

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套方法将英语发音与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服发音障碍，提高英语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正掌握英语，提高沟通能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能让更多的中国学习者掌握英语，走向世界。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力和理解能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于阅读能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”方法。这套方法将英语单词与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语单词的发音和含义。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服阅读障碍，提高英语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多读、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正掌握英语，提高沟通能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过他的努力，一定能让更多的中国学习者掌握英语，走向世界。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多读、多练，将所学知识运用到实际交流中。只有这样，才能真正掌握英语，提高沟通能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 100 个章节

1. 秦始皇传等六种平话 000001

2. 秦始皇传等六种平话 000002

3. 秦始皇传等六种平话 000003

4. 秦始皇传等六种平话 000004

5. 秦始皇传等六种平话 000005

6. 秦始皇传等六种平话 000006

7. 秦始皇传等六种平话 000007

8. 秦始皇传等六种平话 000008

9. 秦始皇传等六种平话 000009

10. 秦始皇传等六种平话 000010

11. 秦始皇传等六种平话 000011

12. 秦始皇传等六种平话 000012

13. 秦始皇传等六种平话 000013

14. 秦始皇传等六种平话 000014

15. 秦始皇传等六种平话 000015

16. 秦始皇传等六种平话 000016

17. 秦始皇传等六种平话 000017

18. 秦始皇传等六种平话 000018

19. 秦始皇传等六种平话 000019

20. 秦始皇传等六种平话 000020

21. 秦始皇传等六种平话 000021

22. 秦始皇传等六种平话 000022

23. 秦始皇传等六种平话 000023

24. 秦始皇传等六种平话 000024

25. 秦始皇传等六种平话 000025

26. 秦始皇传等六种平话 000026

27. 秦始皇传等六种平话 000027

28. 秦始皇传等六种平话 000028

29. 秦始皇传等六种平话 000029

30. 秦始皇传等六种平话 000030

31. 秦始皇传等六种平话 000031

.....

32. 秦始皇传等六种平话 000032

.....

33. 秦始皇传等六种平话 000033

.....

34. 秦始皇传等六种平话 000034

.....

35. 秦始皇传等六种平话 000035

.....

36. 秦始皇传等六种平话 000036

.....

37. 秦始皇传等六种平话 000037

.....

38. 秦始皇传等六种平话 000038

.....

39. 秦始皇传等六种平话 000039

.....

40. 秦始皇传等六种平话 000040

.....

41. 秦始皇传等六种平话 000041

.....

42. 秦始皇传等六种平话 000042

.....

43. 秦始皇传等六种平话 000043

.....

44. 秦始皇传等六种平话 000044

.....

45. 秦始皇传等六种平话 000045

.....

46. 秦始皇传等六种平话 000046

.....

47. 秦始皇传等六种平话 000047

48. 秦始皇传等六种平话 000048

49. 秦始皇传等六种平话 000049

50. 秦始皇传等六种平话 000050

51. 秦始皇传等六种平话 000051

52. 秦始皇传等六种平话 000052

53. 秦始皇传等六种平话 000053

54. 秦始皇传等六种平话 000054

55. 秦始皇传等六种平话 000055

56. 秦始皇传等六种平话 000056

57. 秦始皇传等六种平话 000057

58. 秦始皇传等六种平话 000058

59. 秦始皇传等六种平话 000059

60. 秦始皇传等六种平话 000060

61. 秦始皇传等六种平话 000061

62. 秦始皇传等六种平话 000062

63. 秦始皇传等六种平话 000063

64. 秦始皇传等六种平话 000064

65. 秦始皇传等六种平话 000065

66. 秦始皇传等六种平话 000066

67. 秦始皇传等六种平话 000067

68. 秦始皇传等六种平话 000068

69. 秦始皇传等六种平话 000069

70. 秦始皇传等六种平话 000070

71. 秦始皇传等六种平话 000071

72. 秦始皇传等六种平话 000072

73. 秦始皇传等六种平话 000073

74. 秦始皇传等六种平话 000074

75. 秦始皇传等六种平话 000075

76. 秦始皇传等六种平话 000076

77. 秦始皇传等六种平话 000077

78. 秦始皇传等六种平话 000078

79. 秦始皇传等六种平话 000079

80. 秦始皇传等六种平话 000080

81. 秦始皇传等六种平话 000081

82. 秦始皇传等六种平话 000082

83. 秦始皇传等六种平话 000083

84. 秦始皇传等六种平话 000084

85. 秦始皇传等六种平话 000085

86. 秦始皇传等六种平话 000086

87. 秦始皇传等六种平话 000087

88. 秦始皇传等六种平话 000088

89. 秦始皇传等六种平话 000089

90. 秦始皇传等六种平话 000090

91. 秦始皇传等六种平话 000091

92. 秦始皇传等六种平话 000092

93. 秦始皇传等六种平话 000093

94. 秦始皇传等六种平话 000094

95. 秦始皇传等六种平话 000095

96. 秦始皇传等六种平话 000096

97. 秦始皇传等六种平话 000097

98. 秦始皇传等六种平话 000098

99. 秦始皇传等六种平话 000099

100. 秦始皇传等六种平话 000100

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

秦始皇传等六种平话

第1/100页

[ðə; ɔ̃] [teɪl] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuːz] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [dʒəʊ]
The Tale of King Wu's Conquest of Zhou
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周

武王伐纣平话

[ðə; ɔ̃] [teɪl] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuːz] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [dʒəʊ] , [ˈvɒljʊːm] [wʌn]
The Tale of King Wu's Conquest of Zhou , Volume 1
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周 , 体积 1

武王伐纣平话卷上

[ðə; ɔ̃] [θriː] [ˈsɔvrɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈɛmpərəz] , [ˌɛks aɪ ˈeɪ] , [ʃæŋ] , [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪz]
The Three Sovereigns and Five Emperors , Xia , Shang , and Zhou Dynasties
这 三 君主 和 五 皇帝们 , 夏 , 尚 , 和 周 王朝

三皇五帝夏商周，

[ðə; ɔ̃] [tʃɪn] [ænd; ənd] [hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [dɪˈvaɪdɪd] [wuː] , [weɪ] , [ænd; ənd] [ɛl, aɪˈjuː] .
The Qin and Han dynasties divided Wu , Wei , and Liu .
这 秦 和 韩 王朝 分割 吴 , 魏 , 和 刘 .

秦汉三分吴魏刘，

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ɔ̃] [dʒɪn] , [sɒŋ] , [tʃiː] , [liɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈnɔːðən] [ænd; ənd] [ˈsʌðən] [ˈdaɪnəstɪz]
History of the Jin , Song , Qi , Liang and Northern and Southern Dynasties
历史 的 这 斤 , 歌曲 , 齐 , 梁 和 北方 和 南方 王朝

晋宋齐梁南北史，

[ðə; ɔ̃] [sweɪ] , [tæŋ] , [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] , [sɒŋ] , [ænd; ənd] [dʒɪn] [ˈdaɪnəstɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪnˈkluːdɪd] .
The Sui , Tang , Five Dynasties , Song , and Jin dynasties were all included .
这 隋 , 唐 , 五 王朝 , 歌曲 , 和 斤 王朝 是 全部 包括 .

隋唐五代宋金收。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tæŋ] [ɒv; əv] [jɪn] ,
Speaking of King Tang of Yin ,
请讲 的 国王 唐 的 阴 ,

话说殷汤王，

[maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lyː] .
My surname is Yu and my given name is Lü .
我的 姓 是 于 和 我的 给定 姓名 是 鲁 .

姓予名履，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌtiːˈænˈjiː] ;
His courtesy name was Tianyi ;
他的 礼貌 姓名 曾是 天一 ;

字天乙；

[ˈpɒstjʊməs] [ˈtaɪt(ə)] [ˈsɪstəm] :
Posthumous title system :
死后 标题 系统 :

谥法：

[ðə; ɔ̃] [suːp] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd] [hɑːm] .
The soup is used to eliminate cruelty and harm .
这 汤 是 用过的 到 排除 残酷 和 伤害 .

除虐去残曰汤；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːˈtiːnθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][tʃiː] .
He is the fourteenth generation descendant of Qi .
他是这第十四一代后裔的齐 .
是契十四世孙，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] .
The son of the master Gui .
这儿子的这掌握图形用户界面 .
主癸之子。

[jiː] [jɪn] [əˈsɪstɪd] [tæŋ] [ɪn] [əuvəˈθrəʊɪŋ] [dʒiː] .
Yi Yin assisted Tang in overthrowing Jie .
易阴协助唐在推翻杰 .
以伊尹相汤伐桀，

[hiː; hi] [θraɪs] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] [bɪˈfɔː(r)] [ˈfaɪnəli] [əˈsjuːmɪŋ] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] .
He thrice declined the throne before finally assuming the position of emperor .
他三次拒绝这王座前最后假设这位置的皇帝 .
三让而践天子之位。

- [revəˈluːʃn]
Shuntian Revolution
- 革命
顺天革命，

[tuː; tə][ˈrektɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld]
To rectify the world
到纠正这世界
改正朔天下，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ʃæŋ] .
It was called Shang .
它曾是称为尚 .
号曰商。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒiːˈæn] [ʃuː] [ɪz][ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] .
The month of Jian Chou is taken as the first month .
这月的建周是已采取作为这第一的月 .
以建丑之月为正月，

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ɪz] [stiːl] [waɪt] .
The color is still white .
这颜色是仍然白色的 .
色尚白，

- ,
Dahuo ,
- ,
大濩，

[ˈkælɪndə(r)] ,
Calendar ,
日历 ,
作历，

[kriˈeɪt] [ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n] ,
Create a garden ,
创造一个花园 ,
作囿，

[siː] [ðə; ði] [net] [sprɛd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
See the net spread on all four sides .
看这网传播在全部四侧面 .
见张网四面，

[ðə; ði] [bi:st] ['ɔ:də(r)] [rɪ'mu:vz] [θri:] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnz] [wʌn] .
The beast order removes three and retains one .
这 兽 命令 移除 三 和 保留 一 .
兽令去三存一，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'fendə(r)] .
It is still taken from the offender .
它 是 仍然 已采取 从 这 罪犯 .
仍取自犯者。

[ðə; ði] ['fju:d(ə)l] [bɔ:dz] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃu:] .
The feudal lords praised his virtue .
这 封建 领主们 赞扬 他的 美德 .
诸侯叹德，

['θɜ:ti] - [sɪks] ['kʌntrɪz] [keɪm] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
Thirty - six countries came to submit .
三十 - 六 国家 来了 到 提交 .
三十六国来归。

['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [draʊt]
Seven years of drought
七 年 的 干旱
天旱七年，

[hi:; hi] [ri'prəʊtʃ] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪks] [θɪŋz] .
He reproached himself for six things .
他 受责备 他自己 为了 六 事物 .
以六事自责，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [bɜ:nd] [ə'laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [grəʊv] .
He was burned alive in the mulberry grove .
他 曾是 烧伤 活 在 这 桑 树林 .
焚身于桑林之野。

[swi:t] [reɪn] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Sweet rain fell from the sky .
甜的 雨 跌倒 从 这 天空 .
天降甘雨，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .
天下太平。

[kɪŋ] [tæŋ] [rein] [fɔ:(r); fə(r)] [θɜ:'ti:n] [j'iəz] [brɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
King Tang reigned for thirteen years before his death .
国王 唐 统治 为了 十三 年 前 他的 死亡 .
汤王在位十三年而崩，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [bi:n] [ru:ld] [baɪ] ['θɜ:ti] - [wʌn] [kɪŋz] .
The kingdom has been ruled by thirty - one kings .
这 王国 有 到过 裁决 经过 三十 - 一 国王 .
传国世三十一王，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [j'iəz] [ɪz] - .
The number of years is 629 .
这 数字 的 年 是 - .
计岁六百二十九年。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɒv; əv] [jɪn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [ji:] .
King Zhou of Yin was the son of Emperor Yi .
国王 周 的 阴 曾是 这 儿子 的 皇帝 易 .
今殷纣王是帝乙之子，

[ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Governing the world
治理 这 世界

治天下，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
Its name is Xin .
它是 姓名 是 新 。

名曰辛，

[ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] ,
A victim ,
一个 受害者 ；

一名受，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [tæŋ] .
He was the grandson of Tang .
他 曾是 这 孙子 的 唐 。

乃汤之未孙也。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

诗曰：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɒv; əv] [ʃæŋ] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] .
King Zhou of Shang brought peace to the land .
国王 周 的 尚 带来 和平 到 这 土地 。

商纣为君致太平，

[ˈpiːp(ə)l] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [riˈdʒɔɪs] .
People all over the world rejoiced .
人们 全部 超过 这 世界 欣喜若狂 。

黎民四海沸欢声；

[ˈdɑːdʒi] , [huː] [wɒz; wəz] [əbˈsest] [wɪð] [lʌst] , [ˈmærid] [ə; eɪ][mæn] .
Daji , who was obsessed with lust , married a man .
妲己 ， WHO 曾是 痴迷 和 欲望 ， 已婚 一个 男人 。

心婚妲己贪淫色，

[ðɪs] [spɑːrkt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒpəˈziʃ(ə)n] .
This sparked a war between the government and the opposition .
这 引发 一个 战争 之间 这 政府 和 这 反对 。

惹起朝野一战争。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 ：

又诗曰：

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tʃeɪndʒ] [laɪk] [ˈfliːtɪŋ] [klaʊdz] .
The ways of the world change like fleeting clouds .
这 方式 的 这 世界 改变 喜欢 转瞬即逝 云 。

世态浮云几变更，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzɑɪ][tuː; tə] [kʌm] [ɒn][hɪz; ɪz][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ?
Why did He invite the Marquis of Xi to come on his expedition ?
为什么 做过 他 邀请 这 侯爵 的 习 到 来 在 他的 远征 ？

何招西伯远来征；

[hɪz; ɪz] [drɪˈbɔːtʃəri] [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv][ˈælkəhɒl] [led][tuː; tə] [ˈnjuːmərəs] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈprɔːbləmz] .
His debauchery and love of alcohol led to numerous political problems .
他的 放荡 和 爱 的 酒精 引领 到 很多的 政治的 问题 。

荒淫嗜酒多繁政，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈri:dʒən] [ɪz] [nɒt] [ˈpi:sf(ə)] .
Therefore , the central region is not peaceful .
所以 , 这 中央 地区 是 不是 和平 .

故治中邦不太平。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θri:] [ˈsɔvrɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈempərəz] ,
If we talk about the Three Sovereigns and Five Emperors ,
如果 我们 讲话 关于 这 三 君主 和 五 皇帝们 ,

若说三皇五帝,

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [æz; əz] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
None of them were as naturally intelligent as King Zhou :
没有任何 的 他们 是 作为 自然 聪明的 作为 国王 周 :

皆不似纣王天秉聪明:

[rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [sku:lz] [ɒv; əv] [θɔ:t] ,
Reciting the books of various schools of thought ,
背诵 这 图书 的 各种各样的 学校 的 想法 ,

口念百家之书,

[ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] [wɒz; wəz] [ˈækjərət] ;
The count of the sheep was accurate ;
这 数数 的 这 羊 曾是 准确的 ;

目数群羊无错;

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [fart] [əˈgenst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人,

[ðə; ði] [rɪˈzaʊndɪŋ] [bu:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪlə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtɒʊlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel] ;
The resounding boom of the pillar was like the tolling of a bell ;
这 高亢 繁荣 的 这 支柱 曾是 喜欢 这 收费 的 一个 钟 ;

叱咤柱声如钟音;

[raɪt] [ɪn] [eɪt] [pɑ:ts] .
Write in eight parts .
写 在 八 部分 .

书写入八分,

[drɪŋk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ;
Drink a thousand cups of wine ;
喝 一个 千 杯子 的 葡萄酒 ;

酒饮千盅;

[hi:; hi][kæn; kən] [drɔ:] [ə; eɪ] [hɑ:d] [bəʊ; bæʊ] .
He can draw a hard bow .
他 能 画 一个 难的 弓 .

会挽硬弓,

[hi:; hi][kæn; kən] [raɪd] [æn; ən][ɪnˈfɪəriə(r)] [hɔ:s] .
He can ride an inferior horse .
他 能 骑 一个 下 马 .

能骑劣马。

[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [reɪn] ,
At the beginning of King Zhou's reign ,
在 这 开始 的 国王 周氏 在位 ,

纣王初治世时,

[ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] ,
Virtuous and capable ,
有德行的 和 有能力的 ,

有德有能,

□□□□The ['oʊmənz][ɒv; əv] ['weðə(r)] [ænd; ənd] ['weðə(r)] , [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] ,
□□□□The omens of weather and weather , good or bad fortune ,
□□□□The 预兆 的 天气 和 天气 , 好的 或者 坏的 财富 ,
□□□□天地阴晴吉凶之兆,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɔ:ti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . □□□□□ ,
He was forty - seven years old at the time . □□□□□□ ,
他 曾是 四十 - 七 年 老的 在 这 时间 : □□□□□□ ,
时年四十七岁。□□□□□□,

[tu:; tə] [si:l] [ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
To seal the empire ,
到 海豹 这 帝国 ,
封帝国之至□,

[hi:; hi] [in'fef, -'fi:f] ['θɜ:ti] - [sɪks] ['væsl] [bɔ:dz] .
He enfeoffed thirty - six vassal lords .
他 封地 三十 - 六 附庸 领主们 :
封三十六镇诸侯,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - ['kaunti] .
There are 160 counties .
那里 是 - 县 :
有一百六十□□之郡。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
He was a minister of King Zhou .
他 曾是 一个 部长 的 国王 周 :
是纣王之臣,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [twɑɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [tu:; tə]['ɒfə(r)] ['trɪbjʊ:t] .
They came to the capital twice a year to offer tribute .
他们 来了 到 这 首都 两次 一个 年 到 提供 贡 :
一年两次来朝进奉。

[gest] - [səb'dju:d] ['kʌntrɪz] ,
Guest - subdued countries ,
客人 - 低沉的 国家 ,
客伏诸国,

[sə'presɪŋ] [smɔ:l] [steɪts] ,
Suppressing small states ,
抑制 小的 各州 ,
镇压小邦,

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [bɑ:r'berɪənz] [ænd; ənd][nəʊ'mædɪk] [traɪbz]
The surrounding barbarians and nomadic tribes
这 周围 野蛮人 和 游牧的 部落
四下蛮夷戎虏,

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dʒʊərəɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
All of them were under the jurisdiction of King Zhou .
全部 的 他们 是 在下面 这 管辖权 的 国王 周 :
皆是纣王所管。

[kə'nektɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['tʃaɪnə] [si:]
Connecting to the East China Sea
连接 到 这 东方 中国 海
东连大海,

['lʊkɪŋ] [west] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [tʃɪn] ['rɪvə(r)] ['væli] ,
Looking west towards the Qin River Valley ,
寻找 西方 向 这 秦 河 谷 ,
西望秦川,

[nænʃ] -
Nanshe Jiuxi
南社 -

南摄九溪，

- [ɑːˈtuːoʊ] .
Beitong Shatuo .
- 沙陀 -

北通沙陀。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [muːvd] ,
King Zhou was moved ,
国王 周 曾是 已搬 ,

纣王有感，

[aɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [ˈmɑːtəz] .
It attracted loyal ministers and martyrs .
它 吸引 忠诚 部长们 和 殉道者 .

招得忠臣烈士，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
Civil and military officials .
民用 和 军队 官员 .

文武百官。

[baɪ][gæən][æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)]
Bi Gan as prime minister
双 甘 作为 主要的 部长

比干为相、

[ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] [huː] [spiːks] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [spiːks] [aʊt]
A doctor who speaks frankly and speaks out
一个 医生 WHO 说话 坦率地说 和 说话 出去

直谏大夫，

[wei] [ziːˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ədˈmɪnɪstreɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Wei Zi was appointed as the chief administrator of the capital .
魏 zi 曾是 任命 作为 这 首席 行政人员 的 这 首都 .

微子为都堂统政，

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [grænd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Fei Zhong was the Grand General .
费 钟 曾是 这 盛大 一般的 .

费仲为大将军，

[ˌef iː ˈaɪ][liːˈæən][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [grænd] [kəˈmɑːndə(r)] .
Fei Lian was appointed as the Assistant General and Grand Commander .
费 连 曾是 任命 作为 这 助手 一般的 和 盛大 指挥官 .

飞廉为佐将大都督。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [wɒz; wəz] [kɔːld] - .
The emperor , who was the commander - in - chief , was called Xiaohao .
这 皇帝 , WHO 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 , 曾是 称为 - .

帅首皇帝称小耗。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd] [eɪt] [ˈvæsl] [lɔːdz] .
King Zhou had eight vassal lords .
国王 周 有 八 附庸 领主们 .

纣王有八伯诸侯，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] , [hɒŋ] , [daɪd] [jʌŋ] .
The prime minister , Hong , died young .
这 主要的 部长 , 洪 , 死亡 年轻的 .

殷前宰相宏夭。

[fɜːst] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] , [dʒiːˈæŋ] - ,
First Marquis of the East , Jiang Huanchu ,
第一的 侯爵 的 这 东方 , 江 - ,
第一东伯侯姜桓楚，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ;
Sitting in Qingzhou ;
坐着 在 青州 ;
坐青州；

[dʒi] [tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ʒiːboʊ]
Ji Chang , the Second Marquis of Xibo
季 张 , 这 第二 侯爵 的 西伯
第二西伯侯姬昌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stˈeɪfənd] [ɪn] [kːzuː] ;
He was stationed in Qizhou ;
他 曾是 驻 在 蕪州 ;
坐岐州；

[jæŋ] - , [ðə; ði] [θɜːd] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Yang Yueqi , the third Marquis of the South
杨 - , 这 第三 侯爵 的 这 南
第三南伯侯杨越奇，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][dʒɪŋˈdʒoʊ] ;
Sitting in Jingzhou ;
坐着 在 荊州 ;
坐荊州；

[ðə; ði] [fɔːθ] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] , [tʃiː] [jæŋwæŋ] ,
The fourth Marquis of the North , Qi Yangguang ,
这 第四 侯爵 的 这 北 , 齐 阳光 ,
第四北伯侯祁杨广，

[hiː; hi][sæt][ɪn] [juːzuː] ;
He sat in Youzhou ;
他 卫星 在 幽州 ;
坐幽州；

[fɪfθ] [nɔːθˈiːst] [ɜːl] , [tʃuː] [tiːɑːŋjuː] ,
Fifth Northeast Earl , Chu Tianyou ,
第五 东北 伯爵 , 楚 天佑 ,
第五东北伯侯楚天佑，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəʊ] ,
Sitting in Yangzhou ,
坐着 在 扬州 ,
坐扬州，

[hwuː] - , [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest]
Huo Zhongyan , the sixth Marquis of the Southwest
霍 - , 这 第六 侯爵 的 这 西南
第六西南伯侯霍仲言，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ;
Sitting in Xuzhou ;
坐着 在 徐州 ;
坐许州；

[ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ˌsaʊθˈiːst] [ˈtʃaɪnə]
Zhang Fangguo , the seventh Marquis of Southeast China
张 - , 这 第七 侯爵 的 东南 中国
第七东南伯侯张方国，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][dʒɪzʒuː] ;
Sitting in Jizhou ;
坐着 在 冀州 ;

坐冀州；

[ðə; ði] [eɪtθ] [ˌnɔːθ'west] [ɜːl] , [eɪtʃjuː] - ,
The eighth Northwest Earl , **Hu Jingda** ,
这 第八 西北 伯爵 , 胡 - ,

第八西北伯侯扈敬达，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [ɪn] - .
He was stationed in Bingzhou .
他 曾是 驻 在 - .

坐并州。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [eɪt] ['væsl] [bɔːdz] .
These are the eight vassal lords .
这些 是 这 八 附庸 领主们 .

此是八伯诸侯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
They were all loyal ministers of the late Emperor .
他们 是 全部 忠诚 部长们 的 这 晚的 皇帝 .

尽是先君殿下忠臣，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [rɪ'spektɪd] [ðiːz] [eɪt] ['piːp(ə)] [æz; əz][hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðəz] ;
My late father respected these eight people as his elder brothers ;
我的 晚的 父亲 受人尊敬 这些 八 人们 作为 他的 长老 兄弟 ;

先君尊此八人为兄；

[kəm'baɪnd] [wɪð] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
Combined with King Zhou ,
合并 和 国王 周 ,

合到纣王，

[ðiːz] [eɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [eɪt] [ɜːrlz] .
These eight men were appointed as the Eight Earls .
这些 八 男人 是 任命 作为 这 八 伯爵 .

拜此八人为八伯侯也。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪnɪstər] .
This is the residence of King Zhou's important ministers .
这 是 这 住宅 的 国王 周氏 重要的 部长们 .

此是纣王重臣处。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] , ['bɜːθdeɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['selɪbreɪtɪd] .
On the first day of each month , birthdays are celebrated .
在 这 第一的 天 的 每个 月 , 生日 是 著名 .

每到月旦生辰，

[tuː; tə] [ʒəʊ] [ðə; ði] [truː] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)]
To show the true appearance of the late emperor

尽先君真容，

[ðə; ði] [eɪt] ['væsl] [bɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [di'pɪkt] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The eight vassal lords are depicted on the left and right .
这 八 附庸 领主们 是 描绘 在 这 左边 和 正确的 .

左右画着八伯诸侯，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] [tə'geðə(r)] ,
Let's go and drink wine together ,
我们来吧 去 和 喝 葡萄酒 一起 ,

同共行香酌酒，

[ˈsækrɪfaɪs][wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [eɪt] [ˈmɑːkwɪs] .
sacrifice was offered before the Eight Marquises .
牺牲 曾是 提供 前 这 八 侯爵夫人 .
设奠于八伯侯前，

[dʒʌst] [laɪk] [brɪˈfɔː(r)] [maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðə(r)] ,
Just like before my late father ,
只是 喜欢 前 我的 晚的 父亲 ,
亦如先君之前，

[ˈɒfərɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pəˈfɔːmɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] .
Offering incense and performing rituals .
提供 香 和 表演 仪式 .
行香设礼。

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɒɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [helpɪt] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]
Because he was a loyal minister who helped establish the country for three
因为 他 曾是 一个 忠诚 部长 WHO 帮助 建立 这 国家 为了 三
[ˈempərəz] .
emperors .
皇帝们 .
因为是三帝立国忠臣。

[ðiːz] [eɪt] [men] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈfɔːmə(r)] [ˈempərəz] .
These eight men established the rule of the three former emperors .
这些 八 男人 已确立的 这 规则 的 这 三 以前的 皇帝们 .
此八人立先君三帝，

[ə; eɪ] [ˈɒɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
A loyal minister who established the nation .
一个 忠诚 部长 WHO 已确立的 这 国家 .
立国忠臣。

[wuː][ziˈaɪ] ,
Wu Zi ,
吴 zi ,
戊子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn] - .
They are all in Chaoge .
他们 是 全部 在 - .
都在朝歌，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ræt] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈvɜːtʃuː] .
The Year of the Rat is without virtue .
这 年 的 这 鼠 是 没有 美德 .
子年无道，

[ˈreɪn] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [ˈjɪəz] ,
Reigned for four years ,
统治 为了 四 年 ,
在位四年，

[leɪ] [ʒen] [daɪd] [ðæt] [jɪə(r)] .
Lei Zhen died that year .
雷 真 死亡 那 年 .
时年雷震死。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] , [taɪ] [dɪŋ] , [ˈreɪn] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈjɪəz] .
The second son , Tai Ding , reigned for three years .
这 第二 儿子 , 泰 丁 , 统治 为了 三 年 .
第二子太丁在位三年。

[ˈempərə(r)][wuː][jiː] [kənˈfəːd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv][ˈempərə(r)][jiː] .
Emperor Wu Yi conferred the title of Emperor Yi .
皇帝 吴 易 授予 这 标题 的 皇帝 易 :
武乙大帝封立帝乙，

[ˈrein] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] [ˈiːəz]
Reigned for thirty - seven years
统治 为了 三十 - 七 年
在位三十七年，

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [kɪŋ] [dʒəʊ] [æz; əz][ˈempərə(r)] .
They established King Zhou as emperor .
他们 已确立的 国王 周 作为 皇帝 :
立起纣王为帝。

[ðiːz] [eɪt] [ˈvæsl] [bɔːdz] [ɪˈstæblɪft] [fɔː(r)] [ˈempərəz] .
These eight vassal lords established four emperors .
这些 八 附庸 领主们 已确立的 四 皇帝们 :
此八伯诸侯立四帝，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [eɪt] [ˈnəʊb(ə)] [bɔːdz] [huː] [əˈsɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈstæblɪfmənt] [ɒv; əv]
All of them were the eight noble lords who assisted in the establishment of
全部 的 他们 是 这 八 高贵 领主们 WHO 协助 在 这 建立 的
[ðeə(r)] [steɪts] .
their states .
他们的 各州 :
皆是八伯诸侯匡辅国之立也。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [eɪt] [ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ɪˈstæblɪft] [æn; ən][ˈempərə(r)] .
The eight feudal lords established an emperor .
这 八 封建 领主们 已确立的 一个 皇帝 :
八伯诸侯立帝君，

[ə; eɪ] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][wʌn] [huː] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
A loyal minister is one who is innocent and upright .
一个 忠诚 部长 是 一 WHO 是 清白的 和 直立 :
无邪无曲是忠臣；

[ˈbəːθdeɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈspeʃ(ə)] [əˈkeɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈselɪbreɪtɪd] .
Birthdays and other special occasions are all celebrated .
生日 和 其他 特别的 场合 是 全部 著名 :
生辰月旦皆来贺，

[ɔːl] [rɪˈspekt] [ɪz][ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈsaʊθ] .
All respect is inferior to that of the one facing south .
全部 尊重 是 下 到 那 的 这 一 面向 南 :
恭敬都输南面尊。

[wen] [kɪŋ] [dʒəʊ] [fɜːst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When King Zhou first ascended the throne ,
什么时候 国王 周 第一的 上升 这 王座 ,
纣王初登帝位，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæprɪt(ə)][tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] ,
Returning to the capital to govern ,
返回 到 这 首都 到 治理 ,
归朝治政，

[ðə; ði] [fɜːst] [ten] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'spɪʃəs] .
The first ten years were auspicious .
这 第一的 十 年 是 吉祥 .

前十年有道，

[piːs] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [prɪ'veɪld] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Peace and tranquility prevailed in all directions .
和平 和 宁静 最终获胜 在 全部 方向 .

八方宁静，

[piːs] [reɪn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Peace reigns throughout the world .
和平 统治 自始至终 这 世界 .

四海安然。

[ðə; ði] [wɜːld] [kɔːlz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ə; eɪ] [sək'sesə(r)] [tuː; tə] [jəʊ] [ænd; ənd] [ʌn] .
The world calls King Zhou a successor to Yao and Shun .
这 世界 呼叫 国王 周 一个 接班人 到 姚 和 回避 .

天下皆称纣王是尧舜。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [dʒəʊ] ['sʌd(ə)nli] . . .
One day, King Zhou suddenly . . .
一 天 , 国王 周 突然 . . .

纣王忽有一日，

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ðə; ði] ['emprəs] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] ;
The Empress came to welcome the King into the inner palace ;
这 皇后 来了 到 欢迎 这 国王 进入 这 内 宫殿 ;

有正宫皇后来迎王驾入后宫；

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜːv] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] .
Prepare wine and serve at banquets .
准备 葡萄酒 和 服务 在 宴会 .

治酒侍宴。

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fʊli] [drest] .
The palace eunuchs were all fully dressed .
这 宫殿 太监 是 全部 完全 穿着 .

有众宫监妆完备，

[kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] ;
come to welcome ;
来 到 欢迎 ;

来迎；

['emprəs] [dʒiː'æŋ] ['ɪfjuːd] [æn; ən][ɔːdə(r)] :
Empress Jiang issued an order :
皇后 江 发布 一个 命令 :

姜皇后传令：

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] ['temp(ə)][tuː; tə]['bʃə(r)] ['ɪnsens] [tə'mɒrəʊ] .
I will go to the Jade Maiden Temple to offer incense tomorrow .
我 将要 去 到 这 玉 少女 寺庙 到 提供 香 明天 .

来日去玉女观行香。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [beɪðd] [ɪn] [ˈfreɪgrənt] [ˈwɔ:tə(r)] .
Each of them bathed in fragrant water .
每个 的 他们 洗澡 在 香 水 .
各令香汤沐浴了，

[ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈkæərɪdʒ] .
Arrange for the royal carriage .
安排 为了 这 皇家 运输 .
安排王辇。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [left] [ɔ:(r)] [nɒt] .
They came to inquire whether the emperor had left or not .
他们 来了 到 查询 无论 这 皇帝 有 左边 或者 不是 .
来谕天子去与否。

[wen] [kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When King Zhou heard of this ,
什么时候 国王 周 听到 的 这 ,
纣辛闻之，

[ɑ:sk] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] .
Ask where the Empress is going .
问 在哪里 这 皇后 是 去 .
问皇后何往。

[ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :
答曰：

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [ˈtemp(ə)] [tu:; tə][ˈbʃə(r)] [ˈɪnsens] [təˈmɒrəʊ] . "
" I will go to the Jade Maiden Temple to offer incense tomorrow . "
" 我 将要 去 到 这 玉 少女 寺庙 到 提供 香 明天 . "
“臣妾来日诣玉女观行香去。

[ðɪs] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɒv; əv] [ˈeɪnfənt] [ˈvɜ:tʃu:] , [ˈpjʊərəti] , [dɪˈsɜ:nmənt] , [ænd; ənd]
This beautiful woman is a person of ancient virtue , purity , discernment , and
这 美丽的 女士 是 一个 人 的 古老的 美德 , 纯度 , 辨别力 , 和
[ɪnˈtegrəti] .
integrity .
正直 .
此玉女是古贞洁净辨链行之人，

[naʊ] [ə; eɪ][ˈgɒdes; ˈgɒdəs] ,
Now a goddess ,
现在 一个 女神 ,
今为神女，

[hi:; hi] [rˈsi:vd] [ˈbʃəɪŋz] [ɒv; əv] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [kli:n] [ˈwɔ:tə(r)] .
He received offerings of incense and clean water .
他 已收到 供品 的 香 和 干净 的水 .
他受香烟净水之供。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ɒn][ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [mu:n]
Your Majesty , on the first day of each month and the day of the full moon
你的 威严 , 在 这 第一 的 天 的 每个 月 和 这 天 的 这 满 的 月亮
,
.
,
臣妾每遇月旦有望日，

[ˈɒfəɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [preə(r)z] .
Offering incense and prayers .
提供 香 和 祈祷 .

行香祈祝。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [waɪ] [daʊnt][ai][ˈɔ:lsəʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [ˈtemp(ə)] ? "
" Why don't I also go to the Jade Maiden Temple ? "
" 为什么 不 我 还 去 到 这 玉 少女 寺庙 ? "

“寡人何不也去玉女观？”

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
Now there is King Zhou ,
现在 那里 是 国王 周 ,

今有纣君，

[ðə; ði][ˈɔ:ltə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈi:dɪkt] .
The altar master conveyed the imperial edict .
这 坛 掌握 传递 这 帝国 法令 .

令坛司传圣旨，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈtʃɑ:nsələz] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn]
He ordered the four ministers and eight chancellors to go to the Jade Maiden
他 订购 这 四 部长们 和 八 校长 到 去 到 这 玉 少女

[ˈtemp(ə)][tu:; tə][ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] .
Temple to offer incense .
寺庙 到 提供 香 .

令四卿八相诣玉女观行香。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈtʃɑ:nsələz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈi:dɪkt] .
The four ministers and eight chancellors received the imperial edict .
这 四 部长们 和 八 校长 已收到 这 帝国 法令 .

四卿八相得圣旨，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɪŋ] .
From the incense offering .
从 这 香 提供 .

从驾行香。

[brɪ'fɔ:(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [ˈtemp(ə)] ,
Before arriving at the Jade Maiden Temple ,
前 抵达 在 这 玉 少女 寺庙 ,

前诣玉女观下，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [kwɪ:n] [dʒi:'æŋ] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
King Zhou and Queen Jiang entered the temple .
国王 周 和 女王 江 进入 这 寺庙 .

纣王与姜皇后入观内。

[ˈdʒʊəɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɒfəɪŋ] [ˈserəməni] ,
During the incense offering ceremony ,
期间 这 香 提供 仪式 ,

行香之次，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
King Zhou watched for a long time ,
国王 周 观看 为了 一个 长的 时间 ,

纣主观看久之，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][gʻɜ:lz] ,
I saw a group of girls ,
我 锯 一个 团体 的 女孩们 ,
见一簇女中,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [wɪð] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈpiərəns] .
There was a person with outstanding appearance .
那里 曾是 一个 人 和 杰出的 外貌 .
有一人容貌出众。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [lɒŋz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɪmɪn] :
King Zhou longs for women :
国王 周 长 为了 女性 :
纣王思忆女人:

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][ɪn][maɪ] [ˈpæləs] [hu:] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] . "
" There is no one in my palace who resembles the beauty of a jade maiden . "
" 那里 是 不 一 在 我的 宫殿 WHO 类似 这 美丽 的 一个 玉 少女 : "
“朕宫中无一人似玉女之容仪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
King Zhou did this for three days .
国王 周 做过 这 为了 三 天 .
纣王如此三日，

[ˈvju:ɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Viewing the Jade Maiden from the palace .
观看 这 玉 少女 从 这 宫殿 .
在殿上观玉女。

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] :
Then he asked the Jade Maiden :
然后 他 问 这 玉 少女 :
乃问玉女:

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbju:ti] [ɪz] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ! "
" Your beauty is unparalleled in the world ! "
" 你的 美丽 是 无与伦比 在 这 世界 ! "
“卿容貌世间绝少！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] .
King Zhou did not return to court .
国王 周 做过 不是 返回 到 法庭 .
纣王不去归朝，

[ˈəʊnli] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [ˈpæləs] .
Only in the Jade Maiden Palace .
仅有的 在 这 玉 少女 宫殿 .
只在玉女殿上。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkaʊntləs] [læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
There were countless lamps and candles .
那里 是 无数 灯 和 蜡烛 .
是灯烛无数，

[hi:; hi] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd][sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈmeɪdn] .
He set out wine and sat facing the beautiful maiden .
他 放 出去 葡萄酒 和 卫星 面向 这 美丽的 少女 .
置酒与玉女对坐。

[ðə; ði] [ˈmeɪdn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The maiden remained silent .
这 少女 剩余 沉默的 .
玉女不言。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] .
This person is made of clay .
这 人 是 制成 的 黏土 .

此人是泥身，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

焉能言之？

[naɪ] [[u:'æn][,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
Nai Xuan Fei Zhong ,
奈 宣 费 钟 ,

乃宣费仲，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ðɪ][dʒeɪd] ['meɪdn] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] . "
" The Jade Maiden is made of clay . "
" 这 玉 少女 是 制成 的 黏土 . "

“玉女是泥身，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɑ:sk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ?
How can one ask such a question ?
如何 能 一 问 这样的 一个 问题 ?

如何问得言之？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:tiɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɪz][ɪ'əʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] , "
" The king is only in the palace , "
" 这 国王 是 仅有的 在 这 宫殿 , "

“大王只在殿上，

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:] .
All the officials withdrew .
全部 这 官员 退出 .

群臣皆退去，

[br'həʊld][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒeɪd] ['meɪdn] , [ðə; ðɪ] [greɪt] [kɪŋ] . . .
Behold the spirit of the Jade Maiden , the Great King . . .
看哪 这 精神 的 这 玉 少女 , 这 伟大的 国王 . . .
看玉女之灵□□大王□□。”

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ɪ'əʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] ['pæləs] .
King Zhou was only in the palace .
国王 周 曾是 仅有的 在 这 宫殿 .

纣王只在殿上。

[saɪns] ['mɪdnaɪt] ,
Since midnight ,
自从 午夜 ,

夜至三更以来，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'sli:p] ,
King Zhou seemed to be asleep ,
国王 周 似乎 到 是 睡着了 ,
纣王似睡之间,
[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] ['sɜ:vənts] [ɔ:(r)] [ə'tendənts] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
There were no other servants or attendants on either side .
那里 是 不 其他 仆人 或者 服务员 在 任何一个 边 .
左右别无臣侍。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['retɪnju:] [ɒv; əv] [ə'tendənts] .
The king saw a large retinue of attendants .
这 国王 锯 一个 大的 随从 的 服务员 .
王见众多侍从,
[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['kærid] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['meɪdn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
A group of beautiful women carried a jade maiden to the palace .
一个 团体 的 美丽的 女性 携带 一个 玉 少女 到 这 宫殿 .
一簇佳人捧定玉女来殿上。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
King Zhou was overjoyed upon seeing it .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .
纣王见之大悦,

['welkəmɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn]
Welcoming the Jade Maiden
欢迎 这 玉 少女
亲迎玉女,

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕,

[ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The Jade Maiden reported :
这 玉 少女 据报道 :
玉女奏曰:

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the king's intention ?
什么 是 这 国王的 意图 ?
“大王有何事意,

[ðeɪ] [stetd] [ðeə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] [wɪ'ðəʊt] ['li:vɪŋ] .
They stayed there overnight without leaving .
他们 入住 那里 过夜 没有 离开 .
在此经夜不去,

[wɒt] [dʌz] [ðæt] [mi:n] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?
谓何? ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :
王曰:

" [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][br'kæz; br'kɒz] ['emprəs] [dʒi:'æŋ] ['ɒfəd] ['ɪnsens] . "
" I came here because Empress Jiang offered incense . "
" 我 来了 这里 因为 皇后 江 提供 香 . "
“朕因姜皇后行香到此,

[aɪ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)] [ə'piərəns] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] .
I find your appearance enchanting .
我 寻找 你的 外貌 妖娆 。

寡人见卿容貌妖娆，

[ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Unparalleled in the world ,
无与伦比 在 这 世界 。

出世无比，

[maɪ] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] .
My thoughts are filled with longing .
我的 想法 是 已填 和 渴望 。

展转思念。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I have no intention of leaving now .
我 有 不 意图 的 离开 现在 。

今无去志，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 。

愿求相见，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
This is all I have to say .
这 是 全部 我 有 到 说 。

只此真诚。”

[ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [rɪ'plaɪd] :
The Jade Maiden replied :
这 玉 少女 回复 。

玉女回奏曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['feəri] ['meɪdn] . "
" **I am a fairy maiden** . "
" 我 是 一个 仙女 少女 。”

“臣为仙中之女，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [men] .
Your Majesty is the king among men .
你的 威严 是 这 国王 之中 男人 。

陛下为人中之王，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][səʊ] [ɪn'dʌldʒənt] ?
How can one be so indulgent ?
如何 能 一 是 所以 放纵的 ？

岂可宠爱乎？

[aɪ][wʌns] [hɜːd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
I once heard an ancient saying :
我 一次 听到 一个 古老的 说 。

曾闻古人有云：

- [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)] [hæz; həz][nəʊ] [waɪf] , -
' **The immortal has no wife** , '
- 这 不朽 有 不 妻子 , -

‘仙人无妇，

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [ɪz] [ʌn'mæɪrɪd] " .
" **The Jade Maiden is Unmarried** " .
" 这 玉 少女 是 未婚 " 。

玉女无夫’。

[pli:z] [gəʊ] [ɪ'mi:diətli] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Please go immediately , Your Majesty .
请 去 立即地 , 你的 威严 .

请大王速去，

" [ai][fɪə(r)][ai] [wɪl] [bi:; bi] [kən'demd] ! "
" I fear I will be condemned ! "
" 我 害怕 我 将要 是 谴责 ! " "

恐遭谴谪！ ”

[wæŋ] [ɑ:skt] [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] :
Wang asked the Jade Maiden :
王 问 这 玉 少女 :

王问玉女曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˈeksai] ? "
" How about exile ? "
" 如何 关于 流亡 ? " "

“何如谴谪？ ”

[ðə; ði] [ˈmeɪdn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] :
The maiden had no choice but to say :
这 少女 有 不 选择 但 到 说 :

玉女不得已言曰：

" [wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
" One hundred days later ,
" 一 百 天 之后 ,

“更后百日，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔ:li] [mi:t] [maɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][end] .
They will surely meet my king in the end .
他们 将要 一定 见面 我的 国王 在 这 结尾 .

终必与我王相见。

[kɪŋ] [tʃi:] ,
King Qi ,
国王 齐 ,

启大王，

" [gəʊ] [bæk] [ɪn'saɪd] . "
" Go back inside . "
" 去 后退 里面 . " "

且归内去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] :
The king asked the woman :
这 国王 问 这 女士 :

王问女曰：

[wɒt] [ˈtəʊkən][ɪz] [ðeə(r)] ?
What token is there ?
什么 令牌 是 那里 ?

“有何信物？ ”

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [ðen] [ʌn'taɪd] [ə; eɪ] [sæʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The jade maiden then untied a sash and gave it to King Zhou .
这 玉 少女 然后 解开 一个 窗扇 和 给予 它 到 国王 周 .

玉女遂解绶带一条与纣王，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [sed] :
The Jade Maiden said :
这 玉 少女 说 :

玉女言曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌvənənt] . "

" **This is the covenant** . "

" 这 是 这 盟约 . "

“此为信约。”

[wæn] -

Wang Shouzhi

王 -

王收之，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [sæʃ] .

He received the sash .

他 已收到 这 窗扇 .

接得绶带。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [briːz] [wɑːft, wɔft, wæft][baɪ] .

Suddenly , a fragrant breeze wafted by .

突然 , 一个 香 微风 飘散 经过 .

忽闻香风飒飒，

[dʒeɪd] ['pendənts] ['dʒɪŋɡld] .

Jade pendants jingled .

玉 吊坠 叮当作响 .

玉佩丁当，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .

The sound was heard outside .

这 声音 曾是 听到 外部 .

声闻于外，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)] [klaʊdz] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

The colorful clouds rose into the sky .

这 丰富多彩的 云 玫瑰 进入 这 天空 .

霞彩腾空。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

King Zhou saw it ,

国王 周 锯 它 ,

纣王见之，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] .

He stepped forward and grabbed the jade maiden .

他 步 向前 和 抓住 这 玉 少女 .

举步向前去扯玉女，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['riːəlaɪzd] ,

Suddenly I realized ,

突然 我 已实现 ,

忽然惊觉，

[bʌt; bət][wiː; wi] [met] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

But we met in a dream .

但 我们 遇见 在 一个 梦 .

却是梦中相睹。

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The province has been established for a long time .

这 省 有 到过 已确立的 为了 一个 长的 时间 .

定省多时，

['əʊnli][ðə; ði] [kleɪ] [ɡɒd][wɒz; wəz] [siːn] .

Only the clay god was seen .

仅有的 这 黏土 上帝 曾是 已见 .

只见泥神，

[nɒt] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:] [fɔ:m] ,
Not seeing the true form ,
不是 看到 这 真的 形式 ,

不睹真形，

[ʃʊə(r)] ['ɪnʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; ei] ['rɪbən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sure enough , there was a ribbon in his hand .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 丝带 在 他的 手 .

视手中果然有绶带一条。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ʌndə(r)][ðə; ði] ['kændllaɪt] .
King Zhou looked around under the candlelight .
国王 周 看起来 大约 在下面 这 烛光 .

纣王向灯烛之下看玩，

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I thought about it until late at night .
我 想法 关于 它 直到 晚的 在 夜晚 .

思之至晚，

[aɪ][,ei 'em] [fɪld] [wɪð] ['endləs] [rɪ'gret] .
I am filled with endless regret .
我 是 已填 和 无尽的 后悔 .

悔恨无已。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ʼəʊnli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] ['pæləs] .
King Zhou only stayed in the Jade Maiden Palace .
国王 周 仅有的 入住 在 这 玉 少女 宫殿 .

纣王只在玉女殿中，

[θri:] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ŋju:z] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

亦不闻消息。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ʼəʊnli] [geɪv] [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [ə; ei] [sæʃ] .
King Zhou only gave the jade maiden a sash .
国王 周 仅有的 给予 这 玉 少女 一个 窗扇 .

纣王只将玉女绶带，

[maɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjʊ:ɪf(ə)] ['meɪdn] [ɪz] ['baʊndləs] .
My longing for the beautiful maiden is boundless .
我的 渴望 为了 这 美丽的 少女 是 无边无际 .

思念玉女无限。

[ʼsʌd(ə)nli] [,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] ['remənstreɪt] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly Fei Zhong came to the palace to remonstrate , saying :

忽有费仲来殿谏曰：

[waɪ] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] ?
Why not return to the palace ?
为什么 不是 返回 到 这 宫殿 ?

“何不还宫？ ”

[wæŋ] [təʊld][,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒt] [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [hæd; həd] [sed] .
Wang told Fei Zhong what the Jade Maiden had said .
王 讲述 费 钟 什么 这 玉 少女 有 说 .

王说玉女之言与费仲。

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" Your Majesty , please return to the palace . "
" 你的 威严 , 请 返回 到 这 宫殿 . "

“大王且归宫阙，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] - [deɪz] ,
Waiting for 100 days ,
等待 为了 - 天 ,

候百日，

[aɪ][frɪə(r)][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [kɪŋ] .
I fear the Jade Maiden may come to see my king .
我 害怕 这 玉 少女 可能 来 到 看 我的 国王 :

恐玉女来见我王。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['fɒləʊd] [,ef i: 'aɪ] [zɒŋz] [əd'vaɪs] .
King Zhou followed Fei Zhong's advice .
国王 周 随后 费 钟氏 建议 :

纣王依费仲之言，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They then returned to the palace .
他们 然后 返回 到 这 宫殿 :

遂还宫阙。

[ˈevri] [deɪ] [ɪz] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] .
Every day is like being drunk .
每一个 天 是 喜欢 存在 醉 :

每日如醉，

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɒmɪs] [hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] .
He longed for the promise he made to the Jade Maiden .
他 渴望 为了 这 承诺 他 制成 到 这 玉 少女 :

思望玉女前约之事。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æŋ; ən] [aɪ] .
A hundred days have passed in the blink of an eye .
一个 百 天 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 :

倏忽已经百日，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
The Jade Maiden did not arrive .
这 玉 少女 做过 不是 到达 :

玉女不至。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['sʌmənd] [,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] .
King Zhou summoned Fei Zhong .
国王 周 被召唤 费 钟 :

纣王召费仲。

[,ef i: 'aɪ] - ,
Fei Zhongzhi ,
费 - ,

费仲至，

[ˈkɒmentɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] .
Commenting on the matter of the Jade Maiden .
评论 在 这 事情 的 这 玉 少女 :

评议玉女之事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [hæz; həz] [vau] [tu; tə] [mi:t] [em 'i:] . "
" The Jade Maiden has vowed to meet me . "
" 这 玉 少女 有 发誓 到 见面 我 . "

“玉女誓约与寡人相见，

[naʊ] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdnz] ['weəɪbəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Now , the Jade Maiden's whereabouts are unknown .
现在 , 这 玉 少女的 下落 是 未知 .

如今玉女不知消息，

[waɪ] [doʊnt][ju; jʊ] [kʌm] ?
Why don't you come ?
为什么 不 你 来 ?

不来何也？ ”

[ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰:

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [doʊnt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .
" Your Majesty , don't think about it anymore .
" 你的 威严 , 不 思考 关于 它 不再 .

“陛下休忆念，

[sti:l] [pri'ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['meɪdn] ,
Still preoccupied with the beautiful maiden ,
仍然 心事重重 和 这 美丽的 少女 ,

犹自着意玉女，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi; wi] [kʌm] ?
How could we come ?
如何 可以 我们 来 ?

岂可来乎？

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [si:s] [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdnz] ['bjʊ:ti] .
Your Majesty , cease your thoughts of the Jade Maiden's beauty .
你的 威严 , 停止 你的 想法 的 这 玉 少女的 美丽 .

大王休思玉女之容，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [mu:d] [meɪ] [weɪn] .
I fear that Your Majesty's mood may wane .
我 害怕 那 你的 陛下的 情绪 可能 衰落 .

恐陛下意情减削，

[prə'lonɟd] ['wʌri] [kæn; kən] [li:d] [tu; tə] ['ɪlnəs] .
Prolonged worry can lead to illness .
延长 担心 能 带领 到 疾病 .

虑久成疾。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][grɑ:nt][maɪ] [rɪ'kwest] .
May Your Majesty grant my request .
可能 你的 威严 授予 我的 要求 .

愿大王依微臣之奏，

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [sə'pɑ:s] [ðə; ði] [kɪŋz] ['lɒŋɪŋ] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)]
There is one thing that can surpass the king's longing upon seeing the beautiful
那里 是 一 事物 那 能 超过 这 国王的 渴望 之上 看到 这 美丽的
['meɪdnz] [feɪs] .
maiden's face .
少女的 脸 .

有一事可胜大王见玉女娇容之思，

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['hæpɪnəs] . "
" I will not disappoint Your Majesty's happiness . "
" 我 将要 不是 辜负 你的 陛下 的幸福 . "

不负陛下快乐。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

[wɒt] [brɪŋz] [ˌem 'i:] [mɔ:(r)] [dʒɔɪ] [ðæən; ðən] [aɪ] ?
What brings me more joy than I ?
什么 带来 我 更多的 喜悦 比 我 ?

“何事胜寡人乐？ ”

[ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [maɪ] [kɪŋ] ['pəʊstɪd] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] , "
" My king posted the proclamation outside the palace gates , "
" 我的 国王 发布 这 公告 外部 这 宫殿 大门 , "

“我王出榜于朝门外，

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [dɪk'teɪt] [ðæt] [ðeə(r)] [ʊd; ʃəd] [bi; bi] ['və:dʒɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
The teachings dictate that there should be virgins in the world .
这 教义 听写 那 那里 应该 是 处女 在 这 世界 .

令教在世间应有室女者，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [ɪn] .
They all came in .
他们 全部 来了 在 .

尽皆来进。

[naʊ] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['pæləs] ['su:pəvaɪzə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['pæləs] ,
Now serving as the Palace Supervisor of the Imperial Palace ,
现在 服务 作为 这 宫殿 导师 的 这 帝国 宫殿 ,

今为阙少正宫宫监，

[ɪf] [ə'veɪləb(ə)] ,
If available ,
如果 可用的 ,

如有可用者，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ɡreɪt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
He was bestowed with great wealth and honor .
他 曾是 授予 和 伟大的 财富 和 荣誉 .

重赐富贵，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'wɔ:did] [wɪð] ['haɪə(r)] [ræŋks] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] .
They were rewarded with higher ranks and emoluments .
他们 是 奖励 和 更高 排名 和 薪酬 .

加赏爵禄。

[æz; əz] [ɪf] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
As if entering the crowd ,
作为 如果 进入 这 人群 ,

如进来众中，

[ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['meɪdn] ?
Is there not a single person with a face like that of a jade maiden ?
是 那里 不是 一个 单身的 人 和 一个 脸 喜欢 那 的 一个 玉 少女 ?

岂无一人似玉女之容？

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [tʃuːz] ['friːli] .
Your Majesty may choose freely .
你的 威严 可能 选择 自由 .

陛下任意选拣取。

[wɒt] [ɪz] [wæŋ] [ʃeŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ? "
What is Wang Sheng's intention ? "
什么 是 王 盛氏 意图 ? "

王圣意若何？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [relm] .
The king then issued an edict to all the prefectures of the realm .
这 国王 然后 发布 一个 法令 到 全部 这 县 的 这 领域 .

王便敕令天下诸州、

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县、

[taʊn] ,
town ,
镇 ,

镇、

['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

村、

[stri:t] ,
street ,
街道 ,

街道、

[ʃɒps]
Shops
商店

店铺、

[ˈʌðə(r)z] ,
Others ,
其他的 ,

人家，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈvəːdʒɪnz] .
There should be virgins .
那里 应该 是 处女 .

应有室女，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)] [ˈtrɪbjʊːt] .
They all came to offer their tribute .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 贡 .

尽来进献。

[ɪn][dʒʌst][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ]
In just over a month
在 只是 超过 一个 月

不过月余，

[ˈriːtʃɪŋ] [tenz] [ɒv; əv] [mˈɪliənz] ,
Reaching tens of millions ,
到达 十 的 百万 ,

进及千万，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] .
None of them resembled the beauty of the Jade Maiden .
没有任何 的 他们 类似 这 美丽 的 这 玉 少女 .

皆无一人似玉女之容貌。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
King Zhou was displeased .
国王 周 曾是 不高兴 .

纣王不悦，

[siːjuː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .
Siyu was filled with resentment .
思宇 曾是 已填 和 怨恨 .

思玉女不胜其恨。

[æt; ət] [taɪmz] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [hɒŋ] [daɪd] [jʌŋ] .
At times , prime minister Hong died young .
在 时代 , 主要的 部长 洪 死亡 年轻的 .

时有宰相宏夭，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [[əʊd] [nəʊ][dʒɔɪ] ,
Seeing that the king showed no joy ,
看到 那 这 国王 显示 不 喜悦 ,

见王无喜色，

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [rɪˈpɔːtɪd] :
His Highness reported :
他的 高度 据报道 :

殿下奏曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhiəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[ɪf] [wʌn] [dɪˈzaɪr] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] . . .
If one desires a beauty resembling a jade maiden . . .
如果 一 欲望 一个 美丽 类似 一个 玉 少女 . . .

若要似玉女容貌者，

[ɪk'sept] [ɪn][maɪ] ['kɪŋdəm] ,
Except in my kingdom ,
除了 在 我的 王国 ,

只除我王国中，

[ðəʊz] [hu:] [i:t] [ðə; ði] [kɪŋz] ['sæləri] ,
Those who eat the king's salary ,
那些 WHO 吃 这 国王的 薪水 ,

食我王俸禄之家，

[welθ] [ænd; ənd] ['stɜ:təs] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] .
Wealth and status are enough .
财富 和 地位 是 足够的 .

富贵足矣，

[ʌnə'fektɪd] [baɪ] ['ləʊnlinəs] ,
Unaffected by loneliness ,
不受影响 经过 孤独 ,

不受寂淡，

['paʊdəd] [meɪkʌp] [kəʊm] ,
Powdered makeup comb ,
粉末状 化妆品 梳子 ,

腻粉妆梳，

[ə'fɪ(ə)l] ['fæmɪlɪz] ,
Official families ,
官方的 家庭 ,

官宦之家，

[ʃi:; ʃɪ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bju:ti] [sə'pɑ:sɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] ['meɪdn] .
She possesses a beauty surpassing even that of a jade maiden .
她 拥有 一个 美丽 超越 甚至 那 的 一个 玉 少女 .

内有胜玉女之颜。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪʃu:d] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] ,
The King issued an imperial edict ,
这 国王 发布 一个 帝国 法令 ,

大王降圣旨，

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ]
An imperial edict was issued to all officials and their families throughout the
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 官员 和 他们的 家庭 自始至终 这

[lənd] .
land .
土地 .

敕令天下大小官宦之家，

[ɔ:l] ['bju:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [keɪm] [tu:; tə]['entə(r)] .
All beautiful women came to enter .
全部 美丽的 女性 来了 到 进入 .

有美女者尽皆来进，

[ʃi:; ʃɪ] [mʌst; məst] [pə'zes] [ə; eɪ] ['bju:ti] [sə'pɑ:sɪŋ] ['i:v(ə)n] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] ['meɪdn] .
She must possess a beauty surpassing even that of a jade maiden .
她 必须 具有 一个 美丽 超越 甚至 那 的 一个 玉 少女 .

必有胜玉女之貌。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
King Zhou was overjoyed upon hearing this :
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

纣王闻之大喜：

“ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] . ”
“ You are right . ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言然也。”

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['pəʊstɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [geɪt] .
The order was immediately posted outside the imperial gate .
这 命令 曾是 立即地 发布 外部 这 帝国 门 .

即令出榜于朝门之外，

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [pə'veɪsɪv] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hoʊmz]
The teachings were so pervasive that all the beautiful women from the homes
这 教义 是 所以 普遍的 那 全部 这 美丽的 女性 从 这 房屋
[ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][hɪm] .
of officials , both high and low , were sent to him .
的 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 是 发送 到 他 .

教到处大小宦宦之家有美女尽皆进上，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['eni] ['hɪd(ə)n] [p'ɜ:sənz] ,
If there are any hidden persons ,
如果 那里 是 任何 隐 人 ,

如有隐匿者，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑ:ri:m; 'hɑ:rəm] [ðæt]
It was learned in the harem that

后宫里得知，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][wɒz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The whole family was executed .
这 所有的 家庭 曾是 执行 .

全家处死。

[ðʌs] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] [hu:z] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] ['bjʊ:tɪf(ə)]
Thus , there are many officials throughout the land whose families have beautiful
因此 , 那里 是 许多 官员 自始至终 这 土地 谁 家庭 有 美丽的
[ˈwɪmɪn] .
women .
女性 .

如此遍天下诸官员家委有美女者，

[nʌn] [deəd] [tu:; tə] [haɪd] .
None dared to hide .
没有任何 敢于 到 隐藏 .

皆不敢隐匿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)] ['trɪbjʊ:t] .
They all came to offer their tribute .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 贡 .

尽来进献。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][su:][ˌeɪtʃ'u: , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv]
Among them was Su Hu , the Prefect of Huazhou .
之中 他们 曾是 苏 胡 , 这 长官 的 化州 .

内有华州太守苏护，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
There was a woman ,
那里 曾是 一个 女士 ,

有一女，

[hi:; hi][wɒz; wəz][bɔ:n][wið][ə; eɪ][ˈhænsəm][əˈpiərəns] .
He was born with a handsome appearance .
他 曾是 出生 和 一个 英俊的 外貌 .

生得形容端正，

[ʃi:; ʃi][pəˈzesɪz][ə; eɪ][ˈbju:ti][ðæt][kʊd; kəd][ˈtɒp(ə)] [ˈsɪtɪz] .
She possesses a beauty that could topple cities .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 倾倒 城市 .
她有倾城之貌，

[ðə; ði][best][ɪn][ðə; ði][wɜ:ld] ;
The best in the world ;
这 最好的 在 这 世界 ;

寰中第一；

[hi:; hi][tɜ:nd][ˌeɪˈti:n] .
He turned eighteen .
他 转向 十八 .

年登一十八岁，

[hɜ:(r); hə(r)][neɪm][wɒz; wəz][ˈdɑ:dʒi] .
Her name was Daji .
她 姓名 曾是 妲己 .

名妲己。

[ɒn][ðæt][deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði][ˈpri:fekt][nju:] [ðə; ði][ˈempərərz][dɪˈkri:z][wɜ:(r); wə(r)][strikt] .
The prefect knew the emperor's decrees were strict .
这 长官 知道 这 皇帝的 法令 是 严格的 .

太守知帝令严，

[ðeɪ][deəd][nɒt][haɪd] .
They dared not hide .
他们 敢于 不是 隐藏 .

不敢隐匿，

[ðə; ði][mæn][ˈpɜ:sənəli][brɔ:t][ðə; ði][ˈwʊmən][tu:; tə][ˈprez(ə)nt][tu:; tə][hɪm] .
The man personally brought the woman to present to him .
这 男人 亲自 带来 这 女士 到 展示 到 他 .

亲将女子来进献。

[ˈtræv(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][fju:] [deɪz] ,
Travel for a few days ,
旅行 为了 一个 很少 天 ,

约行数日，

[bɪˈfɔ:(r)][əˈraɪvɪŋ][ɪn] - [ˈkaʊnti] ,
Before arriving in Gu'en County ,
前 抵达 在 - 县 ,

前到故恩县，

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][ˈblesɪŋ] .
This is a blessing .
这 是 一个 祝福 .

今获嘉是也，

[ðeɪ][ˈset(ə)ld][daʊn][æt; ət][ðə; ði][ɪn][ðæt][naɪt] .
They settled down at the inn that night .
他们 定居 向下 在 这 客栈 那 夜晚 .

至夜于馆驿中安下了。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] - , [su:] [jæn] , [keɪm] [tu;; tə] [entəˈteɪn] [su:] [ertʃu:] .
The former Prefect of Enzhou , Su Yan , came to entertain Su Hu .
这 以前的 长官 的 - , 苏 严 , 来了 到 招待 苏 胡 .
有故恩州太守苏颜前来管待苏护，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu;; tə] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
They were invited to a banquet at the government office .
他们 是 受邀 到 一个 宴会 在 这 政府 办公室 .
邀入衙中置宴。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
There was a woman in the post station .
那里 曾是 一个 女士 在 这 邮政 车站 .
有驿中女子，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)] [əˈpiərəns] ,
With a graceful appearance ,
和 一个 优美 外貌 ,
容仪端丽，

[gəʊ][ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈlæmplaɪt] .
Go under the lamplight .
去 在下面 这 灯光 .
去灯烛之下。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmɪdnaɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,
夜至二更之后，

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,
半夜子时，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [əˈrəʊz] ,
Suddenly a strong wind arose ,
突然 一个 强的 风 出现 ,
忽有狂风起，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ˈtaɪəd] [ðeɪ] [fɔ:l] [əˈsli:p] [wɪˈðəʊt] [ˈri:əlaɪzɪŋ; ˈri:əlaɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] .
People are so tired they fall asleep without realizing it .
人们 是 所以 疲劳的 他们 落下 睡着了 没有 意识到 它 .
人困睡着不觉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [left] .
There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .
已无一人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [wʌn] [naɪn] - [teɪld] [ˈɡəʊldən] [ˈfɒks] [kʌb] .
There was only one nine - tailed golden fox cub .
那里 曾是 仅有的 一 九 - 有尾巴的 金的 狐狸 幼兽 .
只有一只九尾金毛狐子，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
They then entered the main post station .
他们 然后 进入 这 主要的 邮政 车站 .
遂入大驿中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊ:ɪf(ə)] [ˈwʊmən] [fɑ:st] [əˈsli:p] ;
Seeing the beautiful woman fast asleep ;
看到 这 美丽的 女士 快速地 睡着了 ;
见佳人浓睡；

[hiː; hi] [ɪnˈheɪld] [ðə; ði] [ˈwʊmənz] [θriː] [səʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈspɪrɪt] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈvaɪt(ə)]
He inhaled the woman's three souls and seven spirits , along with her vital
他 吸入 这 女性的 三 灵魂 和 七 烈酒 , 沿着 和 她 必不可少的
[ˈenədʒi] , [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
energy , through her nose .
活力 , 通过 她 鼻子 .

去女子鼻中吸了三魂七魄和气，

[wʌn] [bəʊn] [ˈmæərəʊ] ,
One bone marrow ,
一 骨 骨髓 ,

一身骨髓，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪnˈheɪld] [ˌaɪ ˈtiː] .
They all inhaled it .
他们 全部 吸入 它 .

尽皆吸了。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [fɔːm] [ɪz] [ˈempti] .
Only the woman's form is empty .
仅有的 这 女性的 形式 是 空的 .

只有女子空形，

[skɪn] [ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [θɪn] .
Skin and muscles were very thin .
皮肤 和 肌肉 是 非常 薄的 .

皮肤大瘦，

[bləʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ɒv; əv][eə(r)] .
Blow in a mouthful of air .
吹 在 一个 一口气 的 空气 .

吹气一口入，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbɒdi] .
But it went into the woman's body .
但 它 去 进入 这 女性的 身体 .

却去女子躯壳之中，

[səʊ][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [səʊl] [wəz; wəz] [rɪˈpleɪsd] .
So the woman's soul was replaced .
所以 这 女性的 灵魂 曾是 替换 .

遂换了女子之灵魂，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [sɪˈdʌktɪv] [fɔːm] .
It transformed into a seductive form .
它 转变 进入 一个 诱人的 形式 .

变为妖媚之形。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈdɑːdʒi] ,
There is Daji ,
那里 是 妲己 ,

有妲己，

[ˌʌnəˈpɔːnd]
Unadorned
纓

面无粉饰，

[laɪk] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ;
Like Chang'e in the moon ;
喜欢 改变 在 这 月亮 ;

宛如月里嫦娥；

[ʌn'kəʊmd] [heə(r)]
Uncombed hair
未梳理的 头发

头不梳妆，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['feəri] [frɒm; frəm] [pɛŋ'laɪ] .
She resembles a fairy from Penglai .
她 类似 一个 仙女 从 蓬莱 .

一似蓬莱仙子。

[skɪn] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ]
Skin as white as snow
皮肤 作为 白色的 作为 雪

肌肤似雪，

[ɪts] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz]['sɪlvə(r)] .
Its entire body was as white as silver .
它是 全部的 身体 曾是 作为 白色的 作为 银 .

遍体如银。

[haʊ] [tuː; tə] [peɪnt] [wɪð] ['sɪnəbaɪ(r)] [ænd; ənd] [bluː] ?
How to paint with cinnabar and blue ?
如何 到 画 和 辰砂 和 蓝色的 ?

丹青怎画，

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][məʊst] ['bjʊːtɪf(ə)] [brʌʃ] ['kænɒt] ['kæptʃə(r)] [ɪts] ['es(ə)ns] .
Even the most beautiful brush cannot capture its essence .
甚至 这 最多 美丽的 刷子 不能 捕获 它是 本质 .

彩笔难描。

[ðə; ðɪ][gɜːl][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [wɪnd] [ɔː(r)] [sʌn] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
The girl had never been exposed to wind or sun since childhood .
这 女孩 有 绝不 到过 裸露 到 风 或者 太阳 自从 童年 .

女子早是从小不见风吹日炙，

['brɪliənt] ['spɪrɪt] ;
Brilliant spirit ;
杰出的 精神 ;

光彩精神；

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [dɪ'mɒnɪk] ['enədʒi] .
Furthermore , it was penetrated by demonic energy .
此外 , 它 曾是 渗透 经过 恶魔般的 活力 .

更被妖气入肌，

[aɪ 'tiː] [gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] [buːst] [ɪn] ['enədʒi] .
It gives you a hundredfold boost in energy .
它 给予 你 一个 百倍 促进 在 活力 .

添得百倍精神。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至晓，

[suː][,eɪtʃ'juː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [help] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][heə(r)]
Su Hu instructed his attendants and the women to help him with his hair
苏 胡 指示 他的 服务员 和 这 女性 到 帮助 他 和 他的 头发
[ænd; ənd] [meɪkʌp] .
and makeup .
和 化妆品 .

苏护叫侍从与女子梳妆；

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [əˈpiəd] ,
Suddenly a woman appeared ,
突然 一个 女士 出现 ,

忽见女子，

[ˈʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] !
How could someone have such a face !
如何 可以 某人 有 这样的 一个 脸 !

怎有如此容貌！

[wen] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] ,
When the father saw the daughter ,
什么时候 这 父亲 锯 这 女儿 ,

父见了女，

- :
Dayue :
- :

大悦：

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 :

口中不语，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下思之：

“ [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈemprəs] . ”
“ **My daughter is destined to be the emperor's empress** . ”
“ 我的 女儿 是 注定 到 是 这 皇帝的 皇后 . ”

“我女有分与天子为皇后。”

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] ,
It is said ,
它 是 说 ,

言了，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] [ˈɒfɪs] ,
On the way out of the post office ,
在 这 方式 出去 的 这 邮政 办公室 ,

出驿行上，

[su:] [jæn][ˈɔ:lsəʊ] [sent] [sʌm; səm] .
Su Yan also sent some .
苏 严 还 发送 一些 :

亦有苏颜送去。

[wi:; wi] [ˈi:gəli] [əˈwert] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ɒv; əv] - .
We eagerly await the approach of Chaoge .
我们 急切地 等待 这 方法 的 - .

前盼朝歌至近。

[su:] [jæn] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Su Yan went to court to see the emperor .
苏 严 去 到 法庭 到 看 这 皇帝 :

苏颜入朝见帝，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][suː][eɪtʃjuː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] .
Now there is Su Hu , the Prefect of Huazhou .
现在 那里 是 苏 胡 , 这 长官 的 化州 .

今有华州太守苏护，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] .
A woman came in .
一个 女士 来了 在 .

有一女来进上。

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][[æɪ; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [fɜːst] . "
" Your Majesty , I shall come to see you first . "
" 你的 威严 , 我 将 来 到 看 你 第一的 . "

令臣先来见帝。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðen] [ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
Then Fei Zhong was summoned to His Highness .
然后 费 钟 曾是 被召唤 到 他的 高度 .

便宣费仲至于殿下，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [prəˈkleɪmd] :
King Zhou proclaimed :
国王 周 宣布 :

纣王传宣：

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . "
" The Prefect of Huazhou has come to present a woman . "
" 这 长官 的 化州 有 来 到 展示 一个 女士 . "

“今有华州太守来进女子，

[ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Qingyuan went to meet him .
清源 去 到 见面 他 .

卿远去接。”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [went] [aʊt] .
Fei Zhong went out .
费 钟 去 出去 .

费仲出内，

[ˈɡri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] ,
Greeting the prefect ,
问候 这 长官 ,

迎着太守，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕。

[ˌef i: ˈaɪ] [dʒʊŋ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] :
Fei Zhong saw it :
费 钟 锯 它 :

费仲见了：

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈbju:ti] [ˈraɪvlz] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌtʃɑ:ŋˈeɪ] ;
Her beauty rivals that of Chang'e ;
她 美丽 竞争对手 那 的 改变 ;

貌赛姮娥；

[ʃi:; ʃɪ] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [ɡi:s] [fɔ:l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
She possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

有沉鱼落雁之容，

[ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ɪˈklyps] [ðə; ði] [mu:n] ;
A beauty that would shame the flowers and eclipse the moon ;
一个 美丽 那 会 耻辱 这 花朵 和 蚀 这 月亮 ;

羞花闭月之貌；

[ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld]
The best in the world
这 最好的 在 这 世界

人间第一，

[ʌnˈpærəleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

世上无双，

[ˈveri] [ɡʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
Very good - looking .
非常 好的 - 寻找 .

十分相貌。

[ˌef i: ˈaɪ] [dʒʊŋ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Fei Zhong came to see the Emperor .
费 钟 来了 到 看 这 皇帝 .

费仲来见帝，

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:tɪf(ə)] . "
" The woman was exceptionally beautiful . "
" 这 女士 曾是 非常 美丽的 " .

“女子容貌非俗。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [suː][ˌeɪtʃjuː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor immediately ordered Su Hu to bring the woman to the palace .
这 皇帝 立即地 订购 苏 胡 到 带来 这 女士 到 这 宫殿 .

即诏苏护引女子来至殿下，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərə(r)] ! " [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 是 完成的 ,

山呼万岁毕，

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [baʊd] .
He stood with his head bowed .
他 站立 和 他的 头 鞠躬 .

躬身而立。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪz] . "
" You may rise . "
" 你 可能 上升 . "

“赐卿等平身，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔˈmælətɪs] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

免礼。”

[wen] [kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
When King Zhou saw the woman ,
什么时候 国王 周 锯 这 女士 ,

纣王见了女子，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈɡəʊldən] [kraʊn] , [skɜːt] , [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈheəpɪn] .
The woman was bestowed with a golden crown , skirt , and phoenix hairpin .
这 女士 曾是 授予 和 一个 金的 王冠 , 裙子 , 和 凤凰 簪 .

赐女子金冠裙佩凤钗，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Instruct the palace maids on either side to fetch it .
指示 这 宫殿 女佣 在 任何一个 边 到 拿来 它 .

教左右宫人取之，

[wɪð] [ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [meɪkʌp] ,
With this person's makeup ,
和 这 人的 化妆品 ,

与此人妆饰，

[ʃiː; ʃɪ] [ədˈɔːnd] [hɜːˈself] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
She adorned herself before bidding farewell to the emperor .
她 装饰 她自己 前 投标 告别 到 这 皇帝 .

妆饰了再见天子。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ðə; ði] [əˈpiərəns] [ʊv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] .
She has the appearance of a jade maiden .
她 有 这 外貌 的 一个 玉 少女 .
一似玉女之容貌。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wʊz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大悦，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈdɑːdʒi][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈpæləs] .
He ordered Daji to be taken to the Immortal Palace .
他 订购 妲己 到 是 已采取 到 这 不朽 宫殿 .
令妲己交去受仙宫内。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [suː][ˌeɪtʃjuː][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʊv; əv] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] .
The imperial edict appointed Su Hu to the position of Emperor's father .
这 帝国 法令 任命 苏 胡 到 这 位置 的 皇帝的 父亲 .
敕令苏护为上父之位，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ˈgraːntɪd] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] .
He was granted a residence .
他 曾是 的确 一个 住宅 .
赐宅一所。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] .
The emperor's father - in - law received the emperor's wealth and honor .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 已收到 这 皇帝的 财富 和 荣誉 .
皇丈受天子之富贵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈdəʊtɪd][ʊn][ˈdɑːdʒi] .
The king doted on Daji .
这 国王 宠溺 在 妲己 .
王甚宠爱妲己。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [fesˈtɪvɪti] . . .
Following the banquet and festivities . . .
下列的 这 宴会 和 庆祝活动 . . .
置酒宴乐之次，

[ˈdɑːdʒi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [sæʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˈveri]
Daji suddenly noticed that the king was wearing a sash that she found very
妲己 突然 注意到 那 这 国王 曾是 穿着 一个 窗扇 那 她 成立 非常
[əˈtræktɪv] .
attractive .
吸引人的 .
妲己忽见王系绶带一条甚好。

[ˈdɑːdʒi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Daji asked the king :
妲己 问 这 国王 :

妲己问王曰：

" [weə(r)] [dɪd][maɪ] [kɪŋ] [əbˈteɪn] [ðɪs] [belt] ? "
" Where did my king obtain this belt ? "
" 在哪里 做过 我的 国王 获得 这 腰带 ? "
“我王何处得此带？

[səʊ][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [ˈlʌvli] !
So gentle and lovely !
所以 温和的 和 迷人的 !
好温润可爱！ "

[wæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王含笑而言曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [ɪz] [wɪð] [em 'i:] . "
" The Jade Maiden is with me . "
" 这 玉 少女 是 和 我 . "

“玉女所与寡人。”

[ə'nʌðə(r)] ['seɪɪŋ] :
Another saying :
其他 说 :

又具语：

" [wi;; wi] [ə'wəʊk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" We awoke together with the Jade Maiden in the past . "
" 我们 醒来 一起 和 这 玉 少女 在 这 过去的 . "

“前共玉女同寤，

[brɪŋ] [ðɪs] [tu;; tə][em 'i:] .
Bring this to me .
带来 这 到 我 .

得此带与朕，

" [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvənənt] . "
" As a covenant . "
" 作为 一个 盟约 . "

以为信约。”

[ˈdɑːdʒi] [hɜːd] [ðɪs] ,
Daji heard this ,
妲己 听到 这 ,

妲己闻言，

[ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [hɑːm] :
Jealousy and harm :
妒忌 和 伤害 :

心生妒害：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [rɪ'ɪdʒən] [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][dʒeɪd] ['meɪdnz] .
The current religion has destroyed the goddess of jade maidens .
这 当前的 宗教 有 损毁 这 女神 的 玉 少女们 .

今教毁了玉女之神，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [bɜːnd] [daʊn] .
The temple burned down .
这 寺庙 烧伤 向下 .

火烧了庙宇。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjʊːtɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn] [meɪ] [liːd]
I fear that Your Majesty's longing for the beauty of the jade maiden may lead
我 害怕 那 你的 陛下的 渴望 为了 这 美丽 的 这 玉 少女 可能 带领
[tu;; tə]['iːv(ə)l] [θɔːts] .
to evil thoughts .
到 邪恶的 想法 .

恐大王久思玉女之貌着邪，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˌdisəˈbei] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɔːdərs] .
You have disobeyed the king's orders .
你 有 违抗命令 这 国王的 订单 .

误大王之命。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˈjuːsləs] .
This temple is useless .
这 寺庙 是 无用 .

此庙无用。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。

[naʊ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [biːn] [bɜːnd] [daʊn] .
Now the temple has been burned down .
现在 这 寺庙 有 到过 烧伤 向下 .

今教烧了庙，

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [mʌd] [ɡɒd] .
They struck the Mud God .
他们 击 这 泥 上帝 .

打了泥神。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [nɪˈglektɪd] [stet] [əˈfeəz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] .
King Zhou neglected state affairs for one hundred days .
国王 周 被忽视的 状态 事务 为了 一 百 天 .

纣王一百日不治国事，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][faɪnd] [ˈpleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈpæləs] .
They only find pleasure in the Immortal Palace .
他们 仅有的 寻找 乐趣 在 这 不朽 宫殿 .

只在受仙宫取乐。

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempaɪə(r)] ,
Fearing the loss of the empire ,
恐惧 这 损失 的 这 帝国 ,

恐失了天下江山，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [əˈveɪl] .
He tried to persuade him several times , but to no avail .
他 尝试 到 说服 他 一些 时代 , 但 到 不 可用 .

如此数次谏之不听。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ˈemprəs] [dʒiːˈæŋ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [prɪns] .
Empress Jiang gave birth to a prince .
皇后 江 给予 出生 到 一个 王子 .

姜皇后降生一太子，

[hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)l][wɒz; wəz] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪŋ] .
His title was King Jingming .
他的 标题 曾是 国王 景明 .

名位曰景明王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jɪn] [dʒəʊ] .

His name was Yin Jiao .
他的 姓名 曾是 阴 角 .

号为殷交。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪt] [hɪm'self] ,

Because the king hit himself ,
因为 这 国王 打 他自己 ,

因王打本人，

☐ [səb'dju:] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ,

☐ Subdue this person ,
☐ 征服 这 人 ,

☐降此人，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [taɪ] [swɛɪ] .

This person is Tai Sui .
这 人 是 泰 隋 .

此人便是太岁也。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleɪʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .

King Zhou spent his days indulging in pleasure at the Palace of Immortals .
国王 周 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 在 这 宫殿 的 不朽者 .

纣王每日在受仙宫中作乐。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

有一日，

['dɑ:dʒɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] [wɜ:ld] , "

" My king teaches the world , "
" 我的 国王 教导 这 世界 , "

“我王教天下，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][reə(r)][ænd; ənd] ['preʃəs] ['treɪzəz]

If there are rare and precious treasures
如果 那里 是 稀有的 和 宝贵的 宝藏

若有奇珍异宝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第2/100页

[ðeɪ] [ˈentəd] [tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They entered to decorate the palace .
他们 进入 到 装饰 这 宫殿 .

进来妆饰宫室。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [ədˈmaɪə(r)][,aɪ ˈtiː] .
Your Majesty , I will admire it .
你的 威严 , 我 将要 钦佩 它 .

臣妾看玩之。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is the king's intention ?
什么 是 这 国王的 意图 ?

王意若何？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpəʊstɪd] [ɪˈmiːdiətli] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ɡert] .
The imperial edict was to be posted immediately outside the inner gate .
这 帝国 法令 曾是 到 是 发布 立即地 外部 这 内 门 .

即日敕令出榜于内门外，

[tiːtʃ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n]
Teach all people under heaven
教 全部 人们 在下面 天堂

教天下人，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒəz]
If there are rare and precious treasures
如果 那里 是 稀有的 和 宝贵的 宝藏

若有奇珍异宝，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] [ðeə(r)] [ˈɒfəɪŋz] .
They all came to present their offerings .
他们 全部 来了 到 展示 他们的 供品 .

皆来呈进，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
It must not be concealed .
它 必须 不是 是 暗 .

不得隐匿。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðə; ði] [lɪst] [wɒz; wəz] [rɪˈliːst] .
More than 100 days have passed since the list was released .
更多的 比 - 天 有 通过了 自从 这 列表 曾是 发布 .

前后出榜百日有余。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈtrezə(r)] .
A wise man has come to present treasure .
一个 明智的 男人 有 来 到 展示 宝藏 .

今有一贤人来进宝，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkliːəli] [ˈvɪzəb(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
It is clearly visible inside the gate .
它 是 清楚地 可见的 里面 这 门 .

具见在内门。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ˈɔːdə(r)][fuː'æn][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
Order Xuan to come in ,
命令 宣 到 来 在 ,

令宣入来，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempəɾə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

见帝万岁了。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑːskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“卿何姓？ ”

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] :
The wise man said :
这 明智的 男人 说 :

贤人曰：

" [maɪ] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][tʃʊ] . "
" My surname is Xu . "
" 我的 姓 是 徐 . "

“臣姓许，

[mɪŋ] ;
Ming Wensu ;
明 文宿 ;

名文素；

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [keɪv] [ɒn] [dʒɒŋ'hɑːn] [ˈmaʊntən] .
I have become a monk and reside in Baishui Cave on Zhongnan Mountain .
我 有 变得 一个 僧 和 居住 在 白水 洞穴 在 中南 山 .

臣出家住于终南山白水洞。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

[wɒt] ['treʒə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [brɔ:t] ?
What treasure have you brought ?
什么 宝藏 有 你 带来 ?

“尔进何宝？”

[wen] [su:] [sed] :
Wen Su said :
温 苏 说 :

文素曰:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ə'kwəɪəd] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [spɔ:d] . "
" Your subject has acquired a precious sword . "
" 你的 主题 有 获得 一个 宝贵的 剑 . "

“臣收一口宝剑，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] .
They came specifically to report to my king .
他们 来了 具体来说 到 报告 到 我的 国王 .

特来上与我王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ðɪs] [spɔ:d] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] . "
" This sword is not a treasure . "
" 这 剑 是 不是 一个 宝藏 . "

“此剑非宝，

[wʌts] [ðə; ði][ju:z] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?

何用？”

[wen] [su:] [sed] :
Wen Su said :
温 苏 说 :

文素曰:

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[ðɪs] [spɔ:d] [kæn; kən][ˈsevə(r)][ɔ:l] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This sword can sever all demons and monsters in the world .
这 剑 能 断绝 全部 恶魔 和 怪物 在 这 世界 .

此剑能断天下人间一切妖精鬼怪。

[ɪf] [gəʊsts] [ɔ:(r)] ['mɒnstəz] [si:] [ðɪs] [spɔ:d] ,
If ghosts or monsters see this sword ,
如果 鬼魂 或者 怪物 看 这 剑 ,

鬼怪若见此剑，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['terɪfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

咸皆惊怖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was nowhere to escape .
那里 曾是 无处 到 逃脱 .

无所逃遁。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[wɒt] ['mɒnstəz] [rɪ'zaɪd] [ɪn][maɪ] ['pæləs] ?
What monsters reside in my palace ?
什么 怪物 居住 在 我的 宫殿 ?

“寡人宫中有何妖怪？”

[wen] [suː] [sed] :
Wen Su said :
温 苏 说 :

文素曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] . . . "
" Your Majesty , I have seen . . . "
" 你的 威严 , 我 有 已见 . . . "

“臣见大王宫中，

[ə; eɪ] [di'mɒnɪk] ['ɔːrə] [sɜːrɪdʒd] ['ʌpwədz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['hevənz] .
A demonic aura surged upwards towards the heavens .
一个 恶魔般的 灵气 激增 向上 向 这 天 .

有妖气上冲牛斗。

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ðɪs] [sɔːd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [diːp] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
The king took this sword and hung it on the wall deep inside the palace .
这 国王 采取 这 剑 和 悬挂 它 在 这 墙 深的 里面 这 宫殿 .

大王把此剑去深宫之内壁上挂之，

[ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ;
People are not afraid of them ;
人们 是 不是 害怕的 的 他们 ;

人见不怕；

[ɪf] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] ,
If a monster were to see it ,
如果 一个 怪物 是 到 看 它 ,

如妖怪见之，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He cried out and ran away .
他 哭 出去 和 跑 离开 .

失声叫走，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['feəri] .
She is a fairy .
她 是 一个 仙女 .

便是妖精。

[maɪ] [kɪŋ] [juːst] [ðɪs] [sɔːd] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm] .
My king used this sword to slay him .
我的 国王 用过的 这 剑 到 杀戮 他 .

我王用此剑斩之，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'djuː] [ðə; ði] [kɪŋz] [sɪks] ['pæləs] [ænd; ənd] [θriː] ['kɔːtjɑːd] .
It can subdue the king's six palaces and three courtyards .
它 能 征服 这 国王的 六 宫殿 和 三 庭院 .

可以镇大王六宫三院，

[nəʊ][mɔ:(r)] ['mɒnstəz] .
No more monsters .
不 更多的 怪物 .

永无妖怪。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [sɔ:(r)] [ɪn] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈpæləs] ,
Your Majesty , I saw in King Zhou's palace ,
你的 威严 , 我 锯 在 国王 周氏 宫殿 ,

臣见纣王宫中，

[wɪˈðɪn] ['wɪmɪn] ,
Within women ,
之内 女性 ,

女人之内，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] ['bju:ti] .
There is a bewitching beauty .
那里 是 一个 迷人的 美丽 .

有一妖媚。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [brɪˈli:vz] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] .
Your Majesty believes the words of this humble servant .
你的 威严 相信 这 字 的 这 谦逊的 仆人 .

陛下信小臣之言，

[li:v] [ðɪs] [sp:d] [brɪˈhaɪnd] .
Leave this sword behind .
离开 这 剑 在后面 .

留下此剑，

[ɪkˈstɜ:mɪneɪt] [ˈdi:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
Exterminate demons and monsters .
殄 恶魔 和 怪物 .

除妖灭怪。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [brɪˈli:v] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsʌbdʒɪkt] .
Your Majesty does not believe the words of this humble subject .
你的 威严 做 不是 相信 这 字 的 这 谦逊的 主题 .

陛下不信小臣之言，

" [ai] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [sp:d] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['maʊntənz] . "
" **I will take this sword into the mountains** . "
" 我 将要 拿 这 剑 进入 这 山脉 . "

臣将此剑往山中去。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [aɪ ˈti:] .
King Zhou did not stop it .
国王 周 做过 不是 停止 它 .

纣王不阻，

[hi:; hi] [left] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [sp:d] .
He left behind the sword .
他 左边 在后面 这 剑 .

留了宝剑，

[ʃi:; ʃɪ] [wɪl] [ˈentə(r)][ðə; ði][ˈhɑ:ri:m; ˈhɑ:rəm] .
She will enter the harem .
她 将要 进入 这 后宫 .

将入后宫。

[ˈdɑ:dʒi] [keɪm] [tu:; tə] [fetʃ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Daji came to fetch King Zhou .
妲己 来了 到 拿来 国王 周 .

有妲己来接纣王，

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [ɪ:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔ:t(ə)] [ˈpæləs] .
They sat facing each other inside the Immortal Palace .
他们 卫星 面向 每个 其他 里面 这 不朽 宫殿 :

入受仙宫内对坐，

[θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Three cups of wine .
三 杯子 的 葡萄酒 :

以酒三杯。

[ˈdɑ:dʒi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ðɪ] [ˈempərə(r)] :
Daji then asked the emperor :
妲己 然后 问 这 皇帝 :

妲己乃问天子曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ˈpri:vɪəsli] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] [ðæt] [ɔ:l] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [ˈprez(ə)nt] [æz; əz]
" **Your Majesty previously issued a decree that all under heaven would present as**
" 你的 威严 之前 发布 一个 法令 那 全部 在下面 天堂 会 展示 作为
[ə; eɪ] [ˈtrezə(r)] . "
a treasure . "
一个 宝藏 : "

“大王前者行文字天下人进宝，

[wɒt] [ˈtrezəz] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [əˈkwaɪəd] [ˈri:s(ə)ntli] ?
What treasures have you acquired recently ?
什么 宝藏 有 你 获得 最近 ?

近日进得何宝？

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃə(r)] , [aɪ] [wɪl] [ʃeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ɐnd] [ˈfrendz] .
In the future , I will share this with my children and friends .
在 这 未来 , 我 将要 分享 这 和 我的 孩子们 和 朋友们 :

将来与子童随喜看之。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtrezə(r)] . "
" **There is a treasure . "**
" 那里 是 一个 宝藏 : "

“有一宝。”

[ˈɔ:də(r)] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [tu:; tə] [fetʃ] [ˌaɪ ˈti:] .
Order a palace maid to fetch it .
命令 一个 宫殿 女佣 到 拿来 它 :

令一宫人取过来，

[di:ˈju:] [ænd; ɐnd] [ˈdɑ:dʒi] .
Du and Daji .
杜 和 妲己 :

度与妲己。

[ˈdɑ:dʒi] [dɪsəˈpiəd] .
Daji disappeared .
妲己 消失 :

妲己不见，

[ɔ:l] [ɪz] [æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

[ˈhævɪŋ] [si:n] [ðɪs] [sɔ:d] ,
Having seen this sword ,
拥有 已见 这 剑 ,

既见此剑，

[ˈaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[ˈrʌnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Running like the wind ,
跑步 喜欢 这 风 ,

奔走如风，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [steps] ,
After walking about twenty steps ,
后 步行 关于 二十 步骤 ,

约行一二十步，

[aɪ][eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
I am filled with fear .
我 是 已填 和 害怕 .

心上怕怖。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ˈdɑ:dʒi] , [hi:; hi][ræn] [əˈweɪ] .
When the emperor saw Daji , he ran away .
什么时候 这 皇帝 锯 妲己 , 他 跑 离开 .

天子见妲己奔走，

[ˈkwɛstʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] ?
Why did you leave ?
为什么 做过 你 离开 ?

“因何走了？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sɔ:] [ðə; ði] [sɔ:d] [ænd; ənd] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [rɪˈzembld] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [sneɪk] , [səʊ][fɪ:; fɪ] [tʃeɪst]
Daji saw the sword and thought it resembled a giant snake , so she chased
妲己 锯 这 剑 和 想法 它 类似 一个 巨大的 蛇 , 所以 她 追逐

[ˈɑ:ftə(r)][aɪ ˈti:] .
after it :
后 它 :

妲己见剑似一条大蛇走赶。

[ˈdɑ:dʒi] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] :
Daji thought about it :
妲己 想法 关于 它 :

妲己思之：

" [ɔ:ˈðəʊ] [aɪ ˈti:] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [em ˈi:] . . . "
" **Although it seemed like a snake was chasing me** . . . "
" 虽然 它 似乎 喜欢 一个 蛇 曾是 追逐 我 . . . "

“虽然似蛇赶我，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [səˈspekt] [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdi:mən] ;
I fear the king might suspect I am a demon ;
我 害怕 这 国王 可能 怀疑 我 是 一个 恶魔 ;

恐王疑我是妖精；

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt]
Waiting to remain silent
等待 到 保持 沉默的

待不言，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
But how can I say it ?
但 如何 能 我 说 它 ？

却如何说？ ”

[wʌns] [ðə; ði] [fraʊn] [ɪz] [ˈlɪftɪd] ,
Once the frown is lifted ,
一次 这 皱眉 是 抬起 ,

眉头一放，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心来，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈspɔːd] . "
" It is not that I am afraid of this sword . "
" 它 是 不是 那 我 是 害怕的 的 这 剑 。”

“臣妾不是怕此剑。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈspɔːd] [biː; bi] [hʌŋ] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈpæləs] .
The king instructed that this sword be hung in another palace .
这 国王 指示 那 这 剑 是 悬挂 在 其他 宫殿 。

大王教此剑去别宫中挂着，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The boy complained to the king .
这 男生 抱怨 到 这 国王 。

子童与大王诉之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" As you say . "
" 作为 你 说 。”

“依卿之言。”

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [ðɪs] [ˈspɔːd] .
He sent someone to deliver this sword .
他 发送 某人 到 递送 这 剑 。

令人送了此剑。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [ɑːskt] :
King Zhou then asked :
国王 周 然后 问 :

却说纣王问曰：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] ?
Why did you leave ?
为什么 做过 你 离开 ？

“因何走了？

[wɒt] [du:; də][ju:; jɜ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] ?
What do you want to see ?
什么 做 你 想 到 看 ?

见甚来? ”

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ai] [bɪˈsi:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" I beseech Your Majesty , "
" 我 恳求 你的 威严 , "

“告大王，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai][,er ˈem] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɜ:d] .
It is not that I am afraid of this sword .
它 是 不是 那 我 是 害怕的 的 这 剑 。

臣妾不是怕此剑，

[təˈdeɪ] , [ˈsɪstə(r)] [zɪtɒŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Today , Sister Zitong has arrived .
今天 , 姐姐 梓潼 有 到达的 。

今有子童姐姐到来，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈgæðərɪŋ] .
The boy was told to go to the immortal gathering .
这 男生 曾是 讲述 到 去 到 这 不朽 采集 。

叫子童要赴仙会去，

[ðɪs] [tʃaɪld] [weɪts] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] .
This child waits to catch up with his sister .
这 孩子 等待 到 抓住 向上 和 他的 姐姐 。

以此子童待赶姐姐去。

[bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈfeɪvə(r)][ænd; ænd] [ˈkaɪndnəs] ,
But thinking of the King's favor and kindness ,
但 思维 的 这 国王学院 偏爱 和 仁慈 ,

却思大王宠爱之恩，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][maɪ] [kɪŋ] .
But the boy came to take his leave of my king .
但 这 男生 来了 到 拿 他的 离开 的 我的 国王 。

子童却来辞我王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [hu:] [ɪz][ˈsɪstə(r)] - ? "
" Who is Sister Qingzhi ? "
" WHO 是 姐姐 - ? "

“谁是卿之姐姐? ”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" - [ɪn][ðə; ði] [mu:n] [ɪz][maɪ][ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] . "
" Heng'e in the moon is my elder sister . "
" - 在 这 月亮 是 我的 长老 姐姐 。

“月中嫦娥是我姐姐，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈbændən] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] ,
Seeing that the king intended to abandon his ministers ,
看到 那 这 国王 故意的 到 放弃 他的 部长们 ,
见大王有弃臣之心,

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Therefore , we call the child .
所以 , 我们 称呼 这 孩子 .

是以来唤子童,

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
He wished to attend the gathering of immortals .
他 希望 到 出席 这 采集 的 不朽者 .

欲赴仙会。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [ɪmˈplɔɪ] [zɪtɒŋ]
If Your Majesty does not employ Zitong
如果 你的 威严 做 不是 采用 梓潼

如大王不用子童,

[aɪ] [beg] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [maɪ][ˈsɪstə(r)] .
I beg to go with my sister .
我 求 到 去 和 我的 姐姐 .

乞愿随臣姐姐去。

[zɪtɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeəri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [reɪlm] .
Zitong is a fairy from the upper realm .
梓潼 是 一个 仙女 从 这 上 领域 .

子童是上界仙女,

[tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv][ˈmɔːt(ə)] [hɑːt] ,
To remember the sins of mortal heart ,
到 记住 这 罪孽 的 凡人 心 ,

为忆凡心罪,

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)] [reɪlm] .
The punishing child has descended to the mortal realm .
这 惩罚 孩子 有 下降 到 这 凡人 领域 .

罚子童来下界。”

[ðætʃs] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢,

[tɪəz] [ˈstiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泣下数行,

[ʃiː; ʃi] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [tʃɑːms] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bjˈuːtɪz] .
She possesses a hundred charms and a thousand beauties .
她 拥有 一个 百 魅力 和 一个 千 美女 .

有百媚千娇。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [dɪˈskaːd] [aɪˈtiː] .
King Zhou could not bear to discard it .
国王 周 可以 不是 熊 到 丢弃 它 .

纣王见之不忍弃,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [ai] [wi] [nɒt] [ˈpʌni] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] "
" **I will not punish you for your crime .** "
" 我 将要 不是 惩治 你 为了 你的 犯罪 . "

“朕不责卿之罪。

[ˈsɪstə(r)] [tʃɪŋ] [ɪz] [tʃɑːŋˈeɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] .
Sister Qing is Chang'e in the moon .
姐姐 青 是 改变 在 这 月亮 .

卿姐姐是月中姮娥，

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [əˈpiərəns] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə] [maɪn] ?
How does your appearance compare to mine ?
如何 做 你的 外貌 比较 到 矿 ?

比卿容貌若何？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

[maɪ][ˈsɪstə(r)][ɪz][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeəri] .
My sister is as beautiful as a fairy .
我的 姐姐 是 作为 美丽的 作为 一个 仙女 .

“俺姐姐容貌是仙女，

[nɒt] [æn; ən][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpɜːs(ə)n] ;
Not an ordinary person ;
不是 一个 普通的 人 ;

不是凡人；

[ə; eɪ] [kliːn] [hɑːt]
A clean heart
一个 干净的 心

清洁之心，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈiəz] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈiəz]
Ten thousand years , a thousand years
十 千 年 , 一个 千 年

万年千载，

[hɜː(r); hə(r)] [əˈpiərəns] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Her appearance remains unchanged .
她 外貌 遗迹 未更改 .

容貌如故。

[ˈmɔːtəlz] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [reɪlm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdrɪvn] [baɪ] [lʌst] .
Mortals in the lower realm are driven by lust .
凡人 在 这 降低 领域 是 驱动 经过 欲望 .

下界凡人被情欲所牵，

[ˈbriːdɪŋ] [gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,
Breeding girls and boys ,
选育 女孩们 和 男孩们 ,

育女生男，

[haʊ] [kæən; kən] [ˈmɔːtəlz] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə] [ɪˈmɔːrtlɪz] ?
How can mortals compare to immortals ?
如何 能 凡人 比较 到 不朽者 ?

凡人岂比仙人乎？

" [ɪːv(ə)n][ai] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ˈkænɒt] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [tʃɑːŋˈeɪ] . "
" **Even I , your humble servant , cannot compare to the beauty of Chang'e .** "
" 甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 不能 比较 到 这 美丽 的 改变 . "

臣妾也难比姮娥之貌也。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] ,
Daji said ,
妲己 说 ,

被妲己说，

[muːvd] [kɪŋ] [dʒoʊz] [hɑːt] ,
Moved King Zhou's heart ,
已搬 国王 周氏 心 ,

感动纣王之心，

[ɪnˈdɒldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˈrevlri]
Indulging in pleasure and revelry
沉溺于 在 乐趣 和 狂欢

贪欢恣乐，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] - [ˈefəts] .
They didn't even inquire about Daji's efforts .
他们 没有 甚至 查询 关于 - 努力 .

更不问妲己奔走之事，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɜːd] ?
What about the treasure of a sword ?
什么 关于 这 宝藏 的 一个 剑 ?

更那里管剑之宝？

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] .
It was sent to be hung in the Imperial Ancestral Temple .
它 曾是 发送 到 是 悬挂 在 这 帝国 祖先的 寺庙 .

将送在太庙内挂了。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [ɑːskt] [ˈdɑːdʒi] :
King Zhou then asked Daji :
国王 周 然后 问 妲己 :

纣王再问妲己曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ai][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ? "
" How can I be granted an audience with your elder sister ? "
" 如何 能 我 是 的确 一个 观众 和 你的 长老 姐姐 ? "

“如何教寡人得见卿之姐姐？ ”

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈwɪɪz] [tuː; tə] [siː] [ˈsɪstə(r)] [zɪtɒŋ] . . .
If Your Majesty wishes to see Sister Zitong . . .
如果 你的 威严 愿望 到 看 姐姐 梓潼 . . .

“陛下若要见子童姐姐，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ədˈvaɪs] .
The king followed the boy's advice .
这 国王 随后 这 男孩们 建议 .

大王依子童之言，

[ðen] [ai][wɒz; wəz] [ˈerb(ə)] [tuː; tə] [siː] [maɪ][ˈsɪstə(r)] , - , [ðə; ði] [ˈmeɪdn] [zɪtɒŋ] .
Then I was able to see my sister , Heng'e , the maiden Zitong .
然后 我 曾是 有能力的 到 看 我的 姐姐 , - , 这 少女 梓潼 .

便得见子童姐姐姮娥也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

“ [ju:; jʊ] [[ʊd; ʒəd] [tel] [him] . ”
“ **You should tell him .** ”
“ 你 应该 告诉 他 . ”

“卿当说之。”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['plætfɔ:m] . "
" **Go to the palace to repair the platform .** "
" 去 到 这 宫殿 到 维修 这 平台 . "

“去宫内修台座，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] - [fi:t] [tɔ:l] .
It can be 300 feet tall .
它 能 是 - 脚 高的 .

可高三百尺，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - [mu:n] - ['vju:ɪŋ] ['terəs] - .
It is called ' Moon - Viewing Terrace ' .
它 是 称为 - 月亮 - 观看 阳台 - .

名曰‘玩月台’，

[tu:] [nems] , - - .
Two names , ' Zhaixinglou ' .
二 姓名 , - - .

二名‘摘星楼’。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə'vɪliənz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] ['plætfɔ:m] .
A hundred pavilions were built on the platform .
一个 百 亭子 是 建造 在 这 平台 .

台上修百间阁子，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
A thousand houses were built below the stage .
一个 千 房屋 是 建造 以下 这 阶段 .

台下修千间房舍。

['evri] [jɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Every year on the fifteenth night of the Lantern Festival ,
每一个 年 在 这 第十五 夜晚 的 这 灯笼 节日 ,

每年到上元十五夜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɒn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
A banquet was held on the stage .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 阶段 .

于台上筵宴，

" [wʌŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [si:] [tʃɑ:ŋ'eɪ] . "
" **One will surely see Chang'e .** "
" 一 将要 一定 看 改变 . "

必见姮娥也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The king was overjoyed upon hearing this .
这 国王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

王闻此言大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
Go to the palace in the morning .
去 到 这 宫殿 在 这 早晨 :

早朝升殿。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [prə'kleɪmd] :
The Emperor then proclaimed :
这 皇帝 然后 宣布 :

帝乃传宣：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][rɪ'peə(r)] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['pæləs] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . "
I intend to repair pavilions and palaces , etc . "
" 我 打算 到 维修 亭子 和 宫殿 , ETC . "

“朕欲待修台阁宫殿等，

[aɪ][ɑ:sk][ju:; jʊ] [ɔ:l] ,
I ask you all ,
我 问 你 全部 ,

寡人问卿等，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何得成？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kla:s] .
Fei Zhong is among the members of the class .
费 钟 是 之中 这 成员 的 这 班级 .

班部中有费仲、

[hɒŋ] [jəʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Hong Yao reported :
洪 姚 据报道 :

宏夭奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['paʊə(r)] .
This is within the territory of a great power .
这 是 之内 这 领土 的 一个 伟大的 力量 .

此乃大国之境内，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
The common people are all subjects of the king .
这 常见的 人们 是 全部 主题 的 这 国王 .

黎民尽是王民，

[ɪf] [ðɪs] ['plætʃɔ:m] [ɪz] [bɪlt] , [aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] [kəm'plɪtɪd] .
If this platform is built , it will surely be completed .
如果 这 平台 是 建造 , 它 将要 一定 是 完全的 .

若修此台必就。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
The emperor then asked Fei Zhong ,
这 皇帝 然后 问 费 钟 ,

皇帝再问费仲、

[hɒŋ] [jəʊ] :
Hong Yao :
洪 姚 :

宏夭：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] ? "

" **How did you two manage to get here ?** "

" 如何 做过 你 二 管理 到 得到 这里 ? "

“卿等二人如何得就矣？”

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [rɪ'pɔːtɪd] :

The two men reported :

这 二 男人 据报道 :

二人奏曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðɪs] ['plætfɔːm] ['kwɪkli] . . . "

" **If you want to complete this platform quickly . . .** "

" 如果 你 想 到 完全的 这 平台 迅速地 . . . "

“若要疾修成此台，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; hæz] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ] [eɪt] ['væsl] [lɔːdz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]

Your Majesty has summoned the eight vassal lords to come to your

你的 威严 有 被召唤 这 八 附庸 领主们 到 来 到 你的

[ˈkɪŋdəmz] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .

kingdoms and pay homage .

王国 和 支付 尊敬 :

陛下宣八伯诸侯来国诣朝，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [druː] ,

Together they drew ,

一起 他们 画 ,

同共计画，

[rɪ'peə(r)][,aɪ 'tiː] [wɪl] [wɪl] ,

Repair it with will ,

维修 它 和 将要 ,

用志修之，

[kən'strʌkʃn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [kəm'plɪtɪd] .

Construction will surely be completed .

建造 将要 一定 是 完全的 :

兴工必就矣。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] :

King Zhou :

国王 周 :

纣王：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" **As you have suggested .** "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] ['ɪːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfjuːd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ] [eɪt] ['nəʊb(ə)l] [lɔːdz] .

The imperial edict was issued to instruct the eight noble lords .

这 帝国 法令 曾是 发布 到 指示 这 八 高贵 领主们 :

敕令教宣八伯诸侯。

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [eɪt] ['envɔɪ] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [eɪt]

Therefore , he dispatched eight envoys to proclaim the presence of the eight

所以 , 他 已派出 八 使节 到 宣布 这 在场 的 这 八

['hedʒə,mɑːnz][ænd; ənd]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] :

hegemons and feudal lords :

霸权 和 封建 领主们 :

遂差八道使臣去宣八伯诸侯：

[ˈmɑ:kwis] [dʒi:ˈæŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st]
Marquis Jiang Huanchu of the East
侯爵 江 - 的 这 东方

东伯侯姜桓楚，

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv][ʒ:boʊ]
Ji Chang , the Marquis of Xibo
季 张 , 这 侯爵 的 西伯

西伯侯姬昌，

[ˈmɑ:kwis] [jæŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Marquis Yang Yueqi of the South
侯爵 杨 - 的 这 南

南伯侯杨越奇，

[ˈmɑ:kwis] [tʃi:] [jæŋwæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ]
Marquis Qi Yangguang of the North
侯爵 齐 阳光 的 这 北

北伯侯祁杨广，

[ˈmɑ:kwis] [tʃu:] [ti:ɑ:nju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ'i:st]
Marquis Chu Tianyou of the Northeast
侯爵 楚 天佑 的 这 东北

东北伯侯楚天佑，

[hwu:] - , [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ'west]
Huo Zhongyan , Marquis of the Southwest
霍 - , 侯爵 的 这 西南

西南伯侯霍仲言，

[ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv] [saʊθ'i:st] ,
Zhang Fangguo , the Marquis of Southeast ,
张 - , 这 侯爵 的 东南 ,

东南伯侯张方国，

[ˈmɑ:kwis] [ɛɪtʃju:] - [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ'west] .
Marquis Hu Jingda of the Northwest .
侯爵 胡 - 的 这 西北 .

西北伯侯扈敬达。

[ðə; ði] [ɛɪt] ['hɛdʒə,mɑ:nz][ænd; ənd][ˈfju:d(ə)] [b:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [prəˈkleɪmd] .
The eight hegemons and feudal lords were proclaimed .
这 八 霸权 和 封建 领主们 是 宣布 .

宣此八伯诸侯。

[ˈəʊnli] - [ˈpri:fektʃə(r)] [sent] - [tʃɑ:ŋ] .
Only Xiqi Prefecture sent Xuanji Chang .
仅有的 - 州 发送 - 张 .

唯西岐州去宣姬昌。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Ji Chang mounted his horse .
季 张 安装 他的 马 .

姬昌上马。

[ðə; ði] [ˈpæləs] ['envɔɪ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
The palace envoy delivered the imperial edict .
这 宫殿 使者 发表 这 帝国 法令 .

殿使将圣旨，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行经数日，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈveri] [kləʊz] [tuː; tə] [kːzuː] .
It is very close to Qizhou .
它 是 非常 关闭 到 蕪州 .

到岐州至近，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈruːlə(r)] , [dʒi] [tʃɑːŋ] .
He sent someone to report to the ruler , Ji Chang .
他 发送 某人 到 报告 到 这 统治者 , 季 张 .

令人先去报国主姬昌。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [kːzuː] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] ;
Ji Chang then came out of Qizhou to receive the palace envoy ;
季 张 然后 来了 出去 的 蕪州 到 收到 这 宫殿 使者 ;

姬昌便出岐州来接殿使；

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈsevrəl] [maɪlz] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After traveling several miles outside the city ,
后 旅行 一些 英里 外部 这 城市 ,

出城行数里，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] ,
Then the palace envoy ,
然后 这 宫殿 使者 ,

接着殿使，

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [ˌdɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] ,
After everyone dismounted and paid their respects ,
后 每个人 下马 和 有薪酬的 他们的 尊重 ,

各下马礼毕，

[ˈwelkəm] [ˈɪntuː] [kːzuː] ,
Welcome into Qizhou ,
欢迎 进入 蕪州 ,

迎入岐州内，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] . . .
As for the young master . . .
作为 为了 这 年轻的 掌握 . . .

至于衙内，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After burning incense and bowing to the imperial edict ,
后 燃烧 香 和 鞠躬 到 这 帝国 法令 ,

焚香拜罢敕文，

[aɪ] [riːd] [,aɪˈtiː] .
I read it .
我 读 它 .

展开读了。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Ji Chang was greatly alarmed .
季 张 曾是 非常 惊慌 .

姬昌大惊，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ækts] [wɪˈðəʊt] [ˈvɜːtʃuː] , "
" The king acts without virtue , "
" 这 国王 行为 没有 美德 , "

“王行无道之事，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [kri'eɪtɪd] ['keɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
They themselves created chaos in the world .
他们 他们自己 创建 混乱 在 这 世界 .
自乱天下。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dikt] ,
Ji Chang received the imperial edict ,
季 张 已收到 这 帝国 法令 ,
姬昌蒙圣旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tu:; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?
岂敢违慢。”

[ðen] [hi:; hi] [led] [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:stə(r)][baɪ] - ,
Then he led the Grand Master Bi Gonggao ,
然后 他 引领 这 盛大 掌握 双 - ,
遂引上大夫毕公皋、

[dju:k] [dʒaʊ] [ʃi:] ,
Duke Zhao Shi ,
公爵 赵 史 ,
召公奭，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] ['fɒləʊd] .
A hundred people followed .
一个 百 人们 随后 .
百人相从，

[ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] [went] [tu:; tə] - .
The palace envoy went to Chaoge .
这 宫殿 使者 去 到 - .
共殿使前去朝歌，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Come to see the Emperor .
来 到 看 这 皇帝 .
来见帝。

[ˈɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
行经数日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jɪn] ['fu:]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] .
They arrived at the Yin Fu border of Tongguan .
他们 到达的 在 这 阴 傅 边界 的 桐冠 .
前到潼关阴符界。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['sekənd] [ɪn] [ˌpɒpju'lærəti] [ɪn][ðə; ði] ['ri:dʒən] .
Ji Chang was second in popularity in the region .
季 张 曾是 第二 在 人气 在 这 地区 .
姬昌在路中盛行之次，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [bi:m] [ɒv; əv] [laɪt] ['raɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
I saw a beam of light rising into the sky .
我 锯 一个 光束 的 光 上升 进入 这 天空 .
望见一道气色上冲云汉。

[ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][z:bou] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tekst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
The Marquis of Xibo searched for the text with his fingers .
这 侯爵 的 西伯 搜索 为了 这 文本 和 他的 手指 .
西伯侯掐指寻文，

[ˌdivɪˈneɪʃn] [ˈles(ə)n] [wʌn] .
Divination Lesson 1 .
占卜 课 1 .

卜一课。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
Ji Chang addressed his envoy , saying :
季 张 已解决 他的 使者 , 说 :

姬昌告使命曰：

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][wuː] - [wuː] .
Today is the day of Wu - Wu .
今天 是 这 天 的 吴 - 吴 .

“今日是戊午日，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [tuː; tə][əˈkɜː(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][jiː][es ˈaɪ] .
A strong wind is certain to occur around the time of Yi Si .
一个 强的 风 是 肯定 到 发生 大约 这 时间 的 易 硅 .

到乙巳时必有大风；

[ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] [æt; ət] [nuːn] .
The rain stopped at noon .
这 雨 停止 在 中午 .

至午时雨住。”

[aɪ][duː; də] [nɒt] [brɪˈliːv] [ɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] .
I do not believe in mission .
我 做 不是 相信 在 使命 .

使命不信。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
In the middle of their conversation ,
在 这 中间 的 他们的 对话 ,

二人话语中间，

[æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz][naɪn][eɪ ˈem] ;
As early as 9 AM ;
作为 早期的 作为 9 是 ;

早至巳时；

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [θɪk] [klaʊdʒ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
As expected , thick clouds covered the sky .
作为 预期的 , 厚的 云 涵盖 这 天空 .

果然有浓云密布，

[ə; eɪ] [slaɪt] [briːz] [brɪˈgæən] [tuː; tə] [raɪz] .
A slight breeze began to rise .
一个 轻微 微风 开始 到 上升 .

狂风微起，

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ]
Filling the sky
填充 这 天空

遍满长空，

[ðə; ði] [fɒg] [ɪz] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ænd] [west] .
The fog is long in the east and west .
这 多雾路段 是 长的 在 这 东方 和 西方 .

东西雾长，

[klaʊdʒ] [raɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ænd] [saʊθ] .
Clouds rise in the north and south .
云 上升 在 这 北 和 南 .

南北云生，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd][heɪ] [straɪk] .

In an instant , thunder and hail struck .
在 一个 立即的 , 雷 和 冰雹 击 .

须臾雷震雹闪，

[ðə; ði] [reɪn] [kept] [ˈfɔ:lɪŋ] ;

The rain kept falling ;
这 雨 保留 坠落 ;

雨下不止；

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .

In an instant , the flat ground turned into a river .
在 一个 立即的 , 这 平坦的 地面 转向 进入 一个 河 .

顷刻平地成河，

[weɪvz] [sɜ:rdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪtʃɪz] .

Waves surged in the ditches .
波浪 激增 在 这 沟渠 .

沟渠翻浪。

[baɪ] [nu:n] ,

By noon ,
经过 中午 ,

至午时，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪˈspɜ:st] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɒpt] .

The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云散雨收，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ˈflʌrɪʃ] .

All things flourish .
全部 事物 繁荣 .

万物滋荣。

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ˈfeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .

Everyone took shelter from the rain in the forest .
每个人 采取 庇护所 从 这 雨 在 这 森林 .

众人都在大林之中避雨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [tu:m] [əˈpriəd] ;

Suddenly , an ancient tomb appeared ;
突然 , 一个 古老的 墓 出现 ;

忽见一所古墓；

[ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][zɜ:bou] [ˈɪfʊ:d] [əˈnʌðə(r)] [ˈles(ə)n] :

The Marquis of Xibo issued another lesson :
这 侯爵 的 西伯 发布 其他 课 :

西伯侯又发一课：

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][wu:][ˌziˈaɪ] .

Today is the day of Wu Zi .
今天 是 这 天 的 吴 子 .

今日是戊子日，

[reɪn] [fɔ:ls] ,

rain falls ,
雨 瀑布 ,

雨降，

[ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ] [ɪtˈself] .

The tomb of the deceased was destroyed by itself .
这 墓 的 这 死者 曾是 损毁 经过 本身 .

合主此墓自摧破，

[ə; eɪ][ˈmɑːtə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [ðɪs] [tu:m] .
A martyr was discovered in this tomb .
一个 烈士 曾是 发现 在 这 墓 .

此墓中合出一个烈士。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

才然道罢，

[ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [tu:m] [kəˈlæpst] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
The ancient tomb collapsed on its own .
这 古老的 墓 倒塌 在 它是自己的 .

古墓自摧。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈviːld] .
The mission is revealed .
这 使命 是 揭晓 .

使命见之，

[,əʊvəˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜言奇。

[dʒɪ] [tʃɑːŋ] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [tu:m] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [,aɪ ˈtiː] [hɪmˈself] .
Ji Chang saw the ancient tomb and destroyed it himself .
季 张 锯 这 古老的 墓 和 损毁 它 他自己 .

姬昌见古墓自摧，

[stænd] [stiːl] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
Stand still and look at it .
站立 仍然 和 看 在 它 .

佇目视之，

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [kɔːps] [wɒz; wəz] [siːn] .
A woman's corpse was seen .
一个 女性的 尸体 曾是 已见 .

见一女子尸形，

[ˈlaɪflaɪk] ;
Lifelike ;
逼真 ;

宛然如生；

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ðɪ] [ˈwʊmənz] [ˈæbdəməən] [wɒz; wəz] [ˈrʌptʃər] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈθʌndəbəʊlt] .
However , the woman's abdomen was ruptured by a great thunderbolt .
然而 , 这 女性的 腹部 曾是 破裂 经过 一个 伟大的 霹雳 .

却被大雷震破女子之腹，

[ɪnˈsaɪd] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] .
Inside , a child was crying .
里面 , 一个 孩子 曾是 哭泣 .

内有一孩儿啼。

[dʒɪ] [tʃɑːŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ðɪ] [tu:m] [ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .
Ji Chang ordered his men to enter the tomb and retrieve the child .
季 张 订购 他的 男人 到 进入 这 墓 和 取回 这 孩子 .

姬昌令人入墓中取出孩儿来也。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [tu:m] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [ˈkærid] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] .
They entered the tomb from both sides and carried it out .
他们 进入 这 墓 从 两个都 侧面 和 携带 它 出去 .

左右入墓抱出。

[ˈpi:p(ə)] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] ,
People do not understand ,
人们 做 不是 理解 ,

诸人不晓，

[ˈəʊnli] [dʒi] [tʃɑːŋ] [kʊd; kəd] [əˈtend] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
Only Ji Chang could attend to it .
仅有的 季 张 可以 出席 到 它 .

唯有姬昌会之。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [muːv] [ˈfɔːwəd] [təˈgeðə(r)] .
Ji Chang and his mission move forward together .
季 张 和 他的 使命 移动 向前 一起 .

姬昌共使命前行，

[brɪˈləʊ] [daɪ] [rɪdʒ] ,
Below Die Ridge ,
以下 死 岭 ,

过堞岭之下，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
I met a wise man ,
我 遇见 一个 明智的 男人 ,

见一贤士，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈmɪstə(r)] . [jʌn] - .
It is Mr . Yun Zhongzi .
它 是 先生 . 云 - .

是云中子先生。

[jʌn] - [ænd; ənd] [zːboʊ] [huː] [met] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈkəːtɪsɪz] .
Yun Zhongzi and Xibo Hou met and exchanged courtesies .
云 - 和 西伯 侯 遇见 和 交换 礼貌 .

云中子与西伯侯相见具礼。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈɡriːtɪŋz] ,
After the two finished their greetings ,
后 这 二 完成的 他们的 问候 ,

二人礼毕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [kraɪ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] .
Suddenly , a child's cry was heard as they were talking .
突然 , 一个 孩子的 哭 曾是 听到 作为 他们 是 说 .

言语间蓦闻小儿啼。

[jʌn] - [ɑːskt] :
Yun Zhongzi asked :
云 - 问 :

云中子问曰：

[huːz] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈkraɪɪŋ] ?
Whose child is crying ?
谁 孩子 是 哭泣 ?

“啼者谁家孩儿？ ”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .
Ji Chang recounted the events of the past .
季 张 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

姬昌具说前事。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [jʌn] - [sed] :
Upon hearing this , Yun Zhongzi said :
之上 听力 这 , 云 - 说 :

云中子闻言乃曰：

[ðɪs] [tʃaɪld] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [θərəʊn] [ə'weɪ] .
This child must not be thrown away .
这 孩子 必须 不是 是 抛掷 离开 :

“此子不得抛掷，

" [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈerʔiːn] [j'ɪəz] , [hiː; hi] [wɪl] [f'ʊəli; 'ɔːli] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ʒːboʊ][ɪn] [dɪ'fiːtɪŋ]
" In the next eighteen years , he will surely assist the Marquis of Xibo in defeating
" 在 这 下一个 十八 年 , 他 将要 一定 协助 这 侯爵 的 西伯 在 击败
[ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ˈruːlə(r)] . "
the tyrannical ruler . "
这 强横 统治者 :

后十八年必佐西伯侯同破无道之君也。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

['mɑːkwɪs] [ʒːboʊ] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [fɜːst] .
Marquis Xibo understood his meaning first .
侯爵 西伯 理解 他的 意义 第一的 :

西伯侯先会其意，

[səʊ] [ðeɪ] [kept] [ðɪs] [tʃaɪld] .
So they kept this child .
所以 他们 保留 这 孩子 :

乃留下此子。

['maːstə(r)] [jʌn] - [sed] :
Master Yun Zhongzi said :
掌握 云 - 说 :

云中子先生曰：

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz][nəʊ] ['sɜːneɪm] .
This child has no surname .
这 孩子 有 不 姓 :

“此子无姓，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdnɑɪt] [ˈθʌndə(r)] .
It is possible to establish the name of the Midnight Thunder .
它 是 可能的 到 建立 这 姓名 的 这 午夜 雷 :

可立子午雷震名也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ɡɒd] [huː] [dɪ'strɔɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
It is the evil god who destroyed King Zhou .
它 是 这 邪恶的 上帝 WHO 损毁 国王 周 :

是破纣之凶神也。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
Now , let's talk about the Marquis of the West ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 侯爵 的 这 西方 ,

却说这西伯侯，

['pɑːtɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
Parting with my husband ,
离别 和 我的 丈夫 ,

与先生相别，

[wiː; wi] [muːv] [ˈfɔːwəd] [tə'geðə(r)] [ɒn][ˈaʊə(r)] [ʃeəd] ['mɪʃ(ə)n] .
We move forward together on our shared mission .
我们 移动 向前 一起 在 我们的 共享 使命 :

只共使命前行。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] - .
They obtained Chaoge .
他们 获得 - .

得到朝歌。

[ɔ:l] [ðə; ði] [eɪt] [ˈvæsl] [bɔ:dz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
All the eight vassal lords came to pay their respects .
全部 这 八 附庸 领主们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

八伯诸侯尽皆来相见，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [kəmˈplɪtɪd] [ðeə(r)] [fɔˈmælətɪs] ,
After everyone had completed their formalities ,
后 每个人 有 完全的 他们的 手续 ,

各具礼毕，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They discussed meeting the Emperor the next day .
他们 讨论 会议 这 皇帝 这 下一个 天 .

议论来日见帝。

[baɪ] [dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] ;
They all went to His Highness ;
他们 全部 去 到 他的 高度 ;

尽皆到至殿下；

[zjɑ:nfɑ:n] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Xianshan shouted " Long live the Emperor ! "
仙山 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

咸山呼万岁，

[ˈbəʊɪŋ] [rɪˈspektfəli] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] .
Bowing respectfully to Your Highness .
鞠躬 尊敬 到 你的 高度 .

躬身殿下。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [prəˈkleɪmd] :
The Emperor proclaimed :
这 皇帝 宣布 :

天子传宣曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈplætʃɔ:m] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] . "
" I wish to build a platform within the palace . "
" 我 希望 到 建造 一个 平台 之内 这 宫殿 . "

“朕欲于宫内修台一所，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [haɪ]
Three hundred feet high
三 百 脚 高的

高三百尺，

[ðə; ði] [ru:f] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [rʊmz; ru:mz] .
The roof has a hundred rooms .
这 屋顶 有 一个 百 房间 .

上盖百间阁子，

[rɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊzɪz] ；
Repair a thousand houses ；

维修 一个 千 房屋 ；

下修千间屋宇；

[ˈðeəfɔː(r)] ， - [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [dɪˈskʌst] ，
Therefore , Xuanqing and others discussed ；

所以 ， - 和 其他的 讨论 ；

故宣卿等议论，

" [lets] [bɪld] [ðɪs] [ˈplætɆ:m] [təˈgeðə(r)] . "
" Let's build this platform together . "

" 我们来吧 建造 这 平台 一起 . "

同建此台。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈɑːskɪŋ] ，
After asking ；

后 问 ；

问罢，

[ˈmɑːkwɪs] [dʒɪ] [tʃɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] ；
Marquis Ji Chang of the West stepped forward and reported ；

侯爵 季 张 的 这 西方 步 向前 和 据报道 ；

西伯侯姬昌出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] . "
" Your Majesty , you mustn't . "

" 你的 威严 ， 你 不得 . "

“大王不可。

[ɪf] [ðɪs] [ˈplætɆ:m] [ɪz] [rɪˈpeəd] . . .
If this platform is repaired . . .

如果 这 平台 是 已修复 . . .

如修此台，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [hɑːm] [ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] .
It can harm the power of countless people .

它 能 伤害 这 力量 的 无数 人们 .

可害万民之力，

[ðeɪ] [fɪə(r)] [ˈluːzɪŋ] [ðeə(r)] [ægrɪˈkʌltʃərəl] [ænd; ənd] [ˈserɪˌkʌltʃə] [ˈbɪznəsɪz] .
They fear losing their agricultural and sericulture businesses .

他们 害怕 输 他们的 农业 和 蚕业 企业 .

恐失农桑之业。

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈemjʊleɪt] [ðə; ðɪ][seɪdʒ][ˈruːlə(r)z] [jəʊ] [ænd; ənd] [[ʌn] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ]
Why doesn't Your Majesty emulate the sage rulers Yao and Shun and establish

为什么 不 你的 威严 仿真 这 圣人 统治者 姚 和 回避 和 建立

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈdɪnəsti] ？
a virtuous dynasty ?

一个 有德行的 王朝 ？

大王岂不学尧舜之作圣治，

[ðə; ðɪ] [ˈetɪkət] [ɒv; əv] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [wʌnz] [kləʊðz]
The etiquette of hanging down one's clothes

这 礼仪 的 绞刑 向下 一个人的 衣服

垂衣之礼，

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
The world was at peace .

这 世界 曾是 在 和平 .

天下大定。

[ʃʌn] [wɒz; wəz][ə; ei][ˈfɪliəl] [sʌn] [hu:] [ˈɡʌvənd] [ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] .
Shun was a filial son who governed all the states .
回避 曾是 一个 孝 儿子 WHO 受统治 全部 这 各州 .

舜有孝治万邦。

[ju] [əˈkʌmplɪft] [ðə; ði] [greɪt] [fi:t] [ɒv; əv] [kənˈtrəʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] [ɪn] [naɪn] [j'iəz] .
Yu accomplished the great feat of controlling the floods in nine years .
于 完成 这 伟大的 特技 的 控制 这 洪水 在 九 年 .

禹有治水九载大功，

[ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈlæməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] .
All people were saved from the calamity of the flood .
全部 人们 是 已保存 从 这 灾害 的 这 洪水 .

万民得脱洪水之厄。

[hi; hi][hæz; həz][ðə; ði][ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [ˈji:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
He has the virtue of yielding his position .
他 有 这 美德 的 屈服 他的 位置 .

时有让位之德。

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] ?
Why doesn't Your Majesty consider this ?
为什么 不 你的 威严 考虑 这 ?

陛下何不寻思，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈhɔ:ltɪŋ; ˈhɒltɪŋ][ðə; ði][rɪˈpeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] ,
The matter of halting the repair of the platform ,
这 事情 的 停止 这 维修 的 这 平台 ,

罢修台之事，

[tu; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ə; ei] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] ?
To remove the appearance of a wicked woman ?
到 消除 这 外貌 的 一个 邪恶 女士 ?

去妖妇之容？

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðɪs] [wʊd] [kɔ:z] [ɪˈmens] [ˈsʌfərɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
This would cause immense suffering to the people .
这 会 原因 巨大 痛苦 到 这 人们 .

则苦万民甚大。

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ɪɡˈzɑ:mp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] ?
Why doesn't Your Majesty follow the example of the late emperor ?
为什么 不 你的 威严 跟随 这 例子 的 这 晚的 皇帝 ?

陛下岂不学先君之作？

[naʊ] [aɪ] [brɪˈli:v] - [wɜ:dz] .
Now I believe Daji's words .
现在 我 相信 - 字 .

今信妲己之言，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei][ˈmætə(r)] [ðæt] [li:dz] [tu; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ə; ei][ˈneiʃ(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n]
This is a matter that leads to the downfall of a nation and the destruction
这 是 一个 事情 那 线索 到 这 倒台 的 一个 国家 和 这 破坏
[ɒv; əv][ə; ei][ˈfæməli] .
of a family .
的 一个 家庭 .

是为败国亡家之事。

[ə'laəs] !
Alas !
唉 ！

嗟呼！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wɪft] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
King Zhou , upon hearing this , wished to offer this advice .
国王 周 , 之上 听力 这 , 希望 到 提供 这 建议 .

纣王闻奏欲从此谏，

[ʌn'setld]
Unsettled
不安的

心下不定，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [br'wɪft] [baɪ] - [ə'ləərɪŋ] ['bjʊ:tɪ] .
He was once again bewitched by Daji's alluring beauty .
他 曾是 一次 再次 着迷 经过 - 诱人 美丽 .

又被妲己妖容媚惑，

['kleɪvə(r)] [wɜːdz] :
Clever words :
聪明的 字 :

巧言曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][英 ['tʃerɪ] 美 ['tʃerɪ]][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)]] . "
" Your Majesty cherishes the strength of the people . "
" 你的 威严 珍惜 这 力量 的 这 人们 . "

“陛下惜万民之力，

[br'li:v] [ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
Believe in the words of the King of the West .
相信 在 这 字 的 这 国王 的 这 西方 .

信西伯之言，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'peə(r)] [ðɪs] ['plætfɔ:m] ;
Do not repair this platform ;
做 不是 维修 这 平台 ;

不修此台；

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [su:n] [pleɪs] [em 'iː][ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
May Your Majesty soon place me in the inner palace .
可能 你的 威严 很快 地方 我 在 这 内 宫殿 .

愿大王早置臣妾于内宫，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [[æɪ; ʃəl][daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
Your humble servant shall die in the afterlife .
你的 谦逊的 仆人 将 死 在 这 来世 .

臣妾当自死于泉下，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
King Zhou saw this ,
国王 周 锯 这 ,

纣王见道，

[hiː; hi][təʊld]['daːdʒɪ] :
He told Daji :
他 讲述 妲己 :

告妲己曰：

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['mætəz] [ɒv; əv] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] . "

" **I will instruct you on the matters of repairing the palace** . "

" 我 将要 指示 你 在 这 事情 的 维修 这 宫殿 . "

“寡人教与卿修台阁之事，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [nɒt] ['wʌrɪ] .

You should not worry .

你 应该 不是 担心 .

卿当休虑耳。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] ['sʌmənd] [,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] .

King Zhou then summoned Fei Zhong .

国王 周 然后 被召唤 费 钟 .

纣王便宣费仲，

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Fei Zhong was summoned to see the emperor .

费 钟 曾是 被召唤 到 看 这 皇帝 .

时费仲蒙宣来见帝，

[ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [kɔ:lɪ] [tuː; tə] [ɑ:mz] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [æt; ət] [dʒɪndʒɪ] ['maʊntən] ,

After the call to arms was completed at Jinjie Mountain ,

后 这 称呼 到 武器 曾是 完全的 在 金杰 山 ,

至金阶山呼毕，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pæləs] . "

" **I wish to build a palace** . "

" 我 希望 到 建造 一个 宫殿 . "

“寡人欲修台阁，

[naʊ] [ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [əd'vaɪzɪz] [,em 'i:] [ðæt] [ðɪs] [fʊd; fəd] [nɒt] [biː; bi] [dʌŋ] .

Now the Marquis of the West advises me that this should not be done .

现在 这 侯爵 的 这 西方 建议 我 那 这 应该 不是 是 完毕 .

今西伯侯谏朕不可修，

[bʌt; bət] ['dɑ:dʒɪ] [wɒz; wəz] ['fəʊkəst] [ɒn] ['bɪldɪŋ] [pə'vɪliənz] [ænd; ænd] ['taʊəz] .

But Daji was focused on building pavilions and towers .

但 妲己 曾是 专注 在 建筑 亭子 和 塔楼 .

却有妲己专意在修台阁，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?

How is this going ?

如何 是 这 去 ?

此事如何？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Fei Zhong reported :

费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ɪf] [ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ænd] ['taʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'peəd] ,

If the pavilions and towers are not repaired ,

如果 这 亭子 和 塔楼 是 不是 已修复 ,

若不修台阁之事，

[aɪˈti:] [dʌz] [nɒt] [dɪˈspleɪ] [ðə; ði] [ɪkˈstrævəɡəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈneɪ(ə)n] .
It does not display the extravagance of a great nation .
它 做 不是 展示 这 奢侈 的 一个 伟大 的 国家 .
不显大国之奢华。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,
纣王闻奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :
The emperor was overjoyed :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 :
龙颜大悦：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "
“依卿所奏。”

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈpəʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡeɪt] .
The notice was then posted at the imperial gate .
这 注意 曾是 然后 发布 在 这 帝国 门 .
便出榜于朝门。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :
纣王曰：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈhʌzbəndz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] ?
How many husbands are needed ?
如何 许多 丈夫们 是 需要 ?
“用多少人夫？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :
费仲曰：

" [faɪv] [ˈmɪljən] [men] [wɪl] [biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] . "
" Five million men will be employed . "
" 五 百万 男人 将要 是 受雇 . "
“用人夫五百万。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
King Zhou granted the request .
国王 周 的确 这 要求 .
纣王准奏。

[ðeɪ] [ðen] [ˈmeɪzəd] [ðə; ði][lənd][æt; ət][ə; eɪ][ˈreɪdiəs] [ɒv; əv] [ˈθɜːti] [weɪ] .
They then measured the land at a radius of thirty wei .
他们 然后 测量 这 土地 在 一个 半径 的 三十 魏 .
遂量地三十围，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [eɪt] [ˈhedʒə,mɑːnz][ænd; ænd][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [tuː; tə] [iːtʃ] [rɪˈfaɪn] [ðəə(r)] [rɪˈspektɪv]
He ordered the eight hegemons and feudal lords to each refine their respective
他 订购 这 八 霸权 和 封建 领主们 到 每个 精炼 他们的 各自
[ˈmeθədʒ] .
methods .
方法 .
令八伯诸侯各修其方，

[ðəʊz] [hu:] [pə'fɔ:m] [sləʊ] ['præktɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
Those who perform slow practice will be punished according to their respective
那些 WHO 履行 慢的 实践 将要 是 受到惩罚 根据 到 他们的 各自
[ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
circumstances .
情况 .

如有慢功者各依地分罚罪，

[ɪ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [kən'strʌkʃn] ['efəts] .
Each of the feudal lords had their own construction efforts .
每个 的 这 封建 领主们 有 他们的 自己的 建造 努力 .

诸侯各施工力，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Create a pavilion ,
创造 一个 亭 ,

造成台阁，

[kəm'pli:t] .
Complete .
完全的 .

——完备。

[wʌn] [jɪə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
One year before and after ,
一 年 前 和 后 ,

前后一年，

[ˈhɑ:mf(ə)] [tu:; tə][ɔ:l] ['pi:p(ə)]
Harmful to all people
有害 到 全部 人们

苦害万民，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['hɑ:bə(r)] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] ['bi:lɪŋ] [ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
They all harbor feelings of being in dire straits .
他们 全部 港口 情怀 的 存在 在 可怕的 海峡 .

皆有倒悬之心。

[ˈleɪtə(r)] , - [wɒz; wəz] [rɪ'peəd] .
Later , Donglutai was repaired .
之后 , - 曾是 已修复 .

后修东鹿台、

-
Xilutai
-

西鹿台，

[ðɪs] ['plætfɔ:m] [,kɔ:ri'spɒnd] [tu:; tə][bəʊθ] [ɪts] [ɪn'tɜ:n(ə)] [ænd; ənd][ɪk'stɜ:n(ə)] ['æspekts] .
This platform corresponds to both its internal and external aspects .
这 平台 对应 到 两个都 它是 内部的 和 外部的 方面 .

此台里外相应，

[ˈdekəreɪt] [ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [saɪdz] [wɪð] ['preʃəs] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
Decorate the four sides with precious gold and jade .
装饰 这 四 侧面 和 宝贵的 金子 和 玉 .

用金玉宝贝装饰四面，

[sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ,
Such wealth and luxury ,
这样的 财富 和 奢华 ,

如此富贵奢华，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
They built a replacement for the Heavenly Palace .
他们 建造 一个 替代品 为了 这 天上 宫殿 .

盖造替却天宫。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv][ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
Ten thousand kinds of exotic flowers were planted below the platform .
十 千 种类 的 异域风情 花朵 是 已种植 以下 这 平台 .

更台下栽万种奇花，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] ['prefəs] [triːz] .
There were also several rows of precious trees .
那里 是 还 一些 行 的 宝贵的 树木 .

又间数行宝树。

[brɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔː(r)] ['pæləs] [ænd; ənd] [hɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
Below the platform , a thousand more palaces and halls were built .
以下 这 平台 , 一个 千 更多的 宫殿 和 大厅 是 建造 .

台下又修殿宇千间。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pliːdɪd] ['bɪtəli] .
All the civil and military officials pleaded bitterly .
全部 这 民用 和 军队 官员 恳求 苦涩地 .

众文武皆苦告，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
King Zhou did not listen .
国王 周 做过 不是 听 .

纣王不听，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'peəd] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] .
As long as it is repaired to perfection .
作为 长的 作为 它 是 已修复 到 完美 .

只要修其完备，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] ['terəbli] .
The people suffered terribly .
这 人们 遭受 可怕 .

交万民受涂炭之苦。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [eɪt] ['hedʒə,mɑːnz][ænd; ənd]['fjuːd(ə)l] [bɔːdz] [iːtʃ] [ə'tʃiːvd] ['merɪt] .
The eight hegemons and feudal lords each achieved merit .
这 八 霸权 和 封建 领主们 每个 已达成 优点 .

八伯诸侯各建功，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [pə'veɪliənz] [ænd; ənd] ['pæləs] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] ;
Thousands of pavilions and palaces were built ;
数千 的 亭子 和 宫殿 是 建造 ;

修成台阁数千宫；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðɪs] [θrəʊn] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The king ascended this throne to hold a banquet .
这 国王 上升 这 王座 到 抓住 一个 宴会 .

君王登此排筵宴，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfəɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They did not care about the suffering of the people .
他们 做过 不是 关心 关于 这 痛苦 的 这 人们 .
不问生民涂炭中。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
One day , King Zhou ,
一 天 , 国王 周 ,
纣王有一日，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [wəz; wəz] [bɪlt] .
The pavilion was built .
这 亭 曾是 建造 .
修成台阁，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['bæŋkwɪt] .
Arrange the imperial banquet .
安排 这 帝国 宴会 .
排御宴，

[hiː; hi] [ri'wɔːdɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] .
He rewarded his ministers .
他 奖励 他的 部长们 .
赏群臣。

['əʊnli] [dʒi] [tʃɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ʒɜːboʊ] ,
Only Ji Chang , the Marquis of Xibo ,
仅有的 季 张 , 这 侯爵 的 西伯 ,
唯有西伯侯姬昌，

[ʌndɪ'tɜːd] [baɪ][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
Undeterred by the threat of execution ,
毫不气馁 经过 这 威胁 的 执行 ,
不避刀斧之诛，

[ju'eɪ][bæən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Yue Ban reported :
岳 禁止 据报道 :
越班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz][səʊ] [ɪk'strævəɡənt] !
My king is so extravagant !
我的 国王 是 所以 靡 !
我王好奢华，

[dɪ'boːtʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'boːtʃəri]
Debauchery and debauchery
放荡 和 放荡
荒酒色，

[mə'dʒestɪk] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [wɔːlz]
Majestic buildings and carved walls
雄伟 建筑物 和 雕刻 墙壁
峻宇雕墙，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [hɪə(r)] ,
There is one here ,
那里 是 一 这里 ,
有一于此，

[ðɪs] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv] ['næ(ə)nəl] ['ruːɪn] .
This may very well be the root cause of national ruin .
这 可能 非常 出色地 是 这 根 原因 的 国家的 废墟 ；

未必不为败国之本。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] [jaʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ?
Your Majesty , have you not heard that Yao had a son ?
你的 威严 ， 有 你 不是 听到 那 姚 有 一个 儿子 ？

陛下岂不闻尧有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His name was Danzhu .
他的 姓名 曾是 - ；

名丹朱，

[ʌn'wɜːði] ,
unworthy ,
不配 ；

不肖，

[,disə'bei] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ˈruːlə(r)] ,
Disobeying the laws of the former ruler ,
违抗命令 这 法律 的 这 以前的 统治者 ；

不遵先君之法，

['lʌkʃəri] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['ɒp(ə)n] .
Luxury is the only option .
奢华 是 这 仅有的 选项 ；

只好奢华，

[dɪ'boːtʃəri] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəs nəʃ] ;
Debauchery and licentiousness ;
放荡 和 放荡 ；

荒淫滥浊；

[jaʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
Yao saw this ,
姚 锯 这 ；

尧见如此，

[hiː; hi] [ðen] ['æbdikeit] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ʌn] .
He then abdicated in favor of Shun .
他 然后 退位 在 偏爱 的 回避 ；

乃让位於舜。

[ʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ,
Shun had a son ,
回避 有 一个 儿子 ；

舜有一子，

[mɪŋ] [ʃæŋdʒən]
Ming Shangjun
明 商君

名商均，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'wɜːði] .
He is also unworthy .
他 是 还 不配 ；

亦乃不肖，

[,disə'bei] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ˈruːlə(r)] ,
Disobeying the laws of the former ruler ,
违抗命令 这 法律 的 这 以前的 统治者 ；

不遵先君之法，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ɪkˈstrævəɡəns] .
They could only indulge in extravagance .

他们 可以 仅有的 放纵 在 奢侈 .
只好奢华无厌。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,

看到 这 ,
见如此,

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l]
Unable to govern the people

无法 到 治理 这 人们
不可治民,

[hiː; hi] [ðen] [ˈæbdɪkeɪt] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][pʊ; əv] [ju] .
He then abdicated in favor of Yu .

他 然后 退位 在 偏爱 的 于 .
乃让位於禹。

[frɒm; frəm] [ju] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒiː] ,
From Yu to King Jie ,

从 于 到 国王 杰 ,
禹至桀王,

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [pʊ; əv] [miːt] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [puːl] [pʊ; əv] [waɪn] .
The king built a mountain of meat and a pool of wine .

这 国王 建造 一个 山 的 肉 和 一个 水池 的 葡萄酒 .
王为肉山酒池,

[ˈbrʌʃɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ɐnd][gɜːlz] ,
Brushing boys and girls ,

刷牙 男孩们 和 女孩们 ,
刷童男童女,

[ˈneɪkɪd] [djuːˈæləti]
Naked duality

裸 二元性
裸形对偶,

[wɪˈðaʊt] [bəˈnevələnt] [ˈɡʌvənəns] ,
Without benevolent governance ,

没有 仁慈 治理 ,
不行仁政,

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][ˈempaɪə(r)] .
He lost his empire .

他 丢失的 他的 帝国 .
失其天下。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈʌndə(r)][æn; ən] [ɪˈmɒrəl] [ˈruːlə(r)] .
Your Majesty should refrain from studying under an immoral ruler .

你的 威严 应该 避免 从 学习 在下面 一个 不道德 统治者 .
陛下休学无道之君,

[meɪ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ˈemjʊleɪt] [ðə; ðɪ][seɪdʒ] [ruːl] [pʊ; əv] [jao] [ænd; ɐnd] [ʃʌn] .
May the king emulate the sage rule of Yao and Shun .

可能 这 国王 仿真 这 圣人 规则 的 姚 和 回避 .
愿王学尧舜之圣治,

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
Then there will be no future troubles .

然后 那里 将要 是 不 未来 麻烦 .
则无后患。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰:

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] . "
" This is how I govern the world . "
" 这 是 如何 我 治理 这 世界 . "

“寡人如此以治天下。”

['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰:

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [rɪ'peəriŋ] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] ,
The matter of repairing the platform ,
这 事情 的 维修 这 平台 ,

修台之事，

[wɒt] [ɪz] ['gʌvənəns] ?
What is governance ?
什么 是 治理 ?

何是治政？

['spendɪŋ] [m'ɪliənz] ,
Spending millions ,
开支 百万 ,

费财千万，

[ðə; ði] [ˈtɔɪl] ['mæsɪz] ,
The toiling masses ,
这 辛勤劳作 群众 ,

劳苦万民，

[waɪ] [ju:z][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ʌnd] [rɪ'sɔ:sɪz] [frɒm; frəm] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði]
Why use the money and resources from building the platform to support the
为什么 使用 这 钱 和 资源 从 建筑 这 平台 到 支持 这

[pɔ:(r); pʊə(r)]['fɑ:rmərz] ?
poor farmers ?
贫穷的 农民 ?

何以将此建台钱物养贍贫民之耕锄，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [kən'skript] ['læbɔ:ərz] ?
To reward the conscripted laborers ?
到 报酬 这 应征入伍 劳工 ?

赏犒征夫之徭役？

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [maɪ] [kɪŋz] ['grænəri] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [pɔ:(r); pʊə(r)] .
Moreover , my king's granaries are not poor .
而且 , 我的 国王的 粮仓 是 不是 贫穷的 .

又况我王仓库不贫，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ʌnd] ['prɒspərəs] .
The country is rich and prosperous .
这 国家 是 富有的 和 繁荣 .

国中富贵。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Your Majesty is like this ,
你的 威严 是 喜欢 这 ,

陛下如此，

[hi:; hi] [hu:] [dʌz] [nɒt] [əˈbeɪ] [ˈhev(ə)n]
He who does not obey Heaven
他 WHO 做 不是 服从 天堂

上不顺天，

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz] [nɒt] [smu:ð] .
The ground is not smooth .
这 地面 是 不是 光滑的 .

下不顺地，

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [əˈgri:əb(ə)] ;
People who are not agreeable ;
人们 WHO 是 不是 同意 ;

中不顺人；

[ˈhev(ə)n] , [z:θ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒst] .
Heaven , earth , and the people's hearts are lost .
天堂 , 地球 , 和 这 人们的 心 是 丢失的 .

天地人心失之，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˌɪnkənˈvi:niənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [lɒŋ] [rʌn] .
It will be inconvenient in the long run .
它 将要 是 不方便 在 这 长的 跑步 .

久后不便。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [waɪ] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ˌɪnkənˈvi:niənt] ? "
" Why is it inconvenient ? "
" 为什么 是 它 不方便 ? "

“怎生不便？ ”

[ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [ˈlɪsən] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] . "
" My king listens to the words of his humble servant . "
" 我的 国王 听着 到 这 字 的 他的 谦逊的 仆人 . "

“我王听小臣之言，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [jˈɪəz] [ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈtæstrəfi] [əˈkɜ:d] .
More than twenty years later , a national catastrophe occurred .
更多的 比 二十 年 之后 , 一个 国家的 灾难 发生 .

更后二十余年有倾国之祸也。

" [ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔ:li][bi:; bi] [wʌn] [mæn] [hu:] [wɪl] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [kɪŋ] ! "
" There will surely be one man who will cause trouble for my king ! "
" 那里 将要 一定 是 一 男人 WHO 将要 原因 麻烦 为了 我的 国王 ! "

必有一夫与我王为患矣！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] ,
King Zhou heard the words of the Marquis of the West ,
国王 周 听到 这 字 的 这 侯爵 的 这 西方 ,

纣王闻西伯侯之言，

[wæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wang was furious .
王 曾是 狂怒 .

王乃大怒，

[ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][z:boʊ] ['ʃaʊtɪd] :
The Marquis of Xibo shouted :
这 侯爵 的 西伯 喊叫 :

大喝西伯侯曰：

" [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [dʒi] - [nju:] [ɒv; əv][maɪ] [feɪt] , ['weðə(r)] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] . "
" Unfortunately , Ji Changyan knew of my fate , whether good or bad . "
" 很遗憾 , 季 - 知道 的 我的 命运 , 无论 好的 或者 坏的 . "

“叵耐姬昌言知寡人凶吉之事，

['twenti] ['jɪəz] ['lertə(r)] ,
Twenty years later ,
二十 年 之后 ,

更待二十年之后，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][mæn] !
He died at the hands of a single man !
他 死亡 在 这 双手 的 一个 单身的 男人 !

死在一夫之手也！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [ɑ:skt] ['dɑ:dʒi] :
King Zhou then asked Daji :
国王 周 然后 问 妲己 :

纣王却问妲己曰：

" [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ['weðə(r)] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] ? "
" Do you know whether I will be in good or bad fortune ? "
" 做 你 知道 无论 我 将要 是 在 好的 或者 坏的 财富 ? "

“尔知寡人凶吉也？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['westən] [dju:k] :
He then asked the Western Duke :
他 然后 问 这 西 公爵 :

又问西伯：

[wen] [wɪl] [ju:; jʊ][daɪ] ?
When will you die ?
什么时候 将要 你 死 ?

“你死何时？ ”

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[hi:; hi] [wʊd] [wert] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] ['jɪəz] [tu:; tə][daɪ][ɪn] [bed] .
He would wait another twenty years to die in bed .
他 会 等待 其他 二十 年 到 死 在 床 .

更待二十年安床而死也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻言大怒，

[ˈɔːdə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [slæfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Order it to be turned and slashed to the left and right :
命令 它 到 是 转向 和 削减 到 这 左边 和 正确的 :

令左右推转斩之：

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [daɪ] [ɪn] [bed] ['twenti] [j'ɪəz] ['leɪtə(r)] . "
" You said you would die in bed twenty years later . "
" 你 说 你 会 死 在 床 二十 年 之后 . "

“你道二十年后安床而死，

" [aɪ] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [dis'membəd] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊːtɪd] ! "
" I hereby order you to be dismembered and executed ! "
" 我 特此 命令 你 到 是 肢解 和 执行 ！ "

朕交你目下分尸而死！ ”

[ðəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ʒːboʊ] [əˈraʊnd] .
Those on either side were about to push the Marquis of Xibo around .
那些 在 任何一个 边 是 关于 到 推 这 侯爵 的 西伯 大约 :

左右正欲将西伯侯推转，

[wɒt] [əˈbaʊt] [laɪf] ?
What about life ?
什么 关于 生活 ?

性命若何？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌriːˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
The cost of rebuilding the pavilion is ten thousand coins .
这 成本 的 重建 这 亭 是 十 千 硬币 :

台阁重修费万钱，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['elɪmənts] (['hev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd][mæn]) [nɒt] [ɪn] ['hɑːməni] ?
Why are the three elements (heaven , earth , and man) not in harmony ?
为什么 是 这 三 元素 (天堂 , 地球 , 和 男人) 不是 在 和谐 ?

三才不顺为何缘；

[ɪf] [wʌnz] [maɪnd][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] [hiːd] [dʒi] [tʃæŋz] [ədˈvaɪs] ,
If one's mind is clear and heeds Ji Chang's advice ,
如果一个人的 头脑 是 清除 和 注意 季 张氏 建议 ,

心明若听姬昌谏，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] ['blesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [wɪl]
Those who are always blessed with good fortune and free from misfortune will
那些 WHO 是 总是 蒙福 和 好的 财富 和 自由的 从 不幸 将要

[həʊld][ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
hold power in the world .
抓住 力量 在 这 世界 :

常吉无凶掌世权。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eksɪkjʊːt] [dʒi] [tʃɑːŋ] .
King Zhou announced his intention to execute Ji Chang .
国王 周 宣布 他的 意图 到 执行 季 张 :

纣王传宣欲斩姬昌，

['mɑːkwɪs] [dʒiːˈæŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Marquis Jiang Huanchu of the East stepped forward and reported :
侯爵 江 - 的 这 东方 步 向前 和 据报道 :

有东伯侯姜桓楚出班而奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [mɪˈsteɪkən] . "
" **Your Majesty is mistaken** . "
" 你的 威严 是 错误 " . "

“臣启陛下错矣。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [kɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈθʌndərəs] [reɪdʒ] .
Your Majesty , please calm your thunderous rage .
你的 威严 , 请 冷静的 你的 雷鸣 愤怒 .

大王息雷霆之怒，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ədˈvaɪs] :
Listen to my humble advice :

听小臣之言：

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [hu:] [sɜ:vd] [θri:] [ˈempərəz] .
This man was a loyal and filial minister who served three emperors .
这 男人 曾是 一个 忠诚 和 孝 部长 WHO 服务 三 皇帝们 .

此人第一辅三朝忠孝之臣；

[ˈsekəndli] , [kənˈsɪdə(r)] [ðəʊz] [hu:m] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [ˈdi:pli] [lʌvd] ;
Secondly , consider those whom the late emperor deeply loved ;
第二 , 考虑 那些 谁 这 晚的 皇帝 深 喜爱 ;

第二看先君重爱之人；

[ˈθɜ:dli] , [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [ðəə(r)] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ] [sɔ:d]
Thirdly , from ancient times to the present , there has never been a sword

[ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [kɪl] [ˈfju:d(ə)] [lɔ:dʒ] .
that could be used to kill feudal lords .
那 可以 是 用过的 到 杀 封建 领主们 .

第三自古及今无斩诸侯之剑。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] .
May Your Majesty consider this carefully .
可能 你的 威严 考虑 这 小心 .

愿王详察，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ˈpɑ:dənɪŋ] ?
What about pardoning ?
什么 关于 赦免 ?

免赦如何？

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [əˈdept] [æt; ət] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜ:kɪŋz] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd]
Furthermore , Ji Chang was adept at understanding the workings of Yin and

[jæn] .
Yang .
杨 .

兼此姬昌善会阴阳之造化，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [kəˈlæmɪtɪz] [ænd; ənd] [ɔ:ˈspɪʃəs] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
Knowing the calamities and auspicious signs of heaven and earth ,
会心 这 灾难 和 吉祥 标志 的 天堂 和 地球 ,

知天地之灾祥，

[maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənts] [wɜ:dʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈwɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈkɒnstɪtju:t]
My humble servant's words are contrary to the king's wishes and constitute

[dəˈrekt] [rɪˈmɒnstrəns] .
direct remonstrance .
直接的 抗议 .

小臣之言逆王直谏，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] [ænd; ənd] [stop] [jɔ:(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] .
Your Majesty , please calm down and stop your anger .
你的 威严 , 请 冷静的 向下 和 停止 你的 愤怒 .

大王停嗔息怒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpɑ:d(ə)n] .
And the Duke of Zhou will be pardoned .
和 这 公爵 的 周 将要 是 赦免 .

且免西伯之罪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣于闻奏，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tu:; tə] [ˈeskɔ:t] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [tu:; tə][ðə; ði]
He then ordered his attendants to escort the Marquis of the West to the
他 然后 订购 他的 服务员 到 护送 这 侯爵 的 这 西方 到 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

令左右却拥西伯侯至殿下，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
To avoid offending the emperor .
到 避免 犯罪 这 皇帝 .

免触天颜之罪。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[kɪŋ] [ɑ:skt] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] :
King asked Ji Chang :
国王 问 季 张 :

王问姬昌曰：

" - [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] . "
" Dao'er is skilled in understanding Yin and Yang . "
" - 是 熟练 在 理解 阴 和 杨 . "

“道尔善会阴阳，

秦始皇传等六种平话

第3/100页

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəmz] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Able to discern the mechanisms and principles of the world ,
有能力的 到 辨别 这 机制 和 原则 的 这 世界 ,
能辨天下之机理,

[tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrsənz] [ˈfʊːtʃənz] , [mɪsˈfʊːtʃənz] , [ˈlaɪfspæn] , [ˈpɒvəti] , [ænd; ənd] [ˈhɑːdʃɪp] .
To know a person's fortunes , misfortunes , lifespan , poverty , and hardship .
到 知道 一个 人的 财富 , 不幸 , 寿命 , 贫困 , 和 困境 .
知人穷通寿夭贫寒之事,

[ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfʊːtʃuːn] [ænd; ənd] [mɪsˈfʊːtʃuːn] ;
The dangers of good fortune and misfortune ;
这 危险 的 好的 财富 和 不幸 ;
吉凶祸福之危;

[təˈdeɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] .
Today you will give me a lesson .
今天 你 将要 给 我 一个 课 .
尔今日与寡人发一课,

[wɒt] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔː(r)] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [ɪˈvents] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [əˈkɜːrɪŋ] ?
What auspicious or inauspicious events are currently occurring ?
什么 吉祥 或者 不祥 活动 是 现在 发生 ?
看目下有何吉凶相应之事?

" [aɪ] [wɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [deθ] . "
" I will spare you from death . "
" 我 将要 空闲的 你 从 死亡 : "
免卿不死之厄。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuː](ə)n] [ɒv; əv] [dʒi] [tʃɑːŋ] .
King Zhou awaited the execution of Ji Chang .
国王 周 等待中 这 执行 的 季 张 .
纣王待斩姬昌,

[dʒi] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] [ˈaɪðə(r)] .
Ji Chang was not worried about himself either .
季 张 曾是 不是 担心 关于 他自己 任何一个 .
姬昌亦不自忧其身,

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
Knowing that death was not the right thing to do ,
会心 那 死亡 曾是 不是 这 正确的 事物 到 做 ,
知未合死,

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [juˈnaɪtɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [lɑːst] [ˈruːlə(r)] , [huː] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ]
After a long time , they united to establish the last ruler , who died at the age
后 一个 长的 时间 , 他们 团结的 到 建立 这 最后的 统治者 , WHO 死亡 在 这 年龄
[ɒv; əv] [ˈnaɪnti] - [ˈsev(ə)n] .
of ninety - seven .
的 九十 - 七 .
知久后合立末主为天命九十七而亡矣。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
King Zhou then asked about the principles of Yin and Yang .
国王 周 然后 问 关于 这 原则 的 阴 和 杨 .
纣王又问阴阳之理,

[dʒi] [tʃɑ:n] [ðen] [əb'zɜ:vɔ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [deɪ] .
Ji Chang then observed the time of day .
季 张 然后 观察到 这 时间 的 天 ；

姬昌便看天色早晚，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] [tʃen] (['seɪvən] - [naɪn] [,eɪ 'em]) .
It was the hour of Chen (7 - 9 AM) .
它 曾是 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) ；

乃辰时也，

[nekst] ['les(ə)n] ,
Next lesson ,
下一个 课 ；

下一课，

[ðə; ði] ['les(ə)n] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [tə'deɪ] , [ʌp] [tu;; tə] [ðə; ði] [dʒi:ɑ:wu:] ['aʊə(r)] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:s] [wɪl] [bi;; bi]
The lesson indicates that today , up to the Jiawu hour , the main force will be
这 课 表示 那 今天 ， 向上 到 这 甲午 小时 ， 这 主要的 力量 将要 是
[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'ɪdʒɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊ:n] [də'rek(ə)n] .
a strong wind originating from the Xun direction .
一个 强的 风 起源 从 这 迅 方向 ；

课内见今日至甲午时合主从巽起大风也；

[ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] [ɪz] [kliə(r)] .
The northwest is clear .
这 西北 是 清除 ；

西北天晴，

[wen] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [wɪnd] ['raɪzɪz] ,
When the southeast wind rises ,
什么时候 这 东南 风 上升 ；

东南风起，

[ðɪs] [ˌkɔ:ri'spɒnd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv] [tʃen] .
This corresponds to the arrival of Chen .
这 对应 到 这 到达 的 陈 ；

乃到辰相应也，

[i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [kleɪ] ['fɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
Even more clay figures were running around in the temple .
甚至 更多的 黏土 数据 是 跑步 大约 在 这 寺庙 ；

更有庙中泥人奔走，

[ðə; ði] [neɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mʌd] [hɔ:s] ;
The neighing of a mud horse ;
这 嘶鸣 的 一个 泥 马 ；

泥马嘶声；

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ji:'weɪ] ,
By the time of Yiwei ,
经过 这 时间 的 易伟 ；

至乙未时，

[lɪv; laɪv] ['ɔ:lseʊ] .
Live also .
居住 还 ；

住也。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [br'i:ɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [br'i:ɪf] .
King Zhou did not believe in such a belief .
国王 周 做过 不是 相信 在 这样的 一个 信仰 ；

纣王不信如此之信，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [əˈrest] [dʒi] [tʃɑːŋ] [ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm][ˈʌndə(r)][ðə; ði]
The emperor ordered the guards to arrest Ji Chang and place him under the
这 皇帝 订购 这 守卫 到 逮捕 季 张 和 地方 他 在下面 这
[ˈempərərz] [prəˈtektʃ(ə)n] .
emperor's protection .
皇帝的 保护 .

令左右监收姬昌在于殿下。

[duː; də] [nɒt] [ˈɔːdə(r)] [kləʊz] [ˈmɪnɪstə] :
Do not order close ministers :
做 不是 命令 关闭 部长们 :

别令近臣：

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] . "
" Go and investigate . "
" 去 和 调查 " .

“尔去探事。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

话语中间，

[frɒm; frəm] [ˈɜːli] [ˈmɔːnɪŋ] [tuː; tə] [nuːn] ,
From early morning to noon ,
从 早期的 早晨 到 中午 ,

早至午时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeɪ] [went] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Sure enough , they went from the southeast .
当然 足够的 , 他们 去 从 这 东南 .

果然从东南上，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [rəʊz] .
A strong wind rose .
一个 强的 风 玫瑰 .

大风起，

[ˈsændstɔːmz] [ænd; ənd] [stəʊnz]
Sandstorms and stones
沙尘暴 和 石头

吹沙走石，

[ruːf] [taɪlz] [ˈflaɪɪŋ] ,
Roof tiles flying ,
屋顶 瓷砖 飞行 ,

屋瓦翻飞，

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [breɪks] [triːz]
The wind that breaks trees
这 风 那 休息 树木

折树之风，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈneɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] ;
The entire nation was greatly alarmed ;
这 全部的 国家 曾是 非常 惊慌 ;

一国人民尽大惊；

[siː] [ðə; ði] [kleɪ] [ˈfɪɡəz] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
See the clay figures in the temple
看 这 黏土 数据 在 这 寺庙

见庙中泥人、

[mʌd] ['hɔ:sɪz] [rəʊm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mud horses roamed the city .
泥 马匹 漫游 这 城市 .

泥马于市中往来。

[wen] [kləʊz] [ə'fɪ(ə)lz] ['entə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] ,
When close officials enter the court ,
什么时候 关闭 官员 进入 这 法庭 ,

近臣入朝，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ə'drest] [kɪŋ] [dʒəʊ] , ['seɪɪŋ] :
The memorial addressed King Zhou , saying :
这 纪念馆 已解决 国王 周 , 说 :

奏纣王曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ˌkɔ:ri'spɒnd] [tu:; tə][ðə; ði]['oʊmənz][ɪn][ðə; ði]['heksəgræm] .
The divination result of Ji Chang corresponds to the omens in the hexagram .
这 占卜 结果 的 季 张 对应 到 这 预兆 在 这 六十四卦 .

姬昌之课应卦兆也，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] !
Just as I expected !
只是 作为 我 预期的 ！

果然如此！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ji:'wei] .
King Zhou was lost in thought until the time of Yiwei .
国王 周 曾是 丢失的 在 想法 直到 这 时间 的 易伟 .

纣王思念之间早至乙未时也，

[kleɪ] [ˌfɪɡjə'ri:nz]
Clay figurines
黏土 小雕像

泥人、

[ðə; ði] [mʌd] ['hɔ:sɪz] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] .
The mud horses all went into the temple and stayed there .
这 泥 马匹 全部 去 进入 这 寺庙 和 入住 那里 .

泥马皆入庙中贴然。

[ə'nʌðə(r)] [kləʊz] ['mɪnɪstə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
Another close minister came and reported :
其他 关闭 部长 来了 和 据报道 :

复有近臣来奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[kleɪ] [ˌfɪɡjə'ri:nz]
Clay figurines
黏土 小雕像

泥人、

[ðə; ði] [mʌd] [hɔ:s] , [haʊ'evə(r)] , ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)] .
The mud horse , however , entered the temple .
这 泥 马 , 然而 , 进入 这 寺庙 .

泥马却入庙中。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] .
A strong wind should rise from the southeast .
一个 强的 风 应该 上升 从 这 东南 。

课应东南起大风，

[kleɪ] [ˌfɪɡjəˈriːnz] [ænd; ənd] [kleɪ] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] ;
Clay figurines and clay horses are sold in the market ;
黏土 小雕像 和 黏土 马匹 是 卖 在 这 市场 ；

泥人泥马市中行；

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈwʌndrəs] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][təʊld] .
Throughout the country , strange and wondrous things are told .
自始至终 这 国家 , 奇怪的 和 奇妙的 事物 是 讲述 。

国中尽说希奇事，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃæŋ] [kəˈlæpst] [ˈɪnwədli] .
The king of Shang collapsed inwardly .
这 国王 的 尚 倒塌 内心 。

方表殷王色内崩。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əˈnaʊnst] [ðæt] [dʒi] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈpɑːd(ə)n] .
King Zhou announced that Ji Chang was pardoned .
国王 周 宣布 那 季 张 曾是 赦免 。

纣王传宣免姬昌之罪。

[təˈmɒrəʊ] ,
Tomorrow ,
明天 。

诣来日，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈnəʊb(ə)] [lɔːdz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The eight noble lords all came to bid farewell to King Zhou .
这 八 高贵 领主们 全部 来了 到 出价 告别 到 国王 周 。

八伯诸侯咸来辞纣王。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈzaɪnɪŋ] ,
After resigning ,
后 辞职 。

辞毕，

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [lɔːdz] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [gert] .
The feudal lords left the palace gate .
这 封建 领主们 左边 这 宫殿 门 。

诸侯出朝门外。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈfjuːd(ə)] [lɔːdz] , [ˈseɪɪŋ] :
Only the Marquis of the West addressed the assembled feudal lords , saying :
仅有的 这 侯爵 的 这 西方 已解决 这 组装 封建 领主们 , 说 。

惟有西伯侯告众诸侯曰:

" [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [ˌfɪftiːn] [mɔː(r)] [ˈjɪəz] . "
" King Zhou will lose his kingdom in fifteen more years . "
" 国王 周 将要 失去 他的 王国 在 十五 更多的 年 。

“纣王更待十五年失其天下也。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[i:tʃ] [pə'fɔ:md] [ðeə(r)] [əʊn] ['serəməni] .
Each performed their own ceremony .
每个 执行 他们的 自己的 仪式 .

各施其礼，

[aɪ] [lɒŋ] [tu:; tə] [pɑ:t] [weɪz] .
I long to part ways .
我 长的 到 部分 方式 .

欲待相别。

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['fju:d(ə)l] [lɔ:dz] .
Fei Zhong came to bid farewell to the various feudal lords .
费 钟 来了 到 出价 告别 到 这 各种各样的 封建 领主们 .
有费仲来辞众诸侯，

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][zːboʊ] [sed] :
The Marquis of Xibo said :
这 侯爵 的 西伯 说 :

有西伯侯道：

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
Fei Zhong ,
费 钟 ,

“费仲，

[ju:; jɔ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] ['ɒfəz] [kən'vi:niəns] .
You are a person who offers convenience .
你 是 一个 人 WHO 优惠 方便 .
尔是献利便之人，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['dɑ:dʒi][hæd; həd] [brɔ:t] ['keɪns] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Knowing that Daji had brought chaos to the world ,
会心 那 妲己 有 带来 混乱 到 这 世界 ,
知妲己乱其天下，

" [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] ['tɔ:ment] [ɔ:l] ['pi:p(ə)l] ! "
" The power to torment all people ! "
" 这 力量 到 折磨 全部 人们 ! "
苦害万民之力！ "

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [lɔ:dz] ['pɑ:tid] [weɪz] ,
The lords parted ways ,
这 领主们 分手了 方式 ,

众侯相别，

[i:tʃ] [set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Each set out on the road ,
每个 放 出去 在 这 路 ,

各上路行，

[ɔ:l] [ðə; ði]['fju:d(ə)l] [lɔ:dz] [left] .
All the feudal lords left .
全部 这 封建 领主们 左边 .
众诸侯皆去也。

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ʒ:boʊ] .
Fei Zhong harbored resentment towards the words of the Marquis of Xibo .
费 钟 藏匿 怨恨 向 这 字 的 这 侯爵 的 西伯 .
费仲心中怀恨西伯侯之言。

[pə'hæps] [wʌn] [deɪ] ,
Perhaps one day ,
也许 一 天 ,
或有一日，

[ˈdɑ:dʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [fi:st] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði][stɑ:(r)] - ['pɪkɪŋ] ['təʊə(r)] .
Daji and King Zhou feasted together on the Star - Picking Tower .
妲己 和 国王 周 盛宴 一起 在 这 星星 - 挑选 塔 .
妲己共纣王饮宴在摘星楼上，

[ˈdɑ:dʒi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Daji asked the king :
妲己 问 这 国王 :
妲己问王曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[wɒt] ['preʃəs] ['trezəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] ?
What precious treasures in the world are there for children to play with ?
什么 宝贵的 宝藏 在 这 世界 是 那里 为了 孩子们 到 玩 和 ?
世间有何贵宝与子童玩看？ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :
纣王曰：

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['trezə(r)] ?
Where can one find such a precious treasure ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 宝贵的 宝藏 ?
“何处有贵宝？ ”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,
言毕，

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tiɪd] :
Fei Zhong came over from the side and reported :
费 钟 来了 超过 从 这 边 和 据报道 :
旁边转过费仲来奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['trezə(r)] ,
I know that one person has a treasure ,
我 知道 那 一 人 有 一个 宝藏 ,
臣知一人有宝，

" [hi:; hi][ɪz] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [pleɪd] [wið] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] . "
" He is worthy of being played with by the Empress . "
" 他 是 值得 的 存在 玩 和 经过 这 皇后 : "
" 堪与娘娘带玩。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

[hu:] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['trezə(r)] ?
Who possesses the treasure ?
WHO 拥有 这 宝藏 ?

“何人有宝？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:tiɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [nəʊz] [ðæt] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] , [pə'zesɪz] [ə; eɪ][peə(r)]
" Your subject knows that Ji Chang , the Marquis of the West , possesses a pair
" 你的 主题 知道 那 季 张 , 这 侯爵 的 这 西方 , 拥有 一个 一对
[ɒv; əv][dʒeɪd][ˈbreɪsləts; 'breɪslɪts] . "
of jade bracelets . "
的 玉 手镯 . "

“臣知西伯侯姬昌有一对琼瑶玉钏，

[ðɪs] ['breɪslət] [ɪz] ['praɪsləs] .
This bracelet is priceless .
这 手镯 是 无价 .

此钏无价之宝也。

['weəriŋ] [,aɪ 'ti:] [ə'dæpts] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['si:z(ə)nz] [ænd; ənd] [wʌnz] [əʊn] [wɪl] .
Wearing it adapts to the changing seasons and one's own will .
穿着 它 适应 到 这 变化 季节 和 一个人的自己的 将要 :

戴之随人心意变通四时，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʌnt] [tu:; tə] [fi:l] [kəʊld] , [ðen] [ku:l] [daʊn] .
If you want to feel cold , then cool down .
如果 你 想 到 感觉 寒冷的 , 然后 凉爽的 向下 :

欲寒则凉，

[wɔ:mθ] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [wɔ:mθ] ;
Warmth is needed to achieve warmth ;
温暖 是 需要 到 达到 温暖 ;

欲热则暖；

[,aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [meɪks] [wʌn] [fi:l] [laɪt] [ænd; ənd] ['helθi] .
It also makes one feel light and healthy .
它 还 制作 一 感觉 光 和 健康 :

又令人身体轻健，

[hɜ:(r); hə(r)] [ə'piərəns] [rɪ'meɪnz] ['ju:θfl] .
Her appearance remains youthful .
她 外貌 遗迹 青春 :

容颜不老。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['prefəs] ['trezə(r)] .
This is truly a precious treasure .
这 是 真的 一个 宝贵的 宝藏 :

此乃真贵宝也。”

[ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Daji was overjoyed upon hearing this .
妲己 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 ：

妲己闻之大悦，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Then he reported to the king :
然后 他 据报道 到 这 国王 ：

遂乃奏王曰：

" [ðɪs] [ˈbreɪslət] ,
" **This bracelet** ,
" 这 手镯 ；

“此钏，

[ˈtʃɪldrən] [mʌst; məst][weə(r)][aɪ ˈtiː] .
Children must wear it .
孩子们 必须 穿 它 ：

子童须要戴之。

[haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
How is His Majesty ?
如何 是 他的 威严 ？

陛下如何？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 ：

王曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] . "
" **This is easy** . "
" 这 是 简单的 ； "

“此事容易。

[huː] [ɪz] [ˈwɜːði] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɜːzuː] [ɒn] [ðɪs] [ˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] ?
Who is worthy to go to Qizhou on this mission to retrieve the precious bracelet ?
WHO 是 值得 到 去 到 蕪州 在 这 使命 到 取回 这 宝贵的 手镯 ？

谁人堪去为使命入岐州去取宝钏？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 ：

费仲奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndəˈteɪk] [ðɪs] [ˈmɪ(ə)n] . "
" **Your humble servant is willing to undertake this mission** . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 承担 这 使命 ； "

“小臣愿为使命，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əˈsaɪnz] [ˈsʌmwʌn] [els] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪ(ə)n] . . .
If Your Majesty assigns someone else as a mission . . .
如果 你的 威严 分配 某人 别的 作为 一个 使命 ； . . .

若陛下令别人为使命，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ɜːboʊ] [maɪt] [biː; bi][ˈblaɪndɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv][gəʊld] , [pɜːlz] ,
Fearing that the Marquis of Xibo might be blinded by his love of gold , pearls ,
恐惧 那 这 侯爵 的 西伯 可能 是 失明 经过 他的 爱 的 金子 ， 珍珠 ，
[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈvæljuəblz] ,
and other valuables ,
和 其他 贵重物品 ；

恐受西伯侯金珠好财物迷心，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈfjuːzɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm][hɜː(r); hæ(r)] [ˈpreʃəs] [dʒeɪd] [ˈbreɪslət] .
She refused to give him her precious jade bracelet .
她 拒绝 到 给 他 她 宝贵的 玉 手镯 .
不肯将琼瑶玉钏来。”

[ˈdɑːdʒɪ] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :
妲己曰：

" [ðə; ðɪ] [ˈspiːkə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" The speaker is right . "
" 这 扬声器 是 正确的 " .
“言者当也。”

[fɜːst] , [hiː; hi] [brɪˈstəʊd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] [əˈpʌn][,ef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
First , he bestowed one hundred taels of gold upon Fei Zhong .
第一的 , 他 授予 一 百 两 的 金子 之上 费 钟 .
先赐金百两与费仲。

[,ef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Fei Zhong thanked the king and took his leave .
费 钟 谢谢 这 国王 和 采取 他的 离开 .
费仲谢恩辞王，

[hiː; hi] [set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [əˈpʌn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdə(r)] .
He set off on his journey upon receiving the imperial order .
他 放 离开 在 他的 旅行 之上 接收 这 帝国 命令 .
秉敕上路，

[nɒt] [ˈstɒpɪŋ] [ˌəʊvəˈnaɪt] ,
Not stopping overnight ,
不是 停止 过夜 ,
连夜不止，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
经行数日，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][dʒɪ] [tʃɑːŋ] .
He sent a messenger to report to Ji Chang .
他 发送 一个 信使 到 报告 到 季 张 .
令人报与姬昌。

[əˈpʌn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒɪ] [tʃɑːŋ]
Upon hearing this , Ji Chang
之上 听力 这 , 季 张

姬昌闻言，
[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt][frɒm; frəm] [kɜːzuː] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
He immediately set out from Qizhou to receive his mission .
他 立即地 放 出去 从 蕲州 到 收到 他的 使命 .
即时出岐州接使命。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After the two finished bowing ,
后 这 二 完成的 鞠躬 ,
二人各施礼毕，

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [kɜːzuː] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] , [bɜːnd] [ˈɪnsens] , [ænd; ɪnd] [peɪd] [ðeə(r)]
After they entered the Qizhou government office , burned incense , and paid their
后 他们 进入 这 蕪州 政府 办公室 , 烧伤 香 , 和 有薪酬的 他们的
[rɪˈspekts] ,
respects ,
尊重 ,

相从入岐州衙中焚香拜毕，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After reading the imperial edict ,
后 阅读 这 帝国 法令 ,

读了圣旨，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
To fulfill one's mission .
到 实现 一个人的 使命 .

管待使命。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [hæz; həz] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] . "
" Today , the emperor has ordered a minor official to retrieve the treasure . "
" 今天 , 这 皇帝 有 订购 一个 次要的 官方的 到 取回 这 宝藏 . "

“如今天子敕令小官取宝。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [hiː; hi] [baʊ] ? "
" He Bao ? "
" 他 包 ? "

“何宝？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈbreɪslət] . "
" It is a jade bracelet . "
" 它 是 一个 玉 手镯 . "

“是琼瑶玉钏。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒi] [tʃɑːŋ]
Upon hearing this , Ji Chang
之上 听力 这 , 季 张

姬昌闻言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心内思量：

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .
This matter was all contributed by this person .
这 事情 曾是 全部 贡献 经过 这 人 :

此事都是此人献也。

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][ʒ:boʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['preʃəs] ['breɪslət] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌef i: 'aɪ]
The Marquis of Xibo then took the precious bracelet and gave it to Fei Zhong , saying :
这 侯爵 的 西伯 然后 采取 这 宝贵的 手镯 和 给予 它 到 费 钟 , 说 :

西伯侯便取宝钏与费仲曰：

[ðɪs] ['breɪslət] [ɪz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈaɪtəm] .
This bracelet is no ordinary item .
这 手镯 是 不 普通的 物品 .

“此钏非是等闲，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][reə(r)] ['treʒə(r)] .
It is a rare treasure .
它 是 一个 稀有的 宝藏 .

乃奇宝也。

[wen] ['weəriŋ] [ðɪs] ['breɪslət] ,
When wearing this bracelet ,
什么时候 穿着 这 手镯 ,

此钏戴时，

[meɪks] [ju:; jʊ] [fi:l] [laɪt] [ænd; ənd] ['helθi] .
Makes you feel light and healthy .
制作 你 感觉 光 和 健康 .

令人身轻体健，

[ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪð] [taɪm]
Changes with time
变化 和 时间

随时而变，

[ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] [wʌn] ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] .
It keeps one looking young .
它 保持 一 寻找 年轻的 .

令人颜色不老。

[ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] [wɪl] [rɪ'kʌvə(r)] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [weə(r)][ˌaɪ 'ti:] .
The patient will recover as soon as they wear it .
这 病人 将要 恢复 作为 很快 作为 他们 穿 它 .

病者戴之即愈。

[wɔ:d] [ɒf] ['i:v(ə)][ænd; ənd] ['mɒnstəz]
Ward off evil and monsters
沃德 离开 邪恶的 和 怪物

辟恶除怪，

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feəri] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ,
If such a fairy were to see it ,
如果 这样的 一个 仙女 是 到 看 它 ,

如是妖精见之，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] ['terə(r)] .
They fled in terror .
他们 逃亡 在 恐怖 .

惊恐奔走也。”

[ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['breɪslət] .
Fei Zhong obtained the precious bracelet .
费 钟 获得 这 宝贵的 手镯 .

费仲得宝钏，

[hi:; hi][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:kwiːs] [ɒv; əv][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ænd; ənd][set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:nɪ] .
He bid farewell to the Marquis of Xi and set off on his journey .
他 出价 告别 到 这 侯爵 的 习 和 放 离开 在 他的 旅行 .

辞西伯侯上路。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] , [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
After traveling for several days , we arrived at Chaoge .
后 旅行 为了 一些 天 , 我们 到达的 在 - .

行数日到朝歌，

[ˈentəriŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Entering to see the Emperor
进入 到 看 这 皇帝

入内见帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] .
After bowing .
后 鞠躬 .

拜毕。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wi:; wi] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ˈbreɪslət] ? "
" How about we retrieve the treasure bracelet ? "
" 如何 关于 我们 取回 这 宝藏 手镯 ? "

“取宝钏如何？”

[ˌef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Fei Zhong then presented the precious bracelet to King Zhou .
费 钟 然后 呈现 这 宝贵的 手镯 到 国王 周 .

费仲遂将宝钏献与纣王。

[wæn] - ,
Wang Kanchuan ,
王 - ,

王看钏，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌŋ] ,
Seeing the brilliance of the sun ,
看到 这 辉煌 的 这 太阳 ,

见光彩耀日，

[ðə; ði] [ˈsʌnset] [gləʊ] .
The sunset glowed .
这 日落 发光 .

霞色光辉。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

皇帝大悦，

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
Fei Zhong was taken to the inner palace .
费 钟 曾是 已采取 到 这 内 宫殿 .
将费仲入后宫去。

[ˈdɑ:dʒi] ['welkəm] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Daji welcomed the emperor into the palace and sat down .
妲己 欢迎 这 皇帝 进入 这 宫殿 和 卫星 向下 .
妲己迎驾入宫坐，

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [kəmˈplɪtɪd] [ðə; ðɪ] [fɔˈmælətɪs] .
Fei Zhong completed the formalities .
费 钟 完全的 这 手续 .
费仲具礼毕，

[set] [aʊt] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Set out three cups of wine .
放 出去 三 杯子 的 葡萄酒 .
置酒三杯。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɔ:dəd] [,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ðɪ] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] .
King Zhou ordered Fei Zhong to present the precious bracelet .
国王 周 订购 费 钟 到 展示 这 宝贵的 手镯 .
纣王令费仲献宝钏，

[ˈdɑ:dʒi][wɒz; wəz] [,əʊvəˈdʒɔɪd] .
Daji was overjoyed .
妲己 曾是 欣喜若狂 .
妲己大悦，

[meɪk] :
make :
制作 :
令：

“ [tri:t] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . ”
“ **Treat the child as a child** . ”
“ 对待 这 孩子 作为 一个 孩子 . ”
“将子童视之。”

[ɪf] [ˈdɑ:dʒi] [ˈdʌznt] [lʊk] , [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ˈəʊvə(r)] .
If Daji doesn't look , everything will be over .
如果 妲己 不 看 , 一切 将要 是 超过 .
妲己不看万事俱休，

[,si: eɪˈaɪ][ræn] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Cai Ran untied the handkerchief .
蔡 兰 解开 这 手帕 .
才然解开手帕，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] - ,
Upon seeing Baochuan ,
之上 看到 - ,
见宝钏，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
仆然在地，

[ˈmaɪ] [ˈbɒdi] [felt] [ˈhevi] .
My body felt heavy .
我的 身体 毛毡 重的 :

四体沉重，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [breθ] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .
There was no breath coming from the mouth and nose .
那里 曾是 不 气息 未来 从 这 嘴 和 鼻子 :

口鼻无气。

[wɒt] [brˈkeɪm] [ɒv; əv][ˈdɑːdʒi] ?
What became of Daji ?
什么 成为 的 妲己 ?

妲己性命如何？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈwestən] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts][ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)] .
The Western Zhou Dynasty's precious bracelets are truly remarkable .
这 西 周 王朝的 宝贵的 手镯 是 真的 卓越 :

西周宝钏实奇哉，

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][hɪə(r)] ;
Fei Zhong diligently brought it here ;
费 钟 勤勉地 带来 它 这里 ;

费仲殷勤特取来；

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˈdɑːdʒi][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [ˈvɪzɪt] .
It was presented to Daji for her first visit .
它 曾是 呈现 到 妲己 为了 她 第一的 访问 :

献与妲己初看玩，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
He suddenly collapsed to the ground , his life hanging by a thread .
他 突然 倒塌 到 这 地面 , 他的 生活 绞刑 经过 一个 线 :

猛然倒地命将颓。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈpɜːsənəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [hænd][tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
King Zhou personally used his imperial hand to help him up .
国王 周 亲自 用过的 他的 帝国 手 到 帮助 他 向上 :

纣王亲用御手扶起，

[ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˈsuːdʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Daji was from Suzhou for a long time .
妲己 曾是 从 苏州 为了 一个 长的 时间 :

妲己久而苏省。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ][daʊnt] [wɒnt] - , "
" I don't want Baochuan , "
" 我 不 想 - , "

“不要宝钏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['pæləs] .
They were instructed to be sent out of the Immortal Palace .
他们是指示到是发送出去的这不朽宫殿：

教送出受仙宫去。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑːskt] :
King Zhou asked :
国王周问：

纣王问曰：

" [wɒt] ['eɪlmənt] [duː; də][juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] ? "
" What ailment do you suffer from ? "
" 什么病痛做你遭受从？ "

“卿有何疾？ ”

[ˈdɑːdʒi] [deəd] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Daji dared not tell the truth .
妲己敢于不是告诉这真相：

妲己不敢言实情之事，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊ] ,
With a flick of the brow ,
和一个轻弹的这眉头，

眉尖一纵，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个主意来了到头脑：

计上心来，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这纪念馆阅读：

奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的威严，

“臣启陛下，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [hɑːt] ['eɪlmənt] .
I used to suffer from a painful heart ailment .
我用过的到遭受从 一个痛苦心病痛：

妾往日有痛心疾，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['pəʊstɪd] [tə'deɪ] .
Another one posted today .
其他一天发布今天：

今日又发。”

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它是还说：

又曰：

" [ðɪs] ['breɪslət] [ɪz] [nɒt] [gʊd] . "
" This bracelet is not good . "
" 这手镯是不是好的 ： "

“此钏不好，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] ['emprəs] [dʒiː'æŋ] .
The teachings were bestowed upon Empress Jiang .
这教义是授予之上皇后江：

教赐与姜皇后者。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] :
King Zhou :
国王 周 :

纣王:

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] ['emprəs] [dʒi:'æŋ][tuː; tə][weə(r)] .
This was bestowed upon Empress Jiang to wear .
这 曾是 授予 之上 皇后 江 到 穿 .

赐与姜皇后戴者。”

[ˈdɑːdʒi] ['siːkrətli] [həʊpt] [ðæt] [dʒi:'æŋ] [wʊd] [skeə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
Daji secretly hoped that Jiang would scare her away .
妲己 偷偷 希望 那 江 会 吓 她 离开 .

妲己心中佐待唬姜后。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [met] - ,
When the Empress met Baochuan ,
什么时候 这 皇后 遇见 - ,

皇后见宝钏，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [wɔːn] .
It can be worn .
它 能 是 磨损 .

接得戴了，

[wɪð] [rɪ'njuːd] ['vɪɡə(r)] ,
With renewed vigor ,
和 更新 活力 ,

精神倍加，

['fɪzɪk(ə)] ['fɪtnəs] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['helθi] .
Physical fitness is light and healthy .
身体的 健康 是 光 和 健康 .

体健身轻，

[piːs] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [prɪ'veɪld] .
Peace and tranquility prevailed .
和平 和 宁静 最终获胜 .

安宁无事。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
The attendants reported to King Zhou :
这 服务员 据报道 到 国王 周 :

左右奏纣王曰：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] ['weəriŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['breɪslət] . "
" **The Empress is wearing a precious bracelet** . "
" 这 皇后 是 穿着 一个 宝贵的 手镯 . "

“皇后戴了宝钏也。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈdɑːdʒi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][,ef iː 'aɪ] [dʒɒŋ] .
Daji secretly sent a message to Fei Zhong .
妲己 偷偷 发送 一个 信息 到 费 钟 .

妲己暗宣费仲。

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [si:] ['dɑ:dʒi] .

Fei Zhong was summoned to see Daji .
费 钟 曾是 被召唤 到 看 妲己 。

费仲蒙宣来见妲己，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .

He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 。

诣于殿下，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,

After the ceremony ,
后 这 仪式 。

礼毕，

[fɜ:st] , [brɪ'stəʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] [ə'pɒn][,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] :

First , bestow one hundred taels of gold upon Fei Zhong .
第一的， 赐给 一 百 两 的 金子 之上 费 钟 。

先赐黄金百两与费仲：

" [ju:; jʊ] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] , "

" You devise a plan , "
" 你 设计 一个 计划 ， "

“卿定一计，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['emprəs] [dʒi:'æŋ][hæv; həv] [bi:n] [,di:'məʊt] ?

How could Empress Jiang have been demoted ?
如何 可以 皇后 江 有 到过 降职 ？

怎生交贬了姜皇后？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 。

费仲奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] . "

" This is a trivial matter . "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 。

“此事小可。

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,

Your subject has devised a plan ,
你的 主题 有 设计 一个 计划 ，

臣定一计，

[ðen] [hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['emprəs] [dʒi:'æŋ][tu:; tə][bi:; bi] [,di:'məʊt] .

Then he ordered Empress Jiang to be demoted .
然后 他 订购 皇后 江 到 是 降职 。

便教贬了姜皇后。”

['dɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :
妲己 说 。

妲己曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][plæn] ? "

" What is the plan ? "
" 什么 是 这 计划 ？ "

“如何是计？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :
费 钟 说 。

费仲曰：

[tə'mɒrəʊ] [ɪz] ['empɾəs] [dʒi:'æŋz] ['bɜ:θdeɪ] .
Tomorrow is Empress Jiang's birthday .
明天 是 皇后 江氏 生日 .

“ 明日是姜皇后生辰月诞，

[ðə; ði] ['empɾəs] [hɜ:'self] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .
The Empress herself went to the main palace .
这 皇后 她自己 去 到 这 主要的 宫殿 .

娘娘亲自前往正宫，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['empɾɪsɪz] ['bɜ:θdeɪ] ;
Celebrating the Empress's birthday ;
庆祝 这 女皇的 生日 ;

与皇后贺生辰；

['empɾəs] [dʒi:'æŋ] [wʊd] [bi:; bi] ['fjʊəriəs] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Empress Jiang would be furious if she saw the Lady .
皇后 江 会 是 狂怒 如果 她 锯 这 女士 .

姜皇后见娘娘必怒，

[ðə; ði] ['empɾəs] [ðen] [dɪ'fɛv(ə)ld] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] .
The empress then disheveled her hair .
这 皇后 然后 蓬头垢面 她 头发 .

娘娘便把头发乱了，

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empəɾə(r)] .
Then he came to see the Emperor .
然后 他 来了 到 看 这 皇帝 .

便来见帝，

['empɾəs] [dʒi:'æŋ] [bi:t] [zɪtɔŋ] .
Empress Jiang beat Zitong .
皇后 江 打 梓潼 .

言姜皇后打子童来。

[wæŋ] [naɪ] [mʌst; məst] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] .
Wang Nai must believe it .
王 奈 必须 相信 它 .

王乃必信，

['empɾəs] [ʃu:'æŋ] [ɑ:skt] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ɔ:deɪ(r)][ɒv; əv] ['presɪdəns] ? "
Empress Xuan asked , " What is the order of precedence ? "
皇后 宣 问 , " 什么 是 这 命令 的 优先权 ? "

宣皇后问说因依之次，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][haɪd][ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['empɾɪsɪz] [fi:t] .
The Empress secretly instructed someone to hide a knife at the Empress's feet .
这 皇后 偷偷 指示 某人 到 隐藏 一个 刀 在 这 女皇的 脚 .

娘娘暗教人藏刀子於皇后脚下。

[ðə; ði] ['empɾəs] [ðen] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
The Empress then reported :
这 皇后 然后 据报道 :

娘娘便奏道：

" [ðə; ði] ['empɾəs] ['hɑ:bəz] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] [tə'wɔ:dz] [em 'i:] . "
" The Empress harbors ill intentions towards me . "
" 这 皇后 港口 患病的 意图 向 我 . "

“皇后有害我之心，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli]
Unintentionally
无意中

既无意，

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The king looked at it .
这 国王 看起来 在 它 .

大王视之，

[ˈemprəs] [dʒi:'æŋ] [drɒpt] [ðə; ði] [naɪf] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Empress Jiang dropped the knife to the ground .
皇后 江 掉落 这 刀 到 这 地面 .

姜皇后将刀子来坠于地。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfeɪvəz] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] ,
Because the king favors his concubines ,
因为 这 国王 恩惠 他的 妾室 ,

为大王宠爱臣妾，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔ:t] .
Therefore , I have this thought .
所以 , 我 有 这 想法 .

故有此心。”

[wæŋ] [naɪ] [mʌst; məst] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
Wang Nai must believe it .
王 奈 必须 相信 它 .

王乃必信，

[hi;; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi;; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈemprəs] [dʒi:'æŋ] .
He will surely be punished by Empress Jiang .
他 将要 一定 是 受到惩罚 经过 皇后 江 .

必坐罪于姜皇后也。”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ðə; ði] [wɜ:dʒ] [ˈspəʊkən][ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊpriət] . "
" The words spoken are appropriate . "
" 这 字 说 是 合适的 . "

“言者当也。

" [aɪ][fæl; fəl] [wɪð'drɔ:] [naʊ] . "
" I shall withdraw now . "
" 我 将 提取 现在 . "

臣且退去。”

[ˈdɑ:dʒi] [ˈfɒləʊd] [ˌef i: 'aɪ] [ʒɒŋz] [plæn] ,
Daji followed Fei Zhong's plan ,
妲己 随后 费 钟氏 计划 ,

妲己依费仲之计，

[tə'mɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [tu;; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz]
Tomorrow morning , I will go to the main palace to celebrate the Empress's
明天 早晨 , 我 将要 去 到 这 主要的 宫殿 到 庆祝 这 女皇的
[ˈbɜ:θdeɪ] .
birthday .
生日 .

诣来日早晨去正宫内与皇后贺生辰。

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [tu;; tə] [si:] [ˈemprəs] [dʒi:'æŋ] .
He went to the main palace to see Empress Jiang .
他 去 到 这 主要的 宫殿 到 看 皇后 江 .

到正宫见姜皇后。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['fjʊəriəs] .
The Empress was indeed furious .
这 皇后 曾是 的确 狂怒 .

皇后果然怒，

[hi;; hi] [ðen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂：

" [haʊ] [deə(r)][ju;; jʊ] , [ju;; jʊ] ['ləʊli] [retʃ] , [kʌm] [br'fɔ:(r)] [em 'i:] ! "
" How dare you , you lowly wretch , come before me ! "
" 如何 敢 你 , 你 卑微的 可怜虫 , 来 前 我 ! "

“贱材有何面目来见我！

[doʊnt] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ʃeɪm] ?
Don't you have any shame ?
不 你 有 任何 耻辱 ?

你不识羞？ ”

[hi;; hi] [ðen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd][dɑ:dʒi] .
He then cursed Daji .
他 然后 被诅咒的 妲己 .

遂骂妲己。

[dɑ:dʒi] [staɪld] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)]['ɪntu:][ə; eɪ] [dɑ:k] [bʌŋ] .
Daji styled her hair into a dark bun .
妲己 风格 她 头发 进入 一个 黑暗的 包子 .

妲己自把乌云髻髻，

[ðə; ði]['gəʊldən] [kraʊn] [sweɪd] ['greɪsfəli] .
The golden crown swayed gracefully .
这 金的 王冠 摇摆 优雅地 .

金冠袅髻，

[hɜ:(r); hə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
Her hair was disheveled .
她 头发 曾是 蓬头垢面 .

霞鬓散乱，

['entəriŋ] [ðə; ði][hɔ:l] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

走入殿上，

[hi;; hi] [wept] [br'fɔ:(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
He wept before King Zhou .
他 哭泣 前 国王 周 .

哭见纣王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['wi:pɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ? "
" Why are you weeping so bitterly ? "
" 为什么 是 你 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“卿当悲啼何事？ ”

[dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" ['empɾəs] [dʒi:'æŋ] [bi:ts] [zɪtɒŋ] . "

" **Empress Jiang beats Zitong** . "

" 皇后 江 节拍 梓潼 . "

“姜皇后打子童来。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒŋ] ['hiəriŋ] [ðɪs] .

King Zhou was furious upon hearing this .

国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻之大怒，

['empɾəs] - [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Empress Xuanjiang came to see the Emperor .

皇后 - 来了 到 看 这 皇帝 .

宣姜皇后来见帝。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :

King Zhou asked :

国王 周 问 :

纣王问曰：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [bi:t] [ænd; ənd][skəʊld][ˈdɑ:dʒi] ?

Why should you beat and scold Daji ?

为什么 应该 你 打 和 骂 妲己 ?

“尔当打骂妲己为何？ ”

[ðə; ði] ['empɾəs] [sed] :

The Empress said :

这 皇后 说 :

皇后曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][dɪd] [nɒt] [hɪt][ˈdɑ:dʒi] . "

" **Your Majesty , I did not hit Daji** . "

" 你的 威严 , 我 做过 不是 打 妲己 . "

“臣妾不曾打妲己。”

[wæŋ] [wen] [ðen] ,

Wang Wen then ,

王 温 然后 ,

王问之次，

['dɑ:dʒi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tu:; tə] ['si:krətli] [stæb] ['empɾəs] [dʒi:'æŋ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fʊt] .

Daji instructed a palace maid to secretly stab Empress Jiang under the foot .

妲己 指示 一个 宫殿 女佣 到 偷偷 刺 皇后 江 在下面 这 脚 .

妲己教宫人暗藏一刀子在姜皇后脚下。

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Daji reported :

妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [kwɪ:n] ['hɑ:bəz] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔ:dʒ] [maɪ] [kɪŋ] . "

" **The Queen harbors ill intentions towards my king** . "

" 这 女王 港口 患病的 意图 向 我的 国王 . "

“皇后有害我王之心。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [tɜ:nd] ['æŋɡri] .

The king then turned angry .

这 国王 然后 转向 生气的 .

王乃转怒。

[ðə; ði] ['empɾəs] [sed] :

The Empress said :

这 皇后 说 :

皇后曰：

" [həʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubəɪn] ['hɑ:bə(r)] ['eni] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔ:dz] [maɪ] [kɪŋ] ! "
" **How dare this lowly concubine harbor any ill intentions towards my king !** "
" 如何 敢 这 卑微的 妾 港口 任何 患病的 意图 向 我的 国王 ! "

“贱妾岂敢有害我王之心！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] ?
Why is the knife at your feet ?
为什么 是 这 刀 在 你的 脚 ？

“为何将刀子在于脚下？ ”

[ˈemprəs] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] ['spi:tʃləs] [waɪð] [tʃəʊkt] [wɜ:dz] .
Empress Jiang was speechless with choked words .
皇后 江 曾是 无言 和 窒息 字 .

姜皇后噤语难言，

[haʊ] [tu;; tə] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [tʃəʊkt] [vɔɪs] ?
How to express a choked voice ?
如何 到 表达 一个 窒息 嗓音 ？

哽声怎说，

[tiəz] [stɹ'i:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪如雨，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [keɪs] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] ?
How should the case be divided ?
如何 应该 这 案件 是 分割 ？

怎生分诉？

[kɪŋ] [dʒoʊz] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ɪ'vents]
King Zhou's unfortunate events
国王 周氏 不幸 活动

纣王不详事情，

[ɪn'reɪdʒd] ;
Enraged ;
愤怒 ;

大怒；

[tə'geðə(r)] [waɪð] ['da:dʒi] , [ɒn][ðə; ði][sta:(r)] - ['pɪkɪŋ] ['taʊə(r)] ,
Together with Daji , on the Star - Picking Tower ,
一起 和 妲己 , 在 这 星星 - 挑选 塔 ,
共妲己摘星楼上，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪ:'dɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'ʃu:d] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传圣旨，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə][weə(r)] [pleɪn] [kləʊðz] .
The Empress was instructed to wear plain clothes .
这 皇后 曾是 指示 到 穿 清楚的 衣服 .

令教皇后与布素之衣，

[ˈbænɪʃt] [tu;; tə][ðə; ði][kəʊld] ['pæləs]
Banished to the cold palace
被放逐 到 这 寒冷的 宫殿

贬入冷宫，

[ˈti:tʃɪŋ] [ɪz] [hɑ:d] [wɜ:k] .
Teaching is hard work .
教学 是 难的 工作 .

教受辛苦。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈemprəs]
Upon hearing this , the Empress
之上 听力 这 , 这 皇后

皇后闻言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[diˈsriˈgɑ:d] [ðeə(r)][laɪvz; livz] ,
Disregarding their lives ,
不予理会 他们的 生活 ,

不顾其命，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
He then cursed King Zhou :
他 然后 被诅咒的 国王 周 :

乃骂纣王：

" [bɪˈli:v] [ɪn] [həˈretɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [wɜ:dz] ,
" **Believe in heretical and wicked words ,**
" 相信 在 异端 和 邪恶 字 ,

“信邪佞之言，

[let] [em ˈi:][daɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] .
Let me die before my eyes .
让 我 死 前 我的 眼睛 .

令我死于目下，

[ðeɪ] [ˈbænɪʃt] [em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
They banished me to the cold palace .
他们 被放逐 我 到 这 寒冷的 宫殿 .

贬我入冷宫。

[ə; eɪ][ˈru:lə(r)] [hu:] [ɪz] [ɪˈmɒrəl] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪˈneɪvələnt] ,
A ruler who is immoral and unbenevolent ,
一个 统治者 WHO 是 不道德 和 不仁慈的 ,

无道不仁之君，

[ə; eɪ][ˈru:lə(r)] [hu:] [bɪˈli:vz] [ɪn][ˈslɑ:ndə(r)][ænd; ənd] [lʌst] .
A ruler who believes in slander and lust .
一个 统治者 WHO 相信 在 诽谤 和 欲望 .

信谗贪色之主，

[bəʊθ] [ˈhju:mənz][ænd; ənd] [gɒdz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈi:v(ə)] .
Both humans and gods are evil .
两个都 人类 和 神 是 邪恶的 .

人神共恶，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] [aɪ ˈti:] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地不容，

[tu:; tə] [səˈvaɪv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bleɪdz]
To survive a thousand blades
到 存活 一个 千 刀片

不死在万刃之手，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ['æŋɡrɪ] [wɪð] [em 'i:] ?
Why are you angry with me ?
为什么 是 你 生气的 和 我 ？

何怒我乎！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻言大怒，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
He suddenly rose up in person .
他 突然 玫瑰 向上 在 人 .

亲身骤起，

[tɜːn] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [ə'raʊnd] ,
Turn the palace maid around ,
转动 这 宫殿 女佣 大约 ,

拨转宫娥，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɡræbd] [ðə; ði] ['emprəs] .
He personally grabbed the Empress .
他 亲自 抓住 这 皇后 .

亲手扯住皇后。

[ðə; ði] ['emprəs] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The empress did not refuse his death .
这 皇后 做过 不是 拒绝 他的 死亡 .

皇后不拒其死，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ][kɜːst; 'kɜːsɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
He also cursed King Zhou :
他 还 被诅咒的 国王 周 :

又骂纣王：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [kɪŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)] . "
" In the past , King Jie was tyrannical . "
" 在 这 过去的 , 国王 杰 曾是 强横 . "

“昔桀王无道，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊd,kʌtərz] [haʊs] .
He died at the gate of the woodcutter's house .
他 死亡 在 这 门 的 这 伐木工的 房子 .

死在樵门。

[juː; jʊ] [brɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['θiːvɪŋ] ['meɪdsɜːvənt] .
You believe the words of that thieving maidservant .
你 相信 这 字 的 那 盗窃 女仆 .

你信贼婢之言，

" ['ðer] [kri:'eɪtɪŋ] ['keɪɒs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ! "
" They're creating chaos for themselves ! "
" 它们是 创建 混乱 为了 他们自己 ！ "

自乱天下！ ”

[brɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɡæðəd] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ,
King Zhou gathered his robes with his hands ,
国王 周 聚集 他的 长袍 和 他的 双手 ,

纣王用手揽衣，

[hi:; hi] [ˈpʊld] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [dɑ:k] [heə(r)][ænd; ənd] [taɪd] [aɪ ˈti:] [ʌp] [wið] [wʌn] [hænd] .
He pulled up her dark hair and tied it up with one hand .
他 拉 向上 她 黑暗的 头发 和 系 它 向上 和 一 手 .
一手揽将乌云髻挽，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊə(r)] .
They pushed the building down from the side of the Star - Picking Tower .
他们 推动 这 建筑 向下 从 这 边 的 这 星星 - 挑选 塔 .
从摘星楼边推将楼下去。

[wɒt] [brˈkeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] ?
What became of the Empress ?
什么 成为 的 这 皇后 ?
皇后性命如何？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈemprəs] [dʒi:ˈæŋ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] , [ˈɒfəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈɒnɪst] [ədˈvaɪs] .
Empress Jiang , a woman from the inner palace , offered her honest advice .
皇后 江 , 一个 女士 从 这 内 宫殿 , 提供 她 诚实的 建议 .
后宫直谏姜皇后，

[ɪgˈnɔ:riŋ] [ˈɒnɪst] [ədˈvaɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kənˈsɜ:n] .
Ignoring honest advice is a grave concern .
忽略 诚实的 建议 是 一个 严重 忧虑 .
不听忠言大可忧；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)][æz; əz][hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
His face changed in anger as he grabbed the crown of his head .
他的 脸 已更改 在 愤怒 作为 他 抓住 这 王冠 的 他的 头 .
怒揽冲冠颜面变，

[hi:; hi] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪmˈself] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɑ:(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊə(r)] .
He gathered his clothes and pushed himself down from the Star - Picking Tower .
他 聚集 他的 衣服 和 推动 他自己 向下 从 这 星星 - 挑选 塔 .
揽衣推下摘星楼。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [daɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][stɑ:(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊə(r)] .
The Empress died at the foot of the Star - Picking Tower .
这 皇后 死亡 在 这 脚 的 这 星星 - 挑选 塔 .
皇后身死在摘星楼下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
King Zhou issued a proclamation ,
国王 周 发布 一个 公告 ,
纣王传宣，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz] [ˈbɒdi] [bi:; bi] [ˈberɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ]
The emperor instructed that the empress's body be buried under the seventh
这 皇帝 指示 那 这 女皇的 身体 是 埋葬 在下面 这 第七
[pɔ:ˈləʊniə; -ˈlɒvniə] [tri:] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
paulownia tree in the inner palace .
泡桐 树 在 这 内 宫殿 .
教把皇后尸首埋在后宫第七个梧桐树之下。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
The left and right sides received the imperial edict .
这 左边 和 正确的 侧面 已收到 这 帝国 法令 .
左右蒙圣旨，

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['berɪd] .
The empress's body was buried .
这 女皇的 身体 曾是 埋葬 .
将皇后尸首埋。

[ðə; ði] ['ɛmprəs] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒeɪd] ['breɪslət] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪst] .
The Empress wore a precious jade bracelet on her wrist .
这 皇后 穿着 一个 宝贵的 玉 手镯 在 她 手腕 .
给皇后腕上戴着琼瑶宝钏，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] .
All of them were buried .
全部 的 他们 是 埋葬 .
咸皆埋了。

['dɑ:dʒi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [fə'ɡɒtn] .
Daji pretended to have forgotten .
妲己 假装 到 有 被遗忘的 .
妲己佯诈忘了，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɾətli] ['berɪd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] - .
They deliberately buried it with Baochuan .
他们 故意地 埋葬 它 和 - .
故意和宝钏埋了。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [ɪn'kwəɪə(r)][ɪntu:][ðə; ði] [tru:] ['nɛɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
King Zhou did not inquire into the true nature of the crime .
国王 周 做过 不是 查询 进入 这 真的 自然 的 这 犯罪 .
纣王不问真歹，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə] ['ɛmprəs] [dʒi:'æŋ] .
It was given to Empress Jiang .
它 曾是 给定 到 皇后 江 .
送了姜皇后，

[hi:; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʒɔɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] ['dɑ:dʒi] .
He spent his days enjoying himself with Daji .
他 花费 他的 天 享受 他自己 和 妲己 .
每日共妲己作乐同坐，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
No one dared to advise King Zhou .
不 一 敢于 到 建议 国王 周 .
更无一人敢去谏纣王。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] ['æɾəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
韶光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] ['æɾəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
日月如梭，

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 ；

有诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ˈsʌnlʌɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [flæʃt] [baɪ][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The sunlight outside the window flashed by in an instant .
这 阳光 外部 这 窗户 闪光灯 经过 在 一个 立即的 ；

窗外日光弹指过，

[ðə; ðɪ] [ˈʃædəʊz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ˈɪftɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [iːvz] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n][sæt] ;
The shadows of flowers shifted between the eaves as the person sat ;
这 阴影 的 花朵 转移 之间 这 檐 作为 这 人 卫星 ；

檐前花影坐间移；

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [kʌp] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ðɪ][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [sɒŋ] [kənˈtɪnjuːd] .
Before the cup was finished , the music and song continued .
前 这 杯子 曾是 完成的 , 这 音乐 和 歌曲 持续 ；

一杯未尽笙歌送，

[ðə; ðɪ][ˈaʊə(r)][ˈmɑːkə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [steps] [əˈnaʊnst] [ðə; ðɪ] [taɪm] [əˈgen] .
The hour marker below the steps announced the time again .
这 小时 标记 以下 这 步骤 宣布 这 时间 再次 ；

阶下辰牌又报时。

[ten] [jɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 ；

倏忽十年，

[ˈemprəs] [dʒiːˈæŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
Empress Jiang had a crown prince .
皇后 江 有 一个 王冠 王子 ；

姜皇后有一太子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪŋ] .
His name was King Jingming .
他的 姓名 曾是 国王 景明 ；

名曰景明王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jɪn] [dʒəʊ] .
His name was Yin Jiao .
他的 姓名 曾是 阴 角 ；

号为殷交。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ˈemprɪsɪz] [deθ]
Since the Empress's death
自从 这 女皇的 死亡

自皇后卒时，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz][wʌn] [jɪə(r)] [əʊld][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
The crown prince was one year old at the beginning of his life .
这 王冠 王子 曾是 一 年 老的 在 这 开始 的 他的 生活 ；

太子始年一岁，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] .
She was raised by a palace maid .
她 曾是 提高 经过 一个 宫殿 女佣 ；

别有宫人育之。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd][nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
King Zhou had no affection for the crown prince .
国王 周 有 不 感情 为了 这 王冠 王子 .

纣王更不恋太子，

[hi:; hi][ɪz] [ten] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] .
He is ten years old now .
他 是 十 年 老的 现在 .

至今乃十岁，

[hi:; hi][ɪz] [faɪv] [fi:t] [tɔ:l] .
He is five feet tall .
他 是 五 脚 高的 .

身長五尺，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['hɪərəʊz] [ɪn][ðəə(r)] [hɑ:ts] .
They have heroes in their hearts .
他们 有 英雄 在 他们的 心 .

心有英烈。

[ˈdɑ:dʒi] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] .
Daji knew that the Crown Prince had grown up .
妲己 知道 那 这 王冠 王子 有 生长 向上 .

有妲己知太子长大，

[fiə(r)] [grɪpt] [maɪ] [hɑ:t] :
Fear gripped my heart :
害怕 紧握 我的 心 :

心中怕怖：

" [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [meɪn] ['pæləs] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . . "
" **A palace maid from the Empress's main palace informed the Crown Prince .** . . . "
" 一个 宫殿 女佣 从 这 女皇的 主要的 宫殿 知情的 这 王冠 王子 . . . "

“有一皇后正宫中宫人告与太子，

[hi:; hi] [nju:] [aɪ][hæd; həd] [tɔ:t] [ðə; ði]['ɛmpərə(r)][tu:; tə] [hɑ:m] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He knew I had taught the emperor to harm his mother .
他 知道 我 有 教授 这 皇帝 到 伤害 他的 母亲 .

知我教天子坏了他母，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnkən'vi:niənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

以此上不便。

[aɪ] [hɪə'baɪ] ['si:kɹətli] [ɪn'fɔ:m] [ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] .
I hereby secretly inform Fei Zhong .
我 特此 偷偷 通知 费 钟 .

我今暗宣费仲。”

[ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [baɪ] [ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kri:] .
Fei Zhong was summoned to Your Highness by imperial decree .
费 钟 曾是 被召唤 到 你的 高度 经过 帝国 法令 .

费仲蒙旨至于殿下，

[wɪð] ['kɜ:təsi] ,
With courtesy ,
和 礼貌 ,

具礼，

[ˈdɑ:dʒi] [ɑ:skt] :
Daji asked :
妲己 问 :

妲己问曰：

" [duː; də][juː; jə] [rɪ'membə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] ? "

" **Do you remember what happened ten years ago ?** "

" 做 你 记住 什么 发生 十 年 前 ？ "

“卿记得十年前事？”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [ðæt] ['mætə(r)] ? "

" **That matter ?** "

" 那 事情 ？ "

“那一事？”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['emprəs] [dʒi:'æŋ][dard] ,

" **On the day Empress Jiang died ,**

" 在 这 天 皇后 江 死亡 ,

“当日姜皇后死之日，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪz][wʌŋ] [jɪə(r)] [əʊld] .

The prince is one year old .

这 王子 是 一 年 老的 .

有太子一岁，

[ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .

Ten years have passed since then .

十 年 有 通过了 自从 然后 .

至今十年，

[ðə; ði] [prɪns] [wɪft] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] .

The prince wished to become an adult .

这 王子 希望 到 变得 一个 成人 .

太子欲乃成人，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn] ['emprəs] [dʒi:'æŋz] ['pæləs] [wʊd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,

Fearing that the palace maids in Empress Jiang's palace would inform the Crown Prince ,

恐惧 那 这 宫殿 女佣 在 皇后 江氏 宫殿 会 通知 这 王冠 王子 ,

怕姜皇后宫中宫人告与太子得知，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʊd] [si:k] [rɪ'vendʒ] ,

Fearing the Crown Prince would seek revenge ,

恐惧 这 王冠 王子 会 寻找 复仇 ,

恐太子报仇，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnkən'viːniənt] .

This is inconvenient .

这 是 不方便 .

是此不便。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?

How is this going ?

如何 是 这 去 ？

此事如何？”

[dʒɒŋ] [sed] :

Zhong said :

钟 说 :

仲曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "

" **Your humble servant has a plan .** "

你的 谦逊的 仆人 有 一个 计划 . "

“小臣有一计，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['emprəs] [frɒm; frəm] ['fi:lɪŋ] ['wʌrɪd] .

This will also prevent the Empress from feeling worried .

这 将要 还 防止 这 皇后 从 感觉 担心 .

亦可教娘娘心不生忧。”

['dɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [haʊ] ? "

" **how ?** "

" 如何 ? "

“如何？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [ɪ'limɪnɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['emprɪsɪz] ['pæləs] . "

" **Eliminate all the palace maids in the Empress's palace .** "

" 排除 全部 这 宫殿 女佣 在 这 女皇的 宫殿 . "

“把皇后宫中宫人除了，

[ˈæbsəlu:tli] [ˈfu:lpru:f] .

Absolutely foolproof .

绝对地 绝对可靠 .

万无一失也。”

['dɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][dɪ'vaɪd] [,aɪ 'ti:] ?

How do you divide it ?

如何 做 你 划分 它 ?

“如何除得？ ”

[dʒɒŋ] [sed] :

Zhong said :

钟 说 :

仲曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ʌn'tɪl] ['i:vnɪŋ] , "

" **Your Majesty , until evening ,** "

" 你的 威严 , 直到 晚上 , "

“娘娘至晚，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [met] ,

When the king met ,

什么时候 这 国王 遇见 ,

共王相见，

[ðə; ði] ['emprəs] [lʊkt] ['wʌrɪd] [ænd; ənd] [dɪs'pli:zd] .

The Empress looked worried and displeased .

这 皇后 看起来 担心 和 不高兴 .

娘娘面带忧容不悦，

[wæŋ] - ,
Wang Biwen ,
王 - ,

王必问，

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] [rɪ'pɔ:trɪd] ,
The Empress then reported ,
这 皇后 然后 据报道 ,

娘娘便奏，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只言：

" [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn] ['emprəs] [dʒi:'æŋz] ['pæləs] , "
" The palace maids in Empress Jiang's palace , "
" 这 宫殿 女佣 在 皇后 江氏 宫殿 , "

“姜皇后宫中宫人，

[rɪ'laɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ,
Relying on the name of the empress ,
依靠 在 这 姓名 的 这 皇后 ,

倚着正宫名下，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ru:d] ,
Seeing that the child was rude ,
看到 那 这 孩子 曾是 粗鲁的 ,

见子童无礼，

[aɪ] ['kænɒt] [ək'sept] [ðɪs] .
I cannot accept this .
我 不能 接受 这 .

臣乃难甘，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
It can be eliminated .
它 能 是 已淘汰 .

可除之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] ?
How can it be removed ?
如何 能 它 是 已移除 ?

“怎生除得？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘曰：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [sɪn'sɪəli] [ɪn'strʌkt] [ju:; jʊ] ,
Your Majesty , I sincerely instruct you ,
你的 威严 , 我 真挚地 指示 你 ,

‘臣心教陛下，

[gəʊ][ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [waɪn] [pɒnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] .
Go and build a wine pond and a forest of meat for your highness .
去 和 建造 一个 葡萄酒 池塘 和 一个 森林 的 肉 为了 你的 高度 .

去殿下置一酒池肉林，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] .

The place of torture and branding .
这 地方 的 酷刑 和 品牌推广 .

蛭盆炮烙之所，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] ['su:məʊ] ['reslɪŋ] .

The palace maids were taught sumo wrestling .
这 宫殿 女佣 是 教授 相扑 摔角 .

教正宫宫人相扑，

[ðə; ði] ['wɪnɪŋ] ['bɒtəm] [ɪz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [waɪn] [pu:l] ,

The winning bottom is pushed into the wine pool ,
这 获胜 底部 是 推动 进入 这 葡萄酒 水池 ,

赢底推入酒池，

[hi;; hi] [tɔ:t] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [drɪŋk] [tu;; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['drʌŋkənnəs] ;

He taught people to drink to the point of drunkenness ;
他 教授 人们 到 喝 到 这 观点 的 酒醉 ;

教饮酒醉死；

[ðə; ði]['lu:zə(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['skɔ:piən] [pɪt] .

The loser was pushed into the scorpion pit .
这 失败者 曾是 推动 进入 这 蝎 坑 .

输者推在蛭盆中，

[ti:tʃ] [sneɪks] [ænd; ənd] [s'kɔ:piənz] [tu;; tə] [stɪŋ] [tu;; tə] [deθ] .

Teach snakes and scorpions to sting to death .
教 蛇 和 蝎子 到 蜇 到 死亡 .

教蛇蝎蜇死。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [du;; də] [nɒt] [daɪ] ,

If there are those who do not die ,
如果 那里 是 那些 WHO 做 不是 死 ,

如有不死者，

[ðəʊz] [hu:] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [pɪt][ɒv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd]

Those who offended them were thrown into the burning pit of ashes and
那些 WHO 被冒犯了 他们 是 抛掷 进入 这 燃烧 坑 的 灰烬 和

['tɔ:tʃə(r)] .

torture .
酷刑 .

得罪之人推在炮烙塘灰火坑之内。

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['pɪlə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] ['i:v(ə)n] [braɪt] [red] .

The copper pillars were burned even bright red .
这 铜 柱子 是 烧伤 甚至 明亮的 红色的 .

更烧铜柱大红，

[taɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['pɪlə(r)]

Tied to the pillar
系 到 这 支柱

缚在柱上，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [bɜ:nd] [tu;; tə] [deθ] .

He was burned to death .
他 曾是 烧伤 到 死亡 .

一烧死也。’

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [aɪ 'ti:] .

This is to eliminate it .
这 是 到 排除 它 .

此乃除之，

[nəʊ][wʌn] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
No one informed the Crown Prince .
不 一 知情的 这 王冠 王子 .

更无一人告与太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['keəf(ə)l] .
The crown prince was not careful .
这 王冠 王子 曾是 不是 小心 .

太子不知仔细，

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['emprəs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['wʌrɪs] .
This will relieve the Empress of her worries .
这 将要 缓解 这 皇后 的 她 担忧 .

方免娘娘之忧也。”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“卿且退去。”

[ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
Fei Zhong was blessed with good fortune .
费 钟 曾是 蒙福 和 好的 财富 .

费仲蒙恩，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] .
Then he took his leave of the Empress .
然后 他 采取 他的 离开 的 这 皇后 .

便辞娘娘去也。

[ˈdɑ:dʒi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [naɪt] ,
Daji arrived at night ,
妲己 到达的 在 夜晚 ,

妲己至夜，

[ˈmi:tɪŋ] [wɪð] [kɪŋ] [dʒəʊ]
Meeting with King Zhou
会议 和 国王 周

与纣王相见，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wʌrɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a worried expression ,
和 一个 担心 表达 ,

面带忧容，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [nəʊ][saɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɑɪl] .
His face showed no sign of a smile .
他的 脸 显示 不 符号 的 一个 微笑 .

颜无笑色。

[wæn] ['gwaɪ] [ɑ:skt] :
Wang Guai asked :
王 怪 问 :

王怪问曰：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [dɪs'pli:zd] ? "
" Why are you displeased ? "
" 为什么 是 你 不高兴 ? "

“卿因何不悦？ ”

- [dr'sepʃn] :
Daji's Deception :
- 欺骗 :

妲己诈云：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [rɪˈpɔːt] . . . "
" **Your Majesty** , **I report** . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "

“臣启大王，

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; ei] [ˈpæləs] [meɪd] [brɪˈləʊ] [ˈempɾəs] [dʒiːˈæŋ] ,
There is now a palace maid below Empress Jiang ,
那里 是 现在 一个 宫殿 女佣 以下 皇后 江 ,

今有姜皇后位下宫人，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈempɾəs] ,
Relying on the power and influence of the empress ,
依靠 在 这 力量 和 影响 的 这 皇后 ,

倚着正宫名势，

[ˈsiːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ruːd] ,
Seeing that the child was rude ,
看到 那 这 孩子 曾是 粗鲁的 ,

见子童无礼，

" [hiː; hi] [ˈɡreɪtli] [drɪˈzaɪr] [tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [aɪ ˈtiː] . "
" **He greatly desires to eliminate it** . "
" 他 非常 欲望 到 排除 它 . "

巨欲大除之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɡet] [rɪd][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ?
How can we get rid of it ?
如何 能 我们 得到 摆脱 的 它 ?

怎生除之？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己言曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; ei] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd] [miːt] [ˈfɒrɪst] . "
" **My king went to His Highness to set up a wine pool and meat forest** . "
" 我的 国王 去 到 他的 高度 到 放 向上 一个 葡萄酒 水池 和 肉 森林 . "

“我王去殿下置酒池肉林，

[ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbrændɪd] [wɪð] [hɒt] [ˈaɪənz][ænd; ənd] [sˈkɔːprɪənz] .
The torture of being branded with hot irons and scorpions .
这 酷刑 的 存在 品牌 和 热的 熨斗 和 蝎子 .

蜚盆炮烙之刑，

[ˈtiːtʃɪŋ] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˈsuːməʊ] [ˈreslɪŋ]
Teaching palace maids sumo wrestling
教学 宫殿 女佣 相扑 摔角

教宫人相扑，

[ðə; ði] ['waɪnə(r)] [drɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [pu:l] ;
The winner drinks in the wine pool ;
这 优胜者 饮料 在 这 葡萄酒 水池 ;

赢底推在酒池内饮酒；

[ðə; ði] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['skɔ:piənz] [pɪt] .
The bottom was pushed into the scorpion's pit .
这 底部 曾是 推动 进入 这 蝎子的 坑 .

输底推在蛭盆，

[sneɪks] [baɪt] [ænd; ənd] [s'kɔ:piənz] [stɪŋ] .
Snakes bite and scorpions sting .
蛇 咬 和 蝎子 蜇 .

交蛇咬蝎蜇。

[ðəʊz] [hu:] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['brændɪŋ] .
Those who offended them were put on the torture of branding .
那些 WHO 被冒犯了 他们 是 放 在 这 酷刑 的 品牌推广 .

得罪的推在炮烙，

[hi:; hi] [tɔ:t] [hɪm][tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [brɒnz] ['pɪlə(r)] .
He taught him to embrace the bronze pillar .
他 教授 他 到 拥抱 这 青铜 支柱 .

教抱铜柱。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
King Zhou saw this and said :
国王 周 锯 这 和 说 :

纣王见道：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
The message was immediately sent to His Highness .
这 信息 曾是 立即地 发送 到 他的 高度 .

即传宣于殿下，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [waɪn] [pɒnd] [ænd; ənd] [mi:t] ['fɒrɪst] ,
Set up a wine pond and meat forest ,
放 向上 一个 葡萄酒 池塘 和 肉 森林 ,

置酒池肉林，

[ðə; ði] ['skɔ:piən] [pɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['brændɪŋ] ['kɒpə(r)] ['pɪlə(r)] .
The scorpion pit and the branding copper pillar .
这 蝎 坑 和 这 品牌推广 铜 支柱 .

蛭盆炮烙铜柱。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [pleɪs] .
Everything was in place .
一切 曾是 在 地方 .

一切都置就。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd]['dɑ:dʒi] [dræŋk] [waɪn] [ɒn][ðə; ði][stɑ:(r)] - ['pɪkɪŋ] ['taʊə(r)] .
King Zhou and Daji drank wine on the Star - Picking Tower .
国王 周 和 妲己 喝 葡萄酒 在 这 星星 - 挑选 塔 .

纣王共妲己摘星楼上饮酒，

['emprəs] - ['pæləs] [meɪdz] ,
Empress Xuanjiang's palace maids ,
皇后 - 宫殿 女佣 ,

令宣姜后宫中宫人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ʌp] [ˈbjʊːtɪfli] .
They were all dressed up beautifully .
他们是全部穿着向上非常漂亮 .

尽皆梳妆美丽。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
The palace maids all came to the front of the building .
这宫殿女佣全部来了到这正面的这建筑 .

宫人咸至楼前。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðeə(r)] [ˈpæləs] [rəʊbz] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈgɑːmənts] .
They were all made to remove their palace robes and embroidered garments .
他们是全部制成到消除他们的宫殿长袍和绣花服装 .

尽教去却宫衣绣裳，

[ˈəʊnli] [taɪ][ðə; ði] [skɜːt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Only tie the skirt at the waist ,
仅有的领带这裙子在这腰部 ,

只系裙子一腰，

[tiːtʃ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ˈsuːməʊ] [ˈres(ə)] .
Teach two people to sumo wrestle .
教二人们到相扑搏斗 .

教二人相扑，

[ðə; ði] [waɪnd] [bləʊz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The wind blows back and forth .
这风打击后退和前进 .

往来风吹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈneɪkɪd] [ˈfɪgə(r)] [əˈpiəd] .
Suddenly , a naked figure appeared .
突然 , 一个裸数字出现 .

忽有裸体之形。

[ˈdɑːdʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmiːli] [entəˈteɪnɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Daji and King Zhou were merely entertaining each other .
妲己和国王周是仅仅娱乐每个其他 .

妲己共纣王取乐笑耳。

[ðə; ði] [ˈwaɪnə(r)] [ɪz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [puːl] ,
The winner is pushed into the wine pool ,
这优胜者是推动进入这葡萄酒水池 ,

赢者推在酒池之内，

[hiː; hi] [dræŋk] [hɪmˈself] [tuː; tə] [deθ] .
He drank himself to death .
他喝他自己到死亡 .

交饮酒醉死。

[ðə; ði][ˈluːzə(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv] [sˈkɔːprɪənz] .
The loser was pushed into the pit of scorpions .
这失败者曾是推动进入这坑的蝎子 .

输者推在蛭盆之内，

[sneɪks] [baɪt] [ænd; ənd] [sˈkɔːprɪənz] [stɪŋ] , [ˈkɔːzɪŋ] [deθ] .
Snakes bite and scorpions sting , causing death .
蛇咬和蝎子蜇 , 导致死亡 .

交蛇咬蝎蜇死。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [hæz; həz] [biːn] [əˈfendɪd] ,
If anyone has been offended ,
如果任何人有到过被冒犯了 ,

如有得罪之人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
They were pushed into the torture chamber .
他们是 推动 进入 这 酷刑 房间 .

推在炮烙之内，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] [waɪl] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [hɒt] [ˈkɒpə(r)] [ˈpɪlə(r)] .
He was burned to death while embracing a red - hot copper pillar .
他 曾是 烧伤 到 死亡 尽管 拥抱 一个 红色的 - 热的 铜 支柱 .

教抱通红铜柱烧死，

[sʌtʃ] [ɪməˈræləti] ,
Such immorality ,
这样的 不道德 ,

如此无道，

[aɪ ˈtiː] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊv; əv] [θˈaʊzəndz] .
It cost the lives of thousands .
它 成本 这 生活 的 数千 .

损害千人之命。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] - [kraɪz] [ʊv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ˈnevə(r)] [siːst] .
The palace maids ' cries of sorrow never ceased .
这 宫殿 女佣 - 哭泣 的 悲哀 绝不 停止 .

宫女声哀不止。

[ˈdɑːdʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈendləs] [ˈplezə(r)] .
Daji and King Zhou indulged in endless pleasure .
妲己 和 国王 周 沉溺其中 在 无尽的 乐趣 .

妲己共纣王取乐无厌，

[sʌtʃ] [ɪməˈræləti] ,
Such immorality ,
这样的 不道德 ,

如此无道，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ŋjuː] [ðɪs] .
Everyone in the country knew this .
每个人 在 这 国家 知道 这 .

国中依言无不知。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][fɒks][ˈspɪrɪt] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [dɪˈbɔːtʃəri] .
The fox spirit indulged in unrestrained debauchery .
这 狐狸 精神 沉溺其中 在 不受约束的 放荡 .

狐灵专宠恣荒淫，

[ˌælkəˈhɔːlɪks] [əˈmæst] [puːlz] [ʊv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [kɑːnɪvɔːz] [fɪld] [ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ;
Alcoholics amassed pools of wine and carnivores filled forests ;
酗酒者 积累 游泳池 的 葡萄酒 和 食肉动物 已填 森林 ;

嗜酒成池肉作林；

- [ɪz] [nɒt] [maɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
Chaoge is not mine for a day .
- 是 不是 矿 为了 一个 天 .

一日朝歌非我有，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈdestəni] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] .
Only then did I realize that destiny is indeed difficult to predict .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 命运 是 的确 难的 到 预测 .
方知天命果难谏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ˈdɑːdʒi][sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði][stɑː(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊə(r)] , [ɪnˈdʒɔɪŋ]
King Zhou and Daji sat facing each other in the Star - Picking Tower , enjoying
国王 周 和 妲己 卫星 面向 每个 其他 在 这 星星 - 挑选 塔 , 享受
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

纣王与妲己在摘星楼上对坐取乐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [əˈpɪəd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,
忽见一人，

[ɪntrəˈdʒuːsɪŋ] [kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒao] ,
Introducing Crown Prince Yin Jiao ,
介绍 王冠 王子 阴 角 ,
引太子殷交，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈleɪdi] [fɛŋ] , [ðə; ði] [wet] [nɜːs] [bʌ; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This person is Lady Feng , the wet nurse of the Crown Prince .
这 人 是 女士 冯 , 这 湿的 护士 的 这 王冠 王子 .
此人是东宫奶母冯氏，

[strəʊl] [daʊnˈsteəz] .
Stroll downstairs .
漫步 楼下 .

游于楼下。

[ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Daji was terrified .
妲己 曾是 恐惧 .

妲己大怕，

[maɪ] [əʊn] [θɔːts] :
My own thoughts :
我的 自己的 想法 :

自心思：

[ɪf] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] , [ˈleɪdi] [fɛŋ] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
If the wet nurse , Lady Feng , were to inform the Crown Prince ,
如果 这 湿的 护士 , 女士 冯 , 是 到 通知 这 王冠 王子 ,
设若奶母冯氏告与太子，

[hiː; hi] [njuː] [aɪ][hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He knew I had taught the emperor to harm his mother .
他 知道 我 有 教授 这 皇帝 到 伤害 他的 母亲 .
知我教天子坏了他母，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

以此是不便。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ˌef iː 'aɪ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] ['pæləs] .
She also secretly summoned Fei Zhong to the inner palace .
她 还 偷偷 被召唤 费 钟 到 这 内 宫殿 .

又暗宣费仲至于后宫，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['dɑːdʒi] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Daji , he said :
之上 看到 妲己 , 他 说 :

见妲己曰：

[ˈjestədeɪ] , [zɪtɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [wet] [nɜːs] , ['mædəm] [fɛŋ] .
Yesterday , Zitong saw his wet nurse , Madam Feng .
昨天 , 梓潼 锯 他的 湿的 护士 , 女士 冯 .

“昨日子童见奶母冯氏，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
Leading the Crown Prince ;
领导 这 王冠 王子 ;

引着太子；

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [fɛŋ] [wʊd] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Fearing that Lady Feng would inform the Crown Prince ,
恐惧 那 女士 冯 会 通知 这 王冠 王子 ,

恐冯氏告与太子，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['frendʃɪp] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Knowing that my friendship with the emperor ruined his mother ,
会心 那 我的 友谊 和 这 皇帝 毁坏 他的 母亲 ,

知吾交天子坏了他母，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第4/100页

[ai][fiə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
I fear the Crown Prince will seek revenge .
我 害怕 这 王冠 王子 将要 寻找 复仇 .

切恐太子报仇，

[ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [ɪnkən'vi:niənt] .
This is really inconvenient .
这 是 真的 不方便 .

此实不便。

[naʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:stə(r)][fu:'æn] ,
Now , the Grand Master Xuan ,
现在 , 这 盛大 掌握 宣 ,

今宣大夫，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事若何？ ”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] . "
" **Your Majesty , I have devised a plan .** "
" 你的 威严 , 我 有 设计 一个 计划 : " "

“小臣定一计与娘娘，

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [wet] ['nɜ:sɪz] .
Except for wet nurses .
除了 为了 湿的 护士 .

除了奶母。”

[ˈda:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

[haʊ] [tu:; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][aɪ 'ti:] ?
How to get rid of it ?
如何 到 得到 摆脱 的 它 ?

“如何除之？ ”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [mɑ:k] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɜ:θdeɪ] . "
" **Your Majesty will choose a day to mark your birthday .** "
" 你的 威严 将要 选择 一个 天 到 标记 你的 生日 : " "

“娘娘取一日推作生辰，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nəks] .
The message was sent to all the palace eunuchs .
这 信息 曾是 发送 到 全部 这 宫殿 太监 .

遍告诸宫监，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['bɜ:θdeɪ] ;
I will definitely come to celebrate the Empress's birthday ;
我 将要 确实 来 到 庆祝 这 女皇的 生日 ;

必来与娘娘贺生辰；

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [wʊd] [ɔ:lweɪz] [kʌm] [tu;; tə] [drɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmprəs] .
The wet nurse would always come to drink with the Empress .
这 湿的 护士 会 总是 来 到 喝 和 这 皇后 .

奶母必来与娘娘过盞，

[ðə; ði] ['ɛmprəs] ['feɪnd] ['drɒpɪŋ] [hɜ:(r); hæ(r)] [kʌp] , ['kɔ:zɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [fɔ:l] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The empress feigned dropping her cup , causing it to fall to the ground .
这 皇后 假装 下降 她 杯子 , 导致 它 到 落下 到 这 地面 .

娘娘佯落盞坠地，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [rɪ'laid] [ɒn][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['paʊə(r)] .
It is also said that the wet nurse relied on the crown prince's power .
它 是 还 说 那 这 湿的 护士 依赖 在 这 王冠 王子的 力量 .

又言奶母倚太子势，

['bʊliɪŋ] ['tʃɪldrən] .
Bullying children .
欺凌 孩子们 .

欺负子童。

[ðə; ði] ['ɛmprəs] [ðen] [rɪ'pɔ:tid] [tu;; tə][ðə; ði]['ɛmpərə(r)] .
The Empress then reported to the Emperor .
这 皇后 然后 据报道 到 这 皇帝 .

娘娘便奏天子，

[ðə; ði]['ɛmpərə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
The emperor will surely believe it .
这 皇帝 将要 一定 相信 它 .

天子必信，

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [wɒz; wəz][tu;; tə] [blɛɪm] .
The wet nurse was to blame .
这 湿的 护士 曾是 到 责备 .

坐罪於奶母也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

" [ɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][fæl; fəl] [wɪð'drɔ:] . "
" Your Majesty , I shall withdraw . "
" 你的 威严 , 我 将 提取 . "

“臣且退去。”

['dɑ:dʒi] ['fɒləʊd] [ˌef i: 'aɪ] [ʒɒŋz] [əd'vaɪs] .
Daji followed Fei Zhong's advice .
妲己 随后 费 钟氏 建议 .

妲己亦依费仲之言。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈdɑːdʒi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
Daji gave the order :
妲己 给予 这 命令 :

妲己传令：

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [ˈbɜːθdeɪ] .
Today is my birthday .
今天 是 我的 生日 :

“今日是吾生辰。”

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [njuː] [ðæt]
Everyone in the palace knew that
每个人 在 这 宫殿 知道 那

宫人皆知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈɡriːtɪŋz] .
They all came to the celestial palace to receive birthday greetings .
他们 全部 来了 到 这 天体 宫殿 到 收到 生日 问候 :

都来受仙宫内贺生辰。

[ˈsʌmtaɪmz] , [wet] [nɜːs] [fɛŋ] [wʊd] [θɪŋk] :
Sometimes , wet nurse Feng would think :
有时 , 湿的 护士 冯 会 思考 :

时有奶母冯氏思惟：

- [skiːm] [tuː; tə] [kɪl] [ˈpæləs] [ˈwɪmɪn] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeθs] [ɒv; əv] [mˈɪliənz] .
Daji's schemes to kill palace women resulted in the deaths of millions .
- 方案 到 杀 宫殿 女性 结果 在 这 死亡人数 的 百万 :

妲己损宫人计有千万人命，

[ɪf] [aɪ] [wɜːrnt] [ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs]
If I weren't in the Crown Prince's palace
如果 我 不是 在 这 王冠 王子的 宫殿

我若不是在太子宫内，

[naʊ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [kɒst] [em ˈiː][maɪ] [laɪf] .
Now it has cost me my life .
现在 它 有 成本 我 我的 生活 :

如今也送了我性命也。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈempɾəs] [dʒiːˈæŋ] !
What a pity for Empress Jiang !
什么 一个 遗憾 为了 皇后 江 !

可惜了姜皇后！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[tiəz] [stɹiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

涕泪如雨。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkeəf(ə)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

三思之次，

[hiː; hi] [ɪnˈevɪtəbli] [went] [tuː; tə] [siː] [ˈdɑːdʒi][æz; əz] [wel] .
He inevitably went to see Daji as well .
他 不可避免地 去 到 看 妲己 作为 出色地 :

不免也去来见妲己。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋz] ,
After the greetings ,
后 这 问候 ,

问候礼毕，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ræŋk][ænd; ənd] [ˈsteɪtəs] .
They sat in order of rank and status .
他们 卫星 在 命令 的 秩 和 地位 .

列尊卑而坐。

[ˈleɪdi] [fɛŋ] [ænd; ənd][ˈdɑːdʒi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [təʊst] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] .
Lady Feng and Daji exchanged toasts to celebrate her birthday .
女士 冯 和 妲己 交换 祝酒 到 庆祝 她 生日 .

冯氏与妲己过盏上寿，

[ˈdɑːdʒi] [feɪnd] [ˈdrɒpɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Daji feigned dropping the cup to the ground .
妲己 假装 下降 这 杯子 到 这 地面 .

妲己佯落盏坠地，

[hiː; hi] [ðen] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [hɜːl] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd] [ˈkɜːsɪz] [æt; ət] [fɛŋ] .
He then began to hurl insults and curses at Feng .
他 然后 开始 到 投 侮辱 和 诅咒 在 冯 .

便着恶言骂詈冯氏。

[ˈmædəm] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
Madam Feng was terrified .
女士 冯 曾是 恐惧 .

冯氏心中惊怕，

[ðen] [ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Then Daji reported :

然后 妲己 据报道 :

又见妲己奏曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [wet] [nɜːs] [ɪz] [ˈsɜːrneɪmd] [fɛŋ] . "
" Now , the wet nurse is surnamed Feng . "
" 现在 , 这 湿的 护士 是 姓氏 冯 . "

“如今奶母冯氏，

[ðeɪ] [ˈbʊlɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
They bullied the children .
他们 被欺凌 这 孩子们 .

欺负子童来。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] :
The king asked :

这 国王 问 :

王问曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [ˈbʊli] [ˌem ˈiː] ? "
" Why do you dare to bully me ? "
" 为什么 做 你 敢 到 欺负 我 ? "

“因何敢欺负卿来？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpaʊə(r)] "
" Relying on the Crown Prince's power "
" 依靠 在 这 王冠 王子的 力量 "

“倚着太子势，

[ðeɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] [ˈbɒlɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
They deliberately bullied the children .
他们 故意地 被欺凌 这 孩子们 .

故意欺负子女。

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" May Your Majesty and I make the decision . "
" 可能 你的 威严 和 我 制作 这 决定 . "

愿大王与臣妾做主。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
King Zhou saw this ,
国王 周 锯 这 ,

纣王见道，

[hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɪk'stri:m] [rɪ'zentmənt] .
His anger turned to extreme resentment .
他的 愤怒 转向 到 极端 怨恨 .

转加愠怒非常，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

言称：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“亘耐岂敢！ ”

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)ɪz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv] ['leɪdɪ] [fɛŋ] .
Order the officials on both sides to announce the arrival of Lady Feng .
命令 这 官员 在 两个都 侧面 到 宣布 这 到达 的 女士 冯 .

令左右宣冯氏。

[fɛŋ] - ,
Feng Mengxuan ,
冯 - ,

冯氏蒙宣，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempəɾə(r)] ! " [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " were finished .
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 是 完成的 .

山呼万岁毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ˈbʊli] [ˈdɑːdʒi] ? "
" How dare you bully Daji ? "
" 如何 敢 你 欺负 妲己 ? "

“尔何欺负妲己？ ”

[fɛŋ] [sed] :
Feng said :
冯 说 :

冯氏曰：

" [həʊ] [deə(r)][wiː; wi] ['bɒli] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ? "

" **How dare we bully Your Majesty ?** "

" 如何 敢 我们 欺负 你的 威严 ? "

“岂敢欺负娘娘。”

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :

Daji reported :

妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [meɪ] [maɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [biː; bi][ðə; ði] [ˈmɑːstəz] . "

" **May my king and the children be the masters .** "

" 可能 我的 国王 和 这 孩子们 是 这 大师 . "

“愿我王与子童做主。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

King Zhou failed to understand the situation .

国王 周 失败的 到 理解 这 情况 .

纣王不察其情，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈdɑːdʒi] :

Then he asked Daji :

然后 他 问 妲己 :

乃问妲己：

" [jɔː(r); jə(r)] [wet] [nɜːs] [ɪz] [dɪˈsiːvɪŋ] [juː; jʊ] . "

" **Your wet nurse is deceiving you .** "

" 你的 湿的 护士 是 欺骗 你 . "

“奶母欺卿，

[wɒt] [kraɪm] [ɪz][hiː; hi] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] ?

What crime is he guilty of ?

什么 犯罪 是 他 有罪的 的 ?

合当甚罪？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð] [hɒt] [ˈaɪənz] . "

" **He deserves the punishment of branding with hot irons .** "

" 他 值得 这 惩罚 的 品牌推广 和 热的 熨斗 . "

“合该炮烙之刑。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" **As you have suggested .** "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [pʊʃt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð] [hɒt] [ˈaɪənz] .

The palace maids on either side pushed away the torture of branding with hot irons .

这 宫殿 女佣 在 任何一个 边 推动 离开 这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗 .

左右宫人推去炮烙之刑，

[ˈmædəm] [fɛŋ] [wept] [ˈbɪtəli] .

Madam Feng wept bitterly .

女士 冯 哭泣 苦涩地 .

冯氏痛哭，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
A message to the Emperor :
一个 信息 到 这 皇帝 :

告天子:

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王,

[haʊˈevə(r)] , [kənˈsɪdəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [stiːl] [jʌŋ] ,
However , considering that the crown prince is still young ,
然而 , 考虑 那 这 王冠 王子 是 仍然 年轻的 ,

可念太子年幼,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [huː] [nəːs] [em 'iː] .
This is the kindness of my concubine who nursed me .
这 是 这 仁慈 的 我的 妾 WHO 护理 我 :

臣妾乳哺之恩也。

" [aɪ] [beg] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [fəˈɡɪv] [maɪ] [saɪnz] . "
" I beg Your Majesty to forgive my sins . "
" 我 求 你的 威严 到 原谅 我的 罪孽 : "

愿大王赦臣妾之罪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰:

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈpɑːd(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] . "
" I wish to pardon your crime . "
" 我 希望 到 赦免 你的 犯罪 : "

“寡人欲免尔罪，

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈfjuːzd] .
Daji refused .
妲己 拒绝 :

妲己不肯。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [pʊʃ] [aɪ 'tiː] [əˈweɪ] .
He ordered the palace maids to push it away .
他 订购 这 宫殿 女佣 到 推 它 离开 :

令左右宫人推去，

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [wɒz; wəz] [ˈdevəsteɪtɪd] .
The wet nurse was devastated .
这 湿的 护士 曾是 遭受重创 :

奶母大恸。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [riːtʃt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Suddenly , a report reached the Crown Prince .
突然 , 一个 报告 达到 这 王冠 王子 :

忽有报与太子知，

[ˈhʌri] [ænd; ənd] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] .
Hurry and rescue the wet nurse .
匆忙 和 救援 这 湿的 护士 :

速来救奶母。

[ʃʊə(r)] [i'nʌf] , [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [pʊʃt] [ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪə(r)]
Sure enough , the palace maids pushed the wet nurse toward the side of the fire
当然 足够的 , 这 宫殿 女佣 推动 这 湿的 护士 朝向 这 边 的 这 火
[pɪt] .
pit .
坑 :

果然见宫人将奶母推奔火坑之侧，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['sɜ:vənts] :
The Crown Prince shouted at the palace servants :
这 王冠 王子 喊叫 在 这 宫殿 仆人 :

太子高声喝宫人：

" [dəʊnt] [biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [vjuː] [aɪ 'tiː][æz; əz] [sʌtʃ] .
The wet nurse viewed it as such .
这 湿的 护士 已查看 它 作为 这样的 .

奶母视之，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
But he was the Crown Prince .
但 他 曾是 这 王冠 王子 .

却是太子。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

奶母告曰：

" [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['breɪst.fɪːd] [wen] [wʌn][ɪz] [jʌŋ] ,
" Considering the kindness of being breastfed when one is young ,
" 考虑 这 仁慈 的 存在 母乳喂养 什么时候 一 是 年轻的 ,

“看幼小乳哺之恩，

" [seɪv] [maɪ][laɪf] ! "
" Save my life ! "
" 节省 我的 生活 ! "

救我性命！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
Upon hearing this , the Crown Prince said :
之上 听力 这 , 这 王冠 王子 说 :

太子闻言道：

" ['pæləs] ['sɜ:vənts] , [pliːz] [kiːp] [ðem; ðəm][hɪə(r)] . "
" Palace servants , please keep them here . "
" 宫殿 仆人 , 请 保持 他们 这里 : "

“宫人且留人，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [maɪ]['faːðə(r)] .
I went to see my father .
我 去 到 看 我的 父亲 .

我见父王去。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 是 完成的 ,
山呼万岁毕，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：
" [waɪ] [dʌz] [maɪ] [kɪŋ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] ? "
" Why does my king wish to kill the wet nurse ? "
" 为什么 做 我的 国王 希望 到 杀 这 湿的 护士 ? "
“我王何故欲杀奶母，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?
有何罪？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :
王曰：
" [hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪˈzɜːvs] [deθ] . "
" His crime deserves death . "
" 他的 犯罪 值得 死亡 . "
“罪当合死也。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈpɔːtɪd] :
The Crown Prince reported :
这 王冠 王子 据报道 :
太子奏曰：
" [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [feɪs] . "
" Look at your son's face . "
" 看 在 你的 儿子的 脸 . "
“且看儿子面，

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
The wet nurse was spared the death penalty .
这 湿的 护士 曾是 幸存 这 死亡 惩罚 .
免奶母死罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
He was banished to the cold palace .
他 曾是 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 :
贬入冷宫。

[meɪ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
May my father forgive me .
可能 我的 父亲 原谅 我 :
愿父王宽恕。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,
纣王闻奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [speəd] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
He was thus spared the death penalty .
他 曾是 因此 幸存 这 死亡 惩罚 :
遂免死罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
He was sent to the cold palace .
他 曾是 发送 到 这 寒冷的 宫殿 。

教入冷宫去。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
The Crown Prince finished expressing his gratitude .
这 王冠 王子 完成的 表达 他的 感激 。

太子谢恩礼毕。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌrɪ] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [nɜːs] .
There is a worry about having a wet nurse .
那里 是 一个 担心 关于 拥有 一个 湿的 护士 。

有奶母心忧。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈpæləs] [ˈjuːnəks] [ˈeskɔːtɪd] [ˈleɪdi] [fɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
Later , palace eunuchs escorted Lady Feng to the Cold Palace .
之后 , 宫殿 太监 护送 女士 冯 到 这 寒冷的 宫殿 。

后有宫监送冯氏去冷宫，

[iːt] [ˈfrəʊz(ə)n] [ˈskæliən] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Eat frozen scallion rice in the morning ,
吃 冷冻 葱 米 在 这 早晨 ,

朝食冻薤冷饭，

[ˈsliːpɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [rʌf] [bed][æt; ət] [naɪt] .
Sleeping on a rough bed at night .
睡眠 在 一个 粗糙的 床 在 夜晚 。

夜卧粗恶床席。

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pɑːs] [baɪ] .
Days and months pass by .
天 和 几个月 经过 经过 。

日往月来，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
More than half a month has passed since then .
更多的 比 一半 一个 月 有 通过了 自从 然后 。

自经半月有余。

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈevri] [deɪ] .
The wet nurse thought of the prince every day .
这 湿的 护士 想法 的 这 王子 每一个 天 。

奶母每日作念太子，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] ?
How could you know about my injustice ?
如何 可以 你 知道 关于 我的 不公正 ？

怎知俺冤屈之事。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ？

怎见得？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[dɪ'si:vɪŋ] [ˈdɑ:dʒi][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈbɜ:θdeɪ]
Deceiving Daji on her birthday
欺骗 妲己 在 她 生日

诈祈妲己□生辰，

[ðə; ði] [fɛŋ] [ˈfæməli][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ˈɒfəriŋ] [ˈbɜ:θdeɪ] [ˈwiʃɪz] ;
The Feng family were also among those offering birthday wishes ;
这 冯 家庭 是 还 之中 那些 提供 生日 愿望 ;

冯氏同为祝寿人；

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [drɒpt] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [kʌp] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] .
They mistakenly dropped the golden cup to deceive me .
他们 错误地 掉落 这 金的 杯子 到 欺骗 我 .

误落金杯欺诳我，

[,di:'məʊt] [tu:; tə][ə; eɪ][kəʊld] , [ˈdesələt] [pleɪs] , [hu:] [wɪl] [stænd] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ?
Demoted to a cold , desolate place , who will stand up for them ?
降职 到 一个 寒冷的 , 荒凉 地方 , WHO 将要 站立 向上 为了 他们 ?

贬于冷地屈谁伸。

[ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd][nɒt] [sli:p] [wel] [ˈevri] [naɪt] .
The prince could not sleep well every night .
这 王子 可以 不是 睡觉 出色地 每一个 夜晚 .

太子每夜睡卧不宁，

[ˈment(ə)l] [kən'fju:ʒn] .
Mental confusion .
精神的 困惑 .

精神恍惚。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [strəʊl] [ˈleɪzəli] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] .
That day , the Crown Prince strolled leisurely to the back garden .
那 天 , 这 王冠 王子 漫步 悠闲 到 这 后退 花园 .

当日太子闲行至后花园中，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɪkəmə:(r)] [tri:] ;
Under the sycamore tree ;
在下面 这 梧桐树 树 ;

梧桐树下；

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] ,
While the prince was watching ,
尽管 这 王子 曾是 观看 ,

太子看玩之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwɜ:lwɪnd] [əˈpriəd] ,
Suddenly a whirlwind appeared ,
突然 一个 旋风 出现 ,

忽见一阵旋风，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] .
The prince was coming and going .
这 王子 曾是 未来 和 去 .

来往绕定太子，

[ˈsɜ:klɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
Circling left and right a thousand times ,
盘旋 左边 和 正确的 一个 千 时代 ,

左右盘旋千遭，

[ðə; ði] [wind] [blu:] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [rəʊbz] [tu:; tə] [ˈflʌtə(r)] [ˈwaɪldli] .
The wind blew , causing the prince's robes to flutter wildly .
这 风 吹 , 导致 这 王子的 长袍 到 扑 疯狂地 .

吹得太子衣袂乱散。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子言道：

" [ðɪs] ['wɜ:lwaɪnd] [ɪz][səʊ] [streɪndʒ] ! "
" This whirlwind is so strange ! "
" 这 旋风 是 所以 奇怪的 ! "

“此旋风好怪么！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [aɪ][wɒz; wəz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['saɪkəməʊ:(r)] [tri:] .
And there I was , under the seventh sycamore tree .
和 那里 我 曾是 , 在下面 这 第七 梧桐树 树 .

又见第七个梧桐树下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
There was a woman ,
那里 曾是 一个 女士 ,

有一女人，

[tiəz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streaming down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪交流，

['tʃəʊkɪŋ] [wɪð] [rɪ'zentmənt] ,
Choking with resentment ,
窒息 和 怨恨 ,

哽噎大怨，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd]['dɑ:dʒɪ]
King Zhou and Daji
国王 周 和 妲己

“纣王共妲己，

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] ! "
" The Crown Prince is utterly wicked ! "
" 这 王冠 王子 是 完全地 邪恶 ! "

太子好无道！”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The crown prince was furious upon hearing this .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

太子闻言大怒，

[kʌm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][ɑ:sk] .
Come forward and ask .
来 向前 和 问 .

向前来问，

[ðə; ði] [kləʊsɪst] [wʌn][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] [wet] [nɜ:s] .
The closest one was her wet nurse .
这 最接近 一 曾是 她 湿的 护士 .

至近却是奶母。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wet] [nɜːs] ,
After the prince finished paying his respects to his wet nurse ,
后 这 王子 完成的 付费 他的 尊重 到 他的 湿的 护士 ,
太子见奶母礼毕，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [juː; jʊ] [ˈsʌfə(r)] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] "
" You suffer in the cold palace "
" 你 遭受 在 这 寒冷的 宫殿 "

“你在冷宫受苦，

[ænd; ənd][biː; bi][mɔː(r)] [fəˈɡɪvɪŋ] .
And be more forgiving .
和 是 更多的 宽恕 .

且自宽怀，

[ai] [went] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [huː] [sed] . . .
I went to report to my father , who said . . .
我 去 到 报告 到 我的 父亲 , WHO 说 . . .

我去奏父曰，

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈpæləs] .
The wet nurse was instructed to go to the Eastern Palace .
这 湿的 护士 曾是 指示 到 去 到 这 东 宫殿 .

教奶母去东宫者。”

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
The wet nurse reported to the Crown Prince :
这 湿的 护士 据报道 到 这 王冠 王子 :

奶母启告太子曰：

[ai][eɪ ˈem][nɒt] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈsʌfərɪŋ] .
I am not worried about my suffering .
我 是 不是 担心 关于 我的 痛苦 .

“我不愁我身受苦，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈvɒlvd] .
There is no other injustice involved .
那里 是 不 其他 不公正 涉及 .

别有冤屈之事。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [wɒt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈsʌfəd] ? "
" What injustice have you suffered ? "
" 什么 不公正 有 你 遭受 ? "

“有何冤屈？ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [tʃəʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkʊd(ə)nt] [spiːk] .
The wet nurse choked up and couldn't speak .
这 湿的 护士 窒息 向上 和 不能 说话 .

奶母哽咽不道。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [spi:k] , "

" You do not speak , "

" 你 做 不是 说话 , "

“尔不言，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?

How could I possibly know ?

如何 可以 我 可能 知道 ?

吾岂得知？ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [sed] :

The wet nurse said :

这 湿的 护士 说 :

奶母曰：

" [sɪns] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] "

" Since ten years ago " "

" 自从 十 年 前 "

“自从十载之前，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz][wʌn] [jɪə(r)][əʊld][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

The crown prince was one year old at the beginning of his life .

这 王冠 王子 曾是 一 年 老的 在 这 开始 的 他的 生活 .

太子始年一岁，

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz]['slɑ:ndə, 'slæn-][baɪ]['dɑ:dʒi] .

Your father was slandered by Daji .

你的 父亲 曾是 诽谤 经过 妲己 .

被妲己谗佞你父王，

[ðeɪ] [mu:vd] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , ['emprəs] [dʒi:'æŋ] , [frəm; frəm][ðə; ði] - ['taʊə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]

They moved your mother , Empress Jiang , from the Zhaixing Tower to the

他们 已搬 你的 母亲 , 皇后 江 , 从 这 - 塔 到 这

[graʊnd] [flɔ:(r)] .

ground floor .

地面 地面 .

把尔亲母姜皇后从摘星楼上撵在楼下，

[hi:; hi] [stæbd] [ænd; ənd] [kɪld] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌðə(r)] .

He stabbed and killed your own mother .

他 刺伤 和 被杀 你的 自己的 母亲 .

捌杀尔亲母。

[ai][hæv; həv] [reɪzd] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] .

I have raised you for ten years .

我 有 提高 你 为了 十 年 .

我养育你到今十载，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tu:; tə][set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] [pu:l] [ænd; ənd] [mi:t]

He also instructed your father , the king , to set up a wine pool and meat

他 还 指示 你的 父亲 , 这 国王 , 到 放 向上 一个 葡萄酒 水池 和 肉

[ˈfɒrɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

forest in the palace .

森林 在 这 宫殿 .

又教尔父王去殿下置酒池肉林，

[ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['brændɪd] [wɪð] [hɒt] ['aɪənz][ænd; ənd] [s'kɔ:priənz] .

The torture of being branded with hot irons and scorpions .

这 酷刑 的 存在 品牌 和 热的 熨斗 和 蝎子 .

蜚盆炮烙之刑，

[get] [rɪd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnəks] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈpæləs] .
Get rid of all the palace eunuchs in your mother's palace .
得到 摆脱 的 全部 这 宫殿 太监 在 你的 母亲的 宫殿 .

把你娘宫中宫监尽皆除之。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; ei] [skiːm] [dɪˈvaɪzd] [baɪ][ˈdɑːdʒi][ænd; ənd][,ef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
This was a scheme devised by Daji and Fei Zhong .
这 曾是 一个 方案 设计 经过 妲己 和 费 钟 .

此是妲己并费仲之计，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [kɒst] [mˈɪliənz] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] .
Therefore , it has cost millions of lives .
所以 , 它 有 成本 百万 的 生活 .

故坏了千万人命。

[ˈdɑːdʒi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə] [bɪld] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈpæləs] .
Daji then instructed your father , the king , to build pavilions and palaces .
妲己 然后 指示 你的 父亲 , 这 国王 , 到 建造 亭子 和 宫殿 .

妲己又教尔父王修台阁宫殿，

[,aɪ ˈtiː] [teɪks] [ðə; ði] [ˈefəts] [ɒv; əv][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] .
It takes the efforts of ten thousand people .
它 需要 这 努力 的 十 千 人们 .

费万民之力，

[stɒp] [ˈfɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈserɪ,kʌltʃə] .
Stop farming and sericulture .
停止 农业 和 蚕业 .

停罢农桑，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstə] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .

不纳忠臣之谏，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][ˈdɑːdʒi][ænd; ənd][,ef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
It was all Daji and Fei Zhong .
它 曾是 全部 妲己 和 费 钟 .

尽是妲己并费仲，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [tɔːt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə][ækt] [wɪˈðəʊt] [bəˈneɪvələns] [ɔː(r)] [məˈræləti]
Therefore , I taught your father , the king , to act without benevolence or morality
所以 , 我 教授 你的 父亲 , 这 国王 , 到 行为 没有 仁 或者 道德

.
:
.

故教尔父王行不仁无道。

[naʊ] [aɪ] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Now I inform the Crown Prince ,
现在 我 通知 这 王冠 王子 ,

今告太子，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðəz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['berɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [pɔː'ləʊniə; -'lɒvniə] [tri:] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)]
Your mother's body was buried under the seventh paulownia tree in the inner
你的 母亲的 身体 曾是 埋葬 在下面 这 第七 泡桐 树 在 这 内
['pæləs] .
palace .
宫殿 :

你娘尸首见埋在后宫第七个梧桐树下。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [wet] [nɜːs] :
The prince asked his wet nurse :
这 王子 问 他的 湿的 护士 :

太子问奶母曰：

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [tru:] ?
Is this really true?
是 这 真的 真的 ?

“实有此事么？”

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] , [ˈtʃʊkɪŋ] [bæk] [tiəz] , [təʊld][ðə; ði] [prɪns] :
The wet nurse , choking back tears , told the prince :
这 湿的 护士 , 窒息 后退 眼泪 , 讲述 这 王子 :

奶母哽咽哭告太子曰：

" [aɪ][deə(r)] [nɒt] [laɪ] , "
" I dare not lie , "
" 我 敢 不是 说谎 , "

“妄言不敢虚诳，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [nɒt] [bɪ'li:v] [em 'i:] .
I fear the Crown Prince will not believe me .
我 害怕 这 王冠 王子 将要 不是 相信 我 .

恐太子不信，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkəməʊ(r)] [tri:] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [si:] [aɪ 'ti:] .
Go to the sycamore tree and you will see it .
去 到 这 梧桐树 树 和 你 将要 看 它 .

去梧桐树下看之便见也。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [wet] [nɜːs] [kə'mɪtɪd] ['suːsaɪd][baɪ] ['swɒləʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [θrəʊt] .
The wet nurse committed suicide by swallowing her own throat .
这 湿的 护士 坚定的 自杀 经过 吞咽 她 自己的 喉 .

奶母自觅死咽喉而亡。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] .
The Crown Prince ordered the palace servants to bury the wet nurse .
这 王冠 王子 订购 这 宫殿 仆人 到 埋葬 这 湿的 护士 .

太子令左右宫人埋了奶母。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː'ləʊniə; -'lɒvniə] [tri:] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz]
The Crown Prince personally went to the paulownia tree and offered his
这 王冠 王子 亲自 去 到 这 泡桐 树 和 提供 他的

[preə(r)z] :
prayers :
祈祷 :

太子亲往梧桐树下祝曰：

" [ai] [rɪ'spektfəli] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] ['mʌðə(r)] , "
" **I respectfully inform my mother** , "
" 我 尊敬 通知 我的 母亲 , "

“拜告亲母，

[ɪf] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
If Mother had done such a thing ,
如果 母亲 有 完毕 这样的 一个 事物 ,

若是母有如此之事，

[ɪts] ['paʊə(r)] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [ə'pærənt] .
Its power gradually becomes apparent .
它是 力量 逐步地 变成 明显 .

渐时显其灵，

" [ðæt] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ɒn][maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" **That unfilial son sought revenge on my mother** . "
" 那 不孝 儿子 寻求 复仇 在 我的 母亲 . "

不孝儿与我母报仇。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈemprəs] [dʒi:'æŋ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [preə(r)] .
Empress Jiang listened to the Crown Prince's prayer .
皇后 江 听着 到 这 王冠 王子的 祷告 .

姜皇后听得太子所祝，

[ðen] [ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['spɪrɪt] [ə'prɪəd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Then the divine spirit appeared and went into the sky .
然后 这 神圣的 精神 出现 和 去 进入 这 天空 .

便显灵圣去空中，

[ˈsʌd(ə)nli] ['spi:kɪŋ] [ɪn][ˈhju:mən] ['læŋɡwɪdʒ] :
Suddenly speaking in human language :
突然 请讲 在 人类 语言 :

忽作人言曰：

" [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , "
" **Inform the Crown Prince** , "
" 通知 这 王冠 王子 , "

“告太子，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] .
Your mother is suffering terribly .
你的 母亲 是 痛苦 可怕 .

您娘苦死，

[ju:; jʊ] [kænt] [seɪ] [ðæt] !
You can't say that !
你 不能 说 那 !

不可说！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Upon hearing this , the Crown Prince
之上 听力 这 , 这 王冠 王子

太子闻言，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the sky ,
寻找 向上 在 这 天空 ,

仰视空中，

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He saw his mother .
他 锯 他的 母亲 .

果见亲母，

[hi:; hi] [ðen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ;
He then finished bowing ;
他 然后 完成的 鞠躬 ;

遂拜毕；

[æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][wɒz; wəz] [si:n] [ˈfɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
An object was seen falling from the sky .
一个 目的 曾是 已见 坠落 从 这 天空 .

见空中滴溜溜落下一件物来。

[kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈfɔ:hed; ˈfɒrɪd][wɒz; wəz] [ɪnˈkri:st] .
Crown Prince's forehead was increased .
王冠 王子的 前额 曾是 增加 .

太子加额，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ ˈti:][ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

不知是甚物。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈsi:vɪd] [aɪ ˈti:][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪnd] [aɪ ˈti:] .
The crown prince received it and examined it .
这 王冠 王子 已收到 它 和 检查 它 .

太子接得视之，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
It is a poem .
它 是 一个 诗 .

乃一首诗。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈɡrʌdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈkɒnflɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ɑ:(r); ə(r)] [ˈendləs] .
The grudges and conflicts of the past are endless .
这 怨恨 和 冲突 的 这 过去的 是 无尽的 .

宿冤宿对是无休，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [ˈdɑ:dʒɪ] [bɪˈkɜ:m] [ˈæŋɡrɪ] .
The reason why Daji became angry .
这 原因 为什么 妲己 成为 生气的 .

妲己生嗔起事由。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [riˈkaʊnt] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [ɡuˈi:vənsɪz] .
The wet nurse recounted all her grievances .
这 湿的 护士 叙述 全部 她 不满 .

奶母衔冤俱说破，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][rɔŋ, rɔ:ŋ] !
The Crown Prince must avenge his wrongs !
这 王冠 王子 必须 报仇 他的 错误 ！

须凭太子报冤仇！

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] ,
After the prince finished reading the poem ,
后 这 王子 完成的 阅读 这 诗 ,

太子读罢诗句，

[aɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi] [si:n] [wen] [lʊkt] [æt; ət] [ə'gen] .
It could no longer be seen when looked at again .
它 可以 不 更长 是 已见 什么时候 看起来 在 再次 :
再视不复见之。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wept] ['bɪtəli] .
The crown prince wept bitterly .
这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 :
太子恸陶大哭，

[hiː; hi] ['hɑ:bə] ['baʊndləs] [rɪ'zentmənt] .
He harbored boundless resentment .
他 藏匿 无边无际 怨恨 :
心中怀恨无限。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜，

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] ,
While the prince was sleeping ,
尽管 这 王子 曾是 睡眠 ,
太子正睡之间，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [maɪ] [baɪə'lɒdʒɪk(ə)] ['mʌðə(r)] , [wet] [nɜ:s] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz]
Suddenly , I saw my biological mother , wet nurse , and all the palace maids
突然 , 我 锯 我的 生物 母亲 , 湿的 护士 , 和 全部 这 宫殿 女佣
['sʌfəɪŋ] .
suffering .
痛苦 :
忽见亲母并奶母一切苦楚宫人，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
He came to inform the Crown Prince :
他 来了 到 通知 这 王冠 王子 :
来告太子曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪz] ['wɪkɪd] ,
" **Your father is wicked ,**
" 你的 父亲 是 邪恶 ,
“尔父王无道，

['hi:dɪŋ] - [wɜːdz] ,
Heeding Daji's words ,
听从 - 字 ,
宠信妲己之言，

[ðeɪ] [left] ['aʊə(r)] [kɔːpsɪz] ['ʌn'berɪd] .
They left our corpses unburied .
他们 左边 我们的 尸体 未掩埋的 :
把俺等尸首不埋，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ʌnə'drest] .
The injustice remains unaddressed .
这 不公正 遗迹 未解决 :
冤恨无伸。

" [wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [waɪ] [ə'vendʒ] [juː 'es] ! "
" **We hope the Crown Prince will avenge us !** "
" 我们 希望 这 王冠 王子 将要 报仇 我们 ！ "
望太子与俺等报仇！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wept] [ˈbɪtəli] .
The crown prince wept bitterly .

这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 .

太子大哭，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,

突然 我 已实现 ,

忽然觉来，

[ðə; ði] [ˈwi:pɪŋ] [kənˈtɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The weeping continued for a long time .

这 哭泣 持续 为了 一个 长的 时间 .

悲啼移时，

[hi;; hi] [ˈdi:pli] [riˈzent] [ˈdɑ:dʒi] .
He deeply resented Daji .

他 深 怨恨 妲己 .

大恨妲己。

[baɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
By morning ,

经过 早晨 ,

到早晨，

[hi;; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] [ədˈvaɪz] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He came specifically to advise his father , the king .

他 来了 具体来说 到 建议 他的 父亲 , 这 国王 .

专来谏父王。

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .

他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈaʊts] [ɒv; əv] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,

后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :

这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈpɔ:t] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈfa:ðə(r)] . . . "
" Your Majesty , I report to your father . . . "

" 你的 威严 , 我 报告 到 你的 父亲 . . . "

“臣启父王，

[naʊ] [aɪ] [si:] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˈdaɪɪŋ] [ɪn] [ˈægəni] .
Now I see palace maids dying in agony .

现在 我 看 宫殿 女佣 垂死 在 痛苦 .

如今臣见宫娥痛死，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
The people are filled with sorrow .

这 人们 是 已填 和 悲哀 .

黎民怀忧，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] - [fɔːlt] .
It was all Daji's fault .
它 曾是 全部 - 过错 .

皆是妲己一人之过也，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][,eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdɑːdʒi] .
He ordered the execution of Daji .
他 订购 这 执行 的 妲己 .

教斩了妲己，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] [ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl] .
The world is at peace and tranquil .
这 世界 是 在 和平 和 宁静 .

天下清肃也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈfjuːzd] .
The king refused .
这 国王 拒绝 .

王乃不从。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [ˈdɑːdʒi] .
The crown prince went to the palace to see Daji .
这 王冠 王子 去 到 这 宫殿 到 看 妲己 .

太子去宫见妲己。

[ˈdɑːdʒi] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Daji prepared wine to entertain the Crown Prince .
妲己 准备 葡萄酒 到 招待 这 王冠 王子 .

妲己置酒管待太子。

[ðə; ði] [prɪns] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [kʌp] .
The prince received the golden cup .
这 王子 已收到 这 金的 杯子 .

太子接得金盏，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [straɪk] [ˈdɑːdʒi] .
He used a cup to strike Daji .
他 用过的 一个 杯子 到 罢工 妲己 .

用盏便击妲己。

[ˈdɑːdʒi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
Daji hurriedly went into the inner palace .
妲己 匆匆 去 进入 这 内 宫殿 .

妲己忙走入深宫去了。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈpæləs] .
The Crown Prince returned to the Eastern Palace .
这 王冠 王子 返回 到 这 东 宫殿 .

太子复回于东宫。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈdɑːdʒi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
Meanwhile , Daji burst into tears .
同时 , 妲己 爆裂 进入 眼泪 .

却说妲己号啕大哭，

[gəʊ] [siː] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Go see King Zhou .
去 看 国王 周 .

去见纣王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [ˈdɑːdʒi] :
The king asked Daji :
这 国王 问 妲己 :

王问妲己曰：

" [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] ['wiːprɪŋ] [səʊ] ['bɪtəli] ? "

" **Why have you come weeping so bitterly ?** "

" 为什么 有 你 来 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“卿为何悲啼而至？”

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :

Daji reported :

妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈpæləs] .

The Crown Prince has come to my palace .

这 王冠 王子 有 来 到 我的 宫殿 .

今有太子到臣妾宫中，

[aɪ] [wɪl] [prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [hɪm] .

I will prepare a banquet to entertain him .

我 将要 准备 一个 宴会 到 招待 他 .

臣置酒宴待之，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈɡəʊldən] [kʌp] .

The crown prince struck his concubine with a golden cup .

这 王冠 王子 击 他的 妾 和 一个 金的 杯子 .

太子用金盏打臣妾。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [maɪ] [kɪŋ] .

This is to inform my king .

这 是 到 通知 我的 国王 .

以此告我王，

" [juː; jʊ][fæl; fəl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "

" **You shall make the decision for me .** "

" 你 将 制作 这 决定 为了 我 . "

与臣妾做主。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,

King Zhou heard the report ,

国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ɪnˈreɪdʒd] ,

Enraged ,

愤怒 ,

大怒，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

The emperor ordered the death of the crown prince .

这 皇帝 订购 这 死亡 的 这 王冠 王子 .

令赐太子死。

[haʊˈevə(r)] , ['sʌmwʌn] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

However , someone informed the Crown Prince .

然而 , 某人 知情的 这 王冠 王子 .

却有一人报与太子知。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The crown prince was furious .

这 王冠 王子 曾是 狂怒 .

太子大怒，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] [tu:; tə] [ri'tri:v] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒ:d] .
He then went to the Imperial Ancestral Temple to retrieve the precious sword .
他 然后 去 到 这 帝国 祖先的 寺庙 到 取回 这 宝贵的 剑 .
复往太庙中取宝剑，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kɪl] ['dɑ:dʒi] .
He intended to kill Daji .
他 故意的 到 杀 妲己 .
欲待斩妲己。

[ˈsʌmwʌn] [təʊld]['dɑ:dʒi] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Someone told Daji about it .
某人 讲述 妲己 关于 它 .
有一人告与妲己。

['dɑ:dʒi] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Daji heard this ,
妲己 听到 这 ,
妲己闻言，

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
Then he reported to King Zhou :
然后 他 据报道 到 国王 周 :
乃奏纣王曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; hæz] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] [tu:; tə] [ri'tri:v]
" **Now the Crown Prince has gone to the Imperial Ancestral Temple to retrieve**
" 现在 这 王冠 王子 有 已消失 到 这 帝国 祖先的 寺庙 到 取回
[ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒ:d] . "
a precious sword . "
一个 宝贵的 剑 . "
“今有太子去太庙中取宝剑，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
They are determined to cause trouble for Your Majesty .
他们 是 决定 到 原因 麻烦 为了 你的 威严 .
必欲与陛下为患矣。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒ:d] .
His Majesty then asked the Crown Prince to fetch the precious sword .
他的 威严 然后 问 这 王冠 王子 到 拿来 这 宝贵的 剑 .
陛下却问太子取将宝剑来者，

[di'strɔɪ] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['wʌndəf(ə)] .
Destroying it would be wonderful .
摧毁 它 会 是 精彩的 .
毁却甚妙。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,
纣王闻奏，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)][,eɪtʃju:] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒ:d] .
He ordered his disciple Hu to fetch the precious sword .
他 订购 他的 弟子 胡 到 拿来 这 宝贵的 剑 .
令御弟子虎去取宝剑。

- - ,
Zihu Mengxuan ,
- - ,
子虎蒙宣，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [sɔ:d] .
Go to the Crown Prince to retrieve the sword .
去 到 这 王冠 王子 到 取回 这 剑 .
去太子处取剑，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['i:stən] ['pæləs] . . .
As for the Eastern Palace . . .
作为 为了 这 东 宫殿 . . .
至于东宫殿下。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The attendants reported this to the Crown Prince .
这 服务员 据报道 这 到 这 王冠 王子 .
左右报与太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
The Crown Prince heard of this ,
这 王冠 王子 听到 的 这 ,
太子闻之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :
大怒曰：

" ['eniwʌn] [huː] ['kɒmz] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ! "
" Anyone who comes will be killed ! "
" 任何人 WHO 来 将要 是 被杀 ！ "
“来者必斩！ ”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Zihu
之上 听力 这 , -
子虎闻言，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
However , he reported back to King Zhou .
然而 , 他 据报道 后退 到 国王 周 .
却回奏纣王。

[wæŋ] [wen] [rɪ'pɔ:tɪd] .
Wang Wen reported .
王 温 据报道 .
王闻奏，

['dɑ:dʒi] [ɑ:skt] :
Daji asked :
妲己 问 :
问妲己曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ？ "
“此事若何？ ”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :
妲己奏曰：

" [peɪ] [ðə; ði] [fi:] [ænd; ənd] [ðen] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] . "
" Pay the fee and then pick it up . "
" 支付 这 费用 和 然后 挑选 它 向上 . "
“交费仲取去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ˈsʌmən] [ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Summon Fei Zhong to the palace .
召唤 费 钟 到 这 宫殿 .

宣费仲至殿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [naʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [hæz; həz] [ɡɒn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [sɔ:d] . "
" Now the crown prince has gone to the temple to retrieve the sword . "
" 现在 这 王冠 王子 有 已消失 到 这 寺庙 到 取回 这 剑 . "

“今有太子去庙中取了剑也。”

" [ɡəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [sɔ:d] [wɪð] [ˌem 'i:] ! "
" Go and fetch the sword with me ! "
" 去 和 拿来 这 剑 和 我 ! "

卿与寡人去取将剑来！ ”

[ˌef i: 'aɪ] - [ʃu: 'æŋ] ,
Fei Zhongmeng Xuan ,
费 - 宣 ,

费仲蒙宣，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
Arriving at the Crown Prince's Palace ,
抵达 在 这 王冠 王子的 宫殿 ,

到于太子宫中，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] .
He met with the Crown Prince .
他 遇见 和 这 王冠 王子 .

见太子。

[ðə; ði] [ˈprɪns] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
The prince drew his sword .
这 王子 画 他的 剑 .

太子仗剑，

[hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [kɪl] [ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] .
He suddenly left the palace to kill Fei Zhong .
他 突然 左边 这 宫殿 到 杀 费 钟 .

骤出宫来杀费仲。

[ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɔ:kt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈpɪlə(r)] .
Fei Zhong walked around the stone pillar .
费 钟 步行 大约 这 石头 支柱 .

费仲绕石柱而走。

[ðə; ði] [ˈprɪns] [kli:vɪd] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈpɪlə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
The prince cleaved the stone pillar with his sword .
这 王子 劈裂 这 石头 支柱 和 他的 剑 .

太子劈一剑石柱上，

[ˈfleɪmz] [bɜːst] [fɔːθ] .
Flames burst forth .
火焰 爆裂 前进 .

火光迸散。

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Fei Zhong escaped with his life .
费 钟 逃脱 和 他的 生活 .

费钟脱命而走，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəsɪz] [rɪˈpɔːt] :
As for His Highness's report :
作为 为了 他的 殿下下的 报告 :

至于殿下奏曰：

" [huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [ˈpreʃəs] [sɜːd] ? "
" Who would dare to take the precious sword ? "
" WHO 会 敢 到 拿 这 宝贵的 剑 ? "

“似此谁人敢去取宝剑？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [haʊ] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] ? "
" How to execute the crown prince ? "
" 如何 到 执行 这 王冠 王子 ? "

“如何斩得太子？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , "
" Your subject has devised a plan , "
" 你的 主题 有 设计 一个 计划 , "

“臣定一计，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
The crown prince must be executed .
这 王冠 王子 必须 是 执行 .

必斩太子。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)][plæn] ?
What's your plan ?
是什么 你的 计划 ?

“有何计？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [biːn] [dɪˈplɔɪd] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] . "
" Soldiers have been deployed to ambush His Highness . "
" 士兵 有 到过 已部署 到 伏击 他的 高度 : "

“去殿下伏了兵士，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] ˈ[ɛmprəs] ˈ[ɔːdəd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][biː; bi] ˈ[sʌmənd] [tuː; tə]
His Majesty and the Empress ordered the Crown Prince to be summoned to
他的 威严 和 这 皇后 订购 这 王冠 王子 到 是 被召唤 到
[ðə; ði] ˈ[pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

陛下共娘娘殿上令宣太子，
[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] [kwiːn] [ænd; ənd] ˈ[ɛmprəs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ˈ[pæləs] ,
Knowing that my Queen and Empress are in the palace ,
会心 那 我的 女王 和 皇后 是 在 这 宫殿 ,
知我王共娘娘在殿上，
[ðeɪ] [wɪl] ˈ[ʃʊəli; ˈɔːli] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
They will surely come to see the Emperor with their swords .
他们 将要 一定 来 到 看 这 皇帝 和 他们的 剑 .

必来带剑而见帝，
[ˈɔːdə(r)][ɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Order your men to seize the crown prince .
命令 你的 男人 到 抢占 这 王冠 王子 .
令左右擒住太子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ˈ[ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ˈ[ɛksɪkjʊːtɪd] .
He was ordered to be executed .
他 曾是 订购 到 是 执行 .
令教赐死。”

[kɪŋ] [dʒəʊ]
King Zhou
国王 周
纣王、
[ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] ˈ[hɪəriŋ] [ðɪs] .
Daji was overjoyed upon hearing this .
妲己 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
妲己闻奏大喜，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][,ef iː ˈaɪ] [zɔŋz] [wɜːdz] .
According to Fei Zhong's words .
根据 到 费 钟氏 字 .
一依费仲之言。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əˈnaʊnst] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][pɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] [prɪns] .
King Zhou announced the arrival of his crown prince .
国王 周 宣布 这 到达 的 他的 王冠 王子 .
纣王宣太子。

[kraʊn] [prɪns] [men] [ʃuːˈæn] ,
Crown Prince Meng Xuan ,
王冠 王子 孟 宣 ,
太子蒙宣，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] :
So he asked the visitor :
所以 他 问 这 游客 :
遂问来人曰：
[ɪz][ˈdɑːdʒi][ɪn][ðə; ði] ˈ[pæləs] ?
Is Daji in the palace ?
是 妲己 在 这 宫殿 ?
“妲己在殿上么？ ”

[ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 :

来人曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sɔ:] [ðæt]
The Crown Prince saw that
这 王冠 王子 锯 那

太子见道，

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [sɔ:d] [ˈentəd] .
The hidden sword entered .
这 隐 剑 进入 .

袖剑入内，

[hi; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu; tə] [kɪl] [ˈdɑ:dʒi] .
He was determined to kill Daji .
他 曾是 决定 到 杀 妲己 .

一心待斩妲己，

[tu; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
To avenge his mother .
到 报仇 他的 母亲 .

与母报仇。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [went] [tu; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The crown prince then went to see the emperor .
这 王冠 王子 然后 去 到 看 这 皇帝 .

太子便去见帝，

[hi; hi] [went] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈaʊts] [ænd; ənd] [ˈdɑ:nsɪz] ,
After the shouts and dances ,
后 这 喊叫 和 舞蹈 ,

山呼拜舞罢；

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
King Zhou issued a proclamation ,
国王 周 发布 一个 公告 ,

纣王传宣，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Capture the Crown Prince ,
捕获 这 王冠 王子 ,

捉住太子，

[hi; hi][wɒz; wəz][tu; tə][bi; bi][led] [tu; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] .
He was to be led to the execution ground and beheaded .
他 曾是 到 是 引领 到 这 执行 地面 和 斩首 .

教赴法场斩之。

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [kɪl] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːd] . "

" **The Crown Prince should first kill the person who took the sword** . "

" 这 王冠 王子 应该 第一的 杀 这 人 WHO 采取 这 剑 . "

“太子先待杀取剑之人，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .

He then took his sword and went inside .

他 然后 采取 他的 剑 和 去 里面 .

又带剑入内，

[ðɪs] [ɪz] [ˈredʒɪsaɪd] [ænd; ənd] [ˈpætrɪsaɪd] .

This is regicide and patricide .

这 是 弑君者 和 弑父 .

此是弑君弑父，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [pʊ; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð] [hɒt]

The crown prince was sentenced to death by the torture of branding with hot

这 王冠 王子 曾是 判刑 到 死亡 经过 这 酷刑 的 品牌推广 和 热的

[ˈaɪənz] .

irons .

熨斗 .

太子合该炮烙之刑而死。

[kɪŋ] [dʒəʊ] :

King Zhou :

国王 周 :

“纣王：

" [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" **As you have suggested** . "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ðeɪ] [tɔːt] [ðə; ði] [ɑːt] [pʊ; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð] [hɒt] [ˈaɪənz] .

They taught the art of branding with hot irons .

他们 教授 这 艺术 的 品牌推广 和 热的 熨斗 .

教炮烙之刑。”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒʊŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Fei Zhong reported :

费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] :

Your Majesty , I hereby report :

你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[duː; də] [nɒt] [juːz] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [dɪˈvaɪs] .

Do not use the torture device .

做 不是 使用 这 酷刑 设备 .

不可炮烙，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [steɪts] [wʊd] [ˌhɪə(r)] [pʊ; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːtʃəd] [wɪð] [hɒt] [ˈaɪənz] ,

Fearing that the small states would hear of the prince being tortured with hot irons ,

恐惧 那 这 小的 各州 会 听到 的 这 王子 存在 受折磨 和 热的 熨斗 ,

恐小邦闻之炮烙太子，

[aɪ] [ˌfɪə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [lɑːf] [æt; ət] [ˌem ˈiː] .

I fear he will laugh at me .

我 害怕 他 将要 笑 在 我 .

恐哂之。

[kænt] .
Can't .
不能 .

不可以。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [b:] .
He was executed according to the law .
他 曾是 执行 根据 到 这 法律 .

只依法斩之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɔ:lsəʊ] ['fɒləʊd] [ˌef i: 'aɪ] [ʒɔŋz] [əd'vaɪs] .
King Zhou also followed Fei Zhong's advice .
国王 周 还 随后 费 钟氏 建议 .

纣王亦依费仲之言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
He was ordered to be executed at the execution ground .
他 曾是 订购 到 是 执行 在 这 执行 地面 .

令建法场斩之。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[gəʊ][ænd; ənd] ['eksɪkju:t] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Go and execute the Crown Prince .
去 和 执行 这 王冠 王子 .

去斩太子。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [saɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'pru:v(ə)] .
The officials sighed in disapproval .
这 官员 叹了口气 在 不赞成 .

百官恚嗟，

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [saɪd] .
The courtiers looked up and sighed .
这 朝臣 看起来 向上 和 叹了口气 .

群臣仰叹。

[hɪz; ɪz] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .
His crown prince was handsome and dignified .
他的 王冠 王子 曾是 英俊的 和 凝重 .

其太子生得相貌堂堂，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌʃɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
It was as smooth as a gushing water .
它 曾是 作为 光滑的 作为 一个 喷薄 水 .

浑如灌口。

[ˈevrɪwʌn] [hu:] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə] [tɪəz] .
Everyone who saw it was moved to tears .
每个人 WHO 锯 它 曾是 已搬 到 眼泪 .

人人见者无不下泪，

[ˈevrɪwʌn] [wɒtʃt] .
Everyone watched .
每个人 观看 .

个个观了，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['sæd(ə)nd] .
All were saddened .
全部 是 悲伤 .

咸皆伤情。

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdɪ] [mi:ts] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
A beautiful young lady meets the crown prince
一个 美丽的 年轻的 女士 满足 这 王冠 王子
如花仕女见太子，

[dɪs'pli:zd]
Displeased
不高兴

心怀不悦，

['leɪzi] [tu:; tə][du:; də] [meɪkʌp] ,
Lazy to do makeup ,
懒惰的 到 做 化妆品 ,
懒妆梳，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]
A handsome young man
一个 英俊的 年轻的 男人
似玉郎君，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['sɒrəʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Seeing the Crown Prince's sorrowful expression ,
看到 这 王冠 王子的 悲伤 表达 ,
观储君意抱伤情，

['evriwʌn] [hu:] [stɒpt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Everyone who stopped the banquet was filled with sorrow .
每个人 WHO 停止 这 宴会 曾是 已填 和 悲哀 .
罢宴会无不感悲。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [hɑ:f] - ['brʌðəz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
At that time , there were two half - brothers of King Zhou .
在 那 时间 , 那里 是 二 一半 - 兄弟 的 国王 周 .
时有纣王二庶兄，

[wʌn] [ɪz] - ,
One is Jizi ,
一 是 - ,
一个是箕子，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['maɪkrəʊ] - ['pɑ:tlɪk(ə)l] .
One is a micro - particle .
一 是 一个 微 - 粒子 .
一个是微子。

[ðə; ði] [tu:] [men] [keɪm] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The two men came to advise King Zhou .
这 二 男人 来了 到 建议 国王 周 .
二人来谏纣王，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .
诣于殿下，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
He bowed and offered his advice :
他 鞠躬 和 提供 他的 建议 :
躬身谏曰：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :
“臣启我王，

[haʊ] [ə'baʊt] ['pɑ:dənɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
How about pardoning the Crown Prince ?
如何 关于 赦免 这 王冠 王子 ?

且免太子之罪如何？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
King Zhou did not listen .
国王 周 做过 不是 听 .

纣王不听，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pʊʃ] [hɪm] [tu:; tə][ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
He ordered his men to push him to the execution ground .
他 订购 他的 男人 到 推 他 到 这 执行 地面 .

令左右推奔法场。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ɪ'mi:diətli] .
He was beheaded immediately .
他 曾是 斩首 立即地 .

才然便斩，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ,
Suddenly a person ,
突然 一个 人 ,

忽有一人，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was seven feet tall .
他 曾是 七 脚 高的 .

身长七尺，

[hi:; hi] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [mu:vd] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spi:d] .
He wielded his sword and moved with lightning speed .
他 挥舞 他的 剑 和 已搬 和 闪电 速度 .

仗剑骤走如飞，

[hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] , [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] , [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
He arrived at the execution ground , drew his sword , and killed him .
他 到达的 在 这 执行 地面 , 画 他的 剑 , 和 被杀 他 .

至法场挥剑杀之，

[nʌʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stænd] [ʌp] [tu:; tə][hɪm] .
No one can stand up to him .
不 一 能 站立 向上 到 他 .

无人可当，

[ðeɪ] [stɔ:m] [ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
They stormed the execution ground .
他们 暴风雨 这 执行 地面 .

劫了法场，

[hi:; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He saved the crown prince .
他 已保存 这 王冠 王子 .

救了太子，

['hedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

往西而去。

[hu:] [seɪvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Who saved the crown prince ?
WHO 已保存 这 王冠 王子 ?

救了太子的是谁？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [sprɪŋ] .
The execution ground was built to test the Dragon Spring .
这 执行 地面 曾是 建造 到 测试 这 龙 春天 :

法场建起试龙泉,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ˈɡɪltɪ [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [baɪ] ˈkæɪɪŋ [ə; eɪ] [rɪŋd] [naɪf] .
He was guilty of a crime by carrying a ringed knife .
他 曾是 有罪的 的 一个 犯罪 经过 携带 一个 环状 刀 :

为带环刀有罪愆。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][eɪtʃjuː] [sɒŋ] ˈkʌmɪŋ [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] . . .
If it weren't for Hu Song coming to the rescue . . .
如果 它 不是 为了 胡 歌曲 未来 到 这 救援 . . .

不是胡嵩来救却,

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [daɪd] [jʌŋ] .
The crown prince died young .
这 王冠 王子 死亡 年轻的 :

储君一命掩黄泉。

[eɪtʃjuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [seɪvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðæt] [deɪ] .
Hu Song was the one who saved the crown prince that day .
胡 歌曲 曾是 这 一 WHO 已保存 这 王冠 王子 那 天 :

当日救了太子的是胡嵩。

[eɪtʃjuː] [sɒŋ] [led][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Hu Song led the Crown Prince ,
胡 歌曲 引领 这 王冠 王子 ,

胡嵩引太子,

[ðə; ði] [tuː] ˈfɒləʊd [iːtʃ] ˈʌðə(r) .
The two followed each other .
这 二 随后 每个 其他 :

二人相从,

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] - [-] [æt; ət] [naɪt] .
They arrived at the residence of Huangbo Bigan at night .
他们 到达的 在 这 住宅 的 - 比根 在 夜晚 :

至夜到皇伯比干宅内。

[kraʊn] [prɪns]
Crown Prince
王冠 王子

太子、

[ˈɑːftə(r)][eɪtʃjuː] [sɒŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntri] [wɪð] [baɪ][gæn] ,
After Hu Song and his companion had exchanged pleasantries with Bi Gan ,
后 胡 歌曲 和 他的 伴侣 有 交换 客套话 和 双 甘 ,

胡嵩二人见比干具礼毕,

[baɪ][gæn] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [men] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Bi Gan invited the two men into the yamen .
双 甘 受邀 这 二 男人 进入 这 衙门 :

比干将二人邀入衙内,

[waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Wine was served to the two of them .
葡萄酒 曾是 服务 到 这 二 的 他们 :

置酒管待二人。

[baɪ][gæən] [ɑːskt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
Bi Gan asked the Crown Prince :
双 甘 问 这 王冠 王子 :

比干问太子曰：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“有何事意到来？”

[ðə; ði] [prɪns] [wept] [ˈbɪtəli] .
The prince wept bitterly .
这 王子 哭泣 苦涩地 .

太子大泣，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈnaʊnst] :
It was announced :
它 曾是 宣布 :

告曰：

" [naʊ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [brɪˈliːvz] - [wɜːdz] , "
" Now my father believes Daji's words , "
" 现在 我的 父亲 相信 - 字 , "

“如今俺父王信妲己之言，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [brɪˈhed] [ðæt] [ˈfuːliʃ] [sʌn] .
Waiting to behead that foolish son .
等待 到 斩首 那 愚蠢 儿子 .

待斩愚子，

[,eɪtʃˈjuː] [sɒŋ] [stɔːm] [ðə; ði][,eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Hu Song stormed the execution ground .
胡 歌曲 暴风雨 这 执行 地面 .

被胡嵩劫了法场，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

以此到来，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈʌŋk(ə)l] .
The matter will be brought before the Emperor's uncle .
这 事情 将要 是 带来 前 这 皇帝的 叔叔 .

待诉与皇伯。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ][gæən]
Upon hearing this , Bi Gan
之上 听力 这 , 双 甘

比干闻言，

[ˈwiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Weeping for a long time ,
哭泣 为了 一个 长的 时间 ,

大哭久之，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɪz] [ˌʌnˈwaɪz] , "
" The ruler is unwise , "
" 这 统治者 是 失策 , "

“君王不明，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [kri'eɪtɪd] ['keɪɔs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
They themselves created chaos in the world .
他们 他们自己 创建 混乱 在 这 世界 .

自乱天下。

[ə'bəndənɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən]
Abandoning his wife and killing his children
放弃 他的 妻子 和 杀 他的 孩子们

弃妻斩子，

[nɪ'glektɪŋ] [stetɪ] [ə'feəz]
Neglecting state affairs
疏忽 状态 事务

不修国政，

[hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜ:dz] .
He believed the woman's words .
他 相信 这 女性的 字 .

乃信妇人之言，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .

不信忠臣之谏。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hi:; hi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [tu:] [men] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He entertained the two men at his residence .
他 娱乐 这 二 男人 在 他的 住宅 .

管待二人于宅中。

[ðeɪ] [stetɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [təʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] :
The Crown Prince told his uncle :
这 王冠 王子 讲述 他的 叔叔 :

太子告皇伯曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz][nəʊ] ['fɑ:ðəli] [ɔ:(r)] ['sʌnli] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] . "
" My king has no fatherly or only affection for me . "
" 我的 国王 有 不 父爱 或者 独 感情 为了 我 . "

“俺王无父子之恩，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [kɪld] .
There is also the hatred of having one's son killed .
那里 是 还 这 仇恨 的 拥有 一个人的 儿子 被杀 .

亦有斩儿之恨，

[hi:; hi] ['feɪvəd] ['dɑ:dʒɪ] .
He favored Daji .
他 受青睐 妲己 .

宠信妲己。”

[hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [ænd; ənd] [tɪəz] [stɹ'i:md] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He finished speaking and tears streamed down his face .
他 完成的 请讲 和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

言讫泪下。

[hi:; hi] ['fɜ:ðə(r)] [ə'naʊnst] :
He further announced :
他 更远 宣布 :

又告曰:

[ai] [ɪn'tend] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] ['səʊldʒəz] .
I intend to recruit soldiers .
我 打算 到 招募 士兵 :

“吾欲要将招兵，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tɪ'ræni:k(ə)] ['ru:lə(r)] .
Destroy the tyrannical ruler .
破坏 这 强横 统治者 :

灭无道之君，

[sleɪ] ['dɑ:dʒi] ,
Slay Daji ,
杀 妲己 ,

斩妲己，

['eksɪkjʊ:t] [ˌef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
Execute Fei Zhong ,
执行 费 钟 ,

诛费仲，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə'vendʒɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] ?
How about avenging my mother ?
如何 关于 复仇 我的 母亲 ?

报亲母之仇如何？ ”

[baɪ][gæən] [əd'vaɪzd] :
Bi Gan advised :
双 甘 建议 :

比干劝曰：

[brɪ'twi:n] ['ru:lə(r)][ænd; ənd]['fɑ:ðə(r)] ,
Between ruler and father ,
之间 统治者 和 父亲 ,

“君父之间，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [bi:; bi] [dʌn] ?
How could such a wicked thing be done ?
如何 可以 这样的 一个 邪恶 事物 是 完毕 ?

岂行如此歹事？ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][hæz; həz][nəʊ] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] . "
" The father has no love for his son . "
" 这 父亲 有 不 爱 为了 他的 儿子 . "

“父无爱子之心，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɪliəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
The son has the intention to be filial to his father .
这 儿子 有 这 意图 到 是 孝 到 他的 父亲 :

子有孝父之意，

[ðæt] ['retʃɪd] ['dɑ:dʒi] !
That wretched Daji !
那 可怜 妲己 !

叵耐妲己贱人，

" [ju:v] [meɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['sʌfə(r)] ['terəblɪ] ！ "
" You've made my mother suffer terribly ！ "
" 你已经 制成 我的 母亲 遭受 可怕 ！ "

教我娘苦死！ ”

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ，
In the middle of the conversation ，
在 这 中间 的 这 对话 ，

言语中间，

[ˈmi:nwaɪl] ， [kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðæt] [etʃˈjuː] [sɒŋ] [hæd; həd] [stɔːm] [ðə; ðɪ][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] 。
Meanwhile , King Zhou heard that Hu Song had stormed the execution ground 。
同时 ， 国王 周 听到 那 胡 歌曲 有 暴风雨 这 执行 地面 。

却说纣王闻胡嵩劫了法场，

['ɔːdə(r)][ˌef iː 'aɪ] [dʒɒŋ] ，
Order Fei Zhong ，
命令 费 钟 ，

令费仲、

[ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] [dɪd] [nɒt] [ˌəʊvə'steɪp] [hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] [ˈbəʊndrɪz] 。
Fei Meng did not overstep his family's boundaries 。
费 孟 做过 不是 超越 他的 家庭的 边界 。

费孟不越一家，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌæpri'hend] 。
The two were apprehended 。
这 二 是 被捕 。

搜捉二人。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ['rezɪdəns] ，
Arriving at Bigan's residence ，
抵达 在 - 住宅 ，

来到比干宅，

[siː] [-] 。
See Bigan 。
看 比根 。

见比干。

[ðə; ðɪ] [tuː] [met] ，
The two met ，
这 二 遇见 ，

二人相见，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ，
After everyone had finished bowing ，
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ，

各施礼毕，

[baɪ][gæən] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] 。
Bi Gan invited Fei Meng into the government office 。
双 甘 受邀 费 孟 进入 这 政府 办公室 。

比干邀费孟入衙。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [tiː] [ɪz] [sɜːvd] ，
After the tea is served ，
后 这 茶 是 服务 ，

茶汤罢，

[ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] [sed] ：
Fei Meng said ：
费 孟 说 ：

费孟曰：

" [naʊ] [ai][er 'em] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] . . . "

" Now I am ordered to . . . "

" 现在 我 是 订购 到 . . . "

“如今敕令吾，

[du:; də] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] .

Do not cross the border .

做 不是 叉 这 边界 .

不越一家，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][,ertʃ'ju:] [sɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'restɪd] .

The Crown Prince and Hu Song were arrested .

这 王冠 王子 和 胡 歌曲 是 被捕 .

搜捉太子并胡嵩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [r'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .

The Emperor reported to the Imperial Uncle .

这 皇帝 据报道 到 这 帝国 叔叔 .

上启皇伯，

[hæv; həv] [ði:z] [tu:] ['pi:p(ə)] [bi:n] [hɪə(r)] [br'fɔ:(r)] ?

Have these two people been here before ?

有 这些 二 人们 到过 这里 前 ?

此二人曾来么？ ”

[baɪ][gæn] [sed] :

Bi Gan said :

双 甘 说 :

比干曰：

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [kʌm] ? "

" How dare you come ? "

" 如何 敢 你 来 ? "

“怎敢来？

[ɪf] [ai] [si:] ,

If I see ,

如果 我 看 ,

我若见，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:li][kæptʃə(r)] [hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .

They will surely capture him and bring him before the Emperor .

他们 将要 一定 捕获 他 和 带来 他 前 这 皇帝 .

必捉将来见天子去。”

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðeə(r)] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

During their conversation ,

期间 他们的 对话 ,

二人言语中间，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [,ef i: 'aɪ] [mɛŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [ə'rest] [hɪm]

The Crown Prince , knowing that Fei Meng had come to search and arrest him

这 王冠 王子 , 会心 那 费 孟 有 来 到 搜索 和 逮捕 他

·

·

·

有太子知费孟来搜捉。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

The crown prince was furious .

这 王冠 王子 曾是 狂怒 .

太子大怒，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɜːm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [kɪl] [ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] .
They intended to wait until they came to the hall to kill Fei Meng .
他们 故意的 到 等待 直到 他们 来了 到 这 大厅 到 杀 费 孟 .
欲待前来厅上杀费孟去。

[ɜːtʃjuː] [sɒŋ] [əd'vaɪzɪd] :
Hu Song advised :
胡 歌曲 建议 :
胡嵩谏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [kɪld] [ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] , "
" The Crown Prince killed Fei Meng , "
" 这 王冠 王子 被杀 费 孟 , "
“太子杀费孟，

[wəʊnt] [ðɪs] [ɪm'plɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ?
Won't this implicate the Imperial Uncle ?
惯于 这 牵连 这 帝国 叔叔 ?
不连累皇伯乎？

[ɪf] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
If this person were killed ,
如果 这 人 是 被杀 ,
假令便杀了此人，

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?

何济？ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [əd'vaɪs] .
The Crown Prince listened to advice .
这 王冠 王子 听着 到 建议 .
太子听谏，

[aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .
不去。

[ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
Fei Meng left the house .
费 孟 左边 这 房子 .
费孟离宅去了。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜，

[-] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ˈmæɾə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Bigan discussed this matter with the Crown Prince .
比根 讨论 这 事情 和 这 王冠 王子 .
比干共太子议论此事。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :
太子曰：

[aɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] .
I went to request soldiers and generals .
我 去 到 要求 士兵 和 将军们 .
“我往求兵将，

[ðə; ði] [tɪ'ræniʔ(ə)] [ˈru:lə(r)] [mʌst; məst] [bi;; bi] [kɪld] .
The tyrannical ruler must be killed .
这 强横 统治者 必须 是 被杀 ；

必杀无道之君，

[ɪgˈnɔ:rɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] ,
Ignoring his father ,
忽略 他的 父亲 ；

不顾其父，

" [ai] [kænt] [beə(r)] [tu;; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ˈdɑ:dʒi] [ænd; ənd] [ˌef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] ! "
" I can't bear to part with Daji and Fei Zhong ! "
" 我 不能 熊 到 部分 和 妲己 和 费 钟 ！ "

难舍妲己并费仲！ "

[baɪ] [gæən] [hɜ:d] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [wɜ:dz] :
Bi Gan heard the Crown Prince's words :
双 甘 听到 这 王冠 王子的 字 ；

比干闻太子之言：

" [ðə; ði] [æmˈbɪ(ə)ŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ! "
" The ambition of a man ! "
" 这 志向 的 一个 男人 ！ "

“大丈夫之志也！ ”

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ；

至明日，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [ˌeɪtʃˈju:] [sɒŋ] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu;; tə] [ðeə(r)] [ˈʌŋk(ə)] , [-] .
The Crown Prince and Hu Song bid farewell to their uncle , Bigan .
这 王冠 王子 和 胡 歌曲 出价 告别 到 他们的 叔叔 ； 比根 ；

太子共胡嵩二人去辞皇伯比干。

[ai] [rɪˈzaɪnd] .
I resigned .
我 辞职 ；

辞了，

秦始皇传等六种平话

第5/100页

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
The two then went out through the west gate .
这 二 然后 去 出去 通过 这 西方 门 .

二人便出西门。

[ˈsekənd] [best]
Second best
第二 最好的

才行之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] [əˈpriəd] .
Suddenly , Fei Zhong appeared .
突然 , 费 钟 出现 .

忽见费仲。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ˌeɪtʃˈju:] [sɒŋ] [næf] [ðeə(r)] [ti:θ] .
The Crown Prince and Hu Song gnashed their teeth .
这 王冠 王子 和 胡 歌曲 咬牙切齿 他们的 牙齿 .

太子共胡嵩啮齿，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [tu:; tə] [kɪl] [ˌef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
He drew his sword to kill Fei Zhong .
他 画 他的 剑 到 杀 费 钟 .

仗剑来杀费仲。

[ˌef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
Fei Zhong spurred his horse and rode away .
费 钟 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

费仲纵马而走，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [kɪl] [hɪm] .
We cannot kill him .
我们 不能 杀 他 .

不能杀之，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈsɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Only a few servants were killed .
仅有的 一个 很少 仆人 是 被杀 .

只杀了仆人数个。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] .
The two walked out of the west gate .
这 二 步行 出去 的 这 西方 门 .

二人走出西门去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] [rʌft] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪɪk] .
Meanwhile , Fei Zhong rushed to see the Emperor in a panic .
同时 , 费 钟 匆忙 到 看 这 皇帝 在 一个 恐慌 .

却说费仲慌来见帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈzɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ! "
" This is a disaster for the king ! "
" 这 是 一个 灾难 为了 这 国王 ！ "

“大王祸事也！ ”

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did the trouble come from ? "
" 在哪里 做过 这 麻烦 来 从 ？ "

“祸从何来？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 ：

费仲曰：

" [naʊ] , [lɪŋ] [eɪtʃˈjuː] [sɒŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæv; həv] [fled] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] ;
" Now , Ling Hu Song and the Crown Prince have fled through the west gate ;
" 现在 , 凌 胡 歌曲 和 这 王冠 王子 有 逃亡 通过 这 西方 门 ；

“今有灵胡嵩共太子出西门而走；

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Your Majesty , I have seen the two of them .
你的 威严 , 我 有 已见 这 二 的 他们 。

臣见二人，

[gəʊ][ænd; ʌnd] [kætʃ] [ʌp] ;
Go and catch up ;
去 和 抓住 向上 ；

去赶；

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [wɪð] [sɔːrdz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] .
The two men came with swords to kill the minister .
这 二 男人 来了 和 剑 到 杀 这 部长 。

二人仗剑来杀臣，

[aɪ] [spɜːd] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ʌnd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
I spurred my horse and rode away .
我 受到刺激 我的 马 和 骑 离开 。

臣纵马而走，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .
He then killed several of his attendants .
他 然后 被杀 一些 的 他的 服务员 。

遂杀了伴当数人。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ˈveri] [ˈkwɪkli] .
The two left very quickly .
这 二 左边 非常 迅速地 。

二人去之甚速。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 。

心中大怒，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ˈdʒen(ə)rəl] - [tuː; tə] [liːd] - [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðə; ði] [kraʊn]
The imperial edict ordered General Xiaohou to lead 500 soldiers to pursue the Crown
这 帝国 法令 订购 一般的 - 到 带领 - 士兵 到 追求 这 王冠
[prɪns] [ænd; ənd][eɪtʃˈjuː] [sɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈspɪrɪt] .
Prince and Hu Song , who was a wandering spirit .
王子 和 胡 歌曲 , WHO 曾是 一个 漫游 精神 .
敕令左将军虾吼领兵五百赶太子并胡嵩此人是游魂神。

[ʃrɪmp] [ˈrɔːrɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [dreɪn] [ɒn] [ˈenədʒi] .
Shrimp roaring is a huge drain on energy .
虾 咆哮 是 一个 巨大的 流走 在 活力 .
虾吼是大耗神，
[ˈdʒen(ə)rəl][dʒi] - [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈtrʌblmeɪkə(r)] .
General Ji Liuliu is a minor troublemaker .
一般的 季 - 是 一个 次要的 麻烦制造者 .
右将军佶留留此人是小耗神。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [weɪ] [ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɪnˈspektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈgeɪts] ,
King Zhou then appointed Wei Gui , the inspector of the four gates ,
国王 周 然后 任命 魏 图形用户界面 , 这 检查员 的 这 四 大门 ,
纣王又教四门都检点魏鬼、

[weɪ] [sweɪ] ,
Wei Sui ,
魏 隋 ,
魏岁，

[ðɪːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [gɒdʒ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [sɔːd] .
These two were the two gods who were killed by sword .
这些 二 是 这 二 神 WHO 是 被杀 经过 剑 .
此二人是剑杀二神也。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɪl] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The generals will drive out the crown prince .
这 将军们 将要 驾驶 出去 这 王冠 王子 .
众将来赶太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [fɔːt] [əˈləʊn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] .
The crown prince fought alone against the generals .
这 王冠 王子 战斗 独自的 反对 这 将军们 .
太子独战众将，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Unable to fight the enemy
无法 到 斗争 这 敌人
不能斗敌，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][eɪtʃˈjuː] [sɒŋ] [iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The Crown Prince and Hu Song each fled for their lives .
这 王冠 王子 和 胡 歌曲 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .
太子共灵胡嵩各自逃生走。

[wɒt] [brɪˈkeɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
What became of their lives ?
什么 成为 的 他们的 生活 ?
二人性命如何？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [pə'sju:ɪŋ] ['dʒenərəlz] [kɜ:m] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:lwind] .

The pursuing generals came like a whirlwind .
这 追求 将军们 来了 喜欢 一个 旋风 .

来追诸将若奔风，

[hu:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi:z] [kæn; kən][bi; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [strɒŋɪst] ?

Who among the enemies can be considered the strongest ?
WHO 之中 这 敌人 能 是 经过考虑的 这 最强 ?

料敌人间孰比雄？

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz] , [ðə; ði] [jɪn] ['ru:lə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] .

After several battles , the Yin ruler lost his courage .
后 一些 战斗 , 这 阴 统治者 丢失的 他的 勇气 .

几战殷君皆丧胆，

[æt; ət] [dʌsk] , [ðeɪ] [fled] [tu;; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .

At dusk , they fled to the temple .
在 黄昏 , 他们 逃亡 到 这 寺庙 .

黄昏逃避庙堂中。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['træv(ə)ld] [ə'ləʊn] .

That day , the crown prince hid from the soldiers and traveled alone .
那 天 , 这 王冠 王子 隐藏 从 这 士兵 和 旅行 独自的 .

当日太子一夜躲兵独行，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)] .

We arrived at a temple .
我们 到达的 在 一个 寺庙 .

到一庙中。

[ə; eɪ] [drɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [prɪns] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [rest] .

A divine being came and invited the prince to the palace to rest .
一个 神圣的 存在 来了 和 受邀 这 王子 到 这 宫殿 到 休息 .

有一神人来请太子上殿而歇。

[ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['səʊldʒə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] [prɪns] :

The divine soldier asked the prince :
这 神圣的 士兵 问 这 王子 :

神兵问太子曰：

[waɪ] [hæv; həv][ju;; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?

Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

“何故来此？ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ri'kaunt] [ɪn] ['di:teɪl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ʌn'kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['tɪrəni] .

The crown prince recounted in detail the king's unkindness and tyranny .
这 王冠 王子 叙述 在 细节 这 国王的 不友善 和 暴政 .

太子具说父王不仁无道之事。

[ðə; ði] [drɪ'vaɪn] ['səʊldʒə(r)] [sed] :

The divine soldier said :
这 神圣的 士兵 说 :

神兵曰：

" [ju;; jʊ] [waɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [drɪ'fi:t] [ðə; ði] [trɪ'ræni:k(ə)] ['ru:lə(r)] . "

" You will surely defeat the tyrannical ruler . "
" 你 将要 一定 击败 这 强横 统治者 . "

“你后必破无道之君。

" [aɪ] [waɪ] [ti:tʃ] [ju;; jʊ][ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] [waɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [li:d] [tu;; tə] ['vɪktəri] . "

" I will teach you a method that will surely lead to victory . "
" 我 将要 教 你 一个 方法 那 将要 一定 带领 到 胜利 . "

吾与汝一法必胜矣。”

[fɜ:st] , [ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
First , offer a cup of wine to the Crown Prince ;
第一的 , 提供一个杯子 的 葡萄酒 到 这 王冠 王子 ;
先赠酒一杯与太子饮之;

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [æks] ,
And a large axe ,
和 一个 大的 斧头 ,
又与大斧一具,

[,aɪ ˈti:][kæn; kən] [weɪ] [ʌp] [tu:; tə] - [dʒɪn] (- [ˈkɪləɡræm]) .
It can weigh up to 100 jin (50 kg) .
它 能 称重 向上 到 - 斤 (- 公斤) .
可重百斤,

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] " [ðə; ði][æks] [ðæt] [dɪˈstrɔɪ] [kɪŋ] [dʒəʊ] " .
It is called " The Axe That Destroys King Zhou " .
它 是 称为 " 这 斧头 那 摧毁 国王 周 " .
名曰“破纣之斧”。

[ðə; ði] [drɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [ðen] [ˈɡreɪtli] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [prɪns] .
The divine being then greatly assisted the prince .
这 神圣的 存在 然后 非常 协助 这 王子 .
神人便助太子有力也,

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [æks][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the large axe into his hand .
他 采取 这 大的 斧头 进入 他的 手 .
接大斧入手中。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,
忽然觉来,

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ə; eɪ] [dri:m] .
But it was all a dream .
但 它 曾是 全部 一个 梦 .
却是一梦,

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [æks][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sure enough , the large axe was in his hand .
当然 足够的 , 这 大的 斧头 曾是 在 他的 手 .
果然见大斧在手中。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [felt] [ˈkɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
The crown prince felt confident in his abilities .
这 王冠 王子 毛毡 自信的 在 他的 能力 .
太子自觉有力,

[ˈwi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [æks][ɪz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈti:][wɜ:z(r); wə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
Wielding a large axe is as if it were nothing .
挥舞 一个 大的 斧头 是 作为 如果 它 是 没有什么 .
弄大斧恰如无物相似。

[baɪ] [dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
至天明,

[ðə; ði] [saɪn] [ri:dʒ] " [ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdɪɡ(ə)l] [sʌn] " .
The sign reads " Temple of the Prodigal Son " .
这 符号 阅读 " 寺庙 的 这 浪子 儿子 " .
见牌上字名曰“浪子神庙”。

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [[rɪmp] [rɔ:rz] ,

There are also shrimp roars ,
那里 是 还 虾 咆哮 ,

又有虾吼、

[dʒi] [left] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [br'haɪnd] .

Ji left his troops behind .
季 左边 他的 军队 在后面 .

佖留留兵来。

[ðə; ði] [prɪns] [held] [æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The prince held an axe in his hand .
这 王子 握住 一个 斧头 在 他的 手 .

太子拈斧在手，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ɪn][ə; eɪ] [dr'saɪsɪv] ['bæt(ə)] .

He then engaged the two generals in a decisive battle .
他 然后 已订婚的 这 二 将军们 在 一个 决定性 战斗 .

便与二将决战。

[ɔ:l] ['kaʊntləs] [,kəmbrɪ'neɪʃnz] ,

All countless combinations ,
全部 无数 组合 ,

都无数合，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] ['səʊldʒəz] .

They killed the two soldiers .
他们 被杀 这 二 士兵 .

杀退二人兵士。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [lʊkt] [tə'wɔ:dz] - .

The Crown Prince looked towards Chaoge .
这 王冠 王子 看起来 向 - .

太子望朝歌，

[hi:; hi] ['di:pli] [ri'zent] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)][ænd; ænd][ˈda:dʒi] .

He deeply resented his father and Daji .
他 深 怨恨 他的 父亲 和 妲己 .

大恨父王并妲己。

[ðə; ði] [prɪns] [prə'si:did] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .

The prince proceeded towards the Yellow River .
这 王子 继续 向 这 黄色的 河 .

太子往黄河而进，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [maʊθ] ,

As for the riverbank mouth ,
作为 为了 这 河岸 嘴 ,

至于河岸口，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] ,

I saw a fisherman ,
我 锯 一个 渔夫 ,

见一渔父，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :

The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ˈfɪʃəmən] , " "
" **Fisherman** , " "
" 渔夫 , " "

“渔公，

[aɪ] [krɒst] [ðɪs] [ˈrɪvə(r)] .
I crossed this river .
我 交叉 这 河 .

渡予过于此河，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [pliːz] [dʊənt] [ˈhezɪteɪt] .
Thank you , please don't hesitate .
感谢 你 , 请 不 犹豫 .

感谢勿阻。”

[ðə; ðɪ] [ˈfɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔公曰：

[hu:] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是何人也？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [riˈkaʊnt] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːst] .
The crown prince recounted the events of the past .
这 王冠 王子 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

太子具说前事，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [hu:] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ? "
" **Who are you , sir ?** "
" WHO 是 你 , 先生 ? "

“公何人也？ ”

[ðə; ðɪ] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "
" **I am a subject of King Zhou .** "
" 我 是 一个 主题 的 国王 周 . "

“吾是纣王之臣，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌdʒiːeɪˈoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃuːn] .
His surname is Gao , and his given name is Xun .
他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 迅 .

姓高名逊。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ɑːskt] [əˈgen] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
The prince asked again why he was there .
这 王子 问 再次 为什么 他 曾是 那里 .

太子复问为何在此。

[ðə; ðɪ] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

" [br'kəz; br'kɒz] [wen] [ðə; ði] ['plætfɔ:m] [wɒz; wəz] [fɜ:st] [bɪlt] ,
" **Because when the platform was first built** ,
" 因为 什么时候 这 平台 曾是 第一的 建造 ,
" 因初修台时，

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [sləʊ] ['præktɪs] ,
For my slow practice ,
为了 我的 慢的 实践 ,
为吾慢功，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][,eɪ 'em] ['pʌnɪʃt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Therefore , I am punished to be a commoner for a long time .
所以 , 我 是 受到惩罚 到 是 一个 平民 为了 一个 长的 时间 .
故罚吾为长流百姓。

[naʊ] , [aɪ][,lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Now , I live in seclusion by the river .
现在 , 我 居住 在 隔离 经过 这 河 :
今避世在于河中，

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['fɪʃmən] .
And he was an old fisherman .
和 他 曾是 一个 老的 渔夫 :
且为钓叟。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [nɒt] [ɒv; əv] [haɪ] ['steɪtəs] .
The current crown prince is not of high status .
这 当前的 王冠 王子 是 不是 的 高的 地位 :
今太子不是非常。”

[hi:; hi] ['speʃəli] [kept] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [entə'teɪnɪŋ] [hɪm] .
He specially kept the crown prince in charge of entertaining him .
他 特别 保留 这 王冠 王子 在 收费 的 娱乐 他 :
专意留太子管待，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [steɪ] .
The crown prince refused to stay .
这 王冠 王子 拒绝 到 停留 :
太子不肯住。

[,dʒi:;eɪ'əʊ] [ju:n] [helpt] [ðə; ði] [prɪns] [kɾɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Gao Xun helped the prince cross the river .
高 迅 帮助 这 王子 叉 这 河 :
高逊渡太子过河，

[hi:; hi] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He parted ways with the Crown Prince .
他 分手了 方式 和 这 王冠 王子 :
与太子相别。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The Crown Prince arrived at Tongguan .
这 王冠 王子 到达的 在 桐冠 :
太子前到潼关，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn] [maʊnt] [,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] .
They then gathered their troops in Mount Hua .
他们 然后 聚集 他们的 军队 在 山 华 :
便入华山中聚兵，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [trɪ'rænik(ə)l] ['ru:lə(r)] .
They are determined to defeat the tyrannical ruler .
他们 是 决定 到 击败 这 强横 统治者 :
一心待破无道之君。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɪn][maɪ] [dri:m] , [ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][em ˈi:][æŋ; ən][æks] .
In my dream , a divine being bestowed upon me an axe .
在 我的 梦 , 一个 神圣的 存在 授予 之上 我 一个 斧头 :

梦里神人赐斧斤,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Therefore , he instructed the two generals to fight the enemy .
所以 , 他 指示 这 二 将军们 到 斗争 这 敌人 :

故教战敌二将军。

[i:tʃ] [fled] [ðeə(r)] [prɪˈdɪkəmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋ] .
Each fled their predicament at the ferry crossing .
每个 逃亡 他们的 困境 在 这 渡船 过境 :

各逃患难渔公渡,

[hi:; hi] [stɪl] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔ:dz] [kɪŋ] [dʒəʊ] !
He still harbored resentment towards King Zhou !
他 仍然 藏匿 怨恨 向 国王 周 !

犹自心中怨纣君!

[bʌt; bət] [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɪmp] [rɔ:(r)] ,
But let's talk about the shrimp roar ,
但 我们来吧 讲话 关于 这 虾 吼 ,

却说虾吼、

- ,
Jiliuliu ,
- ,

佶留留、

[weɪ] [sweɪ] ,
Wei Sui ,
魏 隋 ,

魏岁、

[weɪ] [ˈgu:ɪ; ,dʒi: ju: ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [men] [rɪˈtɜ:nd] [wɪð] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Wei Gui and his three men returned with their troops to see the emperor
魏 图形用户界面 和 他的 三 男人 返回 和 他们的 军队 到 看 这 皇帝

·
·
·

魏鬼四人回兵来见天子,

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 :

诣于殿下,

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈaʊts] [ɒv; əv] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] :
After the shouts of encouragement :
后 这 喊叫 的 鼓励 :

山呼毕:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [left] . . .
Now that the crown prince has left . . .
现在 那 这 王冠 王子 有 左边 . . .

如今走了太子，

[ɔ:l] [fɔ:(r)] [keɪm] [tu:; tə] [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
All four came to beg for forgiveness .
全部 四 来了 到 求 为了 饶恕 .

四人俱来乞罪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] :
King Zhou heard the report :
国王 周 听到 这 报告 :

纣王闻奏：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" You are all innocent . "
" 你 是 全部 清白的 . "

“卿等无罪。”

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [men] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] .
The four men expressed their gratitude and left the court .
这 四 男人 表达 他们的 感激 和 左边 这 法庭 .

四人谢恩出朝。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wu:z] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [dʒəʊ] (['vɒlju:m] [tu:'tu:])
The Tale of King Wu's Conquest of Zhou (Volume 2)
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周 (体积 2)

武王伐纣平话卷中

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʒʊə(r)] [ɪn'dɪfrəns] .
It is said that one should endure indifference .
它 是 说 那 一 应该 忍受 漠不关心 .

话说冷淡处持过。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['da:dʒi] . . .
Now , let's talk about King Zhou and Daji . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 国王 周 和 妲己 . . .

却说纣王共妲己，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ['evri] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['plezə(r)] .
They went to the palace every day for pleasure .
他们 去 到 这 宫殿 每一个 天 为了 乐趣 .

每日去宫中取乐，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['kaʊntləs] ['pæləs] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:rmɪd] [æz; əz] [brɪ'fɔ:(r)] .
Furthermore , countless palace women were harmed as before .
此外 , 无数 宫殿 女性 是 受到伤害 作为 前 .

又依前损害宫人无数。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪn'dʌldʒd] - ['plezə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] .
King Zhou indulged Daji's pleasure to the fullest .
国王 周 沉溺其中 - 乐趣 到 这 最 .

纣王恣纵妲己取乐，

[sʌtʃ] [ɪmə'ræləti] ,
Such immorality ,
这样的 不道德 ,

如此无道，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] .
No one dared to offer advice .
不 一 敢于 到 提供 建议 .

无人敢谏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [zɪtɒŋ] [aɪˈdentɪfaɪd][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpregnənt] [ˈwʊmənz] [ˈbeli] . "
" Zitong identified the inside of the pregnant woman's belly . "
" 梓潼 已识别 这 里面 的 这 孕 女性的 腹部 . "

“子童辨认得孕妇腹中，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ?
Is it a man or a woman ?
是 它 一个 男人 或者 一个 女士 ?

是男是女。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

“如何知之？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [nɒt] [brɪˈliːv] [ˌem ˈiː] , "
" I fear the king will not believe me , "
" 我 害怕 这 国王 将要 不是 相信 我 , "

“恐王不信，

[traɪ] [ˈsevrəl] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ,
Try several pregnant women ,
尝试 一些 孕 女性 ,

试将数个孕身妇人，

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] . "
" Your Majesty , I will explain . "
" 你的 威严 , 我 将要 解释 . "

臣妾辨之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He then summoned one hundred pregnant women to His Highness .
他 然后 被召唤 一 百 孕 女性 到 他的 高度 :

便宣到百个孕妇人至殿下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑːskt] ['dɑːdʒi] :
King Zhou asked Daji :
国王 周 问 妲己 :

纣王问妲己曰：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ? "
" Is that a man ? "
" 是 那 一个 男人 ? "

“那个是男？”

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] ? "
" Is that a woman ? "
" 是 那 一个 女士 ? "

“那个是女？”

['dɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" Then he called over a woman . "
" 然后 他 称为 超过 一个 女士 . "

“遂叫过一妇女来，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][mæn][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [raɪz] [ə'gen] .
He ordered the man to sit down and then rise again .
他 订购 这 男人 到 坐 向下 和 然后 上升 再次 .

令坐复起。”

['dɑːdʒi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['reɪzɪz] [ðeə(r)] [left] [fʊt] [fɜːst] [waɪl] ['siːtɪd] [ɪz][ə; eɪ][mæn] .
The one who raises their left foot first while seated is a man .
这 一 WHO 提高 他们的 左边 脚 第一的 尽管 坐着 是 一个 男人 .

“坐中先抬左足者是男，

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['reɪzɪz] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [fʊt] [fɜːst] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] .
The one who raises her right foot first is the woman .
这 一 WHO 提高 她 正确的 脚 第一的 是 这 女士 .

先抬右足者是女。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“如何得知？”

['dɑːdʒi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [em 'iː] , "
" I fear the king will not believe me , "
" 我 害怕 这 国王 将要 不是 相信 我 , "

“恐王不信，

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] [æŋ; əŋ][æb'dɒmɪn(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] .
He performed an abdominal examination .
他 执行 一个 腹部 考试 .
剖腹验之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :
纣王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒŋ] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [kʌt] ['əʊpən][ðə; ði] ['æbdəmən] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'tiː] .
Instruct the officers on either side to cut open the abdomen to examine it .
指示 这 警官 在 任何一个 边 到 切 打开 这 腹部 到 检查 它 .
令教左右剖腹验之，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .
果然如此。

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] .
It can cost the lives of hundreds of people every day .
它 能 成本 这 生活 的 数百 的 人们 每一个 天 .
每日可废百人之命。

[ðə; ði] ['betə(r)] - ['spɪrɪt] ,
The better Daji's spirit ,
这 更好的 - 精神 ,
妲己精神越好，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ɡɒd] [ɒv; əv] ['diːmənz] .
This person is a god of demons .
这 人 是 一个 上帝 的 恶魔 .
此人是妖精之神也。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lə'mentɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .
The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .
民间嗟怨，

[səʊ][sæd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trævələ] ,
So sad for the traveler ,
所以 伤心 为了 这 游客 ,
客旅哀哉，

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['nevə(r)] [stɒpt] .
The weeping never stopped .
这 哭泣 绝不 停止 .
悲啼不止，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] .
Everyone was heartbroken .
每个人 曾是 肠断 .
无不伤心。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [bi:n] [hɑ:rmɪd] [baɪ][ʌn'braɪd(ə)ld][br'hervjə(r)] ?
How many people have been harmed by unbridled behavior ?

如何 许多 人们 有 到过 受到伤害 经过 不受约束的 行为 ?

恣情损害几多人，

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən] ['bɒdi] ;
Able to identify pregnant women in the human body ;

有能力的 到 确认 孕 女性 在 这 人类 身体 ;

能辨人间孕妇身；

[ɔ:!'ðəʊ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] ['welθi] [tə'deɪ] ,
Although many are wealthy today ,

虽然 许多 是 富裕 今天 ,

今日虽然多富贵，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [sɔ:rdʒ] [edʒ] [tɜ:nd] [tu:; tə] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] .
Later , the sword's edge turned to mud and dust .

之后 , 这 剑的 边缘 转向 到 泥 和 灰尘 .

后来剑底作泥尘。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,

在 那 天 ,

当日，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ˈdɑ:dʒi] [strəʊl] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [west] [dɪə(r)] ['terəs] .
King Zhou and Daji strolled before the West Deer Terrace .

国王 周 和 妲己 漫步 前 这 西方 鹿 阳台 .

纣王共妲己游西鹿台前，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] ,
There is a river ,

那里 是 一个 河 ,

有一河，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " [waɪld][ˈwɔ:tə(r)][ˈrɪvə(r)] " .
It is called " Wild Water River " .

它 是 称为 " 荒野 水 河 " .

号曰“野水河”。

[ˈdɑ:dʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['plætʃ:m] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Daji and King Zhou ascended the platform and sat down .

妲己 和 国王 周 上升 这 平台 和 卫星 向下 .

妲己共纣王登台上而坐，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] , [wʌn][kʊd; kəd] [si:] [aɪs] ['fɔ:mɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæŋks] [ɪn][ˈwɪntə(r)] .
Looking out over the riverbank , one could see ice forming on the banks in winter .

寻找 出去 超过 这 河岸 , 一 可以 看 冰 成型 在 这 银行 在 冬天 .

望见河岸上冬月凌冰，

[ðə; ði] [tu:] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
The two wanted to go into the water ,

这 二 通缉 到 去 进入 这 水 ,

二人欲下水，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌnz] ,
One of the younger ones ,

一 的 这 年轻 一个 ,

有一年少者，

[ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] ,
Afraid of the cold ,

害怕的 的 这 寒冷的 ,

怕冷，

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɪ'ntuː;][ðə; ðɪ][wɔːtə(r)] .
I'm afraid to go into the water .
我是 害怕的 到 去 进入 这 水 .

不敢下水，

[aɪ] [meɪd] [aɪ 'tiː] [ə'ɔː(r)] ['sevrəl] [taɪmz] ;
I made it ashore several times ;
我 制成 它 岸上 一些 时代 ;

数次上岸；

[əʊld][mæn]
old man
老的 男人

老者，

[ʌnə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəʊld] , [ðeɪ] ['sɪmplɪ] ['lɪftɪd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] .
Unafraid of the cold , they simply lifted their clothes and passed by .
无所畏惧 的 这 寒冷的 , 他们 简单地 抬起 他们的 衣服 和 通过了 经过 .

不怕冷而撩衣便过。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɑːskt] ['dɑːdʒɪ] :
The king asked Daji :
这 国王 问 妲己 :

王问妲己曰：

[ðɪːz] [tuː] ['piːp(ə)] ,
These two people ,
这些 二 人们 ,

“此二人，

[jʌŋ] [bʌt; bət] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kəʊld]
Young but afraid of the cold
年轻的 但 害怕的 的 这 寒冷的

年少却惧冷，

[drɪ'spɑːt] [ðə; ðɪ][kəʊld] , [ðə; ðɪ] ['eldəli] ['weɪd] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ][rɪvə(r)] .
Despite the cold , the elderly waded across the river .
尽管 这 寒冷的 , 这 老年 涉水 穿过 这 河 .

年老不惧冷涉河，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

何哉？ ”

['dɑːdʒɪ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld] . "
" The young are the children of the old . "
" 这 年轻的 是 这 孩子们 的 这 老的 . "

“年少者是老生之子，

[ðə; ðɪ] ['mæərəʊ] [ɪz] [nɒt] [fʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɪnz] .
The marrow is not full in his shins .
这 骨髓 是 不是 满的 在 他的 小腿 .

髓不满其胫，

[jæŋ] ['enədʒɪ] [ɪz] [wiːk] .
Yang energy is weak .
杨 活力 是 虚弱的 .

阳气衰弱，

[ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] ,
Afraid of the cold ,
害怕的 的 这 寒冷的 ,

怕冷，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [weɪd] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
I dare not wade through the water .
我 敢 不是 涉水 通过 这 水 .

不敢涉水。

[ðə; ði] ['eldəli] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [bɔ:n] [tu:; tə]['fju:ə(r)] ['peərənts] .
The elderly are children born to fewer parents .
这 老年 是 孩子们 出生 到 更少 父母 .

年老者是少生之子，

[ðə; ði] ['mærəʊ] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [ɪnz] .
The marrow fills his shins .
这 骨髓 填充 他的 小腿 .

髓满其胫，

[rɪ'zɪliənt] [tu:; tə][kəʊld][ænd; ənd][kəʊld]
Resilient to cold and cold
有弹性的 到 寒冷的 和 寒冷的

傲寒耐冷，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd][heə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪðəd] [ænd; ənd][draɪ] ,
Although the skin and hair are withered and dry ,
虽然 这 皮肤 和 头发 是 干枯 和 干燥 ,

虽是肌毛枯伐，

[ɪk'sesɪv] [jæŋ] ['enədʒi]
Excessive Yang energy
过多的 杨 活力

阳气太盛，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] .
Therefore , they are not afraid of the cold .
所以 , 他们 是 不是 害怕的 的 这 寒冷的 .

故不怕冷，

[ðeɪ] [ðen] ['weɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
They then waded across the river .
他们 然后 涉水 穿过 这 河 .

便涉河而过。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

[haʊ] [kæən; kən][ju:; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

“如何见得？ ”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ][fɪə(r)][maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [nɒt] [brɪ'li:v] [em 'i:] , "
" I fear my king will not believe me , "
" 我 害怕 我的 国王 将要 不是 相信 我 , "

“恐我王不信，

[ɪn'strʌkt] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [tu:] ['pi:p(ə)] .

Instruct your men to capture two people .
指示 你的 男人 到 捕获 二 人们 .

教左右提取二人，

[tæp][hɪz; ɪz] [[ɪn] [tu:; tə] [si:] .

Tap his shin to see .
轻敲 他的 胫 到 看 .

敲胫看之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :

King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men] [tu:; tə] [si:z] [tu:] [men] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [ðəə(r)] [[ɪnz] [tu:; tə] [[əʊ] [ðem; ðəm]

He ordered his men to seize two men and cut off their shins to show them
他 订购 他的 男人 到 抢占 二 男人 和 切 离开 他们的 小腿 到 展示 他们

.
:
.

令左右提取二人来斫胫看之，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] .

Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

果然如此。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜，

[hi:; hi][təʊld]['da:dʒi] :

He told Daji :
他 讲述 妲己 :

告妲己曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [saʊt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ! "

" How could you possibly know such a good thing ! "
" 如何 可以 你 可能 知道 这样的 一个 好的 事物 ! "

“卿煞知好事！ ”

[saʊt] [hɑ:m] [tu:; tə]['hju:mən][laɪf]

Such harm to human life
这样的 伤害 到 人类 生活

如此损害人命，

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [deəd] [nɒt] [krɒs] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [ə'gen] .

Later , he dared not cross the river again .
之后 , 他 敢于 不是 叉 这 河 再次 .

后来不敢来河上过往。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men] [tu:; tə] [li:v] .

King Zhou ordered his men to leave .
国王 周 订购 他的 男人 到 离开 .

纣王令左右去，

[ˈðer] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈpi:p(ə)] [ˈevriweə(r)] .
They're capturing people everywhere .
它们是 捕捉 人们 到处

到处捉人来，

[test] [,aɪ ˈti:] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Test it in the river .
测试 它 在 这 河

于河中试之。

[,aɪ ˈti:] [kɪlz] [dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ˈevri] [deɪ] .
It kills dozens of people every day .
它 杀戮 几十个 的 人们 每一个 天

每日害数十人命。

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[dɪsɪmˈbəʊelmənt] , [ɪn] - [ˈkʌtɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪsɪmˈbəʊelmənt] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [men]
Disembowelment , shin - cutting , and disembowelment of loyal and virtuous men
开膛 , 胫 - 切割 , 和 开膛 的 忠诚 和 有德行的 男人
.
:
.

刳胎斫胫剖忠良，

[,əʊvəˈθrəʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [əʊld] [ˈɔ:də(r)] [ænd; ənd] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [jɪn] [tæŋ] ;
Overthrowing the old order and structure of Yin Tang ;
推翻 这 老的 命令 和 结构 的 阴 唐 ;

颠覆殷汤旧纪纲；

[ðə; ðɪ] [əˈkju:mjələɪtɪd] [ˈi:v(ə)] [hæz; həz] [fɪld] [ðə; ðɪ] [ˈhevənz] [wɪð] [rʌθ] .
The accumulated evil has filled the heavens with wrath .
这 积累 邪恶的 有 已填 这 天 和 愤怒

积恶已盈天震怒，

[ðəʊz] [hu:] [dɪsrɪˈspekt] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈperɪʃ] [æt; ət] - .
Those who disrespect Heaven will inevitably perish at Lutai .
那些 WHO 不尊重 天堂 将要 不可避免地 沦 在 -

渎天不免鹿台亡。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又一日，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [ˈda:dʒɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈplætfɔ:m] .
King Zhou and Daji were on the platform .
国王 周 和 妲己 是 在 这 平台

纣王共妲己在于台上，

[ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsʌnraɪz]
Enjoying the sunrise
享受 这 日出

朝日取乐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [brɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [ˈplætfɔ:m] [rɪˈli:st] [ðə; ðɪ] [ˈhʌntəz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ˈkeɪdʒɪz] .
Suddenly , several people below the platform released the hunters from their cages .
突然 , 一些 人们 以下 这 平台 发布 这 猎人 从 他们的 笼子

忽从台下数人笼放出猎之人，

[ˈraɪdɪŋ] [æn; ən] [ˈiːg(ə)] ,

Riding an eagle ,
骑术 一个 鹰 ,

驾着鹰雕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈbi:t(ə)n] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

He was beaten off the stage .
他 曾是 被打败 离开 这 阶段 .

打台下过。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [səʊp] [ˈskʌlptʃə(r)] [fluː] [ʌp] .

Suddenly , a soap sculpture flew up .
突然 , 一个 肥皂 雕塑 飞翔 向上 .

忽有皂雕飞起，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈdɑːdʒi] .

He went straight to the stage and challenged Daji .
他 去 直的 到 这 阶段 和 挑战 姐己 .

直来台上搦姐己。

[wen] [ˈdɑːdʒi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,

When Daji saw it ,
什么时候 姐己 锯 它 ,

姐己见了，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,

Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .

He walked into the crowd .
他 步行 进入 这 人群 .

走入人丛中去了，

[ðə; ði] [ˈskʌlptɪd] [skɪn] [wɒz; wəz] [skrætʃt] .

The sculpted skin was scratched .
这 雕刻的 皮肤 曾是 刮痕 .

被雕抓破面皮，

[ðeɪ] [wʌŋ] [ðə; ði][gəʊld] [kraʊn] .

They won the gold crown .
他们 韩元 这 金子 王冠 .

打了金冠。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [aɪ ˈtiː] .

They captured the eagle on both sides and released it .
他们 捕获 这 鹰 在 两个都 侧面 和 发布 它 .

左右捉将放雕人来，

[kɪl] [hɪm] .

Kill him .
杀 他 .

斩了其人，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] .

They wiped out the whole family .
他们 擦拭 出去 这 所有的 家庭 .

灭了全家。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈleɪtə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] [deəd] [nɒt] [bɪld] [ˈkɑːrvɪŋz] [ɔː(r)] [krɒs] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .

Therefore , later generations dared not build carvings or cross the platform .
所以 , 之后 几代人 敢于 不是 建造 雕刻 或者 叉 这 平台 .

因此后人更不敢架雕打台边过。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈdɑ:dʒi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][diə(r)] [ˈterəs] .
Therefore , Daji no longer visited the Deer Terrace .
所以 , 妲己 不 更 长 到 访 这 鹿 阳 台 .
因此妲己更不游于鹿台，

[ðeɪ] [drəʊv] [ɪnˈsaɪd] .
They drove inside .
他们 驾驶 里 面 .

驾却入内去。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ˈdɑ:dʒi] [təˈgeðə(r)] [ˈevri] [deɪ]
King Zhou and Daji together every day
国 王 周 和 妲 己 一 起 每 一 个 天

每日纣王共妲己，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈendləs] [fʌŋ] [ɒn][ðə; ði][stɑ:(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [pəˈvɪliən] .
They had endless fun on the Star - Picking Pavilion .
他们 有 无 尽 的 乐 趣 在 这 星 星 - 挑 选 亭 .

在摘星楼上取乐无休。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] :
The people are filled with resentment :
这 人 们 是 已 填 和 怨 恨 :

万民皆怨：

[æn; ən] [ʌnˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪˈmɒrəl] [ˈru:lə(r)]
An unrighteous and immoral ruler
一 个 不 义 的 和 不 道 德 统 治 者

不仁无道之君，

[ˈhi:dɪŋ] - [wɜ:dʒ] ,
Heeding Daji's words ,
听 从 - 字 ,

宠信妲己之言，

[hi:; hi] [ɪgˈnɔ:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstər] .
He ignored the advice of loyal ministers .
他 忽 略 这 建 议 的 忠 诚 部 长 们 .

不听忠臣之谏，

[aɪ ˈti:] [hɑ:rmz] [ˈpi:pəlz] [laɪvz; lɪvz] .
It harms people's lives .
它 危 害 人 们 的 生 活 .

损害人民之命。

[kɪŋ] [dʒoʊz] [reɪn] [hæz; həz] [brɔ:t] [ˈkeɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd] [ʃɒkt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
King Zhou's reign has brought chaos to the world and shocked the people .
国 王 周 氏 在 位 有 带 来 混 乱 到 这 世 界 和 震 惊 这 人 们 .

纣王今天下变震黎民，

[ˈgæðə(r)] [ˈæmpl] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
Gather ample grain and fodder .
收 集 充 足 粮 食 和 饲 料 .

广聚粮草，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪˈnʌf] [greɪn] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [ˈjɪəz] .
There is enough grain in Chaoge for thirty years .
那 里 是 足 够 的 粮 食 在 - 为 了 三 十 年 .

在朝歌广有三十年粮，

[ˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm]
Turning to dust at the bottom
转 弯 到 灰 尘 在 这 底 部

尽底成尘，

[ðəə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpəʊəməz][baɪ][ertʃju:] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[əˈkju:mjələɪtɪd] [greɪnz] [tɜ:nd] [tu:; tə] [dʌst] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈəʊpənd] .
Accumulated grains turned to dust and remained unopened .
积累 谷物 转向 到 灰尘 和 剩余 未开封 .
积粟成尘竟不开，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [rɪˈfju:zɪŋ] [ədˈvaɪs] [wʊd] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪsˈmɪs(ə)] [ɒv; əv]
Who would have thought that refusing advice would lead to the dismissal of
WHO 会 有 想法 那 拒绝 建议 会 带领 到 这 解雇 的
[ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
virtuous and talented individuals ;
有德行的 和 才华横溢 个人 ;
谁知拒谏剖贤才；

[kɪŋ] [wu:z] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [ʌnˈmætʃt] .
King Wu's army was unmatched .
国王 吴氏 军队 曾是 无与伦比 .
武王兵起无人敌，

[səʊ][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [ˈæfɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
So he made a pile of ashes in the outskirts of the city .
所以 他 制成 一个 桩 的 灰烬 在 这 郊区 的 这 城市 .
遂作商郊一聚灰。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :
又诗曰:

[θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈempərəz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] [hæv; həv] [ˈstreŋθ(ə)nd] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n]
Throughout history , emperors and ministers have strengthened the foundation
自始至终 历史 , 皇帝们 和 部长们 有 加强 这 基础
[ɒv; əv][ðə; ði][ˈempaɪə(r)] .
of the empire .
的 这 帝国 .
历代君臣壮帝基，

[haʊ] [kʊd; kəd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
How could King Zhou defy the mandate of heaven ?
如何 可以 国王 周 违抗 这 授权 的 天堂 ?
何如纣王越天期；

[weɪ] [ɡɔ:ŋz] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɜ:dərəs] [ski:m] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n]
Wei Gong's Notes on the Murderous Scheme of Heaven
魏 锸的 笔记 在 这 杀人犯 方案 的 天堂
渭公注杀谋天手，

[blʌd] [səʊkt] - , [rɪˈɡret] [keɪm] [tu:] [leɪt] .
Blood soaked Chaoge , regret came too late .
血 浸泡过 - , 后悔 来了 也 晚的 .
血浸朝歌悔后迟。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['gæðəd] [greɪn] [ɪn] - .
King Zhou gathered grain in Chaoge .
国王 周 聚集 粮食 在 - .

纣王聚粮朝歌，

[ðə; ði] ['weəhaʊs] [wəʊ; wəz] [kəm'pli:tli] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The warehouse was completely covered in dust .
这 仓库 曾是 完全地 涵盖 在 灰尘 .

仓内尽皆成尘，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [kɪŋ] [dʒəʊ] ['feɪvəd] ['da:dʒi] .
This is because King Zhou favored Daji .
这 是 因为 国王 周 受青睐 妲己 .

此乃纣王宠信妲己，

[ɪg'nɔ:ɾɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Ignoring the Way of the King .
忽略 这 方式 的 这 国王 .

不理王道。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [eɪt] ['hɛdʒə,mɑ:nz][ænd; ɐnd][ˈfju:d(ə)] [lɔ:dz] .
There were eight hegemons and feudal lords .
那里 是 八 霸权 和 封建 领主们 .

有八伯诸侯，

[æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
At the beginning of spring , all came to pay homage .
在 这 开始 的 春天 , 全部 来了 到 支付 尊敬 .

至春首尽来朝贺。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ɒv; əv] [k:zu:] [brɔ:t] [ɡɪfts] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Ji Chang of Qizhou brought gifts to see the king .
季 张 的 蕲州 带来 礼物 到 看 这 国王 .

内有岐州姬昌将礼物来见大王。

[ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][z:boʊ] [ðen] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ænd; ɐnd] [ə'fɪ(ə)lz] .
The Marquis of Xibo then gathered his ministers and officials .
这 侯爵 的 西伯 然后 聚集 他的 部长们 和 官员 .

有西伯侯乃集公臣、

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The officials discussed the matter of wanting to see the emperor .
这 官员 讨论 这 事情 的 想要 到 看 这 皇帝 .

百官评议欲往见帝之事。

[ðeə(r)] [ɪz][baɪ] - ,
There is Bi Gonggao ,
那里 是 双 - ,

有毕公皐、

[dju:k] [dʒaʊ] [ʃi:] ,
Duke Zhao Shi ,
公爵 赵 史 ,

召公奭、

[rɒŋ] -
Rong Gongdian
荣 -

荣公顼、

[hɒŋ] [jaʊ]
Hong Yao
洪 姚

宏夭、

[ˈnæŋɡɒŋ] [ʃiː] ,
Nangong Shi ,
南宫 史 ,

南宫适、

[sæn; sɑ:n] [jiʃɛŋ]
San Yisheng
圣 益生

散宜生、

[tai] [ɑ:r i: ˈen] ,
Tai Ren ,
泰 任 ,

太任、

- ,
Fengda ,
- ,

逢达、

[tʃʊ] [dʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈska:lərz] [ˈboʊdə]
Xu Ji and the Eight Scholars Boda
徐 季 和 这 八 学者们 博达

许寂并八士伯达、

[ˌbi: ˈəʊ] [ʃiː] ,
Bo Shi ,
波 史 ,

伯适、

- ,
Zhongtu ,
- ,

仲突、

[ʒɔŋu:] ,
Zhonghu ,
中湖 ,

仲忽、

[ˈʌŋk(ə)l] [naɪt] ,
Uncle Night ,
叔叔 夜晚 ,

叔夜、

[ˈʌŋk(ə)l][ˌeks aɪ ˈeɪ] ,
Uncle Xia ,
叔叔 夏 ,

叔夏、

[dʒi][swɛɪ]
Ji Sui
季 隋

季随、

[dʒi][gˈju:ə] ;
Ji Gua ;
季 瓜 ;

季駟；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ten] [ˈprɪnsɪz] :
There were also ten princes :
那里 是 还 十 王子们 :

更有十个王子：

[kɪŋ] [wu:] [ʔɪu:d] ,
King Wu issued ,
国王 吴 发布 ,

武王发、

[dʒəʊ] - ,
Zhou Gongdan ,
周 - ,

周公旦、

[ki:ɑ:nji:] [ʃu:n]
Qianyi Xun
千意 迅

千邑寻、

[wɒn] [jɪksɪjæŋ]
Wan Yixiang
万 以翔

万邑祥、

- [keɪ,er'oo]
Baiyi Kao
- 高

百邑考、

[gwa:n] - ,
Guan Shuduo ,
关 - ,

管叔铎、

[ʃi: er'aɪ] [ʃɤksi:ən] ,
Cai Shuxian ,
蔡 蜀县 ,

蔡叔鲜、

[tæŋ] - ,
Tang Shuzheng ,
唐 - ,

唐叔政、

[lɪɑ:ŋ] [ʃu:'dʒi:] ,
Liang Shuji ,
梁 修司 ,

梁叔季、

[kaʊ] [ʃu:wən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ten] ['mɪnɪstər] ,
Cao Shuwen and his ten ministers ,
曹 叔文 和 他的 十 部长们 ,

曹叔文十人并君臣，

[ɔ:l] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
All went to His Highness ,
全部 去 到 他的 高度 ,

皆至于殿下，

[ðə; ðɪ] ['serəməni] [ɪz][ʔəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:kwɪs] [pɜ; əv][ʒ:boʊ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] :
The Marquis of Xibo addressed his ministers , saying :
这 侯爵 的 西伯 已解决 他的 部长们 , 说 :

西伯侯告众臣曰：

“ [ai][ei 'em] [naʊ] ['hedɪŋ] [i:st] [tu:; tə] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] . ”
“ **I am now heading east to Chaoge to see the Emperor .** ”
“ 我 是 现在 标题 东方 到 - 到 看 这 皇帝 . ”
“吾今东去朝歌见帝去也。”

[ai][hæv; həv] [hɜ:ɪd] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɔ:t] .
I have heard that King Zhou did not establish a court .
我 有 听到 那 国王 周 做过 不是 建立 一个 法庭 .
吾闻纣王不设朝政，

[ɪn'dɒldʒɪŋ] [ɪn] - [wɜ:dz] ,
Indulging in Daji's words ,
沉溺于 在 - 字 ,
宠着妲己之言，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [kri'eɪtɪd] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
They themselves created chaos in the world .
他们 他们自己 创建 混乱 在 这 世界 .
自乱天下。

[ɪf] [ai][gəʊ][tu:; tə] - [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ,
If I go to Chaoge and enter the palace ,
如果 我 去 到 - 和 进入 这 宫殿 ,
吾若到朝歌入内，

[hi:; hi][ɪ'ɔ:lsəʊ] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə]
He also believed that one must remonstrate with those who were destined to
他 还 相信 那 一 必须 抗议 和 那些 WHO 是 注定 到
[du:; də][səʊ] .
do so .
做 所以 .
亦因命必谏。

[ai][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] .
I was imprisoned for seven years .
我 曾是 被监禁 为了 七 年 .
我有七年囚阻，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪv(ə)][ɔ:(r)] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
None of the civil or military officials are allowed to come to see me .
没有任何 的 这 民用 或者 军队 官员 是 允许 到 来 到 看 我 .
众文武不得来见我，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:]
If you come to see me
如果 你 来 到 看 我
若来见我者，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)] [ə'pɒn] [maɪ'self][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ju:; jʊ] .
I will surely bring great disaster upon myself because of you .
我 将要 一定 带来 伟大的 灾难 之上 我 因为 的 你 .
吾身必与您惹大灾临身。

[wen] [ðə; ði] [kə'ləməti] [rɪ'si:dz] [frɒm; frəm][maɪ] ['bɒdi] ,
When the calamity recedes from my body ,
什么时候 这 灾害 消退 从 我的 身体 ,
吾身灾退时，

[ɪ'əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Only then can one return to the country .
仅有的 然后 能 一 返回 到 这 国家 .
方可归国，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
That was when the tyrannical ruler was destroyed .
那 曾是 什么时候 这 强横 统治者 曾是 损毁 .

那时破无道之君。

[ɔ:l] ['sɪv(ə)] [ænd; ɐnd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][maɪ] [sʌn] , [mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [wɜ:dz]
All civil and military officials , as well as my son , must listen to my words
全部 民用 和 军队 官员 , 作为 出色地 作为 我的 儿子 , 必须 听 到 我的 字 .
:
:

众文武并吾子皆听吾言者。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstə]
All the ministers
全部 这 部长们

众群臣、

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɔ:l] [rɪ'spɒndɪd] .
The princes all responded .
这 王子们 全部 回应 .

王子皆应喏。

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][z:boʊ] [fɜ:st] [went] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] .
The Marquis of Xibo first went to resign from his post as the old mother .
这 侯爵 的 西伯 第一的 去 到 辞职 从 他的 邮政 作为 这 老的 母亲 .

西伯侯先去辞老母太任。

['mɑ:kwis] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰：

" [tu:; tə][maɪ] ['mʌðə(r)] ,
" To my mother ,
" 到 我的 母亲 ,

“上启母亲，

[naʊ] [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [gɒn] [ɪ:st] [tu:; tə] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Now my son has gone east to Chaoge to see the Emperor .
现在 我的 儿子 有 已消失 东方 到 - 到 看 这 皇帝 .

如今儿子东去朝歌见帝去也。

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] .
It will be seven years later before I can come .
它 将要 是 七 年 之后 前 我 能 来 .

更后七年方可来也。

[maɪ] ['mʌðə(r)] , [pli:z] [teɪk] [keə(r)][ɪn] [ðɪs] [kəʊld] ['si:z(ə)n] .
My mother , please take care in this cold season .
我的 母亲 , 请 拿 关心 在 这 寒冷的 季节 .

我母保重岁寒，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] .
Don't worry about your son .
不 担心 关于 你的 儿子 .

休忧儿子。”

[ðə; ði] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [wept] [æz; əz] [fɪ:; fi] ['pɑ:tid] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] .
The elderly mother wept as she parted from her son .
这 老年 母亲 哭泣 作为 她 分手了 从 她 儿子 .

老母哭泣与儿子相别。

[taɪ][ˌɑːr iː ˈen] [sed] :
Tai Ren said :
泰 任 说 :

太任曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] - [ænd; ənd][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] ,
" **If you go to Chaoge and enter the inner palace ,**
" 如果 你 去 到 - 和 进入 这 内 宫殿 ,
“尔若到朝歌至内，

[wʌn] [kæn; kən][ˈɒfə(r)][kaɪnd] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [rɪˈmɒnstrəns] .
One can offer kind advice and remonstrance .
一 能 提供 种类 建议 和 抗议 .
可以着善言谏之。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌnˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [tɪˈræni(k ə)] [ˈruːlə(r)] .
King Zhou was an unrighteous and tyrannical ruler .
国王 周 曾是 一个 不义的 和 强横 统治者 .
纣王是不仁无道之君，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ ˈtiː] [maɪt] [kɒst] [maɪ] [sʌn] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I fear it might cost my son his life .
我 害怕 它 可能 成本 我的 儿子 他的 生活 .
恐误我儿之命。”

[ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰：

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɡʊd] [æt; ət] [prəˈtektɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] .
My mother was good at protecting her from the cold of winter .
我的 母亲 曾是 好的 在 保护 她 从 这 寒冷的 的 冬天 .
“我母善保岁寒，

[maɪ][laɪf] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] .
My life doesn't matter .
我的 生活 不 事情 .

儿命不妨，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [ˈəʊnli][ˈsev(ə)n] [ˈjɪəz] [ɒv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] .
He deserves only seven years of imprisonment .
他 值得 仅有的 七 年 的 监禁 .

只合有七年大囚之灾也。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [diˈvaɪn] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəsnɪs] [ɔː(r)] [ɪnɔːsˈpɪʃəsnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Ji Chang divined the auspiciousness or inauspiciousness of the day .
季 张 神谕 这 吉祥 或者 不吉利 的 这 天 .
姬昌当日自课吉凶，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] :
He told his mother :
他 讲述 他的 母亲 :

告母曰：

" [ˈɑːftə(r)][aɪ] [liːv] , [aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][let] [prɪns] [wuː] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][em ˈiː] . "
" **After I leave , I swear I will never let Prince Wu come to look at me .** "
" 后 我 离开 , 我 发誓 我 将要 绝不 让 王子 吴 来 到 看 在 我 . "
“去后誓不得教武王子来覲我，

" [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈlæməti] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [brɪˈfɔːl] [hɪm] . "
" **A great calamity is about to befall him .** "
" 一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 他 . "
必有大祸临身。”

[ˈɑːftə(r)][dʒi] [tʃɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Ji Chang finished speaking ,
后 季 张 完成的 请讲 ,

姬昌道罢，

[ˌfeəˈwel] , [kɪŋ] [wuː] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈdʒɜːni] .
Farewell , King Wu , on your journey .
告别 , 国王 吴 , 在 你的 旅行 .

别武王上路。

[kɪŋ] [wuː] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

有武王言曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] ? "
" How about we go with the King ? "
" 如何 关于 我们 去 和 这 国王 ? "

“同随大王去如何？

[tuː; tə][ˌʌnˈdʒʌstli] [dræg] [ˈevriwʌn] [daʊn]
To unjustly drag everyone down
到 不公正的 拖 每个人 向下

枉带累一切人，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] . "
" I will take responsibility . "
" 我 将要 拿 责任 : "

吾身自当。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [ðen] [sed] :
Ji Chang then said :
季 张 然后 说 :

姬昌又告曰：

" [ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [ˈɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [deθ] , [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
" Seven years after your death , until the Mid - Autumn Festival ,
" 七 年 后 你的 死亡 , 直到 这 中 - 秋天 节日 ,

“您后七年至中秋，

[aɪ][eɪ ˈem] [speəd] [frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
I am spared from prison .
我 是 幸存 从 监狱 :

吾免囚牢，

[aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈtɜːnɪŋ] [west] .
I am returning west .
我 是 返回 西方 :

吾西归也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
At that time , both civil and military officials . . .
在 那 时间 , 两个都 民用 和 军队 官员 : . . .

那时文武，

[juː; jʊ] [ˈwelkəm] [em ˈiː] .
You welcomed me .
你 欢迎 我 :

您迎我来。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [sed] ,
Ji Chang said ,
季 张 说 ,

姬昌道了，

[ˈhedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 .

上路东行。

[bəuθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Both civil and military officials returned to the west .
两个都 民用 和 军队 官员 返回 到 这 西方 .

文武西归。

[kɪŋ] [wen] [ˈtræv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
King Wen traveled for several days ,
国王 温 旅行 为了 一些 天 ,

文王行经数日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [kləʊz] .
They arrived at Chaoge, which was very close .
他们 到达的 在 - , 哪个 曾是 非常 关闭 .

前到朝歌至近。

[ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
A close advisor entered the palace to report to King Zhou .
一个 关闭 顾问 进入 这 宫殿 到 报告 到 国王 周 .

近臣入内奏纣王，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁了，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][zɜːboʊ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Now the Marquis of Xibo has come to see Your Majesty .
现在 这 侯爵 的 西伯 有 来 到 看 你的 威严 .

如今有西伯侯来见大王。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [dʒi] [tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][zɜːboʊ] , [ɪz] [ˈriːs(ə)ntli] [əˈnaʊnst] . "
" **Ji Chang, the Marquis of Xibo, is recently announced** . "
" 季 张 , 这 侯爵 的 西伯 , 是 最近 宣布 . "

“近宣西伯侯姬昌。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [prəˈkleɪmd] ,
Ji Chang was proclaimed ,
季 张 曾是 宣布 ,

姬昌蒙宣，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Come to see the Emperor .
来 到 看 这 皇帝 .

来见帝。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈvæsl] [bɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈi:kwəl] .
The eight vassal lords were all equal .
这 八 附庸 领主们 是 全部 平等的 .

八伯诸侯一齐相等，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They went together to see the Emperor .
他们 去 一起 到 看 这 皇帝 .

同去见帝。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[hi:; hi] [baʊd] [rɪˈspektfəli] [bɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He bowed respectfully before His Highness .
他 鞠躬 尊敬 前 他的 高度 .

躬身在于殿下。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪfʊ:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] .
The emperor issued a proclamation .
这 皇帝 发布 一个 公告 .

皇帝传宣，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ɪgˈzemptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔˈmælətɪs] .
They were all exempted from the formalities .
他们 是 全部 豁免 从 这 手续 .

皆令免礼，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He was granted permission to enter the palace .
他 曾是 的确 允许 到 进入 这 宫殿 .

赐平身上殿，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [ʌn][æn; ən] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈstu:l] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 .

赐绣墩而坐。

[səʊ][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] .
So a banquet was arranged .
所以 一个 宴会 曾是 安排 .

遂排一宴，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈvæsl] [bɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈwɔ:did] .
The eight vassal lords were rewarded .
这 八 附庸 领主们 是 奖励 .

赏设八伯诸侯，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dræŋk] [ˌaɪ ˈti:] .
They all drank it .
他们 全部 喝 它 .

尽皆饮之。

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [ˈlɔːdz] [ˈsɔː] [ðæt] [ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz] [ˈsɪŋ] [brˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈkɜːt(ə)n] [brˈhaɪnd] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The feudal lords saw that Daji was sitting behind a curtain behind King Zhou .
这 封建 领主们 锯 那 妲己 曾是 坐着 在后面 一个 窗帘 在后面 国王 周 .
众诸侯见纣王背后帘底坐着妲己，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ɔː(r)] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [deəd] [tuː; tə] [reɪz] [ðəə(r)] [hedz] .
None of the civil or military officials dared to raise their heads .
没有任何 的 这 民用 或者 军队 官员 敢于 到 增加 他们的 头部 .
众文武不敢抬头。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi] [tʃɑːŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ræŋk][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
At that time , Ji Chang stepped forward from his rank and reported :
在 那 时间 ， 季 张 步 向前 从 他的 秩 和 据报道 :
时有姬昌越班出奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [dɪˈzɜːvs] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
This humble servant deserves the death penalty .
这 谦逊的 仆人 值得 这 死亡 惩罚 .
小臣有死罪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑːskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :
纣王问曰：

" [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kəˈmɪtɪd] [ðæt] [ˈwɒrənts] [deθ] ? "
" **What crime have you committed that warrants death ?** "
" 什么 犯罪 有 你 坚定的 那 逮捕令 死亡 ? "
“卿有何死罪？ ”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :
姬昌曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] . "
" **It is inappropriate for me to presume to submit this memorial .** "
" 它 是 不当 为了 我 到 怙 到 提交 这 纪念馆 . "
“臣不合僭奏，

" [maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] . "
" **My king is disrespectful to his subjects and his ministers .** "
" 我的 国王 是 不尊重 到 他的 主题 和 他的 部长们 : "
我王不合对君臣上下无礼。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑːskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :
纣王问曰：

" [wɒt] [kˈɒnstɪtɪjuːts] [ˌdɪsrɪˈspekt] [brɪˈtwiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] ? "
" **What constitutes disrespect between ruler and subject ?** "
" 什么 构成 不尊重 之间 统治者 和 主题 ? "
“如何是君臣上下无礼？ ”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :
姬昌曰：

" [tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] . "
" **Today is a gathering of the emperor and his subjects** . "
" 今天 是 一个 采集 的 这 皇帝 和 他的 主题 . "
" 今天是君臣聚会，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːjuːˈnartɪd] ,
Like a father and son reunited ,
喜欢 一个 父亲 和 儿子 重聚 ,
似父子团圆，

[dɪˈskʌs] [ˈnæ(ə)nəl] [əˈfeəz] [wɪð] [bəuθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
Discuss national affairs with both civil and military officials .
讨论 国家的 事务 和 两个都 民用 和 军队 官员 .
与文武评议国家之事。

[bʌt; bət][hi; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdɑːdʒi][tu; tə][sɪt][bɪˈhaɪnd][maɪ] [kɪŋ] .
But he instructed Daji to sit behind my king .
但 他 指示 妲己 到 坐 在后面 我的 国王 .
却教妲己于我王背后坐，

[hi; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈkɜːtəsi] [djuː] [tu; tə][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
He received the courtesy due to civil and military officials .
他 已收到 这 礼貌 到期的 到 民用 和 军队 官员 .
受了文武将相之礼。

[ɪz(ə)nt][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈbiːɪŋ] [ˈvæljuːɪŋ] [ˈbjʊːti] [ˈəʊvə(r)][ˈtælənt] ?
Isn't Your Majesty being valuing beauty over talent ?
不是 你的 威严 存在 估值 美丽 超过 天赋 ?
大王岂不是轻贤重色，

[,dɪsəˈbei] [ðə; ði] [ɔːz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ænd; ənd] [ˈsɔvrɪnz] ?
Disobeying the laws of our ancestors and sovereigns ?
违抗命令 这 法律 的 我们的 祖先 和 君主 ?
不遵上祖先君之法？

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][səʊ][ˈsɪmələ(r)][tu; tə] [kɪŋ] [dʒiː] .
Your Majesty is so similar to King Jie .
你的 威严 是 所以 相似的 到 国王 杰 .
大王如此似桀王之近也。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
臣启陛下，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜːd] [ðæt] [ju; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [brɪˈliːv] - [ˈslɑːndərəs] [wɜːdz] .
Your Majesty has heard that you also believe Daji's slanderous words .
你的 威严 有 听到 那 你 还 相信 - 诽谤 字 .
臣闻大王亦信妲己谗言，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [pɒnd] , [ə; eɪ] [miːt] [ˈfɒrɪst] , [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ɒv; əv]
The punishment of setting a wine pond , a meat forest , a basin of
这 惩罚 的 环境 一个 葡萄酒 池塘 , 一个 肉 森林 , 一个 盆地 的
[ˈgræs,hɒpəz] , [ænd; ənd] [ˈbɜːnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈkænən] ,
grasshoppers , and burning with a cannon ,
蚱蜢 , 和 燃烧 和 一个 大炮 ,
置酒池肉林蜚盆炮烙之刑，

[hɑːm] [ˈʌðə(r)z] .
Harm others .
伤害 其他的 .
苦害他人。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ？

何故如此？

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [hɑːrmd] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] .
They also harmed innocent people .
他们 还 受到伤害 清白的 人们 ；

又害良民，

[ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪn] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈmæərəʊ] ,
Cutting off the shin to examine the marrow ,
切割 离开 这 胫 到 检查 这 骨髓 ；

斫胫看髓，

[dɪˈsekʃn; daɪˈsekʃn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpregnənt] [ˈwʊmən] .
Dissection of a pregnant woman .
解剖 的 一个 孕 女士 ；

剖剔孕妇。

[ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈplætfɔːm] [θriː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [haɪ] .
They then built a platform three hundred feet high .
他们 然后 建造 一个 平台 三 百 脚 高的 ；

更修下三百尺高台，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpæləs] ,
and a thousand palaces ,
和 一个 千 宫殿 ；

并千间殿宇，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈlaɪvlɪhʊd] .
This is a waste of the people's livelihood .
这 是 一个 浪费 的 这 人们的 生计 ；

此乃废民之业。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ˈslɑːndə, ˈslæn-][baɪ] [ðɪs] [mæn] .
The king was slandered by this man .
这 国王 曾是 诽谤 经过 这 男人 ；

大王为此人谗言，

[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning his wife and children
放弃 他的 妻子 和 孩子们

背妻弃子，

[ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] [ænd; ənd] [ɪˈræɪtɪkli]
Acting strangely and erratically
表演 奇怪的 和 不规则地

乱行乖异，

[nɒt] [ðə; ði] [truː] [pɑːθ] ,
Not the true path ,
不是 这 真的 小路 ；

不修正道，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ˈgʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] .
He does not govern the common people .
他 做 不是 治理 这 常见的 人们 ；

不治下民。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊˈevə(r)] , [dɪd] [nɒt] [ˈgʌv(ə)n] .
The king , however , did not govern .
这 国王 ， 然而 ， 做过 不是 治理 ；

大王却不政，

[ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [berst] [ɒn] [ɪts] [ˈpi:p(ə)] .
The nation is based on its people .
这 国家 是 基于 在 它是 人们 .

国以民为主，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
The people are the foundation of the nation .
这 人们 是 这 基础 的 这 国家 .

民以国为本，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [lɒst] .
The foundation of the nation and its people must not be lost .
这 基础 的 这 国家 和 它是 人们 必须 不是 是 丢失的 .

国本人民切不失也。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [hi:d] [maɪ] [wɜ:dz] .
Your Majesty should heed my words .
你的 威严 应该 注意 我的 字 .

大王思小臣之言，

[kɪl] [ˈdɑ:dzɪ] ,
Kill Daji ,
杀 妲己 ,

斩了妲己，

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [greɪn] [tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ;
Distribute grain to support the poor people of the country ;
分发 粮食 到 支持 这 贫穷的 人们 的 这 国家 ;

散粮赡国之贫民；

[tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˌmɔ:səˈli:əm] [ɒv; əv] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][dʒi:ˈæŋ] ;
To build the mausoleum of Empress Dowager Jiang ;
到 建造 这 陵 的 皇后 老妇 江 ;

修姜太后之山陵；

[kraʊn] [ˈprɪns] [ʃu:ˈæŋ]
Crown Prince Xuan
王冠 王子 宣

宣太子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] .
He was established as the Crown Prince .
他 曾是 已确立的 作为 这 王冠 王子 .

立为东宫。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈhəʊli] [ru:l] .
This is the king's holy rule .
这 是 这 国王的 圣 规则 .

此是大王圣治。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [hi:d] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [ədˈvaɪs] .
Your Majesty , please heed my humble advice .
你的 威严 , 请 注意 我的 谦逊的 建议 .

大王听小臣之言，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下大安，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [hi:d] [maɪ] [ədˈvaɪs] ,
If you do not heed my advice ,
如果 你 做 不是 注意 我的 建议 ,

若不听小臣之言，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [lɒŋ] ['ɑ:ftəwəd] .
He died at the hands of thousands of men long afterward .
他 死亡 在 这 双手 的 数千 的 男人 长的 之后 .

久后死在万人之手。

" [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [dɪ'zɜ:vs] [deθ] ！ "
" Your humble servant deserves death ! "
" 你的 谦逊的 仆人 值得 死亡 ！ "

小臣死罪死罪！ "

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
King Zhou heard the words of the Marquis of the West ,
国王 周 听到 这 字 的 这 侯爵 的 这 西方 ,

纣王闻西伯侯之言，

[θɪŋk] [,aɪ 'ti:][əʊvə(r)] ['keəfəli]
Think it over carefully
思考 它 超过 小心

三思久之，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

不言。

[bʌt; bət][dɑ:dʒi] ['sʌmənd] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
But Daji summoned King Zhou .
但 妲己 被召唤 国王 周 .

却有妲己唤纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [rəʊz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [tu:; tə] [si:] ['dɑ:dʒi] .
King Zhou rose and went to the curtain to see Daji .
国王 周 玫瑰 和 去 到 这 窗帘 到 看 妲己 .

纣王起至帘下见妲己。

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ] [waɪ] [maɪ] [kɪŋ] [wʊd] [kɪl] [,em 'i:] . "
" I wish my king would kill me . "
" 我 希望 我的 国王 会 杀 我 . "

“愿我王将臣妾杀之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [,em 'i:] ? "
" Why did you kill me ? "
" 为什么 做过 你 杀 我 ? "

“为何将卿杀之？ ”

['dɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'bændənd] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] . "
" My king has abandoned the heart of slavery . "
" 我的 国王 有 弃 这 心 的 奴隶制 . "

“我王弃奴之心，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [kɪl] [ðəm; ðəm] ?
Why not just kill them ?
为什么 不是 只是 杀 他们 ？

何不杀了？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 ：

纣王曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑ:t] [tu:; tə] [ə'bəndən] [maɪ] [sleɪvz] ? "
" How could I possibly have the heart to abandon my slaves ? "
" 如何 可以 我 可能 有 这 心 到 放弃 我的 奴隶 ？ "

“寡人如何是弃奴之心？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [kɪl] [hɪm] ?
How could I possibly kill him ?
如何 可以 我 可能 杀 他 ？

岂肯杀乎？ ”

['dɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 ：

妲己曰：

" [sɪns] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'bəndənɪŋ] [sleɪvz] ,
" Since Your Majesty has no intention of abandoning slaves ,
" 自从 你的 威严 有 不 意图 的 放弃 奴隶 ，

“大王既不是弃奴之心，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ʒ:boʊ]['slɑ:ndə, 'slæn-] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ðæt] . . .
It is precisely because the Marquis of Xibo slandered Your Majesty that . . .
它 是 恰恰 因为 这 侯爵 的 西伯 诽谤 你的 威严 那 . . .

恰则西伯侯恶谤陛下，

[maɪ] [kɪŋ] ['lɪsnd] [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] .
My king listened but said nothing .
我的 国王 听着 但 说 没有什么 。

我王听之不言。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [dɪ'spaɪz] [maɪ] ['bju:ti] .
May Your Majesty not despise my beauty .
可能 你的 威严 不是 鄙视 我的 美丽 。

愿大王不弃臣妾之容貌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [br'hedɪd] [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ʒ:boʊ] .
But they beheaded the Marquis of Xibo .
但 他们 斩首 这 侯爵 的 西伯 。

却把西伯侯斩了者。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 ：

纣王曰：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 。”

“依卿所奏。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'mi:diətli] !
King Zhou , come to the palace immediately !
国王 周 ， 来 到 这 宫殿 立即地 ！

纣王速临殿下，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði][ˈdrægən][bed] .
He sat on the dragon bed .
他 卫星 在 这 龙 床 ；

于龙床上坐了，

[ðen][hiː; hi][ɑːskt][ðə; ði][ˈmɑːkwɪs][ɒv; əv][ðə; ði][west] :
Then he asked the Marquis of the West :
然后 他 问 这 侯爵 的 这 西方 ；

乃问西伯侯曰：

" [ɪf][aɪ][duː; də][nɒt][hiːd][jɔː(r); jə(r)][wɜːdz] ,
" If I do not heed your words ,
" 如果 我 做 不是 注意 你的 字 ；

“若寡人不听卿之言，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][θˈaʊzəndz][ɒv; əv][men][lɒŋ][ˈɑːftəwəd] .
He died at the hands of thousands of men long afterward .
他 死亡 在 这 双手 的 数千 的 男人 长的 之后 ；

久后死在万人之手。

[waɪ][duː; də][juː; jʊ][spiːk][səʊ][ˈblʌntli][ɒv; əv][emˈiː] ?
Why do you speak so bluntly of me ?
为什么 做 你 说话 所以 直截了当地 的 我 ？

卿如何只恁直毁寡人？ ”

[hiː; hi][ˈɔːdəd][hɪz; ɪz][men][tuː; tə][tɜːn][ðə; ði][mæn][əˈraʊnd][ænd; ænd][bɪˈhed][hɪm] .
He ordered his men to turn the man around and behead him .
他 订购 他的 男人 到 转动 这 男人 大约 和 斩首 他 ；

令左右推转西伯斩之。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd][ˈmɪlətri][əˈfɪ(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][ˈweɪtɪŋ][tuː; tə][ˈeksɪkjʊːt][ðə; ði][ˈmɑːkwɪs][ɒv; əv][ðə; ði]
The civil and military officials were waiting to execute the Marquis of the
这 民用 和 军队 官员 是 等待 到 执行 这 侯爵 的 这
[west] .
West .
西方 ；

众文武见待斩西伯侯，

[ðeɪ][ɔːl][ˈʃaʊtɪd]"[lɒŋ][lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)]！"
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

齐呼万岁；

[ðə; ði][ˈpæləs][ʃʊk] .
The palace shook .
这 宫殿 摇晃 ；

震动宫殿，

[ɔːl][pleɪd] :
All played :
全部 玩 ；

皆奏：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [pliːz][speə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːkwɪs][ɒv; əv][ʒɜːboʊ] ! "
" Your Majesty , please spare the life of the Marquis of Xibo ! "
" 你的 威严 , 请 空闲 这 生活 的 这 侯爵 的 西伯 ！ "

“陛下且免西伯侯之命！ ”

[kɪŋ][dʒəʊ][sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 ；

纣王曰：

" [ðə; ði] [ˈwestən] [dju:k] [hæz; həz] [in'sʌlt] [em 'i:] [tu:] [mʌt] . "

" **The Western Duke has insulted me too much** . "

" 这 西 公爵 有 受辱 我 也 很多 . "

“西伯辱朕太甚，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] ?

How can we avoid it ?

如何 能 我们 避免 它 ?

如何免之？ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv] - [rɪ'pɔ:tɪd] :

The Marquis of Dongbo reported :

这 侯爵 的 - 据报道 :

有东伯侯奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔ:t] . . . "

" **Your Majesty , I report** . . . "

" 你的 威严 , 我 报告 . . . "

“臣启大王，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .

Let's look at the face of the late emperor .

我们来吧 看 在 这 脸 的 这 晚的 皇帝 .

且看先君之面，

[hi:: hi][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .

He was simply dismissed from his post .

他 曾是 简单地 解雇 从 他的 邮政 .

只罢任去官。

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?

What is His Majesty's intention ?

什么 是 他的 陛下的 意图 ?

未委圣意若何？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [æz; əz][ju:: jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" **As you have suggested** . "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿之奏。”

[hi:: hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu:: tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv][zɜ:bəʊ][ˈkləʊzə(r)][tu:: tə][ðə; ði]

He then ordered his attendants to push the Marquis of Xibo closer to the

他 然后 订购 他的 服务员 到 推 这 侯爵 的 西伯 更近 到 这

throne .

王座 .

令左右却推近西伯侯至殿下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:: tə] [ti:tʃ] [ju:: jʊ][tu:: tə][daɪ] . "

" **I wish to teach you to die** . "

" 我 希望 到 教 你 到 死 . "

“寡人欲待教卿便死，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] .

And I will spare you the death penalty .
和 我 将要 空闲的 你 这 死亡 惩罚 .

且免尔之死罪，

[ðəʊz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - ['sɪti] .

Those imprisoned in Youli City .
那些 被监禁 在 - 城市 .

囚在姜里城中者。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [ə'fendɪd] ,

Ji Chang offended ,
季 张 被冒犯了 ,

姬昌得罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bæniʃt] [tuː; tə] - ['sɪti] .

He was banished to Youli City .
他 曾是 被放逐 到 - 城市 .

贬在姜里城中，

[ðɪs] ['sɪti] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd]['sev(ə)n][liː] [nɔːθ] [ɒv; əv] - .

This city is located seven li north of Dangzhou .
这 城市 是 位于 七 季 北 的 - .

此城在荡州北七里，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['kaʊnti] .

This is the present - day Tangyin County .
这 是 这 展示 - 天 汤阴 县 .

今汤阴县是也。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ 'tiː] .

There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , ['hɑːrmiŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs]

He killed his wife and abandoned his children , harming loyal and virtuous
他 被杀 他的 妻子 和 弃 他的 孩子们 , 伤害 忠诚 和 有德行的

[ə'fɪ(ə)lz] .

officials .
官员 .

杀妻弃子害忠良，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [kə'læməti] [bɪ'fel] ['hev(ə)n] .

Unexpectedly , calamity befell Heaven .
不料 , 灾害 发生 天堂 .

不果皇天降祸殃；

[ɪn'dɒldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'boːtʃəri] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] ['dɑːdʒi] ,

Indulging in debauchery and being infatuated with Daji ,
沉溺于 在 放荡 和 存在 迷恋 和 妲己 ,

恣纵荒淫迷妲己，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ri'zent] [dʒi] [tʃɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [aʊt'spəʊkən] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [,diː'məʊt] [hɪm] .

However , he resented Ji Chang for his outspoken criticism and demoted him .
然而 , 他 怨恨 季 张 为了 他的 直言不讳 批评 和 降职 他 .

却嗔直谏贬姬昌。

[əˈnʌðə(r)] ['pəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ˈnaɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['sentənsɪz] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi]]['spəʊkən] , [bʌt; bət] [nʌn] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi] [sed] .
Nine out of ten sentences should be spoken , but none should be said .
九 出去 的 十 句子 应该 是 说 , 但 没有任何 应该 是 说 .

十句当言九句休,

['saɪlənt] [jet] [wɪˈðaʊt] ['wʌrɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ;
Silent yet without worry among the crowd ;
沉默的 然而 没有 担心 之中 这 人群 ;

众中无语却无忧;

['trʌb(ə)l] [əˈraɪzɪz][frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] [tuː] [mʌt] .
Trouble arises from speaking too much .
麻烦 出现 从 请讲 也 很多 .

是非只为多开口,

['trʌb(ə)l] ['ɒf(ə)n] [stemz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [tuː] [əˈsɜːtɪv] .
Trouble often stems from being too assertive .
麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɔːdəd] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] . . .
King Zhou ordered an envoy to . . .
国王 周 订购 一个 使者 到 . . .

纣王令着一使臣，

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][ʒɜːboʊ][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
The Marquis of Xibo was imprisoned .
这 侯爵 的 西伯 曾是 被监禁 .

监押西伯侯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第6/100页

[ə'raɪvd] [æ̃t; ə̃t] - ;
Arrived at Dangzhou ;
到达的 在 - ;

前至荡州；

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə] [hæn][wəʊ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [pɒv; əv] [ðɪs] [stɜ:t] .
Instruct someone to report this to Han Wo , the prefect of this state .
指示 某人 到 报告 这 到 韩 沃 , 这 长官 的 这 状态 .

教人报与本州太守韩渥，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ,
To receive the mission ,
到 收到 这 使命 ,

来接使命，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ə'raɪvd] [æ̃t; ə̃t][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Arrived at the government office .
到达的 在 这 政府 办公室 .

至衙中。

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['ɪʃu:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
The prefect issued the imperial edict .
这 长官 发布 这 帝国 法令 .

太守开了圣旨，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [spi:k] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[hi:; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He kept thinking to himself :
他 保留 思维 到 他自己 :

心下频频作念：

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mɑ:kwis] [pɒv; əv][ʒ:boʊ] ['sʌfə(r)] .
It is a waste to make the Marquis of Xibo suffer .
它 是 一个 浪费 到 制作 这 侯爵 的 西伯 遭受 .

枉教西伯侯受苦。

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I dare not stay there for long .
我 敢 不是 停留 那里 为了 长的 .

更不敢久住，

[ðeɪ] [sent] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [tu:; tə] - ['sɪti] .
They sent Ji Chang to Youli City .
他们 发送 季 张 到 - 城市 .

送姬昌姜里城中，

[ˈdeɪlɪ] [mɪ:lz] [kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv][ˈfrəʊz(ə)n][ɔ:(r)][kəʊld][raɪs] .
Daily meals consist of frozen or cold rice .
日常的 餐 由 的 冷冻 或者 寒冷的 米 .
每日餐冻食冷饭，

[ˈweəriŋ] [klɒθ] [kləʊðz] ,
Wearing cloth clothes ,
穿着 布 衣服 ,
身穿布衣，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ˈentə(r)][ɔ:(r)] [li:v] .
They were not allowed to enter or leave .
他们 是 不是 允许 到 进入 或者 离开 .
更不教出入。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [fʊlˈfɪld] .
The mission has been fulfilled .
这 使命 有 到过 已完成 .
使命复还。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [stet] .
There was also a prefect of this state .
那里 曾是 还 一个 长官 的 这 状态 .
亦有本州太守，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [ˈmɔ:nɪŋ] .
This is the god of mourning .
这 是 这 上帝 的 丧 .
此是吊客神也，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [mæn] , [ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv][ʒɜ:bou] .
He was a benevolent and virtuous man , the Marquis of Xibo .
他 曾是 一个 仁慈 和 有德行的 男人 , 这 侯爵 的 西伯 .
为西伯侯仁德之人，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [kept] [ˈsi:kret] .
It is usually kept secret .
它 是 通常 保留 秘密 .
常不令人知，

[ðeɪ] [ˈsi:kretli] [keɪm] [tu:; tə] - [ˈsɪti] .
They secretly came to Youli City .
他们 偷偷 来了 到 - 城市 .
暗中来姜里城，

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ˈtri:tɪd] [tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
Ji Chang was treated to food and wine .
季 张 曾是 治疗 到 食物 和 葡萄酒 .
以酒食待姬昌，

[ðeɪ] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [ˈhɑ:dʃɪps] .
They refuse to share their hardships .
他们 拒绝 到 分享 他们的 艰辛 .
不肯交辛苦。

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [təʊld][dʒi] [tʃɑ:ŋ] :
The governor told Ji Chang :
这 州长 讲述 季 张 :
太守告姬昌曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][hænd][ju:; jʊ][ˈəʊvə(r)] [ˈsi:kretli] ? "
" How about I hand you over secretly ? "
" 如何 关于 我 手 你 超过 偷偷 ? "
“我交你私去如何？ ”

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [ɪf] [ai] [li:v] ,
If I leave ,
" 如果 我 离开 ,

“我若去后，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
This will surely bring trouble to you .
这 将要 一定 带来 麻烦 到 你 .

必累公也。

[ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [ɪmˈprɪznmənt]
The difficulty of avoiding imprisonment
这 困难 的 避免 监禁

不被囚牢之难，

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] [kənˈsɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] .
To know the kindness of your concern for me .
到 知道 这 仁慈 的 你的 忧虑 为了 我 .

以知君忧吾之恩。”

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ˈsi:kɹətli] [spəʊk] [wɪð] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
The governor secretly spoke with Ji Chang .
这 州长 偷偷 辐 和 季 张 .

太守暗中长得与姬昌道话。

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pɑ:s] [baɪ]
Days and months pass by
天 和 几个月 经过 经过

日往月去，

[faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [jˈiəz] [ˈɜ:lɪə(r)] [ɔ:(r)][ˈleɪtə(r)] ,
Five or six years earlier or later ,
五 或者 六 年 早些时候 或者 之后 ,

前后早五六载，

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [left] [k:zu:] [ðæt] [deɪ] .
Ji Chang left Qizhou that day .
季 张 左边 蕲州 那 天 .

姬昌当日离岐州，

[aɪ ˈti:][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ˈgəʊɪŋ] [i:st] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] .
It is known that going east would result in seven years of imprisonment .
它 是 已知 那 去 东方 会 结果 在 七 年 的 监禁 .

已知东去有七年囚牢之难。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ˈɒf(ə)n] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈsʊpəvaɪz] [əˈfɪ(j)əlz] ,
Ji Chang often asked the supervising officials ,
季 张 经常 问 这 监督 官员 ,

姬昌常问监官，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪz] [naʊ] [tɪˈrænɪk(ə)] .
King Zhou is now tyrannical .
国王 周 是 现在 强横 .

如今纣王无道。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈsʌfərɪŋ] .
Ji Chang was not worried about his own suffering .
季 张 曾是 不是 担心 关于 他的 自己的 痛苦 .

那姬昌不愁自身之苦，

[ðeɪ] [ˈtʃɑːntɪd] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪˈræni(ə)] .
They **chanted** **that** **King Zhou** **was** **tyrannical** .

他们 吟诵 那 国王 周 曾是 强横 .
口念纣王无道，

[ˈevri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈsɪti] ,
Every **day** **in** **the** **prison** **city** ,

每一个 天 在 这 监狱 城市 ,
每日在囚城中，

[ðə; ði] [ˈtraɪgræm] [ˈtʃɪˈæŋ] , [kæn] , [dʒen] , [ʒen] , [ʃuːn] , [liː] , [kʊn] , [ænd; ənd][diː juː ˈaɪ] [reprɪˈzent] [dɪˈvaɪn]
The **trigrams** **Qian** , **Kan** , **Gen** , **Zhen** , **Xun** , **Li** , **Kun** , **and** **Dui** **represent** **divine**

这 三卦 钱 , 坎 , Gen , 真 , 迅 , 李 , 昆 , 和 酒后驾车 代表 神圣的

[ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈdʒenərəlz] .
generals **and** **great** **generals** .

将军们 和 伟大的 将军们 .
长把乾坎艮震巽离坤兑为神将大将军，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ði][sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd][sɪks][ˈdʒiːə][æz; əz][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenərəlz] .
He **appointed** **the** **six** **Ding** **and** **six** **Jia** **as** **his** **left** **and** **right** **generals** .

他 任命 这 六 丁 和 六 贾 作为 他的 左边 和 正确的 将军们 .
使六丁六甲为左右将军。

[ɪkˈstræktɪŋ] [ðə; ði] [ten] [ˈhev(ə)nli] [stemz] , [faɪv] [ˈelɪmənts] , [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [eɪt] [kɑːnstəˈleɪʃənz] ,
Extracting **the** **ten** **Heavenly** **Stems** , **five** **elements** , **and** **twenty** - **eight** **constellations** ,

提取 这 十 天上 茎 , 五 元素 , 和 二十 - 八 星座 ,
摘其中十干五行二十八宿，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkɒrəˈspɒndɪŋ] [ˈheksəgræm] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈfaɪnd] .
The **eight** **trigrams** **and** **their** **corresponding** **hexagrams** **are** **defined** .

这 八 三卦 和 他们的 相应的 六十四卦 是 定义 .
定分八卦爻象，

[jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [ˈaʊə(r)][baɪ][ˈaʊə(r)]
Year **by** **year** , **month** **by** **month** , **day** **by** **day** , **hour** **by** **hour**

年 经过 年 , 月 经过 月 , 天 经过 天 , 小时 经过 小时
逐年逐月逐日逐时，

[ˈnəʊɪŋ] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] ,
Knowing **good** **and** **bad** **fortune** ,

会心 好的 和 坏的 财富 ,
知吉凶之事，

[ˈoʊmənz] [ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˈmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Omens **of** **human** **fortune** **and** **misfortune** .

预兆 的 人类 财富 和 不幸 .
占人间灾福之兆，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈles(ə)n] .
The **meaning** **of** **good** **or** **bad** **fortune** **in** **the** **lesson** .

这 意义 的 好的 或者 坏的 财富 在 这 课 .
课身上吉凶之来意，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [draʊt] [ænd; ənd] [ˈflʌd] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈiːv(ə)n] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
Knowing **that** **drought** **and** **flood** **were** **uneven** **throughout** **the** **year** ,

会心 那 干旱 和 洪水 是 不均匀 自始至终 这 年 ,
知一年旱涝不匀，

[ˈhɑːvɪst] [ɒv; əv] [ɡreɪnz] [ænd; ənd] [ˈsɪlkwɜːm] ,
Harvest **of** **grains** **and** **silkworms** ,

收成 的 谷物 和 蚕 ,
五谷丝蚕收成，

[ˈpi:p(ə)] [ˈsʌfə(r)] [frəm; frəm] [ˈɪlnəs] , [dɪˈzi:z] , [dɪˈzɑ:stə(r)] , [ænd; ənd][ˈɪndʒəri] .
People suffer from illness , disease , disaster , and injury .
人们 遭受 从 疾病 , 疾病 , 灾难 , 和 受伤 .
人民病疾灾伤。

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz][ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
King Wen was in prison .
国王 温 曾是 在 监狱 .

文王在囚牢之内，

[ˈnəʊɪŋ] [ˈevriθɪŋ]
Knowing everything
会心 一切

一一尽知，

[ɒn] [ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [deɪt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,

克日定时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ][ˈerə(r)] .
There was absolutely no error .
那里 曾是 绝对地 不 错误 .

并无分毫差错。

[kɪŋ] [wen] [ju:st] [ðə; ði][ˈsɪksti] - [fɔ:(r)] [ˈheksəgræm] [tu:; tə] [dɪˈvaɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [feɪt] .
King Wen used the sixty - four hexagrams to divine his own fate .
国王 温 用过的 这 六十 - 四 六十四卦 到 神圣的 他的 自己的 命运 .

文王以六十四卦自卜其身，

[ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [ˈɪndɪkeɪts] [tu:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
The divination indicates two more days .
这 占卜 表示 二 更多的 天 .

见卦中更有二日，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [speəd] [ˈsev(ə)n] [jɪəz] [ɒv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] .
He was spared seven years of imprisonment .
他 曾是 幸存 七 年 的 监禁 .

方免囚牢之难七年。

[aɪ ˈti:][ɪz] [leɪt] [mɪd] - [ˈɔ:təm] .
It is late mid - autumn .
它 是 晚的 中 - 秋天 .

时至仲秋末、

[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔ:təm] ,
At the beginning of autumn ,
在 这 开始 的 秋天 ,

季秋初，

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [pli:zd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlt] .
King Wen was pleased with the divination result .
国王 温 曾是 高兴 和 这 占卜 结果 .

文王卜下见喜，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈsev(ə)n] [jɪəz] [tu:; tə] [fed] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] .
It took seven years to shed the veil of suffering .
它 采取 七 年 到 棚 这 面纱 的 痛苦 .

合受七年方脱。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu:; tə] [pru:v] [aɪ ˈti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈdɪsəlu:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [nɪˈglektɪd] .
King Zhou was dissolute and his country was neglected .
国王 周 曾是 荒淫 和 他的 国家 曾是 被忽视的 .

纣主荒淫国不修，

[hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] [wɪð] [ˈda:dʒi] [hɑ:ɾmd] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] ;
His infatuation with Daji harmed the feudal lords ;
他的 痴情 和 妲己 受到伤害 这 封建 领主们 ;

贪迷妲己损诸侯；

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
He did not heed the advice of the loyal minister of the Western Zhou Dynasty .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 这 忠诚 部长 的 这 西 周 王朝 .

不从西伯忠臣谏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] - [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [jɪəz] , [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
He was imprisoned in Youli for seven years , filled with sorrow .
他 曾是 被监禁 在 - 为了 七 年 , 已填 和 悲哀 .

羑里当囚七载忧。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ˈspi:kɪŋ] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [aʊtˈspəʊkən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [pɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ski:m] .
Speaking frankly and being outspoken are always part of a scheme .
请讲 坦率地说 和 存在 直言不讳 是 总是 部分 的 一个 方案 .

直言骨鲠总皆谋，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈtru:li] [ˈfeɪmfl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈru:lə(r)] [nɒt] [tu:; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈru:lə(r)] .
It is truly shameful for a ruler not to act like a ruler .
它 是 真的 可耻 为了 一个 统治者 不是 到 行为 喜欢 一个 统治者 .

君不君兮实可羞；

[ˈnæt(ə)rəli] , [,aɪ ˈti:] [ˈsʌtəli] [eɪdz] [ɪn] [ˈmɪlətri] [kənˈdʌkt] .
Naturally , it subtly aids in military conduct .
自然 , 它 微妙地 艾滋病 在 军队 执行 .

天然暗助行兵德，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][lənd] [bɪˈlɒŋd] [tu:; tə] [dʒəʊ] .
The entire land belonged to Zhou .
这 全部的 土地 属于 到 周 .

万里江山尽属周。

[ˈɑ:ftə(r)][dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈles(ə)n] ,
After Ji Chang finished his lesson ,
后 季 张 完成的 他的 课 ,

姬昌课罢，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ðæt] [naɪt] .
I had a dream that night .
我 有 一个 梦 那 夜晚 .

至夜得一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv] [ˈhəʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
I dreamt of holding up the sky with both hands .
我 梦见 的 保持 向上 这 天空 和 两个都 双手 .

梦见两手托天，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

忽然觉来，

[dʒi] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] .
Ji Chang was overjoyed .
季 张 曾是 欣喜若狂 .

姬昌自思大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [tæŋ] [ɒv; əv] [jɪn] . . . "
" In the past , there was King Tang of Yin . . . "
" 在 这 过去的 , 那里 曾是 国王 唐 的 阴 . . . "

“昔日有殷汤王，

" [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðɪs] [driːm] [ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [prɒˈsperəti] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] . "
" To obtain this dream is to bring prosperity to the world . "
" 到 获得 这 梦 是 到 带来 繁荣 到 这 世界 . "

得此梦以兴天下。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] .
He had just sat down .
他 有 只是 卫星 向下 .

才坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ˈfiːnɪks] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
Suddenly a phoenix came to pay homage to the Marquis of the West .
突然 一个 凤凰 来了 到 支付 尊敬 到 这 侯爵 的 这 西方 .

忽有一凤来朝西伯侯，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] ˈstændɪŋ] [brɪfɔː(r)] [em ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ][ˈpɪlə(r)] . . .
As for the one standing before me like a pillar . . .
作为 为了 这 一 常设 前 我 喜欢 一个 支柱 . . .

至于面前如擎而立，

[æn; ən][ˈaʊə(r)] [pɑːst] .
An hour passed .
一个 小时 通过了 .

一个时辰而去。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [siːzd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ji Chang seized it .
季 张 查获 它 .

姬昌占之，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] [ɪmˈprɪznmənt] .
Now I can be spared from imprisonment .
现在 我 能 是 幸存 从 监禁 .

今可免囚牢也，

[aɪ][eɪ 'em] [mu:vɔd] [baɪ][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['fi:nɪks] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu;; tə][em 'i:] .
I am moved by the heavenly phoenix coming to pay homage to me .
我 是 已搬 经过 这 天上 凤凰 未来 到 支付 尊敬 到 我 .
感得天凤来朝吾也。

[ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][z:boʊ][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The Marquis of Xibo was imprisoned .
这 侯爵 的 西伯 曾是 被监禁 .
西伯侯囚牢中，

[ˈregjələ(r)] [ˌdɪvɪ'neiʃn]
Regular divination
常规的 占卜
常时占卜，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌn][kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
There is a time when one can return home .
那里 是 一个 时间 什么时候 一 能 返回 家 .
以有可归之期，

['fi:nɪks] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðem; ðəm] .
Phoenixes also came to see them .
凤凰 还 来了 到 看 他们 .
亦有凤来见，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [ɔ:'spɪʃəs] ['oʊmənz] .
There are countless auspicious omens .
那里 是 无数 吉祥 预兆 .
有万千般祥瑞，

[ðeɪ] [kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'li:st] [tu;; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
They can wait until they are released to avoid the hardship of imprisonment .
他们 能 等待 直到 他们 是 发布 到 避免 这 困境 的 监禁 .
可以待出免囚牢之难。

[ðə; ði] [spi:tʃ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
The speech is divided into two parts .
这 演讲 是 分割 进入 二 部分 .
话分两段。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [k:zu:] .
Now , let's talk about Qizhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 蕲州 .
却说岐州，

[taɪ][ɑ:r i: 'en][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] .
Tai Ren was appointed as the head of all officials and ministers .
泰 任 曾是 任命 作为 这 头 的 全部 官员 和 部长们 .
太任并众官群臣长之。

[ðə; ði][ˈænsestə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][z:boʊ]
The ancestor of the Marquis of Xibo
这 祖先 的 这 侯爵 的 西伯
西伯侯之祖，

[ʃi;; ʃi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ku:] .
She was a descendant of Emperor Ku .
她 曾是 一个 后裔 的 皇帝 库 .
是帝嚳之后，

[dʒi] [mɪŋki]
Ji Mingqi
季 明奇
姬名弃，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [jɑʊ] .
She was a descendant of King Yao .
她 曾是 一个 后裔 的 国王 姚 .

是尧王之后，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ɡɒd] - .
It is the god Houji .
它 是 这 上帝 - .

为后稷神也。

[dʒi] [kɪʃɛŋ] , [kɪŋ] [dʒi]
Ji Qisheng , King Ji
季 奇胜 , 国王 季

姬弃生王季，

[wæŋ] ['dʒɪʃɛŋ] [dʒi] [dʒɑʊ]
Wang Jisheng Ji Zhao
王 吉生 季 赵

王季生姬照，

[dʒi] [dʒɑʊ] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [dʒi] [tʃɑːŋ] .
Ji Zhao gave birth to Ji Chang .
季 赵 给予 出生 到 季 张 .

姬照生姬昌，

[ðɪs] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [kɪŋ] [wen] .
This refers to King Wen .
这 指 到 国王 温 .

文王是也。

[kɪŋ] [wɛnz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [taɪ] [ˌɑːr iː 'en] .
King Wen's mother was Tai Ren .
国王 温的 母亲 曾是 泰 任 .

文王母太任。

[taɪ] [ˌɑːr iː 'en] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Tai Ren summoned his ministers and military officials .
泰 任 被召唤 他的 部长们 和 军队 官员 .

太任召集群臣文武等，

['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [dʒi] [tʃæŋz] [ə'feəz] :
Commentary on Ji Chang's affairs :
评论 在 季 张氏 事务 :

评议姬昌之事：

[wen] [dʒi] [tʃɑːŋ] [went] [iːst] [ðæt] [deɪ]
When Ji Chang went east that day
什么时候 季 张 去 东方 那 天

“当日姬昌东去之时，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] :
He once said :
他 一次 说 :

曾言：

[aɪ] [sɔː] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
I saw King Zhou ,
我 锯 国王 周 ,

‘我见纣王，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːnd] , [wʌn] [mʌst; məst] ['remənstreɪt] .
Because of the command , one must remonstrate .
因为 的 这 命令 , 一 必须 抗议 .

因命必谏，

[aɪ][hæd; həd][ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
I had seven years in prison .
我 有 七 年 在 监狱 。

我有七年囚牢。’

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [jˈiəz] .
This is now the number of seven years .
这 是 现在 这 数字 的 七 年 。

方今是七年之数也。

[naʊ] [ɪn] - [ˈsɪti] ,
Now in Youli City ,
现在 在 - 城市 。

如今在姜里城中，

[hu:] [dɛəz] [tu;; tə][ɪkˈsplɔ:(r)] ?
Who dares to explore ?
WHO 敢于 到 探索 ？

谁人敢去探得，

[dʌz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪnˈtend] [tu;; tə] [rɪˈli:s] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] ?
Does King Zhou intend to release Ji Chang ?
做 国王 周 打算 到 发布 季 张 ？

看纣王有放姬昌之心？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] ,
After asking ,
后 问 。

问罢，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [spəʊk] .
None of the ministers spoke .
没有任何 的 这 部长们 辐 。

大臣众中无一人言。

[dʒi] [tʃæŋz] [fɪfθ] [sʌn] , - - , [sed] :
Ji Chang's fifth son , Baiyi Kaoyan , said :
季 张氏 第五 儿子 ， - - ， 说 。

有姬昌第五子百邑考言曰：

" [ˈgrænsʌn] [beg] [tu;; tə][gəʊ][ænd; ænd][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] , [dʒi] [tʃɑ:ŋ] . "
" Grandson begs to go and visit my father , Ji Chang . "
" 孙子 乞求 到 去 和 访问 我的 父亲 ， 季 张 。

“孙儿乞去探吾父姬昌。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The ministers followed the advice .
这 部长们 随后 这 建议 。

众大臣依言，

[ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [nemd] [sæn; sɑ:n] [jɪʃŋ] [keɪm] [tu;; tə][ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] :
A minister named San Yisheng came to offer advice :
一个 部长 命名 圣 益生 来了 到 提供 建议 。

有大臣散宜生来谏：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , Your Majesty , "
" 你的 威严 ， 你的 威严 ， "

“臣启娘娘，

[hi;; hi] [sed] , " [du;; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈsɪtɪz] [bi;; bi] [ɪgˈzæmɪnd] . "
He said , " Do not let the hundred cities be examined . "
他 说 ， " 做 不是 让 这 百 城市 是 检查 。

曰莫教百邑考去。

[wen] [dʒi] [tʃɑ:n] [left] ,
When Ji Chang left ,
什么时候 季 张 左边 ,

姬昌去时，

[hi:; hi][hæd; həd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [ˈbʃə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] [ɔ:(r)] [ɪn'kwɪərɪz] .
He had said he would not come to offer condolences or inquiries .
他 有 说 他 会 不是 来 到 提供 慰问 或者 查询 .

曾言但不得来吊问，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)] [ə'pɒn] [wʌn'self] .
This could bring great disaster upon oneself .
这 可以 带来 伟大的 灾难 之上 自己 .

恐惹大祸临身。”

- [keɪ,eɪ'oo] [dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:stə(r)] .
Baiyi Kao did not heed the words of the Grand Master .
- 高 做过 不是 注意 这 字 的 这 盛大 掌握 .

百邑考不从大夫之言，

[ðen] [aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tu:; tə] [maɪ] [ˈgrænmʌðə(r)] ,
Then I said goodbye to my grandmother ,
然后 我 说 再见 到 我的 祖母 ,

便辞祖母，

[pʊt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Put the goods on the road .
放 这 商品 在 这 路 .

将物上路，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] . "
" I'll risk my life . "
" 患病的 风险 我的 生活 . "

“拚我一命，

[gəʊ] [tu:; tə] [maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] .
Go to my father .
去 到 我的 父亲 .

去见我父。”

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [i:st] .
He then departed for the east .
他 然后 已离开 为了 这 东方 .

言了东行。

[haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
high - ranking official submitted a memorial to the Emperor , saying :
高的 - 排行 官方的 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :

有大夫上奏太任曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [tʃi:] [hɒŋ] , "
" Your Excellency , Prince Consort Qi Hong , "
" 你的 阁下 , 王子 配偶 齐 洪 , "

“令教驸马祁宏，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [prə'tektɪŋ] [dʒi] [tʃɑ:n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
The matter of the general protecting Ji Chang and his son .
这 事情 的 这 一般的 保护 季 张 和 他的 儿子 .

将兵保护姬昌父子之事。”

[ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['kæərɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The Crown Prince's carriage and horses were on the road .
这 王冠 王子的 运输 和 马匹 是 在 这 路 .
有太子百邑考车马在路上，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,
不过旬日，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ɡert] [ɒv; əv] - ;
Arrive at the inner gate of Chaoge ;
到达 在 这 内 门 的 - ;
前到朝歌内门外；

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The emperor ordered his close advisors to report to King Zhou .
这 皇帝 订购 他的 关闭 顾问 到 报告 到 国王 周 .
令近臣奏纣王，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度
至于殿下，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərə(r)] !
Long live the emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
山呼万岁：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔːt] . . . "
" **Your Majesty , I report** . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "
“臣启大王，

[naʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv][ɜːboʊ][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Now the Crown Prince of Xibo has come to see Your Majesty .
现在 这 王冠 王子 的 西伯 有 来 到 看 你的 威严 .
如今有西伯侯太子来见大王，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ɡert] ...
As for the inner gate ...
作为 为了 这 内 门 ...
至于内门。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] .
King Zhou issued a decree .
国王 周 发布 一个 法令 .
纣王令宣。

[kraʊn] [prɪns] [mɛŋ] [ʃuː'æn] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] ['pæləs] .
Crown Prince Meng Xuan arrived at Your Highness's Palace .
王冠 王子 孟 宣 到达的 在 你的 殿下 的 宫殿 .
太子蒙宣至于殿下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "
山呼万岁了，

[hiː; hi] [stʊd] ['bəʊɪŋ] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He stood bowing below the throne .
他 站立 鞠躬 以下 这 王座 .
躬身立在殿下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] [ni:d] [tu;; tə] [stænd] [ɒn] ['serəməni] . "
" Please forgive me for not needing to stand on ceremony . "
" 请 原谅 我 为了 不是 需要 到 站立 在 仪式 : "

“亦恕卿免礼，

" [raɪz] . "
" Rise . "
" 上升 : "

平身。”

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [prɪ'zentɪd] [gɪfts] [tu;; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The prince then presented gifts to King Zhou .
这 王子 然后 呈现 礼物 到 国王 周 :

太子遂进礼物与纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] [hæz; həz] [bi:n] ['ɑ:dʒuəs] , ['hæznt] [aɪ 'ti:] ? "
" Your journey has been arduous , hasn't it ? "
" 你的 旅行 有 到过 艰巨 , 还没有 它 ? "

“卿在路跋涉不易？ ”

[ðə; ði] ['hʌndrəd] ['kaunti] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The Hundred Counties Examination states :
这 百 县 考试 各州 :

百邑考曰:

" [kɪŋ] ['hɒlənd] , [pli:z] [ɪn'kwəɪə(r)] . "
" King Holland , please inquire . "
" 国王 荷兰 , 请 查询 : "

“荷大王圣问。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu;; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
King Zhou summoned the crown prince to the palace .
国王 周 被召唤 这 王冠 王子 到 这 宫殿 :

纣王宣太子上殿，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [æn; ən] [ɪm'brɔɪdəd] [stu:l] [tu;; tə] [sɪt] [ɒn] ;
He was given an embroidered stool to sit on ;
他 曾是 给定 一个 绣花 凳子 到 坐 在 ;

赐绣墩而坐；

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu;; tə] [entə'teɪn] [ðem; ðəm] .
A grand banquet was held to entertain them .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 :

设大宴款之。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , - [keɪ,eɪ'əʊ] [kraɪd] [aʊt] [tu;; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The next day , Baiyi Kao cried out to King Zhou .
这 下一个 天 , - 高 哭 出去 到 国王 周 :

次百邑考哭告纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问:

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wi:pɪŋ] ? "

" **Why are you weeping ?** "

" 为什么 是 你 哭泣 ? "

“卿泣何事？”

[ðə; ði] ['hʌndrəd] ['kaunti] [ɪg.zæmɪ'neɪ](ə)n [steɪts] :

The Hundred Counties Examination states :

这 百 县 考试 各州 :

百邑考曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [rɪ'pɔ:ts] . . . "

" **Your humble servant reports . . .** "

" 你的 谦逊的 仆人 报告 . . . "

“小臣启上，

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] .

My father was imprisoned for seven years .

我的 父亲 曾是 被监禁 为了 七 年 .

吾父七年之囚，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,

For the sake of the late emperor ,

为了 这 清酒 的 这 晚的 皇帝 ,

看先君之面，

" [tu:; tə][speə(r)][maɪ]['fɑ:ðə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] . "

" **To spare my father the suffering of imprisonment .** "

" 到 空闲的 我的 父亲 这 痛苦 的 监禁 . "

免吾父囚牢之苦。”

[ðɪs] [kən'tɪnju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .

This continued for three days .

这 持续 为了 三 天 .

如此三日，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .

They cried out to King Zhou .

他们 哭 出去 到 国王 周 .

哭告纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王言曰：

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] . "

" **This person is loyal and filial .** "

" 这 人 是 忠诚 和 孝 . "

“此人是忠孝之人，

[pli:z] [stop] ['kraɪɪŋ] .

Please stop crying .

请 停止 哭泣 .

卿休哭，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə] [rɪ'li:s] [ju:; jʊ] .

Tell your father to release you .

告诉 你的 父亲 到 发布 你 .

令教放尔父，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [em 'i:] .

I'll teach you to go with me .

患病的 教 你 到 去 和 我 .

教你同去。

Baiyi Kaomengxuan

百邑考蒙宣，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] [ɒv; əv] [ɪkˈspresɪŋ] [ˈgrættɪjuːd] ,
After the ceremony of expressing gratitude ,
后 这 仪式 的 表达 感激 ,
谢恩礼毕，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
King Zhou summoned the crown prince to the palace .
国王 周 被召唤 这 王冠 王子 到 这 宫殿 .

纣王宣太子上殿，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .
He was given a grand banquet .
他 曾是 给定 一个 盛大 宴会 .

赐大宴饮之。

[nekst] , [ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Next , Daji was also sitting under the curtain .
下一个 , 妲己 曾是 还 坐着 在下面 这 窗帘 .

次有妲己亦在帘底坐，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Then he asked the king :
然后 他 问 这 国王 :

遂问王曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . . "
" I have heard from the Crown Prince . . . "
" 我 有 听到 从 这 王冠 王子 . . . "

“臣闻太子，

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

何人也？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][zːboʊ] . "
" This is the examination of Baiyi , son of the Marquis of Xibo . "
" 这 是 这 考试 的 - , 儿子 的 这 侯爵 的 西伯 . "

“此是西伯侯之子百邑考。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] - [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)] . "
" I have heard that the scholar from Baiyi is skilled at playing the zither . "
" 我 有 听到 那 这 学者 从 - 是 熟练 在 玩耍 这 箏 . "

“妾闻百邑考善能弹琴，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [hɑːt] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][ˈziðə(r)] .
He had no heart to play the zither .
 他 有 不 心 到 玩 这 箏 .
 无心操琴。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈpiːtɪdli] [təʊld] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
The crown prince repeatedly told King Zhou :
 这 王冠 王子 反复 讲述 国王 周 :
 太子再三告纣王曰：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [pleɪ] [ðə; ði]['ziðə(r)] . "
" You must not play the zither . "

" 你 必须 不是 玩 这 箏 . "

“不可抚琴。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [rɪ'fjuːzd] .
King Zhou refused .

国王 周 拒绝 .

纣王不许，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði]['ziðə(r)] .
The prince was specially instructed to play the zither .

这 王子 曾是 特别 指示 到 玩 这 箏 .

特教太子操琴。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət] [kætʃ] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [pleɪs] [,aɪ 'tiː] [ə'krɒs]
The crown prince , however , could not help but catch it and place it across

这 王冠 王子 , 然而 , 可以 不是 帮助 但 抓住 它 和 地方 它 穿过

[hɪz; ɪz][ləp] .
his lap .

他的 膝 .

太子却不免接得横于膝上。

[raɪt] ['tjuːnɪŋ] ,
Right tuning ,

正确的 调谐 ,

正调弦，

[hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [piːs] [kɔːld] " [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [rɒθ] " .
He played a piece called " The Prince's Wrath " .

他 玩 一个 片 称为 " 这 王子的 愤怒 " .

弹一曲名曰“太子忿怒曲”。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] ['daːdʒi] .
King Zhou was greedy and drank with Daji .

国王 周 曾是 贪婪的 和 喝 和 妲己 .

有纣王贪与妲己传杯饮，

[ɪɡ'noːrɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Ignoring the Crown Prince .

忽略 这 王冠 王子 .

不顾太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The crown prince was furious and said :

这 王冠 王子 曾是 狂怒 和 说 :

太子大怒言曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'sʌlt] [ænd; ənd] [,dɪsri'spekt] [jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstə(r)] . "
" You have insulted and disrespected your virtuous minister . "

" 你 有 受辱 和 不尊重 你的 有德行的 部长 . "

“尔侮慢臣贤，

[ænd; ənd][fiː; fi] [dɪ'laɪts] [ɪn] ['wɪmɪn] !
And she delights in women !

和 她 美味 在 女性 ！

而悦妇人也！ ”

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ]['ziðə(r)][tuː; tə] [straɪk] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd]['daːdʒi]
Using a zither to strike King Zhou and Daji

使用 一个 箏 到 罢工 国王 周 和 妲己

用琴击纣王共妲己，

[hiː; hi] [kə'ləpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

仆然倒地。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ʌn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
The palace maids on either side helped the two up .
这 宫殿 女佣 在 任何一个 边 帮助 这 二 向上 .

左右宫人扶起二人，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The order was given to the guards to seize the crown prince .
这 命令 曾是 给定 到 这 守卫 到 抢占 这 王冠 王子 .

令教左右捉下太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['viːəməntli] [dɪ'naʊnst] [kɪŋ] [dʒəʊ] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] [ænd; ənd][ˈkruːəl]
The crown prince vehemently denounced King Zhou as an unrighteous and cruel
这 王冠 王子 强烈地 谴责 国王 周 作为 一个 不义的 和 残忍的
[ˈruːlə(r)] .
ruler .
统治者 .

太子大骂纣王不仁之君，

[ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)] .
A tyrannical ruler .
一个 强横 统治者 .

无道之主。

[ˈdɑːdʒi] [rɪ'pɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][zɪˈboʊ] . "
" **The crime has nothing to do with the Marquis of Xibo .** " "
" 这 犯罪 有 没有什么 到 做 和 这 侯爵 的 西伯 . " "

“罪不干西伯侯之事，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] .
The fault lies with the officials of Baiyi County .
这 过错 谎言 和 这 官员 的 - 县 .

罪在于百邑考。

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][zɪˈboʊ][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - ['sɪti] .
The Marquis of Xibo is now imprisoned in Youli City .
这 侯爵 的 西伯 是 现在 被监禁 在 - 城市 .

今西伯侯囚于羑里城，

[ək'sept] [aɪ 'tiː] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] .
Accept it according to law .
接受 它 根据 到 法律 .

依法受之，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] .
They never failed to observe the proper etiquette between ruler and subject .
他们 绝不 失败的 到 观察 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 .

不曾失了君臣之礼。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['stʌbən] .
For example , the crown prince is stubborn .
为了 例子 , 这 王冠 王子 是 固执的 .

如太子刚硬，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ˈkænət] [ˈtɒləreɪt] [aɪ ˈti:] .

Heaven and earth cannot tolerate it .

天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地难容。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] [ˈdɑ:dʒi] :

King Zhou asked Daji :

国王 周 问 妲己 :

纣王问妲己曰：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] ? "

" How should we instruct the Crown Prince to be executed ? "

" 如何 应该 我们 指示 这 王冠 王子 到 是 执行 ? "

“怎生教太子处死？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈrekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkaunti] , [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði]

According to the records of the hundred counties , the crime of deceiving the

根据 到 这 记录 的 这 百 县 , 这 犯罪 的 欺骗 这

[ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .

emperor was committed .

皇帝 曾是 坚定的 .

“据百邑考欺君之罪，

[mɪks][ðə; ði] [ɪnˈɡri:diənts] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mi:t] [sɔ:s] .

Mix the ingredients together to make a meat sauce .

混合 这 原料 一起 到 制作 一个 肉 酱 .

合醢为肉酱。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [hɜ:d] [ðæt] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [jɪn]

Your servant has heard that Ji Chang was skilled in the principles of Yin

你的 仆人 有 听到 那 季 张 曾是 熟练 在 这 原则 的 阴

[ænd; ənd] [jæŋ] .

and Yang .

和 杨 .

臣闻姬昌善知阴阳，

[tu:; tə] [fɔ:ˈsi:] [pɑ:st] [ɪˈvents] .

To foresee past events .

到 预见 过去的 活动 .

预知前事。

[hi:; hi] [brɪˈstəʊd] [mi:t] [brʊθ] [əˈpɒn] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [tu:; tə] [i:t] .

He bestowed meat broth upon Ji Chang to eat .

他 授予 肉 肉汤 之上 季 张 到 吃 .

封赐肉羹与姬昌食之，

[ɪf] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [i:t] [ðɪs] [mi:t] . . .

If Ji Chang were to eat this meat . . .

如果 季 张 是 到 吃 这 肉 . . .

若姬昌将此肉便食，

[nɒt] [ə; eɪ] [hɜ:ˈmæfrədɑɪt] ,

Not a hermaphrodite ,

不是 一个 雌雄同体 ,

非为阴阳人，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [kɔːz] [ˈeni][ˈtrʌb(ə)] .
Later , the king could no longer cause any trouble .
之后 , 这 国王 可以 不 更长 原因 任何 麻烦 .
后与大王不能为患也。

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒi] [tʃɑːŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɜːzuː] .
He then instructed Ji Chang to return to Qizhou .
他 然后 指示 季 张 到 返回 到 蕲州 .
放教姬昌归岐州去。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [wʊd] [nɒt] [iːt] [ðɪs] [miːt] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [aɪˈtiː] .
Ji Chang would not eat this meat if he saw it .
季 张 会 不是 吃 这 肉 如果 他 锯 它 .
姬昌若见此肉不食，

[ˈnəʊɪŋ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] ,
Knowing it was the flesh of a relative ,
会心 它 曾是 这 肉 的 一个 相对的 ,
知是亲人肉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
This is a great sage .
这 是 一个 伟大的 圣人 .

此是大贤也，

[ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔːli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][pɜː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
In time , they will surely become a threat to Your Majesty .
在 时间 , 他们 将要 一定 变得 一个 威胁 到 你的 威严 .
久后必与大王为患，

[bəʊθ][dʒi] [tʃɑːŋ] [ænd; ənd][dʒi] [tʃɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Both Ji Chang and Ji Chang were ordered to be executed .
两个都 季 张 和 季 张 是 订购 到 是 执行 .
和姬昌都教处死，

[ðɪs] [wɪl] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
This will eliminate future troubles .
这 将要 排除 未来 麻烦 .
永除后患也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
King Zhou was overjoyed upon hearing this .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
纣王闻奏大悦，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə] [pʊʃ] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] -
He ordered the left and right sides to push and turn the hundred townsmen's
他 订购 这 左边 和 正确的 侧面 到 推 和 转动 这 百 -
[ˈbɒdɪz] [ˈɪntuː] [miːt] [sɔːs] .
bodies into meat sauce .
身体 进入 肉 酱 .
令左右推转百邑考身醢为肉酱。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taʊnz] [ˈtræv(ə)ld] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] .
A hundred towns traveled eastward to pay homage to the Supreme Being .
一个 百 城镇 旅行 向东 到 支付 尊敬 到 这 最高 存在 .
百邑东去谒上尊，

[ˌprɪn'ses] [lɪŋhu:] [mi:ts] [wið] [hɜ:(r); hə(r)] ['mɪnɪstə] ;
Princess Linghu meets with her ministers ;
公主 令狐 满足 和 她 部长们 ;

灵狐殿下会群臣；

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:p] , ['straɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['kru:əli] , [hæz; həz][nəʊ] [bə'nevələnt] ['ma:stə(r)] .
Holding the harp , striking it cruelly , has no benevolent master .
保持 这 竖琴 , 引人注目 它 残酷地 , 有 不 仁慈 掌握 .

握琴恶击无恩主，

[hi; hi][dɪd] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɔɪəlti] .
He did not shy away from sacrificing himself for loyalty .
他 做过 不是 害羞的 离开 从 牺牲 他自己 为了 忠诚 .

不避忠心醺自身。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['ru:ɪnd] .
That day , the crown prince was ruined .
那 天 , 这 王冠 王子 曾是 毁坏 .

其日坏了太子，

[ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] ,
The sky darkened ,
这 天空 变暗 ,

感得天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'daʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .

日月无光，

[ə; eɪ] [greɪt] ['θʌndəklæp] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
A great thunderclap shook the heavens .
一个 伟大的 霹雳 摇晃 这 天 .

天雷大震，

[ə; eɪ] [θɪk] [fɒg] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
A thick fog hung in the air .
一个 厚的 多雾路段 悬挂 在 这 空气 .

惨雾漫漫，

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hevi] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
The clouds were heavy with sorrow .
这 云 是 重的 和 悲哀 .

愁云黯黯，

[ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)] [waɪnd] ['wɪslz] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] .
A mournful wind whistles through the air .
一个 悲哀 风 哨声 通过 这 空气 .

悲风飒飒，

[rɪ'zentmənt] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Resentment filled the air .
怨恨 已填 这 空气 .

怨气凌空。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ʌn'ju:zuəli; ʌn'ju:zəli] [brart] [ðæt] [deɪ] .
King Zhou saw that the sky was unusually bright that day .
国王 周 锯 那 这 天空 曾是 异常地 明亮的 那 天 .

纣王见其日天色非常，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ʃen] ([θri:] - [faɪv][pi: 'em]) , ['dɑ:dʒi]
Since the time of Shen (3 - 5 PM) , Daji
自从 这 时间 的 沈 (3 - 5 下午) , 妲己

妲己以申时以来，

[wæn] ['fju:kəsai] [mi:t] [sɔ:s] [ænd; ənd] ['mɪʃən(ə)ri] [ef i: 'aɪ] [mɛŋ]
Wang Ci Meat Sauce and Missionary Fei Meng
王 ci 肉 酱 和 传教士 费 孟

王赐肉酱与使命费孟，

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [tu; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] .
He instructed Ji Chang to eat it .
他 指示 季 张 到 吃 它 .

教姬昌食之。

['mɪnɪstə(r)] [mɛŋ] [ʃu:'æn] ,
Minister Meng Xuan ,
部长 孟 宣 ,

大臣蒙宣，

[hi; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] .
He resigned from his post and set off on his journey .
他 辞职 从 他的 邮政 和 放 离开 在 他的 旅行 .

辞王上路。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi; hi] [went] [tu; tə] - [tu; tə] [si:] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
The next day , he went to Dangzhou to see the prefect .
这 下一个 天 , 他 去 到 - 到 看 这 长官 .

第二日至荡州见太守，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

具言讫，

[lets] [gəʊ][tu; tə] - ['sɪti] [tə'geðə(r)] .
Let's go to Youli City together .
我们来吧 去 到 - 城市 一起 .

一同去羑里城内，

[si:] ['prɪz(ə)nə(r)] [fɛŋ] [dʒi] .
See prisoner Feng Ji .
看 囚犯 冯 季 .

见监囚人冯凶。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] ,
Now , let's talk about Ji Chang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 季 张 ,

却说姬昌，

[θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] , [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒi:ə] - [ʃen] ,
Three days ago , on the day of Jia - Shen ,
三 天 前 , 在 这 天 的 贾 - 沈 ,

三日前甲申日，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [ɔ:'spɪʃəs] [si:n] ,
Seeing this auspicious scene ,
看到 这 吉祥 场景 ,

见此景祥，

[dʒi] [tʃæŋz] [aɪz] [twɪtʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪəz] [bɜ:nd] .
Ji Chang's eyes twitched and his ears burned .
季 张氏 眼睛 抽搐 和 他的 耳朵 烧伤 .

姬昌眼跳耳热，

[ʌn'i:zi] .
Uneasy .
不安 .

心神不安。

[dʒi] [tʃɑ:n] [wɒz; wəz] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Ji Chang was worried about the divination .
季 张 曾是 担心 关于 这 占卜 .

姬昌忧占一课，

[ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['relatɪvz] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [wɪl] [bɪ'fɔ:l] [ju:; jʊ] .
If one of your relatives is involved , a great calamity will befall you .
如果 一 的 你的 亲属 是 涉及 , 一个 伟大的 灾害 将要 降临 你 .

占一亲人合有大祸临身。

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðen] .
Three days have passed since then .
三 天 有 通过了 自从 然后 .

到今三日，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - .
It was the day of Bingxu .
它 曾是 这 天 的 - .

是丙戌日，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] .
There is a mission to fulfill .
那里 是 一个 使命 到 实现 .

有使命至也。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [leɪt] ['ɔ:təm] .
It was the month of late autumn .
它 曾是 这 月 的 晚的 秋天 .

其时日季秋之月，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [elm] [li:vz] .
There are elm leaves .
那里 是 榆树 树叶 .

有榆叶。

[dʒi] [tʃɑ:n] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [li:vz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] .
Ji Chang picked up some leaves in the prison .
季 张 挑选 向上 一些 树叶 在 这 监狱 .

姬昌于囚狱内拾将叶子，

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .
It can be used as a character .
它 能 是 用过的 作为 一个 特点 .

可便为字，

[ðə; ði] ['sɪksti] - [fɔ:(r)] ['heksəgræm] ,
The sixty - four hexagrams ,
这 六十 - 四 六十四卦 ,

漫六十四卦，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] , [saɪd] , [ænd; ænd] ['tʃɑ:ntɪd] :
He looked up at the sky , sighed , and chanted :
他 看起来 向上 在 这 天空 , 叹了口气 , 和 吟诵 :

将榆钱望天吁呵咒曰：

" ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðəz] ['vɜ:tju:z] .
" **Heaven and Earth are in harmony with each other's virtues** .
" 天堂 和 地球 是 在 和谐 和 每个 其他的 美德 .
"

“天地合其德，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ʃaɪn] [tə'geðə(r)] .
The sun and moon shine together .
这 太阳 和 月亮 闪耀 一起 .

日月合其明，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['si:z(ə)nz] ['fɒləʊ] [ðeə(r)]['prɒpə(r)]['ɔ:də(r)] .
The four seasons follow their proper order .
这 四 季节 跟随 他们的 恰当的 命令 .

四时合其序，

[ðə; ði] ['spirit] [ænd; ənd] ['diəti] [dɪ'tɜ:mɪn] [wʌnz] ['fɔ:tʃu:n] [ɔ:(r)] [mis'fɔ:tʃu:n] ;
The spirits and deities determine one's fortune or misfortune ;
这 烈酒 和 神灵 决定 一个人的 财富 或者 不幸 ;

鬼神合其吉凶；

[,divɪ'neiʃn] [baɪ][ðə; ði] [gɒdz]
Divination by the gods
占卜 经过 这 神

神灵上卦，

" [fɜ:st] , [let] [em 'i:] [æsə'teɪn] [ɔ:(r); jə(r)] ['pɜ:pəs] . "
" First , let me ascertain your purpose . "
" 第一的 , 让 我 探明 你的 目的 . "

一占来意。”

[θrəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [,divɪ'neiʃn] [kɔɪnz] ,
Throw down the divination coins ,
扔 向下 这 占卜 硬币 ,

掷下卦钱，

[dʒi] [tʃɑ:n] [wɒz; wəz][bəʊθ] ['hæpi] [ænd; ənd][sæd] .
Ji Chang was both happy and sad .
季 张 曾是 两个都 快乐的 和 伤心 .

姬昌见一喜一悲。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['hæpi] [wɪl] [bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm] [mis'fɔ:tʃu:n] ;
Those who are happy will be free from misfortune ;
那些 WHO 是 快乐的 将要 是 自由的 从 不幸 ;

喜者自身无灾；

[ðə; ði] ['sɒrəʊfl] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [gri:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sepə'reɪʃn] [ɒv; əv][fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
The sorrowful are those who grieve for the separation of father and son .
这 悲伤 是 那些 WHO 悲伤 为了 这 分离 的 父亲 和 儿子 .

悲者合注子父分离，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'weɪ] ,
The sons are away ,
这 儿子们 是 离开 ,

儿郎在外，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz][fʊə(r)][tu:; tə] ['fɒləʊ] .
A great calamity is sure to follow .
一个 伟大的 灾害 是 当然 到 跟随 .

必有大祸，

[ˈhɑ:teɪk] [ə'raɪzɪz] .
Heartache arises .
心痛 出现 .

心生苦痛，

[dis'membəd] [baɪ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
Dismembered by swords and knives .
肢解 经过 剑 和 刀具 .

刀剑分尸。

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌfəd] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n]
Although the children suffered misfortune
虽然 这 孩子们 遭受 不幸

虽然儿女有祸，

[aɪ][eɪ ˈem] [fri:] [frəm; frəm][dɪˈzɑ:stə(r)] .
I am free from disaster .
我 是 自由的 从 灾难 。

自己无灾，

[ˈɔ:lsəʊ] [ˈju:zɪŋ] [pɑ:st] [ɪˈvents] ,
Also using past events ,
还 使用 过去的 活动 。

也用前事，

[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌri:ləʊˈkeɪʃn] .
Change of relocation .
改变 的 搬迁 。

改变移遣。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ˈpɒndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Ji Chang pondered in his heart ,
季 张 沉思 在 他的 心 。

姬昌心内思惟，

[təˈdeɪ] [brɪŋz] [bəʊθ] [ˈwʌri] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
Today brings both worry and joy .
今天 带来 两个都 担心 和 喜悦 。

今日先忧后喜，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [ˈɪfu:] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] .
King Zhou will surely issue a decree .
国王 周 将要 一定 问题 一个 法令 。

必有纣王宣命至也。

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] .
I understand .
我 理解 。

道了，

[ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə] [mɪt] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
The governor sent a messenger to meet Ji Chang .
这 州长 发送 一个 信使 到 见面 季 张 。

有太守并使命一行见姬昌。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 。

礼毕，

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 。

二人言曰：

" [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [dɪˈkri:] . . . "
" Now , by the king's decree . . . "
" 现在 , 经过 这 国王的 法令 . . . "

“今奉王敕，

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈli:st] [frəm; frəm][ˈprɪz(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
Ji Chang was released from prison and returned to his country .
季 张 曾是 发布 从 监狱 和 返回 到 他的 国家 。

姬昌免囚归国。

[naʊ] , [mi:t] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][dʒi] [tʃɑ:ŋ] [tu:; tə] [i:t] .
Now , meat is bestowed upon Ji Chang to eat .
现在 , 肉 是 授予 之上 季 张 到 吃 .

今赐肉与姬昌食之，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [wen] ['i:tɪŋ] [mi:t] [su:p]
For example , when eating meat soup
为了 例子 , 什么时候 吃 肉 汤

如食了肉羹时，

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Ji Chang left the country .
季 张 左边 这 国家 .

姬昌去国。

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] , - [keɪ,er'əʊ] , [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] - .
Your son , Baiyi Kao , is waiting in Chaoge .
你的 儿子 , - 高 , 是 等待 在 - .

你儿百邑考见在朝歌等候。”

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [mi:t] [tu:; tə][dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
He then gave the meat to Ji Chang .
他 然后 给予 这 肉 到 季 张 .

遂取肉与姬昌。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Ji Chang thought to himself :
季 张 想法 到 他自己 :

姬昌心内思惟：

[ðɪs] [mi:t] [ɪz][maɪ] [sʌnz] [mi:t] .
This meat is my son's meat .
这 肉 是 我的 儿子的 肉 .

此肉是我儿肉，

[ɪf] [aɪ][du:; də] [nɒt] [i:t] [ðɪs] [mi:t]
If I do not eat this meat
如果 我 做 不是 吃 这 肉

若我不食此肉，

[ænd; ʌnd][aɪ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] ['ru:lə(r)] .
And I died at the hands of an unrighteous ruler .
和 我 死亡 在 这 双手 的 一个 不义的 统治者 .

和我死在不仁之君手也。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [mi:t] .
Ji Chang received the meat .
季 张 已收到 这 肉 .

姬昌接得此肉，

[ðeɪ] [et; ert][,aɪ 'ti:] [wɪð] ['pleɪʒə(r)] .
They ate it with pleasure .
他们 吃 它 和 乐趣 .

喜而食之。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [təʊld][ðə; ði] ['envɔɪ] :
Ji Chang told the envoy :
季 张 讲述 这 使者 :

姬昌告来使曰：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [mi:t] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [su:p] ?
What kind of meat is in this soup ?
什么 种类 的 肉 是 在 这 汤 ?

“此羹甚肉？

[ðɪs] [mi:t] [ɪz] ['eksələnt] :
This meat is excellent .
这 肉 是 出色的 :

此肉甚好。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ef i: 'aɪ] [mɛŋ]
Upon hearing this , Fei Meng

之上 听力 这 , 费 孟

费孟闻言，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] :
Thinking about it in my heart :

思维 关于 它 在 我的 心 :

心内思之：

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] !
Ji Chang was not a wise man !

季 张 曾是 不是 一个 明智的 男人 !

姬昌非是贤人也！

[ef i: 'aɪ] [mɛŋ] , [haʊ'evə(r)] , [went] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] .
Fei Meng , however , went back to see the Emperor .

费 孟 , 然而 , 去 后退 到 看 这 皇帝 .

费孟却回去见帝，

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs]
As for Your Highness

作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ðə; ðɪ] ['maʊntən] [rɔ:d] .
The mountain roared .

这 山 咆哮 :

山呼了，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :

国王 周 问 :

纣王问曰：

" [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [meɪd] [mi:t] [su:p] . "
" You and Ji Chang made meat soup . "

" 你 和 季 张 制成 肉 汤 . "

“卿与姬昌肉羹，

[haʊ] ? "
how ? "

如何 ? "

如何？ ”

[ef i: 'aɪ] [mɛŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Fei Meng reported :

费 孟 据报道 :

费孟奏曰：

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [mi:t] .
Ji Chang received this meat .

季 张 已收到 这 肉 .

“姬昌接得此肉，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ɒbstæk(ə)] .
There is no obstacle .

那里 是 不 障碍 :

亦无疑阻，

[hiː; hi][et; ɛt][aɪ 'tiː] [waɪ] ['lɑːfɪŋ] .
He ate it while laughing .
他 吃 它 尽管 笑 .

笑而食之。

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] .
He is not a virtuous person .
他 是 不是 一个 有德行的 人 .

非是贤人也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [njuː] [ðæt]
King Zhou knew that

国王 周 知道 那

纣王知得，

[greɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'gen] .
The imperial edict ordered the envoy to go again .
这 帝国 法令 订购 这 使者 到 去 再次 .

敕令教使臣再去，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [dʒi] [tʃɑːŋ] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
He instructed that Ji Chang be released .
他 指示 那 季 张 是 发布 .

教放了姬昌，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He then resigned from his post and left the country .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 和 左边 这 国家 .

即辞国去。

[,ef iː 'aɪ] [mən] ['entəd] - ['sɪti] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Fei Meng entered Youli City that very day .
费 孟 进入 - 城市 那 非常 天 .

费孟即日便入姜里城，

[tuː; tə] [miːt] [dʒi] [tʃɑːŋ] ,
To meet Ji Chang ,
到 见面 季 张 ,

得见姬昌，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[,ef iː 'aɪ] [mən] [sed] :
Fei Meng said :
费 孟 说 :

费孟曰：

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . . . "
" By imperial decree . . . "
" 经过 帝国 法令 . . . "

“今奉圣旨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [dʒi] [tʃɑːŋ] [biː; bi] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He instructed that Ji Chang be released and allowed to return to his
他 指示 那 季 张 是 发布 和 允许 到 返回 到 他的
['kʌntri] .
country .
国家 .

教放姬昌归国。”

[dʒi] [tʃɑːŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" Thank you for your great kindness , Your Majesty . "
" 感谢 你 为了 你的 伟大的 仁慈 , 你的 威严 . "

“谢王太恩，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] . "
" Thank you for your long journey . "
" 感谢 你 为了 你的 长的 旅行 . "

一路远来有劳。”

[,ef iː 'aɪ] [mɛŋ] [sed] :
Fei Meng said :
费 孟 说 :

费孟曰：

" [ðə; ði] [miːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [et; ert] , "
" The meat that the king ate , "
" 这 肉 那 这 国王 吃 , "

“大王食了的肉，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] .
It is also the flesh of the king's son .
它 是 还 这 肉 的 这 国王的 儿子 :

亦是大王儿肉也。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɔːt] [baɪ]['dɑːdʒi] .
King Zhou was taught by Daji .
国王 周 曾是 教授 经过 妲己 .

被妲己教纣王，

" [aɪ] [wɪl] [test] [jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [fleʃ] . "
" I will test your virtue with your son's flesh . "
" 我 将要 测试 你的 美德 和 你的 儿子的 肉 . "

将你儿肉试你贤不贤也。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [tʃɑːŋ]
Upon hearing this , Ji Chang
之上 听力 这 , 季 张

姬昌见言，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [saɪ] [tuː] ['laʊdli] .
I dare not sigh too loudly .
我 敢 不是 叹 也 高声 .

亦不敢大叹，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] ['entə(r)] - .
He also did not enter Chaoge .
他 还 做过 不是 进入 - .

亦不入朝歌。

[ðəə(r)] [wɒz; wəz] ['pri:fekt] [,ef i: 'aɪ] [mɛŋ] ,
There was Prefect Fei Meng ,
那里 曾是 长官 费 孟 ,

有费孟共太守、

[fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Feng and his two companions
冯 和 他的 二 同伴

冯凶三人，

[hi; hi][ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'klaɪnd] [dʒi] [tʃæŋz] ['bʃə(r)] .
He also declined Ji Chang's offer .
他 还 拒绝 季 张氏 提供 .

以亦相辞姬昌。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [θri:] [men] .
Ji Chang dismissed the three men .
季 张 解雇 这 三 男人 .

姬昌辞了三人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fri:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tɔ:ment] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
They were freed from the torment of imprisonment .
他们 是 自由 从 这 折磨 的 监禁 .

得脱囚牢之苦。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [left] .
Ji Chang mounted his horse and left .
季 张 安装 他的 马 和 左边 .

姬昌上马便去，

[hɑ:f] [ə; eɪ] [hʌt] [,aʊt'saɪd] - ['sɪti] ,
Half a hut outside Youli City ,
一半 一个 小屋 外部 - 城市 ,

出姜里城半舍之地，

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [,dis'maʊnt] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [aʊt] [tu;; tə] [fi:l] [,aɪ 'ti:] .
Ji Chang dismounted and reached out to feel it .
季 张 下马 和 达到 出去 到 感觉 它 .

姬昌下马用手探之，

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] ['vɒmit] [ɒŋ][ðə; ði] [graʊnd] .
The object was vomited on the ground .
这 目的 曾是 呕吐 在 这 地面 .

物吐在地，

[ɪts] [fleʃ] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] ['ræbɪts] .
Its flesh transformed into rabbits .
它是 肉 转变 进入 兔子 .

其肉尽化为兔儿。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wept] ['bɪtəli] .
Ji Chang wept bitterly .
季 张 哭泣 苦涩地 .

姬昌大哭。

[tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tu:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['spɪtɪŋ] [aʊt] ['tʃɪldrən] .
To this day , there is a tomb for spitting out children .
到 这 天 , 那里 是 一个 墓 为了 吐痰 出去 孩子们 .

至今有吐子冢，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [fɔ:(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] - .
It is located four miles from Dangyin .
它 是 位于 四 英里 从 - .

在荡阴四里地是也。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [lʊkt] [ˌnɔ:θ'west] [tə'wɔ:dʒ] - [ænd; ənd] ['si:krətli] ['træv(ə)ld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Ji Chang looked northwest towards Zhaishan and secretly traveled day and night
季 张 看起来 西北 向 - 和 偷偷 旅行 天 和 夜晚
[wɪ'dəʊt] ['stɒpɪŋ] .
without stopping .
没有 停止 .

姬昌望西北寨山偷路日夜而走不止。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [saɪt] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [dʒi] [tʃɑ:ŋ]
The ancient site located on the south bank of the Yanghe River is the Ji Chang
这 古老的 地点 位于 在 这 南 银行 的 这 洋河 河 是 这 季 张
[ˈtemp(ə)] .
Temple .
寺庙 .

今古迹在羊河南岸上是姬昌庙。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɔ:kt] ['westwəd] [tə'wɔ:dʒ] - .
Ji Chang walked westward towards Chaoge .
季 张 步行 向西 向 - .
姬昌西走近朝歌，

[wi:; wi] [prə'si:did] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] [ɒv; əv] [dʒi:tʃɛŋ] .
We proceeded to the northwest of Jicheng .
我们 继续 到 这 西北 的 吉成 .
前到汲城西北。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [went] [ðeə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] .
Ji Chang went there on his way .
季 张 去 那里 在 他的 方式 .
姬昌前去之次，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [drʌm] [ðæt] [ɪz] [reɪzd] [ɪn] [dʒi:tʃɛŋ] .
There is a drum that is raised in Jicheng .
那里 是 一个 鼓 那 是 提高 在 吉成 .
有汲城将鼓矫、

[ˈdrʌmɪŋ]
Drumming
打鼓
鼓执、

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] , [gʌ] [ʃi:] ,
The three brothers , Gu Shi ,
这 三 兄弟 , 顾 史 ,
鼓适弟兄三人，

[ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] ,
Leading the troops out ,
领导 这 军队 出去 ,
领兵出门，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ə'piəd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,
忽见一人，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [zɪ'boʊ] .
But he recognized him as the Marquis of Xibo .
但 他 认可 他 作为 这 侯爵 的 西伯 .
却认得是西伯侯。

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言:

" [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['empərərz] ['ɔːdərs] . "
" **I am acting on the Emperor's orders** . "
" 我 是 表演 在 这 皇帝的 订单 . "

“俺奉天子敕，

[ti:tʃ] [,em 'iː][ðə; ði] [wei] .
Teach me the way .
教 我 这 方式 .

教俺绰路，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] [ðæt] ['westən] [truːps] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ænd; ənd] [siːz] - ['sɪti] . "
" **It is feared that western troops will come to the rescue and seize Youli City** . "
" 它 是 害怕 那 西 军队 将要 来 到 这 救援 和 抢占 - 城市 . "

恐有西兵救劫了姜里城。”

['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv][ʒɪːboʊ] [huː] :
Drinking the wine of Xibo Hou :
喝 这 葡萄酒 的 西伯 侯 :

喝西伯侯:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ! "
" **You are not allowed to leave !** "
" 你 是 不是 允许 到 离开 ! "

“不得走！ ”

[ðə; ði] [θriː] [men] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][dʒi] [tʃɑːŋ] .
The three men joined forces to chase after Ji Chang .
这 三 男人 加入 力量 到 追赶 后 季 张 .

三人共兵来赶姬昌。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Ji Chang saw the troops approaching ,
季 张 锯 这 军队 接近 ,

姬昌见兵马至近，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

便走之次，

[tuː] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kaʊntəd] [ə'hed] .
Two generals were encountered ahead .
二 将军们 是 遭遇 前方 .

前逢二将。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Ji Chang then asked :
季 张 然后 问 :

姬昌乃问:

[huː] [gəʊz] [ðeə(r)] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者何人？ ”

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] :
The man asked :
这 男人 问 :

其人却问:

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你何人？ ”

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [ai][ei 'em][ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][ʒ:boʊ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - . "
" I am the Marquis of Xibo , who was imprisoned in Youli . "
" 我 是 这 侯爵 的 西伯 , WHO 曾是 被监禁 在 - . "

“我是姜里内受囚西伯侯也。”

[ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
The visitor saw that it was the Marquis of the West .
这 游客 锯 那 它 曾是 这 侯爵 的 这 西方 :

来人见道西伯侯，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [pə'fɔ:m] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)] ['etɪkət] .
Dismount and perform the proper etiquette .
下马 和 履行 这 恰当的 礼仪 .

下马具礼。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ɑ:skt] :
Ji Chang asked :
季 张 问 :

姬昌问曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是何人也？ ”

[ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 :

来人曰：

" [ai][ei 'em] [jɪn] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] , [ænd; ənd] [lɪŋ] [eɪtʃ'ju:] [sɒŋ] . "
" I am Yin Jiao , the crown prince of King Zhou , and Ling Hu Song . "
" 我 是 阴 角 , 这 王冠 王子 的 国王 周 , 和 凌 胡 歌曲 . "

“我是纣王太子殷交并灵胡嵩，

[wi; wi] [tu:] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] ['reskju:] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
We two have come specifically to rescue Ji Chang .
我们 二 有 来 具体来说 到 救援 季 张 :

俺二人特来救姬昌。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
It is said ,
它 是 说 ,

言了，

[ðə; ði] [θri:] [drʌmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [saʊnd] .
The three drums are about to sound .
这 三 鼓 是 关于 到 声音 :

鼓三将至近，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The two went to greet them .
这 二 去 到 迎接 他们 :

二人去迎，

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈti:tʃɪŋ] [wɔ:(r)] .
The time was for teaching war .
这 时间 曾是 为了 教学 战争 .

时乃教战，

[kɪl] [θri:] [ˈdrʌmə] .
Kill three drummers .
杀 三 鼓手 .

杀鼓三人，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈtri:tɪd] .
The soldiers retreated .
这 士兵 撤退 .

兵退去了。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ˌetʃˈju:] [sɒŋ] , [hu:] [wɒz; wəz][əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [jɪn] ,
With the help of the spirit of Hu Song , who was associated with Yin ,
和 这 帮助 的 这 精神 的 胡 歌曲 , WHO 曾是 联系 和 阴 ,
[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [dɪˈpɑ:tɪd] .
Ji Chang departed .
季 张 已离开 .

有殷交共灵胡嵩护姬昌而去。

[naʊ] , [ðə; ði] [θri:] [ˈdrʌmə] [kəˈmɑ:nd] [ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)][ˈɒfɪsə(r)] .
Now , the three drummers commanded a junior officer .
现在 , 这 三 鼓手 命令 一个 初级 官 .

却说鼓将三人令一小将，

[hi; hi] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋz] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He carried his writings to court and met the emperor .
他 携带 他的 著作 到 法庭 和 遇见 这 皇帝 .

秉文字入朝歌见帝。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [rɔ:d] .
The mountain roared .
这 山 咆哮 .

山呼了，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [hæd; həd] [trænˈspaɪəd] .
The young general recounted the events that had transpired .
这 年轻的 一般的 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

小将具说前事。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻言大怒，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði][fɔ:(r)] [men] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][dʒi] - ,
Order the four men , including the left and right generals and Ji Liuliu ,
命令 这 四 男人 , 包括 这 左边 和 正确的 将军们 和 季 - ,

令差左右将与佖留留四人，

[ˈli:dɪŋ] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Leading three thousand troops ,
领导 三 千 军队 ,

领兵三千，

[draɪv] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] ['westwəd] .
Drive Ji Chang westward .
驾驶 季 张 向西 .

西赶姬昌，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] .
All the way to Dengcheng in the northwest .
全部 这 方式 到 - 在 这 西北 .

直到西北邓城。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [in'kwaɪəz] [ɒv; əv][ˌeɪtʃ'ju:] [sɔ:ŋz] ['spɪrɪt] :
Ji Chang inquires of Hu Song's spirit :
季 张 询问 的 胡 歌曲的 精神 :

姬昌问灵胡嵩：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [seɪv] [ˌem 'i:] ?
Why did you come to save me ?
为什么 做过 你 来 到 节省 我 ?

“尔因何来救我？ ”

[lɪŋ] - [təʊld][dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Ling Husong told Ji Chang about the matter .
凌 - 讲述 季 张 关于 这 事情 .

灵胡嵩说与姬昌之事，

[ðɪs] [ɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [br'hedɪŋ] ['emprəs] [dʒi:'æŋ] .
This is King Zhou beheading Empress Jiang .
这 是 国王 周 斩首 皇后 江 .

此是纣王斩了姜皇后，

[kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒəʊ][hæz; həz] [left] .
Crown Prince Yin Jiao has left .
王冠 王子 阴 角 有 左边 .

走了太子殷交。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[ə; eɪ] ['drʌmbi:t] [led][ðə; ði] [θri:] [men] [tu:; tə] [brɪŋ] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] ['kləʊzə(r)] .
A drumbeat led the three men to bring Ji Chang closer .
一个 鼓声 引领 这 三 男人 到 带来 季 张 更近 .

有鼓将三人又赶姬昌至近前。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tʃi:] [hɒŋ] [ænd; ənd] [wen] [dʒi:'æŋ] [keɪm] [tu:; tə] ['reskju:] [dʒi]
However , the imperial son - in - law Qi Hong and Wen Jian came to rescue Ji Chang .
然而 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 齐 洪 和 温 建 来了 到 救援 季 张 .

却有驸马祁宏共逢文建来救姬昌，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [hʌgd] [i:tʃ] [ˌʌðə(r)] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtəli] .
The three of them hugged each other and cried bitterly .
这 三 的 他们 拥抱 每个 其他 和 哭 苦涩地 .

三人抱头大哭。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [təʊld][ðə; ði] [tu:] [men] :
Ji Chang told the two men :
季 张 讲述 这 二 男人 :

姬昌告二人：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌnbɪˈneɪvələnt] .
King Zhou was unbenevolent .
国王 周 曾是 不仁慈的 .

纣王不仁，

- [keɪ,er'ou][wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:t] [sɔ:s] .
Baiyi Kao was used as a meat sauce .
- 高 曾是 用过的 作为 一个 肉 酱 .

将百邑考作为肉酱。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人见言，

[hi; hi] ['vi:əməntli] [dɪˈnaʊnst] [kɪŋ] [dʒəʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] [ˌɪnhju:'meɪn] .
He vehemently denounced King Zhou for being inhumane .
他 强烈地 谴责 国王 周 为了 存在 不人道 .

大骂纣王不仁，

[ə; eɪ] [tɪˈrænɪk(ə)] ['ru:lə(r)] .
A tyrannical ruler .
一个 强横 统治者 .

无道之君。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [keɪm] [tu:; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
King Zhou's army came to drive away Ji Chang .
国王 周氏 军队 来了 到 驾驶 离开 季 张 .

有纣兵来赶姬昌，

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈbæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [tru:ps] ,
A major battle with the Western troops ,
一个 主要的 战斗 和 这 西 军队 ,

与西兵大战，

[tʃi:] [hɒŋ] [ænd; ənd] [fɛŋ] [wɛndʒi:ən] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Qi Hong and Feng Wenjian defeated and drove back the army of King Zhou .
齐 洪 和 冯 文健 战败 和 驾驶 后退 这 军队 的 国王 周 .

被祁宏共逢文建杀退纣兵。

[kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [rɪˈtɜ:nd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] ['bæt(ə)] .
King Zhou's army returned for a decisive battle .
国王 周氏 军队 返回 为了 一个 决定性 战斗 .

纣兵复来决战，

[æn; ən] ['enəmi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
An enemy for a day ,
一个 敌人 为了 一个 天 ,

相敌一日，

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dɪpɪst] ['dɑ:knəs] , [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪəb(ə)] .
Even in the deepest darkness, victory and defeat are indistinguishable .
甚至 在 这 最深处 黑暗 , 胜利 和 击败 是 无法区分的 .

至黑不分胜败。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [ʃi:'æŋ] ['ɑ:mi] [keɪm] [tu:; tə] ['reskju:] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
At that time, a Xiang army came to rescue Ji Chang .
在 那 时间 , 一个 向 军队 来了 到 救援 季 张 .

时有一头项来兵救姬昌，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [hæd; həd] [dɪˈfeɪv(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] .
One of the generals had disheveled hair and looked like a ghost .
— 的 这 将军们 有 蓬头垢面 头发 和 看起来 喜欢 一个 鬼 .

内有一将披头似鬼，

[ˈʊʊldəriŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɜ:d] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ,

肩扛一柄大刀，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声大叫：

" [faɪt] [em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" Fight me to the death ! "
" 斗争 我 到 这 死亡 ! "

“与吾决战！ ”

[hu:] [ˈkʊmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

来者何人？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ɒv; əv] [leɪ] - , [ə; eɪ][ˈmɑ:tə(r)][frɒm; frəm] [ʒenʃən] .
This is the record of Lei Zhenzi , a martyr from Zhenshan .
这 是 这 记录 的 雷 - , 一个 烈士 从 镇山 .

是录真山烈人雷震子也。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] :
This person was instructed by my master :
这 人 曾是 指示 经过 我的 掌握 :

此人被本师说与：

[ðə; ði] [ˈsto:ri] [ɒv; əv][dʒi] [tʃænz] [ˈvɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [tu:m] [ɪn] [dɒŋgu:] , [ˈʃænˈʃi:] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
The story of Ji Chang's visit to the ancient tomb in Donggu , Shaanxi on that day .
这 故事 的 季 张氏 访问 到 这 古老的 墓 在 东固 , 陕西 在 那 天 .

当日姬昌至陕西东古墓之事。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ʒ:boʊ] , [leɪ] [ʒen] . . .
Upon hearing that it was the Marquis of Xibo , Lei Zhen . . .
之上 听力 那 它 曾是 这 侯爵 的 西伯 , 雷 真 . . .

雷震闻言是西伯侯，

[,əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [sɜ:d] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马横刀，

[tʃɑ:dʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] ,
Charge into the formation ,
收费 进入 这 形成 ,

冲入阵中，

[hi:; hi][ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈhændɪdli] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
He single - handedly defeated the army of King Zhou .
他 单身的 - 轻而易举 战败 这 军队 的 国王 周 .

独荡纣兵。

[ʃrɪmp] [rɔ:(r)]
Shrimp roar
虾 吼

虾吼、

[dʒi] - [dɛəz] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] .
Ji Liuliu dares not accept such praise .
季 - 敢于 不是 接受 这样的 称赞 .

佶留留不敢当，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'tɜ:nd] .
All the soldiers returned .
全部 这 士兵 返回 .

众兵皆回。

[leɪ] [ʒɛn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
Lei Zhen came to see Ji Chang .
雷 真 来了 到 看 季 张 .

有雷震来见姬昌，

[wɪð] ['etɪkət] .
With etiquette .
和 礼仪 .

具礼。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [men] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
For a time , men and generals ,
为了 一个 时间 , 男人 和 将军们 ,

一时人并众将，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪ'rænik(ə)] .
Everyone says that King Zhou was tyrannical .
每个人 说道 那 国王 周 曾是 强横 .

皆言纣王无道，

[æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] ['ru:lə(r)] .
An unrighteous ruler .
一个 不义的 统治者 .

不仁之君。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [,eɪtʃju:] [sɒŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The spirit Hu Song looked around .
这 精神 胡 歌曲 看起来 大约 .

有灵胡嵩左右视之，

[kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [si:n] .
Crown Prince Yin Jiao was not seen .
王冠 王子 阴 角 曾是 不是 已见 .

不见太子殷交，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then took his leave of Ji Chang , saying :
他 然后 采取 他的 离开 的 季 张 , 说 :

便辞姬昌曰：

" [ɪf] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] ['kɒmz] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəʊ] . . . "
" If one day a great sage comes to defeat King Zhou . . . "
" 如果 一 天 一个 伟大的 圣人 来 到 击败 国王 周 . . . "

“若他日有大贤来破纣王，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
They came to help .
他们 来了 到 帮助 .

的来相助。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [went] [tu:; tə][faɪnd][aɪ ˈti:] .
Your humble servant went to find it .
你的 谦逊的 仆人 去 到 寻找 它 .
小臣寻去，

[gəʊ][faɪnd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Go find the Crown Prince .
去 寻找 这 王冠 王子 .
寻太子去。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪŋ] [ðɪs] , [lɪŋ] - [left] .
After saying this , Ling Husong left .
后 说 这 , 凌 - 左边 .
道毕灵胡嵩便去。

[leɪ] [ʒen] [ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈklaɪnd] [dʒi] [tʃæŋz] [ˈɒfə(r)] , [ˈseɪŋ] :
Lei Zhen also declined Ji Chang's offer , saying :
雷 真 还 拒绝 季 张氏 提供 , 说 :
有雷震也辞姬昌曰：

" [ɪf] [wʌn] [deɪ] [wi:; wi][gəʊ][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [kɪŋ] [dʒəʊ] . . . "
" If one day we go to defeat King Zhou . . . "
" 如果 一 天 我们 去 到 击败 国王 周 . . . "
“若他日去破纣王，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][eɪd] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
We will surely come to your aid , Your Majesty .
我们 将要 一定 来 到 你的 援助 , 你的 威严 .
必来相助大王。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:vənt] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] .
Your servant shall return to the cave .
你的 仆人 将 返回 到 这 洞穴 .
臣且归洞去，

[aɪ][fɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] [əˈfend] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] .
I fear this will offend my master .
我 害怕 这 将要 得罪 我的 掌握 .
恐本师所怪。”

[aɪ] [rɪˈzaɪnd] .
I resigned .
我 辞职 .
辞了，

[ðen] [hi:; hi] [left] .
Then he left .
然后 他 左边 .
便去。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [speəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] .
Ji Chang was spared a great calamity .
季 张 曾是 幸存 一个 伟大的 灾害 .
姬昌得免大灾，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [went] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] .
They also went to their own country .
他们 还 去 到 他们的 自己的 国家 .
亦去本国。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [deɪz] ,
After traveling for ten days ,
后 旅行 为了 十 天 ,
行至十日，

[frɒm; frəm] [k:zu:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈniəriɪst] [pɔɪnt] ,
From Qizhou to the nearest point ,
从 蕲州 到 这 最近的 观点 ,
前至岐州至近，

[kɪŋ] [wu:] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] , [ðen] [ˈfɒləʊd] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] .
King Wu , along with his officials , then followed Ji Chang .
国王 吴 , 沿着 和 他的 官员 , 然后 随后 季 张 .
武王共百官接着姬昌，

[ɔ:l] [hæd; həd] [kəmˈplɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈwɜ:ʃɪp] [raɪts] .
All had completed their worship rites .
全部 有 完全的 他们的 崇拜 仪式 .
皆参拜礼毕。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈhɑ:dʃɪps] [hi:; hi] [ɪnˈdʒəəd] [ˈdʒʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [fɜ:st][ˈsev(ə)n] [ˈiəz] [ɒv; əv]
Ji Chang recounted the hardships he endured during his first seven years of
季 张 叙述 这 艰辛 他 忍受 期间 他的 第一的 七 年 的
[ɪmˈprɪznmənt] .
imprisonment .
监禁 .

姬昌具说前七年囚牢之苦，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [fəˈmentɪd] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkaunti] .
They even fermented the hundred counties .
他们 甚至 发酵 这 百 县 .
更醞了百邑考。

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [etʃiːvmənts] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [weɪ] .
Civil and military achievements reveal the Way .
民用 和 军队 成就 揭示 这 方式 .
文武见道，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wept] [ˈbɪtəli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .
尽皆大哭。

[dʒi] [tʃɑ:ŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :
姬昌曰：

" [ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [dɪˈpɑ:t] , "
" On the day I depart , "
" 在 这 天 我 离开 , "
“我当临行之日，

[ˈdɑ:əʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪnɪstə] ,
Dao and your ministers ,
道 和 你的 部长们 ,
道与您众公臣，

秦始皇传等六种平话

第7/100页

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][əv; əv][em 'iː] .
They had no choice but to come and take care of me .
他们 有 不 选择 但 到 来 和 拿 关心 的 我 .

只不得来顾我，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] .
It is not appropriate for them to go .
它 是 不是 合适的 为了 他们 到 去 .

亦不合去。”

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [etʃiːvmənts] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [wei] .
Civil and military achievements reveal the Way .
民用 和 军队 成就 揭示 这 方式 .

文武见道，

[greɪt] [ˈmɔːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;
Great mourning for a long time ;
伟大的 丧 为了 一个 长的 时间 ;

大恸久之；

[stɒp] ['kraɪɪŋ] .
Stop crying .
停止 哭泣 .

哭止，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɒləʊd] [dʒi] [tʃɑːŋ] [ˈɪntuː] [kɜːzuː] .
The ministers followed Ji Chang into Qizhou .
这 部长们 随后 季 张 进入 蕲州 .

众臣相从姬昌入岐州，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They went into the city .
他们 去 进入 这 城市 .

去至城内。

[dʒi] [tʃɑːŋ] [fɜːst] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [taɪ] [ɑːr iː 'en] .
Ji Chang first went to see his mother , Tai Ren .
季 张 第一的 去 到 看 他的 母亲 , 泰 任 .

姬昌先去见老母太任，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[dʒi] [tʃɑːŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈgʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] :
Ji Chang continued to govern the world :
季 张 持续 到 治理 这 世界 :

姬昌仍旧且理天下：

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] ,
A generous reward for the three armies ,
一个 慷慨的 报酬 为了 这 三 军队 ,

重赏三军，

[rɪ'dju:s] [ðə; ði][tæks][ˈbɜ:d(ə)n] [ɒn] [ˈfɒrən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [trænzæksɪnz] ；
Reduce the tax burden on foreign exchange transactions ；
减少 这 税 负担 在 外国的 交换 交易 ；
轻收差税；

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ˌri:'bɪld] [ɪz] [raɪt] ．
The way to rebuild is right ．
这 方式 到 重建 是 正确的 ；
重修有道，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌɪnhju:'meɪn] ；
Eliminate the inhumane ；
排除 这 不人道 ；
除去不仁；

[prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Provide for the people
提供 为了 这 人们
济贍生民，

[ʃəʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈɔ:rfənz] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊz] ；
Show compassion to orphans and widows ；
展示 同情 到 孤儿 和 寡妇 ；
恤孤怜寡；

[rɪ'kru:t] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpi:p(ə)]
Recruit virtuous and capable people
招募 有德行的 和 有能力的 人们
招贤良，

[ju:z] [ˈlɔɪəlti] ．
Use loyalty ．
使用 忠诚 ；
用忠直。

[ˈpi:p(ə)] [ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] , [bəʊθ] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][sə'vɪliən] , [rɪ'dʒɔɪs] ．
People across the land , both military and civilian , rejoiced ．
人们 穿过 这 土地 ， 两个都 军队 和 平民 ， 欣喜若狂 ．
天下军民尽喜。

[tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈsɜ:k(ə)] [ə'raʊnd] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [wʌn'self] ．
To draw a circle around oneself and imprison oneself ．
到 画 一个 圆圈 大约 自己 和 监禁 自己 ．
画地为牢，

[ˈkɑ:vɪŋ] [wʊd] [tu:; tə] [dɪ'pɪkt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ．
Carving wood to depict officials ．
雕刻 木头 到 描绘 官员 ；
刻木为吏。

[ˈgʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈkeərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Governing the country and caring for the people
治理 这 国家 和 关怀 为了 这 人们
治政恤民，

[ðə; ði] [ˈprɪzənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈempti] ；
The prisons are empty ；
这 监狱 是 空的 ；
囹圄皆空；

[pə'destriənz] [gɪv] [wei] ．
Pedestrians give way ．
行人 给 方式 ；
行人让路，

[ðə; ði] ['pləʊmən] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ;
The plowman walked down the road ;
这 农夫 步行 向下 这 路 ;

耕夫垂道；

['nɒtɪŋ] [rəʊps] [fɔ:(r); fə(r)] ['gʌvənəns]
Knotting ropes for governance
打结 绳索 为了 治理

结绳为政，

[hi; hi][sæt][ɪn] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] .
He sat in court and inquired about the Way .
他 卫星 在 法庭 和 询问 关于 这 方式 .

坐朝问道。

[rɪ'li:v] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪltɪ] .
Relieve the people and punish the guilty .
缓解 这 人们 和 惩治 这 有罪的 .

吊民伐罪，

[tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ʼʌndə(r)][ðəə(r)][kən'trəʊl] .
Two - thirds of the world is under their control .
二 - 三分之一 的 这 世界 是 在下面 他们的 控制 .

三分天下有其二，

[tu; tə] [sɜ:v] [jɪn] ,
To serve Yin ,
到 服务 阴 ,

以服事殷，

[dʒəʊ] ['præktɪst] [bə'nevələnt] ['gʌvənəns] .
Zhou practiced benevolent governance .
周 练习 仁慈 治理 .

周乃行仁政之德。

['mi:nwaɪl] , [kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Meanwhile , King Zhou's army was defeated .
同时 , 国王 周氏 军队 曾是 战败 .

却说纣兵败将，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tu; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
The report was relayed to King Zhou :
这 报告 曾是 转播 到 国王 周 :

回奏纣王曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [hæz; həz] [sent] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] [tu; tə] ['reskju:] [dʒɪ]
Now , the Marquis of the West has sent troops from the west to rescue Ji
现在 , 这 侯爵 的 这 西方 有 发送 军队 从 这 西方 到 救援 季

[tʃɑ:ŋ] .
Chang .
张 .

如今西伯侯有西兵来救将姬昌去了。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] :
He was furious :
他 曾是 狂怒 :

心中大怒:

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt] ['sʌmwʌn] [hu:] [wɪl] [kɔ:z] [em 'i:] ['trʌb(ə)l] .
This person is not someone who will cause me trouble .
这 人 是 不是 某人 WHO 将要 原因 我 麻烦 :

此人不是与寡人为患，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [dis'rʌpt] [maɪ][em'paɪə(r)] !
How dare you disrupt my empire !
如何 敢 你 扰乱 我的 帝国 !

怎敢乱朕天下矣！

[kɪŋ] [dʒəʊ] [disri'gɑ:dɪd] ,
King Zhou disregarded ,
国王 周 被忽视 ,

纣王不顾，

[aɪ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][stɑ:(r)] - ['pɪkɪŋ] ['taʊə(r)] ['evri] [deɪ] .
I go to the Star - Picking Tower every day .
我 去 到 这 星星 - 挑选 塔 每一个 天 :

每日去摘星楼上，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] ['dɑ:dʒi] .
They entertained Daji .
他们 娱乐 妲己 :

共妲己取乐。

[bɪ'li:v] - [wɜ:dz] ,
Believe Daji's words ,
相信 - 字 ,

信妲己之言，

[teɪk] ['ʌðə(r)] ['pi:pəlz] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜ:lz]
Take other people's young boys and girls
拿 其他 人们的 年轻的 男孩们 和 女孩们

将人家童男童女，

['tæpɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪn] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mærəʊ] ,
Tapping the shin to examine the marrow ,
窃听 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,

敲胫看髓，

[ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
They do not consider the suffering of the people .
他们 做 不是 考虑 这 痛苦 的 这 人们 :

不思民苦。

- [ɪz][ləʊ'kertɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ'west] [ɒv; əv] [wi:ksi:ən] ['kaʊntɪ] .
Donglutai is located in the northwest of Weixian County .
- 是 位于 在 这 西北 的 潍县 县 :

东鹿台在卫县西北，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ;
Look at the water ;
看 在 这 水 ;

看水；

- [ɪz][ləʊ'kertɪd] [nɔ:θ'west] [ɒv; əv] - .
Xilutai is located northwest of Chaoge .
- 是 位于 西北 的 - :

西鹿台在朝歌西北，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [pi:ks] .
Look at the mountain peaks .
看 在 这 山 高峰 .

看山峰。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
One day , King Zhou ascended the throne and sat down .
一 天 , 国王 周 上升 这 王座 和 卫星 向下 .

纣王有一日升殿而坐，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

有近臣奏曰：

" [ɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld][mæn] ['selɪŋ] ['rædɪʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
Now there is an old man selling radishes on the street .
现在 那里 是 一个 老的 男人 销售 萝卜 在 这 街道 .

如今街上有一老人鬻卜，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔ:tʃu:n] ['telərz] [bʊk] ;
A woman came to buy a fortune teller's book ;
一个 女士 来了 到 买 一个 财富 出纳员 书 ;

有一女子来买卦；

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] :
The master calculated :
这 掌握 计算 :

先生算道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['pɜ:s(ə)n] .
This woman is no ordinary person .
这 女士 是 不 普通的 人 .

‘此女子不是凡人，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['vi:nəs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [reɪlm] .
It is Venus in the upper realm .
它 是 金星 在 这 上 领域 .

系是上界金星也。’

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] [ðə; ði] [weɪ] ,
The woman saw the way ,
这 女士 锯 这 方式 ,

女子见道，

[,aɪ 'ti:] ['væniʃd] , [træns'fɔ:md] ['ɪntu:]['gəʊldən] [laɪt] .
It vanished , transformed into golden light .
它 消失了 , 转变 进入 金的 光 .

化金光去了。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
All the people are watching .
全部 这 人们 是 观看 .

万民尽看，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [reə(r)] .
It is said that it is very rare .
它 是 说 那 它 是 非常 稀有的 .

言道好希。

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
The officer saw something strange .
这 官 锯 某物 奇怪的 :

差臣见奇异，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə][maɪ] [kɪŋ] .
They came specifically to report to my king .
他们 来了 具体来说 到 报告 到 我的 国王 .
特来奏我王。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðə; ði] [vɔɪs] [sed] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] :
The voice said something strange :
这 嗓音 说 某物 奇怪的 :

言声道奇：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [bi;; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪz] [bəʊθ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ? "
" How can there be such a person who is both yin and yang ? "
" 如何 能 那里 是 这样的 一个 人 WHO 是 两个都 阴 和 杨 ? "
“怎有如此阴阳之人？ ”

['ɔ:də(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [men] [tu;; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['fɔ:tʃu:n] ['telərz] [ə'raɪv(ə)l] .
Order your men to go and announce the fortune teller's arrival .
命令 你的 男人 到 去 和 宣布 这 财富 出纳员 到达 .
令左右去宣卖卜先生。

[ðə; ði] [kləʊz] ['mɪnɪstə] , [baɪ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] ,
The close ministers , by imperial decree ,
这 关闭 部长们 , 经过 帝国 法令 ,
近臣奉圣旨，

[ɒn] [ðə; ði] [stri:t] ,
On the street ,
在 这 街道 ,

到于街上，

['mɪstə(r)] . - .
Mr . Xuanzhao .
先生 : - .

宣召先生。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sɔ:] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ɪ:dɪkt] ,
The gentleman saw the imperial edict ,
这 绅士 锯 这 帝国 法令 ,
先生见言圣旨，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tu;; tə] ['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久停，

[hi;; hi] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then accompanied the envoy to see the emperor .
他 然后 伴随 这 使者 到 看 这 皇帝 .
便随使臣来见帝，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[hi:; hi] [stʊd] [wið] [hɪz; ɪz] [hed] [baʊd] .
He stood with his head bowed .
他 站立 和 他的 头 鞠躬 .

躬身而立。

[ˈempərə(r)] :
emperor :
皇帝 :

皇帝：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [raɪz] . "
" You may rise . "
" 你 可能 上升 . "

“赐卿平身，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ'mælətɪs] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

免礼。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“卿何姓？ ”

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[aɪ][,eɪ 'em][frɒm; frəm] ['dɒŋ'haɪ] [kə'mɑ:ndəri] .
I am from Donghai Commandery .
我 是 从 东海 郡 .

臣是东海郡人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃæŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Shang .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 尚 .

姓姜名尚，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈzi:jə] .
His courtesy name was Ziya .
他的 礼貌 姓名 曾是 齐亚 .

字子牙，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .
His nickname is Flying Bear .
他的 昵称 是 飞行 熊 .

号为飞熊。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
King Zhou asked about divination .
国王 周 问 关于 占卜 .

纣王问买卜之事。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Jiang Shang reported :
江 尚 据报道 :

姜尚奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[wʌn] [vi'hju:siən] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɔ:t(ə)l] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
One Venusian was born as a mortal on that day .
— 金星 曾是 出生 作为 一个 凡人 在 那 天 .

有金星当日变为凡人，

[kʌm] [baɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelɪŋ] .
Come buy fortune telling .
来 买 财富 讲述 .

来买卜，

[ˈtestɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)]
Testing the Yin and Yang of the Minister
测试 这 阴 和 杨 的 这 部长

试探臣阴阳，

[lets] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [fɪt] [tə'geðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] .
Let's see if they fit together or not .
我们来吧 看 如果 他们 合身 一起 或者 不是 .

看合着不合着。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [ˈles(ə)n] [kəm'beɪn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
The minister's lesson combines yin and yang .
这 部长 课 组合 阴 和 杨 .

被臣课合阴阳，

[si:] [θru:] ,
see through ,
看 通过 ,

识破，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [træns'fɔ:md] [ˈɪntu:] [ˈgəʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈvænɪʃd] .
Then it transformed into golden light and vanished .
然后 它 转变 进入 金的 光 和 消失了 .

便化金光而去了。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi][səʊ] [ˈækjərət] ? "
" **How can it be so accurate ?** "
" 如何 能 它 是 所以 准确的 ? "

“直怎如此有准？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [ɑ:skt] :
King Zhou then asked :
国王 周 然后 问 :

纣王又问曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [em 'iː][ə; eɪ] ['les(ə)n] . "

" **You should give me a lesson** . "

" 你 应该 给 我 一个 课 . "

“卿当与寡人发一课，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] ['pɜːpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?

What is their purpose in coming here ?

什么 是 他们的 目的 在 未来 这里 ?

看之来意如何？ ”

[ˈziːjə] [ə'griːd] .

Ziya agreed .

齐亚 同意 .

子牙言好。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [skriːn] .

King Zhou then got up and removed the screen .

国王 周 然后 得到 向上 和 已移除 这 屏幕 .

纣王便起去屏风，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ;

Go and retrieve ten tael of gold ;

去 和 取回 十 两 的 金子 ;

去取下十两黄金；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz] ;

And the imperial crown and robes ;

和 这 帝国 王冠 和 长袍 ;

并平天冠御衣；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [skriːn] .

But then they turned around the screen .

但 然后 他们 转向 大约 这 屏幕 .

却转过屏风来，

[ɑːsk] [ˈziːjə] :

Ask Ziya :

问 齐亚 :

问子牙：

[wɒt] [ɪz][bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] [skriːn] ?

What is behind this screen ?

什么 是 在后面 这 屏幕 ?

“此屏风后是甚？ ”

[ˈziːjə] [sed] :

Ziya said :

齐亚 说 :

子牙曰：

" [ɪts] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] , "

" **It's ten tael of gold** , "

" 它是 十 两 的 金子 , "

“是十两黄金，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [rəʊbz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [flæt] - [t'ɒpt] [kraʊn] .

The imperial robes were made of flat - topped crown .

这 帝国 长袍 是 制成 的 平坦的 - 顶峰 王冠 .

平天冠御衣也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .

King Zhou was amazed .

国王 周 曾是 惊叹 .

纣王称奇，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [kəˈmɑːndɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪŋ] [ˈdʒenərəlz] ? "
" Are you capable of commanding troops and employing generals ? "
" 是 你 有能力的 的 指挥 军队 和 雇用 将军们 ? "

“卿能驱兵用将乎？”

[ˈziːjə] [rɪˈpɔːtɪd] :
Ziya reported :
齐亚 据报道 :

子牙奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈtriːtɪs] , "
" Your subject is writing the military treatise , "
" 你的 主题 是 写作 这 军队 论文 , "

“臣做韬书，

[ʃəʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Show it to the King .
展示 它 到 这 国王 :

教大王看之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ˈziːjə] [went] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] .
Ziya went to Your Highness .
齐亚 去 到 你的 高度 :

子牙去殿下，

[ɜː(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [-] [bʊk] .
Er made a strategist's book .
呃 制成 一个 战略家的 书 :

俄尔做成韬书，

[ðen] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Then it was presented to King Zhou .
然后 它 曾是 呈现 到 国王 周 :

便呈上纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was overjoyed upon seeing this .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 :

纣王看之大喜。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [waɪz] .
King Zhou saw that this person was intelligent and wise .
国王 周 锯 那 这 人 曾是 聪明的 和 明智的 :

纣王见此人聪明智慧，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kæəd] [fɔː(r); fə(r)][dʒiː'æŋ] - ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
He also cared for Jiang Shangxiao's elderly mother .
他 还 关心 为了 江 - 老年 母亲 .

更为姜尚孝养老母。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [æz; əz][ðə; ði][redʒɪ'straː(r); 'redʒɪstrəː(r)][ɒv; əv] ['haʊshoʊldz] .
King Zhou appointed Jiang Shang as the Registrar of Households .
国王 周 任命 江 尚 作为 这 注册员 的 家庭 .

纣王封姜尚为司户参军，

[ˈgrɑːntɪd] ['rezɪdəns] [ɪn] ['dɪstrɪkt] [wʌn]
Granted residence in District 1
的确 住宅 在 区 1

赐宅一区，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
A reward of one hundred taels of silver .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 .

赏银百两。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] , [bəʊθ][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri]
His Highness was overjoyed to see Jiang Shang , both in terms of his literary
他的 高度 曾是 欣喜若狂 到 看 江 尚 , 两个都 在 条款 的 他的 文学

[ænd; ənd] ['mɪlətri] ['skɪlz] .
and military skills .
和 军队 技能 .

殿下文武见姜尚大喜，

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
The emperor held a royal banquet for them .
这 皇帝 握住 一个 皇家 宴会 为了 他们 .

天子置御宴饮之。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
Both civil and military officials dispersed .
两个都 民用 和 军队 官员 分散的 .

文武皆散。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天昏日晚，

[ðə; ði] [red] [sʌŋ] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 .

红轮西坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit rises in the east .
这 玉 兔子 上升 在 这 东方 .

玉兔东升，

[kɪŋ] [dʒəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] .
King Zhou , however , went back to the inner palace .
国王 周 , 然而 , 去 后退 到 这 内 宫殿 .

纣王却归后宫去。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [lɒn'dʒevəti]
Arrive at the Hall of Longevity
到达 在 这 大厅 的 长寿

到长寿殿，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] ['gri:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
The emperor was greeted by a beautiful woman .
这 皇帝 曾是 问候 经过 一个 美丽的 女士 .
天子迎着一个美丽佳人，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜。

[ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['leɪdi] ,
That beautiful lady ,
那 美丽的 女士 ,

那佳人，

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'piərəns] ,
Born with a handsome and upright appearance ,
出生 和 一个 英俊的 和 直立 外貌 ,

生得形端表正，

[ə'lʊərɪŋ] ['fɪgə(r)]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

['veri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Very good - looking .
非常 好的 - 寻找 .

十分容貌。

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [hɪd] [wen'evə(r)] [ʃi; ji] [sɔ:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The beautiful woman hid whenever she saw the emperor .
这 美丽的 女士 隐藏 每当 她 锯 这 皇帝 .

那佳人见天子便躲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɒdʒ]
Unable to dodge
无法 到 躲闪

躲不及，

[ðeɪ] [ðen] ['faʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
They then shouted " Long live the Emperor ! "
他们 然后 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

便山呼万岁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“卿是何人也？ ”

[ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [sed] :
The beautiful woman said :
这 美丽的 女士 说 :

佳人奏曰：

" [ai][ei'em][ǫə; ǫi][waɪf][ɒv; əv][maɪ] [kɪnz] ['mɪnɪstə(r)] . "

" I am the wife of my king's minister . "

" 我 是 这 妻子 的 我的 国王的 部长 . "

“臣是我王臣之妻。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :

King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [hu:z] [waɪf] [ɪz] [i:; i] ? "

" **Whose wife is she ?** "

" 谁 妻子 是 她 ? "

“何人妻也？”

" [ai][ei 'em] [qɛŋ] , [ðə; ði][waɪf][pɒ; əv] [hwaɪ:ŋ] - . "

" I am Geng , the wife of Huang Feihu . "

" 我 是 耿 , 这 妻子 的 黄 飞虎 . "

“臣是黄飞虎之妻耿氏。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :

King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] ['wɪlɪn] [tu:; tə] [meɪk] ['meri] [wɪð] [em 'i:] ? "

" Would you be willing to make merry with me ? "

" 会 你 是 愿意的 到 制作 欢乐 和 我 ? "

“卿肯与朕作乐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['emprəs] .

He was appointed Empress .
他 曾是 任命 皇后 .

教卿为后，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ai] [wɪl] [ti:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [tu:; tə] [bi'klʌm] [wʌn][pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] [dju:ks] .

Furthermore , I will teach your husband to become one of the Three Dukes .

此外 , 我 将要 教 你的 丈夫 到 变得 一 的 这 三 公爵 .

更教你夫为三公也。

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?

What is your opinion ?
 什么 是 你的 观点 ?

卿意如何？”

[gɛŋ] [sed] :

Geng said :
耿 说 :

耿氏曰：

" [ɔ:'ðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][pʊ; əv] [haɪ] ['steɪtəs] . . . "

" Although Your Majesty is of high status . . . "

" 虽然 你的 威严 是 的 高的 地位 . . . "

“大王虽贵，

[ɔ:'ðəʊ] [ai][eɪ 'em][ʌv; əv] ['ləʊli] ['steɪtəs] ,

Although I am of lowly status ,

虽然 我 是 的 卑微的 地位 ,

臣妾虽贱，

[ai][hæv; həv][nəʊ][di'zaiə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] ['ɒfɪs] .

I	have	no	desire	for	high	office
我	有	不	欲望	为了	高的	办公室

臣无恋贵之心，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] ['hɑ:bəz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] .
The concubine harbors the intention of remaining chaste .
这 妾 港口 这 意图 的 其余的 贞洁 .
妾有抱贞之意。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [bɜːdz] [ɪn] [nɑ:n'fɑ:n] .
There are birds in Nanshan .
那里 是 鸟类 在 南山 .
南山有鸟，

[ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ]
Beishan Zhang Liang
北山 张 梁
北山张罗，

[bɜːdz] [flaɪ] [haɪ] ,
Birds fly high ,
鸟类 飞 高的 ,
百鸟高飞，

[wɒt] [kæn; kən][bi; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði][sneə(r)] ?
What can be done about the snare ?
什么 能 是 完毕 关于 这 圈套 ?
罗网奈何？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
King Zhou did not utter a single word in response .
国王 周 做过 不是 说出 一个 单身的 单词 在 回复 .
纣王无一语对之。

[gɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Geng also said :
耿 还 说 :
耿氏又言曰：

[ðə; ði][fɒks][wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [wɪð] [ðə; ði]['dræɡən] [kɪŋ] .
The fox was unhappy with the Dragon King .
这 狐狸 曾是 不开心 和 这 龙 国王 .
“狐狸不乐龙王，

[fɪ] [ænd; ənd] ['tɜːtlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'hæpi] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
Fish and turtles are unhappy with the phoenix .
鱼 和 海龟 是 不开心 和 这 凤凰 .
鱼鳖不乐凤凰。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒməneɪ(r)] .
The concubine was a commoner .
这 妾 曾是 一个 平民 .
妾是庶人，

[haʊ] [kʊd; kəd][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [nɒt] [bi; bi] [pliːzd] ?
How could Your Majesty not be pleased ?
如何 可以 你的 威严 不是 是 高兴 ?
岂乐大王乎？

[ɪf] [wʌn] ['præktɪsɪz] [ɪm'prɒpə(r)] ['etɪkət] . . .
If one practices improper etiquette . . .
如果 一 实践 不当 礼仪 . . .
若行无道礼，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi][bi; bi][æn; ən]['empəreɪ(r)] ? "
" How could he be an emperor ? "
" 如何 可以 他 是 一个 皇帝 ? "
岂为帝王乎？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [hɪm] .
King Zhou laughed and released him .
国王 周 笑了 和 发布 他 .
纣王笑而放之，

[gɛŋ] [ðen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] :
Geng then cursed King Zhou :
耿 然后 被诅咒的 国王 周 :
耿氏遂骂纣王：

" [ə; eɪ][rɪ'u:lə(r)] [hu:] [ɪz] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [ʌnbɪ'neɪvələnt] . . . "
" **A ruler who is immoral and unbenevolent . . .** "
" 一个 统治者 WHO 是 不道德 和 不仁慈的 . . . "
“无道不仁之君，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Therefore , I made this statement .
所以 , 我 制成 这 陈述 .
故发此言。

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [nju:] ,
If my husband knew ,
如果 我的 丈夫 知道 ,
我夫若知，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [let] [ju:; jʊ] [ɒf] ['i:zəli] !
I will not let you off easily !
我 将要 不是 让 你 离开 容易地 !
必无轻放尔！

" [du:; də][ju:; jʊ] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [maɪ] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌðən] [jæn] ? "
" **Do you not recognize my husband , the King of Southern Yan ?** "
" 做 你 不是 认出 我的 丈夫 , 这 国王 的 南方 严 ? "
君不识我夫南燕王？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
King Zhou was furious .
国王 周 曾是 狂怒 .
纣王大怒，

[ðə; ði] [gɛŋ] ['fæməli] [fə'mentɪd] [ðə; ði] [mi:t] ['ɪntu:][ə; eɪ] [sɔ:s] .
The Geng family fermented the meat into a sauce .
这 耿 家庭 发酵 这 肉 进入 一个 酱 .
把耿氏醢为酱，

[si:l] [aɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] ,
Seal it together ,
海豹 它 一起 ,
封之一合，

[ðə; ði] [ɪm'priəriəl] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][drɪ'livə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][næn] [jæn] [ɪn]
The imperial messenger was ordered to deliver it to the King of Nan Yan in
这 帝国 信使 曾是 订购 到 递送 它 到 这 国王 的 楠 严 在
[ˈkaʊnti] .
Zhecheng County .
柘城 县 .

令殿使送与柘城县南燕王。
[ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm] ['sʌðən] [jæn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'priəriəl] ['i:dɪkt] .
The envoy from Southern Yan received the imperial edict .
这 使者 从 南方 严 已收到 这 帝国 法令 .
南燕使奉敕，

[hiː; hi] [ðen] [tɒk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 :

便辞，

[teɪk] [ðə; ði] [miːt] [sɔːs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Take the meat sauce out of the palace .
拿 这 肉 酱 出去 的 这 宫殿 :

将肉酱出朝去。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

在路行经数日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈkaʊnti] ,
Arriving in Zhecheng County ,
抵达 在 柘城 县 ,

到于柘城县，

[hiː; hi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ˈpæləs] .
He sent word to the King of the Food Palace .
他 发送 单词 到 这 国王 的 这 食物 宫殿 :

令人报与食殿王。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs]
Upon hearing this , the Prince of the Palace
之上 听力 这 , 这 王子 的 这 宫殿

殿王闻言，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 :

出城迎接。

[ðen] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] ,
Then the palace envoy ,
然后 这 宫殿 使者 ,

接着殿使，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ɪnˈvaɪt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːl] ,
Invite people to the hall ,
邀请 人们 到 这 大厅 ,

邀人厅上，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
The palace envoy was served three cups of wine .
这 宫殿 使者 曾是 服务 三 杯子 的 葡萄酒 :

管待殿使三杯。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The palace envoy said :
这 宫殿 使者 说 :

殿使曰：

" [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kri:] . . . "

" **Now , by the king's decree** . . . "

" 现在 , 经过 这 国王的 法令 . . . "

“今奉王敕，

[ə; eɪ] ['meɪzə(r)] [ɒv; əv] [mi:t] [sɔ:s] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

A measure of meat sauce was given to the king to eat .

一个 措施 的 肉 酱 曾是 给定 到 这 国王 到 吃 .

赐肉酱一合与大王食之。”

- [sed] :

Feihu said :

- 说 :

飞虎曰：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

" **The envoy of the palace** ,

" 这 使者 的 这 宫殿 ,

“殿使，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˌɪnhju:'mænəti] ?

Have you not heard of King Zhou's inhumanity ?

有 你 不是 听到 的 国王 周氏 不人道 ？

尔不闻纣王不仁，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [geɪv] [em 'i:] ['eni] [mi:t] [tu:; tə] [i:t] ;

They never gave me any meat to eat ;

他们 绝不 给予 我 任何 肉 到 吃 ;

未尝赐肉与吾食之；

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [lʌv] [tu:; tə] [mɪns] ['pi:p(ə)l] [ˈɪntu:] [mi:t] [peɪst] .

They also love to mince people into meat paste .

他们 还 爱 到 剁碎 人们 进入 肉 粘贴 .

又爱把人醢为肉酱，

[haʊ'veə(r)] , [hi:; hi][et; ɛɪt][aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .

However , he ate it with his relatives .

然而 , 他 吃 它 和 他的 亲属 .

却与他亲人食之。

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ðæt] [ɪn] [ɔ:l][ðə; ði] ['kaunti] , [mi:t] [sɔ:s] [ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [fə'mentɪd]

Have you not heard that in all the counties , meat sauce is made from fermented

grains ?

谷物 ？

公不闻百邑考醢为肉酱，

" [jæl; jəl][wi:; wi] [jeə(r)] [ðɪs] [wɪð] [dʒi] [tʃɑ:ŋ] ? "

" **Shall we share this with Ji Chang ?** "

" 将 我们 分享 这 和 季 张 ？ "

与姬昌食之？ ”

[,ef i: 'aɪ][,eɪtʃju:][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :

Fei Hu also said :

费 胡 还 说 :

飞虎又曰：

" [maɪ] [waɪf] [geŋ] ,

" **My wife Geng** ,

" 我的 妻子 耿 ,

“吾妻耿氏，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] - ['bɜːθdeɪ] .
He went to celebrate Daji's birthday .
他 去 到 庆祝 - 生日 .

与妲己贺生辰去也，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 .

到今不归。

[fɜːst] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɪv] [em 'iː][ðə; ði] [miːt] [sɔːs] [tuː; tə] [iːt] .
First , have someone give me the meat sauce to eat .
第一的 , 有 某人 给 我 这 肉 酱 到 吃 .

先令将肉酱与我食之，

[aɪ] [ɑːskt] , " [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [miːt] [ɪz] [ðɪs] ? "
I asked , " What kind of meat is this ? "
我 问 , " 什么 种类 的 肉 是 这 ? "

我问此肉是甚肉也？

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实说，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] [raɪt] [naʊ] ! "
" You are in trouble right now ! "
" 你 是 在 麻烦 正确的 现在 ! "

教尔目下有难！ "

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [wɪð] [sɔːd]
Flying Tiger with Sword
飞行 老虎 和 剑

飞虎仗剑，

[ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [ðen] [ɑːskt] :
The palace envoy was then asked :
这 宫殿 使者 曾是 然后 问 :

再问殿使曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] , "
" If you speak the truth , "
" 如果 你 说话 这 真相 , "

“尔若实说，

[tuː; tə][speə(r)][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] .
To spare the life of a virtuous man .
到 空闲的 这 生活 的 一个 有德行的 男人 .

免贤性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实说，

" [aɪm] ['hændɪŋ] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dis'membəd] [ænd; ənd] [kɪld] ! "
" I'm handing you over to be dismembered and killed ! "
" 我是 处理 你 超过 到 是 肢解 和 被杀 ! "

目下交你分尸而死！ "

[ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] [deəd] [nɒt] [kən'siːl] [hɪm'self] .
The palace envoy dared not conceal himself .
这 宫殿 使者 敢于 不是 隐藏 他自己 .

殿使不敢隐匿，

[ɪn] [tru:θ] , [ðɪs] [mi:t] [ɪz][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [waɪf] .
In truth , this meat is the flesh of the King's wife .
在 真相 , 这 肉 是 这 肉 的 这 国王学院 妻子 :
实说此肉是大王夫人之肉也。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Flying Tiger was furious upon hearing this .
飞行 老虎 曾是 狂怒 之上 听力 这 :
飞虎闻言大怒，

[ðeɪ] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [æz; əz][æn; ən] [ʌnˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [tɪˈræni(k ə)] [ˈru:lə(r)] .
They cursed King Zhou as an unrighteous and tyrannical ruler .
他们 被诅咒的 国王 周 作为 一个 不义的 和 强横 统治者 :
骂纣王不仁无道之君。

[ˈɑ:ftə(r)] [kɜ:rs] ,
After cursing ,
后 咒骂 ,
骂罢，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [jæn] [rɪˈbeld] .
The King of Southern Yan rebelled .
这 国王 的 南方 严 叛乱 :
南燕王造反。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwa:ŋ] - , [ə; eɪ] [sʌŋ] , [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] :
At that time , Huang Feibao , a son , offered his advice :
在 那 时间 , 黄 - , 一个 儿子 , 提供 他的 建议 :
时有儿黄飞豹谏曰：

" [aɪ] [ɪnˈfɔ:m] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" I inform my father , the king , "
" 我 通知 我的 父亲 , 这 国王 , "
“告父王，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [əˈlaʊd] .
This is not allowed .
这 是 不是 允许 :
此事不可以。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈneɪʃ(ə)n] .
King Zhou was the ruler of a great nation .
国王 周 曾是 这 统治者 的 一个 伟大的 国家 :
纣王是大国之君，

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
The father was a subject .
这 父亲 曾是 一个 主题 :
父乃为臣，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [nɒt] [ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈru:lə(r)] .
One must not rebel against the ruler .
一 必须 不是 反叛 反对 这 统治者 :
不可以反君。

[ɔ:ˈðəʊ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ded]
Although my mother is dead
虽然 我的 母亲 是 死的
虽然我母死，

[wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?
后怎生奈何？ ”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
Flying Tiger did not heed the advice .
飞行 老虎 做过 不是 注意 这 建议 .

飞虎不从所谏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tu:; tə] [pʊʃ] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [sʌn] [ænd; ənd] [brɪˈhed]
Order the left and right to push and turn the rebellious son and behead
命令 这 左边 和 正确的 到 推 和 转动 这 叛逆的 儿子 和 斩首
[hɪm] .
him .
他 .

令左右推转逆子斩之。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] , [nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [ˈremənstreɪt] .
After that , no one dared to remonstrate .
后 那 , 不 一 敢于 到 抗议 .

后无人敢谏。

[hwa:ŋ] - [ðen] [reɪzd] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] .
Huang Feihu then raised 30 , 000 elite troops .
黄 - 然后 提高 - , - 精英 军队 .

黄飞虎便起三万雄兵，

[ʌnˈtɪl] - [ɪz][nɪə(r)] ,
Until Chaoge is near ,
直到 - 是 靠近 ,

直到朝歌至近，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lower the village .
降低 这 村庄 .

下寨。

[ˈsʌmwʌn] [ðen] [rɪˈpɔ:tiɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Someone then reported this to King Zhou .
某人 然后 据报道 这 到 国王 周 .

时有人奏与纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
King Zhou was furious .
国王 周 曾是 狂怒 .

纣王大怒，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] .
Order the five generals to capture Flying Tiger .
命令 这 五 将军们 到 捕获 飞行 老虎 .

令宣五将去捉飞虎。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] :
The five generals are :
这 五 将军们 是 :

五将者是：

[ʃi:] - ,
Shi Yuange ,
史 - ,

史元格、

[dʒəʊ] [ɡɒŋmɪŋ] ,
Zhao Gongming ,
赵 公明 ,

赵公明、

[jəʊ] [wɛnljæŋ] ,
Yao Wenliang ,
姚 文亮 ,

姚文亮、

[tʃʌŋ] [sɛz] - [tʃɔɪ] ,
Chung Sze - choi ,
钟 思 - 崔 ,

锺士才、

[ɬlɑɪˈjuː] [ɡɑːŋjuːən] .
Liu Gongyuan .
刘 公园 .

刘公远。

[faɪv] [ˈdʒenərəlz] [led] - , - [truːps] .
Five generals led 30 , 000 troops .
五 将军们 引领 - , - 军队 .

五将领兵三万，

[kʌm] [tʃeɪs] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] .
Come chase the Flying Tiger .
来 追赶 这 飞行 老虎 .

来赶飞虎。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] ,
Facing the Flying Tiger ,
面向 这 飞行 老虎 ,

迎着飞虎，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [ˈlɑːstɪd] [tuː] [deɪz] .
The decisive battle lasted two days .
这 决定性 战斗 持续 二 天 .

决战二日，

[wiː; wi] [lɒst] .
We lost .
我们 丢失的 .

败了。

[faɪv] [ˈdʒenərəlz] [kəˈmɑːnd] [wʌŋ][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] .
Five generals commanded one junior officer .
五 将军们 命令 一 初级 官 .

五将令一小校，

[hiː; hi] [wɪl] [send] [ə; eɪ][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He will send a reply to the emperor .
他 将要 发送 一个 回复 到 这 皇帝 .

将回文奏帝。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻奏大怒，

[ðen] , [ðə; ði] [left] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪmp] [rɔː(r)] [wɒz; wəz] [prəˈkleɪmd] .
Then , the Left General Shrimp Roar was proclaimed .
然后 , 这 左边 一般的 虾 吼 曾是 宣布 .

又宣左将虾吼、

[raɪt] ['dʒen(ə)rəl][dʒi] -
Right General Ji Liuliu
正确的 一般的 季 -

右将佶留留，

['li:dɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Leading three thousand troops ,
领导 三 千 军队 ,

领兵三千，

[faɪv] ['dʒenərəlz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] .
Five generals joined forces to conquer the Flying Tiger .
五 将军们 加入 力量 到 征服 这 飞行 老虎 .

五将同征飞虎。

[tu:] ['bæt(ə)lɪz] ,
Two battles ,
二 战斗 ,

两阵决战，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [kəmbrɪ'neɪʃnz] ,
Less than a few combinations ,
较少的 比 一个 很少 组合 ,

不到数合，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgəz] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] .
The Flying Tigers drove back the Zhou army .
这 飞行 老虎队 驾驶 后退 这 周 军队 .

被飞虎杀退纣兵。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪl] ['ɔ:də(r)][ə; eɪ][dʒu:nɪə(r)]['ɒfɪsə(r)] ,
King Zhou will order a junior officer ,
国王 周 将要 命令 一个 初级 官 ,

纣将令一小校，

[pli:z] ['prez(ə)nt][ðə; ði] ['pælɪndrəʊm] .
Please present the palindrome .
请 展示 这 回文 .

将回文来奏，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒenərəlz] ,
Now , the five generals , along with the left and right generals ,
现在 , 这 五 将军们 , 沿着 和 这 左边 和 正确的 将军们 ,

如今五将并左右将，

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kɪl] .
Flying Tiger was too late to kill .
飞行 老虎 曾是 也 晚的 到 杀 .

杀不及飞虎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [t'aɪgəz] .
He was executed by the Flying Tigers .
他 曾是 执行 经过 这 飞行 老虎队 。

被飞虎当阵上刷了使命。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

纣王闻奏大怒，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [ænd; ənd][ðə; ði][bəɪn] [bel] [tuː; tə][biː; bi] [rʌŋ] .
Order the drums to be struck and the ban bell to be rung .
命令 这 鼓 到 是 击 和 这 禁止 钟 到 是 梯子 。

令交击鼓撞禁钟，

['gæðəriŋ] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 。

聚集文武大臣，

['komentɪŋ] [ɒn] [hwaːŋ] - [ə'feəz] .
Commenting on Huang Feihu's affairs .
评论 在 黄 - 事务 。

评议黄飞虎之事。

[ef iː 'aɪ] [dʒɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
Fei Zhong stepped forward and reported to the Emperor :
费 钟 步 向前 和 据报道 到 这 皇帝 。

有费仲出班奏帝：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔːt] :
Your Majesty, I hereby report :
你的 威严 ，我 特此 报告 。

“臣启我王，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [geɪt] .
The order was posted outside the imperial gate .
这 命令 曾是 发布 外部 这 帝国 门 。

令出榜文在朝门外，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktəz] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [hwaːŋ] - .
The instructors will capture Huang Feihu .
这 教师 将要 捕获 黄 - 。

教招将捉黄飞虎。

[ɪf] ['eniwʌŋ] [ɪz] [kɔːt] ,
If anyone is caught ,
如果 任何人 是 捕捉 。

如有捉住者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)][ænd; ənd][ræŋk] .
He was then granted an official title and rank .
他 曾是 然后 的确 一个 官方的 标题 和 秩 。

即有官爵与之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] :
King Zhou :
国王 周 。

纣王：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 。

“依卿所奏。”

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ðen] ['pəʊstɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [geɪt] .
The notice was then posted outside the imperial gate .
这 注意 曾是 然后 发布 外部 这 帝国 门 .

便出榜文在朝门外。

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [lɪst] .
Jiang Shang was among those who received the list .
江 尚 曾是 之中 那些 WHO 已收到 这 列表 .

有姜尚收榜。

[ðəʊz] [hu:] [rɪ:d] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['rekəg'naɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [rɪ'si:vɪd] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði]
Those who read the notice recognized that the person who received it was the
那些 WHO 读 这 注意 认可 那 这 人 WHO 已收到 它 曾是 这
[ˌredʒɪ'strɑ:(r); 'redʒɪstrɑ:(r)] [ɒv; əv] ['haʊshəʊldz] .
Registrar of Households .
注册员 的 家庭 .

有看榜人见收了榜文的便是司户参军，

[səʊ][hi:; hi] [brɔ:t] [dʒi:'æŋ] [ʃæn] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
So he brought Jiang Shang to see the emperor .
所以 他 带来 江 尚 到 看 这 皇帝 .
遂引姜尚见天子，

[tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs]
To Your Highness
到 你的 高度

诣殿下，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 .
山呼毕。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ? "
" How did you manage to capture the flying tiger ? "
" 如何 做过 你 管理 到 捕获 这 飞行 老虎 ? " "
“卿何以捉得飞虎？ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Jiang Shang reported :
江 尚 据报道 :

姜尚奏曰：

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz]
Five thousand soldiers
五 千 士兵

用兵五千，

[ju:z] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ,
Use five people ,
使用 五 人们 ,

用将五人，

" [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [hwaːŋ] - [ə'laɪv] [tə'mɒrəʊ] . "

" We will capture Huang Feihu alive tomorrow . "

" 我们 将要 捕获 黄 - 活 明天 . "

来日活捉黄飞虎。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

King Zhou was overjoyed .

国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜。

[dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .

Jiang Shang took his leave and went inside .

江 尚 采取 他的 离开 和 去 里面 .

姜尚辞了出内，

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [æŋ; ən] ['ɑːmɪ] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .

We will raise an army at dawn tomorrow .

我们 将要 增加 一个 军队 在 黎明 明天 .

来日早晨起兵。

[dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['seɪɪŋ] :

Jiang Shang returned home to bid farewell to his mother , saying :

江 尚 返回 家 到 出价 告别 到 他的 母亲 , 说 :

姜尚归宅辞母曰：

" [maɪ] [sʌŋ] [naʊ] [hæz; həz][æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "

" My son now has an imperial edict . "

" 我的 儿子 现在 有 一个 帝国 法令 . "

“念儿子今有皇帝圣旨，

" ['ɔːdə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hwaːŋ] - . "

" Order me to capture Huang Feihu . "

" 命令 我 到 捕获 黄 - . "

令我收黄飞虎去。”

['mʌðə(r)] [sed] :

Mother said :

母亲 说 :

母曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [əʊld] . "

" I am getting old . "

" 我 是 获得 老的 . "

“吾命老矣，

[maɪ] [sʌŋ] [ɪz] [nɒt] [waɪz] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːd] .

My son is not wise in assisting the Lord .

我的 儿子 是 不是 明智的 在 协助 这 主 .

我儿佐主不明，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] .

To assist a wise and virtuous ruler .

到 协助 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

再佐明君有道之主。”

[dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [wɪð'druː] .

Jiang Shang withdrew .

江 尚 退出 .

姜尚退去，

['ɪnstənt] [truːp] [ˌmæʊbɪlaɪ'zeɪʃn]

Instant troop mobilization

立即的 部队 动员

即时点军，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .

All the generals are gathered together .
全部 这 将军们 是 聚集 一起 .

聚将皆足，

[ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz] [nɒt] [ʃɑ:p] ;

Only when the blade is not sharp ;
仅有的 什么时候 这 刀刃 是 不是 锋利的 ;

只有羊刃不至；

[waɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,

While thinking ,
尽管 思维 ,

思虑间，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [ræmz] [bleɪd] [ɪz] [kəm'plɪtɪd] ,

After the ritual of presenting the ram's blade is completed ,
后 这 仪式 的 呈现 这 公羊的 刀刃 是 完全的 ,

羊刃至具礼毕，

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæŋ] [bleɪd] , ['seɪɪŋ] :

Jiang Shang asked about the Yang Blade , saying :
江 尚 问 关于 这 杨 刀刃 , 说 :

姜尚问羊刃曰：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [kʌm] ?

Why didn't you come ?
为什么 没有 你 来 ?

“因何不至？ ”

[jæŋ] [ɑ:r i: 'en] [sed] :

Yang Ren said :
杨 任 说 :

羊刃曰：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [stiɪl] [ɪl] ,

" My mother is still ill ,
" 我的 母亲 是 仍然 患病的 ,

“为母病未痊，

[ˈsɜ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['djʊərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪlnəs]

Serving his mother during her illness
服务 他的 母亲 期间 她 疾病

供侍母疾，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][er 'em] [leɪt] .

Therefore , I am late .
所以 , 我 是 晚的 .

以此来迟。”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [sed] :

Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .

" Your mother's illness has not yet recovered .
" 你的 母亲的 疾病 有 不是 然而 恢复 .

“尔母疾未痊，

[aɪ] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [əʊn] [fleʃ] .

I cut off my own flesh .
我 切 离开 我的 自己的 肉 .

吾割股肉，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [kʲʊə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['ɪlnəs] .
It can cure your mother's illness .
它 能 治愈 你的 母亲的 疾病 .

可医汝母疾。

[su:n] , [ðə; ði] [mi:t] [wɪl] [bi:; bi] [drɪ'livəd] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [tu:; tə] [bi:; bi] [kʊkt] ['ɪntu:] [su:p] .
Soon , the meat will be delivered to your house to be cooked into soup .
很快 , 这 肉 将要 是 发表 到 你的 房子 到 是 煮熟 进入 汤 .

即将股肉到尔家作羹，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [bi:; bi] [wel] [ɪf] [ʃi:; ʃɪ] [i:ts] [ðɪs] .
Your mother will surely be well if she eats this .
你的 母亲 将要 一定 是 出色地如果 她 吃 这 .

与尔母食之必安。”

[jæn] [ɑ:r i: 'en] [ʃi:,eɪ] [ɪn] ,
Yang Ren Xie En ,
杨 任 谢 恩 ,

羊刃谢恩，

[aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [mi:t] [həʊm] [ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [su:p] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [i:t]
I brought the meat home and made it into a soup for my mother to eat
我 带来 这 肉 家 和 制成 它 进入 一个 汤 为了 我的 母亲 到 吃
.
.
.

将肉到家作羹与母食之，

[hi:; hi] [rɪ'kʌvəd] [kəm'pli:tli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

果然痊愈。

[jæn] [ɑ:r i: 'en] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒi:'æŋ] [jæn] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] ['græɪtɪju:d] .
Yang Ren came to see Jiang Shang and bowed in gratitude .
杨 任 来了 到 看 江 尚 和 鞠躬 在 感激 .

羊刃来见姜尚拜谢，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [jæn] [ɑ:r i: 'en] [ɪz] [ʌn'erb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] . "
" Yang Ren is unable to repay the debt . "
" 杨 任 是 无法 到 偿还 这 债务 . "

“羊刃无能报答，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)]
If you encounter a flying tiger
如果 你 遇到 一个 飞行 老虎

若逢飞虎，

[fɑ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

尽命迎敌。”

[dʒi:'æŋ] [jæn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Jiang Shang was overjoyed .
江 尚 曾是 欣喜若狂 .

姜尚大喜，

[fɜːst] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði][plæn][ænd; ənd][ðə; ði] [jæn] [bleɪd] .
First , write down the plan and the Yang Blade .
第一的 , 写 向下 这 计划 和 这 杨 刀刃 .
先写计与羊刃。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] , [jæn] [ɑːr iː 'en]
According to the plan , Yang Ren
根据 到 这 计划 , 杨 任
羊刃依计 ,

[ðeɪ] [ðen] [reɪzɪd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They then raised an army and set up camp .
他们 然后 提高 一个 军队 和 放 向上 营 .
便起兵来下寨。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜 ,

[jæn] [ɑːr iː 'en] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [rəʊb] [ænd; ənd]['dʒækɪt] , [went] [tuː; tə][rɒb] [hwaːŋ] -
Yang Ren , dressed in a black robe and jacket , went to rob Huang Feihu's
杨 任 , 穿着 在 一个 黑色的 长袍 和 夹克 , 去 到 抢 黄 -
[ˈstrɒŋhəʊld] .
stronghold .
据点 .

羊刃着皂衣褙子去劫黄飞虎寨 ,
[jæn] [ɑːr iː 'en][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgərz] ['səʊldʒəz] .
Yang Ren was captured by Flying Tiger's soldiers .
杨 任 曾是 捕获 经过 飞行 老虎的 士兵 .
被飞虎手下兵将捉羊刃 ,

[ˌrekə'mend] [ˌef iː 'aɪ][ˌeɪtʃ'juː] .
recommend Fei Hu .
推荐 费 胡 .
推见飞虎。

[ˌef iː 'aɪ][ˌeɪtʃ'juː] [ɑːskt] :
Fei Hu asked :
费 胡 问 :

飞虎问曰 :
" [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [pə'mɪ(ə)n] [tuː; tə][reɪd][maɪ] ['strɒŋhəʊld] ? "
" Who gave you permission to raid my stronghold ? "
" WHO 给予 你 允许 到 袭击 我的 据点 ? "
“谁教尔来劫我寨？”

[jæn] [ɑːr iː 'en] [sed] :
Yang Ren said :
杨 任 说 :

羊刃曰 :
" [dʒiː'æŋ] [jæn] [tɔːt] [em 'iː] . "
" Jiang Shang taught me . "
" 江 尚 教授 我 . "

“姜尚教我来。”
- [sed] :
Feihu said :
- 说 :

飞虎曰 :

[aɪ] [wʊɒnt] [kɪl] [juː; jɒ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 。

“我不杀你。

[jæn] [bleɪd]
Yang Blade
杨 刀刃

羊刃，

" [wʊd] [juː; jɒ][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [em 'iː][tuː; tə] [kɪl] [dʒiː'æŋ] [jæn] ? "
" Would you be willing to lead me to kill Jiang Shang ? "
" 会 你 是 愿意的 到 带领 我 到 杀 江 尚 ？ "

你肯引我去杀姜尚么？ ”

[jæn] [ˌɑːr iː 'en] [sed] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gʊd] .
Yang Ren said it was good .
杨 任 说 它 曾是 好的 。

羊刃言好。

[ðen] [kʌm] ,
Then come ,
然后 来 ，

便来，

[ˈɔːlsəʊ] [ˈweəriŋ] [səʊp] ,
Also wearing soap ,
还 穿着 肥皂 ，

亦着皂，

[nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] ,
Not a sign ,
不是 一个 符号 ，

不为号，

[bɪ'fɔː(r)] [ˈentəriŋ] [dʒiː'æŋ] [jæn] [ˈvɪlɪdʒ] .
Before entering Jiang Shang Village .
前 进入 江 尚 村庄 。

入得姜尚寨前。

[ðə; ðɪ] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 ：

二人言曰：

" [ˈəʊpən][ðə; ðɪ][dɔː(r)] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ！ "

“开门！ ”

[ˈsəʊldʒəz] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈɔːdərs] .
Soldiers ask for their orders .
士兵 问 为了 他们的 订单 。

兵士索号，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ] [kɔːl] .
The two answered the call .
这 二 回答 这 称呼 。

二人应了号，

[ðeɪ] [ðen] [let][ðə; ðɪ] [tuː] [men] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They then let the two men into the village .
他们 然后 让 这 二 男人 进入 这 村庄 。

遂放二人入寨中。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][dʒi:'æŋ] [[ɑ:ŋz] [tent] ,
Upon arriving at Jiang Shang's tent ,
之上 抵达 在 江 商的 帐篷 ,
到得姜尚帐前，

[ˈkwaɪət][ænd; ənd] [dɪ'zɜ:tɪd] .
Quiet and deserted .
安静的 和 荒凉的 .

悄悄无人。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽一人喝言：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] , [ˈevriwʌn] ? "
" What are you waiting for , everyone ? "
" 什么 是 你 等待 为了 , 每个人 ? "
“左右候甚！ ”

[ˈkæptʃə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)]
Capture Flying Tiger
捕获 飞行 老虎

捉下飞虎、

[jæŋ] [ɑ:r i: 'en] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒi:'æŋ] [[æŋ] .
Yang Ren came to see Jiang Shang .
杨 任 来了 到 看 江 尚 .

羊刃来见姜尚。

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] [ɑ:skt] [ef i: 'aɪ][eɪtʃju:] :
Jiang Shang asked Fei Hu :
江 尚 问 费 胡 :

姜尚问飞虎曰：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ˈreb(ə); rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Why did you rebel against the emperor ?
为什么 做过 你 反叛 反对 这 皇帝 ?
“你为何反君？ ”

- [sed] :
Feihu said :
- 说 :

飞虎曰：

" [ə; eɪ] [kɪŋ] [hu:] [ɪz] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [ɪnhju:'meɪn] [ɪz] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
" A king who is immoral and inhumane is committing a crime . "
" 一个 国王 WHO 是 不道德 和 不人道 是 提交 一个 犯罪 . "
“为王无道不仁之事也。

[maɪ] [waɪf] [tʃɒpt] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:] [ˈmɪnsmi:t] .
My wife chopped it into mincemeat .
我的 妻子 切碎 它 进入 肉馅 .

我妻铤为肉酱，

[ti:tʃ] [em 'i:][tu:; tə] [i:t] [aɪ 'ti:] .
Teach me to eat it .
教 我 到 吃 它 .

教吾食之，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [ə'bəændənd] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He even abandoned his child and killed his wife .
他 甚至 弃 他的 孩子 和 被杀 他的 妻子 .
更弃子杀妻，

[bɪ'li:v] - [wɜ:dz] ,
Believe Daji's words ,
相信 - 字 ,

信妲己之言，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [kɔ:zd] [ɪ'mens] ['sʌfərɪŋ] [tu:; tə] ['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] .
It has caused immense suffering to countless people .
它 有 导致 巨大 痛苦 到 无数 人们 .

苦害万民之命，

[ɪn] [rɪ'vɜ:s] .
In reverse .
在 撤销 .

以此反来。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi:'æŋ] [ʃæŋ]
Upon hearing this , Jiang Shang
之上 听力 这 , 江 尚

姜尚闻言，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðen] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][fɑ:(r)] [tu:] [tɪ'ræɪnɪk(ə)] .
It was then realized that the emperor was far too tyrannical .
它 曾是 然后 已实现 那 这 皇帝 曾是 远的 也 强横 .

乃知天子无道太甚，

[jæn] [təʊld][,ef i: 'aɪ][,eɪtʃju:] :
Yan told Fei Hu :
严 讲述 费 胡 :

言告飞虎曰：

“ [aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] . ”
“ I know nothing about this matter . ”
“ 我 知道 没有什么 关于 这 事情 . ”

“吾不知此事。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ju:; jə] .
I should not have captured you .
我 应该 不是 有 捕获 你 .

吾不合捉尔来。

[wɪl] [rɪ'li:s] [ju:; jə] [tə'mɒrəʊ] .
will release you tomorrow .
将要 发布 你 明天 .

我至来日放尔去了。”

[,ef i: 'aɪ] [mən] [əd'vaɪzd] [dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] , ['seɪɪŋ] :
Fei Meng advised Jiang Shang , saying :
费 孟 建议 江 尚 , 说 :

有费孟谏姜尚曰：

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'li:st] .
This person must not be released .
这 人 必须 不是 是 发布 .

“不得放了此人，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that King Zhou would find out ,
恐惧 那 国王 周 会 寻找 出去 ,

恐纣王知之，

[hi:; hi][hæz; hæz] [brɔ:t] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)][ə'pɒn] [hɪm'self] .
He has brought great disaster upon himself .
他 有 带来 伟大的 灾难 之上 他自己 .

惹大祸临身。”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Jiang Shang did not heed this advice .
江 尚 做过 不是 注意 这 建议 .

姜尚不听此言，

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'li:st] [,ef i: 'aɪ][,eɪtʃ'ju:] .
Then he released Fei Hu .
然后 他 发布 费 胡 .

乃放了飞虎。

[,ef i: 'aɪ] [mən] [rəʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Fei Meng rode to the capital to present a memorial to the emperor .
费 孟 骑 到 这 首都 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

有费孟走马入朝奏帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][æt; ət] [naɪt] .
They captured Flying Tiger at night .
他们 捕获 飞行 老虎 在 夜晚 .

夜来捉住飞虎，

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [rɪ'li:st] [hɪm] .
Jiang Shang released him .
江 尚 发布 他 .

被姜尚放了。

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'no:d] .
His advice was ignored .
他的 建议 曾是 忽略 .

臣谏不从，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [jɔ:t] - [ˈsaɪtɪd] [kən'dʌkt] .
Speaking of your short - sighted conduct .
请讲 的 你的 短的 - 目击者 执行 .

言君之短行。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [ɪz][ˈʃʊəli; 'ɔ:li] [ˈplɒtɪŋ] [rɪ'beljən] !
Jiang Shang is surely plotting rebellion !
江 尚 是 一定 绘制 叛乱 !

姜尚心内必也反也！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ˈæŋɡri] :
He was extremely angry :
 他 曾是 极其 生气的 :

大怒非常：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
 " 如何 敢 你 ！ "

“怎敢如此！ ”

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [iːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ˌef iː 'aɪ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)][dʒiː'æŋ] [[æŋ]] .
The imperial edict ordered Fei Zhong to capture Jiang Shang .
 这 帝国 法令 订购 费 钟 到 捕获 江 尚 .

敕令交费仲去捉姜尚。

[ˌef iː 'aɪ] [mɛŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Fei Meng then reported :
 费 孟 然后 据报道 :

费孟又奏曰：

" [naʊ] [dʒiː'æŋ] [[æŋ]] ,
" Now Jiang Shang ,
 " 现在 江 尚 ,

“如今姜尚，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
The mother is in the house .
 这 母亲 是 在 这 房子 .

有母在于宅内，

" [ˈkæptʃə(r)] [hɪm][ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm] [fɜːst] . "
" Capture him and execute him first . "
 " 捕获 他 和 执行 他 第一的 . "

先捉来斩之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] :
King Zhou :
 国王 周 :

纣王：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
 " 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)][dʒiː'æŋ] [[ɑːŋz]] [ˈmʌðə(r)] .
He ordered his men to capture Jiang Shang's mother .
 他 订购 他的 男人 到 捕获 江 商的 母亲 .

令左右人去捉姜尚母。

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
 母亲 说 :

母曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] . "
" I am about to die . "
 " 我 是 关于 到 死 . "

“我今死矣，

[maɪ] [sʌŋ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ʃɔːli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlə(r)] .
My son will surely return to a wise ruler .
 我的 儿子 将要 一定 返回 到 一个 明智的 统治者 .

我儿必归明主。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˈkæptə(r)] [ðə; ði][əʊld] [ˈmʌðə(r)] ,
Capture the old mother ,
捕获 这 老的 母亲 ,

捉下老母，

[ðeɪ] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm][tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
They recommended him to King Zhou .
他们 受到推崇的 他 到 国王 周 .

推见纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
King Zhou ordered him to be taken to the execution ground .
国王 周 订购 他 到 是 已采取 到 这 执行 地面 .

纣王令推上法场，

[hi:; hi] [bɪˈhedɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He beheaded his mother .
他 斩首 他的 母亲 .

斩之老母。

[ˌef i: ˈaɪ] [mən] [keɪm] [tu:; tə] [kɪl] [dʒi:ˈæŋ] [ʃæn] .
Fei Meng came to kill Jiang Shang .
费 孟 来了 到 杀 江 尚 .

有费孟来杀姜尚。

[dʒi:ˈæŋ] [ʃæn] [fɜ:st] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] .
Jiang Shang first arrived at the guesthouse .
江 尚 第一的 到达的 在 这 招待所 .

姜尚先至客馆。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [ˈveri] [dɑ:k] .
The night was very dark .
这 夜晚 曾是 非常 黑暗的 .

至夜大阴，

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon reaching the front of the inn ,
之上 到达 这 正面 的 这 客栈 ,

走至客馆前，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] - .
Arrived at the former Enzhou .
到达的 在 这 以前的 - .

到故恩州。

[dʒi:ˈæŋ] [ʃæn] [lʊkt] [ˈwestwəd] .
Jiang Shang looked westward .
江 尚 看起来 向西 .

姜尚向西方观望，

[ˈælə; əˈlɑ:] ,
Allah ,
真主 ,

相真主，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [waɪz] [ˈru:lə(r)] ?
Where is the wise ruler ?
在哪里 是 这 明智的 统治者 ?

言明君在于何处。

[aɪ] [sɔː] [ˈpɜːp(ə)] [ˈɔːrə] [ˈraɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkænsə(r)] [ˈpæləs] .
I saw purple aura rising from the Cancer palace .
我 锯 紫色的 灵气 上升 从 这 癌症 宫殿 .
望见巨蟹宫生紫气，

[nekst] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [ˈwestən] [tʃɪn] [ˈriːdʒən] .
Next comes the Western Qin region .
下一个 来 这 西 秦 地区 .
下接着西秦地。

[dʒiːˈæŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [lækt] [truː] [ˈdestəni] .
Jiang Shang was also poor and lacked true destiny .
江 尚 曾是 还 贫穷的 和 缺乏 真的 命运 .
姜尚又穷真命，

[tuː; tə] [əˈfend] [ɡɒd]
To offend God
到 得罪 上帝
相侵真主，

[ðen] [ðeɪ] [ˈhedɪd] [ˌsaʊθˈwest] .
Then they headed southwest .
然后 他们 标题 西南 .
便往西南去。

[ˈkraɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Crying loudly :
哭泣 高声 :
大哭:

" [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][æn; ən][ʌnˈdʒʌst][ˈruːlə(r)] ! "
" My mother died at the hands of an unjust ruler ! "
" 我的 母亲 死亡 在 这 双手 的 一个 不公正 统治者 ! "
“我母死在不仁之君手也！ ”

[ˈleɪtə(r)] [keɪm] [ˌef iː ˈaɪ] [mɛŋ] ,
Later came Fei Meng ,
之后 来了 费 孟 ,
后有费孟，

[dʒiːˈæŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Jiang Shang was nowhere to be found at the inn .
江 尚 曾是 无处 到 是 成立 在 这 客栈 .
客馆不见姜尚去处，

[haʊˈevə(r)] , [hwaːŋ] - [drəʊv] [bæk] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] .
However , Huang Feihu drove back Zhou's army .
然而 , 黄 - 驾驶 后退 周氏 军队 .
却被黄飞虎杀退纣兵。

[hwaːŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] .
Huang Feihu also retreated to the Yellow River .
黄 - 还 撤退 到 这 黄色的 河 .
有黄飞虎也退奔黄河去了。

[ˌef iː ˈaɪ] [mɛŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Fei Meng returned to see the Emperor .
费 孟 返回 到 看 这 皇帝 .
有费孟回来见帝，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .
诣于殿下，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ，

“臣启陛下，

[weə(r)] [hæz; həz][dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [ɡɒn] [naʊ] ?
Where has Jiang Shang gone now ?
在哪里 有 江 尚 已消失 现在 ？

如今姜尚不知何往？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

纣王闻奏大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][ˈkæptə(r)][dʒiːˈæŋ] [ʃæn] .
He ordered all places to search for and capture Jiang Shang .
他 订购 全部 地方 到 搜索 为了 和 捕获 江 尚 。

令诸处搜捉姜尚。

[ɪf] [kɔːt] ,
If caught ,
如果 捕捉 ，

如捉住者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] .
He was granted an official position and a generous reward .
他 曾是 的确 一个 官方的 位置 和 一个 慷慨的 报酬 。

赐官重赏。

[ˈɔːdə(r)] [dʒəʊˈtɔːŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [tuː; tə] [send] [ˌef iː ˈaɪ][liːˈæŋ][ænd; ənd][ˌef iː ˈaɪ] [mɛŋ] ,
Order Jiaotong University to send Fei Lian and Fei Meng ,
命令 交通 大学 到 发送 费 连 和 费 孟 ，

令交大将飞廉共费孟，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They searched and captured people in various places .
他们 搜索 和 捕获 人们 在 各种各样的 地方 。

诸处搜捉。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The two were ordered to . . .
这 二 是 订购 到 . . .

二人奉敕，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 。

领兵便去。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [njuː] [ðæt] [dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [hæd; həd] [ɡɒn] [ˌsaʊθˈwest] .
Some people knew that Jiang Shang had gone southwest .
一些 人们 知道 那 江 尚 有 已消失 西南 。

有人知姜尚西南而去。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz]
Upon hearing this , the two generals
之上 听力 这 ， 这 二 将军们

二将闻之，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɜ:rdʒd] [tu;; tə] ['hʌri] [tu;; tə][dʒi:'æŋ] [[ɑ:nʒ] [eɪd] .
The troops were urged to hurry to Jiang Shang's aid .
这 军队 是 敦促 到 匆忙 到 江 商的 援助 :
督兵急赶姜尚。

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] ,
Jiang Shang walked into the great forest ,
江 尚 步行 进入 这 伟大的 森林 ,
姜尚走入大林中，

[ðeə(r)] [ɪz][æŋ; ən] ['eɪnʃənt] [tu:m] .
There is an ancient tomb .
那里 是 一个 古老的 墓 :
有一古墓。

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [tu:m] .
Jiang Shang jumped into the tomb .
江 尚 跳了起来 进入 这 墓 :
姜尚跳入墓中。

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] ,
When the troops arrived ,
什么时候 这 军队 到达的 ,
后兵至近，

['kɔ:lɪŋ] :
Calling :
呼叫 :
叫言：

" [dʒi:'æŋ] [[æŋ] [hæz; həz] ['entəd] [ðɪs] ['fɒrɪst] ! "
" Jiang Shang has entered this forest ! "
" 江 尚 有 进入 这 森林 ! "
“姜尚走入此林中去也！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [tu;; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][dʒi:'æŋ] [[æŋ] .
All the soldiers and generals entered the forest to search for Jiang Shang .
全部 这 士兵 和 将军们 进入 这 森林 到 搜索 为了 江 尚 :
兵将尽入林寻姜尚。

['ɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] ,
After walking about a hundred paces ,
后 步行 关于 一个 百 步幅 ,
约行到百余步，

[aɪ] [sɔ:] [æŋ; ən] ['eɪnʃənt] [tu:m] .
I saw an ancient tomb .
我 锯 一个 古老的 墓 :
见一古墓，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tru:p] [tu;; tə][dʒʌmp][['ɪntu:][ðə; ði] [tu:m] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He ordered a small troop to jump into the tomb and take a look .
他 订购 一个 小的 部队 到 跳 进入 这 墓 和 拿 一个 看 :
令教一小军跳入此墓觑之，

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] [wɒz; wəz]['prez(ə)nt] .
Jiang Shang was present .
江 尚 曾是 展示 :
见姜尚在中。

[ðə; ði][dʒu:nɪə(r)]['ɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
The junior officer was overjoyed and thought to himself :
这 初级 官 曾是 欣喜若狂 和 想法 到 他自己 :
小校心中大喜道：

" [si:z] [dʒi:'æŋ] [ʃæn] ! "
" **Seize Jiang Shang !** "
" 抢占 江 尚 ！ "

“拿住姜尚！”

[gəʊ] [kætʃ] [aɪ 'ti:] .
Go catch it .
去 抓住 它 .

去捉，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wʌznt] [dʒi:'æŋ] [ʃæn] .
But it wasn't Jiang Shang .
但 它 不是 江 尚 .

却不是姜尚，

[bʌt; bət][dʒi:'æŋ] [ʃɑ:ŋz] [rəʊbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['wɪðəd] [bəʊnz] .
But Jiang Shang's robes were covered with withered bones .
但 江 商的 长袍 是 涵盖 和 干枯 骨头 .

却是姜尚衣袂覆着枯骨，

[ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
A plan to deceive the army .
一个 计划 到 欺骗 这 军队 .

谩军之计。

[ðə; ði]['dʒu:niə(r)]['ɒfɪsə(r)] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [dʒi:'æŋ] [ʃæn] .
The junior officer saw that it was not Jiang Shang .
这 初级 官 锯 那 它 曾是 不是 江 尚 .

小校见不是姜尚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] .
But they came out of the tomb .
但 他们 来了 出去 的 这 墓 .

却出墓中，

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɡɒn] [fɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Jiang Shang had already gone far to the west .
江 尚 有 已经 已消失 远的 到 这 西方 .

见姜尚已西走远矣。

[ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [plæn][tu:; tə] [ˈgærɪsn] [tru:ps] [baɪ] [ˈli:vɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðeə(r)] [kləʊðz] "
This plan was called the " Plan to Garrison Troops by Leaving Behind Their Clothes "
这 计划 曾是 称为 这 " 计划 到 驻军 军队 经过 离开 在后面 他们的 衣服 "
.
:
.

此计号曰“遗衣驻军计”。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ef i: 'aɪ][li:'æŋ][ænd; ənd][ef i: 'aɪ] [mɛŋ] ,
There were Fei Lian and Fei Meng ,
那里 是 费 连 和 费 孟 ,

有将飞廉共费孟，

[ˈli:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)][dʒi:'æŋ] [ʃæn] ,
Leading troops to chase after Jiang Shang ,
领导 军队 到 追赶 后 江 尚 ,

领兵又赶姜尚，

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [wɜ:kt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Jiang Shang worked day and night ,
江 尚 工作 天 和 夜晚 ,

姜尚昼夜不停，

[ˈwɑːkɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)]
Walking along the Yellow River
步行 沿着 这 黄色的 河

走黄河，

[ˈhɪd(ə)n] [di:p] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ri:dz] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] .
Hidden deep within the reeds and rushes .
隐 深的 之内 这 芦苇 和 冲刺 .
入苇荻深处藏。

[waɪl] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ˈfɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] ,
While King Zhou's soldiers were searching for them ,
尽管 国王 周氏 士兵 是 搜索 为了 他们 ,
有纣兵往来寻觅之次，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] ,
Hearing the sound of water ,
听力 这 声音 的 水 ,
听得水声，

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈθrəʊɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
It sounds like someone throwing themselves into the water .
它 声音 喜欢 某人 投掷 他们自己 进入 这 水 .
若人投水之声响。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将曰：

" [məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)][dʒiːˈæŋ] [jæn] [huː] [ˈdraʊnd] [hɪmˈself] . "
" Most of them were Jiang Shang who drowned himself "
" 最多 的 他们 是 江 尚 WHO 溺水 他自己 . "
“多是姜尚投水，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈjɔːli] [draʊn] .
They will surely drown .
他们 将要 一定 溺水 .

必溺死也。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [led] [ðəə(r)] [truːps] [bæk] .
The two generals led their troops back .
这 二 将军们 引领 他们的 军队 后退 .

二将领兵复回。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈdʒɪndʒə(r)] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
However , the ginger still refused to be thrown into the water .
然而 , 这 姜 仍然 拒绝 到 是 抛掷 进入 这 水 .
却有姜尚未肯投水，

[dʒiːˈæŋ] [jæn] [pʊʃt] [hɪm] [ɒf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɒk] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Jiang Shang pushed him off a large rock , causing him to fall to the shore .
江 尚 推动 他 离开 一个 大的 岩石 , 导致 他 到 落下 到 这 支撑 .
被姜尚推一大石坠岸，

[laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈsʌmwʌn] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ˈwɔːtə(r)] .
Like the sound of someone falling into water .
喜欢 这 声音 的 某人 坠落 进入 水 .
如人落水之声，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
He has extraordinary ambition .
他 有 非凡的 志向 .

志气过人。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ri:dz] .
Jiang Shang was deep in the reeds .
江 尚 曾是 深的 在 这 芦苇 :

姜尚于芦苇深处，

[ðeɪ] [stetd] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .
They stayed until dawn .
他们 入住 直到 黎明 :

宿至天明。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [ə'priəd] .
Suddenly a fisherman appeared .
突然 一个 渔夫 出现 :

忽见一渔公。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [ɑ:skt] :
Jiang Shang asked :
江 尚 问 :

姜尚问曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第8/100页

" [meɪ] [ai] [kɾɔs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ? "

" **May I cross the river ?** "

" 可能 我 叉 这 河 ？ "

“公可渡吾过河？ ”

[ðə; ði] [dju:k] [sed] :

The Duke said :

这 公爵 说 :

公曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:, jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ？

“尔是何人也？ ”

[ʃæn] [sed] :

Shang said :

尚 说 :

尚曰：

" [maɪ] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:ˈæŋ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃæn] . "

" **My surname is Jiang and my given name is Shang .** "

" 我的 姓 是 江 和 我的 给定 姓名 是 尚 . "

“吾乃姓姜名尚。”

[ðen] [hi:, hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] :

Then he asked the fisherman :

然后 他 问 这 渔夫 :

又问渔公曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:, jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ？

“尔是何人也？ ”

[seɪ] :

say :

说 :

曰：

" [aɪ][eɪˈem][dʒi:,eɪˈoʊ] [ʃu:n] . "

" **I am Gao Xun .** "

" 我 是 高 迅 . "

“吾是高逊也。”

[ai] [wʌns] [helpt] [prɪns] [jɪn] [dʒaʊ] [kɾɔs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

I once helped Prince Yin Jiao cross the river .

我 一次 帮助 王子 阴 角 叉 这 河 .

我前者曾渡太子殷交。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] [təˈgeðə(r)] [əˈbaʊt] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈkru:əlti] [ænd; ənd] [ɪməˈræləti] .

The two of them spoke together about King Zhou's cruelty and immorality .

这 二 的 他们 辐 一起 关于 国王 周氏 残酷 和 不道德 .

二人共说纣王不仁无道之事，

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu;; tə] [seɪ] .
The two had much to say .
这 二 有 很多 到 说 .

二人言语不尽，

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] [ðen] [krɒst] [ðə; ði][rɪvə(r)] .
Jiang Shang then crossed the river .
江 尚 然后 交叉 这 河 .

乃渡姜尚过河，

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人相别。

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] ['hedɪd] [west] .
Jiang Shang headed west .
江 尚 标题 西方 .

姜尚往西而去。

[ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hu:] [nju:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʊd] [daɪ][səʊ] ['sʌd(ə)nli] . . .
Who knew that his mother would die so suddenly . . .
WHO 知道 那 他的 母亲 会 死 所以 突然 . . .

谁知老母一身亡，

['rʌnɪŋ] [θru:] [ded] [endz] [tu;; tə] [r'skeɪp] [dɪ'zɑ:stə(r)] ;
Running through dead ends to escape disaster ;
跑步 通过 死的 结束 到 逃脱 灾难 ;

奔走穷途且脱殃；

[ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] ['draʊnd] [ðen] ,
If he had drowned then ,
如果 他 有 溺水 然后 ,

设若当时投水死，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [ə'tʃi:v] [prɒ'sperəti] ?
How did the Zhou dynasty achieve prosperity ?
如何 做过 这 周 王朝 达到 繁荣 ?

如何周室得荣昌！

[dʒi:'æŋ] [[æŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twi:n] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
Jiang Shang could not distinguish between day and night .
江 尚 可以 不是 区分 之间 天 和 夜晚 .

姜尚昼夜不分，

['ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行经数日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Tongguan ,
抵达 在 桐冠 ,

前到潼关，

[gəʊ] [si:] [ðə; ði] ['gertki:pə(r)] , [dʒi:'æŋ] - .
Go see the gatekeeper , Jiang Guojiu .
去 看 这 守门人 , 江 - .

去见关主姜国舅。

[ˈɑ:ftə(r)][dʒi:ˈæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Jiang Shangli finished speaking ,
后 江 上里 完成的 请讲 ,
姜尚礼毕,
[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈkru:əl] [ænd; ənd] [ɪnhju:ˈmeɪn] .
It is said that King Zhou was cruel and inhumane .
它 是 说 那 国王 周 曾是 残忍的 和 不人道 .
具说纣王不仁之事。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tiəz] .
Upon hearing this , the emperor's brother - in - law burst into tears .
之上 听力 这 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 爆裂 进入 眼泪 .
国舅闻言泣下,

[hi:; hi] [saɪd] [ˈdi:pli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

叹息长吁。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] ,
Because King Zhou was tyrannical ,
因为 国王 周 曾是 强横 ,
为纣王无道,

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [let] [dʒi:ˈæŋ] [[æŋ] [gəʊ][tu:; tə] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
They deliberately let Jiang Shang go to Guanzhong .
他们 故意地 让 江 尚 去 到 关 中 .
故意放过姜尚关西去了。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
行经数日,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈmaʊntən] ,
Arriving at the foot of Huazhou Mountain ,
抵达 在 这 脚 的 化州 山 ,
前到华州山下,

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbændɪts] [əˈpriəd] .
Suddenly several thousand bandits appeared .
突然 一些 千 强盗 出现 .
忽有数千强人,

[ˈkæptʃə(r)] [dʒi:ˈæŋ] [[æŋ] ,
Capture Jiang Shang ,
捕获 江 尚 ,
捉住姜尚,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He was summoned to an audience with the Crown Prince .
他 曾是 被召唤 到 一个 观众 和 这 王冠 王子 .
推见太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɑ:skt] :
The Crown Prince asked :
这 王冠 王子 问 :

太子问曰：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? " "

“尔乃何处人也？ ”

[dʒi:'æŋ] - [sed] :
Jiang Shangju said :
江 - 说 :

姜尚具说：

" [ai][ei 'em][ə; ei][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "
" **I am a subject of King Zhou .** "
" 我 是 一个 主题 的 国王 周 . "

“吾是纣臣也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][dʒi:'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Shang .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 尚 .

姓姜名尚，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈziːjə] .
His courtesy name was Ziya .
他的 礼貌 姓名 曾是 齐亚 .

字子牙，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [kɪŋ] [ɪz] [tɪˈrænɪk(ə)l] .
The current king is tyrannical .
这 当前的 国王 是 强横 .

今为王无道，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .

故来到此。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Upon hearing this , the Crown Prince
之上 听力 这 , 这 王冠 王子

太子见言，

[pliːz] [rɪˈliːs] [dʒi:'æŋ] [jæŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm][tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
Please release Jiang Shang and invite him to sit down .
请 发布 江 尚 和 邀请 他 到 坐 向下 .

令教放起姜尚来请坐，

[ai] [set] [aʊt] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðem; ðəm] [wɪð] [dʒi:'æŋ] [jæŋ] .
I set out three cups of wine and drank them with Jiang Shang .
我 放 出去 三 杯子 的 葡萄酒 和 喝 他们 和 江 尚 .

置酒三杯与姜尚饮。

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[jæŋ] [ðen] [ɑːskt] [huː] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] .
Shang then asked who the Crown Prince was .
尚 然后 问 WHO 这 王冠 王子 曾是 .

尚却问太子是何人也。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] , [ˈemprəs] [dʒi:'æŋz][laɪf] [ðæt] [deɪ] . "
" **My father ruined my mother , Empress Jiang's life that day .** "
" 我的 父亲 毁坏 我的 母亲 , 皇后 江氏 生活 那 天 . "

“父王当日坏了母姜皇后，

[ænd; ʌnd] [wet] [nɜ:s] , [em'es] . [fɛŋ] ,
And wet nurse , Ms . Feng ,
和 湿的 护士 , 多发性硬化症 : 冯 ,

并奶母冯氏，

[ai][ei'em] [jɪn] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
I am Yin Jiao , the crown prince of King Zhou .
我 是 阴 角 , 这 王冠 王子 的 国王 周 .

我是纣王太子殷交。”

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [sɔ:] [ðɪs] ,
Jiang Shang saw this ,
江 尚 锯 这 ,

姜尚见道，

[ðɛŋ] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [preə(r)] ['serəməni] .
Then they set up a prayer ceremony .
然后 他们 放 向上 一个 祷告 仪式 .

便设拜，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
The prince was overjoyed ,
这 王子 曾是 欣喜若狂 ,

太子大喜，

[pli:z] , [dʒi:'æŋ] [ʃæn] , [sɪt] [wɪð] [ju: 'es] .
Please , Jiang Shang , sit with us .
请 , 江 尚 , 坐 和 我们 .

请姜尚同坐，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A banquet was held .
一个 宴会 曾是 握住 .

置酒筵宴，

[tri:t] [dʒi:'æŋ] [ʃæn] [wel] .
Treat Jiang Shang well .
对待 江 尚 出色地 .

管待姜尚。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] [tu:; tə][dʒi:'æŋ] [ʃæn] :
The Crown Prince said to Jiang Shang :
这 王冠 王子 说 到 江 尚 :

太子告姜尚曰：

" [ai] [wɪl] [dʒɔɪn][ju:; jʊ][ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "
" I will join you in defeating King Zhou . "
" 我 将要 加入 你 在 击败 国王 周 . "

“吾共尔同破纣，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[dʒi:'æŋ] - :
Jiang Shangyan :
江 - :

姜尚言：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ə'tæk] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "

" **It is not advisable to attack King Zhou .** "

" 它 是 不是 建议 到 攻击 国王 周 . "

“未可伐纣，

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [j'iəz] [tu:; tə] [kʌm]

Several more years to come

一些 更多的 年 到 来

更待数年，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒəʊ] [wɪl] [ˈʊəli; 'jɔ:li] [li:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] .

The campaign against Zhou will surely lead to his defeat .

这 活动 反对 周 将要 一定 带领 到 他的 击败 .

伐纣必破矣。

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [greɪt] [θɪŋz] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .

Only then can great things be accomplished .

仅有的 然后 能 伟大的 事物 是 完成 .

“ 恁时方成大事。”

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] .

Jiang Shang stayed for two or three days .

江 尚 入住 为了 二 或者 三 天 .

姜尚住了二三日，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [west] .

He bid farewell to the Crown Prince and headed west .

他 出价 告别 到 这 王冠 王子 和 标题 西方 .

辞别太子西去。

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] :

Jiang Shang said to the Crown Prince :

江 尚 说 到 这 王冠 王子 :

姜尚告太子曰：

" [ɪf] [wʌn] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈru:lə(r)] ,

" **If one encounters a wise ruler ,**

" 如果 一 遭遇 一个 明智的 统治者 ,

“若遇明君，

" [wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "

" **We must go with the Crown Prince to defeat King Zhou .** "

" 我们 必须 去 和 这 王冠 王子 到 击败 国王 周 . "

必与太子去破纣矣。”

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

The Crown Prince was delighted to hear this .

这 王冠 王子 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

太子见言甚喜。

[ˈbɪdɪŋ] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] ,

Bidding farewell to the Crown Prince ,

投标 告别 到 这 王冠 王子 ,

辞别太子，

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [ˈmɑ:tft] [ˈwestwəd] .

Jiang Shang marched westward .

江 尚 行军 向西 .

姜尚西进。

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [pɒv; əv][zɪ'boʊ][ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] .

Everyone says that the Marquis of Xibo is benevolent and virtuous .

每个人 说道 那 这 侯爵 的 西伯 是 仁慈 和 有德行的 .

人尽说西伯侯仁德有道，

[rɪ'krɒtɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Recruiting talented individuals .
招聘 才华横溢 个人 :

招贤纳士。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [ˈpɒndə] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
Jiang Shang pondered in his heart ,
江 尚 沉思 在 他的 心 ,

姜尚心内思惟，

[ðen] [hi:; hi] [plænd] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
Then he planned to go and seek refuge with the Marquis of the West .
然后 他 计划 到 去 和 寻找 避难所 和 这 侯爵 的 这 西方 :

便待投西伯侯去，

[maɪ] [fert] [ɪz] [nɒt] [ˈdestɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [prɒˈsperəti] .
My fate is not destined for prosperity .
我的 命运 是 不是 注定 为了 繁荣 :

吾命未合发禄，

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [ˈjɪəz] [tu:; tə] [kʌm]
Several more years to come
一些 更多的 年 到 来

更待数年，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [brɪˈtwi:n] [ˈru:lə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt][bi:; bi] [ˈtru:li] [hɑ:ˈməʊniəs] .
Only then can the relationship between ruler and subject be truly harmonious .
仅有的 然后 能 这 关系 之间 统治者 和 主题 是 真的 和谐 :

方得君臣道合也。

[haʊˈevə(r)] , [dʒi] [tʃɑ:ŋ] [ˈvælju:d] [ˈvɜ:tʃu:] [ænd; ənd] [ˈtælənt] .
However, Ji Chang valued virtue and talent .
然而 , 季 张 有价值的 美德 和 天赋 :

然是姬昌重贤，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [pəˈmɪsəb(ə)] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv]
However, it is not permissible to go and seek refuge with the Marquis of
然而 , 它 是 不是 允许的 到 去 和 寻找 避难所 和 这 侯爵 的

[z:boʊ] .

Xibo .
西伯 :

而不可便去自投西伯侯。

[ˈi:v(ə)ŋ][ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv][z:boʊ][wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈklu:sɪv] [ˈskɒlə(r)] .
Even the Marquis of Xibo was unaware of the reclusive scholar .
甚至 这 侯爵 的 西伯 曾是 不知情 的 这 隐居 学者 :

西伯侯亦不知隐迹之士，

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] .
Jiang Shang was a fisherman .
江 尚 曾是 一个 渔夫 :

姜尚且为钓叟。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd][,ef i: ˈaɪ][li:ˈæŋ][ænd; ənd][,ef i: ˈaɪ] [mɛŋ] [təˈgeðə(r)] . . .
Meanwhile, King Zhou had Fei Lian and Fei Meng together . . .
同时 , 国王 周 有 费 连 和 费 孟 一起 . . .

却说纣将飞廉共费孟，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He led his troops to Chaoge to meet the emperor .
他 引领 他的 军队 到 - 到 见面 这 皇帝 :

领兵入朝歌见帝，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "

Shouts of " Long live the Emperor ! "

喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhiəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] :

Your Majesty , I hereby report :

你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[naʊ] , [dʒiːˈæŋ] [ʃæŋ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [draʊŋ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

Now , Jiang Shang is being driven to drown himself in the river .

现在 , 江 尚 是 存在 驱动 到 溺水 他自己 在 这 河 .

如今赶姜尚投河而死也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒŋ] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .

King Zhou was overjoyed upon hearing this .

国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

纣王闻奏大喜，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .

Order the two generals to be rewarded .

命令 这 二 将军们 到 是 奖励 .

令赏二将，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtriːtɪd] .

The two generals retreated .

这 二 将军们 撤退 .

二将退去。

[wʌŋ] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

有一日，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈsʌmənd] [wen] [ænd; ənd][wuː][ɪn][ðə; ði] [wuːtɔŋ] [ˈgɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .

King Zhou summoned Wen and Wu in the Wutong Garden of the inner palace .

国王 周 被召唤 温 和 吴 在 这 梧桐 花园 的 这 内 宫殿 .

纣王宣文武于后宫梧桐园里，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [waɪn] ,

Set out the imperial wine ,

放 出去 这 帝国 葡萄酒 ,

置御酒，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

The officials were treated to a banquet .

这 官员 是 治疗 到 一个 宴会 .

赏百官饮宴。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [miːl] ,

After a large meal ,

后 一个 大的 一顿饭 ,

盛饮之次，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,

Seeing the flowers in full bloom ,

看到 这 花朵 在 满的 盛开 ,

见群花深处，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

A loud sound was heard .

一个 大声 声音 曾是 听到 .

闻一声响亮。

[bəʊθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] .
Both civil and military officials were astonished .

两个都 民用 和 军队 官员 是 惊讶 .

文武皆惊。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [naɪn] - [teɪld] [ˈgəʊldən][fɒks][ˈlʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈflaʊərɪŋ] [triː] .
I saw a nine - tailed golden fox under a flowering tree .

我 锯 一个 九 - 有尾巴的 金的 狐狸 在下面 一个 开花 树 .

见一只九尾金毛野狐在于花树底下。

[baɪ][gæən] , [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈlŋk(ə)] , [sed] :
Bi Gan , King Zhou's uncle , said :

双 甘 , 国王 周氏 叔叔 , 说 :

坐有纣王伯父比干奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] . "
" This is a monster . "

" 这 是 一个 怪物 . "

“此为妖怪，

[aɪ] [ʃɒt] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] .
I shot it with a bow and arrow .

我 射击 它 和 一个 弓 和 箭 .

臣用弓箭射之。”

[baɪ][gæən] [nɒk] [hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈærəʊ] .
Bi Gan knocked his bow and drew his arrow .

双 甘 敲门 他的 弓 和 画 他的 箭 .

比干拈弓取箭，

[æən; ən] [ˈærəʊ] [hɪt][ðə; ði][fɒks] .
An arrow hit the fox .

一个 箭 打 这 狐狸 .

射中狐一箭，

[fleɪmz] [bɜːst] [fɔːθ] ,
Flames burst forth ,

火焰 爆裂 前进 ,

火光迸散，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They took the arrow and went into the cave .

他们 采取 这 箭 和 去 进入 这 洞穴 .

带箭入窟窍中去了。

[baɪ][gæən] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Bi Gan then reported :

双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [ˈɔːdə(r)] [strɒŋ] [men] [tuː; tə][dɪg][aɪ ˈtiː] [ʌp] . "
" Order strong men to dig it up . "

" 命令 强的 男人 到 挖 它 向上 . "

“令壮士掘之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əuˈbei] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
King Zhou obeyed the advice .

国王 周 服从 这 建议 .

纣王依奏，

[kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [breɪv] [men] [tuː; tə][dɪg][ˈəʊpən][ðə; ði] [keɪv] .
Command the brave men to dig open the cave .

命令 这 勇敢的 男人 到 挖 打开 这 洞穴 .

令壮士掘开窟穴，

[ˈsi:ɪŋ] [hu:z] [waɪt] [feɪs] ,
Seeing Hua's white face ,
看到 华的 白色的 脸 ,

见华身白面，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fɒksɪz] .
There may be a hundred foxes .
那里 可能 是 一个 百 狐狸 .

可有百狐。

[baɪ][gæn] [ðen] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] . "
" Get rid of this monster " .
" 得到 摆脱 的 这 怪物 " .

“除此妖怪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪðˈdru:] .
Both civil and military officials withdrew .
两个都 民用 和 军队 官员 退出 .

文武皆退。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
King Zhou came to the inner palace .
国王 周 来了 到 这 内 宫殿 .

纣王来后宫，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ˈdɑ:dʒɪ] ,
Upon seeing Daji ,
之上 看到 妲己 ,

见妲己，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ][gæn][wɒz; wəz] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
It is said that Bi Gan was involved in the matter .
它 是 说 那 双 甘 曾是 涉及 在 这 事情 .

具说比干之事。

[ˈdɑ:dʒɪ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Daji heard this ,
妲己 听到 这 ,

妲己见言，

[hi:; hi] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He collapsed to the ground with a thud .
他 倒塌 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

一声仆然倒地。

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
He ordered his men to help him up .
他 订购 他的 男人 到 帮助 他 向上 .

令左右扶起。

[wæŋ] [ˈgwaɪ] [ɑ:skt] :
Wang Guai asked :
王 怪 问 :

王怪问曰：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you like this ?
为什么 是 你 喜欢 这 ？

“卿何如此？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Daji remained silent .
妲己 剩余 沉默的 。

妲己口也不语，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd]
Thinking in one's mind
思维 在 一个人的 头脑

心内思惟，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [baɪ][gæən][hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [maɪ][ˈænsəstəz; ˈænsəstəz] .
I want to say that Bi Gan has ruined my ancestors .
我 想 到 说 那 双 甘 有 毁坏 我的 祖先 。

欲言比干坏了我祖上，

[ɔ:l] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] .
All that remains are my branches and leaves .
全部 那 遗迹 是 我的 分支 和 树叶 。

尽是我枝叶，

[aɪm][səʊ] [ˈæŋɡri] [aɪ][kʊd; kəd] [feɪnt] .
I'm so angry I could faint .
我是 所以 生气的 我 可以 头晕的 。

来气倒，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] .
I fear that Your Majesty may know that I am a monster .
我 害怕 那 你的 威严 可能 知道 那 我 是 一个 怪物 。

我恐大王知是妖怪。

[ˈsaɪləns] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm]
Silence for a long time
沉默 为了 一个 长的 时间

半晌无言，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈflʌrəʊd] [braʊ] ,
With a furrowed brow ,
和 一个 沟壑 眉头 ，

眉头一纵，

[æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心来。

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 ：

妲己奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈtʃerɪʃt] [ju:; jʊ] [sɪns] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I have cherished you since you were a child . "
" 我 有 珍爱 你 自从 你 是 一个 孩子 。

“臣妾从幼小时心疼，

[nəʊ] [nju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz]
No news for many years
不 消息 为了 许多 年

多年不发，

" [sent] [tə'deɪ] . "

" **Sent today** . "

" 发送 今天 . "

今发。”

[ˈdɑːdʒi] [ðən] [rɪˈpɔːtɪd] :

Daji then reported :

妲己 然后 据报道 :

妲己又奏曰：

" [ˈnevə(r)] [kɪl] [ə; eɪ][fɒks] . "

" **Never kill a fox** . "

" 绝不 杀 一个 狐狸 . "

“休交杀害狐狸，

[ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋz] .

Killing and harming living beings .

杀戮 和 伤害 活的 生物 .

杀生害命。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əu'bei] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .

King Zhou obeyed the advice .

国王 周 服从 这 建议 .

纣王依奏，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈpəʊstɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gert] .

The order was posted outside the imperial gate .

这 命令 曾是 发布 外部 这 帝国 门 .

令出榜于朝门外，

[fɒksɪz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] .

Foxes must not be killed .

狐狸 必须 不是 是 被杀 .

并不得杀害狐狸。

[ˈdɑːdʒi][hæd; həd] [ðiːz] [θɔːts] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

Daji had these thoughts in her mind .

妲己 有 这些 想法 在 她 头脑 .

有妲己心中思惟，

[hiː; hi] [heɪt] [-] .

He hated Bigan .

他 憎恨 比根 .

乃恨比干，

[hiː; hi][mʌst; məst][daɪ][baɪ][maɪ][hænd] .

He must die by my hand .

他 必须 死 经过 我的 手 .

须教死在我手。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

有一日，

[baɪ][gæən] [bɪlt] [ə; eɪ] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːt] [ˈfɒrɪst] .

Bi Gan built a wine pool and a meat forest .

双 甘 建造 一个 葡萄酒 水池 和 一个 肉 森林 .

比干打酒池肉林，

[ˈpɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][pɪt][pɒ; əv] [ˈbrændɪŋ] [sˈkɔːpiənz] ,

Passing by the pit of branding scorpions ,

通过 经过 这 坑 的 品牌推广 蝎子 ,

炮烙蜚盆边过，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] [əˈrəʊz] ,
Suddenly a whirlwind arose ,
突然 一个 旋风 出现 ,

忽有旋风闹起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] .
They were innocent lives lost .
他们 是 清白的 生活 丢失的 .

睹是枉死生灵。

[wen] [-] [sɔː] [ðɪs] ,
When Bigan saw this ,
什么时候 比根 锯 这 ,

比干见如此之事，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [brˈkæz; brˈkɒz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [brˈliːvd] - [wɜːdz] . "
" This is all because King Zhou believed Daji's words . "
" 这 是 全部 因为 国王 周 相信 - 字 . "

“此是都因纣王信妲己之言，

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ˈkɒŋkjə,bærnz] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The palace concubines suffered greatly .
这 宫殿 妾室 遭受 非常 .

苦害宫妃，

[ðə; ðɪ] [səʊlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli]
The souls of those who died unjustly
这 灵魂 的 那些 WHO 死亡 不公正的

枉死之魂，

" [nɒt] [jet] [ˈlɪbəreɪtɪd] . "
" Not yet liberated . "
" 不是 然而 解放 . "

未蒙出离。”

[baɪ][gæən] [hɪmˈself] [sed] :
Bi Gan himself said :
双 甘 他自己 说 :

比干自言曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] , "
" I am the Imperial Uncle , "
" 我 是 这 帝国 叔叔 , "

“我是皇伯，

" [wʌŋ] [meɪ] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] . "
" One may offer advice to the king . "
" 一 可能 提供 建议 到 这 国王 . "

可谏于王。”

[baɪ][gæən] [kept] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪn][maɪnd] .
Bi Gan kept this matter in mind .
双 甘 保留 这 事情 在 头脑 .

比干心怀此事，

[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] ,
To Your Highness ,
到 你的 高度 ,

至殿下，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ˈdɑːdʒi][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ˈɒpəzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
King Zhou and Daji were sitting opposite each other .
国王 周 和 妲己 是 坐着 对面的 每个 其他 :
见纣王与妲己对坐。

[baɪ][gæən] [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
Bi Gan advised the king , saying :
双 甘 建议 这 国王 , 说 :
比干谏王曰:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,
“臣启陛下,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈtrʌstɪd] - [wɜːdz] .
The king trusted Daji's words .
这 国王 可信 - 字 :
大王宠信妲己之言,

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːt] [ˈfɒrɪst] .
They set up a wine pool and a meat forest .
他们 放 向上 一个 葡萄酒 水池 和 一个 肉 森林 :
置下酒池肉林,

[ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [dɪˈvaɪs] [ɒv; əv] [ˈbrændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskoːpiən] [pɪt] ;
The torture device of branding and scorpion pit ;
这 酷刑 设备 的 品牌推广 和 蝎 坑 ;
炮烙蚕盆;

[əˈkjuːmjələɪtɪd] [greɪnz] [tɜːn] [tuː; tə] [dʌst] .
Accumulated grains turn to dust .
积累 谷物 转动 到 灰尘 :
积粟成尘,

[ˈbɪldɪŋ] [pəˈvɪliənz] ;
Building pavilions ;
建筑 亭子 ;
修建台阁;

[ðə; ði] [trænzˈgreɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdɪsɪmˈbauəl] [ænd; ənd] [ˈsevrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪnz] ,
The transgression of disemboweling and severing the shins ,
这 越轨行为 的 开膛 和 切断 这 小腿 ,
剖腹斫胫之过,

[hiː; hi] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈɒfə(r)] [sɔːs] [ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] .
He executed loyal ministers and sent them to offer sauce and color .
他 执行 忠诚 部长们 和 发送 他们 到 提供 酱 和 颜色 :
除斩忠臣往酱献色;

[ˈempɾəs] [dʒiːˈæŋ] ,
Empress Jiang ,
皇后 江 ,
损姜皇后,

[dɪˈməʊtɪŋ] [jɪn] [dʒaʊ]
Demoting Yin Jiao
降职 阴 角
贬殷交,

[dʒi] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Ji Chang was imprisoned .
季 张 曾是 被监禁 :
囚姬昌,

[hwa:ŋ] - [hæz; həz] [rɪ'beld] .
Huang Feihu has rebelled .
黄 有 叛乱 .

反了黄飞虎，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][maɪ] [kɪŋ] .
All of this is the fault of my king .
全部 的 这 是 这 过错 的 我的 国王 .

皆是我王之过也，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][ˈdɑ:dʒi] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈwɪzdəm] .
All of this was due to Daji obstructing the emperor's wisdom .
全部 的 这 曾是 到期的 到 妲己 阻碍 这 皇帝的 智慧 .

皆是妲己壅蔽圣聪。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [ˈpɒndə(r)] [ðɪs] [ˈdi:pli] .
Your Majesty , please ponder this deeply .
你的 威严 , 请 思考 这 深 .

大王试可深思，

[haʊ] [ˈpeɪnf(ə)][,aɪ ˈti:][ɪz] !
How painful it is !
如何 痛苦 它 是 !

岂不痛哉？

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ˈdɑ:dʒi] ,
Except for killing Daji ,
除了 为了 杀 妲己 ,

除斩了妲己，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
The entire family was sentenced to death .
这 全部的 家庭 曾是 判刑 到 死亡 .

全门赐死，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [pa:θ] [ɒv; əv] [bəˈneɪvələns] .
This is the king's return to the path of benevolence .
这 是 这 国王的 返回 到 这 小路 的 仁 .

此是大王仁道复行也。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [hi:d] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
May Your Majesty heed my advice .
可能 你的 威严 注意 我的 建议 .

愿大王依小臣之言，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][hɪm] .
The common people looked up to him .
这 常见的 人们 看起来 向上 到 他 .

黎民仰之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
King Zhou remained silent .
国王 周 剩余 沉默的 .

纣王不言。

[baɪ][gæən] [ðen] [rɪˈpɔ:tiɪd] :
Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [wen] [maɪ] [ˈgrænfa:ðə(r)] , [kɪŋ] [tæn] , [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkæərɪdʒ] . . . "
" **When my grandfather , King Tang , alighted from his carriage** . . . "
" 什么时候 我的 祖父 , 国王 唐 , 下车 从 他的 运输 . . . "

“昔日祖父汤王下车，

[hi:; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ænd; ənd] [wept] .
He embraced the corpse and wept .
他 拥抱 这 尸体 和 哭泣 .
抱尸而哭，

[ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [ɑ:skt] :
A minister asked :
一个 部长 问 :
有一大臣问曰：

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wi:p] [səʊ] [ˈbɪtəli] ?
Why do you weep so bitterly ?
为什么 做 你 哭泣 所以 苦涩地 ?
‘何故哭之伤情？’

[kɪŋ] [tæŋ] [sed] :
King Tang said :
国王 唐 说 :
汤王曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ʊv; əv][ðə; ði] [θri:] ['sɔvrɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈempərəz] ,
I have heard that during the time of the Three Sovereigns and Five Emperors ,
我 有 听到 那 期间 这 时间 的 这 三 君主 和 五 皇帝们 ,
[jəʊ] , [ʌŋ] , [ænd; ənd] [ju] ,
Yao , Shun , and Yu ,
姚 , 回避 , 和 于 ,
‘朕闻三皇五帝尧舜禹之时，

[nəʊ][wʌŋ] [daɪd] [ʊv; əv] [stɑ:ˈveɪ(ə)n] .
No one died of starvation .
不 一 死亡 的 饥饿 .
至饿莩死者并无。

[naʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [tɜ:n] ,
Now it is my turn ,
现在 它 是 我的 转动 ,
今到寡人之时，

[ðə; ði] [ded] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] .
The dead are countless .
这 死的 是 无数 .
享亡者无限，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [aɪ][eɪ 'em] [wɪ'ðəʊt] ['vɜ:tʃu:] ?
Does this mean I am without virtue ?
做 这 意思是 我 是 没有 美德 ?
岂不是寡人无德！’

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢，

[kɪŋ] [tæŋ] [ðen] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈgræənəri] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] :
King Tang then opened the granaries to relieve the poor :
国王 唐 然后 打开 这 粮仓 到 缓解 这 贫穷的 :
汤王遂开仓库救济贫民：

[ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ɡet] [fu:d] .
The hungry get food .
这 饥饿的 得到 食物 .
饥者得食，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][kəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [weə(r)] [kləʊðz] .
Those who are cold should wear clothes .
那些 WHO 是 寒冷的 应该 穿 衣服 .

寒者得衣，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜ:lɪd] [kɔ:lz] [hɪm][ə; eɪ][seɪdʒ] [kɪŋ] .
The whole world calls him a sage king .
这 所有的 世界 呼叫 他 一个 圣人 国王 .

天下尽称圣治之王。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tæn] .
This is the virtue of King Tang .
这 是 这 美德 的 国王 唐 .

此是汤王之德也。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
Your Majesty should consider this .
你的 威严 应该 考虑 这 .

陛下思之，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
According to my humble opinion ,
根据 到 我的 谦逊的 观点 ,

依小臣之言，

" [ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] ['eksɪkjʊ:t] ['dɑ:dʒi] . "
" That is , to execute Daji . "
" 那 是 , 到 执行 妲己 . "

斩了妲己是也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
King Zhou was displeased .
国王 周 曾是 不高兴 .

纣王不悦，

[hi;; hi][dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][baɪ][gæŋ] .
He did not heed the advice of Bi Gan .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 双 甘 .

不听比干之言。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[tæn] [ænd; ənd] [ju] ['ji:lɪdɪd] [pi:s] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .
Tang and Yu yielded peace at the bottom .
唐 和 于 产生 和平 在 这 底部 .

唐虞揖逊底和平，

[ænd; ənd] [haʊ] [kɪŋ] [dʒəʊ] [sprɛd] ['i:v(ə)] ['ru:məz] ;
And how King Zhou spread evil rumors ;
和 如何 国王 周 传播 邪恶的 谣言 ;

及纣如何播恶声；

[ɪf] [wi;; wi] [hi:d] [baɪ] [gænz] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] . . .
If we heed Bi Gan's loyal advice . . .
如果 我们 注意 双 甘的 忠诚 建议 . . .

若听比干忠谏论，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi;; bi]['kɒntest, kən'test][baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] .
The country should not be contested by outsiders .
这 国家 应该 不是 是 有争议的 经过 局外人 .

江山不被外人争。

[bəɪ][gæn] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ju] [ɒv; əv][,eks aɪ 'eɪ] "
" Descendants of King Yu of Xia "
" 后代 的 国王 于 的 夏 "

“昔日夏禹王之后，

[kɪŋ] [dʒiː][wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)] .
King Jie was tyrannical .
国王 杰 曾是 强横 .

生桀王无道，

[ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['ænjɪ] ['kaʊntɪ] , [ˈpri:fektʃə(r)] .
The capital was established in Anyi County , Pucheng Prefecture .
这 首都 曾是 已确立的 在 安伊 县 , 浦城 州 .

建都在蒲城州安邑县，

[nɪ'glektɪŋ] [stetɪ] [ə'feəz] ;
Neglecting state affairs ;
疏忽 状态 事务 ;

不修国政；

[ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] [ɪːdɪkt] .
Issue an imperial edict .
问题 一个 帝国 法令 .

出敕令，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˌænd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːm]
They did not hand over the land to the people for farming and silkworm
他们 做过 不是 手 超过 这 土地 到 这 人们 为了 农业 和 蚕
[ˈreɪzɪŋ] .
raising :
提高 .

不交百姓种田养蚕，

[sək'sesɪv] [kən'sɜːvətɪzəm] ,
Successive conservatism ,
连续 保守主义 ,

递相保守，

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] .
The world was in chaos .
这 世界 曾是 在 混乱 .

天下大乱。

[tæn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒiː] .
Tang was a minister of King Jie .
唐 曾是 一个 部长 的 国王 杰 .

汤是桀王之臣，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [læk] [ɒv; əv] [mə'ræləti] ,
Seeing this lack of morality ,
看到 这 缺少 的 道德 ,

见此无道，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [jiː] [jɪn] , [ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm] .
Together with Yi Yin , they attacked him .
一起 和 易 阴 , 他们 遭到攻击 他 .

共伊尹伐之。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [bɪˈli:v] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] .
Your Majesty does not believe the words of your humble servant .
你的 威严 做 不是 相信 这 字 的 你的 谦逊的 仆人 :

大王不信小臣之言，

[ðɪs] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒi:] .
This is similar to the mistakes of King Jie .
这 是 相似的 到 这 错误 的 国王 杰 :

亦如桀王之过也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
King Zhou remained silent .
国王 周 剩余 沉默的 :

纣王亦无一言。

[baɪ][gæən] [ðen] [rɪˈpɔ:tid] :
Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [nɒt] [hɜ:d] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] , [kɪŋ] [tæn] , [wɒz; wəz][ə; ei]
" **Has Your Majesty not heard that your grandfather , King Tang , was a**
" 有 你的 威严 不是 听到 那 你的 祖父 , 国王 唐 , 曾是 一个
[ˈru:lə(r)] ? "
ruler ? "
统治者 ? "

“陛下岂不闻祖父汤王为君乎？

[ə; ei] [sɪˈviə(r)] [draʊt] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [ˈji:əz] .
A severe drought lasted for seven years .
一个 严重 干旱 持续 为了 七 年 :

天下大旱七年，

[preɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][reɪn] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ,
Praying for rain all day long ,
祈祷 为了 雨 全部 天 长的 ,

终日祈雨，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [reɪn] .
It doesn't rain .
它 不 雨 :

雨不降。

[ðeɪ] [ðen] [preɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ðə; ði] [stert] .
They then prayed to the gods of the land and the state .
他们 然后 祈祷 到 这 神 的 这 土地 和 这 状态 :

乃祷社稷之神，

[nəʊ][reɪn] [fel] .
No rain fell .
不 雨 跌倒 :

雨亦不降。

[kɪŋ] [tæn] [sed] :
King Tang said :
国王 唐 说 :

汤王曰：

[gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [stert] ,
God of the State ,
上帝 的 这 状态 ,

‘社稷之神，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; ei][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kɪŋ] [jaʊ] .
He was a minister of King Yao .
他 曾是 一个 部长 的 国王 姚 。

是尧王之臣也，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][tʃiː] .
His surname was Ji and his given name was Qi .
他的 姓 曾是 季 和 他的 给定 姓名 曾是 齐 。

姓姬名弃，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ɡɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kɪŋ] [jaʊ] ;
It is the god of the ancient King Yao ;
它 是 这 上帝 的 这 古老的 国王 姚 ；

是古尧王之神也；

[preə(r)z] [went] [ʌnˈɑːnsəd] .
Prayers went unanswered .
祈祷 去 未解答 。

祷之无灵，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] .
It should be removed .
它 应该 是 已移除 。

可宜除之。’

[ðə; ði] [grænd] [hɪˈstɔːriən] [rɪˈpɔːtɪd] :
The Grand Historian reported :
这 盛大 历史学家 据报道 。

太史奏曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [reɪn] [tuː; tə] [fɔːl] ,
If you want rain to fall ,
如果 你 想 雨 到 落下 ，

‘若要雨降，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [bɜːn] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n][æz; əz][ə; ei] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Your Majesty may burn one person as a sacrifice to Heaven .
你的 威严 可能 烧伤 一 人 作为 一个 牺牲 到 天堂 。

陛下可烧一人祭天，

[ðen] [ðə; ði] [reɪn] [fel] .
Then the rain fell .
然后 这 雨 跌倒 。

雨乃降矣。’

[kɪŋ] [tæŋ] [sed] :
King Tang said :
国王 唐 说 。

汤王曰：

- [ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð] [em ˈiː] , -
' The fault lies with me , '
- 这 过错 谎言 和 我 , -

‘罪在朕躬，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈvɜːtʃuəs] ,
I am virtuous ,
我 是 有德行的 。

朕躬有德，

[ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ;
In harmony with the will of Heaven ;
在 和谐 和 这 将要 的 天堂 ；

上合天心；

[ɪf] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [bɜ:nd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] . . .
If one person is burned as a sacrifice to Heaven . . .

如果 一 人 是 烧伤 作为 一个 牺牲 到 天堂 . . .

若下烧一人祭天，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jə] [bɜ:n] [ˈʌðə(r)] [ˈpi:pəlz] [ˈprɒpəti] ?
How can you burn other people's property ?

如何 能 你 烧伤 其他 人们的 财产 ?

何可烧他人乎？

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [ɪnˈtaɪəli] [wɪð] [em ˈi:] .
The blame lies entirely with me .

这 责备 谎言 完全 和 我 .

罪皆在朕。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [reɪnz]
If it rains

如果 它 雨

若天降雨，

" [aɪ][æɪ; fəl] [ˈpɜ:sənəli] [klaɪm] [ðə; ði] [ˈwʊd,kʌtərz] [ˈbɑ:skɪt] [ænd; ənd] [bɜ:n] [marˈself] . "
" I shall personally climb the woodcutter's basket and burn myself . "

" 我 将 亲自 爬 这 伐木工的 篮子 和 烧伤 我 . "

朕当亲登柴笼烧朕。’

[kɪŋ] [tæn] [ðen] [paɪld] [ʌp] [ˈfaɪəwʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] .
King Tang then piled up firewood in the market .

国王 唐 然后 堆积 向上 柴 在 这 市场 .

汤王遂积柴于市中，

[kɪŋ] [tæn] [klaɪmd] [ðə; ði] [θætʃt] [keɪdʒ] [hɪmˈself] .
King Tang climbed the thatched cage himself .

国王 唐 攀登 这 茅草屋顶 笼 他自己 .

汤王自登柴笼。

[ˈrezɪdənts] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ədˈmaɪəd] [ænd; ənd] [preɪzd] [aɪ ˈti:] .
Residents from all directions admired and praised it .

居民 从 全部 方向 钦佩 和 赞扬 它 .

四方居民咸皆仰叹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][æn; ən] [ˈempɾəs] .
There was a crown prince and an empress .

那里 曾是 一个 王冠 王子 和 一个 皇后 .

有太子并皇后，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈempəɾərz] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈlʌktəns] ,
Seeing the emperor's compassion and reluctance ,

看到 这 皇帝的 同情 和 不情愿 ,

见帝惻隐不忍之心，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :

这 国王 说 :

奏王曰：

- [wi:; wi] [tu:] [ˈɔ:lsəʊ] [klaɪmd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [θætʃt] [keɪdʒ] . -
' We two also climbed into the thatched cage . '

- 我们 二 还 攀登 进入 这 茅草屋顶 笼 . -

‘俺二人亦登柴笼。’

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈbʌv] ,
The three are above ,

这 三 是 多于 ,

三人在于上，

[sɪt] [ʌpraɪt] [wɪð] [ɔː(r); jə(r)] [aɪz] [kləʊzd] .
Sit upright with your eyes closed .
坐 直立 和 你的 眼睛 关闭 .

合目而端坐，

[ˈfaɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Fires broke out on all sides
火灾 打破 出去 在 全部 侧面

四面火起，

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [fɪld] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
Smoke and flames filled the sky .
抽烟 和 火焰 已填 这 天空 .

烟焰迷空。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ləˈmentɪd] :
The people lamented :
这 人们 哀叹 :

民人哀嗟言：

[ðə; ðɪ] [kɪŋz] [kəˈmɑːnd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈsɪndɪd] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] !
The king's command was to be rescinded in an instant !
这 国王的 命令 曾是 到 是 撤销 在 一个 立即的 !

‘王命须臾而休！’

[ˈsʌd(ə)nli] , [θɪk] [klaʊdz] [əˈpiəd] .
Suddenly , thick clouds appeared .
突然 , 厚的 云 出现 .

忽睹浓云密布，

[swiːt] [reɪn] [pɔː.] [daʊn] ,
Sweet rain poured down ,
甜的 雨 倾倒 向下 ,

甘泽如倾，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˈrevərəns] .
All the people expressed their shame and bowed in reverence .
全部 这 人们 表达 他们的 耻辱 和 鞠躬 在 尊敬 .

万民称言惭愧顶礼。

[kɪŋ] [tæŋz] [kəˈmɑːnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈprɒbləm] .
King Tang's command was not a problem .
国王 唐氏 命令 曾是 不是 一个 问题 .

汤王命乃不妨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈgeɪn] [ðeə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [ˈseɪftɪ] .
They were able to regain their peace and safety .
他们 是 有能力的 到 恢复 他们的 和平 和 安全 .

复得存安。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑːvɪst] .
The people had a bountiful harvest .
这 人们 有 一个 丰富 收成 .

民间丰稔，

[kɪŋ] [tæŋ] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [səˈgeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ruːl] .
King Tang was praised for his sagacious and virtuous rule .
国王 唐 曾是 赞扬 为了 他的 明智 和 有德行的 规则 .

称汤王圣治大德，

[ðen] [kɪŋ] [tæŋ] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒd]
Then King Tang decreed that all people under heaven should offer sacrifices to the God
然后 国王 唐 颁布 那 全部 人们 在下面 天堂 应该 提供 牺牲 到 这 上帝
[ɒv; əv] [ɜ:θ] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lu:nə(r)]['kælɪndə(r)] .
of Earth in the second month of the lunar calendar .
的 地球 在 这 第二 月 的 这 月球 日历 .
然后汤王敕令天下万民于二月祭社，

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒd] [ɒv; əv] [greɪn] [ɪz] [held] [ɪn] ['ɔ:gəst] .
The sacrifice to the god of grain is held in August .
这 牺牲 到 这 上帝 的 粮食 是 握住 在 八月 .
于八月祭稷。

[hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tæŋz] [sə'geɪfəs] [ru:l] ?
Has Your Majesty not heard of King Tang's sagacious rule ?
有 你的 威严 不是 听到 的 国王 唐氏 明智 规则 ?
陛下岂不闻之汤王如此圣治？

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] .
Your Majesty , please follow my advice .
你的 威严 , 请 跟随 我的 建议 .
大王依臣之言，

[defə'keɪŋ; ,di:fə'keɪŋ] [wɪl] [ə'kɜ:(r)]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Defecation will occur after a while .
排便 将要 发生 后 一个 尽管 .
久后大便。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [brɪ'li:v] [maɪ]['hʌmb(ə)] [wɜ:dz] ,
If you do not believe my humble words ,
如果 你 做 不是 相信 我的 谦逊的 字 ,
若不信小臣之言，

[hi:; hi]['leɪtə(r)][daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He later died at the hands of ten thousand men .
他 之后 死亡 在 这 双手 的 十 千 男人 .
后死在万夫之手也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
King Zhou was furious .
国王 周 曾是 狂怒 .
纣王大怒，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [si:z] - [-] .
He ordered his men to seize Huangbo Bigan .
他 订购 他的 男人 到 抢占 - 比根 .
令左右掙下皇伯比干，

[pʊʃ] [ðem; ðəm][tu:; tə][wʌn] [saɪd] .
Push them to one side .
推 他们 到 一 边 .
推在一壁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] ['da:dʒi] :
The king asked Daji :
这 国王 问 妲己 :
王问妲己曰：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [laɪk] ?
What is this person like ?
什么 是 这 人 喜欢 ?
“此人如何？ ”

[ˈdɑːdʒi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :
Daji **thought** **to** **herself** :
妲己 想法 到 她自己 :

妲己心中思惟道：

[wen] [baɪ][gæn][wɒz; wəz][ɪn] [ʃuɒzuː] ,
When **Bi** **Gan** **was** **in** **Shuozhou** ,
什么时候 双 甘 曾是 在 朔州 ,

比干坐硕州时，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd][ɪts] [ˈdiəti] .
Visit **the** **temple** **and** **its** **deities** .
访问 这 寺庙 和 它是 神灵 .

参庙殿神灵，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsækrɪfaɪst] [wɪð] [ðə; ði] [miːt] [ɒv; əv] [θriː] [ˈæniːmlz] ;
It **must** **be** **sacrificed** **with** **the** **meat** **of** **three** **animals** ;
它 必须 是 牺牲 和 这 肉 的 三 动物 ;

须用三牲肉祭之；

[baɪ][gæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Bi **Gan** **came** **to** **the** **temple** .
双 甘 来了 到 这 寺庙 .

有比干来庙，

[siː] [wʌn] [ˈækjʊˌpɔɪnt] .
See **one** **acupoint** .
看 一 穴位 .

见一穴，

[let] [juː ˈes][ɪkˈsplɔː(r)][,aɪ ˈtiː] .
Let **us** **explore** **it** .
让 我们 探索 它 .

令人探之，

[ə; eɪ][fɒks][ˈspɪrɪt][sæt][ɒn][ðə; ði][bed] .
A **fox** **spirit** **sat** **on** **the** **bed** .
一个 狐狸 精神 卫星 在 这 床 .

见床上有一妖狐中坐，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [aʊt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][ɪkˈsplɔː(r)][,aɪ ˈtiː] .
It **will** **come** **out** **as** **soon** **as** **you** **explore** **it** .
它 将要 来 出去 作为 很快 作为 你 探索 它 .

探之即出，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [bɔːd] [baɪ][gæn] .
He **spoke** **to** **Lord** **Bi** **Gan** .
他 辐 到 主 双 甘 .

说与比干相公。

[ðə; ði] [bʌs] [juːst] [ˈfaɪəwɒd] [tuː; tə] [stɑːt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
The **bus** **used** **firewood** **to** **start** **the** **fire** .
这 公共汽车 用过的 柴 到 开始 这 火 .

相公交用柴点火，

[hɪt] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [sməʊk] [,aɪ ˈtiː] ,
Hit **the** **hole** **and** **smoke** **it** ,
打 这 洞 和 抽烟 它 ,

撞穴熏之，

[ɔː(r)] [lɒk] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [həʊl] .
Or **lock** **it** **in** **the** **hole** .
或者 锁 它 在 这 洞 .

或去穴中锁之，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][fɒks] [ˈdiːmən] [sɜːdʒ] [aʊt] ,
Seeing the fox demon surge out ,
看到 这 狐狸 恶魔 涌 出去 ,
见妖狐上涌出去,

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [ðæt] [sprɪŋz] [ʌp][frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
The spring water that springs up from behind ,
这 春天 水 那 弹簧 向上 从 在后面 ,
自后生泉水,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [ləʊˈkeɪtɪd] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
It is now located north of Hanquan Village .
它 是 现在 位于 北 的 - 村庄 .
今在寒泉村北是也。

[ðə; ði][fɒks][ˈspɪrɪt] [fled] [west] .
The fox spirit fled west .
这 狐狸 精神 逃亡 西方 .
妖狐西走,

[bɪˈfɔː(r)] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] - ,
Before arriving in the old Enzhou ,
前 抵达 在 这 老的 - ,
前到故恩州,

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] , [ðeɪ] [met] [suː][hjuːz] [ˈdɔːtə(r)] .
Upon arriving at the post station , they met Su Hu's daughter .
之上 抵达 在 这 邮政 车站 , 他们 遇见 苏 胡的 女儿 .
至驿中见苏护女子,

[,aɪ ˈtiː] [əbˈzɔːbd] [θriː] [səʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈspɪrɪt] .
It absorbed three souls and seven spirits .
它 吸收 三 灵魂 和 七 烈酒 .
吸了三魂七魄,

[ʃiː; ʃi] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ˈdɑːdʒi] .
She transformed into Daji .
她 转变 进入 妲己 .
变为妲己。

[baɪ][gæən][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [sˈevəd] [taɪz] [wɪð] [maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
Bi Gan is said to have severed ties with my ancestors .
双 甘 是 说 到 有 切断 领带 和 我的 祖先 .
言比干绝我之祖,

[təˈdeɪ] , [haʊˈevə(r)] , [baɪ][gæən] [daɪd][æt; ət][maɪ][hændz] .
Today , however , Bi Gan died at my hands .
今天 , 然而 , 双 甘 死亡 在 我的 双手 .
今日却交比干死在我手下,

[spiːk] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪð] [sɪnˈserəti] .
Speak to King Zhou with sincerity .
说话 到 国王 周 和 诚意 .
用心与纣王言之。

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :
妲己奏曰:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [-] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] . "
" I have heard that Bigan is a great sage . "
" 我 有 听到 那 比根 是 一个 伟大的 圣人 . "
“臣闻比干是大贤人也,

[ðə; ði] [hɑ:t] [hæz; həz][ˈsev(ə)n] [ˈɔrəfɪsɪz] .
The heart has seven orifices .
这 心 有 七 孔口 :

心有七窍，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi][ɪz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [waɪz] .
That is why he is intelligent and wise .
那 是 为什么 他 是 聪明的 和 明智的 :

为人所以聪明智慧。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“卿如何知？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ][fɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [bɪˈli:v] [ˌem ˈi:] , "
" I fear Your Majesty will not believe me , "
" 我 害怕 你的 威严 将要 不是 相信 我 , "

“恐大王不信，

" [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ] [dɪˈsektɪŋ] [ðə; ði] [ˈæbdəmən] . "
" It can be examined by dissecting the abdomen . "
" 它 能 是 检查 经过 解剖 这 腹部 : "

可以剖腹看之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] :
King Zhou :
国王 周 :

纣王：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 : "

“依卿所奏。”

[hæv; həv][baɪ] [gænz] [ˈæbdəmən] [kʌt] [ˈəʊpən][frɒm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] .
Have Bi Gan's abdomen cut open from left to right to examine it .
有 双 甘的 腹部 切 打开 从 左边 到 正确的 到 检查 它 :

令左右剖开比干腹看之，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 :

果然如此。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :
King Zhou was overjoyed :
国王 周 曾是 欣喜若狂 :

纣王大喜：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ˈpɒsəbli] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ! "
" How could you possibly know such a good thing ! "
" 如何 可以 你 可能 知道 这样的 一个 好的 事物 ! "

“卿煞知好事！ ”

[ˈdɑːdʒi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [naɪt] ,
Daji arrived at night ,
妲己 到达的 在 夜晚 ,

妲己至夜，

[səʊ] [ðeɪ] [et; eɪt] - [hɑːt] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] .
So they ate Bigan's heart and liver .
所以 他们 吃 - 心 和 肝 .

遂把比干心肝食之。

[ˈdɑːdʒi] [sed] [ˈhæpɪli] :
Daji said happily :
妲己 说 快乐地 :

妲己喜而言曰：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈgriːvəns] ! "
" Now I have avenged my grievance ! "
" 现在 我 有 复仇 我的 不满 ! "

“今报了我恨也！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ðen] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
King Zhou then held a grand banquet for both civil and military officials .
国王 周 然后 握住 一个 盛大 宴会 为了 两个都 民用 和 军队 官员 .

纣王又宣文武筵，

[ʃuːˈæn][juː; jʊ] , [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] , [dʒi][ziːˈaɪ] , [keɪm] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Xuan You , the elder brother of King Zhou , Ji Zi , came to advise King Zhou .
宣 你 , 这 长老 兄弟 的 国王 周 , 季 zi , 来了 到 建议 国王 周 .

宣有纣王兄箕子来谏纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [rɪˈfjuːzd] .
King Zhou refused .
国王 周 拒绝 :

纣王不从。

[ˈdɑːdʒi] [tɔːt] - [tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz][heə(r)][ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
Daji taught Jizi to cut his hair and become a slave .
妲己 教授 - 到 切 他的 头发 和 变得 一个 奴隶 .

妲己教把箕子剪发为奴。

[ðen] , [kɪŋ] [dʒouz] [hɑːf] - [ˈbrʌðə(r)] , [weɪ] [ziːˈaɪ] , [keɪm] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Then , King Zhou's half - brother , Wei Zi , came to advise King Zhou .
然后 , 国王 周氏 一半 - 兄弟 , 魏 zi , 来了 到 建议 国王 周 .

又有纣王庶兄微子来谏纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfjuːzd] .
King Zhou also refused .
国王 周 还 拒绝 :

纣王亦不从。

[weɪ] [ziːˈaɪ] [left] .
Wei Zi left .
魏 zi 左边 .

微子去之。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɔːŋ] - [wɒz; wəz] [ˈfeɪvəd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The great general Chong Houhu was favored by King Zhou .
这 伟大的 一般的 钟 - 曾是 受青睐 经过 国王 周 .

有大将军崇侯虎偏得纣王之贵意，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He was a treacherous minister .
他 曾是 一个 奸诈 部长 .

乃谗臣也。

[,ef i: 'aɪ] [mɛŋ] ,
Fei Meng ,
费 孟 ,

费孟、

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [brɪ'li:vð] - [wɜ:dʒ] .
Fei Zhong believed Daji's words .
费 钟 相信 - 字 .

费仲信妲己之言，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:] [ˈkeɪɒs] .
Therefore , the world was thrown into chaos .
所以 , 这 世界 曾是 抛掷 进入 混乱 .

故乱天下。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu:; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈfɒləʊd] [ˈdɑ:dʒi][ænd; ənd] [ˈtrʌstɪd] [ˈmɑ:kwɪs] [tʃɔ:ŋ] .
King Zhou followed Daji and trusted Marquis Chong .
国王 周 随后 妲己 和 可信 侯爵 钟 .

纣随妲己信崇侯，

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [ˈslɑ:ndə, 'slæn-][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ˈseɪɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [wel] - [ˈgʌvənd] ;
Fei Zhong slandered the country , saying it was not well - governed ;
费 钟 诽谤 这 国家 , 说 它 曾是 不是 出色地 - 受统治 ;

费仲谗言国不修；

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ˌʌndə'geɪu] [ə; eɪ] [sɪ'zeəriən] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈsʌfə] [ˈɡreɪtli] .
The person undergoing a cesarean section suffers greatly .
这 人 正在经历 一个 剖腹产 部分 遭受 非常 .

剖孕蚕盆人受苦，

[ɪm'prɪzən] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [mæn][ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ɪn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈʃeɪmfʌl] [ækt] .
Imprisoning a virtuous man and cutting off his shin is a shameful act .
监禁 一个 有德行的 男人 和 切割 离开 他的 胫 是 一个 可耻 行为 .

囚贤斫胫事堪羞。

[baɪ][gæən][daɪ'sektɪd; dɪ-][hɪz; ɪz] [ˈæbdəməɪn] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [pɔ:ɾz] .
Bi Gan dissected his abdomen to examine his pores .
双 甘 解剖 他的 腹部 到 检查 他的 毛孔 .

比干剖腹观毛窍，

[dʒɪ][,zi:'aɪ] [feɪnd] [ˈmædnəs] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈtrʌb(ə)l] ;
Ji Zi feigned madness to avoid trouble ;
季 zi 假装 疯狂 到 避免 麻烦 ;

箕子佯狂免祸愁；

[ˈɑ:ftə(r)][,ef i: 'aɪ][,eɪtʃju:][,zi:'aɪ] [jə] [went] [west] ,
After Fei Hu Zi Ya went west ,
后 费 胡 zi 呀 去 西方 ,

飞虎子牙西去后，

[ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪ'ventʃuəli] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [dʒəʊ] .
All people from all directions eventually return to Zhou .
全部 人们 从 全部 方向 最终 返回 到 周 .

四方黎庶总归周。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [plʌndʒd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['ɪntu:] ['keɪs] .

King Zhou plunged the world into chaos .
国王 周 暴跌 这 世界 进入 混乱 :

纣王自乱天下。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,

On that day ,
在 那 天 ,

当日,

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] ['træv(ə)ld] [west] [tu;; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ['fɔ:ti] [li:] [saʊθ] [ɒv; əv] [kɜ:zu:] .

Jiang Shang traveled west to a place forty li south of Qizhou .
江 尚 旅行 西方 到 一个 地方 四十 李 南 的 蕪州 :

姜尚西走至岐州南四十里地,

[ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][gwɒʊ] ['kaʊnti] ,

Ten miles south of Guo County ,
十 英里 南 的 郭 县 ,

虢县南十里,

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] [bæŋk] ,

There is the Wei River bank ,
那里 是 这 魏 河 银行 ,

有渭水河岸,

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɒv; əv] - .

There is the water of Panxi .
那里 是 这 水 的 - .

有磻溪之水。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [ki:p] [tu;; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .

Jiang Shang was ordered to keep to the appointed time .
江 尚 曾是 订购 到 保持 到 这 任命 时间 :

姜尚因命守时,

['fɪʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [hʊk] .

Fishing for fish in the Wei River with a straight hook .
钓鱼 为了 鱼 在 这 魏 河 和 一个 直的 钩 :

直钩钓渭水之鱼,

[nəʊ] [fu:d] [wɪ'daʊt] ['freɪgrənt] [beɪt] ,

No food without fragrant bait ,
不 食物 没有 香 饵 ,

不用香饵之食,

[θri:] [fi:t] [ə'ɒv] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['sɜ:fɪs]

Three feet above the water surface
三 脚 多于 这 水 表面

离水面三尺,

[ʃæŋ] [hɪm'self] [sed] :

Shang himself said :
尚 他自己 说 :

尚自言曰:

" [ðə; ði][wʌn] ['destɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] , [kʌm] [ə'ɒɔ:d] ! "

" The one destined for death , come aboard ! "
" 这 一 注定 为了 死亡 , 来 船上 ! "

“负命者上钓来! ”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [saɪd] [tu;; tə] [hɪm'self] :

Jiang Shang sighed to himself :
江 尚 叹了口气 到 他自己 :

姜尚自叹曰:

[maɪ][heə(r)][ɪz] [naʊ] [greɪ] .
My hair is now gray .
我的 头发 是 现在 灰色的 .

“吾今鬓发苍苍，

" ['hævɪŋ] [nɒt] [jet] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lə(r)] ! "
" Having not yet encountered a wise ruler ! "
" 拥有 不是 然而 遭遇 一个 明智的 统治者 ! "
未遇明主！ ”

[stɪl] ['lʊkɪŋ] [nɔ:θ] [tə'wɔ:dz] [k:ʒu:] ,
Still looking north towards Qizhou ,
仍然 寻找 北 向 蕲州 ,

尚止北望岐州，

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ru:lə(r)] ;
King Wen was a benevolent ruler ;
国王 温 曾是 一个 仁慈 统治者 ;
想文王是仁德之君；

[aɪm] ['fɪʃɪŋ] [hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [streɪt] [hʊk] .
I'm fishing here with a straight hook .
我是 钓鱼 这里 和 一个 直的 钩 .
吾在此直钩钓鱼，

[fɔ:(r); fə(r)] [j'ɪəz] , [nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] .
For years , no one came to visit him .
为了 年 , 不 一 来了 到 访问 他 .
数载并无一人来相顾。

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] , [dɪ'fɪ:t] [ðə; ði] [ʃæn] ['dɪnəsti] , [ænd; ənd]
I am determined to restore the Zhou dynasty , defeat the Shang dynasty , and
我 是 决定 到 恢复 这 周 王朝 , 击败 这 尚 王朝 , 和
[brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
bring peace to the world .
带来 和平 到 这 世界 .

我有心兴周破纣安天下，

[aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [waɪz] ['ru:lə(r)] .
I await the departure of this wise ruler .
我 等待 这 离开 的 这 明智的 统治者 .
吾待离了此个明君，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən] [mætʃ] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv]
I fear that none can match the benevolence and virtue of the Marquis of
我 害怕 那 没有任何 能 匹配 这 仁 和 美德 的 这 侯爵 的
[ʒ:boʊ] .
Xibo .
西伯 .

恐无似西伯侯有仁德。

[ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒpətʃu:n] ['məʊmənt] .
And wait for the opportune moment .
和 等待 为了 这 适时的 片刻 .
且守天时。

[ðə; ði] ['brəʊkərɪdʒ] [pɑ:θ] [ðæt] [dʒi:'æŋ] [ʃæn] [wʌns] [pə'sju:d] . . .
The brokerage path that Jiang Shang once pursued . . .
这 经纪 小路 那 江 尚 一次 追击 . . .
从前姜尚所图经纪道路，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [wɪn] .
None of them had the will to win .
没有任何 的 他们 有 这 将要 到 赢 .
皆无胜心，

[fɛɪt] [ɪz] [ə'genst] [ðəm; ðəm] .
Fate is against them .
命运 是 反对 他们 .
命运不通。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [nemd] [mɑː] .
He had a wife named Ma .
他 有 一个 妻子 命名 马 .
有妻马氏，

[səʊ][hiː; hi] [ə'bændənd] ['suː,ʊ] [ʃuː] [ænd; ənd] [left] .
So he abandoned Suo Xiu and left .
所以 他 弃 苏 秀 和 左边 .
遂弃索休而去。

[ˈziːjə] [dɪd] [nɒt] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['steɪ,ɪŋ] .
Ziya did not insist on staying .
齐亚 做过 不是 坚持 在 入住 .
子牙亦不苦留，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [pə'ziɪ(ə)n] .
He then left the teaching position .
他 然后 左边 这 教学 位置 .
与休了教去。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtə(r)] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] .
A woodcutter was carrying a load of firewood .
一个 樵夫 曾是 携带 一个 加载 的 柴 .
有个樵夫担着一担柴，

[ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [tʃeəz] [tuː; tə] [rest] .
They came before Jiang Shang and put down their chairs to rest .
他们 来了 前 江 尚 和 放 向下 他们的 椅子 到 休息 .
来到姜尚面前放下歇。

[dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] [mænz] [feɪs] [hæd; həd][æŋ; ən] ['ɔːrə] [ɒv; əv] [deθ] .
Jiang Shang noticed that this man's face had an aura of death .
江 尚 注意到 那 这 男人的 脸 有 一个 灵气 的 死亡 .
姜尚见此人面有死气。

[dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [ɑːskt] :
Jiang Shang asked :
江 尚 问 :
姜尚问曰：

" [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , "
" A gentleman , "
" 一个 绅士 , "
“君子，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?
尔何姓？ "

[ðə; ði] ['wʊdˌkʌtə(r)] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰:

" [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] . "
" **My surname is Wu and my given name is Ji .** "
" 我的 姓 是 吴 和 我的 给定 姓名 是 季 . "
"我姓武名吉。"

[jæn] [ðen] [ɑːskt] :
Shang then asked :
尚 然后 问 :

尚又问曰:

[tel] [em 'iː][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] .
Tell me your birth year , month , day , and hour .
告诉 我 你的 出生 年 , 月 , 天 , 和 小时 :
"尔年岁生月日时说与吾,

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['fɛŋ]ʃɪən] . "
" **The Prime Minister of Fengxian .** "
" 这 主要的 部长 的 奉贤 . "
奉贤一相。"

[wuː][dʒi][təʊld][dʒiː'æŋ] [jæn] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
Wu Ji told Jiang Shang the date and time .
吴 季 讲述 江 尚 这 日期 和 时间 :
武吉说与姜尚年月日时,

[æz; əz][dʒiː'æŋ] [jæn] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tekst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] ,
As Jiang Shang searched for the text with his fingers ,
作为 江 尚 搜索 为了 这 文本 和 他的 手指 ,
待姜尚掐指寻文,

[stop] [pə'trəʊlɪŋ] .
Stop patrolling .
停止 巡逻 :
逡巡相罢。

[dʒiː'æŋ] - :
Jiang Shangdao :
江 - :

姜尚道:

" [maɪ] [bɜːd] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə][biː; bi] [delt] [wɪð] [tə'deɪ] . "
" **My lord , there is a matter of life and death to be dealt with today .** "
" 我的 主 , 那里 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 到 是 已处理 和 今天 . "
"贤丈今日有人命交加之事。"

[wuː][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉曰:

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'tiː] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "
"有何事?"

" [ɪz][,aɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['kɒnflɪkt] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ? "
" **Is it something to avoid conflict with others ?** "
" 是 它 某物 到 避免 冲突 和 其他的 ? "
莫与人相争之事? "

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰：

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
If you have nothing to do ,
如果 你 有 没有什么 到 做 ,

“若你无事，

[dəʊnt] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] ;
Don't come to see me ;
不 来 到 看 我 ;

休来见我；

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz]
If anything happens
如果 任何事物 发生

若有事，

[bʌt; bət][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
But he came to see me .
但 他 来了 到 看 我 .

却来见我。”

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉言曰：

" [əʊ'keɪ] . "
" Okay . "
" 好的 : "

“好么。”

[ʼɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] ,
After saying goodbye to Jiang Shang ,
后 说 再见 到 江 尚 ,

道罢别了姜尚，

[hi:; hi] ['kærid] ['faɪəwʊd] [tu:; tə][gwoʊ] ['kaʊntɪ] [tu:; tə] [sel] [aɪ 'ti:] .
He carried firewood to Guo County to sell it .
他 携带 柴 到 郭 县 到 卖 它 .

担柴而去虢县货之。

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [gert] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ,

至门首，

[ʼɑ:ftə(r)] ['entərɪŋ] ,
After entering ,
后 进入 ,

待入门而去，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pʊld] [bæk] [baɪ][ðə; ðɪ] ['dɔ:mən] .
He was pulled back by the doorman .
他 曾是 拉 后退 经过 这 门卫 .

被门子拽住，

- ['mʌni] .
Somenzi money .
- 钱 .

索门子钱。

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉曰：

" [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] , "
" Wait for me to return , "
" 等待 为了 我 到 返回 , "

“待我回来，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [ɡɒt] [frɒm; frəm] ['selɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəwɒd] .
I'll give you the money I got from selling the firewood .
患病的 给 你 这 钱 我 得到 从 销售 这 柴 :

我卖得柴钱与你。”

[ðə; ði] ['dɔ:mən] [rɪ'fju:zd] .
The doorman refused .
这 门卫 拒绝 :

门子不肯，

[ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] [bʊ'kɪt] .
Then they attacked Bukit .
然后 他们 遭到攻击 武吉 :

便打武吉。

[bu:dʒi:] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔ:(r)]['əʊpən] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
Buji pushed the door open with his hand .
布吉 推动 这 门 打开 和 他的 手 :

武吉用手推门子，

[ðə; ði] ['dɔ:mən] ['sʌd(ə)nli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The doorman suddenly fell to the ground .
这 门卫 突然 跌倒 到 这 地面 :

门子仆然倒地，

[aɪ 'ti:] [kænt] [bi:; bi] [ɪm'pru:vɪd] .
It can't be improved .
它 不能 是 改进 :

更不起来，

[nəʊ] [breθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]['fɜ:t(ə)l] .
No breath in the mouth is fatal .
不 气息 在 这 嘴 是 致命的 :

口中无气致命。

[wu:][dʒi][wɒz; wəz] [drægd] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['dɔ:men] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Wu Ji was dragged off the stage by the doormen on both sides .
吴 季 曾是 拖拽 离开 这 阶段 经过 这 门卫 在 两个都 侧面 :

被门子左右摔下武吉，

[bʊ'kɪt] [kraɪd] ['laʊdli] .
Bukit cried loudly .
武吉 哭 高声 :

武吉大哭，

[ɪn][maɪ] [hɑ:t] [aɪ] [θɔ:t] :
In my heart I thought :
在 我的 心 我 想法 :

心内想：

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] .
The fisherman is a good man .
这 渔夫 是 一个 好的 男人 :

渔公是好人。

[æ̯t; ə̯t] [ðæt̪] [t̪aɪm] , [wu:] [dʒi] [went] [tu:; tə] - [ˈpri:fektʃə(r)] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv] [ʒ:boʊ] .
At that time , Wu Ji went to Xiqi Prefecture to meet the Marquis of Xibo .
在 那 时间 , 吴 季 去 到 - 州 到 见面 这 侯爵 的 西伯 .
时解武吉上西岐州见西伯侯。

[ðə; ði] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv] [ʒ:boʊ] [dɪd] [nɒt] [bi:t] [ɔ:(r)] [skəʊld] [hɪm] .
The Marquis of Xibo did not beat or scold him .
这 侯爵 的 西伯 做过 不是 打 或者 骂 他 .
西伯侯不打骂，

[tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ] [ˈsɜ:k(ə)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪzn] [wʌnˈself] .
To draw a circle on the ground and imprison oneself .
到 画 一个 圆圈 在 这 地面 和 监禁 自己 .
画地为牢。

[kɪŋ] [wen] [ɑ:skt] :
King Wen asked :
国王 温 问 :
文王问曰：

" [ɔ:(r); jə(r)] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪz] [ˈtru:li] [ɡrev] . "
" Your crime of taking a life is truly grave . "
" 你的 犯罪 的 采取 一个 生活 是 真的 严重 . "
“尔伤人命罪过实大，

[ju:; jɒ] [dɪˈzɜ:v] [tu:; tə] [peɪ] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)] [laɪf] .
You deserve to pay with your life .
你 应得 到 支付 和 你的 生活 .
你合偿他命。”

[bʊˈkɪt] [kraɪd] [ˈlaʊdli] .
Bukit cried loudly .
武吉 哭 高声 .
武吉大哭，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [maɪ] [laɪf] [ˈɑ:ftə(r)] [deθ] [ɪz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] . "
" My life after death is insignificant . "
" 我的 生活 后 死亡 是 微不足道 . "
“我一身死后小可，

[əˈlæs] , [maɪ] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] [wʌn] [tu:; tə] [keə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] .
Alas , my elderly mother has no one to care for her .
唉 , 我的 老年 母亲 有 不 一 到 关心 为了 她 .
怎奈何老母无人养贍也。”

[kɪŋ] [wen] [hɜ:d] [ðæt̪] [ðɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] :
King Wen heard that this man was a person of great filial piety :
国王 温 听到 那 这 男人 曾是 一个 人 的 伟大的 孝 虔诚 :
文王听得此人是 大孝之人：

" [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jɒ] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [ɡəʊld] , "
" I will give you ten taels of gold , "
" 我 将要 给 你 十 两 的 金子 , "
“我与尔黄金十两，

[reɪz] [ɔ:(r); jə(r)] [əʊld] [ˈmʌðə(r)] ;
Raise your old mother ;
增加 你的 老的 母亲 ;
教养你老母；

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ] [wɪl] [grɑːnt][juː; jʊ] ['sev(ə)n] [deɪz] [ɒv; əv] ['friːdəm] [tuː; tə] ['selibreɪt] .
Furthermore , I will grant you seven days of freedom to celebrate .
此外 , 我 将要 授予 你 七 天 的 自由 到 庆祝 .
更放你七日散诞,

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔː] .
But you came to face the law .
但 你 来了 到 脸 这 法律 .
你却来赴法。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kʌm] ,
If you do not come ,
如果 你 做 不是 来 ,
尔若不来,

[aɪ][kæn; kən] [liːv] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [klɑːs] [naʊ] .
I can leave get out of class now .
我 能 离开 得到 出去 的 班级 现在 .
吾能下课,

[aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .
I know where you are .
我 知道 在哪里 你 是 .
知汝去处,

[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Arrival of you ,
到达 的 你 ,
捉尔到来,

[nəʊ] ['liːniənsɪ] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] !
No leniency whatsoever !
不 宽大 任何 !
的无轻恕! ”

[ˈbuːdʒiː] [ə'pɒlədʒaɪzɪd] [ænd; ɐnd] [left] .
Buji apologized and left .
布吉 道歉 和 左边 .
武吉谢罪而去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,
来到家中,

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He burst into tears upon seeing his mother .
他 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 他的 母亲 .
见母大哭,

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [brɪ'fɔː(r)] .
Tell your mother everything that happened before .
告诉 你的 母亲 一切 那 发生 前 .
告母具说前事,

[wɜːd] :
Word :
单词 :
言:

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['fɪʃmən] [baɪ][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] . "
" There is a good fisherman by the Panxi River . "
" 那里 是 一个 好的 渔夫 经过 这 - 河 : "
“ 磻溪河边有渔公是好人,

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] [gʊd] [ænd; ənd][bəd] [ˈfɔ:tʃu:n] ,
Knowing the signs of good and bad fortune ,
会心 这 标志 的 好的 和 坏的 财富 ,
善知吉凶之兆,

- [hæz; həz][ə; ei][laɪf] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] .
Yan'er has a life on her hands .
- 有 一个 生活 在 她 双手 :
言儿有人命之事,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ˈɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] .
As expected, it resulted in injury and death .
作为 预期的 , 它 结果 在 受伤 和 死亡 :
果然致伤人命,

[hi;; hi][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He must pay with his life .
他 必须 支付 和 他的 生活 :
要去偿他命也。”

[ðə; ði][əʊld] [ˈmʌðə(r)] [sɔ:] [ðɪs] ,
The old mother saw this ,
这 老的 母亲 锯 这 ,
老母见道,

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wept] [ˈbɪtəli] .
The mother and child wept bitterly .
这 母亲 和 孩子 哭泣 苦涩地 :
子母二人大哭:

“ [maɪ] [sʌn] [ɪz] [du:md] . ”
“ **My son is doomed** . ”
“ 我的 儿子 是 注定失败 ”
“儿必有祸矣。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
To the early morning ,
到 这 早期的 早晨 ,
诣早辰,

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [ænd; ənd] [si:k] [hɪz; ɪz]
My son and I went to the Wei River to visit the fisherman and seek his
我的 儿子 和 我 去 到 这 魏 河 到 访问 这 渔夫 和 寻找 他的
advice .
建议 :

咱子母二人去渭水河边拜见渔公求计。”
[ˈbu:dʒi:] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ədˈvaɪs] .
Buji followed his mother's advice .
布吉 随后 他的 母亲的 建议 :

武吉依母之言。
[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日,
[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] .
The mother and son went to the Wei River to see the fisherman .
这 母亲 和 儿子 去 到 这 魏 河 到 看 这 渔夫 :
子母二人前去渭水河边去见渔公。

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [bəŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
Upon reaching the banks of the Panxi River ,
之上 到达 这 银行 的 这 - 河 ,
至礮溪岸上，

[ˈɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɪʃməŋ] ,
After bowing to the fisherman ,
后 鞠躬 到 这 渔夫 ,
见渔公施礼毕，

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [ɑ:skt] :
Jiang Shang asked :
江 尚 问 :
姜尚问曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“尔何人也？ ”

" [ai][,eɪ 'em] [bʊ'kɪt] , "
" I am Bukit , "
" 我 是 武吉 , "
“吾是武吉，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)] [ˈɪnsɪdənt] .
Indeed , the former involved a fatal incident .
的确 , 这 以前的 涉及 一个 致命的 事件 .
前者果然有人命交加之事。

[naʊ] [ai] [θæŋk] [kɪŋ] [wen] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [maɪ] [wɜ:dz] [ðæt] [maɪ] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ][wʌn]
Now I thank King Wen for seeing my words that my elderly mother has no one
现在 我 感谢 国王 温 为了 看到 我的 字 那 我的 老年 母亲 有 不 一
[tu:; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] .
to rely on .
到 依靠 在 .

今谢文王见吾言老母无主，

[wɪð] [bʊ'kɪt] [gəʊld] , [ˈsevrəl] [teɪl]
With Bukit gold , several taels
和 武吉 金子 , 一些 两

与武吉黄金数两，

[ˈedʒukeɪtɪŋ] [ˈmʌðəz] ;
Educating mothers ;
教育 母亲们 ;
教养母亲；

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [ˈhɒlədeɪ] [baɪ][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
They even extended the holiday by seven days .
他们 甚至 扩展 这 假期 经过 七 天 .
更放了七日散诞。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [deɪ] [ˈdedlaɪn] [hæz; həz] [pa:st] .
The seven - day deadline has passed .
这 七 - 天 最后期限 有 通过了 .
今七日限满，

[ai][mʌst; məst] [ə'weɪt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] .
I must await the judgment .
我 必须 等待 这 判断 .
我必当待赴法也。”

[ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔公曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [pɑ:θ] . . . "
" I have heard that on the path . . . "
" 我 有 听到 那 在 这 小路 . . . "

“曾闻道上，

[ˈi:v(ə)n][ænts] [klɪŋ] [tu;; tə][laɪf] .
Even ants cling to life .
甚至 蚂蚁 黏着 到 生活 .

自蝼蚁贪生，

[waɪ] [ˈʃʊdnt] [wi;; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
Why shouldn't we cherish our lives ?
为什么 不应该 我们 珍惜 我们的 生活 ?

为人何不惜命？

[kɪŋ] [wen] [ˈgrɑ:ntɪd] [ju;; jʊ][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
King Wen granted you seven days of freedom and celebration .
国王 温 的确 你 七 天 的 自由 和 庆典 .

文王既放尔七日散诞，

[waɪ] [nɒt] [li:v] ?
Why not leave ?
为什么 不是 离开 ?

何不走之，

[tu;; tə][əˈvɔɪd] [deθ] .
To avoid death .
到 避免 死亡 .

避其死矣，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai][gəʊ][tu;; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔ:] ?
Why should I go to face the law ?
为什么 应该 我 去 到 脸 这 法律 ?

何得去赴法？ ”

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉曰：

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsɪnə(r)] [fli:] [tu;; tə][əˈvɔɪd] [deθ] . . . "
" If a sinner flees to avoid death . . . "
" 如果 一个 罪人 逃跑 到 避免 死亡 . . . "

“罪人若走避死，

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [kənˈdʌkt] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
King Wen was able to conduct divination .
国王 温 曾是 有能力的 到 执行 占卜 .

文王能课，

[ðen] [jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [tu;; tə][gəʊ] .
Then you'll know where to go .
然后 你会 知道 在哪里 到 去 .

便知去处，

[ðɪs] [merks] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ˈdɪfɪkəlt] .
This makes the journey difficult .
这 制作 这 旅行 难的 .

以此难走。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [si:k] [ədˈvaɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] .
My mother and I have come specifically to seek advice from the fisherman .
我的 母亲 和 我 有 来 具体来说 到 寻找 建议 从 这 渔夫 .
俺子母二人特来告渔公求计。”

[ðə; ði] [dju:k] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :
公曰：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] [ˈmeθəd] . "
" I will give you one method . "
" 我 将要 给 你 一 方法 " . "
“吾与尔一法，

[aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [daɪ] .
I will teach you not to die .
我 将要 教 你 不是 到 死 .
教尔不死，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "
如何？ ”

秦始皇传等六种平话

第9/100页

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv][wʊ:] [dʒi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The mother and son of Wu Ji then bowed and said :
这 母亲 和 儿子 的 吴 季 然后 鞠躬 和 说 :

武吉子母便拜告曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [kæn; kən] [seɪv] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [deθ] , "
" If you , sir , can save me from certain death , "
" 如果 你 , 先生 , 能 节省 我 从 肯定 死亡 , "

“若先生免得我不死之难，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][ˈevə(r)] [fə'get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] !
How could we ever forget such a great kindness !
如何 可以 我们 曾经 忘记 这样的 一个 伟大的 仁慈 !

怎忘厚恩也！ ”

[ˈfɪʃərmənɪz] [wɜːdz] :
Fisherman's words :
渔民的 字 :

渔公言：

" [let] - [gəʊ] [həʊm] . "
" Let Gongci go home . "
" 让 - 去 家 . "

“放公次到家中，

[baɪ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][raɪs] .
Buy a plate of rice .
买 一个 盘子 的 米 .

买粳米饭一盘，

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [fuːd] ,
Those who do not finish their food ,
那些 WHO 做 不是 结束 他们的 食物 ,

令食不尽者，

[teɪk] ['fɔːti] - [naɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [kʊkt] [raɪs][ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Take forty - nine pieces of cooked rice into your mouth .
拿 四十 - 九 件 的 煮熟 米 进入 你的 嘴 .

拈七七四十九个粳米饭在口中，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [haʊs] ,
To the east of the south house ,
到 这 东方 的 这 南 房子 ,

至南屋东山头，

[hed] [saʊθ] , [fiːt] [nɔːθ]
Head south , feet north
头 南 , 脚 北

头南脚北，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][æɪt; ət][ðə; ði] [hed]
A bowl of water at the head
一个 碗 的 水 在 这 头

头边用水一盘、

[ə; eɪ] [kɪɹə(r)] ['mɪrə(r)]
A clear mirror
一个 清除 镜子

明镜一面，

[ðə; ðɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [ɪz] [twelv] [fi:t] [lɒŋ] .
The bamboo pole is twelve feet long .
这 竹子 极 是 十二 脚 长的 .

竹竿一条长一丈二尺，

[wʌns] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['strʌktʃə(r)] ,
Once you understand its structure ,
一次 你 理解 它是 结构 ,

一通其节，

[,eɪ di: 'diː][ˈwɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] [fʊl] .
Add water until full .
添加 水 直到 满的 .

令添水满，

[,aɪ 'tiː][sæt] [daʊn] [br'saɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
It sat down beside his head .
它 卫星 向下 旁 他的 头 .

顿在头边，

['kʌvə(r)] [jɔː'self] [wɪð] ['wɜːmwʊd] ;
Cover yourself with wormwood ;
覆盖 你自己 和 蒿 ;

用蓬蒿覆身；

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)] [nuːn] [ðæt] [deɪ]
But after noon that day
但 后 中午 那 天

但过当日午时三刻，

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [seɪvd] .
You have been saved .
你 有 到过 已保存 .

汝已得活，

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" **It's alright** . "
" 它是 好吧 . "

不妨也。”

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] .
The mother and child took their leave .
这 母亲 和 孩子 采取 他们的 离开 .

子母二人拜辞，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɪʃərmənz] [wɜːdz] ,
According to the fisherman's words ,
根据 到 这 渔民的 字 ,

依渔公之言，

[juːz] [ɪts] [ɪn'dʒɪːniəs] ['meθədz] .
Use its ingenious methods .
使用 它是 巧妙 方法 .

用其妙法。

[baɪ] [nu:n] [ðæt] [deɪ] ,
By noon that day ,
经过 中午 那 天 ,

至当日午时，

[bʊˈkɪt] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [frɑ:ns] .
Bukit refused to go to France .
武吉 拒绝 到 去 到 法国 .

武吉不去赴法。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [əˈnɔɪd] [ðæt] [wu:][dʒi][hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔ:] .
Meanwhile , King Wen was annoyed that Wu Ji had not come to face the law .
同时 , 国王 温 曾是 恼怒 那 吴 季 有 不是 来 到 脸 这 法律 .

却说文王怪武吉不来赴法，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
Therefore , a lesson was given .
所以 , 一个 课 曾是 给定 .

遂发一课，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] .
Knowing that this person was trying to avoid the law by drowning .
会心 那 这 人 曾是 尝试 到 避免 这 法律 经过 溺水 .

知此人避法去投水也。

[ˈmæɡəts] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Maggots in the mouth ,
蛆 在 这 嘴 ,

口内生蛆，

[wɪð] [twelv] [fi:t] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
With twelve feet of water on his body ,
和 十二 脚 的 水 在 他的 身体 ,

有丈二水在身，

[ɪts] [ɪkˈskru:ʃiɪtɪŋ] .
It's excruciating .
它是 痛苦不堪 .

痛死也。

[kɪŋ] [wen] [ˈnevə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][wu:][dʒi] [əˈɡen] .
King Wen never spoke of Wu Ji again .
国王 温 绝不 辐 的 吴 季 再次 .

文王再不言武吉之事。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [seɪ] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wu:][dʒi] , [hu:] [ˈɪndʒəd] [ˈsʌmwʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Wu Ji , who injured someone , should pay with his life .
吴 季 , WHO 受伤 某人 , 应该 支付 和 他的 生活 .

伤人武吉当偿命，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] [ˈɑ:ftə(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] [brɪŋz] [ˈkʌmfət] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈfæməli] ;
Returning home after seven days brings comfort to one's family ;
返回 家 后 七 天 带来 舒适 到 一个人的 家庭 ;

七日归来知慰亲；

[hi:; hi] [sɔ:t] [ə; eɪ][plæn][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
He sought a plan by the Wei River .
他 寻求 一个 计划 经过 这 魏 河 .

渭水河边求得计，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kən'fɜ:md] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [sə'vaɪvd] .
As expected , the divination confirmed that he had survived .
作为 预期的 , 这 占卜 确认的 那 他 有 幸存下来 .

果然应卦得存身。

[ðə; ði] [ˈfɪʃməən] [ə'spaɪəd][tu:; tə] [sə'pɑ:s] [kɪŋ] [wen] .
The fisherman aspired to surpass King Wen .
这 渔夫 渴望 到 超过 国王 温 .

渔公志过文王。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv][z:boʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ðæt] [naɪt] ,
It is said that the Marquis of Xibo had a dream that night ,

却说西伯侯夜做一梦，

[aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
I dreamt of a bear flying from outside .
我 梦见 的 一个 熊 飞行 从 外部 .

梦见从外飞熊一只，

[aɪ 'ti:] [flu:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] .
It flew to Your Highness .
它 飞翔 到 你的 高度 .

飞来至殿下。

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ænd; ənd] [ə'wəʊk] .
King Wen was startled and awoke .
国王 温 曾是 惊慌 和 醒来 .

文王惊而觉。

[ʌn'tɪl] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Until Ming Dynasty ,
直到 明 王朝 ,

至明，

[ʃu:'æn] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Xuan Wenwu arrived at the palace .
宣 - 到达的 在 这 宫殿 .

宣文武至殿，

[ðɪs] [dri:m] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
This dream is said to be true .
这 梦 是 说 到 是 真的 .

具说此梦。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] - [hu:] [wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [fʊl'fɪlɪŋ] [dri:mz] .
There was Zhou Gongdan who was good at fulfilling dreams .
那里 曾是 周 - WHO 曾是 好的 在 满足 梦境 .

有周公旦善能圆梦。

[dju:k] [dʒəʊ] [sed] :
Duke Zhou said :
公爵 周 说 :

周公曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'mɜ:dʒəns] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] ,
" **This is a matter of great importance for the emergence of generals ,**
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 为了 这 出现 的 将军们 ,
[ˈmɪnɪstə] , [ænd; ənd][ˈseɪdʒɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] . "
ministers , and sages throughout the world . "
部长们 , 和 智者 自始至终 这 世界 . "

“此要合注天下将相大贤出世也。

[ˈdri:mɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)]
Dreaming of a bear
做梦 的 一个 熊

梦见熊，

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən][flaɪ][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)]
Those who can fly even more
那些 WHO 能 飞 甚至 更多的

更能飞者，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ?
Who dares to take the blame ?
WHO 敢于 到 拿 这 责备 ？

谁敢当也？

[ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [nəʊts] [klʌm] [frɒm; frəm] [ˈvɜ:tʃuəs] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The combined notes come from virtuous men from the south .
这 合并 笔记 来 从 有德行的 男人 从 这 南 .

合注从南方贤人来也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ɪmˈbɑ:k] [ɒn][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [waɪz] [men]
The King should now embark on a pilgrimage to the south in search of wise men
这 国王 应该 现在 启程 在 一个 朝圣 到 这 南 在 搜索 的 明智的 男人
.
:
.

大王今合行香南巡寻贤去也。

" [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv] [wʌŋz] [ˈvɜ:tʃu:] . "
" One should not boast of one's virtue . "
" 一 应该 不是 夸 的 一个人的 美德 . "

贤不可以伐。”

[dju:k] [dʒəʊ] [sed] [əˈbaʊt] [dri:mz] ,
Duke Zhou said about dreams ,
公爵 周 说 关于 梦境 ,

周公说梦，

[tu:; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] :
To understand its meaning :
到 理解 它是 意义 :

深解其意：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərə(r)] [dri:md] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈfi:nɪks] . "
" In the past , the Yellow Emperor dreamed of a celestial phoenix . "
" 在 这 过去的 , 这 黄色的 皇帝 梦见 的 一个 天体 凤凰 . "

“昔日有轩辕皇帝梦见天凤，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [brɪˈstəʊd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈempɾəs] .
And thus , the gentleman was bestowed the title of Empress .
和 因此 , 这 绅士 曾是 授予 这 标题 的 皇后 .

而得封后先生，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [spəˈsɪfɪkli] [drɪˈfi:tɪd] [baɪ] [kaɪ] [ju:; jʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] [ɒv; əv] .
He was specifically defeated by Chi You in the wilderness of Zhuolu .
他 曾是 具体来说 战败 经过 奇 你 在 这 荒野 的 涿鹿 .

为特灭于蚩尤在涿鹿之野。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərə(r)] [dri:md] [ɒv; əv] [əˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [əˈgen] .
The Yellow Emperor dreamed of ascending to heaven again .
这 黄色的 皇帝 梦见 的 上升 到 天堂 再次 .

轩辕皇帝又梦见上天，

[ðen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌndrədθ] [deɪ] ,
Then until the hundredth day ,
然后 直到 这 百分之一 天 ,

后至百日，

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He indeed ascended to heaven .
他 的确 上升 到 天堂 .

果然升天。

[ˈempərə(r)] [jɑʊ] [ˈɔːlsəʊ] [dreɪmt] [ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Emperor Yao also dreamt of ascending to heaven .
皇帝 姚 还 梦见 的 上升 到 天堂 .

又有尧王梦见升天，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
To obtain the emperor .
到 获得 这 皇帝 .

得帝王。

[kɪŋ] [tæŋ] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] .
King Tang dreamed that he held up the sky with his hands .
国王 唐 梦见 那 他 握住 向上 这 天空 和 他的 双手 .

有汤王梦见用手托天，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [θrəʊn] .
He also obtained the imperial throne .
他 还 获得 这 帝国 王座 .

亦得帝位。

[ðə; ði] [kɪŋ] [driːmd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .
The king dreamed of a flying bear .
这 国王 梦见 的 一个 飞行 熊 .

大王梦见飞熊，

" [wiː; wi] [wɪl] ['fʊəli; 'ɔːli][faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːði] [mæn] . "
" **We will surely find a worthy man** . "
" 我们 将要 一定 寻找 一个 值得 男人 . "

必得贤也。”

[kɪŋ] [wen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
King Wen followed the advice of the Duke of Zhou .
国王 温 随后 这 建议 的 这 公爵 的 周 .

文王依周公之言，

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)] ['ɪnsens] .
They ordered the procession to go out and offer incense .
他们 订购 这 游行 到 去 出去 和 提供 香 .

令排队仗出门行香。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
Returning from the pilgrimage ,
返回 从 这 朝圣 ,

行香回驾，

[kɪŋ] [wen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ,
King Wen went into the crowd ,
国王 温 去 进入 这 人群 ,

文王去人丛中，

[bʌt; bət][aɪ] ['rekəg'naɪzd] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] .
But I recognized one person .
但 我 认可 一 人 .

却认得一人。

[kɪŋ] [wen] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɒrə(r)] :
King Wen exclaimed in horror :
国王 温 惊呼 在 恐怖 :

文王惊骇言：

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] [hɪə(r)] ! "
" But you're here ! "
" 但 你是 这里 ! "

“你却在！ ”

['ɔːdə(r)] [ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˌwɑːn'wuː][dʒi][tuː; tə] [kʌm] .
Order those who came to Xuanwu Ji to come .
命令 那些 WHO 来了 到 玄武 季 到 来 .

令左右宣武吉来者。

[bʊ'kɪt] ['mɑːŋɡən] [deəd] [nɒt] ['lɪŋɡə(r)] .
Bukit Mongan dared not linger .
武吉 蒙根 敢于 不是 萦绕 .

武吉蒙宣不敢久停，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Then he came to see the Emperor .
然后 他 来了 到 看 这 皇帝 .

便来见帝，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[kɪŋ] [wen] [prə'kleɪmd] ,
King Wen proclaimed ,
国王 温 宣布 ,

文王传宣，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɒv; əv][wuː][dʒi] :
The question was asked of Wu Ji :
这 问题 曾是 问 的 吴 季 :

问武吉曰：

" [aɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [lɔː] [baɪ] ['draʊnɪŋ] [jɔː'self] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] . "
" I instruct you to avoid the law by drowning yourself in the water . "
" 我 指示 你 到 避免 这 法律 经过 溺水 你自己 在 这 水 . "

“吾课汝避法去投水而溺死也，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [daɪ] ?
How could he not die ?
如何 可以 他 不是 死 ?

如何却不死？ ”

[wuː][dʒi] [ɪk'spleɪnd] :
Wu Ji explained :
吴 季 解释 :

武吉具说曰：

" [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [tə'deɪ] ,
" On the banks of the Panxi River today ,
" 在 这 银行 的 这 - 河 今天 ,

“今礮溪岸上，

[ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] ,
On the banks of the Wei River ,
在 这 银行 的 这 魏 河 ,

渭水河边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃməŋ] ,
There was a fisherman ,
那里 曾是 一个 渔夫 ,

有一渔公，

[di:p] [eprɪ'glɒtɪs] ,
Deep epiglottis ,
深的 会厌 ,

深会厌法，

[ðɪs] [seɪvd] - [laɪf] .
This saved Buji's life .
这 已保存 - 生活 .

“以此救了武吉之命。”

[kɪŋ] [wen] [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [plæn][ænd; ənd] ['strætədʒi] .
King Wen heard about the fisherman's plan and strategy .
国王 温 听到 关于 这 渔民的 计划 和 战略 .

文王见说渔公之计术，

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王言：

" [aɪ] [ʌndə'stænd] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] [səʊ] [wel] . "
" I understand Yin and Yang so well . "
" 我 理解 阴 和 杨 所以 出色地 . "

“我恁得阴阳，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz][nəʊ] [ri:tʃ] .
The world has no reach .
这 世界 有 不 抵达 .

世无所及，

[ðə; ði] ['fɪʃərmənz] ['wɪzdəm] [sə'pɑ:s, -'pæs] [maɪn] .
The fisherman's wisdom surpasses mine .
这 渔民的 智慧 超越 矿 .

被渔公智过于吾。”

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" ['bu:dʒi:] , "
" Buji , "
" 布吉 , "

“武吉，

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

此事是实么？ ”

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉曰：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ][laɪ] ? "
" How dare I lie ? "
" 如何 敢 我说谎 ? "

“岂敢虚诳？

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ɪz] [tru:] .
The report is true .
这 报告 是 真的 .

委的是实。”

[kɪŋ] [wen] [rɪ'wɔ:dɪd] [wu:][dʒi] ,
King Wen rewarded Wu Ji ,
国王 温 奖励 吴 季 ,

文王赏武吉，

[ɪ:v(ə)n] [mɔ:(r)] [səʊ] , [wu:][dʒi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'tendənt] ['dʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði] [left]
Even more so , Wu Ji was appointed as the attendant general on the left
甚至 更多的 所以 , 吴 季 曾是 任命 作为 这 服务员 一般的 在 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] , ['neɪmli] [ðə; ði][gəʊldən][ɒks]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [led][ðə; ði] ['ɒntʊrə:ʒ] .
and right , namely the Golden Ox General who led the entourage .
和 正确的 , 即 这 金的 牛 一般的 WHO 引领 这 随行人员 .

更加武吉为随驾左右千即金牛位引驾大将军。

[bʊ'kɪt] [ʃi:n] .
Bukit Sheen .
武吉 希恩 .

武吉谢恩。

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王言：

" [ju:; jʊ] [li:d] [em 'i:] [aʊt] ['hʌntɪŋ] . "
" You lead me out hunting . "
" 你 带领 我 出去 打猎 . "

“卿引寡人出猎。”

[kɪŋ] [wen] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
King Wen the next morning ,
国王 温 这 下一个 早晨 ,

文王翌日早晨，

[ə'reɪndʒ] [ɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,
Arrange in formation ,
安排 在 形成 ,

排列队仗，

[gəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][fɔ:(r)] - [hɔ:s] ['tʃæriət] .
Go hunting in a four - horse chariot .
去 打猎 在 一个 四 - 马 战车 .

乘驷马车出猎，

[hi:; hi] [tuə] [ðə; ði] ['kʌntri] [si:kɪŋ] [aʊt] ['wɜ:ði] [men] .
He toured the country seeking out worthy men .
他 巡回演出 这 国家 寻求 出去 值得 男人 .

巡狩寻贤。

[wu:][dʒi][led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Wu Ji led the way to seek out talented individuals .
吴 季 引领 这 方式 到 寻找 出去 才华横溢 个人 .

武吉引驾求贤去也。

[haʊ'veə(r)] ,
However ,
然而 ,

却说，

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [wɒz; wəz][ɒŋ][ðə; ði][bəŋk][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Jiang Shang was on the bank of the Panxi River .
江 尚 曾是 在 这 银行 的 这 - 河 .

姜尚在礮溪岸上，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] ,
Holding a fishing hook ,
保持 一个 钓鱼 钩 ,

手持钓钩，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

自叹曰：

[aɪ][eɪ 'em][əʊld] [naʊ] .
I am old now .
我 是 老的 现在 .

“吾今老矣，

[hiː; hi][ɪz] ['eɪtɪ] [j'iəz] [əʊld] .
He is eighty years old .
他 是 八十 年 老的 .

年已八十，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əd'vaɪzə] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] .
He did not serve as an advisor to a wise ruler .
他 做过 不是 服务 作为 一个 顾问 到 一个 明智的 统治者 .

未佐明君。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] .
Not for fishing .
不是 为了 钓鱼 .

非钓鱼，

['əʊnli][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] .
Only to catch a wise ruler .
仅有的 到 抓住 一个 明智的 统治者 .

只钓贤君。”

[aɪ] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [self] - ['pɪtɪ] .
I compose a poem in self - pity .
我 撰写 一个 诗 在 自己 - 遗憾 .

自叹咏一首。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'vɔːst] [baɪ][maɪ][waɪf] . "
" I have not yet been divorced by my wife . "
" 我 有 不是 然而 到过 离婚 经过 我的 妻子 . "

“吾今未遇被妻休，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] ;
Holding a fishing hook by the Wei River ;
保持 一个 钓鱼 钩 经过 这 魏 河 ;

渭水河边执钓钩；

['əʊnli][baɪ] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)][kæn; kən][ðə; ði]['nei(ə)n]['prɒspə(r)] .
Only by catching a wise ruler can the nation prosper .
仅有的 经过 捕捉 一个 明智的 统治者 能 这 国家 繁荣 .

只钓明君兴社稷，

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [wʌn] [wɪl] [ʃʊəli; 'ɔ:li] [br'kʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔ:(r)] ['nəʊblmən] . "

" **When the time comes , one will surely become a king or nobleman .** "

" 什么时候 这 时间 来 , 一 将要 一定 变得 一个 国王 或者 贵族 . "

终须时至作王侯。"

[dʒi:'æŋ] [jæn] [saɪd] ,

Jiang Shang sighed ,

江 尚 叹了口气 ,

姜尚叹息罢，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [dju:] [nɔ:θ] [ə'prɪəd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['eksələnt] [helθ] .

Suddenly , a figure to the due north appeared to be in excellent health .

突然 , 一个 数字 到 这 到期的 北 出现 到 是 在 出色的 健康 .

忽见正北一道气色甚好。

[dʒi:'æŋ] - :

Jiang Shangdao :

江 - :

姜尚道：

" [ɪn] [θri:] [deɪz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔ:(r)] ['nəʊblmən] [wɪl] [ʃʊəli; 'ɔ:li] [ə'raɪv] [hɪə(r)] . "

" **In three days , a king or nobleman will surely arrive here .** "

" 在 三 天 , 一个 国王 或者 贵族 将要 一定 到达 这里 . "

“更待三日必有王侯至此。”

['dɑ:əʊ] [θɔ:t] [wɪ'ðɪn] ,

Dao thought within ,

道 想法 之内 ,

道念其间，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [rɒk] [fləʊd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

A large rock flowed down from the water .

一个 大的 岩石 流动 向下 从 这 水 .

从水上流下一片大石，

[laɪk] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæt] .

Like the size of a mat .

喜欢 这 尺寸 的 一个 垫 .

如席来大小，

[mɔ:(r)] ['vaɪbrənt] [gri:n] [ænd; ənd] [red] ,

More vibrant green and red ,

更多的 充满活力 绿色的 和 红色的 ,

更青红碧绿，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʒi:'æŋ] [jæn] .

He went to live in front of Jiang Shang .

他 去 到 居住 在 正面 的 江 尚 .

至姜尚面前自住。

[dʒi:'æŋ] [jæn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Jiang Shang thought to himself :

江 尚 想法 到 他自己 :

姜尚心内思惟：

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [fɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɔ:(r)]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [ðɪs] ['ɪərə] .

I am not fit to be a general or minister in this era .

我 是 不是 合身 到 是 一个 一般的 或者 部长 在 这 时代 .

吾不克时为将相也。

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] .

Then I looked at the stone in front of me and lived there .

然后 我 看起来 在 这 石头 在 正面 的 我 和 居住地 那里 .

又观此石面前自住，

[aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ðeə(r)][hæz; həz][ˈɔːlweɪz][biːn][ə; eɪ][ˈvɜːtʃuəs][mæn][huː][wɒz; wəz][ˈgrɑːntɪd][ðə; ðɪ]
It is said that there has always been a virtuous man who was granted the
它 是 说 那 那里 有 总是 到过 一个 有德行的 男人 WHO 曾是 的确 这
[ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈɛmprəs] [ɪn] [ðɪs] [plɛɪs] .
title of Empress in this place .
标题 的 皇后 在 这 地方 .

言自古有封后先生在于此处，

[ðɪs][stəʊn][fləʊd][daʊn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtərz][ˈsɜːfɪs] .
This stone flowed down the water's surface .
这 石头 流动 向下 这 水的 表面 .

从水面上流下此石，

[aɪˈtiː][stɒpt][ɪn][frʌnt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][wɪnd] .
It stopped in front of the wind .
它 停止 在 正面 的 这 风 .

至风后面前而止。

[ˈleɪtə(r)][ˈɛmpərə(r)] - [bɪˈkeɪm][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Later , Emperor Xuanyuan became a general .
之后 , 皇帝 - 成为 一个 一般的 .

后轩辕皇帝为将。

[ðɪs][stəʊn][ɪz][kɔːld]" - [stəʊn]" .
This stone is called " Wanghuang Stone " .
这 石头 是 称为 " - 石头 " .

此石名曰“王皇石”也。

[hiː; hi][saɪd][ˈɑːftəwədz] ,
He sighed afterwards ,
他 叹了口气 然后 ,

在后叹曰，

[aɪ][wɪl][kəmˈpəʊz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
I will compose a poem .
我 将要 撰写 一个 诗 .

咏诗一首。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm][sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpeb(ə)] [ˈdrɪftɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrɒki] [ˈʃɔː(r)] ,
Pebble drifting along the rocky shore ,
卵石 漂流 沿着 这 岩石 支撑 ,

片石漂流石岸旁，

[ðə; ðɪ][mɪst][ˈfrʌʊdz][ðə; ðɪ][kəʊld][ˈwɔːtə(r)] , [ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː] [əˈpiə(r)] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈdesələt] .
The mist shrouds the cold water , making it appear pale and desolate .
这 薄雾 裹尸布 这 寒冷的 水 , 制作 它 出现 苍白 和 荒凉 .

烟笼寒水色苍苍；

[sɪns][lyː] - [brɔːt] [prɒˈsperəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈkʌntri] ,
Since Lü Wangxing brought prosperity to his family and country ,
自从 鲁 - 带来 繁荣 到 他的 家庭 和 国家 ,

自从吕望兴家国，

[huː] [els] [kʊd; kəd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] !
Who else could encounter a wise king !
WHO 别的 可以 遇到 一个 明智的 国王 !

更有何人遇明王！

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wu:z] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [dʒəʊ] , ['vɒljʊ:m] [tu:'tu:]

The Tale of King Wu's Conquest of Zhou , Volume 2
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周 , 体积 2

武王伐纣平话卷下

[kɪŋ] [wen] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm] [k:zu:] , ['fɔ:ti] [li:] [saʊθ] [ɒv; əv][gwɒʊ] ['kaʊnti] .
King Wen departed from Qizhou , forty li south of Guo County .
国王 温 已离开 从 蕪州 , 四十 里 南 的 郭 县 .

文王出岐州南四十里虢县，

[kɪŋ] [wen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
King Wen entered the city ,
国王 温 进入 这 城市 ,

文王入城，

[wen] [ðə; ði][kɑ:(r)][ɪz][ɪn] ['məʊʃn] ,
When the car is in motion ,
什么时候 这 车 是 在 运动 ,

车驾行时，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] , [ə'ləŋ] [wɪð] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ræŋks] , [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Ten thousand people , along with officials of all ranks , came to greet the emperor .
十 千 人们 , 沿着 和 官员 的 全部 排名 , 来了 到 迎接 这 皇帝 .

有万民并大小官员皆来接驾，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They entered the government office to rest and hold a banquet .
他们 进入 这 政府 办公室 到 休息 和 抓住 一个 宴会 .

入衙中歇泊排宴。

[kɪŋ] [wen] [left] [gwɒʊ] ['kaʊnti] ['veri] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
King Wen left Guo County very early the next day .
国王 温 左边 郭 县 非常 早期的 这 下一个 天 .

文王诣翌日绝早出虢县，

[saʊθ] [kə'riə] ['træv(ə)ld] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] .
South Korea traveled about five or seven miles .
南 韩国 旅行 关于 五 或者 七 英里 .

南约行到五七里之地，

[kɪŋ] [wen] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['æt məsfɪə(r)] , [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:t] .
King Wen , seeing the joyful atmosphere , came to court .
国王 温 , 看到 这 快乐 气氛 , 来了 到 法庭 .

文王见喜气来朝，

[ɔ:l] [ðə; ði] [bɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] .
All the birds were singing .
全部 这 鸟类 是 歌唱 .

百鸟皆鸣。

[kɪŋ] [wen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] , ['seɪɪŋ] :
King Wen addressed his ministers , saying :
国王 温 已解决 他的 部长们 , 说 :

文王告大臣曰：

“ [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][nɪə(r)] . ”
“ A wise person is near . ”
“ 一个 明智的 人 是 靠近 . ”

“贤人近也。”

[wʌnz] [ə'gen] , [ə; eɪ] ['jeləʊ] [heɪz] [rəʊz] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Once again , a yellow haze rose into the sky .
一次 再次 , 一个 黄色的 阴霾 玫瑰 进入 这 天空 .

又见黄气冲天。

[ˈmɪnɪstə(r)][sæn; sɑ:n] [jɪʃən] ,
Minister San Yisheng ,
部长 圣 益生 ,

有大臣散宜生、

[tu:] ['kreɪzi]
Too crazy
也 疯狂的

太颠、

[hʌŋ] [jɑʊ]
Hong Yao
洪 姚

宏夭、

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['næŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] , [sed] :
All the ministers , including Nangong Shi , said :
全部 这 部长们 , 包括 南宫 史 , 说 :

南宫适众大臣皆言：

" [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][nɪə(r)] . "
" A wise person is near . "
" 一个 明智的 人 是 靠近 . "

“贤人近也。”

[ðə; ði][ˈɡəʊldən][ɒks][ˈdʒen(ə)rəl] , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [rɪ'pɔ:tɪd] :
The Golden Ox General , who was in charge of escorting the emperor , reported :
这 金的 牛 一般的 , WHO 曾是 在 收费 的 护送 这 皇帝 , 据报道 :

有金牛位引驾大将军奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔ:t] . . . "
" Your Majesty , I report . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "

“臣启大王，

[ə'hed] [laɪz] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Ahead lies the bank of the Panxi River .
前方 谎言 这 银行 的 这 - 河 .

前是礮溪河岸，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [stɒpt] .
This is where the fisherman stopped .
这 是 在哪里 这 渔夫 停止 .

是渔公止处也。”

[kɪŋ] [wen] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] :
King Wen heard the report :
国王 温 听到 这 报告 :

文王闻奏：

" [ju:; jʊ][gəʊ] [fɜ:st] . "
" You go first . "
" 你 去 第一的 . "

“你先去。”

[send] [bʊ'kɪt] ['mɑ:ŋɡə][tu:; tə][hɪm] .
Send Bukit Monga to him .
发送 武吉 蒙加 到 他 .

把武吉蒙宣前去，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['fɪʃəmən] [wɒz; wəz] [si:n] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] .
Sure enough , the fisherman was seen holding a fishing rod .
当然 足够的 , 这 渔夫 曾是 已见 保持 一个 钓鱼 杆 .
果见渔公手执钓竿。

[wu:][dʒi] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] [wen] .
Wu Ji returned and reported to King Wen .
吴 季 返回 和 据报道 到 国王 温 .

武吉却回来报与文王，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [ɪz] [ðeə(r)] .
The fisherman is there .
这 渔夫 是 那里 .

渔公在彼。

[naʊ] , [kɪŋ] [wen] [lʊkt] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [stretʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
Now , King Wen looked out over the Panxi River , which stretched for about a
现在 , 国王 温 看起来 出去 超过 这 - 河 , 哪个 拉伸 为了 关于 一个
[maɪl] .
mile .
英里 .

却说文王望见磻溪河一里地，

['ɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ,
After getting off the bus and walking to the shore ,
后 获得 离开 这 公共汽车 和 步行 到 这 支撑 ,

下车行至岸边，

[si:] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] ,
See the fisherman ,
看 这 渔夫 ,

见渔公，

[ðə; ði] [dɪpɪst] [rɪ'spektfəl] [baʊ; bæʊ][wɒz; wəz] [pə'fɔ:md] [θri:] [taɪmz] .
The deepest respectful bow was performed three times .
这 最深处 尊重 弓 曾是 执行 三 时代 .

大礼恭敬三次。

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [dɪsɪrɪ'gɑ:dɪd] ['evrɪθɪŋ] .
Jiang Shang disregarded everything .
江 尚 被忽视 一切 .

姜尚不顾分毫。

[kɪŋ] [wen] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
King Wen stepped forward and paid his respects .
国王 温 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 .

文王近前大礼，

[ðə; ði] ['fɪʃəmən] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɑ:s] .
The fisherman raised his finger to indicate that he was allowed to pass .
这 渔夫 提高 他的 手指 到 表明 那 他 曾是 允许 到 经过 .

渔公举手指让，

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [bʌt; bət] [ʃəʊd] [nəʊ]['æŋgə(r)] .
King Wen was overjoyed but showed no anger .
国王 温 曾是 欣喜若狂 但 显示 不 愤怒 .

文王大喜而无愠色。

[dʒi:'æŋ] [ʃæn] [held] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] ,
Jiang Shang held a fishing rod ,
江 尚 握住 一个 钓鱼 杆 ,

姜尚执钓竿，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] ? "

" **Who are you , sir ?** "

" WHO 是 你 , 先生 ? "

“公乃何人也？ ”

[kɪŋ] [wen] [sed] :

King Wen said :

国王 温 说 :

文王曰：

" [ai][ei 'em][dʒi] [tʃɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['mɑ:kwi:s] [ɒv; əv][ʒ:boʊ] "

" **I am Ji Chang , the Marquis of Xibo** "

" 我 是 季 张 , 这 侯爵 的 西伯 "

“某是西伯侯姬昌，

[ðei] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [hʌnt] .

They came here specifically to hunt .

他们 来了 这里 具体来说 到 打猎 .

专来出猎到此，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə; ei] [greɪt] [seɪdʒ] ,

Knowing the public and being a great sage ,

会心 这 民众 和 存在 一个 伟大的 圣人 ,

知公大贤，

" [haʊ] [ə'baʊt] [ai] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] ['wɪkɪd] ['ru:lə(r)] ? "

" **How about I punish this wicked ruler ?** "

" 如何 关于 我 惩治 这 邪恶 统治者 ? "

许我伐无道之君如何？ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Jiang Shang remained silent .

江 尚 剩余 沉默的 .

姜尚无言。

[kɪŋ] [wen] [ðen] [ɑ:skt] :

King Wen then asked :

国王 温 然后 问 :

文王又问：

" ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ʃɔ:(r)] . . . "

" **Knowing that you are fishing on this shore** . . . "

" 会心 那 你 是 钓鱼 在 这 支撑 . . . "

“知公此岸钓引，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['heɪvənz] [wɪl] ,

According to Heaven's will ,

根据 到 天 将要 ,

于天意愿，

[ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

I hope you will examine this matter .

我 希望 你 将要 检查 这 事情 .

愿公表察。

[tʃɑ:ŋ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [də'rek(ə)nɪz] .

Chang ordered his men to search for this place from all directions .

张 订购 他的 男人 到 搜索 为了 这 地方 从 全部 方向 .

昌令四方求探至此，

[ai][ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['ɒfə(r)][maɪ][sɪn'sɪə(r)] ['wɪzdəm] .

I am willing to offer my sincere wisdom .

我 是 愿意的 到 提供 我的 真诚 智慧 .

愿呈肝胆之智，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [maɪ] [sə'dʒestʃən] .
I hope you will consider my suggestion .

我 希望 你 将要 考虑 我的 建议 .

望贤垂意，

[ai] [baʊ; bæʊ] [maɪ] [hed] [rɪ'pi:tɪdli] .
I bow my head repeatedly .

我 弓 我的 头 反复 .

顿首顿首，

[ˈfɪəf(ə)l] , [ˈfɪəf(ə)l]
Fearful , fearful

可怕 , 可怕

惶恐惶恐，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , - ?
What is your opinion , Xianyi ?

什么 是 你的 观点 , - ?

贤意如何？ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [met] [kɪŋ] [wen] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [rɪ'spekt] .
Jiang Shang met King Wen and spoke words of great respect .

江 尚 遇见 国王 温 和 辐 字 的 伟大的 尊重 .

姜尚见文王大礼之言，

[ˈɪnə(r)] [θɔːts] :
Inner thoughts :

内 想法 :

心内思惟：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ɡɒd] .
This person is God .

这 人 是 上帝 .

此人虽是真主，

[ai] [eɪ 'em] [nɒt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ðɪ] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wen] .
I am not inclined to contemplate the virtues of King Wen .

我 是 不是 倾斜 到 沉思 这 美德 的 国王 温 .

我不便思文王之德，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [em 'iː] [θriː] [taɪmz] [æt; ət] [fɜːst] .
He visited me three times at first .

他 到访 我 三 时代 在 第一的 .

始三次顾我，

[ai] [ˈdɪd(ə)nt] [keə(r)] .
I didn't care .

我 没有 关心 .

我又不顾。

[kɪŋ] [wen] [ʃəʊd] [nəʊ] [dɪs'plezə(r)] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
King Wen showed no displeasure whatsoever .

国王 温 显示 不 不满 任何 .

文王无分毫愠色，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈæŋɡə(r)] .
There was no anger .

那里 曾是 不 愤怒 .

亦无忿怒。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtruːli] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] .
This is a truly virtuous person .

这 是 一个 真的 有德行的 人 .

此是大君子人也。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [ðen] ['testɪd] [kɪŋ] [wenz] ['vɜ:tju:z] [æz; əz][æn; ən]['empərə(r)] .
Jiang Shang then tested King Wen's virtues as an emperor .
江 尚 然后 测试 国王 温的 美德 作为 一个 皇帝 :

姜尚又试探文王有天子之德。

[ʃæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Shang replied :
尚 回复 :

尚答曰：

" [ju:; jʊ][dɪd] [nɒt] [tʃu:z] [tu:; tə] [prə'məʊt] ['vɜ:tjuəs] [men] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] . "
" You did not choose to promote virtuous men on your own initiative . "
" 你 做过 不是 选择 到 推动 有德行的 男人 在 你的 自己的 倡议 . "

“君非专意举贤，

[ˈhʌntɪŋ] [geɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['ɜ:nɪstli] [si:k] [aʊt] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Hunting games are not a way to earnestly seek out talented individuals .
打猎 游戏 是 不是 一个 方式 到 切实 寻找 出去 才华横溢 个人 :

出猎游戏亦不是坚心求贤，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ə'mɪdst] ['mju:zɪk] .
And they arrived amidst music .
和 他们 到达的 在.....之中 音乐 :

而乘乐而至。

[aɪ][,eɪ 'em][æn; ən][əʊld] ['fɪʃəmən] .
I am an old fisherman .
我 是 一个 老的 渔夫 :

吾乃钓叟，

[waɪ] [wʊd] [wʌŋ] [si:k] [ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] ['taɪt(ə)l] ?
Why would one seek a prestigious title ?
为什么 会 一 寻找 一个 享有盛誉 标题 ?

岂取金紫之名乎？

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kærɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [stɒpt] .
Your Majesty fears that the carriage may be stopped .
你的 威严 恐惧 那 这 运输 可能 是 停止 :

臣恐停车驾，

" [pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [wɪð'drɔ:] . "
" Please , Your Majesty , withdraw . "
" 请 , 你的 威严 , 提取 . "

请大王且退去。”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Jiang Shang finished speaking ,
江 尚 完成的 请讲 ,

姜尚道罢，

[səʊ][,aɪ 'ti:] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ri:dz] [ænd; ənd] [left] .
So it went into the reeds and left .
所以 它 去 进入 这 芦苇 和 左边 :

遂入苇叶而去。

[kɪŋ] [wen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
King Wen thought to himself :
国王 温 想法 到 他自己 :

文王心内思惟：

[aɪ][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 :

吾自错矣。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkæriɪdʒ] [tuː; tə][ˈentə(r)][gwou] [ˈkaunti] .
The emperor then ordered the carriage to enter Guo County .
这 皇帝 然后 订购 这 运输 到 进入 郭 县 .
令车驾却入虢县。

[kɪŋ] [wen] [fɑːst, fæst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
King Wen fasted for three days .
国王 温 禁食 为了 三 天 .
文王清斋三日，

[ˈberðɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈbɒdi] .
Bathing the Holy Body .
洗澡 这 圣 身体 .
沐浴圣体。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日，

[kɪŋ] [wen] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑːʒ] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [bəʊθɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] , [tuː; tə]
King Wen then sent his entourage , including both civil and military officials , to
国王 温 然后 发送 他的 随行人员 , 包括 两个都 民用 和 军队 官员 , 到
[siːk] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] [əˈgen] .
seek out talented individuals again .
寻找 出去 才华横溢 个人 再次 .
文王宣文武排銮驾再去求贤。

[kɪŋ] [wenz] [ˈɒnturɑːʒ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] - .
King Wen's entourage traveled to the vicinity of Panxi .
国王 温的 随行人员 旅行 到 这 附近 的 - .
文王随从前往磻溪至近，

[wɪð] [dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfɔːrʌnə(r)] ,
With Jiang Shang as the forerunner ,
和 江 尚 作为 这 先行者 ,
有姜尚先知，

[kɪŋ] [wen] [wɪl] [rɪˈtɜːn] .
King Wen will return .
国王 温 将要 返回 .
言文王再来。

[dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [stʌd] [ˈfɪʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] .
Jiang Shang stood fishing on the bank .
江 尚 站立 钓鱼 在 这 银行 .
姜尚立钓竿于岸侧，

[ðeɪ] [went] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [riːdz] [tuː; tə] [ɡriːt] [ˌjuːˈes] , [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
They went deep into the reeds to greet us , but did not come out .
他们 去 深的 进入 这 芦苇 到 迎接 我们 , 但 做过 不是 来 出去 .
去芦叶深处不出迎。

[kɪŋ] [wen] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkæriɪdʒ] [æz; əz][hiː; hi] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪʃn] .
King Wen alighted from his carriage as he approached the destination .
国王 温 下车 从 他的 运输 作为 他 接近 这 目的地 .
文王至近下车，

[ɡɒŋ] - [wɔːkt] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Gong Wenwu walked one or two miles to the shore .
锏 - 步行 一 或者 二 英里 到 这 支撑 .
共文武步行一二里至岸，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɪʃəmən] [wɒz; wəz][ˈhəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But the fisherman was nowhere to be seen .
但 这 渔夫 曾是 无处 到 是 已见 .
却不见渔公，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [rɒd] .
All that could be seen was a fishing rod .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 钓鱼 杆 .
只见钓竿。

[kɪŋ] [wen] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] .
King Wen presented him with a poem .
国王 温 呈现 他 和 一个 诗 .
文王赠诗一首。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

" [si:kɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] , [wʌn][mʌst; məst][ˈtræv(ə)l][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [stri:m] . "
" Seeking talented individuals , one must travel as far as the stream . "
" 寻求 才华横溢 个人 , 一 必须 旅行 作为 远的 作为 这 溪流 . "

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [waɪz] [men] , [aɪ] [si:] [ˈfɪʃɪŋ] [hʊks] .
Instead of wise men , I see fishing hooks .
反而 的 明智的 男人 , 我 看 钓鱼 钩子 .
不见贤人见钓钩；

[ɪf] [ju:; jʊ][kɒd; kəd] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] [kliə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] . . .
If you could give me a word of clear guidance . . .
如果 你 可以 给 我 一个 单词 的 清除 指导 . . .
若得一言明指教，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ˈwestən] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] . "
Together they established the Western Zhou Dynasty . "
一起 他们 已确立的 这 西 周 王朝 . "
良谋同共立西周。”

[ˈɑ:ftə(r)] [kɪŋ] [wen] [ˈfɪnɪʃt] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] ,
After King Wen finished composing the poem ,
后 国王 温 完成的 构成 这 诗 ,
文王诗毕，

[kɪŋ] [wen] [ɑ:skt] :
King Wen asked :
国王 温 问 :

文王问：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ] , [sɜ:(r)] ?
Where are you going , sir ?
在哪里 是 你 去 , 先生 ?
“先生何往？

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈsentəns] ,
Only one sentence ,
仅有的 一 句子 ,
只得一句，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] ,
Speaking of national affairs ,
请讲 的 国家的 事务 ,
言着国事，

[tuː; tə] [brɪŋ] [pi:s] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
To bring peace to the world
到 带来 和平 到 这 世界

安天下，

[tuː; tə][ˈstɛrɪbəlaɪz][ðə; ði] [stɛrt] ,
To stabilize the state ,
到 稳定 这 状态 ,

定社稷，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈgaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] .
It was nothing more than guidance from a great sage .
它 曾是 没有什么 更多的 比 指导 从 一个 伟大的 圣人 .

无非大贤指教。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After speaking for a long time ,
后 请讲 为了 一个 长的 时间 ,

言罢多时，

[nəʊ] [wɜːd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
No word was heard .
不 单词 曾是 听到 .

不闻音耗。

[kɪŋ] [wen] [ðen] [riˈsaɪt] [əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] .
King Wen then recited another poem .
国王 温 然后 背诵 其他 诗 .

文王又吟诗一首。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [əbˈzɜːv] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [kʌm] [əˈgen] [tuː; tə][ɑːsk] . "
" Sir , please observe carefully and come again to ask . "
" 先生 , 请 观察 小心 和 来 再次 到 问 . "

“先生表察再来求，

[ʌnˈlaɪk] [ˈpriːviəs] [ˈhʌntɪŋ] [trɪps] ;
Unlike previous hunting trips ;
与此不同 以前的 打猎 旅行 ;

不似先前出猎游；

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [pi:s] ,
If one could obtain a single word to secure the nation's peace ,
如果 一 可以 获得 一个 单身的 单词 到 安全的 这 国家的 和平 ,

若得一言安社稷，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [riˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] .
But he would repay the debt of gratitude with his own life .
但 他 会 偿还 这 债务 的 感激 和 他的 自己的 生活 .

却将性命报恩由。”

[dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .
Jiang Shang was deep in the reeds .
江 尚 曾是 深的 在 这 芦苇 .

姜尚于芦花深处，

[ˈhiːəɪŋ] [kɪŋ] [wenz] [æmˈbɪʃ(ə)n] ,
Hearing King Wen's ambition ,
听力 国王 温的 志向 ,

听得文王志气，

[wɪð] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɒlv] , [wiː; wi] [si:k] [aʊt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
With unwavering resolve , we seek out talented individuals .
和 坚定不移 解决 , 我们 寻找 出去 才华横溢 个人 .

坚心来求贤，

[dʒi:'æŋ] [jæn] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [mi:t] [kɪŋ] [wen] .
Jiang Shang then came out to meet King Wen .
江 尚 然后 来了 出去 到 见面 国王 温 .

姜尚遂出来与文王相见。

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
The two exchanged pleasantries .
这 二 交换 客套话 .

二人各叙寒温，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王道：

" [sɜ:(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [seɪ] [wʌŋ] [mɔ:(r)] [θɪŋ] , "
" Sir , you should also say one more thing , "
" 先生 , 你 应该 还 说 一 更多的 事物 , "

“先生还得一句，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [bʊ; əv][ə; eɪ]['nei(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [bʊ; əv][ɪts] ['pi:p(ə)] ,
For the establishment of a nation and the security of its people ,
为了 这 建立 的 一个 国家 和 这 安全 的 它是 人们 ,

为立国安邦之法，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['biəl] ['mɪnɪstə(r)]
Appointed as a loyal minister
任命 作为 一个 忠诚 部长

拜为良臣，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
What is the public opinion ?
什么 是 这 民众 观点 ?

公意如何？ ”

[dʒi:'æŋ] [jæn] [sɔ:] [ðæt] [kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] .
Jiang Shang saw that King Wen was cautious and sincere .
江 尚 锯 那 国王 温 曾是 谨慎 和 真诚 .

姜尚见文王谨意诚心，

[hiː; hi] ['pli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [help] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'stres] .
He pleaded for help in his distress .
他 恳求 为了 帮助 在 他的 痛苦 .

苦来求告。

[dʒi:'æŋ] [jæn] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .
Jiang Shang then replied with a poem .
江 尚 然后 回复 和 一个 诗 .

姜尚乃答诗一首。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt] - . "

" Thank you for your intention to visit Panxi . "

" 感谢 你 为了 你的 意图 到 访问 - . "

“谢君志意诣磻溪，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tuː; tə][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] ;

A single word can bring peace and stability to the nation ;

一个 单身的 单词 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 ;

一语安邦定国机；

[aɪ][hæv; həv] ['briːfli] ['spækən] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːz] [pɒv; əv][ðə; ði] [stɜːt] .

I have briefly spoken incoherently about the laws of the state .

我 有 简要地 说 语无伦次 关于 这 法律 的 这 状态 .

吾略乱言匡国法，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['ɡʌv(ə)n] [bəʊθ][ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Your Majesty must be instructed to govern both the Chinese and the

你的 威严 必须 是 指示 到 治理 两个都 这 中国人 和 这

[bɑːr'berɪənz] .

barbarians .

野蛮人 .

须教陛下镇华夷。”

[ɑːftə(r)][dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪm] ,

After Jiang Shang finished reciting the poem ,

后 江 尚 完成的 背诵 这 诗 ,

姜尚诗毕，

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

King Wen was overjoyed .

国王 温 曾是 欣喜若狂 .

文王大喜，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)]['neɪtʃə(r)] .

I am deeply grateful to your virtuous and capable nature .

我 是 深 感激的 到 你的 有德行的 和 有能力的 自然 .

深谢贤良。

['mɑːkwɪs] [ʒːboʊ] [helpt] [dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

Marquis Xibo helped Jiang Shang up with his hand .

侯爵 西伯 帮助 江 尚 向上 和 他的 手 .

西伯侯用手扶姜尚，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [helpt] [dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːθ] .

The ministers helped Jiang Shang into the carriage and headed north .

这 部长们 帮助 江 尚 进入 这 运输 和 标题 北 .

并众臣扶定姜尚上车北进。

[dʒiː'æŋ] [ʃæŋ] [ðen] [rəʊt] [ə'hʌðə(r)] ['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] .

Jiang Shang then wrote another poem in response .

江 尚 然后 写道 其他 诗 在 回复 .

姜尚又答诗一首，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

" ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)] "

" Holding a fishing hook by the Wei River "

" 保持 一个 钓鱼 钩 经过 这 魏 河 "

“渭水河边执钓钩，

[kɪŋ] [wen] [rɪˈspɒndɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [driːm] [wɪð] [hɪz; ɪz][sɪnˈsɪə(r)][dɪˈzəɪə(r)] ;
King Wen responded to a dream with his sincere desire ;
国王 温 回应 到 一个 梦 和 他的 真诚 欲望 ;
文王应梦志心求；

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] .
Although he was old , he was still a marshal .
虽然 他 曾是 老的 , 他 曾是 仍然 一个 元帅 .
虽然年迈为元帅，

[ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [ˈfæməli] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] .
The Zhou family will surely live for eight hundred years .
这 周 家庭 将要 一定 居住 为了 八 百 年 .
一定周家八百秋。”

[dʒuːk] [dʒəʊ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] .
Duke Zhou then presented him with another poem .
公爵 周 然后 呈现 他 和 其他 诗 .
周公又赠诗一首。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [beə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] . "
" I dreamt that a flying bear came to the palace . "
" 我 梦见 那 一个 飞行 熊 来了 到 这 宫殿 . "
“夜梦飞熊至殿前，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] ;
Fortunately , a good general was found by the Wei River ;
幸运的是 , 一个 好的 一般的 曾是 成立 经过 这 魏 河 ;
果逢良将渭河边；

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈæktɪd] [ˈtɪrənɪkli] ,
Because King Zhou acted tyrannically ,
因为 国王 周 行动 专制地 ,
曾因纣王行无道，

" [ðeɪ] [səˈpɔːrtɪd] [ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [ˈfæməli][fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] . "
" They supported the Zhou family for eight hundred years . "
" 他们 有 这 周 家庭 为了 八 百 年 . "
扶立周家八百年。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [dʒuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsɑːtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] ,
After the Duke of Zhou finished reciting the poem ,
后 这 公爵 的 周 完成的 背诵 这 诗 ,
周公诗毕，

[kɪŋ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
King Wen and his officials , including civil and military officials ,
国王 温 和 他的 官员 , 包括 民用 和 军队 官员 ,
文王并众文武等，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɜːzuː] .
But he returned to Qizhou .
但 他 返回 到 蕪州 .
却回到岐州。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[kɪŋ] [wen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
King Wen held a banquet .
国王 温 握住 一个 宴会 .

文王排宴，

[ʃu:'æn][dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] .
Xuan Jiang Shang .
宣 江 尚 .

宣姜尚。

[dʒi:'æŋ] - [ʃu:'æn] ,
Jiang Shangmeng Xuan ,
江 - 宣 ,

姜尚蒙宣，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hi;; hi] [dræŋk] [wɪð] [kɪŋ] [wen] .
He drank with King Wen .
他 喝 和 国王 温 .

与文王对饮。

[kɪŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
King Wen smiled and asked :
国王 温 微笑 和 问 :

文王笑而问曰：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

“公何姓？ ”

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Shang replied :
江 尚 回复 :

姜尚答曰：

" [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:'æŋ] . "
" My surname is Jiang . "
" 我的 姓 是 江 . "

“臣姓姜，

[mɪŋ] [ʃæŋ]
Ming Shang
明 尚

名尚，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['zi:jə] .
His courtesy name was Ziya .
他的 礼貌 姓名 曾是 齐亚 .

字子牙，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [beə(r)] .
His nickname is Flying Bear .
他的 昵称 是 飞行 熊 .

号为飞熊。”

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] :
King Wen was overjoyed upon hearing this :
国王 温 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

文王见言大喜:

" [ðɪs] [ɪz] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [driːmd] [ɒv; əv] . "
" **This is exactly what I dreamed of** . "
" 这 是 确切地 什么 我 梦见 的 . "

“正合吾梦也，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
This is truly a renowned general .
这 是 真的 一个 著名 一般的 :

此真名将也。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [mænz] [waɪf] ?
Where is the virtuous man's wife ?
在哪里 是 这 有德行的 男人的 妻子 ?

贤之妻子在于何处? ”

[dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰:

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈfɔːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlə(r)] [θruːˈaʊt] [maɪ] [laɪf] . "
" **I have been fortunate enough to have a wise ruler throughout my life** . "
" 我 有 到过 幸运 足够的 到 有 一个 明智的 统治者 自始至终 我的 生活 . "

“臣一身遇明君，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ?
Why worry about your wife and children ?
为什么 担心 关于 你的 妻子 和 孩子们 ?

何忧妻子乎? ”

[kɪŋ] [wen] [faʊnd] [dʒiːˈæŋ] [ʃɑːŋz] [wɜːdz] [streɪndʒ] .
King Wen found Jiang Shang's words strange .
国王 温 成立 江 商的 字 奇怪的 .

文王见姜尚出语奇异，

[hiː; hi] [ɑːskt] [əˈgen] :
He asked again :
他 问 再次 :

再问曰:

" [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [waɪz] [men] [tuː; tə] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "
" **Invite the wise men to overthrow King Zhou** . "
" 邀请 这 明智的 男人 到 推翻 国王 周 . "

“请贤伐纣，

[ɪˈstæblɪʃŋ] [ə; eɪ][ˈnei(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈʃʊəriŋ] [piːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
Establishing a nation and ensuring peace for the world
建立 一个 国家 和 确保 和平 为了 这 世界

立国安天下，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? ”

[dʒiːˈæŋ] [ʃæn] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰:

" [aɪ] [wʌns] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ][ðə; ði] ['mɪstɪ] [weɪ] ['rɪvə(r)] . "

" **I once lived by the misty Wei River** . "

" 我 一次 居住地 经过 这 蒙蒙 魏 河 . "

“臣昔日在于烟波渭水河边，

[waɪl] ['fɪʃɪŋ] ,

While fishing ,

尽管 钓鱼 ,

坐钓之时，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] .

Not for fishing .

不是 为了 钓鱼 .

非钓鱼，

['əʊnlɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] .

Only to catch a wise ruler .

仅有的 到 抓住 一个 明智的 统治者 .

只钓贤君。

['hævɪŋ] [geɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['feɪvə(r)] ,

Having gained Your Majesty's favor ,

拥有 获得 你的 陛下的 偏爱 ,

臣既得大王宠用，

[waɪ] ['wʌrɪ] [ə'baʊt] [əʊvə'θrəʊɪŋ] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ?

Why worry about overthrowing King Zhou and bringing peace to the world ?

为什么 担心 关于 推翻 国王 周 和 带来 和平 到 这 世界 ?

何愁伐纣安天下乎？ ”

[kɪŋ] [wen] [spəʊk] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ɪ'mɒrəl] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] .

King Wen spoke of King Zhou's immoral and tyrannical actions .

国王 温 辐 的 国王 周氏 不道德 和 强横 行动 .

文王说纣王无道之事。

[dʒiː'æŋ] [ʃæn] [sed] :

Jiang Shang said :

江 尚 说 :

姜尚曰：

" [aɪ] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] . "

" **I know all about it** . "

" 我 知道 全部 关于 它 . "

“臣尽知之，

[ðɪs] [fəʊz] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [bə'nevələnt] .

This shows that King Zhou was not benevolent .

这 演出 那 国王 周 曾是 不是 仁慈 .

此上知纣不仁，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðɪs] [bə'nevələnt] ['ruːlə(r)] .

Therefore , I have come to serve this benevolent ruler .

所以 , 我 有 来 到 服务 这 仁慈 统治者 .

故来投仁君。”

[wæŋ] [wɛnzi] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

Wang Wenzhi was overjoyed .

王 文治 曾是 欣喜若狂 .

王闻之大喜，

[fɜːst] , [dʒiː'æŋ] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [dʒuːk] [ɒv; əv] - .

First , Jiang Shang was granted the title of Duke of Hengtan .

第一的 , 江 尚 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 - .

先封姜尚为恒檀公。

[dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] [θæŋkt] [kɪŋ] [wen] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Jiang Shang thanked King Wen for his kindness .
江 尚 谢谢 国王 温 为了 他的 仁慈 .

姜尚谢文王恩，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] [tu:; tə] [si:] [dʒi:'æŋ] [ʃæŋ] .
Both civil and military officials were pleased to see Jiang Shang .
两个都 民用 和 军队 官员 是 高兴 到 看 江 尚 .

文武见姜尚皆喜。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
After the banquet for civil and military officials ,
后 这 宴会 为了 民用 和 军队 官员 ,

文武宴罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tri:tɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

皆退。

[kɪŋ] [wen] [wʌns] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
King Wen once slept until the third watch of the night .
国王 温 一次 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

有文王夜寝至三更，

[hæv; həv][ə; eɪ] [dri:m] ,
Have a dream ,
有 一个 梦 ,

做一梦，

[aɪ] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] .
I dreamt of a beautiful woman .
我 梦见 的 一个 美丽的 女士 .

梦见一美人，

[frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
From outside ,
从 外部 ,

从外而来，

['si:ɪŋ] [ðæt] [dʒu:k] - [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] ,
Seeing that Duke Hengtan was crying loudly ,
看到 那 公爵 - 曾是 哭泣 高声 ,

见恒檀公大哭，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] [si:] . "
" **I am the daughter of the Dragon King of the East Sea .** " "
" 我 是 这 女儿 的 这 龙 国王 的 这 东方 海 . "

“我是东海龙王之女，

[ʃi:; ʃɪ] ['mærid] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dræɡən] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [si:] .
She married the son of the Dragon King of the West Sea .
她 已婚 这 儿子 的 这 龙 国王 的 这 西方 海 .

嫁与西海龙王之子为妻；

[naʊ] , [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['striktnəs] [ʊv; əv][hɪz; ɪz]['peərənts] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Now , due to the strictness of his parents - in - law ,
现在 , 到期的 到 这 严格性 的 他的 父母 - 在 - 法律 ,
今为舅姑严恶，

[aɪ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [li:v] [tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ]['peərənts] .
I asked for leave to visit my parents .
我 问 为了 离开 到 访问 我的 父母 .
请假去謁双亲，

[ə'raɪv] [ɪn] - [gɒŋ] ['terətri] .
Arrive in Hengtan Gong territory .
到达 在 - 锣 领土 .
到恒檀公境内。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['bɒdi] [ʊv; əv][ə; eɪ]['dræɡən] .
I have the body of a dragon .
我 有 这 身体 的 一个 龙 .
我是龙身，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['rævɪdʒ] [baɪ] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [tə'ren(ə)l] [reɪn] .
The place was ravaged by strong winds and torrential rain .
这 地方 曾是 饱受蹂躪 经过 强的 风 和 滂沱 雨 .
去处有狂风骤雨，

[heɪl] [pelt] [ðə; ði] [krɒps] .
Hail pelted the crops .
冰雹 被毛皮覆盖 这 农作物 .
雹打田禾，

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [θru:] [ðə; ði] [krɒps] .
The wind blows through the crops .
这 风 打击 通过 这 农作物 .
风吹稼穡，

[ðɪs] [pli:z] [maɪ] [hɑ:t] .
This pleases my heart .
这 请 我的 心 .
以此悦我心中。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['terətri] [ʊv; əv] - [gɒŋ] .
Now we have arrived at the territory of Hengtan Gong .
现在 我们 有 到达的 在 这 领土 的 - 锣 .
今到恒檀公之境内，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [heɪl][ɔ:(r)] [reɪn] .
They dared not send hail or rain .
他们 敢于 不是 发送 冰雹 或者 雨 .
不敢降雹注雨，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wi:p] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
Therefore , I weep in sorrow .
所以 , 我 哭泣 在 悲哀 .
故以此悲啼。”

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
King Wen was greatly alarmed .
国王 温 曾是 非常 惊慌 .
文王大惊，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .
忽然觉来。

[kɪŋ] [wen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
King Wen thought to himself :
国王 温 想法 到 他自己 :

文王心内思惟：

" - [gɒŋ] [ɪz] ['defɪnətli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][mæn] . "
Hengtan Gong is definitely a great and capable man . "
" - 镬 是 确实 一个 伟大的 和 有能力的 男人 . "

“恒檀公定是大贤能才，

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:s(ə)n] .
A wise person .
一个 明智的 人 .

智慧之人。

[ʌn'tɪl] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ,
Until Ming Dynasty ,
直到 明 王朝 ,

至明，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tu:; tə] [kɔ:t] .
The civil and military officials were summoned to court .
这 民用 和 军队 官员 是 被召唤 到 法庭 .

宣文武百官设朝。

[kɪŋ] [wen] [təʊld][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [dri:m] .
King Wen told his officials about his dream .
国王 温 讲述 他的 官员 关于 他的 梦 .

文王说梦与众文武，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [əʊvə'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

咸皆大喜。

[kɪŋ] [wen] ['æktɪd] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] - [wɪl] .
King Wen acted in accordance with Xuanyuan's will .
国王 温 行动 在 根据 和 - 将要 .

文王依轩辕行事，

[tu:; tə] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld]
To bring peace to the world
到 带来 和平 到 这 世界

安天下，

['kʌmfət] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
comfort the people ,
舒适 这 人们 ,

抚黎民，

['hɑ:məni] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Harmony of Yin and Yang
和谐 的 阴 和 杨

和合阴阳，

['strɪktli] [əd'hɪə(r)] [tu:; tə] ['etɪkət] .
Strictly adhere to etiquette .
严格来说 粘着 到 礼仪 .

谨礼地严，

[set] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Set mountains and rivers ,
放 山脉 和 河流 ,

设山川，

[hi:; hi] [br'stəʊd] [ə'pɒn][dʒi:'æŋ] [ʃæn] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ɒv; əv][grænd] [dju:k] .
He bestowed upon Jiang Shang the title of Grand Duke .
他 授予 之上 江 尚 这 标题 的 盛大 公爵 .
拜封姜尚为太公。

[kɪŋ] [wen] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
King Wen held a banquet ,
国王 温 握住 一个 宴会 ,
文王设宴，

[pli:z] , [ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Please , all civil and military officials ,
请 , 全部 民用 和 军队 官员 ,
请文武百官，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
The order came from Taigong .
这 命令 来了 从 - .
令出太公。

- [tɔ:t] [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈvɜ:tju:z] .
Taigong taught both civil and military officials to practice their respective virtues .
- 教授 两个都 民用 和 军队 官员 到 实践 他们的 各自 美德 .
太公教文武各行其德，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ˈpʌnɪ] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ˈru:lə(r)] .
We must punish the tyrannical ruler .
我们 必须 惩治 这 强横 统治者 .
要伐无道之君。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：
" [ˈhev(ə)n] , [z:θ] , [ænd; ənd][mæn][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θri:] [pˈaʊəz] . "
" **Heaven , Earth , and Man are the three powers .** "
" 天堂 , 地球 , 和 男人 是 这 三 权力 . "

“天地人三才也，
[fæn] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [mu:d] [təˈdeɪ] .
Fang is in a good mood today .
方 是 在 一个 好的 情绪 今天 .
方今天心顺，

[ˈɜ:rθs] [kɔ:(r)] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] ,
Earth's core advantage ,
地球的 核 优势 ,
地心利，

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhæpi] .
People are happy .
人们 是 快乐的 .
人心喜也。

[ðəʊz] [hu:] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Those who follow the will of Heaven ,
那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 ,
夫天心顺者，

[reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈi:vnli] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd; ˈdɪstrɪbjʊ:tɪd] .
Rain and snow were evenly distributed .
雨 和 雪 是 均匀地 分布式 .
雨雪均平，

[ðəʊz] [hu:] [ˈbenɪfɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜ:rθs] [kɔ:(r)] ,
Those who benefit from the earth's core ,
那些 WHO 益处 从 这 地球的 核 ,
地心利者,

[greɪn] [ˈhɑ:vɪst] ;
Grain harvest ;
粮食 收成 ;
五谷收成;

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhæpi]
Those who are happy
那些 WHO 是 快乐的
人心喜者,

[ˈevrɪθɪŋ] [gəʊz] [ˈsmu:ðli] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəsli] .
Everything goes smoothly and prosperously .
一切 去 顺利 和 繁荣昌盛 .
万事通兴。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [səbˈmɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wen] .
This is because the whole world submits to the virtue of King Wen .
这 是 因为 这 所有的 世界 提交 到 这 美德 的 国王 温 .
此乃天下皆顺文王之德也。”

[kɪŋ] [wen] [rein] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jˈiəz] .
King Wen reigned for three years .
国王 温 统治 为了 三 年 .
文王在位三年,

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [naʊ] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] - [θɜ:dz] .
The world is now divided into two - thirds .
这 世界 是 现在 分割 进入 二 - 三分之一 .
三分天下有二矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日,

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪznər] [ɪn] - [ˈsɪti] .
Suddenly I thought of the prisoners in Youli City .
突然 我 想法 的 这 囚犯 在 - 城市 .
忽思姜里城中之囚,

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkaunti] [wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [hju:ˈmɪliətɪd] .
The hatred of the hundred counties was utterly humiliated .
这 仇恨 的 这 百 县 曾是 完全地 受辱 .
醢百邑考之恨,

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnhju:ˈmeɪn] [ˈpɒləsɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
Considering the inhumane policies of King Zhou ,
考虑 这 不人道 政策 的 国王 周 ,
想纣王不仁之政,

[ɪkˈstri:mli] [ɪˈmɒrəl] ,
Extremely immoral ,
极其 不道德 ,
无道极甚,

[ðen] [ðə; ði] [hɑ:t] [sweld] [ʌp] .
Then the heart swelled up .
然后 这 心 肿胀 向上 .
遂胀于心,

[ˈðeəfɔː(r)] , [wʌn] [meɪ] [ˈkɒntrækt; kənˈtrækt][ðə; ði] [dɪˈziːz] .
Therefore , one may contract the disease .
所以 , 一 可能 合同 这 疾病 .

因此得疾染患。

[kɪŋ] [wen] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [taɪ][ɑːr iːˈen] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
King Wen requested the presence of his mother , Tai Ren , and his son ,
国王 温 请求 这 在场 的 他的 母亲 , 泰 任 , 和 他的 儿子 ,
[kraʊn] [prɪns] [dʒi][fɑː] .
Crown Prince Ji Fa .
王冠 王子 季 法 .

文王交请母太任并太子姬发，

[ðɪs] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
This refers to King Wu .
这 指 到 国王 吴 .

武王是也。

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王曰：

" [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðə(r)] ,
" **To my mother ,**
" 到 我的 母亲 ,

“上启母，

[prəˈtekt] [jɔːˈself] [frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][pʊ; əv][ˈwɪntə(r)] .
Protect yourself from the cold of winter .
保护 你自己 从 这 寒冷的 的 冬天 .

善保岁寒，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][pʊ; əv] [jɔːˈself] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

好好将息，

[duː; də] [nɒt] [ˈwʌri] .
Do not worry .
做 不是 担心 .

切莫生忧。

[ðə; ði] [sʌn] [suːn] [pɑːst] [əˈweɪ] .
The son soon passed away .
这 儿子 很快 通过了 离开 .

儿子不久归于冥世。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [prɪns] [wuː] :
He then instructed Prince Wu :
他 然后 指示 王子 吴 :

又嘱太子武王曰：

" [ɑːftə(r)][aɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] ,
" **After I return to the underworld ,**
" 后 我 返回 到 这 地狱 ,

“吾归冥后，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
You are in harmony with both civil and military officials .
你 是 在 和谐 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

你共文武和合，

[ˈfri:kwənt] [rˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈɑːmiz] ；
Frequent rewards were given to the three armies ；
频繁 奖励 是 给定 到 这 三 军队 ；
频赏三军；

[ðəʊz] [huː] [ədˈmaɪə(r)] -
Those who admire Taigong
那些 WHO 钦佩 -

好看太公者，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
This person is a great sage .
这 人 是 一个 伟大的 圣人 ；

此人是大贤人也。

[wʌn] [kæn; kən][ˈəʊnli] [fəˈɡet] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)] .
One can only forget the tyrannical ruler .
一 能 仅有的 忘记 这 强横 统治者 ；

只不得忘了无道之君，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [baɪ] - .
To avenge Bai Yikao .
到 报仇 白 - ；

与百邑考报仇。”

[ˈɑːftə(r)] [kɪŋ] [wen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After King Wen finished speaking ,
后 国王 温 完成的 请讲 ，

文王嘱罢，

[ðə; ði] [breθ] [ˈkænəʊt] [rɪˈtɜːn] .
The breath cannot return .
这 气息 不能 返回 ；

气乃不回。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][ˈdræɡən] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][vɑːst] [siː] .
On this day , the dragon returned to the vast sea .
在 这 天 ， 这 龙 返回 到 这 广阔的 海 ；

是日龙归沧海，

[ˈfiːnɪks] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][skaɪ] ,
Phoenix returns to the crimson sky ,
凤凰 返回 到 这 赤红 天空 ，

凤返丹霄，

[wʌn] [ˈspɪrɪt] [truː] [ˈneɪtʃə(r)]
One Spirit True Nature
一 精神 真的 自然

一灵真性，

[əˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ɒn] [klaʊdz] .
Ascending to heaven on clouds .
上升 到 天堂 在 云 ；

乘云升天。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wenz] [deθ] .
This is the time of King Wen's death .
这 是 这 时间 的 国王 温的 死亡 ；

此是文王崩也。

[taɪ][ɑːr iː ˈen] , [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuː] , [ɑːskt] ；
Tai Ren , the mother of King Wu , asked ；
泰 任 ， 这 母亲 的 国王 吴 ， 问 ；

有母太任问武王曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈru:lə(r)] , "
" You are the ruler , "
" 你 是 这 统治者 , "

“汝为君，

[haʊ] [tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ?
How to govern the world ?
如何 到 治理 这 世界 ？

如何治天下？ ”

[kɪŋ] [wu:] [rəʊz] [tu:; tə][ˈpaʊə(r)] ,
King Wu rose to power ,
国王 吴 玫瑰 到 力量 ,

武王起，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
He bowed and replied :
他 鞠躬 和 回复 :

躬身答曰：

" [tu:; tə][maɪ] [ˈgrænmʌðə(r)] ,
" To my grandmother ,
" 到 我的 祖母 ,

“上启祖母，

[ˈgrændsʌnz] [wɜ:dz] [ɒn] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] :
Grandson's words on governing the world :
孙子的 字 在 治理 这 世界 :

孙儿言治天下之政：

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,

第一、

[du:; də][nɒt] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] ;
Do not deceive the common people ;
做 不是 欺骗 这 常见的 人们 ;

不欺下民；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二、

[tu:; tə] [rɪˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ;
To reform the government ;
到 改革 这 政府 ;

修其国政；

[θɜ:d] ,
third ,
第三 ,

第三、

[wɪˈðəʊt] [ɪɡˈzɔ:stɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [rɪˈsɔ:sɪz] ;
Without exhausting the people's resources ;
没有 精疲力竭 这 人们的 资源 ;

不罄民力；

[fɔ:θ] ,
fourth ,
第四 ,

第四、

[ˈmɪlətri] [ˌpɜ:səˈnel] [ˈfə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d] [æz; əz] [ðəmˈselvz] ;
Military personnel share the same clothing and food as themselves ;
军队 人员 分享 这 相同的 衣服 和 食物 作为 他们自己 ;
用兵衣禄同己；

[fɪfθ] ,
fifth ;
第五 ,
第五、

[hi; hi] [ˈtri:tɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbrʌðəz] .
He treated his soldiers and generals as his own brothers .
他 治疗 他的 士兵 和 将军们 作为 他的 自己的 兄弟 .
视兵将如吾手足。”

[ˈgrænmʌðə(r)] [wəz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Grandmother was overjoyed upon hearing this :
祖母 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
祖母闻之大喜：

" [maɪ] [ˈgrænsʌn] [ɪz] [fɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈempərə(r)] ! "
" My grandson is fit to be emperor ! "
" 我的 孙子 是 合身 到 是 皇帝 ！ "
“吾孙儿堪为天子也！ ”

[ðen] [ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wen] [wəz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .
Then the tomb of King Wen was completed .
然后 这 墓 的 国王 温 曾是 完全的 .
遂将文王山陵葬毕。

[kɪŋ] [wu:] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ] [kɔ:t] .
King Wu established a court .
国王 吴 已确立的 一个 法庭 .
武王设朝，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˈskɔ:lərz] [əˈlaɪk] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] ;
The people and scholars alike were delighted ;
这 人们 和 学者们 同样 是 高兴极了 ;
士民皆喜；

[ˈɡʌvənɪŋ] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪdʒ] ,
Governing according to the sage ,
治理 根据 到 这 圣人 ,
依圣治事，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɔ:l] [led] [ðə; ði] [weɪ] .
The people all led the way .
这 人们 全部 引领 这 方式 .
民皆引领。

- [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Taigong became a general .
- 成为 一个 一般的 .
太公为将。

- [ˈɡʌvənd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈhændld] [stetɪ] [əˈfeəz] [ˈpɜ:fɪktli] [ˈevri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði]
Taigong governed the country and handled state affairs perfectly every day in the
- 受统治 这 国家 和 处理 状态 事务 完美 每一个 天 在 这
[praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] .
Prime Minister's residence .
主要的 部长 住宅 .
太公每日于相府院治国政事尽善。

[θri:] [j'ɪəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过 了 在 这 眨 的 一 个 眼 睛 ；
倏忽三载，

[kɪŋ] [wu:] [dɪd] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] ['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
King Wu did not dwell on the matter of attacking King Zhou .
国王 吴 做过 不是 住 在 这 事情 的 攻击 国王 周 ；
武王不念伐纣之事，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [wi:: wi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ni:d] - .
In the end , we no longer need Taigong .
在 这 结尾 ， 我们 不 更长 需要 - ；
终不用太公。

- - [θɔ:t] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ʌn'kaɪnd][ænd; ənd] [tɪ'ræni:k(ə)] ;
Taigong Changsi thought that King Zhou was unkind and tyrannical ;
- - 想法 那 国王 周 曾是 不友善 和 强横 ；
太公长思纣王不仁无道；

[hi; hi] ['ɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [hi; hi] [felt] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He also thought of the hatred he felt for killing his mother .
他 还 想法 的 这 仇恨 他 毛毡 为了 杀 他的 母亲 ；
又思斩母之恨。

- [sɔ:] [ðæt] [kɪŋ] [wu:] [dɪd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [dʒəʊ] .
Taigong saw that King Wu did not remember the matter of attacking Zhou .
- 锯 那 国王 吴 做过 不是 记住 这 事情 的 攻击 周 ；
太公见武王不念伐纣之事，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['tri:tɪs] [ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɒn] [kɪŋ] [wu:z] [desk] .
Therefore , he wrote a military treatise and placed it on King Wu's desk .
所以 ， 他 写道 一个 军队 论文 和 放置 它 在 国王 吴氏 桌子 ；
故写一纸韬书放在武王御案上。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，
有日，

[kɪŋ] [wu:] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
King Wu saw it ,
国王 吴 锯 它 ，
武王见之，

[pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] .
Pick it up and examine it .
挑选 它 向上 和 检查 它 ；
拈来视看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ] - .
It was created by Taigong .
它 曾是 创建 经过 - ；
却是太公造下。

[kɪŋ] [wu:] [wɒz; wəz] [ə'meɪzɪd] .
King Wu was amazed .
国王 吴 曾是 惊叹 ；
其武王称奇。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 ；
太公曰：

太公曰：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , "
" **From the time of Heaven** , "
" 从 这 时间 的 天堂 , "

“自天生世兮，

[ʌnə'teɪnəbl̩] .
Unattainable .
高不可攀 .

不可及。

[ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] ['fɔːwəd] [tuː; tə][aɪ 'tiː] !
The world looks forward to it !
这 世界 看起来 向前 到 它 ！

四海兴望兮，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] .
It is certain that I can return .
它 是 肯定 那 我 能 返回 .

定可归。

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][əʊld][ænd; ɐnd] [freɪl] .
Now I am old and frail .
现在 我 是 老的 和 脆弱 .

如今老迈兮，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
He refused to submit .
他 拒绝 到 提交 .

未肯伏。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] ,
I used to be a fisherman ,
我 用过的 到 是 一个 渔夫 ,

昔作钓叟兮，

[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] .
To meet a wise ruler .
到 见面 一个 明智的 统治者 .

遇明主。

[kɪŋ] [wuː][dɪd] [nɒt] [juːz][aɪ 'tiː] .
King Wu did not use it .
国王 吴 做过 不是 使用 它 .

武王不用兮，

[nəʊ] [drɪ'vaɪs] [drɪ'spleɪd] .
No device displayed .
不 设备 显示 .

未显机。

['fɪʃɪŋ] [æɪ; ət] -
Fishing at Panxi
钓鱼 在 -

磻溪钓鱼兮，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [drɪ'tɜːmɪnd] .
The mandate of heaven has been determined .
这 授权 的 天堂 有 到过 决定 .

天命定时。”

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [hɪz; ɪz] [hʊk] [ɪz] ['krʊkɪd] , [maɪn] [ɪz] [streɪt] . "

" **His hook is crooked , mine is straight .** "

" 他的 钩 是 歪 , 矿 是 直的 . "

“他钩曲兮我钩直，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [beɪt] [æt; ət][ɔ:l] [wen] ['fɪʃɪŋ] [streɪt] [ʌp] .

There's no bait at all when fishing straight up .

有 不 饵 在 全部什么时候 钓鱼 直的 向上 .

直钓上面更无食。

[kɪŋ] [wenz] ['pɑ:sɪŋ] [ɪz] [ɪrɪ'tri:vəbl] .

King Wen's passing is irretrievable .

国王 温的 通过 是 无法挽回的 .

文王化去不复追，

[hu:] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [dʒi:'æŋ] [gɔ:ŋz] [streɪt] ['fɪʃɪŋ] [mə'ʃi:n] ?

Who asked about Jiang Gong's straight fishing machine ?

WHO 问 关于 江 锣的 直的 钓鱼 机器 ?

谁问姜公直钓机? ”

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [prɪ'zentɪd] [em 'i:] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm] .

He also presented me with a poem .

他 还 呈现 我 和 一个 诗 .

又赠诗一首。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , - [wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [spɒt] . "

" **In the past , Panxi was used as a fishing spot .** "

" 在 这 过去的 , - 曾是 用过的 作为 一个 钓鱼 点 . "

“昔日磻溪作钓基，

[wen] ['ju:zɪŋ][ə; eɪ] [streɪt] ['ni:d(ə)l] , [beɪt] [ɪz] [nɒt] [rɪ'kwaɪəd] .

When using a straight needle , bait is not required .

什么时候 使用 一个 直的 针 , 饵 是 不是 必需的 .

直针不用饵香时。

[saɪns] [ðə; ði] [deɪ] [wen] ['hi:bru:z] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kæərɪdʒ] ,

Since the day when Hebrews rode in the same carriage ,

自从 这 天 什么时候 希伯来书 骑 在 这 相同的 运输 ,

自从西伯同车日，

[θri:] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['spi:kɪŋ] [ə'baʊt] ['næf(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti] !

Three years without anyone speaking about national security !

三 年 没有 任何人 请讲 关于 国家的 安全 !

三载无人话国机! ”

[kɪŋ] [wu:] [ri:d] [ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [ri'sait] [ðə; ði]['pəʊɪm] .

King Wu read the text and recited the poem .

国王 吴 读 这 文本 和 背诵 这 诗 .

武王看了文字并诗诵，

[əʊvə'dʒɔɪd] !

Overjoyed !

欣喜若狂 !

大喜，

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ,lɪbə'reɪ(ə)n] .

He then summoned civil and military officials to the palace for deliberation .

他 然后 被召唤 民用 和 军队 官员 到 这 宫殿 为了 审议 .

遂宣文武至殿评议。

[ˈsʌmən] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Summon Taigong to the palace .
召唤 - 到 这 宫殿 .

召太公上殿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ʊn][æn; ən] [imˈbrɔɪdəd] [stuːl] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 .

赐绣墩而坐。

[kɪŋ] [wuː] [ɑːskt] :
King Wu asked :
国王 吴 问 :

武王问曰：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfi:t] [kɪŋ] [dʒəʊ] ?
How to defeat King Zhou ?
如何 到 击败 国王 周 ?

“如何伐纣？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第10/100页

[maɪ] [leɪt] ['fa:ðə(r)] [wʌns] [sed] ,
My late father once said ,
我的 晚的 父亲 一次 说 ,

先君曾言，

['prɪznər] [ɪn] - ['sɪti]
Prisoners in Youli City
囚犯 在 - 城市

姜里城囚，

[ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['kaunti] ['bi:ɪŋ] ['pʌnɪʃt] ;
The hatred of the hundred counties being punished ;
这 仇恨 的 这 百 县 存在 受到惩罚 ;

醢百邑考之恨；

['i:v(ə)n] [mɔ:ɪ(r)] [səʊ] , [ðeɪ] [kɔ:z] [ʌn'skru:pjələs] [hɑ:m] [tu:; tə] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] .
Even more so , they cause unscrupulous harm to living beings .
甚至 更多的 所以 , 他们 原因 无良的 伤害 到 活的 生物 .

更为无道损害生灵，

[dɪ'məʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['stri:pɪŋ] ['lɔɪəl] [ə'fɪj(ə)lɪz]
Demoting and stripping loyal officials
降职 和 脱衣舞 忠诚 官员

贬剥忠臣，

['feɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [sɪkə'fæntɪk] [ə'fɪj(ə)lɪz] .
Favoring and sycophantic officials .
偏爱 和 谄媚者 官员 .

宠信谗佞。

[wɪð] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] , [ju:; jə] [wɪl] [bi:; bi] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] .
With this appointment , you will be promoted to general .
和 这 预约 , 你 将要 是 推广 到 一般的 .

以此举卿为将，

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst]['ru:lə(r)] .
Punish the wicked and unjust ruler .
惩治 这 邪恶 和 不公正 统治者 .

伐无道不仁之君。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

如何用事？ ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [tu:; tə] [ə'tæk] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
" **To attack King Zhou** ,
" 到 攻击 国王 周 ,

“欲要伐纣，

[aɪˈtiː] [əˈlaɪnz] [wið] [ðə; ði] [wɪl] [pʊ; əv] [ˈhev(ə)n] , [ɜːθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
It aligns with the will of Heaven , Earth , and the people .
它 对齐 和 这 将要 的 天堂 , 地球 , 和 这 人们 :
合天地人心也。”

[kɪŋ] [wuː] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] :
King Wu then asked his officials :
国王 吴 然后 问 他的 官员 :
武王遂问众文武：

" [aɪ] [naʊ] [əˈpɔɪnt] - [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I now appoint Taigong as general . "
" 我 现在 委 - 作为 一般的 " :
“寡人今用太公为将，

[ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)] .
Punish the tyrannical ruler .
惩治 这 强横 统治者 :
伐无道之君，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] ?
How are you all ?
如何 是 你 全部 ?
卿等如何？ ”

[ˈmɪnɪstə(r)][sæn; sɑːn] [jɪʃŋ] ,
Minister San Yisheng ,
部长 圣 益生 ,
有大臣散宜生、

[baɪ] - ,
Bi Gonggao ,
双 - ,
毕公皋、

[djuːk] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [ˈdʒɔɪntli] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] , [ˈseɪɪŋ] :
Duke Zhao and two others jointly presented a memorial , saying :
公爵 赵 和 二 其他的 共同 呈现 一个 纪念馆 , 说 :
召公奭三人共奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈpɔːt] . . . "
" Your Majesty , I report . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . " :
“臣启大王，

[əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [wɜːdz] ,
Accepting the minister's words ,
接受 这 部长 字 ,
纳臣之言，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈeɪnʃənt] [ˈpreɪdənt] ,
According to ancient precedent ,
根据 到 古老的 先例 ,
依上古例，

[ˈbɪldɪŋ] [æn; ən][ˈɔːltə(r)][tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈdʒenərəlz]
Building an altar to appoint generals
建筑 一个 坛 到 委 将军们
筑坛拜将，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "
" Then we can defeat King Zhou . "
" 然后 我们 能 击败 国王 周 " :
可破纣矣。”

[kɪŋ] [wu:] :
King Wu :
国王 吴 :

武王:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ˈðeəfʊ:(r)] , [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] .
Therefore , an auspicious time and day were chosen .
所以 , 一个 吉祥 时间 和 天 是 选定 .

遂选良时吉日，

[ˈbɪldɪŋ] [æn; ən][ˈɔ:ltə(r)] ,
Building an altar ,
建筑 一个 坛 ,

筑坛，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ðɪ] [hʌb] [ænd; ənd] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [wi:l] ,
Holding the hub and pushing the wheel ,
保持 这 中心 和 推动 这 车轮 ,

捧毂推轮，

[grænd] ['serəməni] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] [ə'fɪ(ə)lz]
Grand Ceremony for High Officials
盛大 仪式 为了 高的 官员

公卿大礼，

[kən'fɜ:rɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɛmprɪsɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l]
Conferring the Empress's Official Title
授予 这 女皇的 官方的 标题

封后正仪，

[wi:; wi] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə] - [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈɔ:ltə(r)] .
We pay homage to Taigong at the altar .
我们 支付 尊敬 到 - 在 这 坛 .

拜太公上坛。

[ˈjeləʊ] [ˈbæt(ə)] - [æks][ænd; ənd] [blæk] [flæg] ,
Yellow battle - axe and black flag ,
黄色的 战斗 - 斧头 和 黑色的 旗帜 ,

黄钺皂旗，

[hi:; hi] - [held] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .
He Shudeng held it up .
他 - 握住 它 向上 .

何舒铎捧，

[ˈbænəz] [ænd; ənd][flægz]
Banners and flags
横幅 和 旗帜

旌节旗幡，

[ˈjeləʊ] [ˈbænə(r)] [ænd; ənd] [ˈlepəd] [teɪl]
Yellow banner and leopard tail
黄色的 横幅 和 豹 尾巴

黄幡豹尾，

[ðə; ðɪ] [si:l] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The seal is complete .
这 海豹 是 完全的 .

牌印封全，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
The Imperial Ancestral Temple was established .
这 帝国 祖先的 寺庙 曾是 已确立的 .
立太庙。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks]
With a large axe
和 一个 大的 斧头
将一具大斧，

[hed] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [lɔːd] ,
Head toward the Lord ,
头 朝向 这 主 ,
头向主，

[ðə; ði][ˈhænd(ə)] [pɔɪnts] [təˈwɔːdz] - .
The handle points towards Taigong .
这 处理 积分 向 - .
柄向太公，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈerə(r)]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误
如有不正，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] -
Those who do not follow the advice of Taigong
那些 WHO 做 不是 跟随 这 建议 的 -
不依太公者，

[tʃɒp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [æn; ən][æks] .
Chop it with an axe .
劈 它 和 一个 斧头 .
用斧劈之。

[ˈɒfəriŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,
Offering sacrifices to Heaven ,
提供 牺牲 到 天堂 ,
上祭天，

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈɔːltə(r)] ,
The lower altar ,
这 降低 坛 ,
下祭地，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti][ɪz] [ˈwəːʃɪp]
The central deity is worshipped .
这 中央 神 是 崇拜 .
中祭神祇。

[kɪŋ] [wuː] [ðen] [ɑːskt] - :
King Wu then asked Taigong :
国王 吴 然后 问 - :
武王又问太公曰：

[huː] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl] ?
Who will serve as the assistant general ?
WHO 将要 服务 作为 这 助手 一般的 ?
“何人为佐将？ ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :
太公曰：

" [aɪ] [wɪl] [ðen] [tʃu:z] [ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] [deɪ] [tu:; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] . "

" **I will then choose a later day to rise and pay my respects** . "

" 我 将要 然后 选择 一个 之后 天 到 上升 和 支付 我的 尊重 . "

“吾乃后选日乃拜起。”

- [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

Taigong became a general .

- 成为 一个 一般的 .

太公为将，

[kɪŋ] [wu:] [held] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] .

King Wu held a royal banquet .

国王 吴 握住 一个 皇家 宴会 .

武王排御宴，

[əˈpri:ʃieɪt] [bəuθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈtælənts] .

Appreciate both literary and military talents .

欣赏 两个都 文学 和 军队 天赋 .

赏文武。

[kɪŋ] [wu:] [ðen] [ɑ:skt] :

King Wu then asked :

国王 吴 然后 问 :

武王又问曰：

[hu:] [wɪl] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl] ?

Who will serve as the assistant general ?

WHO 将要 服务 作为 这 助手 一般的 ?

“何人为佐将？ ”

- [sed] :

Taigong said :

- 说 :

太公曰：

" [ju:z] [dʒəʊ] - [æz; əz][æn; ən] [ədˈvaɪzə] ; "

" **Use Zhou Gongdan as an advisor** ; "

" 使用 周 - 作为 一个 顾问 ; "

“用周公旦为参谋；

[tʃi:] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ləʊst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Qi Hong was appointed as the lowest - ranking general .

齐 洪 曾是 任命 作为 这 最低 - 排行 一般的 .

用祁宏为末将；

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .

Nangong Shi was appointed as the vanguard .

南宫 史 曾是 任命 作为 这 先锋 .

用南宫适为先锋，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [wi:ld] [ə; eɪ] [brɒnz] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd][ˈaɪən] [ˈæərəʊs] ;

This person wields a bronze bow and iron arrows ;

这 人 挥舞 一个 青铜 弓 和 铁 箭头 ;

此人使铜弓铁箭；

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Nangong was appointed as the vanguard deputy general .

南宫 曾是 任命 作为 这 先锋 副 一般的 .

用南宫列为先锋副将，

[ðɪs] [mæn] [wi:ld] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [naɪf] .

This man wields a large knife .

这 男人 挥舞 一个 大的 刀 .

此人使一口大刀。”

[kɪŋ] [wu:] [ðen] [ɑ:skt] :
King Wu then asked :
国王 吴 然后 问 :

武王又问:

[haʊ] ['meni] [tru:ps] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] ?
How many troops will be used ?
如何 许多 军队 将要 是 用过的 ?

“用兵多少? ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰:

" [ðə; ði] ['ɑ:mi] [kən'sistɪd] [ɒv; əv] - , - ['səʊldʒəz] . "
" The army consisted of 33 , 333 soldiers . "
" 这 军队 由.....组成 的 - , - 士兵 : "

“用兵三万三千三百三十三人。”

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰:

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪð] [ði:z] [fju:] ['səʊldʒəz] ? "
" How can we defeat King Zhou with these few soldiers ? "
" 如何 能 我们 击败 国王 周 和 这些 很少 士兵 ? "

“用此些个兵怎破纣王?

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenərəlz] .
King Zhou had a thousand generals .
国王 周 有 一个 千 将军们 :

纣王有战将千员，

[wɪð] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv]['æʊvə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
With an army of over a million ,
和 一个 军队 的 超过 一个 百万 ,

雄兵百万有余，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi]['brəʊkən] ?
How can it be broken ?
如何 能 它 是 破碎的 ?

如何破得? ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰:

" [θri:] [hævz] [ænd; ənd] [θri:] ['plætfɔ:ms] , "
" Three haves and three platforms , "
" 三 拥有 和 三 平台 , "

“三有三台，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɜ:ti] ['θaʊz(ə)nd] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
There are thirty thousand stars in the heavens .
那里 是 三十 千 明星 在 这 天 :

上苍有三万众星，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [zəʊ'daɪrək(ə)] [saɪnz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
There are three hundred zodiacal signs day and night .
那里 是 三 百 黄道十二宫 标志 天 和 夜晚 :

昼夜有三百躔，

[fɒ:(r); fə(r)] ['evri] ['θɜ:ti] [li:] [əd'vɑ:nst] , [ðə; ði] [tru:ps] . . .
For every thirty li advanced , the troops . . .
为了 每一个 三十 里 先进的 , 这 军队 . . .
每进兵三十里,

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] , [nəʊ][ˈsəʊldʒə(r)][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] .
In a decisive battle , no soldier is in trouble .
在 一个 决定性 战斗 , 不 士兵 是 在 麻烦 .
兵之决战无困,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ðæt] [wɪl] [əʊvə'θrəʊ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
This is the army that will overthrow King Zhou .
这 是 这 军队 那 将要 推翻 国王 周 .
是伐纣之兵也。”

[kɪŋ] [wu:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
King Wu was overjoyed .
国王 吴 曾是 欣喜若狂 .
武王大喜。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日,

- [bɪd] [ˈfeə'wel] [tu;; tə] [kɪŋ] [wu:][tu;; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Taigong bid farewell to King Wu to go and attack King Zhou .
- 出价 告别 到 国王 吴 到 去 和 攻击 国王 周 .
太公辞武王去伐纣。

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :
武王曰:

" [aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [heit] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
" I also hate King Zhou . "
" 我 还 恨 国王 周 . "
“寡人亦恨纣王,

" [ˈɑ:ftə(r)][em 'i:] , [ðə; ði] ['sekənd] - [haɪst] [ə'fɪ(ə)] .
" After me , the second - highest official . "
" 后 我 , 这 第二 - 最高 官方的 . "
寡人次卿之后。”

[kɪŋ] [wu:z] ['ɑ:mi] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
King Wu's army followed behind .
国王 吴氏 军队 随后 在后面 .
武王大兵在后,

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ['fɒləʊd] .
All the civil and military officials followed .
全部 这 民用 和 军队 官员 随后 .
众文武同随。

[wɪ'dɪn] [k:zu:] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪ] - [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [stet] [ə'feəz] .
Within Qizhou , there is a Tai Renchang in charge of state affairs .
之内 蕲州 , 那里 是 一个 泰 - 在 收费 的 状态 事务 .
岐州内有太任长国事。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɪl] [hed] [tu;; tə] .
The soldiers will head to Tongguan .
这 士兵 将要 头 到 桐冠 .
众兵将前到潼关去。

- [əd'vɑ:nsɪz] ,
Taigong advances ,
- 进展 ,

太公前进，

[kɪŋ] [wu:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
King Wu led his troops behind him .
国王 吴 引领 他的 军队 在后面 他 .

武王御兵后随。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Over a month ,
超过 一个 月 ,

经月余之间，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] .
They set up camp at Tongguan .
他们 放 向上 营 在 桐冠 .

前到潼关下寨。

[rɪ'gɑ:dɪŋ] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)]
Regarding Wang Jiang , the Imperial Uncle
关于 王 江 , 这 帝国 叔叔

有关王姜国舅，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Knowing that the Western Zhou army was about to arrive .
会心 那 这 西 周 军队 曾是 关于 到 到达 .

知西周兵将来至，

[ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['əʊpənd] .
The door is closed and will not be opened .
这 门 是 关闭 和 将要 不是 是 打开 .

关门不开。

[gəʊ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)][ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Go up to the table and tell the emperor .
去 向上 到 这 桌子 和 告诉 这 皇帝 .

上表奏帝。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] .
The mission is to Your Highness .
这 使命 是 到 你的 高度 .

使命诣于殿下，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
The memorial was presented in the palace .
这 纪念馆 曾是 呈现 在 这 宫殿 .

将表文上殿。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['əʊpənd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
King Zhou opened it to take a look .
国王 周 打开 它 到 拿 一个 看 .

纣王拆开看之，

[ə; eɪ] [slaɪt] [sniə(r)] :
A slight sneer :
一个 轻微 冷笑 :

冷笑微微：

" [ðə; ði][ˌredʒɪˈstrɑː(r); ˈredʒɪstrɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ɪz] [ˈhiəˈbaɪ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" **The registrar of the household is hereby appointed as a general !** "
" 这 注册员 的 这 家庭 是 特此 任命 作为 一个 一般的 ！ "
“令司户参军为将！

[ðɪs] [mæn][ɪz][əʊld][ænd; ənd] [ˈsiːnəl] .
This man is old and senile .
这 男人 是 老的 和 衰老 .

此人老髦，

" [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌrɪ] [əˈbaʊt] ! "
" **Nothing to worry about !** "
" 没有什么 到 担心 关于 ！ "

不足为患乎！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈsʌmənd] [ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] ,
King Zhou summoned Fei Zhong ,
国王 周 被召唤 费 钟 ,

纣王宣费仲、

[ˈfiːdə] ,
Feda ,
费达 ,

费达、

[ˌef iː ˈaɪ][jæn][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː]
Fei Yan and the other two
费 严 和 这 其他 二

费颜三人，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈɑːmi] .
He led 15 , 000 troops to meet the Western army .
他 引领 - , - 军队 到 见面 这 西 军队 .

领兵一万五千去迎西兵。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The three were on the road .
这 三 是 在 这 路 .

三人在路，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不经数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Tongguan ,
抵达 在 桐冠 ,

前到潼关，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] ,
Upon meeting the emperor's brother - in - law , Jiang Xian ,
之上 会议 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 江 西安 ,

见国舅姜显，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [hæd; həd] [trænˈspaiəd] .
He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

具说前事。

[ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [led] [truːps] [aʊt] .
Fei Zhong and his two companions led troops out .
费 钟 和 他的 二 同伴 引领 军队 出去 .

费仲三人出兵，

[hi:; hi] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] .
He faced off against Taigong .
他 面对 离开 反对 - .

与太公对阵。

['væŋɡɑ:d] [leftənənt] ['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] [met] [wɪð] [,ef i: 'aɪ][,di: 'eɪ] .
Vanguard lieutenant Nangong Lie met with Fei Da .
先锋 中尉 南宫 说谎 遇见 和 费 达 .

有先锋副将南宫列与费达相见，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪft] ['bəʊɪŋ] ,
After the two finished bowing ,
后 这 二 完成的 鞠躬 ,

二人各施礼毕，

['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] [ænd; ənd][,ef i: 'aɪ] - [wɜ:(r); wə(r)] ['i:vnlɪ] [mætʃt] [ɪn][ðeə(r)] [,dɪvɪ'neɪʃn] [tek'ni:ks] .
Nangong Lie and Fei Dayue were evenly matched in their divination techniques .
南宫 说谎 和 费 - 是 均匀地 匹配 在 他们的 占卜 技术 .

南宫列与费达约斗数合，

['fi:də] [ju:st] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tu:; tə][stæb] ['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] ;
Feda used his spear to stab Nangong Lie ;
费达 用过的 他的 矛 到 刺 南宫 说谎 ;

费达使枪去刺南宫列；

['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] [held] [ʌp][ə; eɪ] [naɪf] .
Nangong Lie held up a knife .
南宫 说谎 握住 向上 一个 刀 .

被南宫列架起一刀，

[splɪt] ['fedər]
Split Fedor
分裂 费多尔

劈了费达，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
They defeated and drove back the army of King Zhou .
他们 战败 和 驾驶 后退 这 军队 的 国王 周 .

杀退纣兵。

[,ef i: 'aɪ][jæn] [rəʊd] [aʊt] [ə'gen] .
Fei Yan rode out again .
费 严 骑 出去 再次 .

又有费颜纵马出，

[hi:; hi] [fʊ:t] [ə'nʌðə(r)] ['bæt(ə)l] [wɪð] ['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] ;
He fought another battle with Nangong Lie ;
他 战斗 其他 战斗 和 南宫 说谎 ;

与南宫列又战；

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] ,
In less than ten rounds ,
在 较少的 比 十 回合 ,

不到十合，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] ['θwɔ:tɪd] [baɪ] ['næŋ,ɡɔŋ] [laɪz] [naɪf] , [wɪtʃ] [kɒst] [hɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was once again thwarted by Nangong Lie's knife , which cost him his life .
他 曾是 一次 再次 受挫 经过 南宫 谎言 刀 , 哪个 成本 他 他的 生活 .

又被南宫列一刀挫折费颜项骨。

['ɑ:ftə(r)] ['kɪlɪŋ] [,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [tə'wɔ:dz] .
After killing Fei Zhong , the troops marched towards Tongguan .
后 杀 费 钟 , 这 军队 行军 向 桐冠 .

杀费仲共兵走上潼关去了。

[mi:t] [ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] , [dʒi:'æŋ] .
Meet the gatekeeper , Jiang Guojiu .
见面 这 守门人 , 江 .

见关主姜国舅，

[ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] .
The emperor's brother - in - law asked about the outcome of the battle .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 问 关于 这 结果 的 这 战斗 .
国舅问胜败如何。

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['heɪvɪli] .
Fei Zhong was panting heavily .
费 钟 曾是 喘息 重度 .

费仲气喘难言，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜ:d] :
The following is a recount of the events that occurred :
这 下列的 是 一个 叙事 的 这 活动 那 发生 :

具说前事：

" ['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] ['ru:ɪnd] [,ef i: 'aɪ][di: 'eɪ] , "
" Nangong Lie ruined Fei Da , "
" 南宫 说谎 毁坏 费 达 , "

“被南宫列坏了费达、

[,ef i: 'aɪ][jæn] [et] [ə] .
Fei Yan et al .
费 严 等 al .

费颜等，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were able to escape .
他们 是 有能力的 到 逃脱 .

甫能走脱。

[ɪn'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Informing the Emperor's brother - in - law ,
通知 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

告国舅，

[ki:p] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒŋ][ðə; ði] [t'ʃekpɔɪnts] .
Keep a close watch on the checkpoints .
保持 一个 关闭 手表 在 这 检查站 .

紧把关口，

[du:; də][nɒt] [let] [dʒoʊz] ['səʊldʒəz] [ɪ'skeɪp] ;
Do not let Zhou's soldiers escape ;
做 不是 让 周氏 士兵 逃脱 ;

勿令放过周兵；

[aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
I went to see the Emperor .
我 去 到 看 这 皇帝 .

我去见帝，

" [doʊnt] [ju:z] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] , ['grænfɑ:ðə(r)] . "
" Don't use generals to meet the enemy , Grandfather . "
" 不 使用 将军们 到 见面 这 敌人 , 祖父 . "

别举将军迎敌太公。”

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Fei Zhong finished his instructions .
费 钟 完成的 他的 指示 .

费仲嘱罢，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He went to see the Emperor .
他 去 到 看 这 皇帝 .

他去见帝去了。

- [əd'vɑ:nst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] .
Taigong advanced his troops to the vicinity of Tongguan .
- 先进的 他的 军队 到 这 附近 的 桐冠 .

有太公进兵至潼关近，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði][kæmp] ,
Lower the camp ,
降低 这 营 ,

下寨，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)][ˈɒfɪsə(r)][tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['gertki:pə(r)] , [dʒi:'æŋ]
He ordered a junior officer to deliver a letter to the gatekeeper , Jiang Guojiu .
- 订购 一个 初级 官 到 递送 一个 信 到 这 守门人 , 江 郭九 .

令一小将送一封书与关主姜国舅。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [bɜ:] .
He went to the pass to see the emperor's brother - in - law .
他 去 到 这 经过 到 看 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

前诣关上见国舅，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][dʒi:'æŋ][ˈʃi:'ɑ:n] .
He presented the book to Jiang Xian .
他 呈现 这 书 到 江 西安 .

献书与姜显。

[dʒi:'æŋ][ˈʃi:'ɑ:n] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Jiang Xian received the book .
江 西安 已收到 这 书 .

姜显接得书，

[ˈəʊpən][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Open it and look at it .
打开 它 和 看 在 它 .

开视之，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] - ['rɪt(ə)n] [bʊk] .
It was Taigong's written book .
它 曾是 - 书面 书 .

却是太公文字书。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

" [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] : "
" To the Imperial Uncle : "
" 到 这 帝国 叔叔 : "

“上启国舅：

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [sɜːvd] [juː; jʊ] .
It has been a long time since I have served you .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 有 服务 你 .
久不奉颜，

[ðeɪ] [faʊnd] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [piːs] .
They found joy and peace .
他们 成立 喜悦 和 和平 .

喜得安乐。

[wen] [ʃæn] [wɒz; wəz][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] [ænd; ənd][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] . . .
When Shang was in dire straits and in danger : : :
什么时候 尚 曾是 在 可怕的 海峡 和 在 危险 : : :
尚昔日事急身危之时，

[ʃiːeɪ][ˈʃiːˈɑːn] [let] [hɪm] [pɑːs] .
Xie Xian let him pass .
谢 西安 让 他 经过 .

谢贤放过关来。

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
Today I will repay your kindness .
今天 我 将要 偿还 你的 仁慈 .

今辰实报贤恩。

[hiː; hi] [sɪˈkluːdɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [liːv] .
He secluded himself and did not leave .
他 僻 他自己 和 做过 不是 离开 .

闭关不出，

[dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] ?
Did they not know that King Zhou was tyrannical ?
做过 他们 不是 知道 那 国王 周 曾是 强横 ?
岂不知纣王无道，

[ˈhiːdɪŋ] - [wɜːdz] ,
Heeding Daji's words ,
听从 - 字 ,

恣从妲己之言，

[seɪv] [jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][æt; ət][ðə; ði][stɑː(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtɑʊə(r)] .
Save your sister at the Star - Picking Tower .
节省 你的 姐姐 在 这 星星 - 挑选 塔 .

将尔姊就摘星楼攒下来，

[ˈempɾəs] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [kɪld] .
Empress Jiang was killed .
皇后 江 曾是 被杀 .

擯杀姜皇后。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪˈpeəd] .
The mountains and hills are not repaired .
这 山脉 和 丘陵 是 不是 已修复 .
山陵不修，

[kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒaʊ][wɒz; wəz] [,diːˈməʊt] ;
Crown Prince Yin Jiao was demoted ;
王冠 王子 阴 角 曾是 降职 ;

贬了太子殷交；

[kɪŋ] [wen] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - ['sɪtɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [j'ɪəz] .
King Wen was imprisoned in Youli City for seven years .
国王 温 曾是 被监禁 在 - 城市 为了 七 年 .
姜里城囚文王七载，

[ˈpɪklɪd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ˈæʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌntri]
Pickled vegetables from all over the country
腌制 蔬菜 从 全部 超过 这 国家
醃了百邑考，

[hwa:ŋ] - [hæz; həz] [rɪ'beld] .
Huang Feihu has rebelled .
黄 - 有 叛乱 .
反了黄飞虎，

[kɪl] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
Kill my mother .
杀 我的 母亲 .
斩了吾母，

[hi:; hi][dar'sektɪd; dɪ-][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [-] .
He dissected the imperial uncle Bigan .
他 解剖 这 帝国 叔叔 比根 .
剖了皇伯比干，

[dɪs'greɪst] [dʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] .
Disgraced Zhongliang .
蒙羞的 中良 .
贬剥忠良。

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ðɪ] [θri:] ['ɑ:mɪz]
Unable to reward the three armies
无法 到 报酬 这 三 军队
不能赏设三军，

['hi:dɪŋ] - [wɜ:dz] ,
Heeding Daji's words ,
听从 - 字 ,
宠信妲己之言，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .
不听忠臣之谏。

[ʌn'skru:pjələs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] ,
Unscrupulous and immoral ,
无良的 和 不道德 ,
不良无道，

[hi:; hi] [ə'prest] [ænd; ənd] [ə'flɪktɪd] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] .
He oppressed and afflicted the people .
他 受压迫者 和 受苦的 这 人们 .
苦虐万民。

[ˈfɑ:rmərz] [stɒpt] ['plɑ:ntɪŋ] .
Farmers stopped planting .
农民 停止 种植 .
耕夫罢种，

[ðə; ðɪ] ['wi:və(r)] [stɒpt] ['wi:vɪŋ] .
The weaver stopped weaving .
这 织工 停止 编织 .
织女停梭。

[ˈhev(ə)n] , [ɜ:θ] , [mæn] , [ænd; ənd][ˈmɪnɪstə(r)]
Heaven , Earth , Man , and Minister
天堂 , 地球 , 男人 , 和 部长

天地人臣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [felt] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['ləʊnlɪnəs] .
They all felt resentment and loneliness .
他们 全部 毛毡 怨恨 和 孤独 .

咸皆怨旷。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [sektɪs] ['mɑ:(ə)l] [kɪŋ] [ɪz] ['ru:θləs] [ænd; ənd][ˈkru:əl] .
Today , the Heavenly Sect's Martial King is ruthless and cruel .
今天 , 这 天上 教派的 马歇尔 国王 是 无情 和 残忍的 .

今者天教武王杀伐无道，

[ˈɑ:r'ju:]['fɪ:'ɑ:n] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
Ru Xian refused to release the prison .
ru 西安 拒绝 到 发布 这 监狱 .

如贤不肯放关，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] ['i:v(ə)] ?
Isn't that aiding and abetting evil ?
不是 那 协助 和 教唆 邪恶的 ?

岂不是助纣作孽？

[ɪf] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['geɪts] . . .
If troops are dispatched to break through the gates . . .
如果 军队 是 已派出 到 休息 通过 这 大门 . . .

若兴兵击破关门，

[baʊnd] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [bɔ:d] .
Bound the virtuous to see the Lord .
边界 这 有德行的 到 看 这 主 .

缚贤见主，

[wi;; wi][hæv; həv] [ləst] [ðə; ði] [bəʊnd] [wi;; wi] [wʌns] [jʌəd] .
We have lost the bond we once shared .
我们 有 丢失的 这 纽带 我们 一次 共享 .

吾与贤失了昔日之义也。

[laɪk] [ðə; ði][seɪdʒ] [hu:] ['ɒfəd] [ðə; ði] [pɑ:s] ,
Like the sage who offered the pass ,
喜欢 这 圣人 WHO 提供 这 经过 ,

如贤献关，

[aɪ] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] [tu;; tə] [kɪŋ] [wu:] .
I presented this to King Wu .
我 呈现 这 到 国王 吴 .

吾奏武王，

[hi;; hi] [tɔ:t] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pi:p(ə)l] [tu;; tə][bi;; bi] [ɪ'nəʊb(ə)ld] .
He taught virtuous and talented people to be ennobled .
他 教授 有德行的 和 才华横溢 人们 到 是 贵族 .

教贤列士封侯，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [maɪ][ˈsɪstə(r)]
To avenge my sister
到 报仇 我的 姐姐

与尔姊报恨，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[tə'deɪz] [deɪ] ,
Today's day ,
今天的 天 ,

今日日，

[dʒi:'æŋ] [ʃænʃu:] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [pʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Jiang Shangshu , the marshal of the Western Zhou Dynasty .
江 尚书 , 这 元帅 的 这 西 周 王朝 .
西周元帅姜尚书。”

[dʒi:'æŋ][ʃi:'ɑ:n] [ri:d] [ðɪs] [bʊk] ,
Jiang Xian read this book ,
江 西安 读 这 书 ,

姜显看了此书，

['kwɪkli] ['ləʊə(r)][ðə; ði][flæg] ,
Quickly lower the flag ,
迅速地 降低 这 旗帜 ,

速竖降旗，

[hi; hi] [prɪ'zentɪd] [pa:s] [tu; ; tə] - .
He presented Tongguan Pass to Taigong .
他 呈现 桐冠 经过 到 - .

献潼关与太公。

- [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Taigong gave the order .
- 给予 这 命令 .

太公传令，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [treɪnd] [tu; ; tə] [krɒs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] -
The soldiers were trained to cross Tongguan and set up camp at Dongxiashai
这 士兵 是 受过训练 到 又 桐冠 和 放 向上 营 在 -
.
:
.

教兵过潼关东下寨。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [keɪm] [tu; ; tə] [rɪ'pɔ:t] .
A young boy came to report .
一个 年轻的 男生 来了 到 报告 .

有一小将来报，

[naʊ] , [ðə; ði]['rɪvə(r)][pə'trəʊl] ['envɔɪ] [eɪtʃ'ju:] [leɪ] [ɪz] ['li:dɪŋ] [tru:ps] [nɪə'baɪ] .
Now , the river patrol envoy Hu Lei is leading troops nearby .
现在 , 这 河 巡逻 使者 胡 雷 是 领导 军队 附近 .

今有巡河使者胡雷领兵近也。

- [sɔ:] [ðə; ði] [bʊk] ,
Taigong saw the book ,
- 锯 这 书 ,

太公见书，

[hi; hi] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He then asked his generals :
他 然后 问 他的 将军们 :

乃问众将：

" [hu:] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [dɛəz] [tu:; tə] [ə'rest] [ɛɪtʃ'ju:] [leɪ] ? "

" **Who among you dares to arrest Hu Lei ?** "

" WHO 之中 你 敢于 到 逮捕 胡 雷 ? "

“恁谁人敢去捉胡雷？”

[wʌŋ] ['kwɛstʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑ:nsəd] .

One question remains unanswered .

— 问题 遗迹 未解答 .

问一声未了，

[ə; eɪ] ['væŋɡɑ:d] ['li:də(r)] , ['næŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] , [sæŋ] :

A vanguard leader , Nangong Shi , sang :

一个 先锋 领导者 , 南宫 史 , 唱 :

有先锋将南宫适唱喏：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ɛɪtʃ'ju:] [leɪ] . "

" **I'm going to catch Hu Lei** . "

" 我是 去 到 抓住 胡 雷 . "

“我去捉胡雷。”

[hi:; hi] [ðən] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [mi:t] [ɛɪtʃ'ju:] [leɪ] .

He then led his soldiers to meet Hu Lei .

他 然后 引领 他的 士兵 到 见面 胡 雷 .

便领兵士与胡雷相见。

[ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] [ɒŋ] [bəʊθ] [saɪdʒ] ['ʃaʊtɪd] .

The soldiers on both sides shouted .

这 士兵 在 两个都 侧面 喊叫 .

两下军兵大喊，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] [wɜ:z(r); wə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔ:z(r); fə(r)] ['kredit] .

The two generals were vying for credit .

这 二 将军们 是 竞争 为了 信用 .

二将争功，

[laɪk] [tu:] ['dræɡənz] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [si:] [fɔ:z(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fɜ:st] [taɪm] ,

Like two dragons emerging from the sea for the first time ,

喜欢 二 龙 新兴 从 这 海 为了 这 第一的 时间 ,

有如二龙初出海，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] [tu:] [t'aɪɡəz] ['sʌd(ə)nli] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] .

It was like two tigers suddenly leaving the mountain .

它 曾是 喜欢 二 老虎 突然 离开 这 山 .

恰似两虎乍离山。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:z(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] .

They agreed to fight for ten rounds .

他们 同意 到 斗争 为了 十 回合 .

约斗十合，

[ə'pɒŋ] ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .

Upon seeing a general , he turned his horse and rode away .

之上 看到 一个 一般的 , 他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

见一将拨马便走，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['næŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] .

It was Nangong Shi .

它 曾是 南宫 史 .

是南宫适。

[ɛɪtʃ'ju:] [leɪ] [ə'raɪvd] [nɪə'baɪ] ['leɪtə(r)] .

Hu Lei arrived nearby later .

胡 雷 到达的 附近 之后 .

胡雷后赶至近，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃiː] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [brɒnz] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd][ˈaɪən] [ˈærəʊs] .
Nangong Shi secretly took his bronze bow and iron arrows .
南宫史偷偷采取他的青铜弓和铁箭头 .

被南宫适暗取铜弓铁箭，

[hiː; hi] [ʃɒt] [eɪtʃjuː] [leɪ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊs] .
He shot Hu Lei from behind with an arrow .
他射击胡雷从在后面和一个箭 .

背后射胡雷一箭。

[eɪtʃjuː] [leɪ] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Hu Lei was dismissed from his post .
胡雷曾是解雇从他的邮政 .

胡雷落马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈreskjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] .
He was rescued by the generals .
他曾是获救经过这将军们 .

被众将救得。

[eɪtʃjuː] [leɪ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Hu Lei went into battle .
胡雷去进入战斗 .

胡雷入阵去了。

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃiː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Nangong Shi also returned his troops to the camp .
南宫史还返回他的军队到这营 .

有南宫适亦回兵入寨，

[hiː; hi][təʊld] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] .
He told Taigong about the previous events .
他讲述关于这以前的活动 .

见太公具说前事。

[ˈgrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Grandfather was overjoyed upon hearing this .
祖父曾是欣喜若狂之上听力这 .

太公闻之大喜。

- [ˈɪʃuːd] [əˈnʌðə(r)] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
Taigong issued another divination .
- 发布其他占卜 .

太公又发一课，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

“ [təˈdeɪ] , [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːv] [emˈiː] . ”
“ **Today , a man will come to serve me** . ”
“ 今天 , 一个男人将要来 到 服务 我 . ”

“今日有一将来投我。”

[ðætʃs] [ɔːl] .
That's all .
那就是全部 .

道罢，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn] .
Sure enough , one of them came to join .
当然 足够的 , 一 的 他们 来了 到 加入 .

果然一将来投，

[gəʊ] [si:] [kɪŋ] [wu:]
Go see King Wu
去 看 国王 吴

去见武王、

[ðə; ði] ['serəməni] [fɔ:(r); fə(r)] - [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
The ceremony for Taigong was completed .
这 仪式 为了 - 曾是 完全的 .

太公礼毕。

[kɪŋ] [wu:] [ɑ:skt] :
King Wu asked :
国王 吴 问 :

武王问曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是何人也？”

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 :

来人具说：

" [ai][eɪ 'em][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [wɪð] [taɪ] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] . "
" I am the one who made a promise with Tai in the past . "

“吾乃昔日与太公约期信，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sə'pɔ:t] ['mɑ:kwɪs] ['rɛŋ,dʒʌŋ][əv; əv][ʒ:boʊ]
If you support Marquis Renjun of Xibo
如果 你 支持 侯爵 仁俊 的 西伯

若你投西伯侯仁君，

[zu:'oʊ][gwɒʊ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Zuo Guo was appointed as a general .
左 郭 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

佐国为将，

[wi:; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ][ænd; ənd] [help] .
We will definitely go and help .
我们 将要 确实 去 和 帮助 .

必去相助，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)] ['ru:lə(r)] .
Destroy the tyrannical ruler .
破坏 这 强横 统治者 .

破无道之君。

[naʊ] [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Now we know that Taigong was a general .
现在 我们 知道 那 - 曾是 一个 一般的 .

今知太公为将，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Therefore , I came to seek refuge with them .
所以 , 我 来了 到 寻找 避难所 和 他们 .

故来投之。

[ai][eɪ 'em] [kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒəʊ] !
I am Crown Prince Yin Jiao !
我 是 王冠 王子 阴 角 !

吾是太子殷交！ ”

[kɪŋ] [wu:]
King Wu
国王 吴

武王、

[ˈgrænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Grandfather was overjoyed upon hearing this .
祖父 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太公闻言大喜，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [jɪn] [dʒaʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He appointed Yin Jiao as a general .
他 任命 阴 角 作为 一个 一般的 .

教殷交为上将，

[ðɪs] [mæn] [wiːld] [ə; eɪ] [ˈmæsiv] [æks] [weɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] .
This man wields a massive axe weighing a hundred pounds .
这 男人 挥舞 一个 大量的 斧头 称重 一个 百 磅 .

此人使一具百斤大斧。

[jɪn] [dʒaʊ][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] .
Yin Jiao was employed .
阴 角 曾是 受雇 .

用了殷交。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
Meanwhile , Fei Zhong went to see the Emperor .
同时 , 费 钟 去 到 看 这 皇帝 .

却说费仲去见帝，

[ˈaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] !
shouts of joy !
喊叫 的 喜悦 !

山呼，

[ðə; ðɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːd] :
The following is a recount of the events that occurred :
这 下列的 是 一个 叙事 的 这 活动 那 发生 :

具说前事：

" [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [laɪ] [ˈruːɪnd] [ˌef iː ˈaɪ][diː ˈeɪ] , "
" Nangong Lie ruined Fei Da , "
" 南宫 说谎 毁坏 费 达 , "

“被南宫列坏了费达、

[ˌef iː ˈaɪ][jæn][ˈɔːlsəʊ] .
Fei Yan also .
费 严 还 .

费颜也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻奏大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˌef iː ˈaɪ] [mɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [skaʊt] .
He then ordered Fei Meng to lead troops to scout Tongguan .
他 然后 订购 费 孟 到 带领 军队 到 侦察 桐冠 .

又令费孟领兵来探潼关。

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [dʒəʊ] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ðɪ] [west] .
They encountered Zhou soldiers in the west .
他们 遭遇 周 士兵 在 这 西方 .

西逢着周兵，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃi:] [ænd; ənd][,ef i: ˈaɪ] [mɛŋ] [fɔ:t] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] .
Nangong Shi and Fei Meng fought a decisive battle .
 南宫 史 和 费 孟 战斗 一个 决定性 战斗 .

南宫适与费孟决战，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [kənˈtɪnju:d] .
The sounds of killing continued .
 这 声音 的 杀 持续 .

杀声不止。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
There was a young general in the shadows .
 那里 曾是 一个 年轻的 一般的 在 这 阴影 .

暗中有一小将，

[kʌt] [ɒf] [,ef i: ˈaɪ] [mɛŋz] [ˈhɔ:rsɪz] [leg] .
Cut off Fei Meng's horse's leg .
 切 离开 费 孟氏 马匹 腿 .

斫折费孟马脚，

[,ef i: ˈaɪ] [mɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] .
Fei Meng was captured alive .
 费 孟 曾是 捕获 活 .

活捉住费孟，

[kʌm] [si:] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] .
Come see Grandfather .
 来 看 祖父 .

来见太公。

- [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] [saɪt] .
Taigong ordered the construction of a ritual site .
 - 订购 这 建造 的 一个 仪式 地点 .

太公令建法场，

[lɪŋɡki] ([deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts])
Lingchi (death by a thousand cuts)
 灵池 (死亡 经过 一个 千 削减)

凌迟碎剐，

[ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][,ef i: ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
This man is the elder brother of the treacherous minister Fei Zhong .
 这 男人 是 这 长老 兄弟 的 这 奸诈 部长 费 钟 .

此人是谗臣费仲兄也。

- [əˈsendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Taigong ascended the tent and took his seat .
 - 上升 这 帐篷 和 采取 他的 座位 .

太公升帐而坐，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈti:tʃɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] .
Your teachings are highly criticized .
 你的 教义 是 高度 批评 .

令教高毁、

[ˈdʒenərəlz] [tʃi:] [hɒŋ] [ænd; ənd][tʃi:] [hɒŋ]
Generals Qi Hong and Qi Hong
 将军们 齐 洪 和 齐 洪

祁宏二将，

[hi:; hi] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə][,ri:ˈkæptʃə(r)] [rɒŋtʃɛŋ] .
He led a thousand troops to recapture Rongcheng .
 他 引领 一个 千 军队 到 夺回 荣成 .

领兵一千去收复容城。

[ðə; ði][nekst][step][ɪn][ðə; ði][meɪn] ['præktɪs] ,
The next step in the main practice ,
这 下一个 步 在 这 主要的 实践 ,

正行之次，

[ðeɪ] ['feɪst] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They faced the army of King Zhou in front of them .
他们 面对 这 军队 的 国王 周 在 正面 的 他们 .

前迎着纣兵，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [li:] [lu:] ,
It is Li Lou ,
它 是 李 卢 ,

是离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

[wɪð] [haɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
With high destruction ,
和 高的 破坏 ,

与高毁、

[tʃi:] [hɒ:ŋz] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] .
Qi Hong's decisive battle .
齐 洪氏 决定性 战斗 .

祁宏决战。

[nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ɔ:(r)] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [raʊndz] ,
No fighting or number of rounds ,
不 斗争 或者 数字 的 回合 ,

不斗数合，

[bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [lu:] ,
Be separated from Lou ,
是 分开 从 卢 ,

被离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Shi Kuang was defeated .
史 匡 曾是 战败 .

师旷杀败。

[haɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
High destruction ,
高的 破坏 ,

高毁、

[tʃi:] [hɒŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Qi Hong returned to the camp .
齐 洪 返回 到 这 营 .

祁宏复归营内，

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænfa:ðə(r)] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz] .
When you come to see your grandfather , you should bow and apologize .
什么时候 你 来 到 看 你的 祖父 , 你 应该 弓 和 道歉 .

来见太公应喏谢罪，

- [wɒz; wəz] ['pɑ:d(ə)n] .
Taigong was pardoned .
- 曾是 赦免 .

太公免罪。

[ə'ŋʌðə(r)] [plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] , [ɪn'strʌktɪŋ] ['səʊldʒəz][tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [rɒk] .
Another plan was devised , instructing soldiers to ambush in the Silent Rock .
其他 计划 曾是 设计 , 指导 士兵 到 伏击 在 这 沉默的 岩石 .

又定一计教去嚟口岩中伏了兵士，

[feɪn] [dɪ'fi:t] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [tə'mɒrəʊ] .
Feign defeat in the decisive battle tomorrow .
假装 击败 在 这 决定性 战斗 明天 .

来日决战诈败，

[li:] [lu:] ,
Li Lou ,
李 卢 ,

离娄、

[ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz]['æbsənt] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi; bi] [dɪ'spætʃt] .
If the army is absent , they must be dispatched .
如果 这 军队 是 缺席的 , 他们 必须 是 已派出 .

师旷必赶；

[ðeɪ] [drægd] [ðə; ði] [tu:] ['ɪntu:][ðə; ði] ['krevɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] .
They dragged the two into the crevice of the rock .
他们 拖拽 这 二 进入 这 裂缝 的 这 岩石 .

拖逗二人入岩口中，

[bəʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][bi; bi] ['kæptʃəd] .
Both of them must be captured .
两个都 的 他们 必须 是 捕获 .

必捉二人。

- ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
Taigong offered his advice to the generals and soldiers .
- 提供 他的 建议 到 这 将军们 和 士兵 .

太公说计与将士。

[ðeə(r)] [ɪz][li:] [lu:] ,
There is Li Lou ,
那里 是 李 卢 ,

有离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

['ɜ:lɪ] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['keəf(ə)] [ɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)] .
Early knowledge and careful observation are essential .
早期的 知识 和 小心 观察 是 基本的 .

早闻先知仔细。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

['næŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][ænd; ənd] [fɔ:t] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
Nangong Shi went into battle and fought the two generals for thirty rounds .
南宫 史 去 进入 战斗 和 战斗 这 二 将军们 为了 三十 回合 .

南宫适出阵与二将大战三十合，

['næŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Nangong Shi feigned defeat .
南宫 史 假装 击败 .

南宫适诈败，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['gæləp] ['westwəd] .
He turned his horse and galloped westward .
他 转向 他的 马 和 疾驰 向西 .
拨马西奔。

[li:] [lu:] ,
Li Lou ,
李 卢 ,
离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ]['ɑ:ftə(r)][hɪm] .
Shi Kuang did not go after him .
史 匡 做过 不是 去 后 他 .

师旷不去赶，
[ðə; ði] [tu:] [men] [lɑ:ft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætlfi:ld] :
The two men laughed and shouted from the battlefield :
这 二 男人 笑了 和 喊叫 从 这 战场 :
二人于阵上笑而叫曰：

" ['grænpɑ:] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ['strætədʒi] . "
" **Grandpa , you should use an ambush strategy .** "
" 爷爷 , 你 应该 使用 一个 伏击 战略 . "
“太公你用伏兵计，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] - [rɒk] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
They went to Jinkou Rock to catch the two of us .
他们 去 到 - 岩石 到 抓住 这 二 的 我们 .
去噤口岩待捉俺二人，

[aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'ləŋ] !
I knew it all along !
我 知道 它 全部 沿着 !

亦早知！ ”
['grænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] :
Grandfather was greatly surprised upon hearing this :
祖父 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :
太公闻言大惊：

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ?
How could such a thing happen ?
如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ?
“怎有如此之事，

[dɪd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nəʊ] [maɪ] [hɑ:t] [br'fɔ:hænd] ?
Did the two of them know my heart beforehand ?
做过 这 二 的 他们 知道 我的 心 预先 ?
二人先知吾心肠之机？ ”

- [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðə(r)] [plæn] .
Taigong devised another plan .
- 设计 其他 计划 .

太公又定计，
[ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [θɜ: 'ti:n] [taɪmz] .
The instructor changed his clothes thirteen times .
这 讲师 已更改 他的 衣服 十三 时代 .
教兵十三度换衣，

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)][ʌv; əv] [tə'mɒrəʊ]
The Great Battle of Tomorrow
这 伟大的 战斗 的 明天
来日大战，

[ˈju:zɪŋ] [ˈtru:ps] [ɒn] [tu:] [frʌnts]
Using troops on two fronts
使用 军队 在 二 前线

两下用兵，

[ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] .
They ambushed and killed the two generals .
他们 遭到伏击 和 被杀 这 二 将军们 .
掩杀二将。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][plæn] .
The crowd followed the plan .
这 人群 随后 这 计划 .

众依计。

[ðeə(r)] [ɪz][li:] [lu:] ,
There is Li Lou ,
那里 是 李 卢 ,

有离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][plæn] [brɪˈfɔ:hænd] ,
Knowing the plan beforehand ,
会心 这 计划 预先 ,

先知其计，

[ðə; ði] [tu:] [men] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The two men sat down in the tent .
这 二 男人 卫星 向下 在 这 帐篷 .

二人升帐而坐，

[səʊ][hi:; hi] [rəʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
So he wrote down his thoughts .
所以 他 写道 向下 他的 想法 .

遂写文字，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .
He ordered a young general to deliver it to the old man .
他 订购 一个 年轻的 一般的 到 递送 它 到 这 老的 男人 .

令一小将送与太公。

[ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] [wen] [hi:; hi] [ri:d] [ðə; ði][tekst] :
Grandfather was greatly surprised when he read the text :
祖父 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 读 这 文本 :

太公看了文字大惊：

" [ði:z] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [si:m] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈsi:kreɪts] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] [brɪˈfɔ:(r)] [aɪ][du:; də] . "
" These two people seem to know the secrets in my heart before I do . "
" 这些 二 人们 似乎 到 知道 这 秘密 在 我的 心 前 我 做 . "

“似此二人先知吾心内之机，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
How can we capture the two of them ?
如何 能 我们 捕获 这 二 的 他们 ?

如何捉得二人？ ”

- [ˈhezɪteɪtɪd] .
Taigong hesitated .
- 犹豫了一下 .

太公犹豫不定。

[ˈmæn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ðɪ][əʊld][ˈmæn] :
man came to inform the old man :
男人 来了 到 通知 这 老的 男人 :

有一人前来启告太公：

[ðɪːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] :
These two people :
这些 二 人们 :

“此二人：

[ðə; ðɪ][wʌn] [nemd] [liː] [luː] [ɪz][ə; eɪ][ˈmæn] [wɪð] [aɪz] [ðæt] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ;
The one named Li Lou is a man with eyes that can see a thousand miles ;
这 一 命名 李 卢 是 一个 男人 和 眼睛 那 能 看 一个 千 英里 ;

名离娄者是千里眼；

[ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈtiːtʃə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] [wɪð] [kiːn] [ˈhiərəɪŋ] .
A renowned teacher is like a bird with keen hearing .
一个 著名 老师 是 喜欢 一个 鸟 和 敏锐的 听力 :

名师旷者是顺风耳。

[ˈnaɪðə(r)] [bʌ; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈeni] [ˈlðə(r)] [ˈskɪlz] .
Neither of them had any other skills .
两者都不 的 他们 有 任何 其他 技能 :

二人别无一能，

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kæn; kən][hɪə(r)][ænd; ənd] [siː] [aɪ ˈtiː][bəʊθ] [nɪə(r)][ænd; ənd][faː(r)] .
Except for those who can hear and see it both near and far .
除了 为了 那些 WHO 能 听到 和 看 它 两个都 靠近 和 远的 :

只除远近皆闻皆见。”

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz][dʒiːˈæŋ][ˈʃiːˈɑːn] , [ðə; ðɪ] [ˈgeɪtkiːpə(r)] , [huː] [ɪnˈfɔːmd] - .
The messenger was Jiang Xian , the gatekeeper , who informed Taigong .
这 信使 曾是 江 西安 , 这 守门人 , WHO 知情的 - :

来报者是把关姜显告太公。

- [sed] ,
Taigong said ,
- 说 ,

太公见言，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“奇哉！ ”

[aɪ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 :

吾不知，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [kætʃ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ;
It's hard to catch two people ;
它是 难的 到 抓住 二 人们 ;

难捉二人；

[saɪns] [aɪ] [nəʊ] ,
Since I know ,
自从 我 知道 ,

吾既知，

[si:] [maɪ] [ˈʌðə(r)] [plæn] ,
See my other plan ,
看 我的 其他 计划 ,

看吾别计，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkæptəd] .
They then ordered the two men to be captured .
他们 然后 订购 这 二 男人 到 是 捕获 .

便教捉了二人。”

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [maɪt] [hɪə(r)] [ɔː(r)] [si:] ,
Fearing that the two might hear or see ,
恐惧 那 这 二 可能 听到 或者 看 ,

恐二人听得观见，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
So they went out into the formation .
所以 他们 去 出去 进入 这 形成 .

遂出阵中，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈkɜːtənz] .
It was covered with curtains .
它 曾是 涵盖 和 窗帘 .

多用幔子遮了。

- [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [plæn] .
Taigong wrote down the plan .
- 写道 向下 这 计划 .

太公写计，

[hiː; hi] [ŋjuː] [ɒv; əv] [jɪn] [dʒaʊ] .
He knew of Yin Jiao .
他 知道 的 阴 角 .

与殷交知之。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn] .
The generals are unaware of this plan .
这 将军们 是 不知情 的 这 计划 .

今众将不知此计，

[ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n] [wɪl] [si:] ,
The congregation will see ,
这 会众 将要 看 ,

教众将看了，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [plæn] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [stɑːt]
According to this plan , they should first go to the battle formation and start
根据 到 这 计划 , 他们 应该 第一的 去 到 这 战斗 形成 和 开始
[ˈbiːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] .
beating the drums and gongs .
殴打 这 鼓 和 锣 .

依此计先行去阵上擂起锣鼓，

[muːv] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [brɒnz] [gɒŋz] .
Move five hundred bronze gongs .
移动 五 百 青铜 锣 .

动五百面铜锣，

[lɪŋ] - [wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Ling Shikuang was unaware of this matter .
凌 - 曾是 不知情 的 这 事情 .

令师旷不闻此事。

[ðə; ði][nekst][step][wɒz; wəz][tu;; tə][ju:z][θri:][ˈθaʊz(ə)nd][imˈbrɔɪdəd][flægz][tu;; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði]
The next step was to use three thousand embroidered flags to cover the
这 下一个 步 曾是 到 使用 三 千 绣花 旗帜 到 覆盖 这
[ˈenəmiːz][fɔ:ˈmeɪ(ə)n].
enemy's formation.
敌人的 形成 .

次从用三千面绣旗遮了阵面，

[lɪŋ][li:] [lu:] [dɪsəˈpiəd].
Ling Li Lou disappeared.
凌 李 卢 消失 .

令离娄不见。

- [ˈɔ:dəd][ə; ei][greɪt][ˈbæt(ə)][tu;; tə][bi;; bi][fɔ:t][æt; ət][dɔ:n][ðə; ði][ˈfɒləʊɪŋ][deɪ].
Taigong ordered a great battle to be fought at dawn the following day.
- 订购 一个 伟大的 战斗 到 是 战斗 在 黎明 这 下列的 天 .

太公令翌日辰时大战，

[ðə; ði][gɒŋz][ænd; ənd][drʌmz][ˈsaʊndɪd][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n].
The gongs and drums sounded in unison.
这 锣 和 鼓 听起来 在 齐声 .

教锣鼓齐鸣。

[ˈnæŋ,ɡɒŋ][ʃi:] [fɜ:st][went][aʊt][tu;; tə][ˈtʃælɪndʒ][li:] [lu:] .
Nangong Shi first went out to challenge Li Lou.
南宫 史 第一的 去 出去 到 挑战 李 卢 .

南宫适先出阵与离娄挑战，

[ðə; ði][tu:] [ˈdʒenərəlz][krɒst][pɑ:ðz].
The two generals crossed paths.
这 二 将军们 交叉 路径 .

二将马项相交，

[tu:] [ˈmeɪdʒə(r)][ˈbæt(ə)lz],
Two major battles,
二 主要的 战斗 ,

大战两阵，

[ˈraɪzɪŋ][laɪk][klaʊdz][ænd; ənd][mɪst],
Rising like clouds and mist,
崛起 喜欢 云 和 薄雾 ,

起如云雾，

[ðə; ði][tu:] [ju:st][ðeə(r)][əʊn][ski:m].
The two used their own schemes.
这 二 用过的 他们的 自己的 方案 .

二人各用心机，

[ˈslæɪŋ][wɪð][ə; ei][naɪf][ænd; ənd][ˈθrʌstɪŋ][wɪð][ə; ei][spɪə(r)].
Slashing with a knife and thrusting with a spear.
砍杀 和 一个 刀 和 推进 和 一个 矛 .

刀劈枪刺。

[ðə; ði][ˈhaɪts][ænd; ənd][depθs][rɪˈzembld][ˈdræɡənz][ˈvaɪɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][ˈtreʒə(r)].
The heights and depths resembled dragons vying for treasure.
这 高度 和 深度 类似 龙 竞争 为了 宝藏 .

高低恰似龙争宝，

[ðeə(r)][ˈkʌmɪŋ][ænd; ənd][ˈɡəʊɪŋ][rɪˈzembld][ˈtaɪɡəz][ˈfaɪtɪŋ][fɔ:(r); fə(r)][fu:d].
Their comings and goings resembled tigers fighting for food.
他们的 来访 和 行进 类似 老虎 斗争 为了 食物 .

往来有似虎争餐。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [faɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They agreed to fight for thirty rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 三十 回合 .
约斗到三十合，

[ˈnæŋ,ɡɒŋ] [ʃi:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Nangong Shi feigned defeat .
南宫 史 假装 击败 .
南宫适诈败，

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [lu:] , [ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['bæt(ə)] .
After leaving Lou , they rushed into the battle .
后 离开 卢 , 他们 匆忙 进入 这 战斗 .
离娄后赶入阵。

[li:] [laʊz] [fɔ:'meɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪs'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði][flæg] .
Li Lou's formation was disrupted by the flag .
李 lou's 形成 曾是 中断 经过 这 旗帜 .
离娄被旗遮了阵脚，

[nɒt] [si:] ;
not see ;
不是 看 ;
不见；

[ʃi:] [kwa:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜ:bd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Shi Kuang was disturbed by the noise of gongs and drums .
史 匡 曾是 不安 经过 这 噪音 的 锣 和 鼓 .
师旷被锣鼓聒耳，

[aɪ][daʊnt] [hɪə(r)][aɪ 'ti:] .
I don't hear it .
我 不 听到 它 .
不闻。

[ðə; ði] [tu:] [ɪg'nɔ:d] [aɪ 'ti:] .
The two ignored it .
这 二 忽略 它 .
二人不闻不见，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
The two generals entered the battle .
这 二 将军们 进入 这 战斗 .
二将入阵。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] .
Suddenly the flag was raised .
突然 这 旗帜 曾是 提高 .
蓦闻旗开，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [ə'piəd] .
Suddenly a fierce general appeared .
突然 一个 凶猛的 一般的 出现 .
忽睹一员猛将，

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?
是谁？

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [jɪn] [dʒaʊ] ,
But it was Yin Jiao ,
但 它 曾是 阴 角 ,
却是殷交，

[ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði][flæg] .
Cover the ground with the flag .
覆盖 这 地面 和 这 旗帜 :

把旗遮地，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [li:] [lu:] .
They captured Li Lou .
他们 捕获 李 卢 :

擒了离娄。

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃi:] [ʃɒt] [hɪm] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən] [ˈærəʊ] .
Nangong Shi shot him with an iron arrow .
南宫 史 射击 他 和 一个 铁 箭 :

被南宫适放一铁箭，

[ʃi:] [kwa:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Shi Kuang was dismissed from his post .
史 匡 曾是 解雇 从 他的 邮政 :

师旷落马。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 :

被将捉住，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tu:; tə] [si:] [hɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 :

拥见太公。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [rɪdʒ]
Taigong sent someone to instruct them to go to the foot of Donggang Ridge
- 发送 某人 到 指示 他们 到 去 到 这 脚 的 东港 岭

[ɪn] ['ʃænˈʃi:] ['pri:fektʃə(r)] .
in Shaanxi Prefecture .
在 陕西 州 :

太公使人教去陕府东岗岭之下，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
He was executed at the execution ground .
他 曾是 执行 在 这 执行 地面 :

建法场斩之。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] ,
The people were ordered ,
这 人们 是 订购 ,

众人蒙令，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ænd] [bɪˈhedɪd] [ðem; ðəm] .
They escorted the two men to the execution ground and beheaded them .
他们 护送 这 二 男人 到 这 执行 地面 和 斩首 他们 :

拥二人去法场斩之。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [əˈpiəd] .
Suddenly a strong wind appeared .
突然 一个 强的 风 出现 :

忽见一阵大风，

[sænd][ænd; ænd] [stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [ʌp] .
Sand and stones are thrown up .
沙 和 石头 是 抛掷 向上 :

起砂走石，

[laɪk] ['bləʊɪŋ] [dʌst] ,
Like blowing dust ,
喜欢 吹 灰尘 ,

似吹扬尘，

[ru:f] [taɪlz] ['flaɪɪŋ] ,
Roof tiles flying ,
屋顶 瓷砖 飞行 ,

屋瓦翻飞，

[wi:; wi] ['kænɒt] [mi:t] [ɒŋ][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
We cannot meet on the other side .
我们 不能 见面 在 这 其他 边 .

对面不能相见。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [dɪsə'piəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Suddenly , the two people disappeared from the execution ground .
突然 , 这 二 人们 消失 从 这 执行 地面 .

忽于法场上不见二人，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tu:; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知何往，

[ðə; ði] [ru:ts] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [faʊnd] .
The roots could not be found .
这 根 可以 不是 是 成立 .

根觅不见。

[ðə; ði][eksɪ'kju:ʃənə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃənə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
The executioner and the executioner came to see the old man .
这 刽子手 和 这 刽子手 来了 到 看 这 老的 男人 .

监斩官并刽子手二人来见太公，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
The two men were talking about strange things .
这 二 男人 是 说 关于 奇怪的 事物 .

二人言奇怪之事。

- [ɑ:skt] :
Taigong asked :
- 问 :
- 问 :

太公问曰：

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "
" 何事？ "

“何事？”

[bəʊθ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
Both of them said :
两个都 的 他们 说 :
两个都 的 他们 说 :

二人具说：

" [tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] . "
" **Two people were to be executed at the execution ground** . "
" 二 人们 是 到 是 执行 在 这 执行 地面 . "
" 二 人们 是 到 是 执行 在 这 执行 地面 . "

“于法场上待斩二人，

[tɜ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
Turn into a gust of wind ,
转动 进入 一个 阵风 的 风 ,

化一阵狂风，

[ðə; ði] [tu:] [hæv; həv] [disə'piəd] .
The two have disappeared .
这 二 有 消失

不见了此二人。”

- [sɔ:] [ðə; ði] [wei] ,
Taigong saw the way ,
- 锯 这 方式 ,

太公见道，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu;; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][,ai 'ti:] .
He ordered his soldiers to search for it .
他 订购 他的 士兵 到 搜索 为了 它

令将士寻觅。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [æz; əz] ['ɔ:dəd] ,
Left and right as ordered ,
左边 和 正确的 作为 订购

左右依令，

[ðə; ði] [ru:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'baʊt] [fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [maɪlz] [i:st] [ʊv; əv] ['ʃæn'fi:] ['pri:fektʃə(r)] .
The roots were found about four or five miles east of Shaanxi Prefecture .
这 根 是 成立 关于 四 或者 五 英里 东方 的 陕西 州

根寻到陕府东约四五里地，

[si:] [ðə; ði] [tu:] [saɪd] [wɔ:lz] [ɪn] [frʌnt] [ʊv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)]['temp(ə)] .
See the two side walls in front of the Yellow Emperor Temple .
看 这 二 边 墙壁 在 正面 的 这 黄色的 皇帝 寺庙

见轩辕皇帝庙门前两壁厢，

[,ai 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [aɪ] ,
It has a thousand - mile eye ,
它 有 一个 千 - 英里 眼睛

有千里眼、

['hiərəɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wind] .
Hearing all the wind .
听力 全部 这 风

顺风耳。

[rɪ'pɔ:t] [tu;; tə] ['grænfɑ:ðə(r)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Report to Grandfather on both sides .
报告 到 祖父 在 两个都 侧面

左右报太公，

- [sed] ,
Taigong said ,
- 说

太公见言，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pə'sju:] [ðə; ði]['mætə(r)] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] .
They did not pursue the matter between the two .
他们 做过 不是 追求 这 事情 之间 这 二

更不穷究二人之事。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [fʃɜ:ŋ] ['sɪti] .
They then went to retrieve Furong City .
他们 然后 去 到 取回 芙蓉 城市

遂去取复容城。

- [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Taigong gave the order .
- 给予 这 命令

太公传令，

[ðə; ði] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] ['kwikli] [prə'si:d] [tu;; tə] .
The troops should quickly proceed to Mianchi .
这 军队 应该 迅速地 继续 到 渑池 .
兵将速至渑池。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [tʃɪn] [dʒɪŋ] .
There was a general named Qin Jing .
那里 曾是 一个 一般的 命名 秦 景 .
有一大将姓秦名敬，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [mi:t] [wɪð] [jɪn] [dʒaʊ] .
He left the city to lead his troops to meet with Yin Jiao .
他 左边 这 城市 到 带领 他的 军队 到 见面 和 阴 角 .
出城领兵与殷交相见。

[tʃɪn] [dʒɪŋ] [ɑ:skt] [jɪn] [dʒaʊ] :
Qin Jing asked Yin Jiao :
秦 景 问 阴 角 :
秦敬问殷交：

[waɪ] [hæv; həv][ju;; jʊ] [tɜ:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔ:t] ?
Why have you turned against the court ?
为什么 有 你 转向 反对 这 法庭 ?
“尔为甚反背朝廷？ ”

[jɪn] [dʒaʊ] [sed] :
Yin Jiao said :
阴 角 说 :
殷交曰：

[aɪ] [br'i:ɪv] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪ'ræniɪk(ə)] [ænd; ənd]['kru:əl] .
I believe that King Zhou was tyrannical and cruel .
我 相信 那 国王 周 曾是 强横 和 残忍的 .
“我为纣王无道不仁，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðei] [keɪm] [tu;; tə] [ə'tæk] [aɪ 'ti:] .
Therefore , they came to attack it .
所以 , 他们 来了 到 攻击 它 .
故来伐之。

[wɪl] [ju;; jʊ] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə][,em 'i:] ?
Will you surrender the city to me ?
将要 你 投降 这 城市 到 我 ?
你肯献城与我么？ ”

[tʃɪn] [dʒɪŋ] [sed] :
Qin Jing said :
秦 景 说 :
秦敬曰：

[wen] [ju;; jʊ] [faɪt] [,em 'i:] ,
When you fight me ,
什么时候 你 斗争 我 ,
“你斗得我时，

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][bi;; bi] [wɪð] [ju;; jʊ] ;
I'd rather be with you ;
ID 相当 是 和 你 ;
情愿与你；

[ɪf] [ju;; jʊ] [kænt] [dr'fi:t] [,em 'i:]
If you can't defeat me
如果 你 不能 击败 我
若斗不得我，

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [lɑːdʒ] [sɔːd] [ɪn][maɪ][hænd] ?
Do you see this large sword in my hand ?
做 你 看 这 大的 剑 在 我的 手 ？

你见我这手中大刀么？ ”

[jɪn] [dʒaʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Yin Jiao was furious .
阴 角 曾是 狂怒 。

殷交大怒，

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [klæf] [wɪð] [tʃɪn] [dʒɪŋ] , [sɔːd] [ænd; ənd][æks][æt; ət] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
He rode his horse and clashed with Qin Jing , sword and axe at each other .
他 骑 他的 马 和 冲突 和 秦 景 ， 剑 和 斧头 在 每个 其他 。

纵马与秦敬刀来斧去，

[nɒt] [ˈmeni] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ，

不数合，

[tʃɪn] - [wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Qin Jingdao was handed over by Yin Jiao .
秦 - 曾是 递交 超过 经过 阴 角 。

被殷交架了秦敬刀，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ][æks] [wɪð] [bəʊθ] [hændz][ænd; ənd] [tʃɒpt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
He swung the axe with both hands and chopped it down .
他 摇摆 这 斧头 和 两个都 双手 和 切碎 它 向下 。

两手抡斧一劈，

[tʃɪn] [dʒɪŋ] [daɪd][baɪ] [dɪsˈmembəmənt] .
Qin Jing died by dismemberment .
秦 景 死亡 经过 肢解 。

秦敬分尸而死。

[ðə; ðɪ] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] .
The defeated troops retreated .
这 战败 军队 撤退 。

败兵却回。

[jɪn] [dʒaʊ] [əˈkwaɪəd] [ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv] .
Yin Jiao acquired the land of Mianchi .
阴 角 获得 这 土地 的 渑池 。

殷交收了渑池地，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈlʌʊjæŋ] .
They went to Luoyang .
他们 去 到 洛阳 。

前到洛阳。

[biː ˈəʊ][jiː] ,
Bo Yi ,
波 易 ，

伯夷、

[ʃuː] [tʃiː] [ədˈvaɪzd] [kɪŋ] [wuː] :
Shu Qi advised King Wu :
舒 齐 建议 国王 吴 。

叔齐谏武王：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [meɪ] [nɒt] [əˈtæk] [hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)] . "
" **A subject may not attack his ruler .** "
" 一个 主题 可能 不是 攻击 他的 统治者 。”

“臣不可伐君，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'tæk] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
A son should not attack his father .
一个 儿子 应该 不是 攻击 他的 父亲 .

子不可伐父。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] :
Your Majesty :
你的 威严 :

启陛下：

[ˈfɑːðə(r)] [daɪd] [wɪ'daʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈberɪd]
Father died without being buried
父亲 死亡 没有 存在 埋葬

父死不葬，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː bi] [ˈfɪliəl] ?
How can one be filial ?
如何 能 一 是 孝 ?

焉能孝乎？

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [huː] [ˈmæːdə] [hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)] ,
A subject who murders his ruler ,
一个 主题 WHO 谋杀案 他的 统治者 ,

臣弑君者，

[ɪz] [ðɪs] [ˈlɔɪəlti] ?
Is this loyalty ?
是 这 忠诚 ?

岂为忠乎？

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [geɪz] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
His Majesty's gaze blocked the road .
他的 陛下的 目光 已屏蔽 这 路 .

陛下望塵遮道，

[tə'deɪ] [aɪ] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [siːs] [hɑː'strɪlətɪz] [ænd; ənd] [end] [ðə; ði][wɔː(r)] .
Today I urge Your Majesty to cease hostilities and end the war .
今天 我 敦促 你的 威严 到 停止 敌对行动 和 结尾 这 战争 .

今日谏大王休兵罢战。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)] .
King Zhou was tyrannical .
国王 周 曾是 强横 .

纣君无道，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [dɪ'strɔɪ] [ðəm'selvz] .
Heaven and earth destroy themselves .
天堂 和 地球 破坏 他们自己 .

天地自伐，

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsʌbdʒɪkt] .
I hope my king will heed the words of this humble subject .
我 希望 我的 国王 将要 注意 这 字 的 这 谦逊的 主题 .

愿我王纳小臣之言，

[ðeɪ] [kæn; kən] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
They can withdraw their troops .
他们 能 提取 他们的 军队 .

可以回兵，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [reɪn] [æz; əz][ˈruːlə(r)][ɪn] [kɜːzuː] .
He only reigns as ruler in Qizhou .
他 仅有的 统治 作为 统治者 在 蕲州 .

只在岐州为君。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] ˈ[ʋɜ:tjuəs] .
Your Majesty is virtuous .
你的 威严 是 有德行的 .

大王有德，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ˈ[daʊnfɔ:l] .
King Zhou brought about his own downfall .
国王 周 带来 关于 他的 自己的 倒台 .

纣王自败也。”

[ˌbi: ˈəʊ][ji:] ,
Bo Yi ,
波 易 ,

伯夷、

- [ˈɒfəd] [ðɪs] [ədˈvaɪs] ,
Shuqi offered this advice ,
- 提供 这 建议 ,

叔齐如此之谏，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [θru:] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [fɜ:st] , [kri:ˈeɪtɪŋ] [dʌst] [ænd; ənd] ˈ[blɒkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
They deliberately threw in the front first , creating dust and blocking out the sun .
他们 故意地 扔 在 这 正面 第一的 , 创建 灰尘 和 阻塞 出去 这 太阳 .

故意先交前面扬尘遮日，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][dɪm] .
It was dim .
它 曾是 暗淡 .

只见昏暗，

[hi;; hi][ˈəʊnli] ˈ[wɒntɪd] [kɪŋ] [wu:][tu;; tə] ˈ[ɪs(ə)n][tu;; tə][hɪm] .
He only wanted King Wu to listen to him .
他 仅有的 通缉 国王 吴 到 听 到 他 .

只图武王听之，

[ðeɪ] [wɪðˈdru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn] ˈ[bæt(ə)] .
They withdrew their troops without engaging in battle .
他们 退出 他们的 军队 没有 引人入胜 在 战斗 .

回兵不战。

[kɪŋ] [wu:][dɪd] [nɒt] [əkˈsept] [ˌbi: ˈəʊ] [jɪz] ˈ[ɒfə(r)] .
King Wu did not accept Bo Yi's offer .
国王 吴 做过 不是 接受 波 易的 提供 .

武王不纳伯夷、

[ʃu:] [kɪz] [rɪˈmɒnstrəns]
Shu Qi's remonstrance
舒 气的 抗议

叔齐之谏，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪmˈprɪznd] [maɪ] ˈ[fɑ:ðə(r)] .
King Zhou imprisoned my father .
国王 周 被监禁 我的 父亲 .

“纣王囚吾父，

[maɪ] ˈ[brʌðə(r)] , [ˈpɪklɪd] ;
My brother , pickled ;
我的 兄弟 , 腌制 ;

醢吾兄；

[ˈhɑ:mf(ə)l] [tu:; tə] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋz]
Harmful to living beings
有害 到 活的 生物

损害生灵，

[ˈstri:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ˈbɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] ；
stripping and killing loyal and virtuous officials ；
脱衣舞 和 杀 忠诚 和 有德行的 官员 ；
剥戮忠良；

[dɪˈsekʃn; daɪˈsekʃn][ɒv; əv] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ，
Dissection of pregnant women ，
解剖 的 孕 女性 ；

剖剔孕妇，

[kʌt] [ðə; ði] [ɪn] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈmærəʊ] ；
Cut the shin to examine the marrow ；
切 这 胫 到 检查 这 骨髓 ；
斫胫看髓；

[waɪn] [pu:l] [ænd; ənd][ˈbeɪs(ə)n] ，
Wine pool and basin ，
葡萄酒 水池 和 盆地 ；

酒池蜃盆，

[ðə; ði] [ˈtɔ:tʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð] [hɒt] [ˈaɪənz] ；
The torture of branding with hot irons ；
这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗 ；

肉林炮烙之刑；

[əˈbəendənɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning his wife and children
放弃 他的 妻子 和 孩子们

弃妻逐子，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈmɪzəri] 。
The people were living in misery 。
这 人们 是 活的 在 苦难 。

民不聊生。

[aɪ] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] 。
I obey the will of Heaven 。
我 服从 这 将要 的 天堂 。

朕顺天意，

[ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ˈru:lə(r)] ；
Punish the tyrannical ruler ；
惩治 这 强横 统治者 ；

伐无道之君；

[ɪnˈherɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪzɒdəm] [ɒv; əv] - ，
Inheriting the wisdom of Taigong ，
继承 这 智慧 的 - ，

稟太公之智，

[ðə; ði] [ˈi:stən] [lɔ:d] [ɪz][ɒv; əv] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈbrɪdʒɪn] 。
The Eastern Lord is of unknown origin 。
这 东 主 是 的 未知 起源 。

东破不明之主。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [kʌt] [daʊn]
If it is not cut down
如果 它 是 不是 切 向下

若不伐之，

[aɪ][eɪ 'em] ['ɡɪltɪ] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .

朕躬有罪。

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [liːv] . "
" You may all leave "
" 你 可能 全部 离开 . "

卿等且退。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [men] [ðen] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [əd'vaɪs] :
The two men then offered their advice :
这 二 男人 然后 提供 他们的 建议 :

二人又谏曰：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [siːs] [hɑː'stɪlətɪz] [ænd; ənd] [end] [ðə; ðɪ][wɔː(r)] . "
" Your Majesty , cease hostilities and end the war . "
" 你的 威严 , 停止 敌对行动 和 结尾 这 战争 . "

“大王休兵罢战，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ðɪ][plæn][tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
It is not in accordance with the plan to overthrow King Zhou .
它 是 不是 在 根据 和 这 计划 到 推翻 国王 周 .

不合伐纣，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wɪl] ['reb(ə)]; rɪ'bel] .
I fear the king will rebel .
我 害怕 这 国王 将要 反叛 .

恐大王逆也。”

[kɪŋ] [wuː][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
King Wu was furious .
国王 吴 曾是 狂怒 .

武王大怒，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdiː'məʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɒt] [ɒv; əv] ['maʊntən] .
Therefore , the two were demoted to the foot of Shouyang Mountain .
所以 , 这 二 是 降职 到 这 脚 的 寿阳 山 .

遂贬二人去首阳山下，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] [dʒəʊ] [greɪn] .
They refused to eat Zhou grain .
他们 拒绝 到 吃 周 粮食 .

不食周粟，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ænd; ənd][et; ɛɪt] [fɜːrnz] [ænd; ənd][waɪld] [hɜːbs] .
They gathered and ate ferns and wild herbs .
他们 聚集 和 吃 蕨类植物 和 荒野 草药 .

采蕨薇草而食之，

['stɑːvɪŋ] [ˌʌndə(r)] ['maʊntən]
Starving under Shouyang Mountain
饥饿 在下面 寿阳 山

饿于首阳之下，

[hiː; hi] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; ɛɪ] [stəʊn] ['stætʃuː] .
He turned into a stone statue .
他 转向 进入 一个 石头 雕像 .

化作石人。

[ə; ɛɪ][ˈpəʊɪm] [fˈbləʊz] [tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
A poem follows to attest to this .
一个 诗 跟随 到 证明 到 这 .

后有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[let] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [den] [bi; bi] [bəʊθ] [ˈraɪtəs] [ænd; ənd] [ˈɒbstɪnət] .
Let the bandit's den be both righteous and obstinate .
让 这 强盗的 丹 是 两个都 正义 和 顽固 .

让匪巢由义亦乖,

[ˈɪgnərəns] [ɒv; əv] [fert] [li:dz] [tu; tə] [dɪˈzɑ:stə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [mæn] .
Ignorance of fate leads to disaster for the common man .
无知 的 命运 线索 到 灾难 为了 这 常见的 男人 .

不知天命匹夫灾;

[ðə; ði] [plæn] [tu; tə] [ˈtɪrənəɪz] [kæn; kən] [ɪnˈdi:d] [bi; bi] [stɒpt] .
The plan to tyrannize can indeed be stopped .
这 计划 到 暴政 能 的确 是 停止 .

将图暴虐诚能阻,

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈɑ:dʒuəs] [ˈdʒɜ:ni] [ðæt] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ?
What is the reason for this arduous journey that aided the wicked ?
什么 是 这 原因 为了 这 艰巨 旅行 那 协助 这 邪恶 ?

何是崎岖助纣来。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ðə; ði] [tʃi:][ænd; ənd] [ji:] [ˈpi:plz] [ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] .
The Qi and Yi peoples of Guzhu were ashamed of the war .
这 齐 和 易 人民 的 - 是 羞愧 的 这 战争 .

孤竹齐夷耻战争,

[ðə; ði] [dʌst] [əbˈstrʌkt, ɔb-] [ðə; ði] [rəʊd] ; [pli:z] [si:s] [hɑ:ˈstɪlətɪz] .
The dust obstructs the road ; please cease hostilities .
这 灰尘 阻碍 这 路 ; 请 停止 敌对行动 .

望尘遮道请休兵;

[ˈmaʊntən] [dʌz] [hæv; həv] [flæt] [lənd] .
Shouyang Mountain does have flat land .
寿阳 山 做 有 平坦的 土地 .

首阳山倒有平地,

[,aɪ ˈti:] [si:m] [nəʊ] [wʌn] [geɪv] [ðeə(r)] [neɪm] .
It seems no one gave their name .
它 似乎 不 一 给予 他们的 姓名 .

应是无人说姓名。

- [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu; tə] [ədˈvɑ:ns] .
Taigong urged his troops to advance .
- 敦促 他的 军队 到 进步 .

太公催兵,

[ðeɪ] [ˈpri:vɪəsli] [əˈtækt] [ˈləʊˈjæŋ] .
They previously attacked Luoyang .
他们 之前 遭到攻击 洛阳 .

前犯洛阳。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [tʃʊ] [læŋ] ,
There is a general named Xu Lang ,
那里 是 一个 一般的 命名 徐 朗 ,

有主将徐郎、

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第11/100页

[tʃɔ] [ˈgai] ,
Xu Gai ,
徐 盖伊 ,
徐盖，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:(r)] [səʊ] [tʃɔ] [[en] ,
Even more so Xu Sheng ,
甚至 更多的 所以 徐 盛 ,
更有徐升、

[sləʊ] [tʃeɪndʒ] .
Slow change .
慢的 改变 .
徐变。

[tʃɔ] [læn] [sed] :
Xu Lang said :
徐 朗 说 :
徐郎曰：

" [naʊ] [dʒəʊ] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] . "
" Now Zhou troops are approaching . "
" 现在 周 军队 是 接近 . "
“今有周兵至近，

" [hu:] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] [dɛəz] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] ? "
" Who among you dares to repel the Zhou army ? "
" WHO 之中 你 敢于 到 击退 这 周 军队 ? "
恁谁敢退周兵去？ "

[tʃɔ] [ˈgai] [sed] :
Xu Gai said :
徐 盖伊 说 :
有徐盖曰：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪˈpel] [dʒoʊz] [tru:ps] . "
" I will go and repel Zhou's troops . "
" 我 将要 去 和 击退 周氏 军队 . "
“我去退周兵。”

[tʃɔ] [ˈgai] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [pɒ; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] .
Xu Gai led his troops out of the city to meet the Zhou army .
徐 盖伊 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 周 军队 .
徐盖领兵出城迎周兵，

- [fɔ:ˈmeɪ](ə)n] ,
Taipa's formation ,
- 形成 ,
太公布阵，

[ɑɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [sɪks][ˈdʒi:ə] [fɔ:ˈmeɪ](ə)n] " .
It is called the " Six Jia Formation " .
它 是 称为 这 " 六 贾 形成 " .
名曰“六甲阵”，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [si:n] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfi:ld] .
A person was seen on the battlefield .
一个 人 曾是 已见 在 这 战场 :

阵上见一人，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈnæŋɡɔŋ] [ʃi:] ;
It was Nangong Shi ;
它 曾是 南宫 史 ;

是南宫适；

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɪz] [tʃʊ] [ˈɡaɪ] .
One of them is Xu Gai .
一 的 他们 是 徐 盖伊 :

一人是徐盖。

[ə; eɪ] [tu:] - [ˈpɜːs(ə)n] [ˈtʃælɪndʒ] ,
A two - person challenge ,
一个 二 - 人 挑战 ,

二人挑战，

[ðeɪ] [əˈɡri:d] [tu;; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [raʊndz] .
They agreed to fight for a number of rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 一个 数字 的 回合 :

约斗数合，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃi:] [fɜːst] [dɪˈfi:tɪd] [tʃʊ] [ˈɡaɪ] .
Nangong Shi first defeated Xu Gai .
南宫 史 第一的 战败 徐 盖伊 :

南宫适先败了徐盖，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ˈɫɔ:d] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][sɪks][ˈɑ:mə(r)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [træpt] .
They were then lured into the Six Armor Formation and trapped .
他们 是 然后 诱饵 进入 这 六 盔甲 形成 和 被困 :

后赶引入六甲阵中困了，

[tʃʊ] [dʒɑ:ŋɡəlɪŋ] [led] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈɑ:mi] ,
Xu Jiangling led a small army ,
徐 江陵 引领 一个 小的 军队 ,

徐将令一小军，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈleɪə(r)] [tu;; tə] [ˈləʊˈjæŋ] [si:kɪŋ] [help] .
They sent a letter to Luoyang seeking help .
他们 发送 一个 信 到 洛阳 寻求 帮助 :

将文字往洛阳求救兵。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈentəz] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
The young general enters the city .
这 年轻的 一般的 进入 这 城市 :

小将入城，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [tʃʊ] [læŋ] [hæd; həd] [sed] " [jes] , "
Seeing that Xu Lang had said " yes , "
看到 那 徐 朗 有 说 " 是的 , "

见徐郎喏罢，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tɔ:t] [ju;; jʊ][tu;; tə] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈri:ɪnˈfɔ:smənt] . "
" Your brother taught you to call for reinforcements . "
" 你的 兄弟 教授 你 到 称呼 为了 增援部队 :

“你弟教取救兵，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪ](ə)n] .
Now we see them trapped in the formation .
现在 我们 看 他们 被困 在 这 形成 .
今见困在阵中，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ˈteɪkən] [aʊt] .
It cannot be taken out .
它 不能 是 已采取 出去 .
不能出之。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃʊ] [læŋ]
Upon hearing this , Xu Lang
之上 听力 这 , 徐 朗
徐郎见言，

[ɪn'reɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :
大怒：

" [dʌm] ,
" **dumb** ,
" 哑的 ,
“喑，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] ['grænpaː] .
I'll teach you how to catch Grandpa .
患病的 教 你 如何 到 抓住 爷爷 .
我教你去捉太公，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌriːn'fɔːsmənt] !
The commander has come to fetch reinforcements !
这 指挥官 有 来 到 拿来 增援部队 !
主将倒来取救兵！ ”

[tʃʊ] [læŋ] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðeɪ] [nɒt][gəʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
Xu Lang ordered that they not go to rescue them .
徐 朗 订购 那 他们 不是 去 到 救援 他们 .
徐郎传令不得去救，

[aɪ][fɪə(r)][wiː; wi] [meɪ] [luːz] ['ləʊ'jæŋ] .
I fear we may lose Luoyang .
我 害怕 我们 可能 失去 洛阳 .
恐失了洛阳。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['gerts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [kləʊzd] .
The four gates were firmly closed .
这 四 大门 是 牢牢 关闭 .
四门牢闭，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [pə'trəʊld] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .
He also patrolled the city at night .
他 还 巡逻 这 城市 在 夜晚 .
夜亦巡城。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] ['reskjuː] [tʃʊ] ['gaɪ] .
They didn't go to rescue Xu Gai .
他们 没有 去 到 救援 徐 盖伊 .
不去救徐盖。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)] :
The two sons came to inform their uncle :
这 二 儿子们 来了 到 通知 他们的 叔叔 :
二子来告伯父：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['brʌðəz] ,
" **We are two brothers** ,
" 我们 是 二 兄弟 ,

“俺弟兄二人，

" [ai][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [seɪv] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] . "
" **I am willing to go and save my father** . "
" 我 是 愿意的 到 去 和 节省 我的 父亲 . "

愿去救我父。”

[tʃʊ] [læŋ] [fə'bəed; fə'beɪd][hɪm][tuː; tə][gəʊ] .
Xu Lang forbade him to go .
徐 朗 禁止 他 到 去 .

徐郎不许去，

[tʃʊ] [ʃen] ,
Xu Sheng ,
徐 盛 ,

被徐升、

[tʃʊ][bɑː'ɑːn] ['kæptʃəd] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [tʃʊ] [læŋ] .
Xu Bian captured his uncle , **Xu Lang** .
徐 卞 捕获 他的 叔叔 , 徐 朗 .

徐变擒住伯父徐郎，

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['ləʊ'jæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪn] ['dɪnəsti] .
They offered Luoyang to the Yin dynasty .
他们 提供 洛阳 到 这 阴 王朝 .

献了洛阳与殷交。

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [ðen] [led][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [siː] - .
Yin Jiao and the other two then led the two to see Taigong .
阴 角 和 这 其他 二 然后 引领 这 二 到 看 - .

殷交二人遂引二人见太公。

[jɪn] [dʒaʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
Yin Jiao recounted the events of the past .
阴 角 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

殷交具说前事。

['grænfaːðə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Grandfather was greatly surprised upon hearing this .
祖父 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

太公闻言大惊，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][tʃʊ] [læŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Call for Xu Lang to come over .
称呼 为了 徐 朗 到 来 超过 .

叫拥过徐郎来。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [em 'iː] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] . "
" **If you obey me , you will live** . "
" 如果 你 服从 我 , 你 将要 居住 . "

“你若顺我则生，

" [ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][gəʊ] ['smuːðli] , [jʊl] [daɪ] . "
" **If things don't go smoothly , you'll die** . "
" 如果 事物 不 去 顺利 , 你会 死 . "

不顺则死。”

[tʃɒ] [læn] [sed] :
Xu Lang said :
徐 朗 说 :

徐郎曰：

" [ai] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] . "
" I would rather die than submit to the Zhou army . "
" 我 会 相当 死 比 提交 到 这 周 军队 . "

“宁死不顺周兵。”

[ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Grandfather was furious .
祖父 曾是 狂怒 .

太公大怒，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [tʃɒ] [læn] [tu:; tə][bi; bi] [bɪ'hedɪd] .
He ordered Xu Lang to be beheaded .
他 订购 徐 朗 到 是 斩首 .

教斩了徐郎，

[r'li:s] [tʃɒ] ['gaɪ] .
Release Xu Gai .
发布 徐 盖伊 .

放了徐盖，

[ðei] [tʊk] ['ləʊ'jæŋ] .
They took Luoyang .
他们 采取 洛阳 .

收了洛阳。

- [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
Taigong instructed the soldiers to advance .
- 指示 这 士兵 到 进步 .

太公教兵前进，

[ˈwɔriəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪntu:] ['ləʊ'jæŋ] .
Warriors accompanied the emperor into Luoyang .
勇士队 伴随 这 皇帝 进入 洛阳 .

武士随驾入洛阳，

[wi; wi] ['restɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
We rested for three days .
我们 休息 为了 三 天 .

歇泊三日。

- ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [naɪn] ['feri] [kɪ'bsɪŋz] .
Taigong's army arrived at the Sishui Pass before the Nine Ferry Crossings .
- 军队 到达的 在 这 洒水 经过 前 这 九 渡船 十字路口 .

太公兵前到汜水关九项渡前，

[ðei] [ɪn'kaʊntəd] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They encountered King Zhou's army coming to meet them .
他们 遭遇 国王 周氏 军队 未来 到 见面 他们 .

逢纣兵来迎。

[ðeə(r)] [wɪl] [bi; bi] [ju:'kreɪniən] ['peɪntɪŋz] ,
There will be Ukrainian paintings ,
那里 将要 是 乌克兰 绘画 ,

有将是乌文画，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [fi:t] [tɔ:l] .
This person was seventeen feet tall .
这 人 曾是 十七 脚 高的 .

此人身长一丈七尺，

[waɪst] [wɪdθ; wɪtθ] ([ˈmeɪʒəmənt] [ɪn] [səˈkʌmfərəns])
Waist width (measurement in circumference)
腰部 宽度 (测量 在 圆周)
腰阔数围，

[pʌntʃ] - , - [ˈpi:p(ə)l]
Punch 10 , 000 people
冲床 - , - 人们
拳打万人，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
They are invincible .
他们 是 无敌 .
不可当敌。

[hiː; hi][hæz; həz] [bi:n] [ˈi:tn] [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He has been eating the food of ten thousand people for a long time .
他 有 到过 吃 这 食物 的 十 千 人们 为了 一个 长的 时间 .
长食万人之饭。

[wen] [kɪŋ] [dʒəʊ] [tuə] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] ,
When King Zhou toured the Yellow River ,
什么时候 国王 周 巡回演出 这 黄色的 河 ,
纣王游黄河时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃɪp] ,
There was a large ship ,
那里 曾是 一个 大的 船 ,
有一只大船，

[aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] :
It is called :
它 是 称为 :
名曰：

" [hezʊ:] [zi: eɪ ˈaɪ] " ,
" Hezhou Zai " ,
" 贺州 宰 " ,
“和州载”，

[tu:] [nems] , " - "
Two names , " Qilizhou "
二 姓名 , " - "
二名“七里州”，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [biː; bi] [mu:vd] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] .
It cannot be moved by ten thousand people .
它 不能 是 已搬 经过 十 千 人们 .
万人不可拽动。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [dræɡd] [əˈlɒŋ] [baɪ] - [əˈləʊn] .
The boat was dragged along by Uwen alone .
这 船 曾是 拖拽 沿着 经过 - 独自的 .
被乌文画独拽此船，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði][saɪd] [rəʊdz] , [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] , [ɔ:(r)][ɪn][draɪ][lənd]
Along the side roads , on the slopes , or in dry land
沿着 这 边 道路 , 在 这 连续下坡 , 或者 在 干燥 土地
逢间道岗坡或旱地，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [laɪk] [ˈwɔ:tə(r)] .
The knife is like water .
这 刀 是 喜欢 水 .
刀如水中，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu;; tə] ['pʊlɪŋ] .
The same applies to pulling .
这 相同的 适用 到 拉 .

拽亦然。

[ju:'kreɪniən] ['peɪntə(r)] ,
Ukrainian painter ,
乌克兰 画家 ,

乌文画者，

[dʒi][,eɪ 'əʊ] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ji Ao rowed the boat .
季 奥 划船 这 船 .

即募荡舟，

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [si:] .
I was originally from the East Sea .
我 曾是 起初 从 这 东方 海 .

本是东海人也。

[kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)]['bæt(ə)] .
Come and meet Taigong for the final battle .
来 和 见面 - 为了 这 最终的 战斗 .

来迎太公决战。

- ['ɔ:dəd] [tʃi:] [hɒŋ] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] [wɪð] - .
Taigong ordered Qi Hong to engage in battle with Wuwen .
- 订购 齐 洪 到 从事 在 战斗 和 - .

太公令祁宏与乌文画战。

[ðə; ði] [tu:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
The two went into battle .
这 二 去 进入 战斗 .

二人出阵，

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['lɑ:stɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 .

战斗不到十合，

[tʃi:] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Qi Hong was defeated .
齐 洪 曾是 战败 .

败了祁宏。

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] ['næŋ,ɡɒŋ] [ʃi:] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] [wɪð] - .
He then ordered Nangong Shi to engage in battle with Wuwen .
他 然后 订购 南宫 史 到 从事 在 战斗 和 - .

又令南宫适与乌文画战，

[wɪ'ðəʊt] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] ,
Without fighting for ten rounds ,
没有 斗争 为了 十 回合 ,

不斗十合，

['næŋ,ɡɒŋ] [ʃi:] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Nangong Shi was defeated and entered the battle .
南宫 史 曾是 战败 和 进入 这 战斗 .

败了南宫适入阵中。

- [ðen] ['ɔ:dəd] [ʃɪn] [dʒəʊ][tu;; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [wɪð] [wu:] [,wen'hwa:] .
Taigong then ordered Yin Jiao to fight a decisive battle with Wu Wenhua .
- 然后 订购 阴 角 到 斗争 一个 决定性 战斗 和 吴 文化 .

太公又令殷交与乌文画决战，

[ˈɑːftə(r)] [ten] [raʊndz] ,
After ten rounds ,
后 十 回合 ,

斗到十合，

[jɪn] [dʒaʊ] [tɜːnd] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [sprɛd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Yin Jiao turned him over and spread his arms .
阴 角 转向 他 超过 和 传播 他的 武器 .

被殷交翻身展臂，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - [paʊnd] [æks] [tuː; tə] [splɪt] - [æks] .
He wielded a hundred - pound axe to split Wuwenhua's axe .
他 挥舞 一个 百 - 磅 斧头 到 分裂 - 斧头 .

持百斤大斧劈乌文画之斧。

[ðə; ðɪ] [juːˈkreɪniən] [ˈɑːrtɪsts] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsiːvɪŋ] [hɪm] .
The Ukrainian artist's eyes were deceiving him .
这 乌克兰 艺术家的 眼睛 是 欺骗 他 .

被乌文画手□眼辨，

[ðeɪ] [juːst] [ˈkɒpə(r)] [fɔːrks] [tuː; tə] [həʊld] [jɪn] [dʒaʊ] [ˈhɒstɪdʒ] .
They used copper forks to hold Yin Jiao hostage .
他们 用过的 铜 叉子 到 抓住 阴 角 人质 .

用铜叉架了殷交。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
This continued for three days .
这 持续 为了 三 天 .

如此三日，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [wuː] [wenˈhwaː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈdʒuːəl] .
No one dared to challenge Wu Wenhua to a duel .
不 一 敢于 到 挑战 吴 文化 到 一个 决斗 .

无人与乌文画决战。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

- [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] ,
Taigong devised a plan ,
- 设计 一个 计划 ,

太公定计，

[tuː; tə] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [laɪz] [gwærŋwuː] [ˈmaʊntən] [ænd; ənd] - [ˈvæli] .
To the south lies Guangwu Mountain and Jingsuo Valley .
到 这 南 谎言 光武 山 和 - 谷 .

南有广武山荆索谷，

[fɜːst] , [ə; eɪ] [ˈstrætədʒɪ] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
First , a strategy was laid out .
第一的 , 一个 战略 曾是 铺设 出去 .

先铺了机略。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

- - - [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈfaɪn(ə)] [ˈbæt(ə)] [wɪð] - [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .
Taigong Gongnan Gongshi will have a final battle with Wuwen Hua .
- - - 将要 有 一个 最终的 战斗 和 - 华 .

太公交南宫适再与乌文画决战。

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] , [ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Nangong was prepared to fight to the death , using all his strength .
南宫 曾是 准备 到 斗争 到 这 死亡 , 使用 全部 他的 力量 .

南宫适用尽平生气力死战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for about a hundred rounds .
他们 战斗 为了 关于 一个 百 回合 .

约斗百余合，

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [juːst] [ə; eɪ] [brɒnz] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd][ˈaɪən] [ˈæərəʊs] [tuː; tə] [ʃuːt] [wuː][wenˈhwaː] .
Nangong Shi used a bronze bow and iron arrows to shoot Wu Wenhua .
南宫 史 用过的 一个 青铜 弓 和 铁 箭头 到 射击 吴 文化 .

被南宫适使铜弓铁箭射乌文画。

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃɪz] [ˈæərəʊs] [ˈnevə(r)] [mɪst] [ðeə(r)] [mɑːk] .
Nangong Shi's arrows never missed their mark .
南宫 石的 箭头 绝不 错过 他们的 标记 .

南宫适箭无空发，

- [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ben'ao rowed the boat .
- 划船 这 船 .

奔鼻荡舟，

[ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] .
The center of the front .
这 中心 的 这 正面 .

正中面门。

[,eɪˈəʊ] - [kɔːt] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)][hændz] .
Ao Dangzhou caught the arrow with his bare hands .
奥 - 捕捉 这 箭 和 他的 裸 双手 .

被鼻荡舟用手接了箭。

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [əˈgen] .
Nangong Shi turned and shot again .
南宫 史 转向 和 射击 再次 .

南宫适翻身又射，

[ˈæərəʊs] [ˈklæʃɪŋ] ,
Arrows clashing ,
箭头 冲突 ,

箭箭相冲，

[ˈθɜːti] [ˈaɪən] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)][ˈfaɪəd][ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Thirty iron arrows were fired in succession .
三十 铁 箭头 是 被解雇 在 演替 .

连发三十支铁箭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ] - [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He was caught by Uwen's left and right hands .
他 曾是 捕捉 经过 - 左边 和 正确的 双手 .

被乌文画左右手接之，

[ˈθɜːti] [ˈæərəʊs] [ˈnevə(r)] [ɡɒt] [kləʊz] .
Thirty arrows never got close .
三十 箭头 绝不 得到 关闭 .

三十只箭不贴身。

[hiː; hi] [lɒst] [tuː; tə] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [əˈgen] .
He lost to Nangong Shi again .
他 丢失的 到 南宫 史 再次 .

又败了南宫适，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [fled] [tuː; tə] [gwæŋwuː] [ˈmaʊntən] .
He hurriedly fled to Guangwu Mountain .
他 匆匆 逃亡 到 光武 山 。

慌奔广武山走。

[,ei ˈəʊ] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [rʌft] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
Ao rowed the boat and rushed after them .
奥 划船 这 船 和 匆忙 后 他们 。

鼻荡舟后赶。

[,ei ˈəʊ] - [sed] :
Ao Dangzhou said :
奥 - 说 。

鼻荡舟言曰：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [ˈkæptʃə(r)] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] . "
" I will not capture Nangong Shi . "
" 我 将要 不是 捕获 南宫 史 。

“吾不捉了南宫适，

[wiː; wi][sweə(r)][wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [rɪˈtɜːn] [iːst] !
We swear we will never return east !
我们 发誓 我们 将要 绝不 返回 东方 ！

誓不东归！ ”

[ðeɪ] [ðen] [rʌft] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [ˈɪntuː][ðə; ði] [gwæŋwuː] [ˈmaʊntənz] .
They then rushed Nangong Shi into the Guangwu Mountains .
他们 然后 匆忙 南宫 史 进入 这 光武 山脉 。

遂赶南宫适入广武山中。

[æz; əz] [naɪt] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ʃaɪn] ,
As night fell and the moon began to shine ,
作为 夜晚 跌倒 和 这 月亮 开始 到 闪耀 。

至夜初明月之下，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
The cavalry entered the mountain one after another .
这 骑兵 进入 这 山 一 后 其他 。

只见马军陆续入此山。

[,ei ˈəʊ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ænd; ənd] [rʌft] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒɪŋ][ˈsuː,ʊʊ] [ˈvæli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Ao rowed his boat and rushed into the Jing Suo Valley from the south .
奥 划船 他的 船 和 匆忙 进入 这 景 苏 谷 从 这 南 。

鼻荡舟赶南宫适入荆索谷。

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [pɑːst] [baɪ][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Nangong Shi passed by and climbed the mountain to drink .
南宫 史 通过了 经过 和 攀登 这 山 到 喝 。

南宫适过登于山啜。

[wuː][wenˈhwaː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvæli] [əˈləʊn] .
Wu Wenhua entered the valley alone .
吴 文化 进入 这 谷 独自的 。

乌文画独入谷中，

[ðeə(r)] [rɪˈtriːt] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] [baɪ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [treɪnd] [baɪ] - .
Their retreat was cut off by the soldiers trained by Taigong .
他们的 撤退 曾是 切 离开 经过 这 士兵 受过训练 经过 - 。

被太公教兵将截了后路。

[doʊnt] [let] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [ɡəʊ] .
Don't let Nangong Shi go .
不 让 南宫 史 去 。

别路放过南宫适去了。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [wið] [stəʊnz] .
However , they blocked the way in and out with stones .
然而 , 他们 已屏蔽 这 方式 在 和 出去 和 石头 .
却用石头屯了出入之路,

[set] [,aɪ 'ti:] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .
放火烧之。

- [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] .
Uwenhua had nowhere to escape .
- 有 无处 到 逃脱 .
乌文画逃窜无门,

[hi;; hi] [daɪd] [wen] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [kɔ:t] ['faɪə(r)] .
He died when his boat caught fire .
他 死亡 什么时候 他的 船 捕捉 火 .
火烧鼻荡舟而死。

- [brəʊk] [ðə; ði] [blæk] - [skɪpt] ['peɪntɪŋ] .
Taigong broke the black - script painting .
- 打破 这 黑色的 - 脚本 绘画 .
太公破了乌文画,

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] ,
Leading troops to the Yellow River ,
领导 军队 到 这 黄色的 河 ,
领兵至黄河,

[faɪv] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [led][baɪ] [kɪŋ] [dʒəʊ] [keɪm] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Five soldiers and generals led by King Zhou came to meet the enemy .
五 士兵 和 将军们 引领 经过 国王 周 来了 到 见面 这 敌人 .
前迎纣王兵将五员前来迎敌。

[wʌŋ] [ɪz] [ʃi:] - ,
One is Shi Yuange ,
一 是 史 - ,
一个是史元革、

[dʒəʊ] [gɒŋmɪŋ] ,
Zhao Gongming ,
赵 公明 ,
赵公明、

[jəʊ] [wenljæŋ] ,
Yao Wenliang ,
姚 文亮 ,
姚文亮、

[tʃʌŋ] [seɪ] - [tʃɔɪ] ,
Chung Sze - choi ,
钟 思 - 崔 ,
锺士才、

[,ɛl,aɪ'ju:] [gɑ:ŋju:ən] [ænd; ənd] [faɪv] ['ʌðə(r)z]
Liu Gongyuan and five others
刘 公园 和 五 其他的
刘公远五人,

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn]['bæt(ə)] .
Leading troops to meet the enemy in battle .
领导 军队 到 见面 这 敌人 在 战斗 .
领兵将来迎敌战。

- [ðen] [ˈɔːdəd] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] ,
Taigong then ordered Nangong Shi ,
- 然后 订购 南宫 史 ,

太公却令南宫适、

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [lai] ,
Nangong Lie ,
南宫 说谎 ,

南宫列、

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] .
Yin Jiao and his two companions engaged in a fierce battle with King Zhou's army .
阴 角 和 他的 二 同伴 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 国王 周氏 军队 .

殷交三人与纣兵混战。

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][pɜː əv] [raʊndz] .
They agreed to fight for a number of rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 一个 数字 的 回合 .

约斗数合，

[faɪv] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] .
Five generals were defeated .
五 将军们 是 战败 .

败了五将，

[get] [ɒn][ðə; ðɪ] [bəʊt] [ˈkwɪkli] .
Get on the boat quickly .
得到 在 这 船 迅速地 .

速上船去，

[,aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [stiːl] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] .
It remains still in the water .
它 遗迹 仍然 在 这 水 .

于水中不动。

- [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Taigong devised a plan ,
- 设计 一个 计划 ,

太公定一计，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈrɪvəbæŋk] .
The army was ordered to set up camp one or two miles from the riverbank .
这 军队 曾是 订购 到 放 向上 营 一 或者 二 英里 从 这 河岸 .

令教三军离河岸一二里下寨，

[brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmiz] .
Bring wine and food to reward the three armies .
带来 葡萄酒 和 食物 到 报酬 这 三 军队 .

取酒食赏三军。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pɑːst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɒl] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] [miːt] ,
Drinking alcohol and eating meat ,
喝 酒精 和 吃 肉 ,

饮酒食肉，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [ˈnevə(r)] [stɒpt] .
The singing and dancing never stopped .
这 歌唱 和 跳舞 绝不 停止 .

歌舞无休。

[faɪv] [men] [bɒn][ðə; ði] [bəʊt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mjuːzɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
Five men on the boat heard of the amusing incident .

五 男人 在 这 船 听到 的 这 有趣 事件 .
有船上五人闻知取乐之事，

[wɪð] [ðiːz] [faɪv] ['dʒenərəlz] [bɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
With these five generals on the ship ,

和 这些 五 将军们 在 这 船 ,
以此船上五将，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [reɪd] - ['vɪlɪdʒ] .
Order the three generals to raid Taigong Village .

命令 这 三 将军们 到 袭击 - 村庄 .
令三将来劫太公寨。

[ðeə(r)] [ɪz] [dʒaʊ] [ɡɒŋmɪŋ] ,
There is Zhao Gongming ,

那里 是 赵 公明 ,
有赵公明、

[jəʊ] [wɛnljæŋ] ,
Yao Wenliang ,

姚 文亮 ,
姚文亮、

[ɛl,ɑɪ'juː] [ɡɑːŋjuːən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [,dɪsɪm'bɑːk] [tuː; tə] [reɪd] - ['vɪlɪdʒ] .
Liu Gongyuan and his two companions disembarked to raid Taigong Village .

刘 公园 和 他的 二 同伴 下船 到 袭击 - 村庄 .
刘公远三人下船来劫太公寨。

- ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [wʌn][liː][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Taigong ordered his soldiers to retreat one li to the south .

- 订购 他的 士兵 到 撤退 一 季 到 这 南 .
太公令兵士南退一里，

[liːv] [ɔːl][ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd] [waɪn] [br'hɑɪnd] .
Leave all the meat and wine behind .

离开 全部 这 肉 和 葡萄酒 在后面 .
尽留下酒肉。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The three were overjoyed upon seeing it .

这 三 是 欣喜若狂 之上 看到 它 .
三人见之大喜。

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [smɔːl] ['ɑːmi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['fiːstɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd]
The three generals and their small army indulged in feasting , drinking , and

这 三 将军们 和 他们的 小的 军队 沉溺其中 在 盛宴 , 喝 , 和

['revlɪ] .
revelry .

狂欢 .
三将并小军尽食肉饮酒欢娱，

[drɪŋk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
Drink to your heart's content .

喝 到 你的 心脏的 内容 .
纵意饮之，

[ðɪs] [waɪn] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
This wine was originally a medicinal wine .

这 葡萄酒 曾是 起初 一个 药用 葡萄酒 .
此酒原是药酒。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [drʌŋ] ['rendəd] [ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ʌn'kənʃəs] .
The drug rendered the three generals and all the soldiers unconscious .
这 药品 渲染 这 三 将军们 和 全部 这 士兵 无意识 .

药倒三将并众兵士。

- ['si:krətli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['kæptʃə(r)] [θri:] ['dʒenərəlz] .
Taigong secretly led his troops to capture three generals .
- 偷偷 引领 他的 军队 到 捕获 三 将军们 .

太公潜兵捉下三将，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [tʊk] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [hi;; hi] [daɪd] .
The medicine took effect and he died .
这 药品 采取 影响 和 他 死亡 .

药发命尽。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ju'ɑ:n] ['dɪnəsti] ,
There is history of Yuan Dynasty ,
那里 是 历史 的 元 王朝 ,

有史元革、

[dʒɒŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhong Shicai and his companion were on the boat .
钟 - 和 他的 伴侣 是 在 这 船 .

锺士才二人在船上，

['nevə(r)] [keɪm] .
Never came .
绝不 来了 .

不曾来，

[dʒi:'æŋ] ['zi:jə] [ɔ:dəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ɔ:(r)] .
Jiang Ziya ordered a young general to reach the shore .
江 齐亚 订购 一个 年轻的 一般的 到 抵达 这 支撑 .

被太公令一小将至岸，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [sed] :
The two men were called upon and said :
这 二 男人 是 称为 之上 和 说 :

叫二人曰：

" [naʊ] [θri:] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" Now three generals have discovered the advantageous situation "
" 现在 三 将军们 有 发现 这 有利 情况 " . "

“今有三将探得便利，

[dʒəʊ] [bɪŋ] [hæd; həd] - , - ['səʊldʒəz] .
Zhou Bing had 33 , 333 soldiers .
周 必应 有 - , - 士兵 .

周兵三万三千三百三十三人，

[ə'baʊt] [hɑ:f] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['fɔ:lən] .
About half of them have fallen .
关于 一半 的 他们 有 倒下 .

约一半降尽，

" [aɪ] [ti:tʃ] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tə'geðə(r)] ! "

" **I'll teach you two to capture the old man together !** "

" 患病的 教 你 二 到 捕获 这 老的 男人 一起 ! "

教来叫你二人同捉太公！ "

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː]

Upon hearing this , the two

之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[zɪŋksɪn] [,disɪm'bɑ:k] .

Xinxin disembarked .

欣欣 下船 .

忻忻下船，

['prəʊgres] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ;

Progress to the shore ;

进步 到 这 支撑 ；

进步至岸头；

[jɪn] [dʒaʊ] ,

Yin Jiao ,

阴 角 ,

被殷交、

[tʃi:] [hɒŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] [men] .

Qi Hong captured the two men .

齐 洪 捕获 这 二 男人 .

祁宏捉住二人，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [si:] [hɪm] .

They escorted the old man to see him .

他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [dɪd] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] [men] .

Taigong did not kill the two men .

- 做过 不是 杀 这 二 男人 .

太公不斩二人，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [bəʊts] [fɜ:st] .

They occupied the boats first .

他们 占领 这 船 第一的 .

先占了船只。

[bəʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] .

Both of them were thrown into the Yellow River .

两个都 的 他们 是 抛掷 进入 这 黄色的 河 .

此二人皆送在黄河里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔ:t] [tuː; tə] [draʊn] .

He was taught to drown .

他 曾是 教授 到 溺水 .

教溺死。

['grænpɑ:] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .

Grandpa boarded the boat .

爷爷 登机 这 船 .

太公上船，

[bi:t] [ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Beat the war drums to cross the river .

打 这 战争 鼓 到 叉 这 河 .

把战鼓擂动渡河。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Just as they were about to cross the river ,
只是 作为 他们 是 关于 到 叉 这 河 ,
才待渡河，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [strɒŋ] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
A sudden strong wind arose .
一个 突然 强的 风 出现 .
忽起大风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l][pʊv; əv] [ˈgræn,pɑːz] [ʌm'brelə] [ˈkrʊkɪd] .
The wind blew the handle of Grandpa's umbrella crooked .
这 风 吹 这 处理 的 爷爷的 伞 歪 .
吹得太公伞柄曲了。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [kɜːvd] [ʌm'brelə] " .
It was later known as the " curved umbrella " .
它 曾是 之后 已知 作为 这 " 弯曲 伞 " .
自后号为“曲柄伞”。

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz][hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The strong winds have continued for three days .
这 强的 风 有 持续 为了 三 天 .
大风三日不止，

- [ˈbʊəd] [θriː] [kaɪndz][pʊv; əv] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] .
Taigong offered three kinds of meat to the river as a sacrifice .
- 提供 三 种类 的 肉 到 这 河 作为 一个 牺牲 .
太公用三牲肉祭河，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪnd] [ðen] [səb'saɪd] .
The divine wind then subsided .
这 神圣的 风 然后 平静下来 .
神风乃方息。

- [ˈɔːdəd] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ʃiː] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [fɜːst] .
Taigong ordered Nangong Shi to cross the river and set up camp first .
- 订购 南宫 史 到 叉 这 河 和 放 向上 营 第一的 .
太公传令交南宫适先渡河下寨，

[ðen] - [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ;
Then Taigong crossed the river ;
然后 - 交叉 这 河 ;
太公然后渡河；

[kɪŋ] [wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ɔːl] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
King Wu and his troops all crossed the river .
国王 吴 和 他的 军队 全部 交叉 这 河 .
武王并众士皆渡河去。

- [keɪm] [tuː; tə] [siː] [kɪŋ] [wuː][fɔː(r); fə(r)] [ɪ,væljʊ'eɪŋ] .
Taigong came to see King Wu for evaluation .
- 来了 到 看 国王 吴 为了 评估 .
有太公来见武王评议，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Knowing that King Zhou had bowed to the general ,
会心 那 国王 周 有 鞠躬 到 这 一般的 ,
知得纣王拜起大将，

[ðeɪ] [reɪzɪd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They raised their troops to meet them .
他们 提高 他们的 军队 到 见面 他们 .
举起大兵来迎。

- [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] :
Taigong reported to King Wu :
- 据报道 到 国王 吴 :

太公奏武王：

" [lets] [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] "
" Let's go down to Wuwu Village "
" 我们来吧 去 向下 到 - 村庄 "

“咱下五武寨，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ɪz] :
The title is :
这 标题 是 :

名号曰：

" [fɜːst] ,
" First ,
" 第一的 ,

“第一、

[gwæŋwuː] ['vɪlɪdʒ]
Guangwu Village
光武 村庄

广武寨，

[ˌedʒuˈkeɪ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [kən'strʌkʃn]
Education and Culture Construction
教育 和 文化 建造

教文建、

[tʃɔ] - ;
Xu Jixia ;
徐 - ;

许寂下；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二、

- ['vɪlɪdʒ]
Yangwu Village
- 村庄

扬武寨，

[tiːtʃ] [dʒəʊ] - ,
Teach Zhou Gongdan ,
教 周 - ,

教周公旦、

[tʃiː] [hɒŋjiːə] ;
Qi Hongxia ;
齐 红霞 ;

祁宏下；

[θɜːd] ,
third ,
第三 ,

第三、

[wuːd] ['vɪlɪdʒ]
Wude Village
武德 村庄

武德寨，

[ti:tʃ]	[baɪ]	-	,
<u>Teach</u>	<u>Bi</u>	<u>Gonggao</u>	,
教	双	-	,
教毕公皋、			
[ˈnæŋ,ɡɒŋ]	-	;	
<u>Nangong</u>	<u>Liehxia</u>	;	
南宫	-	;	
南宫列下；			
[fɔ:θ]	,		
<u>fourth</u>	,		
第四	,		
第四、			
-			
<u>Wushengzhai</u>	-		
-			
武胜寨、			
[ti:tʃ]	-		
<u>Teach</u>	<u>Taigong</u>		
教	-		
教太公、			
[ˈnæŋ,ɡɒŋ]	-	;	
<u>Nangong</u>	<u>Shixia</u>	;	
南宫	-	;	
南宫适下；			
[fɪfθ]	,		
<u>fifth</u>	,		
第五	,		
第五、			
[ˈvɪlɪdʒ]	;		
<u>Xiuwu</u>	<u>Village</u>	;	
修武	村庄	;	
修武寨；			
[dju:k]	[dʒəʊ]	[ʃi:]	,
<u>Duke</u>	<u>Zhao</u>	<u>Shi</u>	,
公爵	赵	史	,
召公奭、			
[hɒŋ]	[jəʊ]		
<u>Hong</u>	<u>Yao</u>		
洪	姚		
宏夭、			
[jɪn]	[dʒəʊ]	,	
<u>Yin</u>	<u>Jiao</u>	,	
阴	角	,	
殷交、			
[kɪŋ]	[wu:]	[dɪ'sendz]	.
<u>King</u>	<u>Wu</u>	<u>descends</u>	.
国王	吴	下降	.
武王下。			
[ðɪs]	[ˈvɪlɪdʒ]	[ɪz][ləʊ'keɪtɪd]	[ˌdaʊn'stri:m]
<u>This</u>	<u>village</u>	<u>is located</u>	<u>downstream</u>
这	村庄	是	位于
			下游
			的
			这
			黄色的
			河
			.
此寨靠黄河下，			

[duː; də][nɒt] [muːv] .
Do not move .
做 不是 移动 .

不动。

[wen] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [əˈraɪvz] . . .
When King Zhou's army arrives . . .
什么时候 国王 周氏 军队 到达 . . .

等纣王兵来，

" [wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] . "
" We must capture King Zhou in a moment . "
" 我们 必须 捕获 国王 周 在 一个 片刻 . "

一阵须捉纣王。”

[naʊ] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [ŋjuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [wɒz; wəz] [ˈkrɒsɪŋ]
Now , King Zhou knew that the army of the Marquis of the West was crossing
现在 , 国王 周 知道 那 这 军队 的 这 侯爵 的 这 西方 曾是 过境
[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] .
the Yellow River .
这 黄色的 河 .

却说纣王今知西伯侯兵来过黄河，

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
When he arrived , he was appointed as a military officer .
什么时候 他 到达的 , 他 曾是 任命 作为 一个 军队 官 .

来时用司户参军为将。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] :
King Zhou gave a cold laugh :
国王 周 给予 一个 寒冷的 笑 :

纣王冷笑微微：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][əʊld] . "
" This person is old . "
" 这 人 是 老的 . "

“此人年迈，

" [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] ! "
" Nothing to worry about ! "
" 没有什么 到 担心 关于 ! "

不足为患乎！ ”

[ˈpriːviəsli] , [ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə][ɪkˈsplɔː(r)] .
Previously , Fei Zhong went to explore Tongguan .
之前 , 费 钟 去 到 探索 桐冠 .

前时有费仲去探潼关，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [dɪˈfiːtɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

败了回来，

[hiː; hi][təʊld] [kɪŋ] [dʒəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] - .
He told King Zhou about the deeds of Taigong .
他 讲述 国王 周 关于 这 契约 的 - .

见纣王具说太公之事。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
King Zhou did not believe it .
国王 周 做过 不是 相信 它 .

纣王不信。

[naʊ] [wiː; wi] [krɒs] [ðə; ði] [men] [ˈrɪvə(r)] ,
Now we cross the Meng River ,
现在 我们 又 这 孟 河 ,

今过孟水，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
King Zhou ordered his civil and military officials to discuss the matter .
国王 周 订购 他的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

纣王令文武评议之事。

- - ,
Wenwu Mengxuan ,
- - ,

文武蒙宣，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] - ,
Your Highness Xianyi ,
你的 高度 - ,

咸诣殿下，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 .

山呼毕。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑːskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒəʊ] [hæz; həz] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] . "
" I know that Zhou has raised an army . "
" 我 知道 那 周 有 提高 一个 军队 . "

“寡人知周起兵，

[wiː; wi] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði] [men] [ˈrɪvə(r)] ;
We will cross the Meng River ;
我们 将要 又 这 孟 河 ;

将过孟水；

[naʊ] [aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] [ɔːl] ,
Now I ask you all ,
现在 我 问 你 全部 ,

今问卿等，

[huː] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði][əʊld][mæn] ?
Who among you dares to go and capture the old man ?
WHO 之中 你 敢于 到 去 和 捕获 这 老的 男人 ?

恁谁敢去为将捉太公，

[tuː; tə] [səbˈdjuː] [kɪŋ] [wuː][ɒv; əv] [ˈwestən] [dʒəʊ] ?
To subdue King Wu of Western Zhou ?
到 征服 国王 吴 的 西 周 ?

收西周武王？

[ɪf] [wiː; wi] [rɪˈtʃːn] [vɪkˈtɔːrɪəs]
If we return victorious
如果 我们 返回 胜利者

若得胜回来，

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [feɪld] [jɔː(r); jə(r)] [ˈefəts] .
I have not failed your efforts .
我 有 不是 失败的 你的 努力 .

寡人也不负卿等之力。”

[wʌŋ] [ˈkwestʃən] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈɑːnsəd] .
One question remains unanswered .

— 问题 遗迹 未解答 .

问一声未了，

[,ef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Fei Zhong stepped forward and reported :

费 钟 步 向前 和 据报道 :

有费仲出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

" [aɪ] [ˌrekəˈmend] [wʌŋ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ˈkwɒlɪfaɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] . " **I recommend one person who is qualified to be a great general** . "

" 我 推荐 — 人 WHO 是 合格的 到 是 一个 伟大的 一般的 . "

臣举一人堪为大将矣。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

[huː] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?

WHO 是 它 ?

“是谁人？ ”

[,ef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [dʒaʊ] - [eɪtʃˈjuː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ; " **Jiao Chonghou Hu was appointed as the general** ; "

" 角 - 胡 曾是 任命 作为 这 一般的 ; "

“交崇侯虎为大将；

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˌweɪ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He appointed Xue Yantuo as his deputy general .

他 任命 薛 - 作为 他的 副 一般的 .

教薛延沱为副将，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [brɪˈstəʊd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [waɪt] [ˈtɑɪɡə(r)] [ɡɒd] ;
This person was bestowed the title of White Tiger God ;

这 人 曾是 授予 这 标题 的 白色的 老虎 上帝 ;

此人封为白虎神；

[weɪ] - ,
Wei Chihuan ,

魏 - ,

蔚迟桓，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [brɪˈstəʊd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈæzə(r)] [ˈdræɡən] [ɡɒd] ;
This person was bestowed the title of Azure Dragon God ;

这 人 曾是 授予 这 标题 的 Azure 龙 上帝 ;

此人封为青龙神；

[ˈðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtæk] .
They're going to attack .

它们是 去 到 攻击 .

要来攻，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] ；
This person was appointed as the God of Coming and Dwelling ；
这 人 曾是 任命 作为 这 上帝 的 未来 和 住宅 ；
此人封为来住神；

[ʃen] [ti: 'ju:] [baʊ] ，
Shen Tu Bao ，
沈 图 包 ；
申屠豹，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [brɪ'stəʊd] [ðə; ði]['taɪ(ə)l][ɒv; əv] ['lepəd] [teɪl] [gɒd] ；
This person was bestowed the title of Leopard Tail God ；
这 人 曾是 授予 这 标题 的 豹 尾巴 上帝 ；
此人封为豹尾神；

[tʃʊ] [geŋ] ，
Xu Geng ，
徐 耿 ；
戊庚，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'fraɪnd] [æz; əz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][taɪ][swerɪ] .
This person was enshrined as the God of Tai Sui .
这 人 曾是 奉为圭臬 作为 这 上帝 的 泰 隋 ；
此人封为太岁神。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [brɪ'ləʊ] [tʃʊ][ænd; ənd] [geŋ] ，
The generals below Xu and Geng ，
这 将军们 以下 徐 和 耿 ；
戊庚以下众将，

[ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz]
A million soldiers
一个 百万 士兵
百万雄兵，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kaʊntləs] [dɪf'endəz] [ɒv; əv] - .
There were countless defenders of Chaoge .
那里 是 无数 后卫 的 - .
守朝歌者无数。

[ɪn'strʌkt] [pen] ['dʒu:] ，
Instruct Peng Ju ，
指示 彭 朱 ；
教彭举、

[pen] [dʒaʊ] ，
Peng Jiao ，
彭 角 ；
彭矫、

[pen] [dʒi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['dʒenərəlz] .
Peng Zhi and his two companions were the vanguard generals .
彭 智 和 他的 二 同伴 是 这 先锋 将军们 ；
彭执三人先锋将。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ：
King Zhou ：
国王 周 ；
纣王：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 ； "
“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [tʃɔːŋ] - [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He appointed Chong Houhu as a general .
他 任命 钟 - 作为 一个 一般的 。

拜起崇侯虎为大将，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [truːps]
Leading a million troops
领导 一个 百万 军队

领兵百万，

[tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [dʒəʊ] .
To conquer the Western Zhou .
到 征服 这 西 周 。

来收西周。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ，

在路行经数日，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [zaɪlɪŋ] [ˌmɔːsəˈliːəm] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] - .
They set up camp at the foot of the Xiling Mausoleum in the former Enzhou .
他们 放 向上 营 在 这 脚 的 这 西岭 陵 在 这 以前的 - 。

前到故恩州西陵底下了寨。

- [eɪtʃjuː] [njuː] [ðæt] - [hæd; həd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Chonghou Hu knew that Taigong had descended to Wuwu Village .
- - 胡 知道 那 - 有 下降 到 - 村庄 。

崇侯虎知太公下五武寨，

- [eɪtʃjuː][ˈɔːlsəʊ] [dɪ'sendɪd] [ə'pɒn] [wʌksɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] :
Chonghou Hu also descended upon Wuxing Village :
- - 胡 还 下降 之上 五行 村庄 。

崇侯虎亦下五星寨：

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一、

[ˈdʒuːpɪtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ]
Jupiter Village
木星 村庄

木星寨，

[ˌef iː ˈaɪ][liːˈæn] [dɪ'sendz] ;
Fei Lian descends ;
费 连 下降 ；

飞廉下；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ，

第二、

[ˈmɜːkjəri] [ˈvɪlɪdʒ]
Mercury Village
汞 村庄

水星寨，

[ʃen] [tiː ˈjuː] [baʊ] [dɪ'sendz] ;
Shen Tu Bao descends ;
沈 图 包 下降 ；

申屠豹下；

[θɜːd] , <u>third</u> , 第三 ,	第三、
[maːz] [ˈvɪlɪdʒ] <u>Mars Village</u> 火星 村庄	火星寨，
[ˈweɪ] - [dɪˈsendɪd] ; <u>Xue Yantuo descended</u> ; 薛 - 下降 ;	薛延陀下；
[fɔːθ] , <u>fourth</u> , 第四 ,	第四、
- <u>Jinxingzhai</u> -	金星寨，
[weɪ] [kaɪ] [hwaːn][ˌeks aɪ ˈeɪ] ; <u>Wei Chi Huan Xia</u> ; 魏 奇 欢 夏 ;	蔚迟桓下；
[fɪfθ] , <u>fifth</u> , 第五 ,	第五、
[ˈsætɜːn; ˈsætən] [ˈvɪlɪdʒ] <u>Saturn Village</u> 土星 村庄	土星寨，
[pen] [ˈdʒuː][ˈeksɪts; ˈegzɪts] . <u>Peng Ju exits</u> . 彭 朱 出口 .	彭举下。
[æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl] [pen] [ˈdʒuː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] . <u>At times , the vanguard general Peng Ju would be the first to go into battle</u> . 在 时代 , 这 先锋 一般的 彭 朱 会 是 这 第一的 到 去 进入 战斗 .	时有先锋将彭举先出阵，
[ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [wɪð] [jɪn] . <u>A decisive battle with Yin</u> . 一个 决定性 战斗 和 阴 .	与殷交决战。
[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdjuːəl] . <u>The two generals challenged each other to a duel</u> . 这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 一个 决斗 .	二将挑斗，
[ˈhɔːsɪz] [krɒst] , <u>Horses crossed</u> , 马匹 交叉 ,	马项相交，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They agreed to fight for more than ten rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 更多的 比 十 回合 ；

约战十数合，

[pen] ['dʒu:][wɒz; wəz] [kli:vɪ] [ɪn] [tu:] [baɪ] [jɪn] - [æks] .
Peng Ju was cleaved in two by Yin Jiao's axe .
彭 朱 曾是 劈裂 在 二 经过 阴 - 斧头 ；

被殷交一斧劈了彭举。

[pen] [dʒaʊ] [sɔ:] [ðæt] [pen] ['dʒu:][hæd; həd] [bi:n] [kɪld] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [hækt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
Peng Jiao saw that Peng Ju had been killed by being hacked to pieces .
彭 角 锯 那 彭 朱 有 到过 被杀 经过 存在 被黑客攻击 到 件 ；

有彭矫见劈了彭举死了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 ；

心中大怒，

[hi:; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [jɪn] ['enəmi] ；
He rode his horse and fought against the Yin enemy ；
他 骑 他的 马 和 战斗 反对 这 阴 敌人 ；

纵马与殷交斗敌；

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [raʊndz] ,
In less than three rounds ,
在 较少的 比 三 回合 ；

不到三合，

[pen] [dʒaʊ][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Peng Jiao was killed by Yin Jiao .
彭 角 曾是 被杀 经过 阴 角 ；

被殷交叉劈了彭矫。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [pen] [dʒi:] ,
And then there was Peng Zhi ,
和 然后 那里 曾是 彭 智 ；

又有彭执，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] ['eldə(r)] ['brʌðəz] [kɪld] ,
Seeing his two elder brothers killed ,
看到 他的 二 长老 兄弟 被杀 ；

见杀二兄，

[ɪn'reɪdʒd] ；
Enraged ；
愤怒 ；

大怒；

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [fɔ:t] [ə'genst] [jɪn] .
They also fought against Yin .
他们 还 战斗 反对 阴 ；

又与殷交战，

[pen] [dʒi:][wɒz; wəz] [ðen] [kɪld] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Peng Zhi was then killed by Yin Jiao .
彭 智 曾是 然后 被杀 经过 阴 角 ；

被殷交叉劈了彭执。

[jɪn] [dʒaʊ] ['ru:ɪnd] [θri:] [dʒenərəlz] [ɪn] [wʌŋ] [fel] [swu:p] .
Yin Jiao ruined three generals in one fell swoop .
阴 角 毁坏 三 将军们 在 一 跌倒 俯冲 ；

这殷交一阵坏了三将。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [tru:ps] .
But there were defeated troops .
但 那里 是 战败 军队 .

却有败军，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回去寨内，

- [eɪtʃuː] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] :
Chonghou Hu recounted the previous events :
- 胡 叙述 这 以前的 活动 :

见崇侯虎具说前事：

" [naʊ] [jɪn] [dʒaʊ][hæz; hæz] ['ru:ɪnd] [θri:] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dʒenərəlz] ! "
" Now Yin Jiao has ruined three of our generals ! "
" 现在 阴 角 有 毁坏 三 的 我们的 将军们 ! "

“如今被殷交坏了三员将也！ ”

[tʃɔ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
Chong Houhu was furious upon hearing this .
钟 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

崇侯虎闻言大怒，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [tə'deɪz] [ɪ'vent] , "
" Today's event , "
" 今天的 事件 , "

“今日一阵，

[ðeɪ] [kɪld] [θri:] [ɒv; əv][maɪ] ['dʒenərəlz] .
They killed three of my generals .
他们 被杀 三 的 我的 将军们 .

杀吾三将。

[aɪ] [wɪl] ['pɜːsənəli] [mi:t] [wɪð] [maɪ] [ɡreɪt] - ['ɡrænfɑːðə(r)] !
I will personally meet with my great - grandfather !
我 将要 亲自 见面 和 我的 伟大的 - 祖父 !

我亲自与太公相见！ ”

[tʃɔ:ŋ] - [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t]
Chong Houhu then mounted his horse , carrying a knife , and came to meet
钟 - 然后 安装 他的 马 , 携带 一个 刀 , 和 来了 到 见面

-
Taigong .
- .

崇侯虎便跨马担刀来与太公相见。

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Taigong went to the front lines .
- 去 到 这 正面 线条 .

太公诣阵前，

[tʃɔ:ŋ] - [ɑːskt] :
Chong Houhu asked :
钟 - 问 :

问崇侯虎曰：

" [ai] [naʊ] [si:] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'neɪvələnt] ['ru:lə(r)] . "
" **I now see that King Zhou is a wicked and unbenevolent ruler** . "
" 我 现在 看 那 国王 周 是 一个 邪恶 和 不仁慈的 统治者 . "
" 吾今见纣王无道不仁之君，

[tu:; tə] [kri'eɪt] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
To create chaos in the world
到 创造 混乱 在 这 世界
自乱天下，

[ˈhɑ:rmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs]
Harming living beings
伤害 活的 生物
苦害生灵，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['kænəʊt] ['tɒləreɪt] [aɪ 'ti:] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .
天地难容。

[ðə; ði] ['westən] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [keɪm] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
The Western Zhou Dynasty came to attack them .
这 西 周 王朝 来了 到 攻击 他们 .
西周故来伐之。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ?
Are you willing to submit to the Western Zhou Dynasty ?
是 你 愿意的 到 提交 到 这 西 周 王朝 ?
你肯顺西周么？

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][kəm'plaɪ]
If you are willing to comply
如果 你 是 愿意的 到 遵守
若你肯顺，

" [ðen] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][əv; əv][ə; eɪ] ['mɑ:kwɪs] . "
" **Then I'll teach you how to achieve the nobility of a marquis** . "
" 然后 患病的 教 你 如何 到 达到 这 贵族 的 一个 侯爵 . "
便教你封侯之贵如何？ "

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [tʃɔ:ŋ] - [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :
Upon hearing this , Chong Houhu cursed loudly :
之上 听力 这 , 钟 - 被诅咒的 高声 :
崇侯虎闻言大骂：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [feɪld] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['kaɪndnəs] ! "
" **You have failed King Zhou's kindness** ! "
" 你 有 失败的 国王 周氏 仁慈 ! "
"尔负纣王之恩！

[ɔ:l'dʒəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['wɪkɪd]
Although the king is wicked
虽然 这 国王 是 邪恶
王虽无道，

[hi:; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [ðə; ði]['ru:lə(r)][əv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nei(ə)n] .
He has long been the ruler of a great nation .
他 有 长的 到过 这 统治者 的 一个 伟大的 国家 .
久为大国之君。

[hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['baʊntɪ] .
He has received the king's bounty .
他 有 已收到 这 国王的 赏金 .
食王禄矣，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'bəndən] [ˌaɪ 'ti:] ?
How can we abandon it ?
如何 能 我们 放弃 它 ？

岂可弃乎？

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mænəz] [ɔ:(r)] ['etɪkət] !
You have no manners or etiquette !
你 有 不 礼仪 或者 礼仪 ！

尔无道礼！ ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] , "
" You do not understand the changing times , "
" 你 做 不是 理解 这 变化 时代 , "

“尔不识时变，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Unable to fathom the secrets of heaven .
无法 到 捉摸 这 秘密 的 天堂 。

不解天机。”

[tʃɔ:ŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Chong Houhu remained silent .
钟 - 剩余 沉默的 。

崇侯虎不言。

- [ðen] [ɑ:skt] :
Taigong then asked :
- 然后 问 :

太公又问曰：

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [maɪ] [fɔ:'meɪ(ə)n] ?
Do you recognize my formation ?
做 你 认出 我的 形成 ？

“尔识我阵么？ ”

[tʃɔ:ŋ] - [sed] :
Chong Houhu said :
钟 - 说 :

崇侯虎曰：

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
I recognize your formation .
我 认出 你的 形成 。

“我识你阵，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] - [faɪv] ['mɑ:ʃ(ə)l] [fɔ:m'eɪʃənz] - ;
It is called the ' Five Martial Formations ' ;
它 是 称为 这 - 五 马歇尔 阵型 - ;

名曰是‘五武阵’；

[faɪv] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Five generals were chosen to form a formation .
五 将军们 是 选定 到 形式 一个 形成 。

取五将为阵，

[nemd] [ðə; ði] - [faɪv] [t'aɪgəz] [fɔ:'meɪ(ə)n] -
Named the ' Five Tigers Formation ' -
命名 这 - 五 老虎队 形成 -

名‘五虎阵’，

" [rɪˈlaɪn] [ɒn] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] . "
" **Relying on mountains and rivers** . "
" 依靠 在 山脉 和 河流 . "

靠山河。”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ] [fɔːˈmeɪ(ə)n] , "
" **You recognize my formation** , "
" 你 认出 我的 形成 , "

“你识我阵，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [əˈtæk] [maɪ][kæmp] ? "
" **Do you dare to attack my camp** ? "
" 做 你 敢 到 攻击 我的 营 ? "

你敢打我阵么？ ”

[tʃɔːŋ] - [sed] :
Chong Houhu said :
钟 - 说 :

崇侯虎曰：

" [kɪŋ] [dʒəʊ] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈiː][æz; əz][hɪz; ɪz][suːˈpri:m; sjuːˈpri:m][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" **King Zhou appointed me as his supreme general** . "
" 国王 周 任命 我 作为 他的 最高 一般的 . "

“纣君拜吾为上将，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][ˈbæt(ə)l] .
They came here for the final battle .
他们 来了 这里 为了 这 最终的 战斗 .

特来决战。

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [faɪt] ? "
" **What makes you think you dare to fight** ? "
" 什么 制作 你 思考 你 敢 到 斗争 ? "

尔言甚敢打阵么？ ”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˈɡæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [wɪð] [sɔːd] [drɔːn] ,
Galloping on horseback with sword drawn ,
疾驰 在 马背 和 剑 绘制 ,

纵马横刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

- [eɪtʃjuː] [rɔːd] [nekst] ,
Chonghou Hu roared next ,
- 胡 咆哮 下一个 ,

崇侯虎叫喊之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of gongs and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 响铃 出去 .

忽闻锣鼓齐鸣，

[faɪv] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n] :
Five warriors were brought out by the collision :
五 战士 是 带来 出去 经过 这 碰撞 :
撞出五员战将：

[wʌn] [ɪz] [wen] [dʒiːˈæn] ,
One is Wen Jian ,
一 是 温 建 ,
一个是文建，

[wʌn] [ɪz][tʃiː] [hɒŋ] ,
One is Qi Hong ,
一 是 齐 洪 ,
一个是祁宏，

[wʌn] [ɪz] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [laɪ] ,
One is Nangong Lie ,
一 是 南宫 说谎 ,
一个是南宫列，

[wʌn] [ɪz][sæn; sɑːn] [jɪʃɛŋ] ,
One is San Yisheng ,
一 是 圣 益生 ,
一个是散宜生，

[wʌn] [ɪz] [tʃʊ] [dʒi] .
One is Xu Ji .
一 是 徐 季 .
一个是许寂。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [met] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [tʃɔːŋ] - .
The five generals met the enemy , **Chong Houhu** .
这 五 将军们 遇见 这 敌人 , 钟 - .
五将等迎敌崇侯虎。

- [wɒz; wəz][ɪn] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
Chonghouhu was in great distress .
- 曾是 在 伟大的 痛苦 .
崇侯虎大困，

[ðen] [ðeɪ] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Then they knew how to charge into battle .
然后 他们 知道 如何 到 收费 进入 战斗 .
乃知冲阵，

[ʌnˈʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wen] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] .
Unsure of when to deploy .
不确定 的 什么时候 到 部署 .
不知出阵，

[kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [pˈænɪkt] .
Confused and panicked .
使困惑 和 惊慌失措 .
心迷慌急。

[əˈnʌðə(r)] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əˈpiəd] [ɒn][ðeə(r)] [hed] .
Another formidable general has appeared on their head .
其他 强大 一般的 有 出现 在 他们的 头 .
当头又撞一员猛将，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [jɪn] [dʒaʊ] .
It was Yin Jiao .
它 曾是 阴 角 .
是殷交。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] - [ˌertʃu:] [sed] :
This is what Chonghou Hu said :
这 是 什么 - 胡 说 :

此乃当住崇侯虎言道：

" [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" Dismount and surrender ! "
" 下马 和 投降 ! "

“弃马离鞍受降！ ”

[tʃɔ:ŋ] - [rɪ'fju:zd] .
Chong Houhu refused .
钟 - 拒绝 .

崇侯虎不肯，

[ðeɪ] ['ɔ:ləsʊ] [fɔ:t] [ə'genst] [jɪn] .
They also fought against Yin .
他们 还 战斗 反对 阴 .

又与殷交战。

- [ˈhju:məz] [leg] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] [baɪ] [jɪn] - [æks] .
Chonghou Huma's leg was chopped off by Yin Jiao's axe .
- 人类的 腿 曾是 切碎 离开 经过 阴 - 斧头 .

被殷交一斧砍折崇侯虎马脚，

[tʃɔ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] .
Chong Houhu was captured by the generals .
钟 - 曾是 捕获 经过 这 将军们 .

被众将捉住崇侯虎，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ðɪ][əʊld][mæn][tu:; tə] [si:] [hɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [ɑ:skt] :
Taigong asked :
- 问 :

太公问曰：

" [wɪl] [ju:; jʊ] [ə'beɪ] [ˌem 'i:] ? " "
" Will you obey me ? "
" 将要 你 服从 我 ? "

“尔肯顺我么？

[laɪf] [θraɪv] [wen] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] ['neɪtʃə(r)] .
Life thrives when things are in harmony with nature .
生活 蓬勃发展 什么时候 事物 是 在 和谐 和 自然 .

顺则生，

" [ɪf] [θɪŋz] [doʊnt][gəʊ] ['smu:ðli] , [jʊl] [daɪ] . "
" If things don't go smoothly , you'll die . "
" 如果 事物 不 去 顺利 , 你会 死 . "

不顺则死。”

[tʃɔ:ŋ] - [sed] :
Chong Houhu said :
钟 - 说 :

崇侯虎曰：

" ['i:tɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['baʊntɪ] ,
" Eating the king's bounty ,
" 吃 这 国王的 赏金 ,

“食君之禄，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['grɛtɪst] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz][tuː; tə][ɪɡ'zɜːt] [wʌn'self] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][æt; ət]
I have heard that the greatest filial piety is to exert oneself to the utmost at
我 有 听到 那 这 最 孝 虔诚 是 到 发挥 自己 到 这 极致 在
[həʊm] ;
home ;
家 ;

曾闻道在家竭力方为大孝；

[zuː'ʊʊ][gwʊʊ] [daɪd] .
Zuo Guo died .
左 郭 死亡 .

佐国身亡，

[ðɪs] [ɪz] ['lɔɪəltɪ] .
This is loyalty .
这 是 忠诚 .

此乃尽忠。

[aɪ'd][ˈrɑːðə(r)] [iːt] [ə; eɪ] [naɪf] .
I'd rather eat a knife .
ID 相当 吃 一个 刀 .

吾宁可餐刀，

" [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['westən] [dʒəʊ] ! "
" Disobeying the Western Zhou ! "
" 违抗命令 这 西 周 ! "

不顺西周！ "

- [tɔːt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪtʃuəl] [saɪt] .
Taigong taught the construction of a ritual site .
- 教授 这 建造 的 一个 仪式 地点 .

太公教建法场，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The executioner was ordered to . . .
这 刽子手 曾是 订购 到 . . .

刽子蒙令，

[sleɪ] [tʃɔːŋ] - .
Slay Chong Houhu .
杀 钟 - .

斩了崇侯虎，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuː] .
Present the head of King Wu .
展示 这 头 的 国王 吴 .

献首级武王，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [nemd] [ðə; ði] [naɪt] ['spɪrɪt] [ɡɒd] .
He was also named the Night Spirit God .
他 曾是 还 命名 这 夜晚 精神 上帝 .

封为夜灵神也。

[ˌef iː 'aɪ][liː'æən] [ðən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Fei Lian then led his troops out to challenge them to battle .
费 连 然后 引领 他的 军队 出去 到 挑战 他们 到 战斗 .

又有飞廉领兵出阵索战。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] ['westən] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] , [tʃiː] [hɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ˌef iː 'aɪ][liː'æən] .
During the Western Zhou Dynasty , Qi Hong also went into battle to fight Fei Lian .
期间 这 西 周 王朝 , 齐 洪 还 去 进入 战斗 到 斗争 费 连 .

西周有祁宏亦出阵与飞廉决战。

[ðə; ði] [tu:] [menz] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [æt; ət][ðə; ði] [nek] .
The two men's horses crossed at the neck .
这 二 男士 马匹 交叉 在 这 脖子 .
二人马项相交，

[ai] [met] [ʌp] [wɪð] ['lɪli] .
I met up with Lily .
我 遇见 向上 和 百合 .
约到百合，

[nəʊ] [klɪə(r)] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)]['lu:zə(r)] ;
No clear winner or loser ;
不 清除 优胜者 或者 失败者 ;
不分胜败；

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mɔ:(r)] [raʊndz] ,
They fought for several more rounds ,
他们 战斗 为了 一些 更多的 回合 ,
又斗到数合，

[tʃi:] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [dr'fi:tɪd] .
Qi Hong was defeated .
齐 洪 曾是 战败 .
败了祁宏，

[,ef i: 'aɪ][li:'æŋ] [kɔ:t] [ʌp] ['li:tə(r)] .
Fei Lian caught up later .
费 连 捕捉 向上 之后 .
飞廉后赶，

[ˈentə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Enter the battle formation .
进入 这 战斗 形成 .
入阵中。

[ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv] - [wɪp] ,
Pointed at by the tip of Taigong's whip ,
尖 在 经过 这 提示 的 - 鞭 ,
被太公鞭梢指点，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [mu:vɪd] [ə'saɪd] .
The generals moved aside .
这 将军们 已搬 旁边 .
众将挪身，

[træns'fɔ:m] [ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] ['ɪntu:][ə; eɪ][beɪ'gjuə] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Transform the formation into a Bagua formation .
转换 这 形成 进入 一个 八卦 形成 .
把阵变为八卦阵。

[tʃi:] [hɒŋ] [rɪ'tɜ:nd] .
Qi Hong returned .
齐 洪 返回 .
祁宏回来，

[bʌt; bət][hi:; hi] [fɔ:t] [,ef i: 'aɪ][li:'æŋ] [ə'gen] .
But he fought Fei Lian again .
但 他 战斗 费 连 再次 .
却与飞廉再战，

- [wɒz; wəz]['taɪəd] .
Feilian was tired .
- 曾是 疲劳的 .
困了飞廉。

[,ef i: 'aɪ][li:'æŋ][kɜːst; 'kɜːsɪd] - :
Fei Lian cursed Taigong :
费 连 被诅咒的 - :

飞廉大骂太公：

" [ɔːl'dəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [træpt] [,em 'iː][ɪn][ðə; ði] [fɔː'meɪ(ə)n] ,
" **Although you have trapped me in the formation** ,
" 虽然 你 有 被困 我 在 这 形成 ,
“你虽困我在阵中，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kætʃ] [,em 'iː] ?
How did you manage to catch me ?
如何 做过 你 管理 到 抓住 我 ？

你怎捉得我？ ”

- [sɔː] [ðə; ði] [wei] ,
Taigong saw the way ,
- 锯 这 方式 ,

太公见道，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][riə(r)] [gɑːd] .
He shouted at the rear guard .
他 喊叫 在 这 后部 警卫 .

叱喝后军。

[ðə; ði][riə(r)] ['ɑːmi] [hɜːd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][tʃiː] .
The rear army heard the arrival of Qi .
这 后部 军队 听到 这 到达 的 齐 .

后军听得齐临，

['kæptʃə(r)][,ef i: 'aɪ][li:'æŋ] ,
Capture Fei Lian ,
捕获 费 连 ,

捉住飞廉，

[ðeɪ] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [br'hedɪd] .
Taigong ordered him to be beheaded .
- 订购 他 到 是 斩首 .

太公教斩了。

[ðə; ði][,eksɪ'kjuːʃənə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
The executioner was ordered to . . .
这 刽子手 曾是 订购 到 . . .

刽子蒙令，

[hiː; hi] [br'hedɪd] [,ef i: 'aɪ][li:'æŋ][ænd; ænd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
He beheaded Fei Lian and presented his head to King Wu .
他 斩首 费 连 和 呈现 他的 头 到 国王 吴 .

斩飞廉首级献武王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a general .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

封为大将。

[fæn] [ʃi:'æŋ] [wɒz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔːl] .
Fang Xiang was ten feet tall .
方 向 曾是 十 脚 高的 .

又方相身長一丈，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhælbɜːd] ,
Wielding a halberd ,
挥舞 一个 戟 ,

使画戟，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [truːps] ,
Fighting against the imperial troops ,
斗争 反对 这 帝国 军队 ,

与御兵战，

[hiː; hi] [stæbd] [kɪŋ] [wuːz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhælbɜːd] .
He stabbed King Wu's horse with a halberd .
他 刺伤 国王 吴氏 马 和 一个 戟 .

用戟刺中武王御马。

[ðə; ði] [ˈhælbɜːd] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [kɪŋ] [wuː] .
The halberd is ready to assassinate King Wu .
这 戟 是 准备好 到 暗杀 国王 吴 .

画戟又待刺武王。

[fæn] [ʃiːæn] [sɔː] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈdrægən] [prəˈtektɪŋ] [hɪm] .
Fang Xiang saw the golden dragon protecting him .
方 向 锯 这 金的 龙 保护 他 .

方相见金龙护体，

[ə; eɪ] [ˈpɜːp(ə)l] [ˈɔːrə] [ɪnˈveləpt] [hɪm] .
A purple aura enveloped him .
一个 紫色的 灵气 被包裹 他 .

紫气笼身。

[fæn] [ʃiːæn] [liːpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Fang Xiang leaped off his horse .
方 向 跳跃 离开 他的 马 .

方相跃身下马，

[hiː; hi] [dɪˈskɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhælbɜːd] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
He discarded his halberd and bowed to King Wu .
他 丢弃 他的 戟 和 鞠躬 到 国王 吴 .

弃戟便拜武王，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " "

山呼万岁，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [juː; jʊ] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应得 到 死 ！ " "

“乞死罪！ ”

[kɪŋ] [wuː] [sɔː] [ðæt] [fæn] [ʃiːæn] [hæd; həd] [səˈrendəd] .
King Wu saw that Fang Xiang had surrendered .
国王 吴 锯 那 方 向 有 投降 .

武王见方相顺降，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜言曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] . "

" **You are pardoned** . "

" 你 是 赦免 . "

“免尔罪。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][grænd] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ˈəʊpənz][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [gaɪdz] [ðə; ði]

He was appointed as the Grand General Who Opens the Way and Guides the

他 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 WHO 打开 这 方式 和 指南 这

[ˈempərə(r)] .

Emperor .

皇帝 .

立封为开路引驾大将军。

[fæŋ] , [fæŋ] [tʃɑːŋ]

Fang Xiangfu , Fang Chang

方 相府 , 方 张

方相父方昌，

[wið] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,

With His Highness King Zhou ,

和 他的 高度 国王 周 ,

与纣王殿下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkɒrɪdɔː(r)] .

He was appointed as a general of the corridor .

他 曾是 任命 作为 一个 一般的 的 这 走廊 .

封为廊将，

[zuː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] - .

Zu was originally from Juqiao .

祖 曾是 起初 从 - .

祖本是拒桥人也。

[ðen] [ˈlepəd] [teɪl] [met] [wið] - .

Then Leopard Tail met with Taigong .

然后 豹 尾巴 遇见 和 - .

又有豹尾与太公相见。

[ˈlepəd] [teɪl] [ˈkɜːsɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] :

Leopard Tail curses Grandfather :

豹 尾巴 诅咒 祖父 :

豹尾大骂太公：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] [huː] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [kɪŋ] [dʒəʊ] ! "

" **You are a traitor who rebelled against King Zhou !** "

" 你 是 一个 叛徒 WHO 叛乱 反对 国王 周 ! "

“尔反纣王的逆贼！

[hiː; hi] [wɒns] [ˈslɔːtəd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .

He once slaughtered meat for a fisherman in the market .

他 一次 屠杀 肉 为了 一个 渔夫 在 这 市场 .

曾为钓叟屠肉于市，

[ˈselɪŋ] [sɔːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ;

Selling sauce in the village ;

销售 酱 在 这 村庄 ;

卖酱于村；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈpɔːt] [hɪm] .

His wife was unable to support him .

他的 妻子 曾是 无法 到 支持 他 .

妻不能赡，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑ:θ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] .
The middle path is separated .
这 中间 小路 是 分开 .

中路分离。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə] [wɒt] [ju;; jə][hæv; həv] [dʌn] ,
According to what you have done ,
根据 到 什么 你 有 完毕 ,

据你所为，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bi;; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ! "
" How could I possibly be a general ! "
" 如何 可以 我 可能 是 一个 一般的 ！ "

岂作上将军！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Taigong
之上 听力 这 , -

太公闻言，

[hi;; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

大笑曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] [maɪ] ['destəni] ,
" I have exhausted my destiny ,
" 我 有 筋疲力尽的 我的 命运 ,

“吾穷天命，

[tu;; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['ru:lə(r)] ,
To assist a virtuous ruler ,
到 协助 一个 有德行的 统治者 ,

佐有道之君，

" [tu;; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ru:lə(r)] . "
" To punish the wicked ruler . "
" 到 惩治 这 邪恶 统治者 . "

伐无道之主。”

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
The next step in the conversation ,
这 下一个 步 在 这 对话 ,

道话之次，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] ['næŋ,ɡɔŋ] - ['aɪən] ['ærəʊ] .
He was shot by Nangong Shiyong's iron arrow .
他 曾是 射击 经过 南宫 - 铁 箭 .

被南宫适用铁箭射之，

['lepəd] [teɪl] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
Leopard Tail was furious .
豹 尾巴 曾是 狂怒 .

豹尾大怒，

[ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [wɪð] [næn] - .
A decisive battle with Nan Guanshi .
一个 决定性 战斗 和 楠 - .

与南官适决战。

[wɪ'ðəʊt] ['fɑɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] ,
Without fighting for ten rounds ,
没有 斗争 为了 十 回合 ,

不斗十合，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃiː] [held] [ɒf] [ðə; ði] [ˈlepəd] - [teɪl] [sprə(r)].

Nangong Shi held off the leopard - tail spear .
南宫 史 握住 离开 这 豹 - 尾巴 矛 .

被南宫适战住豹尾长枪，

[ˈhɔːsɪz] [krɒst] ,

Horses crossed ,
马匹 交叉 ,

马项相交，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃiː] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈlepəd] [baɪ][ðə; ði] [teɪl] .

Nangong Shi caught the leopard by the tail .
南宫 史 捕捉 这 豹 经过 这 尾巴 .

被南宫适活捉住豹尾，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [brˈhedɪd] .

Taigong instructed that the man beheaded .
- 指示 那 这 男人 斩首 .

太公教斩了者。

[ðə; ði][eksɪˈkjuːʃənə(r)][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] . . .

The executioner was ordered to . . .
这 刽子手 曾是 订购 到 . . .

刽子蒙令，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈlepərdz] [teɪl] .

Cut off the leopard's tail .
切 离开 这 豹子的 尾巴 .

斩了豹尾，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [sˈevəd] [hed] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .

He presented the severed head to King Wu .
他 呈现 这 切断 头 到 国王 吴 .

献首级与武王。

[kɪŋ] [wuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

King Wu was overjoyed .
国王 吴 曾是 欣喜若狂 .

武王大喜。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :

Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] [əˈpraɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] . "

" A troop of soldiers appeared in the southwest . "
" 一个 部队 的 士兵 出现 在 这 西南 . "

“西南见一队军，

" [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] . "

" To have a general . "
" 到 有 一个 一般的 . "

拥一员将。”

[æz; əz][wiː; wi] [əˈprəʊtʃ] [ðə; ði][ˈləʊə(r)][kæmp] ,

As we approach the lower camp ,
作为 我们 方法 这 降低 营 ,

至近下寨，

[ˈɔːdə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈsəʊldʒə(r)] ,
Order a lowly soldier ,
命令 一个 卑微的 士兵 ,

令一小卒，

[kʌm] [siː] [ˈgrænfɑːðə(r)] .
Come see Grandfather .
来 看 祖父 .

来见太公，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈsʌðən] [jæn] , [hwaːŋ] - , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
The King of Southern Yan , Huang Feihu , has arrived . "
" 这 国王 的 南方 严 , 黄 - , 有 到达的 . "

“南燕王黄飞虎至，

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [kɪŋ] [dʒəʊ] . "
I am willing to assist in the campaign against King Zhou . "
" 我 是 愿意的 到 协助 在 这 活动 反对 国王 周 . "

愿助气力伐纣。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Taigong
之上 听力 这 , -

太公闻言，

[kɪŋ] [wuː] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

奏武王曰：

[hwaːŋ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Huang Feihu has arrived .
黄 - 有 到达的 .

“有黄飞虎至，

[ðəʊz] [huː] [eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [,əʊvəˈθrəʊɪŋ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
Those who aid the King in overthrowing King Zhou .
那些 WHO 援助 这 国王 在 推翻 国王 周 .

助大王伐纣者。”

[kɪŋ] [wuː][wɒz; wəz] [,əʊvəˈdʒɔɪd] .
King Wu was overjoyed .
国王 吴 曾是 欣喜若狂 .

武王大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
He then summoned the emperor to an audience .
他 然后 被召唤 这 皇帝 到 一个 观众 .

便宣至见帝，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈaʊts] [ɒv; əv] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was appointed as the Vanguard General .
他 曾是 任命 作为 这 先锋 一般的 .

封为先锋招讨大将军。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第12/100页

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌðən] [jæn] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
The King of Southern Yan then joined forces to attack King Zhou .
这 国王 的 南方 严 然后 加入 力量 到 攻击 国王 周 .
南燕王遂合兵伐纣。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜,
[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
Meanwhile , King Zhou had many soldiers and generals ,
同时 , 国王 周 有 许多 士兵 和 将军们 ,
却说纣王许多兵将,

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)l] [ɪn'sjuː] [wɪð] [dʒoʊz] [truːps] .
A chaotic battle ensued with Zhou's troops .
一个 混乱 战斗 随后 和 周氏 军队 .
与周兵混战,

[dʒoʊz] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] ['rekəg'naɪzd] [dʒoʊz] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [faɪt]
Zhou's soldiers and generals each recognized Zhou's general and decided to fight
周氏 士兵 和 将军们 每个 认可 周氏 一般的 和 决定 到 斗争
[hɪm] .
him .
他 .

周兵众将各认着纣将决战。

[hwaːŋ] - [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Huang Feihu was sent out to fight .
黄 - 曾是 发送 出去 到 斗争 .
被黄飞虎出阵,

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɜːd] [tuː; tə] [tʃɒp] [daʊn] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
He then used a large sword to chop down King Zhou .
他 然后 用过的 一个 大的 剑 到 劈 向下 国王 周 .
用大刀便劈纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [fled] [ɪn] [heɪst] .
King Zhou fled in haste .
国王 周 逃亡 在 匆忙 .

纣王急走，

['slæɪŋ] [æt; ət] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['wɔːhɔːs] ,
Slashing at King Zhou's warhorse ,
砍杀 在 国王 周氏 战马 ,
劈着纣王战马，

[aɪ] ['kænɒt] [wɔːk] [ə'weɪ] [ɪn] [peɪn] .
I cannot walk away in pain .
我 不能 走 离开 在 疼痛 .
负痛不能走得。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He was protected by his generals .
他 曾是 受保护 经过 他的 将军们 .
被众将护之，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [fri:d] .
King Zhou was freed .
国王 周 曾是 自由 .

纣王得脱。

[,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [jɪn] [wɜ:(r); wə(r)] ['enəmi:z] .
Fei Zhong and Yin were enemies .
费 钟 和 阴 是 敌人 .

有费仲与殷交相敌，

[jɪn] [dʒaʊ] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] .
Yin Jiao stretched out his arm and swung his axe .
阴 角 拉伸 出去 他的 手臂 和 摇摆 他的 斧头 .

被殷交引臂展手一斧，

[,ef i: 'aɪ] [ʒɒŋz] [hɔ:s] [hed] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Fei Zhong's horse head fell to the ground .
费 钟氏 马 头 跌倒 到 这 地面 .

斫费仲马头落地，

[ˈkæptʃə(r)][,ef i: 'aɪ] [dʒɒŋ] [ə'laɪv] .
Capture Fei Zhong alive .
捕获 费 钟 活 .

活捉费仲，

[hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] - .
He recommended Taigong .
他 受到推崇的 - .

推见太公。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [heɪt] [hɪm] .
Taigong and his generals hated him .
- 和 他的 将军们 憎恨 他 .

太公并众将士恨之，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kɑ:v] [fleʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
He ordered them to carve flesh within the ranks of the enemy .
他 订购 他们 到 雕刻 肉 之内 这 排名 的 这 敌人 .

令于阵中剐肉，

[kʊk] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [naɪn] ['traɪpɔ:dz] [pɒt] [ænd; ənd] [i:t] [aɪ 'ti:] .
Cook it in the Nine Tripods Pot and eat it .
厨师 它 在 这 九 三脚架 锅 和 吃 它 .

去九鼎镬内烹而食之。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [weɪ] [sweɪ] [aʊt'saɪd] ,
There was Wei Sui outside ,
那里 曾是 魏 隋 外部 ,

外有魏岁、

[weɪ] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wei Gui and his companion ,
魏 图形用户界面 和 他的 伴侣 ,

魏鬼二人，

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [wɪð] [nəʊ][ˈfju:tʃə(r)][ɪn] [saɪt] .
In a panic , with no future in sight .
在 一个 恐慌 , 和 不 未来 在 视线 .

仓皇无觅前途。

[weɪ] [sweɪ] [met] [wɪð] [jɪn] [dʒaʊ] ,
Wei Sui met with Yin Jiao ,
魏 隋 遇见 和 阴 角 ,

魏岁见殷交、

[kɪŋ] [wu:] [pɒ; əv] ['westən] [dʒəʊ]
King Wu of Western Zhou
国王 吴 的 西 周

西周武王、

[ɛrtʃju:] -
Hu Jingda
胡 -

扈敬达，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['gæləp] .
The horse is about to gallop .
这 马 是 关于 到 驰骋 。

纵马将奔，

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] [wi'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['ri:z(ə)n] .
He fell off his horse and onto the ground without any apparent reason .
他 跌倒 离开 他的 马 和 到 这 地面 没有 任何 明显 原因 。

无故落马坠地，

[wei] [swei] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ɛrtʃju:] - [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Wei Sui was killed by Hu Jingda on horseback .
魏 隋 曾是 被杀 经过 胡 - 在 马背 。

被扈敬达纵马杀了魏岁。

[wei] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] ['ɣʌnfɑɪt] .
Wei Gui engaged in a chaotic gunfight .
魏 图形用户界面 已订婚的 在 一个 混乱 枪战 。

魏鬼持枪混战。

[su:n] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] , ['redi] [tu:; tə] [li:v] .
King Zhou turned his horse around , ready to leave .
国王 周 转向 他的 马 大约 , 准备好 到 离开 。

纣王回马恰待走，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['welkəmiŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wu:][dʒi] , [hu:] [wɒz; wəz] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] .
They were welcoming General Wu Ji , who was leading the procession .
他们 是 欢迎 一般的 吴 季 , WHO 曾是 领导 这 游行 。

正迎着引驾大将军武吉。

[bɔ'kɪt] [jɪn] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :
Bukit Yin let out a shout :
武吉 阴 让 出去 一个 喊 。

武吉喑呜叱一声：

" [ju:; jɔ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] ! "
" You are not allowed to leave ! "
" 你 是 不是 允许 到 离开 ! "

“不得走！ ”

[wei] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] ['kænɒt] [sə'pɔ:t] [,aɪ 'ti:] .
Wei Gui cannot support it .
魏 图形用户界面 不能 支持 它 。

魏鬼不能支持，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][wu:][dʒi] .
He was killed by Wu Ji .
他 曾是 被杀 经过 吴 季 。

被武吉杀之。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] .
The rest of the soldiers were all killed .
这 休息 的 这 士兵 是 全部 被杀 .
其余兵将尽杀之。

[ˈəʊnli] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪz] [sti:l] [əˈlaɪv] .
Only King Zhou is still alive .
仅有的 国王 周 是 仍然 活 .
惟有纣王一身尚在，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [tru:ps] [tu;; tə] - .
He led his defeated troops to Chaoge .
他 引领 他的 战败 军队 到 - .
领着败兵前往朝歌去。

[hwa:ŋ] - ,
Huang Feihu ,
黄 - ,
又被黄飞虎、

[jɪŋ] [dʒəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Yin Jiao and his companion ,
阴 角 和 他的 伴侣 ,
殷交二人，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] ,
After a period of annihilation ,
后 一个 时期 的 湮灭 ,
剿杀一阵，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Nine out of ten soldiers were killed .
九 出去 的 十 士兵 是 被杀 .
杀得兵士十人亡九。

[ˈəʊnli] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] .
Only King Zhou was able to escape .
仅有的 国王 周 曾是 有能力的 到 逃脱 .
唯有纣王得脱，

[hi; hi] [led] [ði:z] [dɪˈfi:tɪd] [ˈdʒenərəlz] [ˈɪntu:] - .
He led these defeated generals into Chaoge .
他 引领 这些 战败 将军们 进入 - .
将着些小败将走入朝歌去了。

[kɪŋ] [wu:] [ˈɪʃu:d] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] .
King Wu issued an imperial edict .
国王 吴 发布 一个 帝国 法令 .
武王传圣旨，

[ðeɪ] [brˈsi:dʒd] - [ˈsɪti] .
They besieged Chaoge City .
他们 被围困 - 城市 .
教围朝歌城。

[tu;; tə] [weɪdʒ] [wɔ:(r)][ɒn] [ɔ:l] [saɪdz]
To wage war on all sides
到 工资 战争 在 全部 侧面
于四下用兵，

[ðə; ði] [ˈθɜ:ti] - [sɪks] [ˈvɪlɪdʒ] [brˈləʊ] .
The Thirty - Six Villages Below .
这 三十 - 六 村庄 以下 .
下三十六寨。

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈga:diŋ] [ðə; ði][pɑ:s] [ɒv; əv] - , [ˈmeni] [ɒv; əv] [hu:m] [bɪˈtreɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ]
Only the soldiers guarding the pass of Chaoge , many of whom betrayed King Zhou
仅有的 这 士兵 守护 这 经过 的 - , 许多 的 谁 背叛 国王 周
 , [wɜ:(r); wə(r)] [left] [bɪˈhaɪnd] .
, were left behind .
 , 是 左边 在后面 .

唯有朝歌守关纣兵背纣者不少，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪz] [li:d] .
Many people followed the Zhou dynasty's lead .
许多 人们 随后 这 周 王朝的 带领 .

顺周者极多。

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][wu:] - [wu:] [ɪŋ] [ðæt] [jɪə(r)] ,
On the day of Wu - Wu in that year ,
在 这 天 的 吴 - 吴 在 那 年 ,

当年戊午日，

[ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrek(j)ənz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
Soldiers from all directions have arrived at Mengjin .
士兵 从 全部 方向 有 到达的 在 孟津 .

四方兵将尽至孟津，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈnəʊb(ə)l] [bɔ:dz] [dɪd] [nɒt] [əˈtend] , [bʌt; bət] [went] [tu:; tə][hɪm] [ɒŋ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪˈnɪjətɪv] .
The eight noble lords did not attend , but went to him on their own initiative .
这 八 高贵 领主们 做过 不是 出席 , 但 去 到 他 在 他们的 自己的 倡议 .

八伯诸侯不会而自诤，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə] [kɪŋ] [wu:] .
They all came to pay homage to King Wu .
他们 全部 来了 到 支付 尊敬 到 国王 吴 .

咸皆来朝武王。

[hi:; hi] [went] [bɪˈfɔ:(r)] [kɪŋ] [wu:] .
He went before King Wu .
他 去 前 国王 吴 .

诣于武王前，

[zjɑ:nfɑ:n] [ˈfəʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " "
Xianshan shouted " Long live the Emperor ! "
仙山 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

咸山呼万岁，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(j)ənz] [ɒŋ][jɔ:(r); jə(r)] [gret] [dʒɔɪ] !
Congratulations on your great joy !
恭喜！ 在 你的 伟大的 喜悦！

贺万千之喜。

[kɪŋ] [wu:] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
King Wu saw that all the feudal lords of the world had come to pay their
国王 吴 锯 那 全部 这 封建 领主们 的 这 世界 有 来 到 支付 他们的
[rɪˈspekts] .
respects .
尊重 .

武王见天下众诸侯咸诣，

[ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [pli:zd] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [əˈgri:əb(ə)l] .
The heart is always pleased with what is agreeable .
这 心 是 总是 高兴 和 什么 是 同意 .

心皆喜顺。

[kɪŋ] [wu:] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['fju:d(ə)l] [b:dʒ] , ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
King Wu hosted a banquet for all the feudal lords , generals , and soldiers .
国王 吴 托管 一个 宴会 为了 全部 这 封建 领主们 , 将军们 , 和 士兵 .
武王设宴管待众诸侯及众将军士。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
筵宴毕,
[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [kəm'pli:tli] [sə'raʊnd] - .
He ordered his troops to completely surround Chaoge .
他 订购 他的 军队 到 完全地 环绕 - .

下令教兵将尽围定朝歌,
[si:dʒ] .
Siege .
围城 .
攻城。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['mɑ:tʃt] [i:st] [tu;; tə] [tɑ:ŋʃən] [baɪlu:] .
The soldiers marched east to Tongshan Bailu .
这 士兵 行军 东方 到 铜山 白露 .
兵士东下至同山百路,

['hedɪŋ] [west] [tu;; tə][ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] ,
Heading west to the Taihang Mountains ,
标题 西方 到 这 太行 山脉 ,
西下至太行山,

['hedɪŋ] [saʊθ] [tu;; tə] - .
Heading south to Suicun .
标题 南 到 - .
南下至遂村,

['hedɪŋ] [nɔ:θ] [tu;; tə] [kɪŋ] .
Heading north to Qinghe .
标题 北 到 清河 .
北下至清河。

[ʃɪki:aʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ləʊ'kertɪd][ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] ['rɪvə(r)] .
Shiqiao Village is located on the Qinghe River .
石桥 村庄 是 位于 在 这 清河 河 .
清河上有石桥村,

[ʃɪki:aʊ] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [nɔ:θ] [ɒv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .
Shiqiao Village is north of Dongqiao Village .
石桥 村庄 是 北 的 - 村庄 .
石桥村北有东桥村、

- ['vɪlɪdʒ] .
Xiqiao Village .
- 村庄 .
西桥村。

['ju:'wei] ['kaʊntɪ] , [tu:'tu:][li:] [west]
Yuwei County , 2 li west
于伟 县 , 2 李 西方
于卫县西二里,

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tɔ:tʃə(r)] ['plætʃ:m] .
There is a torture platform .
那里 是 一个 酷刑 平台 .
有照刑台。

[ðə; ði] ['pæləs] [pʊ; əv] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪz][ləʊ'kertɪd][nekst][tu; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [saʊθ] ['rɪvə(r)] [brɪdʒ] .
The Palace of King Zhou is located next to the North - South River Bridge .
这 宫殿 的 国王 周 是 位于 下一个 到 这 北 - 南 河 桥 .

南北河桥边便是纣王殿。

[kɪŋ] [dʒoʊz] [waɪf] , ['daːdʒi] , [plʌkt] [stɑːz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)] .
King Zhou's wife , Daji , plucked stars from the tower .
国王 周氏 妻子 , 妲己 , 拨弦 明星 从 这 塔 .

纣妻妲己摘星楼，

[aɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'kertɪd] [nɔːθ] [pʊ; əv] ['mɒʃi] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
It is located north of Moshi Ridge in the deep mountains .
它 是 位于 北 的 莫希 岭 在 这 深的 山脉 .

在深山内磨石岭北是也。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔːt] ['refjuːdʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] [æt; ət][ænd'uː] ['vɪlɪdʒ] .
King Zhou sought refuge from the summer heat at Andu Village .
国王 周 寻求 避难所 从 这 夏天 热 在 安杜 村庄 .

纣王夏月天避暑安都村，

[tu; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [laɪz] - ([waɪt] ['dræɡən] [puːl]) ;
To the north lies Bailongtan (White Dragon Pool) ;
到 这 北 谎言 - (白色的 龙 水池) ;

北有白龙潭；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['rɒki] [hɪlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)] .
There are rocky hills behind the temple .
那里 是 岩石 丘陵 在后面 这 寺庙 .

庙后有山岩，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['grænəri] .
It is called Granary .
它 是 称为 粮仓 .

名曰仓谷，

[greɪn] [ɪz] [stɔː(r)d] [hiə(r)] .
Grain is stored here .
粮食 是 存储 这里 .

此处藏粮，

['kaʊntləs] [tu; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Countless to this day .
无数 到 这 天 .

至今无数也。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] - [huː] [əʊvə'θruː] [ðə; ði] - [deɪ] [ænd; ənd] - [deɪ] .
There was Taigong who overthrew the Wuwu day and Jiazi day .
那里 曾是 - WHO 推翻 这 - 天 和 - 天 .

有太公克下戊午日甲子日，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A thunderous sound descended from the sky .
一个 雷鸣 声音 下降 从 这 天空 .

天降冲雷之声，

[juː; jʊ][kæən; kən] [dɪ'fiːt] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
You can defeat King Zhou .
你 能 击败 国王 周 .

纣可破纣也。

[kɪŋ] [wuː] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [ɔːdz] , [wiː; wi] [əˈtækt] . "

" **With the help of the feudal lords , we attacked Chaoge .** "

" 和 这 帮助 的 这 封建 领主们 , 我们 遭到攻击 - . "

" 有诸侯助伐朝歌 ,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - ,

On the day of Guihai ,

在 这 天 的 - ,

至癸亥日 ,

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][em ˈiː] .

A detachment of soldiers came to surrender to me .

一个 分离 的 士兵 来了 到 投降 到 我 .

有一路兵来委的投我。”

[ɪnˈkʌrɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ɪkˈsplɔː(r)] .

Encourage people to explore .

鼓励 人们 到 探索 .

令人去探 ,

[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,

Seeing a fierce general at present ,

看到 一个 凶猛的 一般的 在 展示 ,

见当前一员猛将 ,

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] .

This person was ten feet tall .

这 人 曾是 十 脚 高的 .

此人身长一丈 ,

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [laːdʒ] [sɒːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,

Carrying a large sword on his shoulder ,

携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 ,

肩担一柄大刀 ,

[wɪð] [dɪˈfev(ə)ld] [heə(r)] , [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] .

With disheveled hair , he looked like a ghost .

和 蓬头垢面 头发 , 他 看起来 喜欢 一个 鬼 .

披发似鬼 ,

[laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [huː] [kæn; kən][ˈkæptʃə(r)] [ˈdrægənz] [ænd; ænd][tˈaɪgəz] .

Like a hero who can capture dragons and tigers .

喜欢 一个 英雄 WHO 能 捕获 龙 和 老虎 .

似擒龙捉虎之雄。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [rɪˈkɔːdɪd] [ʒen] [ʃænz] [ˈstʌdiz] .

However , he was the one who recorded Zhen Shan's studies .

然而 , 他 曾是 这 一 WHO 记录 真 山的 研究 .

却是录真山学业之人 ,

[leɪ] - .

Lei Zhenzi .

雷 - .

雷震子也。

[hiː; hi] [went] [brɪˈfɔː(r)] [kɪŋ] [wuː] .

He went before King Wu .

他 去 前 国王 吴 .

诣于武王面前 ,

[hiː; hi] [ˌdɪsˈmaunt] [ænd; ænd] [klaɪmd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .

He dismounted and climbed down from the saddle .

他 下马 和 攀登 向下 从 这 鞍 .

攀鞍下马 ,

[lets] [ʃaʊt] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Let's shout " Long live the Emperor ! "
我们来吧 喊 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁罢。

[kɪŋ] [wu:] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :
King Wu was overjoyed :
国王 吴 曾是 欣喜若狂 :

武王大喜：

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə][dʒɔɪn][ˌem ˈi:] ! "
" As expected , they came to join me ! "
" 作为 预期的 , 他们 来了 到 加入 我 ！ "

“果然来投我！ ”

[kɪŋ] [wu:] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
King Wu also said :
国王 吴 还 说 :

武王又曰：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [fɔːl] . "
" This city will surely fall . "
" 这 城市 将要 一定 落下 . "

“此城必破，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈhevənz] [send] [daʊn] [θri:] [deɪz] [ʊv; əv] [blʌd] [reɪn] [tu;; tə] [səʊk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
May the heavens send down three days of blood rain to soak the city .
可能 这 天 发送 向下 三 天 的 血 雨 到 浸泡 这 城市 .

愿天降三日血雨淋城。

[ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] [tu;; tə] [ʃeɪk] .
Teaching the heavens and earth to shake .
教学 这 天 和 地球 到 摇 .

教天雷震地，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈkrʌmb(ə)ld] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
The city crumbled on its own .
这 城市 崩溃了 在 它是自己的 .

城自摧破。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈspiːkɪŋ] ,
After finishing speaking ,
后 精加工 请讲 ,

言罢之次，

- [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tu;; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Taigong ordered his troops to attack the city from all sides .
- 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

太公令教四下兵将一齐打城，

[ðə; ði] [ˈθɜːti] - [sɪks] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ,
The thirty - six villages shouted in unison ,
这 三十 - 六 村庄 喊叫 在 齐声 ,

三十六寨一齐发喊之次，

[ˈriːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ˈθʌndə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Thunder shook the city .
雷 摇晃 这 城市 .

天雷震城，

[bʌd] [reɪn] [fɔ:ls] ['laɪtlɪ] .
Blood rain falls lightly .
血 雨 瀑布 轻轻 .

血雨微微，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Heaven and earth are filled with sorrow .
天堂 和 地球 是 已填 和 悲哀 .

天愁地惨，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [ɒn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ɒv; əv] - .
The city was attacked on the day of Guihai .
这 城市 曾是 遭到攻击 在 这 天 的 - .

癸亥日打城，

[naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [dɔ:n] ,
Night and then dawn ,
夜晚 和 然后 黎明 ,

至夜又至晓，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] - [deɪ] .
It was early morning on the Jiazi day .
它 曾是 早期的 早晨 在 这 - 天 .

是甲子日早晨，

[ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ju:tʃŋ] ['faʊtɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The soldiers and officers all around Yucheng shouted in unison .
这 士兵 和 警官 全部 大约 宇城 喊叫 在 齐声 .

于城四下兵将一齐喊声，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [wɔ:lz] [kə'læpst] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
As expected , the city walls collapsed on their own .
作为 预期的 , 这 城市 墙壁 倒塌 在 他们的 自己的 .

果然城墙自摧，

['θɜ:ti] - [sɪks] [ru:ts] [brəʊk] [θru:] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
Thirty - six routes broke through the city .
三十 - 六 路线 打破 通过 这 城市 .

三十六路打破城池，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['səʊldʒəz]
There are soldiers
那里 是 士兵

有兵、

[wɪl] ,
Will ,
将要 ,

将、

['mɑ:ʃ(ə)] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅，

[deɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
They all went into the city to capture King Zhou .
他们 全部 去 进入 这 城市 到 捕获 国王 周 .

一齐入城去捉纣王。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɒtʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] ['krʌmb(ə)ld] .
The people of the city watched as the city itself crumbled .
这 人们 的 这 城市 观看 作为 这 城市 本身 崩溃了 .

一城百姓见城自摧破，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
They came to search for and capture King Zhou .
他们 来了 到 搜索 为了 和 捕获 国王 周 .

自来搜捉纣王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
King Zhou saw that the army was very powerful .
国王 周 锯 那 这 军队 曾是 非常 强大的 .

纣王见兵势甚大，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)][ˈpaʊə(r)] .
It was beyond our power .
它 曾是 超过 我们的 力量 .

力不能及。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [set][ˈfaɪə(r)][tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
King Zhou set fire to the palace .
国王 周 放 火 到 这 宫殿 .

纣王自点火焚烧了殿宇，

[hi;; hi] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [fled] .
He charged into the enemy ranks with his sword and fled .
他 带电 进入 这 敌人 排名 和 他的 剑 和 逃亡 .

仗剑冲兵便走。

['wɒntɪŋ] [tu;; tə] [li:v] ,
Wanting to leave ,
想要 到 离开 ,

欲待走，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['laʊdli] [kɔ:ld] [aʊt] [baɪ] ['mɑ:kwɪs] [tʃi:] [jæŋwæŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] :
He was loudly called out by Marquis Qi Yangguang of the North :
他 曾是 高声 称为 出去 经过 侯爵 齐 阳光 的 这 北 :

被北伯侯祁杨广高声叫：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ru:lə(r)] ! "
" The soldiers will capture the wicked ruler ! "
" 这 士兵 将要 捕获 这 邪恶 统治者 ! "

“众兵将捉住无道之君者！ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [nju:] [hi;; hi][kɒd; kəd] [nɒt] [rɪ'skeɪp] [dɪ'zɑ:stə(r)] .
King Zhou knew he could not escape disaster .
国王 周 知道 他 可以 不是 逃脱 灾难 .

纣王知不免难，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hi;; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
He jumped into the fire .
他 跳了起来 进入 这 火 .

自往跳入火中。

[dʒʌst][æz; əz][hi;; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][dʒʌmp] ,
Just as he was about to jump ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跳 ,

才欲待跳，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [græbd] [hɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
Suddenly someone grabbed him around the waist .
突然 某人 抓住 他 大约 这 腰部 :

忽然一人拦腰挟住，

[duː; də] [nɒt] [dʒʌmp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] .
Do not jump into the fire .
做 不是 跳 进入 这 火 :

不能跳入火中，

[ˈɔːdə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [græbd] [baɪ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Order them to be grabbed by the left and right .
命令 他们 到 是 抓住 经过 这 左边 和 正确的 :

令左右捉住，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] - .
He was invited to see Taigong .
他 曾是 受邀 到 看 - :

拥见太公、

[kɪŋ] [wuː] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] .
King Wu saw it .
国王 吴 锯 它 :

武王见了。

[ˈgrænfaːðə(r)] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Grandfather shouted loudly :
祖父 喊叫 高声 :

太公高声叫曰：

" [ˈkæptʃə(r)] [ˈdɑːdʒi] ! "
" Capture Daji ! "
" 捕获 妲己 ! "

“捉取妲己来！ ”

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [əuˈbei] [ðə; ði] [ɔːdə(r)] .
The soldiers obeyed the order .
这 士兵 服从 这 命令 :

兵将依令，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [ˈkæptʃə(r)] [ˈdɑːdʒi] .
Go to the palace immediately and capture Daji .
去 到 这 宫殿 立即地 和 捕获 妲己 :

速去宫内捉妲己。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [ˈfaɪnd] [ˈdɑːdʒi] .
He went to the palace but did not find Daji .
他 去 到 这 宫殿 但 做过 不是 寻找 妲己 :

诣诸宫中不见妲己，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [ɑːskt] :
The palace maid asked :
这 宫殿 女佣 问 :

问宫人曰：

[weə(r)] [ɪz] [ˈdɑːdʒi] [naʊ] ?
Where is Daji now ?
在哪里 是 妲己 现在 ?

“妲己在于何处也？ ”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [sed] :
The palace maid said :
这 宫殿 女佣 说 :

宫人言曰：

" [ˈdɑːdʒi][ɪz][ɒn][ðə; ði][stɑː(r)] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊə(r)] . "

" **Daji is on the Star - Picking Tower** . "

" 姐己 是 在 这 星星 - 挑选 塔 : "

“姐己在摘星楼上。”

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd] [hwaːŋ] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːəʊ][ɒn][ðə; ði] - [ˈtaʊə(r)] .

Yin Jiao and Huang Feihu listened to the Dao on the Zhaixing Tower .

阴 角 和 黄 - 听着 到 这 道 在 这 - 塔 :

殷交共黄飞虎听道在摘星楼上，

[gəʊ][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ˈdɑːdʒi] [ˈkwɪkli] .

Go and capture Daji quickly .

去 和 捕获 姐己 迅速地 :

速去捉姐己。

[ˈdɑːdʒi] [sɔː] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,

Daji saw the soldiers approaching ,

姐己 锯 这 士兵 接近 ,

姐己见兵将至近，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ˈdɪfɪkəltɪz] .

Thinking cannot escape difficulties .

思维 不能 逃脱 困难 :

思不能脱难，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [prɪˈkeəriəs] [ˈbɪldɪŋ] [brɪˈləʊ] .

He jumped when he saw the precarious building below .

他 跳了起来 什么时候 他 锯 这 岌岌可危 建筑 以下 :

望危楼之下便跳。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv][ˈiːv(ə)] [wind] ,

Suddenly a gust of evil wind ,

突然 一个 阵风 的 邪恶的 风 ,

忽被一阵妖风，

[ðə; ði] [wind] [bluː] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˈdɑːdʒi] .

The wind blew towards the railing and caught Daji .

这 风 吹 向 这 栏杆 和 捕捉 姐己 :

吹向栏杆上挂住姐己。

[ˈdɑːdʒi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .

Daji was captured by Yin Jiao .

姐己 曾是 捕获 经过 阴 角 :

被殷交捉住姐己，

[ðeɪ] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [hɪm] .

They escorted the old man to see him .

他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 :

拥见太公。

- [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Taigong gave the order .

- 给予 这 命令 :

太公传令，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .

Those who are taught to be imprisoned .

那些 WHO 是 教授 到 是 被监禁 :

教牢收者。

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈtreʒəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .

They obtained the gold and silver treasures from the treasury .

他们 获得 这 金子 和 银 宝藏 从 这 财政部 :

教取了库藏金银财宝，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [brˈhedɪd] [ˌef iː ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
He even beheaded Fei Zhong .
他 甚至 斩首 费 钟 .

更尽斩了费仲、

[ðə; ði][ˌef iː ˈaɪ] [mɛŋ] [ˈfæməli] ,
The Fei Meng family ,
这 费 孟 家庭 ,

费孟家族，

[ɔːl] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈstændɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
All three hundred people , regardless of social standing , were executed .
全部 三 百 人们 , 不管 的 社会的 常设 , 是 执行 .

三百口良贱尽皆诛戮。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtæntəmaʊnt] [tuː; tə] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈremənstreɪt] [wɪð] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
This is tantamount to failing to remonstrate with King Zhou .
这 是 等同 到 失败 到 抗议 和 国王 周 .

此乃不匡谏纣王、

[ˈdɑːdʒi] [ˈæktɪd] [ˌɑːbrɪˈtrərəli; ˈɑːbɪtrəli][ænd; ənd] [ɪˈmɒrəli] .
Daji acted arbitrarily and immorally .
妲己 行动 任意地 和 不道德地 .

妲己恣纵行无道者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brˈhedɪd] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

尽皆斩讫。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [gʊd] [diːdz] ,
Those who do good deeds ,
那些 WHO 做 好的 契约 ,

行善事者，

[dɪˈsendənts] [rɪˈsiːv] [ˈblesɪŋz] ;
Descendants receive blessings ;
后代 收到 祝福 ;

子孙受禄；

[ðəʊz] [huː] [ækt] [wɪˈðəʊt] [bəˈnevələns] ,
Those who act without benevolence ,
那些 WHO 行为 没有 仁 ,

行不仁者，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtəɪə(r)][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
His entire family was executed .
他的 全部的 家庭 曾是 执行 .

满门遭诛。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][wuː] - [wuː] ,
" **On the day of Wu - Wu** ,
" 在 这 天 的 吴 - 吴 ,

“戊午日，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɛpɹəʊtʃt] ;
The army approached Mengjin ;
这 军队 接近 孟津 ;

兵临孟津；

[ɒŋ] [ðə; ði] - [deɪ] ,
On the Jiazi day ,
在 这 天 ,

甲子日，

[blʌd] - [səʊkt] - . "
Blood - soaked Chaoge . "
血 - 浸泡过 - . "

血浸朝歌。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [epɪˈəʊtʃt] - [brɪdʒ] .
On the day of Wuwu , the army approached Mengshui Bridge .
在 这 天 的 - , 这 军队 接近 - 桥 .

戊午兵临孟水桥，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ænd; ənd] [ˈmɑːtəz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] ;
All the feudal lords and martyrs came to pay homage ;
全部 这 封建 领主们 和 殉道者 来了 到 支付 尊敬 ;

诸侯烈士尽来朝；

[wen] [ˈhevənz] [wɪl] [ɪz][ɪn] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd] [ˈpiːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs]
When Heaven's will is in harmony and people's hearts are at peace
什么时候 天 将要 是 在 和谐 和 人们的 心 是 在 和平

天心合与人心顺，

[blʌd] [fləʊd] [ɪn] - [ɒŋ][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - .
Blood flowed in Chaoge on the day of Jiazi .
血 流动 在 - 在 这 天 的 - .

甲子朝歌血水流。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰：

[ˈpiːp(ə)] [lɑːft] [æt; ət][dʒiːˈæŋ] [ɡɒŋ] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [hʊk] .
People laughed at Jiang Gong holding a fishing hook .
人们 笑了 在 江 锣 保持 一个 钓鱼 钩 .

人笑姜公执钓钩，

[ðə; ði] [ˈfɪʃməŋ] [dɪd] [nɒt] [fɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brəˈkeɪd] - [skeɪld] [fɪ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The fisherman did not fish for the brocade - scaled fish , but for the
这 渔夫 做过 不是 鱼 为了 这 锦缎 - 缩放 鱼 , 但 为了 这

[ˈwestən] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
Western Zhou Dynasty .
西 周 王朝 .

锦鳞不钓钓西周；

[ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [fɪ] [ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [miːt] .
Fengxiang is a place where fish and water meet .
凤翔 是 一个 地方 在哪里 鱼 和 水 见面 .

凤翔一道鱼和水，

[aɪ 'ti:] [fləʊd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɔ:nə(r)][ɒv; əv] - [ˈpæləs] .
It flowed to the corner of Chaoge Palace .
它 流动 到 这 角落 的 - 宫殿 .
流到朝歌殿角头。

Taigong

- 太公、
[kɪŋ] [wu:] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
King Wu withdrew his troops outside the city of Chaoge .
国王 吴 退出 他的 军队 外部 这 城市 的 - .
武王收兵于朝歌城外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][wʌŋ] - [θri:][,pi: 'em] ,
The next day at 1 - 3 PM ,
这 下一个 天 在 1 - 3 下午 ,
翌日未时，

[kɪŋ] [wu:][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
King Wu was the king of the world .
国王 吴 曾是 这 国王 的 这 世界 .
武王为天下王，

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'fi:tɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
We have now defeated King Zhou .
我们 有 现在 战败 国王 周 .
今已破纣也。

[jɪn] [dʒəʊ] ,
Yin Jiao ,
阴 角 ,
殷交、

[kɪŋ] [wu:][ænd; ənd] - [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][ˈæk(ə)nz] .
King Wu and Taigong discussed their actions .
国王 吴 和 - 讨论 他们的 行动 .
武王共太公评议所行之事，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['wɜ:ʃɪp] .
This is the form of worship .
这 是 这 形式 的 崇拜 .
以此拜礼，

[preɪ] [tu:; tə] ['hev(ə)n] , [z:θ] , [gɒdz] , ['maʊntənz] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] ;
Pray to heaven , earth , gods , mountains , and rivers ;
祈祷 到 天堂 , 地球 , 神 , 山脉 , 和 河流 ;
祷祝天地神祇山川；

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['retʃɪd] [səʊlz] [hu:] [hæd; həd] [bi:n]
They also offered sacrifices to the innocent and wretched souls who had been
他们 还 提供 牺牲 到 这 清白的 和 可怜 灵魂 WHO 有 到过
[kɪld] [baɪ] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
killed by King Zhou .
被杀 经过 国王 周 .

并又祭纣王所害死的痛亡屈死生灵，
[ðen] [hi:; hi] [br'hedɪd] [bəuθ] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd]['dɑ:dʒɪ] .
Then he beheaded both King Zhou and Daji .
然后 他 斩首 两个都 国王 周 和 妲己 .
然后斩纣并妲己二人。

[kɪŋ] [wu:]
King Wu
国王 吴

武王、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz]
Taigong and his generals
- 和 他的 将军们

太公并众将、

[ə'fɪj(ə)lz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ræŋks]
Officials of all ranks
官员 的 全部 排名

大小官员、

['səʊldʒəz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Soldiers , etc
士兵 , ETC :

兵士等，

[bɜ:n] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][tu:; tə]
Burn incense and pray to the gods of heaven and earth , and to
烧伤 香 和 祈祷 到 这 神 的 天堂 和 地球 , 和 到
['feɪməs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
famous mountains and rivers .
著名的 山脉 和 河流 .

焚香祷祝天地神祇名山大川。

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ʌn'raɪtʃəs] ['ru:lə(r)] [dɪ'zɜ:vs] [deθ] . "
" **The crime of punishing a wicked and unrighteous ruler deserves death** . "
" 这 犯罪 的 惩罚 一个 邪恶 和 不义的 统治者 值得 死亡 . "
“今破无道不仁之君当死之罪如此。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪn] [pu:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mi:t] ['fɒrɪst] .
King Zhou created a wine pool and a meat forest .
国王 周 创建 一个 葡萄酒 水池 和 一个 肉 森林 .

纣王置下酒池肉林，

[ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['brændɪŋ] [wɪð] [hɒt] ['aɪənz][ænd; ənd] [s'kɔ:pɪənz] ;
The torture of branding with hot irons and scorpions ;
这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗 和 蝎子 ;
蜚盆炮烙之刑；

[dɪ'sektɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Dissecting the loyal and good ,
解剖 这 忠诚 和 好的 ,

剖剥忠良，

['sɜ:dʒɪkl] [rɪ'mu:v(ə)][ɒv; əv] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ;
Surgical removal of pregnant women ;
外科 移动 的 孕 女性 ;

剔割孕妇；

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪn] [tu:; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['mærəʊ] ,
Cutting off the shin to examine the marrow ,
切割 离开 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,
斫胫看髓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ][ˈbɪtə(r)] [deθ] .
He was framed and died a bitter death .
他 曾是 框 和 死亡 一个 苦的 死亡 .
罗织苦死。

[ɔːl] [ðə; ði] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [daɪd] [ʌnˈdʒʌstli] [ænd; ənd] [səbˈdʒektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [krʊəl]
All the millions of people who died unjustly and subjected to the cruelest
全部 这 百万 的 人们 WHO 死亡 不公正的 和 受 到 这 最残酷的
[ˈtɔːtʃə] .
tortures .
酷刑 .

所有百万般凌迟枉死生灵，
[ðeɪ] [ɔːl] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
They all offered sacrifices to them .
他们 全部 提供 牺牲 到 他们 .

皆祭之。”
[ˈsprɪŋk(ə)] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [suːp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Sprinkle the fragrant and delicious soup on the ground .
撒 这 香 和 可口的 汤 在 这 地面 .
用香食美羹泼于地上。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
其日，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][.əʊvəˈkɑːst] .
The sky was overcast .
这 天空 曾是 灰蒙蒙 .
天色阴晦，

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈwɪspərz] [ɒv; əv] [ˈsʌfəɪŋ] , [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
The wind whispers of suffering , the souls of the dead .
这 风 低语 的 痛苦 , 这 灵魂 的 这 死的 .
顺风听得苦死痛亡灵魂，

[ɪnˈdʒɔɪ][ænd; ənd] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
Enjoy and eat it .
享受 和 吃 它 .
享而食之。

[ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈɒfəɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [dɪˈleɪd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ɪgˈzɔːstɪd] .
The sacrificial offerings were never delayed and were always exhausted .
这 献祭 供品 是 绝不 延迟 和 是 总是 筋疲力尽的 .
其祭食不移时刻俱尽。

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

或有一人言曰：
“ [ðeɪ] [waɪ] [biː; bi] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][baɪ][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈruːlə(r)] . ”
“ **They will be offered sacrifices by a virtuous ruler .** ”
“ 他们 将要 是 提供 牺牲 经过 一个 有德行的 统治者 . ”
“受有道之君祭享。”

- [gɜv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Taigong gave the order .
- 给予 这 命令 .

太公传令，

[ˈti:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɑ:mə] [əˈsembli] [saɪt] :
Teaching and building a Dharma assembly site :
教学 和 建筑 一个 法 集会 地点 :
教建法场:

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [brˈhedɪd] .
Under the banner of the Great White , King Zhou was beheaded .
在下面 这 横幅 的 这 伟大的 白色的 , 国王 周 曾是 斩首 .
大白旗下斩纣王,

[ˈʃaʊ] [baɪ] [kɪz] [ˈdɑ:dʒi][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbænə(r)] .
Xiao Bai kills Daji under his banner .
肖 白 杀戮 妲己 在下面 他的 横幅 :
小白旗下斩妲己。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :
帝问曰:

" [hu:m] [du:; də][ju:; jʊ] [ti:tʃ] [tu:; tə][bi:; bi][æŋ; ən][eksɪˈkju:ʃənə(r)] ? "
" Whom do you teach to be an executioner ? "
" 谁 做 你 教 到 是 一个 刽子手 ? "
“教甚人为刽子？”

[brˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the question was finished ,
前 这 问题 曾是 完成的 ,
问一声未罢,

[jɪn] [dʒaʊ] [ðen] [rˈle] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] :
Yin Jiao then relayed the report :
阴 角 然后 转播 这 报告 :
转过殷交来奏:

" [hɪz; ɪz][ˈmædzəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
“陛下,

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃənə(r)] .
Your humble servant is willing to be the executioner .
你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 是 这 刽子手 .
小臣愿为刽子。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [pli:z] [ˈɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [pli:] :
Your Majesty , please listen to my plea :
你的 威严 , 请 听 到 我的 恳求 :
陛下听吾诉之曰:

" [kɪŋ] [dʒəʊ] [wʌns] [brˈli:vɪd] - [wɜ:dz] ,
" King Zhou once believed Daji's words ,
" 国王 周 一次 相信 - 字 ,
“纣王昔信妲己之言,

[ðə; ði][ˈeksɑɪld] [əˈfɪ(ə)] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
The exiled official went to a temple .
这 放逐 官方的 去 到 一个 寺庙 :
逐臣到一庙中,

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
As if in a daze ,
作为 如果 在 一个 发呆 ,
似睡矇眈,

[pli:z] [grɑ:nt][,em 'i:][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Please grant me a cup of wine .
请 授予 我 一个 杯子 的 葡萄酒 .

赐臣一杯酒，

[ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] ;
The power of drinking it is equivalent to that of ten thousand people ;
这 力量 的 喝 它 是 相等的 到 那 的 十 千 人们 ;

饮之力如万人；

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][,em 'i:][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [æks] [weɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkæti] .
He also bestowed upon me a large axe weighing a hundred catties .
他 还 授予 之上 我 一个 大的 斧头 称重 一个 百 猫咪 .

又赐臣一具百斤大斧，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ðɪ][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tɪ'rænɪk(ə)] [ˈru:lə(r)] .
He instructed the execution of the tyrannical ruler .
他 指示 这 执行 的 这 强横 统治者 .

教斩无道之君。

[baɪ][ðə; ðɪ] [ˈblesɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdeɪəti; 'di:əti] ,
By the blessing of this deity ,
经过 这 祝福 的 这 神 ,

以此神祇所祝，

" [aɪ][,eɪ 'em][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ][,eksɪ'kju:ʃənə(r)] . "
" I am to be the executioner . "
" 我 是 到 是 这 刽子手 . "

臣合为刽子。”

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [tru:] . "
" This matter is true . "
" 这 事情 是 真的 . "

“据有此事，

[æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
As you say .
作为 你 说 .

依卿之言。”

[kɪŋ] [wu:][,ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][,ænd; ənd] [ˈmɪlətri] ,
King Wu and his ministers , both civil and military ,
国王 吴 和 他的 部长们 , 两个都 民用 和 军队 ,

武王并太公众文武群臣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:(r)] [kraʊnz] [ænd; ənd] [kɔ:t] [rəʊbz] .
They all wore crowns and court robes .
他们 全部 穿着 皇冠 和 法庭 长袍 .

皆戴冠冕朝服，

[ɒn] [ðə; ðɪ] [lɔ:] ,
On the law ,
在 这 法律 ,

论条律，

[ɪf] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈkru:əli] [hɑ:ɹmd] [ænd; ənd] [kɪld] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] . . .
If King Zhou cruelly harmed and killed more than ten thousand people . . .
如果 国王 周 残酷地 受到伤害 和 被杀 更多的 比 十 千 人们 . . .

若纣王苦害生灵万余人命，

[ðeɪ] [jæɪ; ʃəɪ][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [brɪˈhed] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][ˈdɑːdʒi][tuː; tə] [əˈvendʒ] [em ˈiː] .
They shall join forces to behead King Zhou and Daji to avenge me .
他们 将 加入 力量 到 斩首 国王 周 和 妲己 到 报仇 我 .
合斩纣王并妲己与寡人报仇。

[kɪŋ] [wuː] [ɪˈfʊːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] ,
King Wu issued an order ,
国王 吴 发布 一个 命令 ,
武王传令，

[ɪnˈstrʌkt] [tuː] [ˈklɑːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈsəʊldʒəz] .
Instruct two classes of civil and military soldiers .
指示 二 课程 的 民用 和 军队 士兵 .
教两班文武兵士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] [ɒn][ðə; ðɪ][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They were arranged in two rows on the execution ground .
他们 是 安排 在 二 行 在 这 执行 地面 .
于法场上两下排列。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [əuˈbei] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
All civil and military officials obeyed the imperial edict .
全部 民用 和 军队 官员 服从 这 帝国 法令 .
众文武兵将依奉圣旨，

[ðə; ðɪ] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [əˈprəʊpriət] .
The arrangement is appropriate .
这 安排 是 合适的 .
排列了当。

[kɪŋ] [wuː] [ɪˈfʊːd] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈstetɪŋ] :
King Wu issued an imperial edict stating :
国王 吴 发布 一个 帝国 法令 声明 :
武王传圣旨曰：

" [pʊʃɪŋ] [əʊvə(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
" **Pushing over King Zhou** ,
" 推动 超过 国王 周 ,
“推过纣王、

[ˈdɑːdʒi] .
Daji :
妲己 .

妲己。”

[tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] :
To say it face to face :
到 说 它 脸 到 脸 :
当面言：

[kɪŋ] [dʒəʊ] ,
King Zhou ,
国王 周 ,
“纣王，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ten] [ˈmeɪdʒə(r)] [fɔːlts] ,
You have ten major faults ,
你 有 十 主要的 故障 ,
尔有十条大过，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?
尔知么？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
King Zhou did not answer .
国王 周 做过 不是 回答 ；

纣王无答。

[kɪŋ] [wu:]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
King Wu also said :
国王 吴 还 说 ；

武王又曰：

" [ðə; ði] [ti'ræniʔ(ə)l] [ænd; ənd] [i'mɒrəl] [kɪŋ] [dʒəʊ] "
" The tyrannical and immoral King Zhou "
" 这 强横 和 不道德 国王 周 "

“不仁无道之纣，

[ju:; jʊ] [ɪm'prɪznd] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] ,
You imprisoned my father ,
你 被监禁 我的 父亲 ；

尔囚吾父，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntu:] ['mɪnsmi:t] .
My brother was made into mincemeat .
我的 兄弟 曾是 制成 进入 肉馅 ；

醢吾弟身为肉酱，

[hi:; hi] [entə'teɪnd] ['dɑ:dʒi] .
He entertained Daji .
他 娱乐 妲己 ；

共妲己取乐，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] ;
It was a mistake ;
它 曾是 一个 错误 ；

是一过也；

[ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv] [waɪn] ,
A basin of wine ,
一个 盆地 的 葡萄酒 ；

蜃盆酒池，

[ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɜ:nɪŋ] [fle] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] .
The torture of burning flesh and branding .
这 酷刑 的 燃烧 肉 和 品牌推广 ；

肉林炮烙之刑，

[ðə; ði] ['pæləs] ['kɒŋkjə,bəɪnz] ['sʌfəd] ['greɪtli] .
The palace concubines suffered greatly .
这 宫殿 妾室 遭受 非常 ；

苦害宫妃，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [mis'teɪk] ;
This is the second mistake ;
这 是 这 第二 错误 ；

是二过也；

[ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:(r)] - ['pɪkɪŋ] ['taʊə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] ['emprəs] [dʒi:'æŋ] [stæbd] [tu:; tə]
You went to the Star - Picking Tower and had Empress Jiang stabbed to
你 去 到 这 星星 - 挑选 塔 和 有 皇后 江 刺伤 到
[deθ] .
death .
死亡 ；

尔去摘星楼上撺下姜皇后撺死，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'peəd] .
The mountains and hills are not repaired .
这 山脉 和 丘陵 是 不是 已修复 .
山陵不修，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['berɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['fi:nɪks] [tri:] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:ri:m; 'hɑ:rəm] .
He was buried under the seventh phoenix tree in the harem .
他 曾是 埋葬 在下面 这 第七 凤凰 树 在 这 后宫 .
葬后宫第七个梧桐树下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜ:d] [taɪm] ;
This is the third time ;
这 是 这 第三 时间 ;
是三过也；

[ju;; jʊ] [brɪ'li:v] - [wɜ:dz] ,
You believe Daji's words ,
你 相信 - 字 ,
你信妲己之言，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [fled] [fa:(r)] [ə'weɪ] .
The Crown Prince fled far away .
这 王冠 王子 逃亡 远的 离开 .
远窜太子，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)][træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] ;
These are the four transgressions ;
这些 是 这 四 过错 ;
是四过也；

['kɪlɪŋ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə]
Killing loyal ministers
杀戮 忠诚 部长们
杀害忠臣，

[dɪ'mi:nɪŋ] [ænd; ənd] [eks'prəʊprieɪt] ['lɔɪəl] ['pi:p(ə)] ,
Demeaning and expropriating loyal people ,
贬低 和 征用 忠诚 人们 ,
贬剥忠良，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [fɪfθ] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] .
These are the fifth transgressions .
这些 是 这 第五 过错 .
是五过也。”

[kɪŋ] [wu:] [spəʊk] [ɒv; əv][faɪv] ['mætəz] .
King Wu spoke of five matters .
国王 吴 辐 的 五 事情 .
武王言讵五事，

[ʃi;; ʃi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
泣下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [steəd] ['blæŋkli] , ['spi:tʃləs] .
King Zhou stared blankly , speechless .
国王 周 凝视 茫然地 , 无言 .
纣王目睁无言。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :
太公曰：

" [æŋ; əŋ] [ʌŋ'raɪtʃəs] ['ruːlə(r)] , "
" An unrighteous ruler , "
" 一个 不义的 统治者 , "

“不仁之君，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['mʌðə(r)] ,
You killed my mother ,
你 被杀 我的 母亲 ,

尔杀吾母，

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ][sɪks] [fɔːlts] ;
These are the six faults ;
这些 是 这 六 故障 ;

是六过也；

[ɜːhaɪ] [hwaːŋ] - [waɪf]
Erhai Huang Feihu's wife
洱海 黄 - 妻子

尔醢黄飞虎之妻，

[wɒt] [kraɪm] ?
What crime ?
什么 犯罪 ?

有何罪名，

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['sev(ə)n] [fɔːlts] ;
These are the seven faults ;
这些 是 这 七 故障 ;

是七过也；

[juː; jʊ] [br'liːvd] - [wɜːdz] ,
You believed Daji's words ,
你 相信 - 字 ,

尔信妲己之言，

[sɪ'zeəriən] ['sekʃ(ə)n]
Cesarean section
剖腹产 部分

剖孕妇，

[ˌdɪfə'renʃi,ertɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Differentiating Yin and Yang
区分 阴 和 杨

辨阴阳，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [fɔːlt] ;
This is the eighth fault ;
这 是 这 第八 过错 ;

是八过也；

[juː; jʊ] [br'liːvd] - [wɜːdz] ,
You believed Daji's words ,
你 相信 - 字 ,

尔信妲己之言，

['kʌtɪŋ] [ɒf] [ðə; ðɪ] [jɪn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] ['mæərəʊ] ,
Cutting off the shin to examine the marrow ,
切割 离开 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,

斫胫看髓，

[ðæt] [ɪz] [naɪn] [mɪ'steɪks] ;
That is nine mistakes ;
那 是 九 错误 ;

是九过也；

[jʊː; jɒ] [br'li:vɪd] - [wɜːdz] ,
You believed Daji's words ,
你 相信 - 字 ,

尔信妲己之言，

[rɪ'peə(r)][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Repair the pavilion .
维修 这 亭 .

修□□阁，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [streŋθ]
Exhausting the people's strength
精疲力竭 这 人们的 力量

劳废民力，

[ef iː 'aɪ] [dʒɒŋ] ['slɑːndə, 'slæn-][hɪm] .
Fei Zhong slandered him .
费 钟 诽谤 他 .

费仲谗言，

['keɪɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
Chaos of the world
混乱 的 这 世界

自乱天下，

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [fɔːlts] .
These are ten faults .
这些 是 十 故障 .

是十过也。”

[ˈɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [faɪv] ['meɪdʒə(r)] [kraɪmz] .
After Taigong finished speaking , he committed five major crimes .
后 - 完成的 请讲 , 他 坚定的 五 主要的 犯罪 .

太公言讫后五件大罪，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hæd; həd][nəʊ][rɪ'plai] .
King Zhou had no reply .
国王 周 有 不 回复 .

纣王亦无对。

[kɪŋ] [wuː][ju'naɪtɪd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
King Wu united his civil and military officials ,
国王 吴 团结的 他的 民用 和 军队 官员 ,

武王并众文武，

[hiː; hi] [spəʊk] ['haɪli] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ruːlə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'neɪvələnt] .
He spoke highly of a ruler who was wicked and unbenevolent .
他 辐 高度 的 一个 统治者 WHO 曾是 邪恶 和 不仁慈的 .

尽言无道不仁之君，

[beɪst] [ɒn] [ðɪs] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] .
Based on this , they should be cut into ten thousand pieces .
基于 在 这 , 他们 应该 是 切 进入 十 千 件 .

据此合斩万段，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['heɪtrɪd] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ə'vendʒ] .
The people's hatred has not been avenged .
这 人们的 仇恨 有 不是 到过 复仇 .

未报民恨。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv] [di: ˈeɪ] [baɪ] ,
Under the banner of Da Bai ,
在下面 这 横幅 的 达 白 ,

于大白旗下，

[jɪn] [dʒaʊ] [brɪˈhedɪd] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [æks] [strəʊk] .
Yin Jiao beheaded King Zhou with a single axe stroke .
阴 角 斩首 国王 周 和 一个 单身的 斧头 中风 .

殷交一斧斩了纣王。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɜ:dz] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Ten thousand words bring joy .
十 千 字 带来 喜悦 .

万言咸乐。

[tu:] [ˈdrʌmbi:t] [ˈsaʊndɪd] .
Two drumbeats sounded .
二 鼓点 听起来 .

二声鼓响，

[ˈʌndə(r)] [ju] - [ˈbænə(r)] ,
Under Yu Xiaobai's banner ,
在下面 于 - 横幅 ,

于小白旗下，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənə(r)] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdɑ:dʒi] .
The executioner awaited the execution of Daji .
这 刽子手 等待中 这 执行 的 妲己 .

刽子手待斩妲己。

[ˈdɑ:dʒi] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [mɒkt] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənə(r)] .
Daji turned around and mocked the executioner .
妲己 转向 大约 和 嘲笑 这 刽子手 .

妲己回首戏刽子，

[ˈpleɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [əˈlʊərɪŋ] , [sɪˈdʌktɪv] [aɪz] .
Playing with her alluring, seductive eyes .
玩耍 和 她 诱人 , 诱人的 眼睛 .

用千娇百媚妖眼戏之，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənərz] [bleɪd] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The executioner's blade fell to the ground .
这 刽子手的 刀刃 跌倒 到 这 地面 .

刽子坠刀于地，

[ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
couldn't bear to kill him .
不能 熊 到 杀 他 .

不忍杀之。

[ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] .
Grandfather was furious .
祖父 曾是 狂怒 .

太公大怒，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɪˈhedɪd] .
You have ordered the executioner to be beheaded .
你 有 订购 这 刽子手 到 是 斩首 .

令教斩了刽子，

[ðen] [hi:; hi] [sent] [ə'hʌðə(r)] [ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)][tu:; tə] [br'hed] [hɪm] .
Then he sent another executioner to behead him .
然后 他 发送 其他 刽子手 到 斩首 他 .
又教一刽子去斩，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)] [held] [hɪz; ɪz] [sə:d] , [ˈredi] [tu:; tə] [br'hed] [ˈdɑ:dʒi] .
The executioner held his sword , ready to behead Daji .
这 刽子手 握住 他的 剑 , 准备好 到 斩首 妲己 .
刽子持刀待斩妲己，

[ˈdɑ:dʒi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [mɒkt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)] .
Daji turned around and mocked the executioner .
妲己 转向 大约 和 嘲笑 这 刽子手 .
妲己回首戏刽子。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
The executioner saw a thousand beautiful women .
这 刽子手 锯 一个 千 美丽的 女性 .
刽子见千娇百媚，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənərz] [bleɪd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
The executioner's blade fell to the ground again .
这 刽子手的 刀刃 跌倒 到 这 地面 再次 .
刽子又坠刀落地，

[aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
I cannot bear to kill him .
我 不能 熊 到 杀 他 .
不忍斩之。

[ˈgrænfɑ:ðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Grandfather was furious .
祖父 曾是 狂怒 .
太公大怒，

[ðen] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃənə(r)][wɒz; wəz] [br'hedɪd] .
Then the executioner was beheaded .
然后 这 刽子手 曾是 斩首 .
又斩了刽子。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [jɪn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [kɪŋ] [wu:] :
A messenger from Yin came to report to King Wu :
一个 信使 从 阴 来了 到 报告 到 国王 吴 :
有殷交来奏武王：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [beg] [tu:; tə][hæv; həv][ˈdɑ:dʒi] [ˈeksɪkju:tɪd] .
Your humble servant begs to have Daji executed .
你的 谦逊的 仆人 乞求 到 有 妲己 执行 .
小臣乞斩妲己。”

[kɪŋ] [wu:] :
King Wu :
国王 吴 :
武王：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested .** "
" 作为 你 有 建议 : "
“依卿所奏。”

[jɪn] [dʒaʊ] [ju:st] [li:'æn] - [feɪs] .
Yin Jiao used Lian Zhazi's face .
阴 角 用过的 连 - 脸 ；

殷交用练扎子面目，

[ðə; ði] ['di:mənz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The demon's face was nowhere to be seen .
这 恶魔的 脸 曾是 无处 到 是 已见 ；

不见妖容。

[jɪn] [dʒaʊ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][æks] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
Yin Jiao raised his axe with his hand .
阴 角 提高 他的 斧头 和 他的 手 ；

被殷交用手举斧，

[hi:; hi] [strʌk] ['dɑ:dʒi][ɒn][ðə; ði] [nek] [wɪð] [æn; ən][æks] .
He struck Daji on the neck with an axe .
他 击 妲己 在 这 脖子 和 一个 斧头 ；

去妲己项上中一斧。

[ɪf] [wi:; wi][dɒʊnt] [kɪl] , [ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi]['əʊvə(r)] .
If we don't kill , all will be over .
如果 我们 不 杀 ，全部 将要 是 超过 ；

不斩万事俱休，

[sɪns] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [kʌt] ,
Since it's time to cut ,
自从 它是 时间 到 切 ；

既然斩着，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 ；

听得一声响亮，

['dɑ:dʒi][ɪz] [gɒn] .
Daji is gone .
妲己 是 已消失 ；

不见了妲己，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [fleɪmz] [bɜ:st] [fɔ:θ] .
But then the flames burst forth .
但 然后 这 火焰 爆裂 前进 ；

但见火光迸散。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɒsəbli] [kɪl] ['dɑ:dʒi] [laɪk] [ðɪs] ?
How can we possibly kill Daji like this ?
如何 能 我们 可能 杀 妲己 喜欢 这 ？

似此怎斩得妲己了？

[ˈgrænfɑ:ðə(r)] [held] [ðə; ði] ['di:mən] - [səb'dju:] ['mænt(ə)] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
Grandfather held the Demon - Subduing Mantle in one hand .
祖父 握住 这 恶魔 - 制服 地幔 在 一 手 ；

太公一手擎着降妖章，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] ['di:mən] - ['sleɪɪŋ] ['mɪrə(r)] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding the demon - slaying mirror in one hand ,
保持 这 恶魔 - 杀戮 镜子 在 一 手 ；

一手擎着降妖镜，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] , [rɪ'vi:lɪŋ] - [tru:] ['neɪtʃə(r)] .
The light shines through the sky , revealing Daji's true nature .
这 光 闪耀 通过 这 天空 ， 揭示 - 真的 自然 ；

向空中照见妲己真性，

[træns'fɔ:md] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [naɪn] - [teɪld] [fɒks] ,
Transformed into a nine - tailed fox ,
转变 进入 一个 九 - 有尾巴的 狐狸 ,

化为九尾狐狸，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ɒf] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [eə(r)] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 :

腾空而去。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['drɪvŋ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] [dju:k] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['di:mən] - [səb'dju:] ['mænjuəl] .
He was driven down by the Grand Duke using the Demon - Subduing Manual .
他 曾是 驱动 向下 经过 这 盛大 公爵 使用 这 恶魔 - 制服 手动的 :

被太公用降妖章叱下，

[,aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
It fell to the ground again .
它 跌倒 到 这 地面 再次 :

复坠于地。

- [ˈɔ:dəd] [jɪn] [dʒaʊ][tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] .
Taigong ordered Yin Jiao to capture him .
- 订购 阴 角 到 捕获 他 :

太公令殷交拿住，

[ræp] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] [meɪd] [pʊ; əv] ['sev(ə)n] [fi:t] [pʊ; əv] [rɔ:] [sɪlk] .
Wrap it in a bag made of seven feet of raw silk .
裹 它 在 一个 包 制成 的 七 脚 的 生的 丝绸 :

用七尺生绢为袋裹之，

[paʊnd] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['mɔ:tə(r)] .
Pound it with a wooden mortar .
磅 它 和 一个 木制的 砂浆 :

用木碓捣之，

[wɪð] [ðɪs] [di'mɒnɪk] [ə'prɪərəns] , [hi:; hi] ['vænɪʃd] .
With this demonic appearance , he vanished .
和 这 恶魔般的 外貌 , 他 消失了 :

以此妖容灭形，

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['spɪrɪt] [hæz; həz] ['vænɪʃd] .
The strange spirit has vanished .
这 奇怪的 精神 有 消失了 :

怪魄不见。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [ðæt] ['fɒləʊd] [beəz] ['wɪtnəs] :
The poem that followed bears witness :
这 诗 那 随后 熊 证人 :

后有诗为证：

[du:; də] [nɒt] [let] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪnd] ['wɒndə(r)] [tu:; tə] [gɒdz] .
Do not let your mind wander to gods .
做 不是 让 你的 头脑 漫步 到 神 :

休将方寸睐神祇，

[,mɪs'fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] [si:m] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['jædəʊ] .
Misfortune and fortune seem to follow each other like a shadow .
不幸 和 财富 似乎 到 跟随 每个 其他 喜欢 一个 阴影 :

祸福还同似影随；

[gʊd] [ænd; ənd] ['i:v(ə)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 :

善恶到头终有报，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] [spi:d] [ɔ:(r)] [dr'leɪ] .
It's all about speed or delay .
它是 全部 关于 速度 或者 延迟 .

只争来速与来迟。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] ['æn(ə)lz]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals
这 七 王国 春天 和 秋天 志

七国春秋平话

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] ['æn(ə)lz] , ['vɒlju:m] [wʌn]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals , Volume 1
这 七 王国 春天 和 秋天 志 , 体积 1

七国春秋平话卷上

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['wɔ:rɪŋ] [stɜ:ts] [ˈprɪəriəd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n]
The Warring States Period was a time of chaos and conflict among the seven
这 战争 各州 时期 曾是 一个 时间 的 混乱 和 冲突 之中 这 七
[stɜ:ts] .
states .
各州 .

七雄战斗乱春秋，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
The two sides were locked in a stalemate and refused to give up .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 僵局 和 拒绝 到 给 向上 .

兵革相持不肯休；

[ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [praɪˈbrɪtaɪz, 'praɪəri-][hɪˈdʒeməni; 'hedʒɪməni][ænd; ənd] ['dɒmɪnəns] [ɪz][ðə; ði][su:'prɪəriə(r)][wʌn]
A nation that prioritizes hegemony and dominance is the superior one
一个 国家 那 优先考虑 霸权 和 支配地位 是 这 优越的 一
.
:
.

专务霸强为上国，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] ['pɒsəbli] [rɪ'spekt] [dʒəʊ] [mɔ:(r)] ?
From now on , how can we possibly respect Zhou more ?
从 现在 在 , 如何 能 我们 可能 尊重 周 更多的 ?

从兹安肯更尊周？

[ə'nʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰：

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['wɔ:rɪŋ] [stɜ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['wɔ:rɪŋ] [stɜ:ts] .
The seven warring states were known as the Seven Warring States .
这 七 战争 各州 是 已知 作为 这 七 战争 各州 .

战国诸侯号七雄，

[ðeɪ] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ;
They fought each other all day long ;
他们 战斗 每个 其他 全部 天 长的 ;

干戈终日互相攻；

[jæn] - [ji:] [ænd; ənd] [tʃi:] [sʌn] [bɪn] ,
Yan Bangyue Yi and Qi Sun Bin ,
严 - 易 和 齐 太阳 垃圾桶 ,

燕邦乐毅齐孙臧，

[hɪz; ɪz] ['strætədʒɪz] [ænd; ənd] ['tæktɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'pærələld] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] .
His strategies and tactics were unparalleled among the seven kingdoms .
他的 策略 和 策略 是 无与伦比 之中 这 七 王国 .

谋略纵横七国中。

[ðə; ðɪ] " ['lertə(r)] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lɪz] " [rɪ'fəːz] [tuː; tə] . . .
The " Later Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals " refers to . . .
这 " 之后 七 王国 春天 和 秋天 志 " 指 到 . . .

夫“后七国春秋”者，

[æz; əz] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] , [ðə; ðɪ] [stert] [ɒv; əv] [wei] [sent] [pæŋ] [hwaːn; 'dʒuːən] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
As it was said , the State of Wei sent Pang Juan as commander .
作为 它 曾是 说 , 这 状态 的 魏 发送 庞 胡安 作为 指挥官 .

说着魏国遣庞涓为帅，

['dʒen(ə)rəl] [huː] [wɪl] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [hæn]
General who will lead troops to attack Han
一般的 WHO 将要 带领 军队 到 攻击 韩

将兵伐韩、

[ðə; ðɪ] [tuː] [sterts] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
The two states of Zhao .
这 二 各州 的 赵 .

赵二国。

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ðɪ] [tuː] [sterts] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
The two states of Zhao cannot be defeated .
这 二 各州 的 赵 不能 是 战败 .

赵二国不能当敌，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [erd] [frəm; frəm] [tʃi:] .
He immediately sent an envoy to request aid from Qi .
他 立即地 发送 一个 使者 到 要求 援助 从 齐 .

即遣使请救于齐，

[tʃi:] [sent] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ,
Qi sent his grandson ,
齐 发送 他的 孙子 ,

齐遣孙子、

[tjæ̃] [dʒɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [kə'mɑːndə(r)] .
Tian Ji was the commander .
田 季 曾是 这 指挥官 .

田忌为帅，

['liːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['reskjʊː] [hæn]
Leading troops to rescue Han
领导 军队 到 救援 韩

领兵救韩、

[ðə; ðɪ] [tuː] [sterts] [ɒv; əv] [dʒaʊ]
The two states of Zhao
这 二 各州 的 赵

赵二国，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [hæn][ænd; ənd]
Therefore , they joined forces with Han and
所以 , 他们 加入 力量 和 韩 和
遂合韩、

[dʒaʊ] [bɪŋ] ,
Zhao Bing ,
赵 必应 ,
赵兵,

[ˈbæt(ə)] [əˈgenst] [weɪ] .
Battle against Wei .
战斗 反对 魏 .
战魏。

[ðeɪ] [dɪˈfi:tɪd] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [pæn] [hwa:n; ˈdʒu:ən][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈmeɪlɪŋ] [ˈmaʊntən] .
They defeated his general Pang Juan at the foot of Maling Mountain .
他们 战败 他的 一般的 庞 胡安 在 这 脚 的 玛林 山 .
败其将庞涓于马陵山下。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪˈstɒrɪk(ə)] [ˈpəʊəmz][baɪ][,eɪtʃju:] [zɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ˈfɔ:lən] [li:vz] [ˈrʌs(ə)] [ɪn][ðə; ði] [sepˈtembə(r)] [skaɪ] .
Fallen leaves rustle in the September sky .
倒下 树叶 沙沙 在 这 九月 天空 .
坠叶潇潇九月天，

[aɪ] [drəʊv] [maɪ] [wi:k] [ˈbɒdi] [əˈləʊn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈmeɪlɪŋ] [pɑ:s] ;
I drove my weak body alone across the Maling Pass ;
我 驾驶 我的 虚弱的 身体 独自的 穿过 这 玛林 经过 ;
驱羸独过马陵前；

[ˈeɪnfənt] [tri:z] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd] , [weə(r)] [ˈɪnsektz] [raɪt] .
Ancient trees by the roadside , where insects write .
古老的 树木 经过 这 路边 , 在哪里 昆虫 写 .
路傍古木虫书处，

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I remember the year the general defeated the enemy .
我 记住 这 年 这 一般的 战败 这 敌人 .
记得将军破敌年。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
其夜，

[sʌn] [tsu:] [ju:st] [ə; eɪ][plæn] ,
Sun Tzu used a plan ,
太阳 子 用过的 一个 计划 ,
孙子用计，

[pæn] [hwa:n; ˈdʒu:ən][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Pang Juan was captured .
庞 胡安 曾是 捕获 .
捉了庞涓，

[ðə; ði] [weɪ] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz][tuː; tə] ['ɡʌv(ə)n] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] .
The Wei Kingdom was to govern the six kingdoms .
这 魏 王国 曾是 到 治理 这 六 王国 :

就魏国会六国君王，

[kɪl] [pæŋ] [hwaːn; 'dʒuːən] .
Kill Pang Juan .
杀 庞 胡安 :

斩了庞涓，

[hiː; hi] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fʊt] .
He avenged the loss of his foot .
他 复仇 这 损失 的 他的 脚 :

报了刎足之仇。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðeə(r)] [ɪz] ['eɪdɪəns] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [tænz] [hɪ'stɒrɪk(ə)] ['pəʊəmz] .
There is evidence of Zhou Tan's historical poems .
那里 是 证据 的 周 棕褐色 历史 诗歌 :

有周昙咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [wʌns] [ri'zent] [ðəʊz] [huː] [sə'pɑːst] [hɪm][ænd; ənd] [hɑːrmd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)] .
He once resented those who surpassed him and harmed virtuous people .
他 一次 怨恨 那些 WHO 超越 他 和 受到伤害 有德行的 人们 :

曾嫌胜己害贤人，

[hiː; hi] [ŋjuː] [ðæt] [drɪlɪŋ] ['ɪntuː]['faɪə(r)] [wʊd] ['kwɪkli] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'maɪz] .
He knew that drilling into fire would quickly lead to his own demise .
他 知道 那 钻孔 进入 火 会 迅速地 带领 到 他的 自己的 死亡 :

钻火明知速自焚；

['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən] [fʊt] , [wʌn] ['kænɒt] [muːv] ['friːli] .
Even with a broken foot , one cannot move freely .
甚至 和 一个 破碎的 脚 , 一 不能 移动 自由 :

断足尔能行不足，

[huː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ]['feɪvə(r)] [wen] [ðeɪ] [miːt] [juː; jʊ] ?
Who would not repay a favor when they meet you ?
WHO 会 不是 偿还 一个 偏爱 什么时候 他们 见面 你 ?

逢君谁肯不酬君。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[sʌn] [tsuː]['həʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [stɜːts] .
Sun Tzu hosted a banquet for the kings of various states .
太阳 子 托管 一个 宴会 为了 这 国王 的 各种各样的 各州 :

孙子排宴管待诸国君王。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [held] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] .
The grandson held the seal of the Grand Marshal of seven kingdoms .
这 孙子 握住 这 海豹 的 这 盛大 元帅 的 七 王国 :

孙子挂了七国都元帅印，

[ˌaɪˈtiː] [ˈdɒmɪnɪtɪd] [ɔːl][ðəː ði] [ˈneɪʃnz] .
It dominated all the nations .
它 占主导地位 全部 这 国家 .

威霸诸国。

[hiː; hi] [ðen] [ɪksprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][ðəː ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz] [æt; ət][ðəː ði]
He then expressed his gratitude to the kings of various countries at the
他 然后 表达 他的 感激 到 这 国王 的 各种各样的 国家 在 这
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

就筵上致谢诸国君王。

[ðəː ði] [ˈbæŋkwɪt] [endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

宴终，

[ðəː ði][ˈruːlə(r)z] , [ˈmɪnɪstər] , [ˈdʒenərəlz] , [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz]
The rulers , ministers , generals , and soldiers of various countries
这 统治者 , 部长们 , 将军们 , 和 士兵 的 各种各样的 国家

诸国君臣将士，

[iːtʃ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] .
Each returned to their own country .
每个 返回 到 他们的 自己的 国家 .

各还本国。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [dɪˈfiːtɪd] [weɪ] , [kɪŋ] [tʃiː] . . .
Now , after his grandson defeated Wei , King Qi . . .
现在 , 后 他的 孙子 战败 魏 , 国王 齐 . . .

却说齐王自孙子破魏之后，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðæt] [ˈgrændsʌnz] [ˈbreɪvəri]
Relying on that grandson's bravery
依靠 在 那 孙子的 勇敢

恃着那孙子英勇，

[ðəː ði] [saʊθ] [wɒz; wəz] [ˈsiːdɪd] [frɒm; frəm][ðəː ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðəː ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [tʃuː] .
The south was ceded from the north of the Huai River to Chu .
这 南 曾是 割让 从 这 北 的 这 怀 河 到 楚 .

南割楚之淮北，

[ˈwestən] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [kəˈriə]
Western invasion of Korea
西 入侵 的 韩国

西侵韩、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒaʊ] -
Zhao Sanguo
赵 -

赵三国，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [mɜːdʒ] [wɪð] [ðəː ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ðəː ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
They wanted to merge with the Zhou dynasty and become the Son of Heaven .
他们 通缉 到 合并 和 这 周 王朝 和 变得 这 儿子 的 天堂 .

欲并周室为天子。

[ˈevri] [ˌjiə(r)] , [ˈveəriəs] [steɪts] [send] [ˈtribju:t] .
Every year , various states send tribute .
每一个 年 , 各种各样的 各州 发送 贡 .

每年诸邦进奉，

[sɪks] [steɪts] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtribju:t] .
Six states came to pay tribute .
六 各州 来了 到 支付 贡 .

六国来朝。

[hiː; hi] [ˈtruːli] [kəˈmɑːnd] [rɪˈspekt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˈneiʃnz] .
He truly commanded respect from all nations .
他 真的 命令 尊重 从 全部 国家 .

真个是威镇诸国，

[ˈdɒmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] .
Dominate the world with your courage .
支配 这 世界 和 你的 勇气 .

勇霸天下。

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
One day , he ascended the palace .
一 天 , 他 上升 这 宫殿 .

一日登殿，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [klɑːs] [ˈsetɪŋ] ,
In the second class setting ,
在 这 第二 班级 环境 ,

设班之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , a gatekeeper reported :
突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽有阁门大使奏曰：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . . . "
" Now there is a wise man . . . "
" 现在 那里 是 一个 明智的 男人 . . . "

“今有一贤士，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈnertɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [zuː] .
He claimed to be a native of the State of Zou .
他 声称 到 是 一个 本国的 的 这 状态 的 邹 .

称是邹国人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz] [men] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][keɪ ˈiː] .
His surname was Meng and his given name was Ke .
他的 姓 曾是 孟 和 他的 给定 姓名 曾是 基 .

姓孟名轲，

[ˈziːziː][ˌsiː eɪtʃ ˈiː]
Zizi Che
zizi 切

字子车，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I have come specifically to see the King .
我 有 来 具体来说 到 看 这 国王 .

特来见王。”

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[ˈsʌmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs]
Summon to His Highness
召唤 到 他的 高度

宣到殿下，

[ðə; ðɪ] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 。

礼毕。

[menʃɪəs] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Mencius was then summoned to the palace .
孟子 曾是 然后 被召唤 到 这 宫殿 。

遂宣孟子上殿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ʌn][æn; ən] [imˈbrɔɪdəd] [stuːl] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 。

赐绣墩而坐。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɑːskt] [menʃɪəs] :
The king asked Mencius :
这 国王 问 孟子 。

王问孟子曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] . "
" Thank you for coming from afar . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 。

“谢卿远来。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ʌv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə] [kənˈfjuːʃənɪzəm] .
I have heard of your approach to Confucianism .
我 有 听到 的 你的 方法 到 儒 。

闻卿治儒术之道，

[djuːk] [hwaːn][ʌv; əv][tʃiː]
Duke Huan of Qi
公爵 欢 的 齐

齐桓、

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ʌv; əv] [djuːk] [wen] [ʌv; əv][dʒɪn] ,
The matter of Duke Wen of Jin ,
这 事情 的 公爵 温 的 斤 。

晋文之事，

[meɪ] [aɪ][hɪə(r)][aɪ ˈtiː] ?
May I hear it ?
可能 我 听到 它 ？

可得闻欤？ ”

[menʃɪəs] [rɪˈplaɪd] :
Mencius replied :
孟子 回复 。

孟子对曰：

" [kənˈfjuːʃəsɪz] [dɪˈsaɪpl] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ʌnˈprɪnsəpld] . "
" Confucius's disciples were not virtuous and unprincipled . "
" 孔子的 门徒 是 不是 有德行的 和 毫无原则的 。

“仲尼之徒无道桓、

[ðəʊz] [huː] [diːl] [wɪð] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtəɾətʃə] .
Those who deal with literature .
那些 WHO 交易 和 文学 。

文之事者。

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I have not heard of this .
我 有 不是 听到 的 这 :

臣未之闻也。

[nəʊ][mɔ:(r)] ,
No more ,
不 更多的 ,

无已，

" [ðen] [jæl; ʃəl][wi:: wi] [meɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] ? "
" Then shall we make a king ? "
" 然后 将 我们 制作 一个 国王 ? "

则王乎？ ”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [wɒt] [ˈvɜ:tʃu:] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] [tu:: tə] [brɪˈklʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] ? "
" What virtue is required to become a king ? "
" 什么 美德 是 必需的 到 变得 一个 国王 ? "

“德何如则可以王矣？ ”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [tu:: tə] [prəˈtekt] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [brɪˈklʌm] [kɪŋ] "
" To protect the people and become king "
" 到 保护 这 人们 和 变得 国王 "

“保民而王，

" [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪˈzɪst] [,aɪ ˈti:] . "
" No one can resist it . "
" 不 一 能 抵抗 它 : "

莫之能御也。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ɪf] [,aɪ ˈti:] [wɜ:(r); wə(r)][em ˈi:] , "
" If it were me , "
" 如果 它 是 我 , "

“若寡人者，

[kæn; kən] [ðɪs] [prəˈtekt] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] ?
Can this protect the people ?
能 这 保护 这 人们 ?

可以保民乎哉？ ”

[menʃɪəs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟子曰：

" [ə; eɪ] [faɪv] - [ˈeɪkə(r)] [haʊs] , "
" A five - acre house , "
" 一个 五 - 英亩 房子 , "

“五亩之宅，

[ˈplɑːnt] [ˈmʌlbəri] [ˈtriːz] ,
Plant mulberry trees .
植物 桑 树木 ,

树之以桑，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfifti] [ˈiːəz] [əʊld][kæən; kən][weə(r)] [sɪlk] .
Those who are fifty years old can wear silk .
那些 WHO 是 五十 年 老的 能 穿 丝绸 .

五十者可以衣帛矣。

[dəˈmestɪk] [ˈæniːmlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈtʃɪkɪnz] , [ˈpɪgz] , [ˈdɒgz] , [ænd; ənd] [swaɪn] .
Domestic animals such as chickens , pigs , dogs , and swine .
国内的 动物 这样的 作为 鸡 , 猪 , 狗 , 和 猪 .

鸡豚狗彘之畜，

[duː; də] [nɒt] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Do not miss the opportunity .
做 不是 错过 这 机会 .

无失其时，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsev(ə)nti] [ˈiːəz] [əʊld][kæən; kən] [iːt] [miːt] .
Those who are seventy years old can eat meat .
那些 WHO 是 七十 年 老的 能 吃 肉 .

七十者可以食肉矣。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪkəz] [ɒv; əv][lənd]
A hundred acres of land
一个 百 英亩 的 土地

百亩之田，

[duː; də] [nɒt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Do not seize the opportunity .
做 不是 抢占 这 机会 .

勿夺其时，

[æən; ən] [eɪt] - [ˈmembə(r)][ˈfæməli][kæən; kən][biː; bi] [ˈbleɪmləs] .
An eight - member family can be blameless .
一个 八 - 成员 家庭 能 是 无责 .

八口之家可以无讥矣。

[ˈkeəfəli] [əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
Carefully observe the teachings of the academy .
小心 观察 这 教义 的 这 学院 .

谨庠序之教，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpærəti][ænd; ənd] [ˈbrʌðəli] [lʌv]
They were instructed to uphold the principles of filial piety and brotherly love
他们 是 指示 到 坚持 这 原则 的 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱
.
:
.

申之以孝悌之义，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [wɪð] [waɪt] [heə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [niːd] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ˈbəːdən] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The elderly with white hair no longer need to carry burdens on the road .
这 老年 和 白色的 头发 不 更长 需要 到 携带 负担 在 这 路 .

颁白者不负戴于道路矣。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɜː(r)] [sɪlk] [ænd; ənd][et; ert] [miːt] .
The old man wore silk and ate meat .
这 老的 男人 穿着 丝绸 和 吃 肉 .

老者衣帛食肉，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] ['hʌŋɡri] [nɔ:(r)][kəʊld] .
The people are neither hungry nor cold .
这 人们 是 两者都不 饥饿的 也不 寒冷的 .
黎民不饥不寒，

[haʊ'evə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
However , not a king ,
然而 , 不是 一个 国王 ,
然而不王者，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ɪɡ'zɪst] [jet] . "
It doesn't exist yet . "
它 不 存在 然而 . "
未之有也。”

['ðeəfɔ:(r)] , [menʃiəs] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
Therefore , Mencius was appointed as a high minister .
所以 , 孟子 曾是 任命 作为 一个 高的 部长 .
遂封孟子为上卿。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:] [wɒz; wəz] [wel] - ['ɡʌvənd] .
The State of Qi was well - governed .
这 状态 的 齐 曾是 出色地 - 受统治 .
齐国大治。

[naʊ] , [sɪns] [kɪŋ] ['kwai][ɒv; əv][jæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , since King Kuai of Yan ascended the throne ,
现在 , 自从 国王 快 的 严 上升 这 王座 ,
却说燕王哙即位以来，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][ðə; ði][ˈpəʊə(r)][tu:; tə] [mə'nɒpəlaɪz] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] .
His son had the power to monopolize and control the government .
他的 儿子 有 这 力量 到 独占 和 控制 这 政府 .
有其相子之专权擅政。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The King of Yan was old and incapable of governing the country .
这 国王 的 严 曾是 老的 和 无法 的 治理 这 国家 .
那燕王老耄不能治国，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə][əd'maɪə(r)] [tæŋ] [jəʊ]
Desiring to admire Tang Yao
渴望 到 钦佩 唐 姚
欲慕唐尧、

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ɒv; əv][ˈempərə(r)] ['ʌnz] [æbdi'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] .
The principle of Emperor Shun's abdication of the throne .
这 原则 的 皇帝 避 退位 的 这 王座 .
虞舜授禅的道理，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [bɪ'kʌm]
He intended to hand over the reins of the state to his son to become
他 故意的 到 手 超过 这 缰绳 的 这 状态 到 他的 儿子 到 变得

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] .
the King of Yan .
这 国王 的 严 .
欲将国政让与子之做燕王。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [rɪ'fju:zd] .
The crown prince of Yan refused .
这 王冠 王子 的 严 拒绝 .
有燕国太子不肯，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He then advised his father , the king .
他 然后 建议 他的 父亲 , 这 国王 .

遂谏于父王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The King of Yan was furious .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 .

燕王大怒，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] ['kɪŋdəm] .
They drove the crown prince out of the Yan Kingdom .
他们 驾驶 这 王冠 王子 出去 的 这 严 王国 .

把太子赶出燕国。

[bʌt; bət] [sʌŋ] [kəʊ] [faʊnd] [aʊt] .
But Sun Cao found out .
但 太阳 曹 成立 出去 .

却有孙操得知，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [naʊ] .
" I have an expression now .
" 我 有 一个 表达 现在 .

“臣今有表，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May the King consider this .
可能 这 国王 考虑 这 .

愿王察之。”

秦始皇传等六种平话

第13/100页

[ðə; ði][ˈtɛɪb(ə)] [stɛɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰:

" [ˈhev(ə)n] [gɪvz] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] , "
" Heaven gives birth to the people , "
" 天堂 给予 出生 到 这 人们 , "
"天之生民,

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
To establish a ruler for him ,
到 建立 一个 统治者 为了 他 ,
为之立君,

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ɪz][tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
The purpose of establishing a ruler is to govern the people .
这 目的 的 建立 一个 统治者 是 到 治理 这 人们 .
立君所以治民。

[brɪˈtwiːn] [ˈdeɪli] [laɪf] ,
Between daily life ,
之间 日常的 生活 ,
人生日用之间,

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt]
However, the relationship between ruler and subject
然而 , 这 关系 之间 统治者 和 主题
不过君臣、

[ˈfaːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn]
Father and son
父亲 和 儿子
父子、

[ˈkʌp(ə)]
couple
夫妻
夫妇、

[ˈeldəz] [ænd; ənd][ˈdʒuːniəs]
elders and juniors
长者 和 青少年
长幼、

[ˈfrend] ,
friend ,
朋友 ,
朋友,

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ɪnˈherənt] [ˈlɒdʒɪk] .
Each of the five has its own inherent logic .
每个 的 这 五 有 它是自己的 固有 逻辑 .
五者各有一定之理。

[bɪ'twiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] ,
Between ruler and subject ,
之间 统治者 和 主题 ,

君臣之间，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ;
They were as close as father and son ;
他们 是 作为 关闭 作为 父亲 和 儿子 ;

义同父子；

[ɪn'tɜːnəli] , [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
Internally , father and son ,
内部 , 父亲 和 儿子 ,

内则父子，

[ɪk'stɜːnəli] , [ðeə(r) [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkts] .
Externally , there are the ruler and his subjects .
外部 , 那里 是 这 统治者 和 他的 主题 .

外则君臣。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] [kraʊn] [prɪns] ,
Moreover , my crown prince ,
而且 , 我的 王冠 王子 ,

况我王太子，

[bə'nevələns] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] ,
Benevolence and filial piety shine brightly ,
仁 和 孝 虔诚 闪耀 明亮地 ,

仁孝日彰，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'gaːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)] [ˈfɪgə(r)] .
He can be regarded as a popular figure .
他 能 是 认为 作为 一个 受欢迎的 数字 .

可为民望。

[wɒt] [ˈvɜːtʃuː] [ɔː(r)] [ˈkærəktə(r)] [dʌz] - [pə'zes] ?
What virtue or character does Zizhi possess ?
什么 美德 或者 特点 做 - 具有 ?

况子之有何德行，

[kæn; kən][ə; eɪ] [stɜːt] [ˈfriːli] [pɑːs] [ɒn] [ɪts] [ˈnɒlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈʌðə(r)z] ?
Can a state freely pass on its knowledge to others ?
能 一个 状态 自由 经过 在 它是 知识 到 其他的 ?

而国可以擅传于人乎？

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] .
May the King return the Crown Prince to his own country .
可能 这 国王 返回 这 王冠 王子 到 他的 自己的 国家 .

愿王归太子于本国，

[ˈeksɪkjʊːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] .
Execute his son in the marketplace .
执行 他的 儿子 在 这 市场 .

诛子之于市朝，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] [frɒm; frəm] [ˈsendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] ,
To prevent the feudal lords from sending troops to punish him ,
到 防止 这 封建 领主们 从 发送 军队 到 惩治 他 ,

免诸侯兴师问罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈblesɪŋ] .
That would be a great blessing .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 .

则诚万幸。

[ai] [beg] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I beg Your Majesty for your wise judgment .
我 求 你的 威严 为了 你的 明智的 判断 .
“乞我王圣鉴。”

[wæn] -
Wang Kanzhi
王 -

王看之，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ɪn] [ðə; ði][pɑ:st] , [jau] [ˈæbdikeit] [ðə; ði] [θrəʊn] [tu:; tə] [ʌn] . "
" In the past , Yao abdicated the throne to Shun . "
" 在 这 过去的 , 姚 退位 这 王座 到 回避 . "
“昔尧禅位于舜，

[ʌn] [pɑ:st] [ðə; ði] [θrəʊn] [tu:; tə] [ju] .
Shun passed the throne to Yu .
回避 通过了 这 王座 到 于 .

舜传位于禹。

[ai] [naʊ] [pɑ:s] [ðə; ði] [θrəʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I now pass the throne to you .
我 现在 经过 这 王座 到 你 .

吾今传位于子之。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [bi:n] [dɪˈsaɪdɪd] .
The matter has been decided .
这 事情 有 到过 决定 .

事已决矣，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ?
What are you trying to say ?
什么 是 你 尝试 到 说 ?

汝何谏为！ ”

[hi:; hi] [ðen] [pɑ:st] [ðə; ði] [θrəʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [hu:] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
He then passed the throne to his son , who became the King of Yan .
他 然后 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , WHO 成为 这 国王 的 严 .
遂传位与子之为燕王。

[sʌn] [kaʊ] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Sun Cao cursed his son :
太阳 曹 被诅咒的 他的 儿子 :

孙操大骂子之：

" [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] , "
" Traitorous minister , "
" 叛徒 部长 , "

“贼臣，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [dɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ju:ˈzɜ:p][ðə; ði] [θrəʊn] !
How dare they deceive the emperor and usurp the throne !
如何 敢 他们 欺骗 这 皇帝 和 篡 这 王座 !
安敢欺君篡国！ ”

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The son was furious .
这 儿子 曾是 狂怒 .

子之大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈmelən] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [brɪˈləʊ] .
He then ordered the golden melon to be placed below .
他 然后 订购 这 金的 瓜 到 是 放置 以下 .
遂令金瓜把下者。

[haʊˈevə(r)] , [ˈsiːniə(r)] [fɪˈzi](ə)n] [maʊ] [ʃəu] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
However , Senior Physician Mao Shou stepped forward and reported :
然而 , 高级的 医生 毛泽东 守 步 向前 和 据报道 :
却有上大夫毛寿出班奏曰：

" [ðə; ði] [steɪt] [pʊ; əv][tʃiː][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)l] . "
" The State of Qi is currently very powerful . "
" 这 状态 的 齐 是 现在 非常 强大的 " . "
“方今齐国正强，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plɒt] [baɪ] [sʌn] [tsuː][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [dʒiːˈæŋ][lyː] ;
There was a plot by Sun Tzu to deceive Jiang Lü ;
那里 曾是 一个 阴谋 经过 太阳 子 到 欺骗 江 鲁 ;
内有孙子谋欺姜吕；

[ɪf] [sʌn] [kaʊ] [ɪz] [kɪld]
If Sun Cao is killed
如果 太阳 曹 是 被杀

若斩孙操，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsendənts] [wʊd] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
Fearing that his descendants would seek revenge ,
恐惧 那 他的 后代 会 寻找 复仇 ,
恐其子孙膜报仇，

[huː] [kæn; kən][biː; bi][ˈaʊə(r)] [ˈenəmi] ?
Who can be our enemy ?
WHO 能 是 我们的 敌人 ?
谁能为敌？

" [meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪmˈprɪzn] [sʌn] [kaʊ] . "
" May the king imprison Sun Cao . "
" 可能 这 国王 监禁 太阳 曹 " . "
愿王将孙操囚之。”

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] .
He followed the words .
他 随后 这 字 .
子之依言。

[ˈmiːnwaɪl] , [sʌn] [tsuː][wɒz; wəz][ɪn][tʃiː] .
Meanwhile , Sun Tzu was in Qi .
同时 , 太阳 子 曾是 在 齐 .
却说孙子在齐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [sʌn] [lɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [pʊ; əv][jæn] [əˈpiəd] .
Suddenly , Sun Long from the State of Yan appeared .
突然 , 太阳 长的 从 这 状态 的 严 出现 .
忽有燕国孙龙，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He sent someone to deliver a letter into the house .
他 发送 某人 到 递送 一个 信 进入 这 房子 .
使人赍书入宅。

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] .
The grandson received it .
这 孙子 已收到 它 .
孙子接得，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [bʊk] .
It is the Father's book .
它是这父亲的 书 .

是父书。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [sent] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [prɪns] [tu;; tə] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] . "
" The King of Yan sent his crown prince to a foreign country . "
" 这 国王 的 严 发送 他的 王冠 王子 到 一个 外国的 国家 . "

“燕王将太子出于外国，

[hi;; hi] ['æbdikeit] [ðə; ði] [θrəʊn] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He abdicated the throne to his son .
他 退位 这 王座 到 他的 儿子 .

以位禅于子之。

[maɪ] [əd'vaɪs] [wɒz; wəz] [ɪg'no:d] .
My advice was ignored .
我的 建议 曾是 忽略 .

吾谏不听。

[ðæt] ['retʃɪd] [mæn] [ɪm'prɪznd] [,em 'i:] !
That wretched man imprisoned me !
那 可怜 男人 被监禁 我 !

叵耐子之将吾囚于狱，

[maɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] .
My life hangs in the balance .
我的 生活 悬挂 在 这 平衡 .

吾命在旦夕，

[ju;; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] ['kwɪkli] [tu;; tə] [seɪv] [,em 'i:] .
You must come quickly to save me .
你 必须 来 迅速地 到 节省 我 .

汝可速来救我。

[sʌtʃ] [æz; əz] [sləʊ] [ɔ:(r)] [fɑ:st] ,
Such as slow or fast ,
这样的 作为 慢的 或者 快速地 ,

如迟疾，

[ðen] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] ['nevə(r)] [bi;; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [si:] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] !
Then father and son will never be able to see each other !
然后 父亲 和 儿子 将要 绝不 是 有能力的 到 看 每个 其他 !

则父子不能相见矣！

['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [rəʊt] .
Father and grandson wrote .
父亲 和 孙子 写道 .

父孙操书。”

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['grænsʌn] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the grandson finished reading ,
后 这 孙子 完成的 阅读 ,

孙子看毕，

[aɪ] [,eɪ 'em] ['di:pli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

大恸，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [lɔːd] [jæn] , "
" The wicked Lord Yan , "
" 这 邪恶 主 严 , "

“无道燕君，

[aɪ] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ,
I will play the role of emperor ,
我 将要 玩 这 角色 的 皇帝 ,

吾当奏帝，

" [wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] ! "
" We will raise an army and destroy you ! "
" 我们 将要 增加 一个 军队 和 破坏 你 ! "

兴兵灭尔！ ”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] :
He then went to court and reported to the emperor :
他 然后 去 到 法庭 和 据报道 到 这 皇帝 :

遂入朝奏帝曰：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'pɔːtɪ] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [jæn] .
Now there is the son of the Prime Minister of Yan .
现在 那里 是 这 儿子 的 这 主要的 部长 的 严 .

今有燕国丞相子之，

[tuː; tə][juː'zɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kɪm] [kɪŋ] .
To usurp the throne and become king .
到 篡 这 王座 和 变得 国王 .

篡君之位为王，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wɒz] ['bænɪft] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ə'brɔːd] .
The Crown Prince of Yan was banished and pacified abroad .
这 王冠 王子 的 严 曾是 被放逐 和 安抚 国外 .

黜燕太子平于国外，

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wɒz] [ɪm'prɪznd] .
My father was imprisoned .
我的 父亲 曾是 被监禁 .

囚吾父于狱中。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Your Majesty , I beg you to send troops to punish them .
你的 威严 , 我 求 你 到 发送 军队 到 惩治 他们 .

臣乞陛下兴师问罪。”

[suː] [tʃɪn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Su Qin stepped forward and reported :
苏 秦 步 向前 和 据报道 :

苏秦出班奏曰：

" [naʊ] [ðə; ði][sɪks] [sterts] [hæv; həv] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ə'genst] [tʃɪn] . "
" Now the six states have formed an alliance against Qin . "
" 现在 这 六 各州 有 形成 一个 联盟 反对 秦 . "

“方今六国合纵敌秦，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əˈtæks] [jæn]
If Your Majesty attacks Yan
如果 你的 威严 攻击 严

若大王伐燕，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈkɜ:(r)][ðə; ði] [rʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] .
Then they would incur the wrath of the feudal lords .
然后 他们 会 招致 这 愤怒 的 这 封建 领主们 .

则构怨于诸侯，

[ðə; ði] [əˈlaɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] - [tu:; tə] - [ðə; ði] - [hwa:n][ˈrɪvə(r)] .
The alliance of the back - to - the - Huan River .
这 联盟 的 这 后退 - 到 - 这 - 欢 河 .

背洹水之盟。

[ɪf] [tʃɪn] [juˈnaɪts][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [stɜ:ts] [tu:; tə] [əˈtæk] [tʃi:]
If Qin unites the other states to attack Qi
如果 秦 联合 这 其他 各州 到 攻击 齐

若秦合诸国攻齐，

[ðen] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Then our country will be in danger .
然后 我们的 国家 将要 是 在 危险 .

则吾国危矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] .
The king did not listen .
这 国王 做过 不是 听 .

王不听，

[hi:; hi] [ðen] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [əˈtæk] [jæn] [wɪð] [sʌn] [tsu:] .
He then raised an army to attack Yan with Sun Tzu .
他 然后 提高 一个 军队 到 攻击 严 和 太阳 子 .

遂起兵与孙子伐燕。

[sʌ:nzi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Sunzi received the imperial edict ,
孙子 已收到 这 帝国 法令 ,

孙子蒙圣旨，

[rɪˈkwestɪŋ] - , - [tru:ps]
Requesting 200 , 000 troops
请求 - , - 军队

乞兵二十万，

[ʒɑ:ŋ] [ziˈˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑ:(ə)] .
Zhang Zi was appointed marshal .
张 zi 曾是 任命 元帅 .

章子为元帅，

[juˈɑ:n][diː ˈeɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Yuan Da was the vanguard .
元 达 曾是 这 先锋 .

袁达为先锋，

[li:][mju:]
Li Mu
李 亩

李牧、

[ˈdu:ɡu:] [tʃen] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][rɪə(r)] [ɡɑ:d] [ˈenvɔɪ] .
Dugu Chen was appointed as the rear guard envoy .
独古 陈 曾是 任命 作为 这 后部 警卫 使者 .

独孤陈为殿后使。

[wæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He appointed his grandson as his military advisor .
他 任命 他的 孙子 作为 他的 军队 顾问 ；

令孙子为军师。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ；

次早，

['bæt(ə)][æt; ət][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'kædəmi]
Battle at the Military Academy
战斗 在 这 军队 学院

讲武殿交兵，

[tʃiː] [left] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] .
Qi left the state of Qi .
齐 左边 这 状态 的 齐 ；

起离齐国，

[ə; eɪ] ['leɪəli] ['dʒɜːni] .
A leisurely journey .
一个 悠闲 旅行 ；

迤逦行程。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['ɑːməd] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] ,
But one could see the armored horses in the front row ,
但 一 可以 看 这 装甲 马匹 在 这 正面 排 ；

但见前排甲马，

[rɪə(r)] [truːps] ,
Rear troops ,
后部 军队 ；

后列军兵，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ænd] [gɒŋz] [ri'zaʊnd, -'saʊnd] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz]
From afar , the sound of drums and gongs resounded through the heavens
从 远方 ； 这 声音 的 鼓 和 锣 回荡着 通过 这 天
.
:
.

遥闻金鼓震天，

[frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , ['bænəz] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] ;
From afar , banners obscured the sun ;
从 远方 ； 横幅 模糊不清 这 太阳 ；

远望旌旗蔽日；

[ðə; ði] [sɔːrdz] [ænd; ænd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [[ɑːp] [æz; əz] [frɒst] .
The swords and spears were as sharp as frost .
这 剑 和 长矛 是 作为 锋利的 作为 霜 ；

刀枪如霜凜凜，

[ðə; ði]['ɑːmə(r)] [ʃaɪnz] ['brɑɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ;
The armor shines brightly in the sun ;
这 盔甲 闪耀 明亮地 在 这 太阳 ；

衣甲曜日辉辉；

[ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd] [naɪvz] [æt; ət][ðə; ði] [endz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ri:dz] .
The spears and knives at the ends were like reeds .
这 长矛 和 刀具 在 这 结束 是 喜欢 芦苇 .
燕王喜见乐毅，下诏封他为上卿，把整个燕国托付给他。乐毅从燕国逃到赵国，赵王封他为上卿。乐毅在赵国住了十年，直到燕太子丹派人刺杀他。乐毅死在赵国。燕国的枪刀如芦苇，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][ˈraɪdə(r)] [mu:v] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
The horse and rider move with the wind .
这 马 和 骑士 移动 和 这 风 .
人马撮风行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ;
不旬日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈɜ:li] [æt; ət][ðə; ði][ˈji:] [ˈrɪvə(r)] [ˈset(ə)lmənt] [ɪn] - .
They arrived early at the Yi River settlement in Yanbang .
他们 到达的 早期的 在 这 易 河 沉降 在 - .
早至燕邦易水下寨。

[ðə; ði] [stert] [ɒv; əv] [jæn] [hæd; həd] [spaɪz] .
The state of Yan had spies .
这 状态 的 严 有 间谍 .
燕国有细作，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃi:] [hæd; həd] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] [tu;; tə] [əˈtæk] [jæn] .
It was discovered that the King of Qi had ordered his grandson to attack Yan .
它 曾是 发现 那 这 国王 的 齐 有 订购 他的 孙子 到 攻击 严 .
探得齐王令孙子伐燕，

[æn; ən] [ˈɜ:dʒənt] [rɪˈpɔ:t] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] :
An urgent report was sent to the Prince of Yan :
一个 紧迫的 报告 曾是 发送 到 这 王子 的 严 :
急报燕国子之曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃi:] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] [tu;; tə] [li:d] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɑ:mi] [tu;; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz]
" The King of Qi ordered his grandson to lead a large army to attack his
" 这 国王 的 齐 订购 他的 孙子 到 带领 一个 大的 军队 到 攻击 他的
[əʊn] [stert] . "
own state . "
自己的 状态 . "

“齐王令孙子领大兵攻伐本邦，

[wen] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][ˈji:] [ˈrɪvə(r)] ,
When the army reached the Yi River ,
什么时候 这 军队 达到 这 易 河 ;
兵至易水，

" [aɪ] [ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu;; tə] [ˈswɪftli] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [rɪˈpel] [ðə; ði][tʃi:] [ˈfɔ:sɪz] . "
" I urge Your Majesty to swiftly raise an army and repel the Qi forces . "
" 我 敦促 你的 威严 到 迅速地 增加 一个 军队 和 击退 这 齐 力量 . "
望大王疾速起兵退齐兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The Prince of Yan was greatly alarmed .
这 王子 的 严 曾是 非常 惊慌 .
燕王子之大惊，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
He summoned all the generals to lead the troops .
他 被召唤 全部 这 将军们 到 带领 这 军队 :
宣召诸将行兵，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] ['pɜ:sənəli] [led][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
The Prince of Yan personally led the expedition .
这 王子 的 严 亲自 引领 这 远征 :
燕王子之亲征。

[ə'pɔɪnt] ['lʌ; lu:] - [æz; əz] ['mɑ:(ə)l] .
Appoint Lu Maoshou as marshal .
委 鲁 - 作为 元帅 :
令鹿毛寿为元帅，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['deɪɡneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
The city was designated as the vanguard .
这 城市 曾是 指定的 作为 这 先锋 :
市被为先锋，

[reɪz] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Raise an army of 100 , 000 .
增加 一个 军队 的 - , - :
起兵十万，

[li:v] [dʒi:tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hed] [tə'wɔ:dz] - ['vɪlɪdʒ] .
Leave Jicheng and head towards Yishuipingxia Village .
离开 吉成 和 头 向 - 村庄 :
离蓟城往易水平地下寨。

['mi:nwaɪl] , [sʌŋ] [tsu:] ['ɔ:dəd] [ʒɑ:ŋ] [zi:'aɪ][tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [jæn]
Meanwhile , Sun Tzu ordered Zhang Zi to lead his troops to confront the Yan
同时 , 太阳 子 订购 张 zi 到 带领 他的 军队 到 面对 这 严
['ɑ:mi] .
army .
军队 :
却说孙子命章子拽兵与燕兵对阵。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[bəuθ] [ti:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] - [mætʃt] .
Both teams were well - matched .
两个都 团队 是 出色地 - 匹配 :
两阵俱圆，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ʌŋ'ɜ:rθ] [baɪ][ðə; ði] [kə'liʒ(ə)n] .
A fierce general was unearthed by the collision .
一个 凶猛的 一般的 曾是 出土 经过 这 碰撞 :
撞出一员猛将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?
怎生打扮？

[ə; eɪ] [braɪt] [red] ['tæsl] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['su:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['gəʊldən] ['helmt] .
A bright red tassel is particularly suitable for a golden helmet .
一个 明亮的 红色的 流苏 是 特别 合适的 为了 一个 金的 头盔 :
黄金盔上偏宜烂熳红缨，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] [brə'keɪd] [rəʊbz] , [ðə; ði] [braɪt] ['kɒpə(r)] ['ɑ:mə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] [rɪ'naʊnd] .
Among the white brocade robes , the Bright Copper Armor is the most renowned .
之中 这 白色的 锦缎 长袍 , 这 明亮的 铜 盔甲 是 这 最多 著名 .
白锦袍中最称光明铜铠；

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] [æks][ɪn][hænd] ,
Holding the Xuanhua Moon Axe in hand ,
保持 这 宣华 月亮 斧头 在 手 ,
手拞宣花月斧，

[ə; eɪ] [wɪp] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] ;
A whip hangs from his waist ;
一个 鞭 悬挂 从 他的 腰部 ;
腰悬打将铁鞭；

[naɪ] [tʃi:]['dʒen(ə)rəl][ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Nai Qi general Yuan Da ,
奈 齐 一般的 元 达 ,
乃齐将袁达，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)] .
He shouted loudly , demanding a battle .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 战斗 .
厉声高叫索战。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði][jæn] [fɔ:'meɪ](ə)n [tʃɑ:dʒd] [aʊt] .
A general from the Yan formation charged out .
一个 一般的 从 这 严 形成 带电 出去 .
燕阵撞出一将，

['krɪmz(ə)n] [rəʊb] [ænd; ənd] [red] [heə(r)]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发
绛袍朱发，

[red] [hɔ:s] [wɪð] [red] ['tæslz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏
赤马红缨，

[hænd] - [held] [θri:] - ['pɔɪntɪd] ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [naɪf] ,
Hand - held three - pointed double - edged knife ,
手 - 握住 三 - 尖 双倍的 - 边缘 刀 ,
手把三尖两刃刀，

[tu:] ['wɔ:tə(r)] - [mɪld] [bæm'bu:] [slɪps] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
Two water - milled bamboo slips suspended from the waist .
二 水 - 磨碎 竹子 滑倒 暂停 从 这 腰部 .
腰上双悬水磨筒，

[naɪjɑ:n] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['sɪtɪz] ['blæŋkɪt] .
Naiyan will be the city's blanket .
乃言 将要 是 这 城市的 毯子 .
乃燕将市被。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [wɜ:z(r); wə(r)][ʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] .
The two generals were unsure of what to say .
这 二 将军们 是 不确定 的 什么 到 说 .
二将打话不定，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['fɪftɪ] [raʊndz] .
They fought for about fifty rounds .
他们 战斗 为了 关于 五十 回合 .
约斗五十余合，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)]['lu:zə(r)] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ðə; ði]['bæt(ə)] [rɪ'zju:md] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The battle resumed the next day .
这 战斗 恢复 这 下一个 天 .

次日再战，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [teɪks] [ðə; ði] [fi:ld] .
Yuan Da takes the field .
元 达 需要 这 场地 .

袁达出阵。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fi:] [dɪŋ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ɑ:p] [spiə(r)][ɪn][ðə; ði][kliə(r)] [wɪnd] .
But there was Shi Ding carrying a sharp spear in the clear wind .
但 那里 曾是 史 丁 携带 一个 锋利的 矛 在 这 清除 风 .

却有石丁肩担清风利枪，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] [ə'genst] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] .
He went into battle against Yuan Da .
他 去 进入 战斗 反对 元 达 .

出阵与袁达交战。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ʃəʊd] [ɒf] [ðeə(r)]['herəʊɪzəm] .
The two generals showed off their heroism .
这 二 将军们 显示 离开 他们的 英雄主义 .

二将逞英雄，

[ðeɪ] ['lɪŋgəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tu:] ['bæt(ə)] [laɪnz] ;
They lingered before the two battle lines ;
他们 徘徊不去 前 这 二 战斗 线条 ;

盘桓两阵前；

[klaʊdz] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 .

征云笼日月，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
A murderous aura enveloped the mountains and rivers .
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 .

杀气罩山川。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] ,
With a single stroke of the axe ,
和 一个 单身的 中风 的 这 斧头 ,

斧斫分毫中，

[ðə; ði] [ɡʌn] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ɒf] - ['tɑ:ɡɪt] ;
The gun was slightly off - target ;
这 枪 曾是 轻微地 离开 - 目标 ;

枪争半点偏；

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ,

些儿心意失，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

目下丧黄泉。

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['fɔ:ti] [raʊndz] .
They fought for about forty rounds .
他们 战斗 为了 关于 四十 回合 .

约战四十余合，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Yuan Da feigned defeat .
元 达 假装 击败 .

袁达诈败，

[ʃi:] [dɪŋ] [ðen] ['hʌrɪd] [ə'weɪ] .
Shi Ding then hurried away .
史 丁 然后 慌忙 离开 .

石丁便赶，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ][ju'ɑ:n] [dɑ:z] [æks] .
He was chopped down by Yuan Da's axe .
他 曾是 切碎 向下 经过 元 达的 斧头 .

被袁达一斧砍落。

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ˈgəʊldən] ['helmi:t] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Golden helmet upside down ,
金的 头盔 上行 向下 ,

金盔倒卓，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['westən] [si:] ;
It was like a bright moon sinking into the western sea ;
它 曾是 喜欢 一个 明亮的 月亮 下沉 进入 这 西 海 ;

便似一轮明月沉西海；

[ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [bu:ts] [mɪst] [ðeə(r)] [mɑ:k] .
The embroidered boots missed their mark .
这 绣花 靴子 错过 他们的 标记 .

绣靴踢空，

[aɪ 'ti:][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['həʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][pə'gəʊdə][tu:; tə] [dɪ'send] [tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] .
It is like the Heavenly King holding up a pagoda to descend to the clouds .
它 是 喜欢 这 天上 国王 保持 向上 一个 宝塔 到 下降 到 这 云 .

有如天王托塔落云轩。

[ʃi:] [dɪŋ] [ɪz] [ded] .
Shi Ding is dead .
史 丁 是 死的 .

石丁已死。

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:dəd] [ʒɑ:ŋ] [ˌzi:ˈaɪ][tu;; tə] [ɜ:dʒ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [b:ntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Sun Tzu ordered Zhang Zi to urge his troops to launch a surprise attack .
太阳 子 订购 张 zi 到 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .
孙子令章子催兵掩杀。

[ðə; ðɪ] [jæn] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
The Yan army suffered a major defeat and returned to the city .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 和 返回 到 这 城市 .
燕兵大败归城，

[hi;; hi] [stɛɪd] [ˌɪnˈdɔ:z] [ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .
他 入住 室内 和 没有 去 出去 .
闭门不出。

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu;; tə] [bɪˈsi:dʒ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Sun Tzu ordered his army to besiege the city and set up camp .
太阳 子 订购 他的 军队 到 围攻 这 城市 和 放 向上 营 .
孙子令军围城下寨，

[hi;; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [əˈtæk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ˈevri] [deɪ] .
He ordered his troops to attack the city every day .
他 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 每一个 天 .
每日令兵攻城。

[naʊ] , [prɪns] - [ɒv; əv] [jæn] [dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] , [ˈseɪɪŋ] :
Now , Prince Zizhi of Yan discussed with his ministers , saying :
现在 , 王子 - 的 严 讨论 和 他的 部长们 , 说 :
却说燕王子之与诸大臣议曰：

[hu:] [kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ðɪ][tʃɪ:] [ˈɑ:mi] ?
Who can repel the Qi army ?
WHO 能 击退 这 齐 军队 ?
“何人退得齐兵？ ”

[ˈlʌ; lu:] - , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ræŋk][ɒv; əv][ˈɒfɪsə(r)] , [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd]
Lu Maoshou , a member of the rank of officer , stepped forward and
鲁 - , 一个 成员 的 这 秩 的 官 , 步 向前 和
[rɪˈpɔ:tɪd] :
reported :
据报道 :

班部中有鹿毛寿出班奏曰：
" [ðə; ðɪ][tʃɪ:] [ˈɑ:mi] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [rɪˈtri:t] . "
" The Qi army is brave and difficult to retreat . "
" 这 齐 军队 是 勇敢的 和 难的 到 撤退 . "
“齐兵英勇难退，

[wi;; wɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [rɪˈvaɪz] [ðə; ðɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈdɒkjumənt] .
We hope Your Majesty will revise the national document .
我们 希望 你的 威严 将要 修订 这 国家的 文档 .
望大王修国书，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:vənt] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu;; tə] [tʃɪn] .
Your servant dispatched a messenger to Qin .
你的 仆人 已派出 一个 信使 到 秦 .
臣遣差使命往秦、

[wei] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [kraɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
The four kingdoms of Zhao cried for help .
这 四 王国 的 赵 哭 为了 帮助 .
赵四国求救。”

- -
Zizhi Yizou
- -

子之依奏，

[ɪ'mi:diət] ['letə(r)] [rɪ'peə(r)]
Immediate letter repair
即时 信 维修

即时修书，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
The mission is to pretend to be a businessman .
这 使命 是 到 假装 到 是 一个 商人 .
差使命假装商人，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [stɜ:t] [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The letter of state was sent out of the city .
这 信 的 状态 曾是 发送 出去 的 这 城市 .
将国书出城，

[ɹ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,
过了吊桥，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ['kæptʃəd] [hɪm] .
Yuan Da captured him .
元 达 捕获 他 .
被袁达拿住，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“你是谁？

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .
对我实说。”

[hi:; hi] [deəd] [nɒt] [kən'si:l] [aɪ 'ti:] .
He dared not conceal it .
他 敢于 不是 隐藏 它 .
其人不敢隐讳，

[ðə; ði] [ɹ:nsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :
答曰：

" [juː; jʊ] [ˈɔːdəd] [em ˈiː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tʃɪn] ,
" **You ordered me to go to Qin** ,
" 你 订购 我 到 去 到 秦 ,
“子之令我去秦、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɪŋdəmz] [pʊ; əv] [dʒaʊ] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
The four kingdoms of Zhao cried for help .
这 四 王国 的 赵 哭 为了 帮助 :
赵四国求救。”

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pʊ; əv] [ˈkriːd(ə)ns] .
Yuan Da found a letter of credence .
元 达 成立 一个 信 的 信任 :
袁达搜出国书一道，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][tekst][frəm; frəm] [wɪtʃ] [fɔː(r)] [ˈkʌntriz] [ˈbɒrəʊd] [truːps] .
It is a text from which four countries borrowed troops .
它 是 一个 文本 从 哪个 四 国家 借来的 军队 :
乃是四国借兵的文字。

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [ðen] [tɔː(r)] [ʌp][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈletə(r)] .
Yuan Da then tore up the official letter .
元 达 然后 撕裂 向上 这 官方的 信 :
遂被袁达扯了国书，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][jæn] [ˈenvɔɪ] .
They killed the Yan envoy .
他们 被杀 这 严 使者 :
杀了燕使。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [truːps] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv] [jæn][frəm; frəm][hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkəmənt]
They wanted to borrow troops to save the King of Yan from his predicament
他们 通缉 到 借 军队 到 节省 这 国王 的 严 从 他的 困境
:
:
:

借兵欲救燕王难，
[aɪ][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][baɪ][ðə; ði] [spːd] [təˈdeɪ] !
I do not wish to die by the sword today !
我 做 不是 希望 到 死 经过 这 剑 今天 !
不拟今朝刀下亡！

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] :
Yuan Da said to his grandson :
元 达 说 到 他的 孙子 :
袁达谓孙子曰：

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jæn] [sent] ['envɔɪ] [tu;; tə] [rɪ'kwest] [ri:ɪn'fɔ:smənt] .
The State of Yan sent envoys to request reinforcements .
这 状态 的 严 发送 使节 到 要求 增援部队 .

“燕国遣使求救兵，

[ˈkæptʃəd] [hɪm][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
captured him and killed him .
捕获 他 和 被杀 他 .

被吾拿住杀了。”

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:dəd] [ju'a:n][,di: 'eɪ][tu;; tə] [li:d] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɑ:mi] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Sun Tzu ordered Yuan Da to lead a large army to attack the city .
太阳 子 订购 元 达 到 带领 一个 大的 军队 到 攻击 这 城市 .

孙子令袁达领大兵攻城。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] ['swɒləʊ] [ðæt] :
The city was informed by the swallow that :
这 城市 曾是 知情的 经过 这 吞 那 :

市被奏燕子之曰：

" [ðə; ði] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈkʌntriz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ; "
" The reinforcements from the four countries have not yet arrived ; "
" 这 增援部队 从 这 四 国家 有 不是 然而 到达的 ; "

“四国救兵未至；

[tə'deɪ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
Today under the city ,
今天 在下面 这 城市 ,

即日城下，

[ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:mi] [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Qi army attacked the city .
这 齐 军队 遭到攻击 这 城市 .

齐兵攻城。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwest] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Your Majesty , I request three thousand soldiers .
你的 威严 , 我 要求 三 千 士兵 .

臣乞三千兵，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:mi] .
They left the city and drove back the Qi army .
他们 左边 这 城市 和 驾驶 后退 这 齐 军队 .

出城退却齐兵。”

- -
Zizhi Yizou
- -

子之依奏，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [li:d] [θri:] , - [tru:ps] .
He immediately ordered the city to lead 3 , 000 troops .
他 立即地 订购 这 城市 到 带领 3 , - 军队 .

即令市被引兵三千，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .

出城见阵。

[bəʊθ] [ti:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] - [mætʃt] .
Both teams were well - matched .
两个都 团队 是 出色地 - 匹配 .

两阵俱圆，

[tʃi:] [ʒɛnju:ən] [di: 'ei] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)]] .
Qi Zhenyuan Da went into battle .
齐 振元 达 去 进入 战斗 .

齐阵袁达出马，

[ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; ei] [kɔ:l] .
Uncertainty in making a call .
不确定 在 制作 一个 称呼 .

打话不定，

[ðei] [ə'gri:d] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] [ɔ:(r)] ['fɪfti] [raʊndz] .
They agreed to fight for forty or fifty rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 四十 或者 五十 回合 .

约战四五十合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [sti:l] [ʌndr'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分。

[sʌn] [tsu:] [rəʊd] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Tzu rode out and shouted :
太阳 子 骑 出去 和 喊叫 :

孙子出马叫曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][səʊ] [breɪv] "
" The general is so brave "
" 这 一般的 是 所以 勇敢的 "

“将军如此英勇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [eɪd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)] !
How could I possibly aid the wicked and evil !
如何 可以 我 可能 援助 这 邪恶 和 邪恶的 !

怎肯助桀无道！

[kwa:ŋ] - [ju: 'zə:p] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Kuang Zizhi usurped the throne ,
匡 - 篡夺 这 王座 ,

况子之篡君之位，

[ðei] ['kru:əli] [ə'prest] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [pʌ; əv] [jæn] .
They cruelly oppressed the people of Yan .
他们 残酷地 受压迫者 这 人们 的 严 .

酷虐燕民。

[ai][ei 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔ:dərs] .
I am acting on the king's orders .
我 是 表演 在 这 国王的 订单 .

吾奉王命，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:nd] [æn; ən][eksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have come here specifically to demand an explanation .
我 有 来 这里 具体来说 到 要求 一个 解释 .

特来问罪。

" ['dʒen(ə)rəl] , [du:; də][ju:; jʊ] [nɒt] [ækt] [wɪ'ðəʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['ɒpətju:n] ['məʊmənt] ? "
" General , do you not act without considering the opportune moment ? "
" 一般的 , 做 你 不是 行为 没有 考虑 这 适时的 片刻 ? "

将军岂不见机而作？ "

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['i:t(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , [hu:] [sed] [ə; ei] [fju:] [wɜ:dz] .
The city was eaten by his grandson , who said a few words .
这 城市 曾是 吃 经过 他的 孙子 , WHO 说 一个 很少 字 .

市被吃孙子说了几句，

[hi:; hi] [ðen] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tu:; tə][tʃi:] .
He then dismounted and surrendered to Qi .
他 然后 下马 和 投降 到 齐 .
遂下马降齐。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ðen] [led] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][tʃi:] [tru:ps] .
The city was then led into the city by Qi troops .
这 城市 曾是 然后 引领 进入 这 城市 经过 齐 军队 .
市被遂引齐兵入城。

[tʃi:] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [jæn] ['pæləs] .
Qi soldiers rushed into the Yan palace .
齐 士兵 匆忙 进入 这 严 宫殿 .
齐兵奔入燕国宫殿，

[fɜ:st] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [sʌn] ,
First capture the son ,
第一的 捕获 这 儿子 ,
先擒了子之，

[si:] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænsʌn] .
See your grandson .
看 你的 孙子 .
见孙子。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The grandson was overjoyed .
这 孙子 曾是 欣喜若狂 .
孙子大悦，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tu:; tə] [meɪk] [mi:t] [sɔ:s] [frɒm; frəm] ['vɪnɪgə(r)][ænd; ənd] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] .
He ordered the soldiers to make meat sauce from vinegar and eat it .
他 订购 这 士兵 到 制作 肉 酱 从 醋 和 吃 它 .
令众军醢为肉酱食之。

[ðʌs] , [ðei] ['reskju:d] [sʌn] [kəʊ] .
Thus , they rescued Sun Cao .
因此 , 他们 获救 太阳 曹 .
遂救了孙操。

[ʒɑ:ŋ] [zi:'aɪ][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Zhang Zi led his troops into the palace .
张 zi 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 .
章子领兵杀入宫庭，

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] ['kɒŋkjə,bɛɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] ;
Abducting concubines and maids ;
绑架 妾室 和 女佣 ;
掳掠嫔妃彩女；

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [kɪŋ] ['kwai][ɒv; əv][jæn] ;
He killed the former King Kuai of Yan ;
他 被杀 这 以前的 国王 快 的 严 ;
杀了故燕王哙；

['lu:tɪŋ] [ðə; ði] ['trezəri] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Looting the treasury of gold and silver ,
抢劫 这 财政部 的 金子 和 银 ,
劫掠藏库金银，

[ðə; ði][jæn] ['pæləs] [wɒz; wəz] [klenzd] .
The Yan Palace was cleansed .
这 严 宫殿 曾是 已清洗 .
洗荡燕宫。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][sɪks] [ˈpæləs] [hæv; həv] [tʰ:nd] [ˈɪntu:] [ˈweɪstlənd] .
The six palaces have turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 转向 进入 荒地 .

六宫化为荒草地，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈga:dnz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈbætlfi:ld] !
The Four Gardens have become a battlefield !
这 四 花园 有 变得 一个 战场 !

四苑变作战争场！

[ðeɪ] [əˈlaʊd] [ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:mi] [tu:; tə][ˈplʌndə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [jæn] .
They allowed the Qi army to plunder the people of Yan .
他们 允许 这 齐 军队 到 掠夺 这 人们 的 严 .

纵令齐兵掳掠燕国百姓。

[ðəʊz] [ˈkɒmənə(r)] [hu:] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [səˈrendə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
Those commoners who have the right to surrender should go to the yamen .
那些 平民 WHO 有 这 正确的 到 投降 应该 去 到 这 衙门 .

百姓有命者赴司投降，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [leɪ] [ɪkˈspəʊzd] .
The corpses of the dead lay exposed .
这 尸体 的 这 死的 躺 裸露 .

无命者横尸暴露。

[sʌn] [tsu:] [ðen] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst][ɪn] [jæn] [kəˈmɑ:ndəri] .
Sun Tzu then issued an official post in Yan Commandery .
太阳 子 然后 发布 一个 官方的 邮政 在 严 郡 .

孙子遂发官下燕郡，

[teɪk] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [səˈrendə(r)] .
Take the map and letter of surrender .
拿 这 地图 和 信 的 投降 .

取讨降书地图，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌæplɪˈkeɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
You are required to submit your application to the company within ten days .
你 是 必需的 到 提交 你的 应用 到 这 公司 之内 十 天 .

限十日赴司投纳。

[baɪ][ðə; ði] [dju:] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [səˈrendəd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [ðəə(r)] [ˈdɒkjumənts] .
All the prefectures surrendered and submitted their documents .
全部 这 县 投降 和 提交 他们的 文件 .

诸郡尽数投降纳书。

[sʌn] [tsu:] [tʊk] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] [stetɪ] .
Sun Tzu took the map of the Yan state .
太阳 子 采取 这 地图 的 这 严 状态 .

孙子取了燕国经理地图，

[ænd; ənd] [ten] [kɑ:ts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz] ,
And ten carts of gold and jewels ,
和 十 购物车 的 金子 和 珠宝 ,

并金宝十车，

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [bæk] [tu:; tə][tʃi:] .
He then led his army back to Qi .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 齐 .

遂领军回齐。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈstɜ:rəp] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtɜ:nd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [sɔ:ŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回。

[ðɪs] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [ə; eɪ] [deɪ] .
This wasn't a conversation that took a day .
这 不是 一个 对话 那 采取 一个 天 .

话非一日，

[sʌn] [tsu:] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə] - [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
Sun Tzu led his troops back to Boguan and set up camp .
太阳 子 引领 他的 军队 后退 到 - 和 放 向上 营 .

孙子领兵回至博关下寨。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑ:st] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵风过，

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言道：

“ [ðə; ði] [bɔ:d] [hæz; həz] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvɪŋ] . ”
“ The lord has enemy soldiers arriving . ”
“ 这 主 有 敌人 士兵 抵达 . ”

“主有贼兵至。”

[ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:də(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] :
Immediately order the soldiers to lie in ambush :
立即地 命令 这 士兵 到 说谎 在 伏击 :

即时令众兵埋伏：

[jʊˈɑːn] [dɑːz] [ˈæmbʊʃ] [wɒz; wəz][ləʊˈkɛrtɪd] [dəˈrektli] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Yuan Da's ambush was located directly to the south .
元 达的 伏击 曾是 位于 直接地 到 这 南 .

袁达伏兵正南，

[liː][mjuːz] [ˈæmbʊʃ] [wɒz; wəz][ləʊˈkɛrtɪd] [dəˈrektli] [nɔːθ] .
Li Mu's ambush was located directly north .
李 穆的 伏击 曾是 位于 直接地 北 .

李牧伏兵正北，

[ˈduːguː] [tʃenz] [ˈæmbʊʃ] [wɒz; wəz][ləʊˈkɛrtɪd] [djuː] [iːst] .
Dugu Chen's ambush was located due east .
独古 陈的 伏击 曾是 位于 到期的 东方 .

独孤陈伏兵正东，

[ʒɑːŋ] [ziːˈaɪ] [ˈæmbʊʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [djuː] [west] .
Zhang Zi ambushed his troops due west .
张 zi 遭到伏击 他的 军队 到期的 西方 .

章子伏兵正西。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈempti] [kæmp] , [ʃiːp] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [drʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːt(ə)n] .
Inside the empty camp , sheep are hung up and drums are beaten .
里面 这 空的 营 , 羊 是 悬挂 向上 和 鼓 是 被打败 .

空营内悬羊擂鼓，

[fiːd] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [baɪ] [ˈrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [bel] .
Feed the horses by ringing a bell .
喂养 这 马匹 经过 铃声 一个 钟 .

喂马摇铃。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到得二更前后，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [prɪns] - ,
But there was Prince Qingzhang ,
但 那里 曾是 王子 - ,

却有清漳太子、

[zuː] [dʒiːˈæn] ,
Zou Jian ,
邹 建 ,

邹坚、

[zuː] [dʒiː] [led] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Zou Ji led an army of 10 , 000 .
邹 季 引领 一个 军队 的 - , - .

邹忌领兵一万，

[ðeɪ] [stɔːm] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They stormed straight into the camp .
他们 暴风雨 直的 进入 这 营 .

直撞营里来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈempti] [kæmp] ,
Seeing that it was an empty camp ,
看到 那 它 曾是 一个 空的 营 ,

见是空营，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ɪˈmiːdiətli] .
The soldiers were ordered to return immediately .
这 士兵 是 订购 到 返回 立即地 .

令兵即回，

[aɪ][frə(r)][aɪ] [meɪ] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [sʌn] [tsu:z] [træp] .
I fear I may fall into Sun Tzu's trap .
我 害怕 我 可能 落下 进入 太阳 子承父业 陷阱 .

恐遭孙子之计。

[ˈæmbʊʃɪŋ] [tru:ps] [spræŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Ambushing troops sprang up from all sides .
伏击 军队 弹簧 向上 从 全部 侧面 .

四下伏兵并起。

[zu:] [dʒi:ˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][juˈɑ:n][di: ˈeɪ] .
Zou Jian was captured by Yuan Da .
邹 建 曾是 捕获 经过 元 达 .

被袁达捉住邹坚，

[li:][mju:] [ˈkæptʃəd] [zu:] [dʒi] .
Li Mu captured Zou Ji .
李 亩 捕获 邹 季 .

李牧捉住邹忌，

[ˈdu:gu:] [tʃɛn] [ˈkæptʃəd] [prɪns] - .
Dugu Chen captured Prince Qingzhang .
独古 陈 捕获 王子 - .

独孤陈捉住清漳太子。

[ˌrekəˈmendɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] ,
Recommending the grandson ,
推荐 这 孙子 ,

推见孙子，

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θri:] [men] .
He intended to kill the three men .
他 故意的 到 杀 这 三 男人 .

欲斩三人。

[sʌ:nzi] [kraɪd] [aʊt] [ˈɜ:dʒəntli] :
Sunzi cried out urgently :
孙子 哭 出去 紧急 :

孙子急叫曰：

[nəʊ] !
No !
不 !

“不可！

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] ,
Waiting to enter the court to play the role of emperor ,
等待 到 进入 这 法庭 到 玩 这 角色 的 皇帝 ,

候入朝奏帝，

[dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
Distinguishing right from wrong .
区别 正确的 从 错误的 .

分别是非。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈli:st] [ðə; ði] [θri:] [men] .
They then released the three men .
他们 然后 发布 这 三 男人 .

遂将三人放了。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:] [rɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔ:t] .
Meanwhile , King Qi established his court .
同时 , 国王 齐 已确立的 他的 法庭 .

却说齐王设朝，

[θri:] [læʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [hɔ:l] .
Three lashes of the whip cracked in the golden hall .
三 睫毛 的 这 鞭 裂纹 在 这 金的 大厅 :
金殿上净鞭三鞭响，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [stəd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][dʒeɪd] [steps] .
Civil and military officials stood in unison before the jade steps .
民用 和 军队 官员 站立 在 齐声 前 这 玉 步骤 :
玉阶前文武两班齐。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈgrænsʌn] [əˈpiəd] .
Suddenly a grandson appeared .
突然 一个 孙子 出现 :
忽有孙子、

[ʒɑ:ŋ] [ˌziˈaɪ] [tu:] [ˈpi:p(ə)] ,
Zhang Zi two people ,
张 zi 二 人们 ,
章子二人，

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] [ænd; ənd] [ˈpeɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] ,
After descending the golden steps and paying their respects ,
后 下降 这 金的 步骤 和 付费 他们的 尊重 ,
金阶下山呼礼毕，

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ri:dʒ] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈsi:vɔ] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ˈjestədeɪ] [tu:; tə] [əˈtæk] [jæn] . "
" **Your Majesty , I received an imperial decree yesterday to attack Yan . "**
" 你的 威严 , 我 已收到 一个 帝国 法令 昨天 到 攻击 严 : "
“臣昨蒙圣旨伐燕，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈvɪnɪgə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ˌaɪ ˈti:][ˈɪntu:] [mi:t] [sɔ:s] .
So they captured the vinegar from the child and turned it into meat sauce .
所以 他们 捕获 这 醋 从 这 孩子 和 转向 它 进入 肉 酱 :
遂擒了子之醢为肉酱，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [et; ɛɪt][ˌaɪ ˈti:] ;
The soldiers ate it ;
这 士兵 吃 它 ;
众军食之；

[ˈðeəfɔ:(r)] , [kɪŋ] [ˈkwai][ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmju:tənəs] [ˈɑ:mi] .
Therefore , King Kuai of Yan was killed by the mutinous army .
所以 , 国王 快 的 严 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 :
有故燕王哱遂被乱军所杀。

[ðə; ði] [əbˈteɪnd] [mæp][ɒv; əv][jæn] [stɜ:t]
The obtained map of Yan State
这 获得 地图 的 严 状态

所得燕邦地图，

[ænd; ənd] [ten] [kɑ:ts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz] ,
And ten carts of gold and jewels ,
和 十 购物车 的 金子 和 珠宝 ,
并金宝十车，

" [ˈprez(ə)nt][tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] . "
" **Present to my king . "**
" 展示 到 我的 国王 : "
献上我王。”

[kɪŋ] [tʃi:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大悦，

[ðen] [hi;; hi] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] :

Then he asked his grandson :
然后 他 问 他的 孙子 :

遂问孙子曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jæn] [hæz; hæz] [bi:n] ['kɒŋkə] . . . "

" Now that the State of Yan has been conquered . . . "
" 现在 那 这 状态 的 严 有 到过 征服 . . . "

“今燕国已取，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [nɒt] ['hæpi] ?

Why are you not happy ?
为什么 是 你 不是 快乐的 ?

卿何不乐？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mætə(r)] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] . "

" I have a small matter to attend to . "
" 我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 . "

“臣有小事，

[ai] [deə(r)] [nɒt] ['prez(ə)nt] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

I dare not present it to the emperor .
我 敢 不是 展示 它 到 这 皇帝 .

不敢取奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [haʊ] ? "

" How ? "
" 如何 ? "

“若何？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" ['jestədeɪ] , [ai] [rɪ'tɜ:nd] [maɪ] [tru:ps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [bi: 'əʊ] [pɑ:s] . "

" Yesterday , I returned my troops and set up camp at Bo Pass . "
" 昨天 , 我 返回 我的 军队 和 放 向上 营 在 波 经过 . "

“臣昨回兵至于博关下寨，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [zu:] [dʒi:'æn] ,

There was the emperor's brother - in - law , Zou Jian ,
那里 曾是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 邹 建 ,

有国舅邹坚、

[zu:] [dʒi] [ænd; ənd] [prɪns] - [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [kæmp] .

Zou Ji and Prince Qingzhang led their troops to raid the minister's camp .
邹 季 和 王子 - 引领 他们的 军队 到 袭击 这 部长 营 .

邹忌并清漳太子引兵来劫臣寨。

[ɪf] [aɪ][,eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ,
If I am unable to prepare ,
如果 我 是 无法 到 准备 ,

臣如不能持备，

" [ðen] [aɪ] ['kænɒt] [siː] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [tə'deɪ] . "
" Then I cannot see Your Majesty today . "
" 然后 我 不能 看 你的 威严 今天 . "

则臣今日不能见大王。”

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
King Qi was furious upon hearing this .
国王 齐 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

齐王闻奏大怒，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ðɪ][,eksɪ'kjuː(jə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] .
Order the execution of the crown prince .
命令 这 执行 的 这 王冠 王子 .

令斩太子。

[sʌn] [tsuː] [əd'vaɪzɪd] :
Sun Tzu advised :
太阳 子 建议 :

孙子谏曰：

" [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [jʌŋ] , "
" The crown prince is young , "
" 这 王冠 王子 是 年轻的 , "

“太子年幼，

[ˈɪɡnərəns] [ɒv; əv] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔː]
Ignorance of etiquette and law
无知 的 礼仪 和 法律

不知礼法，

" [pliːz] ['pɑːd(ə)n][ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] . "
" Please pardon the Crown Prince . "
" 请 赦免 这 王冠 王子 . "

乞赦太子。”

[wæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
The crown prince was pardoned .
这 王冠 王子 曾是 赦免 .

赦了太子。

[ˈbɪzi] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪm'piəriəl] ['bæŋkwɪt] ,
Busy arranging the imperial banquet ,
忙碌的 安排 这 帝国 宴会 ,

忙排御宴，

[rɪ'wɔːdɪŋ] ['grænsʌn]
Rewarding grandson
有回报 孙子

赏设孙子、

[ˈtʃæptə(r)] .
Chapter .
章 .

章子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][grænd] [ˈmɑːstə(r)] [menʃiəs] :
The King of Qi then asked the Grand Master Mencius :
这 国王 的 齐 然后 问 这 盛大 掌握 孟子 :
齐王遂问上大夫孟子曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][jæn] ,
" Now , the state of Yan ,
" 现在 , 这 状态 的 严 ,
“今燕国，

[sʌm; səm] [seɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Some say I should not take it .
一些 说 我 应该 不是 拿 它 :
或谓寡人勿取，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Some say that I should take it .
一些 说 那 我 应该 拿 它 :
或谓寡人取之，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
何如？ ”

[menʃiəs] [rɪ'plaɪd] :
Mencius replied :
孟子 回复 :
孟子对曰：

" [ˈteɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [pliːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][jæn] . "
" Taking it will please the people of Yan . "
" 采取 它 将要 请 这 人们 的 严 : "
“取之而燕民悦，

[ðen] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ;
Then take it ;
然后 拿 它 ;
则取之；

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][jæn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈprɒpəti] .
The people of Yan were displeased with the acquisition of this property .
这 人们 的 严 是 不高兴 和 这 获得 的 这 财产 :
取之而燕民不悦，

[ðen] [duː; də][nɒt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Then do not take it .
然后 做 不是 拿 它 :
则勿取。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :
王曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][jæn] [ɪz] [siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [sterts] . "
" Now the State of Yan is seeking help from the other states . "
" 现在 这 状态 的 严 是 寻求 帮助 从 这 其他 各州 : "
“今燕国求救于诸侯，

[səʊ] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
So what should we do ?
所以 什么 应该 我们 做 ?
则何以处之？ ”

[menʃiəs] [rɪˈplaɪd] :
Mencius replied :
孟子 回复 :

孟子对曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [reɪlm] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈsev(ə)nti] - [liː][ˈreɪdiəs] [ɪz] . . . "
" I have heard that governing the entire realm within a seventy - li radius is . . . "
" 我 有 听到 那 治理 这 全部的 领域 之内 一个 七十 - 李 半径 是 . . . "

“臣闻七十里为政于天下者，

[suːp] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [suːp] .
Soup is also called soup .
汤 是 还 称为 汤 .

汤是也。

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈeniwʌn] [huː] [friːz] [ˈlðə(r)z] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
I have never heard of anyone who fears others from a thousand miles away .
我 有 绝不 听到 的 任何人 WHO 恐惧 其他的 从 一个 千 英里 离开 .
未闻以千里畏人者也。

[ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [friəd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][tʃiː] .
The world has always feared the strength of Qi .
这 世界 有 总是 害怕 这 力量 的 齐 .

天下固畏齐之强也，

[naʊ] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][jæn] [ɪz] [twɔɪs] [æz; əz] [lɑːdʒ] .
Now the land of Yan is twice as large .
现在 这 土地 的 严 是 两次 作为 大的 .

今又倍燕地，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈpræktɪsɪŋ] [bəˈnevələnt] [ˈɡʌvənəns]
Instead of practicing benevolent governance
反而 的 练习 仁慈 治理

而不行仁政，

[ðɪs] [wʊd] [ˈməʊbəlaɪz][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈneiʃ(ə)n] .
This would mobilize the armies of the entire nation .
这 会 动员 这 军队 的 这 全部的 国家 .

是动天下之兵也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈkwɪkli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] .
The king quickly issued an order .
这 国王 迅速地 发布 一个 命令 .

王速出令，

[ˈkɒnvɜːsli] ,
Conversely ,
反过来 ,

反其耄倪，

[stɒp] [ɪts] [ˈhevi] [ˈwepənz] .
Stop its heavy weapons .
停止 它是 重的 武器 .

止其重器，

[kənˈsʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [jæn] .
Consult with the people of Yan .
咨询 和 这 人们 的 严 .

谋于燕众，

[pleɪs] [hɪm] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
Place him there and then leave .
地方 他 那里 和 然后 离开 .

置君而后去之，

[ðen] [ar 'ti:] [ɪz] [sti] [ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [stɒp] .
Then it is still possible to stop .
然后 它 是 仍然 可能的 到 停止 .

则犹可及止也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] .
The king did not listen .
这 国王 做过 不是 听 .

王不听，

[menʃɪəs] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [left] [tʃiː] .
Mencius resigned his post as a minister and left Qi .
孟子 辞职 他的 邮政 作为 一个 部长 和 左边 齐 .

孟子致为臣而去齐。

[ˈmiːnwaɪ] , [ðə; ði] [jæn] [stɛɪt] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiː] [ˈɑːmi] .
Meanwhile , the Yan state was completely wiped out by the Qi army .
同时 , 这 严 状态 曾是 完全地 擦拭 出去 经过 这 齐 军队 .

却说燕国被那齐兵杀尽，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈfeɪdɪŋ] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
All that could be seen was the fading light of the setting sun and the
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 褪色 光 的 这 环境 太阳 和 这

[kɔː] [ɒv; əv] [krəʊz] .
cawing of crows .
嘎嘎叫 的 乌鸦 .

只见那鸦号残照，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [daːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbærən] [sləʊp] [ɪz] [ˈdesələt] .
The grass is dark and the barren slope is desolate .
这 草 是 黑暗的 和 这 荒芜 坡 是 荒凉 .

草暗荒陂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ˈlɪvɪŋ] [ðeə(r)] ;
There was no one living there ;
那里 曾是 不 一 活的 那里 ;

并无人烟；

[ˈjeləʊ] [ˈflaʊəz] [ˈevriweə(r)]
Yellow flowers everywhere
黄色的 花朵 到处

满眼黄花、

[ˈpɜːp(ə)] [vaɪn] ,
purple vine ,
紫色的 藤 ,

紫蔓，

[θɔːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevriweə(r)] .
Thorns were everywhere .
荆棘 是 到处 .

荆棘遍地。

[haʊ] [kæen; kən] [wʌn] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv] [ˌdesəˈleɪʃn] ?
How can one tell that the State of Yan was in a state of desolation ?
如何 能 一 告诉 那 这 状态 的 严 曾是 在 一个 状态 的 荒凉 ?

怎见得燕国凄凉？

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] ['pæləs] [graʊndz] [hæv; həv] [tɜ:nd] ['ɪntu:] [əʊvə'grəʊn] ['weɪstlənd] .
The palace grounds have turned into overgrown wasteland .
这 宫殿 理由 有 转向 进入 长得太茂盛了 荒地 .

宫庭化为荒草地，

['kæmpɪŋ] [tə'deɪ] [ɪn][sɪks] ['mɑ:rkɪts] [ænd; ənd] [θri:] [stri:ts] ;
Camping today in six markets and three streets ;
野营 今天 在 六 市场 和 三 街道 ;

六市三街今野营；

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] , [tʃi:][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
After the defeat of the Yan state , Qi was in a precarious situation .
后 这 击败 的 这 严 状态 , 齐 曾是 在 一个 岌岌可危 情况 .

牢落燕邦齐败后，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kɑ:sts][ə; eɪ] ['melənkəli] [gləʊ] .
The setting sun casts a melancholy glow .
这 环境 太阳 演员 一个 忧郁 辉光 .

夕阳残照好伤情。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][fɔ:mə(r)] [ə'fɪ(ə)ɪz] , ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] ,
It is said that the former officials , soldiers and civilians of the Yan state ,
它 是 说 那 这 以前的 官员 , 士兵 和 平民 的 这 严 状态 ,

话说燕国故旧官宦军民，

['ðeəfɔ:(r)] , [prɪns] [pɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] [dʒaʊ] .
Therefore , Prince Ping of Yan was established as King Zhao .
所以 , 王子 平 的 严 曾是 已确立的 作为 国王 赵 .

遂立燕国太子平为昭王。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
King Zhao ascended the throne after the fall of the kingdom .
国王 赵 上升 这 王座 后 这 落下 的 这 王国 .

昭王即位于国破之后，

[ɪn'tɜ:nəli] , [hi:; hi] ['præktɪst] [bə'nevələns] .
Internally , he practiced benevolence .
内部 , 他 练习 仁 .

内施其仁，

[ɪts] ['vɜ:tju:z] [ɑ:(r); ə(r)] [sprɛd] ['aʊtwɒdz] ;
Its virtues are spread outwards ;
它是 美德 是 传播 向外 ;

外布其德；

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ærəɡənt] .
You are not arrogant .
你 是 不是 傲慢的 .

君不矜尊，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dʌz] [nɒt] [si:k] [feɪm] ;
Your subject does not seek fame ;
你的 主题 做 不是 寻找 名声 ;

臣不施名；

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['ɒnərɪŋ] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ;
Respecting the elderly and honoring the virtuous ;
尊重 这 老年 和 致敬 这 有德行的 ;

养老尊贤；

[ti:tʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['skɪlz] ,
Teach them the skills ,
教 他们 这 技能 ,

教其术，

[tuː; tə] ['kʌltɪvət] [ðeə(r)] [ə'bilətɪz] ;
To cultivate their abilities ;
到 培育 他们的 能力 ;

畜其能；

['hæŋɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ðɪ] ['ɔ:f(ə)n]
Hanging oneself to ask the orphan
绞刑 自己 到 问 这 孤儿

吊死问孤，

[rɪ'li:v] [ðə; ðɪ][kəʊld][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [eɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] ;
Relieve the cold and provide aid to the poor ;
缓解 这 寒冷的 和 提供 援助 到 这 贫穷的 ;

济寒赈贫；

['ʃeəriŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)]
Sharing joys and sorrows with the people
分享 喜悦 和 悲伤 和 这 人们

与百姓同甘共苦，

[laɪt] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['levɪz] ;
Light taxes and levies ;
光 税收 和 税费 ;

轻徭薄赋；

[biː; bɪ] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['lɔːsuːts] .
Be cautious in lawsuits .
是 谨慎 在 诉讼 .

慎狱讼，

['riːəl] ['trezəri]
Real Treasury
真实的 财政部

实府库，

[ɪn'kʌrɪdʒ] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] ['serɪ,kʌltʃə] ;
Encourage agriculture and sericulture ;
鼓励 农业 和 蚕业 ;

劝农桑；

['pi:pəlz] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [streŋθ]
People's prosperity and national strength
人们的 繁荣 和 国家的 力量

民富国强，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [ɪf] [blɒkt] [baɪ][ə; eɪ] [wɔ:l] .
The people were as if blocked by a wall .
这 人们 是 作为 如果 已屏蔽 经过 一个 墙 .

众安如堵。

[lets] [nɒt] [dɪ'skʌs] [kɪŋ] [dʒaʊz] [pə'litɪk(ə)] [ə'feəz] .
Let's not discuss King Zhao's political affairs .
我们来吧 不是 讨论 国王 赵氏 政治的 事务 .

且休说昭王政事。

[naʊ] , [wen] [kɪŋ] [tʃi:] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] ,
Now , when King Qi ascended the throne ,
现在 , 什么时候 国王 齐 上升 这 王座 ,

且说那齐王登殿，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nemd] [tjæ] [wen] ,
There was a young master named Tian Wen ,
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 命名 田 温 ,

有公子田文、

[tjǽ] [dʒi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Tian Ji reported :
田 季 据报道 :

田忌奏曰：

" [ai] [wɪ] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
" **I wish to build the Lingyan Pavilion ,**
" 我 希望 到 建造 这 - 亭 ,

“愿修凌烟閣、

" [træns'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['æmnəsti] [kɔ:t] . "
" **Transfer to the Amnesty Court .** "
" 转移 到 这 大赦 法庭 : "

交赦院。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['rendəd] [merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [wɪl] [bi; bi] [ɪn'fraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən]
Those who have rendered meritorious service will be enshrined in the Lingyan Pavilion
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 奉为圭臬 在 这 - 亭
.
:
.

“有功者上凌烟閣，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [bʌt; bət][hæv; həv][nəʊ] ['merɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]
Those who have committed crimes but have no merit are sent to the
那些 WHO 有 坚定的 犯罪 但 有 不 优点 是 发送 到 这
['æmnəsti] [kɔ:t] .
Amnesty Court .
大赦 法庭 :

无功有罪者入交赦院。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[hu:] [ɪz] ['gɪltɪ] ?
Who is guilty ?
WHO 是 有罪的 ?

“有罪者谁？ ”

[kɪŋ] ['lʌ; lu:] [sed] :
King Lu said :
国王 鲁 说 :

鲁王曰：

[sʌn] [tsu:] [keɪm] [frɒm; frəm][tʃi:] .
Sun Tzu came from Qi .
太阳 子 来了 从 齐 .

“孙子自来于齐，

[ˈnʌmbəz] [hæv; həv] [greɪt] [ˈmerɪt] ,
Numbers have great merit ,
数字 有 伟大的 优点 ,

数有大功，

[tuː; tə] [raɪz] [æz; əz][ə; eɪ][suːˈprɪəriə(r)][ˈneɪʃ(ə)n]
To rise as a superior nation
到 上升 作为 一个 优越的 国家

兴为上国，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒentlmən] [kləʊzd] [ðə; ðɪ] - [pəˈvɪliən] .
The gentleman closed the Lingyan Pavilion .
这 绅士 关闭 这 - 亭 .

先生合上凌烟閣。

[zuː] [dʒiːˈæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] .
Zou Jian and his father were admitted to the Court of Amnesty .
邹 建 和 他的 父亲 是 承认 到 这 法庭 的 大赦 .

邹坚子父合入交赦院。

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] - [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][ænd; ənd]
He ascended the Lingyan Pavilion to receive the homage of the emperor and
他 上升 这 - 亭 到 收到 这 尊敬 的 这 皇帝 和

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
all civil and military officials .
全部 民用 和 军队 官员 .

上凌烟阁受天子文武百官拜。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈæmnəsti] [kɔːt] ,
Entering the amnesty court ,
进入 这 大赦 法庭 ,

入交赦院，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [rɪns] [ðəə(r)] [maʊðz] [wɪð] [ˌʌnˈkliːn] [ˈwɔːtə(r)] .
He ordered the servants to rinse their mouths with unclean water .
他 订购 这 仆人 到 冲洗 他们的 嘴 和 不洁 水 .

令公人用不净洒口。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] .
The emperor accepted the memorial .
这 皇帝 公认 这 纪念馆 .

帝从奏，

[ˈpiːp(ə)l] [rɪˈpeə(r)] - [pəˈvɪliən] ,
People repair Lingyan Pavilion ,
人们 维修 - 亭 ,

令人修凌烟閣，

[ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌn] [tsuː][ɪz] [dɪˈpɪkt] [ɒn][aɪˈtiː] .
The image of Sun Tzu is depicted on it .
这 图像 的 太阳 子 是 描绘 在 它 .

图孙子于其上。

[sʌn] [tsuːz] [neɪm] [wɪl] [ˈtruːli] [biː; bi] [etʃt] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Sun Tzu's name will truly be etched in history .
太阳 子承父业 姓名 将要 真的 是 蚀刻 在 历史 .

真个是孙子名标青史。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈemprəs] [zuː] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Empress Zou was furious upon hearing this .
皇后 邹 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

邹皇后闻之大怒，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈgrænsən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The palace servants were ordered to summon the grandson to the palace .
这 宫殿 仆人 是 订购 到 召唤 这 孙子 到 这 宫殿 .

令宫奴宣孙子入宫。

[ˈemprəs] [zuː] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgrænsən] [ɪf] [hiː; hi] [lækt] [ˈmænəz] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] .
Empress Zou asked her grandson if he lacked manners and propriety .
皇后 邹 问 她 孙子 如果 他 缺乏 礼仪 和 礼 .

邹后问孙子无道礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɪˈhedɪd] .
He was beheaded .
他 曾是 斩首 .

交斩去。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈraɪvz] .
The Emperor arrives .
这 皇帝 到达 .

天子驾至，

[ɑːsk] [sʌn] [tsuː] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbrɪdʒɪnz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Ask Sun Tzu about the origins of his teachings .
问 太阳 子 关于 这 起源 的 他的 教义 .

问孙子之根由。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

皇后曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈgrænsən] [biː; bi][səʊ] [ˈfeɪvəd] [æz; əz][tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] ? "
" How could my grandson be so favored as to ascend the Lingyan Pavilion ? "
" 如何 可以 我的 孙子 是 所以 受青睐 作为 到 上升 这 - 亭 ? "

“如何孙子偏上凌烟閣，

[hænd] [maɪ][ˈfaːðə(r)][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈæmnəsti] [kɔːt] ? "
Hand my father over to the Amnesty Court ? "
手 我的 父亲 超过 到 这 大赦 法庭 ? "

交俺父入交赦院？ "

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was furious and said :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

帝大怒曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ɪˈʃuːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] . "
" I have already issued the imperial edict . "
" 我 有 已经 发布 这 帝国 法令 . "

“朕行宣诏已了，

[ðɪs] [ˈfaːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] [ˈtɑːnɪʃt] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] !
This father and son have tarnished the prestige of the State of Qi !
这 父亲 和 儿子 有 失去光泽 这 声望 的 这 状态 的 齐 !

都被这父子坏损齐国威名！ "

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] .
He then ordered his warriors to capture the empress .
他 然后 订购 他的 战士 到 捕获 这 皇后 .

遂命武士擒下皇后，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He wanted to kill him .
他 通缉 到 杀 他 .

欲斩。

[sʌn] [tsuː] [əd'vaɪzd] :
Sun Tzu advised :
太阳 子 建议 :

孙子谏曰：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [let] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['ruːɪn] [ðə; ði] ['emprɪsɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" You must not let a minor official ruin the Empress's reputation . "
" 你 必须 不是 让 一个 次要的 官方的 废墟 这 女皇的 名声 . "

“不可因小臣坏了皇后。”

[wæn] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məʊt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəʊld] ['pæləs] .
Consequently , the empress was demoted and sent to the cold palace .
最后 , 这 皇后 曾是 降职 和 发送 到 这 寒冷的 宫殿 .

遂贬皇后入冷宫。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[prɪns] - ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['emprəs] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊld] ['pæləs] .
Prince Qingzhang visited the Empress in the Cold Palace .
王子 - 到访 这 皇后 在 这 寒冷的 宫殿 .

清漳太子谒皇后于冷宫。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
He then informed the Crown Prince of the reason .
他 然后 知情的 这 王冠 王子 的 这 原因 .

后遂告太子因由。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɪn] , [zuː] [dʒiː'æn] ,
The Crown Prince appointed his second brother - in - law , Zou Jian ,
这 王冠 王子 任命 他的 第二 兄弟 - 在 - 法律 , 邹 建 ,

太子命二国舅邹坚、

[zuː] [dʒiː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kwiːn] .
Zou Ji and others came to rescue the Queen .
邹 季 和 其他的 来了 到 救援 这 女王 .

邹忌等来救皇后。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zuː] [dʒiː'æn] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
Zou Jian led five hundred soldiers to the house and killed his grandson .
邹 建 引领 五 百 士兵 到 这 房子 和 被杀 他的 孙子 .

邹坚领五百兵就宅杀孙子，

[baɪ][juˈɑ:n][diːˈeɪ] ,
By Yuan Da ,
经过 元 达 ,

被袁达、

[liː][mjuː] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ðə; ði][mæn] , ['brɪŋɪŋ] [hɪm] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Li Mu ambushed and captured the man , bringing him before the emperor .
李 亩 遭到伏击 和 捕获 这 男人 , 带来 他 前 这 皇帝 .

李牧伏兵捉住见帝，

[hiː; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
He ordered his men to be executed .
他 订购 他的 男人 到 是 执行 .

令左右处斩。

[zuː] [dʒi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [stɔ:m] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Zou Ji led his troops to storm the execution ground .
邹 季 引领 他的 军队 到 风暴 这 执行 地面 .

被邹忌领兵来劫法场，

[hiː; hi] [sɜ:vɪd] [zuː] [dʒiːˈæn] .
He saved Zou Jian .
他 已保存 邹 建 .

救了邹坚，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] , [sɔ:rdz] [ɪn][hænd] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He then led his troops , swords in hand , into the palace to kill the emperor .
他 然后 引领 他的 军队 , 剑 在 手 , 进入 这 宫殿 到 杀 这 皇帝 .

就领兵提刀入内杀帝。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˌʌnpɪˈpeəd] .
King Qi was unprepared .
国王 齐 曾是 毫无准备 .

齐王无备，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [ðen] [kənˈsi:vɪd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ʊv; əv] [juːˈzɜ:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ˈpaʊə(r)] .
He then conceived the idea of usurping the country and seizing power .
他 然后 构思 这 主意 的 篡位 这 国家 和 抓住 力量 .

便生篡国夺权意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drɪvɪn] [baɪ][æmˈbɪʃ(ə)n][ænd; ənd][æmˈbɪʃ(ə)n] .
He was driven by ambition and ambition .
他 曾是 驱动 经过 志向 和 志向 .

击发图王霸业心。

[haʊ] [wɪl] [aɪˈtiː][end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

怎生结束？

[wɒt] [wɪl] [brɪˈkʌm] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
What will become of the Emperor ?
什么 将要 变得 的 这 皇帝 ?

看帝性命如何？

[liː][mjuː] ['kæptʃəd] [hɪm] .
Li Mu captured him .
李 亩 捕获 他 .

李牧捉住。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝知大怒，

[hi; hi] [ˈɔːdəd] [juˈɑːn][diː ˈei][tu; tə] [kɪl] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [zuː] [ˈfæməli] .
He ordered Yuan Da to kill the entire Zou family .
他 订购 元 达 到 杀 这 全部的 邹 家庭 .

令袁达都杀邹家老小。

[zuː] - [ˈdɔːtə(r)] [keɪm] [tu; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Zou Wenjian's daughter came to see the emperor .
邹 - 女儿 来了 到 看 这 皇帝 .

邹文简女来见帝，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
His wife was very beautiful .
他的 妻子 曾是 非常 美丽的 .

其妇大有颜色，

[ʃi; ʃi] [wɒz; wəz] [sed] [tu; tə][bi; bi][ðə; ði][ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]
She was said to be the sister of the Prefect of Jingzhou and the brother - in - law of the Emperor .
她 曾是 说 到 是 这 姐姐 的 这 长官 的 荆州 和 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

言是景州太守国舅姊妹。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
King Qi was overjoyed upon seeing it .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

齐王见之大喜，

[ʃi; ʃi] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] [kwiːn] .
She was then made queen .
她 曾是 然后 制成 女王 .

便纳为后，

[æŋ; ən] [ˈɜːdʒənt] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tu; tə][ˈpɑːd(ə)n] [zuː] [dʒiːˈæŋ] .
An urgent order was issued to pardon Zou Jian .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 赦免 邹 建 .

急令赦免邹坚、

[zuː] [dʒi] ,
Zou Ji ,
邹 季 ,

邹忌，

[hi; hi] [kənˈtɪnjuːd] [tu; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
He continued to serve in the court .
他 持续 到 服务 在 这 法庭 .

依旧叙用朝中。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [faɪv] [jɪˈiəz] [brɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,
Between the five years before and after ,
之间 这 五 年 前 和 后 ,

前后五年之间，

[ˈemprəs] [zuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [wɒz; wəz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] .
Empress Zou saw that the Crown Prince Qingzhang was intelligent and handsome .
皇后 邹 锯 那 这 王冠 王子 - 曾是 聪明的 和 英俊的 .

邹后见太子清漳聪俊，

[dis'ɔ:də(r)] [ɪts] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [in'fiəriəz] ,
Disorder its superiors and inferiors ,
紊乱 它是 上级 和 下等人 ,

乱其上下，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'taɪə(r)] [ðeə(r)] .
Invite the Crown Prince to the palace for a banquet and to retire there .
邀请 这 王冠 王子 到 这 宫殿 为了 一个 宴会 和 到 退休 那里 .

邀太子入宫饮宴就寝，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə]['mɜ:də(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
They plotted to murder the King of Qi .
他们 绘制 到 谋杀 这 国王 的 齐 .

谋害齐王。

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
King Qi was furious when he learned of this .
国王 齐 曾是 狂怒 什么时候 他 学习 的 这 .

齐王知之大怒，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n][ɒv; əv] ['empɾəs] [zu:] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He ordered the execution of Empress Zou and the Crown Prince .
他 订购 这 执行 的 皇后 邹 和 这 王冠 王子 .

令斩邹后并太子。

[zu:] [dʒi:'æŋ] ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zou Jian entered with a knife .
邹 建 进入 和 一个 刀 .

被邹坚提刀入内，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
He was beheaded upon seeing the King of Qi .
他 曾是 斩首 之上 看到 这 国王 的 齐 .

见齐王便斩，

[ænd; ənd][ju'ɑ:n] [di: 'eɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
And Yuan Da was not by his side .
和 元 达 曾是 不是 经过 他的 边 .

又无袁达在侧，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ?
What became of the King of Qi ?
什么 成为 的 这 国王 的 齐 ?

齐王性命如何？

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [tʊ:n] [ɪn] [tu:] .
He couldn't escape and was torn in two .
他 不能 逃脱 和 曾是 撕裂 在 二 .

躲不迭分尸两段。

[ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [ə'prɪəd] [æz; əz][ðə; ði] [bleɪd] [rəʊz] .
A white cloud appeared as the blade rose .
一个 白色的 云 出现 作为 这 刀刃 玫瑰 .

刃起时一片白云，

[blʌd] ['splætə] , [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [steɪnd] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] [reɪn] .
Blood splattered , his robes stained with crimson rain .
血 溅射 , 他的 长袍 染色 和 赤红 雨 .

血溅处满袍红雨。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[zu:] - :
Zou Jianchuan :
邹 - :

邹坚传宣：

[ðə; ði] [leit] ['empərə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'wei] .
The late emperor has passed away .
这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 .

先皇晏驾，

[kraʊn] [prɪns] [tjæ] [si: er'ai][wɒz; wəz] [meid] ['empərə(r)] .
Crown Prince Tian Cai was made emperor .
王冠 王子 田 蔡 曾是 制成 皇帝 .

立太子田才为帝，

[kiŋ] [mɪn] .
King Min .
国王 敏 .

号湣王。

[grɑ:nt] ['æmnəsti]
Grant amnesty
授予 大赦

行大赦，

[sʌn] [tsu:] [rɪ'pɔ:tiɪd] :
Sun Tzu reported :
太阳 子 据报道 :

孙子奏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [leit] [bɔ:d] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'wei] ,
" Since the late lord has passed away ,
" 自从 这 晚的 主 有 通过了 离开 ,

“既先君丧，

[ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] ['dʒɔɪntli] ['ɪfʊ:d] [æ; ən] ['i:dɪkt][tu:; tə] [kə'mend] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The six kingdoms jointly issued an edict to commend filial piety .
这 六 王国 共同 发布 一个 法令 到 表彰 孝 虔诚 .

合诏六国赠孝。”

[kiŋ] [mɪn] ['pɒndə] ,
King Min pondered ,
国王 敏 沉思 ,

湣王自思，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kiŋz] [wʊd] ['pʌniʃ] [hɪm] ,
Fearing that the kings would punish him ,
恐惧 那 这 国王 会 惩治 他 ,

恐众君王问罪，

[ðei] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [,aɪ 'ti:] .
They obeyed the imperial edict but did not follow it .
他们 服从 这 帝国 法令 但 做过 不是 跟随 它 .

按诏而不行。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [prɪn'ses] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He then took the princess as his concubine .
他 然后 采取 这 公主 作为 他的 妾 .

又纳国姑为妃，

[ˈɛmprəs] [gwɒʊ] [bɪˈkeɪm] [ˈɛmprəs] .
Empress Guo became Empress .
皇后 郭 成为 皇后 .

国姨为后，

[dɪˈbɔːtʃəri] [ænd; ənd] [dɪˈbɔːtʃəri]
Debauchery and debauchery
放荡 和 放荡

酒色荒佚，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [biːn] [nɪˈglektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
The country has been neglected for too long .
这 国家 有 到过 被忽视的 为了 也 长的 .

不治国事已久。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[suː][daɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
Su Dai submitted a memorial to the emperor , saying :
苏 戴 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :

苏代上谏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)] . . . "
" I have heard of the way of the ruler . . . "
" 我 有 听到 的 这 方式 的 这 统治者 . . . "

“臣闻君王之道，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第14/100页

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
As bright as the sun and moon ,
作为 明亮的 作为 这 太阳 和 月亮 ,

昭如日月，

[ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpʊn] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] ;
Shining upon all people ;
灼灼 之上 全部 人们 ;

普照万民；

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][mʌst; məst] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [kwi:n] [ˈmʌðə(r)] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
Your Majesty must not take the Queen Mother as your concubine .
你的 威严 必须 不是 拿 这 女王 母亲 作为 你的 妾 .

大王不可纳国姑为妃，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈemprəs] .
The Empress Dowager was made Empress .
这 皇后 老妇 曾是 制成 皇后 .

国姨为后。

[ðə; ði] [kənˈdɪʃn] [ɪz] [spa:s] [bəʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
The condition is sparse bones and flesh ,
这 状况 是 疏 骨头 和 肉 ,

况内疏骨肉，

[ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [lɒst]
Foreign countries lost
外国的 国家 丢失的

外失邦国，

[ɪkˈsesɪv] [dɪˈbɔ:tʃəri]
Excessive debauchery
过多的 放荡

荒淫过度，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [led] [tu:; tə][dɪˈzɑ:stə(r)] .
The incident led to disaster .
这 事件 引领 到 灾难 .

事变祸成。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] .
May Your Majesty repent and correct your ways .
可能 你的 威严 悔改 和 正确的 你的 方式 .

愿大王改过从正，

[gəʊ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [dɪˈspel] [kənˈfju:ʒn] .
Go against the grain and dispel confusion .
去 反对 这 粮食 和 打消 困惑 .

反道去惑，

" [ðen] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪkˈstri:mli] [ˈfɔ:tʃənət] . "
" Then I would be extremely fortunate . "
" 然后 我 会 是 极其 幸运 . "

则臣之万幸。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
The king did not listen .
这 国王 做过 不是 听 .

王不听，

[sʌn] [tsu:] ['fɜ:ðə(r)] [əd'vaɪzd] :
Sun Tzu further advised :
太阳 子 更远 建议 :

孙子又谏曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɒv; əv] [ʃæn] [wɒz; wəz] [br'wɪtʃt] [baɪ]['dɑ:dʒi] . "
" In the past , King Zhou of Shang was bewitched by Daji . "
" 在 这 过去的 , 国王 周 的 尚 曾是 着迷 经过 妲己 . "

“昔商纣王惑于妲己，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði]['nei(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
And thus , the nation was destroyed .
和 因此 , 这 国家 曾是 损毁 .

而致邦国之灭。

[kɪŋ] [ju:; jʊ][wɒz; wəz] [ɪn'fætʃuertɪd] [wɪð] [baʊ][es 'aɪ] .
King You was infatuated with Bao Si .
国王 你 曾是 迷恋 和 包 姪 .

幽王淫于褒姒，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [led] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] .
But it led to his own death .
但 它 引领 到 他的 自己的 死亡 .

而取一身之亡。

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:m] .
I hope Your Majesty will repent and reform .
我 希望 你的 威严 将要 悔改 和 改革 .

望大王改邪归正，

[tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [wei] ,
To follow the Way and go against the Way ,
到 跟随 这 方式 和 去 反对 这 方式 ,

就有道而去无道，

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; ei] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nei(ə)n] .
This would be a blessing for the nation .
这 会 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

则邦国之幸。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The emperor did not heed the advice .
这 皇帝 做过 不是 注意 这 建议 .

帝不从谏，

[hi:; hi] ['æŋgrəli] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :

大怒骂曰：

[wɪð] [ju:; jʊ] ,
With you ,
和 你 ,

“有您，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] ;
Such is the state of the land ;
这样的 是 这 状态 的 这 土地 ;

江山如此；

[wɪ'dəʊt] [jʊː; jɔ] ,
Without you ,
没有 你 ,

无您，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] !
It remains the same !
它 遗迹 这 相同的 !

亦如故！

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['wɒrɪə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ə'raʊnd] .
He ordered the warrior to turn the grandson around .
他 订购 这 战士 到 转动 这 孙子 大约 .

喝令武士推转孙子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['l; lu:] ,
There was the Prince of Lu ,
那里 曾是 这 王子 的 鲁 ,

有鲁王、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [sed] :
The young masters said :
这 年轻的 大师 说 :

众公子曰：

[sʌn] [tsu:] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Sun Tzu rendered great service to the country .
太阳 子 渲染 伟大的 服务 到 这 国家 .

“孙子于国有大功，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] [tuː; tə] ['wɒrənt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ?
What crime did he commit to warrant execution ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 到 保证 执行 ?

何罪斩之？

[ðəʊz] [huː] [ə'trækt] [waɪz] [men] ['prɒspə(r)] .
Those who attract wise men prosper .
那些 WHO 吸引 明智的 男人 繁荣 .

得贤者昌，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] ['perɪʃ] .
Those who are foolish perish .
那些 WHO 是 愚蠢 沦 .

得愚者亡。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zuː] [dʒiː'æn] [sed] :
At that time, Zou Jian said :
在 那 时间 , 邹 建 说 :

当时邹坚曰：

[sʌn] [tsuː][hæz; həz] [θri:] [fɔːlts] :
Sun Tzu has three faults :
太阳 子 有 三 故障 :

“孙子先有三罪：

[wʌn] [ækt][ɒv; əv] [dɪs'brɪəlti] ,
One act of disloyalty ,
一 行为 的 不忠 ,

一不忠，

[ðə; ði] ['sekənd] [ʌn'fɪljəl] [sʌn]
The second unfilial son
这 第二 不孝 儿子

二不孝，

[ðə; ði] [θri:] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] .
The three unrighteous acts .
这 三 不义的 行为 :

三不义。

[wʌn] [hu:] [ɪz] [dɪs'loɪəl] ,
One who is disloyal ,
一 WHO 是 不忠 ,

一不忠者，

[zu:'oʊ] - ;
Zuo Erzhu ;
左 - ;

佐二主；

[ðə; ði] ['sekənd] [ʌn'fɪljəl] [sʌn]
The second unfilial son
这 第二 不孝 儿子

二不孝，

[steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)]['peərənts] ;
Stay away from your parents ;
停留 离开 从 你的 父母 ;

远离父母；

[ðə; ði] [θri:] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts]
The three unrighteous acts
这 三 不义的 行为

三不义，

[hi:; hi] ['ɜ:nɪstli] ['remənstreɪt, ri'mɒn-] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [weɪz] .
He earnestly remonstrated with the emperor against his wicked ways .
他 切实 抗议 和 这 皇帝 反对 他的 邪恶 方式 :

苦谏帝王行邪。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][eksɪ'kju:(ə)n] .
The emperor ordered his execution .
这 皇帝 订购 他的 执行 :

帝令斩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][bu:] [tʃɑ:ŋ] [hu:] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
There was also Bu Chang who advised the emperor .
那里 曾是 还 布 张 WHO 建议 这 皇帝 :

又有卜昌谏帝，

[hi:; hi] ['ʌltɪmətli] [rɪ'fju:zɪd] .
He ultimately refused .
他 最终 拒绝 :

终不从。

[hi:; hi] ['pli:ɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He pleaded with the emperor again and again .
他 恳求 和 这 皇帝 再次 和 再次 :

苦苦再谏。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[ðəʊz] [hu:] ['remənstreɪt] [wɪð] [em 'i:] [ə'gen] ,
Those who remonstrate with me again ,
那些 WHO 抗议 和 我 再次 ,

“再谏朕者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbæniʃt] [frɒm; frəm][ˈlinziː] !
He was banished from Linzi !
他 曾是 被放逐 从 林子 ！

贬出临淄！ ”

[æʔ; əʔ] [taɪmz] , [prɪns] [tjæ̃] [wen] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
At times , Prince Tian Wen also came to offer his advice .
在 时代 , 王子 田 温 还 来了 到 提供 他的 建议 .

时有公子田文亦来进谏。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][dɪd] [nɒt] [kəmˈplaɪ] .
The emperor did not comply .
这 皇帝 做过 不是 遵守 .

帝不从。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][kɜːst; ˈkɜːsɪd][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] :
The young master cursed the emperor :
这 年轻的 掌握 被诅咒的 这 皇帝 :

公子骂帝：

" [ðə; ðɪ] [tɪˈræniʃk(ə)l] [ˈruːlə(r)z][dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] . . . "
" The tyrannical rulers Jie and Zhou . . . "
" 这 强横 统治者 杰 和 周 . . . "

“桀纣无道之君，

[laɪk] [ˈʌðə(r)] [biːsts] !
Like other beasts !
喜欢 其他 野兽 ！

同其兽类！ ”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
The emperor heard of this ,
这 皇帝 听到 的 这 ,

帝闻之，

[ɪnˈreɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :

大怒：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][em ˈiː] ! "
" How dare you insult me ! "
" 如何 敢 你 侮辱 我 ！ "

“怎敢骂朕！ ”

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [ˈmelən] [kraʃ] [ðə; ðɪ] [breɪn] .
It made the golden melon crush the brain .
它 制成 这 金的 瓜 压碎 这 脑 .

令金瓜碎脑。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ˈtaʊəɪŋ] [dʒeɪd][ˈpɪlə(r)][ɪz][ˈbrəʊkən] .
The towering jade pillar is broken .
这 参天 玉 支柱 是 破碎的 .

坏了擎天碧玉柱，

[ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [biːm] [ðæt] [wʌns] [spænd] [ðə; ðɪ] [siː] [hæz; həz] [biːn] [ˈdæmɪdʒd] !
The golden beam that once spanned the sea has been damaged !
这 金的 光束 那 一次 跨越 这 海 有 到过 损坏的 ！

损却架海紫金梁！

[lets] [si:] [haʊ] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [tjæ] [wen] [feəz] :
Let's see how young master Tian Wen fares .
我们来吧 看 如何 年轻的 掌握 田 温 票价 :

看田文公子性命如何？

[tjæ] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[tjæ] [zi:'aɪ] ,
Tian Zi ,
田 咨 ,

田咨、

[tjæ] [dʒi] ,
Tian Ji ,
田 季 ,

田忌、

[su:][daɪ] ,
Su Dai ,
苏 戴 ,

苏代、

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
All the civil and military officials said :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武曰：

" [ɪf] [tjæ] [wen] [ɪz] [br'hedɪd] ,
" **If Tian Wen is beheaded ,**
" 如果 田 温 是 斩首 ,

“若斩田文、

[ˈgrænsʌn] ,
grandson ,
孙子 ,

孙子，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] [hæz; həz] [rɪ'beld] !
The entire court has rebelled !
这 全部的 法庭 有 叛乱 !

满朝文武都反叛矣！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] :
The Emperor was greatly alarmed :
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 :

帝大惊：

" [stɒp] ,
" **stop ,**
" 停止 ,

“休，

[stɒp] !
stop !
停止 !

休！

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [br'hed] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .
I will not behead him out of respect for the late emperor .
我 将要 不是 斩首 他 出去 的 尊重 为了 这 晚的 皇帝 :

看先皇面不斩，

[ˈpɑːd(ə)n][hɪm] .
Pardon him .
赦免 他 .

赦之。”

[tjǎ̃] [wen] [wɒz; wəz] [,diːˈməʊt] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] .
Tian Wen was demoted to Jimo .
田 温 曾是 降职 到 吉莫 .

把田文贬入即墨，

[tjǎ̃] [dʒi][wɒz; wəz] [,diːˈməʊt] [tuː; tə][ˈdʒuː] [ˈsɪti] .
Tian Ji was demoted to Ju City .
田 季 曾是 降职 到 朱 城市 .

田忌贬入莒城。

[sʌːnzi] [wɒz; wəz] [,diːˈməʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] .
Sunzi was demoted to the second son .
孙子 曾是 降职 到 这 第二 儿子 .

孙子见贬二公子，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtəli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

大泣，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː][ɪz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)] . "
" **The state of Qi is without a ruler** . "
" 这 状态 的 齐 是 没有 一个 统治者 . "

“齐邦无主。”

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ə; eɪ] [tɪˈrænɪk(ə)l] [ˈruːlə(r)] , "
" **A tyrannical ruler** , "
" 一个 强横 统治者 , "

“无道之君，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] [ˈɒnɪst] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] !
He refused to heed the honest advice of virtuous and capable people !
他 拒绝 到 注意 这 诚实的 建议 的 有德行的 和 有能力的 人们 !

不纳贤良直谏！ ”

[wæŋ] [wɛnzi] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] :
Wang Wenzhi was furious :
王 文治 曾是 狂怒 :

王闻之大怒：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] [wɪð] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃæriːəts] . "
" **I am the ruler of a nation with ten thousand chariots** . "
" 我 是 这 统治者 的 一个 国家 和 十 千 战车 . "

“朕为万乘之国君，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wiːp] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)] ?
Why do you weep without a master ?
为什么 做 你 哭泣 没有 一个 掌握 ?

卿何哭无主？ ”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He wanted to kill his grandson .
他 通缉 到 杀 他的 孙子 .

欲斩孙子。

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] . . .
It's a pity that such a loyal minister . . .
它是 一个 遗憾 那 这样的 一个 忠诚 部长 . . .

可惜尽忠之臣，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
He died at the hands of the wicked .
他 死亡 在 这 双手 的 这 邪恶 .

死在无道之手。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juˈɑːn][diː 'eɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
At that time , Yuan Da was furious .
在 那 时间 , 元 达 曾是 狂怒 .

其时表达大怒，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['ruːlə(r)] , "
" A tyrannical ruler , "
" 一个 强横 统治者 , "

“无道之君，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænd; ænd] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l]
They refuse to heed the honest and loyal advice of virtuous and capable
他们 拒绝 到 注意 这 诚实的 和 忠诚 建议 的 有德行的 和 有能力的
['pi:p(ə)l] !
people !
人们 ！

不纳贤良忠谏！ ”

[wɪð] [sɜːd] [ɪn] [hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

提剑在手，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [sɜːd] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv][kəʊld] [sprɪŋ] .
The sword rises from a pool of cold spring .
这 剑 上升 从 一个 水池 的 寒冷的 春天 .

剑起一片寒泉，

[hɑːf] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtə(r)][hæz; hæz] [biːn] ['sɪftɪd] [daʊn] .
Half a pool of autumn water has been sifted down .
一半 一个 水池 的 秋天 水 有 到过 筛过的 向下 .

落来半潭秋水。

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [mɪn][ɒv; əv][tʃiː] ?
What will become of King Min of Qi ?
什么 将要 变得 的 国王 敏 的 齐 ?

看齐湣王性命如何？

[sʌn] [tsu:] ['ɜ:dzəntli] [sed] :
Sun Tzu urgently said :
太阳 子 紧急 说 :

孙子急言:

" [du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [ru:d] . "
" Do not be rude . "
" 做 不是 是 粗鲁的 . "

“不得无礼,

" [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [mʌst; məst] [nɒt] ['mɜ:də(r)] [hɪz; ɪz] ['ru:lə(r)] ! "
" A subject must not murder his ruler ! "
" 一个 主题 必须 不是 谋杀 他的 统治者 ! "

臣不得弑君! ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sɔ:] [ðæt] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [pə'zɪ(ə)n] .
King Qi saw that Yuan Da was in a precarious position .
国王 齐 锯 那 元 达 曾是 在 一个 岌岌可危 位置 .

齐王见袁达势恶,

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['grændsʌnz] [laɪf] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [speəd] .
This way , the grandson's life could be spared .
这 方式 , 这 孙子的 生活 可以 是 幸存 .

方免孙子之命。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
As a result , the grandson fell ill and could not stay at home .
作为 一个 结果 , 这 孙子 跌倒 患病的 和 可以 不是 停留 在 家 .

孙子因此上得病不出。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] :
The following day , it was announced :
这 下列的 天 , 它 曾是 宣布 :

次日告曰:

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人,

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] [aɪ] [daɪ] ,
I'm afraid that after I die ,
我是 害怕的 那 后 我 死 ,

怕我死后,

['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
Buried in the river
埋葬 在 这 河

埋于河内,

" [let] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [greɪv] . "
" Let Yuan Da look after the grave . "
" 让 元 达 看 后 这 严重 . "

交袁达看坟则个。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃi:] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʒeə:kʃi:ɑ:n] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Now , let's talk about General Bai Qi , the son of King Zhaoxiang of Qin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 白 齐 , 这 儿子 的 国王 兆祥 的 秦 .

却说秦昭王殿下大将白起,

[dʒi:ɑ:wu:] - ,
Jiawu Anjun ,
甲午 - ,

加武安君,

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [hæd; həd] [daɪd] ,
Knowing that his grandson had died ,
会心 那 他的 孙子 有 死亡 ,
知孙子死,

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 100,000
领导 一个 军队 的 - , -
领兵十万,

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [kənˈdæʊlənsɪz] .
He pushed his grandson to offer condolences .
他 推动 他的 孙子 到 提供 慰问 .
推与孙子吊孝,

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃiː] .
Take advantage of the situation to defeat the state of Qi .
拿 优势 的 这 情况 到 击败 这 状态 的 齐 .
乘势来破齐邦。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌziːˈaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
The army arrived at the Zi River .
这 军队 到达的 在 这 zi 河 .
兵到淄河,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈgrændˌsʌnz] [greɪv] .
There was a grandson's grave .
那里 曾是 一个 孙子的 严重 .
见有孙子坟。

[ˈɑːftə(r)] [baɪ] [tʃiː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɒfəɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] ,
After Bai Qi finished offering the paper money as a sacrifice ,
后 白 齐 完成的 提供 这 纸 钱 作为 一个 牺牲 ,
白起上纸祭毕,

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :
起曰:

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ɒv; əv] [pæn] [hwaːn; ˈdʒuːən] . . . "
" Since the defeat of Pang Juan . . . "
" 自从 这 击败 的 庞 胡安 . . . "
“自从灭庞涓之后,

[sʌn] [tsuː] [dɪˈmaːnd, -ˈmænd] [ðə; ði] [sɪːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] .
Sun Tzu demanded the seals of the seven kingdoms .
太阳 子 要求 这 封印 的 这 七 王国 .
孙子要七国将印去。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] ,
Now that the grandson has passed away ,
现在 那 这 孙子 有 通过了 离开 ,
今孙子已丧,

[meɪ] [maɪ] [ˈɪnəs(ə)ns] [biː; bi] [rɪˈdres] .
May my innocence be redressed .
可能 我的 无辜 是 纠正 .
可雪吾冤。

[ɑːsk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] [ˈfɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈdʒenərəlz] .
Ask the King of Qi for the seals of the seven generals .
问 这 国王 的 齐 为了 这 封印 的 这 七 将军们 .
问齐王要七国将印,

[gəʊ][dɪg] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] ['grænd,sʌnz] [kɔ:ps] .
Go dig up your grandson's corpse .
去 挖 向上 你的 孙子的 尸体 .

掘孙子尸去。”

[baɪ][tʃi:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
Bai Qi arrived at the city gates .
白 齐 到达的 在 这 城市 大门 .

白起到城下，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
They inquired about the matter of the seal of office from the King of Qi .
他们 询问 关于 这 事情 的 这 海豹 的 办公室 从 这 国王 的 齐 .

问齐王要印之事。

[wæŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Wang was shocked .
王 曾是 震惊 .

王大惊，

[ɑ:sk] ['mædəm][su:] ,
Ask Madam Su ,
问 女士 苏 ,

命问苏夫人，

[baɪ][tʃi:] ['wɒntɪd] [ðə; ði] [si:l] .
Bai Qi wanted the seal .
白 齐 通缉 这 海豹 .

白起要印之事。

[ðə; ði]['leɪdɪ][fə'bæd; fə'beɪd][,aɪ 'ti:] .
The lady forbade it .
这 女士 禁止 它 .

夫人不许。

[kɪŋ] [tʃi:] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][baɪ][tʃi:] :
King Qi went up to the city wall and said to Bai Qi :
国王 齐 去 向上 到 这 城市 墙 和 说 到 白 齐 :

齐王上城与白起曰：

" [wen] [ðə; ði] ['grænsʌŋ] [daɪz] ,
" **When the grandson dies ,**
" 什么时候 这 孙子 死亡 ,

“孙子死，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] [ɪz] [ʌŋ'nəʊŋ] .
The location of the seal is unknown .
这 地点 的 这 海豹 是 未知 .

印不知所在。”

[baɪ][tʃi:] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰：

" [jes] , [aɪ] [wɒnt] [,aɪ 'ti:] [tu:] . "
" **Yes , I want it too . "**
" 是的 , 我 想 它 也 . "

“好也要，

['i:v(ə)ŋ] [ɪf] [ɪts] [bæd] , [aɪl] [teɪk] [,aɪ 'ti:] !
Even if it's bad , I'll take it !
甚至 如果它是 坏的 , 患病的 拿 它 !

歹也要！

[ɪf] [ðəə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [ˈdʒenərəlz]

If there are good generals
如果 那里 是 好的 将军们

若有良将，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɑ:'tɪsɪpɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .

I wish to be allowed to participate in the battle .
我 希望 到 是 允许 到 参加 在 这 战斗 .

愿求出阵，

[let] [pi:s] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] .

Let peace be restored .
让 和平 是 恢复 .

定个太平。”

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :

King Qi was greatly surprised and said :
国王 齐 曾是 非常 惊讶 和 说 :

齐王大惊曰：

[hu:] [kæn; kən] [step] ['fɔ:wəd] ?

Who can step forward ?
WHO 能 步 向前 ?

“谁人可出？ ”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :

Suddenly a man stepped forward and said :
突然 一个 男人 步 向前 和 说 :

忽有一人出曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] . "

" I wish to request five thousand soldiers . "
" 我 希望 到 要求 五 千 士兵 : " "

“愿乞五千兵，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [baɪ][tʃi:] [ə'laɪv] .

They captured Bai Qi alive .
他们 捕获 白 齐 活 .

生擒白起。”

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] .

It was Yuan Da .
它 曾是 元 达 .

乃是袁达。

[ðeɪ] [led] [ðəə(r)] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .

They led their troops out of the city to confront the enemy .
他们 引领 他们的 军队 出去 的 这 城市 到 面对 这 敌人 .

引兵出城对阵，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] .

The two were talking incoherently .
这 二 是 说 语无伦次 .

二人打话不定，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pa:ðz] .

Two horses crossed paths .
二 马匹 交叉 路径 .

二骑马交。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] [kʊd; kəd] ['hɑ:dlɪ] [bi; bi] [kən'teɪnd] .
The rolling willow catkins could hardly be contained .
这 滚动 柳 柔荑花序 可以 几乎 是 包含 .

滚滚难容柳絮飞，

[hɜ:(r); hə(r)]['kwaiət] ['bjʊ:ti] ['raɪvlz] [ðæt] [ʊv; əv][ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəmz] [ɪn][ðeə(r)] ['ɡreɪsf(ə)] [dɑ:ns] .
Her quiet beauty rivals that of the pear blossoms in their graceful dance .
她 安静的 美丽 竞争对手 那 的 这 梨 花朵 在 他们的 优美 舞蹈 .

幽幽不让梨花舞。

[ðə; ði] [hɔ:s] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ə; eɪ]['dræɡən] ['reɪsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɜ:l] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [si:] .
The horse resembles a dragon racing for a pearl in the North Sea .
这 马 类似 一个 龙 赛车 为了 一个 珍珠 在 这 北 海 .

马似北海竞珠龙，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ˈtaɪɡəz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] .
People are like tigers fighting for food in the Southern Mountains .
人们 是 喜欢 老虎 斗争 为了 食物 在 这 南方 山脉 .

人似南山争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['fɪftɪ] [raʊndz] .
They fought for about fifty rounds .
他们 战斗 为了 关于 五十 回合 .

约战五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] [tu:] ['restɪd] ['bri:flɪ] ,
The two rested briefly ,
这 二 休息 简要地 ,

二人略歇，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [tu:] [fju:] ['səʊldʒəz] .
Yuan Da thought to himself that he had too few soldiers .
元 达 想法 到 他自己 那 他 有 也 很少 士兵 .

袁达自思兵少，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [dɪ'fi:t] [səʊ] ['meni] ['enəmi:] ?
How can we defeat so many enemies ?
如何 能 我们 击败 所以 许多 敌人 ?

怎生敌众。

[hi;; hi] [ðen] ['berɪd] [hɪz; ɪz] ['ɡrænd,sʌnz] ['bɒdi] [ɪn] - ['maʊntən] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə][lɪv; laɪv][æz; əz]
He then buried his grandson's body in Jiuxian Mountain and went to live as
他 然后 埋葬 他的 孙子的 身体 在 - 山 和 去 到 居住 作为

[æn; ən] ['aʊtlɔ:] .
an outlaw .
一个 取缔 .

遂将孙子尸入九仙山落草去了。

[baɪ] [tʃi:] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv][tʃi:] :
Bai Qi said to the King of Qi :
白 齐 说 到 这 国王 的 齐 :

白起谓齐王曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [stert] . "
" I am a general in the Qin state . "
" 我 是 一个 一般的 在 这 秦 状态 . "

“俺于秦国为上将，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [sʌn] [tsuːz] [ˈpəʊə(r)] ,
Relying on Sun Tzu's power ,
依靠 在 太阳 子承父业 力量 ,

恁仗孙子之势，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] .
He was the leader of the seven kingdoms .
他 曾是 这 领导者 的 这 七 王国 .

为七国之长。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɪz] [ded] ,
Now that the grandson is dead ,
现在 那 这 孙子 是 死的 ,

今孙子已死，

" [hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [rɪˈtʜ:n] [ðə; ði] [siːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] [tuː; tə][em ˈiː] . "
He who can return the seals of the seven kingdoms to me . "
" 他 WHO 能 返回 这 封印 的 这 七 王国 到 我 . "

可将七国印来还俺者。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [rɪˈplaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] :
The King of Qi replied from the city wall :
这 国王 的 齐 回复 从 这 城市 墙 :

齐王城上答曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ,
Since the death of his grandson ,
" 自从 这 死亡 的 他的 孙子 ,

“自孙子死后，

[ðə; ði] [siːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈgrænsʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈberɪd] [təˈgeðə(r)] .
The seals of the seven generals and their grandsons were buried together .
这 封印 的 这 七 将军们 和 他们的 孙子们 是 埋葬 一起 .

七国将印并孙子同葬，

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] [jɔːˈself] . "
General , you may go and fetch it yourself . "
" 一般的 , 你 可能 去 和 拿来 它 你自己 . "

将军可自去取者。”

[baɪ] [tʃiː][wɒz; wəz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [siːl] .
Bai Qi was not allowed to be granted an official seal .
白 齐 曾是 不是 允许 到 是 的确 一个 官方的 海豹 .

白起不得印，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his troops to attack the city .
他 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

令兵攻城。

[sʌn] [kaʊ] [ɒv; əv] [jæn] [hæd; həd][æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Sun Cao of Yan had an army of 100 , 000 .
太阳 曹 的 严 有 一个 军队 的 - , - .

燕国孙操大兵一十万，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ;
They came with their children and grandchildren to claim their lives ;
他们 来了 和 他们的 孩子们 和 孙辈 到 宣称 他们的 生活 ;

与儿孙子来索命；

[baɪ] [tʃɑːŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ˈɔːlsəʊ] [led] [æən; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [tʃiː] .
Bi Chang of Wei also led an army of 100 , 000 to attack Qi .
双 张 的 魏 还 引 领 一 个 军 队 的 - , - 到 攻 击 齐 .
魏国毕昌兵一十万亦来攻齐，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pæŋ] [hwaːn; ˈdʒuːən] ;
To avenge Pang Juan ;
到 报 仇 庞 胡 安 ;
与庞涓报仇；

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ʃiː; ʃi] [ɒv; əv] [saʊθ] [kəˈriə] [reɪzɪd] [æən; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz]
General Zhang She of South Korea raised an army of 100 , 000 to avenge his
一 般 的 张 她 的 南 韩 国 提 高 一 个 军 队 的 - , - 到 报 仇 他 的
[sʌn] [sʌn] [tsuː] .
son Sun Tzu .
儿 子 太 阳 子 .
韩国大将张奢起兵一十万与孙子报仇，

[zuː] [dʒiːˈæən][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] .
Zou Jian was so angry that he killed his grandson .
邹 建 曾 是 所 以 生 气 的 那 他 被 杀 他 的 孙 子 .
为邹坚气杀孙子。

[fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][fɔː(r)] [ˈkʌntriz]
Four hundred thousand soldiers from four countries
四 百 千 士 兵 从 四 国 家
四国兵四十万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [træpt] [ɪn][ˈlɪnziː] [ˈsɪti] .
They were all trapped in Linzi City .
他 们 是 全 部 被 困 在 林 子 城 市 .
都困临淄城。

[kɪŋ] [tʃiː] [sed] [tuː; tə] - :
King Qi said to Wenwu :
国 王 齐 说 到 - :
齐王谓文武曰：

" [haʊ] ? "
" **How ?** "
" 如 何 ? "
“若何？”

[zuː] [dʒiːˈæən] [sed] :
Zou Jian said :
邹 建 说 :
邹坚曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] [hæd; həd] [pɑːst] [əˈweɪ] . "
" **The king said his grandson had passed away .** "
" 这 国 王 说 他 的 孙 子 有 通 过 了 离 开 . "
“大王言孙子化去，

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [maɪ] [siːl] . "
" **I dare not relinquish my seal .** "
" 我 敢 不 是 放 弃 我 的 海 豹 . "
臣不敢挂印。”

[zuː] [dʒiːˈæən] [ðen] [ˈmʌstə] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
Zou Jian then mustered 20 , 000 elite troops .
邹 建 然 后 集 结 - , - 精 英 军 队 .
邹坚遂点二万精兵，

[ˈsevrəl] [gʊd] [ˈdʒenərəlz] ,
Several good generals ,
一些 好的 将军们 ,

数员良将，

[wʌnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)]
Want to go to war
想 到 去 到 战争

欲出战，

[wɪð] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn] [hænd] ,
With the gun in hand ,
和 这 枪 在 手 ,

凭手中枪，

[ˈkæptʃə(r)] [tʃɪn] - [əˈlaɪv] ;
Capture Qin Baiqi alive ;
捕获 秦 - 活 ;

活捉秦白起；

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs]
Mount your horse
山 你的 马

仗坐下马，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [jæn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈskætəd] .
The Northern Yan army was scattered .
这 北方 严 军队 曾是 疏散 .

荡散北燕军。

[zuː] [dʒiːˈæn][hæz; həz] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Zou Jian has resigned his post .
邹 建 有 辞职 他的 邮政 .

邹坚挂了印也，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

看胜败如何？

[zuː] [dʒiːˈæn] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Zou Jian went up to the city wall .
邹 建 去 向上 到 这 城市 墙 .

邹坚上城，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] :
Observe the military situation :
观察 这 军队 情况 :

看兵势：

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [ɡert] ,
Outside the East Gate ,
外部 这 东方 门 ,

东门外，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪ] , [baɪ] [tʃɑːŋ] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] -
The Crown Prince of Wei , Bi Chang , was appointed to lead an army of 100
这 王冠 王子 的 魏 , 双 张 , 曾是 任命 到 带领 一个 军队 的 -
, - .
, 000 :
, - .

立魏太子毕昌大兵十万；

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] [ɒv; əv] [saʊθ] [kəˈriə] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
General Zhang She of South Korea led 100 , 000 troops to guard the south gate .
一般的 张 她的 南 韩国 引领 - , - 军队 到 警卫 这 南 门 .

韩国大将张奢兵十万守南门，

[set] [ʌp] [ˈkænənz] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;
Set up cannons to attack the city ;
放 向上 大炮 到 攻击 这 城市 ;

立炮打城；

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Outside the West Gate ,
外部 这 西方 门 ,

西门外，

[tʃɪn] - [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Qin Baiqi led an army of 100 , 000 .
秦 - 引领 一个 军队 的 - , - .

秦白起大兵十万，

[gɑ:d] [ðə; ði] [west] [geɪt] ;
Guard the west gate ;
警卫 这 西方 门 ;

守西门；

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] ,
Outside the North Gate ,
外部 这 北 门 ,

北门外，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð] - , - [ˈsəʊldʒəz] .
The Yan army had a general with 100 , 000 soldiers .
这 严 军队 有 一个 一般的 和 - , - 士兵 .

燕兵大将兵十万，

[sʌŋ] [kaʊ] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Sun Cao brandished his sword .
太阳 曹 挥舞 他的 剑 .

孙操横刀，

[ɑ:sk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃi:] :
Ask the King of Qi :
问 这 国王 的 齐 :

问齐王：

" [peɪ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] [laɪf] ! "
" **Pay with your son's life !** "
" 支付 和 你的 儿子的 生活 ! "

“与我儿偿命！ ”

[zu:] [dʒɑ:ntʃŋ] [went] [ʌp] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zou Jiancheng went up to take a look .
邹 建成 去 向上 到 拿 一个 看 .

邹坚城上看一遭，

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [gɑ:d] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [sɔ:] [ðem; ðəm] .
Zhang She , who was standing guard outside the south gate , saw them .
张 她 , WHO 曾是 常设 警卫 外部 这 南 门 , 锯 他们 .

南门外立阵张奢见之，

[hi:; hi] [rɔ:d] [ɪn] [ˈæŋɡə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][tʃi:] [ˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [ˈslɑːndərəs] [ˈmɪnɪstə] . "

" **The Emperor of Qi trusted his slanderous ministers** . "

" 这 皇帝 的 齐 可信 他的 诽谤 部长们 . "

“齐天子信谗臣，

[ɪnˈreɪdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ,

Enraged his grandson ,

愤怒 他的 孙子 ,

气杀孙子，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] ! "

" **This is the person !** "

" 这 是 这 人 ! "

乃是此人也！ ”

[ʒɑːŋ] [ʃiː; ʃi] [sed] :

Zhang She said :

张 她 说 :

张奢曰：

" [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] "

" **Without the troops of the Three Kingdoms** "

" 没有 这 军队 的 这 三 王国 "

“不用三国之兵，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:] [əˈləʊn] .

Then I will conquer the state of Qi alone .

然后 我 将要 征服 这 状态 的 齐 独自的 .

则吾独自破齐国。”

[drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːt(ə)n] [ænd; ənd][flægz][wɜː(r); wə(r)] [weɪvd] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

Drums were beaten and flags were waved below the city walls .

鼓 是 被打败 和 旗帜 是 挥手 以下 这 城市 墙壁 .

城下擂鼓摇旗，

[ɔːl] [ðæt] [kɒd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːmˈeɪʃənz] [əˈreɪndʒd] [ɪn][fɔː(r)] [dəˈrek(ə)nz] .

All that could be seen were formations arranged in four directions .

全部 那 可以 是 已见 是 阵型 安排 在 四 方向 .

只见四方排阵，

[ˈspɪnɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ˈsɜːklz] .

Spinning around in circles .

旋转 大约 在 界 .

团团旋转。

[ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə]

Double - edged swords and spears

双倍的 - 边缘 剑 和 长矛

两刃刀枪，

[ˈdensli] [səˈraʊndɪd] ;

Densely surrounded ;

密集地 包围 ;

密密环围；

[lɒŋ] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪd] , [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .

Long spears were arrayed , awaiting the arrival of the soldiers .

长的 长矛 是 排列 , 等待中 这 到达 的 这 士兵 .

长枪密布等兵来，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈkrɔːs,bəʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [fɔːˈmeɪ(ə)n] ;

After the crossbowmen were arrayed in a defensive formation ;

后 这 弩手 是 排列 在 一个 防守 形成 ;

弓弩连排防阵后；

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [ðə; ðɪ][flægz] [rɪˈzemb(ə)] [ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [ˈflaʊəz] .
From a distance , the flags resemble a cluster of flowers .
从 一个 距离 , 这 旗帜 类似 一个 簇 的 花朵 .

远看旗号似团花，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [sɔːrdz] [edʒ] [əˈpriəd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Upon closer inspection , the sword's edge appeared as white as snow .
之上 更近 检查 , 这 剑的 边缘 出现 作为 白色的 作为 雪 .

近睹剑锋如雪白。

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [geɪt] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
A fierce general under the banner of the gate went into battle .
一个 凶猛的 一般的 在下面 这 横幅 的 这 门 去 进入 战斗 .

门旗下一员猛将出马，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈhelmt] [wɪð] [ˈfiːnɪks] [wɪŋz] [ɒn][ɪts] [hed] ,
Wearing a golden helmet with phoenix wings on its head ,
穿着 一个 金的 头盔 和 凤凰 翅膀 在 它是 头 ,

头顶凤翅金盔，

[ˈweərɪŋ] [ˈwɪləʊ] - [liːf] [ˈɑːmə(r)] ,
Wearing willow - leaf armor ,
穿着 柳 - 叶子 盔甲 ,

身披柳叶甲，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] [stɜːn] .
But he was tall and stern .
但 他 曾是 高的 和 船尾 .

但见其人长赳赳，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [praʊd] , [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] .
He was seven feet tall and had a proud , imposing presence .
他 曾是 七 脚 高的 和 有 一个 自豪的 , 气势磅礴 在场 .

身材七尺气昂昂，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈhælbɜːd] ,
Holding a large halberd ,
保持 一个 大的 戟 ,

手持一柄大桿刀，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [ˈdʒen(ə)rəl][tʃiː][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [fiːld] ! "
" General Qi is about to take the field ! "
" 一般的 齐 是 关于 到 拿 这 场地 ! "

“齐将出马！ ”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [ʃiː; ʃɪ] .
It was Zhang She .
它 曾是 张 她 .

乃是张奢。

[zuː] [dʒɪˈæn][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Zou Jian led his troops out of the city .
邹 建 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

邹坚领兵出城，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ðɪ] [faɪv] [tˈaɪgəz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈgɑːdiən] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Arrange the Five Tigers as a Mountain Guardian Formation .
安排 这 五 老虎队 作为 一个 山 监护人 形成 .

排下五虎靠山阵。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [fɔː'meɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] .
In an instant , the formation was complete .
在 一个 立即的 , 这 形成 曾是 完全的 .
须臾阵圆。

[zu:] [dʒi:'æn] [rəʊd] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Zou Jian rode out and shouted :
邹 建 骑 出去 和 喊叫 :
邹坚出马叫曰：

" [ðəʊz] [ænts] , " **Those ants ,** "
" 那些 蚂蚁 , "
“蝼蚁之辈，

" [deə(r)][tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] ! "
" Dare to invade a great power ! "
" 敢 到 入侵 一个 伟大的 力量 ! "
敢侵大国！ ”

[ʒɑ:ŋ] ['ʃi:; ʃi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Zhang She cursed :
张 她 被诅咒的 :
张奢骂曰：

" [ðə; ði]['treɪtə(r)] [hu:] ['mə:də] [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" The traitor who murdered the king , "
" 这 叛徒 WHO 被谋杀 这 国王 , "
“弑君之贼，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:]
Disrupting the state of Qi
扰乱 这 状态 的 齐
挠乱齐国，

[ɪn'reɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ;
Enraged his grandson ;
愤怒 他的 孙子 ;
气杀孙子；

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ju'naɪtɪd][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['neɪŋz] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [sʌn] [tsu:] ! "
" I have now united the armies of four nations to avenge Sun Tzu ! "
" 我 有 现在 团结的 这 军队 的 四 国家 到 报仇 太阳 子 ! "
吾今合四国兵来与孙子雪恨！ ”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ɪnkəʊ'hɪərəntli] .
The two were talking incoherently .
这 二 是 说 语无伦次 .
二人打话不定，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] :
Two horses crossed :
二 马匹 交叉 :
二骑马交：

[ə; eɪ]['gəʊldən] [bi:st] [wɪð] [ə; eɪ] [kən'keɪv] ['sɜ:fɪs] [əʊvə'tɜ:nd] .
A golden beast with a concave surface overturned .
一个 金的 兽 和 一个 凹 表面 翻覆 .
一个冲翻凹面金精兽，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [nɒkt] [daʊn] [ðə; ði] [red] - ['bɪədɪd] ['drægən] [wɪð] [lɪp] - [laɪk] [lɪps] .
One of them knocked down the red - bearded dragon with lip - like lips .
一 的 他们 敲门 向下 这 红色的 - 留着胡子的 龙 和 唇 - 喜欢 嘴唇 .
一个撞倒唇蛟赤须龙。

[lets] [si:] [haʊ] [ðɪ:z] [tu:] [wɪnz] [ænd; ənd] ['ləsɪz] [gəʊ] .
Let's see how these two wins and losses go .
我们来吧 看 如何 这些 二 胜利 和 损失 去 .

看这两个胜败如何？

[brɪ'fɔ:(r)] [ten] [raʊndz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
Before ten rounds were completed ,
前 十 回合 是 完全的 ,
不上十合，

[tʃi:] ['dʒen(ə)rəl] [zu:] [dʒi:'æn] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Qi general Zou Jian suffered a major defeat .
齐 一般的 邹 建 遭受 一个 主要的 击败 .
齐将邹坚大败，

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Zhang She led his troops in a surprise attack .
张 她 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .
张奢督兵掩杀，

[ðə; ðɪ] [tʃi:] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
The Qi army suffered a crushing defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 压碎 击败 .
齐兵大败。

[zu:] [dʒi:'æn] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fi:tɪd] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Zou Jian led his defeated troops into the city .
邹 建 引领 他的 战败 军队 进入 这 城市 .
邹坚引败兵入城，

[hi:; hi] [stɛɪd] [ɪn'dɔ:z] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .
他 入住 室内 和 没有 去 出去 .
闭门不出。

[zu:] [dʒi:'æn] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['empərə(r)] :
Zou Jian reported to the Emperor :
邹 建 据报道 到 这 皇帝 :
邹坚奏帝曰：

" [naʊ] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] ['kɪŋdəmz] [ɑ:(r); ə(r)] [brɪ'sɪ:dʒɪŋ] [tʃi:] . "
" Now the armies of the four kingdoms are besieging Qi . "
" 现在 这 军队 的 这 四 王国 是 围攻 齐 . "
“今四国军兵困齐，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz][ʌn'ɛɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
Your subject is unable to resist .
你的 主题 是 无法 到 抵抗 .
臣不能抵敌，

['lu:zɪŋ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵
折将亏兵，

" [aɪ] [beg] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [fə'gɪvnəs] . "
" I beg Your Majesty's forgiveness . "
" 我 求 你的 陛下的 饶恕 . "
望大王恕罪。”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :
齐王言曰：

" [ðəʊz] [hu:] [geɪn] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [wɪl] ['prɒspə(r)] . "

" **Those who gain the support of the virtuous will prosper** . "

" 那些 WHO 获得 这 支持 的 这 有德行的 将要 繁荣 . "

“得贤者昌，

[ðəʊz] [hu:] [lu:z] [ðə; ði] [waɪz] ['perɪʃ] .

Those who lose the wise perish .

那些 WHO 失去 这 明智的 沦 .

失贤者亡。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [daɪd] .

His grandson died .

他的 孙子 死亡 .

亡化孙子。

[naʊ] [fɔ:(r)] ['kʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [brɪ'si:dʒɪŋ] [tʃi:] .

Now four countries are besieging Qi .

现在 四 国家 是 围攻 齐 .

今有四国困齐，

[wɒt] [kæn; kən] [wi;; wi] [du;; də] ?

What can we do ?

什么 能 我们 做 ?

怎生奈何? ”

[su:] [daɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Su Dai reported :

苏 戴 据报道 :

苏代奏曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)] [tu;; tə] ['sʌmən] [kɪŋ] [tjæ] [dʒi][ɒv; əv] ['lʌ; lu:] . "

" **It is permissible to summon King Tian Ji of Lu** . "

" 它 是 允许的 到 召唤 国王 田 季 的 鲁 . "

“可宣鲁王田忌、

[tjæ] [dæn] [seɪvz] [ðə; ði] ['empərə(r)]

Tian Dan saves the emperor

田 担 保存 这 皇帝

田单救驾，

[haʊ] ? "

How ? "

如何 ? "

若何? ”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ] [di:'məʊt] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . "

" **I demote two of them** . "

" 我 降级 二 的 他们 . "

“朕贬二人，

[wɒt] [prə'tek(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [ju;; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?

What protection are you talking about ?

什么 保护 是 你 说 关于 ?

何来保驾? ”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [brɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [dɪˈpɑːt] . "

" **Your humble servant will depart .** "

" 你的 谦逊的 仆人 将要 离开 . "

“小臣出齐去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ˌaʊtˈsaɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈneɪʃnz] , "

" **Outside , there are the armies of four nations ,** "

" 外部 , 那里 是 这 军队 的 四 国家 , "

“外有四国军，

- , - [ˈsəʊldʒəz]

400 , 000 soldiers

- , - 士兵

四十万大兵，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenərəlz] ,

Five hundred generals ,

五 百 将军们 ,

五百员大将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?

How can we get there ?

如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？ ”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [wæŋ] - ,

" **Thanks to my Wang Hongfu ,**

" 谢谢 到 我的 王 - ,

“托我王洪福，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .

Your humble servant has a plan .

你的 谦逊的 仆人 有 一个 计划 .

小臣有计。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈraɪtɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] ,

After writing it to the King of Qi ,

后 写作 它 到 这 国王 的 齐 ,

写与齐王看毕，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ænd] [sed] :

The emperor was delighted and said :

这 皇帝 曾是 高兴极了 和 说 :

帝大喜道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] . "

" **That's a good plan .** "

" 那就是 一个 好的 计划 . "

“是好计。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvz] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] . . .

If the imperial edict arrives on the day . . .

如果 这 帝国 法令 到达 在 这 天 . . .

若圣旨到日，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] [ðen] [ə'raɪvd] .
The two gentlemen then arrived .
这 二 先生们 然后 到达的 .

二公便来。”

[wɒt] [plæn][ɪz] ['rɪt(ə)n] [hɪə(r)] ?
What plan is written here ?
什么 计划 是 书面 这里 ?

看写着甚计来？

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [br'twi:n] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] ,
After the discussion between the emperor and his ministers ,
后 这 讨论 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 ,

君臣议毕，

[su:][daɪ] [prɪ'peəd] [tu;; tə] [li:v] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv][tʃi:][æt; ət] [naɪt] .
Su Dai prepared to leave through the south gate of Qi at night .
苏 戴 准备 到 离开 通过 这 南 门 的 齐 在 夜晚 .

苏代准备了夜出齐南门。

['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [hæn][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
General Feng Han was captured .
一般的 冯 韩 曾是 捕获 .

逢韩大将捉住，

[si:] [ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] .
See Zhang She .
看 张 她 .

见张奢。

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] :
Zhang She asked :
张 她 问 :

张奢问：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] ['si:kɹətli] [li:v] [tʃi:] ['sɪti] ?
Why did you secretly leave Qi City ?
为什么 做过 你 偷偷 离开 齐 城市 ?

“为何暗出齐城？ ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

“ [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] ['feɪsɪz] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] . ”
“ **A petty person is a person who faces many difficulties .** ”
“ 一个 小气 人 是 一个 人 WHO 面孔 许多 困难 . ”

“小人是艰难人也。”

[hi:; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz] [mʌd] - ['kʌvəd] , ['tætəd] [kləʊðz] .
He glanced at his mud - covered , tattered clothes .
他 瞥了一眼 在 他的 泥 - 涵盖 , 破烂 衣服 .

奢看麒身上泥土破衣。

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [rɪ'li:st] .
Zhang She was released .
张 她 曾是 发布 .

张奢放了。

[su:][daɪ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu;; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][tʃi:] .
Su Dai was able to break away from Qi .
苏 戴 曾是 有能力的 到 休息 离开 从 齐 .

苏代得脱离齐，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Leaving the country ,
离开 这 国家 ,

出本国，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] [ˈkɑʊnti] ,
Arriving at Yang County ,
抵达 在 杨 县 ,

至羊县，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [hɔːs] [kləʊðz] .
Change into horse clothes .
改变 进入 马 衣服 .

换马衣服，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒiːmoʊ] [ˈsɪti] .
We arrived in Jimo City .
我们 到达的 在 吉莫 城市 .

前到即墨城内。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Entering the main hall ,
进入 这 主要的 大厅 ,

入大衙里，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [tjæ] [dæn] .
The official was ordered to report this to Tian Dan .
这 官方的 曾是 订购 到 报告 这 到 田 担 .

令吏人报与田单。

[tjæ] [dæn] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Tian Dan learned that
田 担 学习 那

田单得知，

[ˈfɒləʊɪŋ] [suː][dai] .
Following Su Dai .
下列的 苏 戴 .

接苏代。

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [,dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] .
The minister dismounted and opened the imperial edict .
这 部长 下马 和 打开 这 帝国 法令 .

大臣下马开圣旨。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈfɪnɪft] [ˈbəʊɪŋ] ,
After the young master finished bowing ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 鞠躬 ,

公子拜毕，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [maɪ] [bɔːd] , [pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] . "
" My lord , please forgive me . "
" 我的 主 , 请 原谅 我 . "

“相公休罪，

[wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [sʌŋ] , [kwɪːn] , [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
With his father , son , queen , and concubines ,
和 他的 父亲 , 儿子 , 女王 , 和 妾室 ,

有他邹家父子国后妃子，

" [ju:; jʊ] [kænt] [gəʊ] . "

" You can't go . "

" 你 不能 去 . "

去不得。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" ['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,

" Having just arrived here ,

" 拥有 只是 到达的 这里 ,

“甫能到此，

" [səʊ] , [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [ju:; jʊ] [wɒʊnt] [gəʊ][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['empərə(r)] ? "

" So , young master , you won't go to protect the emperor ? "

" 所以 , 年轻的 掌握 , 你 惯于 去 到 保护 这 皇帝 ? "

公子便不去保驾？ ”

[su:] [ɪn'dɔ:s] :

Su endorses :

苏 赞同 :

苏代言：

" [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][em 'i:]['ɑ:ftə(r)][aɪ][lɪv; laɪv] ? "

" What will become of me after I live ? "

" 什么 将要 变得 的 我 后 我 居住 ? "

“我活得后待如何？ ”

[wɪð] [sɔ:d] [ɪn][hænd] ,

With sword in hand ,

和 剑 在 手 ,

扯剑在手，

" [aɪ'd]['rɑ:ðə(r)] [kɪl] [maɪ'self] ! "

" I'd rather kill myself ! "

" ID 相当 杀 我 ！ "

“不如自尽！ ”

[ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'tʃɪ:v] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] ['bæləns] ['i:v(ə)n] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] .

It's difficult to achieve a perfect balance even when everyone is willing .

它是 难的 到 达到 一个 完美的 平衡 甚至 什么时候 每个人 是 愿意的 :

本心有意分齐难，

[ðɪs] [tɜ:nd] ['ɪntu:][dɪ'zɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

This turned into disaster for him .

这 转向 进入 灾难 为了 他 .

到此翻成祸及身。

[lets] [si:] [haʊ] [su:] [deɪz] [laɪf] [tɜ:nz] [aʊt] .

Let's see how Su Dai's life turns out .

我们来吧 看 如何 苏 戴的 生活 转弯 出去 .

看苏代性命如何？

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz][gɪv(ə)n] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['tri:tmənt] .

At that moment , the young master was given emergency treatment .

在 那 片刻 , 这 年轻的 掌握 曾是 给定 紧急情况 治疗 .

是时公子急救。

" ['dɒktə(r)] , [pli:z] [kɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] . "

" **Doctor** , **please** **calm** **your** **anger** . "

" 医生 , 请 冷静的 你的 愤怒 : "

“大夫休怒，

[ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .

And **discuss** **it** .

和 讨论 它 :

且商议。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ?

What **are** **we** **late** **for** **?**

什么 是 我们 晚的 为了 ?

咱迟了甚么？ ”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :

The **doctor** **said** :

这 医生 说 :

大夫曰：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ? "

" **Young** **master** , **you're** **not** **going** **?** "

" 年轻的 掌握 , 你是 不是 去 ? "

“公子不去，

[ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmwʌn] [els] [prə'tektɪŋ] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?

Is **there** **someone** **else** **protecting** **you** **here** **?**

是 那里 某人 别的 保护 你 这里 ?

这里别有保驾人？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :

The **young** **master** **said** :

这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [nʌn] . "

" **none** . "

" 没有任何 : "

“无。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] :

It **was** **said** **on** **behalf** **of** :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][gəʊ] ,

" **If** **you** **don't** **go** ,

" 如果 你 不 去 ,

“你不去，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɛskju:əz] [hɪə(r)] .

There **were** **also** **rescuers** **here** .

那里 是 还 救援人员 这里 :

这里也有救驾人。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :

The **young** **master** **said** :

这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [hu:] ? "

" **who** **?** "

" WHO ? "

“谁？ ”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] :
It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tjæ] [dʒi][ɒv; əv] - . "
" There was Tian Ji of Jucheng . "

" 那里 曾是 田 季 的 - . "

“有莒城田忌。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] . "
" However , we must proceed the next day . "

" 然而 , 我们 必须 继续 这 下一个 天 . "

“然则须来日行。”

[ə'raɪv] [ɪn] - ,
Arrive in Jucheng ,

到达 在 - ,

到莒城，

[siː] [kɪŋ] [tjæ] [dʒi][ɒv; əv][ˈlʌ; luː] ,
See King Tian Ji of Lu ,

看 国王 田 季 的 鲁 ,

见鲁王田忌，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [prə'tekʃ(ə)n] .
It is advisable to provide protection .

它 是 建议 到 提供 保护 .

议保驾。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,

后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒毕，

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [led] [hɪz; ɪz] ['ɒnturəːʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbæk'jaːd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðeə(r)] ['bɔːdəm] .
The doctor led his entourage to the backyard to relieve their boredom .

这 医生 引领 他的 随行人员 到 这 后院 到 缓解 他们的 无聊 .

大夫引从人奔后院散闷行。

[wʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] :
One person reported :

一 人 据报道 :

一人报曰：

" [aɪ] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , "
" I inform the Prime Minister , "

" 我 通知 这 主要的 部长 , "

“告相公，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [desk] [ɪn'saɪd] .
The gentleman was facing the desk inside .

这 绅士 曾是 面向 这 桌子 里面 .

先生在里向书案上，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] .
A gentleman was playing chess .
一个 绅士 曾是 玩耍 棋 .

有先生下棋，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] .
It was indeed his grandson .
它 曾是 的确 他的 孙子 .

正是孙子。”

[ðə; ðɪ][ˈdɒktə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] .
The doctor was pleased .
这 医生 曾是 高兴 .

大夫悦，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ræn] [ˈfɔːwəd] .
The two ran forward .
这 二 跑 向前 .

二人奔走向前，

[ˈniərist] ,
Nearest ,
最近的 ,

至近，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][maː] [ʃen] .
It is believed to be Ma Sheng .
它 是 相信 到 是 马 盛 .

认是马升、

[dɪˈsaɪfə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Decipher the message .
解码 这 信息 .

解信。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] . "
" The King of Qi has issued an imperial edict . "
" 这 国王 的 齐 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“齐王有圣旨，

" [aɪ] [prəˈkleɪm] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] . "
" I proclaim that your brother has come to my rescue . "
" 我 宣布 那 你的 兄弟 有 来 到 我的 救援 . "

宣您兄弟每救驾。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人言毕，

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɔːd] [ˈdɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌbækˈjɑːd] .
Then I heard the sound of sword dancing in the backyard .
然后 我 听到 这 声音 的 剑 跳舞 在 这 后院 .

又听后院舞剑之声，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [bɔːd] [suː] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɒn][ə; eɪ] ['wɜːlwind] . "
" Lord Su led his officials and servants on a whirlwind . "
" 主 苏 引领 他的 官员 和 仆人 在 一个 旋风 . "
" 苏相公引吏人奔走。 "

[ˈniərist] ,
Nearest ,
最近的 ,

至近,

[tuː] [men] , [haʊ'evə(r)] , [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [ə'lɑːm] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmə(r)] .
Two men , however , rose up in alarm upon seeing the newcomers .
二 男人 , 然而 , 玫瑰 向上 在 警报 之上 看到 这 新来者 .
却有二人见来者急起。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [blɒkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
The husband blocked the front door .
这 丈夫 已屏蔽 这 正面 门 .

相公拦住前门,

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
The officials should stand guard at the back gate .
这 官员 应该 站立 警卫 在 这 后退 门 .

吏人当住后门,

[ˈeniwʌn] [sed] :
Anyone said :
任何人 说 :

任谁道:

" ['mɪstə(r)] . ['tʃiːtɪd] [tuː; tə] [deθ] ,
" Mr . cheated to death ,
" 先生 : 作弊 到 死亡 ,

“先生诈死,

[,aɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][,ɪn'saɪd] .
It really is inside .
它 真的 是 里面 .

真个在里,

[dɒʊnt][gəʊ] !
Don't go !
不 去 !

休走!

" [æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] ; [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] ! "
" An imperial edict has been issued ; come to the rescue ! "
" 一个 帝国 法令 有 到过 发布 ; 来 到 这 救援 ! "
圣旨救驾去来! "

[ɪz][,aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['grænsʌn] ?
Is it a grandson ?
是 它 一个 孙子 ?

看是孙子是否么?

[suː] [daɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðəm; ðəm] [get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Su Dai saw the two of them get up quickly .
苏 戴 锯 这 二 的 他们 得到 向上 迅速地 .

苏代见二人急起,

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [pʊ; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰:

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [hɪə(r)] , "
" The imperial edict is here , "
" 这 帝国 法令 是 这里 , "

“圣旨在此，

" [dʊʊnt] [biː; bi] [ruːd] ！ "
" Don't be rude ！ "
" 不 是 粗鲁的 ！ "

不能无礼！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
" The Master said :
" 这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ˈkʌltɪverts] [hɪz; ɪz] [ˈnɜrtʃə(r)] , "
" I am a person who cultivates his nature , "
" 我 是 一个 人 WHO 耕种 他的 自然 , "

“贫道是养性之人，

" [ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [frɒm; frəm] [hiː; hi] [rɒŋ] ？ "
" Is this an imperial edict from He Rong ？ "
" 是 这 一个 帝国 法令 从 他 荣 ？ "

何荣帝敕？ ”

[suː] - :
" Su Zairen :
" 苏 - :

苏再认：

[wʌŋ] [ɪz] [ˈʃaʊ] [ˈguːdə] ,
" One is Xiao Guda ,
" 一 是 肖 咕哒 ,

一个是萧古达，

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [ɪz] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] - [ˈmɑːstə(r)] , [wæŋ] [eɪ ˈəʊ] .
" One of them is my uncle - master , Wang Ao .
" 一 的 他们 是 我的 叔叔 - 掌握 , 王 奥 .

一个是师叔王敖。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
" The two said :
" 这 二 说 :

二人道：

" [ˈsʌmwʌŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [jɜː(r); jə(r)] [ˈreskjʊː] . "
" Someone will come to your rescue . "
" 某人 将要 来 到 你的 救援 . "

“自有救驾的人，

" [wiː; wi] [ˈkænɒt] [gəʊ] . "
" We cannot go . "
" 我们 不能 去 . "

不能得去。”

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
" In the next turn of the conversation ,
" 在 这 下一个 转动 的 这 对话 ,

众人说话之次，

[ðə; ði] [ˈdɒktə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] [brˈhaɪnd] .
" The doctor left his seat and went to walk in the garden behind .
" 这 医生 左边 他的 座位 和 去 到 走 在 这 花园 在后面 .

大夫离座至后面园中行。

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɒn][ðə; ði][ˈlðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:l][wɒz; wəz][ˈmʌtərɪŋ][ˈkɜ:sɪz][ænd; ənd][kəmˈpleɪnts]:
A person on the other side of the wall was muttering curses and complaints:
一个 人 在 这 其他 边 的 这 墙 曾 是 喃喃自语 诅咒 和 投诉 :

隔墙有一人怨声作念骂：

" [kɪŋ] [mɪn][wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] , "
" King Min was tyrannical , "
" 国王 敏 曾 是 强横 , "

“湣王无道，

[laɪk][ðə; ði][ˈru:lə(r)z][dʒi:] [ænd; ənd] [dʒəʊ] ,
Like the rulers Jie and Zhou ,
喜欢 这 统治者 杰 和 周 ,

同桀纣之君，

" [ju:v] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈfju:tʃə(r)] ! "
" You've ruined my family's future ! "
" 你 已经 毁 坏 我的 家庭的 未来 ! "

误我家小！ ”

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫道：

" [ˈri:əli] ? "
" Really ? "
" 真的 ? "

“甚人？ ”

[ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [smɔ:l] [pəˈvɪliən] .
Inside a small pavilion .
里面 一个 小的 亭 .

奔一小阁内。

[su:] - -
Su Daizhi Xiaoge
苏 - -

苏代至小阁，

[ɪts] [gɒn] ;
It's gone ;
它是 已消失 ;

不见了；

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [nju:] [ˈpəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [skri:n] .
There is a new poem on the screen .
那里 是 一个 新的 诗 在 这 屏幕 :

向屏风上有新诗一首。

[ðen] [hi; hi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] .
Then he called for a doctor .
然后 他 称为 为了 一个 医生 :

便叫大夫，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [ˈɜ:dʒəntli] !
Summon the young master urgently !
召唤 这 年轻的 掌握 紧急 !

急唤公子，

[wi; wi] [ni:d] [jɔ:(r); jə(r)] [help] , [sɜ:(r)] .
We need your help , sir :
我们 需要 你的 帮助 , 先生 :

须要先生救驾，

[wɛə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] ['grænsʌn] [gɒn] ?
Where has the grandson gone ?
在哪里 有 这 孙子 已消失 ?

孙子在那里去了也？

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] ?
I wonder what words are written on the screen ?
我 想知道 什么 字 是 书面 在 这 屏幕 ?
不知屏风书着何字？

['mɪstə(r)] . - [ɪz][hɪə(r)] .
Mr . Juejian is here .
先生 . 是 这里 .

决见先生在此中。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['grænsʌn] ['raɪtɪŋ] ?
What is the grandson writing ?
什么 是 这 孙子 写作 ?

看孙子写着甚底？

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [weɪ] , ['reɪdʒɪŋ] [wɪð] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] .
A giant whale , raging with rain and wind .
一个 巨大的 鲸 , 愤怒 和 雨 和 风 .

嗔雨呼风一巨鲸，

[bɔːn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ;
Born when the sun and moon are not clearly distinguishable ;
出生 什么时候 这 太阳 和 月亮 是 不是 清楚地 可区分的 ;

生逢日月不分明；

[ə'læəs] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
Alas , the world is in turmoil .
唉 , 这 世界 是 在 动荡 .

哀哉天下遭涂炭，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['empti] , [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [siː] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɜːnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dræɡən][ɪz] ['stɜːrɪŋ]
The sky is empty , the river and sea are churning , and the dragon is stirring
这 天空 是 空的 , 这 河 和 海 是 搅拌 , 和 这 龙 是 搅拌

[ʌp][ðə; ði] ['keɪs] .
up the chaos .
向上 这 混乱 .

空尽翻江混海龙。

[ðə; ði]['pəʊstskɪpt] [riːdz] " ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] [ə'hɒnɪməs] [rɪ'kluːs] [ɪn] ['saɪləns] . "
The postscript reads " Written by an anonymous recluse in silence . "
这 后记 阅读 " 书面 经过 一个 匿名的 隐士 在 沉默 . "

后题“无名逸人闷笔”。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
The doctor saw the Four Treasures of the Study on the table .
这 医生 锯 这 四 宝藏 的 这 学习 在 这 桌子 .

大夫见桌上有文房四宝，

[səʊ][hiː; hi] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] :
So he composed a poem in response :
所以 他 由 一个 诗 在 回复 :

遂和诗一首曰：

[hiː; hi] [pen] [ə; ei][ˈpəʊɪm] , [ˈkɔːlɪŋ] [hɪm'self] [ə; ei][ˈdʒaɪənt] [weɪ] .
He penned a poem , calling himself a giant whale .
他 撰写 一个 诗 , 呼叫 他自己 一个 巨大的 鲸 .

执笔题诗号巨鲸，

[ðə; ði][læmp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [[aɪnz] [ˈbraɪtli] [ɪn] [veɪn] , [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
The lamp of the heart shines brightly in vain , illuminating the heavens .
这 灯 的 这 心 闪耀 明亮地 在 徒劳 , 启发性的 这 天 .

心灯空使照天明；

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [əu'bei] [ðə; ði] [ˈempərəɪz] [ˈɔːdərs] , [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] . . .
Instead of obeying the emperor's orders , father and son . . .
反而 的 服从 这 皇帝的 订单 , 父亲 和 儿子 . . .

不思父子从君命，

[waɪ] [biːt] [jɔː(r); jə(r)] [tʃest] [ɪn] [rɪ'zentmənt] ?
Why beat your chest in resentment ?
为什么 打 你的 胸部 在 怨恨 ?

何用捶胸怨恨声。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] .
The doctor finished writing .
这 医生 完成的 写作 .

大夫写毕，

[ðə; ði][tekst] [riːdz] , " [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][suː][daɪ] , [ə; ei][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] . "
The text reads , " It was written by Su Dai , a minister who lost his country . "
这 文本 阅读 , " 它 曾是 书面 经过 苏 戴 , 一个 部长 WHO 丢失的 他的 国家 . "

言“失国臣苏代作”。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [prɪns] [tjæ] [dæn] .
Come and see Prince Tian Dan .
来 和 看 王子 田 担 .

来见公子田单，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [riːdz] :
The message reads :
这 信息 阅读 :

代告曰：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子，

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː][ɪz][ɪn] [ɪˈmɪnənt] [ˈdeɪndʒə(r)] .
The State of Qi is in imminent danger .
这 状态 的 齐 是 在 迫在眉睫 危险 .

齐国旦夕有危，

[sʌn] [tsuː] [rɪˈmeɪnd] [ˈhɪd(ə)n] [hɪə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Sun Tzu remained hidden here and did not come out .
太阳 子 剩余 隐 这里 和 做过 不是 来 出去 .

孙子暗隐于此不出，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [nʌn] . "
" **none** . "
" 没有任何 . "

“无。”

[su:] [daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

“若无，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['grænsən] [wɒz; wəz] [sti] [wet] [wið] [ɪŋk] .
The poem written by his grandson was still wet with ink .
这 诗 书面 经过 他的 孙子 曾是 仍然 湿的 和 墨水 .

孙子写来诗墨迹未干，

[haʊ] [du:; də] [wi:; wi] [nəʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

何以知之？ ”

[brʻfɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

报曰：

" [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [ju:; jʊ] [ti:ændən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒu:bɪn] [pə'vɪliən] [dɪ'skʌsɪŋ] [haʊ] [tu:; tə]
" **Young Master You Tiandan was sitting in the Jubin Pavilion discussing how to**
" 年轻的 掌握 你 天丹 曾是 坐着 在 这 朱宾 亭 讨论 如何 到
[prə'tekt] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
protect the emperor . "
保护 这 皇帝 . "

“有田单公子在聚宾亭上坐议保驾，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tri:tɪd] [tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were treated to food and drink .
他们 是 治疗 到 食物 和 喝 .

是将酒食待之，

[dɪ'skʌsɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [tə'geðə(r)] .
Discussing national affairs together .
讨论 国家的 事务 一起 .

共议国事。”

['mi:nwaɪl] , [æz; əz] [naɪt] [fel] , [ðə; ði] ['grænsən] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʌndʒən] [tu:; tə]
Meanwhile , as night fell , the grandson emerged from the dungeon to
同时 , 作为 夜晚 跌倒 , 这 孙子 出现 从 这 地牢 到
[ɪn'vestrɪɡert] .
investigate .
调查 .

却说孙子天晚出地窖来凭探，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [skriːn] .
He then walked toward the screen .
他 然后 步行 朝向 这 屏幕 :

便行向屏风上，

[siː] [maɪ][ˈpəʊɪm][ɪn] [rɪ'spɒns] .
See my poem in response .
看 我的 诗 在 回复 :

见和诗一首。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'tiː] .
The grandson was greatly surprised when he saw it .
这 孙子 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 :

孙子觑了大惊，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [riːdz] " [suː][daɪ] , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] . "
The inscription reads " Su Dai , a minister who lost his country . "
这 题词 阅读 " 苏 戴 , 一个 部长 WHO 丢失的 他的 国家 :

上写着“失国臣苏代”。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" ['eksələnt] ['tælənt] ! "
" Excellent talent ! "
" 出色的 天赋 ! "

“好才！

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈdɒktə(r)] ?
Where is the doctor ?
在哪里 是 这 医生 ?

大夫安在？ ”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒曰：

" [aɪ] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] . "
" I spoke with the young master in the front hall . "
" 我 辐 和 这 年轻的 掌握 在 这 正面 大厅 : "

“前厅上与公子道话。”

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn'strʌktɪd] [juː 'es][tuː; tə][gəʊ] .
The gentleman instructed us to go .
这 绅士 指示 我们 到 去 :

先生令请去，

[hiː; hi][laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He lied to the young master , saying :
他 撒谎了 到 这 年轻的 掌握 , 说 :

对公子诈言道：

" [ðə; ði][əʊld] ['leɪdi] [ɪz][ɪn] [peɪn] . "
" The old lady is in pain . "
" 这 老的 女士 是 在 疼痛 : "

“老夫人心情痛，

" [brɪŋ] [aɪ 'tiː][hɪə(r)][ænd; ænd][ˈprez(ə)nt][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Bring it here and present it to the King . "
" 带来 它 这里 和 展示 它 到 这 国王 : "

交来请大王。”

[tʃæ] [dʒi] [rəʊz] [ʌp] ,
Tian Ji rose up ,
田 季 玫瑰 向上 ,

田忌起,

[su:] [daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰:

" [aɪ 'ti:] [mi:nz] . "
" It means . "
" 它 方法 " :

“意也。”

[səʊ][hi;; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['tiptəu] .
So he picked up his clothes and tiptoed .
所以 他 挑选 向上 他的 衣服 和 踮着脚尖 :

遂拈衣蹑足,

[tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [pə'vɪliən] ,
To the back pavilion ,
到 这 后退 亭 ,

至后小阁,

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] ['tɔ:kɪŋ] ,
Listening to the two of them talking ,
聆听 到 这 二 的 他们 说 ,

听二人说话,

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [steɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] , [ænd; ənd][tʃi:] [ɪz][ɪn] ['daɪə(r)] [ni:d] .
The four states are in dire straits , and Qi is in dire need .
这 四 各州 是 在 可怕的 海峡 , 和 齐 是 在 可怕的 需要 :

论四国困齐急矣。

[su:] [daɪ] [dʒi:] [dʒɪn] ,
Su Dai Zhi Jin ,
苏 戴 智 斤 ,

苏代至近,

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding the grandson in one hand ,
保持 这 孙子 在 一 手 ,

一只手拿住孙子,

[wʌn] [hænd] [græbd] [tʃæ] [dʒi] .
One hand grabbed Tian Ji .
一 手 抓住 田 季 :

一只手扯住田忌,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Take out the imperial edict .
拿 出去 这 帝国 法令 :

取出宣诏来,

[wɪl] [hi;; hi][gəʊ][ɔ:(r)] [nɒt] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ?
Will he go or not , even if his grandson is willing to go ?
将要 他 去 或者 不是 , 甚至 如果 他的 孙子 是 愿意的 到 去 ?

看孙子肯去也不去?

[prɪns] [tʃæ] [dʒi] ['rmi:diətli] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] . . .
Prince Tian Ji immediately invited his grandson . . .
王子 田 季 立即地 受邀 他的 孙子 : . .

公子田忌即时邀孙子、

[su:] [dai] , Su Dai , 苏 戴 ,	苏代，
[prɪ'peə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋks] . Prepare food and drinks . 准备 食物 和 饮料 .	准备酒食，
[ɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [serv] [tʃi:] . On the Way to Save Qi . 在 这 方式 到 节省 齐 .	论救齐之道。
[sʌŋ] [tsu:] [sed] : Sun Tzu said : 太阳 子 说 :	孙子曰：
[ə'kɔ:drɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][tʃi:]['ru:lə(r)] , [hu:] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] , According to the Qi ruler , who was wicked , 根据 到 这 齐 统治者 , WHO 曾是 邪恶 , “据齐君无道，	
[brɪ'jɒnd] ['servɪŋ] ; beyond saving ; 超过 保存 ;	不可救；
[sɪns] [ðə; ði]['dɒktə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] , Since the doctor has arrived to discuss matters , 自从 这 医生 有 到达的 到 讨论 事情 , 既大夫到来相谋，	
[aɪ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [tʃæ] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] . I have entrusted Tian with five thousand soldiers . 我 有 受托 田 和 五 千 士兵 . 吾委田单兵五千，	
[ma:] [ʃeŋ] , Ma Sheng , 马 盛 ,	将马升、
[dʒi:ksɪn] Jiexin 杰新	解信、
- , Shoguda , -	萧古达，
[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] , No need for war , 不 需要 为了 战争 ,	不须征战，
[maɪ]['fɑ:ðə(r)] [rəʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] . My father wrote to the prince consort . 我的 父亲 写道 到 这 王子 配偶 . 与吾父书见驸马，	

[ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kʌntriz] [wɪð'dru:] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
The troops from the four countries withdrew on their own .
这 军队 从 这 四 国家 退出 在 他们的 自己的 .
四国兵自退。”

[prɪns] [tjæ] [dæn] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
Prince Tian Dan received the letter .
王子 田 担 已收到 这 信 .
公子田单得书，

[ðeɪ] [left] ['hæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .
忻然而去。

[ə'kɔ:diŋ] [tu;; tə] [sʌn] [tsu:z] [neɪm] , [ly:] [wæn] [wɒz; wəz] [dɪ'si:vɪŋ] [ly:] .
According to Sun Tzu's name , Lü Wang was deceiving Lü .
根据 到 太阳 子承父业 姓名 , 鲁 王 曾是 欺骗 鲁 .
据孙子名欺吕望，

[ə'spaɪərɪŋ][tu;; tə][bi;; bi] [laɪk] [jæn] ['hu:ɪ] ,
Aspiring to be like Yan Hui ,
有抱负的 到 是 喜欢 严 惠 ,
志赛颜回，

[daʊnt] ['men(ə)n] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl][baɪ][tʃi:] ,
Don't mention Qin general Bai Qi ,
不 提到 秦 一般的 白 齐 ,
休言秦将白起，

[ðə; ði] [bʊk] [ə'raɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kʌntriz] [sə'rendəd] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zɪstəns] .
The book arrived and the four countries surrendered without resistance .
这 书 到达的 和 这 四 国家 投降 没有 反抗 .
书到四国拱手而降。

[wɒt] [plæn][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ 'ti:] ?
What plan is written on it ?
什么 计划 是 书面 在 它 ?
写着甚计？

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" ['pʌblɪk] [rest] [daʊt] . "
" Public rest doubts . "
" 民众 休息 疑虑 . "
“公休疑。

[fɜ:st] , [wi;; wi][mʌst; məst] [rɪ'li:v] [kɪz] ['deɪndʒə(r)] .
First , we must relieve Qi's danger .
第一的 , 我们 必须 缓解 气的 危险 .
一面去先解齐危。”

[sʌ:nzi] [went] [tu;; tə] - ['maʊntən] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] .
Sunzi went to Jiuxian Mountain to retrieve Yuan Da .
孙子 去 到 - 山 到 取回 元 达 .
孙子往九仙山拿袁达。

- [tjæ] [left] [dʒi:moʊ] [ə'ləʊn] .
Gongzi Tian left Jimo alone .
- 田 左边 吉莫 独自的 .
公子田单兵离即墨。

[mɑ:] [ʃen]
Ma Sheng
马 盛

马升、

[dʒi:] [ʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʌn] .
Jie Xin and a gun .
杰 新 和 一个 枪 .

解信一条枪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第15/100页

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A knife ,
一个 刀 ,

一柄刀，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [kliəd] [ðə; ði] [wei] .
Five thousand soldiers cleared the way .
五 千 士兵 已清除 这 方式 .

五千兵开路。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaʊ] ['guːdə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
After they joined together were Xiao Guda and his generals ,
后 他们 加入 一起 是 肖 咕哒 和 他的 将军们 ,
合后是萧古达众将等，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [tjæ] [dæn] - .
They surrounded Tian Dan Gongzi .
他们 包围 田 担 - .

围簇田单公子。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][tʃiː] .
The army entered the city of Qi .
这 军队 进入 这 城市 的 齐 .

兵入齐城，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
He met with the King of Qi .
他 遇见 和 这 国王 的 齐 .

见齐王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [ðen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔː(r)]
The King of Qi then asked about the condition of the troops from the four
这 国王 的 齐 然后 问 关于 这 状况 的 这 军队 从 这 四
[stɜːts] .
states .
各州 .

齐王即问四国兵如何。

[ˈmɪstə(r)] . [kwaːŋ] [sʌŋ] [ɪz][ɪn'saɪd] .
Mr . Kuang Sun is inside .
先生 . 匡 太阳 是 里面 .

况孙先生在里。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒŋ] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
King Qi was overjoyed upon hearing this .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

齐王闻之大喜，

[ə'pɒŋ] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ðeɪ] [sɔː] [truːps] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Upon reaching the city wall , they saw troops approaching from afar .
之上 到达 这 城市 墙 , 他们 锯 军队 接近 从 远方 .

即上城望见远远兵来，

[reɪz] [ðə; ði] ['grænd,sʌnz] [flæg] .
Raise the grandson's flag .
增加 这 孙子的 旗帜 .

打孙子旗幡，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] , [aɪ][ˈbʃə(r)][maɪ] [kən,grætʃəˈleɪ](ə)nz] [ænd; ənd] [ˈdʒɔɪfl] [wɜ:dz] :
Looking up to the heavens , I offer my congratulations and joyful words :
寻找 向上 到 这 天 , 我 提供 我的 恭喜! 和 快乐 字 :
仰天而贺喜言:

" [tʃi:][hæz; həz][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] . "
" Qi has a master . "
" 齐 有 一个 掌握 : "
"齐有主,

[sɜ:(r)][ɪz][ˈhɪə(r)] . "
Sir is here . "
先生 是 这里 : "
先生在里。"

[set] [ʌp] [kæmp] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [li:][frəm; frəm][tʃi:] .
Set up camp about a hundred li from Qi .
放 向上 营 关于 一个 百 季 从 齐 :
至齐约百里下寨,

[mɑ:] [ʃen] ,
Ma Sheng ,
马 盛 ,
有马升、

[dʒi:ksɪn]
Jiexin
杰新
解信,

[tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Two thousand troops ,
二 千 军队 ,
二千军,

[haʊ] [tu:; tə][ɪkˈsplɔ:(r)][tʃi:] [ˈsɪti] ?
How to explore Qi City ?
如何 到 探索 齐 城市 ?
探齐城怎生?

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈtɜ:nd] .
The scouts returned .
这 侦察兵 返回 :
探军回来,

[hi:; hi][təʊld][ðə; ði] [prɪns] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [tʃi:] [ˈsɪti] .
He told the prince everything about Qi City .
他 讲述 这 王子 一切 关于 齐 城市 :
对公子具说齐城之事。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ɒv; əv] [jæn] [ˈvɪlɪdʒ] .
The young master led his troops to the vicinity of Yan Village .
这 年轻的 掌握 引领 他的 军队 到 这 附近 的 严 村庄 :
公子领兵至燕寨至近,

[bʌt; bət] [sʌŋ] - , [wɪð] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] , [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
But Sun Longbing , with ten thousand soldiers , came to greet them .
但 太阳 - , 和 十 千 士兵 , 来了 到 迎接 他们 :
却有孙龙兵一万来迎,

[stɒpt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Stopped and asked :
停止 和 问 :
拦住问:

" [weə(r)] [duː; də][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do the soldiers come from ? "
" 在哪里 做 这 士兵 来 从 ？ "

“何处兵来？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The young master stepped forward and shouted :
这 年轻的 掌握 步 向前 和 喊叫 :
公子出马叫：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [duː; də] [nɒt] [ˈfaɪə(r)] ! "
" General , do not fire ! "
" 一般的 , 做 不是 火 ！ "

“将军休放箭！

[aɪ][eɪ ˈem] [tjæ] [dʒi] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][tʃiː] .
I am Tian Ji , a general of Qi .
我 是 田 季 , 一个 一般的 的 齐 .

吾乃是齐将田忌、

[tjæ] [dæn] .
Tian Dan .
田 担 .

田单。”

[sʌn] [lɒŋ] [sed] :
Sun Long said :
太阳 长的 说 :

孙龙曰：

" [kɪŋ] [mɪnz] [ˈtɪrəni] [brɔːt] [ˈkeɪɒs] [əˈpɒn] [hɪmˈself] . "
" King Min's tyranny brought chaos upon himself . "
" 国王 分钟 暴政 带来 混乱 之上 他自己 . "

“湣王无道召乱，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [tʃiː] .
Order the troops to surround Qi .
命令 这 军队 到 环绕 齐 .

令兵围齐，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
To avenge my brother .
到 报仇 我的 兄弟 .

与兄雪恨。

[haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ˈleɪtli] ?
How have you been lately ?
如何 有 你 到过 最近 ?

尔来若何？ ”

[tjæ] [dæn] [sed] :
Tian Dan said :
田 担 说 :

田单曰：

" [naʊ] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkʌntrɪz] [ɑː(r); ə(r)] [træpt] [təˈgeðə(r)] .
" Now the four countries are trapped together .
" 现在 这 四 国家 是 被困 一起 .

“今四国困齐，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [lɑːʃən] [tuː; tə][ɑːsk] [sʌn] [tsuː][fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] .
I went to Laoshan to ask Sun Tzu for advice .
我 去 到 崂山 到 问 太阳 子 为了 建议 .

吾往劳山问孙子取计，

[ai][ei 'em] [naʊ] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [sʌn] [kwɑ:n] .
I am now grateful for the letter from Sun Kuang .
我 是 现在 感激的 为了 这 信 从 太阳 匡 .

今蒙孙匡书简，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ['dʒen(ə)rəl] .
I have come specifically to present this to the Imperial Son - in - Law General .
我 有 来 具体来说 到 展示 这 到 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 一般的 .
特来呈驸马将军。”

[sʌn] [lɒŋ] [sed] :
Sun Long said :
太阳 长的 说 :

孙龙曰：

" [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn'saɪd] ? "
" Is my brother inside ? "
" 是 我的 兄弟 里面 ? "

“吾兄在里？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[sʌn] [lɒŋ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bʊk] .
Sun Long handed over the book .
太阳 长的 递交 超过 这 书 .

孙龙交取书来，

[ɔ:də(r)]['jaʊ'dʒu:n][tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['letə(r)] .
Order Xiaojun to present the letter .
命令 小军 到 展示 这 信 .

令小军呈书，

[rɪ'si:vɪd] ,
Received ,
已收到 ,

接得，

[ɛntə(r)][jæn] ['vɪlɪdʒ] ['kwɪkli] .
Enter Yan Village quickly .
进入 严 村庄 迅速地 .

速入燕寨，

[si:] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [sʌn] [kɑʊ] ,
See his father , Sun Cao ,
看 他的 父亲 , 太阳 曹 ,

见父孙操，

[ɔ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ;
After reading the letter to his grandson ;
后 阅读 这 信 到 他的 孙子 ;

与孙子书看毕；

[æn; ən][ˈɜːdʒənt][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɪŋdəmz]
An urgent order was issued to the small army to request the four kingdoms
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 这 小的 军队 到 要求 这 四 王国
[tuː; tə][ˈɒfə(r)] [əˈsɪstəns] .
to offer assistance .
到 提供 协助 :

急令小军请四国招讨，
[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈendɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] ,
Discussing the matter of ending the war ,
讨论 这 事情 的 结束 这 战争 ,
议罢兵之事，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [sed] :
All the nations said :
全部 这 国家 说 :
众国都道：

[sʌn] [tsuː] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Sun Tzu concealed his name .
太阳 子 暗 他的 姓名 :
“孙子潜名，

[əˈnʌðə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈfeɪkɪŋ] [deθ] .
Another case of faking death .
其他 案件 的 伪造 死亡 :
又是诈死。”

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][dɪˈzɑːstə(r)] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ˈmɪlətri] [ɒpəˈreɪʃ(ə)n] .
Escape from disaster without the need for a full - scale military operation .
逃脱 从 灾难 没有 这 需要 为了 一个 满的 - 规模 军队 手术 :
脱灾不用三军战，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈvɜːtɪd] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈletə(r)] .
All the troubles were averted thanks to this letter .
全部 这 麻烦 是 避免了 谢谢 到 这 信 :
免难皆因书一封。

[ˈmɪstə(r)] . [sʌn] [ɪz] [strɒŋ] .
Mr . Sun is strong .
先生 : 太阳 是 强的 :
孙先生是强，

[wɪl] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkʌntrɪz] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] ?
Will the troops from the four countries be willing to return ?
将要 这 军队 从 这 四 国家 是 愿意的 到 返回 ?
四国兵肯回么？

[sʌn] [kəʊ] [ɑːskt] [tjæ] [dæn] :
Sun Cao asked Tian Dan :
太阳 曹 问 田 担 :
孙操问田单：

" [meɪ] [maɪ] [sʌn] [biː; bi] [ˈtruːli] [æt; ət] [piːs] . "
" May my son be truly at peace . "
" 可能 我的 儿子 是 真的 在 和平 : "
“得吾儿端的安乐，

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] .
They withdrew their troops and returned .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 :

收兵便回。”

[hæn] - [əb'teɪnd] [sʌn] [tsu:z] [bʊk] .
Han Zhangshe obtained Sun Tzu's book .
韩 - 获得 太阳 子承父业 书 :

韩张奢得孙子书，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [tu:; tə] . . .
He ordered the three armies to . . .
他 订购 这 三 军队 到 . . . :

下令三军兵，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
I have come specifically to avenge you , sir .
我 有 来 具体来说 到 报仇 你 , 先生 :

特来与先生雪恨。

[ðə; ði] ['mɑ:stəmaɪnd] [wʊz; wəz][ɪn'saɪd] .
The mastermind was inside .
这 幕后策划者 曾是 里面 :

先生在里主谋。

[weɪ] - [ə'wertɪd] [pæŋ] ['hwa:nz] [rɪ'vendʒ] .
Wei Bichang awaited Pang Juan's revenge .
魏 - 等待中 庞 胡安的 复仇 :

魏毕昌待与庞涓雪恨，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmlænd] .
Even if I return to my homeland .
甚至 如果 我 返回 到 我的 家园 :

即便归国去也。

[tʃɪn] - [dɪd] [nɒt] [brɪ'li:v] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wʊz; wəz][ɪn'saɪd] :
Qin Baiqi did not believe that his grandson was inside :
秦 - 做过 不是 相信 那 他的 孙子 曾是 里面 :

秦白起不信孙子在里：

" [wʌn] [neɪm] [ɪ'mə:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
" **One name emerges from the beginning ,**
" 一 姓名 出现 从 这 开始 ,
“一名贯出，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['neiʃnz] [baʊd] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
All the nations bowed in submission .
全部 这 国家 鞠躬 在 提交 :

诸邦拱手。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [daɪd] .
The grandson died .
这 孙子 死亡 :

孙子身死，

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['grænsʌn] ,
Using the banner of grandsons ,
使用 这 横幅 的 孙子们 ,

打孙子旗号，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][plæn][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [beɪs] .
This is precisely the plan to return to base .
这 是 恰恰 这 计划 到 返回 到 根据 :

正是回军之计，

" [wɒt] [leɪm] [mæn] ? "

" **What lame man ?** "

" 什么 瘸 男人 ? "

何有瘸汉？ ”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt]

The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst]

Thirty thousand soldiers are coming from the east .

三十 千 士兵 是 未来 从 这 东方 .

正东有三万兵来，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['grændsʌnz] ['bænə(r)] ,

The middle grandson's banner ,

这 中间 孙子的 横幅 ,

中间孙子旗号，

[liː][mjʊː][ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]

Li Mu on both sides

李 宙 在 两个都 侧面

两壁李牧、

[ju'a:n][diː 'eɪ]

Yuan Da .

元 达 .

袁达。

[baɪ] -

Bai Qidianjun .

白 - .

白起点军。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['bʊlətɪn] ['steɪtɪd]

The military bulletin stated :

这 军队 公告 声明 :

小军报曰：

" [djuː] [nɔːθ] [laɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tjæ] [dæn] , "

" **Due north lies the young master Tian Dan** , "

" 到期的 北 谎言 这 年轻的 掌握 田 担 , "

“正北有公子田单、

[mɑː] [ʃen]

Ma Sheng

马 盛

马升、

[dʒiː] [ɪn] [sent] - , - ['səʊldʒəz]

Jie Xin sent 10 , 000 soldiers .

杰 新 发送 - , - 士兵 .

解信一万兵来。”

[baɪ] [tʃiː] [sed]

Bai Qi said :

白 齐 说 :

白起曰：

" ['kæptʃə(r)] [ju'a:n][diː 'eɪ] [fɜːst] , "

" **Capture Yuan Da first** , "

" 捕获 元 达 第一的 , "

“当先捉袁达，

" [breɪk] [θruː] [prɪns] [tjæ] [dæn][frɒm; frəm][br'haɪnd] . "
" **Break through Prince Tian Dan from behind** . "
" 休息 通过 王子 田 担 从 在后面 . "
向后破公子田单。”

[ˈʃaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'gen] :
Xiao Jun reported again :
肖 俊 据报道 再次 :

小军又报:

" ['hedɪŋ] [saʊθ] , [kɪŋ] ['lʌ; luː] , [tjæ] [dʒi] , [wɪl] [liːd] - , - [truːps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dr'saɪsɪv] ['bæt(ə)l]
" **Heading south , King Lu , Tian Ji , will lead 20 , 000 troops for a decisive battle**
" 标题 南 , 国王 鲁 , 田 季 , 将要 带领 - , - 军队 为了 一个 决定性 战斗
.
"
.
"
.

“正南下有鲁王田忌二万兵将来决战生死，

[lets] [siː] [wɒt] ['hæpənz] [tə'deɪ] .
Let's see what happens today .
我们来吧 看 什么 发生 今天 :

今日睹一阵。”

[baɪ] [tʃiː] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰:

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪntɜː'twaɪnd] [tə'deɪ] . "
" **Life and death are intertwined today** . "
" 生活 和 死亡 是 交织在一起 今天 . "

“生死不离今日，

[piːs] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] .
Peace will not last until tomorrow .
和平 将要 不是 最后的 直到 明天 :

太平不睹明朝。

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

输赢咱睹一阵。”

['grænsʌŋ] [keɪm] .
Grandson came .
孙子 来了 :

孙子来，

[baɪ] [tʃiː] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Bai Qi greeted them :
白 齐 问候 他们 :

白起迎，

[ðə; ðɪ] ['θʌndərəs] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ri'zaʊnd, -'saʊnd] .
The thunderous drums and gongs resounded .
这 雷鸣 鼓 和 锣 回荡着 .

震天锣鼓响，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ['ekəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ][lənd] .
The sound of shouting echoed across the land .
这 声音 的 喊叫 回声 穿过 这 土地 .

括地喊声鸣。

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:]['mætə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] ?
What does it matter if we win or lose ?
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何？

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ]['bæt(ə)] ,
After a battle ,
后 一个 战斗 ,

相杀一阵，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [tʃiː] :
A crushing defeat for Bai Qi :
一个 压碎 击败 为了 白 齐 :

痛败白起：

[ðə; ðɪ] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [lʊkt] ['iːstwəd] .
The Qin soldiers looked eastward .
这 秦 士兵 看起来 向东 .

秦兵望东覷，

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [wɪl] [nɒt] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['iːstən] [tʃiː] .
The world will not wage war against the Eastern Qi .
这 世界 将要 不是 工资 战争 反对 这 东 齐 .

世不与东齐为战。

[ðə; ðɪ] [truːps] [,ri:'gruːp] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
The troops regrouped and returned to their respective camps .
这 军队 重组 和 返回 到 他们的 各自 营地 .

整兵各还寨。

[sʌn] [tsuː] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Sun Tzu withdrew his troops .
太阳 子 退出 他的 军队 .

孙子收兵而退，

[tjæ] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[tjæ] [wen] ,
Tian Wen ,
田 温 ,

田文、

[tjæ] [dʒiːz] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
Tian Ji's son and grandson went to court to pay homage to the emperor .
田 ji 的 儿子 和 孙子 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

田忌公子共孙子入朝覲帝。

[prɪns] ['lʌ; luː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərə(r)] :
Prince Lu presented a memorial to the Emperor :
王子 鲁 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 :

鲁王奏帝：

" [ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] ['sʌfəd] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)] . "
" The state of Qi suffered a disaster . "
" 这 状态 的 齐 遭受 一个 灾难 . "

“齐国灾难，

[nəʊ] [wʌn][bʌt; bət] [sʌn] [tsuː][kæn; kən] [sək'siːd] .
No one but Sun Tzu can succeed .
不 一 但 太阳 子 能 成功 .

非孙子不能成功。

[ˈeɪnʒənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云:

[ðəʊz] [hu:] [əˈtrækt] [waɪz] [men] [ˈprɒspə(r)] .
Those who attract wise men prosper .
那些 WHO 吸引 明智的 男人 繁荣 :

得贤者昌,

[ðəʊz] [hu:] [lu:z] [ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈperɪʃ] .
Those who lose the virtuous perish .
那些 WHO 失去 这 有德行的 沦 :

失贤者亡。”

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ˈremənstreit, rɪˈmɒn-] :
The civil and military officials remonstrated :
这 民用 和 军队 官员 抗议 :

文武谏曰:

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈkænɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ɑ:nt] [ɔ:(r)] [ˈkʌz(ə)nɪz] [æz; əz] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnɪz] . "
" The emperor cannot take his aunts or cousins as concubines . "
" 这 皇帝 不能 拿 他的 姑姑们 或者 表兄弟姐妹 作为 妾室 . "
" " " "

“帝不可纳姑姨为妃后，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [ˈbenɪfɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
It is of no benefit to the country .
它 是 的 不 益处 到 这 国家 :

于国无益。”

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [wen] [ænd; ənd] [wu:] .
They did not heed the words of Wen and Wu .
他们 做过 不是 注意 这 字 的 温 和 吴 :

不从文武之言。

[su:] [daɪ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Su Dai presented a memorial to the emperor .
苏 戴 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 :

苏代呈表奏，

[hi; hi] [ˈɜ:nɪstli] [ˈremənstreit, rɪˈmɒn-] .
He earnestly remonstrated .
他 切实 抗议 :

苦谏。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 :

帝怒，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [ˌdi:ˈməʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [dæntʃən] [ˈkɑʊnti] .
He was demoted to the position of magistrate of Dancheng County .
他 曾是 降职 到 这 位置 的 地方法官 的 郸城 县 :

贬代丹城县令。

- [tjæ] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˈfɑ:mɪŋ] .
Gongzi Tian issued a proclamation to return to farming .
- 田 发布 一个 公告 到 返回 到 农业 :

公子田文告归农，

[tjæ] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[tʃjǎŋ] [dʒi] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə] - [ænd; ənd][dʒi:moo] .
Tian Ji , however , returned to Jucheng and Jimo .
田季 , 然而 , 返回到 - 和吉莫 .
田忌却归莒城及即墨。

[sʌŋ] [tsu:] [met] [ðə; ði]['empərə(r)][bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [hi:d] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Sun Tzu met the emperor but did not heed his advice .
太阳子遇见这皇帝但做过不是注意他的建议 .
孙子见帝不从谏，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['lɪsnd] [tu:; tə][ˈslɑ:ndə(r)] ;
They only listened to slander ;
他们仅有的听着到诽谤 ;
只听谗言；

[sʌŋ] [tsu:] [ˈsi:krətli] [left] [tʃi:] [ˈsɪti] .
Sun Tzu secretly left Qi City .
太阳子偷偷左边齐城市 .
孙子暗出齐城，

[hi:; hi] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] - [ˈmaʊntən] .
He retreated to Guiyunmeng Mountain .
他撤退到 - 山 .
潜身归云梦山。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ju'eɪ][ji:] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] [hwa:ŋ] [ˈbəʊjæŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn]
Now , let's talk about Yue Yi , the disciple of Huang Boyang , who was born in
现在 , 我们来吧 讲话 关于 岳易 , 这 弟子 的 黄博阳 , WHO 曾是 出生 在
[ˈjɑ:n][ˈɑ:n] .
Yanshan .
燕山 .
却说燕山线代谷养性黄伯杨徒弟乐毅，

[naɪ] [el'i:] [jæŋ] [ɪz] [dɪ'sendənts]
Nai Le Yang Shi's descendants
奈乐杨石的 后代
乃乐羊氏之后，

[waɪz] [ænd; ənd] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ə'feəz]
Wise and fond of military affairs
明智的 和 喜爱 的 军队 事务
贤而好兵，

[hi:; hi] [ðen] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndə(r)] [hwa:ŋ] [ˈbəʊjæŋ] .
He then studied under Huang Boyang .
他 然后 研究 在下面 黄博阳 .
遂授学于黄伯杨，

[ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [ɒv; əv] [jɪn] [ju:] .
Study the military strategy of Yin Shu .
学习 这 军队 战略 的 阴舒 .
学阴书兵法。

[ji:] [gwa:nz] [ˈdʒen(ə)rəl][stɑ:(r)][ɪz][dɪm][ænd; ənd] [əb'skjuəd] .
Yi Guan's general star is dim and obscured .
易关的 一般的 星星 是 暗淡 和 模糊不清 .
毅观将星昏昧，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [stɜ:ts] .
He went down the mountain to assist the various states .
他 去 向下 这 山 到 协助 这 各种各样的 各州 .
下山佐诸国。

[ˈmiːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgrænsʌn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
Meeting a grandson on the road
会议 一个 孙子 在 这 路

路逢孙子，

[ðə; ði] [tuː] [kəmˈplɪtɪd] [ðeə(r)] [fɔˈmælətɪs] .
The two completed their formalities .
这 二 完全的 他们的 手续 .

二人礼毕。

[sʌn] [tsuː] [ɑːskt] :
Sun Tzu asked :
太阳 子 问 :

孙子问曰：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] , [sɜː(r)] ? "
" Where are you going , sir ? "
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“先生何往？ ”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sɔː] [jæn] ,
" This humble Taoist saw Yan ,
" 这 谦逊的 道教 锯 严 ,

“贫道见燕、

[təˈgeðə(r)] ,
together ,
一起 ,

齐、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国

韩、

[wei] ,
Wei ,
魏 ,

魏，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [stɑː(r)][ɪz][dɪm][ænd; ənd] [əbˈskjuəd] .
The general's star is dim and obscured .
这 将军的 星星 是 暗淡 和 模糊不清 .

将星昏昧，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [waɪz] [edˈvaɪzəz] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈruːlə(r)] .
There are no wise advisors to assist the ruler .
那里 是 不 明智的 顾问 到 协助 这 统治者 .

无贤佐主。

[jːdʒɪn] [gəʊz] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Yijin goes down the mountain ,
易金 去 向下 这 山 ,

毅今下山，

[hiː; hi] [waɪft] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He wished to assist the king .
他 希望 到 协助 这 国王 .

欲佐君王。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰:

" [wen] [bɪn] [fɜːst] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə][ðə; ði] [stɛɪt] [pʊ; əv] [weɪ] ,
" **When Bin first came down the mountain to the State of Wei ,**
" 什么时候垃圾桶第一的 来了 向下 这 山 到 这 状态 的 魏 ,
“ 蒯初下山来魏国,

[kɪŋ] [ˌeɪ ˈaɪ] [pʊ; əv] [weɪ] [lɒst] [ˈpʌʊə(r)] .
King Ai of Wei lost power .
国王 人工智能 的 魏 丢失的 力量 .

魏哀王失政,

[ˈfeɪvəriŋ] [pæŋ] [hwaːn; ˈdʒuːən][ænd; ənd][ˈsaɪmə]
Favoring Pang Juan and Sima
偏爱 庞 胡安 和 西玛

宠庞涓司马,

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˈslɑːndə(r)] .
Listen to slander .
听 到 诽谤 .

听谗。

[ˈleɪtə(r)] , [ɪn][tʃiː] ,
Later , in Qi ,
之后 , 在 齐 ,

后在于齐,

[kɪŋ] [tʃiː] [weɪ] [wɒz; wəz] [ɪˈmɒrəl] .
King Qi Wei was immoral .
国王 齐 魏 曾是 不道德 .

齐威王无德,

[kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Killed by the emperor's brother - in - law
被杀 经过 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律

国舅所杀,

[kɪŋ] [ˈlaɪmɪn] ,
King Limin ,
国王 利明 ,

立湣王,

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
After the emperor's aunt and uncle were made concubines ,
后 这 皇帝的 阿姨 和 叔叔 是 制成 妾室 ,

宠国姑娘为妃后,

[gʊd] [ədˈvaɪs] [ɪz][ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] .
Good advice is unnecessary .
好的 建议 是 不必要 .

不用良谏。

[naʊ] [bɪn] [hæz; həz] [ˈpraɪvətli] [left] [ðə; ði] [stɛɪt] [pʊ; əv][tʃiː] .
Now Bin has privately left the state of Qi .
现在 垃圾桶 有 私下 左边 这 状态 的 齐 .

今蒯私离齐邦,

" [ˈswɒləʊz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [əˈkʌmpənɪmənt] . "
" **Swallows should not be used as an accompaniment .** "
" 燕子 应该 不是 是 用过的 作为 一个 伴奏 . "

燕不可佐。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:tɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人各别，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [went] [tu:; tə] ['maʊntən] .
The grandson went to Yunmeng Mountain .
这 孙子 去 到 云梦 山 .

孙子往云梦山去了。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sʌn] [ænd; ənd][ˌel'i:] [met] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['kɒmən] [graʊnd] .
Sun and Le met and found they had found common ground .
太阳 和 乐 遇见 和 成立 他们 有 成立 常见的 地面 .

孙乐相逢话已投，

[ðeə(r)] [ˌæspə'eɪənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'laɪn] .
Their aspirations are difficult to align .
他们的 抱负 是 难的 到 对齐 .

一来一往志难侔。

[hu:] [nju:] [ðæt] [ju'eɪ][ji:] [wʊd] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] [kwi:n] [ɒv; əv][jæn] ?
Who knew that Yue Yi would support the Queen of Yan ?
WHO 知道 那 岳 易 会 支持 这 女王 的 严 ?

谁知乐毅扶燕后，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'tɜ:prətɪd] [æz; əz][æn; ən][ækt][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [pæŋ] [hwa:n; 'dʒu:ən][fɔ:(r); fə(r)]
It was interpreted as an act of revenge against Pang Juan for
它 曾是 翻译 作为 一个 行为 的 复仇 反对 庞 胡安 为了

['kʌtɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
cutting off his feet .
切割 离开 他的 脚 .

翻作庞涓刖足仇。

[ju'eɪ][ji:] [hɪm'self] [sed] :
Yue Yi himself said :
岳 易 他自己 说 :

乐毅自言：

" ['grænsʌn] [bəʊsts] , "
" Grandson boasts , "
" 孙子 吹嘘 , "

“孙子自夸，

[pæŋ] [hwa:n; 'dʒu:ən] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [fi:t] [kʌt] [ɒf] !
Pang Juan will have his feet cut off !
庞 胡安 将要 有 他的 脚 切 离开 !

会被庞涓刖足！ ”

[ju'eɪ][ji:] [dɪd] [nɒt] [ə'tʃi:v] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
Yue Yi did not achieve his success in a single day .
岳 易 做过 不是 达到 他的 成功 在 一个 单身的 天 .

乐毅非一日，

[ə'raɪvd] [ɪn][tʃi:] .
Arrived in Qi .
到达的 在 齐 .

至齐国内。

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]
The previous order was given to enter the palace gates and report to the
这 以前的 命令 曾是 给定 到 进入 这 宫殿 大门 和 报告 到 这
[ˈempərə(r)] :
Emperor :
皇帝 :

前令閤门入内奏帝：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] . "
" There is a wise man outside the gate . "
" 那里 是 一个 明智的 男人 外部 这 门 . "

“閤门外有一贤士，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I have come specifically to see the Emperor .
我 有 来 具体来说 到 看 这 皇帝 .

特来见帝。”

[ju:'ɑ:n'ji:] ,
Xuanyi ,
宣义 ,
宣毅，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“卿何来？ ”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:][hæz; həz][nəʊ] [waɪz] [men] . "
" I have heard that the state of Qi has no wise men . "
" 我 有 听到 那 这 状态 的 齐 有 不 明智的 男人 . "

“臣闻齐国无贤，

[keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] .
came here specifically to assist you .
来了 这里 具体来说 到 协助 你 .

特来扶佐。”

[kɪŋ] [mɪn] [sed] :
King Min said :
国王 敏 说 :

湣王曰：

" [ai] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [ruːl] [ɒv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] . "

" **I entrust this to the virtuous rule of my late father** . "

" 我 委托 这 到 这 有德行的 规则 的 我的 晚的 父亲 . "

" 我托先君圣德，

[ɪ'stæblɪ] [tʃiː][æz; əz][ə; eɪ][suː'piəriə(r)] [stɛɪt] .

Establish Qi as a superior state .

建立 齐 作为 一个 优越的 状态 .

立齐为上国。

[waɪ] [[ʊd; ʒəd] [wiː; wi] [niːd] [kən'skript] [wen] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ?

Why should we need conscripts when we live in peace ?

为什么 应该 我们 需要 应征入伍者 什么时候 我们 居住 在 和平 ?

今太平何用征夫？

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "

" **You may leave** . "

" 你 可能 离开 . "

尔退。”

[el'iː][jiː] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .

Le Yi left the court .

乐 易 左边 这 法庭 .

乐毅出朝，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][tʃiː][dʒʌnz] [lɒs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,

Referring to Qi Jun's loss of power from afar ,

指 到 齐 俊的 损失 的 力量 从 远方 ,

遥指齐君失政，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['grænsʌn] [went] [ðeə(r)] [ɪn] ['siːkrət] .

It is known that the grandson went there in secret .

它 是 已知 那 这 孙子 去 那里 在 秘密 .

可知孙子私往，

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] ['set(ə)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] ,

If one can settle in another country ,

如果 一 能 定居 在 其他 国家 ,

若他国安身，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fɜːst] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][tʃiː] .

He led his troops to first conquer the State of Qi .

他 引领 他的 军队 到 第一的 征服 这 状态 的 齐 .

领兵先来破齐国。

[el'iː][jiː] [left] [tʃiː] ['sɪti] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .

Le Yi left Qi City to join the State of Wei .

乐 易 左边 齐 城市 到 加入 这 状态 的 魏 .

乐毅离了齐城去投魏国。

[naʊ] , [wen] [kɪŋ] [weɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,

Now , when King Wei ascended the throne ,

现在 , 什么时候 国王 魏 上升 这 王座 ,

话说魏王登殿，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['geɪtki:pə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :

Suddenly , a gatekeeper reported :

突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽有閤门大使奏曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,

There was a wise man ,

那里 曾是 一个 明智的 男人 ,

“有一贤士，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
They came to surrender to their own country .
他们 来了 到 投降 到 他们的 自己的 国家 .
来投本国。”

[kɪŋ] [weɪ] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)] .
King Wei announced his arrival .
国王 魏 宣布 他的 到达 .
魏王宣至，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :
问曰：

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [rɪ'zaɪd] ?
Where does the gentleman reside ?
在哪里 做 这 绅士 居住 ?
“先生居于何处？ ”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅曰：

" [aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ɪn] [ˈjɑ:n'ʃɑ:n] - . "
" I became a monk at a young age in Yanshan Xiandaigu . "
" 我 成为 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 在 燕山 - . "
“臣幼小出家燕山线代谷，

[hiː; hi] ['stʌdɪd] [ˈʌndə(r)] [hwaːŋ] ['bəʊjæŋ] .
He studied under Huang Boyang .
他 研究 在下面 黄 博阳 .
授学于黄伯杨。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ɪm'plɔɪ] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstə] .
I have heard that Your Majesty employs virtuous ministers .
我 有 听到 那 你的 威严 雇佣 有德行的 部长们 .
今闻大王用贤臣，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [stert] .
Therefore , he came to assist the state .
所以 ， 他 来了 到 协助 这 状态 .
故来佐国。”

[kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
King Wei was overjoyed .
国王 魏 曾是 欣喜若狂 .
魏王大喜，

[ðeəfɔː(r)] , [ju'eɪ][ji:][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
Therefore , Yue Yi was appointed as a high - ranking official .
所以 ， 岳 易 曾是 任命 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .
遂用乐毅为大夫。

[ɑːftə(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɒv; əv][jæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ðə; ði][tʃi:] ['piːp(ə)] ['kɔŋkə] [jæn] .
After King Zhao of Yan ascended the throne , the Qi people conquered Yan .
后 国王 赵 的 严 上升 这 王座 ， 这 齐 人们 征服 严 .
却说燕国昭王即位于齐人破燕之后，

['hæŋɪŋ] [wʌn'self] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ˈɔːf(ə)n]
Hanging oneself to ask the orphan
绞刑 自己 到 问 这 孤儿
吊死问孤，

[ˈʃeəriŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Sharing joys and sorrows with the people
分享 喜悦 和 悲伤 和 这 人们

与百姓同甘苦，

[hju:'mɪləti][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɡɪfts][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɒfəd] [tu:; tə] [ə'trækt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndrɪ'vɪdʒuəlz] .
Humility and generous gifts are offered to attract talented individuals .
谦逊 和 慷慨的 礼物 是 提供 到 吸引 才华横溢 个人 .

卑身厚币以招贤者。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [gwəʊ][wei] :
He asked Guo Wei :
他 问 郭 魏 :

问于郭隗曰：

" [tʃi:][wɒz; wəz][ɪn] ['kerɒs] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][maɪ] ['kʌntri] . "
" Qi was in chaos because of my country . "
" 齐 曾是 在 混乱 因为 的 我的 国家 . "

“齐因孤之国乱，

[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [jæn] .
And then they attacked and destroyed Yan .
和 然后 他们 遭到攻击 和 损毁 严 .

而袭破燕。

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['swɒləʊ] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [rɪ'pei] [maɪ] [ɡrɪ'vensɪz] .
I know that even a small swallow is insufficient to repay my grievances .
我 知道 那 甚至 一个 小的 吞 是 不足的 到 偿还 我的 不满 .

孤极知燕小不足以报怨，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] ,
If we can find virtuous and capable people to govern the country with ,
如果 我们 能 寻找 有德行的 和 有能力的 人们 到 治理 这 国家 和 ,

诚得贤士与之共国，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ˈfeɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ,
To avenge the shame of the late king ,
到 报仇 这 耻辱 的 这 晚的 国王 ,

以雪先王之耻，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
This is my wish .
这 是 我的 希望 .

孤之愿也。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [di:md] [ək'septəb(ə)] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)]
Those who are deemed acceptable by the master
那些 WHO 是 被认为 可接受 经过 这 掌握

先生视可者，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [mi:nz] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
He obtained the means to serve them .
他 获得 这 方法 到 服务 他们 .

得身事之。”

[wei] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

隗曰：

" [ðə; ði][ˈru:lə(r)z][ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , "
" The rulers of ancient times , "
" 这 统治者 的 古老的 时代 , "

“古之人君，

[wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
With a thousand pieces of gold ,
和 一个 千 件 的 金子 ,

有以千金，

[ðə; ðɪ] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['θʌrəbred] [hɔːs] ;
The servant was sent to find a thoroughbred horse ;
这 仆人 曾是 发送 到 寻找 一个 纯种马 马 ;

使涓人求千里马者；

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [ɪz] [ded] .
The horse is dead .
这 马 是 死的 .

马已死，

[hiː; hi] [bɔːt] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] [fɔː(r); fə(r)] - [gəʊld] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
He bought the horse's head for 500 gold coins and returned home .
他 买 这 马匹 头 为了 - 金子 硬币 和 返回 家 .

买其马首五百金而返。

[ðə; ðɪ]['ruːlə(r)][ɪz] ['æŋɡrɪ] .
The ruler is angry .
这 统治者 是 生气的 .

君怒。

- [sed] :
Juanren said :
- 说 :

涓人曰：

- ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ded] [hɔːs] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] . -
' Even a dead horse can be bought . '
- 甚至 一个 死的 马 能 是 买 . -

‘死马且买之，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] ?
What about the living ?
什么 关于 这 活的 ?

况生者乎！

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The horse has arrived .
这 马 有 到达的 .

马今至矣。’

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不一年，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [stɪːd] [ðæt] [ə'raɪvd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] .
Of the steeds that arrived , there were three .
的 这 马匹 那 到达的 , 那里 是 三 .

而千里马至者有三疋。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'trækt] ['skɔːlərz] ,
If Your Majesty is determined to attract scholars ,
如果 你的 威严 是 决定 到 吸引 学者们 ,

今王必欲致士，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [weɪ] .
Let's start with Wei .
我们来吧 开始 和 魏 .

先从隗始。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['vɜːtʃuəs] [ðæn; ðən][wei] ,
Moreover , those who are more virtuous than Wei ,
而且 , 那些 WHO 是 更多的 有德行的 比 魏 ,
况贤于隗者，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'wei] ?
How could it be a thousand miles away ?
如何 可以 它 是 一个 千 英里 离开 ?
岂远千里哉？ ”

[səʊ] [kɪŋ] [dʒaʊ] [bɪlt] [ðə; ði]['gəʊldən] ['terəs] .
So King Zhao built the Golden Terrace .
所以 国王 赵 建造 这 金的 阳台 .
于是昭王筑黄金台，

[pleɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
Place a thousand gold pieces on the stage .
地方 一个 千 金子 件 在 这 阶段 .
置千金于台上，

[tuː; tə] [ə'trækt] ['skɔːlərz] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
To attract scholars from all over the world .
到 吸引 学者们 从 全部 超过 这 世界 .
以延天下之士。

[hiː; hi] [fɜːst] [tʊk] [gwɒʊ] [wei] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] .
He first took Guo Wei as his teacher .
他 第一的 采取 郭 魏 作为 他的 老师 .
先以郭隗而师事之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He was appointed as a high - ranking official .
他 曾是 任命 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .
拜为上卿。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['nəʊtɪs] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
He then issued a yellow notice to recruit talented individuals .
他 然后 发布 一个 黄色的 注意 到 招募 才华横溢 个人 .
遂出黄榜招贤纳士。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [zuː] [jæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] ,
There was Zou Yan from the State of Qi ,
那里 曾是 邹 严 从 这 状态 的 齐 ,
有齐国邹衍、

[dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ʃɪn] ,
Zhao Guoju and Xin ,
赵 - 和 新 ,
赵国剧辛二人，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [rɪ'krɒtɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
Upon learning that the State of Yan was recruiting talented individuals ,
之上 学习 那 这 状态 的 严 曾是 招聘 才华横溢 个人 ,
闻知燕国招贤纳士，

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [prə'vɪz(ə)nɪz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jæn] .
He then packed up provisions and went to the State of Yan .
他 然后 包装 向上 条款 和 去 到 这 状态 的 严 .
遂裹粮至燕国。

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] .
Go down to the bottom of the list to see the rankings .
去 向下 到 这 底部 的 这 列表 到 看 这 排名 .
至榜下看榜。

[ðə; ði] [æm'baesədə(r)] [rɪ'pɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
The ambassador reported to the Emperor :
这 大使 据报道 到 这 皇帝 :

大使来奏帝曰：

" [naʊ] [tu:] [waɪz] [men] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sɪst] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . "
" Now two wise men have come to assist our country . "
" 现在 二 明智的 男人 有 来 到 协助 我们的 国家 . "

“今有二贤士来佐本国。”

[wæŋ]
Wang Daxi
王 大溪

王大喜，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
Summon the two men to His Highness .
召唤 这 二 男人 到 他的 高度 :

宣二人至殿下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ðə; ði] [tu:] [waɪz] [men] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] . "
" The two wise men have come from afar . "
" 这 二 明智的 男人 有 来 从 远方 . "

“二贤不远千里而来，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ɪts] ['feɪməs] [saɪts] .
I would like to hear about its famous sites .
我 会 喜欢 到 听到 关于 它是 著名的 网站 .

愿闻名胜。”

[zu:] [jæn] [sed] :
Zou Yan said :
邹 严 说 :

邹衍曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][tʃi:] , "
" I have come from Qi , "
" 我 有 来 从 齐 , "

“臣来于齐，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz] [zu:] , [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Zou , and his given name is Yan .
他的 姓 是 邹 , 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓邹名衍。”

['dʒu:] [ʃɪn] [sed] :
Ju Xin said :
朱 新 说 :

剧辛曰：

" [aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [dʒəʊ] , "
" I came from Zhao , "
" 我 来了 从 赵 , "

“臣来于赵，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][ˈdʒuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡrɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
His surname is Ju and his given name is Xin .
他的 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 新 .
姓剧名辛。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :
二人曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [rɪˈkrɒtɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] . "
" I have heard that Your Majesty is recruiting talented individuals . "
" 我 有 听到 那 你的 威严 是 招聘 才华横溢 个人 . "
“闻大王招贤纳士，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ðɪ] [leɪt] [kɪŋ] .
He wanted to avenge the late king .
他 通缉 到 报仇 这 晚的 国王 .
欲与先王报仇。

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːvənts] ,
Your humble servants ,
你的 谦逊的 仆人 ,
臣等不佞，

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] [ˈkʌntri] . "
" I am willing to die to serve my country . "
" 我 是 愿意的 到 死 到 服务 我的 国家 . "
愿效死以佐国。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :
王曰：

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
" I respectfully obey your instruction . "
" 我 尊敬 服从 你的 操作说明 . "
“谨奉教。”

[zuː] [jæn][wɒz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][grænd] [ˈmɑːstə(r)] .
Zou Yan was then appointed as a Grand Master .
邹 严 曾是 然后 任命 作为 一个 盛大 掌握 .
遂封邹衍为上大夫，

[ˈdʒuː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)]) .
Ju Xin was appointed as a Zhongdafu (a high - ranking official) .
朱 新 曾是 任命 作为 一个 - (一个 高的 - 排行 官方的) .
剧辛为中大夫。

[ˈmiːnwaɪl] , [juˈeɪ][ˈjiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .
Meanwhile , Yue Yi was in the state of Wei .
同时 , 岳 易 曾是 在 这 状态 的 魏 .
却说乐毅在魏国，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ɒv; əv][jæn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəˈneɪvələns] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] .
King Zhao of Yan was known for his benevolence and virtue .
国王 赵 的 严 曾是 已知 为了 他的 仁 和 美德 .
闻燕昭王仁德，

[ˈhʌmbli] [səbˈmɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] [ræŋk]
Humbly submitting to a lower rank
谦卑地 提交 到 一个 降低 秩
屈身下士，

[tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈterəs] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz] .
To build the Golden Terrace to attract talented individuals .
到 建造 这 金的 阳台 到 吸引 才华横溢 个人 .

筑黄金台以招贤者，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [tʃiː][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈrɒŋduːɪŋ] .
He wanted to attack Qi to avenge his wrongdoing .
他 通缉 到 攻击 齐 到 报仇 他的 不当行为 .

欲伐齐报冤。

[juˈeɪ][jiː] [rɪˈflektɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Yue Yi reflected to himself :
岳 易 反映 到 他自己 :

乐毅自思：

[aɪ] [fɜːst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜːt] [ɒv; əv][tʃiː] ,
I first went to the State of Qi ,
我 第一的 去 到 这 状态 的 齐 ,

吾先至齐国，

[kɪŋ] [mɪn] [lɒst] [ˈpaʊə(r)] ,
King Min lost power ,
国王 敏 丢失的 力量 ,

湣王失政，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [juːz][juː; jʊ] .
I will not use you .
我 将要 不是 使用 你 .

将吾不用。

[aɪ] [naʊ] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [stɜːt] [ɒv; əv][jæn][tuː; tə] [əˈsɪst] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
I now serve in the state of Yan to assist King Zhao .
我 现在 服务 在 这 状态 的 严 到 协助 国王 赵 .

吾今投燕国佐昭王，

[ˈreɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [tʃiː] ,
Raising troops to destroy Qi ,
提高 军队 到 破坏 齐 ,

兴兵灭齐，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[hiː; hi] [ðen] [əˈbændənd] [weɪ][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][jæn] .
He then abandoned Wei and went to Yan .
他 然后 弃 魏 和 去 到 严 .

遂弃魏入燕。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈterəs] ,
It is said that the Prince of Yan was on the Golden Terrace ,
它 是 说 那 这 王子 的 严 曾是 在 这 金的 阳台 ,

话说燕王在黄金台上，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ɡwoʊ] [weɪ] .
A banquet was held to entertain Guo Wei .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 郭 魏 .

设宴管待郭隗、

[zuː] [jæn] ,
Zou Yan ,
邹 严 ,

邹衍、

[ˈdʒu:] [ɪn] ,
Ju Xin ,
朱 新 ,

剧辛之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pə(r)] [rɪˈpɔ:tiɪd] :
Suddenly , a gatekeeper reported :
突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽有閤门大使奏曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
There was a wise man ,
那里 曾是 一个 明智的 男人 ,

“有一贤士，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [pɜ; əv] [weɪ] .
From the State of Wei .
从 这 状态 的 魏 :

来自魏国。”

[wæŋ]
Wang Daxi
王 大溪

王大喜，

[ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [pɜ; əv][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Summoned to the bottom of the stage ,
被召唤 到 这 底部 的 这 阶段 ,

宣至台下，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over :
这 仪式 是 超过 :

礼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfɑ:(r)] . "
" Thank you for coming from afar . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 : " "

“谢卿远来，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [nɜm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 :

愿闻名姓。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɪn] - [ˈvæli] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" I became a monk in Xiandai Valley when I was young . "
" 我 成为 一个 僧 在 - 谷 什么时候 我 曾是 年轻的 : " "

“臣幼小出家于线代谷，

[hi:; hi] [ɪmˈpa:tiɪd] [ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [hwa:ŋ] [ˈbəʊjæŋ] .
He imparted the secret military strategy to Huang Boyang .
他 传授 这 秘密 军队 战略 到 黄 博阳 :

授阴书兵法于黄伯杨。

[ə'pɒn] [lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪŋ] ['vɜ:tʃuəs] [men] ,
Upon learning that the state of Yan was employing virtuous men ,
之上 学习 那 这 状态 的 严 曾是 雇用 有德行的 男人 ,
闻知燕国用贤，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [stɛɪt] .
Therefore , he came to assist the state .
所以 , 他 来了 到 协助 这 状态 .
故来佐国。”

[wæŋ] [sweɪ] ['sʌmənd] [ju'eɪ] [ji:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['terəs] .
Wang Sui summoned Yue Yi to the Golden Terrace .
王 隋 被召唤 岳 易 到 这 金的 阳台 .
王遂宣乐毅上黄金台，

[waɪn] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [tu:; tə] [ju'eɪ] [ji:] .
Wine was served to Yue Yi .
葡萄酒 曾是 服务 到 岳 易 .
置酒管待乐毅。

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [ju'eɪ] [ji:] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['mɪnɪstə(r)] .
He then appointed Yue Yi as his second minister .
他 然后 任命 岳 易 作为 他的 第二 部长 .
遂封乐毅为亚卿，

[ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri]
Appointed to govern the country
任命 到 治理 这 国家
任以国政，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [jæn] [stɛɪt] [wɒz; wəz] [rɪ'krɒtɪŋ] ['tælənts] [æt; ət] [ðə; ði] ['gəʊldən]
How can we tell that the Yan state was recruiting talents at the Golden
如何 能 我们 告诉 那 这 严 状态 曾是 招聘 天赋 在 这 金的
Terrace ?
阳台 ?
怎见得燕国黄金台招贤？

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pəʊəmz] [baɪ] [eɪtʃ'ju:] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ] [rəʊd] [ə; eɪ] [wi:k] [hɔ:s] [nɔ:θ] [tu:; tə] - .
I rode a weak horse north to Yanran .
我 骑 一个 虚弱的 马 北 到 - .
北乘羸马到燕然，

[hu:] [hɪə(r)] [waɪ] [tri:t] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [wɪð] [rɪ'spekt] [ə'gen] ?
Who here will treat the virtuous with respect again ?
WHO 这里 将要 对待 这 有德行的 和 尊重 再次 ?
此地何人复礼贤？

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ɑ:sk] [kɪŋ] [dʒaʊ] [weə(r)] [hi:; hi] [ɪz] ,
If you want to ask King Zhao where he is ,
如果 你 想 到 问 国王 赵 在哪里 他 是 ,
欲问昭王无处所，

[ˈgræs] [ˈstretʃ] [tuː; tə][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][bən][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈterəs] .
Grasses stretch to the horizon on the Golden Terrace .
草 拉紧 到 这 地平线 在 这 金的 阳台 .

黄金台上草连天。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] [tʃʊ - " [əʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈterəs] " [sɜːrvz] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
Furthermore, Xu Jingshan's " Ode to the Golden Terrace " serves as evidence .
此外 , 徐 - " 颂 到 这 金的 阳台 " 服务 作为 证据 .

更有徐景山“黄金台赋”为证。

[ɪts] [brɪːf] [dɪˈskrɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :

其略云：

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈprɪəriəd] ,
During the Spring and Autumn Period ,
期间 这 春天 和 秋天 时期 ,

春秋之世，

[ðə; ði][jæn] [stɜːt] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈwɔːrɪŋ] [stɜːts] [ˈprɪəriəd]
The Yan state during the Warring States period
这 严 状态 期间 这 战争 各州 时期

战国之燕，

[frɒm; frəm] [dʒuːk] [dʒəʊ] ,
From Duke Zhao ,
从 公爵 赵 ,

爰自召公，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [ɪn] [frʌnt] ;
The ground was opened in front ;
这 地面 曾是 打开 在 正面 ;

启土于前；

[pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə][ˈkwai] ,
Passed down through generations to Kuai ,
通过了 向下 通过 几代人 到 快 ,

传世至𤣎，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈmeni] [jɪəz] .
It has been many years .
它 有 到过 许多 年 .

已多历年。

[ədˈmaɪərəɪŋ][ðə; ði] [ˈlɒftɪ] [ˈkærəktə(r)] [bʊ; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ,
Admiring the lofty character of Tang and Yu ,
钦佩 这 高远 特点 的 唐 和 于 ,

慕唐虞之高风，

[es ˈaɪ][jiː] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪˈziːm] ;
Si Yi yielded to the regime ;
硅 易 产生 到 这 政权 ;

思揖逊 于政权；

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ][hænd] [ðæt] [wɒz; wəz] [held] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
He handed the child a hand that was held upside down .
他 递交 这 孩子 一个 手 那 曾是 握住 上行 向下 .

授子之以倒持，

[ˌelˌaɪˈjuː] - [druːl] .
Liu Qixuan drooled .
刘 - 流口水 .

流齐宣之流涎。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [sək'si:diɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
King Zhao succeeded to the throne .
国王 赵 成功了 到 这 王座 ；

昭王嗣世，

[ˈdedɪkɪt] [jɔ:ˈself] [tu:; tə] [si:kɪŋ] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz] ;
Dedicate yourself to seeking out talented individuals ;
奉献 你自己 到 寻求 出去 才华横溢 个人 ；

发愤求贤；

[ə; eɪ][grænd] [ˈplætʃɔ:m] [wɒz; wəz] [bɪlt] [hɪə(r)] .
A grand platform was built here .
一个 盛大 平台 曾是 建造 这里 ；

筑崇台于此地，

[tu:; tə] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv][gəʊld] [əˈpɒn] [ɪts] [ˈsʌmɪt] ;
To bestow a thousand pieces of gold upon its summit ;
到 赐给 一个 千 件 的 金子 之上 它是 首脑 ；

致千金于其巅；

[tu:; tə] [əˈtrækt] [aʊtˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [men] [æz; əz] [ˈhʌzbəndz] .
To attract outstanding and extraordinary men as husbands .
到 吸引 杰出的 和 非凡的 男人 作为 丈夫们 ；

以招夫卓萃奇特之士，

[tu:; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð] [ðem; ðəm][ænd; ənd][klɪə(r)][ðeə(r)] [neɪm] .
To share the country with them and clear their name .
到 分享 这 国家 和 他们 和 清除 他们的 姓名 ；

与之共国而雪冤。

[ðʌs] [bɪˈɡæən] [ɡwoʊ] ,
Thus began Guo ,
因此 开始 郭 ；

于是始致郭、

[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ；

乐，

[dʒɒŋ] - ,
Zhong Yanzou ,
钟 - ；

终延邹、

[ˈdra:mə] .
drama .
戏剧 ；

剧。

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [maɪt] [wɪn] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈbæənəz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋ] [ænd; ənd][tʃi:] .
Or they might win grain and follow the banners of Qing and Qi .
或者 他们 可能 赢 粮食 和 跟随 这 横幅 的 青 和 齐 ；

或赢粮景从于青齐之邦，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][sta:(r)][ɒv; əv] [ˈdestəni] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [weɪ]
It is said that a star of destiny has arrived in the cities of Zhao and Wei
它是说那一个星星的命运有到达的在这城市的赵和魏
；
；
；

或闻命星驰于赵魏之邑。

[ðə; ði] [waɪz] ['ɒfə(r)] [ðəə(r)] ['strætədʒɪz] .
The wise offer their strategies .
这 明智的 提供 他们的 策略 .

智者献其谋，

[ðə; ði] [breɪv] [wɪl] [ɪg'zɜ:t] [ðəə(r)] [streŋθ] .
The brave will exert their strength .
这 勇敢的 将要 发挥 他们的 力量 .

勇者效其力。

[ðə; ði] ['stɔ:haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [rɪtʃ] .
The storehouses are very rich .
这 仓库 是 非常 富有的 .

储积殷富，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hæpi] [ænd; ənd] [æt; ət] [i:z] ;
The soldiers were happy and at ease ;
这 士兵 是 快乐的 和 在 舒适 ;

士卒乐佚；

[fɔ:(r)] ['kʌntrɪz] [fɔ:md] [æn; ən] [ə'laɪəns] .
Four countries formed an alliance .
四 国家 形成 一个 联盟 .

结援四国，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmi] ;
To avenge a powerful enemy ;
到 报仇 一个 强大的 敌人 ;

报仇强敌；

['wɪnɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f]
Winning with a laugh
获胜 和 一个 笑

谈笑取胜，

[lɒŋ] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [nɔ:θ] .
Long drive out the North .
长的 驾驶 出去 这 北 .

长驱逐北。

[ðə; ði] ['trezəz] [wɜ:(r); wə(r)] [træns'fə:d] [tu:; tə] ['lɪnzi:] .
The treasures were transferred to Linzi .
这 宝藏 是 转移 到 林子 .

宝器转输于临淄，

[ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðəə(r)] ['lɪniɪdʒ] [fled] [tu:; tə] ['dʒu:moʊ] .
The remnants of their lineage fled to Jumo .
这 残余物 的 他们的 血统 逃亡 到 朱莫 .

遗种逃魂于莒墨。

[bæm'bu:] [grəʊvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['plɑ:ntɪd] [ɒn] [dʒɪ] [hɪl] .
Bamboo groves are planted on Ji Hill .
竹子 小树林 是 已种植 在 季 爬坡道 .

汶篁植于蓟丘，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['traɪpɒd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kælɪndə(r)] [ru:m] .
Therefore , the tripod returned to the calendar room .
所以 , 这 三脚架 返回 到 这 日历 房间 .

故鼎返乎历室。

[ɪn'tɜ:nəli] , [tu:; tə] [vent] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv] ['ænsesetəz; 'ænsəsətəz] ,
Internally , to vent the pent - up resentment of ancestors ,
内部 , 到 发泄 这 五角星 - 向上 怨恨 的 祖先 ,

内以摅先世之宿愤，

[tuː; tə] [striːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)] ['neɪbəz] .

To strip away the fighting spirit of powerful neighbors .
到 条 离开 这 斗争 精神 的 强大的 邻居 .

外以褫强邻之战魄。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['maɪti] [jæn] ['dɪnəsti] . . .

To make the mighty Yan Dynasty . . .
到 制作 这 强大的 严 王朝 . . .

使堂堂大燕之势，

[aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪn] - ['kɔːldrən] [ænd; ɐnd][æz; əz][fɜːm][æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] .

It is as heavy as a nine - cauldron and as firm as a rock .
它 是 作为 重的 作为 一个 九 - 釜 和 作为 公司 作为 一个 岩石 .

重九鼎而安磐石。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] ['skɔːlərz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðəlænd] .

This shows that scholars are the most precious treasure of the motherland .
这 演出 那 学者们 是 这 最多 宝贵的 宝藏 的 这 祖国 .

乃知士为祖国之至宝，

[gəʊld][ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sʌbstəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Gold is a common substance in the world .
金子 是 一个 常见的 物质 在 这 世界 .

金乃世之常物。

['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːði] [mæn][ɪz][mɔː(r)][ˈvæljuəb(ə)][ðæn; ðən] [pəˈzeɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒeɪd] ['pendənt] .

Gaining a worthy man is more valuable than possessing a precious jade pendant .
获得 一个 值得 男人 是 更多的 有价值的 比 拥有 一个 宝贵的 玉 吊坠 .

得士重于涎璋，

[ðeɪ] [ˈvæljuːd] [gəʊld] [les] [ðæn; ðən][sænd][ænd; ɐnd][ˈgræv(ə)] .

They valued gold less than sand and gravel .
他们 有价值的 金子 较少的 比 沙 和 碎石 .

视金轻于沙砾。

[kɪŋ] [dʒaʊz] [ˈvɜːtʃuː] [wɒz; wəz] [rɪˈnaʊnd] .

King Zhao's virtue was renowned .
国王 赵氏 美德 曾是 著名 .

惟昭王之贤称，

[iːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] , [aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .

Even after a thousand years , it is still like a single day .
甚至 后 一个 千 年 , 它 是 仍然 喜欢 一个 单身的 天 .

虽千载犹一日。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː][ænd; ɐnd][əd'maɪə(r)][aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

It is fitting to see it and admire it at that time .
它 是 配件 到 看 它 和 钦佩 它 在 那 时间 .

是宜当时见之而歆羨。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [saɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Later generations sighed upon hearing this .
之后 几代人 叹了口气 之上 听力 这 .

后世闻之而叹息。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdæzld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['gliːmɪŋ] [laɪt] .

The residents were dazzled by his gleaming light .
这 居民 是 眼花缭乱 经过 他的 闪闪发光 光 .

居者被其耿光，

[ðəʊz] [huː] [pɑːs] [baɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'meɪnz] .

Those who pass by think of its remains .
那些 WHO 经过 经过 思考 的 它是 遗迹 .

过者想其遗迹。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ˈ[eɪn]ənt [trəˈdɪʃnz] ,
Because of the ancient traditions ,
因为 的 这 古老的 传统 ,
因酌古以寓情，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ˈ[plæt]fɔ:m] .
Unfortunately, things changed despite the peace of the platform .
很遗憾 , 事物 已更改 尽管 这 和平 的 这 平台 .
惜台平而事异。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] - [hɔ:l] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [æŋ; ən] [ˈɔ:diəns] .
The Prince of Yan ascended the Changchao Hall and set up an audience .
这 王子 的 严 上升 这 - 大厅 和 放 向上 一个 观众 .
燕王登长朝殿设班，

[hi:; hi] [kənˈvi:nd] ˈ[sɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
He convened civil and military officials ,
他 召集 民用 和 军队 官员 ,
会集文武大臣，

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ˈ[stɜ:tɪd] :
The discussion stated :
这 讨论 声明 :
议曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [tʃi:] [dɪˈvaɪdɪd] [ɪts] ˈ[pi:p(ə)] . "
" In the past , Qi divided its people . "
" 在 这 过去的 , 齐 分割 它是 人们 . "
“昔齐分其民众，

[tu:; tə] ˈ[krɪp(ə)] ˈ[ʌʊə(r)] ˈ[kʌntri] ,
To cripple our country ,
到 削弱 我们的 国家 ,
以残我国，

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [maɪ] [ænˈsestrəl] ˈ[temp(ə)] .
They destroyed my ancestral temple .
他们 损毁 我的 祖先的 寺庙 .
夷我宗庙。

[ðə; ði] ˈ[kʌntri] [wɒz; wəz] ˈ[ru:ɪnd] [baɪ] [θɔ:nz] .
The country was ruined by thorns .
这 国家 曾是 毁坏 经过 荆棘 .
国为棘墟。

[ˈbi:ɪŋ] [əˈləʊn] [meɪks] [wʌn] [ʌnˈi:zi] .
Being alone makes one uneasy .
存在 独自的 制作 一 不安 .
孤身不安席，

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz][nəʊ] [teɪst] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
It has no taste in my mouth .
它 有 不 品尝 在 我的 嘴 .
口不甘味，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ˈ[pʌblɪk] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Serving the public officials ,
服务 这 民众 官员 ,
上事群公，

[tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
To comfort the people
到 舒适 这 人们

下抚百姓，

[ai] [wɪ] [tuː; tə] [faɪt] [tʃiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [west] [ɒv; əv] [dʒi] .
I wish to fight Qi in the fields west of Ji .
我 希望 到 斗争 齐 在 这 字段 西方 的 季 .

愿与齐战于济西之野，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈeɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
To avenge the shame of the late king .
到 报仇 这 耻辱 的 这 晚的 国王 .

以雪先王之耻。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] [hæz; həz] [dɪˈstrɔɪd] [sɒŋ] ,
Moreover , now that the King of Qi has destroyed Song ,
而且 , 现在 那 这 国王 的 齐 有 损毁 歌曲 ,

况今齐王灭宋，

[ə; eɪ] [vɑːst] [lənd] [ˈstretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
A vast land stretching for thousands of miles ,
一个 广阔的 土地 伸展 为了 数千 的 英里 ,

广地千里，

[ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈvaɪələnt] ,
Arrogant and violent ,
傲慢的 和 暴力 ,

骄矜强暴，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] [aɪ ˈtiː] .
Heaven and earth cannot tolerate it :
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地不容。

[wɒt] [plænz] [duː; də] [juː; jʊ] [ɔːl] [hæv; həv] ?
What plans do you all have ?
什么 计划 做 你 全部 有 ?

卿等计将安出？ ”

[ə; eɪ] [fɪˈziʃ(ə)n] [nemd] [zuː] [jæn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
A physician named Zou Yan stepped forward and reported :
一个 医生 命名 邹 严 步 向前 和 据报道 :

有大夫邹衍出班奏曰：

" [juˈeɪ] [jiː] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [ˈlesnz] [ɒv; əv] [səkˈses] [ænd; ənd] [ˈfeɪljə(r)] [frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈmɒd(ə)n]
" **Yue Yi studied the lessons of success and failure from ancient and modern**
" 岳 易 研究 这 课程 的 成功 和 失败 从 古老的 和 现代的
[taɪmz] . "
times . "
时代 . "

“乐毅习古今得失之方，

[ðə; ði] [ˈdjuːtɪz] [ɒv; əv] [ədˈvɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪŋ] [ɪn] [aɪsəˈleɪʃn] [ænd; ənd] [ˈemptɪnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkliːəli]
The duties of advancing and retreating in isolation and emptiness are clearly
这 职责 的 前进 和 撤退 在 隔离 和 空虚 是 清楚地
[dɪˈfaɪnd] .
defined .
定义 .

明进退孤虚之职，

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [left] - [bæk] - [raɪt] ['wɪzdəm] ,
The art of left - back - right wisdom ,
这 艺术 的 左边 - 后退 - 正确的 智慧 ,

左背右贤之术，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ju'naɪt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [æz; əz] [wʌn] ['fæməli] .
It can unite the world as one family .
它 能 团结 这 世界 作为 一 家庭 .

能令天下为一家。

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [wɪl] [həʊld] [ðə; ði] [hʌb] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] [wi:l] .
I hope Your Majesty will hold the hub and push the wheel .
我 希望 你的 威严 将要 抓住 这 中心 和 推 这 车轮 .

望大王捧毂 推轮，

[ə'pɔɪnt] [ju'eɪ] [ji:] [æz; əz] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Appoint Yue Yi as commander .
委 岳 易 作为 指挥官 .

拜乐毅为帅，

[tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] , [ə'tæk] [tʃi:] .
To the east , attack Qi .
到 这 东方 , 攻击 齐 .

东向伐齐，

" ['i:zi] [æz; əz] [paɪ] . "
" Easy as pie . "
" 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。”

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ju'eɪ] [ji:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [tʃi:] .
Yue Yi was appointed commander - in - chief in the campaign against Qi .
岳 易 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 在 这 活动 反对 齐 .

乐毅伐齐为大帅，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæn; kən] [bi:; bi] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] ['sentəns] [baɪ] [zu:] [jæn] .
All of this can be summed up in a single sentence by Zou Yan .
全部 的 这 能 是 总结 向上 在 一个 单身的 句子 经过 邹 严 .

皆归邹衍一言中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

燕王闻之大喜，

[səʊ] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ju'eɪ] [ji:] :
So he asked Yue Yi :
所以 他 问 岳 易 :

遂问乐毅曰：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ə'tæk] [tʃi:] . "
" I intend to attack Qi . "
" 我 打算 到 攻击 齐 . "

“寡人意欲伐齐，

[tu:; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðə(r)]
To wipe away the shame of my late father
到 擦拭 离开 这 耻辱 的 我的 晚的 父亲

雪先君之耻，

[ˈdɑːktər; draɪv] . [zuː] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌjuː; jʊ][æz; əz] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
Dr . Zou recommended you as marshal .
博士 邹 受到推崇的 你 作为 元帅 .
邹大夫举卿为元帅，

[haʊ] ？ " **How ？** "
如何 ？ "
若何？ "

[ðə; ðɪ][ˈmjuːzɪk] [ˈtiːtʃə(r)] [sed] :
The music teacher said :
这 音乐 老师 说 :
乐教奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] , "
" Your subject is the marshal , "
" 你的 主题 是 这 元帅 , "
“臣为元帅，

[ɪf] [maɪ] [kɪŋ] [ɪz][ˈblesɪd; blest]
If my king is blessed
如果 我的 国王 是 蒙福
若我王有福，

" [meɪ] [aɪ ˈtiː] [reɪn] [θriː] [fiːt] [ʊv; əv] [swiːt] [reɪn] . "
" May it rain three feet of sweet rain . "
" 可能 它 雨 三 脚 的 甜的 雨 . "
下三尺甘雨。”

[wɪˈðəʊt] [ˈɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,
不移时，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [reɪn] [fel] .
Sure enough , a three - foot - long rain fell .
当然 足够的 , 一个 三 - 脚 - 长的 雨 跌倒 .
果然下三尺甘雨。

[juˈeɪ] [jiː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yue Yi reported :
岳 易 据报道 :
乐毅奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ˈblesɪŋz] , "
" Your Majesty's Blessings , "
" 你的 陛下的 祝福 , "
“大王福德，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [rɪˈsiːvz] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈstaɪpend][frəm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
Your humble servant receives a generous stipend from the king .
你的 谦逊的 仆人 接收 一个 慷慨的 助学金 从 这 国王 .
小臣受王重禄。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [kənˈsʌltz] [ðə; ðɪ] [ˈbræk] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtaɪmɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
Your subject consults the oracle regarding the timing of the divination .
你的 主题 咨询 这 神谕 关于 这 定时 的 这 占卜 .
臣问天期一卜，

[ɪf] [ˈlɪmɪtɪd] ,
If limited ,
如果 有限的 ,
如应限，

[wʌŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [hɔːs] [gruː] [hɔːnz] .
One day , a horse grew horns .
一天 , 一个马生长角 .

一日马生其角，

" [aɪ][æɪ; ʃəl] [ðen] [br'kʌm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] . "
" I shall then become the commander . "
" 我 将 然后 变得 这 指挥官 . "

臣便为帅。”

[ˈmɔːnɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,
Morning tomorrow ,
早晨 明天 ,

来日早朝，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][ˈdræɡən] - [hɔːs] [ðæt] [hæz; həz][wʌŋ] [hɔːn] .
It is indeed a dragon - horse that has one horn .
它是 的确 一个 龙 - 马 那 有 一 喇叭 .

果是龙马生其一角。

[ju'eɪ][jiː] [sed] [ˈhæpɪli] :
Yue Yi said happily :
岳 易 说 快乐地 :

乐毅喜曰：

" [wen] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvɜːtʃuəs] ,
" When the ruler and his ministers are virtuous ,
" 什么时候 这 统治者 和 他的 部长们 是 有德行的 ,

“君臣有德，

[aɪ] [wɪl] [hæŋ] [ðə; ði] [siːl] [naʊ] . "
I will hang the seal now . "
我 将要 悬挂 这 海豹 现在 . "

臣今挂印。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [held] [ðə; ði] [wiːl] [hʌb] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði]
The King of Yan and his ministers held the wheel hub and pushed the
这 国王 的 严 和 他的 部长们 握住 这 车轮 中心 和 推动 这
[wiːlz] .
wheels .
车轮 .

燕王并大臣捧毂推轮，

[ɪn'vaɪt] [ju'eɪ][jiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈterəs]
Invite Yue Yi to the Golden Terrace
邀请 岳 易 到 这 金的 阳台

邀乐毅上黄金台，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] .
Received the rites of the emperor and his officials .
已收到 这 仪式 的 这 皇帝 和 他的 官员 .

受天子百官之礼，

[hiː; hi][wəʊz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ə,lɒŋ'saɪd] [ju'eɪ][jiː] .
He was appointed commander - in - chief alongside Yue Yi .
他 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 旁边 岳 易 .

与乐毅挂印为帅。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][həʊldz][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] . . . "

" **Since the general holds the position of commander - in - chief** . . . "

" 自从 这 一般的 持有 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 . . . "

"将军既为帅职，

[wen] [wɪl] [wi; wi] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [tu; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃi:] ?

When will we raise an army to conquer Qi ?

什么时候 将要 我们 增加 一个 军队 到 征服 齐 ?

几时起兵破齐？ "

[ju'eɪ][ji:] [rɪˈpɔ:tɪd] :

Yue Yi reported :

岳 易 据报道 :

乐毅奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪˈzaɪn] . "

" **Your Majesty , I hereby resign** . "

" 你的 威严 , 我 特此 辞职 . "

"臣然挂印，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [əˈprəʊpriət] [tu; tə][du; də][səʊ] .

It is not appropriate to do so .

它 是 不是 合适的 到 做 所以 .

未当便矣，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .

There are treacherous officials in the court .

那里 是 奸诈 官员 在 这 法庭 .

在朝有奸谗。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [sed] :

The King of Yan said :

这 国王 的 严 说 :

燕王曰：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bi:n] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmɑ:ndə(r)] ,

" **Since the general has been appointed commander** ,

" 自从 这 一般的 有 到过 任命 指挥官 ,

“既拜将军为帅，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sɜ:d] [ɒv; əv] [əʊθ] .

There is a sword of oath .

那里 是 一个 剑 的 誓言 .

有誓剑，

[waɪ] [nɒt] [ˈeksɪkjʊ:t] [hɪm] ?

Why not execute him ?

为什么 不是 执行 他 ?

何不诛之？

[ju'eɪ][ji:] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .

Yue Yi received the imperial edict .

岳 易 已收到 这 帝国 法令 .

乐毅得敕，

[wɪð] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][hænd] ,

With the blade in hand ,

和 这 刀刃 在 手 ,

把刃在手，

[hi; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大呼：

" [fɜːst] , [ˈeksɪkjʊːt] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] . "

" **First , execute the traitorous minister .** "

" 第一的 , 执行 这 叛徒 部长 . "

“先斩贼臣，

[ðen] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] !

Then raise an army !

然后 增加 一个 军队 ！

然后举兵！ ”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :

All the civil and military officials said :

全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武曰：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] . "

" **This person has just been appointed to his post .** "

" 这 人 有 只是 到过 任命 到 他的 邮政 . "

“这人新授职，

[ðeɪ] [deəd] [tuː; tə] [siːz] [ˈpaʊə(r)] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .

They dared to seize power long ago .

他们 敢于 到 抢占 力量 长的 前 .

早敢弄权，

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ?

Whom are we waiting to kill ?

谁 是 我们 等待 到 杀 ?

待杀谁？ ”

[wæŋ] [sɔː] [ðæt] [juˈeɪ][jiː][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈæŋɡri] .

Wang saw that Yue Yi was holding a sword and was angry .

王 锯 那 岳 易 曾是 保持 一个 剑 和 曾是 生气的 .

王见乐毅持刀作色，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [kɑːm] [ɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] . "

" **General , please calm your anger .** "

" 一般的 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“将军息怒，

[nəʊ] [ˈkɒŋkwests] [hæv; həv] [biːn] [weɪdʒd] .

No conquests have been waged .

不 征服 有 到过 发动 .

未曾征伐，

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [nɔː(r)][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [njuː] .

Neither the civil nor the military officials knew .

两者都不 这 民用 也不 这 军队 官员 知道 .

文武不知，

" [hiː; hi][hæz; həz] [feɪld] [ɪn] [ˈmeni] [ˈæspekts] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . "

" **He has failed in many aspects of governing the country .** "

" 他 有 失败的 在 许多 方面 的 治理 这 国家 . "

多失国政。”

[juˈeɪ][jiː] [tɜːnd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][ˈɪntuː][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :

Yue Yi turned his anger into joy and said :

岳 易 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

乐毅回嗔作喜曰：

" [dǎ; ǎi] ['legəsi] [ɒv; əv][dǎ; ǎi][tʃi:] [hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni] "

" **The legacy of the Qi hegemony** "

" 这 遗产 的 这 齐 霸权 "

“齐霸国之余业，

[dǎ; ǎi][lənd][ɪz][vɑːst][ænd; ənd][dǎ; ǎi][ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n][ɪz] [lɑːdʒ] .

The land is vast and the population is large .

这 土地 是 广阔的 和 这 人口 是 大的 .

地大人众，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə'ləʊn] .

It is not easy to attack alone .

它 是 不是 简单的 到 攻击 独自的 .

未易独攻也。

[dǎ; ǎi] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

The king was determined to attack them .

这 国王 曾是 决定 到 攻击 他们 .

王必欲伐之，

[məʊ][ˈruːoʊ][ju'eɪ] [dʒaʊ]

Mo Ruo Yue Zhao

莫 若 岳 赵

莫若约赵、

[weɪ] ,

Wei ,

魏 ,

魏、

[saʊθ] [kə'riə]

South Korea

南 韩国

韩、

[dǎ; ǎi] ['ɑːmɪz] [ɒv; əv][dǎ; ǎi][fɔː(r)] [tʃɪn] [steɪts] ,

The armies of the four Qin states ,

这 军队 的 这 四 秦 各州 ,

秦四国之兵，

" [wiː; wi][kæn; kən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] . "

" **We can work together on this** . "

" 我们 能 工作 一起 在 这 . "

共图之可也。”

[dǎ; ǎi] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [ək'septɪd] [dǎ; ǎi] [mə'mɔːrɪəl] .

The King of Yan accepted the memorial .

这 国王 的 严 公认 这 纪念馆 .

燕王从奏，

[hiː; hi] [sent] [ju'eɪ][ji:] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [tʃɪn] .

He sent Yue Yi as an envoy to Qin .

他 发送 岳 易 作为 一个 使者 到 秦 .

遣乐毅为使往秦、

[dǎ; ǎi] [tuː] [steɪts] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ;

The two states of Zhao ;

这 二 各州 的 赵 ;

赵二国；

[sent] [tuː; tə][hæn][baɪ][ˈdʒuː] [ʃɪn]

Sent to Han by Ju Xin

发送 到 韩 经过 朱 新

遣剧辛往韩、

[ðə; ði] [tu:] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [wei] .
The two kingdoms of Wei .
这 二 王国 的 魏 .

魏二国。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ju'eɪ] [ji:] [frɒm; frəm] [tʃɪn] ,
Yue Yi from Qin ,
岳 易 从 秦 ,

乐毅自秦、

[ðə; ði] [tu:] [steɪts] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [rɪ'tɜ:nd] .
The two states of Zhao returned .
这 二 各州 的 赵 返回 .

赵二国归，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] :
The King of Yan was informed :
这 国王 的 严 曾是 知情的 :

奏燕王曰：

[tʃɪn] [sent] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃi:] .
Qin sent its general Bai Qi .
秦 发送 它是 一般的 白 齐 .

“秦遣大将白起，

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [bi; bi] [ə'sɪstɪd] .
Two hundred thousand troops were to be assisted .
二 百 千 军队 是 到 是 协助 .

助兵二十万；

[dʒaʊ] [sent] [dʒu:] ['fu:] ,
Zhao sent Zhu Fu ,
赵 发送 朱 傅 ,

赵遣主父，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə] [ə'sɪst] .
One hundred thousand troops were sent to assist .
一 百 千 军队 是 发送 到 协助 .

助兵一十万。

[tə'geðə(r)] [wi;; wi] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃi:] .
Together we will attack the powerful state of Qi .
一起 我们 将要 攻击 这 强大的 状态 的 齐 .

共伐强齐。”

['dʒu:] [ɪn] [frɒm; frəm] [hæn] ,
Ju Xin from Han ,
朱 新 从 韩 ,

剧辛自韩、

[ðə; ði] [tu:] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [wei] [rɪ'tɜ:nd] .
The two kingdoms of Wei returned .
这 二 王国 的 魏 返回 .

魏二国归，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

[hæŋ] [sent] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [ʃi: ʃi] .
Han sent his general Zhang She .
韩 发送 他的 一般的 张 她 .

“韩遣大将张奢，

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi: bi] [əˈsɪstɪd] .
One hundred thousand troops were to be assisted .
一 百 千 军队 是 到 是 协助 .

助兵一十万；

[wei] [sent] [baɪ] [tʃɑ:ŋ] ,
Wei sent Bi Chang ,
魏 发送 双 张 ,

魏遣毕昌，

[ðei] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
They led an army of 100 , 000 .
他们 引领 一个 军队 的 - , - .

提兵一十万。

" [tu:; tə] [əˈsɪst] [jæn] [ɪn] [əˈtækɪŋ] [tʃi:] . "
" To assist Yan in attacking Qi . "
" 到 协助 严 在 攻击 齐 . "

助燕伐齐。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hi: hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [juˈei] [ji:] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:(ə)l] [hu:] [wɒd] [dɪˈfi:t] [tʃi:] .
He then appointed Yue Yi as the Grand Marshal who would defeat Qi .
他 然后 任命 岳 易 作为 这 盛大 元帅 WHO 会 击败 齐 .

遂封乐毅为破齐大元帅，

[ˈdʒu:] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈmɑ:(ə)l] .
Ju Xin was appointed as the deputy marshal .
朱 新 曾是 任命 作为 这 副 元帅 .

剧辛为副元帅，

[ʃi:] [bɪŋ] ,
Shi Bing ,
史 必应 ,

石丙、

[tʃɔ][ˈgu:i; ,dʒi: ju: ˈaɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Xu Gui was the vanguard .
徐 图形用户界面 曾是 这 先锋 .

许贵为先锋，

[hwa:ŋ] [ˈgu:i; ,dʒi: ju: ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [kəˈmɪʃənə(r)] .
Huang Gui was appointed as the grain and fodder commissioner .
黄 图形用户界面 曾是 任命 作为 这 粮食 和 饲料 专员 .

黄贵为合后粮料使，

[zu:] [jæn] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv] [stɑ:f] .
Zou Yan served as the chief of staff .
邹 严 服务 作为 这 首席 的 职员 .

邹衍为参谋使，

[sʌŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈreskju:] [ˈenvɔɪ] .
Sun Longdu was appointed as the rescue envoy .
太阳 - 曾是 任命 作为 这 救援 使者 .

孙龙都救应使。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The King of Yan personally led the campaign against the enemy .
这 国王 的 严 亲自 引领 这 活动 反对 这 敌人 .

燕王亲为招讨。

[səʊ][ɡwʊʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [kept] .
So Guo Wei was kept .
所以 郭 魏 曾是 保留 .

遂留郭隗，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [steɪt] .
The king ordered him to oversee the state .
这 国王 订购 他 到 监督 这 状态 .

王令其监国。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .
The day of the election was chosen to be the day of the uprising .
这 天 的 这 选举 曾是 选定 到 是 这 天 的 这 起义 .

选日起兵。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[jæn] ['səʊldʒəz] , ['nʌmbəɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [m'ɪliənz] , [ə'vendʒ] [tʃiː] .
Yan soldiers , numbering in the millions , avenged Qi .
严 士兵 , 编号 在 这 百万 , 复仇 齐 .

燕兵百万报齐仇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第16/100页

[ma:'seɪ] ['tʃi:'lɪn] - ;
Marseille Qilin Renshengbiao ;
马赛 麒麟 - ;

马赛麒麟人胜彪；

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['i:v(ə)] [æz; əz] [wen] [dʒi:'æŋ] ['zi:jə] [ə'tækt] [kɪŋ] [dʒəʊ] .
It was as evil as when Jiang Ziya attacked King Zhou .
它 曾是 作为 邪恶的 作为 什么时候 江 齐亚 遭到攻击 国王 周 .

恶似太公伐纣日，

[hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] ['faɪtɪŋ] - .
His hatred was like that of the Yellow Emperor fighting Chiyou .
他的 仇恨 曾是 喜欢 那 的 这 黄色的 皇帝 斗争 - .

恨如黄帝战蚩尤。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ju'eɪ] [ji:] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Yue Yi reported :
岳 易 据报道 :

乐毅奏曰：

" [tʃi:] [hæd; həd] [θri:] [waɪz] [men] . "
"Qi had three wise men . "
" 齐 有 三 明智的 男人 : "

“齐有三贤，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] ['i:zəli] [plænd] .
It is not something that can be easily planned .
它 是 不是 某物 那 能 是 容易地 计划 .

未可易图。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [θri:] ['seɪdʒɪz] ?
Who are the three sages ?
WHO 是 这 三 智者 ?

“谁为三贤？ ”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] [su:] [daɪ] , "
"There is Su Dai , "
" 那里 是 苏 戴 , "

“有苏代、

[jʊˈɑːn][diːˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[tjæ] [dæn] .
Tian Dan .
田 担 .

田单。”

[sʌn] [lɒŋjæn] [sed] :
Sun Longyan said :
太阳 龙岩 说 :

有孙龙言曰：

[ɔːl] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈaʊtwədʒ] .
All three were facing outwards .
全部 三 是 面向 向外 :

“三人都在朝外，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈgrænsʌn] [ɪz] [əˈlaɪv] .
I'm afraid my brother's grandson is alive .
我是 害怕的 我的 兄弟 孙子 是 活 :

只怕吾兄孙子在齐，

[aɪ][fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪ] [ˈeniθɪŋ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
I fear they will not be able to accomplish anything significant .
我 害怕 他们 将要 不是 是 有能力的 到 完成 任何事物 重要的 :

恐不能成其大事。

[juˈeɪ][jiː] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [sʌn] [tsuː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈtʜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz] .
" Sun Tzu has already returned to the mountains .
" 太阳 子 有 已经 返回 到 这 山脉 : " "

“孙子已归山去矣。

[ɪf] [ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈprez(ə)nt]
If these three people were not present
如果 这些 三 人们 是 不是 展示

若无此三人，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn][tʃiː] ,
When the army arrived in Qi ,
什么时候 这 军队 到达的 在 齐 ,

兵到齐国，

" [stɒp] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
" Stop in one fell swoop .
" 停止 在 一 跌倒 俯冲 : "

一鼓而收。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] . . .
On that day , the army marched . . .
在 那 天 , 这 军队 行军 : . . .

当日军行，

[wɪð] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
With an army of a million ,
和 一个 军队 的 一个 百万 ,

兵及百万，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .

将有千员，

[ðə; ði] ['bænəz] [ˈflʌtə] .
The banners fluttered .
这 横幅 飘动 .

门旗闪闪，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] ['leɪəd] [ə'pɒn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Swords and halberds layered upon each other ,
剑 和 戟 分层 之上 每个 其他 ,

剑戟层层，

[frʌnt] ['ɑːmi]
Front Army
正面 军队

前面军，

[ðə; ði] [ɡriːn] [felt] [hæt] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ləʊtəs] [liːvz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .
The green felt hat resembles a thousand lotus leaves swaying in the wind .
这 绿色的 毛毡 帽子 类似 一个 千 莲花 树叶 摇晃 在 这 风 .

青毡笠似千池荷叶迎风；

[ðə; ði] ['ɑːmi] [bɪ'hʌɪnd][ðə; ði] [siːnz] ,
The army behind the scenes ,
这 军队 在后面 这 场景 ,

背后军，

[ˈaɪən] - [klæd] ['biːdɪd] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['krɪst(ə)] [səʊkt] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
Iron - clad beaded water was like a vast expanse of crystal soaked in water .
铁 - 覆膜 串珠 水 曾是 喜欢 一个 广阔的 广阔 的 水晶 浸泡过 在 水 .

铁兜牟如万顷琉璃浸水。

[iːtʃ] [wʌn] [held] [ə; eɪ] [sɜːd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Each one held a sword as white as snow .
每个 一 握住 一个 剑 作为 白色的 作为 雪 .

个个悬刀似雪，

[ˈevriwʌn] ['kærid] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] , [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)] ['frostɪ] .
Everyone carried a halberd , their armor frosty .
每个人 携带 一个 戟 , 他们的 盔甲 霜冻 .

人人担戟如霜。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不旬日，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] .
The army approached the State of Qi .
这 军队 接近 这 状态 的 齐 .

兵临齐国，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [tʃɪn]
Meeting with Qin
会议 和 秦

会合秦、

[dʒəʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[waɪz] [fɔ:(r)] ['kɪŋdəmz] - [tru:ps] ,
Wei's four kingdoms ' troops ,
魏氏 四 王国 - 军队 ,

魏四国兵，

[wʌn] ['mɪljən]
One million
一 百万

计一百万，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['twenti] [li:][frɒm; frəm] [kæŋzu:] .
They set up camp twenty li from Cangzhou .
他们 放 向上 营 二十 李 从 沧州 .

前到仓州二十里下寨。

['ɔ:də(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)] ,
Order a lowly soldier ,
命令 一个 卑微的 士兵 ,

令一小卒，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'livəd] [tu:; tə][,ɛl,ɑɪ'ju:] [dʒɪnlɒŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [kæŋzu:] ,
The letter was delivered to Liu Jinlong , the military governor of Cangzhou ,
这 信 曾是 发表 到 刘 金龙 , 这 军队 州长 的 沧州 ,
[dɪ'mɑ:ndɪŋ] [sə'rendə(r)] .
demanding surrender .
要求 投降 .

将文字递与仓州节度使柳金龙索降。

[ðə; ði]['gəʊldən]['drægən] [dʌz] [nɒt] [səb'mɪt] .
The golden dragon does not submit .
这 金的 龙 做 不是 提交 .

金龙不伏，

['li:dɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Leading three thousand troops ,
领导 三 千 军队 ,

领兵三千，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] .
They came to confront the Yan army .
他们 来了 到 面对 这 严 军队 .

来与燕兵对阵。

[tu:] ['sɜːklz] ,
Two circles ,
二 界 ,

两阵圆，

[ðə; ði][jæn]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [naɪn] [fi:t] [tɔ:l] .
The Yan general was nine feet tall .
这 严 一般的 曾是 九 脚 高的 .

燕将身長九尺，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌstæf; mə'sta:][ɪz] ['jeləʊ] ,
The face is red and the mustache is yellow ,
这 脸 是 红色的 和 这 胡子 是 黄色的 ,

面赤髭黄，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [rəʊb]
Wearing a red robe
穿着 一个 红色的 长袍

穿红袍、

[waɪt] [dʒeɪd] [belt]
White jade belt
白色的 玉 腰带

白玉带、

[ˈsɪlvə(r)] [tʃeɪn meɪl]
Silver chainmail
银 锁子甲

银锁甲、

[ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] ,
Golden helmet ,
金的 头盔 ,

金盔冠，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ʃi:] [bɪŋ] ;
It is Shi Bing ;
它 是 史 必应 ;

乃是石丙；

[ðə; ði] [ˈfeɪmən; ˈɑːmən; ˈjæmən] [sed] :
The shaman said :
这 萨满 说 :

出马曰：

" [ˈaʊə(r)] [jæn] [stɜ:t] [hæz; hæz] [juˈnaɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [stɜ:tɪs] . "
" Our Yan state has united the armies of all other states . "
" 我们的 严 状态 有 团结的 这 军队 的 全部 其他 各州 . "

“俺燕国合并诸国军兵，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)] [ɒv; əv] [tʃiː] .
Therefore , they came to attack the tyrannical ruler of Qi .
所以 , 他们 来了 到 攻击 这 强横 统治者 的 齐 .

故来伐齐无道之君。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [eɪd] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnˈdʒʌst] ? "
" How could the general aid the wicked and unjust ? "
" 如何 可以 这 一般的 援助 这 邪恶 和 不公正 ? "

将军岂助桀无道？ "

[ɛl, aɪˈjuː] [dʒɪŋlɒŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Liu Jinlong angrily said :
刘 金龙 愤怒地 说 :

柳金龙怒曰：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [kəmˈpeə(r)] [dʒiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] ! "
" How dare you compare Jie to the King of Qi ! "
" 如何 敢 你 比较 杰 到 这 国王 的 齐 ! "

“怎敢将桀比于齐王！ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnˈʃʊə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
The two generals were unsure of what to say .
这 二 将军们 是 不确定 的 什么 到 说 .

二将打话不定，

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [paːðz] .
Two horses crossed paths .
二 马匹 交叉 路径 .

二骑马交。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] [bə:sts] [ɒv; əv] [ˈdrʌmbi:t] ,
Two bursts of drumbeats ,
二 爆发 的 鼓点 ,

两阵数声皮鼓擂,

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; ei] [ˈsterlmeɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The two generals were locked in a stalemate at the front .
这 二 将军们 是 已锁定 在 一个 僵局 在 这 正面 .

军前二将斗相持。

[ðei] [fʊ:t] [fɜ:(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约战三十余合,

[ɛl,ɑɪˈju:] [dʒɪnlɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Jinlong was defeated and fled .
刘 金龙 曾是 战败 和 逃亡 .

柳金龙败走。

[elɪː][ji:] [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; ei] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Le Yi urged his troops to launch a surprise attack .
乐 易 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

乐毅催兵掩杀,

[ðə; ði] [kæŋzu:] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; ei][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Cangzhou army suffered a major defeat .
这 沧州 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

仓州兵大败。

[ɛl,ɑɪˈju:] [dʒɪnlɒŋ] [ɪˈskeɪpt] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
Liu Jinlong escaped on horseback .
刘 金龙 逃脱 在 马背 .

柳金龙单马逃命,

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][dʒɪŋˈdʒoʊ] ,
Arriving in Jingzhou ,
抵达 在 荆州 ,

至景州,

[si:] [ɛl,ɑɪˈju:] - , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv][dʒɪŋˈdʒoʊ] .
See Liu Yuanxian, the Prefect of Jingzhou .
看 刘 - , 这 长官 的 荆州 .

见景州太守刘元献。

[ɛl,ɑɪˈju:] - [ˈmʌstə] - , - [tru:ps] .
Liu Yuanxian mustered 20,000 troops .
刘 - 集结 - , - 军队 .

刘元献点兵二万,

[ðei] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu;; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] .
They went out of the city to welcome the Yan army .
他们 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 这 严 军队 .

出城迎燕军,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [fɜ:ˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The second formation is complete .
这 第二 形成 是 完全的 .

二阵圆,

[jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [bɪŋ] [went] [aʊt] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Yan general Shi Bing went out on horseback .
严 一般的 史 必应 去 出去 在 马背 .

燕将石丙出马，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnˈʃʊə(r)] [ˈweðə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ɛl,ɑːˈjuː] - .
He was unsure whether to speak with Liu Yuanxian .
他 曾是 不确定 无论 到 说话 和 刘 - .

与刘元献打话不定。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)][ˈherəʊɪzəm] .
The two generals displayed their heroism .
这 二 将军们 显示 他们的 英雄主义 .

二将逞英豪，

[ˈsɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ][eə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˈkɪlɪŋ] [ɪnˈtent] [wɒz; wəz] [haɪ] ;
Soaring through the air , his killing intent was high ;
翱翔 通过 这 空气 , 他的 杀 意图 曾是 高的 ;

凌空杀气高；

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ˌaʊtˈwɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Not only did they outwit each other ,
不是 仅有的 做过 他们 智胜 每个 其他 ,

非但智斗智，

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ˈkɒmz] [daʊn] [tuː; tə] [sɔːrdz] [ˈfaɪtɪŋ] [sɔːrdz] .
It all comes down to swords fighting swords .
它 全部 来 向下 到 剑 斗争 剑 .

全凭刀斗刀。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪftɪ] [raʊndz] .
The two generals fought for over fifty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 超过 五十 回合 .

二将约战五十余合，

[ɛl,ɑːˈjuː] - [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
Liu Yuanxian suffered a major defeat .
刘 - 遭受 一个 主要的 击败 .

刘元献大败，

[ɛl,ɑːˈjuː] [dʒɪnlɒŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][tʃiː] [ˈsɪti] .
Liu Jinlong led his troops into Qi City .
刘 金龙 引领 他的 军队 进入 齐 城市 .

并柳金龙引兵走入齐城。

[ðə; ðɪ][jæn] [ˈɑːmi] [met] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [steɪts] .
The Yan army met with the armies of four states .
这 严 军队 遇见 和 这 军队 的 四 各州 .

燕兵会四国兵，

[ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] - [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] .
They proceeded to Xiazhai in Lianyang County .
他们 继续 到 - 在 - 县 .

前至连阳县下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] [tʃiː] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
Meanwhile , King Qi ascended the throne .
同时 , 国王 齐 上升 这 王座 .

却说齐王升殿，

[ˈgæðəɾɪŋ] [bəuθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Gathering both civil and military officials ,
采集 两个都 民用 和 军队 官员 ,
聚集两班文武，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɛl,aiˈju:] [dʒɪnlɔŋ] [əˈpriəd] ,
Suddenly Liu Jinlong appeared ,
突然 刘 金龙 出现 ,
忽有柳金龙、

[ɛl,aiˈju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
Liu Yuanxian and his companion arrived at the foot of the golden steps .
刘 - 和 他的 伴侣 到达的 在 这 脚 的 这 金的 步骤 .
刘元献二人至金阶下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈgri:tɪŋz] [ænd; ənd] [səˈlu:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfɪnɪft] ,
After the greetings and salutes were finished ,
后 这 问候 和 敬礼 是 完成的 ,
山呼礼毕，

[pleɪ] :
Play :
玩 :
奏：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [hɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔ:t] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :
“臣启我王，

[ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Misfortune is coming .
不幸 是 未来 .
祸事来也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv][jæn] [əˈpɔɪntɪd] [juˈeɪ][ji:][æz; əz] [ˈmɑ:(ə)l] .
The King of Yan appointed Yue Yi as marshal .
这 国王 的 严 任命 岳 易 作为 元帅 .
燕王拜乐毅为元帅，

[ˈdeɪtɪŋ] [tʃɪn]
Dating Qin
约会 秦
约会秦、

[dʒao] ,
Zhao ,
赵 ,
赵、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈkɪŋdəmz] [pʊ; əv][weɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [ˈɑ:mi] [pʊ; əv][wʌn] [ˈmɪljən] .
The four kingdoms of Wei had a combined army of one million .
这 四 王国 的 魏 有 一个 合并 军队 的 一 百万 .
魏四国兵计百万，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .
将有千员，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Attack the country .
攻击 这 国家 .

攻伐本邦。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
We are unable to resist the enemy .
我们 是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

臣等不能抵敌，

[ðeɪ] ['sʌfəd] ['hevi] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [lɒst] ['meni] ['səʊldʒəz] .
They suffered heavy losses and lost many soldiers .
他们 遭受 重的 损失 和 丢失的 许多 士兵 .

折将亏兵。

" [aɪ][beg] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] . "
" I beg for death . "
" 我 求 为了 死亡 . "

臣乞死罪。”

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
King Qi was greatly alarmed upon hearing the report .
国王 齐 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

齐王闻奏大惊，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] :
He then asked the civil and military officials :
他 然后 问 这 民用 和 军队 官员 :

遂问文武大臣曰：

" [naʊ] [ðə; ði][jæn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊə(r)] ['terətri] . "
" Now the Yan army has invaded our territory . "
" 现在 这 严 军队 有 入侵 我们的 领土 . "

“今有燕兵侵境，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][get] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] ?
How can I get a refund ?
如何 能 我 得到 一个 退款 ?

如何退得？ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
One of the officers stepped forward and reported :
一 的 这 警官 步 向前 和 据报道 :

班部中有一人出班奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [niːd] [nɒt] ['wʌri] . "
" My king need not worry . "
" 我的 国王 需要 不是 担心 . "

“我王勿忧。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
Your Majesty has a plan .
你的 威严 有 一个 计划 .

臣有一策，

[ðə; ði][jæn] ['səʊldʒəz] [wɪð'druː] .
The Yan soldiers withdrew .
这 严 士兵 退出 .

交燕兵等退。”

[huː] [ɪz] ['spiːkɪŋ] ?
Who is speaking ?
WHO 是 请讲 ?

言者是谁？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[wɪð] [bəuθ] [hændz] , [ðeɪ] ˈmended [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .

With both hands , they mended the gaps in the heavens and earth .
和 两个都 双手 , 他们 已修复 这 差距 在 这 天 和 地球 .

两手补完天地缺,

[wʌn] [hɑ:t] [ɪz] ˈdedɪkeɪtɪd [tu;; tə] [əˈli:vɪetɪŋ] [ðə; ði] ˈempərərz] [ˈwʌrɪs] .

One heart is dedicated to alleviating the emperor's worries .
一 心 是 投入的 到 缓解 这 皇帝的 担忧 .

一心分破帝王忧。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [zu:] [wɛndʒi:ən] [hu:] [rɪˈpɔ:tɪd] :

It was Zou Wenjian who reported :
它 曾是 邹 文健 WHO 据报道 :

乃是邹文简奏曰:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] ˈwɪfɪz] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] . "

" Your subject wishes to be the commander . "
" 你的 主题 愿望 到 是 这 指挥官 . "

“臣愿为帅,

[tʃi:] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] ˈdʒen(ə)rəl] .

Qi Dong was appointed as the vanguard general .
齐 董 曾是 任命 作为 这 先锋 一般的 .

用齐东为先锋将,

[tʃi:] [pæn][wɒz; wəz][tu;; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] ˈdʒen(ə)rəl] .

Qi Pan was to join forces with the general .
齐 平底锅 曾是 到 加入 力量 和 这 一般的 .

齐攀为合后将,

[tʃu:nju:] [kʌn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] ˈdʒen(ə)rəl] .

Chunyu Kun was appointed as the Left General .
淳于 昆 曾是 任命 作为 这 左边 一般的 .

淳于坤为左将,

[tʃu:nju:] [dʒi:ˈæn][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] ˈdʒen(ə)rəl] .

Chunyu Jian was appointed as the Right General .
淳于 建 曾是 任命 作为 这 正确的 一般的 .

淳于简为右将。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][maɪ] [kɪŋ] [tu;; tə] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] .

They invited my king to personally lead the expedition .
他们 受邀 我的 国王 到 亲自 带领 这 远征 .

邀我王御驾亲征,

" [wɒtʃ] [æz; əz][wi;; wi] [rɪˈpel] [ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] . "

" Watch as we repel the Yan army . "
" 手表 作为 我们 击退 这 严 军队 . "

看臣等退燕兵。”

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .

King Qi followed the advice .
国王 齐 随后 这 建议 .

齐王依奏,

[ðeɪ] [reɪzɪd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [pʊ; əv] - , - [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [aʊt] [pʊ; əv][tʃi:] [ˈsɪti] .

They raised an army of 300 , 000 and marched out of Qi city .
他们 提高 一个 军队 的 - , - 和 行军 出去 的 齐 城市 .

起兵三十万出齐城,

[wiː wi] [prəˈsiːdɪd] [tuː tə] - [ɪn] [ˈhwɑːŋˈfɑːn] .
We proceeded to Xiazhai in Huangshan .
我们继续到在黄山，
前至黄山下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [juˈeɪ][jiː] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə ði][tʃiː] [ˈɑːmi] [hæd həd] [left] [ðə ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Meanwhile , Yue Yi learned that the Qi army had left the city and set up camp .
同时，岳易学习那这齐军队有左边这城市和放向上营。
却说乐毅知得齐兵出城下寨，

[səʊ] [ðeɪ] [treɪnɪd] [ðə ði][ˈsəʊldʒəz] .
So they trained the soldiers .
所以他们受过训练这士兵。
遂团练兵卒，

[hiː hi] [tʃɪn]
He Qin
他秦
合秦、

[weɪ] ,
Wei ,
魏，
魏、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南韩国
韩、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][ðə ði][fɔː(r)] [ˈkɪŋdəmz] [hæd həd][ə eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsəʊldʒəz] .
Zhao and the four kingdoms had a million soldiers .
赵和这四王国有 一个 百万 士兵。
赵四国兵百万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] - [ɪn][dʒɪksɪ] .
They were stationed at Xiazhai in Jixi .
他们是驻在在吉西。
屯于济西下寨。

[ðə ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[tʃiː] [ʃwaɪ] [ænd; ənd] [zuː] [wɛndʒiːən][led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː tə] [fɔːm] [ðə ði][ˈæʒə(r)] [ˈdrægən] [ɪˈmɜːdʒɪŋ]
Qi Shuai and Zou Wenjian led their troops to form the Azure Dragon Emerging
齐帅和邹文健引领他们的军队到形式这 Azure 龙 新兴
[frɒm; frəm][ðə ði][ˈwɔːtə(r)] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
from the Water Formation .
从这水形成。
齐帅邹文简领兵排下青龙出水阵。

[jæn] [ʃwaɪ] - [dɪˈplɔɪd] [ðə ði] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)] [fɔːˈmeɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə eɪ] [ˈstrɒŋhəʊld]
Yan Shuai Yueyi deployed the White Tiger Formation , which served as a stronghold
严帅已部署这白色的老虎形成，哪个服务作为一个据点
.
.
.
燕帅乐毅排下靠山白虎阵。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[bəuθ] [fɔ:m'eɪjənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪkt] .
Both formations were perfect .
两个都 阵型 是 完美的 .

二阵俱圆，

[jæn][dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [bɪŋ] [rəʊd] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][spiə(r)] .
Yan general Shi Bing rode out with his spear .
严 一般的 史 必应 骑 出去 和 他的 矛 .

燕将石丙持枪出马，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜ:nli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叫曰：

" [ɔ:l] [ðə; ði][eɪ'li:t; r'li:t] ['dʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [mu:v] ！ "
All the elite generals are on the move ！ "
" 全部 这 精英 将军们 是 在 这 移动 ！ "

“齐阵强将出马！”

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑ:mi] [stept] ['fɔ:wəd] .
One general from the entire army stepped forward .
一 一般的 从 这 全部的 军队 步 向前 .

齐阵一将出马，

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['fi:nɪks] - [wɪŋd] ['helmt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a phoenix - winged helmet on his head ,
穿着 一个 凤凰 - 有翅膀的 头盔 在 他的 头 ,

头顶凤翅盔，

['weəriŋ] [tʃeɪn meɪl] ,
Wearing chainmail ,
穿着 锁子甲 ,

身披锁子甲，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['kæm(ə)][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɔ:hɔ:s] ,
Riding a camel to a warhorse ,
骑术 一个 骆驼 到 一个 战马 ,

骑一匹骆驼来高惯战马，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [brɒnz] [æks] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [mu:n] .
Choose a bronze axe shaped like a crescent moon .
选择 一个 青铜 斧头 形状 喜欢 一个 新月 月亮 .

挑一具偃月样熟铜斧，

[hi:; hi][wɒz; wəz][en 'aɪ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
He was Ni Xiaocui , the military governor of Mizhou .
他 曾是 尼 - , 这 军队 州长 的 - .

乃是密州节度使倪孝萃。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
Two horses crossed paths .
二 马匹 交叉 路径 .

二骑马交。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] [ˈraɪdəz][kæn; kən] [kənˈtend] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stɜ:t] .
Two riders can contend for the state .
二 骑手 能 抗衡 为了 这 状态 .

二骑马能争社稷,

[fɔ:(r)] [ɑ:mz] [kæn; kən] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Four arms can determine the fate of the world .
四 武器 能 决定 这 命运 的 这 世界 .

四条臂会定乾坤。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] .
They fought for about forty rounds .
他们 战斗 为了 关于 四十 回合 .

约战四十余合,

[en ˈaɪ] - [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] .
Ni Xiaocui was defeated and retreated to his position .
尼 小翠 曾是 战败 和 撤退 到 他的 位置 .

倪孝萃败走归阵。

[ʃi:] [bɪŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [rʌʃ] .
Shi Bing didn't rush .
史 必应 没有 匆忙 .

石丙不赶,

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] [tu:; tə] [ˈmɑ:(ə)l] [zu:] :
King Qi said to Marshal Zou :
国王 齐 说 到 元帅 邹 :

齐王谓邹元帅曰:

" [ðə; ði][tʃi:][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [jæn] . "
" The Qi general was defeated by Yan . "
" 这 齐 一般的 曾是 战败 经过 严 . "

“齐将败于燕,

[hu:] [els] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l][ju: ˈes] ?
Who else could rival us ?
WHO 别的 可以 竞争对手 我们 ?

更有谁可敌? ”

[zu:] [wɛndʒi:ən] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Zou Wenjian reported :
邹 文健 据报道 :

邹文简奏曰:

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] . "
" I will personally lead the troops . "
" 我 将要 亲自 带领 这 军队 . "

“臣亲自出阵。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [gɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsaʊndɪd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
On that day , gongs were sounded on both sides .
在 那 天 , 锣 是 听起来 在 两个都 侧面 .

当日两边鸣金,

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['tempɹərəli] ['hɔ:ltɪd] [ɪts] [ɑ:pə'reɪnɪz] .
The army temporarily halted its operations .
这 军队 暂时地 停止 它是 运营 .
收军略歇。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈæn(ə)lz] , [ˈvɒlju:m] [tu:'tu:]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals , Volume 2
这 七 王国 春天 和 秋天 志 , 体积 2
七国春秋平话卷中

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ju'eɪ][ji:] [prəˈkleɪmd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
Yue Yi proclaimed to his generals :
岳 易 宣布 到 他的 将军们 :
乐毅宣谕诸将曰：

" [kɪŋ] [tʃi:] [ɪz] [tɪˈrænɪk(ə)] , "
" King Qi is tyrannical , "
" 国王 齐 是 强横 , "
“齐王无道，

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] [ˈʌðə(r)] ['kʌntrɪz] ,
Invading and bullying other countries ,
入侵 和 欺凌 其他 国家 ,
侵袭诸国，

[aɪ] [naʊ] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] ,
I now assist the King of Yan ,
我 现在 协助 这 国王 的 严 ,
吾今佐燕王，

[ˈgæðərɪŋ] [tʃɪn] ,
Gathering Qin ,
采集 秦 ,
会集秦、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[dʒaʊ] - ['mɪlətri] ['dʒenərəlz]
Zhao Siguo's military generals
赵 - 军队 将军们
赵四国军将，

[təˈgeðə(r)] [wi:; wi] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈru:lə(r)][ɒv; əv] [tʃi:] .
Together we will destroy the tyrannical ruler of Qi .
一起 我们 将要 破坏 这 强横 统治者 的 齐 .
共灭无道齐君，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ferm] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
To avenge the shame of the late king .
到 报仇 这 耻辱 的 这 晚的 国王 .
以雪先王之耻。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [wɪl] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] .
Those of you who have rendered meritorious service will be rewarded .
那些 的 你 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 奖励 .

汝等有功者赏，

[ðəʊz] [hu:] [nɪ'glekt] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] !
Those who neglect their duties will be executed !
那些 WHO 忽视 他们的 职责 将要 是 执行 !
怠慢者斩！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
After the announcement ,
后 这 公告 ,

宣谕毕，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði]['sev(ə)n] [stɑ:z] [ænd; ənd] [eɪt] ['dɪpəz] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They then set up the Seven Stars and Eight Dippers Formation .
他们 然后 放 向上 这 七 星星 和 八 北斗星 形成 .

遂布下七星八斗阵。

[tʃi:] [ʃwaɪ] [zu:] [wɛndʒi:ən][led][æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Qi Shuai Zou Wenjian led an army of 300 , 000 .
齐 帅 邹 文健 引领 一个 军队 的 - , - .

齐帅邹文简领兵三十万，

[ðeɪ] [fɔ:md] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'fensɪv] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They formed a strong defensive formation .
他们 形成 一个 强的 防守 形成 .

列成坚阵。

[zu:] [wɛndʒi:ən] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
Zou Wenjian stepped forward and shouted :
邹 文健 步 向前 和 喊叫 :

邹文简出马叫曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [pi:s] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['envɔɪ] [ɪz] [nɒt] [si:n] . "
" In times of peace , the coming of envoys is not seen . "
" 在 时代 的 和平 , 这 未来 的 使节 是 不是 已见 . "

“太平不睹来朝，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] [tə'deɪ] !
The outcome will be decided today !
这 结果 将要 是 决定 今天 !

输赢定在今日！ ”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [maɪ] [fɔ:'meɪ(ə)n] ?
Do you recognize my formation ?
做 你 认出 我的 形成 ?

“你识吾阵么？ ”

[ðə; ði][tekst][ɪz] [brɪ:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" ['nɒlɪdʒ] . "
" knowledge . "
" 知识 . "

“识。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

[wɒt] [fɔ:'meɪ(ə)n] ?
What formation ?
什么 形成 ?

“何阵？ ”

[ðə; ðɪ][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" [ˈsev(ə)n] [sta:z] [ert] [ˈdɪpəz] [fɔ:'meɪ(ə)n] " .
" **Seven Stars Eight Dippers Formation** " .
" 七 星星 八 北斗星 形成 " .

“七星八斗阵。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [wɒt] [fɔ:'meɪ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ˈbrəʊkən] ? "
" **What formation has been broken ?** "
" 什么 形成 有 到过 破碎的 ? "

“有何阵破？ ”

[ðə; ðɪ][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" [brek] [ˌaɪ ˈti:] [wɪð] [ðə; ðɪ] [blæk] [ˈkɪlɪŋ] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔ:'meɪ(ə)n] . "
" **Break it with the Black Killing Heavenly King Formation** . "
" 休息 它 和 这 黑色的 杀戮 天上 国王 形成 . "

“用黑杀天王阵破之。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [bʌt; bət] [ðen] , [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [fart] ? "
" **But then , do you dare to fight ?** "
" 但 然后 , 做 你 敢 到 斗争 ? "

“然如此你敢打阵么？ ”

[ðə; ðɪ][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" [deə(r)] ! "
" **dare !** "
" 敢 ！ "

“敢！ ”

[ʃaʊt] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

喊一声，

[ðeɪ] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][jæn] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
They crashed into the Yan formation .
他们 崩溃了 进入 这 严 形成 .

撞入燕阵。

[jʊˈeɪ][jiː] [sɔː] [wen] [dʒiːˈæn][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
Yue Yi saw Wen Jian enter the battle ,
岳 易 锯 温 建 进入 这 战斗 ,

乐毅见文简入阵，

[hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He waved the white flag in his hand .
他 挥手 这 白色的 旗帜 在 他的 手 .

将手中白旗一招，

[aɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɪksti] - [fɔː(r)] [ˈheksəgræm] [əˈreɪ] .
It transforms into a sixty - four hexagram array .
它 变换 进入 一个 六十 - 四 六十四卦 大批 .

变成六十四卦阵。

[ˈkɒntrɑːst] [bɪˈtwiːn] [tekst][ænd; ənd][tekst]
Contrast between text and text
对比 之间 文本 和 文本

文简撞阵，

[nəʊ] [kənˈkluːʒn] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [stʊd] [ˈgreɪsfəli] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ;
A person stood gracefully holding a black flag ;
一个 人 站立 优雅地 保持 一个 黑色的 旗帜 ;

只见一人将皂旗亭亭而立；

[ðə; ði][tekst][ɪz] [kənˈsaɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
The text is concise and to the point .
这 文本 是 简洁的 和 到 这 观点 .

文简至近，

[ðə; ði][mæn] [weɪvd] [ðə; ði][flæg] ,
The man waved the flag ,
这 男人 挥手 这 旗帜 ,

其人将旗摇动，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[dʌst] [ænd; ənd] [fɒg] [əbˈskjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dust and fog obscured the sky .
灰尘 和 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

土雾遮天，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [suːˈprɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪnˈfɪəriə(r)] .
They cannot distinguish between high and low , superior and inferior .
他们 不能 区分 之间 高的 和 低的 , 优越的 和 下 .

不辨高低上下。

[wən] [dʒiː'æn][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .

Wen Jian was captured by the soldiers .
温 建 曾是 捕获 经过 这 士兵 .

文简被众军捉住，

[ˌrekə'mendɪd] [ju'eɪ][ji:] .

Recommended Yue Yi .
受到推崇的 岳 易 .

推见乐毅。

[ˌel'i:][ji:] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [kɑ:t] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ə'weɪ] .

Le Yi ordered the prison cart to be taken away .
乐 易 订购 这 监狱 大车 到 是 已采取 离开 .

乐毅令将槛车收了。

[ˌel'i:][ji:] ['pɜːsənəli] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑːmi] .

Le Yi personally commanded a million - strong army .
乐 易 亲自 命令 一个 百万 - 强的 军队 .

乐毅亲督百万大军。

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði][tʃi:] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .

They fought a fierce battle with the Qi army for a day and a night .
他们 战斗 一个 凶猛的 战斗 和 这 齐 军队 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

与齐兵混战一昼夜。

[ðə; ði][tʃi:] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .

The Qi army suffered a crushing defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

齐兵大败。

[ðə; ði] ['slɔːtə(r)] [left] [kɔːpsɪz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .

The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .

Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血浸成河。

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

King Qi was at a loss .
国王 齐 曾是 在 一个 损失 .

齐王无措，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][tʃi:][ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .

He led his defeated troops into the city of Qi and refused to leave .
他 引领 他的 战败 军队 进入 这 城市 的 齐 和 拒绝 到 离开 .

引败兵走入齐城不出，

[ˌel'i:][ji:] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .

Le Yi then withdrew his troops and set up camp .
乐 易 然后 退出 他的 军队 和 放 向上 营 .

乐毅遂收军下寨，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['neɪɪnz] .

Reward the soldiers of the four nations .
报酬 这 士兵 的 这 四 国家 .

犒赏四国军兵，

['kʊkɪŋ] [biːf] [ænd; ənd] ['slɔːtərɪŋ] ['hɔːsɪz] ,

Cooking beef and slaughtering horses ,
烹饪 牛肉 和 屠宰 马匹 ,

烹牛宰马，

[gwɑ:n] [dai] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃi:] ,
Guan Dai Qin general Bai Qi ,
关 戴 秦 一般的 白 齐 ,

管待秦将白起、

[hæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:n] [ʃiː ʃi] ,
Han general Zhang She ,
韩 一般的 张 她 ,

韩将张奢、

[baɪ] [tʃɑ:n] [ɒv; əv] [wei] [stɛɪt]
Bi Chang of Wei State
双 张 的 魏 状态

魏国毕昌、

[prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
Prince of Zhao .
王子 的 赵 .

赵国公子。

[rɪˈwɔ:d] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz]
Reward the soldiers
报酬 这 士兵

酬劳军卒，

[,aɪ ˈti:] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[juˈeɪ] [ji:] [fɜ:st] [ˈɔ:dəd] [tʃɪn] ,
Yue Yi first ordered Qin ,
岳 易 第一的 订购 秦 ,

乐毅先令秦、

[hæn] - [wɪðˈdru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] .
Han Erjiang withdrew his troops and returned to his homeland .
韩 - 退出 他的 军队 和 返回 到 他的 家园 .

韩二将收兵还本国去了。

[juˈeɪ] [ji:] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɪð] [tʃi:] .
Yue Yi conquered the territory of Song with Qi .
岳 易 征服 这 领土 的 歌曲 和 齐 .

乐毅以齐略宋地土，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][baɪ] [tʃɑ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [wei] .
It was given to Bi Chang of the State of Wei .
它 曾是 给定 到 双 张 的 这 状态 的 魏 .

分与魏国毕昌，

[hiː; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tuː; tə] [wei] .
He returned to Wei .
他 返回 到 魏 .

还魏去了。

[wɪð] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] - ,
With the soil of Hejian ,
和 这 土壤 的 - ,

以河间地土，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [juˈeɪ] .
It was given to the prince of Yue .
它 曾是 给定 到 这 王子 的 岳 .

分与越国公子，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ['kʌntri] .
He went back to his home country .
他 去 后退 到 他的 家 国家 .

归国去了。

[ˈmiːnwaɪl] , [juˈeɪ][jiː] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] .
Meanwhile , Yue Yi returned the troops of the four kingdoms .
同时 , 岳 易 返回 这 军队 的 这 四 王国 .

却说乐毅还了四国军兵，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði][jæn] ['ɑːmi] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑːtʃ] ['ɪntuː][tʃiː] .
He led the Yan army on a long march into Qi .
他 引领 这 严 军队 在 一个 长的 行进 进入 齐 .

率燕国军兵长驱入齐。

[ə; eɪ] ['depjuti] ['mɑːʃ(ə)l] , ['dʒuː] [ʃɪn] , [ədˈvaɪzɪd] :
A deputy marshal , Ju Xin , advised :
一个 副 元帅 , 朱 新 , 建议 :

有副元帅剧辛谏曰：

" [tʃiː][ɪz][bɪɡ][ænd; ænd][jæn] [ɪz] [smɔːl] . "
" Qi is big and Yan is small . "
" 齐 是 大的 和 严 是 小的 . "

“齐大燕小，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] ,
With the help of the feudal lords ,
和 这 帮助 的 这 封建 领主们 ,

赖诸侯之助，

[tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðeə(r)] ['ɑːmi] .
To defeat their army .
到 击败 他们的 军队 .

以破其军。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['prɒmptli] [ˌriːˈteɪk] [ɪts]['bɔːdə(r)] [təʊnz] .
It is advisable to promptly retake its border towns .
它 是 建议 到 及时 重拍 它是 边界 城镇 .

宜及时收取其边城，

[tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jæn]
To benefit the state of Yan
到 益处 这 状态 的 严

以益燕国，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] ['benɪfɪt] .
This is a long - term benefit .
这 是 一个 长的 - 学期 益处 .

此长久之利也。

[ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ænd] ['kaunti] [wiː; wi] [pɑːs] [θruː] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈtækt] .
The prefectures and counties we pass through now are not attacked .
这 县 和 县 我们 经过 通过 现在 是 不是 遭到攻击 .

今所过州郡而不攻，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [diːp] ['ɪntuː][tʃiː] ,
In the name of going deep into Qi ,
在 这 姓名 的 去 深的 进入 齐 ,

以深入齐为名，

[,aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hɑːm] [tʃiː] .
It does not harm Qi .
它 做 不是 伤害 齐 .

无损于齐，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] ['benɪfɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jæn] .
It is of no benefit to the State of Yan .
它是 的 不 益处 到 这 状态 的 严 .
无益于燕国，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ] [di:p] [grʌdʒ] [wʌz; wəz] [fɔ:md]
And thus a deep grudge was formed
和 因此 一个 深的 怨恨 曾是 形成
而结深怨，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:] ['leɪtə(r)] .
They will surely regret it later .
他们 将要 一定 后悔 它 之后 .
后必悔之。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [kɪŋ] [tʃi:] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [et'ʃi:vmənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪz] . "
" King Qi boasted of his achievements and abilities . "
" 国王 齐 吹嘘 的 他的 成就 和 能力 . "
“齐王伐功矜能，

[ɪf] [ðə; ði] [plæn] [feɪlz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnət] ,
If the plan fails to reach the subordinate ,
如果 这 计划 失败 到 抵达 这 下属 ,
谋不逮下，

[dɪ'məʊtɪŋ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Demoting virtuous and capable officials ,
降职 有德行的 和 有能力的 官员 ,
废黜贤良，

[trʌst] [ænd; ənd] ['flætəri] ,
Trust and flattery ,
相信 和 奉承 ,
信任谄谀，

[dɪs'ɔ:dəli] ['pələsɪz]
Disorderly policies
乱 政策
政令乖戾，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][,aɪ 'ti:] .
The people could not bear it .
这 人们 可以 不是 熊 它 .
百姓弗堪。

[naʊ] , [bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'fi:t] , [wi:; wi] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Now , because of their defeat , we attack them .
现在 , 因为 的 他们的 击败 , 我们 攻击 他们 .
今因其败而进攻之，

[ɪts] ['pi:p(ə)l] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] ['reb(ə); rɪ'bel] .
Its people will surely rebel .
它是 人们 将要 一定 反叛 .
其民必叛，

[ænd; ənd] [tʃi:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['kæptʃəd] .
And Qi can be captured .
和 齐 能 是 捕获 .
而齐可图也。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [əd'vɑːns] [ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we do not advance our troops to attack them now ,
如果 我们 做 不是 进步 我们的 军队 到 攻击 他们 现在 ,
今若不进兵攻之,

[wen] [kɪŋ] [tʃiː] [rɪ'grets] [hɪz; ɪz][pɑːst] [mɪ'steɪks] ,
When King Qi regrets his past mistakes ,
什么时候 国王 齐 遗憾 他的 过去的 错误 ,
待齐王悔前之非,

[rɪ'pent] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Repent and comfort the people ,
悔改 和 舒适 这 人们 ,
改过抚民,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][plæn] .
Then it will be difficult to plan .
然后 它 将要 是 难的 到 计划 .
则难图矣。”

[ðeɪ] [ðen] [əd'vɑːnst] [ðəə(r)] [truːps] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] [nɔːθ] [pʊ; əv][tʃiː] ['sɪti] .
They then advanced their troops and set up camp north of Qi City .
他们 然后 先进的 他们的 军队 和 放 向上 营 北 的 齐 城市 .
遂进兵入齐城北下寨。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] .
He ordered his troops to attack the city every day .
他 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 每一个 天 .
每日令兵攻城。

[ˌelɪː][jiː] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Le Yi relayed the order ,
乐 易 转播 这 命令 ,
乐毅传令,

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [pʊ; əv][tʃiː] [kə'lmaːndəri] .
The army was dispatched to capture the cities and towns of Qi Commandery .
这 军队 曾是 已派出 到 捕获 这 城市 和 城镇 的 齐 郡 .
遣军将取齐郡诸处城池。

[brɪ'twiːn] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] [pʊ; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Between the beginning and end of the month ,
之间 这 开始 和 结尾 的 这 月 ,
前后月余之间,

[ðeɪ] [ˈkɒŋkə] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði][tʃiː] ['terətri] .
They conquered more than seventy cities in the Qi territory .
他们 征服 更多的 比 七十 城市 在 这 齐 领土 .
打破齐境七十余城。

[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['grettli] ['wʌrɪd] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , King Qi was greatly worried within the city .
同时 , 国王 齐 曾是 非常 担心 之内 这 城市 .
却说齐王在城内大忧,

[ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] ['fɒdə(r)] [ɪn'saɪd] .
There was no food or fodder inside .
那里 曾是 不 食物 或者 饲料 里面 .
内无粮草,

[ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [help] ;
There was no outside help ;
那里 曾是 不 外部 帮助 ;
外无救兵;

[ðeɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
They devised a plan to leave the city .
他们 设计 一个 计划 到 离开 这 城市 。

思出城之计。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ʊv; əv]
He had no choice but to order the army to retreat under cover of
他 有 不 选择 但 到 命令 这 军队 到 撤退 在下面 覆盖 的
[ˈdɑːknəs] .
darkness .
黑暗 。

只得星夜令军，

[ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][frəm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] , [saʊθ] , [ænd; ənd][ɔːl] [θri:] ['geɪts] [sɪm(ə)'teɪniəsli] .
They exited from the north , south , and all three gates simultaneously .
他们 退出 从 这 北 ， 南 ， 和 全部 三 大门 同时地 。

南北三门一齐出。

[əˈpɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] ,
Upon reaching the North Gate ,
之上 到达 这 北 门 ；

至北门，

[hiː; hi][ræn] [raɪt] ['ɪntuː][juˈeɪ][ji:] .
He ran right into Yue Yi .
他 跑 正确的 进入 岳 易 。

正撞乐毅，

[si:] [ðə; ði]['dræɡən] , ['fiːnɪks] , [sʌŋ] , [ænd; ənd] [muːn] [flæɡ] .
See the dragon , phoenix , sun , and moon flag .
看 这 龙 ， 凤凰 ， 太阳 ， 和 月亮 旗帜 。

见龙凤日月旗，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɪŋ] [tʃi:] .
It was King Qi .
它 曾是 国王 齐 。

正是齐王。

[ˌel'iː][ji:] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
Le Yi gave the order :
乐 易 给予 这 命令 。

乐毅下令：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv][tʃi:] [li:vz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] ! "
" If the King of Qi leaves , he will be executed ! "
" 如果 这 国王 的 齐 树叶 ， 他 将要 是 执行 ！ "
“如走了齐王者斩！ ”

[wɪl] [ðə; ði][jæn] ['səʊldʒəz] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv][tʃi:] ?
Will the Yan soldiers capture the King of Qi ?
将要 这 严 士兵 捕获 这 国王 的 齐 ？

看燕兵捉得齐王么？

[ðə; ði] [truːps] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [hɪm] .
The troops immediately seized him .
这 军队 立即地 查获 他 。

时下众军下手捉住，

[wen] ['rekəɡnaɪzɪŋ] ,
When recognizing ,
什么时候 识别 ，

认看时，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tʃu:nju:] [kʌn] ,
But it was Chunyu Kun ,
但它曾是淳于昆 ,

却是淳于坤，

[ˈweəriŋ] [wæŋ] [ˈju:ji:] .
Wearing Wang Yuyi .
穿着王 yuyi .

着王御衣。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɑ:skt] :
The soldiers asked :
这 士兵 问 :

众军问曰：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ?
Where is the King of Qi ?
在哪里 是 这 国王 的 齐 ?

“齐王安在？ ”

[kʌn] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [ju:st] [ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] [rɪ'mu:viŋ] [hɪz; ɪz] [rəʊb] . "
" The King of Qi used the trick of removing his robe . "
" 这 国王 的 齐 用过的 这 诡计 的 移除 他的 长袍 . "

“齐王用脱袍之计，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [left] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They have already left through the south gate .
他们 有 已经 左边 通过 这 南 门 .

已出南门去矣。”

[,elɪ:] [ji:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Le Yi led his troops into the city .
乐 易 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

乐毅引兵入城，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [faʊnd] .
The King of Qi could not be found .
这 国王 的 齐 可以 不是 是 成立 .

寻齐王不见，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ˈkæptəd] [su:][daɪ] .
They only captured Su Dai .
他们 仅有的 捕获 苏 戴 .

只捉住苏代。

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ?
Where is the King of Qi ?
在哪里 是 这 国王 的 齐 ?

“齐王何在？ ”

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] [ɒn] [bɪˈhɑ:f] [ɒv; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ɡʌn] [aʊt] . "

" **The rebel army has gone out** . "

" 这 反叛 军队 有 已消失 出去 . "

“乱军走出去了。”

[juˈeɪ][ji:] [sed] :

Yue Yi said :

岳 易 说 :

乐毅道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdɒktə(r)] , "

" **You are a high - ranking doctor** , "

" 你 是 一个 高的 - 排行 医生 , "

“你为上大夫，

[waɪ] [nɒt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] ?

Why not chase after them ?

为什么 不是 追赶 后 他们 ?

何不逐驾？ ”

[suː][daɪ] [sed] :

Su Dai said :

苏 戴 说 :

苏代曰：

" [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪz] [ˌmɪsˈruːl] "

" **Because of the King of Qi's misrule** "

" 因为 的 这 国王 的 气的 统治不善 "

“为齐王失政，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][maɪ][pəʊst][ænd; ənd][,eɪ ˈem] [naʊ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

I have resigned from my post and am now without a position .

我 有 辞职 从 我的 邮政 和 是 现在 没有 一个 位置 .

我辞官无职，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ˈɒfɪs] .

He refused to serve in office .

他 拒绝 到 服务 在 办公室 .

不仕。”

[juˈeɪ][ji:] [ɑːskt] [suː][daɪ] ,

Yue Yi asked Su Dai ,

岳 易 问 苏 戴 ,

乐毅问苏代，

[,aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][ləʊˈkeɪtɪd] .

It needs to be located .

它 需求 到 是 位于 .

须要下落。

[suː] - :

Su Daidao :

苏 - :

苏代道：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [tʃiː] [went] [tuː; tə] [prɪns] [tjæ] [wenz] [ˈsɪti] [ɒv; əv][dʒiːmoʊ] . "

" **It is said that King Qi went to Prince Tian Wen's city of Jimo** . "

" 它 是 说 那 国王 齐 去 到 王子 田 温的 城市 的 吉莫 . "

“听得齐王走往公子田文即墨城也。”

[,elɪː][ji:] [ðen] [ˈwelkəm] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɒv; əv][tʃiː] .

Le Yi then welcomed the King of Yan into the city of Qi .

乐 易 然后 欢迎 这 国王 的 严 进入 这 城市 的 齐 .

乐毅遂迎燕王入齐城，

[ˈteɪk] [ðə; ði] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv][ˈlɪnzi:]
Take the treasures of Linzi
拿 这 宝藏 的 林子

取临淄之宝物、

[ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈves(ə)lz] .
Sacrificial vessels .
献祭 船只 .

祭器。

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtemplz] [ɒv; əv][ji:] [ænd; ənd][tʃi:]
The ancestral temples of Yi and Qi
这 祖先的 寺庙 的 易 和 齐

夷齐之宗庙，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv][tʃi:] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [daʊn] .
The palaces of Qi were burned down .
这 宫殿 的 齐 是 烧伤 向下 .

烧齐之宫室。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [ˈpɜ:sənəli] [went] [tu;; tə][ðə; ði][dʒi][ˈrɪvə(r)][tu;; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The King of Yan personally went to the Ji River to reward the troops .
这 国王 的 严 亲自 去 到 这 季 河 到 报酬 这 军队 .

燕王亲至济上劳军，

[rɪˈwɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
Rewards were bestowed upon the generals .
奖励 是 授予 之上 这 将军们 .

封赏诸将。

[hi;; hi] [əˈpɔɪntɪd] [juˈeɪ][ji:] [æz; əz][ðə; ði] [bɜ:d] [ɒv; əv] - .
He appointed Yue Yi as the Lord of Changguo .
他 任命 岳 易 作为 这 主 的 - .

封乐毅为昌国君。

[hi;; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] - , - - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] [bæk] [tu;; tə][jæn] .
He then led his 50 , 000 - strong army back to Yan .
他 然后 引领 他的 - , - - 强的 军队 后退 到 严 .

遂引随驾军五万归燕。

[səʊ][juˈeɪ][ji:] [wɒz; wəz] [left] [tu;; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
So Yue Yi was left to capture the King of Qi .
所以 岳 易 曾是 左边 到 捕获 这 国王 的 齐 .

遂留乐毅捉获齐王，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪtɪz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ˈfɔ:lən] .
They also captured the remaining cities that had not yet fallen .
他们 还 捕获 这 其余的 城市 那 有 不是 然而 倒下 .

并收齐城之未下者。

[juˈeɪ][ji:] [əbˈzɜ:vɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][stɑ:(r)][æt; ət] [naɪt] .
Yue Yi observed the Emperor Star at night .
岳 易 观察到 这 皇帝 星星 在 夜晚 .

乐毅夜间观帝星，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈʃaɪnz] [dəˈrektli] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] .
The sun shines directly over the entire city .
这 太阳 闪耀 直接地 超过 这 全部的 城市 .

正照满城。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈdʒu:ɪ] [ɪn] [wɒz; wəz] [left] [tu;; tə] [gɑ:d] [ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
Therefore , Ju Xin was left to guard Linzi City .
所以 , 朱 新 曾是 左边 到 警卫 林子 城市 .

遂留剧辛守临淄城，

[sɪns] [liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mæntʃɛŋ]
Since leading his troops to Mancheng
自从 领导 他的 军队 到 满城

自引兵前至满城，

[ə'raɪv] [æt; ət][puː'tiːən] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Putian Village .
到达 在 莆田 村庄 。

到莆田村下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] [tʃiː] [sent] [tjæ] [wen] , [ðə; ði] ['sɔːdzmən] , [tuː; tə][dʒiːmoʊ] .
Meanwhile , King Qi sent Tian Wen , the swordsman , to Jimo .
同时 ， 国王 齐 发送 田 温 ， 这 剑客 ， 到 吉莫 。

却说齐王将田文剑客往即墨去，

[bɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['deɪlɪn] ,
Before arriving at Dalin ,
前 抵达 在 达林 ，

前至大林，

[ðə; ði] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] .
The gongs and drums sounded .
这 锣 和 鼓 听起来 。

锣鼓响，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
They captured the King of Qi .
他们 捕获 这 国王 的 齐 。

捉住齐王。

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [jæn] ['dʒen(ə)rəl]
If it were a Yan general
如果 它 是 一个 严 一般的

“若是燕将，

" [maɪ][laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] ! "
" **My life is over** ! "
" 我的 生活 是 超过 ！ "

朕命休矣！ ”

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ?
Who are the soldiers and generals ?
WHO 是 这 士兵 和 将军们 ？

兵将是谁？

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv][wuː][tʃiː] :
These were the two sons of Wu Qi :
这些 是 这 二 儿子们 的 吴 齐 ：

乃是吴起二子：

[wuː] [ɡwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ，

吴广、

[wuː] [nɛŋ] .
Wu Neng .
吴 能 。

吴能。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔː'mælətɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] ,
After the formalities were completed with the King of Qi ,
后 这 手续 是 完全的 和 这 国王 的 齐 ，

见齐王礼毕，

[hiː; hi] [daɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
He dined with the King of Qi .
他 用餐 和 这 国王 的 齐 。

与齐王饭吃。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 。

顷间，

[bʌt; bət] [ðen] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] .
But then Yan soldiers arrived .
但 然后 严 士兵 到达的 。

却有燕兵来，

[wuː] [gwɑːŋ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Wu Guang went into battle .
吴 光 去 进入 战斗 。

吴广出阵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ˈθɜːti] [raʊndz] [təˈgeðə(r)] .
They fought thirty rounds together .
他们 战斗 三十 回合 一起 。

共石丙战三十合。

[wuː] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Wu Guang was defeated .
吴 光 曾是 战败 。

吴广大败，

[kɪŋ] [tʃiː] [fled] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] .
King Qi fled to Jimo .
国王 齐 逃亡 到 吉莫 。

齐王奔即墨走了。

[ʃiː] [bɪŋ] [ðen] [rʌft] [ˈəʊvə(r)] .
Shi Bing then rushed over .
史 必应 然后 匆忙 超过 。

石丙随后便赶。

[əˈraɪv] [ɪn][dʒiːmoʊ]
Arrive in Jimo
到达 在 吉莫

赶到即墨，

[tjæ] [wen] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] ;
Tian Wen knocked on the door ;
田 温 敲门 在 这 门 ；

田文叫门；

[tjæ] [dæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Tian Dan went to the city .
田 担 去 到 这 城市 。

田单上城，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪˈtiː] .
I recognize it .
我 认出 它 。

认得，

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈəʊpənd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ˈentri] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The gates were opened to allow entry into the city .
这 大门 是 打开 到 允许 入口 进入 这 城市 。

门开放入城。

[kɪŋ] [tʃi:] [rʌʃt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
King Qi rushed up to the city wall .
国王 齐 匆忙 向上 到 这 城市 墙 。

齐王奔上城去。

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ][ə; eɪ] [sni:k] ['æərəʊ] .
King Qi was shot off his horse by a sneak arrow .
国王 齐 曾是 射击 离开 他的 马 经过 一个 潜行 箭 。

被人冷箭射齐王落马。

[kɪŋ] [tʃi:] ['ʃaʊtɪd] ,
King Qi shouted ,
国王 齐 喊叫 。

齐王大叫一声，

[jæn] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɪ'ɡʌn] ['faɪərɪŋ] ['æərəʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Yan soldiers had already begun firing arrows from the city walls .
严 士兵 有 已经 开始 射击 箭头 从 这 城市 墙壁 。

城上早有燕兵放箭，

[wu:] [gwɑ:ŋ] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Wu Guang rushed forward to help the King of Qi mount his horse .
吴 光 匆忙 向前 到 帮助 这 国王 的 齐 山 他的 马 。

吴广近前救齐王上马，

[li:v] [dʒi:moʊ] .
Leave Jimo .
离开 吉莫 。

离即墨走。

[ðen] [aɪ 'ti:] [hɪt] [stəʊn] [si:] .
Then it hit Stone C .
然后 它 打 石头 C 。

又撞石丙，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [hɪm] .
He then killed him .
他 然后 被杀 他 。

便杀。

[wu:] [gwɑ:ŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ，

吴广、

[wu:] [nɛŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Wu Neng suffered a crushing defeat .
吴 能 遭受 一个 压碎 击败 。

吴能大败，

[kɪŋ] [tʃi:] [rəʊd] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
King Qi rode alone on horseback .
国王 齐 骑 独自的 在 马背 。

齐王单马走。

[θri:] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ，

三日，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['graʊlɪŋ] [wɪð] [ʌn'beərəb(ə)l] ['hʌŋgə(r)] .
My stomach is growling with unbearable hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 难以忍受 饥饿 。

腹中饥馁不可忍，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈwɒʃɪŋ] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði][zi:'aɪ][ˈrɪvə(r)] .
Suddenly , a woman was seen washing clothes in the Zi River .
突然 , 一个 女士 曾是 已见 洗涤 衣服 在 这 zi 河 .
忽见一妇人在淄河洗衣裳。

[kɪŋ] [tʃi:] [ɑ:skt] [ɪf] [hi;; hi] [ˈwɒntɪd] [tu;; tə] [i:t] .
King Qi asked if he wanted to eat .
国王 齐 问 如果 他 通缉 到 吃 .
齐王问觅饭，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tɪŋ] ,
After the woman finished eating ,
后 这 女士 完成的 吃 ,
妇人与饭吃罢，

[bʌt; bət][hi;; hi] [ɑ:skt] :
But he asked :
但 他 问 :
却问：

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" What is your surname , sir ? "
" 什么 是 你的 姓 , 先生 ? "
“官人姓甚？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :
王曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] . "
" I am the King of Qi . "
" 我 是 这 国王 的 齐 : "
“我乃是齐王也。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :
妇人言曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tu;; tə] [i:t] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈru:lə(r)] ! "
" What a pity to eat with such a wicked ruler ! "
" 什么 一个 遗憾 到 吃 和 这样的 一个 邪恶 统治者 ! "
“可惜饭与这无道之君吃！ ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :
齐王道：

" [ˈwʊmən] , "
" Woman , "
" 女士 , "
“妇人，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] [kɔ:t] [wʌn] [deɪ] . . .
When I return to court one day . . .
什么时候 我 返回 到 法庭 一 天 . . .
他日寡人归朝，

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [mʌst; məst][bi;; bi] [rɪ'peɪd] .
This kindness must be repaid .
这 仁慈 必须 是 已偿还 .
须报此恩。

[tɛl] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Tell your sister - in - law ,
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 ,

告大嫂，

[ðə; ði] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] [tʃeɪst] [em ˈi:] [əˈweɪ] .
The Yan soldiers chased me away .
这 严 士兵 追逐 我 离开 .

燕兵赶我，

[ɪgˈzɔ:stɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

[weə(r)] [ɪz][,aɪ ˈti:] [ˈhɪd(ə)n] ?
Where is it hidden ?
在哪里 是 它 隐 ?

那里藏得？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人曰：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
There is a forest to the east .
那里 是 一个 森林 到 这 东方 .

“向东有一林，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tu:m] [əˈtɒp][ə; eɪ][ˈtaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
There is a tomb atop a tower in the forest .
那里 是 一个 墓 顶部 一个 塔 在 这 森林 .

林内有一塔顶墓，

[ju:; jʊ] [haɪd] .
You hide .
你 隐藏 .

你藏去。”

[kɪŋ] [tʃi:] [went] [tu:; tə] [haɪd] .
King Qi went to hide .
国王 齐 去 到 隐藏 .

齐王去藏。

[ðen] [ˈsəʊldʒəz] [keɪm] .
Then soldiers came .
然后 士兵 来了 .

后有兵来，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
The woman was asked :
这 女士 曾是 问 :

问妇人曰：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)][tu:; tə] [si:] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ? "
" Are you here to see an official ? "
" 是 你 这里 到 看 一个 官方的 ? "

“你见个官人来么？ ”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈpɔɪntɪd] [i:stwəd] .
The woman pointed eastward .
这 女士 尖 向东 .

妇人向东与一指。

[ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tft] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [kɪŋ] [tʃi:] .
The troops marched to the front of the forest and called out to King Qi .
这 军队 行军 到 这 正面 的 这 森林 和 称为 出去 到 国王 齐 .
兵马直至林前叫齐王。

[kɪŋ] [tʃi:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
King Qi heard this ,
国王 齐 听到 这 ,
齐王听得，

['ðer] ['traɪŋ] [tu:; tə][skeə(r)][ju: 'es][tu:; tə] [deθ] !
They're trying to scare us to death !
它们是 尝试 到 吓 我们 到 死亡 !
争些唬杀了！

[hu:z] ['ɑ:mi] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [tru:ps] ?
Whose army is the incoming troops ?
谁 军队 是 这 即将到来 军队 ?
来的兵将是谁家军？

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] :
The approaching soldiers shouted :
这 接近 士兵 喊叫 :
来者兵将叫：

" [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæv; həv][,aɪ 'ti:] ? "
" Does Your Majesty have it ? "
" 做 你的 威严 有 它 ? "
“大王那里有？”

[kɪŋ] [tʃi:] ['rekəg'naɪzd] [wu:] [gwa:ŋ] ,
King Qi recognized Wu Guang ,
国王 齐 认可 吴 光 ,
齐王认得吴广、

[wu:] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,
吴能，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,
便出来，

[wu:] [gwa:ŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Wu Guang reported :
吴 光 据报道 :
吴广奏曰：

" [ðɪs] [pleɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] . "
" This place cannot be hidden . "
" 这 地方 不能 是 隐 . "
“这里不可隐藏，

[wen] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] [ə'raɪvz] , [ðei] [waɪ] ['ʊəli; 'ɔ:li]['kæptʃə(r)][maɪ] [kɪŋ] .
When the Yan army arrives , they will surely capture my king .
什么时候 这 严 军队 到达 , 他们 将要 一定 捕获 我的 国王 .
燕兵来后必捉我王，

" [waɪ] [doʊnt][wi:; wi][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv]['dʒu:] ['sɪti] ? "
" Why don't we go to the east of Ju City ? "
" 为什么 不 我们 去 到 这 东方 的 朱 城市 ? "
不如且去莒城正东。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈθɜːti] [liː] ,
After walking thirty li ,
后 步行 三十 季 ,

走到三十里，

[ðen] [aɪ ˈtiː][hɪt] [stəʊn] [siː] .
Then it hit Stone C .
然后 它 打 石头 C .

又撞石丙，

[kɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [ˈkwestʃənz] .
Kill without asking questions .
杀 没有 问 问题 .

不问便杀。

[wuː] [gwɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] .
Wu Guang should stay .
吴 光 应该 停留 .

吴广当住。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
King Qi was defeated .
国王 齐 曾是 战败 .

齐王见败，

[hiː; hi] [rəʊd] [əˈləʊn] , [ˈhedɪŋ] [ˌnɔːθˈwest] .
He rode alone , heading northwest .
他 骑 独自的 , 标题 西北 .

单马望西北便走。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

行至天晚，

[ɑːsk] [ˈpiːp(ə)l] ,
Ask people ,
问 人们 ,

问人，

[ðæts] [puːˈtiːən] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [mæntʃɪŋ] [ˈkaʊnti] .
That's Putian Village in Mancheng County .
那就是 莆田 村庄 在 满城 县 .

那的是满城县普田村。

[kɪŋ] [tʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
King Qi thought to himself :
国王 齐 想法 到 他自己 :

齐王自思：

[hiː; hi] [ɪz][maɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [bɔː] .
He is my imperial father - in - law .
他 是 我的 帝国 父亲 - 在 - 法律 .

是我皇丈，

[fɔː(r); fə(r)] [zuː] - ,
For Zou Guoyi ,
为了 邹 - ,

为邹国姨，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv] [ˈbɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .

不听忠臣谏，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [,di:'məʊt] .
The prime minister was demoted .
这 主要的 部长 曾是 降职 .

把宰相贬了。

[wɒt] [brɪŋz] [ju: 'es][hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What brings us here today ?
什么 带来 我们 这里 今天 ?

今来此处怎生？

[səʊ][hi;; hi] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
So he knocked on the door .
所以 他 敲门 在 这 门 .

遂叫门。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ɔ:'dəd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu;; tə][bi;; bi] ['əʊpənd] .
The doctor ordered the door to be opened .
这 医生 订购 这 门 到 是 打开 .

大夫令人开门。

[kɪŋ] [tʃi:] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
King Qi entered the room .
国王 齐 进入 这 房间 .

齐王入内，

[wen] [hi;; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] , [hi;; hi] [baʊd] [tu;; tə][hɪm] .
When he saw his father - in - law , he bowed to him .
什么时候 他 锯 他的 父亲 - 在 - 法律 , 他 鞠躬 到 他 .

见皇丈便拜，

[hi;; hi] ['tɪəfəli] [ri'kaunt] [pɑ:st] [ɪ'vents] .
He tearfully recounted past events .
他 泪流满面 叙述 过去的 活动 .

泣言前事。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [led] [ðə; ði] ['peɪ(ə)nt] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The doctor led the patient into the house .
这 医生 引领 这 病人 进入 这 房子 .

大夫引入宅，

[hi;; hi] [ðen] [fed] [ti:] [ænd; ənd][raɪs][tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
He then fed tea and rice to the King of Qi .
他 然后 美联储 茶 和 米 到 这 国王 的 齐 .

将茶饭与齐王吃。

[su:] [deɪz] ['mɒðə(r)] , ['mædəm] [li:] , [wɒz; wəz] [bɔ:n] .
Su Dai's mother , Madam Li , was born .
苏 戴的 母亲 , 女士 李 , 曾是 出生 .

苏代母李夫人出，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ['i:tɪŋ] ,
Seeing the King of Qi eating ,
看到 这 国王 的 齐 吃 ,

见齐王吃饭，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊr; jər] ['mesɪŋ] [θɪŋz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , "
" You're messing things up and down , "
" 你是 胡闹 事物 向上 和 向下 , "

“你乱上下，

[ˈteɪkɪŋ] [hɜː(r); hæ(r)] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn]
Taking her aunt and uncle as a concubine

采取 她 阿姨 和 叔叔 作为 一个 妾

纳国姑娘为妃，

[hiː; hi] [ɪz][ə; eɪ] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)] !
He is a tyrannical ruler !

他 是 一个 强横 统治者 ！

乃无道之君！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
He ordered his men to seize the person on either side .

他 订购 他的 男人 到 抢占 这 人 在 任何一个 边 。

喝令左右捉住者。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .
The King of Qi was greatly alarmed .

这 国王 的 齐 曾是 非常 惊慌 。

齐王大惊。

[ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [əˈbaʊt] [kɪŋ] [tʃiː] .
The physician was worried about what to do about King Qi .

这 医生 曾是 担心 关于 什么 到 做 关于 国王 齐 。

大夫忧齐王怎生奈何。

[suː] - :
Su Daidao :

苏 - ：

苏代道：

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] ,
Tell your mother ,

告诉 你的 母亲 ，

“告母亲，

" [doʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdjuːti] [brɪtwiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] ? "
" Don't you think of the duty between ruler and subject ? "

" 不 你 思考 的 这 责任 之间 统治者 和 主题 ？ "

岂不想君臣之义？ ”

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :

这 老的 女士 说 ：

老夫人道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 ；

“吾儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ə; eɪ] [miːl] [prɪˈpeəd] [wɪð] [ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [wɒz; wəz] [ˈiːt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] [huː]
It's a pity that a meal prepared with proper etiquette was eaten by a ruler who

它是 一个 遗憾 那 一个 一顿饭 准备 和 恰当的 礼仪 曾是 吃 经过 一个 统治者 WHO

[lækt] [ˈvɜːtjuː] .
lacked virtue .

缺乏 美德 。

可惜有道礼饭与无道之君吃。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the King of Qi heard of this ,

什么时候 这 国王 的 齐 听到 的 这 ；

齐王闻之，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [iːt]
Waiting to eat
等待 到 吃

待不吃，

[ˈhʌŋɡə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] ;
Hunger and thirst ;
饥饿 和 口渴 ;

腹内饥渴；

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
Waiting to eat ,
等待 到 吃 ,

待吃，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [iːt] [fuːd] [ˈɒfəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .
A gentleman does not eat food offered by a scoundrel .
一个 绅士 做 不是 吃 食物 提供 经过 一个 恶棍 .

君子不吃挨赖之食。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ʃed] [tiəz] .
King Qi was troubled and shed tears .
国王 齐 曾是 麻烦 和 棚 眼泪 .

齐王烦恼下泪。

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [rɪˈpɔːts] :
A servant reports :
一个 仆人 报告 :

庄客来报：

" [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ! "
" Soldiers have surrounded the village ! "
" 士兵 有 包围 这 村庄 ！ "
“外面有兵来围了庄也！ ”

[suː][daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [haɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] . "
" Hide the King of Qi . "
" 隐藏 这 国王 的 齐 . "

“把齐王藏了。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [bɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
General Shi Bing of Yan arrived at the front of the manor .
一般的 史 必应 的 严 到达的 在 这 正面 的 这 庄园 .

有燕将石丙直到庄前，

[suː][daɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
Su Dai asked for the King of Qi .
苏 戴 问 为了 这 国王 的 齐 .

问苏代要齐王。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫曰：

" [nʌn] . "
" none . "
" 没有任何 . "

“无。”

[ʃi:] [bɪŋ] [sed] :
Shi Bing said :
史 必应 说 :

石丙曰:

" [ə; eɪ] ['hɔ:rsɪz] [ˈhu:fbi:t] [keɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "
" A horse's hoofbeats came all the way to your village . "
" 一个 马匹 蹄声 来了 全部 这 方式 到 你的 村庄 . "

“一道马蹄直到您庄上来，

[wɒt] [els] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɒsəbli] [seɪ] !
What else could you possibly say !
什么 别的 可以 你 可能 说 !

你更说什么！ ”

[su:] [daɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz]['daɪə(r)] .
Su Dai saw that the situation was dire .
苏 戴 锯 那 这 情况 曾是 可怕的 .

苏代见势恶，

[rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ʃi:] [bɪŋ] .
Refers to Shi Bing .
指 到 史 必应 .

指与石丙。

[ʃi:] [bɪŋ] [led] ['θɜ:ti] [maʊðz] ,
Shi Bing led thirty mouths ,
史 必应 引领 三十 嘴 ,

石丙引三十口，

[ðeɪ] [bɜ:st] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
They burst through the door .
他们 爆裂 通过 这 门 .

夺门而入，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝:

" [kɪŋ] [tʃi:] , [kʌm] [aʊt] ! "
" King Qi , come out ! "
" 国王 齐 , 来 出去 ! "

“齐王出来，

" [səb'mɪt] [tu:; tə][maɪ][grɑ:sp] ! "
" Submit to my grasp ! "
" 提交 到 我的 抓牢 ! "

受我缚捉！ ”

[wɒt] [kʊd; kəd][su:] [daɪju:] [du:; də] ?
What could Su Daiyou do ?
什么 可以 苏 代友 做 ?

苏代忧怎生奈何，

[wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ?
What has become of the King of Qi ?
什么 有 变得 的 这 国王 的 齐 ?

未知齐王性命如何？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:][hɪd][aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['grænəri] [bɪ'haɪnd][su:] - .
At that time , the King of Qi hid it in the granary behind Su Daizhuang .
在 那 时间 , 这 国王 的 齐 隐藏 它 在 这 粮仓 在后面 苏 - .

当时齐王于苏代庄后仓里藏着。

[ʃi:] [bɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [faʊnd] .
Shi Bing could not be found .
史 必应 可以 不是 是 成立 :

石丙搜寻不见，

[ɑ:sk][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
Ask the younger brother .
问 这 年轻 兄弟 :

当问小二哥哥。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥哥言道：

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [hɪm] .
I don't know him .
我 不 知道 他 :

“我不识他。

[aɪ]['əʊnli] [si:] [ju:; jʊ] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
I only see you every time you come ,
我 仅有的 看 你 每一个 时间 你 来 ,

只见你每来时节，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] .
One person went out the back door .
一 人 去 出去 这 后退 门 :

有一人从后门去了。”

[ʃi:] [bɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)] .
Shi Bing led his troops and followed shortly after .
史 必应 引领 他的 军队 和 随后 不久 后 :

石丙领兵随后便赶，

[kɪŋ] [tʃi:][hæz; həz] [dɪsə'piəd] .
King Qi has disappeared .
国王 齐 有 消失 :

不见了齐王。

['mi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:] [wɔ:kt] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fɒrɪst] ,
Meanwhile , King Qi walked to a large forest ,
同时 , 国王 齐 步行 到 一个 大的 森林 ,

却说齐王走至一大林，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
Suddenly a gong sounded .
突然 一个 锣 听起来 :

忽一声锣响，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ,
Capture the King of Qi ,
捕获 这 国王 的 齐 ,

捉住齐王，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Approaching the forest ,
接近 这 森林 ,

将至林前，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ru:ɪnd] .
He was ruined .
他 曾是 毁坏 :

待坏了他。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王言:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ʌv; əv] ['i:stən] [tʃi:] . "
" It's a pity about the ruler of Eastern Qi . "
" 它是 一个 遗憾 关于 这 统治者 的 东 齐 : "

“可惜东齐国主，

[daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] !
Die in the fields !
死 在 这 字段 !

死在田野之间! ”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [baʊd] .
The man then bowed .
这 男人 然后 鞠躬 :

其人便拜，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][dʒi:,eɪ'ou] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [mæntʃɪn] ['kaʊnti] . "
" Your subject is Gao Long , the magistrate of Mancheng County . "
" 你的 主题 是 高 长的 , 这 地方法官 的 满城 县 : "

“臣是满城县令高龙。

[sɪns] [ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][tʃi:] ['səʊldʒəz] . . .
Since the Yan soldiers mixed up with the Qi soldiers . . .
自从 这 严 士兵 混合 向上 和 这 齐 士兵 : . . .

自燕兵混散齐兵，

[aɪ][led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][tu:; tə] ['gæɪsɪn] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
I led five hundred soldiers to garrison in the mountains and forests .
我 引领 五 百 士兵 到 驻军 在 这 山脉 和 森林 :

臣领五百军在山林之间屯驻，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tu:; tə] ['set(ə)] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Unable to settle down and make a living .
无法 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 :

不能安业。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ju:; jʊ] .
Your Majesty , I am willing to protect you .
你的 威严 , 我 是 愿意的 到 保护 你 :

臣愿保驾。”

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
They invited the King of Qi to enter the city .
他们 受邀 这 国王 的 齐 到 进入 这 城市 :

邀齐王入满城。

['niəɪst] ,
Nearest ,
最近的 ,

至近，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪlətri] ['nju:zpeɪpə(r)] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
A small military newspaper reported :
一个 小的 军队 报纸 据报道 :

有一小军报:

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第17/100页

" [ə'nʌðə(r)] ['ɑ:mi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ！ "
" Another army is coming ！ "
" 其他 军队 是 未来 ！ "

“复有兵来也！ ”

[ˌdʒiː,er'ou] - :
Gao Longdao :
高 - :

高龙道：

" [dʊʊnt] ['wʌri] , [maɪ] [kɪŋ] ；
" Don't worry , my king ；
" 不 担心 ， 我的 国王 ；

“大王勿忧，

[li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps]
Lead his troops
带领 他的 军队

领本部下兵，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʃi:] [bɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They caught Shi Bing in a flash .
他们 捕捉 史 必应 在 一个 闪光 ；

一阵捉石丙。”

[kɪŋ] [tʃi:] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
King Qi was overjoyed and said :
国王 齐 曾是 欣喜若狂 和 说 ；

齐王大喜道：

" [lets] [si:] [hu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [hu:] ['lu:zɪz] ？ "
" Let's see who wins and who loses ？ "
" 我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 ？ "

“看胜败如何？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ；

当时，

[tu:] ['sɜːklz] ,
Two circles ,
二 界 ；

两阵圆，

[kɔ:l] ,
Call ,
称呼 ；

打话，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [jæn] .
But he was not a general of Yan .
但 他 曾是 不是 一个 一般的 的 严 ；

却不是燕将，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][wuː] [gwaːŋ] ,
It was Wu Guang ,
它 曾是 吴 光 ,

乃是吴广、

[wuː] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能,

[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The whole family joined forces in one place .
这 所有的 家庭 加入 力量 在 一 地方 .

一家人合兵一处，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They all entered the city .
他们 全部 进入 这 城市 .

都入满城。

[wæŋ] [ɑːskt] :
Wang asked :
王 问 :

王问：

" [juː; jʊ] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [aʊtˈnʌmbəd] , "
" You three are outnumbered , "
" 你 三 是 寡不敌众 , "

“您三人兵少，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ˈseɪfti] ?
How to ensure safety ?
如何 到 确保 安全 ?

如何保驾？ ”

[ðə; ði] [θriː] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人曰：

" [aɪ] [beg] [maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ˈwʌri] . "
" I beg my king to be free from worry . "
" 我 求 我的 国王 到 是 自由的 从 担心 . "

“乞我王免虑。”

[ðə; ði] [θriː] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
The three discussed the matter of protecting the emperor .
这 三 讨论 这 事情 的 保护 这 皇帝 .

三人共议保驾之事。

[ˈmiːnwaɪl] , [juˈeɪ] [jiː] [set] [ʌp] [kæmp] .
Meanwhile , Yue Yi set up camp .
同时 , 岳 易 放 向上 营 .

却说乐毅下寨，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [stɑː(r)] [æt; ət] [naɪt] ,
Observe the Emperor Star at night ,
观察 这 皇帝 星星 在 夜晚 ,

夜观帝星，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈaɪnz] [dəˈrektli] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] .
The sun shines directly over the entire city .
这 太阳 闪耀 直接地 超过 这 全部的 城市 .

正照满城。

[ˈɔːdə(r)] [ʃiː] [bɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [əˈtæk] .
Order Shi Bing to lead his troops to the city walls and attack .
命令 史 必应 到 带领 他的 军队 到 这 城市 墙壁 和 攻击 .

令石丙领兵至城下打城，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
They asked the King of Qi .
他们 问 这 国王 的 齐 .

问要齐王。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [wɪð] [haɪ] [ˈdrægənz] ,
There are men with high dragons ,
那里 是 男人 和 高的 龙 ,

有高龙交男子、

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkærid] [brɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
The woman carried bricks and stones up to the city wall .
这 女士 携带 砖块 和 石头 向上 到 这 城市 墙 .

妇人搬砖石上城，

[ðə; ði] [ˈkænənz] [rɪˈpeld] [ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] .
The cannons repelled the Yan army .
这 大炮 排斥 这 严 军队 .

立炮打退燕兵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] [prəˈvɪz(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There was no food or provisions in the city .
那里 曾是 不 食物 或者 条款 在 这 城市 .

城内无粮草。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [ɑːskt] [ðə; ði] [θriː] [men] [haʊ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] .
The King of Qi asked the three men how to avoid disaster .
这 国王 的 齐 问 这 三 男人 如何 到 避免 灾难 .

齐王问三人如何免灾。

[ˌdʒiː;erˈoʊ] [lɒŋ] [sed] :
Gao Long said :
高 长的 说 :

高龙曰：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [hæz; həz][ˈwɔːtə(r)] . "
" This city has water . "
" 这 城市 有 水 " . "

“此城有水，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈbrəʊkən][ˈəʊpən] .
It cannot be broken open .
它 不能 是 破碎的 打开 .

不能面破。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has devised a plan ,
你的 主题 有 设计 一个 计划 ,

臣定一计，

" [gɪv] [,em ˈiː][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɜːt] [dɪˈzɑːstə(r)] . "
" Give me the king to avert disaster . "
" 给 我 这 国王 到 避免 灾难 " . "

交我王免灾。”

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

[wɒt] [ˈstrætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] ?
What strategy should we use ?
什么 战略 应该 我们 使用 ?

“用甚计策？ ”

[ˌdʒiː,er'əʊ] - :
Gao Longdao :
高 - :

高龙道：

" [ðə; ði] [ɪk'stɜ:n(ə)] [ˈmɪlətri] [fɔ:s] [ɪz] [kwai] [lɑ:dʒ] . "
" The external military force is quite large . "
" 这 外部的 军队 力量 是 相当 大的 . "

“外边兵势较大，

[ɑ:sk] [wu:] [gwa:ŋ] ,
Ask Wu Guang ,
问 吴 光 ,

问吴广、

[wu:] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃi:] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['skætəd] ,
Now that the King of Qi has been defeated and scattered ,
现在 那 这 国王 的 齐 有 到过 战败 和 疏散 ,

如今齐王败散，

[nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [jæn] .
Not as good as the general of Yan .
不是 作为 好的 作为 这 一般的 的 严 .

不及燕将，

[hu:] [deəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] [bɑ:r'berɪənz] [tuː; tə] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [riːɪn'fɔ:smənt] ?
Who dares to go to the Southern Barbarians to ask for reinforcements ?
WHO 敢于 到 去 到 这 南方 野蛮人 到 问 为了 增援部队 ?

谁敢去南夷求救兵去？ ”

[wu:] [gwæŋdɑʊ] :
Wu Guangdao :
吴 光岛 :

吴广道：

" [aɪ] [gəʊ] . "
" I'll go . "
" 患病的 去 . "

“我去。”

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] [dɪ'pɑ:tɪd] .
The Yan army departed .
这 严 军队 已离开 .

离出燕兵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [fu:d] .
The next day they ran out of food .
这 下一个 天 他们 跑 出去 的 食物 .

次日绝粮，

[ˈpi:p(ə)] [i:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
People eat each other .
人们 吃 每个 其他 .

人厮吃，

[men] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] .
Men and children should be placed together for protection .
男人 和 孩子们 应该 是 放置 一起 为了 保护 .

男儿老小交一处防护，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][tuː; tə][juːeɪ] [jiː] .
He presented the King of Qi to Yue Yi .
他 呈现 这 国王 的 齐 到 岳 易 .

把齐王献了与乐毅，

[tuː; tə] [əˈvɜːt] [ə; eɪ][dɪˈzɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] .
To avert a disaster for the entire city .
到 避免 一个 灾难 为了 这 全部的 城市 .

免一城之灾难。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [kɪŋ] [tʃiː] [ʃʊd; ʃəd] [rest] ! "
" King Qi should rest ! "
" 国王 齐 应该 休息 ! "

“齐王该休！ ”

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Gao Long was furious .
高 长的 曾是 狂怒 .

高龙大怒。

[wuː] [gwɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [ˈsuːtəb(ə)] .
Wu Guang is not suitable .
吴 光 是 不是 合适的 .

吴广不可。

[ðə; ði] [ˈænəlektɪs] [sez] :
The Analects says :
这 《论语》 说道 :

《论语》云：

" [ðə; ði][ˈruːlə(r)] [triːts] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] . "
" The ruler treats his ministers with courtesy . "
" 这 统治者 款待 他的 部长们 和 礼貌 . "

“君使臣以礼，

[ˈmɪnɪstər] [sɜːv] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ˈlɔɪəlti] . "
Ministers serve the king with loyalty . "
部长们 服务 这 国王 和 忠诚 . "

臣事君以忠。”

[ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [lɒŋ] [səˈprest] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
Gao Long suppressed his anger .
高 长的 被抑制 他的 愤怒 .

高龙暗气忍之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kɪŋ] [tʃi:] [ŋju:] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
King Qi knew he could not escape punishment .
国王 齐 知道 他 可以 不是 逃脱 惩罚 .
齐王知自不免，

[hi:; hi] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] .
He devised a plan .
他 设计 一个 计划 .
自作一计，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [wel] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
He jumped into the well to commit suicide .
他 跳了起来 进入 这 出色地 到 犯罪 自杀 .
跳入井中觅死。

[wu:] [nɛŋ] ['kwɪkli] ['pʊld] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Wu Neng quickly pulled it out .
吴 能 迅速地 拉 它 出去 .
吴能急捞出来。

[wu:] [gwæŋdaʊ] :
Wu Guangdao :
吴 光岛 :
吴广道：

" [aɪ] [rɪ'kɔ:l] [wɒt] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [wʌns] [sed] , "
" I recall what my father once said , "
" 我 记起 什么 我的 父亲 一次 说 , "
“自思我父曾道，

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tru:] [gɒd] [ɪn] - . "
" There is a true God in Dongqi . "
" 那里 是 一个 真的 上帝 在 - . "
东齐有真主。”

[ɪ'mɪ:diət] ,
immediate ,
即时 ,
即时，

[wu:] [gwɑ:ŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,
吴广、

[wu:] [nɛŋ]
Wu Neng
吴 能
吴能、

[dʒi:;er'oo] [lɒŋ] ,
Gao Long ,
高 长的 ,
高龙、

☐Fu ,
☐**Fu** ,
☐Fu ,
☐福、

[dʒaʊ] [ʃɪŋ] [ænd; ɐnd] [faɪv] ['ʌðə(r)z]
Zhao Xing and five others
赵 邢 和 五 其他的
赵兴五人，

[wʌn] [ʃɒt] [kaʊnts] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .
One shot counts five hundred soldiers .
一 射击 计数 五 百 士兵 .

一发计点军兵五百，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [ðæt] [naɪt] .
The door was opened that night .
这 门 曾是 打开 那 夜晚 .

是夜开门，

[wʌn] [ʃɒt] [hɪt][ðə; ði][jæn] [ˈsəʊldʒəz] ,
One shot hit the Yan soldiers ,
一 射击 打 这 严 士兵 ,

一发撞燕兵，

[ðeɪ] [ðen] [ˈeskoːtɪd] [hɪm] [aʊt] .
They then escorted him out .
他们 然后 护送 他 出去 .

遂保驾得出。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˈkeɪɒs] ,
A night of chaos ,
一个 夜晚 的 混乱 ,

混战一夜，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Half of the soldiers were lost .
一半 的 这 士兵 是 丢失的 .

折兵一半，

[ðeɪ] [dɪˈspɜːst] .
They dispersed .
他们 分散的 .

各自散了兵，

[ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [help] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
A father and son should not help each other .
一个 父亲 和 儿子 应该 不是 帮助 每个 其他 .

子父不厮救。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[juˈeɪ][jiː] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,

乐毅、

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ʃiː] [bɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [frəm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
The roots of Shi Bing were driven away from various places .
这 根 的 史 必应 是 驱动 离开 从 各种各样的 地方 .

石丙诸处根赶。

[ðə; ði][tʃiː] [kɪŋz] [ˈfæməli]
The Qi King's family
这 齐 国王学院 家庭

齐王家小、

[ɑːnt] [zuː] [gwɒʊ]
Aunt Zou Guo
阿姨 邹 郭

邹国姨、

[ˈleɪdɪ] [suː] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][faɪnd] [kɪŋ] [tʃiː] .

Lady Su will go with her to find King Qi .
女士 苏 将要 去 和 她 到 寻找 国王 齐 .

苏夫人将着一同寻齐王。

[wæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈsəʊldʒəz][ɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] .

Wang had no soldiers or generals .
王 有 不 士兵 或者 将军们 .

王无兵将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] .

He was dispatched to Jimo .
他 曾是 已派出 到 吉莫 .

发使命前去即墨，

[ʃuːˈæn] [tjæ] [went] [əˈləʊn] .

Xuan Tian went alone .
宣 田 去 独自的 .

宣田单去。

[tjæ] [dæn][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .

Tian Dan did not come to the rescue .
田 担 做过 不是 来 到 这 救援 .

田单不来救驾。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [led] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [ˈhɔːsmən] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .

The King of Qi led several dozen horsemen to the State of Wei .
这 国王 的 齐 引领 一些 打 骑兵 到 这 状态 的 魏 .

齐王引数十骑投卫国。

[lɔːd] [weɪ] [rɪˈsiːvd] [hɪm] .

Lord Wei received him .
主 魏 已收到 他 .

卫君接至，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,

After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][dɪd] [nɒt] [rɪˈtʊːn] [ðə; ði] [ɡɪft] .

The King of Qi did not return the gift .
这 国王 的 齐 做过 不是 返回 这 礼物 .

齐王不还礼，

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The ruler of Wei was furious .
这 统治者 的 魏 曾是 狂怒 .

卫君心怀愠怒。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [æbˈdʌkt] [hɪm] .

They sent men to abduct him .
他们 发送 男人 到 拐 他 .

遣人劫之。

[kɪŋ] [tʃiː] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt]

King Qi realized that
国王 齐 已实现 那

齐王知觉，

[hiː; hi] [ðen] [left] [weɪ] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [zuː] [ænd; ənd][ˈlɑː luː] .

He then left Wei and fled to Zou and Lu .
他 然后 左边 魏 和 逃亡 到 邹 和 鲁 。

遂离卫奔入邹鲁。

[zuː] [ænd; ənd][ˈlɑː luː] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪz] [ˈɒfə(r)] .

Zou and Lu refused to accept the King of Qi's offer .
邹 和 鲁 拒绝 到 接受 这 国王 的 气的 提供 。

邹鲁不纳齐王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [ðen] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈdʒuː] .

The King of Qi then fled to the city of Ju .
这 国王 的 齐 然后 逃亡 到 这 城市 的 朱 。

齐王遂走入莒城。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [sent] - [ˈdʒiːə][tuː; tə] [tʃuː] [tuː; tə] [siːk] [help] .

The King of Qi sent Wangsun Jia to Chu to seek help .
这 国王 的 齐 发送 - 贾 到 楚 到 寻找 帮助 。

齐王遣王孙贾入楚求救。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [sent] [en eɪ ˈəʊ] [kaɪ] [wɪð] - , - [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .

The King of Chu sent Nao Chi with 100 , 000 troops to rescue the King of Qi .
这 国王 的 楚 发送 奈绪 奇 和 - , - 军队 到 救援 这 国王 的 齐 。

楚王遣淖齿将兵十万救齐王。

[en eɪ ˈəʊ] [kaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈdʒuː] [ˈsɪti] .

Nao Chi led his troops to Ju City .
奈绪 奇 引领 他的 军队 到 朱 城市 。

淖齿引兵至莒城，

[wen] [ðeɪ] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] ,

When they met the King of Qi ,
什么时候 他们 遇见 这 国王 的 齐 ；

见齐王，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .

The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 。

礼毕。

[kɪŋ] [tʃiː] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [en eɪ ˈəʊ] [kaɪ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .

King Qi then appointed Nao Chi as his prime minister .
国王 齐 然后 任命 奈绪 奇 作为 他的 主要的 部长 。

齐王因用淖齿为相。

[ˈmiːnwaɪl] , [juˈeɪ][jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈdʒuː] [ˈsɪti] .

Meanwhile , Yue Yi led his troops to Ju City .
同时 ； 岳 易 引领 他的 军队 到 朱 城市 。

却说乐毅引兵至莒城，

[ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [tʃuː] - [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [tʃiː] .

They learned that Chu Naochi was leading troops to rescue Qi .
他们 学习 那 楚 - 曾是 领导 军队 到 救援 齐 。

知得楚淖齿将兵救齐。

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈleɪtə(r)] [tuː; tə][en eɪ ˈəʊ] [kaɪ] , [ˈseɪɪŋ] :

So he wrote a letter to Nao Chi , saying :
所以 他 写道 一个 信 到 奈绪 奇 ， 说 。

遂修书一封与淖齿曰：

" [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɹom; frəm][ju'eɪ] [ji:] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑ:(ə)] [ɒv; əv] [jæn] [hu:] [dɪ'fi:tɪd] [tʃi:] , [tu;; tə][ðə; ði]
" **A letter from Yue Yi , the Grand Marshal of Yan who defeated Qi , to the**
" 一个 信 从 岳 易 , 这 盛大 元帅 的 严 WHO 战败 齐 , 到 这
[ˈdʒen(ə)rəl][,en eɪ 'əʊ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [tʃu:] : "
General Nao , the Prime Minister of Chu : "
一般的 奈绪 , 这 主要的 部长 的 楚 : "
"燕国上将军破齐大元帅乐毅书启楚国上将淖丞相麾下:

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:][ɪz] [naʊ] [tɪ'rænɪk(ə)] .
The King of Qi is now tyrannical .
这 国王 的 齐 是 现在 强横 .
今齐王无道,

[ə'bjʊ:s] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ə'bjʊ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ;
Abuse of government and abuse of the people ;
虐待 的 政府 和 虐待 的 这 人们 ;
失政虐民;

[aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
I am acting on the orders of the King of Yan .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 国王 的 严 .
吾奉燕王之命,

[ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [tu;; tə] [dɪ'fi:t] [tʃi:][ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi]['rɪvə(r)] .
The various states joined forces to defeat Qi on the west bank of the Ji River .
这 各种各样的 各州 加入 力量 到 击败 齐 在 这 西方 银行 的 这 季 河 .
会诸国破齐于济西之上,

[tu;; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [jeɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['fɔ:mə(r)] [kɪŋ]
To wipe away the shame of our former king
到 擦拭 离开 这 耻辱 的 我们的 以前的 国王
一雪吾国先王之耻,

[ðə; ði] ['sekənd] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd]
The second wash away the tyranny of the states that had been invaded and
这 第二 洗 离开 这 暴政 的 这 各州 那 有 到过 入侵 和
[hju:'mɪliətɪd] [baɪ][tʃi:] .
humiliated by Qi .
受辱 经过 齐 .
二洗诸国被齐侵袭之暴。

[ˈdʒen(ə)rəl] [wen] [led] [tru:ps] [tu;; tə] ['reskjʊ:] [tʃi:] .
General Wen led troops to rescue Qi .
一般的 温 引领 军队 到 救援 齐 .
闻将军督兵救齐,

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [,aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu;; tə][eɪd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
This is precisely what it means to aid the wicked and immoral .
这 是 恰恰 什么 它 方法 到 援助 这 邪恶 和 不道德 .
正谓助桀无道。

[æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ə'reɪvz] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] ,
As the book arrives on the day ,
作为 这 书 到达 在 这 天 ,
如书到日,

[ˈhəʊpɪŋ] [tu;; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ,
Hoping to capture the King of Qi ,
希望 到 捕获 这 国王 的 齐 ,
望擒齐王,

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] ,
Presented to the front of our army ,
呈现 到 这 正面 的 我们的 军队 ,
献吾军前，

[ðeɪ] [ʃeəd] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][tʃiː] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
They shared the land of Qi with the general .
他们 共享 这 土地 的 齐 和 这 一般的 .
与将军共分齐地，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈtruːli] [ˈfɔːtʃənət] .
That would be truly fortunate .
那 会 是 真的 幸运 .
则诚幸矣。

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] !
They cannot contradict each other !
他们 不能 顶撞 每个 其他 !
不可相违！

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][juːˈeɪ][jiː][ɒv; əv][ðə; ði][jæn] [stɜrt] .
The book was written by Yue Yi of the Yan state .
这 书 曾是 书面 经过 岳 易 的 这 严 状态 .
燕国乐毅书。”

[ˌelˈiː][jiː] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ˌen eɪ ˈəʊ] [tʃɪz] [ˈɑːmi] .
Le Yi sent a messenger with a letter to Nao Chi's army .
乐 易 发送 一个 信使 和 一个 信 到 奈绪 气的 军队 .
乐毅遣人赍书送入淖齿军中，

[ˌen eɪ ˈəʊ] [kaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Nao Chi received the book and read it .
奈绪 奇 已收到 这 书 和 读 它 .
淖齿得书视之，

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :
自思：

" [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈveri] [smɔːl] . "
" Our army is very small . "
" 我们的 军队 是 非常 小的 " . "
“俺军甚少，

[ðeə(r)] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [lɑːdʒ] .
Their army was very large .
他们的 军队 曾是 非常 大的 .
彼军甚众，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðem; ðəm] ;
Unable to withstand them ;
无法 到 经受 他们 ;
不能与之抵敌；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [tʃiː][dʒuː][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [hɪm][tuː; tə][juːˈeɪ][jiː] .
It would be better to capture Qi Zhu and present him to Yue Yi .
它 会 是 更好的 到 捕获 齐 朱 和 展示 他 到 岳 易 .
不如捉齐主献与乐毅，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][tʃiː] .
They divided the land of Qi .
他们 分割 这 土地 的 齐 .
共分齐地。

[kɪŋ] [tʃi:] ['ri:əlaɪzd] [ðæt]
King Qi realized that
国王 齐 已实现 那

齐王知觉，

[hi:; hi] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [fli:] ['i:stwəd] .
He led dozens of people to flee eastward .
他 引领 几十个 的 人们 到 逃跑 向东 .

引数十个人投东走，

[si:kɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Seeking the Crown Prince to preserve his position .
寻求 这 王冠 王子 到 保存 他的 位置 .

寻太子固存，

['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ['tʃaɪnə] [si:]
Traveling to the East China Sea
旅行 到 这 东方 中国 海

游东海，

[ai][dɒʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] .
I don't know where he is .
我 不 知道 在哪里 他 是 .

不知安在。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [ðen] ['træv(ə)ld] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [si:] .
The King of Qi then traveled to the East Sea .
这 国王 的 齐 然后 旅行 到 这 东方 海 .

那里齐王走至东海，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][,oʊvər'teɪkən][baɪ][,en eɪ 'əʊ] [tʃɪz] ['ɑ:mi] .
However , they were overtaken by Nao Chi's army .
然而 , 他们 是 被超越 经过 奈绪 气的 军队 .

却被淖齿引军赶上。

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][,en eɪ 'əʊ] [kaɪ] .
King Qi was captured by Nao Chi .
国王 齐 曾是 捕获 经过 奈绪 奇 .

齐王被淖齿捉住。

[ðə; ði] " [tru:] ['stɔ:ri] " [sez] :
The " true story " says :
这 " 真的 故事 " 说道 :

“正传”云：

[,en eɪ 'əʊ] [kaɪ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] :
Nao Chi said to the King of Qi :
奈绪 奇 说 到 这 国王 的 齐 :

淖齿数齐王曰：

" ['θaʊz(ə)nd] [tʃæri:əts] ,
" Thousand chariots ,
" 千 战车 ,

“千乘、

[br'twi:n] - ,
Between Bochang ,
之间 - ,

博昌之间，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz]
Hundreds of miles in all directions
数百 的 英里 在 全部 方向

方数百里，

[reɪn] [ænd; ɐnd] [blʌd] [steɪnd] [kləʊðz]
Rain and blood stained clothes
雨 和 血 染色 衣服

雨血沾衣，

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does the king know this ?
做 这 国王 知道 这 ？

王知之乎？ ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王曰：

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] . "
" I know it . "
" 我 知道 它 : "

“知之。”

[ti:θ] [sed] ;
Teeth said ;
牙齿 说 ;

齿曰；

" [wɪn] ,
" win ,
" 赢 ,

“赢、

[bɪ'twi:n] [bi: 'əʊ] ,
Between Bo ,
之间 波 ,

博之间，

[ðə; ði] [graʊnd] [krækt] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'priəd] .
The ground cracked and a spring appeared .
这 地面 裂纹 和 一个 春天 出现 .

地坼及泉，

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does the king know this ?
做 这 国王 知道 这 ？

王知之乎？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:] . "
" I know it . "
" 我 知道 它 : "

“知之。”

[ti:θ] [sed] :
Teeth said :
牙齿 说 :

齿曰：

" [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wept] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] . "
" Some people wept at the palace gate . "
" 一些 人们 哭泣 在 这 宫殿 门 : "

“有人当阙而哭者，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'ti:] .
I couldn't get it .
我 不能 得到 它 .

求之不得，

[gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [ɪts] [saʊnd] .
Go there and you will hear its sound .
去 那里 和 你 将要 听到 它是 声音 .

去则闻其声，

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [nəʊ] [ðɪs] ?
Does the king know this ?
做 这 国王 知道 这 ?

王知之乎？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] . "
" I know it . "
" 我 知道 它 . "

“知之。”

[tiːθ] [sed] :
Teeth said :
牙齿 说 :

齿曰：

" [ðəʊz] [huː] [ʃed] [blʌd] , "
" Those who shed blood , "
" 那些 WHO 棚 血 , "

“雨血者，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ɪnˈfɔːmd] [ðem; ðəm] ;
Heaven has informed them ;
天堂 有 知情的 他们 ;

天以告也；

[ðə; ði] [ɜːθ] [kræks] ,
The earth cracks ,
这 地球 裂缝 ,

地坼者，

[ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] ;
The land was used to inform them ;
这 土地 曾是 用过的 到 通知 他们 ;

地以告也；

[ðəʊz] [huː] [wiːp] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡert]
Those who weep at the palace gate
那些 WHO 哭泣 在 这 宫殿 门

当阙而哭者，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ɪnˈfɔːmd] [hɪm] .
The person informed him .
这 人 知情的 他 .

人以告也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [hiːd] .
But the king did not take heed .
但 这 国王 做过 不是 拿 注意 .

而王不戒焉，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] !
Why should they not be punished !
为什么 应该 他们 不是 是 受到惩罚 !

何得无诛！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] ,
He then ordered the soldiers ,
他 然后 订购 这 士兵 ,

遂喝令众军，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] [tuː; tə] [juˈeɪ] [jiː] .
He then presented the King of Qi to Yue Yi .
他 然后 呈现 这 国王 的 齐 到 岳 易 .

将齐王献与乐毅去了。

[aɪˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [juˈeɪ] [jiː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [tent] ,
It is said that when Yue Yi took his seat in the tent ,
它 是 说 那 什么时候 岳 易 采取 他的 座位 在 这 帐篷 ,

话说乐毅升帐坐间，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈbʊlətɪn] [ˈsteɪtɪd] :
The military bulletin stated :
这 军队 公告 声明 :

小军报曰：

“ [ˌen eɪ ˈəʊ] [kaɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] . ”
“ Nao Chi captured the King of Qi and presented him to the marshal . ”
“ 奈绪 奇 捕获 这 国王 的 齐 和 呈现 他 到 这 元帅 . ”

“淖齿捉齐王献与元帅。”

[juˈeɪ] [jiː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Yue Yi was overjoyed .
岳 易 曾是 欣喜若狂 .

乐毅大喜。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] - .
He then left the village to meet Naochi .
他 然后 左边 这 村庄 到 见面 - .

遂出寨与淖齿相见，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[pliːz] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [ɒn] [ðə; ði] [tent] .
Please place your teeth on the tent .
请 地方 你的 牙齿 在 这 帐篷 .

请淖齿上帐，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were treated to food and drink .
他们 是 治疗 到 食物 和 喝 .

以酒食待之。

- [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm] [pɑːst] [kɪŋ] [tʃiː] .
Naochi ordered someone to push him past King Qi .
- 订购 某人 到 推 他 过去的 国王 齐 .

淖齿令人推过齐王。

[juˈeɪ] [jiː] [riˈbjuːk] [kɪŋ] [tʃiː] , [ˈseɪɪŋ] :
Yue Yi rebuked King Qi , saying :
岳 易 责备 国王 齐 , 说 :

乐毅叱齐王曰：

" [ju:;; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [θri:] [greɪv] [sɪnz] . "
" You have committed three grave sins . "

" 你 有 坚定的 三 严重 罪孽 . "

"汝有大罪者三，

[du:;; də][ju:;; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ?
Do you know this ?

做 你 知道 这 ?

君知之乎？ "

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "

" 我 不 知道 . "

"不知。"

[ju'eɪ][ji:] [ðen] [ɪ'nu:mə'reɪtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] , ['seɪɪŋ] :
Yue Yi then enumerated the King of Qi , saying :

岳 易 然后 列举 这 国王 的 齐 , 说 :

乐毅遂数齐王曰：

" [ju:;; jʊ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['ʌŋk(ə)] , [zu:] [dʒi:'æŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tu:;; tə]['mɜ:ðə(r)][ðə; ði]
" You ordered the emperor's uncle , Zou Jian , and others to murder the

" 你 订购 这 皇帝的 叔叔 , 邹 建 , 和 其他的 到 谋杀 这

['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] . "
emperor's father . "

皇帝的 父亲 . "

“汝令国舅邹坚等弑君父，

一罪也；

[ʌ:ftə(r)][ju:;; jʊ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['kɒŋkjubəɪn] ,
After you take your aunt as your concubine ,

后 你 拿 你的 阿姨 作为 你的 妾 ,

汝取国姑姨为妃后，

[dɪs'ɔ:də(r)] [ɪts] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz] ,
Disorder its superiors and inferiors ,

紊乱 它是 上级 和 下等人 ,

乱其上下，

[tu:] [kraɪmz] ;
Two crimes ;

二 犯罪 ;

二罪也；

[ju:;; jʊ][hæv; həv] ['bæniʃt] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] .
You have banished the virtuous and good .

你 有 被放逐 这 有德行的 和 好的 .

汝放逐贤良，

['lɪsənɪŋ] [tu:;; tə] ['slɑ:ndərəs] [wɜ:dz] ,
Listening to slanderous words ,

聆听 到 诽谤 字 ,

听信谗佞，

[ɪɡˈnɔːrɪŋ] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
Ignoring the affairs of the court ,
忽略 这 事务 的 这 法庭 ,

不理朝纲，

[dɪˈbɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ˈsenʃuəl] [ˈpleɪzəz]
Debauchery and sensual pleasures
放荡 和 感性的 快乐

淫乱声色，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [kraɪmz] .
These are the three crimes .
这些 是 这 三 犯罪 .

三罪也。”

[kɪŋ] [tʃiː] [əˈgriːd] .
King Qi agreed .
国王 齐 同意 .

齐王唯唯，

[ˈsaɪlənt] [rɪˈspons]
Silent response
沉默的 回复

无言支对，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈbeɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [laɪf] .
It's nothing more than begging for one's life .
它是 没有什么 更多的 比 乞讨 为了 一个人的 生活 .

“乞命”而已。

[ˈeliː][jiː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [kɑːt] [tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈθreʃhəʊld] .
Le Yi ordered the cart to be pushed over the threshold .
乐 易 订购 这 大车 到 是 推动 超过 这 临界点 .

乐毅令推过槛车，

[teɪk] [aʊt] [zuː] [dʒiːˈæn] ,
Take out Zou Jian ,
拿 出去 邹 建 ,

取出邹坚，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
He ordered the soldiers to cut off pieces of their own flesh and eat them .
他 订购 这 士兵 到 切 离开 件 的 他们的 自己的 肉 和 吃 他们 .

令军中割肉食之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ʃiː] [bɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [kɪŋ] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈkɒnsɔːt] [zuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːps] -
He then ordered Shi Bing to take King Qi and Consort Zou to the corpse -
他 然后 订购 史 必应 到 拿 国王 齐 和 配偶 邹 到 这 尸体 -

[ˈdraɪŋ] [ˈplætfɔːm] .
drying platform .
烘干 平台 .

遂令石丙将齐王并邹妃去那晒尸台上，

[ðeɪ] [juːst] [hʊks] [tuː; tə] [hæŋ] [kɪŋ] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈkɒnsɔːt] [zuː] .
They used hooks to hang King Qi and Consort Zou .
他们 用过的 钩子 到 悬挂 国王 齐 和 配偶 邹 .

用钩子挂了齐王和邹妃，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] [ə'laɪv] .
They cut off his eyes while he was still alive .
他们 切 离开 他的 眼睛 尽管 他 曾是 仍然 活 .
活割了眼睛，

[ə; eɪ] [hed] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .
A head was hanging from the tree .
一个 头 曾是 绞刑 从 这 树 .
树上挂着头，

[ɪf] ['eniwʌn] ['rekəɡnaɪzɪz] [,aɪ 'tiː] ,
If anyone recognizes it ,
如果 任何人 认可 它 ,
若有人认者，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][tʃiː] [kɪŋz] ['fæməli] .
It was the Qi King's family .
它 曾是 这 齐 国王学院 家庭 .
便是齐王家小。

[el'iː][jiː] ['ɔːdəd] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [st'eɪfənd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
Le Yi ordered troops to be stationed to guard the corpse of the King of Qi .
乐 易 订购 军队 到 是 驻 到 警卫 这 尸体 的 这 国王 的 齐 .
乐毅交屯兵看守齐王死尸。

[ju'eɪ][jiː][ænd; ənd][en eɪ 'əʊ] [kaɪ] [kɪld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
Yue Yi and Nao Chi killed the King of Qi .
岳 易 和 奈绪 奇 被杀 这 国王 的 齐 .
乐毅并淖齿杀了齐王。

[wen] [ˌhwɑː'jiː] ['neɪtɪv] [wæŋ] - ,
Wen Huayi native Wang Zhuxian ,
温 华义 本国的 王 - ,
闻画邑人王烛贤，

['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə]['sɜːk(ə)] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['eəriə][fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [liː] .
Order the army to circle around the area for thirty li .
命令 这 军队 到 圆圈 大约 这 区域 为了 三十 李 .
令军中环画三十里，

[duː; də][nɒt] [kɔːz] ['eni] [dɪ'stɜːbəns] .
Do not cause any disturbance .
做 不是 原因 任何 干扰 .
不可骚动。

[ju'eɪ][jiː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] ['kænd(ə)ls] .
Yue Yi sent someone to invite him to an audience with candles .
岳 易 发送 某人 到 邀请 他 到 一个 观众 和 蜡烛 .
乐毅使人请烛相见，

[ðə; ði]['kænd(ə)l] [dʌz] [nɒt][gəʊ] .
The candle does not go .
这 蜡烛 做 不是 去 .
烛不往。

[ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][jæn] [sed] :
A man from Yan said :
一个 男人 从 严 说 :
燕人曰：

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [kʌm] . . .
If you don't come . . .
如果 你 不 来 . . .
“汝不来，

[aɪ] [ˈɔːdəd] [maɪ][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] .
I ordered my soldiers to slaughter Hua .
我 订购 我的 士兵 到 屠宰 华 .
吾令兵且屠画。”

[ðə; ðɪ][ˈkænd(ə)l] [sed] :
The candle said :
这 蜡烛 说 :
烛曰：

[hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [sɜːv] [tuː] [ˈmɑːstəz] .
have heard that a loyal minister does not serve two masters .
有 听到 那 一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .
“吾闻忠臣不事二君，

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] [wɪl] [nɒt] [ˌriːˈmæri] .
A virtuous woman will not remarry .
一个 有德行的 女士 将要 不是 再婚 .
烈女不更二夫。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][dɪd] [nɒt] [hiːd] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
The King of Qi did not heed my advice .
这 国王 的 齐 做过 不是 注意 我的 建议 .
齐王不用吾谏，

[aɪ] [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə] [ˈfɑːmɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfiːldz] .
I retired to farming in the fields .
我 退休 到 农业 在 这 字段 .
吾退耕于野，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈmɒnək] [daɪd] .
The country was destroyed and the monarch died .
这 国家 曾是 损毁 和 这 君主 死亡 .
国破君亡，

[aɪ] [ˈkænɒt] [səˈvaɪv] .
I cannot survive .
我 不能 存活 .
吾不能存，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sɪːz] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] [truːps] ;
And they wanted to seize them with their troops ;
和 他们 通缉 到 抢占 他们 和 他们的 军队 ;
而又欲劫之以兵；

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən][lɪv; laɪv] [ˌʌnˈdʒʌstli] ,
Rather than live unjustly ,
相当 比 居住 不公正的 ,
与其不义而生，

" [ˈbetə(r)] [tuː; tə][daɪ] ! "
" Better to die ! "
" 更好的 到 死 ! "
不若死！ "

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .
遂自经死。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][jæn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][juːˈeɪ][jiː] .
The people of Yan returned to report to Yue Yi .
这 人们 的 严 返回 到 报告 到 岳 易 .
燕人归报乐毅，

[ˌelɪː][jɪː] [ˈpɪtɪ] [wæŋ] [dʒuːz] [deθ] .
Le Yi pitied Wang Zhu's death .
乐 易 可怜的 王 朱氏 死亡 .

乐毅怜王烛身死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [wɪð] [kləʊðz] , [ə; eɪ] [kwɪlt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
He was buried with clothes , a quilt , and a coffin .
他 曾是 埋葬 和 衣服 , 一个 被子 , 和 一个 棺材 .

具衣衾棺槨葬之。

[ˌelɪː][jɪː] [rɪˈɔːɡənəɪzd] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmɪ] ,
Le Yi reorganized the army ,
乐 易 重组 这 军队 ,

乐毅整军，

[prəˈhɪbɪt] [ɪnˈveɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˈplʌndə(r)] ;
Prohibit invasion and plunder ;
禁止 入侵 和 掠夺 ;

禁侵掠；

[liː] [jɪmɪn]
Li Yimin
李 易民

礼逸民，

[ˈliːniənt] [tækˈseɪʃn] ,
lenient taxation ,
宽容 税收 ,

宽赋敛，

[ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [kwel] [ˈvaɪələns]
Order to quell violence
命令 到 荡平 暴力

除暴令，

[tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ðɪ][əʊld] [ˈpɒləsɪz] .
To restore the old policies .
到 恢复 这 老的 政策 .

修旧政。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

齐民喜悦。

[hiː; hi] [ðen] [drɪˈspætʃt] [ðə; ðɪ] [left] [wɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ðɪ] [dʒaʊdon] [iːst] [ˌeɪ eˈaɪ] ;
He then dispatched the left wing to cross the Jiaodong East Lai ;
他 然后 已派出 这 左边 翼 到 又 这 胶东 东方 赖 ;

乃遣左军渡胶东东莱；

[ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈmɑːtʃt] [ˈiːstwəd] [əˈlɒŋ] [maʊnt] [taɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [siː] .
The vanguard marched eastward along Mount Tai to the sea .
这 先锋 行军 向东 沿着 山 泰 到 这 海 .

前军循太山东至海，

[luː] [ˈlɑːŋjɑː] ;
Lue Langya ;
卢 朗雅 ;

略琅琊；

[raɪt] [ˈɑːmɪ] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ,
Right Army along the river ,
正确的 军队 沿着 这 河 ,

右军循河、

[dʒi] ,
Ji ,
季 ,

济，

- ,
Tun'a ,
- ,

屯阿、

- ,
鄆 ,
- ,

鄆，

[tuː; tə][ju'nait] [wɪð] [ðə; ði] [weɪ] ['ɑːmi] .
To unite with the Wei army .
到 团结 和 这 魏 军队 .

以连魏师。

[ðə; ði][riə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [niə(r)][ðə; ði] [nɔːθ] [si:] , [ˈpæsɪfaɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈtʃæri:əts] .
The rear army was stationed near the North Sea , pacifying a thousand chariots .
这 后部 军队 曾是 驻 靠近 这 北 海 , 安抚 一个 千 战车 .
后军旁北海而抚千乘。

- [wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ðæt] [held] ['lɪnzi:] .
Naochi was the main force that held Linzi .
- 曾是 这 主要的 力量 那 握住 林子 .

以淖齿守据临淄，

[ænd; ənd] - .
And Zhenqidu .
和 - .

而镇齐都。

[ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə] [dʒu:k] [hwaːn][pɒ; əv][tʃi:]
Sacrificing to Duke Huan of Qi
牺牲 到 公爵 欢 的 齐

祀齐桓公、

[gwaːn] [dʒɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːrb] ,
Guan Zhong in the suburbs ,
关 钟 在 这 郊区 ,

管仲于郊，

[tu:m] [pɒ; əv] [wæŋ] [dʒu:] .
Tomb of Wang Zhu .
墓 的 王 朱 .

封王烛之墓。

[bɪ'twiːn] [dʒuːn] ,
Between June ,
之间 六月 ,

六月之间，

[ðeɪ] [ˈkɒŋkə] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] .
They conquered more than seventy cities .
他们 征服 更多的 比 七十 城市 .

下齐七十余城，

[ɔːl] [pɒ; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
All of them were prefectures and counties .
全部 的 他们 是 县 和 县 .

皆为郡县。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ju:lədʒi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ju'eɪ][ji:] :
There is a eulogy for the Temple of Yue Yi :
那里 是 一个 颂 为了 这 寺庙 的 岳 易 :
以有乐毅庙赞：

[hwanhwan] -
Huanhuan Changguo
欢欢 -
桓桓昌国，

[si:z] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] ;
Seize the opportunity ;
抢占 这 机会 ;
乘时方翼；

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
The effect of war
这 影响 的 战争
干戈效用，

[ˈbætlfi:ld] [etʃi:vmənts] .
Battlefield achievements .
战场 成就 .
疆场底绩。

[ðə; ði] [west] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
The west then reported to the army .
这 西方 然后 据报道 到 这 军队 .
西却奏兵，

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] , [tʃi:][baɪ] ;
Down to the east , Qi Bi ;
向下 到 这 东方 , 齐 双 ;
东下齐壁；

['ɑ:ftə(r)] [dʒaʊ] - ,
After Zhao Baoyan ,
后 赵 - ,
完赵保燕，

['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
Physical strength .
身体的 力量 .
孔武之力。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ðə; ði]
Meanwhile , the Crown Prince Gucun was being raised at the home of the
同时 , 这 王冠 王子 - 曾是 存在 提高 在 这 家 的 这
[ˈhʌntə(r)] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [dʒɪŋ] .
hunter Qinglong Jing .
猎人 青龙 景 .
却说固存太子在打猎户青龙景家中养着，

[aɪ] [hɜ:d] ['pi:p(ə)l] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,
听得人说，

[kɪŋ] [mɪn][ɒv; əv][tʃi:][wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
King Min of Qi was tyrannical .
国王 敏 的 齐 曾是 强横 .
齐湣王无道，

[ˈkæptʃəd] [baɪ][jæn] [ˈsəʊldʒəz]
Captured by Yan soldiers
捕获 经过 严 士兵

被燕兵捉去，

[ðə; ði] [hʊk] [ɡɒt] [kɔ:t] .
The hook got caught .
这 钩 得到 捕捉 .

使钩子挂了。

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [əˈnɔɪd] [baɪ] [ðɪs] .
The prince was annoyed by this .
这 王子 曾是 恼怒 经过 这 .

太子闻得烦恼，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [kɪŋ] [tʃi:] [wɜ:(r); wə(r)] [tɪˈrænɪk(ə)l] . . .
Even if King Qi were tyrannical . . .
甚至 如果 国王 齐 是 强横 . . .

“便做齐王无道，

[hi:z] [maɪ][baɪəˈlɒdʒɪk(ə)l][ˈfɑ:ðə(r)] !
He's my biological father !
他是 我的 生物 父亲 ！

是俺生父！ ”

[aɪ] [left] [həʊm] [tu:; tə][kraɪ] .
I left home to cry .
我 左边 家 到 哭 .

离家去哭。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [dɪˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][jæn] [ˈsəʊldʒəz] .
They were captured and detained by the Yan soldiers .
他们 是 捕获 和 被拘留 经过 这 严 士兵 .

被燕兵捉住固存。

[ˈtɔ:tʃə(r)] ,
torture ,
酷刑 ,

拷打，

[hi:; hi][wɒz; wəz][aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv][tʃi:] .
He was identified as the crown prince of Qi .
他 曾是 已识别 作为 这 王冠 王子 的 齐 .

认是齐王太子。

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dʒɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [si:zd] - .
Qinglong Jing heard this and seized Gucun .
青龙 景 听到 这 和 查获 - .

青龙景听得捉住固存，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊd] :
Heading to the front road :
标题 到 这 正面 路 :

前往兵前道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" This man is my son - in - law . "
" 这 男人 是 我的 儿子 - 在 - 法律 : " "

“这人是俺女婿，

[həʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [aɪ 'tiː] ?
How to catch it ?
如何 到 抓住 它 ？

如何捉住？ ”

[jæn] - :
Yan Bingdao :
严 斌 道 :

燕兵道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Since he is your son - in - law , "
" 自从 他 是 你的 儿子 - 在 - 法律 , "

“既是你女婿，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] . "
" You and your entire family deserve to be executed . "
" 你 和 你的 全部的 家庭 应得 到 是 执行 . "

和你全家该斩。”

[baɪnd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Bind the two of them .
绑定 这 二 的 他们 .

把二人缚了，

[wen] [wiː; wi][aː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When we are about to leave ,
什么时候 我们 是 关于 到 离开 ,

待将得去，

[ˈhɪtɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] ;
Hitting several people ;
击中 一些 人们 ;

正撞数人；

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [baʊnd] ,
Seeing the two bound ,
看到 这 二 边界 ,

见缚二人，

[kɪl] [wɪ'ðəʊt] [ˈɑːskɪŋ] ['kwɛstʃənz] .
Kill without asking questions .
杀 没有 问 问题 .

不问便杀。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
They captured the two men .
他们 捕获 这 二 男人 .

夺下二人。

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] ?
Who came to the rescue ?
WHO 来了 到 这 救援 ？

来救者是谁？

[ə'pɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðeɪ] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [dʒɪŋ] :
Upon closer inspection , they turned out to be the two sons of Qinglong Jing :
之上 更近 检查 , 他们 转向 出去 到 是 这 二 儿子们 的 青龙 景 :

细认却是青龙景二子：

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [kaɪ]
Qinglong Kai
青龙 凯

青龙凯、

[ˈæʒə(r)] [ˈdræɡən] [biːst] .
Azure Dragon Beast .
Azure 龙 兽 .

青龙兽。

[ðeɪ] [rɪˈpeld] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑːmi] .
They repelled the Yan army .
他们 排斥 这 严 军队 .

杀退燕兵，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They rescued the two and brought them back to the village .
他们 获救 这 二 和 带来 他们 后退 到 这 村庄 .

救了二人归庄。

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

正说话之次，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [jæn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Someone reported that Yan troops were coming from outside the village .
某人 据报道 那 严 军队 是 未来 从 外部 这 村庄 .

有人报庄外燕兵来。

[ˈdræɡən] [biːst]
Dragon Beast
龙 兽

龙兽、

[lɒŋ] [kaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Long Kai and his companion each took their weapons and went out .
长的 凯 和 他的 伴侣 每个 采取 他们的 武器 和 去 出去 .

龙凯二人各执兵器出去。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][wuː] [ɡwɑːŋ] ,
But it was Wu Guang ,
但 它 曾是 吴 光 ,

却是吴广、

[wuː] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

“ [aɪ] [nəʊ] [aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] [kɪŋ] [mɪn] . ”
“ **I know I have offended King Min** . ”
“ 我 知道 我 有 被冒犯了 国王 敏 . ”

“俺知得坏了湣王，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][stɑː(r)] [əˈprɪəz]
The Emperor Star Appears
这 皇帝 星星 出现

帝星现，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I have come to protect the Crown Prince .
我 有 来 到 保护 这 王冠 王子 .

俺故来保顾太子。”

[ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [kai] [met] [ðə; ði][tʃiː] [ˈpi:p(ə)] .
Qinglong Kai met the Qi people .
青龙 凯 遇见 这 齐 人们 .

青龙凯见齐人，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ˈprez(ə)nt] .
The Crown Prince is present .
这 王冠 王子 是 展示 .

言太子在。

[ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [həʊm] ,
Introducing the home ,
介绍 这 家 ,

引入宅，

[hiː; hi] [baʊd] [ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He bowed upon seeing the Crown Prince .
他 鞠躬 之上 看到 这 王冠 王子 .

见太子便拜。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] ?
Who is the Crown Prince speaking of ?
WHO 是 这 王冠 王子 请讲 的 ?

太子言何人。

[wuː] [gwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wuː][kæn; kən] [rɪ'kaʊnt] [pɑːst] [ɪ'vents] .
Wu can recount past events .
吴 能 叙事 过去的 活动 .

吴能言前事，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The prince was overjoyed .
这 王子 曾是 欣喜若狂 .

太子大喜。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [miːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the tea and meal were finished ,
前 这 茶 和 一顿饭 是 完成的 ,

茶饭未毕，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ʃiː] - [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Someone reported that Shi Bingbing's army was coming from outside .
某人 据报道 那 史 - 军队 曾是 未来 从 外部 .

有人报外有石丙兵来。

[ˈtʃɪŋ'lɒŋ] [dʒɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz]
Qinglong Jing and his two sons
青龙 景 和 他的 二 儿子们

青龙景父子三人、

[wuː] [gwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wʊ:] - :
Wu Nengyan :
吴 - :

吴能言：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [du:; də] [nɒt] ['wʌrɪ] . "
" Your Highness , do not worry . "
" 你的 高度 , 做 不是 担心 . "

“太子休忧，

" [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'tri:t] [wen] [aɪ][gəʊ] [aʊt] . "
" I must retreat when I go out . "
" 我 必须 撤退 什么时候 我 去 出去 . "

俺出去须退燕兵。”

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] [ɒv; əv] - [brɪŋ] .
The Battle of Gongshi Bing .
这 战斗 的 - 必应 .

共石丙大战。

[ðen] , [ðə; ðɪ] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)] .
Then , the deafening sound of gongs and drums filled the air .
然后 , 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

只见震天锣鼓响，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ʌʊtɪŋ] ['ekəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ][lənd] .
The sound of shouting echoed across the land .
这 声音 的 喊叫 回声 穿过 这 土地 .

括地喊声鸣。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The crown prince was terrified .
这 王冠 王子 曾是 恐惧 .

太子大怕，

[hi:; hi] [left] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] [keɪm] [aʊt] .
He left after he came out .
他 左边 后 他 来了 出去 .

出后便走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at a secluded village ,
抵达 在 一个 僻 村庄 ,

行至一孤村，

[mi:t] [ə; eɪ]['vɪlɪdʒə(r)] .
Meet a villager .
见面 一个 村民 .

见一村夫。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ɑ:skt] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
The prince asked if he was looking for food .
这 王子 问 如果 他 曾是 寻找 为了 食物 .

太子问觅饭。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fu:d] .
This person said there was no food .
这 人 说 那里 曾是 不 食物 .

此人道无饭。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['trʌblɪd] .
The prince was troubled .
这 王子 曾是 麻烦 .

太子烦恼，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ə; ei] [klɪf] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] :
He jumped off a cliff to commit suicide .
他 跳了起来 离开 一个 悬崖 到 犯罪 自杀 :
投崖觅死。

[ðə; ði] ['wɒdkʌtə(r)] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The woodcutter grabbed him and asked :
这 樵夫 抓住 他 和 问 :
樵夫扯住问:

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [si:k] [deθ] ?
Why do you seek death ?
为什么 做 你 寻找 死亡 ?
“你为甚觅死？ ”

[ðə; ði] [prɪns] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] ['di:teɪl] .
The prince explained the matter in detail .
这 王子 解释 这 事情 在 细节 :
太子具说事因。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
此人道:

" [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [led][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . [sʌn] . "
" **I was the one who led you to see Mr . Sun .** "
" 我 曾是 这 一 WHO 引领 你 到 看 先生 : 太阳 : "
“是我引你去见孙先生，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "
若何？ ”

[weə(r)] [ɪz]['mɪstə(r)] . [sʌn] ?
Where is Mr . Sun ?
在哪里 是 先生 : 太阳 ?
“孙先生在那里？ ”

[ðə; ði] ['wɒdkʌtə(r)] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
The woodcutter pointed with his hand .
这 樵夫 尖 和 他的 手 :
樵夫用手打一指，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
The prince was overjoyed :
这 王子 曾是 欣喜若狂 :
太子大喜:

" [ə; ei] ['bi:əl] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][tʃi:] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" **A loyal minister of Qi is here !** "
" 一个 忠诚 部长 的 齐 是 这里 ! "
“齐国忠臣在此！ ”

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . [sʌn] .
The prince was delighted and went to see Mr . Sun .
这 王子 曾是 高兴极了 和 去 到 看 先生 : 太阳 :
太子忻然去见孙先生。

[ðə; ði] ['wɒdkʌtə(r)] [led][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɜ:mɪtɪdʒ] .
The woodcutter led the prince to the hermitage .
这 樵夫 引领 这 王子 到 这 隐居处 :
樵夫引太子至庵，

[rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Report this to the Crown Prince .
报告 这 到 这 王冠 王子 :

报与太子。

[ðə; ði] [prɪns] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
The prince arrived at the cave entrance .
这 王子 到达的 在 这 洞穴 入口 :

太子到洞前，

[aɪ] [met] [ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
I met a Taoist priest .
我 遇见 一个 道教 牧师 :

见一道人。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
The crown prince then bowed and recounted the events of the previous day .
这 王冠 王子 然后 鞠躬 和 叙述 这 活动 的 这 以前的 天 :

太子便拜言前事。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [aɪ][eɪ 'em] [hwaːŋ] - . "
" **I am Huang Tinggui** . "
" 我 是 黄 - . "

“我是黄庭贵，

[ˈmɪstə(r)] . [sʌŋ] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] ['mɑːstə(r)] - [æt; ət] ['maʊntən] .
Mr Sun recently visited Master Guiguzi at Yunmeng Mountain .
先生 : 太阳 最近 到访 掌握 - 在 云梦 山 :

孙先生近日往云梦山访鬼谷子师父去。”

- [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [stɑː(r)] .
Tinggui and the Crown Prince grew tired of the Emperor's Star .
- 和 这 王冠 王子 生长 疲劳的 的 这 皇帝的 星星 :

庭贵与太子厌了帝星，

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [miːl] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the tea and meal were finished ,
前 这 茶 和 一顿饭 是 完成的 ,

与茶饭未毕，

['sʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] .
Someone reported that troops were approaching from outside .
某人 据报道 那 军队 是 接近 从 外部 :

有人报外有兵来，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪŋˈlɔŋ] [kai] ['brʌðəz] .
They are the Qinglong Kai brothers .
他们 是 这 青龙 凯 兄弟 :

乃是青龙凯兄弟、

[wuː] [gwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wuː] [nɛŋ] .
Wu Neng .
吴 能 :

吴能。

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
The group discussed the matter .
这 团体 讨论 这 事情 .

众人议事。

[hwa:ŋ] - [sed] :
Huang Tinggui said :
黄 - 说 :

有黄庭贵曰：

" [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [send] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][dʒi:moʊ] ? "
" Why don't you send the Crown Prince to Jimo ? "
" 为什么 不 你 发送 这 王冠 王子 到 吉莫 ? "

“不如您送太子去即墨、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][pɒ; əv] - [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
The second young master of Jucheng went to his hometown .
这 第二 年轻的 掌握 的 - 去 到 他的 家乡 .

莒城二公子根底去，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkænɒt] [hɑd][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [prɪns] .
Even a powerful village cannot hide a hidden prince .
甚至 一个 强大的 村庄 不能 隐藏 一个 隐 王子 .

强如村野难藏隐太子。”

[ˈevriwʌn] [ˈfɒləʊd] [su:t] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 .

众人随了，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][dʒi:moʊ][tu:; tə] [mi:t] [tjæ] [wen] .
The Crown Prince was sent to Jimo to meet Tian Wen .
这 王冠 王子 曾是 发送 到 吉莫 到 见面 田 温 .

将太子往即墨见田文、

[tjæ] [dʒi] ,
Tian Ji ,
田 季 ,

田忌、

[tjæ] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][dʒi:moʊ] .
Hidden in Jimo .
隐 在 吉莫 .

隐于即墨。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈeɪ][ji:] [əbˈzɜ:vɪd] [ðə; ði] [stɑ:z] [æt; ət] [nɑt] ,
Meanwhile , Yue Yi observed the stars at night ,
同时 , 岳 易 观察到 这 明星 在 夜晚 ,

却说乐毅夜观星象，

[ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][dʒi:moʊ] ;
A noble person is hidden in Jimo ;
一个 高贵 人 是 隐 在 吉莫 ;

照即墨藏有贵人；

[ˈɔ:də(r)] [ʃi:] [bɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [brˈsi:dʒ] [dʒi:moʊ] .
Order Shi Bing to lead troops to besiege Jimo .
命令 史 必应 到 带领 军队 到 围攻 吉莫 .

令石丙领兵困即墨。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ʃiː] - :
Shi Bingdao :
史 - :

石丙道：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] . "
" This city is difficult to conquer . "
" 这 城市 是 难的 到 征服 " . "

“此城难破，

[ðə; ði][tʃiː][ˈfæməli][klæn] [wɪl] [nɒt] [ˈperɪʃ] .
The Qi family clan will not perish .
这 齐 家庭 氏族 将要 不是 沦 .

齐家宗族不灭。”

[elɪː][jiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Le Yi shouted :
乐 易 喊叫 :

乐毅大叫：

" [teɪk] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn] [ˈsɪtɪz] "
" Take seventy - one cities "
" 拿 七十 - 一 城市 "

“取下七十一城，

[dʒiːmoʊ][ɪz] [pəˈtɪkjələli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] !
Jimo is particularly difficult to conquer !
吉莫 是 特别 难的 到 征服 !

偏即墨难打！

[ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [ˈdedlaɪn] [məst; məst][biː; bi][ˈbrəʊkən] !
The three - day deadline must be broken !
这 三 - 天 最后期限 必须 是 破碎的 !

限三日要破！ ”

[wɒt] [ˈstrætədʒi] [dɪd][ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] [juːz][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][ˈsɪti] ?
What strategy did the Yan army use to attack the city ?
什么 战略 做过 这 严 军队 使用 到 攻击 这 城市 ?

燕兵打城用甚计？

[elɪː][jiː] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [bɪld] [siːdʒ] [ˈlædəz] [ænd; ənd] [siːdʒ] [ˈendʒɪnz] [tuː; tə] [əˈtæk]
Le Yi ordered his soldiers to build siege ladders and siege engines to attack
乐 易 订购 他的 士兵 到 建造 围城 梯子 和 围城 发动机 到 攻击

[ðə; ði][ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

乐毅令众兵造云梯车攻城。

[nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][ˈlædə(r)] [trʌk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdæmɪdʒd] .
This caused the ladder truck to be damaged .
这 导致 这 梯子 卡车 到 是 损坏的 .

造成云梯车。

[,el'i:][ji:] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [bɔ:d] [ðə; ði] [si:dʒ] ['lædəz] .
Le Yi ordered his troops to board the siege ladders .
乐 易 订购 他的 军队 到 木板 这 围城 梯子 :

乐毅令军众上云梯车。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][fi:'hæʊ.bu:] - [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə][ɪg'zɜ:t]
However , the army under the command of Shinobu Tanichi was forced to exert
然而 , 这 军队 在下面 这 命令 的 忍 - 曾是 强制 到 发挥
[ɪts] [fʊl] [streŋθ] .
its full strength .
它是 满的 力量 :

却被城上田单令单军着力，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][,bæm'bu:] [pəʊl] [ɪn] [frʌnt] ,
Holding a bamboo pole in front ,
保持 一个 竹子 极 在 正面 ,

前面执竹竿，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði]['lædə(r)] [trʌk] ;
Push open the ladder truck ;
推 打开 这 梯子 卡车 ;

推开云梯车；

[ˈærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Arrows and stones rained down from behind .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 在后面 :

后面放矢石如雨。

[ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'tæk] [ðə; ði]['sɪti] .
The Yan army could not attack the city .
这 严 军队 可以 不是 攻击 这 城市 :

燕兵不能攻城。

[ju'eɪ][ji:] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:~] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] .
Yue Yi then ordered the troops to withdraw and return to their camp .
岳 易 然后 订购 这 军队 到 提取 和 返回 到 他们的 营 :

乐毅且令收军回寨。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [tjæ] [wen] ,
Speaking of Tian Wen ,
请讲 的 田 温 ,

话说田文、

[tjæ] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[su:][daɪ] ,
Su Dai ,
苏 戴 ,

苏代，

[ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][dʒi:moo] ['sɪti] :
A discussion took place in Jimo City :
一个 讨论 采取 地方 在 吉莫 城市 :

在即墨城中议曰：

" [ðen] [jæn] [tru:ps] [ə'tækt] [ðə; ði]['sɪti] . "
" Then Yan troops attacked the city . "
" 然后 严 军队 遭到攻击 这 城市 : "

“即有燕兵攻城，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] ?
How can we repel the Yan army ?
如何 能 我们 击退 这 严 军队 ？

如何退得燕兵？

[ðə; ði] ['letə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][faɪnd]['mɪstə(r)] . [sʌn] .
The letter could be sent to find Mr . Sun .
这 信 可以 是 发送 到 寻找 先生 ； 太阳 ；

可修书令人去寻孙先生。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [əu'bei] .
The princes obeyed .
这 王子们 服从 ；

诸公子依命。

[tjæ] [dæn] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Tian Dan wrote a letter .
田 担 写道 一个 信 ；

田单修书，

[hi:; hi] ['si:krətli] [left] [dʒi:mʊʊ] ['sɪti] .
He secretly left Jimo City .
他 偷偷 左边 吉莫 城市 ；

令人暗出即墨城，

[gəʊ][tu:; tə] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [sʌn] .
Go to Yunmeng Mountain and invite Mr . Sun .
去 到 云梦 山 和 邀请 先生 ； 太阳 ；

往云梦山请孙先生去。

['mi:nwaɪ] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [wʊz; wəz][ɪn] ['maʊntən] ,
Meanwhile , the grandson was in Yunmeng Mountain ,
同时 ， 这 孙子 曾是 在 云梦 山 ，

却说孙子在云梦山，

[ðə; ði]['empərə(r)][stɑ:(r)] [ʃaɪnz] ['brɑ:tlɪ] [æt; ət] [naɪt] .
The Emperor Star shines brightly at night .
这 皇帝 星星 闪耀 明亮地 在 夜晚 ；

夜观帝星明朗，

[rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [kɪŋ] [mɪnz] ['tɪrəni] ,
Reflecting on King Min's tyranny ,
反思 在 国王 分钟 暴政 ，

自思湣王无道，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - - .
He was none other than the Crown Prince Youhai Gucun .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 王冠 王子 - - ；

乃是游海固存太子，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌfɪfˈti:n] ,
At the age of fifteen ,
在 这 年龄 的 十五 ，

年一十五岁，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['reɪdɪənt] ,
Magnificent and radiant ,
壮丽 和 辐射状 ，

壮气光辉，

[hi:; hi] [wɪl] [ju'naɪt][ænd; ənd][ˌri:'vaɪtəlaɪz][ðə; ði] [steɪt] .
He will unite and revitalize the state .
他 将要 团结 和 恢复活力 这 状态 ；

合再兴齐。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [ə'raɪvd] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Suddenly a man arrived carrying a letter .
突然 一个 男人 到达的 携带 一个 信 .

忽有一人赍书至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][tʃi:] [beg] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [seɪv] [dʒi:moʊ] .
Young Master Qi begs you , sir , to descend the mountain and save Jimo .
年轻的 掌握 齐 乞求 你 , 先生 , 到 下降 这 山 和 节省 吉莫 .

齐公子请先生下山救即墨，

[ðə; ði] [jæn] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] .
The Yan troops were driven back .
这 严 军队 是 驱动 后退 .

退燕兵。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['grænsʌŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After the grandson received the book and finished reading it ,

孙子接书视毕，

[fæn] [zi:ʌn] [ə'pɔɪntɪd] [ju'eɪ][ji:][æz; əz] [kə'mɑ:ndə(r)] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][tʃi:] .
Fang Zhiyan appointed Yue Yi as commander to defeat the State of Qi .
方 知彦 任命 岳 易 作为 指挥官 到 击败 这 状态 的 齐 .

方知燕使乐毅为帅破齐国，

[kɪl] [kɪŋ] [mɪn] .
Kill King Min .
杀 国王 敏 .

杀湣王。

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] , ['mɑ:stə(r)] - :
He then told his master , Master Guigu :
他 然后 讲述 他的 掌握 , 掌握 - :

遂告师父鬼谷先生曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][tʃi:] . "
" **This disciple will descend the mountain to save the State of Qi** . " "
" 这 弟子 将要 下降 这 山 到 节省 这 状态 的 齐 . "

“弟子待下山救齐国。”

['mɑ:stə(r)] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

鬼谷师父曰：

" [naʊ] [tʃi:][hæz; həz] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] . "
" **Now Qi has been defeated** . " "
" 现在 齐 有 到过 战败 . "

“今齐已败，

[waɪ] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] ?
Why bring this up ?
为什么 带来 这 向上 ?

缘何言此事？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子告曰:

" [maɪ] [dɪ'saɪpl] [hæv; həv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] . "
" **My disciples have soldiers and generals .** "
" 我的 门徒 有 士兵 和 将军们 . "

“弟子有兵及有将，

[dʒi:mou][wɒz; wəz] [bɪ'si:dʒd] [baɪ][jæn] [tru:ps] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Jimo was besieged by Yan troops several times .
吉莫 曾是 被围困 经过 严 军队 一些 时代 .

几次即墨遭燕兵围困，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][jæn] [ˈsəʊldʒəz] .
The mother and child feared they would be killed by the Yan soldiers .
这 母亲 和 孩子 害怕 他们 会 是 被杀 经过 这 严 士兵 .

子母二人恐燕兵所杀。

[tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)]
Tell your master
告诉 你的 掌握

告师父，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [si:k] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi][tuː; tə] [rɪˈpel] [jæn][ænd; ənd] [rɪˈvaɪv] [tʃiː] .
I wish to seek a strategy to repel Yan and revive Qi .
我 希望 到 寻找 一个 战略 到 击退 严 和 复活 齐 .

愿求一计退燕兴齐之策。”

[ˈmɑːstə(r)] - [rəʊt] [ə; eɪ][plæn] ,
Master Guigu wrote a plan ,
掌握 - 写道 一个 计划 ,

师父鬼谷先生写了一计，

[aɪ] [fəʊd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈgrænsʌn] .
I showed it to my grandson .
我 显示 它 到 我的 孙子 .

与孙子看了，

[greɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜:

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" **What a brilliant plan !** "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“真个好计！

[wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ] [ɡʌnz] [ɔː(r)] [naɪvz] ,
Without using guns or knives ,
没有 使用 枪支 或者 刀具 ,

不动枪刀，

[dʒaʊ] - [left] [ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][tʃiː] .
Jiao Yueyi left the state of Qi .
角 - 左边 这 状态 的 齐 .

交乐毅自离齐国。”

[wɒt] [plæn][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] ?
What plan are you going to write ?
什么 计划 是 你 去 到 写 ?

写甚计来？

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [səʊ] ['dɪskɔːd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [jæn] .
He sent his son to sow discord in the state of Yan .
他 发送 他的 儿子 到 母猪 Discord 在 这 状态 的 严 .
使孙子反间燕国，

[rɪ'kɔːl] [ju'eɪ][jiː] ,
Recall Yue Yi ,
记起 岳 易 ,

召回乐毅，

[ðen] [breɪk] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ,
Then break the swallow ,
然后 休息 这 吞 ,

然后破燕，

[ɪts] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['snæpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] .
It's as easy as snapping your fingers .
它是 作为 简单的 作为 啪啪 你的 手指 .

易如捻指。

[sʌn] [zi:'aɪ] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
Sun Zi then wrote a letter and returned to Jimo with his mission .
太阳 zi 然后 写道 一个 信 和 返回 到 吉莫 和 他的 使命 .

孙子遂回书一封与使命回即墨去了。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['sevrəl] [taɪmz] , [ðə; ði] [jæn] ['ɑːmɪ] [brɪ'sɪːdʒd] [ðə; ði][tʃiː] ['terətri] .
Several times , the Yan army besieged the Qi territory .
一些 时代 , 这 严 军队 被围困 这 齐 领土 .

几度燕兵困齐境，

[tə'deɪ] , [sʌn] [bɪn] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Today , Sun Bin has come down the mountain .
今天 , 太阳 垃圾桶 有 来 向下 这 山 .

今朝孙臆下山来。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The grandson bid farewell to his master and descended the mountain .
这 孙子 出价 告别 到 他的 掌握 和 下降 这 山 .

孙子辞了师父下山来。

[ju'eɪ][jiː][wɒz; wəz] [brɪ'sɪːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃiː] .
Yue Yi was besieged in the state of Qi .
岳 易 曾是 被围困 在 这 状态 的 齐 .

乐毅正困齐国，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [wɪð'drɔːn] .
The troops have not yet withdrawn .
这 军队 有 不是 然而 撤回 .

兵尚未退。

[dʒiːmoʊ] ['sɪti] [ɒv; əv][tʃiː] [steɪt]
Jimo City of Qi State
吉莫 城市 的 齐 状态

齐国即墨城、

[ˈdʒuː] ['sɪti] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['fɔːlən] .
Ju City has not yet fallen .
朱 城市 有 不是 然而 倒下 .

莒城未破，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈsɪtɪz] [kəd; kəd] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [stɜrt] [ɒv; əv][tʃiː] .
Seeing that the two cities could revive the State of Qi .
看到 那 这 二 城市 可以 复活 这 状态 的 齐 .

见二城可再兴齐国。

[sʌn] [tsuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ɒv; əv][jæn] .
Sun Tzu went to the State of Yan .
太阳 子 去 到 这 状态 的 严 .

孙子到燕国，

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He entered the house and met his mother .
他 进入 这 房子 和 遇见 他的 母亲 .

入宅见母亲。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ɒv; əv][jæn] .
The next day , he went to court to meet King Zhao of Yan .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 见面 国王 赵 的 严 .

次日入朝见燕昭王，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈenəməɪz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [tʃiː] . "
" I will now join forces with our enemies to defeat Qi . "
" 我 将要 现在 加入 力量 和 我们的 敌人 到 击败 齐 . "

“吾今协仇破齐，

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ɪz] [stiɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The campaign is still undecided .
这 活动 是 仍然 未决定 .

征讨未定。

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)][ˈnei(ə)n][ænd; ənd][ˈaʊə(r)] [ˈpiːp(ə)] . "
" Sir , you have come to protect our nation and our people . "
" 先生 , 你 有 来 到 保护 我们的 国家 和 我们的 人们 . "

先生来保全家国。”

[sʌn] [tsuː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Sun Tzu reported :
太阳 子 据报道 :

孙子奏曰：

" [əʊld][mæn] ! "
" Old man ! "
" 老的 男人 ! "

“老耶！

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪn] [əˈpɔɪntɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
The ruler and father made a mistake in appointing people .
这 统治者 和 父亲 制成 一个 错误 在 任命 人们 .

君父错用了人，

[əˈpɔɪnt] [juˈeɪ][jiː][æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] ;
Appoint Yue Yi as commander ;
委 岳 易 作为 指挥官 ;

拜乐毅为帅；

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][dɪd] [nɒt] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [stɜrt] [ɒv; əv][jæn] .
This person did not serve in the state of Yan .
这 人 做过 不是 服务 在 这 状态 的 严 .

此人未投燕国，

[fɜːst] [θrəʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][tʃiː] ,
First throw it to Qi ,
第一的 扔 它 到 齐 ,

先投于齐，

[ɪk'seɪʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

智谋过人，

[brɪ'twiːn] [breθs] ,
Between breaths ,
之间 呼吸 ,

呼吸之间，

- [hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] .
Keqi has more than seventy cities .
- 有 更多的 比 七十 城市 .

克齐七十余城，

[ˈəʊnli] [tuː] ['sɪtɪz] [rɪ'meɪn] [ʌn'kɒŋkəd] .
Only two cities remain unconquered .
仅有的 二 城市 保持 未被征服的 .

今不下者唯两城耳。

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['pʊld] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [əʊn] [streŋθ] .
It cannot be pulled out without its own strength .
它 不能 是 拉 出去 没有 它是自己的 力量 .

非其力不能拔，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt] [ə'tæk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
Therefore , those who do not attack for three years ,
所以 , 那些 WHO 做 不是 攻击 为了 三 年 ,

所以三年不攻者，

[tuː; tə][rɪ'laɪ][pɒn] ['mɪlətri] [maɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
To rely on military might for a long time ,
到 依靠 在 军队 可能 为了 一个 长的 时间 ,

欲久仗兵威，

[tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [pɒ; əv][jæn] .
To subdue the people of Yan .
到 征服 这 人们 的 严 .

以服燕人。

-
Liujimo
-

留即墨、

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['prɪnsɪz] [pɒ; əv][tʃiː][ɪn]['dʒuː] ['sɪti] .
There were three princes of Qi in Ju City .
那里 是 三 王子们 的 齐 在 朱 城市 .

莒城见有齐公子三个，

[eɪ'iː][jiː] [led] [maɪ] [kɪŋz] [truːps] [tuː; tə]['reb(ə)]; rɪ'bel][ænd; ʌnd] [səb'mɪt] [tuː; tə][tʃiː] .
Le Yi led my king's troops to rebel and submit to Qi .
乐 易 引领 我的 国王的 军队 到 反叛 和 提交 到 齐 .

乐毅就我王兵反顺于齐，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['swɒləuz] .
They returned to collect the swallows .
他们 返回 到 收集 这 燕子 .

复来收燕。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

当时燕王大惊，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] , [sɜ:(r)] ? "
" How is the matter , sir ? "
" 如何 是 这 事情 , 先生 ? "

“先生此事若何？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [maɪ] [kɪŋ] , ['fɒləʊɪŋ] [maɪ] [əd'vaɪs] . . . "
" My king , following my advice . . . "
" 我的 国王 , 下列的 我的 建议 . . . "

“我王依臣一计，

[ðə; ði] [stet] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [fri:] [frɒm; frəm][drɪ'zɑ:stə(r)] .
The State of Yan was free from disaster .
这 状态 的 严 曾是 自由的 从 灾难 .

燕国无灾。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [haʊ] [kæn; kən][wi; wi][bi; bi][ʊə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪf] [ə'prəʊt] ? "
" How can we be sure of a safe approach ? "
" 如何 能 我们 是 当然 的 一个 安全的 方法 ? "

“怎生稳便？ ”

[sʌn] [tsu:z] [mə'mɔ:riəl] [tu; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [kən'teɪnd] [nɒt] [tu:] [ʊ:(r)] [θri:] [laɪnz] .
Sun Tzu's memorial to the emperor contained not two or three lines .
太阳 子承父业 纪念馆 到 这 皇帝 包含 不是 二 或者 三 线条 .

孙子奏帝都无二三句。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

昭王道：

" [ə'saɪnɪŋ] ['mɪʃənz] , "
" Assigning missions , "
" 分配 任务 , "

“安排使命，

" [træns'fɜ:(r)][tu; tə][ju'eɪ] [ji:] . "
" Transfer to Yue Yi . "
" 转移 到 岳 易 . "

交取乐毅。”

[sʌn] [tsu:][ɪz] ['tru:li] [rɪ'mɑ:kəb(ə)] !
Sun Tzu is truly remarkable !
太阳 子 是 真的 卓越 !

孙子真个强！

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði][daʊ; taʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where does the Tao come from ?
在哪里 做 这 道 来 从 ?

道甚来？

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [hæz; həz] ['ɪʊ:d] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] . "
" The King of Yan has issued his mission . "
" 这 国王 的 严 有 发布 他的 使命 . "

“燕王言发使命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第18/100页

[ˈbəʊstrɪŋ] ,
bowstring ,
弦 ,

将弓弦、

" [gəʊ] [fetʃ] [ðə; ði] [məˈdɪsɪnəl] [waɪn] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] . "
" **Go fetch the medicinal wine from the marshal .** "

" 去 拿来 这 药用 葡萄酒 从 这 元帅 . "

药酒去取元帅去。”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言:

[nəʊ] !
No !
不 !

“不可!

[ɪf] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [teɪks] [ˈpɔɪz(ə)n] . . .
If this person takes poison . . .
如果 这 人 需要 毒 . . .

此人若服毒药，

[wɪð] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [truːps] [ɪn][hænd] ,
With power and troops in hand ,
和 力量 和 军队 在 手 ,

有权兵在手，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [rɪˈbeljən] .
This will inevitably lead to rebellion .
这 将要 不可避免地 带领 到 叛乱 .

就此必反乱。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王言:

" [wɒt] [ɪz] [kənˈviːniənt] ? "
" **What is convenient ?** "
" 什么 是 方便的 ? "

“何为便矣？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰:

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][nɒt] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [rɪˈpleɪsmənt] . "
" **I , the king , would rather not appoint a replacement .** "
" 我 , 这 国王 , 会 相当 不是 委 一个 替代品 . "

“我王则不如别交人替去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [send] ? "
" Who should we send ? "
" WHO 应该 我们 发送 ? "

“用谁去？”

[ðə; ði] [frɪzɪ(ə)n] , [tʃu:] [tʃɑ:n] , [rɪ'pɔ:tɪd] :
The physician , Qu Chan , reported :
这 医生 , 曲 陈 , 据报道 :

大夫屈产奏曰：

" [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] . "
" Jiao Qijie was appointed as the commander - in - chief . "
" 角 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“交骑劫为正帅，

[tʃi:] [nɛŋ] [kæn; kən] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl] .
Qi Neng can serve as a deputy general .
齐 能 能 服务 作为 一个 副 一般的 .

骑能为副将。

[maɪ] ['rɔɪəl] ['swɛərɪŋ] [bleɪd] ,
My royal swearing blade ,
我的 皇家 咒骂 刀刃 ,

我王御牌誓刃，

[ɪf] [wi;; wi][du;; də] [nɒt] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [su:n] . . .
If we do not go to the imperial court soon . . .
如果 我们 做 不是 去 到 这 帝国 法庭 很快 . . .

若不早赴朝廷，

" [ðen] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm] . "
" Then execute him . "
" 然后 执行 他 . "

就便诛之。”

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
That is , to revise the imperial edict .
那 是 , 到 修订 这 帝国 法令 .

即修诏，

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ,
Poor mission ,
贫穷的 使命 ,

差使命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['sʌmənd] [ju'eɪ][ji:] [bæk] .
The imperial edict summoned Yue Yi back .
这 帝国 法令 被召唤 岳 易 后退 .

诏回乐毅。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz][led][ju: 'es][tu;; tə][dʒi:mou] .
The mission has led us to Jimo .
这 使命 有 引领 我们 到 吉莫 .

使命前至即墨。

[ˌel'iː][jiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Le Yi received the mission and went to his tent .
乐 易 已收到 这 使命 和 去 到 他的 帐篷 .
乐毅接使命至帐下，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈserəməni] ,
After the incense burning ceremony ,
后 这 香 燃烧 仪式 ,
焚香礼毕，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪjuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .
开诏。

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :
诏曰：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)][lənd] . "
" Sir , you are not greedy for land . "
" 先生 , 你 是 不是 贪婪的 为了 土地 . "
“先生不贪土地，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈkʌntri] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [wɪð] [rɪˈspekt] .
The whole country treated the virtuous with respect .
这 所有的 国家 治疗 这 有德行的 和 尊重 .
而举国以礼贤者，

[ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈkærəktə(r)] ,
Suffering from the reputation of being of poor character ,
痛苦 从 这 名声 的 存在 的 贫穷的 特点 ,
遭所传德薄，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [feɪt] ,
Unable to bear the fate ,
无法 到 熊 这 命运 ,
不能堪命，

[ðə; ði] [tʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [taɪm] .
The Chinese people are having a bad time .
这 中国人 人们 是 拥有 一个 坏的 时间 .
国人不顺，

[tʃiː] [ˈæktɪd] [ˈwɪkɪdli] , [ðʌs] [ˈhɑːrmiŋ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [kɪŋ] .
Qi acted wickedly , thus harming the former king .
齐 行动 邪恶地 , 因此 伤害 这 以前的 国王 .
齐为无道以害先王。

[aɪ] , [ðə; ði] [ˈsɒvrɪn] ,
I , the sovereign ,
我 , 这 主权 ,
寡人统位，

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ɪkˈskruːʃɪəriŋ] .
The pain was excruciating .
这 疼痛 曾是 痛苦不堪 .
痛之入骨，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
Therefore , he invited his ministers .
所以 , 他 受邀 他的 部长们 .
故延群臣，

[ɪnˈvaɪt] [ˈɡests]
Invite guests
邀请 客人

招宾客，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ]
In order to seek revenge
在 命令 到 寻找 复仇

以求报仇。

[ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səkˈsesf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l]
There are successful people
那里 是 成功的 人们

有成功者，

[ðeɪ] [stɪl] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [jæn] [stetɪ]
They still wished to share the Yan state
他们 仍然 希望 到 分享 这 严 状态

尚欲与共燕国。

[naʊ] , [juˈeɪ] [jiː] [hæz; həz] [ˈpɜːsənəli] [led] [em ˈiː] [tuː; tə] [drɪˈfiːt] [tʃiː]
Now , Yue Yi has personally led me to defeat Qi
现在 , 岳 易 有 亲自 引领 我 到 击败 齐

今乐毅亲为寡人破齐，

[drɪˈstrɔɪ] [ðəə(r)] [ænˈsestrəl] [ˈtemplz]
Destroy their ancestral temples
破坏 他们的 祖先的 寺庙

夷其宗庙，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pɑːst][ɾŋ, ɾːŋ]
To avenge past wrongs
到 报仇 过去的 错误

报塞先仇，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [əˈpɪnjən]
To express my opinion
到 表达 我的 观点

以称寡人之意。

[aɪ][,eɪ ˈem] [naʊ] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkævəlɪmən] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn][ˌjɔː(r); jə(r)] [sted]
I am now sending a cavalryman to return to the capital in your stead
我 是 现在 发送 一个 骑兵 到 返回 到 这 首都 在 你的 坚定

今遣骑劫代汝回朝，

[duː; də] [nɒt] [drɪˈskʌs] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈwɔːdz]
Do not discuss official rewards
做 不是 讨论 官方的 奖励

别议官赏。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt]
If you disobey the imperial edict
如果 你 违 这 帝国 法令

如违诏命，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈgrɑːntɪd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfeɪvə(r)]
He was immediately granted imperial favor
他 曾是 立即地 的确 帝国 偏爱

即赐朝典。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd]
On the day the imperial edict arrived
在 这 天 这 帝国 法令 到达的

诏书到日，

[hi:; hi] [meɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɪ'mi:diətli] .
He may return to court immediately .
他 可能 返回 到 法庭 立即地 .

可即回朝。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ju'eɪ] [ji:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪ:ɪdɪkt] ,
After Yue Yi finished bowing to the imperial edict ,
后 岳 易 完成的 鞠躬 到 这 帝国 法令 ,
乐毅拜诏毕，

[hi:; hi] [ˈæŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

大怒言道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ðə; ði] [leɪm] [mæn] [plænd] ! "
" That's exactly what the lame man planned ! "
" 那就是 确切地 什么 这 瘸 男人 计划 ! "

“正中瘸汉之计！ ”

[wɪð] [sɜ:d] [ɪn] [hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

拔剑在手，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈkævəlɪmən] [fɜ:st] .
Kill the cavalryman first .
杀 这 骑兵 第一的 .

先杀骑劫，

[hi:; hi] [ðen] [ˈeksɪkjʊ:tid] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He then executed his grandson .
他 然后 执行 他的 孙子 .

后诛孙子。

[du:; də] [ju:; jʊ] [deə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ?
Do you dare to make a move ?
做 你 敢 到 制作 一个 移动 ?

看敢下手么？

[wɒt] [ə'baʊt] [ˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [laɪf] ?
What about mission and life ?
什么 关于 使命 和 生活 ?

使命性命如何？

[bʌt; bət] [fi:] [bɪŋ] [sed] :
But Shi Bing said :
但 史 必应 说 :

却有石丙道：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ju'eɪ] , [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [ˈæŋɡrɪ] . "
" Marshal Yue , you must not be angry . "
" 元帅 岳 , 你 必须 不是 是 生气的 . "

“乐元帅不可怒，

" [ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [ˈprez(ə)nt] [ˈeɪvɪdəns] . "
" Then it is advisable to go to court to present evidence . "
" 然后 它 是 建议 到 去 到 法庭 到 展示 证据 . "

则宜赴朝折证。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅道：

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈdʒɛnərəlz] [siːl] . "

" And he will not be given the general's seal . "

" 和 他 将要 不是 是 给定 这 将军的 海豹 . "

" 且不与将印。 "

[ˈdɑːəʊ][tʃiː][dʒiː]

Dao Qi Jie

道 齐 杰

道骑劫、

[ˈraɪdɪŋ] [əˈbɪləti] ,

Riding ability ,

骑术 能力 ,

骑能、

[ʃiː] [bɪŋ] :

Shi Bing :

史 必应 :

石丙：

" [juː; jʊ][led][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˈfɜːmli] [dɪˈfend] [dʒiːmoʊ] [ˈsɪti] . "

" You led your troops to firmly defend Jimo City . "

" 你 引领 你的 军队 到 牢牢 保卫 吉莫 城市 . "

“您领兵牢守即墨城，

[juˈeɪ][jiː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .

Yue Yi returned to court .

岳 易 返回 到 法庭 .

乐毅回朝去也。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tiːænwɪn] ,

There are Tianwen ,

那里 是 天问 ,

有田文、

[tjæ] [dæn] [sɔː] [ðæt] [juˈeɪ][jiː][hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .

Tian Dan saw that Yue Yi had returned to the court .

田 担 锯 那 岳 易 有 返回 到 这 法庭 .

田单见乐毅回朝去了，

[ˈəʊnli] [ˈhaɪdʒækɪŋ] ,

Only hijacking ,

仅有的 劫持 ,

只有骑劫、

[ˈraɪdəz] [kæn; kən] [əˈtæk] [ˈsɪtɪz] [ˈdeɪli] .

Riders can attack cities daily .

骑手 能 攻击 城市 日常的 .

骑能每日攻城。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [dʒiːmoʊ] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] .

I fear that Jimo may be lost .

我 害怕 那 吉莫 可能 是 丢失的 .

恐即墨有失。

[hiː; hi] [ðen] [biˈfrend] [ðə; ði] [ˈsɔːdzmən] [fɛŋ] [hwaːn] .

He then befriended the swordsman Feng Huan .

他 然后 结交朋友 这 剑客 冯 欢 .

遂交剑客冯欢、

[maʊ][sweɪ][led] [ˈsevrəl] [ˈdʒenərəlz] ,

Mao Sui led several generals ,

毛泽东 隋 引领 一些 将军们 ,

毛遂领数员战将，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [tjæ] [dʒi] , [ðə; ði] [sʌn]
They led the crown prince out of the city to the residence of Tian Ji , the son
他们 引领 这 王冠 王子 出去 的 这 城市 到 这 住宅 的 田 季 , 这 儿子
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)] ['fæməli] [ɪn] ['dʒu:] ['sɪti] .
of a noble family in Ju City .
的 一个 高贵 家庭 在 朱 城市 .

引太子出城往莒城田忌公子处去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['dʒu:] ['sɪti] .
Now , let's talk about Ju City .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 城市 .

却说莒城,

['evri] [deɪ] , [ʃi:] [bɪŋz] [tru:ps] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Every day , Shi Bing's troops launched a fierce attack on the city .
每一个 天 , 史 必应 军队 发射 一个 凶猛的 攻击 在 这 城市 .

每日被石丙令兵攻城甚急。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] , [tjæ] [dʒi] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
From the city wall , Tian Ji spotted a troop of soldiers to the southeast .
从 这 城市 墙 , 田 季 斑 一个 部队 的 士兵 到 这 东南 .

田忌在城上望见东南一队兵,

[ðeɪ] [ræmd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] .
They rammed into the Yan army .
他们 撞倒 进入 这 严 军队 .

撞过燕军来。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] ,
While looking straight ahead ,
尽管 寻找 直的 前方 ,

正望间,

[ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
A man from the city walls reported :
一个 男人 从 这 城市 墙壁 据报道 :

有一人城下报曰:

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɔ:dzmən] [nemd] [fɛŋ] [hwa:n] ,
" There is a swordsman named Feng Huan ,
" 那里 是 一个 剑客 命名 冯 欢 ,

“有剑客冯欢、

[maʊ] [swɛɪ] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Mao Sui came to see the young master .
毛泽东 隋 来了 到 看 这 年轻的 掌握 .

毛遂来见公子。”

[tjæ] [dʒi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['drɔ:bɪdʒ] [tu;; tə] [bi;; bi] ['ləʊəd; 'laʊəd] .
Tian Ji ordered the drawbridge to be lowered .
田 季 订购 这 吊桥 到 是 降低 .

田忌令人放下吊桥,

[wɪð] [fɛŋ] [hwa:n] ,
With Feng Huan ,
和 冯 欢 ,

与冯欢、

[maʊ] [swɛɪ] [ænd; ænd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Mao Sui and others entered the city to meet them .
毛泽东 隋 和 其他的 进入 这 城市 到 见面 他们 .

毛遂等入城相见，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [dʒɪŋ][frɒm; frəm] [dæntʃɛŋ] , [dʒɪŋˈdʒoʊ] , [huːz] [ˈsekənd] [sʌn]
" There is a man named Qinglong Jing from Dancheng , Jingzhou , whose second son
" 那里 是 一个 男人 命名 青龙 景 从 郸城 , 荆州 , 谁 第二 儿子
[ɪz] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [kaɪ] . "
is Qinglong Kai . "
是 青龙 凯 . "

“有景州单城人青龙景二子青龙凯、

[ðə; ði][ˈæzə(r)] [ˈdrægən] [biːst] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The Azure Dragon Beast brought a child .
这 Azure 龙 兽 带来 一个 孩子 .

青龙兽将一小孩儿来。”

[tjæ] [dʒi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Tian Ji needed to know ,
田 季 需要 到 知道 ,

田忌得知道，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] .
He hurriedly opened the door and handed it over .
他 匆匆 打开 这 门 和 递交 它 超过 .

疾忙开门交入来。

[səʊ] [ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] .
So they ordered the door to be opened .
所以 他们 订购 这 门 到 是 打开 .

遂令人开放门，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The crowd entered the city .
这 人群 进入 这 城市 .

众人入城来，

[ˈɑːftə(r)] [tjæ] [dʒi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] ,
After Tian Ji finished paying his respects ,
后 田 季 完成的 付费 他的 尊重 ,

见田忌参拜毕，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [tjæ] [dʒi][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ænd; ənd] [baʊd] .
Young Master Tian Ji glanced at the servant and bowed .
年轻的 掌握 田 季 瞥了一眼 在 这 仆人 和 鞠躬 .

有田忌公子觑着小厮便拜。

[ˈevriwʌŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] :
Everyone was shocked :
每个人 曾是 震惊 :

众人惊骇：

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [kɔːld] [hɪm] -
The emperor called him Wengweng .
这 皇帝 称为 他 - .

“皇帝叫他做翁翁，

[waɪ] [ðen] [baʊ; bæʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜ:vənt] [bɔɪ] ?
Why then bow to the servant boy ?
为什么 然后 弓 到 这 仆人 男生 ？

却拜小厮儿为甚？

[huːz] [sʌn] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose son is this ?
谁 儿子 是 这 ？

这孩儿是谁家郎君？ ”

[tjæ] [dʒi] [sed] :
Tian Ji said :
田 季 说 ：

田忌曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [huː] [hæz; hæz] [bi:n] [prɪ'zɜ:vɪd] . "
" This is the Crown Prince who has been preserved . "
" 这 是 这 王冠 王子 WHO 有 到过 保存完好 ； "

“此乃固存太子。”

[ðeɪ] [ðen] [mu:vɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They then moved into the house .
他们 然后 已搬 进入 这 房子 ；

遂将入宅。

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Discussing with the crowd , he said :
讨论 和 这 人群 ， 他 说 ：

与众人议曰：

" [kɪŋ] [mɪn][wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)l] , "
" King Min was tyrannical , "
" 国王 敏 曾是 强横 ， "

“湣王无道，

[ˈdɒʊtɪŋ] [ɒn] [ɑːnt] [zuː] ,
Doting on Aunt Zou ,
溺爱 在 阿姨 邹 ，

宠邹国姨，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪːst] [siː] .
He entrusted the Crown Prince with the task of traveling to the East Sea .
他 受托 这 王冠 王子 和 这 任务 的 旅行 到 这 东方 海 ；

把固存太子交游东海，

[hiː; hi][ɪz] [fɪftiːn] [jɪ'ɪəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
He is fifteen years old this year .
他 是 十五 年 老的 这 年 ；

今年一十五岁，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['empərə(r)] .
He could be made emperor .
他 可以 是 制成 皇帝 ；

可立为皇帝，

" [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [rɪ'stɔː(r)] ['ɔːdə(r)] . "
" To revive the world and restore order . "
" 到 复活 这 世界 和 恢复 命令 ； "

再兴齐天下。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪ'miːdiətli] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz]['empərə(r)] .
The crowd immediately supported the crown prince as emperor .
这 人群 立即地 有 这 王冠 王子 作为 皇帝 ；

众人一时扶太子为帝，

[hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)][wɒz; wəz] [kɪŋ] [ʒɑ:kʃi:ɑ:ŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
His title was King Xiaoxiang of Qi .
他的 标题 曾是 国王 潇湘 的 齐 .
号齐孝襄王，

[tu:; tə][stænd] [ʌp] .
To stand up .
到 站立 向上 .
立起也。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈlɪnzi:] ,
Meanwhile , inside the city of Linzi ,
同时 , 里面 这 城市 的 林子 ,
却说临淄城内，

[tʃi:] [əˈfɪ(ə)l] - [ˈdʒi:ə] ,
Qi official Wangsun Jia ,
齐 官方的 - 贾 ,
齐大夫王孙贾，

[hi:; hi] [fled] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ;
He fled with the King of Qi ;
他 逃亡 和 这 国王 的 齐 ;
随齐王出奔；

[ˈleɪtə(r)] , [kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] [ˈru:ɪnd] [wen] [en eɪ ˈəʊ] [kaɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [jæn]
Later , King Qi was ruined when Nao Chi presented him to the general of Yan
之后 , 国王 齐 曾是 毁坏 什么时候 奈绪 奇 呈现 他 到 这 一般的 的 严
.
.
.

后齐王被淖齿献与燕将坏了。
- [ˈdʒi:ə] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
Wangsun Jia returned to Linzi City .
- 贾 返回 到 林子 城市 .
王孙贾归临淄城，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
Upon arriving home and seeing his mother ,
之上 抵达 家 和 看到 他的 母亲 ,
至家见母，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :
母曰：

母曰：
" [ju:; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:niŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] . "
" You go out in the morning and return in the evening . "
" 你 去 出去 在 这 早晨 和 返回 在 这 晚上 . "

“汝朝出而晚来，
[ðen] [aɪ] [li:n] [əˈɡenst] [ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] ;
Then I lean against the door and look out ;
然后 我 倾斜 反对 这 门 和 看 出去 ;
则吾倚门而望；

[ju:; jʊ] [went] [aʊt] [æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd][did] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] .
You went out at dusk and did not return .
你 去 出去 在 黄昏 和 做过 不是 返回 :

汝暮出而不还，

[ðen] [ai] [li:n] [ə'genst] [ðə; ði] [gert] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .
Then I lean against the gate and look out .
然后 我 倾斜 反对 这 门 和 看 出去 :

则吾倚闾而望。

[ju:; jʊ] [naʊ] [sɜ:v] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
You now serve the king ,
你 现在 服务 这 国王 ,

汝今事王，

[wænŋ] [left] .
Wang left .
王 左边 :

王出走，

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [ləʊ'keɪʃn] .
You know its location .
你 知道 它是 地点 :

汝至知其处，

[weə(r)] [wɪl] [ju:; jʊ][gəʊ][frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
Where will you go from here ?
在哪里 将要 你 去 从 这里 ?

汝尚何归焉？ ”

[wænŋ] - [sed] :
Wang Sunjia said :
王 - 说 :

王孙贾曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [fled] [tu:; tə][dʒu:] . "
" The king fled to Ju . "
" 这 国王 逃亡 到 朱 . "

“王出走入莒，

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ][ðə; ði] [tʃu:] ['dʒen(ə)rəl][en eɪ 'əʊ] [kaɪ] . "
" It was ruined by the Chu general Nao Chi . "
" 它 曾是 毁坏 经过 这 楚 一般的 奈绪 奇 . "

被楚将淖齿坏了。”

['mʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[ju] [rænŋ] [sw'bləʊd] ['tʃɑ:kəʊl] .
Yu Rang swallowed charcoal .
于 响铃 吞咽 木炭 :

“豫让吞炭，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [dʒi:][bi: 'əʊ] ,
Thinking of avenging Zhi Bo ,
思维 的 复仇 智 波 ,

思报智伯之仇，

[en eɪ 'əʊ] [kaɪ] [kɔ:zd] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][tʃi:] .
Nao Chi caused chaos in the state of Qi .
奈绪 奇 导致 混乱 在 这 状态 的 齐 :

淖齿乱齐国，

[waɪ] [dʊvnt][juː; jʊ] ['gæðə(r)] ['raɪtʃəs] [men] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] ?
Why don't you gather righteous men to avenge the King of Qi ?
为什么 不 你 收集 正义 男人 到 报仇 这 国王 的 齐 ?
汝何不聚义士以报齐王之仇？ ”

- ['dʒiːə] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Wangsun Jia then bid farewell to his mother .
- 贾 然后 出价 告别 到 他的 母亲 .
王孙贾即辞母，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Leaving the house and mounting the horse ,
离开 这 房子 和 安装 这 马 ,
出宅上马，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Holding a gun , he shouted :
保持 一个 枪 , 他 喊叫 :
持枪叫曰：

" [en eɪ 'əʊ] [kaɪ] [kɔːzd] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][tʃiː] . "
" Nao Chi caused chaos in the state of Qi . "
" 奈绪 奇 导致 混乱 在 这 状态 的 齐 . "
“淖齿乱齐国，

[kɪl] [kɪŋ] [mɪn] .
Kill King Min .
杀 国王 敏 .

杀湣王。

[dʒɔɪŋ][em 'iː][ɪn] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðəʊz] [huː] ['hɑːbə(r)]['iːv(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Join me in punishing those who harbor evil intentions .
加入 我 在 惩罚 那些 WHO 港口 邪恶的 意图 .
与我共诛淖齿者，

[pliːz] [ɪk'spəʊz][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] !
Please expose his right arm !
请 暴露 他的 正确的 手臂 !
请袒其右臂！ ”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['mɜːrtʃənt] .
Four or five hundred people from the city were merchants .
四 或者 五 百 人们 从 这 城市 是 商人 .
市人从贾者四五百人，

[iːtʃ] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][æks] .
Each wielded a knife and axe .
每个 挥舞 一个 刀 和 斧头 .
各执刀斧，

[hiː; hi] [helpt] - ['dʒiːə]['entə(r)][ðə; ði][tʃiː] [kɪŋz] ['pæləs] [tuː; tə][faɪnd] - .
He helped Wangsun Jia enter the Qi King's palace to find Naochi .
他 帮助 - 贾 进入 这 齐 国王学院 宫殿 到 寻找 - .
助王孙贾入齐王宫室寻淖齿。

- ['lɜːnɪd] [ðæt]
Naochi learned that
- 学习 那

淖齿得知，

[hiː; hi] [ðen] [dɒn] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈməʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

遂披甲上马，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]
Two thousand soldiers
二 千 士兵

点兵二千，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] - [ˈdʒiːə][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [ɒv; əv][ˈlɪnziː] .
He went out to fight Wangsun Jia in the market of Linzi .
他 去 出去 到 斗争 - 贾 在 这 市场 的 林子 .

出与王孙贾战于临淄市上。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约战三十余合，

[wæŋ] - [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Wang Sunjia feigned defeat .
王 - 假装 击败 .

王孙贾诈败。

- [ˈhʌrɪd] [əˈwei] .
Naochi hurried away .
- 慌忙 离开 .

淖齿便赶。

[wæŋ] - [tɜːnd] [ænd; ənd][ˈfaɪəd] [θriː] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
Wang Sunjia turned and fired three arrows in quick succession .
王 - 转向 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

被王孙贾翻身射三只连珠箭，

- [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Naochi fell from his horse .
- 跌倒 从 他的 马 .

淖齿落马，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
The soldiers then came to the rescue .
这 士兵 然后 来了 到 这 救援 .

众兵便救。

[wæŋ] - [ˈsʌd(ə)nli] [tʃɑːdʒd] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] .
Wang Sunjia suddenly charged at him with a spear .
王 - 突然 带电 在 他 和 一个 矛 .

被王孙贾骤马持枪，

[hiː; hi] [ədˈvɑːnst] [ænd; ənd] [əˈsæsɪneɪt] [en eɪˈəʊ][kaɪ] .
He advanced and assassinated Nao Chi .
他 先进的 和 被暗杀 奈绪 奇 .

进前刺杀淖齿，

[ðə; ði] [tʃuː] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] [baɪ][ðə; ði] [əˈtæk] .
The Chu army was thrown into chaos by the attack .
这 楚 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 经过 这 攻击 .

掩杀楚兵大乱，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈlɪnziː] .
They then pacified Linzi .
他们 然后 安抚 林子 .

遂平临淄。

[wæn] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][dʒi:mou] ['sɪtɪ] .
Wang Sunjia led his troops to Jimo City .
王 - 引领 他的 军队 到 吉莫 城市 ；

王孙贾领兵至即墨城，

[si:kɪŋ] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Seeking to preserve the crown prince .
寻求 到 保存 这 王冠 王子 ；

寻固存太子。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ；

不数日，

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒi:mou] ,
When the troops arrived at Jimo ,
什么时候 这 军队 到达的 在 吉莫 ；

兵至即墨，

[ðeɪ] [ræn][ɪntu:][ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] .
They ran into the Yan army .
他们 跑 进入 这 严 军队 ；

撞过燕军。

[ə'pɒn] ['rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪ] [ɒv; əv][dʒi:mou] ,
Upon reaching the city of Jimo ,
之上 到达 这 城市 的 吉莫 ；

至即墨城下，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 ；

叫曰：

" [aɪ][eɪ 'em] - ['dʒi:ə] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [ɒv; əv][tʃi:] . " "
I am Wangsun Jia , a high - ranking official of Qi . "
" 我 是 - 贾 ， 一个 高的 - 排行 官方的 的 齐 ； " "

“吾乃齐大夫王孙贾，

[en eɪ 'əʊ] [kaɪ] [wɒz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ɪn] ['lɪnzi:] .
Nao Chi was executed in Linzi .
奈绪 奇 曾是 执行 在 林子 ；

诛淖齿于临淄，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [naʊ] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd] .
I have come here now to seek out the Crown Prince who has been preserved .
我 有 来 这里 现在 到 寻找 出去 这 王冠 王子 WHO 有 到过 保存完好 ；

今故来此寻固存太子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
He was established as the King of Qi .
他 曾是 已确立的 作为 这 国王 的 齐 ；

立为齐王，

[tu:; tə][sɪ'kjuə(r)][ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][tʃi:] !
To secure the state of Qi !
到 安全的 这 状态 的 齐 ！

以安齐国！ ”

- [nəʊ] - [rɪ'plaɪd] :
Shiroue no Tadamoto replied :
- 不 - 回复 ；

城上田单答曰：

" [aɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈsɔːdzmən] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [,aɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈprɪns] [tjæ] [dʒi] [ɒv; əv] [ˈdʒuː] [ˈsɪti] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]
" **I sent a swordsman to deliver it to Prince Tian Ji of Ju City a few days**
" 我 发送 一个 剑客 到 递送 它 到 王子 田 季 的 朱 城市 一个 很少 天
[əˈgəʊ] . "
ago . "
前 . "

“数日前已令剑客送过莒城田忌公子处去也。”

[wæn] - [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] [tjæ] [dænz] [ˈɒfə(r)] .
Wang Sunjia did not refuse Tian Dan's offer .
王 - 做过 不是 拒绝 田 丹的 提供 .

王孙贾不辞田单，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [led] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] ,
Even if he led troops to attack Yan ,
甚至 如果 他 引领 军队 到 攻击 严 ,

即便领兵攻燕，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ænd; ɪnd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
They broke through and charged out .
他们 打破 通过 和 带电 出去 .

夺路出阵。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [tuː] [deɪz] .
There are no two days .
那里 是 不 二 天 .

无二日，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Jucheng .
到达的 在 - .

至莒城。

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [tjæ] [dʒi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈdʒuː] [ˈsɪti] ,
It is said that Tian Ji was in Ju City ,
它 是 说 那 田 季 曾是 在 朱 城市 ,

话说田忌在莒城，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ɪnd] [sed] :
He discussed with the officials and said :
他 讨论 和 这 官员 和 说 :

与众官议曰：

" [ˈdʒuː] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈaɪsələɪtɪd] [ænd; ɪnd] [ɪts] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] . "
Ju City is isolated and its troops are weak . "
" 朱 城市 是 孤立 和 它是 军队 是 虚弱的 . "

“莒城城孤兵弱，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ðɪ] [jæn] [ˈɑːmi] ;
Unable to resist the Yan army ;
无法 到 抵抗 这 严 军队 ;

不能抵拒燕军；

[ɪf] [ðə; ðɪ] [jæn] [ˈɑːmi] [əˈtæks] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ,
If the Yan army attacks the city ,
如果 这 严 军队 攻击 这 城市 ,

倘若燕军攻城，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
It will be difficult to deal with .
它 将要 是 难的 到 交易 和 .

必难区处。

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [əˈbændən] - [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] .
It would be better to abandon Jucheng and return to Jimo .
它 会 是 更好的 到 放弃 - 和 返回 到 吉莫 .

不如弃莒城回即墨，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈprɪnsɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [jæn][ænd; ənd] [rɪˈkæptʃə(r)] [ðə; ði]
He discussed with the other princes a plan to defeat Yan and recapture the
他 讨论 和 这 其他 王子们 一个 计划 到 击败 严 和 夺回 这
[ˈsɪti] [pʊ; əv][tʃiː] .
city of Qi .
城市 的 齐 .

与众公子共议破燕复齐城之计。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" - [dʒiːə] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Wangsun Jia led his troops into the city . "
" - 贾 引领 他的 军队 进入 这 城市 . "

“王孙贾引兵入城。”

[tjæ] [dʒi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] .
Tian Ji sent someone to invite him .
田 季 发送 某人 到 邀请 他 .

田忌令人请至。

[wen] [wæn] - [met] ,
When Wang Sunjia met ,
什么时候 王 - 遇见 ,

王孙贾相见，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ˈdʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈgæðəd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪv] [men] . "
" I have gathered several thousand brave men . "
" 我 有 聚集 一些 千 勇敢的 男人 . "

“吾聚壮士数千人，

[let] [juːˈes][ɔːl] [ˈpʌnɪʃ] [ˌen eɪˈəʊ] [kaɪ] .
Let us all punish Nao Chi .
让 我们 全部 惩治 奈绪 奇 .

共诛淖齿。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] - [hæz; həz] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [hɪə(r)] .
I have heard that Crown Prince Gucun has ascended the throne here .
我 有 听到 那 王冠 王子 - 有 上升 这 王座 这里 .

闻得固存太子在此即位为王，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['lɪnziː] .
I have come to welcome the King back to Linzi .
我 有 来 到 欢迎 这 国王 后退 到 林子 .
吾故来迎王归临淄。”

[tjæ] [dʒi] [sed] :
Tian Ji said :
田 季 说 :

田忌曰：

" [ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪz] [rɒŋ] . "
" The doctor is wrong . "
" 这 医生 是 错误的 . "

“大夫错矣。

[ɔːl'dəʊ] [ˌen eɪ 'əʊ] [kaɪ] [wɒz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd] ,
Although Nao Chi was executed ,
虽然 奈绪 奇 曾是 执行 ,

虽诛淖齿，

[æːt; æt]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'triːtɪd] .
At present , the Yan soldiers have not retreated .
在 展示 , 这 严 士兵 有 不是 撤退 .

目今燕兵未退，

" [aɪ 'tiː] [wɒd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] ['welkəm] [kɪŋ] [tʃiː] [bæk] [tuː; tə][dʒiːmoʊ][ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ]
" It would be better to jointly welcome King Qi back to Jimo and hold a
" 它 会 是 更好的 到 共同 欢迎 国王 齐 后退 到 吉莫 和 抓住 一个
[ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [jæn] . "
meeting to defeat Yan . "
会议 到 击败 严 . "

不如共迎齐王归即墨会议破燕。”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Sunjia said :
王 - 说 :

王孙贾曰：

" [ai][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [plæn] . "
" I am willing to listen to the general's plan . "
" 我 是 愿意的 到 听 到 这 将军的 计划 . "

“愿听将军计耳。”

[tjæ] [dʒi] [ðen] ['mʌstə] - , - [eɪ'liːt; i'liːt] [truːps] .
Tian Ji then mustered 50 , 000 elite troops .
田 季 然后 集结 - , - 精英 军队 .

田忌遂点精兵五万。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] - ['dʒiːə] .
Together with five thousand brave men , including Wangsun Jia .
一起 和 五 千 勇敢的 男人 , 包括 - 贾 .

并王孙贾壮士五千人，

[ðeɪ] [ðen] ['welkəm] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [bæk] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] ['sɪti] .
They then welcomed King Xiang of Qi back to Jimo City .
他们 然后 欢迎 国王 向 的 齐 后退 到 吉莫 城市 .

遂迎齐襄王归即墨城。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː][dʒiː][ænd; ənd] [ʃiː] [bɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] ,
It is said that Qi Jie and Shi Bing and other generals ,
它 是 说 那 齐 杰 和 史 必应 和 其他 将军们 ,
话说骑劫与石丙诸将，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [ʃiːˈæŋ] [ɒv; əv][tʃiː][hæd; həd] [ˈentəd] [dʒiːmoʊ] ,
Knowing that King Xiang of Qi had entered Jimo ,
会心 那 国王 向 的 齐 有 进入 吉莫 ,
知得齐襄王入即墨，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his troops to rush to attack the city .
他 订购 他的 军队 到 匆忙 到 攻击 这 城市 .
令兵急来攻城。

[tjæ] [dæn] , [naʊ] [tjæ] [dʒi] , [led] [hɪz; ɪz] - , - [truːps] .
Tian Dan , now Tian Ji , led his 50 , 000 troops .
田 担 , 现在 田 季 , 引领 他的 - , - 军队 .
田单今田忌引本部军五万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .
出城迎敌。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The second formation is complete .
这 第二 形成 是 完全的 .

二阵圆，
[jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [bɪŋ] [rəʊd] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Yan general Shi Bing rode out and shouted :
严 一般的 史 必应 骑 出去 和 喊叫 :
燕将石丙出马叫曰：

" [ˈlɪnziː] [ˈremnənts] ,
" **Linzi remnants** ,
" 林子 残余物 ,
“临淄遗种，

[tuː; tə] [səˈvaɪv] [hɪə(r)] !
To survive here !
到 存活 这里 !
偷生此地！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪˈzɜːvd] [kraʊn] [ˈprɪns] [ænd; ənd][ðə; ði]
They should have submitted the map of the preserved crown prince and the
他们 应该 有 提交 这 地图 的 这 保存完好 王冠 王子 和 这
[tuː] [ˈsɪtɪz] [ˈɜːliə(r)] .
two cities earlier .
二 城市 早些时候 .
早献出固存太子并二城地图，

[aɪ] [wɪl] [wɪðˈdrɔː] [maɪ] [truːps] [ɪˈmiːdiətli] ;
I will withdraw my troops immediately ;
我 将要 提取 我的 军队 立即地 ;
吾即便回兵；

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若不肯，

" [ˈtred] [əˈpɒn] [dʒiːmoʊ][ænd; ənd][ˈlev(ə)] [aɪ ˈtiː] ! "
" Tread upon Jimo and level it ! "
" 踏 之上 吉莫 和 等级 它 ！ "
踏即墨为平地！ "

[tjǎ̃] [dʒi][ɒv; əv][tʃiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [fart] .
Tian Ji of Qi went out to fight .
田 季 的 齐 去 出去 到 斗争 .
齐国田忌出马，

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :
大怒骂曰：

" [ˈtreɪtəɹəs] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" Traitorous general ! "
" 叛徒 一般的 ！ "
“贼将！

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [ˈtɜːnɪŋ] [dʒiːmoʊ][ˈɪntuː] [flæt] [graʊnd] ! "
" Look at you , turning Jimo into flat ground ! "
" 看 在 你 , 转弯 吉莫 进入 平坦的 地面 ！ "
看你踏即墨为平地！ "

[ʌnˈsɜːt(ə)nti] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] .
Uncertainty in making a call .
不确定 在 制作 一个 称呼 .
打话不定，

[ðeɪ] [fʊːt] [fʊː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈsɪkstɪ] [raʊndz] .
They fought for more than sixty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 .
交战六十余合。

[tjǎ̃] [dʒi][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Tian Ji was defeated and fled .
田 季 曾是 战败 和 逃亡 .
田忌败走。

[ʃiː] [bɪŋ] [əˈraɪvd] .
Shi Bing arrived .
史 必应 到达的 .
石丙赶将来。

[tjǎ̃] [dʒi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Tian Ji laughed and said :
田 季 笑了 和 说 :
田忌笑曰：

" [juː; jʊ] [fel] [ˈɪntuː][maɪ][træp] [naʊ] ! "
" You fell into my trap now ! "
" 你 跌倒 进入 我的 陷阱 现在 ！ "
“今中吾计！ "

[ðɪs] [led] [ʃiː] [bɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
This led Shi Bing to rush into the formation .
这 引领 史 必应 到 匆忙 进入 这 形成 .
引得石丙赶入阵中。

[tjǎ̃] [dʒi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Tian Ji turned around and called out :
田 季 转向 大约 和 称为 出去 :
只见田忌回头叫曰：

" [ai][ei 'em][nɒt] [prɪns] [tjæ] [dʒi] . "
" I am not Prince Tian Ji . "
" 我 是 不是 王子 田 季 . "

“我不是公子田忌，

[ai][ei 'em][bʌt; bət][ə; ei] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)] !
I am but a lowly soldier !
我 是 但 一个 卑微的 士兵 ！

我乃一小卒！ ”

[ʃi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
Shi Bing was greatly alarmed .
史 必应 曾是 非常 惊慌 .

石丙大惊，

[laɪk] [ə; ei][ræm] ['bʌtɪŋ] [ə'genst] [ə; ei] [fens] ,
Like a ram butting against a fence ,
喜欢 一个 内存 对冲 反对 一个 栅栏 ,

好似牝羊触藩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] ['fɔ:wəd] [ɔ:(r)] ['bækwəd] ;
There was no way forward or backward ;
那里 曾是 不 方式 向前 或者 落后 ;

进退无门；

[træpt] [ɪn][tʃi:] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,
Trapped in Qi formation ,
被困 在 齐 形成 ,

陷在齐阵，

[nəʊ] [kən'klu:ʒn] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[tjæ] [dʒi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [b:ntʃ] [ə; ei] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Tian Ji ordered his troops to launch a surprise attack .
田 季 订购 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

田忌令兵掩杀，

[ðə; ðɪ][jæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; ei]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕军大败。

[ðə; ðɪ]['kæv(ə)lɪ] ['saʊndɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'tri:t] .
The cavalry sounded the retreat .
这 骑兵 听起来 这 撤退 .

骑劫鸣金收军，

[məʊst][ʊv; əv][aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['brəʊkən] .
Most of it was broken .
最多 的 它 曾是 破碎的 .

折其大半。

[ʃi:] [bɪŋ] [ɪz][nɒt] [si:n] .
Shi Bing is not seen .
史 必应 是 不是 已见 .

不见石丙，

['sʌd(ə)nli] [ə; ei]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有一小卒报曰：

[ʃi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][tʃi:] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Shi Bing was trapped in the Qi formation .
史 必应 曾是 被困 在 这 齐 形成 .

“石丙陷在齐阵，

[nəʊ] [kən'klu:ʒn] [kæn; kən][bi:: bi] [drɔ:n] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。”

[hi:: hi] [ðen] [sent] [tʃʊ][ˈgu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ][tu:: tə] ['reskju:] [ʃi:] [bɪŋ] .
He then sent Xu Gui to rescue Shi Bing .
他 然后 发送 徐 图形用户界面 到 救援 史 必应 .

遂差许桂救石丙。

[tʃʊ][ˈgu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɔ:də(r)] ,
Xu Gui received the order ,
徐 图形用户界面 已收到 这 命令 ,

许桂得令，

[hi:: hi] [ðen] ['mɒstə] [faɪv] , - [eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] .
He then mustered 5 , 000 elite troops .
他 然后 集结 5 , - 精英 军队 .

遂点精兵五千，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They charged straight into the enemy formation .
他们 带电 直的 进入 这 敌人 形成 .

直撞齐阵里来。

[ʃi:] [bɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
Shi Bing saw that reinforcements were coming .
史 必应 锯 那 增援部队 是 未来 .

石丙见有救兵，

[traɪ][jɔ:(r); jə(r)] [best] [tu:: tə] [faɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [aʊt] .
Try your best to fight your way out .
尝试 你的 最好的 到 斗争 你的 方式 出去 .

尽力杀出，

[si:] [tʃʊ][ˈgu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] ,
See Xu Gui ,
看 徐 图形用户界面 ,

见许桂，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:: hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] ,
If it weren't for my brother ,
如果 它 不是 为了 我的 兄弟 ,

“若非哥哥，

[wi:: wi][kæn; kən] ['hɑ:dli] [si:] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] !
We can hardly see each other !
我们 能 几乎 看 每个 其他 !

几乎不能相见！ ”

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈtɜ:t(ə)] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [hʊk] .
The giant turtle escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 .

鳌鱼脱了金钩去，

[aɪˈtiː][wægz][ɪts][teɪl] , [ˈjeɪks][ɪts][hed] , [ænd; ənd][wɒnt][tɜːn][bæk] !
It wags its tail , shakes its head , and won't turn back !
它 摇尾巴 它是 尾巴 , 奶昔 它是 头 , 和 惯于 转动 后退 !
摆尾摇头更不回!

[ʃiː][bɪŋ][ænd; ənd][tʃɔɪ][ˈguːi; ,dʒiː juːˈaɪ][rɪˈtɜːnd][tuː; tə][jæn][ˈvɪlɪdʒ] .
Shi Bing and Xu Gui returned to Yan Village .
史 必应 和 徐 图形用户界面 返回 到 严 村庄 .
石丙同许桂归燕寨,

[siː][ˈraɪdɪŋ][ˈnɒbəɪ] .
See Riding Robbery .
看 骑术 抢劫 .

见骑劫。

[ˈraɪdɪŋ][ðə; ði][ˈbændɪt][ˈɔːdə(r)] , [ʃiː][bɪŋ][wɒz; wəz][sent][bæk][tuː; tə][ðə; ði][jæn][stɜːt] .
Riding the bandit order , Shi Bing was sent back to the Yan state .
骑术 这 土匪 命令 , 史 必应 曾是 发送 后退 到 这 严 状态 .
骑劫令石丙回燕国,

[teɪk][əˈnʌðə(r)] - , - [truːps] .
Take another 200 , 000 troops .
拿 其他 - , - 军队 .

再取兵二十万,

[ðeɪ][əˈtækt][dʒiːmoʊ][əˈgen] .
They attacked Jimo again .
他们 遭到攻击 吉莫 再次 .

再攻即墨。

[ʃiː][bɪŋ][rɪˈsiːvd][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Shi Bing received the order ,
史 必应 已收到 这 命令 ,

石丙得令,

[ˈiːv(ə)n][ɪf][ðeɪ][rɪˈtɜːn][tuː; tə][ðə; ði][jæn][stɜːt][tuː; tə][rɪˈtriːv][truːps] .
Even if they return to the Yan state to retrieve troops .
甚至 如果 他们 返回 到 这 严 状态 到 取回 军队 .
即便回燕国取兵。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː][deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日,

[ʃiː][bɪŋ][əˈkwɪəd] - , - [jæn][ˈsəʊldʒəz] .
Shi Bing acquired 200 , 000 Yan soldiers .
史 必应 获得 - , - 严 士兵 .

石丙取得燕兵二十万,

[əˈraɪvd][ɪn][dʒiːmoʊ] .
Arrived in Jimo .
到达的 在 吉莫 .

来至即墨。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][siːzd][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][əˈtæk][ðə; ði][ˈsɪti] .
The cavalry seized the order to attack the city .
这 骑兵 查获 这 命令 到 攻击 这 城市 .

骑劫令兵攻城。

[ðə; ði][tʃiː][ˈsəʊldʒəz][juːst][ˈkænənz][tuː; tə][ˈskætə(r)][ðə; ði][jæn][ˈɑːmi] .
The Qi soldiers used cannons to scatter the Yan army .
这 齐 士兵 用过的 大炮 到 分散 这 严 军队 .
齐兵用炮打散燕军。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] [ju:st] ['leðə(r)] [ʌm'breləz] [tu;; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] ['kænənɒ:l] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

The Yan army used leather umbrellas to shield the cannonballs from all sides .
这 严 军队 用过的 皮革 雨伞 到 盾 这 炮弹 从 全部 侧面 .

四下燕军用皮伞隔住炮石，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ɜ:dʒənt] .

The attack on the city was urgent .
这 攻击 在 这 城市 曾是 紧迫的 .

攻城甚急。

[ˈmi:nwaɪl] , [tjæ] [dæn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Meanwhile , Tian Dan was in the city ,
同时 , 田 担 曾是 在 这 城市 ,

却说田单在城中，

[hi;; hi] [di'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [jʌŋ] ['mɑ:stəz] [ænd; ənd] [sed] :

He discussed with the other young masters and said :
他 讨论 和 这 其他 年轻的 大师 和 说 :

与众公子议曰：

" [ðə; ði] [lɑ:st] [taɪm] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , "
" The last time someone was asked to invite his grandson , "
" 这 最后的 时间 某人 曾是 问 到 邀请 他的 孙子 , "

“前番令人请孙子，

['grænsʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ,
Grandson in the future ,
孙子 在 这 未来 ,

孙子未来，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ['stɛrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɜ:st] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [stɛrt] [ɒv; əv] [jæn] .

The reply stated that they would first go to the State of Yan .
这 回复 声明 那 他们 会 第一的 去 到 这 状态 的 严 .

回书道是先往燕国，

[ðə; ði][jæn] [tru:ps] [rɪ'tri:tɪd] .

The Yan troops retreated .
这 严 军队 撤退 .

后退燕兵。”

[tjæ] [dʒi] [sed] :

Tian Ji said :
田 季 说 :

田忌曰：

" [wɒt] ['fɜ:ðə(r)] [plænz] [dɪd][ju;; jə] [raɪt] [daʊn] [tu;; tə] [prə'tekt] [dʒi:moo] ['sɪti] ? "
" What further plans did you write down to protect Jimo City ? "
" 什么 更远 计划 做过 你 写 向下 到 保护 吉莫 城市 ? "

“更写下甚么保即墨城之计？ ”

[tjæ] [dæn] [sed] :

Tian Dan said :
田 担 说 :

田单曰：

" ['əʊnli] [tu:] ['heksəgræm] [kʊd; kəd][bi;; bi] [drɔ:n] . "

" Only two hexagrams could be drawn . "
" 仅有的 二 六十四卦 可以 是 绘制 . "

“只画得二个卦。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ɐnd] [ʌn'fəʊldɪd] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stəz] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] .
They then took it out and unfolded it for the young masters to examine .
他们 然后 采取 它 出去 和 展开 它 为了 这 年轻的 大师 到 检查 .

即取出与众公子展开看，

[aɪ] [dəʊnt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意，

[ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ɪz] " ■■■ " .
All that can be seen is " ■■■ " .
全部 那 能 是 已见 是 " ■■■ " .

只见“■■■”。

[tjæ] [wen] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Tian Wen was overjoyed .
田 温 曾是 欣喜若狂 .

田文见了大喜，

[dəʊnt] [seɪ] [ɪts] - , - [jæn] ['səʊldʒəz] .
Don't say it's 200 , 000 Yan soldiers .
不 说 它是 - , - 严 士兵 .

休道是燕兵二十万，

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['mɪljən] [d'ɒləz] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [di'mɑ:nd, -'mænd] !
Even a million dollars is being demanded !
甚至 一个 百万 美元 是 存在 要求 ！

一百万也索退着！

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['strætədʒɪ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [hɪə(r)] ?
What kind of strategy is written here ?
什么 种类 的 战略 是 书面 这里 ？

写着甚计策来？

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [nemd] [tjæ] [wenjən] [sed] :
A young master named Tian Wenyan said :
一个 年轻的 掌握 命名 田 文彦 说 :

有公子田文言曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['i:zɪ] . "
" This matter is easy . "
" 这 事情 是 简单的 . "

“此事易矣。

[tu:] ['heksəgræm] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['peɪpə(r)] .
Two hexagrams are written on the paper .
二 六十四卦 是 书面 在 这 纸 .

纸上□写二个卦，

[ðə; ðɪ] [ʌpə(r)] ['traɪgræm] - ■■ - [ɪz] [ðə; ðɪ] [li:] ['traɪgræm] .
The upper trigram ' ■■ ' is the Li trigram .
这 上 三卦 - ■■ - 是 这 李 三卦 .

上卦‘■■’乃离卦，

[li:] [ˌreprɪ'zents] ['faɪə(r)] ;
Li represents fire ;
李 代表 火 ;

离为火；

[ðə; ðɪ] ['ləʊə(r)] ['traɪgræm] [ɪz] - ■■ - , [wɪt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['heksəgræm] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜ:prə'teɪ(ə)n] .
The lower trigram is ' ■■ ' , which is the hexagram of interpretation .
这 降低 三卦 是 - ■■ - , 哪个 是 这 六十四卦 的 解释 .

下卦‘■■’解卦，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (-) [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] ['kaʊz] [hɔ:n] .
The character " 解 " (jiě) is like a knife placed on a cow's horn .
这 特点 " - " (-) 是 喜欢 一个 刀 放置 在 一个 牛的 喇叭 .
解字乃牛角上安刀，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪə(r)][ɒks] [fɔ: 'meɪ](ə)n] .
This is the Fire Ox Formation .
这 是 这 火 牛 形成 .
此是火牛阵也。

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɒks] [fɔ: 'meɪ](ə)n] [kæn; kən][bi; bi] [ju:st] [tu;; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] .
The fire ox formation can be used to defeat the Yan army .
这 火 牛 形成 能 是 用过的 到 击败 这 严 军队 .
可用火牛阵破燕兵。”

[ju:z] [ðə; ði][tɒp] - [nɒtʃ] ['sɔ:dzmən] [hwu:] - .
Use the top - notch swordsman Huo Daozhen .
使用 这 顶部 - 缺口 剑客 霍 - .
用上等剑客霍道真，

[ɪ'mi:diətli] , [ɪn][dʒi:moʊ] ['sɪti] , [ə; eɪ][tɒp] - [tɪə(r)] ['di:lə(r)] [wɪð] ['eksələnt] ['skɪlz] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] .
Immediately , in Jimo City , a top - tier dealer with excellent skills was selected .
立即地 , 在 吉莫 城市 , 一个 顶部 - 层级 经销商 和 出色的 技能 曾是 已选 .
即时于即墨城里构刷上等庄家好牛，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
More than a thousand were obtained .
更多的 比 一个 千 是 获得 .
得一千余只，

[tu;; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['bʊlz] [hɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,
To strike the bull's horn with a spear ,
到 罢工 这 公牛的 喇叭 和 一个 矛 ,
于牛角上施枪，

[bleɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['maʊntɪd] [ɒn][ðə; ði][legz] .
Blades were mounted on the legs .
刀片 是 安装 在 这 腿 .
腿上安刀，

[pʊt] [ə; eɪ] [tɔ:tʃ] [ɒn][ðə; ði][teɪl] ,
Put a torch on the tail ,
放 一个 火炬 在 这 尾巴 ,
尾上扎火把，

[ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [pɔ:] ['ɒntə] [aɪ 'ti:] ;
The ointment was poured onto it ;
这 软膏 曾是 倾倒 到 它 ;
膏油灌于其上；

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [ræpt] [ðə; ði]['ɑ:ksɪz] ['bɒdi] [wɪð] [blu:] [ænd; ənd] [red] [kwɪltz] .
They also wrapped the ox's body with blue and red quilts .
他们 还 包装 这 牛的 身体 和 蓝色的 和 红色的 被子 .
又用青红被缠于牛身上，

[peɪnt] [faɪv] - ['kʌləd] ['dræɡən] ['pætənz] ;
Paint five - colored dragon patterns ;
画 五 - 有色 龙 图案 ;
画五采龙文；

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['dræɡən] [ni:] [mɑ:sk][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ;
Wearing a dragon knee mask on his head ;
穿着 一个 龙 膝盖 面具 在 他的 头 ;
头上戴龙膝面具；

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [drʌm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn]
Wearing a drum under the chin
穿着 一个 鼓 在下面 这 下巴

颌下戴鼓，

[ðə; ði] [drʌm] [kən'teɪnd] [ˈaɪən] [bɔ:lz] .
The drum contained iron balls .
这 鼓 包含 铁 球 。

鼓里盛着铁球子，

[,aɪ 'ti:] [ˈrætld] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
It rattled like thunder .
它 摇晃 喜欢 雷 。

摇响如雷。

[ˈredi] ,
Ready ,
准备好 ,

准备好了，

[tjæ̃] [dæn] [sent] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tu:; tə][tʃi:][dʒi:] .
Tian Dan sent a challenge to Qi Jie .
田 担 发送 一个 挑战 到 齐 杰 。

田单令人下战书与骑劫。

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Riding the enemy accepted the challenge .
骑术 这 敌人 公认 这 挑战 。

骑劫接了战书，

[teɪk] [,aɪ 'ti:] [ə'pɑ:t] [ænd; ənd] [lʊk] .
Take it apart and look .
拿 它 除 和 看 。

拆开看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 。

书曰：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] [tɒp] - [tɪə(r)] ['sɔ:dzmən] . "
" I will now employ a top - tier swordsman . "
" 我 将要 现在 采用 一个 顶部 - 层级 剑客 "。

“吾今用上等剑客，

[ˈbeəriŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Bearing the clouds ,
轴承 这 云 ,

担住云，

[ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [rɪ'kwests] [faɪv] [ˈhʌndrəd] ['pɔɪzənəs] ['drægənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [ɒv; əv]
The petitioner requests five hundred poisonous dragons from the Dragon King of
这 请愿人 请求 五 百 有毒 龙 从 这 龙 国王 的

[ðə; ði] [i:st] [si:] .
the East Sea .
这 东方 海 。

表申东海龙王请五百条毒龙，

[tə'naɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Tonight has arrived .
今晚 有 到达的 。

今晚来到，

" [lets] [fart] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)] [tə'geðə(r)] . "

" **Let's fight a great battle together** . "

" 我们来吧 斗争 一个 伟大的 战斗 一起 . "

共你大战。”

[tʃiː][dʒiː] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [ə; eɪ] [tʃælɪndʒ] , ['steɪtɪŋ] :

Qi Jie immediately issued a challenge , stating :

齐 杰 立即地 发布 一个 挑战 , 声明 :

骑劫即时批了战书曰：

" [æz; əz][juː; jʊ] [kə'mɑːnd] . "

" **As you command** . "

" 作为 你 命令 . "

“依命。”

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .

He sent someone back to report .

他 发送 某人 后退 到 报告 .

令人回去报了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɒbəri] . . .

Now , let's talk about the robbery . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 抢劫 . . .

却说骑劫、

['raɪdɪŋ] [ə'bɪləti] ,

Riding ability ,

骑术 能力 ,

骑能、

[ʃiː] - :

Shi Bingdao :

史 - :

石丙道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['klevə(r)][jɔː(r); jə(r)] [skiːm] [ɑː(r); ə(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən] [stiːl] [flaɪ] [aʊt] . "

" **No matter how clever your schemes are , they can still fly out** . "

" 不 事情 如何 聪明的 你的 方案 是 , 他们 能 仍然 飞 出去 . "

“任你千般巧计飞出去，

" [ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] . "

" **Even if you are strong** . "

" 甚至 如果 你 是 强的 . "

便是你强。”

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːvniŋ] [ðæt] [deɪ] .

It was evening that day .

它 曾是 晚上 那 天 .

此日天晚，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] ['ekəʊd] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] .

The sound of drums echoed through the city .

这 声音 的 鼓 回声 通过 这 城市 .

闻城中鼓响，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [west] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪərz] [rəʊz] .

From the west , a thousand fires rose .

从 这 西方 , 一个 千 火灾 玫瑰 .

从西见千道火起，

['ɑːməd] ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [wɜː(r); wə(r)] [pə'ziʃnd] [br'niːθ] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .

Armored cavalry and infantry were positioned beneath the two walls .

装甲 骑兵 和 步兵 是 定位 下面 这 二 墙壁 .

两壁下是甲马步军，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] ['pɔɪzənəs] ['drægənz] , [sʌm; səm] [ɡriːn] [ænd; ənd]
In the middle , there were five hundred poisonous dragons , some green and
在这中间 , 那里 是 五 百 有毒 龙 , 一些 绿色的 和
[sʌm; səm] ['jeləʊ] .
some yellow .
一些 黄色的 .

中间里青黄五百条毒龙，

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [set] [aʊt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
After they set out , the sound of gongs and drums filled the air .
后 他们 放 出去 , 这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

出阵后锣鼓震天。

[ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The Yan soldiers saw that the sky was as bright as day .
这 严 士兵 锯 那 这 天空 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

燕兵见明朗如白日相似，

[ðeɪ] [sɔː] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪ](ə)n] .
They saw spears and swords flying into the formation .
他们 锯 长矛 和 剑 飞行 进入 这 形成 .

见枪刀飞入阵来。

[ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The Yan soldiers were terrified .
这 严 士兵 是 恐惧 .

燕兵大惧，

[dɪ'skɑːd] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz]
Discard armor and weapons
丢弃 盔甲 和 武器

弃甲抛戈，

[ðə; ði][staː(r)] - ['skætəd] ['kriːtʃə(r)] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
The star - scattered creature fled in defeat .
这 星星 - 疏散 生物 逃亡 在 击败 .

撒星败走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['bæt(ə)] [fɔː'meɪ](ə)n] .
At that time , the Yan soldiers were unfamiliar with the battle formation .
在 那 时间 , 这 严 士兵 是 陌生 和 这 战斗 形成 .

其时燕兵不识阵势，

- [briːðd] ['faɪə(r)] .
Yanlong breathed fire .
- 呼吸 火 .

言龙喷出火来，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [tel] , [ðen] [liːv] .
If you can't tell , then leave .
如果 你 不能 告诉 , 然后 离开 .

不辨得便走。

[tʃæ] [dæn] [ɪntə'septɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] .
Tian Dan intercepted them and killed the Yan soldiers .
田 担 截获 他们 和 被杀 这 严 士兵 .

前有田单截住便杀燕兵，

[ˈleɪtə(r)] [keɪm] [wuː] [ɡwaːŋ] ,
Later came Wu Guang ,
之后 来了 吴 光 ,

后有吴广、

[wʊ:] [nɛŋ]
Wu Neng
吴 能

吴能、

[ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [kai]
Qinglong Kai
青龙 凯

青龙凯、

[ˈæʒə(r)] [ˈdræɡən] [biːst]
Azure Dragon Beast
Azure 龙 兽

青龙兽、

[tjæ̃] [wen] ,
Tian Wen ,
田 温 ,

田文、

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['sɔːdzmən] [fɔːt] ['fiəsli] [əˈɡenst] [ðə; ði][jæn] ['səʊldʒəz] .
Three thousand swordsmen fought fiercely against the Yan soldiers .
三 千 剑士 战斗 激烈地 反对 这 严 士兵 .

三千剑客混杀燕兵。

[æ̃t; ə̃t] [ðæt] [taɪm] , [ˈæmbʊʃ] [spræŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
At that time , ambushes sprang up from all sides .
在 那 时间 , 伏击 弹簧 向上 从 全部 侧面 .

其时四下伏兵并起，

[ðə; ði][jæn] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] , [ðeə(r)] [kɔːpsɪz] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The Yan soldiers were slaughtered , their corpses strewn across the fields .
这 严 士兵 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得燕兵尸横满野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血浸成河。

[ðə; ði] " [truː] ['stɔːri] " [sez] :
The " true story " says :
这 " 真的 故事 " 说道 :

“正传”云：

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði][jæn] ['səʊldʒəz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][ˈɑːmə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] .
They slaughtered the Yan soldiers without a single piece of armor returning .
他们 屠杀 这 严 士兵 没有 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

杀燕兵片甲不回，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈstɔːd] .
More than seventy cities were restored .
更多的 比 七十 城市 是 恢复 .

复齐七十余城。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈpəʊəmz][baɪ][ertʃˈjuː] [zen] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][dʒi:moo][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [tu; tə] [ɪgˈnaɪt] [ə; eɪ] [bʊl] .
The gate of Jimo was opened to ignite a bull .
这 门 的 吉莫 曾是 打开 到 点燃 一个 公牛 :

即墨门开纵火牛,

[blʌd] [fləʊd] [ɪn][ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] [kæmp] ;
Blood flowed in the Yan army camp ;
血 流动 在 这 严 军队 营 ;

燕师营里血波流;

[ðə; ði] [fɪkst] - [stɜ:t] [ˈmeθəd] [ˈkænɒt] [bi; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [fi:ld] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
The fixed - state method cannot be used for field cultivation .
这 固定的 - 状态 方法 不能 是 用过的 为了 场地 栽培 :

固存不得田单术,

[ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][tʃi:] [sɔ:t] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɒn][ə; eɪ] [maʊnd] .
The State of Qi sought a city on a mound .
这 状态 的 齐 寻求 一个 城市 在 一个 冢 :

齐国寻城一土丘。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[dʒi:moo] [ʃaʊ] [nju:][fɑ:] [ˈfaɪtə(r)] [dʒet] ,
Jimo Shao Niu Fa fighter jet ,
吉莫 邵 牛 法 战斗机 喷射 ,

即墨烧牛发战机,

[ðə; ði] [naɪt] [flaɪt] [ˈstɑ:tld] [ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] ;
The night flight startled the Yan army from the flames ;
这 夜晚 航班 惊慌 这 严 军队 从 这 火焰 ;

夜奔惊火走燕师;

[ɑɪ ˈti:] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [tjæ] [dæn][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .
It is known that Young Master Tian Dan is of the same generation .
它 是 已知 那 年轻的 掌握 田 担 是 的 这 相同的 一代 :

是知公子田单辈,

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][tʃi:][wɒz; wəz] [,riːˈkæptʃə] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
The city of Qi was recaptured in a short time .
这 城市 的 齐 曾是 重新捕获 在 一个 短的 时间 :

克复齐城在一时。

[ðə; ði] [ˈju:lədʒi] [fɔ:(r); fə(r)][əˈri:tə] [ˈtemp(ə)] [ri:dʒ] :
The eulogy for Arita Temple reads :
这 颂 为了 有田 寺庙 阅读 :

有田单庙赞云:

[ˌdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [stɜ:ts] ,
Generals and marquises of various states ,
将军们 和 侯爵夫人 的 各种各样的 各州 ,

列国将侯,

[ðə; ði] [ˈbændɪts][ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl] .
The bandits are unpredictable .
这 强盗 是 不可预测的 :

匪人不定。

[ðə; ði] [feit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [nɒt] [lɒst] ,
The fate of the country is not lost .
这 命运 的 这 国家 是 不是 丢失的 ,
国命未丧,

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈspɒnd] .
The person should respond .
这 人 应该 回应 .
其人则应。

[dɪˈfi:tɪd] [ˈsəʊldʒəz] [stɪl] [faɪt] .
Defeated soldiers still fight .
战败 士兵 仍然 斗争 .
败兵犹战,

[ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [wɒz; wəz] [əʊvəˈwelmɪŋ] .
The strangeness was overwhelming .
这 奇怪 曾是 压倒 .
匪奇不胜。

[ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)][ɪz][ˈevə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Military power is ever - changing .
军队 力量 是 曾经 - 变化 .
兵势靡常,

[ˈəʊnli][ðə; ði][raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Only the rise of the general .
仅有的 这 上升 的 这 一般的 .
惟将之兴。

[dʒiəʊdʒi:əʊ] [ˈænˈpɪŋ]
Jiaojiao Anping
娇娇 安平
矫矫安平,

- - .
Moroda Munehide .
- - .
诸田宗英。

[tʃi:] [kəˈlæpst] .
Qi collapsed .
齐 倒塌 .
齐地瓦解,

[ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [wɪð] [drʌmz] .
The Yan army marched with drums .
这 严 军队 行军 和 鼓 .
燕师鼓行。

[ðə; ði][ˈaɪən][ˈgəʊldən] [dʌk]
The Iron Golden Duck
这 铁 金的 鸭子
传铁金鸭,

[ðeɪ] [ˈrəʊstɪd] [ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] [dʌŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [wɔ:ɪ] .
They roasted oxen and dug a city wall .
他们 烤 牛 和 挖 一个 城市 墙 .
烧牛凿城。

[ˈset(ə)l] [ðeə(r)] [ˈhəʊps] [ɒn] [ɔ:l] .
Settle their hopes on all .
定居 他们的 希望 在 全部 .
定彼望诸,

[ˌtrænsfəˈmeɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsæləmændə(r)][ˈɪntuː][ə; eɪ] [skeɪl] .
Transformation from a salamander into a scale .
转型 从 一个 蜥 进入 一个 规模 .
变鲉化鳞。

[ðɪs] [ˈhaɪdʒækɪŋ] ,
This hijacking ,
这 劫持 ,
视此骑劫,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sʌŋ] [juːɪŋ] .
His name is Sun Yuying .
他的 姓名 是 太阳 玉英 .
名孙与婴。

[ˈsev(ə)ntɪ] [ˈsɪtɪz] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈstɔːd] .
Seventy cities have been restored .
七十 城市 有 到过 恢复 .
复城七十,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .
千古垂名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
其时,
[ðə; ðɪ] [jæn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [əˈnaɪələɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][tʃiː] [ˈɑːmi] , [ˈliːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsəʊldʒə(r)]
The Yan army was utterly annihilated by the Qi army , leaving not a single soldier
这 严 军队 曾是 完全地 彻底消灭 经过 这 齐 军队 , 离开 不是 一个 单身的 士兵
[əˈlaɪv] .
alive .
活 .
燕兵被齐兵将杀得不留一卒,

[ˈəʊnli][ðə; ðɪ][ˈhaɪdʒækəz] [rɪˈmeɪnd] .
Only the hijackers remained .
仅有的 这 劫机者 剩余 .
只留得骑劫、

[ʃiː] [bɪŋ] [ɪˈskeɪpt] [əˈləʊn] [ɒŋ] [ˈhɔːsbæk] .
Shi Bing escaped alone on horseback .
史 必应 逃脱 独自的 在 马背 .
石丙单马逃命,

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [jæn] .
They returned to the State of Yan .
他们 返回 到 这 状态 的 严 .
走回燕国。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [tjæ] [dæn] . . .
Now , let's talk about Tian Dan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 田 担 . . .
却说田单、

[tjæ] [wen] ,
Tian Wen ,
田 温 ,
田文、

[tʃæ] [dʒi] ,
Tian Ji ,
田 季 ,

田忌、

[wæŋ] - ,
Wang Sunjia ,
王 - ,

王孙贾，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] ['welkəm] [kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [bæk] [tu:; tə][lɪnzi:] ['sɪti] .
The officials then welcomed King Xiang of Qi back to Linzi City .
这 官员 然后 欢迎 国王 向 的 齐 后退 到 林子 城市 .

并众官迎齐襄王归临淄城。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
The common people in the city ,
这 常见的 人们 在 这 城市 ,

城中父老百姓，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɜ:nd] [ɪnsens] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði][ɪmpərə(r)] .
Each of them burned incense to welcome the emperor .
每个 的 他们 烧伤 香 到 欢迎 这 皇帝 .

各各焚香接驾，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜曰：

" [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz][ɪn] ['keɪs] [ɪn][tʃi:][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] . "
" The state of Yan was in chaos in Qi for several years . "
" 这 状态 的 严 曾是 在 混乱 在 齐 为了 一些 年 . "

“燕乱齐国数年，

" [tə'deɪ] , [ai][eɪ 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [ə'gen] ! "
" Today , I am fortunate to see the light of day again ! "
" 今天 , 我 是 幸运 到 看 这 光 的 天 再次 ! "

今幸得复见天日！ ”

[kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [ɒv; əv][tʃi:] ['kʌmfət] [hɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
King Xiang of Qi comforted him and sent him away .
国王 向 的 齐 安慰 他 和 发送 他 离开 .

齐襄王慰谕而遣之。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [ðen] [ɪ'entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
King Xiang of Qi then entered the palace .
国王 向 的 齐 然后 进入 这 宫殿 .

齐襄王遂入大内，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði][hɔ:l] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ræŋks] ,
Ascending the hall and setting up ranks ,
上升 这 大厅 和 环境 向上 排名 ,

升殿设班，

['gæðərɪŋ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 ,

聚集文武公卿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ai][hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [tu;; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:] . "
" I have relied on the princes to revive the state of Qi . "
" 我 有 依赖 在 这 王子们 到 复活 这 状态 的 齐 . "
"寡人赖众公子再兴齐国，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [dju:] [tu;; tə][maɪ] ['vɜ:tʃu:] ,
It is not due to my virtue ,
它 是 不是 到期的 到 我的 美德 ,

非寡人之德，

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu;; tə][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑ:(ə)] ['praʊəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
All this is thanks to the combined literary and martial prowess of the young
全部 这 是 谢谢 到 这 合并 文学 和 武术 能力 的 这 年轻的
[mɑ:stəz] .
masters .
大师 .

皆赖众公子文武之威。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [drɪ'fi:tɪd] .
This time , the Yan army was defeated .
这 时间 , 这 严 军队 曾是 战败 .

此回破燕兵，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'stɔ:d] .
More than seventy cities were restored .
更多的 比 七十 城市 是 恢复 .

复齐七十余城，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:] [tu;; tə] [tjæ] [dənz] ['efəts] .
All of this was due to Tian Dan's efforts .
全部 的 这 曾是 到期的 到 田 丹的 努力 .

皆田单之功。”

[hi; hi] [ðen] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [tjæ] [dæn][ðə; ði]['taɪ(ə)][ɒv; əv] [bɔ:d] ['æn'pɪŋ] .
He then bestowed upon Tian Dan the title of Lord Anping .
他 然后 授予 之上 田 担 这 标题 的 主 安平 .

遂封田单为安平君。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] [tu;; tə] - :
King Qi said to Wenwu :
国王 齐 说 到 - :

齐王谓文武曰:

" [ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] , "
" The former emperor was ignorant , "
" 这 以前的 皇帝 曾是 无知 , "
"前帝不明，

['lu:zɪŋ] [ðeə(r)] ['həʊmlænd]
Losing their homeland
输 他们的 家园

失其家邦，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [jæn][ɪz] [stɪl] [ʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter of attacking Yan is still unresolved .
这 事情 的 攻击 严 是 仍然 未解决 .

今燕讨未定，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ?
How can we bring peace and prosperity to the people ?
如何 能 我们 带来 和平 和 繁荣 到 这 人们 ?
如何得安齐民? ”

[ðə; ði] [plə'tu:n] ['li:də(r)] , [reprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['səʊviət]['ju:niən] , [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
The platoon leader , representing the Soviet Union , reported to the emperor :
这 排 领导者 , 代表 这 苏联 联盟 , 据报道 到 这 皇帝 :
班部中苏代出班奏曰：

" [kɪŋ] [jæn] [jæn] ,
" **King Yan Yan ,**
" 国王 严 严 ,

“大王言燕、

[tʃi:] [ɪz] [nɒt] [jet] ['set(ə)ld] .
Qi is not yet settled .
齐 是 不是 然而 定居 .

齐未定，

[ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə][ri:'vaɪtəlaɪz][tʃi:] . . .
If we want to revitalize Qi . . .
如果 我们 想 到 恢复活力 齐 . . .

若要兴齐，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He then became the disciple of his grandson .
他 然后 成为 这 弟子 的 他的 孙子 .

再拜孙子为师，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It can bring peace and stability to the people .
它 能 带来 和平 和 稳定 到 这 人们 .

可安齐民。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[weə(r)] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [sʌn] ?
Where is Mr . Sun ?
在哪里 是 先生 . 太阳 ?

“孙先生安在? ”

[su:] [daɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Su Dai reported :
苏 戴 据报道 :

苏代奏曰：

" [sʌn] [tsu:] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predə'sesərz] [mɪs'ru:l] . "
" **Sun Tzu followed the example of his predecessor's misrule .** "
" 太阳 子 随后 这 例子 的 他的 前任 统治不善 . "

“孙子为前君失政，

- ['maʊntən] [went] [tu:; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] , - .
Guiyunmeng Mountain went to visit his master , Guigu .
- 山 去 到 访问 他的 掌握 , - .

归云梦山谒师父鬼谷去了。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

数日前，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'paɪlɪŋ] ['letəz] [ɪn][dʒi:moʊ] .
The young gentlemen were compiling letters in Jimo .
这 年轻的 先生们 是 编译 信件 在 吉莫 .

众公子在即墨修书，

[pli:z] [ɑ:sk]['mɪstə(r)] . [sʌn] ;
Please ask Mr . Sun ;
请 问 先生 . 太阳 ;

请孙先生；

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ?
What about the future of his grandson ?
什么 关于 这 未来 的 他的 孙子 ?

奈孙子未来，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] ['stetɪd] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [fɜ:st][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [stetɪ] [ɒv; əv][jæn] [tu;; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
The reply stated that he would first go to the State of Yan to devise a plan .
这 回复 声明 那 他 会 第一的 去 到 这 状态 的 严 到 设计 一个 计划 .

回书云是先往燕国画计，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stəz] , [wi;; wi] [prə'tektɪd] [dʒi:moʊ] .
Together with the young masters , we protected Jimo .
一起 和 这 年轻的 大师 , 我们 受保护 吉莫 .

与众公子保即墨，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu;; tə]['mɪstə(r)] . [sʌn] [jæt] - [es i: 'en; sen] .
All of this is thanks to Mr . Sun Yat - sen .
全部 的 这 是 谢谢 到 先生 . 太阳 亚特 - sen .

皆孙先生之功也。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

帝闻奏大喜，

[səʊ][hi;; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
So he wrote a letter .
所以 他 写道 一个 信 .

遂修书，

[wʌn] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] [tu;; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [bʊk] [tu;; tə][jæn] .
One mission was missing to deliver the book to Yan .
一 使命 曾是 丢失的 到 递送 这 书 到 严 .

差一使命送书入燕，

[aɪ] [went] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['grænsʌn] .
I went to invite my grandson .
我 去 到 邀请 我的 孙子 .

请孙子去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæn] - . . .
Now , let's talk about Yan Qijie . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - . . .

却说燕骑劫、

[ʃi:] [bɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Shi Bing escaped alone on horseback .
史 必应 逃脱 独自的 在 马背 .

石丙单马逃命，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [stetɪ] [ɒv; əv][jæn] .
They returned to the State of Yan .
他们 返回 到 这 状态 的 严 .

归至燕国。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [hi;; hi][went][tu;; tə] [kɔ:t] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] .

The next day , he went to court to meet the King of Yan .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 见面 这 国王 的 严 :

次日入朝见燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [ɑ:skt] :

The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问曰：

" [ju;; jʊ] [bɪ'si:dʒd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][tʃi:] . "

" You besieged the city of Qi . "
" 你 被围困 这 城市 的 齐 : "

“卿围齐城，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ?

How can I return home ?
如何 能 我 返回 家 ?

如何归国？ ”

[ˈhɑdʒækɪŋ]

Hijacking
劫持

骑劫、

[ʃi:] [bɪŋ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Shi Bing lay prone on the ground .
史 必应 躺 易于 在 这 地面 :

石丙俯伏在地，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :

The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ai] [dɪ'zɜ:v] [tu;; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "

" I deserve to die ten thousand times ! "
" 我 应得 到 死 十 千 时代 ! " "

“臣该万死！

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [wi;; wi][hæv; həv][led] ['aʊə(r)] [tru:ps] [tu;; tə] [bɪ'si:dʒ] [dʒi:moʊ] , [bʌt; bət][hæv; həv] [nɒt] [jet]

Your Majesty , we have led our troops to besiege Jimo , but have not yet
你的 威严 , 我们 有 引领 我们的 军队 到 围攻 吉莫 , 但 有 不是 然而

[sək'si:dɪd] .

succeeded .
成功了 :

臣等率兵困即墨未下，

[ɪn][dʒʌst][wʌn] [naɪt] ,

In just one night ,
在 只是 一 夜晚 ,

只见一夜，

[tjæ] [dæn] [ju:st] [ə; eɪ]['pɔɪz(ə)n]['dræɡən]['faɪə(r)] - ['bri:ðɪŋ] [fɔ:'meɪ](ə)n [tu;; tə] [tʃɑ:dʒ] ['ɪntu:]['aʊə(r)] ['ɑ:mi] .

Tian Dan used a poison dragon fire - breathing formation to charge into our army .
田 担 用过的 一个 毒 龙 火 - 呼吸 形成 到 收费 进入 我们的 军队 :

田单用毒龙喷火阵冲入俺军，

[ʌn'erɪb(ə)][tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Unable to repel the enemy ,
无法 到 击退 这 敌人 ,

不能拒敌，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θəˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [ˈperiʃt] .
Hundreds of thousands of soldiers and generals perished .
数百 的 数千 的 士兵 和 将军们 遇难 .

数十万兵将尽皆丧亡。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənts] , [fled] [bæk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
We , your humble servants , fled back to our country on horseback .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 逃亡 后退 到 我们的 国家 在 马背 .

臣等单马逃命归国，

" [pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ! "
" Please forgive me , Your Majesty ! "
" 请 原谅 我 , 你的 威严 ! "

乞我王恕罪！ "

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was furious upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

燕王闻奏大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [kɒː] [ˈwɒriə(r)] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði][wʌn] [bɪˈləʊ] .
He ordered the Golden Claw Warrior to subdue the one below .
他 订购 这 金的 爪 战士 到 征服 这 一 以下 .

喝令金爪武士把下者。

[ˈdʒuː] [ʃɪn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Ju Xin stepped forward and reported :
朱 新 步 向前 和 据报道 :

有剧辛出班奏曰：

" [ðɪs] [ekspəˈdɪʃ(ə)n][hæz; həz] [endɪd] [ɪn] [dɪˈfiːt] . "
" This expedition has ended in defeat . "
" 这 远征 有 结束 在 击败 . "

“此行丧师，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [juːz] [truːps] [djuː]
All of them were guilty of the crime of being unable to use troops due
全部 的 他们 是 有罪的 的 这 犯罪 的 存在 无法 到 使用 军队 到期的

[tuː; tə] [ˈrɒbəri] .
to robbery .
到 抢劫 .

皆骑劫不能用兵之罪，

" [pliːz] [ˈpɑːd(ə)n] [ʃiː] [bɪŋ] . "
" Please pardon Shi Bing . "
" 请 赦免 史 必应 . "

乞赦石丙。”

[wæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][tʃiː][dʒiː] .
Order the execution of Qi Jie .
命令 这 执行 的 齐 杰 .

令斩了骑劫，

[ʃiː] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈliːst] .
Shi Bing was released .
史 必应 曾是 发布 .

放了石丙，

[ˈdʒu:] [[ɪn] [sed] :
Ju Xin said :
朱 新 说 :

剧辛曰：

" [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] . "
" Send a messenger to the State of Zhao . "
" 发送 一个 信使 到 这 状态 的 赵 . "

“可令一使命往赵国，

[pli:z] , [ju'eɪ][ji:] , [li:d] [ə'nʌðə(r)] [ˈɑ:mi] [tu;; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃi:] .
Please , Yue Yi , lead another army to conquer Qi .
请 , 岳 易 , 带领 其他 军队 到 征服 齐 .

请乐毅再兴师图齐。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tu;; tə] [dʒaʊ] [tu;; tə] [rˈkwest] [ðə; ði]
The King of Yan sent a messenger with a letter to Zhao to request the
这 国王 的 严 发送 一个 信使 和 一个 信 到 赵 到 要求 这
[əˈsɪstəns] [ɒv; əv][ju'eɪ][ji:] .
assistance of Yue Yi .
协助 的 岳 易 .

燕王遣使命赍书往赵请乐毅。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ˌeɪli:] [ji:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jænz] [ˈpæləs] .
Le Yi arrived at the Prince of Yan's palace .
乐 易 到达的 在 这 王子 的 严的 宫殿 .

乐毅至燕王殿下，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [sent] [tʃi:][dʒi:][tu;; tə] [ˈesko:t] [ju;; jʊ] [bæk] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] . "
" I have sent Qi Jie to escort you back to your country . "
" 我 有 发送 齐 杰 到 护送 你 后退 到 你的 国家 . "

“寡人遣骑劫代先生归国，

- [dʒi:] [ˈkænpʊt] [ju:z] [tru:ps] .
Naiqi Jie cannot use troops .
- 杰 不能 使用 军队 .

奈骑劫不能用兵，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ɪn][dʒi:moʊ] .
The army was defeated in Jimo .
这 军队 曾是 战败 在 吉莫 .

丧师于即墨。

[ai][ei 'em] [ə'feɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I am ashamed of this .
我 是 羞愧 的 这 .

寡人耻之。

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wʌns] [ə'gen] [li:d] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
May you , sir , once again lead an army to conquer the world .
可能 你 , 先生 , 一次 再次 带领 一个 军队 到 征服 这 世界 .

愿先生再兴师图齐，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何？ ”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - . "
" **Your Majesty , I request an army of 500 , 000** . "
" 你的 威严 , 我 要求 一个 军队 的 - , - . "

“臣乞兵五十万，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃi:] [bɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] , [ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
Together with Shi Bing and other generals , they plotted to reclaim the state of
一起 和 史 必应 和 其他 将军们 , 他们 绘制 到 回收 这 状态 的
[tʃi:] .
Qi .
齐 .

与石丙诸将再图齐邦。”

[wæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃ] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Immediately dispatch 500 , 000 elite troops .
立即地 派遣 - , - 精英 军队 .

即点下精兵五十万，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][pɑː(r)] [wɪð] [ju'eɪ] [jiːtu:] .
He was on par with Yue Yitu .
他 曾是 在 帕 和 岳 依图 .

与乐毅图齐。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第19/100页

[haʊ] [kæŋ; kən][wiː; wi] [tɛl] [ðæt] - [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ?
How can we tell that Tuqi followed the right path ?
如何 能 我们 告诉 那 - 随后 这 正确的 小路 ?

怎见得图齐行迳？

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbænəz] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌn] .
All that could be seen were banners obscuring the sun .
全部 那 可以 是 已见 是 横幅 遮蔽 这 太阳 .

只见旌旗蔽日，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ˈblɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] ;
Swords and spears blotted out the sky ;
剑 和 长矛 印迹 出去 这 天空 ;

刀戟遮天；

[wɪð] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
With an army of a million ,
和 一个 军队 的 一个 百万 ,

兵及百万，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .

将有千员。

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪnˈtegrəti] [ɪz] [laɪk] [æŋ; ən][ˈaɪən] [hɔːk] .
A man of integrity is like an iron hawk .
一个 男人 的 正直 是 喜欢 一个 铁 鹰 .

端的人如铁鹞子，

[ˌmaːˈseɪl] [dʒeɪd][ˈkiːrɪn] .
Marseille Jade Kirin .
马赛 玉 麒麟 .

马赛玉麒麟。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不旬日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][ˈlɪnziː] [ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
They arrived at the border of Linzi early in the morning .
他们 到达的 在 这 边界 的 林子 早期的 在 这 早晨 .

早至临淄界下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [sʌn] [tsuː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jæn] .
Meanwhile , Sun Tzu was in the state of Yan .
同时 , 太阳 子 曾是 在 这 状态 的 严 .

却说孙子在燕国，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːmi] [rɪˈtɜːnd] .
The marshal's defeated army returned .
这 马歇尔的 战败 军队 返回 .

知元帅败军回来。

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ðen] [bɪd] [ˈfeəˈwel] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][tʃi:] .
The grandson then bid farewell to his parents and returned to Qi .
这 孙子 然后 出价 告别 到 他的 父母 和 返回 到 齐 .
孙子遂辞父母归齐，

[əˈraɪv] [ɪn][ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
Arrive in Linzi city .
到达 在 林子 城市 .

到临淄城里。

[naʊ] , [wen] [kɪŋ] [tʃi:] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , when King Qi ascended the throne ,
现在 , 什么时候 国王 齐 上升 这 王座 ,

话说齐王登殿，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈprez(ə)nt] .
Civil and military officials were all present .
民用 和 军队 官员 是 全部 展示 .

文武班齐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][grænd] [æmˈbæsədə(r)] [ɒv; əv][ˈhi:mæn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Suddenly , the Grand Ambassador of Hemen reported :
突然 , 这 盛大 大使 的 赫门 据报道 :

忽有合门大使奏曰：

" [ˈmɪstə(r)] . [sʌn] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] [frɒm; frəm][jæn] . "
" **Mr . Sun returned to his homeland from Yan .** " "
" 先生 : 太阳 返回 到 他的 家园 从 严 : "

“孙先生自燕归于本国。”

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
King Qi was overjoyed upon hearing this .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

齐王闻奏大喜，

[ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Immediately summon his grandson to the palace .
立即地 召唤 他的 孙子 到 这 宫殿 .

即宣孙子至殿下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænsʌn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please invite your grandson to the palace .
请 邀请 你的 孙子 到 这 宫殿 .

请孙子上殿，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [ɒn][æn; ən] [ɪmˈbrɔɪdəd] [stu:l] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 .

赐绣墩而坐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ˈsi:ɪŋ] [ju;; jʊ][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [aʊt] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][tu;; tə][em ˈi:] . "
" **Seeing you is like a fish out of water to me .** " "
" 看到 你 是 喜欢 一个 鱼 出去 的 水 到 我 : "

“寡人见卿如困鱼得水，

[ðə; ði] [kə'ləməti] [ɒv; əv] [i'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [net] .
The calamity of escaping the net .
这 灾害 的 逃脱 这 网 .

脱罗网之灾。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [rəʊz] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grættɪju:d] .
The grandson rose to express his gratitude .
这 孙子 玫瑰 到 表达 他的 感激 .

孙子起身谢恩，

[kɪŋ] [tʃi:] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu;; tə][bi;; bi] [prɪ'peəd] [tu;; tə] [entə'teɪn] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
King Qi ordered a banquet to be prepared to entertain his grandson .
国王 齐 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 招待 他的 孙子 .

齐王令排宴管待孙子之次，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有一人报曰：

" [jæn] ['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ] [ji:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ə'gen] . "
" Yan general Yue Yi led his troops across the border and set up camp again . "
" 严 一般的 岳 易 引领 他的 军队 穿过 这 边界 和 放 向上 营 再次 . "

“燕将乐毅再领兵过界下寨。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ma:stə(r)] :
The Emperor asked the Master :
这 皇帝 问 这 掌握 :

帝问先生曰：

" [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [ə'gen] . "
" The Yan army has arrived here again . "
" 这 严 军队 有 到达的 这里 再次 . "

“燕兵又至此，

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是若何？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] . "
" My king need not worry . "
" 我的 国王 需要 不是 担心 . "

“我王勿忧。

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your servant has a plan ,
你的 仆人 有 一个 计划 ,

臣用一计，

[ðə; ði] [jæn] [tru:ps] [wɪð'dru:] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
The Yan troops withdrew on their own .
这 严 军队 退出 在 他们的 自己的 .

交燕兵自退。”

[wɒt] ['strætədʒi] [du;; də][ju;; jʊ] , [ə'fɪ(ə)lz] , [θɪŋk] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] ?
What strategy do you , officials , think we should use to repel the Yan army ?
什么 战略 做 你 , 官员 , 思考 我们 应该 使用 到 击退 这 严 军队 ?

众官看用甚计退燕兵？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
At that time , the king said :
在 那 时间 , 这 国王 说 :

是时王曰:

" [ænd; ænd][ai] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ? "
" And I , the King , will personally lead the army ? "
" 和 我 , 这 国王 , 将要 亲自 带领 这 军队 ? " "
“和寡人亲征？”

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰:

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [tu;; tə] [li:v] . "
" There is no need for the king to leave . "
" 那里 是 不 需要 为了 这 国王 到 离开 : " "
“不须王去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ju;; jʊ][hæv; həv] [fju:] ['səʊldʒəz][ænd; ænd] ['dʒenərəlz] , "
" You have few soldiers and generals , "
" 你 有 很少 士兵 和 将军们 , " "
“卿无兵将少，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [rɪˈpel] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] ?
How can we repel the Yan army ?
如何 能 我们 击退 这 严 军队 ?
“如何退得燕兵？”

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰:

" [ai][hæv; həv] ['səʊldʒəz][ænd; ænd] ['dʒenərəlz] . "
" I have soldiers and generals . "
" 我 有 士兵 和 将军们 : " "
“臣有兵有将。”

[flægz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈrektɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:(r)] ['ɡerts] .
Flags were erected at the four gates .
旗帜 是 竖立 在 这 四 大门 :
“交四门立旗，

[ðə; ði] [sʌn] [tsu:][flæg][ɪz] [reɪzd] .
The Sun Tzu flag is raised .
这 太阳 子 旗帜 是 提高 :
“孙子旗立起。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
“第二日，

['sʌmwʌn] [rɪˈpɔ:ɪd] [juˈɑ:n][di: ˈeɪ] ,
Someone reported Yuan Da ,
某人 据报道 元 达 ,
“有人报袁达、

[li:] [mju:]
Li Mu
李 宙

李牧、

[ˈduːguː] [tʃən] [ænd; ənd] [tuː] [ˈɫðə(r)z] [led] [θriː] , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði]
Dugu Chen and two others led 3 , 000 troops to the capital to meet the
独孤陈和二三其他的引领三，-军队到这首都到见面这
[ˈempərə(r)] .
emperor .
皇帝：

独孤陈三人领兵三千入朝见帝，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后这仪式，

礼毕，

[hiː; hi] [ðen] [biˈstəʊd] [əˈpɒn] [juˈɑːn][diː ˈeɪ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɹi] .
He then bestowed upon Yuan Da the title of General of the Flying Cavalry .
他然后授予之上元达这标题的一般的到这飞行骑兵：.
即赐袁达为飞骑将军，

[liː] [mjuː][wɒz; wəz] [ðen] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] [ˈkɒməndənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɹi] .
Li Mu was then promoted to Grand Commandant of the Flying Cavalry .
李宙曾是然后推广到盛大指挥官的这飞行骑兵：.
次加李牧为飞骑都太尉，

[ˈduːguː] [tʃenz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenərəlz] ,
Dugu Chen's left and right generals ,
独孤陈的左边和正确的将军们，
独孤陈左右将，

[maː] [ʃen]
Ma Sheng
马盛

马升、

[dʒiː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] .
Jie Xinyao was appointed as the local military governor .
杰-曾是任命作为这当地的军队州长：.
解信遥受本处节度使。

[kaʊnt] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Count one hundred thousand soldiers .
数数一百千士兵：.
计点兵十万。

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈdʒentlmən] :
Ask the gentleman :
问这绅士：
问先生：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [biˈkʌm] [kəˈmaːndə(r)] ? "
" When will you raise an army and become commander ? "
" 什么时候 将要 你 增加 一个 军队 和 变得 指挥官 ？ "
“几时兴兵为师？”

[ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这掌握说：
先生曰：

" [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][laɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] , [nɒt][hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] . "

" The strength of a general lies in his will , not his courage . "

" 这 力量 的 一个 一般 的 谎言 在 他的 将要 ; 不是 他的 勇气 : "

“将士在志不在勇。

[hiː; hi] [went] [əˈləʊn] .

He went alone .

他 去 独自的 :

腓单身独自去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰:

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈfʊːd] [tuː; tə] [ˈdʒepədəɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmlænd] ? "

" How can we afford to jeopardize our homeland ? "

" 如何 能 我们 买得起 到 危害 我们的 家园 ? "

“莫有误失其家邦? ”

[sʌn] [tsuː] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən] [bed] .

Sun Tzu presented his plan to the emperor on the dragon bed .

太阳 子 呈现 他的 计划 到 这 皇帝 在 这 龙 床 :

孙子向龙床奏计，

[ˈkaʊntləs] [ˈsentənsɪz]

Countless sentences

无数 句子

都无数句，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰:

" [səʊ] [strɒŋ] ! "

" So strong ! "

" 所以 强的 ! "

“好强! ”

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [went] [tuː; tə] [siː] [juˈeɪ][jiː] .

The grandson went to see Yue Yi .

这 孙子 去 到 看 岳 易 :

孙子去见乐毅，

[wɒt] [plæn][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm] ?

What plan do you have to come back from ?

什么 计划 做 你 有 到 来 后退 从 ?

看甚计回来?

[sʌn] [tsuː] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子告曰:

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [eɪ ˈem] [rɪˈliːvd] [ɒv; əv][maɪ] [ˈwʌrɪs] . "

" I , the king , am relieved of my worries . "

" 我 , 这 国王 , 是 松了口气 的 我的 担忧 : "

“我王休忧。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈdʌznt] [niːd] [ˈɑːmə(r)] .

A single person doesn't need armor .

一个 单身的 人 不 需要 盔甲 :

腓单身不用片甲，

[nɒt] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bleɪd] ,
Not holding a single blade ,
不是 保持 一个 单身的 刀刃 ,

手不执寸刀，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,
With just a few words ,
和 只是 一个 很少 字 ,

只凭三寸之舌，

[dʒaʊ] - [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] [rɪˈtri:tɪd] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
Jiao Leyi's million - strong army retreated on its own .
角 - 百万 - 强的 军队 撤退 在 它是自己的 .

交乐毅百万雄军自退。”

[bɪˈfɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [went] [tu:; tə][jæn] [ˈvɪlɪdʒ] .
Before leaving the emperor , the gentleman went to Yan Village .
前 离开 这 皇帝 , 这 绅士 去 到 严 村庄 .

先生辞帝前去燕寨。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈdʒu:nɪə(r)] [ˈɒfɪsə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] :
Suddenly a junior officer reported to the marshal :
突然 一个 初级 官 据报道 到 这 元帅 :

忽有小军报元帅：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡeɪt] .
There was a man outside the village gate .
那里 曾是 一个 男人 外部 这 村庄 门 .

“寨门外有一道人，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blu:] [rəʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,

着青袍，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ɒks] ,
Riding a blue ox ,
骑术 一个 蓝色的 牛 ,

骑着青牛，

[ˈkæriŋ] [ˈkrʌtʃɪz] ,
Carrying crutches ,
携带 拐杖 ,

提双拐，

" [kʌm] [si:] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] . "
" **Come see the commander** . "
" 来 看 这 指挥官 . "

来见招讨。”

[ˈeli:] [ji:] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] :
Le Yi was furious upon hearing this :
乐 易 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

乐毅闻之大怒：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [ðə; ði] [leɪm] [ˈgrænsʌn] , [sʌn] [ziˈaɪ] . "
" **It is indeed the lame grandson , Sun Zi** . "
" 它 是 的确 这 瘸 孙子 , 太阳 zi . "

“正是孙子瘸汉，

[prɪˈpeə(r)] [ˈæksmən] .
Prepare axemen .
准备 斧头手 .

准备刀斧手，

[ˈeniwʌn] [hu:] [ˈkɒmz] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] !
Anyone who comes will be killed !
任何人 WHO 来 将要 是 被杀 ！

来者便斩！ ”

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [ɒks] .
At that time , the gentleman gave birth to the blue ox .
在 那 时间 , 这 绅士 给予 出生 到 这 蓝色的 牛 .

那时先生下青牛，

[ˈliːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈsændlwɒd] [keɪn] ,
Leaning on a sandalwood cane ,
倾斜 在 一个 檀香 甘蔗 ,

拄沉香木拐，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [juˈeɪ] [jiː] .
They entered the village to see Yue Yi .
他们 进入 这 村庄 到 看 岳 易 .

入寨去见乐毅。

[juˈeɪ] [jiː] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅言曰：

[sʌn] [bɪn] ,
Sun Bin ,
太阳 垃圾桶 ,

“孙臆，

[wɒt] [feɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem ˈiː] ?
What face do you have to come see me ?
什么 脸 做 你 有 到 来 看 我 ?

有何面目来见我？

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What is there to say ?
什么 是 那里 到 说 ?

待说甚？ ”

[sʌːnzi] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [tent] ,
Sunzi arrived at the tent ,
孙子 到达的 在 这 帐篷 ,

孙子至帐下，

[juˈeɪ] [jiː] [rɪˈflektɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Yue Yi reflected to himself :
岳 易 反映 到 他自己 :

乐毅自思：

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] .
The two countries are locked in a stalemate .
这 二 国家 是 已锁定 在 一个 僵局 .

两国相持，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
Do not kill the envoy .
做 不是 杀 这 使者 .

不斩来使，

[lets] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [sez] .
Let's see what the grandson says .
我们来吧 看 什么 这 孙子 说道 .

看孙子来者说甚么。

[,el'i:] [ji:] [left] [hɪz; ɪz] [tent] [tuː; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] .
Le Yi left his tent to see his grandson .
乐 易 左边 他的 帐篷 到 看 他的 孙子 .
乐毅下帐见孙子，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .
礼毕。

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅曰：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "
“仁兄先生何来？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] . "
" I've come specifically to discuss something . "
" 我已经 来 具体来说 到 讨论 某物 . "
“特来讲和一件事。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅曰：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "
“何事也？ ”

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

" [gɪv] [,em 'i:] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] . "
" Give me the account book . "
" 给 我 这 帐户 书 . "
“交我上帐可言。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ? "
" What's the matter ? "
" 是什么 这 事情 ? "
“看有甚事？ ”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The gentleman sat down in the tent .
这 绅士 卫星 向下 在 这 帐篷 .
先生上帐坐定，

[hiː; hi] [leɪ] [krɒs] - [legd] , ['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [biəd] .
He lay cross - legged , stroking his beard .
他 躺 叉 - 腿 , 抚摸 他的 胡须 .

趺足捻髯，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ju'eɪ][jiː] .
He looked at Yue Yi .
他 看起来 在 岳 易 .

目视乐毅。

[,el'iː][jiː] [sed] :
Le Yi said :
乐 易 说 :

乐毅言：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“何也？ ”

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

孙曰：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [jæn] ,
" **In ancient times , Yan ,**
" 在 古老的 时代 , 严 ,

“古者燕、

[tʃiː][ɪz][ə; eɪ][lənd] ['bɔːdəɪŋ] [ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
Qi is a land bordering the lips and teeth of China .
齐 是 一个 土地 毗邻 这 嘴唇 和 牙齿 的 中国 .

齐为唇齿之邦，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntrɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [ɒdʒ] .
The two countries are now at odds .
这 二 国家 是 现在 在 赔率 .

今两国不和，

[kɪŋ] [tʃiː] [sent] [bɪn] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃɪət] [piːs] .
King Qi sent Bin to negotiate peace .
国王 齐 发送 垃圾桶 到 谈判 和平 .

齐王故使臧来讲和。

[bɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [mæn] .
Bin is a virtuous man .
垃圾桶 是 一个 有德行的 男人 .

臧为贤士，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
The King of Qi was young ,
这 国王 的 齐 曾是 年轻的 ,

兼次齐王幼小，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
The soldiers were few and the generals were few .
这 士兵 是 很少 和 这 将军们 是 很少 .

兵少将微，

['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)] .
Storage space is available .
贮存 空间 是 可用的 .

库藏空闲，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['devəstetɪd] .
The people were devastated .
这 人们 是 遭受重创 .

人民残毁。

[naʊ] , [maɪ] ['brʌðəz] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] .
Now , my brother's soldiers are brave and his generals are strong .
现在 , 我的 兄弟 士兵 是 勇敢的 和 他的 将军们 是 强的 .

今仁弟兵雄将勇，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi][ðəə(r)] ['enəmi] .
Not to be their enemy .
不是 到 是 他们的 敌人 .

非为之敌。

[lʊk] [æt; ət] [bɪn] ,
Look at Bin ,
看 在 垃圾桶 ,

看腓一面，

" [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ? "
" Is my brother willing to return with his troops ? "
" 是 我的 兄弟 愿意的 到 返回 和 他的 军队 ? "

仁弟肯回兵么？ "

[el'i:][ji:] [rɔ:d] [laɪk] ['θʌndə(r)] :
Le Yi roared like thunder :
乐 易 咆哮 喜欢 雷 :

乐毅哮吼如雷：

" [haʊ] [deə(r)] [ðæt] [leɪm] [mæn] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] [wɜ:dz] ! "
" How dare that lame man utter such words ! "
" 如何 敢 那 瘸 男人 说出 这样的 字 ！ "

“叵耐瘸汉敢发此言！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðəə(r)] ['ɔ:dərs] .
He ordered the executioners to carry out their orders .
他 订购 这 刽子手 到 携带 出去 他们的 订单 .

喝令刀斧手下手者。

[ʃi:] [bɪŋgjən] :
Shi Bingyan :
史 冰岩 :

石丙言：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [aʊt'saɪdəz] , "
" No need for outsiders , "
" 不 需要 为了 局外人 , "

“不用外人，

[aɪl] [wɜ:k] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I'll work with you .
患病的 工作 和 你 .

我与你下手。”

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; ei] [stəʊn] ['mæɪlɪt] [ænd; ənd] ['sta:tɪd] ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He picked up a stone mallet and started beating his grandson .
他 挑选 向上 一个 石头 槌 和 开始 殴打 他的 孙子 .

抡起石槌便打孙子。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] ?
What is the fate of the grandson ?
什么 是 这 命运 的 这 孙子 ?

孙子性命如何？

[wen] [ju'eɪ][ji:] [stɒpt] [ðem; ðəm] :
When Yue Yi stopped them :
什么时候 岳 易 停止 他们 :

当有乐毅止住：

" [nɒt] [jet] . "
" **Not yet** . "
" 不是 然而 . "

“未可，

" [ɪz] [ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [maɪ] ['grænsʌn] ? "
" **Is there something else going on with my grandson ?** "
" 是 那里 某物 别的 去 在 和 我的 孙子 ？ "

看孙子别有甚事。”

[ji:] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] :
Yi then asked the teacher :
易 然后 问 这 老师 :

毅又问先生曰：

" ['pendɪŋ] ['θiːsɪs] "
" **Pending thesis** "
" 待办的 论文 "

“待论文，

['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] ?
Martial arts to be discussed ?
马歇尔 艺术 到 是 讨论 ？

待论武？

" [ɪz][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hænd]['əʊvə(r)][maɪ] [truːps] ? "
" **Is their intention to hand over my troops ?** "
" 是 他们的 意图 到 手 超过 我的 军队 ？ "

会其本是交我回兵？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臧曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ][hænd] . "
" **You are not a hand** . "
" 你 是 不是 一个 手 . "

“尔非为手。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [juːz] [maɪ][hændz] , "
" **I will not use my hands** , "
" 我 将要 不是 使用 我的 双手 , "

“我非将手，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [flɔːz] ?
Are you afraid there might be flaws ?
是 你 害怕的 那里 可能 是 缺陷 ？

怕有破绽处么？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臧曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] , "
" You are the army of a million , "
" 你 是 这 军队 的 一个 百万 , "
" 你为百万之师，

[waɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [hiə(r)] ?
Why set up camp here ?
为什么 放 向上 营 这里 ?
何向此处下寨？ "

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?
“此处何也？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :
腩曰：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [ri:d] [ðə; ði][sɪks] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] ? "
" Have you not read the Six Secret Teachings ? "
" 有 你 不是 读 这 六 秘密 教义 ? "
“岂不看六韬书云：

" [ɔ:l] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [hu:] [li:d] [tru:ps] . . . "
" All generals and soldiers who lead troops . . . "
" 全部 将军们 和 士兵 WHO 带领 军队 . . . "
“凡将士领兵者，

[tʃu:z] [æn; ən] [ʌndə'graʊnd] ['vɪlɪdʒ] .
Choose an underground village .
选择 一个 地下 村庄 .
择地下寨，

[ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [fɪəd] [ðə; ði] [waɪnd] ;
Their soldiers feared the wind ;
他们的 士兵 害怕 这 风 ;
其兵怕风；

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
Set up camp at the cave entrance .
放 向上 营 在 这 洞穴 入口 .
穴处下寨，

[ðeə(r)] ['ɑ:mi] [fɪəd] ['wɔ:tə(r)] ;
Their army feared water ;
他们的 军队 害怕 水 ;
其军怕水；

[set] [ʌp] [kæmp] [ɒn][ðə; ði] ['grɑ:slænd]
Set up camp on the grassland
放 向上 营 在 这 草原
草地下寨，

[ðeə(r)] ['ɑ:mi] [fɪəd] ['faɪə(r)] ;
Their army feared fire ;
他们的 军队 害怕 火 ;
其军怕火；

[set] [ʌp] [kæmp][ɒn][ðə; ði] [ˈgrɑːslænd]
Set up camp on the grassland
放 向上 营 在 这 草原

草地下寨，

[ðəə(r)] [ˈɑːmi] [fiəd] [ðə; ði][ˈbəndits] .
Their army feared the bandits .
他们的 军队 害怕 这 强盗 .

其军怕贼。”

[ˌelʻiː][jiː][hæd; həd][nəʊ][riˈplai] .
Le Yi had no reply .
乐 易 有 不 回复 .

乐毅无言可对。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ˈbrʌðə(r)] [ɑːr iː ˈen] ,
" **Brother Ren** ,
" 兄弟 任 ,

“仁弟，

[ɪf] [ai][duː; də] [nɒt] [ʌpˈhəʊld] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs]
If I do not uphold benevolence and righteousness
如果 我 做 不是 坚持 仁 和 义

我若不存仁义，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsəʊldʒəz] .
I'll give you a million soldiers .
患病的 给 你 一个 百万 士兵 .

交你百万兵，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [piːs] [ɒv; əv][ˈɑːmə(r)] [riˈtɜːnd] .
Not a single piece of armor returned .
不是 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

片甲不回。”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
All the generals were shocked .
全部 这 将军们 是 震惊 .

众将皆惊，

[jʊə; jər] [ˈriːəli] [əˈmeɪzɪŋ] , [sɜː(r)] !
You're really amazing , sir !
你是 真的 惊人的 , 先生 !

先生真个强！

[lets] [siː] [ɪf] [juˈeɪ][jiː] [wɪl] [ɡɪv] [ʌp] .
Let's see if Yue Yi will give up .
我们来吧 看 如果 岳 易 将要 给 向上 .

且看乐毅肯休么？

[juˈeɪ][jiː] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜː(r)] ? "
" **Why do you say that , sir ?** "
" 为什么 做 你 说 那 , 先生 ? "

“先生何以言之？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [bɪn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['stɛɪtmənt] , "
" Bin is not a boastful statement , "
" 垃圾桶 是 不是 一个 自夸 陈述 , "

“臆非为大言，

[aɪ] [əb'zɜ:v] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['wɔ:tə(r)] [bɪ'ləʊ] .
I observe that there is no water below .
我 观察 那 那里 是 不 水 以下 .

我观如下无水，

[ðə; ði]['əʊnli]['rɪvə(r)] ;
The only river ;
这 仅有的 河 ;

唯一河；

[ɪf] [maɪ] [tru:ps] [kʌm] . . .
If my troops come . . .
如果 我的 军队 来 . . .

我若兵来，

[ɪts] ['wɔ:tə(r)] [fləʊ] [hæz; həz] [stɒpt] .
Its water flow has stopped .
它是 水 流动 有 停止 .

其水断流，

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][du:; də] ? "
What can I do ? "
什么 能 我 做 ? "

何奈之？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

[aɪ] [ɔ:l'redi] [nəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][tʃɪ:] ['səʊldʒəz] .
I already know the number of Qi soldiers .
我 已经 知道 这 数字 的 齐 士兵 .

“齐兵我已知其数，

[wɒt] [du:; də][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][fɪə(r)] ?
What do I have to fear ?
什么 做 我 有 到 害怕 ?

吾何惧，

" [wɒt] [su:'piəriə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ['skɪlz] [du:; də][ju:; jɔ] [pə'zes] [ðæt] [ju:; jɔ][kæn; kən] [ju:z] [tu:; tə] [send] [maɪ]
" What superior martial arts skills do you possess that you can use to send my
" 什么 优越的 武术 艺术 技能 做 你 具有 那 你 能 使用 到 发送 我的
[tru:ps] [bæk] ? "
troops back ? "
军队 后退 ? "

你有甚高强武艺交我回兵？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臆曰：

" [ɪf] [pi:s] ['kænɒt] [bi:; bi] [ri:tʃt] , "
" **If peace cannot be reached** , "
" 如果 和平 不能 是 达到 , "

“若讲和不定，

[ju:; jʊ][deə(r)][let] [em 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
You dare let me out of the village ?
你 敢 让 我 出去 的 这 村庄 ？

你敢放我出寨去，

" [ʊd; ʊəd] [wi:; wi] [send] [tru:ps] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ju:; jʊ] ? "
" **Should we send troops to capture you ?** "
" 应该 我们 发送 军队 到 捕获 你 ？ "

使起兵来捉你？ ”

[ju'eɪ][ji:] [lɑ:ft] [æt; ət][hɪm] .
Yue Yi laughed at him .
岳 易 笑了 在 他 ；

乐毅哂之。

[ʃi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Shi Bing was furious .
史 必应 曾是 狂怒 ；

石丙大怒，

[ðə; ðɪ] ['krɪp(ə)l] [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mæɪlɪt] .
The cripple was beaten to death with a mallet .
这 削弱 曾是 被打败 到 死亡 和 一个 槌 ；

用捶打死瘸汉。

[ju'eɪ][ji:] [stɒpt] [hɪm] :
Yue Yi stopped him :
岳 易 停止 他 ；

乐毅止之：

" [ɪts] [ɔ:'redi] [ɪn]['aʊə(r)][plæn] . "
" **It's already in our plan** . "
" 它是 已经 在 我们的 计划 ； "

“已在咱计中矣。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 ；

毅曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn][maɪ][træp] . "
" **You are entirely in my trap** . "
" 你 是 完全 在 我的 陷阱 ； "

“尔一身在吾计中，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz]
Unable to protect themselves
无法 到 保护 他们自己

不能自保，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['menʃnɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [maʊθ] ?
Why bother mentioning a big mouth ?
为什么 打扰 提及 一个 大的 嘴 ？

何须说大口也？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 ；

腓曰：

" [aɪm][hɪə(r)] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] . "

" **I'm here alone to make peace** . "

" 我是 这里 独自的 到 制作 和平 . "

“我单身来讲和，

[juː; jʊ] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['æksiːz] , [kɪld] [maɪ] ['niːkæps] .

You , with your swords and axes , killed my kneecaps .

你 , 和 你的 剑 和 轴 , 被杀 我的 膝盖骨 .

你排刀斧杀朕性命者，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] .

He is not a gentleman .

他 是 不是 一个 绅士 .

非君子也，

[ðæts] [ðə; ði] ['tælənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .

That's the talent of a petty person .

那就是 这 天赋 的 一个 小气 人 .

乃小人之才。”

[jiː] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

[iːtʃ] [ə'sɪsts] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .

Each assists their master .

每个 助攻 他们的 掌握 .

“各佐其主，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni][ænd; ənd] ['dɒmɪnəns] ,

To achieve hegemony and dominance ,

到 达到 霸权 和 支配地位 ,

图王霸业，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][laɪf][ɔː(r)] [deθ] ,

Regardless of life or death ,

不管 的 生活 或者 死亡 ,

不顾你死我活，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðɪs] [wei] .

It has always been this way .

它 有 总是 到过 这 方式 .

自来如此。”

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

朕曰：

" [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ][laɪf] [wɪð] [ðɪs] ? "

" **You intend to take my life with this ?** "

" 你 打算 到 拿 我的 生活 和 这 ? "

“尔就此图我一命，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [gret] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .

It is unlikely that great success will be achieved .

它 是 不太可能 那 伟大的 成功 将要 是 已达成 .

难成大功。

[teɪk] [ə'ʊvə(r)] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] [ɪn][tʃiː] ['terətri] .

Take over seventy cities in Qi territory .

拿 超过 七十 城市 在 齐 领土 .

收取齐境七十城，

[waɪ] [əˈbændən] [aɪ ˈti:] ?
Why abandon it ?
为什么 放弃 它 ？

何以弃之？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] [fɔ:lt] . "
" This matter was not my fault . "
" 这 事情 曾是 不是 我的 过错 . "

“此事非我也，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈməʊmənt(ə)ri] [læps] [ɪn] [ˈdʒʌdʒmənt] .
It was a momentary lapse in judgment .
它 曾是 一个 瞬间 失效 在 判断 .

乃是骑劫一时之失。

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
I am now the commander .
我 是 现在 这 指挥官 .

我今为帅，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [,ri:ˈkæptʃə] [tʃi:] [ˈsɪti] .
They raised an army and recaptured Qi City .
他们 提高 一个 军队 和 重新捕获 齐 城市 .

兴兵复取齐城，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

蒧曰：

" [sɪns] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:] ,
" Since there is a man named Bin in the state of Qi ,
" 自从 那里 是 一个 男人 命名 垃圾桶 在 这 状态 的 齐 ,

“既齐国有蒧，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈti:] [əˈgeɪn] ?
Why did you take it again ?
为什么 做过 你 拿 它 再次 ？

尔何再收之？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈrɪd(ə)ld] [wɪð] [hɑ:m] , "
" You are riddled with harm , "
" 你 是 布满谜团 和 伤害 , "

“尔一身残害，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi][ɒv; əv] [ˈeni] [ju:z] ?
How can it be of any use ?
如何 能 它 是 的 任何 使用 ？

岂能为用？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðə; ði] [ki:] [tu;; tə] [sək'ses] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] , [nɒt] [ɪn] ['kʌrɪdʒ] . "
" The key to success lies in strategy , not in courage . "
" 这 钥匙 到 成功 谎言 在 战略 , 不是 在 勇气 . "

“将志在谋不在勇。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [wɒt] [plæn][du;; də][ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['vɪlɪdʒ] ? "
" What plan do you have to get out of my village ? "
" 什么 计划 做 你 有 到 得到 出去 的 我的 村庄 ? "

“尔有甚策出我寨去？ ”

[bɪnz] ['hændraɪtɪŋ] :
Bin's handwriting :
垃圾箱 手写 :

腓用手写计：

" [traɪ][,aɪ 'ti:] . "
" Try it . "
" 尝试 它 . "

“你试看。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ji:] [sed] :
After reading it , Yi said :
后 阅读 它 , 易 说 :

毅看罢道：

" [sɜ:(r)] , [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" Sir , you are truly amazing ! "
" 先生 , 你 是 真的 惊人的 ! "

“先生真个强！ ”

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['strætədʒi] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [hɪə(r)] ?
What kind of strategy is written here ?
什么 种类 的 战略 是 书面 这里 ?

写着甚计策来？

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] ['ni:kæp] [ɪz] ['krɪp(ə)ld] ,
Although the kneecap is crippled ,
虽然 这 髌骨 是 残疾的 ,

“腓虽残害，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ðə; ði] [best] ,
One person is the best ,
一 人 是 这 最好的 ,

一身为上，

[ðə; ði] ['enəmi] [jæn] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [ə; eɪ] ['mɪljən] .
The enemy Yan army numbered a million .
这 敌人 严 军队 编号 一个 百万 :

敌燕兵百万之众，

- [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [strɒŋ] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Gengxiu said he had strong generals under his command .
- 说 他 有 强的 将军们 在下面 他的 命令 .

更休道手下有强将、

[ˈwɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,

勇士，

[wɒt] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə][fiə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] !
What do I have to fear from you !
什么 做 我 有 到 害怕 从 你 ！

何惧尔也！ ”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɜːn] .
This statement is not a cause for concern .
这 陈述 是 不是 一个 原因 为了 忧虑 .

“此言非为患，

[juː; jʊ][hæv; həv][juˈɑːn] [deɪŋ] ,
You have Yuan Dayong ,
你 有 元 大勇 ,

你有袁达勇，

[ai][hæv; həv] [ʃiː] - .
I have Shi Bingxiong .
我 有 史 - .

我有石丙雄。

[juˈɑːn][diː 'eɪ] [wiːld] [ə; eɪ] - - [dʒɪn] (- ['kɪləgræm]) ['dʒaɪənt][æks] .
Yuan Da wielded a 100 - jin (50 kg) Xuanhua giant axe .
元 达 挥舞 一个 - - 斤 (- 公斤) 宣华 巨大的 斧头 .

袁达使一百斤宣花巨斧，

[ʃiː] [bɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] - - [dʒɪn] [stəʊn] ['mælit] .
Shi Bing used a 200 - jin stone mallet .
史 必应 用过的 一个 - - 斤 石头 槌 .

石丙使二百斤石槌。

[ai] [liːd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
I lead a million soldiers ,
我 带领 一个 百万 士兵 ,

我领百万雄兵，

[juː; jʊ] , [haʊ'eveə(r)] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'ləʊn] .
You , however , arrived at the village alone .
你 , 然而 , 到达的 在 这 村庄 独自的 .

尔却单身至寨，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [bəʊst] [ə'baʊt] ?
What's there to boast about ?
是什么 那里 到 夸 关于 ?

更何夸强？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

腓曰：

" [ðə; ði] [ki:] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] . "

" The key lies in strategy . "

" 这 钥匙 谎言 在 战略 . "

“将在于计谋。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

You are an army of millions , but in vain .

你 是 一个 军队 的 百万 , 但 在 徒劳 .

你空为百万之师，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [dis'greɪst] [jɔ:(r); jə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] , [ðə; ði] ['ledʒəndri] ['jæŋ'zi:] ['festɪvl; 'festəvəl] .

You have not disgraced your ancestors , the legendary Yangzi Festival .

你 有 不是 蒙羞的 你的 祖先 , 这 传奇 扬子 节日 .

尔不辱邈你上祖乐羊子节概，

" [səʊ] , ['hændɪŋ] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði] [si:l] ? "

" So , handing it over to someone else removes the seal ? "

" 所以 , 处理 它 超过 到 某人 别的 移除 这 海豹 ? "

交别人就身上摘了印？ "

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [dis'greɪst] [jɔ:(r); jə(r)]['ænsɛstə(r)] [sʌn] - , [ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ɒv; əv] [,eɪ'ti:n] [stɜ:ts]

" You have not disgraced your ancestor Sun Wuzi , the teacher of eighteen states

" 你 有 不是 蒙羞的 你的 祖先 太阳 - , 这 老师 的 十八 各州

· "

· "

· "

· "

“你不辱邈你上祖孙武子十八国之师，

[ˈpeərənts] - [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [hɑ:rmd] .

Parents ' flesh and blood must not be harmed .

父母 - 肉 和 血 必须 不是 是 受到伤害 .

父母皮肉不可毁伤，

" [dɪd] [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [bəʊθ][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] ? "

" Did they cut off both of your feet ? "

" 做过 他们 切 离开 两个都 的 你的 脚 ? "

交人刖了两只脚？ "

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

腓曰：

" [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][aɪ][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ðæt] [maɪ] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] . "

" It was not because I was strong that my feet were cut off . "

" 它 曾是 不是 因为 我 曾是 强的 那 我的 脚 是 切 离开 . "

“别我足时非强，

[pæŋ] [hwa:n; 'dʒu:ən] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmpəɾərz] ['paʊə(r)] .

Pang Juan relied on the emperor's power .

庞 胡安 依赖 在 这 皇帝的 力量 .

庞涓仗天子之威。”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅道：

" [ai][du:; də] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn][ðə; ði] ['empərəɹz] ['paʊə(r)] ,
" I do not rely on the emperor's power ,
" 我 做 不是 依靠 在 这 皇帝的 力量 ,
“我不仗皇帝之势，

" [ðen] [ai] [wɪl] [kɪl] [ju:; jə] . "
" Then I will kill you . "
" 然后 我 将要 杀 你 . "
此也便杀你。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :
臧道：

" [kɪl] [ju:; jə] [fɜ:st] , "
" Kill you first , "
" 杀 你 第一的 , "
“把如你先杀，

" ['ʃudnt] [ai] [kɪl] [ju:; jə] [fɜ:st] ? "
" Shouldn't I kill you first ? "
" 不应该 我 杀 你 第一的 ? "
我不好先杀你？ ”

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['sændlwʊd] [keɪn] .
He swung the sandalwood cane .
他 摇摆 这 檀香 甘蔗 .
抡起沉香木拐，

[hi:; hi] [eɪmd] [æt; ət][el'i:] [jɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] .
He aimed at Le Yi's head and struck .
他 旨在 在 乐 易的 头 和 击 .
觑着乐毅头上便打，

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
What will become of them ?
什么 将要 变得 的 他们 ?
未知性命如何？

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sepə'reɪʃn] [baɪ] [kɪŋ] ['pɑ:ŋgu:] . . . "
" Since the beginning of the separation by King Pangu . . . "
" 自从 这 开始 的 这 分离 经过 国王 盘古 . . . "
“自从盘古王初分，

[ʌn'lʌrk] [ðɪs] [leɪm] [mæn] , [hu:] [ɪz][səʊ][bəʊld] .
Unlike this lame man , who is so bold .
与此不同 这 瘸 男人 , WHO 是 所以 大胆的 .
不似这瘸汉大胆。”

[lets] [si:] [ɪf] [ju'eɪ][ji:] [wɪl] [let] [aɪ 'ti:] [gəʊ] .
Let's see if Yue Yi will let it go .
我们来吧 看 如果 岳 易 将要 让 它 去 .
看乐毅肯饶么？

[sʌn] [tsu:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Sun Tzu was furious .
太阳 子 曾是 狂怒 .
孙子极怒，

[ju:z] [ə; eɪ] [krʌtʃ] [tu:; tə][hɪt] .
Use a crutch to hit .
使用 一个 拐杖 到 打 .

用拐便打。

[el'i:][ji:] [held] [aɪ 'ti:][ɪn] [pleɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
Le Yi held it in place with his hand .
乐 易 握住 它 在 地方 和 他的 手 .

乐毅用手约住。

[ʃi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] :
Shi Bing was furious :
史 必应 曾是 狂怒 :

石丙大怒:

" [kɪl] [sʌn] [bɪn] , "
" Kill Sun Bin , "
" 杀 太阳 垃圾桶 , "

“打杀孙臆，

[i:zi] [tu:; tə] [ə'semb(ə)] !
Easy to assemble !
简单的 到 集合 !

容易图齐! ”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰:

[nɒt] ['pɒsəb(ə)] .
Not possible .
不是 可能的 .

“未可。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðeə(r)] [wɜ:dz] ,
Those who have exhausted their words ,
那些 WHO 有 筋疲力尽的 他们的 字 ,

交尽词者，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
It's not too late to kill him .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 .

杀他未迟。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臆曰:

" [ju:; jɒ] [kɪld] [em 'i:] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [kraʊd] "
" You killed me with the help of your crowd "
" 你 被杀 我 和 这 帮助 的 你的 人群 "

“尔仗众杀我，

[nɒt] [strɒŋ] .
Not strong .
不是 强的 .

非强。

[ju:; jɒ][deə(r)] [let] [em 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
You dare let me out of the village ?
你 敢 让 我 出去 的 这 村庄 ?

你敢放我出寨，

[teɪk] [ˈfjuːə(r)] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [jɔː(r); jə(r)][ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɑːmi] .

Take fewer troops to defeat your larger army .
拿 更少 军队 到 击败 你的 更大的 军队 .

取少军兵来敌你多兵，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .

The outcome will be clear in a short time .
这 结果 将要 是 清除 在 一个 短的 时间 .

则一阵便见高低。”

[juˈeɪ] [jiː] [sed] :

Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hæn] [ˈenvɔɪz] [plæn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] . "

" This is the Han envoy's plan to escape . "
" 这 是 这 韩 特使的 计划 到 逃脱 . "

“这汉使脱身之计。”

[jiː] [sed] :

Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪ] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [aʊt] . "

" I won't let you out . "
" 我 惯于 让 你 出去 . "

“我不放你出去。”

[bɪn] [sed] :

Bin said :
垃圾桶 说 :

臆曰：

" [juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [aʊt] . "

" You won't let me out . "
" 你 惯于 让 我 出去 . "

“你不放我出去，

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][maɪ][ˈpeərənts][ænd; ənd] [səˈpɔːt] [ˌem ˈiː] ?

Would you dare to be my parents and support me ?
会 你 敢 到 是 我的 父母 和 支持 我 ?

你敢做爷娘养着我么？

[juː; jʊ] [woʊnt] [let] [ˌem ˈiː] [liːv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

You won't let me leave the village .
你 惯于 让 我 离开 这 村庄 .

你不放我出寨去，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [raɪt] [hɪə(r)] !

I'll kill you right here !
患病的 杀 你 正确的 这里 !

就此处杀你！ ”

[bɪn] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jiː] .

Bin took the knife from under his clothes and showed it to Yi .
垃圾桶 采取 这 刀 从 在下面 他的 衣服 和 显示 它 到 易 .

臆于衣底取刀与毅看。

[juˈeɪ] [jiː] [sed] :

Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [wʊd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] ? "

" **Would it be better to kill you ?** "

" 会 它 是 更好的 到 杀 你 ？ "

“杀你可当强？”

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

腩曰:

[ju:; jʊ] [wʊdnt] [deə(r)] [kɪl] [em 'i:] .

You wouldn't dare kill me .

你 不会 敢 杀 我 .

“你不敢杀我，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,

Among a million soldiers ,

之中 一个 百万 士兵 ,

百万军中，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] .

I'll kill you .

患病的 杀 你 .

我杀你，

- - ;

Wanzai Biaoming ;

- - ;

万载标名；

[ju:; jʊ] [kɪl] [em 'i:] ,

You kill me ,

你 杀 我 ,

你杀我，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] .

A thousand years of infamy .

一个 千 年 的 骂名 .

千年骂名。

[ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [em 'i:]

If you kill me

如果 你 杀 我

你若杀我，

[aɪl] [hænd]['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['mɪljən] [tru:ps] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

I'll hand over a million troops to you .

患病的 手 超过 一个 百万 军队 到 你 .

交您一百万军，

" [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] , [blʌd] [wɪl] [fləʊ] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] . "

" **Within three days , blood will flow like a river .** "

" 之内 三 天 , 血 将要 流动 喜欢 一个 河 . "

限三日血流成河。”

[ʃi:] [bɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Shi Bing angrily said :

史 必应 愤怒地 说 :

石丙怒曰:

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [seɪnts] ? "

" **You say there are spirits and saints ?** "

" 你 说 那里 是 烈酒 和 圣徒 ？ "

“你道有灵圣，

[aɪ] [kɪ] [juː; jə] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 .

打杀你，

" [lets] [si:] [hu:] ['kɒmz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jə] ! "
" Let's see who comes to avenge you ! "
" 我们来吧 看 WHO 来 到 报仇 你 ！ "

看谁来与你报仇？ "

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stəʊn] ['mælit] .
He swung the stone mallet .
他 摇摆 这 石头 槌 .

抡起石槌，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] ['grændsʌn] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He looked up at his grandson and struck him on the head .
他 看起来 向上 在 他的 孙子 和 击 他 在 这 头 .

望孙子顶门上便打。

[haʊ] [wɪl] [maɪ] ['grændsʌnz] [laɪf][biː; bi] ?
How will my grandson's life be ?
如何 将要 我的 孙子的 生活 是 ？

看孙子性命如何？

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ju'eɪ][jiː] [græbd] [ʃiː] [bɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
At that moment , Yue Yi grabbed Shi Bing and said :
在 那 片刻 , 岳 易 抓住 史 必应 和 说 :

其时乐毅扯住石丙曰：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

['kɪlɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
Killing is easy .
杀戮 是 简单的 .

杀者容易，

[ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [meɪ] [laɪ] [ə'hed] .
The danger may lie ahead .
这 危险 可能 说谎 前方 .

恐患在后。”

[ju'eɪ][jiː] [sed] [tuː; tə] [sʌn] [tsuː] :
Yue Yi said to Sun Tzu :
岳 易 说 到 太阳 子 :

乐毅谓孙子曰：

" [juː; jə] [woʊnt] [bi:t] [em 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] . "
" You won't beat me a few rounds . "
" 你 惯于 打 我 一个 很少 回合 . "

“你不赢我几阵，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [tɜːn] [maɪ] [truːps] [bæk] ?
How could I possibly turn my troops back ?
如何 可以 我 可能 转动 我的 军队 后退 ？

我怎肯回兵？ "

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

腓曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] . "

" **You are a hero** . "

" 你 是 一个 英雄 . "

“你是好汉，

[hi:; hi][hæz; həz][ðə; ði][ˈtælənt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

He has the talent to be a general .

他 有 这 天赋 到 是 一个 一般的 .

有将才，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmert] ？

Are you willing to engage in a stalemate ？

是 你 愿意的 到 从事 在 一个 僵局 ？

敢对阵相持？

[tel] [em ˈi:][tu:; tə] [fetʃ] [sʌm; səm][ˈsəʊldʒəz] .

Tell me to fetch some soldiers .

告诉 我 到 拿来 一些 士兵 .

交我去取些小兵，

[aɪ] [kʌm] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ju:; jʊ][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .

I'll come to capture you on the battlefield .

患病的 来 到 捕获 你 在 这 战场 .

来阵上捉你，

[laɪk] [ˈtɜ:nɪŋ] [wʌnz] [hænd][ˈəʊvə(r)] .

Like turning one's hand over .

喜欢 转弯 一个人的 手 超过 .

如翻手耳。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] ：

Yue Yi said ：

岳 易 说 ：

乐毅言曰：

[aɪ][doʊnt] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] [ˈaɪðə(r)] .

I don't believe it either .

我 不 相信 它 任何一个 .

“俺也不信。

[wi:l; wil] [let] [ju:; jʊ] [aʊt] .

We'll let you out .

出色地 让 你 出去 .

咱放将你出去。”

[ʃi:] [bɪŋ] [sed] ：

Shi Bing said ：

史 必应 说 ：

石丙曰：

" [waɪ] [doʊnt][wi:; wi] [kɪl] [ðə; ði][ˈkrɪp(ə)l] [hɪə(r)] ？ "

" **Why don't we kill the cripple here ？** "

" 为什么 不 我们 杀 这 削弱 这里 ？ "

“不如这里打杀瘸汉。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] ：

Yue Yi said ：

岳 易 说 ：

乐毅曰：

[nəʊ] .

No .

不 .

“不可。

" [lets] [si:] [wɒt] [trɪks] [ðeɪ] [ju:z][tu:; tə][get] [kləʊz] [tu:; tə][em 'i:] . "

" **Let's see what tricks they use to get close to me .** "

" 我们来吧 看 什么 技巧 他们 使用 到 得到 关闭 到 我 . "

看用甚计来近我。”

[hi:; hi] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He handed his grandson over to leave the village .

他 递交 他的 孙子 超过 到 离开 这 村庄 .

交孙子出寨去。

[ʃi:] [bɪŋ] [rɪ'flektɪd] :

Shi Bing reflected :

史 必应 反映 :

石丙自思：

[aɪ] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [spɒt] .

I followed them to a secluded spot .

我 随后 他们 到 一个 僻 点 .

俺跟到没人处，

[kɪl] [ðɪs] ['krɪp(ə)] !

Kill this cripple !

杀 这 削弱 !

打杀这瘸汉！

[ðə; ði] ['grænsʌn] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The grandson left the village .

这 孙子 左边 这 村庄 .

孙子出寨，

[hi:; hi] [gɒt] [ðə; ði] [blu:] [ɒks][ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] ;

He got the blue ox and rode away ;

他 得到 这 蓝色的 牛 和 骑 离开 ;

得青牛骑了便去；

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] ['pɪdʒɪns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðem; ðəm] .

He took two pigeons from his bosom and released them .

他 采取 二 鸽子 从 他的 怀 和 发布 他们 .

怀里取出两个鹁鸽放起，

[ðə; ði] ['wɪs(ə)] [ɒn] [tɒp] [saʊndz] .

The whistle on top sounds .

这 哨 在 顶部 声音 .

上带哨子响，

[ʃi:] - :

Shi Bingdao :

史 - :

石丙道：

" [sʌn] [bɪn] [hæd; həd] [tru:ps] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] . "

" **Sun Bin had troops lying in ambush .** "

" 太阳 垃圾桶 有 军队 说谎 在 伏击 . "

“孙宾有埋伏军兵。”

[ʃi:] [bɪŋ] [sed] :

Shi Bing said :

史 必应 说 :

石丙曰：

" [ðen] [aɪl] [gəʊ] [bæk] . "

" **Then I'll go back .** "

" 然后 患病的 去 后退 . "

“便回。”

[let] [ðə; ði] ['grænsʌn] [wɔ:k] [tu:] [maɪlz] .
Let the grandson walk two miles .
让 这 孙子 走 二 英里 .

放孙子行二里之上。

[ʃi:] [bɪŋ] [əb'zɜ:vɔd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['æmbʊʃ] .
Shi Bing observed that there were no ambushes .
史 必应 观察到 那 那里 是 不 伏击 .

石丙观之无伏兵，

[ʃi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Shi Bing was furious .
史 必应 曾是 狂怒 .

石丙大怒，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hæn] ['envɔɪz] [ɪ'skeɪp] [plæn] ! "
" This is the Han envoy's escape plan ! "
" 这 是 这 韩 特使的 逃脱 计划 ! "

“这汉使脱身计策！

[ðɪs] [taɪm] [wi:; wi] [kɔ:t] [ðem; ðəm] .
This time we caught them .
这 时间 我们 捕捉 他们 .

今番捉住，

['mɑ:f(ə)l] [ju'eɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [help] [,aɪ 'ti:] .
Marshal Yue could not help it .
元帅 岳 可以 不是 帮助 它 .

不由乐元帅，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðɪs] ['krɪp(ə)] !
I will kill this cripple !
我 将要 杀 这 削弱 !

我便打杀这瘸汉！ ”

[hi:; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)] [sʌn] [bɪn] .
He led five hundred soldiers and victorious generals to chase after Sun Bin .
他 引领 五 百 士兵 和 胜利者 将军们 到 追赶 后 太阳 垃圾桶 .

领五百军兵胜将去赶孙臧。

[kæn; kən][ju:; jʊ] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [ɒf] ?
Can you take it off ?
能 你 拿 它 离开 ?

看脱得么？

[wen] [ðə; ði] ['grænsʌn] [sɔ:] [ʃi:] [bɪŋ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] ,
When the grandson saw Shi Bing coming to chase after him ,
什么时候 这 孙子 锯 史 必应 未来 到 追赶 后 他 ,

孙子见石丙来赶，

[ðə; ði]['ɒks(ə)n] , [wʌns] [ɪ 'li:st] , [wʊd] [ɾʌn] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The oxen , once released , would run as fast as the wind .
这 牛 , 一次 发布 , 会 跑步 作为 快速地 作为 这 风 .

放青牛便走如飞。

[ʃi:] [bɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [,aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm] .
Shi Bing couldn't make it in time .
史 必应 不能 制作 它 在 时间 .

石丙赶不及，

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The troops returned to their camp .
这 军队 返回 到 他们的 营 .

回兵归寨。

[sʌn] [tsu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][tʃi:] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kiŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
Sun Tzu entered the city of Qi to meet the King of Qi .
太阳 子 进入 这 城市 的 齐 到 见面 这 国王 的 齐 .

孙子入齐城见齐王。

[ðə; ði] [kiŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [ɑ:skt] :
The King of Qi asked :
这 国王 的 齐 问 :

齐王问曰：

" [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tɪd] [ˈdʒentlmən] ? "
" What will happen to the departed gentleman ? "
" 什么 将要 发生 到 这 已离开 绅士 ? "

“先生去者怎生？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ju'eɪ][ji:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . "
" Yue Yi refused to return with his troops . "
" 岳 易 拒绝 到 返回 和 他的 军队 . "

“乐毅不肯回兵。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [dɪ'strest] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was greatly distressed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 非常 苦恼 之上 听力 这 .

帝闻之大忧。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子告曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [ˈwʌrɪs] . "
" Your Majesty , rest assured and have no worries . "
" 你的 威严 , 休息 保证 和 有 不 担忧 . "

“我王放心莫忧。

[maɪ] [ˈeseɪ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [dɪ'fi:tɪŋ] [ju'eɪ][ji:] .
My essay is capable of defeating Yue Yi .
我的 散文 是 有能力的 的 击败 岳 易 .

臣论文可降乐毅，

" [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ˈmɑ:(ə)] [ˈpraʊəs] , [ju'ɑ:n][di: 'eɪ][kʊd; kəd][ˈkæptə(r)] [ʃi:] [bɪŋ] . "
" In terms of martial prowess , Yuan Da could capture Shi Bing . "
" 在 条款 的 武术 能力 , 元 达 可以 捕获 史 必应 . "

论武表达可捉石丙。”

[br'fɔ:(r)] [hi;; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未讫，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [eɪ'ɪː][jɪː] [ˈtʃælɪndʒɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] . "

" **Le Yi challenges them to battle** . "

" 乐 易 挑战 他们 到 战斗 . "

“乐毅搦战，

" [wiː; wi] [niːd] [ˈaʊə(r)] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] . "

" **We need our grandson to go into battle** . "

" 我们 需要 我们的 孙子 到 去 进入 战斗 . "

“要孙子出阵。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] . "

" **Sir , you have your heart** . "

" 先生 , 你 有 你的 心 . "

“先生在心用意。”

[ðə; ðɪ][tʃiː] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .

The Qi army marched out into battle .

这 齐 军队 行军 出去 进入 战斗 .

齐兵出阵。

[ju'eɪ][jiː] [sed] :

Yue Yi said :

岳 易 说 :

乐毅言曰：

[aɪ] [let] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][tʃiː] .

I'll let you return to Qi .

患病的 让 你 返回 到 齐 .

“我放你归齐，

[tə'deɪz] [ˈeseɪ] [ɪz][ə; eɪ] [bet] [ɒn] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] .

Today's essay is a bet on martial arts .

今天的 散文 是 一个 赌注 在 武术 艺术 .

今日论文赌武，

[ˈkætʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈgrænsʌn] .

Catching the grandson .

捕捉 这 孙子 .

捉孙子。”

[sʌn] [tsuː] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

" [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈwɪʃɪz] . "

" **As the Marshal wishes** . "

" 作为 这 元帅 愿望 . "

“从元帅意。”

[ju'eɪ][jiː] [sed] :

Yue Yi said :

岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] , "

" **In terms of martial arts** , "

" 在 条款 的 武术 艺术 , "

“论武，

[ju:; jʊ] [wʊd] [bi; bi][i:v(ə)n] [les] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə][gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] .
You would be even less willing to go into battle .
你 会 是 甚至 较少的 愿意的 到 去 进入 战斗 .
你更不敢出战，

" [let] [ˌem ˈi:] [jəʊ] [ju:; jʊ][maɪ] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] . "
" Let me show you my formation . "
" 让 我 展示 你 我的 形成 . "
交你试看我阵者。”

[ˌelˈi:][ji:] [dɪˈplɔɪd] [ˈsevrəl] [fɔ:ˈm'eɪʃənz] ,
Le Yi deployed several formations ,
乐 易 已部署 一些 阵型 ,
乐毅布数阵，

[i:v(ə)n] [ˈgrænsʌn] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] .
Even grandsons recognize it .
甚至 孙子们 认出 它 .
孙子都识。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子言曰：

" [aɪ] [set] [ʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , "
" I'll set up for a while , "
" 患病的 放 向上 为了 一个 尽管 , "
“我布一阵，

[ju:; jʊ][traɪ][aɪ ˈti:] .
You try it .
你 尝试 它 .
你试看者。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅言曰：

" [maɪ] [ˈti:tʃə(r)] , [hwa:ŋ] [ˈbəʊjæŋ] , [ɪz] [strɒŋ] . "
" My teacher , Huang Boyang , is strong . "
" 我的 老师 , 黄 博阳 , 是 强的 . "
“我师黄伯杨是强，

" [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [jəʊd] [ˌem ˈi:] [ðɪs] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] . "
" They never showed me this Heavenly Book Formation . "
" 他们 绝不 显示 我 这 天上 书 形成 . "
不曾交我这天书阵见之。”

[ju'eɪ][ji:][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈwʌrɪd] .
Yue Yi was greatly worried .
岳 易 曾是 非常 担心 .
乐毅大忧，

[aɪ][du:; də] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
I do not recognize this formation .
我 做 不是 认出 这 形成 .
不识此阵。

[ʃi:] [bɪŋɡjən] [sed] :
Shi Bingyan said :
史 冰岩 说 :
石丙言曰：

" ['mɑ:ʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

不可忧之。

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [stəʊn] ['mæɪlɪt] [ænd; ənd][brɪ'gæən] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] .
I picked up the stone mallet and began to strike the target .
我 挑选 向上 这 石头 槌 和 开始 到 罢工 这 目标 .

我持起石槌去打阵，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [θru:] [aɪ 'ti:] ?
Can you see through it ?
能 你 看 通过 它 ?

看破得么？ ”

[ʃi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] .
Shi Bing was about to go and fight .
史 必应 曾是 关于 到 去 和 斗争 .

石丙待去打阵，

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅言曰：

[du:; də][ju:; jʊ][i:v(ə)n] [nəʊ] [em 'i:] ?
Do you even know me ?
做 你 甚至 知道 我 ?

“你识也不识，

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] ? "
" **Do you dare to fight ?** "
" 做 你 敢 到 斗争 ? "

你敢打阵？ ”

[ʃi:] [bɪŋɡjən] :
Shi Bingyan :
史 冰岩 :

石丙言：

" [ɪts] [ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [tʃi:] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] . "
" **It's the Chaotic Qi Formation** . "
" 它是 这 混乱 齐 形成 . "

“是混天一气阵，

[ɔ:l] [flægz][wɜ:(r); wə(r)] [blæk] .
All flags were black .
全部 旗帜 是 黑色的 .

尽是黑旗。”

[el'i:][ji:] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Le Yi couldn't persuade him .
乐 易 不能 说服 他 .

乐毅劝不住，

[ʃi:] [bɪŋ] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Shi Bing charged into the formation .
史 必应 带电 进入 这 形成 .

石丙撞入阵去。

[ðə; ði] ['grænd,sʌnz] [neɪm] [ɪz][ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] :
The grandson's name is Yuan Da .
这 孙子的 姓名 是 元 达 :

孙子叫袁达:

" [ʌt] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] ! "
" Shut up and leave ! "
" 关闭 向上 和 离开 ! "

“休交走了！”

[ʃi:] [bɪŋ] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Shi Bing charged into the formation .
史 必应 带电 进入 这 形成 :

石丙撞入阵中，

[ʃi:] [bɪŋ] ['kɒd(ə)nt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [i:st] [frɒm; frəm] [west] .
Shi Bing couldn't distinguish east from west .
史 必应 不能 区分 东方 从 西方 :

石丙不辨东西，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] .
He was captured by Yuan Da .
他 曾是 捕获 经过 元 达 :

被袁达捉住。

[ʃi:] [bɪŋ] [kɔ:ld] :
Shi Bing called :
史 必应 称为 :

石丙叫:

" [nɒt] [strɒŋ] ! "
" Not strong ! "
" 不是 强的 ! "

“不算强！”

['ðer] [ɔ:l][dʒʌst] ['empti] [ski:m] .
They're all just empty schemes .
它们是 全部 只是 空的 方案 :

都是脱空计。”

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

先生言曰:

" [stɒp] [kɜ:rs] , "
" Stop cursing , "
" 停止 咒骂 , "

“你休骂，

[wɒʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .
won't kill you .
惯于 杀 你 :

我不杀你。

[let] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] .
Let you go back .
让 你 去 后退 :

放你回，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [tru:ps] .
The message was relayed to the marshal to hand over the troops .
这 信息 曾是 转播 到 这 元帅 到 手 超过 这 军队 :

传示元帅交收兵者。

[ðəʊz] [hu:] [meɪn'teɪn] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] .
Those who maintain peace between the two countries .

那些 WHO 维持 和平 之间 这 二 国家 .

两国和睦者。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ʃi:] [bɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [si:] [ju'eɪ] [ji:] .
Meanwhile , Shi Bing returned to see Yue Yi .

同时 , 史 必应 返回 到 看 岳 易 .

却说石丙回见乐毅，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :

它 是 说 :

言曰：

" [ðɪs] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['frʌʊdɪd] [ɪn] [blæk] [mɪst] . "
" This formation is shrouded in black mist . "

" 这 形成 是 被遮蔽的 在 黑色的 薄雾 . "

“此阵黑气缭绕，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [i:st] [frɒm; frəm] [west]
Unable to distinguish east from west

无法 到 区分 东方 从 西方

不辨东西，

" [ju:v] ['kæptɪveɪtɪd] [,em 'i:] . "
" You've captivated me . "

" 你已经 着迷 我 . "

迷了我。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :

岳 易 说 :

乐毅言曰：

[aɪm] ['hændɪŋ] [ju;; jʊ] ['əʊvə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'vɔ:s] .
I'm handing you over for divorce .

我是 处理 你 超过 为了 离婚 .

“我交你休去，

[ə; eɪ] [leɪm] [mæn] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'zɔ:t] [tu;; tə] ['strætədʒəm] .
A lame man will always resort to stratagem .

一个 瘸 男人 将要 总是 采取 到 策略 .

瘸汉必用计策。”

[ju'eɪ] [ji:] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Yi discussed with his generals and said :

岳 易 讨论 和 他的 将军们 和 说 :

乐毅与众将议曰：

" [ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [hɪə(r)] . "
" It's hard to catch a grandson here . "

" 它是 难的 到 抓住 一个 孙子 这里 . "

“此处难捉孙子，

[ˈbi:ɪŋ] [kləʊz] [tu;; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [maɪt] [ə'trækt] [rɪ:ɪn'fɔ:smənt] .
Being close to the city might attract reinforcements .

存在 关闭 到 这 城市 可能 吸引 增援部队 .

靠城近恐有续兵，

[æz; əz] [wi;; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] ,
As we approach the south ,

作为 我们 方法 这 南 ,

待近南去，

[send] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði][tʃiː][ˈempərə(r)] .

Send a challenge to the Qi Emperor .
发送 一个 挑战 到 这 齐 皇帝 .

下战书与齐帝，

[juːv] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɪn][wʌn][ˈbæt(ə)] .

You've suffered a defeat in one battle .
你已经 遭受 一个 击败 在 一 战斗 .

今恁败■一阵，

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['dʒenərəlz] . "

" The next day , we will capture a hundred of your generals . "
" 这 下一个 天 , 我们 将要 捕获 一个 百 的 你的 将军们 . "

来日■却捉恁百员将。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[el'iː][jiː] [set] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,

Le Yi set out in a row ,
乐 易 放 出去 在 一个 排 ,

乐毅布一阵，

[hiː; hi] [gɜv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tuː; tə] [siː] .

He gave it to his grandson to see .
他 给予 它 到 他的 孙子 到 看 .

交孙子看之。

[ðə; ði] ['grænd,sʌnz] [neɪm] [ɪz][juˈɑːn][,diː 'eɪ] :

The grandson's name is Yuan Da :
这 孙子的 姓名 是 元 达 :

孙子叫袁达：

" [gəʊ][ænd; ənd] [fɑt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] . "

" Go and fight the battle . "
" 去 和 斗争 这 战斗 . "

“你去打阵。”

[juˈɑːn][,diː 'eɪ] [ɑːskt] :

Yuan Da asked :
元 达 问 :

袁达问：

[ˈmɑːstə(r)] ,

Master ,
掌握 ,

“师父，

[wɒt] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ?

What formation ?
什么 形成 ?

甚阵？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :

Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言曰：

" [naɪn] [ˈhevənz] [mɪˈstrəriəs] [ˈmeɪdn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] " .

" Nine Heavens Mysterious Maiden Formation " .
" 九 天 神秘 少女 形成 " .

“九天玄女阵。

[ˈfliːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [flæg]
Fleeing to the white flag
逃离 到 这 白色的 旗帜

逃身白旗，

[ˌniəˈbaɪ] , [ðə; ði] [bluː] [flæg]
Nearby , the blue flag
附近 , 这 蓝色的 旗帜

近里青旗，

[ˈsentə(r)] [blæk] [flæg] ,
Center black flag ,
中心 黑色的 旗帜 ,

中心黑旗，

[blæk] [flægz][frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ;
Black flags from all directions ;
黑色的 旗帜 从 全部 方向 ;

四面八方皂旗；

[ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [imˈbrɔɪdəd] [flægz] , [wʌn][ɪn] [iːtʃ] [ləʊˈkeɪʃn] .
In the center , there are nine embroidered flags , one in each location .
在 这 中心 , 那里 是 九 绣花 旗帜 , 一 在 每个 地点 .

中间一发九面绣旗各一处，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevənz] [mɪˈstɪəriəs] [ˈleɪdi] .
She is the Nine Heavens Mysterious Lady .
她 是 这 九 天 神秘 女士 .

是九天玄女。

[juː; jʊ] [gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
You go into battle .
你 去 进入 战斗 .

你打入阵去，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɒpt] [daʊn] [naɪn] [imˈbrɔɪdəd] [flægz] .
Then he chopped down nine embroidered flags .
然后 他 切碎 向下 九 绣花 旗帜 .

便斫九面绣旗，

[tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɪn] ;
To cut down and win ;
到 切 向下 和 赢 ;

斫倒得胜；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][biː; bi][əˈweə(r)][ɒv; əv] .
There are many changes to be aware of .
那里 是 许多 变化 到 是 意识到的 的 .

防多有变，

[ðə; ði] [waɪt] [flæg][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [flæg] .
The white flag was changed to a yellow flag .
这 白色的 旗帜 曾是 已更改 到 一个 黄色的 旗帜 .

白旗改黄旗，

[juː; jʊ] [kænt] [get] [aʊt] .
You can't get out .
你 不能 得到 出去 .

你出不来，

[aɪm] [ˈsʌmənɪŋ] [juː; jʊ] . "
I'm summoning you . "
我是 召唤 你 . "

我交换你去。”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yuan Da mounted his horse .
元 达 安装 他的 马 .

袁达上马，

[drɒpt] [æks]
Dropped axe
掉落 斧头

掉斧，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
They charged into the formation .
他们 带电 进入 这 形成 .

撞入阵去。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?
Can you tell ?
能 你 告诉 ?

看出得来么？

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] , [hɪz; ɪz][æks] [ˈflæʃɪŋ] .
Yuan Da charged into the formation , his axe flashing .
元 达 带电 进入 这 形成 , 他的 斧头 闪烁 .

袁达横越斧撞入阵去，

[ðə; ði] [swɪft] [ˈraɪdəz] [went] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈbænə(r)] .
The swift riders went to cut down the embroidered banner .
这 迅速 骑手 去 到 切 向下 这 绣花 横幅 .

飞骑去斫倒绣旗，

[ðə; ði] [waɪt] [flægz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [ˈjeləʊ] [flægz] .
The white flags on all sides turned into yellow flags .
这 白色的 旗帜 在 全部 侧面 转向 进入 黄色的 旗帜 .

见四方白旗变作黄旗，

[ðə; ði] [ɡriːn] [flæg] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [red] [flæg] .
The green flag turned into a red flag .
这 绿色的 旗帜 转向 进入 一个 红色的 旗帜 .

青旗变红旗，

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ][wɒz; wəz][səʊ] [brɪwɪtft] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [aʊt] .
Yuan Da was so bewitched that he couldn't get out .
元 达 曾是 所以 着迷 那 他 不能 得到 出去 .

把袁达迷了出不来。

[bɪn] [sent] [mɑː] [ʃen] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] :
Bin sent Ma Sheng to call out :
垃圾桶 发送 马 盛 到 称呼 出去 :

腩使马升去叫：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][təʊld][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [juː; jʊ] . "
" My master told me to come and fetch you . "
" 我的 掌握 讲述 我 到 来 和 拿来 你 . "

师父交我来唤你。”

[jʊˈɑːn] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][dɔː(r)] ? "
" That must be a door ? "
" 那 必须 是 一个 门 ？ "

“那得是门？ ”

[mɑː] [ʃen] [ˈpɔɪntɪd] [ˈɜːdʒəntli] .
Ma Sheng pointed urgently .
马 盛 尖 紧急 .

马升急指，

[aɪm] [əb'sest] [wið] [mɑː] [ʃen] .
I'm obsessed with Ma Sheng .
我是 痴迷 和 马 盛 .

和马升迷了。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm] .
Then he sent someone to summon him .
然后 他 发送 某人 到 召唤 他 .

又使解信去唤，

[ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪ(ə)n] [ˈletə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kən'fjuːzɪŋ] .
The reconciliation letter is also confusing .
这 和解 信 是 还 令人困惑 .

和解信也迷了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] .
They were not allowed to leave .
他们 是 不是 允许 到 离开 .

亦不得出来。

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈduːguː] [tʃen] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔː'meɪ(ə)n] .
This caused Dugu Chen to run into the enemy formation .
这 导致 独古 陈 到 跑步 进入 这 敌人 形成 .

又使独孤陈撞到阵中，

[led] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
Led three people back in a hurry .
引领 三 人们 后退 在 一个 匆忙 .

引三人急回。

[ˈsiːɪŋ] [dɑːk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɒɡ] ,
Seeing dark clouds and fog ,
看到 黑暗的 云 和 多雾路段 ,

见阴云罩雾，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈduːguː] [tʃen] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptɪvɪtɪd] .
He and Dugu Chen were also captivated .
他 和 独古 陈 是 还 着迷 .

和独孤陈也迷了。

[juˈɑːn] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第20/100页

" [wu:] [di:] [bu:] [es 'ai] ,
" Wu De Bu Si ,
" 吴 德 布 砧 ,

“兀得不死，

[ɔ:(r); ɜ(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd]
Your mother has been lost in the formation for quite some time and
你的 母亲 有 到过 丢失的 在 这 形成 为了 相当 一些 时间 和
[kænt] [get] [aʊt] . "
can't get out . "
不能 得到 出去 . "

恁娘也多时迷了出不得阵。”

[el'i:][ji:] [kɔ:ld] [aʊt] :
Le Yi called out :
乐 易 称为 出去 :

乐毅叫：

['mɪstə(r)] . [sʌn] ,
Mr . Sun ,
先生 . 太阳 ,

“孙先生，

[aɪv] ['kæptʃəd] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [ɪn][maɪ] [ræŋks] !
I've captured you all in my ranks !
我已经 捕获 你 全部 在 我的 排名 !

我阵中都捉了您人也！

[bʌt; bət][ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [maɪ] [fɔ:'meɪ(ə)n] !
But you didn't say anything to break my formation !
但 你 没有 说 任何事物 到 休息 我的 形成 !

却不说口来破俺阵！

[ji:] [təʊld][maɪ] ['brʌðə(r)] ,
Yi told my brother ,
易 讲述 我的 兄弟 ,

毅告吾兄，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] [stɛrt] .
This time , they surrendered to the Yan state .
这 时间 , 他们 投降 到 这 严 状态 .

这回顺降燕国。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臆曰：

['mɑ:(ə)] [ju'eɪ] ,
Marshal Yue ,
元帅 岳 ,

“乐元帅，

" [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ju:; jʊ] [hæv; həv] , [ðə; ði] ['betə(r)] . "
" The more you have , the better . "
" 这 更多的 你 有 , 这 更好的 . "

恁多多为胜。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ænd; ənd][wi;; wi][hæv; həv][mɔ:(r)] ['səʊldʒəz] , "
" **And we have more soldiers** , "
" 和 我们 有 更多的 士兵 , "

“且我兵多，

[hu:m] [du:; də][ju:; jʊ][ju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['tʃælɪndʒ] ?
Whom do you use for each challenge ?
谁 做 你 使用 为了 每个 挑战 ？

你每挑战用谁？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪl] [send] [ju'ɑ:n] ['dɑ:lai][tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [ju:; jʊ][tu;; tə][ə; eɪ]['dʒu:əl] . "
" **I'll send Yuan Dalai to challenge you to a duel** . "
" 患病的 发送 元 达赖 到 挑战 你 到 一个 决斗 . "

“俺交袁达来和你挑斗。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ju'ɑ:n][di: 'eɪ][ɪz] [træpt] [ɪn]['aʊə(r)] [ræŋks] . "
" **Yuan Da is trapped in our ranks** . "
" 元 达 是 被困 在 我们的 排名 : "

“袁达在咱阵中陷了，

[ðeɪ] [deə(r)][tu;; tə] [spi:k] [ðeə(r)][maɪndz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] !
They dare to speak their minds even more !
他们 敢 到 说话 他们的 思想 甚至 更多的 !

更敢说口！ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu;; tə] [rɪ'li:s] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ? "
" **Do you dare to release Yuan Da ?** "
" 做 你 敢 到 发布 元 达 ？ "

“你敢放出袁达么？

" [ænd; ənd][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [tu:] . "
" **And you were caught too** . "
" 和 你 是 捕捉 也 . "

和你也捉了。”

[eɪ'li:][ji:] [lɑ:ft] ['laʊdli] .
Le Yi laughed loudly .
乐 易 笑了 高声 .

乐毅大笑，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
They opened their formation and released the generals .
他们 打开 他们的 形成 和 发布 这 将军们 .

交开阵放出齐将者。

[juˈɑ:n][di: 'eɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [went] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðeə(r)] [ˈgrænsʌn] .
Yuan Da and others went out to see their grandson .
元 达 和 其他的 去 出去 到 看 他们的 孙子 .

袁达等出阵见孙子，

[sʌn] [tsu:] [ɑ:skt] [juˈɑ:n][di: 'eɪ] :
Sun Tzu asked Yuan Da :
太阳 子 问 元 达 :

孙子问袁达：

" [du:; də][ju:; jə][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ˌem 'i:] [wʌn] - [ʊn] - [wʌn] ? "
" Do you dare to fight me one - on - one ? "
" 做 你 敢 到 斗争 我 一 - 在 - 一 ? "

“你敢单斗么？”

[juˈɑ:n][di: 'eɪ] [rɪˈplaid] :
Yuan Da replied :
元 达 回复 :

袁达回答道：

" [deə(r)][tu:; tə] [faɪt] . "
" Dare to fight . "
" 敢 到 斗争 . "

“敢斗。”

[ˌel'i:][ji:] [kɔ:ld] [ʃi:] [bɪŋ] :
Le Yi called Shi Bing :
乐 易 称为 史 必应 :

乐毅叫石丙：

" [ju:; jə] [ˈtʃælɪndʒd] [juˈɑ:n][di: 'eɪ][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdju:əl] . "
" You challenged Yuan Da to a duel . "
" 你 挑战 元 达 到 一个 决斗 . "

“你与袁达挑斗。”

[ə; eɪ] [tu:] - [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈtʃælɪndʒ] ,
A two - person challenge ,
一个 二 - 人 挑战 ,

二人挑战，

[ðɪs] [ˈpɪəriəd][ɪz] [ˈkru:(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈtɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʊn; əv][ðə; ði] [geɪm] .
This period is crucial for determining the outcome of the game .
这 时期 是 至关重要的 为了 确定 这 结果 的 这 游戏 .

这一阵便为准信输赢。

[juˈɑ:n][di: 'eɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Yuan Da was overjoyed upon hearing this :
元 达 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

袁达闻之大喜：

" [ðɪs] [ˈpɪəriəd][ʊn; əv] [taɪm] ,
" This period of time ,
" 这 时期 的 时间 ,

“这一阵，

[fɜ:st] [ˈkæptʃə(r)] [ʃi:] [bɪŋ] ,
First capture Shi Bing ,
第一的 捕获 史 必应 ,

先擒石丙，

[ðən] [ˈkæptʃə(r)] [ju'eɪ] [ji:] !
Then capture Yue Yi !
然后 捕获 岳 易 !

后捉乐毅！ ”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yuan Da mounted his horse .
元 达 安装 他的 马 .

袁达上马，

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ækz] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæt(ə)n] .
The giant axe fell from the Xuanhua pattern .
这 巨大的 斧头 跌倒 从 这 宣华 图案 .

掉宣花巨斧。

[maɪ] [ˈbɒdi] [ɪz] [laɪt] , [bʌt; bət][aɪ][ˈəʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [tuː] [sləʊ] .
My body is light , but I only regret that the horse is too slow .
我的 身体 是 光 , 但 我 仅有的 后悔 那 这 马 是 也 慢的 .

身轻只嫌奔迟马，

[aɪm] [ˈhelθi] , [bʌt; bət][aɪ] [rɪˈɡret] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [waɪnd] .
I'm healthy , but I regret not being able to ride the clouds and wind .
我是 健康 , 但 我 后悔 不是 存在 有能力的 到 骑 这 云 和 风 .

体健只恨驾云风。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yuan Da shouted :
元 达 喊叫 :

袁达高呼：

" [ʃiː] [bɪŋ] [keɪm] ,
" **Shi Bing came** ,
" 史 必应 来了 ,

“石丙来者，

" [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð] [em ˈiː] ! "
" **Fight to the death with me !** "
" 斗争 到 这 死亡 和 我 ! "

与吾决死！ ”

[ʃiː] [bɪŋ] [rəʊd] [aʊt] , [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæɪlɪt] .
Shi Bing rode out , wielding a mallet .
史 必应 骑 出去 , 挥舞 一个 槌 .

石丙持槌出马，

[ˈsiːɪŋ] [jʊˈɑːn] [daːz] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈɪnfluəns] ,
Seeing Yuan Da's powerful influence ,
看到 元 达的 强大的 影响 ,

见袁达势雄，

[aɪ ˈtiː] [ɪmˈplaɪz] [fɪə(r)] .
It implies fear .
它 暗示 害怕 .

有惧怕之意。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The two fought for about fifty rounds .
这 二 战斗 为了 关于 五十 回合 .

二人约斗五十余合，

[ʃiː] [bɪŋɡjən] :
Shi Bingyan :
史 冰岩 :

石丙言：

" [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] . "
" **Take a short break** . "
" 拿 一个 短的 休息 . "

“略歇。”

[ʃi:] [biŋ] [sed] [tu:; tə][ju'ɑ:n][di:'ei] :
Shi Bing said to Yuan Da :
史 必应 说 到 元 达 :

石丙谓袁达曰：

" [du:; də][ju:; jə][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ˌem 'i:][ɒn] [fʊt] ? "
" Do you dare to fight me on foot ? "
" 做 你 敢 到 斗争 我 在 脚 ？ "

“你敢与吾步斗么？”

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tu:] [ə'bəndənd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [fʊ:t] [ɒn] [fʊt] .
At that time , the two abandoned their horses and fought on foot .
在 那 时间 , 这 二 弃 他们的 马匹 和 战斗 在 脚 .

当时二人弃马步斗，

[ðei] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ˈeɪti] [raʊndz] .
They fought for about eighty rounds .
他们 战斗 为了 关于 八十 回合 .

约斗八十余合，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
One person was defeated and fled .
一 人 曾是 战败 和 逃亡 .

一人败走。

[hu:] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [left] ?
Who is the one who left ?
WHO 是 这 一 WHO 左边 ?

走者是谁人？

[haʊ'evə(r)] , [ju'ɑ:n][dɑ:'fu:] [met] [ænd; ənd] [brəʊk] [θru:] [ʃi:] - .
However , Yuan Dafu met and broke through Shi Bingchui .
然而 , 元 大福 遇见 和 打破 通过 史 - .

却被袁达斧迎破石丙槌。

[ʃi:] [biŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][jæn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Shi Bing was defeated and returned to the Yan formation .
史 必应 曾是 战败 和 返回 到 这 严 形成 .

石丙败归燕阵。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈæn(ə)lɪz] , [ˈvɒlju:m] [tu:'tu:]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals , Volume 2
这 七 王国 春天 和 秋天 志 , 体积 2

七国春秋平话卷下

[ʃi:] [biŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Shi Bing returned to the village .
史 必应 返回 到 这 村庄 .

石丙回寨，

[hi:; hi][təʊld][ju'ei][ji:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ɪ'vents] .
He told Yue Yi about the previous events .
他 讲述 岳 易 关于 这 以前的 活动 .

见乐毅具说前事。

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [du:; də][ju:; jə][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] [ə'gen] ? "
" Do you dare to fight again ? "
" 做 你 敢 到 斗争 再次 ？ "

“你敢再出战么？”

[ʃi:] [bɪŋ] [sed] :
Shi Bing said :
史 必应 说 :

石丙曰：

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" Take a break . "
" 拿 一个 休息 . "

“暂气歇。”

[brɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] . . .
Before he finished speaking . . .
前 他 完成的 请讲 . . .

言未毕。

[aʊt'saɪd] , [ju'a:n][di: 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Outside , Yuan Da shouted :
外部 , 元 达 喊叫 :

外有袁达高叫：

" [dʒʊəɪŋ] [ðə; ðɪ] ['keɪɒs] , [wi:; wi] ['kænɒt] [si:] [ðə; ðɪ] [dɔ:n] . "
" During the chaos , we cannot see the dawn . "
" 期间 这 混乱 , 我们 不能 看 这 黎明 . "

“离乱不睹明朝，

[pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
Peace and tranquility are here today .
和平 和 宁静 是 这里 今天 .

太平只在今日。

" [send] [ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ʃi:] [bɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] ! "
" Send the defeated Shi Bing to fight ! "
" 发送 这 战败 史 必应 到 斗争 ! "

交败将石丙出战！ "

[ji:] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ju'a:n][di: 'eɪ] .
Yi Jianshi was no match for Yuan Da .
易 健时 曾是 不 匹配 为了 元 达 .

毅见石丙不胜袁达，

[ju:z] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
Use a little trick ,
使用 一个 小的 诡计 ,

使一小计，

[ju:z] [blæk] - [bəʊnd] ['tʃɪkɪn] [blʌd]
Use black - boned chicken blood
使用 黑色的 - 骨 鸡 血

用乌鸡血，

[spreɪ] [ə; eɪ] [spreɪ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] [nɔ:θ'west] .
Spray a spray towards the northwest .
喷 一个 喷 向 这 西北 .

向西北打一喷。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'reʊz] .
A sudden gust of wind arose .
一个 突然 阵风 的 风 出现 .

狂风忽起，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] .
Sand and stones were blown away .
沙 和 石头 是 吹 离开 .

吹砂走石。

[wen] [ʃi:] [biŋ] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][ju'eɪ] [jɪz] [plæn] ,
When Shi Bing learned of Yue Yi's plan ,
什么时候 史 必应 学习 的 岳 易的 计划 ,
石丙闻知乐毅用计,

[ˈæŋgə(r)] [rəʊz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起,

[ˈi:v(ə)] [ə'reɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [hɑ:t] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:f] - ['brəʊkən] [stəʊn] ['mæɪɪt] [ɪn] [hænd] ,
Holding a half - broken stone mallet in hand ,
保持 一个 一半 - 破碎的 石头 槌 在 手 ,
绰半破石槌在手,

[hi; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət] [ju'ɑ:n] [dɑ:z] [hed] , [ðen] [ə'tækt] .
He went out and aimed at Yuan Da's head , then attacked .
他 去 出去 和 旨在 在 元 达的 头 , 然后 遭到攻击 .
出阵麒袁达顶门上便打。

[kæn; kən] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] [haɪd] ?
Can Yuan Da hide ?
能 元 达 隐藏 ?

袁达躲得迭么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [wɪp] ['kʌmɪŋ] .
At that time , Yuan Da saw the whip coming .
在 那 时间 , 元 达 锯 这 鞭 未来 .
是时袁达见捶来,

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kʌt] [wɪð] [æŋ; ən] [æks] .
It was cut with an axe .
它 曾是 切 和 一个 斧头 .

用斧约过。

[sʌn] [tsu:] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [raɪz] ,
Sun Tzu saw the wind rise ,
太阳 子 锯 这 风 上升 ,

孙子见风起,

[baɪt] [ðə; ðɪ] [tɪp] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] .
Bite the tip of your tongue .
咬 这 提示 的 你的 舌头 .

咬破舌尖,

[aɪ 'ti:] [spju:] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] [skaɪ] .
It spewed into the sky .
它 喷涌而出 进入 这 天空 .

望空喷起,

[strɒŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
strong wind was blowing .
强的 风 曾是 吹 .

狂风大作。

[ʃi:] [biŋ] [ðen] [left] .
Shi Bing then left .
史 必应 然后 左边 .

石丙便走,

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ðen] [ˈhʌrid] [əˈweɪ] .
Yuan Da then hurried away .
元 达 然后 慌忙 离开 .

袁达便赶。

[sʌn] [tsuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
Sun Tzu saw that the Yan army had suffered a great defeat .
太阳 子 锯 那 这 严 军队 有 遭受 一个 伟大的 击败 .

孙子见燕兵大败，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [bːntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Urge the troops to launch a surprise attack .
敦促 这 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

催兵掩杀，

[ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yuan Da shouted :
元 达 喊叫 :

袁达大叫：

" [daʊnt] [rʌʃ] [ˈlðə(r)z] "
" Don't rush others "
" 不 匆忙 其他的 "

“不赶别人，

" [dʒʌst] [teɪk] [juˈeɪ][jiː] ! "
" Just take Yue Yi ! "
" 只是 拿 岳 易 ! "

只拿乐毅！ ”

[elɪːi][jiː] [ˈhʌrid] [əˈweɪ] .
Le Yi hurried away .
乐 易 慌忙 离开 .

乐毅急走，

[hiː; hi] [trɪpt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈtrɪpwaɪə(r)][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He tripped over the tripwire and fell to the ground .
他 绊倒了 超过 这 绊线 和 跌倒 到 这 地面 .

被绊马索绊倒在地上。

[jʊˈɑːn] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

" [stɒp] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] ! "
" Stop struggling ! "
" 停止 挣扎 ! "

“休挣揣”！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juˈeɪ][jiː] [sed] :
At that time , Yue Yi said :
在 那 时间 , 岳 易 说 :

那时乐毅言：

" [aɪ][eɪ ˈem][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] , "
" I am an army of a million "
" 我 是 一个 军队 的 一个 百万 , "

“吾为百万之师，

[ðɪs] [lɒs] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] !
This loss was not good !
这 损失 曾是 不是 好的 !

今番输的不好！ ”

[ˈkæptə(r)] [juˈeɪ] [ji:] ,
Capture Yue Yi ,
捕获 岳 易 ,

拿住乐毅，

[hi; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He recommended his grandson .
他 受到推崇的 他的 孙子 .

推见孙子。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [juˈɑ:n][di: ˈeɪ] [dɪˈzɜ:vz] [ðə; ði] [ˈkredɪt] . "
" Yuan Da deserves the credit . "
" 元 达 值得 这 信用 . "

“袁达头功。”

[ˈpi:pəlz] [ˈderli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [li:][mjʊ:][ˈɔ:lsəʊ] [ˈkæptəd] [juˈeɪ] [ji:] . "
" Li Mu also captured Yue Yi . "
" 李 亩 还 捕获 岳 易 . "

“有李牧又捉住乐毅。”

[ˈðer] [ɔ:l] [feɪk] .
They're all fake .
它们是 全部 伪造的 .

都是假的。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][plæn][fɔ:(r); fə(r)][juˈeɪ] [ji:][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
This was a plan for Yue Yi to escape .
这 曾是 一个 计划 为了 岳 易 到 逃脱 .

乃是乐毅脱身之计。

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [rɪˈli:s] .
Sun Tzu ordered his release .
太阳 子 订购 他的 发布 .

孙子令放了。

[ðə; ði][mæn][təʊld][juˈeɪ] [ji:] ,
The man told Yue Yi ,
这 男人 讲述 岳 易 ,

其人对乐毅说了，

[daʊnt] [ju:z] [ˈeni] [trɪks] [təˈmɒrəʊ] .
Don't use any tricks tomorrow .
不 使用 任何 技巧 明天 .

只来日别用计策。

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [tə'naɪt] , ['væŋɡɑ:d] [ʃi:] [bɪŋ] [wɪl] [reɪd] [sʌ:nzi] [ˈvɪlɪdʒ] . "

" **Tonight , Vanguard Shi Bing will raid Sunzi Village .** "

" 今晚 , 先锋 史 必应 将要 袭击 孙子 村庄 . "

“先锋石丙今夜劫孙子寨去，

[haʊ] ？ "

how ？ "

如何 ？ "

如何？ ”

[ˈmi:nwaɪl] , [sʌŋ] [tsu:] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .

Meanwhile , Sun Tzu discussed the matter with the others .

同时 , 太阳 子 讨论 这 事情 和 这 其他的 .

却说孙子与众人商议。

[tjæ] [dæn] [sed] :

Tian Dan said :

田 担 说 :

田单曰：

" [ðə; ði] [ˈgrænsʌŋ] [ɪz] [strɒŋ] ！ "

" **The grandson is strong !** "

" 这 孙子 是 强的 ！ "

“孙子是强！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑ:st] [baɪ] ,

Suddenly a gust of wind passed by ,

突然 一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

忽一阵风过，

[wen] [sʌŋ] [tsu:] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When Sun Tzu heard of this ,

什么时候 太阳 子 听到 的 这 ,

孙子闻之，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :

He cursed :

他 被诅咒的 :

骂曰：

" [ju'eɪ] [ʃi:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [mɪə(r)] [ˈtælənt] ！ "

" **Yue Yi was a man of mere talent !** "

" 岳 易 曾是 一个 男人 的 仅仅 天赋 ！ "

“乐毅匹夫之才！ ”

[pɑ:s] [ɒŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] ,

Pass on the order ,

经过 在 这 命令 ,

传将令，

[ˈevriwʌŋ] [prɪ'peəz] :

Everyone prepares :

每个人 准备 :

众人准备：

" [ðə; ði] [feɪk] [ju'eɪ] [ʃi:] [keɪm] [ˈɜ:li] . "

" **The fake Yue Yi came early .** "

" 这 伪造的 岳 易 来了 早期的 . "

“早来假乐毅，

[lets] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈri:əli] [get] [aɪ 'ti:] [ðɪs] [taɪm] .

Let's see if they can really get it this time .

我们来吧 看 如果 他们 能 真的 得到 它 这 时间 .

看今番拿住真的，

[lets] [si:] [haʊ] [el'i:] [ji:] [ˈænəlaizɪz] [ðɪs] .
Let's see how Le Yi analyzes this .
我们来吧 看 如何 乐 易 分析 这 .

看乐毅如何分割？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðə; ði][sɪks] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [θri:] ['strætədʒɪz] [kən'teɪn] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] .
" **The Six Secret Teachings and Three Strategies contain the Great Secret Teachings .**
" 这 六 秘密 教义 和 三 策略 包含 这 伟大的 秘密 教义 .
"
"

“六韬三略有六韬。”

[raɪt] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['fi:ldz] ,
Write a plan and a list of fields ,
写 一个 计划 和 一个 列表 的 字段 ,

写计与田单，

[ðə; ði] [ɡɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɡeɪt] .
The guards were handed over to protect the village gate .
这 守卫 是 递交 超过 到 保护 这 村庄 门 .

交守把寨门。

[hu:] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [ji:] ?
Who will capture Yue Yi ?
WHO 将要 捕获 岳 易 ?

“谁捉乐毅？ ”

[ju'ɑ:n] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] . "
" **The villain has been captured .** "
" 这 恶棍 有 到过 捕获 . "

“小人捉住。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [lets] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ə'gen] ! "
" **This time , let's not make a mistake again !** "
" 这 时间 , 我们来吧 不是 制作 一个 错误 再次 ! "

“今番休更错拿！ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

“袁达，

[jʊː; jɔ] ['kænɒt] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [jiː] .

You cannot capture Yue Yi .
你 不能 捕获 岳 易 .

尔难捉乐毅，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][skæm] .

It must be a scam .
它 必须 是 一个 骗局 .

必诈也。

[aɪ][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [naʊ] .

I sit in the village now .
我 坐 在 这 村庄 现在 .

吾今寨中坐，

" [jʊː; jɔ][ʃæl; ʃəl] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [jiː][ɪn][ðə; ði][jæn] [kæmp] . "

" You shall lead three thousand troops to capture Yue Yi in the Yan camp . "
" 你 将 带领 三 千 军队 到 捕获 岳 易 在 这 严 营 . "

尔将三千军就燕寨中捉乐毅。”

[ju'ɑːn][diː 'eɪ] [sed] :

Yuan Da said :
元 达 说 :

袁达曰：

" [aɪ] [ɑːskt] [maɪ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] . "

" I asked my master for advice . "
" 我 问 我的 掌握 为了 建议 . "

“问师父求计。”

[ju'ɑːn][diː 'eɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .

Yuan Da was overjoyed upon seeing this .
元 达 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

袁达看了大喜，

[ðɪs] ['kleɪvə(r)][plæn] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [jiː] .

This clever plan allowed them to capture Yue Yi .
这 聪明的 计划 允许 他们 到 捕获 岳 易 .

则这一条巧计擒乐毅，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['krɪtɪk(ə)] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] - [deɪz] .

This caused the gentleman to be in critical condition for 100 days .
这 导致 这 绅士 到 是 在 批判的 状况 为了 - 天 .

致使先生百日危。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptʃəd] [ju'eɪ] [jiː] .

Look at the captured Yue Yi .
看 在 这 捕获 岳 易 .

看捉的乐毅么？

[wɒt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ?

What strategy should be used ?
什么 战略 应该 是 用过的 ?

用甚计？

[ju'ɑːn] -

Yuan Dachengyong
元 -

袁达乘勇，

[ðə; ði] [swɪft] ['raɪdə(r)] [ðen] ['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][jæn] ['vɪlɪdʒ] .

The swift rider then headed for Yan Village .
这 迅速 骑士 然后 标题 为了 严 村庄 .

飞骑便赴燕寨去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈeɪ][ji:] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][ðə; ði][tʃi:][kæmp] .
Meanwhile , Yue Yi led three thousand soldiers to the Qi camp .
同时 , 岳 易 引领 三 千 士 兵 到 这 齐 营 .

却说乐毅引三千兵至齐寨，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɒŋz] .
Listen to the sound of drums and gongs .
听 到 这 声 音 的 鼓 和 锣 .

听金鼓响，

[ɪts] [ʌnˈplez(ə)nt] [tu:; tə][hɪə(r)] .
It's unpleasant to hear .
它是 令人不快的 到 听到 .

不入耳。

- - [sed] :
Xiaojunbao Yueyi said :
- - 说 :

小军报乐毅曰：

" - ['vɪlɪdʒ] ! "
" Naikong Village ! "
" - 村庄 ! "

“乃空寨！”

[juˈeɪ][ji:] [rʌft] [bæk] .
Yue Yi rushed back .
岳 易 匆忙 后退 .

乐毅急回。

[ʃi:] [bɪŋ] [sed] :
Shi Bing said :
史 必应 说 :

石丙曰：

" [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [əˈtækt] . "
" It can be attacked . "
" 它 能 是 遭到攻击 . "

“可攻之。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [stɒp] !
" stop !
" 停止 !

“休！”

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ju:st] [tu:; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] [ænd; ənd]
I don't know if this plan is the same as the one used to hang a sheep and
我 不 知道 如果 这 计划 是 这 相同的 作为 这 一 用过的 到 悬挂 一个 羊 和
[bi:t] [ə; eɪ] [drʌm] .
beat a drum .
打 一个 鼓 .

不知此计是悬羊击鼓策，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] !
I have failed !
我 有 失败的 !

吾失之矣！

[kʌm] [bæk] ['ɜ:dzəntli] ！
Come back urgently !
来 后退 紧急 ！

急回！

[ʃu:; jʊ][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ðə; ði][tʃi:] ['ɑ:mi] .
You have fallen victim to a trap set by the Qi army .
你 有 倒下 受害者 到 一个 陷阱 放 经过 这 齐 军队 .
您遭齐兵之计。”

[br'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

言未毕，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [ðə; ði][tʃi:] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Qi army has arrived . "
" 这 齐 军队 有 到达的 . "

“有齐兵到，

[ðev] [rɒb] [aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] ！
They've robbed our village !
他们有 被抢劫 我们的 村庄 ！

劫了咱寨也！

[wen] [ju'eɪ][ji:] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Yue Yi heard of this ,
什么时候 岳 易 听到 的 这 ,

乐毅闻之，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [du:; də][nɒt] [ə'rest] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] "
" Do not arrest this person "
" 做 不是 逮捕 这 人 "

“不捉此人，

" [jʊl] ['ru:ɪn][maɪ][,repju'teɪ(ə)n] ！ "
" You'll ruin my reputation ! "
" 你会 废墟 我的 名声 ！ "

坏吾名声！ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] . . . "
" Three thousand soldiers are concerned about . . . "
" 三 千 士兵 是 担心的 关于 . . . "

“三千兵在意者，

" [græb] [ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] ！ "
" Grab Yuan Da ! "
" 抓住 元 达 ！ "

拿住袁达！ ”

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] , [ˈtræpt] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [pɪt] , [kəd; kəd] [ˈhɑ:dlɪ] [ɪkˈstend] [ɪts] [klɔ:z] .
The tiger , trapped in a deep pit , could hardly extend its claws .
这 老虎 , 被困 在 一个 深的 坑 , 可以 几乎 延长 它是 爪子 .
虎陷深坑难展爪,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈdræɡən] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm][æn; ən][ˈaɪən] [net] ?
How can a dragon escape from an iron net ?
如何 能 一个 龙 逃脱 从 一个 铁 网 ?
龙遭铁网怎翻身!

[lets] [si:] [haʊ] [juˈɑ:n][di: ˈeɪ] [ˈmænɪdʒɪz] [tu;; tə] [get] [aʊt] .
Let's see how Yuan Da manages to get out .
我们来吧 看 如何 元 达 管理 到 得到 出去 .
看袁达怎生出得去?

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子道:

" [juˈeɪ] [ji:] [hæz; həz] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn][ænd; ənd][hæz; həz] [rɪˈtɜ:nd] .
" **Yue Yi has failed in his plan and has returned .** "
" 岳 易 有 失败的 在 他的 计划 和 有 返回 . "
“乐毅失计回去也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juˈeɪ] [ji:] [rɪˈtɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
At that time , Yue Yi returned with his troops .
在 那 时间 , 岳 易 返回 和 他的 军队 .
当时乐毅回兵,

[ˈɔ:də(r)] [ʃi:] [bɪŋ] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][juˈɑ:n][di: ˈeɪ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Order Shi Bing to wait for Yuan Da in front of the village .
命令 史 必应 到 等待 为了 元 达 在 正面 的 这 村庄 .
令石丙于寨前等袁达。

[ˌelɪ:] [ji:] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Le Yi went into the village .
乐 易 去 进入 这 村庄 .
乐毅入寨去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈɑ:n][di: ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][juˈeɪ] [jɪz] [tent] .
Meanwhile , Yuan Da was hiding in Yue Yi's tent .
同时 , 元 达 曾是 隐藏 在 岳 易的 帐篷 .
却说袁达在乐毅帐中隐藏,

[lets] [si:] [ɪf] [juˈeɪ] [ji:] [kæn; kən][ˈkæptʃə(r)] [juˈɑ:n][di: ˈeɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Let's see if Yue Yi can capture Yuan Da this time .
我们来吧 看 如果 岳 易 能 捕获 元 达 这 时间 .
这回且看乐毅捉得袁达?

[dɪd] [juˈɑ:n][di: ˈeɪ][ˈkæptʃə(r)] [juˈeɪ] [ji:] ?
Did Yuan Da capture Yue Yi ?
做过 元 达 捕获 岳 易 ?
袁达捉得乐毅?

[dʒʌst][æz; əz][juˈeɪ] [ji:] [ˈentəd] [ðə; ði] [tent] ,
Just as Yue Yi entered the tent ,
只是 作为 岳 易 进入 这 帐篷 ,
话说乐毅正上帐之次,

[hi;; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][juˈɑ:n] [dɑ:z] [sɔ:d] .
He was struck by Yuan Da's sword .
他 曾是 击 经过 元 达的 剑 .
被袁达走起一剑,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
It was divided into two parts .
它 曾是 分割 进入 二 部分 .

挥为两段。

[jʊ'ɑ:n][,di: 'eɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Yuan Da was overjoyed .
元 达 曾是 欣喜若狂 .

袁达大喜，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

觑时，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [strɔ:] [mæn] .
It was just a straw man .
它 曾是 只是 一个 稻草 男人 .

只是一个草人。

[jʊ'ɑ:n][,di: 'eɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] [ænd; ənd] [left] .
Yuan Da was greatly alarmed and left .
元 达 曾是 非常 惊慌 和 左边 .

袁达大惊便走，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][ju'eɪ] [jɪz] [ski:m] ,
Fearing that they might fall victim to Yue Yi's scheme ,
恐惧 那 他们 可能 落下 受害者 到 岳 易的 方案 ,

恐遭乐毅之计，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Stepping out of the village gate ,
步进 出去 的 这 村庄 门 ,

走出寨门，

[hed] - [ɒn] [kə'liʒ(ə)n] [wɪð] [ʃi:] [bɪŋ]
Head - on collision with Shi Bing
头 - 在 碰撞 和 史 必应

正撞石丙，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mæɪlɪt] [ænd; ənd] [strʌk] .
He picked up the mallet and struck .
他 挑选 向上 这 槌 和 击 .

提槌便打。

[wɒt] [br'keɪm] [ɒv; əv][jʊ'ɑ:n][,di: 'eɪ] ?
What became of Yuan Da ?
什么 成为 的 元 达 ?

袁达性命如何？

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ðɪ] [waɪt] [ˈtaɪgə(r)][ænd; ənd] [ˈjeləʊ] [ˈbænə(r)] ,
Having just escaped the White Tiger and Yellow Banner ,
拥有 只是 逃脱 这 白色的 老虎 和 黄色的 横幅 ,

才离白虎黄幡难，

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈmɔ:niŋ] [ænd; ənd] [kə'læməti] !
Another day of mourning and calamity !
其他 天 的 丧 和 灾害 !

又值丧门吊客灾！

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [juːst] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [stəʊn] [ˈmæɪlɪt] [ænd; ənd] [ðən] [left] .
Yuan Da used his axe to block the stone mallet and then left .
元 达 用过的 他的 斧头 到 堵塞 这 石头 槌 和 然后 左边 :

袁达用斧隔住石槌便走，

[ʃiː] [bɪŋ] [ðən] [ˈhʌrɪd] [əˈweɪ] .
Shi Bing then hurried away .
史 必应 然后 慌忙 离开 :

石丙便赶。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ʃiː] [bɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
Yuan Da turned around and fought Shi Bing for more than forty rounds .
元 达 转向 大约 和 战斗 史 必应 为了 更多的 比 四十 回合 :

袁达回身与石丙步斗四十余合。

[ʃiː] [bɪŋz] [streŋθ] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪnˈkriːsɪŋ] .
Shi Bing's strength was not increasing .
史 必应 力量 曾是 不是 增加 :

石丙气力不加，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Back to the village .
后退 到 这 村庄 :

回寨。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
Yuan Da also went to see his grandson .
元 达 还 去 到 看 他的 孙子 :

袁达亦回见孙子。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[weə(r)] [ɪz][juˈeɪ][jiː] ?
Where is Yue Yi ?
在哪里 是 岳 易 ?

“乐毅安在？ ”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .
Yuan Da begged for death .
元 达 乞求 为了 死亡 :

袁达乞死。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [juː; jʊ] [kænt] [duː; də][bɪg] [θɪŋz] . "
" You can't do big things . "
" 你 不能 做 大的 事物 " :

“你不能干大事，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkjuˈleɪʃn] !
This was a miscalculation !
这 曾是 一个 误算 !

今番失计！ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ju:;; jɔ̃] [dr'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:;; tə] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [ji:] . "

" **You devise a plan to capture Yue Yi .** "

" 你 设计 一个 计划 到 捕获 岳 易 . "

“你自定一计捉乐毅。”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Yuan Da reported :

元 达 据报道 :

袁达告曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "

" **I have a plan ,** "

" 我 有 一个 计划 , "

“有小策，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wɒnt] [bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ɔ:(r); jə(r)][plæn] , [sɜ:(r)] .

I'm afraid it won't be as good as your plan , sir .

我是 害怕的 它 惯于 是 作为 好的 作为 你的 计划 , 先生 :

只怕不如先生之策。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

[wɒt] ['strætədʒi] [ɪz] [ðæt] ?

What strategy is that ?

什么 战略 是 那 ?

“何策也？ ”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ['wɪspəd] [ɪn][rɪ'mɪstə(r)] . [ju:'ɑ:nz] [ɪə(r)] .

Yuan Da whispered in Mr . Yuan's ear .

元 达 低声说道 在 先生 : 人民币 耳朵 :

袁达与先生附耳低言。

[ðə; ðɪ][rɪ'mɑ:stə(r)] [sed] :

The Master said :

这 掌握 说 :

先生曰：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

" **A brilliant plan !** "

" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

" [wi:;; wi][kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [ji:] . "

" **We can capture Yue Yi .** "

" 我们 能 捕获 岳 易 : "

可捉乐毅。”

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [sed] :

The officials all said :

这 官员 全部 说 :

众官每道：

" [wɒt] [ski:m] [dɪd] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [dr'vaɪz] ? "

" **What scheme did Yuan Da devise ?** "

" 什么 方案 做过 元 达 设计 ? "

“中着袁达甚计？ ”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [sed] :

Yuan Da said :

元 达 说 :

袁达曰：

" [tɛl] [ðə; ði][sɜ:(r)] , "
" **Tell the sir** , "
" 告诉 这 先生 , "

“告先生，

[ju'eɪ] [ji:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Yue Yi was a talented general .
岳 易 曾是 一个 才华横溢 一般的 。

乐毅将才，

[ðə; ði][plæn] ['kænɒt] [bi:; bi][grɑ:sp, græsp] .
The plan cannot be grasped .
这 计划 不能 是 抓住 。

计不可捉也。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - ['rɪvə(r)] ,
There is a Canghe River ,
那里 是 一个 - 河 ,

有沧河一道，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['veri] [bɪɡ] ,
The water is very big ,
这 水 是 非常 大的 ,

水甚大，

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['si:krətli] ['əʊpənd] [tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] .
The river was secretly opened to flood the Yan army .
这 河 曾是 偷偷 打开 到 洪水 这 严 军队 。

暗开河水淹燕兵，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [krɒs] .
Unable to cross .
无法 到 叉 。

不能得渡，

" [wi:; wi][kæn; kən]['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [ji:] . "
" **We can capture Yue Yi** . "
" 我们 能 捕获 岳 易 . "

可捉乐毅。”

[sʌn] [tsu:] [rɪ'plaɪd] :
Sun Tzu replied :
太阳 子 回复 。

孙子答曰：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 。

“然也。”

[tjæ̃] [dænjən] :
Tian Danyan :
田 丹扬 。

田单言：

" ['əʊnli] - , - ['səʊldʒəz] , "
" **Only 30 , 000 soldiers** , "
" 仅有的 - , - 士兵 , "

“只有三万兵，

[tu:] [fju:] ,
Too few ,
也 很少 ,

忒少，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðel] [ə'tʃi:v] ['eniθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
It's unlikely they'll achieve anything significant .
它是 不太可能 他们会 达到 任何事物 重要的 .
恐难成大事。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [wɜ:dz] ,
" Writing and words ,
" 写作 和 字 ,

“写与文字，

[wɪð] [saʊθ] [kə'riə] ,
with South Korea ,
和 南 韩国 ,

与韩、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒaʊ] ['bɒrəʊd] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] .
Zhao borrowed troops from the three kingdoms .
赵 借来的 军队 从 这 三 王国 .

赵这三国借兵。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [sent] [ðə; ði] ['letə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jæn] ['vɪlɪdʒ] .
The young general sent the letter over the Yan Village .
这 年轻的 一般的 发送 这 信 超过 这 严 村庄 .

使小将将书撞过燕寨去，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] .
They were captured by the Yan soldiers .
他们 是 捕获 经过 这 严 士兵 .

被燕兵拿住，

[si:] [ju'eɪ] [ji:] ,
See Yue Yi ,
看 岳 易 ,

见乐毅，

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tekst] .
Search for the text .
搜索 为了 这 文本 .

搜下文字来，

[jæn] [wæŋ] [hæn]
Yan Wang Han
严 王 韩

言往韩、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒaʊ] - ['pli:did] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Zhao Sanguo pleaded for help .
赵 - 恳求 为了 帮助 .

赵三国求救。

[ʃi:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰:
" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wið] [ˈlɪmɪtɪd] [əˈbɪlətɪz] [ˈkænəʊt] [əˈkʌmplɪ] [ˈeniθɪŋ] . "
" A general with limited abilities cannot accomplish anything . "
" 一个 一般的 和 有限的 能力 不能 完成 任何事物 . "

“寡将不能成事。”
[aɪ ˈti:] [meɪd] [ˈpi:p(ə)] [let] [gəʊ] .
It made people let go .
它 制成 人们 让 去 .

令人放了。
[juːeɪ] [ʃi:] [dɪˈskʌst] [wið] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Yi discussed with his generals and said :
岳 易 讨论 和 他的 将军们 和 说 :

乐毅与众将议曰:
" [naʊ] , [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [tʃi:] [hæz; hæz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [ðə; ði] [θri:] [dʒɪn] [steɪts] [tu;; tə]
" Now , the grandson of Qi has sent someone to the Three Jin states to
" 现在 , 这 孙子 的 齐 有 发送 某人 到 这 三 斤 各州 到
[si:k] [help] . "
seek help . "
寻找 帮助 . "

“今齐孙子遣人往三晋求救，
" [aɪˈd] [ˈbetə(r)] [straɪk] [fɜːst] . "
" I'd better strike first . "
" ID 更好的 罢工 第一的 . "

不如吾先下手为强。”
[ˈɔːdə(r)] [ʃi:] [bɪŋ] [tu;; tə] [rɒb] [sʌːnzi] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Order Shi Bing to rob Sunzi Village ,
命令 史 必应 到 抢 孙子 村庄 ,
令石丙劫孙子寨，

[kætʃ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [fɜːst] .
Catch the grandson first .
抓住 这 孙子 第一的 .

先捉孙子，
[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃəd] [tʃi:] [ˈsɪti] .
They then captured Qi City .
他们 然后 捕获 齐 城市 .

后取齐城。
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈməʊbilaɪzd] ,
Even if troops are mobilized ,
甚至 如果 军队 是 动员起来 ,

即便点兵，
[si:] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgrænsʌn] ?
See if you can catch your grandson ?
看 如果 你 能 抓住 你的 孙子 ?

看捉得孙子么？
[ʃi:] [bɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tu;; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
Shi Bing led his troops to raid the camp .
史 必应 引领 他的 军队 到 袭击 这 营 .
石丙引兵便去劫寨。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ˈgrænsʌn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Meanwhile , the grandson sat in the tent ,
同时 , 这 孙子 卫星 在 这 帐篷 ,
却说孙子在帐上坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [bʌv; əv] [waɪnd] [pɑːst] [baɪ] ,
Suddenly a gust of wind passed by ,
突然 一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,
忽一阵风过，

[sʌn] [tsuː] [ˈɔːdəd] [juˈɑːn][diː ˈeɪ] ,
Sun Tzu ordered Yuan Da ,
太阳 子 订购 元 达 ,
孙子令袁达、

[liː][mjuː]
Li Mu
李 宙
李牧、

[ˈduːguː] - [ˈæktɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Dugu Chenyi acted according to the plan .
独古 - 行动 根据 到 这 计划 .
独孤陈依计用事。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [met] [juˈeɪ] [jiː] ,
Yuan Da met Yue Yi ,
元 达 遇见 岳 易 ,
袁达见乐毅、

[ʃiː] [bɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Shi Bing led his troops across the river .
史 必应 引领 他的 军队 穿过 这 河 .
石丙引兵过河。

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [rɪˈliːs] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Yuan Da ordered his soldiers to quickly release the water .
元 达 订购 他的 士兵 到 迅速地 发布 这 水 .
袁达令兵急放下水，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] ,
Separating the Yan soldiers ,
分离 这 严 士兵 ,
隔住燕兵，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːwəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .
不能前进。

[sʌːnzi] [led] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [rəʊt] ,
Sunzi led the land and wrote ,
孙子 引领 这 土地 和 写道 ,
孙子领田文，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [meɪkʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔː] [dɒl]
Changing the makeup to make a straw doll
变化 这 化妆品 到 制作 一个 稻草 玩具娃娃
更妆草人，

[ˈreɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ˈɑːrmɪz] [flæɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
Raise the Wei army's flag as a signal .
增加 这 魏 军队的 旗帜 作为 一个 信号 .

打魏国兵旗号令，

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [meɪd] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfɑːrməz] .
Yuan Da made clothes for the farmers .
元 达 制成 衣服 为了 这 农民 .

袁达为庄农衣服，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [dʒaʊz] [ˈsəʊldʒəz] .
He led his troops to summon Zhao's soldiers .
他 引领 他的 军队 到 召唤 赵氏 士兵 .

引众兵叫赵兵来。

[ˈwɔːtə(r)] [ˈɑːmi] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd][juˈeɪ][jiː] ,
Water Army Report and Yue Yi ,
水 军队 报告 和 岳 易 ,

水军报与乐毅，

[ðə; ði][tʃiː] [ˈɑːmi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [kæŋ] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [rɪˈliːst] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
The Qi army opened the Cang River and released it into the water .
这 齐 军队 打开 这 坎 河 和 发布 它 进入 这 水 .

被齐军开沧河放下水来。

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ɪts] [æn; ən][ˈɒbstək(ə)] ! "
" It's an obstacle ! "
" 它是 一个 障碍 ! " "

“碍也！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jæn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
At that time , the Yan troops were unable to cross the river .
在 那 时间 , 这 严 军队 是 无法 到 叉 这 河 .

其时燕兵不能渡河。

[ˌelˈiː][jiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
Le Yi went out to speak .
乐 易 去 出去 到 说话 .

乐毅出阵打话。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子告曰：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" My brother , "
" 我的 兄弟 , " "

“吾弟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][maɪ][plæn] ,
You are in my plan ,
你 是 在 我的 计划 ,

尔在吾计中，

" [wɪl] [juː; jʊ] [əˈlaʊ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] ? "
" Will you allow your troops to return ? "
" 将要 你 允许 你的 军队 到 返回 ? " "

尔肯回兵么？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['pɔɪzənəs] ! "
" You're so poisonous ! "
" 你是 所以 有毒 ! "

“你好毒害！

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][,em 'i:]['ɪntu:] ['krɒsɪŋ] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ,
They tricked me into crossing the river ,
他们 被骗了 我 进入 过境 这 河 ,

既赚我过河，

[jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Your army has less than ten thousand men .
你的 军队 有 较少的 比 十 千 男人 .

尔兵不及一万，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [get] [kləʊz] [tu:; tə][,em 'i:] ?
How can you get close to me ?
如何 能 你 得到 关闭 到 我 ?

如何近我？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [jʊr; jər] ['ɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] ! "
" You're asking for death ! "
" 你是 问 为了 死亡 ! "

“尔觅个死！ ”

[ju'ɑ:n] - [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][baɪnd][ju'eɪ][ji:] .
Yuan Daxian was ordered to bind Yue Yi .
元 - 曾是 订购 到 绑定 岳 易 .

叫袁达先缚乐毅，

[l'eɪtə(r)] , [fi:] [bɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Later , Shi Bing was captured .
之后 , 史 必应 曾是 捕获 .

后捉石丙。

[lets] [si:] [wɒt] [,el'i:][ji:][kæn; kən][du:; də] .
Let's see what Le Yi can do .
我们来吧 看 什么 乐 易 能 做 .

看乐毅怎生奈何。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ju'eɪ][ji:][ɪz][ɪn][maɪ][plæn] . "
" Yue Yi is in my plan . "
" 岳 易 是 在 我的 计划 . "

“乐毅在吾计中，

[wɪl] [ju:; jʊ] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][,em 'i:] ?
Will you surrender to me ?
将要 你 投降 到 我 ?

肯降我么？ ”

[ʃi:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ai][eɪ 'em][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] , "
" **I am an army of a million** , "
" 我 是 一个 军队 的 一个 百万 , "

“吾为百万之师，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
How could I possibly surrender to you ?
如何 可以 我 可能 投降 到 你 ？

怎肯降你？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[ai] [wɪl] [blɒk] [jɔ:(r); jə(r)] [wei] [bæk] .
I will block your way back .
我 将要 堵塞 你的 方式 后退 .

“吾截你归路，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][get] [ðeə(r)] ?
How can you get there ?
如何 能 你 得到 那里 ？

你怎生去得？ ”

[ʃi:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ɔ:'ðəʊ] [ai][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][træp] . . . "
" **Although I have fallen into your trap . . .** "
" 虽然 我 有 倒下 进入 你的 陷阱 . . . "

“吾虽落你计中，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['pri:vɪəs] ['entri] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I will not remember your previous entry into the village .
我 将要 不是 记住 你的 以前的 入口 进入 这 村庄 .

不记你前者入寨，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Discussing official business ,
讨论 官方的 商业 ,

议论公事，

[wen] [wɪl] [ai] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] ?
When will I let you go ?
什么时候 将要 我 让 你 去 ？

吾放你去时节？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃeəd] [pɑ:θ] "
" **For the sake of our shared path** "
" 为了 这 清酒 的 我们的 共享 小路 "

“看咱同道面，

" [wɒd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][em 'iː] ? "
" Would you be willing to surrender to me ? "
" 会 你 是 愿意的 到 投降 到 我 ？ "
你若肯降我么？ "

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

[aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ɒv; əv][tʃiː] .
I will release you back to the State of Qi .
我 将要 发布 你 后退 到 这 状态 的 齐 .
“我放你还齐国，

[let] [em 'iː][gəʊ] [ðɪs] [taɪm] .
Let me go this time .
让 我 去 这 时间 .
你今番放我，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [kiːtʃɛŋ] .
If you go to Qicheng .
如果 你 去 到 启城 .
若到齐城，

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɪl] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" A messenger will arrest you . "
" 一个 信使 将要 逮捕 你 . "
一阵令兵捉你。”

[ðə; ðɪ] ['grænsʌŋ] [sniə] :
The grandson sneered :
这 孙子 冷笑 :
孙子冷笑：

" [waɪ] [nɒt] [let] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Why not let you return to your village this time ? "
" 为什么 不是 让 你 返回 到 你的 村庄 这 时间 ？ "
“今番放你还寨何妨？ ”

[ju'aːn][diː 'eɪ] [sed] :
Yuan Da said :
元 达 说 :
袁达曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm][gəʊ] ,
" If we let him go ,
" 如果 我们 让 他 去 ,
“若放他去，

[ɪːv(ə)n][ˈhɑːdə(r)][tuː; tə] [kæʔ] .
Even harder to catch .
甚至 更难 到 抓住 .
再难捉也。”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [juː; jʊ] ['ɑːgjuː] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [strɒŋ] . "
" You argue that I am not strong . "
" 你 争论 那 我 是 不是 强的 . "
“你算吾非为强，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkæptʃə(r)] [ˌem ˈiː] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈstrɒɡɪst] .
If you capture me on the battlefield , then you will be the strongest .
如果 你 捕获 我 在 这 战场 , 然后 你 将要 是 这 最强 .
你阵上捉得吾方为强，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [səˈrendə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I will then surrender to you .
我 将要 然后 投降 到 你 .
我便降你。”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" [aɪl] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [plæn] . "
" I'll set up a plan . "
" 患病的 放 向上 一个 计划 . "

" [aɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I'll show it to you . "
" 患病的 展示 它 到 你 . "

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I'd like to see it . "
" ID 喜欢 到 看 它 . "

[sʌːnzi] [buː] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
Sunzi Bu made a move .
孙子 布 制成 一个 移动 .
孙子布一阵。

[jiː] [ˈʃaʊ] :
Yi Xiao :
易 肖 :
毅笑：

" [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
" This formation ,
" 这 形成 ,
“此阵，

[wɒt] [wɒz; wəz] [sʌn] [tsuːz] [plæn] ?
What was Sun Tzu's plan ?
什么 曾是 太阳 子承父业 计划 ?
孙子为甚计，

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What use is it ?
什么 使用 是 它 ?
何用也？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" [stɒp] ['lɑ:fiŋ] . "

" **Stop laughing** . "

" 停止 笑 . "

“你休笑，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ɪz][aɪ ˈti:] ?

What kind of formation is it ?

什么 种类 的 形成 是 它 ?

是何阵？ ”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

" ['æʒə(r)] ['dræɡən] [ɪˈmɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] " .

" **Azure Dragon Emerging from the Water Formation** " .

" Azure 龙 新兴 从 这 水 形成 " .

“青龙出水阵。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

" [jes] . "

" **Yes** . "

" 是的 . "

“然。

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [faɪt] ? "

" **Do you dare to fight ?** "

" 做 你 敢 到 斗争 ? "

你敢打阵？ ”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

" [waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [ðə; ðɪ] ['lændlɔ:d] ! "

" **Why should I be afraid of you , the landlord !** "

" 为什么 应该 我 是 害怕的 的 你 , 这 房东 ! "

“吾岂怕你庄家！ ”

[juˈeɪ][ji:] [rəʊd] [ɪntu:][ðə; ðɪ] ['enəmi] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .

Yue Yi rode into the enemy formation .

岳 易 骑 进入 这 敌人 形成 .

乐毅飞骑入阵。

[ðə; ðɪ][flæg][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

The flag was changed .

这 旗帜 曾是 已更改 .

将旗号改了，

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [dɪˈfens] ['sɪstəm] .

Construct a fortified defense system .

构造 一个 强化 防御 系统 .

做金关铁锁阵。

[ji:][wɒz; wəz] [ʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .

Yi was unfamiliar with the formation .

易 曾是 陌生 和 这 形成 .

毅不识阵，

[nəʊ] [kən'klu:ʒn] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 :

不能得出。

[sʌ:nzi] ['ɔ:dəd] [mɑ:] [ʃen] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [ju'eɪ][ji:] .
Sunzi ordered Ma Sheng to capture Yue Yi .
孙子 订购 马 盛 到 捕获 岳 易 :

孙子叫马升捉下乐毅来。

[hi:; hi] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['di:mən] [kɪŋ] , ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [laɪvz; lɪvz] , ['flæʃɪŋ] [θru:]
He seemed like a powerful demon king , ready to take lives , flashing through
他 似乎 喜欢 一个 强大的 恶魔 国王 , 准备好 到 拿 生活 , 闪烁 通过

[ðə; ðɪ] [rə'vi:n] .
the ravine .
这 峡谷 :

便似个取命的大力鬼王闪在涧内，

['ɜ:læŋ] [ʃɑ:nʃen] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] .
Erlang Xiansheng is trapped in the army .
二郎 先生 是 被困 在 这 军队 :

二郎贤圣陷在军中，

[haʊ] [wɪl] [aɪ 'ti:][end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

看怎生结束？

[el'i:][ji:][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Le Yi was at a loss .
乐 易 曾是 在 一个 损失 :

乐毅无措。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [du:; də] [nɒt] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] . "
" Do not frighten the general . "
" 做 不是 吓唬 这 一般的 " . "

“不可惊唬将军，

['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌfəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [kɔ:zd] [baɪ] [kɪŋ] [tʃi:] ,
Seeing the suffering of the people caused by King Qi ,
看到 这 痛苦 的 这 人们 导致 经过 国王 齐 ,

看齐王困民之苦，

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [leɪm] ['grænsʌn]
The face of the lame grandson
这 脸 的 这 瘸 孙子

瘸人孙子之面，

[wɒt] [ɪf] [wi:; wi] [tɜ:n] [bæk] ?
What if we turn back ?
什么 如果 我们 转动 后退 ?

回兵若何？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [strɒŋ] . "

" Sir , you are not strong . "

" 先生 , 你 是 不是 强的 . "

“先生不强，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] , [ˈmɑ:stə(r)] - , [ɪz] [strɒŋ] .

Your master , Master Guigu , is strong .

你的 掌握 , 掌握 - , 是 强的 .

恁师父鬼谷先生是强，

[aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ] [θri:] [ˈvɒlju:mz] [ʊv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈskɪptʃəz] .

I've given you three volumes of heavenly scriptures .

我已经 给定 你 三 卷 的 天上 经文 .

交了你三卷天书，

[aɪ ˈti:][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [fɔ:m'eɪʃənz] .

It can change formations .

它 能 改变 阵型 .

能变阵。

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)] , [hwa:ŋ] [ˈbəʊjæŋ] , [pəˈzest] [θri:] [ˈvɒlju:mz] [ʊv; əv] [i:sə'terɪk] [teksts] .

My master , Huang Boyang , possessed three volumes of esoteric texts .

我的 掌握 , 黄 博阳 , 拥有 三 卷 的 深奥的 文本 .

俺师父黄伯杨却有三卷阴书，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dju:k] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

But the Duke did not understand .

但 这 公爵 做过 不是 理解 .

公却不晓。

[aɪ] [wɪl] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ][plæn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

I will lay out a plan for a while .

我 将要 躺 出去 一个 计划 为了 一个 尽管 .

吾布一阵，

[ɪf] [ju:; jʊ] [nəʊ] ,

If you know ,

如果 你 知道 ,

你若知会，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

I will then surrender to you .

我 将要 然后 投降 到 你 .

俺便降你。

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪl] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] . "

" I'll let you go back . "

" 患病的 让 你 去 后退 . "

“且放你回去。”

[juˈɑ:n][di: ˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .

Yuan Da was furious .

元 达 曾是 狂怒 .

袁达大怒。

[baɪ] [ˈi:vnɪŋ] , [juˈeɪ][ji:]

By evening , Yue Yi

经过 晚上 , 岳 易

乐毅至日晚，

[ðen] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
Then they were able to return to their village .

然后 他们 是 有能力的 到 返回 到 他们的 村庄 .

方得归寨去也。

[hi:; hi] [rɪ'flektɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['grænd,sʌnz] ['ru:dnəs] .
He reflected on his grandson's rudeness .

他 反映 在 他的 孙子的 粗鲁 .

自思孙子无礼，

[hi:; hi] [ɪn'sʌlt] [em 'i:][baɪ] ['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][ju'a:n][di: 'ei] .
He insulted me by handing over Yuan Da .

他 受辱 我 经过 处理 超过 元 达 .

交袁达辱吾。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn]
The troops arrived at Xixiazhai in Yunzhou .

这 军队 到达的 在 - 在 云州 .

兵至郢州西下寨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒɪŋ'də,dʒɛn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['prɪəriəd] .
At that time , Jingdezhen was known as the Spring and Autumn Period .

在 那 时间 , 景德镇 曾是 已知 作为 这 春天 和 秋天 时期 .

此时春秋名景德镇，

[ðɪs] [ɪz] [zæŋkju:] [tə'dei] .
This is Zhangqiu today .

这 是 张秋 今天 .

今章丘是也。

[el'i:][ji:] [set] [aʊt] [ɪn][ə; ei] [rəʊ] ,
Le Yi set out in a row ,

乐 易 放 出去 在 一个 排 ,

乐毅布一阵，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] .
He instructed his grandson to examine it .

他 指示 他的 孙子 到 检查 它 .

令孙子看之。

[sʌn] [tsu:][dɪd] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðeə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Sun Tzu did not recognize their formation .

太阳 子 做过 不是 认出 他们的 形成 .

孙子不识其阵，

['greɪtli] ['fɪəf(ə)] , [hi:; hi] [sed] :
Greatly fearful , he said :

非常 可怕 , 他 说 :

大惧曰：

[maɪ] ['ti:tʃə(r)] [wʌns] [tɔ:t] [em 'i:] . . .
My teacher once taught me . . .

我的 老师 一次 教授 我 . . .

“吾师曾交我，

[aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [ɡʊd] .
I don't think it's good .

我 不 思考 它是 好的 .

吾嫌不好，

[aɪ] [woʊnt] ['stʌdi] .
I won't study .
我 惯于 学习 .

不学。

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] [naʊ] .
It's too late to regret now .
它是 也 晚的 到 后悔 现在 .

即今悔之晚矣。

[ðɪs] [fɔ:'meɪ(ə)n] [hæz; həz] ['meni] [ˌverɪ'eʃən] .
This formation has many variations .
这 形成 有 许多 变体 .

此阵变化多矣。”

[kɔ:l] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ][ɪn] ['pɜ:s(ə)n] ,
Call Yuan Da in person ,
称呼 元 达 在 人 ,

叫袁达当面，

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n] . "
" This is a Yin formation . "
" 这 是 一个 阴 形成 . "

“此乃是阴阵，

[ə; eɪ] [kə'lɪz(ə)n] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
A collision will inevitably lead to change .
一个 碰撞 将要 不可避免地 带领 到 改变 .

撞着必变也。

['faɪə(r)][ænd; ænd]['wɔ:tə(r)] [rɪ'vɜ:st] .
Fire and water reversed .
火 和 水 反转 .

火水交反，

[ɪf] [lɒst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
If lost , it will be difficult to escape .
如果丢失的， 它 将要 是 难的 到 逃脱 .

若失难出。

[juː; jʊ][gəʊ][ænd; ænd] [rest] .
You go and rest .
你 去 和 休息 .

尔去休失，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [serv] [juː; jʊ] .
I will send the people to save you .
我 将要 发送 这 人们 到 节省 你 .

我交众将救你。”

[ju'ɑ:n] [di: 'eɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [hɜ:d] [ðɪs] .
Yuan Da was furious when he heard this .
元 达 曾是 狂怒 什么时候 他 听到 这 .

袁达闻之大怒。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [step] [bæk] .
At that moment , Yuan Da ordered his generals to step back .
在 那 片刻 , 元 达 订购 他的 将军们 到 步 后退 .

当下袁达叫众将靠后，

[aɪ] [stɑ:t] [baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntu:] [aɪ 'ti:] .
I'll start by crashing into it .
患病的 开始 经过 崩溃 进入 它 .

吾先撞一阵。

[ˈwɒtʃɪŋ] [juˈɑ:n] [di: 'eɪ] [traɪ] [tu:; tə] ['entə(r)] [ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] ,
Watching Yuan Da try to enter the battle ,
观看 元 达 尝试 到 进入 这 战斗 ,

看觑袁达试入阵去，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?

看怎生出得来？

[juˈɑ:n] [di: 'eɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Yuan Da mounted his horse .
元 达 安装 他的 马 .

袁达上马，

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ɑ:rnt] ['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ? "
" Aren't other people taking them ? "
" 不是 其他 人们 采取 他们 ? "

“别人不带去？”

[ə'ri:mə] [sed] :
Arima Shō said :
有马 正 说 :

有马升曰：

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ] . "
" I will go . "
" 我 将要 去 . "

“吾往。”

[hi:; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
He dropped his sword and charged into the enemy formation .
他 掉落 他的 剑 和 带电 进入 这 敌人 形成 .

掉刀撞入阵去。

[ðə; ðɪ] [jæn] ['səʊldʒəz] ['heɪstɪli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [flægz] .
The Yan soldiers hastily changed their flags .
这 严 士兵 草草 已更改 他们的 旗帜 .

燕兵急改旗号。

[mɑ:] [ʃen] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] ['ɪntu:] [ðeə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Ma Sheng charged straight into their formation .
马 盛 带电 直的 进入 他们的 形成 .

被马升直杀到阵里，

[fɔ:(r)] [naɪvz] [keɪm] .
Four knives came .
四 刀具 来了 .

四柄刀来，

[ðen] [mɑ:] [ʃen] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] .
Then Ma Sheng charged out .
然后 马 盛 带电 出去 .

并马升却杀将去出来。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [wɒz; wəz][aɪ 'ti:] [nɒt] [ɪn] [veɪn] ? "
" **Was it not in vain** ? "
" 曾是 它 不是 在 徒劳 ? "

“不枉了也？”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪv] ['brəʊkən] [θru:] [ju'eɪ] [jɪz] [fɔ:'meɪ(ə)n] . "
" **I've broken through Yue Yi's formation** . "
" 我已经 破碎的 通过 岳 易的 形成 : "

“叫乐毅被俺打破阵也。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [strɒŋ] . "
" **You are not strong** . "
" 你 是 不是 强的 : "

“您不强，

[mɑ:] - .
Ma Shenghui :
马 - :

马升会。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [mætʃ] . "
" **Choose a day to set up another match** . "
" 选择 一个 天 到 放 向上 其他 匹配 : "

“选日再布一阵相赛。”

[sʌn] [ə'gri:d] .
Sun Ziyun agreed .
太阳 子云 同意 :

孙子允了。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tu:] [fɔ:'meɪjənz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] .
Two formations were deployed .
二 阵型 是 已部署 :

两下布阵。

[dʒaʊ] [ʃi:] [bɪŋ] ['gerɪt][di:'ju:] [gʌ] [tʃɛn] ,
Jiao Shi Bing Dou Du Gu Chen ,
角 史 必应 斗 杜 顾 陈 ,

交石丙斗独孤陈，

[ʃi:] [kai] [tu;; tə][li:] [mju:] ,
Shi Kai to Li Mu ,
史 凯 到 李 宙 ,

石凯对李牧，

[ʃi:] [biŋ] ['vɜ:səs] [mɑ:] [ʃeŋ] .
Shi Bing versus Ma Sheng .
史 必应 相对 马 盛 .

石丙对马升。

[sɪks] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] .
Six people are fighting .
六 人们 是 斗争 .

六人交战。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu;; tə][ju'ɑ:n][di: 'eɪ] :
Someone reported to Yuan Da :
某人 据报道 到 元 达 :

有人报袁达曰：

" - ['rɪvə(r)] ['estʃuəri] ,
" Gongba River Estuary ,
" - 河 河口 ,

“公把河口，

[jæn]
Yan
严

燕、

[ten] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv][tʃi:] [wɜ:(r); wə(r)] [mɪkst] [ɪn] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Ten generals of Qi were mixed in formation .
十 将军们 的 齐 是 混合 在 形成 .

齐十员大将混阵，

[waɪ] [nɒt] [lend] [ə; eɪ][hænd] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] ?
Why not lend a hand in the battle ?
为什么 不是 借 一个 手 在 这 战斗 ?

何不助战？ ”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Yuan Da was overjoyed upon hearing this .
元 达 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

袁达闻之大喜，

['li:dɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd]
Leading an army of three thousand
领导 一个 军队 的 三 千

领三千大军，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betə(r)] [tu;; tə][reɪd] [leɪɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It would be better to raid Leyi Village .
它 会 是 更好的 到 袭击 乐伊 村庄 .

不如劫乐毅寨。

[mɪŋ] [ʒoʊŋɡji] [et] [əl] .
Ming Zhongyi et al .
明 忠义 等 al .

明中易等，

[ɪts] [hɑ:d] [tu;; tə] [ɡɑ:d] [ə'ɡenst] [ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] .
It's hard to guard against in the dark .
它是 难的 到 警卫 反对 在 这 黑暗的 .

暗里难防。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Yuan Da then entered the village .
元 达 然后 进入 这 村庄 .

袁达便入寨去，

[haʊ] [wɪl] [aɪ ˈtiː][end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

看怎生结束？

[huː] [ɪz][jʊˈeɪ][jiː][ˈdɑːəʊ] ?
Who is Yue Yi Dao ?
WHO 是 岳 易 道 ?

乐毅道是谁，

[haʊˈevə(r)] , [jʊˈɑːn] [dɑːz] [ˈɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
However , Yuan Da's army suffered a great defeat .
然而 , 元 达的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

却是袁达杀燕兵大败，

[hiː; hi] [fʊːt] [θriː] ['bæt(ə)lɪz] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
He fought three battles on the river .
他 战斗 三 战斗 在 这 河 .

曾在其河三战，

[ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[breɪk] [məʊst][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ,
Break most of it ,
休息 最多 的 它 ,

折其大半，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['bæt(ə)lɪz] .
They were defeated in several battles .
他们 是 战败 在 一些 战斗 .

数阵不胜。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[liː][mjuː] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
Li Mu challenged them to battle .
李 亩 挑战 他们 到 战斗 .

李牧搦战，

[jʊˈeɪ][jiː] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,

乐毅、

[ʃiː] [bɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
Shi Bing suffered a major defeat .
史 必应 遭受 一个 主要的 击败 .

石丙大败，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [liːv] .
They returned to the village but did not leave .
他们 返回 到 这 村庄 但 做过 不是 离开 .

回寨不出。

[haʊ'evə(r)] , [ju'eɪ][ji:] [hæd; həd][nəʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
However , **Yue Yi** **had** **no** **solution** .

然而 , 岳 易 有 不 解决方案 .

却说乐毅无计，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - ['væli] [ɪn] ['ja:n]ʃɑ:n [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɑ:stə(r)] [hwa:ŋ] ['bəʊjæn] [tu:; tə]
They sent someone to Xiandai Valley in Yanshan to invite Master Huang Boyang to
他们 发送 某人 到 - 谷 在 燕山 到 邀请 掌握 黄 博阳 到
[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
come down the mountain .

来 向下 这 山 .

遣人往燕山線代谷请师父黄伯杨下山，

[dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['grænsʌn] .
Deploy a formation to capture the grandson .

部署 一个 形成 到 捕获 这 孙子 .

布阵捉孙子。

[ðə; ði][jæn] ['ɑ:mi] ['mɑ:tft] [tə'wɔ:dz] ['ja:n]ʃɑ:n] .
The Yan army marched towards Yanshan .

这 严 军队 行军 向 燕山 .

燕军往燕山，

[ʼɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,

后 旅行 为了 一些 天 ,

行之数日，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
I met a celestial being on the road .

我 遇见 一个 天体 存在 在 这 路 .

路逢一仙长，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gri:n] [bʊl] .
Riding a green bull .

骑术 一个 绿色的 公牛 .

骑一青牛。

['ʃaʊ] [dʒʌn] [ðen] [ɑ:skt] :
Xiao Jun then asked :

肖 俊 然后 问 :

小军便问：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [sɜ:(r)] ? "
" Where are you going , sir ? "

" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“先生何往？ ”

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [sed] :
The Master said :

这 掌握 说 :

先生曰：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ?
Where are you coming from ?

在哪里 是 你 未来 从 ?

“尔往何方来？ ”

['ʃaʊ] [dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :
Xiao Jun replied :

肖 俊 回复 :

小军回言曰：

[ˈdʒen(ə)rəl][juˈeɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [sʌn] [tsuː][pɒ; əv][tʃiː] .
General Yue was defeated by Sun Tzu of Qi .
一般的 岳 曾是 战败 经过 太阳 子 的 齐 .

“乐将军战齐孙子不胜，

[juː; jʊ] [rɪˈspektfəli] [send] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈjaːnˈʃɑːn] .
You respectfully send me to Yanshan .
你 尊敬 发送 我 到 燕山 .

敬遣俺往燕山，

[pliːz] [ɑːsk][hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)] , [hwaːŋ] [ˈbəʊjæŋ] .
Please ask his master , Huang Boyang .
请 问 他的 掌握 , 黄 博阳 .

请他师父黄伯杨，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
They went down the mountain to relieve the siege .
他们 去 向下 这 山 到 缓解 这 围城 .

下山解围。”

[ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪ][eɪ ˈem] [hwaːŋ] [ˈbəʊjæŋ] . "
" I am Huang Boyang . "
" 我 是 黄 博阳 . "

“吾便是黄伯杨也。”

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [ðen] [sed] :
The junior officer then said :
这 初级 官 然后 说 :

小校便言：

" [elˈiː][jiː] [ˈsʌfəd] [ˈsevrəl] [diˈfi:t] [æt; ət][ðə; ði] [hændz][pɒ; əv] [sʌn] [tsuː][pɒ; əv][tʃiː] . "
" Le Yi suffered several defeats at the hands of Sun Tzu of Qi . "
" 乐 易 遭受 一些 失败 在 这 双手 的 太阳 子 的 齐 . "

“乐毅数败于齐孙子，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ˈɔːdəd] [ˈʃaʊ] [dʒʌn][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] . "
" I have specially ordered Xiao Jun to invite the gentleman . "
" 我 有 特别 订购 肖 俊 到 邀请 这 绅士 . "

特令小军来请先生。”

[lets] [siː] [ɪf] [ˈmɪstə(r)] . [hwaːŋ] [ˈbəʊjæŋ] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
Let's see if Mr . Huang Boyang is willing to go .
我们来吧 看 如果 先生 : 黄 博阳 是 愿意的 到 去 .

看这黄伯杨先生肯去么？

[ˈmɪstə(r)] . [hwaːŋ] [ˈbəʊjæŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
Mr . Huang Boyang did not refuse .
先生 : 黄 博阳 做过 不是 拒绝 .

黄伯杨先生并不推托，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][jæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Then they went to Yan Village .
然后 他们 去 到 严 村庄 .

便去前至燕寨。

[wen] [juˈeɪ][jiː] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)] [əˈraɪv] ,
When Yue Yi saw his master arrive ,
什么时候 岳 易 锯 他的 掌握 到达 ,

乐毅见师父来，

[ðen] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Then go to the account book .
然后 去 到 这 帐户 书 .

接着上帐，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[tri:t] [ˈmaːstə(r)] [hwaːŋ] [ˈbəʊjæn] [tuː; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Treat Master Huang Boyang to food and drink .
对待 掌握 黄 博阳 到 食物 和 喝 .

以酒食管待师父黄伯杨，

[ðei] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈstrætədʒi] [pʌ; əv] [ˈstrætɪdʒaɪzɪŋ] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ðeə(r)] [ˈgrænsʌn] .
They discussed the strategy of strategizing to capture their grandson .
他们 讨论 这 战略 的 制定策略 到 捕获 他们的 孙子 .

议论布阵捉孙子之事。

[biː 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] . "
" My disciple can rest assured . "
" 我的 弟子 能 休息 保证 . "

“吾弟子放心。

[ðen] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [huː] [ˈdʌznt] [kʌm] ,
Then , except for the grandson who doesn't come ,
然后 , 除了 为了 这 孙子 WHO 不 来 ,

则除孙子不来，

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] , [jʊl] [siːz] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
If you see him , you'll seize his grandson .
如果 你 看 他 , 你会 抢占 他的 孙子 .

若见便捉孙子。”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ˈriːs(ə)ntli] , [zæŋkjuː] [ænd; ənd] [ˌdʒɪŋ'də,dʒen] . . . "
" Recently , Zhangqiu and Jingdezhen . . . "
" 最近 , 张秋 和 景德镇 . . . "

“前阵章丘景德镇，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
This is the place .
这 是 这 地方 .

乃是此处。”

[biː 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [aɪ] [wɒnt] [ˈsev(ə)n] [ˈberɪəl] [plɒts] , "
" I want seven burial plots , "
" 我 想 七 葬礼 图表 , "

“我要七个墓地，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第21/100页

[ˈberi] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [fɜːst] .
Bury the grandson first .
埋葬 这 孙子 第一的 .

先埋孙子。”

[juˈei] [jiː] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Yue Yi was overjoyed .
岳 易 曾是 欣喜若狂 .

乐毅大喜。

[lets] [siː] [wɒt] [plæn][biːˈəʊ] [jæn] [hæz; həz][ɪn][maɪnd] .
Let's see what plan Bo Yang has in mind .
我们来吧 看 什么 计划 波 杨 有 在 头脑 .

看伯杨定甚计来？

[ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [brɪwɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "
" This is a bewitching array . "
" 这 是 一个 迷人的 大批 . "

“此是迷魂阵，

" [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈgrænsʌn] . "
" A place to catch grandsons . "
" 一个 地方 到 抓住 孙子们 . "

捉孙子之地。”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅告曰：

" [send] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə] [sʌn] [tsuː] , "
" Send a challenge to Sun Tzu , "
" 发送 一个 挑战 到 太阳 子 , "

“下战书与孙子，

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ˈfɔːməli] [brɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [ˈʌŋk(ə)] .
The grandson formally became his master's uncle .
这 孙子 正式地 成为 他的 硕士学位 叔叔 .

孙子拜师父为师叔，

[sʌn] [kaʊ] [baʊd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmaːstə(r)] .
Sun Cao bowed to him as his master .
太阳 曹 鞠躬 到 他 作为 他的 掌握 .

兼孙操拜为师父，

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [aɪˈtiː] .
If he sees this , he will surely argue with it .
如果 他 看到 这 , 他 将要 一定 争论 和 它 .

若见必舌辩也。”

[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰:

" [rest] [ə'fʊəd; ə'fɔ:d] ,
" **rest assured** ,
" 休息 保证 ,

“放心,

[hi:; hi] [dɪ'fi:tɪd] [ju:; jʊ] ,
He defeated you ,
他 战败 你 ,

他败尔者,

" [aɪ][ei 'em] [wi:k] [ɪn][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] . "
" **I am weak in my principles** . "
" 我 是 虚弱的 在 我的 原则 . "

弱吾节概。”

[tə'geðə(r)] [wɪð] [el'i:][ji:] , [ðei] [went] [tu:; tə] [dʒɪŋ'də,dʒɛn] [ɪn] [ʒæŋkju:] .
Together with Le Yi , they went to Jingdezhen in Zhangqiu .
一起 和 乐 易 , 他们 去 到 景德镇 在 张秋 .

同乐毅至章丘景德镇,

[ʃi:'æŋ] [jæn] [ə'reɪd] [eɪt] - [legd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [bəʊlts][pʊ; əv] [klɒθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɔ: 'meɪʃ(ə)n] ;
Xiang Yan arrayed eight - legged horses and four bolts of cloth in his formation ;
向 严 排列 八 - 腿 马匹 和 四 螺栓 的 布 在 他的 形成 ;

向燕阵中列八足马四疋;

['sev(ə)n] ['fi:təsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] ['pregnənsɪ] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['pregnənt] ['wʊmən] .
Seven fetuses were used to remove the pregnancy from each pregnant woman .
七 胎儿 是 用过的 到 消除 这 怀孕 从 每个 孕 女士 .

怀胎妇人各用七个取胎,

['berɪd] [ɪn]['sev(ə)n] ['pleɪsɪz] ;
Buried in seven places ;
埋葬 在 七 地方 ;

埋于七处;

[fɔ:(r)] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] - [stɑ:(r)] [flægz] [wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] ;
Four sun , moon , and seven - star flags were buried at the four corners ;
四 太阳 , 月亮 , 和 七 - 星星 旗帜 是 埋葬 在 这 四 角落 ;

四角头埋四面日月七星旗;

[jɪn] [ænd; ənd] [jæn] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] .
Yin and Yang cannot be distinguished .
阴 和 杨 不能 是 杰出的 .

阴阳不辨,

[nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪʃəb(ə)] ;
North and South are indistinguishable ;
北 和 南 是 无法区分的 ;

南北不分;

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [meɪz] .
This is a maze .
这 是 一个 迷宫 .

此为迷魂阵。

[ɪf] [ðei] ['entə(r)][ɪn] [fɔ: 'meɪʃ(ə)n] ,
If they enter in formation ,
如果 他们 进入 在 形成 ,

若是打阵入来,

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][daɪd] .
He could not escape until he died .
他 可以 不是 逃脱 直到 他 死亡 .
直至死不能得出。

[ɔ:l] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .
准备了毕。

[ˈmi:nwaɪl] , [tʃi:] - [ˈgrænsʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Meanwhile , Qi Shuai's grandson was in the camp .
同时 , 齐 - 孙子 曾是 在 这 营 .
却说齐帅孙子在营中，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] :
Someone reported to the strategist :
某人 据报道 到 这 战略家 :
有人报军师：

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] . "
" A boy came from outside the village gate . "
" 一个 男生 来了 从 外部 这 村庄 门 . "
“寨门外有一道童来。”

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ˈsʌmənd] [hɪm] .
The master summoned him .
这 掌握 被召唤 他 .
先生唤至，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˈletə(r)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He presented the letter to his grandson .
他 呈现 这 信 到 他的 孙子 .
呈书与孙子。

[sʌn] [tsu:] [əb'zɜ:vɪd] :
Sun Tzu observed :
太阳 子 观察到 :
孙子看曰：

" [ˈmɑ:stə(r)] [sent] [ə; eɪ][ˈletə(r)] , "
" Master sent a letter , "
" 掌握 发送 一个 信 , "
“师父书来，

[ˈdɑ:əʊ] [bɪn] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ɒv; əv] [kə'læməti] .
Dao Bin will suffer a hundred days of calamity .
道 垃圾桶 将要 遭受 一个 百 天 的 灾害 .
道腴有百日之灾，

[du:; də][nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Do not engage in battle .
做 不是 从事 在 战斗 .
慎勿出战，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈəʊnli][ɪn'dʒʊə(r)] [θɪŋz] .
One should only endure things .
一 应该 仅有的 忍受 事物 .
只宜忍事。

[ɪf] [wi:; wi][gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
If we go into battle ,
如果 我们 去 进入 战斗 ,
如出阵，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈerə(r)] .

There is an error .
那里 是 一个 错误 .

有误也。”

[brɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :

Someone reported :
某人 据报道 :

有人报：

[ˌelɪː][jɪː] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .

Le Yi issued a challenge .
乐 易 发布 一个 挑战 .

乐毅下战书。

[ðə; ðɪ][ˈmaːstə(r)] [sed] :

The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][maɪ] [ˈmaːstəz] [bʊk] . "
" This is not my master's book . "
" 这 是 不是 我的 硕士学位 书 . "

“此非师父之书，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juˈeɪ] [jɪz] [plæn] .

It was Yue Yi's plan .
它 曾是 岳 易的 计划 .

是乐毅之计，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][laɪ] .

It must be a lie .
它 必须 是 一个 说谎 .

必诈也。”

[sʌn] [tsuː][ˈdɪd(ə)nt] [brɪˈliːv] [,aɪ ˈtiː] .

Sun Tzu didn't believe it .
太阳 子 没有 相信 它 .

孙子不信，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][juˈɑːn][diː ˈeɪ] :

His name is Yuan Da :
他的 姓名 是 元 达 :

叫袁达：

" [əˈbeɪ] [maɪ] [kəˈmɑːnd] ! "

" Obey my command ! "
" 服从 我的 命令 ! "

“听吾令，

[ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] ,

Act according to plan ,
行为 根据 到 计划 ,

依计用事，

" [breɪk] [θruː] [ðə; ðɪ][jæn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [juˈeɪ] [jiː] . "

" Break through the Yan formation and capture Yue Yi . "
" 休息 通过 这 严 形成 和 捕获 岳 易 . "

破燕阵捉乐毅。”

[ju'ɑ:n][di:'ei] , [ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][æks] , [ˈməʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Da , holding an axe , mounted his horse and said :
元 达 , 保持 一个 斧头 , 安装 他的 马 和 说 :

袁达持斧上马曰:

" [wi:: wi] [wɪl] [ˈwɪtnəs] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [tə'dei] . "
" We will witness peace and tranquility today . "
" 我们 将要 证人 和平 和 宁静 今天 . "

“只今朝便睹个清平。”

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ju'eɪ][ji:] .
Come and fight Yue Yi .
来 和 斗争 岳 易 :

来战乐毅,

[lets] [si:] [hu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [hu:] [ˈlu:zɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

且看胜败如何?

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[hu:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [deəz] [tu:: tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm] ?
Who among the heroes of the world dares to challenge him ?
WHO 之中 这 英雄 的 这 世界 敢于 到 挑战 他 ?

贯世英雄谁敢敌,

[tə'dei] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ei'em] [træpt] [ɪn][ə; ei][ˈtɑ:gərz] [den] .
Today , however , I am trapped in a tiger's den .
今天 , 然而 , 我 是 被困 在 一个 老虎的 丹 :

今朝却陷虎坑中。

[ˈmi:nwaɪl] , [ju'ɑ:n][di:'ei] [ˈswɪftli] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ˈɪntu:][ðə; ði][jæn] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
Meanwhile , Yuan Da swiftly rode his horse into the Yan formation .
同时 , 元 达 迅速地 骑 他的 马 进入 这 严 形成 :

却说袁达飞骑撞入燕阵去,

[sʌn] [tsu:] [stɒpt] [hɪm] :
Sun Tzu stopped him :
太阳 子 停止 他 :

孙子止之:

" [wert] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住!

[ju:: jʊ] [si:] , [ðɪs] [fɔ:'meɪ](ə)n] [hæz; hæz][fɔ:(r)] [ˌverɪ'eʃən] :
You see , this formation has four variations :
你 看 , 这 形成 有 四 变体 :

你看此阵有四变:

[wʌn] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tu:: tə][fɔ:(r)] [ˈsi:z(ə)nz] ,
One changes to four seasons ,
一 变化 到 四 季节 ,

一变四时,

[tu:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tu:: tə] [eɪt] [ˈsekʃənz] ,
Two changes to eight sections ,
二 变化 到 八 部分 ,

二变八节,

[θri:] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)]
Three changes in the year
三 变化 在 这 年

三变行年，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [taɪ] [swɛɪ] .
The Four Changes of Tai Sui .
这 四 变化 的 泰 隋 .

四变太岁。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] ['mɔ:niŋ] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] .
A woman in mourning was among those in the position .
一个 女士 在 丧 曾是 之中 那些 在 这 位置 .

当位中一挂孝妇人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ,
Holding a white flag ,
保持 一个 白色的 旗帜 ,

手执白旗，

[ðɪs] [ɪz] [taɪ] [swɛɪ] .
This is Tai Sui .
这 是 泰 隋 .

此是太岁也。

[ðə; ði] [eɪt] [fɔ:m'eɪjənz] [træns'fɔ:mə(r)] [ed'ɔ:nd] [fɔ:(r)] [ɪm'brɔɪdəd] [flægz] .
The Eight Formations Transformer adorned four embroidered flags .
这 八 阵型 变压器 装饰 四 绣花 旗帜 .

八阵变者四面绣旗，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [jɪə(r)] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd] ['aʊə(r)] .
It is the year , month , day , and hour .
它 是 这 年 , 月 , 天 , 和 小时 .

是年月日时。

[gəʊ][ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [saʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [flæg] .
Go and cut down the sun and moon flag .
去 和 切 向下 这 太阳 和 月亮 旗帜 .

你去斫倒日月旗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [du:m] .
This is a sign of impending doom .
这 是 一个 符号 的 即将到来的 厄运 .

此是阵昏也。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] .
This was written to Yuan Da .
这 曾是 书面 到 元 达 .

写与袁达在意。

[tu:] ['sɜ:klz] ,
Two circles ,
二 界 ,

两阵圆，

['grænsʌŋ] [fɜ:st] ,
Grandson first ,
孙子 第一的 ,

孙子在前，

[ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] [wɒz; wəz] [br'haɪnd] .
Yuan Da was behind .
元 达 曾是 在后面 .

袁达在后，

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [strɒŋ] ！ "
" Sir , you are so strong ! "
" 先生 ， 你 是 所以 强的 ！ "

“先生好强！

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Let's settle this today .
我们来吧 定居 这 今天 .

今日决个胜败。”

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [maɪ] [fɔ: 'meɪ](ə)n] ？ "
" Do you dare to challenge my formation ？ "
" 做 你 敢 到 挑战 我的 形成 ？ "

“你敢打我阵么？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ？ "
" What are you afraid of ？ "
" 什么 是 你 害怕的 的 ？ "

“怕甚的？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ: 'meɪ](ə)n] ？
Do you recognize this formation ？
做 你 认出 这 形成 ？

“你识此阵么？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ɪts] [ðə; ðɪ] [θri:] ['tælənts] [fɔ: 'meɪ](ə)n] . "
" It's the Three Talents Formation . "
" 它是 这 三 天赋 形成 . "

“是三才阵。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。

[du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [fɑɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)] ?
Do you dare to fight this battle ?
做 你 敢 到 斗争 这 战斗 ？

敢打此阵么？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [tel] [em 'i:] , [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ][deə(r)] [nɒt] [du:; də] ? "
" Tell me , what is it that you dare not do ? "
" 告诉 我 , 什么 是 它 那 你 敢 不是 做 ？ "

“且道有何事不敢！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
He ordered Yuan Da to lead the troops into battle .
他 订购 元 达 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

令袁达逐吾打阵。

[səʊ] [ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:'meɪ(jə)n] .
So they charged into the enemy formation .
所以 他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

遂撞入阵去。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bæna(r)] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly , the banner changed .
突然 , 这 横幅 已更改 .

霍地变了旗号，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ][glɑ:ns, glæns] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
Yuan Da glanced at it ,
元 达 瞥了一眼 在 它 ,

袁达觑之，

[ðə; ði] [im'brɔɪdəd] [flæg][ɪz] [gɒn] .
The embroidered flag is gone .
这 绣花 旗帜 是 已消失 .

不见了绣旗，

[ðeəz; ðəz] ['həʊweə(r)] [tu:; tə] [stɑ:t] .
There's nowhere to start .
有 无处 到 开始 .

没处下手。

[sʌn] [tsu:] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Sun Tzu arrived at the camp .
太阳 子 到达的 在 这 营 .

孙子到阵中，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
I saw a gentleman holding a black flag .
我 锯 一个 绅士 保持 一个 黑色的 旗帜 .

见一个先生手执墨旗，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['grænsʌn] ,
" grandson ,
" 孙子 ,

“孙子，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

你认得吾么？ ”

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ 'tiː] [endz] .
Let's see how it ends .
我们来吧 看 如何 它 结束 。

且看怎生结束？

[ðə; ði] ['grænsʌn] ['rekəɡ'naɪzd] [hwaːŋ] ['bəʊjæŋ] .
The grandson recognized Huang Boyang .
这 孙子 认可 黄 博阳 。

孙子认得是黄伯杨。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 。

孙子曰：

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] . "
" But it is my martial uncle . "
" 但 它 是 我的 武术 叔叔 。”

“却是师叔。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [rʌʃt] [bæk] .
The grandson rushed back .
这 孙子 匆忙 后退 。

孙子急回，

[bʌt; bət][biː 'əʊ] [jæŋ] [swʌŋ] [ðə; ði][flæg] .
But Bo Yang swung the flag .
但 波 杨 摇摆 这 旗帜 。

却被伯杨把旗抡动，

[ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [ə'rəʊz] .
A black wind arose .
一个 黑色的 风 出现 。

黑风乱起。

[ðen] ,
then ,
然后 ，

当时，

['grænsʌn] ,
grandson ,
孙子 ，

孙子、

[ju'a:n][diː 'eɪ] [fel] ['ɪntuː][biː 'əʊ] [jæŋz] [træp] .
Yuan Da fell into Bo Yang's trap .
元 达 跌倒 进入 波 杨的 陷阱 。

袁达遭伯杨之计。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪstɪ] [eə(r)] ,
In the misty air ,
在 这 蒙蒙 空气 ，

阴雾间，

['əʊnli][ə; eɪ] ['hedləs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only a headless woman was seen .
仅有的 一个 无头 女士 曾是 已见 。

只见无头妇人，

[steɪnd] [wɪð] [blʌd]
Stained with blood
染色 和 血

带血污，

[ˈfaɪtɪŋ] .
Fighting .
斗争 .

厮打。

[sʌn] [tsu:] [ˈpɒndə] :
Sun Tzu pondered :
太阳 子 沉思 :

孙子自思：

[dʒʌst] [ðen] , [ˈmɑ:stə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] . . .
Just then , Master came and said : : :
只是 然后 , 掌握 来了 和 说 : : :

恰来师父将书言，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ɒv; əv] [kəˈlæməti] ;
I am destined to suffer a hundred days of calamity ;
我 是 注定 到 遭受 一个 百 天 的 灾害 ;

吾当有百日之灾；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
But they didn't believe it .
但 他们 没有 相信 它 .

却不信。

[wen] [aɪ] [fɜ:st] [ˈlɜ:nɪd] [ðə; ðɪ] [jɪn] [skɪpt] ,
When I first learned the Yin script ,
什么时候 我 第一的 学习 这 阴 脚本 ,

当初学阴书，

[ðeɪ] [dɪsˈlaɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:n] .
They disliked that they were unwilling to learn .
他们 不喜欢 那 他们 是 不情愿 到 学习 .

嫌不肯学，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈɡret] [aɪ ˈti:] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

今日悔之晚矣。

[ðə; ðɪ] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] [ˈʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
The Yan soldiers shouted for battle .
这 严 士兵 喊叫 为了 战斗 .

燕兵叫杀，

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] , [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪʃəb(ə)] .
In the midst of the battle , things were indistinguishable .
在 这 中间 的 这 战斗 , 事物 是 无法区分的 .

阵中东西不辨，

[nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪndɪˈstɪŋɡwɪʃəb(ə)] .
North and South are indistinguishable .
北 和 南 是 无法区分的 .

南北不分。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ðɪ][tʃɪ:] [ˈɑ:mi] [ˈnʌmbəd] - , - .
Meanwhile , the Qi army numbered 30 , 000 :
同时 , 这 齐 军队 编号 - , - .

却说齐兵三万，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][ə'ɾɪdʒən(ə)] [ləʊ'keɪŋ] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
They returned to their original location and set up camp .
他们 返回 到 他们的 原来的 地点 和 放 向上 营 .
归原处下寨。

[tjæ] [dʒɪ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
Tian Ji ordered his soldiers to inquire about his grandson .
田 季 订购 他的 士兵 到 查询 关于 他的 孙子 .
田忌令小军打听孙子、

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,
袁达，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔ:'meɪ](ə)n [baɪ] [hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ] .
However , they were trapped in the formation by Huang Boyang .
然而 , 他们 是 被困 在 这 形成 经过 黄 博阳 .
却被黄伯杨困在阵中。

[ju'eɪ][ji:] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
Yue Yi surrendered to the King of Qi .
岳 易 投降 到 这 国王 的 齐 .
乐毅交齐王受降。

[ʃaʊ] [dʒʌŋ] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Xiao Jun returned and told the young master .
肖 俊 返回 和 讲述 这 年轻的 掌握 .
小军回来对公子言讷，

[tjæ] [dʒɪ][dɪd] [nɒt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Tian Ji did not believe it .
田 季 做过 不是 相信 它 .
田忌不信，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)] [laɪn] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] .
He led his generals to the front of the battle line to observe .
他 引领 他的 将军们 到 这 正面 的 这 战斗 线 到 观察 .
领众将直至阵前看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [fɔ:'meɪ](ə)n ;
As expected , they were unfamiliar with this formation ;
作为 预期的 , 他们 是 陌生 和 这 形成 ;
果然不识此阵；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][ə'ɾɪdʒən(ə)] ['vɪlɪdʒ] .
But they returned to their original village .
但 他们 返回 到 他们的 原来的 村庄 .
却归本寨，

['fi:lɪŋ] [bɔ:d] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,
正闷，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人报曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .
There was an old man outside the village .
那里 曾是 一个 老的 男人 外部 这 村庄 .
“寨外有一老先生，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [em 'i:] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [in'vestɪɡert] .
He then sent me down the mountain to investigate .

他 然后 发送 我 向下 这 山 到 调查 .

又交吾下山来探端的。”

[tjæ] [dʒi] [sed] :
Tian Ji said :

田 季 说 :

田忌曰：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] [θri:] [deɪz] [leɪt] . "
" The gentleman was three days late . "

" 这 绅士 曾是 三 天 晚的 . "

“先生争三日迟来，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
The grandson was trapped in the battle formation .

这 孙子 曾是 被困 在 这 战斗 形成 .

困煞孙子在阵中。”

[eɪ 'əʊ] [sed] :
Ao said :

奥 说 :

傲曰：

" [ɔ:l] ['dʒenərəlz] , ['fɒləʊ] [em 'i:][ænd; ənd] [si:] . "
" All generals , follow me and see . "

" 全部 将军们 , 跟随 我 和 看 . "

“众将随吾看之。”

['ærəɡəntli] ['stepɪŋ] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Arrogantly stepping into battle .

傲慢地 步进 进入 战斗 .

傲出阵。

[bi: 'əʊ] [jæn] [met] [wæn] [eɪ 'əʊ] ,
Bo Yang met Wang Ao ,

波 杨 遇见 王 奥 ,

伯杨见王傲，

['kwestʃən] :
Question :

问题 :

问曰：

" [weə(r)] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'raɪvd] ? "
" Where has my brother arrived ? "

" 在哪里 有 我的 兄弟 到达的 ? "

“吾弟何至？ ”

[eɪ 'əʊ] [sed] :
Ao said :

奥 说 :

傲曰：

" [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [jæn] ,
" Now I know Yan ,

" 现在 我 知道 严 ,

“今知燕、

[ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [tʃi:][ænd; ənd] [ʃi:'æŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The war between Qi and Xiang has been going on for a long time .

这 战争 之间 齐 和 向 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

齐相战已久，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
I will come to make peace .
我 将要 来 到 制作 和平 .

吾来讲和。

" [ˈsiːniə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [wɪl] [juː; jʊ] [əkˈsept] ? "
" Senior brother , will you accept ? "
" 高级的 兄弟 , 将要 你 接受 ? "

师兄从么？ "

[ˌbiː ˈəʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊə(r)] [truːps] . . . "
" If we want to withdraw our troops . . . "
" 如果 我们 想 到 提取 我们的 军队 . . . "

“若要回兵，

" [ðen] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [wɪl] [siːs] . "
" Then the tribute from the King of Qi will cease . "
" 然后 这 贡 从 这 国王 的 齐 将要 停止 . "

交齐王进奉便休。”

[ˌbiː ˈəʊ] [jæn] [went] [bæk] .
Bo Yang went back .
波 杨 去 后退 .

伯杨回去。

[eɪ ˈəʊ] [sed] :
Ao said :
奥 说 :

傲曰：

" [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] . "
" It's impossible to save the generals . "
" 它是 不可能的 到 节省 这 将军们 . "

“难救众将，

[ænd; ənd] [rɪˈtʃːn] ,
And return ,
和 返回 ,

且回，

" [aɪ][hæv; həv] [əˈhʌðə(r)] [plæn] . "
" I have another plan . "
" 我 有 其他 计划 . "

吾别有计。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
They also arrived at Qizhai .
他们 还 到达的 在 - .

亦至齐寨。

[ˈʌndə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Under discussion ,
在下面 讨论 ,

正商议，

[ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
A celestial being came to the camp .
一个 天体 存在 来了 到 这 营 .

有一仙人来营外。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ðen] . . .
The generals then . . .
这 将军们 然后 . . .

众将接着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fau] ['guːdə] .
It was Xiao Guda .
它 曾是 肖 咕哒 .

乃是萧古达，

[ʒɑːŋ] [ˌhwaːŋ'diː] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - , [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðəə(r)] ['kærəktə(r)] [ɪn][ðə; ði] [bæŋʃɪ] [keɪv]
Zhang Huangdi and Zhang Zuojun , who cultivate their character in the Banshi Cave
张 黄帝 和 张 - , WHO 培育 他们的 特点 在 这 班什 洞穴
[ɒv; əv] [dʒɒŋ'naːn] ['maʊntən] .
of Zhongnan Mountain .
的 中南 山 .

终南山班石洞养性张晃弟张左君，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] .
The two arrived together .
这 二 到达的 一起 .

二人同至。

[ˈɑːftə(r)] ['evriwʌŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕。

[ˌeɪ 'əʊ] [sed] :
Ao said :
奥 说 :

傲曰：

" [ðə; ði] [fɔː'meɪ(ə)n] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [blæk] [mɪst] . "
" The formation is surrounded by black mist . "
" 这 形成 是 包围 经过 黑色的 薄雾 . "

“此阵四下里黑气，

[ˈjeləʊɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Yellowish in the middle ,
淡黄色 在 这 中间 ,

中间里黄气，

" ['træpɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌŋ] . "
" Trapping the grandson . "
" 诱捕 这 孙子 . "

困着孙子。”

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Zuojun ,
张 - ,

张左君、

['fau] ['guːdə]
Xiao Guda
肖 咕哒

萧古达、

[wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ]
Wang Ao
王 奥

王傲、

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
The generals discussed and said :
这 将军们 讨论 和 说 :

众将议曰：

" [ˈaʊə(r)] ['dʒenərəlz] [seɪ] [ðæt] [hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ] . . . "
" Our generals say that Huang Boyang . . . "
" 我们的 将军们 说 那 黄 博阳 . . . "

“俺众将说黄伯杨、

[ˌel'i:] [ji:] [went] .
Le Yi went .
乐 易 去 .

乐毅去。

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若不肯，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [θru:] [ðeə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They then broke through their formation .
他们 然后 打破 通过 他们的 形成 .

便破其阵。”

[lets] [si:] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [seɪv] [ðeə(r)] ['grænsʌn] .
Let's see if they can save their grandson .
我们来吧 看 如果 他们 能 节省 他们的 孙子 .

且看救得孙子么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[tjæ̃] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ˌbi: 'əʊ] [jæŋ] .
Zhang Zuojun and others led their troops to confront Bo Yang .
张 - 和 其他的 引领 他们的 军队 到 面对 波 杨 .

张左君等领兵与伯杨对阵。

[ˈɑ:ftə(r)] [ʒɑ:ŋ] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['gri:tɪŋz] [tu:; tə][ˌbi: 'əʊ] [jæŋ] ,
After Zhang Zuojun finished his greetings to Bo Yang ,
后 张 - 完成的 他的 问候 到 波 杨 ,

张左君见伯杨礼毕，

[zu:'ʊʊ][dʒʌŋ] [sed] :
Zuo Jun said :
左 俊 说 :

左君曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "
" This is a bewitching array . "
" 这 是 一个 迷人的 大批 . "

“此者迷魂阵，

[ju:z] [æŋ; ən] [eɪt] - [legd] [hɔ:s] .
Use an eight - legged horse .
使用 一个 八 - 腿 马 .

使八足马，

[ˈsev(ə)n] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ,
Seven pregnant women ,
七 孕 女性 ,

七个怀身妇人，

[ˈberɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [flæg] ,
Buried under the sun and moon flag ,
埋葬 在下面 这 太阳 和 月亮 旗帜 ,

埋在日月旗下，

[rɪˈvɜːrs] [jɪn] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [jæŋ] .
Reversing Yin to become Yang .
逆转 阴 到 变得 杨 .

反阴作阳。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] .
This is a bewitching array .
这 是 一个 迷人的 大批 .

此为迷魂阵，

[aɪ ˈtiː] [əˈprɪəz] [ɪn][ðə; ði] [θɜːˈtiːnθ] [ˈtʃæptə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪn] [bʊk] .
It appears in the thirteenth chapter of the Yin Book .
它 出现 在 这 第十三 章 的 这 阴 书 .

出在阴书第十三篇中。

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
I recognize this formation .
我 认出 这 形成 .

吾识此阵。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] ,
For the sake of his disciple ,
为了 这 清酒 的 他的 弟子 ,

看弟子面，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] .
Release the grandson .
发布 这 孙子 .

放了孙子。”

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [biː ˈəʊ] [jæŋ] [wɪl] [let][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [gəʊ] ?
Do you think Bo Yang will let his grandson go ?
做 你 思考 波 杨 将要 让 他的 孙子 去 ?

看伯杨肯放孙子么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [biː ˈəʊ] [jæŋ] [sed] :
At that time , Bo Yang said :
在 那 时间 , 波 杨 说 :

其时伯杨曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðɪs] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] . "
" **We are fortunate to have met this kindred spirit** . "
" 我们 是 幸运 到 有 遇见 这 亲属 精神 . "

“咱被此同道之人，

[ɪf] [maɪ] [ˈgrænsʌn] [k'eəz] [əˈbaʊt] [em ˈiː] ,
If my grandson cares about me ,
如果 我的 孙子 关心 关于 我 ,

孙子若看我面，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪsˈgreɪs] [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [juˈeɪ] [jiː] .
He did not disgrace my disciple Yue Yi .
他 做过 不是 耻辱 我的 弟子 岳 易 .

不辱吾弟子乐毅，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [drɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
The outcome of the battle depends on the strength of the troops .
这 结果 的 这 战斗 取决于 在 这 力量 的 这 军队 :

要回兵用分胜败。

" [du:; də][ju:; jə][deə(r)][tu:; tə] [əˈtæk] [maɪ][kæmp] ? "
" **Do you dare to attack my camp ?** "
" 做 你 敢 到 攻击 我的 营 ? "

你敢打我阵么？ "

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Zuojun said :
张 - 说 :

张左君道：

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] ?
Who dares to fight this battle ?
WHO 敢于 到 斗争 这 战斗 ?

“谁敢打此阵？ ”

[ˈʃaʊ] - [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)] [ˌfɔ:ˈti:n] - [fʊt] [ˈpɜ:p(ə)] - [gəʊld] [ˈsɪmb(ə)]]
Xiao Guda's horizontal fourteen - foot purple - gold [symbol]
肖 - 水平的 十四 - 脚 紫色的 - 金子 [象征]

萧古达横丈四紫金■，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
They charged into the enemy lines on horseback .
他们 带电 进入 这 敌人 线条 在 马背 .

纵马撞阵中去。

[si:] [juˈɑ:n][ˌdi: ˈeɪ] ,
See Yuan Da ,
看 元 达 ,

看袁达、

[wɪl] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ?
Will the grandson be able to come out ?
将要 这 孙子 是 有能力的 到 来 出去 ?

孙子能够出来么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

- [ˈflaɪŋ] [ˌsti:d] [kræft] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Guddar's flying steeds crashed into the enemy lines .
- 飞行 马匹 崩溃了 进入 这 敌人 线条 :

古达飞骑撞入阵中，

[si:] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,
See inside the black mist ,
看 里面 这 黑色的 薄雾 ,

见黑气内，

[ðə; ði] [jɪn] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [stert] .
The Yin people are in a chaotic state .
这 阴 人们 是 在 一个 混乱 状态 .

阴人缭乱。

[ˈʃaʊ] [ˈgu:də] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] .
Xiao Guda rushed out to fight .
肖 咕哒 匆忙 出去 到 斗争 :

萧古达急出阵。

[tʃæ] [dæn] [sed] :
Tian Dan said :
田 担 说 :

田单曰：

" [haʊ] [dɪd][,aɪ 'ti:] ['hæpən] ? "
" How did it happen ? "
" 如何 做过 它 发生 ? "

“怎生来？ ”

[ˈkəʊdə] [sed] :
Koda said :
科达 说 :

古达曰：

" [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] . "
" I recognize this formation . "
" 我 认出 这 形成 . "

“吾识此阵，

" [wʌn] ['kænɒt] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [əˈvɜ:ʃ(ə)n] . "
" One cannot find a way to relieve aversion . "
" 一 不能 寻找 一个 方式 到 缓解 厌恶 . "

不能得解厌法。”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Everyone was greatly disappointed .
每个人 曾是 非常 失望的 .

众人大闷。

[wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ] [sed] :
Wang Ao said :
王 奥 说 :

王傲曰：

" [ðə; ðɪ] ['ɡrænsʌn] ['kænɒt] [ɡəʊ] [aʊt] . "
" The grandson cannot go out . "
" 这 孙子 不能 去 出去 . "

“孙子不能出，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][dɪˈzɑ:stə(r)] .
There will be a hundred days of natural disaster .
那里 将要 是 一个 百 天 的 自然的 灾难 .

有一百日天灾。

[ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] [ðə; ðɪ] [jæn] [tru:ps] , [let] [ðem; ðəm][ɡəʊ] .
If we want to retreat the Yan troops , let them go .
如果 我们 想 到 撤退 这 严 军队 , 让 他们 去 .

如要退燕兵放齐，

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)][ˈmɑ:stə(r)] - , [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪˈtri:tɪd] .
Except for Master Guigu , who could have retreated .
除了 为了 掌握 - , WHO 可以 有 撤退 .

除了鬼谷先生来退得。”

[wen] [wæŋ] [ˌeɪ 'əʊ] ,
When Wang Ao ,
什么时候 王 奥 ,

当有王傲、

[ˈfəʊ] [ˈɡu:də]
Xiao Guda
肖 咕哒

萧古达、

[ʒɑ:ŋ] - [tɒk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] [brʊ:(r)] [li:viŋ] [fɔ:(r); fə(r)][bæt(ə)] .
Zhang Zuojun took his leave of the group before leaving for battle .
张 左 君 出 阵 辞 了 众 人 ，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ˈmaʊntən] [keɪv] ,
Arrive at Yunmeng Mountain Cave ,
到 达 在 云 梦 山 洞 穴 ，

前至云梦山洞，

[si:] [ˈmɑ:stə(r)] - ,
See Master Guigu ,
看 掌 握 - ,

见鬼谷先生，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪 式 是 超 过 .

礼毕。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [ɪz] - [j'iəz] [əʊld] .
The gentleman is 180 years old .
这 绅 士 是 - 年 老 的 .

先生年一百八十岁，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
Living in seclusion in the mountains ,
活 的 在 隔 离 在 这 山 脉 ，

在山隐居，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问 题 :

问曰：

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" Where did you come from , second brother ? "
" 在 哪 里 做 过 你 来 从 , 第 二 兄 弟 ? "

“二弟何来？”

[tu:; tə] [spi:k] [ˈærəɡəntli] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .
To speak arrogantly of the past .
到 说 话 傲 慢 地 的 这 过 去 的 .

傲言前事。

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌 握 说 :

先生曰：

" [maɪ] [ˈgrænsʌn] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [əd'vaɪs] . "
" My grandson doesn't listen to my advice . "
" 我 的 孙 子 不 听 到 我 的 建 议 . "

“孙子不听吾言，

[ɪf] [dɪ'zɑ:stə(r)] [straɪks] [tə'deɪ] ,
If disaster strikes today ,
如 果 灾 难 罢 工 今 天 ，

今日果有灾难，

[aɪ][daʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
I don't care about him .
我 不 关 心 关 于 他 .

我不管他。”

[ðæts] [ɔ:ɪ] .

That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˈmɑ:stə(r)] - [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪv] [tu:; tə] [sli:p] .

Master Guigu went into the cave to sleep .
掌握 - 去 进入 这 洞穴 到 睡觉 .

鬼谷先生入洞睡了。

[waɪl] [ˌeɪ ˈəʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] ,

While Ao and others were paying their respects ,

尽管 奥 和 其他的 是 付费 他们的 尊重 ,

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][rɔ:ɪ(r)][wɒz; wəz] [hɜ:d] .

Suddenly a roar was heard .
突然 一个 吼 曾是 听到 .

蓦然哮吼一声，

[təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [keɪv] ,

Towards the cave ,
向 这 洞穴 ,

向傍洞里，

[tu:ɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] - [ˈhedɪd] [wɜ:mz] ,

Two large white - headed worms ,
二 大的 白色的 - 标题 蠕虫 ,

两只白头大虫，

[ˌaɪ ˈti:] [smelz] [ɒv; əv][laɪf] .

It smells of life .
它 气味 的 生活 .

闻有生气，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɪnsekt] [əˈprɪəd] .

A large insect appeared .
一个 大的 昆虫 出现 .

大虫出。

[lʊk] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] - ,

Look at Zhang Zuojun ,
看 在 张 - ,

看张左君、

[wɒt] [brˈkeɪm] [ɒv; əv] [wæŋ] [ˌeɪ ˈəʊ] ?

What became of Wang Ao ?
什么 成为 的 王 奥 ?

王傲性命如何？

[wen] [səˈlestiəl] [ˈtʃɪldrən] [drɪŋk] [frɒm; frəm] [fəˈrəʊʃəs] [bi:sts]

When celestial children drink from ferocious beasts
什么时候 天体 孩子们 喝 从 凶猛 野兽

当有仙童喝猛兽，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [hɑ:rmɪd] .

No one may be harmed .
不 一 可能 是 受到伤害 .

不得伤人。

[ðen] [hi:; hi] [ˈreskju:d] [ʒɑ:ŋ] - .

Then he rescued Zhang Zuojun .
然后 他 获救 张 - .

遂救张左君、

[wæŋ] [eɪ 'əʊ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Wang Ao went into the cave .
王 奥 去 进入 这 洞穴 .

王傲入洞去了。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报曰：

" [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌʌʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] . "
" A mission has arrived outside the cave . "
" 一个 使命 有 到达的 外部 这 洞穴 . "

“洞外有使命至。”

[ðə; ði] ['feəri] [bɔɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
The fairy boy emerged from the cave to reveal his mission .
这 仙女 男生 出现 从 这 洞穴 到 揭示 他的 使命 .

仙童出洞见使命，

[hiː; hi][wɒz; wəz][suː] [daɪ] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [tʃiː] ['dɪnəsti] .
He was Su Dai , a high - ranking official of the Eastern Qi Dynasty .
他 曾是 苏 戴 , 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 东 齐 王朝 .

乃是东齐大夫苏代，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

擎圣旨，

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] ['mɑːstə(r)] - [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsən] .
The story goes that Master Guigu came to save his grandson .
这 故事 去 那 掌握 - 来了 到 节省 他的 孙子 .

来宣鬼谷先生救孙子。

[suː] [daɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['feəri] [bɔɪ] :
Su Dai asked the fairy boy :
苏 戴 问 这 仙女 男生 :

苏代问仙童曰：

" [dʌz] ['mɑːstə(r)] - [hæv; həv][,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [keɪv] ? "
" Does Master Guigu have it in the cave ? "
" 做 掌握 - 有 它 在 这 洞穴 ? "

“洞中鬼谷先生有么？ ”

[ðə; ði] ['feəri] [bɔɪ] [sed] :
The fairy boy said :
这 仙女 男生 说 :

仙童曰：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)][ɪz] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪv] . "
" The master is only in the cave . "
" 这 掌握 是 仅有的 在 这 洞穴 . "

“先生只在洞中。”

[səʊ] [ðeɪ] [led] [suː] [daɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
So they led Su Dai into the cave .
所以 他们 引领 苏 戴 进入 这 洞穴 .

遂引苏代入洞，

[siː] ['mɑːstə(r)] - ,
See Master Guigu ,
看 掌握 - ,

见鬼谷先生，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 :

礼毕。

[su:][daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [ai] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] . "
" I report to the king's command . "
" 我 报告 到 这 国王的 命令 : "

“吾奏王命，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [seɪv] [maɪ] ['grænsʌn] [frɒm; frəm] [ðɪs]
I have come specifically to ask you , sir , to save my grandson from this
我 有 来 具体来说 到 问 你 , 先生 , 到 节省 我的 孙子 从 这
[prɪˈdɪkəmənt] .
predicament .
困境 :

特来请先生救孙子之难。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [tel] [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] , "
" Tell the doctor , "
" 告诉 这 医生 , "

“告大夫，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪz] ['kʌrəntli] [ðə; ði][məʊst] [dʌl] - ['wɪtɪd] [pʊ; əv][ɔ:l] .
This humble Taoist is currently the most dull - witted of all .
这 谦逊的 道教 是 现在 这 最多 乏味的 - 机智的 的 全部 :

贫道目今第一老钝，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃə(r)][tu:; tə][faɪnd] [pi:s] .
The second is cultivating one's nature to find peace .
这 第二 是 耕作 一个人的 自然 到 寻找 和平 :

第二养性自安。”

['ma:stə(r)] - [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
Master Guigu did not go .
掌握 - 做过 不是 去 :

鬼谷先生不往。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [pɒn] [bɪ'hɑ:f] [pʊ; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] , "
" The gentleman is not going , "
" 这 绅士 是 不是 去 , "

“先生不去，

['sta:vɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [tu:; tə] [deθ]
Starving the grandson to death
饥饿 这 孙子 到 死亡

困死孙子，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [dis 'sɜ:vis; di'sɜ:vis] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tegrəti] , [sɜ:(r)] . "

" **It is a disservice to your integrity , sir .** "

" 它 是 一个 不服务 到 你的 正直 , 先生 : "

枉折先生节概。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [maɪ] ['grænsʌn] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] . "

" **My grandson doesn't listen to my advice .** "

" 我的 孙子 不 听 到 我的 建议 : "

“孙子不听吾言，

[ɪf] [ðəə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [di'zɑ:stə(r)] ,

If there is a great disaster ,

如果 那里 是 一个 伟大的 灾难 ,

果有大灾，

[aɪ] [kænt] [seɪv] [hɪm] .

I can't save him .

我 不能 节省 他 .

我难救他。”

[su:] [daɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] ,

Su Dai repeatedly bowed and reported ,

苏 戴 反复 鞠躬 和 据报道 ,

苏代再三拜告，

[wʊd] - [bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] ?

Would Guiguzi be willing to go ?

会 - 是 愿意的 到 去 ?

看鬼谷肯去么？

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stert] [ɒv; əv] [tʃu:] , "

" **I am a citizen of the State of Chu ,** "

" 我 是 一个 公民 的 这 状态 的 楚 , "

“吾是楚国之民，

[ʌnə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃi:]

Unaffected by the water and soil of the King of Qi

不受影响 经过 这 水 和 土壤 的 这 国王 的 齐

不受齐王水土，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [tu:; tə] [gəʊ] .

There's no need for this humble Taoist to go .

有 不 需要 为了 这 谦逊的 道教 到 去 :

不须贫道去。

[wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [plæn] .

We will take this plan .

我们 将要 拿 这 计划 :

将取这计去，

[ju'eɪ] [ji:] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .

Yue Yi withdrew his troops .

岳 易 退出 他的 军队 :

乐毅自退兵去。”

[su:] [dai] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

[ɪf] [ju'eɪ] [jɪz] [tru:ps] [duː; də] [nɒt] [rɪ'tri:t]
If Yue Yi's troops do not retreat
如果 岳 易的 军队 做 不是 撤退

“若乐毅兵不退，

[ðeɪ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] [ə'gen] .
They asked for it again .
他们 问 为了 它 再次 :

又索来一遭。

[tel] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)]
Tell your master
告诉 你的 掌握

告师父，

[gəʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Go in person .
去 在 人 :

亲往则个。

[ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt][gəʊ] ,
If you don't go ,
如果 你 不 去 ,

先生若不去，

" [sʌn] [tsuːz] [laɪf][ɪz]['əʊvə(r)] . "
" Sun Tzu's life is over . "
" 太阳 子承父业 生活 是 超过 : "

孙子之命休矣。”

- [et; eɪ][suː] - ['bːsuːt] [bʌt; bət] [feɪld] .
Guiguzi ate Su Daizhi's lawsuit but failed .
- 吃 苏 - 诉讼 但 失败的 :

鬼谷吃苏代执告不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊntən] .
They had no choice but to descend the mountain .
他们 有 不 选择 但 到 下降 这 山 :

只得下山。

- [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - ['taɪgə(r)] ['tʃæriət] .
Guiguzi prepared a double - tiger chariot .
- 准备 一个 双倍的 - 老虎 战车 :

鬼谷交童子准备双虎车，

" [aɪ][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [bʊk] [ɒv; əv] [səb'djuː] [t'aɪgəz] . "
" I have read the Hidden Book of Subduing Tigers . "
" 我 有 读 这 隐 书 的 制服 老虎队 : "

“吾看伏虎阴书，

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪz] [ɒv; əv] [ɪ'ljʊʒən] .
To save his grandson from the maze of illusions .
到 节省 他的 孙子 从 这 迷宫 的 幻觉 :

迷魂阵救孙子去，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm][dɪ'zɑːstə(r)] ?
When will we be free from disaster ?
什么时候 将要 我们 是 自由的 从 灾难 ?

看几时免灾？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [keɪv] .
A troop of soldiers arrived outside the cave .
一个 部队 的 士兵 到达的 外部 这 洞穴 .

洞外一队兵来。

[suː][daɪ] [ɑːskt] - :
Su Dai asked Guiguzi :
苏 戴 问 - :

苏代问鬼谷曰：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
" What kind of soldiers are they ? "
" 什么 种类 的 士兵 是 他们 ? "

“是何兵也？ ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfɪɡə(r)] [frɒm; frəm] [ðiːz] [ˈmaʊntənz] . "
" He is a powerful figure from these mountains . "
" 他 是 一个 强大的 数字 从 这些 山脉 . "

“乃此山中强人。”

[ðə; ðɪ] [ˈstrɒŋmæn] [ɑːskt] [suː][daɪ] :
The strongman asked Su Dai :
这 大力士 问 苏 戴 :

却说强人问苏代曰：

" [huːz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose mission is this ? "
" 谁 使命 是 这 ? "

“使命何国人？

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何意。”

[suː][daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [aɪ][eɪˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈɔːdəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] . "
" I am acting on the orders of the King of Qi . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 国王 的 齐 . "

“吾乃齐王使命，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [seɪv] [maɪ] [ˈgrænsʌn] !
Please , sir , save my grandson !
请 , 先生 , 节省 我的 孙子 !

请先生救孙子、

[juˈɑːn][diːˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[li:] [mju:]
Li Mu
李 宙

李牧、

[ˈdu:gu:] [tʃən] ,
Dugu Chen ,
独古 陈 ,

独孤陈，

[træpt] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] .
Trapped in a maze .
被困 在 一个 迷宫 .

困在迷魂阵中。

[ˈmɑ:stə(r)][ju:ˈæn][hæz; həz] [nɒt] [jet] [gɒn] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [ˈʌndə(r)][juˈeɪ] [ji:] .
Master Xuan has not yet gone to repel the Yan army under Yue Yi .
掌握 宣 有 不是 然而 已消失 到 击退 这 严 军队 在下面 岳 易 .

今宣师父未肯去退燕兵乐毅，

[ɪnˈevɪtəbli] , [ˈgrænsʌn] ,
Inevitably , grandsons ,
不可避免地 , 孙子们 ,

难免孙子、

[ðə; ði][dɪˈzɑ:stə(r)] [ðæt] [brɪˈfel] [juˈɑ:n] [di: ˈeɪ] .
The disaster that befell Yuan Da .
这 灾难 那 发生 元 达 .

袁达之灾。”

[ðə; ði] [ˈstrɒŋmæn] [sed] :
The strongman said :
这 大力士 说 :

强人曰：

“ [maɪ][ˈfa:ðə(r)][wɒz; wəz][ˈdu:gu:] [tʃən] , [frɒm; frəm] - [ˈkaʊnti] , [kæŋzu:] . ”
“ **My father was Dugu Chen , from Honghai County , Cangzhou** . ”
“ 我的 父亲 曾是 独古 陈 , 从 - 县 , 沧州 . ”

“俺父是沧州红海县人独孤陈便是。

[maɪ] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)] , [juˈɑ:n] [di: ˈeɪ] , [ˈentəd] - [ˈmɑʊntən] .
My maternal uncle , Yuan Da , entered Jiuxian Mountain .
我的 母体 叔叔 , 元 达 , 进入 - 山 .

咱母舅袁达入九仙山，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [li:] [mju:] ,
Together with Li Mu ,
一起 和 李 宙 ,

同李牧、

[maɪ][ˈfa:ðə(r)][wɒz; wəz][ˈdu:gu:] [tʃən] - .
My father was Dugu Chen Xueye .
我的 父亲 曾是 独古 陈 - .

俺父独孤陈学业。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈaɪən] - [kraʊnd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɒv; əv] [lɑ:ʃən] .
I went to study under the Iron - Crowned Taoist of Laoshan .
我 去 到 学习 在下面 这 铁 - 加冕 道教 的 崂山 .

俺往劳山铁冠道人学业。

[aɪ][eɪ ˈem][ˈdu:gu:][dʒaʊ] .
I am Dugu Jiao .
我 是 独古 角 .

吾乃独孤角也。

[bəuθ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] ['grænsʌn]
Both my father and grandson
两个都 我的 父亲 和 孙子

既俺父并孙子、

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[liː][mjuː][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [brˈwɪldəɪŋ] [əˈreɪ] .
Li Mu was trapped in a bewildering array .
李 宙 曾是 被困 在 一个 扑朔迷离 大批 .

李牧陷在迷魂阵中，

[aɪ] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
I lead three thousand troops .
我 带领 三 千 军队 .

咱领部下三千军，

[diː ˈeɪ][diːˈjuː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [breɪks] [ðə; ði] [ˈswɒləʊ] [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði] ['grænsʌn] .
Da Du is the one who breaks the swallow and takes the grandson .
达 杜 是 这 一 WHO 休息 这 吞 和 需要 这 孙子 .

大睹是破燕取孙子，

" [gəʊ] [seɪv] [maɪ] ['grænpɑː] ! "
" Go save my grandpa ! "
" 去 节省 我的 爷爷 ! "

救俺爷爷去。”

[suː][daɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :
Su Dai was overjoyed :
苏 戴 曾是 欣喜若狂 :

苏代喜不自胜：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] . "
" The young general is determined to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 决定 到 去 . "

“小将军发心要去，

" [wɪl] [ˈmɑːstə(r)] - [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" Will Master Guigu be willing to go ? "
" 将要 掌握 - 是 愿意的 到 去 ? "

看鬼谷先生肯去么？ ”

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen] [wɪl] [ðə; ði][wɔː(r)] [brˈtwiːn] [jæn][ænd; ənd][tʃiː] [end] ?
When will the war between Yan and Qi end ?
什么时候 将要 这 战争 之间 严 和 齐 结尾 ?

燕齐争战几时休，

[sʌn] [bɪn] [ɪz] [nɒt] [friː] [təˈdeɪ] .
Sun Bin is not free today .
太阳 垃圾桶 是 不是 自由的 今天 .

今日孙臧不自由。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [suː][daɪ] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Dr Su Dai carried the imperial edict .
博士 : 苏 戴 携带 这 帝国 法令 .

苏代大夫赍圣旨，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ʃuːˈæn] - [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Therefore , Xuan Guigu descended the mountain .
所以 , 宣 - 下降 这 山 .

故宣鬼谷下山头。

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [tuː] - [ˈtaɪgə(r)] [kɑːt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
The gentleman rode in a two - tiger cart down the mountain .
这 绅士 骑 在 一个 二 - 老虎 大车 向下 这 山 .

先生坐二虎车下山，

[ˈduːguː] - [sed] :
Dugu Jiaozhi said :
独古 - 说 :

叫独孤角至曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , "
" Since you need to save your father , "
" 自从 你 需要 到 节省 你的 父亲 , "

“您既待救父，

[fɜːst] , [plæn] .
First , plan :
第一的 , 计划 .

先与计，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [dɪˈleɪ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [mɪˈsterks] .
I fear that delay will lead to mistakes .
我 害怕 那 延迟 将要 带领 到 错误 .

恐迟有误，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkʌmpəs] .
It has a compass .
它 有 一个 罗盘 .

有指南针，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n]
If you get into the formation
如果 你 得到 进入 这 形成

若到阵中，

[həʊld][ə; eɪ] [ˈniːd(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][læmp] [wɪk] [ænd; ənd] [ʃaɪn] [,aɪ ˈtiː] [θruː] .
Hold a needle in a bowl of water with a lamp wick and shine it through .
抓住 一个 针 在 一个 碗 的 水 和 一个 灯 灯芯 和 闪耀 它 通过 .

用灯心于水碗内着针一照。”

[ˈduːguː][dʒaʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][tʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] [fɜːst] .
Dugu Jiao arrived at Qi Village first .
独古 角 到达的 在 齐 村庄 第一的 .

独孤角先至齐寨，

[ˈʃaʊ] [ˈguːdə] [əˈraɪvd] ,
Xiao Guda arrived ,
肖 咕哒 到达的 ,

萧古达都至，

[ðə; ði] [gruːp] [əkˈseptɪd] [,aɪ ˈtiː] .
The group accepted it .
这 团体 公认 它 .

众人接下。

[jæn] - [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] :
Yan Yueyi shouted from the front lines :
严 - 喊叫 从 这 正面 线条 :

言燕乐毅于阵前叫曰：

" [kɪŋ] [tʃi:] [hæz; həz] [hɜ:d] ! "

" **King Qi has heard !** "

" 国王 齐 有 听到 ！ "

“齐王闻！

[ˈbʁə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'rendə(r)] [ˈdɒkjumənt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .

Offer your surrender document as soon as possible .

提供 你的 投降 文档 作为 很快 作为 可能的 .

早献纳降书。

[naʊ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɪz] [sə'raʊndɪd] .

Now the grandson is surrounded .

现在 这 孙子 是 包围 .

今孙子遭围，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ] ['faɪtɪŋ] .

They will die fighting .

他们 将要 死 斗争 .

厮勾死也。”

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gru:p] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

The entire group was at a loss .

这 全部的 团体 曾是 在 一个 损失 .

齐阵众人无计。

['du:gu:] - :

Dugu Jiaoyan :

独古 - :

独孤角言：

" [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .

" **rest assured .**

" 休息 保证 .

“放心。

[aɪm][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

I'm going to break through the enemy lines .

我是 去 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

吾破阵去也。”

['du:gu:][dʒaʊ] [went] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)] .

Dugu Jiao went into battle .

独古 角 去 进入 战斗 .

独孤角出阵。

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

[hu:] [ɪz] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] ?

Who is leading the attack ?

WHO 是 领导 这 攻击 ?

“出阵者何人？ ”

[ðə; ði] [hɔ:n] [sed] :

The horn said :

这 喇叭 说 :

角曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈdu:gu:][dʒaʊ] , "

" **I am Dugu Jiao ,** "

" 我 是 独古 角 , "

“吾乃独孤角，

[kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['grænsʌn]
Come to save your grandson
来 到 节省 你的 孙子

来救孙子、

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ju'ɑːn] [ˌdiː 'eɪ] .
My grandfather was Yuan Da .
我的 祖父 曾是 元 达 .

俺爷共袁达。”

[ˌel'iː][jiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Le Yi was furious .
乐 易 曾是 狂怒 .

乐毅大怒。

[ʃiː] [bɪŋ] [rəʊd] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Bing rode out and said :
史 必应 骑 出去 和 说 :

有石丙出马曰：

" [aɪm] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] . "
" I'm capturing the servant boy . "
" 我是 捕捉 这 仆人 男生 . "

“吾捉小厮。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['mæɪlɪt] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He swung the mallet horizontally and went out .
他 摇摆 这 槌 水平方向 和 去 出去 .

横槌便出，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[ʃiː] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ;
Shi Bing was defeated ;
史 必应 曾是 战败 ;

石丙败；

[ʃiː] [kaɪ] [fɔːt] [ə'gen] .
Shi Kai fought again .
史 凯 战斗 再次 .

石凯又战，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'fiːt] ;
Another defeat ;
其他 击败 ;

又败；

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

无多时，

['sevrəl] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [jæn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Several generals of Yan were defeated .
一些 将军们 的 严 是 战败 .

败燕数将。

[rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)] , [hwaːŋ] [ˈbəʊjæn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Returning to the battle , Huang Boyang reported :
返回 到 这 战斗 , 黄 博阳 据报道 :
归阵报黄伯杨曰:

" [ˈnjuːkʌmə(r)] , [jʌŋ] [məɪn] , "
" Newcomer , young man , "
" 新人 , 年轻的 男人 , "
“新来小将,

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 :
不知何人。

[nəʊ] [ɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,
无移时,

[ˈsevrəl] [ɒv; əv][maɪ][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] .
Several of my generals were defeated .
一些 的 我的 将军们 是 战败 :
败俺数将,

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈenəmi] .
We cannot be the enemy .
我们 不能 是 这 敌人 :
不能当敌。

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi] [tuː; tə]
" I humbly request that you , sir , lead the troops and employ a strategy to
" 我 谦卑地 要求 那 你 , 先生 , 带领 这 军队 和 采用 一个 战略 到
[ˈkæptʃə(r)] [hɪm] . "
capture him . "
捕获 他 : "
愿先生出阵用计擒之。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [biː ˈəʊ] [jæn] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
At that time , Bo Yang went into battle .
在 那 时间 , 波 杨 去 进入 战斗 :
是时伯杨出阵,

[ˈduːguː][dʒaʊ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hwaːŋ] [bɔɪænɪz] [ˈbreɪvəri] .
Dugu Jiao recognized Huang Boyang's bravery .
独古 角 认可 黄 博洋的 勇敢 :
独孤角认得黄伯杨英勇。

[ˈduːguː][dʒaʊ] [ɪˈmiːdiətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Dugu Jiao immediately bowed and said :
独古 角 立即地 鞠躬 和 说 :
独孤角就马上施礼告曰:

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [rɪˈliːs] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] . "
" I beg you , sir , to release my father and all the others . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 发布 我的 父亲 和 全部 这 其他的 : "
“愿先生放俺父并众人出来。”

[biː ˈəʊ] [jæn] [hɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Bo Yang hid when he saw the young general .
波 杨 隐藏 什么时候 他 锯 这 年轻的 一般的 :
伯杨见小将军便躲,

[ˈduːguː][dʒaʊ] [ðen] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
Dugu Jiao then crashed into the South Gate .
独古 角 然后 崩溃了 进入 这 南 门 .

独孤角便撞入南门。

[ˈsiːɪŋ] [ˈgrænsʌn]
Seeing grandson
看到 孙子

见孙子、

[juˈɑːn][diː ˈeɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Yuan Da and others ,
元 达 和 其他的 ,

袁达众人，

[nəʊ] [fuːd] [səˈplaɪz] .
No food supplies .
不 食物 补给品 .

无粮草。

[ðə; ði] [hɔːn] [tuːl] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] [wʌns] [mɔː(r)] .
The horn tool recounts the previous events once more .
这 喇叭 工具 叙述 这 以前的 活动 一次 更多的 .

角具言前事一遍，

[ˈduːguː][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Dugu Jiao and his son recognized each other .
独古 角 和 他的 儿子 认可 每个 其他 .

独孤角父子相认，

[hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz][ænd; ənd] [kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [huː] [els] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] ? "
" Who else will come to my rescue ? "
" WHO 别的 将要 来 到 我的 救援 ? "

“来救吾更有谁？ ”

[ðə; ði] [hɔːn] [sed] :
The horn said :
这 喇叭 说 :

角曰：

" [ʌnˈmænd] .
" unmanned .
" 无人 .

“无人。

[aɪ] [went] [ɪn] [əˈləʊn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
I went in alone to investigate .
我 去 在 独自的 到 调查 .

吾只独自撞阵入来探信。”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['hʌri] [aʊt] ? "
" **Why don't you hurry out ?** "
" 为什么 不 你 匆忙 出去 ? "

“不如你疾忙出去，

" [pliːz] , [ˈmaːstə(r)] , [kʌm] [ænd; ʌnd] [seɪv] [ˌem ˈiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] . "
" **Please , Master , come and save me as soon as possible .** "
" 请 , 掌握 , 来 和 节省 我 作为 很快 作为 可能的 . "

交师父早来救我则个。”

[ðə; ði] [hɔːn] [ðen] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ](ə)n] .
The horn then returned to the front of the formation .
这 喇叭 然后 返回 到 这 正面 的 这 形成 .

角便回至阵前，

['siːɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [kloʊθ] [bægz] ,
Seeing an unknown number of cloth bags ,
看到 一个 未知 数字 的 布 包 ,

见不知数目布袋，

[naɪjɑːn] - [dɪˈlɪvəd] [greɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
Naiyan Sunlong delivered grain to his grandson .
乃言 - 发表 粮食 到 他的 孙子 .

乃燕孙龙送粮与孙子。

[ˈduːguː][dʒaʊ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ](ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [drɔːn] .
Dugu Jiao charged out of the formation with his sword drawn .
独古 角 带电 出去 的 这 形成 和 他的 剑 绘制 .

独孤角横刀撞出阵来，

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [bɪŋ] ,
However , there was Yan general Shi Bing ,
然而 , 那里 曾是 严 一般的 史 必应 ,

却有燕将石丙、

[ɪʃɪsuːk] ,
Ishisuke ,
石助 ,

石助、

[ʃiː] [kaɪ] ,
Shi Kai ,
史 凯 ,

史凯、

[ʃiː] [bɪnz] [fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] ,
Shi Bin's four generals ,
史 垃圾箱 四 将军们 ,

石宾四员大将，

[ænd; ʌnd] [faɪt] [ˈduːguː][dʒaʊ] .
And fight Dugu Jiao .
和 斗争 独古 角 .

并战独孤角。

[ˈduːguː][dʒaʊ] [fɔːt] [fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] [əˈləʊn] .
Dugu Jiao fought four generals alone .
独古 角 战斗 四 将军们 独自的 .

独孤角独战四将，

[faɪv] [ˈhɔːsɪz] [fɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈmeɪleɪ] , [laɪk] [blæk] [ˈkɪlɪŋ] [ɡɒdz] .
Five horses fought in a chaotic melee , like black killing gods .
五 马匹 战斗 在 一个 混乱 近战 , 喜欢 黑色的 杀 神 .

五匹马混战如黑杀神、

[ʒɛnwu:] [ʃɑ:nʃɛŋ] [fɔ:t] [ə'ɡɛnst] - .
Zhenwu Xiansheng fought against Vaishravana .
真武 先生 战斗 反对 - .

真武贤圣斗毗沙门、

[li:] [dʒɪŋ] , [ðə; ði] [pə'gəʊdə] - ['beəriŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Li Jing , the Pagoda - Bearing Heavenly King .
李 景 , 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 .

托塔李天王。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [kept] [ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] .
The four generals kept their eyes open .
这 四 将军们 保留 他们的 眼睛 打开 .

四员将睁着眼，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬着牙，

[tu:; tə] [wi:ld] [ə; eɪ] [spɪə(r)][ænd; ənd][æŋ; ən][æks] ,
To wield a spear and an axe ,
到 挥 一个 矛 和 一个 斧头 ,

使枪弄斧，

[tʃɒp] [ɒf] [ðə; ði] [ləʊn] [hɔ:n] .
Chop off the lone horn .
劈 离开 这 孤独 喇叭 .

斫独孤角。

['du:gu:] [dʒaʊ] [rɪ'laid] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .
Dugu Jiao relied on his bravery .
独古 角 依赖 在 他的 勇敢 .

独孤角凭英勇，

[wɪð] [ə; eɪ] [sti:l] [naɪf]
With a steel knife
和 一个 钢 刀

仗钢刀，

[hi:; hi] [fɔ:t] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [ə'ləʊn] .
He fought four generals alone .
他 战斗 四 将军们 独自的 .

独自战四将。

[nəʊ] [ʃɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

['vɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] .
Victory or defeat is decided amidst the murderous aura .
胜利 或者 击败 是 决定 在.....之中 这 杀人犯 灵气 .

杀气丛中分胜败。

['du:gu:] [dʒaʊ] [li:pt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Dugu Jiao leaped off his horse .
独古 角 跳跃 离开 他的 马 .

独孤角飞身落马。

[wɪ'ðəʊt] ['fɑ:tɪŋ] , ['du:gu:] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Without fighting , Dugu Jiao was captured .
没有 斗争 , 独古 角 曾是 捕获 .

不争捉了独孤角，

[hʊ:] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ɑːsk][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['grænsʌn] ?
Who should I ask to save my grandson ?
WHO 应该 我 问 到 节省 我的 孙子 ？

交谁救孙子？

[ʃiː] [bɪŋ] [sɔː] ['duːguː][dʒaʊ]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] .
Shi Bing saw Dugu Jiao riding a horse .
史 必应 锯 独古 角 骑术 一个 马 。

石丙见独孤角落马，

[ˈhʌrɪ] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ðɪ]['duːguː] [hɔːn] .
Hurry and seize the Dugu Horn .
匆忙 和 抢占 这 独古 喇叭 。

急来取独孤角。

['duːguː][dʒaʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] :
Dugu Jiao drew his sword and mounted his horse :
独古 角 画 他的 剑 和 安装 他的 马 ：

独孤角绰刀上马：

" [wen] [aɪ][daɪ] ,
" **When I die ,**
" 什么时候 我 死 ，

“当我者死，

[ðəʊz] [huː] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] [wɪl] [lɪv; laɪv] !
Those who avoid me will live !
那些 WHO 避免 我 将要 居住 ！

避我者生！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwaːŋ] ['bəʊjæŋ] [sed] :
At that time , Huang Boyang said :
在 那 时间 ， 黄 博阳 说 ：

当时黄伯杨言：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)rɪ]['pɜːs(ə)n] . "
" **This person is no ordinary person .** "
" 这 人 是 不 普通的 人 。”

“此人不小可，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ，

若不会后，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['ventʃə(r)] ['ɪntuː][maɪ] ['terətri] ?
How dare you venture into my territory ?
如何 敢 你 风险投资 进入 我的 领土 ？

怎敢来我阵中走了一遭？

[aɪ][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə]['kæptʃə(r)] [hɪm] .
I must devise a plan to capture him .
我 必须 设计 一个 计划 到 捕获 他 。

吾当用计擒之。”

['duːguː][dʒaʊ] [sɔː] [ˌbiː 'əʊ] [jæŋ] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Dugu Jiao saw Bo Yang come to greet him .
独古 角 锯 波 杨 来 到 迎接 他 。

独孤角见伯杨来迎，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɔːd] [ɪn][hænd] :
With a sword in hand :
和 一个 剑 在 手 ：

横刀在手：

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [hwaːŋ] ! "
" **I will kill Huang Baiyang !** "
" 我 将要 杀 黄 白杨 ！ "

“我则杀黄柏杨！ ”

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [feɪnd] [(aʊt] .
He gave a feigned shout .
他 给予 一个 假装 喊 。

虚喝一声了也，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɔː'meɪ(ə)n] .
They then broke through the formation .
他们 然后 打破 通过 这 形成 。

便撞出阵去。

[æz; əz] ['iːvniŋ] [epɹ'aʊtʃt] . . .
As evening approached . . .
作为 晚上 接近 。

天渐晚来，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][tʃiː] ['vɪlɪdʒ] , [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
Searching for Qi Village , I mistakenly arrived at a forest .
搜索 为了 齐 村庄 ， 我 错误地 到达的 在 一个 森林 。

寻齐寨误到一林，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
The moon was dark .
这 月亮 曾是 黑暗的 。

月黑。

[ðə; ði] [hɔːs] ['restɪd] ['brɪːfli] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːn] .
The horse rested briefly at the horn .
这 马 休息 简要地 在 这 喇叭 。

角下马略歇，

[hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gɒŋ] .
Hear the sound of a gong .
听到 这 声音 的 一个 锣 。

听一声锣响，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['duːguː][dʒaʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [kwɪk] [sək'se(ə)n] .
At that time , Dugu Jiao mounted his horse in quick succession .
在 那 时间 ， 独古 角 安装 他的 马 在 快的 演替 。

当时独孤角上马不迭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['θɜːti] ['bɜːli] [men] .
He was captured by thirty burly men .
他 曾是 捕获 经过 三十 魁梧的 男人 。

被三十将大汉捉住，

[ðeɪ] [pʊʃt] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] .
They pushed it into the woods .
他们 推动 它 进入 这 树林 。

推至林中。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
The young general in the tent was nine feet tall .
这 年轻的 一般的 在 这 帐篷 曾是 九 脚 高的 。

帐上小将军身长九尺，

[ɑːsk] :
ask :
问 。

问：

[hu:] [gəʊz] [ðeə(r)] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者甚人？ ”

[ˈdu:gu:] [dʒaʊ] [riˈkaunt] [aɪ ˈti:] [frəm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
Dugu Jiao recounted it from the beginning .
独古 角 叙述 它 从 这 开始 .

独孤角从头说了一遍，

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The man was overjoyed .
这 男人 曾是 欣喜若狂 .

此人大喜。

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[klaʊdz] [rɪˈflektɪŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈmaʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [dri:m] .
Clouds reflecting countless mountains are a dream .
云 反思 无数 山脉 是 一个 梦 .

云映万重山是梦，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈaɪnz] [ˈbraɪtli] , [ænd; ənd] [əʊld] [frendz] [kʌm] [frəm; frəm] [əˈfa:(r)] .
The moon shines brightly , and old friends come from afar .
这 月亮 闪耀 明亮地 , 和 老的 朋友们 来 从 远方 .

月明千里故人来。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
The name of the general in the tent is unknown .
这 姓名 的 这 一般的 在 这 帐篷 是 未知 .

未知帐上将军姓甚名谁？

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɔ:ld] [aʊt] :
The general called out :
这 一般的 称为 出去 :

将军叫：

" [daʊnt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“您休怕，

[wɪr] [ɔ:l] [wʌn] [ˈfæməli] .
We're all one family .
是 全部 一 家庭 .

咱都是一家人。

[aɪ] [eɪ ˈem] [juˈɑ:n] [gæŋ] , [sʌn] [ɒv; əv] [juˈɑ:n] [di: ˈeɪ] [frəm; frəm] [wu:ki:əʊ] [taʊn] , [dʒɪŋˈdʒɔʊ] .
I am Yuan Gang , son of Yuan Da from Wuqiao Town , Jingzhou .
我 是 元 帮派 , 儿子 的 元 达 从 吴桥 镇 , 荆州 .

我本是景州吾桥镇袁达之子袁刚，

[ˈtwenti] - [θri:] [ˈjɪəz] [əʊld] .
Twenty - three years old .
二十 - 三 年 老的 .

二十三岁。

[naʊ] [aɪ] [nəʊ] [maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] [ɪz] [ɪn] [dɪˈstres] ,
Now I know my father is in distress ,
现在 我 知道 我的 父亲 是 在 痛苦 ,

今知吾父受困，

[hiː; hi] ['speʃəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .

He specially led troops to relieve the siege .
他 特别 引领 军队 到 缓解 这 围城 .

特引兵来解围。”

[ˈduːguː][dʒaʊ][wəʊ; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

Dugu Jiao was overjoyed .
独古 角 曾是 欣喜若狂 .

独孤角大喜，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ju'ɑːn] [gæŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

He then swore allegiance to Yuan Gang as his elder brother .
他 然后 发誓 忠诚 到 元 帮派 作为 他的 长老 兄弟 .

遂拜袁刚为兄。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp][ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [drɪŋk] .

The two went up into the tent to drink .
这 二 去 向上 进入 这 帐篷 到 喝 .

二人上帐饮酒。

[ðeɪ] [stetd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .

They stayed until dawn .
他们 入住 直到 黎明 .

宿至天明。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,

Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][tʃiː] ['vɪlɪdʒ] .

The two arrived at Qi Village .
这 二 到达的 在 齐 村庄 .

二人至齐寨，

[siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .

See the young master .
看 这 年轻的 掌握 .

见公子。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,

After all the ceremonies were completed ,
后 全部 这 仪式 是 完全的 ,

都礼毕，

[hiː; hi] [rɪ'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .

He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

具说前事。

[ˈevriwʌŋ] [ˈməʊbilaɪzd][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [help] .

Everyone mobilized their troops to help .
每个人 动员起来 他们的 军队 到 帮助 .

众人点兵相助，

秦始皇传等六种平话

第22/100页

[ðə; ði] ['sekənd] ['dʒen(ə)rəl] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [jæn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
The second general led 30 , 000 troops to break through the Yan formation .
这 第二 一般的 引领 - , - 军队 到 休息 通过 这 严 形成 .
二将军领三万军前去破燕阵。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,
才然待要去，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ,
Someone came to report ,
某人 来了 到 报告 ,
有一人来报，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv]['səʊldʒəz][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a troop of soldiers to the south .
那里 是 一个 部队 的 士兵 到 这 南 .
南上有队军，

[ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [keɪm] .
About five hundred soldiers came .
关于 五 百 士兵 来了 .
约有五百兵来，

[su:][daɪ][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Su Dai was among them .
苏 戴 曾是 之中 他们 .
内中有苏代，

[tu:] ['taɪgə(r)] - [drɔ:n] ['kæɪɪdʒɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
Two tiger - drawn carriages arrived at the village gate .
二 老虎 - 绘制 马车 到达的 在 这 村庄 门 .
共二虎车俱来到寨门。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ænd] [met] - .
The generals left the camp and met Guigu .
这 将军们 左边 这 营 和 遇见 - .
众将出寨接着鬼谷。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,
苏代礼毕，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
Please invite the gentleman into the tent .
请 邀请 这 绅士 进入 这 帐篷 .
即请先生入帐，

[wi:; wi] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ænd] [entə'teɪn] [ju:; jʊ] .
We will prepare wine and entertain you .
我们 将要 准备 葡萄酒 和 招待 你 .
置酒管待。

[tʃæ] [dæn] [ɪ'mi:diətli] [sed] :
Tian Dan immediately said :
田 担 立即地 说 :

田单立马曰:

" [ðə; ði] ['kʌntri] ['kænɒt] [du:; də][,aɪ 'ti:] [naʊ] . "
" The country cannot do it now . "
" 这 国家 不能 做 它 现在 . "

“今国家不能办得，

[pli:z] , [ɪ'mɔ:t(ə)] ['mɑ:stə(r)][,bi: 'əʊ] [jæŋ] , [step] ['ɪntu:][ðə; ði] [freɪ] .
Please , Immortal Master Bo Yang , step into the fray .
请 , 不朽 掌握 波 杨 , 步 进入 这 磨损 .

请伯杨仙长出阵。”

[,bi: 'əʊ] [jæŋ] [wɒz; wəz] - [j'iəz] [əʊld][æɪ; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Bo Yang was 120 years old at the time .
波 杨 曾是 - 年 老的 在 这 时间 .

伯杨时年一百二十岁，

[hi:; hi] [rəʊd] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] [ɒn][ə; eɪ] [blu:] [ɒks] .
He rode out into battle on a blue ox .
他 骑 出去 进入 战斗 在 一个 蓝色的 牛 .

骑着青牛出阵来。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['taɪgə(r)] - [jeɪpt] ['tʃæri:əts] [ɪn][ðə; ði][tʃi:] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
There were two tiger - shaped chariots in the Qi formation .
那里 是 二 老虎 - 形状 战车 在 这 齐 形成 .

齐阵上有二虎车，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld] - [ɪn][ðə; ði][ka:(r)] .
There was a 180 - year - old Guiguzi in the car .
那里 曾是 一个 - - 年 - 老的 - 在 这 车 .

车中有一百八十岁鬼谷。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
The master asked the generals :
这 掌握 问 这 将军们 :

先生问众将曰:

" [ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ] ? "
" Is it really Huang Boyang ? "
" 是 它 真的 黄 博阳 ? " "

“果是黄伯杨否? ”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将曰:

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

- [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [tu:] ['taɪgəz][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Guigu rode in a chariot drawn by two tigers to the front lines .
- 骑 在 一个 战车 绘制 经过 二 老虎 到 这 正面 线条 .

鬼谷乘二虎车至阵前，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ænd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

欠身叫:

" [maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] , [hwaɪŋ] [ˈbəʊjæŋ] , "
" **My younger brother , Huang Boyang ,** "
" 我的 年轻 兄弟 , 黄 博阳 , "

“吾弟黄伯杨，

" [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ɪn] [piːs] ？ "
" **Will you stay here in peace ?** "
" 将要 你 停留 这里 在 和平 ？ "

别来安乐否？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌbiː ˈəʊ] [jæŋ] [sed] ː
At that time , Bo Yang said :
在 那 时间 , 波 杨 说 ː

那时伯杨曰：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðəz] [dɪˈvaɪn] [prəˈtekʃ(ə)n] ,
" **Thanks to my brother's divine protection ,**
" 谢谢 到 我的 兄弟 神圣的 保护 ,

“托吾兄仙庇，

[ˈfɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈhelθi] [dɪˈspɑːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpɒvəti] .
Fortunately , you are healthy despite your poverty .
幸运的是 , 你 是 健康 尽管 你的 贫困 ː

幸尔穷健。”

[ˌbiː ˈəʊ] [jæŋ] [rɪˈflektɪd] ː
Bo Yang reflected :
波 杨 反映 ː

伯杨自思：

[doʊnt] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] .
Don't say it's a million Yan soldiers .
不 说 它是 一个 百万 严 士兵 ː

休道是百万燕兵，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n][diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [ten] [ˈmɪljən] [frɒm; frəm][hɪm] .
They even demanded a reward of ten million from him .
他们 甚至 要求 一个 报酬 的 十 百万 从 他 ː

便一千万也索馈他。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][tʃiː] [ˈɑːmi] [dɪˈskʌst] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ː
Meanwhile , the Qi army discussed among themselves :
同时 , 这 齐 军队 讨论 之中 他们自己 ː

却说齐阵众人议曰：

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˈgrænsʌŋ] [biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm][dɪˈzɑːstə(r)] ？
When will the grandson be spared from disaster ?
什么时候 将要 这 孙子 是 幸存 从 灾难 ？

“孙子几时免灾？

" [lets] [siː] [wɒt] [ˈstrætədʒi] [juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪm] , [sɜː(r)] ! "
" **Let's see what strategy you use to rescue him , sir !** "
" 我们来吧 看 什么 战略 你 使用 到 救援 他 , 先生 ！ "

看先生用甚计策救出他？ ”

[jæn] - [jæŋ] [ænd; ənd][juˈeɪ] [jiː] [sed] ː
Yan Zhenbo Yang and Yue Yi said :
严 - 杨 和 岳 易 说 ː

燕阵伯杨与乐毅曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [bæk] ？ "
" **How about we lead the troops back ?** "
" 如何 关于 我们 带领 这 军队 后退 ？ "

“且领兵回去如何？ ”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [rɒŋ] . "
" Master is wrong . "
" 掌握 是 错误的 " :

“师父错矣。

[tə'deɪ] , - [ɪz] [sʌŋ] [tsuːz] [ˈmɑːstə(r)] .
Today , Guiguzi is Sun Tzu's master .
今天 , - 是 太阳 子承父业 掌握 :

今鬼谷乃孙子师父，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [mi:t] [ə'gen] ?
How can we meet again ?
如何 能 我们 见面 再次 ?

如何才相见，

" [səʊ] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'tri:t] ? "
" So you're saying you're going to retreat ? "
" 所以 你是 说 你是 去 到 撤退 ? " :

便言退兵？ ”

[ˌbiː 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

- [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
Guigu is my brother .
- 是 我的 兄弟 :

“鬼谷是吾兄，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɪ'treɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈfiːlɪŋz] ?
Why have you betrayed our feelings ?
为什么 有 你 背叛 我们的 情怀 ?

何背了情也？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [haʊ'evə(r)] , [ə'bʌv] [ðɪs] ,
" However , above this ,
" 然而 , 多于 这 ,

“然此上，

[aɪ][təʊld][maɪ][ˈmɑːstə(r)] :
I told my master :
我 讲述 我的 掌握 :

吾告师父：

[iːtʃ] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðəə(r)] [rɪ'spektɪv] [bɔːdz] .
Each raised troops to assist their respective lords .
每个 提高 军队 到 协助 他们的 各自 领主们 :

兴兵各佐其主。

[ɪf] [ˈmɑːstə(r)] [liːvz] ,
If Master leaves ,
如果 掌握 树叶 ,

师父若去，

[həʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [prə'tekt] [hɪm'self] ?
How can a disciple protect himself ?
如何 能 一个 弟子 保护 他自己 ?

弟子如何保全？

" [aɪ] [wɪ] [ˈmɑːstə(r)] [wʊd] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] . "
" I wish Master would decide the outcome . "
" 我 希望 掌握 会 决定 这 结果 . "

愿师父决胜负。”

[ˌbiː 'əʊ] [jæn] [keɪm] [aʊt] ,
Bo Yang came out ,
波 杨 来了 出去 ,
[ðə; ði] [tuː] [kəm'plɪtɪd] [ðeə(r)] [fɔ'mælətɪs] .
The two completed their formalities .
这 二 完全的 他们的 手续 .

伯杨出，

二人礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [wei] ,
" Now that you have attained the Way ,
" 现在 那 你 有 已达到 这 方式 ,

“尔今得道，

[waɪ] [stɜː(r)][ʌp] [ˈtrʌb(ə)] ?
Why stir up trouble ?
为什么 搅拌 向上 麻烦 ?

何搅是非？ ”

[ˌbiː 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [juːv] [kəm'pliːtli] [dɪ'siːvd] [em 'iː] ! "
" You scoundrel , you've completely deceived me ! "
" 你 恶棍 , 你已经 完全地 受骗 我 ! "

“孙子欺吾忒■！ ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] , [wɒt]
" I have come here today to persuade you to withdraw your troops , what
" 我 有 来 这里 今天 到 说服 你 到 提取 你的 军队 , 什么
[duː; də][juː; jʊ] [seɪ] ? "
do you say ? "
做 你 说 ? "

“吾今特来劝尔回兵如何？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ju'eɪ] [jiː] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ?
Are you willing to let Yue Yi return with his troops ?
是 你 愿意的 到 让 岳 易 返回 和 他的 军队 ?

你肯交乐毅回兵么？ ”

[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['pəʊəf(ə)] , "
" Brother , you are indeed powerful , "
" 兄弟 , 你 是 的确 强大的 , "

“兄然倚大，

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ:'meɪ(ə)n] ?
Do you recognize this formation ?
做 你 认出 这 形成 ？

识此阵么？ ”

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Guigu was furious upon hearing this .
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

鬼谷闻之大怒，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Young General , "
" 年轻的 一般的 , "

“小将军，

['kæptʃə(r)] [bi: 'əʊ] [jæn] [fɜ:st] .
Capture Bo Yang first .
捕获 波 杨 第一的 .

先擒伯杨，

[ðen] ['kæptʃə(r)] [ju'eɪ] [ji:] !
Then capture Yue Yi !
然后 捕获 岳 易 !

后捉乐毅！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [sed] :
At that time , everyone said :
在 那 时间 , 每个人 说 :

当时众人道：

" [wʌn] [wið] [ɡreɪt] [su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl] [p'aʊəz] , "
" One with great supernatural powers , "
" 一 和 伟大的 超自然 权力 , "

“一个神通广大，

[wʌn] [ɪz]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
One is ever - changing .
一 是 曾经 - 变化 .

一个变化多般，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] .
The two were a perfect match .
这 二 是 一个 完美的 匹配 .

二人正是本对。”

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [seɪvd] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænsʌn] ?
Can you see how you saved your grandson ?
能 你 看 如何 你 已保存 你的 孙子 ？

看救得孙子么？

[ˈmɑːstə(r)] - [ˈtɔːt] [ˈduːguː][dʒəʊ] ,
Master Guigu taught Dugu Jiao ,
掌握 - 教授 独古 角 ,

鬼谷先生交独孤角、

[ˈdʒenərəlz] [juˈɑːn] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Generals Yuan Gang and his companion broke through the enemy lines .
将军们 元 帮派 和 他的 伴侣 打破 通过 这 敌人 线条 .

袁刚二将破阵。

[ˌbiː ˈəʊ] [jæŋ] [təʊld][ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [gʌ] :
Bo Yang told Gui Gu :
波 杨 讲述 图形用户界面 顾 :

伯杨告鬼谷曰：

" [ˈbrʌðə(r)] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frəm; frəm] [ˈsendɪŋ] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [faɪt] . "
" Brother , please refrain from sending anyone to fight . "
" 兄弟 , 请 避免 从 发送 任何人 到 斗争 . "

“兄且休交人打阵，

[aɪ][fɪə(r)][maɪ] [əˈpiərəns] [wɪl] [biː; bi] [ʌnˈplez(ə)nt] .
I fear my appearance will be unpleasant .
我 害怕 我的 外貌 将要 是 令人不快的 .

恐面颜不好。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][,em ˈiː] :
Listen to me :
听 到 我 :

听我一言：

[ðɪːz] [θriː] [ˈvɒljuːmz] [ɒv; əv] [dɑːk] [bʊks] ,
These three volumes of dark books ,
这些 三 卷 的 黑暗的 图书 ,

这三卷阴书，

[juː; jʊ][dʊʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [,aɪ ˈtiː][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] ?
You don't want to learn it because you think it's dangerous ?
你 不 想 到 学习 它 因为 你 思考 它是 危险的 ?

您嫌惹性命不学，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][ˈnevə(r)] [ˈtɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ;
He also never taught his grandson ;
他 还 绝不 教授 他的 孙子 ;

亦不曾教孙子；

[ðə; ði] [djuːk] [əbˈteɪnd] [,aɪ ˈtiː][frəm; frəm] [ʒɑːŋ] [hwaːŋ] [ɒv; əv] [ˌdʒɒŋˈnɑːn] [ˈmaʊntən] .
The Duke obtained it from Zhang Huang of Zhongnan Mountain .
这 公爵 获得 它 从 张 黄 的 中南 山 .

公与终南山张晃取得，

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪːd] [səˈlestiəl] [bʊks] .
But he and my brother were able to read celestial books .
但 他 和 我的 兄弟 是 有能力的 到 读 天体 图书 .

却与我兄会天书。

[ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz][nəʊ] [ˈsiːkrət] [bʊk] .
Brother has no secret book .
兄弟 有 不 秘密 书 .

兄没阴书，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] . "
" You are unfamiliar with the formation and strategy of this battle . "
" 你 是 陌生 和 这 形成 和 战略 的 这 战斗 . "

公不识此阵体势。”

- [əb'zɜ:vɔd] [ðæt] . . .
Guiguzi observed that . . .
- 观察到 那 . . .

鬼谷见言，

[hi:; hi] [kept] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət][,ai 'ti:] .
He kept laughing at it .
他 保留 笑 在 它 .

晒之不已，

[sei] :
say :
说 :

曰：

" [,bi: 'əʊ] [jæn] [hæz; həz] ['meməraɪzd] [,ai 'ti:] ? "
" Bo Yang has memorized it ? "
" 波 杨 有 记忆 它 ? "

“伯杨备记在心头？ ”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [,bi: 'əʊ] [jæn] ,
" Bo Yang ,
" 波 杨 ,

“伯杨，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][,em 'i:] [ri:d] [,ai 'ti:] [wʌns] .
Listen to me read it once .
听 到 我 读 它 一次 .

听我念一遍，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:d] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] :
Not a single word is missing :
不是 一个 单身的 单词 是 丢失的 :

不差一字：

[fɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] [wɪð] [fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] [ænd; ænd] [eɪt] [legz] ;
Four horses with four corners and eight legs ;
四 马匹 和 四 角落 和 八 腿 ;

四角八足马四匹；

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsev(ə)n] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] .
There were seven pregnant women .
那里 是 七 孕 女性 .

怀孕妇人七个，

[sɪ'zeəriən] [ˈsek(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ˈfi:təs]
Cesarean section to remove the fetus
剖腹产 部分 到 消除 这 胎儿

剖腹取胎，

['berɪd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ;
Buried upside down in the ground ;
埋葬 上行 向下 在 这 地面 ;

倒埋于地；

[ˈmi:tə(r)] [ˌrezə'lʊ:ʃ(ə)n] ,
Meter resolution ,
仪表 解决 ,

米分辨，

[blʌd] [wɒz; wəz] [spɪld] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Blood was spilled on the ground .

血 曾是 洒了 在 这 地面 。

宣血在地，

[ðeɪ] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They cannot distinguish between Yin and Yang .

他们 不能 区分 之间 阴 和 杨 。

不辨阴阳。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [brɪ'wɪldəɪŋ] [træp] .
This is a bewildering trap .

这 是 一个 扑朔迷离 陷阱 。

此为迷魂阵也。”

[bi: 'əʊ] [jæŋ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Bo Yang was terrified upon hearing this .

波 杨 曾是 恐惧 之上 听力 这 。

伯杨闻之大惧，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ju'eɪ][ji:] :
He said to Yue Yi :

他 说 到 岳 易 ：

谓乐毅曰：

" [waɪ] [nɒt] [du:; də][,em 'i:][ə; eɪ]['feɪvə(r)] ? "
" Why not do me a favor ? "

" 为什么 不是 做 我 一个 偏爱 ？ "

“不如做一面人情，

" [ɔ:l] [tru:ps] , [si:s] [hɑ:'stɪlətɪz] . "
" All troops , cease hostilities . "

" 全部 军队 ， 停止 敌对行动 。

都休兵去。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :

岳 易 说 ：

乐毅曰：

[nɒt] ['pɒsəb(ə)] .
Not possible .

不是 可能的 。

“未可。

[hænd][,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə] [faɪt] .
Hand it over to fight .

手 它 超过 到 斗争 。

交来打阵，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['vɪktəri] .
Let's settle this with a decisive victory .

我们来吧 定居 这 和 一个 决定性 胜利 。

决个胜败。”

- [ɔ:də(r)][tu:; tə]['du:gu:][dʒaʊ] ,
Guiguzi's order to Dugu Jiao ,

- 命令 到 独古 角 ，

鬼谷令交独孤角、

[ju'ɑ:n] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fɔ:t] [tə'geðə(r)] .
Yuan Gang and his companion fought together .

元 帮派 和 他的 伴侣 战斗 一起 。

袁刚二人打阵。

[ʃi:] [lɪŋ] [ʃi:] [bɪŋ] ,
Yi Ling Shi Bing ,
易 凌 史 必应 ,

毅令石丙、

[ʃi:] [kaɪ] ,
Shi Kai ,
史 凯 ,

石凯、

[ˈhaɪdʒækɪŋ]
Hijacking
劫持

骑劫、

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi][kʊd; kəd] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [tu:] [men] .
The cavalry could defeat the two men .
这 骑兵 可以 击败 这 二 男人 .

骑能众将击二人，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败而回。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Guigu was furious .
- 曾是 狂怒 .

鬼谷大怒，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [hwa:ŋ] :
Insulting Huang Baiyang :
侮辱 黄 白杨 :

骂黄柏杨：

" [ju:; jʊ] [ru:d] [əʊld] [θi:f] ! "
" You rude old thief ! "
" 你 粗鲁的 老的 贼 ! "

“老贼无礼！

[aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [jɪn] [skɹɪpt] .
I am not familiar with Yin script .
我 是 不是 熟悉的 和 阴 脚本 .

吾不习阴书，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒŋ] , [nəʊ][mɔ:(r)] [blæk] ['tʃɪkɪn] [blʌd] [ɪz] [ju:st] .
From this point on , no more black chicken blood is used .
从 这 观点 在 , 不 更多的 黑色的 鸡 血 是 用过的 .

至此不着乌鸡血，

[aɪ ˈti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [stɜ:d] [baɪ][ðə; ði] [waɪnd] .
It cannot be stirred by the wind .
它 不能 是 搅拌 经过 这 风 .

起不得风。

[aɪ][mʌst; məst] [get] [maɪ] ['həʊmwɜ:k] !
I must get my homework !
我 必须 得到 我的 家庭作业 !

吾须索作业！ ”

[ˈkɔ:lɪŋ] ['evriwʌŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] :
Calling everyone for the future :
呼叫 每个人 为了 这 未来 :

呼众将来：

" [duː; də] [wɒt] [ai][duː; də] ,
" Do what I do ,
" 做 什么 我 做 ,

“依吾用事，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði][jæn] ['ɑːmi] [ə'gen] .
They defeated the Yan army again .
他们 战败 这 严 军队 再次 .

复破燕兵，

[ˈkætʃɪŋ] [biː 'əʊ] [jæŋ] ,
Catching Bo Yang ,
捕捉 波 杨 ,

捉伯杨、

[ju'eɪ][jiː] .
Yue Yi .
岳 易 .

乐毅。”

[lets] [siː] [wɒt] ['strætədʒi][juː; jə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] , [sɜː(r)] .
Let's see what strategy you come up with , sir .
我们来吧 看 什么 战略 你 来 向上 和 , 先生 .

看先生用甚计策出来？

[ˈmaːstə(r)] - [wɒz; wəz] [prɪ'peəriŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən] ['ɑːmi] .
Master Guigu was preparing to raise an army .
掌握 - 曾是 准备 到 增加 一个 军队 .

鬼谷先生待举兵，

[ˈsʌmwʌŋ] [ə'haʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Someone announced that the King of Qi had arrived .
某人 宣布 那 这 国王 的 齐 有 到达的 .

有人报齐王驾至。

[ðə; ði] [kraʊd] ['gri:tɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The crowd greeted the emperor .
这 人群 问候 这 皇帝 .

众人接驾，

[ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
After paying his respects to the Emperor .
后 付费 他的 尊重 到 这 皇帝 .

见帝拜毕。

[kɪŋ] [tʃiː] ['tɪəfəli] [təʊld]['maːstə(r)] - ,
King Qi tearfully told Master Guigu ,
国王 齐 泪流满面 讲述 掌握 - ,

齐王泣告鬼谷先生，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['men](ə)nd] ['ɜːliə(r)] .
Recount the events mentioned earlier .
叙事 这 活动 提及 早些时候 .

言前事一遍。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" My king has no need to worry . "
" 我的 国王 有 不 需要 到 担心 . "

“我王不待忧虑，

" [wɪð] [maɪ] [ˈfəʊkəst] [ˈefəts] , [aɪ][kæən; kən] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [jæn] [ˈdʒen(ə)rəl] . "

" **With my focused efforts , I can defeat the Yan general .** "

" 和 我的 专注 努力 , 我 能 击败 这 严 一般的 : "

吾用心即退燕将。"

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈpɔ:tɪd] :

One person reported :

- 人 据报道 :

一人报曰:

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][baɪ] [tʃɑ:ŋ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪ] . "

" **There was Bi Chang , the crown prince of Wei .** "

" 那里 曾是 双 张 , 这 王冠 王子 的 魏 : "

“有魏国太子毕昌，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [pæŋ] [hwa:n; ˈdʒu:ən] .

He led his troops to avenge Pang Juan .

他 引领 他的 军队 到 报仇 庞 胡安 :

领兵与庞涓报仇。"

- [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .

Guigu was furious upon hearing this .

- 曾是 狂怒 之上 听力 这 : .

鬼谷闻之大怒，

[kɔ:l] :

Call :

称呼 :

叫:

" [ˈsekənd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "

" **Second General ,** "

" 第二 一般的 , "

“二将军，

[fɜ:st] [ˈkæptʃə(r)][baɪ] [tʃɑ:ŋ] ,

First capture Bi Chang ,

第一的 捕获 双 张 ,

先擒了毕昌，

[ˈleɪtə(r)] , [ˌbi: ˈəʊ] [jæŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .

Later , Bo Yang was captured .

之后 , 波 杨 曾是 捕获 :

后捉伯杨、

" [eˈli:] [ji:] ! "

" **Le Yi !** "

" 乐 易 ! "

乐毅! "

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ɪˈmi:diətli] [left] .

The two generals immediately left .

这 二 将军们 立即地 左边 :

二将应声便去。

[lets] [si:] [hu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [hu:] [ˈlu:zɪz] .

Let's see who wins and who loses .

我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

且看胜败如何？

- [sed] :

Guiguzi said :

- 说 :

鬼谷曰:

" [ɔ:ɪ] [ˈdʒenərəlz] , [ˈfɒləʊ] [ˌem ˈi:] . "

" **All generals , follow me .** "

" 全部 将军们 , 跟随 我 . "

“众将随我来。”

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,

Arrive at the front ,

到达 在 这 正面 ,

至军前，

[kɔ:l] :

Call :

称呼 :

叫：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈsteɪtəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [tru:ps] ? "

" **What is the status of the Wei Crown Prince's troops ?** "

" 什么 是 这 地位 的 这 魏 王冠 王子的 军队 ? "

“魏太子兵来若何？ ”

[baɪ] [tʃɑ:ŋ] [sed] :

Bi Chang said :

双 张 说 :

毕昌曰：

" [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [juˈeɪ] [ji:] [ˈkæptʃəd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] . "

" **I know that Yue Yi captured his grandson .** "

" 我 知道 那 岳 易 捕获 他的 孙子 . "

“吾知乐毅捉住孙子的，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .

He came to avenge his grandson .

他 来了 到 报仇 他的 孙子 .

来与孙子报仇。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃu:] .

You are a citizen of the State of Chu .

你 是 一个 公民 的 这 状态 的 楚 .

你是楚国之民，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [seɪv] [tʃi:] ?

How can we save Qi ?

如何 能 我们 节省 齐 ?

何来救齐？ ”

[ˈmɑ:stə(r)] - :

Master Guigu :

掌握 - :

鬼谷先生：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [help] [jæn][ænd; ənd][tʃi:] . "

" **You have come to help Yan and Qi .** "

" 你 有 来 到 帮助 严 和 齐 . "

“尔来助燕并齐，

[ɪf] [aɪ][dɪd] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfi:ɑ:ŋz] [ˈfi:lɪŋz] ,

If I did not consider the King of Xiang's feelings ,

如果 我 做过 不是 考虑 这 国王 的 翔的 情怀 ,

吾若不看襄王面，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] .

He was torn to pieces before the army .

他 曾是 撕裂 到 件 前 这 军队 .

交尔就军前分尸万段。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [ðen] [jʊl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] !
If you understand my formation , then you'll be at peace !
如果 你 理解 我的 形成 , 然后 你会 是 在 和平 !
你若识吾阵便休! ”

[tʃɑːŋ] [sed] :
Chang said :
张 说 :

昌曰:

" [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . "
" You set up the formation . "
" 你 放 向上 这 形成 . "

“你布阵。”

- [ə'saɪnd] [ert] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ˈkæri] [ert] [flægz] .
Guiguzi assigned eight people to carry eight flags .
- 分配 八 人们 到 携带 八 旗帜 .

鬼谷交八个人执旗八面，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ert] [ˈtraɪgræm] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
This is called the Eight Trigrams Formation .
这 是 称为 这 八 三卦 形成 .

此名八卦阵。

[ə; eɪ][flæg][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
A flag in the middle ,
一个 旗帜 在 这 中间 ,

中间里一面旗，

[ðɪs] [neɪm] [ɪz] [taɪ] [sweɪ] .
This name is Tai Sui .
这 姓名 是 泰 隋 .

此名太岁。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [dʌz] [baɪ] [tʃɑːŋ] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][flæg] ? "
" Does Bi Chang dare to come and cut down the flag ? "
" 做 双 张 敢 到 来 和 切 向下 这 旗帜 ? "

“毕昌敢来斫旗么？”

[aɪ] [wɪl] [ðen] [səb'mɪt] .
I will then submit .
我 将要 然后 提交 .

吾便伏输。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰:

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][flæg] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ˈdɪd(ə)nt] [fɔːl] . "
" I went to cut down the flag , but it didn't fall . "
" 我 去 到 切 向下 这 旗帜 , 但 它 没有 落下 . "

“我去斫旗不倒，

[ðen] [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Then they formed a battle formation .
然后 他们 形成 一个 战斗 形成 .

便打阵。”

- :
Guiguzi :
- :

鬼谷：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][flæg] ? "
" Who dares to look at the flag ? "
" WHO 敢于 到 看 在 这 旗帜 ? "

“谁敢看旗？”

[wen] ['du:gu:] [dʒəʊ] [spəʊk] :
When Dugu Jiao spoke :
什么时候 独古 角 辐 :

当有独孤角言：

" [sʌn] , [lʊk] . "
" Son , look . "
" 儿子 , 看 . "

“儿子看。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不中，

[nəʊ] !
No !
不 !

不中！ ”

[kɔ:l] [hɪm] [mɑ:] [ʃen]
Call him Ma Sheng
称呼 他 马 盛

叫马升、

[həʊld] [fɑ:st] [tu:; tə] [ðə; ði] [ferθ] .
Hold fast to the faith .
抓住 快速地 到 这 信仰 .

解信持之。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ: 'meɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [smɔ:l] .
The crown prince saw that the number of soldiers in the formation was small .
这 王冠 王子 锯 那 这 数字 的 士兵 在 这 形成 曾是 小的 .

太子见阵中兵少，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lɪ] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fɔ: 'meɪ(ə)n] .
The cavalry charged into the formation .
这 骑兵 带电 进入 这 形成 .

飞骑入阵，

[kʌm] [ænd; ɐnd] [tʃɒp] [daʊn] [ðə; ði] ['flæɡpəʊl] .
Come and chop down the flagpole .
来 和 劈 向下 这 旗杆 .

来斫旗杆。

[mɑ:] [ʃen] [dræŋk] :
Ma Sheng drank :
马 盛 喝 :

马升喝：

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , "
" **Sir** , **you** **have** **devised** **a** **plan** , "

" 先生 , 你 有 设计 一个 计划 , "

"先生定下计,

" [kʌm] [ɒn] , [lets] ['ri:əli] [tʃɒp] ! "
" **Come on** , **let's** **really** **chop** ! "

" 来 在 , 我们来吧 真的 劈 ! "

真个来斫! "

[tu:] ['raɪdəz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [sɔ:rdz] [ænd; ənd]['æksi:z] .
Two riders **were** **dispatched** **with** **swords** **and** **axes** .

二 骑手 是 已派出 和 剑 和 轴 .

二骑安排刀斧前来,

[hi:; hi] [dræŋk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [men] .
He **drank** **with** **his** **men** .

他 喝 和 他的 男人 .

喝手下众人,

[teɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ][get] [aɪ 'ti:] .
Take **it** **as** **soon** **as** **you** **get** **it** .

拿 它 作为 很快 作为 你 得到 它 .

得手便拿。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The **crown** **prince** **couldn't** **catch** **his** **breath** .

这 王冠 王子 不能 抓住 他的 气息 .

太子走不迭,

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ?
What **will** **become** **of** **them** ?

什么 将要 变得 的 他们 ?

未知性命如何?

[baɪ] [tʃɑ:ŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)] ,
Bi **Chang** **arrived** **at** **the** **battle** ,

双 张 到达的 在 这 战斗 ,

毕昌至阵,

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['flæɡpəʊl] ,
Waiting **to** **cut** **the** **flagpole** ,

等待 到 切 这 旗杆 ,

待斫旗竿,

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [wɪnd] [raɪz] ['evriweə(r)] ,
Seeing **the** **black** **wind** **rise** **everywhere** ,

看到 这 黑色的 风 上升 到处 ,

见黑风遍起,

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** .

他 转向 和 左边 .

回身便走。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] .
He **was** **captured** **by** **the** **two** **generals** .

他 曾是 捕获 经过 这 二 将军们 .

被二将捉住,

[aɪ][eɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] ['mɑ:stə(r)] - .
I **am** **going** **to** **see** **Master** **Guigu** .

我 是 去 到 看 掌握 - .

将去见鬼谷先生。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] . "
" I'll tell you to stay away . "
" 患病的 告诉 你 到 停留 离开 . "

“交你休来，

[aɪv] [kɔːt] [juː; jʊ] [naʊ] .
I've caught you now .
我已经 捕捉 你 现在 .

今遭吾捉了，

[wɒt] [ˌekspləˈneɪ(ə)n][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What explanation do you have ?
什么 解释 做 你 有 ?

有何分说？ ”

[wɪð] [dʒuː] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
With Zhu Hai at the front ,
和 朱 嗨 在 这 正面 ,

有朱亥在阵前，

[hiː; hi][təʊld] - :
He told Guiguzi :
他 讲述 - :

告鬼谷曰：

" [pliːz] [rɪˈliːs] [prɪns] [baɪ] [tʃɑːŋ] . "
" Please release Prince Bi Chang . "
" 请 发布 王子 双 张 . "

“乞放毕昌太子。”

- [rɪˈfjuːzd] .
Guigu refused .
- 拒绝 .

鬼谷不肯，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɑːmi]
The soldiers were ordered to take the crown prince into custody within the army
这 士兵 是 订购 到 拿 这 王冠 王子 进入 保管 之内 这 军队

令兵将太子收在军中，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

[dʒuː] [haɪ] ,
Zhu Hai ,
朱 嗨 ,

“朱亥，

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] ['reskjʊ:] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] !
Zhang She has come to rescue his grandson !
张 她 有 来 到 救援 他的 孙子 !
张奢来救孙子也! ”

[dʒu:] [haɪ] [rʌft] [bæk] .
Zhu Hai rushed back .
朱 嗨 匆忙 后退 .

朱亥急回，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] ,
Zhang She ,
张 她 ,

“张奢，

[wɒt] [ə'baʊt] [ju:; jʊ] ?
What about you ?
什么 关于 你 ?

你则甚？

[naʊ] [sʌn] [tsu:][ɪz] [bɪ'si:dʒd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] .
Now Sun Tzu is besieged by the Yan army .
现在 太阳 子 是 被围困 经过 这 严 军队 .

今孙子已遭燕兵之困，

[naʊ] , [weɪ] [baɪ] [tʃɑ:ŋ] [ænd; ənd][tʃi:][ɑ:(r); ə(r)] [ə'sɪstɪŋ] [jæn] .
Now , Wei Bi Chang and Qi are assisting Yan .
现在 , 魏 双 张 和 齐 是 协助 严 .

今魏毕昌并齐助燕，

[wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [,em 'i:] ?
Would you be willing to help me ?
会 你 是 愿意的 到 帮助 我 ?

你肯助我如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhang She was furious at that time .
张 她 曾是 狂怒 在 那 时间 .

是时张奢大怒，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
The two fought for several rounds on horseback .
这 二 战斗 为了 一些 回合 在 马背 .

二人交马斗数合，

[dʒu:] [haɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Zhu Hai suffered a major defeat .
朱 嗨 遭受 一个 主要的 击败 .

朱亥大败。

[dʒɛŋ] ['æn'pɪŋ] [faɪts] ,
Zheng Anping fights ,
郑 安平 战斗 ,

郑安平斗，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'fi:t] .
Another defeat .
其他 击败 .

又败，

[ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] .
They cannot be deployed .
他们 不能 是 已部署 :

不能出阵。

- [wɪl] [teɪk] [prɪns] [baɪ] [tʃɑːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Guiguzi will take Prince Bi Chang as his general .
- 将要 拿 王子 双 张 作为 他的 一般的 :

鬼谷将毕昌太子，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][tʃiː] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [tjæ] [dæn] .
He came to Qi Village to see Tian Dan .
他 来了 到 齐 村庄 到 看 田 担 :

来入齐寨见田单。

['maːstə(r)] - [spəʊk] [ɒv; əv][pɑːst] [ɪ'vents] ,
Master Guigu spoke of past events .
掌握 - 辐 的 过去的 活动 ,

鬼谷先生言前事，

[tjæ] [dæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Tian Dan was furious .
田 担 曾是 狂怒 :

田单大怒，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [baɪ] [tʃɑːŋ] [ɪz] [ʌn'rʊːli] , "
" **Bi Chang is unruly .** "
" 双 张 是 不羁 , "

“毕昌无状，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It would be better to kill him .
它 会 是 更好的 到 杀 他 :

不如杀了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 :

免劳后患。”

[tjæ] [dæn] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːd] ,
Tian Dan raised his sword ,
田 担 提高 他的 剑 ,

田单剑起，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [laɪf][biː; bi] [speəd] ?
How could the Crown Prince's life be spared ?
如何 可以 这 王冠 王子的 生活 是 幸存 ?

太子性命如何当得？

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'dres] . "
" **The injustice will be redressed .** "
" 这 不公正 将要 是 纠正 : "

“冤则解，

[ˌaɪˈti:] [ˈkænət] [biː bi] [fɔːmd] .
It cannot be formed .
它 不能 是 形成 :

不可结。”

[wiː wi] [ˈtriːtɪd] [hɪm][tuː tə][ə eɪ] [miːl] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɡɪfts] .
We treated him to a meal with wine and other gifts .
我们 治疗 他 到 一个 一顿饭 和 葡萄酒 和 其他 礼物 :

酒礼待之。

[baɪ] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː tə] [help] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [dɪˈfiːt] [jæn] .
Bi Chang was willing to help the army defeat Yan .
双 张 曾是 愿意的 到 帮助 这 军队 击败 严 :

毕昌愿助兵破燕。

[ˈmaːstə(r)] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

鬼谷先生曰：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" No need for you . "
" 不 需要 为了 你 " :

“不用尔。

[aɪ] [rəʊt] [ðə; ðɪ] [bʊk] [maɪˈself][fɔː(r); fə(r)][dʒuː] [haɪ] .
I wrote the book myself for Zhu Hai .
我 写道 这 书 我 为了 朱 嗨 :

我亲手写书与朱亥，

[duː; də] [nɒt] [weɪdʒ] [wɔː(r)] .
Do not wage war .
做 不是 工资 战争 :

休得动兵。

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊbilaɪzd]
If troops are mobilized
如果 军队 是 动员起来

若动兵，

" [ðeɪ] [ˌʌnˈdʒʌstli] [fɔːst] [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [tuː tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] . "
" They unjustly forced the Crown Prince to commit suicide . "
" 他们 不公正的 强制 这 王冠 王子 到 犯罪 自杀 " :

枉逼了太子之命。”

[ˈmiːnwaɪl] , [zɑːŋ] [fɪː ʃɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː tə][ðə; ðɪ] [siːn] .
Meanwhile , Zhang She led his troops to the scene .
同时 , 张 她 引领 他的 军队 到 这 场景 :

却说张奢领兵至，

[ðə; ðɪ] [truːps] [ɒv; əv] [bəʊθ] [tʃiː][ænd; ənd][tʃiː][wɜː(r); wə(r)][juˈnartɪd][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The troops of both Qi and Qi were united in one place .
这 军队 的 两个都 齐 和 齐 是 团结的 在 一 地方 :

共齐兵合一处，

[ə eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː tə][ˈmaːstə(r)] - :
A message to Master Guigu :
一个 信息 到 掌握 - :

告鬼谷先生：

" [maɪ] [ˈgrænsʌn] [hæz; həz] [biːn] [træpt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə eɪ] [mʌnθ] . "
" My grandson has been trapped here for over a month . "
" 我的 孙子 有 到过 被困 这里 为了 超过 一个 月 " :

“今困孙子月余之间，

[hi:; hi] [fɪəd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [wʊd] [stɑ:v] .
He feared his grandson would starve .
他 害怕 他的 孙子 会 饿死 .

“恐饿损孙子。”

[ðə; ði][ˈma:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wi:; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ˈaʊə(r)] [ˈgrænsʌn] . "
" The next day , we will raise an army to rescue our grandson . "
" 这 下一个 天 , 我们 将要 增加 一个 军队 到 救援 我们的 孙子 . "

来日便举兵救孙子。”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有一人来报：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃu:] [led] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu:; tə] [ˈreskju:] [baɪ] [tʃɑ:ŋ] . "
" The Crown Prince of Chu led an army of 200 , 000 to rescue Bi Chang . "
" 这 王冠 王子 的 楚 引领 一个 军队 的 - , - 到 救援 双 张 . "

“楚国太子领兵二十万来救毕昌，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [en eɪ ˈəʊ] [kaɪ] .
To avenge Nao Chi .
到 报仇 奈绪 奇 .

与淖齿报仇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ʃɪˈæŋ] [jæn] ,
There was a great general , Xiang Yan ,
那里 曾是 一个 伟大的 一般的 , 向 严 ,

有大将项燕、

[hwa:ŋ] [ʃɪ;eɪ][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Huang Xie has arrived .
黄 谢 有 到达的 .

黄歇来。”

- [rɪˈflek(ə)nz] :
Guiguzi's Reflections :
- 反思 :

鬼谷自思：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈsʌmənd] [em ˈi:] , [bʌt; bət][aɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][gəʊ] .
The King of Chu repeatedly summoned me , but I refused to go .
这 国王 的 楚 反复 被召唤 我 , 但 我 拒绝 到 去 .

楚王屡次宣吾不去，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [ðɪs] [taɪm] .
The Crown Prince has come this time .
这 王冠 王子 有 来 这 时间 .

今番太子来，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ˈpʌnɪʃ] [ˌem ˈiː] .
They will surely punish me .
他们 将要 一定 惩治 我 .

必降吾罪。

[kɔːl] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] :
Call the two generals :
称呼 这 二 将军们 :

叫二将：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] . "
" Come with me into battle . "
" 来 和 我 进入 战斗 . "

“随我去出阵，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] - [spəʊk] .
The general from Gongchu spoke .
这 一般的 从 - 辐 .

共楚将打话。”

[iːtʃ] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [raʊnd] ,
Each formation is round ,
每个 形成 是 圆形的 ,

各阵圆，

[ðə; ði] [prɪns] [met] [wɪð] - [ænd; ənd] [sed] :
The prince met with Guigu and said :
这 王子 遇见 和 - 和 说 :

太子见鬼谷曰：

" [juː; jʊ] [iːt] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [sɔɪl] [pɒv; əv] [tʃuː] , "
" You eat the water and soil of Chu , "
" 你 吃 这 水 和 土壤 的 楚 , "

“尔食楚国水土，

[ðə; ði] [kɪŋ] [pɒv; əv] [tʃuː] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌmənd] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [kʌm] .
The King of Chu repeatedly summoned him , but he did not come .
这 国王 的 楚 反复 被召唤 他 , 但 他 做过 不是 来 .

楚王数宣不至。

[kʌm] [tuː; tə] [help] [tʃiː] [təˈdeɪ] ,
Come to help Qi today ,
来 到 帮助 齐 今天 ,

今来佐齐，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] !
You are a traitor !
你 是 一个 叛徒 !

尔乃反人也！ ”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˈmɑːstə(r)] - .
Flying cavalry came to retrieve Master Guigu .
飞行 骑兵 来了 到 取回 掌握 - .

飞骑来取鬼谷先生，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [həʊld] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
And they won't hold out for long .
和 他们 惯于 抓住 出去 为了 长的 .

又不会相持，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [ɪˈveɪd] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] ?
How will you evade the question ?
如何 将要 你 逃避 这 问题 ?

看怎生支吾？

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔː(r)] [ded] .
I wonder if he is alive or dead .

我 想知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] .
At that time , the prince went straight to the teacher .

在 那 时间 , 这 王子 去 直的 到 这 老师 .

当时太子直奔先生，

[bʌt; bət][juˈɑːn] [gæŋ] [biˈreɪt] [hɪm] :
But Yuan Gang berated him :

但 元 帮派 责骂 他 :

却被袁刚大骂：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [ˈləʊli] [ˈskaʊndrəl] , [biː; bi][səʊ] [ruːd] ! "
" How dare you , you lowly scoundrel , be so rude ! "

" 如何 敢 你 , 你 卑微的 恶棍 , 是 所以 粗鲁的 ! "

“匹夫怎敢无礼！ ”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two fought for about twenty rounds .

这 二 战斗 为了 关于 二十 回合 .

二人约斗二十余合，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
The crown prince suffered a crushing defeat .

这 王冠 王子 遭受 一个 压碎 击败 .

太子大败。

[ʃiːˈæŋ] [jæn] [ˈʃaʊtɪd] :
Xiang Yan shouted :

向 严 喊叫 :

项燕高叫：

" [truːs] !
" truce !

" 休战 !

“休战！

[pliːz] [send] - [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Please send Guiguzi into battle .

请 发送 - 进入 战斗 .

请鬼谷出阵。”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [teɪks] [ðə; ði] [fiːld] .
The gentleman takes the field .

这 绅士 需要 这 场地 .

先生出阵。

[ʃiːˈæŋ] [jæn] [sed] :
Xiang Yan said :

向 严 说 :

项燕曰：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [rɪˈzaɪd] [ɪn][maɪ] [ˈterətri] . "
" Sir , you reside in my territory . "

" 先生 , 你 居住 在 我的 领土 . "

“先生住吾境土，

[naʊ] [aɪ] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əˈsɪstənt] [ɪn][tʃiː] ;
Now I serve as an assistant in Qi ;

现在 我 服务 作为 一个 助手 在 齐 ;

今佐于齐；

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'li:s] [baɪ] [tʃɑ:ŋ] ,
If you release Bi Chang ,
如果 你 发布 双 张 ,

你若放毕昌，

[ɔ:l] [ɪz][ʼəʊvə(r)] !
All is over !
全部 是 超过 ！

万事皆休！ ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

[ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈswɒləʊz] ,
After the retreat of the swallows ,
后 这 撤退 的 这 燕子 ,

“退燕后，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'li:s] [baɪ] [tʃɑ:ŋ] .
It's not too late to release Bi Chang .
它是 不是 也 晚的 到 发布 双 张 .

放毕昌未晚。”

[ʃi:'æŋ] [jæn][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Xiang Yan was furious .
向 严 曾是 狂怒 .

项燕大怒，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] .
He brandished his sword and came to take the gentleman .
他 挥舞 他的 剑 和 来了 到 拿 这 绅士 .

横刀来取先生，

[haʊ'evə(r)] , [ˈduːguː][dʒaʊ] [ˈkæptʃəd] [ʃi:'æŋ] [jæn] [ə'laɪv][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][tʃiː] [ʒen]
However , Dugu Jiao captured Xiang Yan alive and brought her back to Qi Zhen
然而 , 独古 角 捕获 向 严 活 和 带来 她 后退 到 齐 真
.
:
.

却被独孤角活抱项燕归齐阵。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The crown prince was furious .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 .

太子大怒，

[kə'mɑ:nd] [ˈdʒen(ə)rəl] [hwa:ŋ] [ʃiː,eɪ] ,
Command General Huang Xie ,
命令 一般的 黄 谢 ,

令大将黄歇、

[ˈdɑ:əʊ][biː 'əʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [fɔ:t] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ˈduːguː][dʒaʊ] .
Dao Bo and his two companions fought together against Dugu Jiao .
道 波 和 他的 二 同伴 战斗 一起 反对 独古 角 .

刀勃三人并战独孤角，

[ju'ɑ:n] [gæŋ] [blɒkt] [hɪm] .
Yuan Gang blocked him .
元 帮派 已屏蔽 他 .

被袁刚当住，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['pɜ:s(ə)n] [fri:] - [fɔ:(r); fə(r)] - [ɔ:l] .
A five - person free - for - all .
一个 五 - 人 自由的 - 为了 - 全部 .

五人混战。

[hwa:ŋ] [ʃi:,eɪ] [sed] :
Huang Xie said :
黄 谢 说 :

黄歇曰：

" [lets] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kætʃ] - [fɜ:st] . "
" Let's play around and catch Guigu first . "
" 我们来吧 玩 大约 和 抓住 - 第一的 . "

“不如打闹先捉鬼谷。”

[ðeɪ] [kræʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They crashed into the formation .
他们 崩溃了 进入 这 形成 .

撞入阵来。

[maɪ] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə(r)][wɒz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][maɪ] ['hʌzbənd] .
My middle finger was bitten by my husband .
我的 中间 手指 曾是 被咬 经过 我的 丈夫 .

被先生咬破中指，

[ðeɪ] [went] [west] .
They went west .
他们 去 西方 .

向西唆了，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [rəʊz] ,
A strong wind rose ,
一个 强的 风 玫瑰 ,

狂风起，

[ɔ:l] [θri:] [tʃu:] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
All three Chu soldiers were in the formation .
全部 三 楚 士兵 是 在 这 形成 .

楚兵三人都在阵中。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [weɪvd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] .
The gentleman waved the yellow flag .
这 绅士 挥手 这 黄色的 旗帜 .

被先生把黄旗与一摇，

[ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
The formation changed .
这 形成 已更改 .

变了阵，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hʌrɪd] [ə'weɪ] .
The three of them hurried away .
这 三 的 他们 慌忙 离开 .

三人急走。

- ['ʃaʊtɪd] :
Guigu shouted :
- 喊叫 :

鬼谷喝一声：

" [waɪ] [nɒt] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] ? "
" Why not wait and see ? "
" 为什么 不是 等待 和 看 ? "

“不捉候甚底？”

[wɒt] ['strætədʒi] [dɪd] - [dɪ'vaɪz] ?
What strategy did Guiguzi devise ?
什么 战略 做过 - 设计 ?

看鬼谷定甚策出来？

- [ˈɔːdəd] ['duːguː][dʒəʊ] ,
Guiguzi ordered Dugu Jiao ,
- 订购 独古 角 ,

鬼谷令独孤角、

[ju'ɑːn] [gæŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃuː] .
Yuan Gang captured the Crown Prince of Chu .
元 帮派 捕获 这 王冠 王子 的 楚 .

袁刚擒住楚太子、

[hwaːŋ] [ʃiːeɪ]
Huang Xie
黄 谢

黄歇、

[ˈdɑːəʊ][biː 'əʊ][ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] [jæn] , [ə'ləŋ] [wɪð] [tuː] [ˈðə(r)z] , ['entəd] [ðə; ði][tʃiː][kæmp] .
Dao Bo and Xiang Yan , along with two others , entered the Qi camp .
道 波 和 向 严 , 沿着 和 二 其他的 , 进入 这 齐 营 .

刀勃并项燕四人入齐寨，

[siː] [prɪns] [baɪ] [tʃɑːŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
See Prince Bi Chang of Wei .
看 王子 双 张 的 魏 .

见魏太子毕昌。

- ['triːtɪd] [hɪm] [wɪð] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔː'mæləti] .
Guiguzi treated him with wine as a formality .
- 治疗 他 和 葡萄酒 作为 一个 正式 .

鬼谷令以酒礼待之。

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [frɒm; frəm] [tʃuː] [təʊld] - :
The four men from Chu told Guigu :
这 四 男人 从 楚 讲述 - :

楚四人告鬼谷曰：

" [tel] [ðə; ði][sɜː(r)] , "
" Tell the sir , "
" 告诉 这 先生 , "

“告先生，

[let] [em 'iː] [aʊt] .
Let me out .
让 我 出去 .

放俺出去，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] - , - [truːps] . "
" I am willing to provide 100 , 000 troops . "
" 我 是 愿意的 到 提供 - , - 军队 . "

愿助兵一十万。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [aɪ][daʊnt] [niːd] [jɔː(r); jə(r)][ˈsəʊldʒəz] . "
" I don't need your soldiers . "
" 我 不 需要 你的 士兵 . "

“不用你兵。”

- [kɔːld] [mɑː] [fɛn] .
Guiguzi called Ma Sheng .
- 称为 马 盛 .

鬼谷叫马升、

[ˈʃaʊ] [ˈguːdə] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Guda arrived and said :
肖 咕哒 到达的 和 说 :

萧古达至曰：

" [gəʊ][tuː; tə] [bænfɪ] [keɪv] [ɪn] [dʒɒŋˈnɑːn] [ˈmaʊntən] . "
" Go to Banshi Cave in Zhongnan Mountain . "
" 去 到 班什 洞穴 在 中南 山 . "

“你去终南山班石洞，

[ɑːsk] [zɑːŋ] [hwaːŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [θriː] [skrəʊlz] [ɒv; əv] [ˈsiːkrət] [teksts] [ɪˈmiːdiətli] .
Ask Zhang Huang to bring three scrolls of secret texts immediately .
问 张 黄 到 带来 三 卷轴 的 秘密 文本 立即地 .

问张晃取三卷阴书速来。”

[ðə; ði] [tuː] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] .
The two bid farewell to their teacher .
这 二 出价 告别 到 他们的 老师 .

二人辞了先生，

[brɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Before leaving the village ,
前 离开 这 村庄 ,

离寨前，

[gəʊ][tuː; tə] [dʒɒŋˈnɑːn] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [siː] [zɑːŋ] [hwaːŋ] .
Go to Zhongnan Mountain to see Zhang Huang .
去 到 中南 山 到 看 张 黄 .

到终南山见张晃，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [jɪn] - [jæŋ] [ˈraɪtɪŋ] ,
Speaking of the matter of Yin - Yang writing ,
请讲 的 这 事情 的 阴 - 杨 写作 ,

言阴书之事，

[hwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [left] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] . "
" There is nothing left in the cave . "
" 那里 是 没有什么 左边 在 这 洞穴 . "

“洞中无了。”

[ˈʃaʊ] [ˈguːdə] [sed] :
Xiao Guda said :
肖 咕哒 说 :

萧古达言：

" [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [wɒz; wəz] [træpt] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" The grandson was trapped for over a month . "
" 这 孙子 曾是 被困 为了 超过 一个 月 . "

“孙子困了月余日，

[nəʊ] [kənˈkluːʒn] [kæŋ; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[rɪ'le] [ðə; ði][ɔːdə(r)][frɒm; frəm][ˈmɑːstə(r)] - .
relayed the order from Master Guigu .
转播 这 命令 从 掌握 - .

吾奏鬼谷师父之命，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [jɪn] [bʊk] .
I have come specifically to retrieve the Yin Book .
我 有 来 具体来说 到 取回 这 阴 书 .
特来取阴书。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [nəʊ] ,
If you say no ,
如果 你 说 不 ,

尔若言无，

" [ðen] [ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "
" Then I will kill you ! "
" 然后 我 将要 杀 你 ！ "

我便杀尔！ "

[hwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“委无。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [meɪz] .
I remember the maze .
我 记住 这 迷宫 .

我记得迷魂阵，

[ai] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [heɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
I write this to you because I hate the law .
我 写 这 到 你 因为 我 恨 这 法律 .

写与你厌法，

[gəʊ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgrænsʌn] .
Go save your grandson .
去 节省 你的 孙子 .

去救孙子。”

[ˈʃaʊ] [ˈguːdə] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː] ,
Xiao Guda looked at it ,
肖 咕哒 看起来 在 它 ,

萧古达看之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不中。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for this formation . . .
如果 它 不是 为了 这 形成 . . .

若不是此阵，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生奈何？

[ðə; ði] [dju:k] [ˈɔːlsəʊ] [went] [ænd; ənd] [keɪm] .
The Duke also went and came .
这 公爵 还 去 和 来了 .

公也去来。”

[hwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [aɪl] [gəʊ] [ðen] . "
" **I'll go then .** "
" 患病的 去 然后 . "

俺去便了。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][tʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈgeðə(r)] ,
Arriving at Qi Village together ,
抵达 在 齐 村庄 一起 ,

同至齐寨，

[ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] - [wəʊ; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .
The greeting to Guigu was completed .
这 问候 到 - 曾是 完全的 .

见鬼谷礼毕。

- [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [hwaːŋ] :
Guigu asked Zhang Huang :
- 问 张 黄 :

鬼谷问张晃曰：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [lent] [em ˈiː] [θriː] [ˈvɒljuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] . "
" **Sir , you lent me three volumes of the Book of the Dead .** "
" 先生 , 你 借出的 我 三 卷 的 这 书 的 这 死的 . "

“先生你借了我三卷阴书，

[waɪ] [nɒt] [send] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ?
Why not send it over ?
为什么 不是 发送 它 超过 ?

何不送来？ ”

[hwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [pleɪst] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [keɪv] . "
" **The disciple placed it in the cave .** "
" 这 弟子 放置 它 在 这 洞穴 . "

“弟子放在洞中，

" [wi:: wi][dʊʊnt] [nəʊ] [hu:] [stəʊl] [aɪ 'ti:] . "

" **We don't know who stole it** . "

" 我们 不 知道 WHO 偷窃 它 . "

不知何人盗了。”

- [sed] :

Guiguzi said :

- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] [kə'ləməti] [ɒv; əv] [sʌn] [tsu:] , "

" **The calamity of Sun Tzu** , "

" 这 灾害 的 太阳 子 , "

“孙子之灾，

[haʊ] [kæn; kən][ai][bi:: bi] [ɪg'zemptɪd] ?

How can I be exempted ?

如何 能 我 是 豁免 ？

如何得免？ ”

[hwa:ŋ] [sed] :

Huang said :

黄 说 :

晃曰：

[ai] [wɪl] [ju:z][ə; eɪ][plæn] ,

I will use a plan ,

我 将要 使用 一个 计划 ,

“吾用一计，

" [hi:: hi] [sə'rendəd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɒŋ] [jæn] ['ɑ:mi] . "

" **He surrendered his grandson amidst the might of a million - strong Yan army** . "

" 他 投降 他的 孙子 在.....之中 这 可能 的 一个 百万 - 强的 严 军队 . "

交百万燕军阵里献出孙子来。”

- [rɪ'flek(ə)nz] :

Guiguzi's Reflections :

- 反思 :

鬼谷自思：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɑ:k] [bʊk] .

There is a dark book .

那里 是 一个 黑暗的 书 .

晃有阴书，

[si:] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [ɪn]['bæt(ə)] .

See how it is used in battle .

看 如何 它 是 用过的 在 战斗 .

看临阵使用，

[haʊ] [wɪl] [ju:: jʊ] [get] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænsʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] ?

How will you get your grandson out of the battle ?

如何 将要 你 得到 你的 孙子 出去 的 这 战斗 ？

看怎生救的孙子出阵？

- [sed] :

Guiguzi said :

- 说 :

鬼谷曰：

" [naʊ] [weɪ] - ,

" **Now Wei Bichang** ,

" 现在 魏 - ,

“今魏毕昌、

[hæn] - ,
Han Zhangshe ,
韩 - ,
韩张奢、
[tʃu:] [ʃi:'æŋ] [jæn] ,
Chu Xiang Yan ,
楚 向 严 ,
楚项燕,
[i:tʃ] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] - , - [tu:; tə] [ə'sɪst] [tʃi:] [ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ] [jæn] .
Each army numbered 500 , 000 to assist Qi in defeating Yan .
每个 军队 编号 - , - 到 协助 齐 在 击败 严 .
各兵五十万助齐破燕,
[wɒt] ['strætədʒi] [dɪd] [ju:; jʊ] [ju:z] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] ?
What strategy did you use to break the illusion ?
什么 战略 做过 你 使用 到 休息 这 错觉 ?
尔用何计解得迷魂阵? ”

[hwa:ŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :
晃曰:
" [jʊ] [si:] [ðem; ðəm] [wen] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] . "
" You'll see them when you reach the front lines . " "
" 你会 看 他们 什么时候 你 抵达 这 正面 线条 . " "
“到阵前便见。”

[ðeɪ] [mu:vd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
They moved out to the front of the formation .
他们 已搬 出去 到 这 正面 的 这 形成 .
晃出至阵前，

[aʊt] :
Shout :
喊 :
高叫:
[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ][,bi: 'əʊ] [jæŋ] ?
Is there no Bo Yang ?
是 那里 不 波 杨 ?
“莫有伯杨否? ”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，
[jæn] - [jæŋ] [went] [ɪntu:]['bæt(ə)]] .
Yan Zhenbo Yang went into battle .
严 - 杨 去 进入 战斗 .
燕阵伯杨出阵。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .
二人相见礼毕。

[hwa:ŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :
晃曰:

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][hæn] ,
" **Now there is Han** ,
" 现在 那里 是 韩 ,

“即今有韩、

[tʃu:]
Chu
楚

楚、

[weɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
We had an army of 500 , 000 .
魏 有 一个 军队 的 - , - .

魏三国兵五十万，

[help] [tʃi:] [dɪˈfi:t] [jæn] .
Help Qi defeat Yan .
帮助 齐 击败 严 .

助齐破燕。

[sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʒɑ:ŋ] [hwɑ:ŋ] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɡlɑ:ns] ?
Sir , are you willing to give Zhang Huang a second glance ?
先生 , 是 你 愿意的 到 给 张 黄 一个 第二 瞥一眼 ?

先生肯看张晃面，

[haʊ] [əˈbaʊt] [rɪˈli:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] ?
How about releasing the grandson ?
如何 关于 发布 这 孙子 ?

放了孙子如何？ ”

[ˌbi: ˈəʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ju:; jʊ] [sʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [dɪˈsi:vɪd] [em ˈi:] . "
" **You son of a bitch deceived me .** "
" 你 儿子 的 一个 婊子 受骗 我 . "

“孙子欺吾，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə][let] [gəʊ] .
My heart is reluctant to let go .
我的 心 是 不情愿的 到 让 去 .

吾心不舍。”

[hwɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Huang was furious .
黄 曾是 狂怒 .

晃大怒，

[ðə; ði] [swɪft] [ˈkæv(ə)lɪ] [tʊk] [ˌbi: ˈəʊ] [jæŋz] [hed] .
The swift cavalry took Bo Yang's head .
这 迅速 骑兵 采取 波 杨的 头 .

飞骑取伯杨首级。

[ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报：

" [ðə; ði] [tu:] [tʃɑ:dʒd] [ˈɪntu:] [jæn] [ˈvɪlɪdʒ] . "

" **The two charged into Yan Village** . "

" 这 二 带电 进入 严 村庄 ； "

“二人杀入燕寨来。”

[bi: 'əʊ] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sə'praɪzd] :

Bo Yang was greatly surprised :

波 杨 曾是 非常 惊讶 ；

伯杨大惊：

" [ðə; ði] [tju:b] [hæz; həz] [bi:n] [ˈəʊpənd] [tu:; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] [lɔ:] ,

" **The tube has been opened to dispel the evil law** ,

" 这 管子 有 到过 打开 到 打消 这 邪恶的 法律 ；

“管解了厌法，

" [aɪ] [seɪvd] [maɪ] [ˈɡrænsən] ！ "

" **I saved my grandson** ！ "

" 我 已保存 我的 孙子 ！ "

救了孙子！ ”

[lets] [si:] [hu:] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪə(r)][ɪz] .

Let's see who the young player is .

我们来吧 看 WHO 这 年轻的 玩家 是 ；

看小将是谁，

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][ðə; ði] [ˈɡrænsən] [hi:; hi] [seɪvd] ？

Was it the grandson he saved ？

曾是 它 这 孙子 他 已保存 ？

救的孙子么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,

在 那 时间 ；

是时，

[bi: 'əʊ] [jæn] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [strikt] [ɡɑ:d] .

Bo Yang ordered his generals to maintain strict guard .

波 杨 订购 他的 将军们 到 维持 严格的 警卫 ；

伯杨令众将严守，

[,aɪ 'ti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ˈbrəʊkən] .

It cannot be broken .

它 不能 是 破碎的 ；

不能破得。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

The two returned to the village .

这 二 返回 到 这 村庄 ；

二人归寨。

[ˈmɑ:stə(r)] - [ɑ:skt] :

Master Guigu asked :

掌握 - 问 ；

鬼谷先生问曰：

" [hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɡrænfɑ:ðə(r)] , [ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] , [ə'raɪvd] ？ "

" **Has your grandfather , Yuan Da , arrived** ？ "

" 有 你的 祖父 ， 元 达 ， 到达的 ？ "

“见恁爷袁达来否？ ”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .

The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 ；

言未尽，

[jʊː; jɔ̃][mɑː] [ʃɛŋz] [ə'kʌmplɪs] [dʒiː] [ʃɪn] ,
You Ma Sheng's accomplice Jie Xin ,
你 马 盛氏 同案犯 杰 新 ,

有马升同伙人解信，

[hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [neɪm] [ɪz][dʒiː] [ʒɛn] - .
His current name is Jie Zhen Duxinghu .
他的 当前的 姓名 是 杰 真 - .

现名解珍独行虎，

[wʌn] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ju'aːn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dræɡən] [ɒv; əv] [ʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
One is Zhang Yuan , the King of Chaos and the Dragon of Zhenjiang .
一 是 张 元 , 这 国王 的 混乱 和 这 龙 的 镇江 .

一个是混天大王震江龙张元，

[giːki] ['vɪlɪdʒ] ,
Guigi Village ,
贵气 村庄 ,

归齐寨，

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] - [wəʒ; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
The greeting to Guigu was completed .
这 问候 到 - 曾是 完全的 .

见鬼谷礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [help] [tʃiː] , "
" General , help Qi , "
" 一般的 , 帮助 齐 , "

“将军助齐，

[wɒt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ?
What troops are coming ?
什么 军队 是 未来 ?

有何兵来？ ”

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter remains unresolved .
这 事情 遗迹 未解决 .

议事不定，

[tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][tʃiː] ['vɪlɪdʒ] .
Two more people were reported to have arrived at Qi Village .
二 更多的 人们 是 据报道 到 有 到达的 在 齐 村庄 .

又报有二人来至齐寨，

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] - [wəʒ; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
The greeting to Guigu was completed .
这 问候 到 - 曾是 完全的 .

见鬼谷礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“何来？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰:

" [ai][ei 'em][li:] [ertʃju:] , [sʌn] [ɒv; əv][li:] [mju:] , [æn; ən] [ə'kʌmplɪs] [ɒv; əv][ju'ɑ:n] [di: 'ei] . "
" I am Li Hu , son of Li Mu , an accomplice of Yuan Da . "
" 我 是 李 胡 , 儿子 的 李 亩 , 一个 同案犯 的 元 达 . "
" 小人是袁达同伙人李牧之子李虎,

[ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋz] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði] [dʒɒŋ'na:n] ['maʊntənz] ;
Zhang Huang's studies in the Zhongnan Mountains ;
张 黄氏 研究 在 这 中南 山脉 ;
终南山间张晃学业;

[ai] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:nɪd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ʒɑ:ŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] ['reskju:] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
I recently learned that Mr . Zhang has come to rescue his grandson .
我 最近 学习 那 先生 : 张 有 来 到 救援 他的 孙子 :
近知张先生来救孙子,

[ə; ei] ['peti] ['pɜ:s(ə)n] [dɪ'lɪbəɾətli] [keɪm] [tu;; tə] [help] [tʃi:] .
A petty person deliberately came to help Qi .
一个 小气 人 故意地 来了 到 帮助 齐 :
小人故来助齐。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [jɜ:(r); jə(r)] ['grænfɑ:ðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [træpt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] . "
" Your grandfather is currently trapped in the battle formation . "
" 你的 祖父 是 现在 被困 在 这 战斗 形成 : "
“你爷爷现困在阵中。”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 :
言未尽,

[ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [keɪm] [tu;; tə] [si:] - .
Another person came to see Guigu .
其他 人 来了 到 看 - :
又一人来见鬼谷,

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

" [ai][ei 'em][frɒm; frəm] [wu:ki:əʊ] [təʊn] , [dʒɪŋ'dʒoʊ] . "
" I am from Wuqiao Town , Jingzhou . "
" 我 是 从 吴桥 镇 , 荆州 : "
“小人是景州吴桥镇人,

[ðei] [meɪk] [ə; ei] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['hʌntɪŋ] ;
They make a living by hunting ;
他们 制作 一个 活的 经过 打猎 ;
打捕为生;

[ˈfɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)]
Fishing in the Canghe River
钓鱼 在 这 - 河

在沧河钓鱼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tu:] [kreɪnz] [ˈlændɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɔ:tərz] [edʒ] .
Suddenly , two cranes landed on the water's edge .
突然 , 二 起重机 登陆 在 这 水的 边缘 .

忽见二仙鹤落在水岸边，

[hi; hi] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][dɪˈsaɪp(ə)] .
He transformed into a second Taoist disciple .
他 转变 进入 一个 第二 道教 弟子 .

变作二道童，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [θri:] [ˈvɒljʊ:mz] [ɒv; əv] - [ˈhɪd(ə)n] [bʊk] [wɜ:(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] [ɪn] [dʒɒŋˈnɑ:n]
It is said that three volumes of Fuxi's Hidden Book were obtained in Zhongnan
它 是 说 那 三 卷 的 - 隐 书 是 获得 在 中南

[ˈmaʊntən] .
Mountain .
山 .

言终南山得三卷伏羲阴书。

[ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz] [æt; ət][hænd] .
Petty people are close at hand .
小气 人们 是 关闭 在 手 .

小人至近，

[hi; hi][hæz; həz] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd] [gɒn] .
He has transformed into a crane and gone .
他 有 转变 进入 一个 起重机 和 已消失 .

化鹤去了，

[aɪl] [li:v] [ðɪs] [bʊk] [brˈhaɪnd] .
I'll leave this book behind .
患病的 离开 这 书 在后面 .

撇下此书。

[tu:; tə][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n]
To a petty person
到 一个 小气 人

小人看之，

[aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [jɪn] [bʊk] .
It is called the Yin Book .
它 是 称为 这 阴 书 .

名曰阴书，

[aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈstrætədʒɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbaɪndɪŋ] [ˈdʒenərəlz] .
It contains three thousand strategies for binding generals .
它 包含 三 千 策略 为了 结合 将军们 .

内有三千条缚将之计。

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ju:; jə] , [sɜ:(r)] .
This is presented to you , sir .
这 是 呈现 到 你 , 先生 .

特来呈与先生。”

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [θri:] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪn] [ʃu:] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
The three volumes of the Yin Shu were lost in the cave .
这 三 卷 的 这 阴 舒 是 丢失的 在 这 洞穴 。

三卷阴书洞中失，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [ˈfɪʃməən] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][hɪə(r)] !
Little did they know that the old fisherman would bring them here !
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 渔夫 会 带来 他们 这里 ！

岂知渔叟送将来！

- [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] :
Guigu was overjoyed upon seeing this :
- 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 。

鬼谷见之大喜：

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdi:d] [maɪ] [θri:] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪn] [bʊk] ! "
" These are indeed my three volumes of the Yin Book ! "
" 这些 是 的确 我的 三 卷 的 这 阴 书 ！ "

“正是吾三卷阴书！ ”

[ɪnˈspekt] [ðə; ði] [brɪwɪtɪŋ] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Inspect the bewitching formation .
检查 这 迷人的 形成 。

检开看迷魂阵法，

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:ˈti:n] [ˈtʃæptəz] [ɒv; əv] ['vɒlju:m] [tu:] .
In the thirteen chapters of Volume Two .
在 这 十三 章节 的 体积 二 。

第二卷十三篇中。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ，

看毕，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 。

喜曰：

" [i:zi] .
" easy .
" 简单的 。

“容易。

" [streɪt] [laɪnz] [əˈlaʊ] [ju:ˈes][tu:; tə][ɪnˈdʒə(r)] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] [i:tʃ] [ˈlaɪftaɪm] ! "
" Straight lines allow us to endure much suffering each lifetime ! "
" 直的 线条 允许 我们 到 忍受 很多 痛苦 每个 寿命 ！ "

直交咱每生受多时！ ”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [prɪˈpeə(r)] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [brɪˈwɪldərɪŋ] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
He ordered his generals to prepare to break the bewildering formation .
他 订购 他的 将军们 到 准备 到 休息 这 扑朔迷离 形成 。

叫众将准备破迷魂阵，

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
To save his grandson .
到 节省 他的 孙子 。

救孙子。

[si:] [haʊ] - [ju:st] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [frəm; frəm][dɪˈzɑ:stə(r)] .
See how Guiguzi used a strategy to save his grandson from disaster .
看 如何 - 用过的 一个 战略 到 节省 他的 孙子 从 灾难 。

看鬼谷用计救孙子免灾。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

[ju:z] ['sev(ə)n] [ˌsəʊθ'i:st] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] [tri:] .
Use seven southeast branches of a peach tree .
使用 七 东南 分支 的 一个 桃 树 .

“用桃树东南枝七根，

[faɪv] - ['kʌləd] [jɑ:n] [ɪz] [taɪd] [æt; ət][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] ;
Five - colored yarn is tied at the four corners of the formation ;
五 - 有色 纱 是 系 在 这 四 角落 的 这 形成 ;

五色绒线系在阵四角头；

[weə(r)] [ə; eɪ] [blæk] [wind] ['raɪzɪz]
Where a black wind rises
在哪里 一个 黑色的 风 上升

若有黑风起处，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] ['berɪəl] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'laɪkt] :
It is the burial of things to be disliked :
它 是 这 葬礼 的 事物 到 是 不喜欢 :

便是埋着厌物：

[eɪt] - [legd] [hɔ:s] [wɪð] [fɔ:(r)][bəʊlts][ɒv; əv] [klɒθ] .
Eight - legged horse with four bolts of cloth .
八 - 腿 马 和 四 螺栓 的 布 .

八足马四疋，

['sev(ə)n] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ,
Seven pregnant women ,
七 孕 女性 ,

孕妇七个，

[blæk] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [blæk] [hɔ:s] [blʌd] .
Black chicken and black horse blood .
黑色的 鸡 和 黑色的 马 血 .

乌鸡黑马血。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ɪz]['brəʊkən] ,
If the formation is broken ,
如果 这 形成 是 破碎的 ,

若破阵，

[wɪð] ['sev(ə)n] ['dʒenərəlz] ,
With seven generals ,
和 七 将军们 ,

用七员大将，

[dɪ'fev(ə)ld] [ænd; ənd] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɜ:d]
Disheveled and wielding a sword
蓬头垢面 和 挥舞 一个 剑

披头仗剑，

['kræʃɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] ,
crashing into the formation ,
崩溃 进入 这 形成 ,

撞入阵中，

[fɜ:st] , [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['berɪd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
First , retrieve the buried object :
第一的 , 取回 这 埋葬 目的 .

先取埋藏厌物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第23/100页

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['mæntɹə] ['sev(ə)n] [taɪmz] .
Recite the mantra seven times .
背诵 这 咒语 七 时代 .

念咒七遍，

[ðə; ði] [blæk] [mɪst] ['dɪsɪpɪtɪd] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
The black mist dissipated on its own .
这 黑色的 薄雾 消散 在 它是自己的 .
黑气自散。”

[ˈɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] - ,
After reading Guiguzi ,
后 阅读 - ,

鬼谷看毕，

[ˈsev(ə)n] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Seven young generals were called to the front .
七 年轻的 将军们 是 称为 到 这 正面 .
叫七个小将在前。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] [fɜːst] [ləʊn] [hɔːn] , "
" The first lone horn , "
" 这 第一的 孤独 喇叭 , "

“第一个独孤角，

[ðə; ði] ['sekənd] [juˈɑːn] [gæŋ] ,
The second Yuan Gang ,
这 第二 元 帮派 ,

第二个袁刚，

[ðə; ði] [θɜːd] [liː][ɛrtʃjuː] ,
The third Li Hu ,
这 第三 李 胡 ,

第三个李虎，

[ðə; ði] [fɔːθ] [dʒiː] [ʒɛn] ,
The fourth Jie Zhen ,
这 第四 杰 真 ,

第四个解珍，

[ðə; ði] [fɪfθ] [maː] [liɑːŋ] ,
The fifth Ma Liang ,
这 第五 马 梁 ,

第五个马良，

[ðə; ði] [sɪksθ] [dɪˈsiːst] ['dʒen(ə)rəl] .
The sixth deceased general .
这 第六 死者 一般的 .

第六个故将兵世。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [wʌn][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
Only the seventh one is missing .
仅有的 这 第七 一 是 丢失的 .

只欠第七个。”

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈspɒndɪd] [ænd; ənd] [sed] :
One person responded and said :
一 人 回应 和 说 :

一人应声出曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ! "
" I am willing to go ! "
" 我 是 愿意的 到 去 ! "

“小人愿去！ ”

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][daɪˈæŋ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [ˈfɪʃməŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] .
It was Dian Qing , the fisherman from the Canghe River .
它 曾是 迪安 青 , 这 渔夫 从 这 - 河 .

乃是沧河渔叟殿青。

[ðɪːz] [ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [ˈpleər] ,
These seven young players ,
这些 七 年轻的 玩家 ,

这七员小将，

[maɪ] [hɑ:rts] [dɪˈzaɪə(r)] .
My heart's desire .
我的 心脏的 欲望 .

一心愿往。

[kɪŋ] [tʃɪː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[ˈsev(ə)n][ˈdʒuːniə(r)] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrɑːntrɪd] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪtlz] .
Seven junior officers were granted official titles .
七 初级 警官 是 的确 官方的 标题 .

加封七员小将官职。

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [men] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [ðeə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
The seven men finished expressing their gratitude .
这 七 男人 完成的 表达 他们的 感激 .

七人谢恩毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz] , "
" No need for many soldiers , "
" 不 需要 为了 许多 士兵 , "

“不用兵多，

[ˈəʊnli] - , - [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Only 10 , 000 soldiers were needed to go into battle .
仅有的 - , - 士兵 是 需要 到 去 进入 战斗 .

只用兵一万出阵，

[səkˈses] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈtʃɪːvd] .
Success must be achieved .
成功 必须 是 已达成 .

须管成功。

[ˈi:v(ə)n] [maʊnt] [taɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈfætəd] ！
Even Mount Tai will be shattered !
甚至 山 泰 将要 是 破碎 ！

便是太山也要粉碎！ ”

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
The generals were just about to go into battle .
这 将军们 是 只是 关于 到 去 进入 战斗 。

众将才要出阵。

[ˈdʒen(ə)rəl] [liːˈæn] [ˌpiː ˈəʊ] [pʊ; əv] [dʒaʊ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [pʊ; əv] [ˈnɪəli] - , - .
General Lian Po of Zhao led an army of nearly 100 , 000 .
一般的 连 波 的 赵 引领 一个 军队 的 几乎 - , - 。

有赵大将廉颇领兵一十万至近。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [dʒaʊ] - ,
" **Jiao Masheng** ,
" 角 - ,

“交马升、

[ˈguːdə] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Guda led his troops to meet them .
咕哒 引领 他的 军队 到 见面 他们 。

古达领兵去迎。”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [met] ,
When the two armies met ,
什么时候 这 二 军队 遇见 ,

二军相见，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[liːˈæn] [ˌpiː ˈəʊ] [sed] :
Lian Po said :
连 波 说 :

廉颇曰：

[naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [sʌŋ] [tsuː] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [jæn] [fɔːˈmeɪ](ə)n] .
Now we know that Sun Tzu is trapped in the Yan formation .
现在 我们 知道 那 太阳 子 是 被困 在 这 严 形成 。

“今知孙子困在燕阵，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈreskjuː] .
Therefore , I came to your rescue .
所以 , 我 来了 到 你的 救援 。

故来相救。

" [əˈpʊn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
" **Upon meeting Guigu** ,
" 之上 会议 - ,

“见了鬼谷，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz] [ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 。

礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] ! "
" Go for it ! "
" 去 为了 它 ！ "

“动劳！”

[,pi: 'əʊ] [sed] :
Po said :
波 说 :

颇曰：

" [wɒt] [ˈtrʌb(ə)] [ɪz] [ðeə(r)] ? "
" What trouble is there ? "
" 什么 麻烦 是 那里 ？ "

“有何劳。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [tə'deɪz] [kə'riə] "
" Today's Korea "
" 今天的 韩国 "

“今韩、

[tʃu:]
Chu
楚

楚、

[weɪ] [θri:] [ˈkɪŋdəmz]
Wei Three Kingdoms
魏 三 王国

魏三国，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] .
There are also reinforcements .
那里 是 还 增援部队 .

亦有救兵。”

[ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [tu:; tə] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ] [tʃi:] .
Another report came to Qin general Bai Qi .
其他 报告 来了 到 秦 一般的 白 齐 .

又报秦大将白起，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [keɪm] [tu:; tə][eɪd][ðə; ðɪ] [steɪt] [ɒv; əv][jæn] .
Two hundred thousand soldiers came to aid the State of Yan .
二 百 千 士兵 来了 到 援助 这 状态 的 严 .

兵二十万来助燕国。

- [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Guigu was furious upon hearing this .
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

鬼谷闻之大怒，

[ɪn'sʌltɪŋ] [baɪ][tʃi:] :
Insulting Bai Qi :
侮辱 白 齐 :

骂白起:

" [ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ! "
" **A traitor to the nation** ! "
" 一个 叛徒 到 这 国家 ！ "

“败国之人！ ”

[ˈɔːdə(r)] [ˈʃaʊ] [ˈguːdə] ,
Order Xiao Guda ,
命令 肖 咕哒 ,

令萧古达、

[mɑː] [ʃen]
Ma Sheng
马 盛

马升、

[ˈliːdɪŋ] [æən; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[gəʊ][tuː; tə] [ˈwelkəm] [baɪ][tʃi:] .
Go to welcome Bai Qi .
去 到 欢迎 白 齐 .

去迎白起。

[liːˈæən][,piː ˈəʊ] [sed] :
Lian Po said :
连 波 说 :

廉颇曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ˈɪntuː][,aɪ ˈti:] ? "
" **Why should you , sir , put your heart into it ?** "
" 为什么 应该 你 , 先生 , 放 你的 心 进入 它 ? "

“何须先生用心，

[aɪˈd] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː; tə] [faɪt] [tʃɪn] - [fɜːst] .
I'd much like to fight Qin Baiqi first .
ID 很多 喜欢 到 斗争 秦 - 第一的 .

颇愿往先战秦白起一阵，

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːrmɪz] [fəˈmɪdəb(ə)] [streŋθ]
All because of the Qin army's formidable strength
全部 因为 的 这 秦 军队的 强大 力量

尽自秦兵势雄，

[dʒaʊ] [bɪŋ] [ɪz][nəʊ] [ˈwiːklɪŋ] [ˈaɪðə(r)] .
Zhao Bing is no weakling either .
赵 必应 是 不 弱者 任何一个 .

赵兵也不弱。”

[liːˈæən][,piː ˈəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈwert] [dɪˈpɑːtʃə(r)] .
Lian Po led his troops to await departure .
连 波 引领 他的 军队 到 等待 离开 .

廉颇领兵待去，

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ði:z] [tʃɪn] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] . "

" These Qin soldiers have come from afar . "

" 这些 秦 士兵 有 来 从 远方 . "

“此秦兵远来，

[ɪts] [ʃɑ:pənəs] [ɪz] [ʌn'mætʃt] .

Its sharpness is unmatched .

它是 锐利度 是 无与伦比 .

其锋不可具敌。

[lets] ['entə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Let's enter the village .

我们来吧 进入 这 村庄 .

咱且入寨。

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

The three armies joined forces in one place .

这 三 军队 加入 力量 在 一 地方 .

三军合兵一处。”

- [ɪz] [kɔ:lɪd] [baɪ] [tʃɑ:ŋ] .

Guiguzi is called Bi Chang .

- 是 称为 双 张 .

鬼谷叫毕昌、

[ðə; ði] [faɪv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃu:] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['pɑ:ti] [wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .

The five members of the Chu Crown Prince's party were present .

这 五 成员 的 这 楚 王冠 王子的 派对 是 展示 .

楚太子五人当面。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [sed] :

The Master said :

这 掌握 说 :

先生曰：

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] - [j'iəz] [əʊld] .

I am now 180 years old .

我 是 现在 - 年 老的 .

“吾今一百八十岁，

[jæn]

Yan

严

燕、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ɒv; əv][tʃi:]['ænekst; ə'nekst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

The two states of Qi annexed each other .

这 二 各州 的 齐 附件 每个 其他 .

齐二国相并，

[ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['swɒləʊ] .

You come to help the swallow .

你 来 到 帮助 这 吞 .

你来助燕，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][em 'i:ɪ] .

They were captured by me .

他们 是 捕获 经过 我 .

为我所捉。

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪv] [jɔ:(r); jə(r)] ['grænsʌn]

If you save your grandson

如果 你 节省 你的 孙子

你每若救了孙子，

[i:tʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][æɪ; əɪ] [n'tɜːn] [tuː; tə][ɔː(r); ə(r)] ['kʌntri] .
Each of you shall return to your country .
每个 的 你 将 返回 到 你的 国家 .
各放恁还国。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [pə'zɪnɪz] .
Now there is no need for generals to hold their positions .
现在 那里 是 不 需要 为了 将军们 到 抓住 他们的 职位 .
今不用大将相持，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːmi] [tuː; tə][eɪd][em 'iː][ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [maɪ] [gəʊl] ,
With just a small army to aid me in achieving my goal ,
和 只是 一个 小的 军队 到 援助 我 在 实现 我的 目标 ,
只用小军助吾一威，

[ðə; ðɪ][jæn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] ['bræʊkən] .
The Yan formation has been broken .
这 严 形成 有 到过 破碎的 .
破了燕阵。”

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
The generals of Chu were willing to go .
这 将军们 的 楚 是 愿意的 到 去 .
楚众将愿往。

- [ænd; ənd][hæn]
Guigu and Han
- 和 韩
鬼谷与韩、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[tʃuː]
Chu
楚
楚、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,
赵、

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,
齐，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,
合兵一处，

[ə; eɪ][təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [truːps] .
A total of 900 , 000 troops .
一个 全部的 的 - , - 军队 .
共计兵九十万，

[kɔːl] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz][tuː; tə][ðə; ði] [si:n] .
Call the seven young generals to the scene .
称呼 这 七 年轻的 将军们 到 这 场景 .
叫七员小将当面。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [tə'dei] [ɪz][ðə; ði] 100th [deɪ] , "
" Today is the 100th day , "
" 今天 是 这 100th 天 , "

“今一百日，

[sʌn] [tsuː] [sed] [ðæt] [dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Sun Tzu said that disaster is imminent .
太阳 子 说 那 灾难 是 迫在眉睫 .

孙子灾满当出也。

- [juˈnaɪtɪd][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv][faɪv] [ˈkɪŋdəmz] [ˈɪntuː][wʌn] .
Guiguzi united the armies of five kingdoms into one .
- 团结的 这 军队 的 五 王国 进入 一 .

鬼谷合五国兵一处，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ək'sept] [ðə; ði][plæn] .
The seven men were instructed to each accept the plan .
这 七 男人 是 指示 到 每个 接受 这 计划 .

叫七人各将计受了。

[ˈsev(ə)n] [men] [rɪ'siːvd] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Seven men received orders to lead the troops .
七 男人 已收到 订单 到 带领 这 军队 .

七人得将令。

[doʊnt] [sei] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgrænsʌn] [wɪl] [ˈsʌfə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
Don't say that your grandson will suffer misfortune .
不 说 那 你的 孙子 将要 遭受 不幸 .

休道孙子灾满，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [maʊnt] [taɪ] [wɜː(r); wə(r)] [smæft] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
Even if Mount Tai were smashed to pieces !
甚至 如果 山 泰 是 粉碎 到 件 !

便是太山撞得粉碎了！

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [seɪvd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgrænsʌn] ?
Can you see how you saved your grandson ?
能 你 看 如何 你 已保存 你的 孙子 ?

看救得孙子么？

[wɪð] [ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz] ,
With seven young generals ,
和 七 年轻的 将军们 ,

用七员小将，

[hiː; hi] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] [ˈsev(ə)n] [stɑːz] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a black silk robe with seven stars on his back .
他 携带 一个 黑色的 丝绸 长袍 和 七 明星 在 他的 后退 .

背了皂罗七星袍，

[dɪ'fev(ə)ld] [ænd; ənd] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd]
Disheveled and wielding a sword
蓬头垢面 和 挥舞 一个 剑

披头仗剑，

[kɔ:l] [aʊt] ,
Call out ,
称呼 出去 ,

叫一声,

[tʃɑ:dʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪz] .
Charge into the maze .
收费 进入 这 迷宫 :

杀入迷魂阵里去。

[ˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [træpt] [ˈɑ:mi] :
Calling the trapped army :
呼叫 这 被困 军队 :

叫困军:

" [aɪm][hɪə(r)][tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] . "
" I'm here to save you " . "
" 我是 这里 到 节省 你 " . "

“俺来救你，

[get] [ˈredi] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] !
Get ready to go out !
得到 准备好 到 去 出去 !

准备出去！ ”

[kʌm] [ænd; ʌnd] [kɪl] [ðə; ði] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] .
Come and kill the Yan soldiers .
来 和 杀 这 严 士兵 :

来杀燕兵，

[ˈkeɪɒs] [ɪnˈsju:] .
Chaos ensued .
混乱 随后 :

大乱。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [piə] [æt; ət][ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] [ˈɔ:rə] .
The young general peered at the source of the dark aura .
这 年轻的 一般的 窥视 在 这 来源 的 这 黑暗的 灵气 :

小将觑黑气起处，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [brɪwɪtʃɪŋ] [ˈaɪtəm] .
They took the bewitching item .
他们 采取 这 迷人的 物品 :

取了迷魂之物，

[ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ɒv; əv] [brɪwɪtʃɪŋ] [ɪz] [riˈsaɪt] [æz; əz] [fɒləʊz] :
The incantation to break the spell of bewitching is recited as follows :

念破迷魂咒曰：

" [ˈhev(ə)nli] [ˈspɪrɪt] ,
" Heavenly spirits ,
" 天上 烈酒 ,

“天灵灵，

[ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz][ˈblesɪd; blest] .
The earth is blessed .
这 地球 是 蒙福 :

地灵灵，

[nju:] [grɑ:s] [grəʊz] ,
New grass grows ,
新的 草 生长 ,

新草生，

" [di'spel] [ðə; ði] [ɪ'lu:ʒ(ə)n] ! "
" **Dispel the illusion !** "
" 打消 这 错觉 ！ "

解迷魂！ "

[rɪ'saɪt] [aɪ 'ti:] ['sev(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Recite it seven times in one breath .
背诵 它 七 时代 在 一 气息 。

一气念七遍，

[ðə; ði] [blæk] [mɪst] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] .
The black mist dissipated .
这 黑色的 薄雾 消散 。

黑气消散，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [kliə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] .
The sky was clear and the sun was shining .
这 天空 曾是 清除 和 这 太阳 曾是 灼灼 。

天晴日朗。

[ðə; ði] [træpt] [ˈsəʊldʒəz] [ɔ:l] [ə'wəʊk] .
The trapped soldiers all awoke .
这 被困 士兵 全部 醒来 。

困军各各都醒。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 。

孙子道：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **brother** ,
" 兄弟 ,

“兄弟，

[ˈevriweə(r)] [ju:; jʊ] [lʊk] , [ju:; jʊ] [si:] [tʃi:] [ˈsəʊldʒəz] [ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Everywhere you look , you see Qi soldiers breaking through enemy lines .
到处 你 看 , 你 看 齐 士兵 打破 通过 敌人 线条 。

满眼尽是齐兵破阵，

[waɪ] [doʊnt] [wi; wi] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪt] ?
Why don't we go out and wait ?
为什么 不 我们 去 出去 和 等待 ？

咱每不出去等甚？ "

[ju'ɑ:n] - - [dʒɪn] ([ə'prɒksɪmətli] - ['kɪləgræm]) ['maʊntən] - ['splɪtɪŋ] [æks]
Yuan Dachuo's 120 - jin (approximately 60 kg) mountain - splitting axe
元 - - 斤 (大约 - 公斤) 山 - 分裂 斧头

袁达绰一百二十斤开山斧，

[li:] [mjʊ:] [wi:ld] [ə; eɪ] [fɔ:'ti:n] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Li Mu wielded a fourteen - foot - long spear .
李 亩 挥舞 一个 十四 - 脚 - 长的 矛 。

李牧横丈四长枪，

['du:gu:] [tʃɛn] [held] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:d] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Dugu Chen held a double - edged sword in his hand .
独古 陈 握住 一个 双倍的 - 边缘 剑 在 他的 手 。

独孤陈持双股剑在手，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [aʊt] [æt; ət] [wʌnz] .
Everyone rushed out at once .
每个人 匆忙 出去 在 一次 。

众人一发都撞出来。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yuan Da shouted :
元 达 喊叫 :

袁达大叫：

" [el'iː][jiː] ,
" **Le Yi** ,
" 乐 易 ,

“乐毅，

[hwaːŋ] [ˈbəʊjæŋ] ,
Huang Boyang ,
黄 博阳 ,

黄伯杨、

[ðə; ðɪ] [ˈenməti] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] !
The enmity is as great as Mount Tai !
这 敌意 是 作为 伟大的 作为 山 泰 !

冤仇大如太山！ ”

[ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [men] [led] [ðəə(r)] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [meɪz] .
The four men led their troops out of the maze .
这 四 男人 引领 他们的 军队 出去 的 这 迷宫 .

四人领兵出迷魂阵，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ðɪ][jæn] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They killed the Yan soldiers and came out .
他们 被杀 这 严 士兵 和 来了 出去 .

杀燕兵出来。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ][ˈtɑːgə(r)] [ɪˈskeɪpt] [ɪts][keɪdʒ][ænd; ənd] [dɪˈspleɪd] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [klaʊz] .
The tiger escaped its cage and displayed its teeth and claws .
这 老虎 逃脱 它是 笼 和 显示 它是 牙齿 和 爪子 .

虎脱槛车逞牙爪，

[ðə; ðɪ][ˈdræɡən] , [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈaɪən] [net] , [rɪˈteɪnz] [ɪts] [ˈspɪrɪt] ;
The dragon , freed from the iron net , retains its spirit ;
这 龙 , 自由 从 这 铁 网 , 保留 它是 精神 ;

龙离铁网长精神；

[ˈheɪtfl] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [əˈtækɪŋ] [ðə; ðɪ][jæn] [steɪt] ,
Hateful and unwilling to give up attacking the Yan state ,
可恶 和 不情愿 到 给 向上 攻击 这 严 状态 ,

恨心不舍攻燕国，

[ˈkæptʃə(r)][biː ˈəʊ] [jæn] [ænd; ənd][el'iː][jiː] [əˈlaɪv] !
Capture Bo Yang and Le Yi alive !
捕获 波 杨 和 乐 易 活 !

活捉伯杨乐毅身！

- [led] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈkɪŋdəmz] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈbæt(ə)l] .
Guigu led the armies of five kingdoms in a chaotic battle .
- 引领 这 军队 的 五 王国 在 一个 混乱 战斗 .

鬼谷领五国军兵混战，

[ðə; ðɪ][jæn] [ˈɑːmɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :

One of the people in the middle reported :
— 的 这 人们 在 这 中间 据报道 :

中间一人报曰：

" [tʃɪn] - [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] . "

" Qin Baiqi deployed his troops to rescue the Yan soldiers . "
" 秦 - 已部署 他的 军队 到 救援 这 严 士兵 : "

“秦白起布阵救燕兵。”

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :

Guigu was furious upon hearing this :
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

鬼谷闻之大怒：

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][bi:; bi][səʊ] [ru:d] ! "

" How dare this person be so rude ! "
" 如何 敢 这 人 是 所以 粗鲁的 ! "

“此人怎敢无礼！ ”

[tel] [ðə; ði]['sev(ə)n]['dʒu:niə(r)] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [stɒp] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] .

Tell the seven junior generals to stop killing the Yan soldiers .
告诉 这 七 初级 将军们 到 停止 杀 这 严 士兵 :

叫七员小将且休杀燕兵，

[fɜ:st] ['kæptʃə(r)] [baɪ] [tʃi:] .

First capture Bai Qi .
第一的 捕获 白 齐 :

先擒白起。

[tu:] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] [fɔ:t] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['bæt(ə)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .

Two million soldiers fought a major battle on both sides .
二 百万 士兵 战斗 一个 主要的 战斗 在 两个都 侧面 :

两下里有二百万兵大战，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] ?

I wonder what the outcome will be ?
我 想知道 什么 这 结果 将要 是 ?

不知胜负如何？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

- [sed] :

Guigu said :
- 说 :

鬼谷曰：

[ju'a:n][di: 'eɪ] ,

Yuan Da ,
元 达 ,

“袁达、

[li:][mju:]

Li Mu
李 亩

李牧、

[ðə; ði] ['grænsʌn] [hæd; həd] [bi:n] [træpt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

The grandson had been trapped for a long time .
这 孙子 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 :

孙子久困多时，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [aɪ ˈtiː]
Reluctant to part with it
不情愿的 到 部分 和 它

恨心不舍，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
There may be a mistake .
那里 可能 是 一个 错误 .

恐有失误。

- [went] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] .
Guiguzi went into battle .
- 去 进入 战斗 .

鬼谷出阵，

[kɔːl] [əˈpɒn] [baɪ] [tʃiː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] .
Call upon Bai Qi to lead the troops into battle .
称呼 之上 白 齐 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

叫白起出阵。

[baɪ] [tʃiː] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰：

[huː] [ɪz] [aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人？ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] - . "
" I am Guiguzi . "
" 我 是 - . "

“吾乃鬼谷子也。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑːmɪ] ?
What is the general's intention in raising an army ?
什么 是 这 将军的 意图 在 提高 一个 军队 ?

将军起兵何意？ ”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

起曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [grɑːdʒ] [əˈgenst] [maɪ] [ˈgrænsʌn] . "
" I have a grudge against my grandson . "
" 我 有 一个 怨恨 反对 我的 孙子 . "

“俺与孙子有冤仇，

" [aɪ] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˌem ˈiː] . "
" I await your instruction to avenge me . "
" 我 等待 你的 操作说明 到 报仇 我 . "

待教报仇也。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] ['grænsʌn] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [dɪ'zɑ:stə(r)] . "

" The grandson has escaped disaster . "

" 这 孙子 有 逃脱 灾难 . "

“孙子已自脱灾，

[sɪns] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] ['hɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] ,

Since the general harbors resentment ,

自从 这 一般的 港口 怨恨 ,

既将军有恨，

[lets] [tʃu:z] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tu:; tə] [faɪt] .

Let's choose another day to fight .

我们来吧 选择 其他 天 到 斗争 .

选日再战。”

[baɪ] [tʃi:] [sed] :

Bai Qi said :

白 齐 说 :

白起曰：

" [æt; ət] [li:st] [wi:l; wil] [mi:t] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] . "

" At least we'll meet again tomorrow . "

" 在 至少 出色地 见面 再次 明天 . "

“好歹明日见阵。”

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .

那就是 全部 .

道罢。

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ['vɪlɪdʒ] .

Everyone returns to his home village .

每个人 返回 到 他的 家 村庄 .

各回本寨。

[ðə; ði] [dʒenərəlz] ['welkəm] - [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .

The generals welcomed Guiguzi back to the camp .

这 将军们 欢迎 - 后退 到 这 营 .

众将接鬼谷归寨。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stəz] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [bi:f] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [kʊkt] [ænd; ənd]

The young masters ordered the beef and horses to be cooked and

这 年轻的 大师 订购 这 牛肉 和 马匹 到 是 煮熟 和

['slɔ:təd] .

slaughtered .

屠杀 .

众公子令烹牛宰马，

[hi:; hi] [entə'teɪnd] [hɪz; ɪz][fɔ:(r)] ['grænsʌn] .

He entertained his four grandsons .

他 娱乐 他的 四 孙子们 .

与孙子四人解闷。

['mi:nwaɪl] , [ju'eɪ][ji:] [ɒv; əv] [jæn] ['vɪlɪdʒ] [sed] [tu:; tə] [hwa:ŋ] ['bəʊjæn] :

Meanwhile , Yue Yi of Yan Village said to Huang Boyang :

同时 , 岳 易 的 严 村庄 说 到 黄 博阳 :

却说燕寨乐毅谓黄伯杨曰：

" [dɪ'fi:t] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] . "

" Defeat is inevitable . "

" 击败 是 不可避免的 . "

“败矣，

[həʊ] ? "	
<u>How</u> ? "	
如何 ? "	
	若何？ "
[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :	
<u>Bo</u> <u>Yang</u> <u>said</u> :	
波 杨 说 :	
	伯杨曰：
" [ai] [sɔ:] [wæn] [dæn] [kʌm] . "	
<u>" I saw Wang Dan come . "</u>	
" 我 锯 王 担 来 " :	
	“吾见王儋来，
[ðən] [wi:; wi][kæn; kən] [rest] .	
<u>Then</u> <u>we</u> <u>can</u> <u>rest</u> .	
然后 我们 能 休息 :	
	咱便可休。
[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] ?	
<u>How</u> <u>can</u> <u>we</u> <u>return</u> <u>home</u> <u>after</u> <u>this</u> <u>crushing</u> <u>defeat</u> ?	
如何 能 我们 返回 家 后 这 压碎 击败 ?	
	今痛败如何归国？ "
[ju'eɪ] [ji:] [sed] :	
<u>Yue</u> <u>Yi</u> <u>said</u> :	
岳 易 说 :	
	乐毅曰：
" [ai] [nəʊ] [ðæt] - [hæz; həz][nəʊ] ['si:krət] [bʊks] . "	
<u>" I know that Guiguzi has no secret books . "</u>	
" 我 知道 那 - 有 不 秘密 图书 " :	
	“吾知鬼谷无阴书。”
[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :	
<u>Bo</u> <u>Yang</u> <u>said</u> :	
波 杨 说 :	
	伯杨曰：
" [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [gəʊst] ['væli] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [zɑ:ŋ] [hwa:ŋ] . "	
<u>" The Book of Ghost Valley was given to Zhang Huang . "</u>	
" 这 书 的 鬼 谷 曾是 给定 到 张 黄 " :	
	“鬼谷阴书与了张晃，
[zɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [ɪz][hiə(r)] .	
<u>Zhang Huang is here</u> .	
张 黄 是 这里 :	
	张晃在此，
" [doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ? "	
<u>" Don't you know that ? "</u>	
" 不 你 知道 那 ? " :	
	汝不知之？ "
[ji:] [sed] :	
<u>Yi</u> <u>said</u> :	
易 说 :	
	毅曰：
" [dʌz] [maɪ]['mɑ:stə(r)][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [plæn] ? "	
<u>" Does my master have another plan ? "</u>	
" 做 我的 掌握 有 其他 计划 ? " :	
	“吾师别有甚计？ "

[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

“有计。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅道：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn] ,
If there is a plan ,
如果 那里 是 一个 计划 ,

“若有计，

[lets] [tʃu:z] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tu:; tə] [faɪt] .
Let's choose another day to fight .
我们来吧 选择 其他 天 到 斗争 .

选日再战。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [tʃi:][tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][pɒ; əv]
The next day , he invited Bai Qi to join forces to discuss the matter of
这 下一个 天 , 他 受邀 白 齐 到 加入 力量 到 讨论 这 事情 的
[dɪ'fi:tɪŋ] [tʃi:] .
defeating Qi .
击败 齐 .

次日请白起合兵论破齐之事。

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

起曰：

" [ai][eɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [pɒ; əv][li:'æŋ][,pi: 'əʊ][pɒ; əv] [dʒaʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tʃi:] . "
" I am not afraid of Lian Po of Zhao outside Qi . "
" 我 是 不是 害怕的 的 连 波 的 赵 外部 齐 . "

“吾不惧齐外有赵国廉颇，

[ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [pɒ; əv] [tʃɪn] ,
Zhang Huang of Qin ,
张 黄 的 秦 ,

秦国张晃，

[kə'ri:ən] [ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ]
Korean Zhang She
韩国人 张 她

韩国张奢，

[hwa:ŋ] [ʃi:,eɪ][pɒ; əv] [tʃu:]
Huang Xie of Chu
黄 谢 的 楚

楚国黄歇，

[dʒu:] [hɑi] [ɒv; əv] [wei] ,
Zhu Hai of Wei ,
朱 嗨 的 魏 ,

魏国朱亥，

[ɔ:l] [kən'fɔ:m] [tu:; tə] [tʃi:] ;
All conform to Qi ;
全部 符合 到 齐 ;

都顺于齐；

[aɪ] [wɪl] [traɪ][maɪ] [best] [tu:; tə] [breɪk] [,aɪ 'ti:] .
I will try my best to break it .
我 将要 尝试 我的 最好的 到 休息 它 .

俺当用心破之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[,bi: 'əʊ] [jæn] [rəʊt] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ju'eɪ][ji:] .
Bo Yang wrote a plan and presented it to Yue Yi .
波 杨 写道 一个 计划 和 呈现 它 到 岳 易 .

伯杨写一计与乐毅、

[baɪ] [tʃi:] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Bai Qi looked at it .
白 齐 看起来 在 它 .

白起看之，

[greɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜：

" [daʊnt] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [net] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] . "
"**Don't say it's a net from heaven and earth** . "
" 不 说 它是 一个 网 从 天堂 和 地球 . "

“休道天罗地网，

[ðen] [ðeɪ] ['kæptʃəd] - [ə'laɪv] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
Then they captured Guiguzi alive in one fell swoop .
然后 他们 捕获 - 活 在 一 跌倒 俯冲 .

则一阵生擒鬼谷，

" ['kæptʃə(r)] [sʌn] [bɪn] [ə'laɪv] . "
"**Capture Sun Bin alive** . "
" 捕获 太阳 垃圾桶 活 . "

活捉孙臆。”

[wɒt] [plæn][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] , [sɜ:(r)] ?
What plan do you have in mind , sir ?
什么 计划 做 你 有 在 头脑 , 先生 ?

看先生定甚计来？

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][tʃi:] ['vɪlɪdʒ] ,
After the banquet was held in Qi Village ,
后 这 宴会 曾是 握住 在 齐 村庄 ,

却说齐寨设宴毕，

[ˈpi:pəlz] ['derli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [ju'eɪ][ji:] [dr'pɒɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . "

" Yue Yi deployed his troops . "

" 岳 易 已部署 他的 军队 . "

“乐毅布阵，

[pli:z] [ɑ:sk][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Please ask Master to come out and take a look .

请 问 掌握 到 来 出去 和 拿 一个 看 .

请师父出阵看之。

- [sed] :

Guiguzi said :

- 说 :

鬼谷曰：

[hu:] [kæn; kən][gəʊ] [aʊt] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] ?

Who can go out into battle ?

WHO 能 去 出去 进入 战斗 ?

“谁可出阵去战？ ”

[juˈɑ:n][di: 'eɪ] ,

Yuan Da ,

元 达 ,

袁达、

[li:] [mju:][ɪz] [naʊ] [si:kɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .

Li Mu is now seeking justice .

李 宙 是 现在 寻求 正义 .

李牧今番报冤。

[ˈdu:gu:] [tʃen] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Dugu Chen jumped up and said :

独古 陈 跳了起来 向上 和 说 :

独孤陈一发跳起来道：

" [wɒtʃ] [ˌem 'i:][gəʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [hwa:ŋ] [ˈbəʊjæŋ] [fɜ:st] ! "

" Watch me go and catch Huang Boyang first ! "

" 手表 我 去 和 抓住 黄 博阳 第一的 ! "

“看我去先捉黄伯杨、

[ˌel'i:][ji:] ,

Le Yi ,

乐 易 ,

乐毅，

[ðen] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [tʃɪn] - !

Then they captured Qin Baiqi !

然后 他们 捕获 秦 - ！

后捉秦白起！ ”

[ɔ:l] [ˌprepə'reɪ](ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .

All preparations were made long ago .

全部 准备工作 是 制成 长的 前 .

早都准备，

[ðɪs] [klæʃ] [pɒ; əv] [tu:] [strɒŋ] [ˈfɔ:sɪz]

This clash of two strong forces

这 冲突 的 二 强的 力量

这番两硬相击，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [ˈɪndʒəd] .

Someone will inevitably be injured .

某人 将要 不可避免地 是 受伤 .

必有一伤。

[lets] [si:] [hu:] [winz] [ænd; ənd] [hu:] ['lu:ziz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

且看胜败如何?

[ju'a:n] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Yuan Dafang wanted to go into battle .
元 大方 通缉 到 去 进入 战斗 :

袁达方欲出阵,

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [dɪ'fi:t] . "
" This is a long - standing defeat "
" 这 是 一个 长的 - 常设 击败 " :

“此是久败,

[ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There might be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 :

恐有伏兵。”

- [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Guiguzi went into battle .
- 去 进入 战斗 :

鬼谷出阵,

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ] , [ðə; ði][jæn]['səʊldʒə(r)] , [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps]
The order was given to Huang Boyang , the Yan soldier , to lead the troops
这 命令 曾是 给定 到 黄 博阳 , 这 严 士兵 , 到 带领 这 军队
['ɪntu:]['bæt(ə)] .
into battle .
进入 战斗 :

令叫燕兵黄伯杨出阵,

[,bi: 'əʊ] [jæŋ] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] :
Bo Yang said as he went into battle :
波 杨 说 作为 他 去 进入 战斗 :

伯杨出阵曰:

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] , ['brʌðə(r)] ? "
" What brings you here , brother ? "
" 什么 带来 你 这里 , 兄弟 ? " :

“吾兄来意如何? ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] . "
" My brother was defeated "
" 我的 兄弟 曾是 战败 " :

“吾弟败阵,

[waɪ] [nɒt] [tɜ:n] [bæk] ?
Why not turn back ?
为什么 不是 转动 后退 ?

何不回兵?

[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [haʊ'evə(r)] ,
" However ,
" 然而 ,

“然如此，

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [pli:z] [traɪ][tu:; tə] [pɑ:t] [weɪz] [wɪð] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪ] .
My brother , please try to part ways with me for a while .
我的 兄弟 , 请 尝试 到 部分 方式 和 我 为了 一个 尽管 :

吾兄试别小弟一阵，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [si:] .
Give it to my brother to see .
给 它 到 我的 兄弟 到 看 :

交仁兄看。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [sɪks] ['dræɡənz] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)] [fɔ:'meɪf(ə)n] " .
" Six Dragons Emerging from the Water Formation " .
" 六 龙 新兴 从 这 水 形成 " .

“六龙出水阵。”

[bi: 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ðen] ['demənstreɪtɪd] [ə; ei] [mu:v] [tu:; tə][em 'i:] . "
" My brother then demonstrated a move to me . "
" 我的 兄弟 然后 已证明 一个 移动 到 我 . "

仁兄却布一阵交小弟看。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷言：

" [aɪl] [set] [ʌp][ə; ei][plæn] . "
" I'll set up a plan . "
" 患病的 放 向上 一个 计划 . "

“我布一阵。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['dʒenərəlz] ,
Written for the generals ,
书面 为了 这 将军们 ,

写与众将，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
According to the plan , it was changed .
根据 到 这 计划 , 它 曾是 已更改 .
依计变作。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [biː 'əʊ] [jæn] , [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪ(ə)n] . "
" Bo Yang , take charge of the formation . "
" 波 杨 , 拿 收费 的 这 形成 " . "
“伯杨看阵。”

[biː 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [waɪt] [ˈtɑɪɡə(r)] [fɔː'meɪ(ə)n] " .
" White Tiger Formation " .
" 白色的 老虎 形成 " . "
“白虎阵。”

[biː 'əʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ˈbrʌðə(r)] , [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [wiː; wi] [lɑːst] [met] . "
" Brother , it's been a while since we last met . "
" 兄弟 , 它是 到过 一个 尽管 自从 我们 最后的 遇见 " . "
“仁兄别吾一阵。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ɡʊd] . "
" good . "
" 好的 " . "
“好。”

[biː 'əʊ] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Bo Yangbu for a while ,
波 - 为了 一个 尽管 ,
伯杨布一阵，

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ə; eɪ] [ˌkɒnstəˈleɪ(ə)n] [ɒv; əv] [stɑːz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [muːn] . "
" A constellation of stars surrounding the moon . "
" 一个 星座 的 明星 周围 这 月亮 " . "
“众星捧月阵。”

[biː 'əʊ] [jæn] [ænd; ənd][el'iː][jiː] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [fɔː'meɪ(ə)n] .
Bo Yang and Le Yi changed their formation .
波 杨 和 乐 易 已更改 他们的 形成 .
伯杨交乐毅变阵。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [fɔ:(r)] [ˈdɪpəz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] " .
" Four Dippers Facing the River Formation " .
" 四 北斗星 面向 这 河 形成 " .

“四斗临水河流阵。”

[bi: ˈəʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ju:v] [bi:n] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][em ˈi:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You've been away from me for a while . "
" 你已经 到过 离开 从 我 为了 一个 尽管 . "

“尔别我一阵。”

[bi: ˈəʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ɡʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

- [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][plæn] .
Guiguzi laid out the plan .
- 铺设 出去 这 计划 .

鬼谷布了，

[dʒaʊ] [ˈbəʊjæn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
Jiao Boyang looked at it .
角 博阳 看起来 在 它 .

交伯杨看，

[bi: ˈəʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪˈbɒtɪk] [tʃi:] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] . "
" This is the Chaotic Qi Formation . "
" 这 是 这 混乱 齐 形成 . "

“此混天一气阵。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [jes] . "

" **Yes** . "

" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][flæg] .

The grandson changed the flag .

这 孙子 已更改 这 旗帜 .

令孙子改变了旗号，

[tel] [bi: 'əʊ] [jæŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Tell Bo Yang to take a look .

告诉 波 杨 到 拿 一个 看 .

叫伯杨看。

[bi: 'əʊ] [jæŋ] [sed] :

Bo Yang said :

波 杨 说 :

伯杨曰：

" [eɪt] ['traɪgræm] [pə'zɪʃənəl] [ə'reɪ] "

" **Eight Trigrams Positional Array** " .

" 八 三卦 位置 大批 " .

“八卦分位阵。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ðen] [ə'reɪndʒd] ['twenti] - [fɔ:(r)] [mɔ:(r)] ['kʌləf(ə)l] [flægz] .

The grandson then arranged twenty - four more colorful flags .

这 孙子 然后 安排 二十 - 四 更多的 丰富多彩的 旗帜 .

孙子再拨变了二十四面杂彩旗，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [blæk] [flæg][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [mu:n] .

In the middle is a black flag and a white moon .

在 这 中间 是 一个 黑色的 旗帜 和 一个 白色的 月亮 .

中间一面黑旗白月。

[bi: 'əʊ] [jæŋ] ,

Bo Yang ,

波 杨 ,

伯杨、

[ju'eɪ][ji:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [aɪ 'ti:] .

Yue Yi looked at it but did not recognize it .

岳 易 看起来 在 它 但 做过 不是 认出 它 .

乐毅看之不识。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['wʌrɪd] .

All the generals were worried .

全部 这 将军们 是 担心 .

众将俱忧。

[baɪ] [kɪz] ['æŋɡə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .

Bai Qi's anger rose from his heart .

白 气的 愤怒 玫瑰 从 他的 心 .

白起怒从心上起，

[ɪ:v(ə)] [ə'reɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑ:t] .

Evil arises from the heart .

邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

He called out :

他 称为 出去 :

叫曰：

" [waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ! "
" **Why worry about this battle !** "
" 为什么 担心 关于 这 战斗 ！ "

“何忧此阵！

[kɔ:l] [maɪ] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [kʌm] ！
Call my children to come !
称呼 我的 孩子们 到 来 ！

叫俺孩儿每都来！ ”

[baɪ] [dʒaʊ]
Bai Zhao
白 赵

白招、

[waɪt] ['dræɡən]
White Dragon
白色的 龙

白龙、

[waɪt] ['taɪɡə(r)]
White Tiger
白色的 老虎

白虎、

[baɪ] [tʃʊ] ,
Bai Xu ,
白 徐 ,

白叙、

[baɪ] [ʃɪn]
Bai Xin
白 新

白信、

[baɪ] [wɒŋdu:] [keɪm] .
Bai Wangdu came .
白 望都 来了 .

白旺都来。

[baɪ] [tʃi:] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰：

" [naʊ] [jæn] [hæz; həz][nəʊ] [wʌn] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [tʃi:] . "
" **Now Yan has no one to defeat Qi** . "
" 现在 严 有 不 一 到 击败 齐 . "

“今燕无人破齐，

" [waɪtʃ] [ʌv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [dæəz] [tu:; tə][gəʊ] ? "
" **Which of your brothers dares to go ?** "
" 哪个 的 你的 兄弟 敢于 到 去 ? "

您兄弟谁敢去？ ”

[waɪt] ['dræɡən]
White Dragon
白色的 龙

白龙、

[ðə; ðɪ] [tu:] [waɪt] [t'aɪɡəz] [rɪ'spɒndɪd] :
The two white tigers responded :
这 二 白色的 老虎 回应 :

白虎二人应声道：

" [aɪ][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] ! "

" I dare to go ! "

" 我 敢 到 去 ！ "

“孩儿敢去！ ”

[gʌn] ,

gun ,

枪 ,

一条枪，

[ə; eɪ] [naɪf] ,

A knife ,

一个 刀 ,

一柄刀，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kæv(ə)lɪ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .

The flying cavalry charged into the formation .

这 飞行 骑兵 带电 进入 这 形成 .

飞骑撞入阵去。

- [ɪz] [kɔːld] ['duːguː][dʒaʊ] .

Guigu is called Dugu Jiao .

- 是 称为 独古 角 .

鬼谷叫独孤角、

[juːɑːn][diː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

Yuan Da and his companion ,

元 达 和 他的 伴侣 ,

袁达二人，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [left] [ʃʊd; ʃəd] [rest] .

Those who had left should rest .

那些 WHO 有 左边 应该 休息 .

休交走了者。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['stɜːrəp] ['əʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] ['gæləps] [laɪk] [ə; eɪ]['dræɡən] .

The stirrups open , and the horse gallops like a dragon .

这 马镫 打开 , 和 这 马 疾驰 喜欢 一个 龙 .

镫开马去如龙，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [reɪzd] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] [fɪəs] [laɪk] [ə; eɪ]['tɑɪɡə(r)] .

The head is raised like a knife , and the attack is fierce like a tiger .

这 头 是 提高 喜欢 一个 刀 , 和 这 攻击 是 凶猛的 喜欢 一个 老虎 .

头点刀来似虎。

[drɪŋk] :

drink :

喝 :

喝：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [dɒʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "

" You scoundrel , don't run away ! "

" 你 恶棍 , 不 跑步 离开 ！ "

“匹夫休走！ ”

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ?

What will be the outcome ?

什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[ˈdræɡən] ,
dragon ,
龙 ,
龙、
[ˈtaɪɡə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈentəd] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
Tiger and his companion entered the formation .
老虎 和 他的 伴侣 进入 这 形成 .
虎二人入阵，

- [weɪvd] [ðə; ði][flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Guiguzi waved the flag in his hand .
- 挥手 这 旗帜 在 他的 手 .
被鬼谷手中把旗一摇，

[ðə; ði] [tu:] [wɔːkt] [ˈkwɪkli] .
The two walked quickly .
这 二 步行 迅速地 .
二人急走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtrɪpt] [baɪ][juˈɑːn] [dɑːz] [ˈtrɪpɪŋ] [rəʊp] .
He was tripped by Yuan Da's tripping rope .
他 曾是 绊倒了 经过 元 达的 绊倒 绳索 .
被袁达绊马索绊倒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
They were captured from their horses .
他们 是 捕获 从 他们的 马匹 .
捉于马下。

[baɪ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Bai Qi was furious upon seeing this .
白 齐 曾是 狂怒 之上 看到 这 .
白起见之大怒，

[kɔːl] [əˈpɒn] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ;
Call upon the generals ;
称呼 之上 这 将军们 ;
呼众将；

[ˌelˈiː] [jɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] [bɪŋ] .
Le Yi's name is Shi Bing .
乐 易的 姓名 是 史 必应 .
乐毅叫石丙、

[ʃiː] [kaɪ] ,
Shi Kai ,
史 凯 ,
石凯、

[zuː] [jænz] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdʒenərəlz] ,
Zou Yan's fifteen generals ,
邹 严的 十五 将军们 ,
邹衍十五员大将，

[hiː; hi][hæd; həd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He had ten thousand soldiers under his command .
他 有 十 千 士兵 在下面 他的 命令 .
手下一万雄兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
They all rushed into the battle formation .
他们 全部 匆忙 进入 这 战斗 形成 .
都撞入阵去。

[sʌn] [tsu:] [ɪ'mi:diətli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][flæg] .
Sun Tzu immediately waved his flag .
太阳 子 立即地 挥手 他的 旗帜 :

孙子马上用旗一招，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[li:] [mju:]
Li Mu
李 亩

李牧、

[ˈdu:gu:] [tʃɛn]
Dugu Chen
独古 陈

独孤陈、

[mɑ:] [ʃɛŋ]
Ma Sheng
马 盛

马升、

[dʒi:] [ʃɪnz] ['sev(ə)n] ['dʒenərəlz] ,
Jie Xin's seven generals ,
杰 欣的 七 将军们 ,

解信七员大将，

[ænd; ənd] [dʒəʊ] ,
and Zhao ,
和 赵 ,

并赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[tʃu:]
Chu
楚

楚、

[tʃi:] [ʃi:]
Qi Shi
齐 史

齐师，

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] [reɪdʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
The battle raged for a day and a night .
这 战斗 愤怒 为了 一个 天 和 一个 夜晚 :

众混战一昼夜，

[ðə; ðɪ] [jæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 :

燕军大败，

[məʊst][ɒv; əv][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] .

Most of it was broken .
最多 的 它 曾是 破碎的 .

折其大半。

- [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [nɒt][tu:; tə] [kɪl] ['eniwʌn] .

Guiguzi instructed his grandson not to kill anyone .
- 指示 他的 孙子 不是 到 杀 任何人 .

鬼谷交孙子休杀人，

[ʃaʊt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] :

Shout to the center of the formation :
喊 到 这 中心 的 这 形成 :

向阵中间大叫：

[hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ]

Huang Boyang
黄 博阳

“黄伯杨、

[el'i:][ji:] ,

Le Yi ,
乐 易 ,

乐毅，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] ?

Are you willing to withdraw your troops ?
是 你 愿意的 到 提取 你的 军队 ?

你肯回兵么？ ”

[bi: 'əʊ] [jæŋ] ,

Bo Yang ,
波 杨 ,

伯杨、

[ju'eɪ][ji:] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm] .

Yue Yi realized that he could not defeat them .
岳 易 已实现 那 他 可以 不是 击败 他们 .

乐毅自思难以抵敌，

[hi:; hi] ['hʌrɪdlɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə] - .

He hurriedly dismounted and paid his respects to Guiguzi .
他 匆匆 下马 和 有薪酬的 他的 尊重 到 - .

火急下马拜见鬼谷，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] :

He bowed and prostrated himself on the ground :
他 鞠躬 和 俯卧 他自己 在 这 地面 :

躬身俯伏在地上：

" [ˈsi:niə(r)] ['brʌðə(r)] [tʃi:] , "

" Senior Brother Qi , "
" 高级的 兄弟 齐 , "

“启师兄，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [mis'teɪk] .

They dared not repeat the mistake .
他们 敢于 不是 重复 这 错误 .

更不敢再犯。”

- [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .

Guiguzi invited the King of Qi .
- 受邀 这 国王 的 齐 .

鬼谷令请过齐王，

[hænd][ˈəʊvə(r)][weɪ] - ,
Hand over Wei Bichang ,
手 超过 魏 - ,

交取魏毕昌、

[kraʊn] [prɪns] [tʃu:]
Crown Prince Chu
王冠 王子 楚

楚来太子、

[ʃiːˈæŋ] [jæn] ,
Xiang Yan ,
向 严 ,

项燕、

[hwɑːŋ] [ʃiːeɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈðə(r)z] [əˈraɪvd] .
Huang Xie and the others arrived .
黄 谢 和 这 其他的 到达的 .

黄歇等来。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" ['lɪs(ə)n] , [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! "
" Listen , all of you ! "
" 听 , 全部 的 你 ! "

“众将来听，

[ˈnevə(r)] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊə(r)] ['kʌntri] ,
Never invaded our country ,
绝不 入侵 我们的 国家 ,

不曾犯本国，

[naʊ] [jæn][hæz; həz] [dɪˈsendɪd] [əˈpɒn] [tʃiː] .
Now Yan has descended upon Qi .
现在 严 有 下降 之上 齐 .

今燕下齐，

[əˈpɔɪnt] [juˈeɪ][jiː][æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] .
Appoint Yue Yi as commander .
委 岳 易 作为 指挥官 .

拜乐毅为帅，

[hiː; hi] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn] [ˈsɪtɪz] .
He led his troops to capture seventy - one cities .
他 引领 他的 军队 到 捕获 七十 - 一 城市 .

领兵取七十一城，

[aɪ][hæv; həv][dʒiːmoʊ] ,
I have Jimo ,
我 有 吉莫 ,

馀有即墨，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɒks] [fɔːˈmeɪ](ə)n [brʌʊk] [θruː] .
The Fire Ox Formation broke through .
这 火 牛 形成 打破 通过 .

被火牛阵破了。

[juˈeɪ][jiː][wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Yue Yi was reluctant to give up .
岳 易 曾是 不情愿的 到 给 向上 .

乐毅不舍，

[lets] [ə'semb(ə)] [ðə; ði][ˈdaɪəgræm] [ə'gen] .
Let's assemble the diagram again .
我们来吧 集合 这 图表 再次 :

再图齐。

[ju:v] ['temptɪd] [em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
You've tempted me to come down the mountain .
你已经 受诱惑 我 到 来 向下 这 山 :

惹吾下山来，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪz] [hæz; həz] [bi:n] ['brʊkən] ,
Now that the maze has been broken ,
现在 那 这 迷宫 有 到过 破碎的 ,

今破了迷魂阵，

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [frɒm; frəm][dɪ'zɑ:stə(r)] .
To save his grandson from disaster .
到 节省 他的 孙子 从 灾难 :

救孙子出灾。

[hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ] ,
Huang Boyang ,
黄 博阳 ,

黄伯杨、

[ju'eɪ] [ji:] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,

乐毅、

[tʃɪn] - [ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv][bəʊθ] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Qin Baiqi and I have both been captured .
秦 - 和 我 有 两个都 到过 捕获 :

秦白起都遭吾擒。

" [wɒt] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['venərəɪt] [tʃi:][æz; əz][ðə; ði][su:'piəriə(r)] [steɪt] ? "
" **What if your generals were to venerate Qi as the superior state ?** "
" 什么 如果 你的 将军们 是 到 崇敬 齐 作为 这 优越的 状态 ? "

汝众将拜齐为上国若何？ "

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə] [kɪŋ] [tʃi:] .
The generals paid homage to King Qi .
这 将军们 有薪酬的 尊敬 到 国王 齐 :

众将等拜齐王、

- ['fɪnɪʃt] ,
Guiguzi finished ,
- 完成的 ,

鬼谷毕，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['bɒnə(r)] [tʃi:][æz; əz][ðə; ði][su:'piəriə(r)] [steɪt] . "
" **I wish to honor Qi as the superior state .** "
" 我 希望 到 荣誉 齐 作为 这 优越的 状态 : "

“愿尊齐为上国也。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][tʃi:][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ɪm'pɒvəriʃt] [ænd; ənd] ['sʌfəriŋ] . "

" **The people of Qi are now impoverished and suffering** . "

" 这 人们 的 齐 是 现在 贫困 和 痛苦 . "

“今齐国穷民困，

[i:tʃ] ['kʌntri] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] [ɒv; əv] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

Each country presented a tribute of 100 , 000 strings of gold and silver .

每个 国家 呈现 一个 贡 的 - , - 字符串 的 金子 和 银 .

每一国进奉金宝各一十万贯，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] , [ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

Together with the King of Qi , they provided relief to the people .

一起 和 这 国王 的 齐 , 他们 假如 宽慰 到 这 人们 .

与齐王赈济万民。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众曰：

" [æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mʌ:nd] . "

" **As you command** . "

" 作为 你 命令 . "

“依命。”

[baɪ] [tʃi:][ɒv; əv] [tʃɪn] [prɪ'zentɪd] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .

Bai Qi of Qin presented 100 , 000 strings of gold and silver .

白 齐 的 秦 呈现 - , - 字符串 的 金子 和 银 .

秦国白起进奉金宝一十万贯，

[ju'eɪ] [ji:][ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] ['kɪŋdəm] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][gəʊld]['ɪŋɡət] [wɜ:θ] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

Yue Yi of the Yan Kingdom presented a gold ingot worth 100 , 000 strings of cash .

岳 易 的 这 严 王国 呈现 一个 金子 锭 值得 - , - 字符串 的 现金 .

燕国乐毅进奉金宝一十万贯，

[ʃi:'æŋ] [jæn] [ɒv; əv] [tʃu:] [prɪ'zentɪd] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz] .

Xiang Yan of Chu presented 100 , 000 strings of gold and jewels .

向 严 的 楚 呈现 - , - 字符串 的 金子 和 珠宝 .

楚国项燕进奉金宝一十万贯，

[baɪ] [tʃɑ:ŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [weɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][gəʊld]['dʒu:əl] [wɜ:θ] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv]

Bi Chang of the State of Wei presented a gold jewel worth 100 , 000 strings of cash .

双 张 的 这 状态 的 魏 呈现 一个 金子 宝石 值得 - , - 字符串 的 现金 .

魏国毕昌进奉金宝一十万贯。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['kʌntrɪz] [sent] ['pi:p(ə)] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kʌntrɪz] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['trezə(r)] .

The four countries sent people back to their countries to retrieve the treasure .

这 四 国家 发送 人们 后退 到 他们的 国家 到 取回 这 宝藏 .

四国遣人归国取宝，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

In a few days ,

在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] [t'rɪbjʊ:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɪŋdəmz] [hæv; həv] [bi:n] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] .

The tributes from the four kingdoms have been presented and received .

这 致敬 从 这 四 王国 有 到过 呈现 和 已收到 .

四国进奉入齐了毕。

- [sed] [tuː; tə][ju'eɪ] [ji:] :
Guigu **said** **to** **Yue Yi** :
- 说 到 岳 易 :

鬼谷谓乐毅曰：

" [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [bi'wɪtʃɪŋ] [træp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jə] "
" **To** **set up** **a** **bewitching** **trap** **for** **you** "
" 到 放 向上 一个 迷人的 陷阱 为了 你 "

“为您布迷魂阵，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋz] .
Killing **living** **beings** .
杀戮 活的 生物 .

杀坏生灵。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][pʊ; əv] [ˈberɪəl] .
I **will** **now** **be** **the** **master** **of** **burial** .
我 将要 现在 是 这 掌握 的 葬礼 .

吾今做个葬主。

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] [baɪ][liː][,ertʃ]juː] .
The **burial** **has** **now** **been** **completed** **by** **Li** **Hu** .
这 葬礼 有 现在 到过 完全的 经过 李 胡 .

今交李虎埋殡毕。”

[liː][,ertʃ]juː][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [trænsˈfɔːmd] .
Li **Hu** **was** **immediately** **transformed** .
李 胡 曾是 立即地 转变 .

即时立化了李虎，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈsɪti] [ɡɒd] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɡɒd] .
They **are** **called** **City** **God** **and** **Earth** **God** .
他们 是 称为 城市 上帝 和 地球 上帝 .

呼为城隍土地，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [ˈwɜːɪp] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ɡɒd] .
They **immediately** **built** **a** **temple** **to** **worship** **him** **as** **a** **god** .
他们 立即地 建造 一个 寺庙 到 崇拜 他 作为 一个 上帝 .

即时立庙为神。

- [sed] [biː ˈəʊ] [jæŋ] ,
Guigu **said** **Bo** **Yang** ,
- 说 波 杨 ,

鬼谷谓伯杨、

[ju'eɪ] [ji:] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,

乐毅、

[ˈmɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [hwæŋzɔŋ] [et] [əl] . [sed] :
Mr . **Zhang** **Huangzhong** **et al** . **said** :
先生 . 张 湟中 等 al . 说 :

张晃众先生等曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [mʌŋks] . "
" **We** **are** **all** **monks** . "
" 我们 是 全部 僧侣 . "

“咱每都是出家人，

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] , [aɪ][həʊld][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Now , **as** **a** **disciple** , **I** **hold** **his** **name** **in** **this** **world** .
现在 , 作为 一个 弟子 , 我 抓住 他的 姓名 在 这 世界 .

今为徒弟持名在世，

[ðə; ði] [ə'sent] [wɒz; wəz] [mist] .
The ascent was missed .
这 上升 曾是 错过 :

误了起升。”

[kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [hæz; həz] [naʊ] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hwa:ŋ] ['bəʊjæŋ] [ðə; ði][t'aɪt(ə)][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:t(ə)]
King Xiang of Qi has now bestowed upon Huang Boyang the title of Immortal
国王 向 的 齐 有 现在 授予 之上 黄 博阳 这 标题 的 不朽
[ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [wind] .
of Returning Wind .
的 返回 风 :

今齐襄王加封黄伯杨回风仙人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['fɜ:ðə(r)] [brɪ'stəʊd] [ðə; ði][t'aɪt(ə)][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:t(ə)] - .
He was then further bestowed the title of Immortal Yueyi .
他 曾是 然后 更远 授予 这 标题 的 不朽 - :

次加封乐毅奉圣仙人，

[ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [brɪ'stəʊd] [ðə; ði][t'aɪt(ə)][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:t(ə)] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [bɔ:n] .
Zhang Huang was further bestowed the title of Immortal Who Has Been Born .
张 黄 曾是 更远 授予 这 标题 的 不朽 WHO 有 到过 出生 :

又加封张晃出世仙人。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪʃnz] .
All the immortals were given official positions .
全部 这 不朽者 是 给定 官方的 职位 :

把众仙都加官位。

[ðə; ði][t'aɪt(ə)][ɒv; əv][mɑ:stə(r)] - [wɒz; wəz] [ðen] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm][ðə; ði][t'aɪt(ə)][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:t(ə)]
The title of Master Guigu was then bestowed upon him the title of Immortal
这 标题 的 掌握 - 曾是 然后 授予 之上 他 这 标题 的 不朽
[ɒv; əv][ju:nɪ'vɜ:s(ə)] ['benɪfɪt] .
of Universal Benefit .
的 普遍的 益处 :

次加封鬼谷先生普惠仙人。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] ['grɑ:ntɪd] [ə'dɪʃən(ə)] [t'aɪtlɪz] .
His grandsons and others were also granted additional titles .
他的 孙子们 和 其他的 是 还 的确 额外的 标题 :

孙子等亦加封了。

[æz; əz] - [sed] :
As Guiguzi said :
作为 - 说 :

有鬼谷言道：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“休，

[stɒp] !
stop !
停止 !

休！

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][səʊldʒəz] [frɒm; frəm] ['meni] ['kʌntrɪz] ,
There were soldiers from many countries ,
那里 是 士兵 从 许多 国家 ,

有众国将士，

" [let] [i:tʃ] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ！ "
" **Let each return to their own country** ！ "

" 让 每个 返回 到 他们的 自己的 国家 ！ "

各还本国去者！ "

[ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] ,
After all the soldiers from various countries had expressed their gratitude ,
后 全部 这 士兵 从 各种各样的 国家 有 表达 他们的 感激 ,
众国将士都谢恩毕，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ['kʌntri] .
But he returned to his home country .
但 他 返回 到 他的 家 国家 .

却还本国去了。

[ˈmɑ:stə(r)] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

鬼谷先生道：

" [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ɔ:l] [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] ['hɜ:mɪtɪdʒ] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðeə(r)][ˈneɪtʃə(r)] .
" **The immortals all returned to their Taoist hermitages to cultivate their nature** .
" 这 不朽者 全部 返回 到 他们的 道教 隐居处 到 培育 他们的 自然 .
"
"
"

“众仙各还道庵养性。”

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [əu'bei] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] .
The immortals obeyed the command .
这 不朽者 服从 这 命令 .

众仙依命，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ˈmɑ:stə(r)] - [pə'zɪ(ə)n] .
They all resigned from Master Guigu's position .
他们 全部 辞职 从 掌握 - 位置 .

都辞了鬼谷先生，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['nʌnəri] .
They all returned to their respective nunneries .
他们 全部 返回 到 他们的 各自 尼姑庵 .

各还庵去了。

[ˈəʊnli] [ˈmɑ:stə(r)] - [ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [kɪŋ] [tʃi:] .
Only Master Guigu also declined the offer to serve King Qi .
仅有的 掌握 - 还 拒绝 这 提供 到 服务 国王 齐 .

只有鬼谷先生亦辞齐王，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˈmaʊntən] .
I'm going back to Yunmeng Mountain .
我是 去 后退 到 云梦 山 .

归云梦山去。

[ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ,
Ministers and soldiers ,
部长们 和 士兵 ,

群臣将士，

[i:tʃ] [rɪ'tʃ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)][pəʊst] .
Each returned to their original post .
每个 返回 到 他们的 原来的 邮政 .

各归旧职，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
To assist the imperial court .
到 协助 这 帝国 法庭 .

辅佐朝廷。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
Nothing is happening on all sides .
没有什么 是 发生 在 全部 侧面 .

四边无事，

[ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [ˈkeɪɒs] .
The countries are not in chaos .
这 国家 是 不是 在 混乱 .

诸国不乱，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pru:v] [,aɪ 'ti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][tʃi:] [ə'tʃi:vɪd] [ɪts] [gəʊl] [ænd; ənd] [brɔ:t] [pi:s] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] .
The State of Qi achieved its goal and brought peace to the land .
这 状态 的 齐 已达成 它是 目标 和 带来 和平 到 这 土地 .

齐国功成定太平，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [stɛɪts] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
The generals and soldiers from various states returned to their respective
这 将军们 和 士兵 从 各种各样的 各州 返回 到 他们的 各自
[ˈkæpɪtlz] .
capitals .
首都 .

诸邦将士各还京。

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] [wɪts] [ænd; ənd] [ˈɪntələkt] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə] [ˈgræn'tʃɪldrən] .
A battle of wits and intellect brings joy to grandchildren .
一个 战斗 的 智慧 和 智力 带来 喜悦 到 孙辈 .

纵横斗智乐孙辈，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'tɜ:nəti] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
His name will be remembered for eternity in history .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 在 历史 .

青史昭垂万世名。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈju:nɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz]
The Tale of Qin Unifying the Six Kingdoms
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国

秦并六国平话

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈjuːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] , ['vɒljʊːm] [wʌn]

The Tale of Qin Unifying the Six Kingdoms , Volume 1
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国 , 体积 1

秦并六国平话卷上

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˌdʒenə'reɪnɪz] [hæv; həv] [pɑːst] , [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv] [dʌst] ['set(ə)ld] ?
Generations have passed , how many times have dust settled ?
几代人 有 通过了 , 如何 许多 时代 有 灰尘 定居 ?

世代茫茫几聚尘,

[hiː; hi] ['leɪzəli] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He leisurely laid out the historical records in detail .
他 悠闲 铺设 出去 这 历史 记录 在 细节 :

闲将史记细铺陈。

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [wæn] [ˌbiː 'əʊ][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)l] .
He then taught Wang Bo to be resourceful and adaptable .
他 然后 教授 王 波 到 是 足智多谋 和 适应性强 :

便教王伯多权变,

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [huː] ['væljuːd] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [bə'nevələns]
How can they be like the three kings who valued righteousness and benevolence
如何 能 他们 是 喜欢 这 三 国王 WHO 有价值的 义 和 仁
?
?
?

怎似三王尚义仁。

[ðə; ði][sɪks] [stɜːts] , [wʌns][ju'nhaɪtɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['iːzəli] [sweɪd] [baɪ] ['kɒnflɪkt] .
The six states , once united , are now easily swayed by conflict .
这 六 各州 , 一次 团结的 , 是 现在 容易地 摇摆 经过 冲突 :

六国纵横易冰炭,

[ðə; ði] ['ləʊnli] [tʃɪn] ['daɪnəsti] [rəʊz] [ʌp] , [ɪts] ['sɜːvənts] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [tɜːn] .
The lonely Qin dynasty rose up , its servants waiting for the clouds to turn .
这 孤独 秦 王朝 玫瑰 向上 , 它是 仆人 等待 为了 这 云 到 转动 :

孤秦兴仆等云轮。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['daɪnəstɪz] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv][sɪks] ['daɪnəstɪz] ['kænɒt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
The Qin dynasty's conquest of six dynasties cannot serve as a lesson .
这 秦 王朝的 征服 的 六 王朝 不能 服务 作为 一个 课 :

秦吞六代不能鉴,

[let] [juː 'es] [lɜːn] [frɒm; frəm] [kɪnz] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Let us learn from Qin's example in the future .
让 我们 学习 从 秦的 例子 在 这 未来 :

且使来今复鉴秦。

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪ'mɔːdiəl] ['keɪɒs] ,
The beginning of the primordial chaos ,
这 开始 的 这 原始的 混乱 ,

鸿蒙肇判,

[ðə; ði] [trend] [brɪ'ɡæn] [tuː; tə] [teɪk] [həʊld] .
The trend began to take hold .
这 趋势 开始 到 拿 抓住 :

风气始开。

[ðəʊz] [hu:] [spred] [ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [θru:] [ˈji:lɪŋ] [ænd; ənd][hju:ˈmɪləti] ,
Those who spread their influence throughout the world through yielding and humility ,
那些 WHO 传播 他们的 影响 自始至终 这 世界 通过 屈服 和 谦逊 ,
以揖让而传天下者，

[ɔ:l] [əˈbaʊt] [tæŋ] [ˈdɪnəsti]
All about Tang Dynasty
全部 关于 唐 王朝

尽说唐、

[ju] ;
Yu ;
于 ;

虞；

[ðəʊz] [hu:] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [θru:] [ˈkɒŋkwɛst] . . .
Those who conquer the world through conquest . . .
那些 WHO 征服 这 世界 通过 征服 . . .

以征伐而取天下者，

[ðeɪ] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [θri:] [ˌdʒenəˈreɪʒnz] .
They talked about three generations .
他们 谈话 关于 三 几代人 .

尽说三代。

[ðə; ði] [θri:] [ˈdaɪnəstɪz] :
The three dynasties :
这 三 王朝 :

夫三代者：

[ˈsʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,

商、

[dʒəʊ] [ji:; ji] .
Zhou Ye .
周 叶 .

周也。

[kɪŋ] [ju] [ɒv; əv][ˌeks aɪ ˈeɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ˈempərə(r)] [ʃʌŋ] [θru:] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] .
King Yu of Xia received the throne from Emperor Shun through abdication .
国王 于 的 夏 已收到 这 王座 从 皇帝 回避 通过 退位 .

夏禹王得舜帝禅位，

[ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
The Xia dynasty was established .
这 夏 王朝 曾是 已确立的 .

立国为夏，

[pɑ:st] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌsev(ə)nˈti:n] [ˌdʒenəˈreɪʒnz] ,
Passed down for seventeen generations ,
通过了 向下 为了 十七 几代人 ,

传一十七代，

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] - [jɪˈɪəz] .
The kingdom lasted for 431 years .
这 王国 持续 为了 - 年 .

享国得四百三十一年。

[ˌeks aɪ ˈeɪ][dʒiː][wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] .
Xia Jie was tyrannical .
夏 杰 曾是 强横 .

夏桀无道，

[tæn] [ɒv; əv] [ʃæn] [ˈeksɑɪld][dʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] - .
Tang of Shang exiled Jie to the fields of Nanchao .
唐 的 尚 放逐 杰 到 这 字段 的 - .

商汤放桀于南巢田地里，

[ðə; ði][ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈdaɪnəstɪz] [ruːl] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ʃæn] [ˈdaɪnəstɪ] .
The Xia dynasty's rule was completely overthrown by the Shang dynasty .
这 夏 王朝的 规则 曾是 完全地 被推翻 经过 这 尚 王朝 .

夏之天下尽归于商。

[kɪŋ] [tæn] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ʃæn] [ˈdaɪnəstɪ] .
King Tang established the Shang dynasty .
国王 唐 已确立的 这 尚 王朝 .

汤王立国为商，

[pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] ,
Passed down for thirty generations ,
通过了 向下 为了 三十 几代人 ,

传三十代，

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] - [ˈjɪəz] .
The kingdom lasted for 629 years .
这 王国 持续 为了 - 年 .

享国得六百二十九年。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] .
King Zhou was tyrannical .
国王 周 曾是 强横 .

纣王无道，

[kɪŋ] [wuː][ɒv; əv] [dʒəʊ] [əˈtækt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɒv; əv] [ʃæn] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] .
King Wu of Zhou attacked King Zhou of Shang at the fields of Mengjin .
国王 吴 的 周 遭到攻击 国王 周 的 尚 在 这 字段 的 孟津 .

周武王伐纣于孟津田地里，

[ænd; ænd] [treɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,
And trade with the world ,
和 贸易 和 这 世界 ,

并商天下，

[ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [dʒəʊ] .
The state was established as Zhou .
这 状态 曾是 已确立的 作为 周 .

立国为周。

[ðə; ði][ˈpɪəriəd][frɒm; frəm] [kɪŋ] [wuː][tuː; tə] [kɪŋ] [juː; jʊ][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈwestən] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪ] .
The period from King Wu to King You is called the Western Zhou Dynasty .
这 时期 从 国王 吴 到 国王 你 是 称为 这 西 周 王朝 .

自武王至幽王时分唤作西周，

[ðə; ði][ˈpɪəriəd][frɒm; frəm] [kɪŋ] [pɪŋ] [tuː; tə] [kɪŋ] [næn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈiːstən] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪ] .
The period from King Ping to King Nan is called the Eastern Zhou Dynasty .
这 时期 从 国王 平 到 国王 楠 是 称为 这 东 周 王朝 .

自平王至赧王时分唤作东周。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪ] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] - [faɪv] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] ,
Although the Zhou dynasty lasted for thirty - five generations ,
虽然 这 周 王朝 持续 为了 三十 - 五 几代人 ,

二周虽传三十五代，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] - ['i:əz] .
The kingdom lasted for 867 years .
这 王国 持续 为了 - 年 .

享国得八百六十七年，

[ðə; ði] [θɜ:'ti:nθ] ['ru:lə(r)][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['lɪniɪdʒ] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [kɪŋ] [pɪŋ] .
The thirteenth ruler in the family lineage was called King Ping .
这 第十三 统治者 在 这 家庭 血统 曾是 称为 国王 平 .

自传到那第十三代的君王唤做平王，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] .
At that time , the Zhou dynasty was in decline .
在 那 时间 , 这 周 王朝 曾是 在 衰退 .

那时周室衰微，

[ðə; ði]['fju:d(ə)l] [lɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .
The feudal lords were strong and brave .
这 封建 领主们 是 强的 和 勇敢的 .

诸侯强勇。

[ɔ:'ðəʊ] [kɪŋ] [pɪŋ] [held] [ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Although King Ping held the highest position and was the emperor ,
虽然 国王 平 握住 这 最高 位置 和 曾是 这 皇帝 ,

平王虽居尊位做天子，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][wɒz; wəz] ['dɪsəlu:t] [ænd; ənd] [lækt] ['dɪsəplɪn] .
But the royal family was dissolute and lacked discipline .
但 这 皇家 家庭 曾是 荒淫 和 缺乏 纪律 .

但王室荡无纲纪，

[hi;; hi]['i:v(ə)n] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði]['fju:d(ə)l] [lɔ:dz] .
He even stepped down from the hall to meet the feudal lords .
他 甚至 步 向下 从 这 大厅 到 见面 这 封建 领主们 .

甚至下堂而见诸侯。

[kən'fju:fəs] [sɔ:t] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð] [kɪŋ] [pɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n]
Confucius sought an audience with King Ping , who was then the Son of Heaven
孔子 寻求 一个 观众 和 国王 平 , WHO 曾是 然后 这 儿子 的 天堂
.
:
.

孔夫子为见平王身为天子，

[hi;; hi] ['pɜ:sənəli] [led][sɪks] ['ɑ:mɪz] [tu;; tə] [ə'tæk] [dʒɛŋ] .
He personally led six armies to attack Zheng .
他 亲自 引领 六 军队 到 攻击 郑 .

自统六军伐郑。

[ðæt] [dju:k] [dʒɛŋ] [hæd; həd][nəʊ]['ru:lə(r)] .
That Duke Zheng had no ruler .
那 公爵 郑 有 不 统治者 .

那郑伯无君，

[æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['fæməli] ,
As a minister of the Zhou family ,
作为 一个 部长 的 这 周 家庭 ,

身为周家卿士，

[hi;; hi] ['pɜ:sənəli] [led][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [tu;; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He personally led the armies to fight against the king .
他 亲自 引领 这 军队 到 斗争 反对 这 国王 .

自率诸军敌王，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [tɒk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
The battle took place in a place called Xugetian .
这 战斗 采取 地方 在 一个 地方 称为 - .

在那地名繻葛田地交战。

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][æn; ən] [ˈæɹəʊ] [[ʃɒt] [baɪ] [dʒɛŋ] [biː ˈəʊ] .
He was hit by an arrow shot by Zheng Bo .
他 曾是 打 经过 一个 箭 射击 经过 郑 波 .
被郑伯射着一箭，

[,aɪ ˈtiː][hɪt] [kɪŋ] [pɪŋz] [left] [ˈfəʊldə(r)] [ˈpɜːfɪktli] .
It hit King Ping's left shoulder perfectly .
它 打 国王 ping 的 左边 肩膀 完美 .

恰好射中平王左肩。

[kənˈfjuːʃəs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [kənˈfjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd][ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði]
Confucius was the master of Confucianism and Taoism during the
孔子 曾是 这 掌握 的 儒 和 道教 期间 这
[sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪəriəd] .
Spring and Autumn Period .
春天 和 秋天 时期 .

孔夫子是春秋世儒道的宗师，

[wiː; wi][mʌst; məst] [səˈpɔːt] [ðiːz] [θriː] [ˈkɑːdɪn(ə)l] [gaɪdz] [ænd; ənd][faɪv] [ˈkɒnstənt] [ˈvɜːtjuːz] .
We must support these three cardinal guides and five constant virtues .
我们 必须 支持 这些 三 红衣主教 指南 和 五 持续的 美德 .

要扶持这三纲五常。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第24/100页

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɔːˈθɒrəti] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪˈklaɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Seeing that the king's authority was in decline at that time ,
看到 那 这 国王的 权威 曾是 在 衰退 在 那 时间 ,
见那时王纲颓坏,

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ɪz][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)] ;
To be a ruler is to lose the way of being a ruler ;
到 是 一个 统治者 是 到 失去 这 方式 的 存在 一个 统治者 ;
为君底失为君之道;

[huː] [ˌgwoʊˈtʃiːæŋ] [lɪɑːŋ] ,
Hou Guoqiang Liang ,
侯 国强 梁 ,
侯国强梁,

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][tuː; tə] [feɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kənˈdʌkt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
To be a subject is to fail in the proper conduct of a subject .
到 是 一个 主题 是 到 失败 在 这 恰当的 执行 的 一个 主题 .
为臣底失为臣之礼。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪnɪz] [ɒv; əv] [rɪˈbeljəs] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ɐnd] [ˈtreɪtə] [wɪl] [ˈemjʊlət] [ðɪs]
I fear that future generations of rebellious ministers and traitors will emulate this
我 害怕 那 未来 几代人 的 叛逆的 部长们 和 叛徒 将要 仿真 这
behavior .
行为 .

怕天下后世乱臣贼子争效这个模样,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlæps] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɑːdɪn(ə)] [ɡaɪdɪz] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [dɪˌdʒenəˈreɪnɪ]
This led to the collapse of the Three Cardinal Guides and the degeneration
这 引领 到 这 坍塌 的 这 三 红衣主教 指南 和 这 退化
[ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [lɔːz] .
of the Nine Laws .
的 这 九 法律 .

便使三纲沦而九法.,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːld] .
It is not a world .
它 是 不是 一个 世界 .

不成世界。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [streɪt] [laɪn] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] .
It is inevitable that the straight line will be drawn .
它 是 不可避免的 那 这 直的 线 将要 是 绘制 .

不免将那直笔,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [twelv] [ˈkʌntrɪz] .
At that time, there were twelve countries .
在 那 时间 , 那里 是 十二 国家 .

把那时一十二国,

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈspænɪŋ] - [jɪəz] .
It has a history spanning 242 years .
它 有 一个 历史 跨越 - 年 .

共有二百四十二年的事迹,

[raɪt] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊk] ,
Write a history book ,
写 一个 历史 书 ,

著一部史书，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔːld] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈprɪəriəd] " .
It is called " Spring and Autumn Period " .
它 是 称为 " 春天 和 秋天 时期 " .

唤做“春秋”，

[ˈstartɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv] [kɪŋ] [pɪŋz] [reɪn] . . .
Starting with the events of King Ping's reign . . .
开始 和 这 活动 的 国王 ping 的 在位 . . .

从平王时事为头，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [kəˈmendəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈduːɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
It is commendable for doing good deeds .
它 是 值得称赞 为了 正在做 好的 契约 .

有善事底褒奖它，

[meɪk] [ˈpiːp(ə)] [ˌʌndəˈstænd] [ænd; ənd] [pəˈsweɪd] ;
Make people understand and persuade ;
制作 人们 理解 和 说服 ;

使人知劝；

[aɪ ˈti:] [kənˈdemz] [ænd; ənd] [ˈkrɪtɪsaɪz] [ðəʊz] [huː] [duː; də][ˈiːv(ə)] .
It condemns and criticizes those who do evil .
它 谴责 和 批评 那些 WHO 做 邪恶的 .

有恶事底贬责它，

[aɪ ˈti:] [meɪks] [ˈpiːp(ə)] [fiːl] [fɪə(r)] .
It makes people feel fear .
它 制作 人们 感觉 害怕 .

使人知怕。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [səʊ][ˈdræstɪkli; ˈdraːstɪkli] ?
How could we have known that the world would change so drastically ?
如何 可以 我们 有 已知 那 这 世界 会 改变 所以 急剧地 ?

怎知世变推迁，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ˈhedʒəˌmɑːnz][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈprɪəriəd] ,
After the Five Hegemons of the Spring and Autumn Period ,
后 这 五 霸权 的 这 春天 和 秋天 时期 ,

春秋五伯之后，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɔːrɪŋ] [stɜːts] .
Then there were the Seven Warring States .
然后 那里 是 这 七 战争 各州 .

又有战国七雄，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbæt(ə)lgraʊnd] [ɒv; əv][ˈdræɡənz][ænd; ənd][ˈtʰaɪɡəz] .
The world is a battleground of dragons and tigers .
这 世界 是 一个 战场 的 龙 和 老虎 .

天下龙争虎战，

[wɔː(r)][ænd; ənd] [ˌdevəˈsteɪʃn]
War and devastation
战争 和 毁灭

干戈涂炭，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rest] .
They refused to rest .
他们 拒绝 到 休息 .

未肯休歇。

[naʊ] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n] ['wɔ:riŋ] [stɜ:ts] ?
Now , who were the Seven Warring States ?
现在 , WHO 是 这 七 战争 各州 ?

且说那战国七雄是兀谁？

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] [wi:ks] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] , [wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][wʌn][tu:; tə]
The two weeks were divided into two parts , one to the west and one to
这 二 周 是 分割 进入 二 部分 , 一 到 这 西方 和 一 到

[ðə; ði] [i:st] .
the east .
这 东方 :

两周分治各西东，

[ðə; ði] [twelv] ['fju:d(ə)] [bɔ:dz] [fɔ:t] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The twelve feudal lords fought each other .
这 十二 封建 领主们 战斗 每个 其他 :

十二诸侯互战攻；

[nəʊ] [tru:] ['ru:lə(r)][hæz; həz] [jet] [kʌm] [tu:; tə]['ju:nɪfaɪ][ðə; ði][lənd] .
No true ruler has yet come to unify the land .
不 真的 统治者 有 然而 来 到 统一 这 土地 :

未有真人来一统，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [bɪ'gæn] [tu:; tə][vaɪ][fɔ:(r); fə(r)][su:'preməsi; sju:'preməsi] [wʌns] [mɔ:(r)] !
But then the seven kingdoms began to vie for supremacy once more !
但 然后 这 七 王国 开始 到 争夺 为了 霸权 一次 更多的 !

奈何七国又争雄！

[ðəʊz] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] :
Those seven kingdoms :
那些 七 王国 :

那七国者：

[tʃɪn]
Qin
秦

秦、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[tʃu:]
Chu
楚

楚、

[jæn]
Yan
严

燕、

[təˈgeðə(r)] ,
together ,
一起 ,

齐、

[dʒəʊ] [jiː; ji] .
Zhao Ye .
赵 叶 .

赵也。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [jɪŋ] .
The Qin surname was Ying .
这 秦 姓 曾是 英 .

秦姓嬴氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wuː][ɒv; əv] [dʒəʊ] .
He was enfeoffed during the reign of King Wu of Zhou .
他 曾是 封地 期间 这 在位 的 国王 吴 的 周 .

周武王时封。

[djuːk] [wuː][ɒv; əv] [tʃɪn]
Duke Wu of Qin
公爵 吴 的 秦

秦至武公、

['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [djuːk] ['huːɪ] , [hiː; hi] [fɜːst] [juː'zə:p] [ðə; ði][t'aɪt(ə)] [ɒv; əv] [kɪŋ] .
During the reign of Duke Hui , he first usurped the title of king .
期间 这 在位 的 公爵 惠 , 他 第一的 篡夺 这 标题 的 国王 .

惠公时分始僭称王。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃɪn] [stert] .
This is the Qin state .
这 是 这 秦 状态 .

此秦国也。

[hæn] [tʃænz] ['fæməli][hæd; həd] [sɜːvd] [ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] .
Han Qian's family had served the Jin dynasty for generations .
韩 钱的 家庭 有 服务 这 斤 王朝 为了 几代人 .

韩虔世代仕晋，

['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪli] ,
During the reign of King Willy ,
期间 这 在位 的 国王 威利 ,

在威烈王时分，

[hæn][tʃɪ'æən] [rɪ'kwɛstɪd] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ][fjuːd(ə)] [bɔːd] .
Han Qian requested to be made a feudal lord .
韩 钱 请求 到 是 制成 一个 封建 主 .

韩虔求做诸侯，

[ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [æz; əz][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][hæn] .
The state of Jin was divided and established itself as the state of Han .
这 状态 的 斤 曾是 分割 和 已确立的 本身 作为 这 状态 的 韩 .

分晋国自立为韩。

[ðɪs] [ɪz] [saʊθ] [kə'riə] .
This is South Korea .
这 是 南 韩国 .

此韩国也。

[weɪ][es 'aɪ][hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] ,
Wei Si has been an official for generations ,
魏 硅 有 到过 一个 官方的 为了 几代人 ,

魏斯世代仕晋，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] -
During the reign of King Willyik
期间 这 在位 的 国王 -

在威烈王时，

[waɪs] [sɔ:t] [tu:; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:d] .
Weiss sought to become a feudal lord .
魏斯 寻求 到 变得 一个 封建 主 .

魏斯求做诸侯，

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz][dr'vaɪdɪd][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪft] [ɪt'self] [æz; əz] [weɪ] .
The state of Jin was divided and established itself as Wei .
这 状态 的 斤 曾是 分割 和 已确立的 本身 作为 魏 .

分晋国自立为魏。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .
This is the state of Wei .
这 是 这 状态 的 魏 .

此魏国也。

[dʒaʊ] [dʒi:z][ˈfæməli][hæd; həd] [sɜ:vɪd] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Zhao Ji's family had served the Jin dynasty for generations .
赵 ji 的 家庭 有 服务 这 斤 王朝 为了 几代人 .

赵籍世代仕晋，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] -
During the reign of King Willyik
期间 这 在位 的 国王 -

在威烈王时，

[dʒaʊ] [dʒi] [rɪ'kwɛstɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:d] .
Zhao Ji requested to be made a feudal lord .
赵 季 请求 到 是 制成 一个 封建 主 .

赵籍求做诸侯，

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz][dr'vaɪdɪd] .
The state of Jin was divided .
这 状态 的 斤 曾是 分割 .

分晋国，

[hi:; hi] [ɪ'stæblɪft] [hɪm'self] [æz; əz] [dʒaʊ] .
He established himself as Zhao .
他 已确立的 他自己 作为 赵 .

自立做赵。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
This is the state of Zhao .
这 是 这 状态 的 赵 .

此赵国也。

[ˈhɪstri; 'hɪstəri] [ˈrekɔ:dz] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ˈfæmɪlɪz] [dr'vaɪdɪd][dʒɪn] .
History records that the three families divided Jin .
历史 记录 那 这 三 家庭 分割 斤 .

史谓三家分晋，

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðɪs] [hæn] ,
It means this Han ,
它 方法 这 韩 ,

是说这韩、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[wei] [ji; ji] .
Wei Ye .
魏 叶 .

魏也。

[ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [æn; ən][ɒv; əv] [dʒəʊ]
During the reign of King An of Zhou .
期间 这 在位 的 国王 一个 的 周

那周安王时，

[tjæ] -
Tian Heyougong .
田 -

田和有功，

[hi; hi][wɒz; wəz] [in'fɛf, -'fi:f] [ɪn][tʃi:] .
He was enfeoffed in Qi .
他 曾是 封地 在 齐 .

封于齐，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:] .
This was the State of Qi .
这 曾是 这 状态 的 齐 .

是为齐国。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv][dʒi][wɒz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] [dʒi] .
The King of Yan in the north of Ji was surnamed Ji .
这 国王 的 严 在 这 北 的 季 曾是 姓氏 季 .

那蓟北燕王姓姬氏，

[sɪns] [ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [wu:][ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
Since the time of King Wu of Zhou ,
自从 这 时间 的 国王 吴 的 周 ,

自周武王时分，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][jæn] .
It was established as the State of Yan .
它 曾是 已确立的 作为 这 状态 的 严 .

封为燕国。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] ['sɜ:rneɪmd] [tʃɪ'æn] .
The King of Xiangying of Chu was surnamed Qian .
这 国王 的 - 的 楚 曾是 姓氏 钱 .

那襄郢楚王姓芊氏，

[ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [tʃɛŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
During the reign of King Cheng of Zhou ,
期间 这 在位 的 国王 程 的 周 ,

周成王时分，

[hi; hi][wɒz; wəz] [in'fɛf, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ;
He was enfeoffed as the King of Chu ;
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 楚 ;

封为楚王；

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['fɒdə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] ,
At that time when the fodder was carried ,
在 那 时间 什么时候 这 饲料 曾是 携带 ,

至那负刍时分，

[ten] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Ten generations ,
十 几代人 ,

凡十世，

[,aɪˈti:] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃu:] .
It refers to the State of Chu .
它 指 到 这 状态 的 楚 .

为楚国。

[ði:z] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] ,
These seven kingdoms ,
这些 七 王国 ,

这个七国，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [i:tʃ] ['lðərz] [strɒŋɪst] [bæk] [ðen] .
They were each other's strongest back then .
他们 是 每个 其他的 最强 后退 然后 .

当初互为雄长，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [steɪt] ['leɪtə(r)]
Seeing the strength of the Qin state later
看到 这 力量 的 这 秦 状态 之后

在后见秦国强大，

[ðə; ði][sɪks] [steɪts] [fɔ:md] [əˈlaɪəns] [ænd; ənd][ˈkaʊntə(r)] - [əˈlaɪəns] .
The six states formed alliances and counter - alliances .
这 六 各州 形成 联盟 和 柜台 - 联盟 .

那六国结纵合横，

[tu:; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [tʃɪn] .
To resist the powerful Qin .
到 抵抗 这 强大的 秦 .

以拒强秦。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [səˈlu:ʃ(ə)n] [ɪz] ['skæɪtəd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔ:gənaɪzd] .
However , the solution is scattered and disorganized .
然而 , 这 解决方案 是 疏散 和 混乱 .

奈何纵解横散，

[,aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈænekst; əˈnekst][baɪ] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] , [hu:] [ˈju:nɪfaɪd][ðə; ði] ['kʌntri] .
It was annexed by Qin Shi Huang , who unified the country .
它 曾是 附件 经过 秦 史 黄 , WHO 统一 这 国家 .

被秦始皇吞并做一统天下。

[ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ['skɒlə(r)] [diˈju:][mju:] [rəʊt] [ðə; ði] " [əʊd] [tu:; tə][ðə; ði] - ['pæləs] " .
The Tang dynasty scholar Du Mu wrote the " Ode to the Epang Palace " .
这 唐 王朝 学者 杜 宙 写道 这 " 颂 到 这 - 宫殿 " .

唐贤杜牧做那“阿房赋”，

[ðə; ði] [lɑ:st] [θɪŋ] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] .
The last thing he said was the best .
这 最后的 事物 他 说 曾是 这 最好的 .

末后说得最好，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

说个甚的？

[ðə; ði] [lɑ:st] [pɑ:t] [ɒv; əv][diˈju:][mju:z] " [əʊd] [tu:; tə][ðə; ði] - ['pæləs] " [ri:dz] :
The last part of Du Mu's " Ode to the Epang Palace " reads :
这 最后的 部分 的 杜 穆的 " 颂 到 这 - 宫殿 " 阅读 :

杜牧“阿房赋”后一段道是：

[əˈlæs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] ,
The one who destroyed the six kingdoms ,
这 一 WHO 损毁 这 六 王国 ,
灭六国者，

[ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] ,
The six states ,
这 六 各州 ,
六国也，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [tʃɪn] .
It was not Qin .
它 曾是 不是 秦 :
非秦也。

[ðəʊz] [hu:] [dɪ'strɔɪd] [tʃɪn] ,
Those who destroyed Qin ,
那些 WHO 损毁 秦 ,
族秦者，

[tʃɪn] ['ɔ:lsəʊ] ,
Qin also ,
秦 还 ,
秦也，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
It is not about the world .
它 是 不是 关于 这 世界 :
非天下也。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,
嗟夫，

[səʊ] [ðæt] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] [wʊd] [lʌv] [ɪts] ['pi:p(ə)l] .
So that each of the six states would love its people .
所以 那 每个 的 这 六 各州 会 爱 它是 人们 :
使六国各爱其人，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'pel] [tʃɪn] .
That would be enough to repel Qin .
那 会 是 足够的 到 击退 秦 :
则足以拒秦。

[tʃɪn] [ə'gen] [lʌvd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] .
Qin again loved the people of the six states .
秦 再次 喜爱 这 人们 的 这 六 各州 :
秦复爱六国之人，

[ðen] , [θru:] [θri:] [dʒenə'reɪʃnz] , [wʌn][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['ru:lə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Then , through three generations , one can become a ruler for ten thousand
然后 , 通过 三 几代人 , 一 能 变得 一个 统治者 为了 十 千
[dʒenə'reɪʃnz] .
generations .
几代人 :
则递三世可至万世而为君，

[hu:] [wɒz; wəz] ['ɛɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪk'stɜ:mɪneɪt] [ðəə(r)][klæn] ?
Who was able to exterminate their clan ?
WHO 曾是 有能力的 到 殄 他们的 氏族 ?
谁得而族灭也？

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [tʃɪn] [hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [mɔ:n] [ðeə(r)] [əʊn] [feɪt] .
The people of Qin had no time to mourn their own fate .
这 人们 的 秦 有 不 时间 到 哀悼 他们的 自己的 命运 .
秦人不暇自哀，

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [mɔ:n, məʊn][hɪm] ;
Later generations mourned him ;
之后 几代人 哀悼 他 ;
而后人哀之；

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [lə'mentɪd] [ˌaɪ 'ti:] [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .
Later generations lamented it but failed to learn from it .
之后 几代人 哀叹 它 但 失败的 到 学习 从 它 .
后人哀之而不能鉴之，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:z] ['fju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [tu:; tə] [gri:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pri:disesəz] !
It will also cause future generations to grieve for their predecessors !
它 将要 还 原因 未来 几代人 到 悲伤 为了 他们的 前任 !
亦使后人复哀后人也！

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] ,
It is said that in the past , the ruler of Qin Shi Huang ,
它 是 说 那 在 这 过去的 , 这 统治者 的 秦 史 黄 ,
话说昔日秦始皇政者，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prɪns] - .
He was Prince Zhuangxiang .
他 曾是 王子 - .
庄襄王子也。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)] .
The First Emperor was tyrannical .
这 第一的 皇帝 曾是 强横 .
始皇无道，

['kɒŋkə] [ðə; ði] - ['ri:dʒən] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Conquering the Baiyue region in the south ,
征服 这 - 地区 在 这 南 ,
南取百粤，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] .
The Great Wall was built in the north .
这 伟大的 墙 曾是 建造 在 这 北 .
北筑长城，

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [si:] [wɪð] ['wɔ:tə(r)]
Filling the sea with water
填充 这 海 和 水
东填大海，

[zɪdʒi:ən] [bɪlt] [ðə; ði] - ['pæləs] ;
Xijian built the Epang Palace ;
西间 建造 这 - 宫殿 ;
西建阿房；

['berɪŋ] ['skɑ:lərz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] [bʊks]
Burying scholars alive and burning books
埋葬 学者们 活 和 燃烧 图书
坑儒焚书，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [ʌn'i:zi] .
It makes the people of the world uneasy .
它 制作 这 人们 的 这 世界 不安 .
使天下人民不安。

[nɪ'glektɪŋ] [stɜ:t] [ə'feəz]
Neglecting state affairs
疏忽 状态 事务

不修国政，

[ə'neks, 'æneks][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [lɔ:dz]
Annexing the feudal lords
吞并 这 封建 领主们

并吞诸侯，

[ˈkeɪɒs] [ænd; ʌnd] [ˌdesəˈleɪʃn] .
Chaos and desolation .
混乱 和 荒凉 .

荒荒离乱。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [hɪm'self] [æz; əz][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
The First Emperor wanted to establish himself as emperor for ten thousand generations .
这 第一的 皇帝 通缉 到 建立 他自己 作为 皇帝 为了 十 千 几代人 .

始皇欲立万世为君，

[ˈtræv(ə)][ðə; ði] [wɜ:ld]
Travel the world
旅行 这 世界

遍游天下，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sænd] [dju:nz] ,
Arriving at the sand dunes ,
抵达 在 这 沙 沙丘 ,

来到沙丘，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [daɪd] .
The emperor died .
这 皇帝 死亡 .

帝崩。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [lɔ:dz] [ɒv; ʌv][ðə; ði][lənd] [maɪt] ['reb(ə)]; rɪ'bel] ,
Fearing that the feudal lords of the land might rebel ,
恐惧 那 这 封建 领主们 的 这 土地 可能 反叛 ,

怕天下诸侯有变，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [həʊld][ə; eɪ][ˈfju:nərəl] .
They dared not hold a funeral .
他们 敢于 不是 抓住 一个 葬礼 .

不敢发丧，

[ˈsi:kɹətli] , [ðeɪ] [trænsˈpɔ:tɪd] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] ['kæɪɪdʒ] .
Secretly , they transported the corpses in a royal carriage .
偷偷 , 他们 运输 这 尸体 在 一个 皇家 运输 .

背地里将銮■车载尸，

[mɪkst] [wɪð] [æbəˈləʊni] .
Mixed with abalone .
混合 和 鲍鱼 .

与鲍鱼相杂。

[dʒaʊ] [ˌdʒi:ˈeɪoʊ][ænd; ʌnd][li:][ˌes ˈaɪ][kənˈspəɪə(r)] [tu:; tə] [fɔ:dʒ] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Zhao Gao and Li Si conspired to forge an imperial edict .
赵 高 和 李 硅 密谋 到 锻造 一个 帝国 法令 .

赵高与李斯商量诈作诏书，

[hi:; hi] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [tu:; tə] [kɪl] [kraʊn] [prɪns] - [ænd; ənd]
He dispatched an envoy to the Great Wall to kill Crown Prince Fusu and
他 已派出 一个 使者 到 这 伟大的 墙 到 杀 王冠 王子 - 和
[mɛŋ] [tjæ̃] .
Meng Tian .
孟 田 .

差使命往长城杀太子扶苏并那蒙恬，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['sekənd] [ˈempərə(r)][æz; əz][ˈru:lə(r)] .
However , he established the Second Emperor as ruler .
然而 , 他 已确立的 这 第二 皇帝 作为 统治者 .

却立二世为君。

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒaʊ] [ˌdʒi:er'ou] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] , [led] [baɪ] [jæn] [el'i:] , [ˈɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
After Zhao Gao led his army , led by Yan Le , into the palace .
后 赵 高 引领 他的 军队 , 引领 经过 严 乐 , 进入 这 宫殿 .

在后赵高引军阎乐入内，

[kɪl] [ertʃ'ju:] [haɪ] ,
Kill Hu Hai ,
杀 胡 嗨 ,

杀胡亥，

[ðə; ði] [θɜ:d] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] , [zi:ɪŋ] , [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][ˈru:lə(r)] .
The third generation , Ziying , was established as the ruler .
这 第三 一代 , 子英 , 曾是 已确立的 作为 这 统治者 .

立三世子婴为君。

[zi:ɪŋ] [wɒz; wəz] ['kəʊədli] .
Ziying was cowardly .
子英 曾是 胆小 .

子婴懦弱，

[hi:; hi] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [li:v] [ðə; ði] ['pæləs] .
He feigned illness and did not leave the palace .
他 假装 疾病 和 做过 不是 离开 这 宫殿 .

托病不出宫。

[dʒaʊ] [ˌdʒi:er'ou] [ə'bjʊ:zɪd] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
Zhao Gao abused his power .
赵 高 受虐 他的 力量 .

赵高弄权，

['kɔ:lɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)][ə; eɪ] [hɔ:s]
Calling a deer a horse
呼叫 一个 鹿 一个 马

指鹿为马，

[ə'pres] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
Oppressing the ruler and his subjects .
压迫 这 统治者 和 他的 主题 .

欺压君臣。

[dʒaʊ] [ˌdʒi:er'ou] [ˈentəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈɪlnəs] .
Zhao Gao entered the palace to inquire about the emperor's illness .
赵 高 进入 这 宫殿 到 查询 关于 这 皇帝的 疾病 .

赵高入内探帝病，

[zi:ɪŋ] [kɪld] [dʒaʊ] [ˌdʒi:er'ou] .
Ziying killed Zhao Gao .
子英 被杀 赵 高 .

子婴杀赵高。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpoʊəmz][baɪ][ertʃju:] [zɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪdəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:][pʊ; əv][hæn] [led][ə; eɪ] [ˈwestən] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈbæne(r)] .
Emperor Gaozu of Han led a western expedition , carrying a white banner .
皇帝 高祖 的 韩 引领 一个 西 远征 , 携带 一个 白色的 横幅 .
汉祖西征秉白旄,

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)l][pʊ; əv] [zi:ɪŋ] [wʊz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:] [ˈtɜ:mɔɪl] ;
The ancestral temple of Ziying was thrown into turmoil ;
这 祖先的 寺庙 的 子英 曾是 抛掷 进入 动荡 ;
子婴宗庙起波涛;

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfeləʊ] [hæz; hæz][ə; eɪ] [wei] [tu;; tə] [tɜ:n] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .
The poor fellow has a way to turn things around .
这 贫穷的 同伴 有 一个 方式 到 转动 事物 大约 .
可怜君有翻身术,

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈpæləs] [tu;; tə] [kɪl] [dʒəʊ] [ˌdʒi:,eɪˈoʊ] .
He also went to the Qin palace to kill Zhao Gao .
他 还 去 到 这 秦 宫殿 到 杀 赵 高 .
兼向秦宫杀赵高。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,
在后,

[ə; eɪ][seɪdʒ] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
A sage descended from heaven .
一个 圣人 下降 从 天堂 .
天降圣人,

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:][pʊ; əv][hæn] , [ˌɛl,aiˈju:] [bæŋ] , [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:] [ˌgwa:nˈdʒɔ:ŋ] .
Emperor Gaozu of Han , Liu Bang , led his troops into Guanzhong .
皇帝 高祖 的 韩 , 刘 辟 , 引领 他的 军队 进入 关中 .
汉高祖刘邦领兵入关,

[taɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪð] [ə; eɪ][bənd] .
Tie around the neck with a band .
领带 大约 这 脖子 和 一个 乐队 .
系颈以组,

[ðə; ði] [ˈempərərz] [si:l]
The Emperor's Seal
这 皇帝的 海豹
封皇帝玺,

[aɪ ˈti:] [dɪˈsendɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [pɑ:θ] [pʊ; əv][ðə; ði] [traɪˈfəʊliət] [ˈbrɪndʒ] .
It descended to the path of the trifoliate orange .
它 下降 到 这 小路 的 这 三叶 橙子 .
降于枳道。

[ðɪs] [fɜ:st] [taɪm] , [aɪl] [dʒʌst] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈəʊvəvju:] .
This first time , I'll just give a general overview .
这 第一的 时间 , 患病的 只是 给 一个 一般的 概述 .
这头回且说个大略,

[ˈdiːteɪld] [ru:t] [kɔːz] ,
Detailed root cause ,
详细的 根 原因 ,

详细根源，

[jʊl] [si:] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈepɪsəʊd] .
You'll see in the next episode .
你会 看 在 这 下一个 插曲 .

后回便见。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
In the sixth year of Qin ,
在 这 第六 年 的 秦 ,

话说秦六年，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .

始皇帝登殿，

[ɔːl] [ˈmɪnɪstər] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] , [ˈgæðəd] [brʴɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
All ministers, both civil and military, gathered before His Highness .
全部 部长们 , 两个都 民用 和 军队 , 聚集 前 他的 高度 .

集大臣文武至殿下，

[drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈklɑːsɪz] ,
Divided into two classes ,
分割 进入 二 课程 ,

分两班，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 是 完成的 ,

山呼万岁毕，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] :
The First Emperor addressed his ministers :
这 第一的 皇帝 已解决 他的 部长们 :

始皇向君臣道：

" [ˈɑːftə(r)][aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" After I ascended the throne . . . "
" 后 我 上升 这 王座 . . . "

“寡人登极之后，

[sɪks] [jɪˈɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [naʊ] .
Six years have passed now .
六 年 有 通过了 现在 .

今已六年，

[juː; jʊ][nə; nɑː][tʃiː] ,
You Na Qi ,
你 娜 齐 ,

有那齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒəʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] [ɒv; əv] [tʃu:] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [səb'mɪt] .
The six states of Chu refused to submit .
这 六 各州 的 楚 拒绝 到 提交 .

楚六国未肯伏。

[aɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə] ['sʌbdʒugert] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] .
I intend to subjugate the six kingdoms .
我 打算 到 征服 这 六 王国 .

我欲削平六国，

[tu;; tə][ʃu:nɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:ld] .
To unify the world .
到 统一 这 世界 .

使天下为一统。

[wɒt] [plænz][du;; də][ju;; jʊ][hæv; həv] ?
What plans do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

卿等有何计策？ ”

[wen] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [nemd] ['saɪmə] [ʃɪn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tid] :
When a minister named Sima Xin stepped forward and reported :
什么时候 一个 部长 命名 西玛 新 步 向前 和 据报道 :

当有一大臣司马欣出班奏曰：

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] . . .
If Your Majesty were to discuss the seven kingdoms . . .
如果 你的 威严 是 到 讨论 这 七 王国 . . .

“陛下若论七国，

[ðen] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['paʊə(r)] [wɪl] [bi;; bi] ['bælənst] ;
Then the national power will be balanced ;
然后 这 国家的 力量 将要 是 均衡 ;

则国势均平；

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [streŋθ]
In terms of strength
在 条款 的 力量

若论气力，

[ðen] [tʃɪn] [wʊd] [bi;; bi][ðə; ði][su:'piəriə(r)] [stɜ:t] .
Then Qin would be the superior state .
然后 秦 会 是 这 优越的 状态 .

则秦为上国。

[waɪ] [nɒt] ['ɪʃu:] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] ?
Why not issue a mission ?
为什么 不是 问题 一个 使命 ?

何不发使命，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [stɜ:t] ,
Presenting a letter of state ,
呈现 一个 信 的 状态 ,

赍国书，

[ˌəʊvəˈwelm] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] ,
Overwhelm the six kingdoms ,

压倒 这 六 王国 ,

威伏六国，

[meɪk] [ˌaɪ ˈti:] [səˈrendə(r)] .
Make it surrender .

制作 它 投降 .

令它拱手来降，

[səbˈmɪtɪŋ] [ˈterətɹi] [tuː; tə] [tʃɪn]
Submitting territory to Qin

提交 领土 到 秦

纳土于秦，

[haʊ] [əˈbaʊt] [əˈvɔɪdɪŋ] [wɔː(r)] ?
How about avoiding war ?

如何 关于 避免 战争 ?

免得战争如何？

[ðəʊz] [hu:] [duː; də] [nɒt] [kʌm] ,
Those who do not come ,

那些 WHO 做 不是 来 ,

不来者，

[send] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] ,
Send troops and generals ,

发送 军队 和 将军们 ,

差军发将，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] .
It's not too late to take it .

它是 不是 也 晚的 到 拿 它 .

取之未迟。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvədʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The emperor was overjoyed upon hearing the report .

这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

帝闻奏大悦，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɑːskt] :
The imperial edict asked :

这 帝国 法令 问 :

圣旨问：

[hu:] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][pʊ; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] ?
Who in the class is capable of fulfilling this mission ?

WHO 在 这 班级 是 有能力的 的 满足 这 使命 ?

“班中有谁人可充使命？

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pʊ; əv] [stɜrt] [tuː; tə][tʃi:] ,
He carried a letter of state to Qi ,

他 携带 一个 信 的 状态 到 齐 ,

赧国书前往齐、

[jæn]
Yan

严

燕、

[weɪ] ,
Wei ,

魏 ,

魏、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [ɒv; əv] [tʃu:] ['træv(ə)ld] [tu;; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dʒ] .
The various states of Chu traveled to persuade the feudal lords .
这 各种各样的 各州 的 楚 旅行 到 说服 这 封建 领主们 .

楚诸邦游说诸侯，

[ˈɜ:lɪ] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][mæps]
Early surrender of maps
早期的 投降 的 地图

早献地图纳降，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] [wɔ:(r)] ,
To avoid war ,
到 避免 战争 ,

免得干戈，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['sʌfəd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
The people suffered unjustly .
这 人们 遭受 不公正的 .

百姓枉遭涂炭。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bɪznəs] .
This is a good business .
这 是 一个 好的 商业 .

这是一项好底勾当。”

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][frɒm; frəm] [tʃɪn] [nemd] [[aʊ] [ɡwɑ:n] .
At that time, there was a young master from Qin named Shao Guan .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 从 秦 命名 邵 关 .

那时有秦公子名曰少官，

[hi; hi] [ˌvɒlən'tiəd] [tu;; tə] ['kæri] [ðɪs] ['letə(r)] [tu;; tə][ðə; ði][sɪks] [steɪts] [tu;; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] .
He volunteered to carry this letter to the six states to persuade them .
他 自愿 到 携带 这 信 到 这 六 各州 到 说服 他们 .

他自请赍此国书游说六国。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[hi; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['letə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] , [[aʊ] [ɡwɑ:n] .
He then entrusted the official letter to the young master, Shao Guan .
他 然后 受托 这 官方的 信 到 这 年轻的 掌握 , 邵 关 .

分付国书与公子少官。

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɪz][æz; əz] [fɒləʊz] :
The calligraphy is as follows :
这 书法 是 作为 跟随 :

那书道是：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu;; tə][tʃɪ:] .
The King of Qin sent a letter to Qi .
这 国王 的 秦 发送 一个 信 到 齐 .

“秦王致书于齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒəʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] [tʃu:] :
Your Highness the King of the Six Kingdoms of Chu :
你的 高度 这 国王 的 这 六 王国 的 楚 :

楚六国大王殿下：

[tʃɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [stɜ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kɪŋz] .
Qin was a brother state of the other kings .
秦 曾是 一个 兄弟 状态 的 这 其他 国王 .

秦与诸王兄弟国也，

['i:vnlɪ] [mætʃt]
Evenly matched
均匀地 匹配

势均体敌，

[ðeɪ] [feɪst] [nɔ:θ] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] [dʒəʊ] .
They faced north together to serve Zhou .
他们 面对 北 一起 到 服务 周 .

相与北面以事周，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ə'raʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It has been around for a long time .
它 有 到过 大约 为了 一个 长的 时间 .

积有年代。

[wen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz][ɪn] [kɔ:t] ,
When the Heavenly King is in court ,
什么时候 这 天上 国王 是 在 法庭 ,

朝会天王之时，

[ðeɪ] [ɪ'lektɪd] [tʃɪn] [æz; əz][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] .
They elected Qin as the leader of the alliance .
他们 当选 秦 作为 这 领导者 的 这 联盟 .

推秦为盟主，

['swɛərɪŋ] [æn; ən] [əʊθ] [baɪ] [blʌd] ,
Swearing an oath by blood ,
咒骂 一个 誓言 经过 血 ,

歃血而誓，

[ɪ:tʃ] ['kʌntri] [gɑ:dʒ] [ɪts] [əʊn] ['bɔ:dəz] .
Each country guards its own borders .
每个 国家 守卫 它是自己的 边界 .

各守本国疆界，

[tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
To comfort and care for the people within the country .
到 舒适 和 关心 为了 这 人们 之内 这 国家 .
绥怀国内人民。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [dɪˈsiːt] [təˈwɔːdz] [juː; jʊ] .
I have no deceit towards you .
我 有 不 欺骗 向 你 .
我无尔诈，

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [em ˈiː] .
You have no reason to doubt me .
你 有 不 原因 到 怀疑 我 .
尔无我虞。

[ʃjuː] [mɛŋz] [ˈstrætədʒi] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈveɪdɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈbændənd] .
Xiu Meng's strategy of attacking and invading was abandoned .
秀 孟氏 战略 的 攻击 和 入侵 曾是 弃 .
休萌战攻侵伐之谋，

[meɪ] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] .
May we share in the blessings of peace and tranquility .
可能 我们 分享 在 这 祝福 的 和平 和 宁静 .
共享安净和平之福。

[suː] [tʃɪn] [brɪˈlɒŋd] [tuː; tə]
Su Qin belonged to
苏 秦 属于 到
属者苏秦、

[ʒɑːŋ] [jiː] ,
Zhang Yi ,
张 易 ,
张仪，

[ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [dɪˈbeɪt] ,
A master of debate ,
一个 掌握 的 辩论 ,
驰骋辩口，

[ˈsəʊɪŋ] [ˈdɪskɔːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneiʃnz] ,
Sowing discord among the nations ,
播种 Discord 之中 这 国家 ,
离间诸国，

[ˈpraɪvətli] [ˈmæri] [ˈvɜːtɪkli] [ænd; ənd] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] ,
Privately marry vertically and horizontally ,
私下 结婚 垂直方向 和 水平方向 ,
私自结纵合横，

[iːtʃ] [ˈhɑːbəz] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə][dɪˈvʌʊə(r)][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)][ˈneiʃ(ə)n] .
Each harbors ambitions to devour the superior nation .
每个 港口 抱负 到 吞食 这 优越的 国家 .
各有吞噬上国之谋。

[aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I have known this for a long time .
我 有 已知 这 为了 一个 长的 时间 .
寡人知之久矣，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ɪz] . . .
The thought of raising an army to punish the guilty is . . .
这 想法 的 提高 一个 军队 到 惩治 这 有罪的 是 . . .
念欲兴问罪之师，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɑ:(r); ə(r)] [sti] ['rɪŋɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [ɪəz] .
Indeed , the words of the alliance are still ringing in our ears .
的确 , 这 字 的 这 联盟 是 仍然 铃声 在 我们 耳朵 .

实以盟会之言犹在耳，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][beə(r)][ðə; ði][kəʊld] [əʊθ] ,
Unable to bear the cold oath ,
无法 到 熊 这 寒冷的 誓言 ,

未忍寒盟，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['heɪsti] ['ækʃ(ə)n] .
This was the reason for the hasty action .
这 曾是 这 原因 为了 这 仓促 行动 .

遽为此举。

[waɪ] [daʊnt][ðə; ði] [kɪŋz] [ə'ses] [ðeə(r)] [əʊn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] ?
Why don't the kings assess their own strength and virtue ?
为什么 不 这 国王 评估 他们的 自己的 力量 和 美德 ?

诸王何不量力度德，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][lənd] ,
Self - reflection on your land ,
自己 - 反射 在 你的 土地 ,

自思您土地、

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,

人民，

[wɪtʃ] [ɪz] [strɒŋɡə(r)] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɔ:(r)]['aʊəz] ?
Which is stronger , our country or ours ?
哪个 是 更强 , 我们 国家 或者 我们的 ?

与吾国孰强孰弱？

[jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] ,
Your troops ,
你的 军队 ,

您兵师、

[wɪtʃ] [hæz; həz][mɔ:(r)] ['kæɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] , [ɔ:(r)]['aʊə(r)] ['kʌntri] ?
Which has more carriages and horses , or our country ?
哪个 有 更多的 马车 和 马匹 , 或者 我们 国家 ?

车马与吾国孰寡孰多？

[jɔ:(r); jə(r)] [welθ]
Your wealth
你的 财富

您财帛、

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪtʃə] , [dʒɪn'ba:ʊʊ][ɔ:(r)]['aʊə(r)] ['kʌntri] ?
Which is richer , Jinbao or our country ?
哪个 是 更富有 , 金宝 或者 我们 国家 ?

金宝与吾国孰丰孰啬？

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [prɪns] [næn] ,
The dignified Prince Nan ,
这 凝重 王子 楠 ,

堂堂赧王，

[ˈi:v(ə)n] [naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [hu:] [sɜ:vd] [ˈʌndə(r)] [kɪŋ] [dʒwɑ:ŋ] .
Even now , I am a subject who served under King Zhuang .
甚至 现在 , 我 是 一个 主题 WHO 服务 在下面 国王 庄 .

尚且臣附于庄王之世，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][kəm'peə(r)][ðə; ði]['pəʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [næn] ?
How do you compare the power of the various states to that of King Nan ?
如何 做 你 比较 这 力量 的 这 各种各样的 各州 到 那 的 国王 楠 ?
您自思诸国势力比赧王为何如？

[ðeɪ] [stiːl] [deə(r)][tu:; tə] ['bʊli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
They still dare to bully a great nation .
他们 仍然 敢 到 欺负 一个 伟大的 国家 .
犹敢凭陵大国，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] ?
Refusing to submit ?
拒绝 到 提交 ?
不肯臣附？

[naʊ] , [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [prɪns] [ʃaʊ'ɡwɑ:n] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs]
Now , we have dispatched Prince Shaoguan to discuss matters with the various
现在 , 我们 有 已派出 王子 韶关 到 讨论 事情 和 这 各种各样的
[steɪts] .
states .
各州 .

今遣公子少官来诸国议事，
[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
If Your Majesty wishes to preserve the nation ,
如果 你的 威严 愿望 到 保存 这 国家 ,
若大王图全社稷，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [peɪd] ['trɪbjʊ:t] .
They then surrendered and paid tribute .
他们 然后 投降 和 有薪酬的 贡 .
则输款投诚，

[wi:; wi]['ɒfə(r)][lənd][æz; əz] ['trɪbjʊ:t] ;
We offer land as tribute ;
我们 提供 土地 作为 贡 ;
以輿地来献；

[meɪk] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wʌn] ['fæməli] .
Make the world one family .
制作 这 世界 一 家庭 .
使四海一家，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɡrɑ:ntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)] .
Then you will be granted a royal title .
然后 你 将要 是 的确 一个 皇家 标题 .
则您世受王爵，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['væsl] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He was a vassal of Qin .
他 曾是 一个 附庸 的 秦 .
为秦藩臣；

[ki:p] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɒfəʊɪŋz] ,
Keep the religious offerings ,
保持 这 宗教 供品 ,
保有宗祀，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [kən'tɪnju:] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n]['ɑ:ftə(r)][,dʒenə'reɪʃ(ə)n] .
It will continue generation after generation .
它 将要 继续 一代 后 一代 .
世世不绝。

[meɪ] ['lɪvɪŋ] ['bi:lɪŋs] [biː; bi] [spiəd] [frəm; frəm] [devə'steɪʃn] .
May living beings be spared from devastation .
可能 活的 生物 是 幸存 从 毁灭 .

生灵免涂炭之灾，

[ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['səʊldʒəz][kæn; kən] [rest] .
There will come a day when soldiers can rest .
那里 将要 来 一个 天 什么时候 士兵 能 休息 .

兵师有息肩之日。

[haʊ'evə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['tru:lɪ] [si:kɪŋ] ['pɜ:sən(ə)] [geɪn] .
However , Your Majesty is truly seeking personal gain .
然而 , 你的 威严 是 真的 寻求 个人的 获得 .

惟大王实图利之。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['stʌbən] [ænd; ənd] [ʌnrɪ'pentənt] ,
If one remains stubborn and unrepentant ,
如果 一 遗迹 固执的 和 不知悔改的 ,

若负固不悛，

['stʌbən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [end] ,
Stubborn to the end ,
固执的 到 这 结尾 ,

执迷不返，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [send] [tru:ps] .
Then he ordered the general to send troops .
然后 他 订购 这 一般的 到 发送 军队 .

则命将遣师，

[sə'pres] [ænd; ənd][pæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['veəriəs] [stɜ:ts] ,
Suppress and pacify the various states ,
压制 和 安抚 这 各种各样的 各州 ,

剿平诸国，

[laɪk] [li:vz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] .
Like leaves destroyed by a strong wind .
喜欢 树叶 损毁 经过 一个 强的 风 .

如疾风之摧败叶，

[ðə; ðɪ] [sɪ'vɪə(r)] [frɒst] [weɪs] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['wɪðəd] [ri:dz] .
The severe frost weighs down the withered reeds .
这 严重 霜 重量 向下 这 干枯 芦苇 .

严霜之压枯苇，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wɒt] [aɪ][dɪ'zaɪə(r)] .
It is only what I desire .
它 是 仅有的 什么 我 欲望 .

惟寡人所欲耳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['baɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['neɪv] ,
At that time , biting the navel ,
在 那 时间 , 咬 这 脐 ,

彼时噬脐，

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] ! "
" It's too late for regrets ! "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ! "

悔之何及！ "

[ðə; ðɪ][sɪks] [kɪŋz] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] .
The six kings received a letter from the First Emperor of Qin .
这 六 国王 已收到 一个 信 从 这 第一的 皇帝 的 秦 .

六国王接得秦国始皇书，

[ˈevriwʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone should take a look .
每个人 应该 拿 一个 看 .

各各开看。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
He had nothing more to say .
他 有 没有什么 更多的 到 说 .

其别无话，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)] [ˈkɔŋkə] [ænd; ənd][ˈsʌbdʒugətɪd] [ˈveəriəs] [steɪts] , [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə]
However , the Qin emperor conquered and subjugated various states , leading to
然而 , 这 秦 皇帝 征服 和 被征服 各种各样的 各州 , 领导 到
[ðəə(r)] [səˈrendə(r)] .
their surrender .
他们的 投降 .

只是秦帝克伏诸国来降，

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈpliːzd] .
The kings were displeased .
这 国王 是 不高兴 .

诸王不悦。

[kɪŋ] [ʃiːˈæŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ,
King Xiang of Chu ,
国王 向 的 楚 ,

有楚襄王，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈprɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [bʊk] [səˈsaɪətɪ]
The five princes of the National Book Society
这 五 王子们 的 这 国家的 书 社会
[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [tʃɪn] .
The meeting was held in Qin .
这 会议 曾是 握住 在 秦 .

会议并秦。

[ˈsendɪŋ] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][tʃiː]
Sending envoys to Qi
发送 使节 到 齐

遣使者往齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[hæn] - [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Han Bangtong sent a letter to the emperor .
韩 - 发送 一个 信 到 这 皇帝 .

韩邦通上国书，

[wɪː; wi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [tʃuː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [suːn] .
We will go to Chu to discuss matters soon .
我们 将要 去 到 楚 到 讨论 事情 很快 .
克日到楚议事。

[ðə; ði] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [riːd] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] [ɒv; əv] [tʃuːz] ['letə(r)] .
The kings received and read King Xiang of Chu's letter .
这 国王 已收到 和 读 国王 向 的 楚的 信 .
诸国王接了楚襄王书开看，

[ðə; ði][kɑː(r)] [set] [ɒf] [tə'deɪ] .
The car set off today .
这 车 放 离开 今天 .
克日车驾起程。

[kɪŋ] [tʃiː]
King Qi
国王 齐
齐王、

[weɪ] [dʒɪŋgwɑːn] [wæn] ,
Wei Jingguan Wang ,
魏 静观 王 ,
魏景关王、

[kɪŋ] [hæn]
King Han Weihui
国王 韩 伟辉
韩威惠王、

[kɪŋ] ['ʃaʊ] [ɒv; əv] [jæn]
King Xiao of Yan
国王 肖 的 严
燕孝王、

[kɪŋ] [ʒaʊtʃɛŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [tʃuː] .
King Xiaocheng of Zhao all went to the land of Chu .
国王 小城 的 赵 全部 去 到 这 土地 的 楚 .
赵孝成王皆到楚地，

[ˈɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [ə'pɒŋ] ['entəɪɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
After paying respects upon entering the court .
后 付费 尊重 之上 进入 这 法庭 .
入朝施礼毕。

[iːtʃ] [keɪm] [ˈʌndə(r)] [ˈɔːdərs] .
Each came under orders .
每个 来了 在下面 订单 .
各奉命而来，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [ə'reɪndʒd] [tiː] [ænd; ənd] [fuːd] .
The King of Chu arranged tea and food .
这 国王 的 楚 安排 茶 和 食物 .
楚王安排茶饭，

[ðə; ði] [təʊst] [hæv; həv] [biːn] ['fɪnɪʃt] .
The toasts have been finished .
这 祝酒 有 到过 完成的 .
把盏已毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [ə'drest] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kɪŋz] , ['seɪɪŋ] :
The King of Chu addressed the other kings , saying :
这 国王 的 楚 已解决 这 其他 国王 , 说 :
楚王与诸王言道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði]
" It is said that the King of Qin sent an envoy with a letter to subdue the
" 它是说那这国王的秦发送一个使者和一个信到征服这
['veəriəs] [starts] [...] " .
various states [...] " .
各种各样的 各州 [...] " .

“闻秦王遣使赍书克伏诸国□□□。

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

这事怎地？ ”

[bɔ:d] - [rɪ'pɔ:tid] :
Lord Chunshen reported :
主 - 据报道 :

春申君奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [tʃɪn] . "
" Your Majesty , I request your assistance in attacking Qin . "
" 你的 威严 , 我 要求 你的 协助 在 攻击 秦 : "

“臣请大王助兵伐秦。”

[li:] [mju:] , [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] :
Li Mu , before the King of Zhao , presented a memorial to the princes :
李 宙 , 前 这 国王 的 赵 , 呈现 一个 纪念馆 到 这 王子们 :

赵王御前李牧进奏诸王：

" [ðə; ði] [kɪŋz] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] . "
" The kings assisted the army . "
" 这 国王 协助 这 军队 : "

“诸王助兵，

[aɪ] [ɪm'plɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [grɑ:nt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
I implore Your Majesty to grant my request .
我 恳求 你的 威严 到 授予 我的 要求 :

望陛下依臣所奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The King of Chu was overjoyed .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 :

楚王大悦，

[ɪm'prəriəl] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [tu:; tə] [li:] [mju:] .
Imperial wine was served as a reward to Li Mu .
帝国 葡萄酒 曾是 服务 作为 一个 报酬 到 李 宙 :

赏御酒犒设李牧：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] .
You are right .
你 是 正确的 :

您言是也。”

[i:tʃ] [saɪd] [wɪl] [prə'vaɪd] - , - [tru:ps] .
Each side will provide 30 , 000 troops .
每个 边 将要 提供 - , - 军队 :

各助兵三万。

[tʃu:] [ə'pɔɪntɪd] [ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Chu appointed Xiang Liang as general .
楚 任命 向 梁 作为 一般的 。

楚令项梁为将，

[tʃi:] [dɪ'spætʃt] [zu:] [kwɒ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Qi dispatched Zou Kuo as general .
齐 已派出 邹 郭 作为 一般的 。

齐遣邹闳为将，

[hæn] [sent] [fɛŋ] [tɪŋ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Han sent Feng Ting as general .
韩 发送 冯 婷 作为 一般的 。

韩遣冯亭为将，

[jæn] [ə'pɔɪntɪd] [sʌŋ] [eɪtʃ'ju:] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yan appointed Sun Hu as general .
严 任命 太阳 胡 作为 一般的 。

燕遣孙虎为将。

[kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ˈpɜ:sənəli] [led][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
King Xiang of Chu personally led the campaign against the enemy .
国王 向 的 楚 亲自 引领 这 活动 反对 这 敌人 。

楚襄王亲为招讨。

[ˈri:s(ə)ntli] ,
Recently ,
最近 ，

克日，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ri:tʃt] [ˈhɑ:ŋgu:] [pɑ:s] .
The army reached Hangu Pass .
这 军队 达到 韩古 经过 。

兵至函谷关，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ˈfɔ:sɪz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz] .
They gathered forces from various countries .
他们 聚集 力量 从 各种各样的 国家 。

会合诸国人马。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈkʌntri] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] .
The kings of each country returned to their own .
这 国王 的 每个 国家 返回 到 他们的 自己的 。

诸国大王各归本国，

[ˈgæðə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɑ:ti] [tru:ps] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] ,
Gather your mighty troops and fierce generals ,
收集 你的 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 ，

点集雄兵猛将，

[ðeɪ] [met] [æt; ət][ˈhɑ:ŋgu:] [pɑ:s] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] .
They met at Hangu Pass on the way .
他们 遇见 在 韩古 经过 在 这 方式 。

往路中函谷关相会。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:z] [ˈkæɪɪdʒ] [set] [ɒf] .
The King of Chu's carriage set off .
这 国王 的 楚的 运输 放 离开 。

楚王车驾起行，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
In order to quell the rebellion ,
在 命令 到 荡平 这 叛乱 ，

为招讨，

[weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Wait at the gate in advance .

等待 在 这 门 在 进 步 .

预先在关等候。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,

在 那 天 ,

至日，

[dʒaʊ] - [mjuː] ,
Zhao Youli Mu ,

赵 - 亩 ,

赵有李牧、

[ʒɑːŋ] [ɜː(r)]
Zhang Er

张 呢

张耳、

[tʃɛn] [ʃɛn] ,
Chen Shen ,

陈 沈 ,

陈申，

[send] - , - [truːps]
Send 30 , 000 troops

发送 - , - 军队

发兵三万，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
They went to the pass to pay homage to the King of Chu .

他们 去 到 这 经过 到 支付 尊敬 到 这 国王 的 楚 .

到关参拜楚王。

[tʃiː][hæd; həd] [tjæ̃] [dæn] ,
Qi had Tian Dan ,

齐 有 田 担 ,

齐有田儋、

[zuː] [kwɒ] ,
Zou Kuo ,

邹 郭 ,

邹阔、

[zuː] [ʃɪŋ] ,
Zou Xing ,

邹 邢 ,

邹兴，

[ˈgæðə(r)] - , - [truːps] ,
Gather 30 , 000 troops ,

收集 - , - 军队 ,

集兵三万，

[ˈkruːʃ(ə)l] .
Crucial .

至关重要的 .

至关。

[hæn] - ,
Han Youfengting ,

韩 - ,

韩有冯亭、

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] ,
Zhou Guang ,
周 光 ,

周光、

[hwu:] [ʔiʋ:ŋ] ,
Huo Xiong ,
霍 熊 ,

霍雄，

[ˈli:diŋ] - , - [tru:ps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵三万，

[ˈkru:ʃ(ə)] .
Crucial .
至关重要的 .

至关。

[wei] [hæd; həd] [dʒəʊ] [bi: ˈei] ,
Wei had Zhou Ba ,
魏 有 周 巴 ,

魏有周霸、

[dʒɛŋ] [æntʃɛŋ]
Zheng Ancheng
郑 安城

郑安成、

[lɒŋ] - [kəˈma:nd] - , - [tru:ps] .
Long Lizu commanded 30 , 000 troops .
长的 - 命令 - , - 军队 .

龙离足统兵三万。

[jæn] [hæd; həd] [sʌŋ] [eɪtʃju:] ,
Yan had Sun Hu ,
严 有 太阳 胡 ,

燕有孙虎、

[hæn] [gwa:ŋ] ,
Han Guang ,
韩 光 ,

韩广、

[dʒiŋ] - [led] - , - [tru:ps] .
Jing Yaolong led 30 , 000 troops .
景 - 引领 - , - 军队 .

景耀龙押兵三万，

[ˈkru:ʃ(ə)] .
Crucial .
至关重要的 .

至关。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
Each of them paid their respects to the King of Chu .
每个 的 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 国王 的 楚 .

各各参见楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑ:miz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] [hæd; həd] [əˈsembəld] .
The King of Chu saw that the armies of all the states had assembled .
这 国王 的 楚 锯 那 这 军队 的 全部 这 各州 有 组装 .

楚王见诸国兵齐将集，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[ˈɪʃu:] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
Issue a proclamation ,
问题 一个 公告 ,

出宣命，

[dɪˈtɜːmɪn] [rɪˈwɔːdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] :
Determine rewards and punishments :
决定 奖励 和 惩罚 :

定赏罚：

[ˈsʌmwʌn] [ˈkæptʃəd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [stɜːt] [əˈlaɪv] .
Someone captured a general of the Qin state alive .
某人 捕获 一个 一般的 的 这 秦 状态 活 .

有人生擒秦邦一将者，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ɡəʊld] ;
With a thousand pieces of gold ;
和 一个 千 件 的 金子 ;

与千金；

[huːˈevə(r)] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [tʃɪn] [ʃiː] [hwɑːŋ]
Whoever can obtain Qin Shi Huang
谁 能 获得 秦 史 黄

能获秦始皇者，

[hiː; hi][wəʊ; wəz][ˈdʒɔɪntli] [ɪnˈfeɪ, -ˈfiː] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][sɪks]
He was jointly enfeoffed as a marquis of ten thousand households in six
他 曾是 共同 封地 作为 一个 侯爵 的 十 千 家庭 在 六

[ˈkɪŋdəmz] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [kɪŋz] .
kingdoms along with other kings .
王国 沿着 和 其他 国王 .

与诸王共封为六国万户侯。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [tʃɪəd] [ˈθʌndərəsli] .
The generals cheered thunderously .
这 将军们 欢呼 雷鸣般地 .

诸将欢声如雷。

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] ,
With a generous reward ,
和 一个 慷慨的 报酬 ,

重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈprɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
A fierce general suddenly appeared in the army .
一个 凶猛的 一般的 突然 出现 在 这 军队 .

军中撞出一员猛将，

[ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] [ænd; ənd] [red] [heə(r)]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔːs] [wɪð] [red] [ˈtæslz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[klæd] [ɪn] [ˈgəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ；
Clad in golden chainmail ；
覆膜 在 金的 锁子甲 ；

身披黄金锁子甲；

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] ；
Before the Emperor , the King of Chu was informed ；
前 这 皇帝 ， 这 国王 的 楚 曾是 知情的 ；

御前奏楚王道：

" [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [gɜːl] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] ． "
" The servant girl will be the vanguard ． "
" 这 仆人 女孩 将要 是 这 先锋 ． "

“奴婢为先锋，

[ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] [steɪt] ，
Conquer the Qin state ，
征服 这 秦 状态 ；

攻破秦邦，

[ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪv] ．
Capture the Qin general alive ．
捕获 这 秦 一般的 活 ．

生擒秦将，

" [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)] [əˈlaɪv] ． "
" Capture the Qin Emperor alive ． "
" 捕获 这 秦 皇帝 活 ． "

活捉秦皇。”

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] ？
Who is this person ？
WHO 是 这 人 ？

此人是谁？

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv] [θriː] [ˌdʒenəˈreɪʒnz] [ɒv; əv] [ˈdʒenərəlz] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ˈkɪŋdəm] ．
He was the son of three generations of generals in the Wei Kingdom ．
他 曾是 这 儿子 的 三 几代人 的 将军们 在 这 魏 王国 ．

乃魏国三代将门之子，

[dʒɛŋ] - [sʌŋ]
Zheng Anping's son
郑 - 儿子

郑安平之儿，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] ．
His surname is Zheng ．
他的 姓 是 郑 ．

姓郑，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] [æntʃɛŋ] ．
The double name is Ancheng ．
这 双倍的 姓名 是 安城 ．

双名安成。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The King of Chu was overjoyed upon seeing this .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .
楚王见了大喜。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [rʌft] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] .
Suddenly , a general rushed out from the ranks .
突然 , 一个 一般的 匆忙 出去 从 这 排名 .
忽班部中撞出一将，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的
身長九尺，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmʌstæf; mə'sta:] [ɪz] ['jeləʊ] ,
The face is red and the mustache is yellow ,
这 脸 是 红色的 和 这 胡子 是 黄色的 ,
面赤髭黄，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] ,
Wearing a red robe ,
穿着 一个 红色的 长袍 ,
穿红袍，

[waɪt] [dʒeɪd] [belt]
White jade belt
白色的 玉 腰带
白玉带，

[ˈsɪlvə(r)] [tʃeɪn meɪl] ,
Silver chainmail ,
银 锁子甲 ,
银锁甲，

[ˈgəʊldən][kæp] ;
Golden cap ;
金的 帽 ;
金弁冠；

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˌpaɪəˈnɪə(r)] ,
Willing to be a pioneer ,
愿意的 到 是 一个 先锋 ,
愿为先锋，

[hi:; hi] [kəm'pi:tɪd] [ə'genst] [dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] .
He competed against Zheng Ancheng .
他 竞争 反对 郑 安城 .
与郑安成比试。

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?
此人是谁？

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈdʒen(ə)rəl] [zu:] [kwɒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][tʃi:] .
He was General Zou Kuo of the State of Qi .
他 曾是 一般的 邹 郭 的 这 状态 的 齐 .
乃齐国邹闳将军也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] :
The King of Chu asked his generals :
这 国王 的 楚 问 他的 将军们 :
楚王问诸将：

" [ðəʊz] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] . "

" Those two should be the vanguard . "

" 那些 二 应该 是 这 先锋 . "

“那两个要做先锋，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

How should we handle this situation ?

如何 应该 我们 处理 这 情况 ?

怎生区处是得？ ”

[ðæt] [li:][mjʊ:] ,

That Li Mu ,

那 李 亩 ,

那李牧、

[fɛŋ] [tɪŋ] ,

Feng Ting ,

冯 婷 ,

冯亭、

[ʃi: 'æŋ] [li'æŋz] [θri:] ['dʒenərəlz] [rɪ'pɔ:tɪd] :

Xiang Liang's three generals reported :

向 梁氏 三 将军们 据报道 :

项梁三将奏曰：

" [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] [tu:] ['dʒenərəlz] [səʊ] ['i:zəli] . "

" The vanguard should not be entrusted to two generals so easily . "

" 这 先锋 应该 不是 是 受托 到 二 将军们 所以 容易地 . "

“先锋不可便付与二将，

[hi:; hi][mʌst; məst][hænd]['əʊvə(r)] [tu:] ['kɒntests; kən'tests][tu:; tə][hɪm] .

He must hand over two contests to him .

他 必须 手 超过 二 比赛 到 他 .

须索交他两个比试，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .

Let's decide the winner .

我们来吧 决定 这 优胜者 .

决个胜负，

[wɪð] [,paɪə'niəs] [ænd; ɐnd] [si:l] ['kɑ:və(r)] .

With pioneers and seal carvers .

和 先驱者 和 海豹 雕刻家 .

与先锋印者。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .

The King of Chu followed the advice .

这 国王 的 楚 随后 这 建议 .

楚王依奏，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [kəm'pi:t] .

He then ordered the two generals to compete .

他 然后 订购 这 二 将军们 到 竞争 .

便令二将比试，

[ðə; ði]['vɪktə(r)] [hæŋz] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [si:l] .

The victor hangs the vanguard seal .

这 胜利者 悬挂 这 先锋 海豹 .

胜的挂先锋印。

[ðə; ði] [tu:] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,

The two heard the words ,

这 二 听到 这 字 ,

二人听得言语，

[maʊnt] [ʌp][ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ɪntu:] [gru:ps] .
Mount up and divide into groups .
山 向上 和 划分 进入 团体 .

上马分阵，

[i:tʃ] [drʌm] [saʊndz] .
Each drum sounds .
每个 鼓 声音 .

各擂鼓响。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðeɪ] [vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [li:d] .
The King of Chu and his generals watched as they vied for the lead .
这 国王 的 楚 和 他的 将军们 观看 作为 他们 竞争 为了 这 带领 .

楚王与诸将看争先锋。

[dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [wɒz; wəz] [bʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .
Zheng Ancheng was bumped out from the left .
郑 安城 曾是 撞 出去 从 这 左边 .

左边撞出郑安成，

[zu:] [kwɒ] [ə'piəd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Zou Kuo appeared on the right .
邹 郭 出现 在 这 正确的 .

右畔撞出邹阔。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:sɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二将马交，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十余合，

[dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [wɒz; wəz] [si:n] ['fli:ɪŋ] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Zheng Ancheng was seen fleeing in defeat .
郑 安城 曾是 已见 逃离 在 击败 .

只见郑安成败走，

[zu:] [kwɒ] ['ɔ:lweɪz] [kæʃɪz] [ʌp] .
Zou Kuo always catches up .
邹 郭 总是 捕获物 向上 .

那邹阔一向赶上。

[dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] ['si:krətli] [tʊk] [ðə; ði][læ'su:] .
Zheng Ancheng secretly took the lasso .
郑 安城 偷偷 采取 这 套索 .

郑安成暗取套索。

[zu:] [kwɒ] ['ɔ:lsəʊ] [tʊk] [ðə; ði][læ'su:] .
Zou Kuo also took the lasso .
邹 郭 还 采取 这 套索 .

邹阔亦取套索，

[tɒs] [,aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Toss it up ,
折腾 它 向上 ,

撒起，

[gəʊ][ænd; ənd][træp] [dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] .
Go and trap Zheng Ancheng .
去 和 陷阱 郑 安城 .

去套住郑安成。

[dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [ˈɔːlsəʊ] [træpt] [zuː] [kwə] .
Zheng Ancheng also trapped Zou Kuo .
郑 安城 还 被困 邹 郭 :

郑安成亦套住邹阔。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [rɪ'fjuːzd] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] ,
As the two refused each other ,
作为 这 二 拒绝 每个 其他 ,

二人相拒之际，

[wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv][ə; eɪ] [sniːk] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
We should be wary of a sneak attack from the crowd .
我们 应该 是 警惕 的 一个 潜行 攻击 从 这 人群 :

不防人丛中放一冷箭，

[ʃuːt] [ðæt] [rəʊp] [ɪn] [hɑːf] .
Shoot that rope in half .
射击 那 绳索 在 一半 :

把那套索射断。

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhɒrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 :

众人大骇。

[liː][mjuː] [ɑːskt] :
Li Mu asked :
李 亩 问 :

李牧向前问：

[huː] [wɒz; wəz][aɪ 'tiː] [ðæt] [ˈfaɪəd][ðə; ði] [sniːk] [ə'tæk] ?
Who was it that fired the sneak attack ?
WHO 曾是 它 那 被解雇 这 潜行 攻击 ?

“放冷箭是谁？”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˈtʃɑːntɪŋ] [endɪd] ,
Before the chanting ended ,
前 这 吟唱 结束 ,

道声未了，

[ˈsevrəl] [ˈsəʊldʒəz] [pʊʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Several soldiers pushed out a young man .
一些 士兵 推动 出去 一个 年轻的 男人 :

见几个军把一年少后生推出来。

[liː][mjuː][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ə'laɪmd] [ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Li Mu was greatly alarmed upon seeing this .
李 亩 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 :

李牧觑了大骇，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [ˈtætəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] ,
Seeing the blue tatters on his clothes ,
看到 这 蓝色的 破烂不堪 在 他的 衣服 ,

见身上蓝缕，

[ðeə(r)] [æm'biʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Their ambition remains .
他们的 志向 遗迹 :

志气犹存。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv][ˈdʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
A family of generals for three generations
一个 家庭 的 将军们 为了 三 几代人

三代将门子，

[ˌpaɪəˈnɪəs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
Pioneers for generations .
先驱者 为了 几代人 .

累世先锋儿。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv] [tʃɪn] [mɪŋ] [ɒv; əv] [liɑːŋ] .
He is the grandson of Qin Ming of Liang .
他 是 这 孙子 的 秦 明 的 梁 .

是梁国秦明之孙，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [bɪn] .
His surname is Qin and his given name is Bin .
他的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 垃圾桶 .

姓秦名斌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈsəʊldʒə(r)] .
He was assigned to the army as a lowly soldier .
他 曾是 分配 到 这 军队 作为 一个 卑微的 士兵 .

落于军中为小卒。

[liː][mjuː][led] [tʃɪn] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuːz] [ˈprez(ə)ns] .
Li Mu led Qin Bin to the King of Chu's presence .
李 宙 引领 秦 垃圾桶 到 这 国王 的 楚的 在场 .

李牧引秦斌至楚王驾前，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [dʒʌst] [ˈɔːdəd] [dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] ,
" **The King just ordered Zheng Ancheng** ,
" 这 国王 只是 订购 郑 安城 ,

“大王适间令郑安成、

[zuː] [kwɒ] [kəmˈpiːts] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Zou Kuo competes as the vanguard .
邹 郭 竞争 作为 这 先锋 .

邹阔比试先锋，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [rəʊp] .
Each person was unable to untie the rope .
每个 人 曾是 无法 到 解开 这 绳索 .

各人套索不开。

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ˈfaɪəd][ə; eɪ] [streɪ] [ˈæərəʊ] , [ˈsevəriŋ] [ðə; ði][læˈsuː] .
A soldier fired a stray arrow , severing the lasso .
一个 士兵 被解雇 一个 流浪 箭 , 切断 这 套索 .

有小兵放冷箭射断套索，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɪn] [mɪŋ] [ɒv; əv] [liɑːŋ] [stetɪ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
He was the grandson of General Qin Ming of Liang State , one of the

[twelv] [ˈfɔːmə(r)] [ˈkɪŋdəmz] .
twelve former kingdoms .
十二 以前的 王国 .

乃是昔日十二国内梁邦秦明上将之孙，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [bɪn] .
His surname is Qin and his given name is Bin .
他的 姓 是 秦 和 他的 给定 姓名 是 垃圾桶 .

姓秦名斌。

[ðɪs] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
This servant has chosen this person as the vanguard .
这 仆人 有 选定 这 人 作为 这 先锋 ；

奴婢举此人为先锋，

[wiː; wi] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ɡrɑ:nt][ˈʌʊə(r)] [rɪˈkwest] .
We hope Your Majesty will grant our request .
我们 希望 你的 威严 将要 授予 我们的 要求 ；

望陛下从允。”

[kɪŋ] [ʃiˈæŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [sed] :
King Xiang of Chu said :

国王 向 的 楚 说 ；

楚襄王曰：

" [ðɪs] [ˈfeləʊ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ˈmɑ:(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz] ！ "
" This fellow has such martial arts skills ! "
" 这 同伴 有 这样的 武术 艺术 技能 ！ "

“这厮有这般武艺！ ”

[tʃɪn] [bɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈɡrɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] [ˈvæŋɡɑ:d] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
Qin Bin was then granted the title of Vanguard Commander .
秦 垃圾桶 曾是 然后 的确 这 标题 的 先锋 指挥官 ；

遂赐秦斌挂先锋印。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈprɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] .
A general suddenly appeared from the ranks .
一个 一般的 突然 出现 从 这 排名 ；

班部中撞出一将，

[ˈweəriŋ] [ˈwɪləʊ] - [li:f] [ˈɑ:mə(r)] ,
Wearing willow - leaf armor ,
穿着 柳 - 叶子 盔甲 ；

身披柳叶甲，

[ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmit] [ɒn] [tɒp] ,
Silver helmet on top ,
银 头盔 在 顶部 ；

银盔盖顶，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :

这 报告 声明 ；

奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [si:l] [tuː; tə] [tʃɪn] [bɪn] ！ "
" Your Majesty , you must not entrust the vanguard seal to Qin Bin ! "
" 你的 威严 , 你 必须 不是 委托 这 先锋 海豹 到 秦 垃圾桶 ！ "

“大王不可将先锋印分付秦斌！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɡlɑ:ns, ɡlæns] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .
The King of Chu glanced up and looked at him .
这 国王 的 楚 瞥了一眼 向上 和 看起来 在 他 ；

楚王抬眼一觑，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒɪŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] [ˈkɪŋdəm] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔ:t] :
It was Jing Yaolong of the Yan Kingdom who came to report :
它 曾是 景 - 的 这 严 王国 WHO 来了 到 报告 ；

乃是燕国景耀龙来奏称：

" [tʃɪn] [bɪn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" Qin Bin is a minister who has ruined the country . "
" 秦 垃圾桶 是 一个 部长 WHO 有 毁坏 这 国家 . "

“秦斌乃是败国之臣，

[,aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡə:d] .
It should not be given to the vanguard .
它 应该 不是 是 给定 到 这 先锋 .

未可赐与先锋。

" [ðɪs] [ˈsɜ:vənt] [beg] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [wɪð] [tʃɪn] [bɪn] . "
" This servant begs to have a contest with Qin Bin . "
" 这 仆人 乞求 到 有 一个 竞赛 和 秦 垃圾桶 . "
奴婢乞与秦斌比试。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[dʒɪŋ] - [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmt] .
Jing Yaolong was dressed in a silver helmet .
景 - 曾是 穿着 在 一个 银 头盔 .

景耀龙打扮银盔盖顶，

[ˈweəriŋ] [ˈwɔ:tə(r)] - [ˈpɒlɪʃt] [ˈwɪləʊ] - [li:f] [ˈɑ:mə(r)] ,
Wearing water - polished willow - leaf armor ,
穿着 水 - 抛光 柳 - 叶子 盔甲 ,

身披水磨柳叶甲，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [naɪf] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
He carried a three - pointed knife on his shoulder .
他 携带 一个 三 - 尖 刀 在 他的 肩膀 .

肩担一口三尖刀。

[tʃɪn] [bɪn] [ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][nəʊ][ˈɑ:mə(r)][ɔ:(r)] [ˈwepənz] .
Qin Bin also had no armor or weapons .
秦 垃圾桶 还 有 不 盔甲 或者 武器 .

秦斌亦未有衣甲器械。

[liː][mju:] [lent] [tʃɪn] [bɪn] [hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [sɜ:d] .
Li Mu lent Qin Bin his armor and sword .
李 亩 借出的 秦 垃圾桶 他的 盔甲 和 剑 .

李牧把衣甲马刀借与秦斌，

[ðeɪ] [drest] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
They dressed up for the battle .
他们 穿着 向上 为了 这 战斗 .

打扮了出阵。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ˈdræɡənz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɜ:l] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tə(r)] .
The two generals were like dragons vying for a pearl in the water .
这 二 将军们 是 喜欢 龙 竞争 为了 一个 珍珠 在 这 水 .

二将有如水里抢珠龙，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈraɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑交锋，

[,aɪˈti:] [rɪˈzemb(ə)lz] [ˈtaɪgəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] .
It resembles tigers fighting for food in front of a rock .
它 类似 老虎 斗争 为了 食物 在 正面 的 一个 岩石 .

有似岩前争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗经二十余合，

[tʃɪn] [bɪn] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Qin Bin feigned defeat .
秦 垃圾桶 假装 击败 .

秦斌诈败，

[dʒɪŋ] - [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Jing Yaolong caught up with him .
景 - 捕捉 向上 和 他 .

景耀龙赶上前，

[ðə; ði] [hɔ:s] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] ;
The horse did not go ;
这 马 做过 不是 去 ;

马不去；

[tʃɪn] [bɪn] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] .
Qin Bin swung the knife and slashed .
秦 垃圾桶 摇摆 这 刀 和 削减 .

秦斌将刀撇砍，

[dʒɪŋ] - [met] [ðə; ði] [bleɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [slæʃ] .
Jing Yaolong met the blade with a slash .
景 - 遇见 这 刀刃 和 一个 削减 .

景耀龙迎刀斩落。

[tu:] [sɔ:rdz] [wi:ld] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] ,
Two swords wielded simultaneously ,
二 剑 挥舞 同时地 ,

二刀并举，

[ˈju:zɪŋ] [bəʊθ] [ə'prəʊtʃɪz] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] .
Using both approaches simultaneously .
使用 两个都 方法 同时地 .

双刀齐施。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [reɪzd] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['enəmi] .
The two generals raised their swords to strike the enemy .
这 二 将军们 提高 他们的 剑 到 罢工 这 敌人 .

二将把刀对敌举落，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'li:st] [hɪm] [tə'geðə(r)] .
The two of them released him together .
这 二 的 他们 发布 他 一起 .

二人齐将之放。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [rʌft] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
The two generals rushed forward and pulled the minister .
这 二 将军们 匆忙 向前 和 拉 这 部长 .

二将迎前拽相。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The King of Chu was overjoyed upon seeing this .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

楚王看见大喜，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
The order was given to the vanguard .
这 命令 曾是 给定 到 这 先锋 .

传令齐赐先锋者。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [,dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [baʊd] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
The two generals dismounted and bowed to thank the King of Chu .
这 二 将军们 下马 和 鞠躬 到 感谢 这 国王 的 楚 .

二将各下马拜谢楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
The King of Chu asked his generals :
这 国王 的 楚 问 他的 将军们 :

楚王问诸将:

" [ə'pɔɪnt] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːd] ? "
" Appoint that general as the vanguard ? "
" 委 那 一般的 作为 这 先锋 ? " "

“赐那个将军为正先锋？”

[ʃiː'æŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰:

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['væŋɡɑːd] [ə,lɒŋ'saɪd] [tʃɪn] [bɪn] . "
" I am willing to be a vanguard alongside Qin Bin . "
" 我 是 愿意的 到 是 一个 先锋 旁边 秦 垃圾桶 . " "

“愿与秦斌为正先锋，

[dʒɪŋ] - [ɪz][ðə; ði] ['depjuti] ['væŋɡɑːd] .
Jing Yaolong is the deputy vanguard .
景 - 是 这 副 先锋 .

景耀龙为副先锋者。”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [kɪntʃɛŋ] ['priːfektʃə(r)] .
The two generals led their troops to Qincheng Jingzhao Prefecture .
这 二 将军们 引领 他们的 军队 到 秦城 京兆 州 .

二将领兵前往秦城京兆府。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[kɪnz] [plɒt] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] ['kʌntri] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Qin's plot to unify the country brought disaster to the city .
秦的 阴谋 到 统一 这 国家 带来 灾难 到 这 城市 .

秦谋一统祸临城，

[tʃuː] [led] [ɪts] [θriː] ['ɑːmɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [tʃɪn] .
Chu led its three armies to attack Qin .
楚 引领 它是 三 军队 到 攻击 秦 .

楚领三军并伐秦；

[fɪəs] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɑːti] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Fierce generals and mighty soldiers all risked their lives .
凶猛的 将军们 和 强大的 士兵 全部 冒险 他们的 生活 .

猛将雄兵皆用命，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] ['sʌfəd] ['ɡreɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æt məsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʌst] [ænd; ənd]
The people suffered greatly , and the atmosphere was filled with dust and

['keɪs] .
chaos .
混乱 .

生灵涂炭涨氛尘。

[ɑɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liː][es 'aɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] :
It is said that Li Si reported to the First Emperor :
它 是 说 那 李 硅 据报道 到 这 第一的 皇帝 :

话说李斯奏始皇帝曰:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，
[naʊ] , [kɪŋ] [ɪiˈæŋ] [ɒv; əv] - [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Now , King Xiang of Jingchu is appointed as the commander - in - chief .
现在 , 国王 向 的 - 是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

今有荆楚襄王为招讨，
[ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈneiŋz] [ˈnʌmbəd] [əˈprɒksɪmətli] - , - .
The combined forces of the various nations numbered approximately 200 , 000 .
这 合并 力量 的 这 各种各样的 国家 编号 大约 - , - .

合诸国兵马约二十余万，
[dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] ,
Dozens of fierce generals ,
几十个 的 凶猛的 将军们 ,

猛将数十员，
[ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] .
The enemy is at the city gates .
这 敌人 是 在 这 城市 大门 .

兵临城下，
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈheɪv][ˈrɪvə(r)] .
We are about to reach the Hao River .
我们 是 关于 到 抵达 这 郝 河 .

将至濠前。
" [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [ˈiːdɪkt] . "
" **Retrieve the imperial edict .** "
" 取回 这 帝国 法令 . "
" 取王圣旨。"

取王圣旨。”
[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor Qin was greatly alarmed and said :
这 皇帝 秦 曾是 非常 惊慌 和 说 :

秦皇大惊曰：
" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈplɒtɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] , "
" **I am plotting to conquer the world ,** "
" 我 是 绘制 到 征服 这 世界 , "
" 朕谋天下，

“朕谋天下，
[tuː; tə] [ˈæneks] [ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪ]
To annex and unify
到 附件 和 统一

并吞一统，
[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] [ˈneiŋz] [wʊd] [juˈnaɪt][ðeə(r)] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊə(r)]
Who would have thought that these nations would unite their armies to invade our
WHO 会 有 想法 那 这些 国家 会 团结 他们的 军队 到 入侵 我们的
[ˈkʌntri] !
country !
国家 !

岂期诸邦会兵来侵吾国！ ”
[ɪmˈprəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
Imperial edict to civil and military officials :
帝国 法令 到 民用 和 军队 官员 :

敕问文武官僚：

[ˈhuː] [wɪl] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [stɜːts] ?
Who will repel the armies of the various states ?
WHO 将要 击退 这 军队 的 这 各种各样的 各州 ?

“谁退诸邦兵马？

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs]
Those who have rendered meritorious service
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务

如有功者，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He will certainly be rewarded with an official position .
他 将要 当然 是 奖励 和 一个 官方的 位置 .

必加官赏。”

[wen] [wæn] [dʒiːˈæn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
When Wang Jian stepped forward and reported :
什么时候 王 建 步 向前 和 据报道 :

当有王翦出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [ˈwɒri] . "
" Your Majesty , please do not worry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 担心 . "

“陛下休虑，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz] ,
Although there were more than 200 , 000 soldiers from various countries ,
虽然 那里 是 更多的 比 - , - 士兵 从 各种各样的 国家 ,

虽有诸国二十余万兵将，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [beg] [fɔː(r); fə(r)] - , - [truːps] .
Your humble servant begs for 20 , 000 troops .
你的 谦逊的 仆人 乞求 为了 - , - 军队 .

小臣乞兵二万，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第25/100页

[ˈɔːdə(r)] [liː] [biˈɑːoʊ] ,

Order Li Biao ,
命令 李 彪 ,

令李彪、

[jiː] [ˌeɪtʃˈjuː] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Yi Hu was appointed as the general .
易 胡 曾是 任命 作为 这 一般的 .

伊虎为将，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [ɪz] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Your subject is the commander - in - chief .
你的 主题 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

臣为主将，

[rɪˈpel] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌntriz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] .

Repel the troops from all the countries that came to attack .
击退 这 军队 从 全部 这 国家 那 来了 到 攻击 .

退诸国来兵，

" [tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [steɪt] . "

" To ensure the safety of the king and the state . "
" 到 确保 这 安全 的 这 国王 和 这 状态 . "

保王社稷无虞。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] :

The First Emperor was overjoyed :
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

始皇大悦：

" [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn] [wɒt] [juː; jʊ] [keə(r)] [əˈbaʊt] . "

" It all depends on what you care about . "
" 它 全部 取决于 在 什么 你 关心 关于 . "

“全仗卿在意者。”

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [ˈbæt(ə)l] [æt; ət] - .

Wang Jian led 20 , 000 troops to battle at Yanwuting .
王 建 引领 - , - 军队 到 战斗 在 - .

王翦在演武亭交兵二万，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Set up camp outside the city .
放 向上 营 外部 这 城市 .

出城外下寨。

[dʒɪŋ] - , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] , [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] " [tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɜːl] "

Jing Yaolong , the vanguard , deployed the " Two Dragons Fighting for the Pearl "
景 - , 这 先锋 , 已部署 这 " 二 龙 斗争 为了 这 珍珠 "

[fɔːˈmeɪ(ə)n] .

formation .
形成 .

景耀龙先锋排下二龙争珠阵。

[liː] [biˈɑːoʊ] [spent] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [net] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .

Li Biao spent half a day setting up the net formation .
李 彪 花费 一半 一个 天 环境 向上 这 网 形成 .

李彪排下半天撒网阵。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈsʊpəvaɪz] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [səˈluːts] ,
After the two supervising generals finished their salutes ,
后 这 二 监督 将军们 完成的 他们的 敬礼 ,
二将监军施礼毕，

[liː][biˈɑːoʊ] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪曰：

[tʃɪn] [bɪn] ,
Qin Bin ,
秦 垃圾桶 ,

“秦斌，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈɑʊə(r)] [ˈkʌntri] ?
Why have you sent troops to invade our country ?
为什么 有 你 发送 军队 到 入侵 我们的 国家 ?
你等因甚兴兵来侵吾国？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ˈmætəz] . . .
If you are capable of handling matters . . .
如果 你 是 有能力的 的 处理 事情 . . .

您若会事之时，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd] [faɪt] .
Go out and fight .
去 出去 和 斗争 .

出阵一战，

[,aɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
It could decide the outcome .
它 可以 决定 这 结果 .

可决胜负。”

[tʃɪn] [bɪn] [rɪˈplaɪd] :
Qin Bin replied :
秦 垃圾桶 回复 :

秦斌答曰：

" [baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] , "
" By order of the King of Chu , "
" 经过 命令 的 这 国王 的 楚 , " "

“奉楚王命，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
and the orders of the kings ,
和 这 订单 的 这 国王 ,

并诸国王命，

[bɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wʊz; wəz] [trɪˈrænɪk(ə)] .
Because the First Emperor was tyrannical .
因为 这 第一的 皇帝 曾是 强横 .

因为始皇无道，

[ˈplɒtɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [sɪks] [stɜːts]
plotting to conquer six states
绘制 到 征服 六 各州

谋吞六国，

[ðeɪ] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈsiːtʃ(ə)] [ˈletə(r)] .
They sent an envoy with a deceitful letter .
他们 发送 一个 使者 和 一个 欺骗性的 信 .

遣使来投谏书，

[kəu'ə:sɪŋ] [ˈʌðə(r)] [steɪts] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðəə(r)] [ˈterɪtəɪrɪz]
Coercing other states to surrender their territories
胁迫 其他 各州 到 投降 他们的 领土

胁令诸邦纳土，

[ðə; ðɪ] [ɪn'ten](ə)n] [ɪz][tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ðɪ][sɪks] [reɪlmz] [ˈɪntuː][wʌn] .
The intention is to unify the six realms into one .
这 意图 是 到 统一 这 六 领域 进入 一 .
意图六合混一。

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz] [juˈnaɪtɪŋ][ðəə(r)] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
This led to the kings of various countries uniting their armies to attack .
这 引领 到 这 国王 的 各种各样的 国家 联合 他们的 军队 到 攻击 .
是致诸国大王合纵兵至。”

[li:] - :
Li Biaoyan :
李 - :

李彪言：

" [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] , " **" The army is approaching the Wei River , "**
" 这 军队 是 接近 这 魏 河 , " **"**
“兵临渭河，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [faɪt] .
We are ready for a fight .
我们 是 准备好 为了 一个 斗争 .
可以一战。”

[tʃɪn] [bɪn] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Qin Bin angrily said :
秦 垃圾桶 愤怒地 说 :

秦斌怒道：

" [wɒt] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈrɪvə(r)][duː; də] ! " **" What can the troops of the Wei River do ! "**
" 什么 能 这 军队 的 这 魏 河 做 ! " **"**
“渭河之兵何能为！

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃɪn] [ænd; ənd] [tɜːn] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈweɪstlənd] ! " **" Wait until I conquer Qin and turn it into a wasteland ! "**
" 等待 直到 我 征服 秦 和 转动 它 进入 一个 荒地 ! " **"**
待我伐秦为荒草之地！ ”

[liː][bɪ'ɑːoʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] :
Li Biao was furious :
李 彪 曾是 狂怒 :

李彪大怒：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , [smɔːl] [steɪts] [fɔːm] [kliːks] [ænd; ənd] [ˈbʊli] [lɑːdʒ] [steɪts] . " **" Unfortunately , small states form cliques and bully large states . "**
" 很遗憾 , 小的 各州 形式 小团体 和 欺负 大的 各州 . " **"**
“叵耐小邦结党欺凌大国，

" [let] [juː 'es] [tiːtʃ] [ɔːl] [ˈneɪʃnz] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsəʊldʒə(r)][ɔː(r)] [ˈɑːməd]
" Let us teach all nations not to return , not even a single soldier or armored
" 让 我们 教 全部 国家 不是 到 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 士兵 或者 装甲
[ˈsəʊldʒə(r)] . " **soldier . "**
士兵 . " **"**
待教诸国一兵片甲不回。”

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

道了，

[ðə; ði] [tu:] [ˈraɪdəz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈkɒmbæt] .
The two riders then engaged in combat .
这 二 骑手 然后 已订婚的 在 战斗 .

二骑便斗。

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[tu:] [ˈhɔ:sɪz] [ˈgæləp] [fɔ:θ] , [ˈhɪərəʊz] [æt; ət] [lɑ:st] .
Two horses gallop forth , heroes at last .
二 马匹 驰骋 前进 , 英雄 在 最后的 .

二马骋英豪，

- [ˈkɪlɪŋ] [ɪnˈtent] [wɒz; wəz] [haɪ] ;
Lingyun's killing intent was high ;
- 杀 意图 曾是 高的 ;

凌云杀气高；

[nɒt] [ˈəʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [ˌaʊtˈwɪt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Not only did they outwit each other ,
不是 仅有的 做过 他们 智胜 每个 其他 ,

非但智斗智，

[,aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ˈkɒmz] [daʊn] [tu;; tə] [sɔ:rdz] [ˈfaɪtɪŋ] [sɔ:rdz] .
It all comes down to swords fighting swords .
它 全部 来 向下 到 剑 斗争 剑 .

全凭刀斗刀。

[tu:] [ˈhɔ:sɪz] [ˈtʃælɪndʒ]
Two Horses Challenge
二 马匹 挑战

二马挑战，

[mɔ:(r)] [ðæən; ðən] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ;
More than thirty rounds ;
更多的 比 三十 回合 ;

三十余合；

[tʃɪn] [bɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Qin Bin was defeated and fled .
秦 垃圾桶 曾是 战败 和 逃亡 .

秦斌败走。

[li:] [biˈɑ:ʊʊ] [rʌft] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈfju:tʃə(r)] ,
Li Biao rushed to the future ,
李 彪 匆忙 到 这 未来 ,

李彪赶将来，

[ðeɪ] [əˈnaɪələɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
They annihilated the three armies .
他们 彻底消灭 这 三 军队 .

杀败三军。

[vɑ:s] [ˈvæŋɡɑ:d] [dʒɪŋ] - [wɔ:(r)] [ˈɡəʊldən] [tʃeɪn meɪl] .
Vice Vanguard Jing Yaolong wore golden chainmail .
副 先锋 景 - 穿着 金的 锁子甲 .

副先锋景耀龙身穿黄金锁子甲，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a black silk robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 长袍 ,

体挂皂罗袍，

[ˈweəriŋ] [æən; ən][ˈaɪən] [ˈtɜːbən] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing an iron turban on his head ,
穿着 一个 铁 头巾 在 他的 头 ,

头上铁幞头，

[ˈswɒləʊteɪl] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] ,
Swallowtails intertwined ,
燕尾蝶 交织在一起 ,

燕尾交加，

[blæk] [mɪst] [ɪnˈveləpt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Black mist enveloped his body .
黑色的 薄雾 被包裹 他的 身体 .

黑雾缠身罩体，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] , [ɪts] [ˈkres(ə)nt] [muːn] [ˈgliːmɪŋ] [brˈniːθ] [hɪm] .
He rode a black steed , its crescent moon gleaming beneath him .
他 骑 一个 黑色的 骏马 , 它是 新月 月亮 闪闪发光 下面 他 .

座下跨一抱月乌骓，

[ˈʃəʊldəriŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [spiə(r)] ,
Shouldering a swift and sharp spear ,
肩部 一个 迅速 和 锋利的 矛 ,

肩担一条清风利枪，

[ə; eɪ] - - [paʊnd] [ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A 120 - pound bamboo - jointed steel whip hangs from his wrist .
一个 - - 磅 竹子 - 关节 钢 鞭 悬挂 从 他的 手腕 .

腕悬一百廿斤竹节钢鞭，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He went out to speak with the Qin general .
他 去 出去 到 说话 和 这 秦 一般的 .

出阵与秦将打话。

[liː][biˈɑːoʊ][diˈmɑːnd, -ˈmænd] :
Li Biao demanded :
李 彪 要求 :

李彪喝问：

[huː] [ˈkɒmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来将何人？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻姓字。”

[ðə; ði] [tʃuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈplaɪd] :
The Chu general replied :
这 楚 一般的 回复 :

楚将答曰：

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˌpaɪəˈnɪəs] , [laɪk] [dʒɪŋ] - . ”
“ **We are all pioneers , like Jing Yaolong** . ”
“ 我们 是 全部 先驱者 , 喜欢 景 - . ”

“咱每是先锋景耀龙。”

[li:] [bi'ɑ:oo] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

那李彪道：

" [doʊnt] [li:v] . "
" Don't leave . "
" 不 离开 . "

“休走。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [mu:vd] ['greɪsfəli] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
The two generals moved gracefully in the arena .
这 二 将军们 已搬 优雅地 在 这 竞技场 .

二将场中宛转，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气腾空，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十合，

[dʒɪŋ] - [feɪnd] [dɪ'fi:t] [ænd; ɐnd] [fled] .
Jing Yaolong feigned defeat and fled .
景 - 假装 击败 和 逃亡 .

景耀龙诈败走，

[li:] [bi'ɑ:oo] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
Li Biao rushed to the future .
李 彪 匆忙 到 这 未来 .

李彪赶将来。

[bɪ'fɔ:(r)] [dʒɪŋ] - [kʊd; kəd] [rɪ'ækt] , [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz][bəʊ; bæʊ][ænd; ɐnd] ['æərəʊs] .
Before Jing Yaolong could react , he took out his bow and arrows .
前 景 - 可以 反应 , 他 采取 出去 他的 弓 和 箭头 .

不防景耀龙取出弓箭，

[ðə; ði][bəʊ; bæʊ][ɪz] [drɔ:n] [æz; ɐz] [fʊl] [æz; ɐz][ə; eɪ] [mu:n] .
The bow is drawn as full as a moon .
这 弓 是 绘制 作为 满的 作为 一个 月亮 .

弓开如满月。

[ðə; ði] ['æərəʊ] [flu:] [laɪk] [ə; eɪ] ['fju:tɪŋ] [stɑ:(r)] .
The arrow flew like a shooting star .
这 箭 飞翔 喜欢 一个 射击 星星 .

箭去似流星，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][li:] [bi'ɑ:oo] ,
Right in the middle of Li Biao ,
正确的 在 这 中间 的 李 彪 ,

正中李彪，

['gəʊldən] ['helmt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Golden helmet upside down ,
金的 头盔 上行 向下 ,

金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet were off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .

两脚腾空。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [wɪnd] [stə:] , [ðə; ði][siˈkɑ:də,-ˈkei-] [sens] [ˌaɪ ˈti:] .

Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉,

[ˌʌnˈsi:n] [ænd; ənd] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl] , [ˈɔ:lweɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .

Unseen and unpredictable , always unknown .
看不见 和 不可预测的 , 总是 未知 .

暗使无常总不知。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

[li:] [biˈɑ:ʊʊ][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] .

Li Biao was shot and killed .
李 彪 曾是 射击 和 被杀 .

李彪中箭已死。

[ˈʃaʊ] [dʒʌn] [rɪˈtri:vɪd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .

Xiao Jun retrieved the body .
肖 俊 已检索 这 身体 .

小军抢得尸首,

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:m] ,

Returning to the team ,
返回 到 这 团队 ,

回归阵中,

[fɜ:st] , [b:ntʃ] [ə; eɪ] [ˈkaʊntərəˌtæk] .

First , launch a counterattack .
第一的 , 发射 一个 反击 .

先复招讨。

[kəˈmɑ:ndə(r)] [wæŋ] - [dɪˈkri:]

Commander Wang Jianjun's decree
指挥官 王 - 法令

主将王翦钧旨,

[ˈɔ:də(r)] [ji:] [ˌeɪtʃˈju:] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .

Order Yi Hu to go into battle .
命令 易 胡 到 去 进入 战斗 .

令伊虎出阵,

[ʃaʊt] ,

Shout ,
喊 ,

高叫,

- [wɪl] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .

Solai will take on the challenge .
- 将要 拿 在 这 挑战 .

索来将挑战。

[kɪŋ] [tʃu:] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['depjʊtɪ] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒɪŋ] - , [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l]
King Chu saw that his deputy general , Jing Yaolong , was indeed a formidable
国王 楚 锯 那 他的 副 一般的 , 景 - , 曾是 的确 一个 强大
[ə'pəʊnənt] .
opponent .
对手 .

楚王见副将景耀龙果是英雄难敌，

[ðen] , [tʃɪn] ['fu:] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [kə'mɑ:ndə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
Then , Qin Fu , the vanguard commander , was ordered to lead the charge .
然后 , 秦 傅 , 这 先锋 指挥官 , 曾是 订购 到 带领 这 收费 .

再令正先锋秦赋出阵。

[ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [ænd; ənd] [wɜ:dʒ] [hæv; həv] [bi:n] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
The greetings and words have been exchanged .
这 问候 和 字 有 到过 交换 .

施礼打话已毕，

[ə; eɪ] [tu:] - ['pɜ:s(ə)n] ['tʃælɪndʒ] .
A two - person challenge .
一个 二 - 人 挑战 .

二人挑战。

[tʃɪn] [bɪn] ,
Qin Bin ,
秦 垃圾桶 ,

秦斌、

[ji:] [ænd; ənd] [eɪtʃju:] [ɪntə'mæri:d] ,
Yi and Hu intermarried ,
易 和 胡 近亲结婚 ,

伊虎相交，

[wʌn] [ʃɒt] [keɪm] .
One shot came .
一 射击 来了 .

一枪来，

[wʌn] [kʌt] ,
One cut ,
一 切 ,

一刀去，

[ðə; ði] [tu:] [fʊ:t] ['fɪəsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人厮杀。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɡreɪsf(ə)] ['fɪɡə(r)] ['raɪvlz] [ðə; ði] [peə(r)] ['blɒsəmz] [ɪn] ['bju:ti] .
Her graceful figure rivals the pear blossoms in beauty .
她 优美 数字 竞争对手 这 梨 花朵 在 美丽 .

幽幽不让梨花舞，

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bi:; bi] [kən'teɪnd] .
The rolling willow catkins could hardly be contained .
这 滚动 柳 柔荑花序 可以 几乎 是 包含 .

滚滚难容柳絮飞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交斗，

[ðə; ði] [hɔ:s] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['dræɡən] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [pɜ:l] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [si:] .
The horse resembles a dragon playing with a pearl in the North Sea .
这 马 类似 一个 龙 玩耍 和 一个 珍珠 在 这 北 海 .

马似北海玩珠龙，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [t'aɪɡəz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] .
People are like tigers fighting for food in the Southern Mountains .
人们 是 喜欢 老虎 斗争 为了 食物 在 这 南方 山脉 .

人似南山争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十余合，

[ji:][,eɪtʃ'ju:][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ɐnd] [fled] .
Yi Hu was defeated and fled .
易 胡 曾是 战败 和 逃亡 .

伊虎败走，

[tʃɪn] [bɪn] [ə'raɪvd] .
Qin Bin arrived .
秦 垃圾桶 到达的 .

秦斌赶将来。

[ji:][,eɪtʃ'ju:] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Yi Hu reined in his horse .
易 胡 勒住 在 他的 马 .

被伊虎勒住马，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp] ['kwɪkli] .
They caught up quickly .
他们 捕捉 向上 迅速地 .

后赶得快，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[ʃɒt] [wʌns]
Shot once
射击 一次

中一枪，

[ðə; ði] [θɔ:n] [fel] [daʊn] .
The thorn fell down .
这 刺 跌倒 向下 .

刺落下来。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['helmit] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The golden helmet was turned upside down .
这 金的 头盔 曾是 转向 上行 向下 .

只见金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 :

两脚登空。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['səʊldʒə(r)] ['reskju:d] [tʃɪn] [bɪn] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [pə'zi](ə)n] . . .
After the soldier rescued Qin Bin and brought him back to his position . . .
后 这 士兵 获救 秦 垃圾桶 和 带来 他 后退 到 他的 位置 . . .

小兵抢秦斌回阵后，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [wɪð] [wu:nd] ['medsn; 'medɪsn] .
He was saved with wound medicine .
他 曾是 已保存 和 伤口 药品 :

用金疮药救得活。

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The three armies were defeated and fled .
这 三 军队 是 战败 和 逃亡 :

三军一时败走。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The King of Chu summoned his generals and asked :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 问 :

楚王召集诸将问曰：

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu;; tə][gəʊ] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ?
Who would dare to go out into battle ?
WHO 会 敢 到 去 出去 进入 战斗 ?

“甚人敢出阵，

[tu;; tə] [si:z] [ə; eɪ] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪv] ?
To seize a Qin general alive ?
到 抢占 一个 秦 一般的 活 ?

生抢秦将？ ”

[ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Zhang Huang reported :
张 黄 据报道 :

有张晃奏道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 : " "

“小人愿往。”

['i:təʊ] [gəʊz] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Ito goes into battle .
伊藤 去 进入 战斗 :

伊虎出阵，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 :

二将交斗。

[ɪ'gɑ:ləʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Ighalo suffered a crushing defeat .
伊哈洛 遭受 一个 压碎 击败 :

伊虎大败，

[rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Return to the main camp .

返回 到 这 主要的 营 .

归于本阵。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['helmt] .

Wang Jian was dressed in a gleaming silver helmet .

王 建 曾是 穿着 在 一个 闪闪发光 银 头盔 .

王翦打扮耀日银盔盖顶，

['weəriŋ] [ə; eɪ] [ʃu:] [brəˈkeɪd] ['bæt(ə)] [rəʊb] ,

Wearing a Shu brocade battle robe ,

穿着 一个 舒 锦缎 战斗 长袍 ,

身穿蜀锦战袍，

['ʃəʊldəriŋ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] [θri:] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] ,

Shouldering a 120 - pound three - pointed knife ,

肩部 一个 - 磅 三 - 尖 刀 ,

肩担一百二十斤三尖刀，

['fɔ:ti] - [ert] [rɪŋz] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] ,

Forty - eight rings of swords ,

四十 - 八 戒指 的 剑 ,

四十八环棹刀，

[hi:; hi] [rəʊd] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] [ɒn][ə; eɪ] [red] [hɔ:s] .

He rode out into battle on a red horse .

他 骑 出去 进入 战斗 在 一个 红色的 马 .

跨一匹赤色马出阵。

[ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [spi:k] .

Zhang Huang went out to speak .

张 黄 去 出去 到 说话 .

张晃出阵谈话。

[ðə; ði] [tu:] ['raɪdəz] [klæʃ] .

The two riders clashed .

这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[aɪ 'ti:] [stɜ:d] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['fi:ldz] .

It stirred up a cloud of sorrow over the surrounding fields .

它 搅拌 向上 一个 云 的 悲哀 超过 这 周围 字段 .

惹起四野愁云，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

A murderous aura filled the sky .

一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

震起满天杀气。

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntən] .

Man is like a tiger from the Southern Mountain .

男人 是 喜欢 一个 老虎 从 这 南方 山 .

人似南山虎，

[mɑ:] - [heɪlɒŋ] .

Ma Ruobei Hailong .

马 - 海龙 .

马若北海龙。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] ['ɑ:ftə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .

Wang Jian feigned defeat after thirty rounds of fighting .

王 建 假装 击败 后 三十 回合 的 斗争 .

王翦战三十合诈败，

[ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [ə'raɪvd] .
Zhang Huang arrived .
张 黄 到达的 .

张晃赶将来。

[tu:] ['hɔ:sɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Two horses side by side ,
二 马匹 边 经过 边 ,

二马并，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [slæfəd] [ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] [æz; əz][hi:; hi] [rəʊld] [ə'weɪ] .
Wang Jian raised his sword and slashed Zhang Huang as he rolled away .
王 建 提高 他的 剑 和 削减 张 黄 作为 他 滚动 离开 .

王翦举刀斩落张晃翻身，

[hi:; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He missed his foot .
他 错过 他的 脚 .

下脚捎空。

[wæŋ] [dʒi:'ænz] [bleɪd] [flæʃt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θri:] ['ɑ:mɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [drɪ'vaʊəd] .
Wang Jian's blade flashed , and the three armies were devoured .
王 简的 刀刃 闪光灯 , 和 这 三 军队 是 吞噬 .

王翦刀头招起三军啖杀。

[ðə; ðɪ] [tʃu:] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [drɪ'fi:t] .
The Chu army suffered a crushing defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

楚兵大败。

['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɒpɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting and chopping in the east and west ,
切割 和 切碎 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西斫，

['li:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] ;
Leaning to the south and to the north ;
倾斜 到 这 南 和 到 这 北 ;

南倾北倒；

[stɑ:z] ['skætəd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [drɪ'spɜ:st] .
Stars scattered and clouds dispersed .
星星 疏散 和 云 分散的 .

星罗云散，

[ɪntə'mɪtənt] [ænd; ənd] [dɪskən'tɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ðə; ðɪ] [tʃu:] [tru:ps] [rɪ'tri:tɪd] [faɪv] [li:][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The Chu troops retreated five li and set up camp .
这 楚 军队 撤退 五 里 和 放 向上 营 .

楚兵退五里下寨。

[ðə; ðɪ] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)] .
The Qin army presented a memorial to the First Emperor .
这 秦 军队 呈现 一个 纪念馆 到 这 第一的 皇帝 .

秦兵具表奏始皇。

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [wæn] [dʒiːˈæn][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs]
The imperial edict ordered Wang Jian to withdraw the troops of the various
这 帝国 法令 订购 王 建 到 提取 这 军队 的 这 各种各样的
[ˈkʌntriz] .
countries .
国家 .

圣旨再令王翦退诸国兵马。

[wæn] [dʒiːˈæn] [ədˈvɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Wang Jian advanced his troops to Wulixia Village .
王 建 先进的 他的 军队 到 - 村庄 .

王翦进兵至五里下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [geɪt] [ˈbæt(ə)] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
Set up a four - gate battle formation .
放 向上 一个 四 - 门 战斗 形成 .

布下四门斗底阵。

[wæn] [dʒiːˈæn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm] .
Wang Jian went out to challenge him .
王 建 去 出去 到 挑战 他 .

王翦出阵索战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
The King of Chu summoned his generals and said :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 说 :

楚王召集诸将曰：

" [huː] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] ? "
" Who is facing the Qin general ? "
" WHO 是 面向 这 秦 一般的 ? "

“有何人对敌秦将？”

[wen] [dʒəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃen] [ʃen] [əˈnaʊnst] :
When Zhao general Chen Shen announced :
什么时候 赵 一般的 陈 沈 宣布 :

当有赵将陈申唱喏道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 : "

“小人愿往。”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
The two fought for thirty rounds .
这 二 战斗 为了 三十 回合 .

二人战三十合，

[wæn] [dʒiːˈæn] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

[tʃen] [ʃen] [əˈraɪvd] .
Chen Shen arrived .
陈 沈 到达的 .

陈申赶将来。

[wæn] [dʒi:'æn][dɪd] [nɒt] [ju:z][ə; eɪ] [lɒŋ] [sɔ:d] .
Wang Jian did not use a long sword .
王 建 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

王翦不用长刀，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[hi;; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['faɪəd] [θri:] ['ærəʊs] [ɪn] [kwɪk] [sək'seɪ(ə)n] .
He flipped over and fired three arrows in quick succession .
他 翻转 超过 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

翻身背射三只连珠箭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [gəʊ] ! "
" **Go !** "
" 去 ! "

“着！”

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [br'keɪm] [ɒv; əv] [tʃen] [ʃen] ?
I wonder what became of Chen Shen ?
我 想知道 什么 成为 的 陈 沈 ?

不知陈申性命怎生？

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['i:v(ə)n][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Even the tiger - like general fell from his horse .
甚至 这 老虎 - 喜欢 一般的 跌倒 从 他的 马 .

似虎将军还落马，

[laɪk] [ə; eɪ]['dræɡən] , [ðə; ði] ['væliənt] ['raɪdə(r)] [rɪ'tɜ:nd] ['empti] - ['hændɪd] .
Like a dragon , the valiant rider returned empty - handed .
喜欢 一个 龙 , 这 英勇 骑士 返回 空的 - 递交 .

如龙骁骑只空回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[tʃen] [ʃen] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æŋ; ən] ['ærəʊ] .
Chen Shen was shot by an arrow .
陈 沈 曾是 射击 经过 一个 箭 .

陈申中箭，

[hi;; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

坠下马来，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rʌft] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [pə'zɪŋz] .
The soldiers rushed back to their positions .
这 士兵 匆忙 后退 到 他们的 职位 .

众兵抢归阵去。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'priəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
A fierce general suddenly appeared in the army .
一个 凶猛的 一般的 突然 出现 在 这 军队 .
军中撞出一员猛将，

[gəʊst] - [feɪst] [fɛŋ] [tɪŋ]
Ghost - faced Feng Ting
鬼 - 面对 冯 婷
鬼面冯亭，

[ˈʃʊldərɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] [æks] ,
Shouldering a bronze axe ,
肩部 一个 青铜 斧头 ,
肩担一柄铜斧，

[ˈhedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
Heading towards the future ,
标题 向 这 未来 ,
奔将来，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] , [daʊnt] [rʌŋ] [ə'weɪ] . "
" Wang Jian , don't run away . "
" 王 建 , 不 跑步 离开 . "
“王翦休走，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] !
Let's decide the winner !
我们来吧 决定 这 优胜者 !
咱来与你决定输赢！ "

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][ænd; ənd] [fɛŋ] [tɪŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ˈðə(r)][tu:; tə] ['fɪfti] [raʊndz] .
Wang Jian and Feng Ting challenged each other to fifty rounds .
王 建 和 冯 婷 挑战 每个 其他 到 五十 回合 .
王翦与冯亭挑战五十合，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .
并无胜负，

[ˈɔ:də(r)] [ɔ:l] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .
Order all troops to withdraw .
命令 全部 军队 到 提取 .
令各收军，

[wi:; wi] [wɪl] [faɪt] [tə'mɒrəʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .
明日却战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
The King of Chu summoned his generals and asked :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 问 :
楚王召诸将问：

" [hu:] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] [tə'mɒrəʊ] ?
" Who will capture Wang Jian tomorrow ?
" WHO 将要 捕获 王 建 明天 ?
“明日何人捉获王翦？

[ðəʊz] [hu:] [sək'si:d] ,
Those who succeed ,
那些 WHO 成功 ,

功成者，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['pi:sɪz]
A thousand gold pieces
一个 千 金子 件

千金赏，

['mɑ:kwi:s] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] .
Marquis of Ten Thousand Households .
侯爵 的 十 千 家庭 .

万户侯。”

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] [rɪ'pɔ:tiɪd] :
Zhou Guang reported :
周 光 据报道 :

有周光奏曰：

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "
" A petty person has a plan . "
" 一个 小气 人 有 一个 计划 . "

“小人有一计。

[səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

恁地恁地，

[tə'naɪt] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ə'sæsɪn] .
Tonight , for the assassin .
今晚 , 为了 这 刺客 .

今夜为刺客，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] .
Go and assassinate Wang Jian .
去 和 暗杀 王 建 .

去刺王翦。”

[ðə; ðɪ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [sed] :
The King of Chu said :
这 国王 的 楚 说 :

楚王曰：

" [ðə; ðɪ][dʒen(ə)rəl] [k'ɛəz] ! "
" The general cares ! "
" 这 一般的 关心 ! "

“将军在意！ ”

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] [prɪ'peəd] ,
Zhou Guang prepared ,
周 光 准备 ,

周光准备，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Wait until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

等三更时分，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] .
Go and assassinate Wang Jian .
去 和 暗杀 王 建 .

去刺王翦。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [steɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Wang Jian stayed until late at night .
王 建 入住 直到 晚的 在 夜晚 .

王翦至晚，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [waɪnd] [ə'rəʊz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
A sudden gust of wind arose inside the tent .
一个 突然 阵风 的 风 出现 里面 这 帐篷 .

帐中忽起狂风一阵。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [ˈpɒndə] :
Wang Jian pondered :
王 建 沉思 :

王翦思量：

[ðeə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [bi; bi] [ə'sæsɪn] [tə'naɪt] .
There will definitely be assassins tonight .
那里 将要 确实 是 刺客 今晚 .

今晚必有刺客来呵。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɔ:də(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] .
The military order was issued .
这 军队 命令 曾是 发布 .

传下军令，

[let] [ji:][ˌeɪtʃju:] [dʒɑʊ] [dʒu:] ,
Let Yi Hu Zhao Zhu ,
让 易 胡 赵 朱 ,

令伊虎照烛，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][ɒn] [haɪ] [ə'leɪt] .
The camp was on high alert .
这 营 曾是 在 高的 警报 .

营寨紧紧防备。

[ji:][ˌeɪtʃju:] ['ɔ:dəd] ['fɑʊ] [dʒʌŋ][tu; tə] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Yi Hu ordered Xiao Jun to beat the drum .
易 胡 订购 肖 俊 到 打 这 鼓 .

伊虎令小军打动更鼓。

[fɜ:st] [ˌʌp'deɪt] , ['sekənd] [ˌʌp'deɪt] .
First update , second update .
第一的 更新 , 第二 更新 .

一更二更，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] ;
Nothing happened ;
没有什么 发生 ;

不觉无事；

[ˈɑ:ftə(r)] ['mɪdnɑɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

转过三更，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [saʊθ] [kə'ri:ən] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒəʊ] [gwɑ:ŋ] ,
There is a South Korean general , Zhou Guang ,
那里 是 一个 南 韩国人 一般的 , 周 光 ,

有韩国将周光，

[ðə; ði] [drʌm] [hæz; həz] [strʌk] [θri:] [taɪmz] .
The drum has struck three times .
这 鼓 有 击 三 时代 .

听得鼓已三敲，

[ə; eɪ] ['dægə(r)] [wɒz; wəz] [kən'si:ld] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
A dagger was concealed in his hand .
一个 匕首 曾是 暗 在 他的 手 .

手藏匕首，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [sli:v] .
Put it in your sleeve .
放 它 在 你的 袖子 .

纳在袖中，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsɪn] .
He left the village to become an assassin .
他 左边 这 村庄 到 变得 一个 刺客 .

出寨为刺客。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [tʃɪn] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at Qin Village ,
抵达 在 秦 村庄 ,

来至秦寨，

[bʌt; bət][hi;; hi] [felt] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['səʊldʒəz] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [fɔ:'meɪ(ə)n] ;
But he felt surrounded by soldiers in a tight formation ;
但 他 毛毡 包围 经过 士兵 在 一个 紧的 形成 ;

但觉四下小兵困之密阵；

['sni:kɪŋ] ['ɪntu:] [tʃɪn] ['vɪlɪdʒ]
sneaking into Qin Village
鬼鬼祟祟 进入 秦 村庄

偷入秦寨，

[bɪ'fɔ:(r)] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Before entering the tent ,
前 进入 这 帐篷 ,

欲入帐前，

['si:ɪŋ] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] [slʌmpt] ['wɪərəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] ['teɪb(ə)] ,
Seeing Wang Jian slumped wearily over the central table ,
看到 王 建 瘫倒 疲劳 超过 这 中央 桌子 ,

望见王翦伏在中军桌子上困倦，

[ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [braɪt] [læmp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em 'i:] ,
A bowl of bright lamp in front of me ,
一个 碗 的 明亮的 灯 在 正面 的 我 ,

面前一碗明灯，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [steps] [ə'wei] ,
Only thirty or forty steps away ,
仅有的 三十 或者 四十 步骤 离开 ,

只隔三四十步，

☐ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ,
☐ **I don't know ,**
☐ 我 不 知道 ,

☐不知，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [bɪg] [steps] ['fɔ:wəd] ,
Take a few big steps forward ,
拿 一个 很少 大的 步骤 向前 ,

大踏进几步，

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] .
To assassinate Wang Jian .
到 暗杀 王 建 .

刺杀王翦。

[dʒəʊ] - [stept] ['ɒntə] [,aɪ 'ti:] [wɪð] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Zhou Guangmeng stepped onto it with all his might .
周 - 步 到 它 和 全部 他的 可能 .

周光猛着力踏上，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nəʊ] [ðæt] [wɪ'ðɪn] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] . . .
How could one know that within thirty or forty steps of the tent . . .
如何 可以 一 知道 那 之内 三十 或者 四十 步骤 的 这 帐篷 . . .

怎知帐前三四十步前后，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [hɔ:s] [træp] ,
There is a horse trap ,
那里 是 一个 马 陷阱 ,

有那陷马坑，

[ðə; ði] ['lɪnɪn] [wɒz; wəz] [stretʃt] .
The linen was stretched .
这 亚麻布 曾是 拉伸 .

使麻布绷了，

['sprɪŋk(ə)] [sɔɪl] [ɒn] [,aɪ 'ti:] .
Sprinkle soil on it .
撒 土壤 在 它 .

将土撒在上。

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] [ɪz][ɪn] [veɪn] ,
Zhou Guang is in vain ,
周 光 是 在 徒劳 ,

周光踏虚，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɪt] .
He fell into the pit .
他 跌倒 进入 这 坑 .

跌落坑内，

[ðə; ði] [bel] [ɒn][ðə; ði] [rəʊp] [ræŋ] [wen] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [strʌk] .
The bell on the rope rang when it was struck .
这 钟 在 这 绳索 响铃 什么时候 它 曾是 击 .

撞动绳索上铃子响，

[ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] [græbd] [hʊks] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp] .
The troops from all sides grabbed hooks and pulled up .
这 军队 从 全部 侧面 抓住 钩子 和 拉 向上 .

四下诸军拿钩扯上，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
They were brought before the authorities for questioning and execution .
他们 是 带来 前 这 当局 为了 提问 和 执行 .

押见招讨。

[ˈsʌmən] [ænd; ənd] ['kwestʃən] :
Summon and question :
召唤 和 问题 :

招讨喝问：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？ ”

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] [r'plaid] :
Zhou Guang replied :
周 光 回复 :

周光回言：

" [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [dʒəʊ] [gwa:ŋ] [frɒm; frəm] [saʊθ] [kə'riə] . "
" **The person is Zhou Guang from South Korea** . "
" 这 人 是 周 光 从 南 韩国 . "

“人是韩国周光，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ænd; ənd] [səb'dju:] [hɪm] .
They came specifically to assassinate and subdue him .
他们 来了 具体来说 到 暗杀 和 征服 他 .

特来刺杀招讨。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The strategist laughed and said :
这 战略家 笑了 和 说 :

招讨笑道：

" [haʊ] [deə(r)][ju;; jʊ] ! "
" **How dare you** ! "
" 如何 敢 你 ! "

“你好大胆！ ”

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu;; tə][baɪnd][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [kɑ:t] .
Order the soldiers to bind the prison cart .
命令 这 士兵 到 绑定 这 监狱 大车 .

令小卒将囚车绑缚，

[hi;; hi] [tʊk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] .
He took it and presented it to the First Emperor .
他 采取 它 和 呈现 它 到 这 第一的 皇帝 .

解去献与始皇。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [trɪp] ,
Before the trip ,
前 这 旅行 ,

未行之际，

[ju;; jʊ][nə; nɑ:][ji:][eɪtʃu:] [rɪ'pɔ:trɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] :
You Na Yi Hu reported to the commander :
你 娜 易 胡 据报道 到 这 指挥官 :

有那伊虎告招讨：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [ˈbetə(r)] [tu;; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] [dʒəʊ] [gwa:ŋ] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [tʃu:] [ˈɑ:mi] "
" **It would be better to release the assassin Zhou Guang back to the Chu army** "
" 它 会 是 更好的 到 发布 这 刺客 周 光 后退 到 这 楚 军队 "
: " "
: " "
: " "

“不如且将刺客周光放回楚军，

[hi;; hi][wʊz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
He was instructed to report back to the King of Chu .
他 曾是 指示 到 报告 后退 到 这 国王 的 楚 .

令他回报楚王，

[ðɪs] [kɔ:zd] [hɪm][tu;; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɜ:li] .
This caused him to withdraw his troops early .
这 导致 他 到 提取 他的 军队 早期的 .

使他早早退兵，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [wɔ:(r)] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] ,
To avoid war between the two countries ,
到 避免 战争 之间 这 二 国家 ,
免得二国干戈，

[haʊ] [mʌtʃ] ['i:ziə] !
How much easier !
如何 很多 更轻松 !
多少省事！ ”

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the messenger and said :
他 被召唤 这 信使 和 说 :
招讨道：

" [jʊ; jər] [raɪt] . "
" You're right . "
" 你是 正确的 : "
“你这话也中。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [dʒəʊ] [gwa:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tent] .
He ordered Zhou Guang to be brought before the tent .
他 订购 周 光 到 是 带来 前 这 帐篷 :
喝令押周光到帐前，

[ʃi:'æŋ] [dʒəʊ] [gwæŋdaʊ] :
Xiang Zhou Guangdao :
向 周 光岛 :
向周光道：

" [ʌðə(r)z] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [ju:; jʊ][æz; əz][æŋ; ən] [ə'sæsin] . "
" Others will not accept you as an assassin . "
" 其他的 将要 不是 接受 你 作为 一个 刺客 : "
“别人便叵耐您为刺客，

[ðen] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][daɪ] .
Then I'll teach you to die .
然后 患病的 教 你 到 死 :
便教您死。

[wi:l; wil] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] .
We'll let you go back .
出色地 让 你 去 后退 :
咱们放你回去。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [nɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
This can be reported to the King of Chu .
这 能 是 据报道 到 这 国王 的 楚 :
可报与楚王，

[du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] .
Do not be concerned with the interests of a great power .
做 不是 是 担心的 和 这 兴趣 的 一个 伟大的 力量 :
休以大国为意。”

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [frɒm; frəm][ji:][,eɪtʃju:] .
It was clearly a few words from Yi Hu .
它 曾是 清楚地 一个 很少 字 从 易 胡 :
分明是伊虎一言半句，

[ðeɪ] [seɪvd] [dʒəʊ] [gwa:ŋ] .
They saved Zhou Guang .
他们 已保存 周 光 :
救了周光。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈkraɪsɪs] , [hi;; hi] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz] [klaʊd] - [græbɪŋ] [hænd] .
In a moment of crisis , he extended his cloud - grabbing hand .
在 一个 片刻 的 危机 , 他 扩展 他的 云 - 抓取 手 .

临危伸出拿云手,

[ðeɪ] [ˈreskju:d] [ðəʊz] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
They rescued those caught in a trap .
他们 获救 那些 捕捉 在 一个 陷阱 :

救得天罗地网人。

[dʒəʊ] [gwa:n] [θæŋkt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑ:nd] .
Zhou Guang thanked him for his command .
周 光 谢谢 他 为了 他的 命令 :

周光谢了招讨,

[rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Return to the main camp ,
返回 到 这 主要的 营 ,

归于本阵,

[hi;; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ænd; ənd] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [rɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði][pa:st] .
He met with the King of Chu and recounted the events of the past .
他 遇见 和 这 国王 的 楚 和 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

见楚王言前事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Chu was greatly alarmed and said :
这 国王 的 楚 曾是 非常 惊慌 和 说 :

楚王大惊言:

" [wæn] [dʒiːˈæn] [wɪl] [let] [ju;; jʊ] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][kæmp] . "
" Wang Jian will let you return to camp . "
" 王 建 将要 让 你 返回 到 营 . "

“王翦放你回营,

[wɒt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] !
What a wise man !
什么 一个 明智的 男人 !

真个贤人! ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Chu summoned his generals and said :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 说 :

楚王召诸将曰:

" [ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn] [tʃɪn] [ˈsɪti] [feɪld] . "
" The attack on Qin City failed . "
" 这 攻击 在 秦 城市 失败的 . "

“攻伐秦城不下,

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [dɪˈvaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

计将安出? ”

[li:][mju:] [ðen] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Li Mu then reported to the king :
李 亩 然后 据报道 到 这 国王 :

有那李牧奏王曰:

" [tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [ə'laʊ] [maɪ'self][tuː; tə] [faɪt] . "
" **Tomorrow** , **I will allow myself to fight** . "
" 明天 , 我 将要 允许 我 到 斗争 . "

“明日容小人一战，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [tʃɪn] ['sɪti] [wɪ'dɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They will attack Qin City within a few days .
他们 将要 攻击 秦 城市 之内 一个 很少 天 .

克日攻伐秦城。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The King of Chu followed the advice .
这 国王 的 楚 随后 这 建议 .

楚王依奏，

['ɔːdə(r)] [liː][mjuː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Order Li Mu to lead the troops .
命令 李 亩 到 带领 这 军队 .

令李牧出阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['əʊnli][ðə; ði] [staːz] [sæŋk][ɪntuː][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .
Only the stars sank into the Milky Way .
仅有的 这 明星 沉没 进入 这 乳白色 方式 .

只见星沉河汉，

[ðə; ði] [sʌŋ] ['raɪzɪz][ɪəʊvə(r)][dʒə'pæŋ] .
The sun rises over Japan .
这 太阳 上升 超过 日本 .

日出扶桑，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [belz] ['ekəʊd] [θruː] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
The distant bells echoed through the Forbidden City .
这 遥远 铃铛 回声 通过 这 禁止 城市 .

疏钟传紫禁之声，

[ðə; ði] [lɪəʊ] ['rɪvə(r)] [rɪ'fleks] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌŋ] ;
The Liao River reflects the glow of the setting sun ;
这 廖 河 反映 这 辉光 的 这 环境 太阳 ;

辽水泛红霞之影；

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [mɪst] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [grɑːs] .
The morning mist obscures the riverbank grass .
这 早晨 薄雾 模糊不清 这 河岸 草 .

晓烟迷岸草，

[ðə; ði][kəʊld] [mɪst] ['dæmpən] [ðə; ði][gɑːd(ə)n] [grɑːs] .
The cold mist dampens the garden grass .
这 寒冷的 薄雾 抑制 这 花园 草 .

寒雾湿庭芜。

[tʃɛn] [taɪm] ,
Chen time ,
陈 时间 ,

辰牌时分，

[liː][mjuː][leɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ə'reɪ] [bɪ'ləʊ] .
Li Mu laid out the character array below .
李 亩 铺设 出去 这 特点 大批 以下 .

李牧布下方字阵，

[ˈʃʊldəɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡəʊldən][æks] ,
Shouldering a golden axe ,
肩部 一个 金的 斧头 ;

肩担蘸金斧，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈfɪəsli] .
They charged out into battle , shouting fiercely .
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 激烈地 .

出阵厉声高叫，

[ˈsuː,ʊʊ] - [spəʊk] .
Suo Wangjian spoke .
苏 - 辐 .

索王翦打话。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nɒkt] [aʊt][frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] .
A general was knocked out from under the gate .
一个 一般的 曾是 敲门 出去 从 在下面 这 门 .

门旗下撞出一员将，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ] .
That was Wang Jian .
那 曾是 王 建 .

乃王翦也，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] , [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [naɪf] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,
Carrying a 120 - pound , three - pointed , double - edged knife on his shoulder ,
携带 一个 - - 磅 , 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 刀 在 他的 肩膀 ,

肩担一百二十斤三尖两刃刀，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːkjələ(r)] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the characters in a circular formation .
安排 这 人物 在 一个 圆 形成 .

排下圆字阵，

[ʌnˈlaɪk] [liː][mjuːz] [spiːtʃ] ,
Unlike Li Mu's speech ,
与此不同 李 穆的 演讲 ,

与李牧打话不同，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After thirty rounds of fighting ,
后 三十 回合 的 斗争 ,

交战三十合，

[liː][mjuː][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Mu was defeated and fled .
李 亩 曾是 战败 和 逃亡 .

李牧败走。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
Wang Jian pursued and slaughtered the three armies .
王 建 追击 和 屠杀 这 三 军队 .

王翦赶杀三军，

[ðə; ði] [ˈɑːmiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [stɜːts] [rɪˈtriːtɪd] [ten] [liː] .
The armies of the various states retreated ten li .
这 军队 的 这 各种各样的 各州 撤退 十 李 .

诸国兵退十里，

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Caoshanxia Village .
- 村庄 .

草坂下寨。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [sɔ:] [li:][mju:] [dɪ'fi:tɪd] ,
When the King of Chu saw Li Mu defeated ,
什么时候 这 国王 的 楚 锯 李 亩 战败 ,
楚王见李牧走败，

[ai][eɪ 'em] [dɪs'pli:zd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .
心中不悦。

[ɔ:!'ðəʊ] [li:][mju:][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl]
Although Li Mu was known as a famous general
虽然 李 亩 曾是 已知 作为 一个 著名的 一般的
李牧虽号名将，

[hi:; hi][ɪz]['sɪksɪ] [j'iəz] [əʊld] .
He is sixty years old .
他 是 六十 年 老的 .
年已六十，

[wi:knəs]
Weakness
弱点

气力衰乏，
[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] ?
How could they possibly defeat the young Wang Jian ?
如何 可以 他们 可能 击败 这 年轻的 王 建 ?
怎生敌得那少年的王翦？

[kɪŋ] [fɪ:'æŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
King Xiang of Chu summoned his generals and asked :
国王 向 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 问 :
楚襄王召诸将问曰：

" [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi:; bi][gɪv(ə)n][tu:; tə] ['eniwʌŋ] [hu:] [kæŋ; kən]['kæptʃə(r)] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] . "
" A great reward will be given to anyone who can capture Wang Jian . "
" 一个 伟大的 报酬 将要 是 给定 到 任何人 WHO 能 捕获 王 建 . "
“谁人能擒得王翦者重赏。”

['dʒen(ə)rəl] [lɒŋ] [li:] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ræŋks] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
General Long Li stepped out of his ranks and reported :
一般的 长的 李 步 出去 的 他的 排名 和 据报道 :
魏将龙离足出班奏曰：

" [ai][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "
“小人愿往。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The king of Chu was overjoyed .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 .

楚王大喜。
[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
Upon seeing this , he was eight feet tall .
之上 看到 这 , 他 曾是 八 脚 高的 .

见此将身長八尺，
['weəriŋ] ['wɔ:tə(r)] - ['pɒlɪʃt] ['wɪləʊ] - [li:f] ['ɑ:mə(r)] ,
Wearing water - polished willow - leaf armor ,
穿着 水 - 抛光 柳 - 叶子 盔甲 ,
披水磨柳叶甲，

[ˈkʌvəriŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [saɪlk] [rəʊb] ,
Covering his body with a black silk robe ,
覆盖 他的 身体 和 一个 黑色的 丝绸 长袍 ,
皂罗袍罩体,

[ˈʃʊldəriŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɜ:d] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ,
肩担大捍刀,

[aɪ ˈti:] [weɪs] [əˈprɒksɪmətli] - [dʒɪn] (- [ˈkɪləgræm]) .
It weighs approximately 100 jin (50 kg) .
它 重量 大约 - 斤 (- 公斤) .
约重一百斤,

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:s] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ,
骑匹乌骓马,

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
They charged out into battle , shouting loudly :
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 :
出阵厉声高叫:

" [lets] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒu:əl] [brɪˈtwi:n] [wæŋ] [dʒiːˈæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] ! "
" Let's settle this with a duel between Wang Jian and his generals ! "
" 我们来吧 定居 这 和 一个 决斗 之间 王 建 和 他的 将军们 ! "
“王翦招讨比个胜负阿！”

[wæŋ] [dʒiːˈæn] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 .
王翦出阵,

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .
二马相交。

[aɪ ˈti:] [stɜ:d] [ʌp] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈfi:ldz] .
It stirred up a cloud of sorrow over the surrounding fields .
它 搅拌 向上 一个 云 的 悲哀 超过 这 周围 字段 .
惹起四野愁云,

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .
震起满天杀气。

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,
才三十合,

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [fled] [ɪn] [drɪˈfi:t] .
The dragon fled in defeat .
这 龙 逃亡 在 击败 .
龙离足败走。

[wæŋ] [dʒiːˈæn] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pəˈsju:] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Wang Jian summoned his men to pursue and kill them .
王 建 被召唤 他的 男人 到 追求 和 杀 他们 .
王翦招起人马赶杀。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rʌniŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] ['frenzi] .
The soldiers were running around in a chaotic frenzy .
这 士兵 是 跑步 大约 在 一个 混乱 狂热 .
人兵东西乱撞，

[ˈrʌniŋ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] .
Running like the wind .
跑步 喜欢 这 风 .
奔走如飞。

[tʃi:] ['dʒen(ə)rəl] [zu:] [ɪŋ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Qi general Zou Xing charged out of the formation .
齐 一般的 邹 邢 带电 出去 的 这 形成 .
齐将邹兴撞出阵来，

[wɪð] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] ,
With Qin general Wang Jian ,
和 秦 一般的 王 建 ,
与秦将王翦，

[ˈtʃælɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [neɪms]
Challenge without knowing names
挑战 没有 会心 姓名
不通名姓挑战，

[ˈəʊnli] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,
才三四十合，

[zu:] [ɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Zou Xing was defeated and fled .
邹 邢 曾是 战败 和 逃亡 .
邹兴败走。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [geɪv] [tʃeɪs] .
Wang Jian gave chase .
王 建 给予 追赶 .
王翦急追。

[zu:] [ɪŋ] [stʌk] [ðə; ði] [ɡʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zou Xing stuck the gun in his hand .
邹 邢 卡住 这 枪 在 他的 手 .
邹兴插了枪，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['mæɡpaɪ] - [feɪst] ['treʒə(r)] [bəʊ; bæʊ] ,
Take out the Magpie - faced Treasure Bow ,
拿 出去 这 鹊 - 面对 宝藏 弓 ,
取出鹊面宝雕弓、

[θri:] [wɒlf] - [teɪl] ['æərəʊs]
Three wolf - tail arrows
三 狼 - 尾巴 箭头
三支狼尾箭，

[hi; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ʃɒt] [θri:] ['mi:tɪə(r)] ['æərəʊs] .
He flipped over and shot three meteor arrows .
他 翻转 超过 和 射击 三 流星 箭头 .
翻身射三支流星箭。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [dɒdʒd] [ðə; ði] [θri:] ['æərəʊs] .
Wang Jian dodged the three arrows .
王 建 躲避 这 三 箭头 .
王翦闪过三箭。

[zu:] [ɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Zou Xing suffered a major defeat .
邹 邢 遭受 一个 主要的 击败 .

邹兴大败，

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [lɒst] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['səʊldʒəz] .
The general lost more than 500 soldiers .
这 一般的 丢失的 更多的 比 - 士兵 .

将兵亏折了五百余人。

[kɔ:psɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Corpses were everywhere .
尸体 是 到处 .

死尸遍地，

['blʌdstɛɪn] [fləʊd] [ɪn][ðə; ðɪ][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .

鲜血坑流。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] .
Wang Jian withdrew his troops and returned to his position .
王 建 退出 他的 军队 和 返回 到 他的 位置 .

王翦收兵回阵。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] :
The King of Chu was displeased :
这 国王 的 楚 曾是 不高兴 :

楚王不悦：

['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [kən'sekjətɪv] [dɪ'fi:t] ,
After several consecutive defeats ,
后 一些 连续的 失败 ,

连败数阵，

[ɪf] [nɒt] [rɪ'zɪstɪŋ] ,
If not resisting ,
如果 不是 抵抗 ,

若不抵拒，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [tʃɪn] [tru:ps] [wʊd] [ɪn'veɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
They feared that Qin troops would invade the city .
他们 害怕 那 秦 军队 会 入侵 这 城市 .

恐秦兵侵城。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] :
The King of Chu summoned his generals for a meeting :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 为了 一个 会议 :

楚王召诸将会议：

" [naʊ] [aɪ] [kænt] [ə'tæk] [tʃɪn] .
" Now I can't attack Qin .
" 现在 我 不能 攻击 秦 .

“今来攻秦不下，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [tru:ps] .
It is difficult to withdraw troops .
它 是 难的 到 提取 军队 .

难以退兵。

[ɪts] [laɪk] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgərz] [hed] .
It's like riding a tiger's head .
它是 喜欢 骑术 一个 老虎的 头 .

恰似骑着虎头，

[ɪf] [ðə; ði][ˈtɑɪɡə(r)][ɪz] [nɒt] [kɪld]
If the tiger is not killed
如果 这 老虎 是 不是 被杀

若不毙虎，

[ðə; ði][ˈtɑɪɡə(r)][hæz; hæz][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu;; tə] [hɑ:m] [ˈpi:p(ə)] .
The tiger has the intention to harm people .
这 老虎 有 这 意图 到 伤害 人们 .
虎有伤人之意。”

[sʌn] [ˌeɪtʃˈju:] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Sun Hu reported :
太阳 胡 据报道 :

有孙虎奏曰：

" [ʌnˈeɪb(ə)][tu;; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃɪn] , "
" Unable to conquer Qin , "
" 无法 到 征服 秦 , "

“攻秦不下，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] .
The Qin generals were brave and the soldiers were strong .
这 秦 将军们 是 勇敢的 和 这 士兵 是 强的 .
缘秦将英豪兵勇。

[ɔ:ˈðəʊ] [sʌn] [ˌeɪtʃˈju:][wɒz; wəz][ˈtɪmɪd] ,
Although Sun Hu was timid ,
虽然 太阳 胡 曾是 胆小 ,

孙虎虽怯，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [faɪt] . "
" I am also willing to fight . "
" 我 是 还 愿意的 到 斗争 . "

亦愿出战。”

[ðeɪ] [dɪˈplɔɪd] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
They deployed their troops in a long , invincible formation .
他们 已部署 他们的 军队 在 一个 长的 , 无敌 形成 .
因将人马布成百胜长蛇阵。

[bʌt; bət] [wen] [jə] [tʃɪ:ˈæŋ] [keɪm] , [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz][ˈfəʊldɪd][æt; ət][ðə; ði] [end] .
But when Ya Qiang came , the knife was folded at the end .
但 什么时候 呀 强 来了 , 这 刀 曾是 折叠 在 这 结尾 .
但见亚枪来时刀作尾叠，

[ðə; ði] [ˈɑ:rmərz] [hɔ:nz] [rɪˈzemblɪd] [skeɪlz] ;
The armor's horns resembled scales ;
这 盔甲的 角 类似 秤 ;

铠角如鳞；

[əˈmɪdst] [ðə; ði][ˈdæz(ə)lɪŋ] [red] [ˈbænəz] ,
Amidst the dazzling red banners ,
在.....之中 这 耀眼的 红色的 横幅 ,

旌旗红耀目中，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [laɪk] [ti:θ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [maʊθ] ;
Swords and halberds were arranged like teeth inside the mouth ;
剑 和 戟 是 安排 喜欢 牙齿 里面 这 嘴 ;
剑戟排成口内齿；

[meɪk] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] [kɔɪl] [ðeə(r)] [ti:θ] .
Make the cavalry coil their teeth .
制作 这 骑兵 线圈 他们的 牙齿 .

使马军盘牙，

[hed] [held] [haɪ] , ['straɪdɪŋ] ['fɔ:wəd]
Head held high , striding forward
头 握住 高的 , 大步走 向前

昂首纵步，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [weɪst] ['slendə(r)][ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] .
The woman's waist slender and graceful .
这 女性的 腰部 苗条 和 优美 .

人展玉舒腰。

[ðə; ði] [ɡʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['densli] [pækt] .
The guns were densely packed .
这 枪支 是 密集地 包装 .

枪排布密，

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] [skɪld] ['wɒrɪəz] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ;
Even the most skilled warriors could not withstand it ;
甚至 这 最多 熟练 战士 可以 不是 经受 它 ;

更教将武不能当；

[bəuθ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔ:s,bəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] .
Both bows and crossbows were used .
两个都 弓 和 弩 是 用过的 .

弓弩齐施，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mɑ:ti] ['empərə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [dɒdʒ] [aɪ 'ti:] .
Even the mighty emperor could not dodge it .
甚至 这 强大的 皇帝 可以 不是 躲闪 它 .

便若高皇难闪避。

[ðə; ði] [fɔ: 'meɪf(ə)n] [ɪz] [pɔɪzd] [tu:; tə] ['swɒləʊ] [æŋ; ən] ['elɪfənt] .
The formation is poised to swallow an elephant .
这 形成 是 准备 到 吞 一个 大象 .

阵排吞象势，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ɪz] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['dræɡən] [sti:d] .
The horse is transformed into a dragon steed .
这 马 是 转变 进入 一个 龙 骏马 .

马号化龙驹。

[sʌn] [eɪtʃ'ju:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
Sun Hu went into battle to find the Qin general .
太阳 胡 去 进入 战斗 到 寻找 这 秦 一般的 .

孙虎上阵索秦将。

[wæŋ] [dʒi: 'æŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 .

王翦出阵，

[si:] [ðə; ði][ɪɡ'zɑ:mp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [fɔ: 'meɪf(ə)n] [ju:st] [ə'ɡenst] [bu:] - .
See the example of the long snake formation used against Bu Baisheng .
看 这 例子 的 这 长的 蛇 形成 用过的 反对 布 - .

见对阵布百胜长蛇阵，

[aɪv] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪv] - ['saɪdɪd] [fɔ: 'meɪf(ə)n] .
I've set up a five - sided formation .
我已经 放 向上 一个 五 - 侧面 形成 .

俺布五方阵。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

如何见得？

[i:st] [kə'nekts] [tu:; tə][ə; ei][ænd; ənd][bi:] ,
East connects to A and B ,
东方 连接 到 一个 和 B ,

东连甲乙，

[si:] [ə; ei] ['θaʊz(ə)nd] [blu:] [ænd; ənd] [gri:n] [flægz] ;
See a thousand blue and green flags ;
看 一个 千 蓝色的 和 绿色的 旗帜 ;

见一千蓝青旗；

['westən] [gɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn]
Western Geng and Xin
西 耿 和 新

西方庚辛，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [frɒst] - [laɪk] ['æksi:z] ;
Now there are two hundred frost - like axes ;
现在 那里 是 二 百 霜 - 喜欢 轴 ;

现二百柄如霜斧；

[nɔ:θ] [ɪz][ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] [ɑ:r i: 'en][ænd; ənd]['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] .
North is associated with Ren and Gui .
北 是 联系 和 任 和 图形用户界面 .

北为壬癸，

[ma:] - ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊp] [flæg] ;
Ma Rulong under the banner of the soap flag ;
马 - 在下面 这 横幅 的 这 肥皂 旗帜 ;

皂纛旗下马如龙；

[saʊθ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] ,
South according to Bing and Ding ,
南 根据 到 必应 和 丁 ,

南按丙丁，

['səʊldʒəz] [laɪk] ['faɪə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [red] [flæg] ;
Soldiers like fire under the red flag ;
士兵 喜欢 火 在下面 这 红色的 旗帜 ;

红旗影里兵似火；

['jeləʊ] [flæg] [saɪn]
Yellow flag sign
黄色的 旗帜 符号

黄旗招■处，

[ðə; ði] ['ɜ:θli] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][wu:] - [ʌs 'aɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The Earthly Branch of Wu - Si is in the center .
这 尘世的 分支 的 吴 - 硅 是 在 这 中心 .

戊巳按中央。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 .

王翦出阵，

['ʃəʊldəɪŋ] [ə; ei] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:d] ,
Shouldering a three - pointed , double - edged sword ,
肩部 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 ,

肩担三尖两刃，

[ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [wɒt] [sʌŋ] [eɪtʃ'ju:] [sed] [wɜ:(r); wə(r)] ['dɪfrənt] .
The way he dropped the knife and what Sun Hu said were different .
这 方式 他 掉落 这 刀 和 什么 太阳 胡 说 是 不同的 .

掉刀与孙虎对话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['raɪdəz] [klæʃ] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 .

二骑交战。

[brɪ'fɔ:(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Before thirty rounds ,
前 三十 回合 ,

不上三十合，

[sʌn] [eɪtʃ'ju:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Sun Hu feigned defeat .
太阳 胡 假装 击败 .

孙虎佯败，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Wang Jian rushed over .
王 建 匆忙 超过 .

王翦赶将来，

[bʌt; bət] [sʌn] [eɪtʃ'ju:] [weɪvd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] ,
But Sun Hu waved the yellow flag ,
但 太阳 胡 挥手 这 黄色的 旗帜 ,

却被孙虎将黄旗一招，

[aɪ 'ti:] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ][fɔ:(r)] - [geɪt] ['fɑ:tɪŋ] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
It transformed into a four - gate fighting formation .
它 转变 进入 一个 四 - 门 斗争 形成 .

变成四门斗底阵，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
Wang Jian was surrounded .
王 建 曾是 包围 .

掩围下王翦。

[ji:][eɪtʃ'ju:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ænd; ənd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Yi Hu led his troops to break through the siege and relieve the siege .
易 胡 引领 他的 军队 到 休息 通过 这 围城 和 缓解 这 围城 .

有伊虎带兵冲阵来解围，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sʌn] ['hju:bɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['fi:ldz] .
They were also surrounded by Sun Hubing in the desolate fields .
他们 是 还 包围 经过 太阳 湖滨 在 这 荒凉 字段 .

也被孙虎兵围了在荒郊田地里。

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[dʒəʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [tʃu:]
The generals of Chu
这 将军们 的 楚

楚诸将，

[ɔ:l] [tru:ps] [keɪm] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] [wæn] [dʒi:'æn] .
All troops came to surround and annihilate Wang Jian .
全部 军队 来了 到 环绕 和 歼灭 王 建 。

皆会兵来围定王翦、

[tu:] [t'aɪgəz] .
Two tigers .
二 老虎 。

伊虎两个。

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [went] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [li:] [es 'aɪ] .
The soldier went to report to Prime Minister Li Si .
这 士兵 去 到 报告 到 主要的 部长 李 硅 。

小卒走去报丞相李斯，

[wæn] [dʒi:'æn] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [wɒz; wəz] [brɪ'si:dʒd] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] ['fi:ldz] [ten] [maɪlz] [ɪn] [frʌnt]
Wang Jian , the commander , was besieged in the desolate fields ten miles in front
王 建 ， 这 指挥官 ， 曾是 被围困 在 这 荒凉 字段 十 英里 在 正面

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
of the city .
的 这 城市 。

称王翦招讨已被围在城前十里荒郊田地里。

[li:] [es 'aɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Li Si presented a memorial to the First Emperor , saying :
李 硅 呈现 一个 纪念馆 到 这 第一的 皇帝 ， 说 。

李斯奏上始皇道：

[wæn] [dʒi:'æn][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
Wang Jian was surrounded .
王 建 曾是 包围 。

“王翦被围，

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] ['sendɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] ! "
" How about the imperial court sending troops to relieve the siege ! "
" 如何 关于 这 帝国 法庭 发送 军队 到 缓解 这 围城 ！ "

愿朝廷发兵去解围怎生么！ ”

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ɪ'fju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] :
The First Emperor issued an edict :
这 第一的 皇帝 发布 一个 法令 。

始皇降敕：

[wæn] [benz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Wang Ben's troops were ordered to go and relieve the siege .
王 本的 军队 是 订购 到 去 和 缓解 这 围城 。

着王贲所部人兵一发前去解围，

['reskju:] [wæn] [dʒi:'æn]
Rescue Wang Jian
救援 王 建

救出王翦、

[tu:] [t'ɑrgəz] .

Two tigers .
二老虎 .

伊虎两个。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在那时间 ,

那时,

[wæŋ] [ben] [led][æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

Wang Ben led an army of ten thousand .
王本引领一个军队的十千 .

王贵领兵一万，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][æŋ; ən] [ˌʌndə'graʊnd] ['vɪlɪdʒ] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]

They left the city and arrived at an underground village ten miles away in the
他们左边这城市和到达的在一个地下村庄十英里离开在这
[ˈdesələt] ['kʌntrisaɪd] .
desolate countryside .
荒凉农村 .

出城来到十里荒郊之地下寨，

[hi; hi] [tʊk] ['sevrəl] [lɑ:dʒ] [baɪts] .

He took several large bites .
他采取一些大的咬 .

大啖数声，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] ['i:tiŋ] [ɪn'saɪd] .

Wang Jian was eating inside .
王建曾是吃里面 .

王翦在内发啖，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Knowing that reinforcements had arrived ,
会心那增援部队有到达的 ,

知救兵来到，

[ɪn'tɜ:n(ə)l] [ænd; ənd][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['fɔ:sɪz] [[ʊd; ʃəd] [ət'tæk] [i:tʃ] [ˌʌðə(r)] .

Internal and external forces should attack each other .
内部的和外部力量应该攻击每个其他 .

内外相攻应，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [kɔ:zd] ['keɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [steɪts] .

The killing caused chaos among the armies of various states .
这杀导致混乱之中这军队的各种各样的各州 .

杀诸国兵马大乱。

[ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['bæt(ə)] [ɪn'sju:] .

A chaotic battle ensued .
一个混乱战斗随后 .

乱战一场，

[kɔ:psɪz] ['lɪtə] [ðə; ði] [graʊnd] .

Corpses littered the ground .
尸体垃圾这地面 .

死尸遍野，

['blʌdstɜ:n] [fləʊvd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

Bloodstains flowed in the pit .
血迹流动在这坑 .

鲜血坑流。

[fɹɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃɛn] (['sevən] - [naɪn][,ei 'em]) [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [wei] ([wʌn] - [θriː]
From the time of Chen (7 - 9 AM) to the time of Wei (1 - 3
从 这 时间 的 陈 (7 - 9 是) 到 这 时间 的 魏 (1 - 3
[piː 'em]) , [ðə; ði] ['keɪɪs] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋz] [kən'tɪnjuːd] .
PM) , the chaos and killings continued .
下午) , 这 混乱 和 杀戮 持续 .

自辰时乱杀至未时，

[iːtʃ] [saɪd] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
Each side sounded the retreat .
每个 边 听起来 这 撤退 .

各各鸣金收兵，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

折了万余人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
The King of Chu withdrew his troops for inspection .
这 国王 的 楚 退出 他的 军队 为了 检查 .

楚王收兵点检，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
It is estimated that more than 20 , 000 people were killed .
它 是 估计的 那 更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

约计折了二万余人。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['pəʊəmz][baɪ][,eɪtʃuː] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪdɪəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾诗为证。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['ɑːmɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [steɪts] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [tʃɪn] .
The armies of various states came to attack Qin .
这 军队 的 各种各样的 各州 来了 到 攻击 秦 .

诸国兵来要伐秦，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɪl] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] [ænd; ənd] [luːz] [men] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] ;
Instead , they will suffer losses and lose men and soldiers ;
反而 , 他们 将要 遭受 损失 和 失去 男人 和 士兵 ;

反遭亏将损人兵；

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] , [ðeɪ] [faʊnd] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
Having exhausted all other options , they found no way to return to their homeland .
拥有 筋疲力尽的 全部 其他 选项 , 他们 成立 不 方式 到 返回 到 他们的 家园 .

思量无计回军路，

[tʃɪn] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [strɒŋ] - ['wɪld] [ænd; ənd] [kwat] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] .
Qin Yong was strong - willed and quite intimidating .
秦 永 曾是 强的 - 意志 和 相当 令人畏惧的 .

秦勇刚强甚怕人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑːmd] .
The King of Chu was greatly alarmed .
这 国王 的 楚 曾是 非常 惊慌 .

话说楚王大惊，

[ˌdɪsəˈɡri:mənt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ɡəʊ] .
Disagreement is the way to go .
分歧 是 这 方式 到 去 .

不合为长，

[ðei] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [tʃɪn] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
They launched a military campaign against Qin but failed to subdue it .
他们 发射 一个 军队 活动 反对 秦 但 失败的 到 征服 它 .

兴兵伐秦不下，

[ˈluːzɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵

折将亏兵，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [nɒt] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
Fearing the enemy would not accept it .
恐惧 这 敌人 会 不是 接受 它 .

恐敌不拒，

[ðɪs] [kəˈlæməti] [wɪl] [brɪˈfɔːl] [ˈaʊə(r)][ˈnei(ə)n][ɪn] [ədˈvɑːns] .
This calamity will befall our nation in advance .
这 灾害 将要 降临 我们的 国家 在 进步 .

预先祸及本邦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈwʌri] .
He was lost in thought and worry .
他 曾是 丢失的 在 想法 和 担心 .

暗思忧虑。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] .
Xiang Liang was summoned .
向 梁 曾是 被召唤 .

召项梁至，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [rɪˈmeɪnz] : [waɪ] [dɪd] [ðei] [nɒt] [əˈtæk] [tʃɪn] ?
The question remains : why did they not attack Qin ?
这 问题 遗迹 : 为什么 做过 他们 不是 攻击 秦 ?

问伐秦不下，

[ˈluːzɪŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵

折将亏兵，

[ɪn] [keɪs] [pɜː; əv] [ɪnkənˈviːniəns]
In case of inconvenience
在 案件 的 不便

万一不便，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [brɔːt] [dɪˈzɑːstə(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] .
It has brought disaster to our own country .
它 有 带来 灾难 到 我们的 自己的 国家 .

祸及本邦。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈpʃə(r)][ðeə(r)] [ədˈvaɪs] [ɔː(r)] [səˈdʒestʃənz] .
The generals wish to offer their advice or suggestions .
这 将军们 希望 到 提供 他们的 建议 或者 建议 .

诸将想有谋计可进谏，

[tuː; tə][sɪˈkʃʊə(r)][ðə; ði][ˈnei(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)] .
To secure the nation and its people .
到 安全的 这 国家 和 它是 人们 .

图安社稷。

[wen] [ʃiː'æŋ] [lɪɑːŋ] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
When Xiang Liang pondered for a long time ,
什么时候 向 梁 沉思 为了 一个 长的 时间 ,
时项梁沉吟半晌之时,

[ðə; ðɪ] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [ˈwʌri] . "
" Your Majesty , please do not worry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 担心 . "

“陛下休虑。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
Although I am incompetent ,
虽然 我 是 不称职的 ,

臣虽无能，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [kɪnz] [ˈterətri] .
They refused to leave Qin's territory .
他们 拒绝 到 离开 秦的 领土 .

不肯出秦之下。

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [wɪl] [biː; bi] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [deθ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
The battle will be fought to the death to determine victory or defeat .
这 战斗 将要 是 战斗 到 这 死亡 到 决定 胜利 或者 击败 .

当血战以决胜败。”

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
A plan was devised .
一个 计划 曾是 设计 .

乃定一计，

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈɑːmi] .
They drove back the Qin army .
他们 驾驶 后退 这 秦 军队 .

杀退秦兵，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
He secretly reported to the King of Chu .
他 偷偷 据报道 到 这 国王 的 楚 .

密奏楚王。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [sed] :
The King of Chu said :
这 国王 的 楚 说 :

楚王道：

" [jɔː(r); jə(r)][plæn][ɪz] [kə'rekt] . "
" Your plan is correct . "
" 你的 计划 是 正确的 . "

“卿之计是也。”

[hiː; hi] [ɔːdəd] [ʃiː'æŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ðɪ] [faɪv] [t'aɪgəz] [ˈliːvɪŋ]
He ordered Xiang Liang to lead 5 , 000 soldiers to set up the Five Tigers Leaving
他 订购 向 梁 到 带领 5 , - 士兵 到 放 向上 这 五 老虎队 离开

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] [fɔː'meɪ](ə)n] .
the Mountain Formation .
这 山 形成 .

令项梁领五千兵布下五虎离山阵。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [drʌmz] [saʊnd] [θri:] [taɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [bɪˈɡɪnz] .
The drums sound three times , and the procession begins .
这 鼓 声音 三 时代 , 和 这 游行 开始 :

三敲鼓响阵头圆,

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡɒŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈsnæpɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfɪŋɡəz] .
The sound of a gong is like the snapping of fingers .
这 声音 的 一个 锣 是 喜欢 这 咄咄 的 手指 :

一棒锣声如捻指。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

[ə; eɪ] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ʌnˈɜ:rθ] [baɪ][ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n] .
A fierce general was unearthed by the collision .
一个 凶猛的 一般的 曾是 出土 经过 这 碰撞 :

撞出一员猛将,

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ] [naɪf] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,
Carrying a big knife on his shoulder ,
携带 一个 大的 刀 在 他的 肩膀 ,

肩担一口大刀,

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈləʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫,

[ˈsəʊdə] [kɔ:l] ,
Soda call ,
苏打 称呼 ,

索打话,

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [wæŋ] [ben] .
It was Wang Ben .
它 曾是 王 本 :

乃是王贲。

[wæŋ] [ben] [sɔ:] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪɡəz] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ɪn][ˈæk(ə)n] .
Wang Ben saw the Five Tigers Leaving the Mountain Formation in action .
王 本 锯 这 五 老虎队 离开 这 山 形成 在 行动 :

王贲见对阵五虎离山阵,

[,aɪ ˈti:] [wɒd] [bi:; bi] [ʌnəˈvɔɪdəb(ə)] [tu:; tə] [set] [ʌp][ə; eɪ] " [tu:] [ˈdræɡənz] [kənˈfju:zd] [ðə; ði] [si:] " [fɔ:ˈmeɪ(ə)n]
It would be unavoidable to set up a " Two Dragons Confused the Sea " formation
它 会 是 不可避免的 到 放 向上 一个 " 二 龙 使困惑 这 海 " 形成
.
:
.

未免摆下二龙混海阵。

[ʃi:ˈæŋ] [li:ɑ:ŋ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
Xiang Liang went into battle ,
向 梁 去 进入 战斗 ,

项梁出阵,

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After the two finished bowing ,
后 这 二 完成的 鞠躬 ,

二人施礼毕，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kɔːl] .
To make a call .
到 制作 一个 称呼 .

[wæŋ] [ben] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Wang Ben cursed :
王 本 被诅咒的 :

　　王贲骂曰：

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] ,
Xiang Liang ,
向 梁 ,

　　“项梁，

[juː; jʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] , [deə(r)][tuː; tə][juˈnaɪt] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [steɪts] [tuː; tə] [əˈtæk] [tʃɪn] .
You , the King of Chu , dare to unite with other states to attack Qin .
你 , 这 国王 的 楚 , 敢 到 团结 和 其他 各州 到 攻击 秦 .

　　你等楚王辄敢合纵诸国来伐秦，

[ðə; ði] [ˈkrɪmɪnɪlz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [smɔːl] [fraɪ] !
The criminals are no small fry !
这 罪犯 是 不 小的 炒 !

　　罪犯弥天不小！

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ,
Now you are reporting to the King of Chu ,
现在 你 是 报道 到 这 国王 的 楚 ,

　　目今汝等奏上楚王，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] , [ˈpriːfektʃə(r)] , [ænd; ənd]
He had long ago presented the map of the states , prefectures , and

[ˈkaunti] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃuː] [steɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] .
counties of the Chu state to the First Emperor .
县 的 这 楚 状态 到 这 第一的 皇帝 .

　　早将楚国州郡县图献上始皇，

[tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
To spare the people of Jingchu from suffering .
到 空闲的 这 人们 的 - 从 痛苦 .

　　免教荆楚人之受苦。”

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xiang Liang replied :
向 梁 回复 :

　　项梁答曰：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [huː] [fɔːmd] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns] [tuː; tə] [əˈtæk] [tʃɪn] . "
" It was not my King of Chu who formed an alliance to attack Qin . "
" 它 曾是 不是 我的 国王 的 楚 WHO 形成 一个 联盟 到 攻击 秦 . "

　　“非我楚王合纵结横伐秦，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] .
It was all due to the tyranny of Qin Shi Huang .
它 曾是 全部到期的 到 这 暴政 的 秦 史 黄 .

　　皆是秦邦始皇无道，

[æn; ən] [əd'vɑ:ns] ['envɔɪ] ['kærid] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kri:d(ə)ns] .

An advance envoy carried a letter of credence .
一个 进步 使者 携带 一个 信 的 信任 .

先遣使命赍国书，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒugeɪt] [ðə; ði] [ləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['neiʃnz] .

They came to conquer and subjugate the lands of the various nations .
他们 来了 到 征服 和 征服 这 土地 的 这 各种各样的 国家 .

来诸国克伏纳土，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [ju'nait] [ðə; ði] [sɪks] [də'rek(ə)nz] ,

Intending to unite the six directions ,
意图 到 团结 这 六 方向 ,

意图六合，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [ʌðə(r)] ['kʌntriz] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .

This caused the other countries to refuse to comply .
这 导致 这 其他 国家 到 拒绝 到 遵守 .

致使诸国不从，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [tru:ps] .

This will bring troops .
这 将要 带来 军队 .

是致兵来，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .

This was not the fault of the King of Chu .
这 曾是 不是 这 过错 的 这 国王 的 楚 .

即非楚王之过。”

秦始皇传等六种平话

第26/100页

[wæŋ] - :
Wang Benyan :
王 - :

王贲言：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] ['ɒfə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [mæps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪ'ti:n]
" Since the King of Chu refused to offer up the maps of the eighteen
" 自从这国王的楚拒绝到提供向上这地图的这十八
[ˈpri:fektʃə(r)] . . . "
prefectures . . . "
县 . . . "

“既是楚王不肯献上一十八郡经图，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['məubilaɪzd] [ɒn] [ə; eɪ] [[ɔ:t] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lənd] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] ['ɪntu:]
The army was mobilized on a short time and the land was turned into
这军队曾是动员起来在一个短的时间和这土地曾是转向进入
[ˈweɪstlənd] .
wasteland .
荒地 .

克日兴兵并成荒草之地，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] !
It's too late to regret it !
它是也晚的到后悔它！

悔之已晚！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
The two generals have finished their exchange .
这二将军们有完成的他们的交换 .

二将打话已了，

[tu:] ['raɪdəz] [keɪm] [tu;; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [bləʊz] .
Two riders came to exchange blows .
二骑手来了到交换打击 .

二骑来交。

[ðə; ði] [si:n] [ˌʌn'fəʊld] ['greɪsfəli] .
The scene unfolds gracefully .
这场景展开优雅地 .

场中宛转，

[ə; eɪ] ['mɜ:dəɾəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个杀人犯灵气已填这空气 .

杀气腾空。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退和前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fi:nɪks] ['teɪkɪŋ] [flaɪt] ;
Like a phoenix taking flight ;
喜欢一个凤凰采取航班 ;

似凤翻飞；

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔːlkən] ['spredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Like a falcon spreading its wings .
喜欢 一个 鹞 传播 它是 翅膀 .

如鹞展翅。

[ˈəʊnli] ['θɜːti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [ˈɔːdə(r)] ,
Drinking and resting order ,
喝 和 休息 命令 ,

喝交歇令，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pəˈziʃnz] .
Everyone returned to their positions .
每个人 返回 到 他们的 职位 .

各人归阵，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)] ,
After removing their armor ,
后 移除 他们的 盔甲 ,

卸了衣甲，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ;
Take a break ;
拿 一个 休息 ;

权歇片时；

[ˈɔːɡənaɪz] ['kləʊðɪŋ] , [ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
Organize clothing , armor , and equipment .
组织 衣服 , 盔甲 , 和 设备 .

整顿衣甲器械，

[ˈflætəri] [bɪˈfɔː(r)] ['bæt(ə)]
Flattery before battle
奉承 前 战斗

拍马临阵，

[ˈɑːftə(r)] [əˈhʌðə(r)] ['twenti] [ɔː(r)][səʊ] [raʊndz] ,
After another twenty or so rounds ,
后 其他 二十 或者 所以 回合 ,

再战二十余合，

[ʃiːˈæŋ] [liɑːŋ] [rʌft] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
Xiang Liang rushed back to his position .
向 梁 匆忙 后退 到 他的 位置 .

项梁奔走归阵。

[wæŋ] [ben] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Wang Ben thought to himself :
王 本 想法 到 他自己 :

王贲自思：

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] [wʌn] .
This general is a famous one .
这 一般的 是 一个 著名的 一 .

此将乃是名将。

[aɪ][deə(r)][nɒt] [kætʃ] [ʌp] .
I dare not catch up .
我 敢 不是 抓住 向上 :

不敢赶上。

[ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Xiang Liang returned to his camp .
向 梁 返回 到 他的 营 :

项梁归阵，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] :
The King of Chu was informed :
这 国王 的 楚 曾是 知情的 :

奏楚王曰：

" [aɪ] [feɪn] [dɪ'fi:t] , "
" I feign defeat , "
" 我 假装 击败 , "

“臣诈败，

[wæŋ] [ben] [dɪd] [nɒt] [rʌʃ] .
Wang Ben did not rush .
王 本 做过 不是 匆忙 :

王贲不赶，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
It's difficult to devise a plan .
它是 难的 到 设计 一个 计划 :

难以施计。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑ:skt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] ? "
" What brilliant plan do you have in mind ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 在 头脑 ? "

“卿有何妙计施之？ ”

[ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] ,
" This is Wang Jian ,
" 这 是 王 建 ,

“此王翦、

[wæŋ] [ben] ,
Wang Ben ,
王 本 ,

王贲，

[ɪ:v(ə)n] ['hɪərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
Even heroes are no match for them .
甚至 英雄 是 不 匹配 为了 他们 :

英雄难敌。

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [plæn] ,
Your servant devised a small plan ,
你的 仆人 设计 一个 小的 计划 ,

臣施一小计，

" [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] . "

" **It's a waste of his troops** . "

" 它是 一个 浪费 的 他的 军队 . "

聊损他兵。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑ:skt] :

The King of Chu asked :

这 国王 的 楚 问 :

楚王问曰：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][plæn] ?

What is your plan ?

什么 是 你的 计划 ?

“尔计何如？”

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] :

Xiang Liang whispered in his ear :

向 梁 低声说道 在 他的 耳朵 :

项梁附耳道：

" [ðæts] [raɪt] , [ðæts] [raɪt] . "

" **That's right , that's right** . "

" 那就是 正确的 , 那就是 正确的 . "

“恁地恁地。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] :

The King of Chu was overjoyed :

这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 :

楚王大悦：

" [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] . "

" **As you say** . "

" 作为 你 说 . "

“依卿之言。”

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [fɜ:st] [sent] [li:] [dʒɒŋ] ,

Xiang Liang first sent Li Zhong ,

向 梁 第一的 发送 李 钟 ,

项梁先差李仲、

[hæn] [ju'ɑ:n] ,

Han Yuan ,

韩 元 ,

韩员，

[hi:; hi] [led] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ˌfɪfti:n] [li:][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [tri:] .

He led two thousand soldiers to retreat fifteen li to the foot of a large tree .

他 引领 二 千 士兵 到 撤退 十五 里 到 这 脚 的 一个 大的 树 .

领兵二千去退十五里大树林下，

['æmbʊʃɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ,

ambushing on the left and right sides ,

伏击 在 这 左边 和 正确的 侧面 ,

埋伏左右畔，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] .

Waiting to kill the Qin soldiers .

等待 到 杀 这 秦 士兵 .

等候杀秦兵人马。

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .

Xiang Liang presented a memorial to the King of Chu .

向 梁 呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的 楚 .

项梁奏楚王，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
He summoned the generals of various countries to his presence .
他 被召唤 这 将军们 的 各种各样的 国家 到 他的 在场 .

召请诸国大将至御前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] :
The King of Chu instructed his ministers and generals :
这 国王 的 楚 指示 他的 部长们 和 将军们 :

楚王分付诸卿大将：

" [tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] . "
" Today we are determined to kill the Qin soldiers . "
" 今天 我们 是 决定 到 杀 这 秦 士兵 . "

“今日定计杀秦兵，

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

恁地恁地。”

[ɔ:l] ['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
All generals obeyed the order .
全部 将军们 服从 这 命令 .

诸将依令，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
Prepare the equipment .
准备 这 设备 .

准备器械，

[ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] .
They drove back the Qin army .
他们 驾驶 后退 这 秦 军队 .

杀退秦兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['ɔ:dəd] [tʃɪn] [bɪn] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔ:t] .
The King of Chu ordered Qin Bin to provide support .
这 国王 的 楚 订购 秦 垃圾桶 到 提供 支持 .

楚王令秦斌策应。

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [feɪnd] ['li:dɪŋ] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Xiang Liang feigned leading troops into battle .
向 梁 假装 领导 军队 进入 战斗 .

项梁伪引兵战，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
The general went into battle ,
这 一般的 去 进入 战斗 ,

将军出阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [ðə; ði] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃælɪndʒ] ! "
" The Qin general is willing to take the challenge ! "
" 这 秦 一般的 是 愿意的 到 拿 这 挑战 ! "

“秦将愿来挑战！ ”

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 .

王翦出阵，

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡriːtɪŋz] [wɪð] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] ,
After exchanging greetings with Xiang Liang ,
后 交换 问候 和 向 梁 ,
与项梁施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲
打话不同，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .
二将交战。

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,
才三四十合，

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Xiang Liang was defeated and fled .
向 梁 曾是 战败 和 逃亡 .
项梁败走，

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [hɪm] .
Wang Jian caught up and captured him .
王 建 捕捉 向上 和 捕获 他 .
王翦赶上追捉。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Xiang Liang is nowhere to be seen .
向 梁 是 无处 到 是 已见 .
不见项梁，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ɡɔːz] [ˈtɜːbən] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
But then they saw the King of Chu wearing a black gauze turban facing the sky .
但 然后 他们 锯 这 国王 的 楚 穿着 一个 黑色的 纱布 头巾 面向 这 天空 .
却见楚王戴朝天乌纱巾、

[ə; eɪ] [ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdrægən] [dɪˈzɑɪn] .
A crimson robe with a coiled dragon design .
一个 赤红 长袍 和 一个 卷曲 龙 设计 .
盘龙绛红袍，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
A jade belt was tied around her waist .
一个 玉 腰带 曾是 系 大约 她 腰部 .
腰缚碧玉带，

[hiː; hi] [wɔː(r)] - [ˈjuːz] .
He wore Qianhuang shoes .
他 穿着 - 鞋 .
脚穿乾皇履。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
Wang Jian went straight to capture the King of Chu .
王 建 去 直的 到 捕获 这 国王 的 楚 .
王翦直奔将来捉楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [ˌfɪftiːn] [liː] [əˈweɪ] .
The King of Chu was driven fifteen li away .
这 国王 的 楚 曾是 驱动 十五 季 离开 .
楚王被赶一十五里，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
They captured the King of Chu .
他们 捕获 这 国王 的 楚 .

捉住楚王。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
Wang Jian ordered his troops to bind the King of Chu .
王 建 订购 他的 军队 到 绑定 这 国王 的 楚 .

王翦令诸兵将楚王缚了。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

[aɪ][,eɪ 'em] [nɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:]
I am not the King of Chu
我 是 不是 这 国王 的 楚

“我不是楚王，

[maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][li:] [ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,u:'æŋ] .
My surname is Li and my given name is Xuan .
我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 宣 .

吾乃姓李名轩。

['dʒen(ə)rəl] , [lʊk] ['keəfəli] !
General , look carefully !
一般的 , 看 小心 !

将军仔细认着！ ”

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][glɑ:ns, glæns] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Wang Jian glanced at it .
王 建 瞥了一眼 在 它 .

王翦一觑，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [feɪk] [kɪŋ] [tʃu:] .
It turned out to be a fake King Chu .
它 转向 出去 到 是 一个 伪造的 国王 楚 .

果是假底楚王。

['tɜ:nɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

回马间，

[ðən] [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] .
Then a gong sounded .
然后 一个 锣 听起来 .

只见一下锣声，

[,aʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['steɪtəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[li:] [dʒɒŋ] [bʌmpt] ['ɪntu:][ðəm; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .
Li Zhong bumped into them from the left .
李 钟 撞 进入 他们 从 这 左边 .

左畔撞出李仲，

[ə; eɪ] [kə'ri:ən] [mæn][wɒz; wəz] [bʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
A Korean man was bumped out from the right .
一个 韩国人 男人 曾是 撞 出去 从 这 正确的 .
右边撞出韩员，

[tʃɪn] [bɪn] [ə'raɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
Qin Bin arrived later .
秦 垃圾桶 到达的 之后 .
后面秦斌杀至，

[fɛŋ] [tɪŋ] [ɪn] [frʌnt] ,
Feng Ting in front ,
冯 婷 在 正面 ,
前面冯亭、

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ]
Zhou Ba
周 巴
周霸、

[tjæ̃] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,
田儋、

[sʌn] [ɛɪtʃ'ju:]
Sun Hu
太阳 胡
孙虎、

[li:] [mju:]
Li Mu
李 亩
李牧、

[ʒɑ:ŋ] [ɜ:(r)]
Zhang Er
张 呃
张耳、

[hæn] [gwa:ŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
Han Guang is about to kill the enemy .
韩 光 是 关于 到 杀 这 敌人 .
韩广杀将来。

['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɒpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting and chopping in the east and west ,
切割 和 切碎 在 这 东方 和 西方 ,
东砍西斫，

[stɑ:z] [fɔ:l] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['skætə(r)] .
Stars fall and clouds scatter .
星星 落下 和 云 分散 .
星流云散，

['sev(ə)n] [pɑ:ts] , [ɛɪt] [pɑ:ts] , [kən'tɪnjuəs] .
Seven parts , eight parts , continuous .
七 部分 , 八 部分 , 连续的 .
七续八断。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] .
Wang Jian charged out .
王 建 带电 出去 .
王翦杀出，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They ran back to camp .
他们 跑 后退 到 营 。

奔走回营，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than two thousand soldiers were lost .
更多的 比 二 千 士兵 是 丢失的 。

折了二千余兵。

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 。

两下收兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The King of Chu was overjoyed .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 。

楚王大悦，

[aɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
I asked the generals :
我 问 这 将军们 。

问诸将道：

" [sɪns] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] . . . "
" Since the start of the battle . . . "
" 自从 这 开始 的 这 战斗 . . . "

“自临阵以来，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [əˈtʃiːvd] [sʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
We have never achieved such a great victory .
我们 有 绝不 已达成 这样的 一个 伟大的 胜利 。

未尝有此大捷。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
Now the Qin army has been defeated .
现在 这 秦 军队 有 到过 战败 。

今秦兵退败，

[ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [kæn; kən] [ðen] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
The nations can then take advantage of their victory and return home .
这 国家 能 然后 拿 优势 的 他们的 胜利 和 返回 家 。

诸国可以乘胜回邦。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [biːf] [wɒz; wəz] [kʊkt] [ænd; ənd] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] .
On that day , beef was cooked and served as a reward to the troops .
在 那 天 ， 牛肉 曾是 煮熟 和 服务 作为 一个 报酬 到 这 军队 。

当日烹牛犒赏诸军。

[ʃiːˈæŋ] [liːɑːŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 。

项梁奏曰：

" [wiː; wi] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [wɪð'drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] . "
" We hope Your Majesty will withdraw your troops . "
" 我们 希望 你的 威严 将要 提取 你的 军队 。

“望大王回兵，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [dɪ'spætʃt] ['dʒenərəlz] [wið] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
Each of the various states dispatched generals with troops to guard their respective
每个 的 这 各种各样的 各州 已派出 将军们 和 军队 到 警卫 他们的 各自
[ˈpɑ:sɪz] .
passes .
通过 .

诸国各差将持兵各守本隘，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [tʃɪn] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ɪn'veɪdɪŋ] .
To prevent Qin troops from invading .
到 防止 秦 军队 从 入侵 .

免致秦兵侵犯。

[ɪf] [tʃɪn] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri]
If Qin soldiers were to arrive in a country
如果 秦 士兵 是 到 到达 在 一个 国家

如有秦兵至一国，

[meɪ] [ɔ:l] ['neɪʃnz] ['ɒfə(r)][ðeə(r)] [ə'sɪstəns] .
May all nations offer their assistance .
可能 全部 国家 提供 他们的 协助 .

愿诸国救应。”

[kɪŋ] [tʃu:] [ɔ:dəd] [dʒəʊ] [bi: 'eɪ] ,
King Chu ordered Zhou Ba ,
国王 楚 订购 周 巴 ,

楚王令周霸、

[zu:] [kwɒ] ,
Zou Kuo ,
邹 郭 ,

邹阔，

[i:tʃ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Each man has a thousand soldiers ,
每个 男人 有 一个 千 士兵 ,

各兵一千，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði]['hɑ:ŋgu:] [pɑ:s] .
Cut off the Hangu Pass .
切 离开 这 韩古 经过 .

把断函谷关。

[i:tʃ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['terətri] [ænd; ənd] [pɑ:s] .
Each general was assigned to guard their respective territory and pass .
每个 一般的 曾是 分配 到 警卫 他们的 各自 领土 和 经过 .

诸将各守本界关隘去处。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [tʃu:] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['lðə(r)] ['kɪŋdəmz] .
The Kingdom of Chu sent a letter to the kings of all the other kingdoms .
这 王国 的 楚 发送 一个 信 到 这 国王 的 全部 这 其他 王国 .

楚王国书通报诸国大王，

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
Everyone returns to the office .
每个人 返回 到 这 办公室 .

各回本所。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] ,
It is said that Wang Jian ,
它 是 说 那 王 建 ,

话说王翦、

[wæŋ] [ben] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Ben withdrew his troops and returned to the city .
王 本 退出 他的 军队 和 返回 到 这 城市 .

王贲收兵归城，

['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [ʌn'tɪl] [θri:][ə; eɪ] . [em] . [brɪ'fɔ:(r)] [dɔ:n] .
Waiting specifically until 3 a . m . before dawn .
等待 具体来说 直到 3 一个 . 米 . 前 黎明 .

专待来朝五更三点，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] ['gæðəd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
The First Emperor gathered civil and military officials ,
这 第一的 皇帝 聚集 民用 和 军队 官员 ,

始皇帝聚集文武，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦启奏：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [li:][bi'ɑ:ʊʊ] .
Your subject has lost the vanguard Li Biao .
你的 主题 有 丢失的 这 先锋 李 彪 .

臣有先锋李彪被失，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:'tu:] , - ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 2 , 500 soldiers were lost .
更多的 比 2 , - 士兵 是 丢失的 .

折兵二千五百余人。

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] [tʃen] [ʃen] .
Your servant has captured and executed Chen Shen .
你的 仆人 有 捕获 和 执行 陈 沈 .

臣收斩得陈申、

[dʒɪŋ] - [aʊt'saɪd] ,
Jing Yaolong outside ,
景 - 外部 ,

景耀龙外，

[ji:][eɪtʃ'ju:] [kɪld] [ʒɑ:ŋ] [hwa:ŋ] .
Yi Hu killed Zhang Huang .
易 胡 被杀 张 黄 .

伊虎斩得张晃。

[wi:; wi] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [dɪ'kri:] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .

伏候圣旨。”

[ðə; ði] [tʃɪn] ['empərə(r)] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] :
The Qin Emperor issued an edict to his ministers :
这 秦 皇帝 发布 一个 法令 到 他的 部长们 :

秦帝敕问大臣：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] ['juːnɪfaɪ][ðə; ðɪ][sɪks] ['kɪŋdəmz] . "

" **I have long desired to unify the six kingdoms** . "

" 我 有 长的 想要的 到 统一 这 六 王国 . "

“寡人意图六合久矣，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?

What should be done about this ?

什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事若何？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [nemd] [liː][es 'aɪ] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :

Suddenly , a minister named Li Si offered his advice :

突然 , 一个 部长 命名 李 硅 提供 他的 建议 :

忽有大臣李斯谏曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ɪn'veɪd] [ðə; ðɪ][sɪks] [steɪts] . "

" **We must not invade the six states** . "

" 我们 必须 不是 入侵 这 六 各州 . "

“未可侵于六国，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ðɪ] [θriː] ['ɑːmɪz] .

And they planned to support the three armies .

和 他们 计划 到 支持 这 三 军队 .

且图养贍三军，

[pə'fɔːmɪŋ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ['skɪlfʊli]

Performing martial arts skillfully

表演 武术 艺术 巧妙地

精演武艺，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .

It's not too late to plan for it another day .

它是 不是 也 晚的 到 计划 为了 它 其他 天 .

它日图之未为迟晚。”

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wəz; wəz] [əu'bei] .

The imperial edict was obeyed .

这 帝国 法令 曾是 服从 .

圣旨依奏，

[ˈɔːdə(r)][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [θriː] ['ɑːmɪz] .

Order a reward for the three armies .

命令 一个 报酬 为了 这 三 军队 .

令赏三军，

['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [drɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [truːps] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [jɪə(r)] .

Training and drills for all troops throughout the year .

训练 和 演习 为了 全部 军队 自始至终 这 年 .

一年四季教演诸军。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ][wɔː(r)][hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [jɪ'ɪəz] [wɪ'ðəʊt] ['siːsɪŋ] .

The war has continued for years without ceasing .

这 战争 有 持续 为了 年 没有 停止 .

数年征伐不曾休，

[ə; eɪ] [ˈtempərəri] [truːs] [ɪz] [ˈniːdɪd] , [bʌt; bət] [rɪ'vendʒ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] .

A temporary truce is needed , but revenge will follow .

一个 暂时的 休战 是 需要 , 但 复仇 将要 跟随 .

权且休兵却报仇；

[ðə; ði] ['mɪlətri] [greɪn] ['stɔːrɪdʒ] [plæn][wɒz; wəz][,ɑːr 'iː] - ['emfəsaɪzd] .
The military grain storage plan was re - emphasized .
这 军队 粮食 贮存 计划 曾是 关于 - 强调 .

讲武储粮图再举，

[ðæt] [jɪə(r)] , [ɔːl][sɪks] ['kɪŋdəmz] [siːst] [hɑː'stɪlətɪz] .
That year , all six kingdoms ceased hostilities .
那 年 , 全部 六 王国 停止 敌对行动 .

它年六国一齐休。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [lyː] - .
Once upon a time , there was a man named Lü Buwei .
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 男人 命名 鲁 - .

话说昔日有吕不韦，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [frɒm; frəm] [jɑːŋɡdi] .
He was a wealthy merchant from Yangdi .
他 曾是 一个 富裕 商人 从 杨迪 .

阳翟大贾人也，

[dʒiːɑːfuː] ,
Jiafu ,
嘉福 ,

家富，

[fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] ,
For business ,
为了 商业 ,

为商，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
They traveled back and forth , engaging in trade and commerce .
他们 旅行 后退 和 前进 , 引人入胜 在 贸易 和 商业 .

往来兴贩买卖。

[prɪns] [ɑŋwʊʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʒeə:kʃiːɑːŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] , [wɒz; wəz] [nemd] - .
Prince Anguo , the second son of King Zhaoxiang of Qin , was named Zichu .
王子 安国 , 这 第二 儿子 的 国王 兆祥 的 秦 , 曾是 命名 - .

秦昭王太子安国君中男名子楚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [held] ['hɒstɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [tʃɪn] [stɜːt] [ɪn][ðə; ði] [stɜːt] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
He was held hostage by the Qin state in the state of Zhao .
他 曾是 握住 人质 经过 这 秦 状态 在 这 状态 的 赵 .

为秦质于赵国。

- ,
Zichu ,
- ,

子楚，

[kɪnz] ['veəriəs] [sʌnz] [ɒv; əv] ['kɒŋkjəbeɪnz] ,
Qin's various sons of concubines ,
秦的 各种各样的 儿子们 的 妾室 ,

秦诸庶子，

[kɑːz] [ænd; ənd] ['pæsɪndʒə] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [speəd] .
Cars and passengers are not spared .
汽车 和 乘客 是 不是 幸存 .

车乘用不饶，

[lyː] - , [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ɪn]['hɑːndaːn] , [tʊk] ['pɪtɪ] [ɒn] [hɪm] .
Lü Buwei , a merchant in Handan , took pity on him .
鲁 - , 一个 商人 在 邯郸 , 采取 遗憾 在 他 .

吕不韦贾于邯郸而怜之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)][ænd; ʌnd][ˈvæljuəb(ə)][ˈaɪtəm] . "
" **This is a rare and valuable item** . "
" 这 是 一个 稀有的 和 有 价值的 物品 : "

“此奇货之物。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] - .
Then he went to see Zichu .
然后 他 去 到 看 - :

乃往见子楚，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

说曰:

" [bɔːd] - [brɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [ˈleɪdi] [hweɪæŋ] "
" **Lord Anguo's beloved concubine , Lady Huayang** "
" 主 - 心爱 妾 , 女士 华阳 "

“安国君爱妾华阳夫人，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi][hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] .
The lady had no children .
这 女士 有 不 孩子们 :

夫人无子。

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [eə(r)] ,
Those who can establish a legitimate heir ,
那些 WHO 能 建立 一个 合法的 继承人 ,

能立嫡嗣者，

[ˈleɪdi] [hweɪæŋ] [wəz; wəz][ðə; ðɪ][ˈəʊnli][wʌn] .
Lady Huayang was the only one .
女士 华阳 曾是 这 仅有的 一 :

独华阳夫人耳。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈbrʌðəz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
There are more than twenty brothers in the family .
那里 是 更多的 比 二十 兄弟 在 这 家庭 :

今子兄弟二十余人，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
The son is in the middle .
这 儿子 是 在 这 中间 :

子又居中，

[aɪ][,eɪ ˈem][nɒt] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] .
I am not very fortunate .
我 是 不是 非常 幸运 :

不甚见幸。

[lyː] - [ˈbʊfəd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][ˈsponsə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə]
Lü Buwei offered a thousand pieces of gold to sponsor his son's journey to
鲁 - 提供 一个 千 件 的 金子 到 赞助 他的 儿子的 旅行 到

[ðə; ðɪ] [west] .
the west .
这 西方 :

吕不韦请以千金为子西游，

[hiː; hi] [sɜːvd] [bːd] [ɑŋwʊʊ] [ænd; ənd] [ˈleɪdi] [hweɪən] .
He served Lord Anguo and Lady Huayang .
他 服务 主 安国 和 女士 华阳 .

事安国君及华阳夫人，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [eə(r)] .
The son was established as the legitimate heir .
这 儿子 曾是 已确立的 作为 这 合法的 继承人 .
立子为嫡嗣。

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可乎？ ”

- [ðen] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zichu then bowed his head and said :
- 然后 鞠躬 他的 头 和 说 :

子楚乃顿首曰：

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ][plæn] , "
" It will surely be as you plan , "
" 它 将要 一定 是 作为 你 计划 , "

“必如君策，

[pliːz] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Please share the spoils of Qin with Your Majesty .
请 分享 这 战利品 的 秦 和 你的 威严 .

请得分秦国与君共之。”

[lyː] - [ðen] [geɪv] - [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Lü Buwei then gave Zichu five hundred taels of gold .
鲁 - 然后 给予 - 五 百 两 的 金子 .

吕不韦乃以五百两金与子楚，

[fɔː(r); fə(r)][juːz] ,
For use ,
为了 使用 ,

为进用，

[ˈgæðərɪŋ] [gests] ;
Gathering guests ;
采集 客人 ;

结宾客；

[hiː; hi] [ðen] [spent] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][tuː; tə][əˈkwəɪə(r)][reə(r)][ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk][ˈɒbdʒɪkts] .
He then spent five hundred taels of gold to acquire rare and exotic objects .
他 然后 花费 五 百 两 的 金子 到 获得 稀有的 和 异域风情 对象 .

而复以五百两黄金求奇物玩好，

[ˈdʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪn] [tʃɪn]
Journey to the West in Qin
旅行 到 这 西方 在 秦

西游秦，

[hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ˈleɪdi] [hweɪən] .
He requested an audience with Lady Huayang .
他 请求 一个 观众 和 女士 华阳 .

求见华阳夫人。

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tuː; tə] [ˈleɪdi] [hweɪən] .
He presented the item to Lady Huayang .
他 呈现 这 物品 到 女士 华阳 .

以其物献华阳夫人，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ˌjæən] - [ˈvɜːtʃuː] .
Because of Yan Zichu's virtue .
因为 的 严 子 美德 。

因言子楚贤。

[ˈleɪdi] [hweɪæŋ] [sɜːvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Lady Huayang served the Crown Prince .
女士 华阳 服务 这 王冠 王子 。

华阳夫人承太子间，

[ɪnˈdʌldʒənt] [wɜːdz] :
Indulgent words :
放纵的 字 。

纵容言：

" - [wɒz; wəz] [held] [ˈhɒstɪdʒ] [ɪn] [dʒəʊ] . "
" Zichu was held hostage in Zhao . "
" 子 楚 曾是 握住 人质 在 赵 。

“子楚质于赵，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] , [tʃuː] [liː] , [æz; əz][maɪ][eə(r)] .
I wish to have a son , Chu Li , as my heir .
我 希望 到 有 一个 儿子 ， 楚 李 ， 作为 我的 继承人 。

妾愿得子楚立以为嫡嗣，

" [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [maɪˈself][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" To entrust myself to you . "
" 到 委托 我 到 你 。

以托妾身。”

[ɒːd] [aŋwʊʊ] [ˈgrɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
Lord Anguo granted his request .
主 安国 的确 他的 要求 。

安国君许之。

[lyː] - [sɪˈlektɪd] [ðə; ði][məʊst] [ˈbjuːtrɪf(ə)] [ænd; ænd] [skɪld] [ˈdɑːnsəz] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Lǔ Buwei selected the most beautiful and skilled dancers from among the
鲁 子 已选 这 最多 美丽的 和 熟练 舞者 从 之中 这
[kɔːtiˈzænz] [ɒv; əv][ˈhɑːndɑːn] .
courtesans of Handan .
妓女 的 邯郸 。

吕不韦取出邯郸诸姬绝好善舞者，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] [wɪð] [hɪm] .
He lived with him .
他 居住地 和 他 。

与之居。

[ˈtendə(r)] [ˈpleɪzəz] ,
Tender pleasures ,
投标 快乐 。

缱绻之娱，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈpregnənt] .
She was unaware that she was pregnant .
她 曾是 不知情 那 她 曾是 孕 。

不觉有身孕。

- [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tʊə(r)] .
Zichu was on a banquet tour .
子 楚 曾是 在 一个 宴会 旅游 。

子楚饮宴中巡，

[drʌŋk] ,
Drunk ,
醉 ,
酒酣 ,
[ly:] - [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈmju:zɪk] [brɪʃɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Lü Buwei said there was no music before the banquet .
鲁 - 说 那里 曾是 不 音乐 前 这 宴会 .

吕不韦言筵前无乐，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [kɔ:t] [ˈleɪdɪz] [tu:; tə] [dɑ:ns] .
Order the court ladies to dance .
命令 这 法庭 女士们 到 舞蹈 .

令诸姬舞，

[ˈsɪŋɪŋ] ,
Singing ,
歌唱 ,

歌讴，

[səˈplaɪ] [ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] .
Supply presentation .
供应 推介会 .

供应呈示。

- [ʊkt] [ʌp][æt; ət][,aɪˈti:] [rɪˈpi:tɪdli] .
Zichu looked up at it repeatedly .
- 看起来 向上 在 它 反复 .

子楚累举目观之，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [ˈstʌnɪŋ] .
This woman is absolutely stunning .
这 女士 是 绝对地 令人惊叹的 .

此姬绝色倾城，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs] [wɒz; wəz][kliə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .
But the singing voice was clear and bright .
但 这 歌唱 嗓音 曾是 清除 和 明亮的 .

但见歌喉清亮，

[hɜ:(r); hə(r)] [dɑ:ns] [mu:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] .
Her dance moves were graceful and swaying .
她 舞蹈 移动 是 优美 和 摇晃 .

舞态婆娑。

[ˈtju:nɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [tu:; tə] [prəˈdju:s] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [nju:] [saʊnd] .
Tuning the strings to produce a suitable new sound .
调谐 这 字符串 到 生产 一个 合适的 新的 声音 .

调弦成合格新声，

[ˌbæmˈbu:] [ɪɡˈzu:dz] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [tʃɑ:m] .
Bamboo exudes a refined and elegant charm .
竹子 散发 一个 精制 和 优雅的 魅力 .

品竹作出尘雅韵。

[ˈeɪnfənt] [tju:nz] [ɒn][ðə; ði][ˈzɪðə(r)] ,
Ancient tunes on the zither ,
古老的 曲调 在 这 箏 ,

琴调古操，

[ə; eɪ] [nju:] [ˈtʃesbɔ:d] [hæz; həz] [bi:n] [kriˈeɪtɪd] .
A new chessboard has been created .
一个 新的 棋盘 有 到过 创建 .

棋覆新图。

[kəm'pəʊzɪŋ] [ˈpəʊəməz][ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] [ˈvɜ:rsəz] [ɪn] [pə'sju:t] [ɒv; əv] [ˈelɪgəns] ,
Composing poems and composing verses in pursuit of elegance ,
构成 诗歌 和 构成 诗句 在 追逐 的 优雅 ,
吟诗联句追风雅,

[si:n] [ɪn][ðə; ði][tekst] ;
Seen in the text ;
已见 在 这 文本 ;

见于篇中;

[wɪð] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] , [aɪ][kæən; kən][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [ˈwʌndər] [ɒv; əv][ˈneɪtʃ(ə)] .
With brush and ink , I can rival the wonders of nature .
和 刷子 和 墨水 , 我 能 竞争对手 这 奇迹 的 自然 .
搦管丹青夺造化,

[bɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pen] .
Born from the pen .
出生 从 这 笔 .

生于笔下。

[dʒeɪd] - [laɪk] [skɪn] [ænd; ənd] [ˈflaʊə(r)] - [laɪk] [feɪs]
Jade - like skin and flower - like face
玉 - 喜欢 皮肤 和 花 - 喜欢 脸
玉肌花貌,

[ˈləʊtəs] [steps] [ænd; ənd][ˈslendə(r)] [weɪst]
Lotus steps and slender waist
莲花 步骤 和 苗条 腰部
莲步柳腰,

[dɪ'skʌʃɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp] ,
Discussing companionship ,
讨论 友谊 ,
谈论接陪,

[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈmeʒəz] .
Spiritual measures .
精神 措施 .
精神举措。

- [wɒz; wəz] [ˈkæptɪvertɪd] [baɪ][dʒi:z] [ˈbju:tɪ] .
Zichu was captivated by Ji's beauty .
- 曾是 着迷 经过 ji 的 美丽 .
子楚见姬容貌而悦之,

[br'kəz; br'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [lɒn'dʒevəti] ,
Because it is for longevity ,
因为 它 是 为了 长寿 ,
因起为寿,

[pli:z] .
Please .
请 .

请之。

[ly:] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubəɪn] [tu:; tə][ly:] - .
Lü Buwei then presented his concubine to Lü Buwei .
鲁 - 然后 呈现 他的 妾 到 鲁 - .
吕不韦乃献其姬。

[dʒi] [ˈsi:krətli] [br'keɪm] [ˈpregnənt] .
Ji secretly became pregnant .
季 偷偷 成为 孕 .
姬自匿有娠。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

至大期时，

[dɪ'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月也，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒɛŋ] .
The son was named Zheng .
这 儿子 曾是 命名 郑 .

果生子名政。

- [ðen] [meɪd] [dʒi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Zichu then made Ji his wife .
- 然后 制成 季 他的 妻子 .

子楚遂立姬为夫人。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪftiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʒəɑ:kʃi:ɑ:nŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
In the fiftieth year of King Zhaoxiang of Qin ,
在 这 第五十 年 的 国王 兆祥 的 秦 ,

秦昭王五十年，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv]['hɑ:ndɑ:n][ɪz]['ɜ:dʒənt] .
The siege of Handan is urgent .
这 围城 的 邯郸 是 紧迫的 .

围邯郸急，

[dʒaʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] - .
Zhao wanted to kill Zichu .
赵 通缉 到 杀 - .

赵欲杀子楚。

- [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ly:] - ,
Zichu conspired with Lü Buwei ,
- 密谋 和 鲁 - ,

子楚与吕不韦谋，

[hi; hi] [gɜv] - ['kæti] [ɒv; əv][gəʊld][tu:; tə][ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] .
He gave 600 catties of gold to the gatekeeper .
他 给予 - 猫咪 的 金子 到 这 守门人 .

将金六百斤与守关吏，

[fæŋ] [ki:] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [tʃɪn] .
Fang Qie escaped and returned to Qin .
方 且 逃脱 和 返回 到 秦 .

方且得脱归秦。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [daɪd] .
King Zhao died .
国王 赵 死亡 .

昭王薨，

[kraʊn] [prɪns] [ɑŋwʊʊ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] .
Crown Prince Anguo was established as king .
王冠 王子 安国 曾是 已确立的 作为 国王 .

太子安国君立为王，

['leɪdi] [hweɪæŋ] [bɪ'keɪm] ['emprəs] .
Lady Huayang became Empress .
女士 华阳 成为 皇后 .

华阳夫人为后，

- [wɒz; wəz] [meɪd] [kraʊn] [prɪns] .
Zichu was made crown prince .
- 曾是 制成 王冠 王子 .

子楚为太子。

[dʒaʊ] [ji:] ['eskɔ:tɪd] ['leɪdɪ] - [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [dʒɛŋ] [bæk] [tu:; tə] [tʃɪn] .
Zhao Yi escorted Lady Zichu and her son Zheng back to Qin .
赵 易 护送 女士 - 和 她 儿子 郑 后退 到 秦 .

赵亦奉子楚夫人及子政归秦。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [rein] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌn] [jɪə(r)] .
The King of Qin reigned for one year .
这 国王 的 秦 统治 为了 一 年 .

秦王立一年，

[deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ;
death of a prince ;
死亡 的 一个 王子 ;

薨；

- [sək'sɪ:dɪd] [hɪm] .
Zichu succeeded him .
- 成功了 他 .

子楚代立，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kɪŋ] - .
This was King Zhuangxiang .
这 曾是 国王 - .

是为庄襄王。

[kɪŋ] [ʃɪ:'æŋ] [rein] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jɪ'ɪəz] .
King Xiang reigned for three years .
国王 向 统治 为了 三 年 .

襄王即位三年，

[deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ;
death of a prince ;
死亡 的 一个 王子 ;

薨；

[kraʊn] [prɪns] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] .
Crown Prince Zheng was established as king .
王冠 王子 郑 曾是 已确立的 作为 国王 .

太子政立为王，

[ly:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
Lü Buwei was appointed as the Chancellor .
鲁 - 曾是 任命 作为 这 校长 .

尊吕不韦为相国，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] " [ʒŋfu:] " .
He was known as " Zhongfu " .
他 曾是 已知 作为 " 钟福 " .

号称“仲父”，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:kwi:s] [wenksɪn] .
He was granted the title of Marquis Wenxin .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 文心 .

封为文信侯。

[ɪn] [ju:θ] ,
In youth ,
在 青年 ,

年少，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [æt; ət][ðə; ði][erɔː][ɒv; əv] [θɜː'tiːn] .
He ascended the throne at the age of thirteen .
他 上升 这 王座 在 这 年龄 的 十三 .
十三岁即位，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][æŋ; ən][ə'feə(r)] [wɪð] [lyː] - ['fæməli] .
The Empress Dowager had an affair with Lü Buwei's family .
这 皇后 老妇 有 一个 事务 和 鲁 - 家庭 .
太后时通吕不韦家。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间
当是时，

[wei] [hæd; həd] [lɔːd] [zɪnlɪŋ] ,
Wei had Lord Xinling ,
魏 有 主 欣陵 ,
魏有信陵君，

[tʃuː] [hæd; həd] [lɔːd] - ,
Chu had Lord Chunshen ,
楚 有 主 - ,
楚有春申君，

[dʒaʊ] [hæd; həd] [lɔːd] [pɪŋjuːən] ,
Zhao had Lord Pingyuan ,
赵 有 主 平原 ,
赵有平原君，

[tʃiː][hæd; həd] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] ,
Qi had Lord Mengchang ,
齐 有 主 孟尝 ,
齐有孟尝君，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
All were lower - ranking officials .
全部 是 降低 - 排行 官员 .
皆下士，

[dɪ'lartɪd] [gests] ,
Delighted guests ,
高兴极了 客人 ,
喜宾客，

[ðeɪ] [liːnd] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] [ʌðə(r)] .
They leaned towards each other .
他们 倾斜 向 每个 其他 .
以相倾。

[lyː] - , [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
Lü Buwei , with the strength of Qin ,
鲁 - , 和 这 力量 的 秦 ,
吕不韦以秦之强，

[ˈeɪmfl] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] .
Shameful to be inferior to the four kingdoms .
可耻 到 是 下 到 这 四 王国 .
羞不如四国，

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [zːnd] [hɪm][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [dʒenə'rɒsəti] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] .
This also earned him the respect and generosity of scholars .
这 还 获得 他 这 尊重 和 慷慨 的 学者们 .
亦招致士厚遇之，

[ʌp] [tuː; tə] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdaineɪz] .
Up to three thousand diners .
向上 到 三 千 食客 ；

至食客三千人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ；

是时，

[ˈmeni] [ˈfjuːd(ə)l] [ɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeləkwənt] [diˈbeɪtə] .
Many feudal lords were eloquent debaters .
许多 封建 领主们 是 雄辩 辩论者 ；

诸侯多辩士，

[laɪk] [ˈʃʊnˈziː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] ,
Like Xunzi and his disciples ,
喜欢 荀子 和 他的 门徒 ；

如荀卿之徒，

[hiː; hi] [rəʊt] [bʊks] [ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
He wrote books and spread them throughout the world .
他 写道 图书 和 传播 他们 自始至终 这 世界 ；

著书布天下。

[lyː] - [ðen] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [gest] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] .
Lü Buwei then had his guest record what he had heard .
鲁 - 然后 有 他的 客人 记录 什么 他 有 听到 ；

吕不韦乃使其客人著所闻，

[ðə; ði] [kəˈlektɪd] [dɪˈskʌʃən] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpaɪld] [ˈɪntuː] [eɪt] [ˈsekʃənz] .
The collected discussions were compiled into eight sections .
这 集 讨论 是 编译 进入 八 部分 ；

集论以为八览、

[sɪksθ] [ˈdɪskɔːs]
Sixth Discourse
第六 话语

六论、

[twelv] [pɪəriədz]
Twelve Periods
十二 时期

十二纪，

[mɔː(r)] [ðæŋ; ðən] - , - [wɜːdz]
More than 200 , 000 words
更多的 比 - , - 字

二十余万言，

[tuː; tə] [ɪnˈkʌmpəs] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] , [pɑːst] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nt] .
To encompass all things in heaven and earth , past and present .
到 包含 全部 事物 在 天堂 和 地球 , 过去的 和 展示 ；

以为备天地万物古今之事，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ；

号曰：

" - [tʃʌŋkjuː] "
" Lüshi Chunqiu "
" - 春秋 "

“吕氏春秋”。

[kɫɒθ] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] [ˈsɪtɪ] [ɡert] ,
Cloth Xianyang City Gate ,
布 咸阳 城市 门 ,

布咸阳市门，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡəʊld] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [əˈbʌv] [,aɪ ˈtiː] .
A thousand gold pieces were hung above it .
一个 千 金子 件 是 悬挂 多于 它 .

悬千金其上，

[ˈsʌməniŋ] [ˈfjuːd(ə)] [bɜːdz] , [ˈtræv(ə)liŋ] [ˈskɑːlərz] , [ænd; ənd] [ɡests] ,
Summoning feudal lords , traveling scholars , and guests ,
召唤 封建 领主们 , 旅行 学者们 , 和 客人 ,

召诸侯游士宾客，

[ˈeniwʌn] [huː] [kæn; kən][,eɪ diː ˈdiː][ɔː(r)] [səbˈtrækt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd]
Anyone who can add or subtract a single word
任何人 WHO 能 添加 或者 减去 一个 单身的 单词

有能增损一字者，

[rɪˈtɜːn] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
Return a thousand pieces of gold .
返回 一个 千 件 的 金子 .

归千金。

[æz; əz][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ɡruː] [strɒŋɡə(r)] ,
As the First Emperor grew stronger ,
作为 这 第一的 皇帝 生长 更强 ,

始皇益壮，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [laɪˈsenʃəsnəs] [wɒz; wəz] [ɪnˈseɪfəb(ə)] .
The Empress Dowager's licentiousness was insatiable .
这 皇后 老妇人的 放荡 曾是 贪得无厌 .

太后淫不止。

[lyː] - [fiəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wʊd] [ˈɪmplɪkət] [hɪm] .
Lü Buwei feared that the matter would implicate him .
鲁 - 害怕 那 这 事情 会 牵连 他 .

吕不韦恐事祸及己，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [soʊt] [aʊt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [jɪn] - [jæŋ] [mæn] [lɑʊ] [,eɪ ˈaɪ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]
He then secretly sought out the great Yin - Yang man Lao Ai to be his
他 然后 偷偷 寻求 出去 这 伟大的 阴 - 杨 男人 老挝 人工智能 到 是 他的

[rɪˈteɪnə(r)] .
retainer .
预付金 .

乃私求大阴人嫪毐以为舍人。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [hɜːd]
The Empress Dowager heard
这 皇后 老妇 听到

太后闻，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [,aɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] .
He wanted to obtain it privately .
他 通缉 到 获得 它 私下 .

欲私得之，

[lyː] - [ðen] [prɪˈzentɪd] [lɑʊ] [,eɪ ˈaɪ] [tuː; tə][hɪm] .
Lü Buwei then presented Lao Ai to him .
鲁 - 然后 呈现 老挝 人工智能 到 他 .

吕不韦乃进嫪毐，

[hiː; hi][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ˈsʌmwʌn] [ˈɪntuː] [əˈkjuːzɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] [kəˈrʌp(ə)n] .
He **tricked** **someone** **into** **accusing** **him** **of** **corruption** .

他 被骗了 某人 进入 指控 他 的 腐败 .
诈令人以腐罪告之，

[ðeɪ] [plʌkt] [hɪz; ɪz] [biəd] [ænd; ənd] [ˈaɪbrəʊz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm][ə; eɪ] [ˈjuːnək] .
They **plucked** **his** **beard** **and** **eyebrows** **to** **make** **him** **a** **eunuch** .

他们 拨弦 他的 胡须 和 眉毛 到 制作 他 一个 宦官 .
拔其须眉为宦官，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ðen] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He **was** **then** **able** **to** **serve** **the** **Empress Dowager** .

他 曾是 然后 有能力的 到 服务 这 皇后 老妇 .
遂得侍太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæd; həd][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [hɪm] .
The **Empress Dowager** **had** **an** **affair** **with** **him** .

这 皇后 老妇 有 一个 事务 和 他 .
太后私与通。

[wen] [ʃiː; ʃi] [brˈkeɪm] [ˈpregnənt] ,
When **she** **became** **pregnant** ,

什么时候 她 成为 孕 ,
及至有孕，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
The **Empress Dowager** **feared** **that** **people** **would** **find** **out** .

这 皇后 老妇 害怕 那 人们 会 寻找 出去 .
太后恐人知之，

[ˌdɪvɪˈneɪʃn]
divination

占卜
诈卜，

[əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] .
Avoid **it** .

避免 它 .
当避。

[ʃiː] [muːvd] [tuː; tə] [jɒŋ] [ˈpæləs] .
Shi **moved** **to** **Yong** **Palace** .

史 已搬 到 永 宫殿 .
时徙宫居雍，

[eɪ ˈaɪ] [wʌns] [ˈfɒləʊd] ,
Ai **once** **followed** ,

人工智能 一次 随后 ,
毒尝从，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [wʊz; wəz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] .
The **reward** **was** **very** **generous** .

这 报酬 曾是 非常 慷慨的 .
赏赐甚厚，

[ɔːl] [ˈmætəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [laʊ] [eɪ ˈaɪ] .
All **matters** **were** **decided** **by** **Lao** **Ai** .

全部 事情 是 决定 经过 老挝 人工智能 .
事皆决于嫪毐。

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ] [jɪə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋz] [reɪn] ,
In **the** **ninth** **year** **of** **Qin** **Shi** **Huang's** **reign** ,

在 这 第九 年 的 秦 史 黄氏 在位 ,
始皇九年，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpɔːts] [ðæt] [laʊ] [ˌeɪ ˈaɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] .
There were reports that Lao Ai was not actually a eunuch .
那里 是 报告 那 老挝 人工智能 曾是 不是 实际上 一个 宦官 .

有告嫪毐实非宦者，

[ˈɒf(ə)n] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈpraɪvət] [əˈfeəz] ,
Often involved in private affairs ,
经常 涉及 在 私人的 事务 ,

常与私乱，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
They had two sons .
他们 有 二 儿子们 .

生子二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd][ðem; ðəm] .
They all hid them .
他们 全部 隐藏 他们 .

皆藏匿之。

[hiː; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ænd] [sed] :
He consulted with the Empress Dowager and said :
他 咨询 和 这 皇后 老妇 和 说 :

与太后谋曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [daɪd] . "
" The king has died . "
" 这 国王 有 死亡 . "

“王薨，

" [let] [ðə; ði] [sʌn] [biː; bi][ðə; ði] [eə(r)] . "
" Let the son be the heir . "
" 让 这 儿子 是 这 继承人 . "

以子为后。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈpruːvd] .
The King of Qin ordered the administration of officials to be improved .
这 国王 的 秦 订购 这 行政 的 官员 到 是 改进 .

秦王下吏治，

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [fæktz] ,
Having obtained the facts ,
拥有 获得 这 事实 ,

具得情实，

[ðɪs] [ˈiːv(ə)n] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [lyː] - .
This even extended to Chancellor Lü Buwei .
这 甚至 扩展 到 校长 鲁 - .

连及相国吕不韦。

[sepˈtembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ðə; ði] [θriː] [klænz][ɒv; əv] [laʊ] [ˌeɪ ˈaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstəːmineɪt] .
The three clans of Lao Ai were exterminated .
这 三 氏族 的 老挝 人工智能 是 灭绝 .

夷嫪毐三族，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [bɔ:n] [tu;; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He killed the two sons born to the Empress Dowager .
他 被杀 这 二 儿子们 出生 到 这 皇后 老妇 .

杀太后所生二子，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [mu:vd] [tu;; tə] [jɒŋ] .
Therefore , the Empress Dowager was moved to Yong .
所以 , 这 皇后 老妇 曾是 已搬 到 永 .

而遂迁太后于雍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wɒntɪd] [tu;; tə] ['eksɪkju:t] ['tʃɑ:nsələ(r)] [ly:] - [æz; əz] [wel] .
The king wanted to execute Chancellor Lü Buwei as well .
这 国王 通缉 到 执行 校长 鲁 - 作为 出色地 .

王欲并诛相国吕不韦，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [wɪð] [ɡreɪt] ['merɪt] .
This is because he served the late king with great merit .
这 是 因为 他 服务 这 晚的 国王 和 伟大的 优点 .

盖为奉先王功大，

['meni] [ɡests] [ænd; ənd] [di'beɪtə] ['lɒbi] [fɔ:(r); fə(r)][ly:] - .
Many guests and debaters lobbied for Lü Buwei .
许多 客人 和 辩论者 游说 为了 鲁 - .

及宾客辩士为吕不韦游说者众，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tu;; tə] [ɪn'fɔ:s] [ðə; ði] [lɔ:] .
Therefore , the king could not bear to enforce the law .
所以 , 这 国王 可以 不是 熊 到 执行 这 法律 .

故王不忍致法，

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .
Remove the prime minister from office .
消除 这 主要的 部长 从 办公室 .

免相国。

[maʊ] [dʒaʊ] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][tʃi:] , [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Mao Jiao , a man from Qi , persuaded the King of Qin .
毛泽东 角 , 一个 男人 从 齐 , 被说服 这 国王 的 秦 .

齐人茅焦说秦王，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tu;; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
They went out to welcome the Empress Dowager .
他们 去 出去 到 欢迎 这 皇后 老妇 .

迎太后而出。

[ˈmɑ:kwɪs] [wenksɪn] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfi:fdəm] [ɪn][ˈhə'næn][fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Marquis Wenxin has been in his fiefdom in Henan for over a year .
侯爵 文心 有 到过 在 他的 封地 在 河南 为了 超过 一个 年 .

文信侯就国河南岁余，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [ðeə(r)] [ɡests] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈenvɔɪ] [laɪnd] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [drəʊvz] .
The princes , their guests , and their envoys lined the roads in droves .
这 王子们 , 他们的 客人 , 和 他们的 使节 衬里 这 道路 在 成群 .

诸侯宾客使者相望于道，

[pli:z] [ɑ:sk] [ˈmɑ:kwɪs] [wenksɪn] .
Please ask Marquis Wenxin .
请 问 侯爵 文心 .

请文信侯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [fiəd] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
The King of Qin feared that this might lead to a rebellion .
这 国王 的 秦 害怕 那 这 可能 带领 到 一个 叛乱 .

秦王恐其为变，

[hi:; hi] [ðen] [brɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'pɒn] ['mɑ:kwi:s] [wenksɪn] .
He then bestowed a letter upon Marquis Wenxin .
他 然后 授予 一个 信 之上 侯爵 文心 .

乃赐文信侯书，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [mu:vɔd] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] .
He and his family moved to Sichuan .
他 和 他的 家庭 已搬 到 四川 .

与家属徙处蜀。

[ly:] - [ə'sest] [hɪm'self] ,
Lü Buwei assessed himself ,
鲁 - 评估 他自己 ,

吕不韦自度，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [tʃɪn] [wʊd] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] ,
Fearing that Qin would punish him ,
恐惧 那 秦 会 惩治 他 ,

恐秦诛之，

[hi:; hi] [ðen] [dræŋk] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then drank poisoned wine and died .
他 然后 喝 中毒 葡萄酒 和 死亡 .

乃饮鸩酒而死。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wenksɪn] ['mɑ:rkwi:zɪz]['mɪnɪstə(r)] , [ly:] - ,
Wenxin Marquis's minister , Lü Buwei ,
文心 侯爵的 部长 , 鲁 - ,

文信侯臣吕不韦，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ɪ'stæbliʃt] [hɪz; ɪz] ['dɪnəsti] , [hi:; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd]
After the First Emperor established his dynasty , he indulged in licentious and

[drɪ'bo:tʃt] [æktɪs] .
debauched acts .
放荡不羁 行为 .

始皇国后恣奸淫；

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] [daɪd] [nɒt] [grɑ:nt][ə; eɪ] [lɔ:] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ə'dʌltəri] .
The imperial court did not grant a law to punish adultery .
这 帝国 法庭 做过 不是 授予 一个 法律 到 惩治 通奸 .

朝廷不赐诛淫法，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv]['tʃu:] [daɪd] [baɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɔɪz(ə)n] .
Therefore , the people of Qu died by drinking poison .
所以 , 这 人们 的 曲 死亡 经过 喝 毒 .

故使渠人饮鸩亡。

[ɪn][ðə; ði] [ertθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋz] [reɪn] ,
In the eighth year of Qin Shi Huang's reign ,
在 这 第八 年 的 秦 史 黄氏 在位 ,

始皇八年，

[kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [daɪd] .
King Weihui of Han died .
国王 伟辉 的 韩 死亡 .

韩威惠王卒，

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æn; ən][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He established his son An as the King of Han .
他 已确立的 他的 儿子 一个 作为 这 国王 的 韩 .

立子安为韩王。

[naɪn] [jɪˈiəz] ,
Nine years ,
九 年 ,

九年，

[ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [hæn] .
The first year of the reign of King Han .
这 第一的 年 的 这 在位 的 国王 韩 .

韩王为元年。

[naɪn] [jɪˈiəz] ,
Nine years ,
九 年 ,

九年，

[kɪŋ] - [ɒv; əv] [tʃuː] [daɪd] .
King Kaolie of Chu died .
国王 - 的 楚 死亡 .

楚考列王卒，

[ziːhɑːn][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [tʃuː] .
Zihan was established as King You of Chu .
子涵 曾是 已确立的 作为 国王 你 的 楚 .

子悍立为楚幽王。

[ɪˈlev(ə)n] [jɪˈiəz] ,
Eleven years ,
十一 年 ,

十一年，

[kɪŋ] [dʒɑʊ] - [daɪd] .
King Zhao Zhuoxiang died .
国王 赵 - 死亡 .

赵卓襄王卒，

[ziːˈaɪ][tʃɪˈæn][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɑʊ] .
Zi Qian was established as the King of Zhao .
zi 钱 曾是 已确立的 作为 这 国王 的 赵 .

子迁立为赵王。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] .
All the countries under heaven are at peace .
全部 这 国家 在下面 天堂 是 在 和平 .

天下诸国平宁。

[ˌfɔːˈtiːn] [jɪˈiəz] ,
Fourteen years ,
十四 年 ,

十四年，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ˈɒfəd] [lænd][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] [ˈvæsl] .
The King of Han offered land to become his vassal .
这 国王 的 韩 提供 土地 到 变得 他的 附庸 .

韩王纳土为藩臣。

[baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˈɔ:təm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [jɪə(r)] ,
By the eighth month of autumn in the seventeenth year ,
经过 这 第八 月 的 秋天 在 这 第十七 年 ,
至十七年秋八月，

[wen] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [hi; hi] [əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .
When the First Emperor ascended the throne , he arranged his attendants .
什么时候 这 第一的 皇帝 上升 这 王座 , 他 安排 他的 服务员 .
始皇登殿排班，

[ten] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [brəˈkeɪd] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Ten different kinds of brocade were laid out to the corners of the ground .
十 不同的 种类 的 锦缎 是 铺设 出去 到 这 角落 的 这 地面 .
但见十样锦铺连地角，

[naɪn] [ˈgəʊldən] [ˈdrægənz] [kɔɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bi:mz] .
Nine golden dragons coil around the beams .
九 金的 龙 线圈 大约 这 光束 .
九金龙盘绕栋梁。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [eɪt] [ˈtraɪgræm] .
The palace is divided into eight trigrams .
这 宫殿 是 分割 进入 八 三卦 .
殿分八卦，

[ˈpɜ:p(ə)l] [klaʊdz] [əbˈskjʊə(r)] ,
Purple clouds obscure ,
紫色的 云 朦胧 ,
紫云遮，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [edˈɔ:nd] [wɪð] [ˌsev(ə)n] [ˈpreʃəs] [ˈdʒu:əlz] ;
The throne was adorned with seven precious jewels ;
这 王座 曾是 装饰 和 七 宝贵的 珠宝 ;
七宝妆成王御座；

[ðə; ði] [ˈʃædəʊz] [ɒv; əv] [ɡri:n] [ˈwɪləʊz] [stænd] [tɔ:l] .
The shadows of green willows stand tall .
这 阴影 的 绿色的 柳树 站立 高的 .
绿杨影立，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪkʌp] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ˈvaɪbrənt] [kʰlɛz] .
The palace makeup is painted in vibrant colors .
这 宫殿 化妆品 是 绘 在 充满活力 颜色 .
回环尽彩画宫妆。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈfi:nɪks] [ˈtaʊə(r)] ,
In front of the Five Phoenix Tower ,
在 正面 的 这 五 凤凰 塔 ,
五凤楼前，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈmeɪdn] [həʊldz][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈfi:nɪks] [fæn] .
A jade maiden holds a round phoenix fan .
一个 玉 少女 持有 一个 圆形的 凤凰 扇子 .
玉女执团团凤扇，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði]
The four shouts of " Long live the Emperor ! " resounded throughout the
这 四 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 回荡着 自始至终 这
[ˈhevənz] .
heavens .
天 .
四声万岁响连天，

[θri:] [straɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] ['saɪlənst] [ðə; ði] [kraʊd] ;
Three strikes of the whip silenced the crowd ;
三 罢工 的 这 鞭 沉默 这 人群 ;

三下静鞭人寂静；

[ðə; ði] [tu:] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [stəd] [ɪn] [ni:t] [rəʊz] .
The two classes of civil and military officials stood in neat rows .
这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 站立 在 整洁的 行 .

两班文武列班齐，

[ðə; ði] [wɜ:ld] ['bɒnəd] [wʌn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The World Honored One ascended the throne .
这 世界 荣幸 一 上升 这 王座 .

一国世尊登宝位。

['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Civil and military officials paid homage to the emperor .
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

文武朝见，

[ðə; ði] [tʃiəz] [ænd; ənd] [ə'plɔ:z] [hæd; həd] [endɪd] .
The cheers and applause had ended .
这 干杯 和 掌声 有 结束 .

山呼已毕。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] :
The First Emperor asked his ministers :
这 第一的 皇帝 问 他的 部长们 :

始皇问大臣曰：

" ['ɑ:ftə(r)][aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" After I ascended the throne . . . "
" 后 我 上升 这 王座 . . . "

“朕登极之后，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [,sev(ə)n'ti:n] [j'ɪəz] .
It has been seventeen years .
它 有 到过 十七 年 .

已经十七载，

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə]['ju:nɪfaɪ][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] ['ɪntu:][wʌn] .
The intention was to unify the six kingdoms into one .
这 意图 曾是 到 统一 这 六 王国 进入 一 .

意图六合并为一统，

" [ðæt] [ɪz][maɪ] [wɪ] . "
" That is my wish . "
" 那 是 我的 希望 . "

是朕之愿。”

['sʌd(ə)nli] , [li:][es 'aɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Li Si stepped forward and said :
突然 , 李 硅 步 向前 和 说 :

忽有李斯出班奏曰：

" [aɪ] [,rekə'mend] [wæŋ] [dʒi:'æn][æz; əz]['dʒen(ə)rəl] . "
" I recommend Wang Jian as general . "
" 我 推荐 王 建 作为 一般的 . "

“臣举王翦为将，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [hæn] .
He led his troops to attack Han .
他 引领 他的 军队 到 攻击 韩 .

领兵攻韩。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The First Emperor followed the advice .
这 第一的 皇帝 随后 这 建议 .

始皇依奏，

- [dʒiːˈæŋ] .
Xuanwang Jian .
- 建 .

宣王翦。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

" [aɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [hæn] . "
" I trouble the general to lead the troops to attack Han . "
" 我 麻烦 这 一般的 到 带领 这 军队 到 攻击 韩 . "

“朕烦将军统兵攻韩，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

卿意怎生？ ”

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“告陛下，

[æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɪz] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] .
An army is raised for a thousand days .
一个 军队 是 提高 为了 一个 千 天 .

养军千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 .

用在一朝。

[aɪ] [wɪl] [sɜːv] [maɪ] [ˈkʌntri] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈlɔɪəlti] .
I will serve my country with utmost loyalty .
我 将要 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 .

臣当赤心报国。

[rɪˈkwest] - , - [truːps] .
Request 20 , 000 troops .
要求 - , - 军队 .

乞兵二万，

[ˈvæŋɡɑːd] -
Vanguard Yihu .
先锋 -

先锋伊虎，

[ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [hɒŋ] [dɪŋ] ,
Deputy General Hong Ding ,
副 一般的 洪 丁 ,

副将洪定，

[ˈdʒɛn(ə)rəl][ˌsiː erˈaɪ] [ʃuː]
General Cai Chou
一般的 蔡 周

末将蔡仇，

[gæn] [ˈnɪŋ] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˈfaɪnənsɪz; faɪˈnənsɪz; fəˈnənsɪz][ænd; ənd] [prəˈvɪʒ(ə)nɪz] .
Gan Ning , the official in charge of finances and provisions .
甘 宁 , 这 官方的 在 收费 的 财政 和 条款 .
钱粮官甘宁。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The First Emperor followed the advice .
这 第一的 皇帝 随后 这 建议 .

始皇依奏，

[hiː; hi] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [wæn] [dʒiːˈæn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He bestowed upon Wang Jian the title of Commander - in - Chief .
他 授予 之上 王 建 这 标题 的 指挥官 - 在 - 首席 .
赐王翦为招讨，

[tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hæn] .
To attack the state of Han .
到 攻击 这 状态 的 韩 .
攻韩邦。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [hɔːl] .
Two hundred thousand troops were engaged in battle at the Martial Arts Hall .
二 百 千 军队 是 已订婚的 在 战斗 在 这 马歇尔 艺术 大厅 .
演武殿交兵二十万人马。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɪzi] [ˈsetɪŋ] [ɒf] .
The three armies were busy setting off .
这 三 军队 是 忙碌的 环境 离开 .

忙点三军亲起发，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [rɪˈwɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑːmɪz] .
At that time , the rewards were distributed to the various armies .
在 那 时间 , 这 奖励 是 分布式 到 这 各种各样的 军队 .
当时赏赐与诸军。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
Take out the armor and equipment .
拿 出去 这 盔甲 和 设备 .

取出衣甲器械，

[ðə; ði] [greɪn] [wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑːmɪz] .
The grain was distributed among the various armies .
这 粮食 曾是 分布式 之中 这 各种各样的 军队 .
分俵散与诸军。

[ðɪs] [wɪl] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
This will allow you to hold the gun in your hand .
这 将要 允许 你 到 抓住 这 枪 在 你的 手 .

会使枪底枪在手，

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [ʃu:t] ['ærəʊs] [wɪl] [ʃu:t] ['ærəʊs] .
Those who can shoot arrows will shoot arrows .
那些 WHO 能 射击 箭头 将要 射击 箭头 .
能射弓者弓便射。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
The soldiers and generals left the capital together .
这 士兵 和 将军们 左边 这 首都 一起 .
兵将一齐离了京兆府，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [saʊθ] [kə'riə] .
Heading towards South Korea .
标题 向 南 韩国 .
奔往韩邦。

[hæn] [bæŋ] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn]['dʒɪn'dʒoʊ] .
Han Bang was located in Jinzhou .
韩 碑 曾是 位于 在 锦州 .
韩邦正是晋州地面，

[ðə; ði] [skaʊts] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ] [hæn] .
The scouts learned that the Qin army was attacking Han .
这 侦察兵 学习 那 这 秦 军队 曾是 攻击 韩 .
小兵探得秦兵攻韩，

[hi; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['dɒktə(r)] , [zɑ:ŋ] [si: eɪtʃ 'i:] .
He hurriedly informed the doctor , Zhang Che .
他 匆匆 知情的 这 医生 , 张 切 .
忙告上大夫张车。

[zɑ:ŋ] [si: eɪtʃ 'i:] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] [tu; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] :
Zhang Che reported to the King of Han :
张 切 据报道 到 这 国王 的 韩 :
张车奏上韩王曰：

" [kɪŋ] [dʒi:'æŋ][ɒv; əv] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] . "
" **King Jian of Qin was appointed general .** "
" 国王 建 的 秦 曾是 任命 一般的 . "
“秦邦王翦为将，

[hi; hi] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .
He led an army of 200 , 000 to attack his own country .
他 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 他的 自己的 国家 .
领兵二十万攻于本国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
The King of Han was greatly alarmed .
这 国王 的 韩 曾是 非常 惊慌 .
韩王大惊，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃu:d] [æŋ; ən] ['i:dɪkt] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] :
The Emperor issued an edict to his ministers :
这 皇帝 发布 一个 法令 到 他的 部长们 :
敕问诸臣：

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ? "
" **What's going on ?** "
" 是什么 去 在 ? "
“此事怎生？ ”

['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [tɪŋ] [sed] :
General Feng Ting said :
一般的 冯 婷 说 :

有大将冯亭曰：

" [ai] [wi] [tu;; tə] [r'kwest] - , - ['səʊldʒəz] . "

" **I wish to request 10 , 000 soldiers .** "

我 希望 到 要求 - , - 士兵 . "

“愿乞兵一万，

" [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [dɪ'fend] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "

" **Leave the city to defend our king against the enemy .** "

离开 这 城市 到 保卫 我们的 国王 反对 这 敌人 . "

出城为我王拒敌。”

[kɪŋ] [hæn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .

King Han followed the advice .

国王 韩 随后 这 建议 .

韩王依奏，

[gra:nt] - , - ['səʊldʒəz]

Grant 10 , 000 soldiers

授予 - , - 士兵

赐兵一万，

['fu:] - [fɛŋ] [tɪŋ] ,

Fu Guimian Feng Ting ,

傅 - 冯 婷 ,

付鬼面冯亭、

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] ,

Zhou Guang ,

周 光 ,

周光、

[hwu:] ['fɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .

Huo Xiong was appointed as a general .

霍 熊 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

霍雄为将，

['θɜ:ti] [li:][tu;; tə] - ['vɪlɪdʒ] ,

Thirty li to Pinggangbanxia Village ,

三十 李 到 - 村庄 ,

往三十里平岗坂下寨，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] .

Waiting for the Qin army .

等待 为了 这 秦 军队 .

等待秦兵。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,

经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ɪf] [ðəə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] - , - [tʃɪn] ['səʊldʒəz] ,

If there were indeed 200 , 000 Qin soldiers ,

如果 那里 是 的确 - , - 秦 士兵 ,

果有秦兵二十万，

['væŋɡɑ:d] [ji:][eɪtʃju:][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['fɔ:frʌnt] .

Vanguard Yi Hu is at the forefront .

先锋 易 胡 是 在 这 前沿 .

先锋伊虎当头，

['ʃəʊldəɪŋ] [ə; eɪ] [ʌ:p] , ['wi:ldɪŋ] [sprə(r)] , [hi:; hi] [tʃɑ:dʒd] [fɔ:θ] .

Shouldering a sharp , wielding spear , he charged forth .

肩部 一个 锋利的 , 挥舞 矛 , 他 带电 前进 .

肩担一根清风利刃枪出马，

[set] [ʌp] [ə; ei] ['mæsɪv] [weɪv] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['si:z] .
Set up a massive wave formation across the four seas .
放 向上 一个 大量的 海浪 形成 穿过 这 四 海域 :

布下四海洪波阵。

[hwu:] [ʃɔ:(r)] [set] [ʌp] [ə; ei] [ˈwɔ:tə(r)] [træp] [wɪð] ['krɒkədailz] .
Huo Xiong set up a water trap with crocodiles .
霍 熊 放 向上 一个 水 陷阱 和 鳄鱼 :

霍雄布下鳄鱼玩水阵。

[bəuθ] [fɔ:m'eɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪkt] .
Both formations were perfect .
两个都 阵型 是 完美的 :

二阵俱圆，

[hwu:] [ʃɔ:(r)] , [ə; ei] [ˈvæŋɡɑ:d] , [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ɡet] .
Huo Xiong , a vanguard , emerged from under the gate .
霍 熊 , 一个 先锋 , 出现 从 在下面 这 门 :

门旗下撞出一员先锋霍雄。

[tʃɪn] [ʒɛn] [ræmd] [ɪntu:] [ji:] [,eɪtʃju:] .
Qin Zhen rammed into Yi Hu .
秦 真 撞倒 进入 易 胡 :

秦阵撞出伊虎。

[hwu:] [ʃɔ:(r)] [ɑ:skt] [ji:] [,eɪtʃju:] :
Huo Xiong asked Yi Hu :
霍 熊 问 易 胡 :

霍雄问伊虎曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wɔ:(r)] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] .
There was no war between the two countries .
那里 曾是 不 战争 之间 这 二 国家 :

“二国并无征战，

[waɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [kʌm] [təˈdeɪ] ?
Why have the soldiers come today ?
为什么 有 这 士兵 来 今天 ?

今日因甚兵来？ ”

[ji:] [,eɪtʃju:] [rɪˈplaɪd] :
Yi Hu replied :
易 胡 回复 :

伊虎回言：

" [wi;; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] . "
" **We are acting on the orders of the First Emperor .** " "
" 我们 是 表演 在 这 订单 的 这 第一的 皇帝 " :

“咱奉始皇敕命，

[ðeɪ] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu;; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv] [hæn] .
They came specifically to conquer the state of Han .
他们 来了 具体来说 到 征服 这 状态 的 韩 :

特来攻取韩邦。”

[hwu:] [ʃɔ:(r)] [sed] :
Huo Xiong said :
霍 熊 说 :

霍雄曰：

[fɔ:ˈti:n] [ʃiəz] ,
Fourteen years ,
十四 年 ,

“十四年，

[ðə; ði] ['kʌntri] ['si:dɪd] ['terətri] [tu;; tə][ə; eɪ] ['væsl] [stɜrt] .
The country ceded territory to a vassal state .
这 国家 割让 领土 到 一个 附庸 状态 .
本国纳土为藩，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'krəʊtʃ] [ɒn][ə'ʊə(r)] ['bɔ:dəz] [ə'gen] .
Now they have encroached on our borders again .
现在 他们 有 侵占 在 我们的 边界 再次 .
今又侵于疆界，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [mə'liʃəs] .
His intentions were malicious .
他的 意图 是 恶意 .
其意不善。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .
二将打话不同，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [klæʃ] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 .
二马交战，

['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,
三四十合，

[ji:][,eɪtʃ'ju:][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Yi Hu was defeated .
易 胡 曾是 战败 .
伊虎败，

[hwu:] [fɪ'ɔ:n] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Huo Xiong caught up and killed him .
霍 熊 捕捉 向上 和 被杀 他 .
霍雄赶上来杀。

[vaɪs] ['dʒen(ə)rəl] [hɒŋ] [dɪŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Vice General Hong Ding went into battle .
副 一般的 洪 丁 去 进入 战斗 .
副将洪定出阵，

[tu;; tə] [tʃælɪndʒ] [hwu:] [fɪ'ɔ:n] ,
To challenge Huo Xiong ,
到 挑战 霍 熊 ,
与霍雄挑斗，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)] .
They fought for thirty rounds without a clear winner .
他们 战斗 为了 三十 回合 没有 一个 清除 优胜者 .
才三十合不分胜负。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,
良久只见，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[wen] [ə; ei][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈæŋɡri] , [ðə; ði] [hɔ:s] [ɪz] [ˈæŋɡri] [tu:] .

When a person is angry , the horse is angry too .
什么时候 一个 人 是 生气的 , 这 马 是 生气的 也 .

人怒之时马也怒，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:s] [ɪz] [ˈæŋɡri] , [ðə; ði][ˈraɪdə(r)] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ˈæŋɡri] .

When the horse is angry , the rider will also be angry .
什么时候 这 马 是 生气的 , 这 骑士 将要 还 是 生气的 .

将若嗔时马也嗔；

[ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)] [feɪld] [tu:; tə] [kən'tend] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [stert] .

The dragon and tiger failed to contend for the state .
这 龙 和 老虎 失败的 到 抗衡 为了 这 状态 .

龙虎未能争社稷，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [tu:] [su:'pri:m; sju:'pri:m] [ˈdʒenərəlz] .

They are like two supreme generals .
他们 是 喜欢 二 最高 将军们 .

争如两个上将军。

[hwu:] [ʃɪ'ɔ:ŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .

Huo Xiong feigned defeat .
霍 熊 假装 击败 .

霍雄诈败，

[hɒŋ] [dɪŋ] [kɔ:t] [ʌp] .

Hong Ding caught up .
洪 丁 捕捉 向上 .

洪定赶将上来。

[hwu:] [ʃɪ'ɔ:ŋ] [tɒk] [hɪz; ɪz][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] .

Huo Xiong took his bow and arrow .
霍 熊 采取 他的 弓 和 箭 .

霍雄取弓在手，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,

Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭起箭，

[ˈtɜ:nəraʊnd] [ʃɒt]

Turnaround shot
回转 射击

翻身背射，

[ˈvɜ:b(ə)l] [ə'dres] :

Verbal address :
口头 地址 :

口呼：

" [hɪt] ! "

" **Hit** ! "

" 打 ! "

“箭中！ ”

[hɒŋ] - [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɪ'daʊt] [ə; ei] [treɪs] .

Hong Dingren fell off his horse without a trace .
洪 - 跌倒 离开 他的 马 没有 一个 痕迹 .

只见洪定人空落马，

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .

Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .

二脚登空。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhɑ:tləs] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Bring some heartless things to everyone .
带来 一些 狠心 事物 到 每个人 .

都来一点无情物，

[wʌnz] [laɪf] [endz] [wen] [ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [rəʊb] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪəst] .
One's life ends when armor and robe are pierced .
一个人的 生活 结束 什么时候 盔甲 和 长袍 是 穿孔 .

透甲穿袍一命休。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [hʌŋ] [dɪŋ] [ɪz] [ded] .
Qin general Hong Ding is dead .
秦 一般的 洪 丁 是 死的 .

秦将洪定已死，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈtri:vɪd] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə]
The soldier retrieved the corpse and returned to his position to report to

[ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi; bi] [dɪˈfi:tɪd] .
the king , who was about to be defeated .
这 国王 , WHO 曾是 关于 到 是 战败 .

小兵抢得尸首回阵告覆王将招讨。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Wang Jian was furious and asked :
王 建 曾是 狂怒 和 问 :

王翦大怒问:

" [hu:] [wɪl] [əˈvendʒ] [hʌŋ] [dɪŋ] ? "
" Who will avenge Hong Ding ? "
" WHO 将要 报仇 洪 丁 ? "

“谁人为洪定报仇？”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [ˌsi: erˈaɪ] [ʃu:] .
There was a minor general named Cai Chou .
那里 曾是 一个 次要的 一般的 命名 蔡 周 .

有末将蔡仇，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] ;
I am willing to seek revenge ;
我 是 愿意的 到 寻找 复仇 ;

愿往报仇；

[kəˈmɑ:ndɪŋ] [faɪv] , - [tru:ps]
Commanding 5 , 000 troops
指挥 5 , - 军队

统兵五千，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɪn][ðə; ði][skweə(r)] .
Arrange the characters in the square .
安排 这 人物 在 这 正方形 .

排下方字阵。

[ˌsi: erˈaɪ] [ʃu:] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Cai Chou mounted his horse .
蔡 周 安装 他的 马 .

蔡仇上马，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈlaʊdli] .
Shouting and talking loudly .
喊叫 和 说 高声 .

高叫打话。

[dʒəʊ] [gwaːŋ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
Zhou Guang went into battle .
周 光 去 进入 战斗 .

周光出阵，

[siː] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] [əˈrei] [brɪˈləʊ] .
See the character array below .
看 这 特点 大批 以下 .

见排下方字阵，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈsɜːkjələ(r)] [fɔːˈmeɪ](ə)n] .
He then ordered them to form a circular formation .
他 然后 订购 他们 到 形式 一个 圆 形成 .

便令排下圆字阵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [left] [saɪd] [əˈpɪəz] [ˈsɒlɪd] [waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [əˈpɪəz] [ˈempti] .
But the left side appears solid while the right side appears empty .
但 这 左边 边 出现 坚硬的 尽管 这 正确的 边 出现 空的 .

但见左实右虚，

[blɒk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] .
Block from the front and defend from the back .
堵塞 从 这 正面 和 保卫 从 这 后退 .

前拦后守，

[ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][ˈɑːmə(r)] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .
The gold and silver armor shone brightly .
这 金子 和 银 盔甲 闪耀 明亮地 .

金银甲胄色火煌，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈbænəz] [ˈflʌtə] [ɪn][ðə; ði] [briːz] , [ðeə(r)] [ˈflaʊəz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Embroidered banners fluttered in the breeze , their flowers in full bloom .
绣花 横幅 飘动 在 这 微风 , 他们的 花朵 在 满的 盛开 .

锦绣旗翻花烂熳。

[ðə; ði] [ˈθʌndərəs] [ˈkæm(ə)l] [drʌm] [ˈgrædʒuəli] [brɪˈgæn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˈt(ə)n] .
The thunderous camel drum gradually began to be eaten .
这 雷鸣 骆驼 鼓 逐步地 开始 到 是 吃 .

霹雳驼鼓渐啖，

[ðə; ði][ˈdræɡən] - [skeɪld] [hɔːnz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The dragon - scaled horns sounded in unison .
这 龙 - 缩放 角 听起来 在 齐声 .

龙鳞画角齐吹，

[ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [laɪn] .
Guns and knives were arranged in a single line .
枪支 和 刀具 是 安排 在 一个 单身的 线 .

枪刀一字成行，

[bəʊθ] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈkrɒsbəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstendɪd] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəsli] .
Both ends of the bow and crossbow were extended simultaneously .
两个都 结束 的 这 弓 和 弩 是 扩展 同时地 .

弓弩两梢齐展，

[ðə; ði] [θriː] [truːps] [sæŋ] " [jes] , [sɜː(r)] ! "
The three troops sang " Yes , sir ! "
这 三 军队 唱 " 是的 , 先生 ! "

三军唱喏，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:m'eɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] .
The two formations are complete .
这 二 阵型 是 完全的 .

两处阵圆。

[ˈɑ:ftə(r)][ˌsi: eɪ'aɪ] [ju:] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [gwɑ:ŋ] [ˈfɪnɪft] [ðeə(r)] [ˈgri:tɪŋz] ,
After Cai Chou and Zhou Guang finished their greetings ,
后 蔡 周 和 周 光 完成的 他们的 问候 ,
蔡仇与周光施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈspi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

二马相交。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第27/100页

[ˈɑːftə(r)][ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [raʊndz] ,
After only thirty rounds ,
后 仅有的 三十 回合 ,

才战三十合，

[dʒəʊ] [gwaːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhou Guang was defeated .
周 光 曾是 战败 .

周光败，

[ˌsiː erˈaɪ][kjuː][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˈplɒtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Cai Qiu was probably plotting something .
蔡 邱 曾是 大概 绘制 某物 .

蔡仇恐有计，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [kætʃ] [ʌp] .
I dare not catch up .
我 敢 不是 抓住 向上 .

不敢赶上。

[fɛŋ] [tɪŋ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [brɒnz] [æks][ɒŋ][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
Feng Ting carried a bronze axe on his shoulder .
冯 婷 携带 一个 青铜 斧头 在 他的 肩膀 .

冯亭肩担熟铜斧，

[hiː; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [ˌsiː erˈaɪ] [ʃuː] .
He challenged Cai Chou .
他 挑战 蔡 周 .

与蔡仇挑战。

[ˈθɜːti] [ɔː(r)] [ˈfɔːti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,

三四十合，

[ˌsiː erˈaɪ] [ʃuː] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Cai Chou was defeated and fled .
蔡 周 曾是 战败 和 逃亡 .

蔡仇败走，

[fɛŋ] [tɪŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
Feng Ting chased after them .
冯 婷 追逐 后 他们 .

冯亭赶杀。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ˈskætəd] [laɪk] [stɑːz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The three armies scattered like stars among the clouds .
这 三 军队 疏散 喜欢 明星 之中 这 云 .

三军星罗云散，

[ˌɪntəˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ˈevriwʌn] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
Everyone sounded the retreat and left the camp .
每个人 听起来 这 撤退 和 左边 这 营 .
各人鸣金收兵下寨。

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [wen] [aɪ] [lʊkt] .
It was too late when I looked .
它 曾是 也 晚的 什么时候 我 看起来 .
看看已晚，

[i:tʃ] [ˈmaɪnə(r)] [ˈsəʊldʒə(r)] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
Each minor soldier lay in ambush along the road .
每个 次要的 士兵 躺在 伏击 沿着 这 路 .
各差小卒伏路。

[,bi: ˈeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dʌ:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Ba arrived at dawn the next day .
巴 到达的 在 黎明 这 下一个 天 .
巴到次日天明，

[tu:; tə] [rɪˈkru:t] [wæŋ] [dʒi:ˈæn] ,
To recruit Wang Jian ,
到 招募 王 建 ,
招讨王翦，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,
Carrying a knife on his shoulder ,
携带 一个 刀 在 他的 肩膀 ,
肩担一柄刀，

[gəʊ] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] ,
Go into battle ,
去 进入 战斗 ,
出阵，

[hi; hi] [ˈstɜ:nli] [ˈɔ:dəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsu:,oʊ] [fɛŋtɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
He sternly ordered General Suo Fengting to speak .
他 严厉地 订购 一般的 苏 风亭 到 说话 .
厉声叫索冯亭将军打话。

[fɛŋ] [tɪŋ] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Feng Ting went into battle .
冯 婷 去 进入 战斗 .
冯亭出阵，

[wæŋ] [dʒi:ˈæn] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
Wang Jian was asked :
王 建 曾是 问 :
问王翦曰：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [əˈtæk] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ?
Why did the army attack our country ?
为什么 做过 这 军队 攻击 我们的 国家 ?
“因甚兵伐吾邦？ ”

[wæŋ] [dʒi:ˈæn] [sed] :
Wang Jian said :
王 建 说 :
王翦曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] . "
" I am acting on the orders of the First Emperor . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 第一的 皇帝 . "
“吾奉始皇敕命，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hæn] .
Therefore , they came to attack the state of Han .
所以 , 他们 来了 到 攻击 这 状态 的 韩 .
故来伐韩邦。”

[fɛŋ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Feng Ting was furious .
冯 婷 曾是 狂怒 .
冯亭忿怒，

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [brɒnz] [æks][æt; ət] [wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] .
He swung his bronze axe at Wang Jian .
他 摇摆 他的 青铜 斧头 在 王 建 .
抡起熟铜月斧斫王翦，

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Wang Jian met the attack with his sword .
王 建 遇见 这 攻击 和 他的 剑 .
王翦将刀迎过。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] .
Wang Jian raised his knife and slashed .
王 建 提高 他的 刀 和 削减 .
王翦举刀斫，

[fɛŋ] [tɪŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ][ˈbæriə(r)][tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [vju:] .
Feng Ting set up a barrier to block the view .
冯 婷 放 向上 一个 障碍 到 堵塞 这 看法 .
冯亭架隔遮拦。

[teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈwi:knəs] [tu:; tə] [əˈtæk] .
Take advantage of any weakness to attack .
拿 优势 的 任何 弱点 到 攻击 .
逢虚即下，

[ju:z] [aɪ ˈti:] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [speɪs] .
Use it when there is space .
使用 它 什么时候 那里 是 空间 .
遇空则施。

[ˈəʊnli] [ˈfɪfti] [raʊndz] ,
Only fifty rounds ,
仅有的 五十 回合 ,
才五十合，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][klɪə(r)] [ˈwɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .
并无分毫胜负。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .
再战三十合，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈwɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There is no winner or loser .
那里 是 不 优胜者 或者 失败者 .
又无输赢。

[ˈevriwʌŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Everyone take a break .
每个人 拿 一个 休息 .
各人歇令，

[wiː; wi] [wɪ] [faɪt] [tə'mɒrəʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .

明日却战。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈevriwʌn] [pʊt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] .
Everyone put the equipment to order .
每个人 放 这 设备 到 命令 .

各人整顿器械，

[ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The formation is complete .
这 形成 是 完全的 .

布阵已完，

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
The two went out to fight .
这 二 去 出去 到 斗争 .

二人出马交战。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [raʊndz] ,
More than seventy rounds ,
更多的 比 七十 回合 ,

七十余合，

[fɛŋ] [tɪŋ] [ɪz][əʊld] .
Feng Ting is old .
冯 婷 是 老的 .

冯亭年老，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ] ,
Without increasing strength ,
没有 增加 力量 ,

气力不加，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] ['twenti] [liː][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated twenty li and set up camp .
他们 撤退 二十 李 和 放 向上 营 .

败退二十里下寨。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈevriwʌn] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ['fɜːmli] .
Everyone guarded the village gate firmly .
每个人 守卫 这 村庄 门 牢牢 .

各人牢把寨门，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
Wait until dawn the next morning ,
等待 直到 黎明 这 下一个 早晨 ,

等次早天明，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)] .
Arrange the formation in a circle .
安排 这 形成 在 一个 圆圈 .

排下阵圆，

[dʒəʊ] [gwa:n] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Zhou Guang went into battle .
周 光 去 进入 战斗 .

周光出阵，

[tʃɪn] ['səʊldʒə(r)][,si: er'aɪ] [ʃu:] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Qin soldier Cai Chou was dispatched .
秦 士兵 蔡 周 曾是 已派出 .

秦兵蔡仇出马。

[tu:] ['hɔ:sɪz] [klæʃ] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 .

二马交战，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[,si: er'aɪ] [ʃu:] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Cai Chou was defeated and fled .
蔡 周 曾是 战败 和 逃亡 .

蔡仇败走。

[dʒəʊ] [gwa:n] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Zhou Guang chased and killed them .
周 光 追逐 和 被杀 他们 .

周光赶杀。

[,si: er'aɪ] [ʃu:] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] .
Cai Chou turned his horse around .
蔡 周 转向 他的 马 大约 .

蔡仇回马，

[hi:; hi] [slæʃed] [dʒəʊ] [gwa:n] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He slashed Zhou Guang off his horse with his sword .
他 削减 周 光 离开 他的 马 和 他的 剑 .

将刀斩落周光下马。

[,si: er'aɪ] - ['slɔ:təd] [rɪ'lentləsli] .
Cai Choudan slaughtered relentlessly .
蔡 - 屠杀 毫不留情 .

蔡仇啖杀连天，

[ðə; ðɪ] [hæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

韩兵大败。

[fɛŋ] [tɪŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Feng Ting went into battle .
冯 婷 去 进入 战斗 .

冯亭出阵，

[ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] [wɪð] [,si: er'aɪ] [ʃu:] .
Engage in battle with Cai Chou .
从事 在 战斗 和 蔡 周 .

与蔡仇接战。

['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[fɛŋ] [tɪŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Feng Ting feigned defeat .
冯 婷 假装 击败 .

冯亭诈败，

[ʃi: er'ai] [ʃu:] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Cai Chou pursued and killed him .
蔡 周 追击 和 被杀 他 .

蔡仇赶杀。

[fɛŋ] [tɪŋ] [flɪpt] [hɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [mu:n] [æks] .
Feng Ting flipped him over and raised his moon axe .
冯 婷 翻转 他 超过 和 提高 他的 月亮 斧头 .

被冯亭翻身举起月斧，

[kʌt] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Cut it down .
切 它 向下 .

砍落。

[ʃi: er'ai] [ʃu:z] ['gəʊldən] ['helmt] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Cai Chou's golden helmet fell to the ground .
蔡 周氏 金的 头盔 跌倒 到 这 地面 .

只见蔡仇金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .

两脚登空。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[æz; əz] - ['kæv(ə)lɪi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:nd] ['empti] - ['hændɪd] .
As Longjun's cavalry had already returned empty - handed .
作为 - 骑兵 有 已经 返回 空的 - 递交 .

如龙骏骑已空回，

['i:v(ə)n][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Even the tiger - like general fell from his horse .
甚至 这 老虎 - 喜欢 一般的 跌倒 从 他的 马 .

似虎将军还落马。

[kɪnz] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] , [wæŋ] [dʒi:'æŋ] ,
Qin's commander - in - chief , Wang Jian ,
秦的 指挥官 - 在 - 首席 , 王 建 ,

秦招讨王翦，

['ʃəʊldərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɔ:d] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ,

肩担大刀，

[hi; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [fɛŋ] [tɪŋ] .
He went out to challenge Feng Ting .
他 去 出去 到 挑战 冯 婷 .

出阵与冯亭挑战。

[fɛŋ] [tɪŋ] [sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Feng Ting suffered a major defeat .
冯 婷 遭受 一个 主要的 击败 .

冯亭大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ten] [li:] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['dʒɪn'dʒəʊ] ['sɪti] .
They retreated ten li to set up camp in front of Jinzhou City .
他们 撤退 十 里 到 放 向上 营 在 正面 的 锦州 城市 .
退一十里晋州城前下寨。

[wæŋ] [dʒi:'ænz] [tru:ps] [kɔ:t] [ʌp] .
Wang Jian's troops caught up .
王 简的 军队 捕捉 向上 .

王翦人兵赶上，

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [wɪ'dɪn] [æn; ən] ['ærouz] [θrəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Troops were stationed within an arrow's throw of the city walls .
军队 是 驻 之内 一个 箭头的 扔 的 这 城市 墙壁 .
城前一箭之地驻扎人马。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [net] - [laɪk] [fɔ: 'meɪ] (ə)n] , ['stretʃɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [ɜ:θ] .
They set up a net - like formation , stretching from heaven to earth .
他们 放 向上 一个 网 - 喜欢 形成 , 伸展 从 天堂 到 地球 .
排下天罗地网阵。

[wæŋ] [dʒi:'æn] [went] [aʊt] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['dju:əl] .
Wang Jian went out to challenge him to a duel .
王 建 去 出去 到 挑战 他 到 一个 决斗 .
王翦出马索战。

[fɛŋ] [tɪŋ] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [mu:n] [æks] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Feng Ting carried the moon axe on his shoulder .
冯 婷 携带 这 月亮 斧头 在 他的 肩膀 .
冯亭肩担月斧，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [wæŋ] [dʒi:'æn] .
He went into battle to challenge Wang Jian .
他 去 进入 战斗 到 挑战 王 建 .
出阵与王翦挑斗。

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [tel] [ɪf] [ðə; ði] [hɔ:s] [hæz; həz] [bi:n] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] ?
How can we tell if the horse has been handed over ?
如何 能 我们 告诉 如果 这 马 有 到过 递交 超过 ?
怎见得交马？

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['sʌd(ə)nli] [set] [aʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['sædlz] .
The two generals suddenly set out on their saddles .
这 二 将军们 突然 放 出去 在 他们的 马鞍 .
二将骤征鞍，

[ðeɪ] ['lɪŋɡəd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['bæt(ə)] [laɪnz] ;
They lingered between the two battle lines ;
他们 徘徊不去 之间 这 二 战斗 线条 ;
盘桓两阵前；

[klaʊdz] [əb'skjʊə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 .
征云笼日月，

[ə; eɪ] ['mɜːdəɾəs] ['ɔːrə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
A murderous aura enveloped the mountains and rivers .
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 .
杀气罩山川。

[ðə; ði][æks][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tɑːɡɪt] .
The axe was almost touching the target .
这 斧头 曾是 几乎 接触 这 目标 .
斧险分毫着，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] ['tɪltɪd] [hɑːf][ə; eɪ]['miːtə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .
The knife was tilted half a meter away from the edge .
这 刀 曾是 斜 一半 一个 仪表 离开 从 这 边缘 .
刀争半米偏；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ,
些儿心意失，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
He is now buried in the Yellow Springs .
他 是 现在 埋葬 在 这 黄色的 斯普林斯 .
目下掩黄泉。

[fɛŋ] [tɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Feng Ting suffered a crushing defeat and returned to the city .
冯 婷 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 到 这 城市 .
冯亭大败归城。

[fɛŋ] [tɪŋ] [left] ['əʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Feng Ting left only five thousand men .
冯 婷 左边 仅有的 五 千 男人 .
冯亭只留得五千人，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['brəʊkən][ɪn] [hɑːf] .
It was broken in half .
它 曾是 破碎的 在 一半 .
折了一半，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [ʃʌt] .
The city walls were tightly shut .
这 城市 墙壁 是 紧紧 关闭 .
紧紧闭了城池。

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Feng Ting returned to the capital .
冯 婷 返回 到 这 首都 .
冯亭归朝，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['stetɪd] :
The memorial presented to the King of Han stated :
这 纪念馆 呈现 到 这 国王 的 韩 声明 :
奏上韩王曰：

" [ɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , " " Your Majesty , " "
" 你的 威严 , " "
“告陛下，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əʊld] ,
We are old ,
我们 是 老的 ,
臣等年老，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'kri:sɪŋ] [streŋθ] ,
Without increasing strength ,
没有 增加 力量 ,

气力不加，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fju:z] [wæŋ] [dʒi:'ænz] [rɪ'kwest] .
He could not refuse Wang Jian's request .
他 可以 不是 拒绝 王 简的 要求 .

拒王翦不过，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] [ˌaʊt'saɪd] .
Five thousand soldiers were lost outside .
五 千 士兵 是 丢失的 外部 .

外折兵五千，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [wɒz; wəz] [lɒst] .
One person was lost .
一 人 曾是 丢失的 .

亏将一人，

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Zhou Guang was lost .
周 光 曾是 丢失的 .

周光被失。

" [aɪ] ['hʌmbli] [beg] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kri:] . "
" I humbly beg Your Majesty's decree . "
" 我 谦卑地 求 你的 陛下的 法令 . "

伏乞大王令旨。”

[kɪŋ] [hæn] [ɑ:skt] [ʒɑ:ŋ] [ˌsi: ertʃ'i:] ,
King Han asked Zhang Che ,
国王 韩 问 张 切 ,

韩王问张车、

[jæn] - :
Yan Zhongzi :
严 - :

严仲子：

" [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ:] [kæŋ; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] ? "
" Which of you can repel the Qin army ? "
" 哪个 的 你 能 击退 这 秦 军队 ? "

“卿等有何人能退秦兵？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌsi: ertʃ'i:]
Zhang Che
张 切

张车、

['mɪnɪstər] [jæn] - [ænd; ɛnd] [jæn] - [rɪ'pɔ:tid] :
Ministers Yan Zhongzi and Yan Zhongzi reported :
部长们 严 - 和 严 - 据报道 :

严仲子二大臣奏曰：

" [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] "
" Two hundred thousand Qin soldiers "
" 二 百 千 秦 士兵 "

“秦兵二十万，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] , [ə; eɪ]['hɪərəʊ] , [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'tri:t] .
Wang Jian , a hero , could not retreat .
王 建 , 一个 英雄 , 可以 不是 撤退 .

王翦英雄难退。

[aɪ] [ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
I urge Your Majesty to write a letter .
我 敦促 你的 威严 到 写 一个 信 .
望陛下修书，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [fʊlˈfɪlɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Your servant is fulfilling your mission .
你的 仆人 是 满足 你的 使命 .
臣为使命，

[ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ,
Going to the right ,
去 到 这 正确的 ,
往齐、

[dʒaʊ] [ˈbɒrəʊd] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Zhao borrowed troops to relieve the siege .
赵 借来的 军队 到 缓解 这 围城 .
赵借兵解围。”

[kɪŋ] [hæn] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
King Han followed the advice .
国王 韩 随后 这 建议 .
韩王依奏，

[æŋ; ən] [ˈɜːdʒənt] [ˈɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə] [hæŋ; həv] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ʒɑːŋ]
An urgent order was issued to have a letter written and sent to Zhang
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 有 一个 信 书面 和 发送 到 张
[ʃiː ɜrtʃˈiː] [tuː; tə] [tʃiː] .
Che to Qi .
切 到 齐 .
急令修书付张车往齐，

[jæn] - [went] [tuː; tə] [dʒaʊ] .
Yan Zhongzi went to Zhao .
严 - 去 到 赵 .
严仲子往赵。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
The two men then reported :
这 二 男人 然后 据报道 :
二人再奏曰：

" [aɪ] [beg] [fɛŋ] [tɪŋ] [tuː; tə] [ˈeskoːt] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] . "
" I beg Feng Ting to escort this humble servant across the battlefield . "
" 我 求 冯 婷 到 护送 这 谦逊的 仆人 穿过 这 战场 . "
“乞差冯亭送小臣过阵。”

[wæn] -
Wang Yizou
王 -
王依奏，

[ˈɔːdə(r)] [fɛŋ] [tɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [bʊ; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Order Feng Ting to lead his troops out of the city .
命令 冯 婷 到 带领 他的 军队 出去 的 这 城市 .
令冯亭持兵出城，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] [æt; ət] [ˈkeɪsɔːŋ] .
Lower the drawbridge at Kaesong .
降低 这 吊桥 在 开城 .
开城放下吊桥，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ferid] [ə'krɒs] .
The soldiers were ferried across .
这 士兵 是 渡船 穿过 .

渡了人兵，

[dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Deploying troops in front of the city ,
部署 军队 在 正面 的 这 城市 ,

城前布阵，

['su:,oʊ][,el e 'aɪ] [wɪl] [spi:k] .
Suo Lai will speak .
苏 赖 将要 说话 .

索来将打话。

[gæn] ['nɪŋ] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] .
Gan Ning took charge .
甘 宁 采取 收费 .

甘宁出马，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [wɪð] [fɛŋ] [tɪŋ] .
Engaged in battle with Feng Ting .
已订婚的 在 战斗 和 冯 婷 .

与冯亭交战。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[gæn] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Gan Ning was defeated and fled .
甘 宁 曾是 战败 和 逃亡 .

甘宁败走，

[fɛŋ] [tɪŋ] [rʌft] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Feng Ting rushed over to kill them .
冯 婷 匆忙 超过 到 杀 他们 .

冯亭赶杀来，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,
Break through the formation ,
休息 通过 这 形成 ,

冲破阵，

[send] [ʒɑ:ŋ] [si: etf'i:]
Send Zhang Che
发送 张 切

送得张车、

[jæn] - [went] [ə'brɔ:d] [tu:; tə] [si:k] [help] .
Yan Zhongzi went abroad to seek help .
严 - 去 国外 到 寻找 帮助 .

严仲子出往外国求救。

[ðə; ði] [tu:] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
The two rode their horses at breakneck speed and set off .
这 二 骑 他们的 马匹 在 断颈 速度 和 放 离开 .

二人走马如飞登程。

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] .
Feng Ting returned to his position .
冯 婷 返回 到 他的 位置 .

冯亭回阵，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɪð'dru:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The troops withdrew and returned to the city .
这 军队 退出 和 返回 到 这 城市 .

收兵归城，

[ðeɪ] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['gerts] ['taɪtli] .
They guarded the city gates tightly .
他们 守卫 这 城市 大门 紧紧 .

紧紧守把城门。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [sɔ:] [ðæt] [fɛŋ] [tɪŋ] [hæd; həd] [wɪð'drɔ:n] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Wang Jian saw that Feng Ting had withdrawn his troops and entered the city ,
王 建 锯 那 冯 婷 有 撤回 他的 军队 和 进入 这 城市 ,
[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
refusing to come out .
拒绝 到 来 出去 .

王翦见冯亭收兵入城不出，

[ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪju:d] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .
Orders were issued to prepare for the attack on the city within three days .
订单 是 发布 到 准备 为了 这 攻击 在 这 城市 之内 三 天 .

传令限三日准备攻城。

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
Two hundred thousand soldiers surrounded them on all sides .
二 百 千 士兵 包围 他们 在 全部 侧面 .

二十万人兵四畔围绕，

[hi:; hi] [tʊk] [θri:] [bɪg] [baɪts] .
He took three big bites .
他 采取 三 大的 咬 .

大啖三声，

[skeəd] [ðem; ðəm] .
scared them .
害怕的 他们 .

唬得，

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['ləʊk(ə)] ['lændəʊnə(r)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kəʊ'pəreɪt] [wɪð] [ðə; ði][plæn] .
The local landowner refused to cooperate with the plan .
这 当地的 土地所有者 拒绝 到 合作 和 这 计划 .

当坊土地拒行藏，

[ðə; ði] [kə'lɒs(ə)] ['spɪrɪt][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] !
The colossal spirit is hard to distinguish !
这 庞大 精神 是 难的 到 区分 !

巨霸灵神难别辨！

[dʌst] ['set(ə)ld] ['hevrɪli] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Dust settled heavily on the city walls .
灰尘 定居 重度 在 这 城市 墙壁 .

但见城头尘落纷纷，

[ðə; ði] [fi] [ɪn] [hæ'noɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['spaisi] [ænd; ənd] ['dʒu:si] ;
The fish in Hanoi are spicy and juicy ;
这 鱼 在 河内 是 辛辣的 和 多汁的 ;
河内鱼儿豁辣；

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] .
This terrified all living beings .
这 恐惧 全部 活的 生物 .
唬得生灵尽皆惊，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The entire army was terrified .
这 全部的 军队 曾是 恐惧 .
吓得三军心胆颤。

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [sed] [tu:; tə] [fɛŋ] [tɪŋ] :
The soldier said to Feng Ting :
这 士兵 说 到 冯 婷 :
小卒谓冯亭曰：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ['ʃaʊtɪd] . "
" **The soldiers in front of the city shouted .** "
" 这 士兵 在 正面 的 这 城市 喊叫 . " "
“城前人兵发喊。”

[fɛŋ] [tɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Feng Ting heard this ,
冯 婷 听到 这 ,
冯亭听得，

[ə'pɒn] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Upon entering the court , he reported :
之上 进入 这 法庭 , 他 据报道 :
入朝奏曰：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'gæŋ] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ðeə(r)] ['ɔ:dərs] . "
" **The soldiers immediately began their attack on the city and shouted their orders .** "
" 这 士兵 立即地 开始 他们的 攻击 在 这 城市 和 喊叫 他们的 订单 . " "
“目即人兵攻城发喊，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kri:] .
This was taken from the King's decree .
这 曾是 已采取 从 这 国王学院 法令 .
取自大王敕旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The king was so frightened that he fell to the ground .
这 国王 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 到 这 地面 .
唬得大王跌倒，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
A close advisor helped him up .
一个 关闭 顾问 帮助 他 向上 .
近臣扶起，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] [baɪ] [sʌm; səm] ['ka:mɪŋ] [ænd; ənd] [səʊl] - ['steɪbəlaɪzɪŋ] [su:p] .
They were saved by some calming and soul - stabilizing soup .
他们 是 已保存 经过 一些 平静 和 灵魂 - 稳定 汤 .
将些儿安魂定魄汤救得，

[hi:; hi] [ə'wəʊk] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .
He awoke after a long while .
他 醒来 后 一个 长的 尽管 .
良久方醒。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɑːskt] [fɛŋ] [tɪŋ] :
The imperial edict asked Feng Ting :
这 帝国 法令 问 冯 婷 :

敕问冯亭曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [əˈtækɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] . "
" Now the king is attacking our country . "
" 现在 这 国王 是 攻击 我们的 国家 . "

“今王翦攻吾邦，

[wɒt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

此事怎生？ ”

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Feng Ting reported :
冯 婷 据报道 :

冯亭启奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [seɪf] . "
" Your Majesty is safe . "
" 你的 威严 是 安全的 . "

“陛下无危，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Your Majesty , I will defend the city .
你的 威严 , 我 将要 保卫 这 城市 .

臣且保城池，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaɪnd]
Waiting for the mission to be aligned
等待 为了 这 使命 到 是 对齐

待使命往齐、

[wɒt] [ɪf] [dʒaʊ] [ˈbɔːrəʊ] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] ?
What if Zhao borrows troops to relieve the siege ?
什么 如果 赵 借款 军队 到 缓解 这 围城 ?

赵借兵解围若何？ ”

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə]
Feng Ting reported to the king that he should go up to the city wall to
冯 婷 据报道 到 这 国王 那 他 应该 去 向上 到 这 城市 墙 到

[əbˈzɜːv] :
observe :
观察 :

冯亭奏王上城观望：

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
As expected , Qin soldiers surrounded them .
作为 预期的 , 秦 士兵 包围 他们 .

果然秦兵围绕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
There was no way to retreat .
那里 曾是 不 方式 到 撤退 .

无计可退。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ɪˈʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下钧旨，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt] [pə'trəʊlz][ænd; ənd]['ri:leɪz; rɪ'leɪz][ɒv; əv] ['æərəʊs] .
The troops were instructed to carry out patrols and relays of arrows .
这 军队 是 指示 到 携带 出去 巡逻 和 继电器 的 箭头 .

使诸军传箭巡更，

['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['nʌmbəz] ,
Ringing the bell and calling out the numbers ,
铃声 这 钟 和 呼叫 出去 这 数字 ,
持铃喝号，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Defend the city .
保卫 这 城市 .
守保城池。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [si: eɪtʃ 'i:] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][tʃi:] .
It is said that Zhang Che was sent as an envoy to the state of Qi .
它 是 说 那 张 切 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 状态 的 齐 .
话说张车为使往齐邦，

[hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [si:] [lɔ:d] [mɛŋtʃæŋ] .
He entered the city to see Lord Mengchang .
他 进入 这 城市 到 看 主 孟尝君 .
入城来见孟尝君，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The official letter was presented .
这 官方的 信 曾是 呈现 .
下了国书。

[lɔ:d] [mɛŋtʃæŋ] [wɒz; wəz] ['wʌrɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Lord Mengchang was worried after seeing this .
主 孟尝君 曾是 担心 后 看到 这 .
孟尝君看了心忧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [kɪŋ] [tʃi:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
The next day , when King Qi ascended the throne ,
这 下一个 天 , 什么时候 国王 齐 上升 这 王座 ,
待次日齐王登殿，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The ministers discussed the matter .
这 部长们 讨论 这 事情 .
集群臣商议。

[lɔ:d] [mɛŋtʃæŋ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] , ['seɪɪŋ] :
Lord Mengchang presented his memorial , saying :
主 孟尝君 呈现 他的 纪念馆 , 说 :
孟尝君出奏曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [saʊθ] [kə'ri:ən] ['mɪ(ə)n] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] [nɔ:θ] [kə'ri:ənz] . "
" There is a South Korean mission to meet with the North Koreans . "
" 那里 是 一个 南 韩国人 使命 到 见面 和 这 北 韩国人 . "
“有韩国使命见在朝门下，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [kɪŋ] .
I wish to see my king .
我 希望 到 看 我的 国王 .
愿见吾王，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ækt][ɒn] [maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .
未敢擅便，

[wɪː wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .

伏候圣旨。”

[kɪŋ] [tʃiː] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
King Qi ordered the messenger to come to the foot of the steps .
国王 齐 订购 这 信使 到 来 到 这 脚 的 这 步骤 .

齐王令宣使命至阶下，

[ðə; ði] [tʃɪəz] [hæv; həv] [endɪd] .
The cheers have ended .
这 干杯 有 结束 .

山呼已了，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [saʊθ] [kə'riə] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] , "
" South Korea is in trouble , "
" 南 韩国 是 在 麻烦 , "

“韩国有难，

[wɪː wi] [həʊp] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
We hope reinforcements will be sent to relieve the siege .
我们 希望 增援部队 将要 是 发送 到 缓解 这 围城 .

望发救兵解围。”

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was displeased upon hearing this .
国王 齐 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

齐王听得不悦，

[ɪm'piəriəl] [ɪn'kwærɪ][tuː; tə][ˈmɪnɪstə(r)] :
Imperial Inquiry to Minister :
帝国 询问 到 部长 :

敕问大臣：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ? "

“此事若何？ ”

[nəʊ][wʌŋ] [deəd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
No one dared to play the proclamation .
不 一 敢于 到 玩 这 公告 .

无人敢奏。

[kɪŋ] [tʃiː] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王曰：

" [tʃɪn] [bæŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] . "
" Qin Bang was brave and strong . "
" 秦 郢 曾是 勇敢的 和 强的 . "

“秦邦刚勇，

[ˈhɪərəʊz] [ə'mʌŋ] ['səʊldʒəz]
Heroes among soldiers
英雄 之中 士兵

将卒英雄，

[ðɪs] [stɛɪt] [hæz; hæz][nəʊ][ˈdʒenərəlz] [ˈhæʊldɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] .
This state has no generals holding military power .
这 状态 有 不 将军们 保持 军队 力量 .
本邦无将持兵，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [ə; eɪ] [ˈreskjʊ:] .
They dared not send a rescue .
他们 敢于 不是 发送 一个 救援 .

不敢发救。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌsi: ɛɪtʃ ˈi:] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Zhang Che knelt on the steps and reported :
张 切 跪下 在 这 步骤 和 据报道 :
张车伏阶启奏曰：

“ [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rʌʃt] [hɪə(r)][tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ][ænd; ənd] [seɪv] [ju:; jʊ] ”
I am deeply grateful that I have rushed here to seek refuge and save you
“ 我 是 深 感激的 那 我 有 匆忙 这里 到 寻找 避难所 和 节省 你
[frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] . ”
from your suffering . ”
从 你的 痛苦 . ”

“切念微臣远奔皈投救难。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hæn][ænd; ənd][tʃi:][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [lɪps][ænd; ənd] [ti:θ] ,
Moreover , Han and Qi are like lips and teeth ,
而且 , 韩 和 齐 是 喜欢 嘴唇 和 牙齿 ,
何况韩与齐乃唇齿之邦，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [send] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] ,
If Your Majesty does not send reinforcements ,
如果 你的 威严 做 不是 发送 增援部队 ,
陛下若不发救，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈmju:tʃuəl] [dɪˈpendəns] ; [ɪf] [ðə; ði][lɪps][ɑ:(r); ə(r)] [ɡɒn] , [ðə; ði] [ti:θ] [wɪl] [bi:; bi]
It's a matter of mutual dependence ; if the lips are gone , the teeth will be
它是 一个 事情 的 相互的 依赖性 ; 如果 这 嘴唇 是 已消失 , 这 牙齿 将要 是
[kəʊld] .
cold .
寒冷的 .

唇亡齿寒而已。

[hæn][dʒɪn] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [prəˈtektɪd] .
Han Jin cannot be protected .
韩 斤 不能 是 受保护 .

韩今不能保，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpaʊə(r)] [rest] [ˈi:zi] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][ˈperəl] ?
How can a great power rest easy when it is in peril ?
如何 能 一个 伟大的 力量 休息 简单的 什么时候 它 是 在 危险 ?
大国之危岂可安枕而卧乎？

[wi:; wi] [ɪmˈplɔ:(r)] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə][ˈaʊə(r)][eɪd] .
We implore Your Majesty to send troops to our aid .
我们 恳求 你的 威严 到 发送 军队 到 我们的 援助 .
望陛下发兵救应。”

[kɪŋ] [tʃi:] [ðen] [ˈɪʃu:d] [əˈnʌðə(r)] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
King Qi then issued another edict to his ministers :
国王 齐 然后 发布 其他 法令 到 他的 部长们 :
齐王再敕问大臣：

" [hu:] [wɪl] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][hæn][frɒm; frəm][ɪts] [prɪ'dɪkəmənt] ? "

" **Who will lead troops to rescue the state of Han from its predicament ?** "

" WHO 将要 带领 军队 到 救援 这 状态 的 韩 从 它是 困境 ？ "

“何人持兵救韩邦之难？”

[zu:] [kwɒ] [rɪ'pɔ:trɪd] :

Zou Kuo reported :

邹 郭 据报道 :

有邹阔奏曰：

" [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] [sendz] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [hæn] . . . "

" **If Your Majesty sends troops to rescue Han . . .** "

" 如果 你的 威严 发送 军队 到 救援 韩 . . . "

“陛下如发兵救韩，

[ˈəʊnli] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)] .

Only victory is possible .

仅有的 胜利 是 可能的 .

只宜胜，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [lu:z] .

It is not advisable to lose .

它 是 不是 建议 到 失去 .

不宜败。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [dɪ'fi:t]

In case of defeat

在 案件 的 击败

万一丧败，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [tʃɪn] [wʊd] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'veɪd] [ˈɑʊə(r)] [stɛɪt] ,

Fearing that Qin would take advantage of the situation and invade our state ,

恐惧 那 秦 会 拿 优势 的 这 情况 和 入侵 我们的 状态 ,

恐秦将乘势侵于本邦，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðem; ðəm] .

It is difficult to defeat them .

它 是 难的 到 击败 他们 .

难以当敌。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .

I humbly request Your Majesty to consider this matter carefully .

我 谦卑地 要求 你的 威严 到 考虑 这 事情 小心 .

望陛下审思而已。”

[ʒɑ:ŋ] [ʃi: eɪtʃ 'i:] [pleɪd] [ə'gen] :

Zhang Che played again :

张 切 玩 再次 :

张车再奏：

" [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti][hæz; həz][nəʊ] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ju: 'es] . . . "

" **If Your Majesty has no troops to rescue us . . .** "

" 如果 你的 威严 有 不 军队 到 救援 我们 . . . "

“若大王无兵救解，

[ðen] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ɔ:li] [ˈperɪʃ] .

Then this nation will surely perish .

然后 这 国家 将要 一定 沦 .

则本邦必亡，

[wʊdnt] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] [ɪn'veɪd] [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəstɪz] [ˈterətri] ?

Wouldn't the Qin army invade Your Majesty's territory ?

不会 这 秦 军队 入侵 你的 陛下的 领土 ？

秦兵岂不侵于陛下境界？

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [brɪˈsiːtʃ] [ɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We humbly beseech Your Majesty's wise judgment .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 明智的 判断 .
“ 乞望大王圣鉴。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] [rɪˈplaɪd] :
The King of Qi replied :
这 国王 的 齐 回复 :
齐王答曰：

" [aɪ] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] [ˈmɪnɪstər] . "
" I will discuss this with my ministers . "
" 我 将要 讨论 这 和 我的 部长们 " .
“待朕同诸臣商议。”

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] - [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
It is said that Yan Zhongzi was entrusted with a mission ,
它 是 说 那 严 - 曾是 受托 和 一个 使命 ,
话说严仲子为使命，

[hiː; hi] [ˈkæərɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
He carried a letter from the state to Jizhou .
他 携带 一个 信 从 这 状态 到 冀州 .
赧国书投冀州，

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈsɪti] [ænd; ənd] [met] [bɔːd] [pɪŋjuːən] .
He entered the city and met Lord Pingyuan .
他 进入 这 城市 和 遇见 主 平原 .
入城见平原君。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早，

[bɔːd] [pɪŋjuːən] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Pingyuan came to pay homage to King Zhao and said :
主 平原 来了 到 支付 尊敬 到 国王 赵 和 说 :
平原君来朝赵王曰：

" [ˈsiːŋ] [ðæt] [saʊθ] [kəˈrɪə] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈbrɔːd] , "
" Seeing that South Korea has a mission abroad , "
" 看到 那 南 韩国 有 一个 使命 国外 " , "
“见有韩国使命在外，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
I dare not presume to do so .
我 敢 不是 怙 到 做 所以 .
未敢自擅，

" [wiː; wi] [əˈweɪt] [ɔː(r); jə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] . "
" We await your imperial decree . "
" 我们 等待 你的 帝国 法令 " .
伏候敕旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
The King of Zhao issued a decree .
这 国王 的 赵 发布 一个 法令 .
赵王令宣至。

[jæn] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] ,
Yan Zhongzi arrived at the foot of the steps ,
严 - 到达的 在 这 脚 的 这 步骤 ,
严仲子至阶下，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [krəˈdenʃ(ə)lz] .
He presented the credentials .
他 呈现 这 证书 .

递上国书。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
It was opened .
它 曾是 打开 .

拆开了，

[wæŋ] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Wang was displeased .
王 曾是 不高兴 .

王不悦。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

" [kɪŋ] [hæn][ɪz] [ʌnˈhɑːmd] . "
" King Han is unharmed . "
" 国王 韩 是 毫发无损 . "

“韩王无事，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [feɪnt] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
It was just a feint to relieve the siege .
它 曾是 只是 一个 佯攻 到 缓解 这 围城 .

只是假兵解围，

" [rɪˈtri:t] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] . "
" Retreat the Qin army . "
" 撤退 这 秦 军队 . "

退秦兵。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
The king asked his ministers :
这 国王 问 他的 部长们 :

王敕问大臣曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ? "

“此事若何？ ”

[liːˈæŋ][piː ˈəʊ] [ðən] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] , [ˈseɪɪŋ] :
Lian Po then submitted a memorial to the throne , saying :
连 波 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 , 说 :

有廉颇启奏曰：

" [liː][mjʊː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈbɔːdə(r)] [ˈriːdʒən] . "
" Li Mu saw that he was holding troops in the northern border region . "
" 李 亩 锯 那 他 曾是 保持 军队 在 这 北方 边界 地区 . "

“李牧见持兵在北疆，

[ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃɪŋɡnuː] ,
Guarding the Xiongnu ,
守护 这 匈奴 ,

镇守匈奴，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒenərəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
There are no capable generals in the court .
那里 是 不 有能力的 将军们 在 这 法庭 .
朝中无将堪行。

[wiː; wi] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənts] , [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
We , your humble servants , are now old and frail .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 现在 老的 和 脆弱 .
臣等年来老耄，

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈpɜ:sən(ə)l] [juːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [wʌnz] [əʊn] [ˈkʌntri] .
For personal use and to maintain one's own country .
为了 个人的 使用 和 到 维持 一个人的 自己的 国家 .
自用持备本国。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wɒt] [aɪv] [dʌn] [meɪ] [end] [ʌp] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
I fear that what I've done may end up being in vain .
我 害怕 那 什么 我已经 完毕 可能 结尾 向上 存在 在 徒劳 .
诚恐前出后空。”

[kɪŋ] [dʒaʊz] [ˈiːdɪkt]
King Zhao's edict
国王 赵氏 法令
赵王敕旨，

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
The mission was entrusted to him as follows :
这 使命 曾是 受托 到 他 作为 跟随 :
分付使命曰：

" [doʊnt] [let] [ðɪs] [ɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [stert] . "
" Don't let this interfere with the important affairs of the state . "
" 不 让 这 干扰 和 这 重要的 事务 的 这 状态 . "
“休误了卿国家大事，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [kæn; kən] [seɪv] [ðɪs] [ˈneɪʃ(ə)n] .
There is no general who can save this nation .
那里 是 不 一般的 WHO 能 节省 这 国家 .
本邦无将可救。”

[jæn] - [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] .
Yan Zhongzi prostrated himself before the steps .
严 - 俯卧 他自己 前 这 步骤 .
严仲子俯伏阶前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :
拜大王曰：

" [ɪf] [ðə; ði][lɪps][ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] , [ðə; ði] [tiːθ] [wɪl] [biː; bi][kəʊld] . "
" If the lips are gone , the teeth will be cold . "
" 如果 这 嘴唇 是 已消失 , 这 牙齿 将要 是 寒冷的 . "
“唇亡齿寒，

[ɪf] [nəʊ] [truːps] [ɑ:(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðəm; ðəm] . . .
If no troops are sent to rescue them . . .
如果 不 军队 是 发送 到 救援 他们 . . .
若不发兵救，

[,eɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ˈkɪŋdəm] [ɪz][ɪn][ˈperəl] .
am truly afraid that Your Majesty's kingdom is in peril .
是 真的 害怕的 那 你的 陛下的 王国 是 在 危险 .
诚恐大王上国难保。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [hæd; həd][nəʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
King Zhao had no solution .
国王 赵 有 不 解决方案 .

赵王无计，

[wi:; wi] ['kænɒt] [send] [tru:ps] .
We cannot send troops .
我们 不能 发送 军队 .

发兵不得。

[jæn] - [rɪ'pi:tɪdli] [pi'tiʃən] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Yan Zhongzi repeatedly petitioned the emperor .
严 - 反复 请愿 这 皇帝 .

严仲子再三启奏。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [send] [tru:ps] . "
" It is difficult to send troops . "
" 它 是 难的 到 发送 军队 . "

“难以发兵。”

[jæn] - [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [steps] .
Yan Zhongzi committed suicide by crashing into the steps .
严 - 坚定的 自杀 经过 崩溃 进入 这 步骤 .

严仲子阶前撞死。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [met] [wɪð] [hɪm] .
King Zhao and his civil and military officials met with him .
国王 赵 和 他的 民用 和 军队 官员 遇见 和 他 .

赵王并文武官见之，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪəl] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] . . .
It's a pity that the loyal ministers of the Han Dynasty . . .
它是 一个 遗憾 那 这 忠诚 部长们 的 这 韩 王朝 . . .

可惜烈汉忠臣，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ: (r); wə(r)][nəʊ] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [help] ,
Seeing that there were no soldiers to help ,
看到 那 那里 是 不 士兵 到 帮助 ,

见无兵可救，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [wʊd] [nɒt] [,gærən'ti:] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Returning home would not guarantee a living .
返回 家 会 不是 保证 一个 活的 .

回邦难保残生。

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['bɒdi] [tu:; tə][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv] [maʊnt] -
King Zhao ordered his warriors to carry the body to the foot of Mount Beiman -
国王 赵 订购 他的 战士 到 携带 这 身体 到 这 脚 的 山 -

[fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
for burial .
为了 葬礼 .

赵王令武士抬去北邙山下葬。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [si:k] [help] .
He personally conveyed his mission to seek help .
他 亲自 传递 他的 使命 到 寻找 帮助 :

躬传使命来求救，

[wɒt] [kæn; kən][wi:; wi][du:; də] [ɪf] ['aʊə(r)] ['neɪbəɪŋ] ['kʌntrɪz] [dʒʌst][sɪt] ['aɪdli][baɪ] ?
What can we do if our neighboring countries just sit idly by ?
什么 能 我们 做 如果 我们的 邻接 国家 只是 坐 闲散地经过 ?

其奈邻邦坐视何；

[wɪ'dəʊt] [ri:ɪn'fɔ:smənt] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
Without reinforcements , he was willing to die .
没有 增援部队 , 他 曾是 愿意的 到 死 :

不得援兵甘自死，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] ['kænɒt] [bi:; bi][ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft] .
Loyalty and righteousness cannot be extinguished .
忠诚 和 义 不能 是 熄灭 :

忠臣义气不容磨。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [si: ertʃ 'i:] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][tʃi:][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
It is said that Zhang Che waited in the State of Qi for three days .
它 是 说 那 张 切 等待 在 这 状态 的 齐 为了 三 天 :

话说张车在齐国俟候三日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The King of Qi refused to relieve the siege with his troops .
这 国王 的 齐 拒绝 到 缓解 这 围城 和 他的 军队 :

齐王不肯与兵解围。

[ʒɑ:ŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rʌʃ] [bæk] .
Zhang had no choice but to rush back .
张 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 :

张车只得奔回来。

[ˌmɪd'weɪ] ,
Midway ,
中途 ,

到中途，

['hɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [send] [ri:ɪn'fɔ:smənt] ,
Hearing that the King of Zhao refused to send reinforcements ,
听力 那 这 国王 的 赵 拒绝 到 发送 增援部队 ,

闻得赵王不肯发救，

[jæn] - [daɪd][baɪ] ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] [steps] .
Yan Zhongzi died by striking his head against the steps .
严 - 死亡 经过 引人注目 他的 头 反对 这 步骤 :

严仲子撞阶而死。

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Chesizhi :
张 - :

张车思之：

[nəʊ] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
No reinforcements returned home .
不 增援部队 返回 家 :

无救兵回邦，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] ;
His life was in danger ;
他的 生活 曾是 在 危险 ;

性命难保；

[waɪ] [nɒt] [drɔ:] [ðə; ði] - [sɔ:d] ?
Why not draw the Tai'a sword ?
为什么 不是 画 这 - 剑 ？

不如掣出太阿宝剑，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] [ˌmɪd'weɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] .
He committed suicide midway through the journey .
他 坚定的 自杀 中途 通过 这 旅行 。

在中途亦自刎而死。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] - , - [tʃɪn] ['səʊldʒəz] .
There were 200 , 000 Qin soldiers .
那里 是 - , - 秦 士兵 。

有秦兵二十万，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [dʒɪn'tʃɛn] .
They surrounded Jincheng .
他们 包围 金城 。

围了晋城，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [bɪ'twi:n] [saʊθ] [kə'riə] [ænd; ənd][dʒə'pæɪn][hæz; həz] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæɪn; ðən]
The meeting between South Korea and Japan has lasted for more than
这 会议 之间 南 韩国 和 日本 有 持续 为了 更多的 比

[hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
half a month .
一半 一个 月 。

韩国相将半月有余。

[wæŋ] [dʒi:'æɪn] [rɪ'le] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Wang Jian relayed the order .
王 建 转播 这 命令 。

王翦传令，

[ðə; ði] [si:dʒ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [su:n] .
The siege will begin soon .
这 围城 将要 开始 很快 。

克日攻城。

[fɛŋtɪŋ] [ʃæŋtʃɛŋ]
Fengting Shangcheng
风亭 商城

冯亭上城，

[əb'zɜ:vɪŋ] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] ['evri] [deɪ]
Observing each other every day
观察 每个 其他 每一个 天

日日观望齐、

[dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [stɜ:ts] [sent] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Zhao and his two states sent reinforcements to relieve the siege .
赵 和 他的 二 各州 发送 增援部队 到 缓解 这 围城 。

赵二国救兵解围。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜ:nd] .
The mission has not returned .
这 使命 有 不是 返回 。

不见使命回来。

[bɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] , [ten] [deɪz] [hæd; həd] [pɑ:st] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜ:d] .
Before I knew it , ten days had passed without a word .
前 我 知道 它 , 十 天 有 通过了 没有 一个 单词 。

不觉一句过了无信。

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] ['wɪtnɪs] [wænŋ] [dʒi:'æn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Feng Ting repeatedly witnessed Wang Jian attacking the city .
冯 婷 反复 目击者 王 建 攻击 这 城市 。

冯亭累见王翦攻城。

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] :
Feng Ting reported to the King of Han :
冯 婷 据报道 到 这 国王 的 韩 。

冯亭奏韩王曰：

[ʒɑ:ŋ] [ʃi: ɛrtʃ'i:]
Zhang Che
张 切

“张车、

[jæn] - [went] [tu:; tə][tʃi:] .
Yan Zhongzi went to Qi .
严 - 去 到 齐 。

严仲子往齐、

[dʒaʊ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Zhao asked for help .
赵 问 为了 帮助 。

赵求救，

[ðeɪ] [spɛnt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [tə'geðə(r)] .
They spent more than ten days together .
他们 花费 更多的 比 十 天 一起 。

相将一旬余日，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ŋju:z] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 。

并无音信。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [ɪ'mi:diətli] [ə'tækt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The Qin soldiers immediately attacked in front of the city .
这 秦 士兵 立即地 遭到攻击 在 正面 的 这 城市 。

目即城前秦兵攻击，

[əb'teɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dɪ'kri:] .
Obtain the royal decree .
获得 这 皇家 法令 。

取王敕旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
The King of Han was greatly alarmed .
这 国王 的 韩 曾是 非常 惊慌 。

韩王大惊，

[ɑ:sk] [fɛŋ] [tɪŋ] :
Ask Feng Ting :
问 冯 婷 。

问冯亭：

" [haʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɔ:l] ? "
" How are you all ? "
" 如何 是 你 全部 ? "

“卿等如何？ ”

[fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Feng Ting reported :
冯 婷 据报道 。

冯亭启奏曰：

" [ɪf] [nəʊ] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [kʌm] [tu:; tə][əʊə(r)][eɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
" **If no reinforcements come to our aid in the future** ,
" 如果 不 增援部队 来 到 我们的 援助 在 这 未来 ,
“来日若无救兵相助，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][kæn; kən][ˈəʊnli][rɪˈlaɪ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [greɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Your Majesty, I can only rely on Your Majesty's great fortune .
你的 威严 , 我 能 仅有的 依靠 在 你的 陛下的 伟大的 财富 .
臣只得托大王洪福，

[ɪn'ɡerɔ:dʒɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Engaging in battle outside the city ,
引人入胜 在 战斗 外部 这 城市 ,
出城交战，

[fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈtækt]
Fear of being attacked
害怕 的 存在 遭到攻击
恐被攻击，

[ə; eɪ] [ləʊn] [ˈsɪti] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪˈfend] .
A lone city is hard to defend .
一个 孤独 城市 是 难的 到 保卫 .
孤城难以抵拒。”

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [ˈkʌmz] [tu:; tə][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
If it comes to the next day ,
如果 它 来 到 这 下一个 天 ,
果到次日，

[fɛŋ] [tɪŋ] [led] [hwu:] [ˈɪɔ:ŋ] [ænd; ənd][faɪv] , - [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Feng Ting led Huo Xiong and 5 , 000 troops out of the city .
冯 婷 引领 霍 熊 和 5 , - 军队 出去 的 这 城市 .
冯亭带霍熊领兵五千出城，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ˈi:stən] [ˈdɪpə(r)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the Eastern Dipper Formation .
安排 这 东 杓 形成 .
排下东斗阵。

[hwu:] [ˈɪɔ:ŋ] [went] [tu:; tə] [tʃɪn] [tu:; tə] [dɪˈmɑ:nd] [ə; eɪ] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] .
Huo Xiong went to Qin to demand a conversation .
霍 熊 去 到 秦 到 要求 一个 对话 .
霍熊出马索秦将打话。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Wang Jian took up his sword and went into battle .
王 建 采取 向上 他的 剑 和 去 进入 战斗 .
王翦担刀上阵，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈdɪpə(r)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the Western Dipper Formation .
安排 这 西 杓 形成 .
排下西斗阵。

[i:tʃ] [ˈpɜ:rsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名
各通姓名，

[hi:; hi] [baʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .
施礼了。

[wæn] [dʒiːˈæn] [sed] [tuː; tə][hwuː] [ʃiːɔːŋ] ː
Wang Jian said to Huo Xiong ː
王 建 说 到 霍 熊 ː

王翦言与霍雄曰ː

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɜːdʒəntli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] . . . "
" The general urgently ordered the King of Han . . . "
" 这 一般的 紧急 订购 这 国王 的 韩 . . . "

“将军急令韩王，

[ˈdʒɪnˈdʒoʊ][ɪz] [ˈɒfəd] [tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] ː
Jinzhou is offered to my king ː
锦州 是 提供 到 我的 国王 ː

晋州献与我王，

[ðə; ði][nekst] [step] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪˈtʜːn] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [tuː] [kəˈmɑːndəri] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [stert] ː
The next step was to return the twenty - two commanderies to the Qin state ː
这 下一个 步 曾是 到 返回 这 二十 - 二 郡 到 这 秦 状态 ː

次将二十二郡纳还秦国。

[ɔːl] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈfɔːmə(r)] [pəˈzɪʃnz] ː
All officers were reinstated to their former positions ː
全部 警官 是 恢复 到 他们的 以前的 职位 ː

诸将官各加旧职，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [stert] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ɪts] [ˈsʌbdʒɪkt] ː
The King of Han surrendered to the Qin state and became its subject ː
这 国王 的 韩 投降 到 这 秦 状态 和 成为 它是 主题 ː

韩王归秦邦为臣。

[ɪf] [nɒt] ː
If not ː
如果 不是 ː

如不从，

[fɜːst] [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ː
First capture the general ː
第一的 捕获 这 一般的 ː

先捉来将，

[smæʃ] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Smash the city
粉碎 这 城市

攻破城池，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [əˈlaɪv] ː
Capture the King of Han alive ː
捕获 这 国王 的 韩 活 ː

活捉韩王，

[ˈslɔːtərɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] ː
Slaughtering living beings ː
屠宰 活的 生物 ː

杀虏生灵，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfə(r)] ː
The people suffer ː
这 人们 遭受 ː

百姓受苦，

" [wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [rɪˈɡret] [naʊ] ? "
" What's the use of regret now ? "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "

悔之何及？ ”

[hwu:] [ʃɪ'ɔ:ŋ] [rɪ'plaɪd] :
Huo Xiong replied :
霍 熊 回复 :

霍雄答曰：

" [ɪ'ɪnɪʃieɪt] [æŋ; ən][ekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [əʊvə'θrəʊ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] . "
" Initiate an expedition to overthrow the enemy . "
" 发起 一个 远征 到 推翻 这 敌人 . "

“启覆招讨，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [[du:; də] ['sʌmθɪŋ]] ,
If our country is to be [do something] ,
如果 我们的 国家 是 到 是 [做 某物] ,

若要吾邦，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'fju:zd] .
He immediately refused .
他 立即地 拒绝 :

顿然不允。

[wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ]['bɪtə(r)][ænd; ənd] ['despərət] ['bæt(ə)] .
We must fight a bitter and desperate battle .
我们 必须 斗争 一个 苦的 和 绝望的 战斗 .

须用苦死交战一场，

[ðən] [wi:; wi] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] .
Then we discussed it .
然后 我们 讨论 它 :

然后商议。”

[wæŋ] [dʒɪ:'æŋ] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Wang Jian spurred his horse and brandished his sword .
王 建 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

王翦拍马抡刀，

[tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [hwu:] [ʃɪ'ɔ:ŋ] ,
To challenge Huo Xiong ,
到 挑战 霍 熊 ,

与霍雄挑斗，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [hwu:] [ʃɪ'ɔ:ŋ] .
He raised his sword and beheaded Huo Xiong .
他 提高 他的 剑 和 斩首 霍 熊 :

刀举斩了霍雄，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [kə'ri:ən] ['fɔ:sɪz] .
They defeated the South Korean forces .
他们 战败 这 南 韩国人 力量 :

杀败了韩国人马。

[wen] [fɛŋ] [tɪŋ] [sɔ:] [hwu:] [ʃɪ'ɔ:ŋ] ['bi:ɪŋ] [bɪ'hedɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] ,
When Feng Ting saw Huo Xiong being beheaded in the army ,
什么时候 冯 婷 锯 霍 熊 存在 斩首 在 这 军队 ,

冯亭军中见霍雄被斩了，

['æŋɡə(r)] [bri:dz] [rɪ'zentmənt] .
Anger breeds resentment .
愤怒 品种 怨恨 :

忿怒生嗔，

[hiː; hi] [keɪm] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] [æks][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He came carrying a bronze axe on his shoulder .
他 来了 携带 一个 青铜 斧头 在 他的 肩膀 .
肩担熟铜斧来，

[ˈheɪə] [ʃen] [ænd; ənd] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ] ['set(ə)ld] [ðeə(r)] [skɔː(r)] .
Hao Sheng and Wang Jian settled their score .
郝 盛 和 王 建 定居 他们的 分数 .
好生与王翦定论胜负，

[piːs] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈvaɪdɪd] .
Peace has been divided .
和平 有 到过 分割 .
分过太平。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd] [fɛŋ] [tɪŋ] ,
Wang Jian and Feng Ting ,
王 建 和 冯 婷 ,
王翦与冯亭二人，

[lets] ['set(ə)l] [ðə; ðɪ] [skɔː(r)] ['prɒpəli] .
Let's settle the score properly .
我们来吧 定居 这 分数 适当地 .
好生分个胜败，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,
一上一下，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,
一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [ker'ɒtɪk] [mes] .
They fought in a chaotic mess .
他们 战斗 在 一个 混乱 混乱 .
打成一团，

[ðev] ['mɑːstəd] [aɪ 'tiː] .
They've mastered it .
他们有 精通 它 .
练成一块。

['əʊnli] ['fɪftɪ] - [ɒd] [raʊndz] ,
Only fifty - odd rounds ,
仅有的 五十 - 奇怪的 回合 ,
才五十余合，

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Wang Jian was defeated and fled .
王 建 曾是 战败 和 逃亡 .
王翦败走，

[fɛŋ] [tɪŋ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] , ['kæriɪŋ] [æn; ən][æks] .
Feng Ting rushed over , carrying an axe .
冯 婷 匆忙 超过 , 携带 一个 斧头 .
冯亭担斧赶将来。

[ðə; ðɪ] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
The horse in front did not go .
这 马 在 正面 做过 不是 去 .
前马不去，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ðæt] [keɪm] ['leɪtə(r)] [kɔ:t] [ʌp] ['kwɪkli] .
The horse that came later caught up quickly .
这 马 那 来了 之后 捕捉 向上 迅速地 .

后马赶得来快，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[fɛŋ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ] [wæŋ] [dʒi:'ænz] [sɔ:d] .
Feng Ting was chopped down by Wang Jian's sword .
冯 婷 曾是 切碎 向下 经过 王 简的 剑 .

冯亭被王剪刀举砍落。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [fɛŋ] [tɪŋ] !
Poor Feng Ting !
贫穷的 冯 婷 !

可怜丧了冯亭！

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [θri:] [səʊlz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
Indeed , the three souls returned to the underworld .
的确 , 这 三 灵魂 返回 到 这 地狱 .

果是三魂归地府，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['məʊstli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [mi:t] ['jʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
It is mostly because the seven souls meet Yama , the King of Hell .
它 是 大多 因为 这 七 灵魂 见面 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

多因七魄见阎君。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] ['eksɪkjʊ:tɪd] ['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] [tɪŋ] .
Wang Jian executed General Feng Ting .
王 建 执行 一般的 冯 婷 .

王剪斩了冯亭上将，

[kɪl] [hæn] - - -
Kill Han Bingya Diru Suanzi
杀 韩 - - -

杀了韩兵亚地如算子，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ][pɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Blood flowed like a pit from the ground .
血 流动 喜欢 一个 坑 从 这 地面 .

地下鲜血似坑流。

[frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [wʌn][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈmɑ:stə(r)] .
From within the bushes , one could hear someone calling for their master .
从 之内 这 灌木丛 , 一 可以 听到 某人 呼叫 为了 他们的 掌握 .

丛中听得人叫遏爷声，

[draɪv] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Drive them into the city .
驾驶 他们 进入 这 城市 .

赶杀入城，

[hi:; hi] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He rushed into the palace of the King of Han .
他 匆忙 进入 这 宫殿 的 这 国王 的 韩 .

奔入韩王宫殿，

[fɜ:st] , [ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .

First , they captured the King of Han .
第一的 , 他们 捕获 这 国王 的 韩 .

先擒了韩王。

[ˈslɔ:tərɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['kɒŋkjə,bairnz] [ænd; ənd] [bj'u:tɪz] ,
Slaughtering and capturing concubines and beauties ,
屠宰 和 捕捉 妾室 和 美女 ,

杀虏嫔妃美女，

[ðeɪ] [lu:t] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['trezəri] .
They looted the gold and silver stored in the treasury .
他们 被洗劫一空 这 金子 和 银 存储 在 这 财政部 .

劫掠藏库金银。

[wɒʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [dredʒ] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Wash the palace and dredge the hall .
洗 这 宫殿 和 疏通 这 大厅 .

洗宫荡殿。

[ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [hæv; həv] [bi:n] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['weɪstlənd] .
The six palaces have been turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 到过 转向 进入 荒地 .

六宫化为荒草地，

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['ga:dnz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] ['ɪntu:] ['bætlfɪldz] .
The four gardens were turned into battlefields .
这 四 花园 是 转向 进入 战场 .

四苑变作战争场。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [sɪksθ] [stri:t] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] .
The people of Sixth Street suffered a setback .
这 人们 的 第六 街道 遭受 一个 挫折 .

六街人马遭迍，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][hæn] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv]['dʒɪn'dʒoʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['slɔ:təd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [baɪ]
Unfortunately , the Han people of Jinzhou were slaughtered and captured by
很遗憾 , 这 韩 人们 的 锦州 是 屠杀 和 捕获 经过

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] .
the Qin army .
这 秦 军队 .

可惜晋州韩民反被秦兵杀虏遍。

[hi; hi] [begd] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [θri:] [taɪmz] ,
He begged the captives three times ,
他 乞求 这 俘虏 三 时代 ,

讨虏三番，

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] [tu;: tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tu;: tə] [sə'rendə(r)] .
Then they tried to persuade them to surrender .
然后 他们 尝试 到 说服 他们 到 投降 .

然后招降。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] ['destəni] [tu;: tə][lɪv; laɪv] .
The people have a destiny to live .
这 人们 有 一个 命运 到 居住 .

百姓有命之者，

[ðeɪ] [went] [tu;: tə] [sə'rendə(r)] ;
They went to surrender ;
他们 去 到 投降 ;

赴往皈降；

[ðəʊz] [wɪ'dəʊt] ['destəni] ,
Those without destiny ,
那些 没有 命运 ,

无命之者，

[ðə; ði] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] [ɪk'spəʊzd] .
The corpse was exposed .
这 尸体 曾是 裸露 .

横尸暴露。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] :
Wang Jian issued a proclamation to persuade the enemy to surrender :
王 建 发布 一个 公告 到 说服 这 敌人 到 投降 :

王翦招讨文榜招降：

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Officials and officials
官员 和 官员

官员仕宦，

[ðə; ði] ['raʊtɪd] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi]
The routed remnants of the army
这 路由 残余物 的 这 军队

溃散残兵，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [θri:] [deɪz] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Each person is limited to three days to visit the office and pay their respects .
每个 人 是 有限的 到 三 天 到 访问 这 办公室 和 支付 他们的 尊重 .

各限三日赴司投拜。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如过，

[tʃʊ] ['dʒu:geɪ][ænd; ənd] ['λðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'restrɪd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]
Xu Zhuge and others were to be arrested and brought before the
徐 诸葛亮 和 其他的 是 到 是 被捕 和 带来 前 这
[ɔ:'θɒrətɪz] .
authorities .
当局 .

许诸色人等捉拿赴官，

[hi; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brɪ'hedɪd] .
He was to be beheaded .
他 曾是 到 是 斩首 .

定行斩首。

[wɪ'dɪn] [θri:] [deɪz]
Within three days
之内 三 天

三日限内，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
They recruited more than 5 , 800 remnants of the army .
他们 招募 更多的 比 5 , - 残余物 的 这 军队 .

招到残兵计五千八百余口；

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['λðə(r)] ['pi:p(ə)] [ə'tendɪd] .
More than 250 officials and other people attended .
更多的 比 - 官员 和 其他 人们 参加 .

仕宦人等二百五十余人。

[ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['twenti] - [tuː] ['pri:fektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [sə'rendə(r)]
Officials were dispatched to twenty - two prefectures to retrieve the surrender
官员 是 已派出 到 二十 - 二 县 到 取回 这 投降
[ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd][mæps] .
documents and maps .
文件 和 地图 .

差官下二十二郡取讨降书地图，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ten] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] [səb'mɪʃn] .
The deadline is ten days for submission .
这 最后期限 是 十 天 为了 提交 .
限十日呈纳，

[ɪf] ['eniwʌn] [dʌz] [nɒt] [səb'mɪt]
If anyone does not submit
如果 任何人 做 不是 提交
如有不伏者，

[ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] ,
Summoned to the official residence ,
被召唤 到 这 官方的 住宅 ,
勾唤赴官，

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [wɪl] [biː; bi] ['kæərɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .
The treatment will be carried out in accordance with the law .
这 治疗 将要 是 携带 出去 在 根据 和 这 法律 .
依法断治施行。

[ˈveəriəs] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
Various prefectures and counties ,
各种各样的 县 和 县 ,
各路州县，

[rɪ'si:vɪd] [tekst] ,
Received text ,
已收到 文本 ,
接得文字，

[ə'pɒn] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæən][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] ,
Upon learning that the King of Han had been captured ,
之上 学习 那 这 国王 的 韩 有 到过 捕获 ,
得知韩王被虏，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
All the generals are dead .
全部 这 将军们 是 死的 .
诸将皆亡，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [sə'rendə(r)] [ˈdɒkjumənt] .
It is not possible to surrender without a written surrender document .
它 是 不是 可能的 到 投降 没有 一个 书面 投降 文档 .
未免具降书投降。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Sure enough , after more than half a month ,
当然 足够的 , 后 更多的 比 一半 一个 月 ,
果然半月余日，

[ɔːl] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
All the prefectures submitted their officials to surrender .
全部 这 县 提交 他们的 官员 到 投降 .
诸郡尽数申官归降。

[wænŋ] [dʒi:'æn] [rɪ'kru:tɪd] [mæps][ænd; ənd][mæps][ɒv; əv] ['twenti] - [tu:] ['pri:fektʃə(r)] .
Wang Jian recruited maps and maps of twenty - two prefectures .
王 建 招募 地图 和 地图 的 二十 - 二 县 .

王翦招讨取了二十二郡经图，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
They captured the King of Han .
他们 捕获 这 国王 的 韩 .

虏回韩王。

[hiː; hi] ['ɔ:dəd] [jiː][,ertʃuː][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['ga:diŋ] [ðə; ði][l'eəriə] .
He ordered Yi Hu to take charge of guarding the area .
他 订购 易 胡 到 拿 收费 的 守护 这 区域 .

令伊虎权职镇守。

[wænŋ] [dʒi:'æn] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] .
Wang Jian returned to his army .
王 建 返回 到 他的 军队 .

王翦回军，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ](ə)lz ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Civil and military officials welcomed them .
民用 和 军队 官员 欢迎 他们 .

文武百官迎接，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tuː; tə] [kɔ:t] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [l'empərə(r)] :
Upon returning to court , he presented a memorial to the First Emperor :
之上 返回 到 法庭 , 他 呈现 一个 纪念馆 到 这 第一的 皇帝 .

归朝奏上始皇：

" [aɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][ænd; ənd][ðə; ði][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [tu:]
" **I present to the King of Han and the map of the twenty - two**
" 我 展示 到 这 国王 的 韩 和 这 地图 的 这 二十 - 二
[kə'mɑ:ndəri] . "
commanderies . "
郡 . "

“献上韩王并二十二郡经图。

[tʃɛn] [dʒi:'æn] ['ɔ:dəd] [jiː][,ertʃuː][tuː; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hæn] .
Chen Jian ordered Yi Hu to guard the state of Han .
陈 建 订购 易 胡 到 警卫 这 状态 的 韩 .

臣翦令伊虎镇守韩邦，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪ'kriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .

伏候圣旨。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [l'empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The First Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

始皇闻得大悦，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔ:did] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] .
The king was rewarded with a royal banquet .
这 国王 曾是 奖励 和 一个 皇家 宴会 .

赏赐王翦御宴，

[gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]
Gold and silver
金子 和 银

金银、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈsɪmələ(r)] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n]
One hundred bolts of silk and other similar items were given to each person
— 百 螺栓 的 丝绸 和 其他 相似的 项目 是 给定 到 每个 人
.
:
.

绢帛等物各赐一百。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪmˈprɪznd] .
The King of Han will remain imprisoned .
这 国王 的 韩 将要 保持 被监禁 .

仍将韩王囚系。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][hæn] [stert] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɪŋ] [stert] .
The name of Han State was changed to Ying State .
这 姓名 的 韩 状态 曾是 已更改 到 英 状态 .

改韩邦为颍州。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[haʊ] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ˌoʊvərˈestɪmeɪtɪd] [hɪmˈself] !
How laughable that the King of Han overestimated himself !
如何 可笑 那 这 国王 的 韩 高估 他自己 !

可笑韩王不自量，

[frɒm; frəm][ɪts] [faɪv] [sterts] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈveɪdɪd] [kɪnz] [ˈterətɪ] ;
From its five states , it invaded Qin's territory ;
从 它是 五 各州 , 它 入侵 秦的 领土 ;

从它五国犯秦疆；

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [tʃiː][ænd; ənd] [dʒaʊ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈmɪlətri] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Unexpectedly , Qi and Zhao were without military reinforcements .
不料 , 齐 和 赵 是 没有 军队 增援部队 .

不虞齐赵无兵援，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɪz] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ɪz] [duːmd] .
The city is collapsing and the country is doomed .
这 城市 是 崩溃 和 这 国家 是 注定失败 .

将死城崩国已亡。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ˈɔːdəd] [liː][mjuː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [paːs] [ɪn] - [tuː; tə]
It is said that King Zhao ordered Li Mu to go to Yanmen Pass in Daizhou to
它 是 说 那 国王 赵 订购 李 亩 到 去 到 - 经过 在 - 到
[səˈpres] [ðə; ðɪ] [ˈɪɹɔːŋnuː] .
suppress the Xiongnu .
压制 这 匈奴 .

话说赵王敕令李牧往代州雁门关镇压匈奴，

[tuː; tə] [ɡɑːd] [əˈɡenst] [ˈbændɪts] .
To guard against bandits .
到 警卫 反对 强盗 .

以防寇盗。

[liː][mjuː] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈsɪŋɪŋ] , [ˈmjuːzɪk] , [ænd; ənd] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] - [paːs] .
Li Mu spent his days indulging in singing , music , and banquets at Yanmen Pass .
李 亩 花费 他的 天 沉溺于 在 歌唱 , 音乐 , 和 宴会 在 - 经过 .

李牧每日在雁门关歌乐饮宴，

[ðəʊz] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['skɪlz] [wɪl] [biː; bi] ['rɪtʃli] [rɪ'wɔːdɪd] .
Those with exceptional skills will be richly rewarded .
那些 和 非凡的 技能 将要 是 丰富 奖励 .

能伎艺者重赏，

[ˈmɔːnɪŋ] [sɔːŋz] [ænd; ənd] ['iːvɪnɪŋ] ['pleɪzəz]
Morning songs and evening pleasures
早晨 歌曲 和 晚上 快乐

朝歌暮乐，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['ɪ,ɔːŋ,nuː] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] .
This prevented the Xiongnu from entering .
这 阻止 这 匈奴 从 进入 .

使匈奴不得入。

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [liː][mjuː] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['fiːstɪŋ] [ænd; ənd] ['revlri] ['evri] [deɪ] .
The scouts discovered that Li Mu indulged in feasting and revelry every day .
这 侦察兵 发现 那 李 亩 沉溺其中 在 盛宴 和 狂欢 每一个 天 .

小卒探知得李牧每日饮宴作乐，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'berɪənz] :
He said to the King of the Barbarians :
他 说 到 这 国王 的 这 野蛮人 :

谓虏王曰：

[ˈdʒen(ə)rəl][liː][mjuː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
General Li Mu is at the pass .
一般的 李 亩 是 在 这 经过 .

“李牧将军在关，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðəʊz] [huː] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] ['deɪli] ?
What about those who sing and dance daily ?
什么 关于 那些 WHO 唱歌 和 舞蹈 日常的 ?

每日歌乐者何如？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'prɪəd] ,
Suddenly a general appeared ,
突然 一个 一般的 出现 ,

忽有一将，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [blæk] [hemp] .
It is called Black Hemp .
它 是 称为 黑色的 麻 .

名曰黑答麻，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
He reported to the King :
他 据报道 到 这 国王 :

告大王曰：

[liː][mjuː][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleɪzə(r)] .
Li Mu was caught off guard and indulging in pleasure .
李 亩 曾是 捕捉 离开 警卫 和 沉溺于 在 乐趣 .

“李牧贪欢无备，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'kwestɪd] - , - ['səʊldʒəz] .
The young general requested 10 , 000 soldiers .
这 年轻的 一般的 请求 - , - 士兵 .

小将乞兵一万，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)] [liː][mjuː] .
Break through the pass and capture Li Mu .
休息 通过 这 经过 和 捕获 李 亩 .

破关捉李牧，

[kɪŋ] [ʃi:'ɑ:n]
King Xian
国王 西安

献大王，
" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] . "
" **This is the merit of my humble servant .** "
" 这 是 这 优点 的 我的 谦逊的 仆人 . "
是小臣之功。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The king refused to allow his request .
这 国王 拒绝 到 允许 他的 要求 .
大王不准其奏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

大王曰：
[li:] [mjʊ:] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ˈrevlri] [ænd; ənd] [ˈfi:stɪŋ] .
Li Mu indulged in revelry and feasting .
李 宙 沉溺其中 在 狂欢 和 盛宴 .
“李牧追欢宴乐，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'veɪdɪŋ] [ju: 'es] .
They have no intention of invading us .
他们 有 不 意图 的 入侵 我们 .
非有侵咱之心，

[,aɪ 'ti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ə'tækt] .
It cannot be attacked .
它 不能 是 遭到攻击 .
不可攻也。”

[ə'hʌðə(r)] [hɔ:s] , [ræn] [tʌn] , [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Another horse , Ran Tun , reported to the king :
其他 马 , 兰 敦 , 据报道 到 这 国王 :
又有马乱吞告大王曰：

" [sɪns] [li:] [mjʊ:] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] ,
" **Since Li Mu did not intend to harm him ,**
" 自从 李 宙 做过 不是 打算 到 伤害 他 ,
“既是李牧无心侵害，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [draɪvz] [ˈdɒŋkɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə] - [pɑ:s] [tu:; tə] [greɪz]
Your humble servant drives donkeys and horses to Yanmen Pass to graze
你的 谦逊的 仆人 驱动 驴 和 马匹 到 - 经过 到 轻擦
[ðem; ðəm] .
them :
他们 .
小臣每赶驴马去雁门关牧养。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

大王曰：
" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
" **Take care of them ,**
" 拿 关心 的 他们 ,
“看养，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

怕甚的？

[lets] [nɒt] [get] ['æŋɡri] [wɪð] [i:t] ['ʌðə(r)] .
Let's not get angry with each other .
我们来吧 不是 得到 生气的 和 每个 其他 .

休相恼着。”

[ma:] [luən] [sw'bləʊd] [ʌp] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] .
Ma Luan swallowed up more than two hundred people .
马 栾 吞咽 向上 更多的 比 二 百 人们 .

马乱吞带二百余人，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvŋ] .
More than a thousand horses were driven .
更多的 比 一个 千 马匹 是 驱动 .

赶马千余数，

[ðeɪ] [ɡreɪzd] [ðeə(r)] ['laɪvstɒk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [pɑ:s] .
They grazed their livestock in front of Yanmen Pass .
他们 放牧 他们的 家畜 在 正面 的 - 经过 .

到雁门关前牧养。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:tid] [tu:; tə][li:][mjʊ:] :
Suddenly , a scout reported to Li Mu :
突然 , 一个 侦察 据报道 到 李 亩 :

忽有探事人报李牧曰：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɪɔ:ŋɡnu:] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hə:d] ['dɒŋkɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] . "
" Among the Xiongnu , there were those who herded donkeys and horses . "
" 之中 这 匈奴 , 那里 是 那些 WHO 放牧 驴 和 马匹 . "

“匈奴有人牧养驴马者。”

[li:][mjʊ:] [sed] :
Li Mu said :
李 亩 说 :

李牧曰：

" [ðəʊz] [hu:] [li:v] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
" Those who leave the administration ,
" 那些 WHO 离开 这 行政 ,

“休管者，

[wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði]['eəriə][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑ:s] [æz; əz][ðə; ði] ['baʊndri] .
We take the area inside the pass as the boundary .
我们 拿 这 区域 里面 这 经过 作为 这 边界 .

咱在关里为界，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ləʊ'kertɪd] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] , [ænd; ənd][səʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] .
It is located outside the pass , and so it is .
它 是 位于 外部 这 经过 , 和 所以 它 是 .

它在关外由它。”

['fɪɔ:ŋɡnu:] [hɜ:rdɪŋ] ,
Xiongnu herding ,
匈奴 放牧 ,

匈奴牧养，

[tu:] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

相将两月，

[ˈnʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

无事。

[mɑː] [luən] [swˈbləʊd] [ðə; ði] [ˈmesən,dʒɜːrɪ] [rɪˈpɔːt] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] :
Ma Luan swallowed the messenger's report and said to the Lord :
马 栾 吞咽 这 信使的 报告 和 说 到 这 主 :

马乱吞回奏郎主曰：

" [ɪnˈdiːd] , [aɪ ˈtiː][ɪz][liː][mjuː] [huː] [rɪˈzaɪdɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] . "
" Indeed , it is Li Mu who resides at the pass . "
" 的确 , 它 是 李 亩 WHO 居住地 在 这 经过 . "

“果是李牧居关。”

[liː][mjuː] [dʌz] [nɒt] [niːd] [tuː; tə][weɪdʒ] [wɔː(r)] .
Li Mu does not need to wage war .
李 亩 做 不是 需要 到 工资 战争 .

李牧不用征战，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɪɹɔːŋ,nuː] [ˈfɪəf(ə)] .
This made the Xiongnu fearful .
这 制成 这 匈奴 可怕 .

使匈奴自惧。

[liː][mjuː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Mu was a general .
李 亩 曾是 一个 一般的 .

李牧乃上将，

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd][sɪˈkjʊə(r)] .
The town is safe and secure .
这 镇 是 安全的 和 安全的 .

镇关无危。

[ˈleɪtə(r)] [keɪm] [ˈlɑː luː][tʃiː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - .
Later came Lu Qi , the prefect of Daizhou .
之后 来了 鲁 齐 , 这 长官 的 - .

后有代州太守陆琦，

[ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪt] [liː][mjuːz] [sɔːŋz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] ,
Often visit Li Mu's songs and music ,
经常 访问 李 穆的 歌曲 和 音乐 ,

常探李牧歌乐，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] [ˈɪɹɔːŋ,nuː] [ˈsəʊldʒəz] .
Do not kill the Xiongnu soldiers .
做 不是 杀 这 匈奴 士兵 .

不杀匈奴之卒，

[ðeɪ] [meɪ] [ˈhɑːbə(r)] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] .
They may harbor rebellious intentions .
他们 可能 港口 叛逆的 意图 .

恐有反叛之心，

[ə; eɪ] [wɒtʃ] [rɪˈpeəmən] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfjuːtɪŋ] [staː(r)] , [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ˈsaɪmə] [(æŋ]
A watch repairman , like a shooting star , flew to the residence of Sima Shang
一个 手表 修理工 , 喜欢 一个 射击 星星 , 飞翔 到 这 住宅 的 西玛 尚
, [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɪn][dʒɪzʒuː] .
, the King of Zhao in Jizhou .
, 这 国王 的 赵 在 冀州 .

修表差流星飞奏冀州赵国大王司马尚府投下。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˈsaɪmə] [jæn] [rɪˈpɔ:trɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [pʊv; əv] [dʒəʊ] .
Sima Shang reported to the King of Zhao .
西玛 尚 据报道 到 这 国王 的 赵 .

司马尚奏上赵王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [vju:] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The king then viewed the document .
这 国王 然后 已查看 这 文档 .

王即览表观看。

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [ˈlʌ; lu:][tʃi:] , [səbˈmɪts] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [məˈmɔ:riəl] :
Your subject, Lu Qi, submits the following memorial :
你的 主题 , 鲁 齐 , 提交 这 下列的 纪念馆 :

“臣陆琦表上：

[baɪ][ˈɔ:də(r)][pʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
By order of the King
经过 命令 的 这 国王

蒙大王令旨，

- , [ˈpri:fekt] [pʊv; əv] -
Chaqi, Prefect of Daizhou
- , 长官 的 -

差琦代州太守，

[tu:; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
To govern the people .
到 治理 这 人们 .

整治万民。

[aɪ][hæv; həv] [əbˈzɜ:vɪd] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [pʊv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
I have observed that since the beginning of this year ,
我 有 观察到 那 自从 这 开始 的 这 年 ,

窃见今岁以来，

[ðə; ði] [ˈʃɪɔ:ŋnu:] [ˈpi:p(ə)] [draʊv] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [tu:; tə] [greɪz] [ɪn] [frʌnt] [pʊv; əv] - [pa:s] ;
The Xiongnu people drove their horses to graze in front of Yanmen Pass ;
这 匈奴 人们 驾驶 他们的 马匹 到 轻擦 在 正面 的 - 经过 ;

匈奴人赶马雁门关前牧养；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第28/100页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [li:] [mjʊ:] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] .
There was Li Mu , the general guarding the pass .
那里 曾是 李 亩 , 这 一般的 守护 这 经过 .

有镇守关将李牧,

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ɐnd] [sæŋ] ,
Whenever they drank and sang ,
每当 他们 喝 和 唱 ,

每因饮酒歌乐,

[du:; də] [nɒt] [kɪl] [ðə; ði] ['ʃɪŋnu:] .
Do not kill the Xiongnu .
做 不是 杀 这 匈奴 .

不杀匈奴。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pi:p(ə)] [wʊd] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] ,
Fearing that the Rong people would invade the border ,
恐惧 那 这 荣 人们 会 入侵 这 边界 ,

恐戎人侵疆,

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [li:] [mjʊ:] , [bʌt; bət] [hi:; hi] ['hɑ:bə] [mə'lɪʃəs] [ɪn'ten(ə)nz] .
He didn't want to see Li Mu , but he harbored malicious intentions .
他 没有 想 到 看 李 亩 , 但 他 藏匿 恶意 意图 .

不想见李牧却有歹心。

[ɪf] [aɪ] [du:; də] [nɒt] [rɪ'pɔ:t] ,
If I do not report ,
如果 我 做 不是 报告 ,

臣若不奏,

[kɔ:z] ['sʌfərɪŋ] [tu:; tə] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs]
Cause suffering to living beings
原因 痛苦 到 活的 生物

致生灵受苦,

[aɪ] [eɪ 'em] [fɪld] [wɪð] [treɪpɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with trepidation .
我 是 已填 和 忐忑不安 .

诚惶诚恐,

[aɪ] [baʊ; bæʊ] [maɪ] [hed] [rɪ'pi:tɪdli] .
I bow my head repeatedly .
我 弓 我的 头 反复 .

顿首顿首,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly request Your Majesty's judgment .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 判断 .

伏乞圣鉴不错。

[ɒŋ] [ðə; ði] □th [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [dʒaʊz] [reɪn] ,
On the □th day of the fifth month of the seventh year of Zhao's reign ,
在 这 □th 天 的 这 第五 月 的 这 第七 年 的 赵氏 在位 ,

赵七年五月□日,

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [ˈlʌ; lu:][tʃi:] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .
Your subject , Lu Qi , submitted a memorial .
你的 主题 , 鲁 齐 , 提交 一个 纪念馆 .
臣陆琦表上。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [dɪsˈpli:zd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔ:t] .
King Zhao was displeased upon hearing the report .
国王 赵 曾是 不高兴 之上 听力 这 报告 .
赵王闻奏不悦，

[ˈɔ:də(r)][ˈsaɪmə] [[æŋ] [tu:; tə] [,rekəˈmend] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Order Sima Shang to recommend one person .
命令 西玛 尚 到 推荐 一 人 .
令司马尚举一人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ɒŋ] [bɪˈhɑ:f] [ɒv; əv][li:][mju:][tu:; tə][bi:; bi] [ˈkwestʃənd] [əˈbaʊt]
He was sent to the capital on behalf of Li Mu to be questioned about
他 曾是 发送 到 这 首都 在 代表 的 李 亩 到 是 被质问 关于
[hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
his crimes .
他的 犯罪 .
代李牧归朝问罪。

[ˈsaɪmə] [[æŋ] [rɪˈpɔ:trɪd] :
Sima Shang reported :
西玛 尚 据报道 :
司马尚奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [,rekəˈmendz] [[æŋ] [gwa:ŋ] [tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [li:][mju:][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
" **Your subject recommends Yan Guang to replace Li Mu and return to the**
" 你的 主题 建议 严 光 到 代替 李 亩 和 返回 到 这
[kɔ:t] . " **court .** " **"**
法庭 : " **"**
“臣举严广代李牧回朝。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ðɪ] [ədˈvaɪs] .
King Zhao followed the advice .
国王 赵 随后 这 建议 .
赵王依奏。

[jæŋ] [gwa:ŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə] - [pɑ:s] [ɪn] - .
Yan Guang rode his horse to Yanmen Pass in Daizhou .
严 光 骑 他的 马 到 - 经过 在 - .
严广走马往代州雁门关，

[li:][mju:] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
Li Mu accepted the imperial edict .
李 亩 公认 这 帝国 法令 .
李牧拜诏了，

[ðə; ðɪ] [si:l] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][jæŋ] [gwa:ŋ] .
The seal was delivered to Yan Guang .
这 海豹 曾是 发表 到 严 光 .
牌印交付严广，

[ˈga:dɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈbɔ:də(r)] .
Guarding the border .
守护 这 边界 .
镇守边界。

[li:] [mju:] [rɪ'tɜ:nd] .
Li Mu returned .
李 宙 返回 :

李牧回，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɑ:skt] :
King Zhao asked :
国王 赵 问 :

赵王问曰：

" [waɪ] [doʊnt] [ju:; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈpi:p(ə)] ? "
" Why don't you kill the Xiongnu people ? "
" 为什么 不 你 杀 这 匈奴 人们 ? "

“卿如何不杀匈奴之人，

" [tu:; tə] [let] [ðæt] [ˈfeləʊ] [hɜ:d] [ˈhɔ:sɪz] [greɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:s] ? "
" To let that fellow herd horses graze in front of the pass ? "
" 到 让 那 同伴 一群 马匹 轻擦 在 正面 的 这 经过 ? "

与那厮放马关前牧养？ ”

[li:] [mju:] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
Li Mu reported to the emperor :
李 宙 据报道 到 这 皇帝 :

李牧启奏曰：

" [aɪ] [waɪ] [nɒt] [kɪl] [ˈeniwʌn] [hu:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] . "
" I will not kill anyone who is not a subject . "
" 我 将要 不是 杀 任何人 WHO 是 不是 一个 主题 . "

“非臣不杀，

[ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈsəʊldʒəz][ˈnevə(r)] [ɪnˈverɪdɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈterətri] .
The Xiongnu soldiers never invaded our territory .
这 匈奴 士兵 绝不 入侵 我们的 领土 :

匈奴之卒不曾侵于本界，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [waɪ] [nɒt] [kɪl] [hɪm] .
Therefore , I will not kill him .
所以 , 我 将要 不是 杀 他 .

致此不杀。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈkwɪtɪd] .
The king was acquitted .
这 国王 曾是 无罪释放 :

王遂免罪。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] [gwa:ŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ˈga:ɪŋ] - [pa:s] .
It is said that Yan Guang was in charge of guarding Yanmen Pass .
它 是 说 那 严 光 曾是 在 收费 的 守护 - 经过 :

话说严广雁门关为镇守，

[kəˈmɑ:ndɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Commanding an army of five thousand ,
指挥 一个 军队 的 五 千 ,

管军五千，

[gɑ:d] [ðə; ði] [pa:s] .
Guard the pass .
警卫 这 经过 :

守遏本隘。

[ðə; ði] [ˈɪŋnuː] [ˈhɔːsɪz] [ræmˈpeɪdʒ, ˈræmpeɪdʒ][ænd; ənd] [swˈɒləʊd] [preɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [skaʊts]
The Xiongnu horses rampaged and swallowed prey , and then the scouts
这 匈奴 马匹 横冲直撞 和 吞咽 猎物 , 和 然后 这 侦察兵
[rɪˈpɔːtɪd] [bæk] .
reported back .
据报道 后退 .

匈奴马乱吞又闻探事人回报，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [sent] [ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [liː][mjuː] .
The emperor personally sent a garrison commander to replace Li Mu .
这 皇帝 亲自 发送 一个 驻军 指挥官 到 代替 李 宙 .

亲差镇守代回李牧。

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈkeɪs] , [ðə; ði] [hɔːs] [stɪl] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ɒn][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːsɪz] .
Despite the chaos , the horse still managed to urge on over a thousand horses .
尽管 这 混乱 , 这 马 仍然 管理 到 敦促 在 超过 一个 千 马匹 .

马乱吞依然赶马千余匹，

[ðeɪ] [greɪz] [ðeə(r)] [ˈlaɪvstɒk] [brɪˈfɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
They graze their livestock before reaching the pass .
他们 轻擦 他们的 家畜 前 到达 这 经过 .

到关前牧养。

- [jæn] [gwaːŋ] [sed] :
Xiaojunbao Yan Guang said :
- 严 光 说 :

小军报严广曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [ˈɪŋnuː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈgen] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [greɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] . "
" Now the Xiongnu are again driving horses to graze in front of the pass . "
" 现在 这 匈奴 是 再次 驾驶 马匹 到 轻擦 在 正面 的 这 经过 . "

“见今匈奴人又赶马在关前牧养。”

[jæn] [gwaːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Yan Guang was furious upon hearing this .
严 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

严广听得太怒，

[ðeɪ] [ˈmʌstə] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] .
They mustered a thousand soldiers to pursue and kill .
他们 集结 一个 千 士兵 到 追求 和 杀 .

点起一千人兵赶杀。

[maː] - [sɔː] [ˈsəʊldʒəz] [dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
Ma Luantun saw soldiers descending from the pass .
马 - 锯 士兵 下降 从 这 经过 .

马乱吞见有人兵下关，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][ˈgæðə(r)][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] - [ˈbraɪd(ə)] .
He then ordered the soldiers to gather the horses ' bridle .
他 然后 订购 这 士兵 到 收集 这 马匹 - 辔 .

便令小兵收聚马疋，

[tuː; tə] [riˈɔːgənəɪz] [ɪˈkwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
To reorganize equipment for war .
到 改组 设备 为了 战争 .

整顿器械征战。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪjənd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] .
Soldiers and soldiers were stationed on the plains .

士兵和士兵是驻在这平原：

人兵在平川之地，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [laɪn] .
Arrange them in a single line .

安排他们在 一个 单身的 线：

排下一字阵。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] .
But I could see a single line in the front row .

但我 可以 看 一个 单身的 线 在 这 正面 排：

但见前排一字，

[ðə; ði] [bæk] [rəʊ] [ɪz][ˈtrɪp(ə)] .
The back row is triple .

这 后退 排 是 三倍：

后列三重。

[waɪt] [flægz][ænd; ənd] [waɪt] [saɪnz] [ˈɒkjupaɪ] [ðə; ði] [west] .
White flags and white signs occupy the West .

白色的 旗帜 和 白色的 标志 占据 这 西方：

白旗白号占西方，

[ðə; ði] [səʊp] [ˈbænəz] [ænd; ənd] [səʊp] [ˈkɑːrviŋz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈbɔːdə(r)] .
The soap banners and soap carvings are located on the northern border .

这 肥皂 横幅 和 肥皂 雕刻 是 位于 在 这 北方 边界：

皂纛皂雕居北界。

[ɡʌnz] [laɪnd] [ʌp] [laɪk] [ˈwɪləʊ] [liːvz] .
Guns lined up like willow leaves .

枪支 衬里 向上 喜欢 柳 树叶：

枪排柳叶成行，

[ˈdensli] [pækt] [ˈfɔːwəd] ;
Densely packed forward ;

密集地 包装 向前；

密布向前；

[ðə; ði] [ʃɑːp] [bleɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɒn][ðə; ði] [guːs] [ˈfeðə] .
The sharp blades are arranged on the goose feathers .

这 锋利的 刀片 是 安排 在 这 鹅 羽毛：

锋刀列雁翎上，

[ˈlʌ; luː] - [laɪnd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Lu Hanguang lined up at the back .

鲁 - 衬里 向上 在 这 后退：

路寒光排向后。

[ðə; ði] [waɪnd] [bluː] [ðə; ði][ˈpɜːp(ə)] [hɔːn] [ˈəʊpən] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The wind blew the purple horn open on both sides .

这 风 吹 这 紫色的 喇叭 打开 在 两个都 侧面：

风飘紫号两边开，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
A general went into battle .

一个 一般的 去 进入 战斗：

一位将军临阵上。

[ðə; ði] [ˈʃɪŋɡnuː] [ˈhɔːsmən] [drest] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɒtɪk] [ˈmænə(r)] :
The Xiongnu horsemen dressed up in a chaotic manner :

这 匈奴 骑兵 穿着 向上 在 一个 混乱 方式：

匈奴马乱吞打扮：

[ə; eɪ] [θri:] - [prɒŋd] [kraʊn] [ɒn] [ɪts] [hed]
A three - pronged crown on its head
一个 三 - 叉状的 王冠 在 它是 头

头顶三叉冠，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n][ˈlaɪən] - [ɪmˈbrɔɪdəd] [rəʊb] ,
Wearing a crimson lion - embroidered robe ,
穿着 一个 赤红 狮子 - 绣花 长袍 ,

身披围花绛狮服，

[ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ˈdrægən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd]
The Green Dragon Crescent Blade
这 绿色的 龙 新月 刀刃

横青龙偃月刀，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪnd] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Chasing the wind across a thousand miles ,
追逐 这 风 穿过 一个 千 英里 ,

跨千里追风马，

[tu:] [ˈkwɪvə] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [bəʊz] .
Two quivers are hung on the left and right bows .
二 箭筒 是 悬挂 在 这 左边 和 正确的 弓 .

左右弓挂两韃，

[hi;; hi] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [naɪf] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a throwing knife on his back .
他 携带 一个 投掷 刀 在 他的 后退 .

身背飞刀。

[ˈdʒen(ə)rəl][jæn] [ɡwa:ŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] ,
General Yan Guang mounted his horse ,
一般的 严 光 安装 他的 马 ,

严广将军跨马，

[ˈʃəʊldəɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈhælbɜ:d] , [ðeɪ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Shouldering a large halberd , they went into battle .
肩部 一个 大的 戟 , 他们 去 进入 战斗 .

肩担大捍刀出阵，

[hi;; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ðɪ] [bɑ:ˈbeəriən] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdʒu:əl] .
He challenged the barbarian general to a duel .
他 挑战 这 野蛮人 一般的 到 一个 决斗 .

与番将挑斗。

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,

才三四十合，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
The enemy general fled in defeat .
这 敌人 一般的 逃亡 在 击败 .

番将败走。

[jæn] [ɡwa:ŋ] [geɪv] [tʃeɪs] .
Yan Guang gave chase .
严 光 给予 追赶 .

严广急追，

[kɪl] [ðə; ðɪ][ˌeɪtʃˈju:][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] ,
Kill the Hu soldiers and soldiers ,
杀 这 胡 士兵 和 士兵 ,

杀散胡人兵卒，

[ðeɪ] [wʌn] [wʌn] ['hʌndrəd] ['hɔːsɪz] .
They won one hundred horses .
他们 韩元 一 百 马匹 .

夺得马一百匹，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ɪn] [ɡreɪt] ['vɪktəri] .
They returned to the pass in great victory .
他们 返回 到 这 经过 在 伟大的 胜利 .

大捷回关。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [kræks] [æz; əz][ðə; ði]['gəʊldən] ['stɜːrəp] [tɜːn] .
The whip cracks as the golden stirrups turn .
这 鞭 裂缝 作为 这 金的 马镫 转动 .

鞭敲金镫转，

[ˈpi:p(ə)l] [rɪ'tɜːnd] ['sɪŋɪŋ] [trɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [ɡwaːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
General Yan Guang returned to the pass .
一般的 严 光 返回 到 这 经过 .

严广将军回关，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Reward the soldiers .
报酬 这 士兵 .

犒赏诸兵，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
The memorial was submitted to the King of Zhao .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 国王 的 赵 .

文表申奏赵王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
King Zhao was overjoyed .
国王 赵 曾是 欣喜若狂 .

赵王大悦，

[ʃuː'æn] [liː][mjʊː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Xuan Li Mu was ordered to be punished .
宣 李 亩 曾是 订购 到 是 受到惩罚 .

宣李牧问罪。

[liː][mjʊː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Mu reported :
李 亩 据报道 :

李牧奏道：

" [aɪ][hæv; həv] ['rendəd] [nəʊ] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['ɡaːdɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . "
" I have rendered no service in guarding the border . "
" 我 有 渲染 不 服务 在 守护 这 边界 . "

“臣守边无功，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [kɔːzd] ['eni] ['trʌb(ə)] .
He has never caused any trouble .
他 有 绝不 导致 任何 麻烦 .

未尝生事。

[jæn] - [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪz] [nɒt] [jet] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [selɪ'breɪʃn] ；
Yan Guang's report of victory is not yet worthy of celebration ；
严 - 报告 的 胜利 是 不是 然而 值得 的 庆典 ；

今严广报捷未可赏；

[li:] [mjʊ:] [ɪz] ['gɪltɪ] [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Li Mu is guilty but should not be executed .
李 宙 是 有罪的 但 应该 不是 是 执行 ；

李牧待罪未可诛。

[wi:; wi] [bɪ'si:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [grɑ:nt] [ju: 'es] [ə; eɪ] [wʌn] - [mʌnθ] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
We beseech Your Majesty to grant us a one - month extension .
我们 恳求 你的 威严 到 授予 我们 一个 一 - 月 扩大 ；

望陛下宽限一月，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɪ,ɔ:ŋ,nu:] ['naɪðə(r)] [ɪn'veɪd] [nɔ:(r)] [faɪt] . . .
If the Xiongnu neither invade nor fight . . .
如果 这 匈奴 两者都不 入侵 也不 斗争 . . .

若匈奴无侵无战，

[ˈæsnli] [ðen] [kæn; kən] [rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [bi:; bi] ['kli:li] [ɪmplɪmentɪd] .
Only then can rewards and punishments be clearly implemented .
仅有的 然后 能 奖励 和 惩罚 是 清楚地 实施的 ；

方可显行赏罚。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 ；

王曰：

" [ɔ:də(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [li:] [mjʊ:] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] . "
" Order the warriors to escort Li Mu out of the prison . "
" 命令 这 战士 到 护送 李 宙 出去 的 这 监狱 ； "

“令武士押李牧散禁囚牢，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['pɑ:tiŋ] .
He will be punished on the day of parting .
他 将要 是 受到惩罚 在 这 天 的 离别 ；

候别日赐罪。”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [eɪtʃ'ju:] [dʒi:'æŋ] [sw'bləʊd] [ʌp] [mɑ:ɪ] [luən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
It is said that Hu Jiang swallowed up Ma Luan and returned to his country .
它 是 说 那 胡 江 吞咽 向上 马 栾 和 返回 到 他的 国家 ；

话说胡将马乱吞回邦，

[rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] ['l; lu:] [ænd; ənd] [sed] :
Reported to King Lu and said :
据报道 到 国王 鲁 和 说 ；

奏上虜王曰：

" [ðɪs] ['sɜ:vənt] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] [greɪz] [aʊt'saɪd] - [pɑ:s] . "
" This servant will drive the horses to graze outside Yanmen Pass . "
" 这 仆人 将要 驾驶 这 马匹 到 轻擦 外部 - 经过 ； "

“奴婢赶马去雁门关外牧养，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [jæn] [gwa:ŋ] , [ðə; ði] [nju:] ['gæɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] , [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Unfortunately , Yan Guang , the new garrison commander , arrived at Xiaguan .
很遗憾 ， 严 光 ， 这 新的 驻军 指挥官 ， 到达的 在 - ；

叵耐新来镇守严广下关，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:zd] .
More than one hundred horses were seized .
更多的 比 一 百 马匹 是 查获 ；

夺去马一百余匹。”

[ðə; ði] ['ʃɪŋnu:] [wɒlf] [bɔ:d] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Xiongnu wolf lord was furious .
这 匈奴 狼 主 曾是 狂怒 .

匈奴狼主大怒，

[lɪŋ] ['haɪdə] [mɑ:] ,
Ling Heida Ma ,
凌 海达 马 ,

令黑答麻、

- ,
Mahchi ,
- ,

马合赤、

['swɒləʊz] [du:; də] [nɒt] [lənd]
Swallows do not land
燕子 做 不是 土地

燕不下、

-
Bilizhi
-

辟离支、

- ['dɛʃɪŋ] ,
Yelü Desheng ,
- 德胜 ,

耶律德胜，

['li:dɪŋ] - , - [tru:ps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵二万，

[gəʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [jæn] [gwa:ŋ] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
Go and attack Yan Guang to avenge him .
去 和 攻击 严 光 到 报仇 他 .

去伐严广报仇。

[ðə; ði] ['ʃɪŋnu:] ['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
The Xiongnu general Heidama was the vanguard .
这 匈奴 一般的 - 曾是 这 先锋 .

匈奴上将黑答麻为先锋，

- [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['væŋɡɑ:d] .
Mahchi was appointed as the deputy vanguard .
- 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .

马合赤为副先锋，

[ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [wɒz; wəz] ['deɪzɪɡneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði][rɪə(r)] ['ɑ:mi] .
The branch was designated as the rear army .
这 分支 曾是 指定的 作为 这 后部 军队 .

辟离支为后军，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)]['dʒen(ə)rəl][jæn] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [prə'vʊsk] [ə; eɪ]['bæt(ə)] .
This humble general Yan refused to surrender in order to provoke a battle .
这 谦逊的 一般的 严 拒绝 到 投降 在 命令 到 惹 一个 战斗 .

末将燕不下为引战，

- ['dɛʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] .
Yelü Desheng was appointed as the commander - in - chief of the expedition .
- 德胜 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 远征 .

耶律德胜为招讨主将，

[ðeɪ] ['məʊbilaɪzd] - , - [tru:ps] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [tə'wɔ:dz] - [pɑ:s] .
They mobilized 20 , 000 troops and marched towards Yanmen Pass .
他们 动员起来 - , - 军队 和 行军 向 - 经过 :

兴兵二万前往雁门关。

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] ['sændi] [bi:tʃ] [ɪn] [frʌnt]
We arrived at Shangxiashai , a village on the ten - mile - long sandy beach in front
我们 到达的 在 - , 一个 村庄 在 这 十 - 英里 - 长的 沙 海滩 在 正面
[ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
of the pass .
的 这 经过 :

来到关前一十里沙滩坂上下寨。

[ðeɪ] [bi:t] [drʌmz] , [weɪvd] [flægz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['sləʊgənz] .
They beat drums , waved flags , and shouted slogans .
他们 打 鼓 , 挥手 旗帜 , 和 喊叫 口号 :

擂鼓摇旗发喊。

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A scout reported :
一个 侦察 据报道 :

有探事军报曰：

" [dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] . "
" Disaster is imminent . "
" 灾难 是 迫在眉睫 . "

“祸事至。”

[jæn] [gwɑ:ŋ] [ɑ:skt] :
Yan Guang asked :
严 光 问 :

严广问曰：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“甚般事？ ”

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ'plaɪd] :
The army replied :
这 军队 回复 :

军答曰：

" [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] , [ɒn][ə; eɪ] ['sændi] [sləʊp] , [ðə; ði] ['ɪɔ:ŋ.nu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] . "
" Ten miles from the pass , on a sandy slope , the Xiongnu are approaching . "
" 十 英里 从 这 经过 , 在 一个 沙 坡 , 这 匈奴 是 接近 . "

“关前一十里沙滩坂有匈奴将至，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['hevənz] .
The shouts reached the heavens .
这 喊叫 达到 这 天 :

发喊连天。”

[jæn] [gwɑ:ŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Yan Guang heard this ,
严 光 听到 这 ,

严广听得，

['li:dɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading three thousand soldiers ,
领导 三 千 士兵 ,

领三千人兵，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ten] [maɪlz] [brɪʃɔ:(r)] - [ɒn][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
The village was established ten miles before Xiaguan on a flat plain .
这 村庄 曾是 已确立的 十 英里 前 - 在 一个 平坦的 清楚的 .

下关前一十里平地下寨。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - [eɪtʃ'ju:] ['pi:p(ə)] [əb'zɜ:vɪŋ] .
There were approximately 20 , 000 Hu people observing .
那里 是 大约 - , - 胡 人们 观察 .

观望胡人约有二万。

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði] [tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] - [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They then set up the Changshan Kaoshi Formation .
他们 然后 放 向上 这 长山 - 形成 .

遂布下长山靠石阵。

[ðə; ði] ['ʃɪɔ:ŋ,nu:] ['dʒen(ə)rəl] - ,
The Xiongnu general Heidama ,
这 匈奴 一般的 - ,

匈奴将黑答麻，

[ed'ɔ:nd] [wɪð] [ə; eɪ] [θri:] - [prɒŋd] [laɪt] [gəʊld] [kraʊn] ,
Adorned with a three - pronged light gold crown ,
装饰 和 一个 三 - 叉状的 光 金子 王冠 ,

打扮三叉淡金冠，

[hi:; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] ['fɒrən] [hɔ:s] .
He rode a foreign horse .
他 骑 一个 外国的 马 .

骑匹番马。

['dʒen(ə)rəl] [jæn] - ['sɪlvə(r)] ['helmt] [gli:m] [ɪn][ðə; ði] [sʌŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krɪmz(ə)n] [rəʊb] [stʊd]
General Yan Guang's silver helmet gleamed in the sun , and his crimson robe stood
一般的 严 - 银 头盔 闪闪发光 在 这 太阳 , 和 他的 赤红 长袍 站立
[aʊt] .
out .
出去 .

严广将军银盔耀日绛红袍，

[hi:; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔ:s] [wɪð] [ʃeɪvd] [hu:vz] .
He rode a horse with shaved hooves .
他 骑 一个 马 和 剃光 蹄子 .

座下跨匹豁蹄马，

[ə; eɪ] [belt] [wɪð] [ə; eɪ] [hʌndrəd] [wʊlf] - [tu:θ] ['æərəʊs] ,
A belt with a hundred wolf - tooth arrows ,
一个 腰带 和 一个 百 狼 - 齿 箭头 ,

腰带百支狼牙箭，

['kæriŋ] [ə; eɪ]['mæɡpaɪ] - [feɪst] , ['preʃəs] [kɑ:rvd] [bəʊ; bæʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk]
Carrying a magpie - faced , precious carved bow on his back
携带 一个 鹊 - 面对 , 宝贵的 雕刻 弓 在 他的 后退

背负一张鹊面宝雕弓，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['hælbɜ:d] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
He carried a large halberd on his shoulder .
他 携带 一个 大的 戟 在 他的 肩膀 .

肩担一口大捍刀。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The two generals faced the enemy .
这 二 将军们 面对 这 敌人 .

二将临阵，

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,
各施礼毕,

[jæn] [gwɑːŋ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Yan Guang cursed :
严 光 被诅咒的 :
严广骂曰:

" [ˈdʒen(ə)rəl][eɪtʃjuː] , "
" General Hu , "
" 一般的 胡 , "
“胡将,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈɑʊə(r)] [pɑːs] ?
Why did you dare to send troops to invade our pass ?
为什么 做过 你 敢 到 发送 军队 到 入侵 我们的 经过 ?
你因何擅敢兵来犯关? ”

[ðə; ði] [ˈɪˌɔːŋnuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhaɪdə] [mɑː][ˈɔːlsəʊ][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
The Xiongnu general Heida Ma also cursed :
这 匈奴 一般的 海达 马 还 被诅咒的 :
匈奴将黑答麻亦骂曰:

[jæn] [gwɑːŋ] ,
Yan Guang ,
严 光 ,
“严广,

[juː; jʊ] [ˈʃʊdn̩t] [hæv; həv] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [maɪ] [hɔːs] [səʊ] [ˈrekləsli] .
You shouldn't have chased and killed my horse so recklessly .
你 不应该 有 追逐 和 被杀 我的 马 所以 鲁莽地 .
汝不合将我马乱吞追杀,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [siːzd] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsɪz] .
They also seized over a hundred horses .
他们 还 查获 超过 一个 百 马匹 .
更夺去百余匹马,

[ˈskætə(r)][hɪz; ɪz] [men] !
Scatter his men !
分散 他的 男人 !
杀散手下人兵!

[aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔːd] ,
I am now under the command of the Wolf Lord ,
我 是 现在 在下面 这 命令 的 这 狼 主 ,
吾今奉狼主救命,

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [əˈtæk] [juː; jʊ] !
Therefore , I have come to attack you !
所以 , 我 有 来 到 攻击 你 !
故来伐汝! ”

[ðə; ði] [tuː] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two spoke differently .
这 二 辐 不同 .
二人打话不同,

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [klæʃ] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 .
二马交战,

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[jæn] - [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Yan Guangda was defeated .
严 - 曾是 战败 .

严广大败，

[heɪ] [ˈdɑ:mə] [rʌft] [ˈəʊvə(r)] .
Hei Dama rushed over .
黑 达玛 匆忙 超过 .

黑答麻便赶将来，

[ˈaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[weə(r)] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [reɪzd] ,
Where the knife was raised ,
在哪里 这 刀 曾是 提高 ,

刀举处，

[hedz] [fɔ:l] ;
Heads fall ;
头部 落下 ;

人头落；

[ðə; ði] [ɡʌn] [pɪəst] [hɪm] .
The gun pierced him .
这 枪 穿孔 他 .

枪刺到，

[ˈʃaʊ] [dʒʌn][daɪd] .
Xiao Jun died .
肖 俊 死亡 .

小军亡。

[jæn] [ɡwɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
Yan Guang was defeated and fled back to the pass .
严 光 曾是 战败 和 逃亡 后退 到 这 经过 .

严广败走回关，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [ɡert] [ˈtaɪtli] .
They held the gate tightly .
他们 握住 这 门 紧紧 .

紧守关门。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌməʊbɪlaɪ'zeɪʃn] .
More than two thousand soldiers were lost during the mobilization .
更多的 比 二 千 士兵 是 丢失的 期间 这 动员 .

点兵折了二千余人。

[jæn] - [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [ˈɔ:dərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈmi:tɪə(r)] [hɔ:s] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə][dʒi] [ˈprɒvɪns]
Yan Guangfei issued a decree ordering the Meteor Horse to proceed to Ji Province
严 - 发布 一个 法令 订购 这 流星 马 到 继续 到 季 省
.
:
.

严广飞表令流星马往冀州，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
The memorial was presented to the King of Zhao .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 国王 的 赵 :
奏上赵王。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] :
King Zhao was greatly alarmed :
国王 赵 曾是 非常 惊慌 :
赵王大惊：

" [æz; əz][li:][mju:] [prɪ'dɪktɪd] ! "
" As Li Mu predicted ! "
" 作为 李 亩 预测 ！ " :
“果应李牧之言！ ”

[li:][mju:][mʌst; məst][bi; bi] ['sʌmənd] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪ'mi:diətli] .
Li Mu must be summoned to Your Highness immediately .
李 亩 必须 是 被召唤 到 你的 高度 立即地 :
急宣李牧至殿下，

[ʼɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
拜罢，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :
赵王曰：

" [ju;; jʊ] [sed] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] . . . "
" You said in the past . . . "
" 你 说 在 这 过去的 . . . " :
“昔时卿言，

[ɪn'di:d] , ['ɪ,ɔ:ŋ,nu:] [tru:ps] [keɪm] .
Indeed , Xiongnu troops came .
的确 , 匈奴 军队 来了 :
果有匈奴兵来。

[jæn] -
Yan Guangjian
严 -
严广见阵，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than two thousand people were killed .
更多的 比 二 千 人们 是 被杀 :
折了二千余人。

" [ju;; jʊ] [meɪ] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['ɪ,ɔ:ŋ,nu:] . "
" You may lead the troops and drive back the Xiongnu . "
" 你 可能 带领 这 军队 和 驾驶 后退 这 匈奴 : " :
卿可持兵杀退匈奴。”

[li:][mju:] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Li Mu reported :
李 亩 据报道 :
李牧奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz]['mɪnɪstə(r)] . "
" The king will surely employ his minister . "
" 这 国王 将要 一定 采用 他的 部长 : " :
“王必用臣，

" ['əʊnli] [ðen] [duː; də][ai][deə(r)][tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] . "

" **Only then do I dare to obey the order** . "

" 仅有的 然后 做 我 敢 到 服从 这 命令 . "

乃敢奉命。"

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .

King Zhao followed the advice .

国王 赵 随后 这 建议 .

赵王依奏，

[ˈgrɑːntɪd] - , - [truːps]

Granted 20 , 000 troops

的确 - , - 军队

赐兵二万，

[faɪv] [jʌŋ] ['pleə] :

Five young players :

五 年轻的 玩家 :

小将五员：

[tʃen] [kæŋ] ,

Chen Kang ,

陈 炕 ,

陈康、

[ʒɑːŋ] [dʒi]

Zhang Ji

张 季

张吉、

[gæn] [jæn]

Gan Yan

甘 严

甘弇、

[liː] [rɒŋ] ,

Li Rong ,

李 荣 ,

李荣、

- [et] [əl] .

Wusheng et al .

- 等 al .

武胜等，

[liː][mjuː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Li Mu was the commander - in - chief .

李 亩 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

李牧为主将。

[ˈɑːftə(r)][liː][mjuː] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] ,

After Li Mu finished expressing his gratitude ,

后 李 亩 完成的 表达 他的 感激 ,

李牧谢恩毕，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .

He resigned from his post and led his troops on the road .

他 辞职 从 他的 邮政 和 引领 他的 军队 在 这 路 .

辞王领兵上路。

[ˈɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

After traveling for several days ,

后 旅行 为了 一些 天 ,

经行数日，

[ðeɪ] [went] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - [pɑ:s] [ɪn] - .
They went all the way to Yanmen Pass in Daizhou .
他们 去 全部 这 方式 到 - 经过 在 - .

前至代州雁门关。

[jæn] [gwɑ:ŋ] ['welkəm] [li:][mju:] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] , ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] .
Yan Guang welcomed Li Mu , the commander - in - chief , into the pass .
严 光 欢迎 李 亩 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 进入 这 经过 .

严广迎接李牧招讨入关，

[dɪ'lɪvəri] ['təʊkən] [stæmp] .
Delivery token stamp .
送货 令牌 邮票 .

交割牌印。

[ðɪs] [pɑ:s] [ə'ɪrɪdʒənəli] [hæd; həd] - , - [tru:ps] .
This pass originally had 30 , 000 troops .
这 经过 起初 有 - , - 军队 .

此关原有三万军，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
There are only ten thousand .
那里 是 仅有的 十 千 .

只有一万之数。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] - ['deɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪɔ:ŋ,nu:] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
It is said that Yelü Dsheng of the Xiongnu ordered his generals ,
它 是 说 那 - 德胜 的 这 匈奴 订购 他的 将军们 ,

话说匈奴耶律德胜令诸将，

['kɒŋkə(r)] - [pɑ:s] ['deɪli]
Conquer Yanmen Pass daily
征服 - 经过 日常的

每日攻克雁门关，

[ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
They beat the drums and shouted .
他们 打 这 鼓 和 喊叫 .

擂鼓发喊。

[ðə; ði]['dʒu:nɪə(r)] ['mɪlətri] [rɪ'pɔ:t] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] :
The junior military report replied to the commander - in - chief :
这 初级 军队 报告 回复 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :

小军报覆招讨曰：

" [ðə; ði] ['ɪɔ:ŋ,nu:] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] [kɔ:ld] [aʊt] , [dɪ'mɑ:ndɪŋ] ['bæt(ə)] . "
" The Xiongnu general at the pass called out , demanding battle . "
" 这 匈奴 一般的 在 这 经过 称为 出去 , 要求 战斗 . "

“关前匈奴将发喊索战。”

[li:][mju:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:(r)] - ['pɪkɪŋ] ['təʊə(r)] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] .
Li Mu came to the Star - Picking Tower to observe .
李 亩 来了 到 这 星星 - 挑选 塔 到 观察 .

李牧来摘星楼观望，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [gri:n] [felt] [hæts] ['evriweə(r)] .
But one could see thousands of green felt hats everywhere .
但 一 可以 看 数千 的 绿色的 毛毡 帽子 到处 .

但见青毡笠子千千处，

['ləʊtəs] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [ʌn'fɜ:l] ;
Lotus leaves are just beginning to unfurl ;
莲花 树叶 是 只是 开始 到 展开 ;

荷叶初舒；

[θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['snəʊbɔ:l]
Thousands upon thousands of snowballs
数千 之上 数千 的 雪球

白雪皮球万万朵，

[ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəmz] [hæv; həv][dʒʌst] [blu:md] .
The pear blossoms have just bloomed .
这 梨 花朵 有 只是 盛开 .

梨花才放。

[li:][mju:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Li Mu was furious .
李 亩 曾是 狂怒 .

李牧忿怒，

['mʌstə] - , - [tru:ps] ,
mustered 20 , 000 troops ,
集结 - , - 军队 ,

点起二万军兵，

['li:drɪŋ] [faɪv] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ju:nɪt] ,
Leading five fierce generals of his unit ,
领导 五 凶猛的 将军们 的 他的 单元 ,

带领本部五员猛将，

['əʊnli] [jæn] [gwa:ŋ] [wɒz; wəz] [left] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Only Yan Guang was left to command 5 , 000 soldiers to guard the pass .
仅有的 严 光 曾是 左边 到 命令 5 , - 士兵 到 警卫 这 经过 .

只留严广管压五千兵镇关。

[li:][mju:][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [daʊn] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Li Mu led his troops down the pass .
李 亩 引领 他的 军队 向下 这 经过 .

李牧领兵下关，

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [pɑ:s] .
Set up camp at Pingchu Pass .
放 向上 营 在 - 经过 .

关前平处下寨。

[ə; eɪ] ['fɪ,ɔ:ŋ,nu:] ['dʒen(ə)rəl] [drɪ'plɔɪd] [ðə; ði] [naɪn] ['lʊmə,nerɪ] [fɔ: 'meɪf(ə)n] .
A Xiongnu general deployed the Nine Luminaries Formation .
一个 匈奴 一般的 已部署 这 九 杰出人物 形成 .

有匈奴将排下九曜阵。

[li:][mju:] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [drɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [kɑ:nstə'leɪfənz] [fɔ: 'meɪf(ə)n] .
Li Mu ordered the deployment of the Twenty - Eight Constellations Formation .
李 亩 订购 这 部署 的 这 二十 - 八 星座 形成 .

李牧令布下二十八宿阵，

['ɔ:də(r)] [wu:] [jɛŋ] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:] ['bæt(ə)l] .
Order Wu Sheng to go into battle .
命令 吴 盛 到 去 进入 战斗 .

令武胜出阵。

[ðə; ði] ['fɪ,ɔ:ŋ,nu:] [fɔ: 'meɪf(ə)n] [brɔʊk] [θru:] [ðə; ði] [blæk] [ma:] [fɔ: 'meɪf(ə)n] .
The Xiongnu formation broke through the Black Ma formation .
这 匈奴 形成 打破 通过 这 黑色的 马 形成 .

匈奴阵撞出黑答麻，

[ðə; ði] [tu:] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two spoke differently .
这 二 辐 不同 .

二人打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['tʃælɪndʒd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [tu;; tə][ə; eɪ]['dʒu:əl] ['lɑ:stɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz]
The two generals challenged each other to a duel lasting more than thirty rounds
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 一个 决斗 持久 更多的 比 三十 回合
.
:
.

二将搦战三十余合，

[wu:] [ʃen] [wɒz; wəz] [drɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Wu Sheng was defeated and fled .
吴 盛 曾是 战败 和 逃亡 .

武胜败走，

['blæki] ['tʃeɪsɪz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðə; ði] [pɔ:n] .
Blackie chases after the enemy and kills the pawns .
黑人 追逐 后 这 敌人 和 杀戮 这 兵 .

黑答麻追将来杀小卒。

[gæn] [jæn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Gan Yan jumped out of his horse .
甘 严 跳了起来 出去 的 他的 马 .

甘弇跳出马来，

[ˈʃouldərɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)] [ræpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜ:rpənts] [hɪlt]
Shouldering a spear wrapped with a serpent's hilt
肩部 一个 矛 包装 和 一个 蛇的 剑柄

肩担一根蛇矛缠杆枪，

[ɪn'ɡeɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)] [wɪð] ['dɑ:mə] ,
Engaging in battle with Dama ,
引人入胜 在 战斗 和 达玛 ,

与答麻接战，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
More than thirty rounds ,
更多的 比 三十 回合 ,

三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

未分胜负。

[ðen] [li:] [rɒŋ] [keɪm] [tu;; tə] [faɪt] .
Then Li Rong came to fight .
然后 李 荣 来了 到 斗争 .

又撞李荣来战。

[ðə; ði] ['ʃɪɔ:nɪnu:] [fɔ:'meɪ(ə)n] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] - .
The Xiongnu formation broke through the Bilizhi .
这 匈奴 形成 打破 通过 这 - .

匈奴阵撞出辟离支。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The four generals clashed .
这 四 将军们 冲突 .

四将交战，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊ'tetɪŋ] [læmp] .
It's like a rotating lamp .
它是 喜欢 一个 旋转 灯 .

便如转灯相似。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] .
The four generals were evenly matched .
这 四 将军们 是 均匀地 匹配 .

四将并无胜负。

[li:] - [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [ræmd] [aʊt] .
Li Mulin's army was rammed out .
李 军队 曾是 撞倒 出去 .

撞出李牧临军，

[ˈʃʊldərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgəʊldən] [æks] ,
Shouldering a golden axe ,
肩部 一个 金的 斧头 ,

肩担蘸金斧，

[ˈfraɪ(ə)nd] [əˈweɪ] [baɪ] [ðə; ði] [brɑ:ntʃ]
Frightened away by the branch
害怕 离开 经过 这 分支

唬得辟离支、

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] , [heɪ] [ˌdi: ˈeɪ] [mɑ:ɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] , [rɪˈtri:tɪd] [bæk] [tu;; tə] [ðeə(r)]
The two generals , Hei Da Ma and his companion , retreated back to their
这 二 将军们 , 黑 达 马 和 他的 伴侣 , 撤退 后退 到 他们的
[pəˈzɪʃnz] .
positions .
职位 .

黑答麻二将退去回阵。

[li:] [mju:] [ˈfaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Li Mu shouted loudly :
李 亩 喊叫 高声 :

李牧厉声高叫曰：

" [pli:z] , [ˈdʒen(ə)rəl] [eɪtʃˈju:] , [ˈtʃælɪndʒ] [em ˈi:] [tu;; tə] [ə; eɪ] [ˈdju:əl] ! "
" **Please , General Hu , challenge me to a duel !** "
" 请 , 一般的 胡 , 挑战 我 到 一个 决斗 ! "
“请胡将挑斗！”

- [ˈdeʃɛŋ] [tɒk] [tu;; tə] [ðə; ði] [fi:ld] .
Yelü Desheng took to the field .
- 德胜 采取 到 这 场地 .

耶律德胜上阵，

[ʌnˈlaɪk] [li:] [mju:z] [spi:tʃ] ,
Unlike Li Mu's speech ,
与此不同 李 穆的 演讲 ,

与李牧打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交斗。

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
More than thirty rounds ,
更多的 比 三十 回合 ,

三十余合，

- [ˈdeʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Yelü Desheng was defeated and fled .
- 德胜 曾是 战败 和 逃亡 .

耶律德胜败走，

[li:] [mju:] [kɔ:t] [ʌp] .
Li Mu caught up .
李 亩 捕捉 向上 .

李牧追上。

- [ˈdeʃɛŋ] [tɒk] [aʊt] [ə; eɪ] [ræmz] [hɔ:n] [baʊ; bæʊ] .
Yelü Desheng took out a ram's horn bow .
- 德胜 采取 出去 一个 公羊的 喇叭 弓 .

耶律德胜取出一张羊角弓，

[wɪð] [ðə; ði] [sænd] [ˈwɪləʊ] [ˈæərəʊ] [ɪn] [hænd] ,
With the sand willow arrow in hand ,
和 这 沙 柳 箭 在 手 ,

开沙柳箭在手，

[hi; hi] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈfaɪəd] [θri:] [ˈæərəʊs] [frɒm; frəm] [bɪˈhaɪnd] .
He flipped over and fired three arrows from behind .
他 翻转 超过 和 被解雇 三 箭头 从 在后面 .

翻身背射三箭，

[li:] [mju:] [dɒdʒd] .
Li Mu dodged .
李 亩 躲避 .

李牧闪过，

[kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪl] ,
Catch up and kill ,
抓住 向上 和 杀 ,

赶上杀，

- [ˈdeʃɛŋ] [pəˈsju:d] [ðə; ði] [ˈfju:tʃə(r)] .
Yelü Desheng pursued the future .
- 德胜 追击 这 未来 .

耶律德胜追将来，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ] [li:] [mju:z] [ˈgəʊldən] - [tɪpt] [æks] .
He was chopped down by Li Mu's golden - tipped axe .
他 曾是 切碎 向下 经过 李 穆的 金的 - 倾斜 斧头 .

被李牧挥起蘸金斧砍下，

- [ˈdeʃɛŋ] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈfɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [mɪd] - [eə(r)] .
Yelü Desheng was seen falling from his horse mid - air .
- 德胜 曾是 已见 坠落 从 他的 马 中 - 空气 .

只见耶律德胜腾空落马。

[li:] [mju:] [draʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈʃɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈsəʊldʒəz] .
Li Mu drove out and killed the Xiongnu soldiers .
李 亩 驾驶 出去 和 被杀 这 匈奴 士兵 .

李牧赶杀匈奴兵卒，

[ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting down trees in the east and west ,
切割 向下 树木 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西伐，

[ðə; ði] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse was on the ground .
这 尸体 曾是 在 这 地面 .

死尸在地，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] ['ɪ,ɔːŋ,nuː] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The Xiongnu army suffered a great defeat .
这 匈奴 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

匈奴兵将大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] ['fɪfti] [liː][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifty li and set up camp .
他们 撤退 五十 李 和 放 向上 营 .

退五十里下寨。

[liː][mjuː] [kɔːt] [ʌp]['ɑːftə(r)] ['fɪfti] [liː] .
Li Mu caught up after fifty li .
李 亩 捕捉 向上 后 五十 李 .

李牧赶上五十里，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎寨。

[ðæt] [naɪt] , [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
That night , each of them ordered the soldiers to lie in ambush along the road .
那 夜晚 , 每个 的 他们 订购 这 士兵 到 说谎 在 伏击 沿着 这 路 .

各人是晚令小军伏路。

['haɪdə] [mɑː] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Heida Ma went into battle the next morning carrying a knife .
海达 马 去 进入 战斗 这 下一个 早晨 携带 一个 刀 .

黑答麻次早担刀出阵，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)] .
He shouted loudly , demanding a battle .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 战斗 .

厉声高叫索战。

[liː][mjuː] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] .
Li Mu took the field .
李 亩 采取 这 场地 .

李牧上阵，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[aɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] [klaʊdz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It stirred up clouds in all directions .
它 搅拌 向上 云 在 全部 方向 .

惹起四野征云，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

振起满天杀气。

['əʊnli] ['θɜːti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[hiː; hi] [dɪp] [ðə; ði][ˈɡəʊldən][æks][ɪn][aɪˈtiː] , [drægd] [aɪˈtiː][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [wɔːkt]
He dipped the golden axe in it , dragged it over his shoulder , and walked
他 浸入 这 金的 斧头 在 它 , 拖拽 它 超过 他的 肩膀 , 和 步行
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

蘸金斧拖在肩头便走。

[blæk] [hemp] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Black hemp is coming .
黑色的 麻 是 未来 .

黑答麻赶将来，

[liː][mjuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks] .
Li Mu raised his axe .
李 亩 提高 他的 斧头 .

吃李牧举起斧，

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [blæk] [hemp] [ænd; ənd] [feld] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He cut down the black hemp and felled the immortal from his horse .
他 切 向下 这 黑色的 麻 和 倒下 这 不朽 从 他的 马 .

砍落黑答麻飞仙落马。

[liː][mjuː] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Li Mu ordered his troops to pursue and kill them .
李 亩 订购 他的 军队 到 追求 和 杀 他们 .

李牧令兵赶杀，

[ðə; ði] [ˈʃɪŋɡnuː] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Xiongnu army was defeated and fled .
这 匈奴 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

匈奴兵败奔走。

[wen] [ðə; ði] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Chanyu heard of this ,
什么时候 这 单于 听到 的 这 ,

单于闻之，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [liː][mjuː] .
He led 100 , 000 troops to fight against Li Mu .
他 引领 - , - 军队 到 斗争 反对 李 亩 .

率兵十万来敌李牧。

[liː][mjuː] [ˈɒf(ə)n] [ɪmˈplɔɪd] [ˌʌnkənˈvenʃən(ə)l] [fɔːmˈeɪʃənz] .
Li Mu often employed unconventional formations .
李 亩 经常 受雇 非传统 阵型 .

李牧多为奇阵，

[ʒɑːŋz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] ,
Zhang's left and right wings ,
张的 左边 和 正确的 翅膀 ,

张左右翼军，

[breɪk] [ðə; ði] [iːvz] .
Break the eaves .
休息 这 檐 .

击破檐槛。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [brəʊk] [aʊt] [tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Suddenly , a battle broke out to break away from the enemy lines .
突然 , 一个 战斗 打破 出去 到 休息 离开 从 这 敌人 线条 .

忽有辟离支出战，

[li:] [ron] [ɔ:ləsʊ] [stept] [fɔ:wəd] [tu:; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Li Rong also stepped forward to challenge them .

李 荣 还 步 向前 到 挑战 他们 .
李荣亦出马搦战。

[ˈθɜ:ti] [kɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Thirty combinations ,

三十 组合 ,
三十合，

[li:] [ron] [wɒz; wəz] [bi'hedɪd] [baɪ][ðə; ði] - .
Li Rong was beheaded by the Bilizhi .

李 荣 曾是 斩首 经过 这 - .
李荣被辟离支一刀斩首。

[li:] [ron] [ɪz] [ded] .
Li Rong is dead .

李 荣 是 死的 .
李荣已死，

[ðeɪ] [drəʊv] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] .
They drove away and killed the enemy .

他们 驾驶 离开 和 被杀 这 敌人 .
辟离支赶杀。

[li:] [mju:] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Li Mu went into battle .

李 亩 去 进入 战斗 .
李牧出阵，

[ðeɪ] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪli] [brɑ:ntʃ] .
They clashed with the Bili branch .

他们 冲突 和 这 比利 分支 .
与辟离支交锋。

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,

仅有的 三十 回合 ,
才三十合，

[ðə; ði][æks] [tʃɒpt] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:s] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [frɒm; frəm][ɪts] ['pedɪst(ə)] .
The axe chopped down the horse that had fallen from its pedestal .

这 斧头 切碎 向下 这 马 那 有 倒下 从 它是 座 .
斧砍了辟离支落马。

[ðen] - [went] [aʊt] [tu:; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['bæt(ə)] .
Then Mahachi went out to challenge them to battle .

然后 - 去 出去 到 挑战 他们 到 战斗 .
又有马合赤出阵搦斗，

[ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [fɔ:ti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,

三十 或者 四十 回合 ,
三四十合，

- [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Mahach suffered a major defeat .

- 遭受 一个 主要的 击败 .
马合赤大败。

[li:] [mju:] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
Li Mu pursued and killed them with his weapon .

李 亩 追击 和 被杀 他们 和 他的 武器 .
李牧持兵追杀，

[ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nu:] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
The Xiongnu soldiers were unable to resist .
这 匈奴 士兵 是 无法 到 抵抗 .
匈奴兵将不能抵当，

[rʌn] ,
run ,
跑步 ,
奔走，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] - , - .
The army numbered 100 , 000 .
这 军队 编号 - , - .
输兵十万，

[θriː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Three generals were lost .
三 将军们 是 丢失的 .
损将三员。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] [dʒaʊ] .
After that , he dared not approach Zhao .
后 那 , 他 敢于 不是 方法 赵 .
自后不敢近赵。

[liː][mjuː] [ðʌs] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nu:] .
Li Mu thus pacified the Xiongnu .
李 亩 因此 安抚 这 匈奴 .
李牧因此平了匈奴，

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈtʜ:nd] [tuː; tə] [dʒaʊ] .
The troops returned to Zhao .
这 军队 返回 到 赵 .
班回人马归赵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈmætə(r)] .
The king finished speaking about the previous matter .
这 国王 完成的 请讲 关于 这 以前的 事情 .
奏王言前事讫。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ɪnˈfef, -ˈfiːf] [liː][mjuː][æz; əz] [ɔːd] - .
King Zhao enfeoffed Li Mu as Lord Wu'an .
国王 赵 封地 李 亩 作为 主 - .
赵王封李牧为武安君，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈdɪʃən(ə)l] [rɪˈwɔːdz] .
The remaining officials were all given additional rewards .
这 其余的 官员 是 全部 给定 额外的 奖励 .
其余官员各加官赏。

[aɪ ˈtiː] [gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn] [mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈjɪə(r)] ,
It was in March of the nineteenth year ,
它 曾是 在 行进 的 这 第十九 年 ,
话说十九年三月间，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒaʊ] .
The First Emperor ordered Wang Jian to lead troops to attack Zhao .
这 第一的 皇帝 订购 王 建 到 带领 军队 到 攻击 赵 .
始皇帝令王翦持兵伐赵。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [əu'bei] .
Wang Jian obeyed .
王 建 服从 .

王翦依命，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] - , - [tru:ps] .
We request 200 , 000 troops .
我们 要求 - , - 军队 .

乞二十万人兵，

[liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Li Xin was the vanguard .
李 新 曾是 这 先锋 .

李信为先锋，

[mɛŋ] [jiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Meng Yi was the lowest - ranking general .
孟 易 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

蒙毅为末将，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Wang Jian was appointed commander - in - chief .
王 建 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

王翦为招讨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['pri:fektʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [steɪt] .
He led his troops away from Jingzhao Prefecture in the Qin State .
他 引领 他的 军队 离开 从 京兆 州 在这 秦 状态 .

领兵起离秦国京兆府，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [tuː; tə][dʒi] ['prɒvɪns] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [dʒɑʊ] .
They marched to Ji Province to destroy Zhao .
他们 行军 到 季 省 到 破坏 赵 .

往冀州灭赵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [dʒɑʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ?
How can we be sure that Zhao was destroyed ?
如何 能 我们 是 当然 那 赵 曾是 损毁 ?

怎见得灭赵？

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [wɔ:kt] [ə'loŋ] , [aɪ] [sɔː] :
But as I walked along , I saw :
但 作为 我 步行 沿着 , 我 锯 :

行经但见：

[ðə; ði]['gəʊldən] [gʊəd] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [stem] .
The golden gourd has a short stem .
这 金的 葫芦 有 一个 短的 干 .

金瓜柄短，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][æks][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['hænd(ə)] .
The silver axe has a long handle .
这 银 斧头 有 一个 长的 处理 .

银钺柯长。

[ðə; ði] ['gæləpɪŋ] [hɔ:s] ['stɑ:tld] [ðə; ði] [krəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] , ['kɔ:zɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kækl] .
The galloping horse startled the crows in the woods , causing them to cackle .
这 疾驰 马 惊慌 这 乌鸦 在 这 树林 , 导致 他们 到 咯咯笑 .

追风马惊起噪林鸦，

[ðə; ði] [dʒɑʊ] ['səʊldʒəz]['træmp(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [grɑ:s] ['blɒkɪŋ] [ðeə(r)] [pa:θ] .
The Zhao soldiers trampled over the grass blocking their path .
这 赵 士兵 践踏 超过 这 草 阻塞 他们的 小路 .

灭赵兵踏翻拦路草。

[kʊ:lɪ] [ʌmˈbreləz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [ˈnju:mərəs] [æz; əz] [klaʊdz] .
Cool umbrellas are as numerous as clouds .
凉爽的 雨伞 是 作为 很多的 作为 云 .
清凉伞■■■如云，

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtæsl] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [hed] [gli:mz] [laɪk] [ˈfaɪə(r)] .
The crimson tassel beneath the horse's head gleams like fire .
这 赤红 流苏 下面 这 马匹 头 闪光 喜欢 火 .
马头下朱缨似火。

[ˈkrɪst(ə)l] [ˈpendənt] ,
Crystal pendant ,
水晶 吊坠 ,
水晶柱拂，
[aɪ ˈti:] [sweɪz] [ˈdʒentli] [laɪk] [æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [tɔ:l] [ˈsændlwʊd] [tri:] ;
It sways gently like an eight - foot - tall sandalwood tree ;
它 摇摆 轻轻地 喜欢 一个 八 - 脚 - 高的 檀香 树 ;
轻摇似八尺香檀；

- [sɪlu:] ,
Hunyin Silu ,
- 西鲁 ,
浑银厮锣，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] [ɪn][maɪ] [ɑ:mz] .
Holding a bright moon in my arms .
保持 一个 明亮的 月亮 在 我的 武器 .
怀中抱一轮明月。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] .
Wang Jian led his troops in a campaign .
王 建 引领 他的 军队 在 一个 活动 .
王翦招讨行兵。

[ˈvæŋɡɑ:d] [li:] [ɪn] [kliəd] [ðə; ði] [wei] [θru:] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
Vanguard Li Xin cleared the way through the mountains ,
先锋 李 新 已清除 这 方式 通过 这 山脉 ,
先锋李信逢山开路，

[ˈbrɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ˈəʊvə(r)][ˈwɔ:tə(r)] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .
遇水安桥。

[lets] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [li:] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈri:tʃɪŋ] [dʒɪzʒu:] [ˈsɪti] .
Let's set up camp five li before reaching Jizhou City .
我们来吧 放 向上 营 五 李 前 到达 冀州 城市 .
看看至冀州城前五里下寨。

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔ:ɪtɪd] [tu:; tə][li:][mju:] , [ðə; ði] [lɔ:d] [pʊv; əv] - :
A soldier reported to Li Mu , the Lord of Wu'an :
一个 士兵 据报道 到 李 亩 , 这 主 的 - :
小卒报李牧武安君曰：

" [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [ɪn] [frʌnt] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Qin soldiers set up camp five miles in front of the city . "
" 秦 士兵 放 向上 营 五 英里 在 正面 的 这 城市 . "
“有秦兵至城前五里下寨。”

[li:][mju:] [hɜ:d] [ðɪs] .
Li Mu heard this .
李 亩 听到 这 .
李牧听得，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] :
He then reported to the King of Zhao :
他 然后 据报道 到 这 国王 的 赵 :
遂奏赵王曰：

" [tʃɪn] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Qin soldiers have arrived . "
" 秦 士兵 有 到达的 " :
“有秦兵至。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
King Zhao was greatly alarmed .
国王 赵 曾是 非常 惊慌 :
赵王大惊，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
He ordered his civil and military officials to climb the city wall to observe .
他 订购 他的 民用 和 军队 官员 到 爬 这 城市 墙 到 观察 :
令文武登城观看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - [truːps] .
There were approximately 200 , 000 troops .
那里 是 大约 - , - 军队 :
约有二十万人马。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['saɪmə] [ʃæn] ,
Then he asked Sima Shang ,
然后 他 问 西玛 尚 ,
遂问司马尚、

[liː][mjuː][et] [əl] . :
Li Mu et al . :
李 亩 等 al : :
李牧等：

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? " :
“此事怎生？ ”

[liː][mjuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Mu reported :
李 亩 据报道 :
李牧奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑːmi] . "
" Your subject is willing to withdraw the Qin army . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 提取 这 秦 军队 " :
“臣愿退秦兵，

[rɪ'kwest] - , - [truːps] .
Request 10 , 000 troops .
要求 - , - 军队 :
乞一万人马，

[fɔː(r)] [jʌŋ] ['pleər] :
Four young players :
四 年轻的 玩家 :
小将四员：

[tʃen] [kæŋ] ,
Chen Kang ,
陈 炕 ,
陈康、

[ʒɑ:ŋ] [dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[gæn] [jæn]
Gan Yan
甘 严

甘弇、

- [et] [əl] .
Wusheng et al .
- 等 al .

武胜等，

[rɪ'tri:t] [ðə; ði] [tʃɪn] [tru:ps] .
Retreat the Qin troops .
撤退 这 秦 军队 .

退秦人马。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王曰：

" [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɜ:nd] ！ "
" **The general cares about those who are concerned ！** "
" 这 一般的 关心 关于 那些 WHO 是 担心的 ！ "
“将军在意者！ ”

[li:] [mju:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [wʌn] ['ærouz] [θrəʊ] [ə'wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Mu led his troops to set up camp one arrow's throw away from the city .
李 亩 引领 他的 军队 到 放 向上 营 一 箭头的 扔 离开 从 这 城市 .

李牧领兵出城前一箭之地下寨。

['væŋɡɑ:d] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [kæŋ] [dɪ'plɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] " [tu:] ['drægənz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
Vanguard general Chen Kang deployed his troops in the " Two Dragons Fighting for
先锋 一般的 陈 炕 已部署 他的 军队 在 这 " 二 龙 斗争 为了
[ðə; ði] [pɜ:l] " [fɔ:'meɪ(ə)n] .
the Pearl " formation .
这 珍珠 " 形成 .

先锋陈康将兵布下二龙争珠阵。

[kɪnz] ['væŋɡɑ:d] , [li:] [ʃɪn] , [sɔ:] [ðæt] [kɪŋ] [dʒaʊ] [hæd; həd] [dɪ'plɪd] [ðə; ði] " [tu:] ['drægənz] ['faɪtɪŋ]
Qin's vanguard , Li Xin , saw that King Zhao had deployed the " Two Dragons Fighting
秦的 先锋 , 李 新 , 锯 那 国王 赵 有 已部署 这 " 二 龙 斗争
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɜ:l] " [fɔ:'meɪ(ə)n] .
for a Pearl " formation .
为了 一个 珍珠 " 形成 .

秦阵先锋李信见赵王布下二龙争珠阵，

[li:] [ʃɪn] [drest] [ʌp] .
Li Xin dressed up .
李 新 穿着 向上 .

李信打扮。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [lɒk] .
A hangs a chain lock .
一个 悬挂 一个 链 锁 .

甲挂连环锁，

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz][ˈkrɪmz(ə)n] .
The robe was crimson .
这 长袍 曾是 赤红 .

袍穿绛色红，

[ə; eɪ] [sɜ:d] [laɪz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ˈwɔ:təz] .
A sword lies across the autumn waters .
一个 剑 谎言 穿过 这 秋天 水 .

剑横秋后水，

[ˈhɔ:sɪz] [si:m] [tu;; tə] [pleɪ] [laɪk] [ˈdrægənz] [ɪn][ə; eɪ] [pu:l] .
Horses seem to play like dragons in a pool .
马匹 似乎 到 玩 喜欢 龙 在 一个 水池 .

马似戏潭龙。

[ˈvæŋɡɑ:d] [li:] [ɪn] [held] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Vanguard Li Xin held his sword .
先锋 李 新 握住 他的 剑 .

先锋李信绰刀在手，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈstɜ:tmənt] .
They went out to make a statement .
他们 去 出去 到 制作 一个 陈述 .

出阵打话。

[tʃen] [kæŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ][ˈdæz(ə)lɪŋ][ˈsɪlvə(r)] - [greɪ] [ˈaʊtfɪt] .
Chen Kang was dressed in a dazzling silver - gray outfit .
陈 炕 曾是 穿着 在 一个 耀眼的 银 - 灰色的 全套服装 .

陈康打扮耀日银灰盖顶，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [red] [brəˈkeɪd] [ˈbæt(ə)l] [rəʊb] ,
Wearing a red brocade battle robe ,
穿着 一个 红色的 锦缎 战斗 长袍 ,

身披红锦战袍，

[ˈʃʊldəriŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɜ:d] ,
Shouldering a precious sword ,
肩部 一个 宝贵的 剑 ,

肩担一口宝刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:s] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ,

骑匹乌骓马，

[ðə; ði] [səˈlu:ts] [ænd; ənd] [ˈgri:tɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
The salutes and greetings have been completed before the battle .
这 敬礼 和 问候 有 到过 完全的 前 这 战斗 .

出阵施礼已毕，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈtwenti] [ɔ:(r)] [ˈθɜ:ti] [ˈsentənsɪz] .
They only exchanged twenty or thirty sentences .
他们 仅有的 交换 二十 或者 三十 句子 .

打话不上二三十句，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [ðen] [meɪt] .
The two horses then mate .
这 二 马匹 然后 伴侣 .

二马便相交，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ['fiəsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人厮杀。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈrɒlɪŋ] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] [kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [bi; bi] [kən'teɪnd] .
The rolling willow catkins could hardly be contained .
这 滚动 柳 柔荑花序 可以 几乎 是 包含 .

滚滚难容柳絮飞，

[ɪts] ['greɪsf(ə)] ['bjʊ:ti] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv][peə(r)] ['blɒsəmz] [ɪn][ðeə(r)] [dɑ:ns] .
Its graceful beauty rivals that of pear blossoms in their dance .
它是 优美 美丽 竞争对手 那 的 梨 花朵 在 他们的 舞蹈 .

幽幽不让梨花舞；

[ðə; ði] [hɔ:s] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ə; eɪ][ˈdræɡən] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [pɜ:l] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [si:] .
The horse resembles a dragon playing with a pearl in the North Sea .
这 马 类似 一个 龙 玩耍 和 一个 珍珠 在 这 北 海 .

马似北海玩珠龙，

['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ˈtaɪɡəz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] .
People are like tigers fighting for food in the Southern Mountains .
人们 是 喜欢 老虎 斗争 为了 食物 在 这 南方 山脉 .

人似南山争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十合，

[li:] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .

李信败走。

[tʃen] [kæŋ] [rʌft] ['əʊvə(r)] ,
Chen Kang rushed over ,
陈 炕 匆忙 超过 ,

陈康赶将去，

[li:] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [ju:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɔ:d] .
Li Xin did not use a long sword .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

李信不用长刀，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[θri:] ['ærəʊs] [keɪm] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Three arrows came in quick succession .
三 箭头 来了 在 快的 演替 .

一发三支连珠箭而来。

[tʃen] [kæŋ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Chen Kang was caught off guard .
陈 炕 曾是 捕捉 离开 警卫 .

陈康措手不及，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmt] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] ,
Seeing that the silver helmet had fallen ,
看到 那 这 银 头盔 有 倒下 ,
见银盔已倒,

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .
两脚登空。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhɑ:tləs] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Bring some heartless things to everyone .
带来 一些 狠心 事物 到 每个人 .
都来一点无情物,

[wʌnz] [laɪf] [endz] [wen] [ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [rəʊb] [ɑ:(r); ə(r)] [prɛst] .
One's life ends when armor and robe are pierced .
一个人的 生活 结束 什么时候 盔甲 和 长袍 是 穿孔 .
透甲穿袍一命休。

[tʃɛn] [kæŋ] [ɪz] [ded] .
Chen Kang is dead .
陈 炕 是 死的 .
陈康已死。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [wið] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [straɪk] .
The rest of the soldiers were killed with a single strike .
这 休息 的 这 士兵 是 被杀 和 一个 单身的 罢工 .
其余小军一刀一个,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜ:lwɪnd] [ˈswi:pɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It was like a whirlwind sweeping away the clouds .
它 曾是 喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 .
便似风卷残云,

[stɑ:t] [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Start killing them from the beginning .
开始 杀 他们 从 这 开始 .
从头杀去。

[li:] [ʃɪn] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [əˈraʊnd] .
Li Xin turned his horse around .
李 新 转向 他的 马 大约 .
李信回马,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsi:ɪŋ] [tʃɛn] [kæŋ] [rɪˈmu:v] [hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)] ,
After seeing Chen Kang remove his armor ,
后 看到 陈 炕 消除 他的 盔甲 ,
看了陈康的马衣甲卸下,

[ðeɪ] [wɪl] [ɔ:l][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
They will all enter the battle .
他们 将要 全部 进入 这 战斗 .
都将入阵。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Wang Jian was overjoyed at the invitation of the general .
王 建 曾是 欣喜若狂 在 这 邀请 的 这 一般的 .
王翦招讨大悦。

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tʃɛn] - [kæŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] .
It is said that Chen Kang was shot and killed .
它是说那陈炕曾是射击和被杀：
话说陈康被射丧亡，

[ˈʃaʊ] [dʒʌŋ] [ˈsʌfəd] [əˈnʌðə(r)] [dɪˈfi:t] .
Xiao Jun suffered another defeat .
肖俊遭受其他击败：
小军又败，

[li:] [mju:] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðəm; ðəm] :
Li Mu summoned his generals and asked them :
李宙被召唤他的将军们和问他们：
李牧召诸将问曰：

[hu:] [wɪl] [əˈvendʒ] [tʃɛn] [kæŋ] ?
Who will avenge Chen Kang ?
WHO 将要 报仇 陈 炕 ？
“谁人为陈康报仇？”

[ʒɑːŋ] [dʒi] [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhang Ji reported :
张 季 据报道：
有张吉告曰：

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [tʃɛn] [kæŋ] . "
" The young general is willing to avenge Chen Kang . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 报仇 陈 炕 . "
“小将愿与陈康报仇。”

[dres] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðə; ðɪ] [hɔːs] .
Dress up and mount the horse .
裙子 向上 和 山 这 马 ：
打扮上马，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmə(r)] ?
How should we put on our armor ?
如何 应该 我们 放 在 我们的 盔甲 ？
怎生披挂？

- [ˈpɜːp(ə)] [gəʊld] [ˈhelmt]
Suanni Purple Gold Helmet
- 紫色的 金子 头盔
狻猊紫金盔，

[lɑːdʒ] - [liːvd] [ˈskeɪli] [ˈθæləs] ,
Large - leaved scaly thallus ,
大的 - 离开 鳞片状的 菌体 ,
大叶匙头铠，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪlvə(r)] - [meɪnd] [hɔːs] ,
Ascending the silver - maned horse ,
上升 这 银 - 有人 马 ,
跨下银鬃马，

[hænd] - [held] [ˈeɪŋjənt] [ˈɪŋɡət] [naɪf] ,
Hand - held ancient ingot knife ,
手 - 握住 古老的 锭 刀 ,
手内古锭刀，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
They charged out into battle , shouting loudly :
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 :
出阵厉声高叫：

" [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] ['væŋɡɑːd] [liː] [ʃɪn] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][ˈvɪktə(r)] ! "
" **We would like to ask Vanguard Li Xin to determine the victor !** "
" 我们 会 喜欢 到 问 先锋 李 新 到 决定 这 胜利者 ！ "

“愿请李信先锋定论胜负！ ”

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
A general suddenly emerged from under the gate flag .
一个 一般的 突然 出现 从 在下面 这 门 旗帜 ．
只见门旗下撞出一员将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː] [ʃɪn] .
His name is Li Xin .
他的 姓名 是 李 新 ．

名曰李信，

[ˈʃʊldərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːd] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ，
肩担大刀，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [dʒəʊ] .
He came to speak with Zhao .
他 来了 到 说话 和 赵 ．
来与赵将对话。

[ˈɑːftə(r)] [zɑːŋ] [dʒi] [ˈfɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After Zhang Ji finished bowing ,
后 张 季 完成的 鞠躬 ，
张吉施礼毕，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 ．
便骂曰：

[liː] [ʃɪn] ,
Li Xin ,
李 新 ，
“李信，

[juː; jʊ] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [tʃen] [kæŋ] .
You shot and killed Chen Kang .
你 射击 和 被杀 陈 炕 ．
汝射死陈康，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] !
I've come here for revenge !
我已经 来 这里 为了 复仇 ！
俺故来报仇！ ”

[liː] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xin replied :
李 新 回复 ．
李信答曰：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] , [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] ! "
" **How dare I , a mere junior officer !** "
" 如何 敢 我 ， 一个 仅仅 初级 官 ！ "
“小将怎敢！ ”

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ．

诗曰：

[tu:] ['dʒenərəlz] ['bætlɪd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Two generals battled a hero .
二 将军们 战斗 一个 英雄 :

二将斗英豪，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɪg'zju:d] [ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] .
The clouds exuded a murderous aura .
这 云 渗出物 一个 杀人犯 灵气 :

征云杀气高。

[[ðeɪ]] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:tju:n] .
[They] strive for fame and fortune .
[他们] 努力 为了 名声 和 财富 :

□□争名利，

[,aɪ'ti:][ɔ:l] ['kɒmz] [daʊn] [tu:; tə] [sɔ:rdz] ['faɪtɪŋ] [sɔ:rdz] .
It all comes down to swords fighting swords .
它 全部 来 向下 到 剑 斗争 剑 :

全凭刀斗刀。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for only thirty rounds .
他们 战斗 为了 仅有的 三十 回合 :

才斗三十合，

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Zhang Ji feigned defeat .
张 季 假装 击败 :

张吉诈败，

[li:] [ʃɪn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Li Xin rushed over .
李 新 匆忙 超过 :

李信赶将去，

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] [daʊn] .
Zhang Ji raised his knife and slashed down .
张 季 提高 他的 刀 和 削减 向下 :

张吉举刀斫下，

[li:] [ʃɪn] [dɪ'flekɪd] [ðə; ði] [naɪf] .
Li Xin deflected the knife .
李 新 偏转 这 刀 :

李信将刀隔过。

[ʒɑ:ŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Zhang Ji was defeated and fled .
张 季 曾是 战败 和 逃亡 :

张吉败走。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps] .
The two returned to their respective camps .
这 二 返回 到 他们的 各自 营地 :

二人各归本阵。

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[haɪ] [ɪn][ðə; ði] [spa:s] [wɒdz] ,
High in the sparse woods ,

高的 在 这 疏 树林 ,

疏林高处，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə][ðeə(r)] [ru:st] [ɪz] ['defnɪŋ] ;
The noise of birds returning to their roosts is deafening ;

这 噪音 的 鸟类 返回 到 他们的 栖息地 是 震耳欲聋 ;

飞禽归宿噪声喧；

[waɪld] [grɑ:s] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
Wild grass in the wilderness ,

荒野 草 在 这 荒野 ,

野草荒郊，

[bɜːdz] [ænd; ənd] [bi:sts] [ɔ:l] [sɔ:t] ['refju:dʒ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [rɒks] .
Birds and beasts all sought refuge under the rocks .

鸟类 和 野兽 全部 寻求 避难所 在下面 这 岩石 .

鸟兽尽投岩下宿。

[ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)l] [waɪnd] ['wɪslz] [θru:] [ðə; ði] ['tʃɪli] [eə(r)] .
A mournful wind whistles through the chilly air .

一个 悲哀 风 哨声 通过 这 寒冷 空气 .

飒飒悲风寒悄，

[ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] ['fraʊdɪd] [ðə; ði]['eəriə] .
A light mist shrouded the area .

一个 光 薄雾 被遮蔽的 这 区域 .

蒙蒙薄雾笼遮，

['sevrəl] [fl'ɒks] [ɒv; əv][waɪld] [gi:s] ['ləndɪd] [ɒn][ðə; ði] [flæt] [sænd] .
Several flocks of wild geese landed on the flat sand .

一些 羊群 的 荒野 鹅 登陆 在 这 平坦的 沙 .

数行旅雁落平沙，

[ə; eɪ] [fju:] [spa:s] [stɑ:z] [ʃaɪn] ['brattli] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['mɪlki] [wei] .
A few sparse stars shine brightly in the distant Milky Way .

一个 很少 疏 明星 闪耀 明亮地 在 这 遥远 乳白色 方式 .

几点疏星明远汉。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,

那 夜晚 ,

当晚，

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [rɪ'pɔ:tid] [tu;; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] :
Zhang Ji reported to the commander - in - chief :

张 季 据报道 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :

张吉告主将曰：

" [tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsɪn] . "
" Tonight , I will become an assassin . "

" 今晚 , 我 将要 变得 一个 刺客 . "

“今夜小将去为刺客。”

[li:] [mju:] [sed] :
Li Mu said :

李 亩 说 :

李牧言曰：

[nəʊ] .
No .

不 .

“不可。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] .

Wang Jian was a famous general .
王 建 曾是 一个 著名的 一般的 ；

王翦乃名将，

" [ju:; jʊ] [kænt] [stæb] [hɪm] . "

" You can't stab him . "
" 你 不能 刺 他 ； "

刺他不得。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] :

Zhang Ji then reported to the commander - in - chief :

张 季 然后 据报道 到 这 指挥官 - 在 - 首席 ；

张吉再告招讨曰：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [li:d] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] . "

" You can lead five hundred soldiers . "
" 你 能 带领 五 百 士兵 ； "

“可带五百兵，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi][reɪd][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [tə'naɪt] ?

Shall we raid the stronghold tonight ?
将 我们 袭击 这 据点 今晚 ？

今夜去劫寨否？ ”

[li:] - .

Li Mufangxu .
李 - ；

李牧方许。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] [kæmp] .

Wang Jian was sitting in the army camp .
王 建 曾是 坐着 在 这 军队 营 ；

王翦正在军中坐，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑ:st] [baɪ] ,

A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ；

只见一阵风过，

[teɪk] [ə; eɪ] [snɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,

Take a sniff of the wind ,
拿 一个 嗅 的 这 风 ；

把风一嗅，

[ðeɪ] [ðen] [ŋju:] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [dʒi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .

They then knew that Zhang Ji was coming to raid the camp .
他们 然后 知道 那 张 季 曾是 未来 到 袭击 这 营 ；

便知张吉要来劫寨。

[li:][mju:] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .

Li Mu then relayed the order from the emperor .
李 宙 然后 转播 这 命令 从 这 皇帝 ；

李牧便传上钧令，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

The instructions were given to the army for preparation .
这 指示 是 给定 到 这 军队 为了 准备 ；

分付诸军准备。

[ʒɑ:ŋ] [dʒi]

Zhang Ji
张 季

张吉、

[wʊ:] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .
Wu Sheng and his two generals led five hundred soldiers .
吴 盛 和 他的 二 将军们 引领 五 百 士兵 .
武胜二将带得五百小军，

[gəʊ] [reɪd] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] [kæmp] .
Go raid the Qin army camp .
去 袭击 这 秦 军队 营 .

去劫秦兵寨，

[aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [drʌmz] [ˈbi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] .
I heard the army drums beating at the third watch .
我 听到 这 军队 鼓 殴打 在 这 第三 手表 .
听得军中鼓打三更一点。

[ʒɑ:ŋ] [dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[wʊ:] [ʃen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [kæmp] .
Wu Sheng led his troops into the army camp .
吴 盛 引领 他的 军队 进入 这 军队 营 .
武胜领兵进入军中，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [bəʊl] [pɒv; əv] [braɪt] [læmp][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
Only a bowl of bright lamp could be seen .
仅有的 一个 碗 的 明亮的 灯 可以 是 已见 .
只见一碗明灯，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [pɒv; əv][ə; eɪ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , the sound of a gong was heard .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 .
忽听一棒锣声，

[ʒɑ:ŋ] [dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[wʊ:] [ʃen] [ðen] [left] .
Wu Sheng then left .
吴 盛 然后 左边 .

武胜便走。

[ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
The armies charged out from all four sides .
这 军队 带电 出去 从 全部 四 侧面 .
四边撞出诸军，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkrɔ:s,bəʊz] [ˈfaɪəd] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəsli]
Ten thousand crossbows fired simultaneously
十 千 弩 被解雇 同时地
万弩齐施，

[ˈæərəʊs] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .
箭如雨点。

[mɛŋ] [ji:] ,
Meng Yi ,
孟 易 ,

蒙毅、

[li:] [ʃɪn] [rʌʃt] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Li Xin rushed to kill them .
李 新 匆忙 到 杀 他们 :

李信赶杀将来，

[ʒɑ:n] [dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ðen] [left] .
The two generals then left .
这 二 将军们 然后 左边 :

武胜二将便走，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 :

落得性命。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['berɪd] [ə'laɪv] .
The remaining five hundred soldiers were all buried alive .
这 其余的 五 百 士兵 是 全部 埋葬 活 :

其余五百兵尽皆坑尽，

[ˈəʊnli] [θri:] [ɔ:(r)] [faɪv] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][kæmp] .
Only three or five remained to return to camp .
仅有的 三 或者 五 剩余 到 返回 到 营 :

只留得三五个回营。

[ʒɑ:n] [dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[wu:] [ʃen] [ɪn'fɔ:md] [li:][mju:][əv; əv][ðə; ði] [ekspə'dɪʃənri] [kə'mɑ:nd] :
Wu Sheng informed Li Mu of the expeditionary command :
吴 盛 知情的 李 亩 的 这 探险家 命令 :

武胜告李牧招讨曰：

" [ðeɪ] [ˌj'eɪdɪd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [lɒst] - ['səʊldʒəz] . "
" They raided the camp and lost 500 soldiers . "
" 他们 突袭 这 营 和 丢失的 - 士兵 . "

“劫寨输兵五百。”

[li:][mju:][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
Li Mu was displeased upon hearing this .
李 亩 曾是 不高兴 之上 听力 这 :

李牧听得不喜。

[bi: 'eɪ] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[li:][mju:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
Li Mu summoned his generals .
李 亩 被召唤 他的 将军们 :

李牧召诸将，

[tu:; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði][skɔ:(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] .
To settle the score with the Qin army .
到 定居 这 分数 和 这 秦 军队 :

与秦兵分个胜负。

[wʊː] [ʃeŋ] [wʊz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Wu Sheng was willing to fight .
吴 盛 曾是 愿意的 到 斗争 .

武胜愿战，

[dɪˈplɔɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒɪŋ] [fɔːmˈeɪʃənz]
Deploying troops and arranging formations
部署 军队 和 安排 阵型

领兵布阵，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
He charged out with a loud shout .
他 带电 出去 和 一个 大声 喊 .

出马厉声高叫，

[ˈsuː; ʊ] [tʃɪn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Qin will speak .
苏 秦 将要 说话 .

索秦将打话。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[mɛŋ] [jiː] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ɡert] .
Meng Yi emerged from under the gate .
孟 易 出现 从 在下面 这 门 .

门旗下撞出蒙毅，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuːː][ˈbæt(ə)l] [ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːd] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
He went into battle carrying a large sword on his shoulder .
他 去 进入 战斗 携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 .

肩担大捍刀出战。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [ˈəʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[mɛŋ] [jiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Yi feigned defeat .
孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

- [wɪl] [pəˈsjuː] [ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
Wusheng will pursue the future .
- 将要 追求 这 未来 .

武胜追将来，

[mɛŋ] [jiː] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [ðə; ðɪ] [hɔːs] [daʊn] .
Meng Yi raised his sword and slashed the horse down .
孟 易 提高 他的 剑 和 削减 这 马 向下 .

蒙毅举刀斩落马来。

[wʊ:] [ʃen] [ɪz] [ded] .
Wu Sheng is dead .
吴 盛 是 死的 ；

武胜已死。

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz] .
Zhang Ji received the report from the defeated soldiers .
张 季 已收到 这 报告 从 这 战败 士兵 ；

张吉见败兵回报，

[wʊ:] [ʃen] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Wu Sheng was killed .
吴 盛 曾是 被杀 ；

武胜被杀。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdʒu:əl] .
The general went out and challenged him to a duel .
这 一般的 去 出去 和 挑战 他 到 一个 决斗 ；

将军出马索其挑斗。

[li:] - ['ɑ:mi] ,
Li Xinlin's army ,
李 - 军队 ，

李信临军，

[ʌn'laɪk] [ʒɑ:ŋ] [dʒi:z] [wɜ:dz] ,
Unlike Zhang Ji's words ,
与此不同 张 ji 的 字 ，

与张吉谈话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] [pɑ:ðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 ；

二马相交。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][hæd; həd][ˈi:v(ə)n] [ri:tʃt] ['fɪfti] [raʊndz] ,
Before the battle had even reached fifty rounds ,
前 这 战斗 有 甚至 达到 五十 回合 ，

未战上五十合，

秦始皇传等六种平话

第29/100页

[li:] [ʃɪn] [feɪnd] [li:vɪŋ] .
Li Xin feigned leaving .
李 新 假装 离开 .

李信诈走，

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] .
Zhang Ji arrived quickly .
张 季 到达的 迅速地 .

张吉赶将来，

[li:] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [ju:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Li Xin did not use a long spear .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 矛 .

李信不用长枪，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] [ˈæɾəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[ʃu:t] [θri:] [ˈæɾəʊs] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
Shoot three arrows in quick succession .
射击 三 箭头 在 快的 演替 .

射三支连珠箭，

[ʒɑ:ŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Zhang Ji was dismissed from his post .
张 季 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

张吉落马。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [wɪnd] [stə:] , [ðə; ði][si'kɑ:də,-'kei-] [sens] [aɪ 'ti:] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉，

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnpɪɾ'dɪktəbl] , [laɪf][ɪz] [ʌnpɪɾ'dɪktəbl] .
Unbeknownst to those who are unpredictable , life is unpredictable .
不知不觉 到 那些 WHO 是 不可预测的 , 生活 是 不可预测的 .

暗送无常总不知。

[ʒɑ:ŋ] [dʒi][ɪz] [ded] .
Zhang Ji is dead .
张 季 是 死的 .

张吉已死。

[li:] [ʃɪn] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˈbæt(ə)l] ,
Li Xin shouted for battle ,
李 新 喊叫 为了 战斗 ,

李信喊杀，

[dʒəʊz] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; ei] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Zhao's army suffered a great defeat .
赵氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

赵兵大败，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [vɪk'tɔ:riəs] .
The Qin army was victorious .
这 秦 军队 曾是 胜利者 .

秦兵得胜。

[bəʊθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
Both sides sounded the retreat .
两个都 侧面 听起来 这 撤退 .

两边各鸣金收兵。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[wi;; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
We await the coming of the emperor to engage in battle .
我们 等待 这 未来 的 这 皇帝 到 从事 在 战斗 .

直待来朝却战。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] , [baɪ] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
As it was , by dawn the next morning ,
作为 它 曾是 , 经过 黎明 这 下一个 早晨 ,

果至次早天明，

[li:][mju:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] :
Li Mu summoned his generals and said :
李 亩 被召唤 他的 将军们 和 说 :

李牧召诸将曰：

[hu:] [wɪl] [gəʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] ?
Who will go into battle ?
WHO 将要 去 进入 战斗 ?

“何人上阵？ ”

[gæn] [jæn] [sed] :
Gan Yan said :
甘 严 说 :

甘弇曰：

" [aɪ][,ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] . "
" I am willing to fight . "
" 我 是 愿意的 到 斗争 . "

“小人愿战。”

[gæn] [jæn] ['kæɪɪd] [ə; ei] [ʃɑ:p] , [swɪft] [sprɪə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Gan Yan carried a sharp , swift spear on his shoulder .
甘 严 携带 一个 锋利的 , 迅速 矛 在 他的 肩膀 .

甘弇肩担一根清风利枪，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

厉声高叫。

[tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [ji:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Qin general Meng Yi went into battle .
秦 一般的 孟 易 去 进入 战斗 .

秦将蒙毅出阵。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] ['hɔ:sɪz] [rəʊld] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Two horses rolled in the air during the battlefield .
二 马匹 滚动 在 这 空气 期间 这 战场 :

二马战场空中滚,

[fɔ:(r)] [ɑ:mz] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ;
Four arms determine the fate of the world ;
四 武器 决定 这 命运 的 这 世界 ;

四条臂膊定乾坤;

[ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)] [feɪld] [tu;; tə] [kənˈtend] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] .
The dragon and tiger failed to contend for the state .
这 龙 和 老虎 失败的 到 抗衡 为了 这 状态 :

龙虎未能争社稷,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [tu:] [su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [ˈdʒenərəlz] .
They are like two supreme generals .
他们 是 喜欢 二 最高 将军们 :

争如两个上将军。

[tu:] ['hɔ:sɪz] [klæʃ] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 :

二马交战,

[ˈəʊnli] ['fɔ:ti] [raʊndz] ,
Only forty rounds ,
仅有的 四十 回合 ,

才四十合,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 :

并无胜败。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ten] [raʊndz] .
The two fought for another ten rounds .
这 二 战斗 为了 其他 十 回合 :

二人再战十合,

[mɛŋ] [ji:] [ɡɒt][ðə; ði] ['betə(r)] [di:l] .
Meng Yi got the better deal .
孟 易 得到 这 更好的 交易 :

蒙毅得便宜,

[ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ɡæŋ] [jæn] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
The whip struck Gan Yan squarely on the back .
这 鞭 击 甘 严 完全 在 这 后退 :

一鞭正中甘弇夹背,

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ju:z] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:(ə)] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
It was difficult to use his martial arts skills .
它 曾是 难的 到 使用 他的 武术 艺术 技能 :

难以施他武艺,

[hi;; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 :

翻身落马。

[haʊ] [səʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈtɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈeksɪkju:t] [ˈmɑː(ə)l] [ɑːts] .
Turning and swaying his feet makes it difficult to execute martial arts .

转弯 和 摇晃 他的 脚 制作 它 难的 到 执行 武术 艺术 .

脚转身摇难施武，

[ðə; ði] [dɪˈfensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈməʊbilaɪzd] .

The defenses were not yet in place , and the army was already mobilized .
这 防御 是 不是 然而 在 地方 , 和 这 军队 曾是 已经 动员起来 .

遮架不迭兵早举；

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nɒt] [rɪˈstreɪn] [jɔːˈself] [wɪð] [ə; eɪ][ˈbeɪbi] [ˈkæriə(r)] [straɪp] ?

How can you not restrain yourself with a baby carrier strap ?
如何 能 你 不是 抑制 你自己 和 一个 婴儿 载体 带子 ?

连背带夹怎生禁，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] , [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ˈkʌvəd] [ɪn][dɜːt] .

He fell off the horse , his cheeks covered in dirt .
他 跌倒 离开 这 马 , 他的 脸颊 涵盖 在 污垢 .

翻身落马腮沾土。

[gæn] [jæn][ɪz] [ded] .

Gan Yan is dead .
甘 严 是 死的 .

甘弇已死。

[mɛŋ] [jiː] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .

Meng Yi pursued and killed him .
孟 易 追击 和 被杀 他 .

蒙毅追杀，

[dʒaʊz] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .

Zhao's army suffered a major defeat .
赵氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

赵兵大败。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] :

The soldier said to the commander :
这 士兵 说 到 这 指挥官 :

小兵谓招讨曰：

" [gæn] [jæn][ɪz] [gɒn] . "

" Gan Yan is gone . "
" 甘 严 是 已消失 . "

“甘弇已丧。”

[liː][mjuː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Li Mu was furious .
李 亩 曾是 狂怒 .

李牧大怒，

[ˈʃəʊldəɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən][æks] ,

Shouldering a golden axe ,
肩部 一个 金的 斧头 ,

肩担蘸金斧，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He charged into battle and shouted :
他 带电 进入 战斗 和 喊叫 :

上阵厉声叫曰：

[liː] [ʃɪn] ,
Li Xin ,
李 新 ,

“李信，

" [aɪ] [faɪ] [juː; jʊ] ! "
" I'll fight you ! "
" 患病的 斗争 你 ！ "

我同你一战！ ”

[liː] [ʃɪn] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈhʌrɪdli] [went] [aʊt] .
Li Xin heard this and hurriedly went out .
李 新 听到 这 和 匆匆 去 出去 :

李信听得忙出。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 :

二将交锋，

[liː] [ʃɪn] [fled] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
Li Xin fled in disarray .
李 新 逃亡 在 混乱 :

李信败走如飞。

[liː][mjuː][dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] .
Li Mu did not pursue .
李 亩 做过 不是 追求 :

李牧不追。

[mɛŋ] [jiː] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Meng Yi went into battle .
孟 易 去 进入 战斗 :

蒙毅出阵。

[liː][mjuː] [sed] :
Li Mu said :
李 亩 说 :

李牧曰：

" [wɪv] [biːn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ! "
" We've been looking for you ! "
" 我们已经 到过 寻找 为了 你 ！ "

“咱正要汝来！ ”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈsɜːklɪd] [ə'raʊnd] .
The two generals exchanged horses and circled around .
这 二 将军们 交换 马匹 和 圈起来 大约 :

二将交马盘旋，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 :

杀气腾空。

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈfled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走，

[li:] [mju:] [drəʊv] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ˈdeθs] .
Li Mu drove the Qin army to their deaths .
李 宙 驾驶 这 秦 军队 到 他们的 死亡人数 .

李牧赶杀秦军。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [ˈpɜ:sənəli] [led] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
Wang Jian personally led the charge .
王 建 亲自 引领 这 收费 .

王翦亲自临阵。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [met] .
The two generals met .
这 二 将军们 遇见 .

二位主将见面，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ri:dʒ] :
The message reads :
这 信息 阅读 :

打话曰：

[li:] [mju:] ,
Li Mu ,
李 宙 ,

“李牧，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)] ,
You are capable ,
你 是 有能力的 ,

汝可会事，

[ðeɪ] [səˈrendəd] [tu:; tə] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] .
They surrendered to Qin Shi Huang .
他们 投降 到 秦 史 黄 .

归降秦始皇帝。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈtɜ:nd] .
The official returned .
这 官方的 返回 .

主官还归。

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [kəmˈplaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从，

" [teɪk] [keə(r)] [ʌv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] [əˈlaɪv] . "
" Take care of him and capture him alive . "
" 拿 关心 的 他 和 捕获 他 活 . "

照管生擒。”

[li:] [mju:] [rɪˈplaɪd] :
Li Mu replied :
李 宙 回复 :

李牧答曰：

" [ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [æt; ət] [wɔ:(r)] , "
" The two countries were at war , "
" 这 二 国家 是 在 战争 , "

“二国争战，

[ɪ:tʃ] [sɜ:rvz] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɑ:stə(r)] .
Each serves their own master .
每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各事其主，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [sə'rendə(r)] ?
How can we surrender ?
如何 能 我们 投降 ?

何能归降，

" [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] ! "
" The decision to launch a campaign against them was a mistake ! "

招讨错矣！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:sɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二将交马，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

才斗百余合，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)][lʉ:zə(r)] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负。

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
The two men took a break .
这 二 男人 采取 一个 休息 .

二人歇令，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dʒu:əl] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] .
This was originally intended to be a duel between the two generals .

此乃二将本对也。

[li:][mju:][ænd; ənd] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] [fɔ:t] [tə'geðə(r)] .
Li Mu and Wang Jian fought together .
李 亩 和 王 建 战斗 一起 .

李牧与王翦用兵一同，

[li:][mju:][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Mu led his troops into the city .
李 亩 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

李牧持兵入城，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] :
The King of Zhao was informed :

奏赵王曰：

" [tʃɪn] ['dʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)]['hɪərəʊz] , "
" Qin generals are heroes , "

“秦将英雄，

['væŋɡɑ:d] [li:] [ʃɪn] ,
Vanguard Li Xin ,
先锋 李 新 ,

先锋李信、

[leɪtənənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [ji:] ,
Lieutenant General Meng Yi ,
中尉 一般的 孟 易 ,

副将蒙毅、

[tu:; tə] [rɪˈkru:t] [wæn] [dʒiːˈæn] ,
To recruit Wang Jian ,
到 招募 王 建 ,

招讨王翦，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] ,
Two hundred thousand people ,
二 百 千 人们 ,

二十万人，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] .
It's hard to defeat .
它是 难的 到 击败 .

难敌。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [lɒst] [fɔ:(r)] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈtəʊt(ə)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The young general lost four soldiers , totaling three thousand .
这 年轻的 一般的 丢失的 四 士兵 , 总计 三 千 .

小将四员折尽兵三千。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Your Majesty , I have come here specifically to report this matter .
你的 威严 , 我 有 来 这里 具体来说 到 报告 这 事情 .

臣特来奏王，

[ˈteɪkən] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] .
Taken from an imperial edict .
已采取 从 一个 帝国 法令 .

取自敕旨。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ɑ:skt] [ˈsaɪmə] [ʃæn] :
King Zhao asked Sima Shang :
国王 赵 问 西玛 尚 :

赵王问司马尚曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ? " "

“此事若何？ ”

[ˈsaɪmə] - [sed] :
Sima Shangjian said :
西玛 - 说 :

司马尚谏曰：

" [ˈtʃwɑ:n] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [ˈtaɪtli] . "
" Quan closed the city gates tightly . "
" 权 关闭 这 城市 大门 紧紧 . " "

“权将城门紧闭，

[rɒŋ] [tʃen] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] .
Rong Chen devised a plan to repel the Qin army .
荣 陈 设计 一个 计划 到 击退 这 秦 军队 .

容臣一面定计退秦人马。”

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
King Zhao followed the advice .
国王 赵 随后 这 建议 .

赵王依奏。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [sɔ:] [ðæt] [li:] [mju:] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kʌmɪŋ]
Wang Jian saw that Li Mu had returned to the city and was not coming
王 建 锯 那 李 亩 有 返回 到 这 城市 和 曾是 不是 未来
[aʊt] .
out .
出去 :

王翦见李牧归城不出，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They led their troops to attack the city on the day of the attack .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 这 城市 在 这 天 的 这 攻击 :
持兵克日攻城。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Shouting in front of the city ,
喊叫 在 正面 的 这 城市 ,
城前发喊，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi; hi] ['tremblɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
King Zhao was so frightened that he trembled with fear .
国王 赵 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 :
惊得赵王心惊胆颤，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [sə'lu:(ə)n] .
The civil and military generals were in a panic and had no solution .
这 民用 和 军队 将军们 是 在 一个 恐慌 和 有 不 解决方案 :
文武诸将仓皇无计。

['sʌd(ə)nli] , ['saɪmə] [ʃæŋ] ['praɪvətli] [sed] [tu:; tə] [li:] [mju:] :
Suddenly , Sima Shang privately said to Li Mu :
突然 , 西玛 尚 私下 说 到 李 亩 :
忽有司马尚私说李牧曰：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['keɪpəb(ə)] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [li:d] .
There are no capable generals in the city to lead .
那里 是 不 有能力的 将军们 在 这 城市 到 带领 :
“城中无将堪征，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði]
It would be better to capture the King of Zhao and present him to the
它 会 是 更好的 到 捕获 这 国王 的 赵 和 展示 他 到 这
[tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [tɑ:skt] [wɪð] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Qin general Wang Jian , who was tasked with attacking the enemy .
秦 一般的 王 建 , WHO 曾是 任务 和 攻击 这 敌人 :
不如擒赵王献秦将招讨王翦，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [rɪ'sɪ:vɪd] [sʌm; səm] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['merɪt] .
Each person received some reward for their merit .
每个 人 已收到 一些 报酬 为了 他们的 优点 :
各人得些功赏。”

[li:] [mju:] [rɪ'fju:zd] .
Li Mu refused .
李 亩 拒绝 :
李牧不从。

['saɪmə] [ʃæŋ] [fɪəd] [ðæt] [li:] [mju:] [wʊd] [brɪ'treɪ] [hɪm] .
Sima Shang feared that Li Mu would betray him .
西玛 尚 害怕 那 李 亩 会 背叛 他 :
司马尚恐李牧出首，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɪn] [əd'vɑːns] :
He reported to the King of Zhao in advance :

他 据报道 到 这 国王 的 赵 在 进步 :

预先来奏赵王曰：

[liː][mjuː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði][eks'pə'dɪ(ə)n] .

Li Mu refused to go on the expedition .

李 亩 拒绝 到 去 在 这 远征 :

“李牧不肯出征，

[tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]

To rebel

到 反叛

要反叛，

" [wiː; wi] [həʊp] [tuː; tə] [kʌt] [aɪ 'tiː] [daʊn] . "

" We hope to cut it down . "

" 我们 希望 到 切 它 向下 : "

望伐之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [brɪ'stəʊd] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ə'pɒn] [hɪm] .

The King of Zhao bestowed poisoned wine upon him .

这 国王 的 赵 授予 中毒 葡萄酒 之上 他 :

赵王赐鸩酒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [baɪ]['saɪmə] [ʃæn] .

He was appointed as the envoy by Sima Shang .

他 曾是 任命 作为 这 使者 经过 西玛 尚 :

分付司马尚为使，

[teɪk] [liː][mjuːz] [hed] .

Take Li Mu's head .

拿 李 穆的 头 :

取李牧首级。

['saɪmə] [ʃæn] [deəd] [nɒt] [ækt][æz; əz] ['envɔɪ] .

Sima Shang dared not act as envoy .

西玛 尚 敢于 不是 行为 作为 使者 :

司马尚不敢为使，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒaʊ] [kɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] .

Therefore , Zhao Cong was recommended as the envoy .

所以 , 赵 国会 曾是 受到推崇的 作为 这 使者 :

故推举赵葱为使，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [liː][mjuː][ænd; ənd] [sed] :

He came to see Li Mu and said :

他 来了 到 看 李 亩 和 说 :

来见李牧曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [geɪv] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . "

" The King of Zhao gave the general poisoned wine , which led to his death . "

" 这 国王 的 赵 给予 这 一般的 中毒 葡萄酒 , 哪个 引领 到 他的 死亡 : "

“赵王赐鸩酒与将军死也。”

[liː][mjuː] [sed] :

Li Mu said :

李 亩 说 :

李牧曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] . "

" We are innocent . "

" 我们 是 清白的 : "

“咱无罪。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['merits] [ə'kju:mjələɪtɪd] [frəm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [end] .
There are many merits accumulated from both the beginning and the end .
那里 是 许多 优点 积累 从 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

前后累有边功，

[waɪ] [hæv; həv][ai] [bi:n] ['sentənst] [tu:; tə] [deθ] ?
Why have I been sentenced to death ?
为什么 有 我 到过 判刑 到 死亡 ?

因甚赐吾死罪？ ”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

[ai][daʊnt][keə(r)] .
I don't care .
我 不 关心 .

“吾不理会得。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðɪs] [ˈɔ:də(r)] !
You must not disobey this order !
你 必须 不是 违 这 命令 !

汝不得违敕命！ ”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ðen] [ɪn'vɒlvd] [ˈpɔ:ɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [mə'dɪsɪn] [waɪn] .
The mission then involved pouring out the medicinal wine .
这 使命 然后 涉及 浇注 出去 这 药用 葡萄酒 .

使命便斟下药酒，

[hi:; hi] [ɡev] [aɪ 'ti:][tu:; tə][li:][mju:][tu:; tə] [drɪŋk] .
He gave it to Li Mu to drink .
他 给予 它 到 李 亩 到 喝 .

分付与李牧饮。

[li:][mju:] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Li Mu accepted it .
李 亩 公认 它 .

李牧接得在手，

[ai][deə(r)] [nɒt] [rɪ'zent] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
I dare not resent the King of Zhao .
我 敢 不是 怨恨 这 国王 的 赵 .

不敢怨望赵王，

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟呼叹气，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] :
He said to his mission :
他 说 到 他的 使命 :

谓使命曰：

[ai] [wɪl] [daɪ][ˈrɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] [faɪt] .
I will die rather than fight .
我 将要 死 相当 比 斗争 .

“吾死不争，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [der] , [ˈsaɪmə] [ʃæn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ai][hæd; həd] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪŋ]
The other day , Sima Shang came and said that I had rebelled against the King
这 其他 天 , 西玛 尚 来了 和 说 那 我 有 叛乱 反对 这 国王
[ɒv; əv] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [tʃɪn] .
of Zhao and returned to Qin .
的 赵 和 返回 到 秦 .

前日有司马尚来说吾反赵王归秦，

[tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌm; səm] [rɪˈwɔːd] ,
To receive some reward ,
到 收到 一些 报酬 ,

得些功赏，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .
I will not follow her .
我 将要 不是 跟随 她 .

吾不从伊，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ai] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][daɪ] .
Therefore , I have reported to the king that I deserve to die .
所以 , 我 有 据报道 到 这 国王 那 我 应得 到 死 .

是致背奏大王赐吾死罪。

" [ai][deə(r)][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)] [juː; jə][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" I dare to trouble you to inform Your Majesty . "
" 我 敢 到 麻烦 你 到 通知 你的 威严 " . "

敢烦托奏大王。”

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɪːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the edict was finished ,
前 这 法令 曾是 完成的 ,

诏未毕，

[liː][mjuː] [daɪd] [ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Li Mu died after taking the medicine .
李 亩 死亡 后 采取 这 药品 .

李牧服药而死。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
The mission is to cut off the head and report to the king , saying :
这 使命 是 到 切 离开 这 头 和 报告 到 这 国王 , 说 :

使命就割首级来奏大王曰：

[liː][mjuː][hæd; həd] [nɒt] [ˈteɪkən] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] [jet] .
Li Mu had not taken the medicine yet .
李 亩 有 不是 已采取 这 药品 然而 .

“李牧未服药先，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [hɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] :
Your Majesty , I , your humble servant , hereby report :
你的 威严 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 特此 报告 :

托微臣奏大王：

[ˈsaɪmə] [ʃæn] [sed] [ðæt] [liː][mjuː][hæd; həd] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [tʃɪn]
Sima Shang said that Li Mu had rebelled against the king and returned to Qin
西玛 尚 说 那 李 亩 有 叛乱 反对 这 国王 和 返回 到 秦

[tuː; tə] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
to request a reward .
到 要求 一个 报酬 .

有司马尚说李牧反叛大王归秦请赏，

[li:] [mju:] [rɪ'fju:zd] .
Li Mu refused .
李 亩 拒绝 .

李牧不从，

[hi:; hi] [daɪd] [waɪl] [ə'tendɪŋ] [kɔ:t] .
He died while attending court .
他 死亡 尽管 参加 法庭 .

情赴朝典而死。”

[ðə; ði] [kɔ:t] [ðʌs] ['lɜ:nɪd] [pʊ; əv][ˈsaɪmə] [ʃɑ:ŋz] [fɔ:ls] ['testɪməni] .
The court thus learned of Sima Shang's false testimony .
这 法庭 因此 学习 的 西玛 商的 错误的 见证 .

朝廷因此方知司马尚背奏之言，

[tu:; tə] [ˈrɒŋfəli] [hɑ:m] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)] .
To wrongfully harm loyal and virtuous people .
到 错误地 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 .

枉害忠良。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [dʒəʊ] [kɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [mə'dɪsɪnɪ]
Therefore , Zhao Cong was dispatched as an envoy to deliver the medicinal

[waɪn] .

wine .
葡萄酒 .

遂差赵葱为使赍药酒，

[teɪk] [ˈsaɪmə] [ʃɑ:ŋz] [hed] .
Take Sima Shang's head .
拿 西玛 商的 头 .

取司马尚首级。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [mə'dɪsɪnɪ] [waɪn] [tu:; tə][ˈsaɪmə] [ʃɑ:ŋz] [ˈrezɪdəns] .
The mission was to deliver the medicinal wine to Sima Shang's residence .
这 使命 曾是 到 递送 这 药用 葡萄酒 到 西玛 商的 住宅 .

使命赍药酒往司马尚宅，

[hi:; hi] [pɔ:] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈvɜ:dəd] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][daɪ] .
He poured poisoned wine and ordered the victim to die .
他 倾倒 中毒 葡萄酒 和 订购 这 受害者 到 死 .

斟下鸩酒赐死。

[ˈsaɪmə] [ʃæŋ] [ʃed] [tɪəz] .
Sima Shang shed tears .
西玛 尚 棚 眼泪 .

司马尚泪下，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] :
He instructed his mission :
他 指示 他的 使命 :

告使命曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈɪnəs(ə)nt] , "
" **I am innocent** , "
" 我 是 清白的 , "

“吾无罪，

[waɪ] [wɒz; wəz][hi:; hi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] ?
Why was he sentenced to death ?
为什么 曾是 他 判刑 到 死亡 ?

因何赐死？ ”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The mission replied :
这 使命 回复 :

使命答曰：

" [li:] [maɪən] [ðə; ði][ʌðə(r)] [deɪ] , "
" Li Muyan the other day , "
" 李 慕言 这 其他 天 , "

“前日李牧言，

[ju:; jʊ] [seɪ] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'beld] ,
You say he has rebelled ,
你 说 他 有 叛乱 ,

汝说伊反叛，

[ʃi:; ʃi] [rɪ'fju:zd] .
She refused .
她 拒绝 .

伊不从，

[hi:; hi]['remənstreit, ri'mɒn-] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə][ˈɔ:də(r)][hɪz; ɪz][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
He remonstrated with the king to order his execution .
他 抗议 和 这 国王 到 命令 他的 执行 .

背奏大王赐死。

[naʊ] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv] [kɔ:t] ['ɑ:nərz] ,
Now , thanks to the King's bestowal of court honors ,
现在 , 谢谢 到 这 国王学院 授予 的 法庭 荣誉 ,

今蒙大王赐汝朝典，

" [du:; də][nɒt] [bleɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Do not blame the king . "
" 做 不是 责备 这 国王 . "

不得怨望大王。”

['saɪmə] [ʃæŋ] [daɪd][ˈɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] .
Sima Shang died after drinking alcohol .
西玛 尚 死亡 后 喝 酒精 .

司马尚服酒而亡。

[dʒəʊ] [kɔ:ŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [hed] .
Zhao Cong obtained the head .
赵 国会 获得 这 头 .

赵葱取得首级，

[kʌm] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Come see the King .
来 看 这 国王 .

来见大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔ:; ,aɪ 'ti:] ,
The king saw it ,
这 国王 锯 它 ,

大王见了，

[hɑ:f] [sæd][ænd; ənd][hɑ:f] ['hæpi] , [hi:; hi] [sed] :
Half sad and half happy , he said :
一半 伤心 和 一半 快乐的 , 他 说 :

半悲半喜曰：

" [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈdʒen(ə)rəl][liː][mjuː][wɒz; wəz] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈməːdə]
" **It is a pity that the loyal and virtuous general Li Mu was unjustly murdered**
" 它 是 一个 遗憾 那 这 忠诚 和 有德行的 一般的 李 亩 曾是 不公正的 被谋杀
.
"
.
"
.
"

“可怜枉害忠良将李牧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [kʊd; kəd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] .

There was no general who could repel the Qin army .
那里 曾是 不 一般的 WHO 可以 击退 这 秦 军队 .

无将可退秦兵。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɑːf] - [ˈhæpi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [huː] [ˈperɪʃ] .

Those who are half - happy are treacherous ministers who perish .
那些 WHO 是 一半 - 快乐的 是 奸诈 部长们 WHO 沦 .

半喜者谗臣灭。”

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [bʊ; əv] [tʃɪn] [ˈjuːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] ([ˈvɒljuːm] [tuːˈtuː])

The Story of Qin Unifying the Six Kingdoms (Volume 2)
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国 (体积 2)

秦并六国平话卷中

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd][eɪdʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [bɒn] [ˈslɑːndərəs] [ˈmɪnɪstər] .

King Zhao was foolish and aged , and he relied on slanderous ministers .
国王 赵 曾是 愚蠢 和 老年人 , 和 他 依赖 在 诽谤 部长们 .

赵王昏耄用谗臣，

[ðə; ði] [ˈbɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [liː][mjuː][wɒz; wəz] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈməːdə] ;

The loyal and virtuous Li Mu was unjustly murdered ;
这 忠诚 和 有德行的 李 亩 曾是 不公正的 被谋杀 ;

枉害忠良李牧身；

[ˌʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈhɑːndaːn][hæz; həz][nəʊ] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] .

Unfortunately , Handan has no fierce generals .
很遗憾 , 邯郸 有 不 凶猛的 将军们 .

可惜邯郸无猛将，

[huː] [kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] ?

Who can repel the Qin army ?
WHO 能 击退 这 秦 军队 ?

谁人可去退秦兵？

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

It is said that the Qin soldiers shouted as they attacked the city .
它 是 说 那 这 秦 士兵 喊叫 作为 他们 遭到攻击 这 城市 .

话说城前秦兵攻城发喊，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [əˈpɔɪntɪd] [lɪn] - [æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

King Zhao appointed Lin Xiangru as commander - in - chief .
国王 赵 任命 林 - 作为 指挥官 - 在 - 首席 .

赵王令藺相如为主将，

[jæn][ˈdʒuː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Yan Ju was appointed as the deputy general .
严 朱 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

颜聚为副将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
He led 5 , 000 soldiers out of the city and arranged them in formation .
他 引领 5 , - 士兵 出去 的 这 城市 和 安排 他们 在 形成 .
颜聚领五千兵出城前排阵。

[jæn] ['dʒuː] [stept] ['fɔ:wəd] [tuː; tə] [spi:k] .
Yan Ju stepped forward to speak .
严 朱 步 向前 到 说话 .
颜聚出阵对话，

[liː] [ʃɪn] [teɪks] [ðə; ði] [fiːld] .
Li Xin takes the field .
李 新 需要 这 场地 .
李信上阵。

[tuː] ['hɔːsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈðə(r)] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 .
二马才交，

[jæn] ['dʒuː] [ðen] ['ɔːdəd] [liː] [ʃɪn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [strəʊk] .
Yan Ju then ordered Li Xin to kill him with a single stroke .
严 朱 然后 订购 李 新 到 杀 他 和 一个 单身的 中风 .
颜聚便着李信一刀斩了，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
He lost his life and returned to the spring .
他 丢失的 他的 生活 和 返回 到 这 春天 .
丧命归泉。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [liː] [ʃɪn] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Taking advantage of the situation , Li Xin stormed into the city .
采取 优势 的 这 情况 , 李 新 暴风雨 进入 这 城市 .
李信乘势杀入城中，

[fɜːst] , ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
First , capture the King of Zhao .
第一的 , 捕获 这 国王 的 赵 .
先擒赵王。

[wæŋ] [dʒɪ:'æŋ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Jian summoned his troops to enter the city .
王 建 被召唤 他的 军队 到 进入 这 城市 .
王翦招讨人兵入城，

[ˈvæŋɡɑːd] [liː] [ʃɪn] ['kæptʃəd] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
Vanguard Li Xin captured King Zhao and summoned him for battle .
先锋 李 新 捕获 国王 赵 和 被召唤 他 为了 战斗 .
先锋李信擒得赵王见招讨。

[ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ['ɡreɪtli] [pliːzd] [ðem; ðəm] .
The offer of a reward greatly pleased them .
这 提供 的 一个 报酬 非常 高兴 他们 .
招讨大悦，

['ɔːdə(r)] [liː] [ʃɪn] ,
Order Li Xin ,
命令 李 新 ,
令李信、

[mɛŋ] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Meng Yi led his troops into the palace .
孟 易 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 .
蒙毅领兵杀入宫廷大内，

[ðeɪ] [æb'dʌktɪd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
They abducted concubines and maids .
他们 被绑架 妾室 和 女佣 :

掳掠嫔妃彩女。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [hæv; həv] [bi:n] [tʌ:nd] ['ɪntu:] ['weɪstlənd] .
The six palaces have been turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 到过 转向 进入 荒地 :

六宫化为荒草地，

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['ga:dnz] [wɜ:(r); wə(r)] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪf(ə)n] .
The four gardens were transformed into a battle formation .
这 四 花园 是 转变 进入 一个 战斗 形成 :

四苑变作阵图门。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ['wɔ:kɪŋ] [səʊ] ['sləʊli] ?
Why are the palace maids walking so slowly ?
为什么 是 这 宫殿 女佣 步行 所以 缓慢地 ?

因甚宫娥走得慢？

[smɔ:l] [fi:t] [ænd; ənd] [ɑ:tʃt] ['ju:z] [kɔ:z] [sləʊ] ['wɔ:kɪŋ] .
Small feet and arched shoes cause slow walking .
小的 脚 和 拱形 鞋 原因 慢的 步行 :

脚小鞋弓惹步迟。

[ʃi:; ʃi] ['pʊld] [aʊt] [hɜ:(r); hə(r)][gəʊld] ['heəpɪn] [tu:; tə] [baɪ] [hɜ:(r); hə(r)][laɪf] .
She pulled out her gold hairpin to buy her life .
她 拉 出去 她 金子 簪 到 买 她 生活 :

抽下金钗来买命，

[sʌm; səm][ˈɔ:lsəʊ] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
Some also hanged themselves .
一些 还 绞刑 他们自己 :

也有悬梁自缢亡。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['veəriəs] ['pri:fektə(r)] [tu:; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] .
Wang Jian dispatched officials to various prefectures to offer his orders .
王 建 已派出 官员 到 各种各样的 县 到 提供 他的 订单 :

王翦招讨差官下诸郡，

[rɪ'tri:v] [mæp]
Retrieve map
取回 地图

取索地图，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [səb'mɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɪ'ðɪn] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
You must submit your report to the authorities within half a month .
你 必须 提交 你的 报告 到 这 当局 之内 一半 一个 月 :

限半个月须管赴司呈献。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][dʒʌst] ['twenti] [deɪz] ,
However , in just twenty days ,
然而 , 在 只是 二十 天 ,

不过二十日，

[ˈmæps][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈθɜːti] - [ˈsɪks] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈstɜːts]
Maps of the thirty - six prefectures were presented to the Qin State's
地图 的 这 三十 - 六 县 是 呈现 到 这 秦 州的
[kəˈmɑːndəri] .
Commandery .
郡 .

三十六郡经图献上秦国招讨司。

[liː] [ʃɪn] , [ðə; ði] [klaːk] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [pʊ; əv] [rɪˈkrɒtɪŋ] [ænd; ənd] [səˈpresɪŋ] [ˈkrɪmɪnlz] , [held] [ə; eɪ]
Li Xin , the clerk in charge of recruiting and suppressing criminals , held a
李 新 , 这 职员 在 收费 的 招聘 和 抑制 罪犯 , 握住 一个
[pəˈzi](ə)n] [pʊ; əv][ˈpaʊə(r)] .
position of power .
位置 的 力量 .

招讨司差李信权职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [stɜːt] [pʊ; əv] [dʒaʊ] .
He was stationed to guard the State of Zhao .
他 曾是 驻 到 警卫 这 状态 的 赵 .
镇守赵国。

[wæŋ] [dʒiːˈæn] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Wang Jian returned with his troops in triumph .
王 建 返回 和 他的 军队 在 胜利 .
王翦班师，

[ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈdʒen(ə)rəl] , [kɪŋ] [dʒaʊ] , [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [tʃɪn] .
The captured general , King Zhao , returned to Qin .
这 捕获 一般的 , 国王 赵 , 返回 到 秦 .
虏将赵王归秦，

[siː] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] .
See Qin Shi Huang .
看 秦 史 黄 .

见秦始皇。

[wæŋ] [dʒiːˈæn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv] [dʒaʊ] . "
" Your subject has captured the King of Zhao . "
" 你的 主题 有 捕获 这 国王 的 赵 . "
“臣擒获赵王，

[wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ˈmæps][ænd; ənd] [ˈrekɔːdz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈθɜːti] - [ˈsɪks] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd]
We have obtained maps and records of the thirty - six prefectures and
我们 有 获得 地图 和 记录 的 这 三十 - 六 县 和
[prɪˈzentɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] .
presented them to my king .
呈现 他们 到 我的 国王 .
取得三十六郡经图献上我王，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .
伏候圣旨。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The King of Zhao was imprisoned .
这 国王 的 赵 曾是 被监禁 .
令囚系赵王。

[ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu;; tə] ['welkəm] [wæn] [dʒi:'æŋ] .
A royal banquet was held to welcome Wang Jian .
一个 皇家 宴会 曾是 握住 到 欢迎 王 建 .
排御宴待王翦、

[mɛŋ] [ji:] .
Meng Yi .
孟 易 .
蒙毅。

[ɔ:l] ['mɪnɪstər] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
All ministers , civil and military officials ,
全部 部长们 , 民用 和 军队 官员 ,
诸大臣文武，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪd] " [hɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "
各已山呼万岁，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'dʒɔɪ] ['bæʊndləs] ['blesɪŋz] .
May the King enjoy boundless blessings .
可能 这 国王 享受 无边无际 祝福 .
贺王洪福齐天。

[ðə; ði]['empərə(r)] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['pri:fektʃə(r)] .
The emperor changed the state of Zhao into a prefecture .
这 皇帝 已更改 这 状态 的 赵 进入 一个 州 .
帝改赵国为郡。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [prɪns] [dæn][ɒv; əv] [jæn] [hɜ:d] [ðæt] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] [wɒz; wəz] [ə'tækɪŋ]
It is said that when Prince Dan of Yan heard that Qin Shi Huang was attacking
它 是 说 那 什么时候 王子 担 的 严 听到 那 秦 史 黄 曾是 攻击
[hæn] ,
Han ,
韩 ,
话说燕丹太子闻秦始皇伐韩，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
Capture the King of Han .
捕获 这 国王 的 韩 .
虏韩王。

☐ [j'iəz] [əʊld]
☐ years old
☐ 年 老的

☐岁，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
King Zhao was imprisoned .
国王 赵 曾是 被监禁 .
赵王迁囚系。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] [ænd; ənd] [sed] :
The Crown Prince was displeased and said :
这 王冠 王子 曾是 不高兴 和 说 :
太子不悦曰：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" **otherwise** ,
" 否则 ,

“不然，

[fɜːst] , [ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] . . .
First , a plan was devised . . .
第一的 , 一个 计划 曾是 设计 . . .

先定计□□□□□□□已。”

[prɪns] [dæən][ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [ɪn] [tʃɪn] .
Prince Dan of Yan was once a hostage in Qin .
王子 担 的 严 曾是 一次 一个 人质 在 秦 .

燕太子丹昔日质于秦，

[ðə; ðɪ] ['swɒləʊz] [rɪ'tɜːnd] [həʊm]
The swallows returned home
这 燕子 返回 家

亡归燕，

[dæən][wɒz; wəz] [wʌns][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [ɪn] [dʒaʊ] .
Dan was once a hostage in Zhao .
担 曾是 一次 一个 人质 在 赵 .

丹故尝质于赵，

[kɪŋ] [dʒɛŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [dʒaʊ] .
King Zheng of Qin was born in Zhao .
国王 郑 的 秦 曾是 出生 在 赵 .

而秦王政生于赵。

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In his youth ,
在 他的 青年 ,

其少时，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'ɡenst] [dæən] .
He had a grudge against Dan .
他 有 一个 怨恨 反对 担 .

与丹有怨，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及亡归，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He then sought to report to the King of Qin .
他 然后 寻求 到 报告 到 这 国王 的 秦 .

乃求为报秦王者。

['twenti] [j'iəz]
Twenty years
二十 年

二十年，

[prɪns] [dæən][ɒv; əv][jæn] ['ɔːdəd] [ə'sæsɪn] [tuː; tə] [kɪl] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] .
Prince Dan of Yan ordered assassins to kill Qin Shi Huang .
王子 担 的 严 订购 刺客 到 杀 秦 史 黄 .

有燕丹太子要令刺客刺秦始皇帝。

[dʒɪŋ][keɪ 'iː] ,
Jing Ke ,
景 基 ,

荆轲者，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][wei] .
He was a man from Wei .
他 曾是 一个 男人 从 魏 .

卫人也，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn][jæn] ,
Arriving in Yan ,
抵达 在 严 ,

至燕，

[ðə; ðɪ][dɒg] ['bʊtʃə(r)] [hu:] [lʌvd] ['swɒləʊz] [ænd; ənd][dʒi:ei'oʊ][dʒi:'ænlɪ:] , [ə; eɪ] [skɪld] ['zɪðə(r)] ['pleɪə(r)] .
The dog butcher who loved swallows and Gao Jianli , a skilled zither player .
这 狗 屠夫 WHO 喜爱 燕子 和 高 监利 , 一个 熟练 箏 玩家 .

爱燕之狗屠及善击筑者高渐离。

[dʒɪŋ][keɪ 'i:][wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [waɪn] .
Jing Ke was fond of wine .
景 基 曾是 喜爱 的 葡萄酒 .

荆轲嗜酒，

[hi:; hi][dræŋk] [wɪð] [dɒg] ['bʊtʃə(r)] [ænd; ənd][dʒi:ei'oʊ][dʒi:'ænlɪ:][ɪn][jæn] ['sɪtɪ] .
He drank with dog butcher and Gao Jianli in Yan City .
他 喝 和 狗 屠夫 和 高 监利 在 严 城市 .

日与狗屠及高渐离饮于燕市。

[ˈmɪstə(r)] . [tjæ] [gwɑ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][jæn] , [ˈɔ:lsəʊ] ['tri:tɪd] [hɪm] ['kaɪndli] .
Mr . Tian Guang , a scholar from Yan , also treated him kindly .
先生 . 田 光 , 一个 学者 从 严 , 还 治疗 他 亲切地 .

燕之处士田光先生亦善待之，

[aɪ] [nəʊ] [hi:; hi][ɪz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜ:s(ə)n] .
I know he is no ordinary person .
我 知道 他 是 不 普通的 人 .

知其非庸人也。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽有一日，

[kraʊn] [prɪns] [dæn][ɒv; əv][jæn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl][fæn][ju:'tʃɪ:][hæd; həd] [ə'fendɪd] [ðə; ðɪ]
Crown Prince Dan of Yan saw that the Qin general Fan Yuqi had offended the
王冠 王子 担 的 严 锯 那 这 秦 一般的 扇子 于琦 有 被冒犯了 这
[kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
King of Qin .
国王 的 秦 .

燕丹太子见有秦将樊于期得罪于秦王，

[ðə; ðɪ] [lɒst] [jæn]
The lost Yan
这 丢失的 严

亡之燕，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:][bʌt; bət] [ðen] [geɪv] [aɪ 'ti:] [ə'wei] .
The crown prince accepted it but then gave it away .
这 王冠 王子 公认 它 但 然后 给予 它 离开 .

太子受而舍之。

[ˈdʒu:][wu:] [əd'vaɪzɪd] :
Ju Wu advised :
朱 吴 建议 :

鞠武谏曰：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ai] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] ['swɪftli] [send] ['dʒen(ə)rəl][fæn][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈʃɪ,ɔ:ŋ,nu:] [tu:; tə] ['saɪləns]
I urge the Crown Prince to swiftly send General Fan into the Xiongnu to silence
我 敦促 这 王冠 王子 到 迅速地 发送 一般的 扇子 进入 这 匈奴 到 沉默
[hɪm] .
him .
他 .

愿太子疾遣樊将军入匈奴以灭口。

[pli:z] [meɪk] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [θri:] [dʒɪn] [steɪts] .
Please make an alliance with the three Jin states .
请 制作 一个 联盟 和 这 三 斤 各州 .

请西约三晋，

- ,
Nanlianqi ,
- ,

南连齐、

[tʃu:] ,
Chu ,
楚 ,

楚，

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [traɪbz] [meɪd] [pi:s] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʃɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈtʃi:ftən] .
The northern tribes made peace with the Xiongnu chieftain .
这 北方 部落 制成 和平 和 这 匈奴 头目 .

北媾于单于，

" [ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [prəˈsi:d] . "
" **Then we can proceed** . "
" 然后 我们 能 继续 . "

其后可图也。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] [plæn][hæz; həz] [bi:n] ['dræŋɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" **The Grand Tutor's plan has been dragging on for a long time** . "
" 这 盛大 导师的 计划 有 到过 拖拽 在 为了 一个 长的 时间 . "

“太傅之计旷日弥久。

['dʒen(ə)rəl][fæn] , [ɪmˈpɒvəɪʃt] , [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][dæn] .
General Fan , impoverished , returned to Dan .
一般的 扇子 , 贫困 , 返回 到 担 .

樊将军穷困归身于丹，

[dæn] [ˈʌltɪmətli] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:st] [baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [tʃɪn] .
Dan ultimately refused to be forced by the powerful Qin .
担 最终 拒绝 到 是 强制 经过 这 强大的 秦 .

丹终不以迫于强秦，

[ænd; ənd] [əˈbændən] [ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [ˈpɪti] .
And abandon the friends they pitied .
和 放弃 这 朋友们 他们 可怜的 .

而弃所哀怜之交。”

[ˈdʒuː][wuː] [sed] :
Ju Wu said :
朱 吴 说 :

鞠武曰：

" [tuː; tə][ækt][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd] [jet] [si:k] [ˈseɪftɪ] "
" To act in danger and yet seek safety "
" 到 行为 在 危险 和 然而 寻找 安全 "

“夫行危而欲求安，

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˌmɪsˈfɜːtʃuːn] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [si:k] [gʊd] [ˈfɜːtʃuːn]
To create misfortune in order to seek good fortune
到 创造 不幸 在 命令 到 寻找 好的 财富

造祸而求福，

[ðə; ðɪ][plæn][wɒz; wəz] [ˈjæləʊ] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rɪˈzentmənt] [ræn] [di:p] .
The plan was shallow , but the resentment ran deep .
这 计划 曾是 浅的 , 但 这 怨恨 跑 深的 .

计浅而怨深，

" [ˈmɪstə(r)] . [jæn] - [ɡwaːŋ] [ɪz] [ˈsʌmwʌŋ] [aɪ][kæn; kən] [kənˈsʌlt] [wɪð] . "
" Mr . Yan Youtian Guang is someone I can consult with . "
" 先生 . 严 - 光 是 某人 我 能 咨询 和 . "

燕有田光先生可与谋。”

[ˈdʒuː][wuː] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ˈmɪstə(r)] . [tjæ] [ænd; ənd] [sed] :
Ju Wu came out to see Mr . Tian and said :
朱 吴 来了 出去 到 看 先生 . 田 和 说 :

鞠武出见田先生道：

" [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [ˈwɪfɪz] [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ðɪ] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [steɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" The Crown Prince wishes to entrust the affairs of state to you , sir . "
" 这 王冠 王子 愿望 到 委托 这 事务 的 状态 到 你 , 先生 . "

“太子愿图国事于先生。”

[tjæ] [ɡwaːŋ] [ðen] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
Tian Guang then created a crown prince .
田 光 然后 创建 一个 王冠 王子 .

田光乃造太子。

[tjæ] [ɡwaːŋ] [sed] :
Tian Guang said :
田 光 说 :

田光曰：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [kənˈsɜːn] [maɪˈself] [wɪð] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [steɪt] . "
" I dare not concern myself with matters of state . "
" 我 敢 不是 忧虑 我 和 事情 的 状态 . "

“光不敢以图国事，

" [dʒɪŋ][keɪ ˈiː] , [huːm] [aɪ][ədˈmaɪə(r)] , [ɪz][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈkændɪdət] . "
" Jing Ke , whom I admire , is a suitable candidate . "
" 景 基 , 谁 我 钦佩 , 是 一个 合适的 候选人 . "

所善荆卿可使也。”

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kəˈnekt] [wɪð] [dʒɪŋ][keɪ ˈiː] [θruː] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I wish to be able to connect with Jing Ke through you , sir . "
" 我 希望 到 是 有能力的 到 连接 和 景 基 通过 你 , 先生 . "

“愿因先生得结光于荆轲。”

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
The Crown Prince escorted him to the door .
这 王冠 王子 护送 他 到 这 门 .

太子送至门，

[ðə; ði] [ˌædməˈniʃ(ə)n] [stɜ:ts] :
The admonition states :
这 警告 各州 :

戒曰：

" [pli:z] [du:; də] [nɒt] [rɪˈvi:l] [ðɪs] , [sɜ:(r)] ! "
" Please do not reveal this , sir ! "
" 请 做 不是 揭示 这 , 先生 ! "

“愿先生勿泄也！”

[tʃæ] [gwɑ:ŋ] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒɪŋ][keɪˈi:] [ænd; ənd] [sed] :
Tian Guang came to see Jing Ke and said :
田 光 来了 到 看 景 基 和 说 :

田光来见荆轲曰：

" [laɪt] [ɪz] [nɒt] [ˈstəʊlən][frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪdəz] . "
" Light is not stolen from outsiders . "
" 光 是 不是 被盗 从 局外人 . "

“光窃不自外，

[ðɪs] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪz] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This refers to Your Excellency's relationship with the Crown Prince .
这 指 到 你的 卓越的 关系 和 这 王冠 王子 .

言足下于太子也。

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [pɑ:s] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" I wish you would pass by the Crown Prince . "
" 我 希望 你 会 经过 经过 这 王冠 王子 . "

愿足下过太子。”

[dʒɪŋ][keɪˈi:] [sed] :
Jing Ke said :
景 基 说 :

荆轲曰：

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
" I respectfully obey your instruction . "
" 我 尊敬 服从 你的 操作说明 . "

“谨奉教。”

[tʃæ] [gwɑ:ŋ] [sed] :
Tian Guang said :
田 光 说 :

田光曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðɪs] :
I have heard this :
我 有 听到 这 :

“吾闻之：

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [best] ,
The elders are the best ,
这 长者 是 这 最好的 ,

长者为行，

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tu:; tə] [əˈraʊz] [səˈspɪʃ(ə)n] .
So as not to arouse suspicion .
所以 作为 不是 到 引起 怀疑 .

不使人疑之。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [naʊ] [telz] [gwɑ:ŋ] :
The Crown Prince now tells Guang :
这 王冠 王子 现在 讲述 光 :

今太子告光曰：

- [dɒʊnt] [rɪ'vi:l] [ðɪs] ！ -
- **Don't reveal this ！** -
- 不 揭示 这 ！ -

‘勿泄！’

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hu:] [sə'spekts] [gwɑ:ŋ] . "
" **It is the Crown Prince who suspects Guang .** "
" 它 是 这 王冠 王子 WHO 嫌疑人 光 . "

是太子疑光也。”

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;: tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] [tu;: tə] [prə'vəʊk] [dʒɪŋ] [keɪ 'i:] .
He intended to commit suicide to provoke Jing Ke .
他 故意的 到 犯罪 自杀 到 惹 景 基 .

欲自杀以激荆轲，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] [ɜ:dʒ] [ju;: jʊ] [tu;: tə] ['hʌrɪ] [pɑ:st] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" **I urge you to hurry past the Crown Prince .** "
" 我 敦促 你 到 匆忙 过去的 这 王冠 王子 . "

“愿足下急过太子，

[jæn] [gwɑ:ŋ] [ɪz] [ded] .
Yan Guang is dead .
严 光 是 死的 .

言光已死，

" [ðə; ði] [tru:θ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sed] . "
" **The truth remains unsaid .** "
" 这 真相 遗迹 未说出口的话 . "

明不言也。”

[hi; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

因遂自刎而死。

[dʒɪŋ] [keɪ 'i:] [ðen] [went] [tu;: tə] [si:] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Jing Ke then went to see the Crown Prince .
景 基 然后 去 到 看 这 王冠 王子 .

荆轲遂见太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rəʊz] [frəm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] , [baʊd] ['di:pli] , [ænd; ənd] [sed] :
The Crown Prince rose from his seat , bowed deeply , and said :
这 王冠 王子 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 深 , 和 说 :

太子避席顿首曰：

" [jæn] - ,
" **Yan Xiaoruo ,**
" 严 - ,

“燕小弱，

[ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Exhausted by the soldiers .
筋疲力尽的 经过 这 士兵 .

累困于兵。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [plæn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu;: tə] [wɪð'stænd] [tʃɪn] .
The current plan is that the entire country is insufficient to withstand Qin .
这 当前的 计划 是 那 这 全部的 国家 是 不足的 到 经受 秦 .

今计举国不足以当秦。

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:dz] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə] [tʃɪn] .
The feudal lords submitted to Qin .
这 封建 领主们 提交 到 秦 .

诸侯服秦，

[nəʊ][wʌn] [dɛəz] [tu;; tə] [fɔ:m] [æn; ən] [ə'laɪəns] .
No one dares to form an alliance .
不 一 敢于 到 形式 一个 联盟 .

莫敢合纵。

[dænz] [ˈpraɪvət] [ski:m]
Dan's private scheme
丹的 私人的 方案

丹之私计，

[sɪn'serəti] [wɪnz] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Sincerity wins the hearts of the brave warriors of the world .
诚意 胜利 这 心 的 这 勇敢的 战士 的 这 世界 .

诚得天下之勇士，

[ˈenvɔɪ] [tu;; tə] [tʃɪn]
Envoy to Qin
使者 到 秦

使于秦，

[ˈkɪdnæpɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn]
Kidnapping the King of Qin
绑架 这 国王 的 秦

劫秦王，

[meɪk] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜ:n] [ɔ:l][ðə; ði][ləndz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:zd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:dz] .
Make them return all the lands they had seized from the feudal lords .
制作 他们 返回 全部 这 土地 他们 有 查获 从 这 封建 领主们 .

使悉反诸侯侵地，

[ɪf] [kaʊ] [məʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [kəm'peəd] [tu;; tə] [dju:k] [hwa:n][ɒv; əv][tʃi:] . . .
If Cao Mo were to be compared to Duke Huan of Qi . . .
如果 曹 莫 是 到 是 比较的 到 公爵 欢 的 齐 . . .

若曹沫之与齐桓公，

[ðæt] [wʊd] [bi;; bi] [ˈeksələnt] .
That would be excellent .
那 会 是 出色的 .

则大善矣。

[ðæts] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)] .
That's not possible .
那就是 不是 可能的 .

则不可，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi][wɒz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] .
Therefore , he was assassinated .
所以 , 他 曾是 被暗杀 .

因而刺杀之，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ə'feəz] [ə'brɔ:d] .
The Qin general was skilled in military affairs abroad .
这 秦 一般的 曾是 熟练 在 军队 事务 国外 .

彼秦大将擅兵于外，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ˈtɜ:mɔɪl] .
However , there is internal turmoil .
然而 , 那里 是 内部的 动荡 .

而内有乱。

[ðen] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [wʊd] [dɪsˈtrʌst] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Then the ruler and his ministers would distrust each other .
然后 这 统治者 和 他的 部长们 会 怀疑 每个 其他 .
则君臣相疑。

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] [fɔ:md] [æən; ən] [əˈlaɪəns] [ˈdʒʊəriŋ] [ðɪs] [ˈpɪəriəd] .
The various feudal lords formed an alliance during this period .
这 各种各样的 封建 领主们 形成 一个 联盟 期间 这 时期 .
以其间诸侯合纵，

[tʃɪn] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][bi:; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
Qin will surely be destroyed .
秦 将要 一定 是 损毁 .
其秦必破矣。

[ðɪs] [ɪˈlɪksə(r)] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪʃ] .
This elixir represents a plan and a wish .
这 灵药 代表 一个 计划 和 一个 希望 .
此丹之上计愿。”

[dʒɪŋ][keɪ ˈi:] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪs] .
Jing Ke made a promise .
景 基 制成 一个 承诺 .
荆轲许诺。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[prɪns] [dæn] [ˈbɒnəd] [dʒɪŋ][keɪ ˈi:][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Prince Dan honored Jing Ke as a high - ranking minister .
王子 担 荣幸 景 基 作为 一个 高的 - 排行 部长 .
丹太子尊荆轲为上卿，

[ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [haʊs] .
A house on top of another house .
一个 房子 在 顶部 的 其他 房子 .
舍上舍。

[dʒɪŋ][keɪ ˈi:][hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] .
Jing Ke had no intention of going .
景 基 有 不 意图 的 去 .
荆轲未有行意。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [sed] [tu:; tə][dʒɪŋ][keɪ ˈi:] :
The prince then said to Jing Ke :
这 王子 然后 说 到 景 基 :
太子乃谓荆轲曰：

" [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] [krɒst] [ðə; ði][ji:] [ˈrɪvə(r)][æt; ət] [dɔ:n] [ænd; ənd] [dʌsk] . "
" The Qin army crossed the Yi River at dawn and dusk . "
" 这 秦 军队 交叉 这 易 河 在 黎明 和 黄昏 . "

"秦兵旦暮渡易水，
[ɔ:ˈlʰəʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Although I wish to serve you for a long time ,
虽然 我 希望 到 服务 你 为了 一个 长的 时间 ,
虽欲长侍足下，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi][ˈpɒsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?
岂可得哉？ ”

[dʒɪŋ][keɪ 'i:] [sed] :
Jing Ke said :
景 基 说 :

荆轲曰：

" [naʊ] [wi:; wi][ækt] [wɪ'dəʊt] [feɪθ] ,
" Now we act without faith ,
" 现在 我们 行为 没有 信仰 ,

“今行而无信，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [tʃɪn] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l][ˈælaɪ] .
Therefore , Qin is not a suitable ally .
所以 , 秦 是 不是 一个 合适的 盟友 .

则秦未可亲也。

[ˈdʒen(ə)rəl][fæn] ,
General Fan ,
一般的 扇子 ,

夫樊将军，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈpɜ:rtʃəst] [aɪ 'ti:] [fʊ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] ['kæti] [ɒv; əv][gəʊld] .
The King of Qin purchased it for a thousand catties of gold .
这 国王 的 秦 购买 它 为了 一个 千 猫咪 的 金子 .

秦王购之金千斤，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Ten thousand households in the town .
十 千 家庭 在 这 镇 .

邑万家。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɪn'di:d] [əb'teɪnd] [ˈdʒen(ə)rəl] [fænz] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði][mæp][ɒv; əv] -
We have indeed obtained General Fan's head and the map of Yandukang .
我们 有 的确 获得 一般的 粉丝们 头 和 这 地图 的 - .

诚得樊将军首与燕督亢之地图，

[ˈɒfəd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn]
Offered to the King of Qin
提供 到 这 国王 的 秦

奉献秦王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɪl] [ˈfʊəli; 'jʊ:li][bi:; bi] [plɪ:zd] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
The King of Qin will surely be pleased to see me .
这 国王 的 秦 将要 一定 是 高兴 到 看 我 .

秦王必悦见臣，

" ['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'peɪ] [ju:; jʊ] . "
" Only then could I repay you . "
" 仅有的 然后 可以 我 偿还 你 . "

臣乃得有以报。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

[ˈdʒen(ə)rəl][fæn] [keɪm] [tu:; tə][dæn][ɪn] [ˈpɒvəti] .
General Fan came to Dan in poverty .
一般的 扇子 来了 到 担 在 贫困 .

“樊将军穷困来归丹，

[dæn] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [hɜ:t] [ðə; ði] [ˈeldərz] [ˈfi:lɪŋz] [fʊ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈselfɪʃ] [ˈri:z(ə)nz] .
Dan couldn't bear to hurt the elder's feelings for his own selfish reasons .
担 不能 熊 到 伤害 这 长者的 情怀 为了 他的 自己的 自私 原因 .

丹不忍以己之私而伤长者之意。”

[dʒɪŋ][keɪ 'i:] [ðen] ['si:krətli] [met] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl][fæn][ju: 'tʃi:][ænd; ənd] [sed] :
Jing Ke then secretly met with General Fan Yuqi and said :
景 基 然后 偷偷 遇见 和 一般的 扇子 于琦 和 说 :
荆轲乃私见樊于期将军曰:

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [naʊ] , "
" I have a plan now , "
" 我 有 一个 计划 现在 , "
" 今有一计，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] .
It can relieve the troubles of the Yan state .
它 能 缓解 这 麻烦 的 这 严 状态 :
可以解燕国之患，

[ðəʊz] [hu:] [ə'vendʒ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Those who avenge the general ,
那些 WHO 报仇 这 一般的 ,
报将军之仇者，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
何如？ "

[fæn][ju: 'tʃi:] [sed] :
Fan Yuqi said :
扇子 于琦 说 :
樊于期曰:

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
“为之奈何？ ”

[dʒɪŋ][keɪ 'i:] [sed] :
Jing Ke said :
景 基 说 :
荆轲曰:

" [ai] [wɪʃ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hed] . "
" I wish to have the general's head . "
" 我 希望 到 有 这 将军的 头 : "
“愿得将军之首，

[tu:; tə]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
To present to the King of Qin .
到 展示 到 这 国王 的 秦 :
以献秦王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] [pli:zd] [ænd; ənd] [wɪl] [gra:nt][,em 'i:][æŋ; ən] ['ɔ:diəns] .
The King of Qin will surely be pleased and will grant me an audience .
这 国王 的 秦 将要 一定 是 高兴 和 将要 授予 我 一个 观众 :
秦王必喜而见臣，

[ai] [held] [hɪz; ɪz] [sli:v] [wɪð] [maɪ] [left] [hænd] .
I held his sleeve with my left hand .
我 握住 他的 袖子 和 我的 左边 手 :
臣左手把其袖，

[hi:; hi] [[ʌvd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [tʃest] .
He shoved his right hand into his chest .
他 推搡 他的 正确的 手 进入 他的 胸部 :
右手搥其胸，

[həʊ'veə(r)] , [ðə; ði] ['dʒɛnərəlɪz] [rɪ'vendʒ] ,
However , the general's revenge ,
然而 , 这 将军的 复仇 ,

然则将军之仇报，

[ænd; ənd][jæn] - [[eɪm] [wɒz; wəz] [gɒn] ！
And Yan Jianling's shame was gone ！
和 严 - 耻辱 曾是 已消失 ！

而燕见陵之愧除矣！

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] ？ "
" Is there any intention behind this ？ "
" 是 那里 任何 意图 在后面 这 ？ "

岂有意乎？ "

[fæn][ju:'tʃi:] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [klentʃt] [ænd; ənd][hændz] [aʊt'stretʃt] , [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd]
Fan Yuqi , with his arm clenched and hands outstretched , stepped forward and
扇子 于琦 , 和 他的 手臂 紧握 和 双手 伸展 , 步 向前 和
[sed] :
said :
说 :

樊于期偏袒扼腕而进曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [næʃ] [maɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] [fi:l] ['ʌtəli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" This is what I gnash my teeth and feel utterly disgusted with day and night . "
" 这 是 什么 我 咬牙切齿 我的 牙齿 和 感觉 完全地 厌恶 和 天 和 夜晚 . "

“此臣之日夜切齿腐心也，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][hɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃɪŋz] .
Now I have the opportunity to hear your teachings .
现在 我 有 这 机会 到 听到 你的 教义 .

乃今得闻教。”

[hi:; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

遂自刭。

[naɪ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Nai Shengfan was the first to arrive .
奈 - 曾是 这 第一的 到 到达 .

乃盛樊于期首，

[si:l] [aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['letə(r)] .
Seal it in a letter .
海豹 它 在 一个 信 .

函封之。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sa:t] [ðə; ði] ['ɑ:rpəst] ['dægə(r)] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
The crown prince sought the sharpest dagger in the land .
这 王冠 王子 寻求 这 最锋利 匕首 在 这 土地 .

太子豫求天下锋利匕首，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['dægə(r)][frɒm; frəm] ['leɪdi] [tʃʊ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
They obtained a dagger from Lady Xu of Zhao .
他们 获得 一个 匕首 从 女士 徐 的 赵 .

得赵人徐夫人匕首，

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] ,
Take a hundred gold pieces ,
拿 一个 百 金子 件 ,

取之百金，

[ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] [juːst] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][tuː; tə] [rɪˈfaɪn] [aɪ ˈtiː] .
The craftsmen used the medicine to refine it .
这 工匠 用过的 这 药品 到 精炼 它 .

使工以药烧炼，

[tuː; tə] [test] [ˈpiːp(ə)] ,
To test people ,
到 测试 人们 ,

以试人，

[blʌd] - [steɪnd] [θredz] ,
Blood - stained threads ,
血 - 染色 线程 ,

血濡缕，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [deθ] .
No one can escape death .
不 一 能 逃脱 死亡 .

人无不立死者。

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [send] [dʒɪŋ][keɪ ˈiː] [əˈweɪ] .
He then pretended to send Jing Ke away .
他 然后 假装 到 发送 景 基 离开 .

乃装为遣荆轲。

[ðə; ði] [steɪt] [bʌv; əv][jæn][hæd; həd][ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɒrɪə(r)] [nemd] [tʃɪn] [waɪæŋ] .
The state of Yan had a brave warrior named Qin Wuyang .
这 状态 的 严 有 一个 勇敢的 战士 命名 秦 五羊 .

燕国有勇士秦舞阳，

[ˌθɜːˈtiːn] [jɪˈɪəz] [əʊld]
Thirteen years old
十三 年 老的

年十三岁，

[hiː; hi] [ˈɒf(ə)n] [kɪld] [ˈpiːp(ə)] .
He often killed people .
他 经常 被杀 人们 .

常好杀人，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] .
No one dared to disobey .
不 一 敢于 到 违 .

人不敢忤视。

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [tʃɪn] [waɪæŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He then appointed Qin Wuyang as his deputy general .
他 然后 任命 秦 五羊 作为 他的 副 一般的 .

乃令秦舞阳为副将。

[keɪ ˈiː][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
Ke had something to wait for and accompany him .
基 有 某物 到 等待 为了 和 陪伴 他 .

轲有所待与俱，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][laɪvz; lɪvz][fɑː(r)] [əˈweɪ] .
The person lives far away .
这 人 生活 远的 离开 .

其人居远，

[ˈfju:tʃə(r)] .
future .
未来 .

未来。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [dɪˈleɪd] .
The Crown Prince delayed .
这 王冠 王子 延迟 .

太子迟之，

[səˈspekt, ˈsʌspekt] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Suspecting that he has changed his mind ,
怀疑 那 他 有 已更改 他的 头脑 ,

疑其改悔，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈgen] .
Then he asked again .
然后 他 问 再次 .

乃又请。

[dʒɪŋ][keɪ ˈi:] [ˈæŋgrəli] [riˈbju:k] [ðə; ði] [prɪns] , [ˈseɪŋ] :
Jing Ke angrily rebuked the prince , saying :
景 基 愤怒地 责备 这 王子 , 说 :

荆轲怒叱太子曰：

" [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][ˈdægə(r)][ænd; ənd][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˌʌŋprɪˈdɪktəbl] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [tʃɪn] . "
" And take a dagger and enter the unpredictable and powerful Qin . "
" 和 拿 一个 匕首 和 进入 这 不可预测的 和 强大的 秦 . "

“且提一匕首入不测之强秦，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [aɪ] [steɪd] [wɒz; wəz] . . .
The reason I stayed was : : :
这 原因 我 入住 曾是 : : :

仆所以留者，

[əˈweɪt] [maɪ] [ɡests] [əˈraɪv(ə)] .
await my guest's arrival .
等待 我的 客人的 到达 .

待吾客与俱。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [naʊ] [sləʊ] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
The Crown Prince is now slow to arrive .
这 王冠 王子 是 现在 慢的 到 到达 .

今太子迟之，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [riˈzaɪn] !
I hereby resign !
我 特此 辞职 !

请辞决矣！ ”

[səʊ][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sent] .
So it was sent .
所以 它 曾是 发送 .

遂发。

[ðəʊz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [hu:] [nju:] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ,
Those among the crown prince and his guests who knew about the matter ,
那些 之中 这 王冠 王子 和 他的 客人 WHO 知道 关于 这 事情 ,

太子及宾客知其事者，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:(r)] [waɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæts][tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .
They all wore white robes and hats to see him off .
他们 全部 穿着 白色的 长袍 和 帽子 到 看 他 离开 .

皆白衣冠以送之，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ji:]['rɪvə(r)] .

Arrive at the Yi River .
到达 在 这 易 河 .

至易水之上。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ˈpouəmz][baɪ][eɪtʃju:] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .

There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[wʌns] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋz] [hɔ:s] [hɔ:nz] [grəʊ] . . .

Once Qin Shi Huang's horse horns grow . . .
一次 秦 史 黄氏 马 角 生长 . . .

一旦秦皇马角生，

[jæn] [dæn] [rɪ'tɜ:nd] [nɔ:θ] [tu:; tə] [si:] [dʒɪŋ][keɪ 'i:] [ɒf] .

Yan Dan returned north to see Jing Ke off .
严 担 返回 北 到 看 景 基 离开 .

燕丹归北送荆卿。

[ðə; ði] [ˌpɑ:sə'baɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['endləs] ['heɪtrɪd] .

The passerby wished to know the endless hatred .
这 过路人 希望 到 知道 这 无尽的 仇恨 .

行人欲识无穷恨，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ji:]['rɪvə(r)] ['fləʊɪŋ] ['i:stwəd] .

Listen to the sound of the Yi River flowing eastward .
听 到 这 声音 的 这 易 河 流动 向东 .

听取东流易水声。

[kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn][hæd; həd] [ɔ:'redi] ['teɪkən][ðə; ði] [ru:t] .

Crown Prince Yan Dan had already taken the route .
王冠 王子 严 担 有 已经 已采取 这 路线 .

燕丹太子既祖取道，

[dʒɪ:,eɪ'ou][dʒɪ:'ænlɪ:] [pleɪd] [ðə; ði]['zɪðə(r)] .

Gao Jianli played the zither .
高 监利 玩 这 箏 .

高渐离打筑，

[dʒɪŋ][keɪ 'i:] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] " - " ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['klæsɪk(ə)l]

Jing Ke sang a song in the style of the " bianzheng " (a type of classical
景 基 唱 一个 歌曲 在 这 风格 的 这 " - " (一个 类型 的 古典

[tʃaɪ'ni:z] ['melədi]) .

Chinese melody) .
中国人 旋律) .

荆轲而歌为变徵之声，

[ɔ:l] [ðə; ði] [men] [wept] .

All the men wept .
全部 这 男人 哭泣 .

士皆流涕。

[ðen] [hi:; hi] [went] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sæŋ] :

Then he went forward and sang :
然后 他 去 向前 和 唱 :

又前而为歌曰:

" [ðə; ði] [wind] [haul] , [ðə; ði] [ji:] ['rivə(r)] [ɪz] [kəʊld] . "

" The wind howls , the Yi River is cold . "

这 风 嚎叫 , 这 易 河 是 寒冷 的 . "

“风萧萧兮易水寒，

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [di'pɑ:t] , ['nevə(r)] [tu;; tə] [ri'tʃ:n] !

The brave warrior departs , never to return !

这 勇敢的 战士 离开 , 绝不 到 返回 !

壮士一去兮不复还！ ”

[,aɪ 'ti:] [ri'tʃ:nz] [tu;; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['feðə(r)] .

It returns to the sound of feather .

它 返回 到 这 声音 的 羽毛 .

复为羽声，

['dʒenərəs] ,

generous ,

慷慨 的 ,

慷慨，

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [ɔ:l] [glɛə] [æt; ət] [hɪm] .

The scholars all glared at him .

这 学者们 全部 怒目而视 在 他 .

士皆嗔目，

[ðə; ði] [heə(r)] ['ri:tʃɪz] [ʌp] [tu;; tə] [ðə; ði] [kraʊn] .

The hair reaches up to the crown .

这 头发 到达 向上 到 这 王冠 .

发尽上指冠。

[dʒɪŋ] [keɪ 'i:] [gɒt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kæriɪdʒ] [ænd; ænd] [left] .

Jing Ke got into the carriage and left .

景 基 得到 进入 这 运输 和 左边 .

荆轲就车而去。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,

By the time of Qin ,

经过 这 时间 的 秦 ,

至秦，

['dʒenərəs] [ɡɪfts] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪnz] ['feɪvəd] ['mɪnɪstə] .

Generous gifts were bestowed upon the King of Qin's favored ministers .

慷慨 的 礼物 是 授予 之上 这 国王 的 秦 的 受青睐 部长们 .

厚遗秦王宠臣，

[hi;; hi] [fɜ:st] [spəʊk] [tu;; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .

He first spoke to the King of Qin .

他 第一 的 辐 到 这 国王 的 秦 .

为先言于秦王。

[wæŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Wang was overjoyed upon hearing this .

王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

王闻之大悦。

[ðen] , [kɔ:t] [ə'taɪə(r)] ,

Then , court attire ,

然后 , 法庭 服装 ,

乃朝服，

[naɪn] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .

Nine guests were appointed .

九 客人 是 任命 .

设九宾，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [jæn] [ˈenvɔɪ] [æt; ət] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] [ˈpæləs] .
The **met** **with** **the** **Yan** **envoy** **at** **Xianyang** **Palace** .

他们 遇见 和 这 严 使者 在 咸阳 宫殿 .

见燕使者咸阳宫。

[dʒɪŋ] [keɪ ˈiː] [prɪˈzentɪd] [fæn] - [hed] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
Jing **Ke** **presented** **Fan** **Yuqi's** **head** **in** **a** **letter** .

景 基 呈现 扇子 - 头 在 一个 信 .

荆轲奉樊于期头函，

[tʃɪn] [waɪəŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [mæp] [bɒks] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Qin **Wuyang** **then** **presented** **the** **map** **box** **to** **the** **foot** **of** **the** **steps** .

秦 五羊 然后 呈现 这 地图 盒子 到 这 脚 的 这 步骤 .

而秦舞阳奉地图匣以次奉至阶下。

[tʃɪn] - [feɪs] [tʃeɪndʒd] [ˈklʌlə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈtremblɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
Qin **Wuyang's** **face** **changed** **color** **and** **he** **trembled** **with** **fear** .

秦 - 脸 已更改 颜色 和 他 颤抖 和 害怕 .

秦舞阳色变振恐。

[ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [faʊnd] [ðɪs] [streɪndʒ] .
The **courtiers** **found** **this** **strange** .

这 朝臣 成立 这 奇怪的 .

群臣怪之。

[dʒɪŋ] [keɪ ˈiː] [smaɪld] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .
Jing **Ke** **smiled** **and** **danced** **in** **the** **sun** .

景 基 微笑 和 跳舞 在 这 太阳 .

荆轲顾笑舞阳，

[ðə; ði] [ˈpriːviəs] [kɔːl] [wɒz; wəz] :
The **previous** **call** **was** :

这 以前的 称呼 曾是 :

前叫曰：

" [ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] , "
" The **barbarian** **people** **of** **the** **North** , "

" 这 野蛮人 人们 的 这 北 , **"**

“北番蛮夷之人，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
I **have** **never** **seen** **the** **emperor** .

我 有 绝不 已见 这 皇帝 .

未尝见天子，

[səʊ] [ˈʃɒkɪŋ] .
So **shocking** .

所以 令人震惊 .

故振慑。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [ˈpriːtekst] .
May **Your** **Majesty** **refrain** **from** **using** **this** **pretext** .

可能 你的 威严 避免 从 使用 这 借口 .

愿大王少假借之，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [brɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
This **allowed** **him** **to** **be** **brought** **before** **him** .

这 允许 他 到 是 带来 前 他 .

使得毕使于前。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [sed] [tuː; tə] [keɪ ˈiː] :
The **King** **of** **Qin** **said** **to** **Ke** :

这 国王 的 秦 说 到 基 :

秦王谓轲曰：

" [teɪk] [ðə; ði][mæp] [ðæt] [waɪəŋ] [brɔ:t] . "
" Take the map that Wuyang brought . "
" 拿 这 地图 那 五羊 带来 . "

“取舞阳所提地图。”

[keɪ 'i:] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
Ke then took the map and presented it to him .
基 然后 采取 这 地图 和 呈现 它 到 他 .

轲既取图奉之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ɪ'fʊ:d] [ə; eɪ][mæp] .
The King of Qin issued a map .
这 国王 的 秦 发布 一个 地图 .

秦王发图，

[ðə; ði][ˈdægə(r)][ɪz] [rɪ'vi:lɪd] [wen] [ðə; ði][mæp][ɪz] [ˌʌn'rəʊl] .
The dagger is revealed when the map is unrolled .
这 匕首 是 揭晓 什么时候 这 地图 是 展开 .

图穷而匕首见。

[bɪ'kæz; brɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [left] [hænd][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sli:v] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
Because his left hand was holding the sleeve of the King of Qin ,
因为 他的 左边 手 曾是 保持 这 袖子 的 这 国王 的 秦 ,

因左手把秦王之袖，

[hi:; hi] [stæbd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdægə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He stabbed him with a dagger in his right hand .
他 刺伤 他 和 一个 匕首 在 他的 正确 的手 .

右手提匕首搃之。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ə'raɪvd] ,
Before he arrived ,
前 他 到达的 ,

未至身，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'lɑ:md] .
The King of Qin was alarmed .
这 国王 的 秦 曾是 惊慌 .

秦王惊，

[aɪ 'ti:] [ˈstɑ:tɪd] [frɒm; frəm] [skrætʃ] .
It started from scratch .
它 开始 从 划痕 .

自引而起，

[sli:vz] [kʌt] [ɒf] ,
Sleeves cut off ,
袖子 切 离开 ,

袖绝，

[sɔ:d] Sword
剑

拔剑，

[sɔ:d] [lenkθ; lenθ] ,
Sword length ,
剑 长度 ,

剑长，

[kən'trəʊl][hɪz; ɪz] [ru:m] ,
Control his room ,
控制 他的 房间 ,

操其室，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈpænɪk] ,
In a state of panic ,
在 一个 状态 的 恐慌 ,

时惶急，

[sɔ:d] [ˈʌpraɪt] ,
Sword upright ,
剑 直立 ,

剑竖，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ʌpˈru:t] [ɪˈmi:diətli] .
Therefore , it cannot be uprooted immediately .
所以 , 它 不能 是 连根拔起 立即地 .

故不可立拔。

[dʒɪŋ][keɪ ˈi:] [pəˈsju:d] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Jing Ke pursued the King of Qin .
景 基 追击 这 国王 的 秦 .

荆轲逐秦王。

[wæŋ] [hwɑ:nzu:] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
Wang Huanzhu walked away .
王 还珠 步行 离开 .

王环柱而走。

[tʃɪn] [lɔ:] [wɒz; wəz] [strikt] .
Qin law was strict .
秦 法律 曾是 严格的 .

秦法严，

[ðə; ði] [ˈkɔ:ti:əz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
The courtiers attending the emperor ,
这 朝臣 参加 这 皇帝 ,

群臣侍殿上者，

[nəʊ] [ˈwepənz] [ɒv; əv] [ˈeni] [saɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈkærid] ;
No weapons of any size may be carried ;
不 武器 的 任何 尺寸 可能 是 携带 ;

不得持尺寸之兵刃；

[ɔ:l] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃən] , [ɑ:md] , [laɪnd] [ʌp] [bɪˈfɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
All the physicians , armed , lined up before His Highness .
全部 这 医生 , 武装 , 衬里 向上 前 他的 高度 .

诸郎中执兵器皆陈殿下，

[ənˈles] [ˈsʌmənd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
Unless summoned by imperial decree ,
除非 被召唤 经过 帝国 法令 ,

非有诏召，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They are not allowed to enter the palace .
他们 是 不是 允许 到 进入 这 宫殿 .

不得上殿。

[wen] [ɪts] [ˈɜ:dʒənt][æt; ət][ðə; ði][lɑ:st] [ˈmɪnɪt] ,
When it's urgent at the last minute ,
什么时候 它是 紧迫的 在 这 最后的 分钟 ,

临期方急时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [tru:ps] .
There was no time to summon the troops .
那里 曾是 不 时间 到 召唤 这 军队 .

不及召下兵，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [dʒɪŋ][keɪ ˈi:] [tʃeɪst] [əˈweɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Therefore , Jing Ke chased away the King of Qin .
所以 , 景基追逐离开这国王的秦 .

以故荆轲乃逐秦王，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈpænɪk] , [hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [wei] [tu;; tə] [straɪk] [bæk] .
In his panic , he had no way to strike back .
在他的恐慌 , 他有 不 方式 到 罢工 后退 .

而卒惶急无以击轲，

[ðeɪ] [fɔ:t] [aɪ ˈti:] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][beə(r)][hændz] .
They fought it together with their bare hands .
他们 战斗 它 一起 和 他们的 裸 双手 .

以手共搏之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [eks aɪ ˈeɪ] - [ju:st] [hɪz; ɪz][ˈmedsn; ˈmedɪsn][bæg][tu;; tə] [əˈtæk] [dʒɪŋ][keɪ ˈi:] .
The physician Xia Wuqie used his medicine bag to attack Jing Ke .
这 医生 夏 - 用过的 他的 药品 包 到 攻击 景 基 .

侍医夏无且以其所奉药囊提荆轲。

[kɪŋ] [tʃɪn] [wɔ:kt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈpɪlə(r)] .
King Qin walked around the pillar .
国王 秦 步行 大约 这 支柱 .

秦王方环柱走，

[ðə; ði][ˈsouldʒərz] [əˈtendənts] [sed] :
The soldier's attendants said :
这 士兵的 服务员 说 :

卒左右曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈkærɪz] [ə; eɪ] [spɔ:d] ! "
" The King carries a sword ! "
" 这 国王 携带 一个 剑 ! "

“王负剑！ ”

[hi;; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [spɔ:d] [ænd; ənd] [straɪk] [keɪ ˈi:] .
He then drew his sword and struck Ke .
他 然后 画 他的 剑 和 击 基 .

遂拔剑以击轲，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [left] [θaɪ] .
Cut off his left thigh .
切 离开 他的 左边 大腿 .

断其左股。

[dʒɪŋ][keɪ ˈi:][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Jing Ke was defeated .
景 基 曾是 战败 .

荆轲废，

[hi;; hi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈdægə(r)][ænd; ənd] [θru:] [aɪ ˈti:][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He then drew his dagger and threw it at the King of Qin .
他 然后 画 他的 匕首 和 扔 它 在 这 国王 的 秦 .

乃引其匕首以擲秦王，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不中，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [brɒnz] ['pɪlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
It is a bronze pillar in the center .
它 是 一个 青铜 支柱 在 这 中心 .

乃中铜柱。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ə'tækt] [dʒɪŋ] [keɪ 'i:] [ə'gen] .
The King of Qin attacked Jing Ke again .
这 国王 的 秦 遭到攻击 景 基 再次 .

秦王复击荆轲。

[dʒɪŋ] [keɪ 'i:] [wɒz; wəz] ['wu:ndɪd] [eɪt] [taɪmz] .
Jing Ke was wounded eight times .
景 基 曾是 受伤 八 时代 .

荆轲被八创。

[keɪ 'i:] [ŋju:] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] [wel] .
Ke knew that things would not go well .
基 知道 那 事物 会 不是 去 出色地 .

轲自知事不就，

[hi; hi] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [ænd; ənd] [lɑ:ft] .
He leaned against the pillar and laughed .
他 倾斜 反对 这 支柱 和 笑了 .

倚柱而笑，

[dʒi] ['æɪəgəntli] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Ji arrogantly cursed :
季 傲慢地 被诅咒的 :

箕踞以骂曰：

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [θɪŋz] [feɪl] [ɪz] [ðæt] . . .
The reason why things fail is that . . .
这 原因 为什么 事物 失败 是 那 . . .

“事所以不成者，

[tu:; tə] [rɒb] [ðəm; ðəm] [ɒv; əv] [ðəə(r)] [dɪ'zair]
To rob them of their desires
到 抢 他们 的 他们的 欲望

以欲生劫之，

" [wi; wi] [mʌst; məst] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['tri:ti] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ! "
" We must obtain a treaty to report back to the Crown Prince ! "
" 我们 必须 获得 一个 条约 到 报告 后退 到 这 王冠 王子 ! "

必得约契以报太子也！ "

[dʒɪŋ] [keɪ 'i:] ['hɑ:bə] [ə; eɪ] [plæn] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] ['bru:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] .
Jing Ke harbored a plan that had been brewing for years .
景 基 藏匿 一个 计划 那 有 到过 酿造 为了 年 .

荆轲怀屡年之谋，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [doʊnt] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] .
But things don't go as planned .
但 事物 不 去 作为 计划 .

而事不就者。

[səʊ] [ðeɪ] [əd'vɑ:nst] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
So they advanced to the left and right .
所以 他们 先进的 到 这 左边 和 正确的 .

于是左右既前进，

[kɪl] [dʒɪŋ] [keɪ 'i:] .
Kill Jing Ke .
杀 景 基 .

杀死荆轲。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The King of Qin was furious .
这 国王 的 秦 曾是 狂怒 .

秦王大怒，

Yifabing

益发兵，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [wæn] [dʒiːˈæn][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] .
The emperor ordered Wang Jian to lead troops to attack Yan .
这 皇帝 订购 王 建 到 带领 军队 到 攻击 严 .

诏王翦行兵伐燕。

[wæn] [dʒiːˈæn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wang Jian received the imperial edict .
王 建 已收到 这 帝国 法令 .

王翦蒙圣旨，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 200 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵二十万，

[tʃiː] [zɪnʃɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Qi Xinsheng was appointed as the vanguard .
齐 新生 曾是 任命 作为 这 先锋 .

乞辛胜为先锋，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [jiː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
General Dong Yi was appointed as the deputy general .
一般的 董 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

上将董翳为副将，

[gæn] [ˈnɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Gan Ning was the lowest - ranking general .
甘 宁 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

甘宁为末将。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[wæn] [dʒiːˈæn][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Wang Jian was appointed as the commander - in - chief .
王 建 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

令王翦为招讨。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

秦始皇传等六种平话

第30/100页

[ˈbæt(ə)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əˈkædəmi]
Battle **at** **the** **Military** **Academy**
战斗 在 这 军队 学院

讲武殿交兵，

[ðeɪ] [dɪˈpaːtɪd] [frɒm; frəm] [ˈpriːfektʃə(r)]
They **departed** **from** **Jingzhao** **Prefecture** .
他们 已离开 从 京兆 州 .

起离京兆府。

[ə; eɪ] [ˈleɪəli] [aɪˈtɪnərəri] ,
A **leisurely** **itinerary** ,
一个 悠闲 行程 ,

迺迺行程，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈɑːməd] [ˈhɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] ,
But **one** **could** **see** **the** **armored** **horses** **in** **the** **front** **row** ,
但 一 可以 看 这 装甲 马匹 在 这 正面 排 ,

但见前排甲马，

[rɪə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz]
Rear **row** **of** **soldiers** .
后部 排 的 士兵 .

后列军兵。

[frɒm; frəm] [əˈfaː(r)] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] [θruː] [ðə; ði] [ˈhevənz]
From **afar** , **the** **sound** **of** **drums** **and** **gongs** **resounded** **through** **the** **heavens**
从 远方 , 这 声音 的 鼓 和 锣 回荡着 通过 这 天
.
:
.

遥闻金鼓震天，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ˈbæənəz] [ɡliːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnlait]
In **the** **distance** , **banners** **gleam** **in** **the** **sunlight** .
在 这 距离 , 横幅 闪耀 在 这 阳光 .

远望旌旗映日。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [reɪzd] [ɪts] [ˈbæt(ə)] [flægz]
The **army** **raised** **its** **battle** **flags**
这 军队 提高 它是 战斗 旗帜

军中列引战旗、

[ˈstepɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [flæg]
Stepping **on** **the** **white** **flag**
步进 在 这 白色的 旗帜

踏白旗、

[ten] [flægz] ,
Ten **flags** ,
十 旗帜 ,

十干旗、

[bæˈɡjʊə] [flæg]
Bagua **Flag**
八卦 旗帜

八卦旗，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] ;
Shining in the wind ;
灼灼 在 这 风 ；

迎风闪闪；

[ˈkʌvəd] [ɪn] [tʃeɪn meɪl] ,
Covered in chainmail ,
涵盖 在 锁子甲 ；

身上被连环甲、

[tʃeɪn meɪl]
Chainmail
锁子甲

锁子甲、

[pi:tʃ] [ˈblɒsəm] [ˈɑ:mə(r)]
Peach Blossom Armor
桃 开花 盔甲

桃花甲、

[ˈwɪləʊ] [li:f] [ˈbi:tl̩] ,
Willow leaf beetle ,
柳 叶子 甲虫 ；

柳叶甲，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ;
Shining brightly ;
灼灼 明亮地 ；

耀日辉辉；

[ə; eɪ][ˈgəʊldən][æks][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] .
A golden axe was placed in front of the horse .
一个 金的 斧头 曾是 放置 在 正面 的 这 马 ；

马前有金花斧、

[ˈmaʊntən] - [ˈsplɪtɪŋ] [æks]
Mountain - splitting axe
山 - 分裂 斧头

开山斧、

[raɪp] [ˈkɒpə(r)] [æks] ,
Ripe copper ax ,
成熟 铜 斧头 ；

熟铜斧、

[ˈkres(ə)nt] - [ˈʃeɪpt] [æks]
Crescent - shaped axe
新月 - 形状 斧头

月样斧，

[bəʊθ][wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] ;
Both were brave and fierce ;
两个都 是 勇敢的 和 凶猛的 ；

双双勇猛；

[ma:] - [hɔ:s] - [ˈsleɪɪŋ] [spɔ:d] ,
Ma Houbu's horse - slaying sword ,
马 - 马 - 杀戮 剑 ；

马后布斩马刀、

- [naɪf] ,
Mazha knife ,
- 刀 ；

麻扎刀、

[dɪˈfendərz] [bleɪd]
Defender's Blade
防守者的 刀刃

掠阵刀、

[guːs] [ˈfeðə(r)] [bleɪd]
Goose Feather Blade
鹅 羽毛 刀刃

雁翎刀，

[jes] , [jes] , [jes] .
Yes , yes , yes .
是的 , 是的 , 是的 .

对对□□。

[ðə; ði] [sɔːrdz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkliːəli] [ˈvɪzəb(ə)] .
The swords in the case are clearly visible .
这 剑 在 这 案件 是 清楚地 可见的 .

匣中令剑分明，

[lɒk] [ʌp][ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [ɡriːn] [sneɪk] ;
Lock up a three - foot - long green snake ;
锁 向上 一个 三 - 脚 - 长的 绿色的 蛇 ;

锁三尺青蛇；

[ðə; ði][rɪə(r)] [ɡɑːd] [flæɡ] [weɪvd] .
The rear guard flag waved .
这 后部 警卫 旗帜 挥手 .

殿后帅旗摆动，

□□□ [waɪt] [ˈtaɪɡə(r)] .
□□□ **White Tiger** .
□□□ 白色的 老虎 .

□□□白虎。

[ðə; ði][məˈdʒestɪk] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [striːt] [ɪz][ˈkwaɪət] .
The majestic ten - mile - long street is quiet .
这 雄伟 十 - 英里 - 长的 街道 是 安静的 .

威风十里长街静，

[ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈbænə(r)] [,ʌnˈfəːl] , [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [bɪˈhæʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
A magnificent banner unfurls , a sight to behold for all .
一个 壮丽 横幅 展开 , 一个 视线 到 看哪 为了 全部 .

锦绣旗开万姓观。

[tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈkruːtɪd] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] .
Qin soldiers recruited three generals to lead their troops .
秦 士兵 招募 三 将军们 到 带领 他们的 军队 .

秦兵招讨三翦行兵，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ˈfɔːwəd] .
Urge the three armies to march forward .
敦促 这 三 军队 到 行进 向前 .

催上三军，

[lets] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [teɪk] [jæn] [steɪt] .
Let's see how they take Yan State .
我们来吧 看 如何 他们 拿 严 状态 .

看看取燕邦。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][jiː][ˈrɪvə(r)] ,
Arriving at the Yi River ,
抵达 在 这 易 河 ,

来到易水，

[ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv] [jæn] [hæd; həd] [spaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɒfɪsəz] .
The state of Yan had spies and intelligence officers .
这 状态 的 严 有 间谍 和 智力 警官 .
燕国有细作探事小卒，

[ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [hæd; həd] ['ɔ:dəd] [wæn] [dʒi:'æn][tu:; tə] [ə'tæk] [jæn] .
They learned that the First Emperor had ordered Wang Jian to attack Yan .
他们 学习 那 这 第一的 皇帝 有 订购 王 建 到 攻击 严 .
探得始皇令王翦伐燕，

[æn; ən] ['ɜ:dʒənt] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - :
An urgent report was sent to Prime Minister Jingdan :
一个 紧迫的 报告 曾是 发送 到 主要的 部长 - :
急报景丹丞相曰：

" [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [wæn] [dʒi:'æn][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪ:f] . "
" The First Emperor appointed Wang Jian as the commander - in - chief . "
" 这 第一的 皇帝 任命 王 建 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 . "
“始皇令王翦为招讨，

[ɪn] [ʃen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Xin Sheng was the vanguard .
新 盛 曾是 这 先锋 .
辛胜为先锋，

['dʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [ji:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
General Dong Yi was appointed as the deputy general .
一般的 董 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .
上将董翳为副将，

[ɡæn] ['nɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Gan Ning was the lowest - ranking general .
甘 宁 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .
甘宁为末将，

" [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [jæn] . "
" To launch a military campaign against Yan . "
" 到 发射 一个 军队 活动 反对 严 . "
行兵伐燕。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][dʒɪŋ][dæn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
The next morning , Prime Minister Jing Dan presented a memorial to the Prince of
这 下一个 早晨 , 主要的 部长 景 担 呈现 一个 纪念馆 到 这 王子 的
[jæn] , ['seɪŋ] :
Yan , saying :
严 , 说 :

景丹丞相次早奏上燕王曰：
" [naʊ] [tʃɪn] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] ['aʊə(r)] [stɜ:t] . "
" Now Qin troops are attacking our state . "
" 现在 秦 军队 是 攻击 我们的 状态 . "
“今有秦兵攻伐本邦，

[wen] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][ji:]['rɪvə(r)] ,
When the army reached the Yi River ,
什么时候 这 军队 达到 这 易 河 ,
兵至易水，

" [aɪ] [ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə] ['swɪftli] [li:d] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] . "
" I urge Your Majesty to swiftly lead your troops to repel the Qin army . "
" 我 敦促 你的 威严 到 迅速地 带领 你的 军队 到 击退 这 秦 军队 . "
望大王疾速提兵退秦兵将。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

燕王大惊，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
He summoned all the generals to lead the troops .
他 被召唤 全部 这 将军们 到 带领 这 军队 .

宣召诸将行兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] ['pɜ:sənəli] [led] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The King of Yan personally led the campaign against the enemy .
这 国王 的 严 亲自 引领 这 活动 反对 这 敌人 .

燕王亲为招讨，

[lɪŋ] ['ɪkaɪ] ,
Ling Shikai ,
凌 十开 ,

令石凯、

[ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Shi Qinglong was the vanguard .
史 青龙 曾是 这 先锋 .

石青龙为先锋，

['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [ˌeɪtʃ'ju:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɡɑ:d] [kə'mɑ:ndə(r)] .
General Sun Hu was appointed as the rear guard commander .
一般的 太阳 胡 曾是 任命 作为 这 后部 警卫 指挥官 .

上将孙虎为合后将，

[hæn] [ɡwɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒu:niə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ;
Han Guang was a junior general ;
韩 光 曾是 一个 初级 一般的 ;

韩广为末将；

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] - ['sɪti] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] - [ɪn] [jɪʒu:] , [ji:ʃu:i] .
The soldiers from Gaoji City set up camp at Pingcaochuan in Yizhou , Yishui .
这 士兵 从 - 城市 放 向上 营 在 - 在 宜州 , 沂水 .

兵高蓊城往易水易州平草川下寨。

[drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Drums and gongs were played on both sides .
鼓 和 锣 是 玩 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓鸣锣，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [sets] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Each person sets up their formation .
每个 人 套 向上 他们的 形成 .

各人布阵。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪɡəz] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
The Yan army deployed the Five Tigers Leaving the Mountain Formation .
这 严 军队 已部署 这 五 老虎队 离开 这 山 形成 .

燕兵布下五虎离山阵，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['dræɡənz] [kən'fju:zd] [si:] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
The Qin army deployed the Five Dragons Confused Sea Formation .
这 秦 军队 已部署 这 五 龙 使困惑 海 形成 .

秦兵布下五龙混海阵。

[bəʊθ] [fɔ:'meɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɜ:fɪkt] .
Both formations were perfect .
两个都 阵型 是 完美的 .

二阵俱圆，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ʌn'ɜ:rθ] [baɪ][ðə; ði] [kə'liʒ(ə)n] .
A fierce general was unearthed by the collision .
一个 凶猛的 一般的 曾是 出土 经过 这 碰撞 .

撞出一员猛将，

[ti:θ] [æz; əz] [ɪf] [drɪld] [ænd; ənd] ['tʃɪz(ə)ld] .
Teeth as if drilled and chiseled .
牙齿 作为 如果 钻孔 和 凿刻 .

牙齿如钻如凿，

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] ['slartli] [hʌntft] , [laɪk] [ə; eɪ][taɪgə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [wɒlf] ;
His back was slightly hunched , like a tiger or a wolf ;
他的 后退 曾是 轻微地 弓着背 , 喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼 ;

背略绰如虎如狼；

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][taɪgə(r)] [mi:t] [wɒz; wəz] ['i:t(ə)n] , [ðə; ði] [skin] [wɒz; wəz] [gri:n] .
Because the tiger meat was eaten , the skin was green .
因为 这 老虎 肉 曾是 吃 , 这 皮肤 曾是 绿色的 .

因餐虎肉面皮青，

[ðə; ði][pɜ:s(ə)n] [hu:] [et; eɪt][səʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [red] , ['swɒlən] [aɪz] .
The person who ate so much had red , swollen eyes .
这 人 WHO 吃 所以 很多 有 红色的 , 肿 眼睛 .

好吃人睛双目赤；

[ˈʃəʊldəriŋ] [ðə; ði][gəʊldən] - ['flaʊəd] [mu:n] [æks] , [ðeɪ] [went] ['ɪntu:][bæt(ə)] .
Shouldering the golden - flowered moon axe , they went into battle .
肩部 这 金的 - 开花的 月亮 斧头 , 他们 去 进入 战斗 .

肩担金花月斧出阵，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʃi:] [kaɪ] , [ə; eɪ][dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [jæn] .
It was Shi Kai , a general of Yan .
它 曾是 史 凯 , 一个 一般的 的 严 .

乃是燕将石凯，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ][bæt(ə)] .
He shouted loudly , demanding a battle .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 战斗 .

厉声高叫索战。

[ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] .
A general charged out from the ranks .
一个 一般的 带电 出去 从 这 排名 .

阵中撞出一将，

['krɪmz(ə)n] [rəʊb] [ænd; ənd] [red] [heə(r)]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔ:s] [wɪð] [red] ['tæslz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[hi;; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)] - [edʒd] , [fɔ:(r)] - [həʊld] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:d] .
He carried a three - pointed , double - edged , four - holed , eight - ringed sword .
他 携带 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 有孔的 , 八 - 环状 剑 .

担一柄三尖两刃四窝八环刀，

[ðə; ði][d'rægən] - [laɪk] ['wɔ:hɔ:s] [frɒm; frəm][bɛɪ'hɑɪ] [went] ['ɪntu:][bæt(ə)] .
The dragon - like warhorse from Beihai went into battle .
这 龙 - 喜欢 战马 从 北海 去 进入 战斗 .

北海虬龙战马出阵，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ʃɪn] [ʃen] [huː] [led][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
It was Xin Sheng who led the vanguard .
它 曾是 新 盛 WHO 引领 这 先锋 .

乃是辛胜先锋。

[ʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [brɪˈtwiːn] [jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [kaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Unlike the conversation between Yan general Shi Kai and his companion ,
与此不同 这 对话 之间 严 一般的 史 凯 和 他的 伴侣 ,
与燕将石凯二人打话不同,

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交战。

[ʃiː] [kaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Shi Kai was defeated and fled .
史 凯 曾是 战败 和 逃亡 .

石凯败走，

[ʃɪn] [ʃen] [kɔːt] [ʌp] .
Xin Sheng caught up .
新 盛 捕捉 向上 .

辛胜赶上。

[ʃiː] - [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
Shi Kelema fought for another thirty rounds .
史 - 战斗 为了 其他 三十 回合 .

石凯勒马再战三十合。

[ʃɪn] [ʃen] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Xin Sheng was defeated and fled .
新 盛 曾是 战败 和 逃亡 .

辛胜败走，

[ʃiː] [kaɪ] [kɔːt] [ʌp] .
Shi Kai caught up .
史 凯 捕捉 向上 .

石凯赶上。

[ʃɪn] [ʃen] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [drɒp] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Xin Sheng doesn't need to drop his knife .
新 盛 不 需要 到 降低 他的 刀 .

辛胜不用掉刀，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ][ˈmæɡpaɪ] - [feɪst] [kɑːrvd] [bəʊ; bæʊ] .
Take out a magpie - faced carved bow .
拿 出去 一个 鹊 - 面对 雕刻 弓 .

取出一张鹊面宝雕弓，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] ,
Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭起箭，

[bækʃɑːt] [ʃiː] [kaɪ] .
Backshot Shi Kai .
后射 史 凯 .

背射石凯。

[ʃiː] [kaɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ˈkʌmɪŋ] ,
Shi Kai saw the arrow coming ,
史 凯 锯 这 箭 未来 ,

石凯见箭来，

[,aɪˈti:] [flæʃt] [baɪ] .
It flashed by .
它 闪光灯 经过 .

便闪过。

[ʃi:] [kaɪ] [dɪd] [nɒt] [rʌʃ] .
Shi Kai did not rush .
史 凯 做过 不是 匆忙 .

石凯不赶，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
Return to formation .
返回 到 形成 .

回阵。

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪðˈdru:] [ðeə(r)] [tru:ps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两边各人收兵。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɒŋ] [ji:] [drest] [ʌp] ,
Qin general Dong Yi dressed up ,
秦 一般的 董 易 穿着 向上 ,

秦将董翳打扮，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpiəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] .
But then a general appeared at the foot of the flag .
但 然后 一个 一般的 出现 在 这 脚 的 这 旗帜 .

但见旗脚下一将，

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][klæd][ɪn][ˈɑ:mə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈwɪləʊ] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [ɪn] [mɑ:tʃ] .
His body was clad in armor made of willow branches in March .
他的 身体 曾是 覆膜 在 盔甲 制成 的 柳 分支 在 行进 .

身上甲披三月柳，

[ðə; ði] [rəʊb] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [red] [brəˈkeɪd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [wɪð] [ˈflɔ:rəl] [ˈpætənz] .
The robe was made of red brocade embroidered with floral patterns .
这 长袍 曾是 制成 的 红色的 锦缎 绣花 和 花的 图案 .

袍裁红锦绣团花，

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈsi:kɹət] [ˈti:tʃɪŋz] [ænd; ænd] [θri:] [ˈstrætədʒɪz]
The methods of employing the Six Secret Teachings and Three Strategies
这 方法 的 雇用 这 六 秘密 教义 和 三 策略

计使六韬三略法，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][əʊld][ˈdræɡən] !
Long live the old dragon !
长的 居住 这 老的 龙 !

枪横万岁老龙牙。

[jæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [drest] [ʌp] ,
Yan general Shi Qinglong dressed up ,
严 一般的 史 青龙 穿着 向上 ,

燕将石青龙打扮，

[ðə; ði] [ˈræbɪt] - [heə(r)] [ˈtæslz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪsk] .
The rabbit - hair tassels are made from the tail of a whisk .
这 兔子 - 头发 流苏 是 制成 从 这 尾巴 的 一个 拂 .

兔丝缨用麈尾结就，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈhelmt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [tælk] .
The White Helmet was made by striking talc .
这 白色的 头盔 曾是 制成 经过 引人注目 滑石 .

白头盔使滑石打成，

[ðə; ði][tɪp][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm] [hɑ:d] ['si:tʃwɑ:n] ['lʌvɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪ'nɒsərəs] [hɔ:n] .
The tip is made from hard Sichuan lovage and rhinoceros horn .
这 提示 是 制成 从 难的 四川 独活 和 犀牛 喇叭 .

硬川芎犀角做梢，

[ðə; ði]['aɪən] [traɪ'fəʊliət] ['brɪndʒ] [hæz; həz][ə; eɪ][diə(r)]['æntlə(r)]['hænd(ə)] .
The iron trifoliolate orange has a deer antler handle .
这 铁 三叶 橙子 有 一个 鹿 鹿角 处理 .

铁巴戟用鹿角为柄。

[ðə; ði] [gəʊst] ['ærəʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [wɒz; wəz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
The ghost arrow at his waist was swift as a gust of wind .
这 鬼 箭 在 他的 腰部 曾是 迅速 作为 一个 阵风 的 风 .

腰间鬼箭才急若防风，

[ðə; ði] ['skju:tə'læriə] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnəbɑ:(r)] ['skætəd] .
The scutellaria on the wall was touched , and the cinnabar scattered .
这 黄芩 在 这 墙 曾是 感动 , 和 这 辰砂 疏散 .

壁上黄芩抚动朱砂飞散。

[ˈtaɪgə(r)] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [ə'dept] [æt; ət] ['ri:dɪŋ] ['mɪlətri] [teksts] .
Tiger eyes are particularly adept at reading military texts .
老虎 眼睛 是 特别 熟练 在 阅读 军队 文本 .

虎睛偏识兵书，

['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] [ʃɪn] [kept] ['meni] ['bæt(ə)] ['strætədʒɪz] .
Gui Xin kept many battle strategies .
图形用户界面 新 保留 许多 战斗 策略 .

桂心多记战策。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

['tʃælɪndʒ] .
Challenge .
挑战 .

搦战。

[dɒŋ] [ji:][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Dong Yi was defeated and fled .
董 易 曾是 战败 和 逃亡 .

董翳败走，

[ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [kɔ:t] [ʌp] .
Shi Qinglong caught up .
史 青龙 捕捉 向上 .

石青龙赶上。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [ə'prɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [pɑ:s] [ə'hed] .
Suddenly , a group of soldiers appeared out of the mountain pass ahead .
突然 , 一个 团体 的 士兵 出现 出去 的 这 山 经过 前方 .

忽见前面山峡道撞出一阵人兵，

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是甚人？

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pæŋ] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['da:'tɒŋ] ['ɑ:mi] [ɪn] .
He was Pang Huitong , the prefect of Datong Army in Yunzhou .
他 曾是 庞 - , 这 长官 的 大同 军队 在 云州 .

乃是云州大通军太守庞会通，

[ðeɪ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
They led 10 , 000 troops to rescue the King of Yan .
他们 引领 - , - 军队 到 救援 这 国王 的 严 .
提兵一万来救助燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
燕王闻之大悦，

['sʌmən] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərərz] ['prez(ə)ns] .
Summon him to the emperor's presence .
召唤 他 到 这 皇帝的 在场 .
宣至驾前。

[pæŋ] - [rəʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ænd; ənd] [sed] :
Pang Huitong wrote to the King of Yan and said :
庞 - 写道 到 这 国王 的 严 和 说 :
庞会通奏上燕王曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜ: d] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)] . "
" I have heard that Your Majesty is in trouble . "
" 我 有 听到 那 你的 威严 是 在 麻烦 . "
“臣闻大王有难，

['ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [ɪ'limɪneɪt] [ðə; ði] [θret] [frɒm; frəm] [tʃɪn] .
Therefore , we came to eliminate the threat from Qin .
所以 , 我们 来了 到 排除 这 威胁 从 秦 .
故来退秦之患。”

[wæn] - [sed] :
Wang Dayue said :
王 - 说 :
王大悦曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [tu:; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] . "
" It is entirely up to you all to drive back the Qin soldiers . "
" 它 是 完全 向上 到 你 全部 到 驾驶 后退 这 秦 士兵 . "
“全仗卿等退秦人兵。”

[pæŋ] - [rɪ'pɔ:tɪd] [ə'gen] :
Pang Huitong reported again :
庞 - 据报道 再次 :
庞会通再奏曰：

" [səʊ] ,
" So ,
" 所以 ,
“恁地，

" [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "
恁地。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The King of Yan complied with the report .
这 国王 的 严 遵命 和 这 报告 .
燕王依奏。

['ɔ:də(r)] [sʌn] [eɪtʃ'ju:] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] .
Order Sun Hu to lead 5 , 000 troops .
命令 太阳 胡 到 带领 5 , - 军队 .
令孙虎提兵五千，

[set] [ʌp] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɔ:dʒ] ['entrəns] ；
Set up an ambush on the left side of the gorge entrance ；
放 向上 一个 伏击 在 这 左边 边 的 这 峡谷 入口 ；

去峡口左畔埋伏；

[ˈɔ:də(r)] [hæn] [ɡwa:ŋ] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] .
Order Han Guang to lead 5 , 000 troops .
命令 韩 光 到 带领 5 , - 军队 ；

令韩广提兵五千，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɔ:dʒ] [ænd; ənd] ['æmbʊʃ] .
Go to the right side of the gorge and ambush .
去 到 这 正确的 边 的 这 峡谷 和 伏击 ；

去峡口右畔埋伏。

[ˈɔ:də(r)] [ʃi:] [kaɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [sə'pɔ:tɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Order Shi Kai to be the supporting general .
命令 史 凯 到 是 这 支持 一般的 ；

令石凯为策应将。

[haʊ] [dɪd] [pæŋ] - ['stɔ:ri] [end] ?
How did Pang Huitong's story end ?
如何 做过 庞 - 故事 结尾 ？

庞会通怎生结束？

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] ['helmt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
But one could see a silver helmet on his head .
但 一 可以 看 一个 银 头盔 在 他的 头 ；

但见头顶银盔，

[braɪt] [red] ['bekənɪŋ] ；
Bright red beckoning ；
明亮的 红色的 招手 ；

红灼灼招■；

[ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] [wɪð] ['tæslz] , [dreɪpt] [ɪn] [di:p] [red]
A crimson robe with tassels , draped in deep red
一个 赤红 长袍 和 流苏 , 垂坠的 在 深的 红色的

绛毛缨袍披深红，

['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [wɜ:(r); wə(r)] ['gli:mɪŋ] ['sɪlvə(r)] [li:f] ['ɑ:mə(r)] .
Hidden beneath were gleaming silver leaf armor .
隐 下面 是 闪闪发光 银 叶子 盔甲 ；

底藏着明晃晃地银叶甲。

[ðə; ði]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['tæslz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['tendənz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['dræɡən] .
The armor and tassels are the tendons of an old dragon .
这 盔甲 和 流苏 是 这 肌腱 的 一个 老的 龙 ；

勒甲绦须是老龙筋、

['laɪən] - [ʃeɪpt] [belt] .
Lion - shaped belt .
狮子 - 形状 腰带 ；

狮蛮带。

[wɪð] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'rəʊjəs] [bi:st] [ræpt] [ə'raʊnd] [ɪts] [weɪst] ,
With the tail of a ferocious beast wrapped around its waist ,
和 这 尾巴 的 一个 凶猛 兽 包装 大约 它是 腰部 ；

腰缠着猛兽尾，

[dɔ:ɪ] [ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [flɪk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and flick the arrow .
画 这 弓 和 轻弹 这 箭 ；

弯弓掸箭，

[rɪst] [sɒ:d] [ænd; ənd] [wɪp] .
Wrist sword and whip .
手腕 剑 和 鞭 .

腕剑提鞭。

[gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
Go into battle ,
去 进入 战斗 ,

出阵，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [stɜ:n] [ˈmesɪdʒ] .
The Qin general shouted a stern message .
这 秦 一般的 喊叫 一个 船尾 信息 .

厉声高叫秦将打话。

[ɪn] [ʃen] , [ə; eɪ][ˌpaɪəˈhɪə(r)] , [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ræŋks] .
Xin Sheng , a pioneer , emerged from his ranks .
新 盛 , 一个 先锋 , 出现 从 他的 排名 .

旗下撞出辛胜先锋。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəʊlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 回合 .

二将交战三十合，

[pæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Pang Huitong was defeated and fled .
庞 - 曾是 战败 和 逃亡 .

庞会通败走。

[ɪn] [ʃen] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Xin Sheng caught up with them .
新 盛 捕捉 向上 和 他们 .

辛胜追来，

[pæŋ] - [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [əˈraʊnd] .
Pang Huitong turned his horse around .
庞 - 转向 他的 马 大约 .

庞会通勒转马头，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .

再战二十合。

[pæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [əˈgen] .
Pang Huitong was defeated again .
庞 - 曾是 战败 再次 .

庞会通又败，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [ʃen] [pəˈsju:d] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡɔ:dʒ] .
General Xin Sheng pursued the enemy to the mouth of the gorge .
一般的 新 盛 追击 这 敌人 到 这 嘴 的 这 峡谷 .

辛胜将军赶杀至峡口，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [sʌn] [hju:z] [ˈsəʊldʒəz] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Five thousand of Sun Hu's soldiers suddenly appeared from the left flank .
五 千 的 太阳 胡的 士兵 突然 出现 从 这 左边 侧翼 .

左畔撞出孙虎五千人兵，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][hæn] - [tru:ps] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Five thousand of Han Guang's troops suddenly appeared from the right flank .
五 千 的 韩 - 军队 突然 出现 从 这 正确的 侧翼 .

右畔撞出韩广五千兵马，

[ˈaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ˈfɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ˈɪn] [ˈɛŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Xin Sheng suffered a crushing defeat and retreated to his camp .
新 盛 遭受 一个 压碎 击败 和 撤退 到 他的 营 .

辛胜大败回阵，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] :
He said to the commander - in - chief :
他 说 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :

谓招讨曰：

" [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] . "
" More than seventy soldiers were lost . "
" 更多的 比 七十 士兵 是 丢失的 . "

“折兵七十余人。”

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wang Jian was furious .
王 建 曾是 狂怒 .

王翦大怒。

[sʌn] [eɪtʃˈjuː]
Sun Hu
太阳 胡

孙虎、

[pæŋ] - ,
Pang Huitong ,
庞 - ,

庞会通、

[hæn] - [ˈvɪktəri]
Han Guangda's victory
韩 - 胜利

韩广大捷，

[pleɪ] [tuː; tə] [kɪŋ] [jæn] .
Play to King Yan .
玩 到 国王 严 .

奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大悦，

[rɪˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] .
Rewards were given to all the soldiers and generals .
奖励 是 给定 到 全部 这 士兵 和 将军们 .

支赏诸军诸将。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈstɜːrəp] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtʃ:nd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [sɔ:ŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 :
人唱凯歌回。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wang Jian was furious .
王 建 曾是 狂怒 :
话说王翦大怒，

[ˈʃəʊldərɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] , [fɔ:(r)] - [ˈæpətʃ(ə)r] , [ert] - [rɪŋd] [sɔ:d] ,
Shouldering a three - pointed , double - edged , four - aperture , eight - ringed sword ,
肩部 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 光圈 , 八 - 环状 剑 ,
[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
he went into battle .
他 去 进入 战斗 :
肩担三尖两刃四窍八环刀出阵，

[ˈsu:,oʊ] [jæn] [wɪl] [spi:k] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 :
索燕将打话。

[ðə; ðɪ] [jæn] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] [klæʃ] [wɪð] [pæŋ] - .
The Yan formation clashed with Pang Huitong .
这 严 形成 冲突 和 庞 - .
燕阵撞出庞会通，

[ʌnˈlaɪk] [wæŋ] [dʒi:ˈænz] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
Unlike Wang Jian's conversation ,
与此不同 王 简的 对话 ,
与王翦打话不同，

[tu:] [ˈhɔ:sɪz] [mi:t] ,
Two horses meet ,
二 马匹 见面 ,
二马交，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈwɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 :
并无胜负。

[ˌnɔ:θiːst] [rəʊd] [wʌŋ]
Northeast Road 1
东北 路 1
东北一路，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] .
A group of people were knocked out .
一个 团体 的 人们 是 敲门 出去 :
撞出一队人，

[əˈprɒksɪmətli] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Approximately five thousand .
大约 五 千 :
约计五千。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [geɪv] [ə; eɪ] [rest] .
The two generals gave a rest .
这 二 将军们 给予 一个 休息 :
二将歇令，

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
And who is this person ?
和 WHO 是 这 人 ？

且看来者是甚人？

[ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]
The leading general
这 领导 一般的

当头一员将，

[klæd] [ɪn] ['gəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Clad in golden chainmail ,
覆膜 在 金的 锁子甲 ；

身披黄金锁子甲，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['helmt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ；

头顶金盔，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a black silk robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 长袍 ；

体挂皂罗袍，

[ə'straɪd] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] ['dræɡən] [hɔ:s] ,
Astride a crimson dragon horse ,
跨骑 一个 赤红 龙 马 ；

跨匹赤色虬龙马，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [mu:n] - [ʃeɪpt] [æks][ʊn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] ,
Carrying a moon - shaped ax on his shoulders ,
携带 一个 月亮 - 形状 斧头 在 他的 肩膀 ；

肩担月样斧，

[weɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] - [dʒɪn] (- ['kæti]) ,
Weighing approximately 80 jin (40 catties) ,
称重 大约 - 斤 (- 猫咪) ；

约重八十余斤，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 。

厉声高叫。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [jɪŋ] [rɒŋʃen] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʊv; əv] [ʒuəʒu:] .
He was Ying Rongsheng , the Prefect of Zhuozhou .
他 曾是 英 荣生 ； 这 长官 的 涿州 。

乃是涿州太守应荣圣，

[hi:; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [jænz] [prɪ'dɪkəmənt] .
He came specifically to relieve the King of Yan's predicament .
他 来了 具体来说 到 缓解 这 国王 的 严的 困境 。

特来救本国燕王之患，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [jæn] .
I wish to see the King of Yan .
我 希望 到 看 这 国王 的 严 。

愿见燕王。

[pæŋ] - [led] [jɪŋ] [rɒŋʃen] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [jæn] .
Pang Huitong led Ying Rongsheng to see the King of Yan .
庞 - 引领 英 荣生 到 看 这 国王 的 严 。

庞会通引应荣圣来见燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :
燕王大悦曰:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you for coming from afar , General . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 , 一般的 . " "
“有劳将军远来。”

[ʔɑ:ftə(r)] ['sɜ:vɪŋ] [ti:] [ænd; ənd][raɪs] , [ðə; ði] ['ɒnəd] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪft] .
After serving tea and rice , the honored emperor was finished .
后 服务 茶 和 米 , 这 荣幸 皇帝 曾是 完成的 .
茶饭相待应荣圣毕。

[wɪð] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['bæt(ə)] ,
With Wang Jian returning to the battle ,
和 王 建 返回 到 这 战斗 ,
有王翦归阵，

[sʌmən] [ɔ:l] ['dʒenərəlz] :
Summon all generals :
召唤 全部 将军们 :
召诸将:

" [hu:] [wɪl] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] ? "
" Who will step forward to capture the newcomers ? "
" WHO 将要 步 向前 到 捕获 这 新来者 ? " "
“谁人上阵捉新来者？ ”

[gæn] ['nɪŋ] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [fɑ:t] .
Gan Ning announced his willingness to fight .
甘 宁 宣布 他的 意愿 到 斗争 .
甘宁告招讨愿战。

[gæn] ['nɪŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
Gan Ning went into battle ,
甘 宁 去 进入 战斗 ,
甘宁出阵，

[hi:; hi] ['fʌʊtɪd] ['stɜ:nli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :
厉声叫曰:

" [ðə; ði][jæn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" The Yan general is willing to speak with the enemy . "
" 这 严 一般的 是 愿意的 到 说话 和 这 敌人 . " "
“燕将愿求对话。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] :
The King of Yan asked his generals :
这 国王 的 严 问 他的 将军们 :
燕王问诸将曰:

[hu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld] ?
Who will take the field ?
WHO 将要 拿 这 场地 ?
“谁人上阵？ ”

[jɪŋ] [rɒŋʃɛŋ] , [ðə; ði] ['nju:li] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [ʒuəʒu:] ,
Ying Rongsheng , the newly appointed prefect of Zhuozhou ,
英 荣生 , 这 新 任命 长官 的 涿州 ,
有新来底涿州太守应荣圣，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ɪntuː][ˈbæt(ə)] .
I am willing to go into battle .
我 是 愿意的 到 去 进入 战斗 .

愿往出阵。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王曰：

" [ðəʊz] [juː; jʊ][keə(r)] [ə'baʊt] . "
" Those you care about . "
" 那些 你 关心 关于 . "

“卿在意者。”

[ðə; ðɪ] [tuː] ['dʒenərəlz] [tʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
The two generals challenged each other to battle .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 战斗 .

二将临阵搦战，

[ˈreɪnɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈkrɒsɪŋ] [paːðz] .
reining in their horses and crossing paths .
缰绳 在 他们的 马匹 和 过境 路径 .

勒马相交，

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ðə; ðɪ] [jæn] ['dʒen(ə)rəl] [wʌŋ] [ə'gen] .
The Yan general won again .
这 严 一般的 韩元 再次 .

燕将还赢，

[ə; eɪ] [hed] - [ɒŋ] [sɔːd] [straɪk] ,
A head - on sword strike ,
一个 头 - 在 剑 罢工 ,

迎头剑砍，

[wɪð] [nek] [ænd; ənd] [breɪn] ,
With neck and brain ,
和 脖子 和 脑 ,

连项带脑，

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ɒv; əv][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)][æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]
The sounds of music filled the air as if the emperor were waving his hand
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 作为 如果 这 皇帝 是 挥手 他的 手
[ə'bliːkli] .
obliquely .
斜向 .

纷纷音籁斜挥，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [dɒdʒ]
Unable to dodge
无法 到 躲闪

躲不迭，

[ˈrɪŋkɪŋ] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ˈrʌgz] .
Shrinking shoulders and shrugs .
收缩 肩膀 和 耸肩 .

缩肩卸膊。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] ['fiəsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人鏖战，

[aɪm] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] [raɪt] [naʊ] .
I'm sweating profusely right now .
我是 出汗 大量地 正确的 现在 .

时下冷汗浸，

[tu:] [bleɪdz] [mi:t] ,
Two blades meet ,
二 刀片 见面 ,

两刃相迎，

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ðə; ði]['faɪə(r)] [ʃɒn] ['braɪtli] .
For a long time , the fire shone brightly .
为了 一个 长的 时间 , 这 火 闪耀 明亮地 .

良久火光灿灿。

[kən'vi:niənt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['hʌs(ə)] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)] ,
Convenient amidst the hustle and bustle ,
方便的 在.....之中 这 努力奋斗 和 忙碌 ,

闹中得便，

[weə(r)] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [reɪzd] ,
Where the knife was raised ,
在哪里 这 刀 曾是 提高 ,

刀举处，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl][gæŋ] ['nɪŋ] .
It was only Qin general Gan Ning .
它 曾是 仅有的 秦 一般的 甘 宁 .

只是秦将甘宁。

[gæŋ] ['nɪŋ] [ɪz] [ded] .
Gan Ning is dead .
甘 宁 是 死的 .

甘宁已死。

[jɪŋ] [rɒŋʃɛŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [led][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)][kraɪ]
Ying Rongsheng , with his sword at the head , led the three armies in a battle cry
英 荣生 , 和 他的 剑 在 这 头 , 引领 这 三 军队 在 一个 战斗 哭

应荣圣刀头引举三军喊杀。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Qin army was defeated and fled .
这 秦 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

秦兵败走。

['kʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting down trees in the east and west ,
切割 向下 树木 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西伐，

[ɪntə'mɪtənt] [ænd; ənd] [dɪskən'tɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ;

良久，

[ɪ:tʃ] [saɪd] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [tru:ps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各己收兵。

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] [tuː; tə] [kə'mɑ:ndə(r)] [wæŋ] [dʒi:'æŋ] :
The soldier reported to Commander Wang Jian :
这 士兵 据报道 到 指挥官 王 建 :

小兵告招讨王翦曰：

" [gæn] ['nɪŋ] [ɪz] [ded] . "
" Gan Ning is dead " . "
" 甘 宁 是 死的 . "

“甘宁已死。”

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
Wang Jian was furious .
王 建 曾是 狂怒 .

王翦大怒，

[hiː; hi] ['pɜ:sənəli] [led][ðə; ðɪ] [tru:ps] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] .
He personally led the troops into battle to kill the generals .
他 亲自 引领 这 军队 进入 战斗 到 杀 这 将军们 .

亲临上阵杀诸将，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
Destroy the King of Yan .
破坏 这 国王 的 严 .

灭燕王。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , [dɪ'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] .
He shouted loudly , demanding a response .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 回复 .

厉声高叫索打话。

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [sed] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [sʌŋ] [eɪtʃjuː] :
A soldier said to General Sun Hu :
一个 士兵 说 到 一般的 太阳 胡 :

有小兵谓孙虎主将曰：

" [ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)] [tuː; tə] [dɪ'mɑ:nd] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] . "
" The Qin general went into battle to demand a response " . "
" 这 秦 一般的 去 进入 战斗 到 要求 一个 回复 . "

“秦将上阵索打话。”

[sʌŋ] [eɪtʃjuː] [rɪˈpɔ:tɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
Sun Hu reported to the King of Yan .
太阳 胡 据报道 到 这 国王 的 严 .

孙虎奏上燕王。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan summoned his generals and said :
这 国王 的 严 被召唤 他的 将军们 和 说 :

燕王召令诸将曰：

[huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [fi:ld] ?
Who will take the field ?
WHO 将要 拿 这 场地 ?

“谁人上阵？ ”

[jɪŋ] [rɒŋ] [ʃen] [wɪʃt] [tuː; tə][gəʊ] ,
Ying Rong Sheng wished to go ,
英 荣 盛 希望 到 去 ,

应荣圣愿往，

[ˈmaʊntɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
Mounting out into battle ,
安装 出去 进入 战斗 ,

跨马出阵，

[ʌnˈlaɪk] [wæŋ] [dʒiːˈænz] [kənʋəˈseɪʃ(ə)n] ,
Unlike Wang Jian's conversation ,
与此不同 王 简的 对话 ,

与王翦对话不同，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [paːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

二马相交。

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[wæŋ] [dʒiːˈæn] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

[jɪŋ] [rɒŋʃen] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
Ying Rongsheng rushed over .
英 荣生 匆忙 超过 .

应荣圣赶将去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [wæŋ] [dʒiːˈænz] [sɜːd] .
He was cut down by Wang Jian's sword .
他 曾是 切 向下 经过 王 简的 剑 .

被王翦一刀砍落，

[bəʊθ] [fi:t] [mɪst] [ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] .
Both feet missed the target .
两个都 脚 错过 这 目标 .

两脚捎空，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Like a spring dream .
喜欢 一个 春天 梦 .

如同春梦。

[ðə; ði] [bleɪd] [ˈbekən] [ˈsəʊldʒəz] .
The blade beckons soldiers .
这 刀刃 招手 士兵 .

刀头招起人兵，

[ðə; ði][jæn] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[pæŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Pang Huitong of the Yan formation was furious .
庞 - 的 这 严 形成 曾是 狂怒 .

燕阵有庞会通大怒，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s]
Jump out of the horse
跳 出去 的 这 马

跳出马来，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [wæn] [dʒi:ˈæn] .
Fighting against Wang Jian .
斗争 反对 王 建 .

与王翦战。

[wæn] [dʒi:ˈæn] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

[pæn] - [rʌft] [ˈəʊvə(r)] ,
Pang Huitong rushed over ,
庞 - 匆忙 超过 ,

庞会通赶将来，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [wæn] [dʒi:ˈæn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [strəʊk] .
He was also cut down by Wang Jian with a single stroke .
他 曾是 还 切 向下 经过 王 建 和 一个 单身的 中风 .

亦被王翦一刀斩落，

[hi:; hi] [fel] [frɒm; frəm] [ɡreɪs] .
He fell from grace .
他 跌倒 从 优雅 .

登空落马。

[pæn] - [ɪz] [ded] .
Pang Huitong is dead .
庞 - 是 死的 .

庞会通已死。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈfɪftɪ] [li:][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifty li and set up camp .
他们 撤退 五十 李 和 放 向上 营 .

退五十里下寨。

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [kæmp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈfɪftɪ] [li:] [əˈweɪ] [ænd; ənd]
The Qin army caught up with the enemy's camp , which was fifty li away and
这 秦 军队 捕捉 向上 和 这 敌人的 营 , 哪个 曾是 五十 李 离开 和

[ˈəʊnli][æn; ən] [ˈæroʊz] [lenkθ; lenθ][frɒm; frəm][aɪ ˈti:] .
only an arrow's length from it .
仅有的 一个 箭头的 长度 从 它 .

秦兵人马赶上五十里一箭之地下寨，

[drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:t(ə)n] [bɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Drums and gongs were beaten on both sides .
鼓 和 锣 是 被打败 在 两个都 侧面 .

两边擂动锣鼓，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [stˈeɪʃənd] [tru:ps] .
Each person stationed troops .
每个 人 驻 军队 .

各人驻扎人兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .
燕王大惊，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,
当日天晚，

['sʌmən] [ðəʊz] [hu:] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] [tu:; tə] [ɑ:sk] :
Summon those who will come in the future to ask :
召唤 那些 WHO 将要 来 在 这 未来 到 问 :
召诸将来问：

" [jɪŋ] [rɒŋʃɛŋ] ,
" Ying Rongsheng ,
" 英 荣生 ,
“应荣圣、

[pæŋ] - [ɪz] [ded] ,
Pang Huitong is dead ,
庞 - 是 死的 ,
庞会通已亡，

[wɒt] ['ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?
此事若何？ ”

[sʌŋ] [eɪtʃ'ju:] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Sun Hu reported :
太阳 胡 据报道 :
孙虎奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [meɪ] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['letə(r)] . "
" Your Majesty may revise the national letter . "
" 你的 威严 可能 修订 这 国家的 信 . "
“陛下可修国书，

[hi:; hi] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stən] [lɪəʊ] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [tru:ps] .
He sent an envoy to the Eastern Liao to borrow troops .
他 发送 一个 使者 到 这 东 廖 到 借 军队 .
遣奉使往东辽借兵，

" [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] ['aʊə(r)] ['neiʃ(ə)n] . "
" Come and save our nation . "
" 来 和 节省 我们的 国家 . "
来救本邦。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [əu'bei] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The Prince of Yan obeyed the advice .
这 王子 的 严 服从 这 建议 .
燕王依奏，

['ðeəfɔ:(r)] , [sʌŋ] [eɪtʃ'ju:] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Therefore , Sun Hu was dispatched as the envoy .
所以 , 太阳 胡 曾是 已派出 作为 这 使者 .
遂遣孙虎为奉使，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [steɪt] ,
Presenting a letter of state ,
呈现 一个 信 的 状态 ,
赍国书，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tuː; tə] .
They presented the King of Dongliao to Dongliao .
他们 呈现 这 国王 的 东辽 到 东辽 .

往东辽献上东辽大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [frɒm; frəm][jæn] .
The king received and read the letter from the envoy from Yan .
这 国王 已收到 和 读 这 信 从 这 使者 从 严 .

大王接了燕邦奉使书观看。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [wei] ?
What is the inner way ?
什么 是 这 内 方式 ?

于内道甚麽？

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[kɪŋ] [ˈʃaʊ] [ɒv; əv] [jæn][wɒz; wəz] [ɪnˈsted] [ˈɔːdəd] [baɪ] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kəˈmaːndə(r)] -
King Xiao of Yan was instead ordered by Qin Shi Huang to be the commander -
国王 肖 的 严 曾是 反而 订购 经过 秦 史 黄 到 是 这 指挥官 -

[ɪn] - [tʃiːf] [baɪ] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ] .
in - chief by Wang Jian .
在 - 首席 经过 王 建 .

燕孝王却被秦始皇令王翦为招讨，

[ˈliːdɪŋ] [æŋ; əŋ] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] ,
Leading an army of 200 , 000 to attack Yan ,
领导 一个 军队 的 - , - 到 攻击 严 ,

领兵二十万伐燕，

[tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv][rɪˈfjuːz(ə)]
Two months of refusal
二 几个月 的 拒绝

两月相拒，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈdrɪvŋ] [bæk] .
The Qin soldiers could not be driven back .
这 秦 士兵 可以 不是 是 驱动 后退 .

不能退秦兵将，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [lend] [juː ˈes] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][eɪd] .
We beg Your Majesty to lend us troops to come to our aid .
我们 求 你的 威严 到 借 我们 军队 到 来 到 我们的 援助 .

乞望大王借兵前来救应。

[ɪf] [ˈaʊə(r)][ˈnei](ə)n][ɪz][ɪn][ˈperəl] ,
If our nation is in peril ,
如果 我们的 国家 是 在 危险 ,

如本邦危亡，

[ˌwɒdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪnˈfrɪndʒɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈterətɹi] ?
Wouldn't that be infringing upon the king's territory ?
不会 那 是 侵权 之上 这 国王的 领土 ?

岂不侵犯大王境界？

[lɪps] [wɪˈðəʊt] [tiːθ] [wɪl] [fiːl] [kəʊld] .
Lips without teeth will feel cold .
嘴唇 没有 牙齿 将要 感觉 寒冷的 .

唇无齿则寒，

[ðɪs] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ˈdeɪndʒə(r)] .
This will lead to danger .
这 将要 带领 到 危险 .

是致危矣。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After the barbarian king finished reading ,
后 这 野蛮人 国王 完成的 阅读 ,

虜王看罢，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈli:f] .
He summoned his generals to lead troops to provide relief .
他 被召唤 他的 将军们 到 带领 军队 到 提供 宽慰 .

召诸将行兵救应。

[send] - , - [tru:ps]
Send 50 , 000 troops
发送 - , - 军队

发兵五万，

[kəˈmɑ:ndə(r)] [ˈʃiːmən] [rŋ] ,
Commander Ximen Rong ,
指挥官 西门 荣 ,

令上将西门戎、

[dʒŋ] [lɪʃŋ]
Zhong Lisheng
钟 丽生

钟离生、

[dʒu:ˈɔ:] [tʃŋz] [θri:] [ˈdʒenərəlz]
Zhuo Cheng's three generals
卓 程的 三 将军们

卓成三将，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [jæn] [stert] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
He led his troops to Yan State to provide assistance .
他 引领 他的 军队 到 严 状态 到 提供 协助 .

领兵往燕邦救助。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
It is said that when Qin Shi Huang ascended the throne ,
它 是 说 那 什么时候 秦 史 黄 上升 这 王座 ,

话说秦始皇帝登殿，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] [tu:; tə][ˈsɪv(ə)][ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Imperial edict to civil and military officials ,
帝国 法令 到 民用 和 军队 官员 ,

敕问文武大臣，

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [jæn] [stert] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæŋ; ðæn] [tu:] [ˈmʌnθs]
Wang Jian led his troops to attack the Yan state for more than two months
王 建 引领 他的 军队 到 攻击 这 严 状态 为了 更多的 比 二 几个月
.
:
.

王翦提兵攻伐燕邦两月余日，

[aɪ] [sti:l] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənd] .
I still don't know what happened .
我 仍然 不 知道 什么 发生 .

至今不知如何。

[li:] [es 'aɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [meɪ] [ɪˈjuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] . "
" Your Majesty may issue an imperial edict . "
" 你的 威严 可能 问题 一个 帝国 法令 . "

“陛下可发圣旨，

[prɪns] [jæn] [dæn] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
Prince Yan Dan was captured in advance .
王子 严 担 曾是 捕获 在 进步 .

预先捉获燕丹太子，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
Later , they destroyed the King of Yan .
之后 , 他们 损毁 这 国王 的 严 .

后灭燕王。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The First Emperor followed the advice .
这 第一的 皇帝 随后 这 建议 .

始皇依奏，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] .
An envoy was dispatched with an imperial edict to the Qin army .
一个 使者 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 到 这 秦 军队 .

遣使赍圣旨至秦阵。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [ænd; ənd] [ʌnˈfɒldɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tu:; tə] [riːd] .
Wang Jian received the imperial edict and unfolded it to read .
王 建 已收到 这 帝国 法令 和 展开 它 到 读 .

王翦接了圣旨展开看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [fɜ:st] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jæn]
It turns out that the imperial edict first ordered the capture of Crown Prince Yan
它 转弯 出去 那 这 帝国 法令 第一的 订购 这 捕获 的 王冠 王子 严
[dæn] .
Dan .
担 .

原来圣旨先令捉获燕丹太子，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
Later , the King of Yan was destroyed .
之后 , 这 国王 的 严 曾是 损毁 .

后灭燕王。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Wang Jian summoned his generals and asked :
王 建 被召唤 他的 将军们 和 问 :

王翦召诸将问曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈkæptʃə(r)] [ɒv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] . "
" The imperial edict ordered the capture of Crown Prince Yan Dan in advance . "
" 这 帝国 法令 订购 这 捕获 的 王冠 王子 严 担 在 进步 . "

“圣旨预先要获燕丹太子，

[wɒt] [ˈhæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

是怎生？ ”

[ʃɪn] [ʃeŋ] :
Xin Sheng :
新 盛 :

辛胜：

" [fɔːs] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" **Force the Prince of Yan to take the crown prince** . "
" 力量 这 王子 的 严 到 拿 这 王冠 王子 . "

“逼燕王取太子。”

[kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Commander Wang was overjoyed .
指挥官 王 曾是 欣喜若狂 .

王招讨大悦。

[ʃɪn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] .
Xin Sheng took the field .
新 盛 采取 这 场地 .

辛胜上阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[ˈsuː,ʊʊ][jæn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 .

索燕将打话。

[ðə; ði] [ˈswɒləʊʊ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [kəˈlaɪdɪd] [wɪð] [ʃiː] [kaɪ] .
The swallow formation collided with Shi Kai .
这 吞 形成 碰撞 和 史 凯 .

燕阵撞出石凯。

[ʃɪn] [ʃeŋ] [sed] :
Xin Sheng said :
新 盛 说 :

辛胜曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtʁːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn]
" **General , you may return to the battlefield and report to the Prince of Yan**
" 一般的 , 你 可能 返回 到 这 战场 和 报告 到 这 王子 的 严
.
"
.
"
.
"
.

“将军可回阵奏上燕王，

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] ,
Now , by the imperial edict of the First Emperor ,
现在 , 经过 这 帝国 法令 的 这 第一的 皇帝 ,

今蒙始皇帝圣旨，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [fɜːst] [ˈkæptʃə(r)] [prɪns] [dæn][ɒv; əv][jæn] .
The goal is to first capture Prince Dan of Yan .
这 目标 是 到 第一的 捕获 王子 担 的 严 .

预先要获燕丹太子，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [əˈtempt] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][dʒɪŋ][keɪ ˈiː][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
To avenge the assassination attempt on the king by Jing Ke in the past ,
到 报仇 这 暗杀 试图 在 这 国王 经过 景 基 在 这 过去的 ,

报昔日荆轲刺王之仇，

[ə; eɪ] [tru:s] .

A truce .
一个 休战 .

免战。”

[ʃi:] [kaɪ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Kai was furious and said :
史 凯 曾是 狂怒 和 说 :

石凯大怒曰：

" [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [dɪd] [nɒt] [send] [dʒɪŋ][keɪ ˈi:] [tu:; tə] [əˈsæsɪnert] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] ,
" Even if the Crown Prince did not send Jing Ke to assassinate the First Emperor ,
" 甚至 如果 这 王冠 王子 做过 不是 发送 景 基 到 暗杀 这 第一的 皇帝 ,
“即非太子遣荆轲刺始皇，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈju:nɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:ld] .
All of this was Qin Shi Huang's intention to unify the world .
全部 的 这 曾是 秦 史 黄氏 意图 到 统一 这 世界 .

皆是始皇意图天下六合。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒɪŋ][keɪ ˈi:] [hu:] [sɔ:] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
It was Jing Ke who saw injustice on the road .
它 曾是 景 基 WHO 锯 不公正 在 这 路 .

乃是荆轲路见不平，

[ˈbaɪstændəz] [kʌt] [ænd; ənd] [trɪmd] .
Bystanders cut and trimmed .
旁观者 切 和 修剪过的 .

傍人划削，

[kʌm] [æz; əz][æn; ən] [əˈsæsɪn]
Come as an assassin
来 作为 一个 刺客

来为刺客，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [fɔ:lt] .
It was not the Crown Prince's fault .
它 曾是 不是 这 王冠 王子的 过错 .

非太子之过。

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪˈsterkən] .
General , you are mistaken .
一般的 , 你 是 错误 .

将军错矣。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] , [bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst] [faɪt] .
We should fight , but we must fight .
我们 应该 斗争 , 但 我们 必须 斗争 .

要战却战，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
The prince was captured .
这 王子 曾是 捕获 .

捉获太子，

" [daʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Don't say that . "
" 不 说 那 . "

休言此话。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ðev] [ˈəʊnli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈθɜːti] [bləʊz] .
They've only exchanged thirty blows .
他们有 仅有的 交换 三十 打击 ；

才交三十合，

[ʃiː] [kai] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] ;
Shi Kai was defeated and fled ;
史 凯 曾是 战败 和 逃亡 ；

石凯败走；

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] , [ai] [pleɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [jæn] :
Returning to the formation , I played the words of King Yan :
返回 到 这 形成 , 我 玩 这 字 的 国王 严 ；

归阵奏上燕王言：

" [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] "
" Imperial edict of the First Emperor "
" 帝国 法令 的 这 第一的 皇帝 "

“始皇圣旨，

[ˈɔːdə(r)] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
Order Wang Jian to lead the campaign .
命令 王 建 到 带领 这 活动 ；

令王翦招讨，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [dʒɪŋ] [kiːz] [deθ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst] . . .
To avenge Jing Ke's death , the Crown Prince must . . .
到 报仇 景 ke 的 死亡 , 这 王冠 王子 必须 . . .

要获太子报荆轲之仇，

[ðə; ði] [truːps] [ðen] [wɪðˈdruː] .
The troops then withdrew .
这 军队 然后 退出 ；

兵马方退。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 ；

燕王大惊，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡəʊɪŋ]
He summoned the future generations and asked them how things were going
他 被召唤 这 未来 几代人 和 问 他们 如何 事物 是 去

.
:
.

召诸将来问此事若何。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The civil and military officials remained silent .
这 民用 和 军队 官员 剩余 沉默的 ；

文武无言，

[tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
Qin soldiers went into battle and began to speak .
秦 士兵 去 进入 战斗 和 开始 到 说话 ；

只见秦兵上阵打话。

[ʃiː] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Shi Qinglong was willing to go and speak with the Qin general .
史 青龙 曾是 愿意的 到 去 和 说话 和 这 秦 一般的 ；

石青龙愿往与秦将打话。

[ʃɪn] [ʃɛŋ] [ænd; ənd] [ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [rəʊd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [təˈgeðə(r)] .
Xin Sheng and Shi Qinglong rode their horses together .
新 盛 和 史 青龙 骑 他们的 马匹 一起 .
辛胜与石青龙二骑马交，

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds .
仅有的 三十 回合 ,
才三十合，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .
大败，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] -
They caught up with the Yan army and set up camp at the foot of Pinggang
他们 捕捉 向上 和 这 严 军队 和 放 向上 营 在 这 脚 的 -
[rɪdʒ] , [ˈθɜ:ti] [li:] [əˈweɪ] .
Ridge , thirty li away .
岭 , 三十 李 离开 .
赶上燕兵三十里平岗岭下寨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .
燕王大惊。

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] [dɪˈzaɪəd] [tu:; tə] [əbˈteɪn] [dæn] [ɒv; əv] [ˈnɔ:ðən] [jæn] .
Qin Shi Huang desired to obtain Dan of Northern Yan .
秦 史 黄 想要的 到 获得 担 的 北方 严 .
秦皇意获北燕丹，

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ˈɪntu:] [səbˈmɪʃn] ;
This frightened the King of Yan into submission ;
这 害怕 这 国王 的 严 进入 提交 ;
唬杀燕王虑等闲；

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [sʌn] [eɪtʃˈju:] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sˈevəd] [hed] .
He then ordered Sun Hu to bring the severed head .
他 然后 订购 太阳 胡 到 带来 这 切断 头 .
遂令孙虎提首级，

[nə; nɑ:] [ɪnˈvaɪtɪd] [wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
Na invited Wang Jian to return to his post .
娜 受邀 王 建 到 返回 到 他的 邮政 .
纳邀王翦去回班。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [hæd; həd] [nəʊ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
The King of Yan had no solution .
这 国王 的 严 有 不 解决方案 .
燕王无计，

[ˈfri:kwənt] [dɪˈfi:t] .
Frequent defeats
频繁 失败
频频败走，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [sʌn] [ˌeɪtʃˈjuː][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [jæn] [dænz] [hed] .
They had no choice but to send Sun Hu to retrieve Yan Dan's head .
他们 有 不 选择 但 到 发送 太阳 胡 到 取回 严 丹的 头 .

只得令孙虎去取燕丹首级，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [wæn] [dʒiːˈæn] ,
Presented to Wang Jian ,
呈现 到 王 建 ,

献与王翦，

[rɪˈtʃːnɪŋ] [ˌpɜːsəˈnel] .
Returning personnel .
返回 人员 .

回班人马。

[sʌn] [ˌeɪtʃˈjuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] .
Sun Hu received the imperial edict from the Prince of Yan .
太阳 胡 已收到 这 帝国 法令 从 这 王子 的 严 .

孙虎领燕王圣旨，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈsʌmənd] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn] .
He returned to the palace and summoned Crown Prince Yan Dan .
他 返回 到 这 宫殿 和 被召唤 王冠 王子 严 担 .

回宫宣召燕丹太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
The crown prince received his father's imperial edict ordering him to commit suicide .
这 王冠 王子 已收到 他的 父亲的 帝国 法令 订购 他 到 犯罪 自杀 .

太子接了父王圣旨赐死。

[dæn] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Dan immediately burst into tears and said :
担 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

丹即泪下曰：

" [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] : "
" To the General : "
" 到 这 一般的 : "

“告将军：

[pliːz] [meɪk] [θɪŋz] [kənˈviːniənt] .
Please make things convenient .
请 制作 事物 方便的 .

乞行方便，

[seɪv] [dænz] [laɪf] . "
Save Dan's life . "
节省 丹的 生活 : "

救丹一命。”

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

" [baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][jɜː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] "
" By order of your father , the king "
" 经过 命令 的 你的 父亲 , 这 国王 "

“蒙你父王敕命，

[wʌts] [ðə; ði][məʊst] [kənˈviːniənt] [wei] ?
What's the most convenient way ?
是什么 这 最多 方便的 方式 ?

怎生方便？ ”

[jæn] [dæn] [li:nd] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
Yan Dan leaned closer and whispered a few words in his ear .
严 担 倾斜 更近 和 低声说道 一个 很少 字 在 他的 耳朵 。

燕丹近前附耳说不上数句，

[sʌn] [ˌertʃju:] ['fɒləʊd] [ðə; ði][plæn] ,
Sun Hu followed the plan ,
太阳 胡 随后 这 计划 。

孙虎依计，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [men] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They had the prince's men cut off his head .
他们 有 这 王子的 男人 切 离开 他的 头 。

将太子手下人来割了首级，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] .
The letter was sent to the King of Yan .
这 信 曾是 发送 到 这 国王 的 严 。

函封来献燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan wept and said :
这 国王 的 严 哭泣 和 说 。

燕王泪下曰：

" [ɪts] ['bɪtə(r)] ,
" It's bitter ,
" 它是 苦的 。

“苦哉，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['trædʒɪkli] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] !
My son has tragically lost his life !
我的 儿子 有 悲剧的是 丢失的 他的 生活 ！

可惜吾儿丧命！

[ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]
If not for this
如果 不是 为了 这

若不这般，

[ðɪs] ['nei(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
This nation is in grave danger .
这 国家 是 在 严重 危险 。

教本邦危矣。”

[sʌn] [ˌertʃju:] [nju:] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Sun Hu knew this in his heart .
太阳 胡 知道 这 在 他的 心 。

孙虎心下自知，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] .
I dare not report this to the King of Yan .
我 敢 不是 报告 这 到 这 国王 的 严 。

不敢奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [sent] [ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [dænz] [hed] .
The King of Yan sent Shi Qinglong to retrieve Dan's head .
这 国王 的 严 发送 史 青龙 到 取回 丹的 头 。

燕王遣石青龙提丹首级，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [wæŋ] [dʒi:'æŋ][tu:; tə] [help] [hɪm] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He presented it to Wang Jian to help him withdraw his troops .
他 呈现 它 到 王 建 到 帮助 他 提取 他的 军队 。

献与王翦退兵。

[ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Shi Qinglong went into battle .
史 青龙 去 进入 战斗 .

石青龙出阵，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [hed] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He presented the crown prince's head to Wang Jian , saying :
他 呈现 这 王冠 王子的 头 到 王 建 , 说 :

将太子首级献上王翦曰：

" [ai][,ei ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæŋ] . "
" I am acting on the imperial edict of the Prince of Yan . "
" 我 是 表演 在 这 帝国 法令 的 这 王子 的 严 . "

“吾奉燕王敕旨，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [prɪns] [jæŋ] [dæn] .
Take the head of Prince Yan Dan .
拿 这 头 的 王子 严 担 .

取得燕丹太子首级，

[wiː; wi] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɒfə(r)][ˈʌsə(r)] [epˈɒlədʒɪz] .
We hereby offer our apologies .
我们 特此 提供 我们的 致歉 .

献上招讨，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪðˈdrɔː] [ˈʌsə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ˈbæt(ə)] .
We can withdraw our troops and avoid battle .
我们 能 提取 我们的 军队 和 避免 战斗 .

可以回兵免战。”

[ʃɪn] [ʃen] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [sˈevəd] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈtæk] .
Xin Sheng received the severed head and the order to attack .
新 盛 已收到 这 切断 头 和 这 命令 到 攻击 .

辛胜接得首级与招讨。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [jæŋ] [dænz] [ˈɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][kəmˈpærɪs(ə)n] .
The envoy was ordered to retrieve Yan Dan's image for comparison .
这 使者 曾是 订购 到 取回 严 丹的 图像 为了 比较 .

招讨令人取出燕丹图像比对，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [laɪk] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ɔːl] .
It wasn't like that after all .
它 不是 喜欢 那 后 全部 .

原来不是，

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei] [fɔːls] [ˈbɒtəm] .
It's just a false bottom .
它是 只是 一个 错误的 底部 .

只是假底。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] .
Wang Jian then ordered all his soldiers to beat drums and shout loudly .
王 建 然后 订购 全部 他的 士兵 到 打 鼓 和 喊 高声 .

王翦便令诸兵人动金鼓大喊。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [jæŋ] [kɪŋz] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]
The shouts of Qin soldiers could be heard from within the Yan King's formation
这 喊叫 的 秦 士兵 可以 是 听到 从 之内 这 严 国王学院 形成
.
:
.

燕王阵内闻得秦兵大喊，

[maɪ] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz][daɪd] .
My crown prince has died .
我的 王冠 王子 有 死亡 ；

吾太子丧命，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈplænɪŋ] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ？
Are you planning to attack our country ?
是 你 规划 到 攻击 我们的 国家 ？

莫是要伐吾邦？

[brɪfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ，

说声未罢，

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Then the shouts of the Qin soldiers filled the sky .
然后 这 喊叫 的 这 秦 士兵 已填 这 天空 ；

又闻秦兵发喊连天，

[tu:; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn]
To frighten the King of Yan
到 吓唬 这 国王 的 严

唬倒燕王，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 ；

跌在地上。

[wɒt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
What will become of them ?
什么 将要 变得 的 他们 ？

未知性命如何？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[deθ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] [ˈbi:ɪŋ] [ʃɒt] .
Death was like a crow being shot .
死亡 曾是 喜欢 一个 乌鸦 存在 射击 ；

命丧有如鸦中弹，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] , [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:d] [hu:z] [nest] [hæd; həd] [bi:n] [bɜ:nd] .
Their lives were in danger , much like a bird whose nest had been burned .
他们的 生活 是 在 危险 ， 很多 喜欢 一个 鸟 谁 巢 有 到过 烧伤 ；

身危还似鸟焚巢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ，

那时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [əˈlɑ:md] .
The King of Yan was alarmed .
这 国王 的 严 曾是 惊慌 ；

燕王已惊，

[ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
A close advisor helped him up .
一个 关闭 顾问 帮助 他 向上 ；

近臣扶起，

[drɪŋk] [ðə; ði] [səʊl] - ['su:ðɪŋ] [ænd; ənd] ['sprɪt] - ['sterbəlaɪzɪŋ] [su:p] .
Drink the soul - soothing and spirit - stabilizing soup .
喝 这 灵魂 - 舒缓 和 精神 - 稳定 汤 .
把安魂定魄汤饮了，

[ˈgrædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,
渐至苏醒，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :
问曰：

[maɪ] [sʌŋ] [ɪz] [ded] .
My son is dead .
我的 儿子 是 死的 .
“吾儿丧命，

[hi:; hi] [dɪ'kri:d] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ] [eə(r)] .
He decreed that I should have no heir .
他 颁布 那 我 应该 有 不 继承人 .
令朕绝嗣。

[naʊ] [ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [rɪ'tri:tɪŋ] .
Now the troops are not retreating .
现在 这 军队 是 不是 撤退 .
如今兵又不退，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɪn] [frʌnt] ['ʃaʊtɪd] ,
The soldiers in front shouted ,
这 士兵 在 正面 喊叫 ,
前兵发喊，

" [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['plænɪŋ] [tu:; tə] ['plʌndə(r)] [maɪ] ['həʊmlænd] ? "
" **Are you planning to plunder my homeland ?** "
" 是 你 规划 到 掠夺 我的 家园 ? "
莫是要劫吾之本邦？ "

[ʃi:] [kaɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Shi Kai reported :
史 凯 据报道 :
石凯奏曰：

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pli:z] [du:; də] [nɒt] ['wʌri] .
Your Majesty , please do not worry .
你的 威严 , 请 做 不是 担心 :
“陛下勿虑，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d][ɒv; əv] ['seɪftɪ] .
Your subject is assured of safety .
你的 主题 是 保证 的 安全 .
臣保无危。

[rɒŋ] [tʃen] [went] [aʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] .
Rong Chen went out to speak with the Qin soldiers .
荣 陈 去 出去 到 说话 和 这 秦 士兵 .
容臣出阵与秦兵打话。”

['əʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [bɪ'hʌɪnd] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] .
Only the sound of soldiers behind them could be heard .
仅有的 这 声音 的 士兵 在后面 他们 可以 是 听到 .
只闻后面人兵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - , - [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
There were approximately 50 , 000 in one go .
那里 是 大约 - , - 在 一 去 .
一阵约有五万余数，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [riːɪn'fɔːsmənt] [frɒm; frəm] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
It was the reinforcements from Dongliao who came to see the Prince of
它 曾是 这 增援部队 从 东辽 WHO 来了 到 看 这 王子 的
[jæn] .
Yan .
严 .

乃是东辽救兵来见燕王。
[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :
燕王大悦曰：

" [ænd; ənd] [ðen] [riːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪvd] . "
" **And then reinforcements arrived .** "
" 和 然后 增援部队 到达的 . "
“且得救兵来到，

" [prə'tekt] [em 'iː] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] . "
" **Protect me from danger .** "
" 保护 我 从 危险 . "
保朕无危。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [ri'wɔːdɪd] [ðə; ði] [ljəʊ] ['səʊldʒəz] .
The Prince of Yan rewarded the Liao soldiers .
这 王子 的 严 奖励 这 廖 士兵 .
燕王犒赏辽兵人马。

[ʃiː] [kaɪ] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)] .
Shi Kai went into battle .
史 凯 去 进入 战斗 .
石凯出阵，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [ɪn] [ʃen] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He spoke with Xin Sheng , a general of Qin .
他 辐 和 新 盛 , 一个 一般的 的 秦 .
与秦将辛胜打话。

[ʃiː] [kaɪ] [sed] :
Shi Kai said :
史 凯 说 :
石凯曰：
" ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gəʊɪŋ] [tuː] [fɑː(r)] [ɪn] ['preʃərɪŋ] ['piːp(ə)] ? "
" **Isn't the general going too far in pressuring people ?** "
" 不是 这 一般的 去 也 远的 在 加压 人们 ? "
“将军迫人无乃太甚？

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] , [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraʊn] [prɪns] [dæn] [ɒv; əv] [jæn] .
I , the King of Yan , have taken the head of Crown Prince Dan of Yan .
我 , 这 国王 的 严 , 有 已采取 这 头 的 王冠 王子 担 的 严 .
我燕王取燕丹太子首级，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['empəɹə(r)]
Presented to the First Emperor
呈现 到 这 第一的 皇帝
献与始皇，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] ?
Why are you shouting again ?
为什么 是 你 喊叫 再次 ?

怎生又发喊？ ”

[ɪn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xin Sheng replied :
新 盛 回复 :

辛胜答曰：

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [prɪns] ['ʃaʊ - [ɪz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [feɪk] [hed] . "
" The head of Prince Xiao Yandan is already a fake head . "
" 这 头 的 王子 肖 - 是 已经 一个 伪造的 头 " . "

“小燕丹太子首级已是假底首级，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

是致如此。”

[ʃi:] [kaɪ] [rɪ'plaɪd] :
Shi Kai replied :
史 凯 回复 :

石凯答曰：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [dɪ'si:tf(ə)l] ! "
" You're so eloquent and deceitful ! "
" 你是 所以 雄辩 和 欺骗性的 ！ "

“你好巧语虚言，

[ænd; ənd] [lets] [nɒt] [kən'sɜ:n] [ɑ:'selvz] [wɪð] ['eniθɪŋ] [els] .
And let's not concern ourselves with anything else .
和 我们来吧 不是 忧虑 我们自己 和 任何事物 别的 .

且休理会别事，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪt] !
Let's settle this with a fight !
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 ！

且与你分个胜负！ ”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [rein] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'ɡerdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The two generals reined in their horses and immediately engaged in battle .
这 二 将军们 勒住 在 他们的 马匹 和 立即地 已订婚的 在 战斗 .

二将勒马便斗。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] ?
I wonder what the outcome will be ?
我 想知道 什么 这 结果 将要 是 ?

不知胜负如何？

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [klæʃ]
After the two generals clashed
后 这 二 将军们 冲突

二将交锋后，

[ˈsɜ:klɪŋ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [fɔ:m'eɪʃənz] ;
Circling between the two formations ;
盘旋 之间 这 二 阵型 ;

盘旋两阵前；

[klaʊdʒ] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 ；

征云笼日月，

[ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ；
murderous aura enveloped the mountains and rivers ；
杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 ；

杀气罩山川；

[ˈsevrəl] [taɪmz] [aɪv] [si:n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [gɒn] .
Several times I've seen the King of Yan gone .
一些 时代 我已经 已见 这 国王 的 严 已消失 ；

几见燕王没，

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [træns'ɡrefən, trænz-, trɑːn-][wɜː(r); wə(r)] [ˈlɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] .
The Crown Prince's transgressions were largely due to his own faults .
这 王冠 王子的 过错 是 很大程度上到期的 到 他的 自己的 故障 ；

多缘太子愆；

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ；

些儿心意失，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 ；

眼下丧黄泉。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd][ˈəʊnli] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
The two generals had only fought for thirty rounds .
这 二 将军们 有 仅有的 战斗 为了 三十 回合 ；

二将才战三十合，

[ʃiː] [kaɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Shi Kai was defeated and fled .
史 凯 曾是 战败 和 逃亡 ；

石凯败走。

[ʃɪn] [ʃen] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'tækt] .
Xin Sheng caught up with the enemy general and attacked .
新 盛 捕捉 向上 和 这 敌人 一般的 和 遭到攻击 ；

辛胜赶上杀将来，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
The soldiers were killed .
这 士兵 是 被杀 ；

人兵被杀。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] ,
Returning to the camp to see the Prince of Yan ,
返回 到 这 营 到 看 这 王子 的 严 ；

回阵见燕王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [dɪ'strest] .
The King of Yan was greatly distressed .
这 国王 的 严 曾是 非常 苦恼 ；

燕王大忧。

[ˈʃiːmən] [rɒŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈiːstən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti]
Ximen Rong , a general of the Eastern Liao Dynasty
西门 荣 ； 一个 一般的 的 这 东 廖 王朝

东辽大将西门戎，

[drest] [ʌp][ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] .
Dressed up and ready to go .
穿着 向上 和 准备好 到 去 .

打扮出阵，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [blæk] - [kɑ:rvd] [flæg] .
But one could see the black - carved flag .
但 一 可以 看 这 黑色的 - 雕刻 旗帜 .

但见皂雕旗■，

[ðə; ði] ['fi:ps] ['ɑ:mə(r)][ɪz] [kɜ:vɪd] .
The sheep's armor is curved .
这 羊的 盔甲 是 弯曲 .

羊甲弓弯。

[ʃi:mən] [rɒŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Ximen Rong shouted loudly ,
西门 荣 喊叫 高声 ,

西门戎厉声高叫，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [spəʊk] .
The Qin general spoke .
这 秦 一般的 辐 .

秦将打话。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[dɒŋ] [ji:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Dong Yi went into battle .
董 易 去 进入 战斗 .

董翳出阵，

[ðə; ði]['bæt(ə)][hæd; həd]['əʊnli] ['lɑ:stɪd] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [raʊndz] .
The battle had only lasted thirty or forty rounds .
这 战斗 有 仅有的 持续 三十 或者 四十 回合 .

交战才三四十合，

[dɒŋ] [ji:][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Dong Yi was defeated and fled .
董 易 曾是 战败 和 逃亡 .

董翳败走。

[ʃi:mən] [rɒŋ] [rʌft] ['əʊvə(r)] ,
Ximen Rong rushed over ,
西门 荣 匆忙 超过 ,

西门戎赶将来，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [bæk] [faɪv] [maɪlz] .
They drove the Qin army back five miles .
他们 驾驶 这 秦 军队 后退 五 英里 .

杀退秦兵五里，

[kɔ:psɪz] ['lɪtə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸遍野，

['blʌdstɛɪn] [fləʊd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .

鲜血坑流。

[ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The Yan soldiers caught up and set up camp five miles away .
这 严 士兵 捕捉 向上 和 放 向上 营 五 英里 离开 :
燕兵追上五里下寨。

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] - [tru:ps] [rɪ'zɪstɪd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] .
The two sides ' troops resisted each other .
这 二 侧面 - 军队 抵抗 每个 其他 :
两边兵马相拒。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [tʃɪn] [stɜ:t] [bɔ:ntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] .
The Qin state launched an attack on the Yan state .
这 秦 状态 发射 一个 攻击 在 这 严 状态 :
秦国兴兵攻伐燕，

[hɑ:f] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [west] [bæŋk] ;
Half a year since the war in the West Bank ;
一半 一个 年 自从 这 战争 在 这 西方 银行 ;
西邦兵战半周年；

[hu:] [kæn; kən] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] ?
Who can drive back the Qin army ?
WHO 能 驾驶 后退 这 秦 军队 ?
谁人退得秦兵去，

[ə; eɪ] ['heftɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['pi:sɪz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði]
A hefty reward of a thousand gold pieces was given to suppress the
一个 沉重的 报酬 的 一个 千 金子 件 曾是 给定 到 压制 这
[rɪ'beljən] [ɒn][ðə; ði]['bɔ:də(r)] .
rebellion on the border .
叛乱 在 这 边界 :
重赏千金镇压边。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [bɔ:d] [mɛntʃæŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kɪŋ] [tʃi:] [tu:; tə] [ə'send]
It is said that Lord Mengchang of Qi was waiting for King Qi to ascend
它 是 说 那 主 孟尝君 的 齐 曾是 等待 为了 国王 齐 到 上升
[ðə; ði] [θrəʊn] .
the throne .
这 王座 :
话说齐国孟尝君等待齐王登殿，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰:

" [wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv] - , - [tʃɪn] ['səʊldʒəz] . "
" **We now have 200 , 000 Qin soldiers .** "
" 我们 现在 有 - , - 秦 士兵 : "
“今有秦兵二十万，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Wang Jian was the vanguard .
王 建 曾是 这 先锋 :
王翦为先锋，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [jæn] [stɜ:t] [hæz; həz] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ni:əli] [hɑ:f] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
The campaign against the Yan state has lasted for nearly half a year .
这 活动 反对 这 严 状态 有 持续 为了 几乎 一半 一个 年 .
攻伐燕邦已近半载。

[aɪ] [əd'vaɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
I advise your Majesty ,
我 建议 你的 威严 ,
臣谏陛下，

[ðə; ði] ['sɪti] [kæn; kən] [bi; bi] [rɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
The city can be repaired in advance .
这 城市 能 是 已修复 在 进步 .
可预先修整城池，

[eɪ di: 'di:] [faɪv] [fi:t] ,
Add five feet ,
添加 五 脚 ,
加上五尺，

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] .
Prepare the Qin army .
准备 这 秦 军队 .
提备秦兵。”

[kɪŋ] [tʃi:] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
King Qi followed the advice .
国王 齐 随后 这 建议 .
齐王依奏，

[ɪ'mi:diətli] ['gæðə(r)] [ðə; ði] ['læbɔ:ərz] ,
Immediately gather the laborers ,
立即地 收集 这 劳工 ,
即起集人夫，

[rɪ'peəriŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz]
Repairing the city walls
维修 这 城市 墙壁
修整城池，

['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz]
Training soldiers
训练 士兵
教演人兵，

[aɪ 'ti:] [sɜ:rvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪn'seɪfəb(ə)] [ænd; ənd] ['gri:di] ['ru:lə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
It serves as a warning to the insatiable and greedy ruler of Qin .
它 服务 作为 一个 警告 到 这 贪得无厌 和 贪婪的 统治者 的 秦 .
提备秦邦贪心无厌之君。

秦始皇传等六种平话

第31/100页

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [faɪv] [fiːt] .
The city wall was increased by five feet .
这 城市 墙 曾是 增加 经过 五 脚 。

城墙加上五尺。

[ðə; ði] [jæn] ['səʊldʒəz] [drəʊv] [ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [bæk] [faɪv] [liː] ([ə'prɒksɪmətli] [tuː'tuː] . [faɪv] ['kiləmiːtəz]
The Yan soldiers drove the Qin soldiers back five li (approximately 2 . 5 kilometers
这 严 士兵 驾驶 这 秦 士兵 后退 五 李 (大约 2 . 5 公里
) .
) :
) .

燕兵杀退秦兵退五里，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæd; həd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] - [kæmp] .
The Yan troops had caught up with Wulixia Camp .
这 严 军队 有 捕捉 向上 和 - 营 。

燕兵已赶上五里下寨。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [wæŋ] [dʒiː'æn] , [sʌmænd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The commander - in - chief , Wang Jian , summoned his generals and said :
这 指挥官 - 在 - 首席 , 王 建 , 被召唤 他的 将军们 和 说 :
有招讨王翦召诸将曰：

" [huː] [kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːmi] ? "
" Who can repel the Yan army ? "
" WHO 能 击退 这 严 军队 ? "

“甚人能退燕兵？”

[ʃɪn] [ʃen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Xin Sheng reported :
新 盛 据报道 。

辛胜告曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 。

“小将愿往。”

[ʃɪn] [ʃen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Xin Sheng picked up his knife and went into battle .
新 盛 挑选 向上 他的 刀 和 去 进入 战斗 。

辛胜挑刀上阵，

[ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

['suː,ʊʊ] [jæn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 。

索燕将打话。

[ðə; ði] [jæn] [fɔː'meɪ(ə)n] [kə'laidɪd] [wɪð] [dʒɒŋ'liː] [ʃen] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːstən] [lɪəʊ] .
The Yan formation collided with Zhongli Sheng , a general from the Eastern Liao .
这 严 形成 碰撞 和 中圻 盛 , 一个 一般的 从 这 东 廖 。

燕阵撞出东辽大将钟离生，

[həʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [drest] ?
How are you dressed ?
如何 是 你 穿着 ？

打扮得如何？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [mu:n] [ˈaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [ɡri:n] [maʊnd] , [laɪk] [ə; ei] [ˈbəʊstriŋ] [bent] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .
The moon shines on the green mound , like a bowstring bent in the wind .
这 月亮 闪耀 在 这 绿色的 冢 , 喜欢 一个 弦 弯曲 在 这 风 .

羊角弓弯青冢月，

[səʊp] [ˈkɑ:vɪŋ] [flæg] , [ˈɡraɪndɪŋ] [blæk] [ˈmaʊntən] [klaʊdz] .
Soap carving flag , grinding black mountain clouds .
肥皂 雕刻 旗帜 , 研磨 黑色的 山 云 .

皂雕旗磨黑山云。

[ˌdʒɒŋˈli:] [ʃen] [wəz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; ei] [ˈhelmit] [edˈɔ:nd] [waɪð] [ti:] [bʌdz] .
Zhongli Sheng was wearing a helmet adorned with tea buds .
中坻 盛 曾是 穿着 一个 头盔 装饰 和 茶 花蕾 .

那钟离生披一个茶茶芽盔，

[ˈweəriŋ] [ə; ei][peə(r)][ɒv; əv] [ˈsɪzlɪŋ] [ˈɑ:mə(r)] ,
Wearing a pair of sizzling armor ,
穿着 一个 一对 的 炙热 盔甲 ,

戴一副刺刺撒撒甲，

[meɪk] [ə; ei] - - [spɪə(r)] ,
Make a Qiliu Qulu spear ,
制作 一个 - - 矛 ,

使一条乞留曲吕枪，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; ei][lɪl] - [lɪl] [hɔ:s] ,
Riding a lil - lil horse ,
骑术 一个 小 - 小 马 ,

骑匹勒勒绊绊马，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [tu:; tə] [ʃɪn] [ʃen] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hi:; hi] [ju:st] [wen] [hi:; hi] [went]
His words to Xin Sheng were different from those he used when he went
他的 字 到 新 盛 是 不同的 从 那些 他 用过的 什么时候 他 去

[ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
into battle .
进入 战斗 .

出阵与辛胜打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交战。

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ʃɪn] [ʃen] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Xin Sheng fled in disarray .
新 盛 逃亡 在 混乱 .

辛胜败走如飞。

[ˌdʒɒŋ'li:] [ʃɛŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] .
Zhongli Sheng chased and killed .
中圻 盛 追逐 和 被杀 .

钟离生赶杀，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:] [ˈkeɪɒs] .
The Qin army was thrown into chaos .
这 秦 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

秦兵大乱，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ten] [li:] .
They retreated ten li .
他们 撤退 十 李 .

退十里。

[ðə; ði] [jæn] [ˈsəʊldʒəz] [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The Yan soldiers caught up and set up camp ten miles away .
这 严 士兵 捕捉 向上 和 放 向上 营 十 英里 离开 .

燕兵赶上十里下寨。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)] - [edʒd] , [fɔ:(r)] -
Wang Jian , the commander , carried a three - pointed , double - edged , four -
王 建 , 这 指挥官 , 携带 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 -
[æpətʃə(r)] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:d] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] [æz; əz][hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
aperture , eight - ringed sword on his shoulder as he entered the battle .
光圈 , 八 - 环状 剑 在 他的 肩膀 作为 他 进入 这 战斗 .

王翦招讨肩担三尖两刃四窍八环掉刀出阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[ˈsu:,ʊʊ] [jænbɪŋ] [spəʊk] .
Suo Yanbing spoke .
苏 延冰 辐 .

索燕兵打话。

[ðə; ði] ['swɒləʊs] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [kə'laɪdɪd] [wɪð] [ˌdʒɒŋ'li:] [ʃɛŋ] .
The swallow formation collided with Zhongli Sheng .
这 吞 形成 碰撞 和 中圻 盛 .

燕阵撞出钟离生，

[ˈɑ:ftə(r)] ['bəʊɪŋ] [ɪn] [sə'lu:t] ,
After bowing in salute ,
后 鞠躬 在 礼炮 ,

临阵施礼毕，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ˈəʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败。

[dʒɒŋ] [lɪʃɛŋ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
Zhong Lisheng rushed over .
钟 丽生 匆忙 超过 .

钟离生赶将来。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[dʒɒŋˈli:] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ] [wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [streɪk]
Zhongli Sheng was cut down from his horse by Wang Jian with a single stroke
中 塆 盛 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 王 建 和 一个 单身的 中风
.
.
.

钟离生被王翦一刀斩落马来。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [pəˈsju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Wang Jian pursued and killed him .
王 建 追击 和 被杀 他 .

王翦追杀，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Yan army was defeated and fled .
这 严 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

燕兵败走，

[rɪˈtri:t] [faɪv] [li:] ,
retreat five li ,
撤退 五 李 ,

退五里，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸满地，

[ˈstretʃɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
Stretching across the fields .
伸展 穿过 这 字段 .

遍野纵横。

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [kɔ:t] [ʌp][ˈɑ:ftə(r)] [faɪv] [li:] .
The Qin soldiers caught up after five li .
这 秦 士兵 捕捉 向上 后 五 李 .

秦兵赶上五里，

[ɪ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [kæmps] [set] [ʌp] [ɪts] [dɪˈfensɪz] .
Each of the lower camps set up its defenses .
每个 的 这 降低 营地 放 向上它是 防御 .

各下寨布阵。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] .
Wang Jian took the field .
王 建 采取 这 场地 .

王翦上阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[ˈsuː, ʊʊ] [jæn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 .

索燕将打话。

[ðə; ði] [jæn] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [klæʃ] [wɪð] [dʒuːˈɔː] [tʃɛŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstən] [ljəʊ] .
The Yan formation clashed with Zhuo Cheng , a general from the Eastern Liao .
这 严 形成 冲突 和 卓 程 , 一个 一般的 从 这 东 廖 .

燕阵撞出东辽将卓成，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

打扮得怎生？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [kraʊn] .
He was wearing a three - pronged crown .
他 曾是 穿着 一个 三 - 叉状的 王冠 .

只见头戴三叉冠，

[dʒuː] - [wɔː(r)] [ə; eɪ] [braʊn] [ˈswetə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hæ(r)] [tiːθ] [ˈpɔɪntɪd] .
Zhu Shuoshuo wore a brown sweater with her teeth pointed .
朱 - 穿着 一个 棕色的 毛衣 和 她 牙齿 尖 .

叫牙朱烁烁斜褐毛衫，

[ˈleðə(r)] [ˈtraʊzəz] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒtʃ] ,
Leather trousers with a crotch ,
皮革 裤子 和 一个 裆 ,

鞞裆皮裤，

[ˈwɪləʊ] - [wʊd] [ˈæərəʊs]
Willow - wood arrows
柳 - 木头 箭头

柳木杆箭，

[ˈaɪən] [reɪk] [ænd; ənd][hænd] [naɪf] ,
Iron rake and hand knife ,
铁 耙 和 手 刀 ,

铁耙手刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [tɔːn] [ɑːm][ænd; ənd] [ˈjætəd] [huːvz] ,
Riding a horse with a torn arm and shattered hooves ,
骑术 一个 马 和 一个 撕裂 手臂 和 破碎 蹄子 ,

骑匹豁破臂忔■蹄番马，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
After bowing to Wang Jian before going into battle ,
后 鞠躬 到 王 建 前 去 进入 战斗 ,

出阵与王翦施礼毕，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the two generals finished speaking ,
后 这 二 将军们 完成的 请讲 ,

二将打话讫，

[ðeɪ] [rein] [ɪn][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈkɒmbæt] .
They reined in their horses and engaged in combat .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 已订婚的 在 战斗 .

勒马交斗。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
How can we know the outcome ?
如何 能 我们 知道 这 结果 ?

不知胜负怎生？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ɪgˈzju:d] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈkɪlɪŋ] [ɪnˈtent] [ɒn][ðə; ði] [fi:ld] .
The two generals exuded a fierce killing intent on the field .
这 二 将军们 渗出物 一个 凶猛的 杀 意图 在 这 场地 :

二将场中杀气高,

[tu;; tə][vaɪ][fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [wʌnz] [ˈherəʊɪzəm]
To vie for fame and fortune and display one's heroism
到 争夺 为了 名声 和 财富 和 展示 一个人的 英雄主义

争名夺利逞英豪,

[hu:] [ŋju:] [ðæt] [ðɪs] [mu:v] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn][sʌm; səm] [ˈlɒsɪz] ?
Who knew that this move would result in some losses ?
WHO 知道 那 这 移动 会 结果 在 一些 损失 ?

谁知一着亏些个,

[sɪns] [ju;; jʊ] [wɪl] [su:n] [mi:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] , [ju;; jʊ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] .
Since you will soon meet the King of Hell , you cannot escape .
自从 你 将要 很快 见面 这 国王 的 地狱 , 你 不能 逃脱 :

立见阎君故莫逃。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
The two generals fought for only thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 仅有的 三十 回合 :

二将才斗三十合,

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [slæʃed] [daʊn] .
Wang Jian raised his sword and slashed down .
王 建 提高 他的 剑 和 削减 向下 :

王翦举刀斩落,

[dʒu:ˈɔ:] [tʃeŋz] [ˈgəʊldən] [kraʊn] [wɒz; wəz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Zhuo Cheng's golden crown was upside down .
卓 程的 金的 王冠 曾是 上行 向下 :

只见卓成金冠倒卓,

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 :

两脚登空,

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [dri:m] .
Like a spring dream .
喜欢 一个 春天 梦 :

如同春梦。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 :

燕兵大败。

[ðə; ði] [ˈi:stən] [lɪaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfi:,mən] [rɒŋ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The Eastern Liao general Ximen Rong went into battle .
这 东 廖 一般的 西门 荣 去 进入 战斗 :

东辽将西门戎上阵,

[hi;; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [wæŋ] [dʒi:ˈæŋ][tu;; tə][ə; eɪ][ˈdʒu:əl] .
He challenged Wang Jian to a duel .
他 挑战 王 建 到 一个 决斗 :

与王翦索战。

[tu:] [hɔ:sɪz] [mi:t] ,
Two horses meet ,
二 马匹 见面 ,

二马交，

[aɪ 'ti:] [stɜ:d] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋ] ['fi:ldz] .
It stirred up a cloud of sorrow over the surrounding fields .
它 搅拌 向上 一个 云 的 悲哀 超过 这 周围 字段 .

惹起四野愁云，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

振起满天杀气，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,

才三四十合，

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

['ʃi:mən] [rɒŋ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Ximen Rong then gave chase .
西门 荣 然后 给予 追赶 .

西门戎便追去。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ] [wæŋ] [dʒi:'ænz] [sɜ:d] .
He was cut down from his horse by Wang Jian's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 王 简的 剑 .

被王翦举刀斩落马来。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ]['taɪgə(r)] - [laɪk] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Even the tiger - like general fell from his horse .
甚至 这 老虎 - 喜欢 一般的 跌倒 从 他的 马 .

似虎将军还落马，

[ðə; ðɪ]['dræɡən] [sti:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:nd] ['empti] - ['hændɪd] .
The dragon steed has already returned empty - handed .
这 龙 骏马 有 已经 返回 空的 - 递交 .

如龙骏骑已空回。

['ʃi:mən] [rɒŋ] [ɪz] [ded] .
Ximen Rong is dead .
西门 荣 是 死的 .

西门戎已死。

[ðə; ðɪ][jæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They retreated back to the city .
他们 撤退 后退 到 这 城市 .

退走归城，

[ðə; ði] ['sɪti] ['gɜ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['taɪtli] [ʌt] .
The city gates were tightly shut .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 :

紧紧闭了城门。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [rʌft] [tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ju:zu:] .
Wang Jian rushed to the walls of Youzhou .
王 建 匆忙 到 这 墙壁 的 幽州 :

王翦赶至幽州城下，

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] , ['faʊtɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Two hundred thousand men surrounded them , shouting incessantly .
二 百 千 男人 包围 他们 , 喊叫 不已 :

二十万人马围绕发喊连天，

[ðə; ði] ['terə(r)] [left] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] [wɪð] ['nəʊweə(r)] [tu;; tə] [haɪd] .
The terror left living beings with nowhere to hide .
这 恐怖 左边 活的 生物 和 无处 到 隐藏 :

唬得生灵无处安存。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [tu;; tə] [ə'tæk] [jæn] ['sɪti] ['evri] [deɪ] .
Wang Jian ordered his generals to attack Yan City every day .
王 建 订购 他的 将军们 到 攻击 严 城市 每一个 天 :

王翦每日令诸将攻伐燕城。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wæŋ] [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [r'haʊnd] ['hɪərəʊ] .
Wang Jian was a renowned hero .
王 建 曾是 一个 著名 英雄 :

王翦英雄素有名，

[tu;; tə] ['kɒŋkə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [si:z] ['terɪtəriz] , [ðʌs] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [tʃɪn] [steɪt] ;
To conquer cities and seize territories , thus aiding the powerful Qin state ;
到 征服 城市 和 抢占 领土 , 因此 协助 这 强大的 秦 状态 ;

攻城略地佐强秦；

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [ljəʊ] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [dɪ'fi:tɪd] .
The Yan army and Liao generals were both defeated .
这 严 军队 和 廖 将军们 是 两个都 战败 :

燕兵辽将皆输败，

[ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv] [jæn] [lækt] [ðə; ði] ['strætədʒi] [tu;; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['sɪti] .
The ruler of Yan lacked the strategy to protect the city .
这 统治者 的 严 缺乏 这 战略 到 保护 这 城市 :

燕主无谋可保城。

[kɪŋ] [jæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [lʊk] [ʌp] ,
King Yan ascended the city to look up ,
国王 严 上升 这 城市 到 看 向上 ,

燕王登城上望，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['nju:mərəs] ,
Seeing that the Qin soldiers were numerous ,
看到 那 这 秦 士兵 是 很多的 ,

见秦兵甚众，

[ɪn] [sə'praɪz] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - [ɑ:skt] :
In surprise , Prime Minister Jingdan asked :
在 惊喜 , 主要的 部长 - 问 :

惊问景丹丞相曰：

" [tʃɪn] [tru:ps] [ə'tækt] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [steɪt] . "
" **Qin troops attacked our own state** . "
" 秦 军队 遭到攻击 我们的 自己的 状态 . "

“秦兵攻伐本邦，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[dʒɪŋ][dæn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Jing Dan reported :
景 担 据报道 :

景丹奏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [tu:; tə] [send] [dʒɪŋ][keɪ 'i:] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
" **The Crown Prince was wrong to send Jing Ke to assassinate the King of**
" 这 王冠 王子 曾是 错误的 到 发送 景 基 到 暗杀 这 国王 的
[tʃɪn] . "
Qin . "
秦 . "

“当初太子不合遣荆轲刺秦王，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
This is why we have a grudge .
这 是 为什么 我们 有 一个 怨恨 .

致此有仇。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [ɑ:skt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问曰：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ? "
" **What should we do ?** "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“怎生处置？ ”

[dʒɪŋ][dæn] [sed] :
Jing Dan said :
景 担 说 :

景丹曰：

" [ðə; ði][ˈəʊnli] [ˈɒp(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [brɪ'hed] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" **The only option was to behead the crown prince** . "
" 这 仅有的 选项 曾是 到 斩首 这 王冠 王子 . "

“只得将太子斩首，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Present the Qin general ,
展示 这 秦 一般的 ,

献上秦将，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðei] [rɪ'tri:t] .
Only then did they retreat .
仅有的 然后 做过 他们 撤退 .

方得它退兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [əu'bei] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The Prince of Yan obeyed the advice .
这 王子 的 严 服从 这 建议 .

燕王依奏，

[hi:; hi] [ɔ:dəd] [dʒɪŋ][dæn][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz]

He ordered Jing Dan to take the poisoned wine and retrieve the crown prince's

他 订购 景 担 到 拿 这 中毒 葡萄酒 和 取回 这 王冠 王子的

[hed] .

head .

头 .

令景丹赍鸩酒取太子首级，

[ˈkæriŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɒ:d] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈi:stən] [ˈpæləs] .

Carrying the precious sword , he went to the Eastern Palace .

携带 这 宝贵的 剑 , 他 去 到 这 东 宫殿 .

提宝刀至东宫，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][jæn] [dæn] :

He said to Yan Dan :

他 说 到 严 担 :

谓燕丹曰：

" [ai][,ei 'em] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] . "

" I am acting on the imperial decree of the Prince of Yan . "

" 我 是 表演 在 这 帝国 法令 的 这 王子 的 严 . "

“吾奉燕王圣旨，

[ai] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] .

I will give you poisoned wine to kill you .

我 将要 给 你 中毒 葡萄酒 到 杀 你 .

将鸩酒赐您死也。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [jæn] [dæn] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tiəz] .

Upon hearing this , Yan Dan burst into tears .

之上 听力 这 , 严 担 爆裂 进入 眼泪 .

燕丹闻之泪下。

[dʒɪŋ][dæn] [pɔ:] [ðə; ði] [məˈdɪsɪn] [waɪn] .

Jing Dan poured the medicinal wine .

景 担 倾倒 这 药用 葡萄酒 .

景丹斟下药酒，

[ˈfɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [teɪk] [ˈmedsn; 'medɪsn]

Forcing the crown prince to take medicine

强制 这 王冠 王子 到 拿 药品

逼太子服药，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪˈkri:] .

You must not disobey the King's decree .

你 必须 不是 违 这 国王学院 法令 .

不得有违父王圣旨。

[jæn] [dæn] [sed] [tu:; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][dʒɪŋ][dæn] :

Yan Dan said to Prime Minister Jing Dan :

严 担 说 到 主要的 部长 景 担 :

燕丹谓景丹丞相曰：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] , "

" We are innocent , "

" 我们 是 清白的 , "

“咱无罪，

[waɪ] [hæv; həv][ai] [bi:n] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] ?

Why have I been sentenced to death ?

为什么 有 我 到过 判刑 到 死亡 ?

因甚赐吾死罪？ ”

[dʒɪŋ][dæŋ] [sed] :
Jing Dan said :
景 担 说 :

景丹曰：

" [sɪns] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
" **Since twenty years ago** ,
" 自从 二十 年 前 ,

“自于二十年，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [pə'zi:(ə)n] [ænd; ənd] [sent] [dʒɪŋ][keɪ 'i:][æz; əz][æŋ; ən]
The crown prince was not in a good position and sent Jing Ke as an
这 王冠 王子 曾是 不是 在 一个 好的 位置 和 发送 景 基 作为 一个
[ə'sæsɪn] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
assassin to kill the King of Qin .
刺客 到 杀 这 国王 的 秦 .

太子不合遣荆轲为刺客刺秦王。

[naʊ] [wæŋ] [dʒi:'æŋ][hæz; həz] [reɪzd] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Now Wang Jian has raised an army to attack the city .
现在 王 建 有 提高 一个 军队 到 攻击 这 城市 .

今有王翦兴兵攻城，

[ˈheɪtrɪd] [ə'reɪzɪz] ['səʊlli] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Hatred arises solely from this .
仇恨 出现 仅 从 这 .

只为此上仇恨，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
This led to the army coming to attack the city .
这 引领 到 这 军队 未来 到 攻击 这 城市 .

是致兵来攻城，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tu:; tə] [deθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
He was sentenced to death for this .
他 曾是 判刑 到 死亡 为了 这 .

以此赐死。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , ['seɪɪŋ] :
The Crown Prince then addressed the Prime Minister , saying :
这 王冠 王子 然后 已解决 这 主要的 部长 , 说 :

太子再告丞相曰：

" ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'zentɪd] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪn] ['dʒenərəlz] .
" **Many of them presented gold and jewels to the Qin generals** .
" 许多 的 他们 呈现 金子 和 珠宝 到 这 秦 将军们 . "

“多将金宝献与秦将，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [meɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [s'evəd] [hed] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
The Prime Minister may present the severed head to his father .
这 主要的 部长 可能 展示 这 切断 头 到 他的 父亲 .

丞相可将别首级献上父王。”

[dʒɪŋ][dæŋ] [rɪ'fju:zd] .
Jing Dan refused .
景 担 拒绝 .

景丹不肯，

[ðeɪ] [fɔ:st] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
They forced the crown prince to take the medicinal wine .
他们 强制 这 王冠 王子 到 拿 这 药用 葡萄酒 .

逼太子服药酒。

[jæn][dæn] ['entəd] [ðə; ði] ['Inə(r)] ['pæləs] .
Yan Dan entered the inner palace .
严 担 进入 这 内 宫殿 .

燕丹走入内宫，

[dʒɪŋ][dæn] [ðen] [ɡɒt] [ʌp] .
Jing Dan then got up .
景 担 然后 得到 向上 .

景丹随后便起。

[ðə; ði] [prɪns] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
The prince drew his sword .
这 王子 画 他的 剑 .

太子取剑在手，

[stænd][br'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] .
Stand behind the screen for a short time .
站立 在后面 这 屏幕 为了 一个 短的 时间 .

在屏风后少立。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[dʒɪŋ][dæn] [keɪm] [ɪn][tu:; tə] [kɔ:l] [ðə; ði] [prɪns] .
Jing Dan came in to call the prince .
景 担 来了 在 到 称呼 这 王子 .

景丹入来唤太子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [sɜ:d] [strəʊk] .
He was killed by the Crown Prince with a single sword stroke .
他 曾是 被杀 经过 这 王冠 王子 和 一个 单身的 剑 中风 .

被太子一剑斩了。

[jæn][dæn] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ði] ['Inə(r)] ['pæləs] ,
Yan Dan walked in the inner palace ,
严 担 步行 在 这 内 宫殿 ,

燕丹走在后宫，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [red] [sɪlk] ['rɪbən] .
He hanged himself with a twelve - foot - long red silk ribbon .
他 绞刑 他自己 和 一个 十二 - 脚 - 长的 红色的 丝绸 丝带 .

将丈二红罗悬梁而死。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [ə'wertɪd] [dʒɪŋ][dæn][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [hed] .
The Prince of Yan awaited Jing Dan to retrieve the Crown Prince's head .
这 王子 的 严 等待中 景 担 到 取回 这 王冠 王子的 头 .

燕王等候景丹取太子首级，

[hi:; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
He hasn't come for half a day .
他 还没有 来 为了 一半 一个 天 .

半日不来，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['fɜ:ðə(r)] [ɜ:dʒɪŋ] [sʌn] [ˌeɪtʃju:][tu:; tə] [si:k] [jæn] [dænz] [hed] .
To avoid further urging Sun Hu to seek Yan Dan's head .
到 避免 更远 敦促 太阳 胡 到 寻找 严 丹的 头 .

未免再催孙虎去讨燕丹首级。

[sʌn] [ˌeɪtʃju:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Sun Hu received the imperial edict .
太阳 胡 已收到 这 帝国 法令 .

孙虎领圣旨，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['pæləs] ,
Arriving at the East Palace ,
抵达 在 这 东方 宫殿 ,

来至东宫，

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [dʒɪŋ][dæn][hæd; həd] [bi:n] [br'hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I heard that Jing Dan had been beheaded by the Crown Prince .
我 听到 那 景 丹 有 到过 斩首 经过 这 王冠 王子 .
闻得景丹被太子斩首。

[sʌn] [eɪtʃ'ju:] [wʊz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Sun Hu was furious .
太阳 胡 曾是 狂怒 .

孙虎大怒，

['speʃ(ə)l] ['entri] [tu;; tə][ðə; ði] ['i:stən] ['pæləs]
Special Entry to the Eastern Palace
特别的 入口 到 这 东 宫殿
特进东宫，

[kʌm] [ænd; ænd] [teɪk] [jæn] [dænz] [hed] .
Come and take Yan Dan's head .
来 和 拿 严 丹的 头 .
来取燕丹首级。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʊz; wəz] [nɒt] [si:n] .
The Crown Prince was not seen .
这 王冠 王子 曾是 不是 已见 .
不见太子，

[gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [tu;; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
Go to the inner palace to ask for it .
去 到 这 内 宫殿 到 问 为了 它 .
去后宫寻讨，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [jæn] [dæn] [hæŋd] [hɪm'self] .
Unfortunately, Yan Dan hanged himself .
很遗憾 , 严 担 绞刑 他自己 .
无奈燕丹悬梁自缢而亡。

[sʌn] [eɪtʃ'ju:] [tʊk] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
Sun Hu took it down .
太阳 胡 采取 它 向下 .

孙虎取下来，

[hi;; hi] [kʌt] [ɒf] [jæn] [dænz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ænd] [rɪ'tɜ:nd] .
He cut off Yan Dan's head with his sword and returned .
他 切 离开 严 丹的 头 和 他的 剑 和 返回 .
将剑割下燕丹首级回来，

[prɪ'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn]
Presented to the King of Yan
呈现 到 这 国王 的 严
献上燕王，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['eksɪkjʊ:tɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - . "
" **The Crown Prince executed Prime Minister Jingdan** . "
" 这 王冠 王子 执行 主要的 部长 - . "

“太子斩了景丹丞相，

" [naʊ] , [ai][hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [hed] , [ænd; ənd][hiə(r)][,aɪ'ti:] [ɪz] . "

" **Now , I have cut off the Crown Prince's head , and here it is .** "

" 现在 , 我 有 切 离开 这 王冠 王子的 头 , 和 这里 它 是 . "

今臣割得太子首级在此。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [hɜ:d] [ðɪs] ,

The King of Yan heard this ,

这 国王 的 严 听到 这 ,

燕王听得,

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [sʌn] [,eɪtʃju:][tu; tə] [dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [stet] .

He immediately ordered Sun Hu to deliver a letter of state .

他 立即地 订购 太阳 胡 到 递送 一个 信 的 状态 .

即令孙虎赍国书,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [jæn] [dæn] ,

And the head of Yan Dan ,

和 这 头 的 严 担 ,

并燕丹首级,

[,ɛl e 'aɪ][nə; nɑ:] [ænd; ənd] [wæŋ] [dʒi:'æn][wɜ:(r); wə(r)] [tɑ:skt] [wɪð] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .

Lai Na and Wang Jian were tasked with leading the campaign .

赖 娜 和 王 建 是 任务 和 领导 这 活动 .

来纳与王翦招讨。

[sʌn] [,eɪtʃju:] [keɪm] [tu; tə] [si:] [wæŋ] [dʒi:'æn] .

Sun Hu came to see Wang Jian .

太阳 胡 来了 到 看 王 建 .

孙虎来见王翦。

[wæŋ] [dʒi:'æn] [rɪ'si:vð] [jæn] [dænz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stet] .

Wang Jian received Yan Dan's head and a letter from the state .

王 建 已收到 严 丹的 头 和 一个 信 从 这 状态 .

王翦接得燕丹首级并国书了,

[ðen] [ðeɪ] [kæm'peəd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [jæn] [dæn] .

Then they compared the image of Yan Dan .

然后 他们 比较的 这 图像 的 严 担 .

便把燕丹图像比对,

[dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .

Just average .

只是 平均的 .

恰好一般。

[wæŋ] [dʒi:'æn] [sed] :

Wang Jian said :

王 建 说 :

王翦曰:

" [ðɪs] [taɪm] [,aɪ'ti:] ['tru:lɪ] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn] ! "

" **This time it truly is the head of Crown Prince Yan Dan !** "

" 这 时间 它 真的 是 这 头 的 王冠 王子 严 担 ! "

“今番果是燕丹太子首级! ”

[wæŋ] [dʒi:'æn] ['ɔ:dəd] [sʌn] [,eɪtʃju:][tu; tə] . . .

Wang Jian ordered Sun Hu to . . .

王 建 订购 太阳 胡 到 . . .

王翦令孙虎,

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][tuː; tə] [brɪŋ] [ten] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz]
He then ordered the King of Yan to bring ten cartloads of gold and jewels
他 然后 订购 这 国王 的 严 到 带来 十 车厢 的 金子 和 珠宝
[tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] .
to present to the First Emperor .
到 展示 到 这 第一的 皇帝 .

便命索燕王十车金宝来献始皇，

[fæn] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Fang then withdrew his troops .
方 然后 退出 他的 军队 .

方且退兵。

[sʌn] [eɪtʃˈjuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Sun Hu returned to the city .
太阳 胡 返回 到 这 城市 .

孙虎回城，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] ,
Presenting a memorial to the King of Yan ,
呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的 严 ,
[ðə; ði] [wɒz; wəz] [ˈgɹeɪtli] [ə'laːmd] .
奏燕王，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [kən'sɜːnd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] .
The matter concerned demanding gold and jewels .
这 事情 担心的 要求 金子 和 珠宝 .

言索金宝之事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz] ['gɹeɪtli] [ə'laːmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

燕王大惊，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] .
He asked the minister what he thought .
他 问 这 部长 什么 他 想法 .

问大臣何如。

[ʃiː] [kaɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , ['seɪɪŋ] :
Shi Kai presented his memorial , saying :
史 凯 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

石凯出奏曰：

" [wæŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] . "
" Wang Jian is highly skilled in martial arts . "
" 王 建 是 高度 熟练 在 武术 艺术 . "

“王翦武艺高强，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ten] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]
They had no choice but to prepare ten cartloads of gold , silver , and
他们 有 不 选择 但 到 准备 十 车厢 的 金子 , 银 , 和
['preʃəs] [gʊdz] .
precious goods .
宝贵的 商品 .

只得准备金银宝物十车，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] ['empərə(r)]
Presented to the Qin Emperor
呈现 到 这 秦 皇帝

献上秦皇，

" [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [tu:; tə][aɪ 'ti:] . "

" Return your troops to it . "

" 返回 你的 军队 到 它 . "

与它回兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [əu'bei] [ðə; ði][əd'vaɪs] .

The Prince of Yan obeyed the advice .

这 王子 的 严 服从 这 建议 .

燕王依奏，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [left] ['treʒəri] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ten] ['kɑ:tləʊd] [ɒv; əv] ['treʒəz] .

Go to the left treasury and collect ten cartloads of treasures .

去 到 这 左边 财政部 和 收集 十 车厢 的 宝藏 .

去左藏库内收拾宝物十车，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['letə(r)] .

That is , to revise the national letter .

那 是 , 到 修订 这 国家的 信 .

即修国书，

['sendɪŋ] [sʌn] [,ertʃ'ju:][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n]

Sending Sun Hu as his mission

发送 太阳 胡 作为 他的 使命

差孙虎为使命，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz][tu:; tə] [wæn] [dʒi:'æn] .

He presented the gold and jewels to Wang Jian .

他 呈现 这 金子 和 珠宝 到 王 建 .

将上项金宝献与王翦。

[wæn] [dʒi:'æn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əl] .

Wang Jian received the gold and jewel .

王 建 已收到 这 金子 和 宝石 .

王翦接得金宝，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [sʌn] [,ertʃ'ju:][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [stert] .

He then ordered Sun Hu to go to the Qin state .

他 然后 订购 太阳 胡 到 去 到 这 秦 状态 .

便令孙虎往秦国。

[sʌn] [,ertʃ'ju:] ['fɒləʊd] [wæn] [dʒi:'æn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .

Sun Hu followed Wang Jian back to the capital with his troops .

太阳 胡 随后 王 建 后退 到 这 首都 和 他的 军队 .

孙虎随王翦回兵班师，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃɪn] .

The men and horses returned to the capital of Qin .

这 男人 和 马匹 返回 到 这 首都 的 秦 .

人马归秦国京兆府。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] ['welkəm] [hɪm] [bæk] .

Officials went out of the city to welcome him back .

官员 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 他 后退 .

诸官出城迎接归城。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,

The next morning ,

这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .

The First Emperor ascended the throne .

这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .

始皇登殿。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [θri:] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .
The whip cracked three times , and all was silent .
这 鞭 裂纹 三 时代 , 和 全部 曾是 沉默的 .

三下静鞭人寂静，

[tu:] ['kla:sɪz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [steps] .
Two classes of civil and military officials paid homage at the imperial steps .
二 课程 的 民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 在 这 帝国 步骤 .

两班文武朝丹墀。

- ['maʊntən] [ʃaʊts] .
Wenwu Mountain shouts .
- 山 喊叫 .

文武山呼。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'prɪəd] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] .
Wang Jian suddenly appeared before the steps .
王 建 突然 出现 前 这 步骤 .

阶前撞出王翦，

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [ænd; ənd] [sə'lʊ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
After the greetings and salutes were finished ,
后 这 问候 和 敬礼 是 完成的 ,

山呼礼毕，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "
" 你的 威严 , "

“告陛下，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð] [ten] ['kɑ:tləʊd] [ɒv; əv]
Upon seeing that the King of Yan had sent an envoy with ten cartloads of
之上 看到 那 这 国王 的 严 有 发送 一个 使者 和 十 车厢 的
[gəʊld] [ænd; ənd] ['dʒu:əlz] , [ə'ləŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [prɪns] [dæŋ] [ɒv; əv] [jæn] ,
gold and jewels , along with the head of Prince Dan of Yan ,
金子 和 珠宝 , 沿着 和 这 头 的 王子 担 的 严 ,

见有燕王遣使赍金宝十车并燕丹太子首级，

['ɒfəd] [tu:; tə] [maɪ] [kɪŋ] ,
Offered to my king ,
提供 到 我的 国王 ,

献上我王，

[si:n] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] ,
Seen outside the imperial gate ,
已见 外部 这 帝国 门 ,

见在朝门外，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ækt] [ɒn] [maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wi:; wi] [ə'wert] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kri:] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .

伏候圣旨。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
The Emperor issued a golden edict to summon His Highness .
这 皇帝 发布 一个 金的 法令 到 召唤 他的 高度 .
帝令金牌宣至殿下。

[sʌn] [ˌeɪtʃˈjuː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Sun Hu arrived at the palace .
太阳 胡 到达的 在 这 宫殿 .

孙虎至殿下，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈʌʊts] [ænd; ənd] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the mountain shouts and prayers are finished ,
后 这 山 喊叫 和 祈祷 是 完成的 ,
山呼拜罢，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɜːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][jæn] [dæn] .
Present the letter from the State and the head of Yan Dan .
展示 这 信 从 这 状态 和 这 头 的 严 担 .
纳上国书并燕丹首级、

[ten] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] .
Ten cartloads of gold and jewels .
十 车厢 的 金子 和 珠宝 .
十车金宝。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wəz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
始皇大悦。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
The Emperor asked his ministers :
这 皇帝 问 他的 部长们 :
帝问大臣：

" [jæn] [tʃɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ten] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
" Yan Qing presented ten cartloads of gold and jewels , along with the head of
" 严 青 呈现 十 车厢 的 金子 和 珠宝 , 沿着 和 这 头 的
[jæn] [dæn] . "
Yan Dan . "
严 担 . "
“燕卿献上十车金宝并燕丹首级，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
何如？ ”

[liː][es ˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :
李斯奏曰：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [meɪ] [bɪˈstəʊ] [rɪˈwɔːdz] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] . "
" The Emperor may bestow rewards upon the envoy . "
" 这 皇帝 可能 赐给 奖励 之上 这 使者 . "
“帝可赐赏来使。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbeɪ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .
帝依奏。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sʌn] [eɪtʃ'ju:] .

The emperor hosted a banquet for his officials and Sun Hu .
这 皇帝 托管 一个 宴会 为了 他的 官员 和 太阳 胡 .

御宴款待臣僚与孙虎。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tel] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æŋ; ən] [ɪm'piəriəl] ['bæŋkwɪt] ?

How can one tell it was an imperial banquet ?
如何 能 一 告诉 它 曾是 一个 帝国 宴会 ?

怎见得是那御宴：

" [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [rəʊz] [pɒ; əv] ['gəʊldən] ['plætəz] [ænd; ənd] [kɑ:rvd] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)l]

" All that could be seen were rows of golden platters and carved sacrificial

" 全部 那 可以 是 已见 是 行 的 金的 拼盘 和 雕刻 献祭

[ˌves(ə)lz] . "

vessels . "

船只 . "

“只见广列金盘雕俎，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [kʌp] [ænd; ənd] [raɪ'nɒsərəs] [hɔ:n] [vɑ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] .

A jade cup and rhinoceros horn vase were displayed .
一个 玉 杯子 和 犀牛 喇叭 花瓶 是 显示 .

铺陈玉罍犀瓶；

[ðə; ði] ['bi:sts] ['fɜ:nɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['æmbægri:s; 'æmbəgrɪs] ,

The beast's furnace is filled with ambergris ,
这 野兽的 炉 是 已填 和 龙涎香 ,

兽炉内高■龙涎，

[gri:n] [ænts] ['fləʊtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [pɒ; əv] [ðə; ði] [kʌp] .

Green ants floated on the surface of the cup .
绿色的 蚂蚁 漂浮 在 这 表面 的 这 杯子 .

盞面上波浮绿蚁，

[ðə; ði] [fi:st] [leɪd] [aʊt] [brɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] [kən'sistɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ɪg'zɒtɪk] [fru:ts] [ænd; ənd]

The feast laid out before them consisted nothing more than exotic fruits and

['pi:tʃɪz] .

peaches .

桃子 .

筵前摆列无非是异果蟠桃，

[ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [meɪd] [frɒm; frəm] ['drægən] ['lɪvə(r)] [ænd; ənd] ['fi:nɪks]

The delicacies on the table were all made from dragon liver and phoenix

['mærəʊ] .

marrow .

骨髓 .

席上珍馐尽总是龙肝凤髓。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endɪd] .

The imperial banquet has ended .
这 帝国 宴会 有 结束 .

御宴已终，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [greɪs] .

The civil and military officials thanked the emperor for his grace .
这 民用 和 军队 官员 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

文武谢了圣恩。

[sʌn] [eɪtʃ'ju:] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['empərərz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .

Sun Hu resigned from the emperor's post and returned to his homeland .
太阳 胡 辞职 从 这 皇帝的 邮政 和 返回 到 他的 家园 .

孙虎辞帝回邦，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

不在话说。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒuː] [haɪ] , [ðə; ði] [truː] [lɔːd] [ɒv; əv] [weɪ] ,
It is said that Zhu Hai , the True Lord of Wei ,
它是说那朱嗨 , 这真的主 的 魏 ,
话说魏邦朱真君朱亥 ,

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [jæn] [dæŋ][hæd; həd] [biːn] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [tʃɪn] [ʃiː] [hwɑːŋ] ,
Hearing that Yan Dan had been defeated by Qin Shi Huang ,
听力 那 严 担 有 到过 战败 经过 秦 史 黄 ,
闻得燕丹被秦始皇克伏 ,

[ðeɪ] [tʊk] [jæn] [dænz] [hed] .
They took Yan Dan's head .
他们 采取 严 丹的 头 .
取了燕丹首级 ,

[ten] [kɑːts] [ɒv; əv][gəʊld][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
Ten carts of gold were brought in .
十 购物车 的 金子 是 带来 在 .
进上十车金宝。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早 ,

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
The memorial was presented to the King of Wei .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 国王 的 魏 .
奏魏王 ,

[aɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] [stɜːt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] .
It concerns the tribute paid by the Yan state to the First Emperor .
它 担忧 这 贡 有薪酬的 经过 这 严 状态 到 这 第一的 皇帝 .
言燕邦进贡始皇事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒŋ] .
The King of Wei asked his ministers what was going on .
这 国王 的 魏 问 他的 部长们 什么 曾是 去 在 .
魏王问诸臣如何。

[dʒuː] [ʒendʒən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhu Zhenjun reported :
朱 真君 据报道 :

朱真君奏曰：

" [wen] [wiː; wi] [fɔːm] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] , [wiː; wi][kæŋ; kən] [rɪ'kwest] [ðə; ði]
" **When we form an alliance with the King of Chu , we can request the**
" 什么时候 我们 形式 一个 联盟 和 这 国王 的 楚 , 我们 能 要求 这
[stɜːts] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [tʃɪn] . "
state's troops to attack Qin . "
州的 军队 到 攻击 秦 . "

“当与楚王合纵请国兵去伐秦，

[ʌn'ɛɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃɪn] ,
Unable to conquer Qin ,
无法 到 征服 秦 ,
攻秦不下，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['aʊə(r)] ['neɪ](ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪŋ] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] .
At this time , our nation is providing military assistance .
在这时间 , 我们的国家是提供军队协助 .
此时本邦助兵。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [tʃɪn] [tru:ps] [wɪl] [su:n] [ə'raɪv] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
I fear that Qin troops will soon arrive in our country .
我害怕那秦军队将要很快到达在我们的国家 .
诚恐本邦不久有秦兵至，

[ə'tæk] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Attack this country ,
攻击这国家 ,
攻伐本邦，

[du:; də] [nɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Do not wait for their troops to arrive .
做不是等待为了他们的军队到到达 .
莫待他兵到来，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [prɪ'peə(r)] [gəʊld] ['ɪŋɡəts] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
You can prepare gold ingots in advance .
你能准备金子锭在进步 .
可预先准备金宝，

[send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə]['prez(ə)nt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
Send an envoy to present it to the First Emperor as soon as possible .
发送一个使者到展示它到这第一的皇帝作为很快作为可能的 .
遣使早去献始皇，

[tu:] ['kʌntriz] [ænd; ænd][ji:; ji] ,
Two countries and Ye ,
二国家 和 叶 ,
二国和叶，

[ə'vɔɪd] ['kɒnflɪkt] .
Avoid conflict .
避免冲突 .
免动干戈。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔ:t] .
The King of Wei complied with the report .
这国王 的 魏 遵命 和 这 报告 .
魏王依奏。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [nemd] [dʒəʊ] [bi: 'eɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly , a minister named Zhou Ba reported :
突然 , 一个 部长 命名 周 巴 据报道 :
忽有一大臣周霸奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [əd'vaɪzɪz][maɪ] [kɪŋ] , "
" Your subject advises my king , "
" 你的 主题 建议 我的 国王 , "

" [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [əd'vaɪzɪz][maɪ] [kɪŋ] , "
“臣諫我王，
[du:; də] [nɒt] ['ɒfə(r)][gəʊld][ænd; ænd]['dʒu:əlz][tu:; tə][ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)] .
Do not offer gold and jewels to the First Emperor .
做 不是 提供 金子 和 珠宝 到 这 第一的 皇帝 .
莫将金宝去献始皇。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪn'seɪfəbli] ['gri:di] .
This person is insatiably greedy .
这 人 是 贪得无厌 贪婪的 .
此人贪心无厌，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [prɪns] [dæn][ɒv; əv][jæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
In the past , when Prince Dan of Yan was a hostage in the State of Zhao ,
在这 过去的 , 什么时候 王子 担 的 严 曾是 一个 人质 在这 状态 的 赵 ,
昔曾燕丹太子质在赵国 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [frendz] [wɪð] [tʃɪn] [ʃiː] [hwɑːŋz] [sʌn] , [dʒɛŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
He was friends with Qin Shi Huang's son , Zheng , in his childhood .
他 曾是 朋友们 和 秦 史 黄氏 儿子 , 郑 , 在 他的 童年 .
幼年与始皇子政为友 ,

[məʊst] [ɪntəˈsektɪŋ]
Most intersecting
最多 相交
最相交结 ,
[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈriːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [əˈtækt] [jæn] [fɜːst]
Unexpectedly , the general from the lower reaches of the river attacked Yan first
不料 , 这 一般的 从 这 降低 到达 的 这 河 遭到攻击 严 第一的
.
:
.
岂期下梢头先遣将攻燕 ,

[ðeɪ] [tʊk] [jæn] [dænz] [hed] .
They took Yan Dan's head .
他们 采取 严 丹的 头 .
取了燕丹首级。
[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] .
Our country sent envoys to pay tribute to the First Emperor .
我们的 国家 发送 使节 到 支付 贡 到 这 第一的 皇帝 .
本邦遣使进贡始皇 ,

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [səˈspekt] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [steɪt] .
This caused others to suspect that our king was afraid of the Qin state .
这 导致 其他的 到 怀疑 那 我们的 国王 曾是 害怕的 的 这 秦 状态 .
致使它人心中疑道我王惧怕秦邦。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [həʊp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
We also hope that Your Majesty will repair the city walls .
我们 还 希望 那 你的 威严 将要 维修 这 城市 墙壁 .
且望陛下修整城池 ,

[ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] [ˈfɔːsɪz]
Training the three armed forces
训练 这 三 武装 力量
教演三军 ,
[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the soldiers to arrive .
等待 为了 这 士兵 到 到达 .
等待兵来 ,

[ˈpriː] - [əˈpruːv(ə)] [plæn]
Pre - approval plan
预 - 赞同 计划
临期定计 ,

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .
未为迟也。”

[kɪŋ] [weɪ] [sed] :
King Wei said :
国王 魏 说 :

魏王道：

" [juː; jɔ̃][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] . "
" **You are right** . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ˌmɪsˈled][baɪ][dʒuː] [ʒɛndʒən] .
I was almost misled by Zhu Zhenjun .
我 曾是 几乎 被误导 经过 朱 真君 :

几被朱真君误我也。”

[kɪŋ] [weɪ] [əˈpɔɪntɪd] [dʒəʊ] [ˌbiːˈeɪ][æz; əz][ðə; ðɪ][ˈsuːpəvaɪzə(r)] .
King Wei appointed Zhou Ba as the supervisor .
国王 魏 任命 周 巴 作为 这 导师 :

魏王令周霸为提调，

[ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈveəriəs] [ˈɑːmɪz] ,
Training the various armies ,
训练 这 各种各样的 军队 ,

教演诸军，

[dʒuː] [haɪ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Zhu Hai was ordered to repair the city walls .
朱 嗨 曾是 订购 到 维修 这 城市 墙壁 :

令朱亥修整城池，

[ɪnˈkriːs] [ðə; ðɪ] [haɪt] [baɪ] [θriː] [fiːt] .
Increase the height by three feet .
增加 这 高度 经过 三 脚 :

加高三尺，

[dɪɡ][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] [trentʃ] [faɪv] [fiːt] [diːpə(r)] .
Dig the river trench five feet deeper .
挖 这 河 沟 五 脚 更深 :

掘深河堑五尺。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[dʒuː] [haɪ] , [ˈlækɪŋ] [ˈstrætədʒɪ] , [fɪəd] [tʃɪn] [fɜːst] .
Zhu Hai , lacking strategy , feared Qin first .
朱 嗨 , 缺乏 战略 , 害怕 秦 第一的 :

朱亥无谋先惧秦，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [braɪb] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [wɪð] [ðə; ðɪ][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz] ;
He wanted to bribe his enemy with the gold and jewels ;
他 通缉 到 贿赂 他的 敌人 和 这 金子 和 珠宝 ;

要将金宝赂仇人；

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ˌbiːˈeɪ] , [ə; eɪ] [truː] [mæn] . . .
If not for Zhou Ba , a true man . . .
如果 不是 为了 周 巴 , 一个 真的 男人 . . .

若非周霸真男子，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪz] [ɒv; əv] [weɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈgrəʊn] [wɪð] [θɔːnz] [ænd; ənd] [bˈræmbəlz] .
The cities of Wei were overgrown with thorns and brambles .
这 城市 的 魏 是 长得太茂盛了 和 荆棘 和 荆棘 :

魏国城池尽棘荆。

[naʊ] , [kɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [tʃuː] ,
Now , King You of Chu ,
现在 , 国王 你 的 楚 ,

话说楚国幽王，

[hiː; hi] [kən'viːnd] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
He convened civil and military officials ,
他 召集 民用 和 军队 官员 ,

会集文武大臣，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [prɪ'peəriŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑːmi] .
They discussed matters related to preparing for the Qin army .
他们 讨论 事情 有关的 到 准备 为了 这 秦 军队 .

商量提备秦兵公事。

['sʌd(ə)nli] [bɔːd] - [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly Lord Chunshen stepped forward and said :
突然 主 - 步 向前 和 说 :

忽有春申君出班奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [əu'bei] [tʃɪn] [ʃiː] [hwɑːŋz] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Your subject obeys Qin Shi Huang's order to appoint Wang Jian as general . "
" 你的 主题 服从 秦 史 黄氏 命令 到 委 王 建 作为 一般的 . "

“臣听秦始皇令王翦为将，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [jæn] [steɪt] ,
attacking the Yan state ,
攻击 这 严 状态 ,

攻伐燕邦，

[ðeɪ] [tʊk] [jæn] [dænz] [hed] .
They took Yan Dan's head .
他们 采取 严 丹的 头 .

取了燕丹首级，

[ðeɪ] [kəʊ'ɜːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] ['ɪntuː] ['hændɪŋ] [əʊvə(r)] [ten] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd]
They coerced the King of Yan into handing over ten cartloads of gold and
他们 胁迫 这 国王 的 严 进入 处理 超过 十 车厢 的 金子 和

['dʒuːəlz] [æz; əz] ['trɪbjʊːt] .
jewels as tribute .
珠宝 作为 贡 .

胁取燕王进贡十车金宝。”

[kɪŋ] [juː; jʊ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'strest] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
King You was greatly distressed upon hearing this .
国王 你 曾是 非常 苦恼 之上 听力 这 .

幽王闻得甚是忧闷，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn'kwaɪə] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] :
The emperor inquired of his ministers :
这 皇帝 询问 的 他的 部长们 :

敕问诸臣道：

" [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When the late emperor was alive ,
" 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

“先皇在日，

[tuː; tə] [fɔːm] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] [steɪts] .
To form an alliance with the six states .
到 形式 一个 联盟 和 这 六 各州 .

与六国合纵诸国，

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [əˈtækt] [ðə; ði] [tʃɪn] [stɜrt] .
They jointly attacked the Qin state .
他们 共同 遭到攻击 这 秦 状态 .

共伐秦邦，

[maɪ] [ˈkʌntri] [ɪz][ˌlɒŋɡrɪˈtʃuːdɪnəli; ˌlɒndʒɪˈtʃuːdɪnəli] [lɒŋ] ,
my country is longitudinally long ,
我的 国家 是 纵向 长的 ,

我国为纵长，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈstændɪŋ] [fjuːd] [wɪð] [tʃɪn] .
They had a long - standing feud with Qin .
他们 有 一个 长的 - 常设 世仇 和 秦 .

素有仇于秦。

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] [əˈtækt] [ˈəʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] ?
Why didn't the Qin army attack our own country ?
为什么 没有 这 秦 军队 攻击 我们的 自己的 国家 ?

秦兵岂不攻伐本邦？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][biː; bi] [ˈhændld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

此事奈何区处？ ”

[bɔːd] - [rɪˈpɔːtɪd] [əˈɡen] :
Lord Chunshen reported again :
主 - 据报道 再次 :

春申君再奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [skɪld] [ɪn] [ˈwɔːfeə(r)] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . "
" I have heard that those skilled in warfare subdue the people . "
" 我 有 听到 那 那些 熟练 在 战争 征服 这 人们 . "

“臣闻善兵者服人，

[ðəʊz] [huː] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wel] [wɪl] [ˈɡʌv(ə)n] [ðəmˈselvz] .
Those who protect the country well will govern themselves .
那些 WHO 保护 这 国家 出色地 将要 治理 他们自己 .

善保国者自治。

[ðə; ði] [stɜrt] [pʊ; əv] [weɪ] [ˈædɪd] [θriː] [fiːt] [tuː; tə] [ɪts] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
The State of Wei added three feet to its city walls .
这 状态 的 魏 额外 三 脚 到 它是 城市 墙壁 .

魏国加修城墙三尺，

[ˈtreɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑːmɪz] ,
Training the various armies ,
训练 这 各种各样的 军队 ,

教演诸军，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] .
Prepare for the Qin army .
准备 为了 这 秦 军队 .

提备秦兵。

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
I hope your majesty will repair the city wall .
我 希望 你的 威严 将要 维修 这 城市 墙 .

臣望陛下修理城壁，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] .
Prepare for the Qin army .
准备 为了 这 秦 军队 .

提备秦兵。

[dooŋt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .
Don't wait until the deadline .
不 等待 直到 这 最后期限 .

莫待临期，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
We are at a loss .
我们 是 在 一个 损失 .

束手无策。

[prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kri:d(ə)ns] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Prepare the letter of credence in advance .
准备 这 信 的 信任 在 进步 .

预先修国书，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [wɪð] [weɪ] [wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] .
The alliance with Wei was proposed .
这 联盟 和 魏 曾是 建议的 .

约魏国合纵，

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [ðəə(r)] [tuː; tə] [help] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
" **We will be there to help if you are in trouble .** "
" 我们 将要 是 那里 到 帮助 如果 你 是 在 麻烦 . "

有难救应。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The King of Chu followed the advice .
这 国王 的 楚 随后 这 建议 .

楚王依奏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['letə(r)] .
That is , to revise the national letter .
那 是 , 到 修订 这 国家的 信 .

即修国书，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [weɪ] .
A messenger was sent to the State of Wei .
一个 信使 曾是 发送 到 这 状态 的 魏 .

遣使命往魏国，

[ðeɪ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They agreed to help each other .
他们 同意 到 帮助 每个 其他 .

相约救应。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [kɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [tʃuː] .
The King of Wei received and read the letter from King You of Chu .
这 国王 的 魏 已收到 和 读 这 信 从 国王 你 的 楚 .

那魏王接得楚幽王书看了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstə] :
He said to the ministers :
他 说 到 这 部长们 :

谓大臣曰：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [tʃuː] , "
" **Now we have a letter from the Kingdom of Chu ,** "
" 现在 我们 有 一个 信 从 这 王国 的 楚 , "

“今有楚王国书，

[pliːz] [let] [em 'iː] [help] [juː; jʊ] .
Please let me help you .
请 让 我 帮助 你 .

约寡人相为救应，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

事当如何？ ”

[dʒuː] [ʒendʒən] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhu Zhenjun reported :
朱 真君 据报道 :

朱真君奏道：

" [wen] [ðə; ði][sɪks] [stɜːts] [kʌm] [tuː; tə][stænd] [ˈʃʊldə(r)] [tuː; tə] [ˈʃʊldə(r)] [wɪð] [tʃɪn] . . . "
" When the six states come to stand shoulder to shoulder with Qin . . . "
" 什么时候 这 六 各州 来 到 站立 肩膀 到 肩膀 和 秦 . . . "

“当来六国与秦比肩，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tʃɪn] [stɜːt] [hæz; həz] [naʊ] [ˈænekst; ə'nekst][hæn] ,
Because the Qin state has now annexed Han ,
因为 这 秦 状态 有 现在 附件 韩 ,

因今秦国吞并韩、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵，

[ˈkæptʃə(r)] [ðeə(r)] [kɪŋ] ,
Capture their king ,
捕获 他们的 国王 ,

虏其国王，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts][lənd] ,
According to its land ,
根据 到 它是 土地 ,

据其土地，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'seɪʃəbli] [ˈɡriːdi] .
The First Emperor was insatiably greedy .
这 第一的 皇帝 曾是 贪得无厌 贪婪的 .

始皇贪心无厌，

[tuː; tə][ju'naɪt][ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪ]
To unite and unify
到 团结 和 统一

谋合并一统，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [tʃuː] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ə'ɡriːɪŋ] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] .
Now the Kingdom of Chu has sent a letter agreeing to cooperate .
现在 这 王国 的 楚 有 发送 一个 信 同意 到 合作 .

今有楚王国书相约策应。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˈænekst; ə'nekst][hæn]
Your Majesty , I have heard that the Qin Emperor has already annexed Han
你的 威严 , 我 有 听到 那 这 秦 皇帝 有 已经 附件 韩

[ænd; ənd] . . .
and . . .
和 . . .

臣闻秦皇既已吞并韩、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵，

[jʊː; jɒ] [lʊk] [æt; ət] [tʃuː] ,
You look at Chu ,
你 看 在 楚 ,

君视楚、

[weɪ] [ɪz] [naʊ] [mi:t] [ɒn][ðə; ði] [ˈtʃɒpɪŋ] [blɒk] .
Wei is now meat on the chopping block .
魏 是 现在 肉 在 这 切碎 堵塞 .

魏为砧上肉矣。

[ˈaʊə(r)] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [ʃʊd; ʃəd] [help] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][dɪˈzɑːstə(r)] .
Our two countries should help each other in times of disaster .
我们的 二 国家 应该 帮助 每个 其他 在 时代 的 灾难 .

吾二国正当灾难相恤，

[prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] .
Provide assistance in times of emergency .
提供 协助 在 时代 的 紧急情况 .

缓急相援，

[laɪk] [ðə; ði][hændz][ænd; ænd] [fi:t] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ænd] [aɪz] .
Like the hands and feet protecting the head and eyes .
喜欢 这 双手 和 脚 保护 这 头 和 眼睛 .

如手足之卫头目，

[laɪk] [sʌnz] [ænd; ænd] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðəz] [prəˈtektɪŋ] [ðəə(r)] [ˈfɑːðəz] [ænd; ænd][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] .
Like sons and younger brothers protecting their fathers and elder brothers .
喜欢 儿子们 和 年轻 兄弟 保护 他们的 父亲们 和 长老 兄弟 .

如子弟之护父兄，

[ðɪs] [meɪd] [tʃɪn] [ˈweəri] .
This made Qin wary .
这 制成 秦 警惕 .

使秦有所惮，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [mɔː(r)] [truːps] .
They dared not send more troops .
他们 敢于 不是 发送 更多的 军队 .

不敢加兵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˌkɒntrəˈdɪkt] [ðəmˈselvz] [ɔː(r)][biː; bi][æt; ət] [ɒdz] .
They should not contradict themselves or be at odds .
他们 应该 不是 顶撞 他们自己 或者 是 在 赔率 .

不可自相矛盾不和。

[ɪf] [ðəə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt] . . .
If there is an opportunity to exploit . . .
如果 那里 是 一个 机会 到 开发 . . .

万一有隙可乘，

[laɪk] [klæmz] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmert]
Like clams locked in a stalemate
喜欢 蛤蜊 已锁定 在 一个 僵局

如蚌■相持，

[ɪts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfɪʃərmənz] [ˈprɒfɪt] .
It's all for the fisherman's profit .
它是 全部 为了 这 渔民的 利润 .

只为渔者之利耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The King of Wei granted the request .
这 国王 的 魏 的确 这 要求 .

魏王准奏，

[hiː; hi] [rɪˈtʃ:nd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [pʊ; əv] [steɪt] .
He returned the letter of state .
他 返回 这 信 的 状态 .

回了国书，

[send] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [bæk] .
Send the mission back .
发送 这 使命 后退 .

遣使命回去。

[pʌn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [jɪə(r)] [pʊ; əv] [tʃɪn] [ʃiː]
On the first day of the eighth month of the twenty - second year of Qin Shi
在 这 第一的 天 的 这 第八 月 的 这 二十 - 第二 年 的 秦 史
[hwaːŋz] [reɪn] ,
Huang's reign ,
黄氏 在位 ,

始皇二十二年八月初一日，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ˈgæðəd] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He ascended the throne and gathered civil and military officials .
他 上升 这 王座 和 聚集 民用 和 军队 官员 .
登殿会集文武群臣。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ɪˈjuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] [ˈɑːskɪŋ] :
The First Emperor issued an edict asking :
这 第一的 皇帝 发布 一个 法令 问 :

始皇敕问曰：

" [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] , "
" My intention is to unify the six kingdoms , "
" 我的 意图 是 到 统一 这 六 王国 , "
“寡人意图六合，

[aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
It is my wish .
它 是 我的 希望 .

是朕之愿，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θʊːts] [pʊ; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪnɪstə] ?
What are the thoughts of your ministers ?
什么 是 这 想法 的 你的 部长们 ?

您诸群臣心意如何？

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [dɪˈspætʃt] [wæŋ] [dʒiːˈæŋ][tuː; tə] [əˈtæk] [hæn][ænd; ənd] [dʒaʊ] .
Yesterday I dispatched Wang Jian to attack Han and Zhao .
昨天 我 已派出 王 建 到 攻击 韩 和 赵 .

朕昨遣王翦攻韩伐赵，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [biːn] [ˈpæsɪfaɪ] .
The two countries have been pacified .
这 二 国家 有 到过 安抚 .

已削平二国，

[jæn] [dænz] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz] [biːn] [əˈvendʒ] .
Yan Dan's revenge has been avenged .
严 丹的 复仇 有 到过 复仇 .

燕丹之仇已报，

[ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv][jæn][ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [ˈtrɪbjʊːt] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈvæsl] .
The King of Yan also paid tribute and became a vassal .
这 国王 的 严 还 有薪酬的 贡 和 成为 一个 附庸 .

燕王亦且进贡称臣；

[ˈdʒu:] [tʃu:] ,
Ju Chu ,
朱 楚 ,

俱楚、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ɒv; əv] [weɪ] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [səbˈmɪtɪd] .
The two states of Wei have never submitted .
这 二 各州 的 魏 有 绝不 提交 .

魏二邦未曾臣伏，

[hu:] [kæn; kən][gəʊ][ɒn][maɪ] [brɪˈhɑ:f] ?
Who can go on my behalf ?
WHO 能 去 在 我的 代表 ?

谁能为朕一行？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li:] [es ˈaɪ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
At that time , Li Si reported :
在 那 时间 , 李 硅 据报道 :

那时李斯奏曰：

" [aɪ] [ˌrekəˈmend] [wæn] [ben] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I recommend Wang Ben as general . "
" 我 推荐 王 本 作为 一般的 . "

“臣举王贲为将，

[hi:; hi] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [weɪ] .
He led troops to attack Wei .
他 引领 军队 到 攻击 魏 .

统兵伐魏。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[ʃu:ˈæn] - [ben] .
Xuan Shangwang Ben .
宣 - 本 .

宣上王贲。

[wæn] [ben] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Wang Ben arrived at the palace .
王 本 到达的 在 这 宫殿 .

王贲至殿下，

[ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ʃaʊt] .
A mountain shout .
一个 山 喊 .

山呼。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [wæn] [ben] :
The Emperor asked Wang Ben :
这 皇帝 问 王 本 :

帝问王贲曰：

" [aɪ] [ˈtrʌb(ə)] [ju:; jʊ][tu:; tə] [əˈtæk] [weɪ] . "
" I trouble you to attack Wei . "
" 我 麻烦 你 到 攻击 魏 . "

“烦卿攻魏，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[wæn] [ben] [rɪ'pɔ:tɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
Wang Ben reported to the emperor :
王 本 据报道 到 这 皇帝 :

王贲启奏曰：

" [tuː; tə][jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] : "
" To Your Majesty :"
" 到 你的 威严 :

“告陛下：

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪŋ] [gəʊz] , " [æn; ən] ['ɑ:mi] [ni:dz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] . "
As the old saying goes , " An army needs a thousand days to be raised . "
作为 这 老的 说 去 , " 一个 军队 需求 一个 千 天 到 是 提高 . "

自古道是养兵千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 :

用在一朝。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] [rɪ'kwests] - , - [tru:ps] .
Your Majesty requests 10 , 000 troops .
你的 威严 请求 - , - 军队 :

臣乞兵一万，

[tʃiː] [mɛŋgi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Qi Mengyi was appointed as the vanguard .
齐 蒙毅 曾是 任命 作为 这 先锋 :

乞蒙毅为先锋，

[liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Xin was appointed as the deputy general .
李 新 曾是 任命 作为 这 副 一般的 :

李信为副将，

[ʃɪn] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊst] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Xin Sheng was the lowest - ranking general .
新 盛 曾是 这 最低 - 排行 一般的 :

辛胜为末将。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 :

帝准奏。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði]['bæt(ə)][æt; ət] -
The battle at Jiangwuting
这 战斗 在 -

讲武亭交兵，

[ðə; ði] [tru:ps] ['træv(ə)ld] [wʌŋ] , - [liː][frɒm; frəm] ['pri:fektʃə(r)] [tuː; tə] - .
The troops traveled 1 , 200 li from Jingzhao Prefecture to Bianzhou .
这 军队 旅行 1 , - 李 从 京兆 州 到 - :

兵离京兆府一千二百里至汴州。

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['dʒɜːni] [ɒŋ][ðə; ði] [rəʊd] ,
A winding journey on the road ,
一个 绕线 旅行 在 这 路 ,

迤邐在路行程，

[ə'raɪv] [æt; ət] - , ['kaʊntɪ] , ['dʒen'dʒəu] .
Arrive at Xiazhai , Zhongmu County , Zhengzhou .
到达 在 - , 中牟 县 , 郑州 :

至郑州中牟县下寨。

[ə; eɪ][spai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [waɪkən] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][dʒuː] [ʒɛndʒən] :
A spy returned to Weicheng and reported to Zhu Zhenjun :
一个 间谍 返回 到 伟成 和 据报道 到 朱 真君 :

有细探人回魏城报谓朱真君道：

" [tʃɪn] [truːps] [ə'tækt] [weɪ] . "
" Qin troops attacked Wei . "
" 秦 军队 遭到攻击 魏 . "

“有秦兵攻魏，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] ['kaʊntɪ] .
Arrived at Xiazhai in Zhongmu County .
到达的 在 - 在 中牟 县 :

至中牟县下寨。”

[dʒuː] [ʒɛndʒən] [hɜːd] [ðɪs] ,
Zhu Zhenjun heard this ,
朱 真君 听到 这 ,

朱真君听得，

[ɪ'mɪːdiətli] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [mɪn][ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Immediately he reported to King Min of Wei and said :
立即地 他 据报道 到 国王 敏 的 魏 和 说 :

即奏上魏闵王曰：

" ['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɪn] [hæd; həd] - , - ['səʊldʒəz] [ə'tækɪŋ] [weɪ] . . . "
" Seeing that Qin had 200 , 000 soldiers attacking Wei . . . "
" 看到 那 秦 有 - , - 士兵 攻击 魏 . . . "

“见秦兵二十万攻魏，

[ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [rɪ:tʃt] , ['dʒen'dʒəu] .
The army reached Zhongmu , Zhengzhou .
这 军队 达到 中牟 , 郑州 :

兵至郑州中牟，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 :

伏候圣旨。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːmd] .
The King of Wei was greatly alarmed .
这 国王 的 魏 曾是 非常 惊慌 :

魏王大惊，

[ɪm'pɪəriəl] ['ɪːdɪkt] [tuː; tə][dʒuː] [haɪ] :
Imperial edict to Zhu Hai :
帝国 法令 到 朱 嗨 :

敕问朱亥：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ðɪ]['mætə(r)] ? "
" How is the matter ? "
" 如何 是 这 事情 ? "

“此事如何？ ”

[dʒuː] [ʒɛndʒən] [ə'pɔɪntɪd] [dʒəʊ] [biː 'eɪ][æz; əz][ðə; ðɪ] [tʃɪːf] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhu Zhenjun appointed Zhou Ba as the chief general .
朱 真君 任命 周 巴 作为 这 首席 一般的 :

朱真君举周霸为主将，

[ˈdræɡən] [li:vz] [ɪts] [fi:t] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Dragon leaves its feet as the vanguard .
龙 树叶 它是 脚 作为 这 先锋 .

龙离足为先锋，

[ˈdʒɛŋ] [æn; ən] [br'keɪm] [ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Zheng An became the deputy general .
郑 一个 成为 这 副 一般的 .

郑安成为副将，

[tʃʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Xu Qingrong was the lowest - ranking general .
徐 - 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

许庆荣为末将，

['li:dɪŋ] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 50 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵五万，

[ˈfɪfti] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [kɑo] [bæn] .
Fifty miles out of the city , we went to the village at Cao Ban .
五十 英里 出去 的 这 城市 , 我们 去 到 这 村庄 在 曹 禁止 .

出城五十里草坂下寨，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the Qin army to arrive .
等待 为了 这 秦 军队 到 到达 .

等待秦兵到来。

[tʃɪn] [tru:ps] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm] .
Qin troops departed from Zhongmu .
秦 军队 已离开 从 中牟 .

秦兵起离中牟，

[lets] [si:] , [waɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .
Let's see , we've arrived at the lower village of Caosaka .
我们来吧 看 , 我们已经 到达的 在 这 降低 村庄 的 - .

看看来到草坂下寨。

[drʌmz] [ænd; ænd] [ɡɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['saʊndɪd] [ɒŋ] [bəʊθ] [saɪdz] .
Drums and gongs were sounded on both sides .
鼓 和 锣 是 听起来 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓鸣金，

[ðə; ði] [weɪ] ['ɑ:mi] [dɪ'plɔɪd] [ə; eɪ] [stəʊn] [fɔ:'meɪ(ə)n] [æt; ət] [tʃɑ:ŋ'fɑ:n] .
The Wei army deployed a stone formation at Changshan .
这 魏 军队 已部署 一个 石头 形成 在 长山 .

魏兵布下长山靠石阵，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
The Qin soldiers deployed the Five Tigers Leaving the Mountain Formation .
这 秦 士兵 已部署 这 五 老虎队 离开 这 山 形成 .

秦兵摆下五虎离山阵。

[bəʊθ] [ti:mz] [wʌŋ] .
Both teams won .
两个都 团队 韩元 .

二阵皆圆。

[ðə; ði] [ˈkænənbo:l] [ˈkɒd(ə)nt] [ri:tʃ] [aɪˈti:] .
The cannonballs couldn't reach it .
这 炮弹 不能 抵达 它 .

炮石打不到处，

[mɛŋ] [ji:] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] , [wɒz; wəz] [ˈspɒtɪd] [ˈrʌnɪŋ] [ˈlɒdə(r)][ðə; ði] [ˈɡoʊlki:pərz] [flæg] .
Meng Yi , the vanguard , was spotted running under the goalkeeper's flag .
孟 易 , 这 先锋 , 曾是 斑 跑步 在下面 这 守门员的 旗帜 .
门旗下撞出先锋蒙毅，

[ˈkæriŋ] [ə; ei] [la:dʒ] [sɒ:d] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ,
Carrying a large sword on his shoulder ,
携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 ,
肩担一柄大捍刀，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə; ei] [red] [hɔ:s] .
He sat down and rode a red horse .
他 卫星 向下 和 骑 一个 红色的 马 .
坐下骑匹赤色马，

[ðei] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈfɪəsli] .
They charged out into battle , shouting fiercely .
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 激烈地 .
出阵厉声高叫，

[ˈsu:,oo] [wei] [wi] [spi:k] .
Suo Wei will speak .
苏 魏 将要 说话 .
索魏将打话。

[wei] [ʒɛnz] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [kræft] [aʊt] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən][tu:; tə] [li:v] [ɪts] [fi:t] .
Wei Zhen's formation crashed out , causing the dragon to leave its feet .
魏 珍的 形成 崩溃了 出去 , 导致 这 龙 到 离开 它是 脚 .
魏阵撞出龙离足，

[ˈʃoʊldərɪŋ] [ðə; ði][æks] ,
Shouldering the axe ,
肩部 这 斧头 ,
肩担开山斧，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .
二将打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:sɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .
二马交战。

[ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,
三四十合，

[ðə; ði][ˈdrægən] [feɪnd] [dɪˈfi:t] [baɪ] [ˈli:vɪŋ] [ɪts] [fi:t] .
The dragon feigned defeat by leaving its feet .
这 龙 假装 击败 经过 离开 它是 脚 .
龙离足诈败，

[mɛŋ] [ji:][dɪd] [nɒt] [rʌʃ] .
Meng Yi did not rush .
孟 易 做过 不是 匆忙 .
蒙毅不赶。

[dʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm][tu:; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
Zheng Ancheng stepped forward and challenged him to another thirty rounds .
郑 安城 步 向前 和 挑战 他 到 其他 三十 回合 .
郑安成出马再与搦战三十合，

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈfled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 。

蒙毅败走，

[ˈdʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
Zheng Ancheng rushed over .
郑 安城 匆忙 超过 。

郑安成赶将来。

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [dɪd] [nɒt] [ju:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɔ:d] .
Meng Yi did not use a long sword .
孟 易 做过 不是 使用 一个 长的 剑 。

蒙毅不用长刀，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈæərəʊ] [ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] [baʊ; bæʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 。

拈弓搭箭，

[hi:; hi] [ˈfaɪəd] [θri:] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
He fired three arrows in quick succession .
他 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 。

连射三支连珠箭。

[ˈdʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [pɪ] [gɑ:d] .
Zheng Ancheng was caught off guard .
郑 安城 曾是 捕捉 离开 警卫 。

郑安成措手不及，

[ðə; ði] [ˈgəʊldən] [ˈhelmit] [wɒz; wəz] [tɜ:nd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
The golden helmet was turned upside down .
这 金的 头盔 曾是 转向 上行 向下 。

只见金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] :
Both feet in the air :
两个都 脚 在 这 空气 。

两脚登空：

[brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhɑ:tləs] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Bring some heartless things to everyone .
带来 一些 狠心 事物 到 每个人 。

都来一点无情物，

[wʌnz] [laɪf] [endz] [wen] [ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [rəʊb] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪəst] .
One's life ends when armor and robe are pierced .
一个人的 生活 结束 什么时候 盔甲 和 长袍 是 穿孔 。

透甲穿袍一命休。

[ˈdʒɛŋ] [æntʃɛŋ] [ɪz] [ded] .
Zheng Ancheng is dead .
郑 安城 是 死的 。

郑安成已死。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] - , - [ˈsəʊldʒəz]
The remaining 10 , 000 soldiers
这 其余的 - , - 士兵

其余小兵一万，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 。

一刀一个，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:lwɪnd] ['swi:pɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It was like a whirlwind sweeping away the clouds .
它 曾是 喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 .

便似风卷残云，

[stɑ:t] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Start killing them from the beginning .
开始 杀 他们 从 这 开始 .

从头杀去。

[ðə; ði] [weɪ] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Wei army suffered a major defeat .
这 魏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

魏兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ten] [maɪlz] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated ten miles to set up camp .
他们 撤退 十 英里 到 放 向上 营 .

走退一十里下寨。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ten] - [maɪ] - [lɒŋ] [kæmp] .
The Qin soldiers caught up with the ten - mile - long camp .
这 秦 士兵 捕捉 向上 和 这 十 - 英里 - 长的 营 .

秦兵赶上一十里割营。

[weɪ] ['səʊldʒə(r)] [tʃʊ] - ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [sneɪk] [spɪə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [wɪtʃ] [ðen] [ɪn'tæŋɡld]
Wei soldier Xu Qingrong carried a snake spear on his shoulder , which then entangled
魏 士兵 徐 - 携带 一个 蛇 矛 在 他的 肩膀 , 哪个 然后 纠缠

[ðə; ði] [spɪə(r)] .
the spear .
这 矛 .

魏兵许庆荣肩担一条蛇矛缠掉枪，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] , ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
They charged out into battle , shouting loudly .
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 .

出阵厉声高叫。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [nemd] [ʃɪn] [ʃen] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
A general named Xin Sheng jumped out from the Qin army formation .
一个 一般的 命名 新 盛 跳了起来 出去 从 这 秦 军队 形成 .

秦兵阵内跳出一将辛胜。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ʃɪn] [ʃen] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Xin Sheng feigned defeat .
新 盛 假装 击败 .

辛胜诈败。

[tʃʊ] - [pə'sju:d] [hɪm] .
Xu Qingrong pursued him .
徐 - 追击 他 .

许庆荣追之。

[tʃɔ] - [wɒz; wəz] [slæʃed] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ] [ʃɪn] [ʃen] .
Xu Qingrong was slashed off his horse by Xin Sheng .
徐 - 曾是 削减 离开 他的 马 经过 新 盛 .

只见许庆荣被辛胜一刀斫下马来。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tʃɪn] [tru:ps] [keɪm] [tu:; tə] [əˈtæk] ([ˈkaɪˈfɛn]) .
Qin troops came to attack Bianjing (Kaifeng) .
秦 军队 来了 到 攻击 汴京 (开封) .

秦兵来伐汴京城，

[ðə; ðɪ][ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd][ˈhɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
The generals and heroes were very afraid of people .
这 将军们 和 英雄 是 非常 害怕的 的 人们 .

诸将英雄甚怕人，

[weɪ] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈfri:kwəntli] [kɪld] .
Wei generals were frequently killed .
魏 将军们 是 频繁地 被杀 .

魏将频频遭丧命，

[ðə; ðɪ] [θri:] [səʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈspɪrɪt] [mi:t] [ðə; ðɪ] [jɪn] [bɔ:d] .
The three souls and seven spirits meet the Yin Lord .
这 三 灵魂 和 七 烈酒 见面 这 阴 主 .

三魂七魄见阴君。

[tʃɔ] - [dard] .
Xu Qingrong died .
徐 - 死亡 .

许庆荣身死。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪn] [ʃɛn] [pəˈsju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðəm; ðəm] .
Qin general Xin Sheng pursued and killed them .
秦 一般的 新 盛 追击 和 被杀 他们 .

秦将辛胜赶杀，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [mu:vɪd] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] [kerˈɒtɪk] , [ˌswɪft] [ˈmænə(r)] .
The three armies moved about in a chaotic , swift manner .
这 三 军队 已搬 关于 在 一个 混乱 , 迅速 方式 .

三军东西乱走如飞，

[ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Wei army suffered a major defeat .
这 魏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

魏兵大败，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸满地，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ðɪ] [weɪ] [tru:ps] [rɪˈtri:tɪd] [ˈfɔ:ti] [li:] .
The Wei troops retreated forty li .
这 魏 军队 撤退 四十 季 .

魏兵退走四十里，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [waɪkən] .
They set up camp at Weicheng .
他们 放 向上 营 在 伟成 .

至魏城下寨。

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [pəˈsju:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
The Qin soldiers pursued them to the city walls .
这 秦 士兵 追击 他们 到 这 城市 墙壁 .

秦兵追至城前。

[tʃɪn] [ʒɛnz] [li:] [ʃɪn] [ˈkærid] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɔ:d] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
Qin Zhen's Li Xin carried a large sword on his shoulder .
秦 珍的 李 新 携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 .

秦阵李信肩担一柄大刀，

[aɪ ˈti:] [weɪs] [əˈbaʊt] - [dʒɪn] .
It weighs about 80 jin .
它 重量 关于 - 斤 .

约秤八十斤，

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He went into battle and shouted loudly to the Wei general .
他 去 进入 战斗 和 喊叫 高声 到 这 魏 一般的 .

出阵厉声高叫魏将打话。

[ˈdrægən] [li:pt] [ɒf] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Dragon leaped off the horse .
龙 跳跃 离开 这 马 .

龙离足跳出马来，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɔ:lkən] [ˈhʌntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] ;
Like a falcon hunting a rabbit ;
喜欢 一个 鹞 打猎 一个 兔子 ;

似鹞打兔；

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈtɜ:nɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
Like a phoenix turning over .
喜欢 一个 凤凰 转弯 超过 .

似凤翻身。

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,

才三四十合，

[ðə; ði][ˈdrægən] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
The dragon fled in defeat .
这 龙 逃亡 在 击败 .

龙离足败走。

[li:] [ʃɪn] [ˈreɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
Li Xin reined in his horse and rushed over .
李 新 勒住 在 他的 马 和 匆忙 超过 ；

李信勒马赶将来。

[ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [left] [ɪts] [fi:t] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ɪts] [hed] .
The dragon left its feet and turned its head .
这 龙 左边 它是 脚 和 转向 它是 头 ；

龙离足勒转马头，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 ；

再战三十合。

[li:] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 ；

李信败走，

[ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [left] [ɪts] [fi:t] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ə'weɪ] .
The dragon left its feet and rushed away .
这 龙 左边 它是 脚 和 匆忙 离开 ；

龙离足赶将去。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ][li:] [ʃɪnz] [sɜ:d] .
He was chopped down by Li Xin's sword .
他 曾是 切碎 向下 经过 李 欣的 剑 ；

被李信举刀斫下。

[ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [lʊks] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [wɪð] [ɪts] [fi:t] [ɒf] .
The dragon looks beautiful with its feet off .
这 龙 看起来 美丽的 和 它是 脚 离开 ；

好看龙离足，

[kɔ:t] [ɒf] [ɡɑ:d]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hi:; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 ；

翻身落马。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [stɑ:(r)] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntən] [lɑ:st] [naɪt] .
A great star fell from the mountain last night .
一个 伟大的 星星 跌倒 从 这 山 最后的 夜晚 ；

将星昨夜落山岗，

[lɒŋ] - [deθ] ;
Long Liduan's death ;
长的 - 死亡 ；

龙离端的一身亡；

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊz] [ɡəʊst] [ɪz] [ˈædɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌndəwɜ:ld] .
A hero's ghost is added to the underworld .
一个 英雄们 鬼 是 额外 到 这 地狱 ；

黄泉添个英雄鬼，

[ðə; ði] [weɪ] ['ɑ:mi] [lækt] ['pɪlə] [ɒv; əv] [streŋθ] .
The Wei army lacked pillars of strength .
这 魏 军队 缺乏 柱子 的 力量 .

魏国军中少栋梁。

[li:] - [ɪz] [ded] .
Li Longzu is dead .
李 - 是 死的 .

离龙足已死。

[li:] [ʃɪn] [draʊv] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ɪts] [ni:z] [ænd; ənd] ['slɔ:təd] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] .
Li Xin drove his army to its knees and slaughtered the three armies .
李 新 驾驶 他的 军队 到 它是 膝盖 和 屠杀 这 三 军队 .

李信赶杀三军。

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [la:dʒ] ['brɔ:dsɔ:d] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Zhou Ba , carrying a large broadsword on his shoulder , charged out from the
周 巴 , 携带 一个 大的 阔剑 在 他的 肩膀 , 带电 出去 从 这
[frʌnt] [laɪnz] .
front lines .
正面 线条 .

周霸肩担大捍刀撞出阵前，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)] [wɪð] [li:] [ʃɪn] .
Engaged in battle with Li Xin .
已订婚的 在 战斗 和 李 新 .

与李信交战。

[wɒt] [wɪl] [bi:; bi] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ?
What will be the outcome of the battle between the two generals ?
什么 将要 是 这 结果 的 这 战斗 之间 这 二 将军们 ?

二将胜负如何？

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] ['hɪərəʊz] [klæʃ] , [i:t] ['wi:ldɪŋ] [ðə; ði] ['dræɡən] - ['sleɪŋ] [tek'ni:k] .
The two heroes clashed , each wielding the Dragon - Slaying Technique .
这 二 英雄 冲突 , 每个 挥舞 这 龙 - 杀戮 技术 .

两雄斗使诛龙艺，

[ðeɪ] [wʊdnt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)] ['lu:zə(r)] .
They wouldn't stop until they saw a winner or loser .
他们 不会 停止 直到 他们 锯 一个 优胜者 或者 失败者 .

未见输赢不肯休。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:ti] [tu:; tə] ['fɪfti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty to fifty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 到 五十 回合 .

二将才斗三五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[li:] [ʃɪn] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Li Xin thought about it .
李 新 想法 关于 它 .

李信思之，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They feigned defeat and fled .
他们 假装 击败 和 逃亡 .

诈败而走。

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ][dɪd] [nɒt] [rʌʃ] .
Zhou Ba did not rush .
周 巴 做过 不是 匆忙 .

周霸不赶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第32/100页

[ˈʃaʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] :

Shouting from the ranks :
喊叫 从 这 排名 :

在阵上高叫：

" [ðə; ði][tʃɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [[eə(r)] [ðə; ði] [piːs] ! "
" The Qin general is willing to go into battle and share the peace ! "
" 这 秦 一般的 是 愿意的 到 去 进入 战斗 和 分享 这 和平 ! "

“秦将愿出阵分过太平！”

[mɛŋ] [jiː] [kræft] [aʊt] ,
Meng Yi crashed out ,
孟 易 崩溃了 出去 ,

蒙毅撞出，

[hiː; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [dʒəʊ] [biː ˈeɪ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈdjuːəl] .
He challenged Zhou Ba to a duel .
他 挑战 周 巴 到 一个 决斗 .

与周霸搦战。

[ˈθɜːti] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[mɛŋ] [jiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Yi feigned defeat .
孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ] [əˈraɪvd] .
Zhou Ba arrived .
周 巴 到达的 .

周霸赶将来。

[mɛŋ] [jiː] [nɒk] [æŋ; ən] [ˈæɹəʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][bəʊ; bəʊ] .
Meng Yi knocked an arrow and drew his bow .
孟 易 敲门 一个 箭 和 画 他的 弓 .

蒙毅拈弓搭箭，

[hiː; hi][ˈfaɪəd] [θriː] [ˈæɹəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
He fired three arrows in quick succession .
他 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

连射三箭。

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Zhou Ba was caught off guard .
周 巴 曾是 捕捉 离开 警卫 .

周霸措手不及，

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ][wɒz; wəz] [ʃɒt] [wɪð] [æŋ; ən] [ˈæɹəʊ] .
Zhou Ba was shot with an arrow .
周 巴 曾是 射击 和 一个 箭 .

只见周霸被射一箭，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][daɪd] .
He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .
落马而死。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][wɒz; wəz][nɒt] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
His official rank was not recorded in the Lingyan Pavilion .
他的 官方的 秩 曾是 不是 记录 在 这 - 亭 .
功名未上凌烟阁，

[laɪf] [fɜːst] [rɪˈtɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] ;
Life first returns to the underworld ;
生活 第一的 返回 到 这 地狱 ;
性命先归地府中；

[ðə; ði][ˈpeərənts] - [plæn][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The parents ' plan to seek revenge has not yet been decided .
这 父母 - 计划 到 寻找 复仇 有 不是 然而 到过 决定 .
父母报仇不曾决，

[ɔːl] [ðəʊz] [fjuː] [ˈjiəz] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
All those few years have been for nothing .
全部 那些 很少 年 有 到过 为了 没有什么 .
区区数载一场空。

[dʒəʊ] [biː ˈeɪ][ɪz] [gɒn] .
Zhou Ba is gone .
周 巴 是 已消失 .
周霸已没。

[mɛŋ] [jiː] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Meng Yi pursued and killed him .
孟 易 追击 和 被杀 他 .
蒙毅追杀，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ˈskætəd] [laɪk] [stɑːz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The three armies scattered like stars among the clouds .
这 三 军队 疏散 喜欢 明星 之中 这 云 .
三军星罗云散，

[ɪntəˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .
七断八续。

[mɛŋ] [jiː] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Meng Yi shouted loudly :
孟 易 喊叫 高声 :
蒙毅喊声大作:

" [wɒt] [ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ! "
" What heroes are there ! "
" 什么 英雄 是 那里 ! "
“有甚英雄！ ”

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[bʌt; bət] [ðen] [ðei] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːdzmən] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪ] ['sɪti] [geɪt] .
But then they saw the great swordsman charge into the Wei city gate .
但 然后 他们 锯 这 伟大的 剑客 收费 进入 这 魏 城市 门 .

但见大捍刀杀入魏城门，

[ðə; ði] [waɪt] ['dræɡən] [hɔːs] [stept] ['ɒntə][ðə; ði] [lɒŋ] [stri:t] .
The white dragon horse stepped onto the long street .
这 白色的 龙 马 步 到 这 长的 街道 .

白龙驹踏到长街上。

[mɛŋ] [jiː] ['kæptʃəd] [waɪkən] .
Meng Yi captured Weicheng .
孟 易 捕获 伟成 .

蒙毅得了魏城，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The soldiers entered the city .
这 士兵 进入 这 城市 .

众兵入城，

[ðei] ['kæptʃəd] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [ə'laɪv] .
They captured King Jingmin alive .
他们 捕获 国王 敬民 活 .

生擒了景闵王，

[ðei] ['kæptʃəd] [dʒuː] [ʒɛndʒən] [ə'laɪv] .
They captured Zhu Zhenjun alive .
他们 捕获 朱 真君 活 .

活捉了朱真君。

[kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [ɒv; əv] [weɪ] [fled] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [lɒst] [hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
King Jingmin of Wei fled the palace and lost his throne .
国王 敬民 的 魏 逃亡 这 宫殿 和 丢失的 他的 王座 .

魏景闵王离宫失殿，

[hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [steɪt] .
He cannot be the ruler of the Wei state .
他 不能 是 这 统治者 的 这 魏 状态 .

不能为魏邦江山主者。

[aʊtʃ] ！
Ouch !
哎哟 ！

好痛哉！

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] ː
The poem says ː
这 诗 说道 ː

诗曰：

[ðə; ði] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['mɑːtʃt] ['swɪftli] [tuː; tə] .
The Qin general marched swiftly to Bianliang .
这 秦 一般的 行军 迅速地 到 汴梁 .

秦将长驱抵汴梁，

[wen] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ded] , [ðə; ði]['nei(ə)n] ['perɪʃɪz] .
When soldiers are few and generals are dead , the nation perishes .
什么时候 士兵 是 很少 和 将军们 是 死的 , 这 国家 死亡 .

兵单将毙国俱亡；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [sə'rendəd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
The King of Wei surrendered and was captured .
这 国王 的 魏 投降 和 曾是 捕获 .

魏王束手遭俘虏，

[ðə; ði] [sterdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑ:nsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The stage for singing and dancing is the battlefield .
这 阶段 为了 歌唱 和 跳舞 是 这 战场 .
歌舞楼台作战场。

[wæn] [ben] ['kæptʃəd] .
Wang Ben captured Bianjing .
王 本 捕获 汴京 .
王贵取了汴京，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['bɔ:dəd] [baɪ] ['fɔ:ti] - [sɪks] ['kaunti] [pʊ; əv][ðə; ði] [weɪ] [stetɪ] .
It is bordered by forty - six counties of the Wei state .
它 是 带边框 经过 四十 - 六 县 的 这 魏 状态 .
外有魏邦四十六郡。

[ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [pɑ:θ] [ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd][ðə; ði]
The mission was to follow the path and retrieve the map and the
这 使命 曾是 到 跟随 这 小路 和 取回 这 地图 和 这
[sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] .
surrender document .
投降 文档 .
差使命随路去索讨地图降书，

[səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
Submit to the magistrate .
提交 到 这 地方法官 .
赴司呈纳，

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] ['set(ə)ld] [wɪ'ðɪn] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ;
This matter can only be settled within half a month ;
这 事情 能 仅有的 是 定居 之内 一半 一个 月 ;
只限半月了当；

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['dedlaɪn] . . .
If they refuse to surrender by the deadline . . .
如果 他们 拒绝 到 投降 经过 这 最后期限 . . .
如过期不肯归降，

['məʊbilaɪzɪŋ] [tru:ps] [æt; ət] ['deɪzɪneɪtɪd] [ləʊ'keɪʃənz]
mobilizing troops at designated locations
动员 军队 在 指定的 地点
定点集兵马，

[ɪk'stɜ:mɪneɪt] [ðem; ðəm] [kəm'pli:tli] .
Exterminate them completely .
殄 他们 完全地 .
尽行剿杀，

[bəʊθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .
玉石俱焚，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之无及。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][tekst][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
After the text was written ,
后 这 文本 曾是 书面 ,
行了文字去后，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ɔːl][ðə; ði] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [θərəʊn] [ˈɪntuː][ˈpænɪk] .
As expected , all the routes were thrown into panic .
作为 预期的 , 全部 这 路线 是 抛掷 进入 恐慌 .

果然诸路惊惶，

[iːtʃ] [ˈpriːfektʃə(r)] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [ɒv; əv] [səˈrendə(r)] .
Each prefecture submitted a letter of surrender .
每个 州 提交 一个 信 的 投降 .

各郡具降书，

[ˈəʊnli] [wɪˈðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Only within half a month ,
仅有的 之内 一半 一个 月 ,

只在半月限内，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

皆已完备，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənə(r)] .
The report was submitted to the Pacification Commissioner .
这 报告 曾是 提交 到 这 和解 专员 .

赴招讨司呈纳。

[wæŋ] [benz] [ˈprɪz(ə)n] [kɑːt] [træpt] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] .
Wang Ben's prison cart trapped King Jingmin .
王 本的 监狱 大车 被困 国王 敬民 .

王贲囚车陷了景闵王、

[dʒuː] [haɪ] ,
Zhu Hai ,
朱 嗨 ,

朱亥，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning to Qin in triumph
返回 到 秦 在 胜利

班师回秦，

[liː] [zɪŋkwɑːn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst] .
Li Xinquan was appointed to a post .
李 新泉 曾是 任命 到 一个 邮政 .

差李信权职，

[ˈfɪftɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .
Fifty thousand soldiers were stationed there .
五十 千 士兵 是 驻 那里 .

五万人兵镇守。

[wæŋ] [ben] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
Wang Ben and his troops returned to China .
王 本 和 他的 军队 返回 到 中国 .

王贲人兵回国。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈstɜːrəp] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtʃ:nd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [sɔ:ŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 :

人唱凯歌回。

[tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] ,
Qin soldiers and horses ,
秦 士兵 和 马匹 ,

秦兵人马，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行经数日，

[ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə] [ˈpri:fektʃə(r)] .
They eventually returned to Jingzhao Prefecture .
他们 最终 返回 到 京兆 州 :

迺迺回到京兆府。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 :

始皇登殿，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 ,

会集文武臣僚，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [hæv; həv] [endɪd] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " have ended .
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 :

山呼万岁已毕，

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kla:s] .
An official bumped into the class .
一个 官方的 撞 进入 这 班级 :

班中撞出一员官人，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [wæŋ] [ben] .
It was Wang Ben .
它 曾是 王 本 :

乃是王贲，

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] . "
" **Your Majesty , I have received your imperial decree** . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 帝国 法令 " :

“臣窃蒙圣旨，

[kəˈmɑ:nd] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [weɪ] ,
Command troops to attack Wei ,
命令 军队 到 攻击 魏 ,

统兵攻魏，

[ˌɛl e 'aɪ] - , [wɪ'ðɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Lai Hongfu , within half a month ,
赖 - , 之内 一半 一个 月 ,

赖洪福于半月之内，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [sɪks] ['priːfektʃə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [sə'rendə(r)]
They captured Bianjing and forty - six prefectures , and received their surrender
他们 捕获 汴京 和 四十 - 六 县 , 和 已收到 他们的 投降
[ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd][mæps] .
documents and maps .
文件 和 地图 .

克取汴京并四十六郡降书经图。

[siː] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [ɒv; əv] [weɪ] [ə'laɪv] ,
See the capture of King Jingmin of Wei alive ,
看 这 捕获 的 国王 敬民 的 魏 活 ,

见在生擒魏景闵王、

[dʒuː] [haɪ] [et] [əl] .
Zhu Hai et al .
朱 嗨 等 al .

朱亥等，

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [kɑːt] [wɒz; wəz] [pɑːkt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
The prison cart was parked outside the main gate .
这 监狱 大车 曾是 停放 外部 这 主要的 门 .

囚车押在朝门外，

" [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kriː] . "
" Awaiting Your Majesty's decree . "
" 等待中 你的 陛下的 法令 . "

听候圣旨。”

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] .
The First Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

始皇闻奏大悦，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðæt] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
The imperial edict ordered that King Jingmin be brought to justice .
这 帝国 法令 订购 那 国王 敬民 是 带来 到 正义 .

敕旨令将景闵王、

[dʒuː] [haɪ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] ['jaːŋ'dʒəu] .
Zhu Hai was imprisoned in Yangzhou .
朱 嗨 曾是 被监禁 在 扬州 .

朱亥囚系阳周。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [weɪ] [bæŋ] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The name of Wei Bang was changed to Bianzhou .
这 姓名 的 魏 碑 曾是 已更改 到 - .

将魏邦改作汴州。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [bəʊθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
A banquet was held to reward both civil and military officials .
一个 宴会 曾是 握住 到 报酬 两个都 民用 和 军队 官员 .

设宴待文武加赏。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [dr'vaʊəd] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈsɜːpənt] .

The First Emperor devoured like a long serpent .
这 第一的 皇帝 吞噬 喜欢 一个 长的 蛇 .

始皇吞噬似长蛇，

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [ˈpraʊəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [kə'mendəbl] ;

His intelligence and prowess are truly commendable ;
他的 智力 和 能力 是 真的 值得称赞 ;

智力威雄实可夸；

[ðə; ði][lənd][pʊ; əv] [weɪ] [wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊld] - [ʌp] [mæt] .

The land of Wei was swept away like a rolled - up mat .
这 土地 的 魏 曾是 扫荡 离开 喜欢 一个 滚动 - 向上 垫 .

魏国山河如卷席，

[ˈkætkɪn] [flaɪ][ɪn][ðə; ði] [wind] , [ˈflaʊəz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .

Catkins fly in the wind , flowers bloom in the rain .
柔荑花序 飞 在 这 风 , 花朵 盛开 在 这 雨 .

风前飞絮雨中花。

[pʌn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔːθ] [jɪə(r)] [pʊ; əv] [tʃɪn] [ʃiː]

On the fifth day of the seventh month of the twenty - fourth year of Qin Shi
在 这 第五 天 的 这 第七 月 的 这 二十 - 第四 年 的 秦 史

[hwaːŋz] [reɪn] ,

Huang's reign ,
黄氏 在位 ,

秦皇二十四年七月中旬五日，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .

The First Emperor arranged his attendants to ascend the throne .
这 第一的 皇帝 安排 他的 服务员 到 上升 这 王座 .

始皇登殿排班。

[ðə; ði] - [ɡert] [ˈəʊpənd] .

The Lizheng Gate opened .
这 - 门 打开 .

只见丽正门开，

[ðə; ði] [dankɪ] [klaːs] .

The Danchi class .
这 团地 班级 .

丹墀阶级。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈwɔːnɪŋ] [ˈsaʊndɪd] ,

A sharp warning sounded ,
一个 锋利的 警告 听起来 ,

警蹕一声清肃，

[ðə; ði] [ɡert] [ɪz][ˈnaɪnfəʊld] [haɪ] , [ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)] [pʊ; əv] [ˈdɪɡnəti] .

The gate is ninefold high , a symbol of dignity .
这 门 是 九重 高的 , 一个 象征 的 尊严 .

重阁九叠尊严。

[fɔː(r)] [praɪm] [ˈmɪnɪstə]

Four prime ministers
四 主要的 部长们

四宰相、

[ðə; ði][sɪks] [ˈmɪnɪstə] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [pʊ; əv] [ˈɡʌvənmənt] .

The six ministers held the reins of government .
这 六 部长们 握住 这 缰绳 的 政府 .

六尚书秉天下之政事；

[eɪtθ] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)]
Eighth Vice Minister
第八 副 部长

八侍郎、

[ðə; ði] [ten] ['skɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The ten scholars were in charge of all literature within the country .
这 十 学者们 是 在 收费 的 全部 文学 之内 这 国家 .
十学士掌海内之文章。

[ðə; ði] [left] [hɪ'stɔ:riən] [rəʊt] .
The Left Historian wrote .
这 左边 历史学家 写道 .

左史书言。

[ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑ:nsələ(r)] [spəʊk] [aʊt] ['raɪtʃəsli] .
The Right Chancellor spoke out righteously .
这 正确的 校长 辐 出去 义正直地 .

右丞相动正言。

[ðə; ði] ['sensəz] [kə'rekt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
The censors correct right and wrong .
这 审查员 正确的 正确的 和 错误的 .

御史纠是察非。

[ðə; ði] ['sensəz] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnstrəns] [ə'fɪ(ə)lz] ['bʃəd] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [əd'vaɪs] .
The censors and remonstrance officials offered honest and righteous advice .
这 审查员 和 抗议 官员 提供 诚实的 和 正义 建议 .

台谏中书忠言正论。

[ðə; ði] [grænd] ['kɒmændənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)]
The Grand Commandant of the Palace reported that the men and horses were
这 盛大 指挥官 的 这 宫殿 据报道 那 这 男人 和 马匹 是
[seɪf] .
safe .
安全的 .

殿前太尉报道人马平安。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'tendənt] ['wɪfɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
The Imperial Attendant wishes His Majesty a long life .
这 帝国 服务员 愿望 他的 威严 一个 长的 生活 .

起居舍人祝愿圣躬万岁。

[wʌn] ['bʊdə] [ə'sendz] [ðə; ði] ['trezə(r)] [hɔ:l] .
One Buddha ascends the treasure hall .
一 佛 上升 这 宝藏 大厅 .

一佛世尊登宝殿，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [pə'fɔ:md] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɒv; əv] ['wə:ʃɪp] [ðə; ði] ['empərərz] [kraʊn] .
The officials performed the ritual of worshipping the emperor's crown .
这 官员 执行 这 仪式 的 敬拜 这 皇帝的 王冠 .

百官行礼拜冕旒。

[dʒeɪd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜ:l] - [ɪm'brɔɪdəd] ['ju:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv]
Jade hairpins and pearl - embroidered shoes were arranged in the ranks of
玉 发夹 和 珍珠 - 绣花 鞋 是 安排 在 这 排名 的
['skɑ:lərz] .
scholars .
学者们 .

玉簪珠履列文班，

[im'brɔɪdəd] [ˈdʒækɪts][ænd; ənd] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ə'dɔ:n] [ðə; ði] [ræŋks][ɒv; əv] ['mɪlətri] [kə'mændə] .
Embroidered jackets and brocade robes adorn the ranks of military commanders .
绣花 夹克 和 锦缎 长袍 装饰 这 排名 的 军队 指挥官 .

绣袄锦衣排武帅。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['mætə(r)] , [pli:z] [prə'si:d] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
If there is any matter , please proceed with the report .
如果 那里 是 任何 事情 , 请 继续 和 这 报告 .

有事合行进奏，

['slɑ:ndə(r)][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] .
Slander is not permitted without cause .
诽谤 是 不是 允许 没有 原因 .

无事不许谗言。

[ðə; ði] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)] ['dʒʌdʒmənt][ɪz] [left] [tu:; tə][wʌn] ['pɜ:s(ə)n] .
The impartial judgment is left to one person .
这 公正 判断 是 左边 到 一 人 .

公心听断于一人，

[gʊd] ['gʌvənəns] ['pə:miets] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wɜ:ld] .
Good governance permeates the entire world .
好的 治理 渗透 这 全部的 世界 .

善政薰蒸于四海。

['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hæpi] .
People are happy .
人们 是 快乐的 .

人民快乐，

[ðə; ði] [jiə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [θri:] [taɪmz] .
The year has come three times .
这 年 有 来 三 时代 .

岁序三登。

[ju:; jʊ] [ru:ɔɪu:] ,
You Ruoyu ,
你 若雨 ,

有若禹、

[tæŋ] [ʃeŋɡʃɪ] ,
Tang Shengshi ,
唐 盛世 ,

汤圣世，

['hæpi] [tu:; tə] [mi:t] [jəʊ]
Happy to meet Yao
快乐的 到 见面 姚

欢逢尧、

[ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪz] ['ru:lə(r)] .
Shun , the wise ruler .
回避 , 这 明智的 统治者 .

舜明君。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['ɪfʊ:d] [æŋ; ən] ['ɪ:dɪkt] ['ɑ:skɪŋ] [hɪz; ɪz][ʻsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
The First Emperor suddenly issued an edict asking his civil and military officials :
这 第一的 皇帝 突然 发布 一个 法令 问 他的 民用 和 军队 官员 :

始皇忽降敕问文武大臣曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [sɪksθ] [jiə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [reɪn] . . . "
" **Since the sixth year of my reign** . . . "
" 自从 这 第六 年 的 我的 在位 . . . "

“朕自六年，

[ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv] [tʃu:] [fɔ:md] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [stɜ:ts] [tu;; tə] [ə'tæk] [ˈʌʊə(r)] [stɜ:t] .
The state of Chu formed an alliance with other states to attack our state .
这 状态 的 楚 形成 一个 联盟 和 其他 各州 到 攻击 我们的 状态 .
有楚邦合纵诸国来伐本邦，

[ðɪs] [grʌdʒ] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [ˈset(ə)ld] .
This grudge has not been settled .
这 怨恨 有 不是 到过 定居 .
此仇未偿，

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈtru:li] [ə'feɪmd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I am truly ashamed of this .
我 是 真的 羞愧 的 这 .
朕实耻之。

[tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
To your civil and military officials ,
到 你的 民用 和 军队 官员 ,
敕尔文武臣僚，

[hu:] [kæən; kən] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hju:,mɪli'eɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ?
Who can avenge this humiliation for me ?
WHO 能 报仇 这 屈辱 为了 我 ?
谁能为朕雪此耻么？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [li:] [ʃɪn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly , Li Xin reported :
突然 , 李 新 据报道 :
忽有李信奏曰：

" [aɪ] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu;; tə] [ə'tæk] [tʃu:] . "
" I request an army of 200 , 000 to attack Chu . "
" 我 要求 一个 军队 的 - , - 到 攻击 楚 . "
“臣乞兵二十万伐楚。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [wæŋ] [dʒi:'æən] :
The First Emperor asked Wang Jian :
这 第一的 皇帝 问 王 建 :
始皇问王翦曰：

" [tʃu:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ˈkɒŋkə(r)] . "
" Chu is also difficult to conquer . "
" 楚 是 还 难的 到 征服 . "
“楚亦难伐，

" [ɪz][,aɪ 'ti:] [ˈpɒsəb(ə)l] [ðæt] - , - [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ? "
" Is it possible that 200 , 000 people are not enough to accomplish this ? "
" 是 它 可能的 那 - , - 人们 是 不是 足够的 到 完成 这 ? "
恐二十万人不能济事？ ”

[wæŋ] [dʒi:'æən] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :
王翦奏曰：

" [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ðæt] [wɪl] [ə'tæk] [tʃu:] ,
" The army that will attack Chu ,
" 这 军队 那 将要 攻击 楚 ,
“伐楚之师，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][tu;; tə][bi;; bi][æt; ət] [li:st] - , - .
It has to be at least 600 , 000 .
它 有 到 是 在 至少 - , - .
非六十万不可。”

[li:] [ʃɪn] [rɪ'laɪd] [bən][hɪz; ɪz] [ju:θ] [ænd; ənd] ['breɪvəri]
Li Xin relied on his youth and bravery
李 新 依赖 在 他的 青年 和 勇敢

李信自靠他年少壮勇，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'kwɛstɪd] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [tʃu:] .
They only requested 200 , 000 troops to attack Chu .
他们 仅有的 请求 - , - 军队 到 攻击 楚 .

只请兵二十万伐楚。

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)] [sed] :
The First Emperor said :
这 第一的 皇帝 说 :

始皇道：

" [aɪ][,eɪ 'em]['əʊnli] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['dʒɛnərəlz] [plæn] . "
" I am only listening to the general's plan . "
" 我 是 仅有的 聆听 到 这 将军的 计划 : "

“为听将军计耳。”

[li:] [ʃɪn] [begd] [mɛn] [tjæ] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] ['væŋɡɑ:d] .
Li Xin begged Meng Tian to be his vanguard .
李 新 乞求 孟 田 到 是 他的 先锋 .

李信乞蒙恬为先锋，

[kju:ɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Cui Qing was appointed as the deputy general .
崔 青 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

崔庆为副将，

[fæn] ['nɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
Fang Ning was the lowest - ranking officer .
方 宁 曾是 这 最低 - 排行 官 .

方宁为末将。

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔ:niŋ] , [ðə; ðɪ]['bæt(ə)] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] - .
The next morning , the battle took place at Yanwuting .
这 下一个 早晨 , 这 战斗 采取 地方 在 - .

次早演武亭交兵。

[ðeɪ] [dɪ'pa:tɪd] [frɒm; frəm] ['pri:fektʃə(r)] .
They departed from Jingzhao Prefecture .
他们 已离开 从 京兆 州 .

起离京兆府。

[bən] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .
On the road .
在 这 路 .

在路行程。

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [stɛɪt] [bʊ; əv] [tʃu:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['mɪlətri] [fɔ:s] .
The State of Chu has always possessed a large military force .
这 状态 的 楚 有 总是 拥有 一个 大的 军队 力量 .

楚国从来拥重兵，

[wið] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈhəʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ]
With strong soldiers and brave generals , they were renowned throughout the
和 强的 士兵 和 勇敢的 将军们 , 他们 是 著名 自始至终 这
[bɑːˈbeəriən] [lændz] .
barbarian lands .
野蛮人 土地 :

兵强将勇号蛮荆;

[haʊ] [kʊd; kəd][li:] [ʃɪn] [biː; bi][səʊ] [ˈiːzəli] [sweɪd] [baɪ] [tʃu:] ?
How could Li Xin be so easily swayed by Chu ?
如何 可以 李 新 是 所以 容易地 摇摆 经过 楚 ?

如何李信心轻楚,

[hiː; hi] [pɪˈtʃən] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [tʃu:] .
He petitioned to send a light army to attack the city of Chu .
他 请愿 到 发送 一个 光 军队 到 攻击 这 城市 的 楚 .

奏请轻兵伐楚城。

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [spaɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃu:] [ˈkɪŋdəm] ,
The story goes that the spies of the Chu Kingdom ,
这 故事 去 那 这 间谍 的 这 楚 王国 ,

话说楚国细作,

[dɪˈskʌvərɪŋ] [ðæt] [tʃɪn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtækɪŋ] [tʃu:] ,
Discovering that Qin troops were attacking Chu ,
发现 那 秦 军队 是 攻击 楚 ,

探得秦兵伐楚,

[rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [lɔːd] - :
Return and report to Lord Chunshen :
返回 和 报告 到 主 - :

回来报覆春申君言:

" [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][li:] [ʃɪn] [led][æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] - . "
" **Qin general Li Xin led an army of 200 , 000 to attack Jingchu .** " "
" 秦 一般的 李 新 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 - . "

“秦将李信兴兵二十万攻伐荆楚。”

[lɔːd] - [ˈhʌrɪdli] [rɪˈpɔːtrɪd] [ðə; ðɪ] [kəˈlæmɪtɪz] [kɔːzd] [baɪ] [kɪŋ] [juː; jʊ][ɒv; əv] [tʃu:] .
Lord Chunshen hurriedly reported the calamities caused by King You of Chu .
主 - 匆匆 据报道 这 灾难 导致 经过 国王 你 的 楚 .

春申君急忙奏楚幽王祸事。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑːskt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问:

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [dɪˈfend] [jɔːˈself] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ? "
" **How can you possibly defend yourself in this matter ?** " "
" 如何 能 你 可能 保卫 你自己 在 这 事情 ? "

“卿此事若何抵敌？ ”

[tʃʌn] - [sed] :
Chun Shenjun said :
春 - 说 :

春申君奏道:

" [ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈɑːmi] [əˈpɔɪntɪd] [li:] [ʃɪn] [æz; əz][ðeə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" **The Qin army appointed Li Xin as their general .** " "
" 这 秦 军队 任命 李 新 作为 他们的 一般的 . "

“秦兵令李信为将,

[hiː; hi] [led] [æŋ; əŋ] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [əʊŋ] [ˈkʌntri] .
He led an army of 200 , 000 to attack his own country .
他 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 他的 自己的 国家 .

领兵二十万来伐本国。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈsʌmən] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [diˈfend] [əˈɡenst]
Your Majesty , I humbly request that you summon Xiang Liang to defend against
你的 威严 , 我 谦卑地 要求 那 你 召唤 向 梁 到 保卫 反对

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] .
the Qin army .
这 秦 军队 .

臣乞大王宣上项梁抵敌秦兵。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .

帝依奏。

[ʃuːˈæŋ] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Xuan Xiangliang arrived at the palace .
宣 - 到达的 在 这 宫殿 .

宣项梁至殿，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz] [ˈəʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[kɪŋ] [juː; jʊ] [sed] :
King You said :
国王 你 说 :

幽王曰：

" [naʊ] , - , - [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈtækɪŋ] [ˈaʊə(r)] [steɪt] . "
" **Now , 200 , 000 Qin soldiers are attacking our state .** "
" 现在 , - , - 秦 士兵 是 攻击 我们的 状态 . "

“今有秦兵二十万攻伐本邦，

[ai] [ˈtrʌb(ə)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I trouble you to be the general .
我 麻烦 你 到 是 这 一般的 .

烦卿为将，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌŋ] [əˈbaʊt] [rɪˈpel] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] ?
What should be done about repelling the Qin army ?
什么 应该 是 完毕 关于 排斥 这 秦 军队 ?

退秦兵若何？ ”

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈkwests] - , - [truːps] . "
" **Your subject requests 50 , 000 troops .** "
" 你的 主题 请求 - , - 军队 . "

“臣乞兵五万，

[tʃɪn] [bɪn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Qin Bin was the vanguard .
秦 垃圾桶 曾是 这 先锋 .

秦斌为先锋，

[hæn] [ju'ɑ:n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Han Yuan was appointed as the deputy general .
韩 元 曾是 任命 作为 这 副 一般的 。

韩员为副将，

[li:] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Zhong was the lowest - ranking general .
李 钟 曾是 这 最低 - 排行 一般的 。

李仲为末将，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [tʃɪn] [tru:ps] .
They went to drive back the Qin troops .
他们 去 到 驾驶 后退 这 秦 军队 。

前往退秦兵。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [kəm'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The King of Chu complied with the report .
这 国王 的 楚 遵命 和 这 报告 。

楚王依奏。

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Xiang Liang led an army of 50 , 000 .
向 梁 引领 一个 军队 的 - , - 。

项梁交兵五万，

[wi:; wi] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ][ænd; ənd] [ʃi:ɑ:ŋ'ja:ŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
We departed from Jingzhou and Xiangyang Prefecture .
我们 已离开 从 荆州 和 向阳 州 。

起离荆州襄阳府，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] , ['sɪksɪ][li:] [ə'weɪ] .
They arrived at Pingshuipo Village , sixty li away .
他们 到达的 在 - 村庄 , 六十 李 离开 。

至六十里平水坡下寨。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [set] [ʌp] [kæmp][ə; eɪ] [ɔ:t] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
The Qin soldiers set up camp a short distance away .
这 秦 士兵 放 向上 营 一个 短的 距离 离开 。

秦兵至一箭之地下寨。

[ðə; ði] [tʃu:] ['dʒenərəlz] ['ləʊə(r)] ['kærəktə(r)] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] ,
The Chu general's lower character formation ,
这 楚 将军的 降低 特点 形成 ,

楚将下方字阵，

[tʃɪn] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([ju'ɑ:n]) [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:kjələ(r)] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
Qin arranged the character " 圆 " (yuan) in a circular formation .
秦 安排 这 特点 " - " (元) 在 一个 圆 形成 。

秦摆圆字阵。

[bəʊθ] [ti:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] .
Both teams were victorious .
两个都 团队 是 胜利者 。

二阵俱圆。

[tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [tjæ] [led][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Qin general Meng Tian led the vanguard .
秦 一般的 孟 田 引领 这 先锋 。

秦阵蒙恬先锋出马，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 。

二将打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['raɪdəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bləʊz] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
The two riders exchanged blows for only thirty rounds .
这 二 骑手 交换 打击 为了 仅有的 三十 回合 .
二骑交才三十合，

[nəʊ] ['wɪnə(r)] ;
No winner ;
不 优胜者 ;
无胜负；

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .
再战二十合，

[mɛŋ] [tʃæ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Tian was defeated and fled .
孟 田 曾是 战败 和 逃亡 .
蒙恬败走。

[tʃɪn] [bɪn] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)] ['ʃaʊ] [dʒʌŋ][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Qin Bin chased after Xiao Jun and killed him .
秦 垃圾桶 追逐 后 肖 俊 和 被杀 他 .
秦斌追将来杀小军。

[ə; eɪ] ['leftənənt] ['dʒen(ə)rəl] , [kju:i] [tʃɪŋ] , ['kærid] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sp:d] .
A lieutenant general , Cui Qing , carried a large sword .
一个 中尉 一般的 , 崔 青 , 携带 一个 大的 剑 .
有副将崔庆担柄大刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['dræɡən] [hɔ:s] ,
Riding a red dragon horse ,
骑术 一个 红色的 龙 马 ,
骑匹赤虬马，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒn][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Come and take on the challenge .
来 和 拿 在 这 挑战 .
来接战。

[tʃɪn] [bɪn] [ænd; ənd][kju:i] [tʃɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['θɜ:ti] [bləʊz] .
Qin Bin and Cui Qing exchanged thirty blows .
秦 垃圾桶 和 崔 青 交换 三十 打击 .
秦斌与崔庆交三十合，

[tʃɪn] [bɪn] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Qin Bin fled in defeat .
秦 垃圾桶 逃亡 在 击败 .
秦斌败走，

[kju:i] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['hʌrɪ] .
Cui Qing did not hurry .
崔 青 做过 不是 匆忙 .
崔庆不赶。

[ðə; ði] [tʃu:] ['dʒen(ə)rəl][hæŋ][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ]['taɪɡə(r)] - [skɪn] ['aʊtfɪt] .
The Chu general Han was dressed in a tiger - skin outfit .
这 楚 一般的 韩 曾是 穿着 在 一个 老虎 - 皮肤 全套服装 .
楚阵韩员打扮虎皮磕磕，

[ˈɔ:lsəʊ][ˈsu:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ˈkrɪmz(ə)n] ['tæslz] ,
Also suitable for crimson tassels ,
还 合适的 为了 赤红 流苏 ,
亦宜绛毛缨、

[ˈtaɪɡə(r)] [skɪn] [rəʊb] ,
Tiger skin robe ,
老虎 皮肤 长袍 ;

虎皮袍，

[ðə; ðɪ][ˈlaɪən][ɪz] [mɔ:(r)] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [wɪn] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][ˈlaɪən] .
The lion is more likely to win than the lion .
这 狮子 是 更多的 可能 到 赢 比 这 狮子 .

偏胜狮蛮带、

[ki:] [ˈɑ:mə(r)] ,
Key armor ,
钥匙 盔甲 ;

匙头铠，

[ə; eɪ] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [weɪst] .
A belt was tied around the waist .
一个 腰带 曾是 系 大约 这 腰部 .

腰系勒甲绦，

[ˈtaɪɡə(r)] [skɪn] [ˈsæd(ə)]
Tiger skin saddle
老虎 皮肤 鞍

虎皮鞍，

[ˈsu:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈbaɪkɪŋ] .
Suitable for mountain biking .
合适的 为了 山 骑自行车 .

宜跨跑山马，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪɡə(r)] - [ˈʃu:tɪŋ] [baʊ; bæʊ][ɪz] [nɒk] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] [ˈsɪŋju:] [strɪŋ] .
The tiger - shooting bow is knocked with a tiger sinew string .
这 老虎 - 射击 弓 是 敲门 和 一个 老虎 腱子 细绳 .

射虎弓扣上虎筋弦，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [wʊlf] - [tu:θ] [ˈæərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈsɜ:tɪd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [bi:st] - [ˈraɪdɪŋ] [ɑ:k] [tu:; tə] [ʃu:t]
A hundred wolf - tooth arrows were inserted into the beast - riding arc to shoot
一个 百 狼 - 齿 箭头 是 插入 进入 这 兽 - 骑术 弧 到 射击

[ˈtaɪgəz] .
tigers .
老虎 .

走兽弧中插百支狼牙射虎箭，

[hi:; hi] [wi:ld] [ə; eɪ] [bæmˈbu:] - [ˈdʒɔɪntɪd] [wɪp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
He wielded a bamboo - jointed whip from his wrist .
他 挥舞 一个 竹子 - 关节 鞭 从 他的 手腕 .

腕悬竹节打将鞭，

[ðə; ðɪ] [belt] [kənˈteɪnz] [ðə; ðɪ] [kʌnwu:] [ˈtaɪɡə(r)] - [ˈsleɪɪŋ] [sɔ:d] .
The belt contains the Kunwu Tiger - Slaying Sword .
这 腰带 包含 这 昆武 老虎 - 杀戮 剑 .

腰带昆吾杀虎剑。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraʊn] ?
Why is this person dressed in such a crown ?
为什么 是 这 人 穿着 在 这样的 一个 王冠 ？

此人如何这般冠戴？

[hi:; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈtaɪɡə(r)] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈhɪərəʊ] .
He was known as the Tiger - Slaying Hero .
他 曾是 已知 作为 这 老虎 - 杀戮 英雄 .

名呼做杀虎壮士。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'ri:dʒənəli] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
This general was originally a righteous man .
这 一般的 曾是 起初 一个 正义 男人 .

这将军原是义士出身，

[hiː; hi] [fɔːt] [kjuːi] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
He fought Cui Qing for thirty rounds .
他 战斗 崔 青 为了 三十 回合 .

来与崔庆战三十合，

[kjuːi] [tʃɪŋ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Cui Qing fled in defeat .
崔 青 逃亡 在 击败 .

崔庆败走，

[hæn] [ju'ɑːn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Han Yuan rushed over .
韩 元 匆忙 超过 .

韩员赶将来，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
They slaughtered the entire army and inflicted a crushing defeat .
他们 屠杀 这 全部的 军队 和 造成的 一个 压碎 击败 .

杀得三军大败。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑːmi] [rɪ'tri:tɪd] [faɪv] [liː] .
The Qin army retreated five li .
这 秦 军队 撤退 五 李 .

秦兵退五里。

[ðə; ði] [tʃuː] ['səʊldʒəz] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [liː] .
The Chu soldiers pursued them for five li .
这 楚 士兵 追击 他们 为了 五 季 .

楚兵赶五里。

[tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [fæŋ] ['nɪŋ] [led] [ðə; ði] [truːps] [ɪntuː]['bæt(ə)] .
Qin general Fang Ning led the troops into battle .
秦 一般的 方 宁 引领 这 军队 进入 战斗 .

有秦将方宁出阵，

[tʃælɪndʒd] [hæn] [ju'ɑːn] [tuː; tə]['bæt(ə)] .
Challenged Han Yuan to battle .
挑战 韩 元 到 战斗 .

与韩员搦战。

['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,

三四十合，

[fæŋ] ['nɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Fang Ning was defeated and fled .
方 宁 曾是 战败 和 逃亡 .

方宁败走，

[ðə; ði] [kə'riːən] [ə'fɪ(ə)] [ɪz] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
The Korean official is not in a hurry .
这 韩国人 官方的 是 不是 在 一个 匆忙 .

韩员不赶。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ɔ:ɪ] [saɪdz] [hæv; həv] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
All sides have sounded the retreat .
全部 侧面 有 听起来 这 撤退 .

各已鸣金收兵。

[bi: 'eɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] .
Ba arrived at dawn the next morning .
巴 到达的 在 黎明 这 下一个 早晨 .

巴到次早天明，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wɒz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The Milky Way was faintly visible .
这 乳白色 方式 曾是 淡淡的 可见的 .

只见银河淡淡，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['wɔ:tə(r)] [klɒk] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The sound of the jade water clock faded away .
这 声音 的 这 玉 水 钟 褪色 离开 .

玉漏声残。

[ðə; ði] [mu:n] [hæŋz] [ə'blʌv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [tɪps] .
The moon hangs above the willow tips .
这 月亮 悬挂 多于 这 柳 尖端 .

月挂柳梢头，

[dju:] - ['kʌvəd] [pi:tʃ] [li:f] ['feri]
Dew - covered Peach Leaf Ferry
露 - 涵盖 桃 叶子 渡船

露迷桃叶渡，

[ðə; ði] [stɑ:z] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['mɪlki] [wei] [ɑ:(r); ə(r)] [spɑ:s] [ænd; ənd] ['skætəd] .
The stars in the distant Milky Way are sparse and scattered .
这 明星 在 这 遥远 乳白色 方式 是 疏 和 疏散 .

远汉星稀落落，

[ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrɪsɑɪd] [wɒz; wəz] ['fraʊdɪd] [ɪn] ['hevi] [fɒg] .
The desolate countryside was shrouded in heavy fog .
这 荒凉 农村 曾是 被遮蔽的 在 重的 多雾路段 .

荒郊雾拥重重。

[weə(r)] [ðə; ði][kəʊld] [sprɪŋ] ['mə:məz] ,
Where the cold spring murmurs ,
在哪里 这 寒冷的 春天 低语 ,

寒泉响处，

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld] ['feri] ['krɒsɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stri:m] [brɪdʒ] ;
A faint trace of a wild ferry crossing and a stream bridge ;
一个 头晕的 痕迹 的 一个 荒野 渡船 过境 和 一个 溪流 桥 ;

依稀野渡溪桥；

[ðə; ði] [dɔ:n] [ɪz] [nɒt] [jet] [kliə(r)] ,
The dawn is not yet clear ,
这 黎明 是 不是 然而 清除 ,

曙色未分，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['maʊntən] [pə'vɪliən] .
Hidden in the water village and mountain pavilion .
隐 在 这 水 村庄 和 山 亭 .

隐约水村山馆。

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [jet] [si:n] [ðə; ði] ['bʊdɪst] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
I have not yet seen the Buddhist temple in the forest .
我 有 不是 然而 已见 这 佛教徒 寺庙 在 这 森林 .

未睹林间梵宇，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d][frɒm; frəm] [br'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
But the sound of bells could be heard from beyond the clouds .
但 这 声音 的 铃铛 可以 是 听到 从 超过 这 云 .
但闻云外钟声。

[ˈmɜ:rtʃənt] [ænd; ənd] [ˈtrævələz] [ə'send] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [rəʊd] .
Merchants and travelers ascend the ancient road .
商人 和 旅行者 上升 这 古老的 路 .
征商行客登古道，

[ˈendləs] [ˈhɑ:dʃɪps] ;
Endless hardships ;
无尽的 艰辛 ;
无限艰辛；

[ˈtæləntɪd] [ˈskɑ:lərz] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈleɪdɪz] , [ed'ɔ:nd] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊbz] ,
Talented scholars and beautiful ladies , adorned in embroidered robes ,
才华横溢 学者们 和 美丽的 女士们 , 装饰 在 绣花 长袍 ,
才子佳人缠绣襦，

[sti:l] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈlɑ:ftə(r)] .
Still indulging in laughter .
仍然 沉溺于 在 笑声 .
尚贪欢笑。

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmənz] [kraɪ] [ˈstɑ:tld] [ðə; ði] [ˈi:ɡret] .
The fisherman's cry startled the egrets .
这 渔民的 哭 惊慌 这 白鹭 .
渔父鸣■惊起鹭，

[ə; eɪ] [ˈkaʊhɜ:d] [draɪvz] [ə; eɪ][kɑ:f] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡeɪt] .
A cowherd drives a calf out of the village gate .
一个 牛仔 驱动 一个 小牛 出去 的 这 村庄 门 .
牧童驱犊出庄门。

[ðə; ði][pəʊst] [hɔ:s] [nei] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The post horse neighs in the wind .
这 邮政 马 嘶鸣 在 这 风 .
驿马嘶风，

[ðə; ði] [ˈneɪbərz] [ˈru:stə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [dɔ:n] .
The neighbor's rooster crows at dawn .
这 邻居 公鸡 乌鸦 在 黎明 .
邻鸡报晓。

[ðə; ði] [sə'lestɪəl] [ˈpæləs] [ʌn'fəʊldɪd] [ɪts] [blu:] [ˈkɜ:t(ə)n] .
The celestial palace unfolded its blue curtain .
这 天体 宫殿 展开 它是蓝色的 窗帘 .
天阙张开青布幕，

[heɪmən] [ˈbɔ:ntʃɪz] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ɡəʊld] [pleɪt] .
Haimen launches the Crimson Gold Plate .
海门 发射 这 赤红 金子 盘子 .
海门推出赤金盘。

[ɡwɒʊ][dʒi:][es 'aɪ][paɪ]
Guo Zhi Si Pai
郭 智 硅 派
果至巳牌，

[ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [dɪ'plɔɪd] [ðeə(r)] [ˈfɔ:sɪz] .
The two armies deployed their forces .
这 二 军队 已部署 他们的 力量 .
两军布阵，

[ˈbi:tɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈdræɡɪŋ] [flæɡz] .
Beating drums and dragging flags .
殴打 鼓 和 拖拽 旗帜 .

擂鼓拖旗。

[tʃɪn] [ʒɛn] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Qin Zhen bumped into a general .
秦 真 撞 进入 一个 一般的 .

秦阵撞出一员上将，

[tu:; tə] [səbˈdju:] [li:] [ʃɪn] ;
To subdue Li Xin ;
到 征服 李 新 ;

招讨李信；

[ðə; ðɪ] [tʃu:] [ˈfɔ:sɪz] [klæʃ] [wɪð] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑ:ŋ] .
The Chu forces clashed with Xiang Liang .
这 楚 力量 冲突 和 向 梁 .

楚阵撞出项梁。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][tu:; tə] [ˈfɪftɪ] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈkɒmbæt] .
The two generals challenged each other to fifty rounds of combat .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 五十 回合 的 战斗 .

二主将搦战五十合，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈwɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负，

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑ:ŋ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
Xiang Liang thought about it ,
向 梁 想法 关于 它 ,

项梁思之，

[ðə; ðɪ][nekst][plæn][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈzentɪd] .
The next plan was to be presented .
这 下一个 计划 曾是 到 是 呈现 .

交下一计，

[ˈɔ:də(r)][li:] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] -
Order Li Zhong to lead 5 , 000 troops to ambush on the left side of the five -
命令 李 钟 到 带领 5 , - 军队 到 伏击 在 这 左边 边 的 这 五 -

[maɪl] - [lɒŋ] [ˈbɪtə(r)] [bæmˈbu:] [ˈfɒrɪst] .
mile - long bitter bamboo forest .
英里 - 长的 苦的 竹子 森林 .

令李仲引兵五千去五里苦竹林左畔埋伏，

[hæn] [juˈɑ:n] [led] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] [flæŋk] .
Han Yuan led 5 , 000 troops to ambush on the right flank .
韩 元 引领 5 , - 军队 到 伏击 在 这 正确的 侧翼 .

韩员领兵五千右畔埋伏，

[əˈpɔɪnt] [tʃɪn] [bɪn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
Appoint Qin Bin as the general to lead the battle .
委 秦 垃圾桶 作为 这 一般的 到 带领 这 战斗 .

令秦斌为引战将军，

[ˈiːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈweɪtɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdərs] .
Each of them waited according to military orders .
每个 的 他们 等待 根据 到 军队 订单 .
各依军令等待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] .
The next day at noon .
这 下一个 天 在 中午 .
次日午牌，

[haʊ] [ɪz] [tʃɪn] [brɪn] [drest] ?
How is Qin Bin dressed ?
如何 是 秦 垃圾桶 穿着 ?
秦斌打扮怎生？

[klæd][ɪn][ˈgəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Clad in golden chainmail ,
覆膜 在 金的 锁子甲 ,
身披黄金锁子甲，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [rəʊb] ,
Wearing a black silk robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 长袍 ,
体挂皂罗袍，

[ˈweərɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən] [ˈtɜːbən] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing an iron turban on his head ,
穿着 一个 铁 头巾 在 他的 头 ,
头上铁幞头，

[ˈswɒləʊteɪl] [ɪntɜːˈtwaɪnd] ,
Swallowtails intertwined ,
燕尾蝶 交织在一起 ,
燕尾交加，

[ə; eɪ] [blæk] [mɪst] [ɪnˈveləpt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
A black mist enveloped his body .
一个 黑色的 薄雾 被包裹 他的 身体 .
黑雾笼身罩体，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] .
He rode a black steed .
他 骑 一个 黑色的 骏马 .
座下跨一匹乌骓，

[ˈʃəʊldərɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [spɪə(r)] ,
Shouldering a swift and sharp spear ,
肩部 一个 迅速 和 锋利的 矛 ,
肩挑一根清风利枪，

[ə; eɪ] - - [paʊnd] [ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A 120 - pound bamboo - jointed steel whip hangs from his wrist .
一个 - - 磅 竹子 - 关节 钢 鞭 悬挂 从 他的 手腕 .
腕悬百二十斤竹节钢鞭，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [aʊt][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
They charged out into battle , shouting loudly :
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 :
出阵厉声高叫：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] ? "
" Who are the famous generals in the Qin army ? "
" WHO 是 这 著名的 将军们 在 这 秦 军队 ? "
“秦阵有甚名将？

[aɪm][ˈəʊpən][tuː; tə] [ˈeni] [ˈtʃælɪndʒ] ！
I'm open to any challenge ！
我是 打开 到 任何 挑战 ！

愿求挑战！ ”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ，
In a short while ；
在 一个 短的 尽管 ；

须臾，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [nɒkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [geɪt] ．
A general was knocked out from under the gate ．
一个 一般的 曾是 敲门 出去 从 在下面 这 门 ．

门旗下撞出一员将，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][liː] [ʃɪn] [huː] [led][ðə; ði][ˌeks.pəˈdɪʃ(ə)n] ．
It was Li Xin who led the expedition ．
它 曾是 李 新 WHO 引领 这 远征 ．

乃是李信招讨，

[ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb] [ænd; ənd] [red] [heə(r)]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔːs] [wɪð] [red] [ˈtæslz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] [ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] ， [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] ， [fɔː(r)] - [həʊld] ， [eɪt] -
He went into battle carrying a three - pointed , double - edged , four - holed , eight -
他 去 进入 战斗 携带 一个 三 - 尖 ， 双倍的 - 边缘 ， 四 - 有孔的 ， 八 -
[rɪŋd] [sɔːd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] ．
ringed sword on his shoulder ．
环状 剑 在 他的 肩膀 ．

肩担一柄三尖两刃四窍八环刀出阵，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [bəʊz] ，
After the two generals finished their bows ；
后 这 二 将军们 完成的 他们的 弓 ；

二将施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [raʊndz] ，
Only thirty rounds ；
仅有的 三十 回合 ；

才三十合，

[tʃɪn] [bɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] ．
Qin Bin was defeated and fled ．
秦 垃圾桶 曾是 战败 和 逃亡 ．

秦斌败走。

[liː] [ʃɪn] [əˈraɪvd] ．
Li Xin arrived ．
李 新 到达的 ．

李信赶将来。

[tʃɪn] [bɪn] [tʰɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Qin Bin turned his horse around .
秦 垃圾桶 转向 他的 马 大约 .

秦斌勒转马头，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .

再战二十合，

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈfiːt] .
Another defeat .
其他 击败 .

又败。

[liː] [ʃɪn] [rʌʃt] [ɒf] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tʃuː] [ˈsəʊldʒəz] .
Li Xin rushed off to kill the Chu soldiers .
李 新 匆忙 离开 到 杀 这 楚 士兵 .

李信赶将去杀楚兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [faɪv] [maɪlz] .
They fought their way to five miles .
他们 战斗 他们的 方式 到 五 英里 .

杀至五里，

[tʃɪn] [bɪn] [stʌk] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Qin Bin stuck the gun in his hand .
秦 垃圾桶 卡住 这 枪 在 他的 手 .

秦斌插了枪，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [draʊ] [ðə; ði] [ˈærəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[θriː] [ˈwɪslɪŋ] [ˈærəʊs] [wɜː(r); wə(r)][ˈfaɪəd][ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
Three whistling arrows were fired in quick succession as a signal .
三 吹口哨 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 作为 一个 信号 .

连射三支响箭为号，

[liː] [ʃɪn] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
Li Xin read it .
李 新 读 它 .

李信看了，

[ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][plæn] .
There might be a plan .
那里 可能 是 一个 计划 .

恐有计，

[hiː; hi] [tʰɜːnd] [ænd; ənd] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ðen] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He turned and reined in his horse , then rode away .
他 转向 和 勒住 在 他的 马 , 然后 骑 离开 .

翻身勒马便走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ræŋ] [aʊt] .
The sound of gongs rang out .
这 声音 的 锣 响铃 出去 .

只闻锣起，

[ˈsəʊldʒəz] [ˈæmbʊʃt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Soldiers ambushed them from all sides .
士兵 遭到伏击 他们 从 全部 侧面 .

四下伏兵杀将来。

[li:] [ʒɔŋz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['sʌd(ə)nli] [ə'priəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Li Zhong's five thousand men suddenly appeared from the left flank .
李 钟氏 五 千 男人 突然 出现 从 这 左边 侧翼 .

左畔撞出李仲五千人马，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [hæn] ['səʊldʒəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'priəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Five thousand Han soldiers suddenly appeared from the right flank .
五 千 韩 士兵 突然 出现 从 这 正确的 侧翼 .

右畔撞出韩员五千人马，

[ʃi:'æŋ] [li'æŋz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] .
Xiang Liang's five thousand men arrived in front .
向 梁氏 五 千 男人 到达的 在 正面 .

前面项梁五千人马杀至，

[tʃɪn] [bɪnz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ðen] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .
Qin Bin's five thousand men then charged in .
秦 垃圾箱 五 千 男人 然后 带电 在 .

后面秦斌五千人马杀将来。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Qin army suffered a major defeat .
这 秦 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

秦兵大败，

[ðeɪ] [kɪld] [ten] [ɔ:(r)] [eɪt] [men] .
They killed ten or eight men .
他们 被杀 十 或者 八 男人 .

杀得十郎八当，

[kɔ:psɪz] ['lɪtə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸遍野。

[ʃi:'æŋ] [li'æŋz] [pə'sju:ə] [kɔ:tʃ] [ʌp] .
Xiang Liang's pursuers caught up .
向 梁氏 追击者 捕捉 向上 .

项梁追兵赶上，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [tʃɪn] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] ！ "
" **Qin soldiers are not allowed to leave !** "
" 秦 士兵 是 不是 允许 到 离开 ！ "

“秦兵不得走！ ”

[tʃɪn] [ʒen] ['nəʊtɪst] [ðæt] [fæŋ] ['nɪŋ] [ænd; ənd] [ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [wɜ:dʒ] [ðæt]
Qin Zhen noticed that Fang Ning and Xiang Liang were exchanging words that
秦 真 注意到 那 方 宁 和 向 梁 是 交换 字 那
[si:md] [dɪfrənt] .
seemed different .
似乎 不同的 .

秦阵撞出方宁与项梁对话不同，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [mi:t] ,
Two horses meet ,
二 马匹 见面 ,

二马交，

[ˈəʊnli] [ˈθɜːti] [rəʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ʃiːˈæŋ] [liɑːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪldɪd] [æks] .
Xiang Liang raised his gilded axe .
向 梁 提高 他的 镀金 斧头 .

项梁举起蘸金斧，

[kʌt] [daʊn] [fæŋ] [ˈniŋ] .
Cut down Fang Ning .
切 向下 方 宁 .

砍落方宁。

[lets] [juːz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [trɪk] ,
Let's use a little trick ,
我们来吧 使用 一个 小的 诡计 ,

聊施小计，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ɪˈmiːdiətli] .
The Qin army was forced to withdraw immediately .
这 秦 军队 曾是 强制 到 提取 立即地 .

使秦军当下班师；

[meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [plæn] ,
Make a little plan ,
制作 一个 小的 计划 ,

略设微谋，

[liː] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [tɔːt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [səbˈdjuː] [tʃuː] .
Li Xin was taught that he could not subdue Chu .
李 新 曾是 教授 那 他 可以 不是 征服 楚 .

教李信不能倾楚。

[ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði][ˈnei(ə)n][ænd; ənd] [ɪˈstæbli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
A strategy to secure the nation and establish a strong foundation .
一个 战略 到 安全的 这 国家 和 建立 一个 强的 基础 .

安邦立国擎天策，

[ðə; ði] [əˈfensɪv] [ænd; ənd] [dɪˈfensɪv] [kæmˈpeɪnz] [ɪnˈʃuəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd][ðə; ði]
The offensive and defensive campaigns ensured a long - term victory and the
这 进攻 和 防守 竞选活动 确保 一个 长的 - 学期 胜利 和 这
[ˌprezəˈveɪ(ə)n] [pɜː; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
preservation of the capital .
保存 的 这 首都 .

攻战长赢保帝都。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [fæŋ] [ˈniŋ] [ɪz] [ded] .
Qin general Fang Ning is dead .
秦 一般的 方 宁 是 死的 .

有秦将方宁已死，

[ðə; ði] [smɔːl] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
The small army suffered a great defeat .
这 小的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

小兵大败，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [tʃɪn] .
They retreated and returned to Qin .
他们 撤退 和 返回 到 秦 .

退走归秦。

[li:] [ʃɪn] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Li Xin thought about it .
李 新 想法 关于 它 :

李信思之，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [wɒt] [wæn] [dʒi:'æn] [sed] [wɒz; wəz] [tru:] .
Only then did I realize that what Wang Jian said was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 王 建 说 曾是 真的 :

方知王翦言者是也。

[ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈstɑ:ri] [naɪt] , [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈhɔ:sɪz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [tʃɪn] .
Under the starry night , the people and horses returned to Qin .
在下面 这 繁星 夜晚 , 这 人们 和 马匹 返回 到 秦 :

星夜人马归秦。

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 :

始皇登殿，

[ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðəə(r)] [ˈgri:tɪŋz] .
The civil and military officials had finished their greetings .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 问候 :

文武山呼已毕，

[li:] [ʃɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [ə'prɪəd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [steps] .
Li Xin suddenly appeared before the steps .
李 新 突然 出现 前 这 步骤 :

阶前撞出李信，

[hi:; hi] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ə'weɪtɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He prostrated himself on the ground , awaiting punishment .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 , 等待中 惩罚 :

俯伏在地待罪。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [li:] [ʃɪn] :
The Emperor asked Li Xin :
这 皇帝 问 李 新 :

帝问李信曰：

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][plæn][tu:; tə] [ə'tæk] [tʃu:] ? "
" **What do you think of your plan to attack Chu ?** " "
" 什么 做 你 思考 的 你的 计划 到 攻击 楚 ? " "
“卿伐楚如何？ ”

[li:] [ʃɪn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Li Xin reported :
李 新 据报道 :

李信奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [ˈlɒsɪz] [ɪn] [ˈdʒenrəlʃɪp] [ænd; ʌnd] [ˈmɪlətri] [streŋθ] . "
" **Your subject has suffered losses in generalship and military strength** . " "
" 你的 主题 有 遭受 损失 在 将军 和 军队 力量 : " "
“臣折将亏兵，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [wɪl] [ˈpɑ:d(ə)n][maɪ] [kraɪmz] .
I hope the king will pardon my crimes .
我 希望 这 国王 将要 赦免 我的 犯罪 :

望王赦罪，

[ˈəʊnli] [ðen] [did][hiː hi][deə(r)][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Only then did he dare to report to the Emperor .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 报告 到 这 皇帝 .
方敢奏帝言。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [sed] :
The First Emperor said :
这 第一的 皇帝 说 :

始皇曰：

" [ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈpɑːd(ə)n][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] . "

" I hereby pardon you , you are innocent . "
" 我 特此 赦免 你 , 你 是 清白的 . "

“赦卿无罪，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] , [wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [təˈgeðə(r)] . "

" If there's anything , we can play together . "
" 如果 有 任何事物 , 我们 能 玩 一起 . "

有事合奏。”

[liː] [ʃɪn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Li Xin reported :
李 新 据报道 :

李信奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "

" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“告陛下，

[tʃuː] [hæd; həd] [ʃiːˈæŋ] [liːŋ] ,
Chu had Xiang Liang ,
楚 有 向 梁 ,
楚有项梁，

[ˈbreɪvəri] [ɪz] [nɒt] [ˈɪːzi] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] .
Bravery is not easy to withstand .
勇敢 是 不是 简单的 到 经受 .
英勇未易抵当。

[ðɪs] [trɪp] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
This trip resulted in the loss of the commander .
这 旅行 结果 在 这 损失 的 这 指挥官 .
此行丧师，

[jʌŋ] [ˈpleɪə(r)] [fæŋ] [ˈnɪŋ] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [wɪð] [juː ˈes] .
Young player Fang Ning is no longer with us .
年轻的 玩家 方 宁 是 不 更长 和 我们 :
小将方宁已没，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [ɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [truːps] .
All of this is due to my inability to command troops .
全部 的 这 是 到期的 到 我的 无力 到 命令 军队 .
皆臣不能用兵之罪，

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kəˈmɑːnd] , [rɪˈkwestɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl]
He begged for a change of command , requesting that a capable general
他 乞求 为了 一个 改变 的 命令 , 请求 那 一个 有能力的 一般的
[biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [tʃuː] .
be appointed to attack Chu .
是 任命 到 攻击 楚 .
乞别命良将攻楚。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The First Emperor remained silent .
这 第一的 皇帝 剩余 沉默的 .

始皇不语，

[wæn] [dʒiːˈænz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈæbsəlu:tli] [kəˈrekt] .
Wang Jian's words are absolutely correct .
王 简的 字 是 绝对地 正确的 .

思之王翦所言极当。

[ʃuːˈæn] - [dʒiːˈæn] [keɪm] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
Xuan Shangwang Jian came to inquire .
宣 - 建 来了 到 查询 .

宣上王翦来问。

[wæn] [dʒiːˈæn] [rɪˈpɔ:tid] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

[li:] [ʃɪn] [rɪˈlaɪd] [ˈsəʊli] [ɒn][hɪz; ɪz] [ju:θ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Li Xin relied solely on his youth and strength .
李 新 依赖 仅 在 他的 青年 和 力量 .

“李信只凭少壮，

[kəˈmɑ:ndɪŋ] - , - [tru:ps]
Commanding 200 , 000 troops
指挥 - , - 军队

统二十万人兵，

[ðeɪ] [deəd] [tu:; tə] [əˈtæk] [tʃu:] .
They dared to attack Chu .
他们 敢于 到 攻击 楚 .

敢去伐楚。

[ɪn][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][dʒɪŋ] , [ðeə(r)] [lɪvd; ˈlaɪvd][ðə; ði] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑ:ŋ] .
In the land of Jing , there lived the great general Xiang Liang .
在 这 土地 的 景 , 那里 居住地 这 伟大的 一般的 向 梁 .

缘荆地有上将项梁，

[ˈhɪərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] .
Heroes are hard to defeat .
英雄 是 难的 到 击败 .

英雄难攻。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

臣启陛下，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈni:ɪdɪd] .
No less than 600 , 000 troops are needed .
不 较少的 比 - , - 军队 是 需要 .

非六十万兵不可。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [plæn] . "
" I am willing to listen to the general's plan . "
" 我 是 愿意的 到 听 到 这 将军的 计划 . "

“愿听将军计耳。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[wæn] [dʒi:'æn] [led] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Wang Jian led an army of 600 , 000 .
王 建 引领 一个 军队 的 - , - .

王翦将兵六十万，

['væŋɡɑ:d] [mən] [tjæ]
Vanguard Meng Tian
先锋 孟 田

先锋蒙恬、

[lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [mən] [ji:] ,
Lieutenant General Meng Yi ,
中尉 一般的 孟 易 ,

副将蒙毅、

['dʒen(ə)rəl] [ʃɪn] [ʃen] .
General Xin Sheng .
一般的 新 盛 .

末将辛胜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[wæn] [dʒi:'æn] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Wang Jian raised an army and left the capital .
王 建 提高 一个 军队 和 左边 这 首都 .

王翦起兵离朝门，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [sent] [hɪm][tu:; tə] - .
The First Emperor sent him to Bashang .
这 第一的 皇帝 发送 他 到 - .

始皇送到坝上。

[wæn] [dʒi:'æn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [beg] [ju:; jʊ][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [em 'i:][gəʊld] , ['dʒu:əlz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]
" **Your Majesty , I beg you to bestow upon me gold , jewels , and other**
" 你的 威严 , 我 求 你 到 赐给 之上 我 金子 , 珠宝 , 和 其他
['væljuəblz] . "
valuables . "
贵重物品 : "

“臣乞陛下赏赐金宝等物。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , □□□□ .
After the emperor ascended the throne , □□□□ :
后 这 皇帝 上升 这 王座 , □□□□ :

帝即位后□□□□。

[wæn] [dʒi:'æn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
Wang Jian expressed his gratitude .
王 建 表达 他的 感激 .

王翦谢恩。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

The First Emperor returned to the capital .
这 第一的 皇帝 返回 到 这 首都 .

始皇车驾回朝。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ][ˈəʊnli] [[dɪd] [ˈsʌmθɪŋ]] [ʊn][ðə; ði][dæm] .

Wang Jian only [did something] on the dam .
王 建 仅有的 [做过 某物] 在 这 坝 .

王翦只在坝上□□□□□。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [sent] [æŋ; əŋ] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Wang Jian sent an envoy with a memorial to the emperor .
王 建 发送 一个 使者 和 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

王翦遣使赍表奏帝，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [pəˈzes] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈfi:ldz] , [ˈhaʊzɪz] , [ˈga:dnz] , [pɒndz] ,
I humbly request permission to possess beautiful fields , houses , gardens , ponds ,
我 谦卑地 要求 允许 到 具有 美丽的 字段 , 房屋 , 花园 , 池塘 ,
[et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .

etc :
ETC .

乞赐行请美田宅园池等。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .

The envoy brought a memorial .
这 使者 带来 一个 纪念馆 .

来使赍上表，

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [vju:] [aɪ ˈti:] .

The First Emperor viewed it .
这 第一的 皇帝 已查看 它 .

始皇览之，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmi:diətli] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] [ænd; ənd] [bɪˈstəʊd] - [mju:][ʊv; əv] [faɪn] [lænd]
The emperor immediately granted the request and bestowed 500 mu of fine land
这 皇帝 立即地 的确 这 要求 和 授予 - 亩 的 美好的 土地

[əˈpɒn] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

upon the emperor .
之上 这 皇帝 .

帝即依奏赐美田五百亩，

[ə; eɪ][ˈga:d(ə)n][ʊv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [steps]

A garden of ten thousand steps
一个 花园 的 十 千 步骤

宅园一万步，

[kaɪ] - .

Chi Baikou .
奇 - .

池百口。

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] .

Wang Jian laughed loudly .
王 建 笑了 高声 .

王翦大笑，

[ɪn] [ʃen] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ˈstetɪŋ] :
Xin Sheng was then ordered to present a memorial to the Emperor , stating :
新 盛 曾是 然后 订购 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 声明 :

再令辛胜赍表奏帝言：

" [faɪv] [ˈhʌndrəd] [mjuː][ɒv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈfiːldz] , "
" Five hundred mu of beautiful fields , "
" 五 百 亩 的 美丽的 字段 , "

“美田五百亩，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənts] , [ˈnʌmbərɪŋ] [θriː] [ˈhʌndrəd] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
We , your humble servants , numbering three hundred , young and old ,
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 编号 三 百 , 年轻的 和 老的 ,
臣等老幼三百口，

[nəʊ][ˈsəʊlə(r)] [ˈrɪklɪps] .
No solar eclipse .
不 太阳的 蚀 .

日食不给。

[haʊˈevə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ˈgaːdnz] [ænd; ənd] [pɒndz] .
However , there are few gardens and ponds .
然而 , 那里 是 很少 花园 和 池塘 .

宅园池却少，

" [aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] [wɪl] [brɪˈstəʊ] [ˈmeni] [ɡɪfts] . "
" I hope Your Majesty will bestow many gifts . "
" 我 希望 你的 威严 将要 赐给 许多 礼物 . "

望王多赐。”

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [rɪˈvjuːd] [ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] .
The First Emperor reviewed the memorial .
这 第一的 皇帝 已审核 这 纪念馆 .

始皇览表，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [wæŋ] [dʒiːˈænz] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] [ɒn][ðə; ðɪ]
When they arrived to observe Wang Jian's military campaign , he was still on the
什么时候 他们 到达的 到 观察 王 简的 军队 活动 , 他 曾是 仍然 在 这
[dæm][ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] [jet] [set] [aʊt] .
dam and had not yet set out .
坝 和 有 不是 然而 放 出去 .

来观王翦行兵尚在坝上未行。

[ʃɪn] [ʃen] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Xin Sheng was then dispatched to submit a memorial .
新 盛 曾是 然后 已派出 到 提交 一个 纪念馆 .

又遣辛胜表奏，

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] .
Please give me a generous reward .
请 给 我 一个 慷慨的 报酬 .

多多乞赏。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [brɪˈstəʊd] [wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpiːsɪz] [əˈpɒn] [iːtʃ] [ˈmætə(r)] .
The First Emperor bestowed one thousand gold pieces upon each matter .
这 第一的 皇帝 授予 一 千 金子 件 之上 每个 事情 .

始皇赐每事一千金，

[wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)]
One thousand taels of silver
一 千 两 的 银

银一千两，

[wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [ˈkɒtn] [saɪlk] ,
One thousand bolts of cotton silk ,
一 千 螺栓 的 棉布 丝绸 ,

绵帛一千匹，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ʃi:] [pʊ; əv] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] ,
One thousand shi of rice and millet ,
一 千 shi 的 米 和 粟 ,
米粟一千石 ,

[maɪjən] , [wʌn] , - [mju:]
Meitian , 1 , 000 mu
美田 , 1 , - 亩
美田一千亩 ,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [wʌn] , - ['kæt(ə)] [ænd; ənd] [ʃi:p] .
There are 1 , 000 cattle and sheep .
那里 是 1 , - 牛 和 羊 .
牛羊一千头 .

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ʃɪn] [ʃen] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə] [wæn] [dʒi:'æn] .
The emperor ordered Xin Sheng to report to Wang Jian .
这 皇帝 订购 新 盛 到 报告 到 王 建 .
帝令辛胜报王翦 ,

['meni] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'wɔ:dɪd] .
Many were rewarded .
许多 是 奖励 .
得赏甚众 ,

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪlətri] [ɑ:pə'reɪʃnz] .
It is suitable for military operations .
它 是 合适的 为了 军队 运营 .
可以行兵 .

[ʃɪn] [ʃen] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] - .
Xin Sheng returned to Bashang .
新 盛 返回 到 - .
辛胜回到坝上 ,

[ðə; ðɪ] [rɪ'plaɪ] [tu;; tə] [wæn] [dʒi:'æn] ['stetɪd] :
The reply to Wang Jian stated :
这 回复 到 王 建 声明 :
报覆王翦曰 :

" [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [bi'stəu] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['mætə(r)] . "
" The imperial edict bestows one thousand coins for every matter . "
" 这 帝国 法令 授予 一 千 硬币 为了 每一个 事情 . "
“圣旨每事皆赐一千。”

[wæn] [dʒi:'æn] [saɪd] :
Wang Jian sighed :
王 建 叹了口气 :
王翦叹曰 :

" [waɪ] [nɒt] [gɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fɔ:(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] ! "
" Why not give ten thousand for everything ! "
" 为什么 不是 给 十 千 为了 一切 ! "
“怎不每事赐一万也好！ ”

[ʃɪn] [ʃen] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Xin Sheng burst into laughter upon hearing this .
新 盛 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .
辛胜闻之大笑 .

[dʒi:'æn] [ɑ:skt] [ʃɪn] [ʃen] :
Jian asked Xin Sheng :
建 问 新 盛 :
翦问辛胜 :

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['lɑːfɪŋ] ?
Why is he laughing ?
为什么 是 他 笑 ？

“笑者何也？ ”

[ʃɪn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xin Sheng replied :
新 盛 回复 ：

辛胜答曰：

" [wɒt] [ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es][ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" What the First Emperor has given us is enough . "
" 什么 这 第一的 皇帝 有 给定 我们 是 足够的 。”

“始皇所赐足矣，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [saɪz] [ænd; ənd] [ˌæmen'teɪənz] [wen] [wɪr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðem; ðəm] ?
Why bother with sighs and lamentations when we're trying to subdue them ?
为什么 打扰 和 叹息 和 哀歌 什么时候 是 尝试 到 征服 他们 ？

招讨何必嗟呼？ ”

[wæŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Wang Jian said :
王 建 说 ：

王翦曰：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nɒt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [faɪv] [taɪmz] ,
" If I had not received the reward five times ,
" 如果 我 有 不是 已收到 这 报酬 五 时代 ，

“非俺五次取赏，

[tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'seɪfəbli] ['ɡriːdi] .
Qin Shi Huang was insatiably greedy .
秦 史 黄 曾是 贪得无厌 贪婪的 。

秦皇贪心无厌，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [meɪd] [hɪm] [siːk] [mɔː(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Therefore , I made him seek more wealth and honor .
所以 ， 我 制成 他 寻找 更多的 财富 和 荣誉 。

吾故使多索富贵，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [tʃɪn] ['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)] .
Otherwise , the Qin Emperor would be alarmed and distrustful of people .
否则 ， 这 秦 皇帝 会 是 惊慌 和 不信任 的 人们 。

不然秦皇怛然而不信人。

[naʊ] , [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] ['emptɪd] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][em 'iː] .
Now , the Qin army has been completely emptied and entrusted to me .
现在 ， 这 秦 军队 有 到过 完全地 清空 和 受托 到 我 。

今空秦国甲士而专委于我，

[aɪ][woʊnt] [ɪn'vaɪt] ['meni] ['piːp(ə)] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
I won't invite many people to my residence .
我 惯于 邀请 许多 人们 到 我的 住宅 。

我不多请田宅，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [wʌnz] [dɪ'sendənts] ,
To ensure the prosperity of one's descendants ,
到 确保 这 繁荣 的 一个人的 后代 ，

为子孙业以坚固，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [tʃɪn] ['empərə(r)][tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [em 'iː] .
This would allow the Qin Emperor to sit still and have no doubt about me .
这 会 允许 这 秦 皇帝 到 坐 仍然 和 有 不 怀疑 关于 我 。

令秦皇坐而无疑我矣。”

[wæn] [dʒi:'æn][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Wang Jian led his troops .
王 建 引领 他的 军队 .

王翦行兵，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [ai][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生么？

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][dʒɪŋ][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [tʃɪn] .
They came to invade the land of Jing and then returned it to Qin .
他们 来了 到 入侵 这 土地 的 景 和 然后 返回 它 到 秦 .

来侵荆地归秦地，

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['eɪdʒɪz] , [tʃɪn] [wɪl] [ru:l] [æz; əz][ðə; ði][ˈju:nɪfaɪd][ˈru:lə(r)] .
For all ages , Qin will rule as the unified ruler .
为了 全部 年龄 , 秦 将要 规则 作为 这 统一 统治者 .

万世归秦一统君。

[naʊ] , [kɪŋ] [ju:; jʊ][ɒv; əv] [tʃu:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , King You of Chu ascended the throne ,
现在 , 国王 你 的 楚 上升 这 王座 ,

话说楚幽王登殿，

[lɔ:d] - [rɪ'pɔ:tɪd] :
Lord Chunshen reported :
主 - 据报道 :

春申君奏曰：

" [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [wæn] [dʒi:'æn][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **Now we have Wang Jian as general** , "
" 现在 我们 有 王 建 作为 一般的 , "
" 今有王翦为将，

[wɪð] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - ,
With an army of 600 , 000 ,
和 一个 军队 的 - , - ,

提兵六十万，

[tu:; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] - .
To attack and conquer Jingchu .
到 攻击 和 征服 - .

攻伐荆楚。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑ:skt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问：

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'zɪst] [tʃɪn] ?
How can we resist Qin ?
如何 能 我们 抵抗 秦 ?

“何以拒秦？ ”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] [tu:; tə] [ʃi:'æn] [lɪɑ:ŋ] .
An imperial edict was issued to Xiang Liang .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 向 梁 .

敕令项梁，

[ðeɪ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They led 50 , 000 troops to meet the enemy .
他们 引领 - , - 军队 到 见面 这 敌人 .

提兵五万迎敌，

[ðeɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ðəə(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd] [dɪˈfendɪd] [ðem; ðəm] .
They fortified their walls and defended them .
他们 强化 他们的 墙壁 和 辩护 他们 :

坚壁而守之。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Xiang Liang led his troops out of the city .
向 梁 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 :

项梁提兵出城，

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Pingshagangxia Village .
- 村庄 :

平沙岗下寨。

[wæŋ] [dʒiːˈænz] [truːps] [kæmpt] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈmjuːtʃuəl] [kənˈsɜːn] .
Wang Jian's troops camped at a place of mutual concern .
王 简的 军队 露营 在 一个 地方 的 相互的 忧虑 :

王翦兵至相望之地驻扎。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [ˈɔːdəd] [tʃɪn] [bɪn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Xiang Liang ordered Qin Bin to lead the vanguard into battle .
向 梁 订购 秦 垃圾桶 到 带领 这 先锋 进入 战斗 :

项梁令秦斌先锋将战。

[wæŋ] [dʒiːˈænz][dɪd] [nɒt] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
Wang Jian did not send out his generals .
王 建 做过 不是 发送 出去 他的 将军们 :

王翦不发将敌，

[iːt] [wel] [ˈevri] [deɪ] .
Eat well every day .
吃 出色地 每一个 天 :

每日而善饮食，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [dʒəʊks]
And the military jokes
和 这 军队 笑话

而军中戏呼，

[hi; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz] .
He ordered the troops to throw stones .
他 订购 这 军队 到 扔 石头 :

令诸军投石，

[lɒŋ] - [reɪndʒ] [ˈflaɪɪŋ] [stəʊnz] ,
Long - range flying stones ,
长的 - 范围 飞行 石头 ,

超距飞石，

[ðə; ði] [stəʊn] [weɪs] [twelv] [ˈkæti] .
The stone weighs twelve catties .
这 石头 重量 十二 猫咪 :

石重一十二斤，

[teɪk] [θriː] [ˈhʌndrəd] [steps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [məˈʃiːn] .
Take three hundred steps for the machine .
拿 三 百 步骤 为了 这 机器 :

为机发行三百步，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [prəˈlɒŋ] [laɪf] .
It has the power to prolong life .
它 有 这 力量 到 延长 生活 :

延寿有力，

[kæn; kən][biː; bi] [θrəʊn] [baɪ][hænd]
Can be thrown by hand
能 是 抛掷 经过 手

能以手投之，

[ðə; ði] ['distəns] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] ['distəns]
The distance is also beyond the distance
这 距离 是 还 超过 这 距离

拔距超距也。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [sed]
Wang Jian said
王 建 说

王翦曰：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [sɜːv] . "
" The soldiers are ready to serve . "
" 这 士兵 是 准备好 到 服务 " .

“士卒可用矣。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][hæv; həv][nɒt] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs]
The two sides have not fought for more than two months
这 二 侧面 有 不是 战斗 为了 更多的 比 二 几个月

相将两月余不战，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [θrəʊ] [stəʊnz] [æt; ət] [lɒŋ] ['distənsɪz] , [ə; eɪ] [skɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
He ordered the troops to throw stones at long distances , a skill they were
他 订购 这 军队 到 扔 石头 在 长的 距离 , 一个 技能 他们 是
[əˈkʌstəmd] [tuː; tə]
accustomed to
习惯 到

令诸军投石超距惯熟。

[wæŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [send] [aʊt][hɪz; ɪz] [truːps]
Wang Jian chose a day to send out his troops
王 建 选择 一个 天 到 发送 出去 他的 军队

王翦择日发将。

[mɛŋ] [tjæ] [went] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)]
Meng Tian went into battle
孟 田 去 进入 战斗

蒙恬出阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli]
Shouting loudly
喊叫 高声

厉声高叫，

[soʊtʃuː] [wɪl] [spiːk]
Sochu will speak
搜酒 将要 说话

索楚将打话。

[ʃiːˈæŋ] [liːŋ] , [kəˈmaːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃuː] ['ɑːmi]
Xiang Liang , commander of the Chu army
向 梁 , 指挥官 的 这 楚 军队

楚阵项梁招讨，

[tʃɪn] [bɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd]
Qin Bin was dispatched as the vanguard
秦 垃圾桶 曾是 已派出 作为 这 先锋

拨出先锋秦斌，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈspiːkɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [ˈkrɒsɪŋ] :
Two Horses Crossing :
二 马匹 十字路口 :

二马交：

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈspætʃt] .
The two generals were suddenly dispatched .
这 二 将军们 是 突然 已派出 .

二将骤征■，

[ˈsɜːklɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [fɔːmˈeɪʃənz] ;
Circling between the two formations ;
盘旋 之间 这 二 阵型 ;

盘旋两阵前；

[klaʊdz] [əbˈskjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 .

征云笼日月，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ;
A murderous aura enveloped the mountains and rivers ;
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 ;

杀气罩山川；

[ðə; ði] [ˈærəʊ] [hɪt][ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] [prɪˈsaɪsli] .
The arrow hit the target precisely .
这 箭 打 这 目标 恰恰 .

箭发分毫中，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ˈtɪltɪd] [hɑːf][ə; eɪ][ˈmiːtə(r)] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .
The knife was tilted half a meter away from the edge .
这 刀 曾是 斜 一半 一个 仪表 离开 从 这 边缘 .

刀争半米偏；

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ,

些儿心意失，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

目下丧黄泉。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd][ˈəʊnli] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] [wen] . . .
The two generals had only fought for thirty rounds when . . .
这 二 将军们 有 仅有的 战斗 为了 三十 回合 什么时候 . . .

二将才挑斗三十合，

[mɛŋ] [tjæ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 .

蒙恬诈败，

[tʃɪn] [bɪn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] ,
Qin Bin rushed over ,
秦 垃圾桶 匆忙 超过 ,

秦斌赶将来，

[ˈmɛŋ] [tjǝ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Meng Tian raised his sword .
孟 田 提高 他的 剑 .

蒙恬把刀一举，

[tʃɪn] [bɪn] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] .
Qin Bin was cut down .
秦 垃圾桶 曾是 切 向下 .

砍落秦斌。

[tʃɪn] [bɪn] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Qin Bin has passed away .
秦 垃圾桶 有 通过了 离开 .

秦斌命已归泉。

[ˈmɛŋ] [tjǝ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Meng Tian raised his sword .
孟 田 提高 他的 剑 .

蒙恬刀头招起，

[ðə; ðɪ] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] ['bæt(ə)] [kraɪz] .
The soldiers shouted battle cries .
这 士兵 喊叫 战斗 哭泣 .

人兵喊杀。

[ðə; ðɪ] [tʃu:] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The Chu army suffered a great defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

楚兵大败，

[wɔ:k] [ˈfɪfti:n] [li:][tu:; tə][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)][kæmp] .
Walk fifteen li to the lower camp .
走 十五 李 到 这 降低 营 .

走一十五里下寨。

[ðə; ðɪ] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [kɔ:t] [ʌp] .
The Qin soldiers caught up .
这 秦 士兵 捕捉 向上 .

秦兵赶上，

[ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
A great victory .
一个 伟大的 胜利 .

大捷。

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['ju:nɪt] .
Each person is a unit .
每个 人 是 一个 单元 .

各人团兵。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] [tʃu:] ['ɑ:mi] [dɪ'plɔɪd] [ɪts] [tru:ps] .
The Chu army deployed its troops .
这 楚 军队 已部署 它是 军队 .

楚兵布阵，

[bi:t] [ðə; ðɪ] [drʌmz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ðɪ][flægz] .
Beat the drums and raise the flags .
打 这 鼓 和 增加 这 旗帜 .

擂鼓扬旗。

[ðə; ði] [kə'ri:ən] ['plɛə(r)][ɪz][ɒn][ðə; ði] [fi:ld] .
The Korean player is on the field .
这 韩国人 玩家 是 在 这 场地 .

韩员出阵。

[ðə; ði] [tʃɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The Qin formation is complete .
这 秦 形成 是 完全的 .

秦阵已圆，

[mɛŋ] [tjæ] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] .
Meng Tian took the field .
孟 田 采取 这 场地 .

蒙恬上阵。

[tu:] ['hɔ:sɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tu;; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 .

二马才交，

[hæn] [ju'a:n][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Han Yuan was defeated and fled .
韩 元 曾是 战败 和 逃亡 .

韩员败走，

[mɛŋ] [tjæ] [dɪd] [nɒt] [rʌʃ] [hɪm] .
Meng Tian did not rush him .
孟 田 做过 不是 匆忙 他 .

蒙恬不赶。

[li:] [dʒɒŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [mɛŋ] [tjæ] [tu;; tə][ə; eɪ]['dju:əl] .
Li Zhong went into battle to challenge Meng Tian to a duel .
李 钟 去 进入 战斗 到 挑战 孟 田 到 一个 决斗 .

李仲出阵与蒙恬搦战，

[bɪ'fɔ:(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Before thirty rounds ,
前 三十 回合 ,

未三十合，

[li:] [dʒɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Li Zhong also fled in defeat .
李 钟 还 逃亡 在 击败 .

李仲亦败走。

[mɛŋ] [tjæ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Meng Tian rushed over .
孟 田 匆忙 超过 .

蒙恬赶将来。

[li:] - [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə'gen] .
Li Zhongle turned his horse around and fought again .
李 - 转向 他的 马 大约 和 战斗 再次 .

李仲勒转马再战。

[mɛŋ] [tjæ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 .

蒙恬诈败，

[li:] [dʒɒŋ] [pə'sju:d] [hɪm] .
Li Zhong pursued him .
李 钟 追击 他 .

李仲追之。

[mɛŋ] [tjǝ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [br'hedɪd] [li:] [dʒɒŋ] .
Meng Tian raised his sword and beheaded Li Zhong .
孟 田 提高 他的 剑 和 斩首 李 钟 .
蒙恬举刀斩落李仲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第33/100页

[li:] [dʒɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Li Zhong suddenly fell off his horse .
李 钟 突然 跌倒 离开 他的 马 .

只见李钟翻身落马。

[ðə; ði][ˈməʊmənt][ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [reɪzɪd] , [ə; eɪ] [hed] [fel] .
The moment the knife was raised , a head fell .
这 片刻 这 刀 曾是 提高 , 一个 头 跌倒 .

刀才举处人头落，

[ə'læəs] , [maɪ][laɪf][ɪz][ˈəʊvə(r)] [tə'deɪ] !
Alas , my life is over today !
唉 , 我的 生活 是 超过 今天 !

争奈今朝一命休！

[li:] [dʒɒŋ] [ɪz] [ded] .
Li Zhong is dead .
李 钟 是 死的 .

李钟已死。

[mɛŋ] [tjæ] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Meng Tian caught up with him .
孟 田 捕捉 向上 和 他 .

蒙恬追及，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] " [kɪl] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ! "
Shouts of " Kill the three armies ! "
喊叫 的 " 杀 这 三 军队 ! "

喊杀三军。

[aɪ] [hɜ:d] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] . . .
I heard something in the bushes . . .
我 听到 某物 在 这 灌木丛 . . .

丛中听得□□□，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [nɔɪz] , [aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mæn] .
Amidst the noise , I heard the voice of the old man .
在.....之中 这 噪音 , 我 听到 这 嗓音 的 这 老的 男人 .

闹中听得遏爷声。

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [leɪ] [stru:n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] ['kaʊntɪŋ] [bi:dz] .
The corpses lay strewn across the ground like counting beads .
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 地面 喜欢 计数 珠子 .

地上横尸如算子，

[[ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)]]
[Unintelligible]
[无法理解]

□□□□不堪闻。

[ðə; ði] [tʃu:] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The Chu army suffered a great defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

楚兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [fɪf'ti:n] [li:] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifteen li and set up camp .
他们 撤退 十五 季 和 放 向上 营 .
退十五里下寨。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [dɪd] [nɒt] [pə'sju:] .
The Qin soldiers did not pursue .
这 秦 士兵 做过 不是 追求 .
秦兵不追赶。

[ˈevriwʌn] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Everyone withdrew their troops and set up camp .
每个人 退出 他们的 军队 和 放 向上 营 .
各人收兵下寨。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ə'gen] ,
When the sun rises again ,
什么时候 这 太阳 上升 再次 ,
等来日天明，

[drʌmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:t(ə)n] [ænd; ənd] [flægz] [wɜ:(r); wə(r)] [weɪvd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Drums were beaten and flags were waved on both sides .
鼓 是 被打败 和 旗帜 是 挥手 在 两个都 侧面 .
两边擂鼓摇旗，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] ['ʌʊtɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The Qin soldiers shouted incessantly .
这 秦 士兵 喊叫 不已 .
秦兵发喊连天。

[tʃu:z] ['fɔ:sɪz] [kə'laidɪd] [wɪð] [hænz] ['fɔ:sɪz] .
Chu's forces collided with Han's forces .
楚的 力量 碰撞 和 韩的 力量 .
楚阵撞出韩员，

[tʃɪn] [ʒen] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [men] [ji:] .
Qin Zhen jumped out from behind Meng Yi .
秦 真 跳了起来 出去 从 在后面 孟 易 .
秦阵跳出蒙毅，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [hæd; həd] [dʒʌst] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 .
二马才交，

[ðə; ði] [tu:] ['tʃælɪndʒd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [tu:; tə] [ə; eɪ] [faɪt] .
The two challenged each other to a fight .
这 二 挑战 每个 其他 到 一个 斗争 .
二人挑斗。

[ðə; ði] [lænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz] [va:st] [ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] .
The land in front of the mountain is vast and hidden .
这 土地 在 正面 的 这 山 是 广阔的 和 隐 .
山前土地巨行藏，

['i:v(ə)n] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['diəti] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] .
Even spirits and deities are hard to distinguish .
甚至 烈酒 和 神灵 是 难的 到 区分 .
便是灵神难别□。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] .
The two fought .
这 二 战斗 .
二人交战，

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˌmɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走。

[ˌmɛŋ] [tjæ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈθɜ:ti] [ɔ:(r)] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] .
Meng Tian went into battle and fought for thirty or forty rounds .
孟 田 去 进入 战斗 和 战斗 为了 三十 或者 四十 回合 .

蒙恬出阵战三四十合，

[ˌmɛŋ] [tjæ] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 .

蒙恬诈败。

[ðə; ði] [kəˈri:ən] [əˈfɪ(ə)l] [əˈraɪvd] .
The Korean official arrived .
这 韩国人 官方的 到达的 .

韩员赶将来。

[hæn] [juˈɑ:n] [wɒz; wəz] [brˈhedɪd] [baɪ] [ˌmɛŋ] [tjæ] .
Han Yuan was beheaded by Meng Tian .
韩 元 曾是 斩首 经过 孟 田 .

被蒙恬举刀斩落韩员。

[ˌmɛŋ] [tjæ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðəm; ðəm] .
Meng Tian chased and killed them .
孟 田 追逐 和 被杀 他们 .

蒙恬赶杀，

[ðə; ði] [tʃu:] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Chu army suffered a great defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

楚兵大败，

[set] [ʌp] [kæmp] [brˈfɔ:(r)] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up camp before returning to the city .
放 向上 营 前 返回 到 这 城市 .

归城前下寨。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌmɛŋ] [tjæ] [pəˈsju:d] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Qin general Meng Tian pursued them to the city walls .
秦 一般的 孟 田 追击 他们 到 这 城市 墙壁 .

秦将蒙恬追至城下，

[drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɒŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:t(ə)n] .
Drums and gongs were beaten .
鼓 和 锣 是 被打败 .

擂鼓鸣锣。

[ʃiːˈæŋ] [liɑ:ŋ] [ˈʃəʊldəd] [hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən][æks][ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Xiang Liang shouldered his golden axe and went into battle .
向 梁 肩部 他的 金的 斧头 和 去 进入 战斗 .

项梁肩担蘸金斧出阵。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌmɛŋ] [tjæ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After Meng Tian finished bowing ,
后 孟 田 完成的 鞠躬 ,

蒙恬施礼毕，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 :

二将打话不同，

[tu:] ['hɔ:sɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tu;; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 :

二马才交，

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Xiang Liang was defeated and fled back to the city .
向 梁 曾是 战败 和 逃亡 后退 到 这 城市 :

项梁败走归城。

[mɛŋ] [tjæ] [dɪd] [nɒt] [rʌʃ] ,
Meng Tian did not rush ,
孟 田 做过 不是 匆忙 ;

蒙恬不赶，

[ðeə(r)] [maɪt] [bi;; bi][ə; eɪ][plæn] ;
There might be a plan ;
那里 可能 是 一个 计划 ;

恐有计；

[ðeɪ] ['əʊnli] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They only shouted for an attack on the city from the front .
他们 仅有的 喊叫 为了 一个 攻击 在 这 城市 从 这 正面 :

只在城前发喊攻城。

[ðə; ði][frə(r)] [left] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['nəʊweə(r)] [tu;; tə] [haɪd] .
The fear left living beings nowhere to hide .
这 害怕 左边 活的 生物 无处 到 隐藏 :

唬得生灵无处避，

['terɪfaɪd] , - [dɪd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ɔ:(r)] [haɪd] .
Terrified , Wenwu did not escape or hide .
恐惧 , - 做过 不是 逃脱 或者 隐藏 :

吓交文武没逃藏。

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə] [kɪŋ] [ju;; jʊ][ɒv; əv] [tʃu:] :
Xiang Liang presented a memorial to King You of Chu :
向 梁 呈现 一个 纪念馆 到 国王 你 的 楚 :

项梁来奏楚幽王：

" [wi;; wi][hæv; həv] [lɒst] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tru:ps] . "
" **We have lost most of our troops .** "
" 我们 有 丢失的 最多 的 我们的 军队 " :

“臣等折兵大半，

[θri:] ['meɪdʒə(r)] ['dʒenərəlz] [hu:] ['sʌfəd] ['lɒsɪz]
Three major generals who suffered losses
三 主要的 将军们 WHO 遭受 损失

亏损三员大将，

[tʃɪn] [tru:ps] [epɹɪ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Qin troops approached the city .
秦 军队 接近 这 城市 :

秦兵临城，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'si:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'kri:] . "
" **I humbly receive Your Majesty's decree .** "
" 我 谦卑地 收到 你的 陛下的 法令 " :

伏取大王圣旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈdræɡən] [θrəʊn] .
The King of Chu was so frightened that he fell off his dragon throne .
这 国王 的 楚 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 离开 他的 龙 王座 .

唬得楚王跌倒龙椅，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [helpɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [si:t] .
The civil and military officials helped the King of Chu to his seat .
这 民用 和 军队 官员 帮助 这 国王 的 楚 到 他的 座位 .

文武近臣扶将楚王起来坐定，

[əd'mɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [səʊl] - ['su:ðɪŋ] [ænd; ənd][ˈspɪrɪt] - ['ka:mɪŋ] [su:p] .
Administer the Soul - Soothing and Spirit - Calming Soup .
管理 这 灵魂 - 舒缓 和 精神 - 平静 汤 .

进上安魂定魄汤，

[hi;; hi][ˈəʊnli] [wəʊk] [ʌp][ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] .
He only woke up after drinking it .
他 仅有的 觉醒 向上 后 喝 它 .

饮了方醒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɑ:skt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问曰：

[hu:] [kʊd; kəd] [rɪ'pel] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] ?
Who could repel the Qin army ?
WHO 可以 击退 这 秦 军队 ?

“何人退得秦兵，

[ə; eɪ] ['heftɪ] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['pi:sɪz] ,
A hefty reward of a thousand gold pieces ,
一个 沉重的 报酬 的 一个 千 金子 件 ,

重赏千金，

[ðəə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] [həʊld] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪŋz] [wɪ'ðəʊt] [ɪntə'rʌp(ə)n] .
Their descendants will hold official positions without interruption .
他们的 后代 将要 抓住 官方的 职位 没有 中断 .

子子子孙不绝官职。”

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ɜ:dʒ] [ju;; jʊ][tu;; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] ['tri:ti] . "
" Your Majesty , I urge you to revise the national treaty . "
" 你的 威严 , 我 敦促 你 到 修订 这 国家的 条约 . "

“臣望大王修国书，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][æŋ; ən] ['envɔɪ] .
Your subject is an envoy .
你的 主题 是 一个 使者 .

臣为奉使，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['i:stən] [tʃi:][tu;; tə] ['bɒrəʊ] [tru:ps] [tu;; tə] [seɪv] [ðəə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .
They went to the Eastern Qi to borrow troops to save their own country .
他们 去 到 这 东 齐 到 借 军队 到 节省 他们的 自己的 国家 .

往东齐借兵来救本国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [sed] :
The King of Chu said :
这 国王 的 楚 说 :

楚王曰：

“ [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] . ”
“ What you say is correct . ”
“ 什么 你 说 是 正确的 . ”

“卿言者是也。”

[bɔ:d] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Lord Chunshen led his troops ,
主 - 引领 他的 军队 ,

春申君引兵，

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n]
Xiang Liang as his mission
向 梁 作为 他的 使命

项梁为使命，

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] [brɪ'fɔ:(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
The battle before leaving the city .
这 战斗 前 离开 这 城市 .

出城前一战。

[mɛŋ] [ji:] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Meng Yi went into battle .
孟 易 去 进入 战斗 .

蒙毅出阵，

['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɔ:sɪz] [klæʃ] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交战。

['θɜ:ti] [kɒmbɪ'neɪʃnz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[mɛŋ] [ji:] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走。

[ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [rʌʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [laɪnz] .
Xiang Liang rushed out and charged into the enemy lines .
向 梁 匆忙 出去 和 带电 进入 这 敌人 线条 .

项梁赶将来杀出阵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['i:stən] [tʃi:] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [tru:ps] .
They went to the Eastern Qi to borrow troops .
他们 去 到 这 东 齐 到 借 军队 .

往东齐借兵。

[ðə; ðɪ] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] .
The men and horses returned to their positions .
这 男人 和 马匹 返回 到 他们的 职位 .

人马归阵。

[mɛŋ] [tjæ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Meng Tian was furious .
孟 田 曾是 狂怒 .

蒙恬大怒，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They went out to challenge the enemy .
他们 去 出去 到 挑战 这 敌人 .
出阵索战。

[ðə; ði] [tʃuː] [ˈɑːmi] [hæz; həz][nəʊ] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] .
The Chu army has no generals to fight with .
这 楚 军队 有 不 将军们 到 斗争 和 .
楚阵无将可战。

[bʌt; bət] [ʃiːˈæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
But Xiang Bo went into battle .
但 向 波 去 进入 战斗 .
却有项伯出阵，

[ðeɪ] [fʊːt] [əˈɡenst] [mɛŋ] [tjæ] .
They fought against Meng Tian .
他们 战斗 反对 孟 田 .
与蒙恬交战。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[ʃiːˈæŋ] [ˌbiː ˈəʊ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Xiang Bo was defeated and fled back to the city .
向 波 曾是 战败 和 逃亡 后退 到 这 城市 .
项伯败走归城。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [mɛŋ] [tiːˈænz] [truːps] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [tʃuː] .
Taking advantage of the situation , Meng Tian's troops rushed into the city of Chu .
采取 优势 的 这 情况 , 孟 天的 军队 匆忙 进入 这 城市 的 楚 .
蒙恬人兵乘势赶入楚城。

[ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [left] [kɔːpsɪz] [struːn] [əˈkrɒs] [ðə; ði][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] [ˈmɑːrkɪts] .
The slaughter left corpses strewn across the six streets and three markets .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 六 街道 和 三 市场 .
杀得六街三市死尸满地，

[ˈblʌdstɛɪn] [fləʊd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .
鲜血坑流。

[mɛŋ] [tjæ] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃuː] [kɪŋz] [ˈpæləs] .
Meng Tian stormed into the Chu King's palace .
孟 田 暴风雨 进入 这 楚 国王学院 宫殿 .
蒙恬杀入楚王宫殿，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] ,
Shouting incessantly ,
喊叫 不已 ,
发喊连天，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
The King of Chu had no solution .
这 国王 的 楚 有 不 解决方案 .
楚王无计，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [red] [sɪlk] [rəʊb] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd] [hæŋd]
She took a twelve - foot - long red silk robe to the inner palace and hanged
她 采取 一个 十二 - 脚 - 长的 红色的 丝绸 长袍 到 这 内 宫殿 和 绞刑
[hɜː'self] .
herself .
她自己 .

将丈二红罗去后宫悬梁而死。

[ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bætlfiːld] ['geɪts] .
The Six Palaces transformed into the battlefield gates .
这 六 宫殿 转变 进入 这 战场 大门 .

六宫变作战场门，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][dʒɪŋ][ɑː(r); ə(r)] ['sʌfəɪŋ] ['terəbli] .
The people of Jing are suffering terribly .
这 人们 的 景 是 痛苦 可怕 .

可怜荆地人遭苦。

[mɛŋ] [tjæ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
Meng Tian searched for him in the inner palace .
孟 田 搜索 为了 他 在 这 内 宫殿 .

蒙恬寻至后宫，

['hævɪŋ] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [hæŋ] [hɪm'self] ,
Having witnessed the King of Chu hang himself ,
拥有 目击者 这 国王 的 楚 悬挂 他自己 ,

得见楚王悬梁而死，

[teɪk] [,aɪ 'tiː] [ɒf] .
Take it off .
拿 它 离开 .

取下来，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
They cut off the head of the King of Chu .
他们 切 离开 这 头 的 这 国王 的 楚 .

割得楚王首级，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tæk] .
They came to offer their troops for attack .
他们 来了 到 提供 他们的 军队 为了 攻击 .

来献招讨。

[wæŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Jian was overjoyed .
王 建 曾是 欣喜若狂 .

王翦大悦，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [mɛŋ] [tjæ] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] .
He ordered Meng Tian to eliminate the palace women .
他 订购 孟 田 到 排除 这 宫殿 女性 .

令蒙恬剿除宫女。

[mɛŋ] [tjæ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Meng Tian stormed into the palace .
孟 田 暴风雨 进入 这 宫殿 .

蒙恬杀入宫中，

[weə(r)] [ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [reɪzɪd] ,
Where the knife was raised ,
在哪里 这 刀 曾是 提高 ,

刀举处，

[hedz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Heads fell to the ground .
头部 跌倒 到 这 地面 .

人头落地，

[ˈbeɪənət] [pɔɪnt] ,
bayonet point ,
刺刀 观点 ,

枪刺处，

[laɪf] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Life returned to the spring .
生活 返回 到 这 春天 .

性命归泉。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˈwɔːkɪŋ] [səʊ] [ˈsləʊli] ?
Why are the palace maids walking so slowly ?
为什么 是 这 宫殿 女佣 步行 所以 缓慢地 ?

因甚宫娥走得慢？

[smɔːl] [fi:t] [ænd; ənd] [ɑ:tʃt] [ˈfuːz] [kɔːz] [sləʊ] [ˈwɔːkɪŋ] .
Small feet and arched shoes cause slow walking .
小的 脚 和 拱形 鞋 原因 慢的 步行 .

脚小鞋弓惹步迟。

[ʃiː; ʃi] [ˈpʊld] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][gəʊld] [ˈheəpɪn] [tuː; tə] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
She pulled out her gold hairpin to buy her life .
她 拉 出去 她 金子 簪 到 买 她 生活 .

抽下金钗来买命，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [hæŋd] [ðəmˈselvz] .
Some also hanged themselves .
一些 还 绞刑 他们自己 .

也有悬梁自缢亡。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ] - .
The palace maids were killed as quickly as a countman .
这 宫殿 女佣 是 被杀 作为 迅速地 作为 一个 - .

杀得宫娥如算子，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] - [kɔːps] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈgruːsəm] [tuː; tə][beə(r)] .
The sight of Yacha's corpse was too gruesome to bear .
这 视线 的 - 尸体 曾是 也 令人毛骨悚然 到 熊 .

丫叉尸首不堪闻。

[ðə; ði][sɪks] [ˈpæləs] [hæv; həv] [biːn] [tʃ:nd] [ˈɪntuː] [ˈweɪstlənd] .
The six palaces have been turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 到过 转向 进入 荒地 .

六宫化为荒草地，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈgaːdnz] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
The four gardens were transformed into a battle formation .
这 四 花园 是 转变 进入 一个 战斗 形成 .

四苑变作阵图门。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
The palace was completely destroyed .
这 宫殿 曾是 完全地 损毁 .

把宫廷荡尽，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ˈɪfuːd] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈpiːp(ə)l] .
The notice was issued to summon people .
这 注意 曾是 发布 到 召唤 人们 .

招讨给出文榜，

[tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [sə'rendə(r)]
To persuade the people to surrender
到 说服 这 人们 到 投降

招降百姓，

[ˌfɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] .
Physiology of sitting and living .
生理 的 坐着 和 活的 .

住坐生理。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [stɪl] [ni:dz] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'plɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˌeɪ'ti:n] ['kaunti] .
The mission still needs to be completed in the next eighteen counties .
这 使命 仍然 需求 到 是 完全的 在 这 下一个 十八 县 .

仍差使命下一十八郡，

[teɪk] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] [ænd; ənd]['dɑ:ə,græm] ,
Take the scriptures and diagrams ,
拿 这 经文 和 图表 ,

取索经图降书，

[juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈɡɪv(ə)n][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
You are given half a month to surrender to the company .
你 是 给定 一半 一个 月 到 投降 到 这 公司 .

限半月赴司投降，

[ɪf] ['vɪələteɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'saɪsɪvli] [waɪpt] [aʊt] .
They were to be decisively wiped out .
他们 是 到 是 果断地 擦拭 出去 .

定行剿灭。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [ə'raɪvd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .
As expected , the documents arrived in all the prefectures .
作为 预期的 , 这 文件 到达的 在 全部 这 县 .

果然诸郡接得文字，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The letter of surrender was presented .
这 信 的 投降 曾是 呈现 .

具到降书，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They then went to the Pacification Commissioner's Office to surrender .
他们 然后 去 到 这 和解 专员的 办公室 到 投降 .

及将经图赴招讨司投降。

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [ʃen] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst] .
Wang Jian appointed Xin Sheng to a post .
王 建 任命 新 盛 到 一个 邮政 .

王翦差辛胜权职，

['fɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [tuː; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [tʃu:] .
Fifty thousand soldiers were stationed to guard the city of Chu .
五十 千 士兵 是 驻 到 警卫 这 城市 的 楚 .

五万兵镇守楚城。

[wæn] [dʒi:'æn] ['kɒnfiskeitɪd] [ten] ['kɑ:tləʊd] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['trezəri]
Wang Jian confiscated ten cartloads of gold and silver from the treasury
王 建 没收 十 车厢 的 金子 和 银 从 这 财政部
[ænd; ənd] [rɪ'tʌ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
and returned to his homeland .
和 返回 到 他的 家园 .
王翦把藏库金银抄藉十车回邦，

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tʌ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The troops returned in triumph .
这 军队 返回 在 胜利 .
班师人马。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði]['gəʊldən] ['stɜ:rəp] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .
鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪ'tʌ:nd] ['sɪŋɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔ:ŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .
人唱凯歌回。

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [tʃɪn] ['ju:nɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] , ['vɒlju:m] [tu:'tu:]
The Tale of Qin Unifying the Six Kingdoms , Volume 2
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国 , 体积 2
秦并六国平话卷下

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
It is said that when the First Emperor ascended the throne ,
它 是 说 那 什么时候 这 第一的 皇帝 上升 这 王座 ,
话说始皇登殿，

['gæðə(r)][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['mɪnɪstə] .
Gather civil and military ministers .
收集 民用 和 军队 部长们 .
集文武大臣。

[wæn] [dʒi:'æn][wɒz; wəz] [bʌmpt] ['ɪntu:][ɪn][ðə; ði] [skwɒd] .
Wang Jian was bumped into in the squad .
王 建 曾是 撞 进入 在 这 队 .
班部中撞出王翦、

[mɛŋ] [tjæ̌] ,
Meng Tian ,
孟 田 ,
蒙恬、

[mɛŋ] [ji:] ,
Meng Yi ,
孟 易 ,
蒙毅，

[ðə; ði] ['preljʊ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [steps] [brɪ'gæn] :
The prelude to the steps began :
这 序幕 到 这 步骤 开始 :
阶前奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənts] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
" Your servants Jian and others ,
" 你的 仆人 建 和 其他的 ,

“臣翦等，

[ˈkɒŋkə(r)] -
Conquer Jingchu
征服 -

攻灭荆楚，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː]
Take the head of the King of Chu
拿 这 头 的 这 国王 的 楚

取得楚王首级，

[ten] [kɑːts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Ten carts of gold ,
十 购物车 的 金子 ,

十车金宝，

" ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] . "
" Present to my king . "
" 展示 到 我的 国王 . "

献上我王。”

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor was overjoyed and said :
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

始皇大喜道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [ɪz] [dɪ'vaɪn] . "
" Your military strategy is divine . "
" 你的 军队 战略 是 神圣的 . "

“卿用兵如神，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪ(ə)n] [wɪl] [ɪn'diːd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃuː] .
I know that your mission will indeed lead to the destruction of Chu .
我 知道 那 你的 使命 将要 的确 带领 到 这 破坏 的 楚 .

朕知卿此行果能灭楚，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [liː] [ʃɪnz] [hjuː,mɪli'eɪʃn] .
To avenge Li Xin's humiliation .
到 报仇 李 欣的 屈辱 .

雪李信之耻。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [wæŋ] [dʒiː'æŋ] .
The emperor hosted a banquet for Wang Jian .
这 皇帝 托管 一个 宴会 为了 王 建 .

帝设宴待王翦、

[mɛŋ] [tjæ] ,
Meng Tian ,
孟 田 ,

蒙恬、

[mɛŋ] [jiː] [et] [əl] .
Meng Yi et al .
孟 易 等 al .

蒙毅等，

[ɪːtʃ] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
Each was rewarded with a thousand gold pieces .
每个 曾是 奖励 和 一个 千 金子 件 .

各赏千金。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Therefore , the name of Chu was changed to Jingzhou .
所以 , 这 姓名 的 楚 曾是 已更改 到 荊州 .

遂改楚邦为荊州。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [ˌjɪə(r)] [ɒv; əv]
It is said that on the fourth day of the eighth month of the fifteenth year of
它 是 说 那 在 这 第四 天 的 这 第八 月 的 这 第十五 年 的
[tʃɪn] ,
Qin ,
秦 ,

话说秦十五年八月初四日，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
The First Emperor asked his ministers :
这 第一的 皇帝 问 他的 部长们 :

始皇问诸大臣曰：

[ɔːlˈðəʊ] [jæn] [ˈɒfəd] [ˈtrɪbjʊːt]
Although Yan offered tribute
虽然 严 提供 贡

“燕虽进贡，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][wʌn] .
Ultimately , they did not return to one .
最终 , 他们 做过 不是 返回 到 一 .

终未归一，

" [wɒt] [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [aɪ ˈtiː] ? "
" What if I wish to destroy it ? "
" 什么 如果 我 希望 到 破坏 它 ? "

朕欲灭之如何？ ”

[liː][es ˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [kɪnz] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ɒv; əv][ɪts] [ˈdʒenərəlz] . . . "
" Given the strength of Qin's army and the bravery of its generals . . . "
" 鉴于 这 力量 的 秦的 军队 和 这 勇敢 的 它是 将军们 . . . "

“夫以秦国兵强将勇，

[dɪˈstrɔɪ] [jæn] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
Destroying Yan would be as easy as turning one's hand .
摧毁 严 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

灭燕如反掌耳。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˌrekəˈmendz] [wæŋ] [ben] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] .
Your subject recommends Wang Ben as general to attack Yan .
你的 主题 建议 王 本 作为 一般的 到 攻击 严 .

臣举王贲为将伐燕。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [wæŋ] [ben] :
The Emperor asked Wang Ben :
这 皇帝 问 王 本 :

帝问王贲曰：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

“卿意下若何？ ”

[wænŋ] [ben] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
Wang Ben reported to the Emperor :
王 本 据报道 到 这 皇帝 :

王贲奏帝：

" [ai][beg] [li:] [ʃɪn] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] . "
" I beg Li Xin to be the vanguard . "
" 我 求 李 新 到 是 这 先锋 . "

“乞李信为先锋，

[mɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl] .
Meng Yi was appointed as the deputy general .
孟 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

蒙毅为副将，

" [rɪ'kwest] - , - [tru:ps] . "
" Request 200 , 000 troops . "
" 要求 - , - 军队 . "

乞兵二十万。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [əu'bei] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .

帝依奏。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[wænŋ] [ben] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)][æ; tɪ][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] [pə'vɪliən] .
Wang Ben engaged in battle at the Martial Arts Pavilion .
王 本 已订婚的 在 战斗 在 这 马歇尔 艺术 亭 .

王贲在演武亭交兵，

[ðeɪ] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm] ['pri:fektʃə(r)] .
They departed from Jingzhao Prefecture .
他们 已离开 从 京兆 州 .

起离京兆府。

[ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

在路行数日，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ə'raɪvd] [æ; tɪ][ðə; ði][ji:]['rɪvə(r)] .
The men and horses arrived at the Yi River .
这 男人 和 马匹 到达的 在 这 易 河 .

人马至易水。

[jæn] [bæŋz] [spaɪz] ['gæðəd] [ɪn'telɪdʒəns] .
Yan Bang's spies gathered intelligence .
严 砰的 间谍 聚集 智力 .

燕邦细作探闻，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] - , [hi:; hi] [sed] :
In response to Prime Minister Jingdan , he said :
在 回复 到 主要的 部长 - , 他 说 :

回报景丹丞相言：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ə'pɔɪntɪd] [wænŋ] [ben] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] . "
" The King of Qin appointed Wang Ben as general . "
" 这 国王 的 秦 任命 王 本 作为 一般的 . "

“秦王令王贲为将，

[ðeɪ] [ˈməʊblaɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] .
They mobilized an army of 200 , 000 to attack Yan .
他们 动员起来 一个 军队 的 - , - 到 攻击 严 .

兴兵二十万伐燕，

[siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jiː] [ˈrɪvə(r)] .
Seen at the lower camp of the Yi River .
已见 在 这 降低 营 的 这 易 河 .

见在易水下寨。”

[dʒɪŋ] [dæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
Jing Dan went to the King of Yan .
景 担 去 到 这 国王 的 严 .

景丹奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ɑːskt] [dʒɪŋ] [dæn] :
The King of Yan asked Jing Dan :
这 国王 的 严 问 景 担 :

燕王问景丹：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

“卿意何如？ ”

[dʒɪŋ] [dæn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Jing Dan reported :
景 担 据报道 :

景丹奏曰：

" [sʌn] [eɪtʃˈjuː] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Sun Hu can be appointed as general . "
" 太阳 胡 能 是 任命 作为 一般的 . "

“可举孙虎为将，

[ʃiː] [kaɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Shi Kai was the vanguard .
史 凯 曾是 这 先锋 .

石凯为先锋，

[ʃiː] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Shi Qinglong was appointed as the deputy general .
史 青龙 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

石青龙为副将，

[hæn] [ɡwɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Han Guang was a lowly general .
韩 光 曾是 一个 卑微的 一般的 .

韩广为末将。”

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] - , - .
The Yan army numbered 50 , 000 .
这 严 军队 编号 - , - .

燕兵五万，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ɒn] [ðə; ði] [jiː] [ˈrɪvə(r)] .
Arrive at Xiazhai on the Yi River .
到达 在 - 在 这 易 河 .

至易水下寨。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] - , - [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] .
They saw that there were about 200 , 000 Qin soldiers .
他们 锯 那 那里 是 关于 - , - 秦 士兵 .

看见秦兵约有二十万。

[ʃi:] [kaɪ] [ðen] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Shi Kai then went into battle .
史 凯 然后 去 进入 战斗 .

石凯便出阵，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
They shouted and attacked .
他们 喊叫 和 遭到攻击 .

厉声高叫打话。

[ˈdʒen(ə)rəl][li:] [ʃɪn] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] [ˈkæɪrɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈhælbɜ:d] [pɒn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .
General Li Xin went into battle carrying a large halberd on his shoulder .
一般的 李 新 去 进入 战斗 携带 一个 大的 戟 在 他的 肩膀 .

李信将军肩挑大捍刀出战，

[hi;; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [ʃi:] [kaɪ] [tu;; tə][ə; eɪ][ˈdju:əl] .
He challenged Shi Kai to a duel .
他 挑战 史 凯 到 一个 决斗 .

与石凯搦战。

[ˈθɜ:ti] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[ʃi:] [kaɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Shi Kai was defeated .
史 凯 曾是 战败 .

石凯败，

[li:] [ʃɪn] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Li Xin caught up and killed him .
李 新 捕捉 向上 和 被杀 他 .

李信赶上杀。

[ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [tu;; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Shi Qinglong charged out to engage in battle .
史 青龙 带电 出去 到 从事 在 战斗 .

石青龙撞出接战。

[ˈθɜ:ti] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[li:] [ʃɪn] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Li Xin feigned defeat .
李 新 假装 击败 .

李信诈败，

[ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [rʌʃt] [tu;; tə] [kɪl] .
Shi Qinglong rushed to kill .
史 青龙 匆忙 到 杀 .

石青龙赶杀。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] [baɪ][li:] [ʃɪn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [strəʊk] .
He was cut down by Li Xin with a single stroke .
他 曾是 切 向下 经过 李 新 和 一个 单身的 中风 .

被李信一刀斩落。

[ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [ɪˈmi:diətli] [fel] [daʊn] .
Shi Qinglong immediately fell down .
史 青龙 立即地 跌倒 向下 .

只见石青龙马上跌落，

[laɪf] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Life returned to the spring .
生活 返回 到 这 春天 .

性命归泉。

[li:] [ʃɪn] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Li Xin pursued and killed him .
李 新 追击 和 被杀 他 .

李信追杀，

[ðə; ðɪ] [jæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [fɪfti:n] [li:][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifteen li and set up camp .
他们 撤退 十五 李 和 放 向上 营 .

退十五里下寨。

[tʃɪn] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tu:; tə] [[ləʊ'keɪʃn] [ʌn'kliə(r)]] ,
Qin soldiers rushed to [location unclear] ,
秦 士兵 匆忙 到 [地点 不清楚] ,

秦兵赶至□□□，

['bi:tɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] .
Beating drums and waving flags .
殴打 鼓 和 挥手 旗帜 .

擂鼓摇旗。

[jæn] [ʒenʃɪ] [kaɪ] ,
Yan Zhenshi Kai ,
严 真石 凯 ,

燕阵石凯，

[tʃɪn] - [ji:] ,
Qin Zhenmeng Yi ,
秦 - 易 ,

秦阵蒙毅，

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [i:tʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [əʊn] [pɑ:θ] .
The two men each took their own path .
这 二 男人 每个 采取 他们的 自己的 小路 .

二人各出马。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɔ:lkən] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ;
Like a falcon hunting a rabbit ;
喜欢 一个 鹞 打猎 一个 兔子 ;

如鹞打兔；

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fi:nɪks] ['tɜ:nɪŋ] ['əʊvə(r)] .
Like a phoenix turning over .
喜欢 一个 凤凰 转弯 超过 .

似凤翻身。

[mɛŋ] [ji:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Meng Yi feigned defeat .
孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

[ʃi:] [kaɪ] [ə'raɪvd] .
Shi Kai arrived .
史 凯 到达的 .

石凯赶将来。

[hi:; hi] [tʃɒpt] [ʃi:] [kaɪ] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [strəʊk] .
He chopped Shi Kai down with a single stroke .
他 切碎 史 凯 向下 和 一个 单身的 中风 .

一刀砍落石凯。

[mɛŋ] [ji:] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Meng Yi pursued and killed him .
孟 易 追击 和 被杀 他 .

蒙毅追杀，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Yan army suffered a crushing defeat and returned to the city .
这 严 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 到 这 城市 .

燕兵大败归城。

[sʌn] [ertʃu:] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] :
Sun Hu reported to the King of Yan :
太阳 胡 据报道 到 这 国王 的 严 :

孙虎奏上燕王：

" [ðə; ði][dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz] [greɪt] ,
" **The disaster is great** ,
" 这 灾难 是 伟大的 ,

“祸事甚大，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] .
The Qin generals are difficult to deal with .
这 秦 将军们 是 难的 到 交易 和 .

秦将难当。”

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [fled] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .
Upon hearing this , the King of Yan fled to Liaodong .
之上 听力 这 , 这 国王 的 严 逃亡 到 辽东 .

燕王听得奔走辽东。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔ:(r)][ɒv; əv] [ˈkɒŋkwɛst] .
The military campaign against Youyan was a war of conquest .
这 军队 活动 反对 - 曾是 一个 战争 的 征服 .

兵伐幽燕事战攻，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [fled] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ;
The King of Yan abandoned his kingdom and fled to Liaodong ;
这 国王 的 严 弃 他的 王国 和 逃亡 到 辽东 ;

燕王弃国奔辽东；

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The Qin soldiers pursued and captured the King of Yan , who was terrified .
这 秦 士兵 追击 和 捕获 这 国王 的 严 , WHO 曾是 恐惧 .

秦兵追捉燕王惧，

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [mu:vd] [ˈswɪftli] , [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The three armies moved swiftly , like the wind .
这 三 军队 已搬 迅速地 , 喜欢 这 风 .

三军疾速走如风。

[wæn] [ben] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [dʒi] .

Wang Ben led his troops to capture Yan and Ji .
王 本 引领 他的 军队 到 捕获 严 和 季 .

王贲领兵取了燕蓟，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] [ɪ'mi:diətli] .

He ordered all his generals to rush to Liaodong immediately .
他 订购 全部 他的 将军们 到 匆忙 到 辽东 立即地 .

令诸将疾速往奔辽东。

[prɪns] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [ɒv; əv] [jæn] [went] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]

Prince Xi of Yan went to Liaodong to surrender to the King of

[ðə; ði] [bɑ:r'beriənz] .

the Barbarians .
这 野蛮人 .

有燕王喜到辽东投虜王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [jæn] ['ʃi:mən] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] .

The king sent Shang Ximen to lead 100 , 000 troops .
这 国王 发送 尚 西门 到 带领 - , - 军队 .

王遣上西门扛领兵十万，

[jæn] -

Yan Fuxu
严 孚

颜符序、

[gɒŋ] [baɪ]

Gong Bi
锣 双

巩毕、

[weɪ] [æn; ən] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .

Wei An was appointed general .
魏 一个 曾是 任命 一般的 .

卫安为将，

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [leɪd] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] ['fɒrɪst]

Twenty thousand men were laid in ambush on both sides of the bamboo forest

[bɪ'fɔ:hænd] .

beforehand .
预先 .

预先来竹林左右畔埋伏人马二万，

['væŋɡɑ:d] [jæn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] [ɪ'nɪʃreɪtɪd] [ðə; ði] ['bæt(ə)] .

Vanguard Yan Fuxu was appointed as the general who initiated the battle .
先锋 严 孚 曾是 任命 作为 这 一般的 WHO 启动 这 战斗 .

先锋颜符序为引战将军，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] .

We arrived at Qianhexia Village .
我们 到达的 在 村庄 .

来到堑河下寨。

[tʃɪn] [tru:ps] [ɪn'di:d] [ə'raɪvd] .

Qin troops indeed arrived .
秦 军队 的确 到达的 .

秦兵果至，

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [set] [ʌp] [kæmps] .
The troops on both sides set up camps .
这 军队 在 两个都 侧面 放 向上 营地 .

二边人马各下营寨。

[li:] [ʃɪn] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] ['i:stən] ['dɪpə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Li Xin deployed the Eastern Dipper Formation .
李 新 已部署 这 东 杓 形成 .

李信布下东斗阵，

[li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæn] - [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] ['westən] ['dɪpə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Liaodong general Yan Fuxu deployed the Western Dipper Formation .
辽东 一般的 严 - 已部署 这 西 杓 形成 .

辽东将颜符序布下西斗阵。

[bəuθ] [ti:mz] [wʌn] .
Both teams won .
两个都 团队 韩元 .

二阵皆圆。

[tu:] ['dʒenərəlz] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Two generals went into battle .
二 将军们 去 进入 战斗 .

二将出马，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,

施礼毕，

['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['tʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [tu:; tə][ə; eɪ]['dʒu:əl] .
The two generals challenged each other to a duel .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 一个 决斗 .

二将挑斗，

['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[jæn] - [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Yan Fuxu was defeated and fled .
严 - 曾是 战败 和 逃亡 .

颜符序败走，

[li:] [ʃɪn] [pə'sju:d] [hɪm] .
Li Xin pursued him .
李 新 追击 他 .

李信追之。

[jæn] - [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
Yan Fuxu turned his horse around and fought for another twenty rounds .
严 - 转向 他的 马 大约 和 战斗 为了 其他 二十 回合 .

颜符序勒转马头再战二十合，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .

大败，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] .
Arrive at the bamboo forest .
到达 在 这 竹子 森林 .

至竹林。

[li:] [ɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] .
Li Xin arrived in time .
李 新 到达的 在 时间 .

李信赶及。

[jæn] - [tʊk] [aʊt][ðə; ði]['sɪgnəl] ['æɪəʊ] .
Yan Fuxu took out the signal arrow .
严 - 采取 出去 这 信号 箭 .

颜符序取出响箭，

[ʃu:t] [ðə; ði]['sɪgnəl] .
Shoot the signal .
射击 这 信号 .

射作号，

['sʌd(ə)nli] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ɒv; əv] [gɒŋ] [baɪ] [ə'prɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Suddenly , ten thousand troops of Gong Bi appeared from the left flank .
突然 , 十 千 军队 的 锣 双 出现 从 这 左边 侧翼 .

只见左畔撞出巩毕一万人马，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [wei] [ænz] [tru:ps] [tʃɑ:dʒd] [aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Ten thousand of Wei An's troops charged out from the right flank .
十 千 的 魏 安的 军队 带电 出去 从 这 正确的 侧翼 .

右畔撞出卫安一万人马，

[jæn] - [ə'tækt] .
Yan Fuxu attacked .
严 - 遭到攻击 .

颜符序杀来，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [θru:] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] ['ɪntu:] ['keɪɒs] .
The battle threw the Qin army into chaos .
这 战斗 扔 这 秦 军队 进入 混乱 .

杀得秦兵大乱。

[ʃɪːmən] [kæŋ] [led][æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [men] .
Ximen Kang led an army of 80 , 000 men .
西门 炕 引领 一个 军队 的 - , - 男人 .

西门扛领八万人兵，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔ:tə(r)] [ɪn'sju:] .
A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一场。

[kɔ:psɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Corpses were everywhere .
尸体 是 到处 .

死尸遍地。

[wæn] [ben] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Wang Ben mustered his troops .
王 本 集结 他的 军队 .

王贲点兵，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

折了万余人。

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][ˈjɑ:n'dʒi:] .
They returned to guard the city of Yanji .
他们 返回 到 警卫 这 城市 的 延吉 .

依然归来镇守燕蓟城。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] .
A memorial was sent to the First Emperor .
一个 纪念馆 曾是 发送 到 这 第一的 皇帝 .
王表奏始皇帝，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是不高兴 .

帝不悦，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [wæn] [ben] [tu:; tə] [ə'tæk] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .
He then ordered Wang Ben to attack Liaodong .
他 然后 订购 王 本 到 攻击 辽东 .
就令王贲攻伐辽东，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] .
Capture the King of Yan .
捕获 这 国王 的 严 .

捉燕王。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[æn; ən] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] ['kæriŋ] [æn; ən][ɪm'priəriəl] ['i:dɪkt] .
An envoy arrived carrying an imperial edict .
一个 使者 到达的 携带 一个 帝国 法令 .

差使赉擎圣旨前来，

[wæn] [ben] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði]
Wang Ben and the other officials had finished paying their respects at the
王 本 和 这 其他 官员 有 完成的 付费 他们的 尊重 在 这
['pæləs] ['geɪts] .
palace gates .
宫殿 大门 .

王贲诸官拜阙已毕，

[ʌn'fəʊld][ðə; ði][ɪm'priəriəl] ['i:dɪkt][ænd; ənd] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
Unfold the imperial edict and read it .
展开 这 帝国 法令 和 读 它 .

展开圣旨看，

[ðen] [wæn] [ben] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [ə'tæk] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .
Then Wang Ben was ordered to attack Liaodong .
然后 王 本 曾是 订购 到 攻击 辽东 .

再令王贲攻辽东，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] .
Capture the King of Yan .
捕获 这 国王 的 严 .

捉燕王。

[ðə; ði] [tru:ps] [set] [aʊt] .
The troops set out .
这 军队 放 出去 .

起行兵马，

[ˈwæŋ] [ben] [əˈpɔɪntɪd] [li:] [ʃɪn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Wang Ben appointed Li Xin as the vanguard general .
王 本 任命 李 新 作为 这 先锋 一般的 .

王贲招讨令李信为先锋上将，

[mɛŋ] [ji:] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Meng Yi was appointed as the deputy general .
孟 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

蒙毅为副将，

- , - [ˈsəʊldʒəz]
200 , 000 soldiers
- , - 士兵

兵二十万，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [li:] [əˈweɪ] [ɪn] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
They invaded Pinggangbanxia Village , 300 li away in Liaodong .
他们 入侵 - 村庄 , - 李 离开 在 辽东 .

侵入辽东三百里平岗坂下寨。

[ðə; ði][spaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] :
The spy reported back to the King of the Barbarians :
这 间谍 据报道 后退 到 这 国王 的 这 野蛮人 :

细作报覆虜王言：

" [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [əˈgen] . "
" The Qin army has arrived again . "
" 这 秦 军队 有 到达的 再次 . "

“秦兵又至。”

[ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃiːmɛn] [kæn] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The barbarian king appointed Ximen Kang as the commander - in - chief .
这 野蛮人 国王 任命 西门 炕 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

虜王令西门扛为招讨，

[jæn] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Yan Fuxu was the vanguard .
严 - 曾是 这 先锋 .

颜符序为先锋，

[ɡɒŋ] [baɪ]
Gong Bi
锣 双

巩毕、

[weɪ] [æn; ən] [led] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Wei An led an army of 100 , 000 .
魏 一个 引领 一个 军队 的 - , - .

卫安领兵一十万，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
To meet the enemy .
到 见面 这 敌人 .

迎敌。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][li:] [ʃɪn] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
Qin general Li Xin came to attack Liaodong and capture the King of Yan .
秦 一般的 李 新 来了 到 攻击 辽东 和 捕获 这 国王 的 严 .

秦兵李信来攻伐辽东捉燕王，

[jæn] - [ðen] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Yan Fuxu then went into battle .
严 - 然后 去 进入 战斗 .

颜符序便出阵，

[hiː; hi] [spəʊk] [wið] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He spoke with the Qin general .
他 辐 和 这 秦 一般的 。

与秦将对话。

[liː] [ʃɪn] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Li Xin took action .
李 新 采取 行动 。

李信出马，

[ðeɪ] [tʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
They challenged each other for thirty rounds .
他们 挑战 每个 其他 为了 三十 回合 。

搦战三十合，

[liː] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [juːz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɔːd] .
Li Xin did not use a long sword .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 剑 。

李信不用长刀，

[nɒd] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [ˈæɹəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 。

拈弓取箭，

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈfaɪəd] [θriː] [ˈæɹəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
He flipped over and fired three arrows in quick succession .
他 翻转 超过 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 。

翻身连射三只连珠箭。

[jæn] - [ˈgəʊldən] [kraʊn] [ɪz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Yan Fuxu's golden crown is upside down .
严 - 金的 王冠 是 上行 向下 。

颜符序金冠倒卓，

[bəʊθ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 。

两脚登空。

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [waɪnd] [stəː] , [ðə; ði] [siˈkɑːdə,-ˈkeɪ-] [sens] [aɪ ˈtiː] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 ， 这 蝉 感觉 它 。

金风未动蝉先觉，

[ʌnbrɪˈnəʊnst] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnpɪrɪˈdɪktəbl] , [laɪf] [ɪz] [ʌnpɪrɪˈdɪktəbl] .
Unbeknownst to those who are unpredictable , life is unpredictable .
不知不觉 到 那些 WHO 是 不可预测的 ， 生活 是 不可预测的 。

暗送无常总不知。

[ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
The Liao general suffered a great defeat .
这 廖 一般的 遭受 一个 伟大的 击败 。

辽将大败，

[rɪˈtriːt] [ˈθɜːti] [liː] .
Retreat thirty li .
撤退 三十 李 。

退三十里。

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [ʌp] [baɪ] [ˈθɜːti] [liː] .
The Qin soldiers also caught up by thirty li .
这 秦 士兵 还 捕捉 向上经过 三十 李 。

秦兵亦赶上三十里。

[gɒŋ] [baɪ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Gong Bi took up his sword and went into battle .
 锣 双 采取 向上 他的 剑 和 去 进入 战斗 .
 巩毕担刀出阵。

[ˈɑ:ftə(r)] [mɛŋ] [ji:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After Meng Yi finished bowing ,
 后 孟 易 完成的 鞠躬 ,
 蒙毅施礼毕，

[ˈðə; ðɪ] [tu:] [tʰæɪndʒd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [tu:; tə][ə; eɪ] [faɪt] .
The two challenged each other to a fight .
 这 二 挑战 每个 其他 到 一个 斗争 .
 二人挑斗，

[ˈəʊnli] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
 仅有的 三十 回合 ,
 才三十合，

[mɛŋ] [ji:] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Meng Yi feigned defeat .
 孟 易 假装 击败 .
 蒙毅诈败，

[gɒŋ] [baɪ] [ðen] [ˈhʌrɪd] [ɒn] .
Gong Bi then hurried on .
 锣 双 然后 慌忙 在 .
 巩毕便赶，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [slæʃ] ,
With a single slash ,
 和 一个 单身的 削减 ,
 一刀斩落，

[gɒŋ] [baɪ] [kɪkt] [ðə; ðɪ][bɔ:l] [bʌt; bət] [mɪst] .
Gong Bi kicked the ball but missed .
 锣 双 踢 这 球 但 错过 .
 只见巩毕踢空。

[ðə; ðɪ][ˈməʊmənt][ðə; ðɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] [reɪzd] , [θri:] [səʊlz] [ˈperɪʃt] .
The moment the knife was raised , three souls perished .
 这 片刻 这 刀 曾是 提高 , 三 灵魂 遇难 .
 刀才举处三魂丧，

[weə(r)] [du:; də][ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [rɪˈzaɪd] , [əˈdrɪft] [ænd; ənd] [lɒst] ?
Where do the seven souls reside , adrift and lost ?
 在哪里 做 这 七 灵魂 居住 , 漂流 和 丢失的 ?
 七魄悠悠那处存？

[gɒŋ] [baɪ][ɪz] [ded] .
Gong Bi is dead .
 锣 双 是 死的 .
 巩毕已死。

[mɛŋ] [ji:] [kɪld] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Meng Yi killed the general .
 孟 易 被杀 这 一般的 .
 蒙毅杀将来，

[ðə; ðɪ] [lɪaʊ] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Liao army suffered a major defeat .
 这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
 辽兵大败。

[wei] [æn; ən] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)l] [wið] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Wei An spurred his horse and charged into battle with his sword .
魏 一个 受到刺激 他的 马 和 带电 进入 战斗 和 他的 剑 .

卫安拍马轮刀出阵。

[li:] [ʃɪn] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Li Xin took action .
李 新 采取 行动 .

李信出马，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [tu;; tə] [ˈbæt(ə)l] .
The two generals challenged each other to battle .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 战斗 .

二将搦战，

[ˈθɜ:ti] [tu;; tə] [ˈfɪfti] [raʊndz]
Thirty to fifty rounds
三十 到 五十 回合

三五十合，

[li:] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .

李信败走，

[wei] [æn; ən] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] ,
Wei An rushed over ,
魏 一个 匆忙 超过 ,

卫安赶将来，

[li:] [ʃɪn] [tʃɒpt] [wei] [æn; ən] [daʊn] [wið] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
Li Xin chopped Wei An down with a single blow .
李 新 切碎 魏 一个 向下 和 一个 单身的 吹 .

李信一刀砍落卫安。

[ðə; ði] [θri:] [səʊlz] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
The three souls return to the underworld .
这 三 灵魂 返回 到 这 地狱 .

三魂归地府，

[ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [səʊlz] [mi:t] [ðə; ði] [ʃɪn] [lɔ:d] .
The Seven Souls meet the Yin Lord .
这 七 灵魂 见面 这 阴 主 .

七魄见阴君。

[ðə; ði] [lɪəʊ] [tru:ps] [rɪˈtri:tɪd] [ˈtwenti] [li:] .
The Liao troops retreated twenty li .
这 廖 军队 撤退 二十 李 .

辽兵退二十里。

[li:] [ʃɪn] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] ,
Li Xin rushed over ,
李 新 匆忙 超过 ,

李信赶将来，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [ɪn] [ˌliː'ɑʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
" **Capture the Prince of Yan in Liaodong and return him to the Prince of Qin** .
" 捕获 这 王子 的 严 在 辽东 和 返回 他 到 这 王子 的 秦 .
"
"
"

“辽东捉取燕王来还秦王，

[ðen] [rest] .
Then rest .
然后 休息 .

便休，

[ˈʌðəwaɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ˈiːv(ə)n] [ˌliː'ɑʊ'dɔːŋ] !
Otherwise , we will take even Liaodong !
否则 , 我们 将要 拿 甚至 辽东 !

不然连尔辽东皆取！ ”

[ˈʃiːmən] [kæŋdə] [sed] :
Ximen Kangda said :
西门 康达 说 :

西门扛打话：

" ['hævɪŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] ,
" **Having captured the King of Yan** ,
" 拥有 捕获 这 国王 的 严 ,

“既捉燕王，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [aɪ 'tiː] [ə'pɒn] [jɔː'self] ?
Why not take it upon yourself ?
为什么 不是 拿 它 之上 你自己 ?

何不自将□□□，

" [maɪ] [kɪŋ] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" **My king will capture the King of Yan and present him to you** . "
" 我的 国王 将要 捕获 这 国王 的 严 和 展示 他 到 你 . "

我王即当捉获燕王献汝。”

[liː] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xin replied :
李 新 回复 :

李信答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm] [tuː; tə] [em 'iː] .
" **I have three days to capture the Prince of Yan and present him to me** .
" 我 有 三 天 到 捕获 这 王子 的 严 和 展示 他 到 我 .
"
"
"

“限三天捉将燕王献我，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːnɪŋ] [truːps]
The returning troops
这 返回 军队

班师人马，

" [ɪg'zempt] [ˌliː'ɑʊ'dɔːŋ] [frɒm; frəm] ['kæptʃə(r)] . "
" **Exempt Liaodong from capture** . "
" 豁免 辽东 从 捕获 . "

免取辽东。”

[ˈʃiːmən] [kæn] [rɪˈplaɪd] :
Ximen Kang replied :
西门 炕 回复 :

西门扛答曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] . "
" **A general will be dispatched to report to my king** . "
" 一个 一般的 将要 是 已派出 到 报告 到 我的 国王 . "

“待遣将奏我王。”

[ˈʃiːmən] [kæn] [sent] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Ximen Kang sent a general back to report :
西门 炕 发送 一个 一般的 后退 到 报告 :

西门扛遣将回奏言：

" [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [biːt] [æz; əz][ˈhɪərəʊz] . "
" **Qin soldiers are hard to beat as heroes** . "
" 秦 士兵 是 难的 到 打 作为 英雄 . "

“秦兵英雄难当，

[ˈdʒen(ə)rəl] Zhe□□□□ .
General Zhe□□□□ :
一般的 Zhe□□□□ :

折□□□□上将。

[ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] ,
Begging for the King of Yan ,
乞讨 为了 这 国王 的 严 ,

乞获燕王，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl]
Presented to the Qin general
呈现 到 这 秦 一般的

献与秦将，

[tuː; tə][speə(r)] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [frɒm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
To spare Liaodong from suffering .
到 空闲的 辽东 从 痛苦 .

免侵辽东受苦。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋz] [θɔːts] :
The King's Thoughts :
这 国王学院 想法 :

虜王心思：

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvestɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
The king of Yan specially invested in his country ,
这 国王 的 严 特别 投资 在 他的 国家 ,

燕王特投本邦，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi][ˈkæptʃə(r)] [hɪm][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [hɪm][tuː; tə][hɪm] ?
How do we capture him and present him to him ?
如何 做 我们 捕获 他 和 展示 他 到 他 ?

怎生捉去献他？

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [feɪt] [ɪntəˈviːnd] .
Unfortunately , fate intervened .
很遗憾 , 命运 介入 .

奈缘事到来，

[ɪts] [ʌnˈspiːkəb(ə)] .
It's unspeakable .
它是 无法形容 .

说不得。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hæn] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt]
They had no choice but to send Han Wei to the Eastern Palace to invite
他们 有 不 选择 但 到 发送 韩 魏 到 这 东 宫殿 到 邀请
[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəz] .
the Prince of Yan to discuss matters .
这 王子 的 严 到 讨论 事情 .

只得令韩韦去东宫请燕王议事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [bed] .
The King of Yan fell ill and was confined to his imperial bed .
这 国王 的 严 跌倒 患病的 和 曾是 受限 到 他的 帝国 床 .

燕王得病卧在龙床，

[hæn] [weɪ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] :
Han Wei stepped forward and said to the King of Yan :
韩 魏 步 向前 和 说 到 这 国王 的 严 :

韩韦近前说与燕王曰：

" [ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [rɪˈkwests] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəz] . "
" The barbarian king requests Your Majesty to discuss matters . "
" 这 野蛮人 国王 请求 你的 威严 到 讨论 事情 . "

“虜王教请大王议事。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ɑːskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问曰：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[hæn] [weɪ] [sed] :
Han Wei said :
韩 魏 说 :

韩韦曰：

" [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪlətri] [maɪt] [wɒz; wəz] [ʌnˈstɒpəbl] . "
" The Qin Dynasty's military might was unstoppable . "
" 这 秦 王朝的 军队 可能 曾是 势不可挡 . "

“秦朝兵势难当，

[ˈðeəfɔː(r)] [,aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [əˈɡenst] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Therefore , I have come to seek revenge against Your Majesty .
所以 , 我 有 来 到 寻找 复仇 反对 你的 威严 .

故来寻讨大王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [ˈpɒndə] :
The King of Yan pondered :
这 国王 的 严 沉思 :

燕王思忖：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈrberɪənz] [rɪˈkwests] ,
The King of the Barbarians requests ,
这 国王 的 这 野蛮人 请求 ,

虜王请，

[ˈnʌθɪŋ] [ɡʊd] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
Nothing good is coming from this .
没有什么 好的 是 未来 从 这 .

必无好事。

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

当时自刎而亡。

[hæn] [wei] [brɔːt] [ðə; ði] [s'evəd] [hed] [tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] [kɪŋ] .
Han Wei brought the severed head to present to the captive king .
韩 魏 带来 这 切断 头 到 展示 到 这 俘虏 国王 .

韩韦提得首级来献虜王。

[ðə; ði] [baː'beəriən] [kɪŋ] [sent] [hæn] [wei] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [siːld] ['letə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
The barbarian king sent Han Wei to deliver a sealed letter containing the head of

[ðə; ði] [jæn] [kɪŋ] [tuː; tə] ['ʃiːmən] [kæŋ] .
the Yan king to Ximen Kang .
这 严 国王 到 西门 炕 .

虜王遣韩韦将燕王首级封函与西门扛。

['ʃiːmən] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Ximen carried out the battle .
西门 携带 出去 这 战斗 .

西门扛出阵，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [tuː; tə][liː] [ʃɪn] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
They presented the head of the King of Yan to Li Xin , a general of the

[tʃɪn] ['dɪnəsti] .
Qin Dynasty .
秦 王朝 .

把燕王首级献上秦朝上将李信。

[liː] [ʃɪn] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Li Xin went into battle .
李 新 去 进入 战斗 .

李信出阵，

[ək'septɪd] .
Accepted .
公认 .

接了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] , [wæŋ] [ben] .
He returned to report to the commander - in - chief , Wang Ben .
他 返回 到 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 , 王 本 .

回阵告覆招讨王贲。

[wæŋ] [ben] [ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪn'diːd] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] .
Wang Ben examined it and indeed it was the head of the King of Yan .
王 本 检查 它 和 的确 它 曾是 这 头 的 这 国王 的 严 .

王贲看了果是燕王首级，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [juːzuː] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The troops returned to Youzhou in triumph .
这 军队 返回 到 幽州 在 胜利 .

班师人马回幽州。

[ə'pɔɪnt] [liː] [ʃɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] .
Appoint Li Xin to a position of authority .
委 李 新 到 一个 位置 的 权威 .

令李信权职，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['gæɪsn̩] ['jɑːn'dʒiː] ['sɪti] .
He led 50 , 000 troops to garrison Yanji City .
他 引领 - , - 军队 到 驻军 延吉 城市 .

领五万人兵镇守燕薊城，

[ðeɪ] [tʊk] [mæps] [ɒv; əv] [sɪks'tiːn] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)]
They took maps of sixteen prefectures and brought them back to their
他们 采取 地图 的 十六 县 和 带来 他们 后退 到 他们的
[ˈhəʊmlænd] .
homeland .
家园 .

取一十六郡经图回邦。

[wæŋ] [benz] [kæm'peɪn] ['lɑːstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .
Wang Ben's campaign lasted several days .
王 本的 活动 持续 一些 天 .

王贲招讨行经数日，

[bæk] [tuː; tə] ['priːfektʃə(r)] .
Back to Jingzhao Prefecture .
后退 到 京兆 州 .

回到京兆府。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['welkəm] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
The officials welcomed him back to the city .
这 官员 欢迎 他 后退 到 这 城市 .

诸官迎接归城。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .

始皇登殿，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The civil and military officials gathered at the palace and shouted .
这 民用 和 军队 官员 聚集 在 这 宫殿 和 喊叫 .

集文武至殿下山呼。

[wæŋ] [ben] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [jæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] .
Wang Ben presented the head of the King of Yan to the First Emperor .
王 本 呈现 这 头 的 这 国王 的 严 到 这 第一的 皇帝 .

王贲提燕王首级献上始皇。

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]
The order was given to send the head of the Prince of Yan back to the
这 命令 曾是 给定 到 发送 这 头 的 这 王子 的 严 后退 到 这
[kɔːt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] .
Court of Amnesty .
法庭 的 大赦 .

令将燕王首送归交赦院。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The emperor ordered a banquet to be held for civil and military officials
这 皇帝 订购 一个 宴会 到 是 握住 为了 民用 和 军队 官员
[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
the following day .
这 下列的 天 .

帝令次日设宴会文武大臣。

[wænŋ] [ben] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wið] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
Wang Ben was rewarded with a thousand gold pieces .
王 本 曾是 奖励 和 一个 千 金子 件 .

赏王赉千金，

[hiː; hi] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [mɛŋ] [jiː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He bestowed upon Meng Yi a thousand taels of silver .
他 授予 之上 孟 易 一个 千 两 的 银 .

赐蒙毅白银千两。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [prɪns] [jæn] , [ˌdʒiː,eɪ'ou] [ˌdʒiː'æn'liː] ,
Speaking of Prince Yan , Gao Jianli ,
请讲 的 王子 严 , 高 监利 ,

话说燕王殿下高渐离，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [fliː] [tuː; tə] [liː'au'dɔːŋ] ,
Seeing the king flee to Liaodong ,
看到 这 国王 逃跑 到 辽东 ,

见国主逃奔辽东，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] ['siːkrətli] [fled] [tuː; tə] [tʃɪn] .
He also secretly fled to Qin .
他 还 偷偷 逃亡 到 秦 .

亦自私奔至秦，

[ˌriː'neɪmd] -
Renamed Yongbao
更名 -

改名庸保，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] ['pæləs] .
He came to serve the Crown Prince Fusu in the Eastern Palace .
他 来了 到 服务 这 王冠 王子 - 在 这 东 宫殿 .

来伏事东宫扶苏太子。

[ðɪs] [mæn] [ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] .
This man is skilled at playing the zither .
这 男人 是 熟练 在 玩耍 这 箏 .

此人善击筑，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [di'saɪd] ['weðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɔː(r)] [rɪ'muːv] .
The Crown Prince decides whether to retain or remove .
这 王冠 王子 决定 无论 到 保持 或者 消除 .

太子取留，

[aɪ 'tiː] [gəʊz] [wi'daʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ɪn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
In the seventh month of the twenty - seventh year of Qin ,
在 这 第七 月 的 这 二十 - 第七 年 的 秦 ,

秦二十七年七月，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
The First Emperor ascended the throne and asked his ministers :
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 和 问 他的 部长们 :
始皇登殿问诸臣曰：

" [saɪns] [ai] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
" Since I ascended the throne ,
" 自从 我 上升 这 王座 ,
“朕践祚以来，

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈpaʊəf(ə)] .
The nation is powerful .
这 国家 是 强大的 .
国势高强，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] .
The soldiers were powerful and the generals were brave .
这 士兵 是 强大的 和 这 将军们 是 勇敢的 .
兵威将勇，

[faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪks] [steɪts] [hæv; həv] [ɔːˈredɪ] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] .
Five of the six states have already been destroyed .
五 的 这 六 各州 有 已经 到过 损毁 .
六国已灭其五，

" [iːstən] [tʃiː][hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ˈkɒŋkə] . "
" Eastern Qi has not yet been conquered . "
" 东 齐 有 不是 然而 到过 征服 . "
尚有东齐未下。”

[ɑːsk][liː][es ˈaɪ] :
Ask Li Si :
问 李 硅 :
问李斯：

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtʃəʊzn] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] ? "
" Whom should be chosen to attack them ? "
" 谁 应该 是 选定 到 攻击 他们 ? "
“举何人伐之？ ”

[liː][es ˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :
李斯奏曰：

" [ai] [ˌrekəˈmend] [wæŋ] [ben] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I recommend Wang Ben as general . "
" 我 推荐 王 本 作为 一般的 . "
“臣举王贲为将，

" [əˈtæk] [tʃiː] . "
" Attack Qi . "
" 攻击 齐 . "
攻齐。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .
帝依奏，

[kɪŋ] - [sed] :
King Xuanben said :
国王 - 说 :
宣王贲曰：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ? "

" **How is the matter ?** "

" 如何 是 这 事情 ？ "

“此事如何？ ”

[wæn] [ben] [pleɪz] :

Wang Ben plays :

王 本 演出 :

王贵奏上：

" [maɪ] [kɪŋ] , "

" **My king ,** "

" 我的 国王 , "

“我王，

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [aɪ ˈti:] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] [tu:; tə] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] . "

Ancient saying goes , " It takes a thousand days to raise an army . "

古老的 说 去 , " 它 需要 一个 千 天 到 增加 一个 军队 : "

古云养军千日，

[ju:st] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [deɪ] .

Used in a single day .

用过的 在 一个 单身的 天 :

用在一朝。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə] [ˈsɜ:vɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .

Your subject is devoted to serving your country .

你的 主题 是 奉献 到 服务 你的 国家 :

臣赤心报国。

[rɪˈkwestɪŋ] - , - [tru:ps]

Requesting 200 , 000 troops

请求 - , - 军队

乞兵二十万，

[mɛŋ] [tjæ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .

Meng Tian was the vanguard .

孟 田 曾是 这 先锋 :

蒙恬为先锋，

[mɛŋ] [ji:] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Meng Yi was appointed as the deputy general .

孟 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 :

蒙毅为副将，

[dɒŋ] [ji:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)] [ˈɒfɪsə(r)] .

Dong Yi was a junior officer .

董 易 曾是 一个 初级 官 :

董翳为末将。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] [tu:; tə][ðə; ði] - [hɔ:l] .

Two hundred thousand soldiers were deployed to the Jiangwu Hall .

二 百 千 士兵 是 已部署 到 这 - 大厅 :

讲武殿交兵二十万，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [tu:; tə][tʃi:] .

Heading east to Qi .

标题 东方 到 齐 :

往东齐。

[ˈmɑ:rtʃɪŋ] [tru:ps] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Marching troops on the road .
行军 军队 在 这 路 .

在路行兵。

[tʃi:][hæd; həd] [spaɪz] .
Qi had spies .
齐 有 间谍 .

齐有细作，

[ðeɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [wæŋ] [ben] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [əˈtæk] [tʃi:] .
They learned that Wang Ben was going to attack Qi .
他们 学习 那 王 本 曾是 去 到 攻击 齐 .

打探得闻王贲伐齐，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:ɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [bɔ:d] [mɛŋtʃæŋ] .
He then reported this to Lord Mengchang .
他 然后 据报道 这 到 主 孟尝君 .

便报与孟尝君，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [naʊ] , [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [hæz; həz] [ˈɔ:dəd] [wæŋ] [ben] [tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , -
" Now , the First Emperor has ordered Wang Ben to lead an army of 200 , 000
" 现在 , 这 第一的 皇帝 有 订购 王 本 到 带领 一个 军队 的 - , -
[tu:; tə] [əˈtæk] [tʃi:] . "
to attack Qi . "
到 攻击 齐 . "

“今始皇令王贲兴兵二十万伐齐，

" [ˈteɪkən] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkri:] . "
" Taken from Your Majesty's decree . "
" 已采取 从 你的 陛下的 法令 . "

取自钧旨。”

[bɔ:d] [mɛŋtʃæŋ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] , [ˈseɪɪŋ] :
Lord Mengchang came to report to the King of Qi , saying :
主 孟尝君 来了 到 报告 到 这 国王 的 齐 , 说 :

孟尝君来奏齐王曰：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈɔ:dəd] [wæŋ] [ben] [tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu:; tə]
" The Emperor of Qin ordered Wang Ben to lead an army of 200 , 000 to
" 这 皇帝 的 秦 订购 王 本 到 带领 一个 军队 的 - , - 到
[əˈtæk] [tʃi:] . "
attack Qi . "
攻击 齐 . "

“秦皇令王贲提兵二十万伐齐，

" [rɪˈsi:v] [maɪ] [kɪŋz] [dɪˈkri:] . "
" Receive my king's decree . "
" 收到 我的 国王的 法令 . "

取我王圣旨。”

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
King Qi was greatly alarmed upon hearing this .
国王 齐 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

齐王听了大惊，

[ɪmˈpɪəriəl] [ɪnˈkwaɪəri] :

Imperial Inquiry :
帝国 询问 :

敕问：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [əˈfeəz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ][ɔːl] ? "

" What is the state of affairs among you all ? "
" 什么 是 这 状态 的 事务 之中 你 全部 ? "

“卿等此事若何？”

[lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈɡen] :

Lord Mengchang reported again :
主 孟尝君 据报道 再次 :

孟尝君再奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [beg] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][wuː] [ʃɪn] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] . "

" Your subject begs that General Wu Xin be appointed as the vanguard . "
" 你的 主题 乞求 那 一般的 吴 新 是 任命 作为 这 先锋 : "

“臣乞主将吴辛为先锋，

[wuː] [ɡwɑːŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Wu Guang was appointed as the deputy general .
吴 光 曾是 任命 作为 这 副 一般的 :

吴广为副将，

[tjæ] [ziˈaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] .

Tian Zi was a junior general .
田 zi 曾是 一个 初级 一般的 :

田资为末将，

[tjæ] [siːˈiː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [əˈlaɪəns] ;

Tian Ce was appointed as the general after the alliance ;
田 塞 曾是 任命 作为 这 一般的 后 这 联盟 ;

田策为合后将；

[rɪˈkwest] - , - [truːps]

Request 50 , 000 troops
要求 - , - 军队

乞兵五万，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ʌnd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] .

Go forth and repel the Qin army .
去 前进 和 击退 这 秦 军队 :

前去退秦兵。”

[ðə; ði] [truːps] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The troops left the city .
这 军队 左边 这 城市 :

人马出城，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [kiːwei] [pɑːs] ,

Arriving at Qiwei Pass ,
抵达 在 奇伟 经过 ,

来到齐魏关，

[ðə; ði] [ɡruːp] [stˈeɪʃənd] [ðeə(r)] .

The group stationed there .
这 团体 驻 那里 :

团驻人马。

[tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [ben] ,

Qin general Wang Ben ,
秦 一般的 王 本 ,

秦将王贲，

[ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [rəʊd] ,
Marching on the road ,
行军 在 这 路 ,

路上行兵，

[wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
We arrived at the pass and set up camp .
我们 到达的 在 这 经过 和 放 向上 营 .

来到关前下寨。

[drʌmz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbi:t(ə)n] [ænd; ənd][flægz][wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Drums were beaten and flags were raised on both sides .
鼓 是 被打败 和 旗帜 是 提高 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓扬旗。

[kɪnz] [ˈvæŋɡɑ:d] , [mɛŋ] [tjæ] , [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Qin's vanguard , Meng Tian , went into battle .
秦的 先锋 , 孟 田 , 去 进入 战斗 .

秦阵先锋蒙恬上阵，

[tʃi:] [ʒɛn] [klæʃ] [wɪð] [wu:] [ɪn] [ænd; ənd] [sent] [hɪm][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Qi Zhen clashed with Wu Xin and sent him into battle .
齐 真 冲突 和 吴 新 和 发送 他 进入 战斗 .

齐阵撞出吴辛上阵。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ˌdɪsəˈɡri:] [ɒn] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ɪnˈɡerɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The two generals disagreed on what to say before engaging in battle .
这 二 将军们 不同意 在 什么 到 说 前 引人入胜 在 战斗 .

二将打话不同便战。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [mu:vd] [ˈɡreɪsfəli] [ɪn][ðə; ði] [əˈri:nə] .
The two generals moved gracefully in the arena .
这 二 将军们 已搬 优雅地 在 这 竞技场 .

二将场中宛转，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气腾空。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈtɜ:nɪŋ] [ˈəʊvə(r)] ;
Like a phoenix turning over ;
喜欢 一个 凤凰 转弯 超过 ;

似凤翻身；

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Like a crow spreading its wings .
喜欢 一个 乌鸦 传播 它是 翅膀 .

如鸦展翅。

[hɪə(r)] [ˈkɒmz] [ðə; ði] [naɪf] ,
Here comes the knife ,
这里 来 这 刀 ,

刀来，

[hiː; hi] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][sprə(r)] ;
He parried with his spear ;
他 招架 和 他的 矛 ；

横枪隔过；

[ˈɡʌnʃɒt] [əˈraɪvd] .
Gunshots arrived .
枪声 到达的 ；

枪至，

[ˈslaːntɪd] [strəʊks] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , [ˈhɒləʊ] [tɪp] .
Slanted strokes with a sharp , hollow tip .
倾斜的 笔画 和 一个 锋利的 ； 空洞的 提示 ；

斜抹尖虚。

[ˌɪntəˈsekʃn]
Intersection
路口

隔过处，

[əˈplai] [wenˈevə(r)] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [əˈraɪzɪz] ;
Apply whenever an opportunity arises ;
申请 每当 一个 机会 出现 ；

遇空即施；

[smɪə(r)] [daɪˈæɡənəli] .
Smear diagonally .
涂抹 对角线 ；

斜抹来，

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈwiːknəs] .
Take advantage of any weakness .
拿 优势 的 任何 弱点 ；

逢虚即下。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [ˈfrʌʊdɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
The sun was setting , and the dust shrouded the area .
这 太阳 曾是 环境 ， 和 这 灰尘 被遮蔽的 这 区域 ；

日下昏笼尘土暗，

[ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ˈhuːfprɪnt] .
The field was covered with hoofprints .
这 场地 曾是 涵盖 和 蹄印 ；

场中踏遍马蹄痕。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [hæd; həd][ˈəʊnli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈθɜːti] [bləʊz] [wen] . . .
The two generals had only exchanged thirty blows when . . .
这 二 将军们 有 仅有的 交换 三十 打击 什么时候 . . .

二将才交三十合，

[mɛŋ] [tjæ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 ；

蒙恬诈败，

[wuː] [ʃɪn] [kɔːt] [ʌp] .
Wu Xin caught up .
吴 新 捕捉 向上 ；

吴辛赶上来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [baɪ] [mɛŋ] [tjæ] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He was beheaded by Meng Tian and fell from his horse .
他 曾是 斩首 经过 孟 田 和 跌倒 从 他的 马 ；

被蒙恬一刀斩首翻身落马。

[ˈmɛŋ] [tjǝ̃] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Meng Tian pursued and killed them .
孟 田 追击 和 被杀 他们 :

蒙恬赶杀。

[wu:] [gwa:ŋ] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Wu Guang went into battle .
吴 光 去 进入 战斗 :

吴广出阵，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
To avenge his brother .
到 报仇 他的 兄弟 :

为哥哥报仇。

[ˈmɛŋ] [tjǝ̃] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Meng Tian went into battle .
孟 田 去 进入 战斗 :

蒙恬出阵战，

[ðeɪ] [klæʃ] [ˈθɜːti] [taɪmz] .
They clashed thirty times .
他们 冲突 三十 时代 :

交三十合，

[wu:] [gwa:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Wu Guang was defeated and fled .
吴 光 曾是 战败 和 逃亡 :

吴广败走。

[ˈmɛŋ] [tjǝ̃] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
Meng Tian rushed over .
孟 田 匆忙 超过 :

蒙恬赶将来。

[wu:] [gwa:ŋ] [stʌk] [ðə; ði] [ɡʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wu Guang stuck the gun in his hand .
吴 光 卡住 这 枪 在 他的 手 :

吴广插了枪，

[nɒk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði][bəʊ; bəʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 :

拈弓搭箭，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ˈfaɪəd] [θriː] [ˈærəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
He turned and fired three arrows in quick succession .
他 转向 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 :

翻身射三只连珠箭来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌaʊtməˈnuːvə] [baɪ] [ˈmɛŋ] [tjǝ̃] .
They were all outmaneuvered by Meng Tian .
他们 是 全部 智取 经过 孟 田 :

都被蒙恬闪了。

[wu:] [gwa:ŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
Wu Guang suffered a great defeat .
吴 光 遭受 一个 伟大的 击败 :

吴广大败。

[ˈmɛŋ] [tjǝ̃] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Meng Tian withdrew his troops .
孟 田 退出 他的 军队 :

蒙恬收兵。

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [pəˈziʃnz] .
Everyone returned to their positions .
每个人 返回 到 他们的 职位 .

各人回阵。

[wuːz] [ədˈvɜːtɪsmənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
Wu's advertisement was sent to Lord Mengchang to lead the campaign .
吴氏 广告 曾是 发送 到 主 孟尝君 到 带领 这 活动 .

吴广告覆主将孟尝君招讨：

" [lets] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][reɪd] [tʃɪn] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Let's devise a plan to raid Qin Village . "
" 我们来吧 设计 一个 计划 到 袭击 秦 村庄 . "

“聊施一计劫秦寨，

" [ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

恁地恁地。”

[lɔːd] [mɛŋtʃæŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Lord Mengchang was overjoyed .
主 孟尝君 曾是 欣喜若狂 .

孟尝君大喜，

[təˈnaɪt] , [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Tonight , the order will be given .
今晚 , 这 命令 将要 是 给定 .

今夜传令，

[ˈɔːdə(r)][lənd] [rɪˈsɔːsɪz] ,
Order land resources ,
命令 土地 资源 ,

令田资、

[tʃæ] [siːˈiː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [səˈpɔːtɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Tian Ce was appointed as the supporting general .
田 塞 曾是 任命 作为 这 支持 一般的 .

田策为策应将军，

[wuː] [ɡwɑːŋ] [led] - [men] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .
Wu Guang led 500 men to raid the camp .
吴 光 引领 - 男人 到 袭击 这 营 .

吴广带五百人偷营劫寨。

[wæŋ] [ben] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [kæmp] [ðæt] [ˈiːvniŋ] .
Wang Ben settled down in the army camp that evening .
王 本 定居 向下 在 这 军队 营 那 晚上 .

王贲当晚军中坐定，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [pɑːst] [baɪ] ,
Suddenly a gust of wind passed by ,
突然 一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

忽然一阵风过，

[wæŋ] [ben] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] .
Wang Ben sniffed the air .
王 本 嗅了嗅 这 空气 .

王贲把风一嗅，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] [tə'haɪt] . "

" Someone is coming to raid the camp tonight . "

" 某人 是 未来 到 袭击 这 营 今晚 . "

“今夜有人来劫寨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第34/100页

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [ɪʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下钧令，

[ɪn'strʌkt] [ɔ:l] ['ɑ:miz] [tu;; tə] [prɪ'peə(r)] :
Instruct all armies to prepare :
指示 全部 军队 到 准备 :

教诸军提备：

[li:] [ʃɪn] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Li Xin is on the left .
李 新 是 在 这 左边 .

李信在左畔，

[mɛŋ] [ji:] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Meng Yi is on the right .
孟 易 是 在 这 正确的 .

蒙毅在右畔。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 .

诸将依令。

[ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi;; bi] [si:n] [ɪz] [ðæt]
All that can be seen is that
全部 那 能 是 已见 是 那

只见得，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] , [ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ][klɪə(r)] , [pjʊə(r)] [waɪt] .
The night was long and cloudless , the sky a clear , pure white .
这 夜晚 曾是 长的 和 无云 , 这 天空 一个 清除 , 纯的 白色的 .

夜久无云天练净，

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈwɔ:tə(r)][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] .
The moonlight was like water at midnight .
这 月光 曾是 喜欢 水 在 午夜 .

月华如水正三更。

[wu:] [gwɑ:ŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈdrʌmbi:t] ; [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [pɑ:st] [ˈmɪdnɑɪt] .
Wu Guang heard the drumbeats ; it was already past midnight .
吴 光 听到 这 鼓点 ; 它 曾是 已经 过去的 午夜 .

吴广听得鼓已三更，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu;; tə] [reɪd][ðə; ði][kæmp] .
They led their troops to raid the camp .
他们 引领 他们的 军队 到 袭击 这 营 .

提兵前去劫寨。

[ʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Sure enough , the soldiers around them were exhausted .
当然 足够的 , 这 士兵 大约 他们 是 筋疲力尽的 .
果见四下小兵困乏。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] ,
Entering the central army ,
进入 这 中央 军队 ,
入到中军，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['səʊldʒə(r)] .
There wasn't a single soldier .
那里 不是 一个 单身的 士兵 .
并没一兵一卒。

[wu:] - :
Wu Guangsi :
吴 - :
吴广思之：

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi][ə; eɪ][plæn] ?
Could there be a plan ?
可以 那里 是 一个 计划 ?
莫不有计？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [li:v] .
It would be better to lead the troops and leave .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 和 离开 .
不如将兵便走。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ræŋ] [aʊt] .
All around , the sound of gongs rang out .
全部 大约 , 这 声音 的 锣 响铃 出去 .
只见四下锣声响，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [bɪ'ɡɪnz] :
The ambush begins :
这 伏击 开始 :
伏兵起：

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][li:] [[ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəd] [ɒn][ðə; ði]
The young and valiant general Li Xin and his troops suddenly appeared on the
这 年轻的 和 英勇 一般的 李 新 和 他的 军队 突然 出现 在 这
[left] [flæŋk] .
left flank .
左边 侧翼 .
左畔撞出少壮英勇将李信人马，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒen(ə)rəl] [men] [jɪz] [tru:ps] ['sʌd(ə)nli]
On the right flank , the young and fierce general Meng Yi's troops suddenly
在 这 正确的 侧翼 , 这 年轻的 和 凶猛的 一般的 孟 易的 军队 突然
[ə'piəd] .
appeared .
出现 .
右畔撞出年少猛烈将蒙毅人兵。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔ:s,bəʊz] ['faɪəd] [sɪm(ə)'teɪniəsli]
Ten thousand crossbows fired simultaneously
十 千 弩 被解雇 同时地
万弩齐施，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The shouts of battle filled the air .
这 喊叫 的 战斗 已填 这 空气 .

诸军喊杀连天。

[wu:] [gwa:ŋ] [hæd; həd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] .

Wu Guang had five hundred men .
吴 光 有 五 百 男人 .

吴广五百人，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .

Kill them all .
杀 他们 全部 .

尽行杀死，

[ˈəʊnli] [wu:] [gwa:ŋ] [səˈvaɪvd] .

Only Wu Guang survived .
仅有的 吴 光 幸存下来 .

只走得吴广一人性命回归。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n] ,

The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

巴得次日天明，

[tʃi:] [ˈdʒen(ə)rəl] [tjæ] [ˌzi:ˈaɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tʃɪn] [kɪŋz] [men] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] .

Qi general Tian Zi devised a plan to kill the Qin king's men and soldiers .
齐 一般的 田 zi 设计 一个 计划 到 杀 这 秦 国王的 男人 和 士兵 .

齐将田资定计杀秦王人兵，

[ˈnəʊtɪs] [ɒv; əv] [ˈreprɪmɑ:nd] :

Notice of Reprimand :
注意 的 训诫 :

告招讨：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] , [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] . "

" That's how it is , that's how it is . "

" 那就是 如何 它 是 , 那就是 如何 它 是 . "

“恁地恁地，

[tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] .

To kill the Qin soldiers and avenge them .
到 杀 这 秦 士兵 和 报仇 他们 .

杀秦兵报仇。”

[lɔ:d] [mɛŋtʃæŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][plæn] ,

Lord Mengchang followed the plan ,
主 孟尝君 随后 这 计划 ,

孟尝君依计，

[ˈɔ:də(r)] [tjæ] [ˌsi: ˈi:] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [men] .

Order Tian Ce to lead 5 , 000 men .
命令 田 塞 到 带领 5 , - 男人 .

令田策五千人，

[rɪˈtri:t] [ˌfɪfti:n] [li:] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .

Retreat fifteen li to set up camp .
撤退 十五 李 到 放 向上 营 .

退十五里下寨，

[æn; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɪz] [set] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [bɪˈləʊ] [ˌʒaʊsɔŋ] [rɪdʒ] .

An ambush is set up on the left side below Xiaosong Ridge .
一个 伏击 是 放 向上 在 这 左边 边 以下 小松 岭 .

小松岭下左畔埋伏。

[wʊː] [gwaːŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Wu Guang was ordered to lead 5 , 000 soldiers to ambush on the right flank .
吴 光 曾是 订购 到 带领 5 , - 士兵 到 伏击 在 这 正确的 侧翼 .
令吴广领五千兵右畔埋伏。

[tjæ] [ziː'aɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Tian Zi was appointed as the general to lead the battle .
田 资 曾是 任命 作为 这 一般的 到 带领 这 战斗 .
田资为引战将。

[lɔːd] [mɛntʃæŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] :
Lord Mengchang was overjoyed :
主 孟尝君 曾是 欣喜若狂 :
孟尝君大悦:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "
“此计甚妙。”

[tʃiː] [ʒɛn] [kræft] ['ɪntuː] [tjæ] [ziː'aɪ] .
Qi Zhen crashed into Tian Zi .
齐 真 崩溃了 进入 田 资 .
齐阵撞出田资，

[ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
Immediately at the head ,
立即地 在 这 头 ,
立马当头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .
厉声高叫。

[tʃɪn] [ʒɛn] [kə'laidɪd] [wɪð] [mɛŋ] [jiː] .
Qin Zhen collided with Meng Yi .
秦 真 碰撞 和 孟 易 .
秦阵撞出蒙毅。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəʊz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 回合 .
二将大战三十合，

[tjæ] [ziː'aɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Tian Zi fled in defeat .
田 资 逃亡 在 击败 .
田资败走，

[mɛŋ] [jiː] [geɪv] [tʃeɪs] .
Meng Yi gave chase .
孟 易 给予 追赶 .
蒙毅疾追。

[tjæ] [ziː'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] - [ɒd] [raʊndz] .
Tian Zi returned to his horse and fought for another twenty - odd rounds .
田 资 返回 到 他的 马 和 战斗 为了 其他 二十 - 奇怪的 回合 .
田资回马再战二十余合，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .
大败。

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [rɪˈkruːtɪd] [ˈmæɪrɪd] [ˈmen] .
Meng Yi recruited married men .
孟 易 招募 已婚 男人 .

蒙毅招起人夫，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪftiːn] [maɪlz] .
They chased him for fifteen miles .
他们 追逐 他 为了 十五 英里 .

追杀十五里。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ɡɒŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
Only the sound of a gong could be heard .
仅有的 这 声音 的 一个 锣 可以 是 听到 .

只闻一棒锣声，

[tʃæ] [siːz] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Tian Ce's five thousand men charged out from the left flank .
田 ce的 五 千 男人 带电 出去 从 这 左边 侧翼 .

左畔田策五千人马撞出，

[wuː] - [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Wu Guang's five thousand men charged out from the right flank .
吴 - 五 千 男人 带电 出去 从 这 正确的 侧翼 .

右畔吴广五千人马撞出。

[tʃæ] [ˈziːli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] .
Tian Zile turned his horse around and charged forward .
田 齐勒 转向 他的 马 大约 和 带电 向前 .

田资勒回马头杀进。

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [wɒz; wəz] [træpt] [baɪ] [tʃiː] [truːps] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [zəʊsɒŋ] [rɪdʒ] .
Meng Yi was trapped by Qi troops at the foot of Xiaosong Ridge .
孟 易 曾是 被困 经过 齐 军队 在 这 脚 的 小松 岭 .

蒙毅被齐兵陷在小松岭下，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [θruː] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] .
The battle threw the army into chaos .
这 战斗 扔 这 军队 进入 混乱 .

杀得三军大乱，

[kɔːpsɪz] [ˈlɪtə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸遍野，

[ˈblʌdstɛɪn] [ˈfləʊd] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .

鲜血坑流。

[ˈəʊnli] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈsəʊldʒəz] , [ˈrɪd(ə)ld] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] , [ˈmæɪnɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Only the wounded soldiers , riddled with swords and arrows , managed to escape .
仅有的 这 受伤 士兵 , 布满谜团 和 剑 和 箭头 , 管理 到 逃脱 .

只走得伤刀中箭之军，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
There were about three to five hundred people .
那里 是 关于 三 到 五 百 人们 .

约三五百人。

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Meng Yi musters his troops .
孟 易 集合 他的 军队 .

蒙毅点兵，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] , - ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .

More than 5 , 000 people were killed .

更多的 比 5 , - 人们 是 被杀 .

折了五千余人。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tuː; tə][tʃɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n]

Returning to Qin Formation .

返回 到 秦 形成

归秦阵，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [wæŋ] [ben] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .

He informed Wang Ben of the campaign .

他 知情的 王 本 的 这 活动 .

告王贲招讨。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ʒɑʊsɔŋ] [rɪdʒ] .

The general led his troops to the foot of Xiaosong Ridge .

这 一般的 引领 他的 军队 到 这 脚 的 小松 岭 .

招讨提兵来至小松岭下团兵，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] ,

Beating drums and waving flags ,

殴打 鼓 和 挥手 旗帜 ,

擂鼓摇旗，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði][faɪv] - ['saɪdɪd] [fɔ:'meɪ(ə)n] .

Arrange the five - sided formation .

安排 这 五 - 侧面 形成 .

布五方阵。

[ðə; ði][faɪv] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['spɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)] .

The five flags were seen spinning in a circle .

这 五 旗帜 是 已见 旋转 在 一个 圆圈 .

只见五方旗团团旋转，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)] - [edʒd] [sɔːrdz] [wɜː(r); wə(r)] ['densli] [pækt] [ə'raʊnd] [aɪ 'tiː] ;

The double - edged swords were densely packed around it ;

这 双倍的 - 边缘 剑 是 密集地 包装 大约 它 ;

两刃刀密密环围；

[lɒŋ] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Long spears were arrayed , awaiting the arrival of the soldiers .

长的 长矛 是 排列 , 等待中 这 到达 的 这 士兵 .

长枪密布等兵来，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['krɔːs,bəʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [fɔ:'meɪ(ə)n] ;

After the crossbowmen were arrayed in a defensive formation ;

后 这 弩手 是 排列 在 一个 防守 形成 ;

弓弩连排防阵后；

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ði][flægz] [rɪ'zemb(ə)] [ə; eɪ]['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .

From a distance , the flags resemble a cluster of flowers .

从 一个 距离 , 这 旗帜 类似 一个 簇 的 花朵 .

远看旗号似团花，

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] , [ðə; ði] [sɔːrdz] [edʒ] [ə'prɪəd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .

Upon closer inspection , the sword's edge appeared as white as snow .

之上 更近 检查 , 这 剑的 边缘 出现 作为 白色的 作为 雪 .

近睹剑锋如雪白；

[ɪm'brɔɪdəd] ['bænəz] ['flʌtə(r)] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .

Embroidered banners flutter on both sides .

绣花 横幅 扑 在 两个都 侧面 .

刺绣门旗飞两边，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [left] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
A valiant general left the army .
一个 英勇 一般的 左边 这 军队 .

一员猛将出离军，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][li:] [ʃɪn] .
It was Li Xin .
它 曾是 李 新 .

乃是李信，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] [ɪn][ðə; ði] - [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ?
Who were the famous generals in the Suoqi formation ?
WHO 是 这 著名的 将军们 在 这 - 形成 ?

索齐阵有甚名将，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .
I'm looking for a challenge .
我是 寻找 为了 一个 挑战 .

愿求挑战。

[tʃi:] [zɛnʃən] [ˌsi: 'i:] [sɔ:] [ðə; ði] [faɪv] [də'rek(ə)nz] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] [set] [ʌp] .
Qi Zhentian Ce saw the Five Directions Formation set up .
齐 震天 塞 锯 这 五 方向 形成 放 向上 .

齐阵田策看见摆下五方阵，

[ðeɪ] [ðen] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [faɪl] [tu:; tə] [feɪs] [,aɪ 'ti:] .
They then lined up in a single file to face it .
他们 然后 衬里 向上 在 一个 单身的 文件 到 脸 它 .

便排下一字阵对它。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tel] [ɪts] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] - ['kærəktə(r)] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ?
How can we tell it's a single - character formation ?
如何 能 我们 告诉 它是 一个 单身的 - 特点 形成 ?

怎见得一字阵？

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] .
But I could see a single line in the front row .
但 我 可以 看 一个 单身的 线 在 这 正面 排 .

但见前排一字，

[ðə; ði][rɪə(r)] [rəʊ] [ɪz][ˈtrɪp(ə)] ;
The rear row is triple ;
这 后部 排 是 三倍 ;

后列三重；

[waɪt] [flægz][ænd; ɐnd] [waɪt] [saɪnz] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [west] .
White flags and white signs occupy the West .
白色的 旗帜 和 白色的 标志 占据 这 西方 .

白旗白号占西方，

[ðə; ði] [səʊp] ['bæneɪz] [ænd; ɐnd] [səʊp] ['kɑ:rvɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['bɔ:də(r)] ;
The soap banners and soap carvings are located on the northern border ;
这 肥皂 横幅 和 肥皂 雕刻 是 位于 在 这 北方 边界 ;

皂纛皂雕居北界；

[ðə; ði] [gʌn] [plə'tu:n] , [wið] [Its] [rəʊz] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] [li:vz] , [stretʃt] ['fɔ:wəd] [ɪn] [dens] [fɔ:'meɪ](ə)n]
The gun platoon , with its rows of willow leaves , stretched forward in dense formation
这 枪 排 , 和 它是 行 的 柳 树叶 , 拉伸 向前 在 稠密 形成
.
:
.

枪排柳叶成行密布向前，

[ðə; ði] [sɔ:rdz] , [ə'reɪndʒd] [laɪk] [waɪld] [gi:s] , [prə'si:dɪd] [ɪn] [fɔ:'meɪ](ə)n] , [fɜ:st] [tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)] ;
The swords , arranged like wild geese , proceeded in formation , first to the rear ;
这 剑 , 安排 喜欢 荒野 鹅 , 继续 在 形成 , 第一的 到 这 后部 ;
刀列雁翎上路先排向后；

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] [hɔ:n] ['əʊpən][ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The wind blows the purple horn open on both sides .
这 风 打击 这 紫色的 喇叭 打开 在 两个都 侧面 .
风吹紫号两边开，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 .

一位将军临阵上。

[tjæ] [si: 'i:] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Tian Ce was on the battlefield ,
田 塞 曾是 在 这 战场 ,
田策临阵，

[ʌn'laɪk] [li:] [ʃɪnz] [spi:tʃ] ,
Unlike Li Xin's speech ,
与此不同 李 欣的 演讲 ,
与李信打话不同，

['ɑ:ftə(r)]['əʊnli] ['θɜ:ti] [raʊndz] ,
After only thirty rounds ,
后 仅有的 三十 回合 ,
才战三十合，

[tjæ] [si: 'i:] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Tian Ce was defeated and fled .
田 塞 曾是 战败 和 逃亡 .
田策败走。

[li:] [ʃɪn] [ə'raɪvd] .
Li Xin arrived .
李 新 到达的 .
李信赶将来。

[tjæ] [si: 'i:] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] .
Tian Ce turned his horse around .
田 塞 转向 他的 马 大约 .
田策拨回马，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .
再战二十余合。

[li:] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .
李信败走。

[tʃæ] [si: 'i:] [kɔ:t] [ʌp] .
Tian Ce caught up .
田 塞 捕捉 向上 .

田策赶上。

[li:] [ʃɪn] [dɪd] [nɒt] [ju:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɜ:d] .
Li Xin did not use a long sword .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

李信不用长刀，

[nɒd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] ['æɾəʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[hi; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æŋ; ən] ['æɾəʊ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He turned and shot an arrow from behind .
他 转向 和 射击 一个 箭 从 在后面 .

翻身背射一箭，

[ðə; ði] [ʃaʊt] " [breɪk] ! "
The shout " Break ! "
这 喊 " 休息 ! "

喝声“中”，

[tʃæ] [si: 'i:] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][daɪd] .
Tian Ce fell from his horse and died .
田 塞 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

只见田策落马而死。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [kæŋ; kən][wʌŋ] [nəʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['hɑ:tləs] [θɪŋz] . . .
How can one know that even the most heartless things . . .
如何 能 一 知道 那 甚至 这 最多 狠心 事物 . . .

争知一点无情物，

[hi; hi] [daɪd] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] [rəʊb] [wɜ:(r); wə(r)] [pɪəst] [θru:] .
He died after his armor and robe were pierced through .
他 死亡 后 他的 盔甲 和 长袍 是 穿孔 通过 .

透甲穿袍一命终。

[tʃæ] [si: 'i:][ɪz] [ded] .
Tian Ce is dead .
田 塞 是 死的 .

田策已死。

[li:] [ʃɪn] [rʌʃt] [tu:; tə] [kɪl] [ðəm; ðəm] .
Li Xin rushed to kill them .
李 新 匆忙 到 杀 他们 .

李信赶杀将来，

[ðə; ði][tʃi:] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The Qi army suffered a great defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

齐兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] - .
They retreated to Xiazhai .
他们 撤退 到 - .

退□□□□下寨。

[wæŋ] - [ə'raɪvd] .
Wang Benbing arrived .
王 - 到达的 .

王贲兵赶将来，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [ki:tʃɛŋ] .
They set up camp at Qicheng .
他们 放 向上 营 在 启城 .

至齐城下寨。

[wu:] [gwɑ:ŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Wu Guang went into battle .
吴 光 去 进入 战斗 .

吴广上阵，

['su:,oʊ] [tʃɪn] [wɪl] [gəʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Suo Qin will go into battle .
苏 秦 将要 去 进入 战斗 .

索秦将出战。

[mɛŋ] [ji:] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Meng Yi took action .
孟 易 采取 行动 .

蒙毅出马，

['dɪfrənt] [weɪz] [ɒv; əv] ['spi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðen] [wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] .
Then war broke out .
然后 战争 打破 出去 .

便战。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[mɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Meng Yi was defeated .
孟 易 曾是 战败 .

蒙毅败。

[wu:] [gwɑ:ŋ] [ə'raɪvd] .
Wu Guang arrived .
吴 光 到达的 .

吴广赶将来。

[ðə; ðɪ] [hɔ:s] [ɪn] [frʌnt] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
The horse in front did not go .
这 马 在 正面 做过 不是 去 .

前马不去，

[ðə; ðɪ] [hɔ:s] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
The horse came running after them .
这 马 来了 跑步 后 他们 .

后马赶将来，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɔ:sɪz] [wɔ:kt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[ˈmɛŋ] [ˈji:] [ˈreɪzd] [ˈhɪz; ɪz] [ˈsɔːd] [ˈænd; ənd] [bɪˈhedɪd] [ˈwu:] [ˈgwɑːŋ] .
Meng Yi raised his sword and beheaded Wu Guang .
孟 易 提高 他的 剑 和 斩首 吴 光 .
蒙毅举刀斩却吴广。

[ðə; ðɪ][ˈtʃi:] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
The Qi army suffered a great defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .
齐兵大败，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] , [ðeɪ] [ˈmʌst; məst][biː; bi] [kept] [ˈfɜːmli] [ɪn] [ˈpleɪs] [ænd; ənd] [prɪˈventɪd] [frɒm; frəm]
Once inside the city , they must be kept firmly in place and prevented from
一次 里面 这 城市 , 他们 必须 是 保留 牢牢 在 地方 和 阻止 从
[ˈliːvɪŋ] .
leaving .
离开 .
入城紧紧把住不出。

[ˈlɔːd] [ˈmɛŋtʃæŋ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈtʃi:] :
Lord Mengchang presented a memorial to the King of Qi :
主 孟尝君 呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的 齐 :
孟尝君奏齐王：

" [ðə; ðɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [θri:] [ˈdʒenərəlz] "
" The loss of three generals "
" 这 损失 的 三 将军们 " "
“亏折三员上将，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 30 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .
折兵三万余人。

[ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊəf(ə)] .
The Qin general was incredibly powerful .
这 秦 一般的 曾是 难以置信 强大的 .
秦将威猛难当。”

[kɪŋ] [ˈtʃi:] [ɑːskt] [tjæ] [wen] :
King Qi asked Tian Wen :
国王 齐 问 田 温 :
齐王问田文：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? " "
“何如？ ”

[tjæ] - [sed] :
Tian Wenzou said :
田 - 说 :
田文奏曰：

" [ɪnˈvɪnsəb(ə)] , "
" Invincible , "
" 无敌 , " "
“不可敌，

[ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [ˈɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ˈləʊə(r)][ðə; ðɪ] [praɪs] .
The only option is to lower the price .
这 仅有的 选项 是 到 降低 这 价格 .
只可降。”

[ðeɪ] [rəʊt] [daʊn] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [liː][ɒv; əv][lənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈtri:tɪd] [frɒm; frəm] .
They wrote down five hundred li of land they had retreated from .
他们 写道 向下 五 百 李 的 土地 他们 有 撤退 从 .
齐写退疆地五百里、

[ten] [kɑ:ts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Ten carts of gold ,
十 购物车 的 金子 ,
十车金宝，

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈəʊpənd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ˈɡerts] .
King Qi opened the city gates .
国王 齐 打开 这 城市 大门 .
齐王开城，

[hiː; hi] [ðen] [səˈrendəd] [tuː; tə] [wæŋ] [ben] .
He then surrendered to Wang Ben .
他 然后 投降 到 王 本 .
遂降王贲。

[wæŋ] [ben] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Wang Ben led an army of 200 , 000 into the city .
王 本 引领 一个 军队 的 - , - 进入 这 城市 .
王贲领兵二十万入城，

[liː] [zɪŋkwɑ:n] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst] .
Li Xinquan was appointed to a post .
李 新泉 曾是 任命 到 一个 邮政 .
差李信权职，

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
King Qi was imprisoned .
国王 齐 曾是 被监禁 .
拘囚齐王，

[ðeɪ] [diˈmɑ:nd, -ˈmænd][ðə; ðɪ] [rɪˈtɜ:n] [ɒv; əv][mæps][ænd; ənd] [ˈrekɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsev(ə)nti] - [tuː]
They demanded the return of maps and records of the seventy - two
他们 要求 这 返回 的 地图 和 记录 的 这 七十 - 二
[ˈpriːfektʃə(r)] .
prefectures .
县 .
逼令索讨七十二郡经图，

[ðeɪ] [səˈrendəd] [tuː; tə] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ˈsiːdɪd] [ðeə(r)] [ˈterətri] .
They surrendered to Qin and ceded their territory .
他们 投降 到 秦 和 割让 他们的 领土 .
降秦纳土。

[kɪŋ] [tʃiː][hæd; həd][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
King Qi had no solution .
国王 齐 有 不 解决方案 .
齐王无计，

[ˈɔ:də(r)] [zuː] [kwɒ] ,
Order Zou Kuo ,
命令 邹 郭 ,
令差邹阔，

[ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Limited to half a month ,
有限的 到 一半 一个 月 ,
限半月，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ][mæp][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [tʃɪn] .
They used a map to surrender to Qin .
他们 用过的 一个 地图 到 投降 到 秦 .
具经图降秦。

[hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,
果半月，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['vaɪə][ðə; ði][mæp] .
We arrived via the map .
我们 到达的 通过 这 地图 .
经图来到。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
King Qi was imprisoned .
国王 齐 曾是 被监禁 .
监收齐王，

[ðeɪ] [rɪ'tʌːnd] [həʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned home in triumph .
他们 返回 家 在 胜利 .
班师回国。

[ə'raɪv] [æt; ət] ['priːfektʃə(r)] .
Arrive at Jingzhao Prefecture .
到达 在 京兆 州 .
至京兆府。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早，

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .
始皇登殿。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [steps] ,
Civil and military officials before the steps ,
民用 和 军队 官员 前 这 步骤 ,
阶前文武，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,
山呼已毕，

[ðə; ði] [mə'mɔːrɪəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['kɒŋkə] [ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][tʃiː] . "
" I have already conquered the state of Qi . "
" 我 有 已经 征服 这 状态 的 齐 . "
“臣取齐邦已了，

[mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)ntɪ] - [tuː] ['priːfektʃə(r)]
Map of the Seventy - Two Prefectures
地图 的 这 七十 - 二 县
七十二郡经图、

[ˈten] [kɑːts] [ɒv; əv][gəʊld] ,
Ten carts of gold ,
十 购物车 的 金子 ,

十车金宝，

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] .
King Qi was detained .
国王 齐 曾是 被拘留 .

拘收齐王，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They came to surrender .
他们 来了 到 投降 .

前来纳降。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

帝闻奏大悦，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [əˈrest] [kɪŋ] [tʃiː][ænd; ənd] [dɪˈteɪn] [jæn] [dʒəʊ] .
The order was given to arrest King Qi and detain Yang Zhou .
这 命令 曾是 给定 到 逮捕 国王 齐 和 扣留 杨 周 .

令将齐王拘收阳周，

[kɪŋ] [tʃiː][ˈleɪtə(r)] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
King Qi later starved to death .
国王 齐 之后 饥饿 到 死亡 .

后齐王饿而死。

[tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] [dɪˈstrɔɪd] [tʃiː] .
Qin Shi Huang destroyed Qi .
秦 史 黄 损毁 齐 .

始皇灭齐，

[ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld] ,
Unify the world ,
统一 这 世界 ,

并天下，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈjuːnɪfaɪd] [ˈentəti] .
This is a unified entity .
这 是 一个 统一 实体 .

乃为一统。

[tuː] [ˈklaːsɪz] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Two classes of civil and military officials ,
二 课程 的 民用 和 军队 官员 ,

两班文武，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kəmˈpliːt] [səkˈses] !
Congratulations on your complete success !
恭喜！ 在 你的 完全的 成功 ！

贺王万全之喜，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ˈbaʊndləs] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
May you be blessed with boundless good fortune .
可能 你 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 .

洪福齐天。

[fæŋ] [kɔːld] [hɪmˈself] [ˈempərə(r)] .
Fang called himself emperor .
方 称为 他自己 皇帝 .

方称皇帝。

[aɪˈtiː][ɪz][əˈsəʊsiərtɪd; əˈsəʊʃiərtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] .
It is associated with the virtue of water .
它是联系和这美德的水。
乃为水德，

[ðə; ði] [wɜːld] [riˈviə] [blæk] .
The world reveres black .
这世界反转黑色的。
天下尚黑。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The emperor held a banquet .
这皇帝握住一个宴会。
帝设宴，

[əˈweɪtɪŋ] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
Awaiting both civil and military officials .
等待中两个都民用和军队官员。
待文武。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这诗说道：
诗曰：

[ˈevriweə(r)] , [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈdɑːnsɪŋ] [grɑːs] , [ə; eɪ] [ˈtæpəstri] [ɒv; əv][ˈvaɪbrənt] [kʰlɪz] .
Everywhere , the ground is covered in dancing grass , a tapestry of vibrant colors .
到处，这地面是涵盖在跳舞草，一个挂毯的充满活力颜色。
遍地舞茵铺锦绣，

[ʃiː; ʃi] [held] [ʌp][ə; eɪ] [red] [dres] [waɪl] [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
She held up a red dress while singing at a banquet .
她握住向上一个红色的裙子尽管歌唱在一个宴会。
当筵歌拍捧红裙。

[ˈɑːftə(r)][ˈsev(ə)n] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
After seven cups of wine ,
后七杯子的葡萄酒，
酒至七盏，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [prɪns] , - , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] :
Suddenly , the eldest prince , Fusu , submitted a memorial :
突然，这长子王子，-，提交一个纪念馆：
忽有长太子扶苏奏上：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲，
“父王，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈhəʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
Today we are hosting a banquet for our officials .
今天我们我们是托管一个宴会为了我们的官员。
今日设宴待臣僚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
There was no joy at the banquet .
那里曾是不喜悦在这宴会。
筵中无乐，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz][ˈteɪkən][ɪn] [ˈsɜːvənts] , [gests] , [ænd; ənd] [kɫɑːks] .
Your servant has taken in servants , guests , and clerks .
你的仆人有已采取在仆人中，客人，和职员。
臣儿见收得家童上客庸保，

[skɪld] [æt; ət] ['pleɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] ,
Skilled at playing the zither ,
熟练 在 玩耍 这 箏 ,

善击筑，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [sɜ:vɪd] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] .
It can be served at banquets .
它 能 是 服务 在 宴会 .

可以筵间供应。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [bi; bi] [sent] [tu; tə] - .
The Emperor ordered that the decree be sent to Yongbao .
这 皇帝 订购 那 这 法令 是 发送 到 - .

帝令宣至庸保。

- [tu; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
Yongbao to Your Highness ,
- 到 你的 高度 ,

庸保至殿下，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 .

山呼毕。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑ:skt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['mju:zɪk] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
There was no music before the banquet .
那里 曾是 不 音乐 前 这 宴会 .

“筵前无乐，

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ju; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] ['pleɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] .
I've heard that you are skilled at playing the zither .
我已经 听到 那 你 是 熟练 在 玩耍 这 箏 .

闻卿善击筑，

[waɪ] [dəʊnt] [ju; jʊ] [ə'tæk] [,aɪ 'ti:] ?
Why don't you attack it ?
为什么 不 你 攻击 它 ?

卿何不击之？ ”

- [rɪ'spektfəli] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪ:dɪkt] .
Yongbao respectfully received the imperial edict .
- 尊敬 已收到 这 帝国 法令 .

庸保谨领敕旨，

[ðen] [hi; hi] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] .
Then he played the zither .
然后 他 玩 这 箏 .

遂击筑。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [faʊnd] [,aɪ 'ti:] ['wʌndəf(ə)] .
The emperor found it wonderful .
这 皇帝 成立 它 精彩的 .

帝闻之甚妙，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] ['tʃu:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fi:st] .
But the people of Qu should have a feast .
但 这 人们 的 曲 应该 有 一个 盛宴 .

但渠人应有筵席，

[ˌdʒiː,er'ou][ˌdʒiː'æn'liː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'tri:t] .
Gao Jianli had no choice but to advance or retreat .
高 监利 有 不 选择 但 到 进步 或者 撤退 .

高渐离进退无疑。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˌdʒiː,er'ou][ˌdʒiː'æn'liː] [pleɪst] [ðə; ði] [sɔːd] [ɪn][ðə; ði][ˈziðə(r)] .
Gao Jianli placed the sword in the zither .
高 监利 放置 这 剑 在 这 箏 .

高渐离将刀置筑中，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ænd; ənd] [ə'tækt] .
They advanced to the border and attacked .
他们 先进的 到 这 边界 和 遭到攻击 .

进帝边击之。

[fjuː] [kləʊz] [əd'vaɪzəz] [rɪ'meɪnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['mɪnɪstə] .
Few close advisors remained among the four ministers .
很少 关闭 顾问 剩余 之中 这 四 部长们 .

四近少有近臣，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə][lɪft] [ðə; ði][ˈziðə(r)][ænd; ənd] [ə'tæk] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] .
He ordered the emperor to lift the zither and attack Qin Shi Huang .
他 订购 这 皇帝 到 举起 这 箏 和 攻击 秦 史 黄 .

使举筑扑秦皇。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tʃɪn] [ðen] [slɪpt] [ə'weɪ] .
The Emperor Qin then slipped away .
这 皇帝 秦 然后 滑倒了 离开 .

秦皇便闪走，

[ˌdʒiː,er'ou][ˌdʒiː'æn'liː] [rʌft] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Gao Jianli rushed to attack .
高 监利 匆忙 到 攻击 .

高渐离赶扑。

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)][wəz; wəz][ɒn][ðə; ði] [muːv] .
The Qin Emperor was on the move .
这 秦 皇帝 曾是 在 这 移动 .

秦皇奔走。

[ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [saɪk] [ˈpæləs] ,
Inside the Crimson Silk Palace ,
里面 这 赤红 丝绸 宫殿 ,

绛绡宫内，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['juːnəks] .
There were eunuchs .
那里 是 太监 .

有内侍，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,
Seeing the Qin Emperor running away ,
看到 这 秦 皇帝 跑步 离开 ,

见秦皇奔走，

[ˌdʒiː,er'ou][ˌdʒiː'æn'liː] [pə'sjuːd] [hɪm] .
Gao Jianli pursued him .
高 监利 追击 他 .

高渐离后追。

[ðə; ði] [ˈju:nək] [kɔ:ld] [aʊt] :
The eunuch called out :
这 宦官 称为 出去 :

内侍呼:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [straɪk] [hɪm] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:d] ! "
" **Your Majesty , strike him with your sword !** "
" 你的 威严 , 罢工 他 和 你的 剑 ! "
“陛下将剑砍之!”

[tʃɪn] [ʃi:] [hwɑ:ŋ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [sɔ:d] .
Qin Shi Huang always carried a sword .
秦 史 黄 总是 携带 一个 剑 .
秦皇每负剑,

[səʊ][ai] [fə'gɒt] .
So I forgot .
所以 我 忘了 :

遂忘了,

[ðen] [hi;; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə'pɒn] [baɪ] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
Then he was called upon by those around him ,
然后 他 曾是 称为 之上 经过 那些 大约 他 ,
遂得左右呼言,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [straɪk] [ˌdʒi:,eɪ'ou][ˌdʒi:'ænlɪ:] .
The emperor then drew his sword and struck Gao Jianli .
这 皇帝 然后 画 他的 剑 和 击 高 监利 .
帝遂拔剑以击高渐离。

[ˌdʒi:,eɪ'ou][ˌdʒi:'ænlɪ:] [fel] [daʊn] .
Gao Jianli fell down .
高 监利 跌倒 向下 :

高渐离跌倒。

[hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] .
His close advisors were bound .
他的 关闭 顾问 是 边界 .
左右近臣缚住,

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] [ˈɔ:dəd] [ˌdʒi:,eɪ'ou] - [eksɪ'kju:(ə)n] , [bʌt; bət][ˌdʒi:,eɪ'ou][ˌdʒi:'ænlɪ:] [daɪd] .
The Emperor of Qin ordered Gao Jianli's execution , but Gao Jianli died .
这 皇帝 的 秦 订购 高 - 执行 , 但 高 监利 死亡 .
秦皇令诛高渐离身死。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [jæn] [ˈmɪnɪstə] [sɜ:vd] [ðeə(r)][ˈfɔ:mə(r)] [bɔ:d] .
Loyal and filial Yan ministers served their former lord .
忠诚 和 孝 严 部长们 服务 他们的 以前的 主 .
忠孝燕臣为故主,

[hi;; hi] [kən'si:ld] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [ə'tækt] [tʃɪn] [ʃi:] [hwɑ:ŋ] .
He concealed his sword and attacked Qin Shi Huang .
他 暗 他的 剑 和 遭到攻击 秦 史 黄 .
将刀藏筑扑秦皇。

[ˌdʒi:'ænlɪ:][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeksɪkju:tɪd] .
Jianli was not afraid of being executed .
监利 曾是 不是 害怕的 的 存在 执行 .
渐离不惧身诛死,

[hɪz; ɪz] [fɛrm] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] .
His fame will last for generations .
他的 名声 将要 最后的 为了 几代人 .

留得声名万代扬。

[ˈɑːftə(r)][dʒiː,eɪ'ooʊ][dʒiː'æn'liː][wɒz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd]
After Gao Jianli was executed
后 高 监利 曾是 执行

自高渐离既诛之后，

[ðə; ðɪ] [fɜːst] ['empərə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [nɪə'baɪ] .
The First Emperor did not allow his ministers to live nearby .
这 第一的 皇帝 做过 不是 允许 他的 部长们 到 居住 附近 .

始皇不令大臣居近。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɪn] ['rɔɪəl] ['fæməli] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a member of the Qin royal family reported :
突然 , 一个 成员 的 这 秦 皇家 家庭 据报道 :

忽有秦宗室奏曰：

" ['piːp(ə)] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['fjuːd(ə)] [bɔːdz] [tuː; tə] [sɜːv] [tʃɪn] . "
" People from all over the world came to the feudal lords to serve Qin . "
" 人们 从 全部 超过 这 世界 来了 到 这 封建 领主们 到 服务 秦 . "

“天下人来诸侯事秦者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈməʊstli] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)] .
They were mostly loyal to their master .
他们 是 大多 忠诚 到 他们的 掌握 .

大抵为其主。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] .
But no one should approach him .
但 不 一 应该 方法 他 .

但一切人皆不可与之近。”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [əu'bei] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːtɪ] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .

帝依奏。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fjuːd(ə)] [steɪts] ,
All the people of the feudal states ,
全部 这 人们 的 这 封建 各州 ,

凡有诸侯国人，

[ðəʊz] [nɒt] [bɔːn] [ɪn] [tʃɪn] ['terətri] ,
Those not born in Qin territory ,
那些 不是 出生 在 秦 领土 ,

非秦地所生者，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] .
Everything was swept away .
一切 曾是 扫荡 离开 .

一切逐去。

[liː][,es 'aɪ][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɪk'speld] .
Li Si was also among those expelled .
李 硅 曾是 还 之中 那些 被驱逐 .

李斯亦在逐客数中。

[liː][,es 'aɪ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['stetɪŋ] :
Li Si then submitted a memorial stating :
李 硅 然后 提交 一个 纪念馆 声明 :

李斯乃上书曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] [gests] . "

" **I have heard that the officials are discussing expelling the guests** . "

" 我 有 听到 那 这 官员 是 讨论 排出 这 客人 . "

“臣闻吏议逐客，

[ai] [θɪŋk] [ðæts] [ə; ei] [mis'teɪk] .

I think that's a mistake .

我 思考 那就是 一个 错误 .

窃以为过矣。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [dju:k] [mju:][ɒv; əv] [tʃɪn] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] ['skɑ:lərz] .

In the past , Duke Mu of Qin asked for scholars .

在 这 过去的 , 公爵 亩 的 秦 问 为了 学者们 .

昔秦繆公求士，

[tu:; tə][ðə; ði] [west] , [ðei] ['kɒŋkə] [ju:ju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒŋ] .

To the west , they conquered Youyu from the Rong .

到 这 西方 , 他们 征服 右玉 从 这 荣 .

西取由余于戎，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] ['beɪli] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ][ɪn] [wɒn] .

He obtained Baili Xi in Wan .

他 获得 百里 习 在 万 .

东得百里奚于宛，

['welkəmɪŋ] [dʒi:'æŋ] [ʃu:] [ɪn] [sɒŋ] ,

Welcoming Jian Shu in Song ,

欢迎 建 舒 在 歌曲 ,

迎蹇叔于宋，

[si:kɪŋ] [paɪ] [baʊ] ,

Seeking Pi Bao ,

寻求 π 包 ,

求丕豹、

['gɑ:ŋsʌŋ] [dʒi:] [wɒz; wəz][ɪn][dʒɪn] .

Gongsun Zhi was in Jin .

公孙 智 曾是 在 斤 .

公孙支于晋。

[ði:z] [faɪv] [sʌnz] ,

These five sons ,

这些 五 儿子们 ,

此五子者，

[nɒt] [prə'dju:st] [ɪn] [tʃɪn]

Not produced in Qin

不是 生产 在 秦

不产于秦，

[bʌt; bət] [dju:k] [mju:] [ju:st] [aɪ 'ti:] .

But Duke Mu used it .

但 公爵 亩 用过的 它 .

而繆公用之，

[ðə; ði] ['twenti] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)]['ænekst; ə'nekst] .

The twenty states were annexed .

这 二十 各州 是 附件 .

并国二十，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hedʒəməŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [rɒŋ] .

He then became the hegemon of the Western Rong .

他 然后 成为 这 霸主 的 这 西 荣 .

遂霸西戎。

[dʒu:k] [ˈʃaʊ] [əˈdɒptɪd] [ˈæŋ] [jæŋz] [lɔ:z] .
Duke Xiao adopted Shang Yang's laws .
公爵 肖 已采用 尚 杨的 法律 .

孝公用商鞅之法，

[tʃeɪndʒ] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd][ˈhæbɪts]
Change customs and habits
改变 海关 和 习惯

移风易俗，

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈprɒspərəs] ,
The people are prosperous ,
这 人们 是 繁荣 ,

民以殷盛，

[ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n] [brˈkʌmz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [θru:] [prɒˈsperəti] .
A nation becomes strong and prosperous through prosperity .
一个 国家 变成 强的 和 繁荣 通过 繁荣 .

国以富强，

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪnˈdʒʊɪ] [ˈju:zɪŋ] [aɪ ˈti:] .
The people enjoy using it .
这 人们 享受 使用 它 .

百姓乐用，

[ðə; ðɪ][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dz] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
The feudal lords submitted to them .
这 封建 领主们 提交 到 他们 .

诸侯亲服。

[hwu:] [tʃu:] ,
Huo Chu ,
霍 楚 ,

获楚、

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [weɪ] ,
The army of Wei ,
这 军队 的 魏 ,

魏之师，

[ðə; ðɪ][lənd] [ˈstretʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The land stretches for thousands of miles .
这 土地 伸展 为了 数千 的 英里 .

举地千里。

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈprɒbləm] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It remains a serious problem to this day .
它 遗迹 一个 严肃的 问题 到 这 天 .

至今治强。

[kɪŋ] [ˈhu:ɪ] [əˈdɒptɪd] [ʒɑ:ŋ] [jɪz] [plæn] .
King Hui adopted Zhang Yi's plan .
国王 惠 已采用 张 易的 计划 .

惠王用张仪之计，

[ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈrɪvəz] ,
The land of the three rivers ,
这 土地 的 这 三 河流 ,

拔三川之地，

[tu:; tə][ðə; ðɪ] [west] , [ˈsi:tʃwɑ:n] [ænd; ənd] [ˈtʃʊŋˈtʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈænekst; əˈnekst] .
To the west, Sichuan and Chongqing were annexed .
到 这 西方 , 四川 和 重庆 是 附件 .

西并巴蜀，

[teɪk] [ʃæŋdʒən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Take Shangjun from the north ,
拿 商君 从 这 北 ,

北取上郡，

[teɪk] [hænzɔŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ;
Take Hanzhong in the south ;
拿 汉中 在 这 南 ;

南取汉中；

[baʊ] - ,
Bao Jiuyi ,
包 - ,

包九夷，

[tuː; tə][kən'trəʊl] [jæn] [jɪŋ] .
To control Yan Ying .
到 控制 严 英 .

制鄢郢。

[aɪ 'tiː][ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] [ləʊ'keɪtɪd] [iːst] [ɒv; əv] - ,
It is strategically located east of Chenggao ,
它 是 战略性地 位于 东方 的 - ,

东据成皋之险，

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] ['fɜːtaɪl] [lənd] ,
To reclaim fertile land ,
到 回收 沃 土地 ,

割膏腴之地，

[ðʌs] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] [wɒz; wəz] [dɪ'zɒlvd] .
Thus the alliance between the six states was dissolved .
因此 这 联盟 之间 这 六 各州 曾是 溶解 .

遂散六国之纵，

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [sɜːv] [tʃɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] .
He made them serve Qin in the west .
他 制成 他们 服务 秦 在 这 西方 .

使之西面事秦，

[ðə; ði] ['merɪts] [hæv; həv] [biːn] [ə'tʃɪːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The merits have been achieved to this day .
这 优点 有 到过 已达成 到 这 天 .

功施到今。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [əb'teɪnd] [fæn][sweɪ] ,
King Zhao obtained Fan Sui ,
国王 赵 获得 扇子 隋 ,

昭王得范雎，

[dɪ'pəʊz] ['mɑːkwɪs] [ræŋ]
Deposed Marquis Rang
被罢免 侯爵 响铃

废穰侯，

[dʒuː] [hweɪæŋ]
Zhu Huayang
朱 华阳

逐华阳，

[tʃiː'æŋ] -
Qiang Gongshi
强 -

强公室，

[du:z] [ˈpraɪvət] [ɡert] ,
Du's private gate ,
杜的 私人的 门 ,

杜私门，

[ɡræb] [mɔ:(r)] [ænd; ənd] [mɔ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz]
Grab more and more from the feudal lords
抓住 更多的 和 更多的 从 这 封建 领主们

蚕食诸侯，

[ðɪs] [ɪneɪblɪd] [tʃɪn] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ɪts] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈdɪnəsti] .
This enabled Qin to establish its imperial dynasty .
这 已启用 秦 到 建立 它是 帝国 王朝 .

使秦成帝业。

[ði:z] [fɔ:(r)] [ˈdʒentlmən] [ɔ:l] [əʊd] [ðeə(r)] [sək'ses] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡests] .
These four gentlemen all owed their success to the guests .
这些 四 先生们 全部 欠款 他们的 成功 到 这 客人 .

此四君者皆以客之功。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由此观之，

[wɒt] [rɒŋ] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [dʌn] [tu:; tə] [tʃɪn] ?
What wrong have you done to Qin ?
什么 错误的 有 你 完毕 到 秦 ?

客何负于秦哉？

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈdʒentlmən] [hæd; həd] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði] [ɡests] ,
If the four gentlemen had refused to entertain the guests ,
如果 这 四 先生们 有 拒绝 到 招待 这 客人 ,

向使四君却客而不内，

[hi:; hi] [dɪsˈmɪst] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [ˈskɔ:lərz] .
He dismissed and did not employ the scholars .
他 解雇 和 做过 不是 采用 这 学者们 .

疏士而不用，

[ðɪs] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈri:əl] [welθ] [ɔ:(r)] [ˈprɒfɪt] .
This would leave the country without any real wealth or profit .
这 会 离开 这 国家 没有 任何 真实的 财富 或者 利润 .

是使国无富利之实，

[tʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [streŋθ] .
Qin was not known for its strength .
秦 曾是 不是 已知 为了 它是 力量 .

而秦无强大之名也。

[naʊ] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒeɪd] [frɒm; frəm] [kʊnˈʃɑ:n] ,
Now Your Majesty has arrived at the jade from Kunshan ,
现在 你的 威严 有 到达的 在 这 玉 从 昆山 ,

今陛下至昆山之玉，

[aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ɒv; əv] [sweɪ] [hi:; hi] .
It contains the treasure of Sui He .
它 包含 这 宝藏 的 隋 他 .

有隋和之宝，

[ðə; ði] [pɜ:l] [ˈhæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [braɪt] [mu:n]
The pearl hanging from the bright moon
这 珍珠 绞刑 从 这 明亮的 月亮

垂明月之珠，

[ˈweəɹɪŋ] [ðə; ði] - [sɔ:d] ,
Wearing the Tai'a sword ,
穿着 这 - 剑 ,

服太阿之剑，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔ:s] ,
Riding a swift horse ,
骑术 一个 迅速 马 ,

乘纤离之马，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfi:nɪks]
Raise the banner of the Green Phoenix

建翠凤之旗，

[ðə; ði] [drʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [ˈspɪrɪt][ˈæɪlɪɡertə(r)] .
The Drum of the Tree Spirit Alligator .
这 鼓 的 这 树 精神 鳄鱼 .

树灵鼉之鼓。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [kaʊnts] [ˈtreʒəz] ,
This person who counts treasures ,
这 人 WHO 计数 宝藏 ,

此数宝者，

[tʃɪn] [dɪd] [nɒt] [prəˈdju:s] [wʌn] .
Qin did not produce one .
秦 做过 不是 生产 一 .

秦不生一焉，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [pli:zd] .
His Majesty was pleased .
他的 威严 曾是 高兴 .

而陛下悦之，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [prəˈdju:st] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [steɪt] [bɪˈfɔ:(r)] [,aɪ ˈti:][ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] .
It must be something produced in the Qin state before it is acceptable .
它 必须 是 某物 生产 在 这 秦 状态 前 它 是 可接受 .

必秦国之所生然后可，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈlu:mɪnəs] [dʒeɪd] .
It is the luminous jade .
它 是 这 发光的 玉 .

则是夜光之璧，

[ðə; ði] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [nɒt] [edˈɔ:nd] ;
The court was not adorned ;
这 法庭 曾是 不是 装饰 ;

不饰朝廷；

[raɪˈnɒsərəs] [ænd; ənd] [ˈelɪfənt] [tu:lz]
Rhinoceros and elephant tools
犀牛 和 大象 工具

犀象之器，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] ;
Not for fun ;
不是 为了 乐趣 ;

不为玩好；

[dʒɛŋ] [waɪz] [ˈdɔːtə(r)]
Zheng Wei's daughter
郑 魏氏 女儿

郑卫之女，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɑːri:m; ˈhɑːrəm] ;
Not to be part of the harem ;
不是 到 是 部分 的 这 后宫 ;

不充后宫；

- [stiːd] [wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] [truː] [ˌaʊtˈsaɪdə(r)] ;
Junliang's steed was not a true outsider ;
- 骏马 曾是 不是 一个 真的 局外人 ;

而骏良馱馱不实外廐；

[ɪn][dʒiːˈæŋˈnɑːn] , [gəʊld][ænd; ənd][tɪn][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [juːst] .
In Jiangnan , gold and tin are not used .
在 江南 , 金子 和 锡 是 不是 用过的 .

江南金锡不为用，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋz] [ɒv; əv] [ˈwestən] [[juː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkʌləf(ə)] .
The paintings of Western Shu are not colorful .
这 绘画 的 西 舒 是 不是 丰富多彩的 .

西蜀丹青不为彩。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði][ˈhɑːri:m; ˈhɑːrəm] .
Therefore , it was used to decorate the harem .
所以 , 它 曾是 用过的 到 装饰 这 后宫 .

所以饰后宫，

[tʃɔːŋ] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [tʃɛn] ,
Chong Xia Chen ,
钟 夏 陈 ,

充下陈，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [hɑːt] ,
To please the heart ,
到 请 这 心 ,

娱心意，

[ðəʊz] [ðæt] [pliːz] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ɪə(r)]
Those that please the eye and ear
那些 那 请 这 眼睛 和 耳朵

悦耳目者，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frɒm; frəm] [tʃɪn] .
It must have originated from Qin .
它 必须 有 起源于 从 秦 .

必出于秦，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Then you can .
然后 你 能 .

然后可，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈheəpɪn] [meɪd] [ɒv; əv] [pɜːlz] .
It is a hairpin made of pearls .
它 是 一个 簪 制成 的 珍珠 .

则是宛珠之簪，

[ˈfuː][dʒiːz] [ˈɪərɪŋ]
Fu Ji's earring
傅 ji 的 耳环

傅玑之珥，

- [kləʊðz]
Agao's clothes
- 衣服

阿缟之衣，

[brə'keɪd] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri]
Brocade and embroidery
锦缎 和 刺绣

锦绣之饰，

[nɒt] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Not moving forward ,
不是 移动 向前 ,

不进于前，

[ænd; ənd][ə'dæpt][tuː; tə]['pɒpjələ(r)] [teɪsts] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt]
And adapt to popular tastes and refinement
和 适应 到 受欢迎的 口味 和 精炼

而随俗雅化，

[ðə; ði] ['bjʊːtrɪf(ə)] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)] [dʒaʊ] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [stænd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
The beautiful and graceful Zhao woman did not stand by her side .
这 美丽的 和 优美 赵 女士 做过 不是 站立 经过 她 边 .

佳冶窈窕赵女不立于侧也。

[ðə; ði][mæn] [strʌk] [ðə; ði][dʒɑː(r)][ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][pɒt] .
The man struck the jar and knocked on the pot .
这 男人 击 这 罐 和 敲门 在 这 锅 .

夫击瓮叩缶，

[ðəʊz] [huː] [pleɪ] [ðə; ði]['zɪðə(r)] , [slæp][ðeə(r)] [θaɪz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] , [dɪ'lait] [ðə; ði]
Those who play the zither , slap their thighs , and sing and shout , delighting the
那些 WHO 玩 这 箏 , 拍击 他们的 大腿 , 和 唱歌 和 喊 , 令人愉悦 这
['sensɪz] ,
senses ,
感官 ,

弹箏搏髀而歌呼呜呜快耳目者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] [saʊnd] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
This is the true sound of Qin .
这 是 这 真的 声音 的 秦 .

真秦之声也。

[dʒɛŋ] [weɪ] [sæn] [dʒiː'æŋ] [dʒaʊ] [ju] [wuː] [ʃiː'æŋ] [zeɪ]
Zheng Wei Sang Jian Zhao Yu Wu Xiang Zhe
郑 魏 桑 建 赵 于 吴 向 泽

郑卫桑间昭虞武象者，

[ðə; ði] ['pleɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
The pleasures of a foreign land .
这 快乐 的 一个 外国的 土地 .

异国之乐也。

[naʊ] [ðeɪ] [ə'bəʊndən] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ˈzːθn] [dʒ'ɑːz][ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [kleɪ] [pɒts]
Now they abandon the practice of striking earthen jars and knocking on clay pots
现在 他们 放弃 这 实践 的 引人注目 土 罐子 和 敲门 在 黏土 锅
, [ænd; ənd] [ɪn'sted] [flɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [weɪ] ;
, and instead flock to the states of Zheng and Wei ;
, 和 反而 群 到 这 各州 的 郑 和 魏 ;

今弃击瓮叩缶而就郑卫；

[ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [ə'bəʊndənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ziðə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [tʊk] [ʒaju:]
The one who abandoned playing the zither and instead took Zhaoyu
这 一 WHO 弃 玩耍 这 箏 和 反而 采取 兆宇

退弹箏而取昭虞者，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['məʊmənt] ,
Enjoying the moment ,
享受 这 片刻 ,

快意当前，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [əb'zɜ:v] .
It's just something to observe .
它是 只是 某物 到 观察 .

适观而已矣。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [tə'deɪ] [ɪz] ['dɪfrənt] .
The selection of people today is different .
这 选择 的 人们 今天 是 不同的 .

今取人则不然，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑ:skɪŋ] ['weðə(r)] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
Without asking whether it is possible or not ,
没有 问 无论 它 是 可能的 或者 不是 ,

不问可否，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [ɔ:(r)] [rɒŋ] ,
Regardless of whether it is right or wrong ,
不管 的 无论 它 是 正确的 或者 错误的 ,

不论曲直，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] [tʃɪn] , [pli:z] [li:v] .
Those who are not from Qin , please leave .
那些 WHO 是 不是 从 秦 , 请 离开 .

非秦者去，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡests] [ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] .
Those who are guests are driven away .
那些 WHO 是 客人 是 驱动 离开 .

为客者逐。

[haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ðeɪ] ['vælju:] [ɪz] ['bjʊ:ti] , ['mju:zɪk] , [pɜ:lz] , [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
However , what they value is beauty , music , pearls , and jade .
然而 , 什么 他们 价值 是 美丽 , 音乐 , 珍珠 , 和 玉 .

然则是所重者在乎色乐珠玉，

[wɒt] [ɪz] [,dɪsɪ'gɑ:dɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
What is disregarded is the people .
什么 是 被忽视 是 这 人们 .

而所轻者在乎人民也。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['si:z] .
This is not the reason for crossing the seas .
这 是 不是 这 原因 为了 过境 这 海域 .

此非所以跨海内、

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['fju:d(ə)l] [bɔ:dz] .
This is the art of controlling the feudal lords .
这 是 这 艺术 的 控制 这 封建 领主们 .

制诸侯之术也。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] ['pleɪsɪz] [wɪð] [vɑːst][ləndz][hæv; həv] [ə'bʌndənt] [greɪn] .
I have heard that places with vast lands have abundant grain .
我 有 听到 那 地方 和 广阔的 土地 有 丰富 粮食 .

臣闻地广者粟多，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌpɒpju'leɪ(ə)n] .
A large country has a large population .
一个 大的 国家 有 一个 大的 人口 .

国大者人众，

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːmi] [merks] [breɪv] ['səʊldʒəz] .
A strong army makes brave soldiers .
一个 强的 军队 制作 勇敢的 士兵 .

兵强则士勇。

['ðeəfɔː(r)] , [maʊnt] [taɪ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'fjuːz] ['eni] [sɔɪl] .
Therefore , Mount Tai does not refuse any soil .
所以 , 山 泰 做 不是 拒绝 任何 土壤 .

是以泰山不辞土壤，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eɪb(ə)] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts] ['greɪtnəs] ;
Therefore , it was able to achieve its greatness ;
所以 , 它 曾是 有能力的 到 达到 它是 伟大 ;

故能成其大；

['rɪvəz] [ænd; ənd] ['siːz] [duː; də] [nɒt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [smɔːl] [striːmz] .
Rivers and seas do not discriminate against small streams .
河流 和 海域 做 不是 辨析 反对 小的 溪流 .

河海不择细流，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][kæn; kən] [riːtʃ] [ɪts] [depθs] .
Therefore , it can reach its depths .
所以 , 它 能 抵达 它是 深度 .

故能就其深。

[ə; eɪ] [truː] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [dɪsɪrɪ'gaːd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)] .
A true king does not disregard the common people .
一个 真的 国王 做 不是 漠视 这 常见的 人们 .

王者不辞众庶，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [kæn; kən] [ʌndə'stænd] [wʌnz] ['vɜːtʃuː] .
Therefore , one can understand one's virtue .
所以 , 一 能 理解 一个人的 美德 .

故能明其德。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][lənd][hæz; həz][nəʊ][fɔː(r)] [də'rek(ə)nz] .
Therefore , the land has no four directions .
所以 , 这 土地 有 不 四 方向 .

是以地无四方，

['piːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] .
People are not from different countries .
人们 是 不是 从 不同的 国家 .

民无异国，

[ə'bʌndənt] ['bjʊːtɪ] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz]
Abundant beauty in all four seasons
丰富 美丽 在 全部 四 季节

四时充美，

[ɡɒdz] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [brɪ'stəʊ] ['blesɪŋz] .
Gods and spirits bestow blessings .
神 和 烈酒 赐给 祝福 .

鬼神降福，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [ænd; ənd] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)] .
This is why the Five Emperors and Three Kings were invincible .
这是为什么 这 五 皇帝们 和 三 国王 是 无敌 .
此五帝三王之所以无敌也。

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Now you are abandoning the common people to enrich the enemy .
现在 你 是 放弃 这 常见的 人们 到 丰富 这 敌人 .
今乃弃黔首以资敌国，

[hi:; hi] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] [gests] , [ðʌs] ['æŋɡə] [ðə; ði][fju:d(ə)l] [lɔ:dz] .
He rejected the guests , thus angering the feudal lords .
他 拒绝 这 客人 , 因此 令人愤怒 这 封建 领主们 .
却宾客以怒诸侯。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['skɑ:lərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
To make the scholars of the world
到 制作 这 学者们 的 这 世界
使天下之士，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [hed] [west] .
They retreated and dared not head west .
他们 撤退 和 敢于 不是 头 西方 .
退而不敢西向，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]['entə(r)] [tʃɪn] .
They refused to enter Qin .
他们 拒绝 到 进入 秦 .
裹足不入秦，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ju:st] ['enəmi] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [θi:vz] [wɪð] [prə'vɪz(ə)nz] .
This is why they used enemy soldiers to supply the thieves with provisions .
这是为什么 他们 用过的 敌人 士兵 到 供应 这 窃贼 和 条款 .
此所以藉寇兵而赍盗粮者也。

[ði:z] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [prə'dju:st] [ɪn] [tʃɪn] .
These things are not produced in Qin .
这些 事物 是 不是 生产 在 秦 .
夫物不产于秦，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['treʒəz] ;
There are many treasures ;
那里 是 许多 宝藏 ;
可宝者多；

['skɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [bɔ:n] [ɪn] [tʃɪn] .
Scholars were not born in Qin .
学者们 是 不是 出生 在 秦 .
士不产于秦，

['meni] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['brəl] .
Many are willing to be loyal .
许多 是 愿意的 到 是 忠诚 .
愿忠者众。

[naʊ] , [baɪ] [ɪk'spelɪŋ] ['fɒrən] [gests] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [steɪt] .
Now , by expelling foreign guests , we are enriching the enemy state .
现在 , 经过 排出 外国的 客人 , 我们 是 丰富的 这 敌人 状态 .
今逐客以资敌国，

[tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [wʌnz] ['enəmi:z]
To harm the people and benefit one's enemies
到 伤害 这 人们 和 益处 一个人的 敌人
损民以益仇，

[ɪn'tɜ:nəli] [ˈwi:kənd] , [ðei] [ɪn'kɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [ˈfju:d(ə)l] [b:dz] .
Internally weakened , they incurred the resentment of other feudal lords .
内部 减弱 , 他们 已发生 这 怨恨 的 其他 封建 领主们 .
内自虚而外树怨于诸侯，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm][ˈdeɪndʒə(r)] .
May the country be free from danger .
可能 这 国家 是 自由的 从 危险 .
求国无危，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl̩] .
It is unattainable .
它 是 高不可攀 .
不可得也。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] ,
After the First Emperor finished reading ,
后 这 第一的 皇帝 完成的 阅读 ,
始皇看罢，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
As instructed .
作为 指示 .
依奏。

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [li:][,es 'aɪ][æz; əz][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] .
He then appointed Li Si as the Minister of Justice .
他 然后 任命 李 硅 作为 这 部长 的 正义 .
遂拜李斯为廷尉。

[li:][,es 'aɪ] [θæŋkt] [hɪm] .
Li Si thanked him .
李 硅 谢谢 他 .
李斯谢恩了，

[tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] .
To work for .
到 工作 为了 .
供职。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈtʃɑ:nsələ(r)] [wæŋ] [wɒn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly , Chancellor Wang Wan reported :
突然 , 校长 王 万 据报道 :
忽有丞相王绾奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ] [ŋju:] [kraʊn] ,
" **Your Majesty has a new crown ,**
" 你的 威严 有 一个 新的 王冠 ,
“陛下新得燕、

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,
齐、

[ðə; ði][lənd][ɒv; əv] -
The land of Jingchu
这 土地 的 -
荆楚之地，

[fa:(r)] [ə'pɑ:t]
Far apart
远的 除
相去遐迩，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [p'ɜ:pəsɪz] ,
Not for public purposes .
不是 为了 民众 目的 ,

不为置公，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [sə'pres] [aɪ 'ti:] .
There was no way to suppress it .
那里 曾是 不 方式 到 压制 它 .

无以镇之。

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [æz; əz]['ləʊk(ə)] ['gʌvənəz] .
Please establish the princes as local governors .
请 建立 这 王子们 作为 当地的 州长们 .

请立诸王子分镇，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [wʌn][tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] .
This will allow one to rest in peace .
这 将要 允许 一 到 休息 在 和平 .

可安反侧也。”

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The First Emperor ordered the Minister of Justice to discuss the matter .
这 第一的 皇帝 订购 这 部长 的 正义 到 讨论 这 事情 .

始皇下其议廷尉。

[li:] [es 'aɪ] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [ɪn'fef, -'fi:f] [baɪ] [dʒəʊ] - "
" The sons and brothers enfeoffed by Zhou Wenwu "
" 这 儿子们 和 兄弟 封地 经过 周 - "

“周文武所封子弟，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:neɪm] .
There are many people with the same surname .
那里 是 许多 人们 和 这 相同的 姓 .

同姓甚众，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪ'streɪndʒd] .
Then they became estranged .
然后 他们 成为 疏远的 .

然后成属疏远，

[ðeɪ] [ə'tækt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [laɪk] ['enəməɪz] .
They attacked each other like enemies .
他们 遭到攻击 每个 其他 喜欢 敌人 .

互相攻击如仇。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [stɒp] [aɪ 'ti:] .
The Zhou emperor could not stop it .
这 周 皇帝 可以 不是 停止 它 .

周天子弗能禁止。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [reɪlm] [ɪz]['ju:nɪfaɪd] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
Today , the entire realm is unified thanks to Your Majesty's divine power .
今天 , 这 全部的 领域 是 统一 谢谢 到 你的 陛下的 神圣的 力量 .

今海内赖陛下神灵一统，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
All were prefectures and counties .
全部 是 县 和 县 .

皆为郡县，

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [riˈwɔːdɪd] [ˈhænsəmlɪ] [wið] [ˈpʌblɪk] [ˈtæksɪz] .
The sons and meritorious officials were rewarded handsomely with public taxes .
这 儿子们 和 有功绩的 官员 是 奖励 英俊地 和 民众 税收 .
诸子功臣以公赋税重赏赐之，

[ˈveri] [ɪˈnʌf]
Very enough
非常 足够的
甚足，

[ˈiːzi] [tuː; tə][ˌmænjʊˈfæktʃə(r)] ,
Easy to manufacture ,
简单的 到 生产 ,
易制，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪˈsent] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no dissent in the world .
那里 是 不 异议 在 这 世界 .
天下无异意，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
This is the way to maintain peace and tranquility .
这 是 这 方式 到 维持 和平 和 宁静 .
则安宁之术也，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] .
It would be inconvenient to place them among the feudal lords .
它 会 是 不方便 到 地方 他们 之中 这 封建 领主们 .
置诸侯不便。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [sed] :
The First Emperor said :
这 第一的 皇帝 说 :
始皇曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ˈsʌfə] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈendləs] [ˈbæt(ə)lz] . "
" The world suffers together in endless battles . "
" 这 世界 遭受 一起 在 无尽的 战斗 . "
“天下共苦战斗不休，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,
Because there are princes and kings ,
因为 那里 是 王子们 和 国王 ,
以有侯王，

[ˌlɛ e ˈaɪ] [zɔːŋ] [ˈtemp(ə)]
Lai Zong Temple
赖 宗 寺庙
赖宗庙，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [fɜːst] [ˈset(ə)ld] ,
After the world was first settled ,
后 这 世界 曾是 第一的 定居 ,
天下初定，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [θv; əv] [ˈθɜːti] - [sɪks] [ˈpriːfektʃə(r)] .
It consists of thirty - six prefectures .
它 由 的 三十 - 六 县 .
为三十六郡，

[i:tʃ] [ˈpri:fektʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˈhedɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈgʌvənə(r)] , [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən]
Each prefecture was headed by a governor , a military commander , and an
每个州曾是标题经过一个州长 , 一个军队指挥官 , 和 一个
[ɪn'spektə(r)] .
inspector .
检查员 .

郡置守尉监。”

[tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][lənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)]
To guard the land for the emperor
到 警卫 这 土地 为了 这 皇帝

为天子守土，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈsu:pəvaɪzə(r)] .
Therefore , it was called a supervisor .
所以 , 它 曾是 称为 一个 导师 .

故称监。

[kə'lekt] [ɔ:l] [ˈwepənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Collect all weapons in the world .
收集 全部 武器 在 这 世界 .

收天下兵器，

[ˈgæðərɪŋ] [ɪn] [ˈʃi:ɑ:n]ˈɑ:ŋ] ,
Gathering in Xianyang ,
采集 在 咸阳 ,

聚咸阳，

[səʊld][ˈɪntu:] [belz] ,
Sold into bells ,
卖 进入 铃铛 ,

销以为钟，

[twelv] [brɒnz] [ˈfɪgəz]
Twelve bronze figures
十二 青铜 数据

铸金人十二，

[dɪə(r)] [hed] [ænd; ənd][ˈdrægən] [ˈbɒdi]
Deer head and dragon body
鹿 头 和 龙 身体

鹿头龙身，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [bi:st] .
It is a mythical beast .
它 是 一个 神话 兽 .

神兽也。

[ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The feet of bells and drums ,
这 脚 的 铃铛 和 鼓 ,

钟鼓之跗，

[ədˈɔ:nd] [wɪð] [fəˈrəʃəs] [bi:sts] ,
Adorned with ferocious beasts ,
装饰 和 凶猛 野兽 ,

以猛兽为饰，

[i:tʃ] [weɪs] [ten] [ʃi:] ([ə; eɪ][ˈju:nɪt][ɒv; əv][draɪ] [ˈmeʒə(r)]) .
Each weighs ten shi (a unit of dry measure) .
每个 重量 十 shi (一个 单元 的 干燥 措施) .

重各十石，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
It was placed in the palace .
它 曾是 放置 在 这 宫殿 .

置宫廷中。

[wʌn] [bː] ,
One law ,
一 法律 ,

一法度、

[hɛŋɡʃɪ]
Hengshi
恒石

衡石、

[ʒɑːŋ] [kaɪ] ,
zhang chi ,
张 气 ,

丈尺，

[hiː; hi] [muːvd] [ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][lənd][tuː; tə] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
He moved heroes from all over the land to Xianyang .
他 已搬 英雄 从 全部 超过 这 土地 到 咸阳 .

徙天下豪杰于咸阳，

[əˈprɒksɪmətli] - , - [ˈhaʊshoʊldz] .
Approximately 130 , 000 households .
大约 - , - 家庭 .

约十三万户。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈtemplz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˌæŋɡlɪn] [ˈtemp(ə)][ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkertɪd][ɪn][ˈweɪˌnɑːn] .
All the temples and the Zhangtai Shanglin Temple are located in Weinan .
全部 这 寺庙 和 这 - 尚林 寺庙 是 位于 在 渭南 .

诸庙及章台上林皆在渭南，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [sləʊp] [ɒv; əv] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
The palace was built on the northern slope of Xianyang .
这 宫殿 曾是 建造 在 这 北方 坡 的 咸阳 .

宫室作之咸阳北阪上，

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
South of the Wei River ,
南 的 这 魏 河 ,

南临渭，

[frɒm; frəm] - [ˈiːstwəd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪŋ][ænd; ənd] [weɪ] [ˈrɪvəz]
From Yongmen eastward to the Jing and Wei rivers
从 - 向东 到 这 景 和 魏 河流

自雍门以东至泾渭，

[ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ˈwɔːkweɪ]
Palaces and covered walkways
宫殿 和 涵盖 人行道

殿屋复道，

[ðə; ði] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈtəʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
The pavilions and towers are connected .
这 亭子 和 塔楼 是 连接 .

楼阁相属。

[ðə; ði] [bɨˈuːtɪz] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz]
The beauties obtained from the feudal lords
这 美女 获得 从 这 封建 领主们

所得诸侯美人、

[belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] .
Bells and drums were used to fill the space .
钟声 和 鼓 是 用过的 到 充满 这 空间 .

钟鼓以充入之。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [liː] [es 'aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
Prime Minister Li Si received the imperial edict .
主要的 部长 李 硅 已收到 这 帝国 法令 .

李斯丞相领圣旨，

[send] [tekst] ,
Send text ,
发送 文本 ,

发文字，

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['suːpəvaɪzəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)]
The governors and supervisors of the various prefectures
这 州长们 和 主管 的 这 各种各样的 县

下诸郡守监，

[ʃiːθ] ['wepənz]
Sheath weapons
鞘 武器

收兵器，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔːt] .
Each went to the imperial court .
每个 去 到 这 帝国 法庭 .

各解赴朝廷。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kraːftsmən] [tuː; tə] [kɑːst] [twelv] ['gəʊldən] ['fɪgəz] .
He ordered the craftsmen to cast twelve golden figures .
他 订购 这 工匠 到 投掷 十二 金的 数据 .

令匠人铸金人十二，

[dɪə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['dræɡən] ['bɒdi]
Deer head and dragon body
鹿 头 和 龙 身体

鹿头龙身，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪθɪkl] [biːsts] , [belz] , [ænd; ənd] [drʌmz] .
These are mythical beasts , bells , and drums .
这些 是 神话 野兽 , 铃铛 , 和 鼓 .

神兽钟鼓也。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] ['kɒŋkə] [ænd; ənd] ['juːnɪfaɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The First Emperor conquered and unified the Central Plains .
这 第一的 皇帝 征服 和 统一 这 中央 平原 .

始皇吞并混中原，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['entəpraɪz] [wɪl] [ɪn'ʃʊə(r)] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The imperial enterprise will ensure peace for ten thousand generations .
这 帝国 企业 将要 确保 和平 为了 十 千 几代人 .

帝业将图万世安。

['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [dɪ'strɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [lɒŋ] - [tɜːm] ['plæniŋ] .
Weapons were completely destroyed for defense and long - term planning .
武器 是 完全地 损毁 为了 防御 和 长的 - 学期 规划 .

兵器尽销防虑远，

[hʊ:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [kʊd; kəd][bi;; bi] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ] [pəʊl] ?
Who knew that the wood could be transformed into a pole ?
WHO 知道 那 这 木头 可以 是 转变 进入 一个 极 ?
谁知揭木解为竿。

[ɪn][ðə; ði] 28th [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
In the 28th year of Qin ,
在 这 28th 年 的 秦 ,
秦二十八年，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .
始皇登殿，

[hi;; hi] [sed] [tu;; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] :
He said to the civil and military officials :
他 说 到 这 民用 和 军队 官员 :
谓文武曰：

" [ai] , [ðə; ði]['ru:lə(r)] , [eɪ 'em] ['plɒtɪŋ] [tu;; tə]['ju:nɪfaɪ][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] , "
" I , the ruler , am plotting to unify the six kingdoms , "
" 我 , 这 统治者 , 是 绘制 到 统一 这 六 王国 , "
“寡人谋图六合，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪg'zæktli] [æz; əz][aɪ] [wɪʃ] .
It is exactly as I wish .
它 是 确切地 作为 我 希望 .
果愜朕意。

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə]['træv(ə)l] [i:st] [tu;; tə][ðə; ði] ['kaunti] [ænd; ənd] ['pri:fektʃə(r)] ,
Intending to travel east to the counties and prefectures ,
意图 到 旅行 东方 到 这 县 和 县 ,
意往东行郡县，

[wɒt] ?
What ?
什么 ?
怎生？ ”

[li:][,es 'aɪ] [rɪ'pɔ:trɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :
李斯奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [tʃu:z] [æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] . "
" Your Majesty may choose an auspicious day . "
" 你的 威严 可能 选择 一个 吉祥 天 . "
“陛下可择吉日，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] [i:st] .
The imperial carriage was traveling east .
这 帝国 运输 曾是 旅行 东方 :
车驾东行。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
帝大悦，

['ɔ:də(r)][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][,æstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] ,
Order the officials of the Astronomical Bureau ,
命令 这 官员 的 这 天文 局 ,
令司天台官，

[tʃuːz] [tuː; tə] [hed] [iːst] .
Choose to head east .
选择 到 头 东方 .

选择东行。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] ['taɪ'wɑːn] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
The official in Taiwan approved the imperial edict .
这 官方的 在 台湾 得到正式认可的 这 帝国 法令 .

台官准敕旨，

[ðə; ði] [fɪf'ti:nθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ɔː'spiːʃəs] [derɪ] .
The fifteenth of August is the most auspicious date .
这 第十五 的 八月 是 这 最多 吉祥 日期 .

选定八月十五日最吉。

[ðə; ði] [tʃɪn] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskoːt] [hɪm] ['iːstwəd] .
The Qin emperor ordered civil and military officials to escort him eastward .
这 秦 皇帝 订购 民用 和 军队 官员 到 护送 他 向东 .

秦皇帝令文武官僚护驾东行，

[liː][es 'aɪ] [stɑːrts] .
Li Si starts .
李 硅 开始 .

李斯先发。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [wəz; wəz] ['ɪfjuːd] [tuː; tə] [ɔːl] ['priːfekt] [ænd; ənd] ['suːpəvaɪzəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
The imperial edict was issued to all prefects and supervisors throughout the
这 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 级长 和 主管 自始至终 这
[relm] .
realm .
领域 .

圣旨文字下天下诸郡守监，

[prɪ'peə(r)] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði][kɑː(r)] .
Prepare to welcome the car .
准备 到 欢迎 这 车 .

准备迎车接驾。

['priːfekt] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['priːfektə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lənd] [wɜː(r); wə(r)] [tɑːskt] [wɪð]
Prefects and officials of all prefectures throughout the land were tasked with
级长 和 官员 的 全部 县 自始至终 这 土地 是 任务 和
[kə'lektɪŋ] ['kæt(ə)] , [ʃiːp] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [waɪn] .
collecting cattle , sheep , silk , and wine .
收集 牛 , 羊 , 丝绸 , 和 葡萄酒 .

天下诸郡守监科讨牛羊绢帛酒物，

['welkəmiŋ] [ðə; ði] ['həʊli] [traɪb] .
Welcoming the Holy Tribe .
欢迎 这 圣 部落 .

迎接圣驾。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kriːd] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] - [ʃəd; ʃəd] [əʊvə'siː] [ðə; ði] [stetɪ] .
The Emperor decreed that Crown Prince Fusu should oversee the state .
这 皇帝 颁布 那 王冠 王子 - 应该 监督 这 状态 .

帝敕令太子扶苏监国，

[gɑːd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] .
Guard the ancestral temple .
警卫 这 祖先的 寺庙 .

守宗庙。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒn] [ðæt] [deɪ].

The First Emperor left the court on that day .
这 第一的 皇帝 左边 这 法庭 在 那 天 .

始皇帝是日离朝，

[ˈhænsəm] [ɪmˈpiəriəl] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [sʌnz] - [ɪn] - [ɒ:] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['empərə(r)] .

Handsome imperial relatives and sons - in - law followed the emperor .
英俊的 帝国 亲属 和 儿子们 - 在 - 法律 随后 这 皇帝 .

好看皇亲附马按驾随君。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ɔ:l] [klaɪmd] ['bɒtə][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

The prime ministers all climbed onto the saddle .
这 主要的 部长们 全部 攀登 到 这 鞍 .

宰相尽攀鞍，

[tʃi:] [left] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ['pæləs] ;

Qi left the Phoenix Palace ;
齐 左边 这 凤凰 宫殿 ;

齐离凤阙；

[ɔ:l] [naɪn] [ˈmɪnɪstər] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .

All nine ministers mounted their horses .
全部 九 部长们 安装 他们的 马匹 .

九卿臣皆上马，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] .

They all left the imperial court .
他们 全部 左边 这 帝国 法庭 .

尽出朝门。

[flæt] - ['hedɪd] ['kæɪɪdʒɪz] [[ʊd; ʃəd] [nɒt] [bi; bi] [ju:st] [ɒn] [rəʊdz] .

Flat - headed carriages should not be used on roads .
平坦的 - 标题 马车 应该 不是 是 用过的 在 道路 .

路行不使平头辇，

[ðə; ði] ['dræɡən] [ˈtʃæɪɪət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] .

The dragon chariot and the horse were carried away .
这 龙 战车 和 这 马 是 携带 离开 .

宣过龙车马骏负。

['dɒŋ'haɪ] - [ə'fendɪd] ,

Donghai Yelong offended ,
东海 - 被冒犯了 ,

东海业龙身得罪，

[daʊn'ləʊd] [ðə; ði] [æp] [tu; tə] [ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][bi; bi] ['pʌnɪʃt] .

Download the app to show your wisdom and be punished .
下载 这 应用程序 到 展示 你的 智慧 和 是 受到惩罚 .

罚归座下载明君。

[hi; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['pɜ:sənəli] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['gəʊldən]['sæd(ə)l] .

He had already personally mounted the golden saddle .
他 有 已经 亲自 安装 这 金的 鞍 .

早把金鞍亲搭起，

[ə; eɪ] ['dræɡən] - [ɪm'brɔɪdəd] ['hæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [tɒp] .

A dragon - embroidered handkerchief was laid on top .
一个 龙 - 绣花 手帕 曾是 铺设 在 顶部 .

上面铺了袞龙巾。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [maʊnt] [hɪz; ɪz]['dræɡən] [ˈtʃæɪɪət] .

Only then did the king mount his dragon chariot .
仅有的 然后 做过 这 国王 山 他的 龙 战车 .

君王才上龙车马，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈlaɪk] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] ! "
 Civil and military officials alike shouted " Long live the Emperor ! "
 民用 和 军队 官员 同样 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

文武齐呼万岁声。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd]
 The First Emperor personally led his troops eastward to various prefectures and
 这 第一的 皇帝 亲自 引领 他的 军队 向东 到 各种各样的 县 和
 [ˈkaunti] .
 counties .
 县 .

始皇御驾东行郡县，

[gəʊ][ʌp] [maʊnt] - ,
 Go up Mount Zouyi ,
 去 向上 山 - ,

上邹峰山，

[bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː] ,
 Beneath the East China Sea ,
 下面 这 东方 中国 海 ,

在东海之下，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [stəʊn] [tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] .
 Erect a stone to commemorate his achievements .
 直立 一个 石头 到 纪念 他的 成就 .

立石颂功业。

[gəʊ][ʌp] [kɪnʃən] ,
 Go up Qinshan ,
 去 向上 秦山 ,

上秦山，

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɑːk] [ænd; ənd] [ˈstɔːmi] [deɪ] .
 It happened to be a dark and stormy day .
 它 发生 到 是 一个 黑暗的 和 暴风雨 天 .

偶值风雨昏暗，

秦始皇传等六种平话

第35/100页

[ai][dʊʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
I don't know the way .
我 不 知道 这 方式 .

不知道路，

[hi;; hi] [ðen] [pɑ:kt] [ðə; ði][kɑ:(r)] .
He then parked the car .
他 然后 停放 这 车 .

乃驻车。

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [tel] [ɪf] [ðeə(r)] [wɪl] [bi;; bi] [wind] [ænd; ənd] [reɪn] ?
How can we tell if there will be wind and rain ?
如何 能 我们 告诉 如果 那里 将要 是 风 和 雨 ?

怎见得风雨？

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ˈjætəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [krækt] .
But the sky was shattered and the earth was cracked .
但 这 天空 曾是 破碎 和 这 地球 曾是 裂纹 .

但见天摧地裂，

- [ˈmaʊntən] [kəˈlæps]
Yuehan Mountain Collapse
- 山 坍塌

岳撼山崩，

[ðə; ði][ˈəʊ(ə)n] [reɪdʒd] ;
The ocean raged ;
这 海洋 愤怒 ;

沧海震怒；

[ðə; ði] [ˈhæmə(r)] [strʌk] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərərz] [ˈtjæriət] ;
The hammer struck the First Emperor's chariot ;
这 锤 击 这 第一的 皇帝的 战车 ;

铁锤打中始皇车；

[ˈdʒaɪənt][ˈspɪrɪt] [ɡɒd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪhju:ə]
Giant Spirit God in front of Mount Taihua
巨大的 精神 上帝 在 正面 的 山 太华

太华山前巨灵神，

[wʌn] [splɪts] [θri:] [pi:ks] [əˈpɑ:t] .
One splits three peaks apart .
一 分裂 三 高峰 除 .

一擘三峰裂。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wind] [kæn; kən] [breɪk] [θri:] [ˌbæmˈbu:] [stɔ:ks] .
A gust of wind can break three bamboo stalks .
一个 阵风 的 风 能 休息 三 竹子 茎 .

一风撼折三竿竹，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [rɔ:d] [æz; əz][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:sɪz] ['gæləp] .
Ten thousand soldiers roared as ten thousand horses galloped .
十 千 士兵 咆哮 作为 十 千 马匹 疾驰 .

十万军声万马奔。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɒg] [tu:; tə][klɪə(r)] .
The First Emperor waited for the fog to clear .
这 第一的 皇帝 等待 为了 这 多雾路段 到 清除 .

始皇等待雾开，

[faɪv] [paɪnz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Five pines covered the carriage .
五 松树 涵盖 这 运输 .

见五松遮盖车驾。

[tʃɪn] [ʃi:] [hwɑ:ŋ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][wʌn][bʌ; əv][ðə; ði] [faɪv] [greɪt] ['mɑ:stəz] .
Qin Shi Huang then appointed him as one of the Five Great Masters .
秦 史 黄 然后 任命 他 作为 一 的 这 五 伟大的 大师 .

秦始皇遂封为五大夫。

[ðə; ði] [hɪ'stɔrɪk(ə)] ['pɒʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][,eɪtʃ'ju:] [zɛŋ] ['leɪtə(r)] [sɜ:v] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The historical poems written by Hu Zeng later serve as evidence .
这 历史 诗歌 书面 经过 胡 曾 之后 服务 作为 证据 .

后有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə'pɒn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [pə'vɪliən] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][raɪz] .
Upon ascending the high pavilion , the sun was just beginning to rise .
之上 上升 这 高的 亭 , 这 太阳 曾是 只是 开始 到 上升 .

一上高亭日正晡，

[ðə; ði] [ɡri:n] ['maʊntənz] [əʊvə'læp] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [klaʊdz] .
The green mountains overlap , but there are no clouds .
这 绿色的 山脉 重叠 , 但 那里 是 不 云 .

青山重叠片云无。

['kaʊntləs] ['eɪnfənt] [paɪn] [tri:z] ,
Countless ancient pine trees ,
无数 古老的 松树 树木 ,

万年松树不知数，

[ɪf] [ə; eɪ] [nɑ:ld] [bra:ntʃ] [ɪz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] .
If a gnarled branch is a doctor .
如果 一个 盘根错节的 分支 是 一个 医生 .

若个虬枝是大夫。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] [bi'stəʊ] ['tɑ:tlz] ,
After the emperor finished bestowing titles ,
后 这 皇帝 完成的 授予 标题 ,

帝封毕，

[ðeɪ] ['ɪrektɪd] [ə; eɪ] [stəʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [tu:; tə] [preɪz] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tju:z] .
They erected a stone at the summit to praise his virtues .
他们 竖立 一个 石头 在 这 首脑 到 称赞 他的 美德 .

至山巅立石颂德。

[frɒm; frəm] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,
From below the vagina ,
从 以下 这 阴道 ,

从阴道下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃɑːn] [ˈmɑːstə(r)][baɪ] .
He was granted the title of Chan Master by Liangfu .
他 曾是 的确 这 标题 的 陈 掌握 经过 .
禅于梁甫。

[səʊ] [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː] .
So they traveled to the East China Sea .
所以 他们 旅行 到 这 东方 中国 海 .
遂游东海而来。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tʃʊ][ˈdʒiːə] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə]
Suddenly , the Taoist priest Xu Jia arrived and presented a memorial to
突然 , 这 道教 牧师 徐 贾 到达的 和 呈现 一个 纪念馆 到
[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] :
the First Emperor :
这 第一的 皇帝 :

忽遇道士徐甲来上书奏始皇：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɪˈmɔːt(ə)] [ˈmaʊntənz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siː] . "
" There are three immortal mountains in the East Sea . "
" 那里 是 三 不朽 山脉 在 这 东方 海 . "
“东海有三神仙山，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ɪˈlɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔːˈtæləti] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
There is an elixir of immortality on the mountain .
那里 是 一个 灵药 的 不朽 在 这 山 .
山上有长生不死仙药。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][get] [ðeə(r)] ? "
" How can you get there ? "
" 如何 能 你 得到 那里 ? "
“卿如何得去？ ”

[tʃʊ][ˈdʒiːə] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈgen] :
Xu Jia reported again :
徐 贾 据报道 再次 :

徐甲再奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [sɪˈlekt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [jʌŋ] [bɔɪz] . "
" Your Majesty may select five hundred young boys . "
" 你的 威严 可能 选择 五 百 年轻的 男孩们 . "
“陛下可选五百童男、

[ˈvɜːdʒɪn] ,
Virgin ,
处女 ,
童女，

[send] [wʌŋ] [ˈenvɔɪ] [ˈfɔːwəd] .
Send one envoy forward .
发送 一 使者 向前 .
着一使前去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .
帝依奏。

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈsuːpəvaɪzəz] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Order the prefectural and county supervisors to be near the capital .
命令 这 县 和 县 主管 到 是 靠近 这 首都 .
令近便州郡监，

[sɪˈlektɪŋ] [ˈvɜːdʒɪn] [bɔɪz]
Selecting virgin boys
选择 处女 男孩们
选索童男、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈvəːdʒɪnz]
Five hundred virgins
五 百 处女
童女五百，

[ten] [deɪz]
Ten days
十 天
限十日，

[ɪf] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪmˈpəʊzd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˌekspəˈreɪ(ə)n] [deɪt] .
If punishment is imposed after the expiration date .
如果 惩罚 是 强加 后 这 到期日 日期 .
如过期赐罪。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,
果十日，

[ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] [bɔɪ]
Mission to obtain a virgin boy
使命 到 获得 一个 处女 男生
使命讨到童男、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈvəːdʒɪnz]
Five hundred virgins
五 百 处女
童女五百，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ˈempərə(r)][ˈʃiːˈɑːn] .
He came to offer sacrifices to Emperor Xian .
他 来了 到 提供 牺牲 到 皇帝 西安 .
来献帝。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
The emperor was overjoyed ,
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 ,
帝大喜，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈdʒen(ə)rəl][tʃʊ][ˈfuː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [siː] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
He ordered General Xu Fu to go to sea in search of immortals .
他 订购 一般的 徐 傅 到 去 到 海 在 搜索 的 不朽者 .
令徐福将军入海求神仙。

[tʃʊ][ˈdʒɪːə] [rɪˈpɔːtɪd] :
Xu Jia reported :
徐 贾 据报道 :
徐甲奏曰：

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ˈtræv(ə)][tuː; tə] - . "
" May Your Majesty travel to Fujiang . "
" 可能 你的 威严 旅行 到 - . "
“愿陛下往浮江，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfi:,ɑ:n]ˈɑ:n] [ˈtemp(ə)] ...
As for the Xiangshan Temple ...
作为 为了 这 象山 寺庙 ...

至于湘山祠。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈkæriɪdʒ] [tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈfi:,ɑ:n]ˈɑ:n] [tu:; tə] [weɪt] .
The emperor ordered the carriage to arrive at Xiangshan to wait .
这 皇帝 订购 这 运输 到 到达 在 象山 到 等待 .

令车驾来到湘山等候。

[tʃʊ][ˈfu:] [went] [tu:; tə] [si:] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ɪˈmɔ:rtlɪz] .
Xu Fu went to sea in search of immortals .
徐 傅 去 到 海 在 搜索 的 不朽者 .

徐福入海求神仙。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [keɪm] [ɪntu:] [vju:] .
Suddenly a temple came into view .
突然 一个 寺庙 来了 进入 看法 .

忽然望见一庙宇，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] ,
Arriving at the foot of the shrine ,
抵达 在 这 脚 的 这 神社 ,

来至祠下，

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən] [si:] [ðə; ði] [ˈwɪspi] [ˈfædəʊz] [ɒv; əv] [ɔ:ˈspɪʃəs] [klaʊdʒ] .
But one can see the wispy shadows of auspicious clouds .
但 一 能 看 这 飘渺的 阴影 的 吉祥 云 .

但见袅袅祥云影里，

[ɪn][ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ˈpɜ:p(ə)] [mɪst] ,
In the rising purple mist ,
在 这 上升 紫色的 薄雾 ,

腾腾紫雾阴中，

[məˈdʒestɪk] [ˈtemplz] [feɪs] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntənz] .
Majestic temples face famous mountains .
雄伟 寺庙 脸 著名的 山脉 .

巍峨庙宇对名山，

[ðə; ði] [sɪˈklu:dɪd] [ˈpæləs] [ˈkɔ:tʃɑ:d] [ɪz][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][lənd] ;
The secluded palace courtyard is a blessed land ;
这 僻 宫殿 庭院 是 一个 蒙福 土地 ;

幽邃殿庭号福地；

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈbɪldɪŋ] [ˈfi:tʃəz] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [ˈdræɡən] - [ˈfeɪpt] [teɪl] .
The central building features a prominent dragon - shaped tail .
这 中央 建筑 特征 一个 著名的 龙 - 形状 尾巴 .

中央栋高标螭尾，

[,aɪ ˈti:] [ˈveɪgli] [kəˈnekts] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .
It vaguely connects to the sky .
它 依稀 连接 到 这 天空 .

依稀上接苍穹。

[gleɪzd] [taɪlz] [ˈdensli] [ɪnˈleɪd] [wɪð] [ˈdræɡən] [skeɪlz] ,
Glazed tiles densely inlaid with dragon scales ,
釉面 瓷砖 密集地 镶嵌 和 龙 秤 ,

琉璃瓦密砌龙鳞，

[,aɪˈti:] [si:md] [tu:; tə][sɔ:(r)] [streɪt] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈæʒə(r)][skai] .
It seemed to soar straight up into the azure sky .
它 似乎 到 翱翔 直的 向上 进入 这 蔚蓝 天空 :
仿佛直高侵碧汉。

[ˈæɡərwʊd] [ˈɑ:tʃɪz] [kɑ:rvd] [ˈɪntu:] [ˈkʌləf(ə)] [ˈfi:nɪks] [ˈtɜ:nɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
Agarwood arches carved into colorful phoenixes turning over .
沉香 拱门 雕刻 进入 丰富多彩的 凤凰 转弯 超过 :
沉香棋子刻成彩凤翻身，

[ðə; ði] [ˈsændlɪwʊd] [ˈreɪlɪŋ] [ɪz] [kɑ:rvd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʊv; əv][ə; eɪ][ˈɡəʊldən] [ˈfi:nɪks] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
The sandalwood railing is carved into the shape of a golden phoenix spreading its wings .
这 檀香 栏杆 是 雕刻 进入 这 形状 的 一个 金的 凤凰 传播 它是 翅膀 :

檀木阑干琢就金鸾展翅。

[ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [peɪvd] [wɪð] [red] [ˈæɡət] [brɪks] .
The side hall was paved with red agate bricks .
这 边 大厅 曾是 铺砌路面 和 红色的 玛瑙 砖块 :
便殿砖铺红玛瑙，

[ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] [ɪz] [meɪd] [ʊv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] [gleɪzd] [wɪð] [ɡri:n] [ɡla:s] .
The platform is made of stone and glazed with green glass .
这 平台 是 制成 的 石头 和 釉面 和 绿色的 玻璃 :
献台石砌碧琉璃。

[dɪˈspɜ:rs] [ˈwɔ:tə(r)] [ˈevri] [wi:k] ,
Dispersing water every week ,
分散 水 每一个 星期 ,
周回散水，

[ðə; ði] [ˈɡɪldɪd] [ˈlaɪən][ɪz] [fəˈrəʊʃəs] ;
The gilded lion is ferocious ;
这 镀金 狮子 是 凶猛 ;
镂金狮子狰狞；

[kɜ:vɪd] [i:vz] ,
Curved eaves ,
弯曲 檐 ,
屈曲檐楹，

[ðə; ði][dʒeɪrd] [rɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [smu:ð] [ænd; ənd] [ˈlʌstrəs] .
The jade rings are smooth and lustrous .
这 玉 戒指 是 光滑的 和 光泽的 :
碾玉连环莹净。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] , [ə; eɪ][paɪn] [tri:] [stændz] [ɡɑ:d] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] .
Outside the gate , a pine tree stands guard over a crouching tiger .
外部 这 门 , 一个 松树 树 站立 警卫 超过 一个 蹲伏 老虎 :
门外苍松踞虎，

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈsaɪprəs] [tri:] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdræɡən] [stændz] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] .
An ancient cypress tree with a coiled dragon stands before the steps .
一个 古老的 柏 树 和 一个 卷曲 龙 站立 前 这 步骤 :
阶前古桧蟠龙。

[ˈbju:tɪf(ə)] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈpæləs] [ˈlɒʊkəst] [tri:z] [laɪn] [bəʊθ] [ˈkɔ:ɾɪdɔ:rz] .
Beautiful trees and palace locust trees line both corridors .
美丽的 树木 和 宫殿 刺槐 树木 线 两个都 走廊 :
两廊佳木秀宫槐，

[ˈeɪnjənt] [ˈsi:l] [ˈskɹɪpt] [rɪˈmeɪnz] [ɒn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈsti:l; ˈsti:lɪ] , [ˈdeɪtɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] .
Ancient seal script remains on the temple stele , dating back a thousand years .
古老的 海豹 脚本 遗迹 在 这 寺庙 碑 , 约会 后退 一个 千 年 .
千载庙碑存古篆。

[ðə; ði][gəʊld] [ˈplæk] [ɒn][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [geɪt] [ri:dz] :
The gold plaque on the temple gate reads :
这 金子 牌匾 在 这 寺庙 门 阅读 :
庙门金牌写道:

" [ðə; ði] [ˈraɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɪˈmɔ:rtlɪz] " .
" The Shrine of the Three Immortals " .
" 这 神社 的 这 三 不朽者 " :
“三神仙之祠。”

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] .
They had just arrived .
他们 有 只是 到达的 :
才方来到,

[ˈempərə(r)] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] [ɪˈfʊ:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] :
Emperor Qin Shi Huang issued an edict :
皇帝 秦 史 黄 发布 一个 法令 :
始皇敕问:

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈdeɪtɪ; ˈdi:tɪ][ɪz] [ʃɪɑ:ŋdʒu:n] ? "
" What kind of deity is Xiangjun ? "
" 什么 种类 的 神 是 香君 ? " "
“湘君何神？ ”

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdi:tɪ] [seɪ] :
I happened to see a deity say :
我 发生 到 看 一个 神 说 :
偶见神仙奏曰:

" [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [jɑʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ʃʌn] " .
" The daughter of Yao and the wife of Shun " .
" 这 女儿 的 姚 和 这 妻子 的 回避 " :
“尧女舜妻。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋ] [ˈwɪnd] [əˈrəʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽然见起一阵大风，
[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] [ˈmeni] [ˈfiəs] [ˈwɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [təˈrenʃ(ə)] [ˈreɪnz] ?
Why are there so many fierce winds and torrential rains ?
为什么 是 那里 所以 许多 凶猛的 风 和 滂沱 雨 ?
怎见狂风傃雨？

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈstɔ:m] [ˈreɪdʒd] .
A great storm raged .
一个 伟大的 风暴 愤怒 :
风雷大作，

[ˈreɪn] [ænd; ənd] [heɪl] [fel] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəsli] ;
Rain and hail fell simultaneously ;
雨 和 冰雹 跌倒 同时地 ;
雨雹齐施；

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈsneɪk] [ʃɒt] [aʊt] [ˈwɪð] [ˈlaɪtnɪŋ] .
A golden snake shot out with lightning .
一个 金的 蛇 射击 出去 和 闪电 :
电光射一道金蛇，

[ðə; ði] [klaʊdz] [sɜ:rdʒd] , [ˈdraɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv][ˈaɪən][ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
The clouds surged , driving a thousand miles of iron cavalry .
这 云 激增 , 驾驶 一个 千 英里 的 铁 骑兵 .
云势驱千里铁骑。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [ˈsweɪɪŋ] [wɪð] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [paɪnz] .
Back then , the road was swaying with willows and pines .
后退 然后 , 这 路 曾是 摇晃 和 柳树 和 松树 .
当初道摆柳摇松，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] [ˈevrɪweə(r)] .
In an instant , sand and stones flew everywhere .
在 一个 立即的 , 沙 和 石头 飞翔 到处 .
顷刻飞沙走石。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɔ:lən] [li:vz] [drɪft] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] .
A thousand fallen leaves drift through the air .
一个 千 倒下 树叶 漂移 通过 这 空气 .
千林败叶走空飞，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [sænd] [swɜ:lz] [ˈevrɪweə(r)] .
Ten thousand miles of yellow sand swirls everywhere .
十 千 英里 的 黄色的 沙 漩涡 到处 .
万里黄沙随地卷。

[ə; eɪ] [dɑ:k] [wɪnd] [əˈrəʊz] .
A dark wind arose .
一个 黑暗的 风 出现 .
乌风大作，

[stəʊnz] [ænd; ənd][sænd] [flu:] [ˈevrɪweə(r)] .
Stones and sand flew everywhere .
石头 和 沙 飞翔 到处 .
走石飞沙。

[wen] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðɪs] ,
When the First Emperor saw this ,
什么时候 这 第一的 皇帝 锯 这 ,
始皇见了这般，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :
大怒曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] . . . "
" I have come here specifically to . . . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 . . . "
“寡人特来，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔ:ˈtæləti] .
I wish for the elixir of immortality .
我 希望 为了 这 灵药 的 不朽 .
愿求不死药，

[jet] [ðeə(r)] [ɪgˈzɪst] [sʌtʃ] [ˈdi:mənz] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] [gɒdz] .
Yet there exist such demons and evil gods .
然而 那里 存在 这样的 恶魔 和 邪恶的 神 .
却有这般魑魍邪神，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .
飞沙走石，

[ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['pɔ:riŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

雨滂沱，

" [jʊr; jər] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [em 'i:] ! "
" You're just trying to fool me ! "
" 你是 只是 尝试 到 傻子 我 ！ "

唬寡人！ ”

[ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['wɒriəz] ,
Order to the warriors ,
命令 到 这 战士 ,

敕令武士，

[kʌt] [daʊn] [tri:z] [ɒn] ['fi:,ɑ:n]ʃɑ:n] ['maʊntən]
Cut down trees on Xiangshan Mountain
切 向下 树木 在 象山 山

伐湘山树，

[bɜ:n] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Burn the mountain .
烧伤 这 山 .

焚其山。

[ðə; ði] ['wɒriə(r)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
The warrior received the imperial decree .
这 战士 已收到 这 帝国 法令 .

武士领帝旨，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [held] [æn; ən][æks][ænd; ənd] [tʃɒpt] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] .
Each person held an axe and chopped down the tree .
每个 人 握住 一个 斧头 和 切碎 向下 这 树 .

各人手持斧刀斫伐树。

[ðen] [ə; eɪ] [gəʊst] [ə'piəd] .
Then a ghost appeared .
然后 一个 鬼 出现 .

只见现出一鬼来，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðæt] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] ?
How can you tell that people are afraid ?
如何 能 你 告诉 那 人们 是 害怕的 ?

怎见得人怕？

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [dens] [fɒg] ,
Inside the dense fog ,
里面 这 稠密 多雾路段 ,

阴阴密密雾内，

[ɔ:] , [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Aww , in the clouds ,
啊 , 在 这 云 ,

轰轰轰轰云中，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pəʊziŋ] , [stɜ:n] ['fiɡə(r)] ,
Seeing the imposing , stern figure ,
看到 这 气势磅礴 , 船尾 数字 ,

见凜凜斂斂身躯，

[naʊ] [lets] [tʃek] [zu:] - [ə'piərəns] .
Now let's check Zou Zou's appearance .
现在 我们来吧 查看 邹 - 外貌 .

现邹邹查查相貌，

[ˈθʌmpi] [ˈaɪbrəʊz]
Thumpy eyebrows
咚咚 眉毛

窝窝突突眉，

[θɪn] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [aɪz] ,
Thin layers of eyes ,
薄的 层的 的眼睛 ,

迭迭薄薄眼，

[dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [mi:t] ,
Delicious and delicious meat ,
可口的 和 可口的 肉 ,

瑰瑰赖赖肉，

[ˈɑːrmbʊn] [ˈtendənz] ,
armbone tendons ,
臂骨 肌腱 ,

胳膊■■■筋，

[hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈmʌstæʃ; məˈstaɪ:] [wɪð] [ˈkʌləf(ə)] [blʌd] [ˈkrɪstlz] ,
have several mustaches with colorful blood crystals ,
有 一些 胡子 和 丰富多彩的 血 晶体 ,

生几根采采色色血晶髭，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [sæʃ] [ɒv; əv] [ˈsɪnəbɑ:(r)] ,
Wearing a sash of cinnabar ,
穿着 一个 窗扇 的 辰砂 ,

披一带吉吉料料朱砂发，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈtætəd] [ˈtaɪgə(r)] [ænd; ənd] [ˈlepəd] [skɪn] [ˈtraʊzəz] ,
Wearing a tattered tiger and leopard skin trousers ,
穿着 一个 破烂 老虎 和 豹 皮肤 裤子 ,

着一领斑斑烂烂虎豹皮裤，

[hiː; hi] [dɒn] [ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [su:t] [ɒv; əv] [ˈdrægən] - [skeɪl] [ˈɑːmə(r)] .
He donned a magnificent suit of dragon - scale armor .
他 穿戴 一个 壮丽 套装 的 龙 - 规模 盔甲 .

披一副廓廓验验龙鳞甲。

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [sæʃ] [əˈraʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪst] [ˈflʌtə] [ɪn] [ðə; ði] [bri:z] .
The embroidered sash around her waist fluttered in the breeze .
这 绣花 窗扇 大约 她 腰部 飘动 在 这 微风 .

勒腰绣带飘飘动，

■The [ˈjædəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪk] [wɪð] [mɪst] .
■**The shadows on the feet are thick with mist** .
■The 阴影 在 这 脚 是 厚的 和 薄雾 .

■脚阴云霭霭生。

[ðə; ði] [gəʊst] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈgɑːdesɪz] [dɪˈkri:] .
The ghost received the goddess's decree .
这 鬼 已收到 这 女神的 法令 .

只见那鬼领娘娘敕旨，

[ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting down trees in the east and west ,
切割 向下 树木 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西伐，

[ðə; ði] ['sæmə,raɪ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The samurai fell to the ground .
这 武士 跌倒 到 这 地面 :

武士人翻倒在地。

[tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋz] [hed] [spʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [blɜ:d] .
Qin Shi Huang's head spun and his vision blurred .
秦 史 黄氏 头 旋转 和 他的 想象 模糊 :

秦皇头旋眼花，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['templz] [ænd; ənd] [ˈraɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] [kə'læpst] .
But the temples and shrines were found to have collapsed .
但 这 寺庙 和 神社 是 成立 到 有 倒塌 :

却见庙祠团团而倒。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] [ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor was greatly alarmed and said :
这 第一的 皇帝 曾是 非常 惊慌 和 说 :

唬得始皇大惊曰：

" [gɒdz] , [pli:z] [du:; də][nɒt] ['fraɪ(ə)n] [em 'i:] . "
" Gods , please do not frighten me . "
" 神 , 请 做 不是 吓唬 我 . "

“神仙休来惊怖寡人，

" [ɔ:də(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [tu:; tə] [si:s] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] ! "
" Order the warriors to cease cutting down trees and burning the mountains ! "
" 命令 这 战士 到 停止 切割 向下 树木 和 燃烧 这 山脉 ! "

令武士休伐树焚山也！ "

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
But nothing happened .
但 没有什么 发生 :

却见依然无事。

[əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði][su:pə'nætʃrəl; ,sju:pə'nætʃrəl] [p'auəz] [ænd; ənd]
Only then did the First Emperor realize the supernatural powers and
仅有的 然后 做过 这 第一的 皇帝 意识到 这 超自然 权力 和
[ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
manifestations of the immortals .
表现 的 这 不朽者 :

始皇方知神仙之灵通显迹，

[ə'ɪdʒənəli] , [ðeɪ] [sɔ:t] [ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔ:'tæləti] .
Originally , they sought the elixir of immortality .
起初 , 他们 寻求 这 灵药 的 不朽 :

本来求不死之药，

[tə'deɪ] , [dɪ'zɑ:stə(r)][hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] [em 'i:] .
Today , disaster has befallen me .
今天 , 灾难 有 发生 我 :

今日反祸于身。

[faɪv] ['hʌndrəd] [bɔɪz]
Five hundred boys
五 百 男孩们

五百童男、

[ðə; ði] ['meɪdn] [ænd; ənd] [tʃʊ] ['fu:] ,
The maiden and Xu Fu ,
这 少女 和 徐 傅 ,

童女并徐福，

[ðeɪ] [lɒst] ['evriθɪŋ] .
They lost everything .
他们 丢失的 一切 :

尽丧其身。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pouəməz][baɪ][,eɪtʃjuː] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] ['kæərɪdʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ['terəs] ['djʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] ['iːstən] [tʊə(r)] .
The imperial carriage was placed at the Spring Terrace during the Eastern Tour .
这 帝国 运输 曾是 放置 在 这 春天 阳台 期间 这 东 旅游 :

东巡玉辇委泉台，

[tʃʊ] [fuz] [ʃɪps] [hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] ;
Xu Fu's ships have not yet returned ;
徐 福的 船舶 有 不是 然而 返回 ;

徐福般船尚未回；

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [fɜːst] ['empərə(r)] [huː] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
It was the First Emperor who descended to earth .
它 曾是 这 第一的 皇帝 WHO 下降 到 地球 :

自是祖龙先下世，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [pɛŋ'laɪ] .
There is no way to reach Penglai .
那里 是 不 方式 到 抵达 蓬莱 :

不关无路到蓬莱。

[wen] [ðə; ðɪ][fɜːst] ['empərə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['iːstən] [tʊə(r)]
When the first emperor made his eastern tour
什么时候 这 第一的 皇帝 制成 他的 东 旅游

当初始皇东巡之时，

[aɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['maʊntən] [gəʊst] [ɒn] [maʊnt] [taɪ] [rəʊd] .
I encountered a mountain ghost on Mount Tai Road .
我 遭遇 一个 山 鬼 在 山 泰 路 :

在泰山路前逢一山鬼，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd][dɪsk] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
Holding a white jade disc , he presented it to the emperor .
保持 一个 白色的 玉 光盘 , 他 呈现 它 到 这 皇帝 :

手捧白璧来献帝，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['empərə(r)] :
He addressed the First Emperor :
他 已解决 这 第一的 皇帝 :

对始皇道：

" [ðə; ðɪ] [fɜːst] ['empərə(r)] [wɪl] [daɪ][nekst] [jɪə(r)] . "
" The First Emperor will die next year . "
" 这 第一的 皇帝 将要 死 下一个 年 " :

“明年祖龙当死。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

[ðeɪ] [ˈvæniʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

悠忽不知去向，

[ðen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [aɪ ˈtiː][wəz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɒfəsi] [sent] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈspɪrɪt] .
Then I realized it was a prophecy sent by a mountain spirit .
然后 我 已实现 它 曾是 一个 预言 发送 经过 一个 山 精神 .

乃知是山鬼送谶语也。

[ˈdræɡən] ,
Dragon ,
龙 ,

龙者，

[juː; jʊ] ,
You ,
你 ,

君也，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [wʊd] [daɪ][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,
Knowing that the First Emperor would die the following year ,
会心 那 这 第一的 皇帝 会 死 这 下列的 年 ,

知是始皇明年死，

[bʌt; bət][hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] .
But he dared not report this to the First Emperor .
但 他 敢于 不是 报告 这 到 这 第一的 皇帝 .

但不敢闻奏始皇也。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][hæn] ,
Speaking of Zhang Liang , a man from Han ,
请讲 的 张 梁 , 一个 男人 从 韩 ,

话说韩人张良，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][hæn][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [ˌdʒenəˈreɪʒnz] .
He served as prime minister of Han for five generations .
他 服务 作为 主要的 部长 的 韩 为了 五 几代人 .

五世相韩。

[hæn][wəz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] .
Han was destroyed by the First Emperor .
韩 曾是 损毁 经过 这 第一的 皇帝 .

韩被始皇灭了，

[hiː; hi] [ˈkæptʃəd] [kɪŋ] [æn; ən][ɒv; əv][hæn] .
He captured King An of Han .
他 捕获 国王 一个 的 韩 .

虏韩王安。

[ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] [ˈwɒntɪd] [rɪˈvendʒ] .
Zhang Liang wanted revenge .
张 梁 通缉 复仇 .

张良欲为报仇，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wəz; wəz] [ˈmerkɪŋ] [æn; ən] [ˈiːstən] [tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)]
Hearing that the First Emperor was making an eastern tour of the prefectures
听力 那 这 第一的 皇帝 曾是 制作 一个 东 旅游 的 这 县

[ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
and counties ,
和 县 ,

闻始皇东巡郡县，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [su:n] .
It will come soon .
它 将要 来 很快 .

不久来矣。

[fɜ:st] , [rɪ'kru:t] [strɒŋ] [men] [tu:; tə] [weɪt] [æt; ət] - [ɪn] - ['kaʊnti] .
First , recruit strong men to wait at Bolangsha in Yangwu County .
第一的 , 招募 强的 男人 到 等待 在 - 在 - 县 .

先募壮士至阳武县博浪沙等候。

[wen] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [keɪm] ,
When the First Emperor came ,
什么时候 这 第一的 皇帝 来了 ,

始皇过来，

[ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [rɒk] [kɪld] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] .
A falling rock killed the First Emperor .
一个 坠落 岩石 被杀 这 第一的 皇帝 .

坠石打死始皇，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
To avenge the King of Han .
到 报仇 这 国王 的 韩 .

为韩王报仇。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərərz] ['tʃæriət] ['træv(ə)ld] ['i:stwəd] [ænd; ənd] [pa:st] [θru:] - [ɪn] -
The First Emperor's chariot traveled eastward and passed through Bolangsha in Yangwu
这 第一的 皇帝的 战车 旅行 向东 和 通过了 通过 - 在 -
['kaʊnti] .
County .
县 .

始皇车驾东游至阳武县博浪沙中而过。

[ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['strɒŋmæn] [tu:; tə] [wi:ld] [æn; ən]['aɪən] [ɔ:l] .
Zhang Liang ordered a strongman to wield an iron awl .
张 梁 订购 一个 大力士 到 挥 一个 铁 锥子 .

张良令力士操铁锥，

[ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [rɒk] [kɔ:zd] [ə; eɪ][kɑ:(r)][tu:; tə] [stɒp] .
A falling rock caused a car to stop .
一个 坠落 岩石 导致 一个 车 到 停止 .

坠石打车。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərərz] ['kæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] ['pa:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['eəriə] .
The First Emperor's carriage was passing through the area .
这 第一的 皇帝的 运输 曾是 通过 通过 这 区域 .

始皇车驾正过其间，

[ə; eɪ] [rɒk] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
A rock came crashing down .
一个 岩石 来了 崩溃 向下 .

只见坠石打将来，

[ʃi:] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Shi jumped over the side of the carriage .
史 跳了起来 超过 这 边 的 这 运输 .

石从车驾边跳过去，

[ðə; ði] [ɔ:g'ɪliəri] [ˈvi:təkl] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [mis'teɪk] .
The auxiliary vehicle was hit by mistake .
这 辅助的 车辆 曾是 打 经过 错误 .
误中副车。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfrɑɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The First Emperor was so frightened that he lost his mind .
这 第一的 皇帝 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的 他的 头脑 .
唬得始皇顶门失了三魂，

[ˈsev(ə)n] [səʊlz] [əˈsendɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði] [fi:t] .
Seven souls ascended to the soles of the feet .
七 灵魂 上升 到 这 鞋底 的 这 脚 .
脚板上去了七魄。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɪ'stɔrɪk(ə)] [ˈpəʊəmz][baɪ][eɪtʃ'u:] [zɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[jɪŋ] [dʒɛŋ] [swˈɒləʊd] [ʌp][ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] [ɪn] [ˈɔ:təm] .
Ying Zheng swallowed up the six kingdoms in autumn .
英 郑 吞咽 向上 这 六 王国 在 秋天 .
嬴政鲸吞六合秋，

[tu;; tə] [ˈsʌbdʒugert] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dz] .
To subjugate the world and capture the feudal lords .
到 征服 这 世界 和 捕获 这 封建 领主们 .
削平天下虜诸侯。

[ˈʃæn'dʊŋ] [ɪz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ˈnəʊblmən] .
Shandong is not without noblemen .
山东 是 不是 没有 贵族 .
山东不是无公子，

[waɪ] [dʌz] [zɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [ə'ləʊn] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ?
Why does Zhang Liang alone have a grudge ?
为什么 做 张 梁 独自的 有 一个 怨恨 ?
何事张良独有仇？

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [li:][es 'aɪ] :
The First Emperor asked Li Si :
这 第一的 皇帝 问 李 硅 :
始皇问李斯：

[hu:] [θru:] [ðə; ði] [stəʊn] ?
Who threw the stone ?
WHO 扔 这 石头 ?
“何人坠石，

" [haʊ] [deə(r)][ju;; jʊ] [straɪk] [maɪ] [ˈkæɪɪdʒ] ? "
" How dare you strike my carriage ? "
" 如何 敢 你 罢工 我的 运输 ? "
敢打寡人车驾？ "

[li:][es 'aɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :
李斯奏道：

" [ˌaɪ ˈtiː][kæən; kən][biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ] ['wɒrɪəz] . "
" It can be captured by warriors . "
" 它 能 是 捕获 经过 战士 " . "
"可令武士捉获。"

[ðə; ði][ˈsæməraɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [maʊnt] ['bəʊzə] .
The samurai caught up with Mount Bosa .
这 武士 捕捉 向上 和 山 博萨 .
武士赶上博沙山，

[tuː; tə] [pəˈsjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] .
To pursue and capture .
到 追求 和 捕获 .
追捉。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːmi] ,
If there is a strong army ,
如果 那里 是 一个 强的 军队 ,
果有一队强兵，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [kɔːzɪd] [rɒks] [tuː; tə] [fɔːl] .
A shout caused rocks to fall .
一个 喊 导致 岩石 到 落下 .
发喊坠石。

[saʊθ] [kəˈriːən] ['remnənts] [əˈraɪvd] .
South Korean remnants arrived .
南 韩国人 残余物 到达的 .
韩国残兵杀至，

[ðə; ði][ˈsæməraɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The samurai could not withstand it .
这 武士 可以 不是 经受 它 .
武士当敌不住，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [stəʊnz] .
More than a hundred people were killed by stones .
更多的 比 一个 百 人们 是 被杀 经过 石头 .
被石打杀百余人。

[ðə; ði] ['wɒrɪə(r)] [pleɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] .
The warrior plays to the First Emperor .
这 战士 演出 到 这 第一的 皇帝 .
武士奏上始皇。

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
The First Emperor was greatly alarmed .
这 第一的 皇帝 曾是 非常 惊慌 .
始皇大惊，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd][liː] [ʃɪn] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Order the warriors and Li Xin to lead their troops to catch up .
命令 这 战士 和 李 新 到 带领 他们的 军队 到 抓住 向上 .
令武士同李信领兵赶上，

[ðeɪ] [draʊv] [bæk] [ðə; ði] [saʊθ] [kəˈriːən] [truːps] .
They drove back the South Korean troops .
他们 驾驶 后退 这 南 韩国人 军队 .
杀退韩兵。

[ðə; ði][hæən] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
韩兵大败。

[ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [ˈtræv(ə)ld] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Zhang Liang traveled to the front lines .
张 梁 旅行 到 这 正面 线条 :

张良奔走，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sɪks] [stɜ:ts] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)] .
It is said that the six states rebelled against the Qin Emperor .
它 是 说 那 这 六 各州 叛乱 反对 这 秦 皇帝 :

往说六国反叛秦皇。

[ˈempərə(r)] [kɪnz] [ˈkæɪɪdz]
Emperor Qin's carriage
皇帝 秦的 运输

秦皇车驾，

[tu:; tə] [ˈlɑ:ŋjɑ:] ,
To Langya ,
到 朗雅 ,

往琅邪，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Return to Jingzhao Prefecture .
返回 到 京兆 州 :

回京兆府。

[ˈtwenti] - [naɪn] [jɪəz] ,
Twenty - nine years ,
二十 - 九 年 ,

二十九年，

[ɪn][ðə; ði] [wɔ:m] [sprɪŋ] [ˈsʌŋʃaɪn] ,
In the warm spring sunshine ,
在 这 温暖的 春天 阳光 ,

在中春阳和，

[fæn] [set] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
Fang set off on a journey to the east .
方 放 离开 在 一个 旅行 到 这 东方 :

方起驾东游。

[ˈθɜ:ti] - [wʌn] [jɪəz] ,
Thirty - one years ,
三十 - 一 年 ,

三十一年，

[tʃʊ] [gwɑ:ŋ] [rɪˈpɔ:tid] :
Xu Guang reported :
徐 光 据报道 :

徐广奏曰：

“ [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lsəʊ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfi:ldz] [ænd; ənd][lənd] . ”
“ **The common people also come from the fields and land** . ”
“ 这 常见的 人们 还 来 从 这 字段 和 土地 . ”

“更黔首自田土也。”

[dʒi:ʃɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈθɜ:ti] - [ˈsekənd] [jɪə(r)]
Jieshi in the thirty - second year
杰士 在 这 三十 - 第二 年

三十二年之碣石，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ˈlʌ; lu:] [ʃen] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][jæn] , [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [si:] .
He ordered Lu Sheng , a man from Yan , to go to sea .
他 订购 鲁 盛 , 一个 男人 从 严 , 到 去 到 海 .

令燕人卢生入海，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ˈkɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ˈseɪɪŋ] :
He also presented a copy of the book , saying :
他 还 呈现 一个 复制 的 这 书 , 说 :
还奏录图书曰：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [dɪˈstrɔɪd] [tʃɪn][wɒz; wəz][ˌeɪtʃjuː] . "
" The one who destroyed Qin was Hu . "
" 这 一 WHO 损毁 秦 曾是 胡 . "
“亡秦者胡也。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
The First Emperor was shocked .
这 第一的 皇帝 曾是 震惊 .
始皇惊，

[ˌeɪtʃjuː] (-)
Hu (胡)
胡 (-)
胡者，

[prɪˈzjuːməbli] , [ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] [hæv; həv] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
Presumably , the barbarians have invaded our country .
想必 , 这 野蛮人 有 入侵 我们的 国家 .
想必胡虏侵国。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [mɛŋ] [tjæ] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He then sent Meng Tian to inquire about the situation .
他 然后 发送 孟 田 到 查询 关于 这 情况 .
遂令蒙恬来问何如。

[mɛŋ] [tjæ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Meng Tian reported :
孟 田 据报道 :
蒙恬奏曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] . "
" We must use generals to guard the frontier . "
" 我们 必须 使用 将军们 到 警卫 这 边境 . "
“须用发将镇守边疆。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [mɛŋ] [tjæ] ,
The emperor ordered Meng Tian ,
这 皇帝 订购 孟 田 ,
帝令蒙恬，

[æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
An army of 300 , 000
一个 军队 的 - , -
兴兵三十万，

[ˈnɔːðən] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɪːɜːŋnuː] ,
Northern expedition against the Xiongnu ,
北方 远征 反对 这 匈奴 ,
北伐匈奴，

[rɪˈfjuːz(ə)] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv] - [ˈkaunti] [ɪn][ˈhəˈnæn] [ˈprɒvɪns]
Refusal to accept the surrender of 44 counties in Henan Province
拒绝 到 接受 这 投降 的 - 县 在 河南 省
抵拒收河南地四十四县，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
It can be used to build the Great Wall .
它 能 是 用过的 到 建造 这 伟大的 墙 .
可筑长城。

[dʒu:] [tuː; tə][ðə; ði] [tə'reɪn] ,
Due to the terrain ,
到期的 到 这 地形 ,

因地形,

[juːz] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [kri'eɪt] ['ɒbstək(ə)lz] [ænd; ənd] ['bæriəz] .
Use it to create obstacles and barriers .
使用 它 到 创造 障碍 和 障碍 .

用制险塞。

[ðə; ði]['eəriə][frɒm; frəm] [lɪntaʊ] [tuː; tə] [li:'aʊ'dɔːŋ] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [liː] .
The area from Lintao to Liaodong stretches for over ten thousand li .
这 区域 从 临洮 到 辽东 伸展 为了 超过 十 千 李 .

临洮至辽东之地延袤万余里，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
Suppressing the border regions .
抑制 这 边界 地区 .

镇压边疆。

[mɛŋ] [tjæ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
Meng Tian received the imperial edict .
孟 田 已收到 这 帝国 法令 .

蒙恬领圣旨，

[ðeɪ] ['məʊbilaɪzd] - , - [truːps] .
They mobilized 300 , 000 troops .
他们 动员起来 - , - 军队 .

起发大兵三十万，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
In order to quell the rebellion ,
在 命令 到 荡平 这 叛乱 ,

为招讨，

['hedɪŋ] [tuː; tə]['hə'næn]
Heading to Henan
标题 到 河南

往河南，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)] ,
Gather the people ,
收集 这 人们 ,

起集万民，

['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld]
Heading to the battlefield
标题 到 这 战场

赴沙场，

[bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
Build the Great Wall for thousands of miles .
建造 这 伟大的 墙 为了 数千 的 英里 .

筑长城万里。

[hɪz; ɪz] [maɪt] [ɪn'tɪmɪdətɪd] [ðə; ði] ['fɪ,ɔːŋ,nuː] .
His might intimidated the Xiongnu .
他的 可能 受到恐吓 这 匈奴 .

威振匈奴。

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] ['kɒŋkə] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] .
The First Emperor conquered the six kingdoms .
这 第一的 皇帝 征服 这 六 王国 .

始皇灭六国，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ˈju:nɪfaɪd] .
The world is unified .
这 世界 是 统一 .

天下一统。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə] [pɑ:s] [aɪˈti:] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜ:st] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][tu:; tə]
The original intention was to pass it down from the first generation to
这 原来的 意图 曾是 到 经过 它 向下 从 这 第一的 一代 到
[ðə; ði] [ˈsekənd] .
the second .
这 第二 .

本指望从一世传至二世、

[θri:] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] ,
Three generations and ten thousand generations ,
三 几代人 和 十 千 几代人 ,
三世及于万世，

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
To be the emperor .
到 是 这 皇帝 .

为天子。

[ə; eɪ] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈtʃɪldrənz] [raɪm] [gəʊz] [laɪk] [ðɪs] :
A Russian children's rhyme goes like this :
一个 俄语 孩子们的 韵 去 喜欢 这 :

俄有童谣云：

" [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [dɪˈstrɔɪd] [tʃɪn] [wɒz; wəz][ˌeɪtʃju:] . "
" The one who destroyed Qin was Hu . "
" 这 一 WHO 损毁 秦 曾是 胡 . "
“亡秦者胡也。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [sent] [mən] [tjæ] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Therefore , he sent Meng Tian to build the city .
所以 , 他 发送 孟 田 到 建造 这 城市 .
于是乃遣蒙恬筑城，

[tu:; tə] [gɑ:d] [əˈgenst] [ðə; ði][ˌeɪtʃju:] [ˈpi:p(ə)] .
To guard against the Hu people .
到 警卫 反对 这 胡 人们 .

以防胡人也。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɪˈstɒrɪk(ə)] [ˈpəʊəmz][baɪ][ˌeɪtʃju:] [zen] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈænsesetəz; ˈænsəstəz] [ʃʌn] [ænd; ənd] [jɑʊ] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
Ancestors Shun and Yao brought about peace and prosperity .
祖先 回避 和 姚 带来 关于 和平 和 繁荣 .
祖舜宗尧致太平，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] ?
Why did the Qin Emperor cause such suffering to the common people ?
为什么 做过 这 秦 皇帝 原因 这样的 痛苦 到 这 常见的 人们 ?
秦皇何事苦苍生？

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [əˈrɪdʒɪnertɪd] [frəm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [wɔːlz] .
Unbeknownst to them , the trouble originated from within their own walls .
不知不觉 到 他们 , 这 麻烦 起源于 从 之内 他们的 自己的 墙壁 .
不知祸起萧墙内，

[ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz]
A makeshift city was built to defend against the barbarians for thousands
一个 临时搭建 城市 曾是 建造 到 保卫 反对 这 野蛮人 为了 数千
[ɒv; əv] [maɪlz] .
of miles .
的 英里 .

虚筑防胡万里城。
[mɛŋ] [tjæ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈbɔːdə(r)][tuː; tə] [liːd] [æŋ; ən][ˌeksɪˈdɪʃ(ə)n] .
Meng Tian was sent to the northern border to lead an expedition .
孟 田 曾是 发送 到 这 北方 边界 到 带领 一个 远征 .
蒙恬往北塞为招讨，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [ˈpiːp(ə)]
Commanding 300 , 000 people
指挥 - , - 人们
管领三十万人，

[ðə; ði] [ˈkaunti] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][tekst] ,
The counties under the text ,
这 县 在下面 这 文本 ,
文字下诸郡，

[wʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] [ɪz] [drɔːn] .
One out of three is drawn .
一 出去 的 三 是 绘制 .
三丁抽一，

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
To go to the battlefield
到 去 到 这 战场
来赴沙场，

[bɪld] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Build city walls ,
建造 城市 墙壁 ,
筑起城墙，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈskɑːlərz] , [ɔː(r)][ˈhɪərəʊz] ,
Regardless of whether they were officials , scholars , or heroes ,
不管 的 无论 他们 是 官员 , 学者们 , 或者 英雄 ,
不问士宦豪杰之家，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvenjuː] .
They set off for the venue .
他们 放 离开 为了 这 场地 .
尽行起发赴场，

[ɪf] [ˈvɪələteɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,
如违，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [send] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [əˈrest] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [ðə; ði] [səˈspekt] .
The order was given to send soldiers to arrest and behead the suspect .
这 命令 曾是 给定 到 发送 士兵 到 逮捕 和 斩首 这 怀疑 .
差兵捉拿斩首号令。

[wæŋ] [æŋʃi:] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
Wang Anshi of the Song Dynasty wrote a poem :
王 安石 的 这 歌曲 王朝 写道 一个 诗 :
宋朝王荆公有诗道:

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[haʊ] [ˈfu:lɪʃ] [wɒz; wəz] [tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
How foolish was Qin Shi Huang to build the city ?
如何 愚蠢 曾是 秦 史 黄 到 建造 这 城市 ?
秦皇筑城何太愚,

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [nɒt] [baɪ][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [bə:ˈberɪənz] .
The truth is that the Qin dynasty was destroyed not by the northern barbarians .
这 真相 是 那 这 秦 王朝 曾是 损毁 不是 经过 这 北方 野蛮人 .
天实亡秦非北胡。

[wʌn] [deɪ] , [ˈtrʌb(ə)] [əˈrəʊz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
One day , trouble arose within the walls of the palace .
一 天 , 麻烦 出现 之内 这 墙壁 的 这 宫殿 .
一朝祸起萧墙内,

[ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [θru:] [ʃi:ˌɑ:nˈjɑ:ŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][ˈlɒŋɡə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The Wei River flows through Xianyang , which is no longer the capital .
这 魏 河 流量 通过 咸阳 , 哪个 是 不 更长 这 首都 .
渭水咸阳不复都。

[ˈθɜ:ti] - [fɔ:(r)] [ʃiˈiəz] ,
Thirty - four years ,
三十 - 四 年 ,
三十四年,

[praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][li:][,es 'aɪ] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
Prime Minister Li Si reported to the Emperor :
主要的 部长 李 硅 据报道 到 这 皇帝 :
李斯丞相奏帝:

" [æt; ət] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] , [ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)] . "
" At another time , the feudal lords fought for power . "
" 在 其他 时间 , 这 封建 领主们 战斗 为了 力量 . "
“异时诸侯并争,

[wi:; wi] [ˈdʒenərəsli] [rɪˈkru:t] [ˈstju:dnts] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈstʌdi] [əˈbrɔ:d] [ˈprəʊgræms] .
We generously recruit students for study abroad programs .
我们 慷慨地 招募 学生 为了 学习 国外 程序 .
厚招游学。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [naʊ] [ˈset(ə)ld] .
The world is now settled .
这 世界 是 现在 定居 .
今天下已定,

[lɔ:z] [ænd; ənd] [,regjuˈleɪ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Laws and regulations for the people ,
法律 和 法规 为了 这 人们 ,
法令百姓,

[ðəʊz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfəʊkəs][ɒŋ] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] .
Those in charge of the household should focus on agriculture and industry .
那些 在 收费 的 这 家庭 应该 重点 在 农业 和 行业 .
当家则力农工,

[ˈskɑ:lərz] [ðen] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
Scholars then studied the laws and regulations .
学者们 然后 研究 这 法律 和 法规 .

士则习学法令。

[təˈdeɪz] [ˈstjuːdnts] [du:; də] [nɒt] [lɜ:n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑ:st] .
Today's students do not learn from the present but from the past .
今天的 学生 做 不是 学习 从 这 展示 但 从 这 过去的 .

今诸生不师今而学古，

[nɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈɪərə] ,
Not of this era ,
不是 的 这 时代 ,

以非当世，

[bɪˈwɪldəriŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Bewildering the people
扑朔迷离 这 人们

惑乱黔首，

[tu:; tə] [ækt] [ɪˈli:gəli] .
To act illegally .
到 行为 非法 .

相与非法。

[əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

闻令下，

[ðen] [i:tʃ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈskʌs] [ˌaɪ ˈti:] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈlɜ:nɪŋ] :
Then each should discuss it according to their own learning :
然后 每个 应该 讨论 它 根据 到 他们的 自己的 学习 :

则各以其学议之：

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] , [ðə; ði] [hɑ:t] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] .
Once inside , the heart is not the same .
一次 里面 , 这 心 是 不是 这 相同的 .

入则心非，

[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ˌaɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [tɔ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ;
When they went out , it became the talk of the town ;
什么时候 他们 去 出去 , 它 成为 这 讲话 的 这 镇 ;

出则巷议；

[ˈbəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪn] [neɪm] [ˈəʊnli] ,
Boasting of the Lord in name only ,
吹嘘 的 这 主 在 姓名 仅有的 ,

夸主以为名，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] [suːˈprɪəriə(r)] ;
Those who are different are considered superior ;
那些 WHO 是 不同的 是 经过考虑的 优越的 ;

异趣以为高；

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:lʊərz] [tu:; tə] [sprɛd] [ˈslɑ:ndə(r)] .
He led his followers to spread slander .
他 引领 他的 追随者 到 传播 诽谤 .

率群下以造谤。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [prəˈhɪbɪtɪd] ,
If this is not prohibited ,
如果 这 是 不是 禁止 ,

如此弗禁，

[ðən] [ðə; ði] ['domɪnənt] ['paʊə(r)] [wɪl] [dɪ'klaɪn] .

Then the dominant power will decline .
然后 这 主导的 力量 将要 衰退 .

则主势降乎上，

[ðə; ði] ['pɑ:ti] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ˌeɪtʃ'ju:][ɑ:(r); ə(r)] [br'ləʊ] .

The Party and Cheng Hu are below .
这 派对 和 程 胡 是 以下 .

党与成乎下。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [ˌaɪ 'ti:] .

It would be better to prohibit it .
它 会 是 更好的 到 禁止 它 .

禁之则便。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [tu:; tə] . . .

Your Majesty , I request the historian to . . .
你的 威严 , 我 要求 这 历史学家 到 . . .

臣请史官，

[ɔ:l] [ðəʊz] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [tʃɪn] [dʒi] - [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] .

All those not from the ' Qin Ji ' were burned .
全部 那些 不是 从 这 - 秦 季 - 是 烧伤 .

非秦记者皆烧之。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [hu:] [pə'zeɪs] [kə'lekʃn] [pʊ; əv] ['pəʊətri] , [bʊks] , [ænd; ənd]

There are those in the world who possess collections of poetry , books , and

那里 是 那些 在 这 世界 WHO 具有 收藏 的 诗 , 图书 , 和

['raɪtɪŋz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [sku:lz] [pʊ; əv] [θɔ:t]

writings from various schools of thought .
著作 从 各种各样的 学校 的 想法 .

天下有藏诗书百家语者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ænd; ənd] [bɜ:nd] .

They were all taken to the garrison commander and burned .
他们 是 全部 已采取 到 这 驻军 指挥官 和 烧伤 .

皆诣守尉杂烧之。

[sʌm; səm] ['skɑ:lərz] , [hu:] [wʌns] [rəʊt] ['pəʊəməz][ænd; ənd] [bʊks] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði]

Some scholars , who once wrote poems and books , were abandoned in the

一些 学者们 , WHO 一次 写道 诗歌 和 图书 , 是 弃 在 这

['mɑ:kɪtpleɪs] .

marketplace .
市场 .

有偶语诗书弃市。

[ðəʊz] [hu:] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði][pɑ:st][ænd; ənd] [kən'dem] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

Those who criticize the past and condemn the present

那些 WHO 批评 这 过去的 和 谴责 这 展示

是古非今者，

['eθnɪk] [gru:p] .

Ethnic group .
种族的 团体 .

族。

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [gəʊ]

Those who do not go

那些 WHO 做 不是 去

所不去者，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [bʊks] [ɒn][ˈmedsn; ˈmedɪsn] , [ˌdivɪˈneiʃn] , [ænd; ənd] [ˈplɑ:ntɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] . . .
The only books on medicine , divination , and planting are . . .
这 仅有的 图书 在 药品 , 占卜 , 和 种植 是 . . .
唯医药卜筮种树之书耳。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði] [ˈdɑ:mə] . . .
If you wish to learn the Dharma . . .
如果 你 希望 到 学习 这 法 . . .
若欲有学法者，

[brˈhedɪŋ] .
Beheading .
斩首 .
斩首。”

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ˈskɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈberɪd] [əˈlaɪv] [ˈɑ:ftəwəd] .
More than 400 scholars were buried alive afterward .
更多的 比 - 学者们 是 埋葬 活 之后 .
后坑儒四百余人，

[ˈɑ:ftə(r)] [kənˈfju:ʃəs] ,
After Confucius ,
后 孔子 ,
孔子之后，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ki:ps] [bʊks] [ænd; ənd][ˈpəʊəmz][ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðəə(r)] [haʊs] .
The family keeps books and poems on the walls of their house .
这 家庭 保持 图书 和 诗歌 在 这 墙壁 的 他们的 房子 .
家藏诗书于屋壁，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈempərə(r)] [left] [brˈhaɪnd][ˈəʊnli][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] " .
The Qin Emperor left behind only the book of " The Book of Changes " .
这 秦 皇帝 左边 在后面 仅有的 这 书 的 " 这 书 的 变化 " .
秦皇只留“周易”之书，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌdivɪˈneiʃn] .
It is a book of divination .
它 是 一个 书 的 占卜 .
乃是卜筮之书也，

[ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
It will not be destroyed .
它 将要 不是 是 损毁 .
不毁。

[ɔ:l] [ˈʌðə(r)] [bʊks] [ænd; ənd][ˈpəʊəmz][wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃ(ə)n] .
All other books and poems were burned without exception .
全部 其他 图书 和 诗歌 是 烧伤 没有 例外 .
其余诗书尽行焚毁无留。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [ðæt] [ˈfi:ɑ:nˈjɑ:ŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n] .
The First Emperor also thought that Xianyang had a large population .
这 第一的 皇帝 还 想法 那 咸阳 有 一个 大的 人口 .
始皇又以咸阳人多，

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [kɪŋz] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [smɔ:l] .
The former king's palace was small .
这 以前的 国王的 宫殿 曾是 小的 .
先王宫殿小，

[hi:; hi] [ðen] [bɪlt] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði] [ˈæŋɡlɪn] [ˈɡɑ:d(ə)n] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
He then built the imperial palace in the Shanglin Garden south of the Wei River .
他 然后 建造 这 帝国 宫殿 在 这 尚林 花园 南 的 这 魏 河 .
乃营作朝宫于渭南上林苑中。

[ðə; ði] ['sʌðən] [kən'fju:ʃən] ['skɒlə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒi:] [rəʊt] [ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)]['pəʊɪm] :
The Southern Confucian scholar Zhang Jie wrote a historical poem :
这 南方 儒家 学者 张 杰 写道 一个 历史 诗 :
南儒章碣有咏史诗道:

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][bæm'bu:] [ænd; ənd] [sɪlk] [skrəʊlz] ['dɪsɪpeɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'piəriəl]
The smoke from bamboo and silk scrolls dissipated , and the imperial
这 抽烟 从 竹子 和 丝绸 卷轴 消散 , 和 这 帝国
[ˈentəpraɪz] ['væniʃd] .
enterprise vanished .
企业 消失了 .
竹帛烟销帝业虚,

[ðə; ði] [gwænh] [pɑ:s] [ɪz] [naʊ] ['empti] , ['lɒkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['drægənz] [ə'bəʊd] .
The Guanhe Pass is now empty , locking away the ancestral dragon's abode .
这 关河 经过 是 现在 空的 , 锁定 离开 这 祖先的 龙的 住所 .
关河空锁祖龙居。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɪn][ðə; ði][pɪt][hæd; həd] [ku:lɪd] , ['keɪəs] [rein] [ɪn] ['jæn'dʊŋ] .
Before the ashes in the pit had cooled , chaos reigned in Shandong .
前 这 灰烬 在 这 坑 有 冷却 , 混乱 统治 在 山东 .
坑灰未冷山东乱,

[,ɛl,ai'ju:][ænd; ənd] [ʃi:'æŋ] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] ['stʌdɪ] .
Liu and Xiang originally did not study .
刘 和 向 起初 做过 不是 学习 .
刘项原来不读书。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [bɪlt] [ðə; ði] - ['pæləs] .
The First Emperor built the Epang Palace .
这 第一的 皇帝 建造 这 - 宫殿 .
始皇作阿房宫,

[faɪv] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [i:st] [ænd; ənd] [west]
Five hundred paces east and west
五 百 步幅 东方 和 西方
东西五百步,

['fɪftɪ] [ʒɑ:ŋ] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ]
Fifty zhang from north to south
五十 张 从 北 到 南
南北五十丈,

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [si:t] - , - ['pi:p(ə)] .
It can seat 10 , 000 people .
它 能 座位 - , - 人们 .
上可以坐万人,

[ə; eɪ] [faɪv] - [ʒɑ:ŋ] [flæɡ][kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'rektɪd] [bɪ'ləʊ] .
A five - zhang flag can be erected below .
一个 五 - 张 旗帜 能 是 竖立 以下 .
下可以建五丈旗。

[dʒəʊ] [kaɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] ['wɔ:kweɪ] .
Zhou Chi was the architect of the covered walkway .
周 奇 曾是 这 建筑师 的 这 涵盖 人行道 .
周驰为阁道,

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [dəˈrektli] [tuː; tə] [nɑːnˈʃɑːn] ,
From Your Highness directly to Nanshan ,
从 你的 高度 直接地 到 南山 ,
自殿下直抵南山,

[ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv] [nɑːnˈʃɑːn] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪt] .
The summit of Nanshan Mountain was used as a gate .
这 首脑 的 南山 山 曾是 用过的 作为 一个 门 .
表南山之巅以为阙,

[ðə; ði] [rəʊd] [liːdz] [frɒm; frəm] - [ˈpæləs] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [ˈfiːɑːnˈʃɑːŋ] .
The road leads from Afang Palace across the Wei River to Xianyang .
这 路 线索 从 - 宫殿 穿过 这 魏 河 到 咸阳 .
为复道自阿房渡渭属之咸阳,

[aɪ ˈtiː] [ˈsɪmbəlaɪz] [ðə; ði][tiːændʒi] [pəˈvɪliən] [rəʊd] , [wɪt] [kʌts] [ɒf] [ðə; ði][hæn][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈriːtʃɪz]
It symbolizes the Tianji Pavilion Road , which cuts off the Han River and reaches
它 象征着 这 天极 亭 路 , 哪个 削减 离开 这 韩 河 和 到达
Yingshi .
英石 .
以象天极阁道绝汉抵营室也。

[ðə; ði] - [ˈpæləs] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [kəmˈplɪtɪd] .
The Epang Palace was never completed .
这 - 宫殿 曾是 绝不 完全的 .
阿房宫未成,

[ðeɪ] [ðen] [kənˈskript] [ˈəʊvə(r)] - , - [ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpæləs] [æt; ət] [maʊnt] [liː] .
They then conscripted over 700 , 000 people from the hidden palace at Mount Li .
他们 然后 应征入伍 超过 - , - 人们 从 这 隐 宫殿 在 山 李 .
乃发骊山隐宫徒刑者七十余万人,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
It was ordered to be divided into the Epang Palace .
它 曾是 订购 到 是 分割 进入 这 - 宫殿 .
令分作阿房宫。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [hæz; həz] [θriː] [ˈhʌndrəd] .
The palace has three hundred .
这 宫殿 有 三 百 .
计宫有三百,

[mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [paːs] .
More than four hundred outside the pass .
更多的 比 四 百 外部 这 经过 .
关外四百余。

[ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːləʊˈkeɪtɪd][frɒm; frəm] [liː] .
Fifty thousand households were relocated from Liyi .
五十 千 家庭 是 搬迁 从 李怡 .
徙骊邑五万家。

[ˈskɑːlərz] [ænd; ənd][ˈfɑːrmərz][duː; də] [nɒt] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈjɪəz] .
Scholars and farmers do not serve for ten years .
学者们 和 农民 做 不是 服务 为了 十 年 .
士农不事十岁。

[huː] [ʃen] ,
Hou Sheng ,
侯 盛 ,
有侯生、

[ˈlʌ; lu:] [ʃen] [ænd; ənd][ˈhɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Lu Sheng and his companions discussed the matter and said :

鲁 盛 和 他的 同伴 讨论 这 事情 和 说 :

卢生相与谋曰：

" [ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmæn] . . . "

" The First Emperor was a man . . . "

" 这 第一的 皇帝 曾是 一个 男人 . . . "

“始皇为人，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈstʌbən] [ænd; ənd] [self] - [ˈwɪld]

Naturally stubborn and self - willed

自然 固执的 和 自己 - 意志

天性刚戾自用，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gɑːd] [geɪnd] [ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The prison guard gained favor with the emperor .

这 监狱 警卫 获得 偏爱 和 这 皇帝 .

狱吏得亲幸，

[ðə; ði][ˌpiː eɪtʃ ˈdi:] [ˈkændɪdət] [ɪz] [nɒt] [ɪmˈplɔɪd] .

The PhD candidate is not employed .

这 博士 候选人 是 不是 受雇 .

博士备员弗用，

[ˈmɪnɪstə(r)] ,

Minister ,

部长 ,

大臣，

[ɔːl] [hæv; həv] [əˈtʃɪːvd] [ðeə(r)] [gəʊlz] .

All have achieved their goals .

全部 有 已达成 他们的 目标 .

皆受成事。

[ˈskɑːlərz] [fɪə(r)][ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [təˈbuː] .

Scholars fear and avoid taboo .

学者们 害怕 和 避免 忌讳 .

士畏忌讳，

[ðəʊz] [huː] [ˈflætə(r)][ænd; ənd] [fɔːn] [deə(r)] [nɒt] [ˈəʊpənli] [pɔɪnt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .

Those who flatter and fawn dare not openly point out his faults .

那些 WHO 奉承 和 讨好 敢 不是 公然 观点 出去 他的 故障 .

谀佞不敢端言其过。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [bɪg][ɔː(r)] [smɔːl] ,

No matter how big or small ,

不 事情 如何 大的 或者 小的 ,

事无大小，

[ɔːl] [dɪˈsɪʒnz] [rest] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhaɪə(r)] [ɔːˈθɒrətɪz] .

All decisions rest with the higher authorities .

全部 决策 休息 和 这 更高 当局 .

皆决于上。

[ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)] .

Greedy for power .

贪婪的 为了 力量 .

贪于权势。”

[səʊ] [huː] [ʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [fled] .

So Hou Sheng and the others fled .

所以 侯 盛 和 这 其他的 逃亡 .

于是侯生等乃亡去。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor was furious and said :
这 第一的 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

始皇大怒曰：

" [ˈlʌ; luː] [ʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
" Lu Sheng and others ,
" 鲁 盛 和 其他的 ,

“卢生等，

[maɪ] [ɪsˈtiːmd] [biˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] [gift] .
My esteemed bestowed upon him a very generous gift .
我的 尊敬的 授予 之上 他 一个 非常 慷慨的 礼物 .

吾尊赐之甚厚，

[naʊ] [jʊr; jər] [ˈslændərɪŋ] [em ˈiː] !
Now you're slandering me !
现在 你是 诽谤 我 !

今乃诽谤我！

[ðəʊz] [ˈstjʊdnts] [ɪn] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] ,
Those students in Xianyang ,
那些 学生 在 咸阳 ,

诸生在咸阳者，

[aɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈɒnɪstli] .
I sent someone to inquire honestly .
我 发送 某人 到 查询 诚实地 .

吾使人廉问，

[ɔː(r)] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈruːmə(r)] .
Or it may be a rumor .
或者 它 可能 是 一个 谣言 .

或为妖言，

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˈkeɪɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
To bring chaos to the people .
到 带来 混乱 到 这 人们 .

以乱黔首。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈsensə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪnˈterəɡert] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] .
Therefore , the imperial censor was ordered to interrogate all the students .
所以 , 这 帝国 审查 曾是 订购 到 审问 全部 这 学生 .

于是使御史悉案问诸生，

[ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [pɑːst] [ðə; ði] [wɜːd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [təʊld] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The students passed the word around and told each other .
这 学生 通过了 这 单词 大约 和 讲述 每个 其他 .

诸生传相告引，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈmuːvd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ˈpiːp(ə)] [huː] [hæd; həd] [ˈvaɪələɪtɪd] [ðə; ði] [lɔː] .
He then removed more than 460 people who had violated the law .
他 然后 已移除 更多的 比 - 人们 WHO 有 违反 这 法律 .

乃自除犯禁者四百六十余人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈberɪd] [ɪn] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
They were all buried in Xianyang .
他们 是 全部 埋葬 在 咸阳 .

皆坑之咸阳。

[let] [ðə; ði] [wɜːld] [nəʊ] ,
Let the world know ,
让 这 世界 知道 ,

使天下知之，

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'pi:t] [ðɪs] [mɪs'teɪk] .
To punish those who repeat this mistake .
到 惩治 那些 WHO 重复 这 错误 .

以惩后。

- , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] , [əd'vaɪzɪd] :
Fusu , the eldest son of the First Emperor , advised :
- , 这 长子 儿子 的 这 第一的 皇帝 , 建议 :

始皇长子扶苏谏曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] ['set(ə)ld] , "
" The world has just been settled , "
" 这 世界 有 只是 到过 定居 , "

“天下初定，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] [lændz][hæv; həv] [nɒt] [jet] ['gæðəd] .
The people in the distant lands have not yet gathered .
这 人们 在 这 遥远 土地 有 不是 然而 聚集 .

远方黔首未集，

[ɔːl] [ðə; ði] ['stju:dnts] [ri'saɪt] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] .
All the students recited the teachings of Confucius .
全部 这 学生 背诵 这 教义 的 孔子 .

诸生皆诵法孔子。

[naʊ] [ɪf] [wiː; wi] [ə'tætʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊp] [ɒv; əv] [lɔː] ,
Now if we attach great importance to the rope of law ,
现在 如果 我们 附 伟大的 重要性 到 这 绳索 的 法律 ,

今若重法绳之，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [friːz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['tɜːməɪl] .
Your Majesty fears that the world will be in turmoil .
你的 威严 恐惧 那 这 世界 将要 是 在 动荡 .

臣恐天下不安，

" ['æʊnli] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] . "
" Only Your Majesty will consider this . "
" 仅有的 你的 威严 将要 考虑 这 . "

惟上察之。”

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
The First Emperor was furious .
这 第一的 皇帝 曾是 狂怒 .

始皇怒，

- [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [men] [tjæ] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ['sɪti] [wɔːlz] [ɪn] [ʃæŋdʒən] .
Fusu was ordered to supervise Meng Tian in building city walls in Shangjun .
- 曾是 订购 到 监督 孟 田 在 建筑 城市 墙壁 在 商君 .

令扶苏北监蒙恬于上郡筑城墙，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [brɪ'ɡɪnz] .
Even if the journey begins .
甚至 如果 这 旅行 开始 .

即便启行。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] ,
In the tenth month of the thirty - seventh year ,
在 这 第十 月 的 这 三十 - 第七 年 ,

三十七年冬十月，

[ðə; ði] [fɜːst] ['empərə(r)] [went] [ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)] .
The First Emperor went on a tour .
这 第一的 皇帝 去 在 一个 旅游 .

始皇出游。

[left] [tʃɑ:nsələ(r)] [li:] [es 'aɪ] [ˈfɒləʊd] ,
Left Chancellor Li Si followed ,
左边 校长 李 硅 随后 ,

左丞相李斯从，

[raɪt] [tʃɑ:nsələ(r)] [tʃu:] [dʒi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pəʊst] .
Right Chancellor Qu Ji was appointed to guard the post .
正确的 校长 曲 季 曾是 任命 到 警卫 这 邮政 .

右丞相去疾守。

[ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] , [ˌeɪtʃˈju:] [haɪ] , [wɒz; wəz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] . . .
The youngest son , Hu Hai , was infatuated with . . .
这 最小的 儿子 , 胡 嗨 , 曾是 迷恋 和 . . .

少子胡亥爱慕，

[pli:z] [prə'si:d] [frɒm; frəm] ,
Please proceed from ,
请 继续 从 ,

请从，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ˈgrɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

上许之。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Yunmeng ,
抵达 在 云梦 ,

行至云梦，

[ˈfləʊtɪŋ] [ˈrɪvə(r)]
Floating River
漂浮的 河

浮江，

[ˈɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ˈdɑ:n'jɑ:ŋ] ,
After passing Danyang ,
后 通过 丹阳 ,

下过丹阳，

[tu:; tə] [ˈtʃæn'tæŋ] ,
To Qiantang ,
到 钱塘 ,

至钱塘，

[lɪn] [ˈdʒə'dʒjɑ:n]
Lin Zhejiang
林 浙江省

临浙江，

[gəʊ][tu:; tə] ,
Go to Kuaiji ,
去 到 会稽 ,

上会稽，

[ɪ'rekt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn'skrɪp(ə)n] [tu:; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ˈvɜ:tju:z] [ɒv; əv] [tʃɪn] ;
Erect a stone inscription to praise the virtues of Qin ;
直立 一个 石头 题词 到 称赞 这 美德 的 秦 ;

立石刻颂秦德；

Binghai ,

并海，

[hiː; hi] [fel] [ɪl] [wen] [hiː; hi] [ri:tʃt] - [ɪn][ðə; ði] [west] .
He fell ill when he reached Pingyuanjin in the west .
他 跌倒 患病的什么时候 他 达到 在这 西方 。

西至平原津而病。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [daɪd] [frɒm; frəm] [ˈspiːkɪŋ] [ɪl] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
The First Emperor died from speaking ill of others .
这 第一的 皇帝 死亡 从 请讲 患病的 的 其他的 。

始皇恶言死，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] [deθ] .
None of the officials dared to speak of death .
没有任何 的 这 官员 敢于 到 说话 的 死亡 。

群臣莫敢言死事。

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [ˈwəsən] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 。

病益甚，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒ] [ˈɒfɪs] [tuː; tə] [ˈkæɪɪ] [aʊt][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then ordered the Imperial Carriage Office to carry out the affairs of the
他 然后 订购 这 帝国 运输 办公室 到 携带 出去 这 事务 的 这
[ɪmˈpɪəriəl] [siːl] .
Imperial Seal .
帝国 海豹 。

乃令中车府令行符玺事，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
For the seal of the emperor ,
为了 这 海豹 的 这 皇帝 。

为玺书，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [əˈpɒn] [prɪns] - :
The Emperor bestowed the following upon Prince Fusu :
这 皇帝 授予 这 下列的 之上 王子 - 。

赐公子扶苏曰：

" [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] . "
" The funeral will take place in Xianyang . "
" 这 葬礼 将要 拿 地方 在 咸阳 。

“与丧会咸阳而葬。”

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz][ɪn] [dʒɑʊ] [gɑːz] [pəˈzeɪ(ə)n] .
The book was in Zhao Gao's possession .
这 书 曾是 在 赵 高的 拥有 。

书在赵高所，

[nəʊ] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
No envoy was appointed .
不 使者 曾是 任命 。

未授使者。

[dʒʊˈlaɪ] , - [deɪ] [ɒv; əv] [ˈɔːtəm]
July , Bingyin day of autumn
七月 , - 天 的 秋天

秋七月丙寅，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [daɪd] [æt; ət] - .
The First Emperor died at Shaqiu .
这 第一的 皇帝 死亡 在 - .

始皇崩于沙丘。

[liː][,es ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [daɪd] [,aʊtˈsaɪd] .
Li Si saw that the emperor had died outside .
李 硅 锯 那 这 皇帝 有 死亡 外部 .

李斯见上崩在外，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ˈtʃeɪndʒɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I fear that there may be changes among the princes and in the world .
我 害怕 那 那里 可能 是 变化 之中 这 王子们 和 在 这 世界 .

恐诸公子及天下有变，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .
They kept the news of his death a secret .
他们 保留 这 消息 的 他的 死亡 一个 秘密 .

乃秘之不发丧，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kuːl] [ˈkæɪɪdʒ] .
Inside the cool carriage .
里面 这 凉爽的 运输 .

载輶凉车中。

[,eɪtʃuː] [haɪ] , [ðə; ði][ˈəʊnli] [sʌŋ]
Hu Hai , the only son
胡 嗨 , 这 仅有的 儿子

独子胡亥、

[dʒaʊ] [,dʒiː,eɪˈoʊ] ,
Zhao Gao ,
赵 高 ,

赵高，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈəʊnli] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] [njuː] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
Fortunately , only five or six people knew about it .
幸运的是 , 仅有的 五 或者 六 人们 知道 关于 它 .

并所幸者五六人知之。

[dʒaʊ] [,dʒiː,eɪˈoʊ] ,
Zhao Gao ,
赵 高 ,

赵高者，

[bɔːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
Born to live in seclusion .
出生 到 居住 在 隔离 .

生而隐居。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The First Emperor heard of his strength .
这 第一的 皇帝 听到 的 他的 力量 .

始皇闻其强力，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
Knowing the law of the prison ,
会心 这 法律 的 这 监狱 ,

通于狱法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒ] [ˈɒfɪs] .
He was appointed as the Director of the Imperial Carriage Office .
他 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 帝国 运输 办公室 .

举以为中车府令，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌertʃʊː] [hɑɪ] [tuː; tə] [ə'dʒuːdɪkət] [keɪsɪz] .
He instructed Hu Hai to adjudicate cases .
他 指示 胡 嗨 到 裁定 案例 ː
使教胡亥决狱。

[ˌertʃʊː] [hɑɪ] [wɒz; wəz] [ˈfɔːtʃənət] .
Hu Hai was fortunate .
胡 嗨 曾是 幸运 ː
胡亥幸之。

[dʒaʊ] [ˌdʒiːerɪ'ʊʊ] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] .
Zhao Gao is guilty .
赵 高 是 有罪的 ː
赵高有罪，

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [mɛŋ] [jiː][tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [aɪ 'tiː] .
The First Emperor ordered Meng Yi to govern it .
这 第一的 皇帝 订购 孟 易 到 治理 它 ː
始皇令蒙毅治之。

[jiː] [dæŋ] , [ðə; ðɪ] [hɑɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] , [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
Yi Dang , the high - ranking official , should die .
易 当 , 这 高的 - 排行 官方的 , 应该 死 ː
毅当高法应死。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ə'stjuːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'feəz] .
The First Emperor was highly astute in his affairs .
这 第一的 皇帝 曾是 高度 精明 在 他的 事务 ː
始皇以高敏于事，

[ˈpɑːd(ə)n] [hɪm] .
Pardon him .
赦免 他 ː
赦之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was reinstated to his post .
他 曾是 恢复 到 他的 邮政 ː
复其官。

[dʒaʊ] [ˌdʒiːerɪ'ʊʊ][hæd; həd] [geɪnd] [ˈfeɪvə(r)] [wɪð] [ˌertʃʊː] [hɑɪ] .
Zhao Gao had gained favor with Hu Hai .
赵 高 有 获得 偏爱 和 胡 嗨 ː
赵高既雅得幸于胡亥，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ri'zent] [ðə; ðɪ] [mɛŋ] [ˈfæməli] .
He also resented the Meng family .
他 还 怨恨 这 孟 家庭 ː
又怨蒙氏，

[hiː; hi] [ðən] [spəʊk] [tuː; tə] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [liː][es 'aɪ] :
He then spoke to Chancellor Li Si :
他 然后 辐 到 校长 李 硅 ː
乃与丞相李斯言：

" [ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)][hæd; həd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [sʌnz] . "
" The First Emperor had more than twenty sons . "
" 这 第一的 皇帝 有 更多的 比 二十 儿子们 ː "
“始皇有二十余子，

[ˈeldɪst] [sʌn] - ,
eldest son Fusu ,
长子 儿子 - ,
长子扶苏，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [nju:] .
None of the courtiers knew .
没有任何 的 这 朝臣 知道 .

群臣皆莫知。”

[li:][,es 'aɪ] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [kə'ləpst] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Li Si believed that the emperor had collapsed outside the capital .
李 硅 相信 那 这 皇帝 有 倒塌 外部 这 首都 .
李斯以为上在外崩，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [tru:] [prɪns] .
There is no true prince .
那里 是 不 真的 王子 .

无真太子，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kept] ['si:krət] .
Therefore , it was kept secret .
所以 , 它 曾是 保留 秘密 .

故秘之，

[ə; eɪ] [ku:l] ['kæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] .
A cool carriage was placed in the residence of the First Emperor .
一个 凉爽的 运输 曾是 放置 在 这 住宅 的 这 第一的 皇帝 .
置始皇居輶凉车。

[ðə; ði][hɪ'stɔɪk(ə)][ˈpəʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][,eɪtʃ'ju:] [zɛŋ] ['leɪtə(r)] [sɜ:v] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The historical poems written by Hu Zeng later serve as evidence .
这 历史 诗歌 书面 经过 胡 曾 之后 服务 作为 证据 .

后有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][tʊə(r)] [kən'tɪnju:z] ['evrɪ] [jɪə(r)] [wɪ'dəʊt] [feɪl] .
The tour continues every year without fail .
这 旅游 继续 每一个 年 没有 失败 .

年年游览不曾停，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][ˈtræv(ə)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
I wish to travel throughout the mountains and rivers of the world .
我 希望 到 旅行 自始至终 这 山脉 和 河流 的 这 世界 .

天下山川欲遍经。

[ɪts] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [ðə; ði][sænd] [dju:nz] [hæv; həv] ['beəli] [bi:n] [krɒst] .
It's laughable that the sand dunes have barely been crossed .
它是 可笑 那 这 沙 沙丘 有 仅仅 到过 交叉 .

堪笑沙丘才过处，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kæɪɪdʒ] [stə:] [ʌp][ðə; ði] ['fɪʃɪ] [smel] [ɒv; əv][æbəl'ləʊni] .
The imperial carriage stirs up the fishy smell of abalone .
这 帝国 运输 搅拌 向上 这 腥 闻 的 鲍鱼 .

銮舆风起鲍鱼腥。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
The First Emperor has passed away .
这 第一的 皇帝 有 通过了 离开 .

始皇已崩。

[li:][,es 'aɪ] [kept] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][li:] [saɪz] [deθ] [ə; eɪ] ['si:krət] .
Li Si kept the news of Li Si's death a secret .
李 硅 保留 这 消息 的 李 si 的 死亡 一个 秘密 .

李斯秘不发丧。

[ðeɪ] [ðen] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] ['empəreɪz] [kɔ:ps] ['ɒntə][æbə'ləʊni] .
They then loaded the emperor's corpse onto abalone .
他们 然后 已加载 这 皇帝的 尸体 到 鲍鱼 .

乃将帝尸与鲍鱼同载，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [smel] [ðə; ði] ['fɪʃɪ] ['æʊdə(r)][ɒv; əv][æbə'ləʊni] .
The envoys could only smell the fishy odor of abalone .
这 使节 可以 仅有的 闻 这 腥 气味 的 鲍鱼 .

使臣下只闻鲍鱼腥气，

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empəreɪz] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] ['rɒtɪŋ] .
Unaware that the First Emperor's corpse was rotting .
不知情 那 这 第一的 皇帝的 尸体 曾是 腐烂 .

不知始皇尸肉臭腐也。

[dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] [sed] [tu:; tə] [prɪns] [hu:haɪ] :
Zhao Gao said to Prince Huhai :
赵 高 说 到 王子 湖海 :

赵高谓公子胡亥曰：

" - ,
" Shangceng ,
" - ,

“上崩，

[nəʊ] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [ɪn'fi:f] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] .
No imperial edict was issued to enfeoff the princes .
不 帝国 法令 曾是 发布 到 封地 这 王子们 .

无诏封王诸子。”

[eɪtʃ'ju:] [haɪ] [sed] :
Hu Hai said :
胡 嗨 说 :

胡亥曰：

" [ðə; ði]['fa:ðə(r)] [nəʊz] [ðə; ði] [sʌn] [wel] ,
" The father knows the son well ,
" 这 父亲 知道 这 儿子 出色地 ,

“明父知子，

[ðə; ði]['fa:ðə(r)] [kə'mɑ:nd] [nɒt] [tu:; tə] [ɪn'fi:f] [hɪz; ɪz] [sʌnz] .
The father commanded not to enfeoff his sons .
这 父亲 命令 不是 到 封地 他的 儿子们 .

父之命不封诸子，

[wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] ?
What can be said ?
什么 能 是 说 ?

何可言者？ ”

[dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" ['ʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [tə'deɪ] ,
The power of the world today ,
这 力量 的 这 世界 今天 ,

方今天下之权，

" [ˈaʊə(r)][səˈvaɪv(ə)] [dɪˈpendz] [ɒn][ˈjuː; jʊ] , [ˌdʒiːerˈoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] . "

" **Our survival depends on you , Gao , and the Prime Minister .** "

" 我们的 生存 取决于 在 你 , 高 , 和 这 主要的 部长 . "

存亡在子与高及丞相耳。”

[ɛrtʃjuː] [haɪ] [sed] :

Hu Hai said :

胡 嗨 说 :

胡亥曰:

" [dɪˈpəʊz] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [æz; əz][eə(r)] "

" **Depose the elder brother Fusu and establish the younger brother as heir** "

" 免职 这 长老 兄弟 - 和 建立 这 年轻 兄弟 作为 继承人 "

“废兄扶苏而立弟，

[ðæt] [ɪz][ˌʌnˈdʒʌst] ;

That is unjust ;

那 是 不公正 ;

是不义也；

[hiː; hi] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərz] [ˈɔːdə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] .

He disobeyed his father's order out of fear of death .

他 违抗命令 他的 父亲的 命令 出去 的 害怕 的 死亡 .

不奉父诏而畏死，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈfɪljəl] ;

This is unfilial ;

这 是 不孝 ;

是不孝也；

[ə; eɪ] [θɪn] [freɪm] [kæn; kən] [ˈjiːld] [strɒŋ] [rɪˈzʌlts] [djuː] [tuː; tə][ˈhjuːmən] [ˈefət] .

A thin frame can yield strong results due to human effort .

一个 薄的 框架 能 屈服 强的 结果 到期的 到 人类 努力 .

能薄而材强因人之功，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] .

It is impossible .

它 是 不可能的 .

是不能也。

[ɔːl] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə] [ˈvɜːtʃuː] .

All three are contrary to virtue .

全部 三 是 相反 到 美德 .

三者逆德，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [nɒt] [kənˈvɪnst] .

But the world was not convinced .

但 这 世界 曾是 不是 确信 .

而天下不服。

[hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .

His body was in grave danger .

他的 身体 曾是 在 严重 危险 .

身殆倾危，

[ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [nəʊ][ˌɒŋgə(r)] [rɪˈsiːv] [ˈɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [fuːd] .

The state will no longer receive offerings of blood and food .

这 状态 将要 不 更长 收到 供品 的 血 和 食物 .

社稷不血食矣。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

I will not do it .

我 将要 不是 做 它 .

吾不为也。”

[dʒaʊ] [ˌdʒiːeɪ'əʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" [ˈfəʊkəsiŋ] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] [ænd; ənd] [fəɪ'get] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈpɪktʃə(r)] "
" **Focusing on the small and forgetting the big picture** "
" 聚焦 在 这 小的 和 遗忘 这 大的 图片 "
“顾小而忘大，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ɔːli] [brɪŋ] [hɑːm] [ˈleɪtə(r)] .
It will surely bring harm later .
它 将要 一定 带来 伤害 之后 .

后必有害，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [jɔː(r); jə(r)] [ɡəʊl] .
May you achieve your goal .
可能 你 达到 你的 目标 .

愿子遂之。”

[ɜrtʃjuː] [haɪ] [saɪd] :
Hu Hai sighed :
胡 嗨 叹了口气 :

胡亥叹曰：

" [nəʊ][ˈfjuːnərəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'deɪ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vent] . "
" **No funeral will be held today due to the importance of the event .** "
" 不 葬礼 将要 是 握住 今天 到期的 到 这 重要性 的 这 事件 "
“今大事不发丧，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] [jet] ,
The ceremony is not over yet ,
这 仪式 是 不是 超过 然而 ,
礼未终，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈmæɪtə(r)][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ?
How could this matter be brought up with the Prime Minister ?
如何 可以 这 事情 是 带来 向上 和 这 主要的 部长 ?
岂宜以此事干丞相哉！ ”

[dʒaʊ] [ˌdʒiːeɪ'əʊ][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Zhao Gao conspired with the Prime Minister .
赵 高 密谋 和 这 主要的 部长 .

赵高与丞相谋。

[liː][ˌes 'aɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李斯曰：

" [haʊ] [kæən; kən][wʌn] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈneiʃənz] [ˈdaʊnfɔːl] ? "
" **How can one speak of a nation's downfall ?** "
" 如何 能 一 说话 的 一个 国家的 倒台 ? "
“安得亡国之言，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] .
This is not something a subject should discuss .
这 是 不是 某物 一个 主题 应该 讨论 .
此非人臣所当议也。”

[dʒaʊ] [ˌdʒiːeɪ'əʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高议曰：

" [dʒiːer'ʊʊ] ['entəd] [ðə; ði] [tʃɪn] ['pæləs] , "
" Gao entered the Qin Palace , "
" 高 进入 这 秦 宫殿 , "

“高入秦宫，

[ʼəʊvə(r)] ['twenti] [j'ɪəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
Over twenty years in charge ,
超过 二十 年 在 收费 ,

管事二十余年，

[aɪ][hæv; həv][ʼnevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [tʃɪn] [ʼempərə(r)] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɔː(r)] [ˌmerɪ'tɔːrɪəs] [ə'fɪ(ə)]
I have never seen the Qin Emperor appoint a prime minister or meritorious official
我 有 绝不 已见 这 秦 皇帝 委 一个 主要的 部长 或者 有功绩的 官方的
[æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
as prime minister .
作为 主要的 部长 .

未尝见秦皇以丞相功臣，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [held] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [pə'ziːŋz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˌdʒenə'reɪʒnz] .
There were those who held titles and positions for two generations .
那里 是 那些 WHO 握住 标题 和 职位 为了 二 几代人 .

有封及二世者也。

[ðə; ði][ʼempərə(r)][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [sʌnz] .
The emperor had more than twenty sons .
这 皇帝 有 更多的 比 二十 儿子们 .

皇帝二十余子，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
All are known to you .
全部 是 已知 到 你 .

皆君之所知。

[ðə; ði] [ʼeldɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʼrezəluːt] [ænd; ənd] [breɪv] .
The eldest son was resolute and brave .
这 长子 儿子 曾是 坚决 和 勇敢的 .

长子刚毅而武勇，

[trʌst] [ʼpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ʼtʃerɪʃ] [ʼskɑːlərz] .
Trust people and cherish scholars .
相信 人们 和 珍惜 学者们 .

信人而好士，

[ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
ascended the throne ,
上升 这 王座 ,

即位，

[mɛŋ] [tjæ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Meng Tian must be appointed as prime minister .
孟 田 必须 是 任命 作为 主要的 部长 .

必当以蒙恬为丞相。

[juː; jʊ][ʼnevə(r)] [ʼkʌvətɪd] [ðə; ði] [siːl] [pʊv; əv][ə; eɪ] [ʼmɑːkwɪs] .
You never coveted the seal of a marquis .
你 绝不 令人垂涎的 这 海豹 的 一个 侯爵 .

君终不怀通侯之印，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] [ʼhəʊmtaʊn]
Returning to one's hometown
返回 到 一个人的 家乡

归于乡里，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɪə(r)] .
It is clear .
它 是 清除 .

明矣。

[dʒəʊ] [dʒi:,eɪ'oo] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ,
Zhao Gao received the imperial edict ,
赵 高 已收到 这 帝国 法令 ,

赵高受诏，

[,eɪtʃ'ju:] [haɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌktə(r)] .
Hu Hai was the instructor .
胡 嗨 曾是 这 讲师 .

教习胡亥，

[hi;; hi][hæz; həz] [bi:n] ['stʌdiɪŋ] [ɒ:] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
He has been studying law for several years .
他 有 到过 学习 法律 为了 一些 年 .

使学以法事数年矣，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [,aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)] .
I have never seen it before .
我 有 绝不 已见 它 前 .

未尝见过，

[hi;; hi][kæn; kən][bi;; bi][æn; ən][eə(r)] .
He can be an heir .
他 能 是 一个 继承人 .

可以为嗣。”

[li:][,es 'aɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李斯曰：

“ [ju;; jʊ][æɪ; fəl][bi;; bi][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['raɪtɪf(ə)l] [pleɪs] . ”
“ You shall be in your rightful place . ”
“ 你 将 是 在 你的 正当的 地方 . ”

“君其反位。

秦始皇传等六种平话

第36/100页

[es 'aɪ] [rɪ'si:vɔd] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kri:] ,
" Si received the king's decree . "

硅 已收到 这 国王的 法令 ,

斯奉王之诏，

" [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fɛrt] . "

" Leave it to fate . "

" 离开 它 到 命运 . "

听天之命。”

[dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] [sed] :
Zhao Gao said :

赵 高 说 :

赵高曰：

" ['seɪftɪ] [ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] . "

" Safety is in danger . "

" 安全 是 在 危险 . "

“安可危也，

['deɪndʒə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [əʊvə'kʌm] [baɪ] ['seɪftɪ] .
Danger can be overcome by safety .

危险 能 是 克服 经过 安全 .

危可安也，

['seɪftɪ] [ʌn'sɜ:t(ə)n]
Safety uncertain

安全 不确定

安危不定，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['demənstreɪt] [sə'gæsəti] ?
How can one demonstrate sagacity ?

如何 能 一 证明 睿智 ?

何以明圣？ ”

[es 'aɪ] [sed] :
Si said :

硅 说 :

斯曰：

" [ə; eɪ] ['bɪəɪ] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [deθ] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [hɪz; ɪz] [gəʊl] . "

" A loyal minister does not shy away from death in order to achieve his goal . "

" 一个 忠诚 部长 做 不是 害羞的 离开 从 死亡 在 命令 到 达到 他的 目标 . "

“忠臣不避死而庶几，

[ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] [hu:] [ɪz] [nɒt] ['dɪlɪdʒənt] [wɪl] [feɪs] ['deɪndʒə(r)] .
A filial son who is not diligent will face danger .

一个 孝 儿子 WHO 是 不是 勤奋 将要 脸 危险 .

孝子不勤劳而见危，

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmplɪ] [pə'fɔ:m] [ðəə(r)] ['dju:tɪz] .
Each official should simply perform their duties .

每个 官方的 应该 简单地 履行 他们的 职责 .

人臣各守其职而已矣。

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [spi:k] [ɒv; əv][ðɪs] [ə'gen] .

You must not speak of this again .
你 必须 不是 说话 的 这 再次 :

君其勿复言。”

[dʒaʊ] [ˌdʒiː,eɪ'oʊ] [sed] :

Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tə'deɪ] . . . "

" The power of the world today . . . "
" 这 力量 的 这 世界 今天 : . . . "

“方今天下之权，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbæləns] .

Their lives hang in the balance .
他们的 生活 悬挂 在 这 平衡 :

命悬于天下，

[haɪ] [ˈenədʒi] [ə'tʃi:vz] [sək'ses] .

High energy achieves success .
高的 活力 实现 成功 :

高能得志焉，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɪk'stɜːn(ə)l] [kən'trəʊl] [liːdz] [tuː; tə] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'fjuːʒn] [ɪz] [kɔːld]

Furthermore , the idea that external control leads to internal confusion is called
此外 , 这 主意 那 外部的 控制 线索 到 内部的 困惑 是 称为

[dɪ'luːʒn] .

delusion .
错觉 :

且夫从外制中谓之惑，

[tuː; tə] [səb'djuː] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [θi:f] .

To subdue someone from below is called a thief .
到 征服 某人 从 以下 是 称为 一个 贼 :

从下制上谓之贼，

[waɪ] [dɪd][jʊː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][səʊ] [leɪt] ?

Why did you see me so late ?
为什么 做过 你 看 我 所以 晚的 ?

君何见之晚？ ”

[es 'aɪ] [sed] :

Si said :
硅 说 :

斯曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] . "

" The Crown Prince of Jin was changed . "
" 这 王冠 王子 的 斤 曾是 已更改 : . "

“晋易太子，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] [dʒuːk] [hwaːn][ɒv; əv][tʃiː] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] .

The brothers of Duke Huan of Qi vied for the throne .
这 兄弟 的 公爵 欢 的 齐 竞争 为了 这 王座 :

齐桓兄弟争位，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈrelətɪvz] .

King Zhou killed his relatives .
国王 周 被杀 他的 亲属 :

纣王杀亲戚，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [dɪ'faɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] ['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðeə(r)] [æn'sestrəl]
The three of them defied Heaven and did not offer sacrifices at their ancestral
这 三 的 他们 违抗 天堂 和 做过 不是 提供 牺牲 在 他们的 祖先的
['templz] .
temples .
寺庙 .

三者余逆天而宗庙不血食。

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ]['hju:mən]['æk(j)ənz] .
This is determined by human actions .
这 是 决定 经过 人类 行动 .

斯其由人哉。

" [wɒt] [kæn; kən][wi;; wi][du;; də] [wɪð] [ðɪs] ? "
" **What can we do with this ?** "
" 什么 能 我们 做 和 这 ? "

安足为谋！ ”

[dʒəʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" ['kɒntrækt; kən'trækt] [bɪ'twi:n] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔ:dɪnɪts] , "
" **Contracts between superiors and subordinates** , "
" 合同 之间 上级 和 下属 , "

“上下合同，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [lɑ:st] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ;
It can last a long time ;
它 能 最后的一个 长的 时间 ;

可以长久；

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ,
China and foreign countries are one ,
中国 和 外国的 国家 是 一 ,

中外若一，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][klɪə(r)] [tru:θ] [tu;; tə][ðə; ði]['mætə(r)] .
There is no clear truth to the matter .
那里 是 不 清除 真相 到 这 事情 .

事无表里。

['lɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mɪnɪstə] .
Listen to the advice of your ministers .
听 到 这 建议 的 你的 部长们 .

君听臣之计，

[ðen] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)] [ɒv; əv][nəʊ'bɪləti] .
Then he would be granted a title of nobility .
然后 他 会 是 的确 一个 标题 的 贵族 .

则长有封候，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['ləʊnli] [wʌn] " [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] .
He was known as the " Lonely One " for generations .
他 曾是 已知 作为 这 " 孤独 一 " 为了 几代人 .

世世称孤。

[ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [kæn; kən] [tɜ:n] [mɪs'fɔ:tʃu:n] ['ɪntu:] ['fɔ:tʃu:n] .
The virtuous can turn misfortune into fortune .
这 有德行的 能 转动 不幸 进入 财富 .

善者因祸为福。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ？

Where are you now ？
在哪里 是 你 现在 ？

君何处焉？ ”

[liː][,es 'aɪ] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [tiəz] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] ：

Li Si looked up to the sky , tears streaming down his face , and said ：

李 硅 看起来 向上 到 这 天空 ， 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ， 和 说 ：

李斯乃仰天垂泪曰：

" [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] , "

" Alone in a chaotic world , "
" 独自的 在 一个 混乱 世界 ， "

“独遭乱世，

[ðeɪ] [ˈkænəʊt] [daɪ] .

They cannot die .
他们 不能 死 。

既不能死，

[æn; ən][tuːoʊ][ɪz] [ˈlʌki] . "

An Tuo is lucky . "

一个 拓 是 幸运的 。

安托命哉。”

[hiː; hi] [ðen] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [,dʒiː,eɪ'oʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst]

He then conspired with Gao to become the prime minister appointed by the First

他 然后 密谋 和 高 到 变得 这 主要的 部长 任命 经过 这 第一的

[ˈempəɹə(r)] .

Emperor .
皇帝 。

乃与高诈为始皇诏丞相，

[,eɪtʃˈjuː] [haɪ] [wɒz; wəz] [meɪd] [kraʊn] [ˈprɪns] .

Hu Hai was made crown prince .
胡 嗨 曾是 制成 王冠 王子 。

立子胡亥为太子。

[,fɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] , - , [ˈseɪɪŋ] ：

Furthermore , he bestowed a letter upon his eldest son , Fusu , saying ：

此外 ， 他 授予 一个 信 之上 他的 长子 儿子 ， - ， 说 ：

更为书赐长子扶苏曰：

" - [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] . "

" Fusu was an unfilial son . "
" - 曾是 一个 不孝 儿子 。

“扶苏为人子不孝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [sɔːd] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .

He was given a sword to commit suicide .
他 曾是 给定 一个 剑 到 犯罪 自杀 。

赐剑自裁。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [tjæ̃] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [rɪ'zaɪdɪd] [aʊt'saɪd] .

General Meng Tian and the Crown Prince resided outside .
一般的 孟 田 和 这 王冠 王子 居住地 外部 。

将军蒙恬与太子居外，

[ɪf] [nɒt] [kə'rektɪd] ,

If not corrected ,
如果 不是 已更正 ，

不匡正，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
He should also be sentenced to death .
他 应该 还 是 判刑 到 死亡 .
亦宜赐死。”

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wəz; wəz] [lə:ntʃt] .
Thus , the mission was launched .
因此 , 这 使命 曾是 发射 .
遂发使命，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] ,
Serving poisoned wine ,
服务 中毒 葡萄酒 ,
赍鸩酒，

[hi:; hi] [ʃi:ðd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [left] .
He sheathed his sword and left .
他 鞘 他的 剑 和 左边 .
封剑而去，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔ:l] .
Heading towards the Great Wall .
标题 向 这 伟大的 墙 .
往到长城。

[kraʊn] [prɪns] -
Crown Prince Fusu
王冠 王子 -
太子扶苏、

[mɛŋ] [tjæ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
Meng Tian came to receive the imperial edict .
孟 田 来了 到 收到 这 帝国 法令 .
蒙恬来接圣旨，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [əˈpɑ:t] [ænd; ənd] [lʊk] .
Take it apart and look .
拿 它 除 和 看 .
拆开看，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是：

" - [wəz; wəz][æn; ən] [ʌnˈfɪljəl] [sʌn] . "
" **Fusu was an unfilial son .** "
" - 曾是 一个 不孝 儿子 . "
“扶苏为人子不孝，

[hi:; hi][wəz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [sɔ:d] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He was given a sword to commit suicide .
他 曾是 给定 一个 剑 到 犯罪 自杀 .
赐剑自裁。

[mɛŋ] [tjæ] [dɪd] [nɒt] [ˈrektɪfaɪ][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [waɪl] [ˈsɜ:vɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Meng Tian did not rectify the situation while serving outside the capital .
孟 田 做过 不是 纠正 这 情况 尽管 服务 外部 这 首都 .
蒙恬居外不匡正，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
He should also be sentenced to death .
他 应该 还 是 判刑 到 死亡 .
亦宜赐死。”

[ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [ɪz][tu;; tə][pɔ:(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] .
The mission is to pour out the poisoned wine .
这 使命 是 到 倒 出去 这 中毒 葡萄酒 .
使命斟下鸩酒，

- [sed] :
Fusu said :
- 说 :
与扶苏服曰：

" [ju;; jʊ][du;; də] [nɒt] [rɪ'zent] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] ! "
" You do not resent the imperial court ! "
" 你 做 不是 怨恨 这 帝国 法庭 ! "
“汝不怨望朝廷！ ”

- [fɜ:st] [fɔ:st] [mɛŋ] [tjæ] [tu;; tə] [drɪŋk] ['pɔɪz(ə)n] .
Fusu first forced Meng Tian to drink poison .
- 第一的 强制 孟 田 到 喝 毒 .
扶苏先逼杀蒙恬饮鸩酒。

[mɛŋ] [tjæ] [ɪn'fɔ:md] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] :
Meng Tian informed his envoy :
孟 田 知情的 他的 使者 :
蒙恬告使命曰：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪl] [fɜ:st] ['ɔ:də(r)][ðə; ði] [lɔ:dz] [deθ] ? "
" I wonder if the emperor will first order the lord's death ? "
" 我 想知道 如果 这 皇帝 将要 第一的 命令 这 领主的 死亡 ? "
“不知皇帝先赐主公死么，

[wɒz; wəz] [mɛŋ] [tjæ] ['leɪtə(r)] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ?
Was Meng Tian later ordered to commit suicide ?
曾是 孟 田 之后 订购 到 犯罪 自杀 ?
后赐蒙恬死？ ”

[ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :
使命曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [waɪn] [tu;; tə] [drɪŋk] [fɜ:st] , [ænd; ənd] [ðen] [hi;; hi][daɪd] . "
" The crown prince was given wine to drink first , and then he died . "
" 这 王冠 王子 曾是 给定 葡萄酒 到 喝 第一的 , 和 然后 他 死亡 . "
“赐太子先饮酒而死，

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [mɛŋ] [tɪ:'ænz] [deθ] .
He then ordered Meng Tian's death .
他 然后 订购 孟 天的 死亡 :
后令蒙恬死。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [drɪŋk] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [fɜ:st] ,
If one does not drink the poison first ,
如果 一 做 不是 喝 这 毒 第一的 ,
若不先饮鸩酒，

[ðɪs] [ɪz] ['kɒntrəri] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kri:] .
This is contrary to the king's decree .
这 是 相反 到 这 国王的 法令 .
有违父王圣旨，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
As a son ,
作为 一个 儿子 ,
为人之子，

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] . "

" **I have no choice but to be filial** . "

" 我 有 不 选择 但 到 是 孝 ； "

不得不孝。"

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [daɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

Fusu had already died after drinking the wine .

- 有 已经 死亡 后 喝 这 葡萄酒 .

扶苏先服酒已死。

[mɛŋ] [tjæ] [rɪ'fju:zd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ænd; ənd] [daɪd] .

Meng Tian refused to drink the poisoned wine and died .

孟 田 拒绝 到 喝 这 中毒 葡萄酒 和 死亡 .

蒙恬未肯服鸩酒而亡。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [stɜ:ts] :

The mission states :

这 使命 各州 :

使命曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [daɪ] [fɜ:st] , "

" **The Crown Prince will die first** , "

" 这 王冠 王子 将要 死 第一的 , "

“太子先死，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['perɪʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The general had no choice but to perish with them .

这 一般的 有 不 选择 但 到 沦 和 他们 .

将军只得俱亡，

[waɪ] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] ?

Why the delay ?

为什么 这 延迟 ?

何乃推延？ ”

[mɛŋ] [tjæ] [sed] :

Meng Tian said :

孟 田 说 :

蒙恬曰：

" [wɒt] [ɪz][maɪ] [kraɪm] ? "

" **What is my crime ?** "

" 什么 是 我的 犯罪 ? "

“吾乃何罪？ ”

[wen] [mɛŋ] [tjæ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :

When Meng Tian was given instructions regarding his mission , he said :

什么时候 孟 田 曾是 给定 指示 关于 他的 使命 , 他 说 :

使命言之蒙恬曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] . "

" **You have made a mistake** . "

" 你 有 制成 一个 错误 . "

“君之过矣，

[jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [mɛŋ] [jiː] , [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .

Your younger brother , Meng Yi , has committed a serious crime .

你的 年轻 兄弟 , 孟 易 , 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

而卿弟蒙毅有大罪，

[ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔ:t] .

The law and the inner court .

这 法律 和 这 内 法庭 .

法及内史。”

[mɛŋ] [tjæ] [sed] :
Meng Tian said :
孟 田 说 :

蒙恬曰:

" [naʊ] [ai] [kə'mɑ:nd] [æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ʼəʊvə(r)] - , - . "
" **Now I command an army of over 300 , 000 .** "
" 现在 我 命令 一个 军队 的 超过 - , - . "

“今臣将兵三十余万，

[ɔ:ʼðəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ʼprɪz(ə)nə(r)] ,
Although he was a prisoner ,
虽然 他 曾是 一个 囚犯 ,

虽系囚，

[ɪts] [ʼpaʊə(r)][ɪz] [ʼhʌf] [tu:; tə] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [streŋθ] .
Its power is enough to double the strength .
它是 力量 是 足够的 到 双倍的 这 力量 .

其势足以倍畔。

[haʊˈevə(r)] , [ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ][bʌt; bət] [sti:l] [ʌpˈhəʊld] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
However , those who know they will die but still uphold righteousness ,
然而 , 那些 WHO 知道 他们 将要 死 但 仍然 坚持 义 ,

然自知必死而守义者，

[ai][deə(r)][nɒt] [dɪsˈɒnə(r)] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
I dare not dishonor the teachings of my ancestors .
我 敢 不是 羞辱 这 教义 的 我的 祖先 .

不敢辱先人之教，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ai][deə(r)][nɒt] [fəˈget] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [kɪŋ] .
Because I dare not forget the former king .
因为 我 敢 不是 忘记 这 以前的 国王 .

以不敢忘先王也。

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ai] [kəˈmɪtɪd] [əˈgenst] [ˈhev(ə)n] ?
What crime have I committed against Heaven ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 反对 天堂 ?

我何罪于天，

" [tu:; tə][daɪ] [wɪˈðəʊt] [fɔ:lt] ? "
" **To die without fault ?** "
" 到 死 没有 过错 ? "

无过而死乎？ ”

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[tʃɔ] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐曰:

" [hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪˈzɜ:vs] [deθ] . "
" **His crime deserves death .** "
" 他的 犯罪 值得 死亡 . "

“恬罪固当死矣：

[ðə; ði] [məʊt] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [lɪntaʊ] [tu;; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['sɪti] ['stretʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [ten]
The moat extending from Lintao to Liaodong City stretches for over ten
这 护城河 扩展 从 临洮 到 辽东 城市 伸展 为了 超过 十
['θaʊz(ə)nd] [li:] .
thousand li .
千 季 .

起临洮属之辽东城堑万余里，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi;; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ded] [ɜ:θ] [veɪn] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] .
There must be some kind of dead earth vein within this .
那里 必须 是 一些 种类 的 死的 地球 静脉 之内 这 .

此其中不能无绝地脉哉。

[ðɪs] [ɪz][ti:'ænz] [fɔ:lt] .
This is Tian's fault .
这 是 天的 过错 .

此乃恬之罪也。”

[hi;; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] .
He then committed suicide by drinking poison .
他 然后 坚定的 自杀 经过 喝 毒 .

乃服鸩酒自杀。

[li:][es 'aɪ] [plɒtɪd] [tu;; tə][haɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Li Si plotted to hide the imperial edict .
李 硅 绘制 到 隐藏 这 帝国 法令 .

李斯谋藏诏书，

[ðeɪ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə] [fɔ:dʒ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dərɪŋ] - [tu;; tə][daɪ] .
They sent an envoy to forge an imperial edict ordering Fusu to die .
他们 发送 一个 使者 到 锻造 一个 帝国 法令 订购 - 到 死 .

遣使诈敕赐扶苏死。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)]['pəʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][eɪtʃ'ju:] [zɛŋ] ['leɪtə(r)] [sɜ:v] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The historical poems written by Hu Zeng later serve as evidence .
这 历史 诗歌 书面 经过 胡 曾 之后 服务 作为 证据 .

后有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ɔ:l] [wept] .
The nation's virtuous and wise men all wept .
这 国家的 有德行的 和 明智的 男人 全部 哭泣 .

举国贤良尽泪垂，

[wen] - [daɪd][baɪ][ðə; ði] [tri:] .
When Fusu died by the tree .
什么时候 - 死亡 经过 这 树 .

扶苏屈死树边时。

['i:v(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['væli] [sprɪŋ] [stɪl] [wi:p] .
Even now , the valley spring still weeps .
甚至 现在 , 这 谷 春天 仍然 哭泣 .

至今谷口泉呜咽，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [tʃɪn] ['pi:p(ə)] ['heɪtɪŋ] [li:][es 'aɪ] .
It's like the Qin people hating Li Si .
它是 喜欢 这 秦 人们 憎恨 李 硅 .

犹似秦人恨李斯。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [eɪtʃuː] [haɪ] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˈfjuːnərəl] .
It is said that Hu Hai was going to have his funeral .
它 是 说 那 胡 嗨 曾是 去 到 有 他的 葬礼 .
话说胡亥发丧。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] ,
Arriving in Xianyang ,
抵达 在 咸阳 ,
至咸阳，

[dʒaʊ] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] ,
Zhao Gao ,
赵 高 ,
赵高、

[liː][es ˈaɪ] [ɪnˈstɔːld] [huːhaɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərə(r)] .
Li Si installed Huhai as the Second Emperor .
李 硅 已安装 湖海 作为 这 第二 皇帝 .
李斯立胡亥为二世皇帝。

[sepˈtembə(r)] ,
September ,
九月 ,
九月，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [æt; ət] [maʊnt] [liː] .
The First Emperor was buried at Mount Li .
这 第一的 皇帝 曾是 埋葬 在 山 李 .
葬始皇于骊山，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] [tuː; tə] [meɪk] [ˈkrɔːs,bəʊz] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
Order the craftsmen to make crossbows and arrows .
命令 这 工匠 到 制作 弩 和 箭头 .
令匠作机弩矢，

[ˈeniwʌn] [huː] [gets] [tuː] [kləʊz] [wɪl] [biː; bi] [ʃɒt] .
Anyone who gets too close will be shot .
任何人 WHO 获得 也 关闭 将要 是 射击 .
有所穿近者辄射之，

[ˈmɜːkjəri] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ɔːl] [ˈrɪvəz] , [leɪks] , [ænd; ənd] [ˈsiːz] .
Mercury is used to irrigate all rivers , lakes , and seas .
汞 是 用过的 到 灌溉 全部 河流 ， 湖泊 ， 和 海域 .
以水银为百川江河大海机相灌输。

[aɪˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˌæstrəˈnɒmɪk(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
It contains astronomical information .
它 包含 天文 信息 .
上具天文，

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [dɪˈskɪrɪpʃn] .
The following is a geographical description .
这 下列的 是 一个 地理 描述 .
下具地理。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈhɑːrɪm; ˈhɑːrəm] [huː] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] ,
Those in the harem who did not have children ,
那些 在 这 后宫 WHO 做过 不是 有 孩子们 ,
后宫非有子者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][daɪ] .
They were all ordered to die .
他们 是 全部 订购 到 死 .
皆令从死。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [ˈkra:ftsmən] [kənˈsi:ld] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] .
Some say the craftsmen concealed the mechanism .
一些 说 这 工匠 暗 这 机制 .

或言工匠为机藏，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

皆知之。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [ɪˈvent] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After the major event was completed ,
后 这 主要的 事件 曾是 完全的 ,

大事毕，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkra:ftsmən] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] .
All the craftsmen were given poisoned wine .
全部 这 工匠 是 给定 中毒 葡萄酒 .

尽将工匠赐鸩酒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] .
They all died .
他们 全部 死亡 .

尽皆死也。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The second emperor ascended the throne .
这 第二 皇帝 上升 这 王座 .

二世皇帝即位，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn] [jˈiəz] [əʊld] .
He was only twenty - one years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 一 年 老的 .

年方二十一岁，

[hi:; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [dʒaʊ] [dʒi:erˈoʊ] , [ˈseɪɪŋ] :
He consulted with Zhao Gao , saying :
他 咨询 和 赵 高 , 说 :

与赵高谋曰：

" [aɪ][eɪˈem] [jʌŋ] , "
" I am young , "
" 我 是 年轻的 , "

“朕年少，

[wen] [hi:; hi] [fɜ:st] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When he first ascended the throne ,
什么时候 他 第一的 上升 这 王座 ,

初即位，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ˈɡæðəd] .
The people of Qianshou had not yet gathered .
这 人们 的 - 有 不是 然而 聚集 .

黔首未集，

[tuː; tə] ['emjʊlərt] [ðə; ði] [leɪt] ['empərərz] [tʊr] [ɒv; əv] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [tuː; tə]
To emulate the late emperor's tours of prefectures and counties to
到 仿真 这 晚的 皇帝的 旅游 的 县 和 县 到
['demənstreɪt] [streŋθ] ,
demonstrate strength ,
证明 力量 ,

效先帝巡行郡县以示强，

['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

威服海内，

[jæn] [ræn] [ɪz] [nɒt] [pə'trəʊlɪŋ] [tə'deɪ] .
Yan Ran is not patrolling today .
严 兰 是 不是 巡逻 今天 .

今晏然不巡行，

[ðæt] [ɪz] , ['wiːknəs] [ɪz] [siːn] .
That is , weakness is seen .
那 是 , 弱点 是 已见 .

即见弱，

[duː; də] [nɒt] [tri:t] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ] [səb'sɜːviənt] [steɪt] .
Do not treat the world as a subservient state .
做 不是 对待 这 世界 作为 一个 顺从的 状态 .

毋以臣畜天下。”

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

春，

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] ['træv(ə)ld] [iːst] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] .
The second emperor traveled east to various prefectures and counties .
这 第二 皇帝 旅行 东方 到 各种各样的 县 和 县 .

二世东行郡县，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] [liː'əʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] .
They traveled to Liaodong and then returned .
他们 旅行 到 辽东 和 然后 返回 .

至辽东而还。

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['fiː,ɑːn'jɑːŋ] .
Arrived in Xianyang .
到达的 在 咸阳 .

至咸阳。

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [dʒao] [dʒiː,eɪ'ou][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zi(ə)n] .
The Second Emperor then appointed Zhao Gao to a high position .
这 第二 皇帝 然后 任命 赵 高 到 一个 高的 位置 .

二世乃尊用赵高，

[ə'plai] [ðə; ði] [bɔː] .
Apply the law .
申请 这 法律 .

申法令。

[nɑɪ] ['si:krətli] [kən'spaɪə(r)] [wið] [dʒaʊ] [dʒi:ei'ou] , ['seɪŋ] :
Nai secretly conspired with Zhao Gao , saying :
奈 偷偷 密谋 和 赵 高 , 说 :

乃阴与赵高谋曰:

" [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [nɒt] [baʊ; bæʊ] [daʊn] ;
" **The minister will not bow down ;**
" 这 部长 将要 不是 弓 向下 ;

“大臣不伏，

[ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] ['paʊəf(ə)l] .
Officials are still powerful .
官员 是 仍然 强大的 .

官吏尚强，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔ:lɪ] [kəm'pi:t] [wɪð] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
And the princes will surely compete with me for it .
和 这 王子们 将要 一定 竞争 和 我 为了 它 .

及诸公子必与我争为之，

[wɒt] [tu:; tə][du:; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？ ”

[dʒaʊ] [dʒi:ei'ou] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰:

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊntɪ] ['gʌvənəz] ,
" **Because of the case at that time , the prefectural and county governors ,**
" 因为 的 这 案件 在 那 时间 , 这 县 和 县 州长们 ,

“因此时案郡县守尉，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪltɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
Those who are guilty shall be executed .
那些 WHO 是 有罪的 将 是 执行 .

有罪者诛之，

[ðə; ði]['empəɪə(r)] [ju:st] [ðɪs] [tu:; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'sti:ʒ] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
The emperor used this to demonstrate his power and prestige throughout the
这 皇帝 用过的 这 到 证明 他的 力量 和 声望 自始至终 这

[wɜ:lɪd] .
world .
世界 .

上以振威天下，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [wɒt] [ðə; ði] [ɔ:d] [dɪs'laɪkt] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The following is to remove what the Lord disliked throughout his life .
这 下列的 是 到 消除 什么 这 主 不喜欢 自始至终 他的 生活 .

下以除去主上生平不喜底。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['empəɪə(r)] [ðen] ['eksɪkju:tɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] .
The second emperor then executed his ministers and princes .
这 第二 皇帝 然后 执行 他的 部长们 和 王子们 .

二世乃行诛杀大臣及诸公子，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ði] [kraɪmz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪkətɪd] [ðə; ði]['dʒu:niə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ,
Those who were implicated in the crimes and implicated the junior official ,
那些 WHO 是 牵涉其中 在 这 犯罪 和 牵涉其中 这 初级 官方的 ;
- , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] .
Sanlang , were all dismissed from office .
- , 是 全部 解雇 从 办公室 :
以过罪连逮少近官三郎无得立者，

- [ɪz] [kɔ:ld] - .
Sanlang is called Zhonglang .
- 是 称为 - :
三郎盖谓中郎、

- ,
wailang ,
- ,
外郎、

- ,
Sanlang ,
- ,
散郎，

[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
It is an official title .
它 是 一个 官方的 标题 :
官名也。

[ðəʊz] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] ,
Those officials who offered advice ,
那些 官员 WHO 提供 建议 ;
郡臣谏者，

[ðeɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['slændərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
They thought he was slandering a high - ranking official .
他们 想法 他 曾是 诽谤 一个 高的 - 排行 官方的 :
以为诽谤大吏，

['həʊldɪŋ] ['ɒntə] [wʌnz] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [geɪn] ['feɪvə(r)]
Holding onto one's position to gain favor
保持 到 一个人的 位置 到 获得 偏爱
持禄取容，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv]['gwer'dʒəʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The people of Guizhou were terrified .
这 人们 的 贵州 是 恐惧 :
黔首振恐。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['empərə(r)] [sed] :
The Second Emperor said :
这 第二 皇帝 说 :
二世皇帝曰：

" [ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərə(r)] [bɪlt] [ðə; ðɪ] - ['pæləs] . "
" The late emperor built the Epang Palace . "
" 这 晚的 皇帝 建造 这 - 宫殿 . "
“先帝营阿房宫，

[naʊ] , [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [rɪ'li:st] ,
Now , if it is not released ,
现在 , 如果 它 是 不是 发布 ,
今释弗就，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['haɪlaɪt] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] .
This is to highlight the mistakes made by the late emperor in his actions .
这 是 到 强调 这 错误 制成 经过 这 晚的 皇帝 在 他的 行动 .
是彰先帝举事过也。”

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði] - [ˈpæləs] .
Rebuild the Epang Palace .
重建 这 - 宫殿 .

复作阿房宫，

[ˈfɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] [skɪld] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kən'skript] [tuː; tə] ['gæɪsn] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ˈʃiː,ɑːn'jɑːŋ] .
Fifty thousand skilled soldiers were conscripted to garrison and defend Xianyang .
五十 千 熟练 士兵 是 应征入伍 到 驻军 和 保卫 咸阳 .

尽征材士五万人为屯卫咸阳，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [dɒgz] , [ˈhɔːsɪz] , [bɜːdz] , [ænd; ənd] [biːsts] .
The order is to teach how to shoot dogs , horses , birds , and beasts .
这 命令 是 到 教 如何 到 射击 狗 , 马匹 , 鸟类 , 和 野兽 .

令教射狗马禽兽，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['pi:p(ə)] ['iːtɪŋ] .
There are many people eating .
那里 是 许多 人们 吃 .

当食者多，

[ɪn'ædɪkwət] [dɪ'ɡriː] ,
Inadequate degree ,
不足 程度 ,

度不足，

[ðə; ði][træns'fɜː(r)][ɒv; əv] [biːnz] , ['mɪlɪt] , ['fɒdə(r)] , [ænd; ənd] [strɔː] [frɒm; frəm] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd]
The transfer of beans , millet , fodder , and straw from prefectures and
这 转移 的 豆子 , 粟 , 饲料 , 和 稻草 从 县 和

['kaunti] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
counties was reduced .
县 曾是 减少 .

下调郡县转输菽粟刍藁，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [prəˈvɪz(ə)nz] .
They were all ordered to bring their own provisions .
他们 是 全部 订购 到 带来 他们的 自己的 条款 .

皆令自赍粮食。

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [iːt] [ɪts] [greɪn] [wɪ'ðɪn] - [liː][ɒv; əv] [ˈʃiː,ɑːn'jɑːŋ] .
No one may eat its grain within 300 li of Xianyang .
不 一 可能 吃 它是 粮食 之内 - 李 的 咸阳 .

咸阳三百里内不得食其谷。

[ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˈɔːtəm] ,
In the seventh month of autumn ,
在 这 第七 月 的 秋天 ,

秋七月，

[tʃen] [tʃiː] , [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][frɒm; frəm] ['jaːŋ'tʃen] , [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
Chen Qi , a soldier from Yangcheng , was stationed there .
陈 齐 , 一个 士兵 从 阳城 , 曾是 驻 那里 .

戍卒阳城人陈蕲。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gæɾɪsn] [ˈjuːjæn] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
He was sent to garrison Yuyang on the left side of the road .
他 曾是 发送 到 驻军 余阳 在 这 左边 边 的 这 路 .

发间左戍渔阳。

[naɪn] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɪn] - .
Nine hundred people were stationed in Dazexiang .
九 百 人们 是 驻 在 - .

九百人屯大泽乡。

[tʃɛn] [ʃɛŋ]
Chen Sheng
陈 盛

陈胜、

[wuː] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gæɾɪsn] ['liːdə(r)] .
Wu Guang was a garrison leader .
吴 光 曾是 一个 驻军 领导者 .

吴广皆为屯长。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] ['hevɪli] .
It will rain heavily .
它 将要 雨 重度 .

会天大雨，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)] ,
The road is impassable ,
这 路 是 不可逾越 ,

道路不通，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [pɑːst] .
The deadline has passed .
这 最后期限 有 通过了 .

度已失期，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned his followers and said :
他 然后 被召唤 他的 追随者 和 说 :

乃召令徒属曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl] [mɪst] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] . "
" You have all missed the appointed time . "
" 你 有 全部 错过 这 任命 时间 . "

“公等皆失期，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

当斩。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [daɪd] [waɪl] [ɒn] ['gæɾɪsn] ['djuːtɪ] , [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Of those who died while on garrison duty , six or seven out of ten were killed .
的 那些 WHO 死亡 尽管 在 驻军 责任 , 六 或者 七 出去 的 十 是 被杀 .

而戍死者固什六七。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] , [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [daɪ] , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
And a brave man , if he doesn't die , so be it .
和 一个 勇敢的 男人 , 如果 他 不 死 , 所以 是 它 .

且壮士不死则已，

[hiː; hi] [wɪl] [daɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [neɪm] .
He will die with a great name .
他 将要 死 和 一个 伟大的 姓名 .

死则举大名耳。

" [ɑ:(r); ə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['speɪ(ə)] ['destəni] ? "
" Are kings and nobles born with a special destiny ? "
" 是 国王 和 贵族 出生 和 一个 特别的 命运 ? "

王侯将相宁有种乎！ "

[ˈevriwʌn] [ˈfɒləʊd] [su:t] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 .

众皆从之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɔ:lsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪns] [ʃi:'æŋ] [jæn] .
He then falsely claimed to be Prince Xiang Yan .
他 然后 错误地 声称 到 是 王子 向 严 .

乃诈称公子项燕，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [greɪt] [tʃuː] .
It was called Great Chu .
它 曾是 称为 伟大的 楚 .

称大楚。

[tʃen] [ʃen] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['dʒen(ə)rəl] .
Chen Sheng declared himself general .
陈 盛 声明 他自己 一般的 .

陈胜自立为将军，

[wuː] [gwɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒməndənt] .
Wu Guang was appointed as a commandant .
吴 光 曾是 任命 作为 一个 指挥官 .

吴广为都尉，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə] [tʃen] .
According to Chen .
根据 到 陈 .

入据陈。

[ˈɑ:ftə(r)] [tʃen] [ʃen] [ˈentəd] [tʃen] ,
After Chen Sheng entered Chen ,
后 陈 盛 进入 陈 ,

陈胜既入陈，

[ʒɑ:ŋ] [ʒ:(r)]
Zhang Er
张 呃

张耳、

[tʃen] [ju] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gert] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Chen Yu went to the gate to pay his respects .
陈 于 去 到 这 门 到 支付 他的 尊重 .

陈余诣门上谒。

[ðə; ði] ['eldəz] [ɒv; əv] - [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [tʃen] [ʃen] [biː; bi] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
The elders of Chenzhong requested that Chen Sheng be made King of Chu .
这 长者 的 - 请求 那 陈 盛 是 制成 国王 的 楚 .

陈中父老请立陈胜为楚王。

[ˈɑ:skɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː]
Asking about it
问 关于 它

涉以问耳、

[rɪ'meɪn] ,
Remain ,
保持 ,

余，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] :

The reply was :
这 回复 曾是 :

对曰：

" [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] . "

" Qin was wicked . "
" 秦 曾是 邪恶 . "

“秦为无道，

[tɪ'ræni:k(ə)] ['tri:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Tyrannical treatment of the people ,
强横 治疗 的 这 人们 ,

暴虐百姓，

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [wʊd] [rɪsk] [hɪz; ɪz][laɪf] .

The general devised a plan that would risk his life .
这 一般的 设计 一个 计划 那 会 风险 他的 生活 :

将军出万死之计，

[tu:; tə][rɪd][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪs'eɪb(ə)ld] .

To rid the world of the disabled .
到 摆脱 这 世界 的 这 已禁用 :

为天下除残。”

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [bæŋ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv][pi:,i:'aɪ] , [reɪzɪd] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɪn][pi:,i:'aɪ] .

Liu Bang , a native of Pei , raised an army in Pei .
刘 碑 , 一个 本国的 的 裴 , 提高 一个 军队 在 裴 :

沛人刘邦起兵于沛下；

[ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [fɪzɪ'bɒgnə'mɪst] , [reɪzɪd] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɪn][wu:] ;
Xiang Liang , a physiognomist , raised an army in Wu ;
向 梁 , 一个 相面师 , 提高 一个 军队 在 吴 ;

相人项梁起兵于吴；

[ðə; ði][di: 'aɪ] ['pi:p(ə)l] , [led][baɪ] [tjæ] [dæŋ] , [reɪzɪd] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɪn][tʃi:] .

The Di people , led by Tian Dan , raised an army in Qi .
这 迪 人们 , 引领 经过 田 担 , 提高 一个 军队 在 齐 :

狄人田儋起兵于齐。

[ɛl,ɑɪ'ju:] [bæŋ] , ['kɜ:təsi] [neɪm] [dʒi] ,
Liu Bang , courtesy name Ji ,
刘 碑 , 礼貌 姓名 季 ,

刘邦字季，

[ə; eɪ][pɜ:s(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [nəʊz] [ænd; ænd][ə; eɪ]['dræɡən] - [laɪk] [feɪs] ,
A person with a prominent nose and a dragon - like face ,
一个 人 和 一个 著名的 鼻子 和 一个 龙 - 喜欢 脸 ,

为人隆准龙颜，

['kaɪndnəs] [ænd; ænd] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z]
Kindness and love for others
仁慈 和 爱 为了 其他的

宽仁爱人，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ænd]['əʊpən] .

His mind was clear and open .
他的 头脑 曾是 清除 和 打开 :

意豁如也。

[ˈɒf(ə)n] [ˈdʒenərəs] ,
Often generous ,
经常 慷慨的 ,

常有大度，

[duː; də] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈfæməli] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [wɜːk] .
Do not engage in family production work .
做 不是 从事 在 家庭 生产 工作 .

不事家人生产作业。

[hiː; hi] [ɪˈniʃəli] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] - [pəˈviliən] .
He initially served as the head of Sishang Pavilion .
他 最初 服务 作为 这 头 的 - 亭 .

初为泗上亭长。

[ə; eɪ] [pəˈviliən] [ˈevri] [twelv] [liː][ɪn] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti]
A pavilion every twelve li in Qin Dynasty
一个 亭 每一个 十二 李 在 秦 王朝

秦十二里一亭，

[ðə; ði] [pəˈviliən] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [wɪð] [tuː] [tʃiːfs] .
The pavilion was set up with two chiefs .
这 亭 曾是 放 向上 和 二 酋长们 .

亭置二长，

[ðə; ði] [tʃiːf] [θiːf]
The chief thief
这 首席 贼

主督盗贼，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [sent] [ɪts] [əˈprentɪsɪz] [tuː; tə] [maʊnt] [liː] .
The county sent its apprentices to Mount Li .
这 县 发送 它是 学徒 到 山 李 .

为县送徒人往骊山，

[ˈmeni] [dɪˈsaɪpl] [ˈperɪʃ] .
Many disciples perish .
许多 门徒 沦 .

徒多道亡，

[self] - [əˈsesmənt] [kəmˈpeəd] [tuː; tə] ,
Self - assessment compared to ,
自己 - 评估 比较的 到 ,

自度比至，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈperɪʃt] .
They all perished .
他们 全部 遇难 .

皆亡之，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] , [ˈseɪɪŋ] :
He then released the prisoners he had sent , saying :
他 然后 发布 这 囚犯 他 有 发送 , 说 :

乃解纵所送徒曰：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] , "
" You all go , "
" 你 全部 去 , "

“公等皆去，

[aɪ] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [fliː] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
I too shall flee from here .
我 也 将 逃跑 从 这里 .

吾亦从此逃矣。”

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [breɪv][men] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
More than ten brave men among the disciples were willing to follow .
更多的 比 十 勇敢的 男人 之中 这 门徒 是 愿意的 到 跟随 .
徒中壮士愿从者十余人。

[ˌɛl, aɪ'juː][dʒi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Liu Ji was drunk .
刘 季 曾是 醉 .

刘季被酒，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːʃlənd] [æt; ət] [naɪt] ,
Passing through the marshland at night ,
通过 通过 这 沼泽地 在 夜晚 ,
夜经泽中，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sneɪk] [wɒz; wəz] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
A large snake was blocking the way .
一个 大的 蛇 曾是 阻塞 这 方式 .
有一大蛇当道。

[dʒi][ju'ɑːn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] ['fɔːwəd] .
Ji Yuan swung his sword forward .
季 元 摇摆 他的 剑 向前 .
季援剑向前挥之，

[ðə; ði] [sneɪk] [wɒz; wəz][ɪn] [tuː] ['piːsɪz] .
The snake was in two pieces .
这 蛇 曾是 在 二 件 .
其蛇两段，

[waɪt] ['veɪpə(r)] [rəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
White vapor rose into the air .
白色的 汽 玫瑰 进入 这 空气 .
白气上升空中。

[wʌŋ] [naɪt] , [æŋ; ən][əʊld] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] [kraɪd] [ænd; ænd] [sed] :
One night , an old woman in white cried and said :
一 夜晚 , 一个 老的 女士 在 白色的 哭 和 说 :
夜有一白衣老姬哭而言曰：

" [maɪ] [sʌŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] . "
" My son is the son of the White Emperor of the West . "
" 我的 儿子 是 这 儿子 的 这 白色的 皇帝 的 这 西方 . "
“吾子西方白帝子也，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sneɪk] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Transformed into a snake to block the road ,
转变 进入 一个 蛇 到 堵塞 这 路 ,
化为蛇当道，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [br'hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['empərə(r)] .
He was now beheaded by the son of the Red Emperor .
他 曾是 现在 斩首 经过 这 儿子 的 这 红色的 皇帝 .
今被赤帝子斩之。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˈsʌd(ə)nli] [dɪsə'piəd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .
忽然不见。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˈpɒʊəməz] [baɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] [zɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ðɪ] [waɪt] [sneɪks] [fɜːst] [kʌt] [meɪd] [ðə; ðɪ] [rəʊd] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
The White Snake's first cut made the road impassable .
这 白色的 蛇的 第一的 切 制成 这 路 不可逾越 .

白蛇初断路难通，

[ðə; ðɪ] [blʌd] - [steɪnd] [bleɪd] [pʊ; əv] [ˈempərə(r)] [gaoʊ'dzuː] [pʊ; əv] [hæn] [wɒz; wəz] [red] .
The blood - stained blade of Emperor Gaozu of Han was red .
这 血 - 染色 刀刃 的 皇帝 高祖 的 韩 曾是 红色的 .

汉祖龙泉血刃红；

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] [wɪl] [kəˈlæps] .
It's not that Xianyang will collapse .
它是 不是 那 咸阳 将要 坍塌 .

不是咸阳将瓦解，

[suː] [lɪŋ] [wept] [ɪn] [ðə; ðɪ] [braɪt] [ˈmuːnlaɪt] .
Su Ling wept in the bright moonlight .
苏 凌 哭泣 在 这 明亮的 月光 .

素灵那哭月明中。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [dʒɪ] [ˈfled] [ænd; ənd] [hɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [rɒks] [ænd; ənd] [ˈmɑːrfəz] [pʊ; əv] - [ˈmaʊntən] .
Liu Ji fled and hid among the rocks and marshes of Mangdang Mountain .
刘 季 逃亡 和 隐藏 之中 这 岩石 和 沼泽 的 - 山 .

刘季亡匿于芒碭山泽岩石伴间，

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [streɪndʒ] .
The numbers are strange .
这 数字 是 奇怪的 .

数有奇怪。

[wen] - [hɜːd] [pʊ; əv] [ðɪs] ,
When Peizhong heard of this ,
什么时候 - 听到 的 这 ,

沛中闻之，

[ˈmeni] [pʊ; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [went] [tuː; tə] [əˈtætʃ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [hɪm] .
Many of his sons and younger brothers went to attach themselves to him .
许多 的 他的 儿子们 和 年轻 兄弟 去 到 附 他们自己 到 他 .

子弟多往附之者。

[piː,ɪˈaɪ] [lɪŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈspɒnd] [wɪð] [piː,ɪˈaɪ] .
Pei Ling wanted to respond with Pei .
裴 凌 通缉 到 回应 和 裴 .

沛令欲以沛应之，

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] , [ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [klɜːk]
Xiao He , the chief clerk
肖 他 , 这 首席 职员

掾主吏萧何、

[kaʊ] [ʃen] [sed] :
Cao Shen said :
曹 沈 说 :

曹参曰:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æŋ; ən] [ə'fi(ə)] [ɒv; əv] [tʃɪn] . "
" You are an official of Qin . "
" 你 是 一个 官方的 的 秦 . "

“君为秦吏，
[naʊ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Now I want to betray it .
现在 我 想 到 背叛 它 .

今欲背之，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv][piː,i:'aɪ] [maɪt] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
The young men of Pei might not listen .
这 年轻的 男人 的 裴 可能 不是 听 .

率沛子弟恐不听。

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌmən] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][daɪd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ə'brɔːd] ; [juː; jʊ] [meɪ]
" I hope you will summon those who have died and are still abroad ; you may
" 我 希望 你 将要 召唤 那些 WHO 有 死亡 和 是 仍然 国外 ; 你 可能
[biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] . "
be able to find several hundred . "
是 有能力的 到 寻找 一些 百 . "

愿君召诸亡在外者可得数百人。”

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'læməti] ,
Because of the calamity ,
因为 的 这 灾害 ,

因劫众，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] .
No one dared to disobey .
不 一 敢于 到 违 .

众不敢不听，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [fæn] ['kwai][tuː; tə] ['sʌmən] [ˌɛl,ai'juː][dʒi] .
He then ordered Fan Kuai to summon Liu Ji .
他 然后 订购 扇子 快 到 召唤 刘 季 .

乃令樊哙召刘季。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌɛl,ai'juː][dʒiːz] ['fɔːsɪz] ['nʌmbəd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
At that time , Liu Ji's forces numbered several thousand .
在 那 时间 , 刘 ji 的 力量 编号 一些 千 .

时刘季之众已数千百人矣。

[ðə; ðɪ] ['eldəz] [ðen] [led] [ðeə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv][piː,i:'aɪ] .
The elders then led their sons and brothers to kill the magistrate of Pei .
这 长者 然后 引领 他们的 儿子们 和 兄弟 到 杀 这 地方法官 的 裴 .

父老乃率子弟共杀沛令，

['əʊpən][ðə; ðɪ][dɔː(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ˌɛl,ai'juː][dʒi] .
Open the door to welcome Liu Ji .
打开 这 门 到 欢迎 刘 季 .

开门迎刘季，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [djuːk] [ɒv; əv][piː,i:'aɪ] .
He was appointed Duke of Pei .
他 曾是 任命 公爵 的 裴 .

立为沛公。

[kaʊ] [ʃen] ,
Cao Shen ,
曹 沈 ,

曹参、

[ˈfəʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv][piː,iːˈaɪ] [ˈkɑʊnti] ,
Xiao He and others gathered the young men of Pei County ,
肖 他 和 其他的 聚集 这 年轻的 男人 的 裴 县 ,
萧何等为收沛中子弟，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] [əbˈteɪnd] .
Three thousand men were obtained .
三 千 男人 是 获得 .
得三千人，

[ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][,ɛl,ɑɪˈjuː] [bæŋ] .
In response to Liu Bang .
在 回复 到 刘 辟 .
以应沛公。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a man named Xiang Liang outside .
那里 曾是 一个 男人 命名 向 梁 外部 .
外有项梁者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃiːˈæŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [tʃuː] .
He was Xiang Yanzi , a general of Chu .
他 曾是 向 燕子 , 一个 一般的 的 楚 .
楚将项燕子也。

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [kɪlz] [ˈpiːp(ə)] .
He often kills people .
他 经常 杀戮 人们 .
常杀人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [wʌzɔŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈneɪfjuː] [ʃiːˈæŋ] [dʒɪ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðeə(r)] [ˈenəmiːz] .
They fled to Wuzhong with their nephew Xiang Ji to escape their enemies .
他们 逃亡 到 吴忠 和 他们的 侄子 向 季 到 逃脱 他们的 敌人 .
与兄子项籍避仇吴中。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
When he was young ,
什么时候 他 曾是 年轻的 ,
籍少时，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [lɜːn] [kəˈlɪɡrəfi]
Unable to learn calligraphy
无法 到 学习 书法
学书不成，

[gəʊ] [lɜːn] [ˈsɔːdzmənʃɪp] .
Go learn swordsmanship .
去 学习 剑术 .
去学剑，

[ðæt] [ˈdɪd(ə)nt] [wɜːk] [ˈaɪðə(r)] .
That didn't work either .
那 没有 工作 任何一个 .
又不成。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Xiang Liang was furious .
向 梁 曾是 狂怒 .
项梁怒之。

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :
籍曰：

" [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [nems] [ænd; ənd] ['sɜ:r,nem] . "

Books are sufficient to record names and surnames .

图书 是 充足的 到 记录 姓名 和 姓氏 . "

“书足以记名姓，

[ˈsɔ:dzmənʃɪp] [ɪz][nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn][kæn; kən] [ɪz:n] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [ə'pəʊnənt] .

Swordsmanship is not something one can learn from a single opponent .

剑术 是 不是 某物 一 能 学习 从 一个 单身的 对手 .

剑一人敌不足学。

[ɪz:n] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

Learn to be a match for ten thousand men .

学习 到 是 一个 匹配 为了 十 千 男人 .

学万人敌。”

['ðeəfɔ:(r)] , [ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [tɔ:t] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .

Therefore , Xiang Liang taught military strategy .

所以 , 向 梁 教授 军队 战略 .

于是项梁乃教籍兵法。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz]['əʊvə(r)] [eɪt] [fi:t] [lɒŋ] .

The book is over eight feet long .

这 书 是 超过 八 脚 长的 .

籍长八尺余，

[wɪð] [ɪ'nʌf] [streŋθ] [tu:; tə][lɪft][ə; eɪ]['traɪpɒd] ,

With enough strength to lift a tripod ,

和 足够的 力量 到 举起 一个 三脚架 ,

力能扛鼎，

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .

He is exceptionally talented .

他 是 非常 才华横溢 .

才力过人。

[wen] [jɪn] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [hɜ:d] [ɒv; əv] [tʃen] [ʃenʒ] [ˈʌpraɪzɪŋ] ,

When Yin Tong , the governor of Kuaiji , heard of Chen Sheng's uprising ,

什么时候 阴 童 , 这 州长 的 会稽 , 听到 的 陈 盛氏 起义 ,

会稽太守殷通闻陈胜起，

[tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɪktəri] ,

To send troops to prepare for victory ,

到 发送 军队 到 准备 为了 胜利 ,

欲发兵以应胜，

[hi:; hi] [sent] [ʃi:'æŋ] [lɪɑ:ŋ] [ænd; ənd][hwɑ:n] [tʃu:] ['dʒenərəlz] .

He sent Xiang Liang and Huan Chu generals .

他 发送 向 梁 和 欢 楚 将军们 .

使项梁及桓楚将。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,

在 那 时间 ,

是时，

[hwɑ:n] [tʃu:] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɑ:ʃ] .

Huan Chu died in the marsh .

欢 楚 死亡 在 这 沼泽 .

桓楚亡在泽中。

[lɪɑ:ŋ] [sed] :
Liang said :

梁 说 :

梁曰：

[hwa:n] ,
Huan ,
欢 ,

“桓，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [tʃu:] [hu:] ['perɪʃt]
The people of Chu who perished
这 人们 的 楚 WHO 遇难

楚亡人，

[ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Its location is unknown .
它是 地点 是 未知 :

莫知何处，

['əʊnli] [ʃi:'æŋ] [ju] [ŋju:] [ðɪs] .
Only Xiang Yu knew this .
仅有的 向 于 知道 这 :

独有项籍知之耳。”

[ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [ʃi:'æŋ] [dʒi][tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [sɔ:d] [ænd; ənd] [steɪ]
Xiang Liang then instructed his nephew Xiang Ji to take up a sword and stay
向 梁 然后 指示 他的 侄子 向 季 到 拿 向上 一个 剑 和 停留
[aʊt'saɪd] .
outside .
外部 :

项梁乃出诫侄子项籍提刃居外，

[liɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['pri:fekt] , ['seɪɪŋ] :
Liang returned and sat down with the prefect , saying :
梁 返回 和 卫星 向下 和 这 长官 , 说 :

梁复入与太守坐曰：

" [pli:z] ['sʌmən] [ʃi:'æŋ] [dʒi] . "
" Please summon Xiang Ji . "
" 请 召唤 向 季 . "

“请召项籍，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə] ['sʌmən] [hwa:n] [tʃu:] .
He ordered a messenger to summon Huan Chu .
他 订购 一个 信使 到 召唤 欢 楚 .

令使命去召桓楚。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['prɒmɪst] ,
The Crown Prince promised ,
这 王冠 王子 承诺 ,

太子许诺，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
He was summoned to the register .
他 曾是 被召唤 到 这 登记 .

召籍入。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[liɑ:ŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [sed] :
Liang Shun looked at the book and said :
梁 回避 看起来 在 这 书 和 说 :

梁瞬视籍曰：

" [ɪts] ['fi:zəb(ə)] . "

" **It's feasible** . "

" 它是 可行的 " .

“可行矣。”

[ðen] ,

then ,

然后 ,

于是，

[dʒi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .

Ji then drew his sword .

季 然后 画 他的 剑 .

籍遂拔刀，

[ðə; ði] ['gʌvərnərz] [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .

The governor's head was cut off .

这 州长的 头 曾是 切 离开 .

斩太守头。

[ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] [held] [ðə; ði] ['pri:fekts] [hed] .

Xiang Liang held the prefect's head .

向 梁 握住 这 级长的 头 .

项梁持太守头，

[hi:; hi] [wɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [si:l] [ænd; ənd] ['rɪbən] .

He wore his official seal and ribbon .

他 穿着 他的 官方的 海豹 和 丝带 .

佩其印绶。

[hɪz; ɪz] [di'saɪpl] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtlɪ] [ə'la:md] .

His disciples were greatly alarmed .

他的 门徒 是 非常 惊慌 .

门下大惊，

[di'stɜ:b] .

disturb .

打扰 .

扰乱。

[ðeɪ] [kɪld] [d'ʌzənz] [ɔ:(r)][i:v(ə)n] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] .

They killed dozens or even hundreds of people at the location .

他们 被杀 几十个 或者 甚至 数百 的 人们 在 这 地点 .

籍所击杀数十百人。

[ðə; ði] [həʊl] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ə'freɪd] ,

The whole government is afraid ,

这 所有的 政府 是 害怕的 ,

一府皆惧，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [raɪz] [ʌp] .

No one dared to rise up .

不 一 敢于 到 上升 向上 .

人莫敢起。

[ʃi:'æŋ] [liɑ:ŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [hi:; hi] [nju:] [bɪ'fɔ:(r)] .

Xiang Liang then summoned the powerful officials he knew before .

向 梁 然后 被召唤 这 强大的 官员 他 知道 前 .

项梁乃召故所知豪吏，

[ðə; ði] ['i:dɪkt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æk(ə)nz] [wʊd] [li:d] [tu:; tə] [greɪt] [etʃ'i:vmənts] .

The edict instructed that his actions would lead to great achievements .

这 法令 指示 那 他的 行动 会 带领 到 伟大的 成就 .

谕以所为起大事。

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [truːps] [ɪn] [wʌzɔŋ] .
He then raised troops in Wuzhong .
他 然后 提高 军队 在 吴忠 .

遂举吴中兵，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He sent someone to take over the county .
他 发送 某人 到 拿 超过 这 县 .

使人收下县，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [eɪt] , - [eɪˈliːt; rˈliːt][ˈsəʊldʒəz] .
They obtained 8 , 000 elite soldiers .
他们 获得 8 , - 精英 士兵 .

得精兵八千人。

[ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
Xiang Liang was appointed as the governor of Kuaiji .
向 梁 曾是 任命 作为 这 州长 的 会稽 .

项梁为会稽太守，

[ʃiːˈæŋ] [dʒi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Xiang Ji was appointed as a subordinate general .
向 季 曾是 任命 作为 一个 下属 一般的 .

项籍为裨将，

[ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Inspect the county .
检查 这 县 .

巡下县。

[dʒi][wɒz; wəz] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] [jˈiəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Ji was twenty - four years old at the time .
季 曾是 二十 - 四 年 老的 在 这 时间 .

籍是时年方二十四，

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [əˈgenst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万夫，

[aɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˌʌpˈruːt] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [lɪft] [ˈtraɪpɔːdz] .
It possesses the power to uproot mountains and lift tripods .
它 拥有 这 力量 到 铲除 山脉 和 举起 三脚架 .

有拔山举鼎之威。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tjæ̃] [dæn] ,
Speaking of Tian Dan ,
请讲 的 田 担 ,

话说田儋者，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][ɒv; əv][tʃiː] .
Therefore , they were members of the royal family of Qi .
所以 , 他们 是 成员 的 这 皇家 家庭 的 齐 .

故齐王族也。

[dænz] [jʌŋgə] [ˈkʌz(ə)n] [tjæ̃] [rɒŋ] ,
Dan's younger cousin Tian Rong ,
丹的 年轻 表哥 田 荣 ,

儋从弟田荣，

- [tjæ̃] [hɛŋ] ,
Rongdi Tian Heng ,
- 田 恒 ,

荣弟田横，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈhɪərəʊz] .
They were all heroes .
他们是全部英雄 .

皆豪杰人。

[kɪŋ] [tʃen] [ˈɔːdəd] [dʒəʊ] [buː][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [siːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈpiːp(ə)] .
King Chen ordered Zhou Bu to lead a siege to the Di people .
国王陈订购周布到带领一个围城到这迪人们 .

陈王令周布徇地至狄，

[tʃæ] [dæn] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] -
Tian Dan , the prefect of Dicheng
田担 , 这长官的 -

狄城太守田儋，

[feɪn] [tuː; tə][baɪnd][hɪz; ɪz] [sleɪv] ,
Feigning to bind his slave ,
假装到绑定他的奴隶 ,

佯缚其奴，

[dʒiː] [tɪŋ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [diː ˈaɪ] [lɪŋ] .
Zhi Ting wished to meet with Di Ling .
智婷希望到见面和迪凌 .

之庭欲谒见狄令，

[brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [diː ˈaɪ] [lɪŋ] ,
Because of killing Di Ling ,
因为的杀迪凌 ,

因击杀狄令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv] [ˈpaʊəf(ə)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned the sons and brothers of powerful officials and said :
他然后被召唤这儿子们和兄弟的强大的官员和说 :

而召豪吏子弟曰：

" [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [lɔːdz] [ɔːl] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [tʃɪn] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪft] [ðeə(r)] [əʊn] [steɪts] . "
" The feudal lords all rebelled against Qin and established their own states . "
" 这封建领主们全部叛乱反对秦和已确立的他们的自己的各州 . "

“诸侯皆反秦自立，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [stet] [ɒv; əv][tʃiː][wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [hɪə(r)] .
The ancient state of Qi was founded here .
这古老的状况的齐曾是创立这里 .

齐古之建国也。”

[tʃæ] [dæn] [ðen] [dɪˈkleəd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː] .
Tian Dan then declared himself King of Qi .
田担然后声明他自己国王 的 齐 .

田儋遂自立为齐王，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒəʊ] [buː] .
They sent troops to attack Zhou Bu .
他们发送军队到攻击周布 .

发兵以击周布。

[dʒəʊ] - [went] [əˈgen] .
Zhou Bujun went again .
周 - 去 再次 .

周布军还去。

[tʃæ] [dæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][tʃiː] .
Tian Dan led his troops eastward to conquer the land of Qi .
田担引领他的军队向东到征服这土地 的 齐 .

田儋率兵东略齐地。

[ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jiə(r)]
October of the second year
十月 的 这 第二 年

二年冬十月，

[ˈsi:tʃwɑ:n] [ˌdʒi:ˈænˈpɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [səˈraʊnd] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [bæŋ] [æt; ət] [fɛŋ] .
Sichuan Jianping led his troops to surround Liu Bang at Feng .
四川 建平 引领 他的 军队 到 环绕 刘 砰 在 冯 .
四川监平将兵围沛公于丰。

[ˌɛl,ɑɪˈju:] [bæŋ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] .
Liu Bang went out to fight .
刘 砰 去 出去 到 斗争 .

沛公出与战，

[breɪk] [aɪ ˈti:] ,
Break it ,
休息 它 ,

破之，

[ˈɔ:də(r)] - [tu:; tə] [gɑ:d] [fɛŋ] .
Order Yongchi to guard Feng .
命令 - 到 警卫 冯 .

令雍齿守丰。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˌɛl,ɑɪˈju:] [bæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ʃweɪ] .
Liu Bang led his troops to Xue .
刘 砰 引领 他的 军队 到 薛 .

沛公引兵之薛。

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [rɪˈpi:tɪdli] ['krɪtɪsaɪzd] [li:][es ˈaɪ][fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈklaɪnɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn]
The Second Emperor repeatedly criticized Li Si for declining the position of one
这 第二 皇帝 反复 批评 李 硅 为了 下降 这 位置 的 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [dju:ks] .
of the Three Dukes .
的 这 三 公爵 .

二世数谯让李斯居三公位，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θeft] [bi:; bi][səʊ] ['ræmpənt] ?
How could such a theft be so rampant ?
如何 可以 这样的 一个 盗窃 是 所以 猖獗 ?
如何令盗如此。

[li:][es ˈaɪ][wʊz; wəz] [əˈfreɪd] .
Li Si was afraid .
李 硅 曾是 害怕的 .

李斯恐惧，

[ɪts] [ðə; ði] ['sekənd] [ˌdʒɛnəˈreɪʃənz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
It's the second generation's intention ,
它是 这 第二 一代人的 意图 ,

乃阿二世意，

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] :
He replied in writing :
他 回复 在 写作 :

以书对曰：

" [ə; ei] [waɪz] [ˈru:lə(r)] [ɪz] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [ˈɪmplɪmənt] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [su:pə'vɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ə,kəʊntə'bɪləti] .
" **A wise ruler is able to implement the art of supervision and accountability** .
" 一个 明智的 统治者 是 有能力的 到 实施 这 艺术 的 监督 和 问责制 .
"
"
"

" [tu;; tə][ækt][ɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bɪtrəli][ɪn][ə; ei][su:'piəriə(r)] [pə'zi](ə)n] ;
To act arbitrarily in a superior position ;
到 行为 任意地 在 一个 优越的 位置 ;
以独断于上;
[ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lz [ænd; ənd] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [help] .
The officials and common people refused to help .
这 官员 和 常见的 人们 拒绝 到 帮助 .
群臣百姓救过不给,
[wɒt] [tʃeɪndʒ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [deə(r)][tu;; tə] [ə'tempt] ?
What change could they possibly dare to attempt? ?
什么 改变 可以 他们 可能 敢 到 试图 ?
何变之敢图? "
['sekənd] ['empərə(r)] [ju'eɪ] .
Second Emperor Yue .
第二 皇帝 岳 .
二世悦。
[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是,
[ðə; ði] [su:pə'vɪz(ə)n] [ænd; ənd] [ə,kəʊntə'bɪləti] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'klɑ:mɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [strikt] .
The supervision and accountability are becoming increasingly strict .
这 监督 和 问责制 是 成为 日益 严格的 .
行督责益严。
[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn][tæks] [kə'lekʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [waɪz] [ə'fɪ](ə)lz] .
Those who are knowledgeable in tax collection are considered wise officials .
那些 WHO 是 知识渊博 在 税 收藏 是 经过考虑的 明智的 官员 .
税民深者为明吏,
[ðəʊz] [hu:] [ki] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['biəl] ['mɪnɪstər] .
Those who kill many are considered loyal ministers .
那些 WHO 杀 许多 是 经过考虑的 忠诚 部长们 .
杀人众者为忠臣。
[ha:f] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['pʌnɪʃt] [wɜ:(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Half of those punished were on the road .
一半 的 那些 受到惩罚 是 在 这 路 .
刑者相半于道,
['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ded] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ['evri] [dei] .
Meanwhile, the dead piled up in the market every day .
同时 , 这 死的 堆积 向上 在 这 市场 每一个 天 .
而死人日成积于市。
[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kri:sɪŋli] ['terɪfaɪd] .
The people of Qin were increasingly terrified .
这 人们 的 秦 是 日益 恐惧 .
秦民益骇惧,

[dɪs'ɔːdəd] [θɔːts] .
Disordered thoughts .
混乱 想法 .

思乱。

[sə'presɪŋ] [fæn] [zɛŋ] ,
Suppressing Fan Zeng ,
抑制 扇子 曾 ,

剿人范增，

['sev(ə)ntɪ] ['iːəz] [əʊld]
Seventy years old
七十 年 老的

年七十，

[suː] -
Su Jujia
苏 -

素居家，

[ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
Curiosity ,
好奇心 ,

好奇计，

[ʃiː'æŋ] [liːŋ] [wɒz; wəz][təʊld] :
Xiang Liang was told :
向 梁 曾是 讲述 :

往说项梁曰：

[tʃɛn] [ʃɛŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪnstɪɡɪtə(r)] .
Chen Sheng was the instigator .
陈 盛 曾是 这 煽动者 .

“陈胜首事，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃuː] [kwiːn] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz]['ruːlə(r)] .
Instead of establishing a Chu queen , he established himself as ruler .
反而 的 建立 一个 楚 女王 , 他 已确立的 他自己 作为 统治者 .

不立楚后而自立，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Its momentum was short - lived .
它是 势头 曾是 短的 - 居住地 .

其势不长。

[naʊ] [juː; jʊ] [raɪz] [ɪn] ,
Now you rise in Jiangdong ,
现在 你 上升 在 江东 ,

今君起江东，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [tʃuː] [rəʊz] [ʌp] [lɑːk] ['biːz] .
The generals of Chu rose up like bees .
这 将军们 的 楚 玫瑰 向上 喜欢 蜜蜂 .

楚蜂起之将，

[ɔːl] [vaɪ][tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)] .
All vie to attach themselves to the ruler .
全部 争夺 到 附 他们自己 到 这 统治者 .

皆争附君者，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
Because you are a general of Chu for generations ,
因为 你 是 一个 一般的 的 楚 为了 几代人 ,

以君世世楚将，

" [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv] [tʃu:] [kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'stɔ:d] . "

" **So that the successor of Chu could be restored** . "

" 所以 那 这 接班人 的 楚 可以 是 恢复 . "

为能复立楚之后也。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ʃi:'æn] [lɪɑ:n] [ə'gri:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .

Therefore , Xiang Liang agreed with his words .

所以 , 向 梁 同意 和 他的 字 .

于是项梁然其言，

[hi:; hi] [ðen] [sɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [hwaɪ] [ɒv; əv] [tʃu:] .

He then sought out the heart of the grandson of King Huai of Chu .

他 然后 寻求 出去 这 心 的 这 孙子 的 国王 怀 的 楚 .

乃求得楚怀王孙心。

[ɪn][dʒu:n][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,

In June of summer ,

在 六月 的 夏天 ,

夏六月，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [hwaɪ] [ɒv; əv] [tʃu:] .

He was appointed King Huai of Chu .

他 曾是 任命 国王 怀 的 楚 .

立以为楚怀王，

[,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ekspek'teɪʃ(ə)nz] .

It comes from the people's expectations .

它 来 从 这 人们的 期望 .

从民望也。

[ðə; ði] [fɪ'ziʃ(ə)n] [dʒaʊ] [dʒi:,er'ʊʊ] , [rɪ'laɪŋ] [ɒn] [ɪm'piəriəl] ['feɪvə(r)] , ['æktɪd] [ˌɑ:brɪ'trerəli; 'ɑ:brɪtrəli][ænd; ənd]

The physician Zhao Gao , relying on imperial favor , acted arbitrarily and

这 医生 赵 高 , 依靠 在 帝国 偏爱 , 行动 任意地 和

[ˈrekləsli] .

recklessly .

鲁莽地 .

郎中赵高恃恩专恣，

[ˈdrɪvŋ] [baɪ] [ˈpɜ:sən(ə)] ['grʌdʒɪz] , [hi:; hi] [kɪld] ['nju:mərəs] ['pi:p(ə)l] .

Driven by personal grudges , he killed numerous people .

驱动 经过 个人的 怨恨 , 他 被杀 很多的 人们 .

以私怨诛杀人众多，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['mɪnɪstə] [maɪt] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒn]

I fear that ministers might bring this up when they come to court to report on

我 害怕 那 部长们 可能 带来 这 向上什么时候 他们 来 到 法庭 到 报告 在

[ˈmætəz] .

matters .

事情 .

恐大臣入朝奏事言之，

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [sed] :

Then the Second Emperor said :

然后 这 第二 皇帝 说 :

乃说二世曰：

" [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][səʊ]['nəʊb(ə)l][ɪz] . . . "

" **The reason why the emperor is so noble is** . . . "

" 这 原因 为什么 这 皇帝 是 所以 高贵 是 . . . "

“天子所以贵者，

[bʌt; bət][baɪ] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [saʊnd] ,
But by hearing the sound ,
但 经过 听力 这 声音 ,

但以闻声，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [fers] .
None of the courtiers were able to see his face .
没有任何 的 这 朝臣 是 有能力的 到 看 他的 脸 .

群臣莫得见其面也。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Your Majesty is still young .
你的 威严 是 仍然 年轻的 .

陛下富于春秋，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ɔ:l] ['mætəz] .
They may not be knowledgeable in all matters .
他们 可能 不是 是 知识渊博 在 全部 事情 .

未必尽通诸事。

[naʊ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Now sitting in the court ,
现在 坐着 在 这 法庭 ,

今坐朝廷，

[ðəʊz] [hu:] [merk] [ɪnə'prəʊpriət] [,ækjʊ:'zeɪʃən] ,
Those who make inappropriate accusations ,
那些 WHO 制作 不当 指控 ,

谴举有不当者，

[ðɪs] [rɪ'vi:lz] [ə; eɪ] ['wi:knəs] [kəm'peəd] [tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
This reveals a weakness compared to that of a high - ranking official .
这 揭示 一个 弱点 比较的 到 那 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

则见短于大臣，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['demənstreɪt] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This is not a way to demonstrate divine wisdom to the world .
这 是 不是 一个 方式 到 证明 神圣的 智慧 到 这 世界 .

非所以示神明于天下也。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [ɒf] ['steɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Your Majesty would be better off staying in the palace .
你的 威严 会 是 更好的 离开 入住 在 这 宫殿 .

陛下不如深拱宫中，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] .
With your subject .
和 你的 主题 .

与臣及。

[ðə; ði] [ə'tendənt] , [hu:] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] , [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)] ['dju:tɪz] .
The attendant , who was skilled in the law , was in charge of official duties .
这 服务员 , WHO 曾是 熟练 在 这 法律 , 曾是 在 收费 的 官方的 职责 .

侍中习法者待事，

[wen] [θɪŋz] ['hæpən] ,
When things happen ,
什么时候 事物 发生 ,

事来，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['meʒə(r)] [,aɪ 'ti:] .
There is a way to measure it .
那里 是 一个 方式 到 措施 它 .

有以揆之，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,
如此,
[ðen] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [deəd] [nɒt] [reɪz] ['eni] ['daʊt(ə)] ['mætəz] .
Then the ministers dared not raise any doubtful matters .
然后 这 部长们 敢于 不是 增加 任何 疑 事情 .
则大臣不敢奏疑事,

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [naʊ] [kɔ:lz] [hɪm][ə; eɪ][seɪdʒ]['ru:lə(r)] .
The world now calls him a sage ruler .
这 世界 现在 呼叫 他 一个 圣人 统治者 .
天下称圣主矣。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [ju:st] [hɪz; ɪz][plæn] .
The Second Emperor used his plan .
这 第二 皇帝 用过的 他的 计划 .
二世用其计,

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [sɪt] [ɪn] [kɔ:t] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] ['mɪnɪstər] .
He did not sit in court to meet with ministers .
他 做过 不是 坐 在 法庭 到 见面 和 部长们 .
乃不坐朝廷见大臣,

[hi:; hi]['ju:zuəli; 'ju:zəli] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [fə'brɪd(ə)n] ['sɪti] .
He usually resided in the Forbidden City .
他 通常 居住地 在 这 禁止 城市 .
常居禁中,

[ɔ:l] [dɪ'sɪʒnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [dʒəʊ] [dʒi:,eɪ'oo] .
All decisions were made by Zhao Gao .
全部 决策 是 制成 经过 赵 高 .
事皆决于赵高。

[dʒi:,eɪ'oo] ['wenli] [tʊk] [li:] [sɪz] [wɜ:dz] [tu:; tə] [hɑ:t] .
Gao Wenli took Li Si's words to heart .
高 文莉 采取 李 si 的 字 到 心 .
高闻李斯以为言,

[ðen] [hi:; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Then he met with the Prime Minister and said :
然后 他 遇见 和 这 主要的 部长 和 说 :
乃见丞相曰:

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['bændɪts] [ɪn] [ˌnɔ:θi:st] ['tʃaɪnə] . "
" **There are many bandits in Northeast China** . "
" 那里 是 许多 强盗 在 东北 中国 . "
“关东群盗多,

[naʊ] , [ðə; ði] - ['pæləs] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [bɪlt] .
Now , the Epang Palace is being built .
现在 , 这 - 宫殿 是 存在 建造 .
今治阿房宫,

['gæðəɪŋ] ['ju:sləs] [θɪŋz] [laɪk] [dɒgz][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ,
Gathering useless things like dogs and horses ,
采集 无用 事物 喜欢 狗 和 马匹 ,
聚狗马无用之物,

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
Your subject wishes to advise against it .
你的 主题 愿望 到 建议 反对 它 .
臣欲谏之,

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] [pə'zi(ə)n] ,
For a lowly position ,
为了 一个 卑微的 位置 ,

为位卑贱，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [spi:k] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢言。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] [bɔ:d] ['mɑ:kwi:s] .
This is the matter of the True Lord Marquis .
这 是 这 事情 的 这 真的 主 侯爵 .

此真君侯之事，

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] ['remənstreɪt] ? "
Why don't you remonstrate ? "
为什么 不 你 抗议 ? "

君何不谏？ ”

[li:][,es 'aɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李斯曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [seɪ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have wanted to say this for a long time ."
" 我 有 通缉 到 说 这 为了 一个 长的 时间 . "

“吾欲言之久矣，

[naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'zɑɪdz] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Now the emperor resides deep within the palace ,
现在 这 皇帝 居住地 深的 之内 这 宫殿 ,

今时上居深宫，

" [tu:; tə] [si:] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] [steps] . "
" To see is to have no steps ."
" 到 看 是 到 有 不 步骤 . "

欲见无阶。”

[dʒaʊ] [,dʒi:,eɪ'oʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" [pli:z] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" Please convey this message to Your Majesty ."
" 请 传达 这 信息 到 你的 威严 . "

“请为君侯上闻语君。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[dʒaʊ] [,dʒi:,eɪ'oʊ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Zhao Gao waited until the Second Emperor before holding a banquet .
赵 高 等待 直到 这 第二 皇帝 前 保持 一个 宴会 .

赵高待二世方宴乐，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The woman was in front .
这 女士 曾是 在 正面 .

妇人居前，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :
A messenger was sent to inform the Prime Minister :
一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 主要的 部长 :

令人告丞相曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [prə'sɪːd] [wɪð] [ðə; ði] ['mætə(r)] . "
" You may proceed with the matter . "
" 你 可能 继续 和 这 事情 . "

“可奏事。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
The Prime Minister arrived at the palace gate ,
这 主要的 部长 到达的 在 这 宫殿 门 ,

丞相至宫门，

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] ['æŋgrəli] [sed] :
The Second Emperor angrily said :
这 第二 皇帝 愤怒地 说 :

二世怒曰：

" [aɪ] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv] ['meni] ['leɪzə(r)] [deɪz] , "
" I often have many leisure days , "
" 我 经常 有 许多 闲暇 天 , "

“吾尝多闲日，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] ['mætəz] .
The prime minister did not report matters .
这 主要的 部长 做过 不是 报告 事情 .

丞相不奏事；

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['aʊə(r)] ['praɪvət] [fiːst] .
We are enjoying our private feast .
我们 是 享受 我们的 私人的 盛宴 :

吾方私燕乐，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ɔːlweɪz] ['kɒmz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] ['mætəz] !
The Prime Minister always comes to report on matters !
这 主要的 部长 总是 来 到 报告 在 事情 !

丞相辄来奏事！ ”

[dʒaʊ] [ˌdʒiːeɪ'əʊ] [ðen] [sed] :
Zhao Gao then said :
赵 高 然后 说 :

赵高因曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['eldɪst] [sʌn] , [liː] [juː; jʊ] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv]
" The Prime Minister's eldest son , Li You , was appointed as the Prefect of
" 这 主要的 部长 长子 儿子 , 李 你 , 曾是 任命 作为 这 长官 的

- "
Sanchuan . "
- "

“丞相长男李由为三川太守，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] ['bændɪts] [ænd; ænd] [θiːvz] .
It is synonymous with bandits and thieves .
它 是 同义词 和 强盗 和 窃贼 .

与寇盗通同。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wiːld] [mɔː(r)] ['paʊə(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði]
Furthermore , the Prime Minister wields more power than Your Majesty in the
此外 , 这 主要的 部长 挥舞 更多的 力量 比 你的 威严 在 这
['riːdʒən] .
region .
地区 .

且丞相外权重于陛下。”

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The second king was furious .
这 第二 国王 曾是 狂怒 .

二世大怒，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['gæɪɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
An envoy was dispatched to investigate whether the garrison commander of
一个 使者 曾是 已派出 到 调查 无论 这 驻军 指挥官 的
- [wɒz; wəz] [kə'luːd] [wɪð] [θiːvz] .
Sanchuan was colluding with thieves .
- 曾是 串谋 和 窃贼 .

遣使按验三川守监与盗通，

[seɪm] [ʃeɪp] ,
Same shape ,
相同的 形状 ,

同状，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪ'miːdiətli] .
He was imprisoned immediately .
他 曾是 被监禁 立即地 .

下斯就狱，

[ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
The root of the investigation led to the capture of the enemy .
这 根 的 这 调查 引领 到 这 捕获 的 这 敌人 .

根勘招伏。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The second king was furious .
这 第二 国王 曾是 狂怒 .

二世大怒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] [dʒiː,eɪ'oʊ][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
He ordered Zhao Gao to deal with it .
他 订购 赵 高 到 交易 和 它 .

令赵高治之，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ə'kjuːz] [liː][es 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [liː][juː; jʊ][ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
The document accuses Li Si and his son Li You of plotting a rebellion .
这 文档 指控 李 硅 和 他的 儿子 李 你 的 绘制 一个 叛乱 .

责李斯与子李由反谋状。

[liː][es 'aɪ] ,
Li Si ,
李 硅 ,

李斯、

[ɔːl'dəʊ] [liː][juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ]['krɪmɪn(ə)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Although Li You had no criminal record
虽然 李 你 有 不 刑事 记录

李由虽无罪犯，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli][ˈpʌniʃt] .
He was unjustly punished .
他 曾是 不公正的 受到惩罚 .

枉受其罪，

[ðeɪ][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][ˈfjuːtʌɪl][ə'tempt] .
They had no choice but to make a futile attempt .
他们 有 不 选择 但 到 制作 一个 徒劳 试图 .

只得枉招。

[ðə; ðɪ][ˈsteɪtmənt][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈsekənd][wɜːld][wɔː(r)] ,
The statement was sent to the Second World War ,
这 陈述 曾是 发送 到 这 第二 世界 战争 ,

款状奏上二世，

[ðə; ðɪ][ˈsekənd][ˈempərə(r)][sed][wɪð][dɪ'lʌɪt] :
The Second Emperor said with delight :
这 第二 皇帝 说 和 喜 :

二世喜曰：

“ [weɪ][dʒaʊ][ˌdʒiːeɪ'əʊ] ,
“ **Wei Zhao Gao ,**
“ 魏 赵 高 ,

“微赵高，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][səʊld][aʊt][baɪ][ðə; ðɪ][praɪm][ˈmɪnɪstə(r)] !
He was almost sold out by the Prime Minister !
他 曾是 几乎 卖 出去 经过 这 主要的 部长 !

几为丞相所卖！ ”

[ðeəfɔː(r)][ðə; ðɪ][faɪv][ˈpʌnɪʃmənts][wɜː(r); wə(r)][ɪm'pəʊzd] .
Therefore , the five punishments were imposed .
所以 , 这 五 惩罚 是 强加 .

遂具五刑，

[ɒn][ðə; ðɪ][ˈsevərɪŋ][ɒv; əv][ˈfiːɑːn'jɑːŋ][ˈsɪti][ɪn][hɑːf] .
On the severing of Xianyang City in half .
在 这 切断 的 咸阳 城市 在 一半 .

论腰斩咸阳市。

[liː][es 'aɪ][wɒz; wəz][rɪ'liːst][frɒm; frəm][ˈprɪz(ə)n] .
Li Si was released from prison .
李 硅 曾是 发布 从 监狱 .

李斯出狱，

[hiː; hi][held][hændz][wɪð][hɪz; ɪz][sʌn] .
He held hands with his son .
他 握住 双手 和 他的 儿子 .

与其中子俱执手，

[gʌ][sed][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] :
Gu said to his son :
顾 说 到 他的 儿子 :

顾谓其中子曰：

“ [aɪ][waɪ][tuː; tə][teɪk][juː; jʊ][ænd; ənd][liːd][jɔː(r); jə(r)][ˈjeləʊ][dɒg][ə'gen] . “
“ **I wish to take you and lead your yellow dog again .** “
“ 我 希望 到 拿 你 和 带领 你的 黄色的 狗 再次 . ”

“吾欲与若复牵黄犬，

[ðeɪ][ɔːl][went][aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][iːst][geɪt][ɒv; əv][tuː; tə][tʃeɪs][dɒgz][ænd; ənd][ˈræbɪts] .
They all went out of the east gate of Shangcai to chase dogs and rabbits .
他们 全部 去 出去 的 这 东方 门 的 上蔡 到 追赶 狗 和 兔子 .

俱出上蔡东门逐狗兔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi; bi] ['pɒsəb(ə)] ？

How could that be possible ？
如何 可以 那 是 可能的 ？

岂可得乎？ ”

[ðen] ['fa:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wept] [tə'geðə(r)] 。

Then father and son wept together 。
然后 父亲 和 儿子 哭泣 一起 。

遂父子相哭，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][klæn][wɒz; wəz] [ik'stə:mineɪt] 。

And their entire clan was exterminated 。
和 他们的 全部的 氏族 曾是 灭绝 。

而灭三族。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɪ'stɔrɪk(ə)]['pɒʊəmz][baɪ][,eɪtʃ'ju:] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] 。

There are historical poems by Hu Zeng as evidence 。
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 。

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] ：

The poem says ：
这 诗 说道 ：

诗曰：

[ðə; ðɪ] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪ:st] [geɪt] [ɒv; əv] [ɪz][fæt] 。

The cunning rabbit at the east gate of Shangcai is fat 。
这 狡猾 兔子 在 这 东方 门 的 上蔡 是 胖的 。

上蔡东门狡兔肥，

[waɪ] [dɪd][li:] [,es 'aɪ] [jɜ:n] [tu; tə] [rɪ'tɜ:n] [saʊθ] ？

Why did Li Si yearn to return south ？
为什么 做过 李 硅 向往 到 返回 南 ？

李斯何事望南归；

[,merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] [du; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu; tə][rɪ'taɪə(r)] 。

Meritorious officials do not know how to retire 。
有功绩的 官员 做 不是 知道 如何 到 退休 。

功臣不解谋身退，

[ʌn'tɪl] - [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] 。

Until Yunyang's clothes are stained with blood 。
直到 - 衣服 是 染色 和 血 。

直待云阳血染衣。

[ðə; ðɪ] ['sekənd] ['empərə(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'əʊ][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] 。

The Second Emperor then appointed Zhao Gao as Prime Minister 。
这 第二 皇帝 然后 任命 赵 高 作为 主要的 部长 。

二世乃以赵高为丞相，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [bɪg][ɔ:(r)] [smɔ:l] ，

No matter how big or small 。
不 事情 如何 大的 或者 小的 。

事无大小，

[ɔ:l] [dɪ'sɪʒnz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'əʊ] 。

All decisions were made by Zhao Gao 。
全部 决策 是 制成 经过 赵 高 。

皆就赵高决之。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi:'æŋ] [lɪɑ:n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɪ'fi:tɪd] [ʒɑ:n] [hæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] 。

It is said that Xiang Liang had already defeated Zhang Han with his army 。
它 是 说 那 向 梁 有 已经 战败 张 韩 和 他的 军队 。

话说项梁兴兵已破章邯。

[ʒɑːŋ] [hæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
Zhang Han led his troops to Dingtao .
张 韩 引领 他的 军队 到 - .

章邯引兵至定陶。

[dɪ'fi:t] [ðə; ði] [tʃɪn] [ˈɑːmi] [ə'gen]
Defeat the Qin army again
击败 这 秦 军队 再次

再破秦军，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˈærəɡənt] [eə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
He had an arrogant air about him .
他 有 一个 傲慢的 空气 关于 他 .

有骄色。

[sɒŋ] - [sed] :
Song Yijian said :
歌曲 - 说 :

宋义谏曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈleɪzi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fi:tɪd] . "
" A general who is arrogant and his soldiers who are lazy will be defeated . "
" 一个 一般的 WHO 是 傲慢的 和 他的 士兵 WHO 是 懒惰的 将要 是 战败 . "

“战胜而将骄卒惰者败。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [fɪəz] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] .
Your subject fears it for your sake .
你的 主题 恐惧 它 为了 你的 清酒 .

臣为君畏之。”

[lɪɑːŋ] [ˈfuː] [ˈlɪsnd] ,
Liang Fu listened ,
梁 傅 听着 ,

梁弗听，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [sɒŋ] [jiː][tuː; tə][biː; bi] [sent] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][tʃiː] .
He then ordered Song Yi to be sent as an envoy to Qi .
他 然后 订购 歌曲 易 到 是 发送 作为 一个 使者 到 齐 .

乃令宋义使于齐，

[ɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [met] [ðə; ði][tʃiː] [ˈenvɔɪ] , [bɔːd] [dʒeɪl] [ˈʃiːˈɑːn] , [huː] [sed] :
On the way , he met the Qi envoy , Lord Gaoling Xian , who said :
在 这 方式 , 他 遇见 这 齐 使者 , 主 高岭 西安 , WHO 说 :

中道遇齐使者高陵君显曰：

" [aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [bɔːd] - [ænd; ənd] [ʃiːˈæŋ] [lɪˈæŋz] [ˈɑːmi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli][biː; bi] [dɪ'fi:tɪd] . "
" I believe that Lord Wuxin and Xiang Liang's army will surely be defeated . "
" 我 相信 那 主 - 和 向 梁氏 军队 将要 一定 是 战败 . "

“臣论武信君项梁军必败。”

[ðen] [ʒɑːŋ] [hæn][hæd; həd] [ɔːˈredi] [dɪ'fi:tɪd] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] .
Then Zhang Han had already defeated Xiang Liang .
然后 张 韩 有 已经 战败 向 梁 .

既而章邯已破项梁，

[ðeɪ] [ðen] [kɹɒst] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvə(r)] [ˈnɔːθwəd] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒəʊ] .
They then crossed the Yellow River northward to attack Zhao .
他们 然后 交叉 这 黄色的 河 向北 到 攻击 赵 .

乃渡河北击赵。

[dʒəʊ] [ʃuː] [rɪˈkwestɪd] [help] [frɒm; frəm] [tʃuː] .
Zhao Shu requested help from Chu .
赵 舒 请求 帮助 从 楚 .

赵数请救于楚。

[lɔːd] [dʒeɪl] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Gaoling met with the King of Chu and said :
主 高岭 遇见 和 这 国王 的 楚 和 说 :

高陵君显见楚王曰：

[sɒŋ] [jiː] [ˈɑːgjuːd] [ðæt] [wuː] - [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
Song Yi argued that Wu Xinjun's army was destined to be defeated .
歌曲 易 争论 那 吴 - 军队 曾是 注定 到 是 战败 .

“宋义论武信君之军必败，

[steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stay for a few days ,
停留 为了 一个 很少 天 ,

居数日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第37/100页

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
The army was defeated .
这 军队 曾是 战败 .

兵果败，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][bæt(ə)]['i:v(ə)n] [brɪ'gæŋ] .
The army was defeated before the battle even began .
这 军队 曾是 战败 前 这 战斗 甚至 开始 .

兵未战而先见败。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] ['sʌmənd] [sɒŋ] [ji:][tu; tə] [sɜ:v] [æz; əz][su:'pri:m; sju:'pri:m][dʒen(ə)rəl] .
The King of Chu summoned Song Yi to serve as Supreme General .
这 国王 的 楚 被召唤 歌曲 易 到 服务 作为 最高 一般的 .

楚王召宋义以为上将军，

[ʃi:'æŋ] [ju] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑ:nd] .
Xiang Yu was the second - in - command .
向 于 曾是 这 第二 - 在 - 命令 .

项羽为次将，

[tu; tə] [serv] [dʒəʊ] .
To save Zhao .
到 节省 赵 .

以救赵。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [brɪ'lɒŋd] [tu; tə][hɪm] .
All the other generals belonged to him .
全部 这 其他 将军们 属于 到 他 .

诸别将皆属。

[sɒŋ] [ji:][wɒz; wəz] [nəʊŋ] [æz; əz] - [tʃæmpiən] .
Song Yi was known as Qingzi Champion .
歌曲 易 曾是 已知 作为 - 冠军 .

宋义号为卿子冠军。

[kɪŋ] [hwaɪ] [ɒv; əv] [tʃu:] [meɪd] [æŋ; ən] [ə'gri:mənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
King Huai of Chu made an agreement with his generals .
国王 怀 的 楚 制成 一个 协议 和 他的 将军们 .

初楚怀王与诸将约，

[hu:'evə(r)] ['entəz] [ðə; ði] [pɑ:s] [fɜ:st][fæl; fəl][bi; bi] [kɪŋ] .
Whoever enters the pass first shall be king .
谁 进入 这 经过 第一的 将 是 国王 .

先入关者为王。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

当是时，

[kɪnz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
Qin's army was strong .
秦的 军队 曾是 强的 .

秦兵强，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [pəˈsjuːd] [ðeə(r)] [ˈvɪktəɪz] [ænd; ənd] [pəˈsjuːd] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] .
They often pursued their victories and pursued the defeated .

他们 经常 追击 他们的 胜利 和 追击 这 战败 .

常乘胜逐北，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈentə(r)][ðə; ði] [paːs] [fɜːst] .
None of the generals should enter the pass first .

没有任何 的 这 将军们 应该 进入 这 经过 第一的 .

诸将莫利先入关。

[ʃiːˈæŋ] [ju] [əˈləʊn] [riˈzent] [tʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ʃiːˈæŋ] [lɪɑːŋ] .
Xiang Yu alone resented Qin for killing Xiang Liang .

向 于 独自的 怨恨 秦 为了 杀 向 梁 .

独项羽怨秦之杀项梁，

[aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [west] [wɪð] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [bæŋ] [tuː; tə][ˈentə(r)] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .
I am willing to go west with Liu Bang to enter Guanzhong .

我 是 愿意的 到 去 西方 和 刘 垓 到 进入 关中 .

愿与沛公西入关。

[kɪŋ] - [ˈvetərən] [ˈdʒenərəlz] [ɔːl] [sed] :
King Huai's veteran generals all said :

国王 - 老将 将军们 全部 说 :

怀王诸老将皆曰：

[ʃiːˈæŋ] [ju] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [mæn] .
Xiang Yu was a fierce and cunning man .

向 于 曾是 一个 凶猛的 和 狡猾 男人 .

“项羽为人剽悍猾贼，

[ˌaɪˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sent] [əˈweɪ] .
It cannot be sent away .

它 不能 是 发送 离开 .

不可遣。

[djuːk] [piː; iːˈaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈeldə(r)] .
Duke Pei was a kind and generous elder .

公爵 裴 曾是 一个 种类 和 慷慨的 长老 .

独沛公素宽大长者，

[kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspætʃt] . "
Can be dispatched . "

能 是 已派出 . "

可遣。”

[kɪŋ] [hwaɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ʃiːˈæŋ] [ju] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
King Huai refused to allow Xiang Yu to do so .

国王 怀 拒绝 到 允许 向 于 到 做 所以 .

怀王乃不许项羽，

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [bæŋ] .
And then sent Liu Bang .

和 然后 发送 刘 垓 .

而遣沛公。

[ˈwestən] [lændz] ,
Western Lands ,

西 土地 ,

西略地，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [kɪŋ] [tʃen] .
They captured King Chen .

他们 捕获 国王 陈 .

收陈王。

[ʃiː'æŋ] [li'æŋz] ['skætəd] ['səʊldʒəz] [ðen] [ə'tækt] [tʃɪn] .
Xiang Liang's scattered soldiers then attacked Qin .
向 梁氏 疏散 士兵 然后 遭到攻击 秦 .
项梁散兵卒以伐秦。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jiə(r)] ,
In the tenth month of the third year ,
在 这 第十 月 的 这 第三 年 ,
三年冬十月，

[sɒŋ] [ji:] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['ænjɑːŋ] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [əd'vɑːns] .
Song Yi led his troops to Anyang but did not advance .
歌曲 易 引领 他的 军队 到 安阳 但 做过 不是 进步 .
宋义行兵至安阳不进。

[ʃiː'æŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :
向 于 说 :
项羽曰：

" [tʃɪn] [ɪz] [brɪ'siːdʒɪŋ] [dʒaʊ] ['zːdʒəntli] . "
" Qin is besieging Zhao urgently . "
" 秦 是 围攻 赵 紧急 . "
“秦围赵急，

[,aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['kwɪkli] [liːd] [truːps] [ə'kɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It is advisable to quickly lead troops across the river .
它 是 建议 到 迅速地 带领 军队 穿过 这 河 .
宜疾引兵渡河，

[tʃuː] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
Chu attacked from the outside .
楚 遭到攻击 从 这 外部 .
楚击其外，

[dʒaʊ] - [ɪn'saɪd] ,
Zhao Yingqi inside ,
赵 - 里面 ,
赵应其内，

[ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑːmi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
The Qin army will surely be defeated .
这 秦 军队 将要 一定 是 战败 .
破秦军必矣。”

[sɒŋ] [ji:] [sed] :
Song Yi said :
歌曲 易 说 :
宋义曰：

" [ðə; ði][ˈgædflaɪ] [ðæt] [faɪts] [ðə; ði] [bʊl] . . . "
" The gadfly that fights the bull . . . "
" 这 虻 那 战斗 这 公牛 . . . "
“夫搏牛之虻，

[duː; də] [nɒt] [breɪk] [ðə; ði] [laɪs] .
Do not break the lice .
做 不是 休息 这 虱子 .
不可以破虻虱。

[naʊ] [tʃɪn] [ə'tæks] [dʒaʊ] ,
Now Qin attacks Zhao ,
现在 秦 攻击 赵 ,
今秦攻赵，

[ɪf] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] , [ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪl] [si:s] .
If victory is achieved , the war will cease .
如果 胜利 是 已达成 , 这 战争 将要 停止 .
战胜则兵罢，

[aɪ] [wɪl] [beə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
I will bear the consequences .
我 将要 熊 这 结果 .
我承其敝。

[ʌn'erɪb(ə)][tu:; tə] [wɪn]
Unable to win
无法 到 赢
不胜，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] [tru:ps] ['westwəd] [wɪð] [drʌmz] ['bi:tɪŋ] .
Then I will lead my troops westward with drums beating .
然后 我 将要 带领 我的 军队 向西 和 鼓 殴打 .
则我引兵鼓行而西，

[tʃɪn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
Qin will surely be defeated .
秦 将要 一定 是 战败 .
必举秦矣。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɜ:mli] [ɑ:md] [ænd; ənd] ['ʃɑ:pənd] .
They were firmly armed and sharpened .
他们 是 牢牢 武装 和 锋利 .
被坚执锐，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [æz; əz] ['pʌblɪk] ['sɜ:vɪs] ;
Righteousness is not as important as public service ;
义 是 不是 作为 重要的 作为 民众 服务 ;
义不如公；

['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['strætɪdʒaɪzɪŋ]
Planning and strategizing
规划 和 制定策略
坐运筹策，

['pʌblɪk] ['dju:ti][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['raɪtʃəsnəs] .
Public duty is not as good as righteousness .
民众 责任 是 不是 作为 好的 作为 义 .
公不如义。”

[ʃi:'æŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :
向 于 说 :
项羽曰：

" [ðeɪ] [wɪl] [ju'nait][ðeə(r)] ['fɔ:sɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] [tʃɪn] . "
" They will unite their forces to attack Qin . "
" 他们 将要 团结 他们的 力量 到 攻击 秦 . "

“将戮力而攻秦，
['steɪ,ɪŋ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)][ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)] .
Staying here any longer is not advisable .
入住 这里 任何 更长 是 不是 建议 .
久留不行。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['stɑ:vɪŋ] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] .
This year , the people are starving and poor .
这 年 , 这 人们 是 饥饿 和 贫穷的 .
今岁饥民贫，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [et; ɛɪ] ['tɑ: rəʊ; 'tærəʊ] , [bi: nɪz] , [ænd; ənd] ['sɔɪbi: nɪz] .
The soldiers ate taro , beans , and soybeans .
这 士兵 吃 芋头 , 豆子 , 和 大豆 .
士卒食芋菽豆，

[ðə; ði] ['ɑ: mi] [hæz; həz] [nəʊ] [fu: d] [sə'plaɪz] .
The army has no food supplies .
这 军队 有 不 食物 补给品 .
军无见粮。

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑ: ti] .
They then held a grand drinking party .
他们 然后 握住 一个 盛大 喝 派对 .
乃饮酒高会，

[du:; də] [nɒt] [li: d] [tru: ps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Do not lead troops across the river .
做 不是 带领 军队 穿过 这 河 .
不引兵渡河。

[ˈɡɪv(ə)n] [kɪnz] [streŋθ] ,
Given Qin's strength ,
鉴于 秦的 力量 ,
夫以秦之强，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['nju: li] [ɪ'stæblɪʃt] [dʒaʊ] ,
Attack the newly established Zhao ,
攻击 这 新 已确立的 赵 ,
攻新造之赵，

[ðeə(r)] [mə'mentəm] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li: d] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [dʒaʊ] .
Their momentum will inevitably lead to the attack on Zhao .
他们的 势头 将要 不可避免地 带领 到 这 攻击 在 赵 .
其势必举赵。

[dʒaʊ] [wɒz; wəz] [wi: k] [ænd; ənd] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [strɒŋ] .
Zhao was weak and Qin was strong .
赵 曾是 虚弱的 和 秦 曾是 强的 .
赵弱秦强，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərəti]
National security
国家的 安全
国家安危，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['məʊmənt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] .
This is the moment to make a difference .
这 是 这 片刻 到 制作 一个 不同之处 .
在此一举。

[naʊ] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Now they do not care about the soldiers .
现在 他们 做 不是 关心 关于 这 士兵 .
今不恤士卒，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['æktɪd] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜ: sən(ə)] ['ɪntrəst] .
But he acted out of personal interest .
但 他 行动 出去 的 个人的 兴趣 .
而徇其私，

[hi:; hi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stert] .
He is not a minister of the state .
他 是 不是 一个 部长 的 这 状态 .
非社稷之臣也。”

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ʃi:'æŋ] [ju] [ðen] [br'hedɪd] [sɒŋ] [ji:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .
Xiang Yu then beheaded Song Yi in his tent .
向 于 然后 斩首 歌曲 易 在 他的 帐篷 .

项羽即其帐中斩宋义，

[hi; hi] [ðen] [led] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
He then led all his troops across the river .
他 然后 引领 全部 他的 军队 穿过 这 河 .

乃悉引兵渡河，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɜ:(r); wə(r)] [sʌŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pɒts] [wɜ:(r); wə(r)] ['brəʊkən] .
All the ships were sunk and the cooking pots were broken .
全部 这 船舶 是 沉没 和 这 烹饪 锅 是 破碎的 .

皆沉船破釜甑，

['bɜ:nɪŋ] ['haʊzɪz] ,
Burning houses ,
燃烧 房屋 ,

焚庐舍，

['kæri] [θri:] [deɪz] - [wɜ:θ] [ɒv; əv] ['ræʃ(ə)nz] .
Carry three days ' worth of rations .
携带 三 天 - 值得 的 口粮 .

持三日粮，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tu;; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə] [daɪ] .
This was to show the soldiers that they were determined to die .
这 曾是 到 展示 这 士兵 那 他们 是 决定 到 死 .

以示士卒必死。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] ,
Encountering Qin soldiers ,
遭遇 秦 士兵 ,

与秦兵遇，

[naɪn] ['bæt(ə)lɪz] ,
Nine battles ,
九 战斗 ,

九战，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] .
They were utterly defeated .
他们 是 完全地 战败 .

大破之。

[li:] [ʃi:ki] , [ə; eɪ] [mæn] [frɒm; frəm] ['gəʊj'jæn]
Li Shiqi , a man from Gaoyang
李 石奇 , 一个 男人 从 高阳

高阳人酈食其，

[hi; hi] [sɜ:vd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gertki:pə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kwɔ:təz] .
He served as the gatekeeper of the inner quarters .
他 服务 作为 这 守门人 的 这 内 四分之一 .

为里监门。

[ðə; ði] [naɪts] [ˈʌndə(r)][,ɛl,aiˈju:] [bæŋz] [kəˈmɑ:nd] [et; ert][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpi:p(ə)] .
The knights under Liu Bang's command ate the local people .
这 骑士 在下面 刘 砰的 命令 吃 这 当地的 人们 .

沛公麾下骑士适食其里中人。

[ʃi:] [tʃi:] [sed] :
Shi Qi said :
史 齐 说 :

食其见谓曰：

[ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [,ɛl,aiˈju:] [bæŋ] [ɪz] [ˈærəgənt] [ænd; ənd] [ˈi:zəli] [sweɪd] [baɪ] [ˈpi:p(ə)] .
I have heard that Liu Bang is arrogant and easily swayed by people .
我 有 听到 那 刘 砰 是 傲慢的 和 容易地 摇摆 经过 人们 .

“吾闻沛公慢而易人，

[haʊ] [biɡ] ?
How big ?
如何 大的 ?

多大略，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ðə; ði][kaɪnd][pɒv; əv][ˈtræv(ə)][ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈʌndəˈteɪk] .
This is truly the kind of travel I wish to undertake .
这 是 真的 这 种类 的 旅行 我 希望 到 承担 .

此真吾之所愿从游。”

[ðə; ði] [naɪt] [sed] :
The knight said :
这 骑士 说 :

骑士曰：

" [ðə; ði] [dju:k] [pɒv; əv][pi:,iˈaɪ][dɪd] [nɒt] [laɪk] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɑ:lərz] . "
" The Duke of Pei did not like Confucian scholars . "
" 这 公爵 的 裴 做过 不是 喜欢 儒家 学者们 . "

“沛公不好儒，

[ðəʊz] [gests] [hu:] [keɪm] [ˈweəriŋ] [kənˈfju:ʃən] [hæts] ,
Those guests who came wearing Confucian hats ,
那些 客人 WHO 来了 穿着 儒家 帽子 ,

诸客冠儒冠来者，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈmu:vɪd] [hɪz; ɪz][hæt] .
He immediately removed his hat .
他 立即地 已移除 他的 帽子 .

辄解其冠，

[tu:; tə][ˈjʊərɪneɪt][ɔ:(r)] [ˈdefəkeɪt] [ɪn][,ai ˈti:] ,
To urinate or defecate in it ,
到 排尿 或者 大便 在 它 ,

洩溺其中，

[ðɪs] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɒlə(r)] .
This cannot be explained by a Confucian scholar .
这 不能 是 解释 经过 一个 儒家 学者 .

未可以儒生说也。”

[wen] [,ɛl,aiˈju:] [bæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ɪn] [ˈgəʊˈjæŋ] ,
When Liu Bang arrived at the post station in Gaoyang ,
什么时候 刘 砰 到达的 在 这 邮政 车站 在 高阳 ,

沛公至高阳传舍，

[hi; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [li:] [ʃen] .
He sent someone to summon Li Sheng .
他 发送 某人 到 召唤 李 盛 .

使人召酈生。

[li:] [ʃen] [ə'raɪvd] ,
Li Sheng arrived ,
李 盛 到达的 ,

邴生至，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ɛl, aɪ'ju:] [bæŋ] .
He went to pay his respects to Liu Bang .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 刘 砰 .

入谒沛公，

[fæŋ] [sæt][vɒn][ðə; ði] [bed] .
Fang sat on the bed .
方 卫星 在 这 床 .

方踞床，

[let] [ðə; ði] [tu:] ['wɪmɪn] [wɒʃ] [ðeə(r)] [fi:t] .
Let the two women wash their feet .
让 这 二 女性 洗 他们的 脚 .

令二女子洗足。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)] ['pouəmz][baɪ][,eɪtʃju:] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈentəriŋ] ['gaʊ'jæn] , [aɪ] [felt] [mu:vɪd] [baɪ][li:] [ʃen] .
Entering Gaoyang , I felt moved by Li Sheng .
进入 高阳 , 我 毛毡 已搬 经过 李 盛 .

路入高阳感邴生，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ðeɪ] [baʊ; bæʊ] ['di:pli] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
When the time is right , they bow deeply and discuss military strategy .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 他们 弓 深 和 讨论 军队 战略 .

逢时长揖便论兵。

[məʊst][ˈpɪtɪf(ə)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['fu:] [ʃi:] ['træv(ə)ld] [i:st] .
Most pitiful was the day when Fu Shi traveled east .
最多 可怜 曾是 这 天 什么时候 傅 史 旅行 东方 .

最怜伏轼东游日，

[hi:; hi] [ˈkɒŋkə] [ɔ:l] ['sev(ə)nti] ['sɪtiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
He conquered all seventy cities of the King of Qi .
他 征服 全部 七十 城市 的 这 国王 的 齐 .

下尽齐王七十城。

[ɛl, aɪ'ju:] [bæŋ] ['sʌmənd] [li:] [ʃen] .
Liu Bang summoned Li Sheng .
刘 砰 被召唤 李 盛 .

沛公召见邴生。

[li:] [ʃen] [baʊd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ni:l] , ['seɪŋ] :
Li Sheng bowed but did not kneel , saying :
李 盛 鞠躬 但 做过 不是 下跪 , 说 :

邴生长揖不拜曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [trɪ'rænɪk(ə)] [tʃɪn] ['dɪnəsti] . " " **Your Excellency is determined to punish the tyrannical Qin dynasty** . " "
" 你的 阁下 是 决定 到 惩治 这 强横 秦 王朝 . " "

“足下必欲诛无道秦，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈærəɡənt] [wen] [ˈmiːtɪŋ] [ˈeldəz] .
It is inappropriate to be arrogant when meeting elders .
它 是 不当 到 是 傲慢的 什么时候 会议 长者 .
不宜倨见长者。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [bæŋ] [stɒpt] [ˈwɒʃɪŋ] .
Liu Bang stopped washing .
刘 砰 停止 洗涤 .
沛公辍洗，

[ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Get up and take off your clothes .
得到 向上 和 拿 离开 你的 衣服 .
起摄衣，

[ˈjɑːnˈʃen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Yansheng took his seat .
彦生 采取 他的 座位 .
延生上坐，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .
谢之。

[liː] [ʃen] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [steɪts] .
Li Sheng then spoke of the current affairs of the six states .
李 盛 然后 辐 的 这 当前的 事务 的 这 六 各州 .
酈生因言六国纵横时事。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [bæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Liu Bang was overjoyed .
刘 砰 曾是 欣喜若狂 .
沛公大喜，

[hiː; hi] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [liː] [ʃen] [fuːd] .
He bestowed upon Li Sheng food .
他 授予 之上 李 盛 食物 .
赐酈生食。

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :
问曰：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?
“计将安出？ ”

[liː] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :
酈生曰：

" - [ɪz][ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪk] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
" Chenliu is a strategic point in the world . "
" - 是 一个 战略 观点 在 这 世界 . "
“夫陈留天下之冲，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbɜ: b] [wɪð] [kən'vi: niənt] ['ækses] [ɪn] [ɔ: l] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is a suburb with convenient access in all directions .
它是 一个 市郊 和 方便的 使用权 在 全部 方向 .

四通八达之郊也。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] ,
In the city now ,
在 这 城市 现在 ,

今其城中，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] ['stɒkpaɪld] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [greɪn] ;
They also stockpiled a lot of grain ;
他们 还 囤积 一个 很多 的 粮食 ;

又多积粟；

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ə'pru:v] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] .
Your subject approves of the order .
你的 主题 批准 的 这 命令 .

臣善其令，

[pli:z] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] .
Please allow it to be used .
请 允许 它 到 是 用过的 .

请得使之，

[aɪ] [hɪə'baɪ] [kə'mɑ:nd] [ju:; jʊ] , [maɪ] [bɔ:d] .
I hereby command you , my lord .
我 特此 命令 你 , 我的 主 .

令下足下。

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They simply wouldn't listen .
他们 简单地 不会 听 .

即不听，

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðəm; ðəm] .
Your Excellency should raise an army to attack them .
你的 阁下 应该 增加 一个 军队 到 攻击 他们 .

足下举兵攻之，

" [aɪ] [eɪ 'em] [æn; ən] [ɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] . "
" **I am an inside agent .** "
" 我 是 一个 里面 代理人 . "

臣为内应。”

[ðeəfɔ:(r)] , [li:] [ʃen] [wɒz; wəz] [sent] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] .
Therefore , Li Sheng was sent on his journey .
所以 , 李 盛 曾是 发送 在 他的 旅行 .

于是遣酈生行，

[ɛl,aɪ'ju:] [bæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['fɒləʊ] .
Liu Bang led his troops to follow .
刘 砰 引领 他的 军队 到 跟随 .

沛公引兵随之，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] - .
He then went to Chenliu .
他 然后 去 到 - .

遂下陈留。

[hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)] [wɒz; wəz] [li:] [ʃi:ki] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [bɔ:d] - .
His title was Li Shiqi , and he was known as Lord Guangye .
他的 标题 曾是 李 石奇 , 和 他 曾是 已知 作为 主 - .

号酈食其为广野君。

[li:] [ʃen] [ˈɒf(ə)n] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pə'sweɪdə(r)] .
Li Sheng often acted as a persuader .
李 盛 经常 行动 作为 一个 说服者 .

郦生常为说客，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dz] .
He was sent as an envoy to the feudal lords .
他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 封建 领主们 .

奉使诸侯。

[ˈɜ:li] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈtʃɑ:nsələ(r)] [dʒaʊ] [ˌdʒi:,eɪ'əʊ] ,
Chancellor Zhao Gao ,
校长 赵 高 ,

丞相赵高，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə] [si:z] ['paʊə(r)][frɒm; frəm] [tʃɪn]
Desiring to seize power from Qin
渴望 到 抢占 力量 从 秦

欲专秦权，

[aɪ][fɪə(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
I fear you will not listen .
我 害怕 你 将要 不是 听 .

恐臣不听，

[fɜ:st] , [ə; eɪ] [test] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] .
First , a test was set up .
第一的 , 一个 测试 曾是 放 向上 .

乃先设验。

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
Presenting a deer to the Second Emperor , he said :
呈现 一个 鹿 到 这 第二 皇帝 , 他 说 :

持鹿献于二世曰：

" [hɔ:s] . "
" Horse . "
" 马 . "

“马也。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Second Emperor laughed and said :
这 第二 皇帝 笑了 和 说 :

二世笑曰：

" [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [mɪ'steɪkən] ? "
" Is the Prime Minister mistaken ? "
" 是 这 主要的 部长 错误 ? "

“丞相误耶？

[ˈkɔ:lɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)][ə; eɪ] [hɔ:s] .
Calling a deer a horse .
呼叫 一个 鹿 一个 马 .

谓鹿为马。”

[ɑ:sk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Ask left and right ,
问 左边 和 正确的 ,

问左右，

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ɔ:(r)] [spi:k] .
They may remain silent or speak .
他们 可能 保持 沉默的 或者 说话 .

或默或言。

[dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪn] ['si:kɹət] :
Zhao Gao said to his ministers in secret :
赵 高 说 到 他的 部长们 在 秘密 :

赵高阴中谓诸臣曰：

" [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [dɪə(r)] . . . "
" Some people say that deer . . . "
" 一些 人们 说 那 鹿 . . . "

“有人言鹿者，

" [ju:z] [ðə; ði] [b:] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [aɪ 'ti:] . "
" Use the law to govern it . "
" 使用 这 法律 到 治理 它 . "

以法治之。”

['lɛtə(r)] , [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [fɪəd] [dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] .
Later , all the officials feared Zhao Gao .
之后 , 全部 这 官员 害怕 赵 高 .

后群臣皆畏赵高，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔ:ltɪs] .
No one dared to speak of his faults .
不 一 敢于 到 说话 的 他的 故障 .

莫敢言其过。

[dɪə(r)][ænd; ənd] [hɔ:s]
Deer and horse
鹿 和 马

鹿之与马，

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ɔ:(r)] [rɪ'zembləns] [ɪn] [fɔ:m] .
It does not have a similar or resemblance in form .
它 做 不是 有 一个 相似的 或者 相似 在 形式 .

非有疑似相类之形，

['kɔ:lɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)][ə; eɪ] [hɔ:s]
Calling a deer a horse
呼叫 一个 鹿 一个 马

指鹿为马，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

人莫敢言，

[ðen] [ðə; ði] ['ru:lərz] [aɪz] [wɪl] [bi; bi]['blaɪndɪd] .
Then the ruler's eyes will be blinded .
然后 这 统治者的 眼睛 将要 是 失明 .

则瞽其君之目矣。

['teɪkɪŋ] ['ɒnɪst] [əd'vaɪs] [æz; əz] [dɪ'sepʃn]
Taking honest advice as deception
采取 诚实的 建议 作为 欺骗

以忠言为欺，

[tu:; tə] [teɪk] ['slɑ:ndə(r)][æz; əz] [tru:θ] ,
To take slander as truth ,
到 拿 诽谤 作为 真相 ,

以谗言为信，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

而人莫敢议，

[ðen] [ðə; ði] ['ru:lə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [def] .
Then the ruler will be deaf .
然后 这 统治者 将要 是 聋 .

则聋其君之耳矣。

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
The second generation did not know the verification .
这 第二 一代 做过 不是 知道 这 确认 .

二世不知验焉。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃen] [[en] [tu:; tə] . . .
It was not necessary for Chen Sheng to . . .
它 曾是 不是 必要的 为了 陈 盛 到 . . .

固不待陈胜、

[wu:] [gwɑ:ŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[ˌɛl, aɪ 'ju:] [dʒi] ,
Liu Ji ,
刘 季 ,

刘季、

[ʃi:'æŋ] [jɜ:z] ['entri] ['ɪntu:] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] ,
Xiang Yu's entry into Guanzhong ,
向 余氏 入口 进入 关中 ,

项羽之入关，

[ðə; ði] ['bændɪts] [ɒv; əv] [wɑ:ŋji] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] ['kləʊzɪŋ] [ɪn] .
The bandits of Wangyi were already closing in .
这 强盗 的 王一 是 已经 结束 在 .

而望夷之贼已迫，

[ʌn'tɪl] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Until he was killed ,
直到 他 曾是 被杀 ,

至被杀，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['nevə(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
But he never understood .
但 他 绝不 理解 .

而终不悟也。

[dʒɑʊ] [dʒi:; ɛɪ'əʊ] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] ['spəʊkən] ['sevrəl] [taɪmz] [ə'baʊt] ['bændɪts] [frəm; frəm] [ˌgwɑ:n'dɔ:ŋ] .
Zhao Gao had previously spoken several times about bandits from Guandong .
赵 高 有 之前 说 一些 时代 关于 强盗 从 广东 .

赵高前数言关东盗，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [du:; də] [səʊ] .
It is impossible to do so .
它 是 不可能的 到 做 所以 .

毋能为也。

[ʃi:'æŋ] [ju] ['kæptʃəd] [tʃɪn] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [li:] [ænd; ənd] [ˌʌðə(r)z] .
Xiang Yu captured Qin general Wang Li and others .
向 于 捕获 秦 一般的 王 李 和 其他的 .

及项羽虏秦将王离等，

[ʒɑ:ŋ] [hæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [rɪ'tri:tɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zhang Han and his army retreated several times .
张 韩 和 他的 军队 撤退 一些 时代 .

章邯等军数却，

[jæn]
Yan
严

燕、

[dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

齐、

[tʃu:]
Chu
楚

楚、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[weɪ][wɒz; wəz] [rɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] .
Wei was established as king .
魏 曾是 已确立的 作为 国王 .

魏皆立为王，

[hi; hi] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['westwəd] .
He led his troops westward .
他 引领 他的 军队 向西 .

率其众西响。

[ɛl,ɑɪ'ju:] [bæŋ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [led] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [tu;: tə] [ə'tæk] [wʌŋgwɑ:n] .
Liu Bang has already led tens of thousands of men to attack Wuguan .
刘 邦 有 已经 引领 十 的 数千 的 男人 到 攻击 武馆 .

沛公将数万人已图武关。

[dʒaʊ] [dʒi:,eɪ'oʊ] [fɪəd] [ðə; ði] [rʌθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] .
Zhao Gao feared the wrath of the Second Emperor .
赵 高 害怕 这 愤怒 的 这 第二 皇帝 .

赵高恐二世怒，

[tu;: tə] ['pʌnɪʃ] [ðəm; ðəm] ['pɜ:sənəli]
To punish them personally
到 惩治 他们 亲自

诛及其身，

[hi; hi] [ðen] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu;: tə] [ə'tend] [kɔ:t] .
He then feigned illness and refused to attend court .
他 然后 假装 疾病 和 拒绝 到 出席 法庭 .

乃诈病不朝见。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɪn] - [ɪn] - [ɒː] , [jæn][el'iː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv]
Because he conspired with his son - in - law , Yan Le , the magistrate of
因为 他 密谋 和 他的 儿子 - 在 - 法律 , 严 乐 , 这 地方法官 的
['ʃiː,ɑːn'jaːŋ] , [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Xianyang , to replace the emperor ,
咸阳 , 到 代替 这 皇帝 ,
因与女婿咸阳令阎乐谋置易上,

- [ziːɪŋ] ,
Gengli Ziying ,
- 子英 ,
更立子婴,
[jæn][el'iː][led]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
Yan Le led over a thousand officers and soldiers .
严 乐 引领 超过 一个 千 警官 和 士兵 .
阎乐将吏卒千余人,

[ˈentə(r)] [wɑːŋji] ['pæləs] .
Enter Wangyi Palace .
进入 王一 宫殿 .
入望夷宫。

[kɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] , [eɪtʃ'juː] [haɪ] .
Kill the Second Emperor , Hu Hai .
杀 这 第二 皇帝 , 胡 亥 .
杀二世胡亥。

[eɪtʃ'juː] [haɪ] [sed] :
Hu Hai said :
胡 嗨 说 :
胡亥曰:

" [tel] [jæn][el'iː] , "
" Tell Yan Le , "
" 告诉 严 乐 , "

“告阎乐,
[aɪ][beg][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][wɪn] ['priːfektʃə(r)] .
I beg to be made king of one prefecture .
我 求 到 是 制成 国王 的 一 州 .
吾乞一郡为王。”

[jæn] [lefuː] [dɪd] [nɒt] [ə'pruːv] .
Yan Lefu did not approve .
严 乐福 做过 不是 批准 .
阎乐弗许,

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又曰:

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] . "
" I wish to be a marquis with ten thousand households . "
" 我 希望 到 是 一个 侯爵 和 十 千 家庭 . "
“愿为万户侯。”

[jæn][el'iː] [ə'gen] [rɪ'fjuːzd] .
Yan Le again refused .
严 乐 再次 拒绝 .
阎乐又弗许。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

" [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)] [wɪð] [maɪ] [waɪf] . "
I wish to serve the common people with my wife . "
" 我 希望 到 服务 这 常见的 人们 和 我的 妻子 : " "

“愿与妻子为黔首，

[kəmˈpeəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ['prɪnsɪz] .
Compared to the other princes .
比较的 到 这 其他 王子们 :

比诸公子。”

[jæn][,el'iː] [sed] :
Yan Le said :
严 乐 说 :

阎乐曰:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈsiːvz] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
Your subject receives orders from the Prime Minister . "
" 你的 主题 接收 订单 从 这 主要的 部长 : " "

“臣受命于丞相，

" ['eksɪkjʊːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
Execute His Majesty . "
" 执行 他的 威严 : " "

诛陛下。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɒt] [jet] [kəmˈpliːt] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 :

道未毕，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] .
They led their troops to kill the Second Emperor .
他们 引领 他们的 军队 到 杀 这 第二 皇帝 :

引兵进杀二世。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈpəʊəmz][baɪ][,eɪtʃuː] [zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[jæn][,el'iː][wɒns] [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈvɪlənz] .
Yan Le once commanded a group of villains .
严 乐 一次 命令 一个 团体 的 反派 :

一朝阎乐统群凶，

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)] [swept] [əˈwei] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [kɔːt] .
The second emperor swept away the entire court .
这 第二 皇帝 扫荡 离开 这 全部的 法庭 :

二世朝廷扫地空。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [wei] [ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [ɒn] [ˈendləsli] .
Only the Wei River flows on endlessly .
仅有的 这 魏 河 流量 在 不休 :

唯有渭川流不尽，

[ðə; ði] [wɑ:nji] [ˈpæləs] [stɪl] [ˈlɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The Wangyi Palace still lingers in the air to this day .
这 王— 宫殿 仍然 徘徊不去 在 这 空气 到 这 天 .

至今犹绕望夷宫。

[jæn] [ˌeɪˈi:] [rɪˈpɔ:trɪd] [tu:; tə] [dʒaʊ] [ˌdʒi:,eɪˈoʊ] .
Yan Le reported to Zhao Gao .
严 乐 据报道 到 赵 高 .

阎乐报赵高。

[dʒaʊ] [ˌdʒi:,eɪˈoʊ] [wɔ:(r)] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [si:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərə(r)] .
Zhao Gao wore the imperial seal of the Second Emperor .
赵 高 穿着 这 帝国 海豹 的 这 第二 皇帝 .

赵高将二世宝玺佩带，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [gests] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]
None of the hundred guests on either side were willing to go up to the
没有任何 的 这 百 客人 在 任何一个 边 是 愿意的 到 去 向上 到 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

左右百客莫肯从之上殿。

[ˌdʒi:,eɪˈoʊ] [nju:] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Gao knew the will of Heaven .
高 知道 这 将要 的 天堂 .

高自知天意，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tu:; tə][ju:ˈzɜ:p]
Daring not to usurp
大胆 不是 到 篡

不敢篡夺，

[hi:; hi] [ðen] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [sʌnz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then addressed his ministers and sons , saying :
他 然后 已解决 他的 部长们 和 儿子们 , 说 :

乃与群臣公子曰：

" [ðə; ði] [tʃɪn] [stɜ:t] [wɒz; wəz] [wʌnz] [ə; eɪ] [ˈkɪŋdəm] . "
" The Qin state was once a kingdom . "
" 这 秦 状态 曾是 一次 一个 王国 . "

“秦故国称王。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ru:ld] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Only the First Emperor ruled the world .
仅有的 这 第一的 皇帝 裁决 这 世界 .

只有始皇帝君天下，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [prəˈkleɪmd] [hɪmˈself] [ˈempərə(r)] .
Therefore , he proclaimed himself emperor .
所以 , 他 宣布 他自己 皇帝 .

故称帝。

[naʊ] [ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] [hæv; həv][riˈgeɪn, ri:-] [ðeə(r)] [ˌɪndɪˈpendəns] .
Now the six states have regained their independence .
现在 这 六 各州 有 恢复 他们的 独立 .

今六国复自立，

[ðen] [ðə; ði] [ˈterətɪrɪ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɪl] [bɪˈkʌm] [smɔ:lə(r)] .
Then the territory of Qin will become smaller .
然后 这 领土 的 秦 将要 变得 较小的 .

则秦地益小，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] , [kɪl] [ðem; ðəm] .
If they come , kill them .
如果 他们 来 , 杀 他们 :

来则杀之。”

[ˌdʒiː,er'oo] [ˈɔːdəd] [ziːɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˈtemp(ə)] .
Gao ordered Ziyang to visit the ancestral temple .
高 订购 子英 到 访问 这 祖先的 寺庙 :

高令人请子婴谒宗庙，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɜːrdʒd] [aɪ 'tiː] .
Several people have already urged it .
一些 人们 有 已经 敦促 它 :

已数人催促，

[ziːɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ˈsuːtəb(ə)] .
Ziyang is not suitable .
子英 是 不是 合适的 :

子婴不行。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [ziːɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The Prime Minister indeed went to Ziyang and said :
这 主要的 部长 的确 去 到 子英 和 说 :

丞相果自往向子婴曰：

" [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˈtemp(ə)] , " **" Important matters concerning the ancestral temple , "**
" 重要的 事情 有关 这 祖先的 寺庙 , "

“宗庙重事，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː] [ðæt] [wæn] - [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] ?
Why is it that Wang Naihe is incapable ?
为什么 是 它 那 王 - 是 无法 ?

王奈何不行？ ”

[ziːɪŋ] [ˈsiːkrətli] [hɪd] [d'ɒzənz] [ɒv; əv] [ˈwɒrɪəz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Ziyang secretly hid dozens of warriors behind the curtain .
子英 偷偷 隐藏 几十个 的 战士 在后面 这 窗帘 :

子婴暗藏伏武士数十人在帷幕后，

[ðen] [dʒaʊ] [ˌdʒiː,er'oo][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈpæləs] .
Then Zhao Gao was killed in the Qin Palace .
然后 赵 高 曾是 被杀 在 这 秦 宫殿 :

则杀赵高于秦宫，

[hɪz; ɪz] [θriː] [klænz][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stəːmineɪt] .
His three clans were exterminated .
他的 三 氏族 是 灭绝 :

夷其三族。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɪ'stɒrɪk(ə)] [ˈpouəmz][baɪ][ˌeɪtʃjuː] [zɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈempərə(r)][gaʊˈdzuː][ɒv; əv][hæn] [led][ə; eɪ] [ˈwestən] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈbænə(r)] .
Emperor Gaozu of Han led a western expedition , carrying a white banner .
皇帝 高祖 的 韩 引领 一个 西 远征 , 携带 一个 白色的 横幅 :

汉祖西征秉白旄，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][pɒv; əv] [zi:ɪŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [weɪvz] .
The ancestral temple of Ziying was filled with waves .
这 祖先的 寺庙 的 子英 曾是 已填 和 波浪 .

子婴宗庙委波涛。

[hu:] ['piti] [ju;; jɒ][fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [skɪl] [tu;; tə] [tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [ə'raʊnd] ?
Who pities you for having the skill to turn your life around ?
WHO 可惜 你 为了 拥有 这 技能 到 转动 你的 生活 大约 ?

谁怜君有翻身术，

[dʒi:] [ʃi:'æŋ] [kɪld] [dʒaʊ] [ˌdʒi:ei'oʊ][ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] ['pæləs] .
Jie Xiang killed Zhao Gao in the Qin Palace .
杰 向 被杀 赵 高 在 这 秦 宫殿 .

解向秦宫杀赵高。

[zi:ɪŋ] [rein] [æz; əz] [kɪŋ] [pɒv; əv] [tʃɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɔ:ti] - [sɪks] [deɪz] .
Ziying reigned as King of Qin for forty - six days .
子英 统治 作为 国王 的 秦 为了 四十 - 六 天 .

子婴为秦王四十六日，

[ɛl,ar'ju:] [bæŋ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] .
Liu Bang defeated the Qin army .
刘 砰 战败 这 秦 军队 .

沛公破秦军，

[tu;; tə][bi: 'eɪ] [ʃæŋ] ,
To Ba Shang ,
到 巴 尚 ,

至灞上，

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪð] [ə; eɪ][bənd] .
The infant was tied around the neck with a band .
这 婴儿 曾是 系 大约 这 脖子 和 一个 乐队 .

子婴以系颈以组，

[waɪt] [hɔ:s] [ænd; ənd] [pleɪn] ['kæərɪdʒ] ,
White horse and plain carriage ,
白色的 马 和 清楚的 运输 ,

白马素车，

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:]
By imperial decree
经过 帝国 法令

奉天子玺符，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [pɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] ,
Arrive at the side of the road ,
到达 在 这 边 的 这 路 ,

到轺道旁，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tu;; tə][ɛl,ar'ju:] [bæŋ] .
They surrendered to Liu Bang .
他们 投降 到 刘 砰 .

归降沛公。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'kwɛstɪd] [ðæt] [zi:ɪŋ] [bi;; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The generals requested that Ziying be executed .
这 将军们 请求 那 子英 是 执行 .

诸将请诛杀子婴。

[pɪː,ɪˈaɪ] - :
Pei Gongdao :
裴 - :

沛公道：

" [kɪŋ] [ʃiː] [hwaɪ] [sent] [em 'iː] . "
" **King Shi Huai sent me** . "
" 国王 史 怀 发送 我 . "

“始怀王遣我，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ 'em] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tɒlərəns] [ænd; ənd] [ˌmæɡnə'nɪməti] .
Therefore , I am known for my tolerance and magnanimity .
所以 , 我 是 已知 为了 我的 宽容 和 海量 .

故以我为人宽容大度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
And the others have already surrendered .
和 这 其他的 有 已经 投降 .

且它人已降服，

[ˈkɪlɪŋ] [sə'rendəd] [ˈsəʊldʒəz][ɪz][æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [saɪn] .
Killing surrendered soldiers is an ominous sign .
杀戮 投降 士兵 是 一个 不祥的 符号 .

杀降不祥。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də][aɪ 'tiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .

吾不为也。”

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ziːɪŋ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lɪz] .
He then placed Ziying under the command of the officials .
他 然后 放置 子英 在下面 这 命令 的 这 官员 .

乃以子婴属吏。

[ɛl,aɪ'juː] [bæŋ] [went] [west] [tuː; tə] [ʃiː,ɑːn'jaːŋ] .
Liu Bang went west to Xianyang .
刘 砰 去 西方 到 咸阳 .

沛公西入咸阳，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [truːps] [tuː; tə][biː 'eɪ] [ʃæŋ] ,
Returning troops to Ba Shang ,
返回 军队 到 巴 尚 ,

还兵灞上，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd] ['hɪərəʊz] ,
Summon the elders and heroes ,
召唤 这 长者 和 英雄 ,

召父老豪杰，

[kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [hɪm] .
Come and make an appointment with him .
来 和 制作 一个 预约 和 他 .

来与之约。

[ɑːsk][ðə; ði] ['eldəz] :
Ask the elders :
问 这 长者 :

问父老曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [hɑːʃ] [ænd; ənd]['kruːəl] [lɔːz] [ɒv; əv] [tʃɪn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . "
" **You have suffered under the harsh and cruel laws of Qin for too long** . "
" 你 有 遭受 在下面 这 残酷的 和 残忍的 法律 的 秦 为了 也 长的 . "

“尔等苦秦苛虐之法已久，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [nɪˈgəʊʃiət] [wið] [hu:ˈevə(r)] [ˈentəz] [ðə; ði] [pɑ:s] [fɜ:st] .
The feudal lords should come and negotiate with whoever enters the pass first .
这 封建 领主们 应该 来 和 谈判 和 谁 进入 这 经过 第一的 .
诸侯当来约先入关者，

[hi; hi] [brˈkeɪm] [kɪŋ] .
He became king .
他 成为 国王 .
得为王，

[naʊ] [ai] [wɪl] [ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] [fɜ:st] .
Now I will enter the pass first .
现在 我 将要 进入 这 经过 第一的 .
今吾先入关，

[hi; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
He should be the King of Guanzhong .
他 应该 是 这 国王 的 关中 .
当为关中王。

[ai] [hɪəˈbaɪ] [ɪˈstæblɪʃ] [θri:] [ˈli:g(ə)l] [prəˈvɪz(ə)nz] [wið] [ju; jʊ] :
I hereby establish three legal provisions with you :
我 特此 建立 三 合法的 条款 和 你 :
今与尔等约法令三章：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɜ:dərə(r)] .
There was a murderer .
那里 曾是 一个 凶手 .
有杀人者，

[ðəʊz] [hu:] [ti:tʃ] [ju; jʊ] [wɪl] [bi; bi] [kɪld] ;
Those who teach you will be killed ;
那些 WHO 教 你 将要 是 被杀 ;
教尔者如杀；

[ðə; ði] [beɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsti:lɪŋ] .
The base for harming others and the base for stealing .
这 根据 为了 伤害 其他的 和 这 根据 为了 偷窃 .
伤人底及做盗贼底，

[i:tʃ] [ʃæl; ʃəl][bi; bi] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu; tə][ðeə(r)] [kraɪm] .
Each shall be punished according to their crime .
每个 将 是 受到惩罚 根据 到 他们的 犯罪 .
各以其罪治之。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [kɪŋz] [strikt] [lɔ:z] ,
The rest of the Qin king's strict laws ,
这 休息 的 这 秦 国王的 严格的 法律 ,
其余秦王严法，

[rɪˈmu:v] [wʌns] .
Remove once .
消除 一次 .
一回除去。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ai][hæv; həv] [reɪzd] [ðɪs] [ˈɑ:mi] [hɪə(r)] .
All that is the reason I have raised this army here .
全部 那 是 这 原因 我 有 提高 这 军队 这里 .
凡我之兴师此来，

[tu; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [tʃɪn] [ænd; ənd][rɪd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeldəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜ:dʒ] ,
To punish the wicked Qin and rid your elders of this scourge ,
到 惩治 这 邪恶 秦 和 摆脱 你的 长者 的 这 祸害 ,
为诛无道秦与尔父老除害，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒŋ] [ɔː(r)] [siːz] ['eniθɪŋ] .
We dare not encroach upon or seize anything .
我们 敢 不是 侵犯 之上 或者 抢占 任何事物 .
非敢有所侵夺。

[jɔː(r); jə(r)] ['eldəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Your elders should not be afraid .
你的 长者 应该 不是 是 害怕的 .
尔父老每休怕惧。”

[ðə; ðɪ] ['eldəz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The elders heard this ,
这 长者 听到 这 ,
父老听得此言，

[aɪ] [laɪk] [,aɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .
喜欢之甚。

[iːtʃ] [led] [æŋ; ən][ɒks][ænd; ənd] ['kæriɪd] [waɪn] .
Each led an ox and carried wine .
每个 引领 一个 牛 和 携带 葡萄酒 .
各牵牛扛酒，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ðɪ] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][,el,aɪ'juː] [bæŋz] ['ɑːmi] .
He came to reward the troops in front of Liu Bang's army .
他 来了 到 报酬 这 军队 在 正面 的 刘 碑的 军队 .
来沛公军前犒军。

[aɪm] [ə'freɪd] [,el,aɪ'juː] [bæŋ] [wʊŋt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [kɪŋ] .
I'm afraid Liu Bang won't come to Guanzhong to become king .
我是 害怕的 刘 碑 惯于 来 到 关中 到 变得 国王 .
只怕沛公不来关中为王也。

[ʃiː'æŋ] [ju] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [,el,aɪ'juː] [bæŋ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] ['entəd] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
Xiang Yu wanted to see that Liu Bang had already entered Guanzhong .
向 于 通缉 到 看 那 刘 碑 有 已经 进入 关中 .
项羽为见沛公已入关中，

[dɪs'pliːzd] .
Displeased .
不高兴 .
怏怏不悦。

[hiː; hi] [led] [ʒɑːŋ] [hænz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] -
He led Zhang Han's troops to attack Xin'antian .
他 引领 张 韩的 军队 到 攻击 -
统率章邯兵攻新安田地，

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tʃɪn] ['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .
Two hundred thousand Qin soldiers surrendered .
二 百 千 秦 士兵 投降 .
将秦降卒二十万人，

[ə; eɪ] ['mæsəkə(r)] [wɒz; wəz] ['kæriɪd] [aʊt] [ˌəʊvə'nʌɪt] .
A massacre was carried out overnight .
一个 屠杀 曾是 携带 出去 过夜 .
一夜尽行坑杀，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [left] [brɪ'haɪnd] .
Not a single person was left behind .
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 .
不留一人。

[,ɛl,aɪ'ju:] [bæŋ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [gɑ:d] ['hɑ:ŋgu:] [pɑ:s] .
Liu Bang sent troops to guard Hangu Pass .
刘 评 发送 军队 到 警卫 韩古 经过 .

沛公遣兵去函谷关隘处守把了。

[ʃi:'æŋ] [ju] ['mɑ:tft] [ɪn][ʃu:nɪs(ə)n] .
Xiang Yu marched in unison .
向 于 行军 在 齐声 .

项羽长驱而来，

[ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] .
They broke through the pass .
他们 打破 通过 这 经过 .

攻破了关，

['slɔ:tə(r)] ['evriwʌn] [ɪn] [ʃi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] .
Slaughter everyone in Xianyang .
屠宰 每个人 在 咸阳 .

把咸阳城内尽行戮诛，

[ðə; ði] [ʃi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪ'daʊt] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['stetəs] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:(r)]
The Xianyang Palace was built without regard to the status of officials or
这 咸阳 宫殿 曾是 建造 没有 看待 到 这 地位 的 官员 或者
['kɒmənə(r)] .
commoners .
平民 .

把咸阳宫室不问官民底，

[ðə; ði] [tɔ:tʃ] [bɜ:nd] ['evriθɪŋ] [tu:; tə] ['æʃɪz] .
The torch burned everything to ashes .
这 火炬 烧伤 一切 到 灰烬 .

将一炬火烧荡一空。

[ðə; ði]['faɪə(r)][dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] .
The fire did not go out for three months .
这 火 做过 不是 去 出去 为了 三 几个月 .

火至三月不灭。

[ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] .
They sent troops to dig up the tomb of the First Emperor .
他们 发送 军队 到 挖 向上 这 墓 的 这 第一的 皇帝 .

发兵将始皇冢掘了，

[teɪk] [ə'wei] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
Take away the gold and jewels used for burial .
拿 离开 这 金子 和 珠宝 用过的 为了 葬礼 .

取去殉葬金宝。

['skætə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Scatter the remains of the Qin Emperor in the wilderness .
分散 这 遗迹 的 这 秦 皇帝 在 这 荒野 .

把那秦皇底骸骨撒放荒郊。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['lu:nə(r)] [mʌnθ] ,
the first lunar month ,
这 第一的 月球 月 ,

正月，

[ʃi:'æŋ] [ju] ['entəd] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] ,
Xiang Yu entered Guanzhong ,
向 于 进入 关中 ,

项羽入关，

[ˈɒnərəŋ] [kɪŋ] [hwaɪ] [æz; əz] [ˈempərə(r)] [ji:]
Honoring King Huai as Emperor Yi
致敬 国王 怀 作为 皇帝 易

尊怀王为义帝，

[hi:; hi] [dɪˈkleəd] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈhedʒəməŋ] - [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [tʃu:] .
He declared himself the Hegemon - King of Western Chu .
他 声明 他自己 这 霸主 - 国王 的 西 楚 .

自立为西楚霸王。

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [bæŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
They established Liu Bang as the King of Han .
他们 已确立的 刘 辟 作为 这 国王 的 韩 .

立沛公为汉王。

[hi:; hi] [mu:vd] [kɪŋ] [baʊ] [ɒv; əv] [weɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
He moved King Bao of Wei to be the King of Wei .
他 已搬 国王 包 的 魏 到 是 这 国王 的 魏 .

徙魏王豹为魏王。

[hi:; hi] [mu:vd] [kɪŋ] [ʃi:,eɪ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tu:; tə] [brˈkʌm] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
He moved King Xie of Zhao to become King of Zhao .
他 已搬 国王 谢 的 赵 到 变得 国王 的 赵 .

徙赵王歇为赵王。

[kɪŋ] [ɡwa:ŋ] [ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] [trænsˈfə:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌli:ˈaʊˈdɔ:ŋ] .
King Guang of Yan was transferred to be King of Liaodong .
国王 光 的 严 曾是 转移 到 是 国王 的 辽东 .

徙燕王广为辽东王。

[kɪŋ] [tʃi:] [mu:vd] [tu:; tə] [dʒaʊdɔŋ] .
King Qi moved to Jiaodong .
国王 齐 已搬 到 胶东 .

徙齐王市胶东王。

[dʒɛŋ] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
Zheng Chang was made King of Han .
郑 张 曾是 制成 国王 的 韩 .

立郑昌为韩王。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [dɪˈvɪz(ə)n] [ˈɪntu:][sɪks] [ˈkɪŋdəmz]
After the division into six kingdoms
后 这 分配 进入 六 王国

分封六国后，

[i:tf] [saɪd] [si:st] [hɑ:ˈstrɪlətɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ðəə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈkʌntrɪz] .
Each side ceased hostilities and returned to their respective countries .
每个 边 停止 敌对行动 和 返回 到 他们的 各自 国家 .

各罢兵就国。

[ɪn] [ɒkˈtəʊbə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
In October of that year ,
在 十月 的 那 年 ,

当年十月，

[ʃi:ˈæŋ] [ju] [ˈɔ:dəd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ˈempərə(r)] [ji:] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fi:f] .
Xiang Yu ordered someone to urge Emperor Yi to return to his fief .
向 于 订购 某人 到 敦促 皇帝 易 到 返回 到 他的 封地 .

项羽令人促义帝就国，

[ˈdʒen(ə)rəl] [wu:] [ˈru:i] , [ðə; ði] [ˈsi:krət] [kəˈmɑ:ndə(r)]
General Wu Rui , the secret commander
一般的 吴 瑞 , 这 秘密 指挥官

密地令将军吴芮、

- [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [ˈæmbʊʃt] [ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Qianbu and others ambushed their troops in the river .
- 和 其他的 遭到伏击 他们的 军队 在 这 河 .
黔布等伏兵江中，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈempərə(r)][ji:] .
They killed Emperor Yi .
他们 被杀 皇帝 易 .
将义帝杀了。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈempərə(r)] [jɪz] [ˈsaʊθwəd] [ˈdʒɜ:nɪ] [led] [hɪm][tu:; tə] [tʃen] .
Emperor Yi's southward journey led him to Chen .
皇帝 易的 向南 旅行 引领 他 到 陈 .
义帝南迁路入郴，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪz][ɪn] [ˈkeɪs] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The country is dead and the body is in chaos deep in the mountains .
这 国家 是 死的 和 这 身体 是 在 混乱 深的 在 这 山脉 .
国亡身死乱山深。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [ˈɑ:ftə(r)][aɪm] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪpɪst] [sprɪŋ] ?
I wonder what will happen after I'm buried in the deepest spring ?
我 想知道 什么 将要 发生 后 我是 埋葬 在 这 最深处 春天 ?
不知埋骨穷泉后，

[ðə; ði] [mu:n] [hæz; həz] [set][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈwestən] [hɪlz] [ˈmeni] [taɪmz] .
The moon has set over the western hills many times .
这 月亮 有 放 超过 这 西 丘陵 许多 时代 .
几度西陵片月沉。

[wen] [ˌɛl,aiˈju:] [bæŋ] [hɜ:d] [ðæt] [ˈempərə(r)][ji:][hæd; həd] [bi:n] [ˈmə:də] [baɪ] [ʃiːˈæŋ] [ju] , [hi:; hi][wɒz; wəz]
When Liu Bang heard that Emperor Yi had been murdered by Xiang Yu , he was
什么时候 刘 砰 听到 那 皇帝 易 有 到过 被谋杀 经过 向 于 , 他 曾是
[ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] .
deeply saddened .
深 悲伤 .
沛公听得义帝被项羽谋杀了，

[ðə; ði] [tru:ps] [əˈraɪvd] [æt; ət][tiˈæn,di:] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈləʊˈjæŋ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp]
The troops arrived at Tiandi Village in the new city of Luoyang and set up camp
这 军队 到达的 在 天地 村庄 在 这 新的 城市 的 洛阳 和 放 向上 营
.
:
.

[θri:] [ˈeldəz] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [dɒŋ] [gɒŋ] , [blɒkt] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [pɑ:θ] .
Three elders , including Dong Gong , blocked the horse's path .
三 长者 , 包括 董 铎 , 已屏蔽 这 马匹 小路 .
有三老董公向马前拦住，

[hi:; hi] [ðen] [pəˈsweɪdɪd] [ˌɛl,aiˈju:] [bæŋ] .
He then persuaded Liu Bang .
他 然后 被说服 刘 砰 .
进说沛公，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He submitted a memorial .
他 提交 一个 纪念馆 .

上书一道。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] ['fɒləʊ] ['vɜːtʃuː] [wɪl] ['prɒspə(r)] .
I have heard that those who follow virtue will prosper .
我 有 听到 那 那些 WHO 跟随 美德 将要 繁荣 .

“吾闻顺德者昌，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'faɪ] [mə'ræləti] [wɪl] ['perɪʃ] .
Those who defy morality will perish .
那些 WHO 违抗 道德 将要 沦 .

逆德者亡。

[ðə; ðɪ] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][dʒʌst] [kɔːz] .
The army marched without a just cause .
这 军队 行军 没有 一个 只是 原因 .

兵出无名，

[ðə; ðɪ] ['æksɪdɪnt] [dɪd] [nɒt] [ə'kɜː(r)] .
The accident did not occur .
这 事故 做过 不是 发生 .

事故不成。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θɪːf] .
It must be clear that he is a thief .
它 必须 是 清除 那 他 是 一个 贼 .

必明其为贼，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [səb'djuːd] .
The enemy can then be subdued .
这 敌人 能 然后 是 低沉的 .

敌乃可服。

[ʃiː'æŋ] [ju] [wɒz; wəz] [tɪ'ræniʃ(ə)l] .
Xiang Yu was tyrannical .
向 于 曾是 强横 .

项羽无道，

[hiː; hi] ['məːdə] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
He murdered his master .
他 被谋杀 他的 掌握 .

放弑其主。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θɪːf] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
He is a thief of the world .
他 是 一个 贼 的 这 世界 .

天下之贼也。

[bə'nevələns] [ɪz][nɒt] [beɪst] [ɒn] ['kʌrɪdʒ] .
Benevolence is not based on courage .
仁 是 不是 基于 在 勇气 .

夫仁不以勇，

['raɪtʃəsneɪs] [ɪz][nɒt] [ə'tʃɪːvd] [θruː] [fɔːs] .
Righteousness is not achieved through force .
义 是 不是 已达成 通过 力量 .

义不以力。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [li:d] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] .
Your Majesty , please lead the three armies .
你的 威严 , 请 带领 这 三 军队 .
大王且率三军，

[hi:; hi][wɔ:(r)] [pleɪn] [kləʊðz] .
He wore plain clothes .
他 穿着 清楚的 衣服 .
为之素服，

[wɪð] □□□□□□ [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈsi:z] ,
With □□□□□□ throughout the four seas ,
和 □□□□□□ 自始至终 这 四 海域 ,
以□□□□□□四海之内，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəz] [ˈvɜ:tʃu:] .
Everyone admires virtue .
每个人 钦佩 美德 .
莫不仰德，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] .
This was the action of the three kings .
这 曾是 这 行动 的 这 三 国王 .
此三王之举也。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ɜ:dʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Your Majesty , I urge you to consider this matter .
你的 威严 , 我 敦促 你 到 考虑 这 事情 .
臣愿王图之。”

[ˌelˈaɪˈju:] [bæŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Liu Bang looked at it again and again .
刘 碑 看起来 在 它 再次 和 再次 .
沛公看了再三，

[tu:; tə] [preɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ɡʊd] .
To praise something as good .
到 称赞 某物 作为 好的 .
称善。

[ðə; ði][ˈfju:nərəl][fɔ:(r); fə(r)][ˈempərə(r)] [ji:] [wɪl] [bi:; bi] [held] [rˈmi:diətli] .
The funeral for Emperor Yi will be held immediately .
这 葬礼 为了 皇帝 易 将要 是 握住 立即地 .
即日为义帝发丧，

[θri:] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈmɔ:nɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [əbˈzɜ:vð] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [ˈprɪəriəd] .
Three days of mourning were observed before the end of the mourning period .
三 天 的 丧 是 观察到 前 这 结尾 的 这 丧 时期 .
临□举哀三日。

[ðen] [hi:; hi] [sent] [ˈmesndʒər] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dz] .
Then he sent messengers to inform the feudal lords .
然后 他 发送 信使 到 通知 这 封建 领主们 .
然后遣使告报诸侯。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈɪʃu:ɪŋ] [ˌprɒkləˈmeɪʃən] :
This is the way of issuing proclamations :
这 是 这 方式 的 发行 公告 :
乃□檄之道：

" [ðə; ði] [wɜ:ld] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdʒɔɪntli] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈempərə(r)] . "
" The world should jointly establish a righteous emperor . "
" 这 世界 应该 共同 建立 一个 正义 皇帝 . "
“天下共立义帝，

[tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ；
To serve the ruler from the north ；
到 服务 这 统治者 从 这 北 ；
北面而事之为君；

[naʊ] [ʃiːʌŋ] [ju] [kɪld] [hɪm] .
Now Xiang Yu killed him ．
现在 向 于 被杀 他 ．
今项羽杀之，

[ðæt] [ɪz] [ˈʌtəli] [rɪˈbeljəs] ．
That is utterly rebellious ．
那 是 完全地 叛逆的 ．
大逆不道。

[naʊ] [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv][ˈməʊbilaɪzd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɑːŋ] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [tʃuː] .
Now I , the King , have mobilized all the troops in Guanzhong to fight against Chu ．
现在 我 , 这 国王 , 有 动员起来 全部 这 军队 在 关中 到 斗争 反对 楚 ．
今寡人悉发关中兵作楚。

[laɪk] [ðə; ði][men][ɒv; əv] [sæn] ,
Like the men of Sanhe ,
喜欢 这 男人 的 三河 ,
如三河之士，

[ðəʊz] [huː] [ˈædvəkert] [ˈraɪtʃəsənəs] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz]
Those who advocate righteousness and are willing to follow the feudal lords
那些 WHO 提倡 义 和 是 愿意的 到 跟随 这 封建 领主们
[tuː; tə] [əˈtæk] [ʃiːʌŋ] [ju] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] .
to attack Xiang Yu , please listen ．
到 攻击 向 于 , 请 听 ．
有倡义愿从诸侯王击项羽者听。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wenˈevə(r)] [ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [əˈraɪvd] ,
From then on , whenever the proclamation arrived ,
从 然后 在 , 每当 这 公告 到达的 ,
自此檄文一到，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)] , [ˈfɑʊ] [hiː; hi] [ˈɡɑːdɪd] [ˌɡwɑːnˈdʒɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɛlˌaɪˈjuː] [bæŋ] ；
For example , Xiao He guarded Guanzhong for Liu Bang ；
为了 例子 , 肖 他 守卫 关中 为了 刘 砰 ；
如萧何便为沛公守着关中；

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈɔːltə(r)][ænd; ənd] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl]
Han Xin then ascended the altar and bestowed upon him the seal of a general
韩 新 然后 上升 这 坛 和 授予 之上 他 这 海豹 的 一个 一般的
；
；
；
；

韩信便登坛授大将印；

[ʒɑːŋ] [liɑːŋ] [ðen] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Zhang Liang then devised a plan ．
张 梁 然后 设计 一个 计划 ．
张良便运筹帷幄，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [tuː; tə][ɛlˌaɪˈjuː] [bæŋ] ．
He served as the military advisor to Liu Bang ．
他 服务 作为 这 军队 顾问 到 刘 砰 ．
为沛公军师；

[tʃɛn] [pɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn] ,
Chen Ping devised a clever plan ,
陈 平 设计 一个 聪明的 计划 ,

陈平出奇计，

[tuː; tə] [səʊ] [ˈdɪskɔːd] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv] [tʃuː]
To sow discord between the ruler and his ministers of Chu
到 母猪 Discord 之间 这 统治者 和 他的 部长们 的 楚

以间楚君臣，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Therefore , the Zhao army was defeated .
所以 , 这 赵 军队 曾是 战败 .

故破赵军，

[ˈkæptʃə(r)] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ʃiː,eɪ] .
Capture King Zhao Xie .
捕获 国王 赵 谢 .

捉赵王歇，

[ˈkæptʃə(r)] [kɪŋ] [baʊ] [ɒv; əv] [weɪ] ;
Capture King Bao of Wei ;
捕获 国王 包 的 魏 ;

虏魏王豹；

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [daɪ] ,
The northern Zhao and Dai ,
这 北方 赵 和 戴 ,

北举赵代，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [kɪŋ] [ɡwɑːŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] .
They captured King Guang of Qi .
他们 捕获 国王 光 的 齐 .

虏齐王广。

[laɪk] [ə; eɪ] [hɒt] [naɪf] [θruː] [ˈbʌtə(r)] ,
Like a hot knife through butter ,
喜欢 一个 热的 刀 通过 黄油 ,

如破竹之势，

[ðə; ði] [ˈprɒbləm] [wɒz; wəz] [ˈiːzəli] [sɒlvd] .
The problem was easily solved .
这 问题 曾是 容易地 已解决 .

迎刃而解。

[ðeɪ] [brɪ'siːdʒd] [ʃiː'æŋ] [ju] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] , [æt; ət] - .
They besieged Xiang Yu , the King of Chu , at Gaixia .
他们 被围困 向 于 , 这 国王 的 楚 , 在 - .

围楚王项羽于垓下。

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [æŋ; ən][ˈempaɪə(r)][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [jɪ'ɪəz] .
He established an empire in less than five years .
他 已确立的 一个 帝国 在 较少的 比 五 年 .

不五年而成帝业，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əd'vaɪzd] [baɪ] [dɒŋ] - [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd]
All of them were advised by Dong Gongzhe with words of benevolence and
全部 的 他们 是 建议 经过 董 - 和 字 的 仁 和
[ˈraɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

皆自董公遮说仁义之言谏之。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] ,
As for the First Emperor ,
作为 为了 这 第一的 皇帝 ,

夫以始皇，

[tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [wɜ:ld] [θru:] [dɪ'si:t] [ænd; ənd] [fɔ:s]
To seize the world through deceit and force
到 抢占 这 世界 通过 欺骗 和 力量

以诈力取天下，

[ɪn'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈju:nɪvɜ:s] ,
Encompassing the entire universe ,
包含 这 全部的 宇宙 ,

包举宇内，

[ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld]
Sweeping the world
扫荡 这 世界

席卷天下，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ɪ'tɜ:nəti] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][wʌŋ]
He was to serve as emperor for all eternity , **from the affairs of one**
他 曾是 到 服务 作为 皇帝 为了 全部 永恒 , 从 这 事务 的 一

[dʒenə'rei(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [dʒenə'rei(nz)] .
generation to the ten thousand generations .
一代 到 这 十 千 几代人 .

将谓从一世事至万世为皇帝。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgæɪsn] [ˈsəʊldʒəz] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Who would have thought that the garrison soldiers on the left side of the village .
WHO 会 有 想法 那 这 驻军 士兵 在 这 左边 边 的 这 村庄 .
.
.
.
.
.
.

谁料闾左之戍卒，

[wʌŋ] [kɔ:l] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈtemplz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
One call and seven temples were destroyed .
一 称呼 和 七 寺庙 是 损毁 .

一呼而七庙隳，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
He died at the hands of others .
他 死亡 在 这 双手 的 其他的 .

身死人手，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði] [wɜ:ld] [lɑ:f] .
It makes the world laugh .
它 制作 这 世界 笑 .

为天下笑。

[ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] [lɒst] [ɪts] [diə(r)]
The Central Plains lost its deer
这 中央 平原 丢失的它是 鹿

中原失鹿，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [pə'sju:d] [hɪm] .
The generals pursued him .
这 将军们 追击 他 .

诸将逐之。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑ:tɪfækt] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [həʊm] .

The divine artifact has found its home .
这 神圣的 人工制品 有 成立 它是 家 .

神器有归，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [dju:k] [piː; i:'aɪ] .

He was defeated by the benevolent and loving Duke Pei .
他 曾是 战败 经过 这 仁慈 和 爱 公爵 裴 .

竟输于宽仁爱人沛公。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [tʃɪn] ['vælju:d] [dɪ'si:t] [ænd; ənd] [fɔ:s] .

This shows that Qin valued deceit and force .
这 演出 那 秦 有价值的 欺骗 和 力量 .

则知秦尚诈力，

[aɪ 'ti:] [daɪd] [aʊt] ['ɑ:ftə(r)] [θri:] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

It died out after three generations .
它 死亡 出去 后 三 几代人 .

三世而亡。

[θri:] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs]

Three generations of benevolence and righteousness
三 几代人 的 仁 和 义

三代仁义，

[meɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn'dʒɔɪ] ['lɑ:stɪŋ] [prɒ'sperəti] .

May the kingdom enjoy lasting prosperity .
可能 这 王国 享受 持久 繁荣 .

享国长久。

[ðəʊz] [hu:] [kʌm] ['ɑ:ftə(r)] [wɪl] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .

Those who come after will rule the world .
那些 WHO 来 后 将要 规则 这 世界 .

后之有天下者，

[ðɪs] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntu:] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] .

This is taken into consideration .
这 是 已采取 进入 考虑 .

尚鉴于兹。

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [rɪ'laid] ['səʊlli] [ɒn] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:s] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [səʊl] ['ru:lə(r)] .

The First Emperor relied solely on cunning and force to become the sole ruler .
这 第一的 皇帝 依赖 仅 在 狡猾 和 力量 到 变得 这 唯一 统治者 .

始皇诈力独称雄，

[ɔ:l] [sɪks] ['kɪŋdəmz] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][kən'trəʊl] ;

All six kingdoms were now under his control ;
全部 六 王国 是 现在 在下面 他的 控制 ;

六国皆归掌握中；

[ðə; ði] [mʌd] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɪz] [nɒt] [jet] [draɪ] .

The mud on the Great Wall in the north is not yet dry .
这 泥 在 这 伟大的 墙 在 这 北 是 不是 然而 干燥 .

北塞长城泥未燥，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'ɡʌlf] [ɪn] [fleɪmz] .

The palace in Xianyang was engulfed in flames .
这 宫殿 在 咸阳 曾是 吞噬 在 火焰 .

咸阳宫殿火先红。

[ˈfuːliʃ] [ænd; ənd] [naɪˈiːv] , [ðeɪ] [fɔːs] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [tjuːn] [ðæt] [hæz; həz] [ˈlɑːstɪd]
Foolish and naive , they force themselves to play a tune that has lasted
愚蠢和幼稚的 , 他们力量他们自己到玩一个调那有持续
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
for a thousand years .
为了一个千年 .

痴愚强作千年调，

[ðə; ðɪ] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] ;
The feeling of excitement is like a dream ;
这感觉的激动是喜欢一个梦 ;

兴感还如一梦通；

[brɪˈjɒnd] [ðə; ðɪ] [ˈslɑːntɪŋ] [ˈsʌnlɑɪt] , [ˈəʊnli][ˈbrəʊkən] [grɑːs] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [ˈlændskeɪp] [rɪˈmeɪn] .
Beyond the slanting sunlight , only broken grass and desolate landscape remain .
超过这斜阳光 , 仅有的破碎的草和荒凉景观保持 .

断草荒芜斜照外，

[ðə; ðɪ] [ˈjæŋtʃɪ] [ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [ˈiːstwəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .
The Yangtze River flows eastward for eternity .
这长江河流量向东为了永恒 .

长江万古水流东。

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔːmə(r)] [hæn] [ˈdɪnəsti]
The Story of the Former Han Dynasty
这故事的这以前的韩王朝

前汉书平话

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔːmə(r)] [hæn] [ˈdɪnəsti] , [ˈvɒljuːm] [wʌn]
The Story of the Former Han Dynasty , Volume 1
这故事的这以前的韩王朝 , 体积 1

前汉书平话卷上

[ɒn] [ðə; ðɪ] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈlev(ə)nθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [hæn]
On the eighth day of the eleventh month of the fifth year of the Great Han
在这第八天的这第十一个月 of 这第五年的这伟大的韩
[ˈdɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

时大汉五年十一月八日，

[ʃiːˈæŋ] [ju] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Xiang Yu committed suicide .
向于坚定的自杀 .

项王自刎而死，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [jˈiəz] [əʊld] .
He was 31 years old .
他曾是 - 年老的 .

年三十一岁。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [ʃiːˈæŋ] [ju] [rɪˈdʒ] :
The poem presented to Xiang Yu reads :
这诗呈现到向于阅读 :

赠项王诗曰：

[sɔːrdʒ] [ænd; ənd] [spiə] [klæʃ] [ˈendləsli] [θruː] [ðə; ðɪ] [naɪt] .
Swords and spears clash endlessly through the night .
剑和长矛冲突不休通过这夜晚 .

刀剑垓心夜不停，

[ðə; ði] [tʃu:] [sɒŋ] [dɪ'spɜ:st] [ɛrt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
The Chu song dispersed eight thousand soldiers .
这 楚 歌曲 分散的 八 千 士兵 .
楚歌散尽八千兵。

[ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] [ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] ['mɪdnait] .
They broke through the encirclement and defeated the enemy at midnight .
他们 打破 通过 这 包围 和 战败 这 敌人 在 午夜 .
溃围破敌三更出，

[ɪ:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] [hæd; həd][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['raɪdəz] .
Even those who lost their way had no more than a hundred riders .
甚至 那些 WHO 丢失的 他们的 方式 有 不 更多的 比 一个 百 骑手 .
失路都无百骑行。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [sɔ:d] , [hi:; hi] [br'hedɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][hu:ju:] .
With a single sword , he beheaded the general of Huyu .
和 一个 单身的 剑 , 他 斩首 这 一般的 的 虎宇 .
单剑指呼犹斩将，

[wʌts] [ðeə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'lɑ:md] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['fli:ɪŋ] ?
What's there to be alarmed by the fact that ten thousand people are fleeing ?
是什么 那里 到 是 惊慌 经过 这 事实 那 十 千 人们 是 逃离 ?
万人辟易尚何惊。

[nɒt] ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv] [deθ] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [tʃu:] .
Not speaking of the certainty of death , Heaven has forsaken Chu .
不是 请讲 的 这 肯定 的 死亡 , 天堂 有 被遗弃的 楚 .
不言决死天亡楚，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [stɪl] [ɪm'brɔɪld] [ɪn][wɔ:(r)] .
The world is still embroiled in war .
这 世界 是 仍然 深陷其中 在 战争 .
四海干戈卒未宁。

[kəʊ] - [ri:d] ['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Cao Daochong read history to this point ,
曹 - 读 历史 到 这 观点 ,
曹道冲读史至此，

[aɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
I composed a quatrain as follows :
我 由 一个 四行诗 作为 跟随 :
作一绝句诗曰：

[rɪ'laɪŋ] [ɒn] [ɪts] [maɪt] , [ɪts] ['paʊə(r)][hæz; həz] [weɪn] .
Relying on its might , its power has waned .
依靠 在 它是 可能 , 它是 力量 有 减弱 .
凭仗威雄势已休，

['sɪmplɪ] [br'kəz; br'kɔz][ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ju:st] ;
Simply because the loyal ministers were not used ;
简单地 因为 这 忠诚 部长们 是 不是 用过的 ;
只因不用直臣筹；

[ə'læs] , [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][æŋ; ən] [eɪt] - [fʊt] - [tɔ:l] ['hɪərəʊ] .
Alas , the body of an eight - foot - tall hero .
唉 , 这 身体 的 一个 八 - 脚 - 高的 英雄 .
可怜八尺英雄体，

[wʌns] [dɪ'vaɪdɪd] , [zɑ:ŋ] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] ['mɑ:kwis] .
Once divided , Zhang is given to the five marquises .
一次 分割 , 张 是 给定 到 这 五 侯爵夫人 .
一旦分张付五侯。

[ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)] ['sarmə][tʃi'æn] [sed] :
The historian and scholar Sima Qian said :
这 历史学家 和 学者 西玛 钱 说 :
史官学士司马迁曰:

[ai] [hɜ:d] [dʒəʊ] [ʃen] [seɪ] :
I heard Zhou Sheng say :
我 听到 周 盛 说 :
“吾闻周生曰:

[dʒəʊ] - [sed] ,
Zhou Shixian said ,
周 - 说 ,
‘周士贤人言,

[ʃʌn] [hæd; həd] ['dʌb(ə)] ['pjʊ:p(ə)lz] .
Shun had double pupils .
回避 有 双倍的 学生 :
舜目有重瞳,

[ðeɪ] [br'li:vɪd] [ðæt] [ju] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ][seɪdʒ] .
They believed that Yu was also a sage .
他们 相信 那 于 曾是 还 一个 圣人 :
以为羽亦是圣人也。’

- [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:ldz] .
Yubuyi rose from the fields .
- 玫瑰 从 这 字段 :
羽布衣起于陇亩之中,

[hi:; hi] [ðen] [led][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['væsl] [steɪts] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [tʃɪn] .
He then led the armies of the five vassal states to destroy Qin .
他 然后 引领 这 军队 的 这 五 附庸 各州 到 破坏 秦 :
遂将五诸侯兵灭秦。

[ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsɪz] [sed] :
The Five Princes said :
这 五 王子们 说 :
五诸侯道:

[dʒəʊ] ,
Zhao ,
赵 ,
赵、

[jæn]
Yan
严
燕、

[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,
齐、

[tʃu:]
Chu
楚
楚、

[hæn][ji:; ji] ,
Han Ye ,
韩 叶 ,
韩也,

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bleɪd] .
Arranged according to the blade .
安排 根据 到 这 刀刃 .

按剑面分列。

[ɔ:l] [ðə; ði][fju:d(ə)] [bɔ:dz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n]
All the feudal lords under heaven
全部 这 封建 领主们 在下面 天堂

天下诸侯，

[ɔ:l] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˈfeðər] .
All came from feathers .
全部 来了 从 羽毛 .

皆由羽出，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈəʊvəbɔ:d] .
He was known as the Overlord .
他 曾是 已知 作为 这 霸王 .

号为霸王，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [meɪ] [nɒt] [lɑ:st] .
Although the position may not last .
虽然 这 位置 可能 不是 最后的 .

位虽不致终，

[ðɪs] [hæz; hæz][ˈnevə(r)] [ˈhæpənd] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
This has never happened before in history .
这 有 绝不 发生 前 在 历史 .

自古以来未有也。

[ʃi:'æŋ] [ju] [ˈgʌvənd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Xiang Yu governed the world .
向 于 受统治 这 世界 .

项王经营天下，

[faɪv] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ]
Five years of fighting
五 年 的 斗争

争战五年，

 [ʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈperiʃt] .
Ultimately , his country perished .
最终 , 他的 国家 遇难 .

卒亡其国，

[hiː; hi][daɪd] [ɒŋ][ðə; ði] [wu:dʒæŋ] [ˈrɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He died on the Wujiang River in the east of the city .
他 死亡 在 这 吴江 河 在 这 东方 的 这 城市 .

身死东城乌江上，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
They are unaware of this .
他们 是 不知情 的 这 .

不觉悟也。”

[ˈsaɪmə][ˈtʃɪ'æŋ] [sed] :
Sima Qian said :
西玛 钱 说 :

司马迁言曰：

" [ʃi:'æŋ] [ju] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɪm] . "
" **Xiang Yu did not know him** . "
" 向 于 做过 不是 知道 他 . "

“项王不知己，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪm'plɔɪ] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)] .
We cannot employ virtuous people .
我们 不能 采用 有德行的 人们 .

不能用贤人，

[hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði] [wɜːld] .
He lost the world .
他 丢失的 这 世界 .

失天下。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðə; ði] [dɪ'maɪz] [ɒv; əv] [fiː'æŋ] [ju] .
It is said that Heaven has decreed the demise of Xiang Yu .
它 是 说 那 天堂 有 颁布 这 死亡 的 向 于 .

言天亡项王，

[nɒt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [kraɪm] ,
Not a war crime ,
不是 一个 战争 犯罪 ,

非战罪，

[haʊ] [əb'sɜːd] !
How absurd !
如何 荒诞 !

岂不谬哉！ ”

[dɪ'skʌʃən] [brɪ'twiːn] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hæn] ['dɪnəsti] :
Discussions between the emperor and his ministers in the Western Han Dynasty :
讨论 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 在 这 西 韩 王朝 :

西汉君臣论言：

[ˈsaɪmə] [tʃænz] ['ɑːɡjumənt] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [fiː'æŋ] [jʊːz] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['keɪpəb(ə)] [men] [ɪz] [ɪk'striːmli]
Sima Qian's argument regarding Xiang Yu's failure to appoint capable men is extremely
西玛 钱的 争论 关于 向 余氏 失败 到 委 有能力的 男人 是 极其
[flɔːd] .
flawed .
有缺陷的 .

马司迁论项王失人甚也，

[wɪ'ðəʊt] [dʒʌdʒɪŋ] [fiː'æŋ] [jʊːz] ['kærəktə(r)] ,
Without judging Xiang Yu's character ,
没有 评判 向 余氏 特点 ,

不审项王为人，

[ˈsaɪmə][tʃɪ'æŋ] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Sima Qian thought this was a mistake .
西玛 钱 想法 这 曾是 一个 错误 .

则司马迁以为过矣。

[kɪŋ] [fiː'æŋ] [pə'zest] [eɪt] ['vɜːtjuːz] :
King Xiang possessed eight virtues :
国王 向 拥有 八 美德 :

夫项王有八德：

[ə'ɪrɪdʒɪneɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] ,
Originating from the fields ,
起源 从 这 字段 ,

起于陇亩，

[ðəʊz] [huː] [səb'djuː] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Those who subdue the world ,
那些 WHO 征服 这 世界 ,

威服天下者，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ˈherəʊɪzəm]
The essence of heroism
这 本质 的 英雄主义

英雄之致，

[wʌn] ;
One ;
一 ;

一也；

[hi; hi] [kɪld] [sɒŋ] [ji:][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He killed Song Yi to save his country .
他 被杀 歌曲 易 到 节省 他的 国家 .

斩宋义而存报国，

[ðə; ði][ˈklærəti] [ɒv; əv][ˈdʒʌdʒmənt]
The clarity of judgment
这 明晰 的 判断

断之明，

['sekəndli] ;
Secondly ;
第二 ;

二也；

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [fɔ:m'eɪʃənz] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] ['saɪzɪz]
More than seventy formations of varying sizes
更多的 比 七十 阵型 的 变化 尺寸

大小七十余阵，

['nevə(r)] [dɪ'fi:tɪd]
Never defeated
绝不 战败

未尝败，

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] ,
The depth of courage and strategy ,
这 深度 的 勇气 和 战略 ,

勇略之深，

[θri:] ;
Three ;
三 ;

三也；

[wɪð] ['enəmi:z] ,
With enemies ,
和 敌人 ,

与仇敌，

[ænd; ənd][nɒt] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
And not the father of the enemy ,
和 不是 这 父亲 的 这 敌人 ,

而不敌人之父者，

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [bə'nevələns] [ɪz] [ɪ'mens] .
The power of benevolence is immense .
这 力量 的 仁 是 巨大 .

仁之大矣，

['fɔ:θli] ;
Fourthly ;
第四 ;

四也；

[tuː; tə][ˈsevə(r)][ðə; ði][ˈkæzəm][bʌt; bət][nɒt][tuː; tə][teɪk] [hænz] [waɪf][æz; əz] [ˈhɒstɪdʒ] .
To sever the chasm but not to take Han's wife as hostage .
到 断绝 这 深渊 但 不是 到 拿 韩的 妻子 作为 人质 .
割鸿沟而不质汉之妻子，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈfaʊnd] .
The words are profound .
这 字 是 深刻的 .
言之厚，

[fɪfθ] ;
Fifth ;
第五 ;
五也；

[ˈpaʊə(r)] [səbˈdjuːd] ,
Power subdued ,
力量 低沉的 ,
势力屈，

[aɪ] [seɪ] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fəˈseɪkən] [ˌem ˈiː] .
I say Heaven has forsaken me .
我 说 天堂 有 被遗弃的 我 .
言天亡我，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðeə(r)] [ˈdestəni] ,
Those who know their destiny ,
那些 WHO 知道 他们的 命运 ,
是知其命者，

[sɪksθ] ;
Sixth ;
第六 ;
六也；

[ðəʊz] [huː] [riːtʃ] [ðə; ði][wuːdʒæŋ][ˈrɪvə(r)][bʌt; bət] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ ˈtiː]
Those who reach the Wujiang River but refuse to cross it
那些 WHO 抵达 这 吴江 河 但 拒绝 到 叉 它
至乌江而不肯渡者，

[əˈfeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] [ˈeldəz] ,
Ashamed to face my elders ,
羞愧 到 脸 我的 长者 ,
羞见父老，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʃeɪmfʊl] .
It is shameful .
它 是 可耻 .
有耻之，

[duː; də][nɒt] [lʌv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
Do not love their lives
做 不是 爱 他们的 生活
不爱其生，

[ˈsev(ə)n] ;
Seven ;
七 ;
七也；

[ðəʊz] [huː] [kəˈmɪt] [ˈsuːsaɪd][baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd]
Those who commit suicide by drawing a sword
那些 WHO 犯罪 自杀 经过 绘画 一个 剑
引剑自杀者，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [deθ] [ɪz] [ˌpri:drɪʔs:mɪnd] ,
Knowing that death is predetermined ,
会心 那 死亡 是 预先设定 ,

知死有分定，

[ert] .
Eight .
八 .

八也。

[kləʊz] [ɪg,zæmrɪˈneɪʃ(ə)n][pɒv; əv] [ʃi:ˈæŋ] [jʊ:z] [di:dz] [rɪˈvi:lz] . . .
close examination of Xiang Yu's deeds reveals . . .
关闭 考试 的 向 余氏 契约 揭示 . . .

细察项王之事，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][æŋ; ən] [end] .
Everything has a beginning and an end .
一切 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

有终有始，

[hɪz; ɪz] [etʃɪˈvmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnju:mərəs] .
His achievements are numerous .
他的 成就 是 很多的 .

功以多矣，

[ɪkˈses] [ɪz] [tu:] [ˈlɪt(ə)] .
Excess is too little .
过量的 是 也 小的 .

过以寡矣。

[ʃi:ˈæŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :
向 于 说 :

项王言：

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fəˈseɪkən] [ˌem ˈi:] ! "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

“天亡我！ ”

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It is not a mistake .
它 是 不是 一个 错误 .

非为谬也。

秦始皇传等六种平话

第38/100页

[wen] [kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [daɪd] ,
When King Xiang died ,
什么时候 国王 向 死亡 ,

时项王既死，

[wæŋ] [ʃi:] [ænd; ənd] [fɔ:(r)] [ˈʌðə(r)z] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
Wang Yi and four others met with the King of Han .
王 易 和 四 其他的 遇见 和 这 国王 的 韩 .

王翳等五人见汉王，

[ðeɪ] [i:tʃ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkredit] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:'æŋ] [jʊ:z] [hed] .
They each fought for credit for Xiang Yu's head .
他们 每个 战斗 为了 信用 为了 向 余氏 头 .

将项王头各争功，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃi:'æŋ] [ju] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
It is said that Xiang Yu has already been executed .
它 是 说 那 向 于 有 已经 到过 执行 .

言已诛项王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] [ˈpɜ:sənəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ʃi:'æŋ] [ju] .
The King of Han personally examined the head of Xiang Yu .
这 国王 的 韩 亲自 检查 这 头 的 向 于 .

汉王亲视项王首，

[hi:; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

哭曰：

" [hu:] [kɪld] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ? "
" Who killed my brother ? "
" WHO 被杀 我的 兄弟 ? "

“谁杀吾弟？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑ:kwis] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)]
The King of Han saw that the merits of the five marquises were no longer

[ˈsɜ:t(ə)n] .
certain .
肯定 .

汉王见五侯功已不定，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [kraɪd] [laɪk] [ðɪs] .
Therefore , he cried like this .
所以 , 他 哭 喜欢 这 .

故如此哭之。

[wæŋ] [ʃi:] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sed] :
Wang Yi and others said :
王 易 和 其他的 说 :

王翳等曰：

" [wi:; wi] [dɪd] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" We did not kill them . "
" 我们 做过 不是 杀 他们 . "

“非臣等所杀，

[ʃi:'æŋ] [ju] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Xiang Yu committed suicide .
向 于 坚定的 自杀 .

项王自刎而死。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ɪn'fef, -'fi:f] [faɪv] ['mɑ:kwis] :
The King of Han enfeoffed five marquises :
这 国王 的 韩 封地 五 侯爵夫人 :

汉王封五侯：

['lʌ; lu:] - , -
Lu Matong , Zhongshuihou
鲁 - , -

吕马童中水侯，

[wæŋ] [ji:] [ʃi:; ʃɪ] -
Wang Yi She Xinghou
王 易 她 -

王翳射行侯，

[jæŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] , ['mɑ:kwis] [ɒv; əv] -
Yang Xi , Marquis of Chiquan
杨 习 , 侯爵 的 -

杨喜赤泉侯，

[jæŋ] [wu:] , [wu:] -
Yang Wu , Wu Fanghou
杨 吴 , 吴 -

杨武吴防侯，

[ly:] [ʃen] , ['mɑ:kwis] [ɒv; əv] -
Lü Sheng , Marquis of Hunyang .
鲁 盛 , 侯爵 的 - .

吕胜混阳侯。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ɪn'fef, -'fi:f] [faɪv] ['mɑ:kwis] ,
After the King of Han enfeoffed five marquises ,
后 这 国王 的 韩 封地 五 侯爵夫人 ,

汉王既封五侯，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['ɪʃu:d] [æŋ; ən]['ɔ:də(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tru:ps] , ['seɪŋ] :
The King of Han issued an order to his troops , saying :
这 国王 的 韩 发布 一个 命令 到 他的 军队 , 说 :

汉王传令于众军曰：

" [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ʃi:'æŋ] [jʊ:z] ['fæməli] ['membəz] , "
" If we could obtain Xiang Yu's family members , "
" 如果 我们 可以 获得 向 余氏 家庭 成员 , "

“若得项王家属，

[nəʊ][wʌŋ] [meɪ] [draɪv] [ə'weɪ] ['kæptɪvz] [ɔ:(r)] [kɪl] [ðem; ðəm] .
No one may drive away captives or kill them .
不 一 可能 驾驶 离开 俘虏 或者 杀 他们 .

无得驱虏杀害，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][maɪ] ['fæməli] .
They are no different from my family .
他们 是 不 不同的 从 我的 家庭 .

与吾家属无异矣。”

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [pi:s] .
The world is now at peace .
这 世界 是 现在 在 和平 .

天下已定，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈləʊˈjæn] .
The soldiers and officers returned to Luoyang .
这 士兵 和 警官 返回 到 洛阳 .

大小军兵将士还于洛阳，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈwɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] :
He was rewarded for his merits :
他 曾是 奖励 为了 他的 优点 :

封其功赏：

[ðə; ði] [greɪt] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [lənd][ænd; ənd] [bɪˈkeɪn] [kɪŋz] .
The great ones were granted land and became kings .
这 伟大的 一个 是 的确 土地 和 成为 国王 .

大者列土而王，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈnəʊb(ə)ld] .
Those who have rendered meritorious service will be ennobled .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 贵族 .

有功者为列侯，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkwɒlɪfaɪd] [wɪl] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əˈbɪlətɪz] .
Those who are qualified will be appointed according to their abilities .
那些 WHO 是 合格的 将要 是 任命 根据 到 他们的 能力 .

次者量材任用。

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈfjuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmɪ] .
He then issued an order to the army .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 .

乃下令军中，

[prɪˈpeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Prepare your luggage .
准备 你的 行李 .

准备行装，

[wiː; wi] [wɪl] [raɪz] [əˈgen] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will rise again and return in triumph the next day .
我们 将要 上升 再次 和 返回 在 胜利 这 下一个 天 .

来日而起班师。

[ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəriŋ] [ðeə(r)][ɡɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] .
The armies were preparing their gear for the journey .
这 军队 是 准备 他们的 齿轮 为了 这 旅行 .

诸军欲准备行装，

[ˈsʌmwʌn] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Someone stopped him , saying :
某人 停止 他 , 说 :

有人止之曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] . "
" It is impossible to return . "
" 它 是 不可能的 到 返回 . "

“不可还矣，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈsetld] .
The world is still unsettled .
这 世界 是 仍然 不安的 .

今天下未定，

[ˈmeni] [duː; də] [nɒt] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] .
Many do not submit to the Han .
许多 做 不是 提交 到 这 韩 .

不伏汉者多矣。”

[wæn] - ,
Wang Shizhi ,
王 - ,

王视之，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] - .
It was Zifang .
它 曾是 - .

乃子房也。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [səb'mɪt] [tu:; tə][,em 'i:] ,
Those who do not submit to me ,
那些 WHO 做 不是 提交 到 我 ,

“不服寡人者，

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

谁也？ ”

- [sed] :
Zifang said :
- 说 :

子房曰：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv]['lʌ; lu:] [tə'deɪ] [rɪ'meɪn] ['stedfɑ:st] , "
" The people of Lu today remain steadfast , "
" 这 人们 的 鲁 今天 保持 坚定不移 , "

“今鲁人坚守，

[ðə; ði] ['sɪti] ['kænɒt] [bi:; bi] ['teɪkən] .
The city cannot be taken .
这 城市 不能 是 已采取 .

城不可下，

['lʌ; lu:][ɪz][ðə; ði][lənd][ɒv; əv]['seɪdʒɪz] .
Lu is the land of sages .
鲁 是 这 土地 的 智者 .

鲁乃圣人之国也。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'fef, -'fi:f] [ɪn]['lʌ; lu:] .
In the past , the Duke of Zhou was enfeoffed in Lu .
在 这 过去的 , 这 公爵 的 周 曾是 封地 在 鲁 .

昔周公封于鲁，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] ['pəʊətri] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['etɪkət] , [ænd; ənd]['mju:zɪk] .
They were taught poetry , literature , etiquette , and music .
他们 是 教授 诗 , 文学 , 礼仪 , 和 音乐 .

教以诗书礼乐，

[ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [hu:] [ɪz] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] ,
A renowned scholar who is knowledgeable about both ancient and modern times ,
一个 著名 学者 WHO 是 知识渊博 关于 两个都 古老的 和 现代的 时代 ,

有名儒知古今，

[ɪf] [ju:; jʊ][ə'səʊsiərt; ə'səʊʃiərt] [wɪð] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['pi:p(ə)l] ,
If you associate with wise and virtuous people ,
如果 你 联系 和 明智的 和 有德行的 人们 ,

若与贤明之士，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn'dɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] .
They refused to stay indoors for a hundred days .
他们 拒绝 到 停留 室内 为了 一个 百 天 .
他们闭门拒守百日，

[ðə; ðɪ] [ˈeɪlmənt] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [ˈmætə(r)] .
The ailment is no small matter .
这 病痛 是 不 小的 事情 .

所患非细。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [led][hɪz; ɪz][eɪˈli:t; rɪˈli:t] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈlʌ; lu:][ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
The king led his elite troops to attack Lu and was defeated .
这 国王 引领 他的 精英 军队 到 攻击 鲁 和 曾是 战败 .

王率精兵伐鲁破矣，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [ðə; ðɪ] [tru:ps] .
Then it's not too late to return the troops .
然后 它是 不是 也 晚的 到 返回 这 军队 .

然后还兵未晚。

[ˈlʌ; lu:][hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [ˈkɒŋkə] .
Lu has not yet been conquered .
鲁 有 不是 然而 到过 征服 .

今鲁未下，

" [ðə; ðɪ] [tru:ps] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] . "
" The troops must not be withdrawn . "
" 这 军队 必须 不是 是 撤回 . "

不可还兵。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔ:d] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
A great reward was given to the three armies .
一个 伟大的 报酬 曾是 给定 到 这 三 军队 .

大赏三军。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ðen] [prəˈsi:did] [tu:; tə][ˈlʌ; lu:] .
They then proceeded to Lu .
他们 然后 继续 到 鲁 .

遂进至鲁。

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [dɪˈfendɪd] [ðə; ðɪ][ˈsɪti] .
The soldiers defended the city .
这 士兵 辩护 这 城市 .

将士拒城。

[ðə; ðɪ] [ˈskɔ:lərz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsɪti] [ˈstʌdɪd] [raɪts] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] .
The scholars in the city studied rites and music .
这 学者们 在 这 城市 研究 仪式 和 音乐 .

城中诸儒士讲习礼乐，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['striŋd] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['nevə(r)] [si:st] ;
The sound of stringed instruments and singing never ceased ;
这 声音 的 弦 仪器 和 歌唱 绝不 停止 ;
弦歌之声不绝；

[kən'fju:ʃən] ['skɑ:lərz] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ˈseɪdʒɪz] .
Confucian scholars delight in the teachings of sages .
儒家 学者们 喜 在 这 教义 的 智者 .
儒者乐圣人之道义，

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [taɪm] ,
Although it was a chaotic time ,
虽然 它 曾是 一个 混乱 时间 ;
虽乱世，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [pleɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈzɪðə(r)][ˈnevə(r)] [si:st] .
The music played on the zither never ceased .
这 音乐 玩 在 这 箏 绝不 停止 .
鼓琴而乐声不绝。

['hɪəriŋ] [ðæʔ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænz] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
Hearing that the King of Han's army had arrived at the city walls ,
听力 那 这 国王 的 韩的 军队 有 到达的 在 这 城市 墙壁 ;
闻汉王兵至城下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'piəd] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊə(r)] .
They all appeared together on the city tower .
他们 全部 出现 一起 在 这 城市 塔 .
皆相率而见于城楼上。

[ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [kɔ:l] [aʊt] [frɒm; frəm] [br'ləʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] :
Zhang Liang ordered his men to call out from below the city walls :
张 梁 订购 他的 男人 到 称呼 出去 从 以下 这 城市 墙壁 :
子房令人于城下呼之曰：

" [naʊ] [ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" Now the Han army has arrived here . "
" 现在 这 韩 军队 有 到达的 这里 . "
“今汉大兵至此，

[ɪf] [nɒt] ['ləʊəd; 'laʊəd]
If not lowered
如果 不是 降低

若不降，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['slɔ:tə(r)] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] !
They must slaughter the entire city !
他们 必须 屠宰 这 全部的 城市 !
必屠其城！

['lʌ; lu:] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
Lu is a country of benevolence and righteousness .
鲁 是 一个 国家 的 仁 和 义 .
鲁者仁义之国，

[wʊdnt] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ?
Wouldn't it be better to follow the changes of the people of the world ?
不会 它 是 更好的 到 跟随 这 变化 的 这 人们 的 这 世界 ?
岂不从于天下人变？

[ɪf] [nɒt] ['ləʊəd; 'laʊəd]
If not lowered
如果 不是 降低

若不降，

[dɪ'zɑːstə(r)][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Disaster is inevitable .
灾难 是 不可避免的 .

祸必至矣。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][lʌ; lu:] [sed] :
The soldiers of Lu said :
这 士兵 的 鲁 说 :

鲁将士曰:

" [ɪf] [wiː; wi][əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] , "
" If we open the gates and surrender to the Han , "
" 如果 我们 打开 这 大门 和 投降 到 这 韩 , "
“若开门降汉,

[wen] [ʃi:'æŋ] [jɔːz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] ,
When Xiang Yu's army arrived ,
什么时候 向 余氏 军队 到达的 ,

项王兵至,

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['perɪʃ] .
They will surely perish .
他们 将要 一定 沦 .

必灭矣。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][lʌ; lu:] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ʃi:'æŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ded] .
The people of Lu were unaware that Xiang Yu was dead .
这 人们 的 鲁 是 不知情 那 向 于 曾是 死的 .

鲁人不知项王已死,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
They even wanted to refuse to enter the city .
他们 甚至 通缉 到 拒绝 到 进入 这 城市 .

更欲拒城,

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv] [tʃuː] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They awaited the arrival of Chu troops to provide assistance .
他们 等待中 这 到达 的 楚 军队 到 提供 协助 .

以待楚兵来援之。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰:

" [ðə; ði] [naɪt] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] . "
" The knight calls for the city . "
" 这 骑士 呼叫 为了 这 城市 . "

“骑士呼城。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

再叫曰:

" [kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kɪld] ! "
" King Xiang has now been killed ! "
" 国王 向 有 现在 到过 被杀 ! "

“今项王已杀讫! ”

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wɒŋt] [bɪ'li:v] [em 'i:] .
I'm afraid they won't believe me .
我是 害怕的 他们 惯于 相信 我 .

怕不信，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ʃiː'æŋ] [jɜːz] [hed] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lɒk] [æt; ət][,aɪ 'tiː]
He then turned Xiang Yu's head and went up to the city wall to look at it .
他 然后 转向 向 余氏 头 和 去 向上 到 这 城市 墙 到 看 在 它 .
.
.
.

乃以项王头转城上去看者。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv]['lʌ; luː] ['rekəg'naɪzd] [ʃiː'æŋ] [jɜːz] [hed] .
The soldiers of Lu recognized Xiang Yu's head .
这 士兵 的 鲁 认可 向 余氏 头 .

鲁将士卒认的是项王头，

[waɪ] [fæŋ] ['hezɪteɪtɪd] ,
While Fang hesitated ,
尽管 方 犹豫了一下 ,

方犹豫之际，

[ðə; ði][hæn] ['pi:p(ə)] [sed] :
The Han people said :
这 韩 人们 说 :

汉人言曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The world is now at peace . "
" 这 世界 是 现在 在 和平 . "

“今天下已定，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['su:nə(r)] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早降？ ”

[kɪŋ] ['lʌ; luː] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [tuː; tə] ['welkəm] [kɪŋ] [hæn] .
King Lu then opened the gates to welcome King Han .
国王 鲁 然后 打开 这 大门 到 欢迎 国王 韩 .

鲁王遂开门出迎汉王。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stetɪ] [ɒv; əv]['lʌ; luː] [sə'rendəd] ,
After the State of Lu surrendered ,
后 这 状态 的 鲁 投降 ,

鲁国既降，

[kɪŋ] [hæn] ['sʌmənd] [kɪŋ] ['lʌ; luː][tuː; tə] ['beri] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ] [æt; ət] [guː'tʃen] .
King Han summoned King Lu to bury King Xiang at Gucheng .
国王 韩 被召唤 国王 鲁 到 埋葬 国王 向 在 故城 .

汉王召鲁王葬项王于谷城。

['feðə(r)] [tuːm] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] - [liː] [iːst] [ɒv; əv] [guː'tʃen] .
Feather Tomb is located 15 li east of Gucheng .
羽毛 墓 是 位于 - 李 东方 的 故城 .

羽冢在谷城东一十五里。

[hiː; hi] [in 'fef, -'fi:f] [ʃiː'æŋ] [ju] [æz; əz][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv]['lʌ; luː] .
He enfeoffed Xiang Yu as the Duke of Lu .
他 封地 向 于 作为 这 公爵 的 鲁 .

封项王为鲁国公。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [held] [ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['mɔːnɪŋ] ['priəriəd][fɔː(r); fə(r)] [ju] [brɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtɪŋ] .
The King of Han held a three - day mourning period for Yu before departing .
这 国王 的 韩 握住 一个 三 - 天 丧 时期 为了 于 前 离开 .
汉王为羽发丧三日而去。

[ˈɑːftə(r)] [tʃuː] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
After Chu was destroyed ,
后 楚 曾是 损毁 ,
楚既灭，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][lʌ; luː][ɔːl] [sə'rendəd] .
The people of Lu all surrendered .
这 人们 的 鲁 全部 投降 .
鲁王百姓皆降，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði]['fju:d(ə)l] [bɔːdz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɡwaːn'dʒɔːŋ] .
The King of Han ordered all the feudal lords to return to Guanzhong .
这 国王 的 韩 订购 全部 这 封建 领主们 到 返回 到 关中 .
汉王令诸侯皆归关中，

[ˈentəriŋ] ['ləʊjæŋ]
Entering Luoyang
进入 洛阳
入洛阳，

[dɪ'skʌsɪŋ] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Discussing rewards and honors for meritorious officials .
讨论 奖励 和 荣誉 为了 有功绩的 官员 .
商议封赏功臣。

[wen] [hæn] [ɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
When Han Xin arrived in Dingtao ,
什么时候 韩 新 到达的 在 - ,
时韩信至定陶，

[ˈɑːftə(r)] [ɪn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [tʃuː] ['dʒen(ə)rəl] ,
After Xin destroyed the Chu general ,
后 新 损毁 这 楚 一般的 ,
信既灭楚将，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['ɔːlsəʊ][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
The King of Han also led his troops to Dingtao .
这 国王 的 韩 还 引领 他的 军队 到 - .
汉王亦将兵至定陶。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [laɪnd] [ðə; ði] [rəʊd] .
The people lined the road .
这 人们 衬里 这 路 .
百姓拥道，

[ˈpi:p(ə)l] [laɪnd] [ðə; ði] [rəʊd] ,
People lined the road ,
人们 衬里 这 路 ,
士民夹路，

[flægz] [ænd; ənd] [spiə] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Flags and spears reflected in the sun ,
旗帜 和 长矛 反映 在 这 太阳 ,
旗枪映日，

[ˈsəʊldʒəz] [miːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Soldiers meet each other ,
士兵 见面 每个 其他 ,
兵士相睹，

[ɪn'dʒʌɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] .
Enjoy watching the ride .
享受 观看 这 骑 :

尽看驾。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Passing through the county in the morning ,
通过 通过 这 县 在 这 早晨 ,
早晨过其县，

[ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [kæmp] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
A fortified camp came into view .
一个 强化 营 来了 进入 看法 :
望见一营壁垒雄壮。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
The King of Han asked his attendants :
这 国王 的 韩 问 他的 服务员 :
汉王问左右曰：

[wɒt] [kæmp][ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
What camp is it ?
什么 营 是 它 ?
“何营也？ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :
左右曰：

" [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] [kɪŋ] [hæn] [ɪn] [ɒv; əv][tʃiː] . "
" It was the camp of King Han Xin of Qi . "
" 它 曾是 这 营 的 国王 韩 新 的 齐 : "
“乃齐王韩信之营。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
The King of Han stopped his horse to look at it .
这 国王 的 韩 停止 他的 马 到 看 在 它 :
汉王停骖视之，

[aɪv] [biːn] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been following the news for a long time .
我已经 到过 下列的 这 消息 为了 一个 长的 时间 :
久看信营。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][hæd; həd] [daʊt] .
On that day , the King of Han had doubts .
在 那 天 , 这 国王 的 韩 有 疑虑 :
当日汉王心中疑虑，

[ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [ɑːskt] - :
And secretly asked Zifang :
和 偷偷 问 - :
而密问子房曰：

[ðə; ði] [ɪiˈæŋ] [klæn][hæz; həz] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] .
The Xiang clan has been destroyed .
这 向 氏族 有 到过 损毁 :
“项氏已灭，

[hæn] [ɪn] [stɪl] [held] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði][lənd] .
Han Xin still held military power in the land .
韩 新 仍然 握住 军队 力量 在 这 土地 :
韩信尚执天下兵权，

[ðə; ði] [bri:f] ['sʌməri] [ɒv; əv][its] ['letə(r)] ,
The brief summary of its letter ,
这 简短的 概括 的 它是 信 ,

其信之略，

[ɔ:] - [ɪn'spaɪəŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Awe - inspiring throughout the world ,
敬畏 - 鼓舞人心 自始至终 这 世界 ,

威震四海，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

天下无敌，

[aɪ][ei 'em] ['tru:li] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ai 'ti:] .
I am truly afraid of it .
我 是 真的 害怕的 的 它 :

吾实畏之。”

- [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd] ['terɪfaɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Zifang was astonished and terrified , and said :
- 曾是 惊讶 和 恐惧 , 和 说 :

子房愕然惊恐谓曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz][dʒʌst] [bi:n] ['set(ə)ld] ,
" **Now that the world has just been settled** ,
" 现在 那 这 世界 有 只是 到过 定居 ,

“方今天下初定，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['hɑ:bə(r)] [sʌtʃ] [sə'spiʃən] .
Your Majesty should not harbor such suspicions .
你的 威严 应该 不是 港口 这样的 怀疑 :

大王不宜有此疑心，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; ei] [rɪsk] [ɒv; əv] ['li:kɪdʒ] .
There is a risk of leakage .
那里 是 一个 风险 的 泄漏 :

恐有泄漏。

[ɪf] [feɪθ] ['tʃeɪndʒɪz] ,
If faith changes ,
如果 信仰 变化 ,

信若有变，

[hi:; hi][ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ef i: 'aɪ] [ju] .
He is no match for Fei Yu .
他 是 不 匹配 为了 费 于 :

非羽之敌也。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [feɪθ] ,
The fear of faith ,
这 害怕 的 信仰 ,

信之敬畏，

[wæŋ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ai 'ti:] [hɪm'self] .
Wang thought about it himself .
王 想法 关于 它 他自己 :

王自思之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ɑ:skt] :
The King of Han asked :
这 国王 的 韩 问 :

汉王问曰：

" [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [greɪt] ['ʌndə'teɪkɪŋz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] . . .
" **Those who have ruined great undertakings and sacrifices throughout history** . . .
" 那些 WHO 有 毁坏 伟大的 事业 和 牺牲 自始至终 历史 . . .
"
"
"

“自古丧大业宗裡者，
[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
There was a reason for his execution .
那里 曾是 一个 原因 为了 他的 执行 .

其所斩有由矣。
[θri:] [dʒenə'reɪʃnz] [brɔ:t] [dɪ'zɑ:stə(r)] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [θru:] [ðeə(r)] [ɪn'fætʃu'eɪʃn] [wɪð]
Three generations brought disaster upon themselves through their infatuation with
三 几代人 带来 灾难 之上 他们自己 通过 他们的 痴情 和
['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
beautiful women .
美丽的 女性 .

三世以嬖色取祸，
[ðə; ðɪ] [tʃɪn] ['dɪnəsti] [lɒst] [ɪts] [wei] [dju:] [tu:; tə][ɪts] [ɪk'strævəɡənt] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] [ru:l] .
The Qin dynasty lost its way due to its extravagant and tyrannical rule .
这 秦 王朝 丢失的它是 方式 到期的 到 它是 靡 和 强横 规则 .

嬴氏以奢虐政失，
[sɪns] [ðə; ðɪ] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['empərərz] [mætɜ:n(ə)l] ['relatɪvz] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] ,
Since the death of the emperor's maternal relatives in Xijing ,
自从 这 死亡 的 这 皇帝的 母体 亲属 在 西京 ,

西京自外戚失祚，
[ðə; ðɪ] ['i:stən] ['kæpɪt(ə)][wɒz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['ju:nək] .
The Eastern Capital was ruined by a eunuch .
这 东 首都 曾是 毁坏 经过 一个 宦官 .

东都缘阉尹倾国。”
[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：
[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lz] .
There is a record of the Spring and Autumn Annals .
那里 是 一个 记录 的 这 春天 和 秋天 志 .

见有春秋传，
[hu:] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ðɪ] ['tʃæmpiən] ?
Who can be the champion ?
WHO 能 是 这 冠军 ?

谁人赛霸王。
[ɪn][ðə; ðɪ][end] , ['hæpɪnəs] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
In the end , happiness is hard to come by .
在 这 结尾 , 幸福 是 难的 到 来 经过 .

到头难比福，
[daʊnt] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [strɒŋɡə(r)] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] .
Don't strive to be stronger after being divided .
不 努力 到 是 更强 后 存在 分割 .

随分莫争强。

[ˈhævɪŋ] [riːd] [ɔːl][ðə; ði][ˈledʒəndz][ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] ,
Having read all the legends of heroes ,
拥有 读 全部 这 传说 的 英雄 ,
看遍英雄传 ,

[ˈmeni] [ˈperiʃ] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtʃuːn] .
Many perish because of fame and fortune .
许多 沦 因为 的 名声 和 财富 .
多因名利亡。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [kæn; kən] [steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [hɑːm] .
The whole body can stay away from harm .
这 所有的 身体 能 停留 离开 从 伤害 .
全身能远害 ,

[ˈəʊnli] [ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
Only Zhang Liang of the Han Dynasty .
仅有的 张 梁 的 这 韩 王朝 .
唯有汉张良。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] :
Another poem :
其他 诗 :
又诗 :

[ɪɡˈzɔːstɪd] [frɒm; frəm] [ˈpʊlɪŋ] [ˈmaʊntənz] , [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [kənˈtɪnjuːz] [wɪˈðəʊt] [end] .
Exhausted from pulling mountains , the battle continues without end .
筋疲力尽的 从 拉 山脉 , 这 战斗 继续 没有 结尾 .
拔山力尽战无休 ,

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [friː] .
Even the greatest heroes are not free .
甚至 这 最 英雄 是 不是 自由的 .
盖世英雄不自由。

[ðə; ði] [ˈfeɪljə(r)] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈentəpraɪz] [wɒz; wəz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]
The failure to establish an imperial enterprise was not due to a lack of
这 失败 到 建立 一个 帝国 企业 曾是 不是 到期的 到 一个 缺少 的
wisdom .
智慧 .

帝业不成非智浅 ,
[ˈhev(ə)n] [ˈɔːlsəʊ] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈʌndə(r)][ˌɛl,ɑɪˈjuː] .
Heaven also aided the Han dynasty under Liu .
天堂 还 协助 这 韩 王朝 在下面 刘 .
皇天亦辅汉炎刘。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [hæn] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Marshal Han arrived at Dingtao County and set up camp .
元帅 韩 到达的 在 - 县 和 放 向上 营 .
韩元帅到定陶县下营定 ,

[hæn] [kɪŋ] [ʃuːˈæn] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
Han King Xuan Marshal .
韩 国王 宣 元帅 .
汉王宣元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [met] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The marshal and his officials met with the emperor .
这 元帅 和 他的 官员 遇见 和 这 皇帝 .
元帅与众官见帝。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王言曰:

" [ai][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][tʃi:][tu:; tə] [kraʊn] [prɪns] [ɛl,əɪ'ju:] [tʃɑ:ŋ] . "
I have entrusted the state of Qi to Crown Prince Liu Chang . "
" 我 有 受托 这 状态 的 齐 到 王冠 王子 刘 张 . "

“朕以齐国与太子刘长也,

" [naʊ] [ai] [hɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ][æz; əz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] . "
Now I hereby appoint you as King of Chu . "
" 现在 我 特此 委 你 作为 国王 的 楚 . "

今封尔为楚王。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The marshal was displeased .
这 元帅 曾是 不高兴 .

元帅不喜。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰:

" [tʃu:] [hæz; həz] [ɪ'nʌf] [greɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] . "
Chu has enough grain for ten years . "
" 楚 有 足够的 粮食 为了 十 年 . "

“楚有十年粮、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] ['səʊldʒəz] ,
One hundred thousand brave soldiers ,
一 百 千 勇敢的 士兵 ,

十万勇兵,

[haʊ] [ɪz][,aɪ 'ti:][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [stɛɪt] [ɒv; əv][tʃi:] ?
How is it inferior to the State of Qi ?
如何 是 它 下 到 这 状态 的 齐 ?

何有不如齐国也? ”

[ðə; ði] ['letə(r)] [dɪs'pli:zd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
The letter displeased the King of Han .
这 信 不高兴 这 国王 的 韩 .

信见汉王不悦,

[ɪn] [fæŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
Xin Fang received the seal of the King of Chu .
新 方 已收到 这 海豹 的 这 国王 的 楚 .

信方受楚王之印,

['ɑ:ftə(r)] [ɪk'spresɪŋ] ['grættɪju:d] .
After expressing gratitude .
后 表达 感激 .

谢恩毕。

[pɛŋ] [ju'eɪ][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [dækɛŋ] .
Peng Yue was then appointed Marquis of Dacheng .
彭 岳 曾是 然后 任命 侯爵 的 大城 .

又宣彭越为达成侯,

[ɪu:'æŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒu:'dʒi:'æŋ] .
Xuan Yingbu was enfeoffed as the King of Jiujiang .
宣 - 曾是 封地 作为 这 国王 的 九江 .

宣英布封九江王。

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈsi:vɪd] [ðəə(r)] [si:l] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [ðəə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
Each person received their seal and expressed their gratitude .
每个 人 已收到 他们的 海豹 和 表达 他们的 感激 .
各受印谢恩讫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ɪˈju:d] [æn; ən][ɪˈdɪkt] :
The King of Han issued an edict :
这 国王 的 韩 发布 一个 法令 :
汉王传旨：

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , "
" The rest of the generals , "
" 这 休息 的 这 将军们 , "
“其余众将，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rɪˈtʜ:n] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] ,
On the day I return to Chang'an ,
在 这 天 我 返回 到 长安 ,
寡人还长安之日，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtʜ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] [wɪl] [bi;; bi] [prəˈməʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔ:dɪd] .
Those who have rendered meritorious service will be promoted and rewarded .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 推广 和 奖励 .
有功者迁赏。”

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ˈdʒæpənz] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] ,
On the way to Japan's military campaign ,
在 这 方式 到 日本的 军队 活动 ,
来日军行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Sishui ,
抵达 在 泗水 ,
驾至泗水，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈstetɪŋ] :
The generals submitted a memorial stating :
这 将军们 提交 一个 纪念馆 声明 :
诸将等上疏云：

[kɪŋ] [hæn] [ʃɪn] [ɒv; əv] [tʃu:] [baʊd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
King Han Xin of Chu bowed deeply and paid his respects .
国王 韩 新 的 楚 鞠躬 深 和 有薪酬的 他的 尊重 .
楚王韩信顿首拜上：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [waɪz] , [ˈlɜ:nɪd] , [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
Your Majesty is wise , learned , and powerful .
你的 威严 是 明智的 , 学习 , 和 强大的 .
陛下圣文神武，

[ˈɔ:də(r)] , [ˈkeɪɒs] , [ˈseɪftɪ] , [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)] .
Order , chaos , safety , and danger .
命令 , 混乱 , 安全 , 和 危险 .
治乱安危。

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:vənts] [hæv; həv] [bi:n] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [θru:ˈaʊt] [ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Your servants have been loyal and righteous throughout their lives .
你的 仆人 有 到过 忠诚 和 正义 自始至终 他们的 生活 .
臣等一生忠义，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈiəz] [ɒv; əv] [feɪm] ,
A thousand years of fame ,
一个 千 年 的 名声 ,
千古功名，

[tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
To fight to the death on the battlefield ,
到 斗争 到 这 死亡 在 这 战场 ,
以死战于垓前，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Use your wisdom and strategy on the battlefield .
使用 你的 智慧 和 战略 在 这 战场 .
施智谋于阵上。

[wiː; wi] [wɪl] ['ʊəli; 'ɔːli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .

[sək'ses] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Success must be achieved .
成功 必须 是 已达成 .

功必取。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æ; ət] [piːs] ,
Today the world is at peace ,
今天 这 世界 是 在 和平 ,
方今天下平定，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [endɪd] .
The fighting has ended .
这 斗争 有 结束 .

干戈已息，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] - [ə'tʃiːvmənt] .
It was not the soldiers' achievement .
它 曾是 不是 这 士兵 - 成就 .

非士卒之功，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['blesɪŋz] .
All thanks to His Majesty's great blessings .
全部 谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

皆陛下洪福。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜːvənts] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
Your humble servants respectfully submit this memorial .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 提交 这 纪念馆 .

臣等谨上疏，

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ɪ'stæblɪ] [æn; ən] [ɒnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)] .
Please, Your Majesty, establish an honorific title .
请 , 你的 威严 , 建立 一个 敬语 标题 .

请陛下立尊号，

[greɪt] ['æmnəsti] ,
Great amnesty ,
伟大的 大赦 ,

放大赦，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
To appease the hearts of the people .
到 安抚 这 心 的 这 人们 .

以慰天下民心。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [kɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] .
Those who have made contributions should be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 应该 是 奖励 .
有功者宜加奖赉，

[tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [wʌnz] [dɪˈsendənts] .
To employ one's descendants .
到 采用 一个人的 后代 :

录用子孙。

[ʃɪn] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [bəʊ; bæʊ][ðeə(r)] [hedz] [ɪn] [diːp] [rɪˈspekt] .
Xin and others bow their heads in deep respect .
新 和 其他的 弓 他们的 头部 在 深的 尊重 :

信等顿首顿首，

[ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ! [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] !
A capital offense ! A capital offense ! !
一个 首都 罪行 ! 一个 首都 罪行 ! :

死罪死罪。

[ˈkeəfəli] [nəʊt] .
Carefully note .
小心 笔记 :

谨疏。

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Emperor Gaozu listened to the report .
皇帝 高祖 听着 到 这 报告 :

高祖听奏，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [aɪ] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] [wɪð] [maɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wen] [aɪ] [əˈraɪv] [ɪn]
" **I will discuss this further with my civil and military officials when I arrive in**
" 我 将要 讨论 这 更远 和 我的 民用 和 军队 官员 什么时候 我 到达 在
[tʃɑːŋˈɑːn] . "
Chang'an . "
长安 . "

“寡人到长安再共文武商议。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
The officials returned to their respective camps .
这 官员 返回 到 他们的 各自 营地 :

众官各归营。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] ,
Arriving in Xianyang ,
抵达 在 咸阳 ,

驾到咸阳，

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Gaozu returned to the palace .
皇帝 高祖 返回 到 这 宫殿 :

高祖归宫，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɔːl] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhoʊmz] .
The generals all returned to their homes .
这 将军们 全部 返回 到 他们的 房屋 :

众将各归宅。

[ɒŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The King of Han ascended the throne .
这 国王 的 韩 上升 这 王座 .

汉王升殿，

[ˈgæðə(r)] [ˈmɪnɪstə] ,
Gather ministers ,
收集 部长们 ,

聚大臣，

[ðə; ði] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] .
The amnesty was granted throughout the land .
这 大赦 曾是 的确 自始至终 这 土地 .

放赦遍行天下。

[ˈəʊvəri] ,
ovary ,
子房 ,

子房、

[ˈʃaʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɒfəd] [ðəə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] :
Xiao He and other officials offered their congratulations :
肖 他 和 其他 官员 提供 他们的 恭喜！ :

萧何等众官上贺：

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃuː] [æt; ət] - ,
" After the destruction of Chu at Gaixia ,
" 后 这 破坏 的 楚 在 - ,

“自垓下灭楚之后，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtlz] .
Those who have rendered meritorious service will be granted official titles .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 的确 官方的 标题 .

有功者封官，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dʌŋ] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Those who have done nothing will be rewarded .
那些 WHO 有 完毕 没有什么 将要 是 奖励 .

无功者受赏。

[ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
The world will be at peace .
这 世界 将要 是 在 和平 .

天下亦定。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæŋ] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰：

" [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] . "
" Undecided . "
" 未决定 . "

“未定。”

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Zifang reported :
- 据报道 :

子房奏曰：

" [ai][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wɒt] [ai] [wɒnt] . "

" **I have failed to achieve what I want .** "

" 我 有 失败的 到 达到 什么 我 想 . "

“臣不达上意。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

[ɔːl'dəʊ] [tʃuː] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,

Although Chu was destroyed ,

虽然 楚 曾是 损毁 ,

“虽然楚灭，

[ai] [heɪt] [ðem; ðəm][bəuθ] ,

I hate them both ,

我 恨 他们 两个都 ,

朕恨二人不得，

[ai][,eɪ 'em] [ʌn'iːzi] . "

I am uneasy . "

我 是 不安 . "

吾乃不安。”

- [sed] :

Zifang said :

- 说 :

子房曰：

[huː] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

“何人？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [tʃuː] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈsaɪmə] [,dʒɒŋ'liː] [,em iː 'aɪ] ,

" **Chu minister Sima Zhongli Mei ,**

" 楚 部长 西玛 中圻 梅 ,

“楚臣司马钟离昧、

[dʒɪ][buː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kæptʃəd] .

Ji Bu and his companion were not captured .

季 布 和 他的 伴侣 是 不是 捕获 .

季布二人未获，

" [maɪ] [grʌdʒ] [rɪ'meɪnz] [ʌnrɪ'zɒlvd] . "

" **My grudge remains unresolved .** "

" 我的 怨恨 遗迹 未解决 . "

朕仇不解。”

- [rɪ'pɔːtɪd] :

Zifang reported :

- 据报道 :

子房奏曰：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [wɒz; wəz] [ʃiː'æŋ] [ju] . "

" **The one who was afraid was Xiang Yu .** "

" 这 一 WHO 曾是 害怕的 曾是 向 于 . "

“惧者乃项王也。

[naʊ] [ðæt] [tʃu:] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] ,
Now that Chu has been destroyed ,

现在 那 楚 有 到过 损毁 ,

今楚灭,

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [tu:] [ˈsɪmp(ə)] [men] ?
Why worry about two simple men ?

为什么 担心 关于 二 简单的 男人 ?

何愁二匹夫乎?

[maɪ] [kɪŋ] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] ,
My king issued a decree ,

我的 国王 发布 一个 法令 ,

我王降诏,

[ˈtræv(ə)] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Travel the world

旅行 这 世界

遍行天下,

[ɪf] [ˌdʒɒŋˈli:] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] ,
If Zhongli is hidden ,

如果 中圻 是 隐 ,

若藏钟离昧、

[dʒi] [bu:] ,
Ji Bu ,

季 布 ,

季布者,

[ɪkˈstɜ:mɪneɪt] [naɪn] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈfæməli] ;
Exterminate nine generations of their family ;

殄 九 几代人 的 他们的 家庭 ;

灭九族;

[ɪf] [wʌn] [əbˈteɪnz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n]
If one obtains an official position

如果 一 获得 一个 官方的 位置

若获到官,

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [gəʊld] [ˈpi:sɪz]
A thousand gold pieces

一个 千 金子 件

千金赏,

[ˈmɑ:kwiːs] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] .
Marquis of Ten Thousand Households .

侯爵 的 十 千 家庭 .

万户侯。”

[ˈɑ:ftə(r)] - [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [pəˈfɔ:məns] ,
After Zifang finished his performance ,

后 - 完成的 他的 表现 ,

子房奏毕,

[ˈempərə(r)] [gaoˈdzu:] [ɪˈmi:diətli] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [reɪlm] .
Emperor Gaozu immediately issued an imperial edict to the entire realm .

皇帝 高祖 立即地 发布 一个 帝国 法令 到 这 全部的 领域 .

高祖即行圣旨诏行天下,

[ˌdʒɒŋˈli:] [ˌem i: ˈaɪ] [wəʊz; wəz] [dɪˈteɪnd] .
Zhongli Mei was detained .

中圻 梅 曾是 被拘留 .

拘刷钟离昧、

[dʒi][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Ji Bu and his companion .
季 布 和 他的 伴侣 :

季布二人。

[nɒt] [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ,
Not because of this imperial edict ,
不是 因为 的 这 帝国 法令 ,

不因行此圣旨，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [br'twi:n] ['ru:lə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ;
This led to a breakdown in the relationship between ruler and subject ;
这 引领 到 一个 分解 在 这 关系 之间 统治者 和 主题 ;

致使君臣失义；

[feɪθ] [hæz; həz] [ten] ['merɪts] ,
Faith has ten merits ,
信仰 有 十 优点 ,

信有十大功劳，

[træns'fɔ:m] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['di:mən] ['sleɪə] !
Transform into a demon slayer !
转换 进入 一个 恶魔 杀手 !

变作斩鬼！

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] [nemd] [dʒu:] .
There is now a wealthy man named Zhu .
那里 是 现在 一个 富裕 男人 命名 朱 .

今有富民朱长者，

['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] :
Sitting idly , lost in thought :
坐着 闲散地 , 丢失的 在 想法 :

闲坐自思：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] [klenz] [dʒɒŋ'li:] [,em i: 'aɪ] .
The King of Han issued an edict to cleanse Zhongli Mei .
这 国王 的 韩 发布 一个 法令 到 洁净 中圻 梅 .

汉王行诏刷钟离昧、

[dʒi][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ji Bu and his companion ,
季 布 和 他的 伴侣 ,

季布二人，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [haʊs] ,
If there is a hidden house ,
如果 那里 是 一个 隐 房子 ,

若有隐藏之家，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][wɒz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
His entire family was executed .
他的 全部的 家庭 曾是 执行 .

九族遭诛。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fæməli] [naʊ] .
There is one person in the family now .
那里 是 一 人 在 这 家庭 现在 .

今家中有一人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He was then summoned and asked :
他 曾是 然后 被召唤 和 问 :

随唤问之：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [nɒt] [dʒɒŋ'li:] [,em i: 'aɪ] ? "

" **Are you not Zhongli Mei ?** "

" 是 你 不是 中圻 梅 ？ "

“尔莫非钟离昧、

[dʒi][bu:] ?

Ji Bu ?

季 布 ？

季布乎？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

其人言曰：

" [jes] . "

" **Yes .** "

" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði] ['eldərz] [maɪnd][wɒz; wəz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .

The elder's mind was in turmoil .

这 长者的 头脑 曾是 在 动荡 .

长者心乱。

[bu:] [sed] :

Bu said :

布 说 :

布曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [ə'sɪsts] [tʃu:] ,

" **The general who assists Chu ,**

" 这 一般的 WHO 助攻 楚 ,

“佐楚之将，

[ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][hæn] .

The enmity between them and the Han .

这 敌意 之间 他们 和 这 韩 .

与汉冤仇。

[tə'deɪ] , [tʃu:] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .

Today , Chu is destroyed .

今天 , 楚 是 损毁 .

今日楚灭，

['nəʊweə(r)] [tu:; tə][gəʊ]

Nowhere to go

无处 到 去

无处安身，

[hi:; hi][səʊld] [hɪm'self] [æt; ət] [həʊm] .

He sold himself at home .

他 卖 他自己 在 家 .

自货其身于宅中。

[naʊ] [aɪ][hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['i:dɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .

Now I hear of the edict from the King of Han .

现在 我 听到 的 这 法令 从 这 国王 的 韩 .

今闻汉王诏书，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['pi:sɪz]

A thousand gold pieces

一个 千 金子 件

千金赏，

[ˈmɑ:kwis] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz]
Marquis of Ten Thousand Households
侯爵 的 十 千 家庭

万户侯，

[bu:] [nai] [ʃi:,ei] [θæŋkt] [ðə; ði] [bɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [keə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; ei]
Bu Nai Xie thanked the Lord for his kindness and care for him for a
布 奈 谢 谢谢 这 主 为了 他的 仁慈 和 关心 为了 他 为了 一个
[jɪə(r)] .
year .
年 .

布乃谢主公恩养一载，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə] [ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] [baʊnd] [wɪð] [klɒθ] .
He was brought to the official's residence bound with cloth .
他 曾是 带来 到 这 官员的 住宅 边界 和 布 .

缚布到官，

[meɪ] [ˈaʊə(r)] [bɔ:d] [gra:nt] [ju: 'es] [ˈkredit] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:d] .
May our lord grant us credit and reward .
可能 我们的 主 授予 我们 信用 和 报酬 .

愿主公请功受赏。”

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [sɪns] [ju;; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; ei] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] . . . "
" **Since you are a general of the state** . . . "
" 自从 你 是 一个 一般的 的 这 状态 . . . "

“既足下国之将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [ɪnˈdʒʊə(r)] [sʌt] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃu:n] ?
How could I possibly endure such fame and fortune ?
如何 可以 我 可能 忍受 这样的 名声 和 财富 ?

吾争忍受此之名利？

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
You should remain hidden in my house .
你 应该 保持 隐 在 我的 房子 .

你且只隐吾宅中，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [təˈdeɪ] [tu;; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðeə(r)] [streŋkθs] [ænd; ənd] [ˈwi:knəsɪz] .
I'm going to Chang'an today to investigate their strengths and weaknesses .
我是 去 到 长安 今天 到 调查 他们的 优势 和 弱点 .

今长安我探虚实。”

[ðə; ði] [ˈeldə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈʃi:ˈɑ:,hu:] [jɪŋ] .
The elder visited Xiahou Ying .
这 长老 到访 夏侯 英 .

长者谒夏侯婴，

[əˈraɪv] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n]
Arrive in Chang'an
到达 在 长安

到长安，

[ðeɪ] [met] [əˈgen] , [ðɪs] [taɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈɪnfənt] .
They met again , this time with their infant .
他们 遇见 再次 , 这 时间 和 他们的 婴儿 .

共婴相见。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [sed] :
The infant said :
这 婴儿 说 :

婴曰:

" ['brʌðə(r)] [ɪn] , [weə(r)] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Brother En , where have you come from ? "
" 兄弟 恩 , 在哪里 有 你 来 从 ? "
“恩兄何来？”

[dʒu:] [gɒŋ] [sed] :
Zhu Gong said :
朱 锣 说 :

朱公曰:

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "
" I have something to tell you , my elder brother . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 , 我的 长老 兄弟 : "
“吾有少事告尊兄。”

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [sed] :
The infant said :
这 婴儿 说 :

婴曰:

" [wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "
“何事？”

[dʒu:] [gɒŋ] [sed] :
Zhu Gong said :
朱 锣 说 :

朱公曰:

" [ðɪs] ['si:zənz] [kloʊ] [ɪz][ɪn][maɪ] [haʊs] . "
" This season's cloth is in my house . "
" 这 本季 布 是 在 我的 房子 : "
“今季布见在我宅中，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [seɪv] [hɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?
如何救之？”

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The infant remained silent for a long time .
这 婴儿 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 :
婴半饷不语，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,
多时，

[tel] :
tell :
告诉 :

告:

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] . "
" Brother , you need not worry . "
" 兄弟 , 你 需要 不是 担心 : "
“兄可休忧虑。”

[ˈɑːftə(r)] [tiː] , [raɪs] , [ænd; ənd] [waɪn] .
After tea , rice , and wine .
后 茶 , 米 , 和 葡萄酒 .

茶饭酒毕。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
All officials paid homage to the emperor .
全部 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

百官朝帝。

[ˈʃiːɑːhuː] [jɪŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Xiahou Ying stepped forward and reported :
夏侯 英 步 向前 和 据报道 :

夏侯婴出班奏曰：

" [wæŋ] [keɪ ˈiː][ɪz] [ˈpɒndəɪŋ] ? "
" Wang Ke is pondering ? "
" 王 基 是 沉思 ? "

“王可寻思？”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [bʌt; bət] [pleɪ] , "
" But play , "
" 但 玩 , "

“但奏，

[aɪ] [ˈfɒləʊd] .
I followed .
我 随后 .

寡人随之。”

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ɪnˈkwaɪə] [ˈweðə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈiːdɪkt] [hæd; həd] [biːn] [ˈwaɪdli] [dɪˈseminetɪd]
" Your subject inquired whether the Emperor's edict had been widely disseminated
" 你的 主题 询问 无论 这 皇帝的 法令 有 到过 广泛 传播
[θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][lənd] . "
throughout the land . "
自始至终 这 土地 . "

“臣问帝诏遍行天下，

[dʒɒŋˈliː] [em iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈteɪnd] .
Zhongli Mei was detained .
中圻 梅 曾是 被拘留 .

拘刷钟离昧、

[dʒɪ][buː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Ji Bu and his companion ,
季 布 和 他的 伴侣 ,

季布二人，

[stiːl] [ˌʌnsəkˈsesfl] ;
Still unsuccessful ;
仍然 不成功 ;

至今不得；

[ðə; ði] ['ɜ:dʒənsi] [tu:; tə] [swaɪp] [ɪz] ['ɜ:dʒənt] .
The urgency to swipe is urgent .
这 紧迫性 到 滑动 是 紧迫的 .

切恐刷得紧急，

[doʊnt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

别生事端，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['pɑ:d(ə)n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It would be best if Your Majesty pardoned the two of them .
它 会 是 最好的如果 你的 威严 赦免 这 二 的 他们 .

莫若陛下放赦二人，

" [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:s(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] . "
" The right person has been found . "
" 这 正确的 人 有 到过 成立 . "

决得其人。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“善。”

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [ɪ'mi:diətli] .
A general amnesty shall be granted immediately .
一个 一般的 大赦 将 是 的确 立即地 .

即日遍行大赦，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

[dʒʌŋ'li:] [,em i: 'aɪ] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ʌv; əv] [tʃu:]
Zhongli Mei , a minister of Chu
中圻 梅 , 一个 部长 的 楚

楚之臣钟离昧、

[dʒi][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ji Bu and his companion ,
季 布 和 他的 伴侣 ,

季布二人，

[ðəʊz] [hu:] [sə'rendə(r)] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['gɪlti] .
Those who surrender themselves to the authorities are not guilty .
那些 WHO 投降 他们自己 到 这 当局 是 不是 有罪的 .

赦到投首到官者无罪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stiɪ] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['taɪt(ə)] .
He was still granted the official title .
他 曾是 仍然 的确 这 官方的 标题 .

官职依旧封之。

[ɪf] [bɔːn] [ɪn][ˈdʒænjʊəri] ,
If born in January ,
如果 出生 在 一月 ,

如一月出者，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [si:l] ;
According to the seal ;
根据 到 这 海豹 ;

依封；

[ðəʊz] [huː] [gəʊ] [aʊt] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Those who go out during the month ,
那些 WHO 去 出去 期间 这 月 ,

月外出者，

[ˌriːəˈbɪlɪteɪt] [ðə; ði] [əˈfendə(r)] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ;
Rehabilitate the offender as before ;
恢复 这 罪犯 作为 前 ;

复罪如先；

[hiː; hi][wəʊz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
He was punished according to the imperial edict .
他 曾是 受到惩罚 根据 到 这 帝国 法令 .

依诏治罪。

[ðə; ði][ˈbeɪbi] [left] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
The baby left the court and returned home .
这 婴儿 左边 这 法庭 和 返回 家 .

婴出朝到宅，

[tuː; tə] [miːt] [æn; ən][ˈeldə(r)] .
To meet an elder .
到 见面 一个 长老 .

见长者。

[dʒuː] [gɒŋ] [ɑːskt] :
Zhu Gong asked :
朱 锣 问 :

朱公问：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ? "
" How is the report to the Emperor ? "
" 如何 是 这 报告 到 这 皇帝 ? "

“奏帝如何？ ”

[ˈɪnfənts] [wɜːdz] :
Infant's words :
婴儿的 字 :

婴言：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈpɑːd(ə)n] . "
" The Emperor granted them a special pardon . "
" 这 皇帝 的确 他们 一个 特别的 赦免 . "

“帝与之专赦二人。”

[ˈɑːftə(r)][dʒuː] [gɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [wɜːdz] ,
After Zhu Gong received the words ,
后 朱 锣 已收到 这 字 ,

朱公既得言，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][dʒi][buː] ,
Returning to Ji Bu ,
返回 到 季 布 ,

回说与季布，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈeldə(r)] .
He then thanked the elder .
他 然后 谢谢 这 长老 .

乃谢长者。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [tuː; tə][dʒi][buː][ænd; ənd][ˈʃiːˈɑːhuː] [jɪŋ] .
The elder wrote a letter to Ji Bu and Xiahou Ying .
这 长老 写道 一个 信 到 季 布 和 夏侯 英 .

长者修书与季布见夏侯婴。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn]
See the King of Han
看 这 国王 的 韩

见汉王，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [dʒi][buː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɑːd(ə)n] . "
" Ji Bu came to express his gratitude for the pardon . "
" 季 布 来了 到 表达 他的 感激 为了 这 赦免 . "

“有季布投赦来谢恩。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The King of Han was overjoyed .
这 国王 的 韩 曾是 欣喜若狂 .

汉王大喜，

[ðæt] [ɪz] , [juːˈæn] - [əˈraɪvd] .
That is , Xuan Jibu arrived .
那 是 , 宣 - 到达的 .

即宣季布至。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [saɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːləŋ] [stetɪ] , "
" Since you are a minister of a fallen state , "
" 自从 你 是 一个 部长 的 一个 倒下 状态 , "

“卿既为亡国之臣，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
He deserves to die ten thousand times .
他 值得 到 死 十 千 时代 .

合当万死，

[iːtʃ] [əˈsɪsts] [ɪts][ˈmɑːstə(r)] .
Each assists its master .
每个 助攻 它是 掌握 .

是各佐其主。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈgrɑːntɪd] .
A general amnesty is hereby granted .
一个 一般的 大赦 是 特此 的确 .

今放大赦，

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [ɑ:(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [dɪs'mɪst] .
The two officials , Qing and others , are hereby dismissed .
这 二 官员 , 青 和 其他 的 , 是 特 此 解 雇 .
免卿等二人。

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['saɪmə] [ɪn] [tʃu:] .
You were appointed Right Sima in Chu .
你 是 任命 正 确 的 西 玛 在 楚 .
卿在楚封右司马，

[naʊ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [tʃu:] [ˈfi:fdəm] ,
Now , following the Chu fiefdom ,
现 在 , 下 列 的 这 楚 封 地 ,
今依楚封，

[hi:; hi] [sɜ:vd] [æz; əz]['saɪmə] ([ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)]) ['djʊərəɪŋ][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
He served as Sima (military officer) during the Han Dynasty .
他 服 务 作 为 西 玛 (军 队 官) 期 间 这 韩 王 朝 .
为汉司马。”

- [bəʊz] [twɑɪs] :
Jibton bows twice :
- 弓 两 次 :
季布顿首再拜：

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔ:lən] ['neɪ(ə)n] . "
" I am a minister of a fallen nation . "
" 我 是 一 个 部 长 的 一 个 倒 下 国 家 . "
“臣乃亡国之臣，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vd] [tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
He deserved to die for his principles .
他 应 得 的 到 死 为 了 他 的 原 则 .
礼当万死，

[ai] [θæŋk] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
I thank Your Majesty for your divine grace .
我 感 谢 你 的 威 严 为 了 你 的 神 圣 的 优 雅 .
今谢陛下圣恩。

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [baɪ] [tʃu:] .
However , he was granted an official position by Chu .
然 而 , 他 曾 是 的 确 一 个 官 方 的 位 置 经 过 楚 .
却依楚封官职，

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kaɪndnəs] . "
" I have no way to repay the king's kindness . "
" 我 有 不 方 式 到 偿 还 这 国 王 的 仁 慈 . "
无可报王之恩。”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日，

[hi:; hi] [lʊkt] ['æŋgrɪ] [æz; əz][hi:; hi][sæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] .
He looked angry as he sat in his seat .
他 看 起 来 生 气 的 作 为 他 卫 星 在 他 的 座 位 .
驾坐有怒色。

- [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
Zifang reported :
- 据 报 道 :
子房奏曰：

" [pi:s] [rein] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] , "
" **Peace reigns throughout the land** , "
" 和平 统治 自始至终 这 土地 , "

“天下太平，

[meɪ] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] [li:v; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
May all people live in peace and prosperity .
可能 全部 人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民安业，

[waɪ] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['æŋgri] ?
Why is Your Majesty angry ?
为什么 是 你的 威严 生气的 ?

陛下何怒？

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [feɪld] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [wɒt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] . "
The minister failed to achieve what he wanted . "
这 部长 失败的 到 达到 什么 他 通缉 . "

臣不达上意。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ]['pɑ:d(ə)n] ['jestədeɪ] . "
" **I granted a pardon yesterday** . "
" 我 的确 一个 赦免 昨天 . "

“朕昨放赦，

['pɑ:d(ə)n][ðə; ði] [tu:] [tʃu:] ['dʒenərəlz] .
Pardon the two Chu generals .
赦免 这 二 楚 将军们 .

免楚二将之罪，

[dʒɪ][bu:] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
Ji Bu came to pay homage .
季 布 来了 到 支付 尊敬 .

季布来朝，

[waɪ] ['hæznt] [dʒɒŋ'li:] [,em i: 'aɪ] [ə'raɪvd] ?
Why hasn't Zhongli Mei arrived ?
为什么 还没有 中圻 梅 到达的 ?

钟离昧为何不至？ ”

[dʒɪ][bu:] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Ji Bu listened to this ,
季 布 听着 到 这 ,

季布听言，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][hæn] [ɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] . "
" **Now there is Han Xin , the King of Chu** . "
" 现在 那里 是 韩 新 , 这 国王 的 楚 . "

“今有楚王韩信，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [rɪ'mu:v(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:l] ,
The injustice of King Huai's removal of the seal ,
这 不公正 的 国王 - 移动 的 这 海豹 ,

怀大王夺印之冤，

[kɪŋ] [tʃi:] [tʃeɪndʒd] [kɪŋ] [tʃu:z] [ˈheɪtrɪd] .
King Qi changed King Chu's hatred .
国王 齐 已更改 国王 楚的 仇恨 .

齐王改楚王之恨，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:drɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] [tu;; tə][ˈpɑ:d(ə)n][ðə; ði] [tʃu:] [ˈdʒen(ə)rəl] .
An imperial edict was issued to pardon the Chu general .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赦免 这 楚 一般的 .

诏赦楚将，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [bəʊtʃ] [ɒv; əv] [ˈsi:zən(ə)l] [ˈfæbrɪk][wɒz; wəz] [prəˈdju:st] .
The second batch of seasonal fabric was produced .
这 第二 批 的 季节性 织物 曾是 生产 .

二次刷季布出来。

[dʒɒŋˈli:] [,em i: ˈaɪ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Zhongli Mei did not come out .
中圻 梅 做过 不是 来 出去 .

有钟离昧不出，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ][hæŋ] [ʃɪn] .
It was hidden by Han Xin .
它 曾是 隐 经过 韩 新 .

被韩信藏之，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [dʒʌdʒ] [ðɪs] [wel] .
Your Majesty , please judge this well .
你的 威严 , 请 法官 这 出色地 .

请大王圣鉴不错。”

[ˈempərə(r)] [gɑ:z] [səʊl] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ɪn] [ˈterə(r)] .
Emperor Gao's soul left his body in terror .
皇帝 高的 灵魂 左边 他的 身体 在 恐怖 .

謫高皇魂不着体，

[hi;; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [həʊld] [preˈstɪdʒəs] [pəˈzɪʃnz] . "
" High - ranking officials hold prestigious positions . "
" 高的 - 排行 官员 抓住 享有盛誉 职位 . "

“官高职贵，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [ɪn][ðə; ði] [tɒp] ,
There is a conspiracy in the top ,
那里 是 一个 阴谋 在 这 顶部 ,

上有谋心，

[fəˈget] [ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [hu:] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
Forget the old woman who begged for food .
忘记 这 老的 女士 WHO 乞求 为了 食物 .

忘其乞食漂母，

" [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][mæn] [hu:] [krɔ:l] [brɪˈtwi:n] [ˈsʌm,wʌnz] [legz] ! "
" To be a man who crawls between someone's legs ! "
" 到 是 一个 男人 WHO 爬行 之间 某人的 腿 ! "

为胯下之人！ "

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor turned and returned to the palace .
这 皇帝 转向 和 返回 到 这 宫殿 .

帝拂袖而归宫，

[bəuθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:] .
Both civil and military officials withdrew .
两个都 民用 和 军队 官员 退出 ;
文武皆退。

[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] ['sɪməŋ] [ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] .
The imperial edict was sent to summon Zhang Liang .
这 帝国 法令 曾是 发送 到 召唤 张 梁 .
使传旨宣子房、

['ʃaʊ] [hi;; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Xiao He entered the palace to see the emperor .
肖 他 进入 这 宫殿 到 看 这 皇帝 .
萧何入内见帝。

[ɪm'prəriəl] [gɑ:d] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [hæŋ] [ʃɪn] ['haɪdɪŋ] [dʒɒŋ'li:] [em i: 'aɪ] :
Imperial Guard recounts the story of Han Xin hiding Zhongli Mei :
帝国 警卫 叙述 这 故事 的 韩 新 隐藏 中圻 梅 :
帝具说韩信藏钟离昧之事：

" [wi;; wi] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tu;; tə] ['kæpt(ə(r)) [hæŋ] [ʃɪn] . "
" **We must devise a plan to capture Han Xin** . "
" 我们 必须 设计 一个 计划 到 捕获 韩 新 . "
“要设一计捉韩信，

['naɪðə(r)] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] .
Neither side should be pushed away .
两者都不 边 应该 是 推动 离开 .
二相勿推。”

['əʊvəri] ,
ovary ,
子房 ,
子房、

[bəuθ] ['ʃaʊ] [hi;; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [begd] [fɔ:(r); fə(r)]
Both Xiao He and his companion bowed their heads and begged for
两个都 肖 他 和 他的 伴侣 鞠躬 他们的 头部 和 乞求 为了
[fə'gɪvnəs] .
forgiveness .
饶恕 .

萧何二人皆顿首请罪，
[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['stɜ:tɪd] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] [hæŋ] [ʃɪn] [æz; əz] [kɪŋ]
The memorial stated , " Your Majesty has recently appointed Han Xin as King
这 纪念馆 声明 , " 你的 威严 有 最近 任命 韩 新 作为 国王
[ɒv; əv] [tʃu:] . "
of Chu . "
的 楚 . "

奏曰“陛下新立韩信为楚王，
[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæv; həv] [bi:n] ['set(ə)ld] ,
Now that the major events of the world have been settled ,
现在 那 这 主要的 活动 的 这 世界 有 到过 定居 ,
方今天下大事既定，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi;; bi] ['eni] [ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Could there be any other intention ?
可以 那里 是 任何 其他 意图 ?
岂有别意？

[naʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [si:n] [ðɪs] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Now Your Majesty has seen this insignificant person ,
现在 你的 威严 有 已见 这 微不足道 人 ,
今陛下见此小可之人，

[hi;; hi] [ðen] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] .
He then intended to capture him .
他 然后 故意的 到 捕获 他 .

便欲擒之，

[ˈpresɪŋ] [tu:] [hɑ:d]
Pressing too hard
紧迫 也 难的

逼之太急，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
This person will surely rebel .
这 人 将要 一定 反叛 .

此人必反，

[ˈkɒnvɜ:sli] ,
Conversely ,
反过来 ,

若反，

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [kʊd; kəd] [nɒt] [prɪˈzɜ:v] [ɪts] [ru:l] .
The Han dynasty could not preserve its rule .
这 韩 王朝 可以 不是 保存 它是 规则 .

汉之天下未能保也。

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [prəˈsi:d] [wɪð] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] .
Please , Your Majesty , proceed with caution .
请 , 你的 威严 , 继续 和 警告 .

请陛下慢图之。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪd] [nɒt] [kəmˈplaɪ] .
The emperor did not comply .
这 皇帝 做过 不是 遵守 .

帝不从，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɪðˈdru:] .
The two men withdrew .
这 二 男人 退出 .

二人且退。

[tʃen] [pɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns]
Chen Ping had just sat down in the courtyard of the Prime Minister's residence
陈 平 有 只是 卫星 向下 在 这 庭院 的 这 主要的 部长 住宅
[wen]
when
什么时候

陈平于相府院才坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈraɪvd] .
Suddenly a mission arrived .
突然 一个 使命 到达的 .

忽有使命至，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][tu;; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [tʃen] [pɪŋ] .
He was ordered by the Emperor to serve as Chen Ping .
他 曾是 订购 经过 这 皇帝 到 服务 作为 陈 平 .

奉帝诏陈平。

[tʃɛn] [pɪŋ] [ðen] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɪnˈsaɪd] .
Chen Ping then followed the messenger inside .
陈 平 然后 随后 这 信使 里面 :

陈平既随使入内。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [pɪŋ] :
The Emperor asked Ping :
这 皇帝 问 平 :

帝问平曰：

" [ðə; ði][mæn] [huː] [slept] [wɪð] [ˌdʒɒŋˈliː] [ˌem iː ˈaɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈhɑːbə] [hɜː(r); hə(r)] "
" The man who slept with Zhongli Mei secretly harbored her "
" 这 男人 WHO 睡着了 和 中圻 梅 偷偷 藏匿 她 "

“胯夫私藏钟离昧，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] .
They intend to deceive me .
他们 打算 到 欺骗 我 :

有欺朕之意。

" [aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] . "
" I now wish to capture him "
" 我 现在 希望 到 捕获 他 " :

朕今欲擒之。”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰：

" [aɪ] [bɪˈliːv] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ˌtrænsfəˈmeɪʃ(ə)n] . "
" I believe in the art of transformation "
" 我 相信 在 这 艺术 的 转型 " :

“信有万变之术，

[ˌʌnpɪˈdɪktəbl] [ɪˈvents] [ɪnvɒlvɪŋ] [gəʊsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] .
Unpredictable events involving ghosts and spirits .
不可预测的 活动 涉及 鬼魂 和 烈酒 :

鬼神不测之机，

[siː] [ðə; ði] [ˈlev(ə)lɪŋ] [məˈʃiːn] .
See the leveling machine .
看 这 水平 机器 :

量平机见，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] ?
How can you deceive me ?
如何 能 你 欺骗 我 ?

怎谩信。”

[ɑːsk] [pɪŋ] [əˈgeɪn] ,
Ask Ping again ,
问 平 再次 ,

再问平，

[pɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
Ping had no answer .
平 有 不 回答 :

平无言可答。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [əˈsəʊʃieɪts] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm][ˈʌndə(r)] [haʊs] [əˈrest] [fɔː(r); fə(r)]
The emperor ordered his close associates to keep him under house arrest for
这 皇帝 订购 他的 关闭 同事 到 保持 他 在下面 房子 逮捕 为了
[θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [nɒt] [əˈlaʊ] [hɪm][tuː; tə] [li:v] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
three days and not allow him to leave the palace .
三 天 和 不是 允许 他 到 离开 这 宫殿 .
帝令近人监伴三日不放出内。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [əˈtend] [kɔːt] .
The emperor also did not attend court .
这 皇帝 还 做过 不是 出席 法庭 .
帝亦不朝。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
By the fourth day ,
经过 这 第四 天 ,
至四日，

[kɪŋ] [hæn] [ˈsʌmənd] [tʃen] [pɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
King Han summoned Chen Ping and asked :
国王 韩 被召唤 陈 平 和 问 :
汉王宣陈平问：

" [juː; jʊ] [wʊənt] [ˈiːv(ə)n][ˈbʃə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][plæn] , "
" You won't even offer a single plan , "
" 你 惯于 甚至 提供 一个 单身的 计划 , "
“卿尔不言一计，

[aɪ] [wɪl] [fɜːst] [bɪˈhed] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
I will first behead you in the palace .
我 将要 第一的 斩首 你 在 这 宫殿 .
当殿先斩尔身，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][klæn][wɒz; wəz] [ɪkˈstəːmineɪt] .
His entire clan was exterminated .
他的 全部的 氏族 曾是 灭绝 .
后灭九族。”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈgen] :
Chen Ping reported again :
陈 平 据报道 再次 :
陈平再奏曰：

" [tuː; tə] [kæʃ] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][ˈtɜːt(ə)] , [wʌn][mʌst; məst] [juːz] [ˈfreɪgrənt] [beɪt] . "
" To catch a giant turtle , one must use fragrant bait . "
" 到 抓住 一个 巨大的 龟 , 一 必须 使用 香 饵 . "
“钓鳌须凭香饵，

[ˈəʊnli] [ˈwɒndəɪŋ] [sʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [faɪt] [tˈaɪgəz] .
Only wandering sons are needed to fight tigers .
仅有的 漫游 儿子们 是 需要 到 斗争 老虎 .
打虎只要游子，

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] .
No more than two .
不 更多的 比 二 .
不得二，

[ˈiːv(ə)n][tˈaɪgəz][ænd; ənd][ˈdʒaɪənt] [ˈtɜːtlz] [ˈkænɒt] [əˈprəʊt] .
Even tigers and giant turtles cannot approach .
甚至 老虎 和 巨大的 海龟 不能 方法 .
鳌虎不能近也。

[,aɪˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðə; ði][plæn] .
It is now difficult to believe the plan .
它 是 现在 难的 到 相信 这 计划 ：

今料信计难矣。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈkɒmz] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ,
Your Majesty comes in person ,
你的 威严 来 在 人 ,

陛下亲行，

[feɪθ] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] .
Faith can be obtained .
信仰 能 是 获得 ：

信可得也。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 ：

帝曰：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ？

“计将安出？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 ：

陈平曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [fɜːst] [ˈtiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈɪʃuːz] [ðə; ði][ˈiːdɪkt] ,
" **Your Majesty first teaches and issues the edict ,**
" 你的 威严 第一的 教导 和 问题 这 法令 ,

“陛下先教颁诏，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tɔːr] ,
Traveling the world and speaking of tours ,
旅行 这 世界 和 请讲 的 旅游 ,

遍行天下言巡游，

[feɪθ] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] .
Faith can be obtained .
信仰 能 是 获得 ：

信可得也。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 ：

帝曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˈveri] [truː] . "
" **What you say is very true .** "
" 什么 你 说 是 非常 真的 。”

“卿言甚当。”

[leɪ] [flæt] [ɪnˈsaɪd] .
Lay flat inside .
莱 平坦的 里面 ：

放平出内。

[ˈəʊvəri] ,
ovary ,
子房 ,

子房、

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [nɒt] [tuː; tə][həʊld] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] .
Xiao He advised the emperor not to hold court for four days .
肖 他 建议 这 皇帝 不是 到 抓住 法庭 为了 四 天 .
萧何议帝四日不朝，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Chen Ping was not allowed to leave the room for three days .
陈 平 曾是 不是 允许 到 离开 这 房间 为了 三 天 .
陈平三日不放出内，

[wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有甚事？

[ɪn] [ˈmaɪndfʌnəs] ,
In mindfulness ,
在 正念 ,

正念间，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰：

" [tʃɛn] [pɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Chen Ping has arrived . "
" 陈 平 有 到达的 " "

“陈平至。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈgriːtɪd] [pɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The two men greeted Ping and asked :
这 二 男人 问候 平 和 问 :

二人迎平而问曰：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [θriː] [deɪz] ? "
" What did you discuss with the Emperor over the past three days ? "
" 什么 做过 你 讨论 和 这 皇帝 超过 这 过去的 三 天 ? " "

“公与帝三日议何事？ ”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænz] [tʊə(r)] . "
" The King of Han's tour . "
" 这 国王 的 韩的 旅游 " "

“汉王巡游。”

- [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zifang sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

子房叹曰：

" [tʃuː] [hæn] [ʃɪn] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] ! "
" Chu Han Xin is finished ! "
" 楚 韩 新 是 完成的 " ! "

“楚韩信休也！ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [prəˈseɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
The imperial procession was accompanied by military officers and other officials .
这 帝国 游行 曾是 伴随 经过 军队 警官 和 其他 官员 .

随驾巡游去军吏官员人等，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ɪn] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] [hæz; həz] [kɔ:zd] [kwai] [ə; ei][stɜ:(r)] .
The commotion in Xianyang has caused quite a stir .
这 骚动 在 咸阳 有 导致 相当 一个 搅拌 .

闹却咸阳。

[i:v(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʊv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [spaɪz] [meɪ] [sti] [bi:; bi][æt; ət] [wɜ:k] .
Even in times of peace and tranquility , spies may still be at work .
甚至 在 时代 的 和平 和 宁静 , 间谍 可能 仍然 是 在 工作 .

天下太平常有细作，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [taɪmz] [ʊv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] ['tɜ:mɔɪl] ?
Are there no treacherous people in times of chaos and turmoil ?
是 那里 不 奸诈 人们 在 时代 的 混乱 和 动荡 ?

离乱岂无奸人？

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; ei] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fi(ə)l] [nemd] [sʌn] [æŋ; ən][ɪn] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] .
There is now a high - ranking official named Sun An in Xianyang .
那里 是 现在 一个 高的 - 排行 官方的 命名 太阳 一个 在 咸阳 .

今有大夫孙安在咸阳，

['si:kɹətli] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['æk(ə)nz][ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv][hæn] .
Secretly listening to the actions of the King of Han .
偷偷 聆听 到 这 行动 的 这 国王 的 韩 .

密听汉王行事，

['hi:ərɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] ['empəɹəɹz] [tʊə(r)] ,
Hearing of the Emperor's tour ,
听力 的 这 皇帝的 旅游 ,

闻天子巡游，

[tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] [sʌn] [æŋ; ən][tu:; tə] [deθ] :
To frighten Sun An to death :
到 吓唬 太阳 一个 到 死亡 :

唬杀孙安：

" [si:z] [maɪ] [prɪns] ! "
" Seize my prince ! "
" 抢占 我的 王子 ! "

“捉我王公去也！ ”

[sʌn] [æŋ; ən] [rʌft] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ,
Sun An rushed to report ,
太阳 一个 匆忙 到 报告 ,

孙安急来报，

[tʃu:] [hæn] [ɪn] [met] [sʌn] [æŋ; ən][æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] .
Chu Han Xin met Sun An as he came from Xianyang .
楚 韩 新 遇见 太阳 一个 作为 他 来了 从 咸阳 .

楚韩信见孙安咸阳而来，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？ ”

[sʌn] [æn; ən] [sed] :
Sun An said :
太阳 一个 说 :

孙安曰：

" [ðə; ði] ['empərərz] [tʊə(r)] " .
" The emperor's tour " .
" 这 皇帝的 旅游 " :

“天子巡游。”

[hæn] [ʃɪn] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Han Xin rose from his seat .
韩 新 玫瑰 从 他的 座位 :

韩信离坐，

[aɪ] [lʊk] [ʌp][tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [seɪ] :
I look up to Heaven and say :
我 看 向上 到 天堂 和 说 :

仰告天曰：

" [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [prɪ'veɪl] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] . "
" Peace and tranquility prevail throughout the land . "
" 和平 和 宁静 占上风 自始至终 这 土地 " :

“四海晏然，

[ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 :

万民乐业，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['empərərz] [greɪs] .
This is the Emperor's grace .
这 是 这 皇帝的 优雅 :

此乃帝之恩德，

[ˈpɜ:sənəli] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɒfərɪŋ] [kən'dəʊlənsɪz] ,
Personally visiting and offering condolences ,
亲自 访问 和 提供 慰问 ,

亲临抚恤，

[ðæts] ['tru:li] [reə(r)] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 :

真难得也。”

[sʌn] [æn; ən] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Sun An reported :
太阳 一个 据报道 :

孙安奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" Your Majesty is mistaken . "
" 你的 威严 是 错误 " :

“大王错矣。

[nɒt] [tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Not to appease the people ,
不是 到 安抚 这 人们 ,

非抚万民，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
They came specifically to capture the king .
他们 来了 具体来说 到 捕获 这 国王 :

专来擒大王。”

[aɪ] [br'li:v] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
I believe this statement .

我 相信 这 陈述 .

信见此言，

[ˈstɑ:tld] , [hi: hi] [ɑ:skt] :
Startled , he asked :

惊慌 , 他 问 :

惊而问曰：

[waɪ] ?
Why ?

为什么 ?

“为何？ ”

[sʌn] [æn; ən] [sed] :
Sun An said :

太阳 一个 说 :

孙安曰：

" [ri:s(ə)ntli] , [ðeə(r)] [wəz; wəz][dʒi][bu:] , "
" Recently , there was Ji Bu , "

" 最近 , 那里 曾是 季 布 , "

“近有季布，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɑ:d(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
The emperor pardoned his crime .

这 皇帝 赦免 他的 犯罪 .

帝赦其罪，

[hi: hi] ['si:krətli] [kept] [dʒɒŋ'li:] [em i: 'aɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] .
He secretly kept Zhongli Mei for the King .

他 偷偷 保留 中坻 梅 为了 这 国王 .

为大王私藏钟离昧，

秦始皇传等六种平话

第39/100页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

There was no way to take it .
那里 曾是 不 方式 到 拿 它 .

无计取之，

[ˈfɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pə'reɪd] ,

Falsely claiming to be a parade ,
错误地 声称 到 是 一个 游行 ,

诈称巡游，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

Come to the King .
来 到 这 国王 .

来就大王。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] ['pɒndə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .

Your Majesty may ponder this carefully .
你的 威严 可能 思考 这 小心 .

大王可熟思之。”

[hæn] - :

Han Xindao :
韩 - :

韩信道：

" [ðæts] [nɒt] [truː] ! "

" That's not true ! "
" 那就是 不是 真的 ! "

“无此事！

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [feɪld] [ðə; ðɪ][hæn] ['dɪnəsti] .

I have never failed the Han Dynasty .
我 有 绝不 失败的 这 韩 王朝 .

我不曾负汉，

" [ðə; ðɪ][hæn] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [daʊn] . "

" The Han people have not let me down . "
" 这 韩 人们 有 不是 让 我 向下 . "

汉不负我。”

[zuː'ou] - [sed] :

Zuo Cheyan said :
左 - 说 :

左车言曰：

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][hæz; həz] [feɪld] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] ['merɪts] [θriː] [taɪmz] . "

" The King of Han has failed Your Majesty's merits three times . "
" 这 国王 的 韩 有 失败的 你的 陛下的 优点 三 时代 . "

“汉王三次负大王之功，

[wæŋ] - [sed] [ðæt] [hæn] [wʊd] [nɒt] [feɪl] [wæŋ] .

Wang Changyan said that Han would not fail Wang .
王 - 说 那 韩 会 不是 失败 王 .

王常言汉不负王，

[ɪz][,aɪ 'ti:][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ] ['si:kɹətli] [pə'zes] [dʒɒŋ'li:] [,em i: 'aɪ] ?
Is it because you secretly possess Zhongli Mei ?
是 它 因为 你 偷偷 具有 中坊 梅 ？
因为私藏钟离昧否？ ”

[ðə; ði] ['letə(r)] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [jes] . "
" **Yes** . "
" 是的 . "

“然。
[ə; eɪ] ['sekənd] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] ,
A second imperial edict of amnesty ,
一个 第二 帝国 法令 的 大赦 ,
二次诏赦，

[ˈhɪd(ə)n] [aʊt]
Hidden out
隐 出去
隐不出，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ？
合得甚罪？ ”

[zu:'ɒʊ][,si: ɛɪtʃ 'i:] [sed] :
Zuo Che said :
左 切 说 :
左车曰：

" [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ɛnd] ['blʌfɪŋ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] , "
" **Deceiving the emperor and bluffing his superiors ,** "
" 欺骗 这 皇帝 和 虚张声势 他的 上级 , "
“罔君欺上，

[ɪn'di:d] , [,aɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə] [ˈʌplɪft] [ðə; ði]['ru:lə(r)] .
Indeed , it possesses the power to uplift the ruler .
的确 , 它 拥有 这 力量 到 提升 这 统治者 .
果有振主之威。

[beɪst] [ɒŋ] [ðɪs] , [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'spætʃt] .
Based on this , an army of 200 , 000 can be dispatched .
基于 在 这 , 一个 军队 的 - , - 能 是 已派出 .
据此可出兵二十万，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ləʊ'kertɪd] [west] [ɒv; əv] ['ju:dʒɒʊ] .
It is located west of Xuzhou .
它 是 位于 西方 的 徐州 .
驻于徐州之西。

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [rɪ'meɪnd] ['si:tɪd] [ænd; ɛnd][dɪd] [nɒt] [mu:v] .
The master remained seated and did not move .
这 掌握 剩余 坐着 和 做过 不是 移动 .
主为坐寨而问不动，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [mɔ:(r)] ['kʌŋɪŋ] .
This made the Han dynasty more cunning .
这 制成 这 韩 王朝 更多的 狡猾 .
使汉更有机谋，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [tʃu:] .
They dared not look directly at the State of Chu .
他们 敢于 不是 看 直接地 在 这 状态 的 楚 .
不敢正视楚国。”

[hæn] [ʃɪn] [sed] :
Han Xin said :
韩 新 说 :

韩信曰：

[ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

“若依公语，

[meɪk] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [sə'spɪʃəs] .
Make the Han Dynasty suspicious .
制作 这 韩 王朝 可疑的 .

使信疑汉，

" [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "

" He failed to fulfill his duties of loyalty and filial piety . "

" 他 失败的 到 实现 他的 职责 的 忠诚 和 孝 虔诚 . "

不尽忠孝之心。”

[dʒəʊ] [ʃu:] [təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] :
Zhou Shu told the King of Chu :
周 舒 讲述 这 国王 的 楚 :

周叔告楚王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænz] [plænz][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] . "

" I have been observing the King of Han's plans for many days . "

" 我 有 到过 观察 这 国王 的 韩的 计划 为了 许多 天 . "

“观汉王谋心多日矣，

[ðə; ði] [left] ['kærɪdʒ] [ɪz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
The left carriage is tall and long .
这 左边 运输 是 高的 和 长的 .

左车高论长也。

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] .
May the king consider this .
可能 这 国王 考虑 这 .

愿王思之。”

[meɪk] [feɪθ] [keɪ'ɒtɪk] .
Make faith chaotic .
制作 信仰 混乱 .

使信心乱不随。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [led][æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - . "

" The King of Han led an army of 300 , 000 . "

" 这 国王 的 韩 引领 一个 军队 的 - , - . "

“汉王提兵三十万，

[ˈkʌrəntli] [st'eɪʃənd] [æt; ət][zɪksɪ:ə][kæmp] , [ˈʃuːdʒoʊ] .
Currently stationed at Xixia Camp , Xuzhou .
现在 驻 在 西霞 营 , 徐州 .

今在徐州西下营。”

[hænz] ['kɒnfɪdəns] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [sɪŋk] [wɪð] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Han's confidence was not in sync with the situation .
韩的 信心 曾是 不是 在 同步 和 这 情况 .

唬韩信心不知高下：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

果有此事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] ?
How can this be decided ?
如何 能 这 是 决定 ?

如何决矣！

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [aʊt] ,
One person came out ,
一 人 来了 出去 ,

一人出，

[naɪ] [dʒɒŋ'liː] [ˌem iː 'aɪ] ,
Nai Zhongli Mei ,
奈 中枋 梅 ,

乃钟离昧，

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] :
He told the King of Chu :
他 讲述 这 国王 的 楚 :

告楚王曰：

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] [naʊ] . "
" It's too late to regret now . "
" 它是 也 晚的 到 后悔 现在 . "

“今时难悔，

[ðə; ði][ˈruːlə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [pə'zest] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['mɒnək] .
The ruler suspected that the king possessed the power to challenge the monarch .
这 统治者 怀疑 那 这 国王 拥有 这 力量 到 挑战 这 君主 .

君疑王有振主之威。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] [tə'deɪ] ,
Seeing that the world is at peace today ,
看到 那 这 世界 是 在 和平 今天 ,

见今天下太平，

[waɪ] [juːz][ə; eɪ] [kɪŋ] ?
Why use a king ?
为什么 使用 一个 国王 ?

焉用大王？

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] .
Your Majesty , do not worry .
你的 威严 , 做 不是 担心 .

大王休愁，

[dʒɪnmɑɪ][ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
Jinmei is not afraid of death .
金美 是 不是 害怕的 的 死亡 .

今昧不怕死，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][maɪ] [hed] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] , [ɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
I am willing to offer my head to the Emperor as a sacrifice , Your Majesty
我 是 愿意的 到 提供 我的 头 到 这 皇帝 作为 一个 牺牲 , 你的 威严
.
:
.

愿从大王献与帝梟首，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] ['ɒlnɪʃmənt] .
Ultimately , he could not escape the king's punishment .
最终 , 他 可以 不是 逃脱 这 国王的 惩罚 .

终不免大王之罪。

[ɔːl'dʒəʊ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['juː'dʒəʊ] ,
Although the King of Han stationed his troops in Xuzhou ,
虽然 这 国王 的 韩 驻 他的 军队 在 徐州 ,

虽汉王提兵驻徐州，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'fend] [tʃuː] .
They dared not offend Chu .
他们 敢于 不是 得罪 楚 .

不敢犯楚。

[wæŋ] - - [wɜːdz]
Wang Ruoyui Zuoche's words
王 - - 字

王若依左车之言，

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [tə'naɪt] .
Two hundred thousand troops will be deployed tonight .
二 百 千 军队 将要 是 已部署 今晚 .

今晚出兵二十万，

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪn'fæləbl] .
My king is absolutely infallible .
我的 国王 是 绝对地 绝对正确 .

我王万无一失。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] ,
If you think about it differently ,
如果 你 思考 关于 它 不同 ,

如别思之，

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈfæməli] ['perɪʃt] .
The country was destroyed and the family perished .
这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

国破家亡，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

彼时悔之晚矣。”

[hæn] [ʃɪn] [sed] :
Han Xin said :
韩 新 说 :

韩信曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [nəʊ] [maɪ'self] ? "
" How could I not know myself ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 我 ？ "

“吾岂不自知，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][hæz; həz][nɒt] [let][em i:'i] [daʊn] .
The King of Han has not let me down .
这 国王 的 韩 有 不是 让 我 向下 .
汉王不负我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [bɪ'treɪ] [ðə; ði][hæn] ?
How could I betray the Han ?
如何 可以 我 背叛 这 韩 ?
我岂能负汉乎？ ”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:dz] [bɪ'hedɪd] [dʒɒŋ'li:] [,em i: 'aɪ] .
The two guards beheaded Zhongli Mei .
这 二 守卫 斩首 中圻 梅 .
左右将钟离昧斩讫。

[hæn] [ɪn] [led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Han Xin led the officials .
韩 新 引领 这 官员 .
韩信引百官，

[hi; hi] [prɪ'zentɪd] [dʒɒŋ'li:] [meɪz] [hed] [tu; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He presented Zhongli Mei's head to the King of Han .
他 呈现 中圻 梅的 头 到 这 国王 的 韩 .
将钟离昧首级献与汉王，

[hi; hi] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tent] .
He stood under the tent .
他 站立 在下面 这 帐篷 .
至帐下立。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['letə(r)] :
The King of Han asked the letter :
这 国王 的 韩 问 这 信 :
汉王问信：

" [ju; jʊ] [haɪd] - ['ɪgnərəns] ,
" **You hide Zhongli's ignorance ,**
" 你 隐藏 - 无知 ,
“尔藏钟离昧，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'hedɪd] [naʊ] ,
Even if you are beheaded now ,
甚至 如果 你 是 斩首 现在 ,
今你虽斩首，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ju; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?
尔合得甚罪？ ”

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men] [tu; tə] ['eskɔ:t] [hæn] [ɪn] [bæk] [tu; tə] ['ʃi:ɑ:n'ja:ŋ] .
He ordered his men to escort Han Xin back to Xianyang .
他 订购 他的 男人 到 护送 韩 新 后退 到 咸阳 .
令左右监押韩信还咸阳，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu; tə][bi; bi] [bɪ'hedɪd] .
They were to be beheaded .
他们 是 到 是 斩首 .
便要斩首。

- [nju:] ,
Zifang knew ,
- 知道 ,
子房知，

[ˈɜːdʒəntli] [ədˈmɒnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] , [hiː; hi] [sed] :
Urgently admonishing the King of Han , he said :
紧急 告诫 这 国王 的 韩 , 他 说 :
急谏汉王曰:

[hæn] [ʃɪn] [hæd; həd] [ʌnˈpærəleɪd] [etʃiːvmənts] [ænd; ənd] [feɪm] .
Han Xin had unparalleled achievements and fame .
韩 新 有 无与伦比 成就 和 名声 :
“韩信有盖世功名，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
The King of Chu was destroyed .
这 国王 的 楚 曾是 损毁 :
灭楚王。

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
My king is the emperor .
我的 国王 是 这 皇帝 :
我王为帝，

[tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði] [wɜːld]
To control the world
到 控制 这 世界
掌握天下，

[ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri]
Enjoy wealth and luxury
享受 财富 和 奢华
享富贵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hæn] [ʃɪn] .
They were all Han Xin .
他们 是 全部 韩 新 :
皆是韩信也。

[aɪ][eɪˈem] [wæŋ] [sɪzi] .
I am Wang Sizhi .
我 是 王 思智 :
我王思之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] :
The King of Han pondered for a long time :
这 国王 的 韩 沉思 为了 一个 长的 时间 :
汉王沉吟半晌:

" [aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈhɑːbə] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] [təˈwɔːdz] [emˈiː] . "
" **I suspect that you have repeatedly harbored deceitful intentions towards me .** "
" 我 怀疑 那 你 有 反复 藏匿 欺骗性的 意图 向 我 : "
“朕思卿累有欺吾之心，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvd] [tuː; tə][biː; bi] [brˈhedɪd] ;
He deserved to be beheaded ;
他 应得的 到 是 斩首 ;
合当斩首；

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
You have rendered meritorious service in establishing the country .
你 有 渲染 有功绩的 服务 在 建立 这 国家 :
为卿有立国之功，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
You are pardoned from the death penalty .
你 是 赦免 从 这 死亡 惩罚 :
免卿死罪。

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃuː]
To remove the military power of the Great Chu
到 消除 这 军队 力量 的 这 伟大的 楚
去大楚之军权，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'feɪ, -'fiːf] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
He was enfeoffed as the Marquis of Huaiyin .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .
封卿为淮阴侯，

[hiː; hi][ʼəʊnli] [stɛɪd] [ɪn] [ʼfiː,ɑːn'jaːŋ] .
He only stayed in Xianyang .
他 仅有的 入住 在 咸阳 .
只于咸阳住坐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - .
He was not ordered to go to Xiapi .
他 曾是 不是 订购 到 去 到 - .
不令去下邳。”

[hæn] [ɪn] [n'ɒdɪd] , [ʼfiːlɪŋ] [ə'feɪmd] .
Han Xin nodded , feeling ashamed .
韩 新 点头 , 感觉 羞愧 .
韩信点首惭惶，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ʼfiːlɪŋ] [ə'feɪmd] [ænd; ənd][ʼleɪzi] .
He returned home feeling ashamed and lazy .
他 返回 家 感觉 羞愧 和 懒惰的 .
羞懒而归。

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Arrive at that place ,
到达 在 那 地方 ,
到彼安下处，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kwɑːt] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
It is quite dissipated .
它 是 相当 消散 .
甚是消疏，

[aɪ][,eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [iːt] [bɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [hɑːt] [ˌpælpɪ'teɪŋz] .
I am unable to eat because of heart palpitations .
我 是 无法 到 吃 因为 的 心 心悸 .
感心不能进食。

[ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ˈevri] [deɪ]
Speaking and sitting alone every day
请讲 和 坐着 独自的 每一个 天
每日独言独坐，

[nəʊ][wʌn] [ɑːskt] .
No one asked .
不 一 问 .
并无一人相问，

[ðeɪ] [læk] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] .
They lack food and clothing .
他们 缺少 食物 和 衣服 .
衣食不给。

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :
长叹曰：

" [ai] [bi'reit] [maɪ'self][ɪn] [rɪ'gret] . "
" **I berated myself in regret** . "
" 我 责骂 我 在 后悔 ” . "

“自骂懊恨。

[rɪ'gret] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə] ['kwai] [tɒŋ]
Regret for not listening to Kuai Tong
后悔 为了 不是 聆听 到 快 童

懊恨不听蒯通、

[left] [kɑ:(r)] ,
Left car ,
左边 车 ,

左车、

[sʌn] [æŋ; ən] ,
Sun An ,
太阳 一个 ,

孙安、

['ʌŋk(ə)l] [dʒoʊz] [wɜ:dz]
Uncle Zhou's words
叔叔 周氏 字

周叔之言，

" [səʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ! "
" **So this has come to pass !** "
" 所以 这 有 来 到 经过 ！ "

果有今日！ ”

[hæn] [ʃɪn] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] [ju'ni:k] ['pəʊɪm] .
Han Xin composed a unique poem .
韩 新 由 一个 独特的 诗 .

韩信自作一绝，

[æz; əz][ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðeɪ] ['kɔŋkə] [tʃɪn] , [jæn] , [dʒaʊ] , [ænd; ʌnd][ðə; ðɪ] [θri:] [tʃi:] [stɜ:ts] .
They conquered Qin , Yan , Zhao , and the three Qi states .
他们 征服 秦 , 严 , 赵 , 和 这 三 齐 各州 .

收秦燕赵略三齐，

[ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'fi:tɪŋ] [tʃu:] [ænd; ʌnd] [in'fef, -'fi:f] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['hændld] [ə'prəʊpriətli] .
The matter of defeating Chu and enfeoffing a king was handled appropriately .
这 事情 的 击败 楚 和 封地 一个 国王 曾是 处理 适当 .

破楚封王事得宜。

[wɪ'ðəʊt] [ˈju:zɪŋ] ['kwai] [tɒŋ] [ænd; ʌnd] [dʒəʊ] [ʃu:z] [plæn] ,
Without using Kuai Tong and Zhou Shu's plan ,
没有 使用 快 童 和 周 舒的 计划 ,

不用蒯通周叔计，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ʌnd] [stript] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəʊst] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt]
He was captured and stripped of his post , but it was too late
他 曾是 捕获 和 脱衣舞 的 他的 邮政 , 但 它 曾是 也 晚的
[fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
for regrets .
为了 遗憾 .

遭擒削职悔时迟。

[æt; ət] [taɪmz] , [ʒɑ:n] [liɑ:n] [wʊd] [sɪt] [ə'leʊn] , [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] :
At times , Zhang Liang would sit alone , lost in thought :
在 时代 , 张 梁 会 坐 独自的 , 丢失的 在 想法 :

时有子房独坐思想：

[ˈempərə(r)] [gaoˈdzu:] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ˈeksɪkjʊ:t] [hæn] [ɪn] .
Emperor Gaozu wanted to execute Han Xin .
皇帝 高祖 通缉 到 执行 韩 新 .

高祖将韩信欲斩之，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [si:zd] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] .
They even seized military power .
他们 甚至 查获 军队 力量 .

更夺了军权，

[ɔ:ˈðəʊ] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:d(ə)n] ,
Although he was pardoned ,
虽然 他 曾是 赦免 ,

虽亦免罪，

[hi:; hi] [wʊd] [ɪˈventʃuəli] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] .
He would eventually die at the hands of the King of Han .
他 会 最终 死 在 这 双手 的 这 国王 的 韩 .

久后不免死于汉王之手。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [hæn] [ˈdɪnəsti] ,
In the sixth month of summer in the ninth year of the Great Han Dynasty ,
在 这 第六 月 的 夏天 在 这 第九 年 的 这 伟大的 韩 王朝 ,

大汉九年夏六月，

[ðə; ði] [ba:ˈbeəriən] [ˈɑ:mi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈterətri] .
The barbarian army entered the territory .
这 野蛮人 军队 进入 这 领土 .

大番军入界，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - .
They arrived at Beixia Village in Daizhou .
他们 到达的 在 - 村庄 在 - .

见至代州北下寨。

[hi:; hi] [ˈɜ:dzəntli] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [æmˈbæsədə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs]
He urgently went to Chang'an to report to the ambassador at the palace
他 紧急 去 到 长安 到 报告 到 这 大使 在 这 宫殿

[geɪt] .
gate .
门 .

教急入长安报与阁门大使。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈpɔ:tid] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

使奏曰：

“ [naʊ] [ˈfɒrən] [tru:ps] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈterətri] . ”
“ Now foreign troops have entered the territory . ”
“ 现在 外国的 军队 有 进入 这 领土 . ”

“今有番军入界。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The King of Han was displeased .
这 国王 的 韩 曾是 不高兴 .

汉王不悦，

[ɑ:sk][ðə; ði] [kraʊd] :
Ask the crowd :
问 这 人群 :

问众人：

" [hu:] [kæn; kən] [li:d] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tu;; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [bə:'beəriən] ['ɑ:mi] ? "
" Who can lead the Great General to fight against the barbarian army ? "
" WHO 能 带领 这 伟大的 一般的 到 斗争 反对 这 野蛮人 军队 ? "

“谁可为大将军征敌番军去？ ”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:tid] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [ɪn][ɔ:də(r)][tu;; tə] [fɔ:s] [ðə; ði] [bə:'beəriən] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] ,
" In order to force the barbarian troops to retreat ,
" 在 命令 到 力量 这 野蛮人 军队 到 撤退 ,

“欲要番军退，

" [wi;; wi][məʊst; məst] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði][kæv(ə)lɪrɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] . "
" We must employ the cavalry general Chen Xi . "
" 我们 必须 采用 这 骑兵 一般的 陈 习 . "

必用武骑将陈豨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The King of Han granted the request .
这 国王 的 韩 的确 这 要求 .

汉王准奏，

[ʃu:'æən] [tʃen'ʃi:] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] ['ɒfɪs] [baɪ][ðə; ði] ['prɪvi] ['kɑʊns(ə)l] .
Xuan Chenxi was granted the seal of office by the Privy Council .
宣 陈熙 曾是 的确 这 海豹 的 办公室 经过 这 私处 理事会 .

宣陈豨受印于枢密院，

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] .
Two hundred thousand soldiers were engaged .
二 百 千 士兵 是 已订婚的 .

交兵二十万，

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑ:mə(r)][tu;; tə] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ]
Han Xin was instructed to distribute weapons and armor to Chen Xi
韩 新 曾是 指示 到 分发 武器 和 盔甲 到 陈 习

.
:
.

将韩信应用兵器衣甲分付与陈豨。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['græɪtɪju:d] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] [kɔ:t] .
Chen Xi expressed his gratitude to the emperor at court .
陈 习 表达 他的 感激 到 这 皇帝 在 法庭 .

陈豨于朝内谢恩，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔ:t] ,
Coming out of court ,
未来 出去 的 法庭 ,

出朝来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hæn] [ʃɪnz] ['rezɪdəns] .
Because they were passing in front of Han Xin's residence .

因为 他们 是 通过 在 正面 的 韩 欣的 住宅 .

因从韩信宅门前过。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [θɔːt] ,
Chen Xi thought ,

陈 习 想法 ,

陈豨思惟，

[ðeɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][plæn] .
They then asked the King of Chu for a plan .

他们 然后 问 这 国王 的 楚 为了 一个 计划 .

就向楚王求一计。

[dɪs'maʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Dismount at the gate of the house .

下马 在 这 门 的 这 房子 .

至宅门下马，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
Xi saw the letter ,

习 锯 这 信 ,

豨见信，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [sed] :
Xi said :

习 说 :

豨曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [plæn] . "
" I have come here specifically to ask Your Majesty for a small plan . "

" 我 有 来 这里 具体来说 到 问 你的 威严 为了 一个 小的 计划 . "

“特来大王求一小计。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The King of Chu sighed repeatedly .

这 国王 的 楚 叹了口气 反复 .

楚王叹嗟不止。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Chen Xi thought to himself :

陈 习 想法 到 他自己 :

陈豨思上心来：

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tri:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['ɑːmi] ,
If I retreat from the barbarian army ,

如果 我 撤退 从 这 野蛮人 军队 ,

吾若退讫番军，

[haʊ] ['meni] [etʃ'iːvmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] ?
How many achievements have been made ?

如何 许多 成就 有 到过 制成 ?

有多少勋业？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [hæd; həd] [ten] [greɪt] [etʃ'iːvmənts] [ɪn] ['kɒŋkə] [tʃuː] .
The King of Chu had ten great achievements in conquering Chu .

这 国王 的 楚 有 十 伟大的 成就 在 征服 楚 .

想楚王有十大灭楚功名，

[hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ə'fɪ]ldəm] [waɪl] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
He retired from officialdom while staying at home .
他 退休 从 官方 尽管 入住 在 家 .
坐家致仕。

[ðə; ði] ['letə(r)] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [stɒp] ['tɔ:kiŋ] . "
" Chen Xi , stop talking . "
" 陈 习 , 停止 说 . "
“陈猗休说。”

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['esko:tid] [ðə; ði] [kiŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [aʊt] [ðə; ði][dɔ:(r)] , ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .
Chen Xi escorted the King of Chu out the door , holding his hand .
陈 习 护送 这 国王 的 楚 出去 这 门 , 保持 他的 手 .
陈猗将楚王手相从出门，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] , [hi:; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Avoiding the letter , he mounted the horse .
避免 这 信 , 他 安装 这 马 .
避信上马。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [ɑ:skt] [(ɪn] :
Xi , holding a whip , asked Xin :
习 , 保持 一个 鞭 , 问 新 :
猗执鞭而问信曰：

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æt; ət] - . "
" Xi established his business at Yanmen . "
" 习 已确立的 他的 商业 在 - . "
“猗就于雁门兴业，

[tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][,el,ai'ju:] ['fæmɪlɪz] [θrəʊn] ?
To seize the Liu family's throne ?
到 抢占 这 刘 家庭的 王座 ?
谋夺刘氏江山? ”

[ðə; ði] ['letə(r)] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [fart] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ? "
" Are you willing to fight to the death ? "
" 是 你 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 ? "
“尔能为拼死乎? ”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ɑ:skt] :
Xi asked :
习 问 :
猗问曰：

" [ðə; ði] [tru:θ] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] . "
" The truth comes from there . "
" 这 真相 来 从 那里 . "
“的实从焉。”

[hi:; hi] [ðen] [led][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [men] ['nɔ:θwədʒ] [əʊvə'naɪt] .
He then led an army of 200 , 000 men northwards overnight .
他 然后 引领 一个 军队 的 - , - 男人 向北 过夜 .
即领大军二十万星夜北行。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈsɪti] [ˈɜ:li] .
They arrived at Daizhou City early .
他们 到达的 在 - 城市 早期的 .

早至代州城。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [bɑ:ˈbeəriən] [tru:ps] ,
Encountering barbarian troops ,
遭遇 野蛮人 军队 ,

逢番军，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
The battle took place in the wilderness .
这 战斗 采取 地方 在 这 荒野 .

战于大野。

[ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The barbarian army suffered a great defeat .
这 野蛮人 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

番军大败，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ɪˈskeɪpt] .
They all escaped .
他们 全部 逃脱 .

各各逃生。

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪðˈdrɔ:n] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:(r)] [endɪd] .
The troops were withdrawn and the war ended .
这 军队 是 撤回 和 这 战争 结束 .

收兵罢战。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][wɒz; wəz] [vɪkˈtɔ:riəs] .
Chen Xi was victorious .
陈 习 曾是 胜利者 .

陈豨得胜，

[ˈli:dɪŋ] [tru:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Leading troops into the city ,
领导 军队 进入 这 城市 ,

领兵入城，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Ascending the hall with the other officials ,
上升 这 大厅 和 这 其他 官员 ,

与众官升厅，

[ə; eɪ] [fi:st] [wɒz; wəz] [held] [wɪð] [waɪn] .
A feast was held with wine .
一个 盛宴 曾是 握住 和 葡萄酒 .

置酒饮宴。

[ˈɑ:ftə(r)] [ti:] [ænd; ənd][raɪs] ,
After tea and rice ,
后 茶 和 米 ,

茶饭毕，

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈseɪɪŋ] :
Chen Xi , **holding a cup** , **addressed the officials** , **saying** :
陈 习 , 保持 一个 杯子 , 已解决 这 官员 , 说 :

陈豨执盏乃告众官曰：

" [ðə; ði] [bə:'beəriən] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] . "
" **The barbarian army suffered a great defeat** . "
" 这 野蛮人 军队 遭受 一个 伟大的 击败 . "

“番军大败，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
All of this is thanks to the officials .
全部 的 这 是 谢谢 到 这 官员 .

皆赖众官员也，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] ['du:ɪŋ] .
It was not my doing .
它 曾是 不是 我的 正在做 .

非吾之功。

[naʊ] [aɪ][ɑ:sk] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ,
Now I ask all the generals and soldiers ,
现在 我 问 全部 这 将军们 和 士兵 ,

今问众将士，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] ['startɪŋ] [θɪŋz] [bʌt; bət] [nɒt] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
The King of Han was known for starting things but not finishing them .
这 国王 的 韩 曾是 已知 为了 开始 事物 但 不是 精加工 他们 .

想汉王有始无终，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['fju:d(ə)] [bɔ:dz] ,
Destroy the feudal lords ,
破坏 这 封建 领主们 ,

损灭诸侯，

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ænd; ənd] [fə'get] [ðə; ði][əʊld] .
Think of the new and forget the old .
思考 的 这 新的 和 忘记 这 老的 .

思新忘旧。

[ðə; ði] [ʌn'pærələld] [et'fi:vmənts] [ɒv; əv][hæn] [ɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st]
The unparalleled achievements of Han Xin , the King of Chu in the past
这 无与伦比 成就 的 韩 新 , 这 国王 的 楚 在 这 过去的

昔日楚王韩信盖世之功，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnz] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd][æt; ət] [həʊm] .
He remains retired and at home .
他 遗迹 退休 和 在 家 .

至今坐家致仕。

[ɪn] [taɪm] , [wi:l; wil] [ɔ:l] [bi:; bi] [laɪk] [ðæt] !
In time , we'll all be like that !
在 时间 , 出色地 全部 是 喜欢 那 !

久后咱都如此也！

[ʼaʊə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [bɔ:t] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [paɪld] [ʌp] [heɪ] [hɪə(r)] .
Our officials bought horses and piled up hay here .
我们的 官员 买 马匹 和 堆积 向上 干草 这里 .

咱众官员就此处买马积草，

[ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][ɛl,aɪ'ju:] ['fæmɪliz] ['empaɪə(r)] .
They conspired to seize the Liu family's empire .
他们 密谋 到 抢占 这 刘 家庭的 帝国 .

共同谋夺刘氏江山。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 .

众将大悦，

[ðeɪ] [ɔ:l] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] .
They all say it's the opposite .
他们 全部 说 它是 这 对面的 :

都称其反。

[hi:; hi][hæd; həd] - , - [tru:ps] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had 500 , 000 troops under his command .
他 有 - , - 军队 在下面 他的 命令 :

手下五十万军，

[ˈgærɪsn] [ɪn] - ,
Garrisoned in Daizhou ,
驻军 在 - ,

屯于代州，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [ɪn'dɔ:z] [ænd; ənd] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] ,
Staying indoors and not going out ,
入住 室内 和 不是 去 出去 ,

闭门不出，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
He called himself the King of Yanmen .
他 称为 他自己 这 国王 的 - .

自称雁门王。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [blɒkt] [baɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ˈɒbstæk(ə)lz] .
The road is blocked by surrounding obstacles .
这 路 是 已屏蔽 经过 周围 障碍 :

周围阻路，

[nəʊ] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] .
No communication between them .
不 沟通 之间 他们 :

不通往来，

[ðə; ði] [ˈmɜ:tʃənt] [ˈtræv(ə)ld] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [ɪn] [ˈtaiju:'a:n] .
The merchant traveled to inform the King of Wei in Taiyuan .
这 商人 旅行 到 通知 这 国王 的 魏 在 太原 :

商旅告知太原魏王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
The King of Wei wrote a memorial .
这 国王 的 魏 写道 一个 纪念馆 :

魏王写表，

[ðə; ði] [nju:z] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ˈempərə(r)][dʒi:,eɪ'ɒʊ] .
The news was reported to Emperor Gao .
这 消息 曾是 据报道 到 皇帝 高 :

奏知高皇。

[ˈempərə(r)][dʒi:,eɪ'ɒʊ][kɒd; kəd] [nɒt] [ˈfɪnɪʃ] [ˈri:dɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [məm'bɔ:ɹiəlz] .
Emperor Gao could not finish reading all the memorials .
皇帝 高 可以 不是 结束 阅读 全部 这 纪念碑 :

高皇将表看之不尽，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərə(r)] - [feɪs] [tɜ:nd] [peɪl] :
It is said that Emperor Gaozu's face turned pale :
它 是 说 那 皇帝 - 脸 转向 苍白 :

说高祖龙颜失色：

[aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I have thought about it .
我 有 想法 关于 它 :

朕思之，

[tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [rɪ'beld] .
Chen Xi rebelled .
陈 习 叛乱 .

陈豨造反，

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɑːdʒli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][ænd; ənd] [tʃɛn] [ʃiːz] [ˈɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [wɪð] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd]
This is largely because I and Chen Xi's army were stationed with armor and
这 是 很大程度上 因为 我 和 陈 xi 的 军队 是 驻 和 盔甲 和
[ˈʌðə(r)] [sə'plaɪz] .
other supplies .
其他 补给品 .

多因为寡人与陈豨军屯衣甲器物，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ˈaɪtəmz] [juːst] [baɪ][hæn] [ʃɪn] .
These were items used by Han Xin .
这些 是 项目 用过的 经过 韩 新 .

是他韩信执用的物件，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][em 'iː] .
This is to avenge the injustice done to me .
这 是 到 报仇 这 不公正 完毕 到 我 .

以此上仇寡人之冤。

[hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] [kæm'peɪn] .
Han Xin and Chen Xi were about to set off on their campaign .
韩 新 和 陈 习 是 关于 到 放 离开 在 他们的 活动 .

韩信与陈豨临出征，

[hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪ'bel] .
He conspired with his family to rebel .
他 密谋 和 他的 家庭 到 反叛 .

就他宅上同谋反之情。

[ˈempərə(r)][dʒiː,eɪ'ou] [rɪ'miːdiətli] [prə'kleɪmd] [tuː; tə] [tʃɛn] [pɪŋ] : " [naʊ] [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ]
Emperor Gao immediately proclaimed to Chen Ping : " Now Chen Xi
皇帝 高 立即地 宣布 到 陈 平 : " 现在 陈 习

[hæz; həz] [rɪ'beld] . "
has rebelled . "
有 叛乱 . "

高皇即宣陈平：“今有陈豨反，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm] ?
Who can defeat him ?
WHO 能 击败 他 ?

谁可敌之？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" - ,
" **Yingbu** ,
" - ,

“英布、

[pen] [ju'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ðeə(r)] [mætʃ] .
Peng Yue and his two generals could also be their match .
彭 岳 和 他的 二 将军们 可以 还 是 他们的 匹配 .

彭越二将可亦敌之，

[nəʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən][ˈraɪv(ə)l] [hɪm] .
No one else can rival him .
不 一 别的 能 竞争对手 他 :

除此无人可敌。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [iːdɪkt] [dɪd] [nɒt] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] .
The imperial edict did not summon the two generals .
这 帝国 法令 做过 不是 召唤 这 二 将军们 :

圣旨未曾宣二将，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] [ɒn] [hæn] [ʃɪn] :
Someone reported on Han Xin :

有人报韩信：

" [naʊ] [ˈempərə(r)][ˌdʒiːerɪʊʃ] [prəuˈkleɪm] - ,
" Now Emperor Gao proclaims Yingbu ,
" 现在 皇帝 高 宣称 - ,

“今高皇宣英布、

[pen] [juˈeɪ] [led] [æn; ən][ˌekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksar; gzaɪ] .
Peng Yue led an expedition against Chen Xi .
彭 岳 引领 一个 远征 反对 陈 习 :

彭越出征陈豨。”

[hæn] [ʃɪn] [fɜːst] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [jɪŋ] [buː] ,
Han Xin first wrote a letter to Ying Bu ,
韩 新 第一的 写道 一个 信 到 英 布 ,

韩信先修书与英布、

[pen] [juˈeɪ] :
Peng Yue :

彭越：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] . "
" You must not return to court . "
" 你 必须 不是 返回 到 法庭 . "

“不可还朝。”

[ə; eɪ] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
A letter was sent to a traitor at the residence of the King of Liang .
一个 信 曾是 发送 到 一个 叛徒 在 这 住宅 的 这 国王 的 梁 .

信与奸细人于梁王宅下书。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈletə(r)] ,
When the King of Liang saw the letter ,
什么时候 这 国王 的 梁 锯 这 信 ,

梁王见其书上，

[hæn] [ʃɪn] [rɪˈtaɪəd] [frɒm; frəm] [əˈfɪʃldəm] [waɪl] [ˈsteɪ,ɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Han Xin retired from officialdom while staying at home .
韩 新 退休 从 官方 尽管 入住 在 家 .

韩信坐家致仕，

[ˈsaɪlənt][ænd; ænd] [ˈspiːtʃləs]
Silent and speechless
沉默的 和 无言

袖手无言，

[hiː; hi] [saɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
He sighed incessantly .
他 叹了口气 不已 :

嗟叹不止。

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˈempərə(r)] "
" Imperial decree of the High Emperor "
" 帝国 法令 的 这 高的 皇帝 "

“高皇圣旨，

[tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ɒv; əv] - [hæz; həz] [rɪˈbeld] .
Chen Xi of Yanmen has rebelled .
陈 习 的 - 有 叛乱 .

今雁门陈豨反了，

[kɪŋ] [ʃuːˈæŋ][ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
King Xuan of Liang .
国王 宣 的 梁 .

宣梁王。”

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
King Liang was displeased .
国王 梁 曾是 不高兴 .

梁王不悦，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] [ænd; ənd][raɪs] ,
After tea and rice ,
后 茶 和 米 ,

茶饭毕，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They escorted the envoy back to the capital .
他们 护送 这 使者 后退 到 这 首都 .

送使还朝。

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :
King Liang said :
国王 梁 说 :

梁王言：

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , "
" I will return to the capital , "
" 我 将要 返回 到 这 首都 , "

“我还朝，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][dʒʌst] [laɪk] [hæn] [ʃɪn] !
I am just like Han Xin !
我 是 只是 喜欢 韩 新 !

吾与韩信一般！ ”

[ˈempərə(r)][ˌdʒiːˌeɪˈoʊ][ʃuːˈæŋ] - .
Emperor Gao Xuan Yingbu .
皇帝 高 宣 - .

高皇宣英布。

[jɪŋ] [buː] [ɔːˈredi] [ŋjuː] [ɒv; əv][hæn] [[ɪnz] [rɪˈplaɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈletə(r)] .
Ying Bu already knew of Han Xin's reply in his letter .
英 布 已经 知道 的 韩 欣的 回复 在 他的 信 .

英布已知韩信书中启覆，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] .
He did not accept the imperial edict .
他 做过 不是 接受 这 帝国 法令 .

不受诏敕。

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Emperor Gao saw that the two generals did not come .
皇帝 高 锯 那 这 二 将军们 做过 不是 来 .

高皇见二将不来，

☐ [səˈspiʃ(ə)n] [əˈraɪzɪz] .
☐ Suspicion arises .
☐ 怀疑 出现 .

☐生疑心。

[hæn] [ʃɪn] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Han Xin stayed at home .
韩 新 入住 在 家 .

韩信坐家，

[ˌresɪˈteɪʃn] :
Recitation :
背诵 :

作念：

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ] ,
Emperor Gao ,
皇帝 高 ,

高皇，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] - , [ˈfuːˈdʒoʊ] .
You are from Fengpei , Xuzhou .
你 是 从 - , 徐州 .

尔乃徐州丰沛人也，

[ˈlaɪvlihʊd] [pʊ; əv] -
Livelihood of mulong
生计 的 -

亩陇生计，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] ;
Fine wine and beautiful women ;
美好的 葡萄酒 和 美丽的 女性 ;

好酒及色；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He was a village head in his youth .
他 曾是 一个 村庄 头 在 他的 青年 .

少为亭长，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][pʊ; əv][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He was sent to Mangdang Mountain to relieve a prisoner of his crimes .
他 曾是 发送 到 - 山 到 缓解 一个 囚犯 的 他的 犯罪 .

因解罪囚到芒荡山，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt]
To escape punishment
到 逃脱 惩罚

得逃避罪，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] .
Cut off the white snake .
切 离开 这 白色的 蛇 .

断其白蛇，

[wɒt] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
What powerful figures are they ?
什么 强大的 数据 是 他们 ?

亦何豪强。

[ðeɪ] [splɪt] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] [wɪð] [ʃiː'æŋ] [ju] .
They split their forces into two groups with Xiang Yu .
他们 分裂 他们的 力量 进入 二 团体 和 向 于 .

与项羽兵分两路，

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ðɪ]['empaɪə(r)][frəm; frəm][ðə; ðɪ] ['sekənd] ['empəə(r)][ɒv; əv] [tʃɪn] .
To reclaim the empire from the Second Emperor of Qin .
到 回收 这 帝国 从 这 第二 皇帝 的 秦 .
收秦二世江山。

[hæn][ænd; ənd] [tʃuː] [ə'gri:d] .
Han and Chu agreed .
韩 和 楚 同意 .

汉楚同议，

[ðəʊz] [huː] ['entə(r)][ðə; ðɪ] [pɑːs] [fɜːst] ,
Those who enter the pass first ,
那些 WHO 进入 这 经过 第一的 ,

先入关者，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[θriː] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gri:d] [ə'pɒn] .
Three rules were agreed upon .
三 规则 是 同意 之上 .

约法三章，

[ðə; ðɪ] [njuː] [lɔː] [ɪ'stæblɪʃz] [faɪv] [njuː] ['pʌnɪʃmənts] .
The new law establishes five new punishments .
这 新的 法律 建立 五 新的 惩罚 .

再定新律五刑。

[ðə; ðɪ] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [iːst] .
The troops returned east .
这 军队 返回 东方 .

还兵东归，

[ɪ'stæblɪʃ] ['fju:d(ə)] [lɔːdz] [ænd; ənd][ɪk'spænd][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .
Establish feudal lords and expand their influence .
建立 封建 领主们 和 扩张 他们的 影响 .

立诸侯弘振。

[ʃiː'æŋ] [ju] [wɒz; wəz] [breɪv] .
Xiang Yu was brave .
向 于 曾是 勇敢的 .

项羽将勇，

[fæn] [zɛŋ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] ['plænɪŋ] ,
Fan Zeng assisted in planning ,
扇子 曾 协助 在 规划 ,

范增辅谋，

[ðə; ðɪ]['paʊə(r)][tuː; tə] [diː'məʊt] ['fju:d(ə)] [lɔːdz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left]
The power to demote feudal lords to the left
这 力量 到 降级 封建 领主们 到 这 左边

左迁诸侯之权，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ðə; ðɪ] ['hedʒəməŋ] - [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [tʃuː] .
He declared himself the Hegemon - King of Western Chu .
他 声明 他自己 这 霸主 - 国王 的 西 楚 .

自立西楚霸王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [krɒst] [ðə; ði][plæŋk] [rəʊd] [tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
The King of Han crossed the plank road to the south .
这 国王 的 韩 交叉 这 板 路 到 这 南 .

汉王南过栈道，

[ɪn] [baʊʊzu:] , [rɪ'laɪŋ] [ɒn] ['ʃaʊ] [hi:z] [θri:] ['æərəʊs] ,
In Baozhou , relying on Xiao He's three arrows ,
在 宝州 , 依靠 在 肖 他是 三 箭头 ,

于褒州仗着萧何三箭之功，

[tu;; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði][ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv][wʌn] ['pɜ:s(ə)n] .
To uphold the virtue of one person .
到 坚持 这 美德 的 一 人 .

举信一人之德。

['əʊpənli] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][plæŋk] [rəʊd] ,
Openly repairing the plank road ,
公然 维修 这 板 路 ,

明修栈道，

[tu;; tə] ['si:krətli] [əd'vɑ:ns] [wʌnz] [əʊn] [ə'dʒendə] .
To secretly advance one's own agenda .
到 偷偷 进步 一个人的自己的 议程 .

暗度陈仓。

[hi;; hi][jæn] [æk'septɪd] [dʒaʊ] ,
He Yan accepted Zhao ,
他 严 公认 赵 ,

赫燕收赵，

- ['rɪvə(r)] ,
Shexi River ,
- 河 ,

涉西河，

['kæptə(r)] [weɪ] [baʊ] ,
Capture Wei Bao ,
捕获 魏 包 ,

虏魏豹，

['kæptə(r)] [,eks aɪ 'eɪ][ju'eɪ] ,
Capture Xia Yue ,
捕获 夏 岳 ,

擒夏悦，

[ʒɑ:ŋ] [hæn][wɒz; wəz] [brɪ'hedɪd] .
Zhang Han was beheaded .
张 韩 曾是 斩首 .

斩章邯。

[ðə; ði] ['fi:ldz] [stretʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['aɪlənd] .
The fields stretch across the island .
这 字段 拉紧 穿过 这 岛 .

赶田横于海岛，

[ðeɪ] [fɔ:st] [ðə; ði]['taɪrənt] [tu;; tə][ðə; ði] [wu:dʒæŋ] ['rɪvə(r)] .
They forced the tyrant to the Wujiang River .
他们 强制 这 暴君 到 这 吴江 河 .

逼霸王到乌江。

[tu;; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [faʊn'deɪ](ə)n] [ɒv; əv][æŋ; ən]['empərə(r)] .
To establish the foundation of an emperor .
到 建立 这 基础 的 一个 皇帝 .

立帝之基。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃu:] ,
Since the destruction of Chu ,
自从 这 破坏 的 楚 ,

灭楚以来，

[pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Peace and tranquility throughout the world
和平 和 宁静 自始至终 这 世界

四海安宁，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['hæpi] .
The people are all happy .
这 人们 是 全部 快乐的 .

民皆快乐，

[ðə; ði] [nju:z] [spred] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The news spread far and wide .
这 消息 传播 远的 和 宽的 .

万里闻风，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] .
They were defeated in one fell swoop .
他们 是 战败 在 一 跌倒 俯冲 .

一鼓而收之。

[feɪθ] [həʊps] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪtʃ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [mi:t] ,
Faith hopes for rich clothes and meat ,
信仰 希望 为了 富有的 衣服 和 肉 ,

信望衣锦食肉，

[hu:] [ɪk'spekt] [tu;; tə] [si:z] [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd]['hɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] ?
Who expects to seize the seal and harbor resentment ?
WHO 预期 到 抢占 这 海豹 和 港口 怨恨 ?

谁指望夺印怀仇，

[ʌn'lʌrk] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] , [weə(r)] [wʌn] ['taɪələsli] [si:k] ['vɜ:tʃuəs] [men] .
Unlike the foot of Mangdang Mountain , where one tirelessly seeks virtuous men .
与此不同 这 脚 的 - 山 , 在哪里 一 不知疲倦地 寻找 有德行的 男人 .

不似芒荡山下累求良士。

['ɑ:ftə(r)] [ə'tʃi:vɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['paʊə(r)] [tə'deɪ] ,
After achieving imperial power today ,
后 实现 帝国 力量 今天 ,

今日成帝业后，

[hi;; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [æz; əz][mɪə(r)] [dɜ:t] .
He regarded the ministers as mere dirt .
他 认为 这 部长们 作为 仅仅 污垢 .

看大臣有如泥土。

[aɪ] [nju:] [ju;; jʊ] [wʊdnt] ['fɪniʃ] [wʊt] [ju;; jʊ] ['stɑ:tɪd] .
I knew you wouldn't finish what you started .
我 知道 你 不会 结束 什么 你 开始 .

早知你有始无终，

[mɔ: 'rəʊvə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ʃi: 'æŋ] [ju] [ɒv; əv] [tʃu:] , [hu:] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ʃi:ld]
Moreover , it is not as good as Xiang Yu of Chu , who brought a shield
而且 , 它 是 不是 作为 好的 作为 向 于 的 楚 , WHO 带来 一个 盾

[ænd; ənd] ['hælbɜ:d] .
and halberd .
和 戟 .

且不如楚项羽前提牌执戟。

[faɪv] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [veɪn] [ˈplæniŋ] ,
Five years of vain planning ,
五年的徒劳规划 ,

漫画五载，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃi:vmənt] [ɒv; əv] [kri'eɪ(ə)n]
The great achievement of creation
这伟大的成就的创建

创的大功，

[hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃldəm] [waɪl] [rɪ'meɪniŋ] [æt; ət] [həʊm] .
He retired from officialdom while remaining at home .
他退休从官方尽管其余的在家 .

却坐家致仕，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ə'pi:l]
There is no way to appeal .
那里是不方式到上诉 .

无由所诉。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm][aɪ] [kəm'pəʊzd] [maɪ'self]
A poem I composed myself
一个诗我由我

自作诗一绝，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他叹了口气和说 :

嗟叹云：

[hæn] [ˈɪnz] [tɒp] [ten] [ˈmerɪts]
Han Xin's Top Ten Merits
韩欣的顶部十优点

韩信功劳十大强，

[hi:; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [ˈspi:tʃləs] , [rɪ'zent] [ðə; ði] [haɪ] [ˈempərə(r)] .
He hung his head , speechless , resenting the high emperor .
他悬挂他的头 , 无言 , 怨恨这高的皇帝 .

悬头无语怨高皇。

[hæd; həd][aɪ] [nəʊn] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [brɪ'treɪd] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈleɪbə(r)] ,
Had I known I would be betrayed for my labor ,
有我已知我会是背叛为了我的劳动 ,

早知负我图劳力，

[aɪ] [rɪ'gret] [nɒt] [ˈhæviŋ] [əu'bei] [ðə; ði] [ˈtaɪrənt] [bæk] [ðen] .
I regret not having obeyed the tyrant back then .
我后悔不是拥有服从这暴君后退然后 :

悔不当初顺霸王。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsto:ri] .
There are two sides to the story .
那里是二侧面到这故事 .

话分两头。

[ˈempərə(r)][gəʊ'dzu:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [held] [kɔ:t] .
Emperor Gaozu ascended the throne and held court .
皇帝高祖上升这王座和握住法庭 .

高祖升殿设朝，

[ɑ:sk][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] :
Ask the ministers :
问这部长们 :

问群臣：

" [aɪ] [brɪˈli:v] [ðæt] [tʃən] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [rɪˈbeld] [ɪn] , - . "
" **I believe that Chen Xi rebelled in Bacheng , Daizhou .** "
" 我 相信 那 陈 习 叛乱 在 - , - . "

“朕思陈豨代州霸城造反，

[hu:] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [hɪm] ?
Who can defeat him ?
WHO 能 击败 他 ?

谁能敌之？ ”

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] - [dʒɒŋ] , [rɪˈpɔːtɪd] :
Xiao He , from the Banbu Zhong , reported :
肖 他 , 从 这 - 钟 , 据报道 :

见班部中萧何奏曰：

" [tʃən] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [pəˈzest] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪlətri] [ækjəmən] . "
" **Chen Xi possessed profound military acumen .** "
" 陈 习 拥有 深刻的 军队 敏锐 . "

“陈豨兵机深厚，

[strəˈtiːdʒɪk] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l]
Strategic and capable
战略 和 有能力的

谋计多能，

[nɒt] [ˈɑːftə(r)][hæn] [ʃɪn] ,
Not after Han Xin ,
不是 后 韩 新 ,

不在韩信之后，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [ˈfɔːsɪz] [æt; ət] [pleɪ] .
There is a possibility of supernatural forces at play .
那里 是 一个 可能性 的 超自然 力量 在 玩 .

有鬼神之机。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ænd] [ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɔːt] ,
The generals and ministers of the court ,
这 将军们 和 部长们 的 这 法庭 ,

在朝将相，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [əʊld] .
They are all old .
他们 是 全部 老的 .

尽皆老矣。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] [tʃuː] ,
Since the fall of Chu ,
自从 这 落下 的 楚 ,

楚灭以来，

[ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] [iːtʃ] [dɪˈvaɪdɪd] [ʌp][ðə; ðɪ] [ˈterətri] .
The feudal lords each divided up the territory .
这 封建 领主们 每个 分割 向上 这 领土 .

诸侯各分地面，

[ˈɡʌvənɪŋ] [ænd; ænd] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l]
Governing and saving the people
治理 和 保存 这 人们

治宰救民，

[ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下平定，

[nɒt] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] ['hælbɜ:d] ,
Not accustomed to swords and halberds ,
不是 习惯 到 剑 和 戟 ,
不习剑戟，

[hi:; hi][sæt] ['kɑ:mli] [ɪn][ðə; ði]['mju:zɪk] [hɔ:l] .
He sat calmly in the music hall .
他 卫星 平静地 在 这 音乐 大厅 。

稳坐琴堂。

[ðəʊz] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [stript] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Those skilled in martial arts should be stripped of their military power .
那些 熟练 在 武术 艺术 应该 是 脱衣舞 的 他们的 军队 力量 。

有武艺者去其军权，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ly:] [wæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd]
There was no shortage of opportunities for Lü Wang among the civil and
那里 曾是 不 短缺 的 机会 为了 鲁 王 之中 这 民用 和
['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
military officials in the court .
军队 官员 在 这 法庭 。

在朝文武不无吕望之机，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][hæn] [ɪn] .
Looking back at Han Xin .
寻找 后退 在 韩 新 。

回顾韩信之人。

[maɪ] [kɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz]['həʊli]['dʒʌdʒmənt] ,
My King , in his holy judgment ,
我的 国王 ， 在 他的 圣 判断 ，

我王圣鉴，

[tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] ,
To capture Chen Xi ,
到 捕获 陈 习 ，

欲擒陈豨，

[ən'les] [ɪts] [hæn] [ɪn] .
Unless it's Han Xin .
除非 它是 韩 新 。

除非韩信也。”

[ˈempərə(r)][dʒi:;eɪ'ou][wɒz; wəz] [ˌæprɪ'hensɪv] :
Emperor Gao was apprehensive :
皇帝 高 曾是 忧虑 。

高皇慎恐：

['fəʊ] [hi:; hi] ,
Xiao He ,
肖 他 ，

“萧何，

[aɪ] , [ðə; ði]['ru:lə(r)] , [tʃerɪʃ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hæn] [ɪn] [tu:; tə] [pə'sju:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
I , the ruler , cherish the power of Han Xin to pursue the King of Chu .
我 ， 这 统治者 ， 珍惜 这 力量 的 韩 新 到 追求 这 国王 的 楚 。

寡人怀韩信追楚王之权，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪm'plɔɪd]
If this person is employed
如果 这 人 是 受雇

若用此人，

[hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

He conspired with Chen Xi .
他 密谋 和 陈 习 .

与陈豨同谋。

[ai] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ræŋks] ,

I observe the ministers and officials in the ranks ,
我 观察 这 部长们 和 官员 在 这 排名 ,

朕观班中臣宰，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['greɪɪŋ] ['templz] ,

Most of them have graying temples ,
最多 的 他们 有 灰白 寺庙 ,

多半而鬓发斑白，

[nəʊ][wʌn][ɪz][ɪn] [kə'mɑ:nd] .

No one is in command .
不 一 是 在 命令 .

无人掌帅，

[ai] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [wɪl] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .

I , the Emperor , will personally lead the expedition .
我 , 这 皇帝 , 将要 亲自 带领 这 远征 .

寡人御驾亲征，

[tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,

To meet the enemy Chen Xi ,
到 见面 这 敌人 陈 习 ,

迎敌陈豨，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʊv; əv] ,

In addition to relieving the suffering of the people of Hedong ,
在 添加 到 缓解 这 痛苦 的 这 人们 的 河东 ,

除河东万姓之灾，

[tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʊv; əv] ['mɪzəri] .

To spare the people from the suffering of misery .
到 空闲的 这 人们 从 这 痛苦 的 苦难 .

免黎民涂炭之苦。”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dəd] ['empɾəs] [lyː][tuː; tə] [ɪ'stæbli] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʊv; əv] ['ɡʌvənəns] .

An imperial edict ordered Empress Lü to establish a system of governance .
一个 帝国 法令 订购 皇后 鲁 到 建立 一个 系统 的 治理 .

敕令吕后设治国事，

['ʃaʊ] [hiː; hi] [əʊvə'sɔ:] [ðə; ði] [əd'mɪnɪ'streɪ(ə)n] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .

Xiao He oversaw the administration of the court .
肖 他 监督 这 行政 的 这 法庭 .

萧何监理朝纲，

[dʒəʊ] [biː 'əʊ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] .

Zhou Bo was appointed as the commander - in - chief .
周 波 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

周勃为招讨使，

[wæŋ] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd]['dʒen(ə)rəl] .

Wang Ling was appointed Grand General .
王 凌 曾是 任命 盛大 一般的 .

王陵封受大将军，

['ɑ:ftə(r)] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'dʒek(ə)n] ,

After administering the injection ,
后 管理 这 注射 ,

灌婴为合后，

[li:] [jæŋ] ,
Li Shang ,
李 尚 ,

使郦商、

[tʃaɪ] [wu:z] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenərəlz] ,
Chai Wu's left and right generals ,
柴 吴氏 左边 和 正确的 将军们 ,

柴武左右将，

[fæn] [ˈkwaɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Fan Kuai was the vanguard .
扇子 快 曾是 这 先锋 .

樊哙为前步先锋。

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpiəriəl] [ɡɑ:dz]
Five hundred thousand Imperial Guards
五 百 千 帝国 卫兵

御林兵五十万，

[tʃu:z] [æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪjəs] [deɪ] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] .
Choose an auspicious day to launch the military campaign .
选择 一个 吉祥 天 到 发射 这 军队 活动 .

选吉日行兵。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈhɑ:ri:m; ˈhɑ:rəm] ,
Entering the harem ,
进入 这 后宫 ,

驾入后宫，

[ˈemprəs] [ly:] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm][tu:; tə] [mɪŋjæn] [ˈpæləs] .
Empress Lü received the emperor and brought him to Mingyang Palace .
皇后 鲁 已收到 这 皇帝 和 带来 他 到 明阳 宫殿 .

吕后接驾入明阳宫。

[ˈemprəs] [ly:][ænd; ənd][ˈempərə(r)][ˌdʒi:eiˈoʊ][sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Empress Lü and Emperor Gao sat facing each other .
皇后 鲁 和 皇帝 高 卫星 面向 每个 其他 .

吕后与高皇对坐。

[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ˈstɑ:tɪd] [ˈpleɪŋ] [ˈɔ:tli] [ˈɑ:ftəwəd] .
The music started playing shortly afterward .
这 音乐 开始 玩耍 不久 之后 .

须臾乐奏，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

樽酒毕，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [mi:l] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The imperial meal is over .
这 帝国 一顿饭 是 超过 .

御膳罢。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [ˈkænd(ə)ls] [bleɪz] [ˈbrɑ:tlɪ] .
The phoenix candles blazed brightly .
这 凤凰 蜡烛 燃烧的 明亮地 .

凤烛齐明。

[ˈempɾəs] [ly:] [ðen] [ˈɒfəd] [əˈhɪlðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tu:; tə][ˈempərə(r)][ˌdʒiːeɪˈoʊ] .
Empress Lü then offered another cup of wine to Emperor Gao .
皇后 鲁 然后 提供 其他 杯子 的 葡萄酒 到 皇帝 高 .

吕后再进樽酒与高皇。

[wɒt] [ɪz][ˈempərə(r)] [gɑ:z] [əˈpɪnjən] ?
What is Emperor Gao's opinion ?
什么 是 皇帝 高的 观点 ?

高皇意下如何？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu:; tə] [pru:v] [ˌaɪ ˈti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪgˈnɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][maɪ] [glɑ:s] ,
Ignoring the wine in my glass ,
忽略 这 葡萄酒 在 我的 玻璃 ,

懒顾杯中酒，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʌɪs] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .
I often think of the worries on the frontier .
我 经常 思考 的 这 担忧 在 这 边境 .

频思塞上忧。

[ˈempɾəs] [ly:] [sɔ:] [ðæt] [ˈempərə(r)] [gɑ:z] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .
Empress Lü saw that Emperor Gao's expression was displeased .
皇后 鲁 锯 那 皇帝 高的 表达 曾是 不高兴 .

吕后见高皇龙颜不悦，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 .

方今天下和平，

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] .
People from all over the world come to pay tribute .
人们 从 全部 超过 这 世界 来 到 支付 贡 .

四海来朝，

[ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业，

[ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)] [ˈhɑ:vɪst] [ɒv; əv] [greɪnz] ;
A bountiful harvest of grains ;
一个 丰富 收成 的 谷物 ;

五谷丰登；

[ðə; ði] ['bɔːdəz] [bɪ'twiːn] [tʃɪn] [ænd; ənd] [tʃuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'faɪnd] .
The borders between Qin and Chu were defined .
这 边界 之间 秦 和 楚 是 定义 .

秦楚疆封，

[aɪ 'tiː][ɔːl] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ɛl,ar'juː] ['fæmɪlɪz] [stɜrt] .
It all belongs to the Liu family's state .
它 全部 属于 到 这 刘 家庭的 状态 .

尽属刘氏社稷。

[doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ?
Don't you want to ?
不 你 想 到 ？

岂不想，

[ðə; ði] [fi:t] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [fʊl] .
The feet are always full .
这 脚 是 总是 满的 .

足者常足也，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['greɪtə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɪn'seɪjəb(ə)l] .
There is no greater misfortune than being insatiable .
那里 是 不 更大的 不幸 比 存在 贪得无厌 .

祸莫大于不知足。

[ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˌmædʒəsti] ['diːpli] ['trʌblɪd] ?
Is Your Majesty deeply troubled ?
是 你的 威严 深 麻烦 ？

大王怀愁者甚也？ ”

[ˈempərə(r)][dʒiː,er'ou] [sed] :
Emperor Gao said :
皇帝 高 说 :

高皇曰：

" [weɪ] [baʊ] [frɒm; frəm] ['taijuː'aːn] [hæz; həz] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . " "
" Wei Bao from Taiyuan has now submitted a memorial to the throne . "
" 魏 包 从 太原 有 现在 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 . " "

“今有太原魏豹写表来申，

[tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ɒv; əv] - [hæz; həz] [rɪ'beld] .
Chen Xi of Daizhou has rebelled .
陈 习 的 - 有 叛乱 .

代州陈豨反矣，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
He called himself the King of Yanmen .
他 称为 他自己 这 国王 的 - .

自称雁门王，

[hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had several generals under his command .
他 有 一些 将军们 在下面 他的 命令 .

手下有数员战将，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [t'ʃəʊzn] [maɪ] [əʊn] [fɔː(r)] ['ɑːmɪz] , ['nʌmbərɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] .
Furthermore , I have chosen my own four armies , numbering two hundred thousand .
此外 , 我 有 选定 我的 自己的 四 军队 , 编号 二 百 千 .

更挑了寡人上驷军二十万，

[nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɔː(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l] [hɪm] .
No one in the court or the country could rival him .
不 一 在 这 法庭 或者 这 国家 可以 竞争对手 他 .

朝野无人可敌。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] .
I shall personally lead the expedition .

我 将 亲自 带领 这 远征 :
朕当御驾亲征。

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [tuː] [ˈwʌrɪs] :
He harbored two worries :

他 藏匿 二 担忧 :
胸怀二忧也：

[ɪkˈstɜːnəli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ] .
Externally , there was the threat of Chen Xi .

外部 , 那里 曾是 这 威胁 的 陈 习 :
外有陈豨之患，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [hæn] [ʃɪn] .
There is internal worry about Han Xin .

那里 是 内部的 担心 关于 韩 新 :
内有韩信之忧，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][bəʊθ] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ænd; ənd][ɪkˈstɜːn(ə)l] [ˈfæktəz] .
The mind is troubled by both internal and external factors .

这 头脑 是 麻烦 经过 两个都 内部的 和 外部的 因素 :
内外困心。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪˈem] [ˈtrʌblɪd] .
Therefore , I am troubled .

所以 , 我 是 麻烦 :
所以朕之烦恼。

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [kraɪmz] [tuː; tə] [kɪl] [ʃɪn] ? "
" Do you dare to use your internal crimes to kill Xin ? "

" 做 你 敢 到 使用 你的 内部的 犯罪 到 杀 新 ? "
尔敢持内罪杀信乎？ "

[ˈemprəs] [lyː] [sed] :
Empress Lü said :

皇后 鲁 说 :
吕后曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈkriː] . "
" Your Majesty , I am willing to accept your decree . "

" 你的 威严 , 我 是 愿意的 到 接受 你的 法令 . "
“臣愿领陛下圣旨。”

[ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ][dɪd] [nɒt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
Emperor Gao did not sleep all night .

皇帝 高 做过 不是 睡觉 全部 夜晚 :
高皇一宵无寐，

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,

经过 黎明 ,
至天明，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .
The army marched on the frontier .

这 军队 行军 在 这 边境 :
御兵征行。

[ˈemprəs] [lyː]
Empress Lü

皇后 鲁
吕后、

[ˈʃaʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz]
Xiao He and his civil and military officials
肖 他 和 他的 民用 和 军队 官员
萧何文武百官，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erʊʊ][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
They sent the Emperor Gao on his way .
他们 发送 这 皇帝 高 在 他的 方式 .
送高皇上路。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz][fæn] [ˈkwai] .
The vanguard commander was Fan Kuai .
这 先锋 指挥官 曾是 扇子 快 .
于前者先锋使樊哙，

[ðə; ði] [ˈlætərz] [ˈstrætədʒi] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ədˈmɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnfənt] [ˈtriːtmənt] .
The latter's strategy was to administer the infant treatment .
这 后者的 战略 曾是 到 管理 这 婴儿 治疗 .
合后者略阵将灌婴，

[ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [lɪŋ]
General Wang Ling
一般的 王 凌
大将军王陵、

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [dʒəʊ] [ˌbiː ˈəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkʌmplɪs]
Commander - in - Chief Zhou Bo and his accomplice
指挥官 - 在 - 首席 周 波 和 他的 同案犯
招讨使周勃二人，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ˈfɒləʊd] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .
The imperial carriages followed in order .
这 帝国 马车 随后 在 命令 .
次序着高皇车驾，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]
Five hundred thousand soldiers
五 百 千 士兵
五十万雄兵，

[ðə; ði] [giːs] [splɪt] [ˈɪntuː] [rəʊz] [əˈlɒŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] ;
The geese split into rows along their wings ;
这 鹅 分裂 进入 行 沿着 他们的 翅膀 ;
雁翅而分行；

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒɹɪəz]
Three hundred warriors
三 百 战士
三百战将，

[fɪʃ] [skeɪlz] [siːm] [tuː; tə] [tʃeɪs] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Fish scales seem to chase each other .
鱼 鳞 似 似乎 到 追赶 每个 其他 .
鱼鳞似相逐。

[ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] , [ðeə(r)] [ræŋks] [klæd][ɪn] [ɡriːn] [ænd; ənd] [red] , [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈfiːldz] .
Fifty thousand troops , their ranks clad in green and red , covered the fields .
五十 千 军队 , 他们的 排名 覆膜 在 绿色的 和 红色的 , 涵盖 这 字段 .
五万军青红遍野，

[ˈkʌləf(ə)l] [flægz] [ˈblɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .
Colorful flags blotted out the sky in the sunlight .
丰富多彩的 旗帜 印迹 出去 这 天空 在 这 阳光 .
杂彩旗映日遮天。

[ˈpi:p(ə)] [mu:v] [æz; əz] [ˈswɪftli] [æz; əz] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] .

People move as swiftly as flowing water .

人们 移动 作为 迅速地 作为 流动 水 .

人行动疾如流水，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:s] [ˈsʌd(ə)nli] [li:ps] , [aɪ ˈti:] [si:m] [tu:; tə][sɔ:(r)] .

When the horse suddenly leaps , it seems to soar .

什么时候 这 马 突然 跳跃 , 它 似乎 到 翱翔 .

马骤时紧似飞腾。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] ,

Several days in total ,

一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] .

As for Fenyang .

作为 为了 汾阳 .

至于汾阳。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [kənˈtɪnju:z] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

The journey continues day and night .

这 旅行 继续 天 和 夜晚 .

晓夜行程不住，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ri:tɪt] - , [ˈfɔ:ti] [li:] [west] [ɒv; əv] - .

They marched until they reached Xiazhai , forty li west of Daizhou .

他们 行军 直到 他们 达到 - , 四十 李 西方 的 - .

直至代州西四十里下寨。

[ˈempərə(r)][gaoˈdzu:][sæt][ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən] [θrəʊn] .

Emperor Gaozu sat on the dragon throne .

皇帝 高祖 卫星 在 这 龙 王座 .

高皇坐龙宝帐，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [tu:] [rəʊz] .

The civil and military officials are arranged in two rows .

这 民用 和 军队 官员 是 安排 在 二 行 .

两下排列文武百官。

[ˈempərə(r)][dʒi:,eɪˈoʊ] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :

Emperor Gao asked his ministers :

皇帝 高 问 他的 部长们 :

高皇问大臣曰：

" [aɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] . "

" I intend to come and punish Chen Xi . "

" 我 打算 到 来 和 惩治 陈 习 . "

“朕欲来讨陈豨，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [dɪˈplɔɪ] [tru:ps] ?

How should we deploy troops ?

如何 应该 我们 部署 军队 ?

怎生用兵？ ”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :

Chen Ping reported :

陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ɪz] [rɪˈsɔ:sf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] . "

" Chen Xi is resourceful and wise . "

" 陈 习 是 足智多谋 和 明智的 . "

“陈豨足智多谋，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:;; tə] [ju:z] [tru:ps]
If it is appropriate to use troops
如果 它 是 合适的 到 使用 军队

若使用兵，

[ʌn'nəʊn] [graʊnd]
Unknown ground
未知 地面

不知地面，

[ðeɪ] [fɪəd] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][træp][ɒv; əv] ['treɪtə] .
They feared falling into the trap of traitors .
他们 害怕 坠落 进入 这 陷阱 的 叛徒 。

恐落反贼奸计。

[ðə; ði] ['envɔɪ] , [hi:; hi] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][gəʊld] [rɪ'wɔ:d] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ə'weɪ] .
The envoy , He , presented a gold reward to invite him away .
这 使者 ， 他 ， 呈现 一个 金子 报酬 到 邀请 他 离开 。

使宣随何将金赉赏招请去，

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɪz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ][tʰaɪt(ə)][baɪ][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ;
If the recipient is granted a title by the magistrate ;
如果 这 接受者 是 的确 一个 标题 经过 这 地方法官 ；

如受者职主加封；

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ，

如不受，

[ju:z] [tru:ps] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Use troops to kill them .
使用 军队 到 杀 他们 。

用兵杀之。”

[ˈempərə(r)][dʒi:ˌeɪˈoʊ] :
Emperor Gao :
皇帝 高 ；

高皇：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 "。

“依卿所奏。”

[swɛɪ][hi:; hi] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Sui He carried a thousand taels of gold .
隋 他 携带 一个 千 两 的 金子 。

随何赉金千两，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
The imperial edict arrived at the city of Daizhou .
这 帝国 法令 到达的 在 这 城市 的 - 。

将敕诏到于代州城下，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The city gates were found to be tightly closed .
这 城市 大门 是 成立 到 是 紧紧 关闭 。

见城门紧闭。

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] .
The city was filled with the sounds of drums and music .
这 城市 曾是 已填 和 这 声音 的 鼓 和 音乐 。

听得城里鼓乐喧天。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪnfɔːmz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [əˈbaʊt] [tʃen]
What should be done if someone informs the people on the city wall about Chen
什么 应该 是 完毕 如果 某人 通知 这 人们 在 这 城市 墙 关于 陈
[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ?
Xi ?
习 ?

随何使近人报知城上人道与陈豨：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] [frɒm; frəm] [ˈempərə(r)] [gəʊˈdzuː] [ˈɒfərɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [tuː; tə]
" Now there is an imperial edict from Emperor Gaozu offering gold and silk to
" 现在 那里 是 一个 帝国 法令 从 皇帝 高祖 提供 金子 和 丝绸 到
[rɪˈkruːt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . "
recruit Xi : "
招募 习 : "
"今有高皇敕诏金帛招豨。"

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
A soldier informed Chen Xi :
一个 士兵 知情的 陈 习 :

小卒报知陈豨。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] [sweɪ][hiː; hi] :
Chen Xi went up to the city wall and spoke with Sui He :
陈 习 去 向上 到 这 城市 墙 和 辐 和 隋 他 :

陈豨上城与随何打话：

" [aɪ] [wʊd] [sel] [maɪ][laɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] ! "
" I would sell my life for a thousand pieces of gold ! "
" 我 会 卖 我的 生活 为了 一个 千 件 的 金子 ! "

“吾乃为千金卖我性命！

[grænd] [ˈmaːstə(r)][sweɪ][hiː; hi]
Grand Master Sui He
盛大 掌握 隋 他

上大夫随何，

" [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ! "
" Get out of here ! "
" 得到 出去 的 这里 ! "

尔退！ "

[sweɪ][hiː; hi] [sed] :
Sui He said :
隋 他 说 :

随何曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [əkˈsept] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] . "
" I will not accept a thousand pieces of gold . "
" 我 将要 不是 接受 一个 千 件 的 金子 : "

“不受千金，

 [rɪˈsiːv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪt(ə)] . "
Receive an official title . "
收到 一个 官方的 标题 : "

受取官爵。”

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sniə] :
Chen Xi sneered :
陈 习 冷笑 :

陈豨冷笑：

" [ai][ei 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn]['empərə(r)] ? "
" I am acting on the orders of the Han emperor ? "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 韩 皇帝 ？ "

“吾受汉君命？

[ðə; ði]['dɒktə(r)] ['pɒndə] ,
The doctor pondered ,
这 医生 沉思 ,

大夫寻思，

[wɒt] [kæn; kən] [kɪŋ] [hæn] [ʃɪn] [ɒv; əv] [tʃu:] [du:; də] ?
What can King Han Xin of Chu do ?
什么 能 国王 韩 新 的 楚 做 ？

楚王韩信如之何？

[ðə; ði]['sæd(ə)l]['nevə(r)] [li:vz] [ðə; ði] [hɔ:s] .
The saddle never leaves the horse .
这 鞍 绝不 树叶 这 马 .

鞍不离马，

['ɑ:mə(r)][mʌst; məst]['nevə(r)] [li:v] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Armor must never leave the body .
盔甲 必须 绝不 离开 这 身体 .

甲不离身，

['sʌðən] [eksprɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['nɔ:ðən] [kæm'peɪnz]
Southern expeditions and northern campaigns
南方 探险 和 北方 竞选活动

南征北讨，

['i:stwəd] ['swi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['westwəd] ['klɪəɪŋ] ,
Eastward sweeping and westward clearing ,
向东 扫荡 和 向西 清理 ,

东荡西除，

[ɔ:l] [ðə; ði]['fju:d(ə)l] [ɔ:dz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['si:z] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][el,ar'ju:] ['fæməli] .
All the feudal lords within the four seas submitted to the Liu family .
全部 这 封建 领主们 之内 这 四 海域 提交 到 这 刘 家庭 .

叶诸侯四海之内皆归于刘氏。

[ʃi:'æŋ] [jʊ:z] [ten] [greɪt] [etʃɪ'vmənts]
Xiang Yu's ten great achievements
向 余氏 十 伟大的 成就

推项羽十件大功，

['ɪstæblɪʃ] [ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ðə; ði][hæn] [kɪŋ] [wɪl] ['prɒspə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [jɪəz] .
Establish the land where the Han king will prosper for ten thousand years .
建立 这 土地 在哪里 这 韩 国王 将要 繁荣 为了 十 千 年 .

立汉王万载兴龙之地。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
He was suspicious .
他 曾是 可疑的 .

他有疑心，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [,merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)] .
He was a meritorious official .
他 曾是 一个 有功绩的 官方的 .

言作功臣，

[hi:; hi] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ə'fɪldəm] ['ɑ:ftə(r)] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] .
He retired from officialdom after serving the King of Chu .
他 退休 从 官方 后 服务 这 国王 的 楚 .

交楚王坐家致仕，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [fri:] [mæn] .
But he remained a free man .
但 他 剩余 一个 自由的 男人 .

却做闲人。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ə'boʊv] ,
I think this is above ,
我 思考 这 是 多于 ,

吾思此上，

[ˈðeəfɔ:(r)] [ɪn] - ,
Therefore , in Daizhou ,
所以 , 在 - ,

故于代州，

[wɪð] - , - [er'li:t; l'i:t] [tru:ps] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd]
With 200 , 000 elite troops under his command
和 - , - 精英 军队 在下面 他的 命令

仗手下二十万雄兵，

[ðeɪ] [vaɪd] [wɪð] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They vied with the Han emperor for the capital .
他们 竞争 和 这 韩 皇帝 为了 这 首都 .

与汉君争都。

[ɪf] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [wɪnz] ,
If the Han emperor wins ,
如果 这 韩 皇帝 胜利 ,

如汉君胜，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

吾甘心而死。

[laɪk] [ə; eɪ][bɔ:(r)] [ðæt] [wɪnz] ,
Like a boar that wins ,
喜欢 一个 公猪 那 胜利 ,

如豨胜，

" [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][hæn] ! "
" To avenge the ministers of Han ! "
" 到 报仇 这 部长们 的 韩 ! "

与汉下大臣出一口气也！ "

[swɛɪ][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði][hæn] .
Sui He saw that Chen Xi refused to submit to the Han .
隋 他 锯 那 陈 习 拒绝 到 提交 到 这 韩 .

随何见陈豨不肯顺汉，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ˈempərə(r)][ˌdʒi:;eɪ'oʊ] ,
Returning to see Emperor Gao ,
返回 到 看 皇帝 高 ,

回见高皇，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'kaʊnt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I will now recount this matter .
我 将要 现在 叙事 这 事情 .

备说此事。

[wen] [ˈempərə(r)][ˌdʒi:;eɪ'oʊ] [hɜ:d] [ðɪs] :
When Emperor Gao heard this :
什么时候 皇帝 高 听到 这 :

高皇闻知：

" [ai] [kænt] [beə(r)][tu:; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [əˈgenst] [maɪ] [ˈmɪnɪstər] ,
" **I can't bear to rebel against my ministers** ,
" 我 不能 熊 到 反叛 反对 我的 部长们 ,
“亘耐反臣，

[wi:; wi][sweə(r)][tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] !
We swear to fight to the death !
我们 发誓 到 斗争 到 这 死亡 !
誓与决战！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言讫，

[ˈɔ:gəst] 13th ,
August 13th ,
八月 13th ,
八月十三日，

[ˈempərə(r)][ˌdʒi:ɪˈoʊ] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈri:dʒən] .
Emperor Gao announced his plan to pacify the region .
皇帝 高 宣布 他的 计划 到 安抚 这 地区 .
高皇宣陈平定计。

[tʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :
陈平奏曰：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] ,
" **If you want to capture Chen Xi** ,
" 如果 你 想 到 捕获 陈 习 ,
“若要捉陈豨，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wæŋ] [lɪŋ] [wɪl] [li:d] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɹi] .
The next day , Wang Ling will lead three thousand cavalry .
这 下一个 天 , 王 凌 将要 带领 三 千 骑兵 .
来日王陵领三千骑，

[ðeɪ] [tʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tu:; tə][ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - .
They challenged the enemy to battle at the city of Daizhou .
他们 挑战 这 敌人 到 战斗 在 这 城市 的 - .
于代州城下搦战。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Chen Xi left the city .
陈 习 左边 这 城市 :
陈豨出城，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
The enemy feigned defeat .
这 敌人 假装 击败 :
敌做诈输，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][gəʊ] [bæk] .
Even if we go back .
甚至 如果 我们 去 后退 :
即便回走。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [kʌm] [tu:; tə] [pəˈsju:] [ðem; ðəm] .
Chen Xi will surely come to pursue them .
陈 习 将要 一定 来 到 追求 他们 :
陈豨必来追赶，

[ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps]
Ordered to lead 30 , 000 troops
订购 到 带领 - , - 军队

令照会领兵三万，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æ; ət][ðə; ði] [mʌd] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [ˈwɔːtəweɪ] .
They lay in ambush at the mud bend of the deep waterway .
他们 躺 在 伏击 在 这 泥 弯曲 的 这 深的 水路 .

于深水口川泥弯埋伏，

" [wiː; wi][kæn; kən][ˈkæptʃə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . "
" We can capture Chen Xi . "
" 我们 能 捕获 陈 习 . "

可擒陈豨。”

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,eɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [pliːzd] :
Emperor Gao was greatly pleased :
皇帝 高 曾是 非常 高兴 :

高皇大悦：

" [ə; eɪ] [truː] [ˈtælənt] ! "
" A true talent ! "
" 一个 真的 天赋 ! "

“真贤才也，

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] .
As you have suggested .
作为 你 有 建议 .

依卿所奏。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [priˈpeə(r)] [plænz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
Even if we prepare plans for the future .
甚至 如果 我们 准备 计划 为了 这 未来 .

即便准备来日计谋。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [meɪd] [əˈrendʒmənts] .
Chen Xi and his generals made arrangements .
陈 习 和 他的 将军们 制成 安排 .

陈豨与手下众将安排，

[rɪˈwɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] .
Rewards were bestowed upon the three armies .
奖励 是 授予 之上 这 三 军队 .

赏设三军，

[ðeɪ] [dræŋk] [ˈælkəhɒl] [ɔːl] [naɪt] .
They drank alcohol all night .
他们 喝 酒精 全部 夜晚 .

连夜饮酒。

[æ; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] ,
At the beginning of the second watch ,
在 这 开始 的 这 第二 手表 ,

至二更初，

[ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] [ˈfaɪnz] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði][ˈæzə(r)][skaɪ] .
The Milky Way shines brightly in the azure sky .
这 乳白色 方式 闪耀 明亮地 在 这 蔚蓝 天空 .

见碧天银河耿耿，

[ˈdʒuːdrɒp] [ˈglɪsən] [ɒn][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [tent] .
Dewdrops glistened on the precious tent .
露珠 闪闪发光 在 这 宝贵的 帐篷 .

宝帐上玉露零零。

[əˈnʌðə(r)] [θiːf] [stɑː(r)] [əˈpriəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈverdɪŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈdɪpə(r)] .
Another thief star appears to be invading the Big Dipper .
其他 贼 星星 出现 到 是 入侵 这 大的 杓 .

又见贼星犯于北斗，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɪnˈverɪdɪd] [ðə; ði] [ˈterətəri] [pɒv; əv] - .
This is because the troops have invaded the territory of Daizhou .
这 是 因为 这 军队 有 入侵 这 领土 的 - .

此乃注兵犯入代州境界。

" [ðə; ði] [truːps] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɒrəʊ] . "
" The troops must not be allowed to leave the city tomorrow . "
" 这 军队 必须 不是 是 允许 到 离开 这 城市 明天 . "

“来日不可放军出城，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][pɪt][ɔː(r)][træp] .
There must be a pit or trap .
那里 必须 是 一个 坑 或者 陷阱 .

必有坑陷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第40/100页

[ˈfɑɪtɪŋ] [wʊd] [biː bi] [ˌdetrɪˈment(ə)] [tuː tə][ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] .
Fighting would be detrimental to our army .
斗争 会 是 有害的 到 我们的 军队 .

战则不利我军也。

[ɪf] [wɔː(r)]
If war
如果 战争

若战，

[wiː wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
We must wait for the right time .
我们 必须 等待 为了 这 正确的 时间 .

必待天时。”

[tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Chen Xi relayed the order ,
陈 习 转播 这 命令 ,

陈豨传令，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː tə][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] .
The announcement was made to the generals .
这 公告 曾是 制成 到 这 将军们 .

告布诸将，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ˈstriktli] .
Defend the city walls strictly .
保卫 这 城市 墙壁 严格 .

严守城垒。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈɡriːd] .
The officials agreed .
这 官员 同意 .

众官应诺，

[ˈɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Also , a notice from the provincial capital .
还 , 一个 注意 从 这 省级 首都 .

亦省会通知，

[həʊld] [ˈwepənz] [təˈgeðə(r)] .
Hold weapons together .
抓住 武器 一起 .

合执兵器。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明早晨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [əˈpriəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Suddenly , a troop of soldiers appeared from the southeast .
突然 , 一个 部队 的 士兵 出现 从 这 东南 .

忽见东南上一队军马，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪrɪmən] .
There were approximately three thousand cavalrymen .
那里 是 大约 三 千 骑兵 .
约到三千余骑，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ðæts] [ˈkʌmɪŋ] .
It's like a victory that's coming .
它是 喜欢 一个 胜利 那就是 未来 .

如胜也似来，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [ɒn][ðə; ðɪ][flæg] [riːdz] " [wæŋ] [lɪŋ] " .
The inscription on the flag reads " Wang Ling " .
这 题词 在 这 旗帜 阅读 " 王 凌 " .
认旗上字是王陵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
He led his troops to the city of Daizhou to challenge them to battle .
他 引领 他的 军队 到 这 城市 的 - 到 挑战 他们 到 战斗 .
领兵至代州城下搦战。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdəs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈɑːmɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Chen Xi issued orders to all the armies in the provincial capital .
陈 习 发布 订单 到 全部 这 军队 在 这 省级 首都 .
陈豨号令省会诸军，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [wæŋ] [lɪŋ] .
There was no way to speak with Wang Ling .
那里 曾是 不 方式 到 说话 和 王 凌 .
无得与王陵打话，

[gɑːd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [ˈfɜːmli] .
Guard the city gates firmly .
警卫 这 城市 大门 牢牢 .

牢守城门。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] [lɪŋ] [dɪd] [nɒt] [muːv] .
Chen Xi saw that Wang Ling did not move .
陈 习 锯 那 王 凌 做过 不是 移动 .
陈豨见王陵不动。

[baɪ] [ˈɔːgəst] 13th ,
By August 13th ,
经过 八月 13th ,

至八月十三日，

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [rɪˈle] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] :
Chen Xi relayed the order :
陈 习 转播 这 命令 :
陈豨传令：

[təˈmɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [wɪð] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈɑːmi] .
Tomorrow we will engage in a decisive battle with the Han army .
明天 我们 将要 从事 在 一个 决定性 战斗 和 这 韩 军队 .
来日与汉军决战。

[fɜːst] , [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] , [ɛləˈɪʃuː][wuː] , [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [faɪv] [liː] [iːst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [bæŋk]
First , he ordered his deputy , Liu Wu , to travel five li east to the north bank
第一的 , 他 订购 他的 副 , 刘 吴 , 到 旅行 五 李 东方 到 这 北 银行
[ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈlɑː luː][ˈrɪvə(r)] .
of the Lu River .
的 这 鲁 河 .
先令副将刘武正东五里芦水北岸，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [pʊ; əv] - , - ,
Leading an army of 20 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

引军二万，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [faɪv] [tiːmz]
Divided into five teams
分割 进入 五 团队

分作五队，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fʊː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] [wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [flægz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði]
The battle for victory was decided by the two flags raised in front of the
这 战斗 为了 胜利 曾是 决定 经过 这 二 旗帜 提高 在 正面 的 这
[kæmp] .
camp .
营 .

于营前安青旗二面决胜败，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈfeɪvərəb(ə)] ,
If it is unfavorable ,
如果 它 是 不利 ,

如果不利，

[bɪˈfʊː(r)] [ðə; ði][flæg] [ɪntəˈsepʃn] [kæmp] ,
Before the flag interception camp ,
前 这 旗帜 拦截 营 ,

截旗营前，

[tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ˈvɪktəri] [ɔː(r)] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ][aɪ ˈtiː] .
To determine victory or defeat and verify it .
到 决定 胜利 或者 击败 和 核实 它 .

以定胜败验之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][ˈdʒen(ə)rəl][liː] [diː] ,
He then ordered the cavalry general Li De ,
他 然后 订购 这 骑兵 一般的 李 德 ,

又令武骑将李德，

[wɪð] - , - [ˈkæv(ə)lɪ] ,
With 20 , 000 cavalry ,
和 - , - 骑兵 ,

将马军二万，

[ˈæmbʊʃ] [æt; ət] - [ɪn] -
Ambush at Qilitan in Daizhou
伏击 在 - 在 -

代州七里滩埋伏，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [faɪv] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Divided into five villages ,
分割 进入 五 村庄 ,

分为五寨，

[fʊː(r)] [red] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði][kæmp] .
Four red flags were placed in front of the camp .
四 红色的 旗帜 是 放置 在 正面 的 这 营 .

营前安红旗四面，

[ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] , [ðə; ði][flæg] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə] [test] [ɪts] [streŋθ] .
If things go wrong , the flag will be cut down to test its strength .
如果 事物 去 错误的 , 这 旗帜 将要 是 切 向下 到 测试 它是 力量 .

不利即将旗截倒以验之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [sɒŋ] [gɑːŋdə] [tuː; tə] [liːd] - , - ['kævəlɪmən] .
He then ordered Song Gongda to lead 20 , 000 cavalrymen .
他 然后 订购 歌曲 工达 到 带领 - , - 骑兵 .

又令宋公达引马兵二万，

[aɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'kertɪd][ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] - ['tʃuː][ˈrɪvə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] [maɪl] [ˌnɔːθ'west]
It is located on the banks of the Yanmen Qu River , which is one mile northwest
它是 位于 在 这 银行 的 这 - 曲 河 , 哪个 是 一 英里 西北
[ɒv; əv] - .
of Zhongzhai .
的 - .

离中寨正西北里以来雁门曲河岸，

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] - , - .
The secret army numbered 20 , 000 .
这 秘密 军队 编号 - , - .

暗军二万，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] ['vɪlɪdʒ] ,
Divided into five villages ,
分割 进入 五 村庄 ,

分作五寨，

[waɪt] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
White flags were placed on all four sides in front of the camp .
白色的 旗帜 是 放置 在 全部 四 侧面 在 正面 的 这 营 .

营前安白旗四面，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][flæg] .
It is unfavorable to cut down the flag .
它是 不利 到 切 向下 这 旗帜 .

不利将旗截倒，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [bː] [tuː; tə] [help] .
They used the law to help .
他们 用过的 这 法律 到 帮助 .

以验法相救。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [tʃɑːn] [tuː; tə] [liːd] - , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
He then ordered General Chen Chan to lead 20 , 000 cavalry and infantry .
他 然后 订购 一般的 陈 陈 到 带领 - , - 骑兵 和 步兵 .

又令牙将陈产引马步军二万，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ə'lon] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ten] [maɪlz]
They were lying in ambush along the winding road to the north , ten miles
他们是 说谎 在 伏击 沿着 这 绕线 路 到 这 北 , 十 英里
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] .
from the central camp .
从 这 中央 营 .

离中营十里以来正北曲路埋伏，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][faɪv] [tiːmz] .
The soldiers were divided into five teams .
这 士兵 是 分割 进入 五 团队 .

兵分为五队，

[fɔː(r)] [blæk] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Four black flags were placed in front of the camp .
四 黑色的 旗帜 是 放置 在 正面 的 这 营 .

于营前安皂旗四面，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] ,
Fearing the army would be at a disadvantage ,
恐惧 这 军队 会 是 在 一个 劣势 ,
恐军不利,

[juːz] [ðə; ði][flæg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
Use the flag as a signal .
使用 这 旗帜 作为 一个 信号 .

截旗为号,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈsɪstəns] [ɔː(r)][eɪd] .
That is , to provide external assistance or aid .
那 是 , 到 提供 外部的 协助 或者 援助 .

即救应外助。

[ɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [tʃen] [dʒəʊ] , [ɪz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] - [ˈsɪti] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [daɪks] .
Your younger brother , Chen Zhao , is stationed in Daizhou City to guard the dikes .
你的 年轻 兄弟 , 陈 赵 , 是 驻 在 - 城市 到 警卫 这 堤坝 .
令弟陈招于代州城内守把堤备,

[paɪp] [hʊk] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Pipe hook inside and out ,
管道 钩 里面 和 出去 ,

管勾内外,

[ˈreskjʊː] [ænd; ənd] [rɪˈliːf] [ˈkɒməndənt]
Rescue and relief commandant
救援 和 宽慰 指挥官

救应外营提点使,

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [ɔː(r); jə(r)] [truːps]
If you use your troops
如果 你 使用 你的 军队

若用汝兵,

[ðæt] [ɪz] , [tuː] [ɪnˈvɜːtɪd] [brəˈkeɪd] [ˈbænəz] .
That is , two inverted brocade banners .
那 是 , 二 倒 锦缎 横幅 .

即倒锦旗二面,

[ɪf] [kʌt] [ɒf] ,
If cut off ,
如果 切 离开 ,

如截之,

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] [ɪˈmiːdiətli] .
They will come to the rescue immediately .
他们 将要 来 到 这 救援 立即地 .

即来救助。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [ˈeɪb(ə)l] - [ˈbɒdɪd] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] . . .
He also ordered all able - bodied men in the city to . . .
他 还 订购 全部有能力的 - 有形的 男人 在 这 城市 到 . . .

又令在城百姓丁壮,

[ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əɪ ˈtiː] .
They must go up to the city to defend it .
他们 必须 去 向上 到 这 城市 到 保卫 它 .

尽要上城守护,

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mɪˈsteɪks] .
There were no mistakes .
那里 是 不 错误 .

无得失误。

[tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [sed] :
Chen Xi said :
陈 习 说 :

陈豨言曰：

" [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] , "
" While I was in charge of the camp , "
" 尽管 我 曾是 在 收费 的 这 营 , "

“我管营中，

[kə'mɑ:ndɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [men] ,
Commanding an army of 100 , 000 men ,
指挥 一个 军队 的 - , - 男人 ,

统领上驷军一十万，

[ju:z] [ɔ:l][ðə; ði][bæg] - ['beəɪŋ] ['krɔ:s,bəʊz] .
Use all the bag - bearing crossbows .
使用 全部 这 包 - 轴承 弩 .

尽用全副执袋弓弩，

[ðeɪ] [wɜ:ɜ(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
They were ambushed on all sides .
他们 是 遭到伏击 在 全部 侧面 .

四面而埋伏。”

[lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [sɔ:rdz]
Long spears and short swords
长的 长矛 和 短的 剑

长枪短剑，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [hænd][ɪn][hænd] .
They ran away hand in hand .
他们 跑 离开 手 在 手 .

押手而奔，

['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['bænəz] [taʊn]
Swallowing the Five Banners Town
吞咽 这 五 横幅 镇

吞五方旗镇，

[jɪŋ] ['si:'weɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Ying Siwei Village .
英 思伟 村庄 .

营四位寨。

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Each has its own formation .
每个 有 它是自己的 形成 .

各有阵法。

[ðə; ði] [flægz] [beɪs] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [sʌn] , [əb'skjʊə] [ðə; ði] [skaɪ] .
The flag's base reflected the sun , obscuring the sky .
这 旗帜的 根据 反映 这 太阳 , 遮蔽 这 天空 .

旗幡脚映日遮天，

[ðə; ði] [wɔ:'hɔ:ɪsɪz] [stɜ:d] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] .
The warhorses stirred up a cloud of dust .
这 战马 搅拌 向上 一个 云 的 灰尘 .

军马动万丈尘埃。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [geɪt] ['feɪsɪz][ðə; ði]['ɪnə(r)] [geɪt] .
The outer gate faces the inner gate .
这 外 门 面孔 这 内 门 .

外辕门对着里辕门，

['væŋɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi]

Vanguard of the Central Army
先锋 的 这 中央 军队

中军帐前先锋，

[bɪ'hɑɪnd] [hɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌwɑːn'wuː] [prə'tektə(r)] .

Behind him was the Xuanwu Protector .
在后面 他 曾是 这 玄武 保护者 .

后有玄武护尉。

[wɪð] [ðə; ði][ˈæzə(r)] [ˈdræɡən] [ɒn][ðə; ði] [left] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔːt] ,
With the Azure Dragon on the left providing support ,
和 这 Azure 龙 在 这 左边 提供 支持 ,

左有青龙助势，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪɡə(r)][kæmp] .

To the right is the White Tiger Camp .
到 这 正确的 是 这 白色的 老虎 营 .

右有白虎盘营。

[dʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ˈlɪŋɡəd] .

Dust from the battle lingered .
灰尘 从 这 战斗 徘徊不去 .

战尘郁郁，

[ˈmɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈfiːldz] ,
Covering the four fields ,
覆盖 这 四 字段 ,

遮笼四野，

[ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði][faɪv] [də'rek(ə)nz] ,
Blocking the five directions ,
阻塞 这 五 方向 ,

蔽塞五方，

[teɪk] [ə; eɪ][diə(r)] [leɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Take a deer lane to the southwest of the tent .
拿 一个 鹿 车道 到 这 西南 的 这 帐篷 .

帐西南取条鹿巷。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstrætədʒɪst] , [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ][plæn] .
Chen Xi , the chief strategist , was devising a plan .
陈 习 , 这 首席 战略家 , 曾是 设计 一个 计划 .

长计人陈豨正铺谋定计，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'lredi] [dɒːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

已早天明。

[ə'raʊnd] [jɪn] [taɪm] ,
Around Yin time ,
大约 阴 时间 ,

寅时左右，

[ðə; ði] [ˈbænəz] [ˈflaɪɪŋ] [djuː] [saʊθ] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The banners flying due south obscured the sky and shone brightly in the sun .
这 横幅 飞行 到期的 南 模糊不清 这 天空 和 闪耀 明亮地 在 这 太阳 .

豨见正南上旗号遮天映日，

[ðə; ði] [drʌmz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [[ʊk] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ri'zaund, -'saund][tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
The drums of war shook the earth and resounded to the heavens .
这 鼓 的 战争 摇晃 这 地球 和 回荡着 到 这 天 .
征鼓振地喧天，

[ðə; ði] [tru:ps] [mu:vð] ['swɪftli] .
The troops moved swiftly .
这 军队 已搬 迅速地 .
兵马如飞。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; ei]['sɪŋg(ə)] [mi:l] [breɪk] .
There was not a single meal break .
那里 曾是 不是 一个 单身的 一顿饭 休息 .
都无一饭间，

[ðə; ði][hæn] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dju:] [nɔ:θ] [saɪd] .
The Han troops arrived at the due north side .
这 韩 军队 到达的 在 这 到期的 北 边 .
汉兵至正北面，

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['dræɡən][ænd; ənd]['taɪɡə(r)][flæɡz] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Seeing the dragon and tiger flags leading the way ,
看到 这 龙 和 老虎 旗帜 领导 这 方式 ,
见龙虎旗引路，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'piəriəl] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Five hundred thousand imperial soldiers followed the emperor .
五 百 千 帝国 士兵 随后 这 皇帝 .
五十万御兵随帝，

[ðə; ði][kæmp][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [faɪv] [ɔ:(r)]['sev(ə)n] [maɪlz] [ə'wei] .
The camp is located five or seven miles away .
这 营 是 位于 五 或者 七 英里 离开 .
相对着五七里下营。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] ['bænə(r)] ,
Under the yellow banner ,
在下面 这 黄色的 横幅 ,
黄罗旗盖下，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] .
I saw three thousand men in brocade robes .
我 锯 三 千 男人 在 锦缎 长袍 .
见三千个锦衣，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [tu:] ['hʌndrəd] ['wɒrɪəz] ,
Surrounded by two hundred warriors ,
包围 经过 二 百 战士 ,
簇拥二百员战将，

[prə'tektɪŋ] ['empərə(r)][dʒi:,eɪ'ou] .
Protecting Emperor Gao
保护 皇帝 高
遮护高皇，

[ʃu:'æn] - [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['ɑ:məd] ['hɔ:sɪz] .
Xuan Zhoubo arranged the armored horses .
宣 - 安排 这 装甲 马匹 .
宣周勃排甲马，

[sə'veɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
Surveying and inspecting the troops .
测量 和 检查 这 军队 .
点勘军兵。

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Zhou Bo received the imperial edict .
周 波 已收到 这 帝国 法令 .

周勃领圣旨，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .
That is , to arrange a group of people .
那 是 , 到 安排 一个 团体 的 人们 .

即排一阵，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊlɒŋ] , ['mi:nɪŋ] " ['drægən] ['stɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [si:] " .
The name is Jiaolong , meaning " dragon stirring the sea " .
这 姓名 是 蛟龙 , 意义 " 龙 搅拌 这 海 " .

名蛟龙混海。

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔɪld] [sneɪk] .
Its momentum was like a coiled snake .
它是 势头 曾是 喜欢 一个 卷曲 蛇 .

势如蟠蛇，

[tu:] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [fu:d] ,
Two mouthfuls of food ,
二 一口一口 的 食物 ,

屈屈两口，

[fɔ:(r)] [flægz] [held] [ʌp] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Four flags held up the rear .
四 旗帜 握住 向上 这 后部 .

压阵四面旗，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] [spiə] ['pɔɪntɪŋ] ['fɔ:wəd] .
Seeing the front rank of soldiers with their long spears pointing forward .
看到 这 正面 秩 的 士兵 和 他们的 长的 长矛 指向 向前 .

睹军前排长枪当锋，

[ðə; ði] [rɪə(r)] [rəʊ] [ɒv; əv] ['krɔ:s,bəʊmən] [lɔ:ntɪt] [æŋ; ən] [ə'tæk] .
The rear row of crossbowmen launched an attack .
这 后部 排 的 弩手 发射 一个 攻击 .

后列弓弩攻威。

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:mi] :
Zhou Bo cursed at the front of the army :
周 波 被诅咒的 在 这 正面 的 这 军队 :

周勃向军阵前便骂：

" [haʊ] [deə(r)] [ði:z] ['treɪtə] [ækt] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ! "
" How dare these traitors act without cause ! "
" 如何 敢 这些 叛徒 行为 没有 原因 ! "

“反贼怎敢无端！

[wɒt] [hæz; həz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæŋ] [dʌŋ] [tu:; tə] [rɒŋ] [ju:; jʊ] ?
What has the King of Han done to wrong you ?
什么 有 这 国王 的 韩 完毕 到 错误的 你 ?

汉王有甚亏你，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] .
I'll teach you how to repel the enemy troops .
患病的 教 你 如何 到 击退 这 敌人 军队 .

教你前退番军，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'beld] [hɪə(r)] !
But they rebelled here !
但 他们 叛乱 这里 !

却向此处造反！

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkəlɪ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ðɪ] ['ɡɪltɪ] .
I have come specifically to punish the guilty .
我 有 来 具体来说 到 惩治 这 有罪的 .
吾特来伐罪。”

[tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Chen Xi finished speaking after hearing this .
陈 习 完成的 请讲 后 听力 这 .
陈豨闻言罢，

['saɪlənt]
Silent
沉默的
不语，

[ə'nʌðə(r)] ['dræɡən] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ə'prɪəd] .
Another dragon formation appeared .
其他 龙 形成 出现 .
又见蛟龙阵，

[hiː; hi][wʊz; wəz] ['æŋɡrɪ] .
He was angry .
他 曾是 生气的 .
心生怒了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ɪn] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Even if you wait in line for a while ,
甚至 如果 你 等待 在 线 为了 一个 尽管 ,
即便排一阵，

[ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [rɒk] ['ɡəʊldən] - [wɪŋd] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The Great Roc Golden - Winged Formation .
这 伟大的 鹏 金的 - 有翅膀的 形成 .
名大鹏金翅阵。

[ðə; ðɪ] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pləʊʃeə(r)] .
The head is like a plowshare .
这 头 是 喜欢 一个 耜 .
头如铧嘴，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɪŋz] [rɪ'zemb(ə)l] ['bæt(ə)l] [flæɡz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [laɪnz] .
The two wings resemble battle flags covering the enemy lines .
这 二 翅膀 类似 战斗 旗帜 覆盖 这 敌人 线条 .
两翅似征旗遮阵，

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [flæg] [flæʃt] [aʊt] .
A colorful flag flashed out .
一个 丰富多彩的 旗帜 闪光灯 出去 .
闪出杂彩旗，

['dɒtɪd] [wɪð] [bluː] , [red] , [waɪt] , [blæk] , [ænd; ənd] ['jeləʊ] .
Dotted with blue , red , white , black , and yellow .
虚线 和 蓝色的 , 红色的 , 白色的 , 黑色的 , 和 黄色的 .
点布青红白黑黄，

[ðə; ðɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wʊz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] ['spredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
The formation was as round as a roc spreading its wings .
这 形成 曾是 作为 圆形的 作为 一个 鹏 传播 它是 翅膀 .
阵圆如飞鹏振翅，

[ðə; ðɪ] [wɔː'hɔːsɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [bæm'buː] [ʃuːts] .
The warhorses resemble bamboo shoots .
这 战马 类似 竹子 芽 .
军马似竹笋。

[prɪˈpeə(r)] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði][hæn] [ˈɑːmi] .
Prepare to engage in battle with the Han army .
准备 到 从事 在 战斗 和 这 韩 军队 .
准备与汉军交战。

[dʒəʊ] [biː ˈəʊ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
Zhou Bo relayed the order ,
周 波 转播 这 命令 ,
周勃传令，

[send] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Send the vanguard into battle .
发送 这 先锋 进入 战斗 .
交先锋出阵，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [æt; ət] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
He charged straight at Chen Xi on horseback .
他 带电 直的 在 陈 习 在 马背 .
跃马直取陈豨，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪəriəl] [truːps] [fɔːt] [təˈgeðə(r)] .
Two hundred thousand imperial troops fought together .
二 百 千 帝国 军队 战斗 一起 .
二十万御军一齐打阵。

[ˈnaɪðə(r)] [saɪd] [ɪˈmɜːdʒd] [vɪkˈtɔːrɪəs] .
Neither side emerged victorious .
两者都不 边 出现 胜利者 .
两家未见胜败。

[ˈɪnfəntrɪmən] [druː] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [juːst] [ˈkrɔːs,bəʊz] .
Infantrymen drew their bows and used crossbows .
步兵 画 他们的 弓 和 用过的 弩 .
步军开弓蹬弩，

[ðə; ði] [ˈhɔːsmən] [wiːld] [ə; eɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈseɪbə(r)] .
The horseman wielded a sword and a saber .
这 骑手 挥舞 一个 剑 和 一个 军刀 .
马将舞剑轮刀。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [haʊ] [fɪəs] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wɪl] [biː; bi] ?
How can we tell how fierce the battle will be ?
如何 能 我们 告诉 如何 凶猛的 这 战斗 将要 是 ?
怎见得如何厮杀？

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[wen] [ə; eɪ][mæn] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈæərəʊ] , [hiː; hi][ˈəʊpənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] .
When a man encounters a short arrow , he opens his mouth wide .
什么时候 一个 男人 遭遇 一个 短的 箭 , 他 打开 他的 嘴 宽的 .
人逢短箭高张口，

[mɑː] [ʒɒŋz] [lɒŋ] [spiə(r)] [dɪd] [nɒt] [raɪz] .
Ma Zhong's long spear did not rise .
马 钟氏 长的 矛 做过 不是 上升 .
马中长枪不起头。

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] , [kɔːpsɪz] [leɪ] [struːn] [əˈbaʊt] .
Blood flowed like water , corpses lay strewn about .
血 流动 喜欢 水 , 尸体 躺 散落的 关于 .
血如流水尸横算，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] !
The sun and moon have lost their light , and the world is filled with sorrow !
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 , 和 这 世界 是 已填 和 悲哀 !
日月无光天地愁!

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [kɪld] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][hæn] ['səʊldʒəz] .
Chen Xi killed tens of thousands of Han soldiers .
陈 习 被杀 十 的 数千 的 韩 士兵 .
陈彘杀的汉军数万余人，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɒndə] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['mænə(r)] .
They all wandered around in a chaotic manner .
他们 全部 漫步 大约 在 一个 混乱 方式 .
尽皆乱走。

[dʒəʊ] [boʊfju:] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] ['vɑ:ntɪdʒ] [pɔɪnt] , ['wɪtnɪs] [ðə; ði][hæn] ['ɑ:rmɪz] ['krʌʃɪŋ]
Zhou Bofu , from his high vantage point , witnessed the Han army's crushing
周 波福 , 从 他的 高的 优势 观点 , 目击者 这 韩 军队的 压碎
[dɪ'fi:t] .
defeat .
击败 .
周勃阜高处见汉军大败，

[ðə; ði] [hɔ:s] [keɪm] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The horse came to report to the Emperor .
这 马 来了 到 报告 到 这 皇帝 .
踪马来奏高皇。

['empərə(r)][dʒi:,eɪ'ou][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
Emperor Gao was greatly alarmed .
皇帝 高 曾是 非常 惊慌 .
高皇大惊，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði]['fju:d(ə)] [bɔ:dz] [tu;; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [tu;; tə] [help] [kɪl] [tʃen]
He ordered all the feudal lords to lead 500 , 000 troops to help kill Chen
他 订购 全部 这 封建 领主们 到 带领 - , - 军队 到 帮助 杀 陈
[saɪ; zaɪ; ksai; gzai] .
Xi :
习 :

敕令众诸侯将五十万兵一齐助杀陈彘。

[reɪz] [ðə; ði][flæg] ,
Raise the flag ,
增加 这 旗帜 ,
举旗号，

[si:] [ju;; jʊ][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
See you from all sides .
看 你 从 全部 侧面 .
四面见，

[ðeɪ] [ə'tækt] [sɪm(ə)'teɪniəsli] .
They attacked simultaneously .
他们 遭到攻击 同时地 .
一齐掩杀。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz]
On that day , the two families of soldiers
在 那 天 , 这 二 家庭 的 士兵
当日两家大兵，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɒv; əv] - -
The Battle of Yanmen Donghequ
这 战斗 的 - -

雁门东河曲大战，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][sæd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz] [dɑ:k] ,
The sky is sad and the earth is dark ,
这 天空 是 伤心 和 这 地球 是 黑暗的 ,
天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .
日月无光。

[ðə; ði] [waɪnd] [haʊl] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .
狂风飒飒，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .
杀气腾腾。

[ðə; ði] [bleɪd] [fel] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hed] [rəʊld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The blade fell , and a head rolled to the ground .
这 刀刃 跌倒 , 和 一个 头 滚动 到 这 地面 .
刀举处人头落地，

[ðə; ði] [hɔ:s] [ðæt] [wɒz; wəz] [stæbd] [tɜ:nd] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ˈɜ:li] .
The horse that was stabbed turned the tables early .
这 马 那 曾是 刺伤 转向 这 表格 早期的 .
枪搠处马早翻身，

[ˈæərəʊs] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .
箭如雨点，

[ðə; ði] [flægz] [fi:t] [ˈflʌtə(r)] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] .
The flag's feet flutter in the wind .
这 旗帜的 脚 扑 在 这 风 .
旗脚翻风。

[tʃen] [bɪŋ]
Chen Bing
陈 必应
陈兵、

[hæn] [ˈsəʊldʒəz] ,
Han soldiers ,
韩 士兵 ,
汉兵，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .
不分胜败。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvɑ:ntɪdʒ] .
Chen Xi feared that his army would be at a disadvantage .
陈 习 害怕 那 他的 军队 会 是 在 一个 劣势 .
陈豨恐本军不利，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈbjʊːgl] [əˈgen] .
They hurriedly went to the front of the camp to demand the bugle again .
他们 匆匆 去 到 这 正面 的 这 营 到 要求 这 号角 再次 .
急向营前再索军号，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .
混来救应。

[fɜːst] , [ˌɪntəˈsept] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪ] [ænd; ənd] [[ɪn] [ˈmet(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [west] .
First , intercept the white flag of the Geng and Xin metals in the west .
第一的 , 截距 这 白色的 旗帜 的 这 耿 和 新 金属 在 这 西方 .
先截西方庚辛金白旗，

[ɛl,ɑɪˈjuː][wuː] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [brəʊk] [θruː] .
Liu Wu arrived and broke through .
刘 吴 到达的 和 打破 通过 .
刘武到来撞开，

[dɪˈvaɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [tiːmz]
Divide into two teams
划分 进入 二 团队
分作两队，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ði] [red] [flæg] [əˈgen] .
They intercepted the red flag again .
他们 截获 这 红色的 旗帜 再次 .
又截红旗，

[liː][dɛːdʒən] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][hæn] [ˈsəʊldʒəz] ;
Li Dejun arrived and killed the Han soldiers ;
李 德俊 到达的 和 被杀 这 韩 士兵 ;
李德军到来杀汉军；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [bluː] [flæg] .
They also cut off the blue flag .
他们 还 切 离开 这 蓝色的 旗帜 .
又截青旗，

[sɒŋ] - [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Song Gongda's army arrived and went into battle .
歌曲 - 军队 到达的 和 去 进入 战斗 .
宋公达军马到来上阵，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ði] [blæk] [flæg] .
They also intercepted the black flag .
他们 还 截获 这 黑色的 旗帜 .
又截皂旗，

[ˈgəʊɪŋ] [djuː] [nɔːθ] ,
Going due north ,
去 到期的 北 ,
正北上，

[tʃɛŋ] - [led][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪ][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][hæn] [ˈɑːmi] .
Cheng Yanxiong led his cavalry to kill the Han army .
程 - 引领 他的 骑兵 到 杀 这 韩 军队 .
程彦雄领马军来杀汉军。

[əˈtækt] [baɪ] [tʃɛn] [[iːz] [faɪv] [ˈɑːmɪz] ,
Attacked by Chen Xi's five armies ,
遭到攻击 经过 陈 xi 的 五 军队 ,
被陈豨五处兵攻击，

[seɪv] [ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] , [nɒt] [ðə; ði] [end] .
Save the beginning , not the end .
节省 这 开始 , 不是 这 结尾 .

救头不救尾，

[ðə; ði] [hæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

汉军大败，

[hed] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [sʌθθ'west] [rəʊd] .
Head towards the southwest road .
头 向 这 西南 路 .

向那西南路上走。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] ['ɔ:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [li:] [ə'weɪ] .
Chen Xi lured them to a place more than thirty li away .
陈 习 诱饵 他们 到 一个 地方 更多的 比 三十 李 离开 .

被陈豨约到三十余里，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)][tu:; tə] [kəm'pleɪn] ['bɪtəli] .
This caused the Han emperor to complain bitterly .
这 导致 这 韩 皇帝 到 抱怨 苦涩地 .

教汉皇叫苦不迭。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] - .
Chen Xi withdrew his troops and returned to Daizhou .
陈 习 退出 他的 军队 和 返回 到 - .

陈豨收军还于代州，

[tʃek] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['səʊldʒəz] ,
Check the number of soldiers ,
查看 这 数字 的 士兵 ,

点检兵数，

[ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] .
Approximately one hundred soldiers were involved .
大约 一 百 士兵 是 涉及 .

约折勾一百兵人。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [brɪ'stəʊd] [rɪ'wɔ:dz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Chen Xi held a banquet and bestowed rewards upon them .
陈 习 握住 一个 宴会 和 授予 奖励 之上 他们 .

陈豨排宴赐赏，

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðeə(r)] [rɪ'wɔ:dz] .
The three armies were overjoyed to receive their rewards .
这 三 军队 是 欣喜若狂 到 收到 他们的 奖励 .

三军受赏快活。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['empərə(r)] [gəʊzɔŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] ,
Emperor Gaozong ascended the tent ,
皇帝 高宗 上升 这 帐篷 ,

高皇升帐，

[ðen] [tʃen] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Chen Ping was summoned and said :
然后 陈 平 曾是 被召唤 和 说 :

又宣陈平曰：

" [maɪ] ['ɑ:mi] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)] [wɪð] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] , "
" **My army is engaged in battle with Chen Xi** , "
" 我的 军队 是 已订婚的 在 战斗 和 陈 习 , "
" 朕军与陈豨交战，

[θri:] ['lɒsɪz]
Three losses
三 损失
三次不胜，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ɒn][,em 'i:][ænd; ənd] [kɪld] [,em 'i:] .
They turned on me and killed me .
他们 转向 在 我 和 被杀 我 :
倒杀寡人一阵。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['treɪtə(r)] ?
How can we capture this traitor ?
如何 能 我们 捕获 这 叛徒 ?
似此怎生的擒这反贼？ "

[tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :
陈平奏曰：

" [wɒt] [du:; də][ai] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv][tu:; tə] ['wɒri] [ə'baʊt] ? "
" **What do I , the king , have to worry about ?** "
" 什么 做 我 , 这 国王 , 有 到 担心 关于 ? "
“我王何忧？

[ɔ: 'ðəʊ] - , - ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] ,
Although 50 , 000 soldiers were lost ,
虽然 - , - 士兵 是 丢失的 ,
虽折军五万，

[ðə; ði][ə'ɹɪdʒən(ə)] ['kɒpi] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
The original copy is required .
这 原来的 复制 是 必需的 .
须要正本。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][hæd; həd][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Chen Xi had an army of 200 , 000 .
陈 习 有 一个 军队 的 - , - .
陈豨有兵二十万，

[nəʊ][mɔ:(r)] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
No more soldiers were added after that .
不 更多的 士兵 是 额外 后 那 :
以后再无续添之兵。

[fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] , ['teɪkɪŋ] [tru:ps] [ɪz] [laɪk] ['teɪkɪŋ] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
For me , taking troops is like taking water from the ocean .
为了 我 , 采取 军队 是 喜欢 采取 水 从 这 海洋 .
于我取军如大海之水，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [ə'dɪʃən] .
There have been additions .
那里 有 到过 新增内容 .
已有续添，

[teɪk] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
Take an army of a million ,
拿 一个 军队 的 一个 百万 ,
取百万之军，

[ðæts] [kwaɪt] [ˈtrɪviəl] .
That's quite trivial .
那就是 相当 琐碎的 .

亦小可哉。

[fɜːst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [weɪ] [ɪn] [ˈtaijuːˈaːn] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
First , instruct the Prince of Wei in Taiyuan to deploy an army of 100 , 000 .
第一的 , 指示 这 王子 的 魏 在 太原 到 部署 一个 军队 的 - , - .

先教太原魏王处军十万，

[ðen] , [ðei] [wʊd] [ɪnˈɡeɪdʒ] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] .
Then , they would engage Chen Xi in a decisive battle .
然后 , 他们 会 从事 陈 习 在 一个 决定性 战斗 .

再与陈豨决战。”

[ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ] [ŋjuː] [ðæt] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ]
Emperor Gao knew that Chen Xi was a treacherous and cunning
皇帝 高 知道 那 陈 习 曾是 一个 奸诈 和 狡猾
[mæn] .
man .
男人 .

高皇知陈豨奸雄，

[rɪˈsɔːsf(ə)] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[ˈfɪrɪŋ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [ˈmɪlətri] [ɪnˈveɪz(ə)n][ɒv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Fearing a surprise military invasion of Chang'an ,
恐惧 一个 惊喜 军队 入侵 的 长安 ,

恐用兵偷侵长安，

[prɪˈpeə(r)] [daɪks] [ˈevriweə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] .
Prepare dikes everywhere you go .
准备 堤坝 到处 你 去 .

遍行随处堤备，

[ˈstrɪktli] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈprez(ə)ns] .
Strictly establish a military presence .
严格来说 建立 一个 军队 在场 .

严设人兵，

[ɡɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Guard the pass ,
警卫 这 经过 ,

守把关口，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
I fear that this will fall into the hands of treacherous officials .
我 害怕 那 这 将要 落下 进入 这 双手 的 奸诈 官员 .

恐落贼臣奸便。

[ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ] [preɪzd] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ɪn][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] , [wɪtʃ] [riːdz] :
Emperor Gao praised Chen Xi in a poem , which reads :
皇帝 高 赞扬 陈 习 在 一个 诗 , 哪个 阅读 :

高皇赞陈豨一绝诗云：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn][frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈfæməli] .
He was originally a strong man from a poor family .
他 曾是 起初 一个 强的 男人 从 一个 贫穷的 家庭 .

元是寒门一壮夫，

[ˈweðə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [səkˈsesf(ə)] , [ˈweðə(r)] [skɪld] [ɪn][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɔː(r)] [ˈmɑːʃ(ə)] [aːts] , [ðeə(r)]
Whether poor or successful , whether skilled in literature or martial arts , there
无论 贫穷的 或者 成功的 , 无论 熟练 在 文学 或者 武术 艺术 , 那里
[ɪz][ə; eɪ][set] [ˈpæt(ə)n] .
is a set pattern .
是 一个 放 图案 .

穷通文武有规模。

[ljəʊ] - [neɪm] [ɪz][nɒt] [wel] - [nəʊn] .
Liao Erfu's name is not well - known .
廖 - 姓名 是 不是 出色地 - 已知 .

料尔福缘名分薄，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sɪt] [ˈaɪdlɪ][baɪ][ænd; ənd] [ˈɡʌv(ə)n] [ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][lənd] ?
How can one sit idly by and govern a corner of the land ?
如何 能 一 坐 闲散地 经过 和 治理 一个 角落 的 这 土地 ?
何能端坐镇方隅。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bʊk] [ɒv; əv][hæn] :
According to the Book of Han :
根据 到 这 书 的 韩 :

按《汉书》云：

[ˈemprəs] [lyː] [ˈeskɔːtɪd] [ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ] [bæk] .
Empress Lü escorted Emperor Gao back .
皇后 鲁 护送 皇帝 高 后退 .

吕后送高皇回来，

[hiː; hi] [ˈkɒnstəntli] [ˈpɒndə] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [hæn] [ʃɪn] .
He constantly pondered how to kill Han Xin .
他 不断地 沉思 如何 到 杀 韩 新 .

常思斩韩信之计，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kənˈviːniəns] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
There is no convenience in the middle .
那里 是 不 方便 在 这 中间 .

中无方便。

[ɪf] [ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ] [rɪˈtɜːnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] ,
If Emperor Gao returns from his campaign against Chen Xi ,
如果 皇帝 高 返回 从 他的 活动 反对 陈 习 ,
若高皇征陈豨回来，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It is certain that someone has made a mistake .
它 是 肯定 那 某人 有 制成 一个 错误 .

必见某过也。

[ˈemprəs] [lyː][wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Empress Lü was displeased all day long .
皇后 鲁 曾是 不高兴 全部 天 长的 .

吕后终日不悦。

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [sɪns] [aɪ] [left] .
It has been more than two months since I left .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 自从 我 左边 .

驾去早经二月有余，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈjɑʊ] [hiː; hi][,ɪnˈsaɪd] .
He ordered his attendants to invite Xiao He inside .
他 订购 他的 服务员 到 邀请 肖 他 里面 .

令左右请萧何入内。

[ˈempɾəs] [ly:] [ɑːskt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :
Empress Lü asked the Prime Minister :
皇后 鲁 问 这 主要的 部长 :

吕后问丞相曰：

" [ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ] [went] [ɒn][æn; ən][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] . "
" Emperor Gao went on an expedition . "
" 皇帝 高 去 在 一个 远征 . "

“高皇出征，

[brɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [zɪtɒŋ] [ænd; ənd] [tʃɛŋ] [hæd; həd][kənˈspɪə(r)] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [meɪk]
Before leaving , he said that Zitong and Cheng had conspired together to make
前 离开 , 他 说 那 梓潼 和 程 有 密谋 一起 到 制作
[plænz] .
plans .
计划 .

临行曾言子童与丞相同谋定计，

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [kɪld] [ˈɜːli] .
Han Xin was killed early .
韩 新 曾是 被杀 早期的 .

早获斩韩信，

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ˈsʌfə(r)] ,
To make him suffer ,
到 制作 他 遭受 ,

要其馊过，

" [dʌz] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ? "
" Does the Prime Minister have a plan ? "
" 做 这 主要的 部长 有 一个 计划 ? "

问丞相有什么？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈʃaʊ] [hiː; hi]
Upon hearing this , Xiao He
之上 听力 这 , 肖 他

萧何闻言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[ˈsiːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

[hæn] [ʃɪn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [met] [hɪz; ɪz] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Han Xin had not yet met his opportunity .
韩 新 有 不是 然而 遇见 他的 机会 .

韩信未遇，

[aɪ] [wʌns] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [pəʊst] .
I once recommended him for a government post .
我 一次 受到推崇的 他 为了 一个 政府 邮政 .

吾曾举荐他挂印，

[ˈiːstwəd] [ˈswiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwestwəd] [ˈkliəriŋ] ,
Eastward sweeping and westward clearing ,
向东 扫荡 和 向西 清理 ,

东荡西除，

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃuː]
The destruction of Qin and the annihilation of Chu
这 破坏 的 秦 和 这 湮灭 的 楚
亡秦灭楚，

[tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] [wɜːld] .
To subdue the world .
到 征服 这 世界 .
收伏天下。

[naʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [bi'ɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ɛlˌaɪˈjuː][ˈfæməli] .
Now the whole country belongs to the Liu family .
现在 这 所有的 国家 属于 到 这 刘 家庭 .
今一统归于刘氏，

[naʊ] [aɪ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['leɪzəli] [laɪf] , [rɪ'taɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃldəm] .
Now I live a leisurely life , retiring from officialdom .
现在 我 居住 一个 悠闲 生活 , 退休 从 官方 .
今作闲人坐家致仕。

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [brɪ'hed] [hæn] [ɪn] .
Now we must also behead Han Xin .
现在 我们 必须 还 斩首 韩 新 .
今亦要将韩信斩首。

['emprəs] [lyː] [fɔːst] [em 'iː][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Empress Lü forced me to devise a plan .
皇后 鲁 强制 我 到 设计 一个 计划 .
吕后逼吾定计，

[ɪts] [brɪ'jɒnd] [maɪ][kən'trəʊl] .
It's beyond my control .
它是 超过 我的 控制 .
不由我矣，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .
It is truly heartbreaking .
它 是 真的 令人心碎 .
实可伤悲。

[haʊ] [ˈbɪtə(r)] [hæn] [ɪnz] [laɪf][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] !
How bitter Han Xin's life must have been !
如何 苦的 韩 欣的 生活 必须 有 到过 !
韩信好苦哉！

[ˈfəʊ] [hiː; hi] [tʃəʊkt] [ʌp][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Xiao He choked up and did not reply .
肖 他 窒息 向上 和 做过 不是 回复 .
萧何哽咽未对，

['emprəs] [lyː][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Lü was furious and said :
皇后 鲁 曾是 狂怒 和 说 :
吕后大怒曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['bəːdən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] . "

" **The Prime Minister does not share the burdens of the court .** "

" 这 主要的 部长 做 不是 分享 这 负担 的 这 法庭 . "

“丞相不与朝廷分忧，

[ðev] ['iːv(ə)n] [kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði] ['treɪtə] !
They've even colluded with the traitors !
他们有 甚至 串通 和 这 叛徒 !
倒与反臣出力！

[dɪd][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][juːz] [ðəʊz] [θriː] [ˈæərəʊs] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hæn] [ˈɪnz] [rɪˈbeljən] [ðæt] [deɪ] ?
Did you also use those three arrows to protect Han Xin's rebellion that day ?
做过 你 还 使用 那些 三 箭头 到 保护 韩 欣的 叛乱 那 天 ?
尔当日三箭亦保韩信反乎? ”

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [rɪˈpɔːtɪd] :
Xiao He urgently reported :
肖 他 紧急 据报道 :

萧何急奏曰：

" [aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][graːnt][em ˈiː] [θriː] [deɪz] [ʊv; əv] [ˈleɪzə(r)] . "
" I request that Your Majesty grant me three days of leisure . "
" 我 要求 那 你的 威严 授予 我 三 天 的 闲暇 . "

“告娘娘与小臣三日暇，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [θɪŋz] [waɪl] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] ?
How about contemplating things while confined to a private residence ?
如何 关于 沉思 事物 尽管 受限 到 一个 私人的 住宅 ?

限于私宅中思计如何? ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈgraːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后准奏。

[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns]
Returned to private residence
返回 到 私人的 住宅

还于私宅，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷而不悦，

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Ascend to the hall and sit down .
上升 到 这 大厅 和 坐 向下 .

升厅坐间，

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
A servant came to report .
一个 仆人 来了 到 报告 .

有左右人来报，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [tʃuː]
A woman under the King of Chu
一个 女士 在下面 这 国王 的 楚

楚王下一妇人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] .
His name is Qingyuan .
他的 姓名 是 清源 .

名唤青远，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætəz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He said he had confidential matters to discuss with the prime minister .
他 说 他 有 机密的 事情 到 讨论 和 这 主要的 部长 .

言有机密事要见相公。

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] [sed] :
Xiao He said :
肖 他 说 :

萧何曰：

" ['sʌmən] [ðəm; ðəm] . "

" **Summon them** . "

" 召唤 他们 : "

“唤来。”

[ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ˌkəʊˈtau] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :

Qingyuan kowtowed in the hall :

清源 叩头 在 这 大厅 :

青远叩厅而拜：

" [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :

" **To the Prime Minister** :

" 到 这 主要的 部长 : "

“告相公：

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .

I have been wronged .

我 有 到过 冤枉 :

妾有冤屈之事。

[hæn] [ɪn] [ˈɪnstɪgeɪt] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .

Han Xin instigated Chen Xi to rebel .

韩 新 煽动 陈 习 到 反叛 :

韩信教唆陈豨造反，

[haʊˈevə(r)] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] - [sʌn] [tʃæŋksɪŋ] .

However, he killed his concubine's son, Changxing .

然而 , 他 被杀 他的 - 儿子 , 长兴 :

却把妾男长兴杀了。

[ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈbːsuːt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .

Therefore, the concubine filed a lawsuit against the master .

所以 , 这 妾 已提交 一个 诉讼 反对 这 掌握 :

因此妾状告相公。”

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .

Xiao He listened to the woman's account of the matter .

肖 他 听着 到 这 女性的 帐户 的 这 事情 :

萧何听妇人言其事，

[ˈʃaʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːnd] [peɪl] .

Xiao He was so frightened that he turned pale .

肖 他 曾是 所以 害怕 那 他 转向 苍白 :

諛得萧何失色，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [led][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .

He secretly led the woman Qingyuan inside to see the Empress Dowager .

他 偷偷 引领 这 女士 清源 里面 到 看 这 皇后 老妇 :

暗引妇人青远入内见太后。

[ˈʃaʊ] [ɪˈːæŋ] [sed] [ðæt] [hæn] [ɪn] [hæd; həd] [ˈɪnstɪgeɪt] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .

Xiao Xiang said that Han Xin had instigated Chen Xi to rebel .

肖 向 说 那 韩 新 有 煽动 陈 习 到 反叛 :

萧相言其韩信教唆陈豨谋反。

[ˈemprəs] [lyː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .

Empress Lü was greatly alarmed .

皇后 鲁 曾是 非常 惊慌 :

吕后大惊，

[ɑːsk] [əˈbaʊt] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈʃaʊ] .

Ask about Prime Minister Xiao .

问 关于 主要的 部长 肖 :

问萧相如何。

[ˈfəʊ] [hiː; hi] [sed] :
Xiao He said :
肖 他 说 :

萧何言：

" [teɪk] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪl] , "
" Take a prisoner from the jail , "
" 拿 一个 囚犯 从 这 监狱 , "

“牢中取一罪囚，

[tʃen] [ʃiːz] [əˈpiərəns]
Chen Xi's appearance
陈 xi 的 外貌

貌相陈豨，

[kʌt] [hɪm] [daʊn] .
Cut him down .
切 他 向下 .

斩之。

[liːv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˈmɪʃ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Leave the head and mission outside the city .
离开 这 头 和 使命 外部 这 城市 .

将首级与使命于城外，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːlsli] [kleɪm] [ðæt] [ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː][hæz; həz] [ˈkæptʃəd] [tʃen]
In the future , they will falsely claim that Emperor Gaozu has captured Chen
在 这 未来 , 他们 将要 错误地 宣称 那 皇帝 高祖 有 捕获 陈

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] [hɪm] .
Xi and beheaded him .
习 和 斩首 他 .

将来诈言高皇捉讫陈豨斩首。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [hed] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The envoy brought the head into the palace .
这 使者 带来 这 头 进入 这 宫殿 .

教使将头入宫，

[hæn] [ʃɪn] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Han Xin heard of this ,
韩 新 听到 的 这 ,

韩信闻之，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈfɪəf(ə)] .
They will inevitably feel anxious and fearful .
他们 将要 不可避免地 感觉 焦虑的 和 可怕 .

必然忧恐。

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hæn] [ʃɪn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Not to mention Han Xin entering the palace ,
不是 到 提到 韩 新 进入 这 宫殿 ,

更何说韩信入宫，

[həʊld] [hɪm] [əˈkaʊntəbl]
Hold him accountable
抓住 他 问责制

将他问罪，

[hiː; hi] [juːst] [wɜːdz] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] .
He used words to prove his point against the woman , Qingyuan .
他 用过的 字 到 证明 他的 观点 反对 这 女士 , 清源 .

与女人青远对词证之。”

[dǝ; ǝi] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 " :

“此计甚妙。”

[aɪ] [hɜ:d] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
I heard about it today .
我 听到 关于 它 今天 :

即日闻之，

[kɪl] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ,
Kill Chen Xi ,
杀 陈 习 ,

杀了陈豨，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .
Furthermore , I heard that a mission had been accomplished .
此外 , 我 听到 那 一个 使命 有 到过 完成 :

更听有使命至，

[ðǝ; ǝi] [hed] [ɒv; əv] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðǝ; ǝi] ['pæləs] .
The head of Chen Xi was brought to the palace .
这 头 的 陈 习 曾是 带来 到 这 宫殿 :

将陈豨首级入宫。

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] :
Han Xin was furious :
韩 新 曾是 狂怒 :

韩信大怒：

[ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
A scoundrel is a scoundrel .
一个 恶棍 是 一个 恶棍 :

打即匹夫，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [wei] .
I'll teach you this way .
患病的 教 你 这 方式 :

我教你恁的，

[bʌt; bət] [ɪts] [ðǝ; ǝi] ['ɒpəzɪt] !
But it's the opposite !
但 它是 这 对面的 !

如何却反了！

[br'twi:n] [wʌnz] [əʊn] [θɔ:ts]
Between one's own thoughts
之间 一个人的自己的 想法

自作念之间，

[ðǝ; ǝi] [men] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rɪ'pɔ:trɪd] [ðɪs] [tu:; tə][hæn] [ʃɪn] .
The men on either side reported this to Han Xin .
这 男人 在 任何一个 边 据报道 这 到 韩 新 :

左右人报与韩信，

['ʃaʊ] [ʃɪ:'æŋ] [,dɪs'maʊnt] [,aʊt'saɪd] [ðǝ; ǝi] [geɪt] .
Xiao Xiang dismounted outside the gate .
肖 向 下马 外部 这 门 :

有萧相门外下马，

[hæn] [ʃɪn] ['hʌrɪdli] ['eskɔ:tɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ʃaʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] .
Han Xin hurriedly escorted Prime Minister Xiao into the hall .
韩 新 匆匆 护送 主要的 部长 肖 进入 这 大厅 .

韩信急忙接着萧相上厅，

[i:tʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ,
Each according to its rank and status ,
每个 根据 到 它是 秩 和 地位 ,

各序尊卑，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] , [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [si:ts] .
After the ceremony , take your seats .
后 这 仪式 , 拿 你的 座位 .

礼毕而坐，

['sevrəl] [waɪn] [tɔr] ,
Several wine tours ,
一些 葡萄酒 旅游 ,

数巡酒，

[ðə; ði] ['serəməni] [kən'klu:dɪd] .
The ceremony concluded .
这 仪式 结束 .

礼终。

['ʃaʊ] [hi:; hi] [sed] :
Xiao He said :
肖 他 说 :

萧何言曰：

" [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es] . "
" A mission has come to us . "
" 一个 使命 有 来 到 我们 : "

“今有使命到来，

[brɪŋ] [tʃen] [ʃi:z] [hed] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Bring Chen Xi's head into the palace .
带来 陈 xi 的 头 进入 这 宫殿 .

将陈豨首级进入宫来，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Empress Dowager hosted a banquet .
这 皇后 老妇 托管 一个 宴会 .

太后设宴，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fju:d(ə)] [bɔ:dz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['entə(r)] .
All the feudal lords and ministers wanted to enter .
全部 这 封建 领主们 和 部长们 通缉 到 进入 .

众诸侯群臣尽要入内。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɪl] ['entə(r)][hɪə(r)] [tə'deɪ] [wɪð] [em 'i:] .
The King of Chu will enter here today with me .
这 国王 的 楚 将要 进入 这里 今天 和 我 .

楚王今日与吾相同入内，

[aɪ] , [ɒn] [brɪ'ha:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I , on behalf of the Empress Dowager , protect the King .
我 , 在 代表 的 这 皇后 老妇 , 保护 这 国王 .

吾于太后行保大王，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [ɪn] [tʃu:] ['terətri] ['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld][pəʊst][ɒv; əv] [ju'ɑ:n] .
He was stationed in Chu territory under the old post of Yuan .
他 曾是 驻 在 楚 领土 在下面 这 老的 邮政 的 元 .

于楚地依元旧职镇守，

[həʊ] ？ "	
how ？ "	
如何 ？ "	
	如何？ "
[ˈɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .	
Xin was overjoyed .	
新 曾是 欣喜若狂 .	
	信大悦。
[ðə; ðɪ] [tu:] [left] [ðə; ðɪ] [haʊs] .	
The two left the house .	
这 二 左边 这 房子 .	
	二人出宅，
[ðeɪ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [ˈtʃeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈðə(r)] , [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ru:m] .	
They rode side by side , chasing each other , into the room .	
他们 骑 边 经过 边 , 追逐 每个 其他 , 进入 这 房间 .	
	并马而相逐入内来。
[həʊ] [kʊd; kəd] [hæŋ] [ˈɪn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [trɪk] [tu;; tə] [dɪˈsi:v] [hɪm] ？	
How could Han Xin know that this was a trick to deceive him ？	
如何 可以 韩 新 知道 那 这 曾是 一个 诡计 到 欺骗 他 ？	
	韩信岂知是赚他之计？
[tu;; tə] [ðə; ðɪ] [ˈɪnə(r)] [ɡeɪt] ,	
To the inner gate ,	
到 这 内 门 ,	
	至内门里，
[hæŋ] [ˈɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] ,	
Han Xin arrived at the inner palace ,	
韩 新 到达的 在 这 内 宫殿 ,	
	韩信到萧墙左右，
[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ˈjaʊ] [hi;; hi] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tu;; tə] [bi;; bi] [si:n] .	
Looking back , Xiao He was nowhere to be seen .	
寻找 后退 , 肖 他 曾是 无处 到 是 已见 .	
	回头不见萧何，
[hæŋ] [ˈɪn] [ˈflætəd] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :	
Han Xin flattered him , saying :	
韩 新 受宠若惊 他 , 说 :	
	韩信拍马言曰：
" [aɪ] [hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈjaʊ] [hi:z] [ski:m] . "	
" I have fallen for Xiao He's scheme . "	
" 我 有 倒下 为了 肖 他是 方案 . "	
	“吾中萧何之计也，
[ˈkænɒt] [ɡəʊ] [bæk] ,	
Cannot go back ,	
不能 去 后退 ,	
	不能复去，
[maɪ] [laɪf] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [end] !	
My life is about to end !	
我的 生活 是 关于 到 结尾 !	
	吾之命逡巡之间亡矣！ "
[æz; əz] [ðə; ðɪ] [ˈprɒvɜ:b] [ɡəʊz] :	
As the proverb goes :	
作为 这 谚语 去 :	
	俗谚有云：

[ˈdʒen(ə)rəl][hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] .
General Han Xin was a man of great wisdom and strategy .
一般的 韩 新 曾是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 战略 .

韩信将军智略多，

[ˈʃaʊ] [hiːz] [θriː] [ˈæərəʊs] [sɪˈkɪʃəd] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Xiao He's three arrows secured the victory .
肖 他是 三 箭头 安全 这 胜利 .

萧何三箭定山河。

[ˌʌnbɪˈnəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [etʃiːvmənts] [hæd; həd] [tɜːnd] [ˈɪntuː] [rɪˈzentmənt] .
Unbeknownst to them , their achievements had turned into resentment .
不知不觉 到 他们 , 他们的 成就 有 转向 进入 怨恨 .

不知勋业翻成怨，

[səkˈses] [ænd; ənd] [ˈfeɪljə(r)] [bəʊθ] [dɪˈpend] [ɒn] [ˈʃaʊ] [hiː; hi] !
Success and failure both depend on Xiao He !
成功 和 失败 两个都 依赖 在 肖 他 !

成也萧何败也何！

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈemprəs] [lyː] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [tuː; tə] [tɜːn] [əˈraʊnd] [frɒm; frəm][wʌn] [saɪd] .
Meanwhile , Empress Lü ordered the warriors to turn around from one side .
同时 , 皇后 鲁 订购 这 战士 到 转动 大约 从 一 边 .

却说吕太后令武士从一壁转过，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] .
They captured the letter .
他们 捕获 这 信 .

将信擒下。

[ðə; ði][ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [ˈwɒrɪə(r)] [pʊʃt] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [hæn] [ʃɪn] .
The golden - armored warrior pushed and shoved Han Xin .
这 金的 - 装甲 战士 推动 和 推搡 韩 新 .

那金瓜武士推拥着韩信，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈemprəs] - [ˈpæləs] .
In front of Empress Lü's palace .
在 正面 的 皇后 - 宫殿 .

在吕后殿前。

[hæn] [ʃɪn] [met] [wɪð] [ˈemprəs] [lyː] .
Han Xin met with Empress Lü .
韩 新 遇见 和 皇后 鲁 .

韩信见吕后，

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz] , [wɜːdz] [feɪl] .
Holding hands , words fail .
保持 双手 , 字 失败 .

执手难言，

[tiəz] [fləʊd] [brɪˈtwiːn] [ðeə(r)] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] " [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] " .
The words were " died unjustly " .
这 字 是 " 死亡 不公正的 " .

言声“屈死”。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager smiled and said :
这 皇后 老妇 微笑 和 说 :

太后笑曰：

" [wɒt] [hæz; hæz][ðə; ði][ˈempərə(r)] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ? "

" **What has the Emperor done to wrong you ?** "

" 什么 有 这 皇帝 完毕 到 错误的 你 ？ "

“高皇有甚亏你处，

[wɒz; wəz][hiː; hi][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈɪnstigeɪt] [tʃen] [ʃiːz] [rɪˈbeljən] [æt; ət] - ?

Was he the one who instigated Chen Xi's rebellion at Yanmen ?

曾是 他 这 一 WHO 煽动 陈 xi 的 叛乱 在 - ？

唆使陈豨雁门造反者？ ”

[hæn] [ʃɪn] [sed] :

Han Xin said :

韩 新 说 :

韩信言曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsʌbdʒɪkt][hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "

" **This humble subject had no such intention .** "

" 这 谦逊的 主题 有 不 这样的 意图 : "

“小臣并无此意。”

[ˈempərəs] [lyː] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] [əˈbaʊt] [hæn] [ʃɪn] .

Empress Lü summoned the woman Qingyuan to testify about Han Xin .

皇后 鲁 被召唤 这 女士 清源 到 作证 关于 韩 新 .

吕后唤那女人青远证言韩信。

[ˈempərəs] [lyː] [dɪd] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˈeni] [əˈpiːlz] .

Empress Lü did not allow any appeals .

皇后 鲁 做过 不是 允许 任何 上诉 .

吕后不容分诉，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ˈɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] .

That is , to send orders to the warriors .

那 是 , 到 发送 订单 到 这 战士 .

即传令武士，

[bɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ɡɔːdz] .

Beneath the cluster of golden gourds .

下面 这 簇 的 金的 葫芦 .

金瓜簇下。

[hæn] [ʃɪn] [sed] :

Han Xin said :

韩 新 说 :

韩信言：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˈempərə(r)][ˌdʒiː;erˈoʊ][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [kɔːt] "

" **Wait for Emperor Gao to return to court** "

" 等待 为了 皇帝 高 到 返回 到 法庭 "

“等高皇回朝，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə][daɪ] .

It is not too late for me to die .

它 是 不是 也 晚的 为了 我 到 死 .

臣死也未迟，

[let] [juː ˈes] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈbæt(ə)] [æt; ət] - .

Let us witness the fierce battle at Gaixia .

让 我们 证人 这 凶猛的 战斗 在 - .

且看垓下苦战之时。”

[ˈempərəs] [lyː] [rɪˈfjuːzd] .

Empress Lü refused .

皇后 鲁 拒绝 .

吕后不从。

[hæn] [ʃɪn] [skəʊldɪd] :
Han Xin scolded :
韩 新 责骂 :

韩信骂：

“ [ʌn'dʒʌstli] [dɪ'spaɪzd] ['meɪdsɜ:vənt] , ”
“ **Unjustly despised maidservant** , ”
“ 不公正的 被鄙视的 女仆 , ”

“无端贱婢，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['si:kɹət] [ə'feə(r)] [wɪð] [ʃen] [bi: 'əʊ] ['hɪd(ə)n] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pæləs] .
You have a secret affair with Shen Bo hidden in your palace .
你 有 一个 秘密 事务 和 沈 波 隐 在 你的 宫殿 .

你宫中暗藏沈亭私通，

" [hi:; hi][hæz; həz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [ɡɪlt] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] ! "
" **He has absolutely no guilt of deceiving the emperor !** "
" 他 有 绝对地 不 有罪 的 欺骗 这 皇帝 ! "
偏无欺君之罪！ "

[ðə; ðɪ] ['wɒrɪəz] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ðɪ]['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv] ['pæləs] .
The warriors escorted the letter to the foot of Weiyang Palace .
这 战士 护送 这 信 到 这 脚 的 未央 宫殿 .

武士押信至未央宫下，

[ðə; ðɪ][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
The execution ground was built .
这 执行 地面 曾是 建造 .

建法场。

[ʃɪn] [ɑ:skt] :
Xin asked :
新 问 :

信问曰：

[hu:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ðɪ][eksɪ'kju:ʃənə(r)] ?
Who will be the executioner ?
WHO 将要 是 这 刽子手 ?

“谁为监斩官？”

[ðə; ðɪ][eksɪ'kju:ʃənə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The executioner replied :
这 刽子手 回复 :

刽子答曰：

['fəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ][eksɪ'kju:ʃ(ə)n]['su:pəvaɪzə(r)] .
Xiao He was appointed as the execution supervisor .
肖 他 曾是 任命 作为 这 执行 导师 .

“萧何为监斩官。”

['fəʊ] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Xiao He did not come .
肖 他 做过 不是 来 .

萧何不来，

[ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][su:pə'vaɪzəri; ,sju:pə'vaɪzəri] [ə'fɪ(ə)]
The arrival of the supervisory official
这 到达 的 这 主管 官方的

别委监官到来，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əˈkɒlɪdʒ] [θri:] [kraɪmz] ? "
" **Does Your Majesty acknowledge three crimes ?** "
" 做 你的 威严 承认 三 犯罪 ? "
“大王知罪三件么？”

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [ˈɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [kraɪmz] . "
" **Ignorance of the three crimes .** "
" 无知 的 这 三 犯罪 . "
“不知三罪。”

[ðə; ði] [ˈsʊpərvaɪz] [əˈfɪ(ə)] [sed] :
The supervising official said :
这 监督 官方的 说 :
监官曰：

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ˈsʌðən] [lɪɑ:n] [ˈdɪnəsti] [əˈfɪ(ə)] [mɑ:][ji:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [θeft] . "
" **The former Southern Liang dynasty official Ma Yi was also involved in the theft .** "
" 这 以前的 南方 梁 王朝 官方的 马 易 曾是 还 涉及 在 这 盗窃 . "
“前南梁盗官马一也。”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈhɪd(ə)n] [ˌdʒɒŋˈli:] [ˌem i: ˈaɪ] .
This is the second hidden Zhongli Mei .
这 是 这 第二 隐 中圻 梅 .
隐藏钟离昧二也。

[hi:; hi] [ˈɪnstɪgeɪt] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][tu:; tə] [kəˈmɪt] [θri:] [kraɪmz] .
He instigated Chen Xi to commit three crimes .
他 煽动 陈 习 到 犯罪 三 犯罪 .
教唆陈豨反三罪也。”

[hæn] [ɪn] [sed] [rɪˈɡretfəli] :
Han Xin said regretfully :
韩 新 说 遗憾的是 :
韩信懊悔言道：

[aɪ][dɪd] [nɒt] [hi:d] [ˈkwai] [tɔ:ŋz] [wɜ:dz] .
I did not heed Kuai Tong's words .
我 做过 不是 注意 快 钳 字 .
“我不听蒯通之言、

[ˌdʒɒŋˈli:] [meɪz] [wɜ:dz] ,
Zhongli Mei's words ,
中圻 梅的 字 ,
钟离昧之语，

" [aɪv] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [vaɪl] [ˈwʊmən] ! "
" **I've fallen into the hands of a vile woman !** "
" 我已经 倒下 进入 这 双手 的 一个 卑鄙的 女士 ! "
“误我落在贱人之手！”

[ˈemprəs] [ly:] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [tu:; tə][ækt] [ɪˈmi:diətli] .
Empress Lü ordered the physician to act immediately .
皇后 鲁 订购 这 医生 到 行为 立即地 .
吕后传令教疾忙下手，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hæn] [ɪn] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He ordered Han Xin to commit suicide .
他 订购 韩 新 到 犯罪 自杀 .
赐韩信而死。

[tu:] ['poʊəmz][bai][,eɪtʃju:] [zɛŋ] ['fɒləʊ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] :
Two poems by Hu Zeng follow as evidence :

二 诗歌 经过 胡 曾 跟随 作为 证据 :

后有胡曾诗二首为证：

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , ['mɑ:kwis] [ɒv; əv] -
Unfortunately , Marquis of Huaiyin
很遗憾 , 侯爵 的 -

可惜淮阴侯，

[hi; hi] [wʌns] [jeəd] [ðə; ði] ['wɒrɪs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gaoʻdzu:] .
He once shared the worries of Emperor Gaozu .

他 一次 共享 这 担忧 的 皇帝 高祖 :

曾分高祖忧。

[ðə; ði] [θri:] [tʃɪn] ['ri:dʒənz] [wɜ:(r); wə(r)] [swept] [ə'wei] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:lwɪnd] .
The Three Qin regions were swept away like a whirlwind .

这 三 秦 地区 是 扫荡 离开 喜欢 一个 旋风 :

三秦如席卷，

[ðə; ði] [jæn] [ænd; ənd] [dʒao] ['ri:dʒənz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['taɪmli] ['mænə(r)] .
The Yan and Zhao regions were collected in a timely manner .

这 严 和 赵 地区 是 集 在 一个 及时 方式 :

燕赵刻时收。

[naɪt] [wɪə(r)][sænd][bæg][ˈwɔ:tə(r)] ,
Night weir sand bag water ,

夜晚 堰 沙 包 水 ,

夜堰沙囊水，

[ʃu:] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] .
Shu beheaded the traitor .

舒 斩首 这 叛徒 :

舒斩逆臣头。

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:][hæd; həd][nəʊ] ['feɪvəd] [ˈkɒnsɔ:t] .
Emperor Gaozu had no favored consorts .

皇帝 高祖 有 不 受青睐 配偶 :

高祖无后幸，

[ˈemprəs] [ly:] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [ˈlɔ:dz] .
Empress Lü executed the feudal lords .

皇后 鲁 执行 这 封建 领主们 :

吕后斩诸侯。

[sep'tembə(r)] 11th , [ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hæn] ['dɪnəsti]
September 11th , the tenth year of the Great Han Dynasty

九月 11th , 这 第十 年 的 这 伟大的 韩 王朝

大汉十年九月十一日，

[hæn] [ɪn] [pɑ:st] [ə'wei] .
Han Xin passed away .

韩 新 通过了 离开 :

韩信归世。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [dɑ:k] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] ['glu:mi] .
At that time , the sky was dark and the earth was gloomy .

在 那 时间 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 这 地球 曾是 阴沉 :

其时天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .

这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 :

日月无光。

[ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] [ʃed] [tɪəz] .
In Chang'an , not a single person shed tears .
在 长安 , 不是 一个 单身的 人 棚 眼泪 :
长安无有一个不下泪,

[ə'læəs] ,
Alas ,
唉 ,
哀哉,

[ə'læəs] ,
Alas ,
唉 ,
哀哉,

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [saɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)] :
People from all directions sighed in despair :
人们 从 全部 方向 叹了口气 在 绝望 :
四方人民嗟叹不息:

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [hæz; həz] [bi:n] [rɒŋd] ! "
" **What a pity that the marshal has been wronged !** "
" 什么 一个 遗憾 那 这 元帅 有 到过 冤枉 ! "
“可惜枉坏了元帅！”

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈʃaʊ] [hi;; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ˈemprəs] [ly:] .
Everyone says that Xiao He conspired with Empress Lü .
每个人 说道 那 肖 他 密谋 和 皇后 鲁 :
人皆言萧何共吕后定计。

[ˈʃaʊ] [hi;; hi] [ʃɒt] [θri:] [ˈæərəʊs] [ðæt] [deɪ] .
Xiao He shot three arrows that day .
肖 他 射击 三 箭头 那 天 :
当日萧何三箭，

[hi;; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði][ɔ:l'tə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He ascended the altar and was appointed general .
他 上升 这 坛 和 曾是 任命 一般的 :
登坛拜将。

[tə'deɪz] [sək'ses] [ɔ:(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ɪz] [ɔ:l] [dju:] [tu;; tə] [ˈʃaʊ] [hi:z] [strə'ti:dʒɪk] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Today's success or failure is all due to Xiao He's strategic thinking .
今天的 成功 或者 失败 是 全部到期的 到 肖 他是 战略 思维 :
今日成败都是萧何用机，

[ˈevriwʌn] [ˈhɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .
Everyone harbored resentment towards him .
每个人 藏匿 怨恨 向 他 :
人皆作念怨之。

[ˈfebruəri] 9th , [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [hæn] [ˈdɪnəsti]
February 9th , the eleventh year of the Great Han Dynasty
二月 9th , 这 第十一 年 的 这 伟大的 韩 王朝
大汉十一年二月初九日，

[west] [ɒv; əv] [tʃɛn'ʃi:] - [ˈrɪvə(r)] [bi:tʃ]
West of Chenxi Huzizhai River Beach
西方 的 陈熙 - 河 海滩
与陈豨沪紫寨河滩西，

[tʃɛn] [ʃi:z] - , - [tru:ps]
Chen Xi's 200 , 000 troops
陈 xi 的 - , - 军队
被陈豨二十万大兵，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈsev(ə)n] [tiːmz] ,
Divided into seven teams ,
分割 进入 七 团队 ,

分为七队，

[ðə; ði][hæn] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

杀汉军大败，

[hed] [ˌsaʊθˈwest] .
Head southwest .
头 西南 .

向西南而走。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][wuː] ,
Liu Wu ,
刘 吴 ,

刘武、

[liː][diː] [pəˈsjuːd] [ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Li De pursued Emperor Gao to the very edge of the palace .
李 德 追击 皇帝 高 到 这 非常 边缘 的 这 宫殿 .

李德追高皇至近，

[wuː] [ðen] [stæbd] [ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bleɪd] .
Wu then stabbed Emperor Gao with his blade .
吴 然后 刺伤 皇帝 高 和 他的 刀刃 .

武把高皇用刀刺之。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][wuː] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [laɪt] [ɪnˈveləpɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Liu Wu saw a red light enveloping his body .
刘 吴 锯 一个 红色的 光 包围 他的 身体 .

刘武见红光罩体，

[ˈpɜːp(ə)l] [mɪst] [ˈfraʊdɪd] [ðem; ðəm] .
Purple mist shrouded them .
紫色的 薄雾 被遮蔽的 他们 .

紫雾遮身，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [stæbd] .
It cannot be stabbed .
它 不能 是 刺伤 .

不能刺之。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The two generals returned to camp .
这 二 将军们 返回 到 营 .

二将还营，

[ˈempərə(r)] [gaʊzɔŋ] [rɪˈvjuːd] [ænd; ənd] [ɪnˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Emperor Gaozong reviewed and inspected his troops .
皇帝 高宗 已审核 和 检查 他的 军队 .

高皇收兵点检，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
It is estimated that more than 30 , 000 soldiers were lost .
它 是 估计的 那 更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .

约折兵三万余人。

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ] [saɪd] [ɪn] [ˈæŋɡwɪʃ] .
Emperor Gao sighed in anguish .
皇帝 高 叹了口气 在 痛苦 .

高皇苦苦痛嗟叹不止。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ɪmˈpɪəriəl] [tent] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
The emperor raised his imperial tent and asked his ministers :
这 皇帝 提高 他的 帝国 帐篷 和 问 他的 部长们 :

升宝帐设群臣问：

" [ðɪːz] [ˈtwenti] [ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][maɪ] [kəˈmɑːnd] . . . "
" These twenty generals under my command . . . "
" 这些 二十 将军们 在下面 我的 命令 . . . "

“朕手下恁这二十员战将，

[nʌn] [kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksar; gzaɪ] !
None could defeat Chen Xi !
没有任何 可以 击败 陈 习 ！

无一个敌得陈豨！ ”

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] :
Feeling sullen and unhappy :
感觉 忧郁 和 不开心 :

闷闷不悦：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [səbˈdjuː] [ðɪs] [ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [laɪk] [ðɪs] ！ "
" How can we subdue this rebel like this ! "
" 如何 能 我们 征服 这 反叛 喜欢 这 ！ "

“似这般怎生收伏这反贼！ ”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [aɪ] , [kɪŋ] - . "
" I , King Wulu . "
" 我 , 国王 - . "

“我王无虑。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈʃaʊ] - .
It is called Xiao Huigai .
它 是 称为 肖 - .

名曰小会垓也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [ˈkæriŋ] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] , [siːl] , [gəʊld] , [ænd; ənd]
His Majesty dispatched an envoy carrying the imperial edict , seal , gold , and
他的 威严 已派出 一个 使者 携带 这 帝国 法令 , 海豹 , 金子 , 和
[saɪk] .
silk .
丝绸 .

陛下差使命赍擎宣诏牌印金帛，

[rɪˈkruːt] [ɛl,aɪˈjuː][wuː] , [ə; eɪ] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksar; gzaɪ] .
Recruit Liu Wu , a deputy general under Chen Xi .
招募 刘 吴 , 一个 副 一般的 在下面 陈 习 .

招收陈豨手下副将刘武、

[liː] [diː] ,
Li De ,
李 德 ,

李德、

[sɒŋ] [gɑ:ŋdə] ,
Song Gongda ,
歌曲 工达 ,

宋公达、

[tʃɛŋ] - [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðə(r)z] ,
Cheng Yanyong and three others ,
程 彦雄 和 三 其他的 ,

程彦雄等四人，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [get] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ,
If we can get support from both the outside and the inside ,
如果 我们 能 得到 支持 从 两个都 这 外部 和 这 里面 ,

若得外攻里应，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [bi:; bi] [əb'teɪnd] . "
" At that time , Chen Xi will surely be obtained . "
" 在 那 时间 , 陈 习 将要 一定 是 获得 . "

恁时必得陈猗。”

[ˈɛmpərə(r)][ˌdʒi:ɛr'ɒʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
Emperor Gao was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 高 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

高皇闻奏大悦。

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈi:dikt] , [si:l] , [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
That is , to repair the imperial edict , seal , gold and silk .
那 是 , 到 维修 这 帝国 法令 , 海豹 , 金子 和 丝绸 .

即修诏牌印金帛，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] , [hi:; hi] [sent] [ə; ɛɪ][spaɪ][tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ˌɛl,ai'ju:] [wu:] [ænd; ənd] [θri:]
Under the cover of night , he sent a spy to meet with Liu Wu and three
在下面 这 覆盖 的 夜晚 , 他 发送 一个 间谍 到 见面 和 刘 吴 和 三

[ˈʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

夤夜使奸细人谒见刘武等四人去。

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [i:st] [ɒv; əv] - .
We have arrived at the east of Daizhou .
我们 有 到达的 在 这 东方 的 - .

已至代州东，

[ə'raʊnd] [ˈmɪdnait] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

半夜前后，

[ðə; ði] [spaɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌɛl,ai'ju:] [wu:z] [ˈrezɪdəns] .
The spies arrived at Liu Wu's residence .
这 间谍 到达的 在 刘 吴氏 住宅 .

奸细人至于刘武宅，

[tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ˈsʌmwʌn] .
To inform someone .
到 通知 某人 .

使人报知。

[,ɛl,ɑɪˈjuː][wuː] [ˈwelkəm] [hɪm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Liu Wu welcomed him to sit in the hall .
刘 吴 欢迎 他 到 坐 在 这 大厅 .
刘武迎至厅上坐。

[ˈmɪʃ(ə)n] [ˈstɛɪtmənt] :
Mission Statement :
使命 陈述 :
使命言:

" [ðɪs] [ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [tʃɛn] [ʃiːz] [səˈbɔːdɪnɪts] . "
" This minor official is not one of Chen Xi's subordinates . "
" 这 次要的 官方的 是 不是 一 的 陈 xi 的 下属 . "
“小官非是陈豨手下人，

[aɪ][eɪˈem][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] .
I am the mission of the Han Emperor .
我 是 这 使命 的 这 韩 皇帝 .
吾是汉皇使命。

[aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] , [siːl] , [gəʊld] , [ænd; ənd] [sɪlk] [ˈɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [ˈempərə(r)] .
I will present the imperial edict , seal , gold , and silk issued by the High Emperor .
我 将要 展示 这 帝国 法令 , 海豹 , 金子 , 和 丝绸 发布 经过 这 高的 皇帝 .
吾将高皇宣诏牌印金帛，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ænd; ənd] [səbˈdjuː] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] .
They intended to recruit and subdue the four generals .
他们 故意的 到 招募 和 征服 这 四 将军们 .
欲来招伏四将军。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - :
Liu Wuyan :
刘 - :
刘武言:

" [aɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] . "
" I was originally a subject of the Han Dynasty . "
" 我 曾是 起初 一个 主题 的 这 韩 王朝 . "
“俺元是汉之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [səˈpɔːt] [tʃɛn] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ] ?
How could they possibly support Chen Xi ?
如何 可以 他们 可能 支持 陈 习 ?
焉能肯扶陈豨？ ”

[,ɛl,ɑɪˈjuː][wuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Liu Wu received the imperial edict and the gold and silk .
刘 吴 已收到 这 帝国 法令 和 这 金子 和 丝绸 .
刘武受诏牌金帛了，

[ðæt] [ɪz] , [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [sɒŋ] [gɑːŋdə] ,
That is , please invite Song Gongda ,
那 是 , 请 邀请 歌曲 工达 ,
即请宋公达、

[liː] [diː] ,
Li De ,
李 德 ,
李德、

[tʃɛŋ] - [dɪˈskʌst] [ˌɑɪˈtiː] [təˈgeðə(r)] .
Cheng Yanxiong discussed it together .
程 - 讨论 它 一起 .
程彦雄共同商议。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] .
The four were rewarded .
这 四 是 奖励 .

四人受赐赏，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tribju:t] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
Each of them should contribute to the cause of the King of Han .
每个 的 他们 应该 贡献 到 这 原因 的 这 国王 的 韩 .

各要与汉王建功。

[hi;; hi] [sent] [ə; eɪ][rɪ'plai][tu;; tə]['empərə(r)][,dʒi:,eɪ'ou] .
He sent a reply to Emperor Gao .
他 发送 一个 回复 到 皇帝 高 .

使回奏高皇。

['empərə(r)][,dʒi:,eɪ'ou][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Gao was overjoyed .
皇帝 高 曾是 欣喜若狂 .

高皇大喜，

['i:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi] [prɪ'peə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'stɜ:n(ə)] [ænd; ənd] [ɪn'tɜ:n(ə)] [kəʊ,ɒpə'reɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,
Even if we prepare for external and internal cooperation in the future ,
甚至 如果 我们 准备 为了 外部的 和 内部的 合作 在 这 未来 ,

即便来日准备外合里应，

['kæptʃə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] .
Capture Chen Xi .
捕获 陈 习 .

拿捉陈豨。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Chen Xi was in a daze .
陈 习 曾是 在 一个 发呆 .

陈豨心神恍惚，

[aɪ] ['kænɒt] [sli:p] ['pi:sfəli] .
I cannot sleep peacefully .
我 不能 睡觉 和平地 .

卧不安宁。

[ðə; ði][bɔ:(r)] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu;; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [fə'nɒmɪnə] .
The boar went out of the house to observe the celestial phenomena .
这 公猪 去 出去 的 这 房子 到 观察 这 天体 现象 .

豨出户观其乾象，

[ðə; ði] [θi:f] [stɑ:(r)][ɪz] [si:n] [brɪ'haɪnd][ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [ɒv; əv]['ɡerɪt][ænd; ənd][nju:] .
The thief star is seen behind the constellations of Dou and Niu .
这 贼 星星 是 已见 在后面 这 星座 的 斗 和 牛 .

见贼星背于斗牛，

[fɔ:(r)] ['ɪnə(r)] ['dʒenərəlz] ,
Four inner generals ,
四 内 将军们 ,

四内将星，

['kærid] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Carried out of the palace ,
携带 出去 的 这 宫殿 ,

背入宫外，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][stɑ:(r)][ɪz] [braɪt] .
The Emperor Star is bright .
这 皇帝 星星 是 明亮的 .

兼帝星明朗，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
On the day of battle against the enemy .
在 这 天 的 战斗 反对 这 敌人 ,
战敌之辰，

[nəʊt] [ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [rɪˈvɜ:s] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Note the inside and reverse the outside .
笔记 这 里面 和 撤销 这 外部 .
注内反外，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [deθ] .
There will inevitably be death .
那里 将要 不可避免地 是 死亡 .
必有死亡之事。

[θri:] [deɪz] [əˈgəʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,
又三日前，

[aɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd] [bi:n] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
I learned that Han Xin had been executed in Chang'an .
我 学习 那 韩 新 有 到过 执行 在 长安 .
打听得长安斩讫韩信也。

[ðə; ði][pɪɡ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The pig looked up and cried out several times .
这 猪 看起来 向上 和 哭 出去 一些 时代 .
豨仰面大哭数声，

[ˈsaɪləntli] [ˈgeɪzɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ni:z] ,
Silently gazing at his knees ,
默默 凝视 在 他的 膝盖 ,
无言览膝，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .
闷闷而不悦。

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] ,
Chen Xi thought to himself ,
陈 习 想法 到 他自己 ,
陈豨思上心来，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [gɑ:z] [ˈblesɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [greɪt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæən; kən][ˈraɪv(ə)l][ðəm; ðəm] . "
" The Emperor Gao's blessings are so great that no one can rival them . "
" 这 皇帝 高的 祝福 是 所以 伟大的 那 不 一 能 竞争对手 他们 . "
“高皇天子洪福不可共敌。”

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [led][ə; eɪ]['təʊt(ə)] [pʊ; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Xi and his brother led a total of three thousand men , including

习 和 他的 兄弟 引领 一个 全部的 的 三 千 男人 , 包括

[ðəə(r)] [əʊn] ['səʊldʒəz] , [ðə; ði] ['eldəli] , [ænd; ɐnd] ['tʃɪldrən] .

their own soldiers , the elderly , and children .

他们的 自己的 士兵 , 这 老年 , 和 孩子们 .

猗与弟将亲卒老小共三千人马，

[hi; hi] ['siːkrətli] [went] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [lændz][ɪn][ðə; ði] [ded] [pʊ; əv] [naɪt] .

He secretly went north to the foreign lands in the dead of night .

他 偷偷 去 北 到 这 外国的 土地 在 这 死的 的 夜晚 .

私地夤夜往北投番国去了。

[ˈempərə(r)][gaʊˈdzuː] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] .

Emperor Gaozu arranged to capture Chen Xi .

皇帝 高祖 安排 到 捕获 陈 习 .

高祖约会捉陈猗，

[ɪkˈstɜːn(ə)l] [əˈtæk] [ænd; ɐnd][ɪnˈtɜːn(ə)l] [səˈpɔːt]
External attack and internal support

外部的 攻击 和 内部的 支持

外攻里应，

[ðə; ði][nekst] [step] [tuː; tə] [kɪl]
The next step to kill

这 下一个 步 到 杀

欲杀之次，

[tʃen] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ][ɪz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Chen Xi is nowhere to be found .

陈 习 是 无处 到 是 成立 .

不见陈猗。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
A person came to report :

一个 人 来了 到 报告 :

有一人来报曰：

" [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [naʊ] [liːdz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] , "

" Chen Xi now leads three thousand men , "

" 陈 习 现在 线索 三 千 男人 , "

“今陈猗领三千人马，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [θruː] - [pɑːs] .

We also passed through Yanmen Pass .

我们 还 通过了 通过 - 经过 .

亦过雁门关，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They went to a foreign land to seek refuge .

他们 去 到 一个 外国的 土地 到 寻找 避难所 .

投番国去了，

" [aɪ ˈtiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːt] . "

" It cannot be caught . "

" 它 不能 是 捕捉 . "

不能捉之。”

[ˈempərə(r)][dʒiː,eɪˈoʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [pʊ; əv] - .

Emperor Gao entered the city of Daizhou .

皇帝 高 进入 这 城市 的 - .

高皇入代州城内，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传圣旨，

[haʊˈevə(r)] , [tʃen] [ʃiːz] [truːps] [rɪˈbeld] .
However, Chen Xi's troops rebelled .
然而 , 陈 xi 的 军队 叛乱 .

但是陈豨手下反军，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ˈæmnəsti] .
All were granted amnesty .
全部 是 的确 大赦 .

尽皆在赦下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈpɑːd(ə)n] .
He was pardoned .
他 曾是 赦免 .

免其罪。

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 .

安抚百姓。

[prəˈməʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] :
Promote the four generals :
推动 这 四 将军们 :

将四将加官：

" [fɜːst] [ɛ,ɑɪˈjuː] [wuː] , "
" First Liu Wu , "
" 第一的 刘 吴 , "

“第一刘武，

- [pɑːs] [ˈenvɔɪ] ;
Yanmen Pass Envoy ;
- 经过 使者 ;

雁门关节度使；

[sɒŋ] [gɑːŋdɑ] ,
Song Gongda ,
歌曲 工达 ,

宋公达，

秦始皇传等六种平话

第41/100页

[ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kə'mɪʃənə(r)] [pɒv; əv] [daɪ] ['kaʊntɪ] ;
Pacification Commissioner of Dai County ;
和解 专员 的 戴 县 ;

代郡安抚使；

[li:] [di:] ,
Li De ,
李 德 ,

李德，

- (['mɪlətri] ['gʌvənə(r)]) ;
Daizhou Jiedushi (military governor) ;
- 节度使 (军队 州长) ;

代州节度使；

[tʃɛŋ] - ,
Cheng Yanxiong ,
程 - ,

程彦雄，

['pri:fekt] [pɒv; əv] .
Prefect of Xinzhou .
长官 的 新洲 .

忻州刺史。”

[fɔ:(r)] [mɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
Four more officials were appointed .
四 更多的 官员 是 任命 .

加四人官了，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)] [baʊd] [ænd; ənd] [dɑ:nst] [ɪn] ['grættɪju:d] .
The four people bowed and danced in gratitude .
这 四 人们 鞠躬 和 跳舞 在 感激 .

四人拜舞谢恩。

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,er'ou] [ə'pɔɪntɪd] [tʃɛn] [pɪŋ] [æz; əz] [left] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
Emperor Gao appointed Chen Ping as Left Chancellor .
皇帝 高 任命 陈 平 作为 左边 校长 .

高皇加陈平左丞相，

[kən'krəntli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [pɒv; əv] [weɪ] [pɒv; əv] -
Concurrently appointed as the Prince of Wei of Daizhou
同时 任命 作为 这 王子 的 魏 的 -

兼授代州魏王，

[tʃɛn] [pɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grættɪju:d] .
Chen Ping expressed his gratitude .
陈 平 表达 他的 感激 .

陈平谢恩，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dəd] [ˌɛ,lɑɪ'ju:][wu:] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [li:d] - , - [eɪ'li:t; rɪ'li:t] ['kæv(ə)lrɪ] .
An imperial edict ordered Liu Wu and others to lead 200 , 000 elite cavalry .
一个 帝国 法令 订购 刘 吴 和 其他的 到 带领 - , - 精英 骑兵 .

敕令刘武等统二十万上驷军，

Yongzhen Beifan .

永镇北番。

[ˈempərə(r)][ˌdʒiːeɪˈoʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Emperor Gao returned to Chang'an .
皇帝 高 返回 到 长安 .

高皇驾回长安。

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈvɒljʊːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
The middle volume of the Former Han Dynasty History
这 中间 体积 的 这 以前的 韩 王朝 历史

前汉书平话卷中

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] ,
On the first day of the third month of the eleventh year of the Han Dynasty ,
在 这 第一的 天 的 这 第三 月 的 这 第十一年 的 这 韩 王朝 ,
汉十一年三月初一日，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He led his army to conquer Chen Xi and returned to the capital .
他 引领 他的 军队 到 征服 陈 习 和 返回 到 这 首都 .

驾征陈豨还朝，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɡriːtɪd] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
The people greeted the flowers from afar .
这 人们 问候 这 花朵 从 远方 .

百姓香花远接，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈsaɪd] .
Civil and military officials followed the emperor inside .
民用 和 军队 官员 随后 这 皇帝 里面 .

文武随驾入内。

[ɪˈmiːdiətli] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Immediately ascend to the palace ,
立即地 上升 到 这 宫殿 ,

即日升殿，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][juːˈæn] [ɑːskt] [hæn] [ʃɪn] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wɔːz] [ˈduːɪŋ] .
Empress Dowager Xuan asked Han Xin how he was doing .
皇后 老妇 宣 问 韩 新 如何 他 曾是 正在做 .

宣太后问韩信如何。

[ˈemprəs] [lyː] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [zɪtɒŋ] [rɪˈsiːvz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] . "
" Zitong receives the imperial decree . "
" 梓潼 接收 这 帝国 法令 . "

“子童领圣旨，

[ɒn] [sepˈtembə(r)] 21st , [æɪ; ət] [ˈpæləs] ,
On September 21st , at Weiyang Palace ,
在 九月 21st , 在 未央 宫殿 ,

九月二十一日未央宫下，

[hæn] [ʃɪn] [hæz; həz] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Han Xin has been executed .
韩 新 有 到过 执行 .

斩讫韩信也。”

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ] [rɪˈɡretɪd] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] .
Emperor Gao regretted his actions .

高皇有悔之心。

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ] [sed] :
Emperor Gao said :

高皇曰：

" [wert] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] . "
" Wait for me to return . "

“合等寡人回程，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm] .
It's not too late to execute him .

斩之未迟。”

[ˈempɾəs] [lyː] [rɪˈpɔːtɪd] :
Empress Lü reported :

吕后奏曰：

[wen] [maɪ] [kɪŋ] [dɪˈpɑːtɪd] ,
When my king departed ,

“我王去时，

[tiːtʃ] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [rɪˈlɪmɪnert] [ˌaɪ ˈtiː] .
Teach children to eliminate it .

教子童除之，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Why does the king regret it ?

王何悔之？ ”

[ˈempərə(r)][ˌdʒiː,erˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈsʌləŋ] [ænd; ənd] [dɪsˈpliːzd] .
Emperor Gao was sullen and displeased .

高皇闷闷不悦。

[ɑːsk] [ˈempɾəs] [lyː] [əˈɡen] :
Ask Empress Lü again :

再问吕后：

" [ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [hæn] [ʃɪn] [daɪd] ,
" On the day Han Xin died ,

“韩信死之日，

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] , [aɪ] , [ðə; ði] [ˈruːlə(r)] ? "
" What brings you here , I , the ruler ? "

言寡人甚来？ ”

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈletə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [neɪm] ,
" After the letter destroyed the child's name ,

“信毁子童后，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

[ai] [rɪ'gret] [nɒt] ['hi:ɪŋ] ['kwai] [tɔ:ŋz] [əd'vaɪs] [bæk] [ðen] .
I regret not heeding Kuai Tong's advice back then .
我 后悔 不是 听从 快 钊 建议 后退 然后 :

悔当日不听蒯通之言，

[,dʒŋ'li:] [meɪz] [wɜ:dz] ,
Zhongli Mei's words ,
中坻 梅的 字 ,

钟离昧之语，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hi:; hi] [fel] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['wʊmənz] ['kru:əlti] .
As expected , he fell victim to the woman's cruelty .
作为 预期的 , 他 跌倒 受害者 到 这 女性的 残酷 :

果然落妇人毒手。”

[ˈempərə(r)][,dʒi:ɪ'ɒʊ] [sed] :
Emperor Gao said :
皇帝 高 说 :

高皇曰：

" [hæn] [ʃɪn] [hæz; həz] ['meni] [gɹ'i:vənsɪz] [ə'genst] [em 'i:] . "
" Han Xin has many grievances against me . "
" 韩 新 有 许多 不满 反对 我 : "

“韩信多怨寡人来，

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə; ɪ] [rɪ'beljən] .
Han Xin was plotting a rebellion .
韩 新 曾是 绘制 一个 叛乱 :

想韩信谋反，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['kwai] [tɒŋ] .
They are all Kuai Tong .
他们 是 全部 快 童 :

都是蒯通。

[hu:] [wɪl] [help] [em 'i:] [ə'tʃi:v] ['merɪt] [ænd; ənd] [si:k] [aʊt] ['kwai] [tɒŋ] ?
Who will help me achieve merit and seek out Kuai Tong ?
WHO 将要 帮助 我 达到 优点 和 寻找 出去 快 童 ?

谁人与寡人建功寻蒯通去？ ”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:ɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [wʌns] [sed]
This person once said
这 人 一次 说

“此人往日曾言，

[hi:; hi][ɪz][frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , [ˈjɑ:n'dʒɪŋ] [i:st] .
He is from Liuguan Village , Yanjing East .
他 是 从 - 村庄 , 燕京 东方 :

他家住燕京东柳管村人氏。

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] ,
To obtain this person ,
到 获得 这 人 ,

欲得此人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [nemd] [swɛɪ][hi:; hi] [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔ:mə(r)] [frend]
There was a high - ranking official named Sui He who was a former friend
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 隋 他 WHO 曾是 一个 以前的 朋友
[ænd; ənd] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['kwai] [tɒŋ] .
and sworn brother of Kuai Tong .
和 宣誓 兄弟 的 快 童 .

有上大夫随何与蒯通旧日拜友弟兄，

" [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][kæŋ; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] . "
" This person can be obtained . "
" 这 人 能 是 获得 . "

可以得此人。”

" ['grɑ:ntɪd] . "
" Granted . "
" 的确 . "

“准奏。”

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [hi:; hi] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə]['jɑ:n'dʒɪŋ] .
He followed He with the imperial edict to Yanjing .
他 随后 他 和 这 帝国 法令 到 燕京 .

随何持诏往燕京来。

[weə'revə(r)] [ju:; jʊ][gəʊ] , [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n]
Wherever you go , at the post station
无论 你 去 , 在 这 邮政 车站

随何至驿中，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][jæn] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The Prince of Yan received the imperial edict .
这 王子 的 严 已收到 这 帝国 法令 .

燕王接圣旨，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɑ:ns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞罢，

[pli:z] [dʒɔɪn][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fi:st] .
Please join me for a feast .
请 加入 我 为了 一个 盛宴 .

请随何饮宴了，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][jæn] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [li:d] [hi:; hi][tu:; tə]['kwai] [tɒŋ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] -
The King of Yan sent an envoy to lead He to Kuai Tong Village in Liuguan
这 国王 的 严 发送 一个 使者 到 带领 他 到 快 童 村庄 在 -
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

燕王差使引何至柳管村蒯通庄上。

[weə(r)] [kæŋ; kən][wʌn][faɪnd][æŋ; ən][əʊld] ['mʌðə(r)] ?
Where can one find an old mother ?
在哪里 能 一 寻找 一个 老的 母亲 ?

随何见一老母，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['mʌðərz] [neɪm] .
It is the mother's name .
它 是 这 母亲的 姓名 .

是通母，

[wɒt'eɪə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:sk] .
Whatever you ask .
任何 你 问 .

随何问之。

[ˈmʌðərz] [wɜ:dz] :
Mother's words :
母亲的 字 :

母言：

[maɪ][sʌn][hæz; həz][ə; eɪ][strəʊk] .
My son has a stroke .
我的 儿子 有 一个 中风 .

“我儿有风患，

[nɒt][ɪn][ðə; ði][haʊs] ,
Not in the house ,
不是 在 这 房子 ,

不在宅内，

[ðeɪ][went][ʌp][tu:; tə] - .
They went up to Dongzhuang .
他们 去 向上 到 - .

往于东庄上去也。”

[hi:; hi][sæt][ˈwertɪŋ][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
He sat waiting at the door .
他 卫星 等待 在 这 门 .

何坐于门首等候间，

[tɒŋ][keɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][saʊθ] ,
Tong came from the south ,
童 来了 从 这 南 ,

通从南来，

[ðeɪ][brɔ:t][pɪgz][ænd; ənd][dɒgz][wɪð][ðem; ðəm] .
They brought pigs and dogs with them .
他们 带来 猪 和 狗 和 他们 .

引猪狗而来。

[wɒt][du:; də][ju:; jʊ][mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何言：

" [ɪz][ðə; ði]['dɒktə(r)][ɔ:l'raɪt] ? "
" Is the doctor alright ? "
" 是 这 医生 好吧 ? "

“大夫安乐否？ ”

[hi:; hi][ˌwɒdnt][ˈlɪs(ə)n] .
He wouldn't listen .
他 不会 听 .

通不听，

[ˈmɒnəlɒg] :
Monologue :
独白 :

独言：

" [ði:z][pa:st][fju:] [deɪz] , [ɔ:'spiʃəs][stɑ:z][hæv; həv][ˈfɔ:lən][ə'pɒn][tʃɑ:ŋ'ɑ:n] . "
" These past few days , auspicious stars have fallen upon Chang'an . "
" 这些 过去的 很少 天 , 吉祥 明星 有 倒下 之上 长安 . "

“这几日将星落在长安，

[hu:] [nju:] [hi:; hi] [wɒd] [daɪ] !
Who knew he would die !
WHO 知道 他 会 死 !

争知他却是死也！ ”

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz][ˈəʊvə(r)] ,
The road is over ,
这 路 是 超过 ,

道毕，

[ðə; ði] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈbrəʊkən][æz; əz] [ðeɪ] [pli:zd] .
The bricks and tiles were broken as they pleased .
这 砖块 和 瓷砖 是 破碎的 作为 他们 高兴 .

通将砖瓦打随何，

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈmɪlətri] [teksts] .
He may be reciting military texts .
他 可能 是 背诵 军队 文本 .

口中或念兵书，

[ɔ:(r)] [la:f] .
Or laugh .
或者 笑 .

或笑。

[hi:; hi] [græbd] [tɔ:ŋz] [kləʊðz] :
He grabbed Tong's clothes :
他 抓住 钳 衣服 :

何将通衣服拽住：

" [ˈdɒktə(r)] , [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [səʊ] [ˈɜ:li] ? "
" Doctor , why did you come so early ? "
" 医生 , 为什么 做过 你 来 所以 早期的 ? "

“大夫你早来念甚来？

[wɒt] [ˈɪlnəs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What illness do you have ?
什么 疾病 做 你 有 ?

你是何患疾？ ”

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ɪts] [dɪˈsi:tf(ə)l] ?
How can one know it's deceitful ?
如何 能 一 知道 它是 欺骗性的 ?

争知诈也。

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何言：

" [ˈdɒktə(r)] ,
" doctor ,
" 医生 ,

“大夫，

[naʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈma:stə(r)][hæn] [ɪn] , [ɒn][ðə; ði] 21st [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
Now your master Han Xin , on the 21st day of the ninth month ,
现在 你的 掌握 韩 新 , 在 这 21st 天 的 这 第九 月 ,

今你主人韩信于这九月二十一日，

[ˈemprəs] [ly:] [ˈeksɪkjʊ:tɪd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈpæləs] .
Empress Lü executed the officials of Weiyang Palace .
皇后 鲁 执行 这 官员 的 未央 宫殿 .

未央宫被吕后斩讫。”

[ˈkwaɪ] [tɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Kuai Tong heard of this ,
快 童 听到 的 这 ,

蒯通闻之，

[ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
A cry of injustice ,
一个 哭 的 不公正 ,

叫一声屈，

[hiː; hi] [kə'ləpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['æŋgə(r)] .
He collapsed to the ground in anger .
他 倒塌 到 这 地面 在 愤怒 .

气倒在地。

[hiː; hi] - ,
He Fuzhi ,
他 - ,

何扶之，

[suː][,ɛl e 'aɪ] ['dʒʊərɪŋ][ə; eɪ] [miːl]
Su Lai during a meal
苏 赖 期间 一个 一顿饭

一饭间苏来，

[hiː; hi] [wept] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He wept incessantly .
他 哭泣 不已 .

垂泪哭之不绝。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪniʃt] [hɪz; ɪz] [pə'sweɪz(ə)n] ,
After He had finished his persuasion ,
后 他 有 完成的 他的 劝说 ,

何劝毕，

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv] [siːni'ɒrəti] .
The two requested to follow the order of seniority .
这 二 请求 到 跟随 这 命令 的 资历 .

二人请序尊卑，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
He sat in the hall and recounted the matter .
他 卫星 在 这 大厅 和 叙述 这 事情 .

于堂上坐说其事。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何言道：

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'juːd] [æŋ; ən] ['iːdɪkt] . "
" The Emperor issued an edict . "
" 这 皇帝 发布 一个 法令 . "

“高皇有敕，

[ˈdɒktə(r)] [ˈuː'æŋ] .
Doctor Xuan .
医生 宣 .

宣大夫。”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['stɛɪtmənt] [ɪz][æz; əz] [fɒləʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [ai] [wɪ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] . "
" **I wish to go and see the King of Han .** "
" 我 希望 到 去 和 看 这 国王 的 韩 . "
" 吾愿往见汉王去。 "

[ðə; ði] [wɜːd] " [əʊld] [ˈmʌðə(r)] " [ɪz] [juːst] [ˌɪntəˈtʃeɪndʒəbli] [wɪð] " [əʊld] [ˈmʌðə(r)] " .
The word " old mother " is used interchangeably with " old mother " .
这 单词 " 老的 母亲 " 是 用过的 互换 和 " 老的 母亲 " .
通辞老母。

[ðə; ði][əʊld] [ˈmʌðə(r)] [sed] :
The old mother said :
这 老的 母亲 说 :

老母曰:
" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [maɪ] [sʌn] . "
" **The King of Han has come to summon my son .** "
" 这 国王 的 韩 有 来 到 召唤 我的 儿子 . "
" 今汉王来宣我儿，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [faɪt] , [jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɔːli][biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
If you don't fight , your life will surely be in danger .
如果 你 不 斗争 , 你的 生活 将要 一定 是 在 危险 .
不争你去必性命不保也。 "

[ˈkɒmən] [ˈseɪɪŋ] :
Common saying :
常见的 说 :

通言:
" [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] [tʌŋ] [ɪz] [stiːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , "
" **Your son's tongue is still in his mouth ,** "
" 你的 儿子的 舌头 是 仍然 在 他的 嘴 , "
" 您儿口中舌在，

" [ai] [ˈkænɒt] [daɪ] . "
" **I cannot die .** "
" 我 不能 死 . "

不能死矣。 "

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ˈentəd] [tʃɑːŋˈɑːn] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
He and his companions entered Chang'an and arrived at the imperial court .
他 和 他的 同伴 进入 长安 和 到达的 在 这 帝国 法庭 .
通共随何入长安来至朝门，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He was introduced to the King of Han .
他 曾是 介绍 到 这 国王 的 韩 .
引通见汉王。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɑːns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞毕，
[ˈempərə(r)][dʒiː;eɪˈoʊ] [ˈgrɑːntɪd] [hɪm][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈstændɪŋ] .
Emperor Gao granted him the privilege of standing .
皇帝 高 的确 他 这 特权 的 常设 .
高皇赐通平身。

[ai] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] .
I dared not ask .
我 敢于 不是 问 .
不敢便问。

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
You have been in contact with His Highness for a long time .
你 有 到过 在 接触 和 他的 高度 为了 一个 长的 时间 .
通殿下多时，

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The emperor remained silent .
这 皇帝 剩余 沉默的 .
帝不语。

[ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [ɔː'lredi] [ɪn][maɪnd] .
A plan was already in mind .
一个 计划 曾是 已经 在 头脑 .
通计策已在心头。

[tɒŋ] [lɑːft] ['laʊdli] [θri:] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈʌpwədz] .
Tong laughed loudly three times , his face turned upwards .
童 笑了 高声 三 时代 , 他的 脸 转向 向上 .
通仰面儿大笑三声，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] [θri:] [taɪmz] .
But then she cried out three times .
但 然后 她 哭 出去 三 时代 .
却又大哭三声。

['empərə(r)][dʒiː,eɪ'ou] [ɑːskt] [tɒŋ] :
Emperor Gao asked Tong :
皇帝 高 问 童 :
高皇问通：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] ?
Why are you laughing ?
为什么 是 你 笑 ?
“尔笑者为何，

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ]['pɜːs(ə)n] ['wiːpɪŋ] ?
Why is the person weeping ?
为什么 是 这 人 哭泣 ?
哭者为何？ ”

[tʃen] [pɪŋ] [skrætʃt] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] :
Chen Ping scratched his ear :
陈 平 刮痕 他的 耳朵 :
陈平搔耳：

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] ['kwestʃənd] .
This person should not be questioned .
这 人 应该 不是 是 被质问 .
此人不可问，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] ,
If you ask ,
如果 你 问 ,

若问，
[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
It is inevitable that this will be explained .
它 是 不可避免的 那 这 将要 是 解释 .
通必然说也。

['kwai] [tɒŋ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
Kuai Tong then reported :
快 童 然后 据报道 :
蒯通便奏：

蒯通便奏：

" [maɪ] [ˈwiːpiŋ] [ɪz][ə; eɪ][rɪˈmaɪndə(r)][ɒv; əv] [ten] [jɪəz] [ɒv; əv][ˈbɪtə(r)] [ˈstrʌg(ə)] . "

" **My weeping is a reminder of ten years of bitter struggle** . "

" 我的 哭泣 是 一个 提醒 的 十 年 的 苦 的 斗争 . "

“臣一哭我十年苦战，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [kraɪ][wɒz; wəz] [meɪd] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [left] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .

The second cry was made because there was no one left in the court .

这 第二 哭 曾是 制成 因为 那里 曾是 不 一 左边 在 这 法庭 .

二哭朝中无人，

[ðə; ði][hæn][ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm][ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈɪnstənsɪz] [ɒv; əv]

The Han minister refused to speak to him even after the three instances of

这 韩 部长 拒绝 到 说话 到 他 甚至 后 这 三 实例 的

[ˈkraɪɪŋ] .

crying .

哭泣 .

三哭汉大臣不与通说话。”

[ˈempərə(r)][ˌdʒiːerɪʊ] [ɑːskt] :

Emperor Gao asked :

皇帝 高 问 :

高皇问：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈlɑːfɪŋ] ?

Why is the person laughing ?

为什么 是 这 人 笑 ?

“笑者为何？ ”

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; hæz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] . "

" **Your Majesty , I laugh at the one who has lost his way** . "

" 你的 威严 , 我 笑 在 这 一 WHO 有 丢失的 他的 方式 . "

“臣一笑一人无道，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [lɑːf] [æt; ət][ðə; ði][hæn] [ˈfæmɪlɪz] [læk] [ɒv; əv] [ˈwɪzdəm]

The second laugh at the Han family's lack of wisdom

这 第二 笑 在 这 韩 家庭的 缺少 的 智慧

二笑汉家无智，

" [θriː] [lɑːfs] [ænd; ænd][maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [ˈkɒŋkə(r)] [hɪmˈself] . "

" **Three laughs and my king will conquer himself** . "

" 三 笑声 和 我的 国王 将要 征服 他自己 . "

三笑我王自征。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ɪnˈreɪdʒd] , [ɑːskt] :

The emperor , enraged , asked :

这 皇帝 , 愤怒 , 问 :

帝怒而问：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rɪˈzent] [hæn] [ʃɪn] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] [rɪˈbelɪŋ] ? "

" **Why do you resent Han Xin for not rebelling ?** "

" 为什么 做 你 怨恨 韩 新 为了 不是 反叛 ? "

“卿因甚恨韩信不反？ ”

[kənˈtɪnjʊəʊ] :

Continuo :

连续低音 :

通奏：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "

" **Your Majesty** , "

" 你的 威严 , "

“启陛下，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [riˈzent] [ðæt] [ʃɪn] [hæz; həz][nɒt] [riˈbeld] .
Your subject resents that Xin has not rebelled .
你的 主题 怨恨 那 新 有 不是 叛乱 .
是臣恨信不反，

[ðɪs] [mæn] [dʌz] [nɒt] [hi:d] [maɪ] [wɜ:dz] .
This man does not heed my words .
这 男人 做 不是 注意 我的 字 .
此人不用臣言，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [stæbd] .
Therefore , I came here to be stabbed .
所以 , 我 来了 这里 到 是 刺伤 .
故来此处受刃。

[ɪf] [hæn] [ʃɪn] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][maɪ] [ədˈvaɪs] ,
If Han Xin listened to my advice ,
如果 韩 新 听着 到 我的 建议 ,
韩信若听小臣之言，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][daɪ][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz][ʊv; əv] [ˈempɾəs] [ly:] ?
How did he die at the hands of Empress Lü ?
如何 做过 他 死 在 这 双手 的 皇后 鲁 ?
怎死于吕后之手？ ”

[ˈempərə(r)][dʒi:;eɪˈoʊ][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Emperor Gao was furious .
皇帝 高 曾是 狂怒 .
高皇大怒，

[aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [wɒk] .
It should be cooked in a wok .
它 应该 是 煮熟 在 一个 炒锅 .
要镬内烹之。

[ə; eɪ] [saɪ] [ʊv; əv] [ləˈment] :
A sigh of lament :
一个 叹 的 哀叹 :
通嗟吁：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ʊv; əv] [ˈɪnstɪɡertɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtreɪtərəs] [ækt][baɪ] [kəˈlu:d] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [əˈfɪ(ə)] !
" **This is a crime of instigating a traitorous act by colluding with a lowly official !**
" 这 是 一个 犯罪 的 煽动 一个 叛徒 行为 经过 串谋 和 一个 卑微的 官方的 !
"
"
"
" **是合烹小臣唆信反罪！ ”**

[tɒŋ] [nɒdɪd] :
Tong nodded :
童 点头 :
通点头：

" [aɪ ˈti:][ɪz][maɪ] [ˈdʒu:ti] , "
" **It is my duty ,** "
" 它 是 我的 责任 , "
"
"
" **臣理当，**

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti] , [ˈlʌ; lu:] [ʃen] . . .
During the Qin Dynasty , Lu Shen . . .
期间 这 秦 王朝 , 鲁 沈 . . .
时秦朝陆沈，

[ˈjænˈdʊŋ] [ɪz][ɪn] [ɡreɪt] [ˈtʃːməɪl] .
Shandong is in great turmoil .
山东 是 在 伟大的 动荡 .

山东大扰，

[ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsɜːr,nem] [rəʊz] [ʌp] [təˈgeðə(r)] .
People of different surnames rose up together .
人们 的 不同的 姓氏 玫瑰 向上 一起 .

异姓并起，

[ə; eɪ] [ˈmɒtli] [kruː] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] .
A motley crew of heroes .
一个 杂乱无章 全体人员 的 英雄 .

英雄乌杂。

[ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti] [lɒst] [ɪts][ˈempaɪə(r)] .
The Qin Dynasty lost its empire .
这 秦 王朝 丢失的它是 帝国 .

秦朝失其天下，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] [pəˈsjuːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
The whole world is pursuing it .
这 所有的 世界 是 追求 它 .

天下共逐。

[ðəʊz] [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈtælənt][ænd; ənd] [kwɪk] [ˈriːfleksɪz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːst] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] .
Those with exceptional talent and quick reflexes will be the first to benefit .
那些 和 非凡的 天赋 和 快的 反射 将要 是 这 第一的 到 益处 .

高材捷足者先得之。

[ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [dɒg] [bɑːrks][æɪt; ət] [jəʊ] .
A wicked dog barks at Yao .
一个 邪恶 狗 树皮 在 姚 .

桀犬吠尧，

[jəʊ] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌnbɪˈneɪvələnt] .
Yao was not unbenevolent .
姚 曾是 不是 不仁慈的 .

尧非不仁，

[ðə; ðɪ] [ˈbɑːkɪŋ] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ɪts][ˈmɑːstə(r)] .
The barking is because it is not its master .
这 叫声 是 因为 它 是 不是 它是 掌握 .

吠之为非其主也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [ˌeɪ ˈem][ðə; ðɪ][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [ˈtruːli]
You should know that I , your humble servant , am the only one who truly
你 应该 知道 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这 仅有的 一 WHO 真的
[ˌʌndəˈstændz] [hæn] [ʃɪn] .
understands Han Xin .
明白 韩 新 .

当知小臣独知韩信，

[ænd; ənd] [ɪnˈfɔːm] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
And inform Your Majesty .
和 通知 你的 威严 .

并知陛下。

[aɪ] [rɪˈsiːv] [trʌst] , [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsæləri] ,
I receive trust , clothing and salary ,
我 收到 相信 , 衣服 和 薪水 ,

吾受信衣禄，

[haʊ] [kəd; kəd][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] ['grætɪtʃuːd] ?
How could you not know gratitude ?
如何 可以 你 不是 知道 感激 ?

岂不知恩？

['ʃæn'dʊŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['keɪɒs] .
Shandong was in chaos .
山东 曾是 在 混乱 .

山东大乱，

[ɔːl] [br'kæz; br'kɒz] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] [wɒz; wəz] [trɪ'rænɪk(ə)] ,
All because Qin Shi Huang was tyrannical ,
全部 因为 秦 史 黄 曾是 强横 ,

皆因秦皇无道、

['reɪzɪŋ] [truːps] ['evriweə(r)]
Raising troops everywhere
提高 军队 到处

到处兴兵，

[ðə; ðɪ] [ədv'aɪzəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [waɪz] [ænd; ənd] [dr'sɜːnɪŋ] .
The advisors were not wise and discerning .
这 顾问 是 不是 明智的 和 有洞察力 .

谋臣不圣明辅佐，

[jɔː(r); jə(r)][sʌbdʒɪkt] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒli] [dr'spleɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ʌn'pærələld] ['tælənts] .
Your subject should fully display your unparalleled talents .
你的 主题 应该 完全 展示 你的 无与伦比 天赋 .

臣宜尽呈绝伦之才，

[ðə; ðɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] ['sevrəl] [taɪmz] .
The letter was sent several times .
这 信 曾是 发送 一些 时代 .

教信反数次，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] .
He did not heed the advice of his humble servant .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 他的 谦逊的 仆人 .

不纳小臣之言，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ['biːɪŋ] [ə'tækt] .
This will surely lead to his family being attacked .
这 将要 一定 带领 到 他的 家庭 存在 遭到攻击 .

致必他家受刃，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [lə'mentəb(ə)] .
Therefore , it is truly lamentable .
所以 , 它 是 真的 令人惋惜的 .

故以哀哉。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [tʃʊ][hæd; həd][səʊ] ['meni] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
It's a pity that Xu had so many carriages and horses .
它是 一个 遗憾 那 徐 有 所以 许多 马车 和 马匹 .

可惜许大车马，

['meni] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɜːld]
Many contend for the world
许多 抗衡 为了 这 世界

多争天下，

[ə'pɔɪnt] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] ['piːp(ə)]
Appoint virtuous and capable people
委 有德行的 和 有能力的 人们

任用贤士，

[hi:; hi] ['redɪli] [ək'septs] [əd'vaɪs] .
He readily accepts advice .
他 容易 接受 建议 .

纳谏如流。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
Your Majesty has a million soldiers ,
你的 威严 有 一个 百万 士兵 ,
陛下百万雄兵，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['væliənt] ['dʒenərəlz] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of valiant generals is countless .
这 数字 的 英勇 将军们 是 无数 .
骁将莫知其数，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə] [ʃi:'æŋ] [ju] .
They were all inferior to Xiang Yu .
他们 是 全部 下 到 向 于 .
皆总不及于项羽。

[ə'pɔɪnt] [hæn] [ʃɪn] [æz; əz] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Appoint Han Xin as commander .
委 韩 新 作为 指挥官 .
立韩信为帅，

[ʃi:'æŋ] [ju] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wu:dʒæŋ] ['rɪvə(r)] .
Xiang Yu was defeated at the Wujiang River .
向 于 曾是 战败 在 这 吴江 河 .
灭项羽在乌江。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] [naʊ] .
The world is at peace now .
这 世界 是 在 和平 现在 .
如今天下太平，

[waɪ] [wʊd] [wi:; wi] [ni:d] [hæn] [ʃɪn] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ?
Why would we need Han Xin even more ?
为什么 会 我们 需要 韩 新 甚至 更多的 ?
更要韩信则甚？

[ɪf] [səʊ] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [br'hedɪd] .
If so , he should also be beheaded .
如果 所以 , 他 应该 还 是 斩首 .
是可亦斩之。

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ten] [mɔ:(r)] [kraɪmz] .
Your servant has committed ten more crimes .
你的 仆人 有 坚定的 十 更多的 犯罪 .
臣数信更有十罪，

[ɔ:l] [hæn] ['mɪnɪstə] [kæn; kən] ['lɪs(ə)n] .
All Han ministers can listen .
全部 韩 部长们 能 听 .
汉大臣皆可以听。

[ten] [sɪnz][ɒv; əv] [br'li:vɪŋ] [ɪn] ['nʌmbəz] :
Ten sins of believing in numbers :
十 罪孽 的 相信 在 数字 :
通数信十罪：

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,
第一，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [fled] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
Your Majesty fled to Hanzhong .
你的 威严 逃亡 到 汉中 .

陛下汉中投奔，

[ˈʌðə(r)] [steɪts] [kʊd; kəd][ˈɔːlsəʊ] [əˈpɔɪnt] [ˈdʒenərəlz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv] [ˈpæsɪfaɪ] [tʃɪn] .
Other states could also appoint generals capable of pacifying Qin .
其他 各州 可以 还 委 将军们 有能力的 的 安抚 秦 .

诸国亦可拜将能定秦，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz][riˈgeɪn, riː-] [ðə; ði][əʊld] [ˈterətri] .
Your Majesty has regained the old territory .
你的 威严 有 恢复 这 老的 领土 .

陛下复有故地，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [stiɪl] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Even if he is killed , it is still a crime .
甚至 如果 他 是 被杀 , 它 是 仍然 一个 犯罪 .

其可杀也是一罪。

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][sweɪ][ˈrɪvə(r)] .
His Majesty was defeated at the Sui River .
他的 威严 曾是 战败 在 这 隋 河 .

陛下兵败滩水，

[ˈkæptʃəd] [æt; ət] [zɪŋjæŋ]
Captured at Xingyang
捕获 在 荥阳

夺于荥阳，

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːs] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [brɪˈtwiːn]
Han Xin was able to lead a small force to defeat the King of Chu between

[dʒɪŋ][ænd; ænd][ˈsuː,ʊʊ] .
Jing and Suo .
景 和 苏 .

韩信能提孤兵破楚王于京索之间，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [tʃuː] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 200 , 000 Chu soldiers were killed .
更多的 比 - , - 楚 士兵 是 被杀 .

杀楚军二十余万，

[ʃiːˈæŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ænd] [deəd] [nɒt] [lʊk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Xiang Yu was terrified and dared not look him in the eye .
向 于 曾是 恐惧 和 敢于 不是 看 他 在 这 眼睛 .

諛项羽不敢正视，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ˈwɒrənts] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] .
His crime warrants execution for two reasons .
他的 犯罪 逮捕令 执行 为了 二 原因 .

其可杀也是二罪。

[θɜːd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[weɪ] [baʊ] [rɪ'beld] [ɪn] .
Wei Bao rebelled in Hedong .
魏 包 叛乱 在 河东 .

魏豹反于河东，

[ðə; ði] ['feri] ['krɒsɪŋ] [æt; ət] - [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
The ferry crossing at Linjin was cut off .
这 渡船 过境 在 - 曾是 切 离开 .

绝临晋地之渡，

[ɪn] [pu:zu:] ,
In Puzhou ,
在 蒲州 ,

在蒲州之势，

[ðeɪ] [fɔ:st] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tu:; tə][ə'kwatə(r)] .
They forced His Majesty to acquire Hedong .
他们 强制 他的 威严 到 获得 河东 .

逼陞下得河东，

[ðəʊz] [hu:] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] [θri:] [kraɪmz] .
Those who deserve to be killed are guilty of three crimes .
那些 WHO 应得 到 是 被杀 是 有罪的 的 三 犯罪 .

其可杀者是三罪。

[fɔ:θ] ,
fourth ,
第四 ,

第四，

[træpt] [ɪn] -
Trapped in Chenggao
被困 在 -

困于成皋，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)] - , - ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .
An additional 10 , 000 soldiers were added .
一个 额外的 - , - 士兵 是 额外 .

益兵一万，

[ɪn] [nɛŋ] [tʃi:] [drəʊv] [ðə; ði] [greɪt] [wɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [blʌd] [pə'vɪliən] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fju:d(ə)l]
Xin Neng Qi drove the Great Wish Village Blood Pavilion to attack the other feudal

[lɔ:dz] .
lords .
领主们 .

信能其驱大愿寨血阁攻别诸侯，

[weɪ] ['kæptʃəd] [eks aɪ 'eɪ][ju'eɪ] ,
Wei captured Xia Yue ,
魏 捕获 夏 岳 ,

威擒夏悦，

[sleɪ] [ʒɑ:ŋ] [tʃwa:n] .
Slay Zhang Quan .
杀 张 权 .

斩张全，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [kraɪmz] .
He deserves to be killed for four crimes .
他 值得 到 是 被杀 为了 四 犯罪 .

其可杀之是四罪。

[fɪfθ] ,
fifth ,
第五 ,

第五，

[zɪŋksi:ə] [dʒɪŋksɪŋ] [rəʊd]
Xinxia Jingxing Road
心夏 景星 路

信下井陉路，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋz] [rest] , [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [pʊ; əv] - , - [dʒaʊ] ['səʊldʒəz]
In less than a morning's rest , they defeated an army of 100 , 000 Zhao soldiers
在 较少的 比 一个 早晨 休息 , 他们 战败 一个 军队 的 - , - 赵 士兵
.
.
.

不终朝而破赵军一十万，

[daɪd] [ɪn][ðə; ði][dʒi:]['rɪvə(r)] .
Died in the Zhi River .
死亡 在 这 智 河 .

死于泚水，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [dʒaʊ] ['lɑ:stɪd] ['fɔ:ti] [deɪz] .
The attack on Zhao lasted forty days .
这 攻击 在 赵 持续 四十 天 .

攻赵四十日，

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'kleɪm] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [li:][pʊ; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [dʒaʊ] ['terətri] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [,aɪ 'ti:][tu:; tə]
We will reclaim two thousand li of the entire Zhao territory and return it to
我们 将要 回收 二 千 季 的 这 全部的 赵 领土 和 返回 它 到
[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
Your Majesty .
你的 威严 .

收全赵之地二千里以归陛下，

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən][bi:; bi] [kɪld] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪltɪ] [pʊ; əv] [faɪv] [kraɪmz] .
Those who can be killed are guilty of five crimes .
那些 WHO 能 是 被杀 是 有罪的 的 五 犯罪 .

其可杀者是五罪。

[sɪksθ] ,
sixth ,
第六 ,

第六，

[jæn] ['ælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [bɑ:r'berɪənz] ,
Yan allied with the northern barbarians ,
严 盟军 和 这 北方 野蛮人 ,

燕连北虏，

[,aɪ 'ti:] ['bɔ:dəz] [ðə; ði] [θri:] [tʃi:] [stɜ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
It borders the three Qi states to the east .
它 边界 这 三 齐 各州 到 这 东方 .

东接三齐，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)] ['kænɒt] [bi:; bi]['brəʊkən] [wɪð] [blʌd] .
The order cannot be broken with blood .
这 命令 不能 是 破碎的 和 血 .

令信不能血刃，

[wʌn] [bʊk] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə]
One book to return to
一 书 到 返回 到

一书归之，

[merk] [tʃiː] [wɪˈðəʊt] [kəˈnekʃn] ,
Make Qi without connection ,
制作 齐 没有 联系 ,

使齐无接，

[ðəʊz] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][sɪks] [kraɪmz] .
Those who can be killed are guilty of six crimes .
那些 WHO 能 是 被杀 是 有罪的 的 六 犯罪 .

其可杀者是六罪。

[ˈsev(ə)nθ] ,
seventh ,
第七 ,

第七，

[tʃiː] [rɪˈpiːtɪdli] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmeθədz] [æz; əz] [tʃuː] .
Qi repeatedly used the same methods as Chu .
齐 反复 用过的 这 相同的 方法 作为 楚 .

齐反复如楚用，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɒŋ] [dʒuz] [tʃuː] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] - , - .
At that time , Long Ju's Chu army numbered 200 , 000 .
在 那 时间 , 长的 ju's 楚 军队 编号 - , - .

时龙且楚军二十万，

[ˈswɒləʊ] [wɪð] [feɪθ] ,
Swallow with faith ,
吞 和 信仰 ,

与信相吞，

[trʌst] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [send] [truːps]
Trust that they will not send troops
相信 那 他们 将要 不是 发送 军队

信能不出兵，

[sændæŋ] [wɪə(r)][ˈwɔːtə(r)]
Sandang Weir Water
桑当 堰 水

沙囊堰水，

[draɪv] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaɪlənd] .
Drive the fields back to the island .
驾驶 这 字段 后退 到 这 岛 .

赶田横归海岛，

[ðeɪ] [ˈkɒŋkə] [ˈsev(ə)ntɪ] - [tuː] [ˈsɪtɪz] .
They conquered seventy - two cities .
他们 征服 七十 - 二 城市 .

下齐七十二城，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [sɪnz] .
Those who are worthy of death are the seven sins .
那些 WHO 是 值得 的 死亡 是 这 七 罪孽 .

其可杀者是七罪。

[eɪtθ] ,
eighth ,
第八 ,

第八，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [br'si:dʒd] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][æt; ət] .
The army has besieged Your Majesty at Chenggao .
这 军队 有 被围困 你的 威严 在 - .

兵困陛下成皋，

- [eksɪ'biʃ(ə)n] [ɪn] ['hə'bei]
Xineng Exhibition in Hebei
- 展览 在 河北

信能展于河北，

[ðen] , [ðə; ði] ['sev(ə)nti] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [deɪljæn] ,
Then , the seventy prefectures of Daliang ,
然后 , 这 七十 县 的 大良 ,

便大梁七十郡，

[baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['pi:p(ə)] ,
By dividing people ,
经过 分割 人们 ,

以分人之势，

[hiː; ɪz] [kraɪmz] ['wɒrənt] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] , [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [eɪt] [ə'fensɪz] .
His crimes warrant execution , which are also eight offenses .
他的 犯罪 保证 执行 , 哪个 是 还 八 犯罪 .

其可杀也是八罪。

[naɪnθ] ,
ninth ,
第九 ,

第九，

- ['gæðəd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] ,
Gaixia gathered a million soldiers ,
- 聚集 一个 百万 士兵 ,

垓下聚兵百万，

[hiː; hi] [kən'vi:nd] [ðə; ði]['fju:d(ə)l] [bɔ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
He convened the feudal lords of the world .
他 召集 这 封建 领主们 的 这 世界 .

会天下诸侯，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] ,
In front of Jiuzhong Mountain ,
在 正面 的 - 山 ,

困羽九重山前，

[ɪn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] ['æmbʊʃt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Xin Ding was ambushed from all sides .
新 丁 曾是 遭到伏击 从 全部 侧面 .

信定十面埋伏，

[fɔ:st] [ʃi:'æŋ] [ju] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][æt; ət] [wu:dʒæŋ] .
Forced Xiang Yu to commit suicide at Wujiang .
强制 向 于 到 犯罪 自杀 在 吴江 .

逼项羽乌江自刎，

[ðə; ði][vɑ:st][lənd][wɒz; wəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
The vast land was returned to the Han dynasty .
这 广阔的 土地 曾是 返回 到 这 韩 王朝 .

万里江山一归汉业，

[ðəʊz] [hu:] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] [naɪn] [kraɪmz] .
Those who deserve to be killed are guilty of nine crimes .
那些 WHO 应得 到 是 被杀 是 有罪的 的 九 犯罪 .

其可杀者是九罪。

[tenθ] ,
tenth ,
第十 ,

第十，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ˈhʌmb(ə)][ˈbrɪdʒɪnz] .
Your Majesty comes from humble origins .
你的 威严 来 从 谦逊的 起源 .

陛下出自布衣，

[zɪnli] -
Xinli Jiumiao
新利 -

信立九庙，

[ɪˈstæblɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
Establish the imperial foundation ,
建立 这 帝国 基础 ,

置皇基，

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈdɪnəsti]
To establish an imperial dynasty
到 建立 一个 帝国 王朝

成帝业，

[ðəʊz] [hu:] [dɪˈzɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ten] [kraɪmz] .
Those who deserve to be killed are guilty of ten crimes .
那些 WHO 应得 到 是 被杀 是 有罪的 的 十 犯罪 .

其可杀者是十罪也。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] :
Your Majesty :
你的 威严 :

启陛下：

[hæn] [ɪn] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈɡɪltɪ] .
Han Xin was not guilty .
韩 新 曾是 不是 有罪的 .

韩信则不有罪，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [faɪv] [ˈæntɪ] - [ˈtʃaɪnə] [ˈelɪmənts] .
There are also five anti - China elements .
那里 是 还 五 反对 - 中国 元素 .

更有五反。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jə] [ˈkeəfəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] [kleɪmz] [ɪn]
Your Majesty , I hereby request that you carefully investigate the contrary claims in
你的 威严 , 我 特此 要求 那 你 小心 调查 这 相反 索赔 在

[ðɪs] [ˈletə(r)] :
this letter :
这 信 :

臣启我王详察信之反者：

[ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃu:] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
The Yan army was defeated and the Chu army was defeated .
这 严 军队 曾是 战败 和 这 楚 军队 曾是 战败 .

收燕破楚兵，

[kəˈmɑ:ndɪŋ] - , - [erˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps]
Commanding 400 , 000 elite troops
指挥 - , - 精英 军队

权四十万雄兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [θɪŋz] .
This is a good time to reverse things .

这 是 一个 好的 时间 到 撤销 事物 .
此时好反，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [friː] [mæn] .
Now I am a free man .

现在 我 是 一个 自由的 男人 .
今为闲人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
This is the opposite .

这 是 这 对面的 .
乃是反也。

[hæn] [ʃɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [naɪn] - [triəd] ['maʊntən]
Han Xin before the Nine - Tiered Mountain

韩 新 前 这 九 - 分层 山
韩信九重山前，

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)][æt; ət] -
The Great Battle at Gaixia

这 伟大的 战斗 在 -
大会垓下，

[ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑːmi]
A million - strong army

一个 百万 - 强的 军队
权一百万大军，

[jʊr; jər] [səʊ] [prəʊn] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
You're so prone to doing the opposite .

你是 所以 易于 到 正在做 这 对面的 .
恁时好反，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [friː] [mæn] .
Now I am a free man .

现在 我 是 一个 自由的 男人 .
今为闲人，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'vɜːs(ə)] .
It is the second reversal .

它 是 这 第二 逆转 .
乃二反也。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,

你的 威严 ,
启陛下，

[naʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz] [pleɪst] [ɪts] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
Now the world has placed its trust in the King of Chu .

现在 这 世界 有 放置 它是 相信 在 这 国王 的 楚 .
今来天下已加信为楚王，

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪlətri] [siːlz]
Four hundred thousand military seals

四 百 千 军队 封印
权兵印四十万，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪkɔːn] [hɔːl] ,
Sitting in the unicorn hall ,

坐着 在 这 独角兽 大厅 ,
坐独角殿，

[ækt] [laɪk] [æn; ən] [ˈæbsəlu:t] [ˈmɒnək] ,
act like an absolute monarch ,
行为 喜欢 一个 绝对 君主 ,

称孤道寡，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈtæblət] [waɪl] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Holding a jade tablet while wearing a crown ,
保持 一个 玉 药片 尽管 穿着 一个 王冠 ,

顶冠执圭，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [tɜ:n] [bæk] [ðen] ,
If you don't turn back then ,
如果 你 不 转动 后退 然后 ,

恁时不反，

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [fri:] [mæn] .
Now I am a free man .
现在 我 是 一个 自由的 男人 .

今为闲人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜ:d] [rɪˈvɜ:s(ə)l] .
This is the third reversal .
这 是 这 第三 逆转 .

乃是三反也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dɪˈpɑ:tid] [frɒm; frəm] - .
His Majesty departed from Chenggao .
他的 威严 已离开 从 - .

陛下驾出成皋，

[ʃɪn] [ɪz][ɪn] .
Xin is in Xiuwu .
新 是 在 修武 .

信在修武，

[ˈfɪfti] [ˈdʒenərəlz] [held] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑ:nd] [ænd; ənd] [si:lz] .
Fifty generals held military command and seals .
五十 将军们 握住 军队 命令 和 封印 .

权兵印五十员大将，

[kəˈmɑ:ndɪŋ] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps]
Commanding 400 , 000 elite troops
指挥 - , - 精英 军队

掌四十万雄兵，

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [pəˈzest] [ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔ:d] .
The commander possessed the imposing presence of a lord .
这 指挥官 拥有 这 气势磅礴 在场 的 一个 主 .

帅有镇主之威，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:dz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
All the feudal lords in the world were terrified .
全部 这 封建 领主们 在 这 世界 是 恐惧 .

天下诸侯惧怕，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [ɪˈspeʃəli] [kʊk] [ʃaʊtʃən] ,
Today , I especially cook Xiaochen ,
今天 , 我 尤其 厨师 晓晨 ,

今日尤烹小臣，

[maɪ] [kɪŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈræbɪt] [ˈperɪʃ] .
My king saw the lone rabbit perish .
我的 国王 锯 这 孤独 兔子 沦 .

我王见孤兔灭绝，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [hʌnt] ,
No need to hunt ,
不 需要 到 打猎 ,

不用猎，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɒk] [ˌem 'i:] [ə'laɪv] .
They wanted to cook me alive .
他们 通缉 到 厨师 我 活 .

欲要烹臣。”

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['gri:vəns] .
He looked up and cried out in grievance .
他 看起来 向上 和 哭 出去 在 不满 .

通仰面而叫屈。

[ˈempərə(r)][dʒi:;eɪ'ou] [sɔ:] [ðæt] [tɔ:ŋjæn] [hæd; həd] ['rendəd] [greɪt] ['sɜ:vɪs] .
Emperor Gao saw that Tongyan had rendered great service .
皇帝 高 锯 那 童颜 有 渲染 伟大的 服务 .

高皇见通言信有大功劳，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[tiəz] [stʊ'i:md] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears streamed from his eyes .
眼泪 流媒体 从 他的 眼睛 .

两眼流泪。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] ['sæd(ə)nd] .
All the ministers were saddened .
全部 这 部长们 是 悲伤 .

众大臣尽皆伤感，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ,
I am exempted from punishment ,
我 是 豁免 从 惩罚 ,

敕下免罪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He was granted a thousand taels of gold .
他 曾是 的确 一个 千 两 的 金子 .

赐金千两，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [sɪlk] ,
A thousand pieces of silk ,
一个 千 件 的 丝绸 ,

绢帛一千匹，

[hi:; hi] ['træv(ə)ld] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] .
He traveled back to his hometown to serve his elderly mother .
他 旅行 后退 到 他的 家乡 到 服务 他的 老年 母亲 .

交通还乡侍奉老母。

[tɒŋ] [ðen] ['tri:fəli] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ˈempərə(r)][dʒi:;eɪ'ou] :
Tong then tearfully reported to Emperor Gao :
童 然后 泪流满面 据报道 到 皇帝 高 :

通又哭奏高皇：

" [maɪ] [kɪŋ] ['pɪti] [hæn] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['daɪɪŋ] [ˌʌn'dʒʌstli] . "
" My king pitied Han Xin for dying unjustly . "
" 我的 国王 可怜的 韩 新 为了 垂死 不公正的 . "

“我王可怜韩信亏死，

[ˈlʊkɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] ,
Looking at the faces of the former ruler and his ministers ,
寻找 在 这 面孔 的 这 以前的 统治者 和 他的 部长们 ,
看旧日君臣之面，

[ə; eɪ] [tu:m] [meɪ] [ˈɔ:lsəʊ][bi:; bi] [bɪlt] .
A tomb may also be built .
一个 墓 可能 还 是 建造 .

可亦建墓，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈɔ:ltə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] ,
Build a high altar for the spirit ,
建造 一个 高的 坛 为了 这 精神 ,

高筑灵台，

[bɪld] [æɪ; ən] [æn'sestrəl] [hɔ:l] ,
Build an ancestral hall ,
建造 一个 祖先的 大厅 ,

盖一祠堂，

[tu:; tə][bi:; bi] [ˈwə:ʃɪp] .
To be worshipped .
到 是 崇拜 .

受人祭祀。”

[ˈempərə(r)][dʒi:,eɪ'ou] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
Emperor Gao followed the advice .
皇帝 高 随后 这 建议 .

高皇依奏，

[ɪm'pɪəriəl] [ˈberɪəl] [æɪ; əɪ][ðə; ði] [tu:m]
Imperial burial at the tomb
帝国 葬礼 在 这 墓

敕葬坟墓，

[tu:; tə] [bɪld] [æɪ; ən] [æn'sestrəl] [hɔ:l] .
To build an ancestral hall .
到 建造 一个 祖先的 大厅 .

建立祠堂。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv][ˈjɑ:n'dʒɪŋ] .
He was appointed as the Vice Prefect of Yanjing .
他 曾是 任命 作为 这 副 长官 的 燕京 .

通授燕京通判。

[ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] , [aɪ][bɪd] [feə'wel] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd]
Thanking the Emperor for his kindness, I bid farewell to him and returned
谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 , 我 出价 告别 到 他 和 返回

[tu:; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
to my hometown .
到 我的 家乡 .

谢恩辞帝归乡：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈkaʊntənəns] . "
" **Your subject will go to protect the king's countenance** . "
" 你的 主题 将要 去 到 保护 这 国王的 面容 . "

“臣去我王善保龙颜，

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]
Establishing government and governing the state
建立 政府 和 治理 这 状态

宰国设政，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚黎民，

[ˈlaɪtn] [ðə; ði][tæks] [kə'lek(ə)n] ,
Lighten the tax collection ,
减轻 这 税 收藏 ,

轻收差税，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
A generous reward for the three armies ,
一个 慷慨的 报酬 为了 这 三 军队 ,

重赏三军，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [rɪ'leɪ(ə)ŋɪp] [brɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
This also reveals the proper relationship between ruler and subject .
这 还 揭示 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 .

可亦显君臣之道。”

[ˈkwai] [tɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Kuai Tong resigned from his post .
快 童 辞职 从 他的 邮政 .

蒯通辞帝，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Returning home from Chang'an
返回 家 从 长安

出长安还乡，

[hiː; hi][hæz; həz] [kəm'plɪtɪd] [hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [vaɪs] ['priːfekt] [ɒv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] .
He has completed his post as Vice Prefect of Yanjing .
他 有 完全的 他的 邮政 作为 副 长官 的 燕京 .

上燕京通判赴任讫。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][,eks aɪ 'eɪ] [gwɑːŋ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [tʃuː] ['prɒvɪns] .
There was Xia Guang , a valiant general from Chu Province .
那里 曾是 夏 光 , 一个 英勇 一般的 从 楚 省 .

有楚州骁将夏广，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] [brɪ'hedɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
I dreamt that my lord beheaded a good general .
我 梦见 那 我的 主 斩首 一个 好的 一般的 .

夜梦见主上斩良将，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tuː; tə][ðeə(r)] [hedz] .
He then led all the generals to their heads .
他 然后 引领全部 这 将军们 到 他们的 头部 .

连头提众将。

[ˈstɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊觉，

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdə(r)] [sʌn] [æn; ən] ,
Immediately order Sun An ,
立即地 命令 太阳 一个 ,

速令孙安、

[tʃaɪ] [wu:] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Chai Wu inquired about this matter in Chang'an .
柴 吴 询问 关于 这 事情 在 长安 :

柴武于长安打探此事。

[hiː; hi] [nju:] [ðæt] ['kwai] - [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [vaɪs] ['priːfekt] [ɒv; əv]
He knew that Kuai Tongli had submitted a memorial to the Vice Prefect of
他 知道 那 快 - 有 提交 一个 纪念馆 到 这 副 长官 的
[ˈjɑːn'dʒɪŋ] .
Yanjing .
燕 京 :

彼知蒯通礼上燕京通判，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [nju:] [ðæt] [hæn] [ɪn] [hæd; həd] [biːn] [br'hedɪd] .
They also knew that Han Xin had been beheaded .
他们 还 知道 那 韩 新 有 到过 斩首 :

亦知斩讫韩信。

[sʌn] [æn; ən] [ri'kaunt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Sun An recounted this matter .
太 阳 一 个 叙 述 这 事 情 :

孙安回说此事。

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjuəriəs] .
The generals were furious .
这 将 军 们 是 狂 怒 :

众将大怒，

[ðeɪ] ['gæðəd] [truːps] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
They gathered troops to avenge the King of Chu .
他们 聚 集 军 队 到 报 仇 这 国 王 的 楚 :

聚兵与楚王报仇。

[ɛks aɪ 'eɪ] [gwɑːŋ] [sed] :
Xia Guang said :
夏 光 说 :

夏广曰：

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Who should make the decision ?
W H O 应 该 制 作 这 决 定 ?

“谋谁作主？ ”

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将 军 们 说 :

众将曰：

“ ['kwai] [tɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] . ”
“ **Kuai Tong also .** ”
“ 快 童 还 . ”

“蒯通也。”

[ɛks aɪ 'eɪ] [gwɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Xia Guang had no choice but to take it himself .
夏 光 有 不 选 择 但 到 拿 它 他 自 己 :

夏广不免亲取。

[frɒm; frəm] [wentɒŋ] [tuː; tə] [jɑːŋʃɪ] ,
From Wentong to Yanshi ,
从 文 通 到 严 石 ,

文通至燕市，

[ðə; ði][dɔ:(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .

The door remained closed for a month .
这 门 剩余 关闭 为了 一个 月 .

门一月不开。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [sɪts] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈkɔ:tjɑ:d] .

People say the doctor sits on the ground in the small courtyard .
人们 说 这 医生 坐着 在 这 地面 在 这 小的 庭院 .

人言大夫在小庭坐地。

[səʊ][hi;; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə][ɑ:sk] .

So he ordered his men to ask .
所以 他 订购 他的 男人 到 问 .

遂叫左右人问去。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :

The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ][tu;; tə] [si:] [em 'i:] ? "

" Who are you to see me ? "
" WHO 是 你 到 看 我 ? "

“公乃何人见我？ ”

[gwa:ŋ] [sed] :

Guang said :
光 说 :

广曰：

" [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ɪ'vents] "

" The Way and the Way of Reporting Events "
" 这 方式 和 这 方式 的 报道 活动 "

“道与报事人道，

" [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænpɑ:] [hɪə(r)] ! "

" It's your grandpa here ! "
" 它是 你的 爷爷 这里 ！ "

是你爷来也！ ”

[ðə; ði] [dɪ'saɪpl] [deəd] [nɒt] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] .

The disciples dared not report it .
这 门徒 敢于 不是 报告 它 .

门人不敢报。

[ɛks aɪ 'eɪ] [gwa:ŋ] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .

Xia Guang was furious .
夏 光 曾是 狂怒 .

于是夏广大怒，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [pʌntʃt] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .

The general punched his disciple .
这 一般的 拳击 他的 弟子 .

将门人拳打。

[gwa:ŋ] [wɔ:kt] [tu;; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈkɔ:tjɑ:d] .

Guang walked to the small courtyard .
光 步行 到 这 小的 庭院 .

广自走至小庭，

[græb] [wɛntɒŋ] ,
Grab Wentong ,
抓住 文通 ,

扯住文通，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took the sword from his waist .
他 采取 这 剑 从 他的 腰部 .

腰间取剑。

[tɒŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fraɪt] :
Tong cried out in fright :
童 哭 出去 在 惊吓 :

唬得通惊叫一声：

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

“我有甚罪过？”

[gwaːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Guang was furious .
光 曾是 狂怒 .

广怒罢，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] , [ˈseɪŋ] :
He looked up and cried loudly , saying :
他 看起来 向上 和 哭 高声 , 说 :

仰面而大哭曰：

" [ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)][ˈəʊnə(r)][ɪz] [ded] . "
" The original owner is dead . "
" 这 原来的 所有者 是 死的 " .

“本主已死，

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['merɪts] .
However , you were rewarded for your merits .
然而 , 你 是 奖励 为了 你的 优点 .

尔却论功受赏，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .
I've come here specifically to fetch you .
我已经 来 这里 具体来说 到 拿来 你 .

我特来取你，

[wɒt] [plæn][duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊə(r)] [lɔːd] ?
What plan do we have to avenge our lord ?
什么 计划 做 我们 有 到 报仇 我们的 主 ?

何计与主公报仇？”

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
After they finished speaking , the two discussed it together .
后 他们 完成的 请讲 , 这 二 讨论 它 一起 .

言讫二人共议。

- [hɜːd] [gwaːŋ] [tel] [ðɪs] ['stɔːri] .
Tongmu heard Guang tell this story .
- 听到 光 告诉 这 故事 .

通母听广说此事，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ˈɑːftə(r)][maɪ] [sʌn] [pɑːst] [əˈweɪ]
After my son passed away
后 我的 儿子 通过了 离开

“我儿去后，

[haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] ？
How is your mother ？
如何 是 你的 母亲 ？

你母如何？ ”

[tɒŋ] [dʌz] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ðɪ] [ˈmʌðəz] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Tong does not follow the mother's teachings .
童 做 不是 跟随 这 母亲的 教义 .

通不从母，

[wɜːd] ；
Word ；
单词 ；

言：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈbiəl] [bʌt; bət] [nɒt] [ˈfɪliəl] . "
" I am loyal but not filial . "
" 我 是 忠诚 但 不是 孝 . "

“吾者尽忠不能尽孝。”

[ðə; ðɪ] [ˈmʌðə(r)] [ðen] [θruː] [hɜːˈself] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ʌnd] [daɪd] .
The mother then threw herself against the wall and died .
这 母亲 然后 扔 她自己 反对 这 墙 和 死亡 .

母遂即投壁而死。

[tɒŋ] - ,
Tong Daqi ,
童 - ,

通大泣，

[hiː; hi] [ðen] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He then buried his mother .
他 然后 埋葬 他的 母亲 .

遂葬母讫。

[ðə; ðɪ] [tuː] [rəʊd] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] [pʊ; əv] [tʃuː] .
The two rode horses to the state of Chu .
这 二 骑 马匹 到 这 状态 的 楚 .

二人乘马而至于楚国，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [sʌn] [æn; ən] ,
Upon seeing Sun An ,
之上 看到 太阳 一个 ,

见孙安，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A banquet was held .
一个 宴会 曾是 握住 .

设宴，

[hɑːf] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] ,
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[sʌn] [æn; ən] [ɑːskt] [tɒŋ] ；
Sun An asked Tong ；
太阳 一个 问 童 ；

孙安问通曰：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] , "
" **I would like to devise a plan** , "
" 我 会 喜欢 到 设计 一个 计划 , "

“愿设一计，

[haʊ] [tuː; tə][ˈgæðə(r)][æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - ?
How to gather an army of 400 , 000 ?
如何 到 收集 一个 军队 的 - , - ?

如何聚兵四十万，

" [tuː; tə][ˈentə(r)] [tʃɑːŋˈɑːn] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ˈaʊə(r)] [bɔːd] ? "
" **To enter Chang'an and avenge our lord ?** "
" 到 进入 长安 和 报仇 我们的 主 ? "

入长安与主公报仇？ ”

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstetmənt] [ɪz][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] . "
" **No solution** . "
" 不 解决方案 . "

“无计。”

[sʌn] [æn; ən][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] :
Sun An was furious :
太阳 一个 曾是 狂怒 :

孙安大怒：

" [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] ,
" **I came here specifically to take you** ,
" 我 来了 这里 具体来说 到 拿 你 ,

“我特取尔来，

[ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
A long - term solution is needed .
一个 长的 - 学期 解决方案 是 需要 .

要求长便之计，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ðɪ] [bɔːd] .
To avenge the Lord .
到 报仇 这 主 .

与主报仇。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Therefore , it is said that there is no solution .
所以 , 它 是 说 那 那里 是 不 解决方案 .

故言无计，

[wɒt] [juːz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
What use are you ?
什么 使用 是 你 ?

要尔何用？ ”

[let] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [taɪ] [ʌp] [wentɒŋ] :
Let the people on the left and right tie up Wentong :
让 这 人们 在 这 左边 和 正确的 领带 向上 文通 :

令左右人缚住文通：

" [teɪk] [ðɪːz] [tuː] [ˈæərəʊs] ! "
" **Take these two arrows !** "
" 拿 这些 二 箭头 ! "

“尔受吾二箭！ ”

[sʌn] [æn; ən] [dru:] [hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][ænd; ʌnd] [nɒk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Sun An drew his bow and nocked an arrow .
太阳 一个 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 。

孙安张弓搭箭，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 。

再问曰：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ][plæn] ? "
" Is there a plan ? "
" 是 那里 一个 计划 ？ "

“计有无？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 ！

实说！ ”

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 。

通曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plæn] . "
" There is a plan . "
" 那里 是 一个 计划 。”

“计有也。”

[sʌn] [æn; ən] [lɑ:ft] [ænd; ʌnd] [sed] :
Sun An laughed and said :
太阳 一个 笑了 和 说 。

孙安笑曰：

" [ju:; jʊ] [fɜ:st] [sed] [ju:; jʊ][hæd; həd][nəʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] , "
" You first said you had no solution , "
" 你 第一的 说 你 有 不 解决方案 ， "

“尔先说无计，

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
Now they say they have a plan .
现在 他们 说 他们 有 一个 计划 。

今却道有计，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [plæn] ?
How did you come up with this plan ?
如何 做过 你 来 向上 和 这 计划 ？

尔因何便有计来？ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tri:tɪd] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was treated with great respect by the general .
他 曾是 治疗 和 伟大的 尊重 经过 这 一般的 。

通被将军礼下为人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
There must be something to report .
那里 必须 是 某物 到 报告 。

必有所告，

[ðə; ðɪ][plæn][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The plan is as follows :
这 计划 是 作为 跟随 。

计曰：

" [ðə; ði] ['miʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] , ['kæriŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃn] , [prɪ'siːdz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" The mission to Chang'an , carrying out a deception , precedes that of the
" 这 使命 到 长安 , 携带 出去 一个 欺骗 , 之前 那 的 这
['ʃæn'fiː] ['priːfektʃə(r)] . "
Shaanxi prefecture . "
陕西 州 : "

“去长安着诈使命先于陕府、

['ləʊ'jæŋ]
Luoyang
洛阳
洛阳、

[deɪljæŋ] [prɪ'peəd] [prə'vɪz(ə)nz] [ə'lon] [ðə; ði] [wei] .
Daliang prepared provisions along the way .
大良 准备 条款 沿着 这 方式 :
大梁一路准备粮草。”

[ðə; ði] [dɪ'siːvə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
The deceiver returns ,
这 骗子 返回 ,
诈使回，

[sʌn] [æŋ; ən][dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmɪz] ['hænsəmli] .
Sun An did not hesitate to reward the three armies handsomely .
太阳 一个 做过 不是 犹豫 到 报酬 这 三 军队 英俊地 :
孙安不住重赏三军，

[ðə; ði] [ŋjuːz] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['dʒenərəlz] [hɜːd]
The news that the six generals heard
这 消息 那 这 六 将军们 听到
六将闻的消息，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [tuː; tə] .
He led 200 , 000 troops to Tongguan .
他 引领 - , - 军队 到 桐冠 :
领兵二十万前至潼关。

[skaʊts] ['entə(r)] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Scouts enter Chang'an
童子军 进入 长安
探马入长安，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He could rival the King of Han .
他 可以 竞争对手 这 国王 的 韩 :
可以敌汉王。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,
即日，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
A close advisor reported to the emperor :
一个 关闭 顾问 据报道 到 这 皇帝 :
近臣奏帝曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [sɪksθ] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [tʃuː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hæn] [ʃɪn] . "
" Now , the sixth general of Chu will come to avenge Han Xin . "
" 现在 , 这 第六 一般的 的 楚 将要 来 到 报仇 韩 新 : "
“今有楚六将来与韩信报仇。”

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:] [ˈʒ:dzəntli] [dɪˈspætʃt] [gwa:n] [jɪŋ] .
Emperor Gaozu urgently dispatched Guan Ying .
皇帝 高祖 紧急 已派出 关 英 .

高祖急遣灌婴，

[hi:; hi] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He led 50 , 000 troops to meet the enemy .
他 引领 - , - 军队 到 见面 这 敌人 .

领兵五万迎敌。

[ˈrelatɪvli] ,
relatively ,
相对地 ,

相对，

[sɪks] [ˈdʒenərəlz] [ɪˈmʒ:dʒd] ,
Six generals emerged ,
六 将军们 出现 ,

六将出，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [səˈraʊndɪŋ] [ˌaɪ ˈti:]
They have already arrived at the city of Chang'an and are surrounding it
他们 有 已经 到达的 在 这 城市 的 长安 和 是 周围 它

.
:
.

已至长安城下围绕。

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:] [ˈpɜ:sənəli] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:ɪ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenərəlz] :
Emperor Gaozu personally went up to the city wall and asked the six generals :
皇帝 高祖 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 和 问 这 六 将军们 :

高祖亲自上城问六将曰：

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈgenst] [em ˈi:] ? "
" Why do you rebel against me ? "
" 为什么 做 你 反叛 反对 我 ? "

“因何反朕？ ”

[sʌŋ] [æŋ; ən] [dru:] [hɪz; ɪz][bəʊ; bæʊ] , [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Sun An drew his bow , intending to shoot the emperor .
太阳 一个 画 他的 弓 , 意图 到 射击 这 皇帝 .

孙安张弓欲射帝，

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [gwa:n] [sed] :
Xia Guang said :
夏 光 说 :

夏广曰：

" [nəʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不可。”

[sʌŋ] [æntʃɛŋ] [sed] :
Sun Ancheng said :
太阳 安城 说 :

孙安城下言曰：

" [wi:; wi] [waɪ] [nɒt] [ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , "
" We will not rebel against His Majesty , "
" 我们 将要 不是 反叛 反对 他的 威严 , "

“不反陛下，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] ,
As long as the Empress Dowager ,
 作为 长的 作为 这 皇后 老妇 ,

只要太后，

" [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔ:d] ！ "
Avenge the Lord ！ "
 " 报仇 这 主 ！ "

与主报仇！ "

[ˈempərə(r)][gaoʊ'dzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
 皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi][du; də] ?
What should we do ?
 什么 应该 我们 做 ?

“如之奈何？ ”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Chen Ping reported :
 陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [ænd; ənd] [peɪnt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] ['wɪmɪn] [hu:] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] . "
And paint the city with women who resemble the Empress Dowager . "
 " 和 画 这 城市 和 女性 WHO 类似 这 皇后 老妇 . "

“且于城中刷以似太后颜貌妇人，

" [ˈbju:tɪfaɪ] [ðem; ðəm][tu; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] . "
Beautify them to relieve the siege . "
 " 美化 他们 到 缓解 这 围城 . "

斩首与之解围。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] , “ [jes] . "
The Emperor said , “ **Yes** . "
 这 皇帝 说 , “ 是的 . "

帝曰“然”。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
 时间 转移 ,

移时，

[ðə; ði] ['wʊmənɪz] [hed] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
The woman's head was hung down from the city wall .
 这 女性的 头 曾是 悬挂 向下 从 这 城市 墙 .

将妇人头吊下城去，

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [pli:zd] .
The six generals were very pleased .
 这 六 将军们 是 非常 高兴 .

六将甚喜，

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Upon entering the camp ,
 之上 进入 这 营 ,

入营，

[hi; hi] [ðen] [vju:] [aɪ'ti:] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [wen] [tɒŋ] .
He then viewed it in the same way as Wen Tong .
 他 然后 已查看 它 在 这 相同的 方式 作为 温 童 .

进以与文通视之。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstɛɪtmənt] [ɪz][æz; əz] [fɒləʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰:

" [nɒt] [ˈɛmprəs] - [hed] "
" Not Empress Lü's head "
" 不是 皇后 - 头 "

“非吕后之头，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈsepʃn] .
This is a deception .
这 是 一个 欺骗 :

乃诈也。”

[hi; hi][təʊld][ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenərəlz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfʊəriəs] .
He told the six generals , who were furious .
他 讲述 这 六 将军们 , WHO 是 狂怒 :

说与六将甚怒。

[ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenərəlz] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
The six generals led their troops back to the city walls .
这 六 将军们 引领 他们的 军队 后退 到 这 城市 墙壁 :

六将引兵复至城下，

[ˈaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 :

喊杀连天。

[ˈɛmpərə(r)][gaoˈdzu:] [ɑ:skt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] :
Emperor Gaozu asked from the city wall :
皇帝 高祖 问 从 这 城市 墙 :

高祖城上问曰:

" [wɒt] [brɪŋz] [ju; jʊ][hɪə(r)] ? "
" What brings you here ? "
" 什么 带来 你 这里 ? "

“卿等故来何事？ ”

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [keɪm] [tu;; tə] [gɪv] [ˌem ˈi:] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ˈjestədeɪ] . "
" Your Majesty came to give me your head yesterday . "
" 你的 威严 来了 到 给 我 你的 头 昨天 : "

“陛下昨来与臣头，

[nɒt] [ðə; ði] [fɜ:st] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Not the first among them ,
不是 这 第一的 之中 他们 ,

非吕后之首，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈsepʃn] .
It is a deception .
它 是 一个 欺骗 :

乃诈也。

[wi; wi] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənts] , [beg] [ju; jʊ][tu;; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][tu;; tə] [kʌm]
We , your humble servants , beg you to allow the Empress Dowager to come
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 求 你 到 允许 这 皇后 老妇 到 来
[tu;; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] !
to the city wall !
到 这 城市 墙 !

臣等乞要太后上城！ ”

[ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

Emperor Gaozu had no choice .
皇帝 高祖 有 不 选择 .

高祖无奈，

[ˈɛmprəs] [ly:] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

Empress Lü was summoned to the city .
皇后 鲁 曾是 被召唤 到 这 城市 .

宣吕后上城。

[sʌn] [æn; ən] [wɒtʃt] [æz; əz] ['ɛmprəs] [ly:] [ʃɒt] [æt; ət][hɪm] .

Sun An watched as Empress Lü shot at him .
太阳 一个 观看 作为 皇后 鲁 射击 在 他 .

孙安望着吕后射之，

[sɪks] [ˈæərəʊs] [mɪst] .

Six arrows missed .
六 箭头 错过 .

六箭不中。

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'laːmd] .

The six generals were greatly alarmed .
这 六 将军们 是 非常 惊慌 .

六将大惊，

[ɪts] [gɑːdz] [help] .

It's God's help .
它是 神的 帮助 .

乃天助也。

[ˈɛmprəs] [ly:] [ˈʌltɪmətli] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['blesɪŋz] .

Empress Lü ultimately benefited from the emperor's blessings .
皇后 鲁 最终 受益 从 这 皇帝的 祝福 .

吕后终托着皇帝福荫，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈdræɡən] [ə'piəd] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm] .

Suddenly , a golden dragon appeared to protect him .
突然 , 一个 金的 龙 出现 到 保护 他 .

忽见一条金龙护身。

[səʊ][ðə; ði][sɪks] ['dʒenərəlz] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːsaɪd] .

So the six generals drew their swords and committed suicide .
所以 这 六 将军们 画 他们的 剑 和 坚定的 自杀 .

于是六将拔剑自刎而死。

['kwai] [tɒŋ] [ðen] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][sɪks] ['piːp(ə)l] .

Kuai Tong then collected the heads of six people .
快 童 然后 集 这 头部 的 六 人们 .

蒯通就计收六人首级，

[ˈɛntəriŋ] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstəriŋ] [ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfənt] ,

Entering and administering the medicine to the infant ,
进入 和 管理 这 药品 到 这 婴儿 ,

进与灌婴，

[hiː; hi] [wɪl] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['ɛmpərə(r)] .

He will enter the city to see the emperor .
他 将要 进入 这 城市 到 看 这 皇帝 .

将入城见帝，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mæɪtə(r)] [wɪð] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lɪz] .

They also discussed the matter with both civil and military officials .
他们 还 讨论 这 事情 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

又与文武评议，

[lɪŋ] [wentɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [pəˈziʃ(ə)n] .
Ling Wentong was reinstated to his former position .
凌 文通 曾是 恢复 到 他的 以前的 位置 .
令文通复归旧职。

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [mɪst] [hæn] [ɪn] [ˈevri] [deɪ] .
Emperor Gaozu missed Han Xin every day .
皇帝 高祖 错过 韩 新 每一个 天 .
高祖每日思念韩信。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈhæpi] .
The ministers saw that the emperor was not happy .
这 部长们 锯 那 这 皇帝 曾是 不是 快乐的 .
众臣见帝不乐，

[tʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :
陈平奏曰：

" [aɪ] , [wæn] - , [eɪ ˈem] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] . "
" I , Wang Weimen , am disheartened . "
" 我 , 王 - , 是 沮丧 . "
“我王慰闷，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][ɪɡˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] [ɪn] [ˈləʊˈjæŋ] .
You can enjoy exotic flowers in Luoyang .
你 能 享受 异域风情 花朵 在 洛阳 .
可于洛阳观玩异花，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [pliːz] [ðə; ðɪ] [gʊdɪz] .
It can also please the gods .
它 能 还 请 这 神 .
可亦悦神。”

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈkwest] .
Emperor Gaozu granted the request .
皇帝 高祖 的确 这 要求 .
高祖准奏。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,
即日，

[reɪz] - , - [truːps]
Raise 200 , 000 troops
增加 - , - 军队
起御兵二十万，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈləʊˈjæŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [ˈflaʊəz] .
I went to Luoyang to see the flowers .
我 去 到 洛阳 到 看 这 花朵 .
入洛阳看花。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)][ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈləʊˈjæŋ] .
All civil and military officials arrived in Luoyang .
全部 民用 和 军队 官员 到达的 在 洛阳 .
众文武皆至洛阳，

[ˈəʊnli] [pen] [juˈeɪ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
Only Peng Yue did not come to greet the emperor .
仅有的 彭 岳 做过 不是 来 到 迎接 这 皇帝 .
惟有彭越不来接驾。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问:

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [pen] [juˈeɪ] [kʌm] ?
Why didn't Peng Yue come ?
为什么 没有 彭 岳 来 ?

“彭越何意不来?”

[tʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰:

" [ðɪs] [taɪm] , [dɪˈspart] [ˈsevrəl] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] , [hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [kʌm] . "
" This time , despite several imperial edicts , he has not come . "
" 这 时间 , 尽管 一些 帝国 法令 , 他 有 不是 来 . "

“今番数诏不来，

[hiː; hi][hæd; həd][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
He had ulterior motives .
他 有 后方 动机 .

心下别有图事。”

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Therefore , Emperor Gaozu returned to Chang'an .
所以 , 皇帝 高祖 返回 到 长安 .

于是高祖复还长安，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə][juˈæn] - .
He sent a messenger to Xuan Pengyue .
他 发送 一个 信使 到 宣 .

遣使命宣彭越去。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日，

[ˈaʊə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [rɪːtʃ] [ˈləʊˈjæŋ] .
Our mission is to reach Luoyang .
我们的 使命 是 到 抵达 洛阳 .

使命至洛阳。

[pen] [juˈeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Peng Yue received the imperial edict .
彭 岳 已收到 这 帝国 法令 .

彭越接诏，

[ˈhævɪŋ] [rɪːd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Having read the imperial edict ,
拥有 读 这 帝国 法令 ,

看讫诏，

[æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
As before .
作为 前 .

与先一般。

[pen] [juˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
Peng Yue was furious .
彭 岳 曾是 狂怒 .

那彭越大愤，

[ˈteə(r); tɪə] [ʌp] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Tear up the imperial edict .
撕 向上 这 帝国 法令 .

将诏扯了，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He intended to kill him .
他 故意的 到 杀 他 .

将使欲杀。

[ˌertʃʊː][ˌsiː ertʃ ˈiː] [ədˈvaɪzd] :
Hu Che advised :
胡 切 建议 :

扈彻谏曰：

" [duː; də] [nɒt] [kɪl] . "

" Do not kill . "
" 做 不是 杀 . "

“不可杀。”

[hiː; hi] [ðən] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
He then released the envoy and sent him back to see the Emperor .
他 然后 发布 这 使者 和 发送 他 后退 到 看 这 皇帝 .

遂放使命回见帝。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tel] [pen] [ˌjuːeɪ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈæŋɡə(r)] .
The mission was to tell Peng Yue about his anger .
这 使命 曾是 到 告诉 彭 岳 关于 他的 愤怒 .

使命具说彭越大忿之事。

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [ɔːlˈredi] [ŋjuː] ,
Emperor Gaozu already knew ,
皇帝 高祖 已经 知道 ,

高祖已知，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈhæpi] [bʌt; bət] [ˈwʌrɪd] .
He was not happy but worried .
他 曾是 不是 快乐的 但 担心 .

不乐而忧之。

[ˌdiː ˈaɪ][ˌes ˈaɪ] :
Di Si :
迪 硅 :

帝思：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈefət] [dɪd] [aɪ ˈtiː] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] [tuː; tə] [kɪl] [hæn] [ʃɪn] ?
How much effort did it take for me to kill Han Xin ?
如何 很多 努力 做过 它 拿 为了 我 到 杀 韩 新 ?

斩韩信费尽寡人多少身心？

秦始皇传等六种平话

第42/100页

[naʊ] [peŋ] [ju'eɪ] ['wɒnts] [tuː; tə] ['reb(ə); rɪ'bel] .
Now Peng Yue wants to rebel .
现在 彭 岳 想要 到 反叛 .

今又彭越欲反，

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ？

朕如之奈何？

[tʃɛn] [pɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

“ [maɪ] [bɔːd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] , ”
“ **My lord does not know ,** ”
“ 我的 主 做 不是 知道 , ”

“我主不知，

[peŋ] [ju'eɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] .
Peng Yue was a notorious bandit .
彭 岳 曾是 一个 臭名昭著 土匪 .

彭越乃是寰中盗寇、

['mædmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siː] .
Madman of the sea .
狂人 的 这 海 .

海内狂徒。

[ai] , [wæŋ] ['dʒuːəʊ] , [ænd; ɐnd][dʒɪn'baːəʊ] ,
I , Wang Duo , and Jinbao ,
我 , 王 二人组 , 和 金宝 ,

我王多与金宝，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] .
This person will definitely come .
这 人 将要 确实 来 .

此人必来。”

['empərə(r)][gaoʊdzuː] ['grɑːntɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] .
Emperor Gaozu granted the request .
皇帝 高祖 的确 这 要求 .

高祖准奏。

[ðə; ðɪ] [feɪk] [dʒeɪd][ænd; ɐnd] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːn] [belt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'triːvd] [ɪ'miːdiətli] .
The fake jade and rhinoceros horn belt will be retrieved immediately .
这 伪造的 玉 和 犀牛 喇叭 腰带 将要 是 已检索 立即地 .

即日取假璧犀带，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['fɪː'ɑːhuː] [jɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
He appointed Xiahou Ying as his mission .
他 任命 夏侯 英 作为 他的 使命 .

令夏侯婴为使命，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dikt] [tu:; tə] [deɪljæŋ] .
He carried the imperial edict to Daliang .
他 携带 这 帝国 法令 到 大良 .

持诏至大梁。

[ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:diŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dikt] ,
After the king finished reading the imperial edict ,
后 这 国王 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,
王接诏读毕，

[ʼveri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

[səb'dʒektɪd] [tu:; tə] .
Subjected to .
受 到 .

受带。

[dɪ'zaɪəriŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [wʌnz] ['mɪ(ə)n]
Desiring to return to one's mission
渴望 到 返回 到 一个人的 使命

使命欲回，

[kɪŋ] [lɪɑ:ŋ] [sed] :
King Liang said :
国王 梁 说 :

梁王曰：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grættɪju:d] . "
" I will go with the envoy to express my gratitude . "
" 我 将要 去 和 这 使者 到 表达 我的 感激 . "
“随使去谢恩。”

[ertʃju:][,si: ertʃ'i:] [sed] :
Hu Che said :
胡 切 说 :

扈彻曰：

" [maɪ] [kɪŋ] ['kænɒt] [gəʊ] , "
" My king cannot go , "
" 我的 国王 不能 去 , "

“我王不可去，

[ðɪs] [bənd][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['aʊtlainɪŋ] .
This band is for outlining .
这 乐队 是 为了 概述 .

此带乃是勾线，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] ,
To take the king's command ,
到 拿 这 国王的 命令 ,

取大王之命，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [tʃen] [pɪŋz] [plæn] .
This was indeed Chen Ping's plan .
这 曾是 的确 陈 ping 的 计划 .

真乃陈平之计。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [li:vz] ,
If Your Majesty leaves ,
如果 你的 威严 树叶 ,

大王若去，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
He was no different from the King of Chu .
他 曾是 不 不同的 从 这 国王 的 楚 .
与楚王无二也。”

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
King Liang laughed and said :
国王 梁 笑了 和 说 :
梁王笑曰：

“ [ai][ei 'em] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] . ”
“ I am not the same as the King of Chu . ”
“ 我 是 不是 这 相同的 作为 这 国王 的 楚 . ”
“我不同楚王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] [hɪd] [dʒɒŋ'liː] [em iː 'aɪ] ,
The King of Chu hid Zhongli Mei .
这 国王 的 楚 隐藏 中圻 梅 ,
楚王为藏钟离昧，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
Such is the punishment .
这样的 是 这 惩罚 .
罪当如是，

" [ai][kæn; kən][gəʊ] [wɪ'dəʊt] ['eni] ['prɒbləm] . "
" I can go without any problem . "
" 我 能 去 没有 任何 问题 . "
我去无碍。”

[eɪtʃ'juː][siː eɪtʃ 'iː]['remənstreɪt, ri'mɒn-] [ə'geɪn] .
Hu Che remonstrated again .
胡 切 抗议 再次 .
扈彻又谏，

[ai] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
I will not comply .
我 将要 不是 遵守 .
不从。

[gəʊ] [weər'evə(r)] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [teɪks] [juː; jʊ] .
Go wherever the mission takes you .
去 无论 这 使命 需要 你 .
随使命便行，

[tuː; tə] [riːtʃ] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
To reach Chang'an ,
到 抵达 长安 ,
欲至长安，

[ai] [met] [æŋ; ən][əʊld] [krəʊ] [ɒŋ][ðə; ði] [rəʊd] .
I met an old crow on the road .
我 遇见 一个 老的 乌鸦 在 这 路 .
路逢一老鸦，

[aɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] [ɒŋ][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kɪŋ] [lɪɑːŋ] .
It made a racket on the head of King Liang .
它 制成 一个 球拍 在 这 头 的 国王 梁 .
于梁王头上啾噪。

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][aɪ 'tiː] .
King Liang could not bear it .
国王 梁 可以 不是 熊 它 .
梁王不忍，

[drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)][baʊ; bəʊ][ænd; ɐnd] [ʃu:t] .
Draw your bow and shoot .
画 你的 弓 和 射击 .

张弓射之，

[weə(r)] [ðə; ði] ['ærəʊ] [fel] , [nəʊ] [krəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Where the arrow fell , no crows were seen .
在哪里 这 箭 跌倒 , 不 乌鸦 是 已见 .

箭落处不见老鸦，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tæblət] .
I saw a stone tablet .
我 锯 一个 石头 药片 .

见一石碑，

[piəs] [æn; ən] ['ærəʊ] [θru:] [ðə; ði][tɒp] ,
Pierce an arrow through the top ,
刺穿 一个 箭 通过 这 顶部 ,

上穿一箭，

[kʌm] [ænd; ɐnd] [si:] .
Come and see .
来 和 看 .

前来视之，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:'ti:n] ['kærəktəz] [wið] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɒn][aɪ 'ti:] .
There are fourteen characters with the character " 金 " on it .
那里 是 十四 人物 和 这 特点 " 金 " 在 它 .

上有金字一十四字，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [lɑ:st] [jiə(r)] , ['ɒptɪməs] [praɪm] [wɒz; wəz] [kɪld] . "
" Last year , Optimus Prime was killed . "
" 最后的 年 , 擎天柱 主要的 曾是 被杀 . "

“去年斩了擎天柱，

[ðɪs] [jiə(r)] , [wi:; wi][mʌst; məst] [di'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['spæniŋ] [ðə; ði] [si:] !
This year , we must destroy the bridge spanning the sea !
这 年 , 我们 必须 破坏 这 桥 跨越 这 海 !

今岁合摧架海梁！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [liɑ:ŋ] ['hɑ:bə] [daʊt] .
The King of Liang harbored doubts .
这 国王 的 梁 藏匿 疑虑 .

梁王有疑惑之心。

[aɪ] [sɔ:] [ə'hʌðə(r)] [əʊld][mæn] .
I saw another old man .
我 锯 其他 老的 男人 .

又见一老人，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [θri:] [taɪmz] .
She cried three times .
她 哭 三 时代 .

哭了三声，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ] : "
" **You must not go** . "
" 你 必须 不是 去 : "

“不可去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [si:n] .
The old man was nowhere to be seen .
这 老的 男人 曾是 无处 到 是 已见 .

不见老人。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [səˈspektɪd] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [saɪn] .
The King of Liang suspected it was an ominous sign .
这 国王 的 梁 怀疑 它 曾是 一个 不祥的 符号 .

梁王疑是不祥之兆。

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He pondered in secret :
他 沉思 在 秘密 :

乃暗思忖：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæz; həz] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ? "
" **Could it be that Han Xin has been executed ?** "
" 可以 它 是 那 韩 新 有 到过 执行 ? "

“莫是斩了韩信，

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [ɪts] [ˈhæpənd] [tuː; tə][em ˈiː] ?
But today it's happened to me ?
但 今天 它是 发生 到 我 ?

今日却到我身上？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over and over ,
后 思维 它 超过 和 超过 ,

反复寻思，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɔː(r)] [rɪˈtriːt] .
There was no way to advance or retreat .
那里 曾是 不 方式 到 进步 或者 撤退 .

进退无由。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [əˈprɪəd] .
Suddenly a group of soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 士兵 出现 .

忽见一簇军兵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [men] .
There were about thirty men .
那里 是 关于 三十 男人 .

约到三十余人马，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [əˈfɪ(ə)l] .
He was a garrison official .
他 曾是 一个 驻军 官方的 .

乃镇守官员，

[ðeɪ] [ˌdɪsˈmaʊnt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
They dismounted to greet the King of Liang .
他们 下马 到 迎接 这 国王 的 梁 .

下马迎接梁王。

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [saɪd] :
King Liang sighed :
国王 梁 叹了口气 :

梁王嗟:

" [ˈempərə(r)][gaoʻdzuː][wɒz; wəz][ðə; ði] [truː] [ˈmɒnək] [ɒv; əv] [ˈdestəni] . "
Emperor Gaozu was the true monarch of destiny . "
" 皇帝 高祖 曾是 这 真的 君主 的 命运 . "
“高祖乃真命君主，

[ʃiː; ʃi] [triːts] [ˌem ˈiː][æz; əz] [ˈɔːlweɪz] .
She treats me as always .
她 款待 我 作为 总是 .

顾我如初。”

[nəʊ] [daʊt] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)]
No doubt whatsoever
不 怀疑 任何

更不生疑，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
They went straight to Chang'an .
他们 去 直的 到 长安 .

直入长安。

[ˈentə(r)] ,
Enter ,
进入 ,

入内，

[ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [rɪˈpɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [kɪŋ] [lɪɑːŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
King Liang has arrived . "
" 国王 梁 有 到达的 . "

“梁王至。”

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Gaozu summoned the Prince of Liang to the palace .
皇帝 高祖 被召唤 这 王子 的 梁 到 这 宫殿 .

高祖诏梁王于殿下。

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [kʌm] . "
I have repeatedly summoned you , but you have not come . "
" 我 有 反复 被召唤 你 , 但 你 有 不是 来 . "

“寡人数诏尔不来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈplɒtɪŋ] ?
What are they plotting ?
什么 是 他们 绘制 ?

暗谋甚事？

[juː; jʊ] [ˈpɜːsənəli] [tɔː(r)] [ʌp][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [θriː] [taɪmz] .
You personally tore up the imperial edict three times .
你 亲自 撕裂 向上 这 帝国 法令 三 时代 .

尔亲扯诏书三次，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What is the punishment ?
什么 是 这 惩罚 ？

罪当何也？ ”

[kɪŋ] [lɪɑ:ŋ] [hæd; həd][nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] .
King Liang had no answer .
国王 梁 有 不 回答 。

梁王无言可答。

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzu:] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪəz] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] .
Emperor Gaozu ordered his warriors to capture the King of Liang .
皇帝 高祖 订购 他的 战士 到 捕获 这 国王 的 梁 。

高祖令武士擒下梁王。

[kɪŋ] [lɪɑ:ŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌdɪskən'tent] :
King Liang cried out in discontent :
国王 梁 哭 出去 在 不满 ：

梁王怨声叫：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ，

“陛下，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , - [dɪˈvəʊtɪd] [ɪt'self] [ˌhəʊl'hɑ:tɪdli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
In the past , Gaixia devoted itself wholeheartedly to the king .
在 这 过去的 ， - 奉献 本身 竭诚 到 这 国王 。

昔年垓下尽心竭力于王，

[aɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ] [ˌʌn'dʒʌstli] !
I would rather die unjustly !
我 会 相当 死 不公正的 ！

臣死好屈哉！

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [wen] [maɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] - ,
In the past , when my king was trapped in Mengyang ,
在 这 过去的 ，什么时候 我的 国王 曾是 被困 在 - ，

昔年我王困于蒙阳时，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stɑ:v] [tu:; tə] [deθ] ,
Just as he was about to starve to death ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 饿死 到 死亡 ，

方欲饿死，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [dʌz] [nɒt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][laɪf][ɔ:(r)] [deθ] .
Your humble servant does not shy away from life or death .
你的 谦逊的 仆人 做 不是 害羞的 离开 从 生活 或者 死亡 。

小臣不避死生，

[send] - , - [ʃɪ:] [ɒv; əv] [greɪn] [tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] .
Send 100 , 000 shi of grain to my king .
发送 - ， - shi 的 粮食 到 我的 国王 。

送粮一十万石与我王，

[ðə; ði] ['sɜ:vjərz] [dɪ'lemə] .
The Savior's Dilemma .
这 救世主的 困境 。

救主之难。

[naʊ] , [lets] [dɪ'strɔɪ] [tʃu:] .
Now , let's destroy Chu .
现在 ，我们来吧 破坏 楚 。

今灭楚，

[wʌns] [pi:s] [ɪz] [rɪ'stɔ:d] ,
Once peace is restored ,
一次 和平 是 恢复 ,

一旦清平，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪs'loɪəlti] [tu;; tə][maɪ] ['sɒvrɪn] .
I have no intention of disloyalty to my sovereign .
我 有 不 意图 的 不忠 到 我的 主权 .

臣实无背君之意。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [fæŋ] - [si: ertʃ 'i:] [sed] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
This is what Fang Shenghu Che said at this time .
这 是 什么 方 - 切 说 在 这 时间 .

此时方省扈彻之言。”

['empərə(r)][gəʊ'dzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [pen] [ju'eɪ] [ʃəd; ʃəd] [bi:: bi] ['fɜ:mli] [ɪm'prɪznd] . "
" Peng Yue should be firmly imprisoned "
" 彭 岳 应该 是 牢牢 被监禁 " .

“将彭越牢固监收，

[æŋ; ən] ['ɜ:dʒənt] ['sʌmənz] [wɒz; wəz] ['ɪfu:d] [tu;; tə][ertʃ'ju:][si: ertʃ 'i:] .
An urgent summons was issued to Hu Che .
一个 紧迫的 传票 曾是 发布 到 胡 切 .

急宣扈彻。”

[send] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə] [deɪljæn] ['sɪti] .
Send an envoy to Daliang City .
发送 一个 使者 到 大良 城市 .

遣使令去大梁城，

['si:ɪŋ] [ertʃ'ju:][si: ertʃ 'i:] ,
Seeing Hu Che ,
看到 胡 切 ,

见扈彻，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfu:d] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

开诏毕，

[ertʃ'ju:][si: ertʃ 'i:][dɪd] [nɒt] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
Hu Che did not say goodbye .
胡 切 做过 不是 说 再见 .

扈彻并不曾辞别，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [sent] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He was sent on a mission to Chang'an to meet the emperor .
他 曾是 发送 在 一个 使命 到 长安 到 见面 这 皇帝 .

随使命至长安见帝。

['empərə(r)][gəʊ'dzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] ['ɪnstɪɡert] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [liɑ:ŋ] [tu;; tə]['reb(ə); rɪ'bel] ? "
" Why did you instigate the King of Liang to rebel ? "
" 为什么 做过 你 唆 这 国王 的 梁 到 反叛 ? " .

“尔因何唆梁王反？ ”

[,si: ɛrtʃ 'i:] [sed] :
Che said :
切 说 :

彻曰：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)rɪ] . "
This matter is shrouded in mystery . "
" 这 事情 是 被遮蔽的 在 神秘 . "

“此事臣死暗昧，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [dɪ'spju:t] ,
Difficult to clarify the dispute ,
难的 到 阐明 这 争议 ,

难明分诉，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
There is a poem :
那里 是 一个 诗 :

有诗一首：

[hæn] [ɪn] [daɪd] [lɑ:st] [jɪə(r)]
Han Xin died last year
韩 新 死亡 最后的 年

去年韩信死，

[pɛŋ] [ju'eɪ] [daɪd] [ðɪs] [jɪə(r)] ;
Peng Yue died this year ;
彭 岳 死亡 这 年 ;

今岁彭越亡；

[ðə; ðɪ][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪ'ventʃuəli] [daɪd] .
The humble servant eventually died .
这 谦逊的 仆人 最终 死亡 .

小臣终是死，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The king remained silent .
这 国王 剩余 沉默的 .

无语奏君王。”

[ˈempərə(r)][gəʊ'dzu:] ['ɔ:dəd] [ˌɛrtʃju:][,si: ɛrtʃ 'i:][tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] .
Emperor Gaozu ordered Hu Che to meet with the King of Liang .
皇帝 高祖 订购 胡 切 到 见面 和 这 国王 的 梁 .

高祖令扈彻与梁王相见。

[,si: ɛrtʃ 'i:] [kraɪd] [aʊt] [θri:] [taɪmz] :
Che cried out three times :
切 哭 出去 三 时代 :

彻大哭三声：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [wʌnz] [sed] , "
Your subject once said , "
" 你的 主题 一次 说 , "

“臣曾言，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [du:; də] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ! "
Your Majesty , do not come to Chang'an ! "
" 你的 威严 , 做 不是 来 到 长安 ! "

大王休来长安！ ”

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'sembəld] ['sɪv(ə)] [ænd; ænd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
He shouted to the assembled civil and military officials ,
他 喊叫 到 这 组装 民用 和 军队 官员 ,

对众文武大叫，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [pi:s] [kæn; kən][ˈəʊnli][bi; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [liɑ:ŋ] . "
" Peace can only be established by the King of Liang . "
" 和平 能 仅有的 是 已确立的 经过 这 国王 的 梁 . "

“太平只许梁王置，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [liɑ:ŋ] [mʌst; məst] [nɒt] [bi; bi] [ə'laʊd] [tu; tə] [si:] [pi:s] ! "
" The King of Liang must not be allowed to see peace ! "
" 这 国王 的 梁 必须 不是 是 允许 到 看 和平 ! "

不许梁王见太平！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][eɪtʃˈju:][ˌsi: eɪtʃˈi:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Hu Che finished speaking ,
后 胡 切 完成的 请讲 ,

扈彻言讫，

[hi; hi] [daɪd] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [steps] .
He died after crashing into the steps .
他 死亡 后 崩溃 进入 这 步骤 .

撞阶而死。

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzu:] [ˈpɒndə] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʊv; əv] [liɑ:ŋ] , [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnd]
Emperor Gaozu pondered the matter of the Prince of Liang , which remained
皇帝 高祖 沉思 这 事情 的 这 王子 的 梁 , 哪个 剩余
[ˌʌnrɪˈzɒlvd] .
unresolved .
未解决 .

高祖沉吟梁王之事未决。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[ly:] [əˈraɪvd] [ˈleɪtə(r)] .
Lü arrived later .
鲁 到达的 之后 .

吕后来至，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

奏帝曰：

" [kɪŋ] [liɑ:ŋ] [dɪˈzɜ:vs] [tu; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" King Liang deserves to die for his crimes . "
" 国王 梁 值得 到 死 为了 他的 犯罪 . "

“梁王罪当合死。

[wen] [ðə; ði][swɛɪ][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
When the Sui River was defeated in the past ,
什么时候 这 隋 河 曾是 战败 在 这 过去的 ,
昔日滩水败时，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Separating children
分离 孩子们

隔散子童，

[hɑ:d] [wɜ:k] [ænd; ənd] [ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n]
Hard work and dedication
难的 工作 和 奉献

辛苦甘分，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [zɪtɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wanted to take Zitong as his wife .
他 通缉 到 拿 梓潼 作为 他的 妻子 ；

被他欲夺子童为妻，

[zɪtɒŋ] [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
Zitong firmly refused to comply .
梓潼 牢牢 拒绝 到 遵守 ；

子童坚意不从。

[brɪˈtwiːn] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [təˈdeɪ] ,
Between today and today ,
之间 今天 和 今天 ；

既今日之间，

[juː; jʊ][hæv; həv] [əˈgen] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
You have again deliberately deceived the emperor .
你 有 再次 故意地 受骗 这 皇帝 ；

尔又故反欺君。”

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][speə(r)] [hɪm][frɒm; frəm] [rɪˈliːs] .
Emperor Gaozu intended to spare him from release .
皇帝 高祖 故意的 到 空闲的 他 从 发布 ；

高祖意欲免放，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈemprəs] - [ədˈvaɪs] ,
Following Empress Lü's advice ,
下列的 皇后 - 建议 ；

承吕后一言，

[ðə; ðɪ] [ˈwɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ðɪ] [lɪɑːŋ] [kɪŋ] [əˈraʊnd] .
The warriors were ordered to turn the Liang King around .
这 战士 是 订购 到 转动 这 梁 国王 大约 ；

令武士推转梁王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɪˈhedɪd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] [ˈsɪti] .
He was beheaded in Chang'an City .
他 曾是 斩首 在 长安 城市 ；

斩于长安市上。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
The people were all filled with sorrow .
这 人们 是 全部 已填 和 悲哀 ；

百姓无不哀哉。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ðɪ] [bluː] [skaɪ] [lɒst] [ɪts][ˈkʌlə(r)] .
At this moment , the blue sky lost its color .
在 这 片刻 ， 这 蓝色的 天空 丢失的它是 颜色 ；

此时青天失色，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 ；

日月无光。

[ɒŋ] [ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn]
On the fifteenth day of the sixth month of the eleventh year of the Han
在这第十五天的这第六月的这第十一年 的 这 韩
[ˈdɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

汉十一年六月十五日，

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [kɪŋ] [pen] [ju'eɪ][ɒv; əv] [liɑːŋ] .
They destroyed King Peng Yue of Liang .
他们 损毁 国王 彭 岳 的 梁 .

灭了梁王彭越。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ɪˈniʃ(ə)l] [dɪˈfi:t] [ɒv; əv] [gwɑːnˈdɔːŋ] , [ʃiːˈæŋ] [ju] [rɪˈtɜːnd] .
After the initial defeat of Guandong , Xiang Yu returned .
后 这 最初的 击败 的 广东 , 向 于 返回 .

关东初破项王归，

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [sʌŋ] [ænd; ənd] [muːn] [flæg] [ˈflʌtə] [ˈɡreɪsfəli] .
The crimson sun and moon flag flutters gracefully .
这 赤红 太阳 和 月亮 旗帜 颤动 优雅地 .

赤炽悠扬日月旗。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [hæd; həd][nəʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [steɪts] .
From then on , the Han dynasty had no invincible states .
从 然后 在 , 这 韩 王朝 有 不 无敌 各州 .

从此汉家无敌国，

[ðeɪ] [ˈɑːɡjuːd] [ðæt] [pen] [ju'eɪ] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
They argued that Peng Yue should be executed .
他们 争论 那 彭 岳 应该 是 执行 .

争教彭越受诛夷。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ʃiːˈɑːnˈjɑːŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
The people of Xianyang are filled with sorrow .
这 人们 的 咸阳 是 已填 和 悲哀 .

咸阳百姓尽心酸，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [əˈkros] [ðə; ði] [ruːm] , [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][ˈaʊə(r)] [aɪz] .
Looking at each other across the room , tears welled up in our eyes .
寻找 在 每个 其他 穿过 这 房间 , 眼泪 并 向上 在 我们的 眼睛 .

对面相看泪点班。

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz] , [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
Holding hands , we parted ways .
保持 双手 , 我们 分手了 方式 .

执手相随成舍去，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [liɑːŋ] [daɪd][ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [deθ] , [ə; eɪ] [saɪt] [tuː] [ˈpeɪnf(ə)l][tuː; tə][brɪˈhəʊld] .
The King of Liang died a miserable death , a sight too painful to behold .
这 国王 的 梁 死亡 一个 悲惨的 死亡 , 一个 视线 也 痛苦 到 看哪 .

梁王苦死不堪观。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] [ɔːl] [seɪ] [ðæt] [ˈempəə(r)][ɡaʊˈdzuː][wɒz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)l] .
The people of Xijing all say that Emperor Gaozu was tyrannical .
这 人们 的 西京 全部 说 那 皇帝 高祖 曾是 强横 .

西京人民尽皆言高祖无道，

[rɪˈzɛntmənt] [wɒz; wəz][ˈpælpəb(ə)] .
Resentment was palpable .
怨恨 曾是 可感知的 ；

怨气冲天。

[blʌd] [reɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Blood rain suddenly fell for three days .
血 雨 突然 跌倒 为了 三 天 ；

忽降血雨三日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪdlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [daɪd] .
All the seedlings in the field died .
全部 这 幼苗 在 这 场地 死亡 ；

田苗皆死。

[ˈpiːp(ə)] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [seɪ] :
People all over the world say :
人们 全部 超过 这 世界 说 ；

天下人民都言：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [hæn] [ʃɪn] . "
" It's a pity about Han Xin . "
" 它是 一个 遗憾 关于 韩 新 ； "

“可惜韩信、

[pɛŋ] [ænd; ʌnd][juˈeɪ] ,
Peng and Yue ,
彭 和 岳 ；

彭越二人，

[hiː; hi] [fel] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə] [ˈɛmprəs] [lyː] !
He fell victim to Empress Lü !
他 跌倒 受害者 到 皇后 鲁 ！

遭吕后之手！ ”

[kənˈtemp(ə)rəri] [ˈruːməz]
contemporary rumors
当代的 谣言

时人谣言，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪldrənz] [sɒŋ] [sʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [gəʊz] :
A children's song sung on the street goes :
一个 孩子们的 歌曲 唱 在 这 街道 去 ；

街上小儿歌曰：

" [hæn] [ʃɪn] [daɪd] [lɑːst] [jiə(r)] , "
" Han Xin died last year , "
" 韩 新 死亡 最后的 年 ； "

“去年韩信死，

[pɛŋ] [juˈeɪ] [daɪd] [ðɪs] [jiə(r)] ;
Peng Yue died this year ;
彭 岳 死亡 这 年 ；

今岁彭越亡；

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [θriː] - [jiə(r)] [ˈpiəriəd] ,
After a three - year period ,
后 一个 三 - 年 时期 ；

限无三载后，

" [tuː] [maʊðz] [brɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] [əˈpɒn] [ðəmˈselvz] . "
" Two mouths bring disaster upon themselves . "
" 二 嘴 带来 灾难 之上 他们自己 ； "

两口自生殃。”

[ˈempərə(r)][gaoˈdzu:] [rɪˈgretɪd] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] .
Emperor Gaozu regretted his mistakes .
皇帝 高祖 后悔 他的 错误 .

高祖自悔其过，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʊv; əv] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] .
I had no intention of harming the two generals .
我 有 不 意图 的 伤害 这 二 将军们 .

本无心损二将，

[ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ʊv; əv] [ˈemprəs] - [ˈslɑ:ndə(r)] ,
All because of Empress Lü's slander ,
全部 因为 的 皇后 - 诽谤 ,

皆因吕后谗言，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈvæliənt] [ˈdʒenərəlz] ,
After killing the two valiant generals ,
后 杀 这 二 英勇 将军们 ,

杀讫骁将二人，

[æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [saɪn][ʊv; əv] [blʌd] [reɪn] [drɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ;
An ominous sign of blood rain descending from the sky ;
一个 不祥的 符号 的 血 雨 下降 从 这 天空 ;

感召天降血雨不祥；

[fæŋ] [biˈɑ:ʊʊ] , [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [mæn] .
Fang Biao , I am a wicked man .
方 彪 , 我 是 一个 邪恶 男人 .

方表寡人无道。

[ˈemprəs] [ly:] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔ:dz] [pen] [juˈeɪ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [ˈwɒntɪd] [hɪm][æz; əz]
Empress Lü harbored resentment towards Peng Yue for having once wanted him as
皇后 鲁 藏匿 怨恨 向 彭 岳 为了 拥有 一次 通缉 他 作为

[hɜ:(r); hə(r)][waɪf] .
her wife .
她 妻子 .

吕后不合恨彭越昔日要他为妻，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] [su:p] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fleɪ] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʊv; əv] [lɪɑ:ŋ] .
They then made soup from the flesh of the King of Liang .
他们 然后 制成 汤 从 这 肉 的 这 国王 的 梁 .

又将梁王体肉作羹，

[ðə; ði] [ˈli:dəz] [ʊv; əv][ðə; ði][həˈretɪk(ə)] [sektz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn]
The leaders of the heretical sects and all the officials , large and small , in
这 领导人 的 这 异端 教派 和 全部 这 官员 , 大的 和 小的 , 在

[ðə; ði] [kɔ:t] .
the court .
这 法庭 .

教外路头目并在朝大小众臣，

[ðeɪ] [ɔ:l][et; ɛɪt][aɪ ˈti:] .
They all ate it .
他们 全部 吃 它 .

都皆食之。

[ˈəʊnli] [wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [i:t] .
Only one person refused to eat .
仅有的 一 人 拒绝 到 吃 .

唯有一人不食，

[ðæt] [wɒz; wəz][ˈlʌ; lu:] [ˈdʒi:ə] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfi(ə)] .
That was Lu Jia , a high - ranking official .
那 曾是 鲁 贾 , 一个 高的 - 排行 官方的 .
乃中大夫陆贾，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [ðə; ði] [hæn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ˈru:ɪnd] [baɪ] [ˈemprəs] [ly:] . "
" The Han dynasty was ruined by Empress Lü . "
" 这 韩 王朝 曾是 毁坏 经过 皇后 鲁 . "
“被吕后坏了汉家天下也。”

[ˈempərə(r)] [gəʊˈdzu:] [hɜ:sd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Gaozu heard of this ,
皇帝 高祖 听到 的 这 ,
高祖闻之，

[hi:; hi] [təʊld] [ðə; ði] [ˈfɪzɪ(ə)n] :
He told the physician :
他 讲述 这 医生 :
告大夫曰：

" [pli:z] [kənˈsɪdə(r)] [maɪ] [ˈfi:lɪŋz] . "
" Please consider my feelings . "
" 请 考虑 我的 情怀 . "
“千万看寡人面。”

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又曰：

" [naʊ] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] [i:ts] [mi:t] . "
" Now everyone in the court eats meat . "
" 现在 每个人 在 这 法庭 吃 肉 . "
“如今满朝人尽皆食肉，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈfju:d(ə)] [ɒ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
The other feudal lords were also afraid of death .
这 其他 封建 领主们 是 还 害怕的 的 死亡 .
其余诸侯皆亦怕死，

[ˈəʊnli] [ˈlʌ; lu:] [ˈdʒi:ə] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
Only Lu Jia was not afraid of death .
仅有的 鲁 贾 曾是 不是 害怕的 的 死亡 .
只陆贾不畏死。”

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] [brəʊk] [daʊn] [ðə; ði] [θɔ:n] [bʊʃɪz] .
Then another person broke down the thorn bushes .
然后 其他 人 打破 向下 这 刺 灌木丛 .
又见一人把棘棚折倒，

[ðə; ði] [ˈleɪb(ə)] [ri:dz] : " [ðə; ði] [ˈmægəts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [liɑ:n] . "
The label reads : " The maggots are on the head of General Liang . "
这 标签 阅读 : " 这 蛆 是 在 这 头 的 一般的 梁 . "
就标上将梁王头上蛆，

[lɪk] [,aɪ ˈti:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] .
Lick it with your tongue .
舔 它 和 你的 舌头 .
用舌舔之。

[ˈevriwʌn] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪm] [æz; əz] [luən] [bu:] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Everyone recognized him as Luan Bu , a high - ranking official under the King of
每个人 认可 他 作为 栾 布 , 一个 高的 - 排行 官方的 在下面 这 国王 的
[lɪɑːŋ] .
Liang .
梁 .

众人见乃梁王下中大夫栾布，

[sei] :
say :
说 :

曰：

" [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [kɪŋ]
" **Considering the proper relationship between your humble servant and the King**
" 考虑 这 恰当的 关系 之间 你的 谦逊的 仆人 和 这 国王
[ɒv; əv] [lɪɑːŋ] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] , . . . "
of Liang , who is a brother , . . . "
的 梁 , WHO 是 一个 兄弟 , . . . "

“念微臣与梁王昆弟之礼，

[wʌn] [ɪz][ðə; ðɪ] [ɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
One is the lord of a minor official position .
一 是 这 主 的 一个 次要的 官方的 位置 .

一乃小臣之主，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈbeərəb(ə)l] [tuː; tə][daɪ] .
It would be unbearable to die .
它 会 是 难以忍受 到 死 .

便死难忍，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [iːt] [,aɪ ˈtiː] .
He then instructed all the officials at the banquet to eat it .
他 然后 指示 全部 这 官员 在 这 宴会 到 吃 它 .

更教筵上众官食之。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [luən] [bʌz] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
Upon hearing Luan Bu's explanation , the officials . . .
之上 听力 栾 公共汽车 解释 , 这 官员 . . .

众官闻栾布之说，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhɑːtbrʊkən] .
Everyone was heartbroken .
每个人 曾是 肠断 .

无不伤心。

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌlən] [ænd; ɐnd] [dɪsˈpliːzd] .
Emperor Gaozu was also sullen and displeased .
皇帝 高祖 曾是 还 忧郁 和 不高兴 .

高祖亦闷闷而不悦。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [luən] [buː][tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
The emperor appointed Luan Bu to an official position .
这 皇帝 任命 栾 布 到 一个 官方的 位置 .

帝将栾布封官，

[kloʊθ] [ɪz] [nɒt] [əkˈseptɪd] .
Cloth is not accepted .
布 是 不是 公认 .

布不受，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

再奏曰：

" [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [naʊ] [ˈəʊvə(r)][ˈsɪksɪ] [jɪəz] [əʊld] . "
" This old minister is now over sixty years old . "
" 这 老的 部长 是 现在 超过 六十 年 老的 . "

“今老臣年高六十有余，

[ɪnˈkɒmpɪtənt]
Incompetent
不称职的

不能称职，

[ðeɪ] [begd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
They begged that the remains of the King of Liang be returned to his
他们 乞求 那 这 遗迹 的 这 国王 的 梁 是 返回 到 他的
[ˈhəʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .
hometown for burial .
家乡 为了 葬礼 .

乞告梁王骸骨还乡殡葬。”

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Emperor Gaozu followed his advice .
皇帝 高祖 随后 他的 建议 .

高祖从之。

[luən] [buː] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
Luan Bu resigned from his post and returned to his hometown .
栾 布 辞职 从 他的 邮政 和 返回 到 他的 家乡 .

栾布辞帝还乡，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] , [wɪtʃ] [rɪˈdʒ] :
He later composed a poem , which reads :
他 之后 由 一个 诗 , 哪个 阅读 :

后作诗一首曰：

[ə; eɪ] [laɪt] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [ˈdʒentli] [ɪnˈveləps] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ɡriːn] [sɪlk] .
A light wisp of smoke gently envelops the fragrance of green silk .
一个 光 烟雾 的 抽烟 轻轻地 信封 这 香味 的 绿色的 丝绸 .

淡烟轻锁绿罗香，

[ðə; ði][əʊld] [ˈbætlfiːld] [frɒm; frəm] - [jɪəz] [əˈgəʊ] ;
The old battlefield from 57 years ago ;
这 老的 战场 从 - 年 前 ;

五七年前旧战场；

[wɔːhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][swɛɪ]ˈrɪvə(r)] .
Warhorses were deployed along the banks of the Sui River .
战马 是 已部署 沿着 这 银行 的 这 隋 河 .

滩水边头施战马，

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈberɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
Today the bones are buried and returned to their hometown .
今天 这 骨头 是 埋葬 和 返回 到 他们的 家乡 .

今朝骸骨葬归乡。

[luən] [buː] [ðen] [saɪd] [rɪˈpiːtɪdli] :
Luan Bu then sighed repeatedly :
栾 布 然后 叹了口气 反复 :

于是栾布嗟叹不止：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [əˈbaʊt] [hæn] . . . "

" **It's a pity about Han** . . . "

" 它是 一个 遗憾 关于 韩 . . . "

“可惜韩、

[pən] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,

Peng and his companion ,

彭 和 他的 伴侣 ,

彭二人，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wəz; wəz] [tɪˈrænɪk(ə)] .

The King of Han was tyrannical .

这 国王 的 韩 曾是 强横 .

汉王无道，

" [ˈemprəs] [ly:] [hæz; həz] [kəˈrʌptɪd] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][lənd] ! "

" **Empress Lü has corrupted all the brave generals of the land !** "

" 皇后 鲁 有 腐败的 全部 这 勇敢的 将军们 的 这 土地 ! "

教吕后坏了天下勇将！ "

[hiː; hi] [ðen] [kəmˈpəʊzd] [æn; ən] [ert] - [laɪn][ˈpəʊɪm] :

He then composed an eight - line poem :

他 然后 由 一个 八 - 线 诗 :

遂作八句诗曰：

[ˈdʒenərəlz] [hæn][ænd; ʌnd] [pən] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Generals Han and Peng devised a plan .

将军们 韩 和 彭 设计 一个 计划 .

韩彭二将定机谋，

[ə; eɪ][grænd][plæn][fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n][ænd; ʌnd] [sɪˈkjʊr] [ɪts] [stəˈbɪləti] .

A grand plan for establishing a nation and securing its stability .

一个 盛大 计划 为了 建立 一个 国家 和 确保 它是 稳定 .

立国安邦霸业图，

[ɔ:l][ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [tʃu:] [hæv; həv] [tɜ:nd] [tuː; tə] [dʌst] .

All the heroes of Chu have turned to dust .

全部 这 英雄 的 楚 有 转向 到 灰尘 .

楚将英雄皆化土，

[ðeɪ] [draʊv] [ðeə(r)] [tru:ps] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [ˈsi:z] [tuː; tə] [swel] [ðə; ðɪ][kəˈnælz] .

They drove their troops across the four seas to swell the canals .

他们 驾驶 他们的 军队 穿过 这 四 海域 到 膨胀 这 运河 .

驱兵四海去涨渠，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][baɪ] [ˈlæmplaɪt] .

It's a waste to study military strategy by lamplight .

它是 一个 浪费 到 学习 军队 战略 经过 灯光 .

灯前枉看教兵法，

[ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [mu:n] , [aɪ] [ˈlɪstləsli] [rɪˈsaɪt] [wɔ:(r)] [ˌdekləˈreɪʃnz] ;

Under the moon , I listlessly recite war declarations ;

在下面 这 月亮 , 我 百无聊赖地 背诵 战争 声明 ;

月下虚劳念战书；

[aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [tʃen] [pɪŋz] [plæn][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsendənts] .

It wasn't Chen Ping's plan to eliminate his descendants .

它 不是 陈 ping 的 计划 到 排除 他的 后代 .

不是陈平绝后计，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ti:tʃ] [ˈemprəs] [ly:] [tuː; tə][ˈruːɪn][hɜ:(r); hə(r)] [helθ] .

They tried to teach Empress Lü to ruin her health .

他们 尝试 到 教 皇后 鲁 到 废墟 她 健康 .

争教吕后坏身躯。

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:] [sed] [tu:; tə] [ˈempɾəs] [ly:] :
Emperor Gaozu said to Empress Lü :
皇帝 高祖 说 到 皇后 鲁 :

高祖言吕后曰：

" [naʊ] , [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz][ɪn][ˈpaʊə(r)] , "
" Now , the Han dynasty is in power , "
" 现在 , 这 韩 王朝 是 在 力量 , "

“今汉天下，

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
All officials , both high and low , attended the banquet .
全部 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 参加 这 宴会 .

大小众官都皆赴宴，

[əʊnli] [jɪŋ] [bu:] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒu:ˈdʒi:ˈæŋ][ɪn][ˈhwaɪˈnɑ:n] , [dɪd] [nɒt] [əˈraɪv] .
Only Ying Bu , the Prince of Jiujiang in Huainan , did not arrive .
仅有的 英 布 , 这 王子 的 九江 在 淮南 , 做过 不是 到达 .

唯有淮南九江王英布不至，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何？ ”

[ˈempɾəs] [ly:] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [bʌt; bət] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [zɪtɒŋ] ,
" But according to Zitong ,
" 但 根据 到 梓潼 ,

“但依子童，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɪfju:d] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈnaʊnsmənt] .
He then issued a mission announcement .
他 然后 发布 一个 使命 公告 .

便发使命宣去，

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [daʊt] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] .
If I have such doubts , I will not go there .
如果 我 有 这样的 疑虑 , 我 将要 不是 去 那里 .

本人如是生疑不至，

[send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)] [mi:t] [sɔ:s] .
Send a messenger to deliver meat sauce .
发送 一个 信使 到 递送 肉 酱 .

遣使命送肉酱、

" [ðə; ði] [mi:t] [brʌθ] [ɪz] [ˈredi] . "
" The meat broth is ready . "
" 这 肉 肉汤 是 准备好 . "

肉羹去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ˈhwaɪˈnɑːn] .
An urgent messenger was dispatched to Huainan .
一个 紧迫的 信使 曾是 已派出 到 淮南 .
急遣使往淮南去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] [hiːt] .
It was the height of summer heat .
它 曾是 这 高度 的 夏天 热 .
正是仲夏暑热，

[jɪŋ] [buː] [ˌbɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Ying Bu launched his boat on the Yangtze River .
英 布 发射 他的 船 在 这 长江 河 .
英布于扬子江中放船。

[ˈmɪʃ(ə)n] [əˈkʌmplɪʃt] ,
Mission accomplished ,
使命 完成 ,
使命至，

[hiː; hi] [met] [jɪŋ] [buː][ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
He met Ying Bu on the river .
他 遇见 英 布 在 这 河 .
就于江上见英布。

[jɪŋ] [buː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Ying Bu received the imperial edict .
英 布 已收到 这 帝国 法令 .
英布接诏，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
拜毕，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :
使曰：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpriːviəsli] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [tuː; tə][ə; eɪ]
" The emperor previously summoned all the feudal lords of the realm to a banquet . "
" 这 皇帝 之前 被召唤 全部 这 封建 领主们 的 这 领域 到 一个 宴会 . "
“帝王前者宣天下诸侯尽赴宴，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [kʌm] .
Only the king has not come .
仅有的 这 国王 有 不是 来 .
惟有大王不至，

[təˈdeɪ] [aɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈvɪlən] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [suːp] . "
Today I sent a villain to deliver soup . "
今天 我 发送 一个 恶棍 到 递送 汤 . "
今遣小人特来送羹。”

Busebi ,

布谢毕，

[merk] [hɪm] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
Make him eat it .
制作 他 吃 它 .

对使食之。

[ˈɑ:ftə(r)] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] [mi:t] ,
After eating the meat ,

食讫肉，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑ:skt] :
The envoy asked :

问使曰：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [mi:t] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [su:p] ?
What kind of meat is in this soup ?
什么 种类 的 肉 是 在 这 汤 ？

“此羹甚肉？”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
The messenger said :

使曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [pen] [ju'eɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] . "
" It is the flesh of Peng Yue , the King of Liang . "
" 它 是 这 肉 的 彭 岳 , 这 国王 的 梁 . "

“乃大梁王彭越肉也。”

[jɪŋ] [bu:] ['kwɪkli] [pʊt] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋɡə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Ying Bu quickly put his finger in his mouth .
英 布 迅速地 放 他的 手指 在 他的 嘴 .

英布急将手指于口内，

[pi:k] [aʊt] [ðə; ði] [fu:d] ,
Peek out the food ,
窥视 出去 这 食物 ,

探出食物，

[spɪt] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Spit it into the river .
吐 它 进入 这 河 .

吐之江中，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tɜ:nd] [ˈɪntu:][kraɐbz] .
They all turned into crabs .
他们 全部 转向 进入 螃蟹 .

尽化为螃蟹。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , - [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
After a long while , Yingbu burst into tears .
后 一个 长的 尽管 , - 爆裂 进入 眼泪 .

英布良久放声大哭，

[ðeɪ] [ri'zent] ['empərə(r)] - ['tɪrəni] .
They resented Emperor Gaozu's tyranny .
他们 怨恨 皇帝 - 暴政 .

怨高祖无道，

[duː; də][nɒt][let][ðem; ðəm][rɪ'tɜːn] .
Do not let them return .
做 不是 让 他们 返回 .

不放使回。

[jɪŋ][buː][rɪ'beld] .
Ying Bu rebelled .
英 布 叛乱 .

英布谋反，

[ðeɪ][ðen][ˈentəd][ˈjaːŋ'dʒəu] .
They then entered Yangzhou .
他们 然后 进入 扬州 .

便入扬州，

[hiː; hi][sed][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [wuː] :
He said to his wife , Wu :
他 说 到 他的 妻子 , 吴 :

见妻吴氏说曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈbrʌðə(r)][wuː][ˈruːi] ,
Your brother Wu Rui ,
你的 兄弟 吴 瑞 ,

“你兄吴芮，

[ðeɪ][helpt][maɪ][truːps][ˈreb(ə); rɪ'bel] .
They helped my troops rebel .
他们 帮助 我的 军队 反叛 .

助我兵同反。”

[ðə; ðɪ][waɪf][rɪ'fjuːzd] .
The wife refused .
这 妻子 拒绝 .

妻不从，

[jɪŋ][buː][kɪld][hɪz; ɪz][waɪf] .
Ying Bu killed his wife .
英 布 被杀 他的 妻子 .

英布将妻杀了，

[hiː; hi][ðen][dɪ'skʌst][ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈgæðərɪŋ][truːps][wɪð][gɛŋ][jæn] .
He then discussed the matter of gathering troops with Geng Yan .
他 然后 讨论 这 事情 的 采集 军队 和 耿 严 .

遂与耿弇商议聚兵之事。

[wen][ˈempərə(r)][gaoʊ'dzuː][ˈlɜːnɪd][ɒv; əv][ðɪs] ,
When Emperor Gaozu learned of this ,
什么时候 皇帝 高祖 学习 的 这 ,

有高祖得知，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][ˈpɜːsənəli][led][ðə; ðɪ][ˌekspeɪdɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

御驾亲征，

[ðeɪ][keɪm][tuː; tə][ˈjaːŋ'dʒəu][tuː; tə][dɪ'mɑːnd][æŋ; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
They came to Yangzhou to demand an explanation .
他们 来了 到 扬州 到 要求 一个 解释 .

来扬州问罪。

[jɪŋ][buː][led][hɪz; ɪz][truːps][tuː; tə][kən'frʌnt][ˈempərə(r)][gaoʊ'dzuː] .
Ying Bu led his troops to confront Emperor Gaozu .
英 布 引领 他的 军队 到 面对 皇帝 高祖 .

英布出兵与高祖对阵，

[bu:] [ɑ:skt] ['empərə(r)][gaoʻdzu:] :
Bu asked Emperor Gaozu :
布 问 皇帝 高祖 :

布问高祖曰：

[haoʊ] [dɪd] ['mɑ:kwis] [hæn] [daɪ] ?
How did Marquis Han die ?
如何 做过 侯爵 韩 死 ?

“韩侯如何死？ ”

" [tu:; tə] [kən'si:l] - ['Ignərəns] ,
" To conceal Zhongli's ignorance ,
" 到 隐藏 - 无知 ,

“为藏钟离昧，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [dʒɔɪnd] [tʃen] [ʃi:z] [rɪ'beljən] .
They also joined Chen Xi's rebellion .
他们 还 加入 陈 xi 的 叛乱 .

又结陈豨反，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] ['wɒrənts] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
His crime warrants execution .
他的 犯罪 逮捕令 执行 .

罪合斩之。”

[bu:] [ðen] [ɑ:skt] :
Bu then asked :
布 然后 问 :

布又问曰：

[haoʊ] [dɪd] [pen] [ju'eɪ] [daɪ] ?
How did Peng Yue die ?
如何 做过 彭 岳 死 ?

“彭越如何死？ ”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ] [θri:] [ˌdeklə'reɪʃnz] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [nɒt] [meɪd] ,
" Because the three declarations were not made ,
" 因为 这 三 声明 是 不是 制成 ,

“为三宣不至，

[teə(r); tɪə] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Tear up the imperial edict .
撕 向上 这 帝国 法令 .

将诏书扯了，

" [hi:; hi] [tu:] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [bɪ'hedɪd] . "
" He too shall be beheaded . "
" 他 也 将 是 斩首 . "

是亦斩之。”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ]['reb(ə)]; rɪ'bel] ? "
" Why do you rebel ? "
" 为什么 做 你 反叛 ? "

“卿反为何？ ”

[bu:] [sed] :
Bu said :
布 说 :

布曰:

" [br'kæz; br'kɒz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] ['wɪkɪd] , "
" Because His Majesty is wicked , "
" 因为 他的 威严 是 邪恶 , "

“为陛下无道，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] ,
After the two generals were killed ,
后 这 二 将军们 是 被杀 ,

将二将斩讫，

[aɪ][eɪ 'em][wʌn][ɒv; əv] [θri:] ['brʌðəz] .
I am one of three brothers .
我 是 一 的 三 兄弟 .

臣乃弟兄三人，

[ˈfaɪtɪŋ] [ə'genst] [ʃi:'æŋ] [ju] ,
Fighting against Xiang Yu ,
斗争 反对 向 于 ,

与项羽相战，

[ˈæərəʊ] [blʌd] [ænd; ənd] [gʌts] [wɜ:(r); wə(r)] [drɔ:n] .
Arrow blood and guts were drawn .
箭 血 和 内脏 是 绘制 .

箭血抽肠，

[naʊ] [ðæt] [pi:s] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'stɔ:d] ,
Now that peace has been restored ,
现在 那 和平 有 到过 恢复 ,

今一旦清平，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [rɒŋd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
The three of us were innocent and wronged by Your Majesty .
这 三 的 我们 是 清白的 和 冤枉 经过 你的 威严 .

俺三人无辜负大王处，

[tu:] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [naʊ] [bi:n] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Two people have now been executed .
二 人们 有 现在 到过 执行 .

今斩讫二人，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sɜ:vɪd] [ðə; ði] [mi:t] [brʌθ] [tu:; tə][em 'i:] .
They even served the meat broth to me .
他们 甚至 服务 这 肉 肉汤 到 我 .

更将肉羹送与臣食之，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][aɪ 'ti:] ?
How could I bear it ?
如何 可以 我 熊 它 ?

臣乃岂忍，

[ju:; jɔ][ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] [ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)] [kɪŋ] !
You are truly a tyrannical king !
你 是 真的 一个 强横 国王 !

尔真乃无道之王! ”

[bu:][dʒi:] [kə'mɑ:nd] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] .
Bu Zhi commanded the three armies to make a commotion .
布 智 命令 这 三 军队 到 制作 一个 骚动 .

布叱三军噪鼓，

[ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:] [sɛnt] [gwa:n] [jɪŋ] [tu:; tə] [rɪʻfju:z] [hɪm] .
Emperor Gaozu sent Guan Ying to refuse him .
皇帝 高祖 发送 关 英 到 拒绝 他 .

高祖遣灌婴拒之。

[gɛŋ] [jæn] [ðɛn] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [gwa:n] [jɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] .
Geng Yan then stretched out his arms and captured Guan Ying in front of the horse .
耿 严 然后 拉伸 出去 他的 武器 和 捕获 关 英 在 正面 的 这 马 .

于是耿弇展臂擒灌婴于马前。

[ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:][wɒz; wəz] [dɪʻfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Emperor Gaozu was defeated and fled .
皇帝 高祖 曾是 战败 和 逃亡 .

高祖败走，

[jɪŋ] [bu:] [pəʻsju:d] [hɪm] .
Ying Bu pursued him .
英 布 追击 他 .

英布追之。

[ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:] [wɪðˈdru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [sɛnd] [aʊt] [ˈeni] [mɔ:(r)] .
Emperor Gaozu withdrew his troops and did not send out any more .
皇帝 高祖 退出 他的 军队 和 做过 不是 发送 出去 任何 更多的 .

高祖收兵更不出兵。

[jɪŋ] [bu:] [sed] [tu:; tə][gwa:n] [jɪŋ] :
Ying Bu said to Guan Ying :
英 布 说 到 关 英 :

英布谓灌婴曰：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈbelɪŋ] [əˈɡɛnst] [ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:] . "
" **I have no intention of rebelling against Emperor Gaozu** . "
" 我 有 不 意图 的 反叛 反对 皇帝 高祖 . "

“我亦无反高祖之心，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][,mɪsˈdi:d, 'mɪs-] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒɛnərəlz] ,
Because of the misdeeds of the two generals ,
因为 的 这 不当行为 的 这 二 将军们 ,

因坏二将之事，

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ˈaʊə(r)][pɑ:st] [ˌkɑ:ntrɪˈbju:ʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˈbɪtə(r)][ˈbæt(ə)][æt; ət] - ,
Remembering our past contributions in the bitter battle at Gaixia ,
记住 我们的 过去的 贡献 在 这 苦的 战斗 在 - ,

念自来共尔垓下苦战之功，

" [ðæts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbɪznəs] . "
" **That's none of your business** . "
" 那就是 没有任何 的 你的 商业 . "

不干尔事。”

[gwa:n] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪˈli:st] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [si:] [ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:] .
Guan Ying was released to return to see Emperor Gaozu .
关 英 曾是 发布 到 返回 到 看 皇帝 高祖 .

放灌婴回见高祖，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [jɪŋ] [bu:] .
Speaking of Ying Bu .
请讲 的 英 布 .

说英布之事。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['empərə(r)][gaoʊ'dzu:][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [deəd] [nɒt] [send] [tru:ps] .
This frightened Emperor Gaozu so much that he dared not send troops .
这 害怕 皇帝 高祖 所以 很多 那 他 敢于 不是 发送 军队 .

 高祖不敢出兵。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

 是夜，

[ðə; ði][gaoʊ'dzu:] ['strɒŋhəʊld] [wɒz; wəz] [ˌ'eɪdɪd] [baɪ] [gɛŋ] [jæn] .
The Gaozu stronghold was raided by Geng Yan .
这 高祖 据点 曾是 突袭 经过 耿 严 .

 被耿弇劫高祖寨，

['empərə(r)][gaoʊ'dzu:] [ɪ'skeɪpt] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [ə'ləʊn] .
Emperor Gaozu escaped on horseback alone .
皇帝 高祖 逃脱 在 马背 独自的 .

 高祖单马逃生，

[gɛŋ] [jæn] [kɔ:t] [ʌp] ['leɪtə(r)] .
Geng Yan caught up later .
耿 严 捕捉 向上 之后 .

 耿弇后赶，

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə][stæb] [hɪm] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] , [bʌt; bət] [feɪld] .
He tried to stab him repeatedly with a gun , but failed .
他 尝试 到 刺 他 反复 和 一个 枪 , 但 失败的 .

 持枪刺之再三不得。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:p(ə)] ['ɔ:rə] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] ['empərə(r)] - [hed] ,
Seeing the purple aura rising above Emperor Gaozu's head ,
看到 这 紫色的 灵气 上升 多于 皇帝 - 头 ,

 见高祖头上紫气腾腾，

[wi:; wi][mʌst; məst] [nɒt] [kɪl] [hɪm] .
We must not kill him .
我们 必须 不是 杀 他 .

 不能杀之。

['empərə(r)][gaoʊ'dzu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Emperor Gaozu returned to the village .
皇帝 高祖 返回 到 这 村庄 .

 高祖回入寨，

[jɪŋ] [bu:] [strʌk] [gaoʊ'dzu:][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [æŋ; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Ying Bu struck Gaozu in the face with an arrow and fell from his horse .
英 布 击 高祖 在 这 脸 和 一个 箭 和 跌倒 从 他的 马 .

 被英布于高祖面上中一箭落马。

[ɪ'mɜ:dʒənsɪ] ['tri:tmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [əd'mɪnɪstəd] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Emergency treatment should be administered from both sides .
紧急情况 治疗 应该 是 管理 从 两个都 侧面 .

 左右急救之，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [tu:; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It took a long time for him to recover .
它 采取 一个 长的 时间 为了 他 到 恢复 .

 多时方苏。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntu:] [dɪsə'reɪ] .
The British troops were thrown into disarray .
这 英国 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

 英布阵自乱，

[lɒst] [ɒn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [hɔ:s]
L**o****s****t** **o****n** **a** **s****i****n****g****l****e** **h****o****r****s****e**
丢失的 在 一个 单身的 马

单马走迷，

[əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ,
A**r****r****i****v****e** **a****t** **a** **m****o****u****n****t****a****i****n** **,**
到达 在 一个 山 ,

至一山，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .
E**n****c****o****u****n****t****e****r****i****n****g** **a** **t****r****o****o****p** **o****f** **s****o****l****d****i****e****r****s** **.**
遭遇 一个 部队 的 士兵 .

逢一路军兵。

[jɪŋ] [bu:] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][wu:] [ˈru:i][frəm; frəm][ˌdʒiːˈæŋˈnɑ:n] .
Y**i****n****g** **B****u** **r****e****c****o****g****n****i****z****e****d** **h****i****m****s****e****l****f** **a****s** **t****h****e** **e****l****d****e****s****t** **s****o****n** **o****f** **W****u** **R****u****i** **f****r****o****m** **J****i****a****n****g****n****a****n** **.**
英 布 认可 他自己 作为 这 长子 儿子的 的 吴 瑞 从 江南 .

英布认是江南吴芮长子，

[ðə; ði] [tu:] [tʃeɪst] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ænd][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [jɪŋ] [bu:] [ˈɪntu:] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
T**h****e** **t****w****o** **c****h****a****s****e****d** **e****a****c****h** **o****t****h****e****r** **a****n****d** **t****r****i****c****k****e****d** **Y****i****n****g** **B****u** **i****n****t****o** **e****n****t****e****r****i****n****g** **t****h****e** **v****i****l****l****a****g****e** **.**
这 二 追逐 每个 其他 和 被骗了 英 布 进入 进入 这 村庄 .

二人相逐赚英布入寨，

[wiː; wi] [ˈtri:tɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
W**e** **t****r****e****a****t****e****d** **t****h****e****m** **t****o** **w****i****n****e** **.**
我们 治疗 他们 到 葡萄酒 .

以酒待之。

[hɑ:f] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] ,
H**a****l****f** **-** **d****r****u****n****k** **w****i****t****h** **w****i****n****e** **,**
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[jɪŋ] [bu:] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Y**i****n****g** **B****u** **w****a****s** **k****i****l****l****e****d** **.**
英 布 曾是 被杀 .

杀讫英布。

[wu:] [ˈru:i] [wɪl] [teɪk] [jɪŋz] [kloʊ] [hed] ,
W**u** **R****u****i** **w****i****l****l** **t****a****k****e** **Y****i****n****g****'****s** **c****l****o****t****h** **h****e****a****d** **,**
吴 瑞 将要 拿 英的 布 头 ,

吴芮将英布头，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][æt; ət] [naɪt] .
I **m****e****t** **t****h****e** **K****i****n****g** **o****f** **H****a****n** **a****t** **n****i****g****h****t** **.**
我 遇见 这 国王 的 韩 在 夜晚 .

夜见汉王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
T**h****e** **K****i****n****g** **o****f** **H****a****n** **w****a****s** **o****v****e****r****j****o****y****e****d** **.**
这 国王 的 韩 曾是 欣喜若狂 .

汉王大喜，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [kloʊ] [ænd; ænd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
H**e** **t****o****o****k** **t****h****e** **h****e****a****d** **o****f** **t****h****e** **B****r****i****t****i****s****h** **c****l****o****t****h** **a****n****d** **w****a****n****t****e****d** **t****o** **s****e****e** **i****t** **.**
他 采取 这 头 的 这 英国 布 和 通缉 到 看 它 .

接英布头欲待看之，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [ədˈmɒnɪʃ] :
T**h****e** **m****i****n****i****s****t****e****r** **a****d****m****o****n****i****s****h****e****d** **:**
这 部长 告诫 :

大臣谏曰：

“ [maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] [æt; ət] . ”
“ **My king is not to be looked at** . ”
“ 我的 国王 是 不是 到 是 看起来 在 : ”

“我王不可看头。”

[kɪŋ] [dʒiː'æn] [ɒv; əv] [hæn] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .
King Jian of Han was determined to see it .
国王 建 的 韩 曾是 决定 到 看 它 :

汉王坚意看之，

[səʊ] [ðə; ði] ['kɒntækt] [wɒz; wəz] [ɪn] [hænd] .
So the contact was in hand .
所以 这 接触 曾是 在 手 :

遂接头在手，

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ænd; ənd] [skəʊld] :
To look at and scold :
到 看 在 和 骂 :

视而责骂：

“ ['treɪtə] , ”
“ **Traitors** , ”
“ 叛徒 , ”

“反贼，

“ [ʊ:t] [em 'iː] [wɪð] [æn; ən] ['æərəʊ] ！ ”
“ **Shoot me with an arrow** ！ ”
“ 射击 我 和 一个 箭 ！ ”

痛射吾一箭！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jɪŋ] [bʌz] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [griːvənsɪz] [rɪ'meɪnd] [ʌnə'beɪtɪd] .
At that time , Ying Bu's resentment and grievances remained unabated .
在 那 时间 , 英 公共汽车 怨恨 和 不满 剩余 持续不断 :

于时英布恨心冤气不散，

['əʊpən] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛

双目睁开，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] ,
A wisp of black smoke ,
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 ,

一道黑气，

[hiː; hi] [paʊnst] [ɒn] ['empərə(r)] [gəʊ'dzuː] .
He pounced on Emperor Gaozu .
他 猛扑 在 皇帝 高祖 :

扑倒高祖。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
The ministers saved them .
这 部长们 已保存 他们 :

众臣救了，

[aɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It took a long time for him to recover .
它 采取 一个 长的 时间 为了 他 到 恢复 :

多时方苏，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [gɒt] [sɪk] .
Therefore , they got sick .
所以 , 他们 得到 生病的 :

因此得病，

[ˈsev(ə)ntɪ] - [tu:] [ˈæɹəʊ] [wɜ:ndz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈpeɪnf(ə)] .
Seventy - two arrow wounds are painful .
七十 - 二 箭 伤口 是 痛苦 .

七十二处箭疮痛。

[ˈempərə(r)][gaoʻdzu:] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
Emperor Gaozu returned to Chang'an .
皇帝 高祖 返回 到 长安 .

高祖驾回长安，

[hi;; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][æənəl] [ˈpæləs] [tu;; tə] [rɪˈku:pəreɪt] .
He returned to Anle Palace to recuperate .
他 返回 到 安乐 宫殿 到 疗养 .

归安乐宫养病。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪsˈpli:zd] .
The ministers were displeased .
这 部长们 是 不高兴 .

众臣不乐。

[ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] , [ˈdæmɪdʒd] [θri:] [ˈdʒenərəlz] .
Zhang Liangzhi , the King of Han , damaged three generals .
张 - , 这 国王 的 韩 , 损坏的 三 将军们 .

有张良知汉王损坏三将，

[ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [ɪˈmi:diətli] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bu:ts] , [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] , [rəʊb] , [ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)l][tu;; tə]
Zhang Liang immediately presented the boots , official rank , robe , and title to

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
the King of Han .
这 国王 的 韩 .

张良即日将靴笏笏袍官爵于汉王面前纳了，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [da:ns] :
After the dance :
后 这 舞蹈 :

拜舞毕：

" [əˈpɒn] [maɪ] [kɪŋ] ,
" **Upon my king ,**
" 之上 我的 国王 ,

“上覆我王，

[ðə; ði][əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [ˈveri] [əʊld] .
The old minister is very old .
这 老的 部长 是 非常 老的 .

老臣年纪高大，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈɔ:də(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Unable to maintain order in the court ,
无法 到 维持 命令 在 这 法庭 ,

不能长治朝纲，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [θri:] [kaɪndz][ɒv; əv] [kɔ:t] [raɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [əkˈseptɪd] .
Therefore , the three kinds of court rites were accepted .
所以 , 这 三 种类 的 法庭 仪式 是 公认 .

故纳三般朝典，

[hi;; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kɪŋ] .
He resigned from his post as king .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 国王 .

辞我王。

" [ai][hæv; həv] [rɪ'taɪəd] [tu:; tə] - [tu:; tə] [fɑ:m] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [maɪ]['neɪtʃə(r)] . "

" **I have retired to Shangshan to farm and cultivate my nature .** "

" 我 有 退休 到 - 到 农场 和 培育 我的 自然 . "

臣于商山归农养性。”

[ˈempərə(r)][gaoʊdzu:] [sed] :

Emperor Gaozu said :

皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fi:ldz] ,

" **You went to the mountains and fields ,**

" 你 去 到 这 山脉 和 字段 ,

“卿去于山野，

[waɪ] [nɒt] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [wɪð] [em 'i:] ?

Why not share the administration of the court with me ?

为什么 不是 分享 这 行政 的 这 法庭 和 我 ?

怎如与寡人同理朝纲，

[ˈdeɪli] [laɪf] [ɪnklʊ:dz] [faɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [mi:t] .

Daily life includes fine clothes and meat .

日常的 生活 包括 美好的 衣服 和 肉 .

日用衣锦食肉，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][dɪp] [fə'mentɪd] [blæk] [bi:nz] [ɪn][sɔ:lt] ?

How can you dip fermented black beans in salt ?

如何 能 你 蘸 发酵 黑色的 豆子 在 盐 ?

焉能豆豉蘸盐？ ”

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz][ə; eɪ]['pəʊɪm] [ðæt] [ri:dz] :

Your humble servant has a poem that reads :

你的 谦逊的 仆人 有 一个 诗 那 阅读 :

“微臣有一绝诗曰：

[aɪm] [tu:] ['leɪzi] [tu:; tə][ʌn'fəʊld][ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] .

I'm too lazy to unfold the book again .

我是 也 懒惰的 到 展开 这 书 再次 .

懒把兵书再展开，

[maɪ] [kɪŋ] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ə; eɪ] ['wɜ:ði] [mæn] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ;

My king executed a worthy man without cause ;

我的 国王 执行 一个 值得 男人 没有 原因 ;

我王无事斩良才；

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][gəʊld] [si:l] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He had no interest in the gold seal at his waist .

他 有 不 兴趣 在 这 金子 海豹 在 他的 腰部 .

腰间金印无心恋，

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [drɪft] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sli:v] , ['nevə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ;

The white clouds drift away with a flick of the sleeve , never to return ;

这 白色的 云 漂移 离开 和 一个 轻弹 的 这 袖子 , 绝不 到 返回 ;

拂袖白云去不来；

[wɪð] [bəʊθ] [hændz] , [ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [ðə; ði] [pɑ:θ] [tu:; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɜ:tʃu:n] .

With both hands , they parted the path to fame and fortune .

和 两个都 双手 , 他们 分手了 这 小路 到 名声 和 财富 .

两手拨开名利路，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ;

He leaped out of the midst of right and wrong ;

他 跳跃 出去 的 这 中间 的 正确的 和 错误的 ;

一身跳出是非垓；

[ɪf] [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] . . .
If this old minister does not return to the mountains . . .
如果 这 老的 部长 做 不是 返回 到 这 山脉 . . .

老臣若不归山去，

[aɪ][fiə(r)][aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [laɪk] [ðə; ði][dɪˈzɑ:stə(r)] [ðæt] [bɪˈfɔ:l] [hæn] [pɛŋz] [sɔ:d] .
I fear it will be like the disaster that befalls Han Peng's sword .
我 害怕 它 将要 是 喜欢 这 灾难 那 发生 韩 彭的 剑 .

怕似韩彭剑下灾。

[ˈempərə(r)][gəʊˈdzu:] [sɔ:] [ðæt] [zɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [hæd; həd] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left]
Emperor Gaozu saw that Zhang Liang had resigned from his post and left

[ðə; ði] [kɔ:t] .
the court .
这 法庭 .

高祖见张良纳官辞朝去了，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [dɪsˈpli:zd] .
The emperor was sullen and displeased .
这 皇帝 曾是 忧郁 和 不高兴 .

帝闷闷而不悦，

[ˈɔ:lsəʊ] [ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm] [ˈæərəʊ] [wu:nd] [peɪn] ,
Also suffering from arrow wound pain ,
还 痛苦 从 箭 伤口 疼痛 ,

兼有箭疮疼痛，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ænəl] [ˈpæləs] [tu:; tə] [rɪˈku:pəreɪt] .
He was sent to Anle Palace to recuperate .
他 曾是 发送 到 安乐 宫殿 到 疗养 .

送于安乐宫养病。

[ˈleɪdi] [sʌn] , [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɑ:ŋ] , [ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
Lady Sun , the mother of Liu Chang , also said :
女士 太阳 , 这 母亲 的 刘 张 , 还 说 :

亦有刘长之母孙夫人曰：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈhɑ:bəz] [ə; eɪ] [ˈviʃəs] [hɑ:t] . "
" The Empress Dowager harbors a vicious heart . "
" 这 皇后 老妇 港口 一个 恶毒 心 . "

“太后心怀狠毒，

[dɪˈskʌsɪŋ] [aɪ ˈti:] [wɪð] [tʃen] [pɪŋ] .
Discussing it with Chen Ping .
讨论 它 和 陈 平 .

向陈平议论。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɑ:ŋ] [bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
The emperor requested that Liu Chang be allowed to provide for the

[ˈempərəɾz] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeldəli] .
emperor's care of the elderly .
皇帝的 关心 的 这 老年 .

奏帝请养老只在刘长处，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfju:tʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

以无后患。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然之。”

[ˈleɪdi] [sʌn] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
Lady Sun bid farewell to the Emperor and returned home .
女士 太阳 出价 告别 到 这 皇帝 和 返回 家 .

孙夫人辞帝归讫。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [ænəl] [ˈpæləs] .
The emperor was in Anle Palace .
这 皇帝 曾是 在 安乐 宫殿 .

帝在安乐宫中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] [striŋ] [ɔː(r)] [waɪnd] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [hɜːd] [ˈdjʊəriŋ] [ðæt] [taɪm] .
There was no sound of string or wind instruments heard during that time .
那里 曾是 不 声音 的 细绳 或者 风 仪器 听到 期间 那 时间 .

其间不闻丝竹之声。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [swiːp] [ðə; ði][ˈeəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [kliːn] . "
" Sweep the area in front of the hall clean . "
" 扫 这 区域 在 正面 的 这 大厅 干净的 . "

“净扫堂前地，

[bɜːn] [æn; ən] [ˈɪnsens] [stɪk] [ˈfriːkwəntli] .
Burn an incense stick frequently .
烧伤 一个 香 戳 频繁地 .

频烧一炷香，

[ˈsʌmwʌn] [ɑːskt] [em ˈiː] ,
Someone asked me ,
某人 问 我 ,

有人来问我，

[aɪ][ˈəʊnli] [wiʃ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][dɪˈzɑːstə(r)] .
I only wish there would be no disaster .
我 仅有的 希望 那里 会 是 不 灾难 .

唯愿没灾殃。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The Emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

帝又曰：

" [ðəʊz] [huː] [liːv; laɪv][ɪn] [ˈpɒvəti] [ænd; ənd][ɪn][ˈhʌmb(ə)] [dwelɪŋz] [wiː] [ˈsʌfə(r)] [les] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] . "
" Those who live in poverty and in humble dwellings will suffer less misfortune . "
" 那些 WHO 居住 在 贫困 和 在 谦逊的 住宅 将要 遭受 较少的 不幸 . "

“贫居白屋灾须少，

" [ðə; ði] [ˈwelθi] [huː] [liːv; laɪv][ɪn][ðeə(r)] [ˈmænʃənz] [ˈɒf(ə)n] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ˈmeni] [ˈɪlnəs] . "
" The wealthy who live in their mansions often suffer from many illnesses . "
" 这 富裕 WHO 居住 在 他们的 豪宅 经常 遭受 从 许多 疾病 . "

富住朱门病也多。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [felt] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] .

The emperor felt a pain in his forehead .
这 皇帝 毛毡 一个 疼痛 在 他的 前额 .

皇帝额中一点痛，

[ðə; ði][fɔː(r)] [lɪmz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kənˈteɪnd] .

The four limbs cannot be contained .
这 四 四肢 不能 是 包含 .

四体不能收。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [fel] [əˈsliːp] .

The emperor fell asleep .
这 皇帝 跌倒 睡着了 .

帝困睡。

[ˈleɪdi] [tʃiː] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvd] .

Lady Qi suddenly arrived .
女士 齐 突然 到达的 .

戚氏夫人忽至，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :

The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ˈdræɡən] ?

" How is the body of the Great King Dragon ?
" 如何 是 这 身体 的 这 伟大的 国王 龙 ?

“大王龙体若何？”

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˈɑːftə(r)][aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] [biː; bi] [ˈriːˈbɔːn] . . .

I fear that after I , the King , will be reborn . . .
我 害怕 那 后 我 , 这 国王 , 将要 是 重生 . . .

怕我王万岁之后，

[wɒt] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪldrən] ?

What about my lowly concubine and her children ?
什么 关于 我的 卑微的 妾 和 她 孩子们 ?

贱妾子母如何？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈempərə(r)][ˌdʒiːˈeɪˈoʊ] [saɪd] [ˈdiːpli] .

Upon hearing this , Emperor Gao sighed deeply .
之上 听力 这 , 皇帝 高 叹了口气 深 .

高皇闻言不觉长吁。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [ˈleɪdi] [kɪz] [ɑːmz] .

The Emperor was in Lady Qi's arms .
这 皇帝 曾是 在 女士 气的 武器 .

帝于戚氏怀中，

[ˈpɪləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [leg] .

pillow your right leg .
枕头 你的 正确的 腿 .

枕右腿，

[aɪ][wɒz; wəz][fɑːst] [əˈsliːp] .

I was fast asleep .
我 曾是 快速地 睡着了 .

睡正浓。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈemprəs] [lyː] [əˈraɪvd] .

At that time , Empress Lü arrived .
在 那 时间 , 皇后 鲁 到达的 .

于时吕后至，

[tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərərz] ['ɪlhəs]
To see the emperor's illness
到 看 这 皇帝的 疾病

看帝病，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['sli:pɪŋ] [ɪn] ['leɪdi] [kɪz] [ɑ:mz] ,
Seeing the Emperor sleeping in Lady Qi's arms ,
看到 这 皇帝 睡眠 在 女士 气的 武器 ,

见高皇于戚氏怀中睡，

[ˈleɪdi] [ly:] ['æŋgrəli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['leɪdi] [tʃi:][ænd; ənd] [sed] :
Lady Lü angrily pointed at Lady Qi and said :
女士 鲁 愤怒地 尖 在 女士 齐 和 说 :

吕氏怒指着戚夫人言：

" [ɪf] ['empərə(r)][gaoʊ'dzu:][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [ə'weɪ] ,
" If Emperor Gaozu were to pass away ,
" 如果 皇帝 高祖 是 到 经过 离开 ,

“若高祖万岁之后，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'gɪv] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɜ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [səʊ] ['i:zəli] !
I will never forgive you and your mother so easily !
我 将要 绝不 原谅 你 和 你的 母亲 所以 容易地 !

我将恁子母每未肯轻恕！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['emprəs] [ly:][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Empress Lü has passed away .
皇后 鲁 有 通过了 离开 .

吕后去了。

[ˈleɪdi] [tʃi:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
Lady Qi thought to herself :
女士 齐 想法 到 她自己 :

戚夫人自思：

[ˈdʒɒərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)][gaoʊ'dzu:] ,
During the reign of Emperor Gaozu ,
期间 这 在位 的 皇帝 高祖 ,

高祖在日，

[sʌtʃ] ['bʊliŋ] ,
Such bullying ,
这样的 欺凌 ,

如此欺负，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜ:nz] [həʊm] [leɪt] . . .
If the emperor returns home late . . .
如果 这 皇帝 返回 家 晚的 . . .

若帝晏归，

[wɒt] [kæn; kən][wi:; wi] , ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [du:; də][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What can we , mother and child , do in this situation ?
什么 能 我们 , 母亲 和 孩子 , 做 在 这 情况 ?

我子母每如之奈何！

[peɪn][ænd; ənd] ['sɒrəʊ]
Pain and sorrow
疼痛 和 悲哀

痛感伤情，

[ʌn'kɒŋjəsli] , [tiəz] [fel] [drɒp] [baɪ] [drɒp] ['ɒntə] [ðə; ði] [tʃi:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑ:ðə(r)] .
Unconsciously , tears fell drop by drop onto the cheek of the great - grandfather .
不知不觉 , 眼泪 跌倒 降低 经过 降低 到 这 脸颊 的 这 伟大的 - 祖父 .
不觉眼中泪滴滴点儿落于高祖腮上。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'wəʊk] .
The emperor suddenly awoke .
这 皇帝 突然 醒来 .
帝忽然觉来，

[ˈleɪdi] [tʃi:] [wɒz; wəz] [si:n] ['wi:pɪŋ] ['bɪtəli] .
Lady Qi was seen weeping bitterly .
女士 齐 曾是 已见 哭泣 苦涩地 .
见戚夫人悲啼。

['empərə(r)][gaoʻdzu:] [ɑ:skt] :
Emperor Gaozu asked :
皇帝 高祖 问 :
高祖问曰：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] ['trʌblɪd] ?
Why should I be troubled ?
为什么 应该 我 是 麻烦 ?
“焉能烦恼？ ”

[ˈleɪdi] [tʃi:] [sed] :
Lady Qi said :
女士 齐 说 :
戚夫人曰：

" ['əʊnli] [wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'raɪvd] [dɪd] [ʃi:; ʃɪ] ['ri:ələɪz] [ðɪs] . "
" Only when the Empress Dowager arrived did she realize this . "
" 仅有的 什么时候 这 皇后 老妇 到达的 做过 她 意识到 这 " .
“才则太后至此，

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['kɒŋkjubəɪn] , [wɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [lɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] .
I , your concubine , will wait until my king is long - lived .
我 , 你的 妾 , 将要 等待 直到 我的 国王 是 长的 - 居住地 .
言妾等我王万岁之后，

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['slɔ:tə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][em 'i:] ['evri] [taɪm] . "
" You must slaughter my mother and me every time . "
" 你 必须 屠宰 我的 母亲 和 我 每一个 时间 " .
要将俺子母每屠之。”

['empərə(r)][gaoʻdzu:] [saɪd] ['di:pli] .
Emperor Gaozu sighed deeply .
皇帝 高祖 叹了口气 深 .
高祖长叹，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [nɒt] [ɪm'pru:vd] .
The illness has not improved .
这 疾病 有 不是 改进 .
病转不愈。

[ˈleɪdi] [tʃi:] ['tiəfəli] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Lady Qi tearfully reported :
女士 齐 泪流满面 据报道 :
戚夫人泣告曰：

" [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][maɪ] ['kɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] ? "
" What will become of my concubine and her child ? "
" 什么 将要 变得 的 我的 妾 和 她 孩子 ? " .
“贱妾子母以后如何？ ”

[ˈempərə(r)][gaʊˈdzuː] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖言：

" [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [feɪs] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] , "
" Coming to court to face both civil and military officials , "
" 未来 到 法庭 到 脸 两个都 民用 和 军队 官员 , "

“来朝对文武，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [ˈiːdɪkt][biː; bi] [kənˈveɪd] [tuː; tə] - [ˈruːjiː] .
He instructed that the imperial edict be conveyed to Qingzi Ruyi .
他 指示 那 这 帝国 法令 是 传递 到 - 如意 .

分付传圣旨与卿子如意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He was established as the successor to the throne .
他 曾是 已确立的 作为 这 接班人 到 这 王座 .

立为后主。”

[ˈleɪdi] [tʃiː] [rəʊz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] .
Lady Qi rose and thanked her .
女士 齐 玫瑰 和 谢谢 她 .

戚夫人起而谢之。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈempərə(r)][gaʊˈdzuː][wɒz; wəz] [ɪl] .
Emperor Gaozu was ill .
皇帝 高祖 曾是 患病的 .

高祖耽着病，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] [hɔːl] ,
Ascending the throne hall ,
上升 这 王座 大厅 ,

正登宝殿，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə][ɪnˈkwɪərə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpeɪfənts] [ˈɪlnəs] .
The officials went to court to inquire about the patient's illness .
这 官员 去 到 法庭 到 查询 关于 这 患者 疾病 .

众臣入朝问病。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [maɪ] [ˈɪlnəs] [ɪz][nɒt] [kɜʊəd] . "
" My illness is not cured . "
" 我的 疾病 是 不是 治愈 . "

“朕病非痊，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ɪˈfʊː] [ðɪs] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][juː; jʊ] [ɔːl] .
Therefore , I hereby issue this edict to you all .
所以 , 我 特此 问题 这 法令 到 你 全部 .

朕故诏卿等，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] [ɒn][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv][hæn] ?
What is your opinion on Emperor Houzhu of Han ?
什么 是 你的 观点 在 皇帝 - 的 韩 ?

评议汉后主如何？ ”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'pɔ:tid] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] . "
" Your Majesty's wise judgment . "
" 你的 陛下的 明智的 判断 . "

“陛下圣鉴。”

[ˈempərə(r)][gəʊˈdzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] [ˈru:ji:] [ˌɛl,ərˈju:] [jɪn] [æz; əz][ðə; ði][ˈru:lə(r)] . "
" I wish to establish the young Crown Prince Ruyi Liu Yin as the ruler . "
" 我 希望 到 建立 这 年轻的 王冠 王子 如意 刘 阴 作为 这 统治者 . "

“朕欲立小太子如意刘隐为君。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [ədˈvaɪzd] :
Chen Ping advised :
陈 平 建议 :

陈平谏曰：

" [ɪf] [ˌɛl,ərˈju:] [jɪn] [ɪz] [meɪd] [ˈru:lə(r)] . . . "
" If Liu Yin is made ruler . . . "
" 如果 刘 阴 是 制成 统治者 . . . "

“若立刘隐为君，

[maɪ] [wæŋ] [ˈfæməli][ɪz][ɪn] [ˈkerəs] .
My Wang family is in chaos .
我的 王 家庭 是 在 混乱 :

我王家乱也，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈəʊnli] [əˈprəʊpriət] [tu;; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [kraʊn] [prɪns] [ˌɛl,ərˈju:] [jɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesə(r)] .
It is only appropriate to establish Crown Prince Liu Ying as the successor .
它 是 仅有的 合适的 到 建立 王冠 王子 刘 英 作为 这 接班人 .

只宜立太子刘盈为后主，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hi;; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] .
Moreover , he was the eldest son .
而且 , 他 曾是 这 长子 儿子 .

况兼是长子。

[ˈru:ji:] [wɒz; wəz] , [ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] .
Ruyi was , after all , the second son .
如意 曾是 , 后 全部 , 这 第二 儿子 .

如意终是次子，

[ʌnˈfɪt] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)][ɪn] [ˈtʃaɪldhʊd]
Unfit to be a master in childhood
不合格 到 是 一个 掌握 在 童年

幼年未堪为主，

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [hi:d] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
I hope Your Majesty will heed my advice .
我 希望 你的 威严 将要 注意 我的 建议 .

愿王纳臣之谏。”

[ˈempərə(r)][gəʊˈdzu:] [səˈspektɪd] [ˈmæli:s] .
Emperor Gaozu suspected malice .
皇帝 高祖 怀疑 恶意 :

高祖疑之恶意，

[spə'sɪfɪk] [wɜːdz] :
Specific words :
具体的 字 :

具言：

" [juː; jʊ] [meɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['keəfəli] . "
" **You may examine this carefully** . "
" 你 可能 检查 这 小心 . "

“卿等细详之。”

- - [sed] :
Shusun Tongzou said :
- - 说 :

叔孙通奏曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] ['leɪdɪ] [kɪz] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði][eə(r)] . "
" **His Majesty intends to establish Lady Qi's son as the heir** . "
" 他的 威严 意图 到 建立 女士 气的 儿子 作为 这 继承人 . "

“陛下意欲立戚氏之子，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] ?
How to be a ruler ?
如何 到 是 一个 统治者 ?

如何为君？

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
The ministers harbored resentment .
这 部长们 藏匿 怨恨 .

众臣怨心，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [truː] ['dɑːmə] . . .
If we discuss the true Dharma . . .
如果 我们 讨论 这 真的 法 . . .

若论正法，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [njuː] ['empərə(r)] .
Establish a new emperor .
建立 一个 新的 皇帝 .

立后朝主，

[aɪ] , [wæŋ] [juː'æn] , [ɑːskt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv] [æŋ] .
I , Wang Xuan , asked the Four Sages of Shang .
我 , 王 宣 , 问 这 四 智者 的 尚 .

我王宣四皓 问之。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['seɪdʒɪz] ? "
" **The Four Sages ?** "
" 这 四 智者 ? "

“那四皓？ ”

- [tɒŋ] [sed] :
Shusun Tong said :
- 童 说 :

叔孙通曰：

" [dɒŋjuːən] [ɡɒŋ] ,
" **Dongyuan Gong** ,
" 东源 铨 ,

“东园公、

[ˌeks aɪ 'eɪ] [hwaːŋ] [ɡɒŋ] ,
Xia Huang Gong ,
夏 黄 锣 ,

夏黄公、

‘ ,
Qiliji ,
‘ ,

绮里季、

[ˈmɪstə(r)] . [li:] .
Mr . Li .
先生 . 李 .

■里先生。

[ðɪːz] [fɔː(r)] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvɜːtʃuəs] [men] .
These four men are virtuous men .
这些 四 男人 是 有德行的 男人 .

此四人有道之士，

[siːn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] - ,
Seen hidden in Shangshan ,
已见 隐 在 - ,

见隐于商山，

[ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [aɪ 'ti:] .
A mission can be dispatched to announce it .
一个 使命 能 是 已派出 到 宣布 它 .

可遣使命宣之，

[ɑːsk] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] .
Ask him how he is .
问 他 如何 他 是 .

问他何如？ ”

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Gaozu granted the request .
皇帝 高祖 的确 这 要求 .

高祖准奏，

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæriŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
The mission of teaching and carrying out the imperial edict ,
这 使命 的 教学 和 携带 出去 这 帝国 法令 ,

教使命持诏，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They went to Shangshan .
他们 去 到 - .

往于商山。

[tuː; tə] [əˈraɪv] ,
To arrive ,
到 到达 ,

使至，

[siː] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈseɪdʒɪz][ɒv; əv] - .
See the Four Sages of Shangshan .
看 这 四 智者 的 - .

见四皓。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈseɪdʒɪz] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After the Four Sages received and read the imperial edict ,
后 这 四 智者 已收到 和 读 这 帝国 法令 ,

四皓接诏读毕，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['seɪdʒɪz] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['mɪl(ə)n] [tu;; tə] [tʃɑ:n'ɑ:n] .
The Four Sages followed their mission to Chang'an .
这 四 智者 随后 他们的 使命 到 长安 .
四皓随使命至长安。

[si:] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
See the emperor in the morning ,
看 这 皇帝 在 这 早晨 ,
早朝见帝，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [fɔ:(r)] ['seɪdʒɪz][pɒv; əv] - [tu;; tə] [kɔ:t] .
The Crown Prince invited the Four Sages of Shangshan to court .
这 王冠 王子 受邀 这 四 智者 的 - 到 法庭 .
太子引四皓入朝，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,
见帝，

[ðə; ði] ['serəməni] [kən'klu:dɪd] .
The ceremony concluded .
这 仪式 结束 .
亦礼毕。

['empərə(r)][gao'dzu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['seɪdʒɪz][hæd; həd] [waɪt] [heə(r)][ænd; ənd] [waɪt] [hedz] .
Emperor Gaozu saw that the Four Sages had white hair and white heads .
皇帝 高祖 锯 那 这 四 智者 有 白色的 头发 和 白色的 头部 .
高祖见四皓白发皓首，

[i:tʃ] [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] .
Each was approximately over one hundred years old .
每个 曾是 大约 超过 一 百 年 老的 .
约各一百余岁，

['empərə(r)][gao'dzu:] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [streɪndʒ] .
Emperor Gaozu found it strange .
皇帝 高祖 成立 它 奇怪的 .
高祖异之，

秦始皇传等六种平话

第43/100页

[ˈkwestʃən] ：

Question ：

问题 ：

问曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈseɪdʒɪz][ɒv; əv] - ? "

" You are one of the Four Sages of Shangshan ? "

" 你 是 一 的 这 四 智者 的 - ? "

“尔四皓也？”

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈseɪdʒɪz] [iːtʃ] [stɛɪt] [ðeə(r)] [əʊn] [neɪm] 。

The Four Sages each state their own name 。

这 四 智者 每个 状态 他们的 自己的 姓名 。

四皓各称其姓名。

[ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] [sed] ：

Emperor Gaozu said ：

皇帝 高祖 说 ：

高祖曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [aɪ] [ˈsʌmənd] [juː; jʊ][ɔːl] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [kʌm] 。

" In the past , I summoned you all several times , but you did not come . "

" 在 这 过去的 ， 我 被召唤 你 全部 一些 时代 ， 但 你 做过 不是 来 。

“昔日朕宣卿等数次不至，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] [fæn] [ˈmaʊntənz] 。

He hid in the Shang Mountains 。

他 隐藏 在 这 尚 山脉 。

匿于商山。

[naʊ] [aɪ][ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səkˈsesə(r)] [ˈempərə(r)] 。

Now I ask about the establishment of a successor emperor 。

现在 我 问 关于 这 建立 的 一个 接班人 皇帝 。

今朕问立后主，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] 。

He could rule the world 。

他 可以 规则 这 世界 。

可以掌天下，

[huː] [kæn; kən][duː; də][aɪ ˈtiː] ?

Who can do it ?

WHO 能 做 它 ？

谁可为也？”

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈseɪdʒɪz] [sed] ：

The Four Sages said ：

这 四 智者 说 ：

四皓曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [kraʊn] [prɪns] [ɛlˌaɪˈjuː] [jɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]

" It is advisable to establish Crown Prince Liu Ying as the successor to the

" 它 是 建议 到 建立 王冠 王子 刘 英 作为 这 接班人 到 这

[θrəʊn] 。

throne 。

王座 。

“可立太子刘盈为后主，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈfɪliəl][ænd; ənd][ˈkaɪnd] .
He was filial and kind .
他 曾是 孝 和 种类 :

其人孝慈、

[bəˈnevələns] ,
Benevolence ,
仁 :

仁惠、

[rɪˈspekt] ,
Respect ,
尊重 :

恭敬，

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][wɜːld] [səbˈmɪt] .
The people of the world submit .
这 人们 的 这 世界 提交 :

天下人伏，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Liu Yin was the son of a concubine who had passed away .
刘 阴 曾是 这 儿子 的 一个 妾 WHO 有 通过了 离开 :

刘隐乃是末妃之子，

[ˌɑɪˈtiː][ɪz] [nɒt] [jet] [taɪm] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] .
It is not yet time to establish .
它 是 不是 然而 时间 到 建立 :

未可以立，

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz] [eɪt] [sʌnz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑːs] :
The Great King also has eight sons outside the pass :
这 伟大的 国王 还 有 八 儿子们 外部 这 经过 :

兼大王关外更有八子：

[prɪns] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌef iː ˈaɪ]
Prince Liu Fei
王子 刘 费

一太子刘肥，

[ˈsekənd] [prɪns] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ziː]
Second Prince Liu Ze
第二 王子 刘 泽

二太子刘泽，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns]
Liu Chang , the Third Prince
刘 张 , 这 第三 王子

三太子刘长，

[ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [jɪŋ] ,
The fourth prince , Liu Ying ,
这 第四 王子 , 刘 英 ,

四太子刘盈，

[fɪfθ] [prɪns] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][dʒiːˈæn] ,
Fifth Prince Liu Jian ,
第五 王子 刘 建 ,

五太子刘建，

[ðə; ði] [sɪksθ] [prɪns] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˈhuːɪ] ,
The sixth prince , Liu Hui ,
这 第六 王子 , 刘 惠 ,

六太子刘恢，

[,ɛl,ai'ju:] [hɛŋ] , [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [prɪns]
Liu Heng , the seventh prince
刘 恒 , 这 第七 王子

七太子刘恒，

[,ɛl,ai'ju:][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Liu You , the eighth prince .
刘 你 , 这 第八 王子 .

八太子刘友。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [,ɛl,ai'ju:] [jɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Moreover , Liu Ying is the son of the Empress Dowager .
而且 , 刘 英 是 这 儿子 的 这 皇后 老妇 .

况兼刘盈是长宫之子，

[ðeɪ] [juˈnaɪtɪd][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [lɑ:st] ['ru:lə(r)] .
They united to become the last ruler .
他们 团结的 到 变得 这 最后的 统治者 .

合为后主，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] .
He was given the title of Emperor Hui .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 惠 .

号为惠帝。”

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [riˈdʒɔis] .
Both civil and military officials rejoiced .
两个都 民用 和 军队 官员 欣喜若狂 .

文武皆喜。

[ˈmɔ:niŋ] [dɪˈspɜ:s(ə)l] ,
Morning dispersal ,
早晨 扩散 ,

朝散，

[ˈempərə(r)][gaoˈdzu:] ['entəd] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['kwɔ:təz] .
Emperor Gaozu entered the sleeping quarters .
皇帝 高祖 进入 这 睡眠 四分之一 .

高祖入寝殿，

[ˈsi:ɪŋ] ['leɪdi] [tʃi:][ænd; ənd][ˈru:ji:] ['wi:pɪŋ] [təˈgeðə(r)] ,
Seeing Lady Qi and Ruyi weeping together ,
看到 女士 齐 和 如意 哭泣 一起 ,

见戚夫人与如意共泣，

[ə; eɪ] ['hɑ:tfelt] [pli:] [tu:; tə][ˈempərə(r)][gaoˈdzu:] :
A heartfelt plea to Emperor Gaozu :
一个 衷心 恳求 到 皇帝 高祖 :

哀告高祖：

" [ɪf] [maɪ] [kɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] ,
" **If my king were to live ten thousand years** ,
" 如果 我的 国王 是 到 居住 十 千 年 ,

“若我王万岁之后，

" [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈʊəli; 'ʃɔ:li] [fɔ:l] ['vɪktɪm] [tu:; tə] ['emprəs] - [ski:m] . "
" **My child and I will surely fall victim to Empress Lü's schemes** . "
" 我的 孩子 和 我 将要 一定 落下 受害者 到 皇后 - 方案 . "

俺子母必遭吕后之计也。”

[ˈempərə(r)][gaoˈdzu:] [ˈpɒndə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Emperor Gaozu pondered for a moment and said :
皇帝 高祖 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

高祖沉吟曰：

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] : "
" **What you say is true** . "

" 什么 你 说 是 真的 : "

“夫人言之是也。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['æŋɡri] :
The emperor suddenly became angry :

这 皇帝 突然 成为 生气的 :

帝忽然生怒：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] , [jet] [aɪ] [wiːld] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] [sɒːd] . "
" **I am a commoner , yet I wield a three - foot sword** . "

" 我 是 一个 平民 , 然而 我 挥 一个 三 - 脚 剑 : "

“朕布衣提剑三尺，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
To conquer the world

到 征服 这 世界

取天下，

" [ɪz][aɪ 'tiː] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][em 'iː] ? "
" **Is it not up to me ?** "

" 是 它 不是 向上 到 我 ? "

岂不由朕？ ”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['seɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmənd] .
He ordered the four sages to be summoned .

他 订购 这 四 智者 到 是 被召唤 .

令左右诏四皓，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He wanted to kill him .

他 通缉 到 杀 他 :

欲斩之，

['ruːjiː][wɒz; wəz] [riːɪn'steɪtɪd] [æz; əz]['ruːlə(r)] .
Ruyi was reinstated as ruler .

如意 曾是 恢复 作为 统治者 :

复立如意为君。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :
A close advisor reported :

一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['seɪdʒɪz] [swept] [ðeə(r)] [sliːvz] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] . "
" **The Four Sages swept their sleeves as if flying** . "

" 这 四 智者 扫荡 他们的 袖子 作为 如果 飞行 : "

“四皓拂袖如飞，

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] . "
" **I don't know where to go** . "

" 我 不 知道 在哪里 到 去 : "

不知何往。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊɪm][baɪ][eɪtʃjuː] [zeɪŋ] [æz; əz] [pruːf] :
There is a poem by Hu Zeng as proof :

那里 是 一个 诗 经过 胡 曾 作为 证明 :

有胡曾诗一首为证：

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['seɪdʒɪz][ɒv; əv] - [sed] [ðeɪ] [et; eɪt] [ɡriːn] [paɪn] [triːz] [wen] ['hʌŋɡri] .
The Four Sages of Shangshan said they ate green pine trees when hungry .

这 四 智者 的 - 说 他们 吃 绿色的 松树 树木 什么时候 饥饿的 :

四皓言饥食碧松，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rɒki] [klɪfs] ['væniʃd] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The clouds and lightning over the rocky cliffs vanished without a trace .
这 云 和 闪电 超过 这 岩石 悬崖 消失了 没有 一个 痕迹 .

石岩云电隐无踪；

[ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðei] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['dræɡən] ['taʊə(r)] ['ɑ:ftəwəd] ,
Unaware that they all left the Dragon Tower afterward ,
不知情 那 他们 全部 左边 这 龙 塔 之后 ,

不知俱出龙楼后，

['məʊstli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [haɪst] [pi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Mostly found on the highest peaks of the mountains .
大多 成立 在 这 最高 高峰 的 这 山脉 .

多在高山第几重。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

于时，

['empərə(r)][gaʊ'dzu:] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['seɪdʒɪz][hæd; həd] [drɪ'pɑ:tɪd] .
Emperor Gaozu knew that the Four Sages had departed .
皇帝 高祖 知道 那 这 四 智者 有 已离开 .

高祖知四皓去讫，

[naʊ] , [ɛl, aɪ'ju:] [jɪŋ] [ɪz] [hɪə'baɪ] ['ɪstæblɪʃt] [æz; əz]['empərə(r)]['hu:ɪ] .
Now , Liu Ying is hereby established as Emperor Hui .
现在 , 刘 英 是 特此 已确立的 作为 皇帝 惠 .

今立刘盈为惠帝。

['empərə(r)][gaʊ'dzu:] ['ɪstæblɪʃt] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Emperor Gaozu established the court .
皇帝 高祖 已确立的 这 法庭 .

高祖设朝，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['ru:ji:] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
He appointed Ruyi as the King of Zhao .
他 任命 如意 作为 这 国王 的 赵 .

封如意为赵王，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv]['hɑ:ndɑ:n] .
It was entrusted to the prefecture of Handan .
它 曾是 受托 到 这 州 的 邯郸 .

分付与邯郸之郡。

[tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" ['ru:ji:][ɛl, aɪ'ju:] [jɪn] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] . "
" Ruyi Liu Yin became the King of Zhao . "
" 如意 刘 阴 成为 这 国王 的 赵 . "

“如意刘隐为赵王，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [fɔ:'ti:n] ,
At the age of fourteen ,
在 这 年龄 的 十四 ,

幼年十四岁，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kən'trəʊl] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Difficult to control military power
难的 到 控制 军队 力量

难掌兵权，

[aɪ] [br'si:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə] [hi:d] [maɪ] [wɜ:dʒ] .
I beseech Your Majesty to heed my words .
我 恳求 你的 威严 到 注意 我的 字 .
愿陛下听臣之言，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
The doctor Zhou Chang was handed over .
这 医生 周 张 曾是 递交 超过 .
交上大夫周昌、

[ðə; ði]['ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [kju:ɪ][swet][ænd; ənd][ru:ji:]['dʒɔɪntli] ['gʌvənd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
The lower - ranking official Cui Sui and Ruyi jointly governed the state of Zhao .
这 降低 - 排行 官方的 崔 隋 和 如意 共同 受统治 这 状态 的 赵 .
下大夫崔遂与如意同管赵国。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði] [r'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .
帝准奏。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['mɪnɪstə] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['mɪlətri] [si:lz] .
King Zhao and his two ministers received the military seals .
国王 赵 和 他的 二 部长们 已收到 这 军队 封印 .
赵王与二大夫受兵印，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] .
He resigned from his post and left .
他 辞职 从 他的 邮政 和 左边 .
辞帝去了。

['eɪprəl] 8th , [ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hæn] ['dɪnəsti]
April 8th , the twelfth year of the Great Han Dynasty
四月 8th , 这 第十二 年 的 这 伟大的 韩 王朝
大汉十二年四月初八日，

['empərə(r)][gəʊ'dzu:][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Emperor Gaozu was seriously ill .
皇帝 高祖 曾是 严重地 患病的 .
高祖病重，

[ʃu:'æn][,zi: eɪ 'aɪ] [tʃəʊ] [dʒɒŋ] [wen] [wu:]
Xuan Zai Chao Zhong Wen Wu
宣 宰 赵 钟 温 吴
宣在朝众文武，

[ðə; ði] [wɪl] [ə'drest] - :
The will addressed Wenwu :
这 将要 已解决 - :
遗嘱谓文武曰：

" [ðə; ði][hæn] ['daɪnəstɪz] ['empaɪə(r)] [rests] [ɪn'taɪəli] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hændz] . "
" The Han dynasty's empire rests entirely in your hands . "
" 这 韩 王朝的 帝国 休息 完全 在 你的 双手 . "
“汉天下皆在卿等。

[br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [jʌŋ] ,
Because the crown prince is young ,
因为 这 王冠 王子 是 年轻的 ,
为太子幼小，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
All thanks to you ,
全部 谢谢 到 你 ,
皆赖卿等，

[,aɪˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðeə(r)] [kəmˈbaɪnd] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈbɪlətɪz] .
It all depends on their combined literary and military abilities .
它 全部 取决于 在 他们的 合并 文学 和 军队 能力 .
全仗文武之能。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [nəʊ][wʌn] [ˈlðə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][,el,aiˈjuː][ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)]
" No one other than a member of the Liu family will be granted the title
" 不 一 其他 比 一个 成员 的 这 刘 家庭 将要 是 的确 这 标题
[ɒv; əv] [kɪŋ] . "
of king . "
的 国王 . "

“非刘氏不封王，

[ðəʊz] [huː] [dɪd] [nɒt] [əˈtʃiːv] [greɪt] [ˈmerɪt][æt; ət] -
Those who did not achieve great merit at Gaixia
那些 WHO 做过 不是 达到 伟大的 优点 在 -

非垓下大有功者，

[hiː; hi][,æɪ; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv][nəʊˈbɪləti] .
He shall not be granted a title of nobility .
他 将 不是 是 的确 一个 标题 的 贵族 .
不得封侯。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [dɪˈpreʃn]
The spirit of depression
这 精神 的 沮丧

低迷真灵，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][vɑːst] [siː] ,
Like a dragon returning to the vast sea ,
喜欢 一个 龙 返回 到 这 广阔的 海 ,

如龙归沧海，

[ðə; ðɪ] [ˈfiːnɪks] [rɪˈtʃːnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkrɪmz(ə)n][skaɪ] .
The phoenix returns to the crimson sky .
这 凤凰 返回 到 这 赤红 天空 .

凤返丹霄。

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Emperor Gaozu passed away .
皇帝 高祖 通过了 离开 .

高祖归天，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [mɔːn, məʊn] .
Civil and military officials mourned .
民用 和 军队 官员 哀悼 .

文武举哀，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz]
The body was ordered to remain in the White Tiger Palace for seven days
这 身体 曾是 订购 到 保持 在 这 白色的 老虎 宫殿 为了 七 天
[ænd; ənd] [naɪts] .
and nights .
和 夜晚 .

令白虎殿停尸七昼夜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [mɔːsə'liːəm] .
He was buried in the mountain mausoleum .
他 曾是 埋葬 在 这 山 陵 .

葬入山陵。

[hiː; hi] [rein] [fɔː(r); fə(r)] [twelv] ['iːəz] .
He reigned for twelve years .
他 统治 为了 十二 年 .

在位一十二年，

[ˈempərə(r)] [daɪd] ,
Emperor died ,
皇帝 死亡 ,

帝崩，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sɪksti] - [tuː] .
He lived to the age of sixty - two .
他 居住地 到 这 年龄 的 六十 - 二 .

寿年六十二岁。

[wen] ['empərə(r)] ['ʃaʊ'hweɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When Emperor Xiaohui ascended the throne ,
什么时候 皇帝 小辉 上升 这 王座 ,

孝惠帝登龙位时，

[wen] ['hev(ə)n] [ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] ,
When Heaven is in harmony and the people are at peace ,
什么时候 天堂 是 在 和谐 和 这 人们 是 在 和平 ,

天顺民和，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
Fortunately , the world is at peace .
幸运的是 , 这 世界 是 在 和平 .

幸然四海安宁，

[ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] [kɔːld] [ɒf] .
The war was called off .
这 战争 曾是 称为 离开 .

罢讫征战之事。

[haʊ'evə(r)] , ['empɾəs] [lyː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
However , Empress Lü was in the middle .
然而 , 皇后 鲁 曾是 在 这 中间 .

中间却有吕后、

[lyː] [juːz] ['kɒmənt(ə)ri]
Lü Xu's commentary
鲁 徐的 评论

吕胥评议，

[lets] [set] [ə'saɪd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
Let's set aside all other matters for today .
我们来吧 放 旁边 全部 其他 事情 为了 今天 .

今日万事休论，

[ɪf] ['empərə(r)][ˈhuːɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [paːs] [ə'weɪ] . . .
If Emperor Hui were to pass away . . .
如果 皇帝 惠 是 到 经过 离开 . . .

若有日惠帝晏驾之时。

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lǚ Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰:

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [hɪ'dʒeməni; 'hedʒɪməni][ænd; ənd] ['dɒmɪnəns] , "
" To achieve hegemony and dominance , "
" 到 达到 霸权 和 支配地位 , "

“图王霸业，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] .
It has always existed .
它 有 总是 存在 .

自来有之，

" [wɪ'dəʊt] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] . "
" Without avoiding the reason . "
" 没有 避免 这 原因 . "

不避其故。”

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

" ['sɪstə(r)] , [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [paːs] . "
" Sister , it would be better to eliminate the ten kings beyond the pass . "
" 姐姐 , 它 会 是 更好的 到 排除 这 十 国王 超过 这 经过 . "

“姐姐不如损讫关外十王，

[fɜːst] , [teɪk] [ɛ, aɪ'juː][,ef iː 'aɪ][ʊv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
First , take Liu Fei of Qingzhou .
第一的 , 拿 刘 费 的 青州 .

先取青州刘肥。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [,aɪ 'tiː] ?
How did you obtain it ?
如何 做过 你 获得 它 ?

“如何得来？ ”

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lǚ Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰:

" [fɔːdʒd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] "
" Forged imperial edict "
" 锻造 帝国 法令 "

“诈写诏书，

[ðə; ði][ˈruːmə(r)] [gəʊz] :
The rumor goes :
这 谣言 去 :

传言曰:

[ˈɛmpərə(r)][ˈhu:ɪ][hæz; həz] [ˈslɪmənd] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Emperor Hui has summoned his elder brother .
皇帝 惠 有 被召唤 他的 长老 兄弟 .
“惠帝诏请哥哥来也，

[ˈnaɪən][ˌdi: ˈaɪ][wʊz; wəz] [jʌŋ] ,
Nian Di was young ,
年 迪 曾是 年轻的 ,
念弟在幼，

[ðə; ðɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ˈbrʌðə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [help] [wɪð] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] .
The special education brother came to help with national affairs .
这 特别的 教育 兄弟 来了 到 帮助 和 国家的 事务 .
特教哥哥前来同理国事。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] [əˈraɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .
诏到，

[ɛl,aiˈju:][ˌef i: ˈaɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
Liu Fei will definitely come .
刘 费 将要 确实 来 .
刘肥必来。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ˈkʊmz] ,
If the time comes ,
如果 这 时间 来 ,
若至时，

[ɪnˈvaɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈhɑ:ri:m; ˈhɑ:rəm]
Invited to the harem
受邀 到 这 后宫
邀入后宫，

[ju:z] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] [tu:; tə] [wɒʃ] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [dʌst] .
Use poisoned wine to wash away the dust .
使用 中毒 葡萄酒 到 洗 离开 这 灰尘 .
用鸩酒洗尘。”

[ðə; ðɪ] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əˈɡri:d] .
The Empress Dowager agreed .
这 皇后 老妇 同意 .
太后然之，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðɪs] [plæn] ,
Following this plan ,
下列的 这 计划 ,
亦依此计，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wʊz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt][tu:; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
A messenger was dispatched with an imperial edict to Qingzhou .
一个 信使 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 到 青州 .
遣使命持诏至青州。

[ɛl,aiˈju:][ˌef i: ˈaɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] .
Liu Fei received the imperial edict .
刘 费 已收到 这 帝国 法令 .
刘肥接诏，

[ˈhævɪŋ] [ri:d] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] ,
Having read the imperial edict ,
拥有 读 这 帝国 法令 ,
看讫诏，

[,ɛl,ai'ju:][,ɛf i: 'ai] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [tʃɑ:n'ɑ:n] .
Liu Fei then packed his bags and prepared to go to Chang'an .
刘 费 然后 包装 他的 包 和 准备 到 去 到 长安 .

刘肥便收拾行程欲赴长安。

[ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [ˈveɪbə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The physician Weber reported :
这 医生 韦伯 据报道 :

有大夫卫勃奏：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [rest] . "
" Your Majesty , please rest . "
" 你的 威严 , 请 休息 . "

“大王休去，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈemprəs] [ly:][wɒz; wəz] [ˈru:θləs] .
Little did they know that Empress Lü was ruthless .
小的 做过 他们 知道 那 皇后 鲁 曾是 无情 .

岂不知吕后狠毒，

[ðeə(r)] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][plæn] [ɪn'vɒlvd] .
There might be a plan involved .
那里 可能 是 一个 计划 涉及 .

恐有计策。”

[,ɛl,ai'ju:][,ɛf i: 'ai] [sed] :
Liu Fei said :
刘 费 说 :

刘肥曰：

" [aɪ][ænd; ənd][ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] . "
" I and Emperor Hui are the sons of the Empress Dowager . "
" 我 和 皇帝 惠 是 这 儿子们 的 这 皇后 老妇 . "

“吾与惠帝是太后的子，

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ][ɪz] [ˈkʌrəntli] [jʌŋ] .
Emperor Hui is currently young .
皇帝 惠 是 现在 年轻的 .

今惠帝年幼，

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [steɪt] [ə'feəz] .
He is incapable of managing state affairs .
他 是 无法 的 管理 状态 事务 .

难主国事。

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] [ˈɪfʊ:d] [æn; ən][ˈɪ:dɪkt] [tu:; tə][,em 'i:] ,
Emperor Hui issued an edict to me ,
皇帝 惠 发布 一个 法令 到 我 ,

惠帝诏我，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ɪn'ten(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

别无他意。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ɪm'bɑ:rkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Embarking on a mission .
启程 在 一个 使命 .

随使命上路。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ,
Arriving in Chang'an ,
抵达 在 长安 ,

至长安,

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
To see the emperor
到 看 这 皇帝

来见帝王,

[fɜ:st] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,
First pay homage to the Empress Dowager ,
第一的 支付 尊敬 到 这 皇后 老妇 ,

先参拜太后,

[ðə; ði] [ˈemprəs] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [si:] [ˌɛl,ɑɪˈju:][ˌef i: ˈaɪ] .
The Empress was delighted to see Liu Fei .
这 皇后 曾是 高兴极了 到 看 刘 费 .

娘娘得见刘肥甚喜。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕,

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

[maɪ] [sʌŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:ni] [əˈhed] .
My son has a long journey ahead .
我的 儿子 有 一个 长的 旅行 前方 .

“我儿远路,

[ɪts] [nɒt] [ˈi:zi] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtrævələ] .
It's not easy being a traveler .
它是 不是 简单的 存在 一个 游客 .

风尘不易,

[zɪtɒŋ] [fɜ:st] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [sʌŋ] .
Zitong first prepared a feast for my son .
梓潼 第一的 准备 一个 盛宴 为了 我的 儿子 .

子童先与我儿设一宴,

[kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [wɒʃ] [əˈwei] [ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)] .
Consider this a way to wash away the dust of travel .
考虑 这 一个 方式 到 洗 离开 这 灰尘 的 旅行 .

权作洗尘。”

[ˌɛl,ɑɪˈju:][ˌef i: ˈaɪ] [sed] :
Liu Fei said :
刘 费 说 :

刘肥曰:

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] [gəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] [tu:; tə] [si:] [ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] . "
" Wait until your son goes to the front hall to see Emperor Hui . "
" 等待 直到 你的 儿子 去 到 这 正面 大厅 到 看 皇帝 惠 . "

“少待儿子前殿上见子惠帝,

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Then they went to the banquet .
然后 他们 去 到 这 宴会 .

然后赴宴。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" This is a banquet . "
" 这 是 一个 宴会 . "

“此乃筵会，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [drɪŋk] [tu:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [fɜ:st] .
It is advisable to drink two cups of wine first .
它 是 建议 到 喝 二 杯子 的 葡萄酒 第一的 .

宜先饮酒两盏，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [tu:] [lert] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
It is not too late to see the Emperor .
它 是 不是 也 晚的 到 看 这 皇帝 .

见帝未迟。”

[waɪl] [ɜ:dʒɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [tu:; tə] [drɪŋk] ,
While urging others to drink ,
尽管 敦促 其他的 到 喝 ,

将酒劝之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪp] [krækt] .
Suddenly , the sound of a whip cracked .
突然 , 这 声音 的 一个 鞭 裂纹 .

忽闻净鞭响，

['empərə(r)][ˈhu:ɪ] [ə'raɪvd] .
Emperor Hui arrived .
皇帝 惠 到达的 .

惠帝至。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
The Empress Dowager was shocked .
这 皇后 老妇 曾是 震惊 .

太后惊，

[,ɛl, aɪ'ju:] [,ef i: 'aɪ] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] ['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Fei was ordered to enter the palace .
刘 费 曾是 订购 到 进入 这 宫殿 .

令刘肥入宫。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly the emperor arrived at the palace .
突然 这 皇帝 到达的 在 这 宫殿 .

俄然驾到宫，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['empərə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The Empress Dowager received the Emperor and took his seat .
这 皇后 老妇 已收到 这 皇帝 和 采取 他的 座位 .

太后接驾坐，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A banquet was held .
一个 宴会 曾是 握住 .

置酒排宴。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] , "
" The Empress has arranged a banquet , "
" 这 皇后 有 安排 一个 宴会 , "
" 娘娘排宴，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

因何不言？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [neɪm] [ɪz] [hɑ:d] [tu; tə] [kən'si:l] .
The Empress Dowager's name is hard to conceal .
这 皇后 老妇人的 姓名 是 难的 到 隐藏 .

太后难讳，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [ɛl, aɪ'ju:] [ef i: 'aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [u: 'æŋ] ['dɪnəsti] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hɪə(r)] .
It is said that King Liu Fei of the Xuan Dynasty is holding a banquet here .
它 是 说 那 国王 刘 费 的 这 宣 王朝 是 保持 一个 宴会 这里 .

说知宣至大王刘肥在此筵会。

[ɛl, aɪ'ju:] [ef i: 'aɪ] [met] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Liu Fei met the emperor .
刘 费 遇见 这 皇帝 .

刘肥见帝，

['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] [tə'geðə(r)] ,
After drinking several cups together ,
后 喝 一些 杯子 一起 ,

同饮数盅后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
The Empress Dowager turned around .
这 皇后 老妇 转向 大约 .

太后转身，

[ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] ['sʊpərvaɪz] .
The order should be supervised .
这 命令 应该 是 受监督 .

起令宜监，

[hi; hi] ['si:kɹətli] [prɪ'peəd] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] .
He secretly prepared poisoned wine .
他 偷偷 准备 中毒 葡萄酒 .

暗将到鸩酒。

['empərə(r)] ['hu:ɪ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Emperor Hui was puzzled .
皇帝 惠 曾是 困惑 .

惠帝疑惑。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [kʌp] [tu; tə] [ɛl, aɪ'ju:] [ef i: 'aɪ] .
The Empress Dowager raised her cup to Liu Fei .
这 皇后 老妇 提高 她 杯子 到 刘 费 .

太后举盞与刘肥，

[ɛl, aɪ'ju:] [ef i: 'aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [kʌps] [wɪð] ['empərə(r)] ['hu:ɪ] .
Liu Fei accepted the cup and exchanged cups with Emperor Hui .
刘 费 公认 这 杯子 和 交换 杯子 和 皇帝 惠 .

刘肥接盞与惠帝换盞。

[ˈɛmpərə(r)][ˈhuːɪ] [ˈreɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Emperor Hui raised his cup to drink .
皇帝 惠 提高 他的 杯子 到 喝 .

惠帝举盞欲饮，

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd] [liː] [tʃʊ] [rɪˈɡretɪd] [ðeə(r)][ˈæk(j)ənz][baɪ] [ˈteərɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪəz] .
The Empress Dowager and Lü Xu regretted their actions by tearing out their ears .
这 皇后 老妇 和 鲁 徐 后悔 他们的 行动 经过 撕裂 出去 他们的 耳朵 .

太后与吕胥抉耳懊悔，

[hiː; hi] [ˈdiːpli] [rɪˈzent] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌef iː ˈaɪ] .
He deeply resented Liu Fei .
他 深 怨恨 刘 费 .

大恨刘肥。

[ˈɛmpərə(r)][ˈhuːɪ] [faʊnd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪkˈstriːmli] [əbˈhɒrənt] .
Emperor Hui found wine and women extremely abhorrent .
皇帝 惠 成立 葡萄酒 和 女性 极其 令人憎恶的 .

惠帝见酒色甚恶，

[səʊ] [ðeɪ] [ˈɒfəd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
So they offered the wine to Heaven .
所以 他们 提供 这 葡萄酒 到 天堂 .

遂将酒奠上苍，

[ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [brɪks] [set] [ɒf] [ˈfleɪmz] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
The falling bricks set off flames three feet high .
这 坠落 砖块 放 离开 火焰 三 脚 高的 .

落砖火焰三尺。

[ˈɛmpərə(r)][ˈhuːɪ] [ðen] [rəʊz] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˈfeɪz] [hænd] , [ˈliːdɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]
Emperor Hui then rose and took Liu Fei's hand , leading him to the front of

[ðə; ði] [ˈpæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

惠帝便起携刘肥手至于殿前，

[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The two brothers embraced and wept .
这 二 兄弟 拥抱 和 哭泣 .

弟兄二人抱头而哭。

[ˈɛmpərə(r)][ˈhuːɪ] [sed] :
Emperor Hui said :

惠帝言：

" [ˈbrʌðə(r)] , [doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒəʊ] . "
" Brother , don't go to Qingzhou . "
" 兄弟 , 不 去 到 青州 . "

“哥哥莫去青州，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈəʊnli] [steɪ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː][ɪn] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He will only stay in Chang'an to accompany me in residing in the country .
他 将要 仅有的 停留 在 长安 到 陪伴 我 在 居住 在 这 国家 .

只于长安伴寡人住国。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌef iː ˈaɪ] [rɪˈzaɪnd] [ɪˈmiːdiətli] .
Liu Fei resigned immediately .
刘 费 辞职 立即地 .

刘肥紧辞，

[wiː wi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
We must go to Qingzhou .
我们 必须 去 到 青州 :

要共青州。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ][ænd; ənd][,ɛl,aɪˈjuː][,ef iː ˈaɪ] [kəmˈbaɪnd] [ðə; ði][ˈbɒksɪz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [kɒɡˈnɪ(ə)n] .
Emperor Hui and Liu Fei combined the boxes to form a cognition .
皇帝 惠 和 刘 费 合并 这 盒子 到 形式 一个 认识 :

惠帝与刘肥合盒子为勘同，

[kəˈlekt] [wʌn][fæn][frɒm; frəm] [iːtʃ] :
Collect one fan from each :
收集 一 扇子 从 每个 :

各收一扇：

" [æz; əz] [wen] [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [prəˈkleɪmd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] . . . "
" **As when I , the King , proclaimed my brother , the Emperor . . .** "
" 作为 什么时候 我 , 这 国王 , 宣布 我的 兄弟 , 这 皇帝 . . . "

“如寡人宣皇兄时，

[ðɪs] [wʌn] [siːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['stændəd] .
This one seal shall be used as the standard .
这 一 海豹 将 是 用过的 作为 这 标准 :

将此一扇勘合相同为准，

[ɪf] [nɒt] , [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [frɔːd] .
If not , it would be a fraud .
如果 不是 , 它 会 是 一个 欺诈罪 :

如无乃诈也，

" [ðen] [bɪˈhed] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][,em ˈiː] . "
" **Then behead the envoy and present his head to me .** "
" 然后 斩首 这 使者 和 展示 他的 头 到 我 . "

就便斩使封头见朕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[,ɛl,aɪˈjuː][,ef iː ˈaɪ] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈempərərz] [kɔːt] [ænd; ənd] [left] .
Liu Fei resigned from the emperor's court and left .
刘 费 辞职 从 这 皇帝的 法庭 和 左边 :

刘肥辞帝出朝去了。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ʌnˈhæpi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Empress Dowager was unhappy day and night .
这 皇后 老妇 曾是 不开心 天 和 夜晚 :

太后心中日夜不乐。

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lǚ Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [daʊnt] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] , "
" **Don't devise a plan ,** "
" 不 设计 一个 计划 , "

“别定一计，

[fɜːst] , [feɪn] [æŋ; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈpiːz] [,ɛl,aɪˈjuː][,ef iː ˈaɪ] .
First , feign an attempt to appease Liu Fei .
第一的 , 假装 一个 试图 到 安抚 刘 费 :

先发诈使安抚与刘肥，

[ðen] [meɪk] [ˈmʌni] [ɒf] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌef iː ˈaɪ] .
Then make money off Liu Fei .
然后 制作 钱 离开 刘 费 ；

然后再赚刘肥，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] .
This plan is brilliant .
这 计划 是 杰出的 ；

此计大妙。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][təʊld] .
The Empress Dowager did as she was told .
这 皇后 老妇 做过 作为 她 曾是 讲述 ；

太后依言，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [tʃʊ][tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
He secretly sent Xu to Qingzhou .
他 偷偷 发送 徐 到 青州 ；

暗使许使去青州。

[kraʊn] [ˈprɪns] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌef iː ˈaɪ] [nɪˈglektɪd] [ˈrɔɪəl] [ˈdʒuːtɪz] .
Crown Prince Liu Fei neglected royal duties .
王冠 王子 刘 费 被忽视的 皇家 职责 ；

太子刘肥不整王事，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]
More than a month in total
更多的 比 一个 月 在 全部的

前后月余，

[ˈemprəs] [lyː] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ə; eɪ][ˈswɪndlə(r)][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [tʃɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Empress Lü then instructed a swindler to deliver a message to Qin for a
皇后 鲁 然后 指示 一个 骗子 到 递送 一个 信息 到 秦 为了 一个
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 ；

吕后又教诈使传命会秦宴。

[ˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]
Mission to Qingzhou
使命 到 青州

使命到青州，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌef iː ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Liu Fei received the imperial edict .
刘 费 已收到 这 帝国 法令 ；

刘肥接诏，

[əˈpɒn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] , [ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪnˈkwaɪə] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
Upon reading the imperial edict , the mission was inquired as follows :
之上 阅读 这 帝国 法令 , 这 使命 曾是 询问 作为 跟随 ；

看诏问使命曰：

[wɒt] [dɪd][ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [pəˈzes] ?
What did Emperor Hui possess ?
什么 做过 皇帝 惠 具有 ？

“惠帝有甚物？ ”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [sed] ;
The messenger said ;
这 信使 说 ；

使曰；

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [ˈɪjuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] . "
" The emperor has issued an edict . "
" 这 皇帝 有 发布 一个 法令 " . "

“皇帝有宣诏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈtəʊkən] .
There was no other token .
那里 曾是 不 其他 令牌 .

别无信物。”

[ˌɛl,aiˈjuː][ˌef iː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
Liu Fei thought to himself ,
刘 费 想法 到 他自己 ,

刘肥自思，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [drɪˈsepʃn] .
This is a deception .
这 是 一个 欺骗 .

此诈也。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [brɪˈhedɪd] .
He will be beheaded .
他 将要 是 斩首 .

将使斩之，

[ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ɪts][bɒks] .
The head was returned to its box .
这 头 曾是 返回 到 它是 盒子 .

首级于匣封回，

[ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
A separate envoy was sent to Chang'an to meet with the emperor .
一个 分离 使者 曾是 发送 到 长安 到 见面 和 这 皇帝 .

发别使入长安与帝。

[wen] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
When the envoy arrived in Chang'an ,
什么时候 这 使者 到达的 在 长安 ,

使至长安，

[hiː; hi] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He met the Emperor .
他 遇见 这 皇帝 .

见帝。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪm] ,
The emperor asked him ,
这 皇帝 问 他 ,

帝问之，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][bɒks] .
The messenger opened the box .
这 信使 打开 这 盒子 .

回使将匣开之，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˌʌndəˈstʊd] .
The emperor understood .
这 皇帝 理解 .

帝见了会意，

[siːl] [aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][bɒks] .
Seal it in a box .
海豹 它 在 一个 盒子 .

与匣封之，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ˈɡɪv(ə)ŋ][tuː; tə] [ˈemprəs] [lyː] .

It was then given to Empress Lü .
它 曾是 然后 给定 到 皇后 鲁 .

转与吕后。

[ˈemprəs] [lyː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Empress Lü was greatly alarmed and distressed upon seeing this .
皇后 鲁 曾是 非常 惊慌 和 苦恼 之上 看到 这 .

吕后见了甚惊愁，

[wɜːd] :

Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [biːn] [liːkt] ! "
" The matter has been leaked ! "
" 这 事情 有 到过 泄露 ! "

“此事泄漏了也！ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈprest] .
The Empress Dowager was depressed .
这 皇后 老妇 曾是 郁闷 .

太后承闷，

[hɑːf] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] ,
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[ɪnˈvaɪt] [dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [ˈkʌləf(ə)] [gɪːlz][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Invite dozens of colorful girls to visit the palace .
邀请 几十个 的 丰富多彩的女孩子们 到 访问 这 宫殿 .

引数十彩女游宫。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [əˈraɪvd] .
Suddenly Emperor Hui arrived .
突然 皇帝 惠 到达的 .

忽然惠帝至，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] .
The Emperor and Empress Dowager traveled to the southeast .
这 皇帝 和 皇后 老妇 旅行 到 这 东南 .

帝共太后至东南上，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈklʌstə(r)][ɒv; əv] [pəˈvɪliənz] [edˈɔːnd] [ɪn][gəʊld] .
I saw a cluster of pavilions adorned in gold .
我 锯 一个 簇 的 亭子 装饰 在 金子 .

见一簇楼台尽是金妆就，

[ðə; ði] [ˈɡləʊɪŋ] [laɪt]
The Glowing Light
这 发光 光

希辉光号，

[,aɪˈtiː] [ˈraɪvlz] [ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
It rivals the brilliance of the sun .
它 竞争对手 这 辉煌 的 这 太阳 .

与日色争鲜。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
The emperor then asked his attendants :
这 皇帝 然后 问 他的 服务员 :

帝遂问左右：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ？

“此是甚■？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 ：

左右曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [pə'vɪliən] . "
" This is the Lingyan Pavilion . "
" 这 是 这 - 亭 . "

“此乃凌烟■也。”

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Hui invited the Empress Dowager to the palace .
皇帝 惠 受邀 这 皇后 老妇 到 这 宫殿 ：

惠帝请太后上■，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 ：

太后曰：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [fɪʃ] [deəd] [nɒt] [klaɪm] [haɪ] [tu:; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [vju:] . "
" The little fish dared not climb high to enjoy the view . "
" 这 小的 鱼 敢于 不是 爬 高的 到 享受 这 看法 . "

“子鱼不敢登高看玩。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [[aɪəŋ] [ˈpæləs] [brɪˈləʊ] .
The boy waited for the emperor at the Shaoyang Palace below .
这 男生 等待 为了 这 皇帝 在 这 邵阳 宫殿 以下 ：

子童只在■下少阳宫等驾。”

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] [əˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] .
Emperor Hui ascended to the first place .
皇帝 惠 上升 到 这 第一 的 地方 ：

惠帝登第一■，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈfju:d(ə)] [lɔ:dʒ] ,
Upon seeing the arrival of the eight feudal lords ,
之上 看到 这 到达 的 这 八 封建 领主们 ，

见八道诸侯来，

[wɒt] [ˈmerɪts] [dɪd][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈpɜ:s(ə)n][hæv; həv][ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] ?
What merits did the previous person have during his lifetime ?
什么 优点 做过 这 以前的 人 有 期间 他的 寿命 ？

上一人在日有甚功劳，

[prɪˈfɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pəˈzɪ(ə)n] .
Preferring to the upper position .
偏好 到 这 上 位置 ：

偏向上位。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 ：

帝问曰：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ？

“此人谁也？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰:

" [ðɪs] [mæn][ɪz][hæn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] . "
" This man is Han Xin , the King of Chu . "
" 这 男人 是 韩 新 , 这 国王 的 楚 . "

“此人楚王韩信。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [dɪd] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [ɒn][ðeə(r)] [ˈbɜ:θdeɪ] ? "
" Did this person do something good on their birthday ? "
" 做过 这 人 做 某物 好的 在 他们的 生日 ? "

“此人在生日有功? ”

[ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [rɪˈpɔ:tɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰:

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ˈempərə(r)][gəʊˈdzu:] [bɔ:ntʃt] [æŋ; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ɪn] . "
" In the past , Emperor Gaozu launched an uprising in Nanzheng . "
" 在 这 过去的 , 皇帝 高祖 发射 一个 起义 在 南郑 . "

“昔日高祖南郑起义，

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈi:stən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪˈfi:t] [tʃu:] .
Han Xin was appointed Grand Marshal of the Eastern Expedition to Defeat Chu .
韩 新 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 东 远征 到 击败 楚 .

封韩信为破楚征东大元帅，

[ˈəʊpənli] [rɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [rəʊd] ,
Openly repairing the plank road ,
公然 维修 这 板 路 ,

明修栈道，

[ˈsi:kɹətli] [ˈkɒsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋkæŋ] [pɑ:s] ,
secretly crossing the Chencang pass ,
偷偷 过境 这 陈仓 经过 ,

暗渡陈仓，

[tuː; tə] [əˈtæk] [sænfu:] ,
To attack Sanfu ,
到 攻击 三福 ,

到袭散府，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈʃi:ɑ:nˈjɑ:ŋ] [baɪ] [ˈstrætədʒi]
Taking Xianyang by strategy
采取 咸阳 经过 战略

智取咸阳，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][hæz; həz] [səbˈmɜ:ɢɪd] [ðə; ði][ˈru:ɪnz] .
The water has submerged the ruins .
这 水 有 湮 这 废墟 .

水湮废丘，

[ˈswi:pɪŋ] [əˈkɒs] [ˈʃænˈʃi:] ;
Sweeping across Shaanxi ;
扫荡 穿过 陕西 ;

席卷三秦；

- ['rɪvə(r)] ,
Shexi River ,
- 河 ,

涉西河，

['kæptə(r)] [weɪ] [baʊ] ;
Capture Wei Bao ;
捕获 魏 包 ;

虏魏豹；

[dʒaʊz] [lɒst] [gəʊld][wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] .
Zhao's lost gold was recovered .
赵氏 丢失的 金子 曾是 恢复 .

遗金收赵，

['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['swɒləʊz] ;
Writing a letter to frighten the swallows ;
写作 一个 信 到 吓唬 这 燕子 ;

修书吓燕；

['kæptə(r)] [ˌeks aɪ 'eɪ][ju'eɪ] ,
Capture Xia Yue ,
捕获 夏 岳 ,

擒夏悦，

[sleɪ] [ʒɑːŋ] [tʃwɑːn] .
Slay Zhang Quan .
杀 张 权 .

斩张全，

[teɪk] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] [ɪn'ɡriːdiənts] .
Take three kinds of ingredients .
拿 三 种类 的 原料 .

取三齐，

[ðə; ði] ['fiːldz] [stretʃ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
The fields stretch across the island .
这 字段 拉紧 穿过 这 岛 .

赶田横于海岛，

[hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] ['dræɡən][ænd; ənd] [kɪld] [aɪ 'tiː] .
He slew the dragon and killed it .
他 一万 这 龙 和 被杀 它 .

淦水斩龙且，

[hiː; hi] [fɔːst] [ðə; ði] ['taɪrənt][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][æt; ət][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] ['rɪvə(r)] .
He forced the tyrant to commit suicide at the Wujiang River .
他 强制 这 暴君 到 犯罪 自杀 在 这 吴江 河 .

逼霸王乌江自刎，

[ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [əʊvə'θrəʊn] [ænd; ənd] [tʃuː] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The flag was overthrown and Chu was destroyed .
这 旗帜 曾是 被推翻 和 楚 曾是 损毁 .

倒旗灭楚，

" [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌn][ˈruːlə(r)][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] . "
" To establish one ruler over the entire world . "
" 到 建立 一 统治者 超过 这 全部的 世界 . "

定天下为一主。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
After the emperor finished listening to the report ,
后 这 皇帝 完成的 聆听 到 这 报告 ,

帝听奏毕，

[saɪz] [ænd; ənd] [ɡri:f] ['nevə(r)] [si:s] .
Sighs and grief never cease .
叹息 和 悲伤 绝不 停止 .

叹嗟悲哀不止。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] ['pɜ:s(ə)n] ?
Who is the second person ?
WHO 是 这 第二 人 ？

“第二人何也？ ”

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈpɔ:ts] :
Your subject reports :
你的 主题 报告 :

臣奏曰：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [pen] [juˈeɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [liɑ:ŋ] . "
" **It is Peng Yue , the King of Liang .** "
" 它 是 彭 岳 , 这 国王 的 梁 . "

“乃大梁王彭越，

[wɒt] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] !
What a tragic fate for a young man !
什么 一个 悲惨 命运 为了 一个 年轻的 男人 ！

可惜少年悲哀！ ”

[hi:; hi] [bɜ:nd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pɑ:st] [baɪ] .
He burned incense and passed by .
他 烧伤 香 和 通过了 经过 .

焚香而过。

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ðə; ði] [θɜ:d] [ˈsi:tɪd] ['pɜ:s(ə)n] ,
" **The third seated person ,**
" 这 第三 坐着 人 ,

“第三坐■者，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪəs] [ˈspɪrɪt] ,
According to the fierce spirit ,
根据 到 这 凶猛的 精神 ,

据精神猛恶，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
I was terrified when I saw it .
我 曾是 恐惧 什么时候 我 锯 它 .

寡人见之甚惧，

[hu:] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

是谁也？ ”

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈpɔ:ts] :
Your subject reports :
你的 主题 报告 :

臣奏曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [jɪŋ] [bu:] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒu:'dʒi:'æŋ] . "

" It is Ying Bu , the King of Jiujiang . "
" 它是英布 , 这国王的九江 . "

“乃九江王英布。”

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:θ] ['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] ?
Who is the fourth person seated ?
WHO 是 这 第四 人 坐着 ?

“第四坐者何人也？ ”

" [ɪts] [dʒi] [zɪŋj] . "
" It's Ji Xinye . "
" 它是 季 新业 . "

“乃纪信也。”

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['si:tɪd] ['pɜ:s(ə)n] ?
Who is the fifth seated person ?
WHO 是 这 第五 坐着 人 ?

“第五坐者是谁？ ”

" [naɪ] [lɪndʒi:'æŋ] [wæŋ] [gɒŋ] [eɪ 'əʊ] . "
" Nai Linjiang Wang Gong Ao . "
" 奈 临江 王 锣 奥 . "

“乃临江王弓傲。

[ðə; ði] [sɪksθ] [si:t] [brɪ'ɒŋd] [tu:; tə] ['lʌ; lu:] [wɒn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [jæŋ] .
The sixth seat belonged to Lu Wan , the Prince of Yan .
这 第六 座位 属于 到 鲁 万 , 这 王子 的 严 .

第六坐乃是燕王卢绾。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['si:tɪd] ['pɜ:s(ə)n] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [dʒəʊ] , [ʒɑ:ŋ] [ʒ:(r)] .
The seventh seated person was King Zhao , Zhang Er .
这 第七 坐着 人 曾是 国王 赵 , 张 呃 .

第七坐者乃是赵王张耳。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['pɜ:s(ə)n] ['si:tɪd] [wɒz; wəz] [wu:] ['ru:i] [frɒm; frəm] ['tʃæŋ'fɑ:] .
The eighth person seated was Wu Rui from Changsha .
这 第八 人 坐着 曾是 吴 瑞 从 长沙 .

第八坐者乃是长沙吴芮。”

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] .
Let's look at the second one .
我们来吧 看 在 这 第二 一 .

又看第二■，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
These are the Ten Kings from beyond the pass .
这些 是 这 十 国王 从 超过 这 经过 .

乃是关外十王，

[ʃi:'æŋ] [gwa:n] ['ɛs.eɪ] [ʃi:] ,
Xiang Guan Sa Shi ,
向 关 萨 史 ,

项冠撒履，

[ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [mɪsə'leɪniəs] [eksplə'neɪfɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [brɪ'ləʊ] .
A series of miscellaneous explanations are listed above and below .
一个 系列 的 各种各样的 解释 是 列出 多于 和 以下 .

上下罗列杂释，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [gəʊ'dzu:] .
His face resembled that of Emperor Gaozu .
他的 脸 类似 那 的 皇帝 高祖 .

面如高祖。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [bɜːnd] [ˈɪnsens] [brɪˈfɔː(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Emperor Hui burned incense before each of them .
皇帝 惠 烧伤 香 前 每个 的 他们 .
惠帝每位前焚香。

[ɪts] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [əˈgen] .
It's on the third again .
它是 在 这 第三 再次 .

又上第三■，

[əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenərəlz] [wɪð] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [ˈrekɔːdz] .
Among them were over a hundred generals with meritorious service records .
之中 他们 是 超过 一个 百 将军们 和 有功绩的 服务 记录 .
内皆是有功名将一百余人，

[iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm] .
Each title contains the name and surname .
每个 标题 包含 这 姓名 和 姓 .
各标题名姓。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [bɜːnd] [ˈɪnsens] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] .
Emperor Hui burned incense as he passed by .
皇帝 惠 烧伤 香 作为 他 通过了 经过 .
惠帝焚香而过，

[ə; eɪ] [ˈsɒrəʊfl] [ˈwiːpɪŋ] .
A sorrowful weeping .
一个 悲伤 哭泣 .
悲哀之泣。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] .
Then he went down .
然后 他 去 向下 .
遂下■。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,
至来日，

[ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [kɔːt] ,
Establish a court ,
建立 一个 法庭 ,
设朝，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the crowd and said :
他 讨论 和 这 人群 和 说 :
与众议曰：

" [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" We wish to invite the ten kings from beyond the pass . "
" 我们 希望 到 邀请 这 十 国王 从 超过 这 经过 . "
“联欲请关外十王，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈbrʌðəz] .
They are my brothers .
他们 是 我的 兄弟 .
乃寡人兄弟，

[ˈuːˈæn][dʒiː] ■ [ˌeks aɪ ˈeɪ]
Xuan Zhi ■ Xia
宣 智 ■ 夏
宣至■下，

" [wɒt] [duː; də][juː; jɜ] [θɪŋk] , [maɪ] ['mɪnɪstər] ? "

" **What do you think , my ministers ?** "

" 什么 做 你 思考 , 我的 部长们 ? "

众臣等如何？ "

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔːtɪd] :

A close advisor reported :

一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [get] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] . "

" **Get the imperial edict .** "

" 得到 这 帝国 法令 . "

“取圣旨，

[send] [æn; ən] ['envɔɪ] .

Send an envoy .

发送 一个 使者 :

发一道使臣，

" ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] . "

" **Riding a horse beyond the pass .** "

" 骑术 一个 马 超过 这 经过 . "

走马关外。”

[wʌŋ] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['priːfektʃə(r)] , - .

One envoy arrived at Jiangning Prefecture , Shengzhou .

一 使者 到达的 在 - 州 , - .

一使前至升州江宁府，

[siː] [ˌɛl,ɑɪ'juː] [tʃɑːŋ] .

See Liu Chang .

看 刘 张 :

见刘长。

[ˌɛl,ɑɪ'juː] [tʃɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ænd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Liu Chang received the imperial edict and paid his respects .

刘 张 已收到 这 帝国 法令 和 有薪酬的 他的 尊重 .

刘长接使拜诏。

[ˌɛl,ɑɪ'juː] [tʃɑːŋ] ['entəd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][brɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] :

Liu Chang entered the house to bid farewell to his mother :

刘 张 进入 这 房子 到 出价 告别 到 他的 母亲 :

刘长入宅告辞母亲：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; hæz][æn; ən] ['iːdɪkt] [tə'deɪ] .

" **The emperor has an edict today .**

" 这 皇帝 有 一个 法令 今天 :

“今皇帝有诏，

" ['sʌmən] [jɔː(r); jə(r)] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] , [tʃɑːŋ'ɑːn] . "

" **Summon your son to the capital , Chang'an .** "

" 召唤 你的 儿子 到 这 首都 , 长安 . "

宣您儿赴帝都长安。”

['mʌðə(r)] [sed] :

Mother said :

母亲 说 :

母曰：

" [gəʊ][ænd; ænd][duː; də][æz; əz][aɪ] [seɪ] [ɪn] [θriː] [θɪŋz] . "

" **Go and do as I say in three things .** "

" 去 和 做 作为 我 说 在 三 事物 . "

“尔去依着我三件事。”

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长曰:

" [ðəʊz] [θri:] [θɪŋz] ? "
" Those three things ? "
" 那些 三 事物 ? "

“那三件事？”

[ˈmʌðə(r)] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰:

" [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)][ˈmætə(r)] [meɪ] [biː; bi][ˈvaɪələɪtɪd] . "
" Not a single matter may be violated . "
" 不是 一个 单身的 事情 可能 是 违反 : "

“一件不得违宣；

[tu:] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [fəˈbɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈhɑːri:m; ˈhɑːrəm] .
Two items are forbidden from entering the harem .
二 项目 是 禁止 从 进入 这 后宫 :

二件不得入后宫，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈemprəs] [lyː][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒeləs] ;
To prevent Empress Lü from being jealous ;
到 防止 皇后 鲁 从 存在 嫉妒的 ;

防吕后嫉妒；

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈaɪtəm][ɪz][tuː; tə] [prəˈtekt] [əˈɡenst] [ˈenəmiːz] [frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˌæpriˈhend] .
The third item is to protect against enemies from being apprehended .
这 第三 物品 是 到 保护 反对 敌人 从 存在 被捕 :

第三件防仇人审存。”

[ɛlˌaɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [sed] :
Liu Chang said :
刘 张 说 :

刘长曰:

" [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
" The son will follow his mother's instructions . "
" 这 儿子 将要 跟随 他的 母亲的 指示 : "

“儿子依母教旨。”

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言:

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [ʃen] [kʌn] , "
" I will not kill Shen Cun , "
" 我 将要 不是 杀 沈 库恩 , "

“我不杀审存，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈhjuːmən] .
I swear I will never be human .
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 :

誓不为人。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['ɑ:məri] .
They then opened the armory .
他们 然后 打开 这 军械库 .

遂开甲仗库，

[,ɪn'saɪd][ðə; ði] [eɪ'ti:n] [kaɪndz][ɒv; əv] ['ɪnstɹəm(ə)nts] ,
Inside the eighteen kinds of instruments ,
里面 这 十八 种类 的 仪器 ,

检十八般器械内，

[si:] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld] ['hæməz] ,
See a pair of gold hammers ,
看 一个 一对 的 金子 锤子 ,

见金锤一对，

[i:tʃ] [weɪs] [θri:] ['kæti] [ænd; ənd] [twelv] [teɪl] .
Each weighs three catties and twelve taels .
每个 重量 三 猫咪 和 十二 两 .

各重三斤一十二两，

[hi;; hi][hɪd][aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] [sli:v] .
He hid it in his sleeve .
他 隐藏 它 在 他的 袖子 .

袖中藏之。

[hi;; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He accompanied the envoy to Chang'an to meet the emperor .
他 伴随 这 使者 到 长安 到 见面 这 皇帝 .

随使入长安见帝，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
As for dismounting at the gate
作为 为了 下车 在 这 门

至于朝门下马，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði]['temp(ə)][tu;; tə] ['wɜ:ʃɪp] [tə'deɪ] .
I will go to the temple to worship today .
我 将要 去 到 这 寺庙 到 崇拜 今天 .

即日上殿拜毕。

['empərə(r)]['hu:ɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Hui was overjoyed .
皇帝 惠 曾是 欣喜若狂 .

惠帝大喜，

['bæŋkwɪt]
Banquet
宴会

排宴，

[hɑ:f] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] ,
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[,eɪ,lɪ'ju:] [tʃɑ:ŋ] [tuə] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] ['empərə(r)]['hu:ɪ] .
Liu Chang toured the palace with Emperor Hui .
刘 张 巡回演出 这 宫殿 和 皇帝 惠 .

刘长与惠帝游宫，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['dræɡən] [bed] .
I saw a dragon bed .
我 锯 一个 龙 床 .

见一龙床，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [ðən] [sæt] [daʊn] .
Liu Chang then sat down .
刘 张 然后 卫星 向下 .

刘长便坐。

[bʌt; bət] [æmˈbæsədə(r)] [ʒɑːŋ] - [ˈʃaʊtɪd] :
But Ambassador Zhang Shiqing shouted :
但 大使 张 - 喊叫 :

却被六宫大使张石庆大喝一声：

" [haʊ] [deə(r)][ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [biː; bi][səʊ] [ˌdɪsɪˈspektf(ə)l] ! "
" How dare the three kings be so disrespectful ! "
" 如何 敢 这 三 国王 是 所以 不尊重 ！ "

“三大王怎敢无礼！

[ðə; ðɪ][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sɪts] !
The object upon which the emperor sits !
这 目的 之上 哪个 这 皇帝 坐着 ！

天子所坐之物！ ”

[ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
The three kings were furious upon hearing this :
这 三 国王 是 狂怒 之上 听力 这 :

三大王闻之大怒：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈpæləs] . "
" This is my palace . "
" 这 是 我的 宫殿 . "

“此是寡人宫阙，

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [ˈsɜːvənt] [ˈɔːdə(r)][ˌem ˈiː] [əˈraʊnd] ! "
" How dare this servant order me around ! "
" 如何 敢 这 仆人 命令 我 大约 ！ "

奴才怎敢喝寡人！ ”

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Shiqing saw that the three kings were furious .
张 - 锯 那 这 三 国王 是 狂怒 .

张石庆见三大王大怒，

[get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
Get away from it immediately .
得到 离开 从 它 立即地 .

急避之，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] .
They came to inform Emperor Hui .
他们 来了 到 通知 皇帝 惠 .

来告惠帝。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [ɪgˈnɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Emperor Hui ignored it .
皇帝 惠 忽略 它 .

惠帝不理睬。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] . "
" I did not know that the three kings had arrived . "
" 我 做过 不是 知道 那 这 三 国王 有 到达的 . "

“不知三王到来。

[ai] [br'si:tʃ] [ɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
I beseech Your Majesty ,
我 恳求 你的 威严 ,

告大王，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] ['pæləs] .
A banquet was held at Weiyang Palace .
一个 宴会 曾是 握住 在 未央 宫殿 .

入未央宫排宴，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可否么？ ”

['empərə(r)]['hu:ɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：

" [æz; əz][maɪ] ['mʌðə(r)] [kə'mændz] . "
" As my mother commands "
" 作为 我的 母亲 命令 . "

“依吾母之命。”

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [held] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ly:] [tʃʊ] .
The Empress Dowager held a discussion with Lü Xu .
这 皇后 老妇 握住 一个 讨论 和 鲁 徐 .

太后持与吕胥评论，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ][ten] [kɪŋz] [ɒv; əv][hæn] [wɪl] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] ['lʌndə(r)][ðə; ðɪ] [tu:] [wɔ:lz] .
The next day , the ten kings of Han will be arranged under the two walls .
这 下一个 天 , 这 十 国王 的 韩 将要 是 安排 在下面 这 二 墙壁 .

来日汉十王排两廓之下，

[set] [ʌp] [æŋ; ən] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] .
Set up an ambush in the tent .
放 向上 一个 伏击 在 这 帐篷 .

立伏兵于幕，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ][ten] [kɪŋz] [wɪl] [si:z] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
There is a fear that the ten kings will seize the throne .
那里 是 一个 害怕 那 这 十 国王 将要 抢占 这 王座 .

恐十王夺位。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] ['mɪnɪstə] [ə'raɪvd] .
All the ministers arrived .
全部 这 部长们 到达的 .

众臣皆到，

['əʊnli][ðə; ðɪ] [θri:] [kɪŋz] [rəʊz] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['empərə(r)] :
Only the three kings rose and reported to the Emperor :
仅有的 这 三 国王 玫瑰 和 据报道 到 这 皇帝 :

唯三王起来奏帝曰：

" [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [aɪ] [left] [ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . . . "
" Remembering that I left the imperial capital of Chang'an at a young age . . . "
" 记住 那 我 左边 这 帝国 首都 的 长安 在 一个 年轻的 年龄 . . . "

“念臣自小离帝业长安，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He has been in Jiangnan for a long time .
他 有 到过 在 江南 为了 一个 长的 时间 .
久在江南。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪ(ə)] - .
Your Majesty , I do not know the court official Wenzhang .
你的 威严 , 我 做 不是 知道 这 法庭 官方的 - .
臣不识在朝文丈，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [ækt][pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] .
Your subject dares not act on his own authority .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .
臣不敢自专，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] [dɪ'kriː] .
Obtain the King's decree .
获得 这 国王学院 法令 .
取大王圣旨，

[ai] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [ˈsiːtɪd] [ə'fɪ(ə)] .
I request a seated official .
我 要求 一个 坐着 官方的 .
乞一名坐者甚官，

[ðəʊz] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [sæŋ]
Those who claimed to have performed meritorious deeds drank wine and sang
那些 WHO 声称 到 有 执行 有功绩的 契约 喝 葡萄酒 和 唱
[ˈmjuːzɪk] .
music .
音乐 .
各说功者饮酒歌乐。”

[tʃɛn] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Chen Pingqi reported :
陈 - 据报道 :
陈平起奏曰：

[ˈempərə(r)][gaoʊ'dzuː][hæd; həd][dʒʌst] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Emperor Gaozu had just passed away .
皇帝 高祖 有 只是 通过了 离开 .
“高祖才晏驾归天，

[ðɪs] [kʌp] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌŋ][ai][kæŋ; kən] [sɜːv] .
This cup is the only one I can serve .
这 杯子 是 这 仅有的 一 我 能 服务 .
只此盏为令。”

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] ,
During the wine pouring session ,
期间 这 葡萄酒 浇注 会议 ,
斟酒间，

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :
惠帝曰：

" [maɪ] [ˈfɑː.ðərz] [etʃɪːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] . "
" My father's achievements are beyond description . "
" 我的 父亲的 成就 是 超过 描述 . "
“朕父王功不可说。”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰：

" [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] ['ɒnwədz] , "
" From the emperor onwards , "
" 从 这 皇帝 开始 , "

“上至皇帝，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] ,
From the common people ,
从 这 常见的 人们 ,

下至黎庶，

[jɪŋ] [gæŋ] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃu:] [ˈɑ:mi] .
Ying Gan fought against the Chu army .
英 甘 战斗 反对 这 楚 军队 .

应干与楚战征敌，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðeə(r)] ['merɪts] .
Each of them reported their merits .
每个 的 他们 据报道 他们的 优点 .

各各告其功者，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They sat down for a banquet and drank wine .
他们 卫星 向下 为了 一个 宴会 和 喝 葡萄酒 .

登筵饮酒。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
One person was eight feet tall .
一 人 曾是 八 脚 高的 .

一人身长八尺，

['weərɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] [ɪn'sɪɡniə] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)] [sæʃ] ,
Wearing a gold insignia and purple sash ,
穿着 一个 金子 徽章 和 紫色的 窗扇 ,

穿金章紫绶，

[du:; də] [nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [etʃi:vmənts]
Do not boast of your achievements
做 不是 夸 的 你的 成就

不言功，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . . .
As for sitting at the front of the banquet . . .
作为 为了 坐着 在 这 正面 的 这 宴会 . . .

至于筵前便坐，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] .
Pick up a cup .
挑选 向上 一个 杯子 .

拈盞。

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɑ:ŋ] [ɑ:skt] :
Liu Chang asked :
刘 张 问 :

刘长问曰：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔乃是谁？

[wɒt] ['merɪts] [hæv; həv][ju:; jʊ] [meɪd] ?
What merits have you made ?
什么 优点 有 你 制成 ?

有甚功劳？ ”

[ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ai][ei 'em] ['ri:pɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:dz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] - ['leɪbə(r)] . "
" I am reaping the rewards of others ' labor . "
" 我 是 收割 这 奖励 的 其他的 - 劳动 . "

“我乃食别人之功。

" [ai][ei 'em][hɪə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz]
" I am here to serve as an official thanks to the Empress Dowager's
" 我 是 这里 到 服务 作为 一个 官方的 谢谢 到 这 皇后 老妇人的
[gæərən'ti:] . "
guarantee . "
保证 . "

我蒙太后娘娘保吾为官来。”

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɑ:ŋ] [ðen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
Liu Chang then cursed :
刘 张 然后 被诅咒的 :

刘长便骂：

" ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[ju:v] [ə'kʌmplɪʃt] ['æbsəlu:tli] ['nʌθɪŋ] .
You've accomplished absolutely nothing .
你已经 完成 绝对地 没有什么 .

叵耐尔无寸功，

[haʊ] [deə(r)][ai][sɪt] [hɪə(r)] ?
How dare I sit here ?
如何 敢 我 坐 这里 ?

怎敢得坐，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['haɪərə:ki] !
There is no hierarchy !
那里 是 不 等级制度 !

特无上下！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪ'nɪʃieɪtɪd] .
The case was thus initiated .
这 案件 曾是 因此 启动 .

审存遂起。

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Liu Chang was furious .
刘 张 曾是 狂怒 .

刘长忿怒，

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈhæmə(r)] [hæŋz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪst] .
A golden hammer hangs from the wrist .
一个 金的 锤 悬挂 从 这 手腕 .

腕悬金锤，

[weə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈhæmə(r)] [fel] ,
Where the hammer fell ,
在哪里 这 锤 跌倒 ,

锤落处，

[ʒɛŋʒɔŋ] -
Zhengzhong Shencun
正中 -

正中审存，

[hiː; hi][daɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
He died immediately .
他 死亡 立即地 .

当下身死。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was furious upon seeing this .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

太后见之大怒，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪmˈpiːtʃ] [,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Chen Ping was ordered to impeach Liu Chang for his crimes .
陈 平 曾是 订购 到 劾 刘 张 为了 他的 犯罪 .

命陈平奏刘长罪。

[tʃɛn] [pɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] :
Chen Ping reported to the Emperor :
陈 平 据报道 到 这 皇帝 :

陈平奏帝曰：

" [ɪɡˈzæmɪn] [ænd; ənd][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ðɪ] [ˈpɜːrsənz] [ˈrekɔːdz] [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ][juˈeɪ] [waɪn] . "
" Examine and record the person's records regarding the Yue wine . "
" 检查 和 记录 这 人的 记录 关于 这 岳 葡萄酒 . "

“审存其人越酒，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

合当可以赐死。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] [,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] .
The emperor pardoned Liu Chang .
这 皇帝 赦免 刘 张 .

帝赦于刘长。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔːl] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
The officials all took their leave of the emperor .
这 官员 全部 采取 他们的 离开 的 这 皇帝 .

众官各各辞帝，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][maɪ][əˈrɪdʒən(ə)][dʒɒb] .
I wish to return to my original job .
我 希望 到 返回 到 我的 原来的 工作 .

愿归本职。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [ˈæbdikeɪt] .
Emperor Hui abdicated .
皇帝 惠 退位 .

惠帝让位，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
All the officials refused to accept it .
全部 这 官员 拒绝 到 接受 它 .

众宣皆不肯受，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He resigned from the emperor and left the palace .
他 辞职 从 这 皇帝 和 左边 这 宫殿 .

辞帝出宫。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm]
The Empress Dowager knew that the three kings had returned to their home
这 皇后 老妇 知道 那 这 三 国王 有 返回 到 他们的 家
[ˈpriːfektʃə(r)] .
prefecture .
州 .

太后知三大王归于本郡，

[ðæt] [ɪz] , [ˈliːvɪŋ] [tʃɑːŋˈɑːn] .
That is , leaving Chang'an .
那 是 , 离开 长安 .

即离长安。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːdəd] [ʒɑːŋ] [kæŋ] [tuː; tə] [liːd] - [ˈsəʊldʒəz] .
The Empress Dowager secretly ordered Zhang Cang to lead 500 soldiers .
这 皇后 老妇 偷偷 订购 张 坎 到 带领 - 士兵 .

太后暗使张仓领兵五百，

[fɜːst] , [wiːl; wil] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [ɪntəˈsept] [ðem; ðəm][æt; ət] [brɪdʒ] .
First , we'll ambush and intercept them at Baqiao Bridge .
第一的 , 出色地 伏击 和 截距 他们 在 霸桥 桥 .

先去霸桥上伏兵截路。

[tʃɛn] [pɪŋ] [njuː] [ðæt]
Chen Ping knew that
陈 平 知道 那

有陈平知，

[fæn] [kæŋ] [wɒz; wəz] [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [wið] [wʌn] , - [truːps] .
Fan Kang was urgently dispatched with 1 , 000 troops .
扇子 炕 曾是 紧急 已派出 和 1 , - 军队 .

急差樊亢提兵一千，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtid] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [-] [brɪdʒ] .
They escorted Liu Chang to the Bahe Bridge .
他们 护送 刘 张 到 这 巴赫 桥 .

送刘长至霸河桥上。

[ʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [ˈsəʊldʒə(r)] , [sed] :
Zhang Cangqi , the ambush soldier , said :
张 - , 这 伏击 士兵 , 说 :

伏兵张仓起曰：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] , "
" The three kings , "
" 这 三 国王 , "

“三大王，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] ['iʃu:d] [æn; ən] ['i:dikt] !
The Empress Dowager has issued an edict !
这 皇后 老妇 有 发布 一个 法令 !
太后有诏! ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] ['fɔ:wəd] .
There was no way to escape forward .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 向前 .
前进无由得脱，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Hesitant and undecided
犹豫不决 和 未决定
犹豫未决，

['sʌd(ə)nli] , [fæn] [kæŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Suddenly , Fan Kang led his troops to this place .
突然 , 扇子 炕 引领 他的 军队 到 这 地方 .
忽然樊亢引兵至于此。

[kæŋ] [dʒi:'æŋ] [ʒɑ:ŋ] [kæŋ] [ɪn'vaɪtɪd][,ɛl,ar'ju:] [tʃɑ:ŋ] [tu;; tə] [steɪ] .
Kang Jian Zhang Cang invited Liu Chang to stay .
炕 建 张 坎 受邀 刘 张 到 停留 .
亢见张仓邀住刘长。

[fæn] [kæŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Fan Kang led his troops to attack them .
扇子 炕 引领 他的 军队 到 攻击 他们 .
樊亢纵兵击之，

['kɪlɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [kæŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] ['ɒpʃ(ə)n] .
Killing Zhang Cang was not an option .
杀戮 张 坎 曾是 不是 一个 选项 .
杀张仓不能措手，

- ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Cangbing suffered a major defeat .
- 遭受 一个 主要的 击败 .
仓兵大败。

[kæŋ] ['esko:tɪd] [,ɛl,ar'ju:] [tʃɑ:ŋ] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][tu;; tə] .
Kang escorted Liu Chang across the river to Huazhou .
炕 护送 刘 张 穿过 这 河 到 化州 .
亢送刘长过河至华州。

[kæŋ] ['fju:kəsəɪ][,ɛl,ar'ju:] [tʃɑ:ŋ] ,
Kang Ci Liu Chang ,
炕 ci 刘 张 ,
亢辞刘长，

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu;; tə] [si:] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
The troops returned to Chang'an to see the emperor .
这 军队 返回 到 长安 到 看 这 皇帝 .
兵回至长安见帝。

[kæŋ] [rɪ'kaunt] [ðə; ðɪ]['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] - [ɪntə'septɪŋ] [,ɛl,ar'ju:] [tʃɑ:ŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .
Kang recounted the story of Zhang Cangba intercepting Liu Chang on the river .
炕 叙述 这 故事 的 张 - 拦截 刘 张 在 这 河 .
亢说张仓霸河上截刘长之事。

['empərə(r)]['hu:ɪ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] :
Emperor Hui heard of this :
皇帝 惠 听到 的 这 :
惠帝闻之：

" [duː; də][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈhɑːbə(r)] [mʌtʃ] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [em ˈiː] ? "

" **Do the three kings harbor much resentment towards me ?** "

" 做 这 三 国王 港口 很多 怨恨 向 我 ? "

“三大王多怨寡人否？”

[kæŋ] [sed] :

Kang said :

炕 说 :

亢曰：

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [duː; də] [nɒt] [rɪˈzent] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "

" **The three kings do not resent His Majesty .** "

" 这 三 国王 做 不是 怨恨 他的 威严 . "

“三王并不怨陛下，

[ɪts] [ɔːl] [ˈemprəs] - [fɔːlt] .

It's all Empress Lü's fault .

它是 全部 皇后 - 过错 .

只怨吕后。”

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ʌnˈhæpi] .

Emperor Hui was simply unhappy .

皇帝 惠 曾是 简单地 不开心 .

惠帝只是不乐。

[ˈemprəs] [lyː] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ɛ,aiˈjuː] [tʃɑːŋ] [hæd; həd] [biːn] [ˈreskjuːd] [baɪ][fæn] [kæŋ] .

Empress Lü learned that Liu Chang had been rescued by Fan Kang .

皇后 鲁 学习 那 刘 张 有 到过 获救 经过 扇子 炕 .

吕后知刘长被樊亢救了，

[sent] [tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Sent to Washington , D : C .

发送 到 华盛顿 , D : C .

送至华州。

[ˈemprəs] [lyː] [bɪˈkeɪm] [dɪˈprest] .

Empress Lü became depressed .

皇后 鲁 成为 郁闷 .

吕后转闷，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

After drinking ,

后 喝 ,

饮酒讫，

[ˈstrɒʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈbɔːdəm]

Strolling around the palace to relieve boredom

漫步 大约 这 宫殿 到 缓解 无聊

绕宫散闷，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [ˈpæləs] ,

Arrive at the first palace ,

到达 在 这 第一的 宫殿 ,

前至一宫，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [ˌjiːˈjæn] [ˈpæləs] .

It was named Yiyang Palace .

它 曾是 命名 益阳 宫殿 .

号曰贻阳宫，

[siː] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈreɪdiəns] ,

See the golden radiance ,

看 这 金的 辐射 ,

见金辉光曜，

[ˈləʊtəs] [ˈflaʊəz] [blu:m] ,
Lotus flowers bloom ,
莲花 花朵 盛开 ,
荷花放,
[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [red] [brəˈkeɪd] [ˈkæənəpi] [bɪlt] [baɪ] [ˈempərə(r)] [gəʊˈdzu:] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
It was the red brocade canopy built by Emperor Gaozu in the past .
它 曾是 这 红色的 锦缎 树冠 建造 经过 皇帝 高祖 在 这 过去的 .
乃昔日高祖盖下的红锦棚、

[guːs] [ænd; ənd] [dʌk] [mɑːʃ] .
Goose and Duck Marsh .
鹅 和 鸭子 沼泽 .
鹅鸭沼。
[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ]
The Imperial Garden is surrounded by
这 帝国 花园 是 包围 经过
御园四围，

[ə; eɪ] [red] [brəˈkeɪd] [klaʊd] [ænd; ənd] [ˈdrægən] [fɒg] [ˈkʌvə(r)] .
A red brocade cloud and dragon fog cover .
一个 红色的 锦缎 云 和 龙 多雾路段 覆盖 .
红锦云龙雾罩。
[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈθɜːti] [ˈkʌləf(ə)] [ˈmeɪdnz] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Suddenly , thirty colorful maidens came to greet the Empress Dowager .
突然 , 三十 丰富多彩的 少女们 来了 到 迎接 这 皇后 老妇 .
忽见三十个彩女转来迎接太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɑːskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :
太后问曰：
[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [hɪə(r)] ?
Why are you all here ?
为什么 是 你 全部 这里 ?
“尔等因何在此？ ”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [sed] :
The women said :
这 女性 说 :
众女曰：
" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənts] [wʌns] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [frɒm; frəm] [ˈempərə(r)] [gəʊˈdzu:] . "
" **Your servants once received an edict from Emperor Gaozu** . "
" 你的 仆人 一次 已收到 一个 法令 从 皇帝 高祖 : "
“臣等昔奉高祖敕，

[ðɪs] [ˈpæləs] [ˈhaʊzɪz] [ə; eɪ] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv] [ˈleɪdi] [kɪz] [truː] [ˈlaɪknəs] .
This palace houses a statue of Lady Qi's true likeness .
这 宫殿 房屋 一个 雕像 的 女士 气的 真的 相似 .
此宫塑戚氏夫人真容，
" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənts] , [wɪl] [sɜːv] [juː; jʊ] . "
" **We , your humble servants , will serve you** . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 服务 你 : "
臣等待奉。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was furious upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
太后闻之大怒，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pʊʃ] [ɔ:l] [ten] [ˈwɪmɪn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] .
He ordered his men to push all ten women into the well .
他 订购 他的 男人 到 推 全部 十 女性 进入 这 出色地 .

令左右将十个妇人尽推在井中，

[ðə; ði] [tɒp] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The top was filled with earth and stones .
这 顶部 曾是 已填 和 地球 和 石头 .

上用土石填之。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [fɪl] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] . "
" Fill the woman in . "
" 充满 这 女士 在 . "

“将妇人填了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈdi:pli] [riˈzent] [ˈempərə(r)][gəʊˈdzu:] .
The Empress Dowager deeply resented Emperor Gaozu .
这 皇后 老妇 深 怨恨 皇帝 高祖 .

太后大恨高祖。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [tʃæŋksɪn] [ˈpæləs] ,
Arriving at Changxin Palace ,
抵达 在 长兴 宫殿 ,

行至长信宫，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ænd; ənd] [waɪnd] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , the sound of string and wind instruments was heard .
突然 , 这 声音 的 细绳 和 风 仪器 曾是 听到 .

忽闻丝竹之声，

[ɑ:sk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Ask left and right :
问 左边 和 正确的 :

问左右：

[hu:] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmju:zɪk] ?
Who is playing music ?
WHO 是 玩耍 音乐 ?

“何人奏乐？ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ˈleɪdi] [tʃi:] . "
" She is Lady Qi . "
" 她 是 女士 齐 . "

“乃戚夫人也。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ˈleɪdi] [tʃi:][bi:; bi] [ˈsʌmənd] .
The Empress Dowager ordered that Lady Qi be summoned .
这 皇后 老妇 订购 那 女士 齐 是 被召唤 .

太后令人唤至戚夫人，

[hi:; hi] [riˈbju:k] :
He rebuked :
他 责备 :

责曰：

" [ˈɛmpəɹə(r)][gəʊˈdzuː][ɪz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] . "

" **Emperor Gaozu is the one who has passed away .** "

" 皇帝 高祖 是 这 一 WHO 有 通过了 离开 . "

“高祖才是归天，

[ðə; ði][sɔɪl][ʊv; əv][ðə; ði][tuːm] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [draɪ] .

The soil of the tomb was not yet dry .

这 土壤 的 这 墓 曾是 不是 然而 干燥 .

陵土未干，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] ,

You are happy ,

你 是 快乐的 ,

尔乃快活，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第44/100页

[wɒt] [ə'baʊt] [ju: 'es] ?
What about us ?
什么 关于 我们 ?

我辈如何? ”

[ˈleɪdi] [tʃi:] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Lady Qi wept and replied :
女士 齐 哭泣 和 回复 :

戚夫人泣而对曰:

[ˈempərə(r)] [gaoʻdzu:] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Emperor Gaozu has passed away .
皇帝 高祖 有 通过了 离开 :

“高祖晏驾，

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] [ˈempərə(r)] [gaoʻdzu:] [ˈɪju:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
That night I dreamt that Emperor Gaozu issued an edict to his ministers :
那 夜晚 我 梦见 那 皇帝 高祖 发布 一个 法令 到 他的 部长们 :

是夜梦见高祖敕令臣:

- [ə'piə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [maɪ] [tru:] [ˈlaɪknəs] , [ˈɒfə(r)] [waɪn] , [ænd; ənd] [let] [ˈmju:zɪk] [bɪ'ɡɪn] . -
' Appear before my true likeness , offer wine , and let music begin . '
- 出现 前 我的 真的 相似 , 提供 葡萄酒 , 和 让 音乐 开始 . -

‘与朕真容前至奠酒动乐来。’

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfɪʊəriəs] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was furious upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

”太后听言大怒，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [ˈempərə(r)] [gaoʻdzu:] [ˈfeɪvəd] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈwʊmən] [wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] .
I hate that Emperor Gaozu favored this lowly woman when he was alive .
我 恨 那 皇帝 高祖 受青睐 这 卑微的 女士 什么时候 他 曾是 活 :

恨高祖在日偏宠此贱人，

[ˈi:v(ə)n] [ðə; ði] [ded] [səʊl] [stɪl] [ˈvɪzɪts] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] .
Even the dead soul still visits this lowly person in a dream .
甚至 这 死的 灵魂 仍然 访问 这 卑微的 人 在 一个 梦 :

死魂尚于此贱人处托梦。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈhɑ:bə] [di:p] [rɪ'zentmənt] .
The Empress Dowager harbored deep resentment .
这 皇后 老妇 藏匿 深的 怨恨 :

太后痕恨，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [dræg] [ˈleɪdi] [tʃi:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] - [ˈpæləs] .
He ordered his men to drag Lady Qi into the Zizhang Palace .
他 订购 他的 男人 到 拖 女士 齐 进入 这 - 宫殿 :

令左右将戚夫人拖在紫章宫内。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] [tu:; tə] [ly:] [tʃʊ] :
The Empress Dowager said to Lü Xu :
这 皇后 老妇 说 到 鲁 徐 :

太后与吕胥曰:

" [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmən] , "
" **This vile woman** , "
" 这 卑鄙的 女士 , "

“此贱人，

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gaoʊˈdzu:] ,
During the reign of Emperor Gaozu ,
期间 这 在位 的 皇帝 高祖 ,

高祖在日，

[ˈsti:lɪŋ] [əˈweɪ] [ˈsʌm,wʌnz] [lʌv] .
Stealing away someone's love .
偷窃 离开 某人的 爱 .

夺恩爱。

[təˈdeɪ] [ɪts] [ɪn][maɪ][hændz] .
Today it's in my hands .
今天 它是 在 我的 双手 .

今日在我手，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[ly:] [tʃʊ] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [stɒp] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ! "
" **Stop the killing !** "
" 停止 这 杀 ！ "

“且休斩，

[fɜ:st] , [kʌt] [jɔ:(r); jə(r)][heə(r)][tu:; tə] ['aɪbraʊ] [lenkθ; lenθ] .
First , cut your hair to eyebrow length .
第一的 , 切 你的 头发 到 眉 长度 .

先剪头发齐眉，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [nju:] [kləʊðz]
Take off the new clothes
拿 离开 这 新的 衣服

将新衣剥了，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈmu:vɪd] .
The head and face were removed .
这 头 和 脸 是 已移除 .

头面脱下，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:] [ˈθɪnə(r)] [kləʊðz] .
Change into thinner clothes .
改变 进入 更薄 衣服 .

换与单薄衣服，

[ðəʊz] [ˈbænɪʃt] [tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] !
Those banished to the cold palace !
那些 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 ！

贬在冷宫者！ ”

[ˈleɪdi] [tʃɪ:][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Lady Qi was troubled day and night .
女士 齐 曾是 麻烦 天 和 夜晚 .

戚夫人朝暮烦恼，

[hɜ:(r); hə(r)] ['bju:ti] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃɪ] [br'keɪm] ['hæɡəd] .
Her beauty gradually faded and she became haggard .
她 美丽 逐步地 褪色 和 她 成为 枯槁 .

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wiː, wi] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [peɪn] .
This is why we suffer this pain .
这 是 为什么 我们 遭受 这 疼痛 .

[θɪŋk] :
think :
思考 :

[mai] [sʌn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ,
My son , the Prince of Zhao ,
 我的 儿子 , 这 王子 的 赵 ,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [ˈsʌfərɪŋ] !
How could you know my suffering !
 如何 可以 你 知道 我的 痛苦 !

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['heɪtɪŋ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Just as he was hating the Empress Dowager ,
 只是 作为 他 曾是 憎恨 这 皇后 老妇

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['mɔ:nf(ə)] [kraɪ][bʌ; əv][waɪld] [gi:s] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , **the** **mournful** **cry** **of** **wild** **geese** **was** **heard** .
 突然 , 这 悲哀 哭 的 荒野 鹅 曾是 听到 .

['leɪdi] [tʃi:] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] ['di:pli] .
Lady Qi looked up and sighed deeply .
 女士 齐 看起来 向上 和 叹了口气 深 .

[guːs] :
Goose :
 :
鹅 :

" [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['spirit] [bɜ:d] , "

" You are a spirit bird , "

" 你 是 一个 精神 鸟 , "

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubəɪn] ?
Would you be so kind as to send a letter to this lowly concubine ?
 会 你 是 所以 种类 作为 到 发送 一个 信 到 这 卑微的 妾 ?

[ai] [wɪl] [grɑ:nt] [mai] [sʌn] ['ru:ji:] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɪn] ['hɑ:ndɑ:n] ,
I will grant my son Ruyi , the King of Zhao in Handan ,
 我 将要 授予 我的 儿子 如意 , 这 国王 的 赵 在 邯郸

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] ['sendɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] [tu:; tə] ['reskju:] [em 'i:] ? "

" **Are you sending troops to Chang'an to rescue me ?** "

" 是 你 发送 军队 到 长安 到 救援 我 ? "

教兴兵前来长安救我？”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [wept] .
He finished speaking and wept .
他 完成的 请讲 和 哭泣 :

言讫悲泣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə][dɪ'zɑːstə(r)] .
The mouth is the gateway to disaster .
这 嘴 是 这 网关 到 灾难 :

口是祸之门。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] .
He was crying loudly .
他 曾是 哭泣 高声 :

正大哭，

[æz; əz] [naɪt] ['diːpənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

至夜深，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [hɜːd] [ðɪs] .
The palace maids heard this .
这 宫殿 女佣 听到 这 :

宫人听知，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Inform the Empress Dowager .
通知 这 皇后 老妇 :

告与太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ʌndə'stændɪŋ] .
The Empress Dowager nodded in understanding .
这 皇后 老妇 点头 在 理解 :

太后点首会意，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [lyː] [tʃʊ] :
He discussed with Lü Xu :
他 讨论 和 鲁 徐 :

与吕胥议曰：

" [waɪ] [nɒt] [kɪl] [kɪŋ] ['ruːjiː][ɒv; əv] [dʒaʊ] [fɜːst] ? "
" **Why not kill King Ruyi of Zhao first ?** "
" 为什么 不是 杀 国王 如意 的 赵 第一的 ? "

“不如先杀了赵王如意。”

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [kɪŋ] [dʒaʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['nəʊbədi] . "
" **King Zhao is a nobody .** "
" 国王 赵 是 一个 无人 : "

“赵王小可，

[fɜːst] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [grænd] ['maːstə(r)] [dʒəʊ] [tʃɑːŋ] .
First , they took the Grand Master Zhou Chang .
第一的 , 他们 采取 这 盛大 掌握 周 张 :

先取了上大夫周昌。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ly:] [tʃʊ] [fɔ:dʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Lü Xu forged an imperial edict .
鲁 徐 锻造 一个 帝国 法令 .

吕胥写诈诏令，

[hi; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tu;; tə]['kæptʃə(r)] [dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] .
He sent someone to the State of Zhao to capture Zhou Chang .
他 发送 某人 到 这 状态 的 赵 到 捕获 周 张 .

使往赵国取周昌。

[tu;; tə] [ə'raɪv] ,
To arrive ,
到 到达 ,

使至，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
King Zhao received the imperial edict .
国王 赵 已收到 这 帝国 法令 .

赵王接诏，

[aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
I read the imperial edict .
我 读 这 帝国 法令 .

读了诏。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [brɪ'li:vɪd] [hɪm] .
King Zhao believed him .
国王 赵 相信 他 .

赵王信之，

['kwɪklɪ] ['ɔ:də(r)][jɔ:(r); jə(r)] [men] [tu;; tə]['kæptʃə(r)] [dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] .
Quickly order your men to capture Zhou Chang .
迅速地 命令 你的 男人 到 捕获 周 张 .

速令左右擒下周昌。

[dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] [sed] :
Zhou Chang said :
周 张 说 :

周昌曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [trʌst] [hɪm] . "
" Your Majesty should not trust him . "
" 你的 威严 应该 不是 相信 他 . "

“大王不合信之，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [plæn] .
This is the Empress Dowager's plan .
这 是 这 皇后 老妇人的 计划 .

此是太后之计，

[fɜ:st] [teɪk] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] ,
First take the minor official ,
第一的 拿 这 次要的 官方的 ,

先取了小臣，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Then come and take the king .
然后 来 和 拿 这 国王 .

然后来取大王也。

[jɔ:(r); jə(r)] [deθ] [ɪz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
Your death is insignificant .
你的 死亡 是 微不足道 .

臣死小可，

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ?
What will become of Your Majesty from now on ?
什么 将要 变得 的 你的 威严 从 现在 在 ?

以后大王如何？ ”

[kraʊn] [prɪns] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [prɪns] [dʒaʊ] [dɪd] [nɒt] [hi:d] [ɡʊd] [əd'vaɪs] .
Crown Prince Zhao and Prince Zhao did not heed good advice .
王冠 王子 赵 和 王子 赵 做过 不是 注意 好的 建议 .

太子赵王不信良言，

[dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] [wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Zhou Chang was given instructions to the envoy .
周 张 曾是 给定 指示 到 这 使者 .

将周昌分付与使，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Return to Chang'an .
返回 到 长安 .

还长安。

[dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] :
Zhou Chang submitted a memorial :
周 张 提交 一个 纪念馆 :

周昌入奏：

" [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪz] ['daɪɪŋ] . "
" **Your humble servant is dying** . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 垂死 . "

“小臣死去也。

[ɪf] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [ɪz] ['ɪʃu:d] .
If another imperial edict is issued .
如果 其他 帝国 法令 是 发布 .

若有再宣诏，

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][mʌst; məst] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] . "
" **Your Majesty must not come to Chang'an** . "
" 你的 威严 必须 不是 来 到 长安 . "

大王是必休来长安。”

[dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['envɔɪ] ['ɒntə] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Zhou Chang followed the envoy onto the streets of Chang'an .
周 张 随后 这 使者 到 这 街道 的 长安 .

周昌随使入长安街上，

[dʒəʊ] [tʃɑ:ŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhou Chang shouted :
周 张 喊叫 :

周昌高叫：

" ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] ['sɪti] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . "
" **People in the provincial capital city** , **etc** . "
" 人们 在 这 省级 首都 城市 , ETC . "

“省会街市人等，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] !
I have no choice but to die !
我 有 不 选择 但 到 死 ！

我今无奈就死去也！

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [gəʊz] [tuː; tə][ˈhɑːndaːn][ænd; ənd] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] . . .
If someone goes to Handan and speaks to the King of Zhao . . .
如果 某人 去 到 邯郸 和 说话 到 这 国王 的 赵 . . .

若有人去邯郸说与赵王，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] !
It is imperative to return to Chang'an !
它 是 至关重要的 到 返回 到 长安 ！

是必休来长安！

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][daɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] .
They will surely die if they come .
他们 将要 一定 死 如果 他们 来 。

来时必死。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[dʒəʊ] [tʃɑːŋ] [fɪəd] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Zhou Chang feared he would fall into the hands of the Empress Dowager .
周 张 害怕 他 会 落下 进入 这 双手 的 这 皇后 老妇 。

周昌恐遭太后之手，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 。

自刎而亡。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
The mission was to present the head to the Empress Dowager .
这 使命 曾是 到 展示 这 头 到 这 皇后 老妇 。

使命将头进与太后，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈsɪːŋ] [aɪ ˈtiː] .
The Empress Dowager was overjoyed upon seeing it .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 。

太后见了大喜，

[ˈpɔːrɪŋ] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈsɪstə(r)] , [aɪ] [sed] :
Pouring wine for my sister , I said :
浇注 葡萄酒 为了 我的 姐姐 , 我 说 。

斟酒与妹曰：

[dʒəʊ] [tʃɑːŋ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][daɪd] .
Zhou Chang fell into a trap and died .
周 张 跌倒 进入 一个 陷阱 和 死亡 。

“周昌中计而死也，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [kɪl] [hɪm] ?
How did the King of Zhao kill him ?
如何 做过 这 国王 的 赵 杀 他 ？

赵王如何杀之？ ”

[lyː] [ʃuːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ˈvenəməs] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪks] .
Lü Xu's words were as venomous as a snake's .
鲁 徐的 字 是 作为 有毒 作为 一个 蛇的 。

吕胥口毒如蛇，

[təʊld][ðə; ði] ['emprəs] :
told the Empress :
讲述 这 皇后 :

告娘娘曰：

" [raɪt] [ə'ɪnəðə(r)] [fɔ:ls] ['i:dɪkt] . "
" Write another false edict . "
" 写 其他 错误的 法令 " :

“再写诏诏，

[kɪŋ] [ʃu:'æŋ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [jʌŋ] .
King Xuan Zhao was young .
国王 宣 赵 曾是 年轻的 .

宣赵王年幼，

[wɪ'dəʊt] [dʒəʊ] [tʃɑ:n] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ,
Without Zhou Chang under his command ,
没有 周 张 在下面 他的 命令 ,

手下无周昌，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌntri]
Difficult to govern a country
难的 到 治理 一个 国家

难治国事，

[ə'raɪv] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ['ɜ:li] ,
Arrive in Chang'an early ,
到达 在 长安 早期的 ,

早入长安，

- ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ;
Tongzhi's national affairs ;
- 国家的 事务 ;

同治国事；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

若来时，

[lʌv] [æt; ət] [fɜ:st] [saɪt]
Love at first sight
爱 在 第一的 视线

一见如意，

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] [brɪ'stəʊd] [ˈpɔɪz(ə)nd] [waɪn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The Empress then bestowed poisoned wine upon the child .
这 皇后 然后 授予 中毒 葡萄酒 之上 这 孩子 :

娘娘便赐鸩酒。”

['emprəs] [ly:] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
Empress Lü immediately issued the mission .
皇后 鲁 立即地 发布 这 使命 :

吕后即发使命，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv] [dʒaʊ] .
He carried the imperial edict to the State of Zhao .
他 携带 这 帝国 法令 到 这 状态 的 赵 .

持诏下赵国，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dʒaʊ] ,
Upon arriving in Zhao ,
之上 抵达 在 赵 ,

至赵地，

[ˈentərɪŋ] [ˈhɑːndɑːn] .
Entering Handan .
进入 邯郸 .

入邯郸。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [bʊ; əv] [dʒaʊ] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After the King of Zhao received and read the imperial edict ,
后 这 国王 的 赵 已收到 和 读 这 帝国 法令 ,
赵王接诏读讫，

[kɪŋ] [dʒaʊ] [ðen] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
King Zhao then followed the envoy to Chang'an .
国王 赵 然后 随后 这 使者 到 长安 .
赵王便随使命入长安。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [kjuːɪ][swet] [rɪˈpɔːtɪd] :
The lower - ranking official Cui Sui reported :
这 降低 - 排行 官方的 崔 隋 据报道 :
有下大夫崔遂奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [juː; jʊ][məst; məst] [nɒt] [gəʊ] . "
" Your Majesty , you must not go . "
" 你的 威严 , 你 必须 不是 去 . "
“大王不可去，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [plæn] .
It was the Empress Dowager's plan .
它 曾是 这 皇后 老妇人的 计划 .
是太后之计，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [kɪŋz] [kəˈmɑːnd] .
To fulfill my king's command .
到 实现 我的 国王的 命令 .
图我王之命。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ][dɪd] [nɒt] [ɪfʊː] [ðɪs] [ˈiːdɪkt] .
Emperor Hui did not issue this edict .
皇帝 惠 做过 不是 问题 这 法令 .
惠帝不有发此诏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [frɔːd] .
This is a complete fraud .
这 是 一个 完全的 欺诈罪 .
真乃诈也。

[ðen] [kɪl] ,
Then kill ,
然后 杀 ,

便杀，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] .
This humble servant should offer advice .
这 谦逊的 仆人 应该 提供 建议 .
小臣当谏。

" [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] [nɒt] [siːn] [dʒəʊ] [tʃɑːŋ] ? "
" Has Your Majesty not seen Zhou Chang ? "
" 有 你的 威严 不是 已见 周 张 ? "
大王岂不见周昌乎？ "

[kɪŋ] [dʒaʊ] [dɪd] [nɒt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
King Zhao did not believe it .
国王 赵 做过 不是 相信 它 .
赵王不信，

[kju:ɪ][swɛɪ] , [ðə; ði][grænd][ˈma:stə(r)][ɒv; əv] - [tʃɔ:ŋ] .
Cui Sui , the Grand Master of Chengma Chong .
崔 隋 , 这 盛大 掌握 的 - 钟 .

乘马冲大夫崔遂。

[kju:ɪ] [ðən] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['remənstreit] [ə'gen] , ['seɪŋ] :
Cui then couldn't help but remonstrate again , saying :
崔 然后 不能 帮助 但 抗议 再次 , 说 :

崔遂不免再谏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [tʌgz] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [rəʊb] , "
" Your subject tugs at Your Majesty's robe , "
" 你的 主题 拖船 在 你的 陛下 的 长袍 , "

“臣扯君衣，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vɪd] [tu:; tə][daɪ] .
He deserved to die .
他 应得的 到 死 .

合当死矣，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [grɑ:nt] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
May the king grant this request .
可能 这 国王 授予 这 要求 .

愿王从之。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kəm'plaɪ] .
But they wouldn't comply .
但 他们 不会 遵守 .

又不从。

[kju:ɪ] [ðən] [græbd] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd][daɪd][ˈremənstreit, rɪ'mɒn-] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Cui then grabbed the horse and died remonstrating with it .
崔 然后 抓住 这 马 和 死亡 抗议 和 它 .

崔遂拽住马死谏。

[ˈru:ji:][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Ruyi was furious .
如意 曾是 狂怒 .

如意甚怒，

[ju:z] [ə; eɪ] [ˈhɔ:swɪp] [tu:; tə] [wɪp] [aɪ 'ti:] .
Use a horsewhip to whip it .
使用 一个 马鞭 到 鞭 它 .

用马鞭子打，

[kju:ɪ][ˈremənstreit, rɪ'mɒn-] [ˈz:ɪnstli] , [bʌt; bət][tu:; tə][nəʊ] [ə'veɪl] .
Cui remonstrated earnestly , but to no avail .
崔 抗议 切实 , 但 到 不 可用 .

崔遂苦谏不住。

[hi:; hi] [ðən] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ðə; ði][ˈru:lə(r)] [dʌz] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [gʊd] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] . "
" The ruler does not heed the good advice of his ministers . "
" 这 统治者 做 不是 注意 这 好的 建议 的 他的 部长们 . "

“君不听臣之良言，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ˈru:ji:] [daɪd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
It's a pity that Ruyi died in Chang'an .
它是 一个 遗憾 那 如意 死亡 在 长安 .

如意可惜长安就死，

[aɪ] [ðen] [stæbd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd][daɪd] .
I then stabbed myself in the throat and died .
我 然后 刺伤 我 在 这 喉 和 死亡 .

臣乃自刺咽喉而死，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)] .
To prevent future generations from having trouble .
到 防止 未来 几代人 从 拥有 麻烦 .

免后人是非。”

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .
He then died .
他 然后 死亡 .

遂死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [wɪð] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
The king went with the envoy .
这 国王 去 和 这 使者 .

大王随使去，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wept] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [ki:p] [hɪm] :
The people of Zhao wept , but could not keep him :
这 人们 的 赵 哭泣 , 但 可以 不是 保持 他 :

赵国百姓泣留不住：

" [haʊ] ['peɪnf(ə)l][aɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)]['ruːjiː] ! "
" How painful it is for Ruyi ! "
" 如何 痛苦 它 是 为了 如意 ! "

“如意痛哉，

[ðə; ði] [kɪŋ] [mʌst; məst] [nɒt] [gəʊ] .
The king must not go .
这 国王 必须 不是 去 .

王不可去，

" [gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] ! "
" Go there and never return ! "
" 去 那里 和 绝不 返回 ! "

去无还国！ ”

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv]['hɑːndɑːn] .
King Zhao followed the envoy out of Handan .
国王 赵 随后 这 使者 出去 的 邯郸 .

赵王随使出邯郸，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [huː] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
The people who saw him off wrote a poem :
这 人们 WHO 锯 他 离开 写道 一个 诗 :

送行百姓有诗曰：

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] ['daɪɪŋ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs]
Ignoring the loyal minister's dying words of advice
忽略 这 忠诚 部长 垂死 字 的 建议

不听忠臣死谏言，

[ðen] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɪntuː] [tʃɑːŋ'ɑːn] ;
Then he followed the angel into Chang'an ;
然后 他 随后 这 天使 进入 长安 ;

便随天使入长安；

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
Little did they know that the Empress Dowager was plotting something .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇后 老妇 曾是 绘制 某物 .

岂知太后施谋计，

[meɪ] [hɜː(r); hæ(r)] ['freɪgrənt] [səʊl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['hɑːndaːn] !
May her fragrant soul never return to Handan !
可能 她 香 灵魂 绝不 返回 到 邯郸 ！
香魂再不赴邯郸！

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
When the King of Zhao arrived in Chang'an ,
什么时候 这 国王 的 赵 到达的 在 长安 ,
赵王至长安，

[ðə; ði] ['eldəz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ɔːl] [saɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
The elders on the street all sighed in despair .
这 长者 在 这 街道 全部 叹了口气 在 绝望 .
街上父老无不嗟叹。

[kɪŋ] [dʒaʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [gert] ,
King Zhao entered the city gate ,
国王 赵 进入 这 城市 门 ,
赵王入城门，

[ɑːftə(r)][ðə; ði] ['gertki:pə(r)] [tʃai] [wuː] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒaʊ] , [hiː; hi][wəʊz; wəz] ['gri:tɪd] .
After the gatekeeper Chai Wu finished bowing to King Zhao , he was greeted .
后 这 守门人 柴 吴 完成的 鞠躬 到 国王 赵 , 他 曾是 问候 .
有把门柴武见赵王拜毕。

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
武曰：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)]['huːɪ] ,
" By order of Emperor Hui ,
" 经过 命令 的 皇帝 惠 ,
“奉惠帝敕令，

[ɪ:tʃ] [gert] [wəʊz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ][faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
Each gate was guarded by five hundred soldiers .
每个 门 曾是 守卫 经过 五 百 士兵 .
每一门差军五百，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ti:tʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['praɪvət] [ə'fensɪz] . "
" You must not teach the king to commit private offenses . "
" 你 必须 不是 教 这 国王 到 犯罪 私人的 犯罪 . "
不得教王私过。”

['ruːjiː] ['entəz] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Ruyi enters the city ,
如意 进入 这 城市 ,
如意入城，

[tʃai] [wuː][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [spi:k] .
Chai Wu invited the emperor to speak .
柴 吴 受邀 这 皇帝 到 说话 .
柴武引如意见帝。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] :
The Emperor asked the King of Zhao :
这 皇帝 问 这 国王 的 赵 :
帝问赵王曰：

" [waɪ] [dɪd][aɪ] [nɒt] [ə'naʊns] [maɪ][ə'raɪv(ə)] ? "
" Why did I not announce my arrival ? "
" 为什么 做过 我 不是 宣布 我的 到达 ? "
“寡人不宣何来？ ”

[ˈruːjiː] [sed] :
Ruyi said :
如意 说 :

如意曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əuˈbei][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Your subject obeys the imperial edict .
你的 主题 服从 这 帝国 法令 .

“臣奉宣诏，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

怎敢违矣，

[hiː; hi] [sed] , " [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [juːˈæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdʒɔɪntli] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
He said , " My younger brother Xuan should jointly govern the country . "
他 说 , " 我的 年轻 兄弟 宣 应该 共同 治理 这 国家 . "

言‘宣弟同治国事。’

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [ŋjuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [skiːm] .
Emperor Hui knew it was the Empress's scheme .
皇帝 惠 知道 它 曾是 这 女皇的 方案 .

惠帝知是娘娘计谋。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：

" [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] . "
" Stay for three to five days . "
" 停留 为了 三 到 五 天 . "

“且住三五日，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ˈhɑːndaːn] .
The messenger escorted the Crown Prince back to Handan .
这 信使 护送 这 王冠 王子 后退 到 邯郸 .

差使送太子复回邯郸。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈpæləs] .
" Order the Crown Prince to refrain from entering the Empress Dowager's palace .
" 命令 这 王冠 王子 到 避免 从 进入 这 皇后 老妇人的 宫殿 .

"
"

“令太子休入太后宫。”

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] :
Someone said to the Empress Dowager :
某人 说 到 这 皇后 老妇 :

有人说与太后：

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪ] , [səʊ][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] . "
" As you wish , so be it . "
" 作为 你 希望 , 所以 是 它 . "

“如意来也。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ŋju:] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɪ'sepʃn] .
The Empress Dowager knew it was a deception .
这 皇后 老妇 知道 它 曾是 一个 欺骗 .

太后自知其诈，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['hezɪtənt] .
My heart is hesitant .
我的 心 是 犹豫不决 .

心犹豫。

[ˈruːji:] [hæd; həd] [nɒt] [si:n] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['mædəm] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
Ruyi had not seen her mother and madam for three days .
如意 有 不是 已见 她 母亲 和 女士 为了 三 天 .

如意三日不见母亲戚夫人，

[ˈempərə(r)] ['hu:ɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pæləs] ['pɪlə(r)] [brəʊk] .
Emperor Hui dreamt that a palace pillar broke .
皇帝 惠 梦见 那 一个 宫殿 支柱 打破 .

惠帝夜梦殿柱折，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] :
He then asked the minister :
他 然后 问 这 部长 :

遂问大臣：

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [dri:m] [mi:n] ?
What does this dream mean ?
什么 做 这 梦 意思是 ?

“此梦如何？”

[ðə; ði] [grænd] ['ju:nək] - [tɒŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] :
The Grand Eunuch Shusun Tong reported to the throne :
这 盛大 宦官 - 童 据报道 到 这 王座 :

有大监叔孙通奏曰：

[ðɪs] [dri:m] [ɪz] [æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
This dream is an ominous sign .
这 梦 是 一个 不祥的 符号 .

“此梦不祥，

[ə; eɪ] ['brəʊkən] ['pɪlə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [ləs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
A broken pillar will inevitably result in the loss of a good general .
一个 破碎的 支柱 将要 不可避免地 结果 在 这 损失 的 一个 好的 一般的 .

柱折者必损一良将，

[lʌvd] [wʌnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] .
Loved ones are suffering .
喜爱 一个 是 痛苦 .

亲人受苦。”

[ˈempərə(r)] ['hu:ɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [drɪ'zɑ:stə(r)] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ? "
" How can such a disaster be avoided ? "
" 如何 能 这样的 一个 灾难 是 避免 ? "

“何如此灾怎免？”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['stɛɪtmənt] [ɪz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɡɒn] ['hʌntɪŋ] . "

" His Majesty has gone hunting . "

" 他的 威严 有 已消失 打猎 . "

" 大王御驾出猎，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] .

Only then can we avoid disaster .

仅有的 然后 能 我们 避免 灾难 .

" 方可免难。"

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] ['hʌntɪŋ] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .

The emperor went hunting as instructed .

这 皇帝 去 打猎 作为 指示 .

" 帝依奏出猎，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] ['ruːjiː] [wɪð] [em 'iː] .

I wish to take Ruyi with me .

我 希望 到 拿 如意 和 我 .

" 欲将如意同去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] [drʌŋk] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [weɪk] [ʌp] .

He was still drunk and couldn't wake up .

他 曾是 仍然 醉 和 不能 唤醒 向上 .

" 奈醉不醒。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] ['pɜːsənəli] [dɪˈspætʃt] ['twenti] ['pæləs] [meɪdz] .

Emperor Hui personally dispatched twenty palace maids .

皇帝 惠 亲自 已派出 二十 宫殿 女佣 .

" 惠帝亲差二十个宫女，

[ɡɑːd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] ['keəfəli] .

Guard the palace gates carefully .

警卫 这 宫殿 大门 小心 .

" 谨把宫门，

[duː; də] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .

Do not allow the Crown Prince to leave the palace .

做 不是 允许 这 王冠 王子 到 离开 这 宫殿 .

" 休叫太子出宫。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [hʌnt] .

The emperor finished his hunt .

这 皇帝 完成的 他的 打猎 .

" 帝出猎去讫。

[kɪŋ] [dʒaʊ] [left] [ðə; ði] ['pæləs] ['ɑːftə(r)] ['səʊbəɪŋ] [ʌp] .

King Zhao left the palace after sobering up .

国王 赵 左边 这 宫殿 后 令人清醒 向上 .

" 赵王酒醒出宫，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðə(r)] .

I want to see my mother .

我 想 到 看 我的 母亲 .

" 要见母亲。

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] [sed] :

The palace eunuch said :

这 宫殿 宦官 说 :

" 宫监曰：

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ][hæz; həz] ['ɪfʊːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] .

Emperor Hui has issued an imperial edict .

皇帝 惠 有 发布 一个 帝国 法令 .

" 惠帝有圣旨，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tu; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pæləs] .
The king was not allowed to leave the palace .
这 国王 曾是 不是 允许 到 离开 这 宫殿 .
不叫大王出宫，

[aɪ][fiə(r)] [ðeə(r)] [maɪt] [bi; bi][sʌm; səm] [mis'teɪk] [ɪn] ['bʃərɪŋ] [əd'vaɪs] .
I fear there might be some mistake in offering advice .
我 害怕 那里 可能 是 一些 错误 在 提供 建议 .
恐有谏失。”

[ˈruːji:] [dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Ruyi did not follow his advice .
如意 做过 不是 跟随 他的 建议 .
如意不从其言，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 .
走出来。

[ɜ:n] ['mʌni] [tu; tə]['entə(r)] ['pæləs]
Earn money to enter Weiyang Palace
赚 钱 到 进入 未央 宫殿
赚入未央宫，

[ə'pɒn] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] :
Upon inspection , it was said :
之上 检查 , 它 曾是 说 :
视之曰：

" [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] ! "
" Strange things are happening ! "
" 奇怪的 事物 是 发生 ! "
“作怪！

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][ɪn] [tʃæŋksɪn] ['pæləs] .
My mother is in Changxin Palace .
我的 母亲 是 在 长兴 宫殿 .
我母在长信宫，

[naʊ] [ðev] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] !
Now they've entered the Weiyang Palace !
现在 他们有 进入 这 未央 宫殿 !
今却入未央宫！ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :
奶娘告曰：

" [ðə; ði] ['leɪdi] ['əʊnli] [ʃer] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hɪə(r)] . "
" The lady only shares the palace with the Empress Dowager here . "
" 这 女士 仅有的 分享 这 宫殿 和 这 皇后 老妇 这里 . "
“夫人只在此处与太后同宫，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] .
Your subject is acting on the orders of Emperor Hui .
你的 主题 是 表演 在 这 订单 的 皇帝 惠 .
臣奉惠帝命，

[kɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)][ˈmædəm][ˈfu:][daɪ] .
Call her Madam Fu Dai .
称呼 她 女士 傅 戴 .
叫伏待夫人。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
After the King of Zhao finished bowing in the hall ,
后 这 国王 的 赵 完成的 鞠躬 在 这 大厅 ,
赵王至殿下拜毕，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪəɪŋ] . "
" The journey is long and tiring . "
" 这 旅行 是 长的 和 令人疲惫 . "

“远路劳神。”

[ˈruːjiː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Ruyi looked up and was greatly surprised .
如意 看起来 向上 和 曾是 非常 惊讶 .

如意举头视之大惊。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘曰：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [zɪtɒŋ] [ˈpæləs] . "
" My son has come to Zitong Palace . "
" 我的 儿子 有 来 到 梓潼 宫殿 . "

“我儿来到子童宫中，

" [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɒʃɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] . "
" My son and I are washing away the dust . "
" 我的 儿子 和 我 是 洗涤 离开 这 灰尘 . "

子童与我儿洗尘。”

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ˈruːjiː] ?
What can be done about Ruyi ?
什么 能 是 完毕 关于 如意 ?

如意怎生奈何？

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [pɔː] [waɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [,aɪ ˈtiː] [ʌp] .
The Empress Dowager poured wine and brought it up .
这 皇后 老妇 倾倒 葡萄酒 和 带来 它 向上 .

太后斟酒上来，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [əˈpɪnjənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈteɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn]
If you have different opinions about the taste of the wine
如果 你 有 不同的 意见 关于 这 品尝 的 这 葡萄酒

如意见酒味别，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He then hesitated and refused to drink .
他 然后 犹豫了一下 和 拒绝 到 喝 .

便疑惑不肯饮。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [tuː; tə][ɡræb][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] .
The Empress Dowager ordered the palace maids to grab her ears .
这 皇后 老妇 订购 这 宫殿 女佣 到 抓住 她 耳朵 .

太后令宫人揪住耳朵，

[ədˈmɪnɪstə(r)] [ðə; ði] [ˈmedɪkeɪtɪd] [waɪn] .
Administer the medicated wine .
管理 这 药 葡萄酒 .

将药酒灌之，

[ðæts] [deθ] .
That's death .
那就是 死亡 .

即死。

[kɪŋ] [dʒaʊ] - ['rʌniʃmənt]
King Zhao Ruyi's punishment
国王 赵 - 惩罚

赵王如意处分，

[ðeɪ] [drægd] - [kɔːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkəməː(r)] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
They dragged Ruyi's corpse to the sycamore tree in the back garden .
他们 拖拽 - 尸体 到 这 梧桐树 树 在 这 后退 花园 .

左右拖如意尸首于后花园梧桐树下，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] .
He was covered with a brocade quilt .
他 曾是 涵盖 和 一个 锦缎 被子 .

锦被盖之。

[ðen] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] [tʃiː] .
Then someone was sent to summon Lady Qi .
然后 某人 曾是 发送 到 召唤 女士 齐 .

又令人唤戚夫人，

['sʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['pæləs] .
Summon them to Weiyang Palace .
召唤 他们 到 未央 宫殿 .

叫来未央宫，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

“ [juːv] [kʌm] , [sʌn] . ”
“ **You've come , son .** ”
“ 你已经 来 , 儿子 . ”

“恁儿来也，

[naʊ] [ðə; ði] ['sɪkəməː(r)] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [brə'keɪd] - [laɪk]
Now the sycamore trees in the back garden are covered with a brocade - like
现在 这 梧桐树 树木 在 这 后退 花园 是 涵盖 和 一个 锦缎 - 喜欢
['blæŋkit] .
blanket .
毯子 .

现在后花园梧桐树锦被盖之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .
He was sleeping soundly .
他 曾是 睡眠 稳固地 .

睡得浓也。”

['leɪdi] [tʃiː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [wen] [ʃiː; ʃɪ] ['lɜːnɪd] [bʊ; əv] [ðɪs] .
Lady Qi was greatly shocked when she learned of this .
女士 齐 曾是 非常 震惊 什么时候 她 学习 的 这 .

戚夫人得知大惊，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] ['ruːθləsnəs] ,
Knowing the Empress Dowager's ruthlessness ,
会心 这 皇后 老妇人的 冷酷无情 ,

知太后狠毒，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言:

" [wɒd] [maɪ] [sʌn] ['ri:əli] [sli:p] [hɪə(r)] ? "
" **Would my son really sleep here ?** "
" 会 我的 儿子 真的 睡觉 这里 ? "

“我儿争肯此处睡也？”

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
The lady came in a hurry .
这 女士 来了 在 一个 匆忙 :

夫人急来，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] .
They saw that it was covered with a brocade quilt .
他们 锯 那 它 曾是 涵盖 和 一个 锦缎 被子 :

见锦被盖着。

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ,
The lady looked at it ,
这 女士 看起来 在 它 ,

夫人视之，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] :
He cried out in distress :
他 哭 出去 在 痛苦 :

连声叫苦：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ded] ! "
" **My son is dead !** "
" 我的 儿子 是 死的 ! "

“我儿死也！”

[ˈbliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔ:l] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七窍出血，

[ðə; ðɪ] ['leɪdɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋɡrɪ] [ʃiː; ʃɪ] [kə'læpst] .
The lady was so angry she collapsed .
这 女士 曾是 所以 生气的 她 倒塌 :

夫人气倒，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
No one can save them now .
不 一 能 节省 他们 现在 :

已无人救，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It took a long time for him to recover .
它 采取 一个 长的 时间 为了 他 到 恢复 :

良久方苏，

[ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] ['emprəs] [lyː] :
Weeping and cursing Empress Lü :
哭泣 和 咒骂 皇后 鲁 :

泣詈吕后：

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] ['pɔɪz(ə)nd] [maɪ] [sʌn] . "
" **That vile woman poisoned my son** . "
" 那 卑鄙的 女士 中毒 我的 儿子 : "

“贱人毒害我儿，

[naʊ] [aɪ][daɪ]

Now I die

现在 我 死

今死，

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ？

What will become of the Han dynasty ？

什么 将要 变得 的 这 韩 王朝 ？

汉天下如何？

" ['hev(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [prə'tektɪd] [ju:; jʊ] ! "

" Heaven has not protected you ! "

" 天堂 有 不是 受保护 你 ！ "

上苍不佑尔哉！ "

[wen] ['emprəs] [ly:] [hɜ:d] [ðɪs] ,

When Empress Lü heard this ,

什么时候 皇后 鲁 听到 这 ,

吕后闻之，

[skəʊld] :

scol :

骂 :

骂：

" [ju:; jʊ] [retʃ] ! "

" You wretch ! "

" 你 可怜虫 ！ "

“贱人，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'i:] !

How dare you insult me !

如何 敢 你 侮辱 我 ！

怎敢骂我！ "

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][men] [tu:; tə] ['stræŋɡl] [ðə; ði][mæn] [raɪt] [ðeə(r)] .

He ordered his men to strangle the man right there .

他 订购 他的 男人 到 扼杀 这 男人 正确的 那里 .

令左右人就于此处将帛勒死，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dræɡd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

The corpses were dragged in one place .

这 尸体 是 拖拽 在 一 地方 .

把尸首拖在一处。

['mi:nwaɪl] , ['empərə(r)]['hu:ɪ] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .

Meanwhile , Emperor Hui returned from his hunting trip .

同时 , 皇帝 惠 返回 从 他的 打猎 旅行 .

却说惠帝出猎回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['həʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

The King of Zhao was nowhere to be seen .

这 国王 的 赵 曾是 无处 到 是 已见 .

不见赵王。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] .

The emperor asked the palace women .

这 皇帝 问 这 宫殿 女性 .

帝问宫人。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [sed] :

The palace maid said :

这 宫殿 女佣 说 :

宫人曰：

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈpæləs] . "

" They went to Weiyang Palace . "

" 他们 去 到 未央 宫殿 . "

“入未央宫去了。”

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .

Emperor Hui came to see the Empress Dowager .

皇帝 惠 来了 到 看 这 皇后 老妇 .

惠帝来见太后，

[ɑːsk] :

ask :

问 :

问：

" [hæz; həz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] ? "

" Has the King of Zhao entered the palace ? "

" 有 这 国王 的 赵 进入 这 宫殿 ? "

“赵王曾入宫来否？”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əˈvɔɪdɪd] [ˈseɪɪŋ] :

The Empress Dowager avoided saying :

这 皇后 老妇 避免 说 :

太后讳道：

" [ˈnevə(r)] [keɪm] . "

" Never came . "

" 绝不 来了 . "

“不曾来，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɪz] [stiːl] [drʌŋk] [æt; ət] [tʃæŋksɪn] [ˈpæləs] .

I heard that the King of Zhao is still drunk at Changxin Palace .

我 听到 那 这 国王 的 赵 是 仍然 醉 在 长兴 宫殿 .

闻赵王在长信宫带酒未醒，

[ʃiːz] [ˈsliːpɪŋ] .

She's sleeping .

她是 睡眠 .

正在睡哩。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ænd] [sɔː] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ænd; ænd] [ˈleɪdi] [tʃiː] , [ˈmʌðə(r)]

The emperor went to look and saw the Prince of Zhao and Lady Qi , mother

这 皇帝 去 到 看 和 锯 这 王子 的 赵 和 女士 齐 , 母亲

[ænd; ænd] [sʌŋ] .

and son .

和 儿子 .

帝往覲见赵王和戚夫人子母二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][pɔːˈləʊniə; ˈləʊniə] [triː] .

They all died under the paulownia tree .

他们 全部 死亡 在下面 这 泡桐 树 .

皆死在梧桐树下矣。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tiəz] .

The emperor burst into tears .

这 皇帝 爆裂 进入 眼泪 .

帝放声大哭，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ](ə)lɪz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd]
They gathered in the front hall for civil and military officials to discuss and
他们 聚集 在 这 正面 大厅 为了 民用 和 军队 官员 到 讨论 和
[dɪˈlɪbəreɪt] .
deliberate .
商榷 .

到前殿聚文武评议。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ˈiːv(ə)n][aɪ][faɪnd][,aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [maɪ] [ˈhaʊshəʊld] . "
" Even I find it difficult to manage my household . "
" 甚至 我 寻找 它 难的 到 管理 我的 家庭 . "

“寡人治家犹难，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [biː; bi] [ˈɡʌvənd] ?
How should a country be governed ?
如何 应该 一个 国家 是 受统治 ?

怎生治国? ”

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [bel] .
He then issued an order to strike the golden bell .
他 然后 发布 一个 命令 到 罢工 这 金的 钟 .

遂传旨撞金钟，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪ](ə)lɪz] , [wen] [ænd; ənd][wuː] , [ɔːl] [əbˈzɜːvd] [ˈmɔːnɪŋ] .
The king and his officials , Wen and Wu , all observed mourning .
这 国王 和 他的 官员 , 温 和 吴 , 全部 观察到 丧 .

王与文武一齐持孝。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːsəˈliːəm] [ɒn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] .
He was buried in the mausoleum on the seventh day .
他 曾是 埋葬 在 这 陵 在 这 第七 天 .

第七日葬入山陵。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]
More than three months in total
更多的 比 三 几个月 在 全部的

前后三个月余，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽有一日，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [blæk] [waɪnd] [swept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
A gust of black wind swept into the ground beneath the Weiyang Palace .
一个 阵风 的 黑色的 风 扫荡 进入 这 地面 下面 这 未央 宫殿 .

黑风一阵簇入未央宫殿下。

[ˈempərə(r)][ˈhuːɪ] [stɛəd] [ɪn] [səˈpraɪz] .
Emperor Hui stared in surprise .
皇帝 惠 凝视 在 惊喜 .

惠帝惊视，

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [kɪŋ] [dʒaʊ] [daɪd] ,
To the place where King Zhao died ,
到 这 地方 在哪里 国王 赵 死亡 ,

至赵王死处，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:d] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The sound of crying could be heard continuously in the air .
这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 持续 在 这 空气 .
闻空中哭声不绝。

[weə(r)] [kɪŋ] [dʒəʊ] [daɪd] ,
Where King Zhao died ,
在哪里 国王 赵 死亡 ,
其赵王死处，

[nəʊ] [grɑ:s] [grəʊz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
No grass grows on the ground .
不 草 生长 在 这 地面 .
地草不生。

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ][wɒz; wəz] [ˈhɑ:tbreʊkən] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][,aɪ ˈti:] .
Emperor Hui was heartbroken and could not bear it .
皇帝 惠 曾是 肠断 和 可以 不是 熊 它 .
惠帝伤心不忍，

[əˈnɔɪəns] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
Annoyance and resentment .
烦恼 和 怨恨 .
烦恼感恨。

[əˈnʌðə(r)] [taɪl] [ˈfætəd] .
Another tile shattered .
其他 瓦 破碎 .
又见一答花砖粉碎，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpɔɪz(ə)n] .
All of them died as they wished from the poison .
全部 的 他们 死亡 作为 他们 希望 从 这 毒 .
皆是药死如意，

[breɪk] [ðə; ði] [ˈpætənd] [taɪlz] .
Break the patterned tiles .
休息 这 图案 瓷砖 .
打碎花砖。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [məˈdɪsɪn] [smel] [wɒz; wəz] [dɪˈtektɪd] .
Suddenly , a medicinal smell was detected .
突然 , 一个 药用 闻 曾是 检测到 .
忽觉一阵药气，

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] [əˈprɪəd] [tu; tə][bi; bi] [drʌŋk] [ænd; ənd] [pɑ:st] [aʊt] .
Emperor Hui appeared to be drunk and passed out .
皇帝 惠 出现 到 是 醉 和 通过了 出去 .
惠帝似醉倒了，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The palace maids helped him up .
这 宫殿 女佣 帮助 他 向上 .
宫人扶起，

[hi; hi] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [tu; tə] [deθ] .
He frightened his close advisors to death .
他 害怕 他的 关闭 顾问 到 死亡 .
唬杀近臣。

[hi; hi] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [ˈæf(ə)n] .
He woke up with a face ashen .
他 觉醒 向上 和 一个 脸 铁青 .
醒来面如经纸。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
The emperor ascended the front hall .
这 皇帝 上升 这 正面 大厅 .

天子驾升前殿，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɑ:skt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后来问：

" [dʌz] [maɪ] [kɪŋ] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] ? "
" Does my king suffer from some kind of illness ? "
" 做 我的 国王 遭受 从 一些 种类 的 疾病 ? "

“我王有甚风疾？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wept] [ˈbɪtəli] .
The emperor wept bitterly .
这 皇帝 哭泣 苦涩地 .

帝痛哭，

[ˈsi:ɪŋ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈəʊnli] [ædz] [tu:; tə][maɪ] [ˈtrʌb(ə)lz] .
Seeing my mother only adds to my troubles .
看到 我的 母亲 仅有的 添加 到 我的 麻烦 .

见母转添烦恼。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ŋju:] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
The Empress Dowager knew the Emperor's intentions .
这 皇后 老妇 知道 这 皇帝的 意图 .

太后知帝意，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [ɑ:sk] .
I dare not ask .
我 敢 不是 问 .

更不敢问，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [rɪˈtʃ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Even if he returns to the palace .
甚至 如果 他 返回 到 这 宫殿 .

即便归宫。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
The emperor discussed the matter with his ministers .
这 皇帝 讨论 这 事情 和 他的 部长们 .

帝与众臣共议，

[ðə; ði] [θri:] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
The three officials of the palace ,
这 三 官员 的 这 宫殿 ,

发殿宫三员，

[wæŋ] [fæŋ] , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] , [dɪd] [nɒt] [əˈtend] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
Wang Fang , a minister , did not attend court for three days .
王 方 , 一个 部长 , 做过 不是 出席 法庭 为了 三 天 .

王放大臣三日不朝。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] ,
Only the second day ,
仅有的 这 第二 天 ,

只第二日，

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] [fel] [ɪl] .
Emperor Hui fell ill .
皇帝 惠 跌倒 患病的 .

惠帝患病。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ŋju:] ,
The Empress Dowager knew ,
这 皇后 老妇 知道 ,

太后知，

[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] [tu;; tə] [ly:] [tʃʊ] ['stetɪd] :
The imperial edict to Lü Xu stated :
这 帝国 法令 到 鲁 徐 声明 :

诏吕胥议曰：

[ɪf] ['empərə(r)] ['hu:ɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] ['hev(ə)n] ,
If Emperor Hui were to return to heaven ,
如果 皇帝 惠 是 到 返回 到 天堂 ,

“惠帝若归天，

[hi;; hi] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][tu;; tə] [sə'pɔ:t] ['leɪdi] [ly:][æz; əz]
He secretly instructed an official in the Ministry of War to support Lady Lü as
他 偷偷 指示 一个 官方的 在 这 部 的 战争 到 支持 女士 鲁 作为
[ru:lə(r)] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] .
ruler amidst the commotion .
统治者 在.....之中 这 骚动 .

暗使兵部官闻闹中扶吕氏为君。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][dɪd][æz; əz] [ʃi;; ʃi][wɒz; wəz][təʊld] .
The Empress Dowager did as she was told .
这 皇后 老妇 做过 作为 她 曾是 讲述 .

太后依言，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][ɪz] [prɪ'peəriŋ] .
The Ministry of War is preparing .
这 部 的 战争 是 准备 .

勾兵部准备。

[æz; əz] [naɪt] ['di:pənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

夜至三更，

['empərə(r)] ['hu:ɪ] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Emperor Hui passed away .
皇帝 惠 通过了 离开 .

惠帝归天，

[rein] [fɔ:(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] ,
Reigned for seven years ,
统治 为了 七 年 ,

在位七年，

- [ɪz] ['twenti] - [fɔ:(r)] [j'iəz] [əʊld] .
Shoufu is twenty - four years old .
- 是 二十 - 四 年 老的 .

寿福二十四岁。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [hæŋ] ['dɪnəsti] , [ˈvɒljʊ:m] [tu:'tu:]
The Story of the Former Han Dynasty , Volume 2
这 故事 的 这 以前的 韩 王朝 , 体积 2

前汉书平话卷下

[ˈmi:nwaɪl] , ['emprəs] [ly:] [sɔ:] [ðæt] ['empərə(r)] ['hu:ɪ][hæd; həd] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Meanwhile , Empress Lü saw that Emperor Hui had passed away .
同时 , 皇后 鲁 锯 那 皇帝 惠 有 通过了 离开 .

却说吕后见惠帝归天了，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [liː] [ʃæn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] .
He ordered Li Shang and others to ambush troops inside the gate .
他 订购 李 尚 和 其他的 到 伏击 军队 里面 这 门 .
令郦商等伏兵内门。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] .
Civil and military officials came to court .
民用 和 军队 官员 来了 到 法庭 .
文武来朝，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
But the inner door was closed .
但 这 内 门 曾是 关闭 .
却见内门闭，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] , [bəuθ] [ɪnˈtɜːnəli] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːnəli] .
The civil and military officials were in turmoil , both internally and externally .
这 民用 和 军队 官员 是 在 动荡 , 两个都 内部 和 外部 .
众文武内外交闹，

[bəuθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Both civil and military officials were greatly surprised .
两个都 民用 和 军队 官员 是 非常 惊讶 .
文武甚惊。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈempəərəz] [deθ] ,
Since the emperor's death ,
自从 这 皇帝的 死亡 ,
自帝崩，

[sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]
Six or seven days in total
六 或者 七 天 在 全部的
前后六七日，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɔɪəl] [tuːmz] ,
There are royal tombs ,
那里 是 皇家 陵墓 ,
有王陵、

[ˈdʒʊəɪɪŋ][ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [tʃen] [pɪŋ] :
During the discussion , Chen Ping :
期间 这 讨论 , 陈 平 :
陈平商议间：

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] .
The inner door was tightly closed .
这 内 门 曾是 紧紧 关闭 .
“内门紧闭，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何？ ”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː.] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,
二人话间，

[ə; ei][mæn] [kɛɹm] ['raɪdɪŋ][baɪ] ,
A man came riding by ,
一个 男人 来了 骑术 经过 ,

见一人提辔而来，

[dis'maʊnt] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [praɪm] ['mɪnɪstə] .
Dismount and pay homage to the two prime ministers .
下马 和 支付 尊敬 到 这 二 主要的 部长们 .

下马参拜二相，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][fæn] [kæŋ] .
It was Fan Kang .
它 曾是 扇子 炕 .

却是樊亢。

[ˈɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [huː] [kæŋ; kən][kəm'peə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] ? "
" Who can compare to you and your son ? "
" WHO 能 比较 到 你 和 你的 儿子 ? "

“谁如您父子？”

[kæŋ] [sed] :
Kang said :
炕 说 :

亢曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [stept] ['ɪntuː] - . "
" In the past , my father stepped into Hongmen . "
" 在 这 过去的 , 我的 父亲 步 进入 - . "

“昔日父踏鸿门，

[ɪf] [fæn] [kæŋ] [ɪz] [juːst]
If Fan Kang is used
如果 扇子 炕 是 用过的

若用樊亢，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪ'ðəʊt] [fɪə(r)] .
I am willing to go without fear .
我 是 愿意的 到 去 没有 害怕 .

愿往之不惧。

[ˈəʊnli][baɪ] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] [fə'bɪd(ə)n] ['geɪts] [kæŋ; kən][wʌn] ['truːli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]
Only by closing the nine forbidden gates can one truly understand the meaning of
仅有的 经过 结束 这 九 禁止 大门 能 一 真的 理解 这 意义 的

[ðɪs] .
this .
这 .

只此闭九重禁门，

[ðɪs] [wɒz; wəz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ˈempərə(r)][ˈhuːɪ][hæd; həd] [nɒt] [ʃəʊn] [ˈeni] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪmˈpruːvmənt] [ɔː(r)]
This was because Emperor Hui had not shown any signs of improvement or
这 曾是 因为 皇帝 惠 有 不是 所示 任何 标志 的 改进 或者
[ˈwiːknəs] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [deɪz] .
weakness for six days .
弱点 为了 六 天 .

只为惠帝六日不知好弱。”

[fæn] [kæŋ] [sed] :
Fan Kang said :
扇子 炕 说 :

樊亢曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ˈmɪnɪstər] [sɔː] [ðæt] [ai] [wʊdnt] [ˈəʊpən] [ðɪs] [dɔː(r)] . "
" The two ministers saw that I wouldn't open this door . "
" 这 二 部长们 锯 那 我 不会 打开 这 门 . "

“二相看我不踏开此门，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪ] [ˈnevə(r)] [sɜːv] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
I swear I will never serve the Han dynasty .
我 发誓 我 将要 绝不 服务 这 韩 王朝 .

誓不为汉臣。”

[fæn] [kæŋ] [meɪd] [ˈprəʊgres] [ænd; ʌnd] [muːvd] [ˈfɔːwəd] .
Fan Kang made progress and moved forward .
扇子 炕 制成 进步 和 已搬 向前 .

有樊亢进步向前，

[hænd] - [kræŋkt] [gəʊld] [rɪŋ] ,
Hand - cranked gold ring ,
手 - 曲柄 金子 戒指 ,

手摇金环，

[wʌn] [fʊt] [steps] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɪn] [tuː] ;
One foot steps open the door in two ;
一 脚 步骤 打开 这 门 在 二 ;

一脚踏门两开；

[ðen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [geɪt] .
Then we arrived at the fifth gate .
然后 我们 到达的 在 这 第五 门 .

又至五门，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈtræmp(ə)ld][baɪ] [kæŋ] .
He was trampled by Kang .
他 曾是 践踏 经过 炕 .

被亢踏之，

[ðə; ði] [θriː] [dɔːz] [ˈəʊpənd] .
The three doors opened .
这 三 门 打开 .

三座门开。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] ,
The Empress Dowager hurriedly asked ,
这 皇后 老妇 匆匆 问 ,

太后忙问，

[lyː] [tʃʊ] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Lü Xu hurriedly opened the door .
鲁 徐 匆匆 打开 这 门 .

吕胥急开门，

[hiː; hi] [met] [wið] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ʌnd] [sed] :
He met with the Empress Dowager and said :
他 遇见 和 这 皇后 老妇 和 说 :

见太后曰：

" ['empərə(r)][ˈhuːɪ][hæz; həz] [pɑːst] [əˈwei] ! "
" Emperor Hui has passed away ! "
" 皇帝 惠 有 通过了 离开 ！ "

“惠帝归天也！”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ʌnd] ['mɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ['fɪnɪft] ['kraɪɪŋ] ,
After the civil and military officials finished crying ,
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 哭泣 ,

文武大哭罢，

[dɪˈskʌʃ(ə)n] :
Discussion :
讨论 :

商议：

" [wʌŋ] ['kænɒt] [biː; bi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] . "
" One cannot be without a ruler for even a day . "
" 一 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 . "

“不可一日无君，

" [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" Invite the ten kings from beyond the pass . "
" 邀请 这 十 国王 从 超过 这 经过 . "

教请关外十王来。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was terrified upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 恐惧 之上 听力 这 .

太后闻之甚怕，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈskʌst] [wið] [lyː] [tʃʊ] :
He also discussed with Lü Xu :
他 还 讨论 和 鲁 徐 :

又与吕胥议论：

" [haʊ] [ɪz][,aɪ ˈtiː][ˈgəʊɪŋ] ? "
" How is it going ? "
" 如何 是 它 去 ？ "

“这事如何？”

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][ɒv; əv][ˈempərə(r)][ˈhuːɪ][ɪz] ['kʌrəntli] ['pregnənt] . "
" The Empress Dowager of Emperor Hui is currently pregnant . "
" 这 皇后 老妇 的 皇帝 惠 是 现在 孕 . "

“今有惠帝正宫有孕，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ten] [mʌnθs] [ɑː(r); ə(r)] ['sætɪsfɑɪd] .
The following ten months are satisfied .
这 下列的 十 几个月 是 使满意 .

后十月满足，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He looks like the crown prince .
他 看起来 喜欢 这 王冠 王子 .

长得是太子，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ðə; ði] [lɑːst] [ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ；
He became the last ruler of the country ；
他 成为 这 最后的 统治者 的 这 国家 ；
为后主；

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] ，
If it were a princess ，
如果 它 是 一个 公主 ，
若是公主，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] [bəʊθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən]
It is not too late to teach him both civil and military affairs so that he can
它 是 不是 也 晚的 到 教 他 两个都 民用 和 军队 事务 所以 那 他 能
[sə'pɔːt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ．
support the ten kings ．
支持 这 十 国王 ．
教他文武扶立十王未为迟也。”

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ɔː(r)] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [deəd] [tuː; tə] [spiːk] ．
None of the civil or military officials dared to speak ．
没有任何 的 这 民用 或者 军队 官员 敢于 到 说话 ．
众文武不曾敢言。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ʒəʊɪæŋ] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ['ɑːftəwəd] ．
The body was kept in Zhaoyang Palace for seven days and nights afterward ．
这 身体 曾是 保留 在 昭阳 宫殿 为了 七 天 和 夜晚 之后 ．
后时昭阳宫停尸七昼夜，

['ɑːftə(r)] ['empərə(r)] ['huːɪ] [wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ，
After Emperor Hui was buried in the mausoleum ；
后 皇帝 惠 曾是 埋葬 在 这 陵 ；
后葬惠帝入山陵毕，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'druː] ．
Both civil and military officials withdrew ．
两个都 民用 和 军队 官员 退出 ．
文武皆退。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'skʌst] [wɪð] [lyː] [tʃʊ] ，
The Empress Dowager discussed with Lü Xu ；
这 皇后 老妇 讨论 和 鲁 徐 ；
太后与吕胥商议，

['lʌ; luː] [tʃʊ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'prɪərəns] ．
Lu Xu instructed him to choose a woman of average appearance ．
鲁 徐 指示 他 到 选择 一个 女士 的 平均的 外貌 ．
吕胥教一般貌相女人选一个，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['emprəs]
Pretending to be an empress
假装 到 是 一个 皇后

诈做皇后，
[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ．
As for the front hall ．
作为 为了 这 正面 大厅 ．
至于前殿。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [mɒkt] ．
All the civil and military officials were mocked ．
全部 这 民用 和 军队 官员 是 嘲笑 ．
众文武都皆谩过。

[tʃɛn] [pɪŋ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ə; eɪ] [dr'sepʃn] .
Chen Ping knew it was all a deception .
陈 平 知道 它 曾是 全部 一个 欺骗 .

内有陈平知是伪诈。

[ʼɑ:ftə(r)] [ʼempərə(r)] [ʼhu:ɪ] [pɑ:st] [ə'wei] , [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʼleɪtə(r)] ,
After Emperor Hui passed away , more than a month later ,
后 皇帝 惠 通过了 离开 , 更多的 比 一个 月 之后 ,

后惠帝归天经一月余，

[ðə; ði] [ʼemprəs] [ʼdaʊədʒə(r)] [sent] [ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [grænd] [æm'bəesədə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ʼpæləs]
The Empress Dowager sent Zhang Shiqing , the Grand Ambassador of the Six Palaces
这 皇后 老妇 发送 张 - , 这 盛大 大使 的 这 六 宫殿

,
 ,
 ,

太后使六宫大使张石庆，

[ʼpɜ:tʃəs] [ə; eɪ] [ʼdʌz(ə)n] [ɔ:(r)] [səʊ] [ʼpregnənt] [ʼwɪmɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʼpʌblɪk] .
Purchase a dozen or so pregnant women from the public .
购买 一个 打 或者 所以 孕 女性 从 这 民众 .

于民间买十数个怀孕妇人，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [bi; bi] [bɔ:n] [ə'raʊnd] [ɔ:gəst] [ɔ:(r)] [sep'tembə(r)] .
They are expected to be born around August or September .
他们 是 预期的 到 是 出生 大约 八月 或者 九月 .

约得八九月内降生的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ʼɪntu:] [ðə; ði] [ʼpæləs] .
They were brought into the palace .
他们 是 带来 进入 这 宫殿 .

教入宫来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʼwʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a woman among them .
那里 曾是 一个 女士 之中 他们 .

数内有一妇人，

[ʃi; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [jɒŋ] , [ə; eɪ] [ʼbʊtʃə(r)] .
She was the wife of Zhang Yong , a butcher .
她 曾是 这 妻子 的 张 永 , 一个 屠夫 .

是屠户张永之妻，

[ɒk'təʊbə(r)] [ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] .
October is fulfilling .
十月 是 满足 .

十月满足，

[ə; eɪ] [sʌŋ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] .
A son was born .
一个 儿子 曾是 出生 .

降生一子，

[bɔ:n] [ɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [ʼmæənə(r)] ,
Born in a strict manner ,
出生 在 一个 严格的 方式 ,

生得端严，

[hi; hi] [kʊd; kəd] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] [nekst] [ʼru:lə(r)] .
He could become the next ruler .
他 可以 变得 这 下一个 统治者 .

可为后主。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [naɪn] ['wɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [spiəd] , [lest] [ðə; ði] [tru:θ] [bi:; bi] [rɪ'vi:lɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
In addition , nine women were spared , lest the truth be revealed to the world .
在 添加 , 九 女性 是 幸存 , 免得 这 真相 是 揭晓 到 这 世界 .

除外将九个妇人怕漏泄了天下，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
They were all pushed into the well .
他们 是 全部 推动 进入 这 出色地 .

尽推入井中，

[ðə; ði] [wel] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [stəʊn] .
The well opening was covered with a large stone .
这 出色地 开幕 曾是 涵盖 和 一个 大的 石头 .

用大石盖了井口，

[ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] .
They all died .
他们 全部 死亡 .

尽皆身死。

[ðəʊz] [naɪn] ['wɪmɪn] [dɪd] [nɒt] [ɡɪv] [bɜ:θ] .
Those nine women did not give birth .
那些 九 女性 做过 不是 给 出生 .

那九个妇人不曾分娩，

[nəʊ] [laɪt]
No light
不 光

不见光明，

[ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz] [ɪ'mens] .
The pain of death is immense .
这 疼痛 的 死亡 是 巨大 .

死之苦矣。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The Empress Dowager waited for a month .
这 皇后 老妇 等待 为了 一个 月 .

太后等后一个月，

[ðə; ði] ['emprəs] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
The Empress gave birth to a son .
这 皇后 给予 出生 到 一个 儿子 .

皇后降生一子。

['emprəs] [ly:] ['sʌmənd] [ɔ:l][ɪ'sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [tʃæŋɡəl] ['pæləs] [tu:; tə]
Empress Lü summoned all civil and military officials to Changle Palace to
皇后 鲁 被召唤 全部 民用 和 军队 官员 到 长乐 宫殿 到
['selɪbreɪt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [wʌn] - [mʌnθ] ['bɜ:θdeɪ] .
celebrate the Crown Prince's one - month birthday .
庆祝 这 王冠 王子的 一 - 月 生日 .

吕后诏请众文武赴长乐宫与太子作满月，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

设一大宴，

['gæðərɪŋ] [bəʊθ][ɪ'sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Gathering both civil and military officials ,
采集 两个都 民用 和 军队 官员 ,

聚集两班文武，

[,aɪ 'ti:] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
It all came down to the meeting .
它 全部 来了 向下 到 这 会议 :

尽至于会上。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
The Empress Dowager had been to the Crown Prince's residence .
这 皇后 老妇 有 到过 到 这 王冠 王子的 住宅 :

太后进过太子，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [tuː; tə] [riːd] [,aɪ 'ti:] .
Instruct the ministers to read it .
指示 这 部长们 到 读 它 :

教大臣看之。

[træns'fəːd] [tuː; tə] [tʃen] [pɪŋ] ,
Transferred to Chen Ping ,
转移 到 陈 平 ,

转至陈平，

[tʃen] [pɪŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Ping laughed and said :
陈 平 笑了 和 说 :

陈平笑曰：

" ['kɒmənə(r)] [æɪ; ʒəɪ][ɪn'dʒɔɪ] ['blesɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [deɪz] . "
" Commoners shall enjoy blessings for seven days . "
" 平民 将 享受 祝福 为了 七 天 " :

“庶人者为福七日，

[ðəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [daɪ] .
Those without fortune will die .
那些 没有 财富 将要 死 :

无福者即死矣。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[tʃen] [pɪŋ] [smaɪld] .
Chen Ping smiled .
陈 平 微笑 :

陈平笑。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后言曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɑːftə(r)] , [sɜː(r)] ? "
" What is the meaning of your laughter , sir ? "
" 什么 是 这 意义 的 你的 笑声 , 先生 ? " :

“相公笑者何意？ ”

[tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [aɪ][duː; də] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] . "
" I do not laugh at parting . "
" 我 做 不是 笑 在 离别 " :

“臣不笑别，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'zembld] ['empərə(r)][ˈhu:ɪ] .
The Crown Prince resembled Emperor Hui .
这 王冠 王子 类似 皇帝 惠 .

见太子貌似惠帝。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)]
After hearing this , the Empress Dowager
后 听力 这 , 这 皇后 老妇

太后听言毕，

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] , [kəʊld] [lɑ:f] .
A natural , cold laugh .
一个 自然的 , 寒冷的 笑 .

自然冷笑。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] ['kærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
The Empress Dowager carried the Crown Prince back to the inner palace .
这 皇后 老妇 携带 这 王冠 王子 后退 到 这 内 宫殿 .

太后抱太子归于后宫，

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [æz; əz] [kraʊn] [prɪns]
On that very day , he appointed the civil and military officials as Crown Prince
在 那 非常 天 , 他 任命 这 民用 和 军队 官员 作为 王冠 王子
[ˌtʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [kɪŋ] .
Changshan King .
长山 国王 .

即日教众文武封为太子常山王。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [dɪ'spɜ:st] .
The banquet ended and everyone dispersed .
这 宴会 结束 和 每个人 分散的 .

宴罢皆散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [held] [kɔ:t] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .
The Empress Dowager held court with the Crown Prince in her arms .
这 皇后 老妇 握住 法庭 和 这 王冠 王子 在 她 武器 .

太后抱太子设朝，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [eɪt] [jɪəz] [ə'pɑ:t] [ɪn][eɪdʒ] .
They were eight years apart in age .
他们 是 八 年 除 在 年龄 .

前后长八岁。

[kɪŋ] [ˌtʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] ['twenti] ['pæləs] [meɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃaɪəŋ] ['pæləs] .
King Changshan was accompanied by twenty palace maids to the Shaoyang Palace .
国王 长山 曾是 伴随 经过 二十 宫殿 女佣 到 这 邵阳 宫殿 .

常山王随二十宫女至少阳宫殿，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'sli:p] [ɒn][ðə; ði]['dræɡən] [bed] .
The crown prince was asleep on the dragon bed .
这 王冠 王子 曾是 睡着了 在 这 龙 床 .

太子于龙床睡着。

[ˈkɒmənə(r)] [hæv; həv][nəʊ] [ʃeə(r)] .
Commoners have no share .
平民 有 不 分享 .

庶人无分，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ɒf] [ðə; ði][ˈdræɡən] [bed][baɪ][ðə; ði] [ert] - [klɔːd] [ˈɡəʊldən][ˈdræɡən] .
He was pushed off the dragon bed by the eight - clawed golden dragon .
他 曾是 推动 离开 这 龙 床 经过 这 八 - 爪子 金的 龙 .

被八爪金龙推下龙床，

[əˈweɪkənɪŋ]
Awakening
唤醒

觉来，

[kɪŋ] [tʃɑːŋʃɑːn] [skəʊldɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] :
King Changshan scolded the palace maids :
国王 长山 责骂 这 宫殿 女佣 :

常山王骂众宫女：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [pʊʃ] [em ˈiː] [ɒf] [ðə; ði][ˈdræɡən] [bed] ! "
" How dare you push me off the dragon bed ! "
" 如何 敢 你 推 我 离开 这 龙 床 ! "

“敢把寡人推下龙床来！ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɒz; wəz] [pəˈtɪkjələli] [ˈwɪkɪd] .
One of them was particularly wicked .
一 的 他们 曾是 特别 邪恶 .

数内一人甚恶，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːŋʃɑːn] [rɪˈplaɪd] :
But the King of Changshan replied :
但 这 国王 的 长山 回复 :

却回常山王语：

" [huː] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ˈhəʊli] [bɔːd] ? "
" Who do you think you are , Holy Lord ? "
" WHO 做 你 思考 你 是 , 圣 主 ? "

“你甚圣主？ ”

[kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːŋʃɑːn] :
King of Changshan :
国王 的 长山 :

常山王：

" [maɪ] [ˈgrænsʌn] , [ðə; ði][ˈdræɡən] , "
" My grandson , the dragon , "
" 我的 孙子 , 这 龙 , "

“寡人龙孙，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] !
How dare you be so unreasonable !
如何 敢 你 是 所以 不合理 !

怎敢无理！ ”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnək] [lɑːft] [ænd; ænd] [sed] :
The palace eunuch laughed and said :
这 宫殿 宦官 笑了 和 说 :

宫监笑曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈænses tə; ˈænsəs tə][wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [ˈbʊtʃəz] . "
" Your ancestors were skilled butchers . "
" 你的 祖先 是 熟练 屠夫 . "

“您上祖多能屠宰。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːŋʃɑːn] [smaɪld] [ænd; ænd] [ɑːskt] :
The King of Changshan smiled and asked :
这 国王 的 长山 微笑 和 问 :

常山王笑而问曰：

[hʊ:] [wɒz; wəz][maɪ][ˈænsɛstə(r)] ?
Who was my ancestor ?
WHO 曾是 我的 祖先 ？

“俺祖甚人也？”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈju:nək] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] [di:teɪl] .
The palace eunuch recounted the events in detail .
这 宫殿 宦官 叙述 这 活动 在 细节 ．
宫监细说前事一遍。

[kɪŋ] [tʃɑ:n] [ɑ:n] [n'ɒdɪd] [ɪn][ˈfjʊəri] .
King Changshan nodded in fury .
国王 长山 点头 在 愤怒 ．

常山王点头大怒，

[hi;; hi] [tɜ:nd] [ə'wei] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
He turned away and returned to the inner palace .
他 转向 离开 和 返回 到 这 内 宫殿 ．
拂袖而归于后宫。

[ˈsʌmwʌn] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,
Someone informed the Empress Dowager ,
某人 知情的 这 皇后 老妇 ，
有人告知太后，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɪz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The Empress Dowager is unbearable .
这 皇后 老妇 是 难以忍受 ．
太后叵耐，

[ðen] [hi;; hi] [ɑ:skt] [ly:] [tʃʊ] :
Then he asked Lü Xu :
然后 他 问 鲁 徐 ：

遂问吕胥：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [wɪð] [æm'bɪ(ə)n] . "
" This person has grown up with ambition . "
" 这 人 有 生长 向上 和 志向 ． "
“此人长成志气，

" [ˈʃʊdnt] [wi;; wi] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ? "
" Shouldn't we take revenge ? "
" 不应该 我们 拿 复仇 ？ "
岂不报仇？ ”

[ˈemprəs] [ly:][wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Empress Lü was afraid .
皇后 鲁 曾是 害怕的 ．
吕后怕，

[ly:] [tʃʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Lü Xu laughed and said :
鲁 徐 笑了 和 说 ：

吕胥笑曰：

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ɪk'stri:mli] [ˈpetɪ] ! "
" This person is extremely petty ! "
" 这 人 是 极其 小气 ！ "
“此人甚之小哉！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [hæd; həd][ðeə(r)] [ə'tendənts] [ˈkæri] [ðə; ði] [klɒθ] [bægz][tu;; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
The two men had their attendants carry the cloth bags to the inner palace .
这 二 男人 有 他们的 服务员 携带 这 布 包 到 这 内 宫殿 ．
二人使左右人将土布袋往后宫来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[kɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [wɒz; wəz][fɑ:st] [ə'sli:p] .
King Changshan was fast asleep .
国王 长山 曾是 快速地 睡着了 .

常山王睡之甚浓。

[ðə; ði] [men] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [klɒθ] [bæg] .
The men on either side weighed down the cloth bag .
这 男人 在 任何一个 边 称重 向下 这 布 包 .

左右人将布袋压之，

[hi:; hi][daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

即时而死。

[baɪ] [dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The Empress Dowager ascended the throne .
这 皇后 老妇 上升 这 王座 .

太后升殿，

[ɔ:l] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [kɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [daɪd] [ɒv; əv][ə; ei] [waɪn] - [ɪn'dju:st] ['ɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] . "
" **King Changshan died of a wine - induced illness in the dead of night** . "
" 国王 长山 死亡 的 一个 葡萄酒 - 诱导 疾病 在 这 死的 的 夜晚 . "

“夤夜常山王酒疾患身死也。

[ʼɑ:ftə(r)] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [θri:] - [jɪə(r)] [tɜ:m] ,
After serving the full three - year term ,
后 服务 这 满的 三 - 年 学期 ,

等三年服满，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
The imperial edict was proclaimed to the ten kings outside the pass .
这 帝国 法令 曾是 宣布 到 这 十 国王 外部 这 经过 .

教诏宣关外十王，

[tʃu:z] ['vɜ:tʃu:] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Choose virtue and establish your position .
选择 美德 和 建立 你的 位置 .

选德立位。”

['naɪðə(r)] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][nɔ:(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [kəm'plaɪd] .
Neither the civil nor the military officials complied .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 官员 遵命 .

文武不从。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
All the civil and military officials came out of the palace .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 出去 的 这 宫殿 .

众文武出内。

[lyː] [tʃʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Lü Xu and the Empress Dowager
鲁 徐 和 这 皇后 老妇

吕胥与太后，

[æz; əz] [ˈiːvɪŋ] [epɹˈəʊtʃt] , [ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈpæləs] .
As evening approached , they arrived at Weiyang Palace .
作为 晚上 接近 , 他们 到达的 在 未央 宫殿 .

侵晚至于未央宫，

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The two devised a plan .
这 二 设计 一个 计划 .

二人定计。

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

[ˈempəɾə(r)][ˈhuːɪ][hæz; həz] [pɑːst] [əˈwei] .
Emperor Hui has passed away .
皇帝 惠 有 通过了 离开 .

“惠帝已归天，

[kɪŋ] [tʃɑːŋʃɑːn] [ˈɔːlsəʊ][daɪd] .
King Changshan also died .
国王 长山 还 死亡 .

常山王亦死，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪːɪ] - [jɪə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpɪəriəd][biː; bi] [kəmˈplɪtɪd] .
The imperial edict ordered that the three - year mourning period be completed .
这 帝国 法令 订购 那 这 三 - 年 丧 时期 是 完全的 .

敕令等三年服满，

[ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɑːs] [meɪ] [tʃeɪndʒ] .
The hearts of the ten kings beyond the pass may change .
这 心 的 这 十 国王 超过 这 经过 可能 改变 .

想关外十王心变，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ðə; ði][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)] [ˈpɒndə] ,
The older sister pondered ,
这 老 姐姐 沉思 ,

姐姐寻思，

[ˈempəɾə(r)][ˈhuːɪ][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈsɪstərz] [sʌn] .
Emperor Hui was his elder sister's son .
皇帝 惠 曾是 他的 长老 姐妹 儿子 .

惠帝是姐姐的子，

[wɛn] [aɪ][wɒz; wəz][ˈjɔː(r); jə(r)][ˈruːlə(r)]
When I was your ruler
什么时候 我 曾是 你的 统治者

当日为君，

[ˈaʊə(r)][lyː] [ˈbrʌðəz] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Our Lü brothers followed the dragon and passed through the same place .
我们的 鲁 兄弟 随后 这 龙 和 通过了 通过 这 相同的 地方 .

咱吕家弟兄随龙转过如是。

[ðiːz] [ten] [kɪŋz] ,
These ten kings ,
这些 十 国王 ,

这十王，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [əˈhʌðə(r)] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
He was also the son of another concubine .
他 曾是 还 这 儿子 的 其他 妾 .

兼是别妃之子，

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈruːlə(r)]
If one of them were the ruler
如果 一 的 他们 是 这 统治者

若有一个为君，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ][lyː] [ˈfæməli] [ˈbrʌðəz] [ˈiːv(ə)n] [les] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
It makes my Lü family brothers even less distinguished .
它 制作 我的 鲁 家庭 兄弟 甚至 较少的 杰出的 .

更不显我吕家弟兄。

[maɪ][ˈsɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
My sister has a plan .
我的 姐姐 有 一个 计划 .

妹有一计，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ten] [kɪŋz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
An imperial edict was issued to the ten kings outside the pass .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 十 国王 外部 这 经过 .

诏请关外十王，

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如至，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈmiːtɪŋ] ,
Make a big meeting ,
制作 一个 大的 会议 ,

作一大会，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈmæəri] [ˈaʊə(r)] [ˈleɪdi] [lyː][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ten] [kɪŋz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
We will marry our Lady Lü to one of the ten kings beyond the Great Wall .
我们 将要 结婚 我们的 女士 鲁 到 一 的 这 十 国王 超过 这 伟大的 墙 .

将咱吕女与关外十王为妻，

[hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] [hæd; həd] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [əˈbændən] [hɪm] .
His ex - wife had ten days to abandon him .
他的 前任 - 妻子 有 十 天 到 放弃 他 .

其前妻限十日都要弃了者，

[ˈeniwʌn] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Anyone who disobeys the imperial edict will be executed .
任何人 WHO 违抗 这 帝国 法令 将要 是 执行 .

如违敕令即斩，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [hi:; hi] [deəd] [nɒt] [spi:k] [ɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] [ˈbrʌðəz] .
After a long time , he dared not speak ill of the Lü brothers .
后 一个 长的 时间 , 他 敢于 不是 说话 患病的 的 这 鲁 兄弟 .

久后不敢谩于吕家弟兄。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] - [ju:zɜ:ˈpeɪn] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ,
Because of the ten kings ' usurpation of power ,
因为 的 这 十 国王 - 篡位 的 力量 ,

便因十王弄权，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈleɪdi] [ly:] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could Lady Lü not know this ?
如何 可以 女士 鲁 不是 知道 这 ?

其吕女岂有不知? ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was delighted upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .

太后听之大悦，

[ten] [ˈmɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [ðæt] [deɪ] .
Ten missions were dispatched that day .
十 任务 是 已派出 那 天 .

即日差十道使命，

[ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃnz] [tu:; tə] [li:v] [hæv; həv] [bi:n] [ˈɪʃu:d] [ɪn] [ɔ:l] [ˈpleɪsɪz] .
The invitations to leave have been issued in all places .
这 邀请函 到 离开 有 到过 发布 在 全部 地方 .

各处宣请去讫。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
For several days ,
为了 一些 天 ,

有数日，

[ɔ:l] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] [əˈraɪvd] .
All ten kings from beyond the pass arrived .
全部 十 国王 从 超过 这 经过 到达的 .

关外十王皆至，

秦始皇传等六种平话

第45/100页

[ˈɑːftə(r)] [ˈentəriŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] ,
After entering and bowing and dancing at the foot of the steps ,
后 进入 和 鞠躬 和 跳舞 在 这 脚 的 这 步骤 ,
入内于阶下拜舞毕，

[ˈemprəs] [lyː] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [zɪtɒŋ] , [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ɔːlraɪt] ? "
" Zitong , is everything alright ? "
" 梓潼 , 是 一切 好吧 ? "

“子童宣您别无事，

[ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋˈʃɑːn] [pɑːst] [əˈweɪ] .
All because the King of Changshan passed away .
全部 因为 这 国王 的 长山 通过了 离开 .

皆因常山王归天，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [bɑːˈbeəriən] [traɪbz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkɔːnəs] [wʊd] [ɪnˈveɪd] [ðeə(r)] [ˈbɔːdəz] ,
Fearing that barbarian tribes from the four corners would invade their borders ,
恐惧 那 野蛮人 部落 从 这 四 角落 会 入侵 他们的 边界 ,
怕四隅蛮夷侵界，

[hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][hæn][ˈempaɪə(r)] .
His ambition was to seize the Han empire .
他的 志向 曾是 到 抢占 这 韩 帝国 .

所谋汉之天下。

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd] .
The ten kings and their ministers were specially invited .
这 十 国王 和 他们的 部长们 是 特别 受邀 .

特请十王与众大臣，

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [ðɪs] [hɔːl] .
A grand banquet will be held in this hall .
一个 盛大 宴会 将要 是 握住 在 这 大厅 .

就于此殿设一大宴，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [dɪˈkriː] .
There was no other decree .
那里 曾是 不 其他 法令 .

别无宣赐，

[zɪtɒŋ] [sɑːnˈluː][ŋjuː][ænd; ənd][juː; jʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ;
Zitong Sanlu Nu and you , the wife of the ten kings ;
梓潼 三鹿 努 和 你 , 这 妻子 的 这 十 国王 ;

子童散吕女与您十王为妻者；

[hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [dɪˈvɔːs] [hɪm] .
His ex - wife insisted on divorcing him .
他的 前任 - 妻子 坚持 在 离婚 他 .

其前妻尽要休离，

[ˈeniwʌn] [ˈhu:] [ˈvɪələɪts] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tid] .
Anyone who violates this rule will be executed .
任何人 WHO 违反 这 规则 将要 是 执行 :

如违者即斩，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [əˈraɪv] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [ˈkʌntri] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
You must arrive in your home country within ten days .
你 必须 到达 在 你的 家 国家 之内 十 天 :

限十日到于本国，

[lets] [nɒt] [mi:t] .
Let's not meet .
我们来吧 不是 见面 :

不要见面，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ˈɔ:də(r)] .
This is the sole order .
这 是 这 唯一 命令 :

只此为令。”

[ˈemprəs] [ly:] [ˈsʌmənd] [ten][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
Empress Lü summoned ten of her concubines from the inner palace .
皇后 鲁 被召唤 十 的 她 妾室 从 这 内 宫殿 :

吕后于后宫中宣至十个吕女，

[əˈreɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
Arranged at the front of the banquet ,
安排 在 这 正面 的 这 宴会 ,

排于筵前，

[ɪ:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [held] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ænd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [kʌps] [wɪð] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] .
Each person held a cup and exchanged cups with the ten kings .
每个 人 握住 一个 杯子 和 交换 杯子 和 这 十 国王 :

各执盞与十王过盞。

[ˈemprəs] [ly:] [ˈɪju:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][ˌɛlˌaɪˈju:][ˌef i: ˈaɪ] ,
Empress Lü issued an edict to Liu Fei ,
皇后 鲁 发布 一个 法令 到 刘 费 ,

吕后敕令刘肥、

[ˌɛlˌaɪˈju:][zi:] ,
Liu Ze ,
刘 泽 ,

刘泽、

[ˌɛlˌaɪˈju:][tʃɑ:ŋ] ,
Liu Chang ,
刘 张 ,

刘长、

[ˌɛlˌaɪˈju:][dʒi:ˈæn] ,
Liu Jian ,
刘 建 ,

刘建、

[ˌɛlˌaɪˈju:][ˈhu:ɪ] ,
Liu Hui ,
刘 惠 ,

刘恢、

[ˌɛlˌaɪˈju:][hɛŋ] ,
Liu Heng
刘 恒

刘恒、

[ɛl,ar'ju:][ju:; jʊ] ,
Liu You ,
刘 你 ,

刘友，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['kɒŋkjə,bainz] [wɜ:(r); wə(r)] [i:tʃ] [sent] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsɪz] .
The female concubines were each sent to one of the seven princes .
这 女性 妾室 是 每个 发送 到 一 的 这 七 王子们 .

将女妃子各各散配七王，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [fə'bæd; fə'beɪd] ['eni] [ˌmɪs'tri:tmənt] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ly:] .
The imperial edict forbade any mistreatment of Lady Lü .
这 帝国 法令 禁止 任何 虐待 的 女士 鲁 .

敕令不得欺负吕女，

[ðəʊz] [hu:] ['vaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

如违者定罪，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ru:m] [wɪð] [ə; eɪ] [kə'nekʃn] .
There should be a room with a connection .
那里 应该 是 一个 房间 和 一个 联系 .

应有缘房，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['tɜ:rmə,net] .
It was immediately terminated .
它 曾是 立即地 终止 .

即日断送。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['prɪnsɪz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] .
The seven princes expressed their gratitude .
这 七 王子们 表达 他们的 感激 .

七王谢恩，

[ˈɑ:ftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [təʊst] , [ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
After everyone finished their toasts , the ceremony was over .
后 每个人 完成的 他们的 祝酒 , 这 仪式 曾是 超过 .

各人樽酒礼毕。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'tɜ:nd] [ðeə(r)] [waɪvz] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kɪŋdəmz] .
On that day , the seven kings returned their wives to their respective kingdoms .
在 那 天 , 这 七 国王 返回 他们的 妻子们 到 他们的 各自 王国 .

当日七王将妃子各归本国。

['emprəs] [ly:][ænd; ənd][ly:] [tʃʊ][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] :
Empress Lü and Lü Xu were overjoyed :
皇后 鲁 和 鲁 徐 是 欣喜若狂 :

吕后与吕胥大悦：

" [ðɪs] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This is brilliant ! "
" 这 是 杰出的 ! "

“此事大妙！ ”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ɛl,ar'ju:][ju:; jʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ɒv; əv][dʒɪn] [stert] .
Liu You arrived in Pingzhou of Jin State .
刘 你 到达的 在 - 的 斤 状态 .

刘友至于晋国平州，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He ascended the throne that day and said :
他 上升 这 王座 那 天 和 说 :
即日升殿曰:

" [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈempɾəs] - [ˈfɪk(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)] . . . "
" Thinking of Empress Lü's fickle nature . . . "
" 思维 的 皇后 - 反复无常 自然 . . . "
“想吕后薄幸，

[hiː; hi] [tʊk] [sæn; sɑːn] - [ˈdɔːtə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took San Lü's daughter as his wife .
他 采取 圣 - 女儿 作为 他的 妻子 :
散吕女为妻，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði][eks] - [waɪf] [biː; bi] [dɪˈvɔːst] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
The imperial edict ordered that the ex - wife be divorced within ten days .
这 帝国 法令 订购 那 这 前任 - 妻子 是 离婚 之内 十 天 :
敕令将前妻限十日休了，

[lets] [nɒt] [miːt] .
Let's not meet .
我们来吧 不是 见面 :
不要见面。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [saɪ] ,
It is not enough to sigh ,
它 是 不是 足够的 到 叹 ,
正叹之不足，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 :
闷闷而不悦。

[ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [əˈraɪvd] [fɜːst] .
A concubine arrived first .
一个 妾 到达的 第一的 :
前有妃子至，

[ˈsiːɪŋ] [ɛl, aɪˈjuː] [juːz] [dɪsˈpleɪzə(r)] ,
Seeing Liu You's displeasure ,
看到 刘 你的 不满 ,
见刘友不悦，

[ɑːsk] [hɪm] :
Ask him :
问 他 :
问之：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [dɪsˈpliːzɪd] , "
" The king is displeased , "
" 这 国王 是 不高兴 , "
“大王不悦，

[waɪ] [[ʊd; ʊəd] [juː; jʊ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ?
Why should you worry about it ?
为什么 应该 你 担心 关于 它 ?
何亦忧之？ ”

[ɛl, aɪˈjuː][juː; jʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Liu You remained silent .
刘 你 剩余 沉默的 :
刘友不语。

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'gen] ,
He asked again ,
他 问 再次 ,

再问曰，

[ɛl,ar'ju:] - [ri'kaunt] [ðə; ði] [i'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .
Liu Youju recounted the events of the past .
刘 - 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

刘友具说前事。

[ðə; ði] ['kɒŋkjubain] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
The concubine was greatly alarmed .
这 妾 曾是 非常 惊慌 .

妃子大惊，

[ʃi:; ʃi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
She wept and said :
她 哭泣 和 说 :

泣而告曰：

" [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['hju:mən] [r'i'eɪ(ə)nʃɪp] [br'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . . . "
" The fundamental human relationship between husband and wife . . . "
" 这 基本的 人类 关系 之间 丈夫 和 妻子 . . . "

“夫妇人之大伦，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ru:m] .
They were born in the same room .
他们 是 出生 在 这 相同的 房间 .

生则同室，

[ɪf] [wi:; wi][daɪ] , [wi:l; wil][bi:; bi] ['berɪd] [tə'geðə(r)] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [pɑ:t] [weɪz] ?
How could we possibly part ways ?
如何 可以 我们 可能 部分 方式 ?

岂可一旦分飞离别？

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ! "
" Your Majesty should consider this ! "
" 你的 威严 应该 考虑 这 ! "

大王思之！ ”

[ðə; ði] ['kɒŋkjubain] [ðen] [sed] :
The concubine then said :
这 妾 然后 说 :

妃子又曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] , [ˌʌndə(r)][ðə; ði] [ˌfeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] . . . "
" I am in the back garden , under the shade of the flowers . . . "
" 我 是 在 这 后退 花园 , 在下面 这 阴影 的 这 花朵 . . . "

“妾于后花园中花阴之下，

[teɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Take a hole in the ground .
拿 一个 洞 在 这 地面 .

取一土穴，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubain] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm] [ðeə(r)] .
The concubine avoided him there .
这 妾 避免 他 那里 .

妾于彼避之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈti:tʃɪz] [ju:ˈes][ˈaʊə(r)] [ˈmɪ(ə)n] .
The King teaches us our mission .
这 国王 教导 我们 我们的 使命 .

大王教使命，

[gɪv] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
Give the book to my father .
给 这 书 到 我的 父亲 .

将书与俺父亲，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈi:] [bæk] ?
How about you take me back ?
如何 关于 你 拿 我 后退 ?

取我回去如何？ ”

[ˌɛl,ɑɪˈju:] [ju:; jʊ] [ˈtiəfəli] [riˈkaʊnt] :
Liu You tearfully recounted :
刘 你 泪流满面 叙述 :

刘友泣而言之：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
The concubine hid in the back garden to avoid it .
这 妾 隐藏 在 这 后退 花园 到 避免 它 .

妃子藏于后园中避之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

于时，

[ˈleɪdi] [ly:] [ˌstrəʊl] [ˈleɪzəli] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] .
Lady Lü strolled leisurely to the back garden .
女士 鲁 漫步 悠闲 到 这 后退 花园 .

吕女闲步至于后园，

[aɪ] [sɔ:] [ə; ɛɪ] [tʃaɪld] [ˈpleɪɪŋ] .
I saw a child playing .
我 锯 一个 孩子 玩耍 .

见一小孩儿耍。

[ˈleɪdi] [ly:] [ɑ:skt] :
Lady Lü asked :
女士 鲁 问 :

吕女问曰：

" [hu:z] [tʃaɪld] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "
" Whose child are you ? "
" 谁 孩子 是 你 ? "

“您是谁家小的？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

小儿曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌɛl,ɑɪˈju:] [ju:z] [sʌn] . "
" I am Liu You's son . "
" 我 是 刘 你的 儿子 . "

“我是刘友的儿。”

[,em 'es] . [ly:] [ɑ:skt] [ə'gen] :
Ms Lü asked again :
多发性硬化症：鲁 问 再次：

吕女再问：

[weə(r)] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
Where is your mother ?
在哪里 是 你的 母亲 ？

“您母亲在于何处？”

[ðə; ði] [tʃaɪldz] ['fɪŋɡətɪp] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .
The child's fingertip is in the soil .
这 孩子的 指尖 是 在 这 土壤：

小儿指土穴中，

[ly:][wɒz; wəz] [led] [tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Lü was led to the entrance of the cave .
鲁 曾是 引领 到 这 入口 的 这 洞穴：

引吕女至于穴口，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The child calls for his mother .
这 孩子 呼叫 为了 他的 母亲：

小儿叫母，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪ'mi:diətli] .
The mother was born immediately .
这 母亲 曾是 出生 立即地：

母即出。

['leɪdi] [ly:] ['pɜ:sənəli] ['pʊld] [ðə; ði] - [heə(r)] .
Lady Lü personally pulled the concubine's hair .
女士 鲁 亲自 拉 这 - 头发：

吕女亲手揪妃子发，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæləs] .
As for the palace .
作为 为了 这 宫殿：

至于殿上。

['leɪdi] [ly:] [sed] :
Lady Lü said :
女士 鲁 说：

吕女曰：

[dʌz] [ɛləɪ'ju:][ju:; jʊ] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ?
Does Liu You know his crime ?
做 刘 你 知道 他的 犯罪 ？

“刘友知罪么？”

[wʌn] [ɒv; əv][ju:; jʊ][hæz; həz] [rɒŋd] [,em 'i:] ,
One of you has wronged me ,
一 的 你 有 冤枉 我 ，

尔一者负我，

[bəuθ] [,disə'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
Both disobeyed the decree .
两个都 违抗命令 这 法令：

二者违了宣命。”

[ɛləɪ'ju:][ju:; jʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Liu You remained silent .
刘 你 剩余 沉默的：

刘友不语，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] ['pli:diɪd] [wið] [him] .
He wept and pleaded with him .
他 哭泣 和 恳求 和 他 .

泣而劝之。

['leɪdi] [ly:] [ri'bjʊ:k] [ɛl,ar'ju:][ju:; jʊ] .
Lady Lü rebuked Liu You .
女士 鲁 责备 刘 你 .

吕女恶责刘友。

[ɛl,ar'ju:][ju:; jʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liu You was furious and said :
刘 你 曾是 狂怒 和 说 :

刘友大怒曰：

" [aɪ] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" I'll fight to the death ! "
" 患病的 斗争 到 这 死亡 ! "

“拼吾命矣！ ”

[hi:; hi] [pʌntʃt] [em 'es] . [ly:] ['sevrəl] [taɪmz] , ['kɔ:ziŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [greɪt] [peɪn] .
He punched Ms . Lü several times , causing her great pain .
他 拳击 多发性硬化症 . 鲁 一些 时代 , 导致 她 伟大的 疼痛 .

将吕女痛伤数拳。

[em 'es] . [ly:] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tiəz] .
Ms . Lü burst into tears .
多发性硬化症 . 鲁 爆裂 进入 眼泪 .

吕女大哭，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
We must appeal to the Empress Dowager .
我们 必须 上诉 到 这 皇后 老妇 .

要告太后。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日，

['leɪdi] [ly:][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['envɔɪ] [pri'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Lady Lü and her envoy presented a letter to the Empress Dowager .
女士 鲁 和 她 使者 呈现 一个 信 到 这 皇后 老妇 .

吕女与使命持书见太后。

[wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] ,
When the envoy arrived in Chang'an ,
什么时候 这 使者 到达的 在 长安 ,

使至长安，

[hi:; hi] [met] [wið] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He met with the Empress Dowager .
他 遇见 和 这 皇后 老妇 .

见太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ri:d] [hɪz; ɪz] [bʊk] .
The Empress Dowager read his book .
这 皇后 老妇 读 他的 书 .

太后看其书，

[ɑ:r 'i:] - [ɪ'lektɪd] [ɛl,ar'ju:][ju:; jʊ]
Re - elected Liu You
关于 - 当选 刘 你

复差使宣刘友、

[ˈkɒŋkjubəɪn]
Concubine
妾

妃子、

[ˌem ˈes] . [ly:]
Ms . Lü
多发性硬化症 鲁

吕女，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He then went to see the Empress Dowager .
他 然后 去 到 看 这 皇后 老妇 .

至见太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌjuː; jʊ] ,
Liu You ,
刘 你 ,

“刘友，

" [haʊ] [deə(r)][ˌjuː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ! "
" How dare you disobey ! " "
" 如何 敢 你 违 ! " "

尔敢违命！ ”

[hiː; hi] [brˈhedɪd] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [hɪm] .
He beheaded the concubine while she was facing him .
他 斩首 这 妾 尽管 她 曾是 面向 他 .

将妃子对面而斩首。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌjuː; jʊ] [wept] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Liu You wept and reported to the Empress Dowager .
刘 你 哭泣 和 据报道 到 这 皇后 老妇 .

刘友悲泣而告太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [speəd] [deθ] .
The Empress Dowager was spared death .
这 皇后 老妇 曾是 幸存 死亡 .

太后免死，

[ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz][brˈhaɪnd][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˌjuːz] [kəʊld] [ˈpæləs] .
The three large rooms behind Liu You's cold palace .
这 三 大的 房间 在后面 刘 你的 寒冷的 宫殿 .

将刘友冷宫后面三间大房，

[lɒkt] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Locked inside ,
已锁定 里面 ,

锁于里面，

[rest] [ænd; ənd] [iːt] .
Rest and eat .
休息 和 吃 .

休与饮膳。

[ðə; ði] [men] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [lɒkt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌjuː; jʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The men on either side locked Liu You inside the room .
这 男人 在 任何一个 边 已锁定 刘 你 里面 这 房间 .

左右人将刘友锁于房内，

[ten] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [fuːd]
Ten days without food
十 天 没有 食物

十日无食，

[ˈstɑːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ˈpeɪpə(r)] .
Starving to the point of being as thin as paper .
饥饿 到 这 观点 的 存在 作为 薄的 作为 纸 。

饿得体如经纸，

[ðev] [ˈiːt(ə)n] [ɔːl][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)] [juːst] [tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] .
They've eaten all the paper used to cover the windows .
他们有 吃 全部 这 纸 用过的 到 覆盖 这 视窗 。

将糊窗纸食之尽矣。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈhʌŋɡri] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [lʊk] [hɑːf] - [ˈhjuːmən][ænd; ənd][hɑːf] -
He was so hungry before and after that he looked half - human and half -
他 曾是 所以 饥饿的 前 和 后 那 他 看起来 一半 - 人类 和 一半 -
[ɡəʊst] .
ghost .
鬼 。

前后饿得半似人半似鬼，

[lʊk] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][daɪ] .
Look until you die .
看 直到 你 死 。

看看至死。

[wen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əˈraɪvd] ,
When the Empress Dowager arrived ,
什么时候 这 皇后 老妇 到达的 。

太后至此，

[hæv; həv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊk] [ɪnˈsaɪd] .
Have the people on either side open the door and look inside .
有 这 人们 在 任何一个 边 打开 这 门 和 看 里面 。

使左右人开门视之，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

笑曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈhʌŋɡri] ? "
" How could my son dare to be hungry ? "
" 如何 可以 我的 儿子 敢 到 是 饥饿的 ? "

“我儿多敢肚中馁也？ ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌel,arɪˈjuː][juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
He ordered his attendants to bring Liu You a cup of tea .
他 订购 他的 服务员 到 带来 刘 你 一个 杯子 的 茶 。

唤左右人将茶一盏与刘友食之。

[ˌel,arɪˈjuː][juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [tiː] [suːp] ,
Liu You saw the tea soup ,
刘 你 锯 这 茶 汤 。

刘友见茶汤，

[ˈəʊpən][ɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Open your eyes .
打开 你的 眼睛 。

两眼睁开，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd][ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ ˈtiː] .
They snatched it from the hands of the palace maid and ate it .
他们 抢夺 它 从 这 双手 的 这 宫殿 女佣 和 吃 它 .
就宫人手内夺去食之。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager smiled and said :
这 皇后 老妇 微笑 和 说 :
太后笑曰：

" [waɪ] [ɪz][maɪ] [sʌn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [səʊ] [ˈkwɪkli] ? "
" Why is my son drinking so quickly ? "
" 为什么 是 我的 儿子 喝 所以 迅速地 ? "
“我儿为甚急饮？

[aɪm][əˈfreɪd] [ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ˌʌndɪˈdʒestɪd] [fuːd] [ɪn][maɪ] [ˈstʌmək] .
I'm afraid there might be undigested food in my stomach .
我是 害怕的 那里 可能 是 未消化的 食物 在 我的 胃 .
怕肚中停宿食。”

[ˌel,aiˈjuː][juː; jʊ] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][kʌp] , [kʊd; kəd][nɒt] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Liu You , holding the cup , could not put it down .
刘 你 , 保持 这 杯子 , 可以 不是 放 它 向下 .
刘友托盏不能放下，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwəd] [ˈɒntə][ðə; ði] [steps] .
He fell backward onto the steps .
他 跌倒 落后 到 这 步骤 .
仰面而倒于阶下，

[hiː; hi][daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
即时而死。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .
有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈemprəs] - [tɪˈræniɪk(ə)] [ruːl] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [skiːm]
Empress Lü's tyrannical rule and treacherous schemes
皇后 - 强横 规则 和 奸诈 方案
吕后专权奸计奇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][ˈbɪtə(r)][ˈbæt(ə)] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ?
How could I have seen the bitter battle fought on the battlefield ?
如何 可以 我 有 已见 这 苦的 战斗 战斗 在 这 战场 ?
岂见垓前苦战时。

[ˌʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˌel,aiˈjuː] [ˈdɪnəsti] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [jɪəz] .
Unfortunately , the Liu dynasty lasted for thousands of years .
很遗憾 , 这 刘 王朝 持续 为了 数千 的 年 .
可惜刘朝千万载，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [brɑːntʃ] .
It is easy to damage a jade branch .
它 是 简单的 到 损害 一个 玉 分支 .
等闲确损玉金枝。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'tendənts] [tuː; tə] ['berɪ] [ˌɛl,ər'juː] [juːz] ['bɒdi] [ɪn][ðə; ði]
The Empress Dowager ordered her attendants to bury Liu You's body in the
这 皇后 老妇 订购 她 服务员 到 埋葬 刘 你的 身体 在 这
[bæk] ['gɑːd(ə)n] .
back garden .
后退 花园 :

太后使左右将刘友尸首后花园内埋讫。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'skʌst] [wɪð] [lyː] [tʃʊ] ,
The Empress Dowager discussed with Lü Xu ,
这 皇后 老妇 讨论 和 鲁 徐 ,
太后与吕胥商议,
[ðeɪ] [ɪ'stæblɪft] ['leɪdɪ] [lyː][æz; əz]['ruːlə(r)] .
They established Lady Lü as ruler .
他们 已确立的 女士 鲁 作为 统治者 .
立吕氏为君。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrɪ] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两头。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kɪŋz] , [ˌɛl,ər'juː][ziː] ,
There are two kings , Liu Ze ,
那里 是 二 国王 , 刘 泽 ,
有二大王刘泽,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [praɪz] , [aɪ] [geɪz] [tə'wɔːdz] [tʃɑːŋ'aːn] .
Holding a prize , I gaze towards Chang'an .
保持 一个 奖 , 我 目光 向 长安 .
执赏遥望长安,

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [reɪn] ,
Thinking of Emperor Gaozu's reign ,
思维 的 皇帝 - 在位 ,
思高祖天下,

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [lyː] ['fæməli] .
The world was taken over by the Lü family .
这 世界 曾是 已采取 超过 经过 这 鲁 家庭 .
被吕家权了世界。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .
道罢,

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He looked up and burst into tears .
他 看起来 向上 和 爆裂 进入 眼泪 .
仰面放声大哭。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :
有一人言:

[waɪ] [ɪz][jɜː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wiːpɪŋ] ?
Why is Your Majesty weeping ?
为什么 是 你的 威严 哭泣 ?
“大王因甚哭乎?

[tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
To take over the world
到 拿 超过 这 世界

欲取天下，

[smɔːl] . "
Small . "
小的 . "

小哉。”

[,ɛl,arˈjuː][ziː] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɪm] .
Liu Ze looked back at him .
刘 泽 看起来 后退 在 他 .

刘泽回头视之，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tjæ] - [frɒm; frəm] - , [juːzuː] .
It was Tian Zichun from Fanyang , Youzhou .
它 曾是 田 - 从 - , 幽州 .

是幽州范阳田子春。

[,ɛl,arˈjuː][ziː] [sed] :
Liu Ze said :
刘 泽 说 :

刘泽曰：

" [haʊˈevə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] . . . "
" However , although I have been granted the title of king . . . "
" 然而 , 虽然 我 有 到过 的确 这 标题 的 国王 . . . "

“怎奈何我虽封王，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] .
He also had no military power .
他 还 有 不 军队 力量 .

亦无兵权。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [geɪv] [em ˈiː] - , - [tʃuː] [ˈsəʊldʒəz] .
On that day , my father gave me 200 , 000 Chu soldiers .
在 那 天 , 我的 父亲 给予 我 - , - 楚 士兵 .

当日父王分与我二十万楚兵，

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæz; həz] [naʊ] [rɪˈkʌvəd] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [siːl] .
The Empress Dowager has now recovered the military seal .
这 皇后 老妇 有 现在 恢复 这 军队 海豹 .

即今太后追讫兵印，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] ?
How did he obtain his original position ?
如何 做过 他 获得 他的 原来的 位置 ?

怎生得其元职？ ”

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [əʊld] . "
" Your humble servant is less than a hundred days old . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 较少的 比 一个 百 天 老的 . "

“小臣不过百日，

[wɒt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [wiː, wi][gəʊ][tuː, tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː, tə] [rɪ'triːv] [ðə, ði] ['mɪlətri] [si:l] [frəm; frəm][ðə, ði]
What will happen if we go to Chang'an to retrieve the military seal from the
什么 将要 发生 如果 我们 去 到 长安 到 取回 这 军队 海豹 从 这
[kɪŋ] ?
King ?
国王 ?

长安去与大王取兵印将来如何？ ”

[ɛl,ɑɪ'juː][zi:] [sed] :
Liu Ze said :
刘 泽 说 :

刘泽曰：

[wɒt] [kæn; kən][biː, bi] [juːst] [wen] [ðə, ði]['dɒktə(r)] [li:vz] ?
What can be used when the doctor leaves ?
什么 能 是 用过的 什么时候 这 医生 树叶 ?

“大夫去时可用甚物？ ”

- [sed] [hiː, hi] [wʊd] [juːz] [tuː] ['hɔːsɪz] , [wʌn] [blæk] [ænd; ənd][wʌn] [waɪt] .
Zichun said he would use two horses , one black and one white .
- 说 他 会 使用 二 马匹 , 一 黑色的 和 一 白色的 .

子春言用黑白马二疋，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə, eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʊv; əv][gəʊld] ,
More than a thousand taels of gold ,
更多的 比 一个 千 两 的 金子 ,

更用金千两，

[ʃiː, ʃɪ] [ðen] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌŋ] , - , [tuː, tə][gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
She then brought her seven - year - old son , Fenglang , to go with her .
她 然后 带来 她 七 - 年 - 老的 儿子 , - , 到 去 和 她 .

更引七岁奉郎来同去。

[ɛl,ɑɪ'juː][zi:] [dɪd][æz; əz][hiː, hi][wɒz; wəz][təʊld] .
Liu Ze did as he was told .
刘 泽 做过 作为 他 曾是 讲述 .

刘泽依言。

- [set] [ɒf] [ænd; ənd] [,disɪm'bɑːk] [æt; ət] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪn] .
Zichun set off and disembarked at Chang'an Inn .
- 放 离开 和 下船 在 长安 客栈 .

子春上路至长安店中安下。

- ['sʌmənd] [ðə, ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː, tə][ðə, ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] :
Zichun summoned the young master to the room and asked him :
- 被召唤 这 年轻的 掌握 到 这 房间 和 问 他 :

子春唤小主人于房内问之：

[huː] [ɪz][ðə, ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] ['kɒnfɪdənt] ?
Who is the Empress Dowager's confidant ?
WHO 是 这 皇后 老妇人的 知己 ?

“太后娘娘心腹人是谁？ ”

[ðə, ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人曰：

" ['əʊnli] [ʒɑːŋ] - , [ðə, ði] [æm'bæsədə(r)] [ʊv; əv][ðə, ði][sɪks] ['pæləs] . "
" Only Zhang Shiqing , the ambassador of the Six Palaces . "
" 仅有的 张 - , 这 大使 的 这 六 宫殿 . "

“唯有六宫大使张石庆。”

[ðə; ði] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] [endɪd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
The court session ended shortly afterward .
这 法庭 会议 结束 不久 之后 .

不多时朝罢，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
They came from the street .
他们 来了 从 这 街道 .

于街上过来。

- [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Zichun made a point of recognizing it .
- 制成 一个 观点 的 识别 它 .

子春着意认得，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] .
The truth is that he is the ambassador of the Six Palaces .
这 真相 是 那 他 是 这 大使 的 这 六 宫殿 .

真实是六宫大使。

- [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɒp] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['mɔ:nɪŋ] .
Zichun was outside the shop in the early morning .
- 曾是 外部 这 店铺 在 这 早期的 早晨 .

子春于早晨店门外，

[fɜ:st] , [taɪ] [ʌp][ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:s] .
First , tie up a white horse .
第一的 , 领带 向上 一个 白色的 马 .

先拴白马一疋，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Hundreds of people are watching .
数百 的 人们 是 观看 .

有千百人看。

[æm'bæsədə(r)] [ʒɑ:ŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Ambassador Zhang Shiqing of the Six Palaces went to the capital .
大使 张 - 的 这 六 宫殿 去 到 这 首都 .

六宫大使张石庆朝去，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɒp] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] ,
At the entrance of the shop on the street ,
在 这 入口 的 这 店铺 在 这 街道 ,

于街上店门首，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:s] .
I saw a white horse .
我 锯 一个 白色的 马 .

见白马一疋。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [ɑ:skt] :
The Palace Attendant asked :
这 宫殿 服务员 问 :

六宫使问曰：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ? "
" What kind of people ? "
" 什么 种类 的 人们 ? "

“甚人马？ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [gest] [nemd] [mɑ:] [ji; ji] . "

" It is a guest named Ma Ye . "

" 它 是 一个 客人 命名 马 叶 . "

“是客人马也。”

[wɜ:d] :

Word :

单词 :

言：

" [hɔ:s] ,

" horse ,

" 马 ,

“马，

" [ə; eɪ] [faɪn] [sti:d] , [ə; eɪ] ['drægən] [ə'mʌŋ] ['hɔ:sɪz] . "

" A fine steed , a dragon among horses . "

" 一个 美好的 骏马 , 一个 龙 之中 马匹 . "

龙驹之骥也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] [ə'tendənts] , ['raɪdɪŋ] [ɒn] [wɪps] , [saɪd] .

The six palace attendants , riding on whips , sighed .

这 六 宫殿 服务员 , 骑术 在 鞭子 , 叹了口气 .

六宫使乘鞭叹之，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .

Returning to the capital .

返回 到 这 首都 .

还朝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,

在 那 时间 ,

于时，

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,

By the next morning ,

经过 这 下一个 早晨 ,

至次早晨，

[ðə; ði] [blæk] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ðen] [taɪd] [tu; tə] [ðə; ði] [ɡert] .

The black horse was then tied to the gate .

这 黑色的 马 曾是 然后 系 到 这 门 .

又将黑马拴于门首，

[ʒɑ:ŋ] - [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [left] .

Zhang Shiqing immediately returned to court and left .

张 - 立即地 返回 到 法庭 和 左边 .

即时张石庆复朝而去了。

[ðə; ði] [kɔ:t] ['se(ə)n] [endɪd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .

The court session ended shortly afterward .

这 法庭 会议 结束 不久 之后 .

不多时朝退，

['pɑ:sɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ʃɒp] [ə'gen] ,

Passing by the shop again ,

通过 经过 这 店铺 再次 ,

又于店门而过，

[wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [dɑ:k] ['hɔ:sɪz] .

Watch for dark horses .

手表 为了 黑暗的 马匹 .

看黑马，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈenvi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈendləs] .
The sounds of envy were endless .
这 声音 的 嫉妒 是 无尽的 :

羡慕不绝。

[ʒɑːŋ] - [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Zhang Shiqing went back to his residence .
张 - 去 后退 到 他的 住宅 :

张石庆回宅去了，

- [ˈfɒləʊd] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈtʜːn] .
Zichun followed after his return .
- 随后 后 他的 返回 :

子春复后随行，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
I saw a large house in front of the government office .
我 锯 一个 大的 房子 在 正面 的 这 政府 办公室 :

见衙门前一所大宅，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] :
It was written on the door :
它 曾是 书面 在 这 门 :

于门上写着：

" [ðɪs] [ruːm] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [rent] . "
" This room is available for rent . "
" 这 房间 是 可用的 为了 租 " :

“此房出赁。”

- [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
Zichun came up with a plan .
- 来了 向上 和 一个 计划 :

子春计上心来。

- [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] :
Zichun asked his disciples :
- 问 他的 门徒 :

子春问门人曰：

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [rent] .
This house is for rent .
这 房子 是 为了 租 :

“此宅出赁，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [kɒst] ?
How much does it cost ?
如何 很多 做 它 成本 ?

其价多少？ ”

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [sed] :
The disciple said :
这 弟子 说 :

门人曰：

" [ɪts] [ðə; ði] [æmˈbæsədərz] [ˈrezɪdəns] . "
" It's the ambassador's residence . "
" 它是 这 大使的 住宅 " :

“是大使相公的宅。”

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The disciple reported :
这 弟子 据报道 :

门人报曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌstəməz] [ˌaʊt'saɪd] [hu:] [wɒnt] [tuː; tə] [rent] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] . "

" **There are customers outside who want to rent houses to sell their horses .** "

" 那里 是 顾客 外部 WHO 想 到 租 房屋 到 卖 他们的 马匹 . "

"外有卖马客人要赁房子。"

[ʒɑːŋ] - [sed] :

Zhang Shiqing said :

张 - 说 :

张石庆曰：

" [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [kʌm] . "

" **Invite the guests to come .** "

" 邀请 这 客人 到 来 . "

"教客人来也。"

[ˈɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['serəməni] ,

After Zichun finished the ceremony ,

后 - 完成的 这 仪式 ,

子春礼毕，

[ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [stuːl] [tuː; tə][sɪt] [ɒn] .

The ambassador offered him a stool to sit on .

这 大使 提供 他 一个 凳子 到 坐 在 .

大使赐墩而坐。

[ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [sed] :

The ambassador said :

这 大使 说 :

大使曰：

" [juː; jʊ] [sel] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['hɔːsɪz] , "

" **You sell the black and white horses ,** "

" 你 卖 这 黑色的 和 白色的 马匹 , "

"尔黑白二马卖，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] ?

How much does it cost ?

如何 很多 做 它 成本 ?

其价钱多少？ "

- [sed] :

Zichun said :

- 说 :

子春曰：

" [wen] [ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [niːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,

" **When the ambassador needs it ,**

" 什么时候 这 大使 需求 它 ,

"既大使要时，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [rɪ'spektfəli] [ək'septs] [ðɪs] .

Your humble servant respectfully accepts this .

你的 谦逊的 仆人 尊敬 接受 这 .

小人谨亦拜纳，

[waɪ] [duː; də][wiː; wi] [niːd] ['mʌni] ?

Why do we need money ?

为什么 做 我们 需要 钱 ?

何必要钱。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [meɪd] ['mʌni] ['selɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .

The scoundrel made money selling the horse .

这 恶棍 制成 钱 销售 这 马 .

小人卖马得钱，

[ðə; ði] [lɔ:] [rɪ'kwairəz] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .
The law requires the application of the law .
这 法律 需要 这 应用 的 这 法律 .
律科中取应求事。

[bəuθ] [lɑ:dʒ] - [skeɪl] [ju:z][ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] ,
Both large - scale use of horses ,
两个都 大的 - 规模 使用 的 马匹 ,
既大使用马，

[ˈəʊnli][baɪ] [sɪ'kjər] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['petɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [kæn; kən][wʌn][faɪnd]
Only by securing a place to live in the court of petty officials can one find
仅有的 经过 确保 一个 地方 到 居住 在 这 法庭 的 小气 官员 能 一 寻找
[ˈrefju:dʒ] .
refuge .
避难所 .
只与小人朝治中保得一处安身，

[rɪ'si:vd] [ə; eɪ][ˈpɜ:p(ə)] [kleɪ] [ˈi:dɪkt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
Received a purple clay edict from His Majesty
已收到 一个 紫色的 黏土 法令 从 他的 威严
受吾皇一纸紫泥宣，

[ðə; ði][ˈpi:n(ə)] [kəʊd] [ˈɡʌvənɪŋ] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)]
The penal code governing all people
这 刑事 代码 治理 全部 人们
宰万姓之刑典，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pi'ænəʊ] [hɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
Staying in the piano hall for a long time ,
入住 在 这 钢琴 大厅 为了 一个 长的 时间 ,
久在琴堂，

[ˈɔ:gənaɪzɪŋ] [ˈlɔ:su:ts] ,
Organizing lawsuits ,
组织 诉讼 ,
整理词讼，

[ˈsæləri] [ɪz] [beɪst] [ɒn][dʒɒb] [ˈdju:tɪz] .
Salary is based on job duties .
薪水 是 基于 在 工作 职责 .
量职吃俸，

[gəʊld] [weɪst] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)] [rəʊb]
Gold waist and purple robe
金子 腰部 和 紫色的 长袍
腰金衣紫，

[ˈblesɪŋ] [dɪ'sendənts] [wɪð] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:ri]
Blessing descendants with prosperity and glory
祝福 后代 和 繁荣 和 荣耀
荫子孙之荣华，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [æn'sestrəl] [tu:m] [ɒv; əv] [gwæŋzu:] .
This is the ancestral tomb of Guangzu .
这 是 这 祖先的 墓 的 光祖 .
光祖宗之茕墓也。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mænz] [ˈtraɪʌmf] .
This is a man's triumph .
这 是 一个 男人的 胜利 .
是男儿得志也。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [æmˈbæsədə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːdz] ,
After the ambassador finished listening to Zichun's words ,
后 这 大使 完成的 聆听 到 - 字 ,

大使听子春言毕，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ！
Overjoyed ！
欣喜若狂 ！

大喜，

[ɑːsk] - ː
Ask Zichun ː
问 - ː

问子春ː

" [ˈsɜːneɪm] [ˌdʒiːerˈoʊ] ? "
" Surname Gao ? "
" 姓 高 ？ "

“高姓？ ”

[sprɪŋ] [sez] ː
Spring says ː
春天 说道 ː

春曰ː

" [ðə; ði] [lɑːst] [neɪm] [ɪz] [tjæ] . "
" The last name is Tian . "
" 这 最后的 姓名 是 田 ː "

“姓田。”

[ðə; ði] [æmˈbæsədə(r)] [sed] ː
The ambassador said ː
这 大使 说 ː

大使曰ː

" [aɪm][frɒm; frəm][maɪ] [waɪfs] [klæn] ,
" I'm from my wife's clan ,
" 我是 从 我的 妻子的 氏族 ,

“与吾妻宗人也，

[ˈtʃwɑːn] [wɪl] [biː; bi][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
Quan will be my uncle .
权 将要 是 我的 叔叔 ː

权与我做舅舅。”

[tjæ] - [rəʊz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
Tian Zichun rose and thanked him .
田 - 玫瑰 和 谢谢 他 ː

田子春起坐便谢，

[jɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Yin Fenglang came to pay respects to his uncle .
阴 - 来了 到 支付 尊重 到 他的 叔叔 ː

引奉郎来拜姑夫、

[ɑːnt] .
aunt .
阿姨 ː

姑姑。

[fɛŋ] [læŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] .
Feng Lang saw that Shi Qing was a relative .
冯 朗 锯 那 史 青 曾是 一个 相对的 ː

奉郎见石庆是亲，

[ˈsprɪŋ] [hæz; həz][nəʊ] [ˈdaʊt] .
Spring has no doubts .
春天 有 不 疑虑 .

春亦无疑惑。

[æmˈbæsədə(r)] [ænd; ənd] -
Ambassador and Zichun
大使 和 -

大使与子春，

[ðeɪ] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈlaɪvli] [dɪˈskʌʃən] [ɪn][ðəə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [ˈevri] [deɪ] .
They engage in lively discussions in their private residence every day .
他们 从事 在 热闹 讨论 在 他们的 私人的 住宅 每一个 天 .

每日私宅高谈阔论。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæʒʊəl] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] [wɪð] [æmˈbæsədə(r)] - ,
During a casual conversation with Ambassador Zichun ,
期间 一个 随意的 对话 和 大使 - ,

子春共大使闲话间，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] [ˈfæməli] ?
What about the three kings of the Lü family ?
什么 关于 这 三 国王 的 这 鲁 家庭 ?

提起吕氏三王如何。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [æmˈbæsədə(r)] [rɪˈpɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] . . . "
" If the ambassador reports to the Empress Dowager . . . "
" 如果 这 大使 报告 到 这 皇后 老妇 . . . "

“若大使向太后行奏，

[hi; hi] [əˈpɔɪntɪd] [θri:] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] [ˈfæməli][æz; əz] [kɪŋz] .
He appointed three members of the Lü family as kings .
他 任命 三 成员 的 这 鲁 家庭 作为 国王 .

教吕氏三人封为王，

[ðə; ði] [æmˈbæsədə(r)] [wɪl] [wʌŋ] [deɪ] [bi; bi] [prəˈməʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [grænd] [ˈmɑ:stə(r)] .
The ambassador will one day be promoted to the rank of Grand Master .
这 大使 将要 一 天 是 推广 到 这 秩 的 盛大 掌握 .

大使将来入上大夫也。”

[ʃi:] [ˈtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] :
Shi Qing was overjoyed :
史 青 曾是 欣喜若狂 :

石庆大喜：

" [ðæt] [ɪz] [tru:] . "
" That is true . "
" 那 是 真的 . "

“此言是也。”

[ʃi:] - ,
Shi Qingzhi ,
史 - ,

石庆至晚，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He informed the Empress Dowager .
他 知情的 这 皇后 老妇 .

说知太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wəʊ; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后大喜。

[tə'mɒrəʊ] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

来日早晨，

[ʃu:'æŋ] [lao] [ʃi:'æŋ] [ɡɒŋ] [wæŋ] [lɪŋ] .
Xuan Lao Xiang Gong Wang Ling .
宣 老挝 向 锣 王 凌 .

宣老相公王陵。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] , " [let] [ˌem 'i:] [rɪ'kaʊnt] [pɑ:st] [ɪ'vents] . "
The Empress Dowager said , " Let me recount past events . "
这 皇后 老妇 说 , " 让 我 叙事 过去的 活动 . "

太后曰说前事。

[wæŋ] [lɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wang Ling remained silent .
王 凌 剩余 沉默的 .

王陵不语。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [æz; əz][ai][hæv; həv] [dɪ'kri:d] , [ai] [wɪl] [ɪn'fi:f] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] [klæn] . "
" As I have decreed , I will enfeoff three kings of the Lü clan . "
" 作为 我 有 颁布 , 我 将要 封地 三 国王 的 这 鲁 氏族 . "

“依我封吕氏三王，

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:dɪd] .
You will be promoted and rewarded .
你 将要 是 推广 和 奖励 .

与您加官赐赏，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:] ,
Those who do not follow me ,
那些 WHO 做 不是 跟随 我 ,

不从我者，

" [ˈeksɪkjʊ:t] [hɪm] [ɪ'mi:diətli] ! "
" Execute him immediately ! "
" 执行 他 立即地 ! "

即斩！ ”

[wæŋ] [lɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wəʊ; wəz] ['bi:ɪŋ] ['preʃəd] .
Wang Ling saw that he was being pressured .
王 凌 锯 那 他 曾是 存在 受压 .

王陵见逼他，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θrəʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He committed suicide by cutting his own throat with his sword .
他 坚定的 自杀 经过 切割 他的 自己的 喉 和 他的 剑 .

将剑自刎。

[ɒŋ] [ðə; ði] [left] , [tʃaɪ] [wu:] [græbd] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [hed] .
On the left , Chai Wu grabbed the old man's head .
在 这 左边 , 柴 吴 抓住 这 老的 男人的 头 .
左壁柴武拽住老相公头,

[reɪz] [ðə; ði] [geɪt] .
Raise the gate .
增加 这 门 .

抬朝门。

[tʃɛn] [pɪŋ] [əd'vaɪzd] [hɪm] .
Chen Ping advised him .
陈 平 建议 他 .

陈平劝之。

[wæŋ] [lɪŋ] [sed] :
Wang Ling said :
王 凌 说 :

王陵曰:

" [doʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:v] [səʊld] [aʊt] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ? "
" Don't you know you've sold out the Han dynasty ? "
" 不 你 知道 你已经 卖 出去 这 韩 王朝 ? "
“你不知卖了汉家天下也? ”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰:

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 : "

“不知。”

[pɪŋ] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Ping went to court to see the Empress Dowager .
平 去 到 法庭 到 看 这 皇后 老妇 .

平入朝去见太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑ:skt] [tʃɛn] [pɪŋ] :
The Empress Dowager asked Chen Ping :
这 皇后 老妇 问 陈 平 :

太后问陈平曰:

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [bi'stəu] ['taɪtlz] [ə'pɒn][ðə; ði] [θri:] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:]
" What do you think of bestowing titles upon the three members of the Lü
" 什么 做 你 思考 的 授予 标题 之上 这 三 成员 的 这 鲁
['fæməli] ? "
family ? "
家庭 ? "

“我欲封吕氏三王如何? ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti] [bi'stəu] [ðə; ði]['taɪ(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm] . "
" It is right that Her Majesty bestows the title upon him . "
" 它 是 正确的 那 她 威严 授予 这 标题 之上 他 . "
“娘娘封之是也。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" ['kʌrəntli] , [ðəə(r)] [ɪz][ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] [kɪŋ] [hæən] [ʃɪn] [ɒv; əv][tʃi:] . "
" Currently , there is the seal of King Han Xin of Qi . "
" 现在 , 那里 是 这 海豹 的 国王 韩 新 的 齐 . "

“目下有齐王韩信印，

[aɪ 'ti:] [beəz] [ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] [peŋ] [ju'eɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [liɑ:ŋ] .
It bears the seal of Peng Yue , the King of Liang .
它 熊 这 海豹 的 彭 岳 , 这 国王 的 梁 .

有大梁王彭越印，

[si:l] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [ɒv; əv][dʒu:'dʒi:'æŋ] .
Seal of King Yingbu of Jiujiang .
海豹 的 国王 - 的 九江 .

九江王英布印。”

[ɪ'mi:diətli] [kən'fɜ:(r)] [ə'pɒŋ] [ly:] [tʃaʊ] [ðə; ði][tʰaɪt(ə)] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [dɒŋpɪŋ] .
Immediately confer upon Lü Chao the title of Prince of Dongping .
立即地 授予 之上 鲁 赵 这 标题 的 王子 的 东平 .

即时封吕超东平王，

[ly:] ['lʌ; lu:] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [zɑɪpɪŋ]
Lü Lu , King of Xiping
鲁 鲁 , 国王 的 西平

吕禄西平王，

[ly:] [tʃɑ:n] [wɒz; wəz] [kɪŋ] [pɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɔŋpɪŋ] .
Lü Chan was King Ping of Zhongping .
鲁 陈 曾是 国王 平 的 中平 .

吕产中平王。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðəə(r)] ['grætɪtju:d] .
The three kings finished expressing their gratitude .
这 三 国王 完成的 表达 他们的 感激 .

三王谢恩毕。

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔ:dɪd] .
Chen Ping was rewarded .
陈 平 曾是 奖励 .

陈平得赏出。

[ðəə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [tu:m] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [gert] .
There is a royal tomb outside the palace gate .
那里 是 一个 皇家 墓 外部 这 宫殿 门 .

有王陵在朝门外，

[ɑ:ftə(r)] ['wertɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

立等多时，

[wæŋ] [lɪŋ] [saɪd] :
Wang Ling sighed :
王 凌 叹了口气 :

王陵言叹：

" [tʃɛn] [pɪŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][daɪ] ! "
" Chen Ping will surely die ! "
" 陈 平 将要 一定 死 ! "

“陈平必因死矣！ ”

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

叹之不绝。

[tʃɛn] [pɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Chen Ping smiled and left the court .
陈 平 微笑 和 左边 这 法庭 .

陈平笑而出朝。

[wæŋ] [lɪŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Wang Ling then asked :
王 凌 然后 问 :

王陵遂问：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɒsəb(ə)l] ? "
" How is this possible ? "
" 如何 是 这 可能的 ? "

“此是如何？”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðə; ði] [θri:] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [in'fɛf, -'fi:f] [æz; əz] [kɪŋz] . "
" The three members of the Lü family were enfeoffed as kings . "
" 这 三 成员 的 这 鲁 家庭 是 封地 作为 国王 . "

“封了吕氏三王也。”

[wæŋ] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wang Ling was furious .
王 凌 曾是 狂怒 .

王陵大怒，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [sɪ'viəli] [ˈreprɪmɑːnd, reprɪ'm-, -mænd, -'mænd] .
Chen Ping was severely reprimanded .
陈 平 曾是 严重 训斥 .

恶责陈平。

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平言曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][əʊld] [ˈdʒentlmən] [biː; bi] [ˈæŋɡri] ? "
" How can the old gentleman be angry ? "
" 如何 能 这 老的 绅士 是 生气的 ? "

“老相公焉能怒乎？”

[ɪf] [ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli][ɪz] [nɒt] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [fi:f] .
If the Lü family is not granted a fief .
如果 这 鲁 家庭 是 不是 的确 一个 封地 .

若不封吕氏，

[aɪ] [fɪə(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)][hæn] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
I fear that our Han world will be destroyed .
我 害怕 那 我们的 韩 世界 将要 是 损毁 .

我恐灭了咱汉家世界。

[wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] ,
With the two of us in the court ,
和 这 二 的 我们 在 这 法庭 ,

朝中既有咱二人，

[ðə; ði][hæn] [stɛɪt] ['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][wʌn] ;
The Han state also had one ;
这 韩 状态 还 有 一 ；

汉国有也；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] . . .
If it weren't for the two of us . . .
如果 它 不是 为了 这 二 的 我们 . . .

如无咱二人，

[ˈtru:li] , [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] [ˈfæməli] !
Truly , the Han dynasty has fallen into the hands of the Lü family !
真的 , 这 韩 王朝 有 倒下 进入 这 双手 的 这 鲁 家庭 ！

真乃是汉江山归于吕氏！ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人言讫，

[i:tʃ] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Each returned to their private residence .
每个 返回 到 他们的 私人的 住宅 .

各归私宅。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] [klæn] ,
The three kings of the Lü clan ,
这 三 国王 的 这 鲁 氏族 ,

吕氏三王，

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈtʃɑ:nsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] .
Zhang Shiqing was appointed Chancellor of the Imperial Academy .
张 - 曾是 任命 校长 的 这 帝国 学院 .

封张石庆为左丞，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [ɒv; əv] - , - [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [saɪlks] .
A reward of 30 , 000 in gold and silk .
一个 报酬 的 - , - 在 金子 和 丝绸 .

赏金帛三万。

[ʒɑ:ŋ] - [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [left] [ðə; ði] [kɔ:t] , [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
Zhang Shiqing thanked the emperor , left the court , and returned to his
张 - 谢谢 这 皇帝 , 左边 这 法庭 , 和 返回 到 他的
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

张石庆谢恩出朝回还本宅，

[ˌdʒiː,erˈoʊ] - [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [rɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði][pa:st] .
Gao Zichun recounted the events of the past .
高 - 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

告子春具说前事，

[hi;; hi] [ɪnˈfeɪ, -ˈfi:f] [θri:] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] [ˈfæməli][æz; əz] [kɪŋz] .
He enfeoffed three members of the Lü family as kings .
他 封地 三 成员 的 这 鲁 家庭 作为 国王 .

封了吕氏三王。

Zichunzhi ,

子春知，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ][wɒz; wəz] ['veri] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] , "
" I was very drunk that day , "
" 我 曾是 非常 醉 那 天 , "

“小人当日大醉，

[ˈnɒns(ə)ns] .
Nonsense .
废话 :

不合胡言，

" [ju:v] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] [ly:] ['fæmɪliz] [wɜ:ld] ! "
" You've ruined the Lü family's world ! "
" 你已经 毁坏 这 鲁 家庭的 世界 ! "

倒坏了吕家世界！ "

[ʃi:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Shi Qing was greatly surprised :
史 青 曾是 非常 惊讶 :

石庆大惊：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['pɒsəb(ə)] ? "
" How is this possible ? "
" 如何 是 这 可能的 ? "

“此是如何？ ”

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] ['fæməli][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fɛf, -'fi:f] [ænd; ənd] [mu:vɪd] . "
" The three kings of the Lü family were enfeoffed and moved . "
" 这 三 国王 的 这 鲁 家庭 是 封地 和 已搬 . "

“吕氏三王封迁，

[ɪf] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɛl,ɑɪ'ju:] ['fæməli] [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['ru:lə(r)] .
If the three kings of the Liu family knew that the Lü family was the ruler .
如果 这 三 国王 的 这 刘 家庭 知道 那 这 鲁 家庭 曾是 这 统治者 .

若刘氏三王知吕家为君，

[ðeɪ] [ðen] [br'stəʊd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)] [ə'pɒn] ['leɪdi] [ly:] .
They then bestowed a title upon Lady Lü .
他们 然后 授予 一个 标题 之上 女士 鲁 .

便封了吕氏，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [sə'spɪʃəs] .
The three kings were all suspicious .
这 三 国王 是 全部 可疑的 .

三王多有疑心，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli][wɒz; wəz] [ɪn'fɛf, -'fi:f] [æz; əz] [kɪŋz] .
Although the Lü family was enfeoffed as kings .
虽然 这 鲁 家庭 曾是 封地 作为 国王 .

虽吕家封迁为王，

[ɔ:l'səʊ] [ɪn'fɛf, -'fi:f] [ɛl,ɑɪ'ju:] ['fæməli] ,
Also enfeoffed Liu family ,
还 封地 刘 家庭 ,

亦封增刘氏，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'belɪŋ] .
The three kings had no intention of rebelling .
这 三 国王 有 不 意图 的 反叛 .
三王亦无反心也。”

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :
张石庆曰：

" [wɒt] [maɪ][ʼʌŋk(ə)] [sed] [ɪz] [ʼveri] [tru:] . "
" What my uncle said is very true . "
" 什么 我的 叔叔 说 是 非常 真的 . "
“舅舅言之甚当。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

[ʃi:] [tʃɪŋ] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Shi Qing met with the Empress Dowager .
史 青 遇见 和 这 皇后 老妇 .
石庆见于太后，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][,el,ɑɪ'ju:] [ˈfæməli] . "
" Now there are three kings of the Liu family . "
" 现在 那里 是 三 国王 的 这 刘 家庭 . "
“今有刘氏三王，

[ɪf] [wʌn] [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli][hæd; həd] [bi:n] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz] [θri:] [kɪŋz] . . .
If one knew that the Lü family had been enfeoffed as three kings . . .
如果 一 知道 那 这 鲁 家庭 有 到过 封地 作为 三 国王 . . .
若知封了吕氏三王，

[ˈmeni] [ˈhɑ:bə(r)] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Many harbor rebellious intentions .
许多 港口 叛逆的 意图 .
多有反心。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:][bi:; bi] [ˈtri:tɪd] ? "
" Why should it be treated ? "
" 为什么 应该 它 是 治疗 ? "
“何亦治之？ ”

[ʃi:] [tʃɪŋ] [sed] :
Shi Qing said :
史 青 说 :
石庆曰：

[ðəʊz] [hu:] [həʊld] [ə'fɪʃ(ə)] [pə'zɪʃnz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .
Those who hold official positions will be rewarded .
那些 WHO 抓住 官方的 职位 将要 是 奖励 .
“将有官者赐赏，

[ðəʊz] [wɪ'dəʊt] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [pə'zes] ['mɪlətri] [si:lz] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] :
Those without official positions possess military seals and military power .
那些 没有 官方的 职位 具有 军队 封印 和 军队 力量 :
无官者与兵印军权，

[let] [ðem; ðəm] [nɒt] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Let them not rebel .
让 他们 不是 反叛 :
让之不反。”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] [klæn] :
The Three Kings of the Lü Clan :
这 三 国王 的 这 鲁 氏族 :
吕氏三王：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] . "
" **You are right** . "
" 你 是 正确的 : "
“卿言是也。”

[ʃu:'æŋ] - .
Xuan Chenping .
宣 - :
宣陈平。

[tʃɛn] [pɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Chen Ping arrived ,
陈 平 到达的 ,
陈平至，

[dɪ'skʌs] .
Discuss .
讨论 :
商议。

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [pli:zd] .
Chen Ping was secretly pleased .
陈 平 曾是 偷偷 高兴 :
陈平暗喜，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [fru:d] ['pɜ:s(ə)n] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʃæn'dʊŋ] .
There must be a shrewd person coming from Shandong .
那里 必须 是 一个 精明 人 未来 从 山东 :
必山东有细人来也，

[dɪ'skʌs] ['mɪlətri] [si:lz] [wɪð] [ɛl,ɑɪ'ju:] [zi:] .
Discuss military seals with Liu Ze .
讨论 军队 封印 和 刘 泽 :
与刘泽说兵印。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑ:skt] [tʃɛn] [pɪŋ] :
The Empress Dowager asked Chen Ping :
这 皇后 老妇 问 陈 平 :
太后问陈平：

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɛl,ɑɪ'ju:] [kɪŋz] [wɒz; wəz] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [si:l] ? "
" **Which of the three Liu kings was without a military seal ?** "
" 哪个 的 这 三 刘 国王 曾是 没有 一个 军队 海豹 ? "
“刘氏三王谁无兵印？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平曰：

" ['əʊnli][,ɛl,ɑɪ'juː][ziː][frɒm; frəm][ˈdʒeɪ,dʒuː] , "
" Only Liu Ze from Jeju , "
" 仅有的 刘 泽 从 济州岛 , "

“只有济州刘泽，

[lɒŋ] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['aɪdlənəs] ,
Long confined to idleness ,
长的 受限 到 懒惰 ,

久困在闲，

[nəʊ] ['mɪlətri] [siːl] .
No military seal .
不 军队 海豹 .

无兵印。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['sʌmən] [,ɛl,ɑɪ'juː][ziː] .
The Empress Dowager then sent an envoy to summon Liu Ze .
这 皇后 老妇 然后 发送 一个 使者 到 召唤 刘 泽 .

太后便发使去宣刘泽。

[wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈdʒeɪ,dʒuː] ,
When the envoy arrived in Jeju ,
什么时候 这 使者 到达的 在 济州岛 ,

使至济州，

[,ɛl,ɑɪ'juː][ziː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
Liu Ze received the imperial edict .
刘 泽 已收到 这 帝国 法令 .

刘泽接诏，

[ˈɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
He was overjoyed upon seeing the imperial edict .
他 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 帝国 法令 .

看诏大喜。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'aːn] .
They will immediately accompany the envoy to Chang'an .
他们 将要 立即地 陪伴 这 使者 到 长安 .

即日随使入长安，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
He dismounted at the post station .
他 下马 在 这 邮政 车站 .

于驿中下马，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
He then went to court .
他 然后 去 到 法庭 .

便入朝去。

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [rɪ'pɔːtɪd] :
A high - ranking official from the palace gates reported :
一个 高的 - 排行 官方的 从 这 宫殿 大门 据报道 :

有閤门大使奏曰：

" [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] , [,ɛl,ɑɪ'juː][ziː] , [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [geɪt] . "
" The two kings , Liu Ze , are at the court gate . "
" 这 二 国王 , 刘 泽 , 是 在 这 法庭 门 . "

“二王刘泽在于朝门。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sʌmənd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress Dowager summoned him to the palace .
这 皇后 老妇 被召唤 他 到 这 宫殿 .
太后宣至于殿上。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后曰:

" [maɪ] [sʌn] [gɑ:dʒ] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] , "
" My son guards the border , "
" 我的 儿子 守卫 这 边界 , "
“我儿镇守边庭，

[lɒŋ] - [tɜ:m] ['hɑ:dʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl]
Long - term hardship and toil
长的 - 学期 困境 和 辛劳
久困劳苦，

" [grɑ:nt] [maɪ] [sʌn] [ðə; ði] [si:l] [ɒv; əv] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] . "
" Grant my son the seal of command of the army . "
" 授予 我的 儿子 这 海豹 的 命令 的 这 军队 . "
赐我儿掌军兵印。”

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [zi:] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
Liu Ze was overjoyed .
刘 泽 曾是 欣喜若狂 .
刘泽大喜，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wɜ:ɪp] [ænd; ənd] ['tʃɑ:ntɪŋ] , [ðə; ði] ['maʊntən] [wɒz; wəz] [ʌn'dʌn] .
After the worship and chanting , the mountain was undone .
后 这 崇拜 和 吟唱 , 这 山 曾是 未完成 .
拜舞山呼毕。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [desk] .
The Empress Dowager was presented at the imperial desk .
这 皇后 老妇 曾是 呈现 在 这 帝国 桌子 .
御案上太后，

['si:ɪŋ] [ðæt] [,ɛl,ɑɪ'ju:] [zi:] [wɒz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔ:l] ,
Seeing that Liu Ze was ten feet tall ,
看到 那 刘 泽 曾是 十 脚 高的 ,
见刘泽身長一丈，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] .
His appearance was like that of a god .
他的 外貌 曾是 喜欢 那 的 一个 上帝 .
状貌如神，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] [fɪə(r)] .
It implies fear .
它 暗示 害怕 .
有恐怕之意。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑ:skt] [tʃen] [pɪŋ] :
The Empress Dowager asked Chen Ping :
这 皇后 老妇 问 陈 平 :
太后问陈平:

[ɪz] [ðɪs] [si:l] [ə'prəʊpɪət] [ɔ:(r)] [ɪnə'prəʊpɪət] ?
Is this seal appropriate or inappropriate ?
是 这 海豹 合适的 或者 不当 ?
“此印合与不合与? ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Your Majesty's judgment is correct . "
" 你的 陛下的 判断 是 正确的 . "

“娘娘圣鉴不错。”

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [led] [tru:ps] [tu:; tə] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [met] [wɪð] [ðə; ðɪ] [æm'bæsədə(r)] .
The Empress Dowager led troops to India and met with the ambassador .
这 皇后 老妇 引领 军队 到 印度 和 遇见 和 这 大使 .

太后将兵印度与大使，

[ðə; ðɪ] [æm'bæsədə(r)] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][,ɛl,aɪ'ju:][zi:] .
The ambassador presented it to Liu Ze .
这 大使 呈现 它 到 刘 泽 .

大使献与刘泽，

[,ɛl,aɪ'ju:] - [hʌŋ] [aɪ 'ti:][æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Liu Zeshun hung it at his waist .
刘 - 悬挂 它 在 他的 腰部 .

刘泽顺腰悬之。

['emprəs] [ly:] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bi:n] ['prɪntɪd] . "
" It has been printed . "
" 它 有 到过 打印 . "

“印与了，

[haʊ] ['meni] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd]['kæv(ə)lɪ][ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many horses and cavalry are there ?
如何 许多 马匹 和 骑兵 是 那里 ?

合与军马多少？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [brɪ'stəʊ] ? "
" How much does Your Majesty bestow ? "
" 如何 很多 做 你的 威严 赐给 ? "

“娘娘待与多少？ ”

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [wɪð] - , - [tru:ps] . "
" With 30 , 000 troops . "
" 和 - , - 军队 . "

“与三万军。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][,ɛl,aɪ'ju:][zi:] .
Chen Ping glanced at Liu Ze .
陈 平 瞥了一眼 在 刘 泽 .

陈平眼觑刘泽。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sprɛd] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [geɪv] - , - .
The Empress Dowager spread her fingers and gave 50 , 000 .
这 皇后 老妇 传播 她 手指 和 给予 - , - .

太后展指与五万，

[ɛl,ar'ju:] [zi:] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Liu Ze was displeased .
刘 泽 曾是 不高兴 .

刘泽心意不悦。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [ɪk'stendɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] - , - .
The Empress Dowager then extended her fingers to reveal 70 , 000 .
这 皇后 老妇 然后 扩展 她 手指 到 揭示 - , - .

太后又展指七万，

[,ar 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] .
It was also unwilling .
它 曾是 还 不情愿 .

亦是不愿，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ɛl,ar'ju:] [zi:] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'wɪlɪŋ] .
The Empress Dowager saw that Liu Ze was ultimately unwilling .
这 皇后 老妇 锯 那 刘 泽 曾是 最终 不情愿 .

太后见刘泽终心不愿，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly waved his hand and said :
他 匆匆 挥手 他的 手 和 说 :

急忙摆手言：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [,ar 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] . "
" I will not give it to you . "
" 我 将要 不是 给 它 到 你 . "

“不与。”

[bʌt; bət] [tʃen] [pɪŋ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
But Chen Ping then shouted :
但 陈 平 然后 喊叫 :

却被陈平便喝：

[ɛl,ar'ju:] [zi:] ,
Liu Ze ,
刘 泽 ,

“刘泽，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] - , - [tru:ps] .
The Empress Dowager and the King had 250 , 000 troops .
这 皇后 老妇 和 这 国王 有 - , - 军队 .

太后娘娘与大王五五二十五万人马，

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] .
He then expressed his gratitude .
他 然后 表达 他的 感激 .

便谢恩！ ”

[ɛl,ar'ju:] [zi:] ['hʌrɪdli] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
Liu Ze hurriedly finished bowing ,
刘 泽 匆匆 完成的 鞠躬 ,

刘泽急拜毕，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ji] [sed] :
The Empress Dowager was so frightened that she said :
这 皇后 老妇 曾是 所以 害怕 那 她 说 :

唬杀太后娘娘曰：

“ [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ˈænsesə(r)][ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)] . ”
“ Look at the face of the old ancestor and father . ”
“ 看 在 这 脸 的 这 老 的 祖 先 和 父 亲 . ”
“看高祖旧日子父之面。”

[ɛl,ɑɪˈjuː][ziː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [trænˈzækʃ(ə)n] .
Liu Ze then went to the Ministry of War to complete the transaction .
刘 泽 然 后 去 到 这 部 的 战 争 到 完 全 的 这 交 易 .
刘泽便往兵部处来交割，

[ˈliːdʒən] [kəˈmɑːndə(r)]
Legion Commander
军团 指挥官

军团练使，
[drɪˈlɪvəri] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
Delivery will take place on the following day .
送 货 将 要 拿 地 方 在 这 下 列 的 天 .

至来日交割。

[ɛl,ɑɪˈjuː][ziː] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈlɪfə] [kəˈmɑːndə(r)] [æt; ət] [tiːɑːnmɪŋ] .
Liu Ze handed over 250 , 000 troops to the militia commander at Tianming .
刘 泽 递 交 超 过 - , - 军 队 到 这 民 兵 指 挥 官 在 天 命 .
刘泽至天明团练使交割的军兵二十五万，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He came to bid farewell to the Empress Dowager .
他 来 了 到 出 价 告 别 到 这 皇 后 老 妇 .
来辞太后，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwepənz] ,
Arrange the weapons ,
安 排 这 武 器 ,

排列兵戈，

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - , [erˈtiːn] [liː] [iːst] [ɒv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Set up camp at Changleban , eighteen li east of Chang'an .
放 向 上 营 在 - , 十 八 李 东 方 的 长 安 .
向长安东一十八里长乐坂下寨，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ˈdʒɪnˈpɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈmɪlətri] [ˈeksəsaɪzɪz] .
Xi Jinping and his troops exchanged military exercises .
习 金 平 和 他 的 军 队 交 换 军 队 练 习 .
习兵交演。

[ʒɑːŋ] - [rɪˈtʃːnd] [həʊm] .
Zhang Shiqing returned home .
张 - 返 回 家 .

张石庆归宅，

[siː] - ,
See Zichun ,
看 - ,

见子春，

[ɑɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɛl,ɑɪˈjuː][ziː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [siːl] [ænd; ənd] [kəˈmɑːnd] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv]
It is said that Liu Ze received the military seal and commanded an army of
- 是 说 那 刘 泽 已 收 到 这 军 队 海 豹 和 命 令 一 个 军 队 的
- , - .
250 , 000 .
- , - .

说刘泽受兵印掌军二十五万，

[wiː; wi][jæl; jəl] [br'ɡɪn] [tə'deɪ] .
We shall begin today .
我们 将 开始 今天 .

今日便起也。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [truːps] ['kʌmɪŋ] [frəm; frəm] ['ʃæn'dʊŋ] ?
Why are there troops coming from Shandong ?
为什么 是 那里 军队 未来 从 山东 ?

“山东怎见兵马来？”

[ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :

张石庆曰：

" [ti:tʃ] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [drɪlz] . "
" Teach your uncle to go and watch the military drills . "
" 教 你的 叔叔 到 去 和 手表 这 军队 演习 . "

“教舅舅去看教演兵马。”

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɪftɪ] ['fɑːləʊərz] [went] [wɪð] - .
He and his fifty followers went with Zichun .
他 和 他的 五十 追随者 去 和 - .

与五十从人随子春去者。

- [wɒz; wəz] [əʊnə'dʒɔɪd] .
Zichun was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

子春喜不自胜，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ]['sæd(ə)] [hɔːs] ,
Arrange the saddle horse ,
安排 这 鞍 马 ,

安排鞍马，

['flaɪŋ] ['iːg(ə)]
Flying Eagle
飞行 鹰

走大飞鹰，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [went] ['hʌntɪŋ] .
Together they went hunting .
一起 他们 去 打猎 .

共奉郎游猎，

['raɪdɪŋ] [tuː] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['hɔːsɪz] ,
Riding two black and white horses ,
骑术 二 黑色的 和 白色的 马匹 ,

骑黑白马二疋，

['fɪftɪ] ['fɑːləʊərz] [ɪ'mɜːdʒd] [frəm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [geɪt] .
Fifty followers emerged from the east gate .
五十 追随者 出现 从 这 东方 门 .

引五十从人出于东门。

[ɛl,ɑɪ'juː] - [men] [set] [ʌp] [kæmp] [brɪ'ləʊ] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
Liu Ze's men set up camp below Baling Bridge .
刘 - 男人 放 向上 营 以下 打包 桥 .

刘泽人马到霸陵桥下寨，

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ðen] [tʊk] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
The two kings then took Chang'an .
这 二 国王 然后 采取 长安 :

二大王便取长安。

[wen] [sprɪŋ] [ə'raɪvz] , [ə; ei] [sʌn] [wɪl] [bi;; bi] [bɔ:n] .
When spring arrives , a son will be born .
什么时候 春天 到达 , 一个 儿子 将要 是 出生 :

有子春至，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] .
After paying respects to the two kings .
后 付费 尊重 到 这 二 国王 :

见二大王礼毕。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [ðə; ði] [kɪŋz] [tru:ps] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [bi:n] [rɪ'wɔ:dɪd] . "
" The king's troops have not yet been rewarded . "
" 这 国王的 军队 有 不是 然而 到过 奖励 . "

“大王军马未曾给赏，

[ðə; ði] [mə'rɑ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌp'held] .
The morale of the troops was not upheld .
这 士气 的 这 军队 曾是 不是 维持 :

军心不伏，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] ['ʃæn'dʊŋ] .
They then entered Shandong .
他们 然后 进入 山东 :

便入山东，

[hi;; hi] [wɪl] [bi;; bi] [kɔ:ld] [kɪŋ] [ˌel,ɑɪ'ju:] .
He will be called King Liu .
他 将要 是 称为 国王 刘 :

会起大王刘号，

[ˌel,ɑɪ'ju:] [tʃɑ:ŋ] , [ðə; ði] [θɜ:d] [kɪŋ]
Liu Chang , the Third King
刘 张 , 这 第三 国王

三大王刘长，

[tə'geðə(r)] [wi;; wi] [teɪk] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Together we take Chang'an
一起 我们 拿 长安

同取长安，

[ðeə(r)] [kæn; kən][bi;; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 :

不可迟延。”

[ˌel,ɑɪ'ju:] - [sed] ,
Liu Zeyi said ,
刘 - 说 ,

刘泽依言，

[ðə; ði] [wɔ:'hɔ:sɪz] [set] [ɒf] [ɪ'mi:diətli] .
The warhorses set off immediately .
这 战马 放 离开 立即地 :

军马即便起程。

[ə; eɪ][spɑɪ][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [ɪnˈfɔ:md] [ˈemprəs] [ly:] :
" A spy had already informed Empress Lü :
一个 间谍 有 已经 知情的 皇后 鲁 :

早有探事人奏知吕后：

" [ɛl,ɑɪˈju:] [zi:] [hæz; həz] [rɪˈbeld] [ɪn] [ˈjænˈduŋ] ! "
" Liu Ze has rebelled in Shandong ! "
" 刘 泽 有 叛乱 在 山东 ! "

“刘泽反于山东也！”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
" The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

太后大怒，

[tʃen] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɜ:dʒəntli] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
" Chen Ping was urgently summoned and asked :
陈 平 曾是 紧急 被召唤 和 问 :

急宣陈平问曰：

" [ɛl,ɑɪˈju:] [zi:] [ɪz] [ˈplɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] , "
" Liu Ze is plotting a rebellion , "
" 刘 泽 是 绘制 一个 叛乱 , "

“刘泽谋反，

" [jɔ:(r); jə(r)] [kraɪm] [ɪz] . . . "
" Your crime is . . . "
" 你的 犯罪 是 . . . "

尔之罪也。”

[tʃen] [pɪŋ] [sed] :
" Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [kənˈsɜ:n] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [laɪk] [em ˈi:] ? "
" How could this concern a petty person like me ? "
" 如何 可以 这 忧虑 一个 小气 人 喜欢 我 ? "

“岂干小人之事，

[ɪts] [ʒɑ:ŋ] - .
" It's Zhang Shiqing .
它是 张 - .

是张石庆。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ðen] [ˈsʌmənd] [ʃi:] [tʃɪŋ] [tu; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [,ɑɪ ˈti:] :
" The Empress Dowager then summoned Shi Qing to inquire about it :
这 皇后 老妇 然后 被召唤 史 青 到 查询 关于 它 :

太后又宣石庆问之：

" [ju; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkwɒlɪfaɪd] [tu; tə] [əˈpɔɪnt] [ɛl,ɑɪˈju:] - [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑ:ndə(r)] . "
" You are not qualified to appoint Liu Zebing as your military commander . "
" 你 是 不是 合格的 到 委 刘 - 作为 你的 军队 指挥官 . "

“尔不合举封刘泽兵印，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] .
" This is the crime .
这 是 这 犯罪 .

此之罪也。”

[ʃi:] [tʃɪŋ] [sed] :
" Shi Qing said :
史 青 说 :

石庆曰：

" [aɪ][duː; də][nɒt] [brɪˈliːv] [tjæ] - [wɜːdʒ] . "

" **I do not believe Tian Zichun's words** . "

" 我 做 不是 相信 田 - 字 . "

“臣不合信田子春之言，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] .

The minister reported to the Empress .

这 部长 据报道 到 这 皇后 .

教臣奏娘娘，

[ðə; ði] [θriː] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][lyː] [ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈfɛf, -ˈfiːf] [æz; əz] [kɪŋz] .

The three members of the Lü family were enfeoffed as kings .

这 三 成员 的 这 鲁 家庭 是 封地 作为 国王 .

封吕氏三王。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪnəˈprəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈemprəs] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [siːl]

It was even more inappropriate for the Empress to bestow the military seal

它 曾是 甚至 更多的 不当 为了 这 皇后 到 赐给 这 军队 海豹

[əˈpɒn][ɛl, aɪˈjuː] - .

upon Liu Zebing .

之上 刘 - .

更不合奏娘娘赐刘泽兵印。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [kraɪmz] .

Your subject is aware of these two crimes .

你的 主题 是 意识到的 的 这些 二 犯罪 .

臣知此二罪也。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [fəˈɡɪv] [em ˈiː] !

Your Majesty , please forgive me !

你的 威严 , 请 原谅 我 !

娘娘恕免！ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Chen Ping laughed and said :

陈 平 笑了 和 说 :

陈平笑曰：

[tjæ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈeləkwənt] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .

Tian Zichun was a eloquent minister of the Han dynasty .

田 - 曾是 一个 雄辩 部长 的 这 韩 王朝 .

“田子春是汉下辩臣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ˈwɜːkɪŋ] [ˈʌndə(r)][ɛl, aɪˈjuː][ziː] .

He was seen working under Liu Ze .

他 曾是 已见 在职的 在下面 刘 泽 .

见在刘泽手下。”

[ʃiː] [tʃɪŋ] [sed] :

Shi Qing said :

史 青 说 :

石庆曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ɪndɪˈvɪdʒuəl]

" **This humble servant was unaware that this person was a treacherous individual**

" 这 谦逊的 仆人 曾是 不知情 那 这 人 曾是 一个 奸诈 个人

. "

. "

. "

. "

“小臣不知此是奸人。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ʃi:] [tʃɪŋ] :
The Empress Dowager instructed Shi Qing :
这 皇后 老妇 指示 史 青 :

太后教石庆：

" [wen] [tjæ] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wepən] , ['kɒmz] , [ai] [wɪl] [fə'ɡɪv] [juː; jʊ] . "
When Tian Zichun , the general with his weapon , comes , I will forgive you . "
" 什么时候 田 - , 这 一般的 和 他的 武器 , 来 , 我 将要 原谅 你 . "
“特兵将田子春来时恕尔。”

[ʃi:] [tʃɪŋ] [sed] :
Shi Qing said :
史 青 说 :

石庆曰：

" - [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈʃæn'dʊŋ] . "
Zichun has arrived in Shandong . "
" - 有 到达的 在 山东 . "
“子春已到山东。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

太后大怒，

[ʃi:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [tuː; tə] - [pəˈvɪliən] .
Shi Qing was demoted to Yimen Pavilion .
史 青 曾是 降职 到 - 亭 .

将石庆贬于夷门阁，

[ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [əˈɡen] .
Never to be employed again .
绝不 到 是 受雇 再次 .

永不叙用。

[bəʊθɪ] ['sɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] .
Both civil and military officials returned home .
两个都 民用 和 军队 官员 返回 家 .

文武归宅。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress Dowager entered the palace .
这 皇后 老妇 进入 这 宫殿 .

太后入宫，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [lyː] [tʃʊ] :
He then asked Lü Xu :
他 然后 问 鲁 徐 :

又问吕胥：

" [haʊz] [ðɪs] ['bɪznəs] ? "
How's this business ? "
" 怎么样 这 商业 ? "

“这公事如何？ ”

[lyː] [tʃʊ] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [fɜːst] , [wiː; wi] [hɑːrmd] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] . "
First , we harmed the civil and military officials of the Han Dynasty . "
" 第一的 , 我们 受到伤害 这 民用 和 军队 官员 的 这 韩 王朝 . "

“先损了汉下文武大臣，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [li:] [klæn] [ˈfɜ:mli] [kənˈtrəʊld] [ðə; ði] [θri:] [ˈpa:sɪz] .
The three kings of the Lü clan firmly controlled the three passes .
这 三 国王 的 这 鲁 氏族 牢牢 受控 这 三 通过 .
后吕氏三王牢把三关，

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz] .
To the east is Tongguan .
到 这 东方 是 桐冠 .
东是潼关，

[tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [wʌŋgwɑ:n] [pɑ:s] .
To the south is Wuguan Pass .
到 这 南 是 武馆 经过 .
南是武关，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [ɪz] - [pɑ:s] .
To the north is Xiaoguan Pass .
到 这 北 是 - 经过 .
北是萧关。

[ænd; ənd] [təˈmɒrəʊ] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [bi; bi] [held] [æt; ət] [ˈpæləs] .
And tomorrow , a small banquet will be held at Weiyang Palace .
和 明天 , 一个 小的 宴会 将要 是 握住 在 未央 宫殿 .
且来日未央宫排一小宴，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。
美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第46/100页

[ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .
banquet was held for all civil and military officials .
宴会 曾是 握住 为了 全部 民用 和 军队 官员 。

请众文武大臣会宴。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
The Empress Dowager then addressed the civil and military officials :

太后对文武便言：

" [sɪns] [ˈempərə(r)] [ˈhuːɪ] [pɑːst] [əˈweɪ] , [zɪtɒŋ] . . . "
" **Since Emperor Hui passed away , Zitong** . . . "
" 自从 皇帝 惠 通过了 离开 , 梓潼 . . . "

“子童自从惠帝归天，

[hiː; hi] [ˈnevə(r)] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
He never held a banquet with his ministers .
他 绝不 握住 一个 宴会 和 他的 部长们 。

不曾与大臣宴会。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] [təˈdeɪ] .
A small banquet is being held today .
一个 小的 宴会 是 存在 握住 今天 。

今日排一小宴，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please invite all civil and military officials to the banquet in the palace .
请 邀请 全部 民用 和 军队 官员 到 这 宴会 在 这 宫殿 。

请文武就宫中筵宴。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The officials received the imperial decree and attended the banquet .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 参加 这 宴会 。

众官领旨赴宴，

[aɪm] [ˈsiːtɪd] [naʊ] .
I'm seated now .
我是 坐着 现在 。

坐定了。

[tʃen] [pɪŋ] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] .
Chen Ping saw that it was an ambush .
陈 平 锯 那 它 曾是 一个 伏击 。

陈平见是伏兵气象，

[seɪ] :
say :
说 。

曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [tʃeɪndʒ] . "
" **This is a major change** . "
" 这 是 一个 主要的 改变 。”

“这事大变也。”

[ˈrʌʃə] [sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fiːst] ,
Russia sat down for a feast ,
俄罗斯 卫星 向下 为了 一个 盛宴 ;

俄尔坐筵，

[æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [fæn] [kæŋ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ˈsuːpəvaɪzə(r)][əv; əv][ðə; ði]
An imperial edict appointed Fan Kang as the prefectural supervisor of the
一个 帝国 法令 任命 扇子 炕 作为 这 县 导师 的 这
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

敕下樊亢为明府监宴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [sɔːd] .
He was granted a sword .
他 曾是 的确 一个 剑 .

赐剑一口，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːbəns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
If anyone makes a disturbance at the banquet ,
如果 任何人 制作 一个 干扰 在 这 宴会 ,
如有筵前作闹者，

[ˈeksɪkjʊːt] [fɜːst] , [rɪˈpɔːt] [ˈleɪtə(r)] .
Execute first , report later .
执行 第一的 , 报告 之后 .

先斩后奏。

[fæn] [kæŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Fan Kang reported :
扇子 炕 据报道 :

樊亢告曰：

" [fɜːst] ,
" First ,
" 第一的 ,

“第一，

[nəʊ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ;
No two people should rise at a banquet ;
不 二 人们 应该 上升 在 一个 宴会 ;

筵上不得双起；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ˈwɪspəɪŋ] [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] ;
Whispering is forbidden at banquets ;
耳语 是 禁止 在 宴会 ;

筵上不得交头接耳；

[θɜːd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
One must not refuse to drink .
一 必须 不是 拒绝 到 喝 .

不得推醉。

[ɪf] [ðɪs] [ˈɔːdə(r)][ɪz][ˈvɪəleɪtɪd]
If this order is violated
如果 这 命令 是 违反

如违此令，

" [iːt] [ə; eɪ] [sɔːd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ！ "
" Eat a sword at the banquet ! "
" 吃 一个 剑 在 这 宴会 ！ "

当筵吃剑！ "

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] , [kæŋ] [ˈfɪnɪʃt] .
After three cups of wine , Kang finished .
后 三 杯子 的 葡萄酒 , 炕 完成的 .

亢三盏酒罢。

[tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ˈɪjuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] , "
" I hereby issue a decree , "
" 我 特此 问题 一个 法令 , "

“臣举一令，

[wiː; wi] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [niːd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈpəʊɪm] .
We eight people need a complete poem .
我们 八 人们 需要 一个 完全的 诗 .

于咱这八人要一首全篇诗，

[wʌŋ] [ˈpɜːs(ə)n] , [wʌŋ] [ˈsentəns] .
One person , one sentence .
— 人 , — 句子 .

一人一句，

[ðə; ðɪ] [ˈəʊpənɪŋ] [laɪn] [ɪz] [ˈtaɪtld] " [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [tʃuː] [ænd; ænd][hæn] " .
The opening line is titled " The Battle of Chu and Han " .
这 开幕 线 是 标题 " 这 战斗 的 楚 和 韩 " .

题‘楚汉争锋’起句。

[fɜːst] , [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] .
First , the Empress .
第一的 , 这 皇后 .

先从娘娘，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənt] [həʊldz][ðə; ðɪ] [kʌp] .
The servant holds the cup .
这 仆人 持有 这 杯子 .

小臣执盏。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm][ɪz] [kəmˈpəʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌplət] .
The poem is composed in a couplet .
这 诗 是 由 在 一个 对联 .

诗句联就，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɒl] ;
Drinking alcohol ;
喝 酒精 ;

饮酒；

[ðəʊz] [huː] [ˈkænɒt] [fɔːm] [ə; eɪ] [ˈkʌplət]
Those who cannot form a couplet
那些 WHO 不能 形式 一个 对联

不成联句者，

[drɪŋk] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
Drink three cups of water .
喝 三 杯子 的 水 :

饮水三盏。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [ˈɔ:də(r)] !
This is the sole order !
这 是 这 唯一 命令 !

只此为令! ”

[ðə; ði] [fɜ:st] ['sentəns] ,
The first sentence ,
这 第一的 句子 ,

第一句，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [bɪ'gæɪn] [hɜ:(r); hæ(r)][ˈpəʊɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [laɪnz] :
The Empress Dowager began her poem with the following lines :
这 皇后 老妇 开始 她 诗 和 这 下列的 线条 :

太后起句诗曰：

" [ðə; ði] [tʃu:] - [hæɪn] [kən'tenʃ(ə)n] [fʊl'fɪld] [ˈaʊə(r)] [æm'bɪʃənz] . "
" The Chu - Han Contention fulfilled our ambitions . "
" 这 楚 - 韩 争论 已完成 我们的 抱负 . "

“楚汉争锋志气酬”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Chen Ping raised his cup and drank with the Empress Dowager .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 和 这 皇后 老妇 .

陈平举盏与太后饮毕。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] ,
The second sentence ,
这 第二 句子 ,

第二句，

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [kən'tɪnju:ɪd] [ðə; ði][ˈpəʊɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [laɪnz] :
Zhou Bo continued the poem with the following lines :
周 波 持续 这 诗 和 这 下列的 线条 :

周勃接句诗曰：

" [ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈreɪdʒɪz][ɒn] [wɪ'ðaʊt] [end] . "
" The battle rages on without end . "
" 这 战斗 愤怒 在 没有 结尾 . "

“交兵策马战无休”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [dʒəʊ] [bi: 'əʊ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Zhou Bo .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 和 周 波 .

陈平举盏与周勃饮毕。

[ðə; ði] [θɜ:d] ['sentəns] ,
The third sentence ,
这 第三 句子 ,

第三句，

[gwa:n] [jɪŋz] ['kʌplət] [ˈpəʊɪm] [ri:dz] :
Guan Ying's couplet poem reads :
关 英的 对联 诗 阅读 :

灌婴联句诗曰：

" [ðə; ði] [mu:n] [ˈraɪzɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][sweɪ][ˈrɪvə(r)][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] . "
" The moon rises over the Sui River at midnight . "
" 这 月亮 上升 超过 这 隋 河 在 午夜 . "

“灊水月下三更出”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [ɡwɑ:n] [jɪŋ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Guan Ying .

陈平提高他的杯子 和 喝 和 关 英 .

陈平举酒与灌婴饮毕。

[ðə; ði] [fɔ:θ] ['sentəns] ,
The fourth sentence ,

这 第四 句子 ,

第四句，

[fæn] [kæŋ] [kəm'pəʊzɪd] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn] [vɜ:s] :
Fan Kang composed a couplet in verse :

扇子 炕 由 一个 对联 在 诗 :

樊亢联句诗曰：

" [tʃɪn] [jɛz] [bleɪd] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" Qin Ye's blade was collected in the middle of the night . "

" 秦 是的 刀刃 曾是 集 在 这 中间 的 这 夜晚 . "

“秦业刀头半夜收”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ɡlɑ:s] .
Chen Ping raised his glass .

陈平提高他的 玻璃 .

陈平举酒，

[fæn] [kæŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] .
Fan Kang finished drinking .

扇子 炕 完成的 喝 .

樊亢饮毕。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['sentəns] ,
The fifth sentence ,

这 第五 句子 ,

第五句，

[ʒɑ:ŋ] - ['pəʊɪm] [ri:dz] :
Zhang Bilian's poem reads :

张 - 诗 阅读 :

张毕联句诗曰：

" [ðə; ði] ['maɪti] ['dʒen(ə)rəl] [strʌk] [ðə; ði] ['stɪrəp] [ænd; ənd] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə][ɑ:sk][ə; eɪ]
" The mighty general struck the stirrup and stopped his horse to ask a

" 这 强大的 一般的 击 这 镫 和 停止 他的 马 到 问 一个

['kwestʃən] . "
question . "

问题 . "

“雄将敲镫停骖问”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [baɪ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Zhang Bi .

陈平提高他的 杯子 和 喝 和 张 双 .

陈平举酒与张毕饮毕。

[ðə; ði] [sɪksθ] ['sentəns] ,
The sixth sentence ,

这 第六 句子 ,

第六句，

[wæŋ] [lɪŋ] [kəm'pəʊzɪd] [ə; eɪ][pəʊɪm][ɪn][ðə; ði] [stɑɪl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌplət] :
Wang Ling composed a poem in the style of a couplet :

王 凌 由 一个 诗 在 这 风格 的 一个 对联 :

王陵联句诗曰：

“ [ðə; ði] [hɔ:s] [sweɪz] [ænd; ənd] [[eɪks] [ɪts] ['sæd(ə)] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] . ”
“ The horse sways and shakes its saddle , following the reins . ”
“ 这 马 摇摆 和 奶昔 它是 鞍 , 下列的 这 缰绳 . ”
“帖骥摇鞍从辔兜”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð] [wæŋ] [lɪŋ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Wang Ling .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 和 王 凌 .
陈平举酒与王陵饮毕。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sentəns] ,
The seventh sentence ,
这 第七 句子 ,
第七句，

[tʃɛn] [pɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['kʌplət] :
Chen Ping composed a couplet :
陈 平 由 一个 对联 :
陈平联句诗曰：

" [rɪ'tɜ:nɪŋ] [vɒn] ['hɔ:sbæk] , [ˈbrændɪʃ] [sɔ:d] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] . "
" Returning on horseback , brandishing sword and singing . " "
" 返回 在 马背 , 挥舞 剑 和 歌唱 . " "
“归来从马挥剑唱”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [aɪ 'ti:ɪ] [ɔ:l] .
Chen Ping raised his cup and drank it all .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 它 全部 .
陈平举酒自饮毕。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['sentəns] ,
The eighth sentence ,
这 第八 句子 ,
第八句，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
The ministers did not answer .
这 部长们 做过 不是 回答 .
众臣不答，

[tʃɛn] [pɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][ɪn][ɪts] [kən'klu:dɪŋ] [laɪnz] :
Chen Ping continued the poem in its concluding lines :
陈 平 持续 这 诗 在 它是 总结 线条 :
陈平再续结句诗曰：

" ['pi:p(ə)] [vɒ; əv] [ðæt] [taɪm] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [ˌɛl,aɪ'ju:] [jæn] [vɒ; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] . "
" People of that time did not fail Liu Yan of the Han Dynasty . " "
" 人们 的 那 时间 做过 不是 失败 刘 严 的 这 韩 王朝 . " "
“时人不负汉炎刘”。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [kəm'pəʊzd] ['pɒʊəmz] .
All the officials under the Han dynasty had composed poems .
全部 这 官员 在下面 这 韩 王朝 有 由 诗歌 .
汉下群臣都皆有诗句，

[ɪ:tʃ] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Each asked for a drink .
每个 问 为了 一个 喝 :
各索饮酒。

[nʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] ['fæməli][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['pəʊɪm] .
None of the members of the Lü family could compose a matching poem .

没有任何 的 这 成员 的 这 鲁 家庭 可以 撰写 一个 匹配 诗 .
吕家投下没一人吟和得诗句，

[nəʊ] ['ælkəhɒl] .
No alcohol .
不 酒精 .

不能饮酒，

['fri:kwənt] ['wɔ:tə(r)] [faɪnz] .
Frequent water fines .
频繁 水 罚款 .

频次罚水。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['si:tɪd] [wɒz; wəz] [prɪns] [ly:] [tʃaʊ] [ɒv; əv] [dɒŋpɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] :
Among those seated was Prince Lü Chao of Dongping , who was lost in thought :

之中 那些 坐着 曾是 王子 鲁 赵 的 东平 , WHO 曾是 丢失的 在 想法 :
坐中有东平王吕超思意：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [tʃen] [pɪŋz] [plæn] . "
" It was all Chen Ping's plan . "
" 它 曾是 全部 陈 ping 的 计划 . "

“皆是陈平之计，

[səʊ][ju:, jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][maɪ] ['brʌðə(r)] . "
So you insult my brother . "
所以 你 侮辱 我的 兄弟 . "

故辱俺兄弟。”

[hi:, hi] ['flik] [hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [rəʊz] .
He flicked his sleeve and rose .
他 轻弹 他的 袖子 和 玫瑰 .

拂袖儿便起。

[tʃen] [pɪŋ] [pri'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Chen Ping presided over the banquet .
陈 平 主持 超过 这 宴会 .

陈平监宴，

['pi:p(ə)] [seɪ] [fæn] [kæŋ] [ɪz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] ['pɑ:ti] .
People say Fan Kang is hosting a dinner party .
人们 说 扇子 炕 是 托管 一个 晚餐 派对 .

人言樊亢请客。

[kæŋ] [keɪm] ['wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [tu:, tə] [pə'sju:] [ðem; ðəm] :
Kang came wielding his sword to pursue them :

炕 来了 挥舞 他的 剑 到 追求 他们 :
亢仗剑而来赶：

" [baɪ][ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] . . . "
" By order of the Empress Dowager . . . "
" 经过 命令 的 这 皇后 老妇 . . . "

“奉太后命，

[pli:z] [əd'vaɪz] !
Please advise !
请 建议 !

教请！ ”

['lʌ; lu:] [tʃaʊ] [sɔ:] [kæŋ] ['wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] [ænd; ənd] ['klʌmɪŋ] [tu:, tə] [tʃeɪs] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .
Lu Chao saw Kang wielding his sword and coming to chase after him .
鲁 赵 锯 炕 挥舞 他的 剑 和 未来 到 追赶 后 他 .

吕超见亢仗剑来赶，

[lɪ:] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] :
Lü Chao was furious :
鲁 赵 曾是 狂怒 :

吕超大怒：

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] [ru:d] ! "
" How dare you be so rude ! "
" 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "

“怎敢无礼！

[aɪ][,ei 'em][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['brʌðə(r)] .
I am the Empress Dowager's brother .
我 是 这 皇后 老妇人的 兄弟 .

吾是太后之弟，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ] ['nefju:] .
You are my nephew .
你 是 我的 侄子 .

尔是我外甥，

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)] [kɪl] [,em 'i:] ? "
" Do you dare kill me ? "
" 做 你 敢 杀 我 ? "

尔敢杀我乎？ ”

[ˈlʌ; lu:] - [held] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
Lu Chaoshu held his head in his bosom .
鲁 - 握住 他的 头 在 他的 怀 .

吕超舒项头于怀中。

[fæn] [kæn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Kang laughed and said :
扇子 炕 笑了 和 说 :

樊亢笑曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [əˈvɔɪd] [,aɪ 'ti:] ! "
" Why should we avoid it ! "
" 为什么 应该 我们 避免 它 ! "

“何亦避之！ ”

[ʃɑ:p] [sɜ:d]
Sharp sword
锋利的 剑

长剑，

[hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] [graʊnd] .
His head hit the ground .
他的 头 打 这 地面 .

头落地。

[kæn] [held] [ðə; ði] [sˈevəd] [hed] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Kang held the severed head before the banquet .
炕 握住 这 切断 头 前 这 宴会 .

亢将人头持于筵前，

[ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [nʌn] [deəd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
The assembled officials were terrified and none dared to make a move .
这 组装 官员 是 恐惧 和 没有任何 敢于 到 制作 一个 移动 .

諛群臣无一个敢动。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔ:]
The Empress Dowager saw
这 皇后 老妇 锯

太后见，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面颜如土色。

[ly:] [tʃɑ:n] [ðen] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Lǔ Chan then launched a surprise attack .
鲁 陈 然后 发射 一个 惊喜 攻击 .

吕产便起伏兵，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
To avenge my brother .
到 报仇 我的 兄弟 .

与兄报仇。

[tʃen] [pɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][fæn] [kæŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Ping pointed at Fan Kang and said :
陈 平 尖 在 扇子 炕 和 说 :

陈平指樊亢曰：

" [hæn] [ˈmɪnɪstə] [ɑ:(r); ə(r)] [du:md] [tə'deɪ] . "
" Han ministers are doomed today . "
" 韩 部长们 是 注定失败 今天 . "

“汉臣今日有祸，

[ðer] [ɔ:l] [ˈdʒenərəlz] !
They're all generals !
它们是 全部 将军们 ！

都是将军！ ”

[kæŋ] [sed] :
Kang said :
炕 说 :

亢曰：

" [nəʊ] [ˈwʌrɪs] . "
" No worries . "
" 不 担忧 . "

“免忧。

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] , [ˈfɒləʊ] [em 'i:] [ˌaʊt'saɪd] .
All civil and military officials , follow me outside .
全部 民用 和 军队 官员 , 跟随 我 外部 .

众文武都跟我来出内。”

[ly:] [tʃɑ:n] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] , [ˈʃaʊtɪd] :
Lǔ Chan , holding a gun , shouted :
鲁 陈 , 保持 一个 枪 , 喊叫 :

吕产持枪喝：

" [fæn] [kæŋ] , [doʊnt] [rʌŋ] [ə'weɪ] ! "
" Fan Kang , don't run away ! "
" 扇子 炕 , 不 跑步 离开 ！ "

“樊亢休走！ ”

[hi; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] [ænd; ənd] [θrʌst] [aɪ 'ti:] [streɪt] [æt; ət] [kæŋ] .
He raised his spear and thrust it straight at Kang .
他 提高 他的 矛 和 推力 它 直的 在 炕 .

举枪直刺亢。

[kæŋ] [lʌndʒd] [æt; ət][hɪm] , [ɡʌŋ] [ɪn][hænd] .
Kang lunged at him , gun in hand .
炕 猛扑 在 他 , 枪 在 手 .

亢挟枪扑住，

[hiː; hi] [strʌk] [ly:] [tʃænz] [hænd] [wið] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
He struck Lü Chan's hand with his sword .
他 击 鲁 陈的 手 和 他的 剑 。

用剑劈中吕产手。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The entire central army was in a panic .
这 全部的 中央 军队 曾是 在 一个 恐慌 。

中军兵尽皆奔走。

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He led the ministers out of the house .
他 引领 这 部长们 出去 的 这 房子 。

亢引大臣出内。

[tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 。

陈平曰：

" [ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['æmbuʃ] . "
" This gathering is a banquet for ambushes . "
" 这 采集 是 一个 宴会 为了 伏击 。

“此会是伏兵之宴，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
He wanted to take advantage of the ministers .
他 通缉 到 拿 优势 的 这 部长们 。

欲图大臣之机。

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
If not a general ,
如果 不是 一个 一般的 。

若非将军，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [bɔːn] !
How can one be born !
如何 能 一 是 出生 ！

何能得生！

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['pɒsəbli] [feɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪnɪstər] [æt; ət] [kɔːt] ?
How could the Empress Dowager possibly face her ministers at court ?
如何 可以 这 皇后 老妇 可能 脸 她 部长们 在 法庭 ？

太后来朝有何面目见于群臣，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] ['ɪmɒrəl] .
This is utterly immoral .
这 是 完全地 不道德 。

此大不道也。”

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
Both civil and military officials dispersed .
两个都 民用 和 军队 官员 分散的 。

文武皆散。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] [tuː; tə] [ly:] [tʃʊ] :
The Empress Dowager said to Lü Xu :
这 皇后 老妇 说 到 鲁 徐 。

太后告吕胥曰：

" [ðɪs] [plæn] , "
" This plan , "
" 这 计划 。

“这条计，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['ɔ:lsəʊ]['ɔbdʒɪkt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

The ministers also objected :
这 部长们 还 反对 :

群臣参破也，

['lʌ; lu:] [tʃaʊ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [fri:] .

Lu Chao was given away for free .
鲁 赵 曾是 给定 离开 为了 自由的 .

倒送了吕超、

[ly:] [tʃɑ:n] ,

Lü Chan ,
鲁 陈 ,

吕产，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] , [fæn] [kæŋ] .

He was killed by your son , Fan Kang .
他 曾是 被杀 经过 你的 儿子 , 扇子 炕 .

被您儿樊亢杀了。

[haʊ] [wɪl] [ai] [fers] - [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ?

How will I face Wenwu in the future ?
如何 将要 我 脸 - 在 这 未来 ?

我来日怎见文武？ ”

[ly:] [tʃʊ] [sed] :

Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

[ɔ:'ðəʊ] [ðeɪ] [ŋju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [plæn] ,

Although they knew of the ambush plan ,
虽然 他们 知道 的 这 伏击 计划 ,

“虽知伏兵之计，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ɛnd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)]['eldə(r)]['sɪstə(r)][hæd; həd] [leɪd] [æŋ; ən]

Little did the civil and military officials know that their elder sister had laid an
小的 做过 这 民用 和 军队 官员 知道 那 他们的 长老 姐姐 有 铺设 一个

['æmbʊʃ] .

ambush .
伏击 .

文武岂知姐姐伏兵，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ly:] [tʃaʊ] ,

But it is suspected that Lü Chao ,
但 它 是 怀疑 那 鲁 赵 ,

但疑吕超、

[ly:] [tʃɑ:n] [wɒz; wəz][æt; ət] [fɔ:lt] .

Lü Chan was at fault .
鲁 陈 曾在 在 过错 .

吕产之过矣。”

['mɔ:nɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,

Morning tomorrow ,
早晨 明天 ,

来日早朝，

['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv][bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ɛnd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] :

Meeting the etiquette of both civil and military officials :
会议 这 礼仪 的 两个都 民用 和 军队 官员 :

会文武服礼：

" [ɔ:l] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] , [pli:z] [fə'gɪv] [ju: 'es] . "

" **All civil and military officials** , **please forgive us** . "

" 全部 民用 和 军队 官员 , 请 原谅 我们 : "

“众文武休罪，

[zɪtɒŋ] [nəʊz] [maɪ] [fɔ:ltz] .

Zitong knows my faults .

梓潼 知道 我的 故障 .

子童知我过也。

[ðə; ðɪ] [kraɪmz] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [greɪv] .

The crimes of these two are indeed grave .

这 犯罪 的 这些 二 是 的确 严重 .

想二人之罪甚也，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [feɪt] .

This was his fate .

这 曾是 他的 命运 .

是亦他之命也。”

['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'taɪəd] .

Civil and military officials retired .

民用 和 军队 官员 退休 .

文武退。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] [kɔ:psɪz] [bi:; bi] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌbə:rb] .

The Empress Dowager ordered that the two corpses be buried in the suburbs .

这 皇后 老妇 订购 那 这 二 尸体 是 埋葬 在 这 郊区 .

太后敕令二尸首葬于郊外。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['pɒndə] :

The Empress Dowager pondered :

这 皇后 老妇 沉思 :

太后思惟：

[hi:; hi] [hæz; həz] [nəʊ] [wʌn] [hu:] ['tru:li] [ʌndə'stændz] [hɪm] .

He has no one who truly understands him .

他 有 不 一 WHO 真的 明白 他 .

手下无知心一人，

[ˈʃaʊ] [hi:; hi] [ɪz] [əʊld] .

Xiao He is old .

肖 他 是 老的 .

萧何老矣，

[kaʊ] [ʃen] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [wɪnd] - [rɪ'leɪtɪd] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ˈfɑ:mɪŋ] .

Cao Shen suffered from wind - related illness and returned to farming .

曹 沈 遭受 从 风 - 有关的 疾病 和 返回 到 农业 .

曹参风患归农，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [plæn] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .

He could not plan for the world .

他 可以 不是 计划 为了 这 世界 .

不能所谋天下。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv] [ˌkɒntəm'pleɪ(ə)n] ,

In the midst of contemplation ,

在 这 中间 的 沉思 ,

思虑中间，

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :

A close advisor reported :

一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv][hæn] [ʃɪn] [ɪn] [baʊzu:] , , [ɪz] [ɪn'di:d] [ləʊ'kertɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ'i:st]
" **The tomb of Han Xin in Baozhou , Nanzheng , is indeed located in the southeast**
" 这 墓 的 韩 新 在 宝州 , 南郑 , 是 的确 位于 在 这 东南
['kɔ:nə(r)] . "
corner . "
角落 : "

“南郑褒州韩信丘坟确倒东南一角，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [lɑ:dʒ] [sneɪks] [ɪn'saɪd] .
There are large snakes inside .
那里 是 大的 蛇 里面 :

里面有大蛇，

[ˈsevrəl] [fi:t] [lɒŋ]
Several feet long
一些 脚 长的

身长数丈，

[tu:; tə] [kɪl] [ɔ:(r)] [hɑ:m] [ˈpi:p(ə)]
To kill or harm people
到 杀 或者 伤害 人们

伤人性命，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)][pəʊst] [rəʊdz] .
Cut off their post roads .
切 离开 他们的 邮政 道路 :

断其驿路。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The Empress Dowager was greatly alarmed .
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 :

太后大惊，

[ə; eɪ] [kɔ:t] [əˈsembli] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɪˈmi:diətli] .
A court assembly of civil and military officials will be held immediately .
一个 法庭 集会 的 民用 和 军队 官员 将要 是 握住 立即地 :

即日设朝会文武，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] [ɒn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
What is your opinion on this matter ?
什么 是 你的 观点 在 这 事情 ?

评议此事若何。

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [saɪn] . "
" **This is an ominous sign** . "
" 这 是 一个 不祥的 符号 : "

“此是不祥之兆也。

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [grænd] [ˈsu:pəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [əbˈzɜ:vətɹi] [əʊvəˈsi:] [aɪ ˈti:] .
Please have the Grand Supervisor of the Imperial Observatory oversee it .
请 有 这 盛大 导师 的 这 帝国 天文台 监督 它 :

请太史院大监镇之。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [grænd] [ˈju:nək] .
The Empress Dowager summoned the Grand Eunuch .
这 皇后 老妇 被召唤 这 盛大 宦官 :

太后宣大监至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [sneɪk] [hæz; həz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][hæn] [(ɪnz] [tuːm] . "
" **A giant snake has emerged from Han Xin's tomb** . "
" 一个 巨大的 蛇 有 出现 从 韩 欣的 墓 . "

“今有韩信坟中大蛇出，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] ?
What does it mean to predict good or bad fortune ?
什么 做 它 意思是 到 预测 好的 或者 坏的 财富 ?
“ 注甚吉凶? ”

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈjuːnək] [sed] :
The Grand Eunuch said :
这 盛大 宦官 说 :

大监曰:

" [ðə; ðɪ] [truː] [fɔːm] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
" **The true form of faith** ,
" 这 真的 形式 的 信仰 ,

“信之本形，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ɪts] [kʊn] [tʃiː] ,
Receiving its Kun Qi ,
接收 它是 昆 齐 ,

受其坤气，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [reɪz] [ðə; ðɪ][tʃiː][ɒv; əv][ˈtʃɪˈæn] (-) .
It cannot raise the Qi of Qian (乾) .
它 不能 增加 这 齐 的 钱 (-) .

不能升乾气。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz] [nɒt] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔː(r)] [ɪnɔːˈspɪʃəs] .
This snake is not auspicious or inauspicious .
这 蛇 是 不是 吉祥 或者 不祥 .

此蛇不注吉凶，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] . "
" **It can also be eliminated** . "
" 它 能 还 是 已淘汰 . "

可亦除之。”

[ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [ˈjuːnək] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lɪz] [dɪˈspɜːst] .
The chief eunuch and all the civil and military officials dispersed .
这 首席 宦官 和 全部 这 民用 和 军队 官员 分散的 .

大监与文武皆散。

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager returned to the inner palace .
这 皇后 老妇 返回 到 这 内 宫殿 .

太后归于后宫，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌləŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷不悦。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑːt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更前后，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkrækɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , a cracking sound was heard from the ground .
突然 , 一个 裂纹 声音 曾是 听到 从 这 地面 .

忽闻一声地裂响，

[ðə; ði] [ˈdræɡən] [ˈlæntənz] [ɔːl] [went] [aʊt] .
The dragon lanterns all went out .
这 龙 灯笼 全部 去 出去 .

龙灯皆灭，

[ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [ˈrætlɪd] [ɒn][ðəə(r)] [əʊn] .
The doors and windows rattled on their own .
这 门 和 视窗 摇晃 在 他们的 自己的 .

门窗自鸣。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] .
The Empress Dowager was worried .
这 皇后 老妇 曾是 担心 .

太后忧。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [rɪˈpɔːtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɪt][hæz; həz] [sʌŋk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [geɪt] . "
" A large pit has sunk in front of the inner gate . "
" 一个 大的 坑 有 沉没 在 正面 的 这 内 门 . "

“内门前陷一大坑，

[ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [miːt] [gʌʃ] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
A chunk of meat gushed out from inside .
一个 块 的 肉 滔滔不绝 出去 从 里面 .

内中涌出一肉块，

[nəʊ] [ˈaɪbraʊz] [ɔː(r)] [aɪz]
No eyebrows or eyes
不 眉毛 或者 眼睛

无眉无眼，

[ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈpəʊətri] [əˈbʌv] .
There are four lines of poetry above .
那里 是 四 线条 的 诗 多于 .

上面有四句诗。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the meaning of this ?
什么 是 这 意义 的 这 ?

道甚的？

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɛl, aɪˈjuː] [[ɪŋ] [ænd; ənd] [lyː] -
Liu Xing and Lü Buxing
刘 邢 和 鲁 -

刘兴吕不兴，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [æt; ət] [pi:s] .
The two were not at peace .
这 二 是 不是 在 和平 :

两口不安宁，

[pen] - [ænd; ənd][hæn] ,
Peng Yueqi and Han ,
彭 - 和 韩 ,

彭越戚与韩，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
Jump out of the pit .
跳 出去 的 这 坑 :

跳出陷人坑。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
After listening , the Empress Dowager said :
后 聆听 , 这 皇后 老妇 说 :

太后听毕：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ][dɪˈzɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] . "
" **This is a disaster for me .** "
" 这 是 一个 灾难 为了 我 . "

“于我之祸也。”

[hi; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu; tə] [drɔ:] [ðeə(r)] [bleɪdz] [ænd; ənd] [slæʃ] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
He ordered his men to draw their blades and slash at it .
他 订购 他的 男人 到 画 他们的 刀片 和 削减 在 它 :

唤左右仗刃砍之，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi; bi][ˈbrəʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 :

不能破也。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈi:dikt] :
Empress Dowager's Edict :
皇后 老妇人的 法令 :

太后敕令：

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbɜ:rb] .
It will be buried in a hole in the suburbs .
它 将要 是 埋葬 在 一个 洞 在 这 郊区 :

将于郊外取穴埋之，

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ˈberi] [,aɪ ˈti:] .
The left and right sides will go and bury it .
这 左边 和 正确的 侧面 将要 去 和 埋葬 它 :

左右将去埋讫，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θru:] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)] .
They then entered the city through a tunnel .
他们 然后 进入 这 城市 通过 一个 隧道 :

遂后而穴入城来，

[ˈɔ:lsəʊ] [ˈspi:kɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
Also speaking human language ,
还 请讲 人类 语言 ,

又作人言，

[hi; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ə; eɪ] [vaɪl] [ˈwʊmən] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [ˈri:z(ə)n] .
He called the Empress Dowager a vile woman for no reason .
他 称为 这 皇后 老妇 一个 卑鄙的 女士 为了 不 原因 :

骂太后无端贱人，

[nɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [deɪz]
Not away from 100 days
不是 离开 从 - 天

不离百日，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [sɔːrdʒ] .
You two are eating swords .
你 二 是 吃 剑 。

您两口人吃剑也。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː] .
The Empress Dowager could not bear to see it .
这 皇后 老妇 可以 不是 熊 到 看 它 。

太后不忍见，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ðɪ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [miːt] [tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .
They ordered the pieces of meat to be thrown into the river .
他们 订购 这 件 的 肉 到 是 抛掷 进入 这 河 。

令人将肉块坠于河中。

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] [ðæt] [deɪ] ,
Around midnight that day ,
大约 午夜 那 天 。

只当日半夜前后，

[ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ɪz] [ten] [fiːt] [lɒŋ] .
The river is ten feet long .
这 河 是 十 脚 长的 。

河水长十分，

[ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [ˌəʊvəfl'əʊd] ['ɒntə] [ðə; ðɪ] [tʃɑːŋ'ɑːn] [pɒn'tuːn] [brɪdʒ] .
The water overflowed onto the Chang'an pontoon bridge .
这 水 溢出 到 这 长安 浮桥 桥 。

溢满长安浮桥。

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
The people all rushed into the city .
这 人们 全部 匆忙 进入 这 城市 。

百姓尽皆奔走入城。

[ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [ðen] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ɡeɪt] .
The water then reached the city gate .
这 水 然后 达到 这 城市 门 。

又水至城门。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [kən'viːnd] [ɔːl]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ]
The Empress Dowager convened all civil and military officials to arrange the
这 皇后 老妇 召集 全部 民用 和 军队 官员 到 安排 这
['ɒfəɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ɡɒd] .
offerings for the river god .
供品 为了 这 河 上帝 。

太后会百司文武安排祭河神之物。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['rɪvəbəŋk] .
The Empress Dowager then went to the riverbank .
这 皇后 老妇 然后 去 到 这 河岸 。

遂太后至河边，

[ə'reɪndʒ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['mʌtn] [waɪn] [ɒn][ðə; ðɪ]['ɔːltə(r)] .
Arrange incense and mutton wine on the altar .
安排 香 和 羊肉 葡萄酒 在 这 坛 。

排列香案羊酒，

[ˈɒfə.ɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [gɒd] .
Offerings to the River God .
供品 到 这 河 上帝 .

贡献河神。

[ðen] [hiː; hi] [preɪd] :
Then he prayed :
然后 他 祈祷 :

遂祝曰：

" [ˈrɪvə(r)] [gɒd] , [ˈrɪvə(r)] [gɒd] ,
" River God , River God ,
" 河 上帝 , 河 上帝 ,

“河伯河神，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈspɪrɪt][faɪnd] [piːs] .
May the mighty spirit find peace .
可能 这 强大的 精神 寻找 和平 .

愿息威灵。

[meɪ] [aɪ] [ˈsʌfə(r)] [kəˈlæməti] .
May I suffer calamity .
可能 我 遭受 灾害 .

有灾罪我，

[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
It does not harm the people .
它 做 不是 伤害 这 人们 .

无害生民。

[aɪ] [naʊ] [ˈɒfə(r)] [ðɪs] [ˈsækrɪfaɪs] .
I now offer this sacrifice .
我 现在 提供 这 牺牲 .

吾今致祭，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [stiːl] [ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [kliə(r)] .
The wind is still and the river is clear .
这 风 是 仍然 和 这 河 是 清除 .

风静河清。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈblesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [baʊd] [daʊn] .
All the officials bowed down .
全部 这 官员 鞠躬 向下 .

众官一齐下拜。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] [ˈsaʊndɪd] .
Suddenly , a drum sounded .
突然 , 一个 鼓 听起来 .

忽听一声鼓响，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [reɪzd] [hɜː(r); hæ(r)] [hed] .
The Empress Dowager raised her head .
这 皇后 老妇 提高 她 头 .

太后举头，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] [əˈpiəd] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Suddenly a large ship appeared on the river .
突然 一个 大的 船 出现 在 这 河 .

忽见河内一只大船，

[ˈwɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,
Witnessing the Empress Dowager ,
见证 这 皇后 老妇 ,

目睹太后，

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈiːv(ə)n] [blɪŋk] .
He didn't even blink .
他 没有 甚至 眨 .

亦不转睛。

[əˈnʌðə(r)] [ləʊn] [bəʊt] [əˈpiəd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [bæk] .
Another lone boat appeared on the fish's back .
其他 孤独 船 出现 在 这 鱼的 后退 .

鱼背上又见一只孤舟，

[hɪz; ɪz] [greɪt] - [ˈgrænfaːðə(r)] ,
His great - grandfather ,
他的 伟大的 - 祖父 ,

上有高祖、

[hæn] [ʃɪn] ,
Han Xin ,
韩 新 ,

韩信、

[pɛŋ] [juˈeɪ] ,
Peng Yue ,
彭 岳 ,

彭越、

[ˈbrɪtɪʃ] [kloʊθ] ,
British cloth ,
英国 布 ,

英布、

[tʃiː] [ʃiː]
Qi Shi
齐 史

戚氏、

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈmeɪnd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The spirits of King Zhao and others remained on the ship .
这 烈酒 的 国王 赵 和 其他的 剩余 在 这 船 .

赵王等神魂在于船上，

[daːk] [klaʊdz] [luːm] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
Dark clouds loomed over the area .
黑暗的 云 逼近 超过 这 区域 .

黑云笼罩定，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
None of the ministers were to be seen .
没有任何 的 这 部长们 是 到 是 已见 .

大臣尽皆不见，

[ˈəʊnli] [ˈemprəs] [lyː] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Only Empress Lü was allowed to see him .
仅有的 皇后 鲁 曾是 允许 到 看 他 .

唯有吕后得见。

[ˈempərə(r)] [gaʊˈdzuː] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Emperor Gaozu raised his hand and cursed :
皇帝 高祖 提高 他的 手 和 被诅咒的 :

高祖举手而骂：

" [ju:; jʊ] [retʃ] ! "
" **You wretch !** "
" 你 可怜虫 ！ "

“贱人，

[jɔ:(r); jə(r)] [tu:] ['sɪstəz] [bɪ'li:vɪd] [ðə; ði][ˈslɑ:ndə(r)] ,
Your two sisters believed the slander ,
你的 二 姐妹 相信 这 诽谤 ,

您姊妹二人信谗言，

[ˈdæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Damaging the loyal and good ,
损害 这 忠诚 和 好的 ,

损害忠良，

[wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈplɒtɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][ˌɛl,ɑɪˈju:] [ˈfæmɪlɪz] [ˈempaɪə(r)] .
What they are plotting is to seize the Liu family's empire .
什么 他们 是 绘制 是 到 抢占 这 刘 家庭的 帝国 .

所谋俺刘氏江山，

[ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ɪnˈfeɪ, -ˈfi:f] [æz; əz] [kɪŋz] .
The Lü family was enfeoffed as kings .
这 鲁 家庭 曾是 封地 作为 国王 .

封吕氏为王，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈləʊli] [ˈsɜ:vənts] .
They were all lowly servants .
他们 是 全部 卑微的 仆人 .

皆是贱婢。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɜ:lɪŋ] [ˈsevrəl] [ɪnˈsʌlts] ,
After hurling several insults ,
后 投掷 一些 侮辱 ,

骂讫数句，

[hæn] - :
Han Xindao :
韩 - :

韩信道：

" [maɪ] [kɪŋ] , [pli:z] [fəˈɡɪv] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] . "
" **My king , please forgive my anger** . "
" 我的 国王 , 请 原谅 我的 愤怒 . "

“我王免怒。”

[ʃɪn] [zɑ:ŋ] [dru:] [hɪz; ɪz][bəʊ; bæʊ] [ˈfʊli] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ðə; ði] [ˈæɪəʊ] , [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɑ:ɡɪt] .
Xin Zhang drew his bow fully and shot the arrow , hitting the target .
新 张 画 他的 弓 完全 和 射击 这 箭 , 击中 这 目标 .

信张弓兜箭拽满射中，

[ðə; ði] [ˈæɪəʊ] [strʌk] [ˈemprəs] [ly:] [ˈskweəli] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [left] [breɪst] .
The arrow struck Empress Lü squarely on her left breast .
这 箭 击 皇后 鲁 完全 在 她 左边 胸部 .

鬼箭正中吕后左乳上。

[ˈemprəs] [ly:] [daɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Empress Lü died by the river .
皇后 鲁 死亡 经过 这 河 .

当吕后倒于河边死讫。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈsɪŋg(ə)] - [ˈmaɪndɪdli] [ˈplɒtɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][ˌɛl,ərˈjuː] .
Single - mindedly plotting to seize the world from Liu .
单身的 - 用心地 绘制 到 抢占 这 世界 从 刘 .
一心谋取刘天下，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ɪkˈspekt] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈklaɪnɪŋ] ?
How could we expect misfortune to come when times are declining ?
如何 可以 我们 预计 不幸 到 来 什么时候 时代 是 下降 ?
岂拟时衰祸患来。

[ˈemprəs] [lyː][hæd; həd] [biːn] [dɪˈprest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Empress Lü had been depressed for a long time .
皇后 鲁 有 到过 郁闷 为了 一个 长的 时间 .
却说吕后闷倒多时，

[ˈemprəs] [lyː][ɒv; əv][ˈdʒjɑːŋˈsuː] [ˈprɒvɪns]
Empress Lü of Jiangsu Province
皇后 鲁 的 江苏省 省
吕后苏省，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈspɜːst] .
The clouds and mist suddenly dispersed .
这 云 和 薄雾 突然 分散的 .
云雾忽散。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [bruːz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [left] [breɪst] .
The Empress Dowager noticed a bruise on her left breast .
这 皇后 老妇 注意到 一个 挫伤 在 她 左边 胸部 .
太后自见左乳上一块青肿，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈniːd(ə)] [prɪk]
Like a needle prick
喜欢 一个 针 刺
似针刺般疼痛，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
He hurriedly returned to the capital to deliver the imperial decree .
他 匆匆 返回 到 这 首都 到 递送 这 帝国 法令 .
急忙回朝传旨，

[ˈsʌmən] [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈmedɪk(ə)l] [əˈkædəmi] [tuː; tə] [triːt] [hɪm] .
Summon officials from the Imperial Medical Academy to treat him .
召唤 官员 从 这 帝国 医疗的 学院 到 对待 他 .
宣取太医院官治之，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kʃʊəd] [ɪn][ðə; ði] [end] .
It could not be cured in the end .
它 可以 不是 是 治愈 在 这 结尾 .
终不能痊愈可。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][beə(r)] [ðɪs] ?
How could the Empress Dowager bear this ?
如何 可以 这 皇后 老妇 熊 这 ?
太后在心怎生过得。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [driːmd] [əˈgen] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈiːg(ə)l] [ˈflaɪɪŋ] [baɪ] .
That night , I dreamed again of an eagle flying by .
那 夜晚 , 我 梦见 再次 的 一个 鹰 飞行 经过 .
当夜又梦见一个鹰飞来，

[ə; eɪ] [pek] [ɒn][ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] ,
A peck on the forehead ,
一个 啄 在 这 前额 ,
额上嘴一啄，

[ðen] [ə; ei][dɒg][bit][maɪ] [fɒt] ；
Then a dog bit my foot ；
然后 一个 狗 少量 我的 脚 ；

又见一个狗于足上咬一口；

[ai][ˈɔ:lsəʊ] [dreɪmt] [ðæt] [ˈθɜ:ti] [ˈpæləs] [meɪdz] [græbd] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ]
I also dreamt that thirty palace maids grabbed my clothes and came to take my
我 还 梦见 那 三十 宫殿 女佣 抓住 我的 衣服 和 来了 到 拿 我的
[laɪf] ．
life ．
生活 ；

又梦见三十个宫人扯住衣裳来索命。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] ．
The Empress Dowager was startled ．
这 皇后 老妇 曾是 惊慌 ；

太后惊觉，

[blʌd] [fləʊd] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ．
Blood flowed all over his body ．
血 流动 全部 超过 他的 身体 ；

血流遍身，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ；
Thinking about it ；
思维 关于 它 ；

寻思起来，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈleɪdi] [tʃi:][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] ， [hu:z] [ˈnɪkneɪm] [wɒz; wəz] - ．
It was Lady Qi and her son , whose nickname was Yingniang ．
它 曾是 女士 齐 和 她 儿子 ， 谁 昵称 曾是 - ．

是戚夫人子母每小字鹰娘，

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [neɪm] [ɪz] - ．
The child's name is Quan'er ．
这 孩子的 姓名 是 - ．

儿名做犬儿也。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [sɪˈvɪə(r)] ．
The Empress Dowager's illness has always been severe ．
这 皇后 老妇人的 疾病 有 总是 到过 严重 ；

太后病患一向沉重，

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [dɔ:(r)] [rɪˈmeɪnz] [kləʊzd] ．
The inner door remains closed ．
这 内 门 遗迹 关闭 ；

内门不开，

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ly:] [ˈlʌ; lu:] ；
The will of Lü Lu ；
这 将要 的 鲁 鲁 ；

遗嘱吕禄，

[ænd; ənd] [ti:tʃ] [em ˈi:][tu:; tə][set] [ʌp][ə; ei] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] ．
And teach me to set up a court for me ．
和 教 我 到 放 向上 一个 法庭 为了 我 ；

且教替我设朝。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [pɑ:st] [əˈwei] [ðæt] [naɪt] ．
The Empress Dowager passed away that night ．
这 皇后 老妇 通过了 离开 那 夜晚 ；

当夜太后归天。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːt] .
Civil and military officials came to court .
民用 和 军队 官员 来了 到 法庭 .

文武来朝，

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] [ˈjuːzɪŋ] [hɜː(r); hæ(r)] [fæn] [tuː; tə] [fɪːld] [ðə; ðɪ] [ˈeəriə] .
The Empress Dowager was not seen using her fan to shield the area .
这 皇后 老妇 曾是 不是 已见 使用 她 扇子 到 盾 这 区域 .

不见太后掌扇遮围，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [nəʊ] [ˈlɒŋɡə(r)] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .
The civil and military officials no longer shouted in unison .
这 民用 和 军队 官员 不 更长 喊叫 在 齐声 .

众文武更不山呼，

[hiː; hi] [ðen] [wɪðˈdruː] .
He then withdrew .
他 然后 退出 .

便退。

[ˈəʊnli] [lyː] [ˈlʌ; luː] [ˈsiːkrətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [ænd; ənd] [ʃaʊ] [pɪŋ] [ˈkleɪvli] [kɪld] [ɛl,arˈjuː] [ˈheɪp] .
Only Lü Lu secretly wrote a document and Shao Ping cleverly killed Liu Hao .
仅有的 鲁 鲁 偷偷 写道 一个 文档 和 邵 平 巧妙地 被杀 刘 郝 .

只吕禄暗行文字与邵平智杀刘号。

[ɛl,arˈjuː] [ˈheɪp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈprɒfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hæn] [ˈdɪnəsti] .
Liu Hao was a prophet of the Han dynasty .
刘 郝 曾是 一个 先知 的 这 韩 王朝 .

刘号先知汉事，

[ʃaʊ] [pɪŋ] [sed] :
Shao Ping said :
邵 平 说 :

邵平道：

" [waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ˈɔːlsəʊ] [hæv; həv] [daʊt] ? "
" Why does Your Majesty also have doubts ? "
" 为什么 做 你的 威严 还 有 疑虑 ? "

“何故大王亦有疑心？

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [fɜːst] [met] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kɪŋ] , [ɛl,arˈjuː] [ziː] .
The King first met with the Second King , Liu Ze .
这 国王 第一的 遇见 和 这 第二 国王 , 刘 泽 .

大王先会二王刘泽，

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [siːz] [ðə; ðɪ] [hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪə(r)] .
Together we will seize the Han dynasty's empire .
一起 我们 将要 抢占 这 韩 王朝的 帝国 .

一同取汉家天下。”

[ɛl,arˈjuː] [ˈheɪp] [sent] [ə; eɪ] [spaɪ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tuː] [kɪŋz] , [ɛl,arˈjuː] [ziː] .
Liu Hao sent a spy to deliver the letter to the two kings , Liu Ze .
刘 郝 发送 一个 间谍 到 递送 这 信 到 这 二 国王 , 刘 泽 .

刘号使奸细人将书与二王刘泽。

[ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ˈriːs(ə)nt] [taɪmz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] [wæŋz] .
People in recent times visited the gate of the two Wangs .
人们 在 最近的 时代 到访 这 门 的 这 二 王氏 .

近人到于二王门首，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

使人报曰：

" [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [baɪ] [kɪŋ] [ɛl, aɪ'ju:] . "
" A great mission has been made by King Liu . "
" 一个 伟大的 使命 有 到过 制成 经过 国王 刘 . "

“有大王刘号使命至。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][ɛl, aɪ'ju:] [zi:] ['fɪnɪʃt] [ri:dɪŋ]
After the person in the vicinity received the book and Liu Ze finished reading
后 这 人 在 这 附近 已收到 这 书 和 刘 泽 完成的 阅读
[, aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

近人接书与刘泽看毕，

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日，

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [ɛl, aɪ'ju:] [zi:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst]
The two kings , Liu Ze and his brother , ascended the throne and discussed
这 二 国王 , 刘 泽 和 他的 兄弟 , 上升 这 王座 和 讨论
[ðə; ði] ['mætə(r)] , ['seɪɪŋ] :
the matter , saying :
这 事情 , 说 :

二王刘泽升殿议曰：

" [hu:] [kæn; kən][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ? "
" Who can go to the Three Kings ? "
" WHO 能 去 到 这 三 国王 ? "

“谁人可会三大王去？”

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [sed] :
Zhou Bo said :
周 波 说 :

有周勃曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“老夫愿往。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] - .
On that day , he resigned from his post as king and went to Shengzhou .
在 那 天 , 他 辞职 从 他的 邮政 作为 国王 和 去 到 - .

当日辞王上升州，

['i:v(ə)n][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [, dɪs'maʊnt] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .
Even the three kings dismounted their horses .
甚至 这 三 国王 下马 他们的 马匹 .

亦至于三王门下马，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðəʊz] [nɪə'baɪ] .
This was reported to those nearby .
这 曾是 据报道 到 那些 附近 .

使近人报知。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tu;; tə] [gri:t] [hɪm] .
The three kings descended the steps to greet him .
这 三 国王 下降 这 步骤 到 迎接 他 .
三王降阶而迎之。

[grænd] ['mɑ:stə(r)] [dʒəʊ] [bi: 'əʊ]
Grand Master Zhou Bo
盛大 掌握 周 波
上大夫周勃，

[i:tʃ] [ə'kɔ:diŋ] [tu;; tə][ɪts] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ,
Each according to its rank and status ,
每个 根据 到 它是 秩 和 地位 ,
各序尊卑，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
They discussed this matter while sitting down .
他们 讨论 这 事情 尽管 坐着 向下 .
坐间言说此事。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['ɪʃu:d] ['ɔ:dərs] [tu;; tə][ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
The three kings issued orders to the leaders of the Prime Minister's residence .
这 三 国王 发布 订单 到 这 领导人 的 这 主要的 部长 住宅 .
三大王传令相府下头目，

[tə'mɔ:roʊz] ['gæðərɪŋ]
Tomorrow's gathering
明天 采集
来日聚会，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [ɒv; əv] [steɪt] .
It is a place for discussing matters of state .
它 是 一个 地方 为了 讨论 事情 的 状态 .
特有商议国机之事。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After the two finished drinking ,
后 这 二 完成的 喝 ,
二人酒毕，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
至次日，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['prɒvɪns]
The capital of the Three Kings Province
这 首都 的 这 三 国王 省
三王省会，

[wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] , [ɔ:l] [tru:ps] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [mʌst; məst] [prə'si:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns]
Within three days , all troops , large and small , must proceed to the residence
之内 三 天 ,全部 军队 , 大的 和 小的 , 必须 继续 到 这 住宅
[ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ɪn]['dʒeɪ,dʒu:][tu;; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [taʊn] .
of the two kings in Jeju to guard the town .
的 这 二 国王 在 济州岛 到 警卫 这 镇 .
限三日大小军马要赴济州二王处守镇。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪzʒu:] [fɜ:st] .
The three kings and Zhou Bo arrived in Jizhou first .
这 三 国王 和 周 波 到达的 在 冀州 第一的 .
三王与周勃先至济州，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] ,
After paying respects to the two kings ,
后 付费 尊重 到 这 二 国王 ,
见二王礼毕,

[kɪŋ] [ɛl,arˈjuː][ˈheɪə][ænd; ənd][ɛl,arˈjuː][ziː] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [θriː] [ˈʌðə(r)z] , [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə]
King Liu Hao and Liu Ze , along with three others , ascended the throne to
国王 刘 郝 和 刘 泽 , 沿着 和 三 其他的 , 上升 这 王座 到
[dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
discuss the matter .
讨论 这 事情 .

大王刘号与刘泽四人升殿共议,
[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ˈnʌmbəd] [ˈəʊvə(r)] - , - .
The three armies numbered over 700 , 000 .
这 三 军队 编号 超过 - , - .
三处军有七十万余,

[fɜːst] , [teɪk] [tʃɑːŋˈɑːn] .
First , take Chang'an .
第一的 , 拿 长安 .
先取长安。

[ðə; ði] [truːps] [ɪˈmiːdiətli] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈtwenti] [liː] [west] [ɒv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] .
The troops immediately set up camp twenty li west of Chang'an .
这 军队 立即地 放 向上 营 二十 李 西方 的 长安 .
即日兵至长安西二十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔːmd] [lyː][ˈlʌ; luː] .
Someone informed Lü Lu .
某人 知情的 鲁 鲁 .
有人报知吕禄。

[lyː][ˈlʌ; luː] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfʊːd] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] .
Lü Lu immediately issued an imperial edict .
鲁 鲁 立即地 发布 一个 帝国 法令 .
吕禄即传敕令,

[gwɑːn] [jɪŋ] [wəʊz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Guan Ying was appointed as a general .
关 英 曾是 任命 作为 一个 一般的 .
灌婴为将,

[wɪð] [lyː][ˈtʃɪˈæŋ] ,
With Lü Qian ,
和 鲁 钱 ,
与吕牵、

[geŋ] [jæn] ,
Geng Yan ,
耿 严 ,
耿弇,

[aɪ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [tuː] [ˈʌðə(r)z] , [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [ˈenəmi]
I , along with two others , led an army of 100 , 000 to confront the enemy
我 , 沿着 和 二 其他的 , 引领 一个 军队 的 - , - 到 面对 这 敌人
[ænd; ənd] [dɪˈmɑːnd] [æŋ; ən][ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
and demand an explanation .
和 要求 一个 解释 .
予三人领兵一十万迎敌问罪去。

[gwa:n] [jɪŋ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][sɪks] ['ɑ:miz] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guan Ying ordered the six armies to leave the city .

关 英 订购 这 六 军队 到 离开 这 城市 。

灌婴令六军出城，

[kɾɒs] [ðə; ði] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [hed] [daʊn] [tu;; tə] - .
Cross the Baling Bridge and head down to Xiazhai .

叉 这 打包 桥 和 头 向下 到 - 。

过霸陵桥下寨。

['ɪnfənt] ['fi:dɪŋ]
Infant feeding

婴儿 喂养

灌婴、

[geŋ] [jæn] [dɪ'skʌst] ,
Geng Yan discussed ,

耿 严 讨论 ,

耿弇商议，

[hi;; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
He asked the generals :

他 问 这 将军们 。

问众将曰：

" [aɪ] [naʊ] ['ɪju:] [ðə; ði][ɔ:də(r)] , "
" I now issue the order , "

" 我 现在 问题 这 命令 , "

“吾今传令，

[reɪz] [ə; eɪ][flæɡ][pʊ; əv] [feɪθ] ,
Raise a flag of faith ,

增加 一个 旗帜 的 信仰 。

立下信旗一面，

[ðəʊz] [hu:] [səb'mɪt] [tu;; tə][ðə; ði][hæn][ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] [i:st] [pʊ; əv][ðə; ði] [zɪŋki] [flæɡ] .
Those who submit to the Han are located east of the Xinqi flag .

那些 WHO 提交 到 这 韩 是 位于 东方 的 这 新奇 旗帜 。

如顺汉者在信旗东，

[ðəʊz] [hu:] [ə'beɪ] - [wɪl] [bi;; bi] ['trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['westən] ['bænə(r)] .
Those who obey Lü's will be trusted by the western banner .

那些 WHO 服从 - 将要 是 可信 经过 这 西 横幅 。

如顺吕者信旗西。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 。

言讫，

[ɔ:l] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'zɪŋd] [tu;; tə][ðə; ði] [i:st] [pʊ; əv][ðə; ði] ['sɪɡnəl] [flæɡ] .
All the troops were positioned to the east of the signal flag .

全部 这 军队 是 定位 到 这 东方 的 这 信号 旗帜 。

众军皆于信旗东。

['əʊnli] [ly:] ['tʃɪ'æn] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði][flæɡ][frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
Only Lü Qian refused to obey the flag from the east .

仅有的 鲁 钱 拒绝 到 服从 这 旗帜 从 这 东方 。

唯有吕牵不顺旗东。

[gwa:n] [jɪŋ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
Guan Ying drew his sword and killed him .

关 英 画 他的 剑 和 被杀 他 。

灌婴持剑杀之，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ly:] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The head of Emperor Lü was sent to inform the emperor .
这 头 的 皇帝 鲁 曾是 发送 到 通知 这 皇帝 .
将吕帝首级头晓谕。

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔ:md] [ly:] [tʃʊ] .
Someone informed Lü Xu .
某人 知情的 鲁 徐 .
有人报知吕胥。

[ly:] [tʃʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Lü Xu was furious .
鲁 徐 曾是 狂怒 .
吕胥大怒，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [əˈfɪ(ə)] , [li:] [kai:mɪŋ] , [wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə] [mi:t] [æt; ət]
The Ministry of War official , Li Qiming , was immediately ordered to meet at
这 部 的 战争 官方的 , 李 启明 , 曾是 立即地 订购 到 见面 在
[ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] - [ɪn] [hænzɔŋ] [təˈnaɪt] .
the residence of Wenwu in Hanzhong tonight .
这 住宅 的 - 在 汉中 今晚 .
即令兵部判官酈其明今夜应于汉下文武之宅，

[set] [,aɪ ˈti:] [ɒn] [ˈfaɪə(r)] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .
发火烧之。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kliə(r)] [ðæt] [,aɪ ˈti:][hæz; həz] [rɪˈsi:vd] [ˈɔ:dərs] .
It is clear that it has received orders .
它 是 清除 那 它 有 已收到 订单 .
其明得号令，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [tu;; tə][ðeə(r)] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdənsɪz] .
Instead , they retreated to their private residences .
反而 , 他们 撤退 到 他们的 私人的 住宅 .
而退于私宅，

[prɪˈpeə(r)] [tu;; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
Prepare to light the fire .
准备 到 光 这 火 .
准备举火。

[waɪl] [ˈwertɪŋ] ,
While waiting ,
尽管 等待 ,
等待时，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [nemd] [ˌprɪnˈses] [ˈɑ:tʃə] .
At night , there was a woman named Princess Acha .
在 夜晚 , 那里 曾是 一个 女士 命名 公主 啊哈 .
夜间有一妇人阿茶公主，

[ʃi; ʃi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][,ɛl,aiˈju:] [zɑ:ŋ] , [sʌn] [ɒv; əv][,ɛl,aiˈju:][ˈheɪə] .
She was the wife of Liu Zhang , son of Liu Hao .
她 曾是 这 妻子 的 刘 张 , 儿子 的 刘 郝 .
是刘号之子刘章之妻，

[ˈnəʊɪŋ] [ðɪs] [ˈsi:kɹət] ,
Knowing this secret ,
会心 这 秘密 ,
知此密事，

[fɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
Fear of the soldiers .
害怕 的 这 士兵 .

恐坏兵士。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [ðə; ði][ˈletə(r)] [tuː; tə][ˌɛl,ərˈjuː] [ʒɑːŋ] .
He secretly sent the letter to Liu Zhang .
他 偷偷 发送 这 信 到 刘 张 .

暗将文字与刘章。

[ˌɛl,ərˈjuː] [ʒɑːŋ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [tekst] .
Liu Zhang obtained this text .
刘 张 获得 这 文本 .

刘章得此文字，

[hiː; hi] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [tuːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [naɪt] .
He escorted the imperial tomb to the palace at night .
他 护送 这 帝国 墓 到 这 宫殿 在 夜晚 .

巡夜送与王陵。

[wæŋ] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] .
Wang Ling was greatly surprised when he saw the writing .
王 凌 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 这 写作 .

王陵看其文字大惊。

[wæŋ] [lɪŋ] [ðen] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][hæn] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Wang Ling then distributed the documents to all the Han officials .
王 凌 然后 分布式 这 文件 到 全部 这 韩 官员 .

王陵遂即遍行与汉臣寮文字，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] ,
Without waiting for dawn ,
没有 等待 为了 黎明 ,

不候天明，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [tuːm] .
All the officials went to the royal tomb .
全部 这 官员 去 到 这 皇家 墓 .

众官皆诣王陵宅。

[wæŋ] [lɪŋ] [sed] :
Wang Ling said :
王 凌 说 :

王陵曰：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][əʊld] [naʊ] .
I am old now .
我 是 老的 现在 .

“吾今老矣，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtʊːn] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ]
Unable to return the greeting
无法 到 返回 这 问候

不能答礼，

[ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [lɔːdz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpent] .
All the feudal lords should repent .
全部 这 封建 领主们 应该 悔改 .

众诸侯休罪。”

[wæŋ] [lɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
Wang Ling raised his cup .
王 凌 提高 他的 杯子 .

王陵举杯，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [dræŋk] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Each person drank three cups of wine .
每个 人 喝 三 杯子 的 葡萄酒 :

各人巡酒三盏。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'spɪʃəs] .
The ministers were suspicious .
这 部长们 是 可疑的 :

众臣心疑，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 :

不知何事。

[əˈmɪdst] [daʊt] ,
Amidst doubt ,
在.....之中 怀疑 ,

思疑之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [tu:m] [tu:; tə] [drɪŋk] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] :
There was a royal tomb to drink on either side :
那里 曾是 一个 皇家 墓 到 喝 在 任何一个 边 :

有王陵喝左右：

" [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [baʊnd] [tʃen] [pɪŋ] ,
" Those who have bound Chen Ping ,
" 那些 WHO 有 边界 陈 平 ,

“将陈平执缚了者，

" [teɪk] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [bɜ:n] [aɪ ˈti:] ! "
" Take fire and burn it ! "
" 拿 火 和 烧伤 它 ! "

取火焚之！ ”

[tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

“吾有何罪？ ”

[wæŋ] [lɪŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Wang Ling angrily said :
王 凌 愤怒地 说 :

王陵怒曰：

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [θri:] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli][wɜ:(r); wə(r)] [inˈfef, -ˈfi:f] [æz; əz] [kɪŋz] .
On that day , the three members of the Lü family were enfeoffed as kings .
在 那 天 , 这 三 成员 的 这 鲁 家庭 是 封地 作为 国王 :

“当日封吕氏三王，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

尔言甚来？

[ðə; ði][hæn][ˈempaɪə(r)][ɪz] [jɔ:z] [tu:; tə] [teɪk] .
The Han empire is yours to take .
这 韩 帝国 是 你的 到 拿 :

汉天下于你身上管取，

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [li:] [kai:mɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [bɜ:n] [daʊn] [ðə; ði] ['rezɪdəns]
Today , however , he instructed Li Qiming to prepare to burn down the residence
今天 , 然而 , 他 指示 李 启明 到 准备 到 烧伤 向下 这 住宅
[ɒv; əv][ə; eɪ][hæn]['mɪnɪstə(r)] .
of a Han minister .
的 一个 韩 部长 :

今日却教酈其明准备举火烧汉大臣之宅。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] , [sɜ:(r)] ? "
" How could you possibly know about this , sir ? "
" 如何 可以 你 可能 知道 关于 这 , 先生 ? "
“相公争知此事？ ”

[wæŋ] [lɪŋ] [sed] :
Wang Ling said :
王 凌 说 :

王陵曰：

" [prɪn'ses] [ˈɑ:tʃə] , [waɪf] [ɒv; əv][ɛl,əɪ'juː] [ʒɑ:ŋ] , [təʊld][ju:'es] . "
" Princess Acha , wife of Liu Zhang , told us . "
" 公主 啊哈 , 妻子 的 刘 张 , 讲述 我们 . "
“刘章妻阿茶公主说来。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Ping laughed and said :
陈 平 笑了 和 说 :

陈平笑曰：

" [maɪ] [bɔ:d] , [duː; də] [nɒt] ['wɒri] , "
" My lord , do not worry , "
" 我的 主 , 做 不是 担心 , "

“相公休愁，

[ænd; ənd] [lets] [rɪ'laɪ][ɒŋ][ðə; ði][əʊld][seɪdʒ] ['fəʊ] [hiː; hi][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
And let's rely on the old sage Xiao He to devise a plan .
和 我们来吧 依靠 在 这 老的 圣人 肖 他 到 设计 一个 计划 .

且将计策打并凭萧何老相公，

" [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['fɔ:lɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði][hændz] [ɒv; əv] [ly:] [tʃʊ] . "
" Your humble servant has failed to escape falling into the hands of Lü Xu . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 失败的 到 逃脱 坠落 进入 这 双手 的 鲁 徐 . "
小臣不到得落于吕胥之手下。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðə; ði] [men] [ɒŋ] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [pʊʃt] [li:] - ['fa:ðə(r)] ['fɔ:wəd] ! "
" The men on either side pushed Li Qiming's father forward ! "
" 这 男人 在 任何一个 边 推动 李 - 父亲 向前 ! "
“左右人将酈其明父推来！ ”

[ˈæŋgrəli] [ɑ:skt] :
Angrily asked :
愤怒地 问 :

怒问：

“ [ɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] , [li:] [kai:mɪŋ] , [set] [ˈfaɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][hæn] [ˈmɪnɪstə(r)] . ”
“ **Your son , Li Qiming , set fire to the residence of a Han minister .** ”
你的 儿子 ， 李 启明 ， 放 火 到 这 住宅 的 一个 韩 部长 。”

“恁儿郦其明举火烧汉大臣宅，

[du:; də][ju:; jə] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ？

你知么？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 ：

陈平道：

“ [ˈsʌmən] [ɔ:(r); jə(r)] [sʌŋ] [tu:; tə][ˈtestɪfaɪ] ! ”
“ **Summon your son to testify !** ”
“ 召唤 你的 儿子 到 作证 ！ ”

“着左右唤你儿来对证！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [li:] [kai:mɪŋ] [əˈraɪvd] .
At this time , Li Qiming arrived .
在 这 时间 ， 李 启明 到达的 。

此时郦其明至，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈni:lɪŋ] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ðɪ] [steps] ,
Seeing his father kneeling before the steps ,
看到 他的 父亲 跪着 前 这 步骤 ，

见父跪于阶前，

[ˈhəʊldɪŋ] [sɔ:rdz] [ɪn] [bəʊθ] [hændz] .
Holding swords in both hands .
保持 剑 在 两个都 双手 。

左右持剑。

[li:] [kai:mɪŋ] [sed] :
Li Qiming said :
李 启明 说 ：

郦其明言曰：

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime has my father committed ?
什么 犯罪 有 我的 父亲 坚定的 ？

“我父有甚罪，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ?
Surrounded by swords and spears ?
包围 经过 剑 和 长矛 ？

刀剑围簇？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 ：

陈平曰：

“ [ju:; jə][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hæn] [ˈdɪnəsti] . ”
“ **You are a subject of the Han dynasty .** ”
“ 你 是 一个 主题 的 这 韩 王朝 。”

“你是汉下之臣，

[bʌt; bət] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ly:] [lu:z] [wɜ:dz] ,
But upon hearing Lü Lu's words ,
但 之上 听力 鲁 卢氏 字 ，

却听吕禄之言，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈrezɪdənsɪz] [pʊ; əv][hæn] - - .
They wanted to burn down the residences of Han Wenwu and Wenwu .
他们 通缉 到 烧伤 向下 这 住宅 的 韩 - 和 - .

要烧汉下文武之宅，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [əˈvɔɪd] [ðɪs] ?
Why do you avoid this ?
为什么 做 你 避免 这 ?

尔何讳？

[siː] [ˌprɪnˈses] [ˈɑːtʃə] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtestɪməni] .
See Princess Acha for testimony .
看 公主 啊哈 为了 见证 .

见阿茶公主证之，

[juː; jʊ] [dɪˈzɜːv] [tuː; tə][daɪ] .
You deserve to die .
你 应得 到 死 .

尔当合死。

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈgriː] [tuː; tə][maɪ] [θriː] [rɪˈkwests] . . .
If you agree to my three requests . . .
如果 你 同意 到 我的 三 请求 . . .

若依我三件事，

[aɪ] [wɪl] [fəˈɡɪv] [juː; jʊ] .
I will forgive you .
我 将要 原谅 你 .

将尔恕免。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [kəmˈplaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

你若不从，

[ˈeksɪkjʊːt] [ɪˈmiːdiətli] .
Execute immediately .
执行 立即地 .

即时便斩。

[ɪf] [wiː; wi] [səkˈsiːd] [naʊ]
If we succeed now
如果 我们 成功 现在

若今成功，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] .
You are both loyal and filial .
你 是 两个都 忠诚 和 孝 .

尔乃忠孝两全，

[feɪm] [ˈleɪtə(r)]
Fame later
名声 之后

扬名于后，

[əˈfɪj(ə)l] [ræŋk] : [fɜːst] [ɡreɪd]
Official rank : First Grade
官方的 秩 : 第一的 年级

职封一品，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈsæləri] [pʊ; əv] [tuː] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The imperial edict granted a salary of two taels of silver .
这 帝国 法令 的确 一个 薪水 的 二 两 的 银 .

敕俸二两，

[ˈpɜːp(ə)] [rəʊbz] [ænd; ənd][gəʊld] [belt]
Purple robes and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

衣紫腰金，

[ˈfeɪməs] [ˈflaʊəz] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Famous flowers throughout history
著名的 花朵 自始至终 历史

历代名芳，

[rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Recorded in history .
记录 在 历史 。

载于青史。”

[li:] [kaiːmɪŋ] [ˈpɒndə] :
Li Qiming pondered :
李 启明 沉思 。

邴其明寻思：

" [ðɪs] [kæən; kən][biː; bi] [dʌn] . "
" This can be done "
" 这 能 是 完毕 "。

“此事可为。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [ˈpɜːsənəli] [tʊk] [li:] - [hænd][ænd; ənd] [taɪd] [aɪˈtiː] .
Chen Ping personally took Li Qiming's hand and tied it .
陈 平 亲自 采取 李 - 手 和 系 它 。

陈平亲执邴其明手系之，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

笑曰：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ？ "

“如何？ ”

[li:] [kaiːmɪŋ] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
Li Qiming prostrated himself and said :
李 启明 俯卧 他自己 和 说 。

邴其明伏地拜曰：

" [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [sed] . "
" That is what is said "
" 那 是 什么 是 说 "。

“言者是也。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 。

陈平曰：

[θriː] [θɪŋz] :
Three things :
三 事物 。

“三件事：

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [fɔːls] [əˈlɑːm] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [dɪˈspætʃ] [ɒv; əv] [θriː] [ˈɜːdʒənt] [ˈmesndʒər] ;
The first false alarm was the dispatch of three urgent messengers ;
这 第一的 错误的 警报 曾是 这 派遣 的 三 紧迫的 信使 ；

第一诈发三道告急马；

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] ['li:də(r)] , [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv]
Zhou Bo , the second leader , led his troops to meet the enemy in a decisive
周 波 , 这 第二 领导者 , 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 在 一个 决定性
[ˈbæt(ə)] .
battle .
战斗 .

第二教周勃领兵迎敌决战，

[peɪ] ['mɪlətri] [si:l] ;
Pay military seal ;
支付 军队 海豹 ;

给付军印；

[ˈθɜ:dlɪ] , [ɪf] [ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [mu:v] . . .
Thirdly , if the Han army were to move . . .
第三 , 如果 这 韩 军队 是 到 移动 . . .

第三如汉下兵动，

[fɜ:st] [ˈɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] , [ðen] ['slɔ:tə(r)] .
First offer sacrifices , then slaughter .
第一的 提供 牺牲 , 然后 屠宰 .

先献后宰门。

[ænd; ənd] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][ju:z] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:.ðərz] ['paʊə(r)][æz; əz] [kə'lætərəl] .
And I'll teach you how to use your father's power as collateral .
和 患病的 教 你 如何 到 使用 你的 父亲的 力量 作为 抵押品 .

且教你老父权为质当。

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] [di'skləʊz] ,
If this matter is not disclosed ,
如果 这 事情 是 不是 披露 ,

不依此事或漏泄，

[fɜ:st] , [kɪl] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] .
First , kill your father .
第一的 , 杀 你的 父亲 .

先斩你父，

[hi:; hi] [ðen] ['eksɪkjʊ:tɪd] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
He then executed his entire family .
他 然后 执行 他的 全部的 家庭 .

后诛全家老小。”

[li:] [kai:mɪŋ] [sed] :
Li Qiming said :
李 启明 说 :

酈其明曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [sɜ:(r)] . "
" I am willing to obey your orders , sir . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 订单 , 先生 . "

“愿依相公号令。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[li:] [kai:mɪŋ] [left] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Li Qiming left his residence .
李 启明 左边 他的 住宅 .

酈其明出宅，

[hɪː; hɪ] [ðən] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm] ['ɪntuː] ['sendɪŋ] [θriː] ['ɜːdʒənt] ['mesɪndʒə(r)] ['hɔːsɪz] .
He then tricked him into sending three urgent messenger horses .
他 然后 被骗了 他 进入 发送 三 紧迫的 信使 马匹 .
便与他诈发三道告急马，

[zuː] - :
Zou Lülu :
邹 - :
奏吕禄：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] [led] [ə; eɪ] ['mɑːti] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - . "
" The three kings outside the pass led a mighty army of 700 , 000 . "
" 这 三 国王 外部 这 经过 引领 一个 强大的 军队 的 - , - . "
“关外三王领雄兵七十万，

[ðə; ði] [tʃekpɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] ['ɜːli] [ɒŋ] ;
The checkpoints were secured early on ;
这 检查站 是 安全 早期的 在 ;
早把了关口；

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [ɪn] ;
The second urgent message arrived in Huazhou ;
这 第二 紧迫的 信息 到达的 在 化州 ;
第二道告急马到华州；

[ðə; ði] [θɜːd] ['ɜːdʒənt] [dɪ'spætʃ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæv(ə)lɪ] , [huː] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət]
The third urgent dispatch came from the cavalry , who had set up camp at
这 第三 紧迫的 派遣 来了 从 这 骑兵 , WHO 有 放 向上 营 在
[lɪŋzuː] .
Lingzhou .
灵州 .
第三道告急马军在陵州下寨也。”

[lyː] ['lʌ; luː] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Lü Lu was terrified .
鲁 鲁 曾是 恐惧 .
吕禄甚怕，

[æŋ; ən] ['ɜːdʒənt] ['sʌmənɪz] [wɒz; wəz] ['ɪfuːd] [tuː; tə] [tʃən] [pɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
An urgent summons was issued to Chen Ping for discussion .
一个 紧迫的 传票 曾是 发布 到 陈 平 为了 讨论 .
急宣陈平商议。

[tʃən] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平曰：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
" The three kings from outside the pass led 700 , 000 elite troops to Chang'an .
" 这 三 国王 从 外部 这 经过 引领 - , - 精英 军队 到 长安 .
"
"
"
“关外三王领七十万雄兵至于长安。”

[tʃən] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平曰：

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈsəʊldʒəz] . "
" The three kings outside the pass are powerful soldiers . "
" 这 三 国王 外部 这 经过 是 强大的 士兵 : "

“关外三王兵雄，

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)] [hæn] [ɪn] , [hu:] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)] [hɪm] .
Except for Han Xin , who could rival him .
除了 为了 韩 新 , WHO 可以 竞争对手 他 :
除有韩信可敌。

[naʊ] [wi:: wi][hæv; həv] [dʒəʊ] [ˌbi: ˈəʊ] , [ə; ei][mæn][ɒv; əv] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
Now we have Zhou Bo , a man of profound military strategy .
现在 我们 有 周 波 , 一个 男人 的 深刻的 军队 战略 :
今有周勃兵机深厚，

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [tu:: tə] [wɪðˈdrɔ:] . "
" It is possible for the commander to withdraw . "
" 它 是 可能的 为了 这 指挥官 到 提取 : "
可以为帅退之。”

[ly:] [ˈlʌ; lu:] [ˈɜ:dʒəntli] [ˈsʌmənd] [prɪns] [dʒəʊ] [ˌbi: ˈəʊ] .
Lü Lu urgently summoned Prince Zhou Bo .
鲁 鲁 紧急 被召唤 王子 周 波 :
吕禄急宣至周勃殿下，

[hi:: hi] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ðem; ðəm] [ˈmɪlətri] [si:lz] .
He then bestowed upon them military seals .
他 然后 授予 之上 他们 军队 封印 :
便赐兵印。

[dʒəʊ] [ˌbi: ˈəʊ] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [səˈpɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
Zhou Bo showed his support for the army .
周 波 显示 他的 支持 为了 这 军队 :
周勃袒军，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 :
喜之无限。

[dʒəʊ] [ˌbi: ˈəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:: tə] [mi:t] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] .
Zhou Bo led his troops to meet the three kings .
周 波 引领 他的 军队 到 见面 这 三 国王 :
周勃领兵迎敌三王。

[ly:] [ˈlʌ; lu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:: tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Lü Lu entered the palace to discuss this matter .
鲁 鲁 进入 这 宫殿 到 讨论 这 事情 :
吕禄入宫来说此事。

[ly:] [tʃʊ] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :
吕胥曰：

" [wi:: wi][hæv; həv] [ˈfɔ:lən] [ˈɪntu:] [tʃen] [pɪŋz] [træp] . "
" We have fallen into Chen Ping's trap . "
" 我们 有 倒下 进入 陈 ping 的 陷阱 : "
“今遭陈平之计也。”

[ly:] [ˈlʌ; lu:] [rʌʃt] [aʊt] .
Lü Lu rushed out .
鲁 鲁 匆忙 出去 :
吕禄急出来，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ: l'redi] [dʌsk] .
But it was already dusk .
但 它 曾是 已经 黄昏 。

却早黄昏。

[li:] [kai: mɪŋ] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [tru: ps] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [riə(r)] [geɪt] .
Li Qiming mustered his troops and led them to the rear gate .
李 启明 集结 他的 军队 和 引领 他们 到 这 后部 门 。

酈其明点兵将后宰门，

[fæn] [kæŋ] [si: zd] [ðə; ði] [dɔ: (r)] [ænd; ənd] [keɪm] .
Fan Kang seized the door and came .
扇子 炕 查获 这 门 和 来了 。

被樊亢夺门而来，

['ɑ: ftə(r)] ['kɪlɪŋ] [li:] [kai: mɪŋ] ,
After killing Li Qiming ,
后 杀 李 启明 ，

将酈其明杀讫，

['li: dɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru: ps] [ɪn'saɪd] ,
Leading three thousand troops inside ,
领导 三 千 军队 里面 ，

领三千军入内，

[sɜ: tʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔ: (r); fə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli] .
Search the palace for members of the Lü family .
搜索 这 宫殿 为了 成员 的 这 鲁 家庭 。

向六宫内搜吕氏家属。

[ðeɪ] [fɔ: t] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] ['pæləs] .
They fought their way to the front of Weiyang Palace .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 正面 的 未央 宫殿 。

杀至未央宫前。

[fæn] [kæŋ] ['ɪʃu: d] [æŋ; ən] ['ɔ: də(r)] [nɒt] [tu:; tə] [send] ['eniwʌŋ] [ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Fan Kang issued an order not to send anyone into the palace .
扇子 炕 发布 一个 命令 不是 到 发送 任何人 进入 这 宫殿 。

樊亢传令休教人入宫，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [hiə(r)] .
My mother is here .
我的 母亲 是 这里 。

为母在此。

[ly:] [tʃʊ] ['gri: tɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Lü Xu greeted him with a smile :
鲁 徐 问候 他 和 一个 微笑 。

吕胥笑而迎道：

" [aɪ] [kæŋ; kən] [fəʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [tu:; tə] [maɪ] [əʊŋ] [sʌŋ] . "
" I can show filial piety to my own son . "
" 我 能 展示 孝 虔诚 到 我的 自己的 儿子 。

“我亲儿可施于孝，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ: (r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)] [ɑ: (r); ə(r)] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] .
Those who are capable are filial and loyal .
那些 WHO 是 有能力的 是 孝 和 忠诚 。

尔能者有孝有忠，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [kɪl] [em 'i:] ?
How could you kill me ?
如何 可以 你 杀 我 ？

焉可杀我乎？ ”

[fæŋ] [kæŋ] [ˈæŋgrəli] [ɑːskt] :
Fan Kang angrily asked :
扇子 炕 愤怒地 问 :

樊亢怒问：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] ？ "
" What is the state of the Han dynasty ? "
" 什么 是 这 状态 的 这 韩 王朝 ？ "

“汉之天下何如？

[ˈfu:] - ,
Fu Lülu ,
傅 - ,

扶吕禄，

[ɔ:l] [ski:m] [ænd; ənd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [əˈrɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] .
All schemes and intentions originate from the mother .
全部 方案 和 意图 起源 从 这 母亲 :

谋意皆是母也。”

[ðə; ði] [sɜ:d] [tɪp] , [held] [haɪ] , [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The sword tip , held high , fell to the ground .
这 剑 提示 , 握住 高的 , 跌倒 到 这 地面 :

亢举剑头落地。

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔ:l] .
They then entered the hall .
他们 然后 进入 这 大厅 :

遂入殿，

[ðə; ði] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli] .
The three thousand members of the Lü family .
这 三 千 成员 的 这 鲁 家庭 :

将吕家三千口家属，

[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslɔ:təd] [ˈænɪmlz] [rɪˈzembld] [ðæt] [ɒv; əv] [ʃi:p] [ˈlaɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pu:l] .
The blood of the slaughtered animals resembled that of sheep lying in a pool .
这 血 的 这 屠杀 动物 类似 那 的 羊 说谎 在 一个 水池 :

杀的似卧羊血，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] , [maʊθ] [əˈgeɪp]
Eyes wide open , mouth agape
眼睛 宽的 打开 , 嘴 博爱

目绽口开，

[ˈsev(ə)n][ˌhɒrɪˈzənt(ə)][ænd; ənd] [eɪt] [ˈvɜ:tɪk(ə)] ,
Seven horizontal and eight vertical ,
七 水平的 和 八 垂直的 ,

七横八纵，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] [əˈrɪθmətɪk] [ˈsi:kwəns] .
For example , the arithmetic sequence .
为了 例子 , 这 算术 顺序 :

如排算子。

[ˈbɪtənəs] , [ly:] [klæn] ,
Bitterness , Lü clan ,
苦味 , 鲁 氏族 ,

苦也吕氏，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] [klæn][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Three thousand members of the Lü clan were captured alive .
三 千 成员 的 这 鲁 氏族 是 捕获 活 :

生擒吕氏三千口，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [tʃen] [pɪŋz] ['strætədʒiz] .
Everything was contained within Chen Ping's strategies .
一切 曾是 包含 之内 陈 ping 的 策略 :

尽在陈平计策间，

[ðə; ði] [i:st] [waɪnd] [hæz; həz][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ɒv; əv] ['daɪnəstɪz] .
The east wind has no interest in the rise and fall of dynasties .
这 东方 风 有 不 兴趣 在 这 上升 和 落下 的 王朝 :

东风不管兴亡事，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['wɪkɪdnəs] .
It seems that Heaven and Earth cannot tolerate wickedness .
它 似乎 那 天堂 和 地球 不能 容忍 邪恶 :

算来天地不容奸。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
On the night of the fourth day of the fifth month in the sixteenth year of the

[greɪt] [hæn] ['daɪnəstɪ] ,

Great Han Dynasty ,
伟大的 韩 王朝 ,

大汉十六年五月初四日寅夜，

[fæn] [kæŋ] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Fan Kang led three thousand troops into the city .
扇子 炕 引领 三 千 军队 进入 这 城市 :

樊亢领三千军入内，

[ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ly:] ['fæməli] .
The three thousand members of the Lü family .
这 三 千 成员 的 这 鲁 家庭 :

将吕家三千口家属，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [br'hedɪd] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 :

尽皆斩首。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['taɪpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['æbdɪkət] [ðɪs] [jɪə(r)] .
The Emperor of Taiping should abdicate this year .
这 皇帝 的 太平 应该 放弃 这 年 :

太平天子今岁合登禅位。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [ə; eɪ] ['si:kɹət] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [dʒəʊ] [bi: 'əʊ] .
In the morning , a secret decree was sent to Zhou Bo .
在 这 早晨 , 一个 秘密 法令 曾是 发送 到 周 波 :

早晨密旨行请周勃，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
They received the three kings from beyond the pass .
他们 已收到 这 三 国王 从 超过 这 经过 :

接关外三王。

秦始皇传等六种平话

第47/100页

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [fæn] [kæŋ] [hæd; həd] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ly:] ['fæməli] .
The three kings learned that Fan Kang had executed the entire Lü family .
这 三 国王 学习 那 扇子 炕 有 执行 这 全部的 鲁 家庭 .

三王听知樊亢斩讫吕氏全家，

[,əʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
The three kings came to Chang'an .
这 三 国王 来了 到 长安 .

三王入长安来，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

万民皆喜。

['drʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ]
Drumming and singing
打鼓 和 歌唱

鼓乐讴歌，

[wɒt] [ə; eɪ][dʒɔɪ] .
What a joy .
什么 一个 喜悦 .

悦之甚也。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
The three kings entered the court .
这 三 国王 进入 这 法庭 .

三王入朝，

['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kla:s] ,
Gathering of civil and military officials from the class ,
采集 的 民用 和 军队 官员 从 这 班级 ,

聚集班寮文武，

[ɪn'saɪd] , [dʒəʊ] [bi: 'əʊ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Inside , Zhou Bo invited the three kings to ascend the throne .
里面 , 周 波 受邀 这 三 国王 到 上升 这 王座 .

内有周勃请三王登位。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [i:t] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [wɪð] [rɪ'spekt] .
The three kings each accepted the gifts with respect .
这 三 国王 每个 公认 这 礼物 和 尊重 .

三王各持礼不受。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣曰：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . "

" **From the Venerable One ascending to the throne** . "

" 从 这 可敬 一 上升 到 这 王座 . "

“从于尊者登位。”

[,ɛl,ar'juː][ˈheɪə] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .

Liu Hao entered the palace .

刘 郝 进入 这 宫殿 .

刘号上殿，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] .

A shout was heard from the air .

一个 喊 曾是 听到 从 这 空气 .

闻空中喝一声，

[ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['θʌndə(r)] :

A sound like thunder :

一个 声音 喜欢 雷 :

似雷之鸣：

" [nəʊ] ! "

" **No !** "

" 不 ! "

“不可！ ”

[,ɛl,ar'juː][ziː] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .

Liu Ze entered the palace .

刘 泽 进入 这 宫殿 .

刘泽上殿，

[ðə; ði][ˈpɪlə(r)] [beɪs] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] .

The pillar base was broken .

这 支柱 根据 曾是 破碎的 .

只见柱脚倒折，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][saɪt] [stɪl] .

Unable to sit still .

无法 到 坐 仍然 .

不能坐稳。

[,ɛl,ar'juː] [tʃɑːŋ] , [ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] , ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .

Liu Chang , the third prince , entered the palace .

刘 张 , 这 第三 王子 , 进入 这 宫殿 .

三王刘长上殿，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [ɡɑːdz] [reɪzd] [ðeə(r)] [klɔːz] [tuː; tə] ['swɒləʊ] .

The dragon guards raised their claws to swallow .

这 龙 守卫 提高 他们的 爪子 到 吞 .

护龙举爪来吞，

[wʌn] ['kɔːnə(r)][pɒ; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

One corner of the main hall was destroyed .

一 角落 的 这 主要的 大厅 曾是 损毁 .

大殿摧其一角。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] ['kwɪkli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .

The three kings quickly descended the steps .

这 三 国王 迅速地 下降 这 步骤 .

三王急速下阶，

[nʌn] [pɒ; əv][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [pɒ; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

None of the three kings had a share of the world .

没有任何 的 这 三 国王 有 一个 分享 的 这 世界 .

三个大王都无天下之分。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mæɪtə(r)] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The ministers discussed the matter but could not reach a decision .
这 部长们 讨论 这 事情 但 可以 不是 抵达 一个 决定 .

众大臣商议不定，

[mɔːr'əʊnə(r)] , [hiː; hi] [ʃeəd] ['paʊə(r)] [wɪð] [dʒəʊ] [biː 'əʊ] .
Moreover , he shared power with Zhou Bo .
而且 , 他 共享 力量 和 周 波 .

且与周勃权国。

[biː 'əʊ] [sed] :
Bo said :
波 说 :

勃曰：

" [ðɪs] [əʊld] ['mɪnɪstə(r)] [dɛəz] [nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒfə(r)] . "
" This old minister dares not accept such an offer . "
" 这 老的 部长 敢于 不是 接受 这样的 一个 提供 . "

“老臣不敢受此。”

[tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [wen] [ɪn] ['paʊə(r)] , [wʌn] [kæn; kən] ['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] . "
" When in power , one can rectify the affairs of the court . "
" 什么时候 在 力量 , 一 能 纠正 这 事务 的 这 法庭 . "

“权时整治朝纲，

[wʌns] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] [hæv; həv] [ɔ:l] [ə'raɪvd] ,
Once the ten kings from beyond the pass have all arrived ,
一次 这 十 国王 从 超过 这 经过 有 全部 到达的 ,

等关外十王齐到，

[tʃuːzɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ɡreɪt] ['fɔ:tʃu:n] .
Choosing this will bring you great fortune .
选择 这 将要 带来 你 伟大的 财富 .

选有分洪福，

[tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] ['ɡʌv(ə)n] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To pacify and govern the people .
到 安抚 和 治理 这 人们 .

抚治万民。”

[ɔ:l] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ] .
All ten kings from outside the pass arrived that day .
全部 十 国王 从 外部 这 经过 到达的 那 天 .

当日关外十王皆至，

[ðə; ði] [pə'zɪnɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veəriəs] ['mɪnɪstə] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [jet]
The positions of the various ministers are uncertain and they are not yet
这 职位 的 这 各种各样的 部长们 是 不确定 和 他们 是 不是 然而

['redi] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪ] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
ready to relinquish their posts .
准备好 到 放弃 他们的 帖子 .

各相让位不定。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [bi:n] ['æbsənt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:f] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
The emperor had been absent for half a year .
这 皇帝 有 到过 缺席的 为了 一半 一个 年 .

早阙帝半载。

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰:

" [æt; ət][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . . "
" **At the beginning of the second watch of the night** . . . "
" 在 这 开始 的 这 第二 手表 的 这 夜晚 . . . "

“臣当夜二更初，

[ðə; ði]['empərə(r)][stɑ:(r)][ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The Emperor Star is seen in the northern position .
这 皇帝 星星 是 已见 在 这 北方 位置 .

见帝星见在北方之地位，

[red] [klaʊdz] ['ɒf(ə)n] [raɪz][ænd; ənd][əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [vju:] .
Red clouds often rise and obscure the view .
红色的 云 经常 上升 和 朦胧 这 看法 .

常起红云遮笼，

[ˈpɜ:p(ə)l] [mɪst] [ˈlɪŋɡəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] .
Purple mist lingered around the sun .
紫色的 薄雾 徘徊不去 大约 这 太阳 .

日有紫雾盘桓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [weɪ] [baʊ] [frɒm; frəm] .
There was Wei Bao from Hedong .
那里 曾是 魏 包 从 河东 .

有河东魏豹，

[ə'sɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [tʃu:]
Assist the King of Western Chu
协助 这 国王 的 西 楚

辅佐西楚王，

[ðə; ði] [eɪt] ['hedʒə,mɑ:nz][ɒv; əv] [ɡwa:n'dɔ:ŋ]
The Eight Hegemons of Guandong
这 八 霸权 的 广东

关东八伯诸侯，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['hɪərəʊ] ,
The first hero ,
这 第一的 英雄 ,

第一个英雄，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['taɪrənt] [ɪz] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] .
The Little Tyrant is famous throughout the land .
这 小的 暴君 是 著名的 自始至终 这 土地 .

天下名传小霸王，

[ju'a:n] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [kɪŋ] [ʃi:'æŋ] ,
Yuan received the hand of King Xiang ,
元 已收到 这 手 的 国王 向 ,

元受项王手，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hæn] .
He will return to Han .
他 将要 返回 到 韩 .

将后归汉，

[ʃi:'æŋ] [ɡaʊ'dzu:] ,
Xiang Gaozu ,
向 高祖 ,

相高祖，

[ə'ɒdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Originating in this country ,
起源 在 这 国家 ,

发于本国，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hezɔŋ] ['pri:fektʃə(r)] ,
Arriving at Hezhong Prefecture ,
抵达 在 河中 州 ,

至河中府，

[ju:; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt] [weɪ] [baʊ] .
You may visit Wei Bao .
你 可能 访问 魏 包 .

有门容许负参见魏豹。

['lepəd] , [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] .
Leopard , please come and meet me .
豹 , 请 来 和 见面 我 .

豹请相见。

['ɑ:ftə(r)] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] ,
After tea and wine ,
后 茶 和 葡萄酒 ,

茶酒毕，

['dʒʊəɪŋ] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

闲话间，

['leɪdi] [ˌbi: 'əʊ][dʒɪ][wɒz; wəz] ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:vz] .
Lady Bo Ji was laughing and talking outside the eaves .
女士 波 季 曾是 笑 和 说 外部 这 檐 .

有薄姬夫人于檐外笑语。

[tʃʊ] ['fu:] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Xu Fu heard of this ,
徐 傅 听到 的 这 ,

许负闻之，

[ðə; ði] ['lepəd] [ɑ:skt] :
The leopard asked :
这 豹 问 :

问豹曰：

[hu:] [ɪz] ['lɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
Who is laughing and talking like that ?
WHO 是 笑 和 说 喜欢 那 ?

“甚人笑语也？”

[ðə; ði] ['lepəd] [sed] :
The leopard said :
这 豹 说 :

豹曰：

" [ʃi:; ʃɪ] [ɪz][maɪ] [waɪf] . "
" She is my wife . "
" 她 是 我的 妻子 . "

“乃吾妻也。”

[tʃʊ] ['fu:] [sed] :
Xu Fu said :
徐 傅 说 :

许负曰：

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪd] [ˈwʊmən] .
She is a married woman .
她 是 一个 已婚 女士 :

“是一人妻也，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʊn; əv] [ə; eɪ] [ˈruːlə(r)] .
It contains the principles of a ruler .
它 包含 这 原则 的 一个 统治者 :

注有君道。”

[tʃʊ] [ˈfuː] [left] [ðə; ðɪ] [ˈhaʊs] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeəˈwel] .
Xu Fu left the house to bid farewell .
徐 傅 左边 这 房子 到 出价 告别 :

许负出宅相别。

[wei] [baʊ] [sed] :
Wei Bao said :
魏 包 说 :

魏豹曰：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈprɒpə(r)] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [maɪ] [waɪf] , [ˌbiː ˈəʊ] [dʒɪ] [dʒʌn] , [huː] [brɪˈtreɪd] [ˌem ˈiː] ? "
" What is the proper way to deal with my wife , Bo Ji Jun , who betrayed me ? "
" 什么 是 这 恰当的 方式 到 交易 和 我的 妻子 , 波 季 俊 , WHO 背叛 我 ? "

“负相我妻薄姬君之道如何？ ”

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒəʊ] [sed] :
Uncle Zhou said :
叔叔 周 说 :

周叔曰：

" [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ˈtruːli] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʊn; əv] [ˈhev(ə)n] ? "
" Is Your Majesty truly the Son of Heaven ? "
" 是 你的 威严 真的 这 儿子 的 天堂 ? "

“大王岂是真天子，

[ɔːl] [ʊn; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːkwɪs] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
All of them were appointed by the Marquis or the Prime Minister .
全部 的 他们 是 任命 经过 这 侯爵 或者 这 主要的 部长 :

皆是侯相之命，

[ɪts] [ˌʌnbɪˈliːvəb(ə)] .
It's unbelievable .
它是 难以置信 :

不可思之。

" [hiː; hi] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sweɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ʊn; əv] [greɪt] [ədˈvɜːsəti] . "
" He cannot be swayed in the face of great adversity . "
" 他 不能 是 摇摆 在 这 脸 的 伟大的 逆境 : "

临大节而不可夺也。”

[ˈlepəd] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ˈʌŋk(ə)l] [dʒoʊz] [ədˈvaɪs] .
Leopard did not heed Uncle Zhou's advice .
豹 做过 不是 注意 叔叔 周氏 建议 :

豹不从周叔谏，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ʊn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈbeld] .
They set out on the river and rebelled .
他们 放 出去 在 这 河 和 叛乱 :

摆河而造反。

[ðə; ðɪ] [hæn] [ˈempərə(r)] [njuː] ,
The Han Emperor knew ,
这 韩 皇帝 知道 ,

汉皇知，

[hiː; hi] [sent] [hæn] [ʃɪn] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [jɜːt] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən] [əˈtæk] .
He sent Han Xin to cross the yurt and launch an attack .
他 发送 韩 新 到 叉 这 蒙古包 和 发射 一个 攻击 .

差韩信渡瓮机而征，

[hiː; hi] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈlepəd] [ænd; ənd] [kɪld] [aɪ ˈtiː] .
He captured the leopard and killed it .
他 捕获 这 豹 和 被杀 它 .

一擒豹而斩之，

[biː ˈəʊ][dʒi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] .
Bo Ji was captured and brought to Emperor Gaozu .
波 季 曾是 捕获 和 带来 到 皇帝 高祖 .

虏薄姬进与高祖，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θɜːd] [waɪf] .
She was taken as his third wife .
她 曾是 已采取 作为 他的 第三 妻子 .

纳为第三妻，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [iːˈdɪkt] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ʃaɪəŋ] [ˈpæləs] .
The imperial edict ordered him to go to Shaoyang Palace .
这 帝国 法令 订购 他 到 去 到 邵阳 宫殿 .

敕令往少阳宫。

[biː ˈəʊ][dʒi][wɒz; wəz] [ˈpregnənt] .
Bo Ji was pregnant .
波 季 曾是 孕 .

薄姬腹怀有孕。

[ˈemprəs] [lyː] [brɪˈkeɪm] [ˈdʒeləs] .
Empress Lü became jealous .
皇后 鲁 成为 嫉妒的 .

吕后生嫉妒，

[ðeɪ] [fɪəd] [ˈgɪvɪŋ] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
They feared giving birth to a crown prince .
他们 害怕 给予 出生 到 一个 王冠 王子 .

怕生太子。

[ˈemprəs] [lyː] [ˈtemprərəli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈmɪdwaɪf] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈbeɪbi] .
Empress Lü temporarily instructed the midwife to guard the baby .
皇后 鲁 暂时地 指示 这 助产士 到 警卫 这 婴儿 .

临时吕后教唤稳婆守生，

[ˈemprəs] [lyː] [ɪˈfjuːd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
Empress Lü issued the order :
皇后 鲁 发布 这 命令 :

吕后号令道：

" [ˈmɪdwaɪf] , "
" Midwife , "
" 助产士 , "

“稳婆，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [huː] [left] .
It was the daughter who left .
它 曾是 这 女儿 WHO 左边 .

是女儿留者，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈpleɪsd] .
The crown prince was then replaced .
这 王冠 王子 曾是 然后 替换 .

太子者随即换了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] ;
He was granted a thousand taels of gold ;
他 曾是 的确 一个 千 两 的 金子 ;
赐金千两;

[ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] ['fɒləʊ] [em 'i:] ,
Those who do not follow me ,
那些 WHO 做 不是 跟随 我 ,
不从我者,

" [kʌt] [hɪm] [ɒf] ! "
" Cut him off ! "
" 切 他 离开 ! "
斩之! "

[dɪ'lvəri] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
Delivery at any time
送货 在 任何 时间
随时分娩,

[ɪn'fɔ:m] ['empɾəs] [ly:] .
Inform Empress Lü .
通知 皇后 鲁 .
报知吕后。

['empɾəs] [ly:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
Empress Lü looked at it ,
皇后 鲁 看起来 在 它 ,
吕后看之,

['lɑ:ftə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] .
Laughter is a monster .
笑声 是 一个 怪物 .
笑是一怪物,

[nəʊ] ['aɪbrəʊz] [ɔ:(r)] [aɪz]
No eyebrows or eyes
不 眉毛 或者 眼睛
没眉没眼,

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi: bi] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [fleʃ] [ænd; ænd] [blʌd] .
It can be like a piece of flesh and blood .
它 能 是 喜欢 一个 片 的 肉 和 血 .
可似一块血肉。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] , [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Amidst the commotion , the midwife carried the prince out of the palace gate .
在.....之中 这 骚动 , 这 助产士 携带 这 王子 出去 的 这 宫殿 门 .
稳婆闹中抱太子出得宫门,

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['rezɪdəns]
As for this residence
作为 为了 这 住宅
至于本宅,

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə]['ru:ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
He wanted to ruin the crown prince ;
他 通缉 到 废墟 这 王冠 王子 ;
欲坏太子;

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] :
A shout was heard from the air :
一个 喊 曾是 听到 从 这 空气 :
闻空中喝一声:

" [dʊʊnt][bi; bi] [ru:d] ! "
" **Don't be rude !** "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！ ”

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [θri:] [dʒenə'reɪʒnz] [ɒv; əv][ˈru:lə(r)z] , "
" **Three generations of rulers** , "
" 三 几代人 的 统治者 , "

“三世人主，

[nəʊ] [ˈdæmɪdʒ] [əˈlaʊd] !
No damage allowed !
不 损害 允许 !

无得损坏！ ”

[wen] [pɑ:z] [ˈfæməli] [fi:dz] [hɜ:(r); hə(r)] ,
Wen Po's family feeds her ,
温 po的 家庭 饲料 她 ,

稳婆本家哺养，

[ˈemprəs] [ly:] [priˈzentɪd] [ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][tu:; tə][ˈempərə(r)][gaʊˈdzu:] .
Empress Lü presented the monster to Emperor Gaozu .
皇后 鲁 呈现 这 怪物 到 皇帝 高祖 .

吕后将怪物进与高祖。

[ˈempərə(r)][gaʊˈdzu:][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hi; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
Emperor Gaozu was furious when he saw it .
皇帝 高祖 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 它 .

高祖见之大怒，

[bi: ˈəʊ][dʒi][wɒz; wəz] [,diˈməʊt] [ænd; ənd][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][bi: ˈəʊ] [ʃɪnz] [pleɪs] [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] .
Bo Ji was demoted and lived in Bo Xin's place in Beiliang Prefecture .
波 季 曾是 降职 和 居住地 在 波 欣的 地方 在 - 州 .

贬薄姬北梁州居止薄辛处，

[ɛl,aiˈju:][æn; ən] [ˈkærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] .
Liu An carried the crown prince to Liangzhou .
刘 一个 携带 这 王冠 王子 到 凉州 .

刘安抱太子上梁州。

[bi: ˈəʊ][dʒi] [wɪft] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Bo Ji wished to see the Crown Prince .
波 季 希望 到 看 这 王冠 王子 .

薄姬欲见太子，

[aɪ ˈti:] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gaʊˈdzu:] .
It resembles the appearance of Emperor Gaozu .
它 类似 这 外貌 的 皇帝 高祖 .

一似高祖之形。

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大喜，

[ɛl,aiˈju:][æn; ən][wɒz; wəz] [rɪˈwɔ:did] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Liu An was rewarded with a thousand taels of silver .
刘 一个 曾是 奖励 和 一个 千 两 的 银 .

赏刘安白金千两，

[ˈpaʊə(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
Power is used to provide for one's parents .
力量 是 用过的 到 提供 为了 一个人的 父母 .
权为恩养。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌfɪftiːn] [jˈiəz] [ˈæʊldə] .
The crown prince was fifteen years older .
这 王冠 王子 曾是 十五 年 老 .
后太子年长十五岁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ert] [fiːt] [tɔːl] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .
身長八尺，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,
面如白玉，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pɑːst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖
手垂过膝，

[ɪəz] [ðæt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀
两耳垂肩，

[ˈdræɡən] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [aɪz]
Dragon eyes and phoenix eyes
龙 眼睛 和 凤凰 眼睛
龙睛凤目，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðeə(r)][ˈænsəstə(r)] ,
At that time , they were going to Chang'an to acknowledge their ancestor ,
在 那 时间 , 他们 是 去 到 长安 到 承认 他们的 祖先 ,
[gaoʻdzuː] .
Gaozu .
高祖 .
当时要往长安认高祖。

[hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
He admitted it at that moment .
他 承认 它 在 那 片刻 .
此时认了，

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː][dɪd] [nɒt] [brɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Emperor Gaozu did not believe it .
皇帝 高祖 做过 不是 相信 它 .
高祖不信，

[ðə; ði] [prɪns] [riˈkaʊnt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [wɜːdz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The prince recounted his mother's words in detail .
这 王子 叙述 他的 母亲的 字 在 细节 .
太子具说母之言，

[aɪl] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌnz] [brɪˈfɔː(r)] .
I'll say it once before .
患病的 说 它 一次 前 .
从前说一遍。

[ˈɛmpəɹə(r)][gaoʻdzuː][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Emperor Gaozu was overjoyed ,
皇帝 高祖 曾是 欣喜若狂 ,

高祖大喜，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [ˌhiəˈbaɪ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] .
The Crown Prince is hereby appointed as the Great King of the North .
这 王冠 王子 是 特此 任命 作为 这 伟大的 国王 的 这 北 .

即日封太子为北大王，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ˈdʒɔɪntli] [ˈɡʌv(ə)n] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] [wɪð] [biː ˈəʊ][dʒi] .
However , he returned Liangzhou to jointly govern military affairs with Bo Ji .
然而 , 他 返回 凉州 到 共同 治理 军队 事务 和 波 季 .

却还梁州与薄姬同治军事。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsɪtiz] [kɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəˈnevələns] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
To this day , Peking University's King is known for his benevolence , filial piety ,
到 这 天 , 北京 大学的 国王 是 已知 为了 他的 仁 孝 虔诚 ,

[ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] .
and kindness .
和 仁慈 .

至今北大王仁德孝慈，

[ˌdʒɒŋˈliːˈɑːŋ] - ,
Zhongliang Ruizhe ,
中良 - ,

忠良睿哲，

[ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Cherish the army and love the people .
珍惜 这 军队 和 爱 这 人们 .

惜军爱民。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] .
All the ministers were pleased .
全部 这 部长们 是 高兴 .

众臣皆喜，

[sɪŋ] [təˈgeðə(r)] :
Sing together :
唱歌 一起 :

一齐举唱：

" [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ˈruːlə(r)] ! " "
He could be the future ruler ! " "
" 他 可以 是 这 未来 统治者 ! " "

“可为后主！ ”

[dʒəʊ] [biː ˈəʊ] [ðen] [left] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Zhou Bo then left Chang'an .
周 波 然后 左边 长安 .

随即周勃离长安，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] .
Then they went to Liangzhou .
然后 他们 去 到 凉州 .

便上梁州，

[pliːz] , [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [kɪŋ] .
Please , Peking University King .
请 , 北京 大学 国王 .

请北大王。

[ˌbi: 'əʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Bo arrived at the gate .

波 到达的 在 这 门 .

勃至门首，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈri:s(ə)nt][ˈpɜ:s(ə)n] .
This was reported by a recent person .

这 曾是 据报道 经过 一个 最近的 人 .

近人报知。

[dʒəʊ] [ˌbi: 'əʊ] [met] ['leɪdi] [ˌbi: 'əʊ] .
Zhou Bo met Lady Bo .

周 波 遇见 女士 波 .

周勃见薄姬夫人，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[dʒəʊ] [ˌbi: 'əʊ] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['eksɪkjʊ:tɪŋ] [ly:] - .
Zhou Bo recounted his story of executing Lǚ Buwei .

周 波 叙述 他的 故事 的 执行 鲁 - .

周勃说其诛吕一事，

[aɪ] [hɪə'baɪ] [ɪn'vaɪt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
I hereby invite Your Majesty .

我 特此 邀请 你的 威严 .

特请大王。

[ˌbi: 'əʊ][dʒɪ] [rɪ'fju:zd] .
Bo Ji refused .

波 季 拒绝 .

薄姬不从。

[ˌpi:'kɪŋ] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [kɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Peking University King came out of the study .

北京 大学 国王 来了 出去 的 这 学习 .

北大王往书斋内出来，

[si:] [dʒəʊ] [ˌbi: 'əʊ] ,
See Zhou Bo ,

看 周 波 ,

见周勃，

[ɑ:sk] :
ask :

问 :

问：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?

WHO 是 它 ?

“甚人也？ ”

[dʒəʊ] [ˌbi: 'əʊ][ˈi:v(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ɛnd] [dɑ:nst] [ɪn][ˌju:nɪs(ə)n] .
Zhou Bo even shouted and danced in unison .

周 波 甚至 喊叫 和 跳舞 在 齐声 .

周勃即使山呼拜舞。

[ˌpi:'kɪŋ] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [kɪŋ] [baʊd] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
Peking University King bowed in return .

北京 大学 国王 鞠躬 在 返回 .

北大王鞠躬还礼，

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [sed] :
Zhou Bo said :
周 波 说 :

周勃曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] . . . "
" Your Majesty , in your wise judgment . . . "
" 你的 威严 , 在 你的 明智的 判断 . . . "

“大王圣鉴，

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [hæz; həz] [bi:n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈru:lə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f] [ə; eɪ] [jiə(r)] .
The Han dynasty has been without a ruler for half a year .
这 韩 王朝 有 到过 没有 一个 统治者 为了 一半 一个 年 .

汉天下半载无主，

[ɔ:l] [ten] [kɪŋz] [frɒm; frəm] [brɪˈjɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
All ten kings from beyond the pass arrived in Chang'an .
全部 十 国王 从 超过 这 经过 到达的 在 长安 .

关外十王皆至长安，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Waiting for the king to ascend the throne .
等待 为了 这 国王 到 上升 这 王座 .

专等大王登位。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [rɪˈfju:zd] .
The empress refused .
这 皇后 拒绝 .

娘娘不从。

[rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Report to the king ,
报告 到 这 国王 ,

上告大王，

[ðə; ði][hæn] [ˈmɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpɪtɪfəli] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈli:də(r)] .
The Han ministers were pitifully without a leader .
这 韩 部长们 是 可怜地 没有 一个 领导者 .

可怜汉大臣无主，

" [gəʊ][tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] . "
" Go to Chang'an as soon as possible . "
" 去 到 长安 作为 很快 作为 可能的 . "

早赴长安。”

[bi: 'əʊ][dʒi] [sed] :
Bo Ji said :
波 季 说 :

薄姬曰：

" [ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli] [meɪ] [ˈdɒmɪneɪt] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] . "
" The Lü family may dominate the Han dynasty . "
" 这 鲁 家庭 可能 支配 这 韩 王朝 . "

“汉天下恐有吕家，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ɪkˈspəʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈelɪmənts] .
I'm afraid of being exposed to the elements .
我是 害怕的 的 存在 裸露 到 这 元素 .

我怕生受，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪˈfju:zd] .
Therefore , they refused .
所以 , 他们 拒绝 .

以此不从。”

[dʒəʊ] [bi: 'əʊ] [sed] :
Zhou Bo said :
周 波 说 :

周勃曰：

[ˈempɾəs] [ly:] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'wei] .
Empress Lü has passed away .
皇后 鲁 有 通过了 离开 .

“吕后归天，

[fæn] [kæŋ] [hæd; həd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Fan Kang had all the members of the Lü family executed .
扇子 炕 有 全部 这 成员 的 这 鲁 家庭 执行 .

樊亢将吕家属尽皆斩讫，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['fju:tʃə(r)] ['prɔ:bləmz] .
There are no future problems .
那里 是 不 未来 问题 .

已无后患。”

[bi: 'əʊ] [dʒi] [sed] :
Bo Ji said :
波 季 说 :

薄姬曰：

" [maɪ] [sʌŋ] ['wɒnts] [tu:; tə] [li:v] , "
" My son wants to leave , "
" 我的 儿子 想要 到 离开 , "

“我儿欲去，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我言语，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [pə'mɪsəb(ə)] [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] [æt; ət] [nu:n] . "
" It is permissible to ascend the throne at noon . "
" 它 是 允许的 到 上升 这 王座 在 中午 . "

日当午时登位可矣。”

[pi:'kɪŋ] [ju:nɪ'vɜ:səti] [kɪŋ] [ænd; ænd] [dʒəʊ] [bi: 'əʊ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .
Peking University King and Zhou Bo mounted their horses .
北京 大学 国王 和 周 波 安装 他们的 马匹 .

北大王与周勃上马，

[æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɑ:ŋ'a:n]
As for Chang'an
作为 为了 长安

至于长安，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] , [bəʊθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ænd] ['mɪlətri] , [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
All the officials , both civil and military , came to greet the Great King of the
全部 这 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 来了 到 迎接 这 伟大的 国王 的 这
[nɔ:θ] .
North .
北 .

百官文武尽来接北大王，

[dɪs'maʊnt] [ɪn'saɪd] .
Dismount inside .
下马 里面 .

至内下马。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日 ,

[ˈmɪnɪstər] , [ə'fɪ(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frəm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] [ɔ:l] [reɪzd] [ðeə(r)]
Ministers , **officials** , **and** **the ten kings** **from** **beyond** **the** **pass** **all** **raised** **their**
部长们 , 官员 , 和 这 十 国王 从 超过 这 经过 全部 提高 他们的
[ˈvɔɪsɪz] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] , [ˈtʃɑ:ntɪŋ] " [əʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən]
voices in unison , **chanting** " **Ode** **to** **the** **Mountain**
声音 在 齐声 , 吟唱 " 颂 到 这 山

大臣百官关外十王一齐举按山呼 ,

[sə'pɔ:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] .
Support the King of the North .
支持 这 国王 的 这 北 .

扶立北大王。

[hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [helpt] [hɪm] [ˈɒntə] [ðə; ði][ˈdræɡən] [bed][baɪ] [ˈrəʊlɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [sli:vz] .
His close advisors helped him onto the dragon bed by rolling up his sleeves .
他的 关闭 顾问 帮助 他 到 这 龙 床 经过 滚动 向上 他的 袖子 .

近臣架袖而扶上龙床。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌpi:'kɪŋ] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [sed] :
The King of Peking University said :
这 国王 的 北京 大学 说 :

北大王曰:

" [rɪ'membə(r)] [maɪ] [ˈmʌðərz] [wɜ:dz] , "
" Remember my mother's words , "
" 记住 我的 母亲的 字 , "

“记我母之言 ,

[aɪ][eɪ 'em][ˈɔ:lsəʊ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɒvrɪn] .
I am also your sovereign .
我 是 还 你的 主权 .

吾亦为君 ,

" [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [nu:n] , [wʌn][kæn; kən] [ðen] [ə'sju:m] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] . "
" Observing the sun at noon , one can then assume a position . "
" 观察 这 太阳 在 中午 , 一 能 然后 认为 一个 位置 . "

观日午当可受位。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

群臣曰:

" [ɪts] [nu:n] . "
" It's noon . "
" 它是 中午 . "

“日当午未。”

[ˌpi:'kɪŋ] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [preɪd] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] :
Peking University King raised his hand and prayed to Heaven :
北京 大学 国王 提高 他的 手 和 祈祷 到 天堂 :

北大王举手祝告上苍:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [ru:l] [ˈəʊvə(r)][ju:; jə] . "
" I have a right to rule over you . "
" 我 有 一个 正确的 到 规则 超过 你 . "

“吾有分为君者 ,

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][æt; ət][ɪts] [ˌmɪdˈdeɪ] .

The sun is at its midday .
这 太阳 是 在 它是 正午 :

太阳回午。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜ:səti] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,

After the King of Peking University finished speaking ,
后 这 国王 的 北京 大学 完成的 请讲 ,

北大王言罢，

[ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪʃ(ə)lz] [baʊd] [ɪn][ˌjuːnɪs(ə)n] .

The assembled officials bowed in unison .
这 组装 官员 鞠躬 在 齐声 :

群臣一齐下拜，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə] [nu:n] .

The sun will return to noon .
这 太阳 将要 返回 到 中午 :

太阳即回正午时。

[kɪŋ] [ˈbeɪdə] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,

King Beida is sitting in the palace ,
国王 北大 是 坐着 在 这 宫殿 ,

北大王坐殿，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈkɔ:ti:əz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " ,

After the courtiers finished shouting " Long live the Emperor ! " ,
后 这 朝臣 完成的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " ,

群臣山呼万岁毕，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪfu:d] , [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .

An imperial edict was issued , bestowing a favor .
一个 帝国 法令 曾是 发布 , 授予 一个 偏爱 :

敕降恩命，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] .

A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 :

大赦天下，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ˈempərə(r)] [wen] [ɒv; əv][hæn] .

He was known as Emperor Wen of Han .
他 曾是 已知 作为 皇帝 温 的 韩 :

号为汉文帝也。

[ðə; ði] [ˈkɔ:ti:əz] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu;; tə] [kənˈgrætʃələɪt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] , [wɪtʃ] [ri:d] :

The courtiers composed a poem to congratulate the emperor , which read :
这 朝臣 由 一个 诗 到 祝贺 这 皇帝 , 哪个 读 :

群臣有诗贺帝曰：

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [helpt] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][seɪdʒ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] .

Loyal ministers helped establish a sage for a thousand years .
忠诚 部长们 帮助 建立 一个 圣人 为了 一个 千 年 :

忠臣扶立千年圣，

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][ɪts][ˈfɔ:mə(r)] [ˈɡlɔ:ri] ;

The Han dynasty has returned to its former glory ;
这 韩 王朝 有 返回 到 它是 以前的 荣耀 ;

汉家天下已回春；

[æ̃t; ət̃][ð̃ə; ð̃i] [ə̃ˈpɔ̃ɪntɪd̃] [t̃aɪm̃] , [h̃iː; h̃i] [ə̃ˈsendɪd̃] [tuː; t̃ə][ð̃ə; ð̃i] [h̃aɪst̃] [pə̃ˈzɪ](ə̃)ñ [æ̃t; ət̃][ð̃ə; ð̃i] -
At the appointed time , he ascended to the highest position at the Duanmen
在这任命时间 , 他上升到这最高位置在这 -
[gert̃] .
Gate .
门 :

日正端门登极位，

[ɔ̃ːl̃] [ˈneɪ̃f̃ñz] [k̃ʌm̃] [tuː; t̃ə] [peɪ̃] [ˈhɒmɪd̃ʒ̃] [tuː; t̃ə][ə; eɪ̃] [ˈvɜːt̃ʃuəs̃] [ˈruːl̃ə(r)] .
All nations come to pay homage to a virtuous ruler .
全部国家来到支付尊敬到一个有德行的统治者 :

万国来朝有道君。

[ˈɔ̃ːgəst̃] 13th , 17th [jɪə(r)] [ɒv; əv][ð̃ə; ð̃i] [greɪt̃] [hæ̃n] [ˈdɪnəst̃i]
August 13th , 17th year of the Great Han Dynasty
八月 13th , 17th 年的这伟大的韩王朝

大汉十七年八月十三日，

[ˈempərə(r)] [weñ] [ə̃ˈsendɪd̃] [ð̃ə; ð̃i] [θrəʊ̃ñ] ,
Emperor Wen ascended the throne ,
皇帝温上升到这王座 ,

文帝登位，

[ð̃ə; ð̃i] [wɜːld̃] [ɪz̃][æ̃t; ət̃] [piːs̃] .
The world is at peace .
这世界是在和平 :

天下太平，

[ə̃ˈbʌndənt̃] [ˈhɑːvɪst̃] [ɒv; əv] [greɪnz̃] ,
Abundant harvest of grains ,
丰富收成的谷物 ,

五谷丰登，

[ˈpiːsf(ə)l̃] [ɪñ] [ɔ̃ːl̃] [fɔː(r)] [ˈkɔːnəs̃]
Peaceful in all four corners
和平在全部四角落

四隅宁静，

[ˈpiːp(ə)l̃] [lɪv; laɪṽ][ɪñ] [piːs̃] [ænd; ənd̃] [prɒˈsperət̃i] .
People live in peace and prosperity .
人们居住在和平和繁荣 :

万民乐业，

[ˈsɪŋɪŋ̃] [wɪð̃] [fʊl̃] [l̃ˈbelɪz̃] .
Singing with full bellies .
歌唱和满的肚子 :

鼓腹讴歌。

[ð̃ə; ð̃i][ˈempərə(r)] [ə̃ˈsendɪd̃] [ð̃ə; ð̃i] [θrəʊ̃ñ] .
The emperor ascended the throne .
这皇帝上升到这王座 :

天子升殿，

[ð̃ə; ð̃i][ˈmɪnɪst̃ə(r)] [wɒz; wəz̃] [ɑːskt̃] :
The minister was asked :
这部长曾是问 :

设问大臣曰：

" [aɪ̃][eɪ̃ˈem̃] [kənˈsɪd̃əɪ̃ŋ̃] [ə̃ˈsendɪŋ̃] [ð̃ə; ð̃i] [θrəʊ̃ñ] . "
I am considering ascending the throne . "
" 我是考虑上升到这王座 . "

“朕思即位，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l] [lɔːdz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
He never held a banquet to reward the feudal lords and their officials .
他 绝不 握住 一个 宴会 到 报酬 这 封建 领主们 和 他们的 官员 .
不曾宴赏诸侯文武，

[aɪ] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ][grænd] [əˈsembli] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .
I will hold a grand assembly in the future .
我 将要 抓住 一个 盛大 集会 在 这 未来 .
来日朕设一大会，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɔːdiəli] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ðɪ]
All officials , both civil and military , are cordially requested to attend the
全部 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 是 诚挚地 请求 到 出席 这
[ˈgæðərɪŋ] .
gathering .
采集 .
谨请百官文武皆要赴会。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

[ɔːl] [ten] [kɪŋz] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] , [ænd; ənd][ˈləðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈtendɪd] [ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt]
All ten kings , civil and military officials , and other officials attended the banquet
全部 十 国王 , 民用 和 军队 官员 , 和 其他 官员 参加 这 宴会
.
.
.
十王文武百官皆至宴前，

[kɪŋ] [ˌɛləɪˈjuː][ziː][ɪz][ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
King Liu Ze is nowhere to be seen .
国王 刘 泽 是 无处 到 是 已见 .
不见大王刘泽。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The emperor was troubled .
这 皇帝 曾是 麻烦 .
帝心烦恼。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
宴罢，

[ðə; ðɪ] [ten] [kɪŋz] [rɪˈtʰ:nd] [tuː; tə][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
The ten kings returned to bid farewell to the emperor .
这 十 国王 返回 到 出价 告别 到 这 皇帝 .
十王又归辞帝。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːd] [ðæt] [ˌɛləɪˈjuː] - , [ðə; ðɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kraʊn] [prɪns] , [biː; bi]
The emperor decreed that Liu Zezi , the son of the second crown prince , be
这 皇帝 颁布 那 刘 - , 这 儿子 的 这 第二 王冠 王子 , 是
[ˈgraːntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [dʒɪŋ] .
granted the title of Prince Jing .
的确 这 标题 的 王子 景 .
帝敕令封二太子刘泽子加为景王，

[ˌɛləɪˈjuː] [tʃɑːŋɡsi] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [kɪŋ] .
Liu Changzi was appointed as the Holy King .
刘 长子 曾是 任命 作为 这 圣 国王 .
刘长子加为圣王，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈkʌntri] .
The imperial edict was sent to each country .
这 帝国 法令 曾是 发送 到 每个 国家 .

敕令各送本国。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
The second prince received orders from his lord .
这 第二 王子 已收到 订单 从 他的 主 .

二太子受其君命。

[kɪŋ] [dʒɪŋ]
King Jing
国王 景

景王、

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [kɪŋ] [went] [tu;; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tu;; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgræɪtɪjuːd] .
The Holy King went to Chang'an to express his gratitude .
这 圣 国王 去 到 长安 到 表达 他的 感激 .

圣王至长安谢恩。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu;; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] :
The Emperor was delighted to see the second prince :
这 皇帝 曾是 高兴极了 到 看 这 第二 王子 :

帝见二太子甚喜：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsekənd] [ˈneɪfjuː] [wɪl] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː] [ɪn] [maɪ] [ˈstʌdiz] . "
" **Your second nephew will accompany me in my studies .** "
" 你的 第二 侄子 将要 陪伴 我 在 我的 研究 . "

“您二侄儿且与寡人相伴读书。”

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [ˈsekənd] [hɑːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
The first and second halves of the year .
这 第一的 和 第二 一半 的 这 年 .

前后半载。

[kɪŋ] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [sent] [dʒəʊ] [kɔːŋ] [tu;; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [kɪŋ] .
King Liu Chang sent Zhou Cong to Chang'an to meet the Holy King .
国王 刘 张 发送 周 国会 到 长安 到 见面 这 圣 国王 .

三大王刘长使周从至长安见圣王。

[dʒəʊ] - [rɪˈpɔːtɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] :
Zhou Congjian reported to the Emperor :
周 - 据报道 到 这 皇帝 :

周从见帝奏曰：

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [kɪŋ] ?
Where is the Holy King ?
在哪里 是 这 圣 国王 ?

“圣王在何处？ ”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] . "
" **At my place .** "
" 在 我的 地方 . "

“在寡人处。

[ðə; ði] [ˈdɒktə(r)] [rɪˈtʊːnd] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːmd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
The doctor returned and informed my brother .
这 医生 返回 和 知情的 我的 兄弟 .

大夫归去传示吾兄，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [rɪ'meɪnd] ['si:tɪd] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z] .
The three kings remained seated and at ease .
这 三 国王 剩余 坐着 和 在 舒适 .

三王安稳住坐，

" [ðə; ði][seɪdʒ] [kɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [nəʊ] [mɪ'steɪks] , " [dʒəʊ] [kɔ:ŋ] [sed] [ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm]
" The sage king has made no mistakes , " Zhou Cong said upon returning from
" 这 圣人 国王 有 制成 不 错误 , " 周 国会 说 之上 返回 从
[hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz]['empərə(r)] .
his post as emperor .
他的 邮政 作为 皇帝 .

圣王已无疏失“周从辞帝回至，

[hi:; hi] [met] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st] .
He met the three kings and recounted the events of the past .
他 遇见 这 三 国王 和 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

见三大王具说前事。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɑ:skt] [dʒəʊ] [kɔ:ŋ] :
The three kings asked Zhou Cong :
这 三 国王 问 周 国会 :

三王问周从：

" [wɒt] ['pæləs] [dʌz] [maɪ] [sʌn] [lɪv; laɪv][ɪn] ? "
" What palace does my son live in ? "
" 什么 宫殿 做 我的 儿子 居住 在 ? "

“我儿见住甚宫？ ”

[dʒəʊ] [kɔ:ŋ] [sed] :
Zhou Cong said :
周 国会 说 :

周从曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ləʊ'kɜ:tɪd][ɪn] ['pæləs] . "
" It is located in Weiyang Palace . "
" 它 是 位于 在 未央 宫殿 . "

“在于未央宫也。”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['wʌrɪd] .
The three kings were still worried .
这 三 国王 是 仍然 担心 .

三大王放心不下。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɑ:skt] [ə'gen] ,
The three kings asked again ,
这 三 国王 问 再次 ,

三大王再问，

[dʒəʊ] [kɔ:ŋ] [sed] :
Zhou Cong said :
周 国会 说 :

周从曰：

" [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['həʊli] [kɪŋ] , "
" On that day , the Holy King , "
" 在 那 天 , 这 圣 国王 , "

“当日圣王、

[kɪŋ] [dʒɪŋ] [strəʊl] ['leɪzəli] [tu:; tə] [tʃæŋksɪn] ['pæləs] ,
King Jing strolled leisurely to Changxin Palace ,
国王 景 漫步 悠闲 到 长兴 宫殿 ,

景王闲行至长信宫，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɔ:treɪt] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gaʊˈdzu:] ,
Seeing the portrait of Emperor Gaozu ,

看到这肖像的皇帝高祖，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] [baʊd] ,
After the two bowed ,

后这二鞠躬，

[si:] [ðə; ði] [tʃes] [ˈpi:sɪz] .
See the chess pieces .

见棋。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [pleɪz] [tʃes] .
The second prince plays chess .

二太子下棋，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [kɪŋ] [kɪld] [kɪŋ] [dʒɪŋ] [θri:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
The Holy King killed King Jing three more times .

圣王复杀景王三局，

[kɪŋ] [dʒɪŋ] [sed] :
King Jing said :

景王言：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] [tʃes] [ˈpleɪə(r)] . "
" My brother is a master chess player "

“我弟棋高也。”

[ðə; ði][ˈhəʊli] [kɪŋ] [ðen] [sed] :
The Holy King then said :

圣王便道：

- [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈji:ldɪd] [tu:; tə][em ˈi:] . -
' You have yielded to me . '

‘你让寡人。’

" [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [dʒəʊ] [kɑ:ŋz] [wɜ:dz] ,
" After the three kings listened to Zhou Cong's words ,

”三大王听周从说罢，

[ʃɒkt] :
Shocked :

大惊：

" [haʊ] [deə(r)][maɪ] [sʌŋ] [kɔ:l] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] ! "
" How dare my son call himself a widow ! "

“我儿怎敢称寡！ ”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][deə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
The three kings entered the house to bid farewell to their mother .

三大王入宅辞母，

[hiː; hi] [rəʊd] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He rode to Chang'an to see the emperor .
他 骑 到 长安 到 看 这 皇帝 .
走马至长安见帝，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .
礼毕。

[ðə; ði] [θriː] [greɪt] [kɪŋz] [pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] :
The Three Great Kings Play to the Emperor :
这 三 伟大的 国王 玩 到 这 皇帝 :
三大王奏帝：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['həʊli] [kɪŋ] ?
Where is the Holy King ?
在哪里 是 这 圣 国王 ?
“圣王何处？ ”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] . "
" In the study . "
" 在 这 学习 . "
“在于书斋。”

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['iːdɪkt] [wəʊz; wəz] [prə'kleɪmd] .
The imperial edict was proclaimed .
这 帝国 法令 曾是 宣布 .
敕令宣至。

['həʊli] [kɪŋ]
Holy King
圣 国王
圣王、

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] .
After the second prince of King Jing paid his respects to the three kings .
后 这 第二 王子 的 国王 景 有薪酬的 他的 尊重 到 这 三 国王 .
景王二太子拜毕三王。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] .
The emperor held a grand banquet .
这 皇帝 握住 一个 盛大 宴会 .
帝设大宴，

[reɪz] [ə; eɪ] [ɡlɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] :
Raise a glass to the three kings :
增加 一个 玻璃 到 这 三 国王 :
举杯留三王：

" [ænd; ənd] [let] [juː 'es] ['mænɪdʒ] [steɪt] [ə'feəz] [tə'geðə(r)] . "
" And let us manage state affairs together . "
" 和 让 我们 管理 状态 事务 一起 . "
“且与寡人同理国事。”

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [deəd] [nɒt] [dɪsə'beɪ] .
The three kings dared not disobey .
这 三 国王 敢于 不是 违 .
三大王不敢违命，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] [di'kriː] [tuː; tə] [steɪ] ['tempərələri] [wið] [ðə; ði] [kɔːt] .
He received an imperial decree to stay temporarily with the court .
他 已收到 一个 帝国 法令 到 停留 暂时地 和 这 法庭 。

领圣旨随朝暂住。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'ziː(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['priːfektʃə(r)] .
He was promoted to the position of governor of the same prefecture .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 州长 的 这 相同的 州 。

同从权管升州。

[θriː] [j'iəz] [ɪn][təʊt(ə)] .
Three years in total .
三 年 在 全部的 。

前后三年。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hɔːs] .
Suddenly one day , an urgent message came from a horse .
突然 一 天 ， 一个 紧迫的 信息 来了 从 一个 马 。

忽一日告事急马，

['fɒrən] [truːps] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['terətri] .
Foreign troops have entered the territory .
外国的 军队 有 进入 这 领土 。

有番军入界，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Leading an army of 500 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

领雄兵五十万，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - .
I intend to go to Daizhou .
我 打算 到 去 到 - 。

欲至代州。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 。

帝曰：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . "
" I have just ascended the throne . "
" 我 有 只是 上升 这 王座 。

“朕才即位，

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] !
This has been going on for a while !
这 有 到过 去 在 为了 一个 尽管 ！

早有此事！ ”

[ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The civil and military officials discussed the matter .
这 民用 和 军队 官员 讨论 这 事情 。

宣文武大臣商议。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] :
One person reported :
一 人 据报道 。

一人奏曰：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] ['rɔɪəl] [tuːm] ,
" The current royal tomb ,
" 这 当前的 皇家 墓 。

“今王陵、

[ˈʃaʊ] [hiː; hi]
Xiao He
肖 他

萧何、

[tʃɛn] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [əʊld] .
Chen Ping was all old .
陈 平 曾是 全部 老的 。

陈平尽皆老矣，

[ˈəʊvə(r)] [ˈsev(ə)nti] [jˈiəz] [əʊld] .
Over seventy years old .
超过 七十 年 老的 。

七旬之上。”

[ˈɛmpərərɪz] [ˈtrʌb(ə)lz]
Emperor's troubles
皇帝的 麻烦

帝烦恼，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [iːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɑːŋ] [tuː; tə] [ˈgæðə(r)] [truːps] .
The imperial edict ordered Liu Chang to gather troops .
这 帝国 法令 订购 刘 张 到 收集 军队 。

敕令刘长聚兵，

[əˈpɔɪnt] [dʒəʊ] [biː ˈəʊ][æz; əz] [kəˈmɑːndə(r)] .
Appoint Zhou Bo as commander .
委 周 波 作为 指挥官 。

拜周勃为帅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][pʊ; əv] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈfɑːðə(r)] .
He was granted the title of Imperial Father .
他 曾是 的确 这 标题 的 帝国 父亲 。

加官为皇父也，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [siːl] [wɒz; wəz] [ˈɜːdʒəntli] [ˈɪʃuːd] .
The military seal was urgently issued .
这 军队 海豹 曾是 紧急 发布 。

急付与军印。

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [dʒəʊ] [biː ˈəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] :
His Highness Zhou Bo reported :
他的 高度 周 波 据报道 。

周勃殿下奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][ˈsɪksti] - [ɛrt] [jˈiəz] [əʊld] . "
" **Your subject is sixty - eight years old** . "
" 你的 主题 是 六十 - 八 年 老的 。”

“臣六十八岁，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He is not fit to be a general .
他 是 不是 合身 到 是 一个 一般的 。

不可为将。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˌrekəˈmendz] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] :
Your subject recommends a general :
你的 主题 建议 一个 一般的 。

臣举一上将：

[ðə; ði][əʊld] [ˈmɪnɪstərz] [jʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [dʒəʊ] [dʒi] ,
The old minister's younger brother , Zhou Ji ,
这 老的 部长 年轻 兄弟 ， 周 季 ，

老臣舍弟周勳，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['pri:fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Appointed as Prefect of the Court of Justice
任命 作为 长官 的 这 法庭 的 正义

见授刑院太守，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [ˈʌŋk(ə)] ['fa:ðə(r)] " [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was granted the title of " Uncle Father " by the emperor .
他 曾是 的确 这 标题 的 " 叔叔 父亲 " 经过 这 皇帝 .

官封亚父，

[hi:; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['li:də(r)] .
He is capable of being a leader .
他 是 有能力的 的 存在 一个 领导者 .

可为帅也。”

['empərə(r)][saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ]
Emperor Xi
皇帝 习

帝喜，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The announcement was made .
这 公告 曾是 制成 .

宣至。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['fa:ðə(r)] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [da:ns] ,
After the father finished his dance ,
后 这 父亲 完成的 他的 舞蹈 ,

亚父拜舞毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]['fa:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
The Emperor saw that the Father of the Emperor was ten feet tall .
这 皇帝 锯 那 这 父亲 的 这 皇帝 曾是 十 脚 高的 .

帝见亚父身長一丈，

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz]['pɜ:p(ə)l][æz; əz][dʒeɪd] .
Her face was as purple as jade .
她 脸 曾是 作为 紫色的 作为 玉 .

面如紫玉。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bɑ:'beəriən] ['ɑ:mi] [wɪð] - , - [tru:ps] . "
" Now there is a barbarian army with 500 , 000 troops . "
" 现在 那里 是 一个 野蛮人 军队 和 - , - 军队 . "

“今有番军领兵五十万，

[ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['baʊndrɪ] ,
Encroaching on the boundary ,
侵入 在 这 边界 ,

侵于境界，

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [rɪ'tri:t] ? "
" Do you dare to retreat ? "
" 做 你 敢 到 撤退 ? "

尔敢退之？ ”

[ðə; ði]['fa:ðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɪz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ˈbaʊndləs] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] , [æz; əz] [əˈbʌndənt] [æz; əz]
" **Your humble servant is blessed with boundless good fortune , as abundant as**
" 你的 谦逊的 仆人 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 , 作为 丰富 作为
[ðə; ðɪ] [ˈhevənz] . "
the heavens . "
这 天 . "

“小臣受我王洪福齐天，

[aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] .
I am willing to go .
我 是 愿意的 到 去 .

愿往。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðem; ðəm] [ˈmɪlətri] [siːlz] .
The emperor bestowed upon them military seals .
这 皇帝 授予 之上 他们 军队 封印 .
皇帝赐兵印，

[ðə; ðɪ][ˈfaːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
The father was a general .
这 父亲 曾是 一个 一般的 .

亚父为上将，

[kəˈmɑːndɪŋ] - , - [erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
Commanding 500 , 000 elite troops ,
指挥 - , - 精英 军队 ,

统兵五十万雄兵，

[left] - [wɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tʃʊ] [maɪ] ,
Left - wing general Xu Mai ,
左边 - 翼 一般的 徐 麦 ,

左翼将徐迈，

[ɛlˌaɪˈjuː][esˈaɪ] , [ðə; ðɪ] [raɪt] - [wɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
Liu Si , the right - wing general
刘 硅 , 这 正确的 - 翼 一般的

右翼将刘祀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [mɑːtʃ] .
They were on the same march .
他们 是 在 这 相同的 行进 .

同受行军。

[ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈfaːðə(r)] [left] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The Emperor's father left the city and set up camp .
这 皇帝的 父亲 左边 这 城市 和 放 向上 营 .

亚父辞帝出城下寨。

[ðə; ðɪ][ˈfaːðə(r)] [geɪv] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] .
The Father gave orders to those around him .
这 父亲 给予 订单 到 那些 大约 他 .

亚父传令与左右，

[ˈdʒenərəlz] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈɔːdə(r)] .
General's orders are in order .
将军的 订单 是 在 命令 .

将军令整，

[ˈsəʊldʒəz] [mʌst; məst] [nɒt] [dɪˈleɪ] .
Soldiers must not delay .
士兵 必须 不是 延迟 .

将士不得迟违。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [left] [tʃɑːŋˈɑːn] .
The emperor left Chang'an .
这 皇帝 左边 长安 .

帝出长安，

[ˈɔːlsəʊ] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
Also observe the camp of the Father of the West .
还 观察 这 营 的 这 父亲 的 这 西方 .

亦看亚父之营。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːn] [ɡert] .
The emperor arrived at the Thorn Gate .
这 皇帝 到达的 在 这 刺 门 .

帝至棘门，

[ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ˈwelkəm] [tʃʊ] [maɪ] [wɪð] [ˈmjuːzɪk] .
The left wing welcomed Xu Mai with music .
这 左边 翼 欢迎 徐 麦 和 音乐 .

左翼将徐迈以音乐迎之，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [ˈbeɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
They escorted the emperor to Baling Bridge .
他们 护送 这 皇帝 到 打包 桥 .

送帝至霸陵桥上。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][,el,ɑɪˈjuː][,es ˈaɪ] [ˈwelkəm] [hɪm] [wɪð] [ˈmjuːzɪk] .
The right wing general Liu Si welcomed him with music .
这 正确的 翼 一般的 刘 硅 欢迎 他 和 音乐 .

右翼将刘祀以音乐迎之。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpæləs] ,
The emperor arrived at the central palace ,
这 皇帝 到达的 在 这 中央 宫殿 ,

帝至中宫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] - [kæmp] .
They were sent to Xiliu Camp .
他们 是 发送 到 - 营 .

送至细柳营。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [kləʊzd] [hɪz; ɪz][kæmp] .
The Emperor saw that the Second Father had closed his camp .
这 皇帝 锯 那 这 第二 父亲 有 关闭 他的 营 .

帝见亚父闭营，

[kəˈmændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz]
Commands of the three armies
命令 的 这 三 军队

三军将令，

[ɡɑːd] [ðə; ði] [ɡert] [ˈtaɪtli] .
Guard the gate tightly .
警卫 这 门 紧紧 .

紧把寨门，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [let] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn] .
The army refused to let the emperor in .
这 军队 拒绝 到 让 这 皇帝 在 .

军不放帝入去，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ðæt] [spaɪz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
We are terrified that spies may be brought in .
我们 是 恐惧 那 间谍 可能 是 带来 在 .

切恐夹带细人入来。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːn] [ɡert] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The Emperor personally went to the Thorn Gate and asked :
这 皇帝 亲自 去 到 这 刺 门 和 问 :
帝亲至棘门问曰:

" [waɪ] ? "
" **Why ?** "
" 为什么 ? "
“何故? ”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈplaɪd] :
The soldier replied :
这 士兵 回复 :
军人答曰:

" [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [kəˈmɑːnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] . . . "
" **Only the general's command was heard . . .** "
" 仅有的 这 将军的 命令 曾是 听到 . . . "
“只闻将军令，

[nəʊ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [hæz; həz] [biːn] [hɜːd] .
No imperial decree has been heard .
不 帝国 法令 有 到过 听到 .
未闻天子宣。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sent] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] .
The emperor sent his attendants to inform the Grand Tutor .
这 皇帝 发送 他的 服务员 到 通知 这 盛大 导师 .
帝使左右报知亚父。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The father of the emperor came out to receive the emperor .
这 父亲 的 这 皇帝 来了 出去 到 收到 这 皇帝 .
亚父出接帝。

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :
亚父曰:

" [ˈweəriŋ] [ˈɑːmə(r)] , "
" **Wearing armor ,** "
" 穿着 盔甲 , "
“械胄在身，

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ] [daːns] .
You cannot perform a dance .
你 不能 履行 一个 舞蹈 .
不能拜舞，

" [duː; də] [nɒt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kraɪm] . "
" **Do not blame me for my crime .** "
" 做 不是 责备 我 为了 我的 犯罪 . "
休责臣罪。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)][ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm][tuː; tə] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The Emperor's father invited him to sit in the tent .
这 皇帝的 父亲 受邀 他 到 坐 在 这 帐篷 .
亚父请帝于帐下坐，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
We also treated them to wine .
我们 还 治疗 他们 到 葡萄酒 .
亦酒待之。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] :
The Emperor asked the Father of the West :
这 皇帝 问 这 父亲 的 这 西方 :

帝问亚父曰：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [kəˈmɑːndɪŋ] [truːps] [wɪð] [strikt] [ˈdɪsəplɪn] ? "
" Are you capable of commanding troops with strict discipline ? "
" 是 你 有能力的 的 指挥 军队 和 严格的 纪律 ? "

“卿能掌军严切？ ”

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˈmenʃnɪŋ] . "
" It's not worth mentioning . "
" 它是 不是 值得 提及 : "

“不足道也。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈtʃiːv] [ˈvɪktəri] ?
How can we achieve victory ?
如何 能 我们 达到 胜利 ?

“行如何决胜？ ”

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][faɪv] [kəmˈpliːt] [sets] [naʊ] . "
" There are five complete sets now . "
" 那里 是 五 完全的 套 现在 : "

“今有五整，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [dʌz] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈærəgəns] .
The army does not tolerate arrogance .
这 军队 做 不是 容忍 傲慢 :

军不放娇傲。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðə; ði] [ˈɑːmi] [dʌz] [nɒt] [iːt] [sɔɪ] [sɔːs] . "
" The army does not eat soy sauce . "
" 这 军队 做 不是 吃 大豆 酱 : "

“军不食酱，

[ˈsəʊldʒəz][duː; də][nɒt] [iːt] [miːlz] .
Soldiers do not eat meals .
士兵 做 不是 吃 餐 :

军不食餐，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [dʌz] [nɒt] [sliːp] .
The army does not sleep .
这 军队 做 不是 睡觉 :

军不寢，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [laɪ] [daʊn] ；
He will not lie down ；
他 将要 不是 说谎 向下 ；

将不卧；

[ɪn] ['sʌmə(r)] ， [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['kæri] [ə; eɪ][fæn] ．
In summer , one should not carry a fan ．
在 夏天 ， 一 应该 不是 携带 一个 扇子 ．

夏不执扇，

[duː; də] [nɒt] ['kæri] [æn; ən] [ʌm'brelə] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ．
Do not carry an umbrella in the rain ．
做 不是 携带 一个 伞 在 这 雨 ．

雨不执伞。

[ðiːz] [faɪv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪv] [kəm'pli:t] ['kætəgəriz] ．
These five are the five complete categories ．
这些 五 是 这 五 完全的 类别 ．

此五者是五整也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] ；
The Emperor said ；
这 皇帝 说 ；

帝曰：

" ['dʒen(ə)rəl] ， [ɪf] [juː; jʊ][ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] ．．． "
" General , if you act in this way . . . "
" 一般的 ， 如果 你 行为 在 这 方式 ．．． "

“将军如此之行，

[ðəʊz] [huː] [faɪt] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ɪn'vɪnsəb(ə)] ．
Those who fight will never be invincible ．
那些 WHO 斗争 将要 绝不 是 无敌 ．

战者无不胜也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] ；
The Emperor said ；
这 皇帝 说 ；

帝曰：

" [ɛl, aɪ'juː][wuː][pɒ; əv] - [naʊ] [kə'mændz] - ， - [eɪ'liːt; r'liːt] [truːps] ． "
" Liu Wu of Daizhou now commands 200 , 000 elite troops . "
" 刘 吴 的 - 现在 命令 - ， - 精英 军队 ． "

“今代州刘武手下二十万雄兵，

" ['ɔːdə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] ． "
" Order you to take charge . "
" 命令 你 到 拿 收费 ． "

令卿一就掌者。”

['empərə(r)] [wen] [left] [ðə; ði][kæmp] ．
Emperor Wen left the camp ．
皇帝 温 左边 这 营 ．

文帝出营。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][pɒ; əv][ðə; ði] [west] [sed] ；
The Father of the West said ；
这 父亲 的 这 西方 说 ；

亚父曰：

" ['weəriŋ] ['ɑːmə(r)] ， "
" Wearing armor , "
" 穿着 盔甲 ， "

“械胄在身，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [send] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'wei] . "

" We cannot send the emperor away . "

" 我们 不能 发送 这 皇帝 离开 . "

不能送帝。"

[ðə; ði] ['empərə(r)] [said] [ænd; ənd] [sed] :

The Emperor sighed and said :

这 皇帝 叹了口气 和 说 :

帝叹曰:

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ə; ei] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] . "

" This is the work of a high - ranking general . "

" 这 是 这 工作 的 一个 高的 - 排行 一般的 . "

“此乃上将之作也，

[ə; ei] [kə'mɑ:ndə(r)] [hu:] [li:dz] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪz] [ɪn'vɪnsəb(ə)] !

A commander who leads the troops is invincible !

一个 指挥官 WHO 线索 这 军队 是 无敌 !

行帅者无不胜也！

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - - .

Just then , the two generals arrived at Jimen Bashang .

只是 然后 , 这 二 将军们 到达的 在 - - .

适来棘门霸上二将军，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] ['tʃaɪldɪʃ] !

This is utterly childish !

这 是 完全地 幼稚 !

真如儿戏耳！ "

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [kæmp] , [aɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; ei] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [rəʊt] :

Upon seeing this camp , I composed a poem and wrote :

之上 看到 这 营 , 我 由 一个 诗 和 写道 :

见此营作诗而咏曰:

['empərə(r)] [wenz] [ɪm'pɪəriəl] ['kæɪɪdz] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [ekspə'dɪ(ə)n] .

Emperor Wen's imperial carriage inspected the northern expedition .

皇帝 温的 帝国 运输 检查 这 北方 远征 .

文帝銮輿看北征，

['dʒen(ə)rəl] [fæn] [zi:'aɪ] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] ;

General Fan Zi was renowned ;

一般的 扇子 zi 曾是 著名 ;

将军亚父有威名；

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz] [duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['empərərz] ['ɔ:dərs] .

The imperial guards do not obey the emperor's orders .

这 帝国 守卫 做 不是 服从 这 皇帝的 订单 .

轅门不听天子令，

[tə'dei] , ['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [kæmp] !

Today , everyone wants to know about the Willow Camp !

今天 , 每个人 想要 到 知道 关于 这 柳 营 !

今日争知细柳营！

['empərə(r)] [wen] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .

Emperor Wen returned to Chang'an .

皇帝 温 返回 到 长安 .

文帝回驾入长安，

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] [ɪ'mi:diətli] [set] [aʊt] [wið] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .

The Emperor's father immediately set out with his troops .

这 皇帝的 父亲 立即地 放 出去 和 他的 军队 .

亚父即日兵起进发。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈɜ:li] ,
Arrived in Daizhou early ,
到达的 在 - 早期的 ,

早至代州，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [bəˈbeəriən] [ˈɑ:mi] .
They set up camp to confront the barbarian army .
他们 放 向上 营 到 面对 这 野蛮人 军队 .

与番军对阵下寨，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdefikeɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After defecating for a while ,
后 排便 为了 一个 尽管 ,

便排一阵，

[aɪ ˈti:] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It fell from the sky .
它 跌倒 从 这 天空 .

从天降下，

[ˈkʌmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] ,
Coming on the spot ,
未来 在 这 点 ,

就地涌来，

[ˈfɔ:ti] [maɪlz] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd] [sɔ:rdz] [laɪnd] [ʌp][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Forty miles of spears and swords lined up to greet them .
四十 英里 的 长矛 和 剑 衬里 向上 到 迎接 他们 .

四十里枪刀齐迓，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkʌləf(ə)] [flægz] [ˌʌnˈfə:l] .
Three thousand colorful flags unfurled .
三 千 丰富多彩的 旗帜 展开 .

三千面杂彩旗开，

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][diə(r)] [ˈæliz] ,
Thousands of deer alleys ,
数千 的 鹿 小巷 ,

鹿巷千条，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [wɔ:ˈhɔ:sɪz]
Ten thousand warhorses
十 千 战马

战骥万骑，

[ə; eɪ][ˈheɪzi] , [ˈmɪsti] [klaʊd] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
A hazy , misty cloud formation .
一个 朦胧 , 蒙蒙 云 形成 .

阵云霭霭，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈmɜ:dərəs] [ɪnˈtent] ;
Full of murderous intent ;
满的 的 杀人犯 意图 ;

杀气腾腾；

[ðə; ði] [əˈreɪ] [ɪz] [raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [mu:n] [ɪˈlu:mɪneɪtɪŋ] [ə; eɪ][vɑ:st] [ɪkˈspæns] [ɒv; əv] [frɒst] .
The array is round like the autumn moon illuminating a vast expanse of frost .
这 大批 是 圆形的 喜欢 这 秋天 月亮 启发性的 一个 广阔的 广阔 的 霜 .

阵圆似秋月照万顷寒霜。

[ðə; ði] [ba:'beəriən] ['səʊldʒəz] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The barbarian soldiers saw it .
这 野蛮人 士兵 锯 它 :

番兵见了，

[ˈdeəriŋ] [nɒt] [tu:; tə] [fɑɪt] ,
Daring not to fight ,
大胆 不是 到 斗争 ,

不敢争战，

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
They withdrew their troops and returned to their homeland .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 家园 :

收兵退还本国。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðɪs] , [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor , upon learning this , sighed and said :
这 皇帝 , 之上 学习 这 , 叹了口气 和 说 :

帝知而叹曰：

" ['vɪktəri] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [tru:ps] "
" Victory is decided among the mighty troops "
" 胜利 是 决定 之中 这 强大的 军队 " :

“雄兵中决胜，

[ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['gʌvənɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
A good general is skilled at governing a country .
一个 好的 一般的 是 熟练 在 治理 一个 国家 :

良将善能定国。”

[ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [bɪ'stəʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'wɔ:dz] ,
Imperial decree bestowed official rewards ,
帝国 法令 授予 官方的 奖励 ,

敕赐官赏，

[ɪn'fɛfmənt] [ɒv; əv][ˈfju:d(ə)l] [lɔ:dz] ,
Enfeoffment of feudal lords ,
封地 的 封建 领主们 ,

封诸侯，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [prɪ'zentɪd] [ri:dz] :
The poem presented reads :
这 诗 呈现 阅读 :

赠诗曰：

[ˈdʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['gærɪsn] .
General Xiliu was a hero of the northern garrison .
一般的 - 曾是 一个 英雄 的 这 北方 驻军 :

细柳将军北戍雄，

[ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wɪð] [ə'mju:zmənt] [ænd; ənd] ['lɑ:ftə(r)] ;
They faced the enemy on the battlefield with amusement and laughter ;
他们 面对 这 敌人 在 这 战场 和 娱乐 和 笑声 ;

阵前却敌笑谈中；

[sɪns] [ðə; ði][wɔ:(r)] [endɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔ:dəz] [hæv; həv][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,
Since the war ended and the borders have calmed down ,
自从 这 战争 结束 和 这 边界 有 平静下来 向下 ,

自从战罢边尘静，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]ˈaɪən] [sə'tɪfɪkət] [hæz; həz] [bi:n] [si:ld] .
The title of the iron certificate has been sealed .
这 标题 的 这 铁 证书 有 到过 密封 :

铁券书名诰已封。

[naʊ] , [ʒɑ:ŋ] - ['lɜ:nɪd] [ðæt] ['empərə(r)] [wen] [hæd; həd] [bi:n] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)]
Now , Zhang Shiqing learned that Emperor Wen had been on the throne for four
现在 , 张 - 学习 那 皇帝 温 有 到过 在 这 王座 为了 四
[j'iəz] .
years .
年 .

却说张石庆听知文帝登位四年，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] ['empɾəs] [ly:] [,di:'məʊt] [em 'i:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒməənə(r)] ,
Thinking back to the day Empress Lü demoted me to a commoner ,
思维 后退 到 这 天 皇后 鲁 降职 我 到 一个 平民 ,
想当日吕后贬我为庶人，

[aɪ] [naʊ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [sʌŋ] , [tjæ] - , [ɪz][ə; eɪ]['si:nɪə(r)] [ə'fɪ(ə)] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ɒv; əv]
I now know that my son , Tian Zichun , is a senior official under the two kings of
我 现在 知道 那 我的 儿子 , 田 - , 是 一个 高级的 官方的 在下面 这 二 国王 的
[dʒɪzʒu:] .
Jizhou .
冀州 .

今知俺田子春于济州二王处为上大夫。

[tə'deɪ] [aɪ] [pækt] [ʌp] [maɪ] [aɪ'tɪnərəɹi] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə]['dʒeɪ,dʒu:][tu:; tə]['vɪzɪt] - .
Today I packed up my itinerary and went to Jeju to visit Zichun .
今天 我 包装 向上 我的 行程 和 去 到 济州岛 到 访问 - .
今日收拾行程于济州谒见子春。

['træv(ə)][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Travel for several days ,
旅行 为了 一些 天 ,
行数日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['dʒeɪ,dʒu:] ,
Arriving in Jeju ,
抵达 在 济州岛 ,
至济州，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪt]
As for the gate
作为 为了 这 门
至于门首，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] .
This should be reported .
这 应该 是 据报道 .
令人报知。

- [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Zichun descended the steps and invited him to the hall .
- 下降 这 步骤 和 受邀 他 到 这 大厅 .
子春降阶而相邀于堂上，

[wi:; wi]['ɔ:lsəʊ] ['tri:tɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [waɪn] .
We also treated them to wine .
我们 还 治疗 他们 到 葡萄酒 .
亦酒待之。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪəd] .
The two recounted the events that had transpired .
这 二 叙述 这 活动 那 有 发生了 .
二人具说前事，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [si:lz] ,
Speaking of military seals ,
请讲的军队封印 ,
说兵印,

[hiː; hi] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tlɪ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [ˈʌpwədz] .
He laughed heartily , his face turned upwards .
他笑了衷心地 , 他的脸转向向上 .
仰面大笑。

[ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :
张石庆曰:

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [træpt] [ænd; ənd] [ˈstægnənt] ,
" I have long been trapped and stagnant ,
" 我有长的到过被困和停滞不前 ,
“吾者久困淹滞，

[æz; əz][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈsɪtənz]
As ordinary citizens
作为普通的公民
作为庶民，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [smɔ:l] [ˈbɪznəs]
Therefore , I came to visit my uncle to look for some small business
所以 , 我来了到访问我的叔叔到看为了 一些 小的 商业
[ˌɒpəˈtju:nətɪz] .
opportunities .
机会 .
故来谒舅舅寻些小勾当。

[haʊ] [ɪz][maɪ][ˈʌŋk(ə)] ?
How is my uncle ?
如何 是 我的 叔叔 ?
舅舅若何? "

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :
子春曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætə(r)] . "
" This is a trivial matter . "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 " . "
“此事小哉。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,
话毕，

- [rɪˈpɔ:tɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [prɪns] :
Zichun reported to His Highness the Second Prince :
- 据报道 到 他的 高度 这 第二 王子 :
子春直至二大王殿下奏曰:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] , [ˈɑ:nri:] , [dɪˈskʌst] [ˈmɪlətri] [ˈmætəz] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] . "
" Your Majesty , I , Anri , discussed military matters in Chang'an . "
" 你的 威严 , 我 , 安里 , 讨论 军队 事情 在 长安 " . "
“臣安日长安说兵印，

[ɔ:ɪ] [pʊ; əv] [ðɪ:z] [wɜ:ɜ(r); wə(r)] [pə'tɪʃnz] [meɪd] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] - [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
All of these were petitions made by Zhang Shiqing to the Empress Dowager .
全部 的 这些 是 请愿书 制成 经过 张 - 到 这 皇后 老妇 .
皆是张石庆奏太后，

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .
太后准奏，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['mɪlətri] [si:l] .
He obtained this military seal .
他 获得 这 军队 海豹 .
得此兵印。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][jɔ:ɜ(r); jə(r)][mædʒəsti] [dɪ'zɑɪr] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ,
Because Your Majesty desires to take Chang'an ,
因为 你的 威严 欲望 到 拿 长安 ,
为大王欲取长安，

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [,di:'məʊt] [ʃi:] [tʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
The Empress Dowager demoted Shi Qing to a commoner .
这 皇后 老妇 降职 史 青 到 一个 平民 .
太后将石庆贬为庶人，

[ðə; ðɪ]['fæməli][wɒz; wəz][pɔ:ɜ(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [meɪk] [endz] [mi:t] .
The family was poor and unable to make ends meet .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 无法 到 制作 结束 见面 .
家贫不济，

[naʊ] [aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][jɔ:ɜ(r); jə(r)][mædʒəsti] . "
Now I come to pay homage to your Majesty . "
现在 我 来 到 支付 尊敬 到 你的 威严 . "
今敬来谒见大王。”

[ɛl,ɑɪ'ju:][zi:][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Liu Ze was overjoyed .
刘 泽 曾是 欣喜若狂 .
刘泽大喜，

[weə(r)] [ɪz] [ʃi:] [tʃɪŋ] ?
Where is Shi Qing ?
在哪里 是 史 青 ?
问石庆在于何处。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :
子春曰：

" [ɪn][maɪ] ['rezɪdəns] . "
" In my residence . "
" 在 我的 住宅 . "
“在臣宅中。”

[ɛl,ɑɪ'ju:][zi:] [sed] :
Liu Ze said :
刘 泽 说 :
刘泽曰：

" [pli:z] [ɪn'vaɪt] [ʒɑ:ŋ] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] . "
" Please invite Zhang Shiqing to see the King . "
" 请 邀请 张 - 到 看 这 国王 . "
“请张石庆来见大王。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ˈ[ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] .
Three cups of wine were bestowed upon him .
三 杯子 的 葡萄酒 是 授予 之上 他 .

赐酒三钟，

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Zhang Shiqing was appointed as the prefect of the prefecture .
张 - 曾是 任命 作为 这 长官 的 这 州 .

即封张石庆为本郡太守。

[ʃi:] [tʃɪŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrættɪjuːd] .
Shi Qing expressed his gratitude .
史 青 表达 他的 感激 .

石庆谢恩。

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)]
Three days later
三 天 之后

三日后，

[hiː; hi] [tʊk] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [left] .
He took office and left .
他 采取 办公室 和 左边 .

走马上任去讫。

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] ([pɪŋjuː])
Romance of the Three Kingdoms (Pingyu)
浪漫 的 这 三 王国 (平舆)

三国志平话

[rəʊˈmæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] , [ˈvɒljuːm] [wʌn]
Romance of the Three Kingdoms , Volume 1
浪漫 的 这 三 王国 , 体积 1

三国志平话卷上

[wuː] , - [tʃuːˈɑːn]
Jiangdong Wu , Shudi Chuan
江东 吴 , - 川

江东吴土蜀地川，

[kɑʊ] [kɑʊ] [ˈbreɪvli] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Cao Cao bravely conquered the Central Plains .
曹 曹 勇敢地 征服 这 中央 平原 .

曹操英勇占中原。

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [θri:] - [wei] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
It's not a three - way division of the world .
它是 不是 一个 三 - 方式 分配 的 这 世界 .

不是三人分天下，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd]
I came to report the injustice done to Emperor Gaozu when he was beheaded
我 来了 到 报告 这 不公正 完毕 到 皇帝 高祖 什么时候 他 曾是 斩首
.
:
.

来报高祖斩首冤。

[,ɛl,ar'ju:] [ʃju:] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] , [dɛŋgzɜ:] , [,nɑ:n'jɑ:n] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
Liu Xiu of Baishui Village , Dengzhou , Nanyang in the past ,
刘 秀 的 白水 村庄 , 登州 , 南阳 在 这 过去的 ,
 昔日南阳邓州白水村刘秀,

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [wɛnʃu:] .
His courtesy name was Wenshu .
他的 礼貌 姓名 曾是 文殊 .
 字文叔,

[hɪz; ɪz] [ɪm'piəriəl] ['taɪt(ə)] [wɒz; wəz] ['empərə(r)] [gwæŋwu:] [ɒv; əv][hæn] .
His imperial title was Emperor Guangwu of Han .
他的 帝国 标题 曾是 皇帝 光武 的 韩 .
 帝号为汉光武皇帝。

[laɪt] ,
Light ,
光 ,
 光者,

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
For the light of the sun and moon ,
为了 这 光 的 这 太阳 和 月亮 ,
 为日月之光,

[tu:; tə] [ɪ'lu:mɪneɪt] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪð] [laɪt] ;
To illuminate the world with light ;
到 照亮 这 世界 和 光 ;
 照天下之明;

['wɒriə(r)] ,
warrior ,
战士 ,
 武者,

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn] ['geɪnz] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This is how one gains control of the world .
这 是 如何 一 收益 控制 的 这 世界 .
 是得天下也。

[ðɪs] [mæn][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [gwæŋwu:] .
This man was known as Guangwu .
这 男人 曾是 已知 作为 光武 .
 此者号为光武。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['ləʊ'jæŋ] .
The capital was established in Luoyang .
这 首都 曾是 已确立的 在 洛阳 .
 于洛阳建都,

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ɪn] ['ɒfɪs] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] .
He served in office for five years .
他 服务 在 办公室 为了 五 年 .
 在位五载。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
 当日,

[draɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['leɪzəli] [strəʊl] ,
Drive for a leisurely stroll ,
驾驶 为了 一个 悠闲 漫步 ,
 驾因闲游,

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [ˈgɑ:d(ə)n] .

To the Imperial Garden .
到 这 帝国 花园 :

至御园。

[tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] ,

To the garden ,
到 这 花园 ,

至园内，

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈju:zuəl] .

The flowers and trees are unusual .
这 花朵 和 树木 是 异常 :

花木奇异，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .

It is not enough to just look at it .
它 是 不是 足够的 到 只是 看 在 它 :

观之不足。

[ɑ:sk][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] :

Ask the minister :
问 这 部长 :

驾问大臣：

" [ɪz] [ðɪs] [ˈgɑ:d(ə)n][ə; eɪ] [ˈfeɪljə(r)] [dju:] [tu:; tə] [wæn] [mænz] [kənˈstrʌkʃn] ? "

" Is this garden a failure due to Wang Mang's construction ? "

" 是 这 花园 一个 失败 到期的 到 王 芒氏 建造 ？ "

“此花园亏王莽之修？ ”

[ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [rɪˈpɔ:tid] :

A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [aɪ ˈti:][hæz; hæz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [wæn] [mæn] . "

" It has nothing to do with Wang Mang . "

" 它 有 没有什么 到 做 和 王 芒 . "

“非干王莽事，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈfɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [trænsˈplɑ:nt] [ænd; ənd][gra:ft] .

It was forcing the people to transplant and graft .
它 曾是 强制 这 人们 到 移植 和 接枝 .

乃是逼迫黎民移买栽接，

" [aɪ ˈti:] [kɔ:zd] [ɪˈmens] [ˈsʌfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [ˈləʊˈjæŋ] , [ðə; ði] [ˈi:stən] [ˈkæpɪt(ə)] . "

" It caused immense suffering to the people of Luoyang , the eastern capital . "

" 它 导致 巨大 痛苦 到 这 人们 的 洛阳 , 这 东 首都 . "

亏杀东都洛阳之民。”

[ˈempərə(r)] [gwæŋwu:] [sed] :

Emperor Guangwu said :
皇帝 光武 说 :

光武曰：

" [ɪˈmi:diətli] [ɪˈfu:] [ə; eɪ] [dɪˈkri:] [frɒm; frəm][em ˈi:] . "

" Immediately issue a decree from me . "

" 立即地 问题 一个 法令 从 我 . "

“急令传寡人圣旨，

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈtʃɪŋˈmɪŋ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] , [mɑ:tʃ] 3rd .

Tomorrow is the Qingming Festival , March 3rd .
明天 是 这 清明 节日 , 行进 3rd .

来日是三月三日清明节，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈnəʊtɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkʌvə(r)] ,
Using a yellow notice as a cover ,
使用 一个 黄色的 注意 作为 一个 覆盖 ,

假之以黄榜，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] . "
" I , the King , will enjoy the flowers with the common people . "
" 我 , 这 国王 , 将要 享受 这 花朵 和 这 常见的 人们 . "

寡人共黎民一处赏花。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] .
The common people were enjoying the flowers in the imperial garden .
这 常见的 人们 是 享受 这 花朵 在 这 帝国 花园 .

百姓都在御园内赏花，

[iːtʃ] [pəˈvɪliən] [ɪz] [ˈɒkjupaid] .
Each pavilion is occupied .
每个 亭 是 占领 .

各占亭馆。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [əˈprɪəd] ,
Suddenly a scholar appeared ,
突然 一个 学者 出现 ,

忽有一书生，

[waɪt] - [trɪmd] [hæt] [wɪð] [ɡɔːz] [ˈtæslz] [ænd; ənd] [blæk] [buːts] ,
White - trimmed hat with gauze tassels and black boots ,
白色的 - 修剪过的 帽子 和 纱布 流苏 和 黑色的 靴子 ,

白襴角带纱帽乌靴，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [flɑːsk] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He carried a flask of wine in his left hand .
他 携带 一个 烧瓶 的 葡萄酒 在 他的 左边 手 .

左手携酒一壶，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [kleɪ] [pɒt] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a clay pot in his right hand .
他 握住 一个 黏土 锅 在 他的 正确的 手 .

右手将着瓦钵一副，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈzɪðə(r)] , [sɔːd] , [ænd; ənd] [bʊk] [bɒks][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Carrying a zither , sword , and book box on his back ,
携带 一个 箏 , 剑 , 和 书 盒子 在 他的 后退 ,

背着琴剑书箱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第48/100页

[kʌm] [ænd; ɐnd] [strəʊl] [θru:] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['gɑ:d(ə)n] .
Come and stroll through the Imperial Garden .
来 和 漫步 通过 这 帝国 花园 .
来御园中游赏。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lert] .
They arrived a little late .
他们 到达的 一个 小的 晚的 .
来得晚了些个，

[ðev] [ɔ:l] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ɐnd] [hɔ:lz] .
They've all occupied the pavilions and halls .
他们有 全部 占领 这 亭子 和 大厅 .
都占了亭馆，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [sɪt] .
There was nowhere to sit .
那里 曾是 无处 到 坐 .
无处坐地。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɔ:kt] ['fɔ:wəd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [steps] ,
The scholar walked forward several dozen steps ,
这 学者 步行 向前 一些 打 步骤 ,
秀才往前行数十步，

[si:] [ə; eɪ] [skri:n] ['saɪprəs] ,
See a screen cypress ,
看 一个 屏幕 柏 ,
见株屏风柏，

[tə'wɔ:dz] [ðæt] [lʌ] [gri:n] [sedʒ] ,
Towards that lush green sedge ,
向 那 郁郁葱葱 绿色的 荇 ,
向那绿茸茸莎茵之上，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [pɒt] ,
Put down the wine pot ,
放 向下 这 葡萄酒 锅 ,
放下酒壶、

['ɜ:θnweə(r)] [pɒt] ,
Earthenware pot ,
陶器 锅 ,
瓦钵，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] , [sɜ:d] , [ænd; ɐnd] [bʊk] [bɒks] .
Take off the zither , sword , and book box .
拿 离开 这 箏 , 剑 , 和 书 盒子 .
解下琴剑书箱。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sæt] [daʊn] .
The scholar sat down .
这 学者 卫星 向下 .
秀才坐定，

[pɔ:(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntu:] [æn; ən] [ˈɜ:θnweə(r)] [bəʊl] .

Pour the wine into an earthenware bowl .
倒 这 葡萄酒 进入 一个 陶器 碗 .

将酒倾在瓦钵内，

[hi:; hi] [dræŋk] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而竭，

[hi:; hi] [dræŋk] [θri:] [bəʊlz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .

He drank three bowls in a row .
他 喝 三 碗 在 一个 排 .

连饮三钵，

[hi:; hi] [ˈtwə:l] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] , [ɔ:l'redi] [hɑ:f] - [drʌŋk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪn] .

He twirled his fingers , already half - drunk from the wine .
他 旋转 他的 手指 , 已经 一半 - 醉 从 这 葡萄酒 .

捻指却早酒带半酣。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [bæm'bu:] [li:f] [ti:] [piəs] [ðə; ði] [hɑ:t] .

A cup of bamboo leaf tea pierces the heart .
一个 杯子 的 竹子 叶子 茶 穿孔 这 心 .

一杯竹叶穿心过，

[tu:] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [ə'piəd] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .

Two peach blossoms appeared on her face .
二 桃 花朵 出现 在 她 脸 .

两朵桃花上脸来。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['skɒlə(r)] ?

What is the name of this scholar ?
什么 是 这 姓名 的 这 学者 ?

这秀才姓甚名谁？

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['sɜ:neɪm] [ɪz] ['saɪmə] .

The compound surname is Sima .
这 化合物 姓 是 西玛 .

复姓司马，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɒŋʃiɑ:ŋ] .

His courtesy name was Zhongxiang .
他的 礼貌 姓名 曾是 忠祥 .

字仲相。

['fi:lɪŋ] [bɔ:d] [waɪl] ['sɪtɪŋ] ,

Feeling bored while sitting ,
感觉 无聊的 尽管 坐着 ,

坐间因闷，

['ɑ:ftə(r)] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] ,

After playing the zither ,
后 玩耍 这 箏 ,

抚琴一操毕，

['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [bɒks] ,

Lifting the book box ,
举重 这 书 盒子 ,

揭起书箱，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [skrɒl] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] ,

Take out a scroll of documents ,
拿 出去 一个 滚动 的 文件 ,

取出一卷文书，

[ɪkˈspændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn]
Expanding on the story of the fall of the Qin Dynasty and the construction
扩展在这故事的这落下的这秦王朝和这建造

[ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈrɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
of the Five Ridges in the south ,
的这五山脊在这南 ,

展开看至亡秦南修五岭,

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
The Great Wall was built in the north .
这伟大的墙曾是建造在这北 .

北筑长城,

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [siː] [wɪð] [ˈwɔːtə(r)]
Filling the sea with water
填充这海和水

东填大海,

[west] - [haʊs] ,
West Jianhe House ,
西方 - 房子 ,

西建诃房,

[ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈberiɪŋ] [ɒv; əv] [ˈskɔːlərz] [əˈlaɪv] .
The burning of books and the burying of scholars alive .
这燃烧的图书和这埋葬的学者们活 .

坑儒焚书。

[dʒɒŋ] [ʃiːˈæŋ] [əbˈzɜːvd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Zhong Xiang observed it ,
钟向观察到它 ,

仲相观之,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [stɒp] [ðeə(r)] .
He was furious and did not stop there .
他曾是狂怒和做过不是停止那里 .

大怒不止,

[ɪnˈsʌltz] [ænd; ənd] [əˈbjuːs] :
Insults and abuse :
侮辱和虐待 :

毁骂:

" [ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɪˈrænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)] ! "
" The First Emperor was a tyrannical ruler ! "
" 这第一的皇帝曾是 一个 强横 统治者 ! "
"始皇无道之君!"

[ɪf] [zɔŋʃɪːŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈruːlə(r)] ,
If Zhongxiang were the ruler ,
如果 忠祥 是 这 统治者 ,

若是仲相为君,

[ˌwɒdn̩t] [ðæt] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə] [ɔːl][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ?
Wouldn't that bring joy to all the people of the world ?
不会 那 带来 喜悦 到 全部 这 人们 的 这 世界 ?

岂不交天下黎民快乐! "

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言:

" [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [fɔ:st] [eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [daɪ] . "

" **The First Emperor forced eight or nine out of ten people to die** . "

" 这 第一的 皇帝 强制 八 或者 九 出去 的 十 人们 到 死 . "

" 始皇逼得人民十死八九，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['berɪəl] .

There was no burial .

那里 曾是 不 葬礼 .

亦无埋殡，

[ɪts] ['freɪgrəns] ['pə:mi'eɪts] ['hev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ɜ:θ] .

Its fragrance permeates heaven and earth .

它是 香味 渗透 天堂 和 地球 .

熏触天地。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] ['i:v(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɒt] [si:] .

There are places even Heaven cannot see .

那里 是 地方 甚至 天堂 不能 看 .

天公也有见不到处，

[bʌt; bət][hi:; hi] [tɔ:t] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ru:lə(r)] !

But he taught the First Emperor to be the ruler !

但 他 教授 这 第一的 皇帝 到 是 这 统治者 !

却教始皇为君！

[naʊ] [ai][eɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['lɑ:ŋjɑ:] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

Now I am afraid of Langya in the south ,

现在 我 是 害怕的 的 朗雅 在 这 南 ,

今南畏琅玕，

[ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ʃi:'æŋ] [ju] .

They rebelled against Xiang Yu .

他们 叛乱 反对 向 于 .

反了项籍，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɛl,aɪ'ju:][sæn; sɑ:n] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] - , ['ʃu:'dʒoʊ] .

In the north , there was the Liu San uprising in Fengpei , Xuzhou .

在 这 北 , 那里 曾是 这 刘 圣 起义 在 - , 徐州 .

北有徐州丰沛刘三起义。

['sʌd(ə)nli] , [wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] .

Suddenly , war broke out across the land .

突然 , 战争 打破 出去 穿过 这 土地 .

天下刀兵忽起，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɪn'dʒʊəd] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ɒv; əv] ['weəɪŋ] ['ɑ:mə(r)] .

The soldiers endured the hardship of wearing armor .

这 士兵 忍受 这 困境 的 穿着 盔甲 .

军受带甲之劳，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌfəɪŋ] ['terəbli] !

The people are suffering terribly !

这 人们 是 痛苦 可怕 !

民遭涂炭之苦！ "

['ɑ:ftə(r)][hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After he finished speaking ,

后 他 完成的 请讲 ,

才然道罢，

[tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [ti:] ['treɪlɪs] ,

Towards the tea trellis ,

向 这 茶 棚架 ,

向那茶■架边，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fifti] ['pi:p(ə)] [ɪn] [brə'keɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['flaʊəd] [hæts] [tɜːnd] [ə'wei] [ɪn] [dis'gʌst] .
More than fifty people in brocade robes and flowered hats turned away in disgust .
更多的 比 五十 人们 在 锦缎 长袍 和 开花的 帽子 转向 离开 在 厌恶 .

厌地转过锦衣花帽五十余人，

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [rəʊz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ʊv; əv] [eɪt] ['pi:p(ə)] .
The first two rows consist of eight people .
这 第一的 二 行 由 的 八 人们 .

当头两行八人，

[ˈpɜːp(ə)] [rəʊb] [ænd; ənd][gəʊld] [belt]
Purple robe and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

紫袍金带，

[laɪk] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [blæk] [buːt] ,
Like a simple black boot ,
喜欢 一个 简单的 黑色的 启动 ,

象简乌靴，

[ˌʌn'nəʊn] [ræŋk][ɔː(r)] [pə'zɪ(ə)n]
Unknown rank or position
未知 秩 或者 位置

未知官大小，

[sə'spendɪd] ['pɜːp(ə)] ['gəʊldfɪʃ] :
Suspended Purple Goldfish :
暂停 紫色的 金鱼 :

悬带紫金鱼：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)] , [ɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][[æɪ; ʃəl] [rɪ'siːv] [sɪks] [greɪt] [raɪts] . "
" By order of the Jade Emperor , Your Majesty shall receive six great rites . "
" 经过 命令 的 这 玉 皇帝 , 你的 威严 将 收到 六 伟大的 仪式 . "
“巨奉玉皇敕交陛下受者六般大礼。”

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wəz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['fiːnɪks] [pleɪt] .
A person was seen holding a golden phoenix plate .
一个 人 曾是 已见 保持 一个 金的 凤凰 盘子 .

见一人托定金凤盘内，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks][kaɪndz][ʊv; əv]['ɒbdʒɪkts] [pleɪst] [ðeə(r)] .
There were six kinds of objects placed there .
那里 是 六 种类 的 对象 放置 那里 .

放着六般物件，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [flæt] [kraʊn] ,
It is a flat crown ,
它 是 一个 平坦的 王冠 ,

是平天冠、

[ɪm'piəriəl] [rəʊbz]
Imperial robes
帝国 长袍

袞龙服、

[ˈwʌri] - [friː] ['ʃuːz]
Worry - free shoes
担心 - 自由的 鞋

无忧履、

[waɪt] [dʒeɪd]['tæblət]
White jade tablet
白色的 玉 药片

白玉圭、

[dʒeɪd] [bɛlt]
Jade belt
玉 腰带

玉束带、

[əʊθ] [spɔ:d] .
Oath Sword .
誓言 剑 .

誓剑。

[dʒɒŋ] [ʃi:'æŋ] [sed] ,
Zhong Xiang said ,
钟 向 说 ,

仲相见言，

[ðeɪ] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] .
They accepted it all .
他们 公认 它 全部 .

尽皆受了。

[kəm'plɪtɪd] [ɪ'mi:diətli] .
Completed immediately .
完全的 立即地 .

即时穿毕。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈtæblət] .
Holding a white jade tablet .
保持 一个 白色的 玉 药片 .

手执白玉圭。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpi:p(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈdraɪvə(r)][tu:; tə] [sɪt] . "
" This is not the place for the driver to sit . "
" 这 是 不是 这 地方 为了 这 司机 到 坐 . "

“这里不是驾坐处。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ˈfɪfti] [men] [ɪn] [ˈflaʊə(r)] [hæts] ,
Among those fifty men in flower hats ,
之中 那些 五十 男人 在 花 帽子 ,

向那五十花帽人中，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði][ˈdræŋən] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [sɪ'dæŋ] [tʃeə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][lənd] [wɪð] [dɪs'gʌst] .
They carried the dragon and phoenix sedan chair across the land with disgust .
他们 携带 这 龙 和 凤凰 轿车 椅子 穿过 这 土地 和 厌恶 .

厌地抬过龙凤轿子，

[pʊt] [aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] :
Put it down in front of you :
放 它 向下 在 正面 的 你 :

在当面放下：

" [pli:z] [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "

" **Please get into the sedan chair , Your Majesty .** "

" 请 得到 进入 这 轿车 椅子 , 你的 威严 . "

" 请陛下上轿。 "

[dʒɒŋ] [ʃi:'æŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [rəʊb] ,

Zhong Xiang picked up his yellow robe ,

钟 向 挑选 向上 他的 黄色的 长袍 ,

仲相绰起黄袍 ,

[hi:; hi] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .

He sat upright in the sedan chair .

他 卫星 直立 在 这 轿车 椅子 .

上轿子端然而坐。

[ert] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'zi:nd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .

Eight people were positioned in front of the two walls to lead the way .

八 人们 是 定位 在 正面 的 这 二 墙壁 到 带领 这 方式 .

八人分在两壁前引 ,

[ðə; ði] ['lætə(r)] ['fɪfti] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊə(r)] [hæts] .

The latter fifty were surrounded by flower hats .

这 后者 五十 是 包围 经过 花 帽子 .

后五十花帽围簇住。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [gleɪzd] [taɪl] ['pæləs] :

Arriving at a glazed tile palace :

抵达 在 一个 釉面 瓦 宫殿 :

行至琉璃殿一座 :

" [pli:z] , [maɪ] [kɪŋ] , [ə'laɪt] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] . "

" **Please , my king , alight from your sedan chair .** "

" 请 , 我的 国王 , 点燃 从 你的 轿车 椅子 . "

" 请我王下轿子。 "

[gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,

Go to the temple ,

去 到 这 寺庙 ,

上殿 ,

[si:] [ðə; ði] [naɪn] ['drægənz] ['gəʊldən] [tʃeə(r)] .

See the Nine Dragons Golden Chair .

看 这 九 龙 金的 椅子 .

见九龙金椅。

[ʒɔŋʃɪɑ:ŋ] [sæt] ['ʌpraɪt] [ɒn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] .

Zhongxiang sat upright on the chair .

忠祥 卫星 直立 在 这 椅子 .

仲相上椅端坐 ,

['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! " ,

After they finished shouting " Long live the Emperor ! " ,

后 他们 完成的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " ,

受其山呼万岁毕 ,

[ðə; ði] [ert] ['pi:p(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :

The eight people reported :

这 八 人们 据报道 :

八人奏曰 :

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [wæŋ] [mæŋz] [kraɪmz] , "

" **Your Majesty is aware of Wang Mang's crimes ,** "

" 你的 威严 是 意识到的 的 王 芒氏 犯罪 , "

" 陛下知王莽之罪 ,

[ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [waɪn] [kɪld] ['empərə(r)] [pɪŋ] .
The poisoned wine killed Emperor Ping .
这 中毒 葡萄酒 被杀 皇帝 平 .

药酒鸩杀平帝，

[zi:ɪŋ] [wɒz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Ziying was executed .
子英 曾是 执行 .

诛了子婴，

[hi;; hi] [hɑ:ɹmd] [ðə; ði] ['emprəs] .
He harmed the Empress .
他 受到伤害 这 皇后 .

害了皇后，

[kli:n] [ðə; ði] ['pæləs] .
Clean the palace .
干净的 这 宫殿 .

净其宫室，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pæləs] [meɪdz] [kɪld] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
The number of palace maids killed is unknown .
这 数字 的 宫殿 女佣 被杀 是 未知 .

杀了宫娥勿知其数。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Such a crime .
这样的 一个 犯罪 .

如此之罪。

[ə; eɪ] [nju:] [ru:m] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['lɛɪtə(r)] .
A new room was built later .
一个 新的 房间 曾是 建造 之后 .

后建新室，

[tu:; tə][bi:; bi][æŋ; ən]['empərə(r)]
To be an emperor
到 是 一个 皇帝

做皇帝，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Jujun .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字巨君。

[eɪ'ti:n] [j'iəz] ['lɛɪtə(r)] ,
Eighteen years later ,
十八 年 之后 ,

在十八年后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɛ,ai'ju:] [ʃju:] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] , [dɛŋgzʊ:] , [nɑ:n'ja:ŋ] .
There was the Liu Xiu uprising in Baishui Village , Dengzhou , Nanyang .
那里 曾是 这 刘 秀 起义 在 白水 村庄 , 登州 , 南阳 .

有南阳邓州白水村刘秀起义，

[dɪ'strɔɪ] [wæŋ] [mæŋ] ,
Destroy Wang Mang ,
破坏 王 芒 ,

破其王莽，

[ˈɑ:ftə(r)] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
After seizing the world ,
后 抓住 这 世界 ,

后夺天下，

[dɪˈpəʊz] [wæn] [mæn] .
Depose Wang Mang .
免职 王 芒 .

把王莽废了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [haʊs] .
They were found in the courtyard of the exchange house .
他们 是 成立 在 这 庭院 的 这 交换 房子 .

见在交舍院中。

[naʊ] [ðæt] [ˈempərə(r)] [gwæŋwuː] [hæz; həz] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
Now that Emperor Guangwu has ascended the throne . . .
现在 那 皇帝 光武 有 上升 这 王座 . . .

如今光武皇帝即位，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmænʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈdɪpə(r)]
The prime minister also has the Twenty - Eight Mansions and the Four Dipper
这 主要的 部长 还 有 这 二十 - 八 豪宅 和 这 四 杓
[ˈmɑːkwɪs] [æz; əz][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [əˈsɪstənts] .
Marquises as generals and assistants .
侯爵夫人 作为 将军们 和 助理 .

宰相兼有二十八宿四斗侯为将帅辅从。

[ˈempərə(r)] [gwæŋwuː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [-] [ˈempərə(r)] .
Emperor Guangwu was the Ziwei Emperor .
皇帝 光武 曾是 这 子薇 皇帝 .

光武是紫微大帝，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There can be no two suns in the sky .
那里 能 是 不 二 太阳 在 这 天空 .

天无二日，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈkænɒt] [hæv; həv] [tuː] [ˈmɑːstəz] .
The people cannot have two masters .
这 人们 不能 有 二 大师 .

民无二主。

[maɪ] [kɪŋ] [hɪə(r)] [ɪˈjuːz] [ðə; ði] [ˈwɒrənt] .
My king here issues the warrant .
我的 国王 这里 问题 这 保证 .

我王这里授其牒，

[nəʊ][ˈsəʊldʒəz][ɔː(r)][ˈdʒenərəlz]
No soldiers or generals
不 士兵 或者 将军们

无兵无将，

[ˈlækɪŋ] [bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] ,
Lacking both wisdom and strategy ,
缺乏 两个都 智慧 和 战略 ,

又无智谋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈpaʊələs] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
They were also powerless to even kill a chicken .
他们 是 还 无力 到 甚至 杀 一个 鸡 .

又无缚鸡之力。

[ɪf] [ˈempərə(r)] [gwæŋwuː] [njuː] ,
If Emperor Guangwu knew ,
如果 皇帝 光武 知道 ,

光武若知，

[li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ,
Lead his troops and generals ,
带领 他的 军队 和 将军们 ,

领其兵将，

['bəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(ə)]
Bowing to the Marshal
鞠躬 到 这 元帅

拜起元帅，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] ！ "
" How can this be allowed to continue ！ "
" 如何 能 这 是 允许 到 继续 ！ "

怎生干休！ ”

[ʒɔŋʃɑ:ŋ] [sed] :
Zhongxiang said :
忠祥 说 :

仲相曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [brɪ'frend] [em 'i:] ？ "
" How can you befriend me ？ "
" 如何 能 你 交朋友 我 ？ "

“卿交寡人怎生？ ”

[ðə; ði] [ert] ['pi:p(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] , [pli:z] [step] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [naɪn] ['drægən] [θrəʊn] . "
" Your Majesty , please step down from the Nine Dragon Throne . "
" 你的 威严 , 请 步 向下 从 这 九 龙 王座 . "

“陛下试下九龙椅来，

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [lʊkt] [ʌp] [frɒm; frəm][ʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz] .
I , the king , looked up from under the eaves .
我 , 这 国王 , 看起来 向上 从 在下面 这 檐 .

我王向檐底抬头看，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
This is no ordinary imperial court .
这 是 不 普通的 帝国 法庭 .

须不是凡间长朝殿。”

[dʒɒŋ] [ʃi:'æŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Zhong Xiang looked up .
钟 向 看起来 向上 :

仲相抬头，

['glɑ:nsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] ['lækəd] [plæk] ,
Glancing at the red lacquered plaque ,
瞥了一眼 在 这 红色的 漆面 牌匾 ,

觑见红漆牌上，

[fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] ['gəʊldən] ['kærəktəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [pɒn][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] : [ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] ['bɑ:skɪt] .
Four large golden characters were written on the surface : a winnowing basket .
四 大的 金的 人物 是 书面 在 这 表面 : 一个 扬场 篮子 .

书着簸箕来大四个金字：

" [ðə; ði] [hɔ:l] [rɒv; əv] [rɪ'vendʒ] " .
" The Hall of Revenge " .
" 这 大厅 的 复仇 " .

“报冤之殿”。

[dʒɒŋ] [ʃiː'æŋ] [ˈloʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈpɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhong Xiang lowered his head and pondered for a long time .
钟 向 降低 他的 头 和 沉思 为了 一个 长的 时间 .
仲相低头寻思半晌，

[ai] [stiːl] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
I still don't understand its meaning .
我 仍然 不 理解 它是 意义 .
终不晓其意。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dʒɒŋ] [ɑːskt] :
Prime Minister Zhong asked :
主要的 部长 钟 问 :

" [juː; jʊ] [ɔːl] , "
" You all , "
" 你 全部 , "

[ai][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
I do not understand his meaning .
我 做 不是 理解 他的 意义 .
朕不知其意。”

[ðə; ðɪ] [ert] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

[ðɪs] [ɪz] [nɒt][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] .
This is not the world of the living .
这 是 不是 这 世界 的 这 活的 .
这里不是阳间，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ˌʌndəwɜːld] .
It is the underworld .
它 是 这 地狱 .
乃是阴司。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːdɪŋ] [bʊks] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti] [ɪn][ðə; ðɪ]
I happened to be reading books about the downfall of the Qin Dynasty in the
我 发生 到 是 阅读 图书 关于 这 倒台 的 这 秦 王朝 在 这
[ɪmˈpiəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] .
Imperial Garden .
帝国 花园 .
适来御园中看亡秦之书，

[ɪn'sʌltɪŋ] [ænd; ənd] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈempərə(r)]
Insulting and slandering the First Emperor
侮辱 和 诽谤 这 第一的 皇帝
毁骂始皇，

[ðə; ðɪ] [hɑːt] [ðæt] [rɪˈzent] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The heart that resents Heaven and Earth .
这 心 那 怨恨 天堂 和 地球 .
怨天地之心。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˌriːˈbɔ:n] [ɪn][ðə; ði][pʊə(r)] [lænd] [wið] [ðə; ði] [ˈbʊdə] .
Your Majesty cannot be reborn in the Pure Land with the Buddha .
你的 威严 不能 是 重生 在 这 纯的 土地 和 这 佛 .

陛下道不得个随佛上生，

[ðəʊz] [hu:] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈbʊdə] [wɪl] [biː; bi] [ˌriːˈbɔ:n] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [reɪmz] .
Those who follow the Buddha will be reborn in the lower realms .
那些 WHO 跟随 这 佛 将要 是 重生 在 这 降低 领域 .

随佛者下生。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [lʊk] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [jaʊ] , [ʃʌn] , [ju] , [ænd; ənd] [tæŋ] .
Your Majesty , look upon the people of Yao , Shun , Yu , and Tang .
你的 威严 , 看 之上 这 人们 的 姚 , 回避 , 于 , 和 唐 .

陛下看尧舜禹汤之民，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kəmˈbaɪn] [ænd; ənd] [əˈpriːʃiət] ;
That is , to combine and appreciate ;
那 是 , 到 结合 和 欣赏 ;

即合与赏；

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] ,
The people of Jie and Zhou ,
这 人们 的 杰 和 周 ,

桀纣之民，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊ:t] .
That is , to execute .
那 是 , 到 执行 .

即合诛杀。

[maɪ] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
My king does not understand his meaning .
我的 国王 做 不是 理解 他的 意义 .

我王不晓其意，

[tɪˈrænɪk(ə)] [ˈruːlə(r)][hæz; həz] [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)] .
tyrannical ruler has wicked people .
强横 统治者 有 邪恶 人们 .

无道之主有作孽之民，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
All of this is the will of Heaven .
全部 的 这 是 这 将要 的 天堂 .

皆是天公之意。

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ænd; ənd] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈempərə(r)]
Insulting and slandering the First Emperor
侮辱 和 诽谤 这 第一的 皇帝

毁骂始皇，

[ðeɪ] [ˈhɑːbə(r)] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ˈhev(ə)n] .
They harbor resentment towards Heaven .
他们 港口 怨恨 向 天堂 .

有怨天公之心。

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ˌhɪəˈbaɪ] [prəˈkleɪm] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I , Your Majesty , hereby proclaim this to the Emperor .
我 , 你的 威严 , 特此 宣布 这 到 这 皇帝 .

天公交俺宣陛下，

[ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [ˌretriˈbjʊ:(ə)n] , [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] , [wɪl] [bɪˈkʌm] [jɔ:(r); jə(r)]
In the Hall of Retribution , I , the King of the Underworld , will become your
在这大厅的 报应 , 我 , 这 国王 的 这 地狱 , 将要 变得 你的
[ˈru:lə(r)] .
ruler .
统治者 :

在报冤殿中交我王阴司为君。

[ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] [ɪz] [ɪmˈpɑ:(ə)] .
The underworld is impartial .
这 地狱 是 公正 :

断得阴间无私，

[aɪl] [merk] [ju:; jʊ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)] [reɪlɪm] .
I'll make you the emperor of the mortal realm .
患病的 制作 你 这 皇帝 的 这 凡人 领域 :

交你做阳间天子。

[ɪts] [nɒt] [ˈbrəʊkən] .
It's not broken .
它是 不是 破碎的 :

断得不是，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbænɪʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈeəriə][bɪˈhaɪnd] [jɪŋʃən] [ˈmaʊntən] .
He was banished to the area behind Yinshan Mountain .
他 曾是 被放逐 到 这 区域 在后面 银山 山 :

贬在阴山背后，

[ˈnevə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈhju:mən] [əˈgen] .
Never to be human again .
绝不 到 是 人类 再次 :

永不为人。”

[dʒɒŋ] [ʃiːˈæŋ] [sed] :
Zhong Xiang said :
钟 向 说 :

仲相言曰：

" [wɒt] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈɑ:skɪŋ] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [dɪˈsaɪd] ? "
" What official business are you asking me to decide ? "
" 什么 官方的 商业 是 你 问 我 到 决定 ? " :

“教朕断甚公事？ ”

[ðə; ði] [ert] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈpɔ:tɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈɪʃu:] [æŋ; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] . "
" Your Majesty may issue an imperial edict . "
" 你的 威严 可能 问题 一个 帝国 法令 : " :

“陛下可当传圣旨，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][faɪl] [kəmˈpleɪnts] [ænd; ənd] [ˌækjuːˈzeɪʃən] .
There are always people to file complaints and accusations .
那里 是 总是 人们 到 文件 投诉 和 指控 :

自有呈词告状人。”

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 : " :

“依卿所奏。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [kənˈveɪd] .
The imperial edict was conveyed .
这 帝国 法令 曾是 传递 .

传其圣旨，

[ðen] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] :
Then one person shouted :
然后 一 人 喊叫 :

果有一人高叫：

" [jɜː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] ! "
" Your humble servant has been wronged ! "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到过 冤枉 ! "

“小臣负屈！ ”

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɒkjumənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a written document in his hand .
他 握住 一个 书面 文档 在 他的 手 .

手执词状一纸。

[dʒɒŋ] [ʃiːˈæŋ] [əbˈzɜːvd] [aɪ ˈtiː] ,
Zhong Xiang observed it ,
钟 向 观察到 它 ,

仲相观之，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈgəʊldən] [ˈhelmɪt] .
I saw a man wearing a golden helmet .
我 锯 一个 男人 穿着 一个 金的 头盔 .

见一人头顶金盔，

[ˈweəriŋ] [ˈgəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Wearing golden chainmail ,
穿着 金的 锁子甲 ,

身穿金锁甲、

[ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊb]
Crimson robe
赤红 长袍

绛红袍、

[ɡriːn] [buːts] ,
Green boots ,
绿色的 靴子 ,

抹绿靴，

[blʌd] [fləʊd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nek] .
Blood flowed down his neck .
血 流动 向下 他的 脖子 .

血流其领，

[hɪz; ɪz] [rəʊb] [wɒz; wəz] [sɔɪld] .
His robe was soiled .
他的 长袍 曾是 脏的 .

下污其袍，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs] [wɪˈðaʊt] [end] .
They cried out for justice without end .
他们 哭 出去 为了 正义 没有 结尾 .

叫屈伸冤不止。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .
The emperor received the document .
这 皇帝 已收到 这 文档 .

帝接文状，

[hiː; hi] [ʌnˈfoʊldɪd] [ˌaɪ ˈtiː][bən][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [desk] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He unfolded it on the imperial desk to read it .
他 展开 它 在 这 帝国 桌子 到 读 它 .
于御案上展开看之，

[ðɪs] [əˈkɜːd] [ɪn] - .
This occurred in 2015 .
这 发生 在 - .
乃二百单五年事。

" [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [dɪˈsaɪd] ? "
" How should I decide ? "
" 如何 应该 我 决定 ? "
“交朕怎生断？ ”

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
He placed it under the table .
他 放置 它 在下面 这 桌子 .
拂于案下。

[ðə; ði] [kəmˈpleɪnənt] [ˈsteɪtɪd] :
The complainant stated :
这 投诉人 声明 :
告状人言：

" [hæn] [[ɪn] , [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [mæn] . . . "
" Han Xin , a petty man . . . "
" 韩 新 , 一个 小气 男人 . . . "
“小人韩信，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈsʌfəd] [baɪ][ˈempərə(r)][gaoˈdzuː][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz]
The injustice suffered by Emperor Gaozu of the Former Han Dynasty is in his hands
这 不公正 遭受 经过 皇帝 高祖 的 这 以前的 韩 王朝 是 在 他的 双手
.
:
.

冤屈前汉高祖手内，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - .
He was from Huaiyin .
他 曾是 从 - .
淮阴人也。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv][tʃiː] .
The official was accompanied by the King of Qi .
这 官方的 曾是 伴随 经过 这 国王 的 齐 .
官带三齐王，

[hiː; hi][hæz; həz] [ten] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈmerɪts] .
He has ten major merits .
他 有 十 主要的 优点 .
有十大功劳，

[ˈəʊpənli] [rɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [rəʊd] ,
Openly repairing the plank road ,
公然 维修 这 板 路 ,
明修栈道，

[ˈsiːkrətli] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛnkæŋ] [pɑːs] ,
secretly crossing the Chencang pass ,
偷偷 过境 这 陈仓 经过 ,
暗渡陈仓，

[ˈaɪtəm][baɪ][ˈaɪtəm] ,
item by item ,
物品 经过 物品 ；

逐项籍，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][æt; ət][ðə; ði] [wuːdʒən] [ˈrɪvə(r)] .
He committed suicide at the Wujiang River .
他 坚定的 自杀 在 这 吴江 河 ；

乌江自刎。

[ʃɪn] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːld] .
Xin founded the Han Dynasty and ruled the world .
新 创立 这 韩 王朝 和 裁决 这 世界 ；

信创立汉朝天下，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈtʃiːvmənt] ,
Such a great achievement ,
这样的 一个 伟大的 成就 ；

如此大功，

[ˈempərə(r)][ɡaoˈdzuː][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] .
Emperor Gaozu had no idea .
皇帝 高祖 有 不 主意 ；

高祖全然不想，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [hʌb] [ænd; ənd] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [wiːl] ,
Holding the hub and pushing the wheel ,
保持 这 中心 和 推动 这 车轮 ；

捧毂推轮，

[ˈsweərɪŋ] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tuː; tə] ,
Swearing an oath to travel to Yunmeng ,
咒骂 一个 誓言 到 旅行 到 云梦 ；

言誓诈游云梦，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈempɾəs] [lyː][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] [ˈpæləs] .
He instructed Empress Lü to deceive her in Weiyang Palace .
他 指示 皇后 鲁 到 欺骗 她 在 未央 宫殿 ；

教吕太后赚信在未央宫，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [blʌnt] [sɔːd] .
He died from a blunt sword .
他 死亡 从 一个 钝 剑 ；

钝剑而死。

[aɪ] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] .
I died unjustly .
我 死亡 不公正的 ；

臣死冤枉，

" [let] [ˌem ˈiː][biː; bi][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] ! "
" Let me be the master ! "
" 让 我 是 这 掌握 ！ "

与臣做主着！ "

[ʒʌŋʃɑːŋ] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongxiang was surprised and said :
忠祥 曾是 惊讶 和 说 ；

仲相惊曰：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ？ "

“怎生？ ”

[ðə; ði] [eɪt] ['pi:p(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈmætə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪˈzɒlvd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
This official matter , however , could not be resolved long ago .
这 官方的 事情 , 然而 , 可以 不是 是 已解决 长的 前 .

这公事却早断不得，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪˈkʌm] [æn; ən][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)] [reɪlm] ?
How can one become an emperor in the mortal realm ?
如何 能 一 变得 一个 皇帝 在 这 凡人 领域 ?

如何阳间做得天子？ ”

[bɪˈfɔ:(r)] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未绝，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] :
Then someone shouted :
然后 某人 喊叫 :

又听得一人高叫：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [rɒŋd] ! "
" **Your humble servant is also wronged !** "
" 你的 谦逊的 仆人 是 还 冤枉 ! "

“小臣也冤屈！ ”

[ˈspɒtɪd] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n]
Spotted a person
斑 一个 人

觑见一人，

[wɪð] [ˈfləʊɪŋ] [heə(r)][ænd; ænd][ə; eɪ] [red] [ˈhedbənd] ,
With flowing hair and a red headband ,
和 流动 头发 和 一个 红色的 头巾 ,

披发红抹额，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [wɪð] [ˈdelɪkət] [ˈwɪləʊ] [li:f] [ˈpætənz] ,
Wearing a blue robe with delicate willow leaf patterns ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 和 精美的 柳 叶子 图案 ,

身穿细柳叶嵌青袍、

[ɡri:n] [bu:ts] ,
Green boots ,
绿色的 靴子 ,

抹绿靴，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] ,
Holding the document ,
保持 这 文档 ,

手执文状，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdʒʌstɪs][ænd; ænd] [ɡriːˈvənsɪz] .
They cried out for justice and grievances .
他们 哭 出去 为了 正义 和 不满 .

叫屈声冤。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The emperor asked his name .
这 皇帝 问 他的 姓名 .

帝问姓名，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [pen] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][juːeɪ] . "
" His surname is Peng , and his given name is Yue . "
" 他的 姓 是 彭 , 和 他的 给定 姓名 是 岳 . "

“姓彭名越，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [pɒv; əv] [prɪns] [pɒv; əv] [deɪljæŋ] .
He was granted the title of Prince of Daliang .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 大良 .

官授大梁王，

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː] [pɒv; əv] [hæŋ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈlʌdə(r)][hɪz; ɪz] [kənˈtrəʊl] .
Emperor Gaozu of Han had the princes under his control .
皇帝 高祖 的 韩 有 这 王子们 在下面 他的 控制 .

汉高祖手内诸侯，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [hæŋ] [ɪn] , [ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [ðə; ði] [hæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Together with Han Xin , they established the Han dynasty .
一起 和 韩 新 , 他们 已确立的 这 韩 王朝 .

共韩信同立汉。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] ,
No need for a subject ,
不 需要 为了 一个 主题 ,

也不用臣，

[hi; hi] [sluː] [dʒiːˈæŋ] [tʃen] [ɪntuː] [ˈmɪnsmiːt] .
He slew Jiang Chen into mincemeat .
他 一万 江 陈 进入 肉馅 .

赚将臣身斫为肉酱，

[hi; hi] [ʃeəd] [fuːd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [pɒv; əv] [ðə; ði][lænd] .
He shared food with all the feudal lords of the land .
他 共享 食物 和 全部 这 封建 领主们 的 这 土地 .

与天下诸侯食之。

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] . "
" This humble servant has been wronged . "
" 这 谦逊的 仆人 有 到过 冤枉 . "

“以此小臣冤枉。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The emperor received the report .
这 皇帝 已收到 这 报告 .

帝接其状。

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [hɜːd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðæt] [hi; hi][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
Then another person was heard shouting that he was wronged .
然后 其他 人 曾是 听到 喊叫 那 他 曾是 冤枉 .

又见一人高声叫屈，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɒkjumənt] .
Holding a written document .
保持 一个 书面 文档 .

手执文状。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ,
The emperor saw a man ,
这 皇帝 锯 一个 男人 ,

帝见一人，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] - [tuː; tə] [bæŋ] [ɪts] [hed] ,
Bringing a Suanni to bang its head ,
带来 一个 - 到 砰 它是 头 ,

带狻猊磕脑、

[ˈdræɡən] [skeɪl] [ˌɪnˈleɪd] [bluː] [ˈbæt(ə)l] [rəʊb]
Dragon scale inlaid blue battle robe
龙 规模 镶嵌 蓝色的 战斗 长袍

龙鳞嵌青战袍、

[ˈweərɪŋ] [ɡriːn] [buːts] .
Wearing green boots .
穿着 绿色的 靴子 .

抹绿靴。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The emperor asked his name .
这 皇帝 问 他的 姓名 .

帝问姓名。

[buː] [sed] :
Bu said :
布 说 :

布曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˈempərə(r)][ɡaʊˈdzuː][ɒv; əv][hæn] . "
" I am a minister of Emperor Gaozu of Han . "
" 我 是 一个 部长 的 皇帝 高祖 的 韩 . "

“臣是汉高祖之臣，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][buː] .
His surname is Ying and his given name is Bu .
他的 姓 是 英 和 他的 给定 姓名 是 布 .

姓英名布，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
He was granted the title of Prince of Jiujiang .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 九江 .

官封九江王。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [hæn] [ʃɪn] ,
Your servant Han Xin ,
你的 仆人 韩 新 ,

臣共韩信、

[pɛŋ] [juˈeɪ] ,
Peng Yue ,
彭 岳 ,

彭越，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈdɪnəsti] .
The three founded the Han dynasty .
这 三 创立 这 韩 王朝 .

三人创立汉天下，

[ˈtwelv] [ˈempərəz]
Twelve emperors
十二 皇帝们

一十二帝，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈiəz] ,
More than two hundred years ,
更多的 比 二 百 年 ,

二百余年，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] .
Such a great achievement .
这样的 一个 伟大的 成就 .

如此大功。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [pɒv; əv] [piːs] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪnɪstər] .
Even in times of peace , there is no need for ministers .
甚至 在 时代 的 和平 , 那里 是 不 需要 为了 部长们 .

太平也不用臣，

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː] [plɒtɪd] [tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [θriː] [pɒv; əv][juː ˈes] .
Emperor Gaozu plotted to betray the three of us .
皇帝 高祖 绘制 到 背叛 这 三 的 我们 .

高祖执谋背反俺三人，

[ɜːnd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Earned into the palace ,
获得 进入 这 宫殿 ,

赚入宫中，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm]
To kill him
到 杀 他

害其性命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgriːvəns] .
This is a grievance .
这 是 一个 不满 .

有此冤屈。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [pɒv; əv][juː ˈes] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] !
Your Majesty and the three of us will make the decision !
你的 威严 和 这 三 的 我们 将要 制作 这 决定 !

陛下与臣等三人做主！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝大怒，

[ɑːsk] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] :
Ask eight people :
问 八 人们 :

问八人：

[weə(r)] [ɪz][ˈempərə(r)][gaoʻdzuː][pɒv; əv][hæn] ?
Where is Emperor Gaozu of Han ?
在哪里 是 皇帝 高祖 的 韩 ?

“汉高祖在何处？ ”

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] . "

" My king shall issue a decree . "

" 我的 国王 将 问题 一个 法令 . "

“我王当传宣诏。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" As you have suggested . "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ert] [ˈpi:p(ə)] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .

Eight people conveyed the imperial edict .

八 人们 传递 这 帝国 法令 .

八人传圣旨，

[ˈempərə(r)] [ʃuːˈæn][ɒv; əv][hæn] .

Emperor Xuan of Han .

皇帝 宣 的 韩 .

宣汉高祖。

[wɪˈðaʊt] [ˈɪftɪŋ] [taɪm] ,

Without shifting time ,

没有 转变 时间 ,

不移时，

[ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] ,

Summoned to the foot of the steps ,

被召唤 到 这 脚 的 这 步骤 ,

宣至阶下，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

They lay prone on the ground .

他们 躺 易于 在 这 地面 .

俯伏在地。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] :

The Emperor asked Emperor Gaozu :

这 皇帝 问 皇帝 高祖 :

帝问高祖：

[ɔːl] [θriː] [dɪˈfendənts] [faɪld][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɔːsuːt] .

All three defendants filed the same lawsuit .

全部 三 被告 已提交 这 相同的 诉讼 .

“三人状告皆同。

[hæn] [ɪn] ,

Han Xin ,

韩 新 ,

韩信、

[pən] [juˈeɪ] ,

Peng Yue ,

彭 岳 ,

彭越、

- ,

Yingbu ,

- ,

英布，

[ɪ'stæblɪŋ] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [ˈru:lɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Establishing the Han Dynasty and ruling the world
建立 这 韩 王朝 和 裁决 这 世界
立起汉朝天下，

[ðə; ði] [θri:] [kən'spaɪə(r)] [tu:; tə][ˈreb(ə)]; rɪ'bel] .
The three conspired to rebel .
这 三 密谋 到 反叛 :
执谋三人造反，

[tu:; tə] [kɪl] [hɪm]
To kill him
到 杀 他
害其性命，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:zənɪŋ] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?
是何道理？ ”

[ˈempərə(r)][gaoʊˈdzu:] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Emperor Gaozu reported :
皇帝 高祖 据报道 :
高祖奏曰：

" [ˈmaʊntən] [hæz; həz] [ˈkaʊntləs] [ˈsi:nɪk] [spɒts] . "
" Yunmeng Mountain has countless scenic spots . "
" 云梦 山 有 无数 风景优美 地点 . "
“云梦山有万千之景，

[ˈgəʊɪŋ] [ɒŋ][ə; eɪ] [trɪp] .
Going on a trip .
去 在 一个 旅行 :
游玩去来。

[ˈempɾəs] [ly:] [held] [ˈpaʊə(r)] .
Empress Lü held power .
皇后 鲁 握住 力量 :
吕后权国，

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈreb(ə)]; rɪ'bel][ɔ:(r)] [nɒt] .
The three were unaware of whether they should rebel or not .
这 三 是 不知情 的 无论 他们 应该 反叛 或者 不是 :
三人并不知反与不反。

[pli:z] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Please summon the Empress Dowager .
请 召唤 这 皇后 老妇 :
乞宣太后，

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈvi:ld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 :
便见端的。”

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ju:ˈæn]
Empress Dowager Xuan
皇后 老妇 宣
宣至太后，

[ˈɑ:ftə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [ˈfɪnɪft] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:l] [tu:; tə] [ɑ:mz] ,
After Your Highness finished shouting the call to arms ,
后 你的 高度 完成的 喊叫 这 称呼 到 武器 :
殿下山呼毕，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] :

The Emperor asked the Empress Dowager :
这 皇帝 问 这 皇后 老妇 :

帝问太后:

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] ,

" Your country ,
" 你的 国家 ,

“你权国,

[ðə; ði] [θri:] [kənˈspaiə(r)] [tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] .

The three conspired to rebel .
这 三 密谋 到 反叛 :

执谋三人造反,

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [kɪld] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfiʃ(ə)lz] .

Therefore , he killed meritorious officials .
所以 , 他 被杀 有功绩的 官员 :

故杀功臣,

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kəˈmɪtɪd] ?

What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

尔当何罪? ”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˈempərə(r)][gaoʊˈdzuː][ænd; ənd] [sed] :

The Empress Dowager looked at Emperor Gaozu and said :
这 皇后 老妇 看起来 在 皇帝 高祖 和 说 :

太后看住高祖曰:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,

" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下,

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈruːlə(r)] ,

You are the ruler ,
你 是 这 统治者 ,

尔为君,

[kənˈtrəʊlɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,

Controlling the mountains and rivers ,
控制 这 山脉 和 河流 ,

掌握山河社稷,

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [zɪtɒŋ] :

Your Majesty , Zitong :
你的 威严 , 梓潼 :

子童奏陛下:

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] .

Today is a time of peace .
今天 是 一个 时间 的 和平 :

‘今日太平也,

[waɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈhæpi] ?

Why not be happy ?
为什么 不是 是 快乐的 ?

何不欢乐? ’

[ˈempərə(r)] - [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈstɛrtɪd] :

Emperor Gaozu's imperial edict stated :
皇帝 - 帝国 法令 声明 :

高祖圣旨言:

[jʊː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .

You are unaware of the details .
你 是 不知情 的 这 细节 。

‘卿不知就里之事。

[ðə; ði] [ˈəʊnəbɔːd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [laʊd] , [ˈbuːmɪŋ] [vɔɪs] .

The Overlord had a loud , booming voice .
这 霸王 有 一个 大声 , 蓬勃发展 嗓音 。

霸王有喑鸣咤咤之声，

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuːdʒæŋ] [ˈrɪvə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .

The three were driven to the Wujiang River where they committed suicide .
这 三 是 驱动 到 这 吴江 河 在哪里 他们 坚定的 自杀 。

三人逼到乌江自刎。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ˈsliːpɪŋ] [ˈtaɪgəz] .

The three men were like sleeping tigers .
这 三 男人 是 喜欢 睡眠 老虎 。

三人如睡虎，

[ɪf] [jʊː; jʊ] [ˈriːəlaɪz] [aɪ ˈtiː] ,

If you realize it ,
如果 你 意识到 它 ,

若觉来，

[wɒt] [kæn; kən] [aɪ] [duː; də] ?

What can I do ?
什么 能 我 做 ？

寡人奈何？

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .

I , the King , went to visit Yunmeng .
我 , 这 国王 , 去 到 访问 云梦 。

寡人去游云梦，

[ˈdʒaʊzi] - [brˈkeɪm] [ˈempərə(r)] .

Jiaozi Tongquan became emperor .
饺子 - 成为 皇帝 。

交子童权为皇帝，

[ðeɪ] [lɔːd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

They lured the three into the palace .
他们 诱饵 这 三 进入 这 宫殿 。

把三人赚入宫中，

[tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

To take their lives .
到 拿 他们的 生活 。

害其性命。’

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [nɒt] [əˈknɒlɪdʒ] [ðɪs] [naʊ] ?

Why does Your Majesty not acknowledge this now ?
为什么 做 你的 威严 不是 承认 这 现在 ？

今陛下何不承认，

[ɪkˈstendɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubaɪn] ?

Extending this to the lowly concubine ?
扩展 这 到 这 卑微的 妾 ？

推及贱妾？ ”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] [ˈempərə(r)] [gəʊˈdzuː] :

The Emperor asked Emperor Gaozu :
这 皇帝 问 皇帝 高祖 ：

帝问高祖：

" [ðə; ði] [θri:] [dɪd] [nɒt] ['reb(ə); rɪ'bel] . "
" **The three did not rebel** . "
" 这 三 做过 不是 反叛 . "

“三人不反，

[ˈðeəfɔ:(r)] [tu:; tə] [hɑ:m] [laɪf] ,
Therefore , to harm life ,
所以 , 到 伤害 生活 ,

故害性命，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ?

何不招伏？ ”

[ˈemprəs] [ly:] [rɪ'pɔ:tid] :
Empress Lü reported :
皇后 鲁 据报道 :

吕后奏曰：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [zɪtɒŋ] [sed] .
This is not what Zitong said .
这 是 不是 什么 梓潼 说 .

非是子童之言，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:lsəʊ][hæz; həz] ['betə(r)] ['laɪtɪŋ] .
It also has better lighting .
它 还 有 更好的 灯光 .

更有照明。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[hu:] [ɪz][ðə; ði][ɪ'lju:mɪneɪtə(r)] ?
Who is the illuminator ?
WHO 是 这 照明器 ?

“照明者是谁？ ”

" [hɪz; ɪz] ['sɜ:nɛrm] [ɪz] ['kwai] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [nɛrm] [ɪz][,si: ertʃ 'i:] . "
" **His surname is Kuai , and his given name is Che** . "
" 他的 姓 是 快 , 和 他的 给定 姓名 是 切 . "

“姓蒯名撤，

[wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [kliə(r)] .
Words are clear .
字 是 清除 .

字文通。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] .
His Majesty summoned them .
他的 威严 被召唤 他们 .

陛下宣至，

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ʃuːˈæŋ] [ˈkwai] [wɛntɔŋ] [ˈkɒmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] ,
Xuan Kuai Wentong comes to His Highness ,
宣 快 文通 来 到 他的 高度 ,
宣蒯文通至殿下，

[ðə; ði] [ˈserɪməniːz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
The ceremonies are complete .
这 仪式 是 完全的 .
臣礼毕。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Are the three of them rebels or not ? "
" 是 这 三 的 他们 叛军 或者 不是 ? "
“三人是反是不反，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈwɪtnəs] .
You are my witness .
你 是 我的 证人 .
尔为证见。”

[wen] [tɔŋ] [sed] :
Wen Tong said :
温 童 说 :
文通奏曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" There is a poem to prove it . "
" 那里 是 一个 诗 到 证明 它 . "
“有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] -
Unfortunately , Marquis of Huaiyin -
很遗憾 , 侯爵 的 -
可惜淮阴侯，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈwʌrɪs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] .
He was able to share the worries of Emperor Gaozu .
他 曾是 有能力的 到 分享 这 担忧 的 皇帝 高祖 .
能分高祖忧。

[ðə; ði] [θriː] [tʃɪn] [ˈriːdʒənz] [wɜː(r); wə(r)] [swept] [əˈweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwaɪnd] .
The Three Qin regions were swept away like a whirlwind .
这 三 秦 地区 是 扫荡 离开 喜欢 一个 旋风 .
三秦如席卷，

[ðə; ði] [stɜːts] [ɒv; əv][jæn] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊθ] [rest] .
The states of Yan and Zhao should both rest .
这 各州 的 严 和 赵 应该 两个都 休息 .
燕赵一齐休。

[naɪt] [fɔːls] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈsændi] [ˈwɔːtəz] .
Night falls on the sandy waters .
夜晚 瀑布 在 这 沙 水 .
夜偃沙囊水，

[hiː; hi] [br'hedɪd] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
He beheaded the traitor in broad daylight .
他 斩首 这 叛徒 在 广阔 日光 .

昼斩盗臣头。

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː][hæd; həd][nəʊ] [fɪkst] [əˈbəʊd] .
Emperor Gaozu had no fixed abode .
皇帝 高祖 有 不 固定的 住所 .

高祖无正定，

[ˈemprəs] [lyː] [ˈeksɪkjuːtɪd] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [ˈlɔːdz] .
Empress Lü executed the feudal lords .
皇后 鲁 执行 这 封建 领主们 .

吕后斩诸侯。”

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [gʊdz] [səˈrendəd] .
Each person who had taken the goods surrendered .
每个 人 WHO 有 已采取 这 商品 投降 .

各人取讬招伏，

[raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərə(r)] .
Write a report to the Heavenly Emperor .
写 一个 报告 到 这 天上 皇帝 .

写表闻奏天公。

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] .
The Heavenly Emperor immediately dispatched a golden - armored divine being .
这 天上 皇帝 立即地 已派出 一个 金的 - 装甲 神圣的 存在 .

天公即差金甲神人，

[prɪˈzentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbʊdɪst] [ɪˈdɪkt] [ðæt] [ˈriːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Presented with a Buddhist edict that reaches to the heavens .
呈现 和 一个 佛教徒 法令 那 到达 到 这 天 .

赉擎天佛牒。

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːd] :
The Jade Emperor decreed :
这 玉 皇帝 颁布 :

玉皇敕道：

" [rɪˈkɔːdɪd] [wɪð] [ʒɒŋʃɪɑːŋ] , "
" Recorded with Zhongxiang , "
" 记录 和 忠祥 , "

“与仲相记，

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː][pʊ; əv][hæn][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ˈgreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] .
Emperor Gaozu of Han was greatly grateful for his contributions .
皇帝 高祖 的 韩 曾是 非常 感激的 为了 他的 贡献 .

汉高祖负其功巨，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪə(r)] [əˈmʌŋ] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] :
However , he divided the Han dynasty's empire among three people :
然而 , 他 分割 这 韩 王朝的 帝国 之中 三 人们 :

却交三人分其汉朝天下：

[hæn] [[ɪn] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] [tuː; tə] [kaʊ] [kaʊ] .
Han Xin was given the Central Plains to Cao Cao .
韩 新 曾是 给定 这 中央 平原 到 曹 曹 .

交韩信分中原为曹操，

[pen] [juˈeɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ˌɛl,əɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ][pʊ; əv] [ʃuː] .
Peng Yue was appointed as Liu Bei of Shu .
彭 岳 曾是 任命 作为 刘 贝 的 舒 .

交彭越为蜀川刘备，

[jɪŋ] [bu:] [dr'vaɪdɪd] [ðə; ði] [wu:] ['kɪŋdəm] [ɪn] ['tʃæŋʃɑ:] , , [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [sʌn]
Ying Bu divided the Wu kingdom in Changsha , Jiangdong , and gave it to Sun
英 布 分割 这 吴 王国 在 长沙 , 江东 , 和 给予 它 到 太阳

[ˈtʃwɑ:n] .
Quan .
权 .

交英布分江东长沙吴王为孙权，

[ˈempərə(r)] [gao'dzu:] [ɒv; əv] [hæn] [geɪv] [bɜ:θ] [tu;; tə] [ˈempərə(r)] [ʃi:'ɑ:n] [ɒv; əv] [zʌtʃæŋ] .
Emperor Gaozu of Han gave birth to Emperor Xian of Xuchang .
皇帝 高祖 的 韩 给予 出生 到 皇帝 西安 的 许昌 .

交汉高祖生许昌为献帝，

[ˈemprəs] [ly:] [wɒz; wəz] [ˈleɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ˈemprəs] [ˈfu:] .
Empress Lü was later known as Empress Fu .
皇后 鲁 曾是 之后 已知 作为 皇后 傅 .

吕后为伏皇后。

[baɪ] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [kaʊ] [kaʊ] , [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈɒpətju:n] [ˈtaɪmɪŋ] .
By joining forces with Cao Cao , they gained the advantage of opportune timing .
经过 加入 力量 和 曹 曹 , 他们 获得 这 优势 的 适时的 定时 .

交曹操占得天时，

[ˈempərə(r)] [ʃi:'ɑ:n] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Emperor Xian was imprisoned .
皇帝 西安 曾是 被监禁 .

囚其献帝，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [ˈemprəs] [ˈfu:] .
To avenge himself by killing Empress Fu .
到 报仇 他自己 经过 杀 皇后 傅 .

杀伏皇后报仇。

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [ɒv; əv] [hæd; həd] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [tə'reɪn] .
Sun Quan of Jiangdong had the advantage of terrain .
太阳 权 的 江东 有 这 优势 的 地形 .

江东孙权占得地利，

[ten] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [naɪn] ['rɪvəz] .
Ten mountains and nine rivers .
十 山脉 和 九 河流 .

十山九水。

[ɛl,aɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [ɒv; əv] [ʃu:] [hæd; həd] [ðə; ði] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Liu Bei of Shu had the support of the people .
刘 贝 的 舒 有 这 支持 的 这 人们 .

蜀川刘备占得人和。

[ɛl,aɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [dɪ'mɑ:nd, -'mænd] [ðə; ði] [pɑ:s] ,
Liu Bei demanded the pass ,
刘 贝 要求 这 经过 ,

刘备索取关、

[zɑ:ŋ] [dʒi:'jɒŋ] ,
Zhang Zhiyong ,
张 智勇 ,

张之勇，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [wɪð] ['strætədʒi] .
But there was no one with strategy .
但 那里 曾是 不 一 和 战略 .

却无谋略之人，

[dʒaʊ] ['kwaɪ] - [ɒv; əv] [dʒɪzʒu:] ,
Jiao Kuai Tongsheng of Jizhou ,
角 快 - 的 冀州 ,

交蒯通生济州，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['la:ŋja:] [kə'mɑ:ndəri] .
It was Langya Commandery .
它 曾是 朗雅 郡 .

为琅玕郡，

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz] ['dʒu:geɪ] .
The surname is Zhuge .
这 姓 是 诸葛亮 .

复姓诸葛，

[mɪŋgli:æŋ] ,
Mingliang ,
明亮 ,

名亮，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɒŋ'mɪŋ] .
His courtesy name was Kongming .
他的 礼貌 姓名 曾是 孔明 .

字孔明，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [neɪm] [wɒz; wəz] ['wʊʊlɔ:n] .
His Taoist name was Wolong .
他的 道教 姓名 曾是 卧龙 .

道号卧龙先生，

[hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['hɜ:mɪtɪdʒ] [ɒn] - [hɪl] [ɪn] [dɛŋgzɜ:] , [ˌnɑ:n'jɑ:ŋ] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd]
He built a hermitage on Wolonggang Hill in Dengzhou , Nanyang , and lived
他 建造 一个 隐居处 在 - 爬坡道 在 登州 , 南洋 , 和 居住地

[ðeə(r)] .
there .
那里 .

于南阳邓州卧龙岗上建庵居住，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['gæðə(r)] ;
This is where the emperor and his ministers gather ;
这 是 在哪里 这 皇帝 和 他的 部长们 收集 ;

此处是君臣聚会之处；

[lets] [bɪld] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [tə'geðə(r)] ,
Let's build the world together ,
我们来吧 建造 这 世界 一起 ,

共立天下，

[hi:; hi] [ɪ'stæblɪft] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)][ɪn] [ɪzʒu:] , ['westən] ['si:tʃwɑ:n] , [ænd; ənd] [br'keɪm] ['empərə(r)] .
He established his capital in Yizhou , western Sichuan , and became emperor .
他 已确立的 他的 首都 在 宜州 , 西 四川 , 和 成为 皇帝 .

往西川益州建都为皇帝，

[ə'prɒksɪmətli] ['fɪfti] [j'iəz] .
Approximately fifty years .
大约 五十 年 .

约五十余年。

[dʒaʊ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ʃi:'æŋ] [ʃeŋ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:t(ə)l] [reɪlm] .
Jiao Zhong and Xiang Sheng live in the mortal realm .
角 钟 和 向 盛 居住 在 这 凡人 领域 .

交仲相生在阳间，

[ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['sɜːneɪm] [ɪz]['saɪmə] .
The compound surname is Sima .
这 化合物 姓 是 西玛 .

复姓司马，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɒŋdə] .
His courtesy name was Zhongda .
他的 礼貌 姓名 曾是 中达 .

字仲达，

[ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒŋkə] .
The three kingdoms were conquered .
这 三 王国 是 征服 .

三国并收，

[tuː; tə] ['dɒmɪnɪt] [ðə; ði] [wɜːld] .
To dominate the world .
到 支配 这 世界 .

独霸天下。”

[ʼɑːftə(r)] ['hev(ə)n] [meɪd] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
After Heaven made its decision ,
后 天堂 制成 它是 决定 ,

天公断毕，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] ['empərə(r)] [ɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
In the year Emperor Ling of Han ascended the throne ,
在 这 年 皇帝 凌 的 韩 上升 这 王座 ,

今汉灵帝即位当年，

[bəʊθ] [brɒnz] [ænd; ənd]['aɪən] [klæŋ] .
Both bronze and iron clanged .
两个都 青铜 和 铁 叮当作响 .

铜铁皆鸣。

[ɑːsk][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] :
Ask the minister :
问 这 部长 :

驾问大臣：

" [frɒm; frəm] ['eɪnfənt] [taɪmz] ['ɒnwədz] , "
" From ancient times onwards , "
" 从 古老的 时代 开始 , "

“从上古往，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

有如此之事？ ”

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [hwæŋfu:] [sɒŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Prime Minister Huangfu Song stepped forward and reported :
主要的 部长 皇甫 歌曲 步 向前 和 据报道 :

宰相皇甫嵩出班奏曰：

" [sɪns] ['pɑːŋguː][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] "
" Since Pangu to the present day "
" 自从 盘古 到 这 展示 天 "

“自从盘古至今，

[ðɪs] ['hæpənd] [twɑɪs] .
This happened twice .
这 发生 两次 :

此事两次。

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑːst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

昔日春秋,

[kɪŋ] [tʃiː] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
King Qi ascended the throne .
国王 齐 上升 这 王座 :

齐王天子即位,

[ðə; ðɪ] [brɒnz] [ænd; ənd][ˈaɪən] [klæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The bronze and iron clanged for three days and nights .
这 青铜 和 铁 叮当作响 为了 三 天 和 夜晚 :

铜铁皆鸣三昼夜。

[kɪŋ] [tʃiː] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ,
King Qi asked his ministers ,
国王 齐 问 他的 部长们 ,

齐王问大臣,

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ˌɪnɔː'spɪʃəs] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd]
What is the auspicious or inauspicious meaning of the sound of copper and iron ?
铁 ?
什么 是 这 吉祥 或者 不祥 意义 的 这 声音 的 铜 和

铜铁鸣主何吉凶。

[ɑːsk] [θriː] [taɪmz] ,
Ask three times ,
问 三 时代 ,

问三次,

[ðə; ðɪ]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The minister remained silent .
这 部长 剩余 沉默的 :

大臣无语。

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
King Qi was furious .
国王 齐 曾是 狂怒 :

齐王大怒,

[grænd][ˈmɑːstə(r)][ræn] [tʃɪŋ] :
Grand Master Ran Qing :
盛大 掌握 兰 青 :

宣上大夫冉卿:

- [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdɒktə(r)] , -
' You are a high - ranking doctor , '
- 你 是 一个 高的 - 排行 医生 , -

‘你为上大夫,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] [left] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] ?
How can this matter be left unresolved ?
如何 能 这 事情 是 左边 未解决 ?

如何不解此事?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['lɪmɪt] [wið] [ju:; jʊ] .

I have a three - day limit with you .
我 有 一个 三 - 天 限制 和 你 .

与卿三日限，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'tɜ:mɪn] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:(r)] [ɪnɔ:'spɪʃəs] !

We must determine whether it is auspicious or inauspicious !
我们 必须 决定 无论 它 是 吉祥 或者 不祥 !

须要见吉凶！’

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [dɪd] [nɒt] [həʊld] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .

The King of Qi did not hold court for three days .
这 国王 的 齐 做过 不是 抓住 法庭 为了 三 天 .

齐王不朝三日。

[ræn] [tʃɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .

Ran Qing returned home .
兰 青 返回 家 .

冉卿归宅，

['fi:lɪŋ] ['sʌləŋ] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷不悦。

['mɪstə(r)] . -

Mr . Youmenguan
先生 . -

有门馆先生，

['si:ɪŋ] [ðæt] ['dɒktə(r)] [ræn] [tʃɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌrɪd] [lʊk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Seeing that Doctor Ran Qing had a worried look on his face ,
看到 那 医生 兰 青 有 一个 担心 看 在 他的 脸 ,

见冉卿大夫面带忧容，

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ðɪ]['dɒktə(r)] ,

So he asked the doctor ,
所以 他 问 这 医生 ,

遂问大夫，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ʌn'hæpi] ?

Why are you unhappy ?
为什么 是 你 不开心 ?

因何不乐。

['dɒktə(r)] [ræn] [sed] :

Doctor Ran said :
医生 兰 说 :

冉大夫道：

- [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] , -

' Sir , you do not know , '
- 先生 , 你 做 不是 知道 , -

‘先生不知，

[tə'deɪ] , [ðə; ðɪ] [saʊndz] [ɒv; əv] [brɒnz] [ænd; ənd]['aɪən] ['rezəneɪt] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ][lənd] .

Today , the sounds of bronze and iron resonate throughout the land .
今天 , 这 声音 的 青铜 和 铁 谐振 自始至终 这 土地 .

今天下铜铁皆鸣，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɑ:skt] [em 'i:] ,

A king asked me ,
一个 国王 问 我 ,

有君王问我，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:(r)] [ˌɪnɔ:'spɪʃəs] ['əʊmən] ?
What is the auspicious or inauspicious omen ?
什么 是 这 吉祥 或者 不祥 预兆 ？
主何吉凶，

[aɪ] ['ri:əli] [dəʊnt] [nəʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .
我委实不知。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:][hæz; hæz]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['dedlaɪn] .
The King of Qi has given me a three - day deadline .
这 国王 的 齐 有 给定 我 一个 三 - 天 最后期限 .
今齐王与我三日限，

[ˌʌðəwaɪz] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Otherwise , he will be punished .
否则 , 他 将要 是 受到惩罚 .
不然责罪。'

[ðə; ði]['ma:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] .
This is a trivial matter .
这 是 一个 琐碎的 事情 .
‘此事小可。’

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :
大夫曰：

- [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , -
' Sir , you know , '
- 先生 , 你 知道 , -
‘先生知得，

[ðəʊz] [hu:] [həʊld] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [wɪl] [bi:; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔ:did] .
Those who hold official positions will be richly rewarded .
那些 WHO 抓住 官方的 职位 将要 是 丰富 奖励 .
有官重赏，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] , [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ?
What is the outcome of this matter , good or bad ?
什么 是 这 结果 的 这 事情 , 好的 或者 坏的 ?
此事吉凶若何？ '

[ðə; ði]['ma:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] ['ɪndɪkert] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n] .
It does not indicate good or bad fortune .
它 做 不是 表明 好的 或者 坏的 财富 .
‘不主吉凶，

[ˌ'əʊnli][ðə; ði] ['maʊntən] ['krʌmb(ə)ld] .
Only the mountain crumbled .
仅有的 这 山 崩溃了 .
只主山摧。'

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

‘如何见得？’

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

- [ˈkɒpə(r)] [ænd; ənd][ˈaɪən][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , -
' Copper and iron are the offspring of the mountains , '
- 铜 和 铁 是 这 后代 的 这 山脉 , -

‘铜铁者乃山之子孙也，

[ˈmaʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][prəʊˈdʒenɪtə(r)][ɒv; əv] [sti:l] .
Mountains are the progenitor of steel .
山脉 是 这 始祖 的 钢 .

山者乃钢铁之祖也。’

[ˈdɒktə(r)] [ræn] [ˌʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] .
Doctor Ran understood his meaning .
医生 兰 理解 他的 意义 .

冉大夫得其意，

[hi:; hi] [ˈmi:diətli] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃi:] .
He immediately went to court to report to the King of Qi .
他 立即地 去 到 法庭 到 报告 到 这 国王 的 齐 .

即时入朝奏齐王。

[kɪŋ] [tʃi:] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔ:t] .
King Qi established a court .
国王 齐 已确立的 一个 法庭 .

齐王设朝，

[ˈdɒktə(r)] [ræn] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Doctor Ran stepped forward and reported :
医生 兰 步 向前 和 据报道 :

冉大夫出班奏曰：

[bəʊθ] [brɒnz] [ænd; ənd][ˈaɪən] [ˈrezəneɪt] .
Both bronze and iron resonated .
两个都 青铜 和 铁 产生共鸣 .

‘铜铁皆鸣，

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [ˈɪndɪkeɪt] [ɡʊd] [ɔ:(r)][bæd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
It does not indicate good or bad fortune .
它 做 不是 表明 好的 或者 坏的 财富 .

不主吉凶。’

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɑ:skt] [həʊ] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] .
The king asked how it was .
这 国王 问 如何 它 曾是 .

王问如何。

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

- [ðə; ði] [meɪn] [ˈmaʊntən] [kəˈlæpst] . -
' The main mountain collapsed . '
- 这 主要的 山 倒塌 . -

‘主山摧。’

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

‘卿怎知？’

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

- [ˈkɒpə(r)] [ænd; ɐnd][ˈaɪən] , -
' Copper and iron , '
- 铜 和 铁 , -

‘铜铁者，

[ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ;
Children of the mountains ;
孩子们 的 这 山脉 ;

山之子孙；

[ˈmaʊntənz]
Mountains
山脉

山者，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈænsɛstə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [ænd; ɐnd][ˈaɪən] .
It is the ancestor of copper and iron .
它 是 这 祖先 的 铜 和 铁 .

铜铁之祖也。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈeni] [,ɪndɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] .
There is no longer any indication of good or bad fortune .
那里 是 不 更长 任何 指示 的 好的 或者 坏的 财富 .

已无吉凶。’

[kɪŋ] [tʃiː][wɒz; wəz] [,əʊvəˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[,eɪ diː ˈdiː][ræn] [tʃɪŋz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
Add Ran Qing's official rank ,
添加 兰 青的 官方的 秩 ,

加冉卿官职，

[ðeə(r)] [dɪˈsendənts] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [ˈendləsli] .
Their descendants will continue endlessly .
他们的 后代 将要 继续 不休 .

子子孙孙不断。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏毕，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:kz] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:][wɒz; wəz] [di'strɔɪd] .
One of the peaks of Mount Hua was destroyed .
— 的 这 高峰 的 山 — 华 — 曾是 — 损毁 .
华山摧其一峰。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
Your Majesty , regarding this matter ,
你的 威严 , 关于 这 事情 ,
陛下此事，

[ˈnaɪðə(r)] [ɔ:ˈspɪʃəs] [nɔ:(r)] [ˌɪnɔ:ˈspɪʃəs] .
Neither auspicious nor inauspicious .
两者都不 吉祥 也不 不祥 .
无吉无凶。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，
[ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [frɒm; frəm] [əˈraɪvd] .
A memorial from Yunzhou arrived .
一个 纪念馆 从 云州 到达的 .
有郢州表章至，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kəˈlæpst] [pɪt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
There is a collapsed pit at the foot of Mount Tai .
那里 是 一个 倒塌 坑 在 这 脚 的 山 泰 .
有太山脚下塌一穴地，

[əˈbaʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][kɑ:(r)] [wi:l]
About the size of a car wheel
关于 这 尺寸 的 一个 车 车轮
约车轮大，

[ʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
Unsure of the extent of the problem .
不确定 的 这 程度 的 这 问题 .
不知深浅。

[wʌn] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪts] ['fɔ:tju:n] .
One mission is needed to ascertain its fortune .
— 使命 是 需要 到 探明 它是 财富 .
差一使命探其吉凶。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两说。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈbaʊt] [wʌn][ˈmi:tə(r)] [əˈwei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
There is a mountain village about one meter away from the cave .
那里 是 一个 山 村庄 关于 一 仪表 离开 从 这 洞穴 .
约离地穴有一山庄，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] [sʌn] .
It is the estate of Grandfather Sun .
它 是 这 财产 的 祖父 太阳 .
乃是孙太公庄。

- [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] :
Taigong had two sons :
- 有 二 儿子们 :

太公生二子：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ]['fɑ:mə(r)] ;
The eldest son is a farmer ;
这 长子 儿子 是 一个 农民 ;

长子为农；

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [gəʊz] [tu;; tə] [sku:l] .
The second son goes to school .
这 第二 儿子 去 到 学校 .

次子读书，

[ðɪs] [wɪl] [bi;; bi][fɔ:(r); fə(r)] [sʌn] - ;
This will be for Sun Xuejiu ;
这 将要 是 为了 太阳 - ;

将为孙学究；

['sʌd(ə)nli] [kən'træktɪd] ['leprəsi] ,
Suddenly contracted leprosy ,
突然 合同 麻风 ,

忽患癞疾，

[ɔ:l] [heə(r)] [fel] [aʊt] .
All hair fell out .
全部 头发 跌倒 出去 .

有发皆落，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wəz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] [ðæt] [wʊdnt] [stɒp] ['fləʊɪŋ] ;
His body was covered in pus and blood that wouldn't stop flowing ;
他的 身体 曾是 涵盖 在 脓 和 血 那 不会 停止 流动 ;

遍身脓血不止；

['tʌtʃɪŋ] ['peərənts] .
Touching parents .
接触 父母 .

熏触父母。

[hi;; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['persɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd]
He built a thatched hut about a hundred paces behind the village and lived
他 建造 一个 茅草屋顶 小屋 关于 一个 百 步幅 在后面 这 村庄 和 居住地

[ðeə(r)] [ə'ləʊn] .
there alone .
那里 独自的 .

以此于庄后百十步盖一茅庵独居。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [brɪŋz] [hɪm] [mi:lz] ['evri] [deɪ] .
His wife brings him meals every day .
他的 妻子 带来 他 餐 每一个 天 .

妻子每日送饭。

[ðæt] ['mɔ:nɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

当日早晨，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [brɔ:t] [hɪm] [fu:d] .
His wife brought him food .
他的 妻子 带来 他 食物 .

有妻子送饭。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
In the third month of spring ,
在 这 第三 月 的 春天 ,

时春三月间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [geɪt] ,
Arriving at Yu'an Gate ,
抵达 在 元 门 ,

到于庵门，

[si:] [ðə; ði] ['stʌdi] [bʌ; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,
See the study of diseases ,
看 这 学习 的 疾病 ,

见学究疾病，

[aɪ] [kænt] [beə(r)][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
I can't bear to look at it .
我 不能 熊 到 看 在 它 :

不忍见之，

['kʌvə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
Cover your mouth and nose with your hand .
覆盖 你的 嘴 和 鼻子 和 你的 手 :

用手掩口鼻，

['li:nɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] ['i:tn] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
Leaning to one side and eating like a scholar .
倾斜 到 一 边 和 吃 喜欢 一个 学者 :

斜身与学究饭吃。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [saɪd] :
The scholar sighed :
这 学者 叹了口气 :

学究叹曰：

" [wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] , [ðeɪ] [ʃeəd] [ə; eɪ] [ru:m] . "
" When his wife was alive , they shared a room . "
" 什么时候 他的 妻子 曾是 活 , 他们 共享 一个 房间 : "

“妻子活时同室，

['ɑ:ftə(r)] [deθ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɒfɪn] .
After death , they were placed in the same coffin .
后 死亡 , 他们 是 放置 在 这 相同的 棺材 :

死后同槨，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dɪs'laɪk] [ˌem 'i:][frɒm; frəm] [bɜ:θ] .
My wife and children dislike me from birth .
我的 妻子 和 孩子们 不喜欢 我 从 出生 :

妻儿生自嫌我，

[let] [ə'ləʊn] [ˈʌðə(r)z] ?
Let alone others ?
让 独自的 其他的 ?

何况他人？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][lɪv; laɪv][ˈi:v(ə)n][wʌn] [deɪ] ?
How can I live even one day ?
如何 能 我 居住 甚至 一 天 ?

我活得一日待如何？ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

[ðə; ði] [waɪf] [hæz; hæz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
The wife has passed away .
这 妻子 有 通过了 离开 :

妻子去讣。

[ˈskɑ:lərz] [self] - [rɪˈflek(ə)n] :
Scholar's Self - Reflection :
学者的 自己 - 反射 :

学究自思：

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][daɪ] .
I'd rather find a place to die .
ID 相当 寻找 一个 地方 到 死 :

不如寻个死处。

[teɪk] [ðə; ði] [krʌtʃ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [ju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [səˈpɔ:t] .
Take the crutch that you always use for support .
拿 这 拐杖 那 你 总是 使用 为了 支持 :

取那常拄的病拐，

[ˈfʊtsteps] [ɒn] [ˈju:z] [səʊkt] [wɪð] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
Footsteps on shoes soaked with pus and blood .
脚步声 在 鞋 浸泡过 和 脓 和 血 :

脚踏脓血之鞋，

[əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [steps] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
About several dozen steps north of the temple
关于 一些 打 步骤 北 的 这 寺庙

离庵正北约数十步，

[si:] [ðə; ði] [keɪv] .
See the cave .
看 这 洞穴 :

见地穴，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [krʌtʃ] .
Put down the crutch .
放 向下 这 拐杖 :

放下病拐，

[teɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈju:z] ,
Take off your shoes ,
拿 离开 你的 鞋 ,

脱下鞋，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [həʊl] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
He jumped into the hole as soon as he saw it .
他 跳了起来 进入 这 洞 作为 很快 作为 他 锯 它 :

望着地穴便跳。

[aɪ ˈti:] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [səˈpɔ:tɪŋ] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [həʊl] .
It felt as if someone was supporting it from inside the hole .
它 毛毡 作为 如果 某人 曾是 支持 它 从 里面 这 洞 :

穴中便似有人托着，

[fɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Fall to the ground
落下 到 这 地面

倒于地下，

[ʌnˈkɒŋjəs] .
Unconscious .
无意识 :

昏迷不省。

[hi:; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [wəʊk] [ʌp][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He suddenly woke up after a long time .
他 突然 觉醒 向上 后 一个 长的 时间 :

多时忽醒，

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 .

开目望，

[streɪt] [ʌp] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [ə; eɪ][ˈslɪvə(r)][bʊ; əv] [blu:] [skaɪ] .
Straight up , you can see a sliver of blue sky .
直的 向上 , 你 能 看 一个 银片 的 蓝色的 天空 .

直上见一点儿青天。

[ˈskɒləli] [ˈseɪɪŋ] :
Scholarly saying :
学术性的 说 :

学究道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [weɪ] [tu:; tə][daɪ] . "
" At that time , I was looking for a way to die . "
" 在 那 时间 , 我 曾是 寻找 为了 一个 方式 到 死 . "

“当时待觅个死来，

[hu:] [nju:] [hi:; hi] [wɒdnt] [daɪ] !
Who knew he wouldn't die !
WHO 知道 他 不会 死 !

谁知不死！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第49/100页

[ˈdɑːknəs] [ʃɪfts] ,
Darkness shifts ,
黑暗 轮班 ,

移时黑暗，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [brɑɪt] [spɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
But then I saw a bright spot to the north .
但 然后 我 锯 一个 明亮的 点 到 这 北 .

却见正北有明处，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] .
So they went to the light .
所以 他们 去 到 这 光 .

遂往明处行，

[əˈbaʊt] [ten] [steps] ,
About ten steps ,
关于 十 步骤 ,

约十余步，

[siː] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [stɪk] .
See a white jade walking stick .
看 一个 白色的 玉 步行 戳 .

见白玉拄杖一条，

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Use your hands to pick it up .
使用 你的 双手 到 挑选 它 向上 .

用手去拿，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] .
But it was just a crack in the door .
但 它 曾是 只是 一个 裂缝 在 这 门 .

却是一门缝，

[pʊʃ] [ˈəʊpən][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈʃəʊldə(r)]
Push open the cave entrance with your shoulder
推 打开 这 洞穴 入口 和 你的 肩膀

用肩推开洞门，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ˈdeɪtaɪm] .
It is similar to daytime .
它 是 相似的 到 白天 .

如同白日相似。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [stəʊn] [mæt] .
I saw a stone mat .
我 锯 一个 石头 垫 .

见一石席，

[sɪt] ,
sit ,
坐 ,

坐，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rest] ,
After a long rest ,
后 一个 长的 休息 ,

气歇多时，

[ˈfɪzɪkli] [ɪgˈzɔːstɪd]
physically exhausted
身体 筋疲力尽的

身困，

[hiː; hi] [leɪ] [əˈsliːp] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [mæt] .
He lay asleep on the stone mat .
他 躺 睡着了 在 这 石头 垫 .

卧于石席上睡着。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Suddenly he stretched out his body .
突然 他 拉伸 出去 他的 身体 .

忽然舒身，

[maɪ] [fiːt] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [sɒft] [spɒt] .
My feet suddenly felt a soft spot .
我的 脚 突然 毛毡 一个 柔软的 点 .

脚登软忽一块。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [wəz; wəz] [ˈstɑːtlɪd] .
The scholar was startled .
这 学者 曾是 惊慌 .

学究惊起，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)] ?
What do you see here ?
什么 做 你 看 这里 ?

见甚来？

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [hæz; hæz] [nɒt] [biːn] [səʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; hæz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The scholar has not been so learned that he has reached this point .
这 学者 有 不是 到过 所以 学习 那 他 有 达到 这 观点 .

不争学究到此处，

[ðɪs] [ˈsɪŋɡ(ə)] [bet] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] [ɒv; əv] [ruːl] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ]
This single bet signifies that the Han dynasty's four hundred years of rule should bring
这 单身的 赌注 表示 那 这 韩 王朝的 四 百 年 的 规则 应该 带来
[piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] !
peace to the world !
和平 到 这 世界 !

单注着汉家四百年天下合休也！

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [ˈpaɪθən] .
The scholar saw a giant python .
这 学者 锯 一个 巨大的 Python .

学究见一条巨蟒，

[meɪk] [wʌn] [piːs] , [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
Make one piece , thick and thin .
制作 一 片 , 厚的 和 薄的 .

呆粗细做一块，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [tɔːl] .
It is about three feet tall .
它 是 关于 三 脚 高的 .

约高三尺。

[ɪ'mɪːdiət] ,
immediate ,
即时 ,

即时，

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈpaɪθən] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
The giant python went into the cave .
这 巨大的 Python 去 进入 这 洞穴 .

巨蟒走入洞去。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈpaɪθən] [ˈɪntuː][ɪts] [keɪv] .
The scholar followed the python into its cave .
这 学者 随后 这 Python 进入 它是 洞穴 .

学究随蟒入洞，

[ðə; ði] [ˈpaɪθən] [wɒz; wəz] [nɒt] [siːn] .
The python was not seen .
这 Python 曾是 不是 已见 .

不见其蟒，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [stəʊn] [bɒks] .
But then they saw a stone box .
但 然后 他们 锯 一个 石头 盒子 .

却见一石匣。

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][bɒks][lɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
The scholar lifted the box lid with his hand .
这 学者 抬起 这 盒子 盖 和 他的 手 .

学究用手揭起匣盖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][skrɔʊl][ɒv; əv] [ˈdɒkjumənts] .
There was a scroll of documents .
那里 曾是 一个 滚动 的 文件 .

见有文书一卷，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
Take it out and look at it .
拿 它 出去 和 看 在 它 .

取出看罢，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [kɪˈɔːz] - [dɪˈziːzɪz] .
It is a book that cures 440 diseases .
它 是 一个 书 那 治愈 - 疾病 .

即是医治四百四病之书，

[wɪˈðaʊt] [ˈjuːzɪŋ] - [eɪt] [kaɪndz][ɒv; əv] [hɜːbs] ,
Without using Shennong's eight kinds of herbs ,
没有 使用 - 八 种类 的 草药 ,

不用神农八般八草，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [ˈbʊðə(r)] [wɪð] [rɪˈpeərɪŋ] [ɔː(r)] [rɪˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkænənz] .
They didn't even bother with repairing or refining the cannons .
他们 没有 甚至 打扰 和 维修 或者 精制 这 大炮 .

也不修合炮炼，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pɪl] [ɔː(r)] [ˈpaʊdə(r)] .
It is not a pill or powder .
它 是 不是 一个 丸 或者 粉末 .

也不为丸散，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [send] [,aɪ ˈtiː] [daʊn] .
No need for a guide to send it down .
不 需要 为了 一个 指导 到 发送 它 向下 .

也不用引子送下，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['tri:tmənt] ['meθədʒ] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] .
There are treatment methods on each side .
那里 是 治疗 方法 在 每个 边 .
每一面上有治法，

[ˈveəriəs] ['sɪmptəmz] ,
Various symptoms ,
各种各样的 症状 ,

诸般证候，

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ['wɔ:tə(r)] ,
A cup of incantation water ,
一个 杯子 的 咒语 水 ,

咒水一盏，

[dʒʌst] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] .
Just eat it .
只是 吃 它 .

吃了便可。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] ['bləʊɪŋ] ['fɪəsli] ,
Seeing the wind blowing fiercely ,
看到 这 风 吹 激烈地 ,

看到风疾处，

[ðɪs] ['meθəd] [ə'ɹɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm] ['medɪk(ə)l] [rɪ'sɜ:tʃ] [ɒn] [dɪ'zi:zɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [neɪms] .
This method originally came from medical research on diseases and their names .
这 方法 起初 来了 从 医疗的 研究 在 疾病 和 他们的 姓名 .
元来此法便是医学究病疾名方。

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,
The scholar saw it ,
这 学者 锯 它 ,

学究见了，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

喜气盈腮，

[ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] .
They received the heavenly book .
他们 已收到 这 天上 书 .

收得天书，

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Then they went out of the cave .
然后 他们 去 出去 的 这 洞穴 .

便出洞门，

[hi:; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [mæt] .
He sat on the stone mat .
他 卫星 在 这 石头 垫 .

石席上坐。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ðə; ði] ['skɑ:lərz] [waɪf] [brɔ:t] [hɪm] [fu:d] [ə'gen] .
The scholar's wife brought him food again .
这 学者的 妻子 带来 他 食物 再次 .

学究妻子又来送饭，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] .
The scholar did not return .
这 学者 做过 不是 返回 .

不见学究回来，

[ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [b:] .
Inform your father - in - law .
通知 你的 父亲 - 在 - 法律 .

告与公公得知，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
He immediately led his eldest son and others to search for them .
他 立即地 引领 他的 长子 儿子 和 其他的 到 搜索 为了 他们 .

即时将引长子等去寻。

[ə'pɒn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Upon reaching the edge of the cave ,
之上 到达 这 边缘 的 这 洞穴 ,

行至地穴边，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜ:s(ə)n] , [wʌn][kæən; kən] [wɔ:k] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] .
Seeing a sick person , one can walk a short distance .
看到 一个 生病的 人 , 一 能 走 一个 短的 距离 .

见病拐一条，

['ʃu:z] [ɒv; əv] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
Shoes of pus and blood .
鞋 的 脓 和 血 .

脓血之鞋。

['peərənts] , ['brʌðəz] , [waɪf]
Parents , brothers , wife
父母 , 兄弟 , 妻子

父母兄长妻子，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['sɜ:kld] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [wept] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They all circled the cave and wept for a long time .
他们 全部 圈起来 这 洞穴 和 哭泣 为了 一个 长的 时间 .

皆绕地穴悲哭多时。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .
But then they heard someone calling out from inside the cave .
但 然后 他们 听到 某人 呼叫 出去 从 里面 这 洞穴 .

却听得地穴内有人叫唤。

[səʊ][hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [rəʊp] .
So he took a rope .
所以 他 采取 一个 绳索 .

遂取绳子，

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [bra:ntʃ] [wɒz; wəz]['ləʊəd; 'laʊəd][ɪntu:][ðə; ði] [həʊl] .
The hanging branch was lowered into the hole .
这 绞刑 分支 曾是 降低 进入 这 洞 .

悬枝放下穴中，

['reskjʊ:] [ðə; ði] ['skɒlə(r)]
Rescue the scholar
救援 这 学者

救出学究，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ækjʊpɔɪnt] ,
Arriving at the acupoint ,
抵达 在 这 穴位 ,

来到穴上，

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [mi:t] .
Father and son meet .
父亲 和 儿子 见面 .

父子相见，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

大恸，

[ˈɑːftə(r)] ['wiːpɪŋ] ,
After weeping ,
后 哭泣 ,

泣罢，

[ˈskɒləli] ['seɪɪŋ] :
Scholarly saying :
学术性的 说 :

学究道：

" [ˈfɑːðə(r)] , [pliːz] [dʊənt] ['wʌri] , "
" **Father , please don't worry** , "
" 父亲 , 请 不 担心 , "

“父亲休烦恼，

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [bʊk] .
I obtained a celestial book .
我 获得 一个 天体 书 .

我得一卷天书，

" [tri:t] [maɪ] ['ɪlnəs] [spə'sɪfɪkli] . "
" **Treat my illness specifically** . "
" 对待 我的 疾病 具体来说 . "

单医我这病证。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈmænə(r)] .
They immediately returned to the manor .
他们 立即地 返回 到 这 庄园 .

即时同归庄上，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [bʌ; əv] [kliːn] ['wɔːtə(r)] ,
Take a cup of clean water ,
拿 一个 杯子的 干净的 水 ,

取净水一盞，

[kɜːs] ,
Curse ,
诅咒 ,

咒了，

[ˈswɒləʊ] [aɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['stʌmək] .
Swallow it in your stomach .
吞 它 在 你的 胃 .

咽在腹中，

[ðə; ðɪ] [waɪnd] - [rɪ'leɪtɪd] ['ɪlnəs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [kɜəd] .
The wind - related illness will soon be cured .
这 风 - 有关的 疾病 将要 很快 是 治愈 .

风疾即愈，

[heə(r)][ænd; ənd] [skɪn] [ˌrestə'reɪ(ə)n] .
Hair and skin restoration .
头发 和 皮肤 恢复 .

毛发皮肤复旧。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['dɪstəns] ,
From then on , regardless of distance ,
从 然后 在 , 不管 的 距离 ,

自后不论远近，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] [help] .
They all came seeking medical help .
他们 全部 来了 寻求 医疗的 帮助 .

皆来求医，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [huː] ['kænɒt] [biː; bi] [kʏəd] .
There is no one who cannot be cured .
那里 是 不 一 WHO 不能 是 治愈 .

无不愈者。

[ðeɪ] ['dəʊnertɪd] [ə'prɒksɪmətli] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [gʊdz] .
They donated approximately 20 , 000 strings of cash and goods .
他们 捐赠 大约 - , - 字符串 的 现金 和 商品 .

送献钱物约二万余贯，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'prɒksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [dɪ'saɪpl] .
He had approximately five hundred disciples .
他 有 大约 五 百 门徒 .

度徒弟约迭五百余人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪn'saɪd] .
There was one person inside .
那里 曾是 一 人 里面 .

内有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒaʊ] .
His surname is Zhang and his given name is Jiao .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 角 .

姓张名角，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəwəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ðæt] [deɪ] :
He bid farewell to his master that day :
他 出价 告别 到 他的 掌握 那 天 :

当日告辞师父：

" [haʊ'evə(r)] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] . "
" However , I have an elderly mother at home . "
" 然而 , 我 有 一个 老年 母亲 在 家 . "

“奈家中有一老母年迈，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [liːv] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He requested leave to care for his mother .
他 请求 离开 到 关心 为了 他的 母亲 .

乞假侍母。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

学究曰：

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] ,
When you go ,
什么时候 你 去 ,

“你去时，

[wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [ə; eɪ][skrəʊl]
With your name , a scroll
和 你的 姓名 , 一个 滚动

与你名方一卷，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [kʌm] .
It's okay if you don't come .
它是 好的 如果 你 不 来 .

不来也不妨。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['feɪməs] [prɪ'skrɪpʃn] .
The scholar instructed Zhang Jiao to make a famous prescription .
这 学者 指示 张 角 到 制作 一个 著名的 处方 .

学究分付张角名方，

[ˈhiːlɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrldz] [ə'flɪktɪd] [dɪ'ziːzɪz]
Healing the world's afflicted diseases
康复 这 世界的 受苦的 疾病

医治天下患疾，

[ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] [gʊdz] .
And do not ask for money or goods .
和 做 不是 问 为了 钱 或者 商品 .

并休要人钱物，

" [hiː; hi] [huː] [spiːks] [maɪ] [wɜːdz] ! "
" He who speaks my words ! "
" 他 WHO 说话 我的 字 ! "

“依我言语者！ ”

[ʒɑːŋ] [dʒaʊ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Zhang Jiao bid farewell to his master and returned home .
张 角 出价 告别 到 他的 掌握 和 返回 家 .

张角辞了师父归家。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ][ˈpeɪ(ə)nt] , [siːk] [ˈmedɪk(ə)] [ˈtriːtmənt] .
When encountering a patient , seek medical treatment .
什么时候 遭遇 一个 病人 , 寻找 医疗的 治疗 .

遇经过处治病，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] [kʊəd] .
There is no possibility of not being cured .
那里 是 不 可能性 的 不是 存在 治愈 .

无不痊可，

[ðeɪ] [dʊənt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɔː(r)] [gifts] .
They don't ask for money or gifts .
他们 不 问 为了 钱 或者 礼物 .

并不要钱物。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiaoyan :
张 - :

张角言：

" [ɪf] [ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][kæən; kən] [help] , "
" If a doctor can help , "
" 如果 一个 医生 能 帮助 , "

“如医可者，

[jʌŋ] [men] [br'keɪm] [maɪ] [ə'prentɪsɪz] .
Young men became my apprentices .
年轻的 男人 成为 我的 学徒 .

少壮男子跟我为徒弟，

[əʊld][mæn] , [pliːz] [dʊənt] [teɪk] [aɪ 'tiː] !
Old man , please don't take it !
老的 男人 , 请 不 拿 它 !

老者休要！ ”

[ʒɑ:n] [dʒaʊ] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] [ɔ:l] ['kɔ:nəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Zhang Jiao traveled to all corners of the world .
张 角 旅行 到 全部 角落 的 这 世界 .

张角游四方，

[hi:; hi][hæz; həz] [tɔ:t] ['əʊvə(r)] - , - [dɪ'saɪpl] .
He has taught over 100 , 000 disciples .
他 有 教授 超过 - , - 门徒 .

度徒弟约十万有余，

[raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [neɪm] , ['sɜ:neɪm] , ['həʊmtaʊn] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv]['brɪdʒɪn] .
Write down his name , surname , hometown , and place of origin .
写 向下 他的 姓名 , 姓 , 家乡 , 和 地方 的 起源 .

写其名姓乡贯，

[bɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɜ:θ] .
Born on the day , month , and year of birth .
出生 在 这 天 , 月 , 和 年 的 出生 .

年甲月日生时。

" [ɪf] [aɪ] [ni:d] [ju:; jə][tu:; tə][ju:z] [fʌndz] , "
" If I need you to use funds , "
" 如果 我 需要 你 到 使用 资金 , "

“若我要你用度，

[wen] [ðə; ði][tekst] [ə'raɪvz] ,
When the text arrives ,
什么时候 这 文本 到达 ,

有文字到时，

[ə'raɪv] [ɪ'mi:diətli] .
Arrive immediately .
到达 立即地 .

火速前来。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz] [ə'prentɪsɪz] ,
But he has apprentices ,
但 他 有 学徒 ,

但有徒弟，

[ɔ:l] [dɪ'pend] [ɒn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
All depend on the provincial capital .
全部 依赖 在 这 省级 首都 .

都依省会。

[æz; əz][ðə; ði][tekst] [ə'raɪvz] ,
As the text arrives ,
作为 这 文本 到达 ,

如文字到，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] [kʌm]
Those who do not come
那些 WHO 做 不是 来

有不来者，

['æbsəlu:tli] [ded] .
Absolutely dead .
绝对地 死的 .

绝死。

[ðəʊz] [hu:] [du:; də][nɒt] ['fɒləʊ] [em 'i:]
Those who do not follow me
那些 WHO 做 不是 跟随 我

如不随我者，

[ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] ！
Misfortune is imminent ！
不幸 是 迫在眉睫 ！

祸事临身！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ，
Suddenly one day ！
突然 一 天 ！

忽有一日，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜ:bən] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [ðə; ði][hæn] ．
The Yellow Turban Rebellion against the Han ．
这 黄色的 头巾 叛乱 反对 这 韩 ．

黄巾反汉。

[ʒɑ:n] - [skript] [spred] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] ．
Zhang Jiao's script spread throughout the world ．
张 - 脚本 传播 自始至终 这 世界 ．

其张角文字遍行天下，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ，
In a few days ！
在 一个 很少 天 ！

不数日，

[ðə; ði] [ˈfɔ:lɒwərz] [ɔ:l] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ， [ˈθɜ:ti] [li:] [i:st] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] ，
The followers all arrived at Zhangjiazhuang , thirty li east of Guangning County ！
这 追随者 全部 到达的 在 - ， 三十 李 东方 的 - 县 ，
[ˈjɑ:ŋˈdʒəʊ] ．
Yangzhou ．
扬州 ．

徒众皆至扬州广宁郡东三十里张家庄。

[ʒɑ:n] [dʒəʊ][hæz; həz] [θri:] [ˈkʌz(ə)nz] ．
Zhang Jiao has three cousins ．
张 角 有 三 表兄弟姐妹 ．

张角姑表三人，

[ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmænə(r)] ，
Gathering at this manor ！
采集 在 这 庄园 ！

于此庄上聚，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ；
Everyone shouted in unison ！
每个人 喊叫 在 齐声 ；

众皆齐呼：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ， [kʌm] [ˈəʊvə(r)][hɪə(r)] ！ "

" **Second brother , come over here ！** "

" 第二 兄弟 ， 来 超过 这里 ！ "

“二弟将过来者！ ”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [ˈkærid] [fɔ:(r)] [ˈbʌnd(ə)lz] ．
The second brother carried four bundles ．
这 第二 兄弟 携带 四 捆绑 ．

二弟提四包袱，

[ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ．
Untie it in front of you ．
解开 它 在 正面 的 你 ．

在面前解开，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbəŋ] .
They were all Yellow Turbans .
他们是全部黄色的头巾 .

都是黄巾，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Distribute to the people
分发到这人们

散与众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔː(r)] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbəŋ] .
They all wore yellow turbans .
他们全部穿着黄色的头巾 .

都色带上黄巾。

[ʒɑːŋ] [dʒaʊ] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Zhang Jiao addressed the crowd :
张角已解决这人群 :

张角省谕着众人：

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ænd][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] . "
" Today , the Han Dynasty and the world are at peace . "
" 今天 , 这 韩 王朝 和 这 世界 是 在 和平 . "

“今日汉朝天下合休也，

[aɪ] [əˈgriː] [wɪð] [zɪŋ] .
I agree with Xingye .
我 同意 和 兴业 .

我合兴也。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [jɔː(r); jə(r)][ˈruːlə(r)] [ˈsʌmdeɪ]
If I were to become your ruler someday
如果我是到变得你的统治者总有一天

若我有日为君，

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈgɹeɪtɪst] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈfeɪ, -ˈfiːf] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] .
Each of you who is the greatest will be enfeoffed as a king .
每个的 你 WHO 是 这 最 将要 是 封地 作为 一个 国王 .

尔每大者封王，

[ðə; ði][nekst] [best] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɹɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] .
The next best were granted the title of Marquis .
这 下一个 最好的 是 的确 这 标题 的 侯爵 .

次者封侯，

[ðəʊz] [ɒv; əv][ˈləʊə(r)] [ræŋk][wɜː(r); wə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈpriːfekt] .
Those of lower rank were appointed as prefects .
那些 的 降低 秩 是 任命 作为 级长 .

小者封刺史。”

[prəˈvɪŋʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Provincial capital ,
省级 首都 ,

省会罢，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][ˈɑːmə(r)] , [ˈwepənz] , [ɔː(r)][ˈɑːmə(r)] .
They had no armor , weapons , or armor .
他们有 不 盔甲 , 武器 , 或者 盔甲 .

都无衣甲器仗。

[fɜːst] , [ˈdʒentli] [ɪnˈtæŋɡ(ə)] [ðəm; ðəm] .
First , gently entangle them .
第一的 , 轻轻地 绞 他们 .

先都软缠，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊdŋ] [stɪk] .
Holding a wooden stick .
保持 一个 木制的 戳 .

手持禾木棍棒。

[ðə; ði] [θri:] [ˈli:dəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒɑʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
The three leaders were Zhang Jiao and others .
这 三 领导人 是 张 角 和 其他的 .

为首者张角等三人，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [breɪv] [men] .
He then led 100 , 000 brave men .
他 然后 引领 - , - 勇敢的 男人 .

遂引十万壮士，

[fɜːst] [teɪk] [ˈjɑːŋˈdʒəu] ,
First take Yangzhou ,
第一的 拿 扬州 ,

先取扬州，

[ˈɑːmə(r)] , [bəʊz] , [sɔːrdz] , [ˈsædlz] , [ˈhɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] .
Armor , bows , swords , saddles , horses , and other equipment .
盔甲 , 弓 , 剑 , 马鞍 , 马匹 , 和 其他 设备 .

就衣甲弓刀鞍马器械。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈstɑːtrɪd] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
The army started on that day ,
这 军队 开始 在 那 天 ,

当日起军，

[ˈstartɪŋ] [frɒm; frəm] - [ˈkaʊnti] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu]
Starting from Guangning County in Yangzhou
开始 从 - 县 在 扬州

从扬州广宁郡为头，

[ˈfɛŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ]
Fengyi Village
凤仪 村庄

逢一村，

[wʌŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ˈəʊvə(r)] ;
One village was taken over ;
一 村庄 曾是 已采取 超过 ;

收一村；

[ɪn] [wʌŋ] [ˈkaʊnti] ,
In one county ,
在 一 县 ,

逢一县，

[teɪk] [ˈəʊvə(r)][wʌŋ] [ˈkaʊnti] ;
Take over one county ;
拿 超过 一 县 ;

收一县；

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ɪz] [ʌŋˈnəʊŋ] .
The number received by the prefectures and counties is unknown .
这 数字 已收到 经过 这 县 和 县 是 未知 .

收訖州府不知其数。

[ˈevriweə(r)]
Everywhere
到处

随到处，

[ðeɪ] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɔ:l] [ðeə(r)] [rɪ'sɔ:sɪz] .
They exhausted all their resources .

他们 筋疲力尽的 全部 他们的 资源 .

竭家尽起。

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [kəm'plaɪ]
Those who do not comply

那些 WHO 做 不是 遵守

不从者，

[tu:; tə] [kɪl] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
To kill and punish the enemy .

到 杀 和 惩治 这 敌人 .

杀伐讨虏。

[ðə; ði][hæn] ['daɪnəstɪz] [ru:l]
The Han dynasty's rule

这 韩 王朝的 规则

汉家天下，

[θri:] [stɒps] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [stɒps] .
Three stops accounted for two stops .

三 停止 已记录 为了 二 停止 .

三停占了二停。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] ['gæðəd] [ə; eɪ] [fɔ:s] [ʌv; əv] - , - .
The Yellow Turbans gathered a force of 360 , 000 .

这 黄色的 头巾 聚集 一个 力量 的 - , - .

黄巾并聚三十六万。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .

那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ʌn] [ðæt] [deɪ] , ['empərə(r)] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [held] [kɔ:t] .
On that day , Emperor Ling of Han held court .

在 那 天 , 皇帝 凌 的 韩 握住 法庭 .

当日汉灵帝设朝，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['gæðəd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
The ministers gathered and discussed :

这 部长们 聚集 和 讨论 :

聚大臣议曰：

" [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz][hæv; həv] [naʊ] [ə'mæst] - , - [men] . "
" The Yellow Turban rebels have now amassed 360 , 000 men . "

" 这 黄色的 头巾 叛军 有 现在 积累 - , - 男人 . "

“今黄巾贼并聚三十六万，

[wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ?
What can be done ?

什么 能 是 完毕 ?

如之奈何！ ”

[hwæŋfu:] [sɒŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Huangfu Song stepped forward and reported :

皇甫 歌曲 步 向前 和 据报道 :

有皇甫嵩出班奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[aɪ][hæv; həv] [θri:] [rɪ'kwests] .
I have three requests .
我 有 三 请求 ；

依臣三件事，

[ðə; ði] [ˈjelətʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] [ˈperɪtʃt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
The Yellow Turban rebels perished on their own .
这 黄色的 头巾 叛军 遇难 在 他们的 自己的 ；

黄巾贼自灭也。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [θri:] [ˈkwestʃənz] .
The Emperor asked three questions .
这 皇帝 问 三 问题 ；

帝问甚三件事。

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 ；

奏曰：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
" **The first thing ,**
" 这 第一的 事物 ，

“第一件事，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] .
A general amnesty was issued throughout the land .
一个 一般的 大赦 曾是 发布 自始至终 这 土地 ；

天下遍行诏赦，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈvɪlənz] [ˈplɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən]
If there are villains plotting a rebellion
如果 那里 是 反派 绘制 一个 叛乱

若有凶徒谋反，

[ˈgæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] ,
Gathering in the mountains and forests ,
采集 在 这 山脉 和 森林 ；

聚集山林，

[ˈluːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;
Looting the city ;
抢劫 这 城市 ；

打劫城池；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [kraɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
The second crime was the murder of an official .
这 第二 犯罪 曾是 这 谋杀 的 一个 官方的 ；

第二件杀害命官，

[ðə; ði] [ˈweəhaʊs] [fɔː(r); fə(r)][ˈslɒbdʒəgeɪt, -dʒu-] [ˈkæptɪvz]
The warehouse for subjugating captives
这 仓库 为了 征服 俘虏

讨虏仓库，

[hɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] ;
Harm to the common people ;
伤害 到 这 常见的 人们 ；

伤害黎民；

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ，

第三件，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈvɒləntərɪli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [rɪˈbeljən]

If you voluntarily joined the Yellow Turban Rebellion

如果 你 自愿 加入 这 黄色的 头巾 叛乱

如自愿去了黄巾，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [bɪˈkʌm] [ɡʊd] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

They would then become good citizens of the country .

他们 会 然后 变得 好的 公民 的 这 国家 .

便为国家良民，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪˈlɪmɪnɪtɪd] . . .

If the Yellow Turbans are not eliminated . . .

如果 这 黄色的 头巾 是 不是 已淘汰 . . .

如不去黄巾，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .

The entire family was executed .

这 全部的 家庭 曾是 执行 .

全家诛杀。”

[ˈempərə(r)] :

emperor :

皇帝 :

帝：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" As you have suggested . "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈpɑːd(ə)n] [əˈraɪvz] ,

On the day the pardon arrives ,

在 这 天 这 赦免 到达 ,

赦书到日，

" [ɡrɑːnt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fʊl] [ˈpɑːd(ə)n] . "

" Grant them a full pardon . "

" 授予 他们 一个 满的 赦免 . "

尽行赦免。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :

He then reported :

他 然后 据报道 :

又奏曰：

" [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [naʊ] [hæz; həz] [fjuː] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] . "

" The Han Dynasty now has few soldiers and generals . "

" 这 韩 王朝 现在 有 很少 士兵 和 将军们 . "

“今汉朝兵微将寡，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [rɪˈbeljən] [wɒz; wəz][vɑːst] .

The Yellow Turban Rebellion was vast .

这 黄色的 头巾 叛乱 曾是 广阔的 .

黄巾浩大，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈbrʊkən] .

It cannot be broken .

它 不能 是 破碎的 .

不能破得。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈsʌmən] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːmɪz] [frɒm; frəm] [əˈkrɒs] [ðə; ði][lænd] .

Your Majesty may summon righteous armies from across the land .

你的 威严 可能 召唤 正义 军队 从 穿过 这 土地 .

陛下可诏天下义军，

[haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ˈbʃəd] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːdz] ；
High - ranking officials offered generous rewards ；
高的 - 排行 官员 提供 慷慨的 奖励 ；
高官重赏；

[wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [ˈwəːʃɪp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] ．
One can be worshipped as a marshal ．
一 能 是 崇拜 作为 一个 元帅 ．
可拜一元帅，

[ðə; ðɪ] [ʃɔːt] [ˈseləz] [dɪˈkleəd] ．．．
The short sellers declared ．．．
这 短的 卖家 声明 ．．．
将空头宣告，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪtʃli] [rɪˈwɔːdɪd] ．
The army will be richly rewarded ．
这 军队 将要 是 丰富 奖励 ．
重赏三军。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] ，
With a generous reward ，
和 一个 慷慨的 报酬 ；
重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] ．
There must be brave men ．
那里 必须 是 勇敢的 男人 ．
必有勇夫。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] ；
The Emperor said ；
这 皇帝 说 ；
帝曰：

" [huː] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] ？ "
" Who can be the marshal ? "
" WHO 能 是 这 元帅 ？ "
“谁可为元帅？ ”

[ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [riːdz] ；
The memorial reads ；
这 纪念馆 阅读 ；
奏曰：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] ，
" If there is a marshal ，
" 如果 那里 是 一个 元帅 ；
“若有人为元帅者，

[ðen] [hæŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [siːl] ；
Then hang up the seal ；
然后 悬挂 向上 这 海豹 ；
便挂印；

[ɪf] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ðeə(r)] ，
If no one is there ，
如果 不 一 是 那里 ；
若无人，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] ．
Your humble servant will go in person ．
你的 谦逊的 仆从 将要 去 在 人 ．
小臣亲去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ju:; jʊ] [wɪl] [hæŋ] [ðə; ði] [si:l] . "
" You will hang the seal . "
" 你 将要 悬挂 这 海豹 . "

“卿便挂印。”

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempti] [ˈpæləs] .
Distribute the precious proclamation to the empty palace .
分发 这 宝贵的 公告 到 这 空的 宫殿 .

分付空宣诰珍宝，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:dz] .
One hundred thousand Imperial Guards .
一 百 千 帝国 卫兵 .

将御林军一十万。

[ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] :
Imperial decree :
帝国 法令 :

得圣旨:

" [ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒ] ,
" Although there is no imperial carriage ,
" 虽然 那里 是 不 帝国 运输 ,

“虽无鸾驾，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [gəʊ] ,
As if I were to personally go ,
作为 如果 我 是 到 亲自 去 ,

如朕亲行，

" [teɪk] [aɪ ˈti:] [ˈi:zi] . "
" Take it easy . "
" 拿 它 简单的 . "

便宜行事。”

[hwæŋfu:] [sɒŋ] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈgəʊldən] [si:l] .
Huangfu Song hung up the golden seal .
皇甫 歌曲 悬挂 向上 这 金的 海豹 .

皇甫嵩挂了金印，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
He became a marshal .
他 成为 一个 元帅 .

做了元帅，

[hi:; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .
He resigned from his post and led his troops away from the court .
他 辞职 从 他的 邮政 和 引领 他的 军队 离开 从 这 法庭 .

辞帝领兵离朝。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
The Han dynasty was in dire straits .
这 韩 王朝 曾是 在 可怕的 海峡 。

汉室倾危不可当，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən] [rɪˈbeljən] [spred] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [iːst] .
The Yellow Turban Rebellion spread throughout the East .
这 黄色的 头巾 叛乱 传播 自始至终 这 东方 。

黄巾反乱遍东方。

[duː; də][nɒt] [let] [ðə; ði] [θiːf] [ækt] ['rekləsli] .
Do not let the thief act recklessly .
做 不是 让 这 贼 行为 鲁莽地 。

不因贼子胡行事，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [truː] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] .
Together they reveal the true pillars of society .
一起 他们 揭示 这 真的 柱子 的 社会 。

合显擎天真栋梁。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,
Speaking of a person ,
请讲 的 一个 人 。

话说一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][gwɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Guan and his given name is Yu .
他的 姓 是 关 和 他的 给定 姓名 是 于 。

姓关名羽，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌntʃæŋ] .
His courtesy name was Yunchang .
他的 礼貌 姓名 曾是 云昌 。

字云长，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] - , [puːzuː] , [ˌpɪŋˈjaːŋ] .
He was a man from Jieliang , Puzhou , Pingyang .
他 曾是 一个 男人 从 - , 蒲州 , 平阳 。

乃平阳蒲州解良人也，

[bɔːn] [wɪð] [dɪˈvaɪn] ['aɪbrəʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
Born with divine eyebrows and phoenix eyes ,
出生 和 神圣的 眉毛 和 凤凰 眼睛 。

生得神眉凤目，

['kɜːli] [brəd] ,
Curly beard ,
卷曲 胡须 。

虬髯，

[feɪs] [laɪk] ['pɜːp(ə)l][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 。

面如紫玉，

[hiː; hi][ɪz] [naɪn] [fiːt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He is nine feet two inches tall .
他 是 九 脚 二 英寸 高的 。

身長九尺二寸，

[aɪ][ɪnˈdʒɔɪ] ['riːdɪŋ] " [zuːˈoʊ][dʒuːˈæŋ] " ([ə; eɪ][hɪˈstɒrɪk(ə)l][ˈtekst]) .
I enjoy reading " Zuo Zhuan " (a historical text) .
我 享受 阅读 " 左 转 " (一个 历史 文本) 。

喜看“春秋左传”。

[ˈriːd] [ðə; ði] [baɪˈɑːɡrəfɪz] [ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtə] .
Read the biographies of treacherous officials and traitors .
读 这 传记 的 奸诈 官员 和 叛徒 .

观乱臣贼子传，

[ðen] [ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [əˈrəʊz] .
Then anger and resentment arose .
然后 愤怒 和 怨恨 出现 .

便生怒恶。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [prəʊn] [tuː; tə] [əkˈseptɪŋ] [braɪbz] ,
Because the county officials were greedy and prone to accepting bribes ,
因为 这 县 官员 是 贪婪的 和 易于 到 接受 贿赂 ,

因本县官员贪财好贿，

[ˈkruːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)]
Cruelty to the common people
残酷 到 这 常见的 人们

酷害黎民，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The magistrate was killed .
这 地方法官 曾是 被杀 .

将县令杀了，

[ˈfliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz]
Fleeing for their lives
逃离 为了 他们的 生活

亡命逃遁，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] - .
Heading to Zhuojun .
标题 到 - .

前往涿郡。

[nɒt] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈrefjuːdʒ] , [bʌt; bət][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈwɒndərɪŋ] .
Not because of refuge , but because of wandering .
不是 因为 的 避难所 , 但 因为 的 漫游 .

不因躲难身漂泊，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈvæljuːz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [səʊ] [ˈhaɪli] ?
How could one encounter someone who values loyalty and righteousness so highly ?
如何 可以 一 遇到 某人 WHO 值 忠诚 和 义 所以 高度 ?

怎遇分金重义知。

[naʊ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ,
Now , there was a person ,
现在 , 那里 曾是 一个 人 ,

却说有一人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌef iː ˈaɪ] .
His surname is Zhang and his given name is Fei .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓张名飞，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jaɪd] .
His courtesy name was Yide .
他的 礼貌 姓名 曾是 义德 .

字翼德，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - , - , [jæn] [stert] ;
He was a native of Fanyang , Zhuojun , Yan State ;
他 曾是 一个 本国的 的 - , - , 严 状态 ;

乃燕邦涿郡范阳人也；

[bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ,
Born with a leopard's head and round eyes ,
出生 和 一个 豹子的 头 和 圆形的 眼睛 ,
生得豹头环眼,

[ˈswɑ:lʊʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd][ˈtaɪgərz] [ˈwɪskəs] ,
Swallow's chin and tiger's whiskers ,
燕子的 下巴 和 老虎的 胡须 ,
燕颌虎须,

[ˈəʊvə(r)] [naɪn] [fi:t] [tɔ:l] ,
Over nine feet tall ,
超过 九 脚 高的 ,
身長九尺余,

[ɪts] [saʊnd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [bel] .
Its sound is like a giant bell .
它是 声音 是 喜欢 一个 巨大的 钟 .
声若巨钟。

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ɪz] [ˈveri] [ˈwelθɪ] .
The family is very wealthy .
这 家庭 是 非常 富裕 .
家豪大富。

[brˈkæz; brˈkɒz][hi; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['aɪdlɪ][æt; ət][ðə; ðɪ][dɔ:(r)] ,
Because he was standing idly at the door ,
因为 他 曾是 常设 闲散地 在 这 门 ,
因在门首闲立,

[aɪ] [pɑ:st] [baɪ][gwɑ:n] [gɒŋ] [stri:t] .
I passed by Guan Gong Street .
我 通过了 经过 关 锣 街道 .
见关公街前过,

[bɔ:n] [wɪð] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [əˈpiərəns] ,
Born with extraordinary appearance ,
出生 和 非凡的 外貌 ,
生得状貌非俗,

[kləʊðz] ['tætəd]
Clothes tattered
衣服 破烂
衣服蓝缕,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] .
They are not from this area .
他们 是 不是 从 这 区域 .
非是本处人。

[step] ['fɔ:wəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,
纵步向前,

[hi; hi] [baʊd] [tu; tə][gwɑ:n] [gɒŋ] .
He bowed to Guan Gong .
他 鞠躬 到 关 锣 .
见关公施礼。

[gwɑ:n] [gɒŋ] [rɪˈtɜ:nd] [ðə; ðɪ] [ˈgri:tɪŋ] .
Guan Gong returned the greeting .
关 锣 返回 这 问候 .
关公还礼。

[,ef i: 'aɪ] [ɑ:skt] :
Fei asked :
费 问 :

飞问曰:

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dʒentlmən] ['gəʊɪŋ] ?
Where is the gentleman going ?
在哪里 是 这 绅士 去 ?

“君子何往?”

[wɒt] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ?
What state are you from ?
什么 状态 是 你 从 ?

甚州人氏? ”

[gwa:n] [gɒŋ] [ɑ:skt] [,ef i: 'aɪ] ,
Guan Gong asked Fei ,
关 锣 问 费 ,

关公见飞问，

[ɪts] [ə'piərəns] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ;
Its appearance is also extraordinary ;
它是 外貌 是 还 非凡的 ;

观飞貌亦非凡；

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

" ['naɪən][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - [ɪn] . "
" Nian is a native of Jiezhou in Hedong . "
" 年 是 一个 本国的 的 - 在 河东 : "

“念某河东解州人氏，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɑʊntɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)]['kru:əl][ænd; ənd][,ʌn'dʒʌst][tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Because the county officials are cruel and unjust to the people ,
因为 这 县 官员 是 残忍的 和 不公正 到 这 人们 ,

因本县官虐民不公，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm] .
I will kill him .
我 将要 杀 他 .

吾杀之。

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
I dare not live in the countryside .
我 敢 不是 居住 在 这 农村 .

不敢乡中住，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] .
Therefore , they came here to seek refuge .
所以 , 他们 来了 这里 到 寻找 避难所 .

故来此处避难。”

[ɑ:ftə(r)][,ef i: 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə][gwa:n] [ju] ,
After Fei finished speaking to Guan Yu ,
后 费 完成的 请讲 到 关 于 ,

飞见关公话毕，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][æm'biʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
This is the ambition of a man .
这 是 这 志向 的 一个 男人 .

乃大丈夫之志。

[səʊ][hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][gwa:n] [ju] [tu:; tə][ə; eɪ] ['tævən] .
So he invited Guan Yu to a tavern .
所以 他 受邀 关 于 到 一个 酒馆 。

遂邀关公於于酒肆中。

[,ef i: 'aɪ] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [waɪn] .
Fei called for a quantity of wine .
费 称为 为了 一个 数量 的 葡萄酒 。

飞叫量酒，

[brɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] - [wɜ:θ] [ɒv; əv] [waɪn] .
Bring two hundred coins ' worth of wine .
带来 二 百 硬币 - 值得 的 葡萄酒 。

将二百钱酒来。

[ðə; ðɪ]['mɑ:stə(r)] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ɐnd] [ə'raɪvd] .
The master responded and arrived .
这 掌握 回应 和 到达的 。

主人应声而至。

[gwa:n] [ju] [sɔ:] [ðæt] [,ef i: 'aɪ][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]['pɜ:s(ə)n] .
Guan Yu saw that Fei was no ordinary person .
关 于 锯 那 费 曾是 不 普通的 人 。

关公见飞非草次之人，

[spi:tʃ] [ænd; ɐnd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
Speech and conversation
演讲 和 对话

说话言谈，

[ðə; ðɪ][gæs][ænd; ɐnd] ['ælkəhɒl] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .
The gas and alcohol were gone .
这 气体 和 酒精 是 已消失 。

便气和酒尽。

[gwa:n] [ju] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ðɪ] [kʌp] ,
Guan Yu wanted to return the cup ,
关 于 通缉 到 返回 这 杯子 。

关公欲待还杯，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] [ɒn] [hɪm] .
He had no money on him .
他 有 不 钱 在 他 。

乃身边无钱，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] ['dɪfɪkəltɪ] .
It implies difficulty .
它 暗示 困难 。

有艰难之意。

[,ef i: 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 。

飞曰：

" [ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ！ "

“岂有是理！ ”

[ðen] [kɔ:l] [ðə; ðɪ][həʊst][tu:; tə] [brɪŋ] [mɔ:(r)] [waɪn] .
Then call the host to bring more wine .
然后 称呼 这 主持人 到 带来 更多的 葡萄酒 。

再叫主人将酒来。

[ðə; ði] [tu:] [men] [reɪzd] [ðəə(r)] [kʌps] [tu;; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ˈfeəˈwel] .
The two men raised their cups to each other in farewell .
这 二 男人 提高 他们的 杯子 到 每个 其他 在 告别 .
二人把盏相劝，

[ðeɪ] [ˈʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [ˈvju:z] .
They share the same views .
他们 分享 这 相同的 浏览 .

言语相投，

[ɪts] [laɪk] [æn; ən][əʊld][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
It's like an old contract .
它是 喜欢 一个 老的 合同 .

有如契旧。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡə(r)] [mi:t] ,
On the day when the dragon and tiger meet ,
在 这 天 什么时候 这 龙 和 老虎 见面 ,

龙虎相逢日，

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ˈselɪbreɪt] [təˈgeðə(r)] .
When the emperor and his ministers celebrate together .
什么时候 这 皇帝 和 他的 部长们 庆祝 一起 .

君臣庆会时。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Speaking of one person ,
请讲 的 一 人 ,

说起一人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][ˌɛl,aiˈju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌbi: i: ˈaɪ] .
His surname is Liu and his given name is Bei .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 贝 .

姓刘名备，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈju:ˈɑ:nˈdeɪ] .
His courtesy name was Xuande .
他的 礼貌 姓名 曾是 宣德 .

字玄德，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - [ˈkaʊnti] , - .
A native of Fanyang County , Zhuojun .
一个 本国的 的 - 县 , - .

涿郡范阳县人氏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][dʒɪŋ][ɒv; əv][hæn] , [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n]
He was a virtuous descendant of Emperor Jing of Han , seventeenth generation
他 曾是 一个 有德行的 后裔 的 皇帝 景 的 韩 , 第十七 一代
.
.
.

乃汉景帝十七代贤孙，

[ˈɑ:ftə(r)][ˌɛl,aiˈju:] [ˌʃen] , [prɪns] [dʒɪŋ][ɒv; əv] [dʒɒŋˈʃan] ,
After Liu Sheng , Prince Jing of Zhongshan ,
后 刘 盛 , 王子 景 的 中山 ,

中山靖王刘胜之后，

[bɔːn] [wɪð] [ˈdræɡən] - [laɪk] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] - [laɪk] [aɪz]
Born with dragon - like nose and phoenix - like eyes
出生 和 龙 - 喜欢 鼻子 和 凤凰 - 喜欢 眼睛

生得龙准凤目，

[ju] [ˈkærid] [tæn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz] .
Yu carried Tang on his back and shoulders .
于 携带 唐 在 他的 后退 和 肩膀 .

禹背汤肩，

[hiː; hi][ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] .
He is seven feet five inches tall .
他 是 七 脚 五 英寸 高的 .

身長七尺五寸，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pɑːst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖

垂手过膝，

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [dʌz] [nɒt] [rɪˈviːl] [wʌnz] [ɪˈmoʊʃnz] .
Language does not reveal one's emotions .
语言 做 不是 揭示 一个人的 情绪 .

语言喜怒不形于色，

[ɡʊd] [frendz] [ænd; ənd][ˈhɪərəʊz]
Good friends and heroes
好的 朋友们 和 英雄

好结英豪，

[ˈɔːf(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ,

少孤，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈwiːvɪŋ] [mæts][ænd; ənd] [ˈʃuːz] .
He and his mother made a living by weaving mats and shoes .
他 和 他的 母亲 制成 一个 活的 经过 编织 垫子 和 鞋 .

与母织席编履为生。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] ,
On the southeast corner of the fence ,
在 这 东南 角落 的 这 栅栏 ,

舍东南角篱上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌlbəri] [triː] ,
There is a mulberry tree ,
那里 是 一个 桑 树 ,

有一桑树，

[aɪ ˈtiː] [ɡruː] [tuː; tə][biː; bi][ˈəʊvə(r)] [faɪv] [ʒɑːŋ] [tɔːl] .
It grew to be over five zhang tall .
它 生长 到 是 超过 五 张 高的 .

生高五丈余，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] , [wʌn] [kɒd; kəd] [siː] [ˈleɪəz] [əˈpɒn] [ˈleɪəz] [rɪˈzemblɪŋ] [smɔːl] [kɑːt] [ˈkænəpɪz]
Upon closer inspection , one could see layers upon layers resembling small cart canopies
之上 更近 检查 , 一 可以 看 层 之上 层 类似 小的 大车 树冠
.
:
.

进望见重重如小车盖，

[ðəʊz] [hu:] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɔ:l] ['mɑ:vəl] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tri:] .
Those who came and went all marveled at the extraordinary nature of this tree .
那些 WHO 来了 和 去 全部 惊叹 在 这 非凡的 自然 的 这 树 .

往来者皆怪此树非凡，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['pɜ:s(ə)n] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
A distinguished person will surely emerge from this place .
一个 杰出的 人 将要 一定 出现 从 这 地方 .

必出贵人。

[wen] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
When Xuande was young ,
什么时候 宣德 曾是 年轻的 ,

玄德少时，

['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] :
Playing with the children of the family under the tree :
玩耍 和 这 孩子们 的 这 家庭 在下面 这 树 :

与家中诸小儿戏于树下：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , "
" I am the Son of Heaven , "
" 我 是 这 儿子 的 天堂 , "

“吾为天子，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [hɔ:l] .
This is the Changchao Hall .
这 是 这 - 大厅 .

此长朝殿也。”

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] , [ɛləɪ'ju:] [də'ræn] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] ['ʌtə(r)] [ði:z] [wɜ:dz] ,
His uncle , Liu Deran , upon hearing Xuande utter these words ,
他的 叔叔 , 刘 德兰 , 之上 听力 宣德 说出 这些 字 ,

其叔父刘德然见玄德发此语，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [du:; də] [nɒt] [spi:k] [ɒv; əv] ['tri:z(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] . "
" Do not speak of treason and the destruction of my family . "
" 做 不是 说话 的 叛国罪 和 这 破坏 的 我的 家庭 . "

“汝勿语戏灭吾门。”

- ['fɑ:ðə(r)] , - .
Deran's father , Yuanqi .
- 父亲 , - .

德然父元起。

[kɪz] [waɪf] [sed] :
Qi's wife said :
气的 妻子 说 :

起妻曰：

" [hi; hi][ɪz][frɒm; frəm] [wʌn] ['fæməli] , "
" He is from one family , "
" 他 是 从 一 家庭 , "

“他自一家，

[draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [geɪt] .
Drive them away from the gate .
驾驶 他们 离开 从 这 门 .

赶离门户。”

[jʊˈɑːn] [tʃiː] [sed] :
Yuan Qi said :
元 齐 说 :

元起曰：

" [ai][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; ei] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] . "
" **I have such a child in my family** . "
" 我 有 这样的 一个 孩子 在 我的 家庭 . "

“吾家中有此儿，

[hiː; hi][ɪz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpɜːs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通的 人 .

非常人也，

[duː; də] [nɒt] [ˈʌtə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] !
Do not utter such words !
做 不是 说出 这样的 字 !

汝勿发此语！ ”

[ɒn] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
On the fifteenth of the year ,
在 这 第十五 的 这 年 ,

年十五，

[ˈmʌðə(r)] [sent] [hɪm][tuː; tə] [skuːl] .
Mother sent him to school .
母亲 发送 他 到 学校 .

母使行学，

[ðə; ði] [ˈæksɪdənt] [əˈkɜːd] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈstʌdiz] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː][dʒiː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv][dʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
The accident occurred during the studies of Lu Zhi , the prefect of Jiujiang .
这 事故 发生 期间 这 研究 的 鲁 智 , 这 长官 的 九江 .

事故九江太守卢植处学业。

[diː] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [pəˈtɪkjələli] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈriːdɪŋ] .
De Gong did not particularly enjoy reading .
德 锣 做过 不是 特别 享受 阅读 .

德公不甚乐读书，

[gʊd] [dɒgz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz]
Good dogs and horses
好的 狗 和 马匹

好犬马、

[ˈbjʊːtɪf(ə)] [kləʊðz] ,
Beautiful clothes ,
美丽的 衣服 ,

美衣服，

[ai] [lʌv] [ˈmjuːzɪk] .
I love music .
我 爱 音乐 .

爱音乐。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [ˈfuːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] ,
Because of selling shoes in the market ,
因为 的 销售 鞋 在 这 市场 ,

因贩履于市，

[səʊld] .
Sold .
卖 .

卖乞，

[ðeɪ] ['ɔ:ləsʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][həʊ'tel][tu:; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [i:t] .
They also come to the hotel to buy wine and eat .
他们 还 来 到 这 酒店 到 买 葡萄酒 和 吃 .

也来酒店中买酒吃。

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔ:] [ðæt] [di:] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'piərəns] .
Zhang and his companion saw that De Gong was of extraordinary appearance .
张 和 他的 伴侣 锯 那 德 锣 曾是 的 非凡的 外貌 .

张二人见德公生得状貌非俗，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['blesɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] .
There are countless blessings to be had .
那里 是 无数 祝福 到 是 有 .

有千般说不尽底福气。

[gwa:n] [ju] [ðen] ['ɒfəd] [waɪn] [tu:; tə][di:] [gɒŋ] .
Guan Yu then offered wine to De Gong .
关 于 然后 提供 葡萄酒 到 德 锣 .

关公遂进酒于德公。

[ðə; ði][mæn] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:ləsʊ] [kwɔɪt] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ɪn] [ə'piərəns] .
The man noticed that the two men were also quite extraordinary in appearance .
这 男人 注意到 那 这 二 男人 是 还 相当 非凡的 在 外貌 .

公见二人状貌亦非凡，

[əʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

喜甚；

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'fju:z] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

也不推辞，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .
He took the cup and drank .
他 采取 这 杯子 和 喝 .

接盏便饮。

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
Zhang Fei raised his cup .
张 费 提高 他的 杯子 .

张飞把盏，

['ɑ:ftə(r)][di:] [gɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] , [hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [drɪŋk] [ə'gen] .
After De Gong finished drinking , he accepted the drink again .
后 德 锣 完成的 喝 , 他 公认 这 喝 再次 .

德公又接饮罢。

[,ef i: 'aɪ][ɪn'vaɪtɪd] [di:] [gɒŋ] [tu:; tə][sɪt] [wɪð] [hɪm] .
Fei invited De Gong to sit with him .
费 受邀 德 锣 到 坐 和 他 。

飞邀德公同坐，

[ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn]
After three cups of wine
后 三 杯子 的 葡萄酒

三杯酒罢，

[θri:] [ˈpi:p(ə)l] [sli:p] [tə'geðə(r)] ,
Three people sleep together ,
三 人们 睡觉 一起 ，

三人同宿，

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:st] , [ˈaʊə(r)] [ˈfrendʃɪp] [wɒz; wəz] [hɑ:'məʊniəs] .
In the past , our friendship was harmonious .
在 这 过去的 ， 我们的 友谊 曾是 和谐 。

昔交便气合。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][wʌns] [sed] :
Zhang Fei once said :
张 费 一次 说 。

有张飞言曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][sɪt] . "
" This is not a place for us to sit . "
" 这 是 不是 一个 地方 为了 我们 到 坐 。

“此处不是咱坐处。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒentlmən] [dɪd] [nɒt] [ə'bəndən] [hɪm] .
The two gentlemen did not abandon him .
这 二 先生们 做过 不是 放弃 他 。

二公不弃，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn] [ðɪs] [ˈspeɪʃəs] [haʊs] .
Let's have a drink in this spacious house .
我们来吧 有 一个 喝 在 这 宽敞 房子 。

就敞宅聊饮一杯。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [sɔ:] [,ef i: 'aɪ][jæn] ,
The two men saw Fei Yan ,
这 二 男人 锯 费 严 ，

二公见飞言，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [flu:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Then it flew to the house .
然后 它 飞翔 到 这 房子 。

便随飞到宅中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pi:tʃ] [ˈɔ:tʃəd] [br'haɪnd][,aɪ 'ti:] .
There was a peach orchard behind it .
那里 曾是 一个 桃 果园 在后面 它 。

后有一桃园，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [pə'vɪliən] [ɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [pɑ:k] .
There is a small pavilion inside the park .
那里 是 一个 小的 亭 里面 这 公园 。

园内有一小亭。

[,ef i: 'aɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒentlmən] .
Fei then invited the two gentlemen .
费 然后 受邀 这 二 先生们 。

飞遂邀二公，

[waɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pə'veɪliən] .
Wine was placed in the pavilion .
葡萄酒 曾是 放置 在 这 亭 。

亭上置酒，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][draɪŋk] ['hæpɪli] .
The three of them drank happily .
这 三 的 他们 喝 快乐地 。

三人欢饮。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] ['draɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 。

饮间，

[ðə; ði] [θri:] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:(r); ə(r)] [i:tʃ] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒi:ə] (-) .
The three individuals are each born in the year of Jia (甲) .
这 三 个人 是 每个 出生 在 这 年 的 贾 (-) 。

三人各序年甲：

[di:] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɒŋɡɪst] .
De Gong was the longest .
德 锣 曾是 这 最长 。

德公最长，

[ɡwɑ:n] [ju] [ɪz] ['sekənd] .
Guan Yu is second .
关 于 是 第二 。

关公为次，

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ɪz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʌn] .
The smallest is the flying one .
这 最小 是 这 飞行 一 。

飞最小。

[ðə; ði] ['əʊldə] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
The older one is the elder brother .
这 老 一 是 这 长老 兄弟 。

以此大者为兄，

[ðə; ði] ['jʌŋɡə] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] .
The younger one is the younger brother .
这 年轻 一 是 这 年轻 兄弟 。

小者为弟。

['sækrɪfaɪsɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:s] [tu;; tə] ['hev(ə)n]
Sacrificing a white horse to heaven
牺牲 一个 白色的 马 到 天堂

宰白马祭天，

[ðeɪ] ['sækrɪfaɪst] [ə; eɪ] [blæk] [ɒks][tu;; tə][ðə; ði] [ɜ:θ] .
They sacrificed a black ox to the earth .
他们 牺牲 一个 黑色的 牛 到 这 地球 。

杀乌牛祭地。

[nɒt] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] [bɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Not needing to be born on the same day ,
不是 需要 到 是 出生 在 这 相同的 天 。

不求同日生，

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [tu;; tə][daɪ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
I only wish to die on the same day .
我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 。

只愿同日死。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ['træv(ə)ld] [tə'geðə(r)] , [sæt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [slept] [tə'geðə(r)] .
The three of them traveled together , sat together , and slept together .
这 三 的 他们 旅行 一起 , 卫星 一起 , 和 睡着了 一起 .
三人同行同坐同眠,

[wi;; wi][sweə(r)][tu;; tə][bi;; bi] ['brʌðəz] .
We swear to be brothers .
我们 发誓 到 是 兄弟 .
誓为兄弟。

[ˈju:di] [gɒŋ] ,
Youde Gong ,
有德 锿 ,
有德公,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] ,
Seeing that the Han Dynasty was in dire straits ,
看到 那 这 韩 王朝 曾是 在 可怕的 海峡 ,
见汉朝危如累卵,

[θi:vz] [rəʊz] [ʌp][ɪn] [drəʊvz]
Thieves rose up in droves
窃贼 玫瑰 向上 在 成群
盗贼蜂起,

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['desələt] .
The common people are desolate .
这 常见的 人们 是 荒凉 .
黎庶荒荒,

[hi;; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹曰:

" [ə; eɪ][mæn][ɪz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
" **A man is born in the world ,**
" 一个 男人 是 出生 在 这 世界 ,
“大丈夫生于世,

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] !
That's how it should be !
那就是 如何 它 应该 是 !
当如此乎! ”

[dɪ'skʌs] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu;; tə] [taɪm] .
Discuss together from time to time .
讨论 一起 从 时间 到 时间 .
时时共议,

[tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ,
To save the people from suffering ,
到 节省 这 人们 从 痛苦 ,
欲救黎民于涂炭之中,

[tu;; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði]['empərə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['daɪə(r)] [streɪts] .
To relieve the emperor from his dire straits .
到 缓解 这 皇帝 从 他的 可怕的 海峡 .
解天子倒悬之急。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [sti:l] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
Seeing the treacherous minister steal his life ,
看到 这 奸诈 部长 偷 他的 生活 ,
见奸臣窃命,

[ðə; ði] [θi:f] ['si:ɪz] ['paʊə(r)] :
The thief seizes power .
这 贼 逮捕 力量 :

贼子弄权，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] ['hɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] :
He often harbors resentment .
他 经常 港口 怨恨 :

常有不平之心。

[du:; də] [nɒt] [kən'tend] [fɔ:(r); fə(r)] ['paʊə(r)] [ɔ:(r)] [welθ] , [bʌt; bət] [ʌp'həʊld] [bə'nevələns] [ænd; ənd]
Do not contend for power or wealth , but uphold benevolence and
做 不是 抗衡 为了 力量 或者 财富 , 但 坚持 仁 和
[ˈraɪtʃəsnəs] :
righteousness .
义 :

不争龙虎兴仁义，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] ['skaʊndrəl] [wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tld] [ɪn][ðeə(r)] [sli:p] :
The treacherous ministers and scoundrels were startled in their sleep .
这 奸诈 部长们 和 无赖 是 惊慌 在 他们的 睡觉 :

贼子谗臣睡里惊。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] ,
Now , let's talk about Zhang Fei ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 费 ,

却说张飞，

[wʌn] [deɪ] , [hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [tu:] ['eldə(r)] ['brʌðəz] :
One day , he told his two elder brothers :
一 天 , 他 讲述 他的 二 长老 兄弟 :

一日告二兄曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] [θi:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ,
" Now the yellow turban thieves are all over the state and counties ,
" 现在 这 黄色的 头巾 窃贼 是 全部 超过 这 状态 和 县 ,

“今黄巾贼遍州郡，

['plʌndə] ['pi:pəlz] ['prɒpəti]
Plundering people's property
掠夺 人们的 财产

劫掠民财，

['teɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [mænz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz]
Taking another man's wife and daughters
采取 其他 男人的 妻子 和 女儿们

夺人妻女，

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] ['kɒmz] ,
If the thief comes ,
如果 这 贼 来 ,

倘若贼来，

[ɔ:!'ðəʊ] [ef i: 'aɪ][hæd; həd] ['fæməli] [welθ] ,
Although Fei had family wealth ,
虽然 费 有 家庭 财富 ,

飞虽有家财，

" [aɪ] ['kænɒt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] . "
" I cannot make the decision . "
" 我 不能 制作 这 决定 . "

不能作主。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“似此若何？”

[,ef iː 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰：

" [waɪ] [dʊʊnt][wiː; wi] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [jæn] ? "
" Why don't we inform the Lord of Yan ? "
" 为什么 不 我们 通知 这 主 的 严 ? "

“咱不若告燕主，

[rɪ'kru:t] [sʌm; səm] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['səʊldʒəz] ,
Recruit some volunteer soldiers ,
招募 一些 志愿者 士兵 ,

招些义兵，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə][fɪə(r)][i:v(ə)n] [ɪf] [θi:vz] [kʌm] ?
What is there to fear even if thieves come ?
什么 是 那里 到 害怕 甚至 如果 窃贼 来 ?

便贼来何惧？”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ][ænd; ənd][gwa:n] [ju] [sed] :
Xuande and Guan Yu said :
宣德 和 关 于 说 :

玄德并关公言曰：

" [ðɪs] [mu:v] [ɪz] ['riːznəbl] . "
" This move is reasonable . "
" 这 移动 是 合理的 . "

“此举有理。”

[i:v(ə)n] [ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz] [bɔ:ntʃt] ,
Even if it is launched ,
甚至 如果 它 是 发射 ,

即便上马，

[hiː; hi] [left] [həʊm] [tuː; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði][ru:lə(r)][ɒv; əv] [jæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
He left home to meet with the ruler of Yan to discuss matters .
他 左边 家 到 见面 和 这 统治者 的 严 到 讨论 事情 .

离家来见燕主议事。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [jæn] ['mɑːstə(r)] .
He pointed to the steps before the Yan master .
他 尖 到 这 步骤 前 这 严 掌握 .

捻指到燕主阶前，

[dɪs'maʊnt] ,
dismount ,
下马 ,

下马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['geɪtˌki:pəz] .
They were stopped by the gatekeepers .
他们 是 停止 经过 这 守门人 .

被门人拦住。

[,ef i: 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [bɔ:d] . "
" I have come here specifically to see my lord . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 看 我的 主 . "

“念某特来见主公，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['mætəz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
There are matters to discuss .
那里 是 事情 到 讨论 :

有商议的事。”

[ðə; ðɪ] ['gertki:pə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

把门人曰:

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [maɪ] [bɔ:d] ['ʃɔ:tlɪ] . "
" I will inform my lord shortly . "
" 我 将要 通知 我的 主 不久 . "

“少待某报知主公。”

[ðə; ðɪ] ['dɔ:mən] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The doorman stepped forward and said :
这 门卫 步 向前 和 说 :

把门人至厅前称:

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] .
There was a man in front of the yamen .
那里 曾是 一个 男人 在 正面 的 这 衙门 :

“有一人在衙前，

" [aɪ] [wɪl] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] [maɪ] [bɔ:d] . "
" I wish to discuss this matter with my lord . "
" 我 希望 到 讨论 这 事情 和 我的 主 . "

欲与主公有议的事。”

[ðə; ðɪ]['ru:lə(r)][ɒv; əv][jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主曰:

" [pli:z] [hænd][,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] . "
" Please hand it over . "
" 请 手 它 超过 . "

“交请来。”

[,ef i: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] ['fɒləʊd] [ðə; ðɪ] ['gertki:pə(r)] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Fei immediately followed the gatekeeper to the hall .
费 立即地 随后 这 守门人 到 这 大厅 :

飞即随门吏人到于厅上。

[ðə; ðɪ]['ru:lə(r)][ɒv; əv][jæn] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [si:t] .
The ruler of Yan bestowed upon him a flying seat .
这 统治者 的 严 授予 之上 他 一个 飞行 座位 :

燕主赐飞坐。

[ðə; ðɪ]['ru:lə(r)][ɒv; əv][jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主曰:

" [wɒt] [ˈbɪznəs] [ɪz][aɪ ˈtiː][ɒv; əv] [jɔːz] ? "
" **What business is it of yours ?** "
" 什么 商业 是 它 的 你的 ？ "

“公有何干？ ”

[ef iː ˈaɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰：

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][ɑː(r); ə(r)] [ˈræmpənt] [θruːˈlaʊt] [ðə; ði][lənd] . "
" **Today , the Yellow Turban rebels are rampant throughout the land .** "
" 今天 , 这 黄色的 头巾 叛军 是 猖獗 自始至终 这 土地 . "

“今有黄巾贼遍天下，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈsɪti] ,
If you come to this city ,
如果 你 来 到 这 城市 ,

倘若来此都，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌprepəˈreɪ](ə)n] [hɪə(r)] .
There was no preparation here .
那里 曾是 不 准备 这里 .

此中无备，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] [ˈfætə(r)] [ˈjɑːnˈdʒɪŋ] ?
But why not shatter Yanjing ?
但 为什么 不是 破碎 燕京 ？

却不踏碎燕京？ ”

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主曰：

" [ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
" **Even so ,**
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
The treasury was empty .
这 财政部 曾是 空的 .

府库无钱，

[ðə; ði] [ˈgrænəri] [ɑː(r); ə(r)] [ˈempti] .
The granaries are empty .
这 粮仓 是 空的 .

仓廩无粟，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [fuːd] [ɔː(r)] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] .
There was little food or provisions to feed the soldiers .
那里 曾是 小的 食物 或者 条款 到 喂养 这 士兵 .

无甚粮草养济军人。

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz][ðeə(r)] [ˈliːdə(r)] ?
Who should be chosen as their leader ?
WHO 应该 是 选定 作为 他们的 领导者 ？

交谁人为其头目？ ”

[ef iː ˈaɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰：

" [ɔ:ˈðəʊ] [ai][hæv; həv] [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [inˈfiəriəz] . . . "

" **Although I have superiors and inferiors** . . . "

" 虽然 我 有 上级 和 下等人 . . . "

“某虽有上部下民，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ɒv; əv][ˈfæməli] [welθ] .

They have a little bit of family wealth .

他们 有 一个 小的 少量 的 家庭 财富 .

略有些小家财，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [səˈpɔ:t] [ˈsəʊldʒəz] .

It can support soldiers .

它 能 支持 士兵 .

可赡军人。”

[ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] [jæn] [sed] :

The ruler of Yan said :

这 统治者 的 严 说 :

燕主曰：

" [ðen] [ðeɪ] [rɪˈkru:tɪd] [sʌm; səm] [ˈraɪtəs] [ˈsəʊldʒəz] . "

" **Then they recruited some righteous soldiers** . "

" 然后 他们 招募 一些 正义 士兵 . "

“便招得些义兵，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈli:də(r)] ?

Who should be appointed as the leader ?

WHO 应该 是 任命 作为 这 领导者 ?

交谁为头目？ ”

[,ef i: ˈaɪ] [sed] :

Fei said :

费 说 :

飞曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈfæməli] , "

" **There is one person in a certain family** , "

" 那里 是 一 人 在 一个 肯定 家庭 , "

“某家有一人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][,ɛl,arˈju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,bi: i: ˈaɪ] .

His surname is Liu and his given name is Bei .

他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 贝 .

姓刘名备，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz][,ʊ:ˈɑ:nˈdeɪ] .

His courtesy name was Xuande .

他的 礼貌 姓名 曾是 宣德 .

字玄德，

[hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][,ɛl,arˈju:] [ˌfɛn] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɒŋˈʃan] .

He was a descendant of Liu Sheng , the Prince of Zhongshan .

他 曾是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 王子 的 中山 .

乃中山靖王刘胜之后，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [mɑ:kt] [baɪ][ˈdræɡən] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] - [laɪk] [ˈfi:tʃəz] .

His life was marked by dragon - like eyes and phoenix - like features .

他的 生活 曾是 标记 经过 龙 - 喜欢 眼睛 和 凤凰 - 喜欢 特征 .

其人生的龙准凤目，

[ˈɪələʊb] [pɑ:st][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz]

Earlobes past the shoulders

耳垂 过去的 这 肩膀

耳垂过肩，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pɑːst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖

手垂过膝，

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi; bi] [ˈliːdəz] . "
" They could be leaders . "
" 他们 可以 是 领导人 . "

可为头目。”

[ðə; ði] [jæn] [ˈruːlə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈjuːd] [æŋ; ən][ˈɔːdə(r)] .
The Yan ruler immediately issued an order .
这 严 统治者 立即地 发布 一个 命令 .

燕主即时出令，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [ɒv; əv] [rɪˈbeljən] .
Raise the banner of rebellion .
增加 这 横幅 的 叛乱 .

立起义旗。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz][,el,əɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] .
The leader was Liu Bei .
这 领导者 曾是 刘 贝 .

为首者乃刘玄德，

[nekst] , [gwaːn] [ju] ,
Next , Guan Yu ,
下一个 , 关 于 ,

次下关云长、

[ʒɑːŋ] [jɑd] ,
Zhang Yide ,
张 义德 ,

张翼德、

[miː] [fæŋ] ,
Mi Fang ,
米 方 ,

糜芳、

[dʒiːˈæn] [ʃiːɑːnɪ] ,
Jian Xianhe ,
建 仙鹤 ,

简献和、

[sʌn] [ˈtʃɪˈæŋ] .
Sun Qian .
太阳 钱 .

孙虔。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Less than a month ,
较少的 比 一个 月 ,

不满一月，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [θɹiː] , - [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] .
They recruited 3 , 500 rebels .
他们 招募 3 , - 叛军 .

招的义军三千五百。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ɔːd] [jæn] ,
On the day of Lord Yan ,
在 这 天 的 主 严 ,

燕主当日，

[tə'geðə(r)] [wið] [,ɛl,əɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] , [ðeɪ] ['kɒndʌktɪd] [drɪz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ]
Together with Liu Bei , they conducted drills for his army in the training
一起 和 刘 贝 , 他们 实施 演习 为了 他的 军队 在 这 训练
[graʊnd] .
ground .
地面 .

共刘备于教场内教演其军。

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ru:lə(r)] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ,
When the Yan ruler looked at it ,
什么时候 这 严 统治者 看起来 在 它 ,

燕主看时，

[ðə; ði] [rɪ'kru:tɪd] ['səʊldʒəz]
The recruited soldiers
这 招募 士兵

所招军将，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði] ['paʊə(r)] .
Everyone has the power .
每个人 有 这 力量 .

人人有力，

[i:tʃ] [wʌn] [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ʌnd][mə'dʒestɪk] .
Each one is imposing and majestic .
每个 一 是 气势磅礴 和 雄伟 .

个个威雄。

[ðə; ði] ['ru:lə(r)][ɒv; əv] [jæn] [wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
The ruler of Yan was very pleased .
这 统治者 的 严 曾是 非常 高兴 .

燕主甚喜。

[ˈsʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ə'haʊnst] :
Someone in the middle of the main gate announced :
某人 在 这 中间 的 这 主要的 门 宣布 :

正门中间有人报曰：

" [wɒt] [ə; eɪ][dɪ'zɑ:stə(r)] ! "
" **What a disaster !** "
" 什么 一个 灾难 ! "

“祸事也！ ”

[ju:dʒən] ['kaʊnti] ['gæðəz] [breɪv] ['wɒrɪəz] [ænd; ʌnd] ['reɪzɪz] ['wepənz] .
Youjun County gathers brave warriors and raises weapons .
右军 县 聚集 勇敢的 战士 和 提高 武器 .

幽郡聚勇兴戈甲，

[ðə; ði] ['reb(ə)]; rɪ'bel] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] .
The rebel Yellow Turbans are looking for death .
这 反叛 黄色的 头巾 是 寻找 为了 死亡 .

反乱黄巾觅死来。

[ðə; ði] ['ru:lə(r)][ɒv; əv] [jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主言曰：

" [wɒt] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [hæz; həz] [brɪ'fɔ:lən] [ju: 'es] ? "
" **What misfortune has befallen us ?** "
" 什么 不幸 有 发生 我们 ? "

“有何祸事？ ”

[ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wɒz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] . "
Now there are Yellow Turban rebels . "
" 现在 那里 是 黄色的 头巾 叛军 . "

“今有黄巾贼，

- [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti]
100 miles from the city
- 英里 从 这 城市

离城百里，

" [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ju:zu:] . "
Come and take Youzhou . "
" 来 和 拿 幽州 . "

来取幽州。”

[ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv][jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主曰：

[wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ['li:də(r)] ?
What happened to the rebel leader ?
什么 发生 到 这 反叛 领导者 ?

“义军头目如何？ ”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [maɪ] [bɪ:d] , [pli:z] [du:; də][nɒt] ['wʌri] . "
My lord , please do not worry . "
" 我的 主 , 请 做 不是 担心 . "

“主公免忧，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] .
I am willing to lead the army to defeat the Yellow Turbans .
我 是 愿意的 到 带领 这 军队 到 击败 这 黄色的 头巾 .

备愿领军去破黄巾。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] ['ru:lə(r)] .
Xuande took his leave of the Yan ruler .
宣德 采取 他的 离开 的 这 严 统治者 .

玄德辞了燕主，

[ðə; ði] [rɪ'kru:tɪd] ['səʊldʒəz]
The recruited soldiers
这 招募 士兵

领所招军将，

[set] [ʌp] [kæmp] ['θɜ:ti] [maɪlz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp thirty miles outside the city .
放 向上 营 三十 英里 外部 这 城市 .

出城三十里下寨。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ][sæt][ɒn][ðə; ði][tent] ,
Xuande sat on the tent ,
宣德 卫星 在 这 帐篷 ,

玄德坐于帐上，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [skaʊt] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['bəndits] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ? "
" Who dares to go and scout out how many bandits there are ? "
" WHO 敢于 到 去 和 侦察 出去 如何 许多 强盗 那里 是 ? "

“谁人敢去探贼兵多少？ ”

[wʌn] [lɑ:st] [wɜ:d] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
One last word was not enough .
一 最后的 单词 曾是 不是 足够的 .

道一声未了，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tent] :
Zhang Fei reported from his tent :
张 费 据报道 从 他的 帐篷 :

有张飞帐前报喏：

" [aɪ] [waɪ] [tu:; tə][flaɪ] [weər'evə(r)] [aɪ] [pli:z] . "
" I wish to fly wherever I please . "
" 我 希望 到 飞 无论 我 请 . "

“飞愿自往。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" ['brʌðə(r)] , [gəʊ] ! "
" Brother , go ! "
" 兄弟 , 去 ! "

“兄弟去，

[bi:; bi] ['keəf(ə)] !
Be careful !
是 小心 !

小心者！ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæmp] .
Zhang Fei mounted his horse and left the camp .
张 费 安装 他的 马 和 左边 这 营 .

张飞上马出寨去。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[flaɪ] [bæk]
Fly back
飞 后退

飞复回，

[hiː; hi] [ˌdis'maʊnt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
He dismounted and went to the tent to report :
他 下马 和 去 到 这 帐篷 到 报告 :

下马至帐前告曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第50/100页

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] , "
" **Now there is the Han emperor** , "
" 现在 那里 是 这 韩 皇帝 , "

“今有汉天子，

[ˈmaːʃ(ə)] [hwæŋfuː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] .
Marshal Huangfu Song was sent .
元帅 皇甫 歌曲 曾是 发送 .

差元帅皇甫嵩，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

持诏敕，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪnəz]
If there are sinners
如果 那里 是 罪人

如有作下罪人，

[rɪˈkrɒtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈbaɪɪŋ] [ˈhɔːsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[ðəʊz] [huː] [deə(r)][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] ,
Those who dare to defeat the Yellow Turban rebels ,
那些 WHO 敢 到 击败 这 黄色的 头巾 叛军 ,

敢破黄巾贼者，

[hiː; hi] [ðen] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
He then hung up the seal of the vanguard .
他 然后 悬挂 向上 这 海豹 的 这 先锋 .

便挂先锋印。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][ɑː(r); ə(r)] [waɪpt] [aʊt]
If the Yellow Turban rebels are wiped out
如果 这 黄色的 头巾 叛军 是 擦拭 出去

若灭了黄巾贼，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [əˈfɪ(ə)] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] .
He was granted official titles and rewards .
他 曾是 的确 官方的 标题 和 奖励 .

封官赐赏。

[tel] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] :
Tell my brother :
告诉 我的 兄弟 :

告哥哥：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ,
We are here ,
我们 是 这里 ,

咱在此处，

[ðə; ði][ˈru:lə(r)][nʌ; əv][ˈæʊnli][wʌn] ˈpri:fektʃə(r)]

The ruler of only one prefecture
这 统治者 的 仅有的 一 州

只一郡之主，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [dʒɔɪn] ['mɑ:(ə)l] [hæn] .

It would be better to join Marshal Han .
它 会 是 更好的 到 加入 元帅 韩 .

不若投汉元帅，

[kən'tribju:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ;

Contribute to the country ;
贡献 到 这 国家 ;

与国家出力；

[i:stwəd] [ˈswi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwestwəd] [ˈkliəɪŋ] ,

Eastward sweeping and westward clearing ,
向东 扫荡 和 向西 清理 ,

东荡西除，

[ˈsʌðən] [ekspɪˈdɪfɪnz] [ænd; ənd] [ˈnɔːðən] [ekspɪˈdɪfɪnz]

Southern expeditions and northern expeditions
南方 探险 和 北方 探险

南征北伐，

[hɪz; ɪz] [etʃi:vmənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪdɪənt] [tə'deɪ] .

His achievements are evident today.
他的 成就 是 明显 今天 .

显功于今，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [waɪ] [kʌm] ['leɪtə(r)] .

His fame will come later .
他的 名声 将要 来 之后 .

扬名于后。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [feɪz] [wɜ:dz] .

Xuande listened to Zhang Fei's words .

宣德 听着 到 张 菲的 字 .

玄德听得张飞道罢，

[ˈveri] [ˈhæpi] ;

Very **happy** ;
非常 快乐的 ;

甚喜；

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz][men] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] .

He immediately led his men out of the village to welcome the marshal .

他 立即地 引领 他的 男人 出去 的 这 村庄 到 欢迎 这 元帅 .

即时引手下人出寨迎接元帅。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :

The marshal arrived at the tent and said :
这 元帅 到达的 在 这 帐篷 和 说 :

元帅至帐上言曰：

" [tə'dei] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɑ:d(ə)n] [jɜ:(r); jə(r)] [kraimz] [ɒv; əv] [rɪ'krʊtɪn] ['raɪtəs] ['ɑ:miz] . "

" Today the Emperor pardons your crimes of recruiting righteous armies . "

" 今天 这 皇帝 赦免 你的 犯罪 的 招聘 正义 军队 . "

“今天子赦你每招义军之罪，

[ɪf] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] [ɪz] ['brəʊkən]

If the Yellow Turban is broken
如果 这 黄色的 头巾 是 破碎的

若破了黃巾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒenərəs]
He was immediately granted a high - ranking official position and a generous
他 曾是 立即地 的确 一个 高的 - 排行 官方的 位置 和 一个 慷慨的
[rɪ'wɔːd] .
reward .
报酬 .

即赐高官重赏。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] ['maːʃ(ə)l] ['grɑːntɪd] [ʃuː'ɑːn'deɪ][ə; eɪ] [siːt] .
The Marshal granted Xuande a seat .
这 元帅 的确 宣德 一个 座位 .

元帅赐玄德坐。

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stʊd] [ɪn] [ə'tendəns] .
Zhang and the others stood in attendance .
张 和 这 其他的 站立 在 出席 .

张并众人侍立。

[ðə; ði] ['maːʃ(ə)l] [glɑːns, glæns][æt; ət][ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
The marshal glanced at Xuande ,
这 元帅 瞥了一眼 在 宣德 ,

元帅觑了玄德、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张，

[wɪð] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [ə'piərəns] ,
With a majestic appearance ,
和 一个 雄伟 外貌 ,

状貌威雄，

[greɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['hɪərəʊ] ,
According to this hero ,
根据 到 这 英雄 ,

“据此英雄，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wiːdz] !
They regarded the Yellow Turban rebels as nothing more than weeds !
他们 认为 这 黄色的 头巾 叛军 作为 没有什么 更多的 比 杂草 !

视黄巾贼如草芥然！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][tu;; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [si:l] .
The marshal immediately instructed Xuande to hang the vanguard seal .
这 元帅 立即地 指示 宣德 到 悬挂 这 先锋 海豹 .

元帅即时教玄德挂了先锋印，

[hi;; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ][fɑ:st][ˈraɪdə(r)][tu;; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] .
He then dispatched a fast rider to investigate the number of Yellow Turbans .
他 然后 已派出 一个 快速地 骑士 到 调查 这 数字 的 黄色的 头巾 .

遂差快骑往探黄巾数目。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪɡeɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The investigator replied :
这 研究者 回复 :

探事人回言：

" [ðə; ði] ['enəmiʒ] [ˈfɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊvə'welmiŋ] . "
" The enemy's forces are overwhelming . "
" 这 敌人的 力量 是 压倒 . "

“贼兵大势，

[ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [ˈnʌmbə(r)][wɜ:(r); wə(r)][frɒm; frəm] - [zaɪkɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
The largest number were from Gunzhou Xiqing Prefecture .
这 最大 数字 是 从 - 西庆 州 .

袁州昔庆府最多，

[ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪ'bel] ['ɑ:mi] [ˈnʌmbəd] - , - .
The rebel army numbered 500 , 000 .
这 反叛 军队 编号 - , - .

贼军五十万，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [tu:] ['plɜ:sɪz] .
It is in two places .
它 是 在 二 地方 .

在于两处。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - , - [ˈreb(ə)]; rɪ'bel] [tru:ps] [ɪn] - ;
There are 300 , 000 rebel troops in Gunzhou ;
那里 是 - , - 反叛 军队 在 - ;

袁州有贼军三十万；

['θɜ:ti] [li:][frɒm; frəm] - ,
Thirty li from Gunzhou ,
三十 李 从 - ,

离袁州三十里，

[zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [hæz; həz] [tu:] ['li:dəz] .
Xinglin Village has two leaders .
邢林 村庄 有 二 领导人 .

杏林庄有二头目，

[ə; eɪ] [ʒɑ:ŋ] [baʊ] ,
A Zhang Bao ,
一个 张 包 ,

一名张宝，

[wʌŋ] [ʒɑ:ŋ] [bi'ɑ:ʊʊ] ,
One Zhang Biao ,
一 张 彪 ,

一名张表，

[hi;; hi] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
He led an army of 200 , 000 .
他 引领 一个 军队 的 - , - .

领兵二十万。”

[ðə; ði] ['mɑ:(fə)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] - , - [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['dʒen(ə)rəl] .
The marshal handed over 50 , 000 troops to the vanguard general .
这 元帅 递交 超过 - , - 军队 到 这 先锋 一般的 .
元帅交先锋将领五万军，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] [tru:] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][pʊv; əv] [zaɪkɪŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Go and investigate the true situation of Xiqing Prefecture .
去 和 调查 这 真的 情况 的 西庆 州 .
去探昔庆府虚实。

[ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˌbi: i: 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :
刘备曰：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] - , - [tru:ps] , "
" No need for 50 , 000 troops , "
" 不 需要 为了 - , - 军队 , "
“不用五万军，

" [stɒp] ['ju:zɪŋ] ['əʊnli][θri:] , - [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [fɔ:s] . "
" Stop using only 3 , 500 troops from the main force . "
" 停止 使用 仅有的 3 , - 军队 从 这 主要的 力量 . "
止用本部三千五百军。”

[fɜ:st] , [hed] [tu;; tə] - [ɪn] - ['kaʊntɪ] .
First , head to Xiazhai in Rencheng County .
第一的 , 头 到 - 在 - 县 .
先往任城县下寨。

[ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['ɑ:mi] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] - ['kaʊntɪ] .
The marshal's army then set up camp in Rencheng County .
这 马歇尔的 军队 然后 放 向上 营 在 - 县 .
元帅大军随后亦到任城县下寨。

[ðə; ði] ['mɑ:(fə)] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
The marshal then asked the generals ,
这 元帅 然后 问 这 将军们 ,
元帅又问诸将，

[hu:] [wɪl] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] [θi:fs] [tru:] [streŋθ] [ə'gen] ?
Who will investigate the thief's true strength again ?
WHO 将要 调查 这 小偷的 真的 力量 再次 ?
谁人再探贼人虚实，

[tu;; tə] [rɪ'kru:t] ['bændɪts] .
To recruit bandits .
到 招募 强盗 .
招安贼人。

[ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˌbi: i: 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :
刘备曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['redi] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] ['væŋɡɑ:d] . "
" I am ready to be a vanguard . "
" 我 是 准备好 到 是 一个 先锋 . "
“备为先锋愿往。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [pʊv; əv] ['æmnəsti] .
He immediately issued an imperial edict of amnesty .
他 立即地 发布 一个 帝国 法令 的 大赦 .
即时分付诏赦。

[ɛl,ar]ju:][,bi: i: 'aɪ] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] ['grɑ:ntɪŋ] ['æmnəsti] .
Liu Bei carried the imperial edict granting amnesty .
刘 贝 携带 这 帝国 法令 授予 大赦 .
刘备赍擎诏赦，

[hi:; hi] ['rɪzaɪnd] [æz; əz] ['mɑ:(ə)l] .
He resigned as marshal .
他 辞职 作为 元帅 .
辞了元帅，

['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Leading his troops down to the front ,
领导 他的 军队 向下 到 这 正面 ,
引本部下军，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ɒv; əv] - ['kɑʊntɪ] ,
Heading towards the east gate of Rencheng County ,
标题 向 这 东方 门 的 - 县 ,
往任城县东门，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [krɒst] .
They jumped into the river and crossed .
他们 跳了起来 进入 这 河 和 交叉 .
打跳河中过去。

['hedɪŋ] [tu:; tə][bæn] ['vɪlɪdʒ] .
Heading to Ban Village .
标题 到 禁止 村庄 .
前去班村。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ɑ:skt] :
Xuande asked :
宣德 问 :

玄德问曰：

[haʊ] [fa:(r)][ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [frɒm; frəm] [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] ?
How far is this place from Xinglin Village ?
如何 远的 是 这 地方 从 邢林 村庄 ?
“这里离杏林庄远近？ ”

" [ə'baʊt] [fɪfti:n] [li:] . "
" About fifteen li . "
" 关于 十五 李 . "

“约一十五里。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] :
Xuande asked the army :
宣德 问 这 军队 :

玄德问众军：

" [hu:] [kæn; kən][dɪ'rɪvə(r)][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə]['ɒfə(r)]
" Who can deliver the imperial edict of amnesty to Xinglin Village to offer
" WHO 能 递送 这 帝国 法令 的 大赦 到 邢林 村庄 到 提供
['æmnəsti] [ænd; ənd][pəʊst][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ? "
amnesty and post a memorial ? "
大赦 和 邮政 一个 纪念馆 ? "
“谁可将诏赦往杏林庄招安张表？ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰:

" [aɪ] [wɪ] [tu:; tə][flaɪ] [ðeə(r)] . "
I wish to fly there . "
" 我 希望 到 飞 那里 " "

“飞愿往。”

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[haʊ] ['meni] [tru:ps] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
How many troops do you have ?
如何 许多 军队 做 你 有 ?

“尔用军多少？ ”

[ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [nəʊ][ˈsəʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] . "
No soldiers are needed . "
" 不 士兵 是 需要 " "

“不用军兵。”

[ˌef i: 'aɪ] [went] [ə'ləʊn] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [pʊ; əv] [ˈæmnəsti]
Fei went alone to Xinglin Village to present the imperial edict of amnesty
费 去 独自的 到 邢林 村庄 到 展示 这 帝国 法令 的 大赦
[ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti] .
and offer amnesty .
和 提供 大赦 .

飞独往将诏赦去杏林庄招安张表。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] , [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Zhang Fei , alone on horseback .
张 费 , 独自的 在 马背 .

张飞一人一骑，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] .
They then went to Xinglin Village .
他们 然后 去 到 邢林 村庄 .

便出至杏林庄上。

['i:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɡɑ:dz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Even with the guards at the gate , they couldn't stop them .
甚至 和 这 守卫 在 这 门 , 他们 不能 停止 他们 .

有把门军卒遮当不住，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ] ['sentrəl] [kə'mɑ:nd] [tent] ,
Until they reached the central command tent ,
直到 他们 达到 这 中央 命令 帐篷 ,

直至中军帐下，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
He immediately brandished his spear .
他 立即地 挥舞 他的 矛 .

立马横枪。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fifti] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
More than fifty people were sitting in the tent .
更多的 比 五十 人们 是 坐着 在 这 帐篷 .
帐上坐着五十余人，

[ə; eɪ]['teɪb(ə)] [sɪts] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .
A table sits in the middle .
一个 桌子 坐着 在 这 中间 .
中间坐着张表。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:md] [wɪð] [spiə] .
More than 500 men under his command were armed with spears .
更多的 比 - 男人 在下面 他的 命令 是 武装 和 长矛 .
帐下五百余人被枪。

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ə'stɒnɪʃt] .
Zhang Biao and the others were all astonished .
张 彪 和 这 其他的 是 全部 惊讶 .
张表等众人皆惊。

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊ] [ɑ:skt] :
Zhang Biao asked :
张 彪 问 :
张表问：

" [hu:] ?
" **Who ?**
" WHO ?
“甚人？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] [skaʊt] ?
Could it be a scout ?
可以 它 是 一个 侦察 ？
莫非探马？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :
张飞曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] [skaʊt] "
" **I am not a scout** "
" 我 是 不是 一个 侦察 " "
“我不是探马，

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['ɑ:mi] ['ʌndə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)] [hæn] .
I am a soldier in the vanguard army under Marshal Han .
我 是 一个 士兵 在 这 先锋 军队 在下面 元帅 韩 .
我是汉元帅手下先锋军内一卒。

[aɪ][dɪd] [nɒt] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:sən(ə)] ['ri:z(ə)nz] .
I did not come for personal reasons .
我 做过 不是 来 为了 个人的 原因 .
我不为私来，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑ:d(ə)n] .
I have an imperial edict and a pardon .
我 有 一个 帝国 法令 和 一个 赦免 .
我有皇帝圣旨并诏赦。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [rɪ'beljən] [ɔ:(r)] ['tri:z(ə)n]
If there is any rebellion or treason
如果 那里 是 任何 叛乱 或者 叛国罪
若有谋反大逆，

[kɪl] [ðə; ði] ['empərərz] [ə'fɪ(ə)] .
Kill the emperor's official .
杀 这 皇帝的 官方的 .

杀天子命官，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:d(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 .

尽皆赦免。

[ɪf] [ðei] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][hæn] . . .
If they surrender to the Han . . .
如果 他们 投降 到 这 韩 . . .

若投汉者，

[rɪ'mu:v] [ðeə(r)] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] .
Remove their yellow turbans .
消除 他们的 黄色的 头巾 .

去其黄巾，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [flæg] ,
Using the national flag ,
使用 这 国家的 旗帜 ,

打国家旗号，

- [si:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Yinzi sealed his wife ,
- 密封 他的 妻子 ,

荫子封妻，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [hɪm] ['hænsəmli] .
High - ranking officials will reward him handsomely .
高的 - 排行 官员 将要 报酬 他 英俊地 .

高官重赏。

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不投者，

" ['eksɪkjʊ:t] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ! "
" Execute them all ! "
" 执行 他们 全部 ! "

尽皆诛戮！ ”

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊʊ][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Zhang Biao was furious upon hearing this .
张 彪 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

张表闻言大怒，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [br'gæŋ] [tu:; tə][ækt] .
He called to his left and right and immediately began to act .
他 称为 到 他的 左边 和 正确的 和 立即地 开始 到 行为 .

呼左右即下手。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rʌft] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][stæb] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
The soldiers rushed forward to stab Zhang Fei .
这 士兵 匆忙 向前 到 刺 张 费 .

众军们齐向前来刺张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][dɪd] [nɒt] [lʊk] .
Zhang Fei did not look .
张 费 做过 不是 看 .

张飞不望，

[ju:z] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sprɪə(r)] [tu:; tə] [rəʊ'tet] [ðə; ði] [fɪkst] [wi:l]

Use the tip of a long spear to rotate the fixed wheel .

使用 这 提示 的 一个 长的 矛 到 旋转 这 固定的 车轮 .

用丈八长枪撮梢儿把定轮转动。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [kʊd; kəd] [nɒt] [əd'vɑ:ns]

The army could not advance .

这 军队 可以 不是 进步 .

众军不能向前。

[dis'kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['bændits] - [gʌn] ['bærəlz] ,

Discounting the bandits ' gun barrels ,

折扣 这 强盗 - 枪 桶 ,

打折贼军枪杆，

[ðə; ði] [ɪg'zækt] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [ʌn'həʊn]

The exact number is unknown .

这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ðə; ði] ['bændits] [ɪn] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] ['faʊtɪd] [ɪn] ['terə(r)] [ænd; ənd] ['əʊpənd] ['faɪə(r)] .

The bandits in the stronghold shouted in terror and opened fire .

这 强盗 在 这 据点 喊叫 在 恐怖 和 打开 火 .

寨中贼兵发喊惊恐自开。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s]

Zhang Fei rode his horse ,

张 费 骑 他的 马 ,

张飞一骑马，

['mu:vɪŋ] ['fri:lɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps]

Moving freely among the enemy troops ,

移动 自由 之中 这 敌人 军队 ,

于贼军中纵横来往，

[nəʊ] [wʌŋ] [deəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ]

No one dared to take the challenge .

不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当。

[ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑ:mi] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]

The rebel army heard the sound of gongs and drums .

这 反叛 军队 听到 这 声音 的 锣 和 鼓 .

贼军自闻锣鼓之声。

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊ] [met] [ə; eɪ] ['pɜ:s(ə)n]

Zhang Biao met a person .

张 彪 遇见 一个 人 .

张表见一人，

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [rɪ'pɔ:tɪd]

The subordinates reported :

这 下属 据报道 :

帐下报喏：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zɑ:stə(r)] ! "

" Your Majesty , this is a disaster ! "

" 你的 威严 , 这 是 一个 灾难 ! "

“大王祸事！ ”

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊ] [ɑ:skt]

Zhang Biao asked :

张 彪 问 :

张表问：

" [wɒt] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)] ! "
" **What a disaster !** "
" 什么 一个 灾难 ！ "

“怎生祸事！ ”

" [naʊ] [ðə; ði][hæn] ['væŋgɑːd] ['ɑːmi] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː][sɪks] [ti:mz] . "
" **Now the Han vanguard army is divided into six teams .** "
" 现在 这 韩 先锋 军队 是 分割 进入 六 团队 ； "

“今有汉先锋军分六队，

[iːtʃ] [led] - [ˈsəʊldʒəz] .
Each led 500 soldiers .
每个 引领 - 士兵 ；

各领兵五百，

[ðə; ði] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈsəʊndɪd] [ɪn][dɪs'ɔːdə(r)] .
The gongs and drums sounded in disorder .
这 锣 和 鼓 听起来 在 紊乱 ；

金鼓乱鸣，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
Waving flags and shouting ,
挥手 旗帜 和 喊叫 ；

摇旗发喊，

[ðeɪ] [stɔːm] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] !
They stormed through the gate and into the village !
他们 暴风雨 通过 这 门 和 进入 这 村庄 ！

夺门撞入寨中！ ”

[ʒɑːŋ] [bi'ɑːoʊ] [ˈkwɪkli] [led][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪ'bel] [truːps] .
Zhang Biao quickly led the rebel troops .
张 彪 迅速地 引领 这 反叛 军队 ；

张表急速领贼兵，

[hiː; hi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - .
He set off for Gunzhou .
他 放 离开 为了 - ；

一发奔袞州走。

[ðə; ði][hæn] ['ɑːmi] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
The Han army then gave chase .
这 韩 军队 然后 给予 追赶 ；

汉军随后追赶，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] [ˈfɪfti] [liː] [ə'weɪ] .
It was over fifty li away .
它 曾是 超过 五十 李 离开 ；

到五十余里。

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Xuande withdrew his troops .
宣德 退出 他的 军队 ；

玄德收军，

[ˈhedɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
Heading down to Xinglin Village .
标题 向下 到 邢林 村庄 ；

往杏林庄下寨。

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Xuande ordered his troops to guard the gate of the stronghold .
宣德 订购 他的 军队 到 警卫 这 门 的 这 据点 ；

玄德令军把了寨门，

[hiː; hi] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] .
He inspected the generals .
他 检查 这 将军们 .

点视诸将。

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θiːvz] [tuː; tə] ?
Where did the army chase the thieves to ?
在哪里 做过 这 军队 追赶 这 窃贼 到 ?

问军赶贼那里去也，

[ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [ˈɒkjupaɪd] .
The answer was that the entire city of Gunzhou was occupied .
这 回答 曾是 那 这 全部的 城市 的 - 曾是 占领 .

答曰都入袁州城也，

[sʌm; səm] [əˈbændən] [ðeə(r)][ˈpeərənts][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Some abandon their parents and children .
一些 放弃 他们的 父母 和 孩子们 .

有抛弃老小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽皆杀了。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ðen] [ɪnˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
Xuande then reported to the Marshal .
宣德 然后 据报道 到 这 元帅 .

玄德便申元帅，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
They came to Xinglin Village .
他们 来了 到 邢林 村庄 .

交奔杏林庄来。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] ,
The marshal saw the petition ,
这 元帅 锯 这 请愿 ,

元帅见申状，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
He immediately led his troops to Xinglin Village .
他 立即地 引领 他的 军队 到 邢林 村庄 .

即时领军至杏林庄。

[ɛləɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] [ðen] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
Liu Bei then became the marshal .
刘 贝 然后 成为 这 元帅 .

刘备接着元帅，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
They sat down together in the tent .
他们 卫星 向下 一起 在 这 帐篷 .

共于帐上坐定，

[ˈbæŋkwɪt] .
Banquet .
宴会 .

筵宴。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] ['ɪju:d] [æŋ; əŋ][ˈɔ:də(r)] ,
The marshal issued an order ,
这 元帅 发布 一个 命令 ,

元帅降令，

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [tru:ps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['li:dəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mændərz]
The vanguard troops and the generals and leaders under the commander's
这 先锋 军队 和 这 将军们 和 领导人 在下面 这 指挥官的
[kə'mɑ:nd] .
command .
命令 .

先锋军兵并帅府下诸将头目等，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['ri'wɔ:did] .
They were all rewarded .
他们 是 全部 奖励 .

尽皆赐赏。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:m(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
During the formal banquet ,
期间 这 正式的 宴会 ,

正筵宴间，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A scout arrived at the tent and reported :
一个 侦察 到达的 在 这 帐篷 和 据报道 :

有一探马至帐前报喏：

" [naʊ] [ʒɑ:ŋ] [bɪ'ɑ:ʊ][hæz; həz] ['entəd] - , "
" Now Zhang Biao has entered Gunzhou , "
" 现在 张 彪 有 进入 - , "
" " " "

“今有张表入袁州，

" [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [baʊ] [ænd; ənd] [ə'hʌðə(r)] [fɔ:s] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɑ:t] [lɑ:dʒ] . "
" The combined forces of Zhang Bao and another force are quite large . "
" 这 合并 力量 的 张 包 和 其他 力量 是 相当 大的 . "

与张宝合兵一处甚大。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['mɑ:rʃəlz] ['ɔ:də(r)] :
Marshal's order :
马歇尔的 命令 :

元帅降令：

" [hu:] [wɪl] [teɪk] - ? "
" Who will take Gunzhou ? "
" WHO 将要 拿 - ? "

“谁人取取袁州？ ”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[,el,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] .
Liu Bei was willing to go .
刘 贝 曾是 愿意的 到 去 .

“刘备愿往。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
The Marshal was overjoyed :
这 元帅 曾是 欣喜若狂 :

元帅大喜：

" [ˌɪv(ə)n][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] . . . "
" Given the strength of the enemy troops . . . "
" 鉴于 这 力量 的 这 敌人 军队 . . . "

“据贼兵势大，

[aʊt'nʌmbəd] ,
Outnumbered ,
寡不敌众 ,

寡不敌众，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [mɔ:(r)] ['səʊldʒəz] .
You should send more soldiers .
你 应该 发送 更多的 士兵 :

你多将军兵去。”

[ˌbi: i: 'aɪ] [sed] :
Bei said :
贝 说 :

备曰：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [tru:ps] , "
" No need for more troops , "
" 不 需要 为了 更多的 军队 , "

“不用军多，

" ['sɪmpli] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['taɪgə(r)] [tru:ps] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑ:nd] . "
" Simply send away the miscellaneous tiger troops under my command . "
" 简单地 发送 离开 这 各种各样的 老虎 军队 在下面 我的 命令 . "

止将本部下杂虎军去足矣。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [gəʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“尔去，

[ðəʊz] [hu:] [keə(r)] !
Those who care !
那些 WHO 关心 !

在意者！ ”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['mɑ:(ə)] .
Xuande immediately resigned as marshal .
宣德 立即地 辞职 作为 元帅 .

玄德即时辞了元帅，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] ['æmnəsti] [ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - .
He was granted amnesty and led his troops to Gunzhou .
他 曾是 的确 大赦 和 引领 他的 军队 到 - .

将诏赦领兵奔袁州来。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
It was more than ten li away from Gunzhou .
它 曾是 更多的 比 十 李 离开 从 - .

前离袁州十余里，

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lower the village .
降低 这 村庄 :

下寨。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [huː] [wɪl] [grɑːnt] [ˈæmnəsti] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)] [ˈæmnəsti] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [biˈɑːoʊ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [baʊ] ? "
" Who will grant amnesty and offer amnesty to Zhang Biao and Zhang Bao ? "
" WHO 将要 授予 大赦 和 提供 大赦 到 张 彪 和 张 包 ? "

“谁人将诏赦招安张表并张宝？ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“某愿往。”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv][juː; jʊ] [dɪˈplɔɪd] ?
How many soldiers have you deployed ?
如何 许多 士兵 有 你 已部署 ?

“尔用兵多少？ ”

[ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰：

" [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)] "
" Without a single soldier "
" 没有 一个 单身的 士兵 "

“不用一卒，

[hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] [əˈləʊn] .
He flew away alone .
他 飞翔 离开 独自的 :

飞独自去。”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [ˈəʊvəsait] , "
" To prevent any oversights , "
" 到 防止 任何 疏忽 , "

“恐防有失，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [juː; jʊ] .
You may take five hundred soldiers with you .
你 可能 拿 五 百 士兵 和 你 :

尔可将取五百军去。”

[,ef i: 'aɪ] [kraɪd] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] :
Fei cried out repeatedly :
费 哭 出去 反复 :

飞连声叫:

" [ni:d] [nɒt] ,
" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用,

[ni:d] [nɒt] ! " Need not ! "
需要 不是 ! "

不用! ”

[,xu: 'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰:

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒu:niə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] , [teɪk] [sʌm; səm] [tru:ps] . "
" Your junior general , take some troops . "
" 你的 初级 一般的 , 拿 一些 军队 . "

“尔少将些军去。”

[,ef i: 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [aɪ] [rɪ'kru:t] [sʌm; səm] [ˌvɒlən'tiəz] [tu:; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑ:mi] , "
" I recruit some volunteers to join the army , "
" 我 招募 一些 志愿者 到 加入 这 军队 , "

“我招些自愿去的军,

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [wið] [em 'i:] ,
If you come with me ,
如果 你 来 和 我 ,

如跟我去,

[ðəʊz] [hu:] [ə'tʃi:v] ['merɪt] [wɪl] [hæv; həv] [dɪ'sendənts] [hu:] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['baʊntɪ] [fə'revə(r)] !
Those who achieve merit will have descendants who enjoy the nation's bounty forever !
那些 WHO 达到 优点 将要 有 后代 WHO 享受 这 国家的 赏金 永远 !

得功者子孙永享国禄! ”

[ðə; ði] [fɜ:st] [saʊnd] ,
The first sound ,
这 第一的 声音 ,

第一声,

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] ['sev(ə)n] [men] [ænd; ɐnd] ['sev(ə)n] ['raɪdəz] ;
They recruited seven men and seven riders ;
他们 招募 七 男人 和 七 骑手 ;

招得七人七骑;

[ðə; ði] ['sekənd] [təʊn] ,
The second tone ,
这 第二 语气 ,

第二声,

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [θri:] [men] [ɒn] [θri:] ['hɔ:sɪz] ;
They recruited three men on three horses ;
他们 招募 三 男人 在 三 马匹 ;

招得三人三骑;

[ðə; ði] [θɜ:d] [təʊn] ,
The third tone ,
这 第三 语气 ,

第三声，

[ðei] [rɪ'kru:tɪd] [tu:] [men] [ænd; ənd] [tu:] ['raɪdəz] .
They recruited two men and two riders .
他们 招募 二 男人 和 二 骑手 .

招得二人二骑。

[ə; eɪ][təʊt(ə)][ɒv; əv] [θɜ:'ti:n] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kru:tɪd] .
A total of thirteen people were recruited .
一个 全部的 的 十三 人们 是 招募 .

共招得一十三人。

[,ef i: 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰：

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

“足矣！ ”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [led] [θɜ:'ti:n] [men] .
Zhang Fei led thirteen men .
张 费 引领 十三 男人 .

张飞领一十三人，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] ['grɑ:ntɪŋ] ['æmnəsti] .
He carried the imperial edict granting amnesty .
他 携带 这 帝国 法令 授予 大赦 .

赍擎诏赦，

['hedɪŋ] [tu:; tə] - ,
Heading to Gunju ,
标题 到 - ,

前往袞州，

[ðei] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They arrived at the city walls .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 .

到于城下。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ['sɜ:veɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Fei surveyed the city .
张 费 调查 这 城市 .

张飞观瞻城池，

['enəmi] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['bætlmənts]
Enemy towers and battlements
敌人 塔楼 和 城垛

敌楼战棚，

['beri] [ðə; ði] ['æntləz] [di:p] .
Bury the antlers deep .
埋葬 这 鹿角 深的 .

深埋鹿角，

[dɪg] ['trentʃɪz] ,
Dig trenches ,
挖 战壕 ,

开掘壕堑，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wið] [ə; ei] [greɪt] ['meni] ['wʊdn] ['kænənz] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
The city walls were covered with a great many wooden cannons and stones .
这 城市 墙壁 是 涵盖 和 一个 伟大的 许多 木制的 大炮 和 石头 .
见城上榑木炮石极广，

[reɪz] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Raise the suspension bridge ,
增加 这 暂停 桥 ,
拽起吊桥，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['pælət] .
Lower the pallet .
降低 这 托盘 .
放下栈板。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] :
Zhang Fei shouted loudly outside the city moat :
张 费 喊叫 高声 外部 这 城市 护城河 :
张飞在城壕外高声叫：

" [hu:] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [meɪk] [ə; ei] ['mesɪdʒ] ? "
" Who in the city has come to make a message ? "
" WHO 在 这 城市 有 来 到 制作 一个 信息 ? "
“城上有甚人来打话则个！ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
道罢，

[ə; ei] [gru:p] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [tu;; tə] [meɪk] [ə; ei] ['steɪtmənt] .
A group of soldiers came to the city walls to make a statement .
一个 团体 的 士兵 来了 到 这 城市 墙壁 到 制作 一个 陈述 .
一簇军于城上来打话，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :
问：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hu:] [keɪm] ?
Who are the soldiers who came ?
WHO 是 这 士兵 WHO 来了 ?
“尔来的军卒是谁？ ”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :
张飞曰：

" [aɪ][,ei 'em] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæn] . "
" I am Zhang Fei , the vanguard general under Marshal Han . "
" 我 是 张 费 , 这 先锋 一般的 在下面 元帅 韩 . "
“我是汉元帅手内先锋将下张飞。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ɑ:skt] :
But the person on the city wall asked :
但 这 人 在 这 城市 墙 问 :
却问城上：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?
“尔是谁？ ”

" [ai][ei 'em] [ʒɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [ɒv; əv] - . "

" **I am Zhang Bao , the chieftain of Gunzhou .** "

" 我 是 张 包 , 这 头目 的 - . "

“我乃是把袞州头目张宝。”

[ef i: 'aɪ] [sed] :

Fei said :

费 说 :

飞曰:

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [tə'dei] ['beəriŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dikt] [ɒv; əv] ['æmnəsti] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn]

" **I have come today bearing the imperial edict of amnesty from the Han**

" 我 有 来 今天 轴承 这 帝国 法令 的 大赦 从 这 韩

['dɪnəsti] . "

Dynasty . "

王朝 . "

“我今赉擎汉朝诏赦来，

[ɪf] [ju:; jʊ][grɑ:nt] ['æmnəsti]

If you grant amnesty

如果 你 授予 大赦

若你投赦，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:d(ə)n] .

All were pardoned .

全部 是 赦免 .

尽皆免罪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] .

He was granted a high official title and a generous reward .

他 曾是 的确 一个 高的 官方的 标题 和 一个 慷慨的 报酬 .

封职加官重赏；

[ɪf] [nɒt] ,

If not ,

如果 不是 ,

如不投者，

" ['eksɪkju:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] ! "

" **Execute them all !** "

" 执行 他们 全部 ! "

并行诛戮！ "

[ʒɑ:ŋ] [baʊ][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Zhang Bao was furious upon hearing this .

张 包 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

张宝听得出怒，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] ['welkəm] [hɪm] [ɪ'mi:diətli] .

They were ready to open the door and welcome him immediately .

他们 是 准备好 到 打开 这 门 和 欢迎 他 立即地 .

即时便待开门迎之。

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊʊ] [sed] :

Zhang Biao said :

张 彪 说 :

张表曰:

[nəʊ] .

No .

不 .

“不可。

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ɪz] [æt; ət] [zɪŋɡlɪn] [ˈmæənə(r)] .
The table is at Xinglin Manor .
这 桌子 是 在 邢林 庄园 :

表在杏林庄，

[ðə; ði][hæn][mæn][rəʊd] [əˈləʊn] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Han man rode alone straight into the village .
这 韩 男人 骑 独自的 直的 进入 这 村庄 :

这汉单马直至寨中，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ˈkænəʊt] [rɪˈzɪst] ,
All the armies cannot resist ,
全部 这 军队 不能 抵抗 ,

众军不能抵当，

[ðʌs] , [zɪŋɡlɪn] [ˈmæənə(r)] [wəʊz; wəz] [lɒst] .
Thus , Xinglin Manor was lost .
因此 , 邢林 庄园 曾是 丢失的 :

以此杏林庄失了。”

[ʒɑːŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ? "
" How can this be ? "
" 如何 能 这 是 ? "

“似此怎生？ ”

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːz] [kləʊzd] [ænd; ɐnd][duː; də] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] . "
" Keep your doors closed and do not go out . "
" 保持 你的 门 关闭 和 做 不是 去 出去 . "

“坚闭休出，

[ðeɪ] [fɪəd] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
They feared Zhang Fei might have a plan .
他们 害怕 张 费 可能 有 一个 计划 :

恐防张飞有计。

[ðeɪ] [begd] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
They begged Yangzhou for help .
他们 乞求 扬州 为了 帮助 :

乞申扬州求救。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Fei shouted from below the city .
张 费 喊叫 从 以下 这 城市 :

张飞城下大叫，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The people on the city wall remained silent .
这 人们 在 这 城市 墙 剩余 沉默的 :

城上人无语。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [wəʊz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 :

张飞大怒，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] [θru: 'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
He cursed loudly throughout the city .

他 被诅咒的 高声 自始至终 这 城市 .
绕城大骂，

[nəʊ][wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
No one responded .

不 一 回应 .
并无人应。

[ðen] [ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Then they moved to the south gate and shouted :

然后 他们 已搬 到 这 南 门 和 喊叫 :
再转到南门城下高叫：

[hu:] [ɪz] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] [geɪt] ?
Who is guarding the gate ?

WHO 是 守护 这 门 ?
“守门是谁？”

[nəʊ][wʌn] ['ɑ:nsə(r)d] .
No one answered .

不 一 回答 .
又无人应。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
Zhang Fei saw that no one responded .

张 费 锯 那 不 一 回应 .
张飞见无人应，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] ['ɑ:mi] :
He then addressed the army :

他 然后 已解决 这 军队 :
乃对众军道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] . "
" We have served in the Han army . "

" 我们 有 服务 在 这 韩 军队 . "
“咱从为汉军，

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] ['nevə(r)] [li:vz] [ðə; ði] [hɔ:s] .
The saddle never leaves the horse .

这 鞍 绝不 树叶 这 马 .
鞍不离马，

['ɑ:mə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] .
Armor must not be removed from the body .

盔甲 必须 不是 是 已移除 从 这 身体 .
甲不离躯，

[ðə; ði] [mu:nz] [rɪ'flek(ə)n] [ɒn][ðə; ði][sænd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .
The moon's reflection on the sand , like a pillow .

这 月亮的 反射 在 这 沙 , 喜欢 一个 枕头 .
枕弓沙印月，

[ðə; ði] [skeɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['ɑ:məd] ['kri:tʃə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The scales of the crouching armored creature are born on the ground .

这 秤 的 这 蹲伏 装甲 生物 是 出生 在 这 地面 .
卧甲地生鳞，

['bɪtə(r)] ['bæt(ə)lz][ænd; ənd] [fræs] ['faɪtɪŋ] ,
Bitter battles and fierce fighting ,

苦的 战斗 和 凶猛的 斗争 ,
苦征恶战，

[ə; eɪ] ['steɪlmɛrt] [ænd; ʌnd] [fræs] ['faɪtɪŋ] ,
A stalemate and fierce fighting ,
一个僵局和凶猛的斗争 ,

相持厮杀，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'dʒʊəd] ?
How many lives have been endured ?
如何许多生活有到过忍受？

多少生受来。

[tə'deɪ] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,
Today , right in front of the trench ,
今天 , 正确的在正面的这沟 ,

咱今日就着壕堑之前，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['wɪləʊ] [tri:z] .
There are many willow trees .
那里是许多柳树树木 .

柳树甚多，

[ʼʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['wɪləʊz] , [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)]['ɑ:mə(r)] .
Under the shade of willows , they laid down their armor .
在下面这阴影的柳树 , 他们铺设向下他们的盔甲 .

柳阴下卸甲，

[hi:; hi] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [məʊt] .
He bathed in the moat .
他洗澡在这护城河 .

于壕中澡洗，

[ðə; ði] [hɔ:s] ['restɪd] [ʼʌndə(r)][ðə; ði] [tri:] .
The horse rested under the tree .
这马休息在下面这树 .

马于树下气歇。”

[ˈmɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中间，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ʌnd][kɜ:sɪt; 'kɜ:sɪd] [ə'gen] .
Zhang Fei pointed at the city wall and cursed again .
张飞费尖在这城市墙和 被诅咒的再次 .

张飞指着城上再骂。

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊʊ][wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
Zhang Biao was furious .
张彪曾是狂怒 .

张表大怒，

[ˈsi:ɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] ,
Seeing Zhang Fei bathing in the city moat ,
看到 张费洗澡在这城市护城河 ,

见张飞城壕澡洗，

[ðə; ði] [men] [ænd; ʌnd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnpri'peəd] .
The men and horses were unprepared .
这男人和 马匹是毫无准备 .

人马无备。

[ʒɑ:ŋ] [bi'a:ʊʊ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] :
Zhang Biao said to his brother :
张彪说到他的兄弟 :

张表对兄言：

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [ðɪs] [mæn] [tə'deɪ] .
I will not kill this man today .
我 将要 不是 杀 这 男人 今天 .

“我今不杀这汉，

" [aɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] ['sʌfə(r)] [dɪs'ɒnə(r)] ！ "
" I would rather die than suffer dishonor ！ "
" 我 会 相当 死 比 遭受 羞辱 ！ "

能死不辱！ ”

['brʌðə(r)] [baʊ] [sed] :
Brother Bao said :
兄弟 包 说 :

兄宝曰：

['aʊə(r)] ['ɑ:mi] ['nʌmbəz] [ə'prɒksɪmətli] - , - .
Our army numbers approximately 500 , 000 .
我们的 军队 数字 大约 - , - .

“咱军约迭五十余万，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .

将有千员。

['aʊə(r)] ['ɑ:mi] [hæz; həz] - , - [tru:ps] [æz; əz][ɪts] ['li:dəz] .
Our army has 100 , 000 troops as its leaders .
我们的 军队 有 - , - 军队 作为 它是 领导人 .

咱军十万为首，

['dɑ:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

纵横天下，

[nəʊ][wʌŋ] [deəd] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm] .
No one dared to challenge him .
不 一 敢于 到 挑战 他 .

无人敢敌。

[wɪv] ['teɪkən] [tu:] - [θɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəstɪz] [wɜ:lɪd] .
We've taken two - thirds of the Han Dynasty's world .
我们已经 已采取 二 - 三分之一 的 这 韩 王朝的 世界 .

咱把汉朝世界三停占了二停，

[lʊk] , [ɔ:l] [ðɪs] [lənd] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju: 'es] .
Look , all this land belongs to us .
看 , 全部 这 土地 属于 到 我们 .

看看地都属咱。

[tə'deɪ] , [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][hæz; həz] [ɪ'mɜ:dʒd] .
Today , Zhang Fei has emerged .
今天 , 张 费 有 出现 .

今日走出张飞来，

[ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [zɪŋglɪn] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The small village of Xinglin was lost .
这 小的 村庄 的 邢林 曾是 丢失的 .

失了杏林庄一小寨，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɔ:l'redɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][frə(r)] .
But you already had a sense of fear .
但 你 已经 有 一个 感觉 的 害怕 .

你却早有怕惧之心。

[ˈrɪɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈræŋk][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ɔː(r)][ðə; ði] [ləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈsəʊldʒə(r)] ,
Regardless of the rank of general or the lowest - ranking soldier ,
不管 的 这 秩 的 一般的 或者 这 最低 - 排行 士兵 ,
不论上将下至散军，

[ˈeniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈpəʊz] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ]
Anyone who dares to oppose Zhang Fei
任何人 WHO 敢于 到 反对 张 费
如有敢敌张飞者，

[wɪˈðəʊt] [ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Without asking about his elder brother ,
没有 问 关于 他的 长老 兄弟 ,
不问兄长，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [əˈpɒn][ðem; ðəm] .
He then bestowed a generous reward upon them .
他 然后 授予 一个 慷慨的 报酬 之上 他们 :
便赐重赏。”

[ʒɑːŋ] [biˈɑːoʊ] [sed] :
Zhang Biao said :
张 彪 说 :
张表曰：

" [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [dɑːk] [ðæt] [deɪ] , "
" The sky was dark that day , "
" 这 天空 曾是 黑暗的 那 天 , "

“当日天时昏暗，

[ˈəʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [nɒt] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ˈɑːmə(r)] .
Our army is not accustomed to armor .
我们的 军队 是 不是 习惯 到 盔甲 :
我军不惯甲，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈsædl] ;
The horse was not saddled ;
这 马 曾是 不是 鞍 ;
马不被鞍；

[ðen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] .
Then a large army arrived .
然后 一个 大的 军队 到达的 :
后有大势军来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [lɒst] .
As a result , Xinglin Village was lost .
作为 一个 结果 , 邢林 村庄 曾是 丢失的 :
以此失了杏林庄寨。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [θɜːˈtiːn] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] .
There are now thirteen men , including Zhang Fei .
那里 是 现在 十三 男人 , 包括 张 费 :
今有张飞一十三人，

[ʒɑːŋ] [biˈɑːoʊ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Zhang Biao led an army of five thousand .
张 彪 引领 一个 军队 的 五 千 :
张表将了五千军，

" [wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] ! "
" We must capture Zhang Fei ! "
" 我们 必须 捕获 张 费 ! "

必捉了张飞! ”

[ʒɑ:ŋ] [baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝曰:

“ [wɒt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [ɪz] [ˈveri] [tru:] . ”
“ **What my brother said is very true** . ”
“ 什么 我的 兄弟 说 是 非常 真的 . ”

“吾弟所言甚当。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
He immediately led five thousand soldiers .
他 立即地 引领 五 千 士兵 .

即时领五千军兵，

[ðeɪ] [ˈləʊəd; ˈlaʊəd][ðə; ði] [ˈdrɔ:brɪdʒ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They lowered the drawbridge and left the city .
他们 降低 这 吊桥 和 左边 这 城市 .

放下吊桥出城来。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Fei saw the troops leaving the city .
张 费 锯 这 军队 离开 这 城市 .

张飞见兵出城，

[wʌŋ] [ʃɒt] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɒŋ][ðə; ði] [hɔ:s] .
One shot , and it's on the horse .
一 射击 , 和 它是 在 这 马 .

一发上马，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ˈɑ:mə(r)] ,
Sitting in armor ,
坐着 在 盔甲 ,

坐着衣甲，

[i:tʃ] [held] [ðeə(r)] [əʊn] [tu:l] .
Each held their own tool .
每个 握住 他们的 自己的 工具 .

各执其器，

[hed] [saʊθ] .
Head south .
头 南 .

往南便走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Yaojiazhuang ,
抵达 在 - ,

前至姚家庄，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:ti] [li:] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] - .
It is about forty li away from Gunzhou .
它 是 关于 四十 李 离开 从 - .

约离衮州四十余里，

[ʒɑ:ŋ] [biˈɑ:ʊ] [ˈfɒləʊd] .
Zhang Biao followed .
张 彪 随后 .

张表后追。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at Xinglin Village ,
抵达 在 邢林 村庄 ,

至杏林庄，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
I saw a troop of soldiers , about a thousand men .
我 锯 一个 部队 的 士兵 , 关于 一个 千 男人 .

见一队军约一千余人，

[ðə; ði] [ˈli:də(r)] [wɪl] [bi:; bi][,el,aiˈju:][,bi: i: ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
The leader will be Liu Bei , the vanguard .
这 领导者 将要 是 刘 贝 , 这 先锋 .

为首将是前部先锋刘备，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔ:d] ,
Carrying a double - edged sword ,
携带 一个 双倍的 - 边缘 剑 ,

手提双股剑，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [ˈbæt(ə)l] [rəʊb] ,
Wearing a brocade battle robe ,
穿着 一个 锦缎 战斗 长袍 ,

身穿锦征袍，

[ɪˈmi:diətli] [kɔ:l] [aʊt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɡert] [flæg] :
Immediately call out under the gate flag :
立即地 称呼 出去 在下面 这 门 旗帜 :

立马在门旗下叫：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbændɪt] [ˈɑ:mi] ?
Who is the leader of the bandit army ?
WHO 是 这 领导者 的 这 土匪 军队 ?

“贼军头目是谁？ ”

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ʒɑ:ŋ] [biˈɑ:ʊʊ] ! "
" I am Zhang Biao ! "
" 我 是 张 彪 ! " "

“我乃是张表！ ”

[ju:ˈɑ:nˈdeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈdɑ:əʊ] ,
Xuande saw the Dao ,
宣德 锯 这 道 ,

玄德见道，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [,disˈmaunt] .
He turned around and dismounted .
他 转向 大约 和 下马 .

兜转坐下马，

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [brɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [faɪt] .
The two then began to fight .
这 二 然后 开始 到 斗争 .

二人便斗。

[əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɔ:(r)][səʊ]
About twenty or so
关于 二十 或者 所以

约二十余合，

[ðə; ði] [lɑ:st] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɒf] [ɡɑ:d] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
The last five hundred soldiers were caught off guard and attacked .
这 最后的 五 百 士兵 是 捕捉 离开 警卫 和 遭到攻击 .

后五百军不觉袭着，

[dʒi:ˈæŋ] [ʃi:ɑ:nɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][riə(r)] [ɡɑ:d] .
Jian Xianhe was the leader of the rear guard .
建 仙鹤 曾是 这 领导者 的 这 后部 警卫 .

殿后为首者简猷和，

[ɪŋ][ðə; ði] [ɪn'sju:ɪŋ] ['meɪɪ] , [ʒɑ:ŋ] [bi'ɑ:ou] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
In the ensuing melee , Zhang Biao suffered a crushing defeat .
在这随后近战 , 张彪遭受一个压碎击败 :
混战杀张表大败。

[ʒɑ:ŋ] [bi'ɑ:ou] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] .
Zhang Biao returned to his army .
张彪返回到他的军队 :
张表回军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔ:dz] - .
They headed towards Gunzhou .
他们标题向 - :
往袁州便走，

[ðen] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ə'tækt] .
Then Xuande attacked .
然后宣德遭到攻击 :
后有玄德袭着。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fɒrɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] .
There was a large forest in front of us .
那里曾是 一个 大的 森林 在 正面 的 我们 :
前有一大林，

[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv][səʊldʒəz] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɒdz] .
A troop of soldiers emerged from the woods .
一个 部队 的 士兵 出现 从 这 树林 :
林中走出一队军来，

[ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ,
Approximately one thousand people ,
大约 一 千 人们 ,
约一千余人，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
He immediately drew his sword .
他 立即地 画 他的 剑 :
立马横刀。

[ʒɑ:ŋ] [bi'ɑ:ou] [ɑ:skt] [ʒ:dʒəntli] :
Zhang Biao asked urgently :
张彪问 紧急 :
张表急问：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['vɪzɪtə(r)] ?
Who is this visitor ?
WHO 是 这 游客 ?
“来者是谁？ ”

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][səʊldʒə(r)][ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][hæn] [ʃi:ɑ:n'fɛŋ] . "
" **I am a soldier under the command of Han Xianfeng .** "
" 我 是 一个 士兵 在下面 这 命令 的 韩 仙峰 : "
“我是汉先锋手下一卒，

[gwa:nz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌntʃæŋ] .
Guan's courtesy name was Yunchang .
关的 礼貌 姓名 曾是 云昌 :
关某字云长。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [dis'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] , [juː; jʊ] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] ! "

" **Why don't you dismount and surrender , you traitorous general !** "

" 为什么 不 你 下马 和 投降 , 你 叛徒 一般的 ! "

“贼将何不下马受降！ ”

[ʒɑːŋ] [bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

Zhang Biao was greatly surprised .

张 彪 曾是 非常 惊讶 .

张表大惊。

[jʌŋ] [tʃɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

Yun Chang drew his sword and charged forward .

云 张 画 他的 剑 和 带电 向前 .

云长横刀向前，

[ʒɑːŋ] [bi'ɑːoʊ] [deəd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Zhang Biao dared not engage the enemy .

张 彪 敢于 不是 从事 这 敌人 .

张表更不敢迎敌，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ə'bliːk] [pɑːθ] [ænd; ənd] [left] .

He abandoned the oblique path and left .

他 弃 这 斜 小路 和 左边 .

弃斜便走。

- ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [kɔːt] [ʌp] .

Xuande's army also caught up .

- 军队 还 捕捉 向上 .

玄德军亦赶上，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [ʃɒt] [frɒm; frəm][gwaːn] [ju] , [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [naɪn] -

With a single shot from Guan Yu , Zhang Biao's army was reduced to nine -

和 一个 单身的 射击 从 关 于 , 张 - 军队 曾是 减少 到 九 -

[tenθs] .

tenths .

十分之一 .

与关公一发将张表军杀其九分，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['fjuːə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .

There were fewer than a hundred people .

那里 是 更少 比 一个 百 人们 .

都无百十余人，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

They fought until night .

他们 战斗 直到 夜晚 .

相战到晚，

[ðeɪ] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] -

They proceeded to the city of Gunzhou .

他们 继续 到 这 城市 的 -

前至袁州城下。

[ʒɑːŋ] [bi'ɑːoʊ] ['fəʊtɪd] ['ɜːdʒəntli] :

Zhang Biao shouted urgently :

张 彪 喊叫 紧急 :

张表急声高叫：

" ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ! "

" **Open the door !** "

" 打开 这 门 ! "

“开门！

" [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkləʊzɪŋ] [ɪn][frəm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [pəˈsju:ɪŋ] [ðəm; ðəm] [wɪð] [greɪt] [heɪst] !
" **Ambush troops were closing in from behind , pursuing them with great haste !**
" 伏击 军队 是 结束 在 从 在后面 , 追求 他们 和 伟大的 匆忙 !
"
"
"

后有伏兵赶之甚急！ "

[ʒɑ:ŋ] [baʊ] [ˈhʌrɪdli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [bən][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Zhang Bao hurriedly opened the gate on the city wall .
张 包 匆匆 打开 这 门 在 这 城市 墙 .

城上张宝火急开门，

[ʒɑ:ŋ] - [ˈɑ:mi] [hæd; həd][ˈfju:ə(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ɔ:(r)] [ˈsev(ə)nti] [men] [hu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Biao's army had fewer than fifty or seventy men who entered the city .
张 - 军队 有 更少 比 五十 或者 七十 男人 WHO 进入 这 城市 .

张表军都无五七十人入城。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] ,
Outside the trenches ,
外部 这 战壕 ,

壕堑之外，

[ɪn][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [grəʊv] ,
In the willow grove ,
在 这 柳 树林 ,

柳林中，

[ʒɑ:ŋ] [feɪz] [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [stɔ:m] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Fei's ambush troops stormed into the city .
张 菲的 伏击 军队 暴风雨 进入 这 城市 .

张飞埋伏军一发撞入城去，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][bʌ; əv] [ðəʊz] [kɪld] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] - [ˈɑ:mi] [hu:] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ɪz] [ˌʌnˈhəʊn]
The number of those killed by Zhang Biao's army who fell into the water is unknown
这 数字 的 那些 被杀 经过 张 - 军队 WHO 跌倒 进入 这 水 是 未知

.
:
.

杀张表军落水者勿知其数。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [led] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Fei led over a hundred men and shouted :
张 费 引领 超过 一个 百 男人 和 喊叫 :

张飞领百十余人高叫：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [kʌt] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ˈkerblz] ! "
" **The one who cut the suspension bridge cables !** "
" 这 一 WHO 切 这 暂停 桥 电缆 ! "

“斫断吊桥索者！ ”

[ðə; ði][rɪə(r)] [ˈɑ:mi] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The rear army then entered the city .
这 后部 军队 然后 进入 这 城市 .

后军都入城来。

[ɪn][ðə; ði] [ded] [bʌ; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ,

黄昏夜间，

[ʒɑ:ŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张宝、

[ʒɑ:ŋ] [bi'ɑ:ʊʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][saɪz][ʊv; əv][ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] .
Zhang Biao did not know the size of the Han army .
张 彪 做过 不是 知道 这 尺寸 的 这 韩 军队 .

张表又不知汉军多少，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪ] .
They hurried toward the north gate .
他们 慌忙 朝向 这 北 门 .

急往北门便走。

[ðeɪ] [,ri:'kæptʃə] - .
They recaptured Gunzhou .
他们 重新捕获 - .

复夺袞州。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Marshal held a banquet .
这 元帅 握住 一个 宴会 .

元帅排筵宴，

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

商议间，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] .
A scout reported back .
一个 侦察 据报道 后退 .

有探军人回报，

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['ɑ:mi] [ɔ:l] ['entəd] - ['kaʊntɪ] .
The defeated army all entered Guangning County .
这 战败 军队 全部 进入 - 县 .

败军都入广宁郡。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [weɪ] . "
" The vanguard will lead the way . "
" 这 先锋 将要 带领 这 方式 . "

“来朝先锋领军先行，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ðen] [mu:vɪd] [ɪts] [kæmps][ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔ:dz] ['ja:ŋ'dʒəu] .
The army then moved its camps and headed towards Yangzhou .
这 军队 然后 已搬 它是 营地 和 标题 向 扬州 .

随后大军拨寨都赴扬州。”

[teɪk] - [rəʊd] ,
Take Shengzhou Road ,
拿 - 路 ,

取胜州路，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] ,
Passing through Haizhou .
通过 通过 海州 .

过海州，

[ænd; ənd] [lɪɑːŋjuːɪ] ,
And Lianshui .
和 涟水 .

并涟水，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)]
Crossing the Huai River
十字路口 这 怀 河

渡淮河，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ˈtaɪˈdʒoʊ] ,
Passing through Taizhou .
通过 通过 台州 .

过泰州，

[,aɪ ˈtiː][ɪkˈstendz; ek-] [west] [tuː; tə] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
It extends west to Yangzhou .
它 扩展 西方 到 扬州 .

西至扬州。

[ˈvæŋɡɑːd] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] [əˈraɪvd] ,
Vanguard Liu Bei arrived ,
先锋 刘 贝 到达的 .

先锋刘备并到，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ʃɒt] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndəˈgraʊnd] [kæmp] .
They left the city and shot down into the underground camp .
他们 左边 这 城市 和 射击 向下 进入 这 地下 营 .

约离城一射地下寨。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʒɑːŋ] [biˈɑːoʊ] .
Now , let's talk about Zhang Biao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 彪 .

却说张表，

[ʒɑːŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [truːp] [rəʊl] [kɔːl] .
Zhang Bao was nowhere to be seen during the troop roll call .
张 包 曾是 无处 到 是 已见 期间 这 部队 卷 称呼 .

点军不见张宝，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] .
He died in the chaos of battle .
他 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

死在乱军中。

[ʒɑːŋ] [dʒao][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Jiao was furious .
张 角 曾是 狂怒 .

张角大怒。

[əˈnʌðə(r)] [skaʊt] [əˈraɪvd] .
Another scout arrived .
其他 侦察 到达的 .

又见探马至，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

报曰：

" [skaʊts] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [hæn] ['ɑ:mi] [ɪz] ['veri] [kləʊz] . "

" **Scouts have discovered that the Han army is very close** . "

" 童子军 有 发现 那 这 韩 军队 是 非常 关闭 . "

“探得汉军至近，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [bi: i: 'aɪ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] , [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [[ʃɒt] [æn; ən] ['æɹəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['enəmi]

Liu Bei , the vanguard , left the city and shot an arrow into the enemy

刘 贝 , 这 先锋 , 左边 这 城市 和 射击 一个 箭 进入 这 敌人

[kæmp] .

camp .

营 .

有先锋刘备离城一射地下寨。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tu;; tə] [ðə; ði] [prə'vɪŋ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .

Zhang Jiao summoned his generals to the provincial capital .

张 角 被召唤 他的 将军们 到 这 省级 首都 .

张角召诸将省会，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [mʌst; məst] [raɪz] [ʌp] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .

The entire city must rise up to lead the army to the capital .

这 全部的 城市 必须 上升 向上 到 带领 这 军队 到 这 首都 .

来朝大军须倾城都起，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] [gri:t] [ɛl,ɑɪ'ju:] [bi: i: 'aɪ] .

They went to greet Liu Bei .

他们 去 到 迎接 刘 贝 .

前迎刘备。

[baɪ] [dɔ:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

By dawn the next day ,

经过 黎明 这 下一个 天 ,

至次日天明，

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [aʊt] .

Zhang Jiao led his army out .

张 角 引领 他的 军队 出去 .

张角领军出。

[ɛl,ɑɪ'ju:] [bi: i: 'aɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ['ɪntu:] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] .

Liu Bei divided his army into three divisions .

刘 贝 分割 他的 军队 进入 三 部门 .

刘备分军三队，

[kləʊz] ,

close ,

关闭 ,

关、

[ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [men] [i:tʃ] [led] [ə; eɪ] [ti:m] .

Zhang and his two men each led a team .

张 和 他的 二 男人 每个 引领 一个 团队 .

张二人各将一队。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [klæʃ] .

The two armies clashed .

这 二 军队 冲突 .

头至两军相交。

[gwa:n] [ju] [ə'tækt] [ðəə(r)] [rɪə(r)] [ɡɑ:d] .

Guan Yu attacked their rear guard .

关 于 遭到攻击 他们的 后部 警卫 .

关公袭其殿后，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˌlʌndʒd] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [strʌk] .
Zhang Fei lunged forward and struck .
张 费 猛扑 向前 和 击 .
张飞横肋便撞。

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] [ˌbi: i: 'aɪ] [tɔ:t] [ðə; ði] ['dʒu:niə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [tu:; tə] [ˌʃaʊt] ['laʊdli] :
Liu Bei taught the junior officer to shout loudly :
刘 贝 教授 这 初级 官 到 喊 高声 :
刘备教小校高叫:

" [ɪf] [ðə; ði] ['reb(ə)]; rɪ'bel] ['ɑ:mi] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] . . . "
" If the rebel army removes the Yellow Turbans . . . "
" 如果 这 反叛 军队 移除 这 黄色的 头巾 . . . "
“若贼军去其黄巾，

[ðeɪ] [ə'bəendənd] [ðeə(r)] ['wepənz] .
They abandoned their weapons .
他们 弃 他们的 武器 .
弃了兵器，

[ðen] [ðə; ði] ['æmnəsti] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] !
Then the amnesty was granted !
然后 这 大赦 曾是 的确 !
便在赦下！

[ɪf] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ][ɪz] ['kæptʃəd]
If Zhang Jiao is captured
如果 张 角 是 捕获
如捉住张角者，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['hedʒə,mɑ:nz] !
He was enfeoffed as one of the Five Hegemons !
他 曾是 封地 作为 一 的 这 五 霸权 !
封为五霸诸侯！ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
道罢，

[ə; eɪ] ['mɑ:rʃəlz] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] .
A marshal's army arrived .
一个 马歇尔的 军队 到达的 .
有元帅军至。

[ðə; ði] [θi:f] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ,
The thief saw it ,
这 贼 锯 它 ,
贼人见了，

[θrəʊ] [ə'wei] [jɔ:(r); jə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑ:mə(r)] .
Throw away your weapons and armor .
扔 离开 你的 武器 和 盔甲 .
投戈弃甲，

[ˌɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] ,
After the Yellow Turbans were gone ,
后 这 黄色的 头巾 是 已消失 ,
去了黄巾，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [sə'rendəd] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The number of those who surrendered is unknown .
这 数字 的 那些 WHO 投降 是 未知 .
拜降者勿知其数。

[ʒɑ:ŋ] [dʒəʊ] ,
Zhang Jiao ,
张 角 ,

张角、

[ʒɑ:ŋ] [bi'ɑ:ʊʊ][daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪəns] [ɒv; əv]['bæt(ə)] .
Zhang Biao died in the chaos of battle .
张 彪 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .

张表死在乱军之中。

[,ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [əb'teɪnd] ['ja:ŋ'dʒəu] .
Liu Bei obtained Yangzhou .
刘 贝 获得 扬州 .

刘备得了扬州，

['mɑ:ʃ(ə)] [hæn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ['ɪntu:] ['ja:ŋ'dʒəu] .
Marshal Han led his army into Yangzhou .
元帅 韩 引领 他的 军队 进入 扬州 .

汉元帅领军入扬州。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] ['ɪfʊ:d] [æŋ; ən]['ɔ:də(r)] ,
The marshal issued an order ,
这 元帅 发布 一个 命令 ,

元帅降令，

[tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

[du:; də][nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .

秋毫无犯，

[ðəʊz] [hu:] ['vaɪələɪt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'ko:dɪŋ] [tu:; tə] ['mɪlətri] ['ɔ:dərs] .
Those who violate this rule will be punished according to military orders .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 订单 .

如违者依军令。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪ'laɪtɪd] .
The people were all delighted .
这 人们 是 全部 高兴极了 .

百姓皆喜。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] ['ɪfʊ:d] [æŋ; ən]['ɔ:də(r)] ,
The marshal issued an order ,
这 元帅 发布 一个 命令 ,

元帅降令，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ,
From the vanguard ,
从 这 先锋 ,

自先锋为首，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['dʒenərəlz] [wɪl] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'mɒrəʊ] .
The following generals will attend the banquet tomorrow .
这 下列的 将军们 将要 出席 这 宴会 明天 .

以下诸将军卒来日赴筵宴。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ˈevriwʌn] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Everyone attended the banquet .
每个人 参加 这 宴会 .

都赴席。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
Marshal said :
元帅 说 :

元帅言：

" [əˈfɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , "
" Officials , both high and low , "
" 官员 , 两个都 高的 和 低的 , "

“大小众官，

" [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈfiːtɪd] ! "
" The Yellow Turban rebels are defeated ! "
" 这 黄色的 头巾 叛军 是 战败 ! "

破黄巾贼生受！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ðeə(r)] [rɪˈwɔːdz] ,
After everyone had received their rewards ,
后 每个人 有 已收到 他们的 奖励 ,

各人赐赏毕，

[raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Write a memorial to the emperor .
写 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

写表申朝，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
They chose a day to return to their camp .
他们 选择 一个 天 到 返回 到 他们的 营 .

选日回军。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Arriving in Chang'an ,
抵达 在 长安 ,

至长安，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [ɡert] .
The marshal ordered the troops to set up camp outside the east gate .
这 元帅 订购 这 军队 到 放 向上 营 外部 这 东方 门 .

元帅令众军在东门外下寨。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] [tuː; tə][,el,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] :
The marshal said to Liu Bei :
这 元帅 说 到 刘 贝 :

元帅对刘备道：

" [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] ! "
" Defeat the Yellow Turban rebels ! "
" 击败 这 黄色的 头巾 叛军 ! "

“破黄巾贼，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈkredit] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][fuːˈɑːnˈdeɪ] .
All the credit belongs to Xuande .
全部 这 信用 属于 到 宣德 .

功劳皆玄德也。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [siːn] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I have now seen the Emperor .
我 有 现在 已见 这 皇帝 .

我今见帝，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] [wəz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] .
The matter of defeating the Yellow Turbans was reported .
这 事情 的 击败 这 黄色的 头巾 曾是 据报道 .

奏破黄巾一事，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ɡʊd] .
The king is good .
这 国王 是 好的 .

君王不错矣。”

[,ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

言刘备曰：

" [set] [ʌp] [kæmp] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [ɡert] "
" Set up camp outside the East Gate "
" 放 向上 营 外部 这 东方 门 "

“在东门外下寨，

[weɪt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] .
Wait two or three days .
等待 二 或者 三 天 .

等二三日。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[,ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ][wəz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['fju:d(ə)] [bɔ:dz] [wen] . . .
Liu Bei was sitting with the feudal lords when . . .
刘 贝 曾是 坐着 和 这 封建 领主们 什么时候 . . .

刘备正与诸侯坐间，

[ə; eɪ] ['praɪməri] [sku:l] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt]
A primary school reported that
一个 基本的 学校 据报道 那

有一小校来报，

[æn; ən] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['væŋɡə:d] .
An envoy from the Han dynasty came to see the vanguard .
一个 使者 从 这 韩 王朝 来了 到 看 这 先锋 .

有汉宣使来见先锋。

[,ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] [sɔ:] [ðɪs] ,
Liu Bei saw this ,
刘 贝 锯 这 ,

刘备见道，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
They rushed out of the palace gates to greet them .
他们 匆忙 出去 的 这 宫殿 大门 到 迎接 他们 .

慌出宫门迎接，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑ:nd] [tent] .
He took his seat in the central command tent .
他 采取 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

至中军帐坐定。

['ɑ:ftə(r)][,ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['ɡri:tɪŋz] ,
After Liu Bei finished his greetings ,
后 刘 贝 完成的 他的 问候 ,

刘备礼毕，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] , " [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " **They asked the Attendant - in - Ordinary , " Where did you come from ? "**
他们 问 这 服务员 - 在 - 普通的 , " 在哪里 做过 你 来 从 ? "

问常侍官何来。

[juː; jʊ][dɒʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ˌem 'iː] ? **You don't recognize me ?**
你 不 认出 我 ?

“你不识我？”

[aɪ][eɪ 'em][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] . **I am one of the Ten Attendants .**
我 是 一 的 这 十 服务员 .

我乃是十常侍中一人。”

[dʊ'ɑːn][ˈguːɪ; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['jɪːldɪd] [ðə; ði] [weɪ] : **Duan Gui yielded the way :**
段 图形用户界面 产生 这 方式 :

段珪让道：

" [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] . " **" We discussed it among ourselves . "**
" 我们 讨论 它 之中 我们自己 . "

“俺众人商议来，

[bɔːd] [ˈjuː'ɑːn'deɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] . **Lord Xuande defeated the Yellow Turban rebels .**
主 宣德 战败 这 黄色的 头巾 叛军 .

玄德公破黄巾贼寇，

[ðə; ði] [kə'lek(ə)n] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['dʒuːəlɪ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪk'stensɪv] . **The collection of gold and jewelry is extremely extensive .**
这 收藏 的 金子 和 珠宝 是 极其 广泛的 .

金珠宝物多收极广，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɒfəd] [ˌem 'iː] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] . **You have offered me 300 , 000 strings of gold and pearls .**
你 有 提供 我 - , - 字符串 的 金子 和 珍珠 .

你好献三十万贯金珠与俺，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ɡrɑːnt][juː; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] . **Then I will grant you the title of General and the rank of Marquis .**
然后 我 将要 授予 你 这 标题 的 一般的 和 这 秩 的 侯爵 .

便交你建节封侯，

[hiː; hi] [wɔː(r)][ə; eɪ][gəʊld] [belt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [rəʊb] . **He wore a gold belt and a purple robe .**
他 穿着 一个 金子 腰带 和 一个 紫色的 长袍 .

腰金衣紫。”

[ɛlˌaɪ'juː;][ˌbiː iː 'aɪ] [sed] : **Liu Bei said :**
刘 贝 说 :

刘备曰：

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪ] [ænd; ənd][ɪts] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] . . . " **" But if we obtain the city and its fortifications . . . "**
" 但 如果 我们 获得 这 城市 和 它是 防御工事 . . . "

“但得城池营寨，

[ðə; ði] [əb'teɪnd] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːl] ['sætɪn][bəʊlts] , **The obtained gold and pearl satin bolts ,**
这 获得 金子 和 珍珠 缎 螺栓 ,

所得金珠缎疋，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] .
All were received by the Marshal .

全部 是 已收到 经过 这 元帅 .

皆元帅收讫，

[ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ˈnʌθɪŋ] .
Liu Bei received nothing .

刘 贝 已收到 没有什么 .

刘备并无分毫。”

[dʊˈɑːn][ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Duan Gui heard this ,

段 图形用户界面 听到 这 ,

段珪听言，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [ɡɒt] [ʌp] .
He suddenly got up .

他 突然 得到 向上 .

忽然便起，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈsevrəl] [steps] [əˈweɪ] .
It can be several steps away .

它 能 是 一些 步骤 离开 .

可离数步，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][,ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ] ,
Looking back at Liu Bei ,

寻找 后退 在 刘 贝 ,

回头觑定刘备，

[skəʊld] :
scol d :

骂 :

骂：

" [ə; eɪ] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈbegə(r)] [frɒm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , "
" A starving beggar from Shangsang Village , "
" 一个 饥饿 乞丐 从 - 村庄 , "

“上桑村乞食饿夫，

[juː; jʊ][hæv; həv][gəʊld] [biːdz] ,
You have gold beads ,

你 有 金子 珠子 ,

你有金珠，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ˈʌðə(r)z] !
Willing to share with others !

愿意的 到 分享 和 其他的 !

肯与他人！ ”

[ʒɑːŋ] [,ef iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .

张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][dʊˈɑːn] - .
He swung his fist right in front of Duan Guigen .

他 摇摆 他的 拳头 正确的 在 正面 的 段 - .

挥拳直至段珪根前。

[,ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ]
Liu Bei

刘 贝

刘备、

[gwa:n] [gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld][ɒn] .
Guan Gong and his companion could not hold on .
关 罗 和 他的 伴侣 可以 不是 抓住 在 :

关公二人扯拽不住，

[ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪst] [bɜ:st] [aʊt] .
The teeth and lips of the fist burst out .
这 牙齿 和 嘴唇 的 这 拳头 爆裂 出去 :

拳中唇齿绽落，

[tu:] ['ləʊə(r)] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒkt] [aʊt] .
Two lower teeth were knocked out .
二 降低 牙齿 是 敲门 出去 :

打下牙两个，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['bli:dɪŋ] .
His mouth was bleeding .
他的 嘴 曾是 出血 :

满口流血。

[dʊ'ɑ:n]['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
Duan Gui covered his mouth and returned home .
段 图形用户界面 涵盖 他的 嘴 和 返回 家 :

段珪掩口而归。

[,ɛl,aɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备道：

" [ju:v] [drægd] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [daʊn] [wɪð] [ju:; jʊ] ! "
" You've dragged the soldiers down with you ! "
" 你已经 拖拽 这 士兵 向下 和 你 ! "

“你带累军卒也！ ”

[ʌn'tɪl] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到 黎明 这 下一个 天 ,

至来日天晓，

[ðə; ði] ['mɑ:(jə)l] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [,ɛl,aɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] :
The marshal came to invite Liu Bei :
这 元帅 来了 到 邀请 刘 贝 :

元帅来请刘备：

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [hæz; həz] [bi:n] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The memorial has been submitted to the Emperor .
这 纪念馆 有 到过 提交 到 这 皇帝 :

“表章已奏了帝也，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kredit] [gəʊz] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
All the credit goes to you !
全部 这 信用 去 到 你 !

功劳全是你也！ ”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [gri:n] - [rəʊbd] ['skɒlə(r)] [tu:; tə] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][,bæm'bu:ɪ] [slɪp] .
Instruct the green - robed scholar to write on the bamboo slip .
指示 这 绿色的 - 身着长袍 学者 到 写 在 这 竹子 滑 :

分付绿袍槐简，

[tə'mɒrəʊ] , [aɪ] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [gert] .
Tomorrow , I will hear the imperial edict outside the palace gate .
明天 , 我 将要 听到 这 帝国 法令 外部 这 宫殿 门 :

来日朝门外听圣旨。

[ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [geɪt] .
Liu Bei arrived outside the imperial gate .

刘 贝 到达的 外部 这 帝国 门 .
刘备至朝门外，

[əˈbaʊt] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,
约半月，

[nəʊ] [əˈnaʊnsmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
No announcement will be made .
不 公告 将要 是 制成 .
不宣。

[bʌt; bət] [ðen] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [prəˈkleɪmd] .
But then an imperial edict was proclaimed .
但 然后 一个 帝国 法令 曾是 宣布 .
却见宣诏，

秦始皇传等六种平话

第51/100页

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['maɪ:(ə)] [rɪ'siːvd] [ə'fɪ(ə)] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] [went]
All the generals under the marshal received official titles and rewards and went
全部 这 将军们 在下面 这 元帅 已收到 官方的 标题 和 奖励 和 去
[tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
to their posts .
到 他们的 帖子 .

元帅下诸将都得官赏赴任。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][,ɛl,ai'juː][,biː iː 'aɪ] [,aʊt'saɪd] ,
There was Liu Bei outside ,
那里 曾是 刘 贝 外部 ,

外有刘备，

[ˈɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After waiting for more than a month ,
后 等待 为了 更多的 比 一个 月 ,

等守一月有余，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sʌmənz] .
There was no summons .
那里 曾是 不 传票 .

并无宣唤。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The three arrived at the village .
这 三 到达的 在 这 村庄 .

三人至本寨，

[,ɛl,ai'juː][,biː iː 'aɪ][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .
Liu Bei was feeling depressed .
刘 贝 曾是 感觉 郁闷 .

刘备心闷，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ,
Looking at Zhang Fei ,
寻找 在 张 费 ,

目视张飞，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [pʌntʃ] [tuː; tə][dʊ'ɑːn][ˈguːi; ,dʒiː juː 'aɪ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] .
A single punch to Duan Gui caused his army to suffer .
一个 单身的 冲床 到 段 图形用户界面 导致 他的 军队 到 遭受 .

一拳打中段珪让带众军受苦。

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

寻思罢，

[ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['taɪɡə(r)] ['bænə(r)] [truːps] [keɪm] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][,ɛl,ai'juː][,biː iː 'aɪ] .
The miscellaneous Tiger Banner troops came together to report to Liu Bei .
这 各种各样的 老虎 横幅 军队 来了 一起 到 报告 到 刘 贝 .

杂虎旗军一齐来告刘备、

[rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] :
Resigning from Zhang Fei :
辞职 从 张 费 :

辞张飞：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [bʌt; bət][did] [nɒt] [ɪn'kwɪə(r)]
" **The generals saw that he had rendered meritorious service but did not inquire**
" 这 将军们 锯 那 他 有 渲染 有功绩的 服务 但 做过 不是 查询
[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
about it . "
关于 它 . "

“众将见有功不问，

[ðəʊz] [hu:] [du:; də] [nɒt] [kən'trɪbjʊ:t] [wɪl] [bi;; bi] [ri'wɔ:did] .
Those who do not contribute will be rewarded .
那些 WHO 做 不是 贡献 将要 是 奖励 .

无功者赏，

[wi;; wi] ['kænɒt] [weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] .
We cannot wait and wait .
我们 不能 等待 和 等待 .

不能等守。

[wɪr] [ɔ:l] ['gəʊɪŋ] [həʊm] .
We're all going home .
是 全部 去 家 .

俺各归家去。”

[ɛl'aɪ'ju:] [bi: i: 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备言曰：

" [ɔ:l] [ðə; ði] ['kredɪt] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə][əʊə(r)] ['ɑ:mi] . "
" **All the credit belongs to our army** . "
" 全部 这 信用 属于 到 我们的 军队 . "

“功劳皆是咱军，

[ˈsəʊldʒəz] [hu:] [dɪd] [nɒt] [ə'tʃi:v] ['merɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] .
Soldiers who did not achieve merit were rewarded .
士兵 WHO 做过 不是 达到 优点 是 奖励 .

无功军得赏，

[wɒt] [ə'baʊt] [əʊə(r)] ['ɑ:mi] ?
What about our army ?
什么 关于 我们的 军队 ?

何况咱军？

[ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] .
The Han emperor was good .
这 韩 皇帝 曾是 好的 .

汉帝不错，

[ðə; ði] ['mæɡnɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi;; bi] [kən'sɪdəd] .
The magnitude of the contribution must be considered .
这 震级 的 这 贡献 必须 是 经过考虑的 .

须是斟量功劳大小，

" [lets] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] [θri:] [tu;; tə] [faɪv] [deɪz] . "
" **Let's wait another three to five days** . "
" 我们来吧 等待 其他 三 到 五 天 . "

任便更等待三五日。”

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [geɪ] [tu:; tə][hiə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Liu Bei went to the palace gate to hear the imperial edict .

刘 贝 去 到 这 宫殿 门 到 听到 这 帝国 法令 .

刘备又去朝门外听圣旨。
[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] .
However , he left the morning court session .
然而 , 他 左边 这 早晨 法庭 会议 .
却早朝退,

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] .
Both civil and military officials came out of the inner gate .
两个都 民用 和 军队 官员 来了 出去 的 这 内 门 .
有文武都出内门来。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [fɔ:(r)] - [hɔ:s] ['kæɪɪdʒ] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [belz] .
I saw a four - horse carriage with silver bells .
我 锯 一个 四 - 马 运输 和 银 铃铛 .
见一辆四马银铎车,

['gəʊldən][pə'gəʊdə]
Golden Pagoda
金的 宝塔
金浮图,

[braʊn] [ʌm'brelə] .
Brown umbrella .
棕色的 伞 .
茶褐伞。

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [kraɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [θri:] [taɪmz] .
Liu Bei cried out his injustice three times .
刘 贝 哭 出去 他的 不公正 三 时代 .
刘备叫冤屈三声。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [ɑ:skt] :
The official inside the carriage asked :
这 官方的 里面 这 运输 问 :
车内官人问:

[hu:] [ɪz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] ?
Who is crying out for justice ?
WHO 是 哭泣 出去 为了 正义 ?
“叫冤屈者何人？ ”

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [stəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] :
Liu Bei stood in front of the chariot :
刘 贝 站立 在 正面 的 这 战车 :
刘备立在车前:

" [aɪ][,eɪ 'em][,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hu:] [dɪ'fɪ:tɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] . " " **I am Liu Bei , the vanguard who defeated the Yellow Turban rebels** . " "
" 我 是 刘 贝 , 这 先锋 WHO 战败 这 黄色的 头巾 叛军 . " "
“某是破黄巾贼先锋刘备。”

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [vɔɪs] [ðeə(r)] [ɡʁ'i:vənsɪz] [ænd; ənd] [si:k] [rɪ'dres] ?
How can one voice their grievances and seek redress ?
如何 能 一 嗓音 他们的 不满 和 寻找 纠正 ?
“如何叫屈声冤？ ”

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :
刘备曰:

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [rɪ'si:vɪ] [rɪ'wɔ:dz] .
All the generals under the marshal received rewards .

全部 这 将军们 在下面 这 元帅 已收到 奖励 .
“元帅下诸将都有赏赐，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
He was promoted and took up his post .
他 曾是 推广 和 采取 向上 他的 邮政 .
加官赴任。

['əʊnli] [,ɛl, aɪ'ju:] [baɪz] ['ɑ:mɪz] ,
Only Liu Bei's armies ,

仅有的 刘 贝的 军队 ,
唯有刘备诸军，

['ɑ:ftə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,
随朝月余，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
There was no imperial edict .
那里 曾是 不 帝国 法令 .
并无宣诏。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɔ:l] [stɑ:vɪ] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:tɪd] .
The soldiers all starved and deserted .
这 士兵 全部 饥饿 和 荒凉的 .

“军兵尽皆饿散。”

[ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [kɑ:(r)] ,
Those in the car ,
那些 在 这 车 ,
车中者，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɒŋ] [tʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] -
He was Dong Cheng , a relative of the emperor and the emperor's brother -

[ɪn] - [b:] .
in - law .
在 - 法律 .

乃皇亲国舅董成，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ɪts] [ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] ['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)] [ə'gen] . "
" It's the Ten Attendants causing trouble again . "
" 它是 这 十 服务员 导致 麻烦 再次 . "

“又是十常侍官作乱。

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['envɔɪ] [went] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [geɪt] .
The vanguard envoy went outside the inner gate .
这 先锋 使者 去 外部 这 内 门 .

先锋使且去内门外，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Wait until I return to report to the Emperor . "
" 等待 直到 我 返回 到 报告 到 这 皇帝 . "
等我复回奏帝。”

[ə'baʊt] [tu:] ['aʊəz] ['lɜ:tə(r)] ,
About two hours later ,
关于 二 小时 之后 ,

约到两个时辰，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] :
Returning to the palace :
返回 到 这 宫殿 :

复出内来：

" ['væŋɡɑ:d] , [kʌm] [wɪð] [em 'i:] . "
" Vanguard , come with me . "
" 先锋 , 来 和 我 . "

“先锋跟我前来。”

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərəɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Upon arriving at the residence of the Emperor's brother - in - law ,
之上 抵达 在 这 住宅 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

至国舅宅，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [el,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ][fɔ:(r); fə(r)] [ti:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mi:l] .
Please invite Liu Bei for tea and a meal .
请 邀请 刘 贝 为了 茶 和 一个 一顿饭 .

请刘备茶饭。

[,el,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [baʊd] .
Liu Bei bowed .
刘 贝 鞠躬 .

刘备躬身，

[wɪð] [hændz] [klɑ:sp, klæsp] [ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] :
With hands clasped in a gesture of respect :
和 双手 紧握 在 一个 手势 的 尊重 :

叉手施礼：

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Reply to the Emperor's brother - in - law , "
" 回复 到 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , "

“上复国舅，

" [wɒt] [mə'mɔ:riəl] [hæz; həz][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [səb'mɪtɪd] ? "
" What memorial has the Marshal submitted ? "
" 什么 纪念馆 有 这 元帅 提交 ? "

不知元帅奏甚表章来？ ”

[ɪts] [lɜ:t] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日已晚，

[ˈmɔ:nɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ,
Morning tomorrow ,
早晨 明天 ,

来日早朝，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [dɪ'skʌst] ,
The ministers discussed ,
这 部长们 讨论 ,

大臣商议，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔ:d] [ju:; jʊ] [wɪð] [æŋ; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
I will reward you with an official title .
我 将要 报酬 你 和 一个 官方的 标题 .

与你官赏。

" [tə'mɒrəʊ] , [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] . "

" Tomorrow , await the imperial decree . "

" 明天 , 等待 这 帝国 法令 . "

来日听圣旨。"

[ɛl,ai'ju:] [bi: i: 'aɪ] [rɪ'zaɪnd] .

Liu Bei resigned .

刘 贝 辞职 .

刘备辞了，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,

Upon arriving at the camp ,

之上 抵达 在 这 营 ,

到本营中，

[hi:; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,

He told the generals ,

他 讲述 这 将军们 ,

对众军将说知，

[əʊvə'dʒɔɪd] .

Overjoyed .

欣喜若狂 .

大喜。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

By the next day ,

经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðen] [gəʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [geɪt] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .

Then go outside the imperial gate to hear the imperial edict .

然后 去 外部 这 帝国 门 到 听到 这 帝国 法令 .

再去朝门外听圣旨，

[ten] [kɔ:t] [ə'tendənts] [wɪl] [ə'naʊns] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] :

Ten court attendants will announce the imperial edict :

十 法庭 服务员 将要 宣布 这 帝国 法令 :

有十常侍官将宣诏：

" ['sʌmən] ['væŋɡɑ:d] [ɛl,ai'ju:] [bi: i: 'aɪ] [tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] ! "

" Summon Vanguard Liu Bei to heed the imperial decree ! "

" 召唤 先锋 刘 贝 到 注意 这 帝国 法令 ! "

“唤先锋刘备听圣旨！ ”

[ɹ:ftə(r)] [ɛl,ai'ju:] [bi: i: 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,

After Liu Bei finished bowing ,

后 刘 贝 完成的 鞠躬 ,

刘备拜罢，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

They lay prone on the ground .

他们 躺 易于 在 这 地面 .

俯伏在地。

" [haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz] [aɪ 'ti:] [bi:n] [sɪns] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] ['gʌvənmənt]

" How long has it been since we arrived in Chang'an and received government

" 如何 长的 有 它 到过 自从 我们 到达的 在 长安 和 已收到 政府

[ˈræ(ə)nɪz] ? "

rations ? "

口粮 ? "

“至长安多少时节不得官粮？ ”

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰:

" ['θɜ:ti] - ['sev(ə)n] [deɪz] . "
" Thirty - seven days . "
" 三十 - 七 天 . "

“三十七日。”

[haʊ] ['meni] [maɪlz] [ɪz][,ai 'ti:][frɒm; frəm] [tʃɑ:ŋ'a:n] [tu:; tə] [dɪŋzu:] ?
How many miles is it from Chang'an to Dingzhou ?
如何 许多 英里 是 它 从 长安 到 定州 ?

“长安至定州几程，

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə] [dɪŋzu:] ,
If you go to Dingzhou ,
如果 你 去 到 定州 ,

若到定州，

[ai][plæn][tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I plan to calculate for a few days .
我 计划 到 计算 为了 一个 很少 天 .

打算计几日，

[pli:z] [hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bætn] [fɜ:st] .
Please hand over the baton first .
请 手 超过 这 指挥棒 第一的 .

都交打请在前，

[ɔ:l] [ðə; ði] [prə'vɪz(ə)nz] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][æz; əz] [,kɒmpen'seɪʃ(ə)n] .
All the provisions and fodder were handed over as compensation .
全部 这 条款 和 饲料 是 递交 超过 作为 赔偿 .

抛下粮草都交补讷。

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [went] [tu:; tə]['æŋksi] ['kaʊnti] , [wɪt] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [dɪŋzu:] , [tu:; tə] [sɜ:v]
Liu Bei went to Anxi County , which was attached to Dingzhou , to serve
刘 贝 去 到 安喜 县 , 哪个 曾是 随附的 到 定州 , 到 服务
[æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
as the county magistrate .
作为 这 县 地方法官 .

刘备赴定州附郭安喜县县尉，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['bændɪts] [ɪn] [taɪ'ɑ:n] .
There were many bandits in Taishan .
那里 是 许多 强盗 在 泰山 .

为太山贼寇极多，

[ju:; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [sə'pres] [ðɪs] . "
You shall have your troops suppress this . "
你 将 有 你的 军队 压制 这 . "

你将本部下军兵镇压。”

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai] [went] [ðeə(r)] .
Liu Bei went there .
刘 贝 去 那里 .

刘备前去，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dɪŋzu:] ,
Arriving in Dingzhou ,
抵达 在 定州 ,

至定州，

[ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [ˈæŋksi] [ˈkaʊnti] ,
A gift to Anxi County ,
一个 礼物 到 安喜 县 ,

礼上安喜县，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [stɜrt] [əˈfɪ(ə)] [riːd] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] ,
Upon seeing the state official read the list of those to be recommended ,
之上 看到 这 状态 官方的 读 这 列表 的 那些 到 是 受到推崇的 ,
见州吏读参榜，

[ˈdɪŋzuː] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Dingzhou officials ,
定州 官员 ,

定州官员，

" [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈkɒməndənt] [ɒv; əv] [ˈæŋksi] [ˈkaʊnti] . "
" Respectfully submitted by the County Commandant of Anxi County . "
" 尊敬 提交 经过 这 县 指挥官 的 安喜 县 . "
“今有安喜县县尉谨参。”

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon reaching the hall ,
之上 到达 这 大厅 ,

至厅前，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈserəməni] .
Only then did he perform the ceremony .
仅有的 然后 做过 他 履行 这 仪式 .

才时施礼，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

有太守大怒，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [klaʊdz] :
Drinking Clouds :
喝 云 :

喝云：

" [ɛləˈɹjuː] [ˌbiː iː ˈaɪ] , [siːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ! "
" Liu Bei , cease your bowing ! "
" 刘 贝 , 停止 你的 鞠躬 ! "

“刘备休拜！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [ɛləˈɹjuː] [ˌbiː iː ˈaɪ] .
He ordered his men to seize Liu Bei .
他 订购 他的 男人 到 抢占 刘 贝 .

呼左右人捉住刘备，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wiː; wi] [ˈkænɒt] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lɪz; rɪˈbelz] [təˈdeɪ] . "
" We cannot completely defeat the Yellow Turban rebels today . "
" 我们 不能 完全地 击败 这 黄色的 头巾 叛军 今天 . "

“今破不尽黄巾贼，

[siːn] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈfiːldz] ,
Seen hiding in the mountains and fields ,
已见 隐藏 在 这 山脉 和 字段 ,

见在山野潜藏，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
They plundered the people .
他们 掠夺 这 人们 .

讨擄百姓。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɑ:skt] :
The governor asked :
这 州长 问 :

太守问:

" [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] [nɪə(r)][ɔ:(r)][fa:(r)][frɒm; frəm] [tʃɑ:ŋ'a:n] ? "
" Is your place near or far from Chang'an ? "
" 是 你的 地方 靠近 或者 远的 从 长安 ? "

“你这里至长安近远，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [hæv; həv][ˈvaɪələɪtɪd][ðə; ði] [taɪm] [ˈlɪmɪt][fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ]
How could someone have violated the time limit for more than half a month
如何 可以 某人 有 违反 这 时间 限制 为了 更多的 比 一半 一个 月
?
?
?

如何违限半月有余？

[jʊr; jər] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪˈfɪ(ə)nt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
You're slow and inefficient with your drinking .
你是 慢的 和 效率低下 和 你的 喝 .

你是拖酒慢功，

[dɪsˈlaɪk] [ðə; ði] [ləʊ] [ræŋk][ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)l] .
Dislike the low rank of official .
不喜欢 这 低的 秩 的 官方的 .

嫌官小，

" [dɪˈlɪbəɪtli] [dɪˈleɪɪŋ] ! "
" Deliberately delaying ! "
" 故意地 延迟 ! "

故意迟慢！ ”

[ɛlˈaɪˈju:] [bi: i: ˈaɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰:

" [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] , "
" Inform the prefect , "
" 通知 这 长官 , "

“告太守，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)]
Three thousand five hundred people
三 千 五 百 人们

三千五百人，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:lə(r)] [wʌnz] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈprɒksɪmətli] - , - [ˈpi:p(ə)] .
Including the smaller ones , there were approximately 12 , 000 people .
包括 这 较小的 一个 , 那里 是 大约 - , - 人们 .

连小者约迭一万二千余口，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ˈpʊʃkɑ:t] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldə(r)] [pəʊlz] .
It was all pushcarts and shoulder poles .
它 曾是 全部 手推车 和 肩膀 杆子 .

尽是推车担担，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ][mæn]
Carrying a woman and lifting a man
携带 一个 女士 和 举重 一个 男人
抱女提男，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd][ɪnˈfɜ:m] [ʊd; ʊd] [nɒt][bi:; bi] [rʌʃt]
The elderly and infirm should not be rushed
这 老年 和 虚弱 应该 不是 是 匆忙
老弱不能急进。

[pli:z] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈi:] , [sɜ:(r)]
Please forgive me , sir
请 原谅 我 , 先生
告大人宽恕，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈkwest] [ˈeni] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈɡʌvənmənt] [ɡreɪn]
They did not request any additional government grain
他们 做过 不是 要求 任何 额外的 政府 粮食
并不曾多请官粮。”

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [wɒz; wəz] [ˈfɪʊəriəs]
The prefect was furious
这 长官 曾是 狂怒
太守怒，

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən]
Another question
其他 问题
再问：

" [haʊˈevə(r)] , [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)][ˈsəʊldʒəz] [dɪˈlɪvəd] [fɜ:st]
" **However , you can have your soldiers delivered first** . "
" 然而 , 你 能 有 你的 士兵 发表 第一的 . "
“你如何先交军兵先来，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk]
The elderly and children are at the back
这 老年 和 孩子们 是 在 这 后退
老小在后，

" [daʊnt] [ɡɪv] [ˌem ˈi:] [ðæt] ! "
" **Don't give me that !** "
" 不 给 我 那 ！ "
你休分说！ ”

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [men] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd][tu:; tə] [ˈsu:pəvaɪz] [hɪm]
Order the men on either side to supervise him
命令 这 男人 在 任何一个 边 到 监督 他
令左右人监下，

[teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] [tu:; tə][lʊə(r)][ðəm; ðəm][ɪn]
Take advantage of the slow pace to lure them in
拿 优势 的 这 慢的 步伐 到 饵 他们 在
取迟慢招伏。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [pʊt] [pen] [tu:; tə][ˈpeɪpə(r)] ,
Just as he was about to put pen to paper ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 放 笔 到 纸 ,
方欲落笔判状，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [juˈɑ:n] [ˈtʃʌʊ] [hu:] [ədˈvaɪzɪd] [hɪm]
There were those around Yuan Qiao who advised him
那里 是 那些 大约 元 乔 WHO 建议 他
有左右劝元峤，

[ˈlʊk] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [ˈmerɪts] [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lɜ; rɪˈbelz] .
Look at the county magistrate's merits in defeating the Yellow Turban rebels .
看 在 这 县 地方法官的 优点 在 击败 这 黄色的 头巾 叛军 .
看县尉破黄巾贼功劳，

[ˈtʃwɑːn][wəʊz; wəz] [ɪgˈzemptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkeɪnɪŋ] .
Quan was exempted from the caning .
权 曾是 豁免 从 这 鞭笞 .
权免杖罪，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][dræɡ] [hɪm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hɔːl] [θriː] [taɪmz] .
He ordered his men to drag him around the hall three times .
他 订购 他的 男人 到 拖 他 大约 这 大厅 三 时代 .
令左右人绕厅拖三遭。

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪ(ə)lɜ] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [traɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] [əˈgen] .
The two officials on either side tried to persuade him again .
这 二 官员 在 任何一个 边 尝试 到 说服 他 再次 .
左右二官又劝了。

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [dræŋk] :
The prefect drank :
这 长官 喝 :
太守喝：

" [ˈkaʊnti] [ˈkɒməndənt] ,
" County Commandant ,
" 县 指挥官 ,
“县尉，

[juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɒfɪs] .
You return to your original office .
你 返回 到 你的 原来的 办公室 .
你归本衙，

" [jʊr; jər] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈʃeɪdɪ] [ˈdiːlɪŋz] ! "
" You're involved in shady dealings ! "
" 你是 涉及 在 阴凉 交易 ！ "
在意勾当！ ”

[ˌlɪ,arˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Liu Bei arrived at the government office .
刘 贝 到达的 在 这 政府 办公室 .
刘备到衙，

[siː] [ðə; ði] [pɑːs]
See the pass
看 这 经过
见关、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Zhongjiang ,
张 - ,
张众将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
They were invited to sit in the front hall .
他们 是 受邀 到 坐 在 这 正面 大厅 .
邀至前厅置坐间，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ðen] [ɑːskt] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] :
Zhang Fei then asked Xuande :
张 费 然后 问 宣德 :
有张飞遂问玄德：

" [wʌts] [ˈtrʌb(ə)lɪŋ] [juː; jɔ] , [ˈbrʌðə(r)] ? "

" **What's troubling you , brother ?** "

" 是什么 令人不安的 你 , 兄弟 ? "

“哥哥因何烦恼？”

[ɛlˌaɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] [sed] :

Liu Bei said :

刘 贝 说 :

刘备曰：

" [təˈdeɪ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈkæptɪn] ,

" **Today I am a county captain ,**

" 今天 我 是 一个 县 队长 ,

“今某上县尉，

[ə; eɪ] [naɪnθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .

A ninth - rank official title .

一个 第九 - 秩 官方的 标题 .

九品官爵。

[kləʊz] ,

close ,

关闭 ,

关、

[ʒɑːŋ] - ,

Zhang Zhongjiang ,

张 - ,

张众将，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ˈdʒen(ə)rəli] [dɪˈfiːtɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ˈmɪljən] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz][æt; ət][ðə; ðɪ]

The army generally defeated more than five million Yellow Turban rebels at the

这 军队 一般来说 战败 更多的 比 五 百万 黄色的 头巾 叛军 在 这

[frʌnt] .

front .

正面 .

一般军前破黄巾贼五百余万。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,

I am an official ,

我 是 一个 官方的 ,

我为官，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈbrʌðəz] [held] [nəʊ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] .

The two brothers held no official positions .

这 二 兄弟 握住 不 官方的 职位 .

弟兄二人无官，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˈtrʌb(ə)lz] [ˌem ˈiː] .

This is what troubles me .

这 是 什么 麻烦 我 .

以此烦恼。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :

Zhang Fei said :

张 费 说 :

张飞曰：

" [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [rɒŋ] . "

" **Brother is wrong .** "

" 兄弟 是 错误的 . "

“哥哥错矣。

[frɒm; frəm] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu:; tə] [dɪŋzu:] ,
From Chang'an to Dingzhou ,
从 长安 到 定州 ,

从长安至定州，

[ʼɑ:ftə(r)] [ten] [deɪz] ,
After ten days ,
后 十 天 ,

行十日，

[nəʊ] [ˈwʌrɪs] ;
No worries ;
不 担忧 ;

不烦恼；

[waɪ] [ɪz][hi:; hi] [ˈtrʌblɪd] [ʼɑ:ftə(r)] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] - ?
Why is he troubled after returning from Canzhou ?
为什么 是 他 麻烦 后 返回 从 - ?

缘何参州回来便烦恼？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈgʌvənə(r)] .
There must be something wrong with the governor .
那里 必须 是 某物 错误的 和 这 州长 .

必是州主有甚不好。

[ðə; ðɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] !
The elder brother said to the younger brother !
这 长老 兄弟 说 到 这 年轻 兄弟 !

哥哥对兄弟说！ ”

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Xuande remained silent .
宣德 剩余 沉默的 .

玄德不说。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [left] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] .
Zhang Fei left Xuande .
张 费 左边 宣德 .

张飞离了玄德，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [tru:θ] ,
" **To know the truth** ,
" 到 知道 这 真相 ,

“要知端的，

" [gəʊ][ænd; ənd][ɑ:sk][ðə; ðɪ] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈprɒbləm] ! "
" **Go and ask the root of the problem** ! "
" 去 和 问 这 根 的 这 问题 ! "

除是根问去！ ”

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][rɪə(r)] [gru:v] ,
Go to the bottom of the rear groove ,
去 到 这 底部 的 这 后部 槽 ,

去于后槽根底，

[tu:] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [əˈtendənts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt] .
Two relatives and attendants were present .
二 亲属 和 服务员 是 展示 .

见亲随二人，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] ,
Then he asked ,
然后 他 问 ,

便问，

[ðei] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
They refused to tell the truth .
他们 拒绝 到 告诉 这 真相 :

不肯实说。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ɑ:skt] [hɪm] ,
Zhang Fei asked him ,
张 费 问 他 ,

张飞问之，

[ɪn'reɪdʒd] .
Enraged .
愤怒 :

大怒。

[ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until after the second watch of the night ,
直到 后 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至天晚二更向后，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] ,
Carrying a sharp knife ,
携带 一个 锋利的 刀 ,

手提尖刀，

[ɪ'mi:diətli] [li:v] [ðə; ði] ['gæɪsɪn] ['ɒfɪs] .
Immediately leave the garrison office .
立即地 离开 这 驻军 办公室 :

即时出尉司衙，

['ɑ:ftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [prɪ'fektjərəl] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
After arriving at the prefectural government office ,
后 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

至州衙后，

[ðei] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
They climbed over the wall .
他们 攀登 超过 这 墙 :

越墙而过。

[tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:d(ə)n] ,
To the back garden ,
到 这 后退 花园 ,

至后花园，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I saw a woman .
我 锯 一个 女士 :

见一妇人。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['wʊmən] :
Zhang Fei asked the woman :
张 费 问 这 女士 :

张飞问妇人：

" [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['pri:fekt] [sli:p] ? "
" Where does the prefect sleep ? "
" 在哪里 做 这 长官 睡觉 ? "

“太守那里宿睡？

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [spiːk] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,

你若不道，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "
" I will kill you ! "
" 我 将要 杀 你 ！ "

我便杀你！ "

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [treɪblɪŋ] [wɪð] [fiə(r)] .
The woman was trembling with fear .
这 女士 曾是 发抖 和 害怕 .

妇人战战兢兢怕怖，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] ['priːfekt] [slept] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "
" The prefect slept in the back hall . "
" 这 长官 睡着了 在 这 后退 大厅 . "

“太守在后堂内宿睡。”

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːfekt] ? "
" Who are you to the prefect ? "
" WHO 是 你 到 这 长官 ? "

“你是太守甚人？ ”

" [aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bedtʃeɪmbə(r)] . "
" I am the one who serves the prefect in his bedchamber . "
" 我 是 这 一 WHO 服务 这 长官 在 他的 卧室 . "

“我是太守拂床之人。”

[ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞道：

" [liːd] [em 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] . "
" Lead me to the back room . "
" 带领 我 到 这 后退 房间 . "

“你引我后堂中去来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [led] [ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The woman led Zhang Fei to the back hall .
这 女士 引领 张 费 到 这 后退 大厅 .

妇人引张飞至后堂。

[ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Zhang Fei killed the woman .
张 费 被杀 这 女士 .

张飞把妇人杀了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['priːfekt] [juː'ɑːn] [tʃɑʊ] .
They also killed the prefect Yuan Qiao .
他们 还 被杀 这 长官 元 乔 .

又把太守元峤杀了。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
The lady under the lamp hurriedly called out :
这 女士 在下面 这 灯 匆匆 称为 出去 :

有灯下夫人忙叫道：

" ['mɜːdəɹə(r)] ! "
" **Murderer** ! "
" 凶手 ! "

“杀人贼！”

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Then he killed the lady .
然后 他 被杀 这 女士 .

又把夫人杀讫。

[ðɪs] ['stɑːtlɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['steɪ,ɪŋ] [əʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] .
This startled the young master and the soldiers staying overnight at the yamen .
这 惊慌 这 年轻的 掌握 和 这 士兵 入住 过夜 在 这 衙门 .

以此惊起衙内上宿兵卒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There were about thirty people in total .
那里 是 关于 三十 人们 在 全部的 .

约迭三十余人，

[kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] .
Come forward and take Zhang Fei .
来 向前 和 拿 张 费 .

向前来拿张飞。

[ef iː 'aɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] - ['hændɪdli] [kɪld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ɑːtʃəz] .
Fei single - handedly killed more than twenty archers .
费 单身的 - 轻而易举 被杀 更多的 比 二十 弓箭手 .

飞独杀弓手二十余人，

[ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .
They went over the back wall .
他们 去 超过 这 后退 墙 .

越后墙而出，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɒfɪs] .
However , he returned to his original office .
然而 , 他 返回 到 他的 原来的 办公室 .

却归本衙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [rɪ'kwɛstɪd] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
All the officials , both high and low , requested the county magistrate to discuss
全部 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 请求 这 县 地方法官 到 讨论

[ðə; ði] ['mætə(r)] .

the matter .
这 事情 .

大小众官请县尉商议，

[haʊ] [tuː; tə] [kæptʃ] [ə; eɪ] ['mɜːdəɹə(r)] .
How to catch a murderer .
如何 到 抓住 一个 凶手 .

如何捉拿杀人贼。

[el,ai'juː][,biː iː 'aɪ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] .
Liu Bei was willing to capture him at the root .
刘 贝 曾是 愿意的 到 捕获 他 在 这 根 .

刘备情愿根捉。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔ:md] [ɪˈmi:diətli] .
The imperial court was informed immediately .
这 帝国 法庭 曾是 知情的 立即地 .
即时申报朝廷得知。

[ðə; ði] [ten] [əˈtendənts] [sed] :
The Ten Attendants said :
这 十 服务员 说 :
十常侍言:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] . "
" This is the traitor who killed the governor . "
" 这 是 这 叛徒 WHO 被杀 这 州长 . "
“这杀太守贼人，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈlðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .
不是别人，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈmæʊstli][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪts] [men] [hu:] [kɪld] [hɪm] .
It was mostly the county magistrate's men who killed him .
它 曾是 大多 这 县 地方法官的 男人 WHO 被杀 他 .
多管是县尉手内人杀了。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈsu:pəvaɪz] [ðə; ði][ˈpəʊst(ə)li] [ˈsɜ:vɪs] .
The imperial court issued a mission to supervise the postal service .
这 帝国 法庭 发布 一个 使命 到 监督 这 邮政 服务 .
朝廷发下使命督邮，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][kju:ɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][liˈæn] .
His surname is Cui and his given name is Lian .
他的 姓 是 崔 和 他的 给定 姓名 是 连 .
姓崔名廉，

[ðə; ði] [ˈsensəreɪt] [ɪz][ɪn] [ˈməʊʃn] .
The Censorate is in motion .
这 审查 是 在 运动 .
御史台走马，

[ðeɪ] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɪŋzu:] [ɪn] .
They settled down at the Dingzhou Inn .
他们 定居 向下 在 这 定州 客栈 .
前至定州馆驿内安下。

[əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ræŋks] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Officials of all ranks came to see the mission .
官员 的 全部 排名 来了 到 看 这 使命 .
大小众官来见使命，

[wɒt] [əˈfɪ(ə)li] [ˈbɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪnˈvɒlv] ?
What official business does the mission involve ?
什么 官方的 商业 做 这 使命 涉及 ?
问使命有何公事。

[ðə; ði] [ɪnˈspektə(r)] [sed] :
The inspector said :
这 检查员 说 :
督邮曰:

" [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)li] [ˈgʌvənə(r)] "
" In order to kill the local governor "
" 在 命令 到 杀 这 当地的 州长 "
“为杀了本处太守，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [sent] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] , [maɪ] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Therefore , I have been sent to ask you , my officials ,
所以 , 我 有 到过 发送 到 问 你 , 我的 官员 ,
以此差我来问您众官人每,

[ɪz] [ðəə(r)] [ə; eɪ] ['kaʊntɪ] ['kʌnstəbl] [hɪə(r)] ?
Is there a county constable here ?
是 那里 一个 县 警官 这里 ?

这里有县尉么? ”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɡert] .
The county constable was outside the gate .
这 县 警官 曾是 外部 这 门 .
“县尉在门外,

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [naʊ] .
I dare not come to see you now .
我 敢 不是 来 到 看 你 现在 .
不敢便来见。”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['kʌnstəbl] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lweɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bek] [ænd; ænd] [kɔ:l] .
The county constable was always at the beck and call .
这 县 警官 曾是 总是 在 这 贝克 和 称呼 .
使命随叫县尉。

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [led] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
The county magistrate led more than three hundred soldiers .
这 县 地方法官 引领 更多的 比 三 百 士兵 .
县尉引兵三百余人,

[ɪnˈtɜ:n(ə)] ['mætəz]
Internal matters
内部的 事情

内有关、

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张,

[ˈtwenti] - [θri:] ['ɒfɪsəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
Twenty - three officers accompanied him on either side .
二十 - 三 警官 伴随 他 在 任何一个 边 .
左右随尉二十三人,

[wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
We have come to fulfill our mission .
我们 有 来 到 实现 我们的 使命 .
来见使命。

[ðə; ðɪ] ['mɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰:

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['kʌnstəbl] ? "
" Are you the county constable ? "
" 是 你 这 县 警官 ? " "

“你是县尉? ”

[ˌel,ɑɪˈju:][ˌbi: i: ˈaɪ] [əˈɡri:d] .
Liu Bei agreed .
刘 贝 同意 .

刘备曰然。

[ðə; ði] ['mi:(ə)n] [stɜ:ts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰:

" [wɒz; wəz][,ai 'ti:][ju:; jʊ] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] ? "
" Was it you who killed the prefect ? "
" 曾是 它 你 WHO 被杀 这 长官 ? "

“杀了太守是你么？”

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰:

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .
The prefect was in the back hall .
这 长官 曾是 在 这 后退 大厅 :

“太守在后堂中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls][ɪn][ðə; ði] [laɪt] .
There are lamps and candles in the light .
那里 是 灯 和 蜡烛 在 这 光 .

明有灯烛，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['θɜ:ti] [tu:; tə] ['fɪfti] ['pi:p(ə)l] ['steɪ,ɪŋ] [əʊvə'nɑɪt] .
There were thirty to fifty people staying overnight .
那里 是 三十 到 五十 人们 入住 过夜 .

上宿者三五十人，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [ə'fɪ(ə)lz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] , [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than twenty officials , including the prefect , were killed .
更多的 比 二十 官员 , 包括 这 长官 , 是 被杀 .

杀太守二十余人，

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [ɪ'skeɪpt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][læmp]
The one who escaped under the lamp
这 一 WHO 逃脱 在下面 这 灯

灯下走脱者，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [,ai 'ti:][ɪz][,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ] .
You must recognize that it is Liu Bei .
你 必须 认出 那 它 是 刘 贝 .

须认得是刘备。

[ðæts] [nɒt][,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ] .
That's not Liu Bei .
那就是 不是 刘 贝 .

那不是刘备。”

[ðə; ði][ɪn'spektə(r)] ['æŋɡrəli] [sed] :
The inspector angrily said :
这 检查员 愤怒地 说 :

督邮怒曰:

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [dɒ'ɑ:n] - [wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [twɑɪs] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [zɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] . "
" In the past , Duan Guirang was beaten twice by your brother Zhang Fei . "
" 在 这 过去的 , 段 - 曾是 被打败 两次 经过 你的 兄弟 张 费 . "

“往日段圭让被你弟张飞打了两个大牙，

[ɪts] [ju:; jʊ] !
It's you !
它是 你 !

是你来！

[tə'deɪ] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [sent] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə] ['kwestʃən] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ðə; ðɪ]
Today , I have been sent by imperial decree to question you about killing the
今天 , 我 有 到过 发送 经过 帝国 法令 到 问题 你 关于 杀 这
[ˈtreɪtəəs] ['gʌvənə(r)] .
traitorous governor .
叛徒 州长 .

今日圣旨差我来问你杀太守之贼。

[ðə; ðɪ] ['fɔ:mə(r)] ['vɪələteɪd] [ðə; ðɪ] [steɪts] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The former violated the state's regulations .
这 以前的 违反 这 州的 法规 .

前者参州违限，

[ðɪs] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [dɪ'tɜ:mɪnz] [ðə; ðɪ] [kraɪm] ,
This combination determines the crime ,
这 组合 决定 这 犯罪 ,

本合断罪，

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ðɪ] ['feɪsɪz] [ʊv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Considering the faces of the officials ,
考虑 这 面孔 的 这 官员 ,

看众官面，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)][ˈbrəʊkən] [ʌp] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I have never broken up with you .
我 有 绝不 破碎的 向上 和 你 .

不曾断你。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈhɑ:rbəɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Therefore , harboring resentment ,
所以 , 窝藏 怨恨 ,

因此挟仇，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The governor was killed .
这 州长 曾是 被杀 .

杀了太守。

" [daʊnt] [ɡɪv] [em 'i:] [ðæt] ! "
" Don't give me that ! "
" 不 给 我 那 ! "

你休分说！ "

[ðə; ðɪ] ['pɜ:s(ə)n] [hu:] [drɪŋks] [ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [drɪŋks] [ðə; ðɪ] [raɪt] ['pɜ:s(ə)n] .
The person who drinks the left and right drinks the right person .
这 人 WHO 饮料 这 左边 和 正确的 饮料 这 正确的 人 .

喝左右人拿下者。

[bɪ'saɪd] ,
Beside ,
旁 ,

傍有关、

[ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
Zhang was furious .
张 曾是 狂怒 .

张大怒，

[ɪ:tʃ] [ʊv; əv] [ðem; ðəm] ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
Each of them carried a knife as they entered the hall .
每个 的 他们 携带 一个 刀 作为 他们 进入 这 大厅 .

各带刀走上厅来，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['terrɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɔ:l] [fled] .
The officials were terrified and all fled .
这 官员 是 恐惧 和 全部 逃亡 .
唬众官各皆奔走，

[həʊld] [fɑ:st] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪ(ə)n] .
Hold fast to the mission .
抓住 快速地 到 这 使命 .
将使命拿住，

[ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They took off their clothes .
他们 采取 离开 他们的 衣服 .
剥了衣服。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [helpɪ] [,ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ][sɪt] [ɒŋ][ə; eɪ] [tʃeə(r)] .
Zhang Fei helped Liu Bei sit on a chair .
张 费 帮助 刘 贝 坐 在 一个 椅子 .
被张飞扶刘备交椅上坐，

[ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:s] - ['teðərɪŋ] [pəʊst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The mission was bound to the horse - tethering post in front of the hall .
这 使命 曾是 边界 到 这 马 - 系绳 邮政 在 正面 的 这 大厅 .
于厅前系马桩上将使命绑缚。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [wɪpt] [ðə; ði] [ɪn'spektərz] [tʃest] .
Zhang Fei whipped the inspector's chest .
张 费 鞭打 这 检查员的 胸部 .
张飞鞭督邮边胸，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:t(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stɪks] .
He was beaten with a hundred sticks .
他 曾是 被打败 和 一个 百 棍子 .
打了一百大棒，

[deθ]
Death
死亡
身死，

[dis'membəd] ['ɪntu:][sɪks] ['pi:sɪz] ,
Dismembered into six pieces ,
肢解 进入 六 件 ,
分尸六段，

[hæŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt]
Hang his head at the north gate
悬挂 他的 头 在 这 北 门
将头吊在北门，

[hæŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [ɒŋ][ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɔ:nəs] .
Hang your feet on the four corners .
悬挂 你的 脚 在 这 四 角落 .
将脚吊在四隅角上。

[ðeə(r)] [ɪz][,ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] ,
There is Liu Bei ,
那里 是 刘 贝 ,
有刘备、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,
关、

[ˈdʒen(ə)rəl] [zɑ:ŋ] [zɔŋz] [tru:ps] ,
General Zhang Zhong's troops ,
一般的 张 钟氏 军队 ,

张众将军兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [maʊnt] [taɪ][tu:; tə] [br'kʌm] ['hɜ:dzmən] .
They all went to Mount Tai to become herdsman .
他们 全部 去 到 山 泰 到 变得 牧民 :

都往太山落草。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The imperial court learned of this .
这 帝国 法庭 学习 的 这 :

朝廷得知。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔ:t] .
The emperor established a court .
这 皇帝 已确立的 一个 法庭 :

帝设朝，

[ɑ:sk][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] :
Ask the civil and military officials :
问 这 民用 和 军队 官员 :

问文武百官：

" [naʊ] [wi:; wi] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɑ:(r); ə(r)] ['endləs] . "
" Now we see that the Yellow Turban rebels are endless . "
" 现在 我们 看 那 这 黄色的 头巾 叛军 是 无尽的 " :

“如今见有破不尽黄巾贼，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] .
There are still many .
那里 是 仍然 许多 :

尚自极多。

[ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [ə'gen] .
They rebelled against Liu Bei again .
他们 叛乱 反对 刘 贝 再次 :

又反了刘备，

[ɪf] [ðeɪ] [fɪt] [tə'geðə(r)] ,
If they fit together ,
如果 他们 合身 一起 ,

若相合一处，

[wɒt] [kæn; kən][wi:; wi][du:; də] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

怎生奈何？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [dɒŋ] [tʃeŋ] , [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]
The emperor's brother - in - law , Dong Cheng , stepped forward and presented a
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 董 程 , 步 向前 和 呈现 一个
[mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] :
memorial to the emperor :
纪念馆 到 这 皇帝 :

有国舅董成出班奏帝：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "

" Long live the Emperor ! "

" 长的 居住 这 皇帝 ！ "

“陛下万岁，

[ɪf] [ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] [dʌz] [nɒt] [ˈreb(ə); rɪ'bel] [naʊ] ,

If Liu Bei does not rebel now ,

如果 刘 贝 做 不是 反叛 现在 ,

今刘备不反，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] .

All of them were officials of the Ten Attendants .

全部 的 他们 是 官员 的 这 十 服务员 .

皆是十常侍官，

[ˈselɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪfnz] [baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp] [skeɪlz]

Selling official positions by hanging up scales

销售 官方的 职位 经过 绞刑 向上 秤

悬秤卖官，

[ðəʊz] [wɪð] [welθ] [brɪ'kʌm] [ə'fɪ(ə)lz] .

Those with wealth become officials .

那些 和 财富 变得 官员 .

有财宝者做官，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:fnz] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:dɪd] .

Those who have made contributions will not be rewarded .

那些 WHO 有 制成 贡献 将要 不是 是 奖励 .

有功者无赏。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ə'gri:z] [wɪð] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsʌbdʒɪkt] ,

If Your Majesty agrees with this humble subject ,

如果 你的 威严 同意 和 这 谦逊的 主题 ,

陛下若依小臣，

[ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ][dɪd] [nɒt] [ˈreb(ə); rɪ'bel] .

Liu Bei did not rebel .

刘 贝 做过 不是 反叛 .

刘备不反。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

[haʊ] [dɪd][ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kru:tɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] ?

How did Liu Bei manage to be recruited into the government ?

如何 做过 刘 贝 管理 到 是 招募 进入 这 政府 ?

“如何招安的刘备？ ”

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] [hæv; həv] [bi:n] [kɪld] ,

" Now that the Ten Attendants have been killed ,

" 现在 那 这 十 服务员 有 到过 被杀 ,

“今将十常侍等杀讫，

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtai'hɒŋ] [ˈmaʊntənz] .

The heads of the seven men were sent to the Taihang Mountains .

这 头部 的 这 七 男人 是 发送 到 这 太行 山脉 .

将七人首级往太行山，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'kru:tɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðəz] .

They then recruited the three brothers .

他们 然后 招募 这 三 兄弟 .

便招安得那弟兄三人。”

[ˈempərə(r)] :
emperor :
皇帝 :

帝：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [huː] [kæn; kən][gəʊ] ? "
" **Who can go ?** "
" WHO 能 去 ? "

“谁人可去？ ”

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Dong Cheng reported :
董 程 据报道 :

董成奏：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] . "
" **Your humble servant is willing to stay** . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 停留 . "

“小臣愿住。”

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntənz] .
Dong Cheng took the heads of the seven men to the Taihang Mountains .
董 程 采取 这 头部 的 这 七 男人 到 这 太行 山脉 .

董成将七人首级前往太行山去。

[sɔː] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .
saw a troop of soldiers .
锯 一个 部队 的 士兵 .

见一彪军兵。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] :
Dong Cheng spoke with the soldiers :
董 程 辐 和 这 士兵 :

董成与军兵打话：

" [aɪ][eɪ 'em] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪˈkriː] . "
" **I am granted amnesty by imperial decree** . "
" 我 是 的确 大赦 经过 帝国 法令 . "

“我奉圣旨招安，

[juː; jʊ] , [æz; əz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] , [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] [braɪbz]
You , as one of the Ten Attendants , are greedy for money and bribes

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
within the court and among the common people .
之内 这 法庭 和 之中 这 常见的 人们 .

你为十常待等朝野内贪财好贿，

['selɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪfnz] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [skeɪlz]
Selling official positions by hanging up scales
销售 官方的 职位 经过 绞刑 向上 秤

悬秤卖官，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eksɪkjʊ:tɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
They were executed for this .

他们 是 执行 为了 这 .

以此诛杀。

[aɪ] [naʊ] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [huː] [nəʊ] [aɪ 'tiː] .
I now give your head to your brothers who know it .

我 现在 给 你的 头 到 你的 兄弟 WHO 知道 它 .

今将首级交你弟兄知者。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][ˈpɑːd(ə)n][jʊː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] ['priːfekt] .
I also pardon you for killing the prefect .

我 还 赦免 你 为了 杀 这 长官 .

又赦你杀太守、

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] ['wɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪn'spektə(r)] .
The crime of whipping the inspector .

这 犯罪 的 鞭打 这 检查员 .

鞭督邮之罪，

[ɔːl] [hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] ['æmnəsti] .
All have been granted amnesty .

全部 有 到过 的确 大赦 .

都在赦下。”

[ɛ,laɪ'juː][,biː iː 'aɪ] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Liu Bei prostrated himself on the ground .

刘 贝 俯卧 他自己 在 这 地面 .

刘备俯伏在地，

['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpɑːd(ə)n] .
Hearing the pardon .

听力 这 赦免 .

听讫赦书。

['ɑːftə(r)][ɛ,laɪ'juː][,biː iː 'aɪ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] ,
After Liu Bei finished expressing his gratitude ,

后 刘 贝 完成的 表达 他的 感激 ,

刘备谢恩毕，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ðɪ] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'aːn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ]
He then accompanied the emperor's brother - in - law to Chang'an to meet the

他 然后 伴随 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到 长安 到 见面 这

['empərə(r)] .

emperor .

皇帝 .

便随国舅前入长安见帝。

['empərə(r)][saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ]
Emperor Xi

皇帝 习

帝喜，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [ænd; ənd] [prə'məʊtɪd] .
He was rewarded and promoted .

他 曾是 奖励 和 推广 .

赐赏加官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [pɪŋjuːən] ['kɑʊnti] ,
He was transferred to be the assistant magistrate of Pingyuan County ,
他 曾是 转移 到 是 这 助手 地方法官 的 平原 县 ,
[dɛʒuː] .
Dezhou .
德州 .

迁德州平原县县丞，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['fɪnɪft] [bi'stəu] [ðə; ði] [rɪ'wɔːdz] .
The two officials on the left and right finished bestowing the rewards .
这 二 官员 在 这 左边 和 正确的 完成的 授予 这 奖励 .
左右二官赐赏毕。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [daɪd] .
Therefore , the emperor died .
所以 , 这 皇帝 死亡 .

因此帝崩，

[ˈempərə(r)][ˈiː'ɑːn][ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði][ˈruːlə(r)] .
Emperor Xian of Han was immediately established as the ruler .
皇帝 西安 的 韩 曾是 立即地 已确立的 作为 这 统治者 .
即时立起汉献帝为君，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
After leaving Chang'an ,
后 离开 长安 ,

离了长安，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ləʊ'jæŋ] , [ðə; ði] ['iːstən] ['kæpɪt(ə)] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪ] [ðeə(r)][ˈkæpɪt(ə)] .
They came to Luoyang , the eastern capital , to establish their capital .
他们 来了 到 洛阳 , 这 东 首都 , 到 建立 他们的 首都 .
前来东都洛阳建都。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wæŋ] [jʌn] ,
There was Prime Minister Wang Yun ,
那里 曾是 主要的 部长 王 云 ,
有宰相王允、

[ˌsiː eɪ'ɑɪ] [jɒŋ] ,
Cai Yong ,
蔡 永 ,

蔡邕、

[dɪŋ]
Ding Jianyang .
丁 简阳 .

丁建阳。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [kɔːt] [ðæt] [deɪ] .
The emperor held court that day .
这 皇帝 握住 法庭 那 天 .

帝当日设朝，

[wæŋ] [jʌn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði][ˈempərə(r)] :
Wang Yun stepped forward and addressed the Emperor :
王 云 步 向前 和 已解决 这 皇帝 :
王允出班奏帝：

" [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [biːn] [səb'mɪtɪd] [baɪ] - ['priːfektʃə(r)] . "
" A report has been submitted by Xiliang Prefecture . "
" 一个 报告 有 到过 提交 经过 - 州 . "
“有西凉府申报，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈbændɪts] : [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lɜ; rɪˈbelz] , [ʒɑːŋ] , [ænd; ənd][liː] .
There were four major bandits : the Yellow Turban rebels , Zhang , and Li .
那里 是 四 主要的 强盗 : 这 黄色的 头巾 叛军 , 张 , 和 李 :
有黄巾贼张李四大寇，

[əˈprɒksɪmətli] - , -
Approximately 300 , 000
大约 - , -

约三十余万，

[ðeɪ] [ˈɒkjʊpaɪd] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
They occupied Xiliang Prefecture .
他们 占领 - 州 :

占了西凉府。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "

“如何？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [wæŋ] [jʌŋ] :
The Emperor asked Wang Yun :
这 皇帝 问 王 云 :

帝问王允：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" Who dares to go ? "
" WHO 敢于 到 去 ? "

“谁人敢去？ ”

[wæŋ] [jʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Wang Yun reported :
王 云 据报道 :

王允奏曰：

" [dɪˈkleə(r)] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː][æz; əz] [ˈmɑː(ə)l] . "
" Declare Dong Zhuo as Marshal . "
" 宣布 董 卓 作为 元帅 : "

“宣董卓为元帅。

[dɒŋ] [dʒuːˈɔː] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Dong Zhuo possessed the courage of ten thousand men .
董 卓 拥有 这 勇气 的 十 千 男人 :

董卓有万夫不当之勇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] .
He was eight feet five inches tall .
他 曾是 八 脚 五 英寸 高的 :

身長八尺五寸，

[fæt] , [θɪk] [ˈmʌs(ə)lɜ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbelɪ]
Fat , thick muscles , and a large belly
胖的 , 厚的 肌肉 , 和 一个 大的 腹部

肌肥肉厚肚大，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] .
The work of attacking the king was initiated .
这 工作 的 攻击 这 国王 曾是 启动 :

举讨王之作，

[hiː; hi] [dɒn] ['hevi] ['ɑːmə(r)] [brɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)] .
He donned heavy armor before going into battle .
他 穿戴 重的 盔甲 前 去 进入 战斗 .
他上前披重铠，

[ˈwɔːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːs] ,
Walking like a galloping horse ,
步行 喜欢 一个 疾驰 马 ,
他走如奔骑，

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['swɒləʊ] ,
Sitting on a swallow ,
坐着 在 一个 吞 ,
他坐绰飞燕，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)] .
He is worthy of being a marshal .
他 是 值得 的 存在 一个 元帅 .
他堪为元帅。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had a thousand generals under his command .
他 有 一个 千 将军们 在下面 他的 命令 .
他手下有战将千员，

[aɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - , - .
It had a powerful army of over 500 , 000 .
它 有 一个 强大的 军队 的 超过 - , - .
他有雄兵五十余万。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The emperor followed the advice .
这 皇帝 随后 这 建议 .
帝依所奏，

['sʌmən] [dɒŋ] [dʒuː'ɔː][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Summon Dong Zhuo to the court .
召唤 董 卓 到 这 法庭 .
宣董卓入朝，

[prə'məʊ(ə)n][ænd; ənd] [kən'fɜːmənt] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)] ['taɪtlz]
Promotion and conferment of official titles
晋升 和 确认 的 官方的 标题
他加官封职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['tjuːtə(r)][ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
He was appointed Grand Tutor and Marshal of the Empire .
他 曾是 任命 盛大 导师 和 元帅 的 这 帝国 .
他封做太师天下都元帅。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [dɒŋ] [dʒuː'ɔː] :
The Emperor asked Dong Zhuo :
这 皇帝 问 董 卓 :
帝问董卓：

" [ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] . "
" The Xiliang Prefecture has now submitted a report . "
" 这 - 州 有 现在 提交 一个 报告 . "
“今有西凉府申报，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] ['nʌmbəd] [ə'prɒksɪmətli] - , - [ænd; ənd] [kɔːzd] ['keɪɒs] .
The Yellow Turban rebels numbered approximately 300 , 000 and caused chaos .
这 黄色的 头巾 叛军 编号 大约 - , - 和 导致 混乱 .
黄巾贼约迭三十余万作乱，

[hu:] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] [ˈbæriə(r)] ?
Who can break this barrier ?
WHO 能 休息 这 障碍 ?

谁人可破？ ”

[dɒŋ] [dʒu:ˈɔ:] [rɪˈpɔ:trɪd] :
Dong Zhuo reported :
董 卓 据报道 :

董卓奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] . "
" Your humble servant is willing to go . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 去 . "

“小臣愿往。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] ,
Just as they were about to raise an army ,
只是 作为 他们 是 关于 到 增加 一个 军队 ,

方欲兴兵，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] [frɒm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Suddenly , shouts were heard from inside the city .
突然 , 喊叫 是 听到 从 里面 这 城市 .

忽听得城内大喊声，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

[ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈheɪstɪli] [ˈməʊbɪlaɪzd] .
Several thousand soldiers were hastily mobilized .
一些 千 士兵 是 草草 动员起来 .

急点军兵数千余人，

[frʌnt] [stri:t] [ænd; ənd] [bæk] [ˈæli]
Front street and back alley
正面 街道 和 后退 胡同

前街后巷，

[rɪbd] [ˈkɔ:nəs] ,
Ribbed corners ,
罗纹 角落 ,

罗纹结角，

[ðə; ðɪ] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [ɔ:l] [ˈteɪkən] [aɪ ˈti:] .
The soldiers have all taken it .
这 士兵 有 全部 已采取 它 .

军兵都把了。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
I saw a man riding a horse .
我 锯 一个 男人 骑术 一个 马 .

见一人坐马将，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] ,
Like a fierce tiger ,
喜欢 一个 凶猛的 老虎 ,

有如猛虎，

[ˈskætəd] [tru:ps]
Scattered troops
疏散 军队

荡散军兵，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [kɪld] [ɪz] [ˌʌn'həʊn] .
The number of those killed is unknown .
这 数字 的 那些 被杀 是 未知 :

杀死者勿知其数。

[ðæt] [ɪz] , [ˈgrædʒuəli] [ˈædɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] .
That is , gradually adding soldiers and generals .
那 是 , 逐步地 添加 士兵 和 将军们 :

即渐添军添将，

[ˈædɪd] [ə; eɪ][lɒt] ,
Added a lot ,
额外 一个 很多 ,

添得极多，

[træpt] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Trapped this person .
被困 这 人 :

困住此人。

[ðə; ði][grænd] [ˈtju:tə(r)] [ˈʃaʊtɪd] ,
The Grand Tutor shouted ,
这 盛大 导师 喊叫 ,

太师高叫，

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

问何人。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The man remained silent .
这 男人 剩余 沉默的 :

此人不语。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
The people shouted loudly :
这 人们 喊叫 高声 :

百姓高声皆叫：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ɒv; əv] [dɪŋ] . "
" **This man is a servant of Ding Jianyang** . "
" 这 男人 是 一个 仆人 的 丁 简阳 . "

“这汉是丁建阳家奴，

[kɪl] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [dɪŋ] ,
Kill Prime Minister Ding ,
杀 主要的 部长 丁 ,

杀了丁丞相，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;: tə] [raɪd] [ɒf] [ɒn] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [dɪŋz] [hɔ:s] !
He was about to ride off on Prime Minister Ding's horse !
他 曾是 关于 到 骑 离开 在 主要的 部长 丁的 马 !

骑着丁丞相马待走！ ”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [træpt] .
The soldiers were trapped .
这 士兵 是 被困 :

军兵困住，

[ðə; ði][grænd] [ˈtu:tərz] [ˈɑ:mi] [ɪz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnju:mərəs] .
The Grand Tutor's army is large and his generals are numerous .
这 盛大 导师的 军队 是 大的 和 他的 将军们 是 很多的 :

太师军多将广，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ðɪs] .
Take it with this .
拿 它 和 这 .

以此拿住，

[baʊnd] ,
Bound ,
边界 ,

缚了，

[hi:, hi] [wɪl] [bi:, bi] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændərz] ['mæn(ə)n] .
He will be entering the commander's mansion .
他 将要 是 进入 这 指挥官的 大厦 .

将入帅府来。

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:][sæt] [daʊn] ,
Dong Zhuo sat down ,
董 卓 卫星 向下 ,

董卓坐定，

[hi:, hi] [ðen] [ɑ:skt] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] ['kæptʃəd] .
He then asked who had just been captured .
他 然后 问 WHO 有 只是 到过 捕获 .

遂问适来捉住者何人，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:neɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ?

姓甚名谁。

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][ly:][bu:] . "
" My name is Lü Bu . "
" 我的 姓名 是 鲁 布 . "

“某乃姓吕名布，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['fɛŋ'fɪæn] .
His courtesy name was Fengxian .
他的 礼貌 姓名 曾是 奉贤 .

字奉先。”

[waɪ] [dɪd][ju:, jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [wɪð] [ə; eɪ] ['hælbɜ:d] ?
Why did you kill someone in the street with a halberd ?
为什么 做过 你 杀 某人 在 这 街道 和 一个 戟 ?

“你为甚街上持戟杀人？ ”

[fæn] ['wɒntɪd] [tu:, tə][ɑ:sk] ,
Fang wanted to ask ,
方 通缉 到 问 ,

方欲询问，

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪŋz] ['fæməli] [sed] :
A member of Prime Minister Ding's family said :
一个 成员 的 主要的 部长 丁的 家庭 说 :

有丁丞相家人言：

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] [nɒt] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
This person is not doing this for any other reason .
这 人 是 不是 正在做 这 为了 任何 其他 原因 .

“此人不为别事，

[fɔ:(r); fə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪŋ] , [ə; eɪ] [hɔ:s] .

For Prime Minister Ding , a horse .
为了 主要的 部长 丁 , 一个 马 .

为丁丞相一疋马，

[ðeəfɔ:(r)] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .

Therefore , Prime Minister Ding was killed .
所以 , 主要的 部长 丁 曾是 被杀 .

故杀了丁丞相。”

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [ɑ:skt] :

Dong Zhuo asked :
董 卓 问 :

董卓问：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [hɔ:s] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:s] ? "

" How can this horse be a good horse ? "
" 如何 能 这 马 是 一个 好的 马 ? "

“这马怎生好马？ ”

[hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :

His servant replied again :
他的 仆人 回复 再次 :

其家奴再覆：

" [ðɪs] [hɔ:s] [ɪz][nəʊ][ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [hɔ:s] . "

" This horse is no ordinary horse . "
" 这 马 是 不 普通的 马 . "

“这马非俗，

[ðə; ðɪ] ['blʌdstɛɪn] [ɔ:l][əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['bɒdɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [braɪt] [red] .

The bloodstains all over his body were also bright red .
这 血迹 全部 超过 他的 身体 是 还 明亮的 红色的 .

浑身上下血点也似鲜红，

[ɪts] [meɪn] [ænd; ənd] [teɪl] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['faɪə(r)] .

Its mane and tail were like fire .
它是 鬃毛 和 尾巴 是 喜欢 火 .

鬃尾如火，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [red] [heə(r)] .

Its name is Red Hare .
它是 姓名 是 红色的 野兔 .

名为赤兔马。

[ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] ,

The Prime Minister said ,
这 主要的 部长 说 ,

丞相道，

[ɪts] [nɒt] [red] [ðæt] [ˌreprɪ'zents] [red] [heə(r)] .

It's not red that represents Red Hare .
它是 不是 红色的 那 代表 红色的 野兔 .

不是红为赤兔马，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] ['fʊ:tɪŋ] ['ræbɪts] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

It is about shooting rabbits and horses .
它 是 关于 射击 兔子 和 马匹 .

是射兔马，

['træv(ə)lɪŋ] [ɒn][draɪ][lənd] ,

Traveling on dry land ,
旅行 在 干燥 土地 ,

旱地而行，

[ɪf] [juː; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] ,
If you see a rabbit ,
如果 你 看 一个 兔子 ,

如见兔子，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [left] .
They never left .
他们 绝不 左边 .

不曾走了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [stɒp] [aɪ ˈti:] [æt; ət] - .
There's no need to stop it at Maguan .
有 不 需要 到 停止 它 在 - .

不用马关踏住，

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [red] [heə(r)] .
This is used to describe Red Hare .
这 是 用过的 到 描述 红色的 野兔 .

以此言赤兔马。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [hɔːs] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
It is also said that if this horse encounters a river ,
它 是 还 说 那 如果 这 马 遭遇 一个 河 ,

又言这马若遇江河，

[laɪk] [əˈsendɪŋ] [tuː; tə] [flæt] [graʊnd] ,
Like ascending to flat ground ,
喜欢 上升 到 平坦的 地面 ,

如登平地，

[wiː; wi] [ˈweɪd] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtə(r)] .
We waded across the water .
我们 涉水 穿过 这 水 .

涉水而过。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [gəʊz] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtə(r)] ,
If it goes into the water ,
如果 它 去 进入 这 水 ,

若至水中，

[ðeɪ] [dɒʊnt] [iːt] [heɪ] .
They don't eat hay .
他们 不 吃 干草 .

不吃草料，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːt(ə)n] .
Fish and turtles are eaten .
鱼 和 海龟 是 吃 .

食鱼鳖。

[ðɪs] [hɔːs] [kæn; kən] [ˈtræv(ə)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [liː] [ə; eɪ] [deɪ] .
This horse can travel a thousand li a day .
这 马 能 旅行 一个 千 季 一个 天 .

这马日行一千里，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [ˈəʊvə(r)] - [dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] - [ˈkæti]) .
Carrying a load of over 800 jin (approximately 400 catties) .
携带 一个 加载 的 超过 - 斤 (大约 - 猫咪) .

负重八百余斤，

[ðɪs] [hɔːs] [ɪz] [nəʊ] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [hɔːs] .
This horse is no ordinary horse .
这 马 是 不 普通的 马 .

此马非凡马也。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ly:] [bu:] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 :

吕布言曰：

" [ai][dɪd] [nɒt] [kɪl] [maɪ] [bɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:s] . "
" I did not kill my lord for the sake of the horse . "
" 我 做过 不是 杀 我的 主 为了 这 清酒 的 这 马 . "

“非为马杀主公。”

[bu:] [sed] :
Bu said :
布 说 :

布曰：

" [maɪ] [bɔ:d] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [hju:'mɪliətɪd] [em 'i:] . "
" My lord has repeatedly humiliated me . "
" 我的 主 有 反复 受辱 我 . "

“屡长主公常辱我，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] .
It is true that Prime Minister Ding was killed for this reason .
它 是 真的 那 主要的 部长 丁 曾是 被杀 为了 这 原因 .

以此杀了丁丞相是实。”

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [met] [ly:] [bu:] ,
Dong Zhuo met Lü Bu ,
董 卓 遇见 鲁 布 ,

董卓见吕布，

[wʌŋ] [ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身长一丈，

[weɪst] [wɪdθ; wɪtθ]['sev(ə)n] [spænz]
Waist width seven spans
腰部 宽度 七 跨度

腰阔七围，

[hi:; hi]['sɪŋɡ(ə)] - ['hændɪdli] [kɪld] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] .
He single - handedly killed over a hundred people .
他 单身的 - 轻而易举 被杀 超过 一个 百 人们 .

独杀百十余人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

如此英雄，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [ɪz] [reə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [tə'deɪ] .
Such a person is rare in the world today .
这样的 一个 人 是 稀有的 在 这 世界 今天 .

方今天下少有。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [ni:d] ['pi:p(ə)] . "
" This is the time when we need people . "
" 这 是 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 . "

“正是用人之时，

[həʊ] [ə'baʊt] [ai][ˈpɑ:d(ə)n][ju:; jʊ] ?
How about I pardon you ?
如何 关于 我 赦免 你 ？

我免你罪如何？ ”

[ly:][bu:] [sed] :
Lǔ Bu said :
鲁 布 说 ：

吕布言：

" [ai] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)] [kɹɒs] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [fɔ:l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪrəp] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] [ˈtju:tə(r)] .
" **I would rather cross the whip and fall from the stirrup with the Grand Tutor .**
" 我 会 相当 叉 这 鞭 和 落下 从 这 镫 和 这 盛大 导师 .
"
"
"

“情愿与太师过鞭坠镫，

[hi:; hi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [grænd] [ˈtju:tə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
He acknowledged the Grand Tutor as his father .
他 已确认 这 盛大 导师 作为 他的 父亲 .
“
拜太师为父。”

[ðə; ði] [grænd] [ˈtju:tə(r)][wəz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .
The Grand Tutor was very pleased .
这 盛大 导师 曾是 非常 高兴 .

太师甚喜，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'li:st] [ly:][bu:] .
They then released Lǔ Bu .
他们 然后 发布 鲁 布 .

遂放了吕布。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði] [grænd] [ˈtju:tə(r)] [led] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv][ˈæʊvə(r)] - , - .
The Grand Tutor led an army of over 500 , 000 .
这 盛大 导师 引领 一个 军队 的 超过 - , - .

太师领军兵五十余万，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒenərəlz] ,
A thousand generals ,
一个 千 将军们 ,

战将千员，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ˈlʌ; lu:][bu:] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [sʌn] .
On the left is Lu Bu , a righteous son .
在 这 左边 是 鲁 布 , 一个 正义 儿子 .

左有义儿吕布。

[bu:] [rəʊd] [ðə; ði] [red] [heə(r)] .
Bu rode the Red Hare .
布 骑 这 红色的 野兔 .

布骑赤兔马，

[klæd] [ɪn][ˈgəʊldən][ˈɑ:mə(r)] ,
Clad in golden armor ,
覆膜 在 金的 盔甲 ,

身披金铠，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Wearing a xiezhi crown ,
穿着 一个 写纸 王冠 ,

头带獬豸冠，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɒŋ] [ˈhælbɜːd] .
Wielding a twelve - foot - long halberd .
挥舞 一个 十二 - 脚 - 长的 戟 .

使丈二方天戟，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈbæənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlepəd] [teɪl] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn] [aɪ ˈtiː] .
A yellow banner with a leopard tail was hung on it .
一个 黄色的 横幅 和 一个 豹 尾巴 曾是 悬挂 在 它 .

上面挂黄幡豹尾，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [left] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈhævɪŋ] [ədˈvɑːnst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə][ðə; ði]
He was appointed Left General , having advanced from the infantry to the
他 曾是 任命 左边 一般的 , 拥有 先进的 从 这 步兵 到 这
[ˈkæv(ə)lɹi] .
cavalry .
骑兵 .

步奔过骑为左将军。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz][liː][suː] , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][liː] [gwɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
On the right is Li Su , a descendant of Li Guang of the Han Dynasty .
在 这 正确的 是 李 苏 , 一个 后裔 的 李 光 的 这 韩 王朝 .

右边有汉李广之后李肃，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈhelmit] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

戴银头盔，

[klæd][ɪn][ˈsɪlvə(r)] [tʃeɪn meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [rəʊb] ,
Clad in silver chainmail and a white robe ,
覆膜 在 银 锁子甲 和 一个 白色的 长袍 ,

身披银锁甲白袍，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wʌŋ] . [faɪv] - [fʊt] - [lɒŋ] [hʊk] [spɪə(r)] , [wʌŋ][mʌst; məst] [ʌndəˈstænd] [ɪts][ˈpaʊə(r)] .
To make a 1 . 5 - foot - long hook spear , one must understand its power .
到 制作 一个 1 . 5 - 脚 - 长的 钩 矛 , 一 必须 理解 它是 力量 .

使一条丈五倒须悟钩枪，

[ə; eɪ] [fɔːkt] [baʊ; bæʊ] [wɪð] [ˈæərəʊs] .
A forked bow with arrows .
一个 分叉 弓 和 箭头 .

叉弓带箭。

[ˈjuːzəz]
Users
用户

用文者，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] [nemd] [liː][ˈɑːrˈjuː] ;
There was a doctor named Li Ru ;
那里 曾是 一个 医生 命名 李 ru ;

有大夫李儒；

[ˈwɒrɪəz] ,
warriors ,
战士 ,

用武者，

[ðeə(r)] [ɪz] [ly:] [bu:] ,
There is Lü Bu ,
那里 是 鲁 布 ,

有吕布、

[li:] [su:] ,
Li Su ,
李 苏 ,

李肃，

[ðə; ði] [θri:] [men] [ə'sɪstɪd] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] .
The three men assisted Dong Zhuo .
这 三 男人 协助 董 卓 .

三人辅佐董卓。

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu;; tə] - ['pri:fektʃə(r)] .
Dong Zhuo led his army to Xiliang Prefecture .
董 卓 引领 他的 军队 到 - 州 .

董卓领军到西凉府，

[tu;; tə] [kən'klu:d] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] ,
To conclude in one fell swoop ,
到 结束 在 一 跌倒 俯冲 ,

一鼓而收，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['merɪdʒə(r)] ['bændɪt] [gru:ps] , [zɑ:ŋ] [ænd; ənd] [li:] , [rɪ'kru:tɪd] ['əʊvə(r)] - , - [tru:ps]
The four major bandit groups, Zhang and Li, recruited over 300, 000 troops
这 四 主要的 土匪 团体 , 张 和 李 , 招募 超过 - , - 军队
[θru:] ['æmnəsti] .
through amnesty .
通过 大赦 .

招安到四大寇张李等大军三十余万，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] ['ləʊ'jæŋ] , [ðə; ði] ['i:stən] ['kæpɪt(ə)l] .
They came to Luoyang, the eastern capital .
他们 来了 到 洛阳 , 这 东 首都 .

前来东都洛阳。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] [li:] [nɔ:θ'west] [ɒv; əv] ['ləʊ'jæŋ] .
It is about twenty li northwest of Luoyang .
它 是 关于 二十 李 西北 的 洛阳 .

约离洛阳西北二十余里，

['ʃəʊfə(r)] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Chauffeur built a city .
司机 建造 一个 城市 .

差夫修城一座，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] - ['sɪti] .
It was called Meiwu City .
它 曾是 称为 - 城市 .

号曰郾坞城。

[ɔ:də(r)] [zɑ:ŋ] [li:] [tu;; tə] ['steɪʃ(ə)n] [tru:ps] [ðeə(r)] .
Order Zhang Li to station troops there .
命令 张 李 到 车站 军队 那里 .

令张李屯住军兵，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] ['gʌvənmənt] [greɪn] .
They requested government grain .
他们 请求 政府 粮食 .

打请官粮。

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [rɪ'beld] ,
Dong Zhuo rebelled ,
董卓叛乱 ,

董卓作乱，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] ['hɑ:bə] [æm'biʃənz] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
He often harbored ambitions to conquer the world under the Han dynasty .
他经常藏匿抱负到征服这世界在下面这韩王朝 .

常有谋汉天下之心。

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [ɑ:skt] [li:]['ɑ:r'ju:] :
Dong Zhuo asked Li Ru :
董卓问李ru :

董卓问李儒：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [greɪt] ['bændɪts] [hæv; həv] [left] - ['pri:fektʃə(r)] . . . "
" Now that the four great bandits have left Xiliang Prefecture . . . "
" 现在那这四伟大的强盗有左边 - 州 . . . "

“今四大寇离了西凉府，

[hu:] [kæn; kən] [teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv] - ['pri:fektʃə(r)] ?
Who can take control of Xiliang Prefecture ?
WHO 能拿控制 的 - 州 ?

谁可把西凉府？ ”

[li:] ['ru:jən] :
Li Ruyan :
李如烟 :

李儒言：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [wɪð] [grænd] ['tu:tərz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [nju:] [ɪn] . "
" You can go with Grand Tutor's son - in - law , Niu Xin . "
" 你能去和盛大导师的 儿子 - 在 - 法律 ， 牛新 . "

“有太师女婿牛信可去。”

[ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] [neɪm] [wɒz; wəz][nju:] [ɪn] .
The Grand Tutor's name was Niu Xin .
这盛大导师的 姓名 曾是 牛新 .

太师叫牛信，

[hi:; hi] [ðen] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['gæɪsɪn] - ['pri:fektʃə(r)] .
He then led 100 , 000 troops to garrison Xiliang Prefecture .
他然后引领 - , - 军队 到 驻军 - 州 .

将十万军往西凉府镇守去讫。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['empərə(r)][ˈʃi:'ɑ:n][ɒv; əv][hæn] .
Now , let's talk about Emperor Xian of Han .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇帝 西安 的 韩 .

却说汉献帝，

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [hɔ:l] ,
In the rear hall ,
在 这 后部 大厅 ,

于后殿中，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['si:krətli] ['sʌmænd] [dɒŋ] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['empərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
The emperor secretly summoned Dong Cheng , the emperor's brother - in - law .
这 皇帝 偷偷 被召唤 董程 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

默诏国舅董成。

[tʃɛŋ] [dʒi:] ,
Cheng Zhi ,
程智 ,

成至，

[ˈempərə(r)] [ˈfiːɑːnz] [ˈiːdɪkt] :
Emperor Xian's edict :
皇帝 西安的 法令 :

献帝圣旨:

" [naʊ] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] [ɪz] [ˈsiːzɪŋ] [ˈpaʊə(r)] . "
" Now Dong Zhuo is seizing power . "
" 现在 董 卓 是 抓住 力量 . "

“今有董卓弄权，

[wɒt] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何? ”

[dɒŋ] [tʃeŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Dong Cheng reported :
董 程 据报道 :

董成奏曰:

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; hæz] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] . "
" My king has issued a decree to all the feudal lords under heaven . "
" 我的 国王 有 发布 一个 法令 到 全部 这 封建 领主们 在下面 天堂 . "

“我王诏天下诸侯，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
I will lead my king to establish the capital in Chang'an .
我 将要 带领 我的 国王 到 建立 这 首都 在 长安 .

将我王往长安建都，

[təˈdeɪ] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɔːbɔːdz] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [hæv; həv] [kɪld] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] .
Today , all the warlords in the land have killed Dong Zhuo .
今天 , 全部 这 军阀 在 这 土地 有 被杀 董 卓 .

今天下诸侯并杀董卓，

[ðʌs] , [piːs] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔːd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [lænd] .
Thus , peace was restored throughout the land .
因此 , 和平 曾是 恢复 自始至终 这 土地 .

以此天下太平。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问:

" [huː] [kæn; kən] [gəʊ] ? "
" Who can go ? "
" WHO 能 去 ? "

“谁人可去? ”

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [ˈɒfɪsə(r)] [huː] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈweəhaʊs] [ˈkiːpə(r)] . "
" I have a subordinate officer who is also a warehouse keeper . "
" 我 有 一个 下属 官 WHO 是 还 一个 仓库 守门员 . "

“臣手下有一人典库校尉，

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [kæn; kən] [gəʊ] .
That person can go .
那 人 能 去 .

那人可去，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They have courage and determination .
他们 有 勇气 和 决心 .

有心胆。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [ˈmeɪdʒə(r)] [ɪˈvents] ,
After several major events ,
后 一些 主要的 活动 ,

若干了这大事，

[hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; ei] [ˈmɑːʃ(ə)] .
He is capable of being a marshal .
他 是 有能力的 的 存在 一个 元帅 .

可为元帅。”

[æn; ən][ɪˈdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə][juˈɑːn] [ʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] .
An edict was issued to Yuan Shao , the King of Ji .
一个 法令 曾是 发布 到 元 邵 , 这 国王 的 季 .

诏冀王袁绍，

[juˈɑːn] [ʃuː] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ʒɛnhjuːaɪ] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] .
Yuan Shu , the Prince of Zhenhuai , was appointed as the military supervisor .
元 舒 , 这 王子 的 镇怀 , 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以镇淮王袁术监军，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [sʌn] [dʒiːˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈtʃæŋʃɑː] [kəˈmɑːndəri] .
He appointed Sun Jian , the Prefect of Changsha Commandery .
他 任命 太阳 建 , 这 长官 的 长沙 郡 .

使长沙郡王太守孙坚。

[ə; ei][ˈpɜːs(ə)n] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
A person came down the steps ,
一个 人 来了 向下 这 步骤 ,

有一人至阶下，

[lets] [ʃaʊt] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Let's shout " Long live the Emperor ! "
我们来吧 喊 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁罢。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [wɒt] [ɪz][jɜː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? " "

“卿姓名？”

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [kaʊ] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [kaʊ] [kaʊ] . "
" His surname is Cao , and his given name is Cao Cao . "
" 他的 姓 是 曹 , 和 他的 给定 姓名 是 曹 曹 . " "

“某姓曹名操，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Mengde .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字孟德。”

秦始皇传等六种平话

第52/100页

[ˈempərə(r)][ˈfiːɑːn] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] [hæn] ,
Emperor Xian looked at this Han ,
皇帝 西安 看起来 在 这 韩 ,

献帝觑这汉，

[kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l] [ˈtwenti] [dʊŋ] **Could rival twenty Dong Zhuos**
可以 竞争对手 二十 董 卓斯

可敌二十个董卓，

[naʊ] , [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] , [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Now , the Han dynasty is at a loss , with no way to deal with the situation .
现在 , 这 韩 王朝 是 在 一个 损失 , 和 不 方式 到 交易 和 这 情况 .

今汉天下无计奈何，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] .
This person must be employed .
这 人 必须 是 受雇 .

须用此人。

[ˈempərə(r)][ˈfiːɑːn] [brɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [əˈpɒn] [kaʊ] [kaʊz] [ˈenvɔɪ] .
Emperor Xian bestowed a reward upon Cao Cao's envoy .
皇帝 西安 授予 一个 报酬 之上 曹 曹的 使者 .

献帝赐赏曹操■目使。

" [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmætə(r)][ɪz] [əˈkʌmplɪʃt] , "
" If the great matter is accomplished , "
" 如果 这 伟大的 事情 是 完成 , "

“若大事毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
He was appointed as the Grand Marshal of the World .
他 曾是 任命 作为 这 盛大 元帅 的 这 世界 .

加做天下都元帅，

[juː; jʊ][keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈfeɪdi] [ˈdiːlɪŋz] ;
You care about shady dealings ;
你 关心 关于 阴凉 交易 ;

你在意勾当；

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈtʃɪːv] [ˈmerɪt]
If you achieve merit
如果 你 达到 优点

若卿获功者，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [left] [ˈtʃɑːnsələ(r)] .
He was promoted to Left Chancellor .
他 曾是 推广 到 左边 校长 .

加卿为左丞相。”

[kaʊ] [kaʊ] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ɛnd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Cao Cao resigned from the emperor and left the city .
曹 曹 辞职 从 这 皇帝 和 左边 这 城市 .

曹操辞帝出城，

[hiː; hi] [kən'viːnd] [ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɜːld] .
He convened all the feudal lords of the world .
他 召集 全部 这 封建 领主们 的 这 世界 .
会天下诸侯。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dɪŋzuː] ,
Arriving in Dingzhou ,
抵达 在 定州 ,
前至定州，

[siː] ['priːfekt] ['gɑːŋsʌn] [zæn] .
See Prefect Gongsun Zan .
看 长官 公孙 赞 .
见太守公孙瓒。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn][ðə; ði][meɪn] ['præktɪs] ,
The next step in the main practice ,
这 下一个 步 在 这 主要的 实践 ,
正行之次，

[ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdɪ] .
The watchtowers were neat and tidy .
这 瞭望塔 是 整洁的 和 整齐的 .
见里埃整齐，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [flæt] .
The bridge is flat .
这 桥 是 平坦的 .
桥道平整，

[ˈdensli] ['pɑːpjulətɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密
人烟稠密，

[ˈkæɪ(ə)][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ˈflaʊrɪʃ] .
Cattle and horses flourished .
牛 和 马匹 繁荣 .
牛马繁盛，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['weɪstlənd] [æt; ət][ɔːl] .
There was no wasteland at all .
那里 曾是 不 荒地 在 全部 .
荒地全无，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['fiːldz] [ænd; ənd] [greɪnz] .
There are many fields and grains .
那里 是 许多 字段 和 谷物 .
田禾多有。

[kaʊ] [kaʊ] ['sʌmənd] [ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Cao Cao summoned a farmer and asked :
曹 曹 被召唤 一个 农民 和 问 :
曹操呼一农夫问：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?
“此乃何方？ ”

[ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :
农夫言曰：

" [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [əˈfi(ə)] . . . "

" To inform the official . . . "

" 到 通知 这 官方的 . . . "

“启告官人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['baʊndri] [bʊ; əv] [pɪŋjuːən] ['kaʊnti] , [dɛʒuː] .

This is the boundary of Pingyuan County , Dezhou .

这 是 这 边界 的 平原 县 , 德州 .

“此处是德州平原县界。”

[kaʊ] [kaʊ] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)][ɪn] [səˈpraɪz] :

Cao Cao asked the farmer in surprise :

曹 曹 问 这 农民 在 惊喜 :

曹操惊问农夫：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɪə(r)] ?

Who is the county magistrate here ?

WHO 是 这 县 地方法官 这里 ?

“此处县官是谁？ ”

[ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [sed] :

The farmer said :

这 农民 说 :

农夫曰：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['dʌznt] ['hænd(ə)] [əˈfeəz] . "

" The county magistrate doesn't handle affairs . "

" 这 县 地方法官 不 处理 事务 . "

“县令不管事，

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] .

Only the county magistrate is in charge .

仅有的 这 县 地方法官 是 在 收费 .

只有县丞管事。”

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ?

Who is the county magistrate ?

WHO 是 这 县 地方法官 ?

问县丞是谁。

[ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [sed] :

The farmer said :

这 农民 说 :

农夫曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɛləɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] , [huː] [wʌns] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] . "

" It is Liu Bei , who once defeated the Yellow Turban rebels . "

" 它 是 刘 贝 , WHO 一次 战败 这 黄色的 头巾 叛军 . "

“是往日破黄巾贼的刘备。”

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [əˈlɑːmd] :

Cao Cao was greatly alarmed :

曹 曹 曾是 非常 惊慌 :

曹操大惊：

" [tuː; tə] [wɪn][ˈəʊvə(r)] [ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ˈʌndə(r)] [ˈhev(ə)n] "

" To win over all the feudal lords under heaven "

" 到 赢 超过 全部 这 封建 领主们 在下面 天堂 "

“会得天下诸侯，

" [hɪə(r)] [stændz] [ðə; ði][ɛksɪˈkjuːʃənə(r)] [huː] [bɪˈhedɪd] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] ! "

" Here stands the executioner who beheaded Dong Zhuo ! "

" 这里 站立 这 刽子手 WHO 斩首 董 卓 ! "

此处有斩董卓的刽子！ ”

[zɛŋ] [kɑʊ] [rəʊd] ['θɜ:ti] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Zeng Cao rode thirty horses to the county government office .
曾 曹 骑 三十 马匹 到 这 县 政府 办公室 .

曾操三十骑马往县衙门外，

[ˈsʌmwʌn] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ju:'ɑ:n'deɪ] .
Someone on either side reported to Xuande .
某人 在 任何一个 边 据报道 到 宣德 .

有左右人报玄德。

[ðə; ði] ['gɜtki:pə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门吏曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][hæn] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] . "
" There is a Han imperial envoy outside the yamen . "
" 那里 是 一个 韩 帝国 使者 外部 这 衙门 . "

“今有汉天使在衙门外，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [rʌft] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] !
The county magistrate rushed out to greet the mission !
这 县 地方法官 匆忙 出去 到 迎接 这 使命 !

县官火速出迎使命！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['gri:tɪd] [hɪm] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
The officials greeted him inside the yamen .
这 官员 问候 他 里面 这 衙门 .

众官迎至衙内，

[ˈɑ:ftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
After settling down in the hall ,
后 安顿 向下 在 这 大厅 ,

到厅上坐定，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wɜ:ʃɪp] ['serəməni] ,
After the worship ceremony ,
后 这 崇拜 仪式 ,

参拜礼毕，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] ['si:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Each person was seated at the banquet .
每个 人 曾是 坐着 在 这 宴会 .

各坐筵宴。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [waɪn] [ʃɒps] ,
I visited several wine shops ,
我 到访 一些 葡萄酒 商店 ,

酒行数巡，

[kɑʊ] [kɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'piəriəl] ['ɔ:dərs] . "
" I am acting on imperial orders . "
" 我 是 表演 在 帝国 订单 . "

“我奉圣旨，

[hi:; hi] [prə'kleɪmd] [tu:; tə][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['væsl] [stɜ:ts] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] .
He proclaimed to the twenty - eight vassal states throughout the land .
他 宣布 到 这 二十 - 八 附庸 各州 自始至终 这 土地 .

宣天下二十八镇诸侯。

[naʊ] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:][ɪz] ['si:zɪŋ] ['paʊə(r)] .

Now Dong Zhuo is seizing power .
现在 董 卓 是 抓住 力量 .

今有董卓弄权，

[hi:; hi] ['hɑ:bə] [æm'biʃənz] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] ['ʌndə(r)][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .

He harbored ambitions to conquer the world under the Han dynasty .
他 藏匿 抱负 到 征服 这 世界 在下面 这 韩 王朝 .

长有谋汉天下之心，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði]['fju:d(ə)l] [b:dz] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm][ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [relm] .

He summoned all the feudal lords to protect him and secure the realm .
他 被召唤 全部 这 封建 领主们 到 保护 他 和 安全的 这 领域 .

宣众诸侯保驾定天下，

[dɪ'fi:t] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] .

Defeat Dong Zhuo .
击败 董 卓 .

破董卓。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ly:][bu:] ,

And there was Lü Bu ,
和 那里 曾是 鲁 布 ,

及有吕布、

[li:][su:] ,

Li Su ,
李 苏 ,

李肃，

[i:tʃ] [pə'zesɪz] [ʌn'pærəleɪd] ['breɪvəri] .

Each possesses unparalleled bravery .
每个 拥有 无与伦比 勇敢 .

各有万夫不当之勇，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən]['raɪv(ə)l][hɪm] .

No one can rival him .
不 一 能 竞争对手 他 .

无人可敌。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hæn]['fu:][ɒv; əv] - ['kɑʊntɪ] , [kæŋzu:] ,

Because of Han Fu of Honghai County , Cangzhou ,
因为 的 韩 傅 的 - 县 , 沧州 ,

因宣沧州洪海郡韩甫，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [pɪŋju:ən] ['kɑʊntɪ] ['laɪtli] ,

Passing through Pingyuan County lightly ,
通过 通过 平原 县 轻轻 ,

轻过平原县，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [b:d] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)] .

But then I heard that Lord Xuande was here .
但 然后 我 听到 那 主 宣德 曾是 这里 .

却闻玄德公在此，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .

I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来相谒，

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] - [wɒz; wəz] [əb'strʌktɪd] .

Xuande Gongxiu was obstructed .
宣德 - 曾是 受阻 .

玄德公休阻。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hæn][skaɪ] ,
Looking down at the Han sky ,
寻找 向下 在 这 韩 天空 ,

看汉天下面，

[ɪf] [lɔ:d] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [əˈraɪvz] [æt; ət] - [pɑ:s]
If Lord Xuande arrives at Hulao Pass
如果 主 宣德 到达 在 - 经过

若玄德公到虎牢关，

[dɪˈfi:tɪd] [dɒŋ] [dʒu:ˈɔ:]
Defeated Dong Zhuo
战败 董 卓

破了董卓、

[ly:] [bu:] ,
Lü Bu ,
鲁 布 ,

吕布，

[kaʊ] [kaʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [,bi: i: ˈaɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [inˈfef, -ˈfi:f] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [ten]
Cao Cao recommended Liu Bei to be enfeoffed as a marquis of ten
曹 曹 受到推崇的 刘 贝 到 是 封地 作为 一个 侯爵 的 十

[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] .
thousand households .
千 家庭 .

操保荐玄德公封万户侯，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] . "
Enter the Xiangfu Courtyard . "
进入 这 相府 庭院 . "

入相府院。”

[kaʊ] [kaʊ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ɑɪ ˈti:] [tu:; tə] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [,bi: i: ˈaɪ] .
Cao Cao held up a cup and offered it to Liu Bei .
曹 曹 握住 向上 一个 杯子 和 提供 它 到 刘 贝 .

曹操执盏进与刘备。

[,bi: i: ˈaɪ] [jæn] [sed] :
Bei Yan said :
贝 严 说 :

备言曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ɪz] [nɒt] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:f(ə)] [ɑ:ts] . "
" This humble official is not skilled in martial arts . "
" 这 谦逊的 官方的 是 不是 熟练 在 武术 艺术 . "

“小官武艺不会，

[aɪm] [nɒt] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˈɑ:tʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:smənʃɪp] .
I'm not familiar with archery and horsemanship .
我是 不是 熟悉的 和 射箭 和 马术 .

弓马不熟，

" [aɪ][fɪə(r)][aɪ] [wɪl] [lu:z] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [əˈfeəz] . "
" I fear I will lose sight of the nation's affairs . "
" 我 害怕 我 将要 失去 视线 的 这 国家的 事务 . "

恐失国事。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌniəˈbaɪ] , [sed] :
Zhang Fei , who was standing nearby , said :
张 费 , WHO 曾是 常设 附近 , 说 :

旁有张飞言曰：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[sɪns] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:d(ə)n] ,
Since the Oath of the Peach Garden ,
自从 这 誓言 的 这 桃 花园 ,

自从桃园结义，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:bən] .
Together they defeated the Yellow Turbans .
一起 他们 战败 这 黄色的 头巾 .

共破黄巾，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['taɪt(ə)] [f'ɒləʊz] .
The image title follows .
这 图像 标题 跟随 .

图名于后。

[ðə; ði]['neiɪ(ə)n][ɪz][ɪn]['daɪə(r)] [ni:d] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The nation is in dire need of talented individuals .
这 国家 是 在 可怕的 需要 的 才华横溢 个人 .

今国家正是用人之际，

[ðeɪ] [f'ɒləʊd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [b:dz] [tu:; tə] - [pɑ:s] .
They followed the other lords to Hulao Pass .
他们 随后 这 其他 领主们 到 - 经过 .

随众诸侯到虎牢关，

[wɪð] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] ,
With Dong Zhuo ,
和 董 卓 ,

与董卓、

['lʌ; lu:][bu:] [fɔ:t] .
Lu Bu fought .
鲁 布 战斗 .

吕布交战，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərərz] [greɪt] ['fɔ:tʃu:n] ,
Thanks to the Emperor's great fortune ,
谢谢 到 这 皇帝的 伟大的 财富 ,

托赖皇帝洪福，

[kɪl] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:]
Kill Dong Zhuo
杀 董 卓

杀了董卓、

[ly:][bu:] ,
Lǔ Bu ,
鲁 布 ,

吕布，

[hi:; hi] [endɪd] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɒŋ][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
He ended up with his name inscribed on the Lingyan Pavilion .
他 结束 向上 和 他的 姓名 铭文 在 这 - 亭 .

落得凌烟阁上标名，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['kaʊntɪ] [laɪk] [pɪŋju:ən] ['kaʊntɪ] [wɒz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
Even a powerful county like Pingyuan County was governed by a magistrate .
甚至 一个 强大的 县 喜欢 平原 县 曾是 受统治 经过 一个 地方法官 .

强如平原县为宰，

[hi:; hi] [gɒt] [ə; eɪ] [gəʊld] [weɪst] [ænd; ənd] ['pɜ:p(ə)] [rəʊb] .
He got a gold waist and purple robe .
他 得到 一个 金子 腰部 和 紫色的 长袍 .

得个腰金衣紫，

- [si:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Yinzi sealed his wife .
- 密封 他的 妻子 .

荫子封妻。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] [gəʊ] ,
If my brother doesn't go ,
如果 我的 兄弟 不 去 ,

哥哥若不去，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [zɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] , [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] .
My younger brother , Zhang Fei , is willing to go .
我的 年轻 兄弟 , 张 费 , 是 愿意的 到 去 .

小弟张飞愿往。”

[kaʊ] [kaʊ] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [θæŋks] .
Cao Cao responded with thanks .
曹 曹 回应 和 谢谢 .

曹操应声而谢。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[kaʊ] [kaʊ] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
Cao Cao repeatedly instructed :
曹 曹 反复 指示 :

曹操再三嘱付：

['dʒen(ə)rəl] [zɑ:ŋ] [hæz; həz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [gəʊ] .
General Zhang has agreed to go .
一般的 张 有 同意 到 去 .

“张将军许了去也，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [leɪt]
If you are late
如果 你 是 晚的

若迟到，

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'jʊ:li] [dɪ'li:və(r)][ə; eɪ] ['mɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θri:] [pɒ; əv][ju:; jʊ] . "
" I will surely deliver a mission to invite the three of you . "
" 我 将要 一定 递送 一个 使命 到 邀请 这 三 的 你 . "

必交使命来请你三人也。”

[kaʊ] [kaʊ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
Cao Cao bid farewell and set off .
曹 曹 出价 告别 和 放 离开 .

曹操辞别上路。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
Xuande returned home .
宣德 返回 家 .

玄德归宅，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] ,
Discuss with my second brother ,
讨论 和 我的 第二 兄弟 ,

与二弟评议，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

" [lets] [gəʊ] , "
" Let's go , "
" 我们来吧 去 , "

“咱去,

[ɪf] [wi:; wi] [dəʊnt] [faɪt] [ðeə(r)] , [wi:; wi] [wəʊnt] [bi:; bi] ['ni:ɪdɪd] .
If we don't fight there , we won't be needed .
如果 我们 不 斗争 那里 , 我们 惯于 是 需要 :

不争到那里却不用咱,

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wi:; wi] [faɪnd] [ˈaʊə(r)] [ˈfaɪn(ə)l] ['restɪŋ] [pleɪs] ?
Where shall we find our final resting place ?
在哪里 将 我们 寻找 我们的 最终的 休息 地方 ?

何处归止? ”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰:

" ['brʌðə(r)] , [rest] [ə] ʃʊəd; ə] ʃɔ:d] . "
" Brother , rest assured . "
" 兄弟 , 休息 保证 :

“弟兄放心,

[aɪ] [waɪ] [gəʊ] [ə] ʃʊən] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [dʌŋ] [dʒu:'ɔ:] .
I will go alone to defeat Dong Zhuo .
我 将要 去 独自的 到 击败 董 卓 :

我独自去破董卓,

[kɪl] [ly:] [bu:] .
Kill Lü Bu .
杀 鲁 布 :

诛吕布。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰:

" [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [gəʊ] [fɔ:θ] . "
" When there is a mission , go forth . "
" 什么时候 那里 是 一个 使命 , 去 前进 :

“候有使命却去。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈempərə(r)] [ˈʃi:'ɑ:n] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ləʊjæŋ] .
Meanwhile , Emperor Xian was in Luoyang .
同时 , 皇帝 西安 曾是 在 洛阳 :

却说献帝在洛阳,

[ðə; ðɪ] ['ru:lə(r)] [ɪz] [wi:k] .
The ruler is weak .
这 统治者 是 虚弱的 :

为君懦弱。

[grænd] [ˈtʃu:tə(r)] [dʌŋ] [dʒu:'ɔ:] [si:zd] ['paʊə(r)] .
Grand Tutor Dong Zhuo seized power .
盛大 导师 董 卓 查获 力量 :

太师董卓弄权,

[weɪɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] ['kɪləʊgræms] ,
Weighing three hundred kilograms ,
称重 三 百 公斤 ,

身重三百斤，

[hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ju:'zɜ:p][ðə; ði] ['lʌntri] ,
Have the intention to usurp the country ,
有 这 意图 到 篡 这 国家 ,

有篡国之心，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [sɜ:d] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Bring a sword into the palace .
带来 一个 剑 进入 这 宫殿 .

带剑上殿，

[bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ʌnd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] .
Both civil and military officials are afraid .
两个都 民用 和 军队 官员 是 害怕的 .

文武皆惧。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] [ly:][bu:] ,
Relying on his adopted son Lü Bu ,
依靠 在 他的 已采用 儿子 鲁 布 ,

倚手下义儿吕布、

[li:][su:][ɪn] [waɪt] [rəʊbz]
Li Su in white robes
李 苏 在 白色的 长袍

白袍李肃、

[fɔ:(r)] ['bændɪts]
Four bandits
四 强盗

四盗寇、

[eɪt] ['dʒenərəlz] ,
Eight generals ,
八 将军们 ,

八健将，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n] ['bʊlɪd] [ænd; ʌnd] [ə'prest] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɜ:dz] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
He often bullied and oppressed all the feudal lords in the land .
他 经常 被欺凌 和 受压迫者 全部 这 封建 领主们 在 这 土地 .

常欺压天下诸侯。

[naʊ] , [lets] [tɜ:k] [ə'baʊt] [kaʊ] [kaʊ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaʊ] [kə'ma:ndəri] .
Now , let's talk about Cao Cao , the governor of Qiao Commandery .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 曹 , 这 州长 的 乔 郡 .

却说谯郡太守曹操，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] [ə'gen] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to court again to see the emperor .
他 去 到 法庭 再次 到 看 这 皇帝 .

再入朝见帝。

['si:ɪŋ] [dɒŋ] - ['ærəɡənt] [ænd; ʌnd] [ˌdɒmɪ'nɪəriŋ] ['mænə(r)] ,
Seeing Dong Zhuo's arrogant and domineering manner ,
看到 董 - 傲慢的 和 盛气凌人 方式 ,

见董卓气势欺人，

[ðə; ði][mɔ:(r)] [rɪ'zentf(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .
The more resentful they are .
这 更多的 不满 他们 是 .

越有不忿之心。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ['seɪ(ə)n] ,
After the court session ,
后 这 法庭 会议 ,
朝罢，

[kaʊ] [kaʊ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Cao Cao then presented a memorial to the emperor .
曹 曹 然后 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .
曹操再奏帝，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] ['siːkrətli] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['iːdɪkt] .
They discussed secretly issuing a secret edict .
他们 讨论 偷偷 发行 一个 秘密 法令 .
商议暗行密诏，

[hiː; hi] [kənˈviːnd] [ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪlm] [æt; ət] - [paːs] .
He convened all the feudal lords of the realm at Hulao Pass .
他 召集 全部 这 封建 领主们 的 这 领域 在 - 经过 .
会天下诸侯于虎牢关前，

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [dɪˈfiːtɪd] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] .
Together they defeated Dong Zhuo .
一起 他们 战败 董 卓 .
共破董卓。

[ðə; ði][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)]
The edict was issued on the third day of the third month of the fifth year
这 法令 曾是 发布 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 第五 年
[ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɔŋpɪŋ] ['ɪərə] .
of the Zhongping era .
的 这 中平 时代 .

诏约中平五年三月三日，
[ðə; ði] [kraʊd] ['gæðəd] [bɪˈfɔː(r)] - [paːs] .
The crowd gathered before Hulao Pass .
这 人群 聚集 前 - 经过 .
众会虎牢关前。

即便诏行诸镇天下诸侯，
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈiːdɪkt][wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Even if the edict were issued to all the feudal lords and governors of the
甚至 如果 这 法令 是 发布 到 全部 这 封建 领主们 和 州长们 的 这
[reɪlm] ,
realm ,
领域 ,
即便诏行诸镇天下诸侯，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [paːs] ['ɜːli] .
They could arrive at the pass early .
他们 可以 到达 在 这 经过 早期的 .
可早到于关前。

['tʃæŋˈʃɑː] ['ʃɑːdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] .
Changsha Shadi was the first .
长沙 沙迪 曾是 这 第一的 .
长沙子弟最为先。

[sʌn] [dʒiːˈæn] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['tʃæŋˈʃɑː] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [paːs] [fɜːst] .
Sun Jian , the governor of Changsha , arrived at the pass first .
太阳 建 , 这 州长 的 长沙 , 到达的 在 这 经过 第一的 .
长沙太守孙坚先到关前。

[juˈɑ:n][tæn][frɒm; frəm] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
Yuan Tan from Qingzhou did not arrive .
元 谭 从 青州 做过 不是 到达 :

青州袁谭不至。

[ɔ:l][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ɪn][ðə; ði][lənd][ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] .
All the armies in the land are gathered at the pass .
全部 这 军队 在 这 土地 是 聚集 在 这 经过 :

天下军马都在关前，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ɐnd] ['fɒdə(r)] .
There is a shortage of grain and fodder .
那里 是 一个 短缺 的 粮食 和 饲料 :

阙少粮草。

[kɑʊ] [kɑʊ] [ɜ:rdʒd][ðə; ði] [dɪ'li:vəri] [ɒv; əv] [greɪn] .
Cao Cao urged the delivery of grain .
曹 曹 敦促 这 送货 的 粮食 :

曹操因催粮，

[ðeɪ] [ɜ:rdʒd] [juˈɑ:n][tæn][ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] [tu:; tə][gəʊ] .
They urged Yuan Tan of Qingzhou to go .
他们 敦促 元 谭 的 青州 到 去 :

就催青州袁谭去。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [pɪŋju:ən] ['kaʊnti] ,
Arriving at Pingyuan County ,
抵达 在 平原 县 ,

前至平原县，

[ˈɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][juˈɑ:n'deɪ] ,
After paying his respects to Xuande ,
后 付费 他的 尊重 到 宣德 ,

见玄德礼毕，

[kɑʊ] [kɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [b:dz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] - [pɑ:s] . "
" All the feudal lords are at Hulao Pass . "
" 全部 这 封建 领主们 是 在 - 经过 : " "

“诸侯都在虎牢关，

[wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] ?
What about the three generals ?
什么 关于 这 三 将军们 ?

三将军若何？ ”

[juˈɑ:n'deɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xuande remained silent .
宣德 剩余 沉默的 :

玄德不语。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [lʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] , [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['ru:lə(r)] . "

" Looking at the Han dynasty , the world is without a ruler . "

寻找 在 这 韩 王朝 , 这 世界 是 没有 一个 统治者 . "

“看汉天下无主，

[kɪl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [grænd] ['tju:tə(r)] ,

Kill the treacherous Grand Tutor ,

杀 这 奸诈 盛大 导师 ,

杀太师贼臣，

" [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] . "

" To restore the Han dynasty . "

到 恢复 这 韩 王朝 . "

再扶汉室。”

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [lɔ:d] [ðen] ['grɑ:ntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .

The former lord then granted permission .

这 以前的 主 然后 的确 允许 .

先主方许。

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :

Cao Cao said :

曹 曹 说 :

操曰：

" [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] , [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] . "

" Yuan Shao , the King of Ji , is appointed as the marshal . "

元 邵 , 这 国王 的 季 , 是 任命 作为 这 元帅 . "

“冀王袁绍为元帅，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [meɪ] [dɪ'livə(r)][ðə; ði] ['letə(r)] [tu:; tə][ju'ɑ:n] [ʃaʊ] .

The three generals may deliver the letter to Yuan Shao .

这 三 将军们 可能 递送 这 信 到 元 邵 .

三将军可以将书与袁绍去。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,

Even if the Prime Minister were to write a letter ,

甚至 如果 这 主要的 部长 是 到 写 一个 信 ,

丞相即便修书，

[peɪ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] .

Pay it to the First Lord .

支付 它 到 这 第一的 主 .

付与先主。

[,feə'wel] , [lɔ:d] [kaʊ] .

Farewell , Lord Cao .

告别 , 主 曹 .

曹公别了，

[aɪ] [went] [tu:; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

I went to Qingzhou .

我 去 到 青州 .

一去青州。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [gwa:n] . . .

Now , let's talk about Guan . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 关 . . .

却说关、

['əʊpən] ,

open ,

打开 ,

张、

[,ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'ai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Liu Bei and his two companions
刘 贝 和 他的 二 同伴

刘备三人，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ˌmɪsəl'eɪniəs] [e'li:t; i'li:t][ˈkæv(ə)lri][tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm] .
He ordered his three thousand miscellaneous elite cavalry to join him .
他 订购 他的 三 千 各种各样的 精英 骑兵 到 加入 他 .

点手下三千杂虎骑，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [set] [ɒf] .
Choose a day to set off .
选择 一个 天 到 放 离开 .

选日登程，

[ˈhedɪŋ] [ˌsaʊθ'west] .
Heading southwest .
标题 西南 .

望西南上行。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

在路数日，

[ə'raɪv] [æt; ət] - [pɑ:s] ,
Arrive at Hulao Pass ,
到达 在 - 经过 ,

前至虎牢关，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:(r)][ˈsev(ə)n][li:] [ə'wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They set up camp about five or seven li away from the main camp .
他们 放 向上 营 关于 五 或者 七 季 离开 从 这 主要的 营 .

相离大寨五七里下帐，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['streɪt(ə)nd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The three of them straightened their clothes .
这 三 的 他们 拉直 他们的 衣服 .

三人整顿了衣装，

[fɜ:st] , [praʊb] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] .
First , probe the marshal .
第一的 , 探测 这 元帅 .

先探覬元帅，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Arrive at the gate .
到达 在 这 门 .

至辕门。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] .
Now , let's talk about Yuan Shao , the King of Ji .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元 邵 , 这 国王 的 季 .

却说冀王袁绍，

[ˈgæðəɪŋ] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [ɔ:dʒ] [æt; ət][ðə; ði] [tent] ,
Gathering the feudal lords at the tent ,
采集 这 封建 领主们 在 这 帐篷 ,

会集诸侯帐上，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)] . "
" The Han dynasty is now without a ruler . "
" 这 韩 王朝 是 现在 没有 一个 统治者 " .

“今汉室无主，

[ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [siːz] [ˈpaʊə(r)] .
Traitorous ministers seize power .
叛徒 部长们 抢占 力量 .

贼臣弄权，

[ˈempərə(r)][ˈfiːˈɑːn][wɒz; wəz][ɪn] [ˈləʊˈjæŋ] .
Emperor Xian was in Luoyang .
皇帝 西安 曾是 在 洛阳 .

献帝在洛阳，

[ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɪz] [wiːk] ;
The ruler is weak ;
这 统治者 是 虚弱的 ;

为君懦弱；

[dɒŋ] [dʒuːˈɔː][æt; ət] - [pɑːs] ,
Dong Zhuo at Hulao Pass ,
董 卓 在 - 经过 ,

董卓在虎牢关，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] ,
There are a hundred famous generals ,
那里 是 一个 百 著名的 将军们 ,

有百员名将，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz] [lyː] [buː] , [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [pʊ; əv] [wen] .
The leader was Lü Bu , the Marquis of Wen .
这 领导者 曾是 鲁 布 , 这 侯爵 的 温 .

为首者温侯吕布，

[hiː; hi][ɪz] [naɪn] [fiːt] [tuː] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] .
He is nine feet two inches tall .
他 是 九 脚 二 英寸 高的 .

身長九尺二寸，

[meɪk] [fæŋ] - ,
Make Fang Tianqian ,
制作 方 - ,

使方天乾，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][stænd] [əˈgenst] [hɪm] .
No one can stand against him .
不 一 能 站立 反对 他 .

无人可当。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈbɔːdz] , [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪnɪt] [ðɪs] [ˈtretʃərəs]
How do you , the various lords , devise a plan to eliminate this treacherous
如何 做 你 , 这 各种各样的 领主们 , 设计 一个 计划 到 排除 这 奸诈

[ˈmɪnɪstə(r)] ?
minister ?
部长 ?

您众诸侯如何定计诛杀贼臣，

[rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t]
Repay the imperial court
偿还 这 帝国 法庭

报答朝廷，

[ˈɪmɪdʒ] [ˈtaɪt(ə)l] [fɒləʊz] ?
Image title follows ?
图像 标题 跟随 ?

图名于后？ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

众官无语。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡert] .
Suddenly , a commotion was heard outside the village gate .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 村庄 门 .

忽听得寨门外闹。

[ðə; ði] [ˈɡertki:pə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报曰：

" [θri:] [ˈdʒenərəlz] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ju: ˈes] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡert] . "
" Three generals came to see us outside the gate . "
" 三 将军们 来了 到 看 我们 外部 这 门 . "

“辕门外有三将军来见。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒi] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [hi:; hi] [bi:; bi] [ˈsʌmənd] [ɪˈmi:diətli] .
The King of Ji ordered that he be summoned immediately .
这 国王 的 季 订购 那 他 是 被召唤 立即地 .

冀王速令叫至当面，

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈli:də(r)] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
All the officials looked at the leader , the general .
全部 这 官员 看起来 在 这 领导者 , 这 一般的 .

众官皆觐为首者一将，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[ˈɪələʊb] [pɑ:st][ðə; ði] [ˈʃəuldəz]
Earlobes past the shoulders
耳垂 过去的 这 肩膀

耳垂过肩，

[hændz] [pɑ:st][ðə; ði] [ni:z]
Hands past the knees
手 过去的 这 膝盖

双手过膝，

[ˈdrægənz] [aɪz] [ænd; ænd] [feɪs]
Dragon's eyes and face
龙的 眼睛 和 脸

龙准龙颜，

[aɪ ˈti:][hæz; hæz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈempərə(r)] .
It has the appearance of an emperor .
它 有 这 外貌 的 一个 皇帝 .

乃帝王之貌。

[ðə; ði][nekst][ˈdʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði][left] ,
The next general on the left ,
这 下一个 一般的 在 这 左边 ,

左手下一将，

[hi; hi][ɪz][naɪn][fi:t][tu:] [ˈɪntʃɪz][tɔ:l] .
He is nine feet two inches tall .
他 是 九 脚 二 英寸 高的 .

身長九尺二寸，

[hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] - , [pu:zu:] .
He was a man from Jieliang , Puzhou .
他 曾是 一个 男人 从 - , 蒲州 .

是蒲州解良人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz][gwɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ju] .
His surname is Guan and his given name is Yu .
他的 姓 是 关 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓关名羽，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌntʃæŋ] .
His courtesy name was Yunchang .
他的 礼貌 姓名 曾是 云昌 .

字云长。

[ðə; ði][nekst][ˈdʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði][raɪt] ,
The next general on the right ,
这 下一个 一般的 在 这 正确的 ,

右手下一将，

[hi; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - , [ju:zu:] .
He was a native of Zhuojun , Youzhou .
他 曾是 一个 本国的 的 - , 幽州 .

幽州涿郡人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,ef i: ˈaɪ] .
His surname is Zhang and his given name is Fei .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓张名飞，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [jaɪd] .
His courtesy name was Yide .
他的 礼貌 姓名 曾是 义德 .

字翼德，

[ˈlepəd] [hed] [wɪð] [rɪŋd] [aɪz]
Leopard head with ringed eyes
豹 头 和 环状 眼睛

豹头环眼，

[ˈswɒləʊ] - [laɪk] [dʒɔ:][ænd; ənd][ˈtɑ:ɡə(r)] [ˈwɪskəs] .
Swallow - like jaw and tiger whiskers .
吞 - 喜欢 颚 和 老虎 胡须 .

燕颌虎须。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [ɑ:skt] :
The King of Ji asked :
这 国王 的 季 问 :

冀王问曰：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenərəlz] ? "
" **Who are the Three Generals ?** "
" WHO 是 这 三 将军们 ? "

“三将军何人也？”

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] [mæn][frɒm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , - ['kaʊnti] , [juːzuː] . "
" He is an incompetent man from Dasang Village , Zhuojun County , Youzhou . "
" 他 是 一个 不称职的 男人 从 - 村庄 , - 县 , 幽州 . "

“无能幽州涿郡大桑村人也，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz][,ɛl,əɪ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,biː iː 'aɪ] .
His surname is Liu and his given name is Bei .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 贝 .

姓刘名备，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] [pɪŋjuːən] ['kaʊnti] .
He was appointed magistrate of Pingyuan County .
他 曾是 任命 地方法官 的 平原 县 .

见任平原县令。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [sed] :
The King of Ji said :
这 国王 的 季 说 :

冀王曰：

" [ɪz][,aɪ 'tiː][ðə; ði] [griːn] [rəʊb] ['skɑːlərz] [nəʊt] ? "
" Is it the Green Robe Scholar's Note ? "
" 是 它 这 绿色的 长袍 学者的 笔记 ? "

“是绿袍槐简？”

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['tʃɑʊ] [kə'mɑːndəri] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] ,
Because the Prefect of Qiao Commandery was passing by ,
因为 这 长官 的 乔 郡 曾是 通过 经过 ,

因谯郡太守路过，

[liːv] [ə; eɪ] [nəʊt] [fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] ['refrəns] .
Leave a note for future reference .
离开 一个 笔记 为了 未来 参考 .

留书与备，

[rɪ'spektfəli] [kʌm] [tuː; tə] - ,
Respectfully come to Guanqian ,
尊敬 来 到 - ,

敬来关前，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [dɒŋ] [dʒuː'ɔː] .
Together they defeated Dong Zhuo .
一起 他们 战败 董 卓 .

共破董卓。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The King of Ji was overjoyed .
这 国王 的 季 曾是 欣喜若狂 .

冀王大喜。

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [tʊk] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juˈɑːn] [ʃaʊ] .
The First Lord took the letter and gave it to Yuan Shao .
这 第一的 主 采取 这 信 和 给予 它 到 元 邵 .

先主取书与袁绍。

[ˈɑːftə(r)][juˈɑːn] [ʃaʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Yuan Shao finished reading the book ,
后 元 邵 完成的 阅读 这 书 ,
袁绍看书毕，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] :
He then asked the various feudal lords :
他 然后 问 这 各种各样的 封建 领主们 :

遂问众诸侯：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ? "
" How is the matter ? "
" 如何 是 这 事情 ? "

“此事如何？ ”

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [tent] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
A general in the tent raised his voice and shouted :
一个 一般的 在 这 帐篷 提高 他的 嗓音 和 喊叫 :

帐上一将振威而叫曰：

" [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] [ˈgæðəd] [æt; ət] - [pɑːs] . "
" The feudal lords gathered at Hulao Pass . "
" 这 封建 领主们 聚集 在 - 经过 . "

“诸侯会合虎牢关下，

[ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] [wɪl] [biː; bi] [brˈhedɪd] [suːn] .
The traitor Dong Zhuo will be beheaded soon .
这 叛徒 董 卓 将要 是 斩首 很快 .

克日斩贼臣董卓、

" [ˈlʌ; luː][buː] ! "
" Lu Bu ! "
" 鲁 布 ！ "

吕布！ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈrekəgˈnaɪzɪd] [hɪm] [æz; əz] [sʌn] [dʒiːˈæn] , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [bʌv; əv] [ˈtʃæŋˈʃɑː] .
The officials recognized him as Sun Jian , the governor of Changsha .
这 官员 认可 他 作为 太阳 建 , 这 州长 的 长沙 .

众官觑是长沙太守孙坚。

[sɒŋ] [wendʒuː] [sed] :
Song Wenju said :
歌曲 文举 说 :

宋文举曰：

" [kɪl] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] . "
" Kill Dong Zhuo at the pass . "
" 杀 董 卓 在 这 经过 . "

“关前诛董卓，

" [waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɡriːn] - [klæd][mæn] ! "
" Why bother with the green - clad man ! "
" 为什么 打扰 和 这 绿色的 - 覆膜 男人 ！ "

何用绿衣郎！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːmən] .
All the officials were delighted upon hearing the sermon .
全部 这 官员 是 高兴极了 之上 听力 这 讲道 .

众官听道皆喜。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [ɑːskt] [ə'gen] ,
The King of Ji asked again ,
这 国王 的 季 问 再次 ,

冀王又问，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [spəʊk] .
None of the officials spoke .
没有任何 的 这 官员 辐 .

众官皆不语。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒi] .
The three generals resigned from the position of King Ji .
这 三 将军们 辞职 从 这 位置 的 国王 季 .

三将辞冀王，

[faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n][li:] [nɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Five or seven li northeast of the village
五 或者 七 季 东北 的 这 村庄

出寨东北五七里，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at this village .
到达 在 这 村庄 .

到于本寨。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

" [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] , "
" If it were on a plain , "
" 如果 它 是 在 一个 清楚的 , "

“倘若在平原，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] !
Why should I suffer the pain of others !
为什么 应该 我 遭受 这 疼痛 的 其他的 !

岂受他人患！ ”

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[sɔː] [ju'ɑːn] [ʃaʊ] [ə'gen] .
saw Yuan Shao again .
锯 元 邵 再次 .

又见袁绍，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪs'pliːzd] .
The officials were displeased .
这 官员 是 不高兴 .

众官又不喜。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [rɪ'tɜːnd] .
The three generals returned .
这 三 将军们 返回 .

三将复回，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪnz] .
We set off straight for the plains .
我们 放 离开 直的 为了 这 平原 :

上路直去平原。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After traveling about several miles ,
后 旅行 关于 一些 英里 ,

约行数里，

[ˈwelkəmɪŋ] [kɑʊ] [kɑʊ]
Welcoming Cao Cao
欢迎 曹 曹

迎见曹操，

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
To tell the truth .
到 告诉 这 真相 :

实说其事。

[kɑʊ] [kɑʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Cao Cao laughed and said :
曹 曹 笑了 和 说 :

曹操笑曰：

" [meɪk] [ˌem ˈiː] [rɪˈtʃːn] ! "
" Make me return ! "
" 制作 我 返回 ! "

“赶我复回！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [dɪˈfiːtɪd] ,
If the treacherous minister is defeated ,
如果 这 奸诈 部长 是 战败 ,

倘破贼臣，

[ɪˈstæblɪʃ] [ɡreɪt] [ˈmerɪt] ,
Establish great merit ,
建立 伟大的 优点 ,

建立大功，

[wɒt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˌwʊdnt] [aɪ] [teɪk] ?
What official position wouldn't I take ?
什么 官方的 位置 不会 我 拿 ?

何官不做？ ”

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [truːps] [rɪˈtʃːnd] .
The Japanese troops returned .
这 日本人 军队 返回 :

来日军回，

[əˈraɪv] [æt; ət][juˈɑːn] [ʃaʊz] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Arrive at Yuan Shao's stronghold .
到达 在 元 邵氏 据点 :

到袁绍大寨。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

后二日，

[kɑʊ] [kɑʊ] [sed] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][kæmp] :
Cao Cao said inside his camp :
曹 曹 说 里面 他的 营 :

曹操寨内言：

[ˈʃaʊ] [hiː; hi] [ˈrekəˈmendɪd] [hæŋ] [ʃɪn] [θriː] [taɪmz] .
Xiao He recommended Han Xin three times .
肖 他 受到推崇的 韩 新 三 时代 .
“萧何三荐韩信，

[ðə; ðɪ] [hæŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [jɪəz] .
The Han dynasty lasted for over four hundred years .
这 韩 王朝 持续 为了 超过 四 百 年 .
兴汉四百余年。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒi] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The Prince of Ji held a banquet .
这 王子 的 季 握住 一个 宴会 .
冀王排筵会，

[pliːz] [ɑːsk] [kaʊ] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [bɔːdz] .
Please ask Cao Cheng to agree with the other lords .
请 问 曹 程 到 同意 和 这 其他 领主们 .
请曹丞相同诸侯。

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈbæŋkwɪt] ,
During the main banquet ,
期间 这 主要的 宴会 ,
正宴之次，

[rɪˈpɔːts] [ˈɪndɪkət] [ðæt] [lyː][buː] , [ðə; ðɪ] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wen] , [ɪz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)]
Reports indicate that Lü Bu , the Marquis of Wen , is challenging them to battle
报告 表明 那 鲁 布 , 这 侯爵 的 温 , 是 具有挑战性的 他们 到 战斗
[æt; ət] - [pɑːs] .
at Hulao Pass .
在 - 经过 .
人报虎牢关有温侯吕布搦战。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [ɑːskt] :
The King of Ji asked :
这 国王 的 季 问 :
冀王问曰：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] [lyː][buː] ? " "
Who dares to fight Lü Bu ? "
" WHO 敢于 到 斗争 鲁 布 ? " "
“谁人敢与吕布决战？ ”

[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .
言未尽，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːdʒ] ,
Upon seeing a general emerge ,
之上 看到 一个 一般的 出现 ,
见一将出，

[hiː; hi] [ˈrekəgˈnaɪzd] [kaʊ] [baʊ] , [ə; eɪ] [fɒt] [ˈsəʊldʒə(r)][ˈʌndə(r)][daʊ; taʊ][ˈtʃɪˈæŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃuːˈdʒoʊ]
He recognized Cao Bao , a foot soldier under Tao Qian , the governor of Xuzhou
他 认可 曹 包 , 一个 脚 士兵 在下面 道 钱 , 这 州长 的 徐州
.
:
.
认得是徐州太守陶谦手中步队将曹豹，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

" [ai] [wɪl] [fart] [ly:] [bu:] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] . "
" I will fight Lü Bu to the death . "
" 我 将要 斗争 鲁 布 到 这 死亡 . "

“我与吕布决战，

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [ˈkæptʃə(r)] [ly:] [bu:] ! "
" We must capture Lü Bu ! "
" 我们 必须 捕获 鲁 布 ! "

要捉吕布！ ”

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

众皆喜。

[ˈʌpwədz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [mætʃ]
Upwards for the match
向上 为了 这 匹配

上马对阵，

[ly:] [bu:] [ˈkæptʃəd] [kaʊ] [baʊ] .
Lü Bu captured Cao Bao .
鲁 布 捕获 曹 包 .

吕布捉曹豹。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] ,
In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ,

没一个时辰，

[ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑ:mi] [rɪˈtɜ:nd] .
The defeated army returned .
这 战败 军队 返回 .

败军回，

[jæn] - [ˈkæptʃəd] [kaʊ] [baʊ] [ɪn] [wʌn] [ˈbæt(ə)] .
Yan Wenhou captured Cao Bao in one battle .
严 - 捕获 曹 包 在 一 战斗 .

言温侯一合捉了曹豹。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒi:] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The King of Ji was greatly alarmed .
这 国王 的 季 曾是 非常 惊慌 .

冀王大惊。

[sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lsəʊ] [seɪ] :
Some people also say :
一些 人们 还 说 :

又有人言：

" [bʌt; bət] [let] [kaʊ] [baʊ] [gəʊ] ! "
" But let Cao Bao go ! "
" 但 让 曹 包 去 ! "

“却放回曹豹来也！ ”

[kaʊ] [baʊ] [ˈentəd] [ðə; ði] [kæmp] .
Cao Bao entered the camp .
曹 包 进入 这 营 .

曹豹入寨，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] , [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðæt] [ly:] [bʌz] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'stopəbl] ,
The officials , upon hearing that Lü Bu's power was unstoppable ,
这 官员 , 之上 听力 那 鲁 公共汽车 力量 曾是 势不可挡 ,
众官闻说吕布其锋不可当,

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ly:] [bu:] ['əʊnli] [ni:dz] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [eɪ'ti:n] ['wɔ:b:dz] .
It is said that Lü Bu only needs to capture the eighteen warlords .
它 是 说 那 鲁 布 仅有的 需求 到 捕获 这 十八 军阀 .
言吕布只待捉十八镇诸侯。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɪ'daʊt] ['wʌri] .
None of the officials were without worry .
没有任何 的 这 官员 是 没有 担心 .
众官无有不忧者。

[baɪ] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,
至次日天晓,

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [rɪ'pɔ:trɪd] :
The investigator reported :
这 研究者 据报道 :
探事人告曰:

" [ly:] [bu:] [led] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - . . . "
" Lü Bu led an army of 30 , 000 . . . "
" 鲁 布 引领 一个 军队 的 - , - . . . "
“吕布将三万军,

[ðeɪ] [di'sendɪd] - [pa:s] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They descended Hulao Pass to challenge the enemy .
他们 下降 - 经过 到 挑战 这 敌人 .
下虎牢关搦战。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [ə'fi(ə)lz] :
The King of Ji asked his officials :
这 国王 的 季 问 他的 官员 :
冀王问众官:

[hu:] [wɪl] ['tʃælɪndʒ] ['mɑ:kwis] [wen] [tu:; tə][ə; eɪ] [di'saɪsɪv] ['bæt(ə)] ?
Who will challenge Marquis Wen to a decisive battle ?
WHO 将要 挑战 侯爵 温 到 一个 决定性 战斗 ?
“谁与温侯决战? ”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .
言未尽,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌn] [dʒi:'æŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'ʃɑ:] .
There was Sun Jian , the governor of Changsha .
那里 曾是 太阳 建 , 这 州长 的 长沙 .
有长沙太守孙坚,

['li:dɪŋ] [tru:ps] [aʊt] ,
Leading troops out ,
领导 军队 出去 ,
引军出马,

[hi:; hi] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [ly:] [bu:] .
He faced off against Lü Bu .
他 面对 离开 反对 鲁 布 .
与吕布对阵。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [θriː] - [wei] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
There were no three - way exchanges between the horses .
那里 是 不 三 - 方式 交易所 之间 这 马匹 .

交马都无三合，

[sʌn] [dʒiː'æən] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
Sun Jian suffered a major defeat .
太阳 建 遭受 一个 主要的 击败 .

孙坚大败。

[lyː][buː] [drəʊv] ['ɪntuː]['deɪlɪn] .
Lü Bu drove into Dalin .
鲁 布 驾驶 进入 达林 .

吕布赶入大林。

[lyː][buː] [ʃɒt] [æn; ən] ['æɪrəʊ] [æt; ət] [sʌn] [dʒiː'æən] .
Lü Bu shot an arrow at Sun Jian .
鲁 布 射击 一个 箭 在 太阳 建 .

吕布发箭射孙坚，

[sʌn] [dʒiː'æən] [juːst] [ðə; ði] " ['gəʊldən][sɪ'kɑːdə] ['fedɪŋ] [ɪts] [fel] " ['strætədʒi] .
Sun Jian used the " Golden Cicada Shedding Its Shell " strategy .
太阳 建 用过的 这 " 金的 蝉 脱落 它是 壳 " 战略 .

孙坚使金蝉蜕壳计。

[sʌn] [dʒiː'æən] , [haʊ'evə(r)] , [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)][ɒn][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [left] .
Sun Jian , however , hung his robe and armor on a tree and left .
太阳 建 , 然而 , 悬挂 他的 长袍 和 盔甲 在 一个 树 和 左边 .

孙坚却将袍甲挂于树上走了。

['lʌ; luː][buː] [tʊk] [sʌn] [dʒiː'ænz] ['helmit] [ænd; ənd]['bæt(ə)] [rəʊb] .
Lu Bu took Sun Jian's helmet and battle robe .
鲁 布 采取 太阳 简的 头盔 和 战斗 长袍 .

吕布将孙坚的头盔战袍，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [fɛŋ] [tuː; tə] - [pɑːs] .
He sent the valiant general Yang Feng to Hulao Pass .
他 发送 这 英勇 一般的 杨 冯 到 - 经过 .

使健将杨奉上虎牢关，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [grænd] ['tjuːtə(r)] [dɒŋ] [dʒuː'ɔː] .
He went with Grand Tutor Dong Zhuo .
他 去 和 盛大 导师 董 卓 .

与太师董卓去。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['præktɪs] ,
The next step in the main practice ,
这 下一个 步 在 这 主要的 实践 ,

正行之次，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Encountering Zhang Fei on the road ,
遭遇 张 费 在 这 路 ,

路逢张飞，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'wei] [hɪz; ɪz] ['helmit] [ænd; ənd]['bæt(ə)] [rəʊb] .
They took away his helmet and battle robe .
他们 采取 离开 他的 头盔 和 战斗 长袍 .

夺了头盔战袍。

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˌdis'maʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [gert] [ɒv; əv][ju'ɑ:n] [ʃaʊz] [mɛrn] [kæmp] .
Zhang Fei dismounted at the gate of Yuan Shao's main camp .
张 费 下马 在 这 门 的 元 邵氏 主要的 营 .
张飞至袁绍大寨辕门下马，

[fɜ:st] [si:] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
First see the Lord ,
第一的 看 这 主 ,
先见先主、

[gwa:n] [gɒŋ] .
Guan Gong .
关 锣 .
关公。

[ju:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :
玄德言曰：

[sʌn] [dʒi:'æn] [sed] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['fɑ:lɒvərz] [ɒv; əv][kæts][ænd; ənd] [dɒgz] .
Sun Jian said we are followers of cats and dogs .
太阳 建 说 我们 是 追随者 的 猫 和 狗 .
“孙坚言咱们是猫狗之徒，

[ə; eɪ] [kləʊðz] [ræk] [fɔ:(r); fə(r)] ['i:tɪŋ] .
A clothes rack for eating .
一个 衣服 架子 为了 吃 .
饭囊衣架。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :
先主曰：

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['tʃæŋʃɑ:] .
He served as the Prefect of Changsha .
他 服务 作为 这 长官 的 长沙 .
“他为长沙太守，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [gri:n] - [klæd][mæn] .
I am the Green - Clad Man .
我 是 这 绿色的 - 覆膜 男人 .
我是绿衣郎，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [du:; də][hɪm][ə; eɪ]['feɪvə(r)] ?
How could I possibly do him a favor ?
如何 可以 我 可能 做 他 一个 偏爱 ？
岂能为他争气？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
Zhang Fei laughed and shouted :
张 费 笑了 和 喊叫 :
张飞笑而叫曰：

“ [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] ['dʌznt] [keə(r)] [ə'baʊt] [laɪf] [ɔ:(r)] [deθ] ;
” **A real man doesn't care about life or death ;**
” 一个 真实的 男人 不 关心 关于 生活 或者 死亡 ;
“大丈夫死生不顾，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['taɪt(ə)] [f'ɒləʊz] !
The image title follows !
这 图像 标题 跟随 !
图名于后！ ”

[fɜːst] [lɔːd] ,
First Lord ,
第一的 主 ,

先主、

[gwaːn] [ju] ['kɒd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Guan Yu couldn't persuade him .
关 于 不 能 说 服 他 .

关公劝不住，

[ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] .
Zhang Fei went straight to the tent of the King of Ji .
张 费 去 直 的 到 这 帐 篷 的 这 国 王 的 季 .

张飞直至冀王帐前。

[ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['helmit] , [rəʊb] , [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] .
Zhang Fei presented a helmet , robe , and armor to the King of Ji .
张 费 呈 现 一 个 头 盔 , 长 袍 , 和 盔 甲 到 这 国 王 的 季 .

张飞献头盔袍甲与冀王。

['pri:fekt] [sʌn] [dʒiː'æən] ,
Prefect Sun Jian ,
长 官 太 阳 建 ,

太守孙坚、

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官 员 剩 余 沉 默 的 .

众官不语。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [bel] .
The sound was like a giant bell .
这 声 音 曾 是 喜 欢 一 个 巨 大 的 钟 .

声若巨钟：

" [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ['pri:fekt] [sed] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][ɔːl] [laɪk] [kæts][ænd; ənd] [dɒgz] . "
" **The former prefect said that I am all like cats and dogs** . "
" 这 以 前 的 长 官 说 那 我 是 全 部 喜 欢 猫 和 狗 . "

“前者太守言我皆为猫狗之徒，

[lyː] [buː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [paːs] .
Lü Bu descended the pass .
鲁 布 下 降 这 经 过 .

吕布下关，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [dɪ'skɑːrɪŋ] [hɪz; ɪz] [rəʊb] !
The prefect managed to escape by discarding his robe !
这 长 官 管 理 到 逃 脱 经 过 丢 弃 他 的 长 袍 !

太守弃袍得脱！ ”

[sʌn] [dʒiː'æən][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Sun Jian was furious upon hearing this .
太 阳 建 曾 是 狂 怒 之 上 听 力 这 .

孙坚闻之大怒，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He pushed Zhang Fei , intending to kill him .
他 推 动 张 费 , 意 图 到 杀 他 .

推张飞欲斩。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [lɔːdz] [rəʊz] [ʌp] .
All the feudal lords rose up .
全 部 这 封 建 领 主 们 玫 瑰 向 上 .

诸侯皆起。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ju'a:n] [ʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] ,
There was Yuan Shao , the King of Ji ,
那里 曾是 元 邵 , 这 国王 的 季 ,
有冀王袁绍、

[kɪŋ] [ɛl,arɪ'ju:] [bi'a:os][ɒv; əv][dʒɪŋ]
King Liu Biao of Jing
国王 刘 彪 的 景
荆王刘表、

[kaʊ] [kaʊ] [ɒv; əv] ['tʃaʊ] [kə'mɑ:ndəri] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Cao Cao of Qiao Commandery reported :
曹 曹 的 乔 郡 据报道 :
谯郡曹操告曰:

" [ly:] [bʌz] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] . "
" Lü Bu's momentum is unstoppable . "
" 鲁 公共汽车 势头 是 势不可挡 . "
“吕布之势不可当，

[ɪf] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][ɪz] [kɪld]
If Zhang Fei is killed
如果 张 费 是 被杀
若斩张飞，

[hu:] [wɪl] [dɪ'fi:t] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] ?
Who will defeat Dong Zhuo ?
WHO 将要 击败 董 卓 ?
谁破董卓？ ”

[sʌn] [dʒɪ:'æŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Sun Jian remained silent .
太阳 建 剩余 沉默的 :
孙坚不语。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Fei said to himself :
张 费 说 到 他自己 :
张飞自言曰:

" ['lʌ; lu:] [bu:] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] . "
" Lu Bu descended from the pass . "
" 鲁 布 下降 从 这 经过 . "
“吕布下关，

[maɪ] [tu:] ['brʌðəz] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [sleɪ] [ðɪs] ['sɜ:vənt] !
My two brothers and I will surely slay this servant !
我的 二 兄弟 和 我 将要 一定 杀戮 这 仆人 !
我兄弟三人必斩家奴！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] .
All the officials were pleased .
全部 这 官员 是 高兴 .
众官皆喜，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ɪ'skeɪpt] .
Zhang Fei escaped .
张 费 逃脱 .
张飞得脱。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日，

[lɪ:] [bu:] [tʃælɪndʒd] [hɪm] [tu:; tə] [ˈbæt(ə)] [əˈgen] .
Lü Bu challenged him to battle again .
鲁 布 挑战 他 到 战斗 再次 .

吕布又搦战，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [lɔ:dʒ] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
All the feudal lords left the camp .
全部 这 封建 领主们 左边 这 营 .

众诸侯出寨，

[əˈgenst] - .
Against Pinbu .
反对 - .

与品布对阵。

[ʒɑ:n] [ef i: ˈaɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] , [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] .
Zhang Fei stepped forward , spear in hand .
张 费 步 向前 , 矛 在 手 .

张飞出马持枪。

[ʒɑ:n] [ef i: ˈaɪ] [fɔ:t] [lɪ:] [bu:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] .
Zhang Fei fought Lü Bu for twenty rounds .
张 费 战斗 鲁 布 为了 二十 回合 .

张飞与吕布交战二十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[gwa:n] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Guan Gong was furious .
关 锣 曾是 狂怒 .

关公忿怒，

[ˈɡæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] [wɪð] [sɔ:rdʒ] ,
Galloping on horseback with swords ,
疾驰 在 马背 和 剑 ,

纵马轮刀，

[tu:] [ˈdʒenərəlz] [fɔ:t] [əˈgenst] [lɪ:] [bu:] .
Two generals fought against Lü Bu .
二 将军们 战斗 反对 鲁 布 .

二将战吕布。

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)] [aɪ ˈti:] .
The First Lord could not bear it .
这 第一的 主 可以 不是 熊 它 .

先主不忍，

[ˈwi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:d] ,
Wielding a double - edged sword ,
挥舞 一个 双倍的 - 边缘 剑 ,

使双股剑，

[θri:] [ˈraɪdəz] [ˈbæt(ə)] [lɪ:] [bu:] .
Three riders battle Lü Bu .
三 骑手 战斗 鲁 布 .

三骑战吕布，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t]
A crushing defeat
一个 压碎 击败

大败走，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːθˈwest] [tuː; tə] - [paːs] .
Heading northwest to Hulao Pass .
标题 西北 到 - 经过 :

西北上虎牢关。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lyː][buː] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [paːs] .
Lü Bu descended the pass .
鲁 布 下降 这 经过 :

吕布下关，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [bɪɡ] - [aɪd] [gaɪ] [ɪz][ʌn][ðə; ði] [siːn] ! "
" Big - eyed guy is on the scene ! "
" 大的 - 眼睛 盖伊 是 在 这 场景 ! "

“大眼汉出马！ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 :

张飞大怒，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː; də][aɪ ˈtiː] .
Go out and do it .
去 出去 和 做 它 :

出马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [dɪˈvaɪn] [sprə(r)] ,
Holding a ten - foot - long divine spear ,
保持 一个 十 - 脚 - 长的 神圣的 矛 ,

手持丈八神矛，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [raʊnd] [aɪz]
Open your round eyes
打开 你的 圆形的 眼睛

睁双圆眼，

[gəʊ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lyː][buː] .
Go straight for Lü Bu .
去 直的 为了 鲁 布 :

直取吕布。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːsɪz] [krɒst] [ˈəʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 :

二马相交，

[ˈθɜːti] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 :

不分胜败。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [lʌvd] ['faɪtɪŋ] [ɔ:li] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Zhang Fei loved fighting all his life .
张 费 喜爱 斗争 全部 他的 生活 ；

张飞平生好厮杀，

[kə'lɑɪdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] ,
Colliding with the opponent ,
碰撞 和 这 对手 ；

撞着对手，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 ；

又战三十合，

[hi:; hi] [kɪld] [ly:][bu:] , [ðen] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['bænə(r)] .
He killed Lü Bu , then covered his face with a banner .
他 被杀 鲁 布 ； 然后 涵盖 他的 脸 和 一个 横幅 ；

杀吕布綌旗掩面。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡɒd] .
Zhang Fei was like a god .
张 费 曾是 喜欢 一个 上帝 ；

张飞如神，

[lʌ; lu:][bu:][wɒz; wəz] ['tɪmɪd] .
Lu Bu was timid .
鲁 布 曾是 胆小 ；

吕布心怯，

[tɜ:n] [ɒf] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
Turn off the horse and close the gate .
转动 离开 这 马 和 关闭 这 门 ；

拔马上关，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['fɜ:mli] [ʃʌt] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
It remained firmly shut and did not come out .
它 剩余 牢牢 关闭 和 做过 不是 来 出去 ；

坚闭不出。

[ly:][bu:] [ɔ:dəd] [fʊ:(r)] ['bændɪts] [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] ['kləʊsli] .
Lü Bu ordered four bandits to guard the pass closely .
鲁 布 订购 四 强盗 到 警卫 这 经过 密切 ；

吕布使四盗寇紧守其关。

[ðə; ði] [fʊ:(r)] ['pi:p(ə)] ,
The four people ,
这 四 人们 ；

四人者，

[li:][xwɛ] ,
Li Jue ,
李 瑁 ；

李傕、

[ɡwɒʊ][ˌes 'aɪ] ,
Guo Si ,
郭 硅 ；

郭汜、

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] ,
Zhang Ji ,
张 季 ；

张济、

[fæn] [ʃu:] [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðə(r)z] .
Fan Chou and three others .
扇子 周 和 三 其他的 :

樊稠四人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [grænd] ['tju:tə(r)] [dɒŋ] .
Now , let's talk about Grand Tutor Dong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛大 导师 董 :

却说董太师,

[ˈləʊʃæn] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] .
Luoyang invited you to come .
洛阳 受邀 你 到 来 :

洛阳邀驾,

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [west] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They traveled west to Chang'an .
他们 旅行 西方 到 长安 :

西入长安。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] .
The emperor sat in the Wan'an Hall .
这 皇帝 卫星 在 这 - 大厅 :

帝坐万安殿,

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)][tu:; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He ordered the Grand Tutor to host a banquet .
他 订购 这 盛大 导师 到 主持人 一个 宴会 :

命太师设宴。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚,

[ðə; ði][ˈempərə(r)]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [wɪð] [waɪn] .
The emperor also returned to the inner palace with wine .
这 皇帝 还 返回 到 这 内 宫殿 和 葡萄酒 :

帝亦带酒归后宫。

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [met] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)] ['kɒŋkjəbeɪnz] .
Dong Zhuo met with the four concubines .
董 卓 遇见 和 这 四 妾室 :

董卓见四妃,

[tu:; tə] ['pleɪfəli] [ti:z] ['sʌmwʌn] .
To playfully tease someone .
到 嬉戏地 逗 某人 :

以言相戏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [nemd] [wærŋ] [jʌn] .
There was a prime minister named Wang Yun .
那里 曾是 一个 主要的 部长 命名 王 云 :

有宰相王允,

[ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt]
The feeling of resentment
这 感觉 的 怨恨

不忿之心,

[ðə; ði] ['si:krət] ['mesɪdʒ] [sed] :
The secret message said :
这 秘密 信息 说 :

密言曰:

" [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)] . "

" **The world is without a master** . "

" 这 世界 是 没有 一个 掌握 . "

“天下无主也。”

[wæŋ] [jʌŋ] [ˌdɪsˈmaʊnt] [əˈpɒn] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] .

Wang Yun dismounted upon returning home .

王 云 下马 之上 返回 家 .

王允归宅下马，

[aɪ] [ˌstrəʊl] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:d(ə)n] .

I strolled into the back garden .

我 漫步 进入 这 后退 花园 .

信步到后花园内，

[ˈʃaʊ] [tɪŋ] [sæt] [ðeə(r)] [ˈlɪstləsli] .

Xiao Ting sat there listlessly .

肖 婷 卫星 那里 百无聊赖地 .

小庭闷坐。

[hi:; hi] [əˈləʊŋ] [sed] [ðæt] [ˈempərə(r)][ˈʃi:ˈɑ:n][wɒz; wəz] [wi:k] .

He alone said that Emperor Xian was weak .

他 独自の 说 那 皇帝 西安 曾是 虚弱的 .

独言献帝懦弱，

[dɒŋ] [dʒu:ˈɔ:] [si:zd] [ˈpaʊə(r)] .

Dong Zhuo seized power .

董 卓 查获 力量 .

董卓弄权，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ɪn][ˈperəl] .

The world is in peril .

这 世界 是 在 危险 .

天下危矣。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈbɜ:nɪŋ] [ˈɪnsens] .

Suddenly , a woman was seen burning incense .

突然 , 一个 女士 曾是 已见 燃烧 香 .

忽见一妇人烧香，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .

He said he could not return to his hometown .

他 说 他 可以 不是 返回 到 他的 家乡 .

自言不得归乡，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈpeərənts] [ˈkænɒt] [mi:t] .

Therefore , the parents cannot meet .

所以 , 这 父母 不能 见面 .

故家长不能见面。

[aɪ] [bɜ:nd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [baʊd] [əˈgen] .

I burned incense and bowed again .

我 烧伤 香 和 鞠躬 再次 .

焚香再拜。

[wæŋ] [jʌŋ] [hɪmˈself] [sed] ,

Wang Yun himself said ,

王 云 他自己 说 ,

王允自言，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [kənˈsɜ:nd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

I am concerned about the affairs of the country .

我 是 担心的 关于 这 事务 的 这 国家 .

吾忧国事，

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ?
What is this woman praying for ?
什么 是 这 女士 祈祷 为了 ？

此妇人因甚祷祝？

[wæŋ] [jʌn] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd][ɑ:sk] :
Wang Yun couldn't help but go to court and ask :
王 云 不能 帮助 但 去 到 法庭 和 问 ：

王允不免出庭问曰：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['bɜ:nɪŋ] ['ɪnsens] ?
Why are you burning incense ?
为什么 是 你 燃烧 香 ？

“你为甚烧香？

[tel] [em 'i:][ðə; ðɪ] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 。

对我实说。”

[dɪ'ɑʊ] [tʃɑ:n] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] .
Diao Chan was so frightened that she immediately knelt down .
刁 陈 曾是 所以 害怕 那 她 立即地 跪下 向下 。

唬得貂蝉连忙跪下，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [dɪ'naɪ][,aɪ 'ti:] .
I dare not deny it .
我 敢 不是 否定 它 。

不敢抵讳，

[ðə; ðɪ]['æktʃuəl] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪz] :
The actual reason for the complaint is :
这 实际的 原因 为了 这 抱怨 是 ：

实诉其由：

" [maɪ]['hʌmb(ə)] - ['sɜ:neɪm] [ɪz][ɑ:r i: 'en] , "
" My humble concubine's surname is Ren , "
" 我的 谦逊的 - 姓 是 任 , "

“贱妾本姓任，

[ʃəʊ] [,zi:'aɪ][dɪ'ɑʊ] [tʃɑ:n]
Xiao Zi Diao Chan
肖 zi 刁 陈

小字貂蝉，

[ðə; ðɪ]['peərənt][ɪz] [ly:] [bu:] .
The parent is Lü Bu .
这 父母 是 鲁 布 。

家长是吕布，

[sɪns] ['lu:zɪŋ] ['kɒntækt] [wɪð] [lɪntəʊ] ['pri:fektʃə(r)] ,
Since losing contact with Lintao Prefecture ,
自从 输 接触 和 临洮 州 ，

自临洮府相失，

[wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 。

至今不曾见面，

[ðeəfɔ:(r)] , ['ɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜ:nd] .
Therefore , incense was burned .
所以 ， 香 曾是 烧伤 。

因此烧香。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] :
The Prime Minister was overjoyed :
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 :

丞相大喜：

" [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [reɪlɪm] ,
" **To secure the realm** ,
" 到 安全的 这 领域 ,

“安汉天下，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] !
This is a woman !
这 是 一个 女士 !

此妇人也！ ”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
The Prime Minister returned to the hall .
这 主要的 部长 返回 到 这 大厅 :

丞相归堂，

[kɔːl] [hɜː(r); hæ(r)][dɪ'ɑːʊ] [tʃɑːn] :
Call her Diao Chan :
称呼 她 刁 陈 :

叫貂蝉：

[aɪ] [tri:t] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] [əʊn] ['dɔːtə(r)] .
I treat you like my own daughter .
我 对待 你 喜欢 我的 自己的 女儿 :

“吾看你如亲女一般看待。”

[suːn] , [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːl] - [ɪm'brɔɪdəd] [saɪk] [waɪ] [biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][dɪ'ɑːʊ] [tʃɑːn] .
Soon , a bolt of gold and pearl - embroidered silk will be given to Diao Chan .
很快 , 一个 螺栓 的 金子 和 珍珠 - 绣花 丝绸 将要 是 给定 到 刁 陈 :

即将金珠缀疋与貂蝉，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 :

谢而去之。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

后数日，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪn'vaɪtɪd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [dɒŋ] [dʒuː'ɔː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Prime Minister invited Grand Tutor Dong Zhuo to a banquet .
这 主要的 部长 受邀 盛大 导师 董 卓 到 一个 宴会 :

丞相请太师董卓筵会。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [brɔːt] [waɪn] .
The Grand Tutor brought wine .
这 盛大 导师 带来 葡萄酒 :

太师带酒，

[ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] [ʃɒn] ['brɑɪtli] .
The lamps and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 :

见灯烛荧煌。

[wæŋ] [jʌŋ] ['ɔ:dəd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [tuː; tə] . . .
Wang Yun ordered dozens of beautiful women to : : :
王 云 订购 几十个 的 美丽的 女性 到 : : :

王允令数十个美色妇人，

[dɪ'ɑʊ] [tʃɑ:n] (['ɪnə(r)] ['klʌstə(r)])
Diao Chan (inner cluster)
刁 陈 (内 簇)

内簇貂蝉，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [gəʊld] ['heəpɪn] [əd'ɔ:nd] [hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] .
A short gold hairpin adorned her hair .
一个 短的 金子 簪 装饰 她 头发 :

髻插碧玉短金钗，

['weəriŋ] [ə; eɪ]['krɪmz(ə)n] [sɪlk] [rəʊb] [im'brɔɪdəd] [wɪð] [gəʊld] [θred] ,
Wearing a crimson silk robe embroidered with gold thread ,
穿着 一个 赤红 丝绸 长袍 绣花 和 金子 线 ,

身穿缕金绛绡衣，

[ðæt] ['bjʊ:ti] [kʊd; kəd] ['tɒp(ə)l] ['kɪŋdəmz] !
That beauty could topple kingdoms !
那 美丽 可以 倾倒 王国 !

那堪倾国倾城！

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
Dong Zhuo was greatly alarmed .
董 卓 曾是 非常 惊慌 .

董卓大惊，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] ['ɪftɪd] ,
When the time is shifted ,
什么时候 这 时间 是 转移 ,

颀移时，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [sʌtʃ] ['wʊmən] [ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] ! "
" I have no such woman in my household ! "
" 我 有 不 这样的 女士 在 我的 家庭 ! "

“吾室亦无此妇人！ ”

[wæŋ] [jʌŋ] [tɔ:t] ['sɪŋɪŋ] .
Wang Yun taught singing .
王 云 教授 歌唱 :

王允教讴唱，

[ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜。

[wæŋ] [jʌŋ] [sed] :
Wang Yun said :
王 云 说 :

王允曰：

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [lɪntaʊ] [ɪn] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
He was from Lintao in Guanzhong .
他 曾是 从 临洮 在 关中 :

“关西临洮人也，

[ˈsɜːneɪm] [ˌɑːr iː ˈen]

Surname Ren
姓 任

姓任，

[hɜː(r); hæ(r)] [ˈnɪkneɪm] [wɒz; wəz][dɪˈɑʊ] [tʃɑːn] .

Her nickname was Diao Chan .
她 昵称 曾是 刁 陈 .

小字貂蝉。”

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ˈdiːpli] [ˈtʃerɪʃt] [ænd; ənd] [lʌvd] ,

The Grand Tutor deeply cherished and loved ,
这 盛大 导师 深 珍爱 和 喜爱 ,

太师深顾恋，

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .

The Prime Minister granted his request .
这 主要的 部长 的确 他的 要求 .

丞相许之。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,

After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][ˈɔːlsəʊ] [rəʊz] .

The Grand Tutor also rose .
这 盛大 导师 还 玫瑰 .

太师亦起。

[ʌnˈtɪl] [dɔːn] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,

Until dawn the next day ,
直到 黎明 这 下一个 天 ,

至来日天晓，

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈflektɪd] :

The prime minister reflected :
这 主要的 部长 反映 :

宰相自思：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .

I am appointed prime minister by the grace of the emperor .
我 是 任命 主要的 部长 经过 这 优雅 的 这 皇帝 .

我食君禄为相，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈdɪnəstɪ] .

We have now decided to restore the Han dynasty .
我们 有 现在 决定 到 恢复 这 韩 王朝 .

今定计再安汉室。

[ɪf] [aɪ][feɪl] ,

If I fail ,
如果 我 失败 ,

如我不成，

[aɪ] , [ðə; ðɪ] [dɪˈsiːst] ,

I , the deceased ,
我 , 这 死者 ,

我死者，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] .

The name of the painting is also mentioned .
这 姓名 的 这 绘画 是 还 提及 .

图名也。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ly:] [bu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] ,
Even if Lü Bu were invited to the meeting ,
甚至 如果 鲁 布 是 受邀 到 这 会议 ,
即便请吕布赴会,

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlɑ:stɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈi:vnɪŋ] .
The banquet lasted until evening .
这 宴会 持续 直到 晚上 .
筵宴至晚,

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ðen] [hæd; həd] [dɪˈaʊ] [tʃɑ:n] [pəˈfɔ:m] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The Prime Minister then had Diao Chan perform at the banquet .
这 主要的 部长 然后 有 刁 陈 履行 在 这 宴会 .
丞相又使貂蝉上筵讴曲。

[ˈlʌ; lu:] [bu:] [rɪˈgɑ:dɪd] [ˌaɪ ˈti:] ,
Lu Bu regarded it ,
鲁 布 认为 它 ,
吕布视之,

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思:

[dɪŋ] [wʌns] [rɪˈbeld] [ɪn] [lɪntaʊ] .
Ding Jianyang once rebelled in Lintao .
丁 简阳 一次 叛乱 在 临洮 .
昔日丁建阳临洮作乱,

[maɪ] [waɪf] [dɪˈaʊ] [tʃɑ:n] [ɪz] [ʌnˈhəʊn] .
My wife Diao Chan is unknown .
我的 妻子 刁 陈 是 未知 .
吾妻貂蝉不知所在。

[hɪə(r)] [təˈdeɪ] !
Here today !
这里 今天 !

今日在此!

[wæŋ] [jʌn] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yun raised his cup and said :
王 云 提高 他的 杯子 和 说 :
王允把盏言曰:

[ˈmɑ:kwɪs] [wen] [lʊkt] [ˈwʌrɪd] .
Marquis Wen looked worried .
侯爵 温 看起来 担心 .
“温侯面带忧容,

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?
不知何意? ”

[ly:] [bu:] [jɔ:n] [ænd; ənd] [sed] .
Lü Bu yawned and said .
鲁 布 打哈欠 和 说 .
吕布欠伸具说。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :
The Prime Minister was overjoyed :
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 :
丞相大喜:

" [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [hæz; həz][ə; eɪ]['ru:lə(r)] ! "
" The Han dynasty has a ruler ! "
" 这 韩 王朝 有 一个 统治者 ! "
" 汉家天下有主也！ "

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [spəʊk] [ə'gen] :
The Prime Minister spoke again :
这 主要的 部长 辐 再次 :
丞相再言:

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['mɑ:kwis] [wen] . "
" I didn't know she was the wife of Marquis Wen . "
" 我 没有 知道 她 曾是 这 妻子 的 侯爵 温 : "
" 不知是温侯之妻，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
A joyous occasion for the world ,
一个 欢乐 场合 为了 这 世界 ,
天下喜事，

[ɪts] ['betə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] .
It's better for husband and wife to reunite .
它是 更好的 为了 丈夫 和 妻子 到 团聚 :
不如夫妻团圆。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又言:

[ðə; ði][əʊld][mæn][ˈɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
The old man also treated his daughter like a daughter .
这 老的 男人 还 治疗 他的 女儿 喜欢 一个 女儿 :
“老汉亦亲女看待。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 :
选吉日良时，

[send] - [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] ['mænʃ(ə)n] .
Send Diaochan to the Grand Tutor's mansion .
发送 - 到 这 盛大 导师的 大厦 :
送貂蝉于太师府去，

[hiː; hi][ˌriːjuˈnaɪtɪd] [wɪð] ['mɑ:kwis] [wen] .
He reunited with Marquis Wen .
他 重聚 和 侯爵 温 :
与温侯完聚。”

[lyː][buː][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Lǚ Bu was overjoyed .
鲁 布 曾是 欣喜若狂 :
吕布大喜，

[aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [leɪt] .
I said goodbye and went home when it got late .
我 说 再见 和 去 家 什么时候 它 得到 晚的 :
天晚告归。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
There are no five or seven days .
那里 是 不 五 或者 七 天 :
都无五七日，

[tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts]
To employ maids and servants
到 采用 女佣 和 仆人

使丫环侍女，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第53/100页

[fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Four horses in a row ,
四 马匹 在 一个 排 ,

驷马重重,

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtərz] [ˈrezɪdəns] .
He sent Diaochan to the Grand Tutor's residence .
他 发送 - 到 这 盛大 导师的 住宅 .

送貂蝉于太师宅内。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɒŋpɪŋ] ,
On the third day of the third month of the seventh year of Zhongping ,
在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 第七 年 的 中平 ,

中平七年春三月三日,

[ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsaɪləntli] ,
The Grand Tutor was sitting silently ,
这 盛大 导师 曾是 坐着 默默 ,

太师正默坐间,

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰:

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wæŋ] [jʌŋ] , "
" Prime Minister Wang Yun , "
" 主要的 部长 王 云 , "

“丞相王允,

[fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Four horses in a row ,
四 马匹 在 一个 排 ,

驷马重重,

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈsendɪŋ] [hɪə(r)] ?
Whom are you sending here ?
谁 是 你 发送 这里 ?

不知送甚人来? ”

[ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [rʌʃt] [aʊt] .
The Grand Tutor rushed out .
这 盛大 导师 匆忙 出去 .

太师急出,

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [wæŋ] [jʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He then invited Wang Yun to the main hall .
他 然后 受邀 王 云 到 这 主要的 大厅 .

遂邀王允于正堂,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言:

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][dɪ'əʊ] [tʃɑ:n] ? "
" **Could it be Diao Chan ?** " "
" 可以 它 是 刁 陈 ？ "

“莫非貂蝉么？”

[jes] , [hi:; hi] [ə'gri:d] .
Yes , he agreed .
是的 , 他 同意 .

允曰然。

[ðə; ðɪ] [grænd] ['tju:tə(r)] ['ɔ:dəd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
The Grand Tutor ordered wine to be prepared .
这 盛大 导师 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

太师令人置酒。

[wæn] [jʌnjən] [sed] :
Wang Yunyan said :
王 云岩 说 :

王允言曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['ɪlnəs] [naʊ] . "
" **I have a minor illness now .** " "
" 我 有 一个 次要的 疾病 现在 . "

“今有小疾，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

不敢久停。”

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [grænd] ['tju:tə(r)] .
He resigned from his post as Grand Tutor .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 盛大 导师 .

辞太师去。

[ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
That day and night ,
那 天 和 夜晚 ,

当夜天晚，

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:][ænd; ənd][dɪ'əʊ] [tʃɑ:n] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Dong Zhuo and Diao Chan were drinking together .
董 卓 和 刁 陈 是 喝 一起 .

董卓与貂蝉饮酒。

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'bo:tʃt] [mæn] .
Dong Zhuo was a debauched man .
董 卓 曾是 一个 放荡不羁 男人 .

董卓是一酒色之徒。

[tu:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] ,
Two days before and after ,
二 天 前 和 后 ,

前后二日，

[ly:] [bu:] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] [kw:dʒɑŋ] .
Lü Bu returned from Qujiang .
鲁 布 返回 从 曲江 .

吕布因自曲江回来，

[dɪs'maʊnt] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Dismount in front of the house .
下马 在 正面 的 这 房子 .

到宅前下马，

[ɔːl] [eɪt] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈmɪst] .
All eight generals were dismissed .
全部 八 将军们 是 解雇 :

有八健将皆散。

[ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
That day and night ,
那 天 和 夜晚 ,

当夜天晚，

[ˈmɑːkwɪs] [wen] [hɜːd] [laʊd] [ˈmjuːzɪk] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Marquis Wen heard loud music coming from his residence .
侯爵 温 听到 大声 音乐 未来 从 他的 住宅 :

温侯听宅中有乐音嘹亮，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [əˈraʊnd] [hɪm] [waɪ] .
He then asked the people around him why .
他 然后 问 这 人们 大约 他 为什么 :

遂问左右人为何。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人具说：

" [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , "
" The Prime Minister is a woman , "
" 这 主要的 部长 是 一个 女士 , "

“丞相一妇人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈəʊ] [tʃɑːn] !
It is Diao Chan !
它 是 刁 陈 !

乃貂蝉也！ ”

[lyː][buː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Lü Bu was greatly alarmed .
鲁 布 曾是 非常 惊慌 :

吕布大惊，

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkɒrɪdɔː(r)] ,
Walking to the corridor ,
步行 到 这 走廊 ,

行至廊下，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] .
There is no way to see it .
那里 是 不 方式 到 看 它 :

无由得见。

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɪˈəʊ] [tʃɑːn] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Suddenly , Diao Chan pushed her clothes aside and came out .
突然 , 刁 陈 推动 她 衣服 旁边 和 来了 出去 :

猛然见貂蝉推衣而出。

[lyː][buː][wɒz; wəz] [ˈfjuːəriəs] :
Lü Bu was furious :
鲁 布 曾是 狂怒 :

吕布大怒：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈtreɪtə(r)] ?
Where is the traitor ?
在哪里 是 这 叛徒 ?

“逆贼在于何处？ ”

[dr'ɑʊ] [tʃɑ:n] [sed] :
Diao Chan said :
刁 陈 说 :

貂蝉曰：

" [aɪm] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] . "
" I'm already drunk . "
" 我是 已经 醉 . "

“已醉矣。”

[ly:] [bu:] ['entəd] [ðə; ði] [hɔ:l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [drɔ:n] .
Lü Bu entered the hall with his sword drawn .
鲁 布 进入 这 大厅 和 他的 剑 绘制 .

吕布提剑入堂，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] , [hɪz; ɪz] [snɔ:t] [fleəd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
Upon seeing Dong Zhuo , his snorts flared like thunder .
之上 看到 董 卓 , 他的 哼声 喇叭口 喜欢 雷 .

见董卓鼻气如雷，

['laɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [bʌ; əv] [fle] ,
Lying down like a mountain of flesh ,
说谎 向下 喜欢 一个 山 的 肉 ,

卧如肉山，

[skəʊld] :
scold :
骂 :

骂：

" [ju:; jʊ] ['wɪkɪd] [əʊld] ['skaʊndrəl] ! "
" You wicked old scoundrel ! "
" 你 邪恶 老的 恶棍 ! "

“老贼无道！ ”

[hɪz; ɪz] [nek] [wɒz; wəz] [s'evəd] [wɪð] [ə; eɪ][sɪŋ(ə)] [sɒ:d] [strəʊk] .
His neck was severed with a single sword stroke .
他的 脖子 曾是 切断 和 一个 单身的 剑 中风 .

一剑断其颈，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 .

鲜血涌流。

[hi:; hi] [ə'sæsɪneɪt] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:][ænd; ənd][daɪd] .
He assassinated Dong Zhuo and died .
他 被暗杀 董 卓 和 死亡 .

刺董卓身死。

[ly:] [bu:] ['hʌɪdli] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
Lü Bu hurriedly left the house .
鲁 布 匆匆 左边 这 房子 .

吕布速忙出宅，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
He was running around inside the Prime Minister's residence .
他 曾是 跑步 大约 里面 这 主要的 部长 住宅 .

奔走于丞相宅内。

[wæŋ] [jʌŋ] [ɑ:skt] ['ɜ:dʒəntli] [waɪ] .
Wang Yun asked urgently why .
王 云 问 紧急 为什么 .

王允急问为何。

[ly:][bu:] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Lü Bu explained the reason in detail .
鲁 布 解释 这 原因 在 细节 .

吕布具说其由。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Prime Minister was overjoyed and said :
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 和 说 :

丞相大喜曰：

" - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈfɪgə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] . "
" Wenhou was a famous figure of his generation . "
" - 曾是 一个 著名的 数字 的 他的 一代 . "

“温侯世之名人，

[ɪf] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [ɪz] [nɒt] [kɪld]
If Dong Zhuo is not killed
如果 董 卓 是 不是 被杀

若不杀董卓，

[ðə; ði] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [egz] !
The Han dynasty is in grave danger , like a pile of eggs !
这 韩 王朝 是 在 严重 危险 , 喜欢 一个 桩 的 鸡蛋 !

汉天下危如累卵！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The disciple reported :
这 弟子 据报道 :

门人报曰：

" [li:][su:] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] , [sɜ:d] [ɪn][hænd] , [si:kɪŋ] [aʊt] [ly:][bu:] . "
" Li Su came from outside , sword in hand , seeking out Lü Bu . "
" 李 苏 来了 从 外部 , 剑 在 手 , 寻求 出去 鲁 布 . "

“外有李肃提剑来寻吕布。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈhʌrɪdli] [left] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
The Prime Minister hurriedly left his residence .
这 主要的 部长 匆匆 左边 他的 住宅 .

丞相火速出宅，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [li:][su:] [ə'raɪv] , [hi; hi] [sed] :
Upon seeing Li Su arrive , he said :
之上 看到 李 苏 到达 , 他 说 :

见李肃至曰：

" [ly:][bu:] [kɪld] [ðə; ði][grænd] [ˈtju:tə(r)][ænd; ənd] [daɪd] . "
" Lü Bu killed the Grand Tutor and died . "
" 鲁 布 被杀 这 盛大 导师 和 死亡 . "

“吕布杀了太师身死，

[ɪf] [aɪ] [si:] [ly:][bu:] ,
If I see Lü Bu ,
如果 我 看 鲁 布 ,

我若见吕布，

[tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] !
Torn to pieces !
撕裂 到 件 !

碎尸万断！ ”

[wæŋ] [jʌŋ] [sed] :
Wang Yun said :
王 云 说 :

王允曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsterkən] . "
" General , you are mistaken . "
" 一般的 , 你 是 错误 . "

“将军错矣。

[ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [ruːld] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] .
The Han dynasty has ruled for over four hundred years .
这 韩 王朝 有 裁决 为了 超过 四 百 年 .

今汉天下四百余年，

[liː] [gwaːŋ] , [ðə; ði][ˈænsɛstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] , [səˈpɔːrtɪd] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
Li Guang , the ancestor of the Han dynasty , supported the Han dynasty .
李 光 , 这 祖先 的 这 韩 王朝 , 有 这 韩 王朝 .

尔祖李广扶持汉室。

[naʊ] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː][ɪz] ['siːzɪŋ] [ˈpaʊə(r)] ,
Now Dong Zhuo is seizing power ,
现在 董 卓 是 抓住 力量 ,

今董卓弄权，

[lyː][buː] [ɪˈlɪmɪnɪrtɪd] [hɪm] .
Lü Bu eliminated him .
鲁 布 已淘汰 他 .

吕布除之，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [kɪl] [lyː][buː] ,
You said you would kill Lü Bu ,
你 说 你 会 杀 鲁 布 ,

尔言杀吕布，

[ˈɪnfəmi]
Infamy
骂名

天下骂名，

[ʌŋˈlaɪk] [jɔː(r); jə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
Unlike your ancestors .
与此不同 你的 祖先 .

不类尔之上祖。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [dɪˈspel] [kənˈfjuːʒn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈklærəti] .
It can dispel confusion and bring clarity .
它 能 打消 困惑 和 带来 明晰 .

可以除昏立明，

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] . "
" He is a true man . "
" 他 是 一个 真的 男人 . "

是大丈夫也。”

[liː][suː] [θruː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Li Su threw his sword to the ground .
李 苏 扔 他的 剑 到 这 地面 .

李肃掷剑在地，

[wɪð] [hændz] [klɑːsp, klæsp] , [hiː; hi] [sed] :
With hands clasped , he said :
和 双手 紧握 , 他 说 :

叉手曰：

" [wɒt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sez] [ɪz] [kə'rekt] . "

" **What the Prime Minister says is correct .** "

" 什么 这 主要的 部长 说道 是 正确的 . "

“丞相所言当也，

[pli:z] , [b:d] [wen] , [spi:k] .

Please , Lord Wen , speak .

请 , 主 温 , 说话 .

请温侯说话。”

[ðə; ði] [tu:] [met] ,

The two met ,

这 二 遇见 ,

二人相见，

[ly:][bu:] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [wɒz; wəz] [tr'rænik(ə)] .

Lü Bu reported that Dong Zhuo was tyrannical .

鲁 布 据报道 那 董 卓 曾是 强横 .

吕布具说董卓无道。

[li:][su:][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] :

Li Su was furious :

李 苏 曾是 狂怒 :

李肃大怒：

" [ai][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ! "

" **I do not know the truth !** "

" 我 做 不是 知道 这 真相 ! "

“吾不知其是！ ”

[ly:][bu:] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv] [wæn] [jʌn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Lü Bu then took his leave of Wang Yun and returned to his residence .

鲁 布 然后 采取 他的 离开 的 王 云 和 返回 到 他的 住宅 .

吕布遂辞王允归于宅内。

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)] [rɪ'pɔ:tɪd] :

The disciple reported :

这 弟子 据报道 :

门人报曰：

" [grænd] ['kɒmændənt] [wu:] [zɪlən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:d] , "

" **Grand Commandant Wu Zilan of the Palace Guard ,** "

" 盛大 指挥官 吴 齐兰 的 这 宫殿 警卫 , "

“殿前太尉吴子兰，

['li:dɪŋ] - , - [tru:ps] ,

Leading 10 , 000 troops ,

领导 - , - 军队 ,

引兵一万，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] !

The house is now surrounded !

这 房子 是 现在 包围 !

围了宅也！ ”

[ly:][bu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

Lü Bu thought to himself :

鲁 布 想法 到 他自己 :

吕布自思：

[tʃɑ:n'ɑ:n] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] !

Chang'an is not a place to stay for long !

长安 是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 !

长安不可久住！

[eɪt] - [pɔɪnt] [ˈtʃæmpiən]
8 - point champion
8 - 观点 冠军

点八健将，

[wɪð] - , - [tru:ps] ,
With 30 , 000 troops ,
和 - , - 军队 ,

同三万军，

[ðeɪ] [stɔ:m] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [ɡert] .
They stormed out through the east gate .
他们 暴风雨 出去 通过 这 东方 门 .

夺东门而出。

[ɡrænd] [ˈkɒməndənt] [wu:] [zɪlən] [kɔ:t] [ʌp] .
Grand Commandant Wu Zilan caught up .
盛大 指挥官 吴 齐兰 捕捉 向上 .

太尉吴子兰赶上。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Ten thousand troops blocked their way .
十 千 军队 已屏蔽 他们的 方式 .

前有万军拦住，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [dɒŋ] - [fɔ:(r)] [ˈmɑ:rʃlz] , [li:][xwɛ] ,
Even the deceased Dong Zhuo's four marshals , Li Jue ,
甚至 这 死者 董 - 四 元帅 , 李 珣 ,

乃至死者董卓四元帅李傕、

[ɡwɒʊ][,es ˈaɪ] ,
Guo Si ,
郭 硅 ,

郭汜、

[fæn] [ʃu:] ,
Fan Chou ,
扇子 周 ,

樊稠、

[ʒɑ:ŋ] [dʒi][et] [əl] .
Zhang Ji et al .
张 季 等 al .

张济等，

[hi:; hi] [skəʊldɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] .
He scolded the servant .
他 责骂 这 仆人 .

骂家奴。

[ˈspi:tʃləs]
Speechless
无言

无言可对，

- [klæf] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Wenhou clashed with them .
- 冲突 和 他们 .

温侯撞过阵。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Tongguan ,
抵达 在 桐冠 ,

前至潼关，

[kɑʊ] [kaʊ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaʊ] [kə'mɑ:ndəri] , [stɒpt] [ðem; ðəm] .
Cao Cao , the governor of Qiao Commandery , stopped them .
曹 曹 , 这 州长 的 乔 郡 , 停止 他们 .

有谯郡太守曹操拦住，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [tu:; tə] [klæʃ] .
This caused the two armies to clash .
这 导致 这 二 军队 到 冲突 .

使两军相击。

[ly:][bu:] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
Lü Bu broke through the pass and escaped .
鲁 布 打破 通过 这 经过 和 逃脱 .

吕布夺关而出。

['træv(ə)lɪŋ] [i:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,
Traveling east for several miles ,
旅行 东方 为了 一些 英里 ,

东行数里，

['pri:vɪəslɪ] , [gwɒʊ][tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] , [sed] :
Previously , Guo Qian , the prefect of Suiyang , said :
之前 , 郭 钱 , 这 长官 的 睢阳 , 说 :

前有睢阳太守郭潜言：

" [bɔ:d] [wen] , [plɪ:z] [du:; də] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Lord Wen , please do not enter the city . "
" 主 温 , 请 做 不是 进入 这 城市 . "

“温侯休入城来，

" [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] ! "
" I'll give you gold and pearls ! "
" 患病的 给 你 金子 和 珍珠 ! "

与你金珠！ ”

[ly:][bu:] [əd'vɑ:nst] [nɔ:θ'i:st] .
Lü Bu advanced northeast .
鲁 布 先进的 东北 .

吕布东北而进。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mʌlbəri] [ænd; ənd] [hemp] ['fi:ldz] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['speʃ(ə)l] .
The soil in the mulberry and hemp fields is particularly special .
这 土壤 在 这 桑 和 麻 字段 是 特别 特别的 .

见桑麻地土特别。

[ly:][bu:] [ɑ:skt] :
Lü Bu asked :
鲁 布 问 :

吕布问：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此处是那里？ ”

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告曰：

" [ɪts] [ðə; ði] [ˈʃuːˈdʒoʊ] [ˈeəriə] . "

" **It's the Xuzhou area** . "

" 它是 这 徐州 区域 . "

“是徐州地面。”

[lyː] [buː] [ɑːskt] :

Lǔ Bu asked :

鲁 布 问 :

吕布问：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ?

Who is the Prefect of Xuzhou ?

WHO 是 这 长官 的 徐州 ?

“徐州太守何人也？ ”

[wɜːd] :

Word :

单词 :

言：

" [ðeə(r)] [ɪz] [ˈvetərən] [daʊ; taʊ] [ˈtʃɪˈæn] . "

" **There is veteran Tao Qian** . "

" 那里 是 老将 道 钱 . "

“有老将陶谦，

[ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] , [hiː; hi] [θraɪs] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənəɪp] [ɒv; əv] [ˈʃuːˈdʒoʊ] [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ɒv; əv]

On his deathbed , he thrice declined the governorship of Xuzhou in favor of

在 他的 临终 , 他 三次 拒绝 这 州长 的 徐州 在 偏爱 的

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] .

Xuande .

宣德 .

临死三让徐州与玄德。”

[lyː] [buː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Lǔ Bu thought to himself :

鲁 布 想法 到 他自己 :

吕布自思：

[diːp] [bɪˈniːθ] - [pɑːs] [laɪz] [ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] .

Deep beneath Hulao Pass lies a grievance .

深的 下面 - 经过 谎言 一个 不满 .

虎牢关下深结有冤。

[ðen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [aɪ] [hæd; həd] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ] [fʊt] .

Then I realized I had nowhere to put my foot .

然后 我 已实现 我 有 无处 到 放 我的 脚 .

又思吾无置锥之地。

[tʃen] [ɡɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌniəˈbaɪ] , [sed] :

Chen Gong , who was nearby , said :

陈 镠 , WHO 曾是 附近 , 说 :

傍有陈宫言曰：

" [kləʊz] ,

" **close** ,

" 关闭 ,

“关、

[ˈəʊpən] ,

open ,

打开 ,

张、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] ,
Liu Bei ,
刘 贝 ,

刘备，

" [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ˈtaɪɡə(r)] - [laɪk] [ˈdʒenərəlz] . "
All are tiger - like generals . "
" 全部 是 老虎 - 喜欢 将军们 " . "

俱虎之将。”

[ˈmɑːkwɪs] [wen] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Marquis Wen remained silent .
侯爵 温 剩余 沉默的 .

温侯不语。

[tʃɛn] [ɡɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Chen Gong also said :
陈 锒 还 说 :

陈宫又言：

" [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ][wəʊz; wəz][ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [mæn] . "
Liu Bei was a benevolent man . "
" 刘 贝 曾是 一个 仁慈 男人 " . "

“刘备仁德之人，

[ˈmɑːkwɪs] [wen] [kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ˈjuːˈɑːnˈdeɪ] .
Marquis Wen can write a letter to Xuande .
侯爵 温 能 写 一个 信 到 宣德 .

温侯可以写书与玄德。”

[lyː] [buː] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ˈjuːˈdʒoʊ] .
Lü Bu immediately wrote a letter and went to Xuzhou .
鲁 布 立即地 写道 一个 信 和 去 到 徐州 .

吕布即时写书入徐州，

[siː] [ˈjuːˈɑːnˈdeɪ] .
See Xuande .
看 宣德 .

见玄德。

[ˈjuːˈɑːnˈdeɪ][ɪnˈvaɪtɪd] [tʃɛn] [ɡɒŋ] [tuː; tə][saɪt] [daʊn] .
Xuande invited Chen Gong to sit down .
宣德 受邀 陈 锒 到 坐 向下 .

玄德邀陈宫坐。

[tʃɛn] [ɡɒŋ] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ˈjuːˈɑːnˈdeɪ] .
Chen Gong gave the letter to Xuande .
陈 锒 给予 这 信 到 宣德 .

陈宫将书与玄德，

[riːd] [ðə; ðɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmiːnɪŋ] :
Read the book for meaning :
读 这 书 为了 意义 :

看书中之意：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] [lyː] [buː] [bəʊz] [ænd; ənd] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Your humble brother Lü Bu bows and pays his respects to the Governor of
" 你的 谦逊的 兄弟 鲁 布 弓 和 支付 他的 尊重 到 这 州长 的
[tʃʊ] [ˈprɒvɪns] , [ɔːd] [ˈjuːˈɑːnˈdeɪ] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] : "
Xu Province , Lord Xuande , and General : "
徐 省 , 主 宣德 , 和 一般的 : "

“辱弟吕布顿首拜上徐州牧玄德公将军麾下：

[ɪɡ'zɔːstɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 ,

不能前进。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fə'gɪvn] ,
If you are forgiven ,
如果 你 是 已原谅 ,

倘蒙恕责，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 ,

不胜幸甚。

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

比及相会，

[prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪɡnəti] .
Preserve your dignity .
保存 你的 尊严 ,

善保尊颜。

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ə'naʊnsmənt] .
No further announcement .
不 更远 公告 ,

不宣。”

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ,
Xuande read the book ,
宣德 读 这 书 ,

玄德读了书，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

甚喜，

[ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [tʃen] [gɒŋ] ,
After serving food and wine to Chen Gong ,
后 服务 食物 和 葡萄酒 到 陈 锣 ,

酒食管待陈宫毕，

[gɒŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Gong resigned and left .
锣 辞职 和 左边 ,

宫辞了去。

[ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ʃuː'ɑːn'deɪ] ,
A general went out to inform Xuande ,
一个 一般的 去 出去 到 通知 宣德 ,

有一将出告玄德，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒiː'æn] [ʃiː'ɑːnɪ] ,
It was Jian Xianhe ,
它 曾是 建 仙鹤 ,

乃是简献和，

[tɛl] :
tell :
告诉 :

告:

" [maɪ] [bɔ:d] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [dɪŋ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [lɪntaʊ] ? "
" **My lord , have you not heard of Ding Jinyang , the Prefect of Lintao ?** " "
" 我的 主 , 有 你 不是 听到 的 丁 简阳 , 这 长官 的 临洮 ? " "
"主公不闻临洮丁建阳太守,

[ly:] [bu:] [kɔ:ld] [hɪm] ['fɑ:ðə(r)] .
Lü Bu called him father .
鲁 布 称为 他 父亲 :

吕布叫为父,

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] [red] [heə(r)] ,
Because of Red Hare ,
因为 的 红色的 野兔 ,

因为赤兔马,

[dɪŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Ding Jinyang was killed .
丁 简阳 曾是 被杀 :

杀了丁建阳。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] , [wʌn] [si:z] [dɪ'aʊ] [tʃɑ:n] .
Looking ahead to Chang'an , one sees Diao Chan .
寻找 前方 到 长安 , 一 看到 刁 陈 :

前看长安为貂蝉,

[ðeɪ] ['eksɪkjʊ:tɪd] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] .
They executed Dong Zhuo .
他们 执行 董 卓 :

诛了董卓。

[kləʊz] [jɔ:'self] [fɜ:st] ,
Close yourself first ,
关闭 你自己 第一的 ,

先自关、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [z:(r)][ɪz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
General Zhang Er is not in the city .
一般的 张 呢 是 不是 在 这 城市 :

张二将军不在城中,

[ɪf] [ly:] [bʌz] [hɑ:t] ['tʃeɪndʒɪz] . . .
If Lü Bu's heart changes . . .
如果 鲁 公共汽车 心 变化 . . .

若吕布心变,

[si:z] ['ʃu:'dʒoʊ]
Seize Xuzhou
抢占 徐州

夺其徐州,

[wɒt] [tu:; tə][du:; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何? "

[ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰:

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ly:] [bu:] [wɒz; wəz] [ʌn'kaɪnd] . . .
Although Lü Bu was unkind . . .
虽然 鲁 布 曾是 不友善 . . .

“吕布虽则不仁，

[naʊ] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nəʊ] [ti:θ] [ɔ:(r)] [kb:z] ;
Now it has no teeth or claws ;
现在 它 有 不 牙齿 或者 爪子 ;

今无牙爪；

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['pli:dɪŋli] .
He then wrote a letter pleadingly .
他 然后 写道 一个 信 恳求地 .

又将书哀告，

[ˈtʃwɑ:n] ['restɪd] ['bri:flɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Quan rested briefly in the city .
权 休息 简要地 在 这 城市 .

权于城中略歇。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
The officials could not dissuade him .
这 官员 可以 不是 劝阻 他 .

众官劝不住。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['ru:lə(r)] ['ɔ:dəd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mju:zɪk] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ly:] [bu:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .
The First Ruler ordered drums and music to invite Lü Bu into the city .
这 第一的 统治者 订购 鼓 和 音乐 到 邀请 鲁 布 进入 这 城市 .

先主使鼓乐邀吕布入城，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæɪt] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The banquet at the Grand Secretariat lasted for several days .
这 宴会 在 这 盛大 秘书处 持续 为了 一些 天 .

至大衙筵会数日。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [swɔ:(r)] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə] [ly:] [bu:] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Xuande swore allegiance to Lü Bu as his elder brother .
宣德 发誓 忠诚 到 鲁 布 作为 他的 长老 兄弟 .

玄德拜吕布为兄，

[hi:; hi] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [deθ] .
He frightened the officials to death .
他 害怕 这 官员 到 死亡 .

唬杀众官。

[dʒi:'æn] [ʃi:ɑ:nɪ] ['heɪstɪli] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ˌkɒnfi'dænt] ['si:krətli] [kə'lu:d] [wɪð] [hɪm] .
Jian Xianhe hastily had his trusted confidants secretly collude with him .
建 仙鹤 草草 有 他的 可信 知己 偷偷 串通 和 他 .

简献和慌速使心腹人暗勾关、

[ʒɑ:ŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang entered the city .
张 进入 这 城市 .

张入城。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

- ['sekənd] ['brʌðə(r)] [met] [wɪð] [ly:] [bu:] .
Xuande's second brother met with Lü Bu .
- 第二 兄弟 遇见 和 鲁 布 .

玄德二弟与吕布相见。

['sevrəl] [deɪz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[ly:] [bu:] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] :
Lü Bu asked his officials :
鲁 布 问 他的 官员 :

吕布问众官：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] , [aʊt] [ɒv; əv] [paːs] . . . "
"**From the west , out of Tongguan Pass . . .**"
" 从 这 西方 , 出去 的 桐冠 经过 . . . "

“自西出潼关，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['ni:d(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .
There was not even a place to put a needle in a haystack .
那里 曾是 不是 甚至 一个 地方 到 放 一个 针 在 一个 草垛 .

亦无置锥之地。”

[tʃɛn] [ɡɒŋ] [sed] :
Chen Gong said :
陈 锣 说 :

陈宫曰：

" ['mɑːkwɪs] [wen] [hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] ['hev(ə)n] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði][lənd][ɪntuː] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] . "
"**Marquis Wen has not heard that Heaven divides the land into nine provinces .**"
" 侯爵 温 有 不是 听到 那 天堂 分割 这 土地 进入 九 省份 . "

“温侯不闻天分九州，

[ˈfuː'dʒoʊ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['kaʊntɪ] .
Xuzhou is also a county .
徐州 是 还 一个 县 .

徐州乃上郡也，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lənd] [weə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪl] [raɪz] .
It is the land where a king will rise .
它 是 这 土地 在哪里 一个 国王 将要 上升 .

是兴王之地。

[ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˈfuː'dʒoʊ] ,
If we obtain Xuzhou ,
如果 我们 获得 徐州 ,

若得徐州，

" [naʊ] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪ] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] . "
"**Now , observing the world , it is easy to understand .**"
" 现在 , 观察 这 世界 , 它 是 简单的 到 理解 . "

今观天下易可也。”

[ly:] [bu:] [laːft] [ænd; ənd] [sed] :
Lü Bu laughed and said :
鲁 布 笑了 和 说 :

吕布笑曰：

" [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [siːz] [ˈfuː'dʒoʊ] , "
"**They intend to seize Xuzhou ,**"
" 他们 打算 到 抢占 徐州 , "

“有意图徐州，

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] ['tri:tɪd] [ˌem 'i:] ['veri] [wel] .
Xuande treated me very well .
宣德 治疗 我 非常 出色地 .

玄德于我甚厚。

[ə'gen] [kləʊzd]
Again closed
再次 关闭

又关、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [ɪz][ə; eɪ]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [wʊlf] ['dʒen(ə)rəl] .
General Zhang is a tiger and a wolf general .
一般的 张 是 一个 老虎 和 狼 一般的 .

张二将乃虎狼之将，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不的，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:: wi][du:: də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ly:] [bu:] ,
Lü Bu ,
鲁 布 ,

吕布，

[ʃu:'ɑ:n'deɪ][sæt] [daʊn] ,
Xuande sat down ,
宣德 卫星 向下 ,

玄德坐间，

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主言曰：

" ['fɛŋ]ʃɪæn] [ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] [tu:: tə] [steɪ] . "
" Fengxian also had no place to stay . "
" 奉贤 还 有 不 地方 到 停留 . "

“奉先亦无住处。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
This is not my humble opinion ,
这 是 不是 我的 谦逊的 观点 ,

不是兄弟拙见，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:,i:'aɪ] , ['erti] [li:][tu:: tə][ðə; ðɪ] [ˌnɔ:θ'west] .
There is a small Pei , eighty li to the northwest .
那里 是 一个 小的 裴 , 八十 李 到 这 西北 .

西北八十里有小沛，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:: wi]['steɪf(ə)n] [tru:ps] [hɪə(r)][tu:: tə] [bɪld] [ʌp]['aʊə(r)] [streŋθ] ? "
" How about we station troops here to build up our strength ? "
" 如何 关于 我们 车站 军队 这里 到 建造 向上 我们的 力量 ? "

可以屯军养锐若何？ ”

[lɪː] [buː][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Lü Bu was overjoyed .
鲁 布 曾是 欣喜若狂 。

吕布甚喜。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈfjuːkəsɪ][ɒn] [ðæt] [deɪ]
Mr Ci on that day
先生 在 那天

当日辞先生，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
He led his troops to Xiaopei .
他 引领 他的 军队 到 - 。

引本部军兵前去小沛。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ænd; ənd] [ˈsekənd] [hɑːvz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jɪə(r)] ,
The first and second halves of the year ,
这 第一的 和 第二 一半 的 这 年 ,

前后半载，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][ðə; ðɪ] [leɪt] [lɔːd] :
Someone told the late Lord :
某人 讲述 这 晚的 主 。

有人告先主：

" [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [liː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [laɪz] [juˈɑːn] [ʃuː] [ɒv; əv] [ʃaʊtʃən] . "
" Four hundred li to the south lies Yuan Shu of Shouchun . "
" 四 百 季 到 这 南 谎言 元 舒 的 寿春 "。

“南四百里地有寿春袁术，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [kraʊn] [prɪns] [juˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [ˈʃuːˈdʒʊʊ] .
He ordered Crown Prince Yuan Xiang to lead troops to capture Xuzhou .
他 订购 王冠 王子 元 向 到 带领 军队 到 捕获 徐州 。

使太子袁襄引兵取徐州。”

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [ˈruːlə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪm] .
The First Ruler immediately appointed Zhang Fei as his envoy to receive him .
这 第一的 统治者 立即地 任命 张 费 作为 他的 使者 到 收到 他 。

先主即时使张飞为接伴使，

[ˈwelkəm] [juˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
Welcome Yuan Xiang in the south .
欢迎 元 向 在 这 南 。

南迎袁襄。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [liː] ,
After traveling about thirty li ,
后 旅行 关于 三十 季 ,

约行三十里地，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [kɔːld] [ˈɪtɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
There is a pavilion called Shiting Post Station .
那里 是 一个 亭 称为 石亭 邮政 车站 。

有一亭名曰石亭驿，

[ðen] [juˈɑːn] [ʃiːˈæŋ] ,
Then Yuan Xiang ,
然后 元 向 ,

接着袁襄，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈgriːtɪŋz] ,
After the two exchanged greetings ,
后 这 二 交换 问候 ,

二人相见礼毕，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˈɒfəd] [θɪɹi:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Zhang Fei offered three cups of wine .
张 费 提供 三 杯子 的 葡萄酒 .

张飞置酒三杯。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ju'ɑ:n] [ʃi:'æŋ] [spəʊk] [ɒv; əv] [ˈmætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ˈʃu:'dʒoʊ] .
Yuan Xiang spoke of matters concerning Xuzhou .
元 向 辐 的 事情 有关 徐州 .

袁襄言徐州事。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [rɪ'fju:zd] .
Zhang Fei refused .
张 费 拒绝 .

张飞不从，

[sləʊ] [ˈskəʊldɪŋ] :
Slow scolding :
慢的 责骂 :

慢骂：

" [ʃu:'ɑ:n'deɪ] , [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈvɪlɪdʒə(r)] [hu:] [wi:vz] [mæts][ænd; ənd] [meɪks] [ˈʃu:z] ! "
" Xuande , a simple villager who weaves mats and makes shoes ! "
" 宣德 , 一个 简单的 村民 WHO 编织 垫子 和 制作 鞋 ! "

“玄德织席编履村夫！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [rɔ:d] [ɪn][ˈfjʊəri] :
Zhang Fei roared in fury :
张 费 咆哮 在 愤怒 :

张飞大怒骂：

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][wɜ:(r); wə(r)] [sʌnz] [ɒv; əv] [ˈempərəz] .
My elder brother's ancestors were sons of emperors .
我的 长老 兄弟 祖先 是 儿子们 的 皇帝们 .

“我家兄祖代帝王之子，

[ˈempərə(r)][dʒɪŋ][ɒv; əv] [hænz] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] - [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'sendənt]
Emperor Jing of Han's seventeenth - generation descendant
皇帝 景 的 韩的 第十七 - 一代 后裔

汉景帝十七代玄孙，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [prɪns] [dʒɪŋ][ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] .
He was a descendant of Prince Jing of Zhongshan .
他 曾是 一个 后裔 的 王子 景 的 中山 .

乃中山靖王之后。

[ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [mæn] [hu:] [wi:vz] [mæts][ænd; ənd] [ˈʃu:z] .
You insult the village man who weaves mats and shoes .
你 侮辱 这 村庄 男人 WHO 编织 垫子 和 鞋 .

你骂织席编履村夫，

[ðeɪ] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
They ruined my brother .
他们 毁坏 我的 兄弟 .

毁我家兄。

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈænsɛstə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈfɑ:mə(r)] ! "
" Your ancestor is a farmer ! "
" 你的 祖先 是 一个 农民 ! "

谅尔祖乃田夫之人！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ɪ'mi:diətli] .
Zhang Fei returned immediately .

张 费 返回 立即地

张飞即时便还。

[ju'ɑ:n] [ʃi:'æŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ə'tæk] [ɪ'mi:diətli] .
Yuan Xiang wanted to attack immediately .

元 向 通缉 到 攻击 立即地

袁襄欲便打。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ['kæptʃəd] [ju'ɑ:n] [ʃi:'æŋ] .
Zhang Fei captured Yuan Xiang .

张 费 捕获 元 向

张飞拿住袁襄，

[lɪft] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [hændz]
Lift with your hands

举起 和 你的 双手

用手举起，

[hi:; hi] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [pə'vɪliən] .
He fell on the stone pavilion .

他 跌倒 在 这 石头 亭

于石亭上便摔。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒn] [ɪ'arðə(r)] [saɪd] [dɪd] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['eni] [əd'vaɪs] .
The officials on either side did not offer any advice .

这 官员 在 任何一个 边 做过 不是 提供 任何 建议

左右众官不劝，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [ju'ɑ:n] [ʃi:'æŋ] .
He then killed Yuan Xiang .

他 然后 被杀 元 向

遂摔杀袁襄。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['fɑ:lɒvəz] [rɪ'tɜ:nd] .
All the followers returned .

全部 这 追随者 返回

跟从人皆回。

['kaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,

无数 天 ,

无数日，

[si:] [ju'ɑ:n] [ʃu:] .
See Yuan Shu .

看 元 舒

见袁术。

[ʃu:] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shu cried and said :

舒 哭 和 说 :

术哭曰：

" [dæm] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ! "
" **Damn Zhang Fei** ! "

" 该死 张 费 ！ "

“叵耐张飞！

[ɪ'mi:diətli] , [ˈdʒen(ə)rəl][dʒi] [lɪŋ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [ˈʃu:'dʒoʊ] .
Immediately , General Ji Ling led 30 , 000 troops to capture Xuzhou .

立即地 , 一般的 季 凌 引领 - , - 军队 到 捕获 徐州

即时使大将纪灵将三万军取徐州。

[ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] [left] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][tu:; tə] ['eksəsaɪz] [kən'trəʊl][pɒv; əv] ['ju:'dʒoʊ] .
Liu Bei left Zhang Fei to exercise control of Xuzhou .
刘 贝 左边 张 费 到 锻炼 控制 的 徐州 .
先主留张飞权徐州。

[fɜ:st] [lɔ:d] ,
First Lord ,
第一的 主 ,
先主、

[gwa:n] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Guan Yu and his officials ,
关 于 和 他的 官员 ,
关公并众官等，

['welkəmɪŋ] [dʒɪ] [lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Welcoming Ji Ling from the south .
欢迎 季 凌 从 这 南 .
南迎纪灵。

[hi:; hi][dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He didn't return for a month .
他 没有 返回 为了 一个 月 .
前后一月不回。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ,
Now , let's talk about Zhang Fei ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 费 ,
却说张飞，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd][nevə(r)] [wəʊk] [ʌp] .
He was drunk every day and never woke up .
他 曾是 醉 每一个 天 和 绝不 觉醒 向上 .
每日带酒不醒，

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mætəz] .
Ignoring important matters .
忽略 重要的 事情 .
不理正事。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , [kaʊ] [baʊ] , [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were two officials , Cao Bao , on the left and right .
那里 是 二 官员 , 曹 包 , 在 这 左边 和 正确的 .
有左右二官曹豹，

['sləʊli] [kɜ:s] [ðə; ði] [dɪ'si:st] [daʊ; təʊ][tʃɪ'æŋ] .
Slowly curse the deceased Tao Qian .
缓慢地 诅咒 这 死者 道 钱 .
慢骂死者陶谦，

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [,em 'i:] ['ju:'dʒoʊ] ?
Why not give me Xuzhou ?
为什么 不是 给 我 徐州 ?
徐州何不分付与我，

[bʌt; bət][hi:; hi] [gɜv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] !
But he gave it to Liu Bei !
但 他 给予 它 到 刘 贝 !
却让与刘备！

[ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] ['welkəm] [dʒɪ] [lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Liu Bei welcomed Ji Ling from the south .
刘 贝 欢迎 季 凌 从 这 南 .
刘备南迎纪灵，

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɪz] [sti] [ˌændɪ'saɪdɪd] .
The war is still undecided .
这 战争 是 仍然 未决定 .

战事未定，

[bʌt; bət][hi:: hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:: tə][ðə; ði] [jʌŋ] [kwɑ:n'dʒoʊ] !
But he handed it over to the young Quanzhou !
但 他 递交 它 超过 到 这 年轻的 泉州 !
却交小儿权州！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .
The people all harbored resentment .
这 人们 全部 藏匿 怨恨 .

百姓皆有怨心。

[kəʊ] [bəʊ] [traɪd] [tu:: tə] [pə'sweɪd] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
Cao Bao tried to persuade Zhang Fei .
曹 包 尝试 到 说服 张 费 .
曹豹诱劝张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [rɪ'fju:zd] .
Zhang Fei refused .
张 费 拒绝 .

张飞不从。

[hi:: hi] [ðen] [in'sʌlt] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
He then insulted Zhang Fei .
他 然后 受辱 张 费 .

又骂张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kən'trɪbjʊ:tɪd] [tu:: tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My brother has contributed to the country . "
" 我的 兄弟 有 贡献 到 这 国家 . "
“我弟一与国家出力。

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [əb'teɪnd] ['ju:'dʒoʊ] .
My elder brother has already obtained Xuzhou .
我的 长老 兄弟 有 已经 获得 徐州 .
家兄已得徐州，

[wʌŋ] ['paʊə(r)][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [raɪt] [wʌŋ] .
One power is the only right one .
一 力量 是 这 仅有的 正确的 一 .
一权为正。”

[kəʊ] [bəʊ] [wɒz; wəz] [wɪpt] .
Cao Bao was whipped .
曹 包 曾是 鞭打 .
鞭挞曹豹。

[kəʊ] [bəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] ['rezɪdəns] .
Cao Bao arrived at the East Residence .
曹 包 到达的 在 这 东方 住宅 .
曹豹到东宅，

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] .
He thought of a plan .
他 想法 的 一个 计划 :

自思一计，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'vendʒ] [ðəə(r)] [ɡɹɪ:vənsɪz] .
It can avenge their grievances .
它 能 报仇 他们的 不满 :

可报其冤。

[ʒɑːŋ] [ben] , [ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː]
Zhang Ben , the son - in - law
张 本 , 这 儿子 - 在 - 法律

使女婿张本，

['praɪvətli] [rɪ'peərɪŋ] [bʊks] ;
Privately repairing books ;
私下 维修 图书 ;

私地修书，

[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [lyː][buː] .
Go to Xiaopei to see Lü Bu .
去 到 - 到 看 鲁 布 :

前去小沛见吕布，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪˈɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were also treated to food and drink .
他们 是 还 治疗 到 食物 和 喝 :

亦酒食待之，

[ænd; ənd][ɪˈɔːlsəʊ] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] .
And also with gold and pearls .
和 还 和 金子 和 珍珠 :

又与金珠。

[ʒɑːŋ] [ben] [rɪ'tɜːnd] .
Zhang Ben returned .
张 本 返回 :

张本复回。

[lyː][buː] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] :
Lü Bu asked his officials :
鲁 布 问 他的 官员 :

吕布问众官：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? "
" How is the matter ? "
" 如何 是 这 事情 ? " "

“此事如何？ ”

[tʃɛn] [ɡɒŋ] [sed] :
Chen Gong said :
陈 锣 说 :

陈宫曰：

" [ʃuː'ɑːn'deɪ] ['welkəm] [dʒi] [lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" Xuande welcomed Ji Ling from the south . "
" 宣德 欢迎 季 凌 从 这 南 . " "

“玄德南迎纪灵，

[ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] ['kærid] [waɪn] [wɪð] [hɪm] ['evri] [deɪ] .
Zhang Fei carried wine with him every day .
张 费 携带 葡萄酒 和 他 每一个 天 :

张飞每日带酒。”

[ˈmɑːkwɪs] [wən] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈʃuːˈdʒʊʊ] .
Marquis Wen led his army to Xuzhou .
侯爵 温 引领 他的 军队 到 徐州 .

温侯引军到徐州，

[ˈɪnstəntli] ,
instantly ,
即刻 ,

顷刻，

[kaʊ] [baʊ] [ˈɒfəd] [ʌp] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Cao Bao offered up the West Gate .
曹 包 提供 向上 这 西方 门 .

曹豹献了西门。

[lyː] [buː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lü Bu entered the city .
鲁 布 进入 这 城市 .

吕布入城，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈdrʌŋk] .
Zhang Fei was very drunk .
张 费 曾是 非常 醉 .

张飞大醉，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [hɪm] :
Someone told him :
某人 讲述 他 :

人告曰：

" [ˈmædəm] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Madam has arrived . "
" 女士 有 到达的 . "

“夫人来也。”

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌelˌaɪˈjuː] [baɪz] [waɪf] .
She was Liu Bei's wife .
她 曾是 刘 贝的 妻子 .

乃玄德之妻。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

[ˈʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“小叔，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , - - ,
Your brother , Nanpo Jiling ,
你的 兄弟 , - - ,

您哥哥南破纪灵，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .

输赢未知。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˈælkəhɒl] [wɪð] [juː; jʊ] [ˈevri] [deɪ] .
But you bring alcohol with you every day .
但 你 带来 酒精 和 你 每一个 天 .

你却每日带酒，

[ɪf] [ˈʊːˈdʒɒʊ] [fɔːls]

If Xuzhou falls

如果 徐州 瀑布

若徐州有失，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?

What can we do ?

什么 能 我们 做 ?

怎生奈何？ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :

Zhang Fei said :

张 费 说 :

张飞言曰：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] [ˈʊːˈdʒɒʊ] ! "

" Who dares to look directly at Xuzhou ! "

" WHO 敢于 到 看 直接地 在 徐州 ! "

“谁敢正觑徐州！ ”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .

The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] .

Suddenly , a shout shook the ground .

突然 , 一个 喊 摇晃 这 地面 .

忽听得喊声振地，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] .

Someone reported this to Zhang Fei .

某人 据报道 这 到 张 费 .

有人报与张飞，

[wɜːd] :

Word :

单词 :

言：

" [kɑʊ] [baʊ] [lɔːd] [lyː] [buː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ! "

" Cao Bao lured Lü Bu into the city ! "

" 曹 包 诱饵 鲁 布 进入 这 城市 ! "

“曹豹勾引将吕布入城来！ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .

Zhang Fei was greatly alarmed .

张 费 曾是 非常 惊慌 .

张飞大惊，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [wept] .

The lady looked up and wept .

这 女士 看起来 向上 和 哭泣 .

夫人仰面而哭。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [lyː] [buː][ɪn] [ˈbæt(ə)l] .

Zhang Fei mounted his horse and engaged Lü Bu in battle .

张 费 安装 他的 马 和 已订婚的 鲁 布 在 战斗 .

张飞上马与吕布交战，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈlɑːstɪd] [ʌnˈtɪl] [naɪt] .

The fighting lasted until night .

这 斗争 持续 直到 夜晚 .

混斗到晚，

[ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] [bɜ:st] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Zhang Fei burst out of the door .
张 费 爆裂 出去 的 这 门 。

张飞夺门而出。

[aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['hʌndrəd] [li:][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
It is two hundred li to the south .
它 是 二 百 李 到 这 南 。

有南二百里地，

[si:] [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [bɔ:d] ,
See the former lord ,
看 这 以前的 主 ；

见先主，

[tel] [em 'i:][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 。

具说其事。

[gwa:n] [ju] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] .
Guan Yu was furious with Zhang Fei .
关 于 曾是 狂怒 和 张 费 。

关公大怒张飞。

[wen] [ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [rɪ'tɜ:nz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
When the First Lord returns with his troops ,
什么时候 这 第一的 主 返回 和 他的 军队 ；

先主来日班师回军，

[ðə; ði] [ʌndə'graʊnd] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frɒm; frəm] ['ju:'dʒəʊ] .
The underground village is about 20 miles from Xuzhou .
这 地下 村庄 是 关于 - 英里 从 徐州 。

离徐州约二十里地下寨。

[ʃu:'ɑ:n'dei] [ðen] [sed] :
Xuande then said :
宣德 然后 说 ；

玄德又言：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] [kɪld] [baɪ] [ly:] [bu:] .
" **My wife and children will surely be killed by Lü Bu .** "
" 我的 妻子 和 孩子们 将要 一定 是 被杀 经过 鲁 布 。

“我妻儿必为吕布所杀，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [si:] [ly:] [bu:] .
You can write a book to see Lü Bu .
你 能 写 一个 书 到 看 鲁 布 ；

可以写书见吕布，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [prə'tekt] [ðə; ði]['fæməli] .
It can protect the family .
它 能 保护 这 家庭 。

可保家族。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [bʊks] .
That is , to revise books .
那 是 ， 到 修订 图书 。

即修书，

[dʒi:'æŋ] [ʃi:ɑ:nɪ] [wɒz; wəz] [sent] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] .
Jian Xianhe was sent into the city with the book .
建 仙鹤 曾是 发送 进入 这 城市 和 这 书 。

使简献和持书入城，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [wið] [ly:] [bu:] .
He will be with Lü Bu .
他 将要 是 和 鲁 布 :

将与吕布。

[ly:] [bu:] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Lü Bu understood the meaning of the book .
鲁 布 理解 这 意义 的 这 书 :

吕布看书中意，

[,ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'bəændən] ['fu:'dʒʊʊ] .
Liu Bei was willing to abandon Xuzhou .
刘 贝 曾是 愿意的 到 放弃 徐州 :

刘备愿弃徐州，

[hi:; hi] [ðen] [lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [laɪf] [ɪn] - .
He then lived a secluded life in Xiaopei .
他 然后 居住地 一个 僻 生活 在 - :

即于小沛闲居。

[ly:] [bu:][wɒz; wəz] [ˌæʊvə'dʒɔɪd] .
Lü Bu was overjoyed .
鲁 布 曾是 欣喜若狂 :

吕布大喜，

[ðeəfʊ:(r)] , [ˈleɪdi] [mi:] [ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns] [ə; eɪ][ˈɡerɪt][wɜ:(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Therefore , Lady Mi and Crown Prince A Dou were taken away .
所以 , 女士 米 和 王冠 王子 一个 斗 是 已采取 离开 :

遂将糜夫人并太子阿斗，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [mi:t] [ʃu:'ɑ:nˈdeɪ] .
He went out of the city to meet Xuande .
他 去 出去 的 这 城市 到 见面 宣德 :

出城见玄德。

[ʃu:'ɑ:nˈdeɪ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - [tu:; tə][lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] .
Xuande then led his troops to Xiaopei to live in seclusion .
宣德 然后 引领 他的 军队 到 - 到 居住 在 隔离 :

玄德即引众军前去小沛闲居。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:ɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [dʒɪ] [lɪŋ] [led] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu:; tə] [kleɪm] [ˈfu:'dʒʊʊ] . "
" Ji Ling led an army of 30 , 000 to claim Xuzhou " .
" 季 凌 引领 一个 军队 的 - , - 到 宣称 徐州 " .

“纪灵领军三万来要徐州。”

[dʒɪ] [lɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)][ju'ɑ:n] [ʃu:] .
Ji Ling was a famous general under Yuan Shu .
季 凌 曾是 一个 著名的 一般的 在下面 元 舒 :

纪灵乃袁术之名将也。

[ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][zɪksɪ:ə] .
The First Lord then led his army to set up camp at Xixia .
这 第一的 主 然后 引领 他的 军队 到 放 向上 营 在 西霞 :

先主即领军在西下寨。

[dʒɪ] [lɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Ji Ling was in Nanxia Village .
季 凌 曾是 在 - 村庄 :

纪灵在南下寨，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [træpt] [ɪn] [ˈʃuːˈdʒʊʊ] .
They are trapped in Xuzhou .
他们 是 被困 在 徐州 。

待困徐州。

[ly:] [bu:] [ˈɔːlsəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lǚ Bu also led his army out of the city .
鲁 布 还 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 。

吕布亦领军出城，

[ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
In Dongxia Village .
在 - 村庄 。

在东下寨。

[ly:] [bu:] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] [dʒi] [lɪŋ] ,
Lǚ Bu wrote a book with Ji Ling ,
鲁 布 写道 一个 书 和 季 凌 。

吕布写书与纪灵、

[ɛl, aɪˈjuː] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] ,
Liu Xuande ,
刘 宣德 。

刘玄德，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Set a date for the banquet .
放 一个 日期 为了 这 宴会 。

刻日排宴，

[pliːz] [ˈvɪzɪt] [bəʊθ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmz] .
Please visit both of your homes .
请 访问 两个都 的 你的 房屋 。

请你两家。

[ly:] [bu:] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
Lǚ Bu sat down in a tent on a high place .
鲁 布 卫星 向下 在 一个 帐篷 在 一个 高的 地方 。

吕布向附高处几帐而坐，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 。

筵会罢，

[ly:] [bu:] [sed] :
Lǚ Bu said :
鲁 布 说 。

吕布言：

" [ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [wi:k] . "
" The Han emperor was weak . "
" 这 韩 皇帝 曾是 虚弱的 。

“汉帝懦弱，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [piːs] .
The world is not at peace .
这 世界 是 不是 在 和平 。

天下未宁。

[juˈɑːn] [ʃuː] [ɒv; əv] [ˈaʊtʃən] [kæn; kən] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈgærɪsn] .
Yuan Shu of Shouchun can defend the eastern garrison .
元 舒 的 寿春 能 保卫 这 东 驻军 。

寿春袁术可守东镇。

[wen] [daʊ; taʊ][ˈtʃiˈæn][wɒz; wəz][ɪn] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ,
When Tao Qian was in Xuzhou ,
什么时候 道 钱 曾是 在 徐州 ,

徐州陶谦在时，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dju:k] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] .
This was originally intended for Duke Xuande .
这 曾是 起初 故意的 为了 公爵 宣德 .

本让与玄德公。

[juˈɑːn] [ʃuː] [wɒz; wəz] [kləʊz] ,
Yuan Shu was close ,
元 舒 曾是 关闭 ,

袁术以近，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ˈʃuːˈdʒoʊ] .
We need to get to Xuzhou .
我们 需要 到 得到 到 徐州 .

待要徐州。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [seɪv] [bəʊθ][jɔː(r); jə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs] .
I will now save both your families from this crisis .
我 将要 现在 节省 两个都 你的 家庭 从 这 危机 .

吾今解您两家之危。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ][ˈkjuːbɪk] [ˈhælbɜːd] - [ˈpeɪsɪz] [saʊθ] .
He ordered someone to strike a cubic halberd 150 paces south .
他 订购 某人 到 罢工 一个 立方体 戟 - 步幅 南 .

令人向南一百五十步搦立方天戟。

[lyː][buː] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 :

吕布曰：

[aɪ][ˈfaɪə(r)][æn; ən] [ˈæɹəʊ] ,
I fire an arrow ,
我 火 一个 箭 ,

“我发一箭，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [ʃuːt] [ðə; ðɪ] [kɔɪn] [həʊl] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈhælbɜːd] .
It can shoot the coin hole on the halberd .
它 能 射击 这 硬币 洞 在 这 戟 .

可射戟上钱眼。

[ɪf] [,aɪ ˈtiː] [hɪts]
If it hits
如果 它 点击量

若射中，

[bəʊθ] [saɪdz] [siːst] [hɑːˈstɪlətɪz] ;
Both sides ceased hostilities ;
两个都 侧面 停止 敌对行动 ;

两家各罢战；

[ɪf] [,aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːk]
If it doesn't work
如果 它 不 工作

若不中，

[dʒɪ] [lɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Ji Ling also returned to his post .
季 凌 还 返回 到 他的 邮政 .

纪灵亦班师，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [rɪˈtʃːn] [wið] [ˈaʊə(r)] [truːps]
If we do not return with our troops
如果 我们 做 不是 返回 和 我们的 军队

如不班师，

[aɪ] [wɪl] [əˈsɪst] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ][ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [dʒi] [lɪŋ] .
I will assist Xuande in killing Ji Ling .
我 将要 协助 宣德 在 杀 季 凌 .

吾助玄德杀纪灵。

[ɪf] - [ˈɑːmi] [dʌz] [nɒt] [rɪˈtʃːn]
If Xuande's army does not return
如果 - 军队 做 不是 返回

若玄德军不回，

[aɪ] [əˈsɪstɪd] [dʒi] [lɪŋ] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈɑː] .
I assisted Ji Ling in killing Liu Bei .
我 协助 季 凌 在 杀 刘 贝 .

吾助纪灵杀刘备。”

[bəuθ] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɒləʊd] .
Both generals followed .
两个都 将军们 随后 .

二将皆从。

[ˈlʌ; luː][buː][ˈfaɪəd][æn; ən] [ˈærəʊ] .
Lu Bu fired an arrow .
鲁 布 被解雇 一个 箭 .

吕布发箭。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌn] [ˈærəʊ] [brɪŋz] [piːs] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
One arrow brings peace and prosperity .
一 箭 带来 和平 和 繁荣 .

一箭功成定太平，

[ðə; ðɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [siːst] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kɔːt] .
The mighty army of 30 , 000 ceased fighting at the court .
这 强大的 军队 的 - , - 停止 斗争 在 这 法庭 .

雄兵三万罢戈庭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] .
At that time , no one could match his bravery .
在 那 时间 , 不 一 可以 匹配 他的 勇敢 .

当时骁勇无人及，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [tuː; tə][ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
This is why his reputation has been passed down to later generations .
这 是 为什么 他的 名声 有 到过 通过了 向下 到 之后 几代人 .

至使清名后世称。

[ˈlʌ; luː] [bʌz] [ˈærəʊ]
Lu Bu's arrow
鲁 公共汽车 箭

吕布一箭，

[ʃɒt] [ðə; ðɪ] [kɔɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [aɪ] .
Shot the coin in the eye .
射击 这 硬币 在 这 眼睛 .

射中金钱眼。

[dʒi] [liŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] .
Ji Ling returned to his army .
季 凌 返回 到 他的 军队 .

纪灵回军。

[ɛl,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ][ˈhoʊstɪd][ə; ei] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ly:] [bu:] .
Liu Bei hosted a banquet for Lü Bu .
刘 贝 托管 一个 宴会 为了 鲁 布 .

先主排宴管待吕布，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] - ['ɑ:ftə(r)] [θri:] [deɪz] .
He returned to Xiaopei after three days .
他 返回 到 - 后 三 天 .

三日却归小沛。

[ly:][bu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ʊ:'dʒoʊ] .
Lü Bu returned to Xuzhou .
鲁 布 返回 到 徐州 .

吕布归徐州。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] ['sekənd] [hɑ:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jiə(r)] .
The first and second halves of the year .
这 第一的 和 第二 一半 的 这 年 .

前后半载。

[ʌn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
The First Emperor sat in his office .
这 第一的 皇帝 卫星 在 他的 办公室 .

先主坐衙，

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报曰：

" [ðə; ði] ['eldəz] [təʊld][,em 'i:] . . . "
" The elders told me . . . "
" 这 长者 讲述 我 . . . "

“有父老告言，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] ['bændɪts] .
There were many bandits .
那里 是 许多 强盗 .

贼寇极多。”

[fɜ:st] , [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] ,
First , the master of the pass ,
第一的 , 这 掌握 的 这 经过 ,

先主使关、

[ʒɑ:ŋ] - [went] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['bændɪts] .
Zhang Erjiang went to capture the bandits .
张 - 去 到 捕获 这 强盗 .

张二将收捉贼寇去。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['kæv(ə)lɹi][tu:; tə] - , ['twenti] [li:][tu:; tə][ðə; ðɪ]
Zhang Fei led a thousand miscellaneous cavalry to Xiaopei , twenty li to the
张 费 引领 一个 千 各种各样的 骑兵 到 - , 二十 季 到 这
[i:st] .
east .
东方 :

张飞引一千杂虎骑去小沛正东二十里，

[hi:; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [grəʊv] .
He dismounted and waited in front of a grove .
他 下马 和 等待 在 正面 的 一个 树林 :

到一林前下马待坐。

[ðə; ðɪ] [men] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['ɒfəd] [waɪn] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
The men on either side offered wine to Zhang Fei .
这 男人 在 任何一个 边 提供 葡萄酒 到 张 费 :

左右人将酒与张飞把盏，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [wɒt] [aɪ] [lʌv] [ɪz] [faɪn] [waɪn] . "
" What I love is fine wine . "
" 什么 我 爱 是 美好的 葡萄酒 . "

“吾爱者美酝。”

[hi:; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:ɪ] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 :

一饮而竭，

['sli:pɪŋ] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [tri:] .
Sleeping against a tree .
睡眠 反对 一个 树 :

靠树而睡。

[ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约至二更前后，

[aɪ] [hɜ:d] [ðə; ðɪ] [bel] ['rɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [i:st] .
I heard the bell ringing from the east .
我 听到 这 钟 铃声 从 这 东方 :

听得正东下铃子响。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
He ordered someone to inform Zhang Fei .
他 订购 某人 到 通知 张 费 :

令人告张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Zhang Fei mounted his horse .
张 费 安装 他的 马 :

张飞上马，

[ɪts] [nɒt] ['i:v(ə)n] [θɹi:] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [i:st] .
It's not even three miles to the east .
它是 不是 甚至 三 英里 到 这 东方 :

直东没三里地，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
There are a thousand soldiers .
那里 是 一个 千 士兵 .

有一千军，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
There is a leader inside .
那里 是 一个 领导者 里面 .

内有一头目，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [tʃests] [ænd; ənd]['bɒksɪz] .
They were carrying chests and boxes .
他们 是 携带 箱子 和 盒子 .

押着篋袋箱笼，

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The number is unknown .
这 数字 是 未知 .

不知其数。

[jaɪd] [sed] :
Yide said :
义德 说 :

翼德曰：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] . "
" He is a thief . "
" 他 是 一个 贼 . "

“是贼也。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] .
Zhang Fei shouted .
张 费 喊叫 .

张飞大叫一声，

['skætə(r)][ðə; ðɪ] [kraʊd] .
Scatter the crowd .
分散 这 人群 .

喊散众人，

[ðeɪ] [ˌrɒb] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
They robbed them of their money and valuables .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 钱 和 贵重物品 .

夺了钱物。

[huː] [tʃɛŋ] [sed] :
Hou Cheng said :
侯 程 说 :

侯成曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [wen] [huː] , [sent] [baɪ][hɪm][tuː; tə]['jɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] [baɪ] ['hɔːsɪz] . "
" I am Wen Hou , sent by him to Yanjing to buy horses . "
" 我 是 温 侯 , 发送 经过 他 到 燕京 到 买 马匹 . "

“我乃温侯使我燕京买马去。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ]['dɪd(ə)nt] [brɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Fei didn't believe it .
张 费 没有 相信 它 .

张飞不信，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪm][ˈɪntuː] - ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
He sent the junior military officer to escort him into Xiaopei City to see the
他 发送 这 初级 军队 官 到 护送 他 进入 - 城市 到 看 这
[ˈfɔːmə(r)] [lɔːd] .
former lord .
以前的 主 .

使小军监押入小沛城里见先主。

[huː] [tʃeŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Hou Cheng reported :
侯 程 据报道 :

侯成告曰：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [ðæt] [lyː][buː] [juːst] [tuː; tə] [baɪ] [ˈhɔːsɪz] . "
It was the money and goods that Lü Bu used to buy horses . "
" 它 曾是 这 钱 和 商品 那 鲁 布 用过的 到 买 马匹 . "

“是吕布买马的钱物。”

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The First Lord was greatly surprised upon seeing this .
这 第一的 主 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .
先主觑了大惊，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ]
Insulting Zhang Fei
侮辱 张 费

骂张飞，

[ðɪːz] [ˈaɪtəmz][ɔːl] [brɪˈlɒŋ] [tuː; tə][lyː][buː] .
These items all belong to Lü Bu .
这些 项目 全部 属于 到 鲁 布 .
此物皆吕布之物。

[fɜːst] [lɔːd] ,
First Lord ,
第一的 主 ,

先主、

[ɡwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][tuː; tə] [ˈfuːˈdʒoʊ] .
Guan Yu was waiting to escort Zhang Fei to Xuzhou .
关 于 曾是 等待 到 护送 张 费 到 徐州 .
关公待送张飞徐州，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][lyː][buː] .
It was presented to Lü Bu .
它 曾是 呈现 到 鲁 布 .

献与吕布。

[ðeɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəʊð] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈɡɑːd(ə)n] .
They thought of the oath of brotherhood in the Peach Garden .
他们 想法 的 这 誓言 的 兄弟情 在 这 桃 花园 .
又思桃园结义。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[lyː][buː][led] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Lü Bu led an army of 30 , 000 .
鲁 布 引领 一个 军队 的 - , - .

吕布领三万军，

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] [ˈdʒenərəlz] ,
And the eight generals ,
和 这 八 将军们 ,

并八健将，

[set] [ʌp] [kæmp] - [li:][frəm; frəm] - .
Set up camp 20 li from Xiaopei .
放 向上 营 - 李 从 - .

离小沛二十里下寨。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ly:][bu:] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lü Bu led his army to the city .
鲁 布 引领 他的 军队 到 这 城市 .

吕布引军至城，

[ˈspi:kɪŋ] [wɪð] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ]
Speaking with Xuande
请讲 和 宣德

与玄德谈话，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈmen](ə)nd [ˈwɒntɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
He only mentioned wanting Zhang Fei .
他 仅有的 提及 想要 张 费 .

只言道要张飞。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [lɔ:d] [dɪd] [nɒt] [kəmˈplaɪ] .
The former lord did not comply .
这 以前的 主 做过 不是 遵守 .

先主不从。

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公言曰：

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

“张飞，

[ˈæŋksi] [wɪpt] [ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] .
Anxi whipped the postmaster .
安喜 鞭打 这 邮政局长 .

安喜时鞭督邮，

[məʊst][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Most of the army was gone .
最多 的 这 军队 曾是 已消失 .

军去大半，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jɪəz] .
He was a thief for three years .
他 曾是 一个 贼 为了 三 年 .

为贼三载。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [lɒst] [ˈʃu:ˈdʒʊʊ] ,
The former lost Xuzhou ,
这 以前的 丢失的 徐州 ,

前者失了徐州，

[,aɪˈtiː][ɪz][ɔːl][jɔː(r);jə(r)][fɔːlt] .
It is all your fault .
它 是 全部 你的 过错 .

皆尔之过。

[naʊ][ðev][siːzd][lyː][bʌz][ˈmʌni][ænd;ənd][ˈvæljuəblz] .
Now they've seized Lü Bu's money and valuables .
现在 他们有 查获 鲁 公共汽车 钱 和 贵重物品 .

今又夺吕布钱物，

[ɪts][jɔː(r);jə(r)][fɔːlt][əˈgen]！
It's your fault again ！
它是 你的 过错 再次 ！

又是尔之过！ ”

[ʒɑːŋ][,ef iːˈaɪ][wɒz;wəz][ˈfjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[ˈmaʊntɪŋ][ðə;ði][hɔːs][sed]：
Mounting the horse said：
安装 这 马 说：

上马曰：

"[deə(r)][tuː;tə][daɪ]，[ˈfɒləʊ][,emˈiː]！"
" Dare to die , follow me ！"
" 敢 到 死 ， 跟随 我 ！ "

“敢死者随我来！ ”

[ˈθɜːti]-[eɪt][ˈhɔːsmən][fɔːt][ðeə(r)][wei][θruː][ðə;ði][ˈbæt(ə)] .
Thirty - eight horsemen fought their way through the battle .
三十 - 八 骑兵 战斗 他们的 方式 通过 这 战斗 .

三十八骑马打过阵。

[ˈɑːftə(r)][ˈtræv(ə)lɪŋ][əˈbaʊt][ˈtwenti][liː]，
After traveling about twenty li，
后 旅行 关于 二十 李，

约行二十里，

[hiː;hi][ˌdisˈmaʊnt][æt;ət][diːˈeɪ][jɪˈlɪn] .
He dismounted at Da Yilin .
他 下马 在 达 依林 .

至一大林下马。

[jaɪd][sed]：
Yide said：
义德 说：

翼德曰：

"[ˈhævɪŋ][lɒst][ˈfuːˈdʒoʊ]，
" Having lost Xuzhou，
" 拥有 丢失的 徐州，

“失了徐州，

-[ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][əˈgen] .
Xiaopei is in danger again .
- 是 在 危险 再次 .

今小沛又危，

[,aɪˈtiː][wɒz;wəz][maɪ][fɔːlt] .
It was my fault .
它 曾是 我的 过错 .

我之过也。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sək'ses] ,
If there is no success ,
如果 那里 是 不 成功 ,

倘若无功，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [feɪs] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] !
I am ashamed to face my second brother !
我 是 羞愧 到 脸 我的 第二 兄弟 !
羞见二兄！ ”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ðen] [sed] :
Zhang Fei then said :
张 费 然后 说 :

张飞又言：

" [ly:][bu:] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , "
" Lü Bu committed a crime in Chang'an , "
" 鲁 布 坚定的 一个 犯罪 在 长安 , "
“吕布长安犯罪，

['hedɪŋ] [i:st] [aʊt] [ɒv; əv][dʒi:'æŋ] [pɑ:s] ,
Heading east out of Jian Pass ,
标题 东方 出去 的 建 经过 ,

东出剑关，

['træv(ə)lɪŋ] [θru:] ['ju: 'dʒoʊ] .
Traveling through Xuzhou .
旅行 通过 徐州 .

走于徐州。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [kɑʊ] [kɑʊ] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
I recently learned that Cao Cao has received an imperial edict .
我 最近 学习 那 曹 曹 有 已收到 一个 帝国 法令 :
近知曹操奉圣旨，

['li:dɪŋ] - , - [tru:ps]
Leading 100 , 000 troops
领导 - , - 军队

引十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['feɪməs] ['dʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪfənd] [æt; ət][ðə; ðɪ][sweɪ]['rɪvə(r)] .
They were stationed at the Sui River .
他们 是 驻 在 这 隋 河 :
屯于睢水，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ly:][bu:] .
They captured Lü Bu .
他们 捕获 鲁 布 :
根捉吕布。

根捉吕布。

[aɪ] , [ə'ləŋ] [wɪð] [eɪ'ti:n] ['raɪdəz] , [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ][sweɪ]['rɪvə(r)] .
I , along with eighteen riders , went to the Sui River .
我 , 沿着 和 十八 骑手 , 去 到 这 隋 河 :
俺同十八骑赴睢水，

[si:] [kɑʊ] [ɡɒŋ] ,
See Cao Gong ,
看 曹 锣 ,

见曹公，

" ['bɒrəʊɪŋ] ['tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ly:] [bu:] . "

" **Borrowing troops to defeat Lü Bu** . "

" 借贷 军队 到 击败 鲁 布 . "

借军破吕布。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,

After several days on the road ,

后 一些 天 在 这 路 ,

上路数日，

[ə'pɒn] ['ri:tɪŋ] [ðə; ði][sweɪ][ˈrɪvə(r)] ,

Upon reaching the Sui River ,

之上 到达 这 隋 河 ,

到于睢水，

[kaʊ] [kaʊ] [ri'kaunt] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn] [ˈdi:teɪl] .

Cao Cao recounted the matter in detail .

曹 曹 叙述 这 事情 在 细节 .

见曹操具说其事，

['bɒrəʊɪŋ] ['mɪlətri] [fʌndz] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] .

Borrowing military funds to save my second brother .

借贷 军队 资金 到 节省 我的 第二 兄弟 .

借军救二兄。

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :

Cao Cao said :

曹 曹 说 :

操曰：

" [ju:'æn] [di:] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [wɪð] [em 'i:][æt; ət] - [pɑ:s] . "

" **Xuan De parted ways with me at Hulao Pass** . "

" 宣 德 分手了 方式 和 我 在 - 经过 . "

“玄德自虎牢相别，

[wi:; wi] ['hævnt] [si:n] [i:t] ['ʌðə(r)] [jet] .

We haven't seen each other yet .

我们 还没有 已见 每个 其他 然而 .

至今不相见，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ['tru:ps] ,

You said you were borrowing troops ,

你 说 你 是 借贷 军队 ,

尔言借军，

[ðə; ði] [və'reəsəti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .

The veracity of this statement is unknown .

这 真实性 的 这 陈述 是 未知 .

未知真假。”

[ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] [sed] :

Zhang Fei said :

张 费 说 :

张飞曰：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['ɑ:nsə(r)] ? "

" **What is the Prime Minister's answer ?** "

" 什么 是 这 主要的 部长 回答 ? "

“丞相道底是。

[hi:; hi] [ðen] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðərz] [pleɪs] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [bʊk] .

He then went back to his second brother's place to fetch the book .

他 然后 去 后退 到 他的 第二 兄弟 地方 到 拿来 这 书 .

却回二兄处取书去。”

[hiː; hi][dɪd][nɒt][rɪ'fjuːz][kəʊ][kəʊz][ˈɒfə(r)] .
He did not refuse Cao Cao's offer .
他 做过 不是 拒绝 曹 曹的 提供 .

不辞曹操，

[hiː; hi][ðen][ˈmaʊntɪd][hɪz; ɪz][hɔːs] .
He then mounted his horse .
他 然后 安装 他的 马 .

便上马，

[ˈliːdɪŋ][ˌeɪˈtiːn][ˈraɪdəz] ,
Leading eighteen riders ,
领导 十八 骑手 ,

引十八骑，

[ɪn'sted] , [ðeɪ][went][tuː; tə] - .
Instead , they went to Xiaopei .
反而 , 他们 去 到 - .

却投小沛来。

[ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][lyː][bʌz][ˈaɪən][ˈbʌkɪt] .
Similar to Lü Bu's iron bucket .
相似的 到 鲁 公共汽车 铁 桶 .

见吕布铁桶相似。

[ʒɑːŋ][ˌef iː 'aɪ][tʃɑːdʒd][ˈɪntuː][blʌd][leɪk][keɪv][wɪð][ɔːl][hɪz; ɪz][maɪt] .
Zhang Fei charged into Blood Lake Cave with all his might .
张 费 带电 进入 血 湖 洞穴 和 全部 他的 可能 .

张飞着力杀上血湖洞，

[ðeɪ][ˈentəd][ðə; ði][ˈsɪti] .
They entered the city .
他们 进入 这 城市 .

入去到于城中。

[ðə; ði][ˈsekənd][ˈeldə(r)][ˈbrʌðə(r)][ɑːskt] :
The second elder brother asked :
这 第二 长老 兄弟 问 :

二兄问曰：

" [weə(r)][dɪd][juː; jʊ][gəʊ][ə; eɪ][fjuː][deɪz][ə'gəʊ] , [ˈbrʌðə(r)] ? "
" Where did you go a few days ago , brother ? "
" 在哪里 做过 你 去 一个 很少 天 前 , 兄弟 ? "

“前数日兄弟何处去来？ ”

[jaɪd][ri'kaunt][ðæt][ðeɪ][hæd; həd][fʊːt][ə; eɪ][ˈbæt(ə)][ðə; ði][deɪ][brɪ'fɔː(r)][ˈjestədeɪ] .
Yide recounted that they had fought a battle the day before yesterday .
义德 叙述 那 他们 有 战斗 一个 战斗 这 天 前 昨天 .

翼德具言前日打过阵去，

[wen][kəʊ][kəʊ][ə'raɪvd] , [hiː; hi][went][tuː; tə] [tuː; tə][siːk][help] .
When Cao Cao arrived , he went to Suiyang to seek help .
什么时候 曹 曹 到达的 , 他 去 到 睢阳 到 寻找 帮助 .

到得曹操在睢阳求救去来。

[ðə; ði][fɜːst][lɔːd][wɒz; wəz][ˈɡreɪtli][ə'laːmd] .
The First Lord was greatly alarmed .
这 第一的 主 曾是 非常 惊慌 .

先主大惊，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

" [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ðæt] ['wɒznt] ['bɒrəʊd] [keɪm] ? "

" **The army that wasn't borrowed came ?** "

" 这 军队 那 不是 借来的 来了 ? "

“不曾借的军来？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第54/100页

[,ef i: 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['stɜ:tmənt] [hæz; həz][nəʊ]['verɪfaɪəb(ə)l] ['eɪvɪdəns] . "
" **The Prime Minister's statement has no verifiable evidence .** "
" 这 主要的 部长 陈述 有 不 可验证的 证据 . "

“丞相道无凭验。

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [haʊ'veə(r)] , [deəd] [tu; tə] [raɪt] [ðɪs] .
My brother , however , dared to write this .
我的 兄弟 , 然而 , 敢于 到 写 这 .
兄弟却来敢书。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Even if the First Lord wrote a letter ,
甚至 如果 这 第一的 主 写道 一个 信 ,
先主即便修书，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] [tu; tə] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] .
It was given to Zhang Fei .
它 曾是 给定 到 张 费 .
付与张飞。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
至次日，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [led] [eɪ'ti:n] ['raɪdəz] [aʊt] [ə'gen] .
Zhang Fei led eighteen riders out again .
张 费 引领 十八 骑手 出去 再次 .
张飞又引十八骑复出，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ly:] [bu:] .
Fighting against Lü Bu .
斗争 反对 鲁 布 .
与吕布交战。

[ly:] [bu:] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 :
吕布曰:

" [ðə; ði] [θɪ:f] [wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ə'tækt] . "
" **The thief was repeatedly attacked .** "
" 这 贼 曾是 反复 遭到攻击 . "

“贼将反覆数遭，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [si:k] [ri:ɪn'fɔ:smənt] .
They must seek reinforcements .
他们 必须 寻找 增援部队 .
必求救军。”

[ˈmɑ:kwis] [wen] [kʊd; kəd] [nɒt] [wiðˈstænd] [aɪ ˈti:] .

Marquis Wen could not withstand it .
侯爵 温 可以 不是 经受 它 .

温侯当不住，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [led] [ˌeɪˈti:n] [ˈraɪdəz] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ](ə)n] .

Zhang Fei led eighteen riders to break through the formation .
张 费 引领 十八 骑手 到 休息 通过 这 形成 .

张飞引十八骑撞出阵去。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,

several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraɪv] [æt; ət] [kɑʊ] [kaʊz] [ˈstrɒŋhəʊld] .

Arrive at Cao Cao's stronghold .
到达 在 曹 曹的 据点 .

到曹操大寨。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .

The Prime Minister was overjoyed upon hearing this .
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

丞相听的大喜无限。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [ɡev] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [tu:; tə] [kɑʊ] [kaʊ] .

Zhang Fei gave the letter to Cao Cao .
张 费 给予 这 信 到 曹 曹 .

张飞将书与曹公，

[ə; eɪ] [bʊk] [sez] :

A book says :
一个 书 说道 :

有书中曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈɒnəd] [tu:; tə] [hæv; həv] [met] [ˌel, aɪˈju:] [ˌbi: i: ˈaɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [baʊ; bæʊ] [maɪ] [hed] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ]

" I am honored to have met Liu Bei , and I bow my head to pay my

respects to the Prime Minister : "
" 我 是 荣幸 到 有 遇见 刘 贝 , 和 我 弓 我的 头 到 支付 我的

[rɪˈspekts] [tu:; tə] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] : "
尊重 到 这 主要的 部长 : "
"

“辱识刘备顿首拜上丞相麾下：

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv] [ˈɔ:təm] .

That is , the middle of autumn .
那 是 , 这 中间 的 秋天 .

即辰仲秋，

- [ɔ:ɡˈzɪliəri] [ˈmu:vmənt] [stɒp] [maɪˈɡreɪʃn] [plʌs] .

Fuweitai auxiliary movement stop migration plus .
- 辅助的 移动 停止 迁移 加 .

伏维台辅动止迁加，

[ˌʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv] [ɔ:ˈθɒrəti] ,

Unafraid of authority ,
无所畏惧 的 权威 ,

不避威严，

[hi:; hi] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [hju:ˈmɪləti] .

He presumptuously expressed his humility .
他 狂妄地 表达 他的 谦逊 .

僭申微愆。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [ly:] [bu:] ,
Now there is the traitor Lü Bu ,
现在 那里 是 这 叛徒 鲁 布 ,

今有反贼吕布，

[kɪl] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:]
Kill Dong Zhuo
杀 董 卓

诛董卓，

[ˈli:vɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Leaving Chang'an
离开 长安

走离长安，

[ə'tækɪŋ] [ˈʃu:'dʒoʊ]
Attacking Xuzhou
攻击 徐州

袭徐州，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] - .
They then surrounded Xiaopei .
他们 然后 包围 - .

又围小沛。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz][ˈpɔ:li; 'pʊəli] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:] .
Unfortunately , the army was poorly equipped and the generals were few .
很遗憾 , 这 军队 曾是 差 配备 和 这 将军们 是 很少 .

奈备兵微将寡，

[ðə; ði] [trentʃ] [ɪz] [ˈæləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ləʊ] ,
The trench is shallow and the city is low ,
这 沟 是 浅的 和 这 城市 是 低的 ,

壕浅城低，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
There is a critical situation .
那里 是 一个 批判的 情况 .

有倒悬之急，

[ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
A precarious situation , like eggs piled on top of each other .
一个 岌岌可危 情况 , 喜欢 鸡蛋 堆积 在 顶部 的 每个 其他 .

累卵之危。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] [ˈspeʃəli] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['letə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['vɪzɪt]
Zhang Fei was specially ordered to carry the letter and make a distant visit
张 费 曾是 特别 订购 到 携带 这 信 和 制作 一个 遥远 访问

.
:
.

专令张飞持书远见，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [meɪd] [greɪt] ,
If it is made great ,
如果 它 是 制成 伟大的 ,

倘蒙大造，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [help] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .
This was specifically to help them out of their predicament .
这 曾是 具体来说 到 帮助 他们 出去 的 他们的 困境 .

特为解围。

[nɒt] ['əʊnli][ɛləɪ'juː][bi: i: 'aɪ] [rɪ'siːvd] ['feɪvə(r)] ,
Not only Liu Bei received favor ,
不是 仅有的 刘 贝 已收到 偏爱 ,

非惟刘备蒙恩，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ['benɪfɪt] .
Moreover , all living beings benefit .
而且 ,全部 活的 生物 益处 .

抑且生灵受惠。

['kæptʃə(r)] [lyː][buː][ə'laɪv] .
Capture Lü Bu alive .
捕获 鲁 布 活 .

生擒吕布，

[meɪ] [piːs] [prɪ'veɪl] .
May peace prevail .
可能 和平 占上风 .

上见太平。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏乞钧照，

[ʌnpɪrɪ'peəd] .
Unprepared .
毫无准备 .

不备。”

[ɹˈɑːftə(r)] [kɑʊ] [kɑʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Cao Cao finished reading the book ,
后 曹 曹 完成的 阅读 这 书 ,

曹操读罢书，

[əʊvə'dʒɔɪd] [bɪ'jɒnd] ['meʒə(r)] .
Overjoyed beyond measure .
欣喜若狂 超过 措施 .

欢喜无地。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɹˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

[ʒɑːŋ] [ef i: 'aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] ['breɪvɪst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Zhang Fei was the bravest man in the world .
张 费 曾是 这 最勇敢的 男人 在 这 世界 .

“张飞勇冠天下，

[nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ʒɑːŋ] [ef i: 'aɪ] .
None of my officials are like Zhang Fei .
没有任何 的 我的 官员 是 喜欢 张 费 .

吾手下官员皆不似翼德。”

[aɪ 'tiː][ɪz][ɹˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

" [ʒɑːŋ] [ef i: 'aɪ] , [ðə; ði] [waɪt] - [klæd]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['tʃæri:əts] [ænd; ənd]['kæv(ə)lrɪ] . "
" **Zhang Fei , the White - Clad General of Chariots and Cavalry** . "
" 张 费 , 这 白色的 - 覆膜 一般的 的 战车 和 骑兵 . "

“张飞白身车骑大将军。

[aɪ] [led] [æn; ən] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [əˈɡenst] [lyː] [buː] .
I led an expedition to the east against Lü Bu .
我 引领 一个 远征 到 这 东方 反对 鲁 布 .

吾东征吕布，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,
If he were to return to court ,
如果 他 是 到 返回 到 法庭 ,

倘若还朝，

[aɪm] [ˈhændɪŋ] [ðɪs] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprɒpə(r)] [dɪˈsaɪp(ə)] .
I'm handing this over to you as a proper disciple .
我是 处理 这 超过 到 你 作为 一个 恰当的 弟子 .

交你正受也。”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ænd; ənd] [ˌeɪtiːn]
He ordered that wine and meat be given to Zhang Fei and eighteen
他 订购 那 葡萄酒 和 肉 是 给定 到 张 费 和 十八
[ˈkævlərɪmən] .
cavalrymen .
骑兵 .

令赐酒肉与张飞同十八骑军卒，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [waɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He ordered someone to carry the wine out of the village .
他 订购 某人 到 携带 这 葡萄酒 出去 的 这 村庄 .

令人担酒出寨，

[bəʊθ] [ˈdʒenərəlz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [tent] .
Both generals emerged from the southeast tent .
两个都 将军们 出现 从 这 东南 帐篷 .

东南帐里二将皆出，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [təʊld] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
One of them told Zhang Fei to dismount .
一 的 他们 讲述 张 费 到 下马 .

内中一人叫张飞下马，

[aɪ] [əˈɡriː] .
I agree .
我 同意 .

同见，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two were delighted to see each other .
这 二 是 高兴极了 到 看 每个 其他 .

二人相见甚喜。

[kɑʊ] [kɑʊ] :
Cao Cao :
曹 曹 :

曹公：

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈjiːˈɑːhuː] [dʌn] . "
" It is Xiahou Dun . "
" 它 是 夏侯 逼债 . "

“乃是夏侯惇也。”

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈhedɪŋ] [nɔːθ] [tuː; tə] [ˈreskjuː] - ,
Seeing the Prime Minister heading north to rescue Xiaopei ,
看到 这 主要的 部长 标题 北 到 救援 - ,

见丞相北救小沛，

[ˈhu:] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] ?
Who will lead the way ?
WHO 将要 带领 这 方式 ?

谁作先锋，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Therefore , Xiahou Dun was appointed as the vanguard .
所以 , 夏侯 逼债 曾是 任命 作为 这 先锋 .

就便立夏侯惇为先锋。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [tu:] [deɪz] .
There are no two days .
那里 是 不 二 天 .

无二日，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ˈvɪktəri] .
The Prime Minister led his troops to victory .
这 主要的 部长 引领 他的 军队 到 胜利 .

丞相拔寨皆起。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[əˈraɪv] [ɪn] - .
Arrive in Xiaopei .
到达 在 - .

到小沛。

[ly:] [bʌz] [ˈɑ:mi] [keɪm] [tu;; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Lü Bu's army came to greet them .
鲁 公共汽车 军队 来了 到 迎接 他们 .

吕布军来迎。

[ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌn] [went] [aʊt] [tu;; tə] [faɪt] [ly:][bu:] .
Xiahou Dun went out to fight Lü Bu .
夏侯 逼债 去 出去 到 斗争 鲁 布 .

夏侯惇出与吕布战，

[ˈkaʊntləs] [ˌkɒmbɪˈneɪʃnz] ,
Countless combinations ,
无数 组合 ,

无数合，

[ly:][bu:] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Lü Bu feigned defeat .
鲁 布 假装 击败 .

吕布诈败，

[ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌn] [ˈhʌɪdli] [əˈraɪvd] .
Xiahou Dun hurriedly arrived .
夏侯 逼债 匆匆 到达的 .

夏侯惇急赶，

[ˈlʌ; lu:][bu:][ˈfaɪəd][æŋ; ən] [ˈæɹəʊ] .
Lu Bu fired an arrow .
鲁 布 被解雇 一个 箭 .

吕布发箭，

[ˌaɪ ˈti:] [hɪt] [ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌn] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ] .
It hit Xiahou Dun squarely in the left eye .
它 打 夏侯 逼债 完全 在 这 左边 眼睛 .

正中夏侯惇左眼。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈpʊld] [aʊt] [ðə; ði] [ˈærəʊ] .
Xiahou Dun fell off his horse and pulled out the arrow .
夏侯 逼债 跌倒 离开 他的 马 和 拉 出去 这 箭 .
夏侯惇落马拔箭。

[ˈʃiːˈɑːhuː] :
Xiahou :
夏侯 :
夏侯:

" [ˈfɑː.ðərz] [spɜːm] [ænd; ənd] [ˈmʌðərz] [blʌd] , "
" Father's sperm and mother's blood , "
" 父亲的 精子 和 母亲的 血 , "
“父精母血，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [əˈbændənd] .
It should not be abandoned .
它 应该 不是 是 弃 .
不可弃之。”

[Its] [aɪz] ,
Its eyes ,
它是 眼睛 ,
其目睛，

[teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] .
Take a bite .
拿 一个 咬 .
一口啖之。

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [faɪt] [əˈgen] .
Mount up and fight again .
山 向上 和 斗争 再次 .
上马再战。

[lyː] [buː] [sed] :
Lǚ Bu said :
鲁 布 说 :
吕布言曰：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [nəʊ] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" This person is no ordinary person . "
" 这 人 是 不 普通的 人 . "
“此人非常人也。”

[lyː] [buː] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
Lǚ Bu suffered a crushing defeat .
鲁 布 遭受 一个 压碎 击败 .
吕布大败。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [rɪˈtɜːnd] [ˈsev(ə)n] [liː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Xiahou Dun returned seven li from the village .
夏侯 逼债 返回 七 李 从 这 村庄 .
夏侯惇回离寨七里，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ɪz] [siːn] [ˈjuːzɪŋ] [truːps] [əˈgen] .
Zhang Fei is seen using troops again .
张 费 是 已见 使用 军队 再次 .
又见张飞用兵，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [kɑʊ] [kɑʊ] .
Xiahou Dun hurriedly returned to see Cao Cao .
夏侯 逼债 匆匆 返回 到 看 曹 曹 .
忙合夏侯惇回见曹操。

[kɑʊ] [kɑʊ] ['tri:tɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈmedsn; 'medɪsn] [meɪd] [frɒm; frəm][ˈgəʊldən] ['ærəʊhedz] .
Cao Cao treated him with a medicine made from golden arrowheads .
曹 曹 治疗 他 和 一个 药品 制成 从 金的 箭头

曹操用金镞药治之。

[θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了

又三日，

[ly:] [bu:] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm] [tu:; tə][ˈbæt(ə)] [əˈgen] .
Lü Bu challenged him to battle again .
鲁 布 挑战 他 到 战斗 再次

吕布又搦战。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][ænd; ənd] [ly:] [bu:] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
Zhang Fei and Lü Bu fought for over three hundred rounds .
张 费 和 鲁 布 战斗 为了 超过 三 百 回合

张飞与吕布约战到三百余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定

不分胜败。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [ɒv; əv] - ,
There was the First Lord of Xiaopei ,
那里 曾是 这 第一的 主 的 - ,

有小沛先主、

[gwa:n] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Guan Yu and the officials ,
关 于 和 这 官员

关公与众官，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] ['taɪgə(r)][ˈkæv(ə)lɪrɪ] ,
One thousand miscellaneous tiger cavalry ,
一 千 各种各样的 老虎 骑兵

一千杂虎骑，

[ˈlʌ; lu:] [bu:] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
Lu Bu suffered a great defeat .
鲁 布 遭受 一个 伟大的 击败

杀吕布大败，

[hi; hi] ['hedɪd] [i:st] [tu:; tə] [ˈʃu:'dʒoʊ] .
He headed east to Xuzhou .
他 标题 东方 到 徐州

东走徐州。

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市

离城十里，

[aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [əˈhed] .
I heard a commotion ahead .
我 听到 一个 骚动 前方

听得前面闹人，

[ɪf] ['mɑ:kwɪs] [wen] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑ:mi] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm]
If Marquis Wen has a defeated army in front of him
如果 侯爵 温 有 一个 战败 军队 在 正面 的 他

若温侯前有败军，

[dɪˈɑʊ] [tʃɑ:n] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ˈmɑ:kwiːs] [wen] .
Diao Chan came to see Marquis Wen .
刁 陈 来了 到 看 侯爵 温 .

内有貂蝉来见温侯，

[tiəz] [stɹi:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪不成行，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɑʊ] [kɑʊ] [sent] [tʃʊ] [tʃu:] [tu:; tə] [ˈɒkjupaɪ] [ˈʃu:ˈdʒoʊ] .
It is said that Cao Cao sent Xu Chu to occupy Xuzhou .
它 是 说 那 曹 曹 发送 徐 楚 到 占据 徐州 .

言曹操使许褚占了徐州。

[ly:] [bu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Lü Bu thought to himself :
鲁 布 想法 到 他自己 :

吕布自思：

[ˈʃu:ˈdʒoʊ] [hæz; həz] [bi:n] [lɒst] .
Xuzhou has been lost .
徐州 有 到过 丢失的 .

徐州已失了，

[wɪð] [kɑʊ] [kɑʊ] ,
With Cao Cao ,
和 曹 曹 ,

有曹操，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ˌel,ɑɪˈju:] [,bi: i: ˈaɪ] ,
Including Liu Bei ,
包括 刘 贝 ,

兼有刘备、

[gwa:n] [ɡɒŋ]
Guan Gong
关 锣

关公、

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

张飞，

[ɪts] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ˈnju:mərəs] .
Its army was large and numerous .
它是 军队 曾是 大的 和 很多的 .

其军盛多。

[ly:] [bu:] [wɔ:kt] [i:st] [tu:; tə] - .
Lü Bu walked east to Xiapi .
鲁 布 步行 东方 到 - .

吕布东走下邳。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

至城内，

[hi:; hi][hæz; həz] [nɒt] [left] [ðə; ði] [ˈhaʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He has not left the house for several days .
他 有 不是 左边 这 房子 为了 一些 天 .

数日不出。

[ˈsʌmwʌŋ] [təʊld][ly:] [bu:] ,
Someone told Lü Bu ,
某人 讲述 鲁 布 ,

人告吕布，

[hɪə(r)][wi:: wi][gəʊ] [əˈgen] .
Here we go again .
这里 我们 去 再次 .

又来也。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After everyone finished speaking ,
后 每个人 完成的 请讲 ,

问众言毕，

[tʃɛn] [gɒŋ] [sed] :
Chen Gong said :
陈 锣 说 :

有陈宫言曰：

" [ˈmɑ:kwis] [wen] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [ˈɪntu:] [tu:] [gru:ps] , "
" Marquis Wen divided his army into two groups , "
" 侯爵 温 分割 他的 军队 进入 二 团体 , "

“温侯分军两队，

[ˈɛrtɪ] [li:][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θˈwest] [ɪz] - [ˈmaʊntən] .
Eighty li to the northwest is Yangtou Mountain .
八十 李 到 这 西北 是 - 山 .

西北八十里有羊头山，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is a dangerous place .
它 是 一个 危险的 地方 .

据险之地。

[ˈmɑ:kwis] [wen] [wɒz; wəz][ɪn] - .
Marquis Wen was in Xiapi .
侯爵 温 曾是 在 - .

温侯在下邳，

[tʃɛn] [gɒŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] - [ˈmaʊntən] .
Chen Gong was at Yangtou Mountain .
陈 锣 曾是 在 - 山 .

陈宫在羊头山。

[ɪf] [kaʊ] [kaʊz] [tru:ps] [ˈkæptʃə(r)] - ,
If Cao Cao's troops capture Xiapi ,
如果 曹 曹的 军队 捕获 - ,

倘若曹兵打下邳，

[tʃɛn] [gɒŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [prəˈtektɪd] ;
Chen Gong can be protected ;
陈 锣 能 是 受保护 ;

陈宫可保；

[ɪf] [kaʊ] [kaʊ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [əˈtæk] - [ˈmaʊntən] ,
If Cao Cao were to attack Yangtou Mountain ,
如果 曹 曹 是 到 攻击 - 山 ,

倘若曹公打羊头山，

[ˈmɑ:kwis] [wen] [kæn; kən][bi:; bi] [prəˈtektɪd] .
Marquis Wen can be protected .
侯爵 温 能 是 受保护 .

温侯可保。

[ʒɑ:ŋ] [feɪz] [mə'mentəm] ,
Zhang Fei's momentum ,
张 菲的 势头 ,

张飞之势，

[aɪ][eɪ 'em][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ['aɪðə(r)] .
I am no match for him either .
我 是 不 匹配 为了 他 任何一个 .

吾亦不可敌。”

[ly:][bu:] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 :

吕布曰：

" [tʃɛn] [gɔ:ŋz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" Chen Gong's words are correct " .
" 陈 锣的 字 是 正确的 " .

“陈宫言者当也。”

[ly:][bu:] [met] [dɪ'ɑʊ] [tʃɑ:n] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [hɔ:l] .
Lü Bu met Diao Chan in the back hall .
鲁 布 遇见 刁 陈 在 这 后退 大厅 .

吕布在于后堂见貂蝉。

[ly:][bu:] [sed] ,
Lü Bu said ,
鲁 布 说 ,

吕布说与，

[dɪ'ɑʊ] [tʃɑ:n] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Chan cried and said :
刁 陈 哭 和 说 :

貂蝉哭而告曰：

" ['fɛŋ'ʃiæn] [dɪd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [dɪŋ] - [rɪ'beljən] [ɪn] [lɪntaʊ] . "
" Fengxian did not remember Ding Jianyang's rebellion in Lintao " .
" 奉贤 做过 不是 记住 丁 - 叛乱 在 临洮 " .

“奉先不记丁建阳临洮造反，

[mɑ:] [tɛŋdʒən] [keɪm] .
Ma Tengjun came .
马 腾俊 来了 .

马腾军来，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] .
My husband and I have been separated .
我的 丈夫 和 我 有 到过 分开 .

咱家两口儿失散，

[ðeɪ] ['kɒd(ə)nt] [si:] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'ɪəz] .
They couldn't see each other for three years .
他们 不能 看 每个 其他 为了 三 年 .

前后三年不能相见。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [kɪl] [dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] ,
In order to kill Dong Zhuo ,
在 命令 到 杀 董 卓 ,

为杀了董卓，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][gəʊ] .
There is nowhere to go .
那里 是 无处 到 去 .

无所可归。

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [θru:] [ˌnɔːθiːst] [ˈtʃaɪnə]
Traveling through Northeast China
旅行 通过 东北 中国

走于关东，

[ˈʃuːˈdʒoʊ] [ɪz] [lɒst] .
Xuzhou is lost .
徐州 是 丢失的 .

徐州失离。

[kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] [bɪˈsiːdʒd] - .
Cao Cao's army besieged Xiapi .
曹 曹的 军队 被围困 - .

曹操兵困下邳，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ruːts] ,
If the army is divided into two routes ,
如果 这 军队 是 分割 进入 二 路线 ,

倘分军两路，

[truːps] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈplenɪʃt] .
Troops will be replenished .
军队 将要 是 补充 .

兵力来续，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [əˈgen]
If they are separated again
如果 他们 是 分开 再次

若又失散，

[wen] [wɪl] [aɪ] [siː] [hɪm] [əˈgen] ?
When will I see him again ?
什么时候 将要 我 看 他 再次 ?

何日再睹其面？ ”

[dɪˈɑʊ] [tʃɑːn] [ðen] [sed] :
Diao Chan then said :
刁 陈 然后 说 :

貂蝉又言：

" [bɔːn] [təˈgeðə(r)] , [ðeɪ] [lɪvd; ˈlaɪvd] [təˈgeðə(r)] . "
" Born together , they lived together . "
" 出生 一起 , 他们 居住地 一起 . "

“生则同居，

[ɪf] [wiː; wi][daɪ] , [wiːl; wil][biː; bi] [ˈberɪd] [təˈgeðə(r)] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴，

" [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [duː; də][juː ˈes] [pɑːt] . "
" To the death do us part . "
" 到 这 死亡 做 我们 部分 . "

至死不分离。”

[lyː][buː][wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] :
Lü Bu was overjoyed :
鲁 布 曾是 欣喜若狂 :

吕布甚喜：

" [ðæt] [ɪz] [truː] . "
" That is true . "
" 那 是 真的 . "

“此言是也。”

[ˈmɑ:kwis] [wen] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleɪʒə(r)] [wɪð] [dr'ɑʊ] [tʃɑ:n] .
Marquis Wen spent his days indulging in pleasure with Diao Chan .
侯爵 温 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 和 刁 陈 .
温侯每日与貂蝉作乐。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告曰：

" [wen] [kaʊ] [kaʊz] [tru:ps] [ə'raɪv] . . . "
" When Cao Cao's troops arrive . . . "
" 什么时候 曹 曹的 军队 到达 . . . "

“曹公兵至，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [stɛrt] [ɒv; əv] [ɪˈmɜ:dʒənsɪ] .
The city is in a state of emergency .
这 城市 是 在 一个 状态 的 紧急情况 .

城紧急。”

[ly:][bu:] [ɪgˈnɔ:d] [hɪm] .
Lǚ Bu ignored him .
鲁 布 忽略 他 .

吕布如无相顾，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈswɛɪd] [ðəm; ðəm] .
The generals could not dissuade them .
这 将军们 可以 不是 劝阻 他们 .

众将不能劝。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraʊnd] [fɔ:(r)] [əˈklɔ:k] [ðæt] [naɪt]
Around four o'clock that night
大约 四 点钟 那 夜晚

当夜四更前后，

[ˈsʌmwʌn] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Someone knocked on the window and shouted :
某人 敲门 在 这 窗户 和 喊叫 :

有人拍窗而叫曰：

" - [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] ! "
" Xiapi has fallen ! "
" - 有 倒下 ! "

“下邳有失也！ ”

[ˈmɑ:kwis] [wen] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [rəʊb] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Marquis Wen put on his robe and went out .
侯爵 温 放 在 他的 长袍 和 去 出去 .

温侯披衣而出，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [tʃɛn] [gɒŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing the valiant general Chen Gong , he said :
之上 看到 这 英勇 一般的 陈 锣 , 他 说 :

觑见健将陈宫说：

[kaʊ] [kaʊ] [ˈəʊpənd] [ʌp][ðə; ði][ji:][ænd; ənd][es 'aɪ] [ˈrɪvəz] .
Cao Cao opened up the Yi and Si rivers .
曹 曹 打开 向上 这 易 和 碣 河流 .

“曹操开沂泗两水，

" [wɪr] [træpt] [ɪn] - ! "
" We're trapped in Xiapi ! "
" 是 被困 在 - ！ "

困了下邳城也！ ”

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['fɒləʊd] [lyː][buː][ʌp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
The officials followed Lü Bu up the city wall .
这 官员 随后 鲁 布 向上 这 城市 墙 。

众官随吕布上城。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 。

又说：

" [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ['ɒfəd] [əd'vaɪs] , "
" The former offered advice , "
" 这 以前的 提供 建议 , "

“前者献计，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] - .
The army was divided into two groups to defend Xiapi .
这 军队 曾是 分割 进入 二 团体 到 保卫 - 。

分军两队保下邳，

['mɑːkwɪs] [wen] [rɪ'fjuːzd] .
Marquis Wen refused .
侯爵 温 拒绝 。

温侯不从。

[naʊ] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kəʊ] [ɪz] [brɪ'siːdʒd] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] [æt; ət] - .
Now , Prime Minister Cao is besieged by the flood at Xiapi .
现在 , 主要的 部长 曹 是 被围困 经过 这 洪水 在 - 。

今曹相水困下邳，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 。

无计可料。”

['mɑːkwɪs] [wen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Marquis Wen remained silent .
侯爵 温 剩余 沉默的 。

温侯不语，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They went down to the city and entered the government office .
他们 去 向下 到 这 城市 和 进入 这 政府 办公室 。

下城入衙。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [dɪ'ɑʊ] [tʃɑːn] .
He spent his days enjoying himself with Diao Chan .
他 花费 他的 天 享受 他自己 和 刁 陈 。

每日与貂蝉作乐。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dɪɡnənt] .
All the officials were indignant .
全部 这 官员 是 愤怒 。

众官皆忿恨。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The first half of the month ,
这 第一的 一半 的 这 月 ,
前后半月，
[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，
[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈentərɪŋ] .
Several people were seen lifting the curtain and entering .
一些 人们 是 已见 举重 这 窗帘 和 进入 .
见数人揭帘而入。

[lyː][buː] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [tʃen] [ɡɒŋ] .
Lü Bu recognized Chen Gong .
鲁 布 认可 陈 锣 .
吕布认得是陈宫、

[huː] [tʃen] ,
Hou Cheng ,
侯 程 ,
侯成、

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
Zhang Liao and others .
张 廖 和 其他的 .
张辽等。

[ˌɪnˈsaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [huː] - [ænd; ənd] [lyː][buː] :
Inside were Hou Chengyan and Lü Bu :
里面 是 侯 - 和 鲁 布 :
内有侯成言与吕布：

" [sɪns] [ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [frɒm; frəm] [lɪntaʊ] ,
" **Since they chased each other from Lintao** ,
" 自从 他们 追逐 每个 其他 从 临洮 ,
“自临洮相逐，

[ˈsevrəl] [jɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .
到今数载，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [stænd] [jet] .
There is no place to stand yet .
那里 是 不 地方 到 站立 然而 .
尚无立锥之地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kɑʊ] [ʃiːˈæŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
There was Cao Xiang outside ,
那里 曾是 曹 向 外部 ,
外有曹相、

[ˌeɪ,ɑɪˈjuː] [baɪz] [tuː] [ˈɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ɡreɪt] [streŋθ] .
Liu Bei's two armies were in great strength .
刘 贝的 二 军队 是 在 伟大的 力量 .
刘备两军势甚，

[ðə; ði][jiː][ænd; ənd][ˌes ˈaɪ] [ˈrɪvəz] [ˈflʌdɪd] - .
The Yi and Si rivers flooded Xiapi .
这 易 和 砮 河流 被淹 - .
兼沂泗两河浸下邳，

[fʊ:d] [ˈʃɔ:tɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

粮食阙少，

[ðə; ði] [sləʊ] [ænd; ənd][ˈræpɪd] [ədˈvɑ:ns] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪˈfi:t] [ɒv; əv] .
The slow and rapid advance led to the defeat of Xiapi .
这 慢的 和 迅速的 进步 引领 到 这 击败 的 - .

迟疾困破下邳，

[ˈevriwʌn] [daɪd] .
Everyone died .
每个人 死亡 .

众人皆死。

[ˈmɑ:kwiːs] [wen] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleɪə(r)] [wɪð] [dɪˈɑʊ] [tʃɑ:n] !
Marquis Wen spends his days indulging in pleasure with Diao Chan !
侯爵 温 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 和 刁 陈 !

温侯每日与貂蝉作乐! ”

[ly:][bu:] [la:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Lǔ Bu laughed and said :
鲁 布 笑了 和 说 :

吕布笑曰：

" [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [keɪm] [wɒz; wəz] [kaʊ] [kaʊ] . "
" The one who came was Cao Cao . "
" 这 一 WHO 来了 曾是 曹 曹 . " "

“来者曹操、

[ɛl,ɑɪˈju:] [,bi: i: ˈaɪ] ,
Liu Bei ,
刘 贝 ,

刘备，

[du:; də][ju:; jə] [nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈi:] ?
Do you not recognize me ?
做 你 不是 认出 我 ?

岂不识我？

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][ji:] [ænd; ənd][,es ˈaɪ] [ˈrɪvəz] .
The city is surrounded by the Yi and Si rivers .
这 城市 是 包围 经过 这 易 和 硅 河流 .

如城被沂泗两河，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔ:s] [nemd] [red] [heə(r)] .
I have a horse named Red Hare .
我 有 一个 马 命名 红色的 野兔 .

吾有马名赤兔，

[aɪ] [rəʊd] [əˈweɪ] [wɪð] [dɪˈɑʊ] [tʃɑ:n] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [maʊnts] .
I rode away with Diao Chan on our mounts .
我 骑 离开 和 刁 陈 在 我们的 安装 .

我与貂蝉坐骑而去，

[ˈhɔ:sɪz] [kæn; kən] [krɒs] [rəˈvi:nz] .
Horses can cross ravines .
马匹 能 叉 峡谷 .

马能越堑，

[ðeɪ] [ˈfləʊtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [wɪð] [dɪˈɑʊ] [tʃɑ:n] .
They floated out of the water with Diao Chan .
他们 漂浮 出去 的 这 水 和 刁 陈 .

与貂蝉浮水而出，

[wɒt] [duː; də][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][frə(r)] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 ！

吾何惧哉！ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
One of them shouted and cursed :
一 的 他们 喊叫 和 被诅咒的 ：

内中一人高叫骂：

" [lyː][buː] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈbækgraʊnd] . "
" Lü Bu came from a humble background . "
" 鲁 布 来了 从 一个 谦逊的 背景 。

“吕布出身寒贱，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ænd; ənd][dɪˈɔʊ] [tʃɑːn] [ˈfləʊtɪd] [əˈweɪ] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] .
He said he and Diao Chan floated away on the water .
他 说 他 和 刁 陈 漂浮 离开 在 这 水 。

自言却与貂蝉浮水而去。

[maɪ] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəz] - , - .
My army numbers 30 , 000 .
我的 军队 数字 - , - 。

我兵将及三万，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [hæz; həz] [əˈprɒksɪməti] - , - [ˈhaʊshəʊldz] .
The city has approximately 30 , 000 households .
这 城市 有 大约 - , - 家庭 。

城内百姓约计三万户，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ？ "

若何？ ”

[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 。

言未尽，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [əˈgen] .
He cursed again .
他 被诅咒的 再次 。

又骂，

[lyː][buː] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [huː] [tʃɛŋ] .
Lü Bu saw that it was Hou Cheng .
鲁 布 锯 那 它 曾是 侯 程 。

吕布觑是侯成，

[jæn] [ˈtuːɪ][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
Yan Tui was handed over for execution .
严 途易 曾是 递交 超过 为了 执行 。

言推转交斩。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
The officials persuaded him to spare his life .
这 官员 被说服 他 到 空闲的 他的 生活 。

众官劝得免性命，

[ˈθɜːti] [strəʊks] .
Thirty strokes .
三十 笔画 。

打三十棒。

[ly:] [bu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Lǔ Bu returned to the hall .
鲁 布 返回 到 这 大厅 。

吕布归堂，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:st] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 。

众官皆散。

[θri:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
Three days before and after ,
三 天 前 和 后 ，

前后三日，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [gɪv] [ʌp] .
The officials were still reluctant to give up .
这 官员 是 仍然 不情愿的 到 给 向上 。

众官尚自不舍，

[hu:] [tʃen] , [drʌŋk] , [kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ly:] [bu:] .
Hou Cheng , drunk , cursed Lǔ Bu .
侯 程 ， 醉 ， 被诅咒的 鲁 布 。

侯成带酒骂吕布。

[ðæt] [naɪt] , [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] [ˌbæk'ja:d]
That night , all the way to the backyard
那 夜晚 ， 全部 这 方式 到 这 后院

当夜直至后院，

[ðə; ði] [hɔ:s] ['fi:də(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tu;; tə][bi;; bi] ['veri] [drʌŋk] .
The horse feeder was found to be very drunk .
这 马 喂料器 曾是 成立 到 是 非常 醉 。

见喂马人大醉。

[hu:] [tʃen] [stəʊl] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv] - .
Hou Cheng stole a horse and arrived at the west gate of Xiapi .
侯 程 偷窃 一个 马 和 到达的 在 这 西方 门 的 - 。

侯成盗马至于下邳西门，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [fɛŋjæn] [ænd; ənd] [hu:] [tʃen] [hæd; həd][ˈstəʊlən][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They saw that the general Yang Fengyan and Hou Cheng had stolen his horse .
他们 锯 那 这 一般的 杨 凤岩 和 侯 程 有 被盗 他的 马 。

见健将杨奉言侯成盗其马。

[jæn] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hu:] [tʃen] .
Yang Feng was killed by Hou Cheng .
杨 冯 曾是 被杀 经过 侯 程 。

被侯成杀了杨奉，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
They seized the door .
他们 查获 这 门 。

夺了门，

[ˈfləʊtɪŋ] [ə'knɒs] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
Floating across the water .
漂浮的 穿过 这 水 。

浮水而过。

[ə'raʊnd] [fɔ:(r)] [ə'klɔ:k] ,
Around four o'clock ,
大约 四 点钟 ，

约至四更，

[ɡwɑːn] [ɡɒŋ] [pəˈtrəʊlz] [huː] [tʃɛŋ] ,
Guan Gong patrols Hou Cheng ,
关 锣 巡逻 侯 程 ,

关公巡绰侯成，

[hiː; hi] [ɡɒt] [ðə; ði] [hɔːs] .
He got the horse .
他 得到 这 马 .

得其马。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[siː] [kɑʊ] [kɑʊ] ,
See Cao Cao ,
看 曹 曹 ,

见曹操，

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 .

具说其事。

[kɑʊ] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] .
Cao Xiang was overjoyed .
曹 向 曾是 欣喜若狂 .

曹相大喜。

[ˈmiːnwaɪl] , [lyː][buː][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈɒpəzɪt] [diˈɑʊ] [tʃɑːn] .
Meanwhile, Lü Bu was sitting opposite Diao Chan .
同时 , 鲁 布 曾是 坐着 对面的 刁 陈 .

却说吕布正与貂蝉对坐。

[ˈsʌmwʌn] [əˈkjuːzd] [huː] [tʃɛŋ] [ɒv; əv] [ˈstiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Someone accused Hou Cheng of stealing his horse .
某人 被告 侯 程 的 偷窃 他的 马 .

有人告侯成盗其马。

[lyː][buː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Lü Bu was greatly alarmed .
鲁 布 曾是 非常 惊慌 .

吕布大惊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [jæŋ] [fɛŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
It is also said that Yang Feng was killed .
它 是 还 说 那 杨 冯 曾是 被杀 .

又言杀了杨奉，

[hiː; hi] [səˈrendəd] [tuː; tə] [kɑʊ] [kɑʊ] .
He surrendered to Cao Cao .
他 投降 到 曹 曹 .

投了曹操，

[wɒt] [kæŋ; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

众官不语。

[ˈkaʊntləs] [ˈdeɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ,
无数日 ,

[kaʊ] [kaʊ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][dæm][tuː; tə] [stɒp] [ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] [fləʊ] .
Cao Cao ordered his men to build a dam to stop the water flow .
曹 曹 订购 他的 男人 到 建造 一个 坝 到 停止 这 水 流动 .
曹操使上前板堰住水 ,

[ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [dʌg] [daʊn] [brɪˈləʊ] .
A river was dug down below .
一个 河 曾是 挖 向下 以下 .
下开一道河 ,

[dreɪn] [ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)] [kəmˈpliːtli] .
Drain the water completely .
流走 这 水 完全地 .
把水放尽 ,

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [məʊt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sænd] , [stəʊnz] , [ænd; ənd][ˌvedʒəˈteɪ(ə)n] .
The city moat was filled with sand , stones , and vegetation .
这 城市 护城河 曾是 已填 和 沙 , 石头 , 和 植被 .
使沙石草木填了城壕 ,

[ðeɪ] [ɪˈrektɪd] [ˈkænən] [stəʊnz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They erected cannon stones to attack the city .
他们 竖立 大炮 石头 到 攻击 这 城市 .
立起炮石打城。

[kaʊ] [kaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
Cao Cao led his army to challenge him to battle .
曹 曹 引领 他的 军队 到 挑战 他 到 战斗 .
曹操引军搦战。

[lyː][buː] [rəʊd] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [hɔːs] .
Lǔ Bu rode a different horse .
鲁 布 骑 一个 不同的 马 .
吕布骑别马 ,

[gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
Go out to meet the enemy .
去 出去 到 见面 这 敌人 .
出门迎敌 ,

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪˈfiːt] [wen] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈhɔːsɪz] [wɪð] [ˈʃiːˈɑː,huː] [dʌn] .
He feigned defeat when exchanging horses with Xiahou Dun .
他 假装 击败 什么时候 交换 马匹 和 夏侯 逼债 .
与夏侯惇交马诈败。

[lyː][buː] [fled] ,
Lǔ Bu fled ,
鲁 布 逃亡 ,

吕布奔走 ,
[kaʊ] [kaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [əˈtæk] .
Cao Cao led his troops in a full - scale attack .
曹 曹 引领 他的 军队 在 一个 满的 - 规模 攻击 .
曹操引众皆掩杀 ,

[ˈæmbʊʃ] [spræŋ] [ʌp] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
ambushes sprang up one after another .
伏击 弹簧 向上 一 后 其他 .
伏兵并起 ,

[ly:][bu:] [fled] ['westwəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Lü Bu fled westward in a panic .
鲁 布 逃亡 向西 在 一个 恐慌 .

吕布慌速西走，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['welkəmɪŋ] [gwa:n] [ju] .
We are welcoming Guan Yu .
我们 是 欢迎 关于 .

正迎关公。

[ly:][bu:] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [hed] [i:st] [tu:; tə] - .
Lü Bu intended to head east to Xiapi .
鲁 布 故意的 到 头 东方 到 - .

吕布有意东去下邳，

[hi:; hi][ræn] [rart] ['ɪntu:] [ʒɑ:n] [ef i: 'aɪ] .
He ran right into Zhang Fei .
他 跑 正确的 进入 张 费 .

正撞张飞。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['kæptʃəd] [hɪm] .
The generals captured him .
这 将军们 捕获 他 .

众将拿住，

[ðeɪ] [ɪm'prɪznd] [ly:][bu:] .
They imprisoned Lü Bu .
他们 被监禁 鲁 布 .

把吕布囚了。

[kaʊ] [kaʊ] [sent] [men] [tu:; tə] ['laʊdli] [kɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [eɪt] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [kʌm]
Cao Cao sent men to loudly call for his eight generals and officials to come
曹 曹 发送 男人 到 高声 称呼 为了 他的 八 将军们 和 官员 到 来
[ænd; ənd] [ək'sept] [hɪz; ɪz] [sə'rendə(r)] .
and accept his surrender .
和 接受 他的 投降 .

曹操使人高叫八将并众官等都来受降。

[kaʊ] [kaʊ] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Cao Cao returned with his troops .
曹 曹 返回 和 他的 军队 .

曹操班师，

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði][kæmp] , [wʌn] [teɪks] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Upon entering the camp , one takes a seat in the tent .
之上 进入 这 营 , 一 需要 一个 座位 在 这 帐篷 .

入寨升帐而坐，

[ɑ:sk] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Ask all the officials ,
问 全部 这 官员 ,

问众官，

[ɔ:də(r)]['lʌ; lu:][bu:][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] .
Order Lu Bu to be brought to justice .
命令 鲁 布 到 是 带来 到 正义 .

令人将吕布、

[tʃen] [ɡɒŋ] [held] [,aɪ 'ti:][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
Chen Gong held it in front of him .
陈 锣 握住 它 在 正面 的 他 .

陈宫执于当面。

[tʃɛn] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Chen Gong was asked :
陈 锣 曾是 问 :

问陈宫曰：

" [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][em 'iː] [fɜːst] , "
" You go to me first , "
" 你 去 到 我 第一的 , "

“尔先归我，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [dʒɔɪnd] [ˈgɔːŋsʌn] [zæn] .
He later joined Gongsun Zan .
他 之后 加入 公孙 赞 .

后投公孙瓒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [fled] [tuː; tə] [lyː] [buː] .
He then secretly fled to Lü Bu .
他 然后 偷偷 逃亡 到 鲁 布 .

又私遁奔吕布，

[wɒt] [ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] [naʊ] ?
What if things go wrong now ?
什么 如果 事物 去 错误的 现在 ?

今事失如何？ ”

[tʃɛn] [gɒŋ] [lɑːft] [ænd; ʌnd] [sed] :
Chen Gong laughed and said :
陈 锣 笑了 和 说 :

陈宫笑曰：

" [aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [maɪ] [fɔːlt] . "
" It is not my fault . "
" 它 是 不是 我的 过错 : "

“非某之过。

[kɪl] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [fɜːst] .
Kill the Prime Minister first .
杀 这 主要的 部长 第一的 .

先杀丞相，

[wen] [ˈhɑːrbərɪŋ] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə][juːˈzɜːp][ðə; ðɪ] [θrəʊn] ,
When harboring ambitions to usurp the throne ,
什么时候 窝藏 抱负 到 篡 这 王座 ,

当怀篡位之心，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈgɔːŋsʌn] [zæn][hæd; həd] [meɪd] [mɪˈsteɪks] , [hiː; hi] [swɪtʃt] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə] [lyː]
Later , seeing that Gongsun Zan had made mistakes , he switched allegiance to Lü
之后 , 看到 那 公孙 赞 有 制成 错误 , 他 切换 忠诚 到 鲁
[buː] .
Bu .
布 .

后见公孙瓒为事舛讹再投吕布。

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θɪːvz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈbelɪŋ] ?
How do you know that the thieves are rebelling ?
如何 做 你 知道 那 这 窃贼 是 反叛 ?

怎知贼子反乱。

[əˈrestɪd] [təˈdeɪ]
Arrested today
被捕 今天

今日被捉，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ded] [dɪˈzɜ:v] [aɪ ˈti:] .
Only the dead deserve it .
仅有的 这 死的 应得 它 :

惟死者当也。”

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ai] [ɪgˈzempt] [ju:; jʊ] ? "
" How about I exempt you ? "
" 如何 关于 我 豁免 你 ? "

“免你如何？ ”

[tʃen] [gɒŋ] [hɪmˈself] [sed] :
Chen Gong himself said :
陈 锣 他自己 说 :

陈宫自言：

[nəʊ] .
No .
不 :

“不可。

[fɜ:st] , [səˈrendə(r)] [tu:; tə] [ˈgɑ:ŋsʌŋ] [zæn] .
First , surrender to Gongsun Zan .
第一的 , 投降 到 公孙 赞 :

先投公孙瓒，

[aɪ ˈti:] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ly:] [bu:] .
It returned to Lü Bu .
它 返回 到 鲁 布 :

又归吕布，

[hi:; hi] [ðen] [əˈpi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He then appealed to the Prime Minister .
他 然后 上诉 到 这 主要的 部长 :

再投丞相，

[ˈfju:tʃə(r)] [dʒenəˈreɪʒnz] [wɪl] [si:] [em ˈi:][æz; əz] [ʌnˈraɪtʃəs] .
Future generations will see me as unrighteous .
未来 几代人 将要 看 我 作为 不义的 :

后人观我无义，

" [ai] [ˌvɒləntɪəd] [tu:; tə][daɪ] . "
" I volunteered to die . "
" 我 自愿 到 死 : "

自愿就死。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相言：

" [tʃen] [gɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] . "
" Chen Gong should be executed . "
" 陈 锣 应该 是 执行 : "

“当斩陈宫，

[rɪˈli:s] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Release his family .
发布 他的 家庭 :

放其家小。”

[tʃɛn] [gɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] , " [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! " **Chen Gong shouted , " Prime Minister , you are mistaken ! "** 陈 锣 喊叫 , " 主要的 部长 , 你 是 错误 ! " 陈宫高叫“丞相错矣！

[ɪf] [ðeɪ] [ki:p] [ðeə(r)] [sʌn] , **If they keep their son ,** 如果 他们 保持 他们的 儿子 , 倘留其子，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)lz] . **This will inevitably lead to future troubles .** 这 将要 不可避免地 带领 到 未来 麻烦 . 必遗后患。

[ˈəʊnli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] , **Only mother and wife ,** 仅有的 母亲 和 妻子 , 惟母与妻，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fə'ɡɪv] . **I wish to forgive .** 我 希望 到 原谅 . 愿言宽恕。”

[kaʊ] [kaʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] . **Cao Cao ordered the execution .** 曹 曹 订购 这 执行 . 曹操令斩讫，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [speəd] . **His mother and wife were spared .** 他的 母亲 和 妻子 是 幸存 . 留其母妻。

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [lyː][buː][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] . **Then he ordered Lü Bu to be pushed to his face .** 然后 他 订购 鲁 布 到 是 推动 到 他的 脸 . 再令推过吕布至当面。

[kaʊ] [kaʊ] [sed] : **Cao Cao said :** 曹 曹 说 : 曹操言：

[ðəʊz] [huː] [siː] [ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)][duː; də][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] . **Those who see a tiger do not speak of danger .** 那些 WHO 看 一个 老虎 做 不是 说话 的 危险 . “视虎者不言危。”

[ˈlʌ; luː][buː][glɑːns, glæns][æt; ət] [kaʊ] [kaʊ] [ænd; ənd][juːˈɑːnˈdeɪ] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] . **Lu Bu glanced at Cao Cao and Xuande sitting together in the tent .** 鲁 布 瞥了一眼 在 曹 曹 和 宣德 坐着 一起 在这 帐篷 . 吕布觑帐上曹操与玄德同坐。

[lyː][buː] [sed] : **Lü Bu said :** 鲁 布 说 : 吕布言曰：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [spɛəz] [lyː] [bʌz] [laɪf] . . . " **" If the Prime Minister spares Lü Bu's life . . . "** " 如果 这 主要的 部长 备件 鲁 公共汽车 生活 . . . " “丞相倘免吕布命，

[ai] [wɒd] [ˈglædli] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
I would gladly die for it .
我 会 乐意 死 为了 它 .

杀身可报。

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] .
I have heard that the Prime Minister is capable of commanding the infantry .
我 有 听到 那 这 主要的 部长 是 有能力的 的 指挥 这 步兵 .

今闻丞相能使步军，

[ˈsʌmwʌn] [kæn; kən] [kəˈmɑːnd] [ˈkæv(ə)lɪ] ,
Someone can command cavalry ,
某人 能 命令 骑兵 ,

某能使马军，

[ɪf] [ˈkæv(ə)lɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [pəˈsjuː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
If cavalry and infantry pursue each other ,
如果 骑兵 和 步兵 追求 每个 其他 ,

倘若马步军相逐，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æz; əz] [iːzi] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
The world is as easy to conquer as turning one's hand .
这 世界 是 作为 简单的 到 征服 作为 转弯 一个人的 手 .

今天下易如翻手。”

[kɑʊ] [kɑʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Cao Cao remained silent .
曹 曹 剩余 沉默的 .

曹操不语，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][juːˈɑːnˈdeɪ] .
He looked at Xuande .
他 看起来 在 宣德 .

目视玄德。

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [dɪŋ] ?
Have you not heard of Ding Jianyang ?
有 你 不是 听到 的 丁 简阳 ?

“岂不闻丁建阳、

[dɒŋ] [dʒuːˈɔː] ?
Dong Zhuo ?
董 卓 ?

董卓乎？ ”

[kɑʊ] [kɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹操言：

" [kʌt] ,
" **cut** ,
" 切 ,

“斩，

[kʌt] ！ "
cut ！ "
切 ！ "

斩！ ”

[ly:] [bu:] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
Lü Bu cursed :
鲁 布 被诅咒的 :

吕布骂：

" [bɪɡ] - [ɪəd] [θiːf] , "
" **Big - eared thief** , "
" 大的 - 耳朵 贼 , "

“大耳贼，

" [juːv] [prest] [em 'iː] [hɑːd] [ɪ'nʌf] ! "
" **You've pressed me hard enough** ! "
" 你已经 按下 我 难的 足够的 ! "

逼吾速矣！ ”

[kaʊ] [kaʊ] ['eksɪkjʊːtɪd] [ly:] [bu:] .
Cao Cao executed Lü Bu .
曹 曹 执行 鲁 布 .

曹操斩了吕布。

[ə'læəs] , [ðə; ði] [deɪz] [wen] ['pi:p(ə)] [iːt] [naɪvz] [br'ni:θ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)]['pɪtɪf(ə)] .
Alas , the days when people eat knives beneath the city walls are pitiful .
唉 , 这 天 什么时候 人们 吃 刀具 下面 这 城市 墙壁 是 可怜 .

可怜城下餐刀日，

[ʌn'laɪk] [wen] ['juːtɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Unlike when shooting the halberd at the gate .
与此不同 什么时候 射击 这 戟 在 这 门 .

不似辕门射戟时。

[sleɪ] [ly:] [bu:] .
Slay Lü Bu .
杀 鲁 布 .

斩了吕布，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] - .
They settled Xiapi .
他们 定居 - .

安了下邳。

[kaʊ] [kaʊ] ['diːpli] [lʌvd] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ljɑʊ] .
Cao Cao deeply loved the surrendered general Zhang Liao .
曹 曹 深 喜爱 这 投降 一般的 张 廖 .

曹操深爱降将张辽。

[ɛl,ɑɪ'juː],[biː iː 'aɪ]
Liu Bei
刘 贝

刘备、

[gwaːn] [ju]
Guan Yu
关 于

关羽、

[ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

张飞，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ænd][fuː'ɑːn'deɪ] [dræŋk] [waɪn] [hænd][ɪn][hænd] ['evri] [deɪ] .
The Prime Minister and Xuande drank wine hand in hand every day .
这 主要的 部长 和 宣德 喝 葡萄酒 手 在 手 每一个 天 .

丞相每日与玄德携手饮酒，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ][ˈfɔːmə(r)][ˈruːlə(r)] .
They intended to serve and assist the former ruler .
他们 故意的 到 服务 和 协助 这 以前的 统治者 .
有意待用先主扶佐之心。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[bəʊθ] [aɪz] [kæn; kən] [əb'zɜːv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ɪələʊb] .
Both eyes can observe the two earlobes .
两个都 眼睛 能 观察 这 二 耳垂 .

双目能观二耳轮，

[ˈpiːp(ə)] [huːz] [hændz][ɑː(r); ə(r)][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [niːz] [ɑː(r); ə(r)][æb'nɔːm(ə)] .
People whose hands are longer than their knees are abnormal .
人们 谁 双手 是 更长 比 他们的 膝盖 是 异常 .

手长过膝异常人。

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ə'ɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm] [dʒɒŋʃan] .
His family originally came from Zhongshan .
他的 家庭 起初 来了 从 中山 .

他家本是中山后，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈslʌbdʒɪkt][ˈʌndə(r)] [kaʊ] [kaʊ] ?
Would you be willing to serve as a subject under Cao Cao ?
会 你 是 愿意的 到 服务 作为 一个 主题 在下面 曹 曹 ?

肯做曹公臣下臣？

[ðə; ðɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] ['kɪŋdəmz] ([ɪn][ɪts] ['nærətɪv] [fɔːm])
The Romance of the Three Kingdoms (in its narrative form)
这 浪漫 的 这 三 王国 (在 它是 叙述 形式)

三国志平话卷中

[kaʊ] [kaʊ] [led] [gwaːn] [ju] ,
Cao Cao led Guan Yu ,
曹 曹 引领 关 于 ,

曹操引关公、

[ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ]
Zhang Fei
张 费

张飞、

[,ɛl,ɑɪ'juː] [baɪz] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] .
Liu Bei's army returned .
刘 贝的 军队 返回 .

刘备军回，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [djuː] [west] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Traveling due west for several days ,
旅行 到期的 西方 为了 一些 天 ,

正西行数日，

[ə'raɪv] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Arrive in Chang'an .
到达 在 长安 .

到长安。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][pɒv; əv] [ly:] [bu:] [æt; ət] - .
He ordered the execution of Lü Bu at Xiapi .
他 订购 这 执行 的 鲁 布 在 - .

奏斩吕布于下邳。

[ˈempərə(r)][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ]
Emperor Xi
皇帝 习

帝喜，

[hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'məʊtɪd] .
He intends to be promoted .
他 意图 到 是 推广 .

有意加官。

[kaʊ] [kaʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Cao Cao reported :
曹 曹 据报道 :

曹操奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [ə'tʃi:vmənt] . "
" This is not my achievement . "
" 这 是 不是 我的 成就 . "

“非臣之功。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [hu:] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] .
The emperor asked who this person was .
这 皇帝 问 WHO 这 人 曾是 .

帝问何人。

" [ɛlˌaɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ][pɒv; əv] - ,
" Liu Bei of Zhuojun ,
" 刘 贝 的 - ,

“涿郡刘备、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ʒɑ:ŋ] [sænrən] .
Zhang Sanren .
张 三人 .

张三人也。”

[ˈempərə(r)] [ʃu:'æn] ,
Emperor Xuan ,
皇帝 宣 ,

帝宣，

[ðə; ði] [θri:] ['bɒrəʊd] [rəʊbz] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The three borrowed robes to meet the emperor .
这 三 借来的 长袍 到 见面 这 皇帝 :

三人借袍见帝。

['empərə(r)][fɪ:'ɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɜ:st] ['empərərz] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
Emperor Xian saw that the First Emperor's face was like a full moon .
皇帝 西安 锯 那 这 第一的 皇帝的 脸 曾是 喜欢 一个 满的 月亮 :

献帝见先主面如满月，

[ɪəz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩，

[hi;; hi] [rɪ'zembld] ['empərə(r)][dʒɪŋ][ɒv; əv][hæn] .
He resembled Emperor Jing of Han .
他 类似 皇帝 景 的 韩 :

貌类汉景帝。

[ə'nʌðə(r)] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[hu:] [wɒz; wəz] - ['ænsɛstə(r)] ?
Who was Xuande's ancestor ?
WHO 曾是 - 祖先 ?

“玄德祖宗何人？ ”

[fɜ:st] [bɔ:d] :
First Lord :
第一的 主 :

先主：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] [dʒenə'reɪ(ə)n] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsɛstə(r)] , "
" **This is the sixteenth generation descendant of our ancestor ,** "
" 这 是 这 第十六 一代 后裔 的 我们的 祖先 , "

“本祖十六代孙，

['ɑ:ftə(r)] [prɪns] [dʒɪŋ][ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] ,
After Prince Jing of Zhongshan ,
后 王子 景 的 中山 ,

中山靖王之后，

[ðə; ði] [lɛt] ['empərə(r)] [lɪŋ] [ɒv; əv][hæn] ,
The late Emperor Ling of Han ,
这 晚的 皇帝 凌 的 韩 ,

先君汉灵帝，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] [wi:ld] ['paʊə(r)] ,
Because the Ten Attendants wielded power ,
因为 这 十 服务员 挥舞 力量 ,

因十常侍弄权，

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:pəlz] [hoʊmz] .
It has become a part of ordinary people's homes .
它 有 变得 一个 部分 的 普通的 人们的 房屋 :

落于百姓之家。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'stɒnɪft] .
The Emperor was astonished .
这 皇帝 曾是 惊讶 :

帝惊，

- [tʃi:f] ['mɪnɪstə(r)] ,
Xuanzong's chief minister ,
- 首席 部长 ,

宣宗正府宰相，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['lɪniədʒ] .
Inspect the ancestral lineage .
检查 这 祖先的 血统 .

检祖宗部。

[ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [dɒŋ] [tʃeŋ] , [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
The emperor's brother - in - law , Dong Cheng , reported to the emperor :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 董 程 , 据报道 到 这 皇帝 :

有国舅董成奏帝曰：

[ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] ,
Liu Bei ,
刘 贝 ,

“刘备，

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] .
A member of the Han imperial family .
一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 .

汉之宗室。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
The emperor was overjoyed ,
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 ,

帝大喜，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ju:ʒoʊ] , [left] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl]
He was appointed as the Governor of Yuzhou , Left General , and Imperial
他 曾是 任命 作为 这 州长 的 禹州 , 左边 一般的 , 和 帝国

['ʌŋk(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
Uncle of the Han Dynasty .
叔叔 的 这 韩 王朝 .

即加玄德豫州牧左将军汉皇叔。

[ə'gen] , [ju:'æn][gwa:n] ,
Again , Xuan Guan ,
再次 , 宣 关 ,

又宣关、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[i:tʃ] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
Each was granted a reward .
每个 曾是 的确 一个 报酬 .

各赐恩赏，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The royal banquet lasted for several days .
这 皇家 宴会 持续 为了 一些 天 .

御宴数日。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
The emperor was overjoyed ,
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 ,

帝大喜，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][,el,ai'ju:][bi'ɑ:ʊ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪŋ][ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [ˈŋk(ə)] .
There was Liu Biao , the Prince of Jing and Imperial Uncle .
那里 曾是 刘 彪 , 这 王子 的 景 和 帝国 叔叔 .

有皇叔荆王刘表，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][,el,ai'ju:][baɪ][frɒm; frəm] [kæŋzu:] .
There was also Liu Bi from Cangzhou .
那里 曾是 还 刘 双 从 沧州 .

又有沧州刘璧，

[hi:; hi][ɪz] [nɒt] [baɪ][maɪ] [saɪd] ;
He is not by my side ;
他 是 不是 经过 我的 边 ;

长不在吾左右；

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪm'pɪəriəl] [ˈŋk(ə)][ju:'ɑ:n'deɪ] ,
Now there is Imperial Uncle Xuande ,
现在 那里 是 帝国 叔叔 宣德 ,

今有皇叔玄德，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈru:lə(r)] !
The world now has a ruler !
这 世界 现在 有 一个 统治者 !

汉天下有主矣！

['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] .
Several days in total .
一些 天 在 全部的 .

前后数日。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪl] [ænd; ənd][daɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔ:t] .
It is also said that Cao Cao claimed to be ill and did not attend court .
它 是 还 说 那 曹 曹 声称 到 是 患病的 和 做过 不是 出席 法庭 .

又说曹操称病不朝。

[kaʊ] [kaʊ] [dɪ'fi:tɪd] [ly:][bu:][æt; ət] - .
Cao Cao defeated Lü Bu at Xiapi .
曹 曹 战败 鲁 布 在 - .

曹操在下邳破吕布，

[ˈlɪt(ə)] [daɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ju:'ɑ:n'deɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ɪm'pɪəriəl] [ˈfæməli] .
Little did they know that Xuande was a member of the Han imperial family .
小的 做过 他们 知道 那 宣德 曾是 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 .

岂知玄德是汉宗室？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

无计奈何。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði][kw:hju:ə] [ˈpæləs] .
The emperor sat in the Cuihua Palace .
这 皇帝 卫星 在 这 翠花 宫殿 .

帝坐翠华殿，

[ʃuː'æŋ] .
Xuan Guojiu .
宣 .

宣国舅。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] [ˈfæməli] , [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] , "
" Your whole family , father and son , "
" 你的 所有的 家庭 , 父亲 和 儿子 , "

“你一家子父,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈbæ:dnd] [wɪð] [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈstaɪpend] .
He was burdened with the Han dynasty's stipend .
他 曾是 负担 和 这 韩 王朝的 助学金 .

累食汉禄。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [brɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
He was then bestowed with a jade belt .
他 曾是 然后 授予 和 一个 玉 腰带 .

遂赐玉带一条。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .
The emperor returned to the inner palace .
这 皇帝 返回 到 这 内 宫殿 .

帝归后宫。

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Dong Cheng came out of the room .
董 程 来了 出去 的 这 房间 .

董成出内，

[dʒɛŋ] [dʒiːˈæŋ] [kɑʊ] [ɡɒŋ] ,
Zheng Jian Cao Gong ,
郑 建 曹 锣 ,

正见曹公，

[wɜ:ɔd] :
Word :
单词 :

言:

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [brɪˈstəʊd] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [əˈpɒn] [hɪm] . "
" The Emperor bestowed a jade belt upon him . "
" 这 皇帝 授予 一个 玉 腰带 之上 他 . "

“帝赐玉带，

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][,aɪ ˈti:] ?
Do you have it ?
做 你 有 它 ?

有否? ”

[ˈɑ:ftə(r)] [dɒŋ] [tʃɛŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [belt] [tu:; tə] [kɑʊ] [ʃiːˈæŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
After Dong Cheng presented the belt to Cao Xiang for inspection ,
后 董 程 呈现 这 腰带 到 曹 向 为了 检查 ,

董成捧带与曹相看毕，

[wɜ:ɔd] :
Word :
单词 :

言:

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ɪm'piəriəl] ['fæməli] , "
" You are a member of the Han imperial family , "
" 你 是 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 , "
" 尔为汉之宗室，

" [waɪ] [kænt] [ai][bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [belt] ? "
" Why can't I be granted a belt ? "
" 为什么 不能 我 是 的确 一个 腰带 ? "
" 赐带有何不可？ "

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [wi:] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Dong Cheng will arrive at the residence .
董 程 将要 到达 在 这 住宅 .
董成将到宅内，

[ˈspi:kɪŋ] [wið] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Speaking with his wife .
请讲 和 他的 妻子 .
与夫人说话。

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wəz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] .
The lady saw that the emperor's brother - in - law was sweating profusely .
这 女士 锯 那 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 出汗 大量地 .
夫人见国舅汗流胸背，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hevi] [ænd; ænd] [wet] .
The clothes are heavy and wet .
这 衣服 是 重的 和 湿的 .
衣湿数重。

[ðə; ði]['leɪdi] [ɑ:skt] [ə'gen] :
The lady asked again :
这 女士 问 再次 :
夫人再问：

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [swet] ?
How do you sweat ?
如何 做 你 汗 ?
“如何汗流？ ”

[ðə; ði] ['empərərɜz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 说 :
国舅曰：

" [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [ɪz][ɪn] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] . "
" The Han dynasty is in imminent danger . "
" 这 韩 王朝 是 在 迫在眉睫 危险 . "
“汉天下指日危也。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人曰：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
“为何？ ”

[seɪ] :
say :
说 :
曰：

" [bɔːd] [kaʊ] ,
" **Lord Cao** ,
" 主 曹 ,

“曹公，

[ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] [ˈsuːpəvaɪzə(r)]
Inner Palace Supervisor
内 宫殿 导师

内里宫监、

[ˈjuːnək] ,
eunuch ,
宦官 ,

阉宦，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈmiəli] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌpɪt] [ˈmɑːstə(r)] .
They were all merely the eyes and ears of the puppet master .
他们 是 全部 仅仅 这 眼睛 和 耳朵 的 这 木偶 掌握 .

皆为操之耳目。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][əˈpɒn][em ˈiː] .
The Emperor bestowed it upon me .
这 皇帝 授予 它 之上 我 .

帝赐带与我，

[haʊ] [dɪd] [kaʊ] [kaʊ] [nəʊ] ?
How did Cao Cao know ?
如何 做过 曹 曹 知道 ?

曹操怎知？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [pɑːst] [baɪ] ,
The lady passed by ,
这 女士 通过了 经过 ,

夫人将过带，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [ˈvelvɪt] [hed] .
I saw a red velvet head .
我 锯 一个 红色的 天鹅绒 头 .

见一红绒头，

[juːz] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [pɪk] [tuː; tə][praɪ][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊpən] .
Use a golden pick to pry it open .
使用 一个 金的 挑选 到 撬 它 打开 .

用金鉋儿挑之，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
There was an imperial edict .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

上有诏书。

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [bɔː]
Imperial brother - in - law
帝国 兄弟 - 在 - 法律

国舅、

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was shocked and said :
这 女士 曾是 震惊 和 说 :

夫人大惊曰：

" [ɪf] [kaʊ] [kaʊ] [faɪndz][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [geɪt] . . . "
" **If Cao Cao finds it at the inner gate** . . . "
" 如果 曹 曹 发现 它 在 这 内 门 . . . "

“倘若内门前曹操搜出，

" [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ɒf] ！ "

" The whole family is off ！ "

" 这 所有的 家庭 是 离开 ！ "

一门家小都休！ "

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .

Dong Cheng read the imperial edict .

董 程 读 这 帝国 法令 .

董成看诏书，

[əˈbʌv] [hɪm] [wɒz; wəz][,ɛl,ərˈjuː][,bi: i: ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .

Above him was Liu Bei , the Imperial Uncle .

多于 他 曾是 刘 贝 , 这 帝国 叔叔 .

上有皇叔刘玄德、

[grænd] [ˈkɒməndənt] [wu:] [zɪlən]

Grand Commandant Wu Zilan

盛大 指挥官 吴 齐兰

殿前太尉吴子兰、

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [bɔ:]

Imperial brother - in - law

帝国 兄弟 - 在 - 法律

国舅，

[ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd]

And related

和 有关的

并有关、

[ʒɑ:ŋ] - .

Zhang Erjiang .

张 - .

张二将。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] ,

After reading ,

后 阅读 ,

看毕，

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][,ɛl,ərˈjuː][,bi: i: ˈaɪ] ,

Dong Cheng invited Liu Bei ,

董 程 受邀 刘 贝 ,

董成请刘玄德、

[wu:] [zɪlən] ,

Wu Zilan ,

吴 齐兰 ,

吴子兰，

[ðə; ði] [θri:] [men] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [təˈgeðə(r)] .

The three men sat down and read the imperial edict together .

这 三 男人 卫星 向下 和 读 这 帝国 法令 一起 .

三人待坐同看诏书。

[ðə; ði] [ˈi:dɪkt] [sed] :

The edict said :

这 法令 说 :

诏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ru:ld] [ðə; ði] [wɜ:ld] [baɪ] [ˈsɪmpli] [ˈweəriŋ] [rəʊbz] . "

" I have ruled the world by simply wearing robes . "

" 我 有 裁决 这 世界 经过 简单地 穿着 长袍 . "

“朕自垂衣治世，

[wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] ['evriweə(r)] .
War broke out everywhere .
战争 打破 出去 到处 .

遍起干戈。

[ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [lɒŋ] [θætʃt] [hʌt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðəm'selvz] .
Those who live in long thatched huts should cut them down themselves .
那些 WHO 居住 在 长的 茅草屋顶 小屋 应该 切 他们 向下 他们自己 .

长茅茨者当自剪除，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:lɪ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['tɒləreɪt] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
It is truly difficult to tolerate those who are treacherous and wicked .
它 是 真的 难的 到 容忍 那些 WHO 是 奸诈 和 邪恶 .

生奸佞者实难隐忍。

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑ:st] , [wen] [jæn] [dæn][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [tʃɪn] ,
In the past , when Yan Dan was imprisoned in Qin ,
在 这 过去的 , 什么时候 严 担 曾是 被监禁 在 秦 ,

昔燕丹囚于秦国，

[bɔ:n] [frɒm; frəm] [hɔ:s] [hɔ:nz]
Born from horse horns
出生 从 马 角

马角而生，

[get] [rɪd][ɒv; əv] ;
Get rid of ;
得到 摆脱 的 ;

得脱；

[ˈempərə(r)][gaoˈdzu:] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] [zɪŋjæn] .
Emperor Gaozu was trapped in Xingyang .
皇帝 高祖 曾是 被困 在 荥阳 .

高祖困荥阳，

[dʒɪ] [ɪn] [wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .
Ji Xin was loyal and filial .
季 新 曾是 忠诚 和 孝 .

纪信施忠孝。

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][eɪ 'em] [wɪˈðəʊt] ['vɜ:tʃu:] ,
Although I am without virtue ,
虽然 我 是 没有 美德 ,

朕虽无德，

[ɪn] [ðɪs] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
In this perilous situation ,
在 这 危险的 情况 ,

当此困危，

[aɪ][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] ['di:pli] [mu:vd] .
I was also deeply moved .
我 曾是 还 深 已搬 .

亦有感于心。

[ðəʊz] [hu:] [kɪl] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Those who kill treacherous officials ,
那些 WHO 杀 奸诈 官员 ,

戮奸臣者，

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [hæz; həz] [bi:n] [kɪld] .
Dong Zhuo has been killed .
董 卓 有 到过 被杀 .

已诛董卓。

[naʊ] [ðəə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ru:θləs] [kaʊ] [kaʊ] ,
Now there is the cunning and ruthless Cao Cao ,
现在 那里 是 这 狡猾 和 无情 曹 曹 ,
今有奸雄曹操,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ]['paʊə(r)] ,
Taking advantage of my power ,
采取 优势 的 我的 力量 ,
挟寡人行势,

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [nəʊn] .
It should be known .
它 应该 是 已知 .
当识也。

[ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] .
The Han dynasty is now in dire straits .
这 韩 王朝 是 现在 在 可怕的 海峡 .
今汉天下有倒悬之急,

[ðə; ði]['nei(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ɒn] [tɒp][ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The nation is in grave danger , like eggs piled on top of each other .
这 国家 是 在 严重 危险 , 喜欢 鸡蛋 堆积 在 顶部 的 每个 其他 .
社稷似累卵之危,

[nɒt] [ɪn'kaʊntəɪŋ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə]r
Not encountering loyal ministers
不是 遭遇 忠诚 部长们
不遇忠臣,

[wi:; wi][hæv; həv] [nɒt] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
We have not found a good general .
我们 有 不是 成立 一个 好的 一般的 .
未得良将。

[ɪf] ['ɔ:dəd] [baɪ] ['si:kɹət] [dɪ'kri:] ,
If ordered by secret decree ,
如果 订购 经过 秘密 法令 ,
如奉暗诏,

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] .
A decision must be made .
一个 决定 必须 是 制成 .
当以决断,

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tɹetʃərəs] ['vɪlənz] ,
Eliminate the treacherous villains ,
排除 这 奸诈 反派 ,
扫除奸雄,

[prə'kleɪm] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜ:lɪd]
Proclaim it to the whole world
宣布 它 到 这 所有的 世界
遍告天下,

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'fɔ:md] .
All are informed .
全部 是 知情的 .
各宣知悉。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['empəɹəz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [dɒŋ] [tʃɛŋ] .
The imperial edict was issued to the emperor's brother - in - law , Dong Cheng .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 董 程 .
诏下国舅董成、

[grænd] [ˈkɒməndənt] [wu:] [zɪlən] ,
Grand Commandant Wu Zilan ,
盛大 指挥官 吴 齐兰 ,

太尉吴子兰、

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)][ɛl,arˈju:] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ]
Imperial Uncle Liu Xuande
帝国 叔叔 刘 宣德

皇叔刘玄德，

[ænd; ənd] [kləʊz]
and close
和 关闭

并关、

[ʒɑ:ŋ] -
Zhang Erjiang .
张 - .

张二将。

[sepˈtembə(r)] 1st , [ʒŋpɪŋ]
September 1st , Zhongping
九月 1st , 中平

中平九月日，

[ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
Imperial decree .
帝国 法令 .

御批。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɪnɪft] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
After the officials finished reading the imperial edict ,
后 这 官员 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

众官读罢手诏，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言曰：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][rɪˈfɜ:(r)][tu:; tə] [ðɪs] . "
" You can refer to this . "
" 你 能 参考 到 这 . "

“可以参详。

[ɪf] [kləʊzd] ,
If closed ,
如果 关闭 ,

倘若关、

[ʒɑ:ŋ] - [ˈlɜ:nɪd] [ðæt]
Zhang Erjiang learned that
张 - 学习 那

张二将得知，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [kɪl] [kɑʊ] [kɑʊ] .
They were determined to kill Cao Cao .
他们 是 决定 到 杀 曹 曹 .

定杀曹操。

[kɑʊ] [kɑʊ] [sæt] [ʌp] .
Cao Cao sat up .
曹 曹 卫星 向上 .

曹操坐起，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] - , - [tru:ps] .
There are often 100 , 000 troops .
那里 是 经常 是 军队 。

常有十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz]
One hundred generals
一 百 将军们

百员将，

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
The two walls are side by side ,
这 二 墙壁 是 边 经过 边 ；

两壁相并，

[ðeɪ] [tʰɜ:nd] [tʰɑ:ŋ'ɑ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['maʊntən] [pʊ; əv] [kɔ:psɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [si:] [pʊ; əv] [blʌd] .
They turned Chang'an into a mountain of corpses and a sea of blood .
他们 转向 长安 进入 一个 山 的 尸体 和 一个 海 的 血 。

把长安变为尸山血海。”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 。

言未尽，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔ:ld] [aʊt] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] :
A voice called out from outside the window :
一个 嗓音 称为 出去 从 外部 这 窗户 ；

窗外一人叫曰：

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ！ "

“您好大胆！

[aɪ] [su:] [kəʊ] [kəʊ] !
I'll sue Cao Cao !
患病的 起诉 曹 曹 ！

我告曹操！ ”

[ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] , ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Imperial Uncle , open the door .
帝国 叔叔 ， 打开 这 门 。

皇叔开门，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒi] [pɪŋ] , [ə; eɪ] [fɪ'zi(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['medɪk(ə)] [ə'kædəmi] .
It was Ji Ping , a physician in the Imperial Medical Academy .
它 曾是 季 平 ， 一个 医生 在 这 帝国 医疗的 学院 。

觐是太医院医官吉平。

[ðə; ði] [θri:] [ɪn'vaɪtɪd][dʒi] [pɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The three invited Ji Ping into the pavilion .
这 三 受邀 季 平 进入 这 亭 。

三人邀吉平入阁内，

['kɒments] [pɒ] ['kɪlɪŋ] [kəʊ] [kəʊ] .
Comments on killing Cao Cao .
评论 在 杀 曹 曹 。

评论杀曹操。

[dʒi] [pɪŋjən] [sed] :
Ji Pingyan said :
季 平彦 说 ；

吉平言曰：

" [wen] [kaʊ] [kaʊ] [fel] [ɪ] ,
" **When Cao Cao fell ill** ,
" 什么时候 曹 曹 跌倒 患病的 ,

“曹操一病，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第55/100页

[neɪm] : ['taɪgə(r)] [hed] [waɪnd] .
Name : Tiger Head Wind .
姓名 : 老虎 头 风 .

名虎头风。

[dʒi] [pɪŋ] ['tri:tɪd] [,aɪ 'ti:] .
Ji Ping treated it .
季 平 治疗 它 .

吉平疗之，

[dɪ'leɪd] ['ɒnset]
Delayed onset
延迟 发病

迟疾发，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən]['rendə(r)]['pɔɪz(ə)n] [,ɪnɪ'fektɪv] .
It can render poison ineffective .
它 能 使成为 毒 无效 .

可使毒药坏之。”

[dɒŋ] [tʃɛŋ] [sed] :
Dong Cheng said :
董 程 说 :

董成曰：

[kaʊ] [kaʊ] [slept] [ɒn][ə; eɪ] [raʊnd] ['pɪləʊ] [æt; ət] [naɪt] .
Cao Cao slept on a round pillow at night .
曹 曹 睡着了 在 一个 圆形的 枕头 在 夜晚 .

“曹操夜卧丸枕，

[teɪk] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] ['pɔɪzənəs] [waɪn] ['evri] [deɪ] .
Take three cups of poisonous wine every day .
拿 三 杯子 的 有毒 葡萄酒 每一个 天 .

日服鸩酒三杯，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ] .
He will surely die .
他 将要 一定 死 .

必能死矣。”

[dʒi] [pɪŋ] [sed] :
Ji Ping said :
季 平 说 :

吉平曰：

" [maɪ]['medsn; 'medɪsn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['pɔɪzənəs] , "
" My medicine is extremely poisonous , "
" 我的 药品 是 极其 有毒 , "

“我药大毒，

[ɪf] [sw'ɒləʊd] , [ðə; ði] [ɪn'testɪn] [wɪl] ['rʌptʃə(r)] .
If swallowed , the intestines will rupture .
如果 吞咽 , 这 肠子 将要 破裂 .

若咽下肠中皆断。”

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [pli:zd] .
All the officials were pleased .
全部 这 官员 是 高兴 :

众官皆喜。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[kaʊz] ['ɪlnəs] [fleəd] [ʌp] .
Cao's illness flared up .
曹的 疾病 喇叭口 向上 :

操病发，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tu:; tə] [kən'sʌlt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [dʒi] [pɪŋ] .
The person was advised to consult Dr . Ji Ping .
这 人 曾是 建议 到 咨询 博士 : 季 平 :

令人请吉平医。

[kaʊ] [kaʊ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] ['medsn; 'medɪsn] .
Cao Cao did not take medicine .
曹 曹 做过 不是 拿 药品 :

曹公不吃药，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɪz] ['dɪfrənt] .
The meaning of the words is different .
这 意义 的 这 字 是 不同的 :

言味别。

[dʒi] [pɪŋ] [ðen] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [kaʊ] [kaʊ] :
Ji Ping then cursed Cao Cao :
季 平 然后 被诅咒的 曹 曹 :

吉平便骂曹公：

" [ə; eɪ][ju:'zɜ:pə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] , "
" A usurper of the state , "
" 一个 篡位者 的 这 状态 , "

“篡国之贼，

" [doʊnt] [daɪ] ! "
" Don't die ! "
" 不 死 ! "

不合死! ”

[ðə; ði][ˈmedsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] [ðen] [spɪld] .
The medicine was then spilled .
这 药品 曾是 然后 洒了 :

使药便泼。

[kaʊ] [kaʊ] [dɒdʒd] [aɪ 'ti:] .
Cao Cao dodged it .
曹 曹 躲避 它 :

操躲过，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [,æpri'hend] [dʒi] [pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:tʃəd] [hɪm] .
They immediately apprehended Ji Ping and tortured him .
他们 立即地 被捕 季 平 和 受折磨 他 :

即时拿住吉平打拷。

[kaʊ] [kaʊ] [ɑ:skt] :
Cao Cao asked :
曹 曹 问 :

曹公问曰：

[hu:] [sent] [ju:; jʊ] ?
Who sent you ?
WHO 发送 你 ？

“何人使你来？ ”

[dʒi] [piŋ] ['dɪd(ə)nt] [sei] ['eniθɪŋ] .
Ji Ping didn't say anything .
季 平 没有 说 任何事物 。

吉平不说。

[kaʊ] [kaʊz] [θɔ:ts] :
Cao Cao's thoughts :
曹 曹的 想法 ：

曹操心思：

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ski:m] [dɪ'vaɪzd] [baɪ][ɛləɪ'ju:] [,bi: i: 'aɪ] , [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] !
Most of these were schemes devised by Liu Bei , the Imperial Uncle !
最多 的 这些 是 方案 设计 经过 刘 贝 , 这 帝国 叔叔 ！
多是皇叔刘备之计！

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,
The banquet that day ,
这 宴会 那 天 ,

当日筵会，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
Please invite the Imperial Uncle to your residence .
请 邀请 这 帝国 叔叔 到 你的 住宅 。

请皇叔赴宅。

[kaʊ] [kaʊ] [tʊk] [aʊt] [dʒi] [piŋ] ,
Cao Cao took out Ji Ping ,
曹 曹 采取 出去 季 平 ,

曹操取出吉平，

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 ：

又问：

[hu:] [sent] [ju:; jʊ] [hɪə(r)] ?
Who sent you here ?
WHO 发送 你 这里 ？

“甚人使你来？ ”

[dʒi] [piŋ] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [ə'gen] :
Ji Ping cursed again :
季 平 被诅咒的 再次 ：

吉平又骂：

[kaʊ] [kaʊ] ,
Cao Cao ,
曹 曹 ,

“曹操，

[ti: 'ju:] [hæn] [ʃi:] [θi:f] !
Tu Han Shi thief !
图 韩 史 贼 ！

图汉室贼！

" ['hev(ə)n] [wɪl] [gɪv] [em 'i:][ðə; ðɪ] ['medsn; 'medɪsn] , [ju:; jʊ] [kʌm] ! "
" Heaven will give me the medicine , you come ! "
" 天堂 将要 给 我 这 药品 , 你 来 ！ "
天交我药你来！ ”

[,aɪ 'ti:] [ˈwɒrənts] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
It warrants further investigation .
它 逮捕令 更远 调查 .

令人再勘。

[dʒɪ] [pɪŋjən] :
Ji Pingyan :
季 平彦 :

吉平言：

" [daʊnt] [let] ['eniwʌn] [els] [ɡɪv] [em 'i:]['medsn; 'medɪsn] , [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Don't let anyone else give me medicine , you come here . "
" 不 让 任何人 别的 给 我 药品 , 你 来 这里 . "

“别无人使我药你来。”

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ə'hʌðə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
They ordered another investigation .
他们 订购 其他 调查 .

又令人再勘，

- [dard] .
Yoshihira died .
- 死亡 .

吉平身死。

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kaʊ] [kaʊ] , [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːθləs] ['hɪərəʊ] , [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [brɪ'fɔː(r)] .
Cao Cao , a cunning and ruthless hero , has never been seen before .
曹 曹 , 一个 狡猾 和 无情 英雄 , 有 绝不 到过 已见 前 .

曹操奸雄自古无，

[dʒɪ] [pɪŋ] [juːst] ['medsn; 'medɪsn][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [θiːvz] ;
Ji Ping used medicine to kill the thieves ;
季 平 用过的 药品 到 杀 这 窃贼 ;

吉平用药杀贼徒；

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'lentləs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['jiːldɪd] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] .
Torture and relentless investigation yielded no results .
酷刑 和 狠 调查 产生 不 结果 .

苦刑追勘无生意，

[hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)] [kɔːl] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
He would never call himself a great man , not even in death .
他 会 绝不 称呼 他自己 一个 伟大的 男人 , 不是 甚至 在 死亡 .

至死不言大丈夫。

[kaʊ] [kaʊ] [kɪld] [dʒɪ] [pɪŋ] .
Cao Cao killed Ji Ping .
曹 曹 被杀 季 平 .

曹操打死吉平，

['diːpli] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
Deeply suspicious of the Imperial Uncle ,
深 可疑的 的 这 帝国 叔叔 ,

深疑皇叔，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

" [aɪˈtiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] . "

" **It is my fault** . "

" 它 是 我的 过错 . "

“我之过也。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɛl,aɪˈjuː][,biː iːˈaɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] .

It was not appropriate to bring Liu Bei to the court .

它 曾是 不是 合适的 到 带来 刘 贝 到 这 法庭 .

不合将刘备入朝，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tˈaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .

The three brothers were like tigers and wolves .

这 三 兄弟 是 喜欢 老虎 和 狼 .

弟兄三人若虎狼，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .

There's nothing we can do about it .

有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

无计可料。”

[ˈkaʊntləs] [deɪz] ,

Countless days ,

无数 天 ,

无数日，

[kəʊ] [ʃiːˈæŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][ʃuːˈɑːnˈdeɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Cao Xiang invited Xuande to a banquet .

曹 向 受邀 宣德 到 一个 宴会 .

曹相请玄德筵会，

[aɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] :

It is called :

它 是 称为 :

名曰：

" [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɪərəʊz] " .

" **On the Meeting of Heroes** " .

" 在 这 会议 的 英雄 " .

“论英会”。

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈbæləns] .

This frightened the imperial uncle so much that he lost his balance .

这 害怕 这 帝国 叔叔 所以 很多 那 他 丢失的 他的 平衡 .

唬得皇叔坠其筋骨。

[ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] [wɪl] [end] .

The meeting will end .

这 会议 将要 结尾 .

会散。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,

Suddenly one day ,

突然 一 天 ,

忽一日，

[zɛŋ] [kəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :

Zeng Cao reported to the Emperor , saying :

曾 曹 据报道 到 这 皇帝 , 说 :

曾操奏帝言曰：

" [ðə; ðɪ][ˈbəndɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈnjuːmərəs] . "

" **The bandits in the East are too numerous** . "

" 这 强盗 在 这 东方 是 也 很多的 . "

“东方贼太广。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ ˈtiː][biː; bi] ˈtriːtɪd] ? "
" How should it be treated ? "
" 如何 应该 它 是 治疗 ? "

“如何治之？”

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰:

" [wiː; wi][kæn; kən] [send] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈʃuːˈdʒoʊ] . "
" We can send the Imperial Uncle to protect Xuzhou . "
" 我们 能 发送 这 帝国 叔叔 到 保护 徐州 :

“可使皇叔保徐州去。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rˈkwɛst] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 :

帝准奏。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Xuande was on the road for a month .
宣德 曾是 在 这 路 为了 一个 月 :

玄德在路一月，

[ˈθɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈʃuːˈdʒoʊ]
Thirty miles from Xuzhou
三十 英里 从 徐州

离徐州三十里，

[tuː; tə] - [ʃɒp] .
To Tiekou Shop .
到 - 店铺 :

至帖口店上。

[əˈfɪ(ə)lz] , [ˈɡʌvənmənt] [əˈfɪ(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈʃuːˈdʒoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt]
Officials , government officials , and common people from Xuzhou came to greet
官员 , 政府 官员 , 和 常见的 人们 从 徐州 来了 到 迎接

[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

徐州官员衙府百姓来接。

[ˈmiːnwaɪl] , [kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [əˈpɔɪntɪd] [ˌsiː eɪtʃ ˈiː] [dʒəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Meanwhile , Cao Cao had previously appointed Che Zhou as the governor of
同时 , 曹 曹 有 之前 任命 切 周 作为 这 州长 的

[ˈʃuːˈdʒoʊ] .
Xuzhou .
徐州 :

却说曹操故使车胄为徐州太守，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pəˈziː(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈruːlə(r)] .
To seize the position of the former ruler .
到 抢占 这 位置 的 这 以前的 统治者 :

夺先主之职。

[ʃi: ɛrtʃ 'i:] [dʒəʊ] ['ɔ:lsəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] .
Che Zhou also arrived at the shop .
切 周 还 到达的 在 这 店铺 ：

车胄也到店上。

[ʃi: ɛrtʃ 'i:] [dʒəʊ] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [lɔ:d] :
Che Zhou asked the former lord :
切 周 问 这 以前的 主 ：

车胄问先主：

" [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['dɒkjumənt] ? "
" Do you have the Prime Minister's document ? "
" 做 你 有 这 主要的 部长 文档 ？ "

“丞相文书有无？ ”

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 ：

皇叔言曰：

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kri:] ,
Only the emperor's decree ,
仅有的 这 皇帝的 法令 ；

“只有皇帝宣，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [bi:; bi][ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [kaʊ] [kaʊ] ? "
" How could there be a letter from Cao Cao ? "
" 如何 可以 那里 是 一个 信 从 曹 曹 ？ "

岂有曹公书？ ”

[ʃi: ɛrtʃ 'i:] [dʒəʊ] ['hʌrɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
Che Zhou hurriedly descended the steps .
切 周 匆匆 下降 这 步骤 。

车胄连忙下阶，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [fled] [tu:; tə] ['ju:'dʒoʊ] .
He secretly fled to Xuzhou .
他 偷偷 逃亡 到 徐州 。

私遁徐州。

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 ：

先主曰：

" [ɪf] [ʃi: ɛrtʃ 'i:] [dʒəʊ] [ə'raɪvz] [ɪn] ['ju:'dʒoʊ] [fɜ:st][ænd; ænd] [dʌz] [nɒt] [li:v] ,
" If Che Zhou arrives in Xuzhou first and does not leave ,
" 如果 切 周 到达 在 徐州 第一的 和 做 不是 离开 ；

“若车胄先到徐州不出，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

如之奈何？ ”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 ：

关公曰：

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][gəʊ] [fɜ:st] . "
" Brother , you go first . "
" 兄弟 ， 你 去 第一的 。 "

“兄弟先去。”

[gwa:n] [ju] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [spɜ:d] [aɪ 'ti:][ɒn] .
Guan Yu mounted his horse and spurred it on .
关 于 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 :
关公上马加鞭，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [kləʊz] [tu:; tə] ['ʃu:'dʒoʊ] .
It is very close to Xuzhou .
它 是 非常 关闭 到 徐州 :
离徐州至近，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [ˌsi: ertʃ 'i:] [dʒəʊ] .
They then attacked Che Zhou .
他们 然后 遭到攻击 切 周 :
遂袭车胄。

[ˌsi: ertʃ 'i:] [dʒəʊ] [dɒdʒd] .
Che Zhou dodged .
切 周 躲避 :
车胄一躲，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] [s'evəd] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
His head was severed by the knife .
他的 头 曾是 切断 经过 这 刀 :
刀砍头落。

[wen] [ðə; ði][fɔ:mə(r)] [ɔ:d] [ə'raɪvd] ,
When the former lord arrived ,
什么时候 这 以前的 主 到达的 ,
有先主至，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['eldəz] ['welkəm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]
The officials and elders welcomed the late emperor to the main government office
这 官员 和 长者 欢迎 这 晚的 皇帝 到 这 主要的 政府 办公室
:
:
:

众官父老迎先主至大衙。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [hæz; həz] [endɪd] .
The banquet for all officials has ended .
这 宴会 为了 全部 官员 有 结束 :
众官筵会毕。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [kləʊz] ,
" **close** ,
" 关闭 ,

“关、

[ðə; ði] [ʒɑ:n] ['brʌðəz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz]
The Zhang brothers and all the officials
这 张 兄弟 和 全部 这 官员
张二兄弟并众官，

[prɪ'peə(r)] ['ɑ:mə(r)] .
Prepare armor .
准备 盔甲 :
准备衣甲，

[ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] ,
Sooner or later ,
俄克拉荷马 或者 之后 ,

迟疾早晚，

[kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] .
Cao Cao's army arrived .
曹 曹的 军队 到达的 .

曹公兵至。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈskʌst] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] .
The officials discussed the matter .
这 官员 讨论 这 事情 .

众官商议，

[iːtʃ] [prɪˈpeəd] [ˈkləʊðɪŋ] , [ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
Each prepared clothing , armor , and weapons .
每个 准备 衣服 , 盔甲 , 和 武器 .

各办衣甲器仗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mʌnθ] [bɪˈfɔː(r)] [ɔː(r)][ˈɑːftə(r)] .
There was no month before or after .
那里 曾是 不 月 前 或者 后 .

前后无一月，

[kaʊz] [truːps] [ɪnˈdiːd] [əˈraɪvd] .
Cao's troops indeed arrived .
曹的 军队 的确 到达的 .

曹兵果至。

[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈnaʊnsmənt] :
Regarding the announcement :
关于 这 公告 :

关公告先主：

" [aɪ ˈtiː][kæən; kən][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] . "
" **It can be divided into three teams** . "
" 它 能 是 分割 进入 三 团队 . "

“可分军三队，

" [ˈbrʌðə(r)] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][tuː; tə] - [fɜːst] . "
" **Brother , take your family to Xiapi first** . "
" 兄弟 , 拿 你的 家庭 到 - 第一的 . "

兄弟先将家小下邳去。”

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [lɔːd] [ˈgrɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The First Lord granted his request .
这 第一的 主 的确 他的 要求 .

先主许之。

[gwaːn] [ju] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈfæməli][tuː; tə] [hɪm] .
Guan Yu brought the Imperial Uncle's family to him .
关 于 带来 这 帝国 叔叔的 家庭 到 他 .

关公将皇叔家小，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] .
He was stationed in Xiapi to the east .
他 曾是 驻 在 - 到 这 东方 .

东守下邳。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

" [ai] [rɪ'gɑ:d] [kaʊ] [kaʊz] - , - [tru:ps] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ! "
" **I regard Cao Cao's 100 , 000 troops as nothing !** "
" 我 看待 曹 曹的 - , - 军队 作为 没有什么 ! "

“我观曹操军十万如无物！”

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wʊz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu; tə] :
The messenger was instructed to :
这 信使 曾是 指示 到 :

令人告曰：

" [kaʊz] ['ɑ:mi] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "
" **Cao's army set up camp ten miles from the city .** "
" 曹的 军队 放 向上 营 十 英里 从 这 城市 . "

“曹军离城十里下寨。”

[ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 :

张飞笑曰：

[ai] [wɪl] [ju:z][ə; eɪ][plæn] ,
I will use a plan ,
我 将要 使用 一个 计划 ,

“吾用一计，

[ðɪs] [ɪn'juəd] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tʌ:n] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [pi:s] [pʊ; əv][l'ɑ:mə(r)] .
This ensured that Cao Cao did not return with a single piece of armor .
这 确保 那 曹 曹 做过 不是 返回 和 一个 单身的 片 的 盔甲 .

使曹公片甲不回。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ɑ:skt] [wɒt] [ðə; ði][plæn][wʊz; wəz] .
Xuande asked what the plan was .
宣德 问 什么 这 计划 曾是 :

玄德问何计。

[jaɪd] [sed] :
Yide said :
义德 说 :

翼德曰：

[sʌn] [tsu:z] [ɑ:t] [pʊ; əv][wɔ:(r)] ,
Sun Tzu's Art of War ,
太阳 子承父业 艺术 的 战争 ,

“孙武子兵书，

[ə; eɪ] [si:dʒ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['weɪdɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
A siege of the city by wading is impossible .
一个 围城 的 这 城市 经过 涉水 是 不可能的 .

涉水击城不可击，

[ə; eɪ] ['kɔ:nəd] ['ɑ:mi] [kæn; kən][bi; bi] [ə'tækt] .
A cornered army can be attacked .
一个 被逼到绝境 军队 能 是 遭到攻击 .

困兵可击。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [gets] [lərt] ,
If it gets late ,
如果 它 获得 晚的 ,

如是天晚，

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Until midnight ,
直到 午夜 ,

至半夜，

[ai][led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə][reɪd] [kaʊ] [kaʊz] [kæmp] .
I led three thousand troops to raid Cao Cao's camp .
我 引领 三 千 军队 到 袭击 曹 曹的 营 .

我引三千军劫曹操寨，

" [kɪl] [kaʊ] [kaʊ] [fɜ:st] . "
" Kill Cao Cao first . "
" 杀 曹 曹 第一的 . "

先杀曹操。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] [jes] .
The First Lord said yes .
这 第一的 主 说 是的 .

先主曰是。

[ɪts] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][wʌn] ['pɜ:s(ə)n][ʼʌndə(r)][ðə; ði] [tent] .
It's not advisable to have one person under the tent .
它是 不是 建议 到 有 一 人 在下面 这 帐篷 .

不防帐下一人，

[ðə; ði] [ti:m] [wɪl] [teɪk] [ʒɑ:ŋ] [ben] ,
The team will take Zhang Ben ,
这 团队 将要 拿 张 本 ,

步队将张本，

[self] - [rɪ'flek(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ˈpri:vɪəsli] , [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [kaʊ] [baʊ] [sent] [ly:][bu:][tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ɒn]
Previously , my father - in - law Cao Bao sent Lü Bu to launch a night attack on
之前 , 我的 父亲 - 在 - 法律 曹 包 发送 鲁 布 到 发射 一个 夜晚 攻击 在
[ˈfu:'dʒoʊ] .
Xuzhou .
徐州 .

前番俺丈人曹豹使吕布夜袭徐州，

[hi; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [kɪld] [baɪ][gwɑ:n] [ju] .
He was later killed by Guan Yu .
他 曾是 之后 被杀 经过 关 于 .

后被关公杀。

[ˈʃʊdnt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [bi:; bi] [ə'vendʒ] ?
Shouldn't the injustice done to the father and son be avenged ?
不应该 这 不公正 完毕 到 这 父亲 和 儿子 是 复仇 ?

父子冤岂不要报？

[ʒɑ:ŋ] [ben] [ˈsi:kɹətli] [left] [ˈfu:'dʒoʊ] .
Zhang Ben secretly left Xuzhou .
张 本 偷偷 左边 徐州 .

张本私地离徐州，

[ˈentəɪŋ] ,
Entering Dazhai ,
进入 大寨 ,

入大寨，

[lets] [stɑ:t] [wið] [kaʊ] [kaʊ] .
Let's start with Cao Cao .
我们来吧 开始 和 曹 曹 .

先说与曹公。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ]
Zhang Fei
张 费

张飞、

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [lɔ:d] [led] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
The First Lord led an army of 30 , 000 .
这 第一的 主 引领 一个 军队 的 - , - .

先主引三万军，

[ðeɪ] [rɒb] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] .
They robbed them around midnight .
他们 被抢劫 他们 大约 午夜 .

半夜前后去劫。

[ɪts] [æn; ən] ['emptɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It's an empty village .
它是 一个 空的 村庄 .

是空寨，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:mi] .
They were surrounded by Cao Cao's army .
他们 是 包围 经过 曹 曹的 军队 .

被曹军围住。

[ɛl,ɑɪ'ju:]
Liu
刘

刘、

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌnbɪŋ] [kɪld] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Zhang Junbing killed each other .
张 军兵 被杀 每个 其他 .

张军兵相杀，

[æz; əz] [dɔ:n] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

至天明出，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)] [pi:s] [ɒv; əv] ['ɑ:mə(r)] [rɪ'meɪnd] .
Not a single piece of armor remained .
不是 一个 单身的 片 的 盔甲 剩余 .

无片甲还。

[ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)]
Imperial Uncle
帝国 叔叔

皇叔、

['weðə(r)] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][ɪz] [ə'laɪv] [ɔ:(r)] [ded] [rɪ'meɪnz] [ˌʌŋ'nəʊn] .
Whether Zhang Fei is alive or dead remains unknown .
无论 张 费 是 活 或者 死的 遗迹 未知 .

张飞死生各不知。

[kaʊ] [ʃi:'æŋ] ['ɒkjʊpaɪd] ['fʊ:'dʒoʊ] .
Cao Xiang occupied Xuzhou .
曹 向 占领 徐州 .

曹相占了徐州，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 :

安抚百姓。

[kaʊ] [kaʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Cao Cao ascended the tent and took his seat .
曹 曹 上升 这 帐篷 和 采取 他的 座位 :

曹公升帐而坐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

[ɛl,ɑɪ'juː][,biː iː 'aɪ]
Liu Bei
刘 贝

“刘备、

[ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ][ɪz] [ded] .
Zhang Fei is dead .
张 费 是 死的 :

张飞已死，

[siː] [gwaːn] [ju] [æt; ət] - .
See Guan Yu at Xiapi .
看 关 于 在 - :

下邳见有关公。

[aɪ] [lʌv] [gwaːn] [ju] .
I love Guan Yu .
我 爱 关 于 :

吾爱关公，

[haʊ] [duː; də][aɪ] [əb'teɪn] [,aɪ 'tiː] ?
How do I obtain it ?
如何 做 我 获得 它 ?

如何得？ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [tent] [sed] :
One of the men in the tent said :
一 的 这 男人 在 这 帐篷 说 :

帐下一人言曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] - . "
" I am going to Xiapi . "
" 我 是 去 到 - : " "

“小人去下邳，

[ðeɪ] [juːst] [swi:t] [wɜːdz] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [gwaːn] [ju] .
They used sweet words to entice Guan Yu .
他们 用过的 甜的 字 到 诱惑 关 于 :

美言说诱关公。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['rekəg'naɪzd] [hɪm][æz; əz] [ʒɑːŋ] [lɪəʊ] .
The Prime Minister recognized him as Zhang Liao .
这 主要的 部长 认可 他 作为 张 廖 :

丞相认得是张辽，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 :

甚喜。

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹公曰：

" [ðəʊz] [hu:] [sɔ:] [gwa:n] [ju] [ɔ:l] [sə'rendəd] . "
" Those who saw Guan Yu all surrendered . "
" 那些 WHO 锯 关 于 全部 投降 . "

“如关公见者皆降。”

[ʒɑ:n] [ljaʊ] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kaʊ] [kaʊz] ['sɜ:vɪs] .
Zhang Liao then resigned from Cao Cao's service .
张 廖 然后 辞职 从 曹 曹的 服务 .

张辽遂辞曹公，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['ɜ:li] .
Arrive at Xiapi early .
到达 在 - 早期的 .

早至下邳。

['leɪdi] [gæn]
Lady Gan
女士 甘

有甘夫人、

['leɪdi] [mi:] [held] [ə; eɪ]['gerɪt][ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .
Lady Mi held A Dou in her arms .
女士 米 握住 一个 斗 在 她 武器 .

糜氏抱阿斗，

[hi:; hi] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['wi:pɪŋ] ['bɪtəli] .
He lay on his back , weeping bitterly .
他 躺 在 他的 后退 , 哭泣 苦涩地 .

仰面大恸，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][gwa:n] [gɒŋ] :
A message to Guan Gong :
一个 信息 到 关 锣 :

告关公：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['ʌŋk(ə)] [daɪd] [ɪn] ['ægəni] . "
" The royal uncle and his younger uncle died in agony . "
" 这 皇家 叔叔 和 他的 年轻 叔叔 死亡 在 痛苦 . "

“皇叔并小叔痛死，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] [ə'baʊt] [maɪ]['fæməli] ?
What should I do about my family ?
什么 应该 我 做 关于 我的 家庭 ?

我家如之奈何？ ”

[gwa:n] [ju] [ʃed] [tiəz] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu shed tears and said :
关 于 棚 眼泪 和 说 :

关公滴泪言曰：

" [ɪf] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [lɪv; laɪv] , [wi:; wi][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] . "
" If my brother and sister - in - law live , we live together . "
" 如果 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 居住 , 我们 居住 一起 . "

“兄嫂活则同活，

" [ɪf] [wi:; wi][daɪ] , [wi:; wi][daɪ] [tə'geðə(r)] . "
" If we die , we die together . "
" 如果 我们 死 , 我们 死 一起 . "

死则同死。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报曰：

" [naʊ] [kaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ljɑʊ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] . "
" Now Cao general Zhang Liao is at the city gates . "
" 现在 曹 一般的 张 廖 是 在 这 城市 大门 . " "

“今有曹将张辽至于城下，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ! "
They shouted , " Open the door ! "
他们 喊叫 , " 打开 这 门 ! " "

高叫开门有说。”

[gwɑːn] [ju] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] .
Guan Yu was summoned .
关 于 曾是 被召唤 .

关公令人叫至。

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [brɪˈləʊ] .
Zhang Liao was in the hall below .
张 廖 曾是 在 这 大厅 以下 .

张辽在于厅下，

[ðə; ði] [ˈbrɪədɪd] [ˈdʒentlmən] [ɑːskt] :
The Bearded Gentleman asked :
这 留着胡子的 绅士 问 :

美髯公问曰：

" [ɪz] [ˈfuːˈdʒoʊ] [lɒst] ? "
" Is Xuzhou lost ? "
" 是 徐州 丢失的 ? " "

“徐州是失？

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Imperial Uncle
帝国 叔叔

皇叔、

[ɪz] [ʒɑːŋ] [feɪz] [feit] [ˌʌnˈnəʊŋ] ?
Is Zhang Fei's fate unknown ?
是 张 菲的 命运 未知 ?

张飞不知存亡？ ”

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] [sed] :
Zhang Liao said :
张 廖 说 :

张辽曰：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːmi] . "
" He was killed by the mutinous army . "
" 他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 . " "

“乱军所杀也。”

[ðə; ði] [ˈbrɪədɪd] [mæn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The bearded man wept and said :
这 留着胡子的 男人 哭泣 和 说 :

美髯公哭曰：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
I am not afraid of death .
我 是 不是 害怕的 的 死亡 .

“吾死不惧。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [pə'hæps] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] ?
Are you perhaps referring to me ?
是 你 也许 指 到 我 ？

尔来莫非说我乎？ ”

[ljəʊ] [sed] :
Liao said :
廖 说 :

辽曰：

" ['ʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 :

“不然。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Although the imperial uncle ,
虽然 这 帝国 叔叔 ,

虽皇叔、

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] [tru:ps] .
Zhang Fei was killed by the mutinous troops .
张 费 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

张飞为乱军所杀，

[ðə; ði] ['weərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['fæməli][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
The whereabouts of the general's family are unknown .
这 下落 的 这 将军的 家庭 是 未知 .

公将家属不知何处，

[ɪf] [kaʊz] [tru:ps] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
If Cao's troops reach the city walls ,
如果 曹的 军队 抵达 这 城市 墙壁 ,

倘若曹兵至城下，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ?
Isn't this a dilemma ?
不是 这 一个 困境 ？

岂不事有两难？

[gwɑ:n] [ju] ['stʌdɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Guan Yu studied from a young age .
关 于 研究 从 一个 年轻的 年龄 .

关公自小读书，

[ri:d] [ðə; ði][zu:'oʊ][dʒu:'æŋ] (['kɒmənt(ə)rɪ] [ɒv; əv][zu:'oʊ]) [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æŋ(ə)lz]
Read the Zuo Zhuan (Commentary of Zuo) of the Spring and Autumn Annals
读 这 左 转 (评论 的 左) 的 这 春天 和 秋天 志
.
:
.

看‘春秋左氏传’，

[zɛŋ] - [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tælənts] .
Zeng Yingxian was recommended for his talents .
曾 - 曾是 受到推崇的 为了 他的 天赋 .

曾应贤良举，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] ?
How could you not understand its meaning ?
如何 可以 你 不是 理解 它是 意义 ？

岂不解其意？

[kɑʊ] [kɑʊ] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] ['diːpli] .
Cao Cao loved her deeply .
曹 曹 喜爱 她 深 .

曹操深爱。”

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

[wɒt] [ɪf] [aɪ] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [kɑʊ] [kɑʊ] ?
What if I surrender to Cao Cao ?
什么 如果 我 投降 到 曹 曹 ?

“我若投曹如何？ ”

[ljəʊ] [sed] :
Liao said :
廖 说 :

辽曰：

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ræŋk][ɒv; əv][ɪ'dʒen(ə)rəl] . "
" He was then promoted to the important rank of general . "
" 他 曾是 然后 推广 到 这 重要的 秩 的 一般的 . "

“便加将军重职，

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [pə(r)] [mʌnθ]
Four hundred strings of cash per month
四 百 字符串 的 现金 每 月

每月四百贯、

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['bʊʃlɪz] [ɒv; əv] [greɪn] .
Four hundred bushels of grain .
四 百 蒲式耳 的 粮食 .

四百石。”

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [θriː] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] , [aɪ] [wɪl] [sə'rendə(r)] . "
" If you agree to my three conditions , I will surrender . "
" 如果 你 同意 到 我的 三 状况 , 我 将要 投降 . "

“若依我三件便降。”

[ʒɑːŋ] [ljəʊ] [sed] :
Zhang Liao said :
张 廖 说 :

张辽曰：

" [ðə; ði][ɪ'dʒen(ə)rəl][hæz; həz][ˈspəʊkən] . "
" The general has spoken . "
" 这 一般的 有 说 . "

“将军言。”

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ɐnd][aɪ] , "
" My wife and I , "
" 我的 妻子 和 我 , "

“我与夫人，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪ'ɪntuː] [tuː] ['kɔːtjɑːd] .
The house is divided into two courtyards .
这 房子 是 分割 进入 二 庭院 .

一宅分两院。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈletə(r)] ,
If you know the Imperial Uncle's letter ,
如果 你 知道 这 帝国 叔叔的 信 ,
如知皇叔信，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm] .
He then went to visit him .
他 然后 去 到 访问 他 .

便往相访。

[səˈrendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæn] , [nɒt] [tuː; tə] [kɑʊ] .
Surrender to the Han , not to Cao .
投降 到 这 韩 , 不是 到 曹 .

降汉不降曹。

[hiː; hi] [ˈleɪtə(r)] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He later made great contributions with the Prime Minister .
他 之后 制成 伟大的 贡献 和 这 主要的 部长 .

后与丞相建立大功。

[ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [dɪˈpend] [ɒn] ,
These three things depend on ,
这些 三 事物 依赖 在 ,

此三件事依，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] ;
That is , to accept the surrender ;
那 是 , 到 接受 这 投降 ;

即纳降；

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

若不依，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They are willing to fight to the death .
他们 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 .

能死战。”

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Liao laughed and said :
张 廖 笑了 和 说 :

张辽笑曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtrɪvɪəl] [ˈmætə(r)] . "
" This is a trivial matter . "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 . "

“此事小可。”

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [kɑʊ] [kɑʊ] .
Zhang Liao returned to see Cao Cao .
张 廖 返回 到 看 曹 曹 .

张辽回见曹公，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
This matter is described in detail .
这 事情 是 描述 在 细节 .

具说此事。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] ,
In less than five days ,
在 较少的 比 五 天 ,

无五日，

[kɑʊz] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Cao's troops arrived at the city walls .
曹的 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 :

曹兵至城下。

[kɑʊ] [kɑʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Cao Cao shouted :
曹 曹 喊叫 :

曹操叫曰：

" [jʌn] [tʃɑ:ŋ] , [lets] [gəʊ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [tɔ:k] ! "
" Yun Chang , let's go down from the city and talk ! "
" 云 张 , 我们来吧 去 向下 从 这 城市 和 讲话 ! "

“云长下城说话！ ”

[gwɑ:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [θri:] [θɪŋz] ? "
" How about three things ? "
" 如何 关于 三 事物 ? "

“三件事如何？ ”

[kɑʊ] [ʃi:'æŋ] [sed] :
Cao Xiang said :
曹 向 说 :

曹相曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] . "
" This is the Han Dynasty . "
" 这 是 这 韩 王朝 . "

“此乃汉世，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [səb'mɪt] [tu:; tə][em 'i:] ,
You can submit to me ,
你 能 提交 到 我 ,

尔能投我，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz] ['mɑ:kwɪs] [pʊ; əv] - [pə'vɪliən] .
He was enfeoffed as Marquis of Ershou Pavilion .
他 曾是 封地 作为 侯爵 的 - 亭 .

封尔寿亭侯，

['mʌnθli] [ə'laʊəns] [pʊ; əv][fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [pʊ; əv] [kæʃ]
Monthly allowance of four hundred strings of cash
月度 津贴 的 四 百 字符串 的 现金

月请四百贯、

[fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ʃi:] ([ə; ei]['ju:nɪt][pʊ; əv][draɪ] ['meɪʒə(r)]) ,
Four hundred shi (a unit of dry measure) ,
四 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ,

四百石，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [tu:] ['kɔ:t,jɑ:d] .
The house is divided into two courtyards .
这 房子 是 分割 进入 二 庭院 .

一宅分两院。

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [hɪə(r)]
If only the Imperial Uncle were here
如果仅有的 这 帝国 叔叔 是 这里

若皇叔只在，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [met] [wið] [hɪz; ɪz] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] .
The general and his family met with his sworn brother .
这 一般的 和 他的 家庭 遇见 和 他的 宣誓 兄弟 .

将军引家小却与仁兄相见。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪˈstæblɪ] [ɡreɪt] [ˈmerɪt] .
You said you would establish great merit .
你 说 你 会 建立 伟大的 优点 .

尔言建立大功，

" [maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənt] . "
" My trusted confidant . "
" 我的 可信 知己 " .

吾心腹人。”

[ɡwɑːn] [ju] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Guan Yu descended from the city .
关 于 下降 从 这 城市 .

关公下城，

[hiː; hi] [met] [wið] [kaʊ] [kaʊ] .
He met with Cao Cao .
他 遇见 和 曹 曹 .

与曹操相见。

[ˈkaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ,

无数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈfæməli][ɪz] [smɔːl] .
The Imperial Uncle's family is small .
这 帝国 叔叔的 家庭 是 小的 .

将皇叔家小，

[hiː; hi] [went] [west] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He went west to Chang'an to see the emperor .
他 去 西方 到 长安 到 看 这 皇帝 .

西去长安见帝。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ɡwɑːn] [jʊːz] [bɪəd] [stretʃt] [pɑːst][hɪz; ɪz] [ˈbeli] .
The emperor saw that Guan Yu's beard stretched past his belly .
这 皇帝 锯 那 关 余氏 胡须 拉伸 过去的 他的 腹部 .

帝见关公虬髯过腹，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He was granted the title of Marquis of Shouting .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 喊叫 .

官封寿亭侯，

[ˈmʌnθli] [əˈlaʊəns] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ]
Monthly allowance of four hundred strings of cash
月度 津贴 的 四 百 字符串 的 现金

月请四百贯、

[fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ʃiː] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ɒv; əv][draɪ] [ˈmeʒə(r)]) ,
Four hundred shi (a unit of dry measure) ,
四 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ,

四百石，

[ʃæŋmə] [gəʊld] ,
Shangma Gold ,
上马 金子 ,

上马金、

[dɪs'maʊntɪŋ] ['sɪlvə(r)]
Dismounting silver
下车 银

下马银，

[wʌn] [haʊs] [dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] ['kɔːtjɑːd] ;
One house divided into two courtyards ;
一 房子 分割 进入 二 庭院 ;

一宅分两院；

[ə; eɪ] [smɔːl] ['bæŋkwɪt] ['evri] [θriː] [deɪz]
A small banquet every three days
一个 小的 宴会 每一个 三 天

三日一小宴，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] ['evri] [faɪv] [deɪz] .
A grand banquet every five days .
一个 盛大 宴会 每一个 五 天 .

五日一大宴。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [pʊ; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] .
Meanwhile , the Imperial Uncle was in the north of Xuzhou .
同时 , 这 帝国 叔叔 曾是 在 这 北 的 徐州 .

却说皇叔在徐州北，

[ə'baʊt] ['fɪfti] [liː] [ə'weɪ] ,
About fifty li away ,
关于 五十 季 离开 ,

约到五十里地，

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [pʊ; əv] - ['væli] ,
In the forest at the entrance of Jiuli Valley ,
在 这 森林 在 这 入口 的 - 谷 ,

九里山谷口林内，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)]
Countless people
无数 人们

都无数人，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['sentərəl] [pleɪnz] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ænd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
The Imperial Uncle of the Central Plains drew his sword and committed suicide .
这 帝国 叔叔 的 这 中央 平原 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

中簇皇叔拔剑自刎，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] .
The others persuaded him to stop .
这 其他的 被说服 他 到 停止 .

众人劝住。

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [kraɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Xuande cried and said :
宣德 哭 和 说 :

玄德哭曰：

" ['ʃuː'dʒoʊ] [lɒst] ,
" **Xuzhou lost** ,
" 徐州 丢失的 ,

“徐州失离，

[ʒɑ:n] [feɪz] [feɪt] [ɪz] [ʌn'həʊn] ；
Zhang Fei's fate is unknown ；
张 菲的 命运 是 未知 ；

张飞不知生死；

[maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] [gwa:n] [gɒŋ] [tʊk] [maɪ] ['fæmɪlɪz] [smɔ:l] . . .
My beloved brother Guan Gong took my family's small . . .
我的 心爱 兄弟 关 锸 采取 我的 家庭的 小的 . . .

爱弟关公将我家小，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [went] [tu:; tə] [sɜ:v] [kəʊ] [kəʊ] .
He also went to serve Cao Cao .
他 还 去 到 服务 曹 曹 ；

亦投曹操去了。”

[ðæts] [ɔ:l] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 ；

言尽，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
He looked up to the sky and wept bitterly .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭泣 苦涩地 ；

仰天大恸。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][ˈɔ:lsəʊ][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] .
The imperial uncle also did not return .
这 帝国 叔叔 还 做过 不是 返回 ；

皇叔亦无归，

[ðeɪ] [wɪl] [əd'vɑ:ns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ'i:st] [ɒv; əv][dʒə'pæn] .
They will advance from the northeast of Japan .
他们 将要 进步 从 这 东北 的 日本 ；

自来日东北而进。

['træv(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Travel for a few days ,
旅行 为了 一个 很少 天 ；

约行数日，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ʌʃ] ['fɒrɪst] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] ,
Seeing the lush forest reflecting the sun ,
看到 这 郁郁葱葱 森林 反思 这 太阳 ；

见茂林映日，

['ɔ:tʃədz] [ænd; ənd][raɪs] ['pædi]
orchards and rice paddies
果园 和 米 稻田

果园稻地，

[ðə; ði][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɪz] [ʌn'həʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 ；

勿知其数。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ɑ:skt] :
Xuande asked :
宣德 问 ；

玄德问：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ？

“此是何处？ ”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈpɔːtɪd] :
The person reported :
这 人 据报道 :

人告:

" [ɪts] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] . "
" It's the border of Qingzhou . "
" 它是 这 边界 的 青州 . "

“是青州界，

" [aɪ][eɪ ˈem][juˈɑːn] [tæn] . "
" I am Yuan Tan . "
" 我 是 元 谭 . "

本官是袁谭。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] .
The Imperial Uncle rode his horse into the city and stayed there .
这 帝国 叔叔 骑 他的 马 进入 这 城市 和 入住 那里 .

皇叔坐马到城里馆下了。

[aɪ] [wɪl] [siː] [juˈɑːn] [tæn] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I will see Yuan Tan another day .
我 将要 看 元 谭 其他 天 .

来日见袁谭。

[ðə; ði] [fiːst] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言:

[ˈfuːˈdʒoʊ] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
Xuzhou has fallen .
徐州 有 倒下 .

“徐州已失，

[ʒɑːŋ] [feɪz] [feɪt] [ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] ;
Zhang Fei's fate is unknown ;
张 菲的 命运 是 未知 ;

张飞生死未知；

[gwaːn] [ju] [led] [maɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə] [kaʊ] [kaʊ] .
Guan Yu led my family to surrender to Cao Cao .
关 于 引领 我的 家庭 到 投降 到 曹 曹 .

关公将我家小亦投曹操。

[ɑːsk][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [tuː; tə] [lend] [hɪm] - , - [truːps] .
Ask the prefect to lend him 50 , 000 troops .
问 这 长官 到 借 他 - , - 军队 .

问太守借五万军，

[kɪl] [kaʊ] [kaʊ]
Kill Cao Cao
杀 曹 曹

杀曹操，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈfæməli] .
To save the family .
到 节省 这 家庭 .

救取家小。”

[jʊˈɑːn] [tæn] [əˈɡriːd] .
Yuan Tan agreed .
元 谭 同意 .

袁谭从允。

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)] [spəʊk] [əˈɡen] ,
The Imperial Uncle spoke again ,
这 帝国 叔叔 辐 再次 ,

皇叔再言，

[tæn] [jʌn] [dɪd] [nɒt] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] .
Tan Yun did not raise an army .
谭 云 做过 不是 增加 一个 军队 .

谭允而不起兵。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The first half of the month ,
这 第一的 一半 的 这 月 ,

前后半月，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] [naɪt] ,
Returning to the inn at night ,
返回 到 这 客栈 在 夜晚 ,

当夜归馆，

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)] [brɔːt] [waɪn] .
The royal uncle brought wine .
这 皇家 叔叔 带来 葡萄酒 .

皇叔带酒，

[rɪˈsaɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɒŋ] ,
Recite a short song ,
背诵 一个 短的 歌曲 ,

口念短歌一首，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɡəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] [ɡreɪt] [ˈkeɪs] , "
" **The world is in great chaos** , "
" 这 世界 是 在 伟大的 混乱 , "

“天下大乱兮，

[ˈjeləʊ] [ˈtɜːbən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevriweə(r)] ;
Yellow Turbans were everywhere ;
黄色的 头巾 是 到处 ;

黄巾遍地；

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈsiːz] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst][ænd; ænd] [ˈɡlɔːriəs] .
The four seas are vast and glorious .
这 四 海域 是 广阔的 和 辉煌 .

四海皇皇兮，

[θiːvz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ænts] .
Thieves are as small as ants .
窃贼 是 作为 小的 作为 蚂蚁 .

贼若蚁。

[kɑʊ] [kɑʊ] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] ,
Cao Cao , without any reason ,
曹 曹 , 没有 任何 原因 ,

曹操无端兮，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] ;
Intending to serve you ;
意图 到 服务 你 ;

有意为君；

[ˈempərə(r)][ˈfiːˈɑːn][wəʊz; wəz] [ˈpaʊələs] .
Emperor Xian was powerless .
皇帝 西安 曾是 无力 .

献帝无力兮，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪˈlaɪ] [ɒn] .
There is absolutely nothing to rely on .
那里 是 绝对地 没有什么 到 依靠 在 .

全无靠倚。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪl] ,
I have a strong will ,
我 有 一个 强的 将要 ,

我合有志兮，

[rɪˈvaɪvɪŋ] [ðə; ði][ɛl,əɪˈjuː][ˈfæməli] .
Reviving the Liu family .
复苏 这 刘 家庭 .

复兴刘氏。

[juˈɑːn] [tæn][ɪz] [ˈʌtəli] [ˈhɑːtləs] .
Yuan Tan is utterly heartless .
元 谭 是 完全地 狠心 .

袁谭无仁兮，

[ə; eɪ] [diːp] [saɪ] [ɪˈskeɪpt] [maɪ][lɪps] !
A deep sigh escaped my lips !
一个 深的 叹 逃脱 我的 嘴唇 !

叹息不已！ ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [endɪd] ,
After the song ended ,
后 这 歌曲 结束 ,

歌罢，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɒrɪdɔː(r)] [hɜːd] - [sɒŋ] .
A general in the west corridor heard Xuande's song .
一个 一般的 在 这 西方 走廊 听到 - 歌曲 .

西廊下一将听得玄德此歌，

[hiː; hi] [rɪˈspɒndɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He responded and said :
他 回应 和 说 :

应声而和曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlɒŋswɔːd] .
I have a longsword .
我 有 一个 长剑 .

“我有长剑，

[ðen] [wʌŋ][kæn; kən][ˈəʊnli] [saɪ] [ɪn] [vern] .
Then one can only sigh in vain .
然后 一 能 仅有的 叹 在 徒劳 .

则空挥叹息。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈʌpraɪt] [ˈɪnwəd] ,
If you are not upright inward ,
如果 你 是 不是 直立 向内 ,

朝内不正，

[ðen] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈdræɡənz][ænd; ənd] [ˈsɜ:pənts] .
Then the thieves are like dragons and serpents .
然后 这 窃贼 是 喜欢 龙 和 蛇 .

则贼若蛟虬。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [haɪdʒ] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
A brave man hides in seclusion .
一个 勇敢的 男人 隐藏 在 隔离 .

壮士潜隐，

[ðen] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [məˈtɪəriəlaɪz] .
Then the wind and thunder failed to materialize .
然后 这 风 和 雷 失败的 到 实现 .

则风雷未遂。

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ][wɔː(r)]
Wanting to start a war
想要 到 开始 一个 战争

欲兴干戈，

[ðen] [ðə; ði] [kɔ:t] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .
Then the court will have someone to rely on .
然后 这 法庭 将要 有 某人 到 依靠 在 .

则朝廷有倚。

[ˈhɪərəʊz] [mi:t]
Heroes meet
英雄 见面

英雄相遇，

[ðeɪ] [ðen] [səˈpɔːrtɪd] [ˌeɪˌaɪˈjuː] [bæŋ] .
They then supported Liu Bang .
他们 然后 有 刘 砰 .

则扶持刘邦。

[sleɪ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [kɑʊ] .
Slay the traitor Cao .
杀 这 叛徒 曹 .

斩除曹贼，

[biː; bi][wʌn] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
Be one with you ! "
是 一 和 你 ！ "

与君一体！ "

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] .
The Imperial Uncle descended the steps .
这 帝国 叔叔 下降 这 步骤 .

皇叔下阶，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz] [dʒɑʊ] [ˈzɪˌlɒŋ] [ɒv; əv] [hɛŋˈʃɑːn] .
I recognize you as Zhao Zilong of Hengshan .
我 认出 你 作为 赵 紫龙 的 衡山 .

认得客官乃是恒山赵子龙。

[dʒɑʊ] [jʌn] [met] ,
Zhao Yun met ,
赵 云 遇见 ,

赵云相见，

[ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [steps] .
Invite him to the steps .
邀请 他 到 这 步骤 .

邀上阶。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] ['pli:dɪd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Xuande pleaded his case .
宣德 恳求 他的 案件 .

玄德诉其冤。

[dʒaʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :

赵云曰：

" [ju'ɑ:n] [tæn][ɒv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ,
" **Yuan Tan of Qingzhou** ,
" 元 谭 的 青州 ,

“青州袁谭，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] [bʌt; bət][nəʊ] [,rezə'lu:ʃ(ə)n] ;
There is a decision but no resolution ;
那里 是 一个 决定 但 不 解决 ;

有决无断；

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ə'plai] [tu:; tə] [zɪndu:] .
You can apply to Xindu .
你 能 申请 到 信都 .

可投信都，

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] .
He visited Yuan Shao .
他 到访 元 邵 .

谒袁绍。”

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][ænd; ənd] ['maʊntɪŋ]
The Imperial Uncle and Mounting
这 帝国 叔叔 和 安装

皇叔与上马，

['hedɪŋ] [west] [tu:; tə] [zɪndu:] ,
Heading west to Xindu ,
标题 西方 到 信都 ,

往西投信都，

[ðɪs] [ɪz]['prez(ə)nt] - [deɪ] [dʒɪzʒu:] .
This is present - day Jizhou .
这 是 展示 - 天 冀州 .

今冀州是也。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[dʒaʊ] [jʌn] [led][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][tu:; tə][ðə; ði] [zɪndu:] [pə'vɪliən] .
Zhao Yun led the Imperial Uncle to the Xindu Pavilion .
赵 云 引领 这 帝国 叔叔 到 这 信都 亭 .

赵云引皇叔前至信都馆里下了。

[dʒaʊ] [jʌn] [fɜ:st] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪ] .
Zhao Yun first met with the King of Ji .
赵 云 第一的 遇见 和 这 国王 的 季 .

赵云先见冀王，

[,aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ðə;ði][ˈmætə(r)][kənˈsɜ:nz][ðə;ði][ɪmˈpiəriəl][ˈʌŋk(ə)] .
It is said that the matter concerns the Imperial Uncle .
它是说那这件事情担忧这帝国叔叔 .
具说皇叔之事。

[ðə;ði][kɪŋ][ɒv;əv][dʒi][wɒz;wəz][,æʊvəˈdʒɔɪd] .
The King of Ji was overjoyed .
这国王的季曾是欣喜若狂 .
冀王大喜，

[ðə;ði][ˈempərərɜz][ˈʌŋk(ə)][wɒz;wəz][ˈsʌmənd][ˈɜ:dʒəntli] .
The emperor's uncle was summoned urgently .
这皇帝的叔叔曾是 被召唤 紧急 .
急召皇叔至，

[hiː;hi][met][wɪð][ðə;ði][kɪŋ][ɒv;əv][dʒi] .
He met with the King of Ji .
他遇见和这国王 的季 .
与冀王相见。

[ðə;ði][fiːst][ˈlɑːstɪd][fɔː(r);fə(r)][ˈsevrəl][deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这盛宴持续为了 一些天 ,
筵会数日，

[ðə;ði][ɪmˈpiəriəl][ˈʌŋk(ə)][ˈɔːlsəʊ][sed] :
The Imperial Uncle also said :
这帝国叔叔还 说 :
皇叔又言：

[kɑʊ][kɑʊ][wɒz;wəz][sləʊ][tuː;tə][ˈkɒŋkə(r)][ðə;ði][wɜːld] .
Cao Cao was slow to conquer the world .
曹曹曾是慢的到征服这世界 .
“曹操慢天下，

[ɔːl][ðə;ði][ˈwɔːlbɜːdz][wɜː(r);wə(r)][ˈiːgə(r)][tuː;tə][juːz][ðə;ði][ˈɑːmi][tuː;tə][kɪl][kɑʊ][kɑʊ] .
All the warlords were eager to use the army to kill Cao Cao .
全部这军阀是渴望的到使用这军队到杀曹曹 .
诸侯俱有意借军杀曹操，

[ɪˈstæbli][ðə;ði][hæn][ˈdɪnəsti] .
Establish the Han Dynasty .
建立这韩王朝 .
立汉室。

[haʊ][ɪz][jɔː(r);jə(r)][ˈmædʒəsti]? "
How is your Majesty ? "
如何是你的威严？ "
大王若何？ "

[juˈɑːn][jəʊ][əˈgriːd] .
Yuan Shao agreed .
元邵同意 .
袁绍许之，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][sed] :
It is also said :
它是还说 :
又言：

"[aɪ][hæv;həv][ðə;ði][ˈmaɪti][ˈdʒen(ə)rəl][jæn][lɪɑːŋ][əˈraɪvɪŋ] . "
" I have the mighty general Yan Liang arriving . "
" 我有这强大的 一般的 严梁 抵达 . "
“吾有虎将颜良到，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ðæt] ['treɪtə(r)] [kaʊ] ！ "

" **We must kill that traitor Cao ！** "

" 我们 必须 杀 那 叛徒 曹 ！ "

必杀曹贼。”

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [nemd] [tʃʊ][juː; jʊ] [əd'vaɪzd] ː

A high - ranking official named Xu You advised ː

一个 高的 - 排行 官方的 命名 徐 你 建议 ː

有大夫许攸谏曰ː

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "

" **Your Majesty is mistaken .** "

" 你的 威严 是 错误 . "

“大王错矣。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He ordered the soldiers to commit suicide .

他 订购 这 士兵 到 犯罪 自杀 .

使军自死，

[wɒt] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː; də] ː

What does Your Majesty intend to do ？

什么 做 你的 威严 打算 到 做 ？

大王图甚？

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [nəʊn] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] - , - [truːps] [wen] [hiː; hi] [rəʊz]

And it is not known that Cao Cao always had 100 , 000 troops when he rose

和 它 是 不是 已知 那 曹 曹 总是 有 - , - 军队 什么时候 他 玫瑰

[frɒm; frəm][,hiːz ɪz] [siːt] .

from his seat .

从 他的 座位 .

又不闻曹公起坐常有一十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz] ː

One hundred generals ？

一 百 将军们 ？

百员将？

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstəntli] [vɪk'tɔːrɪəs] [wɪl] [siːk] [feɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

Those who are consistently victorious will seek fame in the future .

那些 WHO 是 始终 胜利者 将要 寻找 名声 在 这 未来 .

常得胜则图名于后，

[ɪf] [lɒst] ,

If lost ,

如果丢失的 ,

倘若失，

['iːv(ə)n] [feɪθ] ['kænɒt] [biː; bi] [ˌɡærən'tiːd] ！

Even faith cannot be guaranteed ！

甚至 信仰 不能 是 保证 ！

信都不能保也！

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .

Your Majesty , please consider this carefully .

你的 威严 , 请 考虑 这 小心 .

大王熟思之。”

[tʃʊ][juː; jʊ] [sed] [ə'gen] ː

Xu You said again ː

徐 你 说 再次 ː

许攸再言ː

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [blæk] ['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['westən] [taɪ]
I recently heard that there is a bandit general named Black Tiger in the Western Tai
我 最近 听到 那 那里 是 一个 土匪 一般的 命名 黑色的 老虎 在 这 西 泰
['maʊntənz] .
Mountains .
山脉 .

“近闻西太山有贼将黑虎，

[aɪ] [wɪl] [wɜ:k] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [si:n] .
I will work with the King day and night to create a scene .
我 将要 工作 和 这 国王 天 和 夜晚 到 创造 一个 场景 .

旦夕与大王作景上，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [kjʊəd] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能治之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The King of Ji remained silent .
这 国王 的 季 剩余 沉默的 .

冀王无语。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][hæz; həz] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] "
" The Imperial Uncle has raised an army "
" 这 帝国 叔叔 有 提高 一个 军队 "

“皇叔起军，

[,aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət][ə; eɪ] ['leɪzəlɪ] [pers] .
It is advisable to consult with the officials at a leisurely pace .
它 是 建议 到 咨询 和 这 官员 在 一个 悠闲 步伐 .

宜与众官款慢参详，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
Then it's not too late to start the army .
然后 它是 不是 也 晚的 到 开始 这 军队 .

然后起军未晚。”

[ju'ɑ:n] [ʃaʊ] [dɪd] [nɒt]['pɑ:d(ə)n] [kaʊ] [kaʊ] .
Yuan Shao did not pardon Cao Cao .
元 邵 做过 不是 赦免 曹 曹 .

袁绍不赦曹操，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [jæn] [liɑ:ŋ] , [ðə; ði]['taɪgə(r)] [fæŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [æz; əz] [grænd] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
He appointed Yan Liang , the Tiger Fang General , as Grand Marshal .
他 任命 严 梁 , 这 老虎 方 一般的 , 作为 盛大 元帅 .

立虎牙大将颜良为大元帅，

[left] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [ʃu:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɒməndənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
Left General Wen Chou was appointed Commandant of the Army .
左边 一般的 温 周 曾是 任命 指挥官 的 这 军队 .

立左将文丑为典军校尉，

[tʃʊ] [ju:; jʊ] [sɜ:vd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:f] ['ɒfɪsə(r)] [ə'kʌmpəniŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ;
Xu You served as a staff officer accompanying the army ;
徐 你 服务 作为 一个 职员 官 随同 这 军队 ;

许攸为随军参谋；

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领军十万，

[kʌm] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [kəʊ] [kəʊ] ;
Come and defeat Cao Cao ;
来 和 击败 曹 曹 ;

来破曹公；

[ˈləʊə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lower the village .
降低 这 村庄 .

下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [kəʊ] [kəʊ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
Meanwhile , Cao Cao was sitting down ,
同时 , 曹 曹 曾是 坐着 向下 ,

却说曹操正坐间，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [naʊ] [juˈɑːn] [ʃaʊz] [ˈɑːmi] [hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juːˈes][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] . "
" Now Yuan Shao's army has come to challenge us to battle . "
" 现在 元 邵氏 军队 有 来 到 挑战 我们 到 战斗 . "

“今有袁绍军来搦战。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
The Prime Minister was greatly alarmed .
这 主要的 部长 曾是 非常 惊慌 .

丞相大惊，

[ˈkwɪkli] [ˈmʌstə(r)] [ðə; ði] [truːps] ;
Quickly muster the troops ;
迅速地 鼓起 这 军队 ;

火速点军；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ʒɑːŋ] [lɪəʊ] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] , [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] ,
Even if Zhang Liao , the strategist , is appointed as the military advisor ,
甚至 如果 张 廖 , 这 战略家 , 是 任命 作为 这 军队 顾问 ,

即便立智囊先生张辽为军师，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Xiahou Dun was the vanguard .
夏侯 逼债 曾是 这 先锋 .

夏侯惇为先锋，

[kəʊ] [ˌɑːr iːˈen][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Cao Ren was the general .
曹 任 曾是 这 一般的 .

曹仁为大将，

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kəʊ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [ədˈvɑːns] .
On that day , Prime Minister Cao led an army of 100 , 000 to advance .
在 那 天 , 主要的 部长 曹 引领 一个 军队 的 - , - 到 进步 .

克日曹相起十万军前行。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ˈɒpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] .
Opposite to the army of the King of Ji .
对面的 到 这 军队 的 这 国王 的 季 .
与冀王军相对。

[kaʊ] [kaʊ][ænd; ənd][jæn] [lɪɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [wɜːdz] .
Cao Cao and Yan Liang were exchanging words .
曹 曹 和 严 梁 是 交换 字 .
曹操与颜良打话。

[jæn] [lɪɑːŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Yan Liang angrily said :
严 梁 愤怒地 说 :
颜良怒曰：

" [juː; jɔʊ][ˈtreɪtə(r)] [kaʊ] , [dʊʊnt] [rʌŋ] [əˈweɪ] ! "
" You traitor Cao , don't run away ! "
" 你 叛徒 曹 , 不 跑步 离开 ! "
“曹贼休走！ ”

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] ,
Riding a horse and holding a gun ,
骑术 一个 马 和 保持 一个 枪 ,
纵马持枪，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈtæk] [kaʊ] [kaʊ] [dəˈrektli] .
We will attack Cao Cao directly .
我们 将要 攻击 曹 曹 直接地 .
直取曹公。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [ˈkɒmbæt] .
Xiahou Dun rode out to engage in combat .
夏侯 逼债 骑 出去 到 从事 在 战斗 .
夏侯惇出马相交，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
They agreed to fight for thirty rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 三十 回合 .
约战三十合，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
Xiahou Dun suffered a major defeat .
夏侯 逼债 遭受 一个 主要的 击败 .
夏侯惇大败。

[iːtʃ] [ˈɑːmi] [wɪðˈdruː] .
Each army withdrew .
每个 军队 退出 .
各收军，

[wiː; wi] [set] [ɒf] [æt; ət] [naɪt] .
We set off at night .
我们 放 离开 在 夜晚 .
天晚下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[jæn] [lɪɑːŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] [əˈɡen] .
Yan Liang challenged him to battle again .
严 梁 挑战 他 到 战斗 再次 .
颜良又搦战。

[ˈʃiːɑːhuː] [dʌŋ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [əˈgen] .
Xiahou Dun took to the field again .
夏侯 逼债 采取 到 这 场地 再次 .

夏侯惇再出马，

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈfi:t] .
Another defeat .
其他 击败 .

又败。

[kɑʊ] [ɑːr iː ˈen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [jæn] [liɑːŋ] .
Cao Ren went out to fight Yan Liang .
曹 任 去 出去 到 斗争 严 梁 .

曹仁出马与颜良战，

[kɑʊ] [ɑːr iː ˈen][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Cao Ren was defeated .
曹 任 曾是 战败 .

曹仁败。

[jæn] [liɑːŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [bɔːnt] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Yan Liang seized the opportunity to launch a surprise attack .
严 梁 查获 这 机会 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

颜良就势掩杀，

[kɑʊ] [kɑʊz] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] , [ˈluːzɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ɪts] [truːps] .
Cao Cao's army suffered heavy losses , losing more than half of its troops .
曹 曹的 军队 遭受 重的 损失 , 输 更多的 比 一半 的 它是 军队 .

曹军痛折太半。

[frɒm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [dʌsk]
From noon to dusk
从 中午 到 黄昏

自午至暮，

[jæn] [liɑːŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Yan Liang returned to his camp .
严 梁 返回 到 他的 营 .

颜良回军归营，

[siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi]
See the King of Ji
看 这 国王 的 季

见冀王，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
It is said that they will win .
它 是 说 那 他们 将要 赢 .

具说得胜。

[juˈɑːn] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Yuan Shao was overjoyed .
元 邵 曾是 欣喜若狂 .

袁绍大喜，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Reward the army .
报酬 这 军队 .

赏军。

[ˈmiːnwaɪl] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kɑʊ] [led][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑːmi] [bæk] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Meanwhile , Prime Minister Cao led his defeated army back to Chang'an .
同时 , 主要的 部长 曹 引领 他的 战败 军队 后退 到 长安 .

却说曹相引败军回长安，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [gwɑ:n] [ju] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please invite Guan Yu to the banquet .
请 邀请 关 于 到 这 宴会 :

请关公赴宴。

[kɑʊ] [kɑʊ] [spəʊk] [ɒv; əv][jæn] [li'æŋz] [maɪt] .
Cao Cao spoke of Yan Liang's might .
曹 曹 辐 的 严 梁氏 可能 :

曹操说颜良之威。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [jet] ,
The banquet was not over yet ,
这 宴会 曾是 不是 超过 然而 ,

筵宴未毕，

['sʌmwʌŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [jæn] [lɪɑ:ŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] ['tjælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] . "
" Yan Liang led his army to challenge them to battle . "
" 严 梁 引领 他的 军队 到 挑战 他们 到 战斗 . "

“颜良引军搦战。”

[kɑʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

操言曰：

" [ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [gəʊ] [fɜ:st] . "
" The troops will go first . "
" 这 军队 将要 去 第一的 . "

“众军先行。”

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðə; ði] ['briədɪd] [mæn] [ðen] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] . "
" The bearded man then escorted the grain and fodder . "
" 这 留着胡子的 男人 然后 护送 这 粮食 和 饲料 . "

“美髯公随后押粮草去。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The Prime Minister also mounted his horse .
这 主要的 部长 还 安装 他的 马 :

丞相亦行上马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [tu:; tə] [mi:t] [ju'ɑ:n] [ʃaʊz] ['ɑ:mi] .
They joined forces to meet Yuan Shao's army .
他们 加入 力量 到 见面 元 邵氏 军队 :

与众军前接袁绍军。

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [feɪst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 :

两阵相对。

[jæn] [lɪɑ:ŋ] [went] [aʊt] [tu:; tə] ['tjælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] .
Yan Liang went out to challenge them to battle .
严 梁 去 出去 到 挑战 他们 到 战斗 :

颜良出马搦战，

[ˈʃiːɑːhuː] [dʌŋ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [ɒŋ] [ˈhɔːsbæk] .
Xiahou Dun also went out on horseback .
夏侯 逼债 还 去 出去 在 马背 ：

夏侯惇亦出马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
The two fought for thirty rounds .
这 二 战斗 为了 三十 回合 ：

二人决战三十合，

[ˈʃiːɑːhuː] [dʌŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæmp] .
Xiahou Dun was defeated and returned to his own camp .
夏侯 逼债 曾是 战败 和 返回 到 他的 自己的 营 ：

夏侯惇败归于本阵。

[kaʊ] [kaʊ] [saɪd] :
Cao Cao sighed :
曹 曹 叹了口气 ：

曹公叹曰：

[jæn] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [breɪv] .
Yan Liang was brave .
严 梁 曾是 勇敢的 ：

“颜良英勇，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

如之奈何？ ”

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːd] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ，

正闷中，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 ：

有人报曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] . "
" It is related to the public . "
" 它 是 有关的 到 这 民众 ； "

“有关公至。”

[kaʊ] [gɒŋ] [ˈhʌrɪdli] [led] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Cao Gong hurriedly led him to the hall .
曹 锣 匆匆 引领 他 到 这 大厅 ：

曹公急接至厅，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
It is said that Yan Liang was awe - inspiring .
它 是 说 那 严 梁 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 ：

具说颜良之威。

[gwaːn] [ju] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu laughed and said :
关 于 笑了 和 说 ：

关公笑曰：

" [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɪnˌsɪɡˈnɪfɪkənt] ! "
" This person is insignificant ! "
" 这 人 是 微不足道 ！ "

“此人小可！ ”

[gwa:n] [ju] [li:vz] [ðə; ði][kæmp] .
Guan Yu leaves the camp .
关 于 树叶 这 营 .

关公出寨，

[dis'a:m] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] .
Disarm and mount your horse .
解除武装 和 山 你的 马 .

掉刀上马，

[ˈvju:ɪŋ] [jæn] [li'æŋz] ['bænə(r)] [frɒm; frəm][ə; ei] [haɪ] [pleɪs] ,
Viewing Yan Liang's banner from a high place ,
观看 严 梁氏 横幅 从 一个 高的 地方 ,

于高处观颜良麾盖，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][jæn] [li:ɹŋ] ['gaɪ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] .
It was Yan Liang Gai that was recognized .
它 曾是 严 梁 盖伊 那 曾是 认可 .

认的是颜良盖。

[ˈsi:ɪŋ] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Seeing an army of 100 , 000 surrounding the camp ,
看到 一个 军队 的 - , - 周围 这 营 ,

见十万军围绕营寨，

[gwa:n] [ju] [rəʊd] [ə'ləʊŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] , [sɒ:d] [ɪn][hænd] .
Guan Yu rode alone to the camp , sword in hand .
关 于 骑 独自的 到 这 营 , 剑 在 手 .

云长单马持刀奔寨，

[si:] [jænl:æŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
See Yanliang Village ,
看 炎良 村庄 ,

见颜良寨中，

[du:; də] [nɒt] [merk] ['eni] ['ɒbstək(ə)lz] .
Do not make any obstacles .
做 不是 制作 任何 障碍 .

不做疑阻，

[wɪð] [ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [strəʊk] , [jæn] [li'æŋz] [hed] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
With a single stroke , Yan Liang's head fell to the ground .
和 一个 单身的 中风 , 严 梁氏 头 跌倒 到 这 地面 .

一刀砍颜良头落地，

[hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [dɪ'kæpɪteɪt] [jæn] [li:ɹŋ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]
He used the tip of his knife to decapitate Yan Liang and then returned to
他 用过的 这 提示 的 他的 刀 到 杀头 严 梁 和 然后 返回 到

[ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
the stronghold .
这 据点 .

用刀尖挑颜良头复出寨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][kæmp] .
But they returned to their original camp .
但 他们 返回 到 他们的 原来的 营 .

却还本营，

[si:] [kaʊ] [ɡɒŋ] ,
See Cao Gong ,
看 曹 锣 ,

见曹公，

[ʃɒkt] [ænd; ənd] [ˈstɑ:tld] ,
Shocked and startled ,
震惊 和 惊慌 ,

骇然而惊，

[hiː; hi] [strəʊkt] [ɡwɑ:n] [jɜːz] [bæk] .
He stroked Guan Yu's back .
他 抚摸 关 余氏 后退 .

手抚云长之背，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [tuː; tə] [teɪk] [jæn] [liˈæŋz] [hed] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] - , - [tru:ps] "
To take Yan Liang's head from among 100 , 000 troops "
" 到 拿 严 梁氏 头 从 之中 - , - 军队 "

“十万军中取颜良首级，

[laɪk] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:m][ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)][hænd]
Like looking at the palm of your hand
喜欢 寻找 在 这 棕榈 的 你的 手

如观手掌，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈbreɪvəri] [ɪz] [ʌnˈpærəleɪd] !
The general's bravery is unparalleled !
这 将军的 勇敢 是 无与伦比 !

将军英勇之绝也！ ”

[jʌn] [tʃɑ:ŋ] :
Yun Chang :
云 张 :

云长：

" [ɡwɑ:n] [ju] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] . "
Guan Yu is not strong . "
" 关 于 是 不是 强的 . "

“关羽不强。

[ˈbrʌðəz] , [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [hed] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] .
Brothers , take a single head from a million - strong army .
兄弟 , 拿 一个 单身的 头 从 一个 百万 - 强的 军队 .

兄弟百万军中取一颗人头，

[laɪk] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:m][ɒv; əv][ə; eɪ][hænd] .
Like looking at the palm of a hand .
喜欢 寻找 在 这 棕榈 的 一个 手 .

如观手掌。”

[kɑʊ] [kɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹公曰：

" [ʒɑ:ŋ] [ef iː ˈaɪ][ɪz][ˈiːv(ə)n] [strɒŋɡə(r)] ! "
Zhang Fei is even stronger ! "
" 张 费 是 甚至 更强 ! "

“张飞更强！ ”

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˈjuːlədʒi] :
There is also a temple eulogy :
那里 是 还 一个 寺庙 颂 :

又有庙赞：

[ˈsɔːrɪŋ] [ˈkʌrɪdʒ]
Soaring courage
翱翔 勇气

勇气凌云，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] ;
Truly a tiger minister ;
真的 一个 老虎 部长 ;

实日虎臣；

[æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] ,
As brave as a nation ,
作为 勇敢的 作为 一个 国家 ;

勇如一国，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈnʌmbəd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The enemy numbered ten thousand .
这 敌人 编号 十 千 .

敌号万人。

[ʃuː] [ænd; ənd][wuː][ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [wɪŋz] .
Shu and Wu are each other's wings .
舒 和 吴 是 每个 其他的 翅膀 .

蜀吴其翼，

[wuː] [zeɪ] [ˈtʃiːˈlɪn] .
Wu Zhe Qilin .
吴 泽 麒麟 .

吴折麒麟。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈbreɪvəri] !
What a pity for their bravery !
什么 一个 遗憾 为了 他们的 勇敢 !

惜乎英勇，

[ˈæbsəluːtli] [ˈstʌnɪŋ] !
Absolutely stunning !
绝对地 令人惊叹的 !

前后绝伦！

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [juˈɑːn] [ʃaʊ] ,
Now , let's talk about Yuan Shao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元 邵 ,

却说袁绍，

[ðə; ðɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːmi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [gwaːn] [ju] [hæd; həd] [kɪld] [jæn] [lɪɑːŋ]
The defeated army returned to camp and said that Guan Yu had killed Yan Liang
这 战败 军队 返回 到 营 和 说 那 关 于 有 被杀 严 梁
.
:
.

败军归营说关公杀了颜良。

[juˈɑːn] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Yuan Shao was furious .
元 邵 曾是 狂怒 .

袁绍大怒，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
Insulting the Imperial Uncle :
侮辱 这 帝国 叔叔 :

骂皇叔：

" [ju:; jɔ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [gwa:n] [ju] . "
" You conspired with Guan Yu . "
" 你 密谋 和 关 于 . "

“你与关公通同作计，

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ] [brɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl][jæn] [liɑ:n] .
He killed my beloved general Yan Liang .
他 被杀 我的 心爱 一般的 严 梁 .

斩吾爱将颜良，

" [ju:v] [kɒst] [em 'i:][æn; ən] [ɑ:m] ! "
" You've cost me an arm ! "
" 你已经 成本 我 一个 手臂 ! "

损吾一臂！ ”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The emperor ordered his uncle to be executed .
这 皇帝 订购 他的 叔叔 到 是 执行 .

令人推皇叔欲斩。

[wen] [ju:] [sed] :
Wen Chou said :
温 周 说 :

文丑告曰：

" [maɪ] [bɔ:d] , [pli:z] [kɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] . "
" My lord , please calm your anger . "
" 我的 主 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“主公息怒，

[ðə; ði] ['petɪ] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [gwa:n] [ɡɒŋ] .
The petty man is willing to fight against Guan Gong .
这 小气 男人 是 愿意的 到 斗争 反对 关 锒 .

小人愿往与关公交战，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [jæn] [li'æŋz] ['rɒŋfl] [kən'vɪkʃn] .
To avenge Yan Liang's wrongful conviction .
到 报仇 严 梁氏 错误的 定罪 .

报颜良之冤。”

[wen] [ju:] [led] [ðə; ði] ['ɑ:mi] ['fɔ:wəd] .
Wen Chou led the army forward .
温 周 引领 这 军队 向前 .

文丑引军前行，

[ðeɪ] [feɪst] [ɒf] [ə'ɡenst] [kɑʊ] [kaʊz] ['ɑ:mi] .
They faced off against Cao Cao's army .
他们 面对 离开 反对 曹 曹的 军队 .

与曹军对阵。

[wen] [ju:] ['ʃaʊtɪd] :
Wen Chou shouted :
温 周 喊叫 :

文丑叫曰：

" [eɪtʃju:] [hæn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] ! "
" Hu Han is going to take the lead ! "
" 胡 韩 是 去 到 拿 这 带领 ! "

“胡汉出马！ ”

[gwa:n] [ɡɒŋ] ['dʌznt] [spi:k] .
Guan Gong doesn't speak .
关 锒 不 说话 .

关公不打话，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [wen] [ʃu:] .
Then they took Wen Chou .
然后 他们 采取 温 周 :

便取文丑。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑːstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 :

交战都无十合，

[wen] [ʃu:] [wɒz; wəz] [drɪˈfiːtɪd] .
Wen Chou was defeated .
温 周 曾是 战败 :

文丑败，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 :

拨马走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第56/100页

[gwa:n] [ju] [ʔæŋgrəli] [sed] :
Guan Yu angrily said :
关 于 愤怒地 说 :

关公怒曰：

" [haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [nɒt] [faɪt] ！ "
" How can we not fight ! "
" 如何 能 我们 不是 斗争 ！ "

“焉能不战！ ”

[ðeɪ] [pə'sju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ʔəʊvə(r)] [ʔθɜ:ti] [li:] .
They pursued for over thirty li .
他们 追击 为了 超过 三十 季 .

急追三十余里，

[ə'pɒn] [ʔri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ʔferi] [ʔkrɒsɪŋ] ,
Upon reaching the ferry crossing ,
之上 到达 这 渡船 过境 ,

至渡口，

[,aɪ ʔti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Guandu .
它 是 称为 - .

名曰官渡。

[ʔnɪəɪst] ,
Nearest ,
最近的 ,

至近，

[gwa:n] [gɔ:ŋz] [ʔhælbɜ:d] ,
Guan Gong's halberd ,
关 锏的 戟 ,

关公轮刀，

[gwa:n] [ju] [kɪlz] [wen] [ʔu:] .
Guan Yu kills Wen Chou .
关 于 杀戮 温 周 .

关公诛文丑，

[hi;; hi][glɑ:ns, glæns][æɪt; ət] [wen] [ʔu:] [ænd; ənd] [ðen] [ʔtʃɒpt] [hɪm] [daʊn] .
He glanced at Wen Chou and then chopped him down .
他 瞥了一眼 在 温 周 和 然后 切碎 他 向下 .

觑文丑便砍，

[ʔʃəʊldə(r)] [tu;; tə] [ʔʃəʊldə(r)]
Shoulder to shoulder
肩膀 到 肩膀

连肩卸膊，

[,aɪ ʔti:][ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ʔɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[wen] [ʃu:] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][daɪd] .
Wen Chou fell from his horse and died .
温 周 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .
文丑落马死。

[kaʊ] [ʃi:'æŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [kɪl] [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] ['ɑ:mi] .
Cao Xiang led his troops to kill Yuan Shao's army .
曹 向 引领 他的 军队 到 杀 元 邵氏 军队 .
曹相引众军杀袁绍军，

[ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [wɪl] [daɪ] .
Seven or eight out of ten will die .
七 或者 八 出去 的 十 将要 死 .
十死七八。

[ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [si:] [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] .
The defeated army returned to see Yuan Shao .
这 战败 军队 返回 到 看 元 邵 .
败军回见袁绍，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [gwa:n] [ju] [kɪld] [wen] [ʃu:] .
It is said that Guan Yu killed Wen Chou .
它 是 说 那 关 于 被杀 温 周 .
具说关公杀了文丑。

[ju'ɑ:n] [ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] :
Yuan Shao was greatly alarmed :
元 邵 曾是 非常 惊慌 :
袁绍大惊：

" [teɪk] [ə'wei] [maɪ] [tu:] [ɑ:mz] ! "
" Take away my two arms ! "
" 拿 离开 我的 二 武器 ! "
“去吾二臂！

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɛ,lai'ju:] [bi: i: 'aɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [gwa:n] [jɜ:z] ['weərəbaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'həʊn] .
Unfortunately , Liu Bei pretended that Guan Yu's whereabouts were unknown .
很遗憾 , 刘 贝 假装 那 关 余氏 下落 是 未知 .
叵耐刘备故言关公不知所在，

" [naʊ] [wi;; wi][hæv; həv] [lɒst] [tu:] [ɒv; əv][əʊə(r)] ['dʒenərəlz] ! "
" Now we have lost two of our generals ! "
" 现在 我们 有 丢失的 二 的 我们的 将军们 ! "
今损吾二将！ "

[ðə; ðɪ][ɔ:də(r)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ][fɜ:st] [wʌn] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The order was changed to have the first one executed .
这 命令 曾是 已更改 到 有 这 第一的 一 执行 .
令人推转先主要斩。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [maɪt] [ni:l] [daʊn] .
One of them might kneel down .
一 的 他们 可能 下跪 向下 .
不防一人向前跪下，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [dʒaʊ] [jʌn] [ɒv; əv] [heŋ'ʃɑ:n] .
It is Zhao Yun of Hengshan .
它 是 赵 云 的 衡山 .
是恒山赵云，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

[ˈæktʃuəli] , [gwɑ:n] [ju] [ˈdið(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbi: i: ˈaɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)] .
Actually , Guan Yu didn't know that Liu Bei was here .

实际上 , 关于 没有 知道 那 刘 贝 曾是 这里 .

“其实关公不知刘备在此，

[ɪf] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [bɔ:d] [ɪz][hɪə(r)] . . .
If we know that the former lord is here . . .

如果 我们 知道 那 这 以前的 主 是 这里 . . .

若知先主此处，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They came straight to seek refuge with the King .

他们 来了 直的 到 寻找 避难所 和 这 国王 .

一径来投大王。

[ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðəz] [swɔ:(r)] [æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [gɒd] .
The three brothers swore an oath to God .

这 三 兄弟 发誓 一个 誓言 到 上帝 .

弟兄三人曾对天发誓，

[nɒt] [ni:d] [tuː; tə][bi; bi] [bɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Not needing to be born on the same day ,

不是 需要 到 是 出生 在 这 相同的 天 ,

不求同日生，

" [aɪ][ˈəʊnli] [wɪ] [tuː; tə][daɪ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] . "
" I only wish to die on the same day . "

" 我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 . "

只愿同日死。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :

它 是 还 说 :

又言：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ɪz] [prəˈtektɪŋ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbi: i: ˈaɪ] . "
" The villain is protecting Liu Bei . "

" 这 恶棍 是 保护 刘 贝 . "

“小人保着刘备，

[ðeɪ] [ˈfɒləʊd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [tuː; tə] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] [kæmp] ;
They followed each other to Cao Cao's army camp ;

他们 随后 每个 其他 到 曹 曹的 军队 营 ;

相从到曹军阵；

[fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)] , [wen] [gwɑ:n] [ju] [met] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbi: i: ˈaɪ] . . .
For example , when Guan Yu met Liu Bei . . .

为了 例子 , 什么时候 关 于 遇见 刘 贝 . . .

如关公见刘备，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌju: ˈes] [wɪˈðəʊt] [ˌheɪzɪˈteɪʃn] .
They came to join us without hesitation .

他们 来了 到 加入 我们 没有 犹豫 .

决然来投。”

[juˈɑ:n] [ʃaʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Yuan Shao remained silent .

元 邵 剩余 沉默的 .

袁绍无语。

" [aɪ][fɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪ] [nɒt] [grɑ:nt][em ˈi:] [ðɪs] [ˈɒnə(r)] . "
" I fear Your Majesty will not grant me this honor . "

" 我 害怕 你的 威严 将要 不是 授予 我 这 荣誉 . "

“怕大王不委，

[ðə; ði] ['vɪlənz] ['fæməli] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] .
The villain's family numbered in the hundreds .
这 反派的 家庭 编号 在 这 数百 .

当小人家属百口。”

[ju'ɑ:n] [ʃəʊ] [ə'gri:d] .
Yuan Shao agreed .
元 邵 同意 .

袁绍方许，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [bɔ:dz] [kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz] [weɪvd] .
And thus , the former lord's command was waived .
和 因此 , 这 以前的 领主的 命令 曾是 放弃 .

且免先主之命。

[dʒəʊ] [ʃʌn] [ænd; ənd][,ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] ,
Zhao Yun and Liu Bei ,
赵 云 和 刘 贝 ,

赵云并先主，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][set] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They mounted their horses and set off from the village .
他们 安装 他们的 马匹 和 放 离开 从 这 村庄 .

上马出寨前行。

[ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ʃʌn] . . . "
The First Emperor thought to himself , " If it weren't for Zhao Yun . . . "
这 第一的 皇帝 想法 到 他自己 , " 如果 它 不是 为了 赵 云 . . . "

先主自思“若非赵云，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
My life is in danger .
我的 生活 是 在 危险 .

我命不保。

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [kə'mɑ:ndə(r)] [ʃʌn] , [wɒd] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ɒv; əv] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv]
I wish my brother , Commander Yun , would be granted the title of Marquis of
我 希望 我的 兄弟 , 指挥官 云 , 会 是 的确 这 标题 的 侯爵 的
[ˈʃaʊtɪŋ] .
Shouting .
喊叫 .

想兄弟云长官封寿亭侯，

[b'ɛnɪf,ɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['gʌvənəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ,
Benefiting from the virtuous governance of the Han dynasty ,
受益 从 这 有德行的 治理 的 这 韩 王朝 ,

受汉家德政，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [lækt] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['brʌðəz] .
They also lacked the heart of brothers .
他们 还 缺乏 这 心 的 兄弟 .

亦无弟兄之心。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][gəʊ] [naʊ] .
There is nowhere to go now .
那里 是 无处 到 去 现在 .

今无去处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][,ɛl,ɑɪ'ju:][bɪ'ɑ:ʊʊ][ɒv; əv][dʒɪŋ'dʒəʊ] ,
There was Liu Biao of Jingzhou ,
那里 曾是 刘 彪 的 荆州 ,

有荆州刘表，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [si:n] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] .
He was seen as the King of Jing .
他 曾是 已见 作为 这 国王 的 景 .
见为荆王，

[ɪf] [ai] [ə'raɪv] ,
If I arrive ,
如果 我 到达 ,
我若到，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
There is a place to stay .
那里 是 一个 地方 到 停留 .
有安身处。

[ɪg'noːrɪŋ] [dʒaʊ] [jʌn] ,
Ignoring Zhao Yun ,
忽略 赵 云 ,
不顾赵云，

[spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɒn] !
Spur the horse on !
刺 这 马 在 !
纵马加鞭，

[hed] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊ] .
Head southwest and then go .
头 西南 和 然后 去 .
望西南上便走。

[dʒaʊ] [jʌn] ['hʌrɪdli] ['fɒləʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Zhao Yun hurriedly followed up and said :
赵 云 匆匆 随后 向上 和 说 :
赵云急追告曰：

[weə(r)] [hæz; həz]['aʊə(r)] [bɔːd] [gɒn] ?
Where has our lord gone ?
在哪里 有 我们的 主 已消失 ?
“先主何往？ ”

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .
不语。

[dʒaʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :
赵云曰：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [bɔːd] [sed] ,
" The former lord said ,
" 这 以前的 主 说 ,
“先主但言，

[ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [gɒn] .
The clouds have also gone .
这 云 有 还 已消失 .
云亦去。”

[dʒaʊ] [jʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhao Yun thought to himself :
赵 云 想法 到 他自己 :
赵云自思：

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][mæn] .

The First Lord was no ordinary man .
这 第一的 主 曾是 不 普通的 男人 .

先主非俗人之像，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli][biː; bi] [ˈwelθi] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

He will surely be wealthy in the future .
他 将要 一定 是 富裕 在 这 未来 .

异日必贵，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] - [ˈgrænfaːðə(r)] .

He is also the sixteenth generation descendant of the great - grandfather .
他 是 还 这 第十六 一代 后裔 的 这 伟大的 - 祖父 .

又兼是高祖十六代孙，

[wʊd] [aɪ] [əˈbændən] [aɪ ˈtiː] ?

Would I abandon it ?
会 我 放弃 它 ?

我肯弃之？

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [kɔːt] [ʌp][ænd; ənd][ɡɒt] [kləʊz] .

They quickly caught up and got close .
他们 迅速地 捕捉 向上 和 得到 关闭 .

急追至近，

[dʒaʊ] [jʌn] [ɑːskt] [əˈgen] .

Zhao Yun asked again .
赵 云 问 再次 .

赵云又问。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] [jʌn] [wɒz; wəz][ɪn] [hɒt] [pəˈsjuːt] ,

Seeing that Zhao Yun was in hot pursuit ,
看到 那 赵 云 曾是 在 热的 追逐 ,

先主见赵云追急，

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [ɪkˈsplend] [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)nz] .

The First Lord explained his reasons .
这 第一的 主 解释 他的 原因 .

先主实诉其由，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :

It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ɡwɑːn] [ju] , "

" Now we have Guan Yu , "
" 现在 我们 有 关 于 , "

“今有云长，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [hæn][ˈstaɪpendz] .

He also received Han stipends .
他 还 已收到 韩 津贴 .

亦受汉禄，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðəhʊd] .

He had no desire to form a sworn brotherhood .
他 有 不 欲望 到 形式 一个 宣誓 兄弟情 .

不想结义之心。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][,ɛl,aɪˈjuː][biˈɑːʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] .

Now there is Liu Biao , the King of Jing .
现在 那里 是 刘 彪 , 这 国王 的 景 .

今有荆王刘表，

[ai][ei 'em] [naʊ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
I am now residing in Jingzhou .
我 是 现在 居住 在 荆州 。

我今且于荆州居住。”

[jʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 。

云曰：

" [sɪns] [ðə; ðɪ]['fɔ:mə(r)] [bɔ:d] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] , "
" Since the former lord resided in Jingzhou , "
" 自从 这 以前的 主 居住地 在 荆州 ， "

“既先主居于荆州，

[ðə; ðɪ] [klaʊdz] ['fɒləʊd] [aɪ 'ti:] .
The clouds followed it .
这 云 随后 它 。

云亦逐之。”

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [bɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 。

先主曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['fæməli] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] . "
" Your family members are currently serving the King of Ji . "
" 你的 家庭 成员 是 现在 服务 这 国王 的 季 。

“你之家属见在冀王，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kwɒləti] ,
It is also a matter of quality ,
它 是 还 一个 事情 的 质量 ，

亦为质当，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tu:; tə] [li:v] ?
How could I bear to leave ?
如何 可以 我 熊 到 离开 ？

争忍去之？ ”

[dʒaʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 。

赵云曰：

" [ju:'ɑ:n'deɪ][ɪz][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['pɜ:s(ə)n] . "
" Xuande is a virtuous and benevolent person . "
" 宣德 是 一个 有德行的 和 仁慈 人 。

“玄德仁德之人，

[hi:; hi] [wɪl] [fʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi]['nəʊb(ə)][ɪn][ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] .
He will surely be noble in the future .
他 将要 一定 是 高贵 在 这 未来 。

异日必贵。”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hedɪd] [səʊθ'west] .
The two headed southwest .
这 二 标题 西南 。

二人往西南上去。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kaʊ] [kaʊ] ,
Now , let's talk about Cao Cao ,
现在 ，我们来吧 讲话 关于 曹 曹 ，

却说曹操，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] :
Overjoyed :
欣喜若狂 :

心中大喜：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [gwɑːn] [gɒŋz] .
There are few Guan Gongs .
那里 是 很少 关 镬 .

少有关公，

[jæn] [lɪɑːŋ] , [ðə; ði] [səʊl] [ˈhɪərəʊ] [əˈmʌŋ] - , - ['səʊldʒəz] .
Yan Liang , the sole hero among 100 , 000 soldiers .
严 梁 , 这 唯一 英雄 之中 - , - 士兵 .

十万军中单马刺颜良，

- [pəˈsjuːd] [wen] [juː] ,
Guandu pursued Wen Chou ,
- 追击 温 周 ,

官渡追文丑，

[ðə; ði] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
The heroes of the world
这 英雄 的 这 世界

世之英勇，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈsɪstənt] ,
If I were to be an assistant ,
如果 我 是 到 是 一个 助手 ,

我若得佐，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːld] !
It's easy to look at the world !
它是 简单的 到 看 在 这 世界 !

觀天下易可也！

[kaʊ] [kaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [gwɑːn] [ju] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈkɜːtəsi] .
Cao Cao also treated Guan Yu with great courtesy .
曹 曹 还 治疗 关 于 和 伟大的 礼貌 .

曹操亦伸礼而待关公，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [θriː] [deɪz]
A small banquet every three days
一个 小的 宴会 每一个 三 天

三日一小宴，

[ə; eɪ][ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] ;
A grand banquet every five days ;
一个 盛大 宴会 每一个 五 天 ;

五日一大宴；

[ˌʃæŋmə] [ɡəʊld] ,
Shangma Gold ,
上马 金子 ,

上马金，

[dɪsˈmaʊntɪŋ] [ˈsɪlvə(r)] .
Dismounting silver .
下车 银 .

下马银。

[ten] [mɔː(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] .
Ten more beautiful women were presented .
十 更多的 美丽的 女性 是 呈现 .

又献美女十人，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kləʊz] [ə'tendənt] [tuː; tə][gwaːn] [ju] .
He served as a close attendant to Guan Yu .
他 服务 作为 一个 关闭 服务员 到 关 于 .
与关公为近侍。

[gwaːn] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
Guan Gong did not pay attention to it .
关 锣 做过 不是 支付 注意力 到 它 .
关公正不视之，

[wɪð] [gæn]
With Gan
和 甘
与甘、

[ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔː] [miː] ,
Second Sister - in - law Mi ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 米 ,
糜二嫂，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈkɔːtjɑːd] .
The house is divided into two courtyards .
这 房子 是 分割 进入 二 庭院 .
一宅分两院。

[gwaːn] [ju] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [lɔːd] [ˈevri] [deɪ] .
Guan Yu offered sacrifices before the spirit of the late lord every day .
关 于 提供 牺牲 前 这 精神 的 这 晚的 主 每一个 天 .
关公每日于先主灵前，

[ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] .
Morning and evening rituals .
早晨 和 晚上 仪式 .
朝参暮礼。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,
当日天晚，

[gəʊ][tuː; tə] [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
Go to Second Sister - in - law's house .
去 到 第二 姐姐 - 在 - 法律的 房子 .
去二嫂宅内，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈbɜːnɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɒfərɪŋ] [waɪn] [bɪ'fɔː(r)]
He saw his second sister - in - law burning incense and offering wine before
他 锯 他的 第二 姐姐 - 在 - 法律 燃烧 香 和 提供 葡萄酒 前
[hɜː(r); hə(r)][ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [ænd; ənd] [ˈwiːpɪŋ] .
her spirit tablet and weeping .
她 精神 药片 和 哭泣 .
见二嫂灵前烧香奠酒啼哭。

[gwaːn] [ju] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu laughed and said :
关 于 笑了 和 说 :
关公笑曰：

" [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [daʊnt][kraɪ] , "
" **Second sister - in - law , don't cry ,** "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 不 哭 , "
“二嫂休哭，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [,ɪn'saɪd] .
My brother is only inside .
我的 兄弟 是 仅有的 里面 .

哥哥只在里。”

[swi:t] ,
sweet ,
甜的 ,

甘、

[mi:] [sed] :
Mi said :
米 说 :

糜曰：

" [ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [drʌŋk] ? "
" Is Uncle drunk ? "
" 是 叔叔 醉 ? " "

“叔叔醉也？ ”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [sɔ:] [,aɪ 'ti:] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ju'a:n] [ʃaʊ] , [ðə; ði] [prɪns]
" I heard that my brother saw it at the residence of Yuan Shao , the Prince
" 我 听到 那 我的 兄弟 锯 它 在 这 住宅 的 元 邵 , 这 王子
[ɒv; əv] [dʒi] . "
of Ji . "
的 季 . "

“听得哥哥在冀王袁绍处见有。

[maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [pækt] [hɜ:(r); hə(r)] [θɪŋz] .
My sister - in - law packed her things .
我的 姐姐 - 在 - 法律 包装 她 事物 .

嫂嫂收拾行装，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [maɪ] [pəʊst] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I will resign from my post as Prime Minister Cao tomorrow .
我 将要 辞职 从 我的 邮政 作为 主要的 部长 曹 明天 .

来日辞曹丞相，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ju'a:n] [ʃaʊ] .
Heading towards Yuan Shao .
标题 向 元 邵 .

往袁绍处。”

[gwa:n] [ju] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Guan Yu , however , returned to his original residence .
关 于 , 然而 , 返回 到 他的 原来的 住宅 .

关公却归本宅。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[gwa:n] [ju] [bɪd] [feə'wel] [tu;; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] .
Guan Yu bid farewell to Prime Minister Cao .
关 于 出价 告别 到 主要的 部长 曹 .

关公去辞曹丞相，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Prime Minister's residence ,
之上 抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ,
至相府，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([juː; jʊ]) [hæŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
A plaque with the character " 酉 " (you) hangs in front of the gate .
一个 牌匾 和 这 特点 " - " (你) 悬挂 在 正面 的 这 门 .
门前挂着“酉”字牌。

[gwɑːn] [ju] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Guan Yu , however , returned to his original residence .
关 于 , 然而 , 返回 到 他的 原来的 住宅 .
关公却归本宅。

[gəʊ] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Go again the next day .
去 再次 这 下一个 天 .
至第二日再去，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([juː; jʊ]) [wəz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm]
A plaque with the character " 酉 " (you) was hung in front of the Prime
一个 牌匾 和 这 特点 " - " (你) 曾是 悬挂 在 正面 的 这 主要的
['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Minister's residence .
部长 住宅 .
相府门前又挂着“酉”字牌。

[gwɑːn] [ju] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Guan Yu , however , returned to his original residence .
关 于 , 然而 , 返回 到 他的 原来的 住宅 .
关公却归本宅。

[gəʊ] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
Go again on the third day .
去 再次 在 这 第三 天 .
至第三日再去，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([juː; jʊ]) [wəz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm]
A plaque with the character " 酉 " (you) was hung in front of the Prime
一个 牌匾 和 这 特点 " - " (你) 曾是 悬挂 在 正面 的 这 主要的
['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Minister's residence .
部长 住宅 .
相府门前又挂“酉”字牌。

[gwɑːn] [ju] ['æŋgrəli] [sed] :
Guan Yu angrily said :
关 于 愤怒地 说 :
关公怒曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ! "
" The Prime Minister refuses to allow the interrogation ! "
" 这 主要的 部长 拒绝 到 允许 这 审讯 ! " "
“丞相故不放参！ ”

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Return the original residence .
返回 这 原来的 住宅 .
复还本宅，

[ðə; ði] [ə'kju:mjələɪtɪd] [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
The accumulated gold and silver will be bestowed upon the bottom .
这 积累 金子 和 银 将要 是 授予 之上 这 底部 .
将累赐底金银，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪm'prɪznd] ;
They were all imprisoned ;
他们 是 全部 被监禁 ;
尽数封监；

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'prɪntɪd] [ruːnz] [ɒn] [ten] [bj'u:tɪz] .
He then imprinted runes on ten beauties .
他 然后 印记 符文 在 十 美女 .
并印符文付与十个美人。

[ðen] [hiː; hi] [ɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðeə(r)] [ˈsædlz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
Then he ordered the soldiers to prepare their saddles and horses .
然后 他 订购 这 士兵 到 准备 他们的 马鞍 和 马匹 .
又令人收拾军程鞍马，

[pliːz] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] , [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Please get in the car , Second Sister - in - law .
请 得到 在 这 车 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 .
请二嫂上车，

[ˈliːvɪŋ] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Leaving Chang'an
离开 长安
出长安，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːθ'west] .
Heading northwest .
标题 西北 .
西北进发。

[ˈmiːnwaɪl] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kɑʊ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Meanwhile , Prime Minister Cao angrily said :
同时 , 主要的 部长 曹 愤怒地 说 :
却说曹相怒曰：

" [ˈɡɪv(ə)n] [waɪ] [jʌn] [tʃɑːŋ] [ˈvæljuːz] [hɪm][səʊ] [ˈhaɪli] . . . "
" Given why Yun Chang values him so highly . . . "
" 鉴于 为什么 云 张 值 他 所以 高度 . . . "
“想云长如此重用，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [wʌn] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [em 'iː] .
The middle one refuses to defend me .
这 中间 一 拒绝 到 保卫 我 .
中不肯守我，

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ju'ɑːn] [ˌʃaʊz] [saɪd] !
But he went to Yuan Shao's side !
但 他 去 到 元 邵氏 边 !
却于袁绍处去！ ”

[kɑʊ] [ʃiː'æŋ] [kept] [hɪz; ɪz][dɔː(r)] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Cao Xiang kept his door closed for three days .
曹 向 保留 他的 门 关闭 为了 三 天 .
曹相闭门三日不开，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [gwɑ:n] [ju] [wɪθ] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ju'ɑ:n] [ʃaʊz] [pleɪs] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
The prophet Guan Yu wished to go to Yuan Shao's place to find the Imperial
这 先知 关 于 希望 到 去 到 元 邵氏 地方 到 寻找 这 帝国
[ˈʌŋk(ə)] ;
Uncle ;
叔叔 ;

先知关公欲往袁绍处寻觅皇叔；

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['trʌstɪd] [,kɒnfɪ'dænt] [ɪn'saɪd] .
There are trusted confidants inside .
那里 是 可信 知己 里面 .

内有心腹人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kaʊ] [kaʊz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
They were all Cao Cao's eyes and ears .
他们 是 全部 曹 曹的 眼睛 和 耳朵 .

都是曹公耳目。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi]'əʊpən][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [deɪz] .
The Prime Minister's residence will not be open for three or four days .
这 主要的 部长 住宅 将要 不是 是 打开 为了 三 或者 四 天 .

相府不开三四日。

[kaʊ] [ʃi:'æŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Cao Xiang discussed the matter with the officials .
曹 向 讨论 这 事情 和 这 官员 .

曹相共众官商议，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [zɑ:ŋ] [ljəʊ] [sed] :
The strategist Zhang Liao said :
这 战略家 张 廖 说 :

有智囊先生张辽曰：

" [fɜ:st] , [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [æt; ət][bəʊθ] [saɪdz] [pɒv; əv] ['berlɪŋ] [brɪdʒ] . "
" First , the troops were ambushed at both sides of Baling Bridge . "
" 第一的 , 这 军队 是 遭到伏击 在 两个都 侧面 的 打包 桥 . "

“先使军兵于霸陵桥两势埋伏。

[ɪf] [gwɑ:n] [ju] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [ə'raɪv] ,
If Guan Yu were to arrive ,
如果 关 于 是 到 到达 ,

如关公至，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] [tu;; tə][gwɑ:n] [ju] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz]
The Prime Minister offered a toast to Guan Yu as he saw him off on his
这 主要的 部长 提供 一个 吐司 到 关 于 作为 他 锯 他 离开 在 他的
[ˈdʒɜ:nɪ] .
journey .
旅行 .

丞相执盏与关公送路；

[gwɑ:n] [ju] [,dis'maunt] .
Guan Yu dismounted .
关 于 下马 .

关公但下马，

[tʃʊ] [tʃu:] [ju:st] [naɪn] ['ɒks(ə)n][tu;; tə]['kæptʃə(r)][gwɑ:n] [ju] .
Xu Chu used nine oxen to capture Guan Yu .
徐 楚 用过的 九 牛 到 捕获 关 于 .

用九牛许褚将关公执之。

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt] [dɪs'maʊnt]

If you don't dismount

如果 你 不 下马

如不下马，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [ten] [brə'keɪd] [rəʊbz] ；

The Prime Minister presented him with ten brocade robes ；

这 主要的 部长 呈现 他 和 十 锦缎 长袍 ；

丞相赠十样锦袍；

[gwɑːn] [ju] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rəʊb] 。

Guan Yu would surely dismount and thank the emperor for his robe 。

关 于 会 一定 下马 和 感谢 这 皇帝 为了 他的 长袍 。

关公必下马谢袍，

" ['iːv(ə)n] [naɪn] ['ɒks(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [wiːld] [baɪ] [tʃʊ] [tʃuː] 。”

" Even nine oxen could be wielded by Xu Chu 。”

" 甚至 九 牛 可以 是 挥舞 经过 徐 楚 。”

九牛许褚可以执之。”

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] 。

Cao Cao was overjoyed 。

曹 曹 曾是 欣喜若狂 。

曹操深喜。

[ðeɪ] [fɜːst] [leɪd][æŋ; ən] ['æmbʊʃ] [æt; ət] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] 。

They first laid an ambush at Baling Bridge 。

他们 第一的 铺设 一个 伏击 在 打包 桥 。

先于霸陵桥埋伏军兵。

[kaʊ] [kaʊ]

Cao Cao

曹 曹

曹操、

[tʃʊ] [tʃuː] ，

Xu Chu 。

徐 楚 ，

许褚、

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] ['weɪtɪd] [æt; ət] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] 。

Zhang Liao waited at Baling Bridge 。

张 廖 等待 在 打包 桥 。

张辽都至霸陵桥上等候。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ，

Without shifting time 。

没有 转变 时间 ，

不移时，

[gwɑːn] [ju] [ə'raɪvd] 。

Guan Yu arrived 。

关 于 到达的 。

关公至。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][həʊldz] [ʌp] [ə; eɪ] [kʌp] 。

The Prime Minister holds up a cup 。

这 主要的 部长 持有 向上 一个 杯子 。

丞相执盏。

[gwɑːn] [ju] [sed] ：

Guan Yu said ：

关 于 说 ：

关公曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] [nɒt] ['ɡɪltɪ] . "

" **The Prime Minister is not guilty** . "

" 这 主要的 部长 是 不是 有罪的 . "

“丞相不罪，

[ɡwɑːn] [ju] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Guan Yu refused to drink .

关 于 拒绝 到 喝 .

关羽不饮。”

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [dɪs'maʊnt] .

He did not dismount .

他 做过 不是 下马 .

亦不下马。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [tʃʊ] [tʃuː] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊb] .

He then ordered Xu Chu to present the brocade robe .

他 然后 订购 徐 楚 到 展示 这 锦缎 长袍 .

又将锦袍令许褚奉献，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [dɪs'maʊnt] ;

He didn't dismount ;

他 没有 下马 ;

又不下马；

[ɡwɑːn] [ju] [juːst] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːd] [tuː; tə][lɪft] [ðə; ði] [rəʊb] [ænd; ənd] [left] .

Guan Yu used the tip of his sword to lift the robe and left .

关 于 用过的 这 提示 的 他的 剑 到 举起 这 长袍 和 左边 .

关公用刀尖挑袍而去。

[ɡwɑːn] [ju] [sed] :

Guan Yu said :

关 于 说 :

关公曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊb] , "

" **Thank you for the robe** , "

" 感谢 你 为了 这 长袍 , "

“谢袍，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rəʊb] !

Thank you for the robe !

感谢 你 为了 这 长袍 ！

谢袍！ ”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [brɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] .

There were only a few dozen people before and after .

那里 是 仅有的 一个 很少 打 人们 前 和 后 .

前后无数十人，

[ðɪs] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [kɑʊ] [kɑʊ] , [pri'ventɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .

This intimidated Cao Cao , preventing him from taking action .

这 受到恐吓 曹 曹 , 预防 他 从 采取 行动 .

唬曹公不敢下手。

[jʌn] [tʃɑːŋ] ['eskɔːtɪd] [ɡæŋ] ,

Yun Chang escorted Gan ,

云 张 护送 甘 ,

云长押甘、

[ˈleɪdɪ] [maɪz] ['kærɪdʒ]

Lady Mi's carriage

女士 米的 运输

糜二夫人车，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒi] ;
Head to the Prince of Ji ;
头 到 这 王子 的 季 ;

前往冀王处；

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[wiː; wi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] - .
We proceeded to Jiwangzhai .
我们 继续 到 - .

前到冀王寨。

[ðə; ði] [ˈɡeɪtkiːpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报曰：

" [naʊ] , [ɡwɑːn] [ɡɒŋ] ,
" **Now , Guan Gong** ,
" 现在 , 关 铎 ,

“今有关公，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][æɪ; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
It is located at the entrance .
它 是 位于 在 这 入口 .

在于门首。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [ɪkˈskeɪɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
The King of Ji exclaimed in surprise :
这 国王 的 季 惊呼 在 惊喜 :

冀王惊曰：

" [aɪ ˈtiː] [kɒst] [em ˈiː] [tuː] [ɒv; əv][maɪ] [ˈdʒenərəlz] . . . "
" **It cost me two of my generals** . . . "
" 它 成本 我 二 的 我的 将军们 . . . "

“害我两员大将，

" [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] ! "
" **I've come here today** ! "
" 我已经 来 这里 今天 ! "

今来此！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [rɪˈflektɪd] :
The King of Ji reflected :
这 国王 的 季 反映 :

冀王自思：

[bʌt; bət][ɡwɑːn] [ju] [keɪm] [hɪə(r)] .
But Guan Yu came here .
但 关 于 来了 这里 .

关公却来此处，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ɡet] [ɡwɑːn] [ju]
If I could get Guan Yu
如果 我 可以 得到 关 于

我若得关公，

[waɪ] [ˈwʌri] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [feɪθ] [ɪz][ʌnˈsteɪb(ə)] ?
Why worry that even faith is unstable ?
为什么 担心 那 甚至 信仰 是 不稳定 ?

愁甚信都不稳？

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɡwɑːn] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They invited Guan Yu to the village .
他们 受邀 关 于 到 这 村庄 。

令人请关公入寨。

[juˈɑːn] [ʃaʊ] [met] ,
Yuan Shao met ,
元 邵 遇见 ,

袁绍相见，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ɪnˈvaɪt] [ɡwɑːn] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Invite Guan Yu to the tent .
邀请 关 于 到 这 帐篷 。

邀关公上帐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [ˈɒfəd] [hɪm] [waɪn] .
The King of Ji offered him wine .
这 国王 的 季 提供 他 葡萄酒 。

冀王劝酒，

[ɡwɑːn] [ju] [dɪd] [nɒt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .
Guan Yu did not drink alcohol .
关 于 做过 不是 喝 酒精 。

关公不饮酒：

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
My elder brother is missing .
我的 长老 兄弟 是 丢失的 。

“家兄不见，

[weə(r)] [ɪz][aɪ ˈtiː][ləʊˈkeɪtɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ？

在于何处？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [sed] :
The King of Ji said :
这 国王 的 季 说 ：

冀王曰：

" [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [lɔːd] [wɒz; wəz] [drʌŋk] . "
" The former lord was drunk . "
" 这 以前的 主 曾是 醉 。

“先主醉也。”

[ɡwɑːn] [ju] [rɪˈflektɪd] :
Guan Yu reflected :
关 于 反映 ：

关公自思：

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
My brother is not here .
我的 兄弟 是 不是 这里 。

此处无俺哥哥。

[ðə; ði] [djuːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 ：

公曰：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [əʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] . "
" There are two sisters - in - law outside the door . "
" 那里 是 二 姐妹 - 在 - 法律 外部 这 门 . "

“门外有二嫂，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please come to the village for a drink .
请 来 到 这 村庄 为了 一个 喝 .

请来寨中饮酒，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The King of Ji was overjoyed .
这 国王 的 季 曾是 欣喜若狂 .

冀王大喜。

[gwa:n] [ju] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Guan Yu left the camp and mounted his horse .
关 于 左边 这 营 和 安装 他的 马 .

关公出寨上马，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒəntli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dɔ:mən] .
He urgently summoned the doorman .
他 紧急 被召唤 这 门卫 .

急呼把门人至，

[hi:; hi][ræn][hɪz; ɪz][hænd] [θru:] [hɪz; ɪz][heə(r)] .
He ran his hand through his hair .
他 跑 他的 手 通过 他的 头发 .

一手捽发，

[wʌn] [hænd] [drɔ:z] [ðə; ði] [sɔ:d] ,
One hand draws the sword ,
一 手 平局 这 剑 ,

一手拔剑，

['kwɛstʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [dɪd][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [lɔ:d] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] ? "
" Did the former lord have it ? "
" 做过 这 以前的 主 有 它 ? "

“先主有无？

[ɪf] [nɒt] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ]
If not telling the truth
如果 不是 讲述 这 真相

若不实说，

" [ðen] [aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] ! "
" Then I'll kill you ! "
" 然后 患病的 杀 你 ! "

便杀着你！ ”

[ðə; ði] ['gɜ:tkɪ:pə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] :
The gatekeeper repeatedly said :
这 守门人 反复 说 :

唬门人连声道：

" [nʌn] . "

" **none** . "

" 没有任何 . "

“无。”

[ðen] [ðeɪ] [ɑːskt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] .

Then they asked where he was going .

然后 他们 问 在哪里 他 曾是 去 .

又问何往。

[ðə; ðɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [sed] :

The disciple said :

这 弟子 说 :

门人曰：

" [hiː; hi][ænd; ənd] [dʒaʊ] [jʌn] [went] [tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] . "

" **He and Zhao Yun went to Jingzhou .** "

" 他 和 赵 云 去 到 荆州 . "

“和赵云投荆州去也。”

[gwaːn] [ɡɒŋ] [ɪz][ɪɡˈzempt] .

Guan Gong is exempt .

关 锣 是 豁免 .

关公方免。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [gwaːn] [ju] .

Now , let's talk about Guan Yu .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 关 于 .

却说关公，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [saʊθ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈtaiˈhɒŋ] [ˈmaʊntənz] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈsekənd] [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

They headed south into the Taihang Mountains with their second sister - in - law .

他们 标题 南 进入 这 太行 山脉 和 他们的 第二 姐姐 - 在 - 法律 .

与二嫂往南而进太行山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

He went to Jingzhou .

他 去 到 荆州 .

投荆州去。

[ˈəʊnli] [gwaːn] [ju] [led] [ˈɡɑːnˈsuː] [əˈləʊn] .

Only Guan Yu led Gansu alone .

仅有的 关 于 引领 甘肃 独自的 .

唯关公独自将领甘、

[ˈleɪdɪ] [miː] [ˈtræv(ə)ld] [əˈkroʊs] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .

Lady Mi traveled across thousands of mountains and rivers .

女士 米 旅行 穿过 数千 的 山脉 和 河流 .

糜二夫人过千山万水。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ɛl, aɪˈjuː][, biː iː ˈaɪ][ænd; ənd] [dʒaʊ] [jʌn] . . .

Now , let's talk about Liu Bei and Zhao Yun . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 贝 和 赵 云 . . .

却说先主并赵云，

[hiː; hi] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .

He led three thousand troops under his command .

他 引领 三 千 军队 在下面 他的 命令 .

引手下三千军，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .

Heading south .

标题 南 .

正南上行。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , the sound of gongs and drums was heard .

突然 , 这声音的锣和鼓曾是听到 :

蓦闻锣鼓响,

[ai] [met] [ə; ei] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈstrɒŋmæn] .
I met a group of strongmen .

我遇见一个团体的大力士 :

见一伙强人。

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [fɜ:st] ,
One person first ,

——人第一的 ,

当先一人,

[ˈkrɪmz(ə)n] [skɑ:f]
Crimson Scarf

赤红围巾

茜红巾、

[ri:ˈfɜ:bɪʃt] [ˈkɒpə(r)] [ˈɑ:mə(r)]
Refurbished copper armor

翻新铜盔甲

熟铜甲、

[ˈmaʊntən] - [ˈsplɪtɪŋ] [æks]
Mountain - splitting axe

山 - 分裂斧头

开山斧,

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :

他喊叫高声 :

高声叫曰:

" [ðəʊz] [hu:] [li:v] [brˈhaɪnd][tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði][təʊl] ! "
" Those who leave behind to pay the toll ! "

" 那些 WHO 离开在后面到支付这收费 ! "

“留下买路钱者! ”

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The First Lord stepped forward and said :

这第一的主步向前和说 :

先主出马言曰:

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "

" 什么 是 你的 姓名 ? "

“是何名姓? ”

[ðə; ði] [θi:f] [met] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [lɔ:d] .
The thief met the former lord .

这贼遇见这以前的主 :

贼人见先主,

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˌdɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [baʊd] .
He quickly dismounted and bowed .

他迅速地下马和鞠躬 :

连忙下马施礼,

[wɜ:d] :
Word :

单词 :

言:

" [bɔːd] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] , [həʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? "

" **Lord Xuande , how have you been ?** "

" 主 宣德 , 如何 有 你 到过 ? "

“玄德公别来无恙。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][hæn] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [kənˈsɒlɪdeɪtɪd] [ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .

It was the Han officials who consolidated their power .

它 曾是 这 韩 官员 WHO 合并 他们的 力量 .

是汉臣巩固，

[tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [dɒŋ] - [juːzɜːˈpeɪʃn] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ,

To facilitate Dong Zhuo's usurpation of power ,

到 促进 董 - 篡位 的 力量 ,

为董卓弄权，

[ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈbændɪts] [hɪə(r)] .

They became bandits here .

他们 成为 强盗 这里 .

于此中为寇。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [bɔːd] ,

So they invited the former lord ,

所以 他们 受邀 这 以前的 主 ,

遂邀先主、

[dʒəʊ] [jʌn] ,

Zhao Yun ,

赵 云 ,

赵云，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .

The army then entered the mountain stronghold .

这 军队 然后 进入 这 山 据点 .

并众军入山寨，

[biːf] [ænd; ənd] [waɪn] [wɪl] [biː; bi] [sɜːvd] .

Beef and wine will be served .

牛肉 和 葡萄酒 将要 是 服务 .

牛酒管待。

[waɪl] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,

While drinking ,

尽管 喝 ,

正饮酒，

[ə; eɪ][ˈpraɪməɪ] [skuːl] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :

A primary school newspaper reported :

一个 基本的 学校 报纸 据报道 :

一小校报曰：

" [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "

" **A mission from the King has arrived .** "

" 一个 使命 从 这 国王 有 到达的 . "

“有大王使命至。”

[tuː; tə] [kənˈsɒlɪdeɪt] [ˈaʊə(r)] [kəˈmɪtmənt] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .

To consolidate our commitment to our mission .

到 合并 我们的 承诺 到 我们的 使命 .

巩固出与使命相见。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [steɪts] :

The mission states :

这 使命 各州 :

使命曰：

" [baɪ][ˈɔːdə(r)][pɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . . . "

" **By order of His Majesty** . . . "

" 经过 命令 的 他的 威严 . . . "

“今奉大王圣旨，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][juː; jʊ] [ˈhævnt] [ˈɒfəd] [ˈmʌni] [ɔː(r)] [gʊdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈmʌnθs] .

Because you haven't offered money or goods for three months .

因为 你 还没有 提供 钱 或者 商品 为了 三 几个月 .

为你三个月不来进奉钱物，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .

I was going to cut off your head .

我 曾是 去 到 切 离开 你的 头 .

本待将你头去，

[lets] [skip] [ðɪs] [wʌn] ;

Let's skip this one ;

我们来吧 跳过 这 一 ;

且免今番；

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [duː; də] [nɒt] [sɜːv] [em ˈiː]

If you still do not serve me

如果 你 仍然 做 不是 服务 我

若再不见奉，

[ðeɪ] [ˈæbsəluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [rest] .

They absolutely refuse to rest .

他们 绝对地 拒绝 到 休息 .

决不肯休。

" [ˈtaɪmli] [ɪgˈzempʃn] . "

" **Timely exemption** . "

" 及时 豁免 . "

时开权免。”

[kənˈsɒlɪdeɪt] [det] [rɪˈpeɪmənt] ,

Consolidate debt repayment ,

合并 债务 还款 ,

巩固还帐，

[siː] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [lɔːd] ;

See the former lord ;

看 这 以前的 主 ;

见先主；

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [ɑːskt] :

The First Lord asked :

这 第一的 主 问 :

先主问曰：

" [wɒt] [ˈkʌntri] [ɪz] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ? "

" **What country is this mission from** ? "

" 什么 国家 是 这 使命 从 ? "

“是那国来的使命？ ”

[gʌ] [gɒŋ] [sed] :

Gu Gong said :

顾 铎 说 :

巩固曰：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [end] . "

" **In the mountains before the end** . "

" 在 这 山脉 前 这 结尾 . "

“终前山中。

[ðen] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈləʊn] [ˈɡʌvnz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Then it is said that a petty person alone governs the Central Plains .
然后 它 是 说 那 一个 小气 人 独自的 统治 这 中央 平原 .
则说小人独镇中原，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ə; eɪ][mæn] [əˈraɪvd] [ˈliːdɪŋ] [ten] [ˈhɔːsɪz] .
Recently , a man arrived leading ten horses .
最近 , 一个 男人 到达的 领导 十 马匹 .
近有一人引十疋马来，

[dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
Defeat the villain .
击败 这 恶棍 .

杀败小人。

[ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˈɒfəɪŋ] [ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
A monthly offering is required .
一个 月度 提供 是 必需的 .
每月要进奉。

[ɪn][ə; eɪ] [hɪˈstɒrɪk] [ˈsɪti] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈjuːʃæn] ,
In a historic city south of Yushan ,
在 一个 历史性 城市 南 的 玉山 ,
在于山南一古城，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] " [kɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsɜːneɪm] " .
He called himself " King Without a Surname " .
他 称为 他自己 " 国王 没有 一个 姓 " .
自号‘无姓大王’。

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] .
A palace was built within the ancient city .
一个 宫殿 曾是 建造 之内 这 古老的 城市 .
古城内建一宫，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈhwæŋzɔŋ] [ˈpæləs] .
It is called Huangzhong Palace .
它 是 称为 湟中 宫殿 .
名曰黄钟宫，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈhæpɪnəs] .
The year was chosen as a year of happiness .
这 年 曾是 选定 作为 一个 年 的 幸福 .
立年号是快活年。

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ][spɪə(r)] , [eɪˈtiːn] [fiːt] [lɒŋ] .
He wielded a spear , eighteen feet long .
他 挥舞 一个 矛 , 十八 脚 长的 .
使一条枪丈八神矛，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈfiːt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He could not defeat ten thousand men .
他 可以 不是 击败 十 千 男人 .
万人难敌。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [bɔːd] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the First Lord heard this ,
后 这 第一的 主 听到 这 ,
先主听说毕，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] ? "

" **Could it be Zhang Fei ?** "

" 可以 它 是 张 费 ？ "

“莫是张飞？”

[dʒaʊ] [jʌn] [wi:ld] [ə; eɪ][spɪə(r)] [kɔ:ld] [ðə; ði] [klɪf] [edʒ] [spɪə(r)] .

Zhao Yun wielded a spear called the Cliff Edge Spear .

赵 云 挥舞 一个 矛 称为 这 悬崖 边缘 矛 .

赵云使一条枪名曰涯角枪，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tu:; tə][kəm'peə(r)][ju: 'es][tu:; tə] , [i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [endʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] .

There is no one to compare us to , even at the ends of the earth .

那里 是 不 一 到 比较 我们 到 , 甚至 在 这 结束 的 这 地球 .

海角天涯无对。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['reko:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ,

Apart from Zhang Fei , in the Records of the Three Kingdoms ,

除 从 张 费 , 在 这 记录 的 这 三 王国 ,

“三国志”除张飞，

[ðə; ði] [fɜ:st] [gʌn] .

The first gun .

这 第一的 枪 .

第一条枪。

[dʒaʊ] [jʌn] [pleɪd] [trɪks] [ɒn][ðə; ði] ['neɪmləs] [kɪŋ] .

Zhao Yun played tricks on the nameless king .

赵 云 玩 技巧 在 这 无名 国王 .

赵云耍看无姓大王，

[ðen] [ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tə'geðə(r)] .

Then the lord and his men went down the mountain together .

然后 这 主 和 他的 男人 去 向下 这 山 一起 .

并先主众人一发下山。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['sɪti] .

It is close to the ancient city .

它 是 关闭 到 这 古老的 城市 .

离古城相近，

[dʒaʊ] [jʌnz] ['fɔ:mə(r)][dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['gri:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd]

Zhao Yun's former general was greeted with a great commotion of gongs and

赵 云的 以前的 一般的 曾是 问候 和 一个 伟大的 骚动 的 锣 和

[drʌmz] .

drums .

鼓 .

赵云故将锣鼓喧天。

['mi:nwaɪl] , [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['sɪti] ['pæləs] .

Meanwhile , Zhang Fei was inside the ancient city palace .

同时 , 张 费 曾是 里面 这 古老的 城市 宫殿 .

却说张飞在古城宫内，

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] ,

While sitting upright ,

尽管 坐着 直立 ,

正坐间，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['bʊlətɪn] ['steɪtɪd] :

The military bulletin stated :

这 军队 公告 声明 :

小军报曰：

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [hu:] [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" I don't know who it is . "
" 我 不 知道 WHO 它 是 : "

“不知甚人，

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [wɒz; wəz] ['ɪju:d] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
A challenge was issued outside the city .
一个 挑战 曾是 发布 外部 这 城市 :

城外搦战。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [hɜ:d] [ðɪs] .
Zhang Fei heard this .
张 费 听到 这 :

张飞听得，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？

[hu:] [deəz] [tu:; tə][daɪ] ?
Who dares to die ?
WHO 敢于 到 死 ?

那个敢死的？ ”

[æn; ən] ['ɜ:dʒənt] ['ɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [prɪ'peə(r)] ['hɔ:sɪz] .
An urgent order was given to prepare horses .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 准备 马匹 :

急令备马，

['kwɪkli] [pʊt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][ˈɑ:mə(r)] ,
Quickly put on your armor ,
迅速地 放 在 你的 盔甲 ,

火速披挂，

[drɒp] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Drop the gun and mount the horse .
降低 这 枪 和 山 这 马 :

掉枪上马，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He led a few of his men out of the north gate of the city .
他 引领 一个 很少 的 他的 男人 出去 的 这 北 门 的 这 城市 :

引部下数骑出城北门，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [bɔ:d] ,
Upon seeing the army of the former lord ,
之上 看到 这 军队 的 这 以前的 主 ,

望见先主军兵，

[ðen] [aɪ 'ti:] [flu:] ['əʊvə(r)] .
Then it flew over .
然后 它 飞翔 超过 :

便飞将来。

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [feɪst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 :

两阵相对。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰:

" [hu:] [ɪz] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ju: 'es] ? "
" Who is challenging us ? "
" WHO 是 具有挑战性的 我们 ? "

“甚人搦战？”

[dʒaʊ] [jʌŋ] [stept] ['fɔ:wəd] , [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] .
Zhao Yun stepped forward , spear in hand .
赵 云 步 向前 , 矛 在 手 .

赵云出马持枪。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[ju:zɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] [sti:l] [spɪə(r)] ,
Using a ten - foot steel spear ,
使用 一个 十 - 脚 钢 矛 ,

使丈八钢矛，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tʃəʊz] [dʒaʊ] [jʌŋ] .
Instead , they chose Zhao Yun .
反而 , 他们 选择 赵 云 .

却取赵云。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɔ:sɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðə; ðɪ] [tu:] [gʌnz] [mu:vɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [laɪk] ['paɪθɔnz] .
The two guns moved back and forth like pythons .
这 二 枪支 已搬 后退 和 前进 喜欢 python .

两条枪来往如蟒，

[ə; eɪ] [hɑ:d] - [fɔ:t] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
A hard - fought thirty rounds .
一个 难的 - 战斗 三十 回合 .

硬战三十合。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ]['æŋgrəli] [sed] :
Zhang Fei angrily said :
张 费 愤怒地 说 :

张飞怒曰:

" [aɪv] [si:n] [ðɪs] [gaɪ] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌŋ] [br'fɔ:(r)] ; [hi:z] ['ri:əli] [strɒŋ] ! "
" I've seen this guy wielding a gun before ; he's really strong ! "
" 我已经 已见 这 盖伊 挥舞 一个 枪 前 ; 他是 真的 强的 ! "

“曾见使枪的这汉真个强！”

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .

又战三十合，

[dʒaʊ] [jʌnz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['weɪnɪŋ] .
Zhao Yun's strength was waning .
赵 云的 力量 曾是 减弱 .

赵云气力不加，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [meɪn] [kæmp] .
They retreated back to the main camp .
他们 撤退 后退 到 这 主要的 营 .

败回马本阵里来。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ][ˈæŋgrəli] [sed] :
Zhang Fei angrily said :
张 费 愤怒地 说 :

张飞怒曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] . "
" It's a good time to fight . "
" 它是 一个 好的 时间 到 斗争 . "

“正好厮杀，

" [ˈɜːli] [dɪ'fi:t] ! "
" Early defeat ! "
" 早期的 击败 ! "

嗒早败！ ”

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ʌnd] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌn] ,
Riding a horse and holding a gun ,
骑术 一个 马 和 保持 一个 枪 ,

纵马持枪，

[tʃeɪs] [dʒaʊ] [jʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
Chase Zhao Yun to the front of the battle .
追赶 赵 云 到 这 正面 的 这 战斗 .

赶赵云至阵前。

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [lɔːd] [ˈrekəg'naɪzd] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] .
The First Lord recognized Zhang Fei .
这 第一的 主 认可 张 费 .

先主认的是张飞，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ! "
" Brother Zhang Fei ! "
" 兄弟 张 费 ! "

“兄弟张飞！ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Fei looked at it .
张 费 看起来 在 它 .

张飞视之，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][ˈəʊldə] [ˈbrʌðə(r)] .
But it was the older brother .
但 它 曾是 这 老 兄弟 .

却是哥哥，

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi] [baʊd] [daʊn] [ɪ'miːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言:

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

怎生来这里? ”

[hiː; hi] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈempəɹə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then mounted his horse and invited the emperor to come into the city .
他 然后 安装 他的 马 和 受邀 这 皇帝 到 来 进入 这 城市 .

便上马相邀入城里做皇帝去来。

[ðə; ði] [gruːp] [went] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə(r)] .
The group went into the city together .
这 团体 去 进入 这 城市 一起 .

众人一齐入城去。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [fɜːst] [ˈbɔːd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Zhang Fei invited the First Lord to sit in the main hall .
张 费 受邀 这 第一的 主 到 坐 在 这 主要的 大厅 .

张飞邀先主正厅坐，

[fiːst] .
Feast .
盛宴 :

饮宴。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ɑːskt] :
Zhang Fei asked :
张 费 问 :

张飞问:

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] ?
Where is my second brother ?
在哪里 是 我的 第二 兄弟 ?

“二哥哥在于何处? ”

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈbɔːd] ([ˌɛlˌaɪˈjuː;][ˌbiː iː ˈaɪ]) [təʊld] [kaʊ] [kaʊ] [ðæt] [gwɑːn] [ju] [hæd; həd] [əˈsɪstɪd] [hɪm] .
The First Lord (Liu Bei) told Cao Cao that Guan Yu had assisted him .
这 第一的 主 (刘 贝) 讲述 曹 曹 那 关 于 有 协助 他 .

先主具说关公扶佐曹操，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [pɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] [pɒv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He was granted the title of Marquis of Shouting .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 喊叫 .

官封寿亭侯；

[kɪld] [tuː] [pɒv; əv][juˈɑːn] [ˈaʊz] [ˈdʒenərəlz] .
Killed two of Yuan Shao's generals .
被杀 二 的 元 邵氏 将军们 .

杀袁绍两员将，

" [aɪ ˈtiː][ˈɔːlməʊst] [kɒst] [ˌem ˈiː][maɪ][laɪf] . "
" **It almost cost me my life .** "
" 它 几乎 成本 我 我的 生活 : "

“险送我性命，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈgrætɪtʃuːd] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [piːtʃ] [ˈgɑːd(ə)n] .
There is no gratitude whatsoever for the peach garden .
那里 是 不 感激 任何 为了 这 桃 花园 .
亦无桃园之恩。”

[ˈɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Zhang Fei heard this ,
后 张 费 听到 这 ,
张飞听毕，

[ɪnˈreɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :
大怒:

" [juː; jʊ] [dæmd] [bəːrˈberɪənz] ! "
" You damned barbarians ! "
" 你 该死的 野蛮人 ! "
“亘耐胡汉！

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] ,
You said you didn't want to be born on the same day ,
你 说 你 没有 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 ,
尔言不求同日生，

[aɪ][ˈəʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ] [ɒn][ðə; ðɪ] [seɪm] [deɪ] .
I only wish to die on the same day .
我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 .
只愿同日死。

[naʊ] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ænd] [ˈɒnə(r)] [frɒm; frəm] [kaʊ] [kaʊ] !
Now you enjoy wealth and honor from Cao Cao !
现在 你 享受 财富 和 荣誉 从 曹 曹 !
尔今受曹操富贵！

[ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
If I see you ,
如果 我 看 你 ,
我若见你，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [end] [tuː; tə] [ðɪs] !
There will be no end to this !
那里 将要 是 不 结尾 到 这 !
定无干休！ ”

[ðeɪ] [ðen] [ɜːrɪdʒd] [ðə; ðɪ][ˈfɔːmə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] [drɪŋk] [mɔː(r)] [waɪn] .
They then urged the former lord to drink more wine .
他们 然后 敦促 这 以前的 主 到 喝 更多的 葡萄酒 .
再劝先主酒。

[ænd; ænd] [lets] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ][ˈfɔːmə(r)] [lɔːd] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] ,
And let's not even talk about the former lord being in the ancient city ,
和 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 以前的 主 存在 在 这 古老的 城市 ,
且休说先主在古城，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [gwaːn] [ju] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] .
It is said that Guan Yu was near the ancient city .
它 是 说 那 关 于 曾是 靠近 这 古老的 城市 .
却说关公至古城相近，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] .
He sent someone to inform Zhang Fei .
他 发送 某人 到 通知 张 费 .
使人报与张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [hɜ:d] [ðɪs] .
Zhang Fei heard this .
张 费 听到 这 :

张飞听的，

[ˌʌʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [dæm] [ðə; ði][eɪtʃju:][ænd; ənd][hæn] ['pi:p(ə)] ! "
" Damn the Hu and Han people ! "
" 该死 这 胡 和 韩 人们 ! "

“亘耐胡汉，

[wɒt] [feɪs] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ? !
What face do you have now ? !
什么 脸 做 你 有 现在 ? !

尔今有何面目！ ”

[hi:; hi] ['ɜ:dʒəntli] ['ɔ:dəd] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [pri'peəd] [ænd; ənd]['ɑ:mə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɒn] .
He urgently ordered horses to be prepared and armor to be donned .
他 紧急 订购 马匹 到 是 准备 和 盔甲 到 是 穿戴 :

急令备马披挂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔ:d] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [went] [aʊt] [fɜ:st] .
And the Lord and his men went out first .
和 这 主 和 他的 男人 去 出去 第一的 :

并先主众人出。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [met] [gwɑ:n] [ju]
Zhang Fei met Guan Yu
张 费 遇见 关 于

张飞见关公，

[hi:; hi] [li:pt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] , [spiə(r)][ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [æt; ət][gwɑ:n] [ju] .
He leaped on his horse , spear in hand , and charged straight at Guan Yu .
他 跳跃 在 他的 马 , 矛 在 手 , 和 带电 直的 在 关 于 :

跃马持枪直取关公。

[gwɑ:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公言曰：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ! "
" Brother Zhang Fei ! "
" 兄弟 张 费 ! "

“兄弟张飞！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˌwɒdnt] ['lɪs(ə)n] .
Zhang Fei wouldn't listen .
张 费 不会 听 :

张飞不听，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][spiə(r)][tu:; tə][stæb][gwɑ:n] [ju] .
He used his spear to stab Guan Yu .
他 用过的 他的 矛 到 刺 关 于 :

使枪刺关公。

[gwɑ:n] [ju] ['kwɪkli] [set] [ʌp][ə; eɪ]['bæriə(r)][tu:; tə] [blɒk] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sept] .
Guan Yu quickly set up a barrier to block and intercept .
关 于 迅速地 放 向上 一个 障碍 到 堵塞 和 截距 :

关公急忙架隔遮截。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [gwa:n] [ju] [dɪd] [nɒt] [faɪt] .
Zhang Fei saw that Guan Yu did not fight .
张 费 锯 那 关 于 做过 不是 斗争 ；

张飞见关公不厮杀，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 ；

搦马曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['feɪθləs] ['pɜ:s(ə)n] , "
" You are a faithless person , "
" 你 是 一个 不忠 人 , "

“尔乃无信之人，

[fə'get] [ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] !
Forget the bond of brotherhood !
忘记 这 纽带 的 兄弟情 ！

忘却结义之心！ ”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 ；

关公曰：

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][doʊnt] [nəʊ] . "
" Brother , you don't know . "
" 兄弟 , 你 不 知道 . "

“兄弟不知。

[aɪ] [naʊ] [li:d] [maɪ] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [b:] [ænd; ənd] [ədu:] .
I now lead my second sister - in - law and Adou .
我 现在 带领 我的 第二 姐姐 - 在 - 法律 和 阿杜 ；

我今引二嫂并阿斗，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
A thousand miles ,
一个 千 英里 ；

一千里地，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
Therefore , I have come to find you , brother .
所以 ， 我 有 来 到 寻找 你 ， 兄弟 ；

故来寻你兄弟、

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
elder brother .
长老 兄弟 ；

哥哥。

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [kɪl] [,em 'i:] ?
Why do you want to kill me ?
为什么 做 你 想 到 杀 我 ？

你今何故杀我？ ”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 ；

张飞曰：

" [ju:; jʊ] [rɪ'si:vɪd] [welθ] [ænd; ənd] ['bʌnə(r)] [frɒm; frəm] [kaʊ] [kaʊ] ,
" You received wealth and honor from Cao Cao ,
" 你 已收到 财富 和 荣誉 从 曹 曹 ,

“你受曹操富贵，

[ðeɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] ['berɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [bɔːd] .
They deliberately buried themselves to pursue their former lord .
他们 故意地 埋葬 他们自己 到 追求 他们的 以前的 主 .
故意埋藏来追先主。”

[tuː] ['pi:p(ə)] ['spi:kɪŋ] ,
Two people speaking ,
二 人们 请讲 ,
二人语话，

[ə'gen] , [dʌst] [məʊts] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Again , dust motes reflected in the sun .
再次 , 灰尘 微粒 反映 在 这 太阳 .
又见尘头映日，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [reɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
It was like rain covering the sky .
它 曾是 喜欢 雨 覆盖 这 天空 .
似雨遮天。

['nɪəɪst] ,
Nearest ,
最近的 ,
至近，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [flægz] ,
There are also flags ,
那里 是 还 旗帜 ,
亦有旗号，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [rɪːdz] " [ˌsiː eɪ'aɪ] [jæŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] " .
The inscription reads " Cai Yang , a general of the Han Dynasty " .
这 题词 阅读 " 蔡 杨 , 一个 一般的 的 这 韩 王朝 " .
上写“汉将蔡阳”。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Fei replied :
张 费 回复 :
张飞回言：

" [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'beɪ] [kaʊ] [kaʊ] ,
" You do not obey Cao Cao ,
" 你 做 不是 服从 曹 曹 ,
“尔不顺曹操，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][hæn][ˈdʒen(ə)rəl][ˌsiː eɪ'aɪ] [jæŋ] ,
Now there is the Han general Cai Yang ,
现在 那里 是 这 韩 一般的 蔡 杨 ,
今有汉将蔡阳，

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [,aɪ 'tiː][hɪə(r)] ,
Now you have brought it here ,
现在 你 有 带来 它 这里 ,
尔今引来，

[ɪn'tenʃən(ə)] ['kɒŋkwɛst] .
Intentional conquest .
故意 征服 .
故意征伐。”

[gwaːn] [ɡɒŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
Guan Gong looked at it .
关 锣 看起来 在 它 .
关公视之，

- [ɪz] -
Huima is opposite Caiyang .
- 是 对面的 -

回马与蔡阳相对。

[ˌsi: er'aɪ] [jæn] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Cai Yang ordered the troops to form a battle formation .
蔡 杨 订购 这 军队 到 形式 一个 战斗 形成 .

蔡阳传令众军排开阵势。

[ˌsi: er'aɪ] [jæn] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Cai Yang stepped forward and said :
蔡 杨 步 向前 和 说 :

蔡阳出马言曰：

" [æn; ən] [ʌn'ɡreɪt(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] ! "
" An ungrateful person ! "
" 一个 忘恩负义 人 ！ "

“忘恩之人！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
I am acting on the orders of the Prime Minister .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 主要的 部长 .

我奉丞相钧旨，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [pə'sju:ɪ] [ju:; jʊ] !
That's why I've come to pursue you !
那就是 为什么我已经 来 到 追求 你 ！

故来追尔！ ”

[ɡwɑ:n] [ju] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu was furious and said :
关 于 曾是 狂怒 和 说 :

关公大怒曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ʌn'ɡreɪt(ə)] , "
" I am not ungrateful , "
" 我 是 不是 忘恩负义 , "

“我非忘恩，

[aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [maɪ][ˈfæməli][tu:; tə][faɪnd][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
I have brought my family to find my elder brother .
我 有 带来 我的 家庭 到 寻找 我的 长老 兄弟 .

今引家小来寻兄长。

[hi:; hi] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [tu:; tə] [kəʊ] [ʃi:'æŋ] .
He made great contributions to Cao Xiang .
他 制成 伟大的 贡献 到 曹 向 .

与曹相所立大功，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
He also wanted to repay their kindness .
他 还 通缉 到 偿还 他们的 仁慈 .

亦报其恩。”

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:zd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [weɪv] [flægz][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
It also caused people to wave flags and make a ruckus .
它 还 导致 人们 到 海浪 旗帜 和 制作 一个 骚动 .

又令人摇旗噪鼓，

[ˌsi: er'aɪ] [jæn] , [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ɡwɑ:n] [jʊ:z] [hænd] .
Cai Yang , holding a gun , intended to take Guan Yu's hand .
蔡 杨 , 保持 一个 枪 , 故意的 到 拿 关 余氏 手 .

蔡阳持枪欲取关公，

[gwa:n] [ju] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Guan Yu rode his horse and wielded his sword .
关 于 骑 他的 马 和 挥舞 他的 剑 ；

关公纵马轮刀，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈdrʌmbɪ:t] ,
With a single drumbeat ,
和 一个 单身的 鼓声 ；

鼓响一声，

[,si: eɪˈaɪ] [jæŋz] [hed] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ɒf] [baɪ][gwa:n] [ju] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [strəʊk] .
Cai Yang's head was chopped off by Guan Yu with a single stroke .
蔡 杨的 头 曾是 切碎 离开 经过 关 于 和 一个 单身的 中风 ；

被关公一刀砍了蔡阳头。

[hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [ˈskætəd] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] .
His army scattered in disarray .
他的 军队 疏散 在 混乱 ；

其军乱走。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] [ten] [drʌmz] [ˈsleɪɪŋ] [ɒv; əv][,si: eɪˈaɪ] [jæŋ] .
It was called the Ten Drums Slaying of Cai Yang .
它 曾是 称为 这 十 鼓 杀戮 的 蔡 杨 ；

名曰十鼓斩蔡阳。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [ˈwɪtnɪs] [gwa:n] [ju] [ˈsleɪɪŋ] [ˌsi: eɪˈaɪ] [jæŋ] .
Zhang Fei witnessed Guan Yu slaying Cai Yang .
张 费 目击者 关 于 杀戮 蔡 杨 ；

张飞见关公斩蔡阳，

[ˌdɪsˈmaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 ；

滚鞍下马，

[baʊ; bæʊ] [ˈfɔ:wəd] .
Bow forward .
弓 向前 ；

施礼向前，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 ；

言曰：

" [aɪ][woʊnt] [bi:; bi] [ˈɡɪltɪ] [ɪf] [ju:; jə] [kʌm] [ˈɜ:li] , [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] . "
" I won't be guilty if you come early , Second Brother . "
" 我 惯于 是 有罪的 如果 你 来 早期的 , 第二 兄弟 ； "

“早来二哥不罪。

[ðə; ðɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd][ˈsaɪdɪd] [wɪð] [kɑʊ] [kɑʊ] .
The brother said that his second brother had sided with Cao Cao .
这 兄弟 说 那 他的 第二 兄弟 有 侧面 和 曹 曹 ；

兄弟道二哥顺了曹操，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðərz] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈhɑ:t] .
I didn't want to think about my second brother's virtuous and loyal heart .
我 没有 想 到 思考 关于 我的 第二 兄弟 有德行的 和 忠诚 心 ；

不想二哥贞烈之心。”

[hi:; hi] [baʊd] [ˈdi:pli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 ；

纳头便拜。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][gwɑːn] [ju] ˈɪntuː][ðə; ði] ˈsɪti] .
They then invited Guan Yu into the city .
他们 然后 受邀 关 于 进入 这 城市 .

遂邀关公入城。

[gwɑːn] [ju] [met] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] .
Guan Yu met Liu Bei .
关 于 遇见 刘 贝 .

关公见先主，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [ˈbrʌðə(r)] , [juːv] [ruːɪnd] [tuː] [pʊ; əv] juˈɑːn] [jəʊz] [ˈdʒenərəlz] . "
" Brother , you've ruined two of Yuan Shao's generals . "
" 兄弟 , 你已经 毁坏 二 的 元 邵氏 将军们 . "

“兄弟坏了袁绍两将，

[maɪ][laɪf][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] ;
My life was almost in danger ;
我的 生活 曾是 几乎 在 危险 ;

我性命险些不保；

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ˈzɪ,lɔŋ] ,
If it weren't for Zhao Zilong ,
如果 它 不是 为了 赵 紫龙 ,

若非赵子龙，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [ɪˈskeɪp] ?
How could they possibly escape ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 ?

岂能得脱？

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I didn't want to see you today .
我 没有 想 到 看 你 今天 .

不想今日相见。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

羽曰：

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [maɪ] ˈbrʌðə(r)] [ɪz] . "
" I don't know where my brother is . "
" 我 不 知道 在哪里 我的 兄弟 是 . "

“不知哥哥在彼。”

[səʊ][hi:; hi] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][ə; eɪ]['gerɪt][tu:; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
So he asked his second sister - in - law and A Dou to get out of the
所以 他 问 他的 第二 姐姐 - 在 - 法律 和 一个 斗 到 得到 出去 的 这
['kærɪdʒ] .
carriage .
运输 .

遂请二嫂并阿斗下车，

[ðə; ðɪ] [θri:] ['brʌðəz] [met] .
The three brothers met .
这 三 兄弟 遇见 .

弟兄三人相会。

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)] [reɪzd] [bəʊθ] [hændz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor raised both hands to his forehead and said :
这 第一的 皇帝 提高 两个都 双手 到 他的 前额 和 说 :

先主两手加额言：

" [ɪf] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['næt(ə)rəl] ['gæðərɪŋ] , "
" If not for a natural gathering , "
" 如果 不是 为了 一个 自然的 采集 , "

“若非天然聚会，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [jʌn] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that we would have the great general Zhao Yun today ?
WHO 会 有 想法 那 我们 会 有 这 伟大的 一般的 赵 云 今天 ?

怎想今日得大将赵云。

[dʒaʊ] [jʌn] [hæd; həd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
Zhao Yun had three thousand soldiers .
赵 云 有 三 千 士兵 .

赵云兵三千，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔ:s] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
He had a force of five thousand .
他 有 一个 力量 的 五 千 .

通有五千军。”

[ðə; ðɪ] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
The three of them were overjoyed ,
这 三 的 他们 是 欣喜若狂 ,

三人大喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] ['deɪlɪ] .
A banquet is held daily .
一个 宴会 是 握住 日常的 .

每日设宴，

[aɪ 'ti:][ɪz] [nemd] ['eɪnfənt] ['sɪtɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
It is named Ancient City Gathering of Righteousness .
它 是 命名 古老的 城市 采集 的 义 .

名曰古城聚义。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主言曰：

" [ðɪs] [ˈeɪnfənt] [ˈsɪtɪ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˈlɪŋgəɪŋ] [əˈfekʃn] . "

" **This ancient city is not a place for long - term lingering affection** . "

" 这 古老的 城市 是 不是 一个 地方 为了 长的 - 学期 挥之不去的 感情 . "

“这古城不是久恋之乡，

[ɪf] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] [ˈkɒmz] ,

If Cao Cao's army comes ,

如果 曹 曹的 军队 来 ,

倘若曹操军来，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][,ɛl,aɪˈjuː][biˈɑːoʊ][ɒv; əv][,dʒɪŋˈdʒoʊ] ,

Now there is Liu Biao of Jingzhou ,

现在 那里 是 刘 彪 的 荆州 ,

今有荆州刘表，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] ;

He was appointed King of Jing ;

他 曾是 任命 国王 的 景 ;

见为荆王；

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ]

If you see the King of Jing

如果 你 看 这 国王 的 景

若见荆王，

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpriːfektʃə(r)] ,

But having obtained a single prefecture ,

但 拥有 获得 一个 单身的 州 ,

但得一郡之地，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [hɪə(r)] . "

" **It is permissible to reside here** . "

" 它 是 允许的 到 居住 这里 . "

可以居止。”

[kləʊz] ,

close ,

关闭 ,

关、

[ʒɑːŋ] [jæn] [sed] :

Zhang Yan said :

张 严 说 :

张言曰：

" [ðæts] [ˈveri] [truː] . "

" **That's very true** . "

" 那就是 非常 真的 . "

“此言甚当。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kliːn] [ʌp] ,

Even if you clean up ,

甚至 如果 你 干净的 向上 ,

即便收拾，

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [ɒf] .

We will choose a day to set off .

我们 将要 选择 一个 天 到 放 离开 .

选日登程。

[let] [ə'ləʊn] [ðə; ði] [ten] - [deɪ] ['dʒɜ:nɪ] ,
Let alone the ten - day journey ,
让 独自の 这 十 - 天 旅行 ,

休说途中十日，

[ə'raɪv] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] ['ɜ:li] ,
Arrive in Jingzhou early ,
到达 在 荆州 早期的 ,

早到荆州，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [ni:dʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] .
This is a report that needs to be submitted .
这 是 一个 报告 那 需求 到 是 提交 .

令人前报。

[kɪŋ] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [bi'ɑ:ʊʊ][ɒv; əv][dʒɪŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
King Liu Biao of Jing went out of the city to welcome the late emperor .
国王 刘 彪 的 景 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 这 晚的 皇帝 .

荆王刘表出城接先主，

[ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] ,
Invited into the city ,
受邀 进入 这 城市 ,

邀入城，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They settled down at the inn .
他们 定居 向下 在 这 客栈 .

于馆驿中安下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The King of Jing held a banquet .
这 国王 的 景 握住 一个 宴会 .

荆王排宴。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l][tu:; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" I didn't expect my royal uncle to come here . "
" 我 没有 预计 我的 皇家 叔叔 到 来 这里 . "

“不想皇叔到此。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['relatɪvz] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] [naʊ] .
I have no relatives in Jingzhou now .
我 有 不 亲属 在 荆州 现在 :

今荆州亦无亲人，

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ,
I now have an imperial uncle ,
我 现在 有 一个 帝国 叔叔 ,

吾今有皇叔、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张，

[,aɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['elbəʊ] .
It is my elbow .
它 是 我的 弯头 .

是吾之肘膊。”

[bɪ'saɪd] [ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɪm'piəriəl] ['fɑːðəz] , ['kwai][ju'eɪ] ,
Beside them were two imperial fathers , Kuai Yue ,
旁 他们 是 二 帝国 父亲们 , 快 岳 ,
傍有二皇丈蒯越、

[,siː eɪ'aɪ] [maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Cai Mao and his companion ,
蔡 毛泽东 和 他的 伴侣 ,

蔡瑁二人，

[ðeə(r)] [ɪz] [rɪ'zentmənt] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] .
There is resentment in their hearts .
那里 是 怨恨 在 他们的 心 .

有不忿之心。

[kɪŋ] [dʒɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
King Jing entered the room .
国王 景 进入 这 房间 .

荆王入内，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .

众官皆散。

['kwai][ju'eɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[,siː eɪ'aɪ] [maʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] :
Cai Mao and others discussed :
蔡 毛泽东 和 其他的 讨论 :

蔡瑁共议：

" [naʊ] [,ɛl,aɪ'juː][,biː iː 'aɪ][hæz; həz] [siːzd] [maɪ][ˈpaʊə(r)] . "
"**Now Liu Bei has seized my power .**"
" 现在 刘 贝 有 查获 我的 力量 " . "

“今有刘先主夺吾权，

[kæn; kən][,aɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'lɪmɪneɪtɪd] ?
Can it be eliminated ?
能 它 是 已淘汰 ？

可以除之？ ”

[,siː eɪ'aɪ] [maʊ] [sed] :
Cai Mao said :
蔡 毛泽东 说 :

蔡瑁曰：

" ['sendɪŋ] [hɪm] [ə'brɔːd] [ɪz][ðə; ði][məʊst] [kən'viːniənt] ['ɒp(ə)n] . "
"**Sending him abroad is the most convenient option .**"
" 发送 他 国外 是 这 最多 方便的 选项 " . "

“遣于外是以当便。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The two went to court to see the king .
这 二 去 到 法庭 到 看 这 国王 .

二人入朝见王，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; ei] ['pri:fekt] [frɒm; frəm] [zɪnj] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] . "
" Now there is a prefect from Xinye who has been appointed as governor . "
" 现在 那里 是 一个 长官 从 新野 WHO 有 到过 任命 作为 州长 . "

“今有新野见阙太守，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [zɪnj] [fɜ:st] .
Fearing that Cao Cao's army would come and take Xinye first .
恐惧 那 曹 曹的 军队 会 来 和 拿 新野 第一的 .

恐曹操军来先取新野，

[ˈɑ:ftəwədz] , [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Afterwards , Fancheng was captured .
然后 , 繁城 曾是 捕获 .

后取樊城，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kjʊə(r)] ;
It is difficult to cure ;
它 是 难的 到 治愈 ;

难以治之；

[kæn; kən][bi:; bi] [bɪ'frend] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)]
Can be befriend the Imperial Uncle
能 是 交朋友 这 帝国 叔叔

可交皇叔、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第57/100页

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ʒɑːŋ] -
Zhang Shouxinye
张 -

张守新野，

[æz; əz] ['pri:fekt] ,
As prefect ,
作为 长官 ,

为太守，

[ðɪs] [di'tə:] [kaʊ] [kaʊ] [frɒm; frəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
This deterred Cao Cao from crossing the border .
这 威慑 曹 曹 从 过境 这 边界 .

镇曹操不敢犯界。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] ['graːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] .
The King of Jing granted the request .
这 国王 的 景 的确 这 要求 .

荆王准奏。

[ðə; ði] [tuː] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
The two conveyed the imperial edict to the imperial uncle .
这 二 传递 这 帝国 法令 到 这 帝国 叔叔 .

二人传圣旨于皇叔、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ʒɑːŋ] [sænɾən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ɒn] [ðə; ði] [sɪ'lektɪd] [deɪt] .
We will leave on the selected date .
我们 将要 离开 在 这 已选 日期 .

选日起离。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰：

" [fɜːst] , ['kʌstəmz] ['kliərəns] . "
" First , customs clearance . "
" 第一的 , 海关 清除 . "

“先交关、

[ʒɑ:ŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'weɪ] .
Zhang Erjiang led his family away .
张 - 引领 他的 家庭 离开 .

张二将领家属去，

[ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] , [pli:z] [stɒp] .
Imperial Uncle , please stop .
帝国 叔叔 , 请 停止 .

皇叔且休去；

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [θɜ: d] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ: d] [mʌnθ] .
Tomorrow is the third day of the third month .
明天 是 这 第三 天 的 这 第三 月 .

来日是三月三日，

[wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvə(r)] [brɪdʒ] .
We enjoyed a banquet at the river bridge .
我们 享受 一个 宴会 在 这 河 桥 .

赏河梁筵会了，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][gəʊ] .
It's not too late to go .
它是 不是 也 晚的 到 去 .

去亦未晚。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [fɜ:st] [ɔ: d] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
As expected , the First Lord did not go .
作为 预期的 , 这 第一的 主 做过 不是 去 .

先主果然不去，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] - ['fæmɪlɪz] [went] [fɜ:st] .
The two generals ' families went first .
这 二 将军们 - 家庭 去 第一的 .

二将家小先行。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [tu:] [ɪm'piəriəl] ['fɑ:ðəz] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['empərə(r)] .
Meanwhile , the two imperial fathers plotted to harm the former emperor .
同时 , 这 二 帝国 父亲们 绘制 到 伤害 这 以前的 皇帝 .

却说二皇丈设计欲图先主，

[ðə; ði] [tu:] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
The two made a plan ,
这 二 制成 一个 计划 ,

二人谋定，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
Please invite the Imperial Uncle to the meeting .
请 邀请 这 帝国 叔叔 到 这 会议 .

请皇叔于会上，

['ɑ:ftə(r)] [hɑ:f] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After half a round of drinks ,
后 一半 一个 圆形的 的 饮料 ,

酒至半巡，

[send] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
Send a strong man to kill him .
发送 一个 强的 男人 到 杀 他 .

使壮士杀之。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] [meɪd] [ðeə(r)] [plæn] .
The two had already made their plan .
这 二 有 已经 制成 他们的 计划 .

二人既定计了，

[pli:z] [send] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
Please send the imperial uncle out of the post station .
请 发送 这 帝国 叔叔 出去 的 这 邮政 车站 .

请皇叔出驿。

[mɑ:tʃ] 3rd
March 3rd
行进 3rd

正三月三日，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] [tʜ:nd] [aʊt] [tu:; tə][ɪnˈdʒɜ:][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [brɪdʒ] [ˈgæðərɪŋ] .
The entire city turned out to enjoy the river bridge gathering .
这 全部的 城市 转向 出去 到 享受 这 河 桥 采集 .

倾城民尽出赏河梁会。

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[si: erˈaɪ] [mɑʊ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈʃi:,ɑ:ŋˈja:ŋ] [ˈsɪti] .
Cai Mao invited the Imperial Uncle to a banquet outside Xiangyang City .
蔡 毛泽东 受邀 这 帝国 叔叔 到 一个 宴会 外部 向阳 城市 .

蔡瑁请皇叔出襄阳城外赴宴。

[ˈkwai] [juˈeɪ] [ˈsi:krətli] [sent] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] .
Kuai Yue secretly sent brave warriors .
快 岳 偷偷 发送 勇敢的 战士 .

蒯越暗使壮士。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋkəlz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl]
One of them saw that the Imperial Uncle's face was as round as the full
一 的 他们 锯 那 这 帝国 叔叔的 脸 曾是 作为 圆形的 作为 这 满的
[mu:n] .
moon .
月亮 .

内一人见皇叔面如满月，

[ðə; ði] [ˈempərərɜz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈreɪdiənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][ˈlʌstə(r)] .
The emperor's face was radiant and full of luster .
这 皇帝的 脸 曾是 辐射状 和 满的 的 光泽 .

隆准龙颜；

[ʃi:; ʃɪ] [ɪˈləʊp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)] .
She eloped with the royal uncle .
她 私奔 和 这 皇家 叔叔 .

私奔于皇叔，

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪəpi:s] .
The story of the earpiece .
这 故事 的 这 听筒 .

附耳具说。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The royal uncle was greatly alarmed .
这 皇家 叔叔 曾是 非常 惊慌 .

皇叔大惊，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [hɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [tri:] .
He then ordered someone to lead the horse to the shade of a willow tree .
他 然后 订购 某人 到 带领 这 马 到 这 阴影 的 一个 柳 树 .

便令人牵马于柳阴中。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsi:kɹətli] [left] [həʊm] , [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈtɜ:bən] .
The imperial uncle secretly left home , wearing a turban .
这 帝国 叔叔 偷偷 左边 家 , 穿着 一个 头巾 .

皇叔故粘衣私出，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ʃeɪd] .
Mount your horse under the willow shade .
山 你的 马 在下面 这 柳 阴影 .

于柳阴上马，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [rɪˈpɔ:tɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

令人报曰：

" [lets] [gəʊ] , [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ! "
" Let's go , Imperial Uncle ! "
" 我们来吧 去 , 帝国 叔叔 ! "

“走了皇叔也！ ”

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[si: eɪˈaɪ] [maʊ] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
Cai Mao was greatly alarmed .
蔡 毛泽东 曾是 非常 惊慌 .

蔡瑁大惊，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
He immediately ordered his troops to give chase .
他 立即地 订购 他的 军队 到 给 追赶 .

急令牵马引军追赶。

[ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [wɔ:kt] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] ,
The First Lord walked to a river ,
这 第一的 主 步行 到 一个 河 ,

先主走至一河，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] - .
It is Tanxi .
它 是 - .

是檀溪。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempəɹə(r)] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [saɪd] :
The First Emperor looked up and sighed :
这 第一的 皇帝 看起来 向上 和 叹了口气 :

先主仰面叹曰：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [bɪˈhaɪnd][ju: ˈes] . "
" There are enemy soldiers behind us . "
" 那里 是 敌人 士兵 在后面 我们 . "

“后有贼兵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [flʌd] [əˈhed] .
There was a great flood ahead .
那里 曾是 一个 伟大的 洪水 前方 .

前有大水，

[aɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn] [ðɪs] [ˈwɔ:tə(r)] !
I will die in this water !
我 将要 死 在 这 水 !

吾死于此水！ ”

[ðə; ði] [fɜːst] ['ruːlərz] [hɔːs] , [dɪˈluː] ,
The First Ruler's horse , Dilu ,
这 第一的 统治者的 马 , 稀释 ,

先主马曰的卢马，

[ðə; ði] [fɜːst] [bɔːd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [sed] :
The First Lord patted his horse and said :
这 第一的 主 轻拍 他的 马 和 说 :

先主拊马言曰：

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] .
My life is in your hands .
我的 生活 是 在 你的 双手 .

“吾命在尔，

[jɔː(r); jə(r)] ['destəni] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ;
Your destiny is in the water ;
你的 命运 是 在 这 水 ;

尔命在水；

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['destəni] .
You and I have a destiny .
你 和 我 有 一个 命运 .

尔与吾有命，

[skip] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] !
Skip over this water !
跳过 超过 这 水 !

跳过此水！ ”

[fɜːst] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɪpt] [ðə; ði] [hɔːs] ['sevrəl] [taɪmz] .
First , the master whipped the horse several times .
第一的 , 这 掌握 鞭打 这 马 一些 时代 .

先主打马数鞭，

[jiː] [jɒŋ] [liːpt] [ə'krɒs] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Yi Yong leaped across the Tanxi River .
易 永 跳跃 穿过 这 - 河 .

一勇跳过檀溪水。

[ðeə(r)] [ɪz] ['kwai] [ju'eɪ] ,
There is Kuai Yue ,
那里 是 快 岳 ,

有蒯越、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [maʊ] [pə'sjuːd] [ðəm; ðəm] .
Cai Mao pursued them .
蔡 毛泽东 追击 他们 .

蔡瑁追至，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [bɔːd] [skɪpt] ['əʊvə(r)] .
The former lord skipped over .
这 以前的 主 跳过 超过 .

见先主跳过，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ! "
" He is truly the Son of Heaven ! "
" 他 是 真的 这 儿子 的 天堂 ! "

“真天子也！ ”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ɪn] [mɑ:tʃ] , [ðə; ði] [grɑ:s] [ɪn] [ˈʃi:ɑ:ŋˈja:ŋ] [grəʊz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
In March , the grass in Xiangyang grows lush and green .
在 行进 , 这 草 在 向阳 生长 郁郁葱葱 和 绿色的 :

三月襄阳绿草齐,

[wæŋ] - [led] [hɪm] [tu:; tə] - ;
Wang Sunxiang led him to Tanxi ;
王 - 引领 他 到 - ;

王孙相引到檀溪;

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈdræɡən] [bəʊnz] [ɒv; əv][dɪˈlu:] [ˈberɪd] ?
Where are the dragon bones of Dilu buried ?
在哪里 是 这 龙 骨头 的 稀释 埋葬 ?

的卢何处理龙骨,

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [sti:l] [fləʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] .
The water still flows around the embankment .
这 水 仍然 流量 大约 这 堤 .

流水依然绕大堤。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ˈevəɡri:n] [ˈkæʃteɪlz] [laɪn] [bəʊθ] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)]
Evergreen cattails line both banks of the Tanxi River
常绿 香蒲 线 两个都 银行 的 这 - 河

檀溪两岸长青蒲,

[ˈpɑ:səzˈbaɪ] [ɔ:l] [stɒpt] [æt; ət][ˈlʌ; lu:] .
Passersby all stopped at Lu .
路人 全部 停止 在 鲁 .

过往行人尽的卢。

[daʊnt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] [sti:d] [kæn; kən] [li:p] [haɪ] .
Don't say that a fine steed can leap high .
不 说 那 一个 美好的 骏马 能 飞跃 高的 .

休道良驹能越跃,

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈempərə(r)][ɪz] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ɔ:l] [ˈspɪrɪt] .
The wise and enlightened emperor is aided by all spirits .
这 明智的 和 开明 皇帝 是 协助 经过全部 烈酒 .

圣明天子百灵扶。

[naʊ] , [ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [əˈraɪvd] [ɪn] [zɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ɪts] [ˈɡʌvnə(r)] .
Now , the First Lord arrived in Xinye to serve as its governor .
现在 , 这 第一的 主 到达的 在 新业 到 服务 作为 它是 州长 .

却说先主到新野为太守,

[hi:; hi] [held] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð] [tʃʊ] [ʃu:] [ˈevri] [deɪ] .
He held banquets with Xu Shu every day .
他 握住 宴会 和 徐 舒 每一个 天 .

每日与徐庶宴会。

[tʃʊ] [ʃu:] [sed] [ɒn] [ðæt] [deɪ] :
Xu Shu said on that day :
徐 舒 说 在 那 天 :

当日徐庶言曰:

" [aɪ] [əb'zɜ:v] [zɪnj] , "
" **I observe Xinye** , "
" 我 观察 新业 , "

“吾观新野，

" [frɒm; frəm] [dɔ:n] [tɪl] [dʌsk] , [ˈmaʊntənz] [ɒv; əv] [kɔ:psɪz] [ænd; ənd] [ˈsi:z] [ɒv; əv] [blʌd] [wɪl] [əˈpiə(r)] . "
" **From dawn till dusk , mountains of corpses and seas of blood will appear** . "
" 从 黎明 直到 黄昏 , 山脉 的 尸体 和 海域 的 血 将要 出现 . "

旦暮变尸山血海。”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: ˈaɪ][dɪd] [nɒt] [bɪˈli:v] [,aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei did not believe it and said :
张 费 做过 不是 相信 它 和 说 :

张飞不信曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] ? "
" **How could this be ?** "
" 如何 可以 这 是 ? "

“岂有是邪？ ”

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [zʌtʌŋ] , [kɑʊ] [kɑʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kɑʊ] [ˌɑ:r i: ˈen] [wɪð] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] -
On the road to Xuchang , Cao Cao sent his son Cao Ren with an army of 100 -
在 这 路 到 许昌 , 曹 曹 发送 他的 儿子 曹 任 和 一个 军队 的 -
 , - .
 , **000** :
 , - .

许昌路上有曹操使公子曹仁将十万大军，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] ,
Hundreds of famous generals ,
数百 的 著名的 将军们 ,

数百员名将，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk]
Come and take Fancheng
来 和 拿 樊城

来取樊城、

[zɪnj] .
Xinye .
新业 .

新野。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The royal uncle was greatly alarmed .
这 皇家 叔叔 曾是 非常 惊慌 .

皇叔大惊。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: ˈaɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 :

张飞笑曰：

" [lets] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [kæŋ; kən] [ˈhænd(ə)] [,aɪ ˈti:] . "
" **Let's see if the gentleman can handle it** . "
" 我们来吧 看 如果 这 绅士 能 处理 它 . "

“看先生抵当。”

[tʃʊ] [ju:] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

" [ˈʌŋk(ə)l] , [rest] [ə]ʃʊəd; ə]ʃɔ:d] . "
" Uncle , rest assured . "
" 叔叔 , 休息 保证 . "

“皇叔放心，

[aɪ] [in]ʃʊəd] [ðæt] [kaʊ] - [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv][ˈɑ:mə(r)] .
I ensured that Cao Bozhong would not return with a single piece of armor .
我 确保 那 曹 - 会 不是 返回 和 一个 单身的 片 的 盔甲 .

吾使曹伯忠片甲不回。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [jʌn] .
His name is Zhao Yun .
他的 姓名 是 赵 云 .

叫赵云，

[ˈwɪspə(r)] [ɪn] [ˈsʌm.wʌnz] [ɪə(r)]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ][plæn] .
I'll tell you a plan .
患病的 告诉 你 一个 计划 .

说与一计。

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɡert] [ænd; ənd] [seɪ] :
Invite the Imperial Uncle to the South Gate and say :
邀请 这 帝国 叔叔 到 这 南 门 和 说 :

邀皇叔往南门曰：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [pleɪs] . "
" This is an auspicious place . "
" 这 是 一个 吉祥 地方 . "

“此吉地也。”

[ðə; ðɪ] [ˈdʒentlmən] [wɒz; wəz] [dɪˈfev(ə)ld] [ænd; ənd] [ˈbeəfʊt] .
The gentleman was disheveled and barefoot .
这 绅士 曾是 蓬头垢面 和 赤脚 .

先生披头跣足，

[sɜ:v] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [ˈfreɪgrənt] [su:p] [ænd; ənd][raɪs] .
Serve with a plate of fragrant soup and rice .
服务 和 一个 盘子 的 香 汤 和 米 .

用香羹茶饭一盘，

[ə; eɪ] [ˈwɜ:lwɪnd] [wɒz; wəz] [ʌnˈli:t] .
A whirlwind was unleashed .
一个 旋风 曾是 释放 .

祭起旋风。

[dʒaʊ] [jʌn] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ˈsɜ:k(ə)l][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] [ˈrɔ:kɪts] [daʊn] .
Zhao Yun led his troops to circle the city and fire rockets down .
赵 云 引领 他的 军队 到 圆圈 这 城市 和 火 火箭 向下 .

赵云引众军绕城使火箭下射，

[ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
Fire broke out on all four sides .
火 打破 出去 在 全部 四 侧面 .

四面皆火起。

[kaʊz] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; ei] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Cao's army suffered a great defeat .
曹的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 :

曹兵大败，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [tu:; tə] [deθ] .
Countless people were burned to death .
无数 人们 是 烧伤 到 死亡 :

烧死不知其数。

[kaʊ] - [hæd; həd][nəʊ] [men] [hu:] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['deθs] .
Cao Bozhong had no men who fled back to their deaths .
曹 - 有 不 男人 WHO 逃亡 后退 到 他们的 死亡人数 :

曹伯忠无千人逃命而回。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] ['hoʊstɪd] [ə; ei] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃʊ] [ʃu:] .
The Imperial Uncle hosted a banquet for Xu Shu .
这 帝国 叔叔 托管 一个 宴会 为了 徐 舒 :

皇叔设宴待徐庶，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

筵宴毕，

[tʃʊ] [ʃu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [deɪ] :
Xu Shu thought to himself that day :
徐 舒 想法 到 他自己 那 天 :

当日徐庶自思：

[maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [zʌtʃæŋ] .
My elderly mother is currently in Xuchang .
我的 老年 母亲 是 现在 在 许昌 :

我今老母见在许昌，

[kaʊ] [kaʊ] [nju:] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][hɪə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Cao Cao knew that I was here killing his soldiers .
曹 曹 知道 那 我 曾是 这里 杀 他的 士兵 :

曹公知我在此杀曹兵，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ][ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
They are my accomplices .
他们 是 我的 同谋 :

与我为冤，

[maɪ] ['mʌðərz] ['fæməli][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] !
My mother's family is in grave danger !
我的 母亲的 家庭 是 在 严重 危险 !

母亲家小性命不保！

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [bɔ:d] .
He then resigned from his post as the former lord .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 作为 这 以前的 主 :

即辞先主。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['ru:lə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The former ruler was displeased .
这 以前的 统治者 曾是 不高兴 :

先主不喜。

[tʃʊ] [ʃu:] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

[ɪf] [aɪ][duː; də] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [aɪ ˈtiː] ,
If I do not return it ,
如果 我 做 不是 返回 它 ;

“我若不还，

[ðə; ði] [ˈeldəli] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
The elderly and children are in danger .
这 老年 和 孩子们 是 在 危险 .
老小不保。”

[fɜːst] [lɔːd] ,
First Lord ,
第一的 主 ;

先主、

[kləʊz] ,
close ,
关闭 ;

关、

[ʒɑːŋ] [sænrən] [ænd; ənd] [tʃʊ] [ʃuː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn][ðəə(r)] [ˈdʒɜːni] .
Zhang Sanren and Xu Shu saw them off on their journey .
张 三人 和 徐 舒 锯 他们 离开 在 他们的 旅行 .
张三人与徐庶送路，

[wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
We parted ten miles from the city .
我们 分手了 十 英里 从 这 城市 .
离城十里酌别，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] ;
Unwilling to part ;
不情愿 到 部分 ;

不肯相舍；

[wiː; wi] [ðen] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pəˈvɪliən] .
We then parted ways at the ten - mile - long pavilion .
我们 然后 分手了 方式 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .
又送十里长亭酌别。

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [stɪl] [ˈhɑːbə] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [əˈtætʃmənt] .
The late emperor still harbored feelings of attachment .
这 晚的 皇帝 仍然 藏匿 情怀 的 依恋 .
先主犹有顾恋之心，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] , [sɜː(r)] ?
When will you return , sir ?
什么时候 将要 你 返回 , 先生 ?

“先生何日再回？ ”

[tʃʊ] [ʃuː] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] . "
" I am but a humble person . "
" 我 是 但 一个 谦逊的 人 . "

“小生微末之人，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you thinking about ?
什么 是 你 思维 关于 ？

何所念哉。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ˈpi:p(ə)l] [naʊ] .
There are two people now .
那里 是 二 人们 现在 。

今有二人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜ:st] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ly:] [wæŋgzi] .
He was well - versed in the books of Lü Wangzhi .
他 曾是 出色地 - 精通 在 这 图书 的 鲁 王志 。

腹熟吕望之书，

[ˈsi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:m] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
Seated in the palm of your hand ,
坐着 在 这 棕榈 的 你的 手 ；

坐握掌中，

[ˈwɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Winning a battle a thousand miles away ,
获胜 一个 战斗 一个 千 英里 离开 ；

决胜千里之外，

" [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [ˈi:zi] . "
" To look at the world is easy . "
" 到 看 在 这 世界 是 简单的 ； "

覩天下易可也。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [ɑ:skt] [hu:] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] .
The First Lord asked who it was .
这 第一的 主 问 WHO 它 曾是 。

先主问谁人。

[tʃʊ] [ju:] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 ；

徐庶曰：

" [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsli:pɪŋ] [ˈdrægən] , "
" In the south there is a sleeping dragon , "
" 在 这 南 那里 是 一个 睡眠 龙 ； "

“南有卧龙，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [tʃɪk] ,
In the north there is the Phoenix Chick ,
在 这 北 那里 是 这 凤凰 小鸡 ；

北有凤雏，

[ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [tʃɪk] [ɪz] [pæŋ] [tɒŋ] ;
The Phoenix Chick is Pang Tong ;
这 凤凰 小鸡 是 庞 童 ；

凤雏者是庞统也；

[ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈdrægən] [ɪz][ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] .
The Crouching Dragon is Zhuge Liang .
这 蹲伏 龙 是 诸葛亮 梁 。

卧龙者诸葛也，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒŋ] - [ɪn] [ˌnɑ:nˈjɑ:ŋ] .
I saw that a thatched hut was built on Wolonggang in Nanyang .
我 锯 那 一个 茅草屋顶 小屋 曾是 建造 在 - 在 南洋 。

见在南阳卧龙岗盖一茅庐，

[ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [ɪz]['dʒu:geɪ] .
The surname is Zhuge .
这 姓 是 诸葛亮 .

复姓诸葛，

[mɪŋgli:æŋ] ,
Mingliang ,
明亮 ,

名亮，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [kɒŋ'mɪŋ] .
His courtesy name was Kongming .
他的 礼貌 姓名 曾是 孔明 .

字孔明，

[hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪn] .
His military strategy was divine .
他的 军队 战略 曾是 神圣的 .

行兵如神，

[hɪz; ɪz]['æk(ə)nɪz][ænd; ənd] ['mu:vmənts] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)rɪ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɡɒdz][ænd; ənd] [ɡəʊsts]
His actions and movements contained a mystery that even gods and ghosts
他的 行动 和 移动 包含 一个 神秘 那 甚至 神 和 鬼魂

[kʊd; kəd] [nɒt] [ʌndə'stænd] .
could not understand .
可以 不是 理解 .

动止有神鬼不解之机，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He could serve as a military advisor .
他 可以 服务 作为 一个 军队 顾问 .

可为军师。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bɜ:d] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] ,
After the lord finished listening ,
后 这 主 完成的 聆听 ,

先主听毕，

[əʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

大喜；

['pɑ:tɪŋ] [weɪz] [wɪð] [tʃu] [ʃu:] ,
Parting ways with Xu Shu ,
离别 方式 和 徐 舒 ,

与徐庶相别，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [sti] [ɪn] [zɪŋ] .
But it is still in Xinye .
但 它 是 仍然 在 新野 .

却还新野。

['kaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ,

无数日，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [went] [tu:; tə] - [ɪn] [ˌnɑ:n'ja:ŋ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] .
The three brothers went to Wolonggang in Nanyang to invite Zhuge Liang .
这 三 兄弟 去 到 - 在 南阳 到 邀请 诸葛亮 梁 .

兄弟三人前往南阳卧龙岗去请诸葛。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
A poem says :
一个诗说道 :

有诗曰:

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ][ˈnei(ə)n] .
A single word can save a nation .
一个单身的单词能节省一个国家 :

一言可以扶家国,

[ə; eɪ] [fjuː] [waɪz] [wɜːdz] [kæn; kən] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈnei(ə)n] .
A few wise words can establish a great nation .
一个很少明智的字能建立一个伟大的国家 :

几句良言立大邦。

[ˈlʊkɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)] , [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ðɪ][ˈɡəʊldən] [ˈfiːnɪks] [teɪl] .
Looking north from afar , one can see the golden phoenix tail .
寻找北从远方 , 一能看这金的凤凰尾巴 :

直北遥观金凤尾,

[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] , [wʌn][kæn; kən] [siː] - .
Looking south , one can see Fulonggang .
寻找南 , 一能看 - :

向南宜视伏龙冈。

[ɪn][ðə; ðɪ] [θɜːˈtiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋpɪŋ] ,
In the thirteenth year of Zhongping ,
在这第十三年 的 中平 ,

话说中平十三年,

[ɪn][ðə; ðɪ] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
In the third month of spring ,
在这第三月 的 春天 ,

春三月,

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [əˌlɒŋˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðəz] .
The Imperial Uncle led three thousand troops alongside his two brothers .
这帝国叔叔引领三千军队 旁边 他的 二兄弟 :

皇叔引三千军同二弟兄,

[hiː; hi] [ˌdɪsˈmaʊnt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] - [ˈtemp(ə)] [ɒn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən] [ɪn] [dɛŋgzʊː] ,
He dismounted before the Wolonggang Temple on Wudang Mountain in Dengzhou ,
他下马 前 这 - 寺庙 在 武当 山 在 登州 ,

[ˌnaːnˈjɑːŋ] .
Nanyang .
南洋 :

直至南阳邓州武荡山卧龙冈庵前下马,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Waiting for the people in the temple to come out .
等待 为了 这 人们 在 这 寺庙 到 来 出去 :

等候庵中人出来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈdʒuːgeɪ] .
Now , let's talk about Mr . Zhuge .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 先生 : 诸葛亮 :

却说诸葛先生,

[ðeɪ] [sæt] [wɪð] [ðeə(r)] [niːz] [prest] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈnʌnəri] .
They sat with their knees pressed together in the nunnery .
他们 卫星 和 他们的 膝盖 按下 一起 在 这 尼姑庵 :

庵中按膝而坐,

[hɜː(r); hæ(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ˈpaʊdə(r)] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .
面如傅粉，

[lɪps] [laɪk] [ˈpeɪntɪd] [vəˈmɪliən] ,
Lips like painted vermilion .
嘴唇 喜欢 绘 朱红 ,
唇似涂朱，

[brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][eɪdʒ][pʊ; əv] [ˈθɜːti] ,
Before the age of thirty ,
前 这 年龄 的 三十 ,
年未三旬，

[aɪ] [riːd] [bʊks] [ˈevri] [deɪ] .
I read books every day .
我 读 图书 每一个 天 .
每日看书。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [sed] :
A young Taoist priest said :
一个 年轻的 道教 牧师 说 :
有道童告曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "
" There are three thousand soldiers in front of the temple . "
" 那里 是 三 千 士兵 在 正面 的 这 寺庙 . "
“庵前有三千军，

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][,el,ɑːˈjuː][,biː iː ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [pʊ; əv] [zɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [pʊ; əv]
The leader said he was Liu Bei , the Prefect of Xinye and Uncle of
这 领导者 说 他 曾是 刘 贝 , 这 长官 的 新业 和 叔叔 的
[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] .
the Han Emperor .
这 韩 皇帝 .
为首者言是新野太守汉皇叔刘备。”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The gentleman remained silent .
这 绅士 剩余 沉默的 .
先生不语，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][tuː; tə] [ˈwɪspə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
He instructed the young Taoist to whisper in his ear ,
他 指示 这 年轻的 道教 到 耳语 在 他的 耳朵 ,
叫道童附耳低言，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [bɔɪ] .
Tell the young Taoist boy .
告诉 这 年轻的 道教 男生 .
说与道童。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [left] [ðə; ði] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] .
The young Taoist priest left the hermitage .
这 年轻的 道教 牧师 左边 这 隐居处 .
道童出庵，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
To the Imperial Uncle :
到 这 帝国 叔叔 :
对皇叔言：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [went] [tuː; tə] [ˈjestədeɪ] . "

" **My master went to Jiangxia yesterday** . "

" 我的 掌握 去 到 江夏 昨天 . "

“俺师父从昨日去江下，

[eɪt] [ˈhænsəm] [men] [hæv; həv] [ɡɒn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑːti] .

Eight handsome men have gone to a drinking party .

八 英俊的 男人 有 已消失 到 一个 喝 派对 .

有八俊饮会去也。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The Imperial Uncle remained silent .

这 帝国 叔叔 剩余 沉默的 .

皇叔不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [siː] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] .

He thought to himself that he would never see this person .

他 想法 到 他自己 那 他 会 绝不 看 这 人 .

自思不得见此人。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsʌmwʌn] [graɪnd][ðə; ðɪ][ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɪk] .

Then he had someone grind the ink until it was thick .

然后 他 有 某人 研磨 这 墨水 直到 它 曾是 厚的 .

便令人磨得墨浓，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɒn][ðə; ðɪ] [west] [wɔːl] .

He wrote a poem on the west wall .

他 写道 一个 诗 在 这 西方 墙 .

于西墙上写诗一首。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [rəʊm] , [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɒlətri] [bluː] [ˈfiːnɪks] ?

Where shall I roam , riding a solitary blue phoenix ?

在哪里 将 我 漫游 , 骑术 一个 孤 蓝色的 凤凰 ?

独跨青鸾何处游，

[ðə; ðɪ] [ˈfeəri] [ɒv; əv] [ˈmeni] [rɪˈspɑːnsɪz] [miːts] [ɪn] [ˌɪŋɡzuː] ;

The Fairy of Many Responses meets in Yingzhou ;

这 仙女 的 许多 回应 满足 在 瀛州 ;

多应仙子会瀛洲；

[aɪ] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ; [aɪ] [rɪˈtɜːnd]

I searched for you , but you were nowhere to be found ; I returned

我 搜索 为了 你 , 但 你 是 无处 到 是 成立 ; 我 返回

[ˈemptɪ] - [ˈhændɪd] .

empty - handed .

空的 - 递交 .

寻君不见空归去；

[waɪld] [ɡræs] [ænd; ənd][ˈaɪd(ə)] [ˈflaʊəz] [fɪl] [ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .

Wild grasses and idle flowers fill the ground with sorrow .

荒野 草 和 闲置的 花朵 充满 这 地面 和 悲哀 .

野草闲花满地愁。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [zɪŋ] .

The governor returned to Xinye .

这 州长 返回 到 新业 .

太守复回新野。

[baɪ] [ˈɔːgəst] ,
By August ,
经过 八月 ,

至八月，

[ˈxuːˈɑːnˈdeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm] .
Xuande then rushed to Zhuge Liang's thatched cottage to visit him .
宣德 然后 匆忙 到 诸葛亮 梁氏 茅草屋顶 小屋 到 访问 他 .

玄德又赶茅庐谒诸葛，

[dɪsˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Dismount in front of the temple .
下马 在 正面 的 这 寺庙 .

庵前下马，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɒmptɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
It prompted someone to knock on the door .
它 提示 某人 到 敲 在 这 门 .

令人敲门。

[ˈwoʊlɔːŋ] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdɑʊɪst; ˈtɑʊɪst] [priːst] [spiːk] :
Wolong then had the young Taoist priest speak :
卧龙 然后 有 这 年轻的 道教 牧师 说话 :

卧龙又使道童出言：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [went] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːnd] [jet] . "
" My master went sightseeing and hasn't returned yet . "
" 我的 掌握 去 观光 和 还没有 返回 然而 . "

“俺师父去游山玩水未回。”

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [zɑːŋ] [lɪɑːŋ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
" I think of Zhang Liang escaping from the Yiqiao Bridge ,
" 我 思考 的 张 梁 逃脱 从 这 - 桥 ,

“我思子房逃走圯桥，

[ˈmiːtɪŋ] [hwaːŋ] - ,
Meeting Huang Shigong ,
会议 黄 - ,

遇黄石公，

[ðə; ði] [ˈfuːz] [wɜː(r); wə(r)] [priˈzentɪd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] .
The shoes were presented three or four times .
这 鞋 是 呈现 三 或者 四 时代 .

三四番进履，

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [θriː] [ˈvɒljʊːmz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [bʊks] .
He obtained three volumes of heavenly books .
他 获得 三 卷 的 天上 图书 .

得三卷天书。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][rɪˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [tʃʊ] [juːz] [wɜːdz] [ðæt] [fjuːlɒŋ] [wɒz; wəz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən]
He also recalled Xu Shu's words that Fulong was ten thousand times better than
他 还 召回 徐 舒的 字 那 福隆 曾是 十 千 时代 更好的 比
[him] .
him .
他 .

又思徐庶言伏龙胜他万倍，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][æz; əz][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgətɪps] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ɑ:m] .
The world is as at your fingertips as your own arm .
这 世界 是 作为 在 你的 指尖 作为 你的 自己的 手臂 .
天下如臂使指。”

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] ['sʌlən] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
The Imperial Uncle was sullen from drinking .
这 帝国 叔叔 曾是 忧郁 从 喝 .
皇叔带酒闷闷，

[hi; hi] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ən][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
He also inscribed a poem on the west wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 西方 墙 .
又于西墙题诗一首。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[weə(r)] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [waɪnd] [fɜ:st] [br'gɪnz] ,
Where the autumn wind first begins ,
在哪里 这 秋天 风 第一的 开始 ,
秋风初起处，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:st] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [ə'prɪəd] [ləʊ] .
The clouds dispersed , and the sky appeared low .
这 云 分散的 , 和 这 天空 出现 低的 .
云散幕天低；

[reɪn] [ænd; ənd] [dju:] ['wɪðə(r)][ðə; ði] [li:vz] [ɒv; əv] [tri:z] .
Rain and dew wither the leaves of trees .
雨 和 露 枯萎 这 树叶 的 树木 .
雨露凋叶树，

['fri:kwəntli] , [sænd] [gi:s] [flaɪ][baɪ] .
Frequently , sand geese fly by .
频繁地 , 沙 鹅 飞 经过 .
频频沙雁飞。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] , ['ju:nɪfɔ:m] [blu:] .
The sky was a single , uniform blue .
这 天空 曾是 一个 单身的 , 制服 蓝色的 .
碧天惟一色，

[ðə; ði] [ɔ:z] [ɜ:rdʒd][ju: 'es] ['ɒnwəd] [ə'gen] ;
The oars urged us onward again ;
这 桨 敦促 我们 向前 再次 ;
征棹又相催；

['twenti] [j'iəz] [ɪn] [veɪn]
Twenty years in vain
二十 年 在 徒劳
徒劳二十载，

[hi; hi] ['nevə(r)] [li:vz] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd]['ɑ:mə(r)] .
He never leaves his body without his sword and armor .
他 绝不 树叶 他的 身体 没有 他的 剑 和 盔甲 .
剑甲不离身。

[ʌn'raɪvəld] [ɪn] [zɪŋj] ['kaʊnti]
Unrivalled in Xinye County
无与伦比 在 新业 县
独步新野郡，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [nɒt] [jet] ['brəʊkən] ;
My heart is not yet broken ;
我的 心 是 不是 然而 破碎的 ;

寒心尚未灰；

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [nju:] [ðɪs] .
More than ten generations of people knew this .
更多的 比 十 几代人 的 人们 知道 这 .

知者十余辈，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪm] , [bʌt; bət] [rɪ'tɜ:nd] ['empti] - ['hændɪd] .
I visited him , but returned empty - handed .
我 到访 他 , 但 返回 空的 - 递交 .

谒见又空归。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][gwɑ:n] [ju] [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
I think of Guan Yu and Zhang Fei .
我 思考 的 关 于 和 张 费 .

我思与关张，

[wen] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:d(ə)n] [əʊθ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] ;
When the Peach Garden Oath was taken ;
什么时候 这 桃 花园 誓言 曾是 已采取 ;

桃园结义时；

[maɪ] ['həʊmtaʊn] [ɪz] [θə'aʊzəndz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
My hometown is thousands of miles away .
我的 家乡 是 数千 的 英里 离开 .

故乡在万里，

[ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntənz] .
Yunmeng is separated by a thousand mountains .
云梦 是 分开 经过 一个 千 山脉 .

云梦隔千山。

[wɪð] [ə; eɪ][fɜ:m] [wɪl] [ænd; ənd][nəʊ] [sə'pɔ:t] ,
With a firm will and no support ,
和 一个 公司 将要 和 不 支持 ,

志心无立托，

[wi:; wi] ['i:gəli] [ə'wert] [ðə; ði]['hɪərəʊz] [ə'sent] .
We eagerly await the hero's ascent .
我们 急切地 等待 这 英雄们 上升 .

伏望英雄攀，

[ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['drægən] ['nevə(r)] [met] .
The Crouching Dragon and the Hidden Dragon never met .
这 蹲伏 龙 和 这 隐 龙 绝不 遇见 .

卧龙不相会，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] , [jet] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti] [ðeə(r)] .
It was just a small amount , yet it was still there .
它 曾是 只是 一个 小的 数量 , 然而 它 曾是 仍然 那里 .

区区却又还。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] .
The Imperial Uncle and his officials mounted their horses .
这 帝国 叔叔 和 他的 官员 安装 他们的 马匹 .

皇叔与众官上马，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [sti] [ɪn] [zɪŋ] .
But it is still in Xinye .
但 它 是 仍然 在 新业 .

却还新野。

[ʒɑ:ŋ] [ɛf i: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Fei shouted :
张 费 喊叫 :

张飞高叫言：

" ['brʌðə(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nʌŋ] ! "
" Brother , you are wrong ! "
" 兄弟 , 你 是 错误的 ! "

“哥哥错矣！

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)][ɒv; əv] [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [eksprɪ'dɪʃnz] [tu:; tə] - .
I remember the Battle of Huguan and the three expeditions to Xiaopei .
我 记住 这 战斗 的 湖关 和 这 三 探险 到 - .

记得虎关并三出小沛，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [gwɑ:n] [ju] [ə'sæsɪneɪt] [jæn] [lɪɑ:ŋ] .
My brother Guan Yu assassinated Yan Liang .
我的 兄弟 关 于 被暗杀 严 梁 .

俺兄关公刺颜良，

['tʃeɪsɪŋ] [wen] [ʃu:] ,
Chasing Wen Chou ,
追逐 温 周 ,

追文丑，

[sleɪ] [si: eɪ'aɪ] [jæn] ,
Slay Cai Yang ,
杀 蔡 杨 ,

斩蔡阳，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæriət] ['helmit] ,
Attacking the chariot helmet ,
攻击 这 战车 头盔 ,

袭车胄，

[nəʊ] ['dʒentlmən] [keɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
No gentleman came at that time .
不 绅士 来了 在 那 时间 .

当时也无先生来。

[aɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [paʊnd] ['brɔ:dsɔ:d] ,
I and a hundred - pound broadsword ,
我 和 一个 百 - 磅 阔剑 ,

我与一百斤大刀，

[bʌt; bət] [waɪ] ['ɑ:gju:] [wɪð] [ðæt] ['dʒentlmən] ?
But why argue with that gentleman ?
但 为什么 争论 和 那 绅士 ?

却与那先生论么！ ”

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)][dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
The royal uncle did not answer .
这 皇家 叔叔 做过 不是 回答 .

皇叔不答。

[haʊ'evə(r)] , ['dʒu:geɪ] [hɪm'self] [sed] :
However , Zhuge himself said :
然而 , 诸葛亮 他自己 说 :

却说诸葛自言：

[hu:] [eɪ 'em][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

“我乃何人，

[haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [daɪd][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] ?
How many times did the prefect come to pay his respects ?
如何 许多 时代 做过 这 长官 来 到 支付 他的 尊重 ?

使太守几回来谒？

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][æn; ən][ˈempərə(r)] .
I see the imperial uncle as having the appearance of an emperor .
我 看 这 帝国 叔叔 作为 拥有 这 外貌 的 一个 皇帝 .

我观皇叔是帝王之像，

[ɪəz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈʃəuldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pɑːst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖

手垂过膝，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ˈpəʊəmz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [west] [wɔːl] .
Then I saw poems written on the west wall .
然后 我 锯 诗歌 书面 在 这 西方 墙 .

又看西墙上写诗，

[æmˈbɪʃəs] [ˈpi:p(ə)] .
Ambitious people .
雄心勃勃 人们 .

有志之辈。”

[ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [θɪŋks] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈevri] [deɪ] .
The gentleman thinks about this every day .
这 绅士 思考 关于 这 每一个 天 .

先生日日常思，

[rɪˈpi:t] [twɑɪs] .
Repeat twice .
重复 两次 .

前复两遍，

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Now I am thinking about it ,
现在 我 是 思维 关于 它 ,

今正虑间，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [rɪˈpɔːtɪd] :
The young Taoist reported :
这 年轻的 道教 据报道 :

道童报曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [hɪə(r)] [əˈɡen] . "
" The Imperial Uncle is here again . "
" 这 帝国 叔叔 是 这里 再次 . "

“皇叔又来也。”

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈkeɪɒs] , [ˈhɪərəʊz] [ɪˈmɜːdʒ] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈɑːftə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈbæt(ə)lɪz] .
In times of chaos , heroes emerge victorious after countless battles .
在 时代 的 混乱 , 英雄 出现 胜利者 后 无数 战斗 .

世乱英雄百战余，

[kɒŋ'mɪŋ] [fəʊnd] [dʒɔɪ][ɪn] ['fɑ:mɪŋ] [hɪə(r)] .
Kongming found joy in farming here .
孔明 成立 喜悦 在 农业 这里 .

孔明此处乐耕锄。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ju:] [dʌz] [nɒt] ['vɪzɪt] [θri:] [taɪmz] ,
If the King of Shu does not visit three times ,
如果 这 国王 的 舒 做 不是 访问 三 时代 ,

蜀王若不垂三顾，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi] [pə'sweɪd] [ju:: jʊ][tu:: tə] [li:v] [ɔ:(r); ə(r)][əʊld] ['rezɪdəns] ?
How can we persuade you to leave your old residence ?
如何 能 我们 说服 你 到 离开 你的 老的 住宅 ?

争得先生出旧庐？

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [bɔ:d] ,
Speaking of the former lord ,
请讲 的 这 以前的 主 ,

话说先主，

[ɔ:l] [jiə(r)] [raʊnd] ,
All year round ,
全部 年 圆形的 ,

一年四季，

[hi:: hi] ['vɪzɪtɪd] ['dʒu:geɪ] [li'æŋz] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] [θri:] [taɪmz] .
He visited Zhuge Liang's thatched cottage three times .
他 到访 诸葛亮 梁氏 茅草屋顶 小屋 三 时代 .

三往茅庐谒卧龙，

[wi:: wi][mʌst; məst] [nɒt] [mi:t] .
We must not meet .
我们 必须 不是 见面 .

不得相见。

['dʒu:geɪ][wɒz; wəz] [ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ]['deɪətɪ; 'di:ətɪ] .
Zhuge was originally a deity .
诸葛亮 曾是 起初 一个 神 .

诸葛本是一神仙，

[frɒm; frəm] [ˌelɪ'mentri] [sku:l] ['stʌdɪz] ,
From elementary school studies ,
从 初级 学校 研究 ,

自小学业，

['ri:tʃɪŋ] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] ,
Reaching middle age ,
到达 中间 年龄 ,

时至中年，

['ri:dɪŋ] ['evri] [bʊk]
Reading every book
阅读 每一个 书

无书不览，

['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['si:kɹəts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ænd] [ɜ:θ]
Reaching the secrets of heaven and earth
到达 这 秘密 的 天堂 和 地球

达天地之机，

[ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] [di'fai, 'di:-]['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] [di'vaɪn] [ænd; ænd] [di'mɒnɪk] ['tʃælɪndʒɪz] ;
A will that defies even the most divine and demonic challenges ;
一个 将要 那 反抗 甚至 这 最多 神圣的 和 恶魔般的 挑战 ;

神鬼难度之志；

[kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[ˈskætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['səʊldʒəz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[sɔ:rdz] [fləʊd] [laɪk] ['rɪvəz] .
Swords flowed like rivers .
剑 流动 喜欢 河流 .

挥剑成河。

[ˈsaɪmə] [ʒɔŋdə] [wʌns] [sed] :
Sima Zhongda once said :
西玛 中达 一次 说 :

司马仲达曾道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] ['kænət] [bi:; bi] [stɒpt] . "
" **It is coming** , **and it cannot be stopped** . "
" 它 是 未来 , 和 它 不能 是 停止 . "

“来不可当，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌndɪ'fendəbl] [tu:; tə] [ə'tæk] .
It is undefendable to attack .
它 是 无法辩护 到 攻击 .

攻不可守，

[træpt] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə'raʊndɪd] ,
Trapped and unable to be surrounded ,
被困 和 无法 到 是 包围 ,

困不可围，

[ðə; ði] [ʌn'nəʊn] [ɪz] ['hju:mən] .
The unknown is human .
这 未知 是 人类 .

未知是人也，

[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

神也，

[ɪ'mɔ:t(ə)l] ? "
Immortal ? "
不朽 ? "

仙也？ ”

[naʊ] , [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [tʃʊ] [ʃu:] ,
Now , recommended by Xu Shu ,
现在 , 受到推崇的 经过 徐 舒 ,

今被徐庶举荐，

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:dz] [rɪ'zɒlv] [wɒz; wəz] [ʌn'weɪvərɪŋ] .
The First Lord's resolve was unwavering .
这 第一的 主场 解决 曾是 坚定不移 .

先主志心不二，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He returned to the thatched hut .
他 返回 到 这 茅草屋顶 小屋 .

复至茅庐。

[fɜːst] [lɔːd] [ænd; ənd][gwaːn]
First Lord and Guan
第一的 主 和 关

先主并关、

[ʒɑːŋ] [ˈɜːrdi] ,
Zhang Erdi ,
张 埃尔迪 ,

张二弟，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He led his troops to dismount in front of the temple .
他 引领 他的 军队 到 下马 在 正面 的 这 寺庙 .

引众军于庵前下马，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] [ˈeni] [ˈkwɛstʃənz] .
They dared not ask any questions .
他们 敢于 不是 问 任何 问题 .

亦不敢唤问。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [əˈraɪvd] .
A child arrived .
一个 孩子 到达的 .

一道童至。

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [ɑːskt] :
The First Lord asked :
这 第一的 主 问 :

先主问曰：

" [dʌz] [ˈmɑːstə(r)][hæv; həv][,aɪ ˈtiː] ? "
" Does Master have it ? "
" 做 掌握 有 它 ? "

“师父有无？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [sed] :
The young Taoist said :
这 年轻的 道教 说 :

道童曰：

" [ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ˈdɒkjumənts] . "
" Master is reading documents . "
" 掌握 是 阅读 文件 : "

“师父正看文书。”

[fɜːst] [lɔːd] [ænd; ənd][gwaːn]
First Lord and Guan
第一的 主 和 关

先主并关、

[ʒɑːŋ] [dʒiː] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ˈtemp(ə)] .
Zhang Zhi entered the Taoist temple .
张 智 进入 这 道教 寺庙 .

张直入道院，

[hiː; hi] [baʊd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He bowed before the thatched hut .
他 鞠躬 前 这 茅草屋顶 小屋 .

至茅庐前施礼。

[ˈdʒu:geɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ɪnˈgrəʊst] [ɪn] [ˈri:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ðæt][hi:; hi] [brˈkeɪm] [əbˈsest] [wɪð] [ˌaɪ ˈti:] .
Zhuge was so engrossed in reading his book that he became obsessed with it .
诸葛亮 曾是 所以 全神贯注 在 阅读 他的 书 那 他 成为 痴迷 和 它 .
诸葛贪顾其书。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ][ˈæŋgrəli] [sed] :
Zhang Fei angrily said :
张 费 愤怒地 说 :
张飞怒曰:

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][ˌeɪ,ɑɪˈju:] [ˌjɛŋ] , [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˈprɪns] [ɒv; əv]
" **My brother is a descendant of Liu Sheng , the seventeenth Prince of**
" 我的 兄弟 是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 第十七 王子 的
[dʒɒŋˈʃɑn] [ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] . "
Zhongshan during the Han Dynasty . "
中山 期间 这 韩 王朝 . "
“我兄是汉朝十七代中山靖王刘胜之后,

[brɪˈfɔ:(r)] [ˈbəʊɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Before bowing down to the thatched hut ,
前 鞠躬 向下 到 这 茅草屋顶 小屋 ,
今折腰茅庵之前,

" [jʊr; jər] [ˈbi:ɪŋ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ! "
" **You're being disrespectful to my brother ! "**
" 你是 存在 不尊重 到 我的 兄弟 ! "
故慢我兄! ”

[jʌŋ] - [wɒz; wəz] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪəɪŋ][ænd; ænd] [ˈfəʊtɪd] [æt; ət][hɪm] .
Yun Changzhen was awe - inspiring and shouted at him .
云 - 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 和 喊叫 在 他 .
云长镇威而喝之。

[ˈdʒu:geɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .
Zhuge looked at him .
诸葛亮 看起来 在 他 .
诸葛举目视之,

[wi:; wi] [met] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhɜ:mɪtɪdʒ] .
We met outside the hermitage .
我们 遇见 外部 这 隐居处 .
出庵相见。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕,

[ˈdʒu:geɪ] [ɑ:skt] :
Zhuge asked :
诸葛亮 问 :
诸葛问曰:

" [hu:m] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [rɪˈspekt] ? "
" **Whom should we respect ? "**
" 谁 应该 我们 尊重 ? "
“尊重何人也? ”

[ˈu:ˈɑ:nˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :
玄德曰:

" [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ɛl,ɑɪ'ju:] [[en] , [ðə; ði] [prɪns]
" **Remembering that Liu Bei was a descendant of Liu Sheng , the Prince**
" 记住 那 刘 贝 曾是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 王子
[ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] , [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sev(ə)n'ti:nθ] [dʒenə'reɪ(ə)n] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn]
of Zhongshan , who was the seventeenth generation descendant of the Han
的 中山 , WHO 曾是 这 第十七 一代 后裔 的 这 韩
[ˈdɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

“念刘备是汉朝十七代玄孙中山靖王刘胜之后，

[hi; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] [zɪnɪ] .
He met with the Prefect of Xinye .
他 遇见 和 这 长官 的 新业 .

见新野太守。”

[ˈɑ:ftə(r)][ˈdʒu:geɪ] [ˈlɪsnd] ,
After Zhuge listened ,
后 诸葛亮 听着 ,

诸葛亮听毕，

[hi; hi] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][tu; tə][ðə; ði] [ˈnʌnəri] [tu; tə] [sɜ:v] [hɪm] .
He invited the Imperial Uncle to the nunnery to serve him .
他 受邀 这 帝国 叔叔 到 这 尼姑庵 到 服务 他 .

邀皇叔入庵侍座。

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛亮曰：

" [nɒt] [braɪt] , "
" **Not bright ,** "
" 不是 明亮的 , "

“非亮过，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tu; tə] [rɪˈpɔ:t] .
The young Taoist priest did not come to report .
这 年轻的 道教 牧师 做过 不是 来 到 报告 .

是道童不回报。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

[tʃʊ] [ʃu:] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈma:stəz] [gʊd] [di:dz] .
Xu Shu praised his master's good deeds .
徐 舒 赞扬 他的 硕士学位 好的 契约 .

“徐庶举师父善行，

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒəm] [dɪˈsi:vd] [dʒi:ˈæŋ][ænd; ənd][ly:] .
Military stratagems deceived Jiang and Lü .
军队 策略 受骗 江 和 鲁 .

兵谋欺姜吕。

[naʊ] , [aɪ] [lʊk] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [θri:] [ˈsi:z(ə)nz] .
Now , I look back on the three seasons .
现在 , 我 看 后退 在 这 三 季节 .

今四季三往顾，

[ɪn'vaɪt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θætft] [ˈkɒtɪdʒ] .
Invite your master to come out of his thatched cottage .
邀请 你的 掌握 到 来 出去 的 他的 茅草屋顶 小屋 .

邀师父出茅庐，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈti:tʃə(r)] .
I am willing to serve as a teacher .
我 是 愿意的 到 服务 作为 一个 老师 .

愿为师长。”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [kɑʊ] [kɑʊ] , "
" The Imperial Uncle destroyed the traitor Cao Cao , "
" 这 帝国 叔叔 损毁 这 叛徒 曹 曹 , "

“皇叔灭贼曹操，

" [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] ? "
" To revive the Han Dynasty ? "
" 到 复活 这 韩 王朝 ? "

复兴汉室？ ”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [dʒɑʊ] [dʒi:,eɪ'ɒʊ][ɪz] [ə'bju:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
I have heard that Zhao Gao is abusing his power .
我 有 听到 那 赵 高 是 滥用 他的 力量 .

“我闻赵高弄权，

[dɒŋ] [dʒu:'ɔ:] [held] [sweɪ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] ;
Dong Zhuo held sway over the power ;
董 卓 握住 摇摆 超过 这 力量 ;

董卓挟势；

[kɑʊ] [kɑʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] [mæn] .
Cao Cao was a cunning and ruthless man .
曹 曹 曾是 一个 狡猾 和 无情 男人 .

曹操奸雄，

[ˈempərə(r)][ˈfɪ:'ɑ:n][wɒz; wəz] [wi:k] .
Emperor Xian was weak .
皇帝 西安 曾是 虚弱的 .

献帝懦弱。

[su:n] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [ru:ld] [baɪ] [ˈveəriəs] [ˈhedʒə,mɑ:nz] .
Soon , the world was ruled by various hegemons .
很快 , 这 世界 曾是 裁决 经过各种各样的 霸权 .

天下不久各霸者为主。

[ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ] [kɛɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [liːv] [jɜː(r); jə(r)] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [əˈtæk]
Liu Bei came to invite you , sir , to leave your hermitage and attack
刘 贝 来了 到 邀请 你 , 先生 , 到 离开 你的 隐居处 和 攻击
[kaʊ] [kaʊ] .
Cao Cao .
曹 曹 :

刘备故来请先生出庵伐曹，

" [ai][ˈəʊnli] [niːd] [ə; eɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [daʊn] [ɪn] . "
" I only need a prefecture to settle down in . "
" 我 仅有的 需要 一个 州 到 定居 向下 在 . "

但得一郡安身处可矣。”

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [sɪns] [hwaːn] [lɪŋ] [lɒst] [ˈpaʊə(r)] ,
" Since Huan Ling lost power ,
" 自从 欢 凌 丢失的 力量 ,

“自桓灵失政，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [juːˈzəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] [æt; ət] [ˈkɪŋ,men] .
A treacherous minister usurped the throne at Kinmen .
一个 奸诈 部长 篡夺 这 王座 在 金门 .

贼臣篡位在金门，

[tuː; tə] [send] [waɪz] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈfiːldz] .
To send wise men to the mountains and fields .
到 发送 明智的 男人 到 这 山脉 和 字段 .

使贤人走于山野。

[əˈlæəs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼，

[kaʊ] - [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][wʌn] [ˈmɪljən] .
Cao Mengde led an army of one million .
曹 - 引领 一个 军队 的 一 百万 .

曹孟德驱兵百万，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [fræs] [ˈdʒenərəlz] ,
A thousand fierce generals ,
一个 千 凶猛的 将军们 ,

猛将千员，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈpaʊə(r)] ,
Taking advantage of the emperor's power ,
采取 优势 的 这 皇帝的 力量 ,

挟天子之势，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] .
None of the feudal lords were not afraid .
没有任何 的 这 封建 领主们 是 不是 害怕的 .

诸侯无有不惧者。

[sʌn] [tʃwɑ:n] [held] [swɛɪ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [strəˈti:dʒɪk] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈtʃæŋʃɑ:] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]
Sun Quan held sway over the strategic location of Changsha , taking advantage of
太阳 权 握住 摇摆 超过 这 战略 地点 的 长沙 , 采取 优势 的
[ɪts][ˈnætʃ(ə)rəl] [təˈreɪn] .
its natural terrain .
它是 自然的 地形 .

孙仲谋据于长沙山水之势，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [praʊd] .
The country is rich and its people are proud .
这 国家 是 富有的 和 它是 人们 是 自豪的 .

国富民骄，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɒv; əv] [θri:] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðəz]
The remaining business of three generations of father and brothers
这 其余的 商业 的 三 几代人 的 父亲 和 兄弟

父兄三世之余业，

[ɪts][ˈrɪvə(r)][ɪz] [ˈkɒmpərəb(ə)] [tu:; tə][æŋ; əŋ] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] .
Its river is comparable to an army of a million .
它是 河 是 可比 到 一个 军队 的 一个 百万 .

其江可敌百万之军。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Only the Imperial Uncle ,
仅有的 这 帝国 叔叔 ,

惟有皇叔，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈnʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The army numbered less than ten thousand .
这 军队 编号 较少的 比 十 千 .

兵不满万，

[les] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈhʌndrəd] ;
Less than one hundred ;
较少的 比 一 百 ;

将不满百；

[beɪst] [ɒŋ] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Based on benevolence and righteousness ,
基于 在 仁 和 义 ,

凭仁义，

[rɪˈlaɪ] [ɒŋ] [ˈhɪərəʊz] ;
Rely on heroes ;
依靠 在 英雄 ;

仗豪杰；

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [dɪˈzaɪr] [tu:; tə] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
The Imperial Uncle desires to rule the world .
这 帝国 叔叔 欲望 到 规则 这 世界 .

皇叔欲兴天下，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:st] [ˈbɒrəʊ] [ˌdʒɪŋˈdʒʊʊ][æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
We should first borrow Jingzhou as a base .
我们 应该 第一的 借 荆州 作为 一个 根据 .

候日先借荆州为本，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈri:dʒən] .
The plan was later made to benefit the Western Sichuan region .
这 计划 曾是 之后 制成 到 益处 这 西 四川 地区 .

后图西川为利。

Jingchu ,

荆楚者，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz][ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] ,
To the north is the Yangtze River ,
到 这 北 是 这 长 江 河 ,

北有大江，

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈsʌðən] [bəːrˈberɪənz] ,
In the south there are the southern barbarians ,
在 这 南 那 里 是 这 南 部 野 蛮 人 ,

南有南蛮，

[ɪn][ðə; ði] [iːst] [laɪz] [wuː][ænd; ənd][ˈhuːɪ] .
In the east lies Wu and Hui .
在 这 东 方 谎 言 吴 和 惠 .

东有吴会，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] [ˌbiː ˈeɪ][ænd; ənd] [ʃuː] ([ˈsiːtʃwɑːn] [ænd; ənd] [ˈtʃɒŋˈtʃɪŋ]) ,
To the west lies Ba and Shu (Sichuan and Chongqing) ,
到 这 西 方 谎 言 巴 和 舒 (四 川 和 重 庆) ,

西有巴蜀，

[ænd; ənd] [ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ŋjuːz] [ɒv; əv] [ˈstaːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
And there was no news of starving people .
和 那 里 曾 是 不 消 息 的 饥 饿 人 们 .

又不闻饥民。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːk] [ˈruːlə(r)] .
Liu Zhang was a weak ruler .
刘 张 曾 是 一 个 虚 弱 的 统 治 者 .

刘璋为君懦弱，

[ɪf] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɪz] [reɪzd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈdrʌmbɪːt] ,
If an army is raised with a single drumbeat ,
如 果 一 个 军 队 是 提 高 和 一 个 单 身 的 鼓 声 ,

倘兴一鼓之师，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [suːn] .
It will be obtained soon .
它 将 要 是 获 得 很 快 .

指日而得。

[ðen] [hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɒv; əv] [ˈbenɪfɪts] .
Then he bowed to the gate and refused the offer of benefits .
然 后 他 鞠 躬 到 这 门 和 拒 绝 这 提 供 的 好 处 .

然后拜关拒益之众，

[ˈhedɪŋ] [iːst] [tuː; tə][dʒiːˈæŋ] [pɑːs] ,
Heading east to Jian Pass ,
标 题 东 方 到 建 经 过 ,

东去剑关，

[ˈteɪkɪŋ] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˈmʌstəd] [siːd] [ɒn] [flæt] [ɡraʊnd] .
Taking Guanzhong is as easy as picking up a mustard seed on flat ground .
采 取 关 中 是 作 为 简 单 的 作 为 挑 选 向 上 一 个 芥 末 种 子 在 平 坦 的 地 面 .

取关西如平地拾芥，

[waɪ] [daʊnt][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [brɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [juː ˈes] ?
Why don't the common people bring food and drink to welcome us ?
为 什 么 不 这 常 见 的 人 们 带 来 食 物 和 喝 到 欢 迎 我 们 ?

百姓何不箪食壶浆以迎？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [əbˈteɪnd] [kɒŋˈmɪŋ] ,
The Imperial Uncle obtained Kongming ,
这 帝国 叔叔 获得 孔明 ,
皇叔得孔明,

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ˈwɔ:tə(r)]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水
如鱼得水,

[daʊnt] [bəʊst] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbreɪvɪst] .
Don't boast about being the bravest .
不 夸 关于 存在 这 最勇敢的 .
休言勇冠,

[nɒt] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌdʒi:ˈeɪˈoʊ] [tʃi:ˈæŋ] ,
Not to mention Gao Qiang ,
不是 到 提到 高 强 ,
莫说高强,

[ˈtaɪmɪŋ] ,
Timing ,
定时 ,
天时、

[ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ləʊˈkeɪʃn]
Advantage of location
优势 的 地点
地利、

[ˈpi:p(ə)] ,
People ,
人们 ,
人和,

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] [hæd; həd] [ɪts] [əʊn] [streŋkθs] .
Each of the three kingdoms had its own strengths .
每个 的 这 三 王国 有 它是自己的 优势 .
三国各拼一德,

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] .
To establish the state .
到 建立 这 状态 .
以立社稷。

[ʊˈɑ:nˈdeɪ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] .
Xuande then appointed Zhuge Liang as his military advisor .
宣德 然后 任命 诸葛亮 梁 作为 他的 军队 顾问 .
玄德遂拜诸葛为军师。

[ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] .
Zhugue Liang emerged from his thatched cottage .
诸葛亮 梁 出现 从 他的 茅草屋顶 小屋 .
诸葛出茅庐,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪəz] [əʊld] .
He was only twenty - nine years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 九 年 老的 .
年方二十九岁。

[ˈdʒu:geɪ] [left] [ðə; ði] [ˈhɜ:mɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [zɪŋ] .
Zhugue left the hermitage and went to Xinye .
诸葛亮 左边 这 隐居处 和 去 到 新野 .
诸葛出庵前往新野,

[ˈdeɪlɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Daily banquets .
日常的 宴会 .

每日筵会。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sɔ:t] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪs] .
The Imperial Uncle sought military advice .
这 帝国 叔叔 寻求 军队 建议 .

皇叔请教军。

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [ˈeni] [ˈsəʊldʒə(r)] [hu:] [,disəˈbei] [ˈɔ:dərs] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] ! "
" Any soldier who disobeys orders will be executed ! "
" 任何 士兵 WHO 违抗 订单 将要 是 执行 ! "
“教军若违令者斩！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ef i: ˈaɪ][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhɑ:bə] [ə; eɪ][dɪˈzaɪə(r)][tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Zhang Fei had always harbored a desire to deceive Zhuge Liang .
张 费 有 总是 藏匿 一个 欲望 到 欺骗 诸葛亮 梁 .

张飞素有欺孔明之心，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [brɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [steps] :
He shouted from below the steps :
他 喊叫 从 以下 这 步骤 :

于阶下大叫：

" [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] , [nəʊ] ! "
" Royal Uncle , no ! "
" 皇家 叔叔 , 不 ! "
“皇叔不可！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈkaʊhɜ:ɪd] [ˈvɪlɪdʒə(r)][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmɪlətri] [ˈɔ:dərs] !
How can a cowherd villager be given military orders !
如何 能 一个 牛仔 村民 是 给定 军队 订单 !

牧牛村夫岂能为军令！ ”

[ɡwɑ:n] [ɡɒŋ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Guan Gong cupped his hand over his mouth .
关 锣 杯状 他的 手 超过 他的 嘴 .

关公一手掬其口，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [ʒɑ:ŋ] [ef i: ˈaɪ][ɪz][səʊ] [ru:d] ! "
" Zhang Fei is so rude ! "
" 张 费 是 所以 粗鲁的 ! "
“张飞煞粗！

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rɪˈɡɑ:dɪd] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈænsesə(r)] .
The Imperial Uncle regarded the strategist as his ancestor .
这 帝国 叔叔 认为 这 战略家 作为 他的 祖先 .

皇叔看军师如太公。”

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰:

" [ˈhævɪŋ] [kɒŋˈmɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ˈentərɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] . "
" Having Kongming is like a fish entering water . "
" 拥有 孔明 是 喜欢 一个 鱼 进入 水 . "
“吾得孔明如鱼入水。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
The Imperial Uncle invited Zhuge Liang to the government office .
这 帝国 叔叔 受邀 诸葛亮 梁 到 这 政府 办公室 :
皇叔邀诸葛入衙，

[ˈdeɪli] [ˈbæŋkwɪt] .
Daily banquets .
日常的 宴会 :

每日筵会。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,
月余日，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰:

[kɑʊ] [kɑʊ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌŋ] [æz; əz] [grænd] [ˈmɑ:(ə)] .
Cao Cao appointed Xiahou Dun as Grand Marshal .
曹 曹 任命 夏侯 逼债 作为 盛大 元帅 :
“曹操拜夏侯惇为大元帅，

" [aɪ] [wɪl] [send] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [teɪk] [zɪŋ] . "
" I will send 100 , 000 troops to take Xinye . "
" 我 将要 发送 - , - 军队 到 拿 新野 . "
将十万军来取新野。”

[zɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Zhang Fei shouted loudly :
张 费 喊叫 高声 :

张飞高声叫曰:

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][hæz; həz] [əbˈteɪnd] [kɒŋˈmɪŋ] "
" The Imperial Uncle has obtained Kongming "
" 这 帝国 叔叔 有 获得 孔明 "
“皇叔得孔明，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)] .
Like a fish in water .
喜欢 一个 鱼 在 水 :

如鱼得水。

[maɪ] [ˈmɑ:(ə)] [a:ts] [ˈskɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈklʌmzi] [ænd; ənd] [dʌl] .
My martial arts skills are clumsy and dull .
我的 武术 艺术 技能 是 笨拙 和 乏味的 :
俺武艺粗钝，

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ! "
" Look at the strategist ! "
" 看 在 这 战略家 ! "
看军师应当! ”

[ɪˈmiːdiət] ,
immediate ,
即时 ,

即时，

[ˈdʒuːgeɪ] [kɔːld] [gwɑːn] [ju] :
Zhuge called Guan Yu :
诸葛亮 称为 关 于 :

诸葛叫关公：

" [jʊl] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [trɪk] . "
" You'll fall for my trick . "
" 你会 落下 为了 我的 诡计 . "

“你受吾一计。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [dʒəʊ] [jʌn] :
He then ordered Zhao Yun :
他 然后 订购 赵 云 :

又令赵云：

" [jʊl] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [trɪk] . "
" You'll fall for my trick . "
" 你会 落下 为了 我的 诡计 . "

“你受吾一计。”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] [plænz] .
All the officials had their own plans .
全部 这 官员 有 他们的 自己的 计划 .

众官皆有计也。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈdʌznt] [niːd] [ˌem ˈiː] ? "
" The strategist doesn't need me ? "
" 这 战略家 不 需要 我 ? "

“军师不用我也？

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ?
How about me ?
如何 关于 我 ?

我如何？ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] :
The strategist suddenly said :
这 战略家 突然 说 :

军师猛然言曰：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɔːlsəʊ] [fel] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [skiːm] . "
" The general also fell for my scheme . "
" 这 一般的 还 跌倒 为了 我的 方案 . "

“将军也受吾一计。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ɪmˈbreɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhang Fei embraced it .
张 费 拥抱 它 .

张飞揽之。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

“张飞，

[ju:; jʊ] [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [ˈɪntu:] [aɪ 'ti:] !
You put your heart into it !
你 放 你的 心 进入 它 ！

你本人用心也！ ”

[ə; eɪ] [-] [laɪf] [ɪz] [ʃɔ:t] .
A strategist's life is short .
一个 战略家的 生活 是 短的 。

军师无三日，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [drɪspɜ:st] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 。

众官皆散。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈθɜ:ti] [li:] [frəm; frəm] [zɪnj] .
Meanwhile , Xiahou Dun set up camp thirty li from Xinye .
同时 , 夏侯 逼债 放 向上 营 三十 李 从 新野 。

却说夏侯惇离新野三十里下寨，

[aɪ 'ti:] [ɪn'spaɪəz] [ju: 'es] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:(r)] [nju:] [frʌn'tɪr] .
It inspires us to explore new frontiers .
它 鼓舞人心 我们 到 探索 新的 前沿 。

令人探新野。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 。

不一月，

[ðə; ði] [saʊnd] [pʊ; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈmju:zɪk] [kɒd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] .
The sound of drums and music could be heard .
这 声音 的 鼓 和 音乐 可以 是 听到 。

听得鼓乐响，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] :
Someone told the marshal :
某人 讲述 这 元帅 。

人告元帅言：

" [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [went] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmaʊntəntɒp] , "
" **The strategist went up to the mountaintop ,** "
" 这 战略家 去 向上 到 这 山顶 。

“军师上一山顶，

[hi:; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [entə'teɪnmənt] .
He invited the Imperial Uncle to a banquet for entertainment .
他 受邀 这 帝国 叔叔 到 一个 宴会 为了 娱乐 。

邀皇叔排筵作乐。”

[ˈʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [sed] :
Xiahou Dun said :
夏侯 逼债 说 。

夏侯惇言：

" [ju:; jʊ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] , [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] ! "
" **You country bumpkin , wait for me !** "
" 你 国家 乡巴佬 。

“村夫慢我！ ”

[ðeɪ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [sləʊp] .
They led 50 , 000 troops to the foot of the high slope .
他们 引领 - , - 军队 到 这 脚 的 这 高 的 坡 .
引五万军到高坡下。

[ˈtɜ:nɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ˈpʊlɪŋ] [ʌp]
Turning back to the south , pulling up
转弯 后退 到 这 南 , 拉 向上
回面向南拽起,

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [ˈtræv(ə)ld]
The officials who traveled
这 官员 WHO 旅行
将游子众官,

[əˈkʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Accompanying the Imperial Uncle
随同 这 帝国 叔叔
伴皇叔、

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
The strategist went to the west wall .
这 战略家 去 到 这 西方 墙 .
军师走西壁。

[ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] [lɒgz] [paɪld] [ɒn][ðə; ði] [sləʊp] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈʃi:ˈɑ:;hu:] [dʌn]
The stones and logs piled on the slope were used to attack Xiahou Dun
这 石头 和 日志 堆积 在 这 坡 是 用过的 到 攻击 夏侯 逼债
[wɪˈðəʊt] [ˈstɒpɪŋ] .
without stopping .
没有 停止 .

坡上炮石垒木打夏侯惇马不停蹄，
[tu:] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)][brˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [ˈredi] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] .
Two generals were behind them , ready to kill the rear guard .
二 将军们 是 在后面 他们 , 准备好 到 杀 这 后部 警卫 .
背后有二将杀殿后。

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [swept] [əˈkrɒs] .
Three thousand troops were swept across .
三 千 军队 是 扫荡 穿过 .
横裹三千军，

[dʒaʊ] [jʌn] [əˈprɪəd] .
Zhao Yun appeared .
赵 云 出现 .
赵云出。

[ˈʃi:ˈɑ:;hu:] [dʌn] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Xiahou Dun intended to return to the camp .
夏侯 逼债 故意的 到 返回 到 这 营 .
夏侯惇有意归寨，

[ðeə(r)] [ɪz] [hɔ:s] [graɪm] ,
There is horse grime ,
那里 是 马 污垢 ,
有马垢、

[ˌel,aiˈju:] [fɛŋ] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Liu Feng raided the stronghold .
刘 冯 突袭 这 据点 .
刘封劫了寨。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [fled] [nɔːθ] .
Xiahou Dun fled north .
夏侯 逼债 逃亡 北 .

夏侯惇投北走。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[əˈraɪv] [æt; ət][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti]
Arrive at an ancient city
到达 在 一个 古老的 城市

到一古城，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] . . .
It is thought that . . .
它 是 想法 那 . . .

令人探言，

[greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Grain and fodder within the city
粮食 和 饲料 之内 这 城市

城内粮草、

[ˈɑːmi]
Army
军队

大军、

[ˈkæt(ə)] ,
cattle ,
牛 ,

牛畜，

[ðə; ði][ɪgˈzækt][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [ʌnˈhəʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [dɪˈlɪvəd] [greɪn] [tuː; tə] [zɪnj] .
Everyone says that Xiahou Dun delivered grain to Xinye .
每个人 说道 那 夏侯 逼债 发表 粮食 到 新业 .

人皆言夏侯惇与新野送粮，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [left] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Xiahou Dun left after the battle .
夏侯 逼债 左边 后 这 战斗 .

知征战走了夏侯惇。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The army entered the city .
这 军队 进入 这 城市 .

众军入城，

[hiː; hi] [ˌdɪsˈmaʊnt] [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He dismounted upon arriving at the government office .
他 下马 之上 抵达 在 这 政府 办公室 .

至衙下马。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [fuːd] [biː; bi] [prɪˈpeəd] .
The marshal instructed that food be prepared .
这 元帅 指示 那 食物 是 准备 .

元帅交造饭。

[wen] [ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] ,
When the rice is cooked and you want to eat it ,
什么时候 这 米 是 煮熟 和 你 想 到 吃 它 ,
饭熟欲食，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [rəʊz] [ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .
伏军皆起，

[ɪn'kləʊzɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Enclosed on all four sides .
内 在 全部 四 侧面 .
四面兜着。

[ʃiː'ɑːhuː] [dʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Xiahou Dun wanted to leave .
夏侯 逼债 通缉 到 离开 .
夏侯惇欲走，

[ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [rəʊp] [snæpt] .
The railing rope snapped .
这 栏杆 绳索 啪啪 .
迸断栏索，

[ˈevri] ['pɒsəb(ə)l] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
Every possible means were employed .
每一个 可能的 方法 是 受雇 .
百计皆起，

[ˈkræʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
crashing into the formation ,
崩溃 进入 这 形成 ,
撞入阵，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɪndʒəd] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
The number of people injured is unknown .
这 数字 的 人们 受伤 是 未知 .
伤人勿知其数。

[ʃiː'ɑːhuː] [dʌn] :
Xiahou Dun :
夏侯 逼债 :
夏侯惇:

" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ][ðə; ði] ['kæt(ə)l] ['hɜːdə(r)] ! "
" It must be a scheme by the cattle herders ! "
" 它 必须 是 一个 方案 经过 这 牛 牧羊人 ! "
“必是牧牛村夫之计也！ ”

[ðəə(r)] ['ɑːmi] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] - , - .
Their army numbered less than 30 , 000 .
他们的 军队 编号 较少的 比 - , - .
其军无三万，

[ˈhedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 .
往东去也。

[ˈθɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] ,
Thirty miles from the ancient city ,
三十 英里 从 这 古老的 城市 ,
走离古城三十里，

[ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ɔ:də(r)] [wʊd] [ə'raɪv] ['ɑ:ftə(r)] ['mɪdnaɪt] .
The celestial order would arrive after midnight .
这 天体 命令 会 到达 后 午夜 .

天道约至半夜以后，

[ləʊ'keɪtɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
Located near the Tanxi River ,
位于 靠近 这 - 河 ,

靠檀溪水，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [,dis'maunt] .
All the officials dismounted .
全部 这 官员 下马 .

众官都下马。

['ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Xiahou Dun also said that the men and horses were exhausted .
夏侯 逼债 还 说 那 这 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

夏侯惇又言人困马乏，

[hænd][əʊvə(r)][ðə; ði] [fu:d] .
Hand over the food .
手 超过 这 食物 .

交造饭。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [leɪ] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
All the officers and soldiers lay on their backs .
全部 这 警官 和 士兵 躺 在 他们的 背部 .

众官卒皆仰面而卧。

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

饭熟，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [tu:; tə] ['dɪnə(r)] .
He wanted to invite the marshal to dinner .
他 通缉 到 邀请 这 元帅 到 晚餐 .

欲请元帅吃饭。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['i:t(ə)n] .
The officials had not yet eaten .
这 官员 有 不是 然而 吃 .

众官未吃，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] , [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] ['θʌndə(r)] , [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
Suddenly , a loud sound , as clear as thunder , was heard .
突然 , 一个 大声 声音 , 作为 清除 作为 雷 , 曾是 听到 .

蓦然一声响亮若雷。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] ['ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [ðæt] :
Someone reported to Xiahou Dun that :
某人 据报道 到 夏侯 逼债 那 :

有人报夏侯惇言曰：

" [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [ɪz] ['fləʊɪŋ] [daʊn] . "
" The water of the Tanxi River is flowing down . "
" 这 水 的 这 - 河 是 流动 向下 . "

“檀溪河水下来，

[vɑ:st][ænd; ənd] ['baʊndləs] [laɪk] [waɪt] [klaʊdz] !
Vast and boundless like white clouds !
广阔的 和 无边无际 喜欢 白色的 云 !

莽荡若白云！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [plɜ:s] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði]
The marshal ordered his men to go to a high place to observe the
这 元帅 订购 他的 男人 到 去 到 一个 高的 地方 到 观察 这
[sə'raʊndɪŋz] .
surroundings .
周围环境 .

元帅令人赴高阜处望，

[ˈsi:ɪŋ] [ə; eɪ] [ded] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ded] [hɔ:s] ,
Seeing a dead man and a dead horse ,
看到 一个 死的 男人 和 一个 死的 马 ,
见亡人死马，

[ˈdrɪftɪŋ] [ˌdaʊn'stri:m] [wɪð] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
Drifting downstream with the water .
漂流 下游 和 这 水 .

逐水而下。

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [wept] ['bɪtəli] .
The marshal wept bitterly .
这 元帅 哭泣 苦涩地 .

元帅痛哭，

[ɪts] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Its army numbered less than ten thousand .
它是 军队 编号 较少的 比 十 千 .
其军无万。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][klɪə(r)] .
The Way of Heaven is clear .
这 方式 的 天堂 是 清除 .

天道明，

[ˈʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [lʊkt] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ʌn][hɪz; ɪz] [wei] .
Xiahou Dun looked north and continued on his way .
夏侯 逼债 看起来 北 和 持续 在 他的 方式 .
夏侯惇望北再行。

[tu:; tə] - [brɪdʒ] ,
To Tanxi Bridge ,
到 - 桥 ,

到檀溪一桥，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [dju:] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Coming from due south in the east ,
未来 从 到期的 南 在 这 东方 ,
东面正南来，

[gəʊ] [streɪt] [nɔ:θ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Go straight north across the bridge .
去 直的 北 穿过 这 桥 .
直北过桥。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [tru:ps] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
The ambush troops rose up and blocked their way .
这 伏击 军队 玫瑰 向上 和 已屏蔽 他们的 方式 .
伏军起拦住，

['leɪtə(r)] [keɪm] [dʒi:'æŋ] [ʃi:ɑ:nɪ] ,
Later came Jian Xianhe ,
之后 来了 建 仙鹤 ,

后有简献和，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][gwa:n] [ju] [bɪ'fɔ:(r)] .

There was Guan Yu before .
那里 曾是 关 于 前 :

前有关公。

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

Xiahou Dun charged into the enemy lines .
夏侯 逼债 带电 进入 这 敌人 线条 :

夏侯惇撞阵而过去，

[hi;; hi][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

He glanced at the soldiers .
他 瞥了一眼 在 这 士兵 :

觑士卒。

[θri:] [deɪz] [ɪn] [əd'vɑ:ns] ,

Three days in advance ,
三 天 在 进步 ,

先三日，

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [sed] ,

Xiahou Dun said ,
夏侯 逼债 说 ,

夏侯惇言，

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wɒz; wəz] [ɾɔb] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .

The hillside was robbed of our village .
这 山坡 曾是 被抢劫 的 我们的 村庄 :

满坡石打劫吾寨。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [tu;; tə] [faɪt] .

The ancient city was opened to fight .
这 古老的 城市 曾是 打开 到 斗争 :

古城相杀开，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['lev(ə)l] [rəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] [mu:vd] .

The water level rose and the formation moved .
这 水 等级 玫瑰 和 这 形成 已搬 :

水渰阵走。

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [sed] :

Xiahou Dun said :
夏侯 逼债 说 :

夏侯惇言：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第58/100页

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [truːps] [hɪə(r)] ,
" **If there are troops here** ,
" 如果 那里 是 军队 这里 ,

“此处倘有军，

[aɪ] ['kænɒt] [rɪ'tʃːn] [tuː; tə] [zʌtʃæŋ] .
I cannot return to Xuchang .
我 不能 返回 到 许昌 .

吾不能归许昌。”

[ðə; ðɪ] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ʌnrɪ'zɒlvd] .
The matter was unresolved .
这 事情 曾是 未解决 .

言未决，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [θriː] [maɪlz] [ə'hed] .
There is not three miles ahead .
那里 是 不是 三 英里 前方 .

前面无三里地，

['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] [triː] ,
Under the willow tree ,
在下面 这 柳 树 ,

柳树下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
There are three thousand soldiers .
那里 是 三 千 士兵 .

有三千军，

[wʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] , ['kæriɪŋ] [waɪn] , [kɔːld] [aʊt] :
One of the generals, carrying wine, called out :
一 的 这 将军们 , 携带 葡萄酒 , 称为 出去 :

内中一将带酒叫：

" ['dʒuːgeɪ] [ɡɒŋ] [ænd; ɐnd] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɔːl] [hæd; həd] [ðeə(r)] [plænz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] . "
" **Zhuge Gong and the Imperial Uncle all had their plans in charge** . "
" 诸葛亮 钁 和 这 帝国 叔叔 全部 有 他们的 计划 在 收费 . "

“诸葛共皇叔众官皆掌其计，

[ðeɪ] [drəʊv] [em 'iː] [hɪə(r)] .
They drove me here .
他们 驾驶 我 这里 .

赶我在此处。

[ðə; ðɪ] ['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

- [ɪf] ['ʃiː'ɑː.huː] [dʌŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] . -
' **If Xiahou Dun is defeated, he will surely fall into your hands** . '
- 如果 夏侯 逼债 是 战败 , 他 将要 一定 落下 进入 你的 双手 . -

‘夏侯惇败了必把你手内过也。’

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhang Fei remained silent .
张 费 剩余 沉默的 :

“张飞不语，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [ˈhʌrɪdli] [rɪ'pɔ:tɪd] :
One person hurriedly reported :
一 人 匆匆 据报道 :

一人急速而告曰：

" [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['devəstetɪd] [keɪm] [streɪt] [i:st] . "
" The defeated and devastated came straight east . "
" 这 战败 和 遭受重创 来了 直的 东方 " :

“败残直东而来，

[ðeə(r)] ['ɑ:mi] [ˈnʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈhʌndrəd] [men] .
Their army numbered less than three hundred men .
他们的 军队 编号 较少的 比 三 百 男人 :

其军无三百人。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ɑ:skt] :
Zhang Fei asked :
张 费 问 :

张飞问：

[hu:] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人也？ ”

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ˈʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] .
This refers to Xiahou Dun .
这 指 到 夏侯 逼债 :

言乃夏侯惇也。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 :

张飞笑曰：

" [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [mæn] ! "
" The strategist is truly a remarkable man ! "
" 这 战略家 是 真的 一个 卓越 男人 ！ " :

“军师真个强人！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [blɒkt] [ˈʃi:'ɑ:,hu:] [dʌnz] [pɑ:θ] .
Zhang Fei mounted his horse and blocked Xiahou Dun's path .
张 费 安装 他的 马 和 已屏蔽 夏侯 邓的 小路 :

张飞上马拦住夏侯惇，

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [fɔ:t] [ɒn] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
The two sides fought on the west wall .
这 二 侧面 战斗 在 这 西方 墙 :

西壁相杀，

[ˈʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Xiahou Dun suffered a major defeat .
夏侯 逼债 遭受 一个 主要的 击败 :

夏侯惇大败。

[ˈmi:nwaɪl] , [kaʊ] [kaʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [hɔ:l] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Meanwhile , Cao Cao ascended the hall and took his seat .
同时 , 曹 曹 上升 这 大厅 和 采取 他的 座位 :

却说曹操升厅而坐，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɑ:skt] [tu:; tə] [spi:k] :
The officials were asked to speak :
这 官员 是 问 到 说话 :

问众官言曰：

[ˈʃi:ˈɑ:,hu:] [dʌŋ] [led] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Xiahou Dun led an army of 100 , 000 .
夏侯 逼债 引领 一个 军队 的 - , - :

“夏侯惇将十万军、

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenərəlz]
One hundred generals
一 百 将军们

百员将，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk]
Go and take Fancheng
去 和 拿 繁城

去取樊城、

[zɪnj]
Xinye
新野

新野，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [gɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] .
He was gone for three months .
他 曾是 已消失 为了 三 几个月 :

一去三个月，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] .
I have no information .
我 有 不 信息 :

不知消息。”

[brˈfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未绝，

[ə; eɪ][ˈri:s(ə)nt] [rɪˈpɔ:t] [ˈstɜ:tɪd] :
A recent report stated :
一个 最近的 报告 声明 :

近人报曰：

" [ˈʃi:ˈɑ:,hu:] [dʌnz] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:nd] . "
" Xiahou Dun's army has returned . "
" 夏侯 邓的 军队 有 返回 . "

“夏侯惇军回也。”

[kaʊ] [kaʊ] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
Cao Cao asked about the outcome of the battle .
曹 曹 问 关于 这 结果 的 这 战斗 :

曹操问胜败如何。

[ˈʃaʊ] [dʒʌnz] [wɜ:dz] :
Xiao Jun's words :
肖 俊的 字 :

小军言：

" ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [rɪ'tɜ:nd] . "

" Number of people returned . "

" 数字 的 人们 返回 . "

“无数十人回。”

[kɑʊ] [kɑʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .

Cao Cao was greatly alarmed .

曹 曹 曾是 非常 惊慌 .

曹操大惊，

['sʌmən] ['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] .

Summon Xiahou Dun .

召唤 夏侯 逼债 .

唤夏侯惇至，

[hɪz; ɪz]['ɑ:mə(r)][wɒz; wəz] [steɪnd] [wið] [blʌd] .

His armor was stained with blood .

他的 盔甲 曾是 染色 和 血 .

见血污其铠，

[hi:, hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .

He was seriously injured .

他 曾是 严重地 受伤 .

身负重伤。

['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] :

Xiahou Dun prostrated himself on the ground :

夏侯 逼债 俯卧 他自己 在 这 地面 :

夏侯惇俯伏在地：

" [ðə; ði] ['begɪŋ] ['fæməli] ,

" The begging family ,

" 这 乞讨 家庭 ,

“乞免家族，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜ:s(ə)n] , [beg] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ] . "

" I , a lowly person , beg for death . "

" 我 , 一个 卑微的 人 , 求 为了 死亡 . "

小人乞死。”

['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :

Xiahou Dun also said :

夏侯 逼债 还 说 :

夏侯惇又说：

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [brɪ'hedɪd] [faɪv] ['dʒenərəlz] . "

" One hundred thousand troops beheaded five generals . "

" 一 百 千 军队 斩首 五 将军们 . "

“十万军斩五员将，

['faɪə(r)] [bɜ:nz] ['wɔ:tə(r)] ,

Fire burns water ,

火 烧伤 水 ,

火烧水渰，

[rɪ'pi:tɪd] ['æmbʊʃ] ,

Repeated ambushes ,

重复 伏击 ,

累次埋伏，

['lɜ:tə(r)] , [hi:, hi] [met] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] .

Later , he met Zhang Fei .

之后 , 他 遇见 张 费 .

后逢张飞，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)] [dɪˈfiːt] .
It is a painful defeat .
它 是 一个 痛苦 击败 .

痛死败矣。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] [skiːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] [laɪk] [ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] .
These are all the schemes of a country bumpkin like Zhuge Liang .
这些 是 全部 这 方案 的 一个 国家 乡巴佬 喜欢 诸葛亮 梁 .

皆是村夫诸葛之计。”

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Cao Cao was furious upon hearing this :
曹 曹 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

曹操闻之大怒：

" [tɜːn] [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [əˈraʊnd] . "
" Turn Xiahou Dun around . "
" 转动 夏侯 逼债 大约 . "

“把夏侯惇推转，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɪˈhedɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steps] !
He was beheaded at the foot of the steps !
他 曾是 斩首 在 这 脚 的 这 步骤 !

斩于阶下！ ”

[ˈhɪəriŋ] [ˈsʌmwʌn] [ʃaʊt] ,
Hearing someone shout ,
听力 某人 喊 ,

听一人高叫，

[ðə; ðɪ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[kaʊ] [ʃiːˈæŋ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz][tʃʊ] [ʃuː] :
Cao Xiang recognized him as Xu Shu :
曹 向 认可 他 作为 徐 舒 :

曹相认得是徐庶：

" [ɪnˈfɔːm] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] , "
" Inform the Prime Minister , "
" 通知 这 主要的 部长 , "

“告丞相，

[dʌn] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [təˈdeɪz] [kɪŋ] . "
Dun has the courage of today's king . "
逼债 有 这 勇气 的 今天的 国王 . "

惇有今王之勇。”

[kaʊ] [kaʊ] [ɑːskt] [ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] [ɒn] .
Cao Cao asked Zhuge Liang what was going on .
曹 曹 问 诸葛亮 梁 什么 曾是 去 在 .

曹操问诸葛如何。

[tʃʊ] [ʃuː] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

" [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] [pəˈzesɪz] [ðə; ðɪ] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ðɪ] [ˈhevənz] . "
" That person possesses the ability to predict the heavens . "
" 那 人 拥有 这 能力 到 预测 这 天 . "

“那人有测天之机，

[ˈlʊkɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [təˈdeɪ] , [ɪts] [laɪk][ə; eɪ][fɪst] [wið] [ten] [ˈfɪŋgəz] .
Looking at the world today , it's like a fist with ten fingers .
寻找 在 这 世界 今天 , 它是 喜欢 一个 拳头 和 十 手指 .
今观天下如拳十指。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd][daɪd][æʔ; əʔ][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] .
Xiahou Dun escaped and died at the hands of Zhuge Liang .
夏侯 逼债 逃脱 和 死亡 在 这 双手 的 诸葛亮 梁 .
夏侯惇脱命诸葛，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was a renowned general .
他 曾是 一个 著名 一般的 .
乃名将也。”

[kaʊ] [kaʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Cao Cao laughed and said :
曹 曹 笑了 和 说 :
曹公笑曰：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈvɪlɪdʒə(r)][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [diːl] [wið] . "
" I think the villager is easy to deal with . "
" 我 思考 这 村民 是 简单的 到 交易 和 . "
“我观村夫易可也。

[aɪ] [straɪv] [tuː; tə] [mætʃ] [tʃʊ] [ʃuːz] [əˈbɪlətɪz] .
I strive to match Xu Shu's abilities .
我 努力 到 匹配 徐 舒的 能力 .
吾与徐庶争气。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [truːps] ,
I will lead a million troops ,
我 将要 带领 一个 百万 军队 ,
吾将一百万军、

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
Thousands of famous generals
数千 的 著名的 将军们
千员名将，

[ðə; ðɪ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The destruction of Fancheng
这 破坏 的 繁城
蹉碎樊城、

[zɪŋj]
Xinye
新业
新野，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [tʊk] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] !
They even took Jingzhou !
他们 甚至 采取 荆州 !
连荆州都取！ ”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] .
Even if it's just a military mobilization .
甚至 如果 它是 只是 一个 军队 动员 .
即便点军。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] . . .
It is said that the Imperial Uncle invited the strategist . . .
它 是 说 那 这 帝国 叔叔 受邀 这 战略家 . . .
却说皇叔邀军师、

[ə'fɪ(ə)lz] ,
Officials ,
官员 ,

众官，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] [ɪn] [zɪnj] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] [ænd; ənd] [meɪk] ['merɪ] .
They went to the yamen in Xinye to offer congratulations and make merry .
他们 去 到 这 衙门 在 新业 到 提供 恭喜！ 和 制作 欢乐 .
去新野衙内贺喜作乐。

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [kɑʊ] [kɑʊ] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [wʌn] ['mɪljən] . . . "
" Cao Cao led an army of one million . . . "
" 曹 曹 引领 一个 军队 的 一 百万 . . . "
“曹公引一百万大军、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] [went] [tuː; tə]
A thousand famous generals went to Fancheng
一个 千 著名的 将军们 去 到 繁城
千员名将远赴樊城、

- [ɪz][hɪə(r)] !
Shinye is here !
- 是 这里 !

新野来也！ ”

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laɪmd] .
The Imperial Uncle was greatly alarmed .
这 帝国 叔叔 曾是 非常 惊慌 .
唬皇叔大惊，

[ɑːsk][ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [haʊ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] .
Ask the strategist how things are going .
问 这 战略家 如何 事物 是 去 .
问军师如何。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" ['iːzi] [tuː; tə][duː; də] . "
" Easy to do . "
" 简单的 到 做 . "

“易为。”

['iːv(ə)n] [ɪf] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪzə; 'eɪə] ,
Even if writing a book in Southeast Asia ,
甚至 如果 写作 一个 书 在 东南 亚洲 ,
即便写书东南，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][tuː; tə] [siː] [ˌel,ɑɪ'juː][bɪ'ɑːoʊ] .
He went to Jingzhou to see Liu Biao .
他 去 到 荆州 到 看 刘 彪 .
赴荆州见刘表，

[ˈbɒrəʊ] - , - [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɑːmi] .
Borrow 300 , 000 from the army .
借 - , - 从 这 军队 .
借军三十万。

[wɜːdz] [frɒm; frəm] [ðæt] [naɪt]
Words from that night
字 从 那 夜晚

当夜文字，

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明复回，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [dʒɪŋ][ɪz] [ded] .
It is said that King Jing is dead .
它 是 说 那 国王 景 是 死的 .

言荆王已死，

[naʊ] , [ɛl,aɪ'juː] [kɔːŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] , [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt]
Now , Liu Cong , the second son of the King of Jing , has been established
现在 , 刘 国会 , 这 第二 儿子 的 这 国王 的 景 , 有 到过 已确立的
[æz; əz][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
as the ruler of Jingzhou .
作为 这 统治者 的 荆州 .

今荆州立荆王次子刘琮为君。

[tiəz] [wel] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋkəlz] [aɪz] .
Tears welled up in the Imperial Uncle's eyes .
眼泪 并 向上 在 这 帝国 叔叔的 眼睛 .

皇叔眼中泪下。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又来日，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [kaʊ] [kaʊz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
This was to report that Cao Cao's troops were approaching .
这 曾是 到 报告 那 曹 曹的 军队 是 接近 .

报曹操兵近也。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [ɑːskt] ['dʒuːgeɪ] [liːŋ] .
The Imperial Uncle asked Zhuge Liang .
这 帝国 叔叔 问 诸葛亮 梁 .

皇叔问诸葛。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [kaʊ] [kaʊ] . "
" This is not a place for Cao Cao . "
" 这 是 不是 一个 地方 为了 曹 曹 . "

“此处不是当曹操之地。”

['dʒuːgeɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
Zhuge invited the Imperial Uncle to leave .
诸葛亮 受邀 这 帝国 叔叔 到 离开 .

诸葛邀皇叔走。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
At the second watch of the night
在 这 第二 手表 的 这 夜晚

当夜二更，

[ə'fɪ(ə)lz]

Officials

官员

众官、

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɔ:l] [left] .

The soldiers all left .

这 士兵 全部 左边 .

军人皆走，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [ɒv; əv][,dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] .

They went to the city walls of Jingzhou to inquire .

他们 去 到 这 城市 墙壁 的 荆州 到 查询 .

前去荆州城下叫问。

[,ɛl,ɑr'ju:] [kɔ:ŋ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .

Liu Cong went up to the city wall .

刘 国会 去 向上 到 这 城市 墙 .

刘琮上城。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [kraɪd] .

The Imperial Uncle cried .

这 帝国 叔叔 哭 .

皇叔哭。

" [maɪ]['fa:ðə(r)] [daɪd] . "

" My father died . "

" 我的 父亲 死亡 . "

“我家父死。”

[waɪ] [nɒt] [tel] [,em 'i:] ?

Why not tell me ?

为什么 不是 告诉 我 ?

“何不交我知？ ”

['kwai] [ju'eɪ] [sed] :

Kuai Yue said :

快 岳 说 :

蒯越言曰：

" [kɪŋ] [dʒɪŋ][ɪz] [ded] , "

" King Jing is dead , "

" 国王 景 是 死的 , "

“荆王死，

[,ɛl,ɑr'ju:][tʃi:] [rɪ'beld] .

Liu Qi rebelled .

刘 齐 叛乱 .

刘琦造叛，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] .

It was taken by the second son .

它 曾是 已采取 经过 这 第二 儿子 .

被次子所夺。

[ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)][ju:'ɑ:n'deɪ][wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] .

Imperial Uncle Xuande was unaware .

帝国 叔叔 宣德 曾是 不知情 .

皇叔玄德不知。”

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [spəʊk] [ə'gen] :

The Imperial Uncle spoke again :

这 帝国 叔叔 辐 再次 :

皇叔再言：

[kɑʊ] [kɑʊ] [led] [ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑ:mi] ,
Cao Cao led a million - strong army ,
曹 曹 引领 一个 百万 - 强的 军队 ,

“曹操引百万军，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] [tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
It took no more than three days to reach the city walls .
它 采取 不 更多的 比 三 天 到 抵达 这 城市 墙壁 .

无三日至城下，

[maɪ] ['nefju:] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
My nephew opened the door .
我的 侄子 打开 这 门 .

吾侄开门。

[kɑʊ] [kɑʊz] ['nɜvi] ,
Cao Cao's navy ,
曹 曹的 海军 ,

曹公水军，

[naʊ] [ju;; jʊ][hæv; həv][fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] ,
Now you have four generals ,
现在 你 有 四 将军们 ,

今有你四员将，

[ðeɪ] ['wertɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sterɪmənt] [ɒn][ðə; ði] [bi:tʃ] .
They waited for a stalemate on the beach .
他们 等待 为了 一个 僵局 在 这 海滩 .

待滩上相持。

[tə'deɪ] , [r'lertɪd] [tu;; tə]
Today , related to
今天 , 有关的 到

今有关、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Among those knowledgeable in literature is the strategist Zhuge Liang .
之中 那些 知识渊博 在 文学 是 这 战略家 诸葛亮 梁 .

知文者有诸葛军师。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] - :
Liu Congyan :
刘 - :

刘琮言：

" [dʒɪŋ'dʒoʊ][ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [kræmpt] . "
" Jingzhou is narrow and cramped . "
" 荆州 是 狭窄的 和 狭窄 . "

“荆州隘窄，

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'beərəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][tu;; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)] . "
" It is unbearable for the Imperial Uncle to live here . "
" 它 是 难以忍受 为了 这 帝国 叔叔 到 居住 这里 . "

不堪皇叔居住。”

['kwai] [ju'eɪ] ['fəʊtɪd] :
Kuai Yue shouted :
快 岳 喊叫 :

蒯越高叫：

" [ðɪs] ['sɪti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['əʊpənd] ！ "

" **This city will not be opened** ！ "

" 这 城市 将要 不是 是 打开 ！ "

“此城不开！ ”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ][wɒz; wəz] ['trʌblɪd] .

Xuande was troubled .

宣德 曾是 麻烦 .

玄德烦恼。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,

Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

['fɔːtɪ] [liː][frɒm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]

Forty li from Jingzhou

四十 李 从 荆州

离荆州四十里，

[siː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] ,

See a large forest ,

看 一个 大的 森林 ,

见一大林，

[ðə; ði] ['kwɛstʃənə(r)] [ɑːskt] :

The questioner asked :

这 提问者 问 :

下问曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋ] . "

" **This is the tomb of the King of Jing** . "

" 这 是 这 墓 的 这 国王 的 景 . "

“此乃荆王之坟也。”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] [waɪn] , [fuːd] , [ænd; ənd] [fruːt] ['plætəz] .

Xuande offered sacrifices with wine , food , and fruit platters .

宣德 提供 牺牲 和 葡萄酒 , 食物 , 和 水果 拼盘 .

玄德用酒食果盘祭祀，

['ɑːftə(r)] ['wiːpɪŋ] ,

After weeping ,

后 哭泣 ,

痛哭之次，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] :

The strategist reported to the imperial uncle :

这 战略家 据报道 到 这 帝国 叔叔 :

军师告皇叔：

" [kɑʊ] [kaʊz] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [æt; ət][hænd] . "

" **Cao Cao's troops are close at hand** . "

" 曹 曹的 军队 是 关闭 在 手 . "

“曹操兵近也。”

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,

Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] ['ɑːftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Xuande made a scene after hearing this .

宣德 制成 一个 场景 后 听力 这 .

玄德听得后的闹，

[hu:] [iz][hi:; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

问是甚人。

[ˈʃaʊ] [dʒʌn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Xiao Jun reported :
肖 俊 据报道 :

小军告曰：

" [ɪts]
" **It's Fancheng ,** "
" 它是 繁城 , "

“是樊城、

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [zɪnj] [drəʊv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [hɪə(r)] .
The people of Xinye drove the imperial uncle here .
这 人们 的 新业 驾驶 这 帝国 叔叔 这里 .
新野百姓赶皇叔来此。”

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [ɑ:skt] :
Xuande asked :
宣德 问 :

玄德问曰：

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" **Where did the common people come from ?** "
" 在哪里 做过 这 常见的 人们 来 从 ? "

“百姓何来此？ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人告曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [mæn] . "
" **The Imperial Uncle is a benevolent man .** "
" 这 帝国 叔叔 是 一个 仁慈 男人 . "

“皇叔仁德之人，

[kaʊ] [kaʊz] [tru:ps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Cao Cao's troops have arrived .
曹 曹的 军队 有 到达的 .

曹操兵已至，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [kɪld] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
The number of people killed is unknown .
这 数字 的 人们 被杀 是 未知 .

杀人不知其数，

[wi:; wi] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɒləʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
We common people follow our royal uncle .
我们 常见的 人们 跟随 我们的 皇家 叔叔 .

俺百姓来随皇叔，

" [aɪ] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈti:] . "
" **I would rather die than regret it .** "
" 我 会 相当 死 比 后悔 它 . "

便死不悔。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言曰：

" [ðeə(r)] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtft] [ˈsləʊli] . "

" Their army marched slowly . "

" 他们的 军队 行军 缓慢地 . "

“其军缓行。”

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtft] [saʊθ] [wið] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .

The Imperial Uncle's army marched south with the people .

这 帝国 叔叔的 军队 行军 南 和 这 人们 .

皇叔军同百姓南行，

[θriː] [deɪz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,

Three days away from Jingzhou ,

三 天 离开 从 荆州 ,

离荆州三日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] :

The strategist reported to the imperial uncle :

这 战略家 据报道 到 这 帝国 叔叔 :

军师告皇叔：

" [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [kaʊ] [ɪz][nɪə(r)] . "

" The traitor Cao is near . "

" 这 叛徒 曹 是 靠近 . "

“曹贼近，

[ˈfæmɪlɪz] [tʃeɪs] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ;

Families chase each other ;

家庭 追赶 每个 其他 ;

家族相逐；

[ɪf] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,

If we consider the people ,

如果 我们 考虑 这 人们 ,

倘顾百姓，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [kaʊ] [kaʊ] [kætʃɪz] [ʌp] ?

What can be done if Cao Cao catches up ?

什么 能 是 完毕 如果 曹 曹 捕获物 向上 ?

曹贼赶上奈何？ ”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Xuande remained silent .

宣德 剩余 沉默的 .

玄德不语。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn][æŋ; ən] [ˈʌprɔː(r)] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .

The army was in an uproar upon hearing this .

这 军队 曾是 在 一个 骚动 之上 听力 这 .

听的后军闹也。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ɑːskt] [waɪ] .

Xuande asked why .

宣德 问 为什么 .

玄德问为何。

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][hɪm] :

Someone told him :

某人 讲述 他 :

人告曰：

" [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] [kɪld] [səˈvɪljənz] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [laɪnz] . "

" Cao Cao's army killed civilians behind the lines . "

" 曹 曹的 军队 被杀 平民 在后面 这 线条 . "

“曹操军后杀者百姓。”

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [skwɒdz] .
The army was divided into three squads .
这 军队 曾是 分割 进入 三 球队 .
分军三队而起。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
However , the imperial uncle was unable to save his people .
然而 , 这 帝国 叔叔 曾是 无法 到 节省 他的 人们 .
却说皇叔不能救其百姓，

[hed] [dju:] [saʊθ] .
Head due south .
头 到期的 南 .
正南而走。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ɪm'piəriəl] ['ʌŋkəlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['prevələnt] .
Imperial uncles were prevalent .
帝国 叔叔们 是 流行 .
皇叔盛行，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [keɪm] [frɒm; frəm] [kaʊ] [dʒʌŋ] .
Most of the reports came from Cao Jun .
最多 的 这 报告 来了 从 曹 俊 .
人报曹军大多。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The people chased after each other .
这 人们 追逐 后 每个 其他 .
百姓相逐。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
Amidst the chaos of war ,
在.....之中 这 混乱 的 战争 ,
乱军中，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [li:nd] [ɒŋ][hɪz; ɪz]['sæd(ə)][ænd; ənd] [hɔ:s] .
The Imperial Uncle leaned on his saddle and horse .
这 帝国 叔叔 倾斜 在 他的 鞍 和 马 .
皇叔凭伏鞍马。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
Amidst the chaos of war ,
在.....之中 这 混乱 的 战争 ,
于乱军中，

[ðə; ði] ['weəɪəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋkəlz] ['fæməli][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'həʊn] .
The whereabouts of the Imperial Uncle's family are unknown .
这 下落 的 这 帝国 叔叔的 家庭 是 未知 .
皇叔家小不知所在。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xuande remained silent .
宣德 剩余 沉默的 .
玄德不语。

[ɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n][mɔ:(r)] [maɪlz] ,
After traveling several dozen more miles ,
后 旅行 一些 打 更多的 英里 ,
又行数十里，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
Someone reported to the Imperial Uncle :
某人 据报道 到 这 帝国 叔叔 :

人告皇叔:

" [dʒaʊ] [jʌn] [hæz; həz] [rɪˈbeld] . "
" Zhao Yun has rebelled . "
" 赵 云 有 叛乱 . "

“赵云反也。”

[juːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :

玄德曰:

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

“如何见得? ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˌdɪsɪˈɡɑːdɪd] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] .
The Imperial Uncle disregarded everything and went on his way .
这 帝国 叔叔 被忽视 一切 和 去 在 他的 方式 :

皇叔不顾便行。

[ˈsʌmwʌn] [els] [spəʊk] [ʌp] .
Someone else spoke up .
某人 别的 辐 向上 :

有人再言。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sˈevəd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsɪz] [meɪn] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːd] [strəʊk] :
The Imperial Uncle severed his horse's mane with a single sword stroke :
这 帝国 叔叔 切断 他的 马匹 鬃毛 和 一个 单身的 剑 中风 :

皇叔一剑断其马鬃:

" [teɪk] [ðɪs] [hɔːs] [meɪn] [æz; əz][æn; ən][ɪɡˈzɑːmp(ə)] ! "
" Take this horse mane as an example ! "
" 拿 这 马 鬃毛 作为 一个 例子 ! "

“只此马鬃为例!”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The crowd remained silent .
这 人群 剩余 沉默的 :

众人不语。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :

皇叔曰:

[aɪ] [wɪl] [pledʒ] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][juˈɑːn] [ʃaʊ] .
I will pledge allegiance to Yuan Shao .
我 将要 保证 忠诚 到 元 邵 :

“我投袁绍,

[ɡwɑːn] [ju] [sleɪ] [jæn] [liɑːŋ] ,
Guan Yu slays Yan Liang ,
关 于 杀戮 严 梁 ,

关公斩颜良、

[dʒuː]
Zhu Wenchou
朱 文丑

诛文丑,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒi] [sent] [dʒaʊ] [jʌn] [tu;; tə] [draɪv] [ˌem 'i:] [ə'weɪ] .
The King of Ji sent Zhao Yun to drive me away .
这 国王 的 季 发送 赵 云 到 驾驶 我 离开 .

冀王使赵云赶我，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm] .
They intended to execute him .
他们 故意的 到 执行 他 .

欲行诛斩。

[dʒaʊ] [jʌn] [rɪ'fju:zd] .
Zhao Yun refused .
赵 云 拒绝 .

赵云不肯。

[hi;; hi] [fʊ:t] [ə'genst] [ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˌbi: i: 'aɪ][fʊ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
He fought against Liu Bei for three years without making a mistake .
他 战斗 反对 刘 贝 为了 三 年 没有 制作 一个 错误 .

与刘备相逐三载无过。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'ten](ə)nɪz] !
How could I possibly have any rebellious intentions !
如何 可以 我 可能 有 任何 叛逆的 意图 !

岂有反意！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [θri:] [maɪlz] ,
After walking another three miles ,
后 步行 其他 三 英里 ,

又行三里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] ,
There is a river ,
那里 是 一个 河 ,

有一河，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə'bʌv] .
There is a bridge above .
那里 是 一个 桥 多于 .

上有大桥，

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [sti:p] .
The hillside is extremely steep .
这 山坡 是 极其 陡 .

山坡特陡，

[ˌɑɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [dæŋzjæn] - .
It is called Dangyang Changban .
它 是 称为 当阳 - .

名曰当阳长坂。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [pɑ:st] [θru:] - [ɪn] [dæŋzjæn] .
The Imperial Uncle passed through Changban in Dangyang .
这 帝国 叔叔 通过了 通过 - 在 当阳 .

皇叔行过当阳长坂，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] .
The strategist looked back at the high cliffs of this ridge .
这 战略家 看起来 后退 在 这 高的 悬崖 的 这 岭 .

军师回顾此岭岩高，

[ɪf] ['əʊnli][wi;; wi][kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] [fræs] ['dʒen(ə)rəl] . . .
If only we could get a fierce general . . .
如果仅有的 我们 可以 得到 一个 凶猛的 一般的 . . .

就上倘得一猛将、

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɹɪmən] .
One hundred cavalrymen .
一 百 骑兵 .

兵百骑，

[,aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [ˈraɪv(ə)] [kaʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] .
It could rival Cao Cao's million - strong army .
它 可以 竞争对手 曹 曹的 百万 - 强的 军队 .

可当曹兵百万之师。

[kɒŋˈmɪŋ] [sed] :
Kongming said :
孔明 说 :

孔明曰：

[aɪ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] !
I was wrong !
我 曾是 错误的 !

“吾错矣！

[ˈjestədeɪ] , [gwɑ:n] [ju] [wɒz; wəz] [sent] [saʊθ] [tu:; tə] [lɒk] [ðə; ðɪ] [boʊts] [ɒn] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] .
Yesterday , Guan Yu was sent south to lock the boats on the great river .
昨天 , 关 于 曾是 发送 南 到 锁 这 船 在 这 伟大的 河 .

昨日使关公南去大江锁船，

[,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [nɒt] [əˈraɪvd] [jet] .
It has not arrived yet .
它 有 不是 到达的 然而 .

经今不至。”

[ˈhɪəɪŋ] [ˈsʌmwʌŋ] [ʃaʊt] ,
Hearing someone shout ,
听力 某人 喊 ,

听一人高叫，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [aɪˈdentɪfaɪd] [æz; əz] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
He was identified as Zhang Fei .
他 曾是 已识别 作为 张 费 .

认是张飞。

" [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈbɪədɪd] [ˈdʒentlmən] , [bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [wʌŋ] ? "
" But could Zhang Fei , the Bearded Gentleman , be considered one ? "
" 但 可以 张 费 , 这 留着胡子的 绅士 , 是 经过考虑的 一 ? "

“然胡髯公张飞可当？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈbæt(ə)] [æt; ət] - [pa:s] . "
" I have also heard of the great battle at Hulao Pass . "
" 我 有 还 听到 的 这 伟大的 战斗 在 - 经过 . "

“又闻尊重虎牢关大战，

[θri:] [eksprɪˈdɪʃnz] [tu:; tə] -
Three expeditions to Xiaopei
三 探险 到 -

三出小沛，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
All of this was accomplished by Zhang Fei .
全部 的 这 曾是 完成 经过 张 费 .

皆翼德之功。

[biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] ['helθi] [tə'deɪ] ,
Be brave and healthy today ,
是 勇敢的 和 健康 今天 ,

今日勇健，

[wen] [wiː; wi] [stɒp] [kɑʊ] [kɑʊ] . . .
When we stop Cao Cao . . .
什么时候 我们 停止 曹 曹 . . .

当拦住曹贼，

[ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ɪz] [brɪləʊ] .
The title is below .
这 标题 是 以下 .

图名于后，

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] . "
" He is a true man . "
" 他 是 一个 真的 男人 . "

乃大丈夫也。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ,
Now , let's talk about Zhang Fei ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 费 ,

却说张飞，

[rɪ'kruːt] ['twenti] ['piːp(ə)l] .
Recruit twenty people .
招募 二十 人们 .

招二十人出，

['twenti] ['mɪlətri] [flægz]
Twenty military flags
二十 军队 旗帜

军旗二十面，

[aɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-] [nɔːθ] [tuː; tə] - [ɪn] [dænzjæŋ] .
It extends north to Changban in Dangyang .
它 扩展 北 到 - 在 当阳 .

北至当阳长坂。

[ˈleɪtə(r)] , [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [dʒɑʊ] [jʌn] .
Later , we talked about Zhao Yun .
之后 , 我们 谈话 关于 赵 云 .

后说赵云，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [kɑʊ] [kɑʊz] ['ɑːmi] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He charged into Cao Cao's army alone on horseback .
他 带电 进入 曹 曹的 军队 独自的 在 马背 .

单马入曹军中。

[dʒɑʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :

赵云曰：

" [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɪz][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'wei] . "
" The battlefield is over a hundred miles away . "
" 这 战场 是 超过 一个 百 英里 离开 . "

“战场可远百余里，

" [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] . "
" To trace the lineage back to the Imperial Uncle's family . "
" 到 痕迹 这 血统 后退 到 这 帝国 叔叔的 家庭 . "

根寻皇叔家族。”

[ˈlɪŋɡərɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
lingering several times ,
挥之不去的 一些 时代 ,

盘桓数遭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ˈmædəm] [gænz] [raɪt] [hænd] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .
Suddenly , he saw Madam Gan's right hand embracing his arm .
突然 , 他 锯 女士 甘的 正确的 手 拥抱 他的 手臂 .

猛见甘夫人右手抱其胁，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][ˈgerɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] .
He held A Dou in his left arm .
他 握住 一个 斗 在 他的 左边 手臂 .

左手抱阿斗。

[dʒaʊ] [jʌn] [,dɪsˈmaʊnt] .
Zhao Yun dismounted .
赵 云 下马 .

赵云下马，

[ˈkɒnsɔːt] [gæn] [met] [dʒaʊ] [jʌn] ,
Consort Gan met Zhao Yun ,
配偶 甘 遇见 赵 云 ,

甘妃见赵云，

[tɪəz] [stɹɪːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪不住行下，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ˈfæməli] ,
" **family** ,
" 家庭 ,

“家族，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkeɪns] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] .
He was killed in the chaos of Cao Cao's army .
他 曾是 被杀 在 这 混乱 的 曹 曹的 军队 .

曹公乱军所杀也。”

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

[dʒaʊ] [jʌn] ,
Zhao Yun ,
赵 云 ,

“赵云，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈpɜːfɪkt] [taɪm] !
You've come at the perfect time !
你已经 来 在 这 完美的 时间 !

你来得恰好! ”

[wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] ,
With an arrow in his right arm ,
和 一个 箭 在 他的 正确的 手臂 ,

右肋着箭，

[ðə; ði] [ɪn'testɪn] [kʌm] [aʊt] [wið] [ə; ei] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] .
The intestines come out with a flick of the wrist .
这 肠子 来 出去 和 一个 轻弹 的 这 手腕 .
手起肠出也。

" [ˈʌŋk(ə)l][ɪz][əʊld] , "
" Uncle is old , "
" 叔叔 是 老的 , "
“皇叔年老，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [tu;; tə][stænd] [jet] .
There is no place to stand yet .
那里 是 不 地方 到 站立 然而 .
尚无立锥之地。

[aɪ][ei 'em] [naʊ] [ded] !
I am now dead !
我 是 现在 死的 !
我今已死矣！

[ju:v] ['gɪv(ə)n][ə; ei][ˈgerɪt][tu;; tə][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈʌŋk(ə)l] .
You've given A Dou to the Emperor's uncle .
你已经 给定 一个 斗 到 这 皇帝的 叔叔 .
你把阿斗当与皇叔。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the lady finished speaking ,
后 这 女士 完成的 请讲 ,
夫人言毕，

[saʊθ] [tu;; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
South to the base of the wall ,
南 到 这 根据 的 这 墙 ,
南至墙下，

[hi;; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [dʒaʊ] [jʌnz] [pə'zɪ(ə)n] .
He resigned from Zhao Yun's position .
他 辞职 从 赵 云的 位置 .
辞了赵云、

[ə; ei][ˈgerɪt] ,
A Dou ,
一个 斗 ,
阿斗，

[hi;; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
He died at the foot of the wall .
他 死亡 在 这 脚 的 这 墙 .
于墙下身死。

[dʒaʊ] [jʌn] [pʊʃt] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Zhao Yun pushed down the wall ,
赵 云 推动 向下 这 墙 ,
赵云推倒墙，

[ˈkʌvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Cover his body .
覆盖 他的 身体 .
盖其尸。

[dʒaʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :
赵云言：

" [aɪ] [ˈreskjʊ:d] [ə; eɪ][ˈgerɪt][frəm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑːmi] [wið] [maɪ] [lɔːd] ! "
" **I rescued A Dou from a million - strong army with my lord !** "
" 我 获救 一个 斗 从 一个 百万 - 强的 军队 和 我的 主 ! "
" 我于百万军中与主公救阿斗！ "

[dʒaʊ] [jʌnz] [ˈməʊmənt(ə)rɪ] [ˈkʌrɪdʒ]
Zhao Yun's momentary courage
赵 云的 瞬间 勇气

赵云一时之勇，

[ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ˈtaɪt(ə)] [ˈfɒləʊz] .
The image title follows .
这 图像 标题 跟随 .

图名于后。

[ðeɪ] [ˈkærid] [ðə; ðɪ] [prɪns] [saʊθ] .
They carried the prince south .
他们 携带 这 王子 南 .

抱太子南走，

[ðeɪ] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈenəməz] [ˈɑːmi] [fɔːˈmeɪ](ə)n] .
They crashed into the enemy's army formation .
他们 崩溃了 进入 这 敌人的 军队 形成 .

撞贼军阵。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ˈleɪtə(r)] [riːdz] :
A poem later reads :
一个 诗 之后 阅读 :

后有诗曰：

[haʊ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ɪz] [dʒaʊ] [ˈziːlɒŋ] !
How extraordinary is Zhao Zilong !
如何 非凡的 是 赵 紫龙 !

奇哉赵子龙，

[ˈlɪnlɪn] [wɒz; wəz] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [end] .
Linlin was loyal to the end .
林林 曾是 忠诚 到 这 结尾 .

凛凛一心忠；

[ˌeɪˈliːjuː][ˌbiː iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Liu Bei was defeated in Jingzhou .
刘 贝 曾是 战败 在 荆州 .

先主败荆州，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfjuːzd] .
The family also refused .
这 家庭 还 拒绝 .

家族又不从。

[ˌdɪsrɪˈɡɑːd] [deθ] [θruːˈaʊt] [wʌnz] [laɪf]
disregarding death throughout one's life
不予理会 死亡 自始至终 一个人的 生活

一生不顾死，

[ˌɑːr ˈiː] - [ˈentəɪŋ] [ðə; ðɪ] [den] [pʊ; əv] [tˈaɪɡəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] ;
Re - entering the den of tigers and wolves ;
关于 - 进入 这 丹 的 老虎 和 狼 ;

再入虎狼丛；

[ˈlɔɪəltɪ] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [prəˈtekt] [ðə; ðɪ] [wiːk] .
Loyalty and filial piety protect the weak .
忠诚 和 孝 虔诚 保护 这 虚弱的 .

忠孝保弱子，

[ˈdeərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [əˈmʌŋ] [mˈɪliənz] .
Daring to be a hero among millions .
大胆 到 是 一个 英雄 之中 百万 .
敢当百万雄。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpiəriəd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [ˈmɪnɪstə] .
During the Spring and Autumn Period , there were five ministers .
期间 这 春天 和 秋天 时期 , 那里 是 五 部长们 .
春秋有伍相，

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒaʊ] [jʌŋ] ;
During the Han Dynasty , there was Zhao Yun ;
期间 这 韩 王朝 , 那里 曾是 赵 云 ;
汉世有子龙；

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Even now , a thousand years later ,
甚至 现在 , 一个 千 年 之后 ,
到今千载后，

[huː] [ˈdʌznt] [ədˈmaɪə(r)][ə; eɪ][ˈnəʊb(ə)l] [ˈkærəktə(r)] ?
Who doesn't admire a noble character ?
WHO 不 钦佩 一个 高贵 特点 ?
谁不仰高风？

[ˈmiːnwaɪ] , [kaʊ] [kaʊ] , [ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Meanwhile , Cao Cao , looking from a high place ,
同时 , 曹 曹 , 寻找 从 一个 高的 地方 ,
却说曹操附高处望见，

[wɜːd] :
Word :
单词 :
言：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈʌndə(r)][,el,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ] ! "
" They must be officials under Liu Bei ! "
" 他们 必须 是 官员 在下面 刘 贝 ！ "
“必是刘备手中官员！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [dʒaʊ] [jʌŋ] .
He ordered the officials to capture Zhao Yun .
他 订购 这 官员 到 捕获 赵 云 .
使众官捉赵云。

[gwaːn][dʒɪŋ] , [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] , [stɒpt] [ðem; ðəm] .
Guan Jing , the leader , stopped them .
关 景 , 这 领导者 , 停止 他们 .
为首者关靖拦住，

[dʒaʊ] [jʌŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhao Yun drew his sword and charged at his horse .
赵 云 画 他的 剑 和 带电 在 他的 马 .
赵云挥刀交马，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
They charged straight through the formation .
他们 带电 直的 通过 这 形成 .
直冲阵而过，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Go to the bridge ,
去 到 这 桥 ,
前至桥上，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [hu:f] [gɒt] [stʌk] .
The horse's hoof got stuck .
这 马匹 蹄 得到 卡住 .

陷了马蹄，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The emperor and his ministers bowed their heads to the ground .
这 皇帝 和 他的 部长们 鞠躬 他们的 头部 到 这 地面 .

君臣头俛地上。

[gwɑ:n][dʒɪŋ] [əˈraɪvd] [kləʊz] [bɪˈhaɪnd] [hɪm] .
Guan Jing arrived close behind him .
关 景 到达的 关闭 在后面 他 .

背后关靖赶至近，

[dʒaʊ] [jʌn] [ju:st] [ə; eɪ] [hɑ:d] [baʊ; bæʊ] .
Zhao Yun used a hard bow .
赵 云 用过的 一个 难的 弓 .

赵云用硬弓，

[hi:; hi] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [gwɑ:n][dʒɪŋ] [wɪð] [æŋ; ən] [ˈærəʊ] .
He shot and killed Guan Jing with an arrow .
他 射击 和 被杀 关 景 和 一个 箭 .

一箭射死关靖。

[dʒaʊ] [jʌn] [helpt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌp] .
Zhao Yun helped the crown prince up .
赵 云 帮助 这 王冠 王子 向上 .

赵云扶起太子，

[maʊnt] [ʌp] ,
Mount up ,
山 向上 ,

上马，

[ðen] [hi:; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [prɪns] [saʊθ] .
Then he carried the prince south .
然后 他 携带 这 王子 南 .

又抱太子南走。

[ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ʌp] [dæŋʒjæŋ] - ,
A few miles up Dangyang Changban ,
一个 很少 英里 向上 当阳 - ,

至当阳长坂上数里，

['welkəmiŋ] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
Welcoming Zhang Fei .
欢迎 张 费 .

迎见张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

" [grænd] ['kɒməndənt] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [seɪv] [ə; eɪ][ˈgerɪt] ! "
" **Grand Commandant , you must save A Dou !** "
" 盛大 指挥官 , 你 必须 节省 一个 斗 ! "

“太尉当救阿斗！ ”

[dʒaʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :

赵云言：

" [ˈɹɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈfæməli] "

" Royal Uncle Family "

" 皇家 叔叔 家庭 "

“皇叔家族、

[bəuθ] [waɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] .

Both wives are dead .

两个都 妻子们 是 死的 .

二夫人皆死，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈəʊnli] [ˈkærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .

She only carried the crown prince back to see her imperial uncle .

她 仅有的 携带 这 王冠 王子 后退 到 看 她 帝国 叔叔 .

只抱太子回见皇叔。”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Fei wept and said :

张 费 哭泣 和 说 :

张飞哭而言曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [truː] [mæn] , "

" I am a true man , "

" 我 是 一个 真的 男人 , "

“吾为大丈夫，

[dʒʌst] [naʊ] , [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .

Just now , he spoke to his uncle .

只是 现在 , 他 辐 到 他的 叔叔 .

适来对皇叔言，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] - , [dæŋzjæn]

Refusing to stay in Changban , Dangyang

拒绝 到 停留 在 - , 当阳

拒住当阳长坂，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈskeɪp] .

They will ensure your escape .

他们 将要 确保 你的 逃脱 .

更保驾得脱。”

[dʒaʊz] [ˈjuːnˈnæn] [trɪp]

Zhao's Yunnan trip

赵氏 云南 旅行

赵云南行，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] ,

After paying respects to the Imperial Uncle ,

后 付费 尊重 到 这 帝国 叔叔 ,

见皇叔礼毕，

[wɜːd] :

Word :

单词 :

言：

[ˈkɒnsɔːt] [gæn]

Consort Gan

配偶 甘

“甘妃、

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][miː][ˈfæməli][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [kaʊ] [kaʊ] ;

The entire Mi family was killed by Cao Cao ;

这 全部的 米 家庭 曾是 被杀 经过 曹 曹 ;

糜氏皆为曹公所杀；

[hiː; hi] ['reskju:d] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪəs] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He rescued the crown prince amidst the chaos of battle and escaped .
他 获救 这 王冠 王子 在.....之中 这 混乱 的 战斗 和 逃脱 .
乱军中救太子而脱。”

[dʒaʊ] [jʌn] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] .
Zhao Yun carried the crown prince to see the imperial uncle .
赵 云 携带 这 王冠 王子 到 看 这 帝国 叔叔 .
赵云抱太子见皇叔。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [ɪ'ʌiːvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The Imperial Uncle received the Crown Prince .
这 帝国 叔叔 已收到 这 王冠 王子 .
皇叔接太子，

[θrəʊ] [aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .
掷于地上。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
All the officials were shocked .
全部 这 官员 是 震惊 .
众官皆惊，

[aɪ] [hɪə'baɪ] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] .
I hereby inform the Imperial Uncle .
我 特此 通知 这 帝国 叔叔 .
告皇叔。

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：
" [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [wʌnz] [sʌn] , "
" To disgrace one's son , "
" 到 耻辱 一个人的 儿子 , "
“为辱子，

" [aɪ 'tiː][ɔːlməʊst] [kɒst] [em 'iː][maɪ] [praɪzd] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒaʊ] [jʌn] ! "
" It almost cost me my prized general , Zhao Yun ! "
" 它 几乎 成本 我 我的 珍贵的 一般的 , 赵 云 ! "
几乎折了吾之良将赵云！ ”

[ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Imperial Uncle finished speaking ,
后 这 帝国 叔叔 完成的 请讲 ,
皇叔言毕，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] .
Everyone praised his goodness .
每个人 赞扬 他的 善良 .
众称其善。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ['træv(ə)ld] [saʊθ] .
The Imperial Uncle traveled south .
这 帝国 叔叔 旅行 南 .
皇叔南行。

[ˈmiːnwaɪl] , [ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] ['træv(ə)ld] [nɔːθ] [tuː; tə] - [ɪn] [dæŋʒjæn] .
Meanwhile , Zhang Fei traveled north to Changban in Dangyang .
同时 , 张 费 旅行 北 到 - 在 当阳 .
却说张飞北至当阳长坂。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [ˈkæri] [ˈfɪftɪ] [flægz] .
Zhang Fei ordered his soldiers to carry fifty flags .
张 费 订购 他的 士兵 到 携带 五十 旗帜 .

张飞令军卒将五十面旗，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [haɪ] [graʊnd] [ɒv; əv] - .
They are lined up in a row on the high ground of Beiyufu .
他们 是 衬里 向上 在 一个 排 在 这 高的 地面 的 - .

北于阜高处一字摆开。

[ˈtwenti] [ˈkævəlɪmən] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈaɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈrɪvə(r)] .
Twenty cavalymen were eyeing the South River .
二十 骑兵 是 觊觎 这 南 河 .

二十骑马军正觊南河。

[kaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [ə'raɪvd] .
Cao Cao's army of 300 , 000 arrived .
曹 曹的 军队 的 - , - 到达的 .

曹公三十万军至。

" [waɪ] [nɒt] [jəʊ] [rɪ'spekt] [baɪ] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ? "
" Why not show respect by avoiding it ? "
" 为什么 不是 展示 尊重 经过 避免 它 ? "

“尊重何不躲？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 :

张飞笑曰：

" [aɪ][du:; də] [nɒt] [si:] [ðə; ðɪ] [ˈɑ:mi] , "
" I do not see the army , "
" 我 做 不是 看 这 军队 , "

“吾不见众军，

[ðen] [kaʊ] [kaʊ] [ə'piəd] .
Then Cao Cao appeared .
然后 曹 曹 出现 .

只见曹操。”

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [ˈfaɪəd][ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The troops fired in unison .
这 军队 被解雇 在 齐声 .

众军马一发连声，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʒɑ:ŋ] [ˌjaɪd] , [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] [jæn] . "
" I am Zhang Yide , a man from Yan . "
" 我 是 张 义德 , 一个 男人 从 严 . "

“吾乃燕人张翼德，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [faɪt] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] !
Who dares to fight me to the death !
WHO 敢于 到 斗争 我 到 这 死亡 !

谁敢共吾决死！ ”

[ðə; ðɪ] [ˌaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 .

叫声如雷贯耳，

[ɔ:] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['brəʊkən] .

All the bridges are broken .
全部 这 桥梁 是 破碎的 .

桥梁皆断。

[kaʊz] ['ɑ:mi] [rɪ'tri:tɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] [li:] .

Cao's army retreated more than thirty li .
曹的 军队 撤退 更多的 比 三十 李 .

曹军倒退三十余里。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ju:lədʒi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jaɪd] ['temp(ə)] :

There is a eulogy for the Yide Temple :
那里 是 一个 颂 为了 这 义德 寺庙 :

有翼德庙赞：

['mɪstə(r)] . [ti: 'ju:] [wæŋ] ,

Mr . Tu Wang ,
先生 . 图 王 ,

先生图王，

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [tens] .

The situation was extremely tense .
这 情况 曾是 极其 紧张 .

三分鼎沸。

[rɪ'dʒekt][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] [ðə; ði] [pɔ:n] .

Reject the bridge and retreat the pawns .
拒绝 这 桥 和 撤退 这 兵 .

拒桥退卒，

[ɪts] ['paʊə(r)] [kʌts] [ɒf] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

Its power cuts off the water .
它是 力量 削减 离开 这 水 .

威声断水。

[ðə; ði]['fju:d(ə)] [lɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .

The feudal lords were terrified .
这 封建 领主们 是 恐惧 .

诸侯恐惧，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [θru:] [naɪn] ['ri:dʒənz] .

The army marched through nine regions .
这 军队 行军 通过 九 地区 .

兵行九地。

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][gɒd] ,

Awe - inspiring like a god ,
敬畏 - 鼓舞人心 喜欢 一个 上帝 ,

凛凛如神，

[ðə; ði] ['ɔ:rə] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hedʒəməŋ] .

The aura of a hegemon .
这 灵气 的 一个 霸主 .

霸者之气。

['mi:nwaɪl] , [zɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] .

Meanwhile , Zhang Fei chased after the Imperial Uncle .
同时 , 张 费 追逐 后 这 帝国 叔叔 .

却说张飞赶皇叔，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] .

He met with his uncle in the evening .
他 遇见 和 他的 叔叔 在 这 晚上 .

至晚见皇叔。

[ˈmɑ:kwis] [wu:] [sed] :
Marquis Wu said :
侯爵 吴 说 :

武侯曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [tru:] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" This is a true general ! "
" 这 是 一个 真的 一般的 ！ "

“此真将也！

[ðə; ði] [flægz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu;; tə] [blɒk] [kɑʊ] [kaʊz] [tru:ps] .
The flags were used to block Cao Cao's troops .
这 旗帜 是 用过的 到 堵塞 曹 曹的 军队 .

使旗迎住曹操军卒，

[ðə; ði] [lɔ:dz] [ˈempaɪə(r)] [ˈtræv(ə)ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [li:] .
The lord's empire traveled for fifty li .
这 领主的 帝国 旅行 为了 五十 季 .

主公盛行五十里。

[kɑʊ] [kɑʊ] [wɪl] [ˈfʊəli; ˈɔ:li] [fɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][plæn] .
Cao Cao will surely fall for my plan .
曹 曹 将要 一定 落下 为了 我的 计划 .

曹操必中吾计。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪz] [ˈhæpi] .
The emperor is happy .
这 皇帝 是 快乐的 .

皇叔喜。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [θru:] [ðə; ði][wu:] [ˈri:dʒən] ,
The army marched through the Wu region ,
这 军队 行军 通过 这 吴 地区 ,

军行经吴地，

[ðə; ði] [ˈfɜrməs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlʌ; lu:][su:] , [ˈkɜ:təsi] [neɪm] [zaɪdʒɪŋ] ,
The famous general Lu Su , courtesy name Zijing ,
这 著名的 一般的 鲁 苏 , 礼貌 姓名 紫荆 ,

有名将鲁肃字子敬，

[ˈkwɛstʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hi;; hi] [ˈtræv(ə)ld] [tu;; tə] [dʒɪŋˈdʒoʊ] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu;; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] . "
" He traveled to Jingzhou to pay his respects to the King of Jing . "
" 他 旅行 到 荆州 到 支付 他的 尊重 到 这 国王 的 景 . "

“远赴荆州与荆王吊孝。

" [wɒt] [brɪŋz] [ju;; jʊ] [hɪə(r)] , [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ? "
" What brings you here , Imperial Uncle ? "
" 什么 带来 你 这里 , 帝国 叔叔 ? "

皇叔来为何？ "

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [went] [tu;; tə] [mi:t] [ˈlʌ; lu:][su:] .
Zhuge Liang went to meet Lu Su .
诸葛亮 梁 去 到 见面 鲁 苏 .

诸葛出马见鲁肃，

[ðeɪ] [baʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 .

相揖，

[ˈlʌ; luː][suː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] :
Lu Su was greatly alarmed :
鲁 苏 曾是 非常 惊慌 :

鲁肃大惊：

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wʊd] [ˈdiːfekt] [tuː; tə][,ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ] [əˈɡen] !
Who knew that Zhuge Liang would defect to Liu Bei again !
WHO 知道 那 诸葛亮 梁 会 缺点 到 刘 贝 再次 !

怎知道卧龙又投了刘备！

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [les] [əˈweə(r)] [ðæt] [kɑʊ] [kɑʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [truːps] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][,dʒɪŋˈdʒoʊ]
" **You are even less aware that Cao Cao had a million troops arriving in Jingzhou**
" 你 是 甚至 较少的 意识到的 那 曹 曹 有 一个 百万 军队 抵达 在 荆州
.
.
.
"
.
.
.

“你更不知曹操一百万军至荆州，

[,ɛl,aiˈjuː] [kɔːŋ] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈtreɪtə(r)] [kɑʊ] [kɑʊ] .
Liu Cong surrendered to the traitor Cao Cao .
刘 国会 投降 到 这 叛徒 曹 曹 .

刘琮降了曹贼，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə][ˈæneks][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][wuː] .
They intend to annex the Kingdom of Wu .
他们 打算 到 附件 这 王国 的 吴 .

有意吞吴国。

[ˈlʌ; luː][suː] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Lu Su , what do you think ?
鲁 苏 , 什么 做 你 思考 ?

鲁肃你意何如？

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [went] [saʊθ] [tuː; tə] - .
The Imperial Uncle went south to Jiangwu .
这 帝国 叔叔 去 南 到 - .

皇叔南赴江吴，

[aɪ] [met] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [,ɛl,aiˈjuː][baɪ] .
I met my elder brother , Liu Bi .
我 遇见 我的 长老 兄弟 , 刘 双 .

见家兄刘璧。”

[ˈlʌ; luː][suː] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Lu Su remained silent .
鲁 苏 剩余 沉默的 .

鲁肃不言，

[ˈsiːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

[aɪ] , [ɛlɑɪˈjuː][baɪ] , [ɛr ˈem] [əˈkweɪntɪd] [wið] [juː; jə] .

I , Liu Bi , am acquainted with you .
我 , 刘 双 , 是 熟人 和 你 .

俺刘璧与予相知，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,

There is an imperial uncle ,
那里 是 一个 帝国 叔叔 ,

有皇叔、

[ˈdʒuːgeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][maɪ] [bɔːd] .

Zhuge should submit to my lord .
诸葛亮 应该 提交 到 我的 主 .

诸葛当投我主公。

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] [ðæt] [naɪt] .

Cao Cao was ten miles away that night .
曹 曹 曾是 十 英里 离开 那 夜晚 .

曹操当夜相离十里。

[iːtʃ] [ˈləʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

Each lower village .
每个 降低 村庄 .

各下寨。

[ˈlʌ; luː][suː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

Lu Su invited the Imperial Uncle and the officials to a banquet .
鲁 苏 受邀 这 帝国 叔叔 和 这 官员 到 一个 宴会 .

鲁肃请皇叔与众官饮会。

[ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [laɪt] ,

Under the light ,
在下面 这 光 ,

灯光下，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,

There is an imperial uncle ,
那里 是 一个 帝国 叔叔 ,

有皇叔、

[ˈdʒuːgeɪ]

Zhuge
诸葛亮

诸葛、

[kləʊz] ,

close ,
关闭 ,

关、

[ˈəʊpən] ,

open ,
打开 ,

张、

[dʒaʊ] [jʌn] .

Zhao Yun .
赵 云 .

赵云。

[ˈlʌ; luː][suː] [sed] :

Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃曰：

" [ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ˈtaɪɡə(r)] [ˈdʒenərəlz] . "

" **All officials are tiger generals** . "

" 全部 官员 是 老虎 将军们 . "

“众官皆虎将也。”

[ˈlʌ; luː][suː][ˈɔːlsəʊ] [sed] :

Lu Su also said :

鲁 苏 还 说 :

鲁肃又曰：

" [ɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] [tʃwa:n] , [huː] [ɪz] [tɑːskt] [wɪð] [səb'djuː] [bə:r'berɪənz] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn]

" **If General Sun Quan , who is tasked with subduing barbarians , were to obtain**

" 如果 一般的 太阳 权 , WHO 是 任务 和 制服 野蛮人 , 是 到 获得

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] . . . "

the Imperial Uncle . . . "

这 帝国 叔叔 . . . "

“讨虏将军孙权若得皇叔、

[ˈmɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,

military adviser ,

军队 顾问 ,

军师，

[wʌts] [ˈtrʌb(ə)lɪŋ] [juː; jɔ] ?

What's troubling you ?

是什么 令人不安的 你 ?

愁甚？ ”

[ˈlʌ; luː][suː] [ə'raɪvd] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,

Lu Su arrived the next day ,

鲁 苏 到达的 这 下一个 天 ,

鲁肃至次日，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [rɒv; əv][dɑːdʒæŋ] .

Invite the Imperial Uncle to come to the city of Dajiang .

邀请 这 帝国 叔叔 到 来 到 这 城市 的 大江 .

邀皇叔前至大江一城，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .

It is called Xiakou .

它 是 称为 - .

名曰夏口，

[ˈwɔːtə(r)] [sə'raʊndz] [θriː] [saɪdz] ,

Water surrounds three sides ,

水 周围环境 三 侧面 ,

水绕三面，

[steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [geɪt] .

Stay at the North Gate .

停留 在 这 北 门 .

住歇北门。

[ˈlʌ; luː][suː] [sed] :

Lu Su said :

鲁 苏 说 :

鲁肃曰：

" [let] [ðə; ðɪ] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] [ɪn'vaɪt] . "

" **Let the drums and music invite** . "

" 让 这 鼓 和 音乐 邀请 . "

“使鼓乐邀。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Xuande stayed in the city for several days .
宣德 入住 在 这 城市 为了 一些 天 ；

玄德在城数日，

[greɪnz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [mi:t]
Grains , wine , and meat
谷物 ， 葡萄酒 ， 和 肉

粮食酒肉，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ʌn'nəʊn]
The number in the city is unknown .
这 数字 在 这 城市 是 未知 ；

城中不知其数。

[ˈlʌ; lu:] [su:] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Lu Su arrived the next day ,
鲁 苏 到达的 这 下一个 天 ；

鲁肃至来日，

[hi:; hi] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪənz] .
He boarded the ship to meet the General Who Pacifies the Barbarians .
他 登机 这 船 到 见面 这 一般的 WHO 安抚 这 野蛮人 ；

上船见讨虏将军。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] ['empərə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] - ['sɪti] .
The officials of the First Emperor were in Xiakou City .
这 官员 的 这 第一的 皇帝 是 在 - 城市 ；

先主众官在夏口城内，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] ['ɔ:dəd] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
The Imperial Uncle ordered Zhuge Liang to submit a memorial .
这 帝国 叔叔 订购 诸葛亮 梁 到 提交 一个 纪念馆 ；

皇叔令诸葛上书，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [sʌn] ['tʃwɑ:n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
He met with Sun Quan in the south .
他 遇见 和 太阳 权 在 这 南 ；

南见孙权。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ；

至来日，

[wi:; wi] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ɒv; əv] - .
We boarded the ship outside the south gate of Xiakou .
我们 登机 这 船 外部 这 南 门 的 - ；

夏口南门外上船。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
Xuande informed the military advisor .
宣德 知情的 这 军队 顾问 ；

玄德告军师。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['si:kɹətli] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [dʒaʊ] [jʌn] .
The strategist secretly called out to Zhao Yun .
这 战略家 偷偷 称为 出去 到 赵 云 ；

军师暗叫赵云，

[ˈwɪspə(r)] [ɪn] ['sʌm,wʌnz] [ɪə(r)] .
Whisper in someone's ear .
耳语 在 某人的 耳朵 ；

附耳低言。

[ˈlʌ; luː][suː][ænd; ənd][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

Lu Su and Zhuge Liang crossed the river .
鲁 苏 和 诸葛亮 梁 交叉 这 河 .

鲁肃与武侯过江，

[baɪ] [bəʊt] ,

By boat ,
经过 船 ,

乘船，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd] [ɡɒt] [ɒf] .

I went to the Jinling Pavilion and got off .
我 去 到 这 金陵 亭 和 得到 离开 .

远赴金陵馆内下了。

[ˈdʒuːgeɪ] [əˈraɪvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [sʌn] [ˈtʃwɑːn] .

Zhuge arrived the next day to meet Sun Quan .
诸葛亮 到达的 这 下一个 天 到 见面 太阳 权 .

诸葛至来日见孙权，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [fɔˈmælətɪs] ;

After entering the yamen and completing the formalities ;
后 进入 这 衙门 和 完成 这 手续 ;

入衙内礼毕；

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :

Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛说：

" [kɑʊ] [kɑʊ] [hæd; həd][wʌn] . [θɪː] [ˈmɪljən] [truːps] . "

" Cao Cao had 1 . 3 million troops . "
" 曹 曹 有 1 . 3 百万 军队 . "

“曹公一百三十万军，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [tʃuː] .

They seized the land of Chu .
他们 查获 这 土地 的 楚 .

夺了楚地，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [kɔːŋ] [səˈrendəd] .

Liu Cong surrendered .
刘 国会 投降 .

降了刘琮，

[ðən] [teɪk] [wuː] .

Then take Wu .
然后 拿 吴 .

然后取吴。”

[ɑːsk] :

ask :
问 :

问：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?

How did you know that ?
如何 做过 你 知道 那 ?

“你如何得知？ ”

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ju:'ɑ:n'deɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [zɪnj] ,
" **Xuande came from Xinye** ,
" 宣德 来了 从 新野 ,

“玄德从新野、

[ðə; ðɪ] [fɔ:l] [pɒ; əv]
The fall of Fancheng
这 落下 的 繁城

樊城事失，

['træv(ə)lɪŋ] [fɑ:(r)] [tu:; tə] -
Traveling far to Cangwu
旅行 远的 到 -

远赴沧吴，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ˌɛl,ɑɪ'ju:][baɪ] .
He intended to serve Liu Bi .
他 故意的 到 服务 刘 双 .

有意投刘璧。

[ju:'ɑ:n'deɪ][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] - .
Xuande is currently in Xiakou .
宣德 是 现在 在 - .

玄德见在夏口。”

[sʌŋ] ['tʃwɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权言：

['dʒu:geɪ] - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [θri:] [taɪmz] .
Zhuge Xianjiao invited him three times .
诸葛亮 - 受邀 他 三 时代 .

“诸葛先教请了三遭，

[hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
He would not know his face ;
他 会 不是 知道 他的 脸 ;

不会其面；

[aɪv] [swɔ:n] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˌbi: i: 'aɪ] [tə'deɪ] !
I've sworn allegiance to Liu Bei today !
我已经 宣誓 忠诚 到 刘 贝 今天 !

今日投了刘备！ ”

['dʒu:geɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [sʌŋ] ['tʃwɑ:n] ,
Zhuge presented a letter to Sun Quan ,
诸葛亮 呈现 一个 信 到 太阳 权 ,

诸葛呈书与孙权，

[ɪk'spænd][ðə; ðɪ] [bʊk] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [aɪ 'ti:] [sez] :
Expand the book to see what it says :
扩张 这 书 到 看 什么 它 说道 :

展开看书云中：

" [raɪt] [gɑ:d] [bəʊz] ['di:pli] . "
" **Right guard bows deeply** . "
" 正确的 警卫 弓 深 . "

“右备顿首，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
A petition was submitted to General Sun , the Commander - in - Chief of the
一个 请愿 曾是 提交 到 一般的 太阳 , 这 指挥官 在 首席 的 这
[ˌɛkspəˈdɪʃənri] [ˈɑːmi] :
Expeditionary Army :
探险家 军队 :

状申讨虏将军孙公麾下：

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɛksələnsi] [tuː; tə] . . .
I humbly request Your Excellency to . . .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 . . .

伏惟台辅，

[meɪ] [ðə; ði] [ɡɒdz] [bles] [juː; jʊ] .
May the gods bless you .
可能 这 神 保佑 你 .

神明赞佑，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈraɪn] .
I did not have time to visit the shrine .
我 做过 不是 有 时间 到 访问 这 神社 .

未及参拜。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpræktɪsɪz] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] .
I have heard that the general practices the path of benevolence and virtue .
我 有 听到 那 这 一般的 实践 这 小路 的 仁 和 美德 .

仰闻将军行仁德之道，

[ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti]
Meritorious officials who assisted the Han Dynasty
有功绩的 官员 WHO 协助 这 韩 王朝

佐汉室之功臣，

[hiː; hi] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ˈlegəsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] [frɒm; frəm] [θriː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
He inherited the legacy of his father and brothers from three generations .
他 遗传 这 遗产 的 他的 父亲 和 兄弟 从 三 几代人 .

传父兄三世之余业。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdeɪndʒə(r)] .
Now there is a hidden danger .
现在 那里 是 一个 隐 危险 .

今有心腹之患，

[prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪːdʒ] [æt; ət] - ,
Prepared for the siege at Xiakou ,
准备 为了 这 围城 在 - ,

备困于夏口，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [rɪˈmeɪnd] .
Only the remnants of the army remained .
仅有的 这 残余物 的 这 军队 剩余 .

惟存残将，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无计得脱。

[kaʊ] [kaʊ] [held] [ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [ˈpaʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Cao Cao held the emperor's power in his hands .
曹 曹 握住 这 皇帝的 力量 在 他的 双手 .

曹操挟天子之势，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈtruːps] ,
Leading a million troops ,
领导 一个 百万 军队 ,

引兵百万，

[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːdz] ,
Killing the feudal lords ,
杀戮 这 封建 领主们 ,

杀害诸侯，

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The Han dynasty was doomed to fall in no time .
这 韩 王朝 曾是 注定失败 到 落下 在 不 时间 .

汉天下指日而坠。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡˈzɑːmp(ə)] , [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
For example , the destruction of the Han Dynasty .
为了 例子 , 这 破坏 的 这 韩 王朝 .

如灭汉，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][wuː] [ˈriːdʒən] .
They will surely invade the Wu region .
他们 将要 一定 入侵 这 吴 地区 .

必侵吴地。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .
Unfortunately , the army was small and the generals were few .
很遗憾 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

奈备兵少将寡，

[ˈdʒen(ə)rəl][,el e ˈaɪ] [feɪnd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [stɔːm] .
General Lai feigned the power of a sudden storm .
一般的 赖 假装 这 力量 的 一个 突然 风暴 .

赖将军假风雷一阵之威，

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkaunti] [ænd; ənd] [ˈkɪŋdəmz] ,
To relieve the suffering of the people of the counties and kingdoms ,
到 缓解 这 痛苦 的 这 人们 的 这 县 和 王国 ,

救郡国生灵之苦，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ðeə(r)] [wɜːk] .
The common people are engaged in their work .
这 常见的 人们 是 已订婚的 在 他们的 工作 .

黎民伏业，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [hæv; həv][dʒʌst] [bɪˈɡʌn] .
Peace and tranquility have just begun .
和平 和 宁静 有 只是 开始 .

方始太平。

[kəʊz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ˈneɪtʃə(r)]
Cao's cunning and ruthless nature
曹的 狡猾 和 无情 自然

曹之奸雄，

[pen] [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)] [ˈkænɒt] [ˈfʊli] [ɪkˈspres] [aɪ ˈtiː] .
Pen and paper cannot fully express it .
笔 和 纸 不能 完全 表达 它 .

纸笔难尽。

[prɪˈpeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] [ɪn] -
Prepare to be trapped in Xiakou
准备 到 是 被困 在 -

备困陷夏口，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [wɒz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt]
The military advisor was specially ordered to bring a letter to inquire about
这 军队 顾问 曾是 特别 订购 到 带来 一个 信 到 查询 关于
[ðə; ði][ˈmætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

专令军师持书申问，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I humbly request the General's permission .
我 谦卑地 要求 这 将军的 允许 .

伏乞将军允否？

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [əb'strʌkʃn] ,
If there is no obstruction ,
如果 那里 是 不 梗阻 ,

如不见阻，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ekəʊ] .
Listen to the echo .
听 到 这 回声 .

拱听回音，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
And then to visit .
和 然后 到 访问 .

比及参视。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ə'biːdiəns] .
I humbly request your obedience .
我 谦卑地 要求 你的 服从 .

伏冀顺令，

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

倍加珍重。”

['ɑːftə(r)] [sʌn] [tʃ'wɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋkəlz] ['letə(r)] ,
After Sun Quan finished reading the Imperial Uncle's letter ,
后 太阳 权 完成的 阅读 这 帝国 叔叔的 信 ,

孙权读罢皇叔书，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
He asked the officials what to do .
他 问 这 官员 什么 到 做 .

问众官怎生。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] [tə'geðə(r)] ,
Seeing the two of them come out together ,
看到 这 二 的 他们 来 出去 一起 ,

见二人双出，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] ,
It was Zhang Zhao ,
它 曾是 张 赵 ,

乃是张昭、

[wuː] [weɪ] ,
Wu Wei ,
吴 魏 ,

吴危，

[ˈnəʊtɪs] :			
Notice :			
注意 :			
		告言：	
" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [træpt] [ɪn] - "			
" The Imperial Uncle is trapped in Xiakou "			
" 这 帝国 叔叔 是 被困 在 - "			
		“皇叔困于夏口，	
[ˈdʒu:geɪ] [kɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,			
Zhuge crossed the river ,			
诸葛亮 交叉 这 河 ,			
		诸葛亮过江，	
[ˈfɔ:rˈsaɪtʃəl] [bɔ:d]			
Foresightful Lord			
有远见的 主			
		远见主公，	
[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] , [hi; hi] [ˈpli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .			
Holding a book , he pleaded for help .			
保持 一个 书 , 他 恳求 为了 帮助 .			
		持书求救。	
[maɪ] [bɔ:d] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] ?			
My lord , have you not heard of Cao Cao's million - strong army ?			
我的 主 , 有 你 不是 听到 的 曹 曹的 百万 - 强的 军队 ?			
		主公不闻曹操百万之师，	
[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ˈkæptʃəd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ;			
They have already captured Jingzhou ;			
他们 有 已经 捕获 荆州 ;			
		已夺了荆州；	
[ɪf] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] ,			
If you reach the great river ,			
如果 你 抵达 这 伟大的 河 ,			
		若至大江，	
[əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][wu:] [ˈri:dʒən] [i:tʃ] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈferi] [kʊˈbsɪŋz] .			
Officials in the Wu region each took charge of the ferry crossings .			
官员 在 这 吴 地区 每个 采取 收费 的 这 渡船 十字路口 .			
		吴地官员各把渡口，	
[ðɪs] [prɪˈventɪd] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] [frɒm; frəm] [ədˈvɑ:nsɪŋ] .			
This prevented Cao Cao's army from advancing .			
这 阻止 曹 曹的 军队 从 前进 .			
		使曹操军不能前进。	
[ɪf] [wi:; wi] [ˈbɒrəʊ] [tru:ps] ,			
If we borrow troops ,			
如果 我们 借 军队 ,			
		倘若借军，	
[laɪk] [wet] [fleʃ] [ˈslaɪsɪŋ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [waɪt] [bleɪd] .			
Like wet flesh slicing against a white blade .			
喜欢 湿的 肉 切片 反对 一个 白色的 刀刃 .			
		如湿肉荡白刃，	
" [ten] [ˈjɪəz] [hæv; həv] [pɑ:st] , [ænd; ənd][hi; hi][hæz; həz] [jet] [tu:; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)] . "			
" Ten years have passed , and he has yet to relinquish his armor . "			
" 十 年 有 通过了 , 和 他 有 然而 到 放弃 他的 盔甲 . "			
		十年尚未解甲。”	

[sʌn] [tʃwɑ:n] [ðen] [ɑ:skt] , " [wɒt] [ʃʊd; ʒəd] [wi:; wi][du:; də] ? "
Sun Quan then asked , " What should we do ? "
太阳 权 然后 问 , " 什么 应该 我们 做 ? "

孙权又言怎生。

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] [ri:'ɪtəreɪtɪd] :
Zhang Zhao reiterated :
张 赵 重申 :

张昭再言：

[ˈʃæn'dʊŋ]
Shandong
山东

“山东、

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˈhə'bei] [səb'mɪtɪd] .
All the princes of Hebei submitted .
全部 这 王子们 的 河北 提交 .

河北诸侯皆从服，

[ɔ:l] [hu:] [fʊ:t] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
All who fought were defeated .
全部 WHO 战斗 是 战败 .

战斗者皆败。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈʌʊtɪd] ,
Suddenly a person shouted ,
突然 一个 人 喊叫 ,

忽见一人高叫，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm][æz; əz][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
I recognize him as Zhuge Liang .
我 认出 他 作为 诸葛亮 梁 .

认得是诸葛，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [ju:; jʊ] [tu:] [bəʊθ] [spi:k] [ˈhaɪli] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] [ˈpaʊə(r)] . "
" You two both speak highly of Cao Cao's power . "
" 你 二 两个都 说话 高度 的 曹 曹的 力量 . "

“您二人皆言曹公之威，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] ?
Are you waiting to surrender ?
是 你 等待 到 投降 ?

你待纳降？

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [si:zd] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv] - ?
Have you not heard that Cao Cao seized the land of Jingchu ?
有 你 不是 听到 那 曹 曹 查获 这 土地 的 - ?

岂不闻曹公夺了荆楚之地，

[,el,ɑɪ'ju:] [kɔ:ŋ] [wɒz; wəz] [,di:'məʊt] .
Liu Cong was demoted .
刘 国会 曾是 降职 .

改差刘琮，

[hi:; hi] [sɔ:t] [ʌʊt] [ə; eɪ] [ˈɡɪltɪ] [ˈpɑ:ti] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kɪld] !
He sought out a guilty party to have someone killed !
他 寻求 出去 一个 有罪的 派对 到 有 某人 被杀 !

觅罪令人杀之！

[juː; jʊ] [tu:] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm] ['kwai] [ju'eɪ] ,
You two want to learn from Kuai Yue ,
你 二 想 到 学习 从 快 岳 ,
您二人要学蒯越、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第59/100页

[ˈɑːftə(r)][ˌsiː ɛɪˈaɪ] [ˈmaʊ] ,
After Cai Mao ,
后 蔡 毛泽东 ,

蔡瑁之后，

[ðə; ðɪ] [kleɪm] [ðæt] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [kɔːŋ] [səˈrendəd] [tuː; tə] [kaʊ] [kaʊ] .
The claim that Liu Cong surrendered to Cao Cao .
这 宣称 那 刘 国会 投降 到 曹 曹 .

使刘琮降曹操之说。”

[sʌn] [ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] :
Sun Quan was greatly alarmed :
太阳 权 曾是 非常 惊慌 :

唬孙权大惊：

" [ðə; ðɪ] [-] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [æpt] . "
" The strategist's words are very apt . "
" 这 战略家的 字 是 非常 易于 . "

“军师之言甚当。”

[ðə; ðɪ] [ɪˌvæljʊˈeɪʃn] [ˈlɑːstɪd] [θriː] [deɪz] .
The evaluation lasted three days .
这 评估 持续 三 天 .

评议三日，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [jet] [dɪˈsaɪdɪd] .
It is not yet decided .
它 是 不是 然而 决定 .

尚未定，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Suddenly someone came to report :
突然 某人 来了 到 报告 :

蓦有人来报曰：

[kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd][wʌn] . [θriː] [ˈmɪljən] [truːps] .
Cao Cao had 1 . 3 million troops .
曹 曹 有 1 . 3 百万 军队 .

“曹操一百三十万军，

" [wɪv] [səˈraʊndɪd] - ! "
" We've surrounded Xiakou ! "
" 我们已经 包围 - ! "

围了夏口也！ ”

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [səbˈdjuː] [ðə; ðɪ] [bəːrˈberɪənz] .
A messenger was sent to see the General Who Subdues the Barbarians .
一个 信使 曾是 发送 到 看 这 一般的 WHO 压制 这 野蛮人 .

使人将书特来见讨虏将军，

[ˈsʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðəə(r)] [ˈprez(ə)ns] .
Summon them to their presence .
召唤 他们 到 他们的 在场 .

令人唤至当面，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [sʌn] ['tʃwɑ:n] .
A letter was presented to Sun Quan .
一个 信 曾是 呈现 到 太阳 权 ；

呈书与孙权，

[ˈriːdɪŋ] :
Reading :
阅读 :

看书：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] ['empərəz] [held] [kɔ:t] . . . "
" Since ancient times , when emperors held court . . . "
" 自从 古老的 时代 , 什么时候 皇帝们 握住 法庭 . . . "

“自古帝王临朝，

[kaɪ] [juː; jʊ] [kɔ:zd] ['keɪs] ;
Chi You caused chaos ;
奇 你 导致 混乱 ；

蚩尤作乱；

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ʃʌn] ,
During the reign of King Shun ,
期间 这 在位 的 国王 回避 ,

舜王在位，

[ˌdɪsrɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sendənts] .
Disrespect for descendants .
不尊重 为了 后代 .

苗裔不尊。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] [ɪ'mɒrəl] ['ruːlə(r)] .
The Yellow Emperor was not an immoral ruler .
这 黄色的 皇帝 曾是 不是 一个 不道德 统治者 .

黄帝非无道之君，

[wɒz; wəz] ['empərə(r)] [ʃʌn] [æn; ən] [ʌnbɪ'neɪvələnt] ['ruːlə(r)] ?
Was Emperor Shun an unbenevolent ruler ?
曾是 皇帝 回避 一个 不仁慈的 统治者 ?

虞舜岂不仁之主？

[rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] ['treɪtə] ,
Rebellious ministers and traitors ,
叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

乱臣贼子，

[ɪn'grætɪtju:d] [ænd; ənd] [bɪ'treɪəl]
Ingratitude and betrayal
忘恩负义 和 背叛

背恩失义，

[ɪn'kɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ]
Incurring the wrath of Heaven and Earth
产生 这 愤怒 的 天堂 和 地球

致天地之忿，

[ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [gɒdz] [ænd; ənd] [men]
The wrath of gods and men
这 愤怒 的 神 和 男人

神人之怒，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æɪn; ən] ['ɑːmɪ] [wɒz; wəz] ['məʊbalaɪzd] .
Therefore , an army was mobilized .
所以 , 一个 军队 曾是 动员起来 .

所以兴兵，

[ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] [ˈrəʊz] [ʌp] [ˈevriweə(r)] .
Armor and weapons rose up everywhere .

盔甲 和 武器 玫瑰 向上 到处 .
戈甲遍起。

[kɑʊ] [tʃɪn] [əuˈbei] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] .
Cao Qin obeyed the imperial decree .

曹 秦 服从 这 帝国 法令 .
操亲奉皇宣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈmændɪt] ;
He was granted the imperial mandate ;

他 曾是 的确 这 帝国 授权 ;
授持帝命；

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
Leading an army of a million ,

领导 一个 军队 的 一个 百万 ,
驱百万之师，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ;
Sweep away the evil spirits from all directions ;

扫 离开 这 邪恶的 烈酒 从 全部 方向 ;
扫四方之妖孽；

[hiː; hi] [sɔː] [lyː] [buː] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [æt; ət] - .
He saw Lü Bu executed at Xiapi .

他 锯 鲁 布 执行 在 - .
见诛吕布于下邳，

[ˈɡɑːŋsʌn] [zæn][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [ɪn][ˈhəˈnæn] .
Gongsun Zan was beheaded in Henan .

公孙 赞 曾是 斩首 在 河南 .
斩公孙瓒于河内，

[juˈɑːn] [tæn][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ;
Yuan Tan was defeated in Qingzhou ;

元 谭 曾是 战败 在 青州 ;
灭袁谭于青州；

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkæptʃəd] [ʒɑːŋ] [maʊ] .
They went to Bianliang and immediately captured Zhang Mao .

他们 去 到 汴梁 和 立即地 捕获 张 毛泽东 .
到汴梁立捉张茂，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [kɒŋ] [ʃjuː] [əˈlaɪv] [ɪn] [ˈləʊˈjæŋ] .
They captured Kong Xiu alive in Luoyang .

他们 捕获 孔 秀 活 在 洛阳 .
至洛阳生擒了孔秀。

[kɑʊ] [kɑʊ] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Cao Cao deployed his troops near the water .

曹 曹 已部署 他的 军队 靠近 这 水 .
操临水布阵，

[dɪˈplɔɪŋ] [truːps] [nɪə(r)][ðə; ði] [striːm] ;
Deploying troops near the stream ;

部署 军队 靠近 这 溪流 ;
靠涧排兵；

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərərz] [ɡreɪt] [ˈfɔːtʃuːn] ,
Thanks to the Emperor's great fortune ,

谢谢 到 这 皇帝的 伟大的 财富 ,
仗天子之洪福，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [kaʊ] [kaʊz] [ˈpaʊə(r)] ；
Relying on Cao Cao's power ；
依靠 在 曹 曹的 力量 ；

凭操之威风；

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ，
Leading an army of a million ；
领导 一个 军队 的 一个 百万 ；

引百万之师，

[ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][lənd][ˈtræv(ə)][ɪn] [ˈpærəlel] ，
Water and land travel in parallel ；
水 和 土地 旅行 在 平行线 ；

水陆并行，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] ，
Entering the capital city ；
进入 这 首都 城市 ；

进加京府，

[laɪk] [ˈtrævə-sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [siː] [ɔː(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [smuːð] [rəʊd] ．
Like traversing a difficult sea or walking on a smooth road ．
喜欢 穿越 一个 难的 海 或者 步行 在 一个 光滑的 路 ；

如蹇海履亨衢，

[ˈteɪkɪŋ] [wuːdʒæŋ] [ɪz][laɪk] [ˈkrʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] [ˈʌndə(r)] [maʊnt] [taɪ] ．
Taking Wujiang is like crushing an egg under Mount Tai ．
采取 吴江 是 喜欢 压碎 一个 蛋 在下面 山 泰 ；

取吴江似太山压卵。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][,ɛl,əɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] ，
Now there is the traitor Liu Bei ；
现在 那里 是 这 叛徒 刘 贝 ；

今有反臣刘备，

[əˈrestɪd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ；
Arrested by imperial decree ；
被捕 经过 帝国 法令 ；

奉敕捉拿；

[ðə; ði] [ˈvæŋkwɪʃə] ，
The vanquisher ；
这 征服者 ；

讨虏者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] ．
He was a loyal minister of the Han Dynasty ．
他 曾是 一个 忠诚 部长 的 这 韩 王朝 ；

汉之忠臣也，

[duː; də] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ˈslɑːndə(r)] ；
Do not listen to slander ；
做 不是 听 到 诽谤 ；

休听谗言；

[ɪf] [wʌn] [ˈstʌbənli] [rɪˈzɪsts] [ðə; ði] [ˈenəmi] ，
If one stubbornly resists the enemy ；
如果 一 固执地 抵抗 这 敌人 ；

倘或执迷拒敌，

[ˈliːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [truːps] ，
Leading a million troops ；
领导 一个 百万 军队 ；

提百万军至，

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)][kæən; kən][biː; bi] [krɒst] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
The great river can be crossed in no time .
这 伟大的 河 能 是 交叉 在 不 时间 .

大江指日可渡，

[duː; də] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['fara(r)][ɒv; əv]['ku:n'lu:n] [ɪ'rʌpts] .
Do not wait until the fire of Kunlun erupts .
做 不是 等待 直到 这 火 的 昆仑 爆发 .

莫待昆仑火发，

[bəʊθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] ;
Both jade and stone were destroyed ;
两个都 玉 和 石头 是 损毁 ;

玉石俱焚；

[wɪ'ðəʊt] ['wɪzdəm] [ɔː(r)] ['wʌrɪ] ,
Without wisdom or worry ,
没有 智慧 或者 担心 ,

无智无虑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɪ'hedɪd] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

悉皆斩首。

[nəʊ] [ə'naʊnsmənt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
No announcement will be made .
不 公告 将要 是 制成 .

不宣。

[kaʊ] [kaʊ] , [ðə; ði][hæn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd]
Cao Cao , the Han general and commander - in - chief of the cavalry and
曹 曹 , 这 韩 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵 和
[ɪnfəntri] , [wɒz; wəz] [ə'fɪjəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] .
infantry , was officially appointed as the King of Wei .
步兵 , 曾是 官方 任命 作为 这 国王 的 魏 .

汉上将军兼马步都元帅正授领省大魏王曹操，

[rɪ'spektfəli] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [səb'djuː] [ðə; ði] [bɑːr'berɪənz] .
Respectfully entrusted to the General Who Subdues the Barbarians .
尊敬 受托 到 这 一般的 WHO 压制 这 野蛮人 .

谨付讨虏将军左右。”

[sʌn] ['tʃwɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Sun Quan finished reading .
太阳 权 完成的 阅读 .

孙权读书罢，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

唬遍身汗流，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] [ænd; ənd] [wet] ,
The clothes are heavy and wet ,
这 衣服 是 重的 和 湿的 ,

衣湿数重，

[hɪz; ɪz][heə(r)] [stʊd] [ɒn] [end] .
His hair stood on end .
他的 头发 站立 在 结尾 .

寒毛抖擞。

[ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ]
Zhang Zhao
张 赵

张昭、

[wu:] [weɪ] [ri:'ɪtəreɪtɪd] :
Wu Wei reiterated :
吴 魏 重申 :

吴危再言：

" [ˈɔ:də(r)][ə; eɪ] [ri'naʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] , "
" Order a renowned general to lead the army , "
" 命令 一个 著名 一般的 到 带领 这 军队 , "

“令名将引军，

[i:tʃ] ['feri] ['krɒsɪŋ] ;
Each ferry crossing ;
每个 渡船 过境 ;

各把渡口；

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wʌn]
Pay homage to Marshal 1
支付 尊敬 到 元帅 1

拜一元帅，

[ˈgærɪsn] - , - [tru:ps]
Garrison 100 , 000 troops
驻军 - , - 军队

屯军十万，

[ɪn][dʒi:'æŋ'nɑ:n] ,
In Jiangnan ,
在 江南 ,

在于江南，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:mi] [frɒm; frəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
This prevented Cao Cao's army from crossing the river .
这 阻止 曹 曹的 军队 从 过境 这 河 .

使操军不能得渡。

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɒv; əv][hæn][ɪz] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [kən'sɜ:n] . "
" The Imperial Uncle of Han is none of your concern . "
" 这 帝国 叔叔 的 韩 是 没有任何 的 你的 忧虑 . "

汉皇叔自家莫管。”

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] :
Zhuge Liang was greatly alarmed :
诸葛亮 梁 曾是 非常 惊慌 :

唬诸葛大惊：

[ɪf] [nəʊ] ['ɑ:mi] [ɪz] [reɪzd] ,
If no army is raised ,
如果 不 军队 是 提高 ,

倘若不起军，

[bɔ:d] - [ɪz] [ded] !
Lord Xiakou is dead !
主 - 是 死的 !

夏口主公休矣！

[ðæts] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言尽，

[taɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rəʊb] [ænd; ənd][rəʊl][jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Tie your robe and roll your clothes .
领带 你的 长袍 和 卷 你的 衣服 .

结袍挽衣，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .
He drew his sword and went up the steps .
他 画 他的 剑 和 去 向上 这 步骤 .

提剑就阶，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
They killed the envoy .
他们 被杀 这 使者 .

杀了来使。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔ:(r)] .
All the officials were in an uproar .
全部 这 官员 是 在 一个 骚动 .

众官皆闹。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɑʊ]
Zhang Zhao
张 赵

张昭、

[wu:] [weɪ] [sed] :
Wu Wei said :
吴 魏 说 :

吴危曰：

" ['əʊnli] [naʊ] [du:; də][aɪ] ['ri:əlaɪz] [haʊ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ɪz] ! "
" Only now do I realize how cunning and treacherous Zhuge Liang is ! "
" 仅有的 现在 做 我 意识到 如何 狡猾 和 奸诈 诸葛亮 梁 是 ! " "

“方知诸葛奸猾！

[ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðæt] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [kɪld] [kaʊ] [kaʊz] ['envɔɪ] ;
Those who know will know that Zhuge Liang killed Cao Cao's envoy ;
那些 WHO 知道 将要 知道 那 诸葛亮 梁 被杀 曹 曹的 使者 ;

知者知是诸葛杀了曹使；

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不知，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [wu:z] ['ɑ:mi] [kɪld] [hɪm] .
Then it was said that Wu's army killed him .
然后 它 曾是 说 那 吴氏 军队 被杀 他 .

则言吴军杀之。”

[ðɪs] [meɪd] ['pi:p(ə)] [əb'sest] [wɪð] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
This made people obsessed with Zhuge Liang .
这 制成 人们 痴迷 和 诸葛亮 梁 .

令人执了诸葛。

['dʒu:geɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhuge called out and said :
诸葛亮 称为 出去 和 说 :

诸葛叫而言曰：

" [sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] ! "
" Suppressing the captives was a mistake ! "
" 抑制 这 俘虏 曾是 一个 错误 ! " "

“讨虏错矣！

[dʒʌst] [naʊ] , [kaʊ] [gɒŋ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Just now , Cao Gong wrote a letter .
只是 现在 , 曹 锣 写道 一个 信 .

适来曹公书，

['dʒen(ə)rəl] , [lɒk] [ə'gen] .
General , look again .
一般的 , 看 再次 .

将军再看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd] [kɪld] [wʌŋ][ɔː(r)] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [ɒv; əv][ðə; ði]
Only then did he realize that Cao Cao had killed one or two out of ten of the
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 曹 曹 有 被杀 一 或者 二 出去 的 十 的 这
['fjuːd(ə)l] [bɔːdz] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
feudal lords in the land .
封建 领主们 在 这 土地 .

方知天下诸侯十个被曹操杀无一二。

[maɪ] [bɔːd] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][,el,ɑɪ'juː] [ʃen] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] , [huː] [wɒz; wəz]
My lord is a descendant of Liu Sheng , the Prince of Zhongshan , who was
我的 主 是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 王子 的 中山 , WHO 曾是
[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] [dʒenə'reɪ(ə)n] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][maɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] .
the seventeenth generation descendant of my great - grandfather .
这 第十七 一代 后裔 的 我的 伟大的 - 祖父 .

我家主公是高祖十七代孙中山靖王刘胜之后，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

有何罪过？

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] ,
If they come to kill the royal uncle ,
如果 他们 来 到 杀 这 皇家 叔叔 ,

倘若来杀皇叔，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ləndz] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ][ænd; ənd][wuː] .
We must take over the lands of Jiang and Wu .
我们 必须 拿 超过 这 土地 的 江 和 吴 .

必收江吴之地。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['pɒndə] [ðɪs] ['keəfəli] .
The general pondered this carefully .
这 一般的 沉思 这 小心 .

将军熟思之。”

['lʌ; luː][suː] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃曰：

" [maɪ] [bɔːd] [dʌz] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] . "
" My lord does not heed the words of the people . "
" 我的 主 做 不是 注意 这 字 的 这 人们 . "

“主公不闻天下人言，

[ðə; ði][,eksɪ'kjuːʃənə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ]['empərə(r)]['fiː'ɑːn] .
The executioner was not appointed by Emperor Xian .
这 刽子手 曾是 不是 任命 经过 皇帝 西安 .

斩者不由献帝，

[ˈaʊə(r)][səˈvaɪv(ə)] [dɪˈpendz] [ɒn] [kɑʊ] [kɑʊ] .
Our survival depends on Cao Cao .
我们的 生存 取决于 在 曹 曹 ：

存亡皆在曹公。”

[sʌn] [ˈtʃwɑːn] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 ：

孙权曰：

" [ðə; ði][ˈdɒktə(r)][ɪz] [raɪt] . "
" The doctor is right . "
" 这 医生 是 正确的 "：

“大夫言是也。”

[ðeɪ] [ˈɔːdəd] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
They ordered Zhuge Liang to be released .
他们 订购 诸葛亮 梁 到 是 发布 ：

令人放了诸葛。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚，

[sʌn] [ˈtʃwɑːn] [brɔːt] [ˈlʌ; luː][suː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][grænd] [ˈleɪdi] .
Sun Quan brought Lu Su to see the Grand Lady .
太阳 权 带来 鲁 苏 到 看 这 盛大 女士 ：

孙权引鲁肃来见太夫人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The lady invited the two of them to sit down .
这 女士 受邀 这 二 的 他们 到 坐 向下 ：

夫人邀二人坐。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɑːskt] [sʌn] [ˈtʃwɑːn] .
The lady asked Sun Quan .
这 女士 问 太阳 权 。

夫人问孙权。

[ˈtʃwɑːn] [sed] :
Quan said :
权 说 ：

权说：

" [ˈdʒuːgeɪ] [ˈbɒrəʊd] [truːps] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] . "
" Zhuge borrowed troops to go to Xiakou to rescue the Imperial Uncle . "
" 诸葛亮 借来的 军队 到 去 到 - 到 救援 这 帝国 叔叔 "：

“诸葛借军去夏口救皇叔。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 ：

又言：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kɑʊ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][wʌn] . [θriː] [ˈmɪljən] . "
" Prime Minister Cao led an army of 1 . 3 million . "
" 主要的 部长 曹 引领 一个 军队 的 1 ； 3 百万 "：

“曹相引一百三十万军，

[siːn] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk] .
Seen on the north bank .
已见 在 这 北 银行 ：

见在北岸。”

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [sed] :
The Dowager Lady said :
这 老妇 女士 说 :

太夫人言：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðərz] [ˌerˈtiːn] [ˈriːdʒən(ə)] [lɔːdz] ? "
" Have you not heard of your father's eighteen regional lords ? "
" 有 你 不是 听到 的 你的 父亲的 十八 区域 领主们 ? "

“不闻汝父十八镇诸侯，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] - [pɑːs]
The Battle of Hulao Pass
这 战斗 的 - 经过

大战虎牢关下，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] ?
I have not seen your father , the hero ?
我 有 不是 已见 你的 父亲 , 这 英雄 ?

未见你父英雄？

[naʊ] [kaʊ] [kaʊ] [həʊldz][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈpaʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
Now Cao Cao holds the emperor's power in his hands .
现在 曹 曹 持有 这 皇帝的 力量 在 他的 双手 .

今曹操挟天子之势，

[əˈpres] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [lɔːdz] ,
Oppressing the feudal lords ,
压迫 这 封建 领主们 ,

欺压诸侯，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌʃ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
They could rush to Xiakou to rescue the Imperial Uncle .
他们 可以 匆忙 到 - 到 救援 这 帝国 叔叔 .

可急赴夏口救皇叔，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ˈtaɪt(ə)] [ˈfɒləʊz] .
The image title follows .
这 图像 标题 跟随 .

图名于后。

[jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ˈdaɪɪŋ] ,
Your father was dying ,
你的 父亲 曾是 垂死 ,

你父临终，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] :
He once said :
他 一次 说 :

曾言：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æŋ; ən] [ɪˈmɜːdʒənsɪ] ,
" If there is an emergency ,
" 如果 那里 是 一个 紧急情况 ,

“倘有急事，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [dʒəʊ] [ju] [æz; əz] [ˈmɑːʃ(ə)] .
He appointed Zhou Yu as marshal .
他 任命 周 于 作为 元帅 .

拜周瑜为元帅，

[hwaːŋ] [ˈgaɪ][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Huang Gai was made the vanguard .
黄 盖伊 曾是 制成 这 先锋 .

使黄盖作先锋，

[,aɪˈti:] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈtreɪtə(r)] [kəʊ] [kəʊ] .
It can defeat the traitor Cao Cao .
它 能 击败 这 叛徒 曹 曹 .

可破曹贼。’

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权道：

" [ˈmʌðərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] . "
" Mother's words are true . "
" 母亲的 字 是 真的 . "

“母亲言当。”

[ˈlʌ; lu:] [su:] [rɪˈtɜ:nd] [ænd; ənd] [təʊld] [ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Lu Su returned and told Zhuge Liang about this matter .
鲁 苏 返回 和 讲述 诸葛亮 梁 关于 这 事情 .

鲁肃归把此事说与诸葛。

[ˈdʒu:geɪ] [wəʊ; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhuge was overjoyed .
诸葛亮 曾是 欣喜若狂 .

诸葛大喜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [sed] [əˈgen] :
Sun Quan said again :
太阳 权 说 再次 :

孙权再言：

" [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] ? "
" How is the matter ? "
" 如何 是 这 事情 ? "

“此事如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ʒzɑ:ɪən] :
Zhang Zhaoyan :
张 昭言 :

张昭言：

" [du:; də] [nɒt] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] . "
" Do not raise an army . "
" 做 不是 增加 一个 军队 . "

“不起军。”

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [əˈdʒu:dɪkətɪd] [ðə; ði] [keɪs] , [ˈseɪɪŋ] :
Sun Quan drew his sword and adjudicated the case , saying :
太阳 权 画 他的 剑 和 裁决 这 案件 , 说 :

孙权拔剑断其案曰：

" [ɪf] [ˈeniwʌn] [əˈgen] [spi:ks] [ɒv; əv] [nɒt] [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] ,
" If anyone again speaks of not raising an army ,
" 如果 任何人 再次 说话 的 不是 提高 一个 军队 ,

“有人再言不起军者，

[seɪm] [æz; əz] [ðɪs] [keɪs] !
Same as this case !
相同的 作为 这 案件 !

与此案同！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [deəd] [nɒt] [spi:k] [ə'gen] .
The officials dared not speak again .
这 官员 敢于 不是 说话 再次 .

众官不敢复言。

[sʌn] [tʃwɑ:n] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - ['sɪti] .
Sun Quan sent someone to Yuzhang City .
太阳 权 发送 某人 到 - 城市 .

孙权令人赴豫章城，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['pri:fekt] [dʒəʊ] [ju] .
Please invite Prefect Zhou Yu .
请 邀请 长官 周 于 .

请太守周瑜。

[ju] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Yu did not come .
于 做过 不是 来 .

瑜不来。

[sʌn] [tʃwɑ:n] [ɑ:skt] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] :
Sun Quan asked Zhuge Liang :
太阳 权 问 诸葛亮 梁 :

孙权问诸葛：

" [dʒəʊ] [ju] [ɪz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] . "
" Zhou Yu is not coming . "
" 周 于 是 不是 未来 . "

“周瑜不来，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv] [b:d] ['tʃɑʊ] . "
" I've heard that there are two daughters of Lord Qiao . "
" 我已经 听到 那 那里 是 二 女儿们 的 主 乔 . "

“闻有乔公二女，

[di: 'eɪ] ['tʃɑʊ]
Da Qiao
达 乔

大乔、

['ʃɑʊ] ['tʃɑʊ] .
Xiao Qiao .
肖 乔 .

小乔。

[di: 'eɪ] ['tʃɑʊ] ['mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] .
Da Qiao married a young master .
达 乔 已婚 一个 年轻的 掌握 .

大乔嫁公子为妻；

['ʃɑʊ] ['tʃɑʊ] ['mærid] [dʒəʊ] [ju] .
Xiao Qiao married Zhou Yu .
肖 乔 已婚 周 于 .

小乔与周瑜为妇，

[jʌŋ] ,
young ,
年轻的 ,

年幼，

[ðə; ði] [kʰlələz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈvaɪbrənt] .
The colors are very vibrant .
这 颜色 是 非常 充满活力 .

颜色甚盛。

[dʒəʊ] [ju] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈʃaʊ] [ˈtʃɑʊ] .
Zhou Yu spent his days enjoying himself with Xiao Qiao .
周 于 花费 他的 天 享受 他自己 和 肖 乔 .

周瑜每日伴小乔作乐，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [pɒv; əv] [kəˈmɑ:ndə(r)] ?
How could he possibly accept the position of commander ?
如何 可以 他 可能 接受 这 位置 的 指挥官 ?

怎肯来为帅？ ”

[ˈtʃwɑ:n] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ˈlʌ; lu:][su:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [fli:] [tu:; tə] - [ˈsɪti] .
Quan then ordered Lu Su and his army to flee to Yuzhang City .
权 然后 订购 鲁 苏 和 他的 军队 到 逃跑 到 - 城市 .

权遂令鲁肃共军师奔豫章城。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒəʊ] [ju] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [wɪð] [ˈʃaʊ] [ˈtʃɑʊ] .
Meanwhile , Zhou Yu spent his days making merry with Xiao Qiao .
同时 , 周 于 花费 他的 天 制作 欢乐 和 肖 乔 .

却说周郎每日与小乔作乐。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告曰：

" [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [tu:; tə] [səbˈdju:] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪənz] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][æn; ən]
" The campaign to subdue the barbarians has now been entrusted to an
" 这 活动 到 征服 这 野蛮人 有 现在 到过 受托 到 一个
[əˈfɪʃ(ə)] . " official . "
官方的 . "

“讨虏今委差一官人，

[ə; eɪ] [ˈbəʊtləʊd] [pɒv; əv][gəʊld] , [pɜ:lz] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
A boatload of gold , pearls , and silk .
一个 满载 的 金子 , 珍珠 , 和 丝绸 .

将一船金珠缎疋，

[hi:; hi] [brɪˈstəʊd] [aɪ ˈti:] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
He bestowed it upon the prefect .
他 授予 它 之上 这 长官 .

赐与太守。”

[ˈʃaʊ] [ˈtʃɑʊ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Xiao Qiao was overjoyed .
肖 乔 曾是 欣喜若狂 .

小乔甚喜。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" ['mædəm] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] . "

" **Madam does not understand** . "

" 女士 做 不是 理解 . "

“夫人不会其意。”

['dʒu:geɪ]

Zhuge

诸葛亮

诸葛、

['lʌ; lu:] [su:] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ['pɜ:sənəli] .

Lu Su came to invite him personally .

鲁 苏 来了 到 邀请 他 亲自 .

鲁肃亲自来请。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

['dʒu:geɪ] [ə'raɪvd] .

Zhuge arrived .

诸葛亮 到达的 .

诸葛至。

[ɑ:sk] :

ask :

问 :

问：

[hu:] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

“何人也？ ”

['dʒu:geɪ] [hɪm'self] [sed] :

Zhuge himself said :

诸葛亮 他自己 说 :

诸葛自言：

" - , ['wu:'dæŋ] ['maʊntən] , [nɑ:n'ja:ŋ] "

" **Wolonggang , Wudang Mountain , Nanyang** "

" - , 武当 山 , 南洋 "

“南阳武荡山卧龙冈，

[hɪz; ɪz] [ə'ɪɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .

His original name was Zhuge Liang .

他的 原来的 姓名 曾是 诸葛亮 梁 .

元名诸葛亮。”

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .

Zhou Yu was greatly alarmed .

周 于 曾是 非常 惊慌 .

周瑜大惊，

[ɑ:sk] :

ask :

问 :

问：

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [mi:n] ? "

" **What does the strategist mean ?** "

" 什么 做 这 战略家 意思是 ? "

“军师何意？ ”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [kaʊ] [kaʊ] [naʊ] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] . "
" Cao Cao now has a million soldiers . "
" 曹 曹 现在 有 一个 百万 士兵 . "

“曹操今有百万雄兵，

[ˈgærɪsn] [æt; ət] - ,
Garrisoned at Xiakou ,
驻军 在 - ,

屯于夏口，

[wɒnt] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [wuː]
Want to swallow Wu
想 到 吞 吴

欲吞吴、

[ʃuː] (-) .
Shu (蜀) .
舒 (-) .

蜀。

[maɪ] [bːd] [ɪz][ɪn] [dɪ'stres] .
My Lord is in distress .
我的 主 是 在 痛苦 .

我主在困，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [siːkɪŋ] [help] .
Therefore , they came seeking help .
所以 , 他们 来了 寻求 帮助 .

故来求救。”

[dʒəʊ] [ju] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Yu remained silent .
周 于 剩余 沉默的 .

周瑜不语。

[ðen] ['sevrəl] [meɪdz] [ænd; ænd] ['sɜːvənts] [sə'raʊndɪd] ['ʃaʊ] [tʃaʊ] [ænd; ænd] [stʊd] [br'hɑɪnd][ðə; ðɪ]
Then several maids and servants surrounded Xiao Qiao and stood behind the
然后 一些 女佣 和 仆人 包围 肖 乔 和 站立 在后面 这

[skriːn] .
screen .
屏幕 .

又见数个丫环侍女簇小乔过屏风而立。

[ˈʃaʊ] [tʃaʊ] [sed] :
Xiao Qiao said :
肖 乔 说 :

小乔言：

[ˈdʒu:geɪ] ,
Zhuge ,
诸葛亮 ,

“诸葛，

[jɔː(r); jə(r)] [bːd] [ɪz] [træpt] [ɪn] - .
Your lord is trapped in Xiakou .
你的 主 是 被困 在 - .

你主公陷于夏口，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [seɪv] [aɪ 'ti:] .
There is no way to save it .
那里 是 不 方式 到 节省 它 .

无计可救，

['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə] -
Traveling to Yuzhang
旅行 到 -

远赴豫章，

" [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [dʒəʊ] [ju] [æz; əz] ['maɪ:(ə)l] ? "
" Would you like to appoint Zhou Yu as marshal ? "
" 会 你 喜欢 到 委 周 于 作为 元帅 ? " "

请周郎为元帅？ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒu:geɪ][wɒz; wəz] [naɪn] [fi:t] [tu:] ['ɪntʃɪz] [tɔ:l] .
It is said that Zhuge was nine feet two inches tall .
它 是 说 那 诸葛亮 曾是 九 脚 二 英寸 高的 .

却说诸葛身长九尺二寸，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] , ['θɜ:ti] [j'ɪəz] [əʊld]
At the beginning of the year , thirty years old
在 这 开始 的 这 年 , 三十 年 老的

年始三旬，

[hɪz; ɪz] [bɪəd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊz] .
His beard was like a crow's .
他的 胡须 曾是 喜欢 一个 乌鸦的 .

髯如乌鸦，

[θri:] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['fɪŋɡənɪl]
Three inches of fingernail
三 英寸 的 指甲

指甲三寸，

['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['hʌzbənd] .
Beautiful as a good husband .
美丽的 作为 一个 好的 丈夫 .

美若良夫。

[ɑ:ftə(r)] [dʒəʊ] [ju] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] ,
After Zhou Yu finished drinking with Zhuge Liang ,
后 周 于 完成的 喝 和 诸葛亮 梁 ,

周瑜待诸葛酒毕，

[ðə; ði] [men] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [brɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒɪz] .
The men on either side brought out the oranges .
这 男人 在 任何一个 边 带来 出去 这 橙子 .

左右人进枨橘，

[sə'pɔ:tɪŋ] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['ɡɒblət] .
Supporting a golden goblet .
支持 一个 金的 高脚杯 .

托一金瓯。

['dʒu:geɪ] [pʊʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Zhuge pushed up his clothes and stood up .
诸葛亮 推动 向上 他的 衣服 和 站立 向上 .

诸葛推衣起，

[həʊld][ə; eɪ] ['stretʃə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [left] [hænd]
Hold a stretcher with your left hand
抓住 一个 担架 和 你的 左边 手

用左手捧一枨，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] [wið] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He picked up the knife with his right hand .
他 挑选 向上 这 刀 和 他的 正确的 手 .
右手拾其刀。

[ˈlʌ; luː] [suː] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :
鲁肃曰：

" [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [wuː] [feɪld] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈprɒpə(r)] [rɪˈspekt] . "
" The Marquis of Wu failed to show proper respect . "
" 这 侯爵 的 吴 失败的 到 展示 恰当的 尊重 . "
“武侯失尊重之礼。”

[dʒəʊ] [ju] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yu laughed and said :
周 于 笑了 和 说 :
周瑜笑曰：

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)] [ˈbækgraʊnd] .
I have heard that Zhuge Liang came from a humble background .
我 有 听到 那 诸葛亮 梁 来了 从 一个 谦逊的 背景 .
“我闻诸葛出身低微，

[juˈɑːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɑːmə(r)] .
Yuan was a farmer .
元 曾是 一个 农民 .
元是庄农，

[aɪm] [nɒt] [juːst] [tuː; tə] [aɪ ˈtiː] .
I'm not used to it .
我是 不是 用过的 到 它 .
不惯。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstretʃə(r)] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈsekʃənz] .
He then divided the stretcher into three sections .
他 然后 分割 这 担架 进入 三 部分 .
遂自分其柁为三段。

[kɒŋˈmɪŋ] [dɪˈvaɪdɪd] [wʌn] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːts] :
Kongming divided one section into three parts :
孔明 分割 一 部分 进入 三 部分 :
孔明将一段分作三片：

[lɑːdʒ] [ˈeəriə]
large area
大的 区域
一片大，

[wʌn] [piːs] [ɪz] [ˈsekənd] [best] .
One piece is second best .
一 片 是 第二 最好的 .
一片次之，

[wʌn] [piːs] [ɪz] [nekst] .
One piece is next .
一 片 是 下一个 .
一片又次之。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ˈterəs] .
Inside the Silver Terrace .
里面 这 银 阳台 .
于银台内。

[dʒəʊ] [ju] [ɑːskt] :
Zhou Yu asked :
周 于 问 :

周瑜问：

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [mi:n] ? "
" What does the strategist mean ? "
" 什么 做 这 战略家 意思是 ? "

“军师何意？”

['dʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛亮说：

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kəʊ] .
The eldest is Prime Minister Cao .
这 长子 是 主要的 部长 曹 :

“大者是曹相，

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [wɒz; wəz] [sʌn] ['tʃwɑːn] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['kɒŋkə] [ðə; ði] ['enəmi] .
The next one was Sun Quan , the general who conquered the enemy .
这 下一个 一 曾是 太阳 权 , 这 一般的 WHO 征服 这 敌人 :

次者是孙讨虏，

[nekst] [ɪz] [maɪ] [bɔːd] , [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] , [huː] [ɪz] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [ɪmˈpɒvərɪʃt] .
Next is my lord , Liu Bei , who is lonely and impoverished .
下一个 是 我的 主 , 刘 贝 , WHO 是 孤独 和 贫困 :

又次者是我主孤穷刘备也。

[kəʊ] [kəʊz] ['ɑːmi] [ɪz] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊntən] ;
Cao Cao's army is as powerful as a mountain ;
曹 曹的 军队 是 作为 强大的 作为 一个 山 ;

曹操兵势若山，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stænd] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ;
No one can stand up to him ;
不 一 能 站立 向上 到 他 ;

无人可当；

[sʌn] - ['slɑːtli] [rɪˈfjuːzd] .
Sun Zhongmou slightly refused .
太阳 - 轻微地 拒绝 :

孙仲谋微拒些小。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈaʊə(r)] [bɔːd] [hæz; həz] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
Unfortunately , our lord has few soldiers and generals .
很遗憾 , 我们的 主 有 很少 士兵 和 将军们 :

奈何主公兵微将寡，

[wuː] ['riːdʒən] [sɔːt] [help] .
Wu region sought help .
吴 地区 寻求 帮助 :

吴地求救，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
The marshal entrusted his illness to the marshal .
这 元帅 受托 他的 疾病 到 这 元帅 :

元帅托患。”

[dʒəʊ] [ju] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Yu remained silent .
周 于 剩余 沉默的 :

周瑜不语。

[kɒŋ'mɪŋ] , [dɪ'spleɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɔ:'θɒrəti] , ['ʃaʊtɪd] :
Kongming , displaying his authority , shouted :

孔明 , 显示 他的 权威 , 喊叫 :

孔明振威而喝曰：

" [naʊ] [kaʊ] [kaʊ] [ɪz] ['məʊbilaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] . "

" Now Cao Cao is mobilizing his army . "

" 现在 曹 曹 是 动员 他的 军队 . "

“今曹操动军，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [dʒi:'æŋ][ænd; ənd][wu:] ['ri:dʒənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒŋkə] .

The distant Jiang and Wu regions were conquered .

这 遥远 江 和 吴 地区 是 征服 .

远收江吴，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .

It was not the fault of the imperial uncle .

它 曾是 不是 这 过错 的 这 帝国 叔叔 .

非为皇叔之过也。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [kaʊ] [kaʊ] ,

You must know Cao Cao ,

你 必须 知道 曹 曹 ,

尔须知曹操，

[ðə; ði] [brɒnz] ['spærəʊ] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] .

The Bronze Sparrow Palace was built in Chang'an .

这 青铜 麻雀 宫殿 曾是 建造 在 长安 .

长安建铜雀宫，

[hi:; hi] ['plʌndə] [ɔ:l][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

He plundered all the beautiful women in the world .

他 掠夺 全部 这 美丽的 女性 在 这 世界 .

拘刷天下美色妇人。

[naʊ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] [hæz; həz] ['teɪkən] - ,

Now that Prime Minister Cao has taken Jiangwu ,

现在 那 主要的 部长 曹 有 已采取 - ,

今曹相取江吴，

['kæptʃəd] [ðə; ði] [tu:] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv] [dʒu:k] ['tʃɑʊ] .

Captured the two daughters of Duke Qiao .

捕获 这 二 女儿们 的 公爵 乔 .

虏乔公二女，

[,wʊdnt] [ðæt] ['tɑ:nɪʃ] [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?

Wouldn't that tarnish the marshal's reputation ?

不会 那 玷污 这 马歇尔的 名声 ?

岂不辱元帅清名？ ”

[dʒəʊ] [ju] [pʊʃt] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

Zhou Yu pushed aside his clothes and stood up .

周 于 推动 旁边 他的 衣服 和 站立 向上 .

周瑜推衣而起，

[drɪŋk] :

drink :

喝 :

喝：

" ['mædəm] , [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] ! "

" Madam , return to the inner chambers ! "

" 女士 , 返回 到 这 内 房间 ! "

“夫人归后堂！

[ai][ei'ɛm][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ,
I am a true man ,
我 是 一个 真的 男人 ;

我为大丈夫，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['bi:ɪŋ] [hju:'mɪliətɪd] !
I will not tolerate being humiliated !
我 将要 不是 容忍 存在 受辱 ！

岂受人辱！

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][,ekspə'dɪ(ə)n] [ə'genst]
He was immediately appointed as the commander of the expedition against
他 曾是 立即地 任命 作为 这 指挥官 的 这 远征 反对
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

即见讨虏为帅，

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [kɑʊ] [kɑʊ] . "
" We should kill Cao Cao . "
" 我们 应该 杀 曹 曹 . "

当杀曹公。”

[dʒəʊ] [ju] [set] [ɒf] ,
Zhou Yu set off ,
周 于 放 离开 ,

周瑜上路，

[ə'raɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Arrives in a few days .
到达 在 一个 很少 天 .

数日到。

[sʌn] [kwɑ:nz] [ə'fɪ(ə)lz] [,rekə'mendɪd] [dʒəʊ] [ju] [tu:; tə] [rɪ'zɑɪn] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Sun Quan's officials recommended Zhou Yu to resign his post .
太阳 泉的 官员 受到推崇的 周 于 到 辞职 他的 邮政 .

孙权众官推举周瑜挂印。

[ðə; ði] [fi:st] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] ['eskɔ:tɪd] [dʒəʊ] [ju] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] .
The general escorted Zhou Yu on his journey .
这 一般的 护送 周 于 在 他的 旅行 .

讨虏送周瑜上路，

[reɪz] - , - [tru:ps]
Raise 300 , 000 troops
增加 - , - 军队

起三十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['feɪməs] [dʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtʃɪ] ['rɪvə(r)] .
The troops were stationed on the south bank of the Yangtze River .
这 军队 是 驻 在 这 南 银行 的 这 长江 河 .

屯军在江南岸上，

- [tʃersæn] [ˈferi] , [ten] [maɪlz] [əˈwei] .
Xiazhai Chaisang Ferry , ten miles away .
- 柴桑 渡船 , 十 英里 离开 .

下寨柴桑渡十里。

[ˈmi:nwaɪ] , [kaʊ] [kaʊ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [dʒəʊ] [ju] [hæd; həd] [bi:n] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈmɑːʃ(ə)] .
Meanwhile , Cao Cao learned that Zhou Yu had been appointed as marshal .
同时 , 曹 曹 学习 那 周 于 有 到过 任命 作为 元帅 .

却说曹操知得周瑜为元帅，

[nəʊ] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] ,
No five or seven days ,
不 五 或者 七 天 ,

无五七日，

[kaʊ] [kaʊ] [ɑːskt] :
Cao Cao asked :
曹 曹 问 :

曹公问言：

" [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] . . . "
" Thousands of warships on the south bank of the Yangtze River . . . "
" 数千 的 军舰 在 这 南 银行 的 这 长江 河 . . . "

“江南岸上千只战船，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkænəpi] [ɒn] [tɒp] .
It has a canopy on top .
它 有 一个 树冠 在 顶部 .

上有麾盖，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʒəʊ] [ju] .
It must be Zhou Yu .
它 必须 是 周 于 .

必是周瑜。”

[kaʊ] [kaʊ] [led] [ten] [peəz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] ,
Cao Cao led ten pairs of warships ,
曹 曹 引领 十 对 的 军舰 ,

被曹操引十双战船，

[ˈguːi; ,dʒiː juː ˈaɪ][ˈkwai] [juˈeɪ] ,
Gui Kuai Yue ,
图形用户界面 快 岳 ,

引蒯越、

[ˌsiː eɪˈaɪ] [maʊ] ,
Cai Mao ,
蔡 毛泽东 ,

蔡瑁，

- [meɪd] [ə; eɪ] [kɔːl] .
Jiangxin made a call .
- 制成 一个 称呼 .

江心打话。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] [ju] ,
In the south there was Zhou Yu ,
在 这 南 那里 曾是 周 于 ,

南有周瑜，

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kaʊ] [kaʊ] ,
In the north there was Cao Cao ,
在 这 北 那里 曾是 曹 曹 ,

北有曹操，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the two sides finished speaking ,
后 这 二 侧面 完成的 请讲 ,

两家打话毕，

[dʒəʊ] [jʊːz] [bəʊt] [rɪˈtɜːnd] .
Zhou Yu's boat returned .
周 余氏 船 返回 .

周瑜船回，

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[siː eɪˈaɪ] [maʊ] [kɔːt] [ʌp] .
Cai Mao caught up .
蔡 毛泽东 捕捉 向上 .

蔡瑁后赶。

[dʒəʊ] [ju] [rɪˈplaɪd] .
Zhou Yu replied .
周 于 回复 .

周瑜却回。

[dʒəʊ] [jʊːz] [lɑːdʒ] [ʃɪp]
Zhou Yu's large ship
周 余氏 大的 船

周瑜一只大船、

[ten] [smɔːl] [bəʊts] [set] [ɒf] .
Ten small boats set off .
十 小的 船 放 离开 .

十只小船出，

[iːtʃ] [ʃɪp] [ˈkæɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Each ship carries a thousand soldiers .
每个 船 携带 一个 千 士兵 .

每只船一千军，

[ðeɪ] [ʃɒt] [daʊn] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] .
They shot down Cao Cao's army .
他们 射击 向下 曹 曹的 军队 .

射住曹军。

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[siː eɪˈaɪ] [maʊ] [ˈɔːdəd] [θɪˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [ˈfaɪə(r)] [ˈæɹəʊs] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Cai Mao ordered thousands of men to fire arrows at each other .
蔡 毛泽东 订购 数千 的 男人 到 火 箭头 在 每个 其他 .

蔡瑁令人数千放箭相射。

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəʊ] [ju] [juːst] [tents] [ænd; ənd] [bəʊts] ,
Meanwhile , Zhou Yu used tents and boats ,
同时 , 周 于 用过的 帐篷 和 船 ,

却说周瑜用帐幕船只，

[kaʊ] [kaʊ] [ˈfaɪəd][æɪn; ən] [ˈæɹəʊ] ,
Cao Cao fired an arrow ,
曹 曹 被解雇 一个 箭 ,

曹操一发箭，

[dʒəʊ] [jʊːz] [ʃɪp] [ʃɒt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] .
Zhou Yu's ship shot to the left .
周 余氏 船 射击 到 这 左边 。

周瑜船射了左面，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ðɪ] [ˈɔːzmən] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bəʊt] .
Order the oarsman to return to the boat .
命令 这 划桨手 到 返回 到 这 船 。

令扮棹人回船，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃɒt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] .
But he shot to the right .
但 他 射击 到 这 正确的 。

却射右边。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 。

移时，

[ðə; ðɪ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈæərəʊs] .
The boat was full of arrows .
这 船 曾是 满的 的 箭头 。

箭满于船。

[dʒəʊ] [ju] [rɪˈtɜːnd] .
Zhou Yu returned .
周 于 返回 。

周瑜回，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [əˈprɒksɪmətlɪ] [ˈsevrəl] [ˈmɪljən] [ˈæərəʊs] .
They obtained approximately several million arrows .
他们 获得 大约 一些 百万 箭头 。

约得数百万只箭。

[dʒəʊ] [ju] [sed] [ˈhæpɪli] :
Zhou Yu said happily :
周 于 说 快乐地 。

周瑜喜道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 。

“丞相，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [dʒiːˈæŋ] !
Thank you , Jian !
感谢 你 ， 建 ！

谢箭！ ”

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Cao Cao was furious upon hearing this .
曹 曹 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

曹公听的大怒，

[ˈɔːdə(r)] :
Order :
命令 。

传令：

" [wiːl; wil] [faɪt] [əˈɡen] [təˈmɒrəʊ] . "
" **We'll fight again tomorrow** . "
" 出色地 斗争 再次 明天 。

“明日再战。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dʒəʊ] [jʊːz] [ʃɪps] ,
According to Zhou Yu's ships ,
根据 到 周 余氏 船舶 ,

依周瑜船只，

" [bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] ['ærəʊs] ！ "
" But then he demanded the arrows ！ "
" 但 然后 他 要求 这 箭头 ！ "

却索将箭来！ ”

[ðə; ði] [mætʃ] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
The match will be held on that day .
这 匹配 将要 是 握住 在 那 天 .

至日对阵，

[dʒəʊ] [ju] [juːst] ['kænən] [stəʊnz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Zhou Yu used cannon stones to attack the ship .
周 于 用过的 大炮 石头 到 攻击 这 船 .

周瑜用炮石打船，

[kaʊ] [kaʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Cao Cao suffered a crushing defeat .
曹 曹 遭受 一个 压碎 击败 .

曹公大败。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The army arrived at the village .
这 军队 到达的 在 这 村庄 .

军到寨，

[kaʊ] [ʃiː'æŋ] [sed] :
Cao Xiang said :
曹 向 说 :

曹相曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'fi:t] [dʒəʊ] [ju] [ɒn][ðə; ði][draɪ] [bi:tʃ] ,
" If we defeat Zhou Yu on the dry beach ,
" 如果 我们 击败 周 于 在 这 干燥 海滩 ,

“倘若在旱滩上赢了周瑜，

[ˈbæt(ə)] [ɒn][ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)]
Battle on the water
战斗 在 这 水

水面上交战，

[nəʊ] [ˈbɑːgənɪŋ] .
No bargaining .
不 讨价还价 .

不得便宜。”

[kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
Cao Cao had a change of heart .
曹 曹 有 一个 改变 的 心 .

曹操生心，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

[sʌn] [ˈtʃwɑːn][hæd; həd] [dʒəʊ] [ju] .
Sun Quan had Zhou Yu .
太阳 权 有 周 于 .

“孙权有周瑜，

[ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈɑɪ][hæd; həd][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ；
Liu Bei had Zhuge Liang ；
刘 贝 有 诸葛亮 梁 ；

刘备有诸葛；

[aɪ][eɪ ˈem][ɔːl] [əˈləʊn] ！
I am all alone ！
我 是 全部 独自的 ！

惟有吾一身！ ”

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ，
Discuss with the officials ；
讨论 和 这 官员 ；

与众官评议，

[wʌŋ] [kʊd; kəd] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] ．
One could appoint a military advisor ．
一 可以 委 一个 军队 顾问 ．

可举一军师。

[kaʊ] [kaʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˈkæɪɪdʒ] ．
Cao Cao brought a plain carriage ．
曹 曹 带来 一个 清楚的 运输 ．

曹公将素车一辆，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfɑːləʊərz] ．
There were a thousand followers ．
那里 是 一个 千 追随者 ．

从者千人，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ；
He led the officials to the river ；
他 引领 这 官员 到 这 河 ；

引众官往江；

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] ．
I met a celestial being ．
我 遇见 一个 天体 存在 ．

见一仙长，

[hiː; hi] [sæt] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈzɪðə(r)] ．
He sat playing the zither ．
他 卫星 玩耍 这 箏 ．

抚琴而坐。

[kaʊ] [ʃiːˈæŋ] [θɔːt] [əˈɡen] ；
Cao Xiang thought again ；
曹 向 想法 再次 ；

曹相又思：

[ˈmɑːkwɪs] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [west] [hæz; həz] - ．
Marquis Xi of the West has Taigong ．
侯爵 习 的 这 西方 有 - ．

西伯奚侯得太公，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] ．
The Zhou dynasty lasted for over eight hundred years ．
这 周 王朝 持续 为了 超过 八 百 年 ．

兴周八百余年。”

[kaʊ] [kaʊ] [əˈpiəd] [brɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] ， [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌserɪˈməʊniəl] [rəʊbz] ．
Cao Cao appeared before them , dressed in his ceremonial robes ．
曹 曹 出现 前 他们 ， 穿着 在 他的 仪式 长袍 ．

曹操披乘而见，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][em 'iː][tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd][sɪt] ['ɒpəzɪt] [hɪm] .
He invited me to get in the car and sit opposite him .
他 受邀 我 到 得到 在 这 车 和 坐 对面的 他 .
邀上车与对坐。

[kaʊ] [ʃiː'æŋ] [ɑːskt] :
Cao Xiang asked :
曹 向 问 :
曹相问:
" ['mɑːstə(r)] , [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ert] ['tælənts] [ɒv; əv] ? "
" Master , could you be one of the Eight Talents of Jiangxia ? "
" 掌握 , 可以 你 是 一 的 这 八 天赋 的 江夏 ? "
“师父莫非江下八俊? ”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰:
" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "
“然。”

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 .
曹公大喜，
[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The banquet lasted for several days after they entered the village .
这 宴会 持续 为了 一些 天 后 他们 进入 这 村庄 .
入寨筵会数日。

[kaʊ] [ʃiː'æŋ] [ɑːskt] :
Cao Xiang asked :
曹 向 问 :
曹相问曰:
['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,
“师父，
[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dʒəʊ] [jʊːz] [wɪð'drɔːəl] ?
What is the outcome of the matter of Zhou Yu's withdrawal ?
什么 是 这 结果 的 这 事情 的 周 余氏 退出 ?
今退周瑜事如何? ”

[dʒiː'æŋ][gæn] [sed] :
Jiang Gan said :
江 甘 说 :
蒋干言曰:
[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['heɪtɪv] [ɒv; əv] [fjuːtʃən] [ɪn][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
Zhou Yu was a native of Fuchun in Jiangnan .
周 于 曾是 一个 本国的 的 富春 在 江南 .
“周瑜乃江南富春人也，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [æz; əz] ['sʌmwʌn] .
He was from the same hometown as someone .
他 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 某人 .
与某同乡。

[ˈsʌmwʌn] [met] [dʒəʊ] [ju] ,
Someone met Zhou Yu ,
某人 遇见 周 于 ,

某见周瑜，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ,
Speaking of him ,
请讲 的 他 ,

着言说他，

[,aɪ ˈti:] [prɪˈvents] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈməʊbilaɪzd] .
It prevents the troops from being mobilized .
它 阻止 这 军队 从 存在 动员起来 .

使不动兵。

- [ɒn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
Xiakou on the north bank of the Yangtze River ,
- 在 这 北 银行 的 这 长江 河 ,

江北岸夏口，

[fɜ:st] , [kɪl] [ɛl, aɪˈju:] [bi: i: ˈaɪ] .
First , kill Liu Bei .
第一的 , 杀 刘 贝 .

先斩刘备，

[ðen] [ðeɪ] [led][ðeə(r)] [tru:ps] [saʊθ] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [wu:] .
Then they led their troops south to conquer Wu .
然后 他们 引领 他们的 军队 南 到 征服 吴 .

然后驱兵南渡取吴，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
It was obtained within a few days .
它 曾是 获得 之内 一个 很少 天 .

克日而得。”

[kaʊ] [ʃi:ˈæŋ] [wɒz; wəz] [,əʊvəˈdʒɔɪd] .
Cao Xiang was overjoyed .
曹 向 曾是 欣喜若狂 .

曹相大喜，

[dʒɪ:ˈæŋ][gæn] [rɪˈzemb(ə)lɪz] - .
Jiang Gan resembles Taigong .
江 甘 类似 - .

看蒋干似太公、

[ðə; ðɪ][mæn][ɒv; əv] - .
The man of Zifang .
这 男人 的 - .

子房之人。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

[dʒɪ:ˈæŋ][gæn] [krɒst] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] .
Jiang Gan crossed the river .
江 甘 交叉 这 河 .

蒋干过江。

[dʒəʊ] [ju] ,
Zhou Yu ,
周 于 ,

周瑜、

[ˈlʌ; luː][ˈsuː]	
<u>Lu</u>	<u>Su</u>
鲁	苏
鲁肃、	
[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] [brɪˈtwiːn] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tuː] ,	
<u>During the conversation between Zhuge Liang and the other two</u> ,	
期间 这 对话 之间 诸葛亮 梁 和 这 其他 二 ,	
诸葛三人共话间，	
[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] :	
<u>Someone reported</u> :	
某人 据报道 :	
有人报言：	
" [ˈmɪstə(r)] . [jiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmɑː(ə)] . "	
<u>" Mr . Yi has come to see the Marshal . "</u>	
" 先生 : 易 有 来 到 看 这 元帅 : "	
“一先生来见元帅。”	
[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [dʒiːˈæŋ][gæn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .	
<u>Someone was sent to invite Jiang Gan into the stronghold</u> .	
某人 曾是 发送 到 邀请 江 甘 进入 这 据点 .	
令人请蒋干入寨，	
[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [tent] .	
<u>The officials then took their seats in the tent</u> .	
这 官员 然后 采取 他们的 座位 在 这 帐篷 :	
众官接上帐坐定。	
[dʒəʊ] [ju] [sed] :	
<u>Zhou Yu said</u> :	
周 于 说 :	
周瑜言说：	
" [əʊld] [frendz] [hæv; həv] [biːn] [ˈsepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] , "	
<u>" Old friends have been separated for several years , "</u>	
" 老的 朋友们 有 到过 分开 为了 一些 年 , "	
“故人相别数年，	
[wiː; wi] [miːt] [təˈdeɪ] .	
<u>We meet today</u> .	
我们 见面 今天 :	
今日相会。”	
[wɜːd] :	
<u>Word</u> :	
单词 :	
言：	
" [ə; eɪ] [mʌŋk] [dʌz] [nɒt] [ˈkʌvət] [feɪm] [ɔː(r)] [ˈfɔːtʃuːn] . "	
<u>" A monk does not covet fame or fortune . "</u>	
" 一个 僧 做 不是 贪图 名声 或者 财富 : "	
“出家儿不贪名利。	
[dʒəʊ] [ju] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈmɑː(ə)] [ɒv; əv][wuː] .	
<u>Zhou Yu is now the marshal of Wu</u> .	
周 于 是 现在 这 元帅 的 吴 :	
周瑜今吴地为元帅，	
- , - [ˈsəʊldʒəz]	
<u>300 , 000 soldiers</u>	
- , - 士兵	
三十万雄兵、	

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪsæn] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋ] .
Troops were stationed at the Chaisang ferry crossing .
军队 是 驻 在 这 柴桑 渡船 过境 .
屯兵柴桑渡口。”

" [sɜ:(r)] , [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [raɪt] ! "
" Sir , you say that the two countries are not right ! "
" 先生 , 你 说 那 这 二 国家 是 不是 正确的 ! "
“先生说两国非是！ ”

[wʌn] [ˈsentəns] [left] [dʒi:ˈæŋ][gæn] [ˈspi:tʃləs] .
One sentence left Jiang Gan speechless .
一 句子 左边 江 甘 无言 .
一句禁得蒋干无言支对。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒəʊ] [ju] [brɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
Meanwhile , Zhou Yu brought wine and asked the officials :
同时 , 周 于 带来 葡萄酒 和 问 这 官员 :
却说周瑜带酒问众官：

" [kaʊ] [ʃi:ˈæŋ] [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət] - . "
" Cao Xiang stationed his troops at Xiakou . "
" 曹 向 驻 他的 军队 在 - . "
“曹相屯军夏口，

[wʌn] . [θri:] [ˈmɪljən] ;
1 . 3 million ;
1 . 3 百万 ;
百三十万；

[ɪf] [sləʊ]
If slow
如果 慢的

若迟疾，

- [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [fɔ:l] .
Xiakou will surely fall .
- 将要 一定 落下 .

夏口必破。

" [wɪtʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [əˈfɪ(ə)lz] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈpel] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] ? "
" Which of you officials has a plan to repel Cao Cao's army ? "
" 哪个 的 你 官员 有 一个 计划 到 击退 曹 曹的 军队 ? "
众官谁有计可退曹军？ ”

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈkænəpi] [ɪˈmɜ:dʒd] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [sed] :
A yellow canopy emerged from within and said :
一个 黄色的 树冠 出现 从 之内 和 说 :
内有黄盖出曰：

" [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [sent] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] . "
" The marshal sent three officials . "
" 这 元帅 发送 三 官员 . "
“元帅使三个官人，

[ˈli:dɪŋ] - , - [tru:ps]
Leading 50 , 000 troops
领导 - , - 军队

引五万军，

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪsən] [ˈferi] [ɪn][ðə; ði] [daːk] ,
Passing through the Chaisang ferry in the dark ,
通过 通过 这 柴桑 渡船 在 这 黑暗的 ,
暗过柴桑渡口,

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈɔːtkʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] [ˈsɪksti][liː] [nɔːθ] [ɒv; əv] - .
Take a shortcut to the dangerous place sixty li north of Xiakou .
拿 一个 捷径 到 这 危险的 地方 六十 李 北 的 - .
寻小路到夏口北六十里地屠险处,

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [kaʊ] [kaʊ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [prəˈvɪz(ə)nz] ;
They invited Cao Cao to provide provisions ;
他们 受邀 曹 曹 到 提供 条款 ;
邀住曹公粮草;

[nəʊ] [mʌnθ] ,
No month ,
不 月 ,
无一月,

[kaʊ] [kaʊ] [wɪl] [ˈfʊəli; ˈɔːli] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
Cao Cao will surely commit suicide .
曹 曹 将要 一定 犯罪 自杀 .
曹公必自杀。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈsevərɪŋ] [səˈplaɪ] [laɪnz] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [fuːd] . "
It was called the " Severing Supply Lines and Cutting Off Food . "
它 曾是 称为 这 " 切断 供应 线条 和 切割 离开 食物 . "
名曰断道绝粮计。”

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] :
Zhou Yu was furious :
周 于 曾是 狂怒 :
周瑜大怒:

" [hwaːŋ] [gaɪz] [plæn][hæz; həz] [feɪld] ! "
" Huang Gai's plan has failed ! "
" 黄 盖的 计划 有 失败的 ! "
“黄盖此计不中使! ”

[ˈlʌ; luː][suː][hæd; həd][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Lu Su had no solution .
鲁 苏 有 不 解决方案 .
鲁肃无计,

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .
众官不语。

" [hwaːŋ] [gaɪz] [ˈslɑːndə(r)] , "
" Huang Gai's slander , "
" 黄 盖的 诽谤 , "
“黄盖谗言,

" [ˈeksɪkjuːt] [hɪm] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Execute him immediately ! "
" 执行 他 立即地 ! "
即合处斩! ”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ədˈvaɪzd] [əˈɡenst] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
All the officials advised against execution .
全部 这 官员 建议 反对 执行 .
众官皆劝免死,

[hit] ['sɪkstɪ] [striks] .
Hit sixty sticks .
打 六十 棍子 .

打六十大棒。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [brɔ:t] [waɪn] .
The marshal brought wine .
这 元帅 带来 葡萄酒 .

元帅带酒，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [drɪ'spɜ:st] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .

众官皆散。

[dʒi:'æŋ][gæŋ] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [tent] :
Jiang Gan said to himself in the tent :
江 甘 说 到 他自己 在 这 帐篷 :

蒋干在帐中自言：

" [wen] [dʒəʊ] [ju] [keɪm] ['ɜ:lɪə(r)] , [hi:; hi] [stɒpt] [em 'i:] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:d] . "
" When Zhou Yu came earlier , he stopped me without saying a word . "
" 什么时候 周 于 来了 早些时候 , 他 停止 我 没有 说 一个 单词 . "

“早来周瑜拦吾不语。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hwɑ:ŋ] [gaɪz] ['sɒrəʊfl] [lə'ment] .
There was Huang Gai's sorrowful lament .
那里 曾是 黄 盖的 悲伤 哀叹 .

有黄盖哀怨，

[tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] :
To the accountant :
到 这 会计 :

至帐言：

" ['mɪstə(r)] . [ʃɪ:,eɪ] [keɪm] ['ɜ:li] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə][speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] . "
" Mr . Xie came early to persuade the Marshal to spare his life . "
" 先生 . 谢 来了 早期的 到 说服 这 元帅 到 空闲的 他的 生活 . "

“谢先生早来劝元帅免死之恩。”

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

先生言曰：

" [dʒəʊ] [ju] [ɪz] [ʌn'fɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] . "
" Zhou Yu is unfit to be a commander . "
" 周 于 是 不合格 到 是 一个 指挥官 . "

“周瑜不堪为帅。”

[hwɑ:ŋ] ['gaɪ] [wʌns] [sed] :
Huang Gai once said :
黄 盖伊 一次 说 :

黄盖有言：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [ə'sɪst] [em 'i:] [wɪð] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] . "
" Now there is no one to assist me with my mission . "
" 现在 那里 是 不 一 到 协助 我 和 我的 使命 . "

“今无直命而佐。”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [əˈraʊnd] , [dʒiːˈæŋ] [gæŋ]

Seeing that no one was around , Jiang Gan

看到 那 不 一 曾是 大约 , 江 甘

蒋干见左右无人，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] [ˈvɜːtʃuː] .

Speaking of Cao Cao's virtue .

请讲 的 曹 曹的 美德 .

说曹操之德。

[huː] [kæn; kən] [bɪˈliːv] [frɒm; frəm] [əˈfɑː(r)] ?

Who can believe from afar ?

WHO 能 相信 从 远方 ?

“谁能远信，

" [meɪ] [aɪ] [siː] [bɔːd] [kaʊ] ? "

" May I see Lord Cao ? "

" 可能 我 看 主 曹 ? "

可当见曹公？ ”

[dʒiːˈæŋ] [gæŋ] [sed] :

Jiang Gan said :

江 甘 说 :

蒋干言曰：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] [hæz; həz] ['teɪkən] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] . "

" Prime Minister Cao has taken me as his teacher . "

" 主要的 部长 曹 有 已采取 我 作为 他的 老师 . "

“曹相拜我为师，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒəʊ] [ju] ;

Let's talk about Zhou Yu ;

我们来吧 讲话 关于 周 于 ;

来说周瑜；

[ju] [stɒpt] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] .

Yu stopped me from speaking .

于 停止 我 从 请讲 .

瑜拦住我不能言。

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈspekt] [hɪm] , [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [kaʊ] [kaʊ] ? "

" If you respect him , would you be willing to serve Cao Cao ? "

" 如果 你 尊重 他 , 会 你 是 愿意的 到 服务 曹 曹 ? "

尊重若肯投曹？ ”

[dʒiːˈæŋ] [gæŋ] [sed] :

Jiang Gan said :

江 甘 说 :

蒋干言曰：

" [waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [səʊ] ['wʌrɪd] [əˈbaʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəʊst] ? "

" Why is the general so worried about not having an official post ? "

" 为什么 是 这 一般的 所以 担心 关于 不是 拥有 一个 官方的 邮政 ? "

“将军愁甚官不做，

[wɒt] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [prəˈməʊtɪd] ?

What position wouldn't be promoted ?

什么 位置 不会 是 推广 ?

甚职不加？ ”

[hwaːŋ] ['gaɪ] [ðen] [sed] :

Huang Gai then said :

黄 盖伊 然后 说 :

黄盖又言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ɪz][ˌʌnəˈweə(r)] , "
" The strategist is unaware , "
" 这 战略家 是 不知情 , "

“军师不知，

[brɪˈfɔː(r)] [hɪm][wɒz; wəz][ˈkwai][juˈeɪ] ,
Before him was Kuai Yue ,
前 他 曾是 快 岳 ,

前有蒯越、

[ˌsiː eɪˈaɪ][maʊ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði][ˈletə(r)][tuː; tə][dʒəʊ] [ju] .
Cai Mao has already delivered the letter to Zhou Yu .
蔡 毛泽东 有 已经 发表 这 信 到 周 于 .

蔡瑁将书已投周瑜。”

[dʒiːˈæŋ][gæŋ][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] .
Jiang Gan was greatly alarmed .
江 甘 曾是 非常 惊慌 .

蒋干大惊，

[hwaːŋ] - :
Huang Gaiyan :
黄 - :

黄盖言：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)] . "
" The Marshal's letter to the minor official . "
" 这 马歇尔的 信 到 这 次要的 官方的 . "

“元帅书与小官。”

[dʒiːˈæŋ][gæŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
Jiang Gan wanted to read the book .
江 甘 通缉 到 读 这 书 .

蒋干要书看了，

[ʃɒkt] :
Shocked :
震惊 :

大惊：

" [dɪd] [kaʊ] [ʃiːɑːŋɛŋ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "
" Did Cao Xiangzheng know about this ? "
" 做过 曹 向正 知道 关于 这 ? "

“此事曹相争知？”

[dʒiːˈæŋ][gæŋ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [kaʊ] [kaʊ] ,
Jiang Gan carrying a book and Cao Cao ,
江 甘 携带 一个 书 和 曹 曹 ,

抱书蒋干与曹操，

[wʌŋ] [ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz] [biːn] [kɪld] .
One person has been killed .
一 人 有 到过 被杀 .

斩讫一人，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈeni] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
To eliminate any future troubles .
到 排除 任何 未来 麻烦 .

绝其后患。

[hwaːŋ] [ˈgai] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈletə(r)][pɒ; əv] [brɪˈtreɪəl] .
Huang Gai wrote his own letter of betrayal .
黄 盖伊 写道 他的 自己的 信 的 背叛 .

黄盖自写叛书。

[ˈgaɪ] [jæn] :
Gai Yan :
盖伊 严 :

盖言:

[aɪ] [sə'rendəd] [tu:; tə] [kaʊ] [kaʊ] .
I surrendered to Cao Cao .
我 投降 到 曹 曹 :

“我投曹操，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈbʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] [tu:; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kaʊ] .
He presented five hundred bushels of grain to Prime Minister Cao .
他 呈现 五 百 蒲式耳 的 粮食 到 主要的 部长 曹 :

将五百粮草献与曹相。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [tʊ:kt] [ʌn'tɪl] [lɛɪt] [æt; ət] [naɪt] .
The two talked until late at night .
这 二 谈话 直到 晚的 在 夜晚 :

二人说话到晚。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ˈeskɔ:tid] [dʒi:'æŋ][gæən][tu:; tə][ðə; ðɪ] [rəʊd] .
They escorted Jiang Gan to the road .
他们 护送 江 甘 到 这 路 :

送蒋干到路。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒi:'æŋ][gæən] [bɔ:did] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
Meanwhile , Jiang Gan boarded the ship .
同时 , 江 甘 登机 这 船 :

却说蒋干上船，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] .
We arrived at Caogong Village at night .
我们 到达的 在 - 村庄 在 夜晚 :

天晚至曹公大寨。

[aɪ] [wɪl] [si:] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kaʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I will see Prime Minister Cao tomorrow .
我 将要 看 主要的 部长 曹 明天 :

来日见曹相，

[tel] [ˌem ˈi:][ðə; ðɪ] [ˈsto:ri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 :

具说其事。

[kaʊ] [kaʊ] [ri:d] [hwa:ŋ] [gaɪz] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
Cao Cao read Huang Gai's letter of surrender .
曹 曹 读 黄 盖的 信的 投降 :

曹操看了黄盖降书，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 :

大喜。

[dʒi:'æŋ][gæən][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈkwai] [ju'eɪ] ,
Jiang Gan also mentioned Kuai Yue ,
江 甘 还 提及 快 岳 ,

蒋干又言蒯越、

[ʃi: eɪ'ɑɪ] [məʊz] [dɪ'fekʃn] [tu:; tə] [dʒəʊ] [ju] ,
Cai Mao's defection to Zhou Yu ,
蔡 毛泽东的 叛逃 到 周 于 ;

蔡瑁投周瑜之事，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə] [kəʊ] [ɡɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vju:] .
The book was presented to Cao Gong for review .
这 书 曾是 呈现 到 曹 锸 为了 审查 ;

将书呈曹公看了，

[aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 ;

大惊。

[ˈmi:nwaɪl] , [kəʊ] [kəʊ] [hæd; həd][æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv][wʌŋ] . [θɪɪ:] [ˈmɪljən] .
Meanwhile, Cao Cao had an army of 1.3 million .
同时 , 曹 曹 有 一个 军队 的 1 : 3 百万 ;

却说曹操百三十万军，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [laɪk] [ˈlændɪŋ] [ɒŋ] [flæt] [ɡraʊnd] .
The boat is like landing on flat ground .
这 船 是 喜欢 降落 在 平坦的 地面 ;

船上如登平地。

[kəʊ] [kəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 ;

曹操大喜，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [gaɪz] ['vɜ:tʃu:] ,
" I have heard of Huang Gai's virtue ,
" 我 有 听到 的 黄 盖的 美德 ;

“吾闻黄盖之德，

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [jet] [si:n] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
I have not yet seen his face ;
我 有 不是 然而 已见 他的 脸 ;

未得见其面；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ;

若来，

[wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [ɡɪv] [hɪm][æŋ; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pə'zɪ(ə)n] .
will certainly give him an important position .
将要 当然 给 他 一个 重要的 位置 ;

吾必重用。”

[ju] [fæn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Yu Fan returned to the south bank of the Yangtze River .
于 扇子 返回 到 这 南 银行 的 这 长江 河 ;

于番复回至江南岸，

[mi:t] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [dʒəʊ] [ju] ,
Meet Marshal Zhou Yu ,
见面 元帅 周 于 ;

见元帅周瑜，

[tɛl] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ;
Tell me the story in detail ;
告诉 我 这 故事 在 细节 ;

具说其事；

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [brɪˈtwiːn] [kɑʊ] [kɑʊ] [ænd; ənd] [hwaːŋ] [ˈgaɪ] .
He also sent a letter between Cao Cao and Huang Gai .
他 还 发送 一个 信 之间 曹 曹 和 黄 盖伊 .
又把曹操与黄盖书。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言曰：

" [ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ɪz] [əˈkʌmplɪʃt] ! "
" The great undertaking is accomplished ! "
" 这 伟大的 承诺 是 完成 ! "
“大事已成也！ ”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [ænd; ənd] [riˈwɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] .
He was promoted and rewarded by the barbarians .
他 曾是 推广 和 奖励 经过 这 野蛮人 .
加官赐赏与于番。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [lʊk] .
The marshal ordered his men and officials to look .
这 元帅 订购 他的 男人 和 官员 到 看 .
元帅令近上官人众官看，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [kɑʊ] [kɑʊz] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑːmi] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . "
" It was possible to defeat Cao Cao's million - strong army in a short time . "
" 它 曾是 可能的 到 击败 曹 曹的 百万 - 强的 军队 在 一个 短的 时间 . "
“破曹操百万军在于一时。

[aɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
I devised a plan ,
我 设计 一个 计划 ,

吾使一计，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][juˈnæɪtɪd][ɪn] [əˈfekʃn] ,
People are united in affection ,
人们 是 团结的 在 感情 ,

众合情，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
The writing brush and inkstone are about to be used .
这 写作 刷子 和 砚台 是 关于 到 是 用过的 .
将至笔砚，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][hænd] ;
Write in the palm of your hand ;
写 在 这 棕榈 的 你的 手 ;

手心里写；

[ˈevriwʌn] [əˈɡriːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人意同，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [kə'rekt] .
This plan is correct .
这 计划 是 正确的 .

此计当也；

[ə'pɪnjənz] ['dɪfə(r)] .
Opinions differ .
意见 不同 .

众意不同，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
This should be consulted .
这 应该 是 咨询 .

当以参详。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" **The Marshal's words are correct** . "
" 这 马歇尔的 字 是 正确的 . "

“元帅言者当也。”

[ˈɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
After writing in the palm of his hand ,
后 写作 在 这 棕榈 的 他的 手 ,

于手心写毕，

[ˈevriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人从了，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] .
The soldiers retreated .
这 士兵 撤退 .

喝兵退后；

[ə'fɪ(ə)lz]
Officials
官员

众官、

[ðə; ði] ['mɑː(ə)l] [glɑːns, glæns][,ɪn'saɪd][hɪz; ɪz][hænd] .
The marshal glanced inside his hand .
这 元帅 瞥了一眼 里面 他的 手 .

元帅手内觑，

[bəʊθ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " (['faɪə(r)]) .
Both are the character " 火 " (fire) .
两个都 是 这 特点 " - " (火) .

皆为“火”字。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [,aɪ 'tiː] .
There was no one who did not like it .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 喜欢 它 .

无有不喜者。

[dʒəʊ] [ju] [steəd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Zhou Yu stared intently at the strategist .
周 于 凝视 专注地 在 这 战略家 .

周瑜定睛觑军师，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] :
He addressed the strategist :
他 已解决 这 战略家 :

对军师言：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] . . . "
" This plan is . . . "
" 这 计划 是 . . . "

“此计者，

[,aɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [pʊ; əv][ˈfaɪə(r)] .
It refers to the light of fire .
它 指 到 这 光 的 火 :

为火光也。

[ðɪs] [stemz] [frɒm; frəm][gwɑːn] [ʒɒŋz] [ˌekspɜː'tiːz] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
This stems from Guan Zhong's expertise in military strategy .
这 茎 从 关 钟氏 专业知识 在 军队 战略 :

出在管仲安人略干兵法。”

[haʊ'veə(r)] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæd; həd][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " [wɪnd] " [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz][hænd] .
However, the strategist had the character " wind " written on his hand .
然而 , 这 战略家 有 这 特点 " 风 " 书面 在 他的 手 :

惟军师手内偏写“风”字。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛亮曰：

" [ðɪs] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" This marshal has a brilliant plan ! "
" 这 元帅 有 一个 杰出的 计划 ! "

“此元帅好计！

[ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
Fire was lit on the appointed day .
火 曾是 点燃 在 这 任命 天 :

至日发火，

[ˈaʊə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Our village is in the southeast .
我们的 村庄 是 在 这 东南 :

咱寨在东南，

[kaʊ] [kaʊz] [ˈstrɒŋhəʊld] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
Cao Cao's stronghold was in the northwest .
曹 曹的 据点 曾是 在 这 西北 :

曹操寨在西北，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ʌn'feɪvərəb(ə)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If the wind is unfavorable at that time ,
如果 这 风 是 不利 在 那 时间 ,

至时倘若风势不顺，

[haʊ] [dɪd] [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] [ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fi:t] ?
How did Cao Cao's army suffer a defeat ?
如何 做过 曹 曹的 军队 遭受 一个 击败 ?

如何得操军败？ ”

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [raɪts] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - [wind] - [tə'deɪ] ? "

" **How about the strategist writes the character ' wind ' today ? "**

" 如何 关于 这 战略家 写 这 特点 - 风 - 今天 ? "

“军师今写‘风’字如何？ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [spəʊk] [ə'gen] :

The strategist spoke again :

这 战略家 辐 再次 :

军师再言：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ju:st] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - ['faɪə(r)] - . "

" **The officials used the character ' fire ' . "**

" 这 官员 用过的 这 特点 - 火 - . "

“众官使火字，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [maɪ] [sə'pɔ:t] .

I will give it my support .

我 将要 给 它 我的 支持 .

吾助其风。”

[dʒəʊ] [ju] [sed] :

Zhou Yu said :

周 于 说 :

周瑜曰：

" [ðəʊz] [hu:] [breɪv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] , "

" **Those who brave the wind and rain , "**

" 那些 WHO 勇敢的 这 风 和 雨 , "

“风雨者，

[ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ɒv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] ['hev(ə)n]

The creation of Yin and Yang in Heaven

这 创建 的 阴 和 杨 在 天堂

天之阴阳造化，

" [kæn; kən] [ju:; jʊ] [stɜ:(r)] [ʌp] [ðə; ði] [wɪnd] ? "

" **Can you stir up the wind ? "**

" 能 你 搅拌 向上 这 风 ? "

尔能起风？ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ðen] [sed] :

The strategist then said :

这 战略家 然后 说 :

军师又说：

" [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] ['pi:p(ə)l] , [wʌn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] , [hu:] [wʊd] [ðen]

" **There were three people , one from heaven and earth , who would then**

" 那里 是 三 人们 , 一 从 天堂 和 地球 , WHO 会 然后

[pə'fɔ:m] [ðə; ði] [wɪnd] ['sækrɪfajs] . "

perform the wind sacrifice . "

履行 这 风 牺牲 . "

“有天地三人而会祭风：

[ðə; ði] [fɜ:st] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] .

The first was the Yellow Emperor .

这 第一的 曾是 这 黄色的 皇帝 .

第一个轩辕黄帝，

[hi:; hi] [tʊk] [fɛŋ] [hu:] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['ma:stə(r)] .

He took Feng Hou as his master .

他 采取 冯 侯 作为 他的 掌握 .

拜风侯为师，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] - ;
They defeated Chiyou ;
他们 战败 - ;

降了蚩尤；

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ʃʌn] [ə'pɔɪntɪd] [ˌdʒiːer'əʊ] [jəʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)] .
I also heard that Emperor Shun appointed Gao Yao as his teacher .
我 还 听到 那 皇帝 回避 任命 高 姚 作为 他的 老师 .

又闻舜帝拜皋陶为师，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第60/100页

[ðə; ði] [waɪnd] [traɪpt] [ðə; ði] [θri:] ['miau] ['pi:p(ə)] .
The wind trapped the three Miao people .
这 风 被困 这 三 苗 人们 .

使风困三苗。

['braɪt(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd][tekst] ,
Brighten up the images and text ,
提亮 向上 这 图片 和 文本 ,

亮引收图文，

[ə; eɪ] [ˌsaʊθ'i:stəli] [waɪnd] [wɪl] [bləʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ə'raɪv(ə)] .
A southeasterly wind will blow for a while on the day of arrival .
一个 东南 风 将要 吹 为了 一个 尽管 在 这 天 的 到达 .

至日助东南风一阵。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪs'pli:zd] .
All the officials were displeased .
全部 这 官员 是 不高兴 .

众官皆不喜。

[dʒəʊ] [ju] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhou Yu thought to himself :
周 于 想法 到 他自己 :

周瑜自思：

[aɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ,
I devised a brilliant plan ,
我 设计 一个 杰出的 计划 ,

吾施妙计，

[ðɪs] [ɪn'ʃʊəd] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)][ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] ;
This ensured that not a single soldier of Cao Cao's army returned ;
这 确保 那 不是 一个 单身的 士兵 的 曹 曹的 军队 返回 ;

使曹兵片甲不回；

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [stəʊl] [maɪ] ['kredit] !
Zhuge Liang stole my credit !
诸葛亮 梁 偷窃 我的 信用 !

诸葛侵了我功！

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][æŋ; ən] ['ʌprɔ:(r)] .
The officials were in an uproar .
这 官员 是 在 一个 骚动 .

众官闹。

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ˌaʊt'saɪd] , "
" There is a gentleman outside , "
" 那里 是 一个 绅士 外部 , "

“外有先生，

[ðɪs] [ˈəʊz] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [liːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈfrend] .
This shows that Zhuge Liang was a close friend .
这 演出 那 诸葛亮 梁 曾是 一个 关闭 朋友 .
言见诸葛相知。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The officials came out to greet them .
这 官员 来了 出去 到 迎接 他们 .
众官出迎。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [ˈmiːtɪŋ] .
Now , let's talk about Zhuge Liang's meeting .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 诸葛亮 梁氏 会议 .
却说诸葛见面，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈlev(ə)] .
I respectfully invite you to the upper level .
我 尊敬 邀请 你 到 这 上 等级 .
拜邀上阶，

[ðeɪ] [sæt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈsəʊ(ə)] [ˈstertəs] .
They sat according to their social status .
他们 卫星 根据 到 他们的 社会的 地位 .
分尊卑而坐。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈdʒuːgeɪ][dʒɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒuːgeɪ] [ʃuːboʊ] .
It was Zhuge Jin , a brother of Zhuge Shubo .
它 曾是 诸葛亮 斤 , 一个 兄弟 的 诸葛亮 舒博 .
是诸葛叔伯兄弟诸葛瑾。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlɑːstɪd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] .
The banquet lasted until late .
这 宴会 持续 直到 晚的 .
筵会到晚，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜːst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .
众官皆散。

[dʒəʊ] [ju] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈdʒuːgeɪ][dʒɪŋ][tuː; tə][sɪt] [wɪð] [hɪm] [ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [tent] .
Zhou Yu invited Zhuge Jin to sit with him inside his tent .
周 于 受邀 诸葛亮 斤 到 坐 和 他 里面 他的 帐篷 .
周瑜本帐内邀诸葛瑾侍坐，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：
" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [liːŋ] [ɪz] [nɒt] [bəˈnevələnt] ? "
" **Do you know that Zhuge Liang is not benevolent ?** "
" 做 你 知道 那 诸葛亮 梁 是 不是 仁慈 ? "
“您知诸葛不仁？”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [lɪt] [ˈtɔːrtʃɪz] .
The officials lit torches .
这 官员 点燃 火炬 .
众官举火，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] . " "
He said to sacrifice to the wind . " "
他 说 到 牺牲 到 这 风 . " "
他言祭风。”

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪn] [rɪˈplaɪd] :
Zhuge Jin replied :
诸葛亮 斤 回复 :

诸葛亮对曰：

" [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [ˈwoʊb:ŋ] , "
" My family is Wolong , "
" 我的 家庭 是 卧龙 , "

“我家卧龙，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ʌnfɔ:ˈsi:n] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
There is an unforeseen situation .
那里 是 一个 意外 情况 .

有不测之机。”

[dʒəʊ] [ju] [lɑ:ft] :
Zhou Yu laughed :
周 于 笑了 :

周瑜笑：

" [rɪˈpel] [kaʊ] [kaʊ] , "
" Repel Cao Cao , "
" 击退 曹 曹 , "

“退了曹操，

[hi:; hi] [seɪvd] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [bi: i: ˈaɪ] .
He saved Liu Bei .
他 已保存 刘 贝 .

救了刘备，

[aɪ] [ɪmˈprɪznd] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] !
I imprisoned Zhuge Liang !
我 被监禁 诸葛亮 梁 !

吾囚诸葛麾下！ ”

[hi:; hi] [left] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ɔ:l] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
He left after saying all he had to say .
他 左边 后 说 全部 他 有 到 说 .

言尽而去。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒŋ][ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
It is said that Zhuge Liang was located on the north bank of the river .
它 是 说 那 诸葛亮 梁 曾是 位于 在 这 北 银行 的 这 河 .

说诸葛北靠江岸，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætfɔ:m] .
Build a high platform .
建造 一个 高的 平台 .

筑土高台。

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

后三日，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hwa:ŋ] [ˈgaɪ] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
It is said that Huang Gai carried a lot of grain and fodder .
它 是 说 那 黄 盖伊 携带 一个 很多 的 粮食 和 饲料 .

却说黄盖多装粮草，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [bəʊts] [ˌaʊt'saɪd] .
There are three boats outside .
那里 是 三 船 外部 :

外有三只船。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日,

[dʒəʊ] [ju] [hæd; həd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
Zhou Yu had dozens of officials .
周 于 有 几十个 的 官员 :

周瑜数十个官人，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] - [ˈdrɔ:ɪŋ] [tru:ps] [ɔ:l] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜ:ts] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] .
The water - drawing troops all rushed to the outskirts of Xiakou City .
这 水 - 绘画 军队 全部 匆忙 到 这 郊区 的 - 城市 :

引水军都奔夏口城外。

[hwa:ŋ] [gaɪz] [bəʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Huang Gai's boat arrived at Xiakou .
黄 盖的 船 到达的 在 - :

黄盖船至夏口，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [kəʊ] [kəʊ] :
Someone told Cao Cao :
某人 讲述 曹 曹 :

人告曹操：

" [hwa:ŋ] [ˈgaɪ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] . "
" Huang Gai delivered the grain and fodder to their camp . "
" 黄 盖伊 发表 这 粮食 和 饲料 到 他们的 营 " :

“黄盖将粮草以赴其寨。”

[kəʊ] [kəʊ] [ˈgri:tɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Cao Cao greeted him with a smile .
曹 曹 问候 他 和 一个 微笑 :

曹操笑而迎。

[ˈleɪtə(r)][ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈmeɪzəd] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət]
Later it was said that the strategist measured the troops and arrived at
之后 它 曾是 说 那 这 战略家 测量 这 军队 和 到达的 在

Xiakou .
- :

后说军师度量众军到夏口，

[ˈdʒu:geɪ] [tɒk] [ˈɒfɪs] .
Zhuge took office .
诸葛亮 采取 办公室 :

诸葛上台，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ˈfaɪə(r)][ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:θˈwest] .
I saw fire rising in the northwest .
我 锯 火 上升 在 这 西北 :

望见西北火起。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈdʒu:geɪ] [li:ŋ] , [drest] [ɪn] [ˈjeləʊ] [rəʊbz] ,
Meanwhile , Zhuge Liang , dressed in yellow robes ,
同时 , 诸葛亮 梁 , 穿着 在 黄色的 长袍 ,

却说诸葛披着黄衣，

[dr'jev(ə)ld] [ænd; ənd] ['beəfʊt] ,
Disheveled and barefoot ,

蓬头垢面 和 赤脚 ,

披头跣足，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the sword in his left hand ,

保持 这 剑 在 他的 左边 手 ,

左手提剑，

[ti:θ] ['tæpɪŋ] ['rɪtʃuəl]
Teeth tapping ritual

牙齿 窃听 仪式

叩牙作法，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
Its influence was immense .

它是 影响 曾是 巨大 .

其风大发。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [red] [klɪfs] [hæz; hæz] [bi:n] [ə; eɪ][hə'ræʊɪk][ə'feə(r)] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The Battle of Red Cliffs has been a heroic affair since ancient times .

这 战斗 的 红色的 悬崖 有 到过 一个 英勇 事务 自从 古老的 时代 .

赤壁鏖兵自古雄，

[ˈpi:p(ə)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɔ:l] [frəd] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ;
People at that time all feared the Duke of Zhou ;

人们 在 那 时间 全部 害怕 这 公爵 的 周 ;

时人皆恁畏周公；

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [θri:] , ['hev(ə)n] [nju:] . . .
After the three kingdoms were divided into three , Heaven knew . . .

后 这 三 王国 是 分割 进入 三 , 天堂 知道 . . .

天知鼎足三分后，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [hwɑ:ŋ] -
All of this is contained in the humble Huang Gaizhong .

全部 的 这 是 包含 在 这 谦逊的 黄 - .

尽在区区黄盖忠。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Now , let's talk about Zhuge Liang crossing the river .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 诸葛亮 梁 过境 这 河 .

却说武侯过江，

[ə'raɪv] [æt; ət] -
Arrive at Xiakou .

到达 在 - .

到夏口。

[kaʊ] [kaʊ] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɪp] :
Cao Cao shouted from his ship :

曹 曹 喊叫 从 他的 船 :

曹操船上高叫：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][daɪ] ! "
" I am going to die ! "

" 我 是 去 到 死 ! "

“吾死矣！ ”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众军曰:

" [ðer] [ɔ:l] [dʒi:'æŋ] [gæn] ! "
" They're all Jiang Gan ! "
" 它们是 全部 江 甘 ! "

“皆是蒋干！”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hækt] [dʒi:'æŋ] [gæn] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
The officials hacked Jiang Gan to pieces .
这 官员 被黑客攻击 江 甘 到 件 .

众官乱刀锉蒋干为万段。

[kaʊ] [kaʊ] [bɔ:did] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Cao Cao boarded the ship .
曹 曹 登机 这 船 .

曹操上船，

[merk] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ɪ'skeɪp] .
Make a hasty escape .
制作 一个 仓促 逃脱 .

慌速夺路，

[li:vɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [maʊθ] ,
Leaving the river mouth ,
离开 这 河 嘴 ,

走出江口，

[ɔ:l] [ðə; ði] [boʊts] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒn] ['faɪə(r)] .
All the boats on all four sides were on fire .
全部 这 船 在 全部 四 侧面 是 在 火 .

见四面船上皆为火也。

[d'lʌzənz] [ɒv; əv] [boʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Dozens of boats were seen .
几十个 的 船 是 已见 .

见数十只船，

[hwa:ŋ] ['gaɪ] [sed] :
Huang Gai said :
黄 盖伊 说 :

上有黄盖言曰:

" [sleɪ] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [kaʊ] ! "
" Slay the traitor Cao ! "
" 杀 这 叛徒 曹 ! "

“斩曹贼，

" [meɪ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [bi:; bi] [æz; əz] ['pi:sf(ə)l] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] ! "
" May the world be as peaceful as Mount Tai ! "
" 可能 这 世界 是 作为 和平 作为 山 泰 ! "

使天下安若太山！ ”

[kaʊ] [ʃi:'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz]
Cao Xiang and his officials
曹 向 和 他的 官员

曹相百官，

[nəʊ] ['wɔ:tə(r)] ['wɔ:feə(r)] .
No water warfare .
不 水 战争 .

不通水战。

[ðə; ði] [kraʊd] ['faɪəd] ['æərəʊs] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The crowd fired arrows at each other .
这 人群 被解雇 箭头 在 每个 其他 .

众人发箭相射。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kaʊ] [kaʊ] ,
Now , let's talk about Cao Cao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 曹 ,

却说曹操,

[kɔ:t] [ɒf] [ga:d]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及,

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz]
Fires broke out on all sides
火灾 打破 出去 在 全部 侧面

四面火起,

['æərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
Arrows were shot at each other again .
箭头 是 射击 在 每个 其他 再次 .

箭又相射。

[kaʊ] [kaʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
Cao Cao wanted to leave .
曹 曹 通缉 到 离开 .

曹操欲走。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ðeə(r)] [ɪz] [dʒəʊ] [ju] ,
In the north there is Zhou Yu ,
在 这 北 那里 是 周 于 ,

北有周瑜,

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['lʌ; lu:][su:] ,
In the south there was Lu Su ,
在 这 南 那里 曾是 鲁 苏 ,

南有鲁肃,

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] [lɪŋ] [tɒŋ] ,
To the west is Ling Tong ,
到 这 西方 是 凌 童 ,

西有凌统、

[gæn] ['nɪŋ] ,
Gan Ning ,
甘 宁 ,

甘宁,

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ðeə(r)] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [dʒaʊ] ,
In the east there is Zhang Zhao ,
在 这 东方 那里 是 张 赵 ,

东有张昭、

[wu:] [weɪ] .
Wu Wei .
吴 魏 .

吴危。

[wɜ:dz] [ɒv; əv]['mɜ:ðə(r)][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Words of murder from all sides .
字 的 谋杀 从 全部 侧面 .

四面言杀。

[ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [sed] :
The historian said :
这 历史学家 说 :

史官曰:

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [kaʊ] [kaʊz] ['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [faɪv]
If it weren't for the fact that Cao Cao's family had a lineage of five
如果 它 不是 为了 这 事实 那 曹 曹的 家庭 有 一个 血统 的 五
emperors ,
皇帝们 ,

倘非曹公家有五帝之分,

- ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] !
Mengde cannot escape !
- 不能 逃脱 !

孟德不能脱!

[kaʊ] [kaʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Cao Cao received the order .
曹 曹 已收到 这 命令 .

曹操得命,

['hedɪŋ] [nɔ:θ'west] .
Heading northwest .
标题 西北 .

西北而走。

[ə'pɒn] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
Upon reaching the riverbank ,
之上 到达 这 河岸 ,

至江岸,

[ðə; ði] [kraʊd] [ɜ:rdʒd] [kaʊ] [kaʊ] [tu:; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The crowd urged Cao Cao to mount his horse .
这 人群 敦促 曹 曹 到 山 他的 马 .

众人撮曹公上马。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ɪg'naitɪd] ,
But then the dim light ignited ,
但 然后 这 暗淡 光 点燃 ,

却说昏黄火发,

[hi:; hi] [left] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɑ:stɪŋ] ['prəriəd] .
He left on the second day during the fasting period .
他 左边 在 这 第二 天 期间 这 禁食 时期 .

次日斋时方出。

[kaʊ] [kaʊ] [lʊkt] [bæk] ,
Cao Cao looked back ,
曹 曹 看起来 后退 ,

曹操回顾,

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [kʊd; kəd] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] ['raɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [boʊts] [æt; ət]
Smoke and flames could still be seen rising into the sky from the boats at
抽烟 和 火焰 可以 仍然 是 已见 上升 进入 这 天空 从 这 船 在
Xiakou .
- .

尚见夏口船上烟焰张天。

[ðɪs] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [les] [ðæn; ðən] - , - [men] .
This army has less than 10 , 000 men .
这 军队 有 较少 的 比 - , - 男人 .
本部军无一万。

[kaʊ] [ʃiːˈæŋ] [ˈhedɪd] [ˌnɔːθˈwest] .
Cao Xiang headed northwest .
曹 向 标题 西北 .
曹相望西北而走。

[nɒt] [faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Not five miles away ,
不是 五 英里 离开 ,
无五里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][faɪv] , - [truːps] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbəŋk] .
There were 5 , 000 troops on the riverbank .
那里 是 5 , - 军队 在 这 河岸 .
江岸有五千军，

[aɪ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [hɪm][æz; əz] [dʒaʊ] [ʃʌŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋˈʃɑːŋ] .
I recognized him as Zhao Yun of Changshan .
我 认可 他 作为 赵 云 的 长山 .
认得是常山赵云，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They blocked the officials .
他们 已屏蔽 这 官员 .
拦住众官，

[əˈtæk] [təˈgeðə(r)] .
Attack together .
攻击 一起 .
一齐攻击，

[kaʊ] [ʃiːˈæŋ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Cao Xiang charged into the enemy lines .
曹 向 带电 进入 这 敌人 线条 .
曹相撞阵过去。

[əˈnʌðə(r)] [ten] [maɪlz] ,
Another ten miles ,
其他 十 英里 ,
又打十里，

[əˈnʌðə(r)] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Another two thousand troops ,
其他 二 千 军队 ,
又有二千军，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] , [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Zhang Fei , who was in charge , blocked the way .
张 费 , WHO 曾是 在 收费 , 已屏蔽 这 方式 .
当头者张飞拦住。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊd] [fɔːt] [ˈdespəɾətli] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Meanwhile , the crowd fought desperately and managed to escape .
同时 , 这 人群 战斗 绝望地 和 管理 到 逃脱 .
却说众拚死夺路得脱。

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [left] [kaʊ] [kaʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈhelmit] [əˈskjuː] [ænd; ənd][heə(r)] [dɪˈfev(ə)ld] .
The fighting left Cao Cao with his helmet askew and hair disheveled .
这 斗争 左边 曹 曹 和 他的 头盔 歪斜 和 头发 蓬头垢面 .
杀得曹操盔斜发乱，

[heə(r)][ænd; ənd] [neɪlz] ['paʊndɪd] [tʃest] ,
Hair and nails pounded chest ,
头发 和 指甲 猛击 胸部 ,

发甲捶胸，

[hiː; hi] [kəlæpst] [ænd; ənd] [kɔːf] [ʌp] [blʌd] .
He collapsed and coughed up blood .
他 倒塌 和 咳嗽 向上 血 .

偃鞍吐血。

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] ,
Arrive at a large forest ,
到达 在 一个 大的 森林 ,

到一大林，

[kɑʊ] [kaʊz] ['ɑːmi] [hæd; həd][nəʊ] [tents] [ɔː(r)] [tents] .
Cao Cao's army had no tents or tents .
曹 曹的 军队 有 不 帐篷 或者 帐篷 .

曹军帐幕皆无，

[wiː; wi] ['kænɒt] [prə'siːd] .
We cannot proceed .
我们 不能 继续 .

不能进发。

['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Following them were numerous officials .
下列的 他们 是 很多的 官员 .

后有众官，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [bːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] [ə'tæk] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][riə(r)] .
The army launched a three - pronged attack to cover the rear .
这 军队 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 到 覆盖 这 后部 .

分三路军袭殿后。

[kɑʊ] [ʃiː'æŋ] [sed] :
Cao Xiang said :
曹 向 说 :

曹相曰：

" [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [tuː] [pɑːðz] , "
" The former two paths , "
" 这 以前的 二 路径 , "

“前者两条路，

[wʌn] [djuː] [nɔːθ] ,
One due north ,
一 到期的 北 ,

一条正北，

[dʒɪŋʃən] ['ævənjuː]
Jingshan Avenue
景山 大街

荆山大路，

[ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [tʃuː]
The land of Chu
这 土地 的 楚

楚之地，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nemd] [hwa: 'rɔ:ŋ] [rəʊd] .
It is named Huarong Road .
它 是 命名 华荣 路 。

名曰华容路。”

[kəʊ] [ʃi: 'æŋ] [θɔ: t] [ə 'gen] :
Cao Xiang thought again :
曹 向 想法 再次 。

曹相又思：

" [ðə; ði] ['fɔ: mə(r)] ['ɑ: mi] [ri: tft] - [ɪn] [dænzjæn] ,
" **The former army reached Changban in Dangyang ,**
" 这 以前的 军队 达到 - 在 当阳 。

“前者军到当阳长坂，

[ʒɑ: ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ænd; ənd] ['twenti] [men] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Zhang Fei and twenty men blocked their way .
张 费 和 二十 男人 已屏蔽 他们的 方式 。

张飞二十人拦住，

[ðɪs] [pri 'vents] ['aʊə(r)] ['ɑ: mi] [frɒm; frəm] [əd 'vɑ: nsɪŋ] ;
This prevents our army from advancing ;
这 阻止 我们的 军队 从 前进 ；

使吾军不能进；

[hɪə(r)] , ['dʒu: geɪ] [lɪɑ: ŋ] [sent] [men] [tu:; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] [ə 'gen] .
Here , Zhuge Liang sent men to stop them again .
这里 ， 诸葛亮 梁 发送 男人 到 停止 他们 再次 。

此处再有诸葛使人拦住，

['aʊə(r)] ['ɑ: mi] [ɪz] [ɪg 'zɔ: stɪd] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] ['hɔ: sɪz] [ɑ: (r); ə(r)] ['wɪəri] .
Our army is exhausted and our horses are weary .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 和 我们的 马匹 是 厌倦 。

咱军困马乏，

[ðə; ði] [θi: vɜ:] ['kæptʃəd] [hɪm] .
The thieves captured him .
这 窃贼 捕获 他 。

贼人所捉。”

[kəʊ] [kəʊ] [went] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [hwa: 'rɔ: ŋ] .
Cao Cao went to find the road to Huarong .
曹 曹 去 到 寻找 这 路 到 华荣 。

曹公寻华容路去行，

[nɒt] ['twenti] [li:] ,
Not twenty li ,
不是 二十 李 。

无二十里，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['sɔ: dzmən]
Five hundred swordsmen
五 百 剑士

见五百校刀手，

[gwa: n] [dʒi: 'æŋ] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
Guan Jiang stopped them .
关 江 停止 他们 。

关将拦住。

[kəʊ] [ʃi: 'æŋ] [ju: st] ['flætəɪŋ] [wɜ: dz] [tu:; tə] [tel] [gwa: n] [ju] :
Cao Xiang used flattering words to tell Guan Yu :
曹 向 用过的 奉承 字 到 告诉 关 于 。

曹相用美言告云长：

" [wɒt] [ðə; ði] [drɪl] , "
 " Watch the drill , "
 " 手表 这 钻头 , "

“看操，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə] ['mɑːkwɪs] [ˈʃaʊtɪŋ] .
 He had been kind to Marquis Shouting .
 他 有 到过 种类 到 侯爵 喊叫 .

与寿亭侯有恩。”

[gwɑːn] [ju] [sed] :
 Guan Yu said :
 关 于 说 :

关公曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [strikt] [ˈɔːdə(r)] . "
 " The strategist has given a strict order . "
 " 这 战略家 有 给定 一个 严格的 命令 . "

“军师严令。”

[kɑʊ] [kɑʊ] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] .
 Cao Cao clashed with the enemy .
 曹 曹 冲突 和 这 敌人 .

曹公撞阵。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
 But as they were speaking ,
 但 作为 他们 是 请讲 ,

却说话间，

[dʌst] [ænd; ənd] [mɪst] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] .
 Dust and mist rose from the face .
 灰尘 和 薄雾 玫瑰 从 这 脸 .

面生尘雾，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [kɑʊ] [kɑʊ] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
 This allowed Cao Cao to escape .
 这 允许 曹 曹 到 逃脱 .

使曹公得脱。

[gwɑːn] [ɡɒŋ] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] ,
 Guan Gong chased for several miles ,
 关 锣 追逐 为了 一些 英里 ,

关公赶数里，

[rɪˈtɜːn] .
 Return .
 返回 .

复回。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [liː] [iːst] .
 It is less than fifteen li east .
 它 是 较少的 比 十五 李 东方 .

东行无十五里，

[siː] [juːˈɑːnˈdeɪ]
 See Xuande
 看 宣德

见玄德、

[ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə(r)] ,
 military adviser ,
 军队 顾问 ,

军师，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kaʊ] [kaʊ] [hu:] [left] .
It was Cao Cao who left .
它 曾是 曹 曹 WHO 左边 .

是走了曹贼，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɡwɑ:n] [ɡɔ:ŋz] [fɔ:lt] .
It was not Guan Gong's fault .
它 曾是 不是 关 锣的 过错 .

非关公之过也。

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [led] [hɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] .
His words led him to meet Xuande .
他的 字 引领 他 到 见面 宣德 .

言使人遇着玄德。

[ˈevriwʌn] [ɑ:skt] [waɪ] .
Everyone asked why .
每个人 问 为什么 .

众问为何。

[ˈmɑ:kwɪs] [wu:] [sed] :
Marquis Wu said :
侯爵 吴 说 :

武侯曰：

" [ɡwɑ:n] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ænd] [ˈvɜ:tʃu:] . "
" Guan is a man of benevolence and virtue . "
" 关 是 一个 男人 的 仁 和 美德 . "

“关将仁德之人，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kaʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pɑ:st] ,
I was indebted to Prime Minister Cao in the past ,
我 曾是 负债累累 到 主要的 部长 曹 在 这 过去的 ,

往日蒙曹相恩，

[hi:; hi] [ðʌs] [ɪ'skeɪpt] .
He thus escaped .
他 因此 逃脱 .

其此而脱矣。”

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ɡwɑ:n] [ju]
Upon hearing this , Guan Yu
之上 听力 这 , 关 于

关公闻言，

[hi:; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɪn] [ˈæŋɡə(r)] .
He mounted his horse in anger .
他 安装 他的 马 在 愤怒 .

忿然上马：

" [ɪn'fɔ:m] [ðə; ðɪ] [bɔ:d] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [pə'sju:] [ðem; ðəm] [ə'gen] . "
" Inform the lord that he will pursue them again . "
" 通知 这 主 那 他 将要 追求 他们 再次 . "

“告主公复追之。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] [ˈneɪtʃə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [rɒk] ,
" My brother's nature is like a rock ,
" 我的 兄弟 自然 是 喜欢 一个 岩石 ,

“吾弟性匪石，

[ˈnɪŋ] [naɪ] [wɒz; wəz] [ˈtaɪələs] .
Ning Nai was tireless .
宁 奈 曾是 不知疲倦 .

宁奈不倦。”

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [ˈdʒu:geɪ][ˈɔ:lsəʊ] [left] . "
" Zhuge also left . "
" 诸葛亮 还 左边 . "

“诸葛亦去。

[ˈæbsəlu:tli] [ˈfu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[ˈlɛtə(r)][,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] - [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [i:st] .
Later it was said that Xuande's army marched east .
之后 它 曾是 说 那 - 军队 行军 东方 .

后说玄德军东行，

[ˈθɜ:ti] [li:] [dʒu:] [i:st] ,
Thirty li due east ,
三十 李 到期的 东方 ,

到三十里正东，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [wu:z] [ˈɑ:mi] [əˈraɪv] ,
Upon seeing Wu's army arrive ,
之上 看到 吴氏 军队 到达 ,

见吴军来，

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [feɪst] [ɒf] .
The two teams faced off .
这 二 团队 面对 离开 .

两家对阵，

[hɪə(r)] [ðə; ði] [wɜ:d] :
Hear the word :
听到 这 单词 :

听道：

" [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] , "
" The army of those who come , "
" 这 军队 的 那些 WHO 来 , "

“来者之师，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈti:][bi:; bi][ðə; ði] [dʒu:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ?
Could it be the Duke of Zhou ?
可以 它 是 这 公爵 的 周 ?

莫非周公？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [,disˈmaunt] .
The Imperial Uncle dismounted .
这 帝国 叔叔 下马 .

皇叔下马，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [dʒəʊ] [ju] .
He met with Zhou Yu .
他 遇见 和 周 于 .

与周瑜相见。

[dʒəʊ] [ju] [met] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Zhou Yu met the Imperial Uncle ,
周 于 遇见 这 帝国 叔叔 ,

周瑜见了皇叔，

[ə; eɪ] ['stɑ:tliŋ] ['steɪtmənt] :
A startling statement :
一个 令人震惊 陈述 :

大惊唬言：

" ['fɒləʊ] [ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] ,
" **Follow the tiger** ,
" 跟随 这 老虎 ,

“从其虎，

[seɪv] [ðə; ði][ˈdræɡən] ,
Save the dragon ,
节省 这 龙 ,

救其龙，

[wen] [wɪl] [pi:s] [bi:: bi] [rɪˈstɔ:d] ?
When will peace be restored ?
什么时候 将要 和平 是 恢复 ?

几时见太平！ ”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[tu:] ['relatɪv] ,
Two relative ,
二 相对的 ,

两个相对，

[dʒəʊ] [ju] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Zhou Yu is on the left .
周 于 是 在 这 左边 .

周瑜在左，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
The Imperial Uncle is on the right .
这 帝国 叔叔 是 在 这 正确的 .

皇叔在右。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

行到天晚，

[ðeɪ] [i:tʃ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They each set up camp .
他们 每个 放 向上 营 .

各自下寨。

[dʒəʊ] [ju] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhou Yu thought to himself :
周 于 想法 到 他自己 :

周瑜自思：

[kɑʊ] [kɑʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [hu:] [ju:'zə:p] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Cao Cao was a minister who usurped the throne .
曹 曹 曾是 一个 部长 WHO 篡夺 这 王座 .

曹操乃篡国之臣，

[aɪ] [əb'zɜ:v] [ðæt] [[u:'ɑ:n'deɪ][hæz; həz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt][nəʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['kaʊntənəns] .
I observe that Xuande has a prominent nose and a majestic countenance .
我 观察 那 宣德 有 一个 著名的 鼻子 和 一个 雄伟 面容 .

吾观玄德隆准龙颜，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [ə'piərəns] [ɒv; əv][æn; ən]['empərə(r)] .
It has the appearance of an emperor .
它 有 这 外貌 的 一个 皇帝 .

乃帝王之貌。

[ə'nʌðə(r)] [θɔ:t] :
Another thought :
其他 想法 :

又思：

['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['tælənt] .
Zhuge Liang was a man of extraordinary talent .
诸葛亮 梁 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 .

诸葛命世之才，

[ə'sɪst] [[u:'ɑ:n'deɪ] ,
Assist Xuande ,
协助 宣德 ,

辅佐玄德，

[ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ɪz] [du:md] !
The world is doomed !
这 世界 是 注定失败 !

天下休矣！

[aɪ] [ju:st] [ðə; ðɪ] [smɔ:l] ['meθəd] .
I used the small method .
我 用过的 这 小的 方法 .

我使小法，

[ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The royal uncle was imprisoned .
这 皇家 叔叔 曾是 被监禁 .

囚了皇叔，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] .
They captured Zhuge Liang .
他们 捕获 诸葛亮 梁 .

捉了卧龙，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [sʌtʃ] [tu:] ['pi:p(ə)] .
There are no such two people .
那里 是 不 这样的 二 人们 .

无此二人，

[ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] .
The world was settled within a short distance .
这 世界 曾是 定居 之内 一个 短的 距离 .

天下咫尺而定。

['lʌ; lu:] [su:] [n'ɒdɪd] .
Lu Su nodded .
鲁 苏 点头 .

鲁肃点头，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [ɪz] [raɪt] . "

" The Marshal is right . "

" 这 元帅 是 正确的 . "

“元帅言是也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]

The next day at dawn

这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The Imperial Uncle hosted a banquet .

这 帝国 叔叔 托管 一个 宴会 .

皇叔作宴。

[ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['mɑ:(ə)] [rɪ'kwestɪd] [ðɪs] .

All officers below the rank of marshal requested this .

全部 警官 以下 这 秩 的 元帅 请求 这 .

元帅以下众官皆请。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,

By evening ,

经过 晚上 ,

至晚，

[dʒəʊ] [ju] [ə'kju:z] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] :

Zhou Yu accuses the Imperial Uncle :

周 于 指控 这 帝国 叔叔 :

周瑜告皇叔：

" [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] . "

" There is the Yellow Crane Tower on the south bank . "

" 那里 是 这 黄色的 起重机 塔 在 这 南 银行 . "

“南岸有黄鹤楼，

[ðeə(r)] [ɪz]['dʒɪn'fɑ:n] ['temp(ə)] ,

There is Jinshan Temple ,

那里 是 金山 寺庙 ,

有金山寺、

[west] [kwi:n] ['mʌðə(r)] [pə'vɪliən]

West Queen Mother Pavilion

西方 女王 母亲 亭

西王母阁、

['drʌŋkən] [əʊld] [mænz] [pə'vɪliən]

Drunken Old Man's Pavilion

醉 老的 男人的 亭

醉翁亭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tru:li] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] [ɪn][ðə; ði][wu:] ['ri:dʒən] .

This is a truly magnificent sight in the Wu region .

这 是 一个 真的 壮丽 视线 在 这 吴 地区 .

乃吴地绝景也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] ['grɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

The Imperial Uncle granted his request .

这 帝国 叔叔 的确 他的 要求 .

皇叔允了。

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ,

In the future ,

在 这 未来 ,

来日，

[dʒəʊ] [ju] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] [ə'krɒs]
Zhou Yu invited the Imperial Uncle to a banquet at the Yellow Crane Tower across
周 于 受邀 这 帝国 叔叔 到 一个 宴会 在 这 黄色的 起重机 塔 穿过
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the river .
这 河 .

周瑜邀皇叔过江上黄鹤楼筵会。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ænd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)] .
The Imperial Uncle crossed the river and ascended the Yellow Crane Tower .
这 帝国 叔叔 交叉 这 河 和 上升 这 黄色的 起重机 塔 .

皇叔过江上黄鹤楼。

[,el,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Liu Bei was overjoyed .
刘 贝 曾是 欣喜若狂 .

刘备大喜，

[si:] [ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['si:nəri] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz] .
See the beautiful scenery on all sides .
看 这 美丽的 风景 在 全部 侧面 .

见四面胜景。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li:][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , "
" Less than a hundred li to the south , "
" 较少的 比 一个 百 李 到 这 南 , "
“南不到百里，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] □□ ;
It is related to □□ ;
它 是 有关的 到 □□ ;

有□□关；

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [laɪz][ðə; ði] ['jæŋtʃi] ['rɪvə(r)] ;
To the north lies the Yangtze River ;
到 这 北 谎言 这 长江 河 ;

北有大江；

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪtʃi] ['ɔ:tʃəd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ;
There is a lychee orchard to the west ;
那里 是 一个 荔枝 果园 到 这 西方 ;

西有荔枝园；

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz][ðə; ði][dʒɪksi:ən] [hɔ:l] .
To the east is the Jixian Hall .
到 这 东方 是 这 吉贤 大厅 .

东有集贤堂。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [kən'klu:ɪd] ,
After the banquet between the officials and the Imperial Uncle concluded ,
后 这 宴会 之间 这 官员 和 这 帝国 叔叔 结束 ,

众官与皇叔筵会罢，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言曰：

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [riˈfə:z] [tu;; tə][ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] , "
" **The former refers to Zhuge Liang crossing the river** , "
" 这 以前的 指 到 诸葛亮 梁 过境 这 河 , "

“前者诸葛过江，

[hi;; hi] [spəʊk] [ˈhaɪli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔ:d] , [sʌn] [ˈtʃwɑ:n] .
He spoke highly of his lord , **Sun Quan** .
他 辐 高度 的 他的 主 , 太阳 权 .

美言说主公孙权，

" [ðeɪ] [ju:st] [dʒəʊ] [ju] [tu;; tə] [ˈreskju:] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] . "
" **They used Zhou Yu to rescue the Imperial Uncle** . "
" 他们 用过的 周 于 到 救援 这 帝国 叔叔 . "

举周瑜救皇叔。”

[dʒəʊ] [ju] [hæd; həd] [waɪn] .
Zhou Yu had wine .
周 于 有 葡萄酒 .

周瑜有酒，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪnd] , "
" **Zhugeliang prayed for the wind** , "
" 诸葛亮 梁 祈祷 为了 这 风 , "

“诸葛祭风，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [met] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [z:θ] .
There were three people who met under the heavens and earth .
那里 是 三 人们 WHO 遇见 在下面 这 天 和 地球 .

有天地三人而会，

[ðɪs] [ˈsʌmə(r)] , [aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
This summer, I saved the royal uncle .
这 夏天 , 我 已保存 这 皇家 叔叔 .

今夏口救得皇叔，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒəʊ] [ju]
If it weren't for Zhou Yu
如果 它 不是 为了 周 于

若非周瑜，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [ɪˈskeɪp] !
How can I escape!
如何 能 我 逃脱 !

如何得脱！

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
Although Zhugeliang was strong ,
虽然 诸葛亮 梁 曾是 强的 ,

诸葛虽强，

[haʊ] [kæən; kən][wi;; wi] [get] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][tu;; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ?
How can we get the Imperial Uncle to cross the river? ?
如何 能 我们 得到 这 帝国 叔叔 到 又 这 河 ?

如何使皇叔过江? ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
The Imperial Uncle was greatly alarmed upon hearing this :
这 帝国 叔叔 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 :

皇叔闻之大惊：

" [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)][maɪ] [ˈɒnɪst] [wɜ:dz] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [drʌŋk] ! "
" These were my honest words when I was drunk ! " "
" 这些 是 我的 诚实的 字 什么时候 我 曾是 醉 ！ " "
"此乃醉中实辞！ "

[ˈlɛɪtə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] [jʌn] [ɒv; əv][hæn] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [dɪˈprest] .
Later , it was said that Zhao Yun of Han Village was feeling depressed .
之后 , 它 曾是 说 那 赵 云 的 韩 村庄 曾是 感觉 郁闷 .
后说汉寨赵云心闷，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] ,
Send someone to chase Zhuge Liang ,
发送 某人 到 追赶 诸葛亮 梁 ,
使人赶诸葛、

[gwɑ:n] [ju] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtʜ:nd] .
Guan Yu and his companion returned .
关 于 和 他的 伴侣 返回 .
关公二人复回。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ˈentəd] [ðə; ðɪ][kæmp] .
The strategist entered the camp .
这 战略家 进入 这 营 .
军师入寨，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The Imperial Uncle is nowhere to be seen .
这 帝国 叔叔 是 无处 到 是 已见 .
不见皇叔。

[dʒaʊ] [jʌn] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [əˈbaʊt] [ʒɑ:ŋ] [feɪz] [fɔ:ltz] .
Zhao Yun spoke to the strategist about Zhang Fei's faults .
赵 云 辐 到 这 战略家 关于 张 菲的 故障 .
赵云对军师说张飞之过。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
The strategist intended to kill Zhang Fei .
这 战略家 故意的 到 杀 张 费 .
军师有意斩张飞。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpli:ɪdɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [tu:; tə][speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
The officials pleaded with the military advisor to spare his life .
这 官员 恳求 和 这 军队 顾问 到 空闲的 他的 生活 .
众官告军师免死。

[mi:][dʒu:][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Mi Zhu was a disciple .
米 朱 曾是 一个 弟子 .
糜竺为参徒，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [krɒs] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] .
To make the boat cross the river .
到 制作 这 船 叉 这 河 .
使船过江。

[əˈpɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] [kreɪn] [ˈtaʊə(r)] ,
Upon reaching the Yellow Crane Tower ,
之上 到达 这 黄色的 起重机 塔 ,
至黄鹤楼上，

[si:] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ;
See the Imperial Uncle ;
看 这 帝国 叔叔 ;
见皇叔；

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Order the Imperial Uncle to change his clothes .
命令 这 帝国 叔叔 到 改变 他的 衣服 :

令皇叔换衣，

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
But he found a piece of paper .
但 他 成立 一个 片 的 纸 :

却拾得纸一条，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ˈkærəktəz] [ɒn][,aɪ ˈtiː] .
There are eight characters on it .
那里 是 八 人物 在 它 :

上有八字，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

" [biː; bi] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfaɪd] "
" Be full and satisfied "
" 是 满的 和 使满意 "

“得饱且饱，

" [liːv] [wen] [jʊr; jər] [drʌŋk] . "
" Leave when you're drunk . "
" 离开 什么时候 你是 醉 . "

得醉即离。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [riːd] [,aɪ ˈtiː] .
The Imperial Uncle read it .
这 帝国 叔叔 读 它 :

皇叔读了，

[teə(r); tɪə][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
Tear the paper to pieces .
撕 这 纸 到 件 :

碎其纸。

[dʒəʊ] [ju] , [ˈkæriɪŋ] [waɪn] , [sed] :
Zhou Yu , carrying wine , said :
周 于 , 携带 葡萄酒 , 说 :

周瑜带酒言：

[kəʊ] [kəʊ] [siːzd] [ˈpaʊə(r)] .
Cao Cao seized power .
曹 曹 查获 力量 :

“曹操弄权，

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [brˈkeɪm] [ˈhedʒəməːnz] !
The feudal lords became hegemons !
这 封建 领主们 成为 霸权 !

诸侯自霸！ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The Imperial Uncle reported :
这 帝国 叔叔 据报道 :

皇叔告曰：

" [ɪf] - [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːd] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] , "
" If Gongjin were to lead an army , "
" 如果 - 是 到 带领 一个 军队 , "

“若公瑾行军，

[prɪˈpeə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvæŋɡəːd] .
Prepare to be the vanguard .
准备 到 是 这 先锋 .

备作先锋。”

[dʒəʊ] [ju] [wʊz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhou Yu was overjoyed .
周 于 曾是 欣喜若狂 .

周瑜大喜。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)] [held] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The Imperial Uncle held the pen and inkstone in his hand .
这 帝国 叔叔 握住 这 笔 和 砚台 在 他的 手 .

皇叔将笔砚在手，

[raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [sɒŋ] ,
Write a short song ,
写 一个 短的 歌曲 ,

写短歌一首，

[aɪˈtiː][wʊz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ju] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪˈvjuː] .
It was presented to Zhou Yu for his review .
它 曾是 呈现 到 周 于 为了 他的 审查 .

呈与周瑜看。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] [ˈkeɪɒs] .
The world is in chaos .
这 世界 是 在 混乱 .

天下大乱兮，

[ðə; ði][ɛɪ, aɪˈjuː][ˈfæməli][ɪz] [duːmd] .
The Liu family is doomed .
这 刘 家庭 是 注定失败 .

刘氏将亡。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɪz] [bɔːn] .
A hero is born .
一个 英雄 是 出生 .

英雄出世兮，

[swiːp] [əˈweɪ] [ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
Sweep away all directions .
扫 离开 全部 方向 .

扫灭四方。

[ˈwuːˈlɪn][jɪksi]
Wulin Yixi
武林 宜熙

乌林一兮，

[tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [strɒŋ] .
To crush and destroy the strong .
到 压碎 和 破坏 这 强的 .

铤灭摧刚。

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz][ˈraɪzɪŋ] .
The Han Dynasty is rising .
这 韩 王朝 是 上升 .

汉室兴兮，

[ə'səʊsiəɪt; ə'səʊʃiəɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] .
Associate with the virtuous and good .
联系 和 这 有德行的 和 好的 .
与贤为良。

[haʊ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [hi:; hi][wɒz; wəz] !
How virtuous and benevolent he was !
如何 有德行的 和 仁慈 他 曾是 !
贤哉仁德兮，

[haʊ] ['hænsəm] [wɒz; wəz] [dʒəʊ] [ju] !
How handsome was Zhou Yu !
如何 英俊的 曾是 周 于 !
美哉周郎！

[ðə; ði] ['ju:lədʒi] [ri:dʒ] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :
赞曰：

[haʊ] ['hænsəm] [wɒz; wəz] - !
How handsome was Gongjin !
如何 英俊的 曾是 - !
美哉公瑾，

[bɔ:n] [ɪn][æn; ən]['iərə] [bɪ'twi:n] [dʒenə'reɪʃnz] .
Born in an era between generations .
出生 在 一个 时代 之间 几代人 .
间世而生。

[ɪŋ] [wu:][ænd; ənd] [tʌn] [bi: 'eɪ]
Xing Wu and Tun Ba
邢 吴 和 敦 巴
兴吴吞霸，

[tu:; tə] [kən'tend] [wɪð] [weɪ] .
To contend with Wei .
到 抗衡 和 魏 .
与魏争锋。

['wu:lɪn] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wulin defeated the enemy .
武林 战败 这 敌人 .
乌林破敌，

[ðə; ði]['bæt(ə)][ɒv; əv] [red] [klɪfs] .
The Battle of Red Cliffs .
这 战斗 的 红色的 悬崖 .
赤壁鏖兵。

['si:mɪŋli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Seemingly brave and strong ,
似乎 勇敢的 和 强的 ,
似比雄勇，

[hu:] [els] [wʊd] [ə'gri:] ?
Who else would agree ?
WHO 别的 会 同意 ?
更有谁同？

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] :
Zhou Yu was overjoyed :
周 于 曾是 欣喜若狂 :
周瑜大喜：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪz] ['tru:li] ['tæləntɪd] ！ "

" **Your Imperial Uncle is truly talented !** "

" 你的 帝国 叔叔 是 真的 才华横溢 ！ "

“皇叔高才！ ”

[dʒəʊ] [ju] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [skɔ:tʃt] [teɪl] ['feðər] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [ni:z] ．

Zhou Yu ordered his men to place the scorched tail feathers across his knees ．

周 于 订购 他的 男人 到 地方 这 烧焦的 尾巴 羽毛 穿过 他的 膝盖 ．

周瑜令左右人将焦尾横于膝上，

[ðeɪ] [ɪn'tenʃənəli] ['krɪtɪsaɪzd] [kən'fju:ʃəsɪz] ['ti:tʃɪŋz] ．

They intentionally criticized Confucius's teachings ．

他们 故意 批评 孔子的 教义 ．

有意弹夫子“杏坛”。

[ðə; ði] ['mju:zɪk] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [endɪd]

The music had not yet ended

这 音乐 有 不是 然而 结束

琴声未尽，

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz] ['veri] [drʌŋk] ．

Zhou Yu was very drunk ．

周 于 曾是 非常 醉 ．

周瑜大醉，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [kəm'pli:tli] [ɪ'rædɪkətɪd] ．

It cannot be completely eradicated ．

它 不能 是 完全地 根除 ．

不能抚尽。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] ：

Xuande said ：

宣德 说 ：

玄德曰：

" [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪz] [drʌŋk] ！ "

" **The Marshal is drunk !** "

" 这 元帅 是 醉 ！ "

“元帅醉也！ ”

[ˈevriwʌn] [rəʊz] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] [ɪn] [tɜ:n] ．

Everyone rose and sat up in turn ．

每个人 玫瑰 和 卫星 向上 在 转动 ．

众皆交错起坐，

[nɔɪz] ．

Noise ．

噪音 ．

喧哗。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [sni:kt] [ˌdaʊn'steəz] ．

The imperial uncle sneaked downstairs ．

这 帝国 叔叔 偷偷摸摸 楼下 ．

皇叔潜身下楼，

[ri:tʃ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ．

Reach the riverbank ．

抵达 这 河岸 ．

至江岸。

[ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm] - [seɪ] ：

People from Bajiang say ：

人们 从 - 说 ：

把江人言：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈgəʊɪŋ] ? "

" **Where is the Imperial Uncle going ?** "

" 在哪里 是 这 帝国 叔叔 去 ? "

“皇叔何往？”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :

Xuande said :

宣德 说 :

玄德曰：

" [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪz] [drʌŋk] . "

" **The marshal is drunk .** "

" 这 元帅 是 醉 . "

“元帅醉也。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [hwaɪ] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [təˈmɒrəʊ] .

A banquet will be held in Huai today and tomorrow .

一个 宴会 将要 是 握住 在 怀 今天 和 明天 .

今明日准备筵会，

[wen] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] [krɔːsɪz] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

When Liu Bei crosses the river ,

什么时候 刘 贝 十字架 这 河 ,

等刘备过江，

[ə; eɪ] [rɪˈtʌːn] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈrezɪdəns] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

A return banquet will be held at the Xiaoguanzhai residence another day .

一个 返回 宴会 将要 是 握住 在 这 - 住宅 其他 天 .

来日小官寨中回宴，

[pliːz] , [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Please , all officials .

请 , 全部 官员 .

请您众官。”

[dʒiːˈæŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Jiang Guanren remained silent .

江 - 剩余 沉默的 .

把江官人不语。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

The Imperial Uncle boarded the ship .

这 帝国 叔叔 登机 这 船 .

皇叔上船。

[ˈlɜrtə(r)] , [ˌɑɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] [ju] [ˈsəʊbəd] [ʌp] .

Later , it is said that Zhou Yu sobered up .

之后 , 它 是 说 那 周 于 清醒 向上 .

后说周瑜酒醒，

[pres] [ɒn][ðə; ði] [niː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈzɪðə(r)] ,

Press on the knee of the zither ,

按 在 这 膝盖 的 这 箏 ,

按琴膝上，

[sɪt] [daʊn] [ˈsləʊli] .

Sit down slowly .

坐 向下 缓慢地 .

缓然而坐，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] :

He asked those around him :

他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

" [weə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɡɒn] ? "

" **Where has the Imperial Uncle gone ?** "

" 在哪里 有 这 帝国 叔叔 已消失 ? "

“皇叔何往也？”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈnaʊnst] :

It was announced :

它 曾是 宣布 :

告曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][hæz; həz] [biːn] [ˌdaʊnˈsteəz] [fɔː(r); fə(r)] [kwɔɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "

" **The Imperial Uncle has been downstairs for quite some time .** "

" 这 帝国 叔叔 有 到过 楼下 为了 相当 一些 时间 . "

“皇叔下楼去了多时。”

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .

Zhou Yu was greatly alarmed .

周 于 曾是 非常 惊慌 .

周瑜大惊，

[ˈɜːdʒəntli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

Urgently summon the official from the bottom of the river .

紧急 召唤 这 官方的 从 这 底部 的 这 河 .

急叫把江底官人，

[wɜːd] :

Word :

单词 :

言：

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .

Xuande said that the marshal had given the order .

宣德 说 那 这 元帅 有 给定 这 命令 .

“玄德自言元帅有令，

" [lets] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ɐnd] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ！ "

" **Let's cross the river and prepare for the banquet ！** "

" 我们来吧 叉 这 河 和 准备 为了 这 宴会 ！ "

过江准备筵会去也！ ”

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəʊ] [ju] [smæft] [hɪz; ɪz][ˈzɪðə(r)] .

Meanwhile , Zhou Yu smashed his zither .

同时 , 周 于 粉碎 他的 箏 .

却说周瑜碎其琴，

[hiː; hi] [ˈlaʊdli] [biˈreɪt] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] :

He loudly berated the officials :

他 高声 责骂 这 官员 :

高骂众官：

[aɪ][wɒz; wəz] [drʌŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

I was drunk for a moment .

我 曾是 醉 为了 一个 片刻 .

“吾一时醉，

[ðə; ði] [ˈkʌŋɪŋ] [ɛ, aɪˈjuː], biː iː ˈaɪ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] ！

The cunning Liu Bei has escaped ！

这 狡猾 刘 贝 有 逃脱 ！

走了猾虏刘备！ ”

[meɪk] [lɪŋ] [tɒŋ] ,

Make Ling Tong ,

制作 凌 童 ,

使凌统、

[gæn] ['hɪŋ] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ɪn] ['sevrəl] ['wɔ:ɪps] [tu:; tə] [pə'sju:] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Gan Ning led three thousand troops in several warships to pursue the Imperial Uncle .
甘 宁 引 领 三 千 军 队 在 一 些 军 舰 到 追 求 这 帝 国 叔 叔 .
甘宁将三千军赶驾数只战船赶皇叔，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kætʃ] [aɪ 'ti:] ,
If you catch it ,
如 果 你 抓 住 它 ,
若赶上，

[ðəʊz] [hu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Those who will take the head of the Imperial Uncle .
那 些 WHO 将 要 拿 这 头 的 这 帝 国 叔 叔 .
将取皇叔首级来者。

[ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] , [əd'vɑ:ns] !
Imperial Uncle , advance !
帝 国 叔 叔 , 进 步 !
皇叔前进，

[wu:z] ['ɑ:mi] [pə'sju:d] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ;
Wu's army pursued from behind ;
吴 氏 军 队 追 击 从 在 后 面 ;
吴军后赶；

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] ['lændɪd] ,
The First Lord landed ,
这 第 一 的 主 登 陆 ,
先主上岸，

[ðə; ði] ['enəmi] ['ɑ:mi] [epɹ'əʊtʃt] .
The enemy army approached .
这 敌 人 军 队 接 近 .
贼军近后。

[ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] [stɒpt] [hɪm] .
Zhang Fei stopped him .
张 费 停 止 他 .
张飞拦住，

[ðɪs] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [wu:z] ['ɑ:mi] , [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['lændɪŋ] .
This intimidated Wu's army , preventing them from landing .
这 受 到 恐 吓 吴 氏 军 队 , 预 防 他 们 从 降 落 .
唬吴军不敢上岸，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [dʒəʊ] [ju] .
Go back and tell Zhou Yu .
去 后 退 和 告 诉 周 于 .
回去告周瑜，

['fi:lɪŋ] [dɪ'prest] .
Feeling depressed .
感 觉 郁 闷 .
心闷。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一 些 天 ,
数日，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Leading the army across the river ,
领 导 这 军 队 穿 过 这 河 ,
引军过江，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ˈtʃiːbiː]
I heard that the Imperial Uncle and Zhuge Liang had set up camp at Chibi
我 听到 那 这 帝国 叔叔 和 诸葛亮 梁 有 放 向上 营 在 奇比
[sləʊp] .
Slope .
坡 .

听知皇叔与诸葛下寨于赤壁坡，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] - [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
It is 100 li away from the river .
它 是 - 李 离开 从 这 河 .

离江一百里。

[dʒəʊ] [ju] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] [kəˈmɑːndəri] [pʊ; əv] - .
Zhou Yu ordered his army to flee to the four commanderies of Xiakou .
周 于 订购 他的 军队 到 逃跑 到 这 四 郡 的 - .

周瑜令军奔夏口四郡，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈtʃæŋˈfɑː] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They went to Changsha Prefecture .
他们 去 到 长沙 州 .

前到长沙郡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpriːfekt] [nemd] [dʒaʊ] - :
There was a prefect named Zhao Fanyan :
那里 曾是 一个 长官 命名 赵 - :

有太守赵范言：

" [zɪdʒən] [biˈlɒŋz] [tuː; tə] [dʒɪŋˈdʒoʊ] "
" Xijun belongs to Jingzhou "
" 西君 属于 到 荆州 "

“西郡属荆州，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [bɔːn] ?
How did you get born ?
如何 做过 你 得到 出生 ?

您怎生得？ ”

[dʒəʊ] [ju] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [faɪt] [kaʊ] [zɑːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
Zhou Yu will lead his army to fight Cao Zhang in the future .
周 于 将要 带领 他的 军队 到 斗争 曹 张 在 这 未来 .

周瑜来日引军战曹璋，

[ˈsevrəl] [ˈbæt(ə)lɪz] ,
Several battles ,
一些 战斗 ,

数次交战，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [geɪn] [ˈeni] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [kaʊ] [zɑːŋ] .
They could not gain any advantage over Cao Zhang .
他们 可以 不是 获得 任何 优势 超过 曹 张 .

不得曹璋便宜。

[ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [met] .
The two armies met .
这 二 军队 遇见 .

两军相见。

[ˈlʌ; luː] [suː] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

话说鲁肃言：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [red] [klɪf] [sləʊp] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ'iːst] . "

" **There is a Red Cliff Slope in the Northeast** . "

" 那里 是 一个 红色的 悬崖 坡 在 这 东北 . "

“东北有赤壁坡，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] ,

Seeing that Liu Bei had failed to repay his kindness ,

看到 那 刘 贝 有 失败 的 到 偿还 他的 仁慈 ,

见有负恩刘备，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

You can call for help .

你 能 称呼 为了 帮助 .

可以求救。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :

It is also said :

它 是 还 说 :

又言：

[ˈuːˈɑːnˈdeɪ] ,

Xuande ,

宣德 ,

“玄德、

[kɒŋˈmɪŋ]

Kongming

孔明

孔明、

[ɡwɑːn] [ɡɒŋ]

Guan Gong

关 锏

关公、

[ɪf] [ʒɑːŋ] [,ef iː ˈaɪ] [ˈkɒmz]

If Zhang Fei comes

如果 张 费 来

张飞若来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈbrəʊkən] .

There is nothing that cannot be broken .

那里 是 没有什么 那 不能 是 破碎的 .

无有不破者。”

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [siː] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ][ænd; ənd][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .

Write a book immediately to see Liu Bei and Zhuge Liang .

写 一个 书 立即地 到 看 刘 贝 和 诸葛亮 梁 .

即时写书见刘备与诸葛，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,

After reading the book ,

后 阅读 这 书 ,

读罢书，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [send] [truːps] .

The Imperial Uncle intends to send troops .

这 帝国 叔叔 意图 到 发送 军队 .

皇叔有意出军。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :

The strategist said :

这 战略家 说 :

军师言曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [raɪz] . "

" **It is not advisable to rise** . "

" 它 是 不是 建议 到 上升 . "

“不可起。

[ðə; ði] ['bændɪts] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊə(r)]

The bandits of Yellow Crane Tower

这 强盗 的 黄色的 起重机 塔

黄鹤楼贼将，

" [aɪ 'ti:] ['ɔ:lməʊst] ['ru:ɪnd] ['aʊə(r)] [bɔ:d] ! "

" **It almost ruined our lord** ! "

" 它 几乎 毁坏 我们的 主 ! "

几乎坏了主公！ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] .

The strategist was named Zhang Fei .

这 战略家 曾是 命名 张 费 .

军师叫张飞：

" [ju:; jʊ] [gəʊ] . "

" **you go** . "

" 你 去 . "

“你去。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [spəʊk] [ænd; ənd] [dr'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .

The strategist spoke and devised a plan .

这 战略家 辐 和 设计 一个 计划 .

军师说与计。

[ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ,

In the future ,

在 这 未来 ,

来日，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [led] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] ['tʃæŋ'jɑ:] [kə'lma:ndəri] .

Zhang Fei led 5 , 000 troops to Changsha Commandery .

张 费 引领 5 , - 军队 到 长沙 郡 .

张飞引五千军至长沙郡，

[tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [ɪz] [dʒəʊ] [jʊ:z] [lɑ:dʒ] [kæmp] .

To the east is Zhou Yu's large camp .

到 这 东方 是 周 余氏 大的 营 .

东有周瑜大寨，

[tu:; tə] [ðə; ði] [west] [laɪz] [kaʊ] [ʒɑ:ŋz] [lɑ:dʒ] ['strɒŋ'həʊld] ;

To the west lies Cao Zhang's large stronghold ;

到 这 西方 谎言 曹 张的 大的 据点 ;

西有曹璋大寨；

[nɔ:θ] [ɒv; əv] ['tʃæŋ'jɑ:] ['pri:fektʃə(r)] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [feɪz] [ɡreɪt] ['strɒŋ'həʊld] .

North of Changsha Prefecture is Zhang Fei's Great Stronghold .

北 的 长沙 州 是 张 菲的 伟大的 据点 .

长沙郡北有张飞大寨。

[dʒəʊ] [ju] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [hæd; həd] [sent] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪz; ɪz]

Zhou Yu learned that Zhang Fei had sent 5 , 000 troops to relieve his

周 于 学习 那 张 费 有 发送 5 , - 军队 到 缓解 他的

[pri'dɪkəmənt] .

predicament .

困境 .

周瑜得知张飞五千军来解厄，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :
He addressed the officials :

他 已解决 这 官员 :

对众官说：

[ɛl,ai'juː][,bi: i: 'aɪ][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] - .
Liu Bei was trapped in Xiakou .

刘 贝 曾是 被困 在 - .

“刘备困在夏口，

[ˈaʊə(r)] - , - [tru:ps]
Our 300 , 000 troops

我们的 - , - 军队

咱三十万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred famous generals

一 百 著名的 将军们

百员名将，

[fɪəs] [ˈbæt(ə)lz][ænd; ənd][strə'ti:dʒɪk] [mə'nu:vəz] ,
Fierce battles and strategic maneuvers ,

凶猛的 战斗 和 战略 机动 ,

麇兵略战，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [kæp][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] .
The yellow cap was broken .

这 黄色的 帽 曾是 破碎的 .

折了黄盖。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [kɪl] [kaʊ] [ʒɑ:ŋ] .
I will now kill Cao Zhang .

我 将要 现在 杀 曹 张 .

吾今杀曹璋，

" [wiː; wi] [ˈkænɒt] [prɪ'vent] [ɛl,ai'juː][,bi: i: 'aɪ][frɒm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] . "
" We cannot prevent Liu Bei from coming . "

" 我们 不能 防止 刘 贝 从 未来 . "

消不得刘备来。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
All the officials said :

全部 这 官员 说 :

众官皆言：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .

是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] [kaʊ] [ʒɑ:ŋz] [ˈɑ:mi] .
To the west lies Cao Zhang's army .

到 这 西方 谎言 曹 张的 军队 .

西有曹璋阵，

[ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðeə(r)] [ɪz] [dʒəʊ] [jʊːz] [fɔː'meɪ(ə)n] .
In the east , there is Zhou Yu's formation .

在 这 东方 , 那里 是 周 余氏 形成 .

东有周瑜阵，

[ɪn] [ðə; ði] [nɔ:θ] [ðeə(r)] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ,
In the north there is Zhang Fei ,
在这北那里是张飞 ,
北有张飞 ,

[naʊ] , [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [baʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə] [dʒəʊ] [ju] .
Now , Zhang Fei bowed deeply to Zhou Yu .
现在 , 张费鞠躬深到周于 .
却说张飞见周瑜长揖 ,

[wɜ:d] :
Word :
单词 :
言 :

" [dʒəʊ] - , [haʊ] [hæv; həv] [ju:; jə] [bi:n] ? "
" Zhou Gongjin , how have you been ? "
" 周 - , 如何有你到过 ? "
“周公瑾别来无恙！ ”

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周于说 :
周瑜言 :

" [ju:; jə] [ˈtretʃərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [haʊ] [deə(r)] [ju:; jə] [dɪ'si:v] [ˌem 'i:] ! "
" You treacherous general , how dare you deceive me ! "
" 你 奸诈 一般的 , 如何敢你欺骗我 ! "
“贼将者敢欺我！ ”

[si:] [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [br'haɪnd] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ðæt] [ri:dz] " [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ˈtʃæri:əts] [ænd; ənd] [ˈkæv(ə)lɪ] " .
See the banner behind Zhang Fei that reads " General of Chariots and Cavalry " .
看这横幅在后面张费那阅读 " 一般的 的 战车 和 骑兵 " .
见张飞背后旗上写“车骑将军”。

- [sed] :
Gongjin said :
- 说 :
公瑾言 :

" [jʊr; jər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem 'i:] [ˈæŋɡrɪ] ! "
" You're making me angry ! "
" 你是 制作 我 生气的 ! "
“今气我！ ”

[ðə; ði] [ˈkæt(ə)] [ˈhɜ:də(r)] [ˈvɪlɪdʒə(r)] [dɪ'li:bərətli] [dɪ'si:v] [ˌem 'i:] .
The cattle herder villager deliberately deceived me .
这牛牧人村民故意地受骗我 .
牧牛村夫故言欺我。

[maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [held] [ə; eɪ] [ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪ(ə)n] , [æz; əz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [æz; əz] [ʒɑ:ŋ]
My family's Sun Quan held a minor official position , as insignificant as Zhang
我的 家庭的 太阳 权 握住 一个 次要的 官方的 位置 , 作为 微不足道 作为 张
[ˌef i: 'aɪ] .
Fei .
费 .
我家孙权官小如张飞。”

[dʒəʊ] [ju] [ˈha:bə] [di:p] [rɪ'zentmənt] .
Zhou Yu harbored deep resentment .
周于藏匿深的怨恨 .
周瑜恨在怀中。

[wʊ:] ['dʒenərəlz] [wɪl] [feɪs] [ɒf] [ə'genst] [kɑʊ] [ʒɑ:ŋ] .
Wu generals will face off against Cao Zhang .
吴 将军们 将要 脸 离开 反对 曹 张 .

吴将与曹璋对阵，

[ˈɑ:ftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈhɔ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After exchanging horses for a long time ,
后 交换 马匹 为了 一个 长的 时间 ,
交马多时，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][klɪə(r)] [ˈwɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不见输赢。

[naʊ] , [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Now , Zhang Fei said :
现在 , 张 费 说 :

却说张飞言：

" [ˈɑ:ftə(r)][wʊ:] [epɪˈəʊtʃt] ,
" **After Wu approached ,**
" 后 吴 接近 ,

“吴将近后，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [kɑʊ] [ʒɑ:ŋ] !
I will kill Cao Zhang !
我 将要 杀 曹 张 !

我斩曹璋！ ”

[wʊ:] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [feɪz] [maɪt] .
Wu Jun was unaware of Zhang Fei's might .
吴 俊 曾是 不知情 的 张 菲的 可能 .

吴军不识翼德之威，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [kraɪ][kæən; kən][bi:; bi] [hɜ:d] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [naɪn] [ˈhevənz] .
A single cry can be heard from beyond the nine heavens .
一个 单身的 哭 能 是 听到 从 超过 这 九 天 .
叫一声出九霄之外。

[ˈfaɪtɪŋ] [kɑʊ] [ʒɑ:ŋ] [rɪˈpi:tɪdli] ,
Fighting Cao Zhang repeatedly ,
斗争 曹 张 反复 ,

连战曹璋，

[ʒɑ:ŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
Zhang suffered a great defeat .
张 遭受 一个 伟大的 击败 .

璋大败。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言曰：

" [ki:p] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
" **Keep watch for a few days ,**
" 保持 手表 为了 一个 很少 天 ,

“守数日，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [geɪn] [æən; ən] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [kɑʊ] [ʒɑ:ŋ] .
They could not gain an advantage over Cao Zhang .
他们 可以 不是 获得 一个 优势 超过 曹 张 .

不得曹璋便宜，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [wʌŋ] [tə'deɪ] .
Zhang Fei won today .
张 费 韩元 今天 .

今日张飞赢了，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˌeɪm] .
We have no shame .
我们 有 不 耻辱 .

咱不羞矣。”

[dʒəʊ] [ju] [ˈɔ:lsəʊ] [pə'sju:d] [kəʊ] [ʒɑ:ŋ] .
Zhou Yu also pursued Cao Zhang .
周 于 还 追击 曹 张 .

周瑜亦赶曹璋。

[ʒɑ:ŋ] [ʃɒt] [æn; ən] [ˈærəʊ] ,
Zhang shot an arrow ,
张 射击 一个 箭 ,

璋射一箭，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ju] ,
Right in the middle of Zhou Yu ,
正确的 在 这 中间 的 周 于 ,

正中周瑜，

[hi:; hi] [ˌdɪs'maʊnt] .
He dismounted .
他 下马 .

落下马来。

[nɒt] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Not the crowd ,
不是 这 人群 ,

不是众人，

[ðeɪ] [ˈɔ:lməʊst] [ˈkæptʃəd] [dʒəʊ] [ju] .
They almost captured Zhou Yu .
他们 几乎 捕获 周 于 .

几乎捉了周瑜。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天晚，

[bəɪn][dʒʌŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Ban Jun arrived at the camp .
禁止 俊 到达的 在 这 营 .

班军至营内。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] .
Zhang Fei also returned .
张 费 还 返回 .

张飞亦回，

- [ˈʃaʊtɪd] :
Benzhai shouted :
- 喊叫 :

奔寨高叫：

" [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] , - , [wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] . "
" The former , Xiakou , was in danger . "
" 这 以前的 , - , 曾是 在 危险 . "

“前者夏口受危，

[ˈmɑːʃ(ə)] , [sɜːv] [em ˈiː] !
Marshal , save me !
元帅 , 节省 我 !

元帅救俺；

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [geɪn] [ˈeni] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ˈəʊvə(r)] [ˈtʃɑːnsələ(r)]
Today , the Marshal has not been able to gain any advantage over Chancellor
今天 , 这 元帅 有 不是 到过 有能力的 到 获得 任何 优势 超过 校长
[kɑʊ] [ɪn] [ˈtwenti] [deɪz] .
Cao in twenty days .
曹 在 二十 天 .

今日元帅二十日不得曹相便宜。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhang Fei was defeated .
张 费 曾是 战败 .

张飞杀败，

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkaunti] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - .
He offered the four counties of Xiakou to Gongjin .
他 提供 这 四 县 的 - 到 - .

把夏口四郡献与公瑾，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv] - !
To repay the kindness of Xiakou !
到 偿还 这 仁慈 的 - !

以报夏口之恩！ ”

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

道罢去了。

[dʒəʊ] [ju] [əˈplaɪd] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wuːnd] .
Zhou Yu applied medicine to his wound .
周 于 应用 药品 到 他的 伤口 .

周瑜药贴金疮，

[ˈfɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] ,
Fishing for his left arm ,
钓鱼 为了 他的 左边 手臂 ,

钓其左臂，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɒvəɪʃt] [ænd; ənd] [ˈləʊnli] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] ,
" **The impoverished and lonely Liu Bei ,**
" 这 贫困 和 孤独 刘 贝 ,
“孤穷刘备，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [em ˈiː] .
They have failed me .
他们 有 失败的 我 .

负我之恩，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ˈæŋɡəd] [em ˈiː] .
Zhang Fei angered me .
张 费 愤怒 我 .

被张飞气我，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] ！
They are all Zhuge Liang !
他们 是 全部 诸葛亮 梁 ！

皆是诸葛也！

[wɪð] [maɪ][fɔ:(r)] [ˈkaunti] ，
With my four counties ,
和 我的 四 县 ，

与我四郡，

[wɒt] [wɒz; wəz][ˈdʒu:geɪ] [lɪˈæŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ？
What was Zhuge Liang's intention ?
什么 曾是 诸葛亮 梁氏 意图 ？

诸葛意在何处？ ”

[ˈkaʊntləs] [deɪz] ，
Countless days ,
无数 天 ，

无数日，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [dʒəʊ] [ju] ；
Someone told Zhou Yu :
某人 讲述 周 于 ；

人告周瑜言：

" [ˈdʒu:geɪ] [lɪˈæŋz] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [dɪˈfendɪd] [dʒɪŋˈdʒoʊ] ！ "
" Zhuge Liang's three thousand troops defended Jingzhou ! "
" 诸葛亮 梁氏 三 千 军队 辩护 荆州 ！ "

“诸葛三千军守了荆州！ ”

[dʒəʊ] [ju] [sɔ:] [ðɪs] ，
Zhou Yu saw this ,
周 于 锯 这 ，

周瑜见道，

[kɔ:l] [aʊt] ，
Call out ,
称呼 出去 ，

叫一声，

[ˈbli:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wu:nd] ．
Bleeding from the wound .
出血 从 这 伤口 ．

金疮血出。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] ；
The officials said :
这 官员 说 ；

众官曰：

" [dʒɪŋˈdʒoʊ] ， [wu:] [ˈri:dʒən] " ．
" Jingzhou , Wu region " .
" 荆州 ， 吴 地区 " ．

“荆州吴地。”

[ju] [ɪˈmi:diətli] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [ɒn][ðə; ðɪ] [rəʊd] ．
Yu immediately led his army on the road .
于 立即地 引领 他的 军队 在 这 路 ．

瑜即时引军在路。

[ˈsevrəl] [deɪz] ，
several days ,
一些 天 ，

数日，

[ə'raɪv] [ɪn] [dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Arrive in Jingzhou .
到达 在 荆州 .

到荆州。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [dʒəʊ] [ju] [wəʊ; wəz] ['li:dɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ,
When the Imperial Uncle learned that Zhou Yu was leading his army ,
什么时候 这 帝国 叔叔 学习 那 周 于 曾是 领导 他的 军队 ,

皇叔得知瑜引军来，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [tu; tə] [kən'frʌnt] [dʒəʊ] [ju] .
He led his officials to confront Zhou Yu .
他 引领 他的 官员 到 面对 周 于 .

引众官与周瑜对阵。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] , "
" Royal Uncle , "
" 皇家 叔叔 , "

“皇叔、

['mɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju; jʊ] [nɒt] [ʌndə'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] ?
How could you not understand its meaning ?
如何 可以 你 不是 理解 它是 意义 ?

岂不会其意？

[dʒɪŋ'dʒoʊ] , [ðə; ði][lənd][ʊv; əv] [ju:] [ænd; ənd][wu:] ,
Jingzhou , the land of Shu and Wu ,
荆州 , 这 土地 的 舒 和 吴 ,

荆州蜀吴之地，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [əb'teɪn] [ɪt 'ti:] ?
How did the Imperial Uncle obtain it ?
如何 做过 这 帝国 叔叔 获得 它 ?

皇叔如何所取？ ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The Imperial Uncle laughed and said :
这 帝国 叔叔 笑了 和 说 :

皇叔笑曰：

" [ɪts] [nʌn] [ʊv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

“不干我事。”

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg][ɪz] [reɪzd] ,
Where the gate flag is raised ,
在哪里 这 门 旗帜 是 提高 ,

门旗启处，

[wʌn] [wəʊ; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] .
One was about to emerge .
一 曾是 关于 到 出现 .

见一将出。

[dʒəʊ] [ju] [glɑ:ns, glæns][æʔ; əʔ][,aɪ 'ti:] .
Zhou Yu **glanced** **at** **it** .
周 于 瞥了一眼 在 它 .

周瑜觑了，

[kɔ:l] [aʊt] ,
Call out ,
称呼 出去 ,

叫一声，

[hi:; hi] [fel] [frɒm; frəm] [greɪs] .
He fell from grace .
他 跌倒 从 优雅 .

落马。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['hʌrɪdli] [helpɪ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The officials hurriedly helped the marshal onto his horse .
这 官员 匆匆 帮助 这 元帅 到 他的 马 .

众官急扶元帅上马，

[ðə; ði] [wu:nd] [bled] [prə'fju:slɪ] , [laɪk] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .
The wound bled profusely , like flowing water .
这 伤口 出血 大量地 , 喜欢 流动 水 .

金疮出血似水流。

[hi:; hi] ['rekəg'naɪzɪd] [hɪm][æz; əz][,ɛl,ɑɪ'ju:][tʃi:] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] .
He recognized him as Liu Qi , the eldest son of the King of Jing .
他 认可 他 作为 刘 齐 , 这 长子 儿子 的 这 国王 的 景 .

认得是荆王长子刘琦，

[tʃi:][,dʒi:,eɪ'oʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Qi Gao shouted :
齐 高 喊叫 :

琦高叫言：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] [dʒəʊ] [ju] ! "
"**Marshal Zhou Yu** ! "
" 元帅 周 于 ! "

“周瑜元帅！

[ˈfɑ:ðə(r)] [daɪd] ,
Father died ,
父亲 死亡 ,

父亡，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [kɔ:ŋ] [sə'rendəd] [,dʒɪŋ'dʒoʊ] ;
Liu Cong surrendered Jingzhou ;
刘 国会 投降 荆州 ;

刘琮献了荆州；

[kɑʊ] [rɪ'tri:tɪd] .
Cao retreated .
曹 撤退 .

操退，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] .
Thank you , my royal uncle .
感谢 你 , 我的 皇家 叔叔 .

谢我皇叔叔，

[,ɛl,ɑɪ'ju:][tʃi:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ:ɪn'stɜ:tɪd] !
Liu Qi will be reinstated !
刘 齐 将要 是 恢复 !

此复处立刘琦！ ”

[dʒəʊ] [ju] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn] [rɪ'spɒns] .
Zhou Yu remained silent in response .
周 于 剩余 沉默的 在 回复 :

周瑜无言支对。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
The Imperial Uncle also said :
这 帝国 叔叔 还 说 :

皇叔又言：

" [pli:z] , - , [həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ! "
" Please , Gongjin , host a banquet ! "
" 请 , - , 主持人 一个 宴会 ! "

“请公瑾筵会！ ”

[ðeɪ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [dʒəʊ] [ju] ['ɪntu:] [nɒt] ['entəɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
They intimidated Zhou Yu into not entering the city .
他们 受到恐吓 周 于 进入 不是 进入 这 城市 :

唬周瑜不入城，

[fɪə(r)][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
fear Zhuge Liang has a plan .
害怕 诸葛亮 梁 有 一个 计划 :

恐诸葛有计。

[dʒəʊ] [ju] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)] .
Zhou Yu led his troops back to the south bank of the Yangtze River .
周 于 引领 他的 军队 后退 到 这 南 银行 的 这 长江 河 :

周瑜班军而回江南岸，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [ðeə(r)] .
The army was stationed there .
这 军队 曾是 驻 那里 :

屯了军，

[ðə; ði] ['mɑ:(fə)l] [ɪz] [rɪ'kju:pəreɪt] .
The marshal is recuperating .
这 元帅 是 恢复期 :

元帅养病。

['lʌ; lu:][su:] [ðen] [spent] [θɪɹi:] [mʌnθs] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Lu Su then spent three months at the beginning and end of the month .
鲁 苏 然后 花费 三 几个月 在 这 开始 和 结尾 的 这 月 :

又鲁肃头尾三个月，

[let] ['pi:p(ə)l] [ɪk'splɔ:(r)][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][dʒɪŋ'dʒəʊ] .
Let people explore the affairs of Jingzhou .
让 人们 探索 这 事务 的 荆州 :

令人体探荆州事，

[ðə; ði][mæn] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(fə)l] .
The man reported back to the marshal .
这 男人 据报道 后退 到 这 元帅 :

人回告元帅，

[ˌeɪ,ɑɪ'ju:] [tʃi:] [daɪd] .
Liu Qi died .
刘 齐 死亡 :

刘琦死。

[ju] [ðen] [led][æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [dʒɪŋ'dʒəʊ] .
Yu then led an army of 100 , 000 to capture Jingzhou .
于 然后 引领 一个 军队 的 - , - 到 捕获 荆州 :

瑜随引军十万取荆州。

[ˈtræv(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Travel for several days ,
旅行 为了 一些 天 ,
行数日，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [dʰʌzənz] [pʊ; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
They set up camp dozens of miles from Jingzhou .
他们 放 向上 营 几十个 的 英里 从 荆州 .
离荆州数十里下寨。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第61/100页

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈŋk(ə)] [tʊk] [ˈækj(ə)n] .
The Imperial Uncle took action .
这 帝国 叔叔 采取 行动 .

皇叔出马。

[ju] [jæn] :
Yu Yan :
于 严 :

瑜言：

" [ðə; ði] [ˈfɔ:mə(r)] [dʒɪŋ'dʒoʊ] [bɪˈlɒŋd] [tu;; tə][ˈaʊə(r)][wu:] [ˈterətri] . "
" The former Jingzhou belonged to our Wu territory "
" 这 以前的 荆州 属于 到 我们的 吴 领土 . "

“前者荆州属俺吴地，

[bʌt; bət][ju;; jʊ] [tʊk] [aɪ ˈti:] !
But you took it !
但 你 采取 它 !

你却占了！ ”

[ˈdʒu:geɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhuge laughed and said :
诸葛亮 笑了 和 说 :

诸葛笑曰：

" [aɪ] [əʊ] [ju;; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] ! "
" I'll show you something ! "
" 患病的 展示 你 某物 ! "

“交你看一物！ ”

[bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [fɔ:m'eɪənz] ,
Between the two formations ,
之间 这 二 阵型 ,

两阵夹间，

[ə; eɪ] [ˈsɪnəbɑ:(r)] [plɛt] [wɒz; wəz] [plɛst] [ɒn][ðə; ði][ɔ:(r)] .
A cinnabar plate was placed on the oar .
一个 辰砂 盘子 曾是 放置 在 这 桨 .

棹子上放一丹盘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [kwɪlt] [ɒn][aɪ ˈti:] .
There was a brocade quilt on it .
那里 曾是 一个 锦缎 被子 在 它 .

上有锦被，

[dʒəʊ] [ju] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Zhou Yu glanced at him and stamped his foot .
周 于 瞥了一眼 在 他 和 盖章 他的 脚 .

令周瑜觑了跺蹬，

[blʌd] [gʌ] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Blood gushed out like a spring .
血 滔滔不绝 出去 喜欢 一个 春天 .

涌血如泉。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
The officials rushed to the rescue .
这 官员 匆忙 到 这 救援 .

众官急救，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [wuːnd] ['triːtɪd] [wɪð] [gəʊld][ˈplɑːstə(r)] .
He had a wound treated with gold plaster .
他 有 一个 伤口 治疗 和 金子 石膏 .

贴了金疮。

[mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [dʒaʊ] [dʒiː'weɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ə'kædəmi]
Memorial submitted by Zhao Zhiwei , a scholar of the Imperial Academy

纪念馆 提交 经过 赵 知伟 , 一个 学者 的 这 帝国 学院

阁门学士赵知微呈奏帖，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][dʒiːəmiŋ] [hɔːl] ,
He sat in the Jiaming Hall ,
他 卫星 在 这 家明 大厅 ,

驾坐嘉明殿，

[ˈhævɪŋ] [həːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Having heard the report ,
拥有 听到 这 报告 ,

闻奏过，

[ɒŋ] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['tʃɑːnsələ(r)] [kəʊ] , [aɪ]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ˌrekə'mendɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)]
On behalf of Chancellor Cao , I present a memorial recommending the Imperial Uncle

在 代表 的 校长 曹 , 我 展示 一个 纪念馆 推荐 这 帝国 叔叔

:
:
:

奉曹丞相保奏皇叔奏表：

" [ðə; ði] [rɪ'kwest] [hæz; həz] [biːn] [ə'pruːvd] [baɪ] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ˌelˌaɪ'juː] [ˌbiː iː 'aɪ] . "
" The request has been approved by Imperial Uncle Liu Bei . "
" 这 要求 有 到过 得到正式认可的经过 帝国 叔叔 刘 贝 . "

“奏准皇叔刘备，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːbən]
Since the defeat of the Yellow Turbans
自从 这 击败 的 这 黄色的 头巾

自破黄巾以来，

['kɒŋkə] [dɒŋ] [dʒuː'ɔː][æt; ət] - [paːs] ,
Conquering Dong Zhuo at Hulao Pass ,
征服 董 卓 在 - 经过 ,

兼虎牢关破董卓，

[ˈfɒləʊ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kəʊ]
Follow Prime Minister Cao
跟随 主要的 部长 曹

随逐曹丞相，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] ['eksɪkjʊːtɪd] [lyː] [buː] .
They also executed Lü Bu .
他们 还 执行 鲁 布 .

并诛吕布。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has made great contributions .
他 有 制成 伟大的 贡献 .

累建大功，

[hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [ə'piərəns] [wɜ:(r); wə(r)][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] .
His speech and appearance were kind and virtuous .

他的 演讲 和 外貌 是 种类 和 有德行的 .
言貌仁德可观，

[ˈænti] - - [ˈɑ:mi]
Anti - Ganxia Army
反对 - - 军队

反干下军，

[hɪz; ɪz] [ə'feəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [nɪ'glektɪd] .
His affairs were never neglected .

他的 事务 是 绝不 被忽视的 .
其事务不曾怠慢。

[hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [grænd][ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈrɪvəz] [ænd; ənd] [kən'kʌrəntli]
He could be appointed Grand General of the Three Rivers and concurrently

他 可以 是 任命 盛大 一般的 的 这 三 河流 和 同时

[ˈgʌvənə(r)] [pʊ; əv] ['ju:ʒoʊ] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)] ['fɔ:sɪz] .
Governor of Yuzhou and Commander - in - Chief of the Naval Forces .

州长 的 禹州 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这 海军 部队 .

可加三江大都督兼豫州牧水军都元帅，

[ðə; ði] [θɜ:'ti:n] ['pri:fektʃə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['pæsɪfaɪ] .
The thirteen prefectures below the river were pacified .

这 十三 县 以下 这 河 是 安抚 .

江下十三郡安抚，

[ə; eɪ] ['fi:fdəm] [wɪð] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] ;
A fiefdom with ten thousand households ;

一个 封地 和 十 千 家庭 ;

食邑万户；

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [bɪ'stəʊd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜ:p(ə)] - [gəʊld] [fɪ] - [ʃeɪpt] [paʊtʃ] .
He was also bestowed with a purple - gold fish - shaped pouch .

他 曾是 还 授予 和 一个 紫色的 - 金子 鱼 - 形状 小袋 .

又赐紫金鱼袋一条。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] [ɪn'fɛf, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [pʊ; əv][dʒɪŋ] .
The Imperial Uncle was enfeoffed as the Prince of Jing .

这 帝国 叔叔 曾是 封地 作为 这 王子 的 景 .

皇叔封荆王，

[ˈbɔ:də(r)] [ə'feəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['pi:sf(ə)] .
Border affairs are peaceful and peaceful .

边界 事务 是 和平 和 和平 .

边事康宁，

[rɪ'kru:tmənt] [ænd; ənd][træns'fɜ:(r)] ,
Recruitment and transfer ,

招聘 和 转移 ,

招授迁加，

[aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .

它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[pʌn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [pʊ; əv] ['ɔ:təm] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [jɪə(r)] [pʊ; əv] (- [æd]) ,
On the seventh day of autumn in the fourth year of Jian'an (200 AD) ,

在 这 第七 天 的 秋天 在 这 第四 年 的 建安 (- 广告) ,

建安四年秋七月日，

" [ə'pru:vd] . "

" **Approved** . "

" 得到正式认可的 . "

奏准。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

Meanwhile , **the Imperial Uncle** **was** **in Jingzhou** .

同时 , 这 帝国 叔叔 曾是 在 荆州 .

却说皇叔在荆州，

[ˈsevrəl] [deɪz] ,

several days ,

一些 天 ,

数日，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :

A person said :

一个 人 说 :

人告言：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˈdʒi:ə] [ji:] , [hu:] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] "

" **Marshal Jia Yi** , **who accompanied the army** "

" 元帅 贾 易 , WHO 伴随 这 军队 "

“随军元帅贾翊、

[kəʊ] [ʃi:ˈæŋ] ,

Cao Xiang ,

曹 向 ,

曹相、

[ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌŋ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .

Xiahou Dun led an army of 50 , 000 .

夏侯 逼债 引领 一个 军队 的 - , - .

夏侯惇将五万军，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [kæmp] [wɒz; wəz] [faʊnd] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [li:] [ˌnɔ:θi:st] [ɒv; əv] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

A fortified camp was found no more than twenty li northeast of Jingzhou .

一个 强化 营 曾是 成立 不 更多的 比 二十 李 东北 的 荆州 .

见在荆州东北无二十里地下寨。”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :

Zhuge said :

诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [dʒi:ˈæŋ] [gwa:n] ,

" **Jiang Guan** ,

" 江 关 ,

“将关、

[ʒɑ:ŋ] [ɜ:(r)] [wɪl] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [weɪ] [ˈɑ:mi] [frɒm; frəm] [əˈfa:(r)] .

Zhang Er will welcome the Wei army from afar .

张 呃 将要 欢迎 这 魏 军队 从 远方 .

张二将远迎魏军。”

[brˈfɔ:(r)] [ˈsetɪŋ] [ɒf] ,

Before setting off ,

前 环境 离开 ,

临上路，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒaʊ] [jʌŋ] [tu:; tə] [ˈsi:krətli] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [plæn] .

He instructed Zhao Yun to secretly follow his plan .

他 指示 赵 云 到 偷偷 跟随 他的 计划 .

叫赵云暗受其计。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [rəʊz] [ʌp] .
The army rose up .
这 军队 玫瑰 向上 .

军起。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] [ˈgaːdɪŋ] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Meanwhile , the Imperial Uncle was guarding Jingzhou .
同时 , 这 帝国 叔叔 曾是 守护 荆州 .

却说皇叔守荆州，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [sæŋ] [wɪð] [ˈɡʌstəʊ] .
The people sang with gusto .
这 人们 唱 和 古斯托 .

百姓鼓腹讴歌，

[ðɪs] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəˈnevələns] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
This speaks of the benevolence and virtue of the Imperial Uncle .
这 说话 的 这 仁 和 美德 的 这 帝国 叔叔 .

言皇叔仁德也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [hæz; həz][sɪks] [ˈgeɪts] [æt; ət][ðə; ði] [ˌnɔːθiːst] [ˈwɔːtə(r)] [geɪt] .
Jingzhou has six gates at the northeast water gate .
荆州 有 六 大门 在 这 东北 水 门 .

荆州六座门于东北水门，

[ˈsevrəl] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈfʊli] [ˈləʊdɪd] .
Several boats were seen fully loaded .
一些 船 是 已见 完全 已加载 .

见数只船上饱载，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ! "

“开门！

[aɪm][ə; eɪ] [ɡest] .
I'm a guest .
我是 一个 客人 .

俺是客人。”

[dʒaʊ] [jʌn] [prest] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈtaʊə(r)] ,
Zhao Yun pressed the enemy's tower ,
赵 云 按下 这 敌人的 塔 ,

赵云按敌楼，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [spəʊk] .
It was late when we spoke .
它 曾是 晚的 什么时候 我们 辐 .

言天晚，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will enter the city the next day .
我们 将要 进入 这 城市 这 下一个 天 .

来日入城。

[ðə; ði] [gest] [rɪˈfjuːzd] .
The guest refused .
这 客人 拒绝 .

客人不肯，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [maɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ɪps] [ˈkæri] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv][ˈkɑːgəʊ] . "
" My capital ships carry a lot of cargo . "
" 我的 首都 船舶 携带 一个 很多 的 货物 . "

“俺资本船货物多，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [lɒs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
There is a risk of loss outside the city .
那里 是 一个 风险 的 损失 外部 这 城市 .

城外恐有失。”

[dʒaʊ] [jʌn] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Zhao Yun refused to open the door .
赵 云 拒绝 到 打开 这 门 .

赵云不肯开门。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
After the first watch of the night . . .
后 这 第一的 手表 的 这 夜晚 . . .

天道一更后，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [bəʊt] [kɔːld] [aʊt] ,
One person on the third boat called out ,
一 人 在 这 第三 船 称为 出去 ,

第三只船上一人叫，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰：

" [ɪf] [aɪ][duː; də] [nɒt] [əbˈteɪn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] . . . "
" If I do not obtain Jingzhou . . . "
" 如果 我 做 不是 获得 荆州 . . . "

“吾不得荆州，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] !
He drew his sword and plunged into the water !
他 画 他的 剑 和 暴跌 进入 这 水 !

拔剑而下水! ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] [ænd; ənd][gəʊ] [əˈʃɔː(r)] .
He ordered all his men to disembark and go ashore .
他 订购 全部 他的 男人 到 下船 和 去 岸上 .

令左右人皆出船上岸，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ðeə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][wu:] [ˈri:dʒən] .
All the people there spoke of the Wu region .
全部 这 人们 那里 辐 的 这 吴 地区 .
言皆吴地。

[ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] ,
The officers and soldiers originally had a marshal ,
这 警官 和 士兵 起初 有 一个 元帅 ,
众官军本有元帅，

[dʒəʊ] [ju] [juːst] [ˈrɑːkɪts] [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhou Yu used rockets to burn down the gate .
周 于 用过的 火箭 到 烧伤 向下 这 门 .
周瑜使火箭烧门。

[dʒəʊ] [jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :
赵云言曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [plænd] . "
" This is exactly what the strategist planned . "
" 这 是 确切地 什么 这 战略家 计划 . "
“正应军师计。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈɔːdəd] ,
The Imperial Uncle ordered ,
这 帝国 叔叔 订购 ,
皇叔令人，

[ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [hæd; həd][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [raʊnd] [bəʊz] [meɪd] .
A military advisor had one thousand round bows made .
一个 军队 顾问 有 一 千 圆形的 弓 制成 .
有军师造下圆弓一千张，

[ʃuːt] [dʒəʊ] [ju] ,
Shoot Zhou Yu ,
射击 周 于 ,
射周瑜，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [left] ,
All the soldiers left ,
全部 这 士兵 左边 ,
众军卒皆走，

[wiː; wi] [ˌdɪsɪmˈbɑːk] [ˈtwenti] [liː][frɒm; frəm][dʒɪŋˈdʒoʊ] .
We disembarked twenty li from Jingzhou .
我们 下船 二十 季 从 荆州 .
离荆州二十里下船。

[ɪf] [wu:] [dʒʌŋ] [ɪz][ˈprez(ə)nt] , [hiː; hi][mʌst; məst] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
If Wu Jun is present , he must announce the ambush from behind his horse .
如果 吴 俊 是 展示 , 他 必须 宣布 这 伏击 从 在后面 他的 马 .
有吴军就得马后说伏军起，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [keɪm] .
A thousand soldiers came .
一个 千 士兵 来了 .
有一千军来。

[ðeə(r)] [ɪz] [dʒəʊ] [jʌn] ,
There is Zhao Yun ,
那里 是 赵 云 ,
有赵云、

[dʒi:'æŋ] [ʃi:ɑ:nɪ] [stɒpt] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] .
Jian Xianhe stopped the killing .
建 仙鹤 停止 这 杀 .

简献和拦住杀，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [hi:z] ['fɔ:lən] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['kʌntri] - [trɪk] [ə'gen] ! "
" He's fallen for that country bumpkin's trick again ! "
" 他是 倒下 为了 那 国家 - 诡计 再次 ! "

“又中村夫计！”

[ðeɪ] [brʊk] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the enemy lines and fled .
他们 打破 通过 这 敌人 线条 和 逃亡 .

撞开军阵而走。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到天晚，

['fɔ:ti] [li:][frɒm; frəm][,dʒɪŋ'dʒoʊ]
Forty li from Jingzhou
四十 李 从 荆州

离荆州四十里，

[ɪg'zɔ:stɪd] ;
Exhausted ;
筋疲力尽的 ;

人困马乏；

[ðen] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] .
Then the army arrived .
然后 这 军队 到达的 .

又迎见军来，

[ə'prɒksɪmətli] - , - :
Approximately 30 , 000 :
大约 - , - :

约迭三万有余：

[left] [gwa:n]['dʒen(ə)rəl] ,
Left Guan General ,
左边 关 一般的 ,

左有关将，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][ɪz][bɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhang Fei is on the right .
张 费 是 在 这 正确的 .

右有张飞，

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɪz][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
The leader is the strategist .
这 领导者 是 这 战略家 .

为首者军师。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] . "

" We should take Jingzhou . "

" 我们 应该 拿 荆州 . "

“当取荆州，

[tə'deɪz] ['mætə(r)][hæz; həz] [feɪld] ;

Today's matter has failed ;

今天的 事情 有 失败的 ;

今日事失；

[ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [keɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

The one who came was a general .

这 一 WHO 来了 曾是 一个 一般的 .

来者将军，

[huː] [ɪz] [rɪ'viːld] ?

Who is revealed ?

WHO 是 揭晓 ?

道破是谁，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] ! "

" I'll let you go ! "

" 患病的 让 你 去 ! "

放你过！ ”

[dʒəʊ] [ju] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laɪmd] .

Zhou Yu was greatly alarmed .

周 于 曾是 非常 惊慌 .

周瑜大惊，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [klæʃ] [ænd; ənd] [kɪld] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .

The officials clashed and killed each other .

这 官员 冲突 和 被杀 每个 其他 .

众官撞阵相杀，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

He was able to escape after a while .

他 曾是 有能力的 到 逃脱 后 一个 尽管 .

移时得脱。

['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [bæn][dʒʌŋ]

Military Advisor Ban Jun

军队 顾问 禁止 俊

军师班军，

[hiː; hi] ['entəd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

He entered Jingzhou with a smile .

他 进入 荆州 和 一个 微笑 .

笑而入荆州。

[naʊ] , [dʒəʊ] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['rɪvəbəŋk] ,

Now , Zhou Yu arrived at the riverbank ,

现在 , 周 于 到达的 在 这 河岸 ,

却说周瑜到于江岸，

[iːtʃ] ['ləʊə(r)][kæmp] ,

Each lower camp ,

每个 降低 营 ,

各下寨，

['kɒments] [wɪð] ['lʌ; luː][suː] :

Comments with Lu Su :

评论 和 鲁 苏 :

与鲁肃评议：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "

" I have a plan . "

" 我 有 一个 计划 . "

“吾有一计。”

[ˈlʌ; luː][suː] [ɑːskt] ,

Lu Su asked ,

鲁 苏 问 ,

鲁肃问，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :

Zhou Yu said :

周 于 说 :

周瑜言：

" - [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] "

" Taolu has a younger sister "

" - 有 一个 年轻 姐姐 "

“讨虏有一妹，

[ˈmæriɪŋ] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ][fɑː(r)] [əˈweɪ]

Marrying Liu Bei far away

结婚 刘 贝 远的 离开

远嫁刘备，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [ɪmˈprɪzn] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdræɡən]

The plan to imprison the hidden dragon

这 计划 到 监禁 这 隐 龙

暗囚卧龙之计，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)l] . "

" You can kill the royal uncle . "

" 你 能 杀 这 皇家 叔叔 . "

可杀皇叔。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sent] [ˈlʌ; luː][suː] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [huː] [wɒz; wəz][ɪn]

The marshal sent Lu Su across the river to meet the commander who was in

这 元帅 发送 鲁 苏 穿过 这 河 到 见面 这 指挥官 WHO 曾是 在

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

charge of suppressing the enemy .

收费 的 抑制 这 敌人 .

元帅使鲁肃过江见讨虏，

[,ɑɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈleɪdi] [sʌn] [ˈmæɪɪd] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] .

It is said that Lady Sun married Liu Bei .

它 是 说 那 女士 太阳 已婚 刘 贝 .

言孙夫人嫁刘备，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [kɪld] .

He was secretly killed .

他 曾是 偷偷 被杀 .

阴杀之。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,

那 夜晚 ,

当夜，

[sʌn] [ˈtʃwɑːn] [led] [ˈlʌ; luː][suː][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [grænd] [ˈleɪdi] .

Sun Quan led Lu Su to meet the Grand Lady .

太阳 权 引领 鲁 苏 到 见面 这 盛大 女士 .

孙权引鲁肃见太夫人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰:

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrænfa:ðə(r)] ,
" Your grandfather ,
" 你的 祖父 ,

"你每祖父,

[juˈɑ:n][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈfa:mə(r)] ;
Yuan was originally a farmer ;
元 曾是 起初 一个 农民 ;

元本是庄农;

[ðə; ði][ˈænsesətəz; ˈænsəsətəz] [əˈkju:mjələrtɪd] [jɪn] [ˈvɜ:tju:z] ,
The ancestors accumulated yin virtues ,
这 祖先 积累 阴 美德 ,

宗祖积阴德,

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfa:ðə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈtʃænʃɑ:] .
Your father was the governor of Changsha .
你的 父亲 曾是 这 州长 的 长沙 .

你父为长沙太守。

[təˈdeɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈleɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Today I am related to the Imperial Uncle .
今天 我 是 有关的 到 这 帝国 叔叔 .

今日与皇叔为亲,

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可? "

[ˈlʌ; lu:][su:] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Lu Su left the government office .
鲁 苏 左边 这 政府 办公室 .

鲁肃出衙。

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] :
Sun Quan said to his mother :
太阳 权 说 到 他的 母亲 :

孙权说与母亲:

" [naʊ] [dʒəʊ] [ju] [hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , "
" Now Zhou Yu has devised a plan , "
" 现在 周 于 有 设计 一个 计划 , "

"今周瑜定计,

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
He wanted his younger sister to kill his imperial uncle .
他 通缉 他的 年轻 姐姐 到 杀 他的 帝国 叔叔 .

欲使小妹杀皇叔。"

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈsi:krətli] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
The lady secretly asked the woman ,
这 女士 偷偷 问 这 女士 ,

太夫人暗问女子,

[ə; eɪ][gɜ:rlz] [ˈheəpɪn] [ˈtɜ:nɪŋ] [eɪdʒ][ɪz] [ˌfɪfti:n] :
A girl's hairpin turning age is fifteen :
一个 女孩们 簪 转弯 年龄 是 十五 :

女子笄年十五岁:

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] , "
" **My father defeated Dong Zhuo** , "
" 我的 父亲 战败 董 卓 , "

“我父破董卓，

[naʊ] [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈmæriɪŋ] [ˌɛl, aɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] .
Now she is marrying Liu Bei .
现在 她 是 结婚 刘 贝 .

今嫁刘备，

[əˈsæsɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Assassinate the Imperial Uncle
暗杀 这 帝国 叔叔

暗杀皇叔，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈleɪtə(r)] .
The title will be given later .
这 标题 将要 是 给定 之后 .

图名于后矣。”

[ðə; ðɪ][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [sed] :
The Dowager Lady said :
这 老妇 女士 说 :

太夫人言：

" [ðə; ðɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfɒləʊd] . "
" **The proper etiquette should be followed** . "
" 这 恰当的 礼仪 应该 是 随后 . "

“礼长当行，

[ðə; ðɪ] [ˈserəməni] [ʃʊd; ʃəd] [end] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈetɪkət] [ɪz] [briːf] .
The ceremony should end when the etiquette is brief .
这 仪式 应该 结尾 什么时候 这 礼仪 是 简短的 .

礼短则止。”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ˈlʌ; luː][suː] [krɒst] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ,
Lu Su crossed the river ,
鲁 苏 交叉 这 河 ,

鲁肃过江，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [dʒəʊ] [jʊːz] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
He was overjoyed to hear Zhou Yu's explanation .
他 曾是 欣喜若狂 到 听到 周 余氏 解释 .

见周瑜说破大喜。

[ˈlʌ; luː][suː] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Lu Su traveled to Jingzhou .
鲁 苏 旅行 到 荆州 .

鲁肃远赴荆州，

[tuː; tə][biː; bi] [rɪˈɡɑːdɪd] [æz; əz][ə; ei] [ɡʊd] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
To be regarded as a good matchmaker .
到 是 认为 作为 一个 好的 媒人 .

以为良媒。

[əˈraɪv] [ɪn][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Arrive in Jingzhou
到达 在 荆州

到荆州，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] . . .
The officials then . . .
这 官员 然后 . . .

众官接着，

[ðə; ði] [ɪn] [hæz; hæz] [bi:n] ['set(ə)ld] .
The inn has been settled .
这 客栈 有 到过 定居 .

馆驿安下了。

['lʌ; lu:] [su:] [prə'pəʊzd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [tu;; tə] ['dʒu:geɪ] [liɑ:n] .
Lu Su proposed the marriage to Zhuge Liang .
鲁 苏 建议的 这 婚姻 到 诸葛亮 梁 .

鲁肃把亲事说与诸葛。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天晚，

['dʒu:geɪ] [sed] [ðɪs] [tu;; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Zhug said this to the Imperial Uncle .
诸葛亮 说 这 到 这 帝国 叔叔 .

诸葛说与皇叔。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言曰：

" [dʒəʊ] [jʊ:z] [plæn] " .
" Zhou Yu's plan " .
" 周 余氏 计划 " .

“周瑜之计。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [rest] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d] , [maɪ] [b:d] . "
" Rest assured , my lord . "
" 休息 保证 , 我的 主 . "

“主公放心。

" [haʊ] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstə(r)][əv; əv] [ðə; ði] [wu:] ['dʒen(ə)rəl] ['mæɪɪd] [em 'i:] ! "
" How laughable that the sister of the Wu general married me ! "
" 如何 可笑 那 这 姐姐 的 这 吴 一般的 已婚 我 ! "

可笑吴将主之妹嫁我。”

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪn'vaɪtɪd] ['lʌ; lu:] [su:] .
The Imperial Uncle invited Lu Su .
这 帝国 叔叔 受邀 鲁 苏 .

皇叔请鲁肃。

[su:] [ðen] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] ['mætə(r)][əv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
Su then brought up the matter of marriage .
苏 然后 带来 向上 这 事情 的 婚姻 .

肃又言亲事。

[ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ə'gri:d] [ɒn][ðə; ði] [deɪt] .
The two families agreed on the date .
这 二 家庭 同意 在 这 日期 :

两家克定日。

[ˈlʌ; lu:] [su:] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)][tu;; tə] [mi:t] [dʒəʊ] [ju] ;
Lu Su returned to the Yangtze River to meet Zhou Yu ;
鲁 苏 返回 到 这 长江 河 到 见面 周 于 ;
鲁肃回至大江见周瑜;

[hi;; hi] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu;; tə] [mi:t] [sʌn] [tʃwa:n] .
He crossed the river to meet Sun Quan .
他 交叉 这 河 到 见面 太阳 权 .

过江见孙权。

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [led] [hɜ:(r); hæ(r)] ['jʌŋɡɪst] [ˈdɔ:tə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][wu:] .
The Dowager Lady led her youngest daughter away from Wu .
这 老妇 女士 引领 她 最小的 女儿 离开 从 吴 .
太夫人引幼女离吴地，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)]
Crossing the Yangtze River
十字路口 这 长江 河

过大江，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ˈfɪfti] [li:][tu;; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
They traveled fifty li to Jingzhou .
他们 旅行 五十 李 到 荆州 .

远赴荆州五十里。

[ˈlʌ; lu:] [su:] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] [ˈdeɪli] .
Lu Su accompanied him daily .
鲁 苏 伴随 他 日常的 .

鲁肃日随行，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
There are five thousand soldiers .
那里 是 五 千 士兵 .

有五千军，

[ˈtwenti] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈsi:kɹət] .
Twenty generals were hidden in secret .
二十 将军们 是 隐 在 秘密 .

暗藏二十员将。

" [ɪf] [dʒɪŋ'dʒoʊ] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn] [ˈtɜ:moɪl] . . . "
" **If Jingzhou City is in turmoil . . .** "
" 如果 荆州 城市 是 在 动荡 . . . "

“倘若荆州城闹了，

[wi;; wi][kæn; kən] [si:z] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] .
We can seize the opportunity .
我们 能 抢占 这 机会 .

乘势可取。”

[ðə; ði] [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)][tu;; tə] [gri:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhang Fei came from afar to greet his wife :
张 费 来了 从 远方 到 迎接 他的 妻子 :

只见张飞特来远接夫人：

" [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsəʊldʒə(r)][ɪz] [ˈniːdɪd] . "

" **Not a single soldier is needed** . "

" 不是 一个 单身的 士兵 是 需要 . "

“军不用一个，

" [lets] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ! "

" **Let's set up camp outside Jingzhou** ! "

" 我们来吧 放 向上 营 外部 荆州 ！ "

去荆州外下寨！ ”

[ðɪs] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðə; ðɪ][wuː] [ˈɑːmi] [səʊ] [mʌt] [ðæt] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kʌm] .

This frightened the Wu army so much that they dared not come .

这 害怕 这 吴 军队 所以 很多 那 他们 敢于 不是 来 .

唬吴军皆不敢来，

[jæn] [luːsuː] [ˈruːɪnd] [dʒəʊ] [jʊːz] [fɜːst] [plæn] .

Yan Lusu ruined Zhou Yu's first plan .

严 卢苏 毁坏 周 余氏 第一的 计划 .

言鲁肃坏了周瑜第一条计。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [ˈentəd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,

The lady entered Jingzhou ,

这 女士 进入 荆州 ,

夫人入荆州，

[ʒɑːŋ] [ef iː ˈaɪ] [wɔːkt] [əˈlɒŋ] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːl] .

Zhang Fei walked along one side of the wall .

张 费 步行 沿着 一 边 的 这 墙 .

张飞在一壁行。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ] [spəʊk] [tuː; tə] [hɜːˈself] [ɪn][ðə; ðɪ][kɑː(r)] :

The lady spoke to herself in the car :

这 女士 辐 到 她自己 在 这 车 :

夫人车内自言：

" [ðɪs] [mæn] [dɪˈfiːtɪd] [lyː] [buː][æt; ət] - [pɑːs] ; "

" **This man defeated Lü Bu at Hulao Pass** ; "

" 这 男人 战败 鲁 布 在 - 经过 ; "

“这汉在虎牢关赢了吕布；

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n][tuː; tə] - .

I have heard of his third expedition to Xiaopei .

我 有 听到 的 他的 第三 远征 到 - .

又闻三出小沛，

[æt; ət] - [ɪn] [dæŋzjæn] , [kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [bæk] [ˈθɜːti] [maɪlz] [baɪ] [kaʊ] [kaʊz] [ʃaʊt]

At Changban in Dangyang , Cao Cao was driven back thirty miles by Cao Cao's shout

在 - 在 当阳 , 曹 曹 曾是 驱动 后退 三十 英里 经过 曹 曹的 喊

·
·
·

当阳长坂喝退曹操倒退了三十里。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [mæn] !

This is a brave man !

这 是 一个 勇敢的 男人 ！

此乃壮士也！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdɪz] [ˈkæɪɪdʒ] [ˈtræv(ə)ld] [ˈsevrəl] [mɔː(r)] [maɪlz] ;

The lady's carriage traveled several more miles ;

这 女士的 运输 旅行 一些 更多的 英里 ;

夫人车又行数里；

[dʒaʊ] [jʌn] ['gri:tɪd] [ðem; ðəm] .
Zhao Yun greeted them .
赵 云 问候 他们 .

赵云迎着，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对夫人说：

" [ðɪs] [ɪz] [dʒaʊ] [jʌn] ['reskjʊ:ɪŋ] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌbiː iː 'aɪ][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑːmi] ! "
" This is Zhao Yun rescuing Liu Bei from a million - strong army ! "
" 这 是 赵 云 救援 刘 贝 从 一个 百万 - 强的 军队 ! "

“此是百万军中救阿斗底赵云！”

[ˈɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] ['sevrəl] [mɔː(r)] [maɪlz] ,
After traveling several more miles ,
后 旅行 一些 更多的 英里 ,

又行数里，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [kʌm] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] . . .
Upon seeing Zhuge Liang come to greet them . . .
之上 看到 诸葛亮 梁 来 到 迎接 他们 . . .

见诸葛来接，

[ðə; ðɪ]['leɪdɪ] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ə; eɪ] [truː] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" A true good general ! "
" 一个 真的 好的 一般的 ! "

“真良将也！”

['leɪtə(r)] [keɪm] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
Later came the Imperial Uncle ,
之后 来了 这 帝国 叔叔 ,

后有皇叔，

[ðə; ðɪ] ['fɑːləʊərz] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ðɪ] [θ'aʊzəndz] .
The followers numbered in the thousands .
这 追随者 编号 在 这 数千 .

引从者数千人，

[ɪts] [ɪm'brɔɪdəɪ] ,
Its embroidery ,
它是 刺绣 ,

其铺设绣花，

[ðə; ðɪ][ɪg'zækt]['nʌmbə(r)][ɪz] [ʌn'həʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ]
Invite your wife to Jingzhou
邀请 你的 妻子 到 荆州

邀夫人入荆州，

[fɜːst] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tents] [ænd; ənd] [hɔːlz] .
First glimpse of the tents and halls .
第一的 一瞥 的 这 帐篷 和 大厅 .

初见帐舍厅馆。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu; tə] [peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
The strategist invited his wife to pay her respects .
这 战略家 受邀 他的 妻子 到 支付 她 尊重 .

军师请夫人拜见，

[ə; eɪ] ['di:ətɪz] ['ɪmɪdʒ] [wəz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
A deity's image was hung in the hall .
一个 神明的 图像 曾是 悬挂 在 这 大厅 .

厅挂起神像，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gəʊ'dzu:] ,
From the time of Emperor Gaozu ,

上至高祖，

[frɒm; frəm][ˈempərə(r)][ˈʃi:'ɑ:n] [daʊn] [tu; tə][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['empərəz] .
From Emperor Xian down to the twenty - four emperors .
从 皇帝 西安 向下 到 这 二十 - 四 皇帝们 .

下至献帝二十四帝。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :

夫人曰：

[maɪ][ˈfæməli] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['fɑ:mɪŋ] ['bækgraʊnd] .
My family comes from farming backgrounds .
我的 家庭 来 从 农业 背景 .

“我家本庄农出身，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['empərəz] .
I have never seen the god of emperors .
我 有 绝不 已见 这 上帝 的 皇帝们 .

不曾见帝王之神。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wəz; wəz] [pli:zd] .
The lady was pleased .
这 女士 曾是 高兴 .

夫人喜。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [bi; bi] [held] [tə'mɒrəʊ] .
The banquet will be held tomorrow .
这 宴会 将要 是 握住 明天 .

来日筵会，

[ðə; ði] ['leɪdi] [brɔ:t] [waɪn] .
The lady brought wine .
这 女士 带来 葡萄酒 .

夫人带酒，

[ˈfɒləʊɪŋ] [dʒəʊ] [jɜ:z] [plæn] .
Following Zhou Yu's plan .
下列的 周 余氏 计划 .

应周郎之计。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɜ:(r); wə(r)][tu; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Even if the lady were to have a drink with the Imperial Uncle .
甚至 如果 这 女士 是 到 有 一个 喝 和 这 帝国 叔叔 .

夫人即便当与皇叔过盏。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
All the officials were astonished .
全部 这 官员 是 惊讶 .

众官皆惊。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [sed] :
The King of Jing said :
这 国王 的 景 说 :

荆王曰:

" ['mædəm] , [pli:z] [hæv; həv][ə; ei] [drɪŋk] . "
" Madam , please have a drink . "
" 女士 , 请 有 一个 喝 . "

“夫人过盏。”

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ˈlʌ; lu:][su:][hæd; həd] [brɔ:t] [waɪn] ,
When the lady saw that Lu Su had brought wine ,
什么时候 这 女士 锯 那 鲁 苏 有 带来 葡萄酒 ,

夫人见鲁肃带酒,

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
He intended to kill the royal uncle .
他 故意的 到 杀 这 皇家 叔叔 :

有意杀皇叔。

[ə; ei][ˈgəʊldən] [sneɪk] [wɒz; wəz] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
A golden snake was coiled around his chest .
一个 金的 蛇 曾是 卷曲 大约 他的 胸部 :

只见金蛇盘于胸上,

[ðə; ði][ˈleɪdi][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
The lady could not bear to kill him .
这 女士 可以 不是 熊 到 杀 他 :

夫人不忍杀之。

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [rɪˈspekt] [kæn; kən] [bri:d] [ˈæŋgə(r)] .
Furthermore , it is said that respect can breed anger .
此外 , 它 是 说 那 尊重 能 品种 愤怒 :

又言敬假生嗔,

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɒs] .
And the world was in chaos .
和 这 世界 曾是 在 混乱 :

而天下乱。

[ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ˈleɪdi]
Imperial Uncle and Lady
帝国 叔叔 和 女士

皇叔与夫人,

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɒl] [ˈdeɪli] ,
Drinking alcohol daily ,
喝 酒精 日常的 ,

每日饮酒,

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [bɪˈfɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] .
One hundred days before and after .
一 百 天 前 和 后 :

前后一百日。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt]
At the second watch of the night
在 这 第二 手表 的 这 夜晚

当夜二更,

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The Imperial Uncle is nowhere to be seen .
这 帝国 叔叔 是 无处 到 是 已见 :

不见皇叔。

[ðə; ði] ['leɪdi] [prə'siːdɪd] [nɔːθ'west] .
The lady proceeded northwest .
这 女士 继续 西北 :

夫人西北而进，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [kraɪ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He saw the Imperial Uncle cry several times .
他 锯 这 帝国 叔叔 哭 一些 时代 :

见皇叔大哭数声。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人言：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] ['fiːɑːn] [wəʊz; wəz] [wiːk] .
The King of Jing said that Emperor Xian was weak .
这 国王 的 景 说 那 皇帝 西安 曾是 虚弱的 :

荆王说献帝懦弱，

[kɑʊ] [kɑʊ] [siːzɪd] ['paʊə(r)] .
Cao Cao seized power .
曹 曹 查获 力量 :

曹操弄权。

[ðə; ði] ['leɪdi] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
The lady observed the imperial uncle for several days ,
这 女士 观察到 这 帝国 叔叔 为了 一些 天 ,

夫人观皇叔数日，

[rɪ'piːtɪdli] [sed] :
Repeatedly said :
反复 说 :

累次说：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] ['empərəz] [ɒv; əv] [sək'sesɪv] [dʒenə'reɪʃnz] . "
" The Imperial Uncle is the grandson of emperors of successive generations . "
" 这 帝国 叔叔 是 这 孙子 的 皇帝们 的 连续 几代人 . "

“皇叔累代帝王之孙，

[dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [nɒt] [nəʊ] [prə'praɪəti] ?
Does the Imperial Uncle not know propriety ?
做 这 帝国 叔叔 不是 知道 礼 ?

皇叔岂不知礼？

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [əʊld] .
My mother is old .
我的 母亲 是 老的 :

我家母亲年迈，

[maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
My elder brother is eagerly awaiting the return of our Imperial Uncle .
我的 长老 兄弟 是 急切地 等待中 这 返回 的 我们的 帝国 叔叔 :

兼家兄专等皇叔回面。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言：

" [ˈkɒmbətənt] [dɪˈvɪz(ə)n] [rɪˈvju:] " .
" **Combatant Division Review** " .
" 战斗人员 分配 审查 " .

“共军师评议。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsiːkrətli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn]
The Imperial Uncle secretly discussed the matter of returning to his hometown
这 帝国 叔叔 偷偷 讨论 这 事情 的 返回 到 他的 家乡
[wɪð] [ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] .
with Zhuge Liang .
和 诸葛亮 梁 .

皇叔暗与诸葛说回面事。

[ˈdʒuːgeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhuge smiled and said :
诸葛亮 微笑 和 说 :

诸葛笑而言曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈbæniʃt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][dʒiːˈæŋˈhɑːn] . "
" **The Imperial Uncle banished his wife to Jiangnan** . "
" 这 帝国 叔叔 被放逐 他的 妻子 到 江南 " .

“皇叔远逐夫人去江南，

[ˈæbsəluːtli] [ˈfuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [spəʊk] [əˈgeɪn] :
The Imperial Uncle spoke again :
这 帝国 叔叔 辐 再次 :

皇叔再言：

" [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ] [dʒəʊ] [ju] . "
" **It may be a scheme by Zhou Yu** . "
" 它 可能 是 一个 方案 经过 周 于 " .

“恐有周瑜计。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [maɪ] [bɔːd] , [pliːz] [kʌm] [ˈəʊvə(r)] . "
" **My lord , please come over** . "
" 我的 主 , 请 来 超过 " .

“主公过去，

[ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [stˈeɪfənd] - , - [truːps] [ɒn][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] .
Zhuge Liang stationed 50 , 000 troops on the riverbank .
诸葛亮 梁 驻 - , - 军队 在 这 河岸 .

诸葛将五万军屯于江岸，

[lɒk] [daʊn] [ðə; ði] [ˈwɔːʃɪps] ,
Lock down the warships ,
锁 向下 这 军舰 ,

下锁战船，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈgeɪts]
Left and right gates
左边 和 正确的 大门

左右关、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,
张二将,
[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][wu:] ['dʒenərəlz] [deə(r)] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət][ðeə(r)] [bɔ:d] .
This made the Wu generals dare not look directly at their lord .
这 制成 这 吴 将军们 敢 不是 看 直接地 在 他们的 主 .
使吴将不敢正视主公。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [set] [ɒf] .
The Imperial Uncle set off .
这 帝国 叔叔 放 离开 .
皇叔上路,
[gəʊ][tu:; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n]
Go to Jiangnan
去 到 江南

赴江南,
[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tu:; tə] - ['pri:fektʃə(r)] [tə'geðə(r)] .
He and his wife went to Jiankang Prefecture together .
他 和 他的 妻子 去 到 - 州 一起 .
和夫人同到建康府。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn'fɔ:md] [sʌn] ['tʃwɑ:n][frɒm; frəm][ə'fa:(r)] .
A scout informed Sun Quan from afar .
一个 侦察 知情的 太阳 权 从 远方 .
远探告孙权，

['tʃwɑ:n][zi:si] :
Quan Zisi :
权 齐西 :
权自思：

" [ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , [ðə; ði]['bæt(ə)] [ɒv; əv] [red] [klɪfs] , "
" The former , the Battle of Red Cliffs , "
" 这 以前的 , 这 战斗 的 红色的 悬崖 , "
“前者赤壁会战，

[ðeɪ] [rɪ'peld] [kaʊ] [kaʊz] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑ:mi] .
They repelled Cao Cao's million - strong army .
他们 排斥 曹 曹的 百万 - 强的 军队 .
退曹公一百万之师，

[ˈsev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
Seventy thousand soldiers were lost .
七十 千 士兵 是 丢失的 .
折了七万军，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] ['membəz] .
There are no more members .
那里 是 不 更多的 成员 .
无了数员将。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['bəændɪts] .
I recently learned of the cunning and treacherous bandits .
我 最近 学习 的 这 狡猾 和 奸诈 强盗 .
近知猾虏之贼，

[ðə; ði]['strætədʒɪst]['dʒu:geɪ][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['kaʊhɜ:d] ['vɪlɪdʒə(r)] .
The strategist Zhuge was actually a cowherd villager .
这 战略家 诸葛亮 曾是 实际上 一个 牛仔 村民 .
军师诸葛乃是牧牛村夫，

" [juː; jʊ] [wɪ] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [maɪ] [ˈkaɪndnəs] ！ "

" **You will never forget my kindness** ！ "

" 你 将要 绝不 忘记 我的 仁慈 ！ "

忘吾之恩！ "

[rɪˈpiːtɪdli] ，

Repeatedly ，

反复 ，

累次，

[dʒəʊ] [ju] [sed] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ʌnˈraɪtʃəs] 。

Zhou Yu said Liu Bei was unrighteous 。

周 于 说 刘 贝 曾是 不义的 。

周瑜言刘备不仁，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒkjʊpaɪd] [θɜːˈtiːn] [ˈkaʊntɪ] [ɪn][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] 。

They also occupied thirteen counties in Jingzhou 。

他们 还 占领 十三 县 在 荆州 。

又占了荆州十三郡。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ˈɔːlsəʊ] [njuː] ，

The old lady also knew ，

这 老的 女士 还 知道 ，

太夫人亦知，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [pəˈmɪ(ə)n] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)][tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] 。

We request permission from afar to subdue the captives 。

我们 要求 允许 从 远方 到 征服 这 俘虏 。

远请讨虏。

[tuː; tə] [siːk] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][frɒm; frəm] [ˈkæptɪvz] ，

To seek filial piety from captives 。

到 寻找 孝 虔诚 从 俘虏 。

讨虏大孝，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)][ˈmædəm] ，

Upon seeing the Dowager Madam 。

之上 看到 这 老妇 女士 。

见太夫人，

[wɜːd] ：

Word ：

单词 ：

言：

[waɪ] [dʌz] [maɪ] [sʌn] [lʊk] [dɪsˈpliːzd] ？

Why does my son look displeased ？

为什么 做 我的 儿子 看 不高兴 ？

“吾儿辞容不喜为何？”

[sʌn] [ˈtʃwɑːn] [sed] ：

Sun Quan said ：

太阳 权 说 ：

孙权说：

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ] [siːzd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][pɒv; əv] [kɪŋ] [pɒv; əv][ˌdʒɪŋ] 。

Liu Bei seized the title of King of Jing 。

刘 贝 查获 这 标题 的 国王 的 景 。

“刘备夺了荆王，

[ˈməʊbəlaɪz] - ， - [truːps] 。

Mobilize 300 , 000 troops 。

动员 - ， - 军队 。

动三十万军，

- [rɪˈpeld] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [kɑʊ] .
Xiakou repelled the traitor Cao .
- 排斥 这 叛徒 曹 .

夏口退了曹贼，

[ɛl,aiˈjuː][,bi: i: ˈaɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈpɜːs(ə)n] .
Liu Bei was not a benevolent person .
刘 贝 曾是 不是 一个 仁慈 人 .

刘备非是有恩之人，

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][,dʒiːˈæŋˈnɑːn]
If you go to Jiangnan
如果 你 去 到 江南

若到江南，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The son intended to kill his imperial uncle .
这 儿子 故意的 到 杀 他的 帝国 叔叔 .

儿子有意杀皇叔。”

[ðə; ði][ˈlɜːdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人言：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈmelənz] .
Your grandfather made a living by growing melons .
你的 祖父 制成 一个 活的 经过 生长 甜瓜 .

“你爷爷种瓜为生，

[jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈfɑːrmərz] .
Your family were originally farmers .
你的 家庭 是 起初 农民 .

尔家本是庄农，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
Later , he commanded a large army .
之后 , 他 命令 一个 大的 军队 .

后统领大军，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkjuːmjələrtɪd] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ˈɑʊə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
This is the result of the accumulated blessings of our ancestors .
这 是 这 结果 的 这 积累 祝福 的 我们的 祖先 .

乃祖宗积到底福。

[maɪ] [sʌnz] [ˈsɪstə(r)] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈʌŋk(ə)] .
My son's sister married the Emperor's uncle .
我的 儿子的 姐姐 已婚 这 皇帝的 叔叔 .

吾儿之妹嫁与皇叔为妻，

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [kɪlz] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
If my son kills the royal uncle ,
如果 我的 儿子 杀戮 这 皇家 叔叔 ,

吾儿若杀了皇叔，

[huː] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] [ˈmæri] ?
Who did your sister marry ?
WHO 做过 你的 姐姐 结婚 ?

你妹嫁甚人？

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈkɒmz] ,
If the Imperial Uncle comes ,
如果 这 帝国 叔叔 来 ,

皇叔若来到，

[tri:t] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [wel] ；
Treat each other well ；
对待 每个 其他 出色地 ；

当好相待；

[ɪf] [nɒt] [bəˈnevələnt]
If not benevolent
如果 不是 仁慈

若不仁，

[ɪts] [ˈnevə(r)] [tu:] [lert] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
It's never too late to kill them .
它是 绝不 也 晚的 到 杀 他们 ；

后杀未为晚。”

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ədˈvaɪs] .
Sun Quan listened to his mother's advice .
太阳 权 听着 到 他的 母亲的 建议 ；

孙权听母亲之言。

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [rɪˈsi:vɪd] [ʃuːˈɑ:nˈdeɪ] .
The Dowager Lady and Sun Quan received Xuande .
这 老妇 女士 和 太阳 权 已收到 宣德 ；

太夫人与孙权接玄德。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ；

数日，

[ˈækses] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Access to the city .
使用权 到 这 城市 ；

接入城中。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The common people looked at the face of the imperial uncle .
这 常见的 人们 看起来 在 这 脸 的 这 帝国 叔叔 ；

百姓觑皇叔面颜，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 ；

无有不惊者。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [held] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The young master held banquets for several days .
这 年轻的 掌握 握住 宴会 为了 一些 天 ；

衙内筵会数日，

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [ˈsi:krətli] [ɑ:skt] [sʌn] [ˈtʃwɑ:n] :
The Dowager Lady secretly asked Sun Quan :
这 老妇 女士 偷偷 问 太阳 权 ；

太夫人暗问孙权：

" [haʊ] [ɪz][ʃuːˈɑ:nˈdeɪ] ? "
" How is Xuande ? "
" 如何 是 宣德 ？ "

“玄德如何？ ”

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 ；

孙权言曰：

" [naʊ] , [ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] , "
" **Now , looking at the Imperial Uncle ,** "
" 现在 , 寻找 在 这 帝国 叔叔 , "
" 今观皇叔，

[ðə; ði] [hæn] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [ˈrelatɪvz] .
The Han are close relatives .
这 韩 是 关闭 亲属 .

汉之亲也，
[ˈhænsəm] [əˈprɪərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，
[hiː; hi] [wɪl] [ˈfʊəli; ˈɔːli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
He will surely become a ruler in the future .
他 将要 一定 变得 一个 统治者 在 这 未来 .
后必为君也。”

[bəʊθ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ænd] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
Both mother and child were delighted .
两个都 母亲 和 孩子 是 高兴极了 .
子母皆喜。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kept] [ɪn] [ˈkʌstədi] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
They were then kept in custody for more than twenty days .
他们 是 然后 保留 在 保管 为了 更多的 比 二十 天 .
后管待二十余日，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] .
The Imperial Uncle bid farewell to the Dowager Lady .
这 帝国 叔叔 出价 告别 到 这 老妇 女士 .
皇叔拜辞太夫人。

[sʌn] [ˈtʃwɑːn] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :
孙权言曰：

" [ˈʌŋk(ə)] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnəʊweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][saɪ] . "
" **Uncle , there is nowhere for you to sit .** "
" 叔叔 , 那里 是 无处 为了 你 到 坐 . "
“皇叔来此无坐地处。”

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [ˈɔːdəd] [sʌn] [ˈtʃwɑːn][tuː; tə] [send] [tuː] [men] [tuː; tə] [ˈeskoʊt] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði]
The Dowager Lady ordered Sun Quan to send two men to escort her on the
这 老妇 女士 订购 太阳 权 到 发送 二 男人 到 护送 她 在 这
[wei] .
way .
方式 .

太夫人令孙权赍发二人送在路。
[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈjæŋtʃi] [ˈrɪvə(r)] .
It is more than 20 li away from the Yangtze River .
它 是 更多的 比 - 李 离开 从 这 长江 河 .
离大江上有二十余里。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
It is also said that on the south bank of the Yangtze River ,
它是还说那在这南银行 的 这 长江 河 ,
又说江南岸上 ,

[ðeə(r)] [ɪz] [dʒəʊ] [jʊːz] [ɡreɪt] [kæmp] .
There is Zhou Yu's Great Camp .
那里 是 周 余氏 伟大的 营 .

有周瑜大寨。

[ðə; ði] [skaʊt] [təʊld] [dʒəʊ] [ju] ,
The scout told Zhou Yu ,
这 侦察 讲述 周 于 ,

探事人说与周瑜 ,

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə] [ˈleɪdi] [sʌn] [ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈnɑːn] .
The marshal called out to Lady Sun of Jiangnan .
这 元帅 称为 出去 到 女士 太阳 的 江南 .

元帅高叫江南孙夫人 ,

[rəʊd] :
road :
路 :

道 :

" [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [plænz][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)] ! "
" Not a single one of the six plans is permissible ! "
" 不是 一个 单身的 一 的 这 六 计划 是 允许的 ! "
“六条计皆不许一条！”

[ˈɔːdəd] [ɡæŋ] [ˈnɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [truːps] ,
Ordered Gan Ning to lead three hundred troops ,
订购 甘 宁 到 带领 三 百 军队 ,
令甘宁引三百军 ,

[ɛl,aɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] , [huː] [wɒz; wəz][bəʊθ] [əˈlʌʃn] [ænd; ənd] [ɪmˈpɒvərɪft] , [wɒz; wəz] [ˈwelkəm] [frɒm; frəm]
Liu Bei , who was both alone and impoverished , was welcomed from
刘 贝 , WHO 曾是 两个都 独自的 和 贫困 , 曾是 欢迎 从

[ðə; ði] [saʊθ] .
the south .
这 南 .

南迎孤穷刘备。

[ɡæŋ] [ˈnɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæriət] .
Gan Ning led his army to the front of the chariot .
甘 宁 引领 他的 军队 到 这 正面 的 这 战车 .

甘宁引军至车前 ,

[hiː; hi] [,disˈmaunt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈleɪdi] .
He dismounted to see the lady .
他 下马 到 看 这 女士 .

下马见夫人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [druː] [ʌp][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
The lady drew up the curtain .
这 女士 画 向上 这 窗帘 .

夫人搭起帘儿。

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The lady was troubled .
这 女士 曾是 麻烦 .

夫人烦恼 ,

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

高声骂：

" [dʒəʊ] [ju] [ɪz] [wi:k] ! "
" **Zhou Yu is weak** ! "
" 周 于 是 虚弱的 ! "

“周瑜儂软！

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈtʃæŋ]ˈɑ:]
The daughter of the governor of Changsha
这 女儿 的 这 州长 的 长沙

长沙太守的女，

[ðə; ði] [ˈʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The younger sister of the general who conquered the enemy .
这 年轻 姐姐 的 这 一般的 WHO 征服 这 敌人 :

讨虏将军亲妹。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [təˈdeɪ] ,
I have come today ,
我 有 来 今天 ,

我今到来，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][keə(r)] [əˈbaʊt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They no longer care about each other .
他们 不 更长 关心 关于 每个 其他 :

更不相顾。

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪŋ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [hɪə(r)] .
Furthermore , the Prince of Jing , the imperial uncle , is located here .
此外 , 这 王子 的 景 , 这 帝国 叔叔 , 是 位于 这里 :

兼上此处有皇叔荆王，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [dɪˈsi:vɪŋ] [ju:ˈɑ:nˈdeɪ] ,
It's not that I'm deceiving Xuande ,
它是 不是 那 我是 欺骗 宣德 ,

非是欺玄德，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [dɒʊnt][ˈi:v(ə)n] [lʊk] [æt; ət][em ˈi:] !
Because they don't even look at me !
因为 他们 不 甚至 看 在 我 !

盖因不觑我！ ”

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [rɪˈspektfəli] .
They retreated respectfully .
他们 撤退 尊敬 :

喏喏而退；

[hi;; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə] [tel] [dʒəʊ] [ju] .
He returned to tell Zhou Yu .
他 返回 到 告诉 周 于 :

复回说与周瑜，

[ˈlɑ:fɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] :
Laughing and shouting :
笑 和 喊叫 :

笑而叫：

" [aɪ] [wɪl] [li:d] - , - [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæriət] . "
" **I will lead 30 , 000 troops to the front of the chariot . "**
" 我 将要 带领 - , - 军队 到 这 正面 的 这 战车 : "
" 吾将三万军到车前，

[dræg][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl][ˈŋk(ə)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæriɪdʒ] .
Drag the imperial uncle out of the carriage .
拖 这 帝国 叔叔 出去 的 这 运输 .
拖皇叔下车，

[sleɪ] [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈbændɪts] .
Slay the cunning and treacherous bandits .
杀 这 狡猾 和 奸诈 强盗 .
斩猾虏之贼，

[aɪl] [spi:k] [wɪð] [jɜ:(r); jə(r)] [waɪf] [əˈgen] !
I'll speak with your wife again !
患病的 说话 和 你的 妻子 再次 !
与夫人再言！

[ɪf] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈbi:ɪŋ] [əˈtækt]
If you see the enemy being attacked
如果 你 看 这 敌人 存在 遭到攻击
若见讨虏，

[ɑ:sk][em ˈi:] [wɒt] [kraɪm] [aɪ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] !
Ask me what crime I have committed !
问 我 什么 犯罪 我 有 坚定的 !
问我甚罪！ "

[dʒəʊ] [jʊ:z] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Zhou Yu's officials ,
周 余氏 官员 ,
周瑜众官，

[ˈmɪsɪz] . [mɪˈnɑ:mi] ,
Mrs . Minami ,
太太 . 南 ,
南见夫人，

[dɪsˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæriɪdʒ] .
Dismount in front of the carriage .
下马 在 正面 的 这 运输 .
车前下马，

[hi:; hi] [baʊd] [ɪn] [rɪˈspekt] .
He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .
鞠躬施礼。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] [əˈgen] :
The lady said again :
这 女士 说 再次 :
夫人再言：

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] ,
My mother and brother ,
我的 母亲 和 兄弟 ,
“我家母亲并家兄，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
To make the King of Jing cross the river ,
到 制作 这 国王 的 景 叉 这 河 ,
使荆王过江，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [ɪps] [məʃiːnəri] . "

" **It is time to prepare the ship's machinery** . "

" 它 是 时间 到 准备 这 船的 机械 . "

即合准备船机。"

[dʒəʊ] [ju] [ˈʃaʊtɪd] :

Zhou Yu shouted :

周 于 喊叫 :

周瑜高叫:

" [ɛləɪ'juː] [biː iː 'aɪ] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtɪf(ə)l] ['treɪtə(r)] ! "

" **Liu Bei is an ungrateful traitor** ! "

" 刘 贝 是 一个 忘恩负义 叛徒 ! "

“刘备负恩之贼! ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] .

The lady smiled .

这 女士 微笑 .

夫人笑,

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .

Have someone draw up the curtain .

有 某人 画 向上 这 窗帘 .

令人搭起帘儿,

[ðɪs] [meɪd] [dʒəʊ] [ju] [lʊk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ə'gen] .

This made Zhou Yu look into the carriage again .

这 制成 周 于 看 进入 这 运输 再次 .

使周瑜再觑车中。

[dʒəʊ] [ju] [kɔːld] [aʊt] ,

Zhou Yu called out ,

周 于 称为 出去 ,

周瑜叫一声,

[blʌd] [gʌʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wuːnd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Blood gushed from the wound like a spring .

血 滔滔不绝 从 这 伤口 喜欢 一个 春天 .

金疮血如涌泉。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [helpt] [dʒəʊ] [ju] [ʌp] .

The officials helped Zhou Yu up .

这 官员 帮助 周 于 向上 .

众官扶起周瑜,

['leɪdi] [sʌn] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ʌŋk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk] .

Lady Sun crossed the river with her uncle on the north bank .

女士 太阳 交叉 这 河 和 她 叔叔 在 这 北 银行 .

孙夫人到江北岸与皇叔过江。

['miːnwaɪl] , [dʒəʊ] [ju] [hæd; həd] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Meanwhile, Zhou Yu had been ill for several days .

同时 , 周 于 有 到过 患病的 为了 一些 天 .

却说周瑜伏病数日,

[wɜːd] :

Word :

单词 :

言:

" ['leɪdi] [sʌnz] [əʊld] [frend] [ɛləɪ'juː] [biː iː 'aɪ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ! "

" **Lady Sun's old friend Liu Bei has passed away** ! "

" 女士 太阳的 老的 朋友 刘 贝 有 通过了 离开 ! "

“孙夫人故交刘备走了! ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l][tu;; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

The strategist invited the imperial uncle to Jingzhou .

这 战略家 受邀 这 帝国 叔叔 到 荆州 .

说军师邀皇叔入荆州。

[əˈbaʊt] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]

About six months in total

关于 六 几个月 在 全部的

前后半年，

[ˈsʌmwʌn] [əˈkju:zd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] ,

Someone accused the Imperial Uncle ,

某人 被告 这 帝国 叔叔 ,

有人告皇叔，

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [ˈɔ:dəd] [ˈlʌ; lu:][su:][tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgesthaʊs] .

The old lady ordered Lu Su to come and stay at the guesthouse .

这 老的 女士 订购 鲁 苏 到 来 和 停留 在 这 招待所 .

有太夫人令鲁肃来馆驿中安下。

[təˈmɔ:rouz] [ˈbæŋkwɪt] ,

Tomorrow's banquet ,

明天 宴会 ,

至来日筵会，

[ˈlʌ; lu:][su:] [sed] :

Lu Su said :

鲁 苏 说 :

鲁肃言：

" [hi;; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jˈiəz] . "

" He served as the prefect of Jingzhou for three years . "

" 他 服务 作为 这 长官 的 荆州 为了 三 年 . "

“知荆州一并三年，

[sɪˈviə(r)] [draʊt] [ænd; ənd][nəʊ] [ˈhɑ:vɪst]

Severe drought and no harvest

严重 干旱 和 不 收成

大旱不收，

[ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsta:vɪŋ] [tu;; tə] [deθ] [ˈevriweə(r)] .

People were starving to death everywhere .

人们 是 饥饿 到 死亡 到处 .

饥死人遍地。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈdaʊədʒə(r)] [hu:] [led][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪənz] [sent] [wʌn] [ˈmɪljən] [ʃi:]

The Lady Dowager who led the campaign against the barbarians sent one million shi

这 女士 老妇 WHO 引领 这 活动 反对 这 野蛮人 发送 一 百万 shi

[ɒv; əv] [ɡreɪn] .

of grain .

的 粮食 .

有讨虏太夫人送一百万石粮，

[hi;; hi] [ˈtræv(ə)ld] [fɑ:(r)][tu;; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][tu;; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .

He traveled far to Jingzhou to see his imperial uncle .

他 旅行 远的 到 荆州 到 看 他的 帝国 叔叔 .

远赴荆州见皇叔。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :

The strategist said :

这 战略家 说 :

军师言曰：

" [dʒɪŋ'dʒoʊ] [wɪl] [nɒt] [ək'sept] [,aɪ 'ti:] . "
" Jingzhou will not accept it . "
" 荆州 将要 不是 接受 它 . "

“荆州不收，

[ðə; ði] ['enəmi] [kə'mɑ:ndə(r)] [nju:] [ðɪs] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The enemy commander knew this long ago .
这 敌人 指挥官 知道 这 长的 前 .
讨虏早知。”

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌɪps] [ˈkærid] [greɪn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .
A thousand ships carried grain into the city .
一个 千 船舶 携带 粮食 进入 这 城市 .
有千只船运粮入城。

['lʌ; lu:] [su:] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃言曰：

" [θri:] [deɪz] ['li:tə(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sti] ['ɜ:lɪə(r)] . "
" Three days later , it was still earlier . "
" 三 天 之后 , 它 曾是 仍然 早些时候 . "

“三日亦前者，

[,el,ai'ju:] [ʒɑ:ŋ] [ɒv; əv] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] .
Liu Zhang of Xichuan paid homage to the marshal .
刘 张 的 西川 有薪酬的 尊敬 到 这 元帅 .

有西川刘璋拜起元帅，

['li:dɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] - ['sɪti] ,
Leading an army of 50 , 000 to take the road to Baidi City ,
领导 一个 军队 的 - , - 到 拿 这 路 到 - 城市 ,
引军五万取白帝城路，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['feɪvə(r)] [wu:] .
He intended to favor Wu .
他 故意的 到 偏爱 吴 .

有意倾吴。

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
The campaign against the enemy consulted with the officials .
这 活动 反对 这 敌人 咨询 和 这 官员 .

讨虏与众官参详，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [greɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪŋ] .
They presented the grain to the King of Jing .
他们 呈现 这 粮食 到 这 国王 的 景 .

将粮食献与荆王，

['bɒrəʊɪŋ] [ə; eɪ] [pa:θ]
Borrowing a path
借贷 一个 小路

借路，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [dʒəʊ] [ju] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] ['si:tʃwɑ:n] .
He ordered Zhou Yu to conquer Sichuan .
他 订购 周 于 到 征服 四川 .

令周瑜收川。”

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [jʌn] .
Imperial Uncle Yun .
帝国叔叔云 .

皇叔允。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这战略家说 :

军师言：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈveri] [ˈi:zi] . "
" This matter is very easy . "
" 这事情是非常简单的 . "

“此事甚易。”

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ˈɔ:təm] ,
It was the ninth month of autumn ,
它曾是这第九月的秋天 ,

正当秋九月，

[ðə; ði] [ˈfɑ:rmərz] [ˈhɑ:vɪstɪd] [ðeə(r)] [greɪn] .
The farmers harvested their grain .
这农民收获他们的粮食 .

庄农收却粮食。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [hæz; həz] [ˈəʊvəstept] [hɪz; ɪz] [bəʊndz] [ɪn] [ˈli:dɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal has overstepped his bounds in leading the troops .
这元帅有越界他的界限在领导这军队 .

元帅领兵过矣。

[ðə; ði] [rəʊˈmæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] , [ˈvɒlju:m] [tu:ˈtu:]
The Romance of the Three Kingdoms , Volume 2
这浪漫的这三王国 , 体积 2

三国志平话卷下

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈl; lu:] [su:] [rɪˈtʃ:nd] , [hi:; hi] [krɒst] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
After Lu Su returned , he crossed the river .
后鲁苏返回 , 他交叉这河 .

鲁肃回程后过江，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] [tu:] [mʌnθs] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)l] , [frɒm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
There are no two months in total , from beginning to end .
那里是 不 二 几个月 在 全部的 , 从 开始 到 结尾 .

头尾无两个月，

[dʒəʊ] [ju] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Zhou Yu led an army of 50 , 000 .
周于引领一个军队的 - , - .

周瑜引军五万，

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] [dʒɪŋˈdʒoʊ] ,
About a hundred miles south of Jingzhou ,
关于一个百英里的荆州 ,

荆州南约百里，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [west] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
They marched west to conquer Sichuan .
他们行军西方到征服四川 .

西行收川。

[dʒəʊ] [jʊ:z] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] ,
Zhou Yu's army marched ,
周余氏军队行军 ,

周瑜军行，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈblɒkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
Seeing that ten thousand soldiers were blocking their way ,
看到 那 十 千 士兵 是 阻塞 他们的 方式 ,
见一万军拦住，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
There is an imperial uncle ,
那里 是 一个 帝国 叔叔 ,
有皇叔、

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言:
" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ˈteɪkən] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈiːz] . "
" You know that Jingzhou has not been taken for three years . "
" 你 知道 那 荆州 有 不是 到过 已采取 为了 三 年 : "
“你知得荆州一并三年不收，

[ðɪs] [jɪrz] [ˈplɑːntɪŋ] ,
This year's planting ,
这 年 种植 ,
今年田种，

[mɪd] - [ˈɔːgəst]
Mid - August
中 - 八月

八月半头，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhɑːvɪst] .
Look at the harvest .
看 在 这 收成 :
看看收刈，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [stretʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [liː] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
The army of 100 , 000 stretched for thirty li from east to west .
这 军队 的 - , - 拉伸 为了 三十 李 从 东方 到 西方 :
十万军东西下有三十里长，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈeɪti] [liː] [waɪd] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
It is eighty li wide from north to south .
它 是 八十 李 宽的 从 北 到 南 :
南北下八十里来阔，

[ˈmɪlətri] [ˌpɜːsəˈnel] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
Military personnel were exhausted .
军队 人员 是 筋疲力尽的 :
军人耗荡，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [lɒdʒ] [ðeə(r)] [kəmˈpleɪnts] .
The people traveled a long distance to Jingzhou to lodge their complaints .
这 人们 旅行 一个 长的 距离 到 荆州 到 小屋 他们的 投诉 :
百姓远赴荆州诉告。”

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰:
" [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [peɪd] [wʌn] [ˈmɪljən] [fɪː] [ɒv; əv] [greɪn] . "
" The former paid one million shi of grain . "
" 这 以前的 有薪酬的 一 百万 shi 的 粮食 : "
“前者纳粮一百万石，

[ˈbaɪɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] ,
Buying the road and collecting the river ,
购买 这 路 和 收集 这 河 ,
买路收川，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] [weɪst] ?
How could there be no waste ?
如何 可以 那里 是 不 浪费 ?
岂无耗荡？ ”

[dʒəʊ] [ju] [ðen] [sed] :
Zhou Yu then said :
周 于 然后 说 :
周瑜又言：
" [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɑ:mə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ju:θ] . "
" The strategist was a farmer in his youth . "
" 这 战略家 曾是 一个 农民 在 他的 青年 : " "
“军师少为庄农，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈpliːŋ] [ɒv; əv] [krɒps] ,
Seeing the depletion of crops ,
看到 这 消耗 的 农作物 ,
见耗荡田种，

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The strategist was troubled .
这 战略家 曾是 麻烦 .
军师烦恼。”

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Zhuge Liang called out :
诸葛亮 梁 称为 出去 :
武侯叫而言：
" - [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈlʌ; luː] [suːz] [ədˈvaɪs] ! "
" Gongjin refused to listen to Lu Su's advice ! "
" - 拒绝 到 听 到 鲁 苏的 建议 ! " "
“公瑾不听鲁肃之说！ ”

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] [ɪn] [rɪˈspons] .
Gongjin remained silent in response .
- 剩余 沉默的 在 回复 .
公瑾无言支对。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈpɑːtɪd] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
The officials parted the formation ,
这 官员 分手了 这 形成 ,
众官拨开阵，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈtræv(ə)ld] [west] .
The marshal traveled west .
这 元帅 旅行 西方 :
元帅西行。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] .
Another day has come .
其他 天 有 来 :
又至来日，

[dʒəʊ] [ju] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ˈwestwəd] .
Zhou Yu led his army westward .
周 于 引领 他的 军队 向西 :
周瑜引军西行，

[ə'nlðə(r)] - , - [tru:ps] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
Another 10 , 000 troops blocked the road .
其他 - , - 军队 已屏蔽 这 路 :
又一万军拦住路。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Fei shouted :
张 费 喊叫 :
张飞高叫:

" [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [hæz; həz] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [strikt] [ˈɔ:də(r)] , "
" The strategist has given a strict order , "
" 这 战略家 有 给定 一个 严格的 命令 , "
"军师严令,

[weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈhedɪd] [west] ?
Where is the Marshal headed west ?
在哪里 是 这 元帅 标题 西方 ?
元帅西行何往? "

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
道罢,

[ˈevriwʌn] [gəʊz] [tu:; tə] [kæmp] .
Everyone goes to camp .
每个人 去 到 营 :
各下营。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Zhang Fei blocked the way .
张 费 已屏蔽 这 方式 :
张飞拦道,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [ɡʌn] [bə'tæliən] .
Set up a gun battalion .
放 向上 一个 枪 营 :
扎一枪营。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
当夜,

[wi:; wi] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] [mi:t] [æt; ət] [ˈmɪdnait] .
We agreed to meet at midnight .
我们 同意 到 见面 在 午夜 :
约到二更,

[dʒəʊ] [ju] [ˈsi:krətli] [pɑ:st] [baɪ] .
Zhou Yu secretly passed by .
周 于 偷偷 通过了 经过 :
周瑜偷道而过。

[baɪ] [dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
至天明,

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [went] [west] .
The marshal went west .
这 元帅 去 西方 :
元帅西行,

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈbɔ:də(r)][ɒv; əv]
After several days , they arrived at the border of Xichuan .
后 一些 天 , 他们 到达的 在 这 边界 的 西川 .

数日到西川境界，

[əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [ˈwɪtnɪs] [aɪ ˈti:]
Officials who witnessed it
官员 WHO 目击者 它

见者官员，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [səˈrendə(r)] .
They were killed if they did not surrender .
他们 是 被杀 如果 他们 做过 不是 投降 .

不降而即杀。

[ʒɑ:ŋ] [feɪz] [ˈɑ:mi] [əˈtækt] [frɒm; frəm][brˈhaɪnd] .
Zhang Fei's army attacked from behind .
张 菲的 军队 遭到攻击 从 在后面 .

张飞军袭其后，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:(f)(ə)l] [ˈkæptʃəd] [ˈpri:fektʃə(r)] , [ˈkaunti] , [ænd; ənd] [taʊnz] .
The marshal captured prefectures , counties , and towns .
这 元帅 捕获 县 , 县 , 和 城镇 .

元帅所夺州府县镇，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
They were all captured by Zhang Fei .
他们 是 全部 捕获 经过 张 费 .

皆被张飞所收。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][plæn][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈkæt(ə)l][ˈhɜ:də(r)] ! "
" This is the plan of a cattle herder ! "
" 这 是 这 计划 的 一个 牛 牧人 ! "

“此乃牧牛村夫之计！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [dʒəʊ] [ju] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Zhou Yu finished speaking ,
后 周 于 完成的 请讲 ,

周瑜言罢，

[ðə; ðɪ] [wu:nd] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][baɪ][ðə; ðɪ][tʃi:] .
The wound was broken by the qi .
这 伤口 曾是 破碎的 经过 这 气 .

金疮气破。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [faɪv] [mɔ:(r)] [steɪdʒɪz] ,
After traveling five more stages ,
后 旅行 五 更多的 阶段 ,

又行五程，

[rɪˈpi:tɪdli] [su:d]
Repeatedly sued
反复 被起诉

累次人告，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:(f)(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn] [peɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wu:nd] .
The marshal was in pain from his wound .
这 元帅 曾是 在 疼痛 从 他的 伤口 .

元帅金疮疼痛，

[aɪ] [kænt] [stænd] [aɪ 'ti:] .
I can't stand it .
我 不能 站立 它 .

不能忍。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ma:ʃ(ə)l] ,
The officials reported to the marshal .
这 官员 据报道 到 这 元帅 ,

众官人告元帅，

[ðeɪ] [prə'si:did] [tu;; tə] - ['sɪti] .
They proceeded to Baqiu City .
他们 继续 到 - 城市 .

前至巴丘城。

[dʒəʊ] [ju] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Zhou Yu fell ill and could not get out of bed .
周 于 跌倒 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .

周瑜伏病不起，

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] .
Unable to eat or drink .
无法 到 吃 或者 喝 .

饮食不能进，

['swelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
Swelling of the head and face
肿胀 的 这 头 和 脸

头面肿，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][əʊld] [frend] ['lʌ; lu:][su:][tu;; tə] [wi:p] [ænd; ənd] [sed] :
He called upon his old friend Lu Su to weep and said :
他 称为 之上 他的 老的 朋友 鲁 苏 到 哭泣 和 说 :

叫故人鲁肃哭而言曰：

" [aɪ] , - , [eɪ 'em] [ded] . "
" I , Baqiu , am dead . "
" 我 , - , 是 死的 . "

“吾巴丘已死也，

[ðə; ði][dɒktə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] - .
The doctor took the remains and returned to Jiangwu .
这 医生 采取 这 遗迹 和 返回 到 - .

大夫带骨殖却归江吴，

[ɪf] [ju;; jʊ] [si:] ['ʃaʊ] ['tʃɑʊ] ,
If you see Xiao Qiao ,
如果 你 看 肖 乔 ,

倘见小乔，

[hi;; hi] [ri:'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [rɪ'pi:tɪdli] .
He reiterated his point repeatedly .
他 重申 他的 观点 反复 .

再三申意。”

[ðæts] [ɔ:l] [aɪ][hæv; həv][tu;; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言尽，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈsɪti] [wept] .
The whole city wept .
这 所有的 城市 哭泣 .

满城皆哭。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [djuː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
The marshal was transferred due to illness .
这 元帅 曾是 转移 到期的 到 疾病 .

元帅病转，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [təʊld] [ðem; ðəm] :
The family told them :
这 家庭 讲述 他们 :

家人告曰：

" [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [stændz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈjaːmən] [geɪt] . "
" A gentleman stands before the yamen gate . "
" 一个 绅士 站立 前 这 衙门 门 . "

“衙门前一先生，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [jæn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ˈmeni] , [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)]
Marshal Yan was a friend of many , even though he was just a commoner
元帅 严 曾是 一个 朋友 的 许多 , 甚至 尽管 他 曾是 只是 一个 平民
.
:
.

言元帅布衣相交。”

[hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
He requested to come to his tent .
他 请求 到 来 到 他的 帐篷 .

言请至帐下。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [helpt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The officials helped the marshal to his seat .
这 官员 帮助 这 元帅 到 他的 座位 .

众官扶起元帅侍坐，

[sɜː(r)] , [əˈsend] [ðə; ði] [steps] .
Sir , ascend the steps .
先生 , 上升 这 步骤 .

先生上阶，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] [æz; əz] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm] - , [ˈsiːtʃwɑːn] .
I recognize him as someone from Luocheng , Sichuan .
我 认出 他 作为 某人 从 - , 四川 .

认得是四川洛城人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [pæŋ] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] .
His surname is Pang and his given name is Tong .
他的 姓 是 庞 和 他的 给定 姓名 是 童 .

姓庞名统，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [-] .
His courtesy name was Shiyuan .
他的 礼貌 姓名 曾是 世园 .

表字仕元，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His Taoist name was Fengchu .
他的 道教 姓名 曾是 - .

道号凤雏先生，

[hiː; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭。

[pæn] [tɒŋ] [sed] :
Pang Tong said :

庞统言：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ˈɔːlweɪz] [dʌz] [ðɪs] ! "
" My brother always does this ! "
" 我的 兄弟 总是 做 这 ! "

“吾弟辄有此事！ ”

[dʒəʊ] [ju] [b'eəd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
Zhou Yu bared his arms .
周 于 裸露 他的 武器 .

周瑜袒臂，

[hiː; hi] [meɪd] [pæn] [tɒŋ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [wuːnd] .
He made Pang Tong look at my wound .
他 制成 庞 童 看 在 我的 伤口 .

使庞统觑吾金疮。

[pæn] [tɒŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Pang Tong could not bear to look at it .
庞 童 可以 不是 熊 到 看 在 它 .

庞统不忍视之。

[dʒəʊ] [ju] [ðen] [sed] :
Zhou Yu then said :

周瑜又言：

" [aɪ][daɪ] , "
" I die , "
" 我 死 , "

“我死，

[maɪ][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [prɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒiː'æŋ'nɑːn] .
My elder brother preserved his remains and returned them to Jiangnan .
我的 长老 兄弟 保存完好 他的 遗迹 和 返回 他们 到 江南 .

家兄保骨殖归江南。”

[dʒəʊ] [ju] [daɪd] ,
Zhou Yu died ,
周 于 死亡 ,

周瑜死，

[pæn] [tɒŋ] [sə'prest] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][stɑː(r)] .
Pang Tong suppressed the general star .
庞 童 被抑制 这 一般的 星星 .

庞统压住将星，

[ðæt] [naɪt] , [dʒəʊ] [jʊːz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'weɪ] .
That night , Zhou Yu's body was taken away .
那 夜晚 , 周 余氏 身体 曾是 已采取 离开 .

当夜将周瑜尸首，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
One day , I crossed the river .
一 天 , 我 交叉 这 河 .

有日过江。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [stɒpt] [hɪm] .
The strategist stopped him .
这 战略家 停止 他 .

军师拦住。

[ˈmɑ:kwɪs] [wu:] [sed] :
Marquis Wu said :
侯爵 吴 说 :

武侯曰：

[aɪ] [nəʊ] [dʒəʊ] [ju] [ɪz] [ded] .
I know Zhou Yu is dead .
我 知道 周 于 是 死的 .

“吾知周瑜死，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第62/100页

[ðəʊz] [hu:z] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'prest] .
Those whose stars are suppressed .
那些 谁 明星 是 被抑制 .

将星压住者，

[pæŋz] [stə'tɪstɪks] .
Pang's statistics .
庞氏 统计数据 .

庞统计也。”

[pæŋ] [tɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Pang Tong heard this ,
庞 童 听到 这 ,

庞统闻言，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He went out to meet the military advisor .
他 去 出去 到 见面 这 军队 顾问 .

出与军师相见。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [speəd] [ðə; ði] [kɔ:ps] .
The strategist spared the corpse .
这 战略家 幸存 这 尸体 .

军师放过尸首。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'raɪv] [æt; ət] ['dʒɪn'liŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Arrive at Jinling Prefecture .
到达 在 金陵 州 .

到金陵府。

[sʌŋ] ['tʃwɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权曰：

" [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [grænd] ['berɪəl] . "
" Give him a grand burial . "
" 给 他 一个 盛大 葬礼 . "

“厚葬之，

[du:; də] [gʊd] [di:dz] .
Do good deeds .
做 好的 契约 .

做好事。”

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It was completed in a little over a month .
它 曾是 完全的 在 一个 小的 超过 一个 月 .

月余了毕，

[ˈlʌ; luː][suː] [ˌrekəˈmendɪd] [pæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] [sʌŋ] [ˈtʃwɑːn] .
Lu Su recommended Pang Tong to Sun Quan .
鲁 苏 受到推崇的 庞 童 到 太阳 权 .
鲁肃对孙权举荐庞统。

[sʌŋ] [ˈtʃwɑːn] [skəʊldɪd] [ˈlʌ; luː][suː] :
Sun Quan scolded Lu Su :
太阳 权 责骂 鲁 苏 :
孙权骂鲁肃:

" [ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] , [ˌɛl,arˈjuː][biˈɑːoʊ] [daɪd] ,
" **Looking ahead** , **Liu Biao died** ,
" 寻找 前方 , 刘 彪 死亡 ,
“前看刘表死,

[juː; jɔ] [went] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [ˈɒfə(r)] [kənˈdæʊlənsɪz] .
You went to Jingzhou to offer condolences .
你 去 到 荆州 到 提供 慰问 .
你赴荆州吊孝,

[led] [ˌɛl,arˈjuː][ˌbiː iː ˈɑː] [tuː; tə] - ,
Led Liu Bei to Xiakou ,
引领 刘 贝 到 - ,
引刘备在夏口,

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
They then invited Zhuge Liang to cross the river .
他们 然后 受邀 诸葛亮 梁 到 叉 这 河 .
又引诸葛过江,

[swiːt] [wɜːdz] [pəˈswerdɪd] - , - [ˈsəʊldʒəz]
Sweet words persuaded 300 , 000 soldiers
甜的 字 被说服 - , - 士兵
美言说动三十万军、

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们
百员名将,

[krɒst] [ðə; ði] [tʃeɪsæŋ] [ˈferi] .
Crossed the Chaisang Ferry .
交叉 这 柴桑 渡船 .
把了柴桑渡,

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd] [kəʊ] [kəʊ] ;
They resisted Cao Cao ;
他们 抵抗 曹 曹 ;
相拒曹操;

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈvaɪzd] [əˈhʌðə(r)] [skiːm] .
He then devised another scheme .
他 然后 设计 其他 方案 .
又使一计,

[ˈbæt(ə)] [ɒv; əv] [red] [klɪfs]
Battle of Red Cliffs
战斗 的 红色的 悬崖
赤壁大战,

[dɪˈfiːtɪd] [kəʊ] [kəʊz] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑːmi] .
Defeated Cao Cao's million - strong army .
战败 曹 曹的 百万 - 强的 军队 .
破曹操一百万军,

[aɪ][hæv; həv] [ə'naɪələtɪd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps] .
I have annihilated tens of thousands of troops .
我 有 彻底消灭 十 的 数千 的 军队 .
吾折却数万军，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] .
Dozens of famous generals were gone .
几十个 的 著名的 将军们 是 已消失 .
没了数十个名将、

[hwa:ŋ] ['gaɪ] ;
Huang Gai ;
黄 盖伊 ;
黄盖；

[,ɛl,ɑɪ'ju:][,bi: i: 'aɪ] [si:zd] [ə'hʌðə(r)] [θɜ:'ti:n] ['kaunti] [ɪn][,dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Liu Bei seized another thirteen counties in Jingzhou .
刘 贝 查获 其他 十三 县 在 荆州 .
刘备又夺了荆州十三郡，

[ðɪs] ['æŋɡəd] [ðə; ði][ˈvɪlɪdʒə(r)][səʊ] [mʌt] [ðæt] [hi:; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [brɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒəʊ] [ju] .
This angered the villager so much that he killed his beloved general , Zhou Yu .
这 愤怒 这 村民 所以 很多 那 他 被杀 他的 心爱 一般的 , 周 于 .
使村夫气杀爱将周瑜，

[,aɪ 'ti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:t] [tu:; tə] ['pi:sɪz] !
It breaks my heart to pieces !
它 休息 我的 心 到 件 !
使我心碎万段！ ”

[,eɪtʃ'ju:][ˈlʌ; lu:][ˌzaɪdʒɪŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
Hu Lu Zijing nodded and withdrew .
胡 鲁 紫荆 点头 和 退出 .
唬鲁子敬喏喏而退。

[wen] [ˈlʌ; lu:][su:] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
When Lu Su arrived at his residence ,
什么时候 鲁 苏 到达的 在 他的 住宅 ,
说鲁肃到宅，

[θri:] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [pæŋ] [tɒŋ] [set] [ɒf] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] .
Three days later , Pang Tong set off on his journey .
三 天 之后 , 庞 童 放 离开 在 他的 旅行 .
三日赍发庞统上路，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [send] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
We need to send an official across the river .
我们 需要 到 发送 一个 官方的 穿过 这 河 .
要差一个官人送过大江。

[pæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Pang Tong was on the road .
庞 童 曾是 在 这 路 .
庞统在路，

[ə'raɪv] [ɪn][,dʒɪŋ'dʒoʊ]
Arrive in Jingzhou
到达 在 荆州
到荆州，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][stɑ:(r)] [ˌaɪnz] ['brɑ:tlɪ] .
The Emperor Star shines brightly .
这 皇帝 星星 闪耀 明亮地 .
见帝星朗朗，

[aɪˈti:] [ˈaɪnz] [əˈpɒn] [ðə; ði][lənd][ɒv; əv] .
It shines upon the land of Jingchu .
它 闪耀 之上 这 土地 的 -

照荆楚之地。

[pæŋ] [tɒŋ] [sed] :
Pang Tong said :
庞 童 说 :

庞统言:

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [lu:z] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] . "
" I will not lose my master . "
" 我 将要 不是 失去 我的 掌握 " :

“吾不失其主。

[ˈevriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [spi:kz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd]
Everyone in the world speaks of the Imperial Uncle as a benevolent and
每个人 在 这 世界 说话 的 这 帝国 叔叔 作为 一个 仁慈 和
[ˈvɜ:tʃuəs] [mæn] .
virtuous man .
有德行的 男人 :

天下人皆说皇叔仁德之人。”

[hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
He entered the government office to see the Imperial Uncle .
他 进入 这 政府 办公室 到 看 这 帝国 叔叔 .

入衙见皇叔。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Please have a seat , Imperial Uncle .
请 有 一个 座位 , 帝国 叔叔 .

皇叔请坐。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɑ:skt] :
The Imperial Uncle asked :
这 帝国 叔叔 问 :

皇叔问:

" [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:neɪm] , [sɜ:(r)] ? "
" May I ask your surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 ? "

“先生高姓? ”

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只言:

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [ɪz] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] . "
" His surname is Pang and his given name is Tong . "
" 他的 姓 是 庞 和 他的 给定 姓名 是 童 . "

“姓庞名统。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] .
The Imperial Uncle understood his meaning .
这 帝国 叔叔 理解 他的 意义 .

皇叔会其意，

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] , [sɜ:(r)] ? "

" Are you acquainted with Zhuge Liang , sir ? "

是 你 熟人 和 诸葛亮 梁 , 先生 ? "

“先生与诸葛相知否？ ”

[pæn] [tɒŋ] [stʊd] [ðeə(r)] [rɪ'spektfəli] .

Pang Tong stood there respectfully .

庞 童 站立 那里 尊敬 .

庞统唯唯而立。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋkəlz] ['letə(r)] [tu:; tə] [pæn] [tɒŋ]

The Imperial Uncle's Letter to Pang Tong

这 帝国 叔叔的 信 到 庞 童

皇叔与庞统文书，

[hi:; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['kaʊntɪ] .

He then became the magistrate of Liyang County .

他 然后 成为 这 地方法官 的 溧阳 县 .

便做历阳县令。

[pæn] [tɔ:ŋz] [æm'bɪʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [fʊl'fɪld] .

Pang Tong's ambitions were not fulfilled .

庞 钊 抱负 是 不是 已完成 .

庞统不遂其志，

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] ,

The first half of the month ,

这 第一的 一半 的 这 月 ,

前后半月，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [mɪs'hændld] .

The official business was mishandled .

这 官方的 商业 曾是 处理不当 .

错断了公事。

[ðə; ðɪ] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] ['træv(ə)ld] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .

The common people traveled to Jingzhou to report to the Imperial Uncle .

这 常见的 人们 旅行 到 荆州 到 报告 到 这 帝国 叔叔 .

百姓远赴荆州告皇叔。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [sed] :

The Imperial Uncle said :

这 帝国 叔叔 说 :

皇叔曰：

[wi:; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [br'fɔ:(r)] .

We didn't know each other before .

我们 没有 知道 每个 其他 前 .

“先不相识。

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] ['brʌðəz] [wɪð] [kɒŋ'mɪŋ] .

He claimed to be brothers with Kongming .

他 声称 到 是 兄弟 和 孔明 .

自说与孔明弟兄，

[ðə; ðɪ][tekst] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['kaʊntɪ] .

The text refers to the magistrate of Liyang County .

这 文本 指 到 这 地方法官 的 溧阳 县 .

与文字为历阳县令，

[wɒt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tu:; tə] [rɒŋ] [ju:; jʊ] !

What have I done to wrong you !

什么 有 我 完毕 到 错误的 你 !

有何亏负你！ ”

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈpɔːtɪd] :
A recent person reported :
一个 最近的 人 据报道 :

近人告曰：

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [ˌdisˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Zhang Fei dismounted in front of the government office .
张 费 下马 在 正面 的 这 政府 办公室 :
“张飞在衙前下马。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsʌmənd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
The Imperial Uncle summoned him to his presence .
这 帝国 叔叔 被召唤 他 到 他的 在场 :
皇叔叫至当面。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ɑːskt] :
Xuande asked :
宣德 问 :

玄德问：

" [weə(r)] [hæz; həz][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ɡɒn] ? "
" Where has the strategist gone ? "
" 在哪里 有 这 战略家 已消失 ? "
“军师何往？ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言：

[dʒuː] [nɔːθ] [bʊ; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,
Due north of Jingzhou ,
到期的 北 的 荆州 ,
“荆州正北，

[ɪn] [ˌdʒɪŋʃən] [ˈkaʊnti] .
In Jingshan County .
在 景山 县 .
在荆山县。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [spəʊk] [bʊ; əv] [pæŋ] [tɔːŋz] [əˈfeəz] .
The Imperial Uncle spoke of Pang Tong's affairs .
这 帝国 叔叔 辐 的 庞 钳 事务 :
皇叔说庞统事。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言：

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] .
I'm going to Liyang .
我是 去 到 溧阳 :
“我去历阳，

[dræŋ][ðə; ði][mæn] [aʊt] .
Drag the man out .
拖 这 男人 出去 :
拖出那汉，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
I will meet my elder brother in person .
我 将要 见面 我的 长老 兄弟 在 人 :
当面见家兄。”

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ][led] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [men]
Zhang Fei led several dozen men
张 费 引领 一些 打 男人

张飞引数十人，

[hi:; hi] [ˌdisˈmaunt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He dismounted in front of the Liyang government office .
他 下马 在 正面 的 这 溧阳 政府 办公室 .

至历阳衙前下马。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
There are ordinary people ,
那里 是 普通的 人们 ,

有百姓、

[əˈfɪ(ə)lz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [pæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪnhju:ˈmeɪn] .
Officials all said that Pang Tong was inhumane .
官员 全部 说 那 庞 童 曾是 不人道 .

官吏皆言庞统不仁。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sp:d] .
Zhang Fei entered the government office with his sword .
张 费 进入 这 政府 办公室 和 他的 剑 .

张飞持剑入衙。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

听得鼻气若雷。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [slæʃed] [ˈsevrəl] [taɪmz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sp:d] .
Zhang Fei slashed several times with his sword .
张 费 削减 一些 时代 和 他的 剑 .

张飞连砍数剑，

[blʌd] [gʌʃ] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] .
Blood gushed out like a fountain .
血 滔滔不绝 出去 喜欢 一个 喷泉 .

血如涌泉。

[lɪft] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪts] ,
Lift the blankets ,
举起 这 毯子 ,

揭起被服，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɒg] .
It was a dog .
它 曾是 一个 狗 .

却是一犬。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言：

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [θi:f] [gəʊ] ?
Where did the thief go ?
在哪里 做过 这 贼 去 ?

“贼人何往？ ”

[wen] [wi:: wi] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
When we arrive in Jingzhou ,
什么时候 我们 到达 在 荆州 ,

来日到荆州，

[tel] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈŋk(ə)l] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:(r)] .
Tell the Imperial Uncle about what happened before .
告诉 这 帝国 叔叔 关于 什么 发生 前 .

告皇叔说前事。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈŋk(ə)l] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔说：

" [ɪz][ðə; ði] [grænd] ['kɒməndənt] [pə'hæps] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ? "
" Is the Grand Commandant perhaps a wise man ? "
" 是 这 盛大 指挥官 也许 一个 明智的 男人 ? "

“太尉莫非贤人也？ ”

[ðə; ði] [fɜ:st] [ænd; ənd] [lɑ:st] [ten] [deɪz] ,
The first and last ten days ,
这 第一的 和 最后的 十 天 ,

头尾十日，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['pri:fektʃə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɔ:l] [rɪ'beld] .
The four prefectures along the river all rebelled .
这 四 县 沿着 这 河 全部 叛乱 .

沿江四郡皆反。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ɑ:skt] ,
Xuande asked ,
宣德 问 ,

玄德问，

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:nŋ] [sed] :
Zhuge Liang said :
诸葛亮 梁 说 :

诸葛军师言：

" [aɪ][du:; də] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [tʃʊ] [ʃu:z] [wɜ:dz] : "
" I do not remember Xu Shu's words : "
" 我 做 不是 记住 徐 舒的 字 : "

“不记徐庶之言：

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] ['dræɡən] ,
In the south there is a sleeping dragon ,
在 这 南 那里 是 一个 睡眠 龙 ,

南有卧龙，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['fi:nɪks] [tʃɪk] ,
In the north there is the Phoenix Chick ,
在 这 北 那里 是 这 凤凰 小鸡 ,

北有凤雏，

[ɪf] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ,
If one person were found ,
如果 一 人 是 成立 ,

倘得一人，

[kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ?
Can it bring peace to the world ?
能 它 带来 和平 到 这 世界 ?

可安天下？

[pæŋ] [tɒŋ] ,
Pang Tong ,
庞 童 ,

庞统者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - ,
He was a native of Luocheng , Xichuan .
他 曾是 一个 本国的 的 - , 西川 。

乃西川洛城人也。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈmɪstə(r)] . - .
It is Mr . Fengchu .
它 是 先生 。

是凤雏先生。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl] [fɔː(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] [hæv; həv] [rɪˈbeld] .
Now it is said that all four prefectures have rebelled .
现在 它 是 说 那 全部 四 县 有 叛乱 。

今言四郡皆反，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [pæŋ] [tɒŋ] [hæd; həd] [sed] .
All of this was as Pang Tong had said .
全部 的 这 曾是 作为 庞 童 有 说 。

皆被庞统所说。”

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋŋk(ə)] :
Imperial Uncle :
帝国 叔叔 。

皇叔：

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [ɪz] [əˈprəʊpriət] . "
" The way of the military advisor is appropriate . "
" 这 方式 的 这 军队 顾问 是 合适的 。

“军师道者当也。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] [jʌŋ] .
The strategist called for Zhao Yun .
这 战略家 称为 为了 赵 云 。

军师呼赵云，

[hiː; hi][led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃæŋʃɑː] [ˈkaʊnti] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [dʒaʊ] [fæn] .
He led three thousand troops to Changsha County to capture Zhao Fan .
他 引领 三 千 军队 到 长沙 县 到 捕获 赵 扇子 。

将三千军奔长沙郡收赵范去。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 。

来日天晓，

[dʒaʊ] [jʌŋ] [set] [ɒf] .
Zhao Yun set off .
赵 云 放 离开 。

赵云上路。

[dʒaʊ] [fæn] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [beə(r)] , [led] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Zhao Fan , with his arm bare , led a sheep .
赵 扇子 , 和 他的 手臂 裸 , 引领 一个 羊 。

赵范袒臂牵羊，

[ˈwelkəmiŋ] [dʒaʊ] [jʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [frɒm; frəm][əˈfa:(r)] ,
Welcoming Zhao Yun into the yamen from afar ,
欢迎 赵 云 进入 这 衙门 从 远方 ,
远迎赵云入衙,

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈpri:fektʃə(r)] [wɒz; wəz][ɔ:l] [sed] [baɪ] [pæn] [tɒŋ] .
The rebellion in the four prefectures was all said by Pang Tong .
这 叛乱 在 这 四 县 曾是 全部 说 经过 庞 童 .
言四郡反皆庞统所说。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlɑ:stɪd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] .
The banquet lasted until late .
这 宴会 持续 直到 晚的 .
筵会至晚,

[dʒaʊ] [fæn] [brɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] [kept] [dˈhʌzənz] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɪð] [hɪm] .
Zhao Fan brought wine and kept dozens of women with him .
赵 扇子 带来 葡萄酒 和 保留 几十个 的 女性 和 他 .
赵范带酒留数十个妇人,

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈsaɪd][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ˈkrɪmz(ə)n] .
One of the women inside was dressed in crimson .
一 的 这 女性 里面 曾是 穿着 在 赤红 .
内中一妇人身着绛衣,

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [əˈpiərəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

体貌娇容,

[hiː; hi] [held] [ʌp][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [jʌn] :
He held up a cup of wine and said to Zhao Yun :
他 握住 向上 一个 杯子 的 葡萄酒 和 说 到 赵 云 :
使捧酒对赵云言:

[ðɪs] [ɪz][maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
This is my sister - in - law .
这 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

“此乃家嫂也,

[ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [ˈziːlɒŋ] .
She should marry Zilong .
她 应该 结婚 紫龙 .

当与子龙为妻。”

[dʒaʊ] [jʌn] [kɔ:ld] [aʊt] :
Zhao Yun called out :
赵 云 称为 出去 :

赵云叫:

" [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈskaʊndrəl] ! "
" You are nothing but a lowly scoundrel ! "
" 你 是 没有什么 但 一个 卑微的 恶棍 ! "
“尔乃匹夫之辈!

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [geɪv] [strikt] [ˈɔ:dərs] .
The strategist gave strict orders .
这 战略家 给予 严格的 订单 .

军师严令,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [priˈɒkjupaɪd] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] !
How could I be preoccupied with wine and women !
如何 可以 我 是 心事重重 和 葡萄酒 和 女性 !
岂以酒色为念! ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
After speaking , he left the government office .
后 请讲 , 他 左边 这 政府 办公室 .
言罢出衙。

[dʒaʊ] [fæn] , [ˈkæriŋ] [waɪn] , [sed] :
Zhao Fan , carrying wine , said :
赵 扇子 , 携带 葡萄酒 , 说 :

赵范带酒言：

" [ðə; ði] [ˈruːθləs] [dʒaʊ] [jʌn] ! "
" The ruthless Zhao Yun ! "
" 这 无情 赵 云 ! "

“不仁者赵云！ ”

[ðeɪ] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ɪn] .
They led three thousand troops to surround the inn .
他们 引领 三 千 军队 到 环绕 这 客栈 .
引三千军围了馆驿，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [dʒaʊ] [jʌn]
Intending to kill Zhao Yun
意图 到 杀 赵 云

有意杀赵云，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈziːlɒŋ] [wið] [æŋ; ən] [ˈærəʊ] .
He was shot to death by Zilong with an arrow .
他 曾是 射击 到 死亡 经过 紫龙 和 一个 箭 .
被子龙一箭射死。

[ʌnˈtɪl] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到 黎明 这 下一个 天 ,
至来日天晓，

至来日天晓，

[tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
To the officials ,
到 这 官员 ,
对众官、

对众官、

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [sed] ,
The people said ,
这 人们 说 ,
百姓说，

百姓说，

[dʒaʊ] [fæn][ænd; ənd][hiːz; ɪz][ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Zhao Fan and his family were killed .
赵 扇子 和 他的 家庭 是 被杀 .
杀了赵范并家族，

杀了赵范并家族，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpiːzɪd] ;
The people were appeased ;
这 人们 是 安抚 ;
安抚了百姓；

安抚了百姓；

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ][tuː; tə] [siː] [hiːz; ɪz] [ɪmˈpiəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
But he returned to Jingzhou to see his imperial uncle .
但 他 返回 到 荆州 到 看 他的 帝国 叔叔 .
却还荆州见皇叔，

却还荆州见皇叔，

[tel] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ,
Tell the strategist ,
告诉 这 战略家 ,
说与军师，

说与军师，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒaʊ] [ʃʌn] [hæz; həz][ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)] [ˈtʃæŋʃɑː] [kəˈmɑːndəri] .
It is said that Zhao Yun has taken over Changsha Commandery .
它是说那赵云有已采取超过长沙郡：

言赵云收了长沙郡。

[ʒɑːŋ] [,ef iːˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈhʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [liː][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .
Zhang Fei was another hundred li to the southwest .
张飞费曾是其他百李到这西南：

又张飞西南远一百里，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [gwerˈjɑŋ] [ˈkaʊnti] .
He went to Guiyang County .
他去到贵阳县：

赴桂阳郡。

[ˈpriːfekt] [dʒiːˈæŋ] [ʃiˈvɔːŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [mæn] ,
Prefect Jiang Xiong and that man ,
长官江熊和那男人，

太守蒋雄那汉，

[hiː; hi][wɒz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɒriə(r)] .
He was both a scholar and a warrior .
他曾是两个都一个学者和战士：

兼文带武。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到明天，

至来日，

[ðeɪ] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] [gwerˈjɑŋ]
They led three thousand troops to set up camp less than ten miles from Guiyang
他们引领三千军队到放向上营较少的比十英里从贵阳
.
:
.

引三千军去离桂阳无十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈpriːfekt] [dʒiːˈæŋ] [ʃiˈvɔːŋ] .
Someone reported Prefect Jiang Xiong .
某人据报道长官江熊：

有人告太守蒋雄。

[dʒiːˈæŋ] [ʃiˈvɔːŋ] [sed] :
Jiang Xiong said :
江熊说：

蒋雄言曰：

" [ʒɑːŋ] [,ef iːˈaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] . "
" **Zhang Fei was a rough man** . "
" 张飞费曾是 一个粗糙的 男人 "：

“张飞粗人也。

[sʌn] [tsuːz] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)]
Sun Tzu's Art of War
太阳子承父业艺术的战争

孙武子兵书，

[məː] - [kɒd; kəd] [nɒt] [kʌm] .
Ma Junxing could not come .
马 - 可以不是来：

马军行四不得来，

[faɪv] [θɪŋz] [ðæt] [ˈɪnfəntriˌmən] [mʌst; məst] [nɒt] [duː; də] .
Five things that infantrymen must not do .
五 事物 那 步兵 必须 不是 做 .

步兵行五不得，

[ðeəz; ðəz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈfæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [stɑɪl] .
There's too much fashion and too little style .
有 也 很多 时尚 和 也 小的 风格 .

行多时尚乏。

[ʒɑːŋ] [feɪz] [ˈɑːmi] [kæən; kən] [naʊ] [ˈtræv(ə)l][ə; ei] [ˈhʌndrəd] [liː] .
Zhang Fei's army can now travel a hundred li .
张 菲的 军队 能 现在 旅行 一个 百 李 .

今张飞军可行百里，

[ðə; ðɪ] [sɜːtʃ] [rɪˈviːld] [ðæt] [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɔːstɪd] .
The search revealed that both men and horses were exhausted .
这 搜索 揭晓 那 两个都 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

探得人困马乏。

[gwaːn] [dʒɒŋ] [sed] :
Guan Zhong said :
关 钟 说 :

管仲言：

- [ðəʊz] [huː] [kʌm] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)][kæən; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [əˈtækt] . -
' Those who come from afar can be easily attacked . '
- 那些 WHO 来 从 远方 能 是 容易地 遭到攻击 . -

‘远来可易袭、

- [ˈklɪkəbl̩] - .
' Clickable ' .
- 可点击 - .

可击’。

[teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kɪl] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] .
Take advantage of the situation to kill Zhang Fei .
拿 优势 的 这 情况 到 杀 张 费 .

乘势杀张飞，

[ɪts] [laɪk] [ˈluːzɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ˈdʒuːgeɪ] [lɪˈæŋz] [left] [ɔː(r)] [raɪt] [ɑːmz] .
It's like losing one of Zhuge Liang's left or right arms .
它是 喜欢 输 一 的 诸葛亮 梁氏 左边 或者 正确的 武器 .

如去诸葛左右一臂。”

[dʒɪˈæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [led] [faɪv] , - [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [reɪd] [ʒɑːŋ] [feɪz] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Jiang Xiong led 5 , 000 troops out of the city to raid Zhang Fei's stronghold .
江 熊 引领 5 , - 军队 出去 的 这 城市 到 袭击 张 菲的 据点 .

蒋雄点五千军出城劫张飞寨，

[ˈluːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈemptɪ] [kæmp] ,
Looting the empty camp ,
抢劫 这 空的 营 ,

劫着空营，

[ðə; ðɪ] [truːps] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [rəʊz] [ʌp] .
The troops lying in ambush on all sides rose up .
这 军队 说谎 在 伏击 在 全部 侧面 玫瑰 向上 .

四面埋伏军皆起。

[dʒɪˈæŋ] [ʃɪˈɔːŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [prəˈtekt] [gweiˈjɑŋ] .
Jiang Xiong wanted to protect Guiyang .
江 熊 通缉 到 保护 贵阳 .

蒋雄欲保桂阳，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:] [fɜ:st] .
Zhang Fei took it first .
张 费 采取 它 第一的 .

被张飞先取了，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə] ['welkəm] [dʒi:'æŋ] [rɪ'ɔ:ŋ] .
They came again to welcome Jiang Xiong .
他们 来了 再次 到 欢迎 江 熊 .

复来迎蒋雄，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [klæʃ] .
The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

两军相接，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˈhɔ:sɪz] .
The two exchanged horses .
这 二 交换 马匹 .

二人交马，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
He was stabbed off his horse by Zhang Fei .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 经过 张 费 .

被张飞刺于马下，

[ðeɪ] [tʊk] [əʊvə(r)] [gwer'jɑŋ] [ˈkaʊntɪ] .
They took over Guiyang County .
他们 采取 超过 贵阳 县 .

收了桂阳郡。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˈentəd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Zhang Fei entered Jingzhou .
张 费 进入 荆州 .

张飞入荆州。

[ˈdʒu:geɪ] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [ˌelˌaɪ'ju:] [fɛŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [hæn] [dʒɒŋ] .
Zhuge then sent his son Liu Feng to fight against Han Zhong .
诸葛亮 然后 发送 他的 儿子 刘 冯 到 斗争 反对 韩 钟 .

诸葛又使公子刘封交战韩国忠。

[gwoʊ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Guo Zhong was defeated .
郭 钟 曾是 战败 .

国忠败，

[ˌelˌaɪ'ju:] [fɛŋ] [went] [tu:; tə] - .
Liu Feng went to Yigaoban .
刘 冯 去 到 - .

刘封赴一高坂，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ˈwɔ:tə(r)][ɒŋ] [ɔ:l] [saɪdz] .
It is surrounded by water on all sides .
它 是 包围 经过 水 在 全部 侧面 .

四面皆水。

[hæn] [dʒɒŋ] [bɔ:ɪdɪd] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [left] .
Han Zhong boarded a boat and left .
韩 钟 登机 一个 船 和 左边 .

韩国忠乘船而去。

[ˌelˌaɪ'ju:] [fɛŋ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
Liu Feng wanted to leave .
刘 冯 通缉 到 离开 .

刘封欲出，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
A general blocked their way .
一个 一般的 已屏蔽 他们的 方式 .

前面一将拦住，

[wʌn] [ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身長一丈，

[lɒŋ] [brəd] [wið] [raʊnd] [aɪz]
Long beard with round eyes
长的 胡须 和 圆形的 眼睛

环眼髯长，

[greɪt] [sɔ:d] [wið] [ˈhænd(ə)] ,
Great sword with handle ,
伟大的 剑 和 处理 ,

使柄大刀，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

马上高叫言道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] . . . "
" This plan is to capture the pass . . . "
" 这 计划 是 到 捕获 这 经过 . . . "

“此计捉关、

[ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[haʊ] [kʊd; kəd][,ɛl,ɑɪˈju:] [fɛŋtʃɛŋ] [beə(r)] [ðɪs] ? !
How could Liu Fengcheng bear this ? !
如何 可以 刘 凤城 熊 这 ? !

刘封成何以堪！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:mi] [hɜ:d] [ðɪs] .
The army heard this .
这 军队 听到 这 .

军听得，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
Then he asked the officials .
然后 他 问 这 官员 .

再问众官。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: ˈaɪ] [ðen] [feɪst] [ɒf] [əˈgenst] [hæn] [dʒɒŋ] .
Zhang Fei then faced off against Han Zhong .
张 费 然后 面对 离开 反对 韩 钟 .

张飞又与韩国忠对阵。

" [,eɪtʃˈju:][hæn][ɪz][ɒn][ðə; ði] [mu:v] [əˈgen] ! "
" Hu Han is on the move again ! "
" 胡 韩 是 在 这 移动 再次 ! "

“胡汉又出马！ ”

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: ˈaɪ] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Zhang Fei handed over his horse .
张 费 递交 超过 他的 马 .

张飞交马，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] .
They agreed to fight for ten rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 十 回合 .

约斗十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,
Three days before and after ,
三 天 前 和 后 ,

前后三日，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] .
The messenger was instructed to inform the military advisor to bring him up .
这 信使 曾是 指示 到 通知 这 军队 顾问 到 带来 他 向上 .

令人告军师引上来。

[ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ] ['welkəm] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Zhang Fei welcomed the strategist into the camp .
张 费 欢迎 这 战略家 进入 这 营 .

张飞接军师入寨，

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] :
As I was speaking with the strategist :
作为 我 曾是 请讲 和 这 战略家 :

正与军师言：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əb'teɪn] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] , "
" If we could obtain this person , "
" 如果 我们 可以 获得 这 人 , "

“倘得此人，

" [haʊ] ['sɒrəʊfl] [ðæt] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ['kænɒt] [stænd] ! "
" How sorrowful that the Han dynasty cannot stand ! "
" 如何 悲伤 那 这 韩 王朝 不能 站立 ! "

愁甚汉天下不立！ ”

[dɔːn]
Dawn
黎明

天晓，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [ˌsaʊθ'west] .
The strategist went to a high place to look southwest .
这 战略家 去 到 一个 高的 地方 到 看 西南 .

军师去附高处西南而望。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sɔː] [aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [sləʊp] [ɒv; əv] [gwei'jɑŋ] .
The officials saw it on the southwest slope of Guiyang .
这 官员 锯 它 在 这 西南 坡 的 贵阳 .

众官见桂阳西南坡上，

[daʊn] [bɪ'ləʊ] [ɪz][ˈwɔːtə(r)] .
Down below is water .
向下 以下 是 水 .

直下是水，

[ɛl,ɑɪ'juː][wɒz; wəz] [træpt] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði][fen'juːi; ,fʊŋ'fweɪ][ˈrɪvə(r)] .
Liu was trapped on the bank of the Fengshui River .
刘 曾是 被困 在 这 银行 的 这 风水 河 .

困刘封水岸上。

[si:] [ə; eɪ] [gʌŋ] [bə'tæliən] ,
See a gun battalion ,
看 一个 枪 营 ,

见一枪营，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi;; bi][ə; eɪ] ['fi:nɪks] [tʃɪk] [hɪə(r)] .
There must be a phoenix chick here .
那里 必须 是 一个 凤凰 小鸡 这里 .

此处必有凤雏也。

['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [naɪt]
Writing a book that night

当夜写书，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [mi:][dʒu:][tu;; tə] ['si:krətli] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [pɑ:s] [baɪ] .
He ordered Mi Zhu to secretly take the book and pass by .
他 订购 米 朱 到 偷偷 拿 这 书 和 经过 经过 .

令糜竺暗将书偷路而过，

[æz; əz][fa:(r)][æz; əz] [ʒəʊʒaɪ] ,
As far as Xiaozhai ,
作为 远的 作为 小寨 ,

远至小寨，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .

被人拿住，

[si:] [pæn] [tɒŋ] .
See Pang Tong .
看 庞 童 .

见庞统。

[mi:][dʒu:] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu;; tə] [pæn] [tɒŋ] .
Mi Zhu presented a letter to Pang Tong .
米 朱 呈现 一个 信 到 庞 童 .

糜竺呈书与庞统。

[tɒŋ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Tong laughed and said :
童 笑了 和 说 :

统笑曰：

" ['dʒu:geɪ][ɪz] . . . "
" Zhuge is . . . "
" 诸葛亮 是 . . . "

“诸葛者，

[hi;; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [frend] .
He was an old friend .
他 曾是 一个 老的 朋友 .

乃故人也。”

[haʊ'evə(r)] , [hi;; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] [mi:][dʒu:] .
However , he wrote a book with Mi Zhu .
然而 , 他 写道 一个 书 和 米 朱 .

却写书与糜竺，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tu;; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] .
They surrendered to the Ming and returned to their stronghold .
他们 投降 到 这 明 和 返回 到 他们的 据点 .

投明还寨，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He then presented the letter to the military advisor .
他 然后 呈现 这 信 到 这 军队 顾问 .
却呈书与军师。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ri:d] [aɪ 'tiː] .
The strategist read it .
这 战略家 读 它 .
军师读了，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [miː][dʒuː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [li:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ]
That evening , Mi Zhu was ordered to lead a thousand troops to the high
那 晚上 , 米 朱 曾是 订购 到 带领 一个 千 军队 到 这 高的
ground] .
ground .
地面 .

至晚令糜竺将一千军赴高坡上，

[ðə; ði] [riːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] .
The reeds were burning .
这 芦苇 是 燃烧 .
烧着芦苇。

[ɛl,ai'juː] [fɛŋ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [siː] ['dʒuːgeɪ] [liɑːŋ] .
Liu Feng came out to see Zhuge Liang .
刘 冯 来了 出去 到 看 诸葛亮 梁 .
刘封出来见诸葛。

['leɪtə(r)] , [pæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Later , Pang Tong was mentioned .
之后 , 庞 童 曾是 提及 .
后说庞统，

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] ['fɛrməs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] .
That night , a famous general was invited .
那 夜晚 , 一个 著名的 一般的 曾是 受邀 .
当夜请名将，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [fjuːfɛŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɑːnsaɪ] ['riːdʒən] .
He was from Fufeng in the Kansai region .
他 曾是 从 扶风 在 这 关西 地区 .
关西扶风人也，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [weɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Wei and his given name is Yan .
他的 姓 是 魏 和 他的 给定 姓名 是 严 .
姓魏名延，

[ðə; ði][tekst][ɪz] [lɒŋ] ;
The text is long ;
这 文本 是 长的 ;
字文长；

['sɪtɪŋ] [wɪð] [pæn] [tɒŋ] ,
Sitting with Pang Tong ,
坐着 和 庞 童 ,
与庞统坐，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][hæn] ['ɑːmi] [keɪm] .
It is said that the Han army came .
它 是 说 那 这 韩 军队 来了 .
具说汉室来军，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪgˈzjuːd][æn; ən] [ˈɔːrə] [pʊ; əv] [ˈdɒmɪnəns] .
They all exude an aura of dominance .

他们 全部 渗出物 一个 灵气 的 支配地位 .

都上霸气，

[saʊθ] [kəˈriə] [ɪz] [ˈlɔɪəl] [bʌt; bət] [ɪnhjuːˈmeɪn] .
South Korea is loyal but inhumane .

南 韩国 是 忠诚 但 不人道 .

韩国忠不仁，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
There is a need to make a decision , but not to make a final decision .

那里 是 一个 需要 到 制作 一个 决定 , 但 不是 到 制作 一个 最终的 决定 .

事有决无断。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ][ɪz][ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpɜːs(ə)n] .
It is also said that Xuande is a benevolent and virtuous person .

它 是 还 说 那 宣德 是 一个 仁慈 和 有德行的 人 .

又说玄德仁德之人也，

[nəʊ] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ruːst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfɒrɪst] .
No birds are heard roosting in the forest .

不 鸟类 是 听到 栖息 在 这 森林 .

不闻高鸟相林而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [bɔːd] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm] .
A wise minister chooses his lord to assist him .

一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 协助 他 .

贤臣择主而佐。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɑːmɪz] [feɪst] [ɒf] .
The two armies faced off .

这 二 军队 面对 离开 .

两军对阵，

[weɪ] [jæn] [brɪˈhedɪd] [hæn] [dʒɒŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Wei Yan beheaded Han Zhong from his horse .

魏 严 斩首 韩 钟 从 他的 马 .

魏延斩了韩国忠于马下。

[pæŋ] [tɒŋ] [tɒk] [ˈəʊvə(r)] [ˈwuːˈlɪŋ] [kəˈmɑːndəri] .
Pang Tong took over Wuling Commandery .

庞 童 采取 超过 武陵 郡 .

庞统收了武陵郡，

[hiː; hi] [səˈrendəd] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [liːɑːŋ] .
He surrendered to Zhuge Liang .

他 投降 到 诸葛亮 梁 .

投了诸葛，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [ˈɑːmi] [djuː] [west] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈkɑʊntɪ] .
They led their army due west to Jinling County .

他们 引领 他们的 军队 到期的 西方 到 金陵 县 .

引军正西到金陵郡。

[ˈpriːfekt] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [aʊt] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
Prefect Jin led his army out to battle .

长官 斤 引领 他的 军队 出去 到 战斗 .

太守金族引军出马，

[tuː; tə] [kən'frʌnt] [kɒŋ'mɪŋ] .
To confront Kongming .
到 面对 孔明 :

与孔明对阵。

[ðə; ðɪ][dʒɪn][klæn] [sent] [aʊt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
The Jin clan sent out a general .
这 斤 氏族 发送 出去 一个 一般的 :

金族使一将出马。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The strategist was greatly alarmed .
这 战略家 曾是 非常 惊慌 :

军师大惊。

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

统曰：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][frɒm; frəm][i:] ['kəʊntɪ] . "
" This man is from E County " .
" 这 男人 是 从 E 县 " :

“此鄂郡人也，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
His surname is Huang and his given name is Zhong .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 钟 :

姓黄名忠，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [hænʃɛŋ] .
His courtesy name was Hansheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 汉盛 :

字汉升。”

[ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] ['ɔːdəd] [weɪ] [jæn][tuː; tə] [kɪl] [weɪ] [jæn] .
The military advisor ordered Wei Yan to kill Wei Yan .
这 军队 顾问 订购 魏 严 到 杀 魏 严 :

军师使魏延相杀。

[ðə; ðɪ] [tuː] [deɪz] [endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [drɔː] .
The two days ended in a draw .
这 二 天 结束 在 一个 画 :

二日不分胜败。

[pʊt] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ][ɪn][ðə; ðɪ]['bæt(ə)] .
Put Zhang Fei in the battle .
放 张 费 在 这 战斗 :

使张飞对阵，

[hiː; hi] [fɔːt] [hwɑːŋ] [dʒɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] .
He fought Huang Zhong for ten rounds .
他 战斗 黄 钟 为了 十 回合 :

与黄忠斗到十合，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] .
They were evenly matched .
他们 是 均匀地 匹配 :

又不分胜败。

[hwɑːŋ] - [sed] :
Huang Zhongyan said :
黄 - 说 :

黄忠言曰：

" [ai][əʊnli] [nəʊ] [gwa:n] [ju] . "

" **I only know Guan Yu** . "

" 我 仅有的 知道 关 于 . "

“吾只识云长，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ʒɑ:ŋ] [ef i: 'aɪ] !

How could I possibly know Zhang Fei !

如何 可以 我 可能 知道 张 费 ！

岂识张飞！ ”

[wei] [jæn] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] ['kæptʃə(r)] ['dʒɪn'lɪŋ] ['kaʊnti] [wɪ'dɪn] [ten] [deɪz] .

Wei Yan was unable to capture Jinling County within ten days .

魏 严 曾是 无法 到 捕获 金陵 县 之内 十 天 .

魏延前后十日不能收金陵郡。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [sed] :

The strategist said :

这 战略家 说 :

军师言曰：

" [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)]['dʒen(ə)rəl] . "

" **Huang Zhong was a capable general** . "

" 黄 钟 曾是 一个 有能力的 一般的 . "

“黄忠乃将材也。

" [kænt] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] [ðɪs] [hæn] ? "

" **Can't the Imperial Uncle surrender to this Han ?** "

" 不能 这 帝国 叔叔 投降 到 这 韩 ? "

皇叔不能降这汉？ ”

[send] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n]['ɪntu:][dʒɪŋ'dʒoʊ] .

Send one person into Jingzhou .

发送 一 人 进入 荆州 .

使一人入荆州，

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] [frɒm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ] .

The general was ordered to lead 5 , 000 troops from Jingzhou .

这 一般的 曾是 订购 到 带领 5 , - 军队 从 荆州 .

令关将引五千军从荆州来。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] ['entəd] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] .

The officials then entered the village .

这 官员 然后 进入 这 村庄 .

众官接入寨。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,

In less than three days ,

在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[gwa:n] [ju] [fɔ:t] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,

Guan Yu fought Huang Zhong ,

关 于 战斗 黄 钟 ,

关将与黄忠斗中，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [klɪə(r)] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)]['lu:zə(r)] .

There is no clear winner or loser .

那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不见输赢。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [ɑ:skt] [pæŋ] [tɒŋ] ,

The strategist asked Pang Tong ,

这 战略家 问 庞 统 ,

军师问庞统，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

[wen] [ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['pri:fektʃə(r)] ,
When the former spoke of the four prefectures ,
什么时候 这 以前的 辐 的 这 四 县 ,
“前者说四郡时,

[pæn] [tɒŋ] [sed] ,
Pang Tong said ,
庞 童 说 ,

庞统言曰,

[hi;; hi] [wʌns] [spəʊk] [wið] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] .
He once spoke with Huang Zhong .
他 一次 辐 和 黄 钟 .

曾与黄忠道话。

[hwa:ŋ] - :
Huang Zhongyan :
黄 - :

黄忠言:

- [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [θi:f] [frɒm; frəm] [dʒi:'æŋ'nɑ:n] , -
' I am a thief from Jiangnan , '
- 我 是 一个 贼 从 江南 , -

‘吾乃江南一贼，

[ðə; ði] [dʒɪn] [klæn] [hæz; həz] [bi:n] ['veri] [kaɪnd] [tu;; tə] [em 'i:] .
The Jin clan has been very kind to me .
这 斤 氏族 有 到过 非常 种类 到 我 .

金族与我恩厚。

[ɪf] [ðə; ði] [dʒɪn] [klæn] [wɜ:(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] . . .
If the Jin clan were present . . .
如果 这 斤 氏族 是 展示 . . .

若金族在，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [,retri'bju:ʃ(ə)n] ;
He should risk his life in retribution ;
他 应该 风险 他的 生活 在 报应 ;

当杀身而报；

[ɪf] [ðə; ði] [dʒɪn] [klæn] [daɪz] ,
If the Jin clan dies ,
如果 这 斤 氏族 死亡 ,

倘若金族死，

[ðen] [tʃu:z] [ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] [tu;; tə] [ə'sɪst] .
Then choose a master to assist .
然后 选择 一个 掌握 到 协助 .

然后择其主而佐。’

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

“诸葛言:

" [wi;; wi] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] . "
" We have obtained Huang Zhong . "
" 我们 有 获得 黄 钟 . "

“得黄忠也。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ˈdʒu:geɪ] [liɑ:n] [feɪst] [ɒf] [əˈgenst] [hwɑ:n] [dʒɒŋ] .
Zhuge Liang faced off against Huang Zhong .
诸葛亮 梁 面对 离开 反对 黄 钟 .

武侯与黄忠对阵。

[ˈdʒu:geɪ] [liɑ:n] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Zhuge Liang feigned defeat .
诸葛亮 梁 假装 击败 .

武侯诈败。

[ðə; ði][dʒɪn] [traɪb] [draʊv] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
The Jin tribe drove them off the formation .
这 斤 部落 驾驶 他们 离开 这 形成 .

金族赶落阵，

[ɪn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [rəʊz] ,
In the number of rows ,
在 这 数字 的 行 ,

行数里，

[ðeɪ] [ðen] [stɒpt] [ðə; ði][dʒɪn] [traɪb] [əˈgen] .
They then stopped the Jin tribe again .
他们 然后 停止 这 斤 部落 再次 .

复把金族拦住。

[ˈdʒu:geɪ] [liˈæŋz] [fɔ:(r)] - [hɔ:s] [ˈtʃæriət]
Zhuge Liang's Four - Horse Chariot
诸葛亮 梁氏 四 - 马 战车

武侯四马车，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][sæt][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][kɑ:(r)] .
The strategist sat inside the car .
这 战略家 卫星 里面 这 车 .

车内坐军师，

[fɔ:l] [daʊn] ,
Fall down ,
落下 向下 ,

倒身，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlts][wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd] .
All the crossbow bolts were fired .
全部 这 弩 螺栓 是 被解雇 .

弩箭皆出，

[ʃu:t] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][dʒɪn] [traɪb] .
Shoot and kill the Jin tribe .
射击 和 杀 这 斤 部落 .

射杀金族。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp] .
The strategist and his troops entered the camp .
这 战略家 和 他的 军队 进入 这 营 .

军师班军入寨。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Huang Zhong came to seek revenge .
黄 钟 来了 到 寻找 复仇 .

黄忠来报仇。

[pæn] [tɒŋ] [spəʊk] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Pang Tong spoke of Huang Zhong ,
庞 童 辐 的 黄 钟 ,

庞统说黄忠，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
They refused to surrender .
他们 拒绝 到 投降 .

不肯纳降。

[hwa:ŋ] - [sed] :
Huang Zhongyan said :
黄 - 说 :

黄忠言曰：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['ɪlnəs] ,
I have an illness ,
我 有 一个 疾病 ,

“我有一病，

[ju:; jɔ] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] [maɪ] [bɔ:d] .
You mistakenly killed my lord .
你 错误地 被杀 我的 主 .

您误然杀我主公，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
I must take revenge .
我 必须 拿 复仇 .

我须报仇，

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ək'sept] [sə'rendə(r)] ! "
" How could anyone accept surrender ! "
" 如何 可以 任何人 接受 投降 ! "

岂有纳降者！ ”

[hi:; hi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:sɪz] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
He exchanged horses with Zhang Fei .
他 交换 马匹 和 张 费 .

与张飞交马，

[ˈfaɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ˈjʊəri] (['lezbɪən])
Fighting to the point of yuri (lesbian)
斗争 到 这 观点 的 百合 (女同性恋)

斗到百合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðen] [weɪ] [jæn][wɒz; wəz] [sent] [aʊt] .
Then Wei Yan was sent out .
然后 魏 严 曾是 发送 出去 .

又使魏延出马，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] [mɜ:dʒd] [wɪð] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] .
The two generals merged with Huang Zhong .
这 二 将军们 合并 和 黄 钟 .

二将合并黄忠。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈmɑːti] , [trænsˈfɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .
Loyal and mighty , transferred to the top .
忠诚 和 强大的 , 转移 到 这 顶部 .
忠威武转加。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师言曰:

" [ðæt] [əʊld] [θiːf] [ɪz] [tuː] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt] . "
" That old thief is too reckless and insolent . "
" 那 老的 贼 是 也 鲁莽 和 傲慢的 . "

" [hwaːŋ] [dʒɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ! "
" Huang Zhong should be executed ! "
" 黄 钟 应该 是 执行 ! "

[fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [klæʃ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Four horses clashed in battle .
四 马匹 冲突 在 战斗 .
四骑马交战,

[ə; eɪ] [striːk] [ɒv; əv] [blʌd] [əˈpiəd] .
A streak of blood appeared .
一个 条纹 的 血 出现 .
见一道血起,

[wʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈfɔːləŋ] [frɒm; frəm] [greɪs] .
One general has fallen from grace .
一 一般的 有 倒下 从 优雅 .
一将落马。

[haʊˈevə(r)] , [hwaːŋ] [ʒɒŋz] [hɔːs] [wɒz; wəz] [lɒst] .
However , Huang Zhong's horse was lost .
然而 , 黄 钟氏 马 曾是 丢失的 .
却说黄忠马失,

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [fɔːt] [ɒŋ] [fʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈhælbɜːd] .
The three generals fought on foot with their halberds .
这 三 将军们 战斗 在 脚 和 他们的 戟 .
轮刀步战三将。

[gwaːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :
关公言曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] . "
" This is a true man . "
" 这 是 一个 真的 男人 . "

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
There is none like it in the world !
那里 是 没有任何 喜欢 它 在 这 世界 !
世上皆无! "

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈfaʊtɪd] :
The strategist shouted :
这 战略家 喊叫 :
军师高叫:

" [ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] ; [hɔ:lt][jɔ:(r); jə(r)] ['hɔ:sɪz] ！ "

" **The three generals , halt your horses !** "

" 这 三 将军们 , 停止 你的 马匹 ！ "

“三将停马！ ”

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [spəʊk] ['haɪli] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] .

Zhuge Liang spoke highly of Huang Zhong .

诸葛亮 梁 辐 高度 的 黄 钟 .

武侯美言说黄忠，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði][hæn] .

They surrendered to the Han .

他们 投降 到 这 韩 .

降了汉。

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ['berɪd] [ðə; ði][dʒɪn][klæn] .

Huang Zhong buried the Jin clan .

黄 钟 埋葬 这 斤 氏族 .

黄忠把金族埋殓了毕。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .

The strategist led his troops into Jingzhou to meet the Imperial Uncle .

这 战略家 引领 他的 军队 进入 荆州 到 见面 这 帝国 叔叔 .

军师班军入荆州见皇叔。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [v'ju:z] [ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] :

The Imperial Uncle Views the Three Generals :

这 帝国 叔叔 浏览 这 三 将军们 :

皇叔看三将：

[ðə; ði] ['li:də(r)] [wɒz; wəz] [pæŋ] [tɒŋ] .

The leader was Pang Tong .

这 领导者 曾是 庞 童 .

为首者是庞统，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [sed] :

The Imperial Uncle said :

这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言：

" [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . "

" **A wise man .** "

" 一个 明智的 男人 . "

“贤人也。”

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [weɪ] [jæn] ,

Then look at Wei Yan ,

然后 看 在 魏 严 ,

又看魏延，

" ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ɐnd] ['vɜ:tʃuəs] . "

" **Virtuous and virtuous .** "

" 有德行的 和 有德行的 . "

“贤德也。”

[wɜ:d] :

Word :

单词 :

言：

" [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['brʌðə(r)] [gwɑ:n] [ju] . "

" **Not as good as my brother Guan Yu .** "

" 不是 作为 好的 作为 我的 兄弟 关 于 . "

“不若吾弟关公。”

[ðə; ði] [θɜːd] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈvetərən] [hwaːŋ] [dʒɒŋ] .
The third general will be the veteran Huang Zhong .
这 第三 一般的 将要 是 这 老将 黄 钟 .

又看第三将是黄忠老将。

[ˈmiːnwaɪl] , [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] , [kɑʊ] [ʃiːˈæŋ] . . .
Meanwhile , in Chang'an , Cao Xiang . . .
同时 , 在 长安 , 曹 向 . . .

却说曹相长安内，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hɔːl] ,
Sitting in the outer hall ,
坐着 在 这 外 大厅 ,

外厅而坐，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
He asked the officials :
他 问 这 官员 :

问众官曰：

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [rɪˈmembə(r)] [tuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,
I often remember two years ago ,
我 经常 记住 二 年 前 ,

“常记二年已前，

[draɪv] [ðə; ði] [ɪmˈpɒvəɪtɪ] [ˌel,aiˈjuː][ˌbiː iː ˈaɪ][ˈɪntuː] - .
Drive the impoverished Liu Bei into Xiakou .
驾驶 这 贫困 刘 贝 进入 - .

赶孤穷刘备入夏口，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][faɪv] , - [ˈsəʊldʒəz][æɪ; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There were 5 , 000 soldiers at the time .
那里 是 5 , - 士兵 在 这 时间 .

时有五千军，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈkæptʃəd] [jet] .
It cannot be captured yet .
它 不能 是 捕获 然而 .

尚不能捉。

[naʊ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒɔʊ] ,
Now appointed as the governor of Jingzhou ,
现在 任命 作为 这 州长 的 荆州 ,

今授荆州，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɜːˈtiːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
There are thirteen prefectures .
那里 是 十三 县 .

有十三郡，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] - , - .
The army numbered 50 , 000 .
这 军队 编号 - , - .

雄军有五万，

[ˈθɜːti] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] ,
Thirty fierce generals ,
三十 凶猛的 将军们 ,

猛将三十员，

[nəʊ][wʌŋ][kæn; kən][stænd] [əˈgenst] [hɪm] .
No one can stand against him .
不 一 能 站立 反对 他 .

无人可当。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [ˌʌndə'stænd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðeə(r)] [ɪz]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Among those who understand literature , there is Zhuge Liang .
之中 那些 WHO 理解 文学 , 那里 是 诸葛亮 梁 .

知文者有诸葛，

[ˈnɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts]
Knowledgeable about martial arts
知识渊博 关于 武术 艺术

知武者有关、

['dʒen(ə)rəl] [zɑ:ŋ] [ɜ:(r)] .
General Zhang Er .
一般的 张 呃 .

张二将。”

[ɑ:sk][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
Ask the officials :
问 这 官员 :

问众官：

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How did you anticipate the enemy ?
如何 做过 你 预料 这 敌人 ?

“您怎生料敌？ ”

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [nemd] ['dʒi:ə][ji:] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] :
A physician named Jia Yi said to the Prime Minister :
一个 医生 命名 贾 易 说 到 这 主要的 部长 :

有大夫贾翊对丞相说：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [pɪŋgli:æŋ] ['pri:fektʃə(r)] [ɪn] ['westən] [weɪ] ,
" There was the former military governor of Pingliang Prefecture in Western Wei ,
" 那里 曾是 这 以前的 军队 州长 的 平良 州 在 西 魏 ,
[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] . "
who had been dismissed from his post . "
WHO 有 到过 解雇 从 他的 邮政 . "

“有先君手内罢了的西魏州平凉府节度使，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][mɑ:][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɛŋ] .
His surname is Ma and his given name is Teng .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 滕 .

姓马名腾，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] - [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][mɑ:][ju'a:n] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)]
He was the ninth - generation descendant of Ma Yuan , a general under
他 曾是 这 第九 - 一代 后裔 的 马 元 , 一个 一般的 在下面
['empərə(r)] [gwæŋwu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪ:stən] [hæŋ] ['dɪnəsti] .
Emperor Guangwu of the Eastern Han Dynasty .
皇帝 光武 的 这 东 韩 王朝 .

乃东汉光武手中云将马援九世之孙。

[mɑ:] [tɛŋ] [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] :
Ma Teng had two sons :
马 滕 有 二 儿子们 :

马腾有二子：

[mɑ:] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn]
Ma Chao , the eldest son
马 赵 , 这 长子 儿子

长子马超，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - ;
His courtesy name was Mengqi ;
他的 礼貌 姓名 曾是 - ;

字孟起；

[ˈsekənd] [sʌn] , [mɑ:][dai] .
Second son , Ma Dai .
第二 儿子 , 马 戴 .

次子马岱。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人言曰：

[θri:] ['dʒenərəlz]
Three generals
三 将军们

‘三个将军，

[i:tʃ] [pəˈzesɪz] [ʌnˈpærəleɪd] [ˈkʌrɪdʒ] .
Each possesses unparalleled courage .
每个 拥有 无与伦比 勇气 .

各有万夫不当之勇。’

[mɑ:] [tɛŋ] [kʊd; kəd] [prɪˈdɪkt] [ˈdʒu:geɪ] [liˈæŋz] [mu:vz] .
Ma Teng could predict Zhuge Liang's moves .
马 滕 可以 预测 诸葛亮 梁氏 移动 .

马腾可料诸葛，

[mɑ:] [tʃaʊ] [kʊd; kəd] [prɪˈdɪkt] [ɡwa:n] [jʊ:z] [feɪt] .
Ma Chao could predict Guan Yu's fate .
马 赵 可以 预测 关 余氏 命运 .

马超可料关公，

[mɑ:][dai][ɪz] ['kɒmpərəb(ə)] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
Ma Dai is comparable to Zhang Fei .
马 戴 是 可比 到 张 费 .

马岱可敌张飞。”

[kaʊ] [kaʊ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Cao Cao came to report to the emperor .
曹 曹 来了 到 报告 到 这 皇帝 .

曹操来奏帝，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['i:dɪkt] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [pɪŋgli:æŋ] [ˈpri:fektə(r)] [ɪn] [ʃi:wei] [stert] .
The imperial edict ordered him to go to Pingliang Prefecture in Xiwei State .
这 帝国 法令 订购 他 到 去 到 平良 州 在 西维 状态 .

诏往西魏州平凉府。

[baɪˈɑ:n] [ʒɑ:ŋ] ,
Jiedushi Bian Zhang ,
节度使 卞 张 ,

节度使边璋、

[ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl][hæŋ][swet] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈja:mən] .
Deputy General Han Sui received the mission and entered the yamen .
副 一般的 韩 隋 已收到 这 使命 和 进入 这 衙门 .

副将韩遂接使命入衙，

[pli:z] [ɑ:sk][mɑ:] [tɛŋ] [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Please ask Ma Teng to pay respects to the imperial edict .
请 问 马 滕 到 支付 尊重 到 这 帝国 法令 .

请马腾拜诏，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After reading the imperial edict ,
后 阅读 这 帝国 法令 ,
读罢诏书,

[hiː; hi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [rɪˈtʊnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
He delivered the mission but returned to Chang'an .
他 发表 这 使命 但 返回 到 长安 .
送使命却还长安。

[mɑː] [tɛŋ] [ɪz] [prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kəˈriə] .
Ma Teng is preparing to go to Korea .
马 滕 是 准备 到 去 到 韩国 .
马腾准备入朝。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜,

[mɑː] [tʃaʊ] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] :
Ma Chao told his father :
马 赵 讲述 他的 父亲 :
马超告父:

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʌnˈhæpi] ?
Why are you unhappy ?
为什么 是 你 不开心 ?
“因何不悦? ”

[mɑː] - [sed] :
Ma Tengyan said :
马 - 说 :
马腾言曰:
" [maɪ] [sʌn] , [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [ˈskɑːlərz] [ˈʌndə(r)][ˈaʊə(r)] [leɪt] [ˈfɑːðə(r)] [wiːld]
" My son , have you not heard that the ten scholars under our late father wielded
" 我的 儿子 , 有 你 不是 听到 那 这 十 学者们 在下面 我们的 晚的 父亲 挥舞
[ˈpaʊə(r)] ? "
power ? "
力量 ? "
“吾儿不闻先君手内十学士弄权?

[ˈleɪtə(r)] , [dɒŋ] [dʒuːˈɔː] [siːzd] [ˈpaʊə(r)] .
Later , Dong Zhuo seized power .
之后 , 董 卓 查获 力量 .
后有董卓弄权。

[ˈɪgnərənt] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] [ruː!] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
Ignorant of Cao Cao's rule over the world
无知 的 曹 曹的 规则 超过 这 世界
不知曹操天下,

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈkærid] [aʊt] [baɪ][ˈempərə(r)][ˈfiːˈɑːn] .
The execution was not carried out by Emperor Xian .
这 执行 曾是 不是 携带 出去 经过 皇帝 西安 .
斩斫不由献帝,

[ˈaʊə(r)][səˈvaɪv(ə)l] [dɪˈpendz] [ɒn] [kaʊ] [kaʊ] .
Our survival depends on Cao Cao .
我们的 生存 取决于 在 曹 曹 .
存亡皆在曹公。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] ,
If I were to enter the court ,
如果我是到进入这法庭 ,

倘我入朝，

[kɑʊ] [kaʊ][wɒz; wəz] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
Cao Cao was benevolent and virtuous .
曹曹曾是仁慈和有德行的 .

曹公仁德，

[ðen] , [ðə; ði] [strəʊk] [ɪz] [kʌt] [ɒf] ;
Then , the stroke is cut off ;
然后 , 这 中风 是 切 离开 ;

则一笔勾断；

[ɪf] [wʌn][ɪz] [nɒt] [bəˈnevələnt] ,
If one is not benevolent ,
如果一 是 不是 仁慈 ,

倘若不仁，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He died in the capital .
他 死亡 在 这 首都 .

就死于帝都。”

[jæn] - :
Yan Erzi :
严 - :

言二子：

" [ðə; ði] [bʊk] [kɔːlz] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" The book calls to you . "
" 这 书 呼叫 到 你 . "

“书来唤你，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] ;
When he was about to retire to Chang'an ;
什么时候 他 曾是 关于 到 退休 到 长安 ;

当休入长安；

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

倘若吾死，

" [kɪl] [kɑʊ] [kɑʊ] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [em ˈiː] . "
" Kill Cao Cao and avenge me . "
" 杀 曹 曹 和 报仇 我 . "

当杀曹操与我报仇。”

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[mɑː] [tɛŋ] [set] [ɒf] .
Ma Teng set off .
马 滕 放 离开 .

马腾上路。

[əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] [ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
Arrived in Chang'an after several days .
到达的 在 长安 后 一些 天 .

数日到长安，

[ðeɪ] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət] [ˌjɑŋdʒɪn] [zen] ['temp(ə)]] .
They settled down at Yongjin Zen Temple .
他们 定居 向下 在 永进 禅 寺庙 :
在永金禅院安下。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜ: d] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He went to see the emperor .
他 去 到 看 这 皇帝 :
出见帝，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˌri:ɪn'steɪtɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔ:mə(r)] [pə'ziʃ(ə)n] .
He was reinstated to his former position .
他 曾是 恢复 到 他的 以前的 位置 :
得旧职。

[ma:] [tɛŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [greɪs] .
Ma Teng thanked the emperor for his grace .
马 滕 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 :
马腾谢了圣恩。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The royal banquet lasted for three days .
这 皇家 宴会 持续 为了 三 天 :
御宴三日。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日，

[hi:; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɜ:p(ə)] ['leɜə(r)] [laɪt] [pə'vɪliən] .
He sat in the Purple Leisure Light Pavilion .
他 卫星 在 这 紫色的 闲暇 光 亭 :
驾坐紫逍遥光轩殿中，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mæɪtəz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənəns] [ɒv; əv]
He summoned his close advisors to discuss matters concerning the governance of
他 被召唤 他的 关闭 顾问 到 讨论 事情 有关 这 治理 的
[ðə; ði] [reɪlm]] .
the realm .
这 领域 :
宣近臣言治天下事。

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [nɔ:(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [spəʊk] .
Neither the civil nor the military officials spoke .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 官员 辐 :
文武不语。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɑ:skt] [ma:] [tɛŋ] .
The emperor asked Ma Teng .
这 皇帝 问 马 滕 :
帝问马腾。

[ma:] - [sed]] :
Ma Tengyan said :
马 - 说 :
马腾言曰：

" [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['emjʊleɪt] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][əv; əv] [jaʊ] . "
" To govern the world , one should emulate the example of Yao . "
" 到 治理 这 世界 , 一 应该 仿真 这 例子 的 姚 . "

“治天下效学尧、
舜、

[ju] ,
Yu ,
于 ,
禹、

[su:p] ,
Soup ,
汤 ,
汤，

['brɪŋɪŋ] [pi:s] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æz; əz] ['stedfɑːst] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
Bringing peace to the world is as steadfast as Mount Tai .
带来 和平 到 这 世界 是 作为 坚定不移 作为 山 泰 .
安天下若太山；

[ʃweɪ] [dʒiː]
Xue Jie
薛 杰
学桀、

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
King Zhou was tyrannical .
国王 周 曾是 强横 .
纣无道，

[ðə; ði] [wɜːld] ['kænɒt] [biː; bi] [ruːld] [baɪ] ['eniwʌn] .
The world cannot be ruled by anyone .
这 世界 不能 是 裁决 经过 任何人 .
天下不能作主。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [grɑːnt][em 'iː] [ðɪːz] [fɔː(r)] [rɪ'kwests] .
Your Majesty , please grant me these four requests .
你的 威严 , 请 授予 我 这些 四 请求 .
陛下依臣四件事，

[wen] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
When the world is at peace .
什么时候 这 世界 是 在 和平 .
当治天下太平。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] [haʊ] [aɪ 'tiː] [went] .
The emperor asked how it went .
这 皇帝 问 如何 它 去 .
帝问如何。

[maː] [tɛŋ] [pleɪd] [ðə; ði]['zɪðə(r)] [ə'gen] :
Ma Teng played the zither again :
马 滕 玩 这 箏 再次 :
马腾再奏：

" [ə; eɪ] ['dɪstənt] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [truːps] , "
" A distant reward for the border troops , "
" 一个 遥远 报酬 为了 这 边界 军队 , "
“远赏边军，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ˈiːv(ə)] [ˈmɪnɪstər] [hæv; həv] [biːn] [dɪsˈmɪst] .
Recently , evil ministers have been dismissed .
最近 , 邪恶的 部长们 有 到过 解雇 .
近去邪臣，

[laɪt] [ˈtæksɪz]
Light taxes
光 税收
轻薄税赋，

" [rɪˈnjuː] [ðə; ði][ˈpɑːd(ə)n] . "
" Renew the pardon . "
" 更新 这 赦免 " .
重放赦恩。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又言：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [kɪŋ] [pɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] . "
" The Emperor has not heard of King Ping of Chu . "
" 这 皇帝 有 不是 听到 的 国王 平 的 楚 " .
“帝不闻楚平王，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [waɪf] ,
Because of adultery with his son's wife ,
因为 的 通奸 和 他的 儿子的 妻子 ,
因奸子妻，

[ˈemprəs]
Empress
皇后
使皇后、

[kraʊn] [prɪns]
Crown Prince
王冠 王子
太子、

[ˈgrænˈtʃɪldrən] [ˈkɪlɪŋ] [iːtʃ] [ˈlðə(r)]
Grandchildren killing each other
孙辈 杀 每个 其他
孙儿相杀，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][,ef iː ˈaɪ][ˈwuːˈdʒiː] .
This will be the mind of Prime Minister Fei Wuji .
这 将要 是 这 头脑 的 主要的 部长 费 无极 .
将是宰相费无忌之心。

[tʃɪn] [huːhai] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Qin Huhai is no longer known in the world .
秦 湖海 是 不 更长 已知 在 这 世界 .
天下不闻秦胡亥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [nemd] [dʒaʊ] [ˌdʒiːˈerʰoʊ] .
There was a treacherous minister named Zhao Gao .
那里 曾是 一个 奸诈 部长 命名 赵 高 .
有大夫赵高贼臣，

[hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði] [wɜːld] .
He lost the world .
他 丢失的 这 世界 .
失其天下，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['ru:lərz] [fɔ:lt] .
It is not the ruler's fault .
它 是 不是 这 统治者的 过错 .

非君上之过也，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] .
This is the fault of a close advisor .
这 是 这 过错 的 一个 关闭 顾问 .

盖近臣之罪也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The emperor remained silent .
这 皇帝 剩余 沉默的 .

帝不语。

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] ['ʃaʊtɪd] :
One person shouted :
一 人 喊叫 :

一人高叫：

" [mɑ:] [tɛŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] . . . "
" Ma Teng had just entered the court . . . "
" 马 滕 有 只是 进入 这 法庭 . . . "

“马腾才入朝中，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ræʃ] [rɪ'mɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] !
He made a rash remark to the emperor !
他 制成 一个 皮疹 评论 到 这 皇帝 ！

对帝乱奏！

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ju:; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv] ?
Who is this close advisor you speak of ?
WHO 是 这 关闭 顾问 你 说话 的 ？

你言近臣何人也？ ”

[mɑ:] [tɛŋ] [glɑ:ns, glæns][æɪt; ət][,aɪ 'ti:] .
Ma Teng glanced at it .
马 滕 瞥了一眼 在 它 .

马腾觑了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

[kɑʊ] [kɑʊ] ,
Cao Cao ,
曹 曹 ,

“曹操，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] !
You are not a loyal subject !
你 是 不是 一个 忠诚 主题 ！

你非忠臣！

[tə'deɪ] [aɪ][hɪə(r)] [preɪz] [ænd; ænd]['krɪtɪsɪzəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌprɒpə'gændə] [dɪ'pɑ:tmənt] .
Today I hear praise and criticism from the Propaganda Department .
今天 我 听到 称赞 和 批评 从 这 宣传 部门 .

今闻褒贬宣参，

[bɪ'stəu] ['taɪtlz] [ænd; ænd] [rɪ'wɔ:dz]
bestowing titles and rewards
授予 标题 和 奖励

封赠助赏，

[ɪts] [ɔ:l] [br'kəz; br'kɔz][ɒv; əv][ju:; jʊ] .

It's all because of you .
它是 全部 因为 的 你 .

皆由于汝，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ][ˈdaɪə(r)][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .

This caused the emperor to suffer a dire situation .
这 导致 这 皇帝 到 遭受 一个 可怕的 情况 .

使帝受倒悬之急，

" [ə; eɪ] [prɪˈkeəriəs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ʌp] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ! " **" A precarious situation , like eggs piled up on top of each other ! "**
" 一个 岌岌可危 情况 , 喜欢 鸡蛋 堆积 向上 在 顶部 的 每个 其他 ! "

垒卵之危！ "

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:z(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .

The officials were terrified .
这 官员 是 恐惧 .

唬文武失色。

[ˈempərə(r)][ˈfi:ˈɑ:n] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Xian laughed and said :
皇帝 西安 笑了 和 说 :

献帝笑曰：

" [mɑ:] [tɛŋ] , **" Ma Teng ,**
" 马 滕 ,

“马腾，

[stɒp] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .

Stop making nonsense .
停止 制作 废话 .

你休胡奏，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbi:əl] [ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [kɑʊ] [kɑʊ] .

He was a loyal subject of Cao Cao .
他 曾是 一个 忠诚 主题 的 曹 曹 .

曹操忠臣也。”

[hi:; hi] [brɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [əˈpɒn][ðə; ði] [tu:] [ˈmɪnɪstə] .

He bestowed a banquet upon the two ministers .
他 授予 一个 宴会 之上 这 二 部长们 .

赐宴和会二卿。

[ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] ,

In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[mɑ:] [tɛŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .

Ma Teng returned to the temple .
马 滕 返回 到 这 寺庙 .

马腾归寺。

[kɑʊ] [kɑʊ] [sent] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ðæt] [naɪt] .

Cao Cao sent three thousand troops that night .
曹 曹 发送 三 千 军队 那 夜晚 .

曹操当夜使三千军、

[ˈsevrəl] [ˈmembəz] [wɪl] ,

Several members will ,
一些 成员 将要 ,

数员将，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ,

没一个时辰，

[mɑ:] [tɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Ma Teng and his men were all executed .
马 滕 和 他的 男人 是 全部 执行 .

把马腾皆斩了。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[kɑʊ] [kɑʊ] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [mɑ:] [tɛŋ] [hæd; həd] [daɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strəʊk] .
Cao Cao reported that Ma Teng had died of a stroke .
曹 曹 据报道 那 马 滕 有 死亡 的 一个 中风 .

曹操奏马腾害中风病死。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

帝大惊，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] .
The official was buried .
这 官方的 曾是 埋葬 .

使官葬了。

[nəʊ][wʌn] [nju:] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
No one knew about it .
不 一 知道 关于 它 .

并无知者。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [mɑ:] [tʃaʊ] ,
Now , let's talk about Ma Chao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 赵 ,

却说马超、

[mɑ:] [daɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Ma Dai and his companion ,
马 戴 和 他的 伴侣 ,

马岱二人，

[ˈrestləs] [sli:p] [ænd; ənd] [dri:mz] ,
Restless sleep and dreams ,
不安 睡觉 和 梦境 ,

眠梦不安，

[hi; hi] [sent] [mɑ:] [daɪ] [tu:; tə][ɪnˈkwɪərə(r)] [əˈbaʊt] [nju:z] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
He sent Ma Dai to inquire about news on the road to Chang'an .
他 发送 马 戴 到 查询 关于 消息 在 这 路 到 长安 .

使马岱长安路上打听消息。

[mɑ:] [daɪ] [sæt] [ˈsʌlənli] .
Ma Dai sat sullenly .
马 戴 卫星 闷闷不乐地 .

马岱闷坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [əˈprɪəd] , [dɪˈfev(ə)ld] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Suddenly , a servant appeared , disheveled , and cried out :
突然 , 一个 仆人 出现 , 蓬头垢面 , 和 哭 出去 :

忽见仆人披头而来哭曰：

" [ðə; ði][əʊld][grænd] ['kɒməndənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] "
" The old Grand Commandant and his entire family "
" 这 老的 盛大 指挥官 和 他的 全部的 家庭 "

“老太尉一家老小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [baɪ][kaʊ] [kaʊz] [men] !
They were all killed by Cao Cao's men !
他们 是 全部 被杀 经过 曹 曹的 男人 ！

皆被曹操使人杀了！ ”

[mɑː][dai] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][mɑː] [tʃaʊ] .
Ma Dai returned and spoke to Ma Chao .
马 戴 返回 和 辐 到 马 赵 。

马岱归说与马超。

[mɑː] [tʃaʊ] [wept] ['saɪləntli] .
Ma Chao wept silently .
马 赵 哭泣 默默 。

马超痛哭无声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['pri:fekt] [bar'ɑːn] [ʒɑːŋ] ,
There was Prefect Bian Zhang ,
那里 曾是 长官 卞 张 ，

有太守边璋、

[hæn][sweɪ] ,
Han Sui ,
韩 隋 ，

韩遂，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] - , - [truːps] [frɒm; frəm][mɑː] [tʃaʊ] .
He borrowed 10 , 000 troops from Ma Chao .
他 借来的 - , - 军队 从 马 赵 。

借一万军与马超。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ，

数日，

[set] [ʌp] [kæmp] [west] [ɒv; əv] [pɪŋgliːæŋ] ['pri:fektə(r)] .
Set up camp west of Pingliang Prefecture .
放 向上 营 西方 的 平良 州 。

到平凉府西边下寨。

[ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðeə(r)] [ɪz] [kaʊ] [kaʊ] ,
In the east there is Cao Cao ,
在 这 东方 那里 是 曹 曹 ，

东有曹操，

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmɪz] [feɪst] [ɒf] ['riːs(ə)ntli] .
The two armies faced off recently .
这 二 军队 面对 离开 最近 。

克日两军对阵。

[mɑː] [tʃaʊ] [rəʊd] [ðə; ði] [hɔːs] .
Ma Chao rode the horse .
马 赵 骑 这 马 。

马超出马，

[tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡʌn] .
To challenge someone with a gun .
到 挑战 某人 和 一个 枪 。

持枪搦战。

[kɑʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtlɪ] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
Cao Cao was greatly surprised upon seeing this .
曹 曹 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .

曹操觑了大惊，

['si:ɪŋ] [ðæt] [mɑ:] ['keɪɑ:z] [feɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['laɪvli] [kræb] ,
Seeing that Ma Chao's face was like a lively crab ,
看到 那 马 混乱 脸 曾是 喜欢 一个 热闹 螃蟹 ,
见马超面如活蟹，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑ:z] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目若朗星，

['weəriŋ] ['hevi] ['mɔ:nɪŋ] [kləʊðz] ,
Wearing heavy mourning clothes ,
穿着 重的 丧 衣服 ,

身披重孝，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [kɑʊ] ['treɪtə(r)] ! "
" Cao traitor ! "
" 曹 叛徒 ! "

“曹贼，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ]['peərənts] .
They killed my parents .
他们 被杀 我的 父母 .

杀我父母，

[wɒt] [grʌdʒ] [du:; də][ju:; jʊ][həʊld] [ə'genst] [em 'i:] ?
What grudge do you hold against me ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 我 ?

有何冤仇！ ”

['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌŋ] [went] [aʊt] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Xiahou Dun went out on horseback .
夏侯 逼债 去 出去 在 马背 .

夏侯惇出马，

['faɪtɪŋ] [mɑ:] [tʃaʊ]
Fighting Ma Chao
斗争 马 赵

与马超战，

[ɔ:l] ['kaʊntləs] [kəmbrɪ'neɪʃnz] ,
All countless combinations ,
全部 无数 组合 ,

都无数合，

[mɑ:] [tʃaʊ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Ma Chao feigned defeat .
马 赵 假装 击败 .

马超诈败，

['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌŋ] [rʌʃt] ;
Xiahou Dun rushed ;
夏侯 逼债 匆忙 ;

夏侯惇赶；

[hiː; hi] [tʒ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æn; ən] ['æɪəʊ] [æt; ət] ['ʃi:'ɑːhu:] [dʌn] .
He turned around and shot an arrow at Xiahou Dun .
他 转向 大约 和 射击 一个 箭 在 夏侯 逼债 .
回身便射夏侯惇一箭，

[ˈɔːlməʊst][ˈfɛɪt(ə)] .
Almost fatal .
几乎 致命的 .

几乎致命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第63/100页

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军相杀。

[mɑ:] [tʃaʊ] ['kæptʃəd] [kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:mi] .
Ma Chao captured Cao Cao's army .
马 赵 捕获 曹 曹的 军队 .

马超拿住曹军，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

" [haʊ] [dʌz] [kaʊ] [kaʊ] [lʊk] ? "
" How does Cao Cao look ? "
" 如何 做 曹 曹 看 ? "

“曹贼生得如何？ ”

[ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'freɪd] [pʌ; əv] [deθ] .
Their soldiers were afraid of death .
他们的 士兵 是 害怕的 的 死亡 .

其军怕死，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] ['hænsəm] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [brəd] . "
" Cao Cao was born handsome and had a long beard . "
" 曹 曹 曾是 出生 英俊的 和 有 一个 长的 胡须 . "

“曹公生得美貌髯长。”

[mɑ:] [tʃaʊ] [rɪ'le] [ðə; ði][ɔ:də(r)] ,
Ma Chao relayed the order ,
马 赵 转播 这 命令 ,

马超传令，

[ðəʊz] [hu:] [si:z] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi] [rɪʃ] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] .
Those who seize it will be rich in gold and pearls .
那些 WHO 抢占 它 将要 是 富有的 在 金子 和 珍珠 .

拿住者与金珠万贯。

[kaʊ] [kaʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Cao Cao heard this ,
曹 曹 听到 这 ,

曹操听得，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [brəd] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
Cut off his beard with a knife ,
切 离开 他的 胡须 和 一个 刀 ,

刀断其髯，

[tʃeɪndʒ] [kləʊðz] .
Change clothes .
改变 衣服 .

换衣。

[ðeɪ] [fɔ:t] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
They fought until night .
他们 战斗 直到 夜晚 .

相杀到晚，

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] ,
If there were no distinction between the Five Emperors ,
如果 那里 是 不 区别 之间 这 五 皇帝们 ,

若无五帝之分，

[hi:; hi] [daɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bleɪdz] .
He died under a thousand blades .
他 死亡 在下面 一个 千 刀片 .

死于万刃之下。

[kaʊ] [kaʊ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ker'ɒtɪk] ['ɑ:mi] .
Cao Cao escaped the chaotic army .
曹 曹 逃脱 这 混乱 军队 .

曹操得脱乱军，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

到于营中，

[hi:; hi] ['kænɒt] [i:t] [ɔ:(r)] [drɪŋk] [ti:] .
He cannot eat or drink tea .
他 不能 吃 或者 喝 茶 .

茶饭不能进。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ɔ:də(r)][ðə; ði] [bəʊt] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [weɪ] ['rɪvə(r)][tu:; tə] - [ɒn][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Order the boat to cross the Wei River to Xiazhai on the east side .
命令 这 船 到 叉 这 魏 河 到 - 在 这 东方 边 .

令船过渡渭河东面下寨。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - , - - [strɒŋ] ['ɑ:mi] ['ʌndə(r)][ma:] [tʃaʊ] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]
There was a 10 , 000 - strong army under Ma Chao on the north bank of the
那里 曾是 一个 - , - - 强的 军队 在下面 马 赵 在 这 北 银行 的 这
['rɪvə(r)] .
river .
河 .

河北岸有马超大军一万，

[ɔ:l] ['æərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒt] .
All arrows were shot .
全部 箭头 是 射击 .

使箭皆射。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɑ:(r); ə(r)][baɪ'ɑ:n] [ʒɑ:ŋ] ,
On the south bank are Bian Zhang ,
在 这 南 银行 是 卞 张 ,

南岸有边璋、

[hæn][sweɪ] [ðen] ['ɔːdəd] - , - [truːps] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)] [ˌɪndɪˈskɪmɪnətli] .
Han Sui then ordered 30 , 000 troops to fire indiscriminately .
韩 隋 然后 订购 - , - 军队 到 火 不加区分地 .

韩遂使军三万乱射，

[kaʊz] ['ɑːmi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Cao's army fell into the water .
曹的 军队 跌倒 进入 这 水 .

曹军落水，

[ðə; ði][ɪɡˈzækt][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ,
Meanwhile , riding horses between the two sides ,
同时 , 骑术 马匹 之间 这 二 侧面 ,

却说骑马夹间，

[kaʊ] [kaʊ] [juːst] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
Cao Cao used a saddle to cover his head .
曹 曹 用过的 一个 鞍 到 覆盖 他的 头 .

曹公用鞍■遮其首，

[gəʊ] [ˌdaʊnˈstriːm] .
Go downstream .
去 下游 .

顺流而下。

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] .
The ship reached the south bank .
这 船 达到 这 南 银行 .

船达南岸。

[kaʊ] [kaʊ] [gɒt][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Cao Cao got his horse and wanted to leave .
曹 曹 得到 他的 马 和 通缉 到 离开 .

曹公得马欲走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwelkəmiŋ] [mɑː] [tʃaʊ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
They were welcoming Ma Chao between the Wei River and the Wei River .
他们 是 欢迎 马 赵 之间 这 魏 河 和 这 魏 河 .

正迎马超于渭河夹间。

[mɑː] [tʃaʊ] [dɪˈfiːtɪd] [eɪt] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊz] [fɔːmˈeɪʃənz] [ɪn] [səkˈseɪʃ(ə)n] .
Ma Chao defeated eight of Cao Cao's formations in succession .
马 赵 战败 八 的 曹 曹的 阵型 在 演替 .

马超连杀曹公八阵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [friːd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
They were freed in three days .
他们 是 自由 在 三 天 .

三日得脱，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ɒn][juːfuː] .
The village was built at a high point on Yufu .
这 村庄 曾是 建造 在 一个 高的 观点 在 由布 .

于阜高处下寨。

[mɑ:ɪ] ['kɛɪə:z] - , - [tru:ps] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθ'i:st] .
Ma Chao's 30 , 000 troops set up camp in the southeast .
马 混乱 - , - 军队 放 向上 营 在 这 东南 .
马超三万军于东南下寨。

[ˈsteɪ,ɪŋ] [fɔ:ɪ(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Staying for several days ,
入住 为了 一些 天 ,
住数日，

[ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] .
A gentleman came to see Ma Chao .
一个 绅士 来了 到 看 马 赵 .
有一先生来见马超，

[ˈsu:pə(r)] [ˈkwɛstʃən] :
Super Question :
极好的 问题 :
超问：

" [hu:m] [fʊd; fəd] [wi:; wi] [rɪ'spekt] ? "
" Whom should we respect ? "
" 谁 应该 我们 尊重 ? "
“尊重何人也？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :
先生言：

" [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ðɪ][əʊld] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [lu:] [zi:dʒɪ][pʊ; əv] [ju:ntaɪ] [ˈtemp(ə)l] [ɒn] [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:ɪ] . "
" It is the old immortal Lou Ziji of Yuntai Temple on Mount Hua . "
" 它 是 这 老的 不朽 卢 子吉 的 云台 寺庙 在 山 华 . "
“是华山云台观仙长娄子旧，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ə; eɪ][plæn][tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
I have come to offer a plan to the general .
我 有 来 到 提供 一个 计划 到 这 一般的 .
特来献一计与将军，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
To avenge my father .
到 报仇 我的 父亲 .
为父报仇。”

[tʃaʊ] [sed] :
Chao said :
赵 说 :
超曰：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][hɪə(r)] . "
" I would like to hear . "
" 我 会 喜欢 到 听到 . "
“愿闻。”

[seɪ] :
say :
说 :
曰：

" [let] [mɑ:ɪ][daɪ] [li:d] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [pʊ; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] . "
" Let Ma Dai lead an army of ten thousand . "
" 让 马 戴 带领 一个 军队 的 十 千 . "
“使马岱将一万军，

[fɜ:st] ['entə(r)] [tʃɑ:n'ɑ:n] ,
First enter Chang'an ,
第一的 进入 长安 ,

先入长安，

[ðeɪ] [seɪvd] ['empərə(r)][ʃi:'ɑ:n] .
They saved Emperor Xian .
他们 已保存 皇帝 西安 .

救了献帝，

[kɪl] [ðə; ði] [kɑʊ] ['fæməli] ,
Kill the Cao family ,
杀 这 曹 家庭 ,

杀了曹贼家族，

[ðen] [ɑɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [kɑʊ] .
Then it won't be too late to kill the traitor Cao .
然后 它 惯于 是 也 晚的 到 杀 这 叛徒 曹 .

然后杀曹贼未迟。”

[tʃaʊ] [sed] :
Chao said :
赵 说 :

超曰：

[ðɪs] ['stɛrtmənt] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [fa:(r)] - [fetʃt] .
This statement is particularly far - fetched .
这 陈述 是 特别 远的 - 已获取 .

“此语特远。

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] ['si:zɪz] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] .
A true man seizes the opportunity to kill the traitor .
一个 真的 男人 逮捕 这 机会 到 杀 这 叛徒 .

大丈夫就势杀贼，

[ˌwɒdnt] [ðæt] [bi:; bi] [kən'vi:nɪənt] !
Wouldn't that be convenient !
不会 那 是 方便的 !

岂不为便！ ”

[ðə; ði][əʊld] ['mi:tɪŋ] [ɪz]['su:pə(r)] [ʌn'ji:ldɪŋ] ,
The old meeting is super unyielding ,
这 老的 会议 是 极好的 不屈 ,

旧见超不伏，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Leaving the village .
离开 这 村庄 .

出寨。

[θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又三日，

[hi:; hi] [peɪd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð] [lɔ:d] [kɑʊ] .
He paid an audience with Lord Cao .
他 有薪酬的 一个 观众 和 主 曹 .

谒见曹公。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官说：

" [ˈhwɑːʃɑːn] - [əʊld] " :
" Huashan Louzi Old " :
" 华山 - 老的 " :

“华山老子旧。”

[kɑʊ] [gɒŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Cao Gong invited him to sit down .
曹 锣 受邀 他 到 坐 向下 .

曹公邀侍坐。

[ðə; ðɪ] ['dʒentlmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生言：

" [aɪ] [ˈɒfə(r)] [θriː] ['strætədʒɪz] [tuː; tə] [kɑʊ] [kɑʊ] , "
" I offer three strategies to Cao Cao , "
" 我 提供 三 策略 到 曹 曹 , "

“献三计与曹公，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['deɪndʒə(r)] .
It is a hidden danger .
它 是 一个 隐 危险 .

乃心腹之患。”

[kɑʊ] [ɑːskt] .
Cao asked .
曹 问 .

曹相问。

" [fɜːst] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [mɑː] [tʃɑʊ] , "
" First defeat of Ma Chao , "
" 第一的 击败 的 马 赵 , "

“第一破马超，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [baɪˈɑːn] [ʒɑːŋ]
Ignoring Bian Zhang
忽略 卞 张

不闻边璋、

[wɒz; wəz] [hæən] [swɛɪ] ['diːpli] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [welθ] ?
Was Han Sui deeply fond of his wealth ?
曾是 韩 隋 深 喜爱 的 他的 财富 ?

韩遂深爱其财？ ”

[tiːtʃ] :
teach :
教 :

教：

" [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [mɑː] ['keɪɑːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] . "
" Ten thousand of Ma Chao's troops were moved . "
" 十 千 的 马 混乱 军队 是 已搬 . "

“移了马超一万军。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kləʊz] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will be close in a few days .
它 将要 是 关闭 在 一个 很少 天 .

数日得近，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [mɑː] [tʃɑʊ] [hæd; həd] ['bɒrəʊd] - , - [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˌeɪtʃˈjuː] ['piːp(ə)l] ,
Hearing that Ma Chao had borrowed 30 , 000 troops from the Hu people ,
听力 那 马 赵 有 借来的 - , - 军队 从 这 胡 人们 ,

闻马超借胡人军三万，

[ðə; ði][ˌertʃu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈɒf(ə)n] [wɔ:(r)] [gəʊld] , [pɜ:lz] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
The Hu people often wore gold , pearls , and silk .
这 胡 人们 经常 穿着 金子 , 珍珠 , 和 丝绸 .

胡人多与金珠缎疋，

[ˌertʃu:][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɔ:l] [dɪˈspɜ:st] .
Hu Jun and his troops all dispersed .
胡 俊 和 他的 军队 全部 分散的 .

胡军皆散。

[ðɪs] [prɪˈventɪd] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [frɒm; frəm] [ədˈvɑ:nsɪŋ] .
This prevented Ma Chao from advancing .
这 阻止 马 赵 从 前进 .

使马超不能进也。”

[kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] :
Cao Cao was overjoyed :
曹 曹 曾是 欣喜若狂 :

曹操大喜：

" [ˈma:stəz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪz] ! "
" **Master's words are wise !** "
" 硕士学位 字 是 明智的 ! "

“师父言者当！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdʒentlmən] [hæz; həz] [pɑ:st] [əˈweɪ] .
The gentleman has passed away .
这 绅士 有 通过了 离开 .

先生去了。

[əˈfɪ(ə)] [ˈɪ:drɪkt] :
Official edict :
官方的 法令 :

官里诏：

[ˈmeni] [wɪð] [baɪˈɑ:n] [ʒɑ:ŋ] ,
Many with Bian Zhang ,
许多 和 卞 张 ,

多与边璋、

[hæn] [swi:z][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz]
Han Sui's gold and pearls
韩 隋氏 金子 和 珍珠

韩遂金珠，

[wɪˈðəʊt] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] ,
Without Ma Chao ,
没有 马 赵 ,

离了马超，

[ðeɪ] [rɪˈkru:tɪd] - , - [tru:ps] .
They recruited 10 , 000 troops .
他们 招募 - , - 军队 .

收了一万军。

[ˈleɪtə(r)] , - , - [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈædɪd] .
Later , 20 , 000 troops were added .
之后 , - , - 军队 是 额外 .

后重二万军，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [nɔ:θ] [tu:; tə] [zɪŋ] .
Returning north to Xinye .
返回 北 到 新业 .

北归新野。

[mɑ:] ['kɛɹɑ:z] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Ma Chao's army had less than three thousand men .
马 混乱 军队 有 较少的 比 三 千 男人 .
马超军没三千，

[kaʊz] ['ɑ:mi] [geɪnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [mɔ:(r)] [tru:ps] .
Cao's army gained several hundred thousand more troops .
曹的 军队 获得 一些 百 千 更多的 军队 .
曹军添数十万。

[mɑ:] [tʃaʊ] [fled] [west] .
Ma Chao fled west .
马 赵 逃亡 西方 .
马超西走，

[kaʊz] ['ɑ:mi] [pə'sju:d] [ðem; ðəm] .
Cao's army pursued them .
曹的 军队 追击 他们 .
曹军后赶。

[mɑ:] [tʃaʊ] [ə'raɪvz] [æt; ət][dʒi:'æŋ] [pɑ:s] .
Ma Chao arrives at Jian Pass .
马 赵 到达 在 建 经过 .
马超到剑关，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Encountering an army of 30 , 000 on the road
遭遇 一个 军队 的 - , - 在 这 路
路逢三万军，

[ðə; ði] ['li:dɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] .
The leading general was Zhang Lu .
这 领导 一般的 曾是 张 鲁 .
为首一将张鲁。

[mɑ:] [tʃaʊ] [fled] [west] [tu:; tə] [kaʊ] [kaʊ] .
Ma Chao fled west to Cao Cao .
马 赵 逃亡 西方 到 曹 曹 .
马超西走曹操。

['mi:nwaɪl] , [ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [mɑ:] [tʃaʊ] .
Meanwhile , Zhang Lu sought revenge against Ma Chao .
同时 , 张 鲁 寻求 复仇 反对 马 赵 .
却说张鲁与马超报仇。

[kaʊ] [ʃi:'æŋ] [led] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - ['i:stwəd] .
Cao Xiang led an army of 150 , 000 eastward .
曹 向 引领 一个 军队 的 - , - 向东 .
曹相十五万军东下，

[ðeə(r)] ['strɒŋhəʊld] [wɒz; wəz] ['aɪɪŋ] [ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
Their stronghold was eyeing Zhang Lu like a tiger .
他们的 据点 曾是 觊觎 张 鲁 喜欢 一个 老虎 .
其寨虎视张鲁。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
About a month later ,
关于 一个 月 之后 ,
约到月余，

[ʒɑ:ŋ] ['lɑ; lu:][ænd; ənd][mɑ:] [tʃaʊ] [sed] :
Zhang Lu and Ma Chao said :
张 鲁 和 马 赵 说 :
张鲁与马超说：

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] [dʒiː'æn] [pɑːs] .
To the west lies Jian Pass .
到 这 西方 谎言 建 经过 :

“西有剑关，

[ai][wɒz; wəz] [wʌns] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [li:v] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [baɪ][ɛl,ɑɪ'juː] [ʒɑːŋ] , [ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] ['pez(ə)nt] .
I was once persuaded to leave Guanzhong by Liu Zhang , a starving peasant .
我 曾是 一次 被说服 到 离开 关中 经过 刘 张 , 一个 饥饿 农民 :

我曾被饿民刘璋通我下关。”

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

张鲁、

[mɑː] [tʃaʊ] [went] [west] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
Ma Chao went west to Guanzhong .
马 赵 去 西方 到 关中 :

马超西至关下，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [plæŋk] [rəʊd] ,
Look at the plank road ,
看 在 这 板 路 ,

看栈道，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'reɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['tretʃərəs] .
The mountain's terrain is extremely treacherous .
这 山的 地形 是 极其 奸诈 :

山势极险不可言。

[ʒɑːŋ] ['lʌ; luː] [sent] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [aɪ] [dʒiː'æn] [pɑːs] .
Zhang Lu sent his troops to eye Jian Pass .
张 鲁 发送 他的 军队 到 眼睛 建 经过 :

张鲁使军虎视剑关。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

['liːdɪŋ] [mɑː] [tʃaʊ] [tuː; tə] - [kə'mɑːndəri] ,
Leading Ma Chao to Dongrong Commandery ,
领导 马 赵 到 - 郡 ,

引马超往东戎郡，

[ɛl,ɑɪ'juː][,biː iː 'aɪ] ['dɒmɪnɪtɪd] [dʒiː'æn] [pɑːs] .
Liu Bei dominated Jian Pass .
刘 贝 占主导地位 建 经过 :

剑关下多刘独霸。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒd] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ɛl,ɑɪ'juː] [ʒɑːŋ] , ['stɛtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
He said he would present his memorial to Liu Zhang , stating that he had
他 说 他 会 展示 他的 纪念馆 到 刘 张 , 声明 那 他 有
[ˈteɪkən][ðə; ði] [sɔːd] [frɒm; frəm][ˌgwɑːn] - .
taken the sword from Guan Qiangxiang .
已采取 这 剑 从 关 - :

说把剑关强项公任申表见刘璋，

['kɒments] [ɒn] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['mætəz] .
Comments on both civil and military matters .
评论 在 两个都 民用 和 军队 事情 :

与文武评议。

[ˈdɒktə(r)] [ʒɑːŋ] [sɔŋjæn] :
Doctor Zhang Songyan :
医生 张 宋岩 :

大夫张松言：

" [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ðeə(r)] [ɪz][wuː] , "
" In the southeast there is Wu , "
" 在 这 东南 那里 是 吴 , "

“东南有吴，

[ɪn] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][,ɛl,aiˈjuː][,biː iː ˈaɪ][ɒv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
In Jiangdong there was Liu Bei of Jingzhou .
在 江东 那里 曾是 刘 贝 的 荆州 .

江东有荆州刘备，

[bɪˈləʊ] [dʒiːˈæn] [pɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː] ,
Below Jian Pass are Zhang Lu ,
以下 建 经过 是 张 鲁 ,

剑关下有张鲁、

[mɑː] [tʃaʊ]
Ma Chao
马 赵

马超，

[kaʊ] [kaʊ] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈtrəʊld] [tʃɑːŋˈɑːn] ;
Cao Cao , who also controlled Chang'an ;
曹 曹 , WHO 还 受控 长安 ;

兼长安曹操；

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [bɔːdz] [hæd; həd] [dɪˈzaɪnz] [ɒŋ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
All the feudal lords had designs on the river .
全部 这 封建 领主们 有 设计 在 这 河 .

众诸侯皆有图川之意。

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈwelkəm] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] .
We can welcome a wise minister .
我们 能 欢迎 一个 明智的 部长 .

可迎贤相，

[aɪ] [wɪl] [siː] [maɪ] [bɔːd] [ɪˈmiːdiətli] .
I will see my lord immediately .
我 将要 看 我的 主 立即地 .

立见主公，

" [wiː; wi][kæn; kən] [fɔːm] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] . "
" We can form an alliance with our lord for protection . "
" 我们 能 形式 一个 联盟 和 我们的 主 为了 保护 . "

“可结一路主公相保。”

[,ɛl,aiˈjuː] [ʒɑːŋ] [ɑːskt] [ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ʒɑːŋ] [sɒŋ] :
Liu Zhang asked the physician Zhang Song :
刘 张 问 这 医生 张 歌曲 :

刘璋问上大夫张松：

[huː] [ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)] ?
Who is the more powerful ?
WHO 是 这 更多的 强大的 ?

“谁势大者？ ”

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊ] .
Speaking of Cao Cao .
请讲 的 曹 曹 .

言曹操。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [kəˈmɪʃənd] [ʒɑːŋ] [sɒŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [pɑːθ] [ɪn] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ]
The Emperor commissioned Zhang Song to find a hidden path in Xichuan using a
这 皇帝 委托 张 歌曲 到 寻找 一个 隐 小路 在 西川 使用 一个
[mæp] .
map .
地图 :

帝委张松将西川图寻小径，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [siː] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [kɑʊ] .
He went to Chang'an to see Chancellor Cao .
他 去 到 长安 到 看 校长 曹 :

远去长安见曹相。

[kɑʊ] [ʃiːˈæŋ] [met] [ʒɑːŋ] [sɒŋ] ;
Cao Xiang met Zhang Song ;
曹 向 遇见 张 歌曲 ;

曹相见张松；

[hiː; hi][ɪz] [faɪv] [fiːt] [faɪv] [ˈɪntʃɪz] [tɔːl] .
He is five feet five inches tall .
他 是 五 脚 五 英寸 高的 :

身長五尺五寸，

[peɪl] [ænd; ənd] [ɪˈmeɪsiətɪd]
Pale and emaciated
苍白 和 瘦弱

面黄肌瘦，

[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
Words are less than a hundred .
字 是 较少的 比 一个 百 :

言不满百。

[kɑʊ] [kɑʊ] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Cao Cao was displeased .
曹 曹 曾是 不高兴 :

曹公不喜。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm]
Returning home
返回 家

归宅，

[ʒɑːŋ] [sɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [jæŋ] [ʃjuː] [hæd; həd] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl]
Zhang Song also mentioned that Vice Minister Yang Xiu had submitted a memorial
张 歌曲 还 提及 那 副 部长 杨 秀 有 提交 一个 纪念馆

[tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
to the emperor :
到 这 皇帝 :

张松又言侍郎杨修上器集言：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kɑʊ] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [sɒŋ] . "
" Prime Minister Cao looked down at Zhang Song . "
" 主要的 部长 曹 看起来 向下 在 张 歌曲 . "

“曹相下视张松。”

[jæŋ] [ʃjuː] [spəʊk] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [sɒŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɜːtjuːz] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [kɑʊ] .
Yang Xiu spoke to Zhang Song about the virtues of Prime Minister Cao .
杨 秀 辐 到 张 歌曲 关于 这 美德 的 主要的 部长 曹 :

杨修对张松说曹相之德。

[ˈteɪk] [ðə; ði] [ˌsɪksˈti:n] [ˈvɒljʊ:mz] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] - " .
Take the sixteen volumes of " The Book of Mengde " .
拿 这 十六 卷 的 " 这 书 的 - " .

取“孟德书”一十六卷，

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv] [θɜ:ˈti:n] [ˈtʃæptəz] .
The Art of War consists of thirteen chapters .
这 艺术 的 战争 由 的 十三 章节 .

“孙子书”一十三篇。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Song , please take a look .
张 歌曲 , 请 拿 一个 看 .

张松请看。

[jæŋ] [ʃju:] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:][ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈdɒktə(r)] .
Yang Xiu took it and showed it to the doctor .
杨 秀 采取 它 和 显示 它 到 这 医生 .

杨修取与大夫看一遍，

[laɪk] [ˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɒt(ə)] [wɪð] [ˈwɔ:tə(r)] ,
Like filling a bottle with water ,
喜欢 填充 一个 瓶子 和 水 ,

如瓶注水，

[ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [ˈi:stwəd] .
The Mengjin River flows eastward .
这 孟津 河 流量 向东 .

孟津东流。

[jæŋ] [ʃju:] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
Yang Xiu was greatly alarmed .
杨 秀 曾是 非常 惊慌 .

杨修大惊，

[tel] [kaʊ] [ɡɒŋ] ,
Tell Cao Gong ,
告诉 曹 锣 ,

说与曹公言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɜ:dʒənt] .
This is urgent .
这 是 紧迫的 .

令人急请。

[went] [tu:; tə] - ,
Went to Zhangsong ,
去 到 - ,

去了张松，

[aɪ] [kænt] [kæʃtʃ] [ʌp] .
I can't catch up .
我 不能 抓住 向上 .

赶不见。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [ˈtræv(ə)ld] [ˌsaʊθˈi:st] .
Zhang Song traveled southeast .
张 歌曲 旅行 东南 .

张松东南行，

[ˈsi:ŋ] [ˈprɒspərəs] [ˈenədʒi] ,
Seeing prosperous energy ,
看到 繁荣 活力 ,

见旺气，

[ðeɪ] [went] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
They went far away to Jingzhou .
他们 去 远的 离开 到 荆州 。

远去荆州。

[ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪŋjən] ['kɑʊntɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Arrived in Jingshan County after several days ,
到达的 在 景山 县 后 一些 天 ,
数日到荆山县，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
It is ten miles away from Jingzhou .
它 是 十 英里 离开 从 荆州 。

离荆州有十里，

['ɑ:ftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪn] ,
After settling in at the inn ,
后 安顿 在 在 这 客栈 ,

到馆驿安下，

[tel] [ðə; ðɪ] ['kɑʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] ,
Tell the county magistrate ,
告诉 这 县 地方法官 ,

说与知县，

[ʃen] [wen'ju:ən] [met] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Shen Wen yuan met with the Imperial Uncle .
沈 文源 遇见 和 这 帝国 叔叔 。

申文远见皇叔。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .
Zhang Song will arrive in the city the next day .
张 歌曲 将要 到达 在 这 城市 这 下一个 天 。

张松来日到城，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] ,
There were many officials ,
那里 是 许多 官员 ,

有众官、

['kɒmən] ['pi:p(ə)l]
common people
常见的 人们

百姓、

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The Imperial Uncle invited him into the government office .
这 帝国 叔叔 受邀 他 进入 这 政府 办公室 。

皇叔邀入衙。

[ðə; ðɪ] [fi:st] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The feast lasted for three days .
这 盛宴 持续 为了 三 天 。

筵会三日。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ðɪ] [ə'sembəld] [ə'fɪ(ə)lz] .
Zhang Song glanced at the assembled officials .
张 歌曲 瞥了一眼 在 这 组装 官员 。

张松观众官，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['kælibə(r)][ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ;
They are of the caliber of dragons and tigers ;
他们 是 的 这 口径 的 龙 和 老虎 ；

乃龙虎之辈；

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] ['drægən] [ɒn][ðə; ði] [left] .
There is a sleeping dragon on the left .
那里 是 一个 睡眠 龙 在 这 左边 .

左有卧龙，

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['fi:nɪks] [tʃɪk] .
On the right is the phoenix chick .
在 这 正确的 是 这 凤凰 小鸡 .

右有凤雏，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt]
The Imperial Uncle on the Front
这 帝国 叔叔 在 这 正面

正面皇叔，

[ðeə(r)] ['nəʊb(ə)] [eə(r)] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜ:dz] .
Their noble air is beyond words .
他们的 高贵 空气 是 超过 字 .

俱贵气说不尽。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] .
Zhang Song presented the map of Xichuan to the King of Jing .
张 歌曲 呈现 这 地图 的 西川 到 这 国王 的 景 .

张松把西川图献与荆王。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] :
Zhang Song :
张 歌曲 :

张松：

" [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv] [ɪz][ʌn'dʒʌst] . "
" The ruler of Xichuan is unjust . "
" 这 统治者 的 西川 是 不公正 . "

“西川主为君不正，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [əb'teɪn] [wʌn] ,
If the Imperial Uncle were to obtain one ,
如果 这 帝国 叔叔 是 到 获得 一 ,

皇叔倘得一点，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] .
All the officials were pleased .
全部 这 官员 是 高兴 .

而众官皆喜。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɑ:skt] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] .
The Imperial Uncle asked Zhuge Liang to write a letter and go to Sichuan .
这 帝国 叔叔 问 诸葛亮 梁 到 写 一个 信 和 去 到 四川 .

皇叔请诸葛写书入川，

[si:] [el,ɑɪ'ju:] [ʒɑ:ŋ] .
See Liu Zhang .
看 刘 张 .

见刘璋。

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [set] [ɒf] .
Zhang Song set off .
张 歌曲 放 离开 .

张松上路，

[aɪ] [ə'raɪvd] [həʊm] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] .
I arrived home a month later .
我 到达的 家 一个 月 之后 .

前后一月至家。

[ðə; ði][nekst] [dei] , [hi;; hi] [met] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The next day , he met the emperor .
这 下一个 天 , 他 遇见 这 皇帝 :

次日见帝，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌnbɪˈnevələnt] ;

It is said that Cao Cao was unbenevolent ;
它 是 说 那 曹 曹 曾是 不仁慈的 ;

言曹操不仁；

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu;; tə] [wen] [hi;; hi] [əbˈteɪnd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,

Thinking back to when he obtained Jingzhou ,
思维 后退 到 什么时候 他 获得 荆州 ,

又思前者得荆州，

[ˈeksɪkjʊ:t] [ˌɛlˌaɪˈju:] [kɔ:ŋ] .

Execute Liu Cong .
执行 刘 国会 :

斩却刘琮。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] :

The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [hu:m] [jæl; ʒəl][wi;; wi] [mi:t] [əˈgen] ? "

" Whom shall we meet again ? "
" 谁 将 我们 见面 再次 ? "

“再见何人？”

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv][ˌɛlˌaɪˈju:] [ˌbi: i: ˈaɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋ] ,

Speaking of the virtue of Liu Bei , the King of Jing ,
请讲 的 这 美德 的 刘 贝 , 这 国王 的 景 ,

言荆王刘备之德，

[hi;; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][tu;; tə][ˌɛlˌaɪˈju:] [ʒɑ:ŋ] .

He handed the letter from the Imperial Uncle to Liu Zhang .
他 递交 这 信 从 这 帝国 叔叔 到 刘 张 .

将皇叔书交刘璋看。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑ:skt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] .

The emperor asked about the civil and military officials .
这 皇帝 问 关于 这 民用 和 军队 官员 :

帝问文武。

[əˈnʌðə(r)] [ˈsi:niə(r)] [fɪˈzi(ə)n] , [tʃɪn] [mi:] , [sed] :

Another senior physician , Qin Mi , said :
其他 高级的 医生 , 秦 米 , 说 :

又有一上大夫秦宓言：

" [maɪ] [bɔ:d] , [hæv; həv][ju;; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv][ju:ˈɑ:nˈdeɪ] ? "

" My lord , have you not heard of Xuande ? "
" 我的 主 , 有 你 不是 听到 的 宣德 ? "

“主公不闻玄德，

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ˈbɒrəʊd] [tru:ps] [frɒm; frəm] [wu:dʒæŋ] ,

The former borrowed troops from Wujiang ,
这 以前的 借来的 军队 从 吴江 ,

前者吴江借军，

[ðɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] [wu:dʒæŋ] [bɪˈtwi:n] [dʒəʊ] [ju] [ænd; ənd][wu:] .

This led to the Battle of Wujiang between Zhou Yu and Wu .
这 引领 到 这 战斗 的 吴江 之间 周 于 和 吴 :

使周瑜吴江大战，

- [seɪvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Xiakou saved the imperial uncle .
- 已保存 这 帝国 叔叔 .

夏口救了皇叔。

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [θriː] [ˌprɒvəˈkeɪʃən] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ju] ?
Haven't you heard of Zhuge Liang's three provocations of Zhou Yu ?
还没有 你 听到 的 诸葛亮 梁氏 三 挑衅 的 周 于 ?
不闻诸葛三气周瑜？ ”

[tʃɪn] [miː] [sed] [əˈgen] :
Qin Mi said again :
秦 米 说 再次 :

秦宓再言：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtreɪʃərəs] [mæn] . "
" The Imperial Uncle is a cunning and treacherous man . "
" 这 帝国 叔叔 是 一个 狡猾 和 奸诈 男人 . "
“皇叔猾虏之人也，

[ɪf] [ɪnˈvartɪd][tuː; tə] ,
If invited to Xichuan ,
如果 受邀 到 西川 ,

倘邀到西川，

" [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [siːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔːd] . "
" To create a scene for the lord . "
" 到 创造 一个 场景 为了 这 主 . "
与主公作景。”

[ʒɑːŋ] [sɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Song shouted :
张 歌曲 喊叫 :

张松高叫：

" [ˈdɒktə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Doctor , you are mistaken ! "
" 医生 , 你 是 错误 ! "
“大夫错矣！

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [ʒɑːŋ] [ˈlʌ; luː][ˈʌndə(r)][dʒiːˈæŋ] [pɑːs] ,
The former , Zhang Lu under Jian Pass ,
这 以前的 , 张 鲁 在下面 建 经过 ,
前者剑关下张鲁、

[maː] [tʃaʊ]
Ma Chao
马 赵

马超，

[nəʊ][wʌŋ][kæŋ; kən][stænd] [əˈgenst] [hɪm] .
No one can stand against him .
不 一 能 站立 反对 他 .

无人可当。

" [maɪ] [lɔːd] , [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn]
" My lord , have you not heard of the Imperial Uncle , a member of the Han
" 我的 主 , 有 你 不是 听到 的 这 帝国 叔叔 , 一个 成员 的 这 韩
[ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli] ? "
imperial family ? "
帝国 家庭 ? "
主公不闻皇叔汉家宗室！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

众官不语。

[ɛl,ar'ju:] [ʒɑ:ŋ] [ə'pɔɪntɪd] [fɑ:] [dʒɛŋ] ,
Liu Zhang appointed Fa Zheng ,
刘 张 任命 法 郑 ,

刘璋使法正，

[ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪŋ'dʒoʊ] ['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Arrived in Jingzhou after several days ,
到达的 在 荆州 后 一些 天 ,

数日到荆州，

[si:] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)]
See the Imperial Uncle
看 这 帝国 叔叔

见皇叔、

[ˈmɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] .
military adviser .
军队 顾问 .

军师。

[ðə; ði] [fi:st] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The feast lasted for several days .
这 盛宴 持续 为了 一些 天 .

筵会数日。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ðen] [sed] :
The strategist then said :
这 战略家 然后 说 :

军师又言：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ['gʌvənd] [wu:] . "
" **The envoy from the southeast governed Wu** . "
" 这 使者 从 这 东南 受统治 吴 . "

“东南使书治其吴。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] .
The Imperial Uncle was unaware .
这 帝国 叔叔 曾是 不知情 .

皇叔不知，

[dʒɪŋ'dʒoʊ] [ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk][pɒ; əv][ðə; ði] ['jæŋtsɪ] ['rɪvə(r)] .
Jingzhou is connected to the north bank of the Yangtze River .
荆州 是 连接 到 这 北 银行 的 这 长江 河 .

荆州北连江北岸，

[kɑʊ] [kɑʊ] [hæd; həd] - , - [tru:ps] [st'eɪənd] [ðeə(r)] .
Cao Cao had 100 , 000 troops stationed there .
曹 曹 有 - , - 军队 驻 那里 .

有曹操屯军十万，

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] ,
If we take Xichuan ,
如果 我们 拿 西川 ,

倘取西川，

[kɑʊz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [si:n] .
Cao's operation scene .
曹的 手术 场景 .

曹操作景。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈkwɛstʃənd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [kaʊ] .
The Imperial Uncle questioned and killed the traitor Cao .
这 帝国 叔叔 被质问 和 被杀 这 叛徒 曹 .

皇叔问杀曹贼一阵，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [ðen] [ˈkɒŋkə] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Zhuge Liang then conquered Sichuan .
诸葛亮 梁 然后 征服 四川 .

诸葛然后收川。

[æz; əz][ai] [raɪt] [ðɪs] , [ai][ˈprez(ə)nt][,aɪ ˈti:][tu:; tə] [kaʊ] [ʃweɪtʃɪn] .
As I write this , I present it to Cao Xueqin .
作为 我 写 这 , 我 展示 它 到 曹 雪琴 .

随写书上曹公，

[ðə; ði] [ˈʌpkʌmɪŋ] [mætʃ]
The upcoming match
这 即将到来的 匹配

克日对阵，

[ðɪs] [prɪˈventɪd] [kaʊ] [kaʊ] [frɒm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [dəˈrektli] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] .
This prevented Cao Cao from looking directly at the river crossing .
这 阻止 曹 曹 从 寻找 直接地 在 这 河 过境 .

使曹操不能正视过江。

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tu:; tə] [si:] [bɔ:d] [kaʊ] .
He sent someone with a letter to see Lord Cao .
他 发送 某人 和 一个 信 到 看 主 曹 .

使人持书见曹公。

[kaʊ] [ʃweɪtʃɪn] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] [ˈlaʊdli] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈri:dɪŋ] [,aɪ ˈti:] .
Cao Xueqin cursed loudly after reading it .
曹 雪琴 被诅咒的 高声 后 阅读 它 .

曹公读毕大骂。

[,ɛl,aiˈju:][,bi: i: ˈaɪ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [əˈnʌðə(r)] [ˈdʒentlmən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
Liu Bei then appointed another gentleman as his commander .
刘 贝 然后 任命 其他 绅士 作为 他的 指挥官 .

刘备又拜一先生为帅，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪmˈself] [pæŋ] [tɒŋ] ,
He called himself Pang Tong ,
他 称为 他自己 庞 童 ,

自言庞统，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

对阵大败。

[kaʊ] [ʃi:ˈæŋ] [si:zd] [ðə; ði] [ɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [teɪk] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Cao Xiang seized the opportunity to take Jingzhou .
曹 向 查获 这 机会 到 拿 荆州 .

曹相就势夺荆州。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ˈθɜ:ti] [maɪlz] ,
After traveling thirty miles ,
后 旅行 三十 英里 ,

赶到三十里，

[ˈfeɪsɪŋ] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] .
Facing Zhang Fei .
面向 张 费 .

迎着张飞。

[kɑʊ] [kɑʊz] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [dju:] [nɔ:θ] .
Cao Cao's army arrived due north .
曹 曹的 军队 到达的 到期的 北

曹操军到正北，

[weɪ] [jæn][hæd; həd] - , - [tru:ps] .
Wei Yan had 10 , 000 troops .
魏 严 有 - , - 军队

有魏延一万军，

[ðeɪ] [kɪld] [kɑʊ] [kɑʊ] [bʌt; bət] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They killed Cao Cao but suffered a great defeat and fled in defeat .
他们 被杀 曹 曹 但 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 在 击败

杀曹操大败北走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪdʒ] ,
Arriving at a ridge ,
抵达 在 一个 岭

前至一岭，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [pɪɡ] - [paʊns] [rɪdʒ] .
It is called Pig - Pounce Ridge .
它 是 称为 猪 - 猛扑 岭

名曰扑猪岭，

[ðeə(r)] [ɪz][æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ə'bʌv] [hɪm] .
There is an imperial uncle above him .
那里 是 一个 帝国 叔叔 多于 他

上有皇叔，

[lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [θrəʊn] [daʊn] .
Logs and stones were all thrown down .
日志 和 石头 是 全部 抛掷 向下

橧木炮石皆下。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的

天晚，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去

夺路而出，

[ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ['stɑ:tɪd] .
The fire started .
这 火 开始

东西火起。

[gwa:n] [ju] [blɒkt] [ðeə(r)] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] .
Guan Yu blocked their way from the north .
关 于 已屏蔽 他们的 方式 从 这 北

正北关羽拦住，

[kɑʊ] [kɑʊ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ðɪ] ['enəmɪz] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Cao Cao broke through the enemy's formation .
曹 曹 打破 通过 这 敌人的 形成

曹操撞破阵势，

[ə'raɪv] [æt; ət] - ,
Arrive at Huangyakou ,
到达 在 - ,

前到黄崖口，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Ten thousand troops blocked their way .
十 千 军队 已屏蔽 他们的 方式 :

一万军拦住，

[ðə; ði] ['li:də(r)] , [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] , [kɪld] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The leader , Huang Zhong , killed each other .
这 领导者 , 黄 钟 , 被杀 每个 其他 :

为首者黄忠相杀。

[kaʊ] [kaʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Cao Cao received the order .
曹 曹 已收到 这 命令 :

曹操得命，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ljɑ:ndʒi:ɑ:ŋ] - ,
Passing through Lianjiang Xiakou ,
通过 通过 廉江 - ,

过连江夏口，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] - , - [men] .
The army had less than 10 , 000 men .
这 军队 有 较少的 比 - , - 男人 :

军没一万。

[ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] [kɔ:t] [ʌp] .
The Han army caught up .
这 韩 军队 捕捉 向上 :

汉军赶上，

[ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [wu:] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə] [steɪ] .
The Marquis Wu invited them to stay .
这 侯爵 吴 受邀 他们 到 停留 :

前面武侯邀住。

[kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Cao Cao's army returned with less than five thousand men .
曹 曹的 军队 返回 和 较少的 比 五 千 男人 :

曹公军不上五千人回去。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [-] ['ɑ:mi] ['entəd] [dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , the strategist's army entered Jingzhou .
同时 , 这 战略家的 军队 进入 荆州 :

却说军师军入荆州，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [pæŋ] [tɒŋ] [æz; əz] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Choose a day and appoint Pang Tong as commander .
选择 一个 天 和 委 庞 童 作为 指挥官 :

择日庞统为帅，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][tu:; tə] [teɪk] [kən'trəʊl][ɒv; əv] ['si:tʃwɑ:n] .
Invite the Imperial Uncle to take control of Sichuan .
邀请 这 帝国 叔叔 到 拿 控制 的 四川 :

邀皇叔收川。

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [ðɪs] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [grænd] [dju:k] ['dʒu:pɪtə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] . "
" This year , the Grand Duke Jupiter is in the West . "
" 这 年 , 这 盛大 公爵 木星 是 在 这 西方 : "

“今年太岁在西方，

" [hi:; hi] [lɒst] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['dʒenərəlz] . "

" He lost one of his great generals . "

" 他 丢失的 一 的 他的 伟大的 将军们 . "

折其一大将军。”

[pæŋ] [tɒŋ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

Pang Tong laughed and said :

庞 童 笑了 和 说 :

庞统笑曰：

" [maɪ] [feɪt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "

" My fate is in the hands of Heaven . "

" 我的 命运 是 在 这 双手 的 天堂 . "

“我命在天，

" [dʊʊnt][bi:; bi] [ə'freɪd] . "

" Don't be afraid . "

" 不 是 害怕的 . "

不怕。”

[ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪntrə'dju:st] [pæŋ] [tɒŋ] ,

Imperial Uncle introduced Pang Tong ,

帝国 叔叔 介绍 庞 童 ,

皇叔引庞统、

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ]

Huang Zhong

黄 钟

黄忠、

[weɪ] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,

Wei Yan and his generals ,

魏 严 和 他的 将军们 ,

魏延众将等，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] .

Choose a day for the army to march .

选择 一个 天 为了 这 军队 到 行进 .

选日兵行。

[ə'raɪv] [æt; ət] - [pɑ:s] ,

Arrive at Jiameng Pass ,

到达 在 - 经过 ,

前到葭萌关，

[ˈpri:fekt] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .

prefect blocked the road .

长官 已屏蔽 这 路 .

有太守拦路，

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [b:ɪ] [ɪz] [kə'rekt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .

The doctor said that the law is correct and that there is an imperial edict .

这 医生 说 那 这 法律 是 正确的 和 那 那里 是 一个 帝国 法令 .

言大夫法正道有圣旨。

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [rɪ'si:vɪd] [wɒt] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] [hæv; həv] [sed] .

I have not received what the officials have said .

我 有 不是 已收到 什么 这 官员 有 说 .

“不曾得官里所言，

[hi:; hi] [ə'laʊd] - [tu:; tə]['entə(r)] ['si:tʃwɑ:n] .

He allowed Fazheng to enter Sichuan .

他 允许 - 到 进入 四川 .

单放过法正入川。”

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [si:] [ˌel,arˈju:] [ʒɑ:n] .
He went to the capital to see Liu Zhang .
他 去 到 这 首都 到 看 刘 张 .
到帝都见刘璋，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !
大喜，

[ɑ:sk] - [əˈgen] :
Ask Wenwu again :
问 - 再次 :
再问文武言：

[aɪ][ˌei ˈem] [əˈbaʊt] [ə; ei] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈtʃʌŋˈdu:] .
I am about a hundred miles from Chengdu .
我 是 关于 一个 百 英里 从 成都 .
“吾离成都府百里地，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [nemd] [ˈfu:][dʒi:ˈæŋ][ˈhu:ɪ] .
It was named Fu Jiang Hui .
它 曾是 命名 傅 江 惠 .
名曰符江会，

[hi:; hi] [met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
He met with his imperial uncle .
他 遇见 和 他的 帝国 叔叔 .
与皇叔相见。”

[ˈdɒktə(r)] [tʃɪn] [ˈmi:ʃən] :
Doctor Qin Miyan :
医生 秦 米扬 :
大夫秦宓言：

" [ɪf] [maɪ] [bɔ:d] [gəʊz] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈmi:ʃɪŋ] . . . "
" If my lord goes to the Fujiang meeting . . . "
" 如果 我的 主 去 到 这 - 会议 . . . "
“主公若到符江会，

[ˈmi:ʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Meeting the Imperial Uncle
会议 这 帝国 叔叔
与皇叔相见，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; ei] [ˈsɜ:t(ə)n] [ˈdeɪndʒə(r)][pʊ; əv] [ˈbi:ɪŋ] [træpt] [laɪk] [æŋ; ən] [eg] [pʌn][ə; ei][paɪl] .
There is a certain danger of being trapped like an egg on a pile .
那里 是 一个 肯定 危险 的 存在 被困 喜欢 一个 蛋 在 一个 桩 .
定有垒卵之危。”

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ədˈvaɪzɪd] [əˈgenst] [aɪ ˈti:] .
All the generals advised against it .
全部 这 将军们 建议 反对 它 .
众将皆谏之，

[ˌel,arˈju:] [ʒɑ:n] [rɪˈfju:zd] .
Liu Zhang refused .
刘 张 拒绝 .
刘璋不从。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,
前后数日，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 300 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

引军三十万、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [fiəs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred or so fierce generals
一 百 或者 所以 凶猛的 将军们

猛将百十员，

[ˈtwenti] [liː] [iːst] [ɒv; əv][fuːdʒi] [ˈvɪlɪdʒ] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] .
Twenty li east of Fujie Village , where the village is located .
二十 李 东方 的 藤江 村庄 , 在哪里 这 村庄 是 位于 .

东至符江会二十里下寨。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ɛl,ɑɪˈjuː] [ʒɑːŋ] .
He met with Liu Zhang .
他 遇见 和 刘 张 .

与刘璋相见。

[æt; ət][ˈfuː] - ,
At Fu Jianghui ,
在 傅 - ,

在符江会，

[ðə; ði] [tuː] [ˈempərəz] [iːtʃ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðeə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
The two emperors each talked about their ancestors ,
这 二 皇帝们 每个 谈话 关于 他们的 祖先 ,

二帝各叙宗祖，

[hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz][ænd; ænd] [kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ˈɑːftə(r)] [tiː] [ænd; ænd] [miːl] ,
After tea and meal ,
后 茶 和 一顿饭 ,

茶饭罢，

[pæŋ] [tɒŋ] [ðen] [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ænd] [lʊkt] [æt; ət] [hwaːŋ] [dʒɒŋ] .
Pang Tong then held up his cup and looked at Huang Zhong .
庞 童 然后 握住 向上 他的 杯子 和 看起来 在 黄 钟 .

庞统又执盏目视黄忠。

[ˈlɔɪəlti] [drɔːz] [spɔːd] ,
Loyalty draws sword ,
忠诚 平局 剑 ,

忠拔剑，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ɛl,ɑɪˈjuː] [ʒɑːŋ] .
He intended to kill Liu Zhang .
他 故意的 到 杀 刘 张 .

有意杀刘璋。

[ʃu:'ɑ:n'dei] ['æŋgrəli] [sed] :
Xuande angrily said :
宣德 愤怒地 说 :

玄德怒曰：

" [dooŋt] [bi:; bi] [ru:d] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！ ”

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; ei] [mu:v] .
Huang Zhong dared not make a move .
黄 钟 敢于 不是 制作 一个 移动 .

黄忠不敢下手。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][æŋ; əŋ] ['ʌprɔ:(r)] .
All the officials were in an uproar .
全部 这 官员 是 在 一个 骚动 .

众官皆闹，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn'vaɪtɪd][,el,ai'ju:] [zɑ:ŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][kæmp] .
The officials invited Liu Zhang to leave the camp .
这 官员 受邀 刘 张 到 离开 这 营 .

众官邀刘璋出本寨。

['leɪtə(r)] , [,ai 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [pæŋ] [tɒŋ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] :
Later , it is said that Pang Tong said to the Imperial Uncle :
之后 , 它 是 说 那 庞 统 说 到 这 帝国 叔叔 :

后说庞统对皇叔言：

" [ɪf] [wi:; wi] ['kænɒt] [ri:tʃ] [tə'dei] , "
" If we cannot reach Xichuan today , "
" 如果 我们 不能 抵达 西川 今天 , "

“今日不得西川，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [pæŋ] [tɔ:ŋz] [fɔ:lt] .
It was not Pang Tong's fault .
它 曾是 不是 庞 统 过错 .

非庞统之过，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɔ:d] .
This is the fault of our lord .
这 是 这 过错 的 我们的 主 .

盖主公之罪。”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ɪm'piəriəl] ['fæməli] . "
" This is a member of the Han imperial family . "
" 这 是 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 . "

“此汉家宗室，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [du:; də] [ðæt] !
How could we possibly do that !
如何 可以 我们 可能 做 那 !

岂能下手！ ”

[ˈleɪtə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʒɑːŋz] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
Later , it was said that all of Liu Zhang's officials said :
之后 , 它 曾是 说 那 全部 的 刘 张的 官员 说 :

后说刘璋众官皆言：

" [ˈaʊə(r)] [bɔːd] [ˈɔːlməʊst][ˈnevə(r)] [əuˈbei] [ˈaʊə(r)] [ˈɔːdəs] ！ "
" Our lord almost never obeyed our orders ！ "
" 我们的 主 几乎 绝不 服从 我们的 订单 ！ "

“几乎主公不的其命！ ”

[ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] [ʒɑːŋ] [sent] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌbiː ˈeɪ][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Liu Zhang sent Liu Ba to invite the Imperial Uncle .
刘 张 发送 刘 巴 到 邀请 这 帝国 叔叔 .

刘璋使刘巴请皇叔。

[pæn] [tɒŋ] [təʊld][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] .
Pang Tong told the Imperial Uncle not to go .
庞 童 讲述 这 帝国 叔叔 不是 到 去 .

庞统告皇叔休往，

[ˈfɪrɪŋ] [ɪmˈprɪznmənt] [baɪ] [θiːvz] .
Fearing imprisonment by thieves .
恐惧 监禁 经过 窃贼 .

怕贼所囚。

[ðə; ðɪ] [ˈlɔːsuːt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [faɪld] .
The lawsuit could not be filed .
这 诉讼 可以 不是 是 已提交 .

告不住。

[weɪ] [jæn] ,
Wei Yan ,
魏 严 ,

魏延、

[pæn] [tɒŋ] [gruː] [ʌp] [baɪ][ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Pang Tong grew up by the side of the imperial uncle .
庞 童 生长 向上 经过 这 边 的 这 帝国 叔叔 .

庞统长在皇叔左右，

[kɔːl] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Call three thousand troops ,
称呼 三 千 军队 ,

点三千军，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [ɒv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
At the gate of Liuzhang Village ,
在 这 门 的 - 村庄 ,

在刘璋寨门，

[ðə; ðɪ] [θiːf] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ˈwʌrɪŋ] [əˈbaʊt] .
The thief is not worth worrying about .
这 贼 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

使贼人不足念。

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[,ɛl,ar'ju:] [ʒɑ:ŋ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Liu Zhang invited his uncle , the Imperial Uncle , to a banquet .
刘 张 受邀 他的 叔叔 , 这 帝国 叔叔 , 到 一个 宴会 .
刘璋邀皇叔筵会，

[ðeə(r)] [ɪz][,ɛl,ar'ju:][bi: 'eɪ] ,
There is Liu Ba ,
那里 是 刘 巴 ,
有刘巴、

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [ʒɑ:ŋ] [ɑ:r i: 'en] ,
Marshal Zhang Ren ,
元帅 张 任 ,
元帅张任、

[ˈsi:nɪə(r)] [fɪ'zɪ(ə)n] [tʃɪn] [mi:] ,
Senior Physician Qin Mi ,
高级的 医生 秦 米 ,
上大夫秦宓，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈvaɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
He was vying with the Imperial Uncle .
他 曾是 竞争 和 这 帝国 叔叔 .
与皇叔相争。

[,ɛl,ar'ju:] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
Liu Zhang said :
刘 张 说 :
刘璋言曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [mæn] . "
" The Imperial Uncle is a benevolent man . "
" 这 帝国 叔叔 是 一个 仁慈 男人 . "
“皇叔仁德之人，

" [nəʊ] , [ə'fɪ(ə)lz] ! "
" No , officials ! "
" 不 , 官员 ! "
众官不可！ ”

[ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [left] [ðə; ði] [stɒ'keɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
The First Lord left the stockade and went to the camp .
这 第一的 主 左边 这 栅栏 和 去 到 这 营 .
先主出寨至营。

[ˈleɪtə(r)] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [tʃɪn] [mi:] [ə'kju:zd] [,ɛl,ar'ju:] [ʒɑ:ŋ] .
Later , it was said that Qin Mi accused Liu Zhang .
之后 , 它 曾是 说 那 秦 米 被告 刘 张 .
后说秦宓告刘璋，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ˈmɒŋɡəl] [ɔ:ˈtɒnəməs] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Traveling all the way to Bayingolin Mongol Autonomous Prefecture .
旅行 全部 这 方式 到 拜因戈林 蒙古人 自主 州 .
远赴巴州。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpri:fekt] [jæn] [jæn] ,
There was Prefect Yan Yan ,
那里 曾是 长官 严 严 ,
有太守严颜，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ʒɑ:ŋ] [ɑ:r i: 'en] ,
Together with Marshal Zhang Ren ,
一起 和 元帅 张 任 ,
同元帅张任，

将五万军当捉刘备。

刘璋尚不肯。

有张松、

法正二人，

本帳評議。

张松言：

“皇叔行德行义，

信宠统。”

张松言：

“符江会当杀刘璋，

西川一占而得。”

帐外一人赵文听得，

说与刘璋，

[ˈkæptʃə(r)] [ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [ɪˈmi:diətli]
Capture Zhang Song immediately
捕获 张 歌曲 立即地

即时捉住张松、

Fazheng

法正，

[ðə; ði] [ker'ɒtɪk] [ˈfɑ:tɪŋ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tru:ps]
The chaotic fighting between the troops
这 混乱 斗争 之间 这 军队

乱军打闹，

[brɪ'fɔ:(r)] [aɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , - [hæd; həd] [left] .
Before I knew it , Fazheng had left .
前 我 知道 它 , - 有 左边 .

不觉走了法正。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sə'raʊndɪd] [ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [æz; əz][hi:; hi] [met] [ɛl,aɪ'ju:] [ʒɑ:ŋ] .
The officials surrounded Zhang Song as he met Liu Zhang .
这 官员 包围 张 歌曲 作为 他 遇见 刘 张 .

众官簇张松见刘璋，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[ɛl,aɪ'ju:][bi: 'eɪ] ,
Liu Ba ,
刘 巴 ,

“刘巴、

[ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [tʃɪn] [mi:] [əd'vaɪzɪd] [ɛl,aɪ'ju:][bi: i: 'aɪ][tu:; tə][plæn][hɪz; ɪz] [mu:v] [tu:; tə][ðə; ði][rɪvə(r)] ['ri:dʒən] .
The physician Qin Mi advised Liu Bei to plan his move to the river region .
这 医生 秦 米 建议 刘 贝 到 计划 他的 移动 到 这 河 地区 .

大夫秦宓言刘备图其川，

[aɪ][du:; də] [nɒt] [brɪ'li:v] ['fɔ:lʃud] .
I do not believe falsehoods .
我 做 不是 相信 谎言 .

吾不谗信，

[hu:] [ŋju:] [ðə; ði] [tu:] [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd]
Who knew the two thieves were working together from the inside and
WHO 知道 这 二 窃贼 是 在在职的 一起 从 这 里面 和
[aʊt'saɪd] ?
outside ?
外部 ?

怎知二贼里应外合，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][ɪ'ɒfə(r)] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ɛl,aɪ'ju:][bi: i: 'aɪ] !
They intend to offer Sichuan to the cunning Liu Bei !
他们 打算 到 提供 四川 到 这 狡猾 刘 贝 !

有意献川与猾虏刘备！ ”

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋjæn] [sed] :
Zhang Songyan said :
张 宋岩 说 :

张松言曰：

" [hæz; həz] [nɒt] [maɪ] [lɔ:d] [hɜ:d] [ðæt] [sʌŋ] [tʃwɑ:n] [ɪn'tendz] [tu;; tə] [si:z] ['si:tʃwɑ:n] ? "
" Has not my lord heard that Sun Quan intends to seize Sichuan ? "
" 有 不是 我的 主 听到 那 太阳 权 意图 到 抢占 四川 ? " "
"主公不闻孙权有意图川？"

[dɪd] [kɑʊ] [kɑʊ] , [hu:] [wɒz; wəz] ['wi:ldɪŋ] ['paʊə(r)] , [ɪn'tend] [tu;; tə] [si:z] ['si:tʃwɑ:n] ?
Did Cao Cao , who was wielding power , intend to seize Sichuan ?
做过 曹 曹 , WHO 曾是 挥舞 力量 , 打算 到 抢占 四川 ?
弄权曹操有意图川？

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][ɒv; əv] - ['kaʊntɪ] ['ʌndə(r)][dʒi:'æŋ] [pɑ:s] ,
Zhang Lu of Dongrong County under Jian Pass ,
张 鲁 的 - 县 在下面 建 经过 ,
剑关下东戎郡张鲁、

[dʌz] [mɑ:] [tʃaʊ] ['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] ['si:tʃwɑ:n] ?
Does Ma Chao also have designs on Sichuan ?
做 马 赵 还 有 设计 在 四川 ?
马超亦有意图川？

[maɪ] [lɔ:d] , [hæv; həv][ju;; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bə'nevələns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] ?
My lord , have you not heard of the benevolence of the Imperial Uncle ?
我的 主 , 有 你 不是 听到 的 这 仁 的 这 帝国 叔叔 ?
主公不闻皇叔仁德，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [tʃaɪ'ni:z] ['pi:p(ə)] ['envi] ?
Is it something that all Chinese people envy ?
是 它 某物 那 全部 中国人 人们 嫉妒 ?
国人皆羨？

[hi;; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hæn] [ɪm'piəriəl] ['fæməli] .
He was also a member of the Han imperial family .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 .
又是汉之宗室。

[ɪf] [ðeɪ] [əb'teɪn] [ðə; ðɪ] [steɪt] ,
If they obtain the state ,
如果 他们 获得 这 状态 ,
倘得其州，

[,wʊdnt] [,aɪ 'ti:][bi;; bi] ['betə(r)] [tu;; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [həʊl] ['pri:fektʃə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'taɪəmənt] ?
Wouldn't it be better to have a whole prefecture for retirement ?
不会 它 是 更好的 到 有 一个 所有的 州 为了 退休 ?
岂不得一郡养老？ "

[,el,aɪ'ju:] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['hɑ:tbreʊkən] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [sɔ:ŋz] [mɪs'fɔ:tʃu:n] .
Liu Zhang was heartbroken by Zhang Song's misfortune .
刘 张 曾是 肠断 经过 张 歌曲的 不幸 .
刘璋痛坏张松，

[ðə; ðɪ] ['heɪsti] ['dʒɜ:ni] [led][ðem; ðəm][tu;; tə] .
The hasty journey led them to Bazhou .
这 仓促 旅行 引领 他们 到 霸州 .
慌速令人远赴巴州，

['pri:fekt] [jæn] [jæn] .
Prefect Yan Yan .
长官 严 严 .
勾太守严颜。

['lertə(r)] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hi;; hi] [left] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] ['keɪɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] .
Later , it was said that he left amidst the chaos of the army .
之后 , 它 曾是 说 那 他 左边 在.....之中 这 混乱 的 这 军队 .
后说法正乱军中走了，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
He left the village to meet his imperial uncle .
他 左边 这 村庄 到 见面 他的 帝国 叔叔 .
出寨见皇叔，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 .
具说其事。

[pæŋ] [tɒŋ] [sed] :
Pang Tong said :
庞 童 说 :
庞统言曰：

" [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)][ɪz] [træpt] . "
" The Imperial Uncle is trapped . "
" 这 帝国 叔叔 是 被困 . "
“皇叔受困，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [pæŋ] [tɔːŋz] [fɔːlt] .
This is not Pang Tong's fault .
这 是 不是 庞 钜 过错 .
非庞统之过也。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [æŋ; əŋ] [ˈɑːmi] [ɪz] [reɪzd] ,
Even if an army is raised ,
甚至 如果 一个 军队 是 提高 ,
即便起军，

[ˈhedɪŋ] [iːst] , [wiː; wi] [pɑːst] - [pɑːs] .
Heading east , we passed Jiameng Pass .
标题 东方 , 我们 通过了 - 经过 .
东走葭萌关。

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈmɑːʃ(ə)] [ʒɑːŋ] [ˌɑːr iː 'en] , [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [strɒŋ]
Someone reported that the Sichuan Marshal Zhang Ren , known for his strong
某人 据报道 那 这 四川 元帅 张 任 , 已知 为了 他的 强的
[wɪl] , [led] - , - [truːps] [ɪn][ə; eɪ][rɪə(r)] [ə'tæk] .
will , led 50 , 000 troops in a rear attack .
将要 , 引领 - , - 军队 在 一个 后部 攻击 .
人告蜀川元帅强项张任引五万军后袭。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [went] [iːst] [tuː; tə] - .
The Imperial Uncle went east to Mianzhou .
这 帝国 叔叔 去 东方 到 - .
皇叔东到绵州，

[ˈpriːfekt] [ʒɑːŋ] - [stɒpt] [ðem; ðəm] .
Prefect Zhang Bangrui stopped them .
长官 张 - 停止 他们 .
有太守张邦瑞拦住，

[ðə; ði] ['steɪlmeɪt] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
The stalemate lasted for two days .
这 僵局 持续 为了 二 天 .
相持二日，

[pæŋ] [tɒŋ] [sniːkt] [pɑːst] .
Pang Tong sneaked past .
庞 童 偷偷摸摸 过去的 .
庞统偷路而过。

[ɪŋ][ðə; ði] [ˌnɔːθiːst] , [ʒɑːŋ] [ʃɛŋ] [frɒm; frəm] [hænzʊː] [blɒkt] [ðə; ði] [weɪ] [fɑː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl]
In the northeast, Zhang Sheng from Hanzhou blocked the way for the Imperial
在这东北, 张盛从杭州已屏蔽这种方式为了这帝国
[ˈʌŋk(ə)] .
Uncle .
叔叔 .

东北有汉州张升拦住皇叔，

[ˈmaʊntənz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
Mountains on both sides .
山脉在两个都侧面 .

两下是山。

[pæŋ] [tɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [weɪ] [jæn][tuː; tə] [ɪntəˈsept] [ʒɑːŋ] - .
Pang Tong instructed Wei Yan to intercept Zhang Bangrui .
庞童指示魏严到截距张 - .

庞统使魏延当住张邦瑞，

[hwɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [ʃɛŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
Huang Zhong invited Zhang Sheng to stay .
黄钟受邀张盛到停留 .

使黄忠邀住张升。

[ˈkɒtn] ,
cotton ,
棉布 ,

绵、

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][hæn][ænd; ənd] - [træpt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The two provinces of Han and Erzhou trapped the imperial uncle .
这二省份的韩和 - 被困这帝国叔叔 .

汉二州夹困住皇叔，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They were unable to escape for several days .
他们是无法到逃脱为了一些天 .

数日不能得脱。

[ʒɑːŋ] [ˌɑːr iːˈen][led] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [spɒt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [aɪˈtiː] .
Zhang Ren led 50,000 troops to the dangerous spot and captured it .
张任引领 - , - 军队到这危险的点 和 捕获它 .

张任引五万军赴险处把了。

[pæŋ] [tɒŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
Pang Tong said to the Imperial Uncle :
庞童说到这帝国叔叔 :

庞统对皇叔说：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" There is a city a hundred miles away from here . "
" 那里是一个城市一个百英里离开从这里 . "

“离此百里有城。”

[ˈiːv(ə)ŋ] [ɪf] [ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [ˈʃɔːtkʌt] [tuː; tə] - ,
Even if they led their army to seek a shortcut to Luocheng ,
甚至如果他们引领他们的军队到寻找一个捷径到 - ,

即便引军寻小路远去雒城，

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三天 ,

三日，

[nɒk] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Knock on the city gate .
敲 在 这 城市 门 。

叩城门。

[ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [laɪvz; lɪvz][,ɛl,əɪ'juː] [ʒɛn] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][,ɛl,əɪ'juː] [ʒɑːŋ] .
On the city wall lives Liu Zhen , the younger brother of Liu Zhang .
在 这 城市 墙 生活 刘 真 , 这 年轻 兄弟 的 刘 张 。

城上有刘璋弟公子刘珍，

[aɪ] ['rekəg'naɪzɪd] [hɪm][æz; əz] [pæŋ] [tɒŋ] .
I recognized him as Pang Tong .
我 认可 他 作为 庞 童 。

认得是庞统，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [ʃuːt] ['æərəʊs] .
He ordered all the officials to shoot arrows .
他 订购 全部 这 官员 到 射击 箭头 。

令众官使箭射。

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[pæŋ] [tɒŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ]['gəʊldən] ['æərəʊhed] .
Pang Tong of Luocheng was hit by a golden arrowhead .
庞 童 的 - 曾是 打 经过 一个 金的 箭头 。

雒城庞统中金簇，

[ðə; ði]['eɪndʒl]['hɪərəʊs] ['perɪʃt] ;
The angel hero perished ;
这 天使 英雄 遇难 ；

天使英雄一命殁；

[ɪf] [,aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fiːnɪks] [tʃɪk] , [,aɪ 'tiː] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi][əʊld] .
If it were the phoenix chick , it should be old .
如果 它 是 这 凤凰 小鸡 , 它 应该 是 老的 。

若是凤雏应在老，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] ['jeə(r)] [θriː] [pɔɪnts] [wɪð] [kaʊ] [kaʊ] [ænd; ənd][wuː] ?
How could we possibly share three points with Cao Cao and Wu ?
如何 可以 我们 可能 分享 三 积分 和 曹 曹 和 吴 ？

三分怎肯与曹吴。

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] .
The defeated army returned .
这 战败 军队 返回 。

败军复回，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [spəʊk] [ɒv; əv][,ɛl,əɪ'juː] [ʒɛn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] - ,
When the Imperial Uncle spoke of Liu Zhen , the young master of Luocheng ,
什么时候 这 帝国 叔叔 辐 的 刘 真 , 这 年轻的 掌握 的 - ,

见皇叔说雒城公子刘珍，

[pæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ][heɪl][ɒv; əv] ['æərəʊs] .
Pang Tong was killed by a hail of arrows .
庞 童 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 。

乱箭射死庞统。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [ʃed] [tiəz] .
The Imperial Uncle shed tears .
这 帝国 叔叔 棚 眼泪 。

皇叔泪下，

[ˈbreɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈæɹəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] :
Breaking an arrow as a vow :
打破 一个 箭 作为 一个 发誓 :

折箭言誓：

" [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [ðɪs] [rɒŋ] [wʌn] [deɪ] ! "
" I will avenge this wrong one day ! "
" 我 将要 报仇 这 错误的 一 天 ! "

“异日此仇必报！”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈɔːdəd] [miː][dʒuː][tuː; tə] [liːd] [ˈtwenti] [ˈhɔːsmən] .
The Imperial Uncle ordered Mi Zhu to lead twenty horsemen .
这 帝国 叔叔 订购 米 朱 到 带领 二十 骑兵 .

皇叔令糜竺引二十骑，

[siːk] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] [brɪˈfɔː(r)] - [pɑːs] .
Seek the path before Jiameng Pass .
寻找 这 小路 前 - 经过 .

寻小路葭萌关前，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][dʒɪŋˈdʒoʊ] ,
Arriving in Jingzhou ,
抵达 在 荆州 ,

至荆州，

[tel] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell the strategist about this .
告诉 这 战略家 关于 这 .

把此事说与军师、

[əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Officials ,
官员 ,

众官，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [dɪd] [nɒt] [wiːp] .
There was no one who did not weep .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 哭泣 .

无有不哭者。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

无十日，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈmʌstə] [ðə; ðɪ] [truːps] .
The officials mustered the troops .
这 官员 集结 这 军队 .

众官点起军，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [wɒz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] ;
The military was divided into three teams ;
这 军队 曾是 分割 进入 三 团队 ;

军分三队；

[dʒaʊ] [jʌn] [ˈkæptʃəd] - [ˈsɪti] .
Zhao Yun captured Ziwu City .
赵 云 捕获 - 城市 .

赵云取紫乌城，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][tuː; tə] [teɪk] [rəʊd] .
He then ordered Zhang Fei to take Bazhou Road .
他 然后 订购 张 费 到 拿 霸州 路 .

又令张飞取巴州路，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [tʊk] [ðə; ði][rəʊd][tu:; tə] - [pa:s] .
The strategist took the road to Jiameng Pass .
这 战略家 采取 这 路 到 - 经过 .
军师取葭萌关路。

[θri:] [ti:mz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz]
Three teams of soldiers
三 团队 的 士兵
三队军，

[wɪˈðəʊt] - , -
Without 100 , 000
没有 - , -
无十万，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈnʌmbə(r)][ɪz] - , - .
The actual number is 80 , 000 .
这 实际的 数字 是 - , - .
实八万。

[ˈma:kwi:s] [ˈʃaʊtɪŋ] [tʊk] [kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Marquis Shouting took control of Jingzhou .
侯爵 喊叫 采取 控制 的 荆州 .
寿亭侯把荆州。

[ðə; ði] [-] [tru:ps] [left] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
The strategist's troops left Jingzhou .
这 战略家的 军队 左边 荆州 .
军师兵离荆州，

[set] [ʌp] [kæmp][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [li:] [əˈweɪ] .
Set up camp no more than twenty li away .
放 向上 营 不 更多的 比 二十 季 离开 .
无二十里下寨。

[ˈdʒu:geɪ] [ˈkwɪkli] [ˈɔ:dəd] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] ,
Zhuge quickly ordered Zhang Fei ,
诸葛亮 迅速地 订购 张 费 ,
诸葛速令张飞，

[ˈwɪspə(r)] [ɪn] [ˈsʌm,wʌnz] [ɪə(r)]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵
附耳低语，

[tel] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] ,
Tell Zhang Fei ,
告诉 张 费 ,
说与张飞，

[hi:; hi] [stˈeɪjənd] [wʌn] , - [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:stən] [ˈgæɪnsn] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [ɒv; əv]
He stationed 1 , 000 troops in the eastern garrison to guard the southeast of
他 驻 1 , - 军队 在 这 东 驻军 到 警卫 这 东南 的
[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Jingzhou .
荆州 .
将一千军于东镇守荆州东南，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈrɪvə(r)] ;
They were lying in ambush on the bank of the small river ;
他们 是 说谎 在 伏击 在 这 银行 的 这 小的 河 ;
在小江岸上埋伏了；

[ðen] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Then at midnight
然后 在 午夜

然后到三更，

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ɑ:mi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The Northern Army is approaching .
这 北方 军队 是 接近

正北军来至近，

[ɪts] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
Its army numbered three thousand .
它是 军队 编号 三 千

其军三千，

['leɪdi] [sʌn] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡerɪt][ɪn][ðə; ði] ['kæərɪdʒ] .
Lady Sun was holding A Dou in the carriage .
女士 太阳 曾是 保持 一个 斗 在 这 运输

有孙夫人车内抱阿斗，

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu; tə] ['di:fekt] [tu; tə] ['i:stən] [wu:] .
He intended to defect to Eastern Wu .
他 故意的 到 缺点 到 东 吴

有意投东吴。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] , ['maʊntɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] ,
Zhang Fei , mounted on his horse ,
张 费 , 安装 在 他的 马 ,

张飞据鞍马上，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] [ɪn] . "
" The lady knows that the Imperial Uncle has been captured in Xichuan . "
" 这 女士 知道 那 这 帝国 叔叔 有 到过 捕获 在 西川 . "

“夫人知皇叔陷了西川，

[ðeɪ] ['kæərɪd] [ə; eɪ][ˈɡerɪt][ænd; ænd] [fled] [tu; tə][ˌdʒi:'æŋ'na:n] !
They carried A Dou and fled to Jiangnan !
他们 携带 一个 斗 和 逃亡 到 江南 !

抱阿斗走投江南！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ri'bjʊ:k] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜ:d] .
Zhang Fei rebuked him with a single word .
张 费 责备 他 和 一个 单身的 单词 :

张飞一言相责，

[ðə; ði] ['leɪdi] , [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] , [θru:] [hɜ:'self] [ɪntu:][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ænd; ænd] [daɪd] .
The lady , filled with shame , threw herself into the river and died .
这 女士 , 已填 和 耻辱 , 扔 她自己 进入 这 河 和 死亡 :

夫人羞惭投江而死。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .
Zhang Fei followed the strategist .
张 费 随后 这 战略家 :

张飞后赶军师，

['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ,
Traveling for two days ,
旅行 为了 二 天 ,

行二日，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Zhang Fei was on the left .
张 费 曾是 在 这 左边 .

张飞在于左手下，

[dʒaʊ] [jʌn] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] .
Zhao Yun was on the right - hand side .
赵 云 曾是 在 这 正确的 - 手 边 .

赵云在于右手下，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈmɑ:tʃt] [west] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] - [pɑ:s] .
The strategist marched west to capture Jiameng Pass .
这 战略家 行军 西方 到 捕获 - 经过 .

军师正西取葭萌关。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [flu:] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
It is said that Zhang flew for ten days .
它 是 说 那 张 飞翔 为了 十 天 .

说张飞行十日，

[ə'raɪv] [ɪn] - ['kɑʊnti] ,
Arrive in Baqiu County ,
到达 在 - 县 ,

前到巴丘县，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [left] .
The people left .
这 人们 左边 .

百姓走了。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ˌsaʊθ'west] [tu:; tə] .
Zhang Fei traveled southwest to Bazhou .
张 费 旅行 西南 到 霸州 .

张飞西南至巴州，

[wi:; wi] [set] [ʌp] [kæmp] ['fɔ:ti] [li:][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] .
We set up camp forty li from the prefecture .
我们 放 向上 营 四十 李 从 这 州 .

离州四十里下寨。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Zhang Fei led an army of 30 , 000 .
张 费 引领 一个 军队 的 - , - .

张飞将三万军，

[faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm]
Five miles from Bazhou
五 英里 从 霸州

离巴州五里，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔ:l] ['rɪvə(r)] [maʊθ] ,
Arrive at a small river mouth ,
到达 在 一个 小的 河 嘴 ,

到一小江口，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [wʌn] [wɒnt] [tu:; tə][ɪk'splɔ:(r)][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .
It makes one want to explore the depths of the water .
它 制作 一 想 到 探索 这 深度 的 这 水 .

令人探水深浅。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [kɹɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Zhang Fei crossed the river .
张 费 交叉 这 河 ；

张飞渡江，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faɪv] [li:] [waɪd] .
It is five li wide .
它 是 五 李 宽的 ；

有五里阔，

[lets] [si:] [wen] [wi:; wi] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ɔ:(r)] .
Let's see when we arrive at the shore .
我们来吧 看 什么时候 我们 到达 在 这 支撑 ；

看看抵岸。

[ˈpri:fekt] [jæn] [jæn][pɒ; əv] [ɑ:skt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Prefect Yan Yan of Bazhou asked with a smile :
长官 严 严 的 霸州 问 和 一个 微笑 ；

巴州太守严颜笑问：

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ，

“张飞，

[daʊnt][ju:; jʊ] [ri:d] [sʌn] [tsu:z] [ɑ:t] [pɒ; əv][wɔ:(r)] ?
Don't you read Sun Tzu's Art of War ?
不 你 读 太阳 子承父业 艺术 的 战争 ？

你不读孙武子兵法？

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌhɑ:fweɪ] [ə'kɹɒs] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [ə'tækt] !
Those who are halfway across the water can be attacked !
那些 WHO 是 半 穿过 这 水 能 是 遭到攻击 ！

涉水半渡者可击！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 ；

张飞言曰：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [pɒ; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] - [sləʊp] [ɪn] [dæŋziæn] ? "
" **Have you not heard of my arrival at Changban Slope in Dangyang ?** " "
" 有 你 不是 听到 的 我的 到达 在 - 坡 在 当阳 ？ " "

“你不闻吾到当阳长坂坡，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [kaʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] ,
Looking at Cao Cao's million - strong army ,
寻找 在 曹 曹的 百万 - 强的 军队 ；

观曹操百万之军，

[aɪ] [kɔ:l] [aʊt] [wʌns] ,
I call out once ,
我 称呼 出去 一次 ；

吾叫一声，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈsəʊldʒə(r)] .
Like a lowly soldier .
喜欢 一个 卑微的 士兵 ；

如同小卒。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [smɔ:l] [dɪtʃ] ,
Moreover , small ditch ,
而且 ， 小的 沟 ；

何况小沟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəblɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)] ！
How could they possibly cause trouble !
如何 可以 他们 可能 原因 麻烦 ！

岂能作祸！ ”

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [tʃɑːdʒd] [ə'ɒː(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [faɪt] ．
Zhang Fei charged ashore on horseback to fight ．
张 费 带电 岸上 在 马背 到 斗争 ．

张飞纵马上岸战，

[jæn] [jæn] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] ．
Yan Yan fell from his horse amidst the chaos of battle ．
严 严 跌倒 从 他的 马 在……之中 这 混乱 的 战斗 ．

严颜乱军中坠马，

[ðə; ði] [ˈbændɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] ．
The bandits were captured by Zhang Fei ．
这 强盗 是 捕获 经过 张 费 ．

被张飞捉了贼军，

[dɪs'maʊnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ．
Dismount before the forest ．
下马 前 这 森林 ．

至林前下马，

[ʃaʊt] ；
Shout ；
喊 ；

高叫：

[aɪ] [hɜːd] [ɒv; əv][jæn] [jæn] ，
I heard of Yan Yan ．
我 听到 的 严 严 ；

“我闻严颜，

[ˌnɪʃɪ'kɑːwə] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] ；
Nishikawa famous general ；
西川 著名的 一般的 ；

西川名将；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [tə'deɪ] ．
They were caught today ．
他们 是 捕捉 今天 ．

今日捉了，

[kʌt] ，
cut ．
切 ；

斩，

[kʌt] ！ "
cut ！ "
切 ！ "

斩！ ”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [lɑːft] ， ['seɪɪŋ] ；
The general listened and laughed , saying ；
这 一般的 听着 和 笑了 ， 说 ；

大将听的笑曰：

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [juːst] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ．
Zhang Fei was not used to it ．
张 费 曾是 不是 用过的 到 它 ．

“张飞不惯，

[aɪ] [fel] [ɒf] [maɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] [lɒst] [maɪ] ['fʊtɪŋ] .
I fell off my horse and lost my footing .
我 跌倒 离开 我的 马 和 丢失的 我的 立足点 .
吾落马失，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .
被其捉。

[ə; eɪ] [tru:] [mæn] [wʊd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mɪə(r)][heə(r)] .
A true man would risk his life for a mere hair .
一个 真的 男人 会 风险 他的 生活 为了 一个 仅仅 头发 .
大丈夫弃命于毫毛，

[waɪ] [wɒz; wəz][hi:; hi] [kɪld] ？！
Why was he killed ？！
为什么 曾是 他 被杀 ？！
何缘斩！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei pointed at the group of swords and said :
张 费 尖 在 这 团体 的 剑 和 说 :
张飞指住群刀言：

[jæn] [jæn] ,
Yan Yan ,
严 严 ,
“严颜，

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] ！ "
A real man ！ "
一个 真实的 男人 ！ "
大丈夫也！ ”

[ðeɪ] [let] [hɪm][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [rəʊp] .
They let him go without the rope .
他们 让 他 去 没有 这 绳索 .
令人去其绳索放了。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ðen] [sed] :
Zhang Fei then said :
张 费 然后 说 :
张飞又言：

" [ˌɛlˌaɪ'ju:] [ʒɑ:ŋ] [ɒv; əv] ,
" **Liu Zhang of Xichuan ,**
" 刘 张 的 西川 ,
“西川刘璋，

[ðə; ðɪ]['ru:lə(r)][ɪz] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd] [wi:k] .
The ruler is foolish and weak .
这 统治者 是 愚蠢 和 虚弱的 .
为君昏弱，

[ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] .
Zhang Song was sent to Jingzhou to persuade the Imperial Uncle .
张 歌曲 曾是 发送 到 荆州 到 说服 这 帝国 叔叔 .
使张松远赴荆州勾皇叔，

[ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [æt; ət][jændʒi:n] [pɑ:s] .
Zhang Lu was captured at Yanjian Pass .
张 鲁 曾是 捕获 在 延建 经过 .
言剑关下捉张鲁、

[mɑ:] [tʃaʊ] .
Ma Chao .
马 赵 .

马超。

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [θi:fs] [ˈklevə(r)] [wɜ:dz] ,
Hearing the thief's clever words ,
听力 这 小偷的 聪明的 字 ,

听的贼人巧说，

[tə'dei] , [ˈempərə(r)] - [ɪz] [træpt] ,
Today , Emperor Shumian is trapped ,
今天 , 皇帝 - 是 被困 ,

今困皇叔绵、

[hæn] -
Han Jiajian
韩 -

汉夹间，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第64/100页

[pæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] - .
Pang Tong was shot and killed in Luocheng .
庞 童 曾是 射击 和 被杀 在 - .
雒城射杀庞统。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ['ɪntu:] [θri:] [gru:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
The strategist divided his army into three groups to conquer the region .
这 战略家 分割 他的 军队 进入 三 团体 到 征服 这 地区 .
军师分军三下收其川，

" [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] . "
" **Take advantage of the situation and report to the Imperial Uncle .** "
" 拿 优势 的 这 情况 和 报告 到 这 帝国 叔叔 . "
就势报皇叔。”

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] [spəʊk] [ɒv; əv] [jæn] [jæn] :
He also spoke of Yan Yan :
他 还 辐 的 严 严 :
又言严颜：

" [haɪ] - ['flaɪɪŋ] [bə'dz] [ru:st] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] . "
" **High - flying birds roost in the forests .** "
" 高的 - 飞行 鸟类 栖息地 在 这 森林 . "
“高鸟相林而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tʃu:z] [hɪz; ɪz] [bɔ:d] ['keəfəli] .
A wise minister chooses his lord carefully .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 小心 .
贤臣择主而佐。”

[jæn] [jæn] [sed] :
Yan Yan said :
严 严 说 :

严颜曰：

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)][ɪz][ɒv; əv][pjʊə(r)] ['vɜ:tʃu:] [ɪn] ['pʌblɪk] . "
" **I say that the Imperial Uncle is of pure virtue in public .** "
" 我 说 那 这 帝国 叔叔 是 的 纯的 美德 在 民众 . "
“我言皇叔清德于外；

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ru:d] [mæn] .
Zhang Fei was a rude man .
张 费 曾是 一个 粗鲁的 男人 .

张飞粗鲁人也，

[hi:; hi] [stɪl] [pə'zest] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] .
He still possessed benevolence and virtue .
他 仍然 拥有 仁 和 美德 .
尚然仁德。”

[jæn] [jæn] [wɒz; wəz] [speəd] [deθ] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
Yan Yan was spared death and surrendered .
严 严 曾是 幸存 死亡 和 投降 .
严颜免死纳降，

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][hæd; həd][nəʊ][fiə(r)] .
Zhang Fei had no fear .
张 费 有 不 害怕 .

张飞无恐怕之心。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [jæn] [jæn][ænd; ənd] ['entəd] .
They chased Yan Yan and entered Bazhou .
他们 追逐 严 严 和 进入 霸州 .

赶严颜便入巴州，

[ðə; ði] [fi:st] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The feast lasted for three days .
这 盛宴 持续 为了 三 天 .

筵会三日。

[jæn] [jæn] ['ɒfəd] [ə; eɪ][plæn] :
Yan Yan offered a plan :
严 严 提供 一个 计划 :

严颜献计：

" [wʌŋ] ['hʌndrəd] [li:][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] , "
" One hundred li to the northwest , "
" 一 百 李 到 这 西北 , "

“西北百里，

[ðeə(r)] [ɪz]['baɪdʒi:] [rɪdʒ] .
There is Baiji Ridge .
那里 是 白鹤 岭 .

有白鸡岭，

[aɪ] [θɪŋk] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
I think Zhang Fei was a hero .
我 思考 张 费 曾是 一个 英雄 .

我寻思张飞好汉，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv]['refju:dʒ][frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ;
And a place of refuge from danger ;
和 一个 地方 的 避难所 从 危险 ;

与拒险之地；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [pɪŋ] .
I have a acquaintance with the veteran general Wang Ping .
我 有 一个 熟人 和 这 老将 一般的 王 平 .

有老将王平与我相知。”

[jæn] [jæn] [led][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔ:smən] ,
Yan Yan led a hundred horsemen ,
严 严 引领 一个 百 骑兵 ,

严颜引百骑，

[aɪ 'ti:][ɪk'stendz; ek-] [nɔ:θ] [tu:; tə]['baɪdʒi:] [rɪdʒ] .
It extends north to Baiji Ridge .
它 扩展 北 到 白鹤 岭 .

北至白鸡岭。

['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [wæŋ] [pɪŋ] [ŋju:] [ðæt] [jæn] [jæn][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] .
Veteran general Wang Ping knew that Yan Yan had come from the northwest .
老将 一般的 王 平 知道 那 严 严 有 来 从 这 西北 .

老将王平知严颜西北而至，

[tə'geðə(r)] [wi:; wi] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] - [pɑ:s] .
Together we traveled to Jiameng Pass .
一起 我们 旅行 到 - 经过 .

共行奔葭萌关，

[ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
They learned that Zhuge Liang had captured the pass .
他们 学习 那 诸葛亮 梁 有 捕获 这 经过 :
知得武侯夺了关。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Zhang Fei arrived at the door .
张 费 到达的 在 这 门 :
张飞至门，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
He sent someone to inform the military advisor .
他 发送 某人 到 通知 这 军队 顾问 :
令人告军师。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [brɔ:t] [jæn] [jæn] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
Zhang Fei brought Yan Yan to see him .
张 费 带来 严 严 到 看 他 :
张飞引严颜来见，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [preɪzd] [ʒɑ:ŋ] [feɪz] [et'ɪ:vmənts] .
The strategist praised Zhang Fei's achievements .
这 战略家 赞扬 张 菲的 成就 :
军师说张飞功。

[dʒaʊ] [jʌn] [feɪld] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] - ['sɪti] .
Zhao Yun failed to capture Ziwu City .
赵 云 失败的 到 捕获 - 城市 :
赵云不得紫乌城。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [waɪ] .
Zhang Fei asked the strategist why .
张 费 问 这 战略家 为什么 :
张飞问军师为何。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" There is a general from Sichuan in the city . "
" 那里 是 一个 一般的 从 四川 在 这 城市 : "
“城里有川将，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [ji:] , [ðə; ði]['aɪən] - [ɑ:md] ['dʒen(ə)rəl] .
He called himself General Zhang Yi , the Iron - Armed General .
他 称为 他自己 一般的 张 易 , 这 铁 - 武装 一般的 :
自言铁臂将军张益，

[ɪts] ['fɑ:pənəs] [ɪz] [ʌn'stopəbl] .
Its sharpness is unstoppable .
它是 锐利度 是 势不可挡 :
其锋不可当，

[dʒaʊ] [jʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Zhao Yun was defeated .
赵 云 曾是 战败 :
败了赵云。”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə]['pɜ:p(ə)l] [krəʊ] ['sɪti] .
The strategist led his troops to Purple Crow City .
这 战略家 引领 他的 军队 到 紫色的 乌鸦 城市 :
军师引军紫乌城，

[ʒɑ:ŋ] [ji:] [tɒk] [tʃɑ:dʒ] .
Zhang Yi took charge .
张 易 采取 收费 .

张益出马。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ju:st] [ˈflætərɪŋ] [wɜ:dʒ] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [ʒɑ:ŋ] [ji:] .
The strategist used flattering words to persuade Zhang Yi .
这 战略家 用过的 奉承 字 到 说服 张 易 .

军师着美言说张益，

[ˌdɪsəˈbeɪ]
Disobey
违

不从，

[ɪnˈɡeɪdʒɪŋ] [ɪn] [ˈmaʊntɪd] [ˈkɒmbæt] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] ,
Engaging in mounted combat with Zhang Fei ,
引人入胜 在 安装 战斗 和 张 费 ,

与张飞交马战，

[ðə; ði] [ɡeɪm] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The game remained undecided for three days .
这 游戏 剩余 未决定 为了 三 天 .

三日不分胜败，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][əʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [raʊndz] .
They fought for over a thousand rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 千 回合 .

约战千百余合。

[wʌŋ] [mʌnθ] [brɪˈfɔ:(r)] [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈpɜ:p(ə)] [krəʊ] [ˈsɪti] .
Unable to enter the Purple Crow City .
无法 到 进入 这 紫色的 乌鸦 城市 .

不得紫乌城。

[ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] - [wɒz; wəz] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
Imperial Uncle Mianhan was between them .
帝国 叔叔 - 曾是 之间 他们 .

皇叔绵汉夹间，

[ˈweðə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈlaɪv] [ɔ:(r)] [ded] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
Whether they are alive or dead is unknown .
无论 他们 是 活 或者 死的 是 未知 .

死生不知。

[ˈleɪtə(r)] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [ji:] , [ðə; ði][ˈaɪən] - [ɑ:md] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Later , we will discuss General Zhang Yi , the Iron - Armed General .
之后 , 我们 将要 讨论 一般的 张 易 , 这 铁 - 武装 一般的 .

后言铁臂将军张益，

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Discuss with the officials ,
讨论 和 这 官员 ,

与众官评议，

[ðə; ði] [wɜ:dʒ] [træpt] [ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The words trapped the imperial uncle .
这 字 被困 这 帝国 叔叔 .

言困住皇叔。

[ˈmɑːʃ(ə)] [zɑːŋ] [ɑːr iː ˈen][wɒz; wəz] [ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] - [pɑːs] .
Marshal Zhang Ren was unaware that Zhuge Liang had captured Jiameng Pass .
元帅 张 任 曾是 不知情 那 诸葛亮 梁 有 捕获 - 经过 .
元帅张任不知有武侯夺了葭萌关，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)] ,
After taking over Bazhou ,
后 采取 超过 霸州 ,
收了巴州，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈbaɪdʒiː] [rɪdʒ] .
They took Baiji Ridge .
他们 采取 白鹤 岭 .
取了白鸡岭，

[jæn] [jæn] [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] .
Yan Yan was dismissed .
严 严 曾是 解雇 .
降了严颜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstændɒf] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd]
They were locked in a standoff with the strategist for a month and
他们 是 已锁定 在 一个 对峙 和 这 战略家 为了 一个 月 和
[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈtri:t] .
were still unable to retreat .
是 仍然 无法 到 撤退 .
与军师相拒一月尚不能退，

[wʌts] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?
此事如何。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [sed] :
A messenger said :
一个 信使 说 :
有报事人曰：

" [ðə; ðɪ] [ˈɛmpərərɜz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] - [pɑːs] . "
" The emperor's brother - in - law led a thousand troops to inspect Jiameng Pass . "
" 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 引领 一个 千 军队 到 检查 - 经过 . "
“国舅引千军来点觑葭萌关。”

[zɑːŋ] [jiːjɑːn] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] :
Zhang Yiyan of Ziwu City :
张 易彦 的 - 城市 :
紫乌城张益言：

" [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dʒaʊ] [ʃɪdaʊ] , "
" Imperial Brother - in - law Zhao Shidao , "
" 帝国 兄弟 - 在 - 法律 赵 石岛 , "
“国舅赵师道，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] !
He is a traitor to the imperial court !
他 是 一个 叛徒 到 这 帝国 法庭 !
乃朝廷贼也！ ”

[ˈθɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ,
Thirty miles from the city ,
三十 英里 从 这 城市 ,
离城三十里，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɾz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [b:] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ænd; ənd] [rɪˈsi:vɪŋ] [hɪm]
Welcoming the Emperor's brother - in - law into the yamen and receiving him
欢迎 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 进入 这 衙门 和 接收 他
[ˌhɒspɪˈtæləti] .
hospitality .
热情好客 .

迎国舅入衙管待，
[tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv] - [pa:s] , [ðə; ði] [ˈi:stən] [geɪt] [ɒv; əv] ,
To speak of Jiameng Pass , the eastern gate of Xichuan ,
到 说话 的 - 经过 , 这 东 门 的 西川 ,
欲言葭萌关西川东门也，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [wi:k] .
Wang Shouzhong was weak .
王 - 曾是 虚弱的 .
王守忠势弱，

[grænd] [ˈkɒməndənt] [hi:; hi] [baʊ] .
Grand Commandant He Bao .
盛大 指挥官 他 包 .
太尉何保。

[ʒɑ:n] [ji:jɑ:n] :
Zhang Yiyan :
张 易彦 :
张益言：

" [əˈfɪj(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] [i:tʃ] [rɪˈsponsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [taʊn] . "
" Officials are each responsible for their own town . "
" 官员 是 每个 负责的 为了 他们的 自己的 镇 . "
“官员各守本镇。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbɔ:də(r)] ,
Now the bandit army has entered the border ,
现在 这 土匪 军队 有 进入 这 边界 ,
今贼军入界，

[stɪl] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜ:p(ə)l] [krəʊ] [ˈsɪti]
Still under the walls of the Purple Crow City
仍然 在下面 这 墙壁 的 这 紫色的 乌鸦 城市
尚在紫乌城下，

[nəʊ] [ˈri:fʌnd] .
No refund .
不 退款 .
不能退，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [seɪv] - [pa:s] ?
How can this save Jiameng Pass ?
如何 能 这 节省 - 经过 ?
岂能救葭萌关？ "

[ðə; ði] [ˈempərəɾz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [b:] , [ˈkæriɪŋ] [waɪn] , [ˈsləʊli] [biˈreɪt] [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] .
The emperor's brother - in - law , carrying wine , slowly berated the officials .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 携带 葡萄酒 , 缓慢地 责骂 这 官员 .
国舅带酒慢骂众官，

[θri:] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Three times in a row .
三 时代 在 一个 排 .
一连三次。

[ʒɑ:ŋ] [ji:] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembəld] [ə'fɪ(ə)lz] .
Zhang Yi addressed the assembled officials .
张 易 已解决 这 组装 官员 。

张益对众官，

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɛ,ai'ju:] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
To say that Liu Zhang was incompetent ,
到 说 那 刘 张 曾是 不称职的 。

说刘璋暗昧，

[ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [si:z] [ˈpaʊə(r)] .
Treacherous officials seize power .
奸诈 官员 抢占 力量 。

奸臣弄权。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [sɒŋ] [ə'gen] ,
Thinking of Zhang Song again ,
思维 的 张 歌曲 再次 。

又思张松、

[fa:] [dʒɛŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Fa Zheng presented the river to the Imperial Uncle .
法 郑 呈现 这 河 到 这 帝国 叔叔 。

法正献川与皇叔，

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][ə; ei] [bə'neɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpɜ:s(ə)n] .
This person is a benevolent and virtuous person .
这 人 是 一个 仁慈 和 有德行的 人 。

此人是仁德之人。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 。

当晚，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [went] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈpri:fekt] [ʒɑ:ŋ] [ji:] .
The officials went to chase after Prefect Zhang Yi .
这 官员 去 到 追赶 后 长官 张 易 。

众官去赶太守张益，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] .
He killed the emperor's brother - in - law .
他 被杀 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 。

杀了国舅。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpi:p(ə)] [ɪn'saɪd] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [ə'weɪ] .
There were people inside who were driven away .
那里 是 人们 里面 WHO 是 驱动 离开 。

内有赶散的人，

[ðə; ði][hæn] [ˈɑ:mi] [ˈkæptʃəd] [ðem; ðəm] .
The Han army captured them .
这 韩 军队 捕获 他们 。

汉军拿住，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [wen] [hi:; hi][təʊld][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The strategist was overjoyed when he told the strategist .
这 战略家 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 讲述 这 战略家 。

说与军师大喜。

[ˈdʒu:geɪ] [ə'pɔɪntɪd] [ji:][dʒɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] .
Zhuge appointed Yi Ji , the Vice Minister of War .
诸葛亮 任命 易 季 ， 这 副 部长 的 战争 。

诸葛使兵部侍郎伊籍，

[preɪz] [ʒɑ:ŋ] [ji:]
Praise Zhang Yi
称赞 张 易

美言说张益，

[ðeɪ] [ˈɒfəd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈpɜ:p(ə)l] [krəʊ] [ˈsɪti] .
They offered up the Purple Crow City .
他们 提供 向上 这 紫色的 乌鸦 城市 .

献了紫乌城，

[ðeɪ] [hæv; həv] [sə'rendəd] .
They have surrendered .
他们 有 投降 .

拜降了。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əd'vaɪzə] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑ:ŋ] [ji:] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] **The military advisor appointed Zhang Yi as the commander - in - chief of the army**
这 军队 顾问 任命 张 易 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 军队
.
:
.

军师封张益随军元帅。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈsɪti] ,
Arriving at Xiluo City ,
抵达 在 西洛 城市 ,

至西雒城，

[wɪð] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [ʒɛn] [pɑ:ˈtɪsɪp(ɪ)tɪŋ] ,
With Liu Zhen participating ,
和 刘 真 参与 ,

有刘珍出战，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'restɪd] [hɪm] .
The officials arrested him .
这 官员 被捕 他 .

众官捉了，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [sə'rendəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The people surrendered the city .
这 人们 投降 这 城市 .

百姓献了城。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] ,
The strategist asked the people ,
这 战略家 问 这 人们 ,

军师问百姓，

[weə(r)] [ɪz] [pæŋ] [tɔ:ŋz] [ˈbɒdi] ?
Where is Pang Tong's body ?
在哪里 是 庞 钊 身体 ?

庞统尸首在何处。

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
The body was found .
这 身体 曾是 成立 .

搜出尸首，

[ɪt 'ti:] [hɑ:rmɪd] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [ʒɛn] .
It harmed Liu Zhen .
它 受到伤害 刘 真 .

害了刘珍，

[ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə] [pæŋ] [tɒŋ] ,
Sacrificing to Pang Tong ,
牺牲 到 庞 童 ,

祭赛庞统，

[ðə; ði] [ˈberiəl] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .
The burial was completed .
这 葬礼 曾是 完全的 .

埋殡了毕。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led][ðə; ði] [truːps] .
The strategist led the troops .
这 战略家 引领 这 军队 .

军师引兵，

[ˈwestwəd] [tuː; tə] [hænzʊː] .
Westward to Hanzhou .
向西 到 杭州 .

西至汉州。

[ˈpri:fekt] [ʒɑːŋ] [ʃen] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Prefect Zhang Sheng was there to meet the challenge .
长官 张 盛 曾是 那里 到 见面 这 挑战 .

有太守张升迎战，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] .
He was captured by Zhang Fei .
他 曾是 捕获 经过 张 费 .

被张飞捉了。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jiː] ,
Speaking of Zhang Yi ,
请讲 的 张 易 ,

说张益，

[send] - , - [truːps] [tuː; tə] - .
Send 10 , 000 troops to Mianzhou .
发送 - , - 军队 到 - .

将一万军到绵州，

[ˈpri:fekt] [ʒɑːŋ] - [fɔːt] [əˈɡenst] [ʒɑːŋ] [jiː] .
Prefect Zhang Bangrui fought against Zhang Yi .
长官 张 - 战斗 反对 张 易 .

太守张邦瑞与张益交战，

[baːnz] & [fɜːrnz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Barnes & Ferns suffered a major defeat and fled .
巴恩斯 & 蕨类植物 遭受 一个 主要的 击败 和 逃亡 .

邦瑞大败走，

[ʒɑːŋ] [jiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [klæʃ] .
Zhang Yi caused the two armies to clash .
张 易 导致 这 二 军队 到 冲突 .

被张益使两军相交，

[ˈskætə(r)][ðə; ði] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈɑːmi]
Scatter the Sichuan army
分散 这 四川 军队

杀散川军，

[hiː; hi] [sɜvɪd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)] .
He saved the royal uncle .
他 已保存 这 皇家 叔叔 .

救了皇叔，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ˈdʒuːgeɪ] [liːŋ]
Meeting with Zhuge Liang
会议 和 诸葛亮 梁

与诸葛相见，

[ˈkɒtn] ,
cotton ,
棉布 ;

把绵、

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [hænzʊː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] .
The officials of Hanzhou were rewarded with gold and pearls .
这 官员 的 杭州 是 奖励 和 金子 和 珍珠 .

汉州金珠赏了官员。

[ðə; ði] [fiːst] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days .
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋk(ə)] [ˈtræv(ə)ld] [west] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] .
The Imperial Uncle traveled west to the Zhuojin River .
这 帝国 叔叔 旅行 西方 到 这 - 河 .

皇叔西至濯锦江，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [fləʊ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [strɒŋ] .
The water flow was very strong .
这 水 流动 曾是 非常 强的 .

水势甚大，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] [kɔːld] [[ɛŋ]ʃən] [brɪdʒ] .
There is a bridge called Shengxian Bridge .
那里 是 一个 桥 称为 胜贤 桥 .

有桥名升仙桥。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti][kæn; kən] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [brɪdʒ] . "
" Only a deity can describe a bridge . "
" 仅有的 一个 神 能 描述 一个 桥 . "
“非神仙不能言桥。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The strategist returned to camp .
这 战略家 返回 到 营 .

军师归寨，

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Discuss with the officials ,
讨论 和 这 官员 ,

与众官评议，

[ˈkænpʊt] [ˈentə(r)][fɔː(r); fə(r)][haːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Cannot enter for half a month .
不能 进入 为了 一半 一个 月 .

半月不能进。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Speaking of Huang Zhong ,
请讲 的 黄 钟 ,

说黄忠，

[æt; ət] ['mɪdnɑɪt]
At midnight
在 午夜

当夜三更，

[wʌŋ] ['pɜ:s(ə)n] ['ʃaʊtɪd] " [hænʃɛŋ] ! "
One person shouted " Hansheng ! "
一 人 喊叫 " 汉盛 ! "

一人高叫“汉升”，

[ɑ:sk] :
ask :
问 :

问：

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人也？ ”

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ðɪ] [tent] , "
" You leave the tent , "
" 你 离开 这 帐篷 , "

“你出帐，

[aɪ][,eɪ 'em] [pæŋ] [tɒŋ] .
I am Pang Tong .
我 是 庞 统 .

吾乃庞统也。”

[tu:; tə] [rɪ'ɪtəreɪt] :
To reiterate :
到 重申 :

再言：

" [ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The four prefectures and the general , "
" 这 四 县 和 这 一般的 , "

“四郡与将军，

[hi:; hi] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ;
He surrendered to the imperial uncle ;
他 投降 到 这 帝国 叔叔 ;

以投皇叔；

[ðə; ðɪ] ['fɔ:mə(r)] [tʊk] ['əʊvə(r)] ['si:tʃwɑ:n] ,
The former took over Sichuan ,
这 以前的 采取 超过 四川 ,

前者收川，

- [wɒz; wəz] [,æksɪ'dentəli] [hɪt][baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
Luocheng was accidentally hit by an arrow .
- 曾是 偶然 打 经过 一个 箭 .

雒城误中一箭，

[ai][ei 'em] [naʊ] [ded] .
I am now dead .
我 是 现在 死的 .

我今已死，

[ˈdʒen(ə)rəl][ʃiːei] [hɑːrmd] [ɛl,aiˈjuː] [ʒɛn] .
General Xie harmed Liu Zhen .
一般的 谢 受到伤害 刘 真 .

谢将军害刘珍，

[əˈvendʒ] [ɛm 'iː] .
Avenge me .
报仇 我 .

与我报仇。

[naʊ] [ai] [əˈsend] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Now I ascend to heaven .
现在 我 上升 到 天堂 .

今我升天，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [rɪˈspɒnd] [wið] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] .
There was no other way to respond with congratulations .
那里 曾是 不 其他 方式 到 回应 和 恭喜！ .

别无答贺。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz] [naʊ] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn] .
The Imperial Uncle is now awaiting the conquest of Sichuan .
这 帝国 叔叔 是 现在 等待中 这 征服 的 四川 .

皇叔今待收川。

[θriː] [deɪz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n]
Three days to wait for the day of destruction
三 天 到 等待 为了 这 天 的 破坏

三日等破日，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɔː(r)][ə; ei] [ˈjeləʊ] [rəʊb] .
The general wore a yellow robe .
这 一般的 穿着 一个 黄色的 长袍 .

将军着黄袍，

[səbˈmɪt] [hɪz; ɪz] [hed]
Submit his head
提交 他的 头

服其首，

[ˈweəriŋ] [ə; ei] [ˈjeləʊ] [rəʊb] ,
Wearing a yellow robe ,
穿着 一个 黄色的 长袍 ,

身披黄袍，

[ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [əˈtʃiːv] [jɔː(r); jə(r)] [gəʊl] [ˈsiːkrətli] .
I will help you achieve your goal secretly .
我 将要 帮助 你 达到 你的 目标 偷偷 .

我助你暗使其功，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [brɪdʒ]
Fighting the Imperial Uncle to seize the bridge
斗争 这 帝国 叔叔 到 抢占 这 桥

与皇叔夺桥，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
To repay their kindness .
到 偿还 他们的 仁慈 .

以报其恩。”

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] ['sli:pɪŋ] .
Huang Zhong is sleeping .
黄 钟 是 睡眠 .

黄忠睡觉，

[ti:ɑ:nmɪŋ] [təʊld][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
Tianming told the military advisor .
天命 讲述 这 军队 顾问 .

天明说与军师。

[θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又三日，

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][led][æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [men] .
Zhuge Liang dispatched his officials and led an army of 100 , 000 men .
诸葛亮 梁 已派出 他的 官员 和 引领 一个 军队 的 - , - 男人 .

武侯使众官至日引十万军，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ɒv; əv] [[ɛŋ]ʃən] [brɪdʒ] .
They all arrived at the east side of Shengxian Bridge .
他们 全部 到达的 在 这 东方 边 的 胜贤 桥 .

皆至升仙桥东，

[ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Arranged in formation .
安排 在 形成 .

摆成阵。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [preɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] .
The strategist prays for the wind .
这 战略家 祈祷 为了 这 风 .

军师祭风，

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
Huang Zhong took the lead .
黄 钟 采取 这 带领 .

黄忠出马，

[ten] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ['ɒntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Ten famous generals accompanied Huang Zhong onto the bridge .
十 著名的 将军们 伴随 黄 钟 到 这 桥 .

有十员名将随黄忠一同上桥。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
A loud sound like thunder .
一个 大声 声音 喜欢 雷 .

响亮一声若雷，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [rəʊz] [ʌp] ['evriweə(r)] .
Sand and stones rose up everywhere .
沙 和 石头 玫瑰 向上 到处 .

沙石四起，

[ðəʊz] [hu:] [raɪd][ðə; ði] [wɪnd] [wɪn] .
Those who ride the wind win .
那些 WHO 骑 这 风 赢 .

顺风者赢，

[ðə; ði] ['hedwɪnd] [brəʊk] [ðə; ði] [paɪn] [tɪps] .
The headwind broke the pine tips .
这 逆风 打破 这 松树 尖端 .

逆风刮折松梢，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
Jumping off a building and into the water .
跳 离开 一个 建筑 和 进入 这 水 .

跳楼坠水。

[hwaːŋ] [dʒɒŋ] [juːst] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [tʃɒp] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Huang Zhong used his knife to chop open the door .
黄 钟 用过的 他的 刀 到 劈 打开 这 门 .
黄忠用刀斩开门，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [bɜːst] [θruː] [ðə; ði] [ɡert] .
The officials burst through the gate .
这 官员 爆裂 通过 这 门 .

众官夺门而入。

[ˈmaːʃ(ə)l] [ʒɑːŋ] [ˌɑːr iː ˈen][ɒv; əv] [ˈsiːtʃwɑːn]
Marshal Zhang Ren of Sichuan
元帅 张 任 的 四川

有川将元帅张任，

[nəʊ] [θriː] - [wei] [kəmbrɪˈneɪʃ(ə)n]
No three - way combination
不 三 - 方式 组合

无三合，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [hwaːŋ] [dʒɒŋ] .
He was killed by Huang Zhong .
他 曾是 被杀 经过 黄 钟 .

被黄忠斩于马下。

[ðə; ði] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈɑːmi] [rɪˈtriːtɪd] [ˈfɔːti] [liː] .
The Sichuan army retreated forty li .
这 四川 军队 撤退 四十 季 .

川军退四十里。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊɪm] [ˈtestɪfaɪ] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [pæŋ] [tɒŋ] [ˈɒfəd] [hɪz; ɪz] [ˈstrætədʒɪz] .
In a dream , Pang Tong offered his strategies .
在 一个 梦 , 庞 统 提供 他的 策略 .

夜梦庞统献策方，

[sænd][ænd; ənd][ˈgræv(ə)l] [ˈeɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ˈɪndʒəri] ;
Sand and gravel aiding in the battle will surely result in injury ;
沙 和 碎石 协助 在 这 战斗 将要 一定 结果 在 受伤 ;

沙石助战定遭伤；

[ðə; ði] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət] [ˌʃɛŋʃjən] [brɪdʒ] .
The Sichuan army was defeated at Shengxian Bridge .
这 四川 军队 曾是 战败 在 胜贤 桥 .

升仙桥上川军败，

[ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] [sɜːdʒ] [æt; ət][ɪts] [hed] .
The waters of the Zhuojin River surge at its head .
这 水 的 这 - 河 涌 在 它是 头 .

濯锦江头水势张。

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ˈbɪldɪŋ] , [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ˈwɔːtə(r)] , [wɪnd] [ˈbləʊɪŋ] [θruː] [wɒd] ,
Jumping off a building , falling into water , wind blowing through wood ,
跳 离开 一个 建筑 , 坠落 进入 水 , 风 吹 通过 木头 ,

跳楼坠水风吹木，

[ðə; ði][ˈaɪən] [geɪt] [wɒz; wəz][ˈbrəʊkən] , [ðə; ði] [sɔ:d] [ˈjætəd] [ðə; ði] [bi:m] ;
The iron gate was broken , the sword shattered the beam ;
这 铁 门 曾是 破碎的 , 这 剑 破碎 这 光束 ;
铁断门开剑断梁;

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn][wɒz; wəz] [nɒt] [ju:st] .
At that time , the divine plan was not used .
在 那 时间 , 这 神圣的 计划 曾是 不是 用过的 .
当时不用神师计,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sɪt][ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu:] ?
How could the King of Han sit in Chengdu ?
如何 可以 这 国王 的 韩 坐 在 成都 ?
焉能成都坐汉王。

[əˈnʌðə(r)] [ˈpəʊɪm] :
Another poem :
其他 诗 :
又诗:

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɔ:təm] [ɪz] [wɒʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɪnˈdʒiæn][ˈrɪvə(r)] .
The ancient autumn is washed in the Jinjiang River .
这 古老的 秋天 是 洗过 在 这 晋江 河 .
濯锦江中千古秋,

[hæn] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒn][ðə; ði] [əˈsenʃn] [brɪdʒ] ;
Han King and Marquis on the Ascension Bridge ;
韩 国王 和 侯爵 在 这 升天 桥 ;
升仙桥上汉王侯;

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [pæŋ] [gɒŋdʒɪ] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔ:md] .
At that time , Pang Gongji was informed .
在 那 时间 , 庞 工吉 曾是 知情的 .
当时知会庞公计,

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [pi:s] .
To avoid the possibility of jumping off a building in a moment of peace .
到 避免 这 可能性 的 跳 离开 一个 建筑 在 一个 片刻 的 和平 .
免得一心安跳楼。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [si:zd] [ðə; ði] [əˈsenʃn] [brɪdʒ] .
The strategist seized the Ascension Bridge .
这 战略家 查获 这 升天 桥 .
军师夺了升仙桥,

[ʒɑ:ŋ] [ˌɑ:r i:ˈen][wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Zhang Ren was executed .
张 任 曾是 执行 .
斩了张任,

[ðə; ði] [ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈɑ:mi] [ɔ:l] [dɪˈspɜ:st] .
The Sichuan army all dispersed .
这 四川 军队 全部 分散的 .
川军皆散。

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [ˈʌŋk(ə)] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The emperor's uncle held a banquet for several days ,
这 皇帝的 叔叔 握住 一个 宴会 为了 一些 天 ,
皇叔筵会数日,

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ˈwestwəd] [tu:; tə] - [pɑ:s] .
They led their troops westward to Jinkou Pass .
他们 引领 他们的 军队 向西 到 - 经过 .
引军西至金口关。

[ˈpri:fekt] [mɑ:] - [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] :
Prefect Ma Shouzhong's words of advice :
长官 马 - 字 的 建议 :
太守马守忠言：

" [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] . "
The army is approaching . "
" 这 军队 是 接近 : "
“大军将至。”

[ʌp'həʊld] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] :
Upholding loyal advice :
维护 忠诚 建议 :
守忠言：

" [ɪz] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] . "
Xichuan is not in a position to make decisions . "
" 西川 是 不是 在 一个 位置 到 制作 决策 : "
“西川不能作主也。”

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人告：

" [ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] [ɪz] [ˌniə'baɪ] . "
The Han army is nearby . "
" 这 韩 军队 是 附近 : "
“汉军近也。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [fɔ:t] .
Zhang Fei fought .
张 费 战斗 :
张飞交战，

[mɑ:] - [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Ma Shouzhong was defeated .
马 - 曾是 战败 :
败了马守忠，

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [kɔ:t] [ʌp] ;
Huang Zhong caught up ;
黄 钟 捕捉 向上 ;
黄忠赶上；

[ðeɪ] ['kæptʃəd] - [pɑ:s] .
They captured Jinkou Pass .
他们 捕获 - 经过 :
夺了金口关。

[ðen] [ðeɪ] ['welkəm] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
Then they welcomed the prefect .
然后 他们 欢迎 这 长官 :
又迎太守，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] .
He was slain by Huang Zhong .
他 曾是 被杀 经过 黄 钟 :
被黄忠斩于马下，

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
Then the Imperial Uncle went to the pass .
然后 这 帝国 叔叔 去 到 这 经过 :
然后皇叔上关。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
The strategist asked the people ,
这 战略家 问 这 人们 ,

军师问百姓，

[ðə; ði][ˈeəriə] [les] [ðæn; ðən] - [liː][tuː; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] [ˈtʃʌŋˈduː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn] [jɪʒuː] .
The area less than 100 li to the west is Chengdu Prefecture in Yizhou .
这 区域 较少的 比 - 李 到 这 西方 是 成都 州 在 宜州 .

西无百里是益州成都府。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈduː] .
They arrived in Chengdu .
他们 到达的 在 成都 .

行至成都府。

[ˈlɛtə(r)] , [ˌɛl,ərˈjuː] [ʒɑːŋ] ,
Later , Liu Zhang ,
之后 , 刘 张 ,

后说刘璋，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ˈkʊd(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒnz] .
He thought that Xichuan couldn't make the decisions .
他 想法 那 西川 不能 制作 这 决策 .

自想西川不能作主，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][beə(r)][ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [liːd] [ʃiːp] ,
Leading the common people to bare their arms and lead sheep ,
领导 这 常见的 人们 到 裸 他们的 武器 和 带领 羊 ,

引百姓袒臂牵羊，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] .
Welcoming the military advisor from afar .
欢迎 这 军队 顾问 从 远方 .

远迎军师。

[ˌɛl,ərˈjuː] [ʒɑːŋ] [sed] :
Liu Zhang said :
刘 张 说 :

刘璋言曰：

[aɪ] [suː] [maɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] .
I sue my royal uncle .
我 起诉 我的 皇家 叔叔 .

“我告皇叔，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hæn] [ɪmˈpiəriəl] [ˈfæməli] ,
Looking at the faces of the Han imperial family ,
寻找 在 这 面孔 的 这 韩 帝国 家庭 ,

看汉宗室面，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ə; eɪ] [ˈkaʊnti] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [rɪˈtaɪəmənt] [ɪn] .
I request a county to live out my retirement in .
我 要求 一个 县 到 居住 出去 我的 退休 在 .

乞一郡养老。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [ɟ:(r); ʝə(r)]["mædʒəsti] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] , "

" **Your Majesty , rest assured** , "

" 你的 威严 , 休息 保证 , "

“大王放心，

" [ɟ:(r); ʝə(r)] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] [wɪl] [speə(r)][ɟ:(r); ʝə(r)] [laɪf] . "

" **Your royal uncle will spare your life** . "

" 你的 皇家 叔叔 将要 空闲的 你的 生活 . "

皇叔必留你性命。”

[ˈdʒu:geɪ] ['si:krətli] [ɪmˈprɪznd] [ˌɛl,ərˈju:] [ʒɑ:ŋ] .

Zhuge secretly imprisoned Liu Zhang .

诸葛亮 偷偷 被监禁 刘 张 .

诸葛暗囚刘璋。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['ʌŋk(ə)] [əbˈteɪnd] ['tʃʌŋˈdu:] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɪn] [jɪʒu:] .

The Imperial Uncle obtained Chengdu Prefecture in Yizhou .

这 帝国 叔叔 获得 成都 州 在 宜州 .

皇叔得了益州成都府，

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] .

All the officials were pleased .

全部 这 官员 是 高兴 .

众官皆喜。

[ðə; ði] [fi:st] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .

The feast lasted for ten days .

这 盛宴 持续 为了 十 天 .

筵会十日。

['sʌmwʌŋ] [su:d] ,

Someone sued ,

某人 被起诉 ,

有人告，

[brɪˈləʊ] [dʒi:ˈæŋ] [pɑ:s] [laɪz] [ʒɑ:ŋ] ['lʌ; lu:][ɒv; əv] - [kəˈmɑ:ndəri] .

Below Jian Pass lies Zhang Lu of Dongrong Commandery .

以下 建 经过 谎言 张 鲁 的 - 郡 .

剑关下有东戎郡张鲁、

[mɑ:] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]

Ma Chao and others

马 赵 和 其他的

马超等，

[hi:; hi] [led] [æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tu:; tə] - [pɑ:s] .

He led an army of 100 , 000 to Jianguan Pass .

他 引领 一个 军队 的 - , - 到 - 经过 .

引军十万上剑关，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] ['kæptʃəd] - [pɑ:s] .

They also captured Yangping Pass .

他们 还 捕获 - 经过 .

又夺了阳平关。

[ˈleɪtə(r)] , [kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd][æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .

Later , Cao Cao had an army of 200 , 000 .

之后 , 曹 曹 有 一个 军队 的 - , - .

后有曹操二十万军。

[ɪn] [les] [ðæŋ; ðən] [θri:] [deɪz] ,

In less than three days ,

在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][led][æn; ən][ˈɑ:mi][ɒv; əv] - , - .
The strategist led an army of 50 , 000 .
这 战略家 引领 一个 军队 的 - , - .
军师引军五万，

[ˈhedɪŋ][i:st][tu:; tə] - [pa:s] .
Heading east to Yangping Pass .
标题 东方 到 - 经过 .
东赴阳平关。

[ˈsʌmwʌn][ɪnˈfɔ:md][ðæt][mɑ:] [tʃaʊ][wɒz; wəz][ˈli:dɪŋ][æn; ən][ˈɑ:mi][ɒv; əv] - , - .
Someone informed that Ma Chao was leading an army of 30 , 000 .
某人 知情的 那 马 赵 曾是 领导 一个 军队 的 - , - .
人告马超将三万军来也。

[ˈmɑ:kwɪs][wu:] [sent][wei][jæn][tu:; tə][ðə; ði][i:st][tu:; tə][ˈwelkəm][mɑ:] [tʃaʊ] .
Marquis Wu sent Wei Yan to the east to welcome Ma Chao .
侯爵 吴 发送 魏 严 到 这 东方 到 欢迎 马 赵 .
武侯使魏延东迎马超。

[ðə; ði][tu:] [ˈɑ:mɪz][feɪst][ɒf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .
两军对阵，

[mɑ:] [tʃaʊ][feɪnd][dɪˈfi:t] .
Ma Chao feigned defeat .
马 赵 假装 击败 .
马超诈败，

[hi:; hi][ʃɒt][æn; ən][ˈærəʊ][æt; ət][wei][jæn] .
He shot an arrow at Wei Yan .
他 射击 一个 箭 在 魏 严 .
射魏延一箭。

[ðə; ði][ˈmɪlətri][ədˈvaɪzə][ˈɔ:dəd][ðə; ði][fɪˈzɪ(ə)n][ji:] [dʒi][tu:; tə][ˈvɪzɪt][mɑ:] [tʃaʊ][frɒm; frəm][əˈfa:(r)] .
The military advisor ordered the physician Yi Ji to visit Ma Chao from afar .
这 军队 顾问 订购 这 医生 易 季 到 访问 马 赵 从 远方 .
军师令大夫伊籍远见马超，

[hi:; hi][bɪˈkeɪm][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
He became the strategist .
他 成为 这 战略家 .
投了军师，

[ʒɑ:ŋ][ˈlʌ; lu:][kɒd; kəd][kɪl][kaʊ][kaʊ] .
Zhang Lu could kill Cao Cao .
张 鲁 可以 杀 曹 曹 .
张鲁可杀曹操。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][sed][ðæt][ðə; ði][ˈmɪlətri][ədˈvaɪzə] - [ˈentəd][jɪʒu:] .
It is also said that the military advisor Banjun entered Yizhou .
它 是 还 说 那 这 军队 顾问 - 进入 宜州 .
又说军师班军入益州，

[hi:; hi][met][wɪð][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈʌŋk(ə)] [æt; ət][ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt] .
He met with the Imperial Uncle at a banquet .
他 遇见 和 这 帝国 叔叔 在 一个 宴会 .
见皇叔筵会。

[gwa:n][ju][wɒz; wəz][ɪnˈfef, -fi:f][æz; əz][ðə; ði][ˈmɑ:kwɪs][ɒv; əv][ˈʃaʊtɪŋ] .
Guan Yu was enfeoffed as the Marquis of Shouting .
关 于 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 喊叫 .
关公封寿亭侯，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['mɑ:kwiːs] [ɒv; əv] ['ʃi:'tʃɑ:ŋ] .
Zhang Fei was enfeoffed as the Marquis of Xichang .
张 费 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 西昌 .

张飞封西长侯，

[mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz] ['mɑ:kwiːs] [ɒv; əv] .
Ma Chao was enfeoffed as Marquis of Dingyuan .
马 赵 曾是 封地 作为 侯爵 的 定远 .

马超封定远侯，

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['mɑ:kwiːs] [ɒv; əv] - .
Huang Zhong was enfeoffed as the Marquis of Dingluan .
黄 钟 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .

黄忠封定乱侯，

[dʒaʊ] [ʃʌŋ] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:kwiːs] [ɒv; əv] - .
Zhao Yun was granted the title of Marquis of Liguo .
赵 云 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 - .

赵云封立国侯。

[ðə; ðɪ] [ɪm'piəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] .
The Imperial Uncle bestowed upon him the title of Five Tiger Generals .
这 帝国 叔叔 授予 之上 他 这 标题 的 五 老虎 将军们 .

皇叔恩封五虎将军，

[ˈəʊnli] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['brʌðə(r)] [gwa:n] [ju] [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Only my beloved brother Guan Yu is nowhere to be seen .
仅有的 我的 心爱 兄弟 关 于 是 无处 到 是 已见 .

唯不见爱弟关公，

[hi:; hi] [bɪ'stəʊd] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] [ˌkɒnfi'dænt] .
He bestowed gold and pearls upon his trusted confidants .
他 授予 金子 和 珍珠 之上 他的 可信 知己 .

使心腹人赐金珠，

[gəʊ][tu:; tə][dʒɪŋ'dʒəʊ]
Go to Jingzhou
去 到 荆州

赴荆州，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:kwiːs] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] .
He was granted the title of Marquis of Shouting .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 喊叫 .

封关公寿亭侯。

[ðə; ðɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][dʒɪŋ'dʒəʊ] .
The mission has been accomplished in Jingzhou .
这 使命 有 到过 完成 在 荆州 .

使命到荆州见了，

[gwa:n] [ju] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] [ɪm'piəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
Guan Yu thanked the Imperial Uncle .
关 于 谢谢 这 帝国 叔叔 .

关公谢了皇叔，

[tri:t] [ðə; ðɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ˌenvɔɪ] [wel] .
Treat the visiting envoys well .
对待 这 访问 使节 出色地 .

管待来使，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

[mɑ:ɪ] [tʃəʊ] [wɒz; wəz] [breɪv] :
Ma Chao was brave .
马 赵 曾是 勇敢的 :

“马超英勇，

[eɪp] - [laɪk] [ɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɡʊd] [æt; ət] [ʃu:tɪŋ] :
Ape - like arms are good at shooting .
猿 - 喜欢 武器 是 好的 在 射击 :

猿臂善射，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stænd] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm] :
No one can stand up to him .
不 一 能 站立 向上 到 他 :

无人可当。”

[ɡwɑ:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

[sɪns] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] ['brʌðəhʊd] [ɪn] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:d(ə)n] ,
Since the oath of brotherhood in the Peach Garden ,
自从 这 誓言 的 兄弟情 在 这 桃 花园 ,

“自桃园结义，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [tʃeɪst] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] ['twenti] [j'ɪəz] :
The brothers chased each other for more than twenty years .
这 兄弟 追逐 每个 其他 为了 更多的 比 二十 年 :

兄弟相逐二十余年，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stænd] [gɑ:d] :
No one can stand guard .
不 一 能 站立 警卫 :

无人可当关、

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:n] [z:(r)] !
General Zhang Er !
一般的 张 呃 !

张二将！ ”

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letə(r)] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] :
He took the letter to Sichuan to meet the military advisor .
他 采取 这 信 到 四川 到 见面 这 军队 顾问 :

将书入川见军师。

[nəʊ] [hɑ:f] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
No half a month ,
不 一半 一个 月 ,

无半月，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] :
The reply letter arrived .
这 回复 信 到达的 :

复回书至，

['ɑ:ftə(r)] [ɡwɑ:n] [ɡɒŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Guan Gong finished reading ,
后 关 锒 完成的 阅读 ,

关公看毕，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ænd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [ðə; ði] [-] [wɜːdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [æpt] . "
" **The strategist's words are very apt** . "
" 这 战略家的 字 是 非常 易于 ； "

“军师言者甚当。”

[gwaːn] [ju] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :
Guan Yu said to the officials :
关 于 说 到 这 官员 ；

关公对众官说：

" [maː] [tʃaʊ] ,
" **Ma Chao** ,
" 马 赵 ,

“马超者，

[ʒɑːŋ] [ef iː 'aɪ]
Zhang Fei
张 费

张飞、

[hwaːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Huang Zhong and others ,
黄 钟 和 其他的 ,

黄忠并为，

[ɪf] [ɪts] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] .
If it's more difficult than for me .
如果 它是 更多的 难的 比 为了 我 ；

倘比吾难。”

[gwaːn] [gɔːŋz] [deɪ] [wɒz; wəz][,əʊvə'kɑːst] .
Guan Gong's day was overcast .
关 锣的 天 曾是 灰蒙蒙 ；

关公天阴，

[aɪ] [fiːl] [peɪn] [ɪn][maɪ] [ɑːm] .
I feel pain in my arm .
我 感觉 疼痛 在 我的 手臂 ；

觉臂痛，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :
He addressed the officials :
他 已解决 这 官员 ；

对众官说：

" [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][wuː][ˈtreɪtə(r)][hæn][ˈfuː] [ʃɒt] [em 'iː] [wɪð] [æn; ən] ['æɪəʊ] . "
" **The former Wu traitor Han Fu shot me with an arrow** . "
" 这 以前的 吴 叛徒 韩 傅 射击 我 和 一个 箭 ； "

“前者吴贼韩甫射吾一箭，

[ɪts] ['æɪəʊs] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔɪz(ə)nd] .
Its arrows were poisoned .
它是 箭头 是 中毒 ；

其箭有毒。”

[pliːz] [ɑːsk][,eɪtʃ juː 'er; hwaː][tuːoʊ] .
Please ask Hua Tuo .
请 问 华 拓 ；

交请华陀。

[,eɪtʃ juː 'er; hwaː][tuːoʊ] ,
Hua Tuo ,
华 拓 ,

华陀者，

[ˈpi:p(ə)] [ɪn] [kɑʊ] [kɑʊz] [hændz]
People in Cao Cao's hands
人们 在 曹 曹的 双手

曹贼手中人，

[ˈsi:ɪŋ] [kɑʊ] [ˈbjʊrən] ,
Seeing Cao Buren ,
看到 曹 布伦 ,

见曹不仁，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [tu:; tə] [si:] [gwɑ:n] [ju] .
I came to Jingzhou to see Guan Yu .
我 来了 到 荆州 到 看 关 于 .

来荆州见关公，

[pli:z] [gəʊ] [tu:; tə] ,
Please go to ,
请 去 到 ,

请至，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wu:nd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] [wɒz; wəz] [ˈpɔɪzənəs] .
It is said that the wound on his arm was poisonous .
它 是 说 那 这 伤口 在 他的 手臂 曾是 有毒 .

说其臂金疮有毒。

[ˌeɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] [tu:ʊʊ] [sed] :
Hua Tuo said :
华 拓 说 :

华陀曰：

" [ɪˈrekt] [ə; eɪ] [ˈpɪlə(r)] , "
" Erect a pillar , "
" 直立 一个 支柱 , "

“立一柱，

[neɪl] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒn] [tɒp] .
Nail a ring on top .
指甲 一个 戒指 在 顶部 .

上钉一环，

[piəs] [hɪz; ɪz] [ɑ:m] ,
Pierce his arm ,
刺穿 他的 手臂 ,

穿其臂，

[ðɪs] [kæn; kən] [kɪʊə(r)] [ðɪs] [peɪn] .
This can cure this pain .
这 能 治愈 这 疼痛 .

可愈此痛。”

[gwɑ:n] [ju] [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu laughed loudly and said :
关 于 笑了 高声 和 说 :

关公大笑曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [tru:] [mæn] , "
" I am a true man , "
" 我 是 一个 真的 男人 , "

“吾为大丈夫，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [bi:; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] !
Why should I be afraid of this !
为什么 应该 我 是 害怕的 的 这 !

岂怕此事！ ”

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmeθəd] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
It is also a secret method hidden by immortals .
 它 是 还 一个 秘密 方法 隐 经过 不朽者 .
 也是神仙藏妙法，

[ˌeɪtʃ juːˈeɪ; hwaːɪ][tuːoʊ] , [ə; eɪ] [rɪˈnəʊnd] [frɪˈzɪ(ə)n] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Hua Tuo , a renowned physician throughout history .
 华 拓 , 一个 著名 医生 自始至终 历史 .
 千古名医说华陀。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑːkwɪs] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˌʌndəˈwent] [bəʊn] - [ˈskreɪpɪŋ] [ˈtriːtmənt] .
It is said that Marquis Shouting underwent bone - scraping treatment .
 它 是 说 那 侯爵 喊叫 经历了 骨 - 刮擦 治疗 .
 说寿亭侯刮骨疗病，

[fɔ:(r)] [mʌnθs]
Four months
四 几个月

[sɔ:rz] [kæn; kən][bi:; bi] ['tri:tɪd] .
Sores **can** **be** **treated** .
 疮 能 是 治疗 .

疮方可。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
 一 天 ,

有一日，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈvestɪɡeɪtə(r)] [sed] :
The investigator said :
这 研究者 说 :
 探事人言：

[dʒi:'æŋ][wu:] [fæŋ] [da:'fu:] ['lɑ, lu:] [su:] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [pɒ; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Jiang Wu Shang Dafu Lu Su led an army of ten thousand across the river .
 江 吴 尚 大福 鲁 苏 引领 一个 军队 的 十 千 穿过 这 河 .
 江吴上大夫鲁肃引万军过江，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ɡwɑːn] [ju] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] - [spːd] [ˈmiːtɪŋ] .
He sent someone to invite Guan Yu to the Single - Sword Meeting .
 他 发送 某人 到 邀请 关 于 到 这 单身的 - 剑 会议 .
 使人将书请关公赴单刀会。

[gwa:n] [gɒŋ] :
Guan Gong :
关 锣 :
 关公:

" [ðeə(r)] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] - [ən] - [wʌn] [ˈmiːtɪŋ] . "

" **There will surely be an opportunity to meet at the one - on - one meeting .** "

" 那里 将要 一定 是 一个 机会 到 见面 在 这 一 - 在 - 一 会议 . "

“单刀会上必有机见，

[waɪ] [[ʊd; ʊəd] [aɪ][biː bi] [ə'freɪd] ?
Why should I be afraid ?
 为什么 应该 我 是 害怕的 ?

吾岂惧哉！ ”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[gwa:n] [ju] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ɔ:t] ['æərəʊs] ,
Guan Yu with a light bow and short arrows ,
关 于 和 一个 光 弓 和 短的 箭头 ,
关公轻弓短箭，

[ə; eɪ] [skɪld] ['hɔ:smən] , [æn; ən] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɔ:dzmən] .
A skilled horseman , an acquaintance , and a swordsman .
一个 熟练 骑手 , 一个 熟人 , 和 一个 剑客 .
善马熟人携剑，

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɪftɪ] ['pi:p(ə)]
No more than fifty people
不 更多的 比 五十 人们
无五十余人，

[ðeɪ] [went] [saʊθ] [tu;; tə][lu:su:] ['vɪlɪdʒ] .
They went south to Lusu Village .
他们 去 南 到 卢苏 村庄 .
南赴鲁肃寨。

[wen] [ðə; ði][wu:]['dʒen(ə)rəl] [sɔ:] [ðæt] [gwa:n] [ju] [wəʊ; wəz] [kəm'pli:tli] ['neɪkɪd] ,
When the Wu general saw that Guan Yu was completely naked ,
什么时候 这 吴 一般的 锯 那 关 于 曾是 完全地 裸 ,
吴将见关公衣甲全无，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [spɔ:d] [hæŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A single sword hangs from his waist .
一个 单身的 剑 悬挂 从 他的 腰部 .
腰悬单刀一口。

[gwa:n] [ju] [lʊkt] [æt; ət]['lʌ; lu:] [su:z] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
Guan Yu looked at Lu Su's three thousand troops .
关 于 看起来 在 鲁 苏的 三 千 军队 .
关公视鲁肃从者三千军，

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɑ:mə(r)] .
They have armor .
他们 有 盔甲 .
有衣甲，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [wɔ:(r)] [prə'tektɪv] ['mɪrər] .
All the officials wore protective mirrors .
全部 这 官员 穿着 保护的 镜子 .
众官皆挂护心镜。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ['pɒndə] :
Your Excellency pondered :
你的 阁下 沉思 :
君侯自思：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [θi:fs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the thief's intention ?
什么 是 这 小偷的 意图 ?
贼将何意？

[ti:] , [raɪs] , [ænd; ənd] [waɪn]
Tea , rice , and wine
茶 , 米 , 和 葡萄酒
茶饭进酒，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wəʊ; wəz] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [pleɪ] ['mju:zɪk][ɪn] [rɪ'spɒns] .
The army was ordered to play music in response .
这 军队 曾是 订购 到 玩 音乐 在 回复 .
令军奏乐承应。

[ɪts] [flu:t] [dɪd] [nɒt] [saʊnd] [θri:] [taɪmz] .
Its flute did not sound three times .

它是 长笛 做过 不是 声音 三 时代 。

其笛声不响三次。

[ðə; ði][ˈdɒktə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The doctor shouted :

这 医生 喊叫 。

大夫高叫言：

" [gɒŋ] , [ʃæŋ] , [dʒaʊ] , [dʒi:] , [ju] ! "
" Gong , Shang , Jiao , Zhi , Yu ! "

" 锣 , 尚 , 角 , 智 , 于 ! "

“宫商角徵羽！”

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:ləʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeðə(r)] [dʌz] [nɒt] [sɪŋ] .
It is also said that the feather does not sing .

它 是 还 说 那 这 羽毛 做 不是 唱歌 。

又言羽不鸣，

[θri:] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Three times in a row .

三 时代 在 一个 排 。

一连三次。

[gwa:n] [ju] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Guan Yu was furious .

关 于 曾是 狂怒 。

关公大怒，

[ðeɪ] [græbd] [ˈlʌ; lu:] [su:] .
They grabbed Lu Su .

他们 抓住 鲁 苏 。

掙住鲁肃。

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :

关 于 说 。

关公言曰：

" [ðə; ði] [θi:f] [ˈdʒen(ə)rəl] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [aʊt] [pɒ; əv] [ˈbɔ:dəm] . "
" The thief general held a banquet out of boredom . "

" 这 贼 一般的 握住 一个 宴会 出去 的 无聊 。

“贼将无事作宴，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ˈsɪŋg(ə)l] - [sɜ:d] [ˈmi:tɪŋ] " .
It was called the " Single - Sword Meeting " .

它 曾是 称为 这 " 单身的 - 剑 会议 " 。

名曰‘单刀会’，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsaɪlənst] [frɒm; frəm] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmju:zɪk] .
The soldiers were silenced from playing music .

这 士兵 是 沉默 从 玩耍 音乐 。

令军人奏乐不鸣。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeðə] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsaɪlənt] ,
You say that the feathers are silent ,

你 说 那 这 羽毛 是 沉默的 ，

尔言羽不鸣，

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪrə(r)] [breɪks] [fɜ:st] ! "
" Today , the mirror breaks first ! "

" 今天 , 这 镜子 休息 第一的 ! "

今日交镜先破！”

[ˈlʌ; lu:] [su:] [ˈprɒs,treitɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Su prostrated himself and said :
鲁 苏 俯 卧 他 自 己 和 说 :

鲁肃伏地言道：

" [ai] [ˌwɒdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不 会 敢 . "

“不敢。”

[gwa:n] [ju] [speəd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Guan Yu spared his life .
关 于 幸 存 他 的 生 活 :

关公免其性命，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə] [dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Mount your horse and return to Jingzhou .
山 你 的 马 和 返 回 到 荆 州 :

上马归荆州。

[ˈlertə(r)] [ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈlʌ; lu:] [su:] [sent] [ˈsʌmwʌn] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvə(r)] [tu;; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɑ:(ə)]
Later it was said that Lu Su sent someone across the river to invite Marshal
之 后 它 曾 是 说 那 鲁 苏 发 送 某 人 穿 过 这 河 到 邀 请 元 帅

[ly:] [mɛŋ] .
Lü Meng .
鲁 孟 :

后说鲁肃使人过江请元帅吕蒙，

[ðə; ðɪ] - , - - [strɒŋ] [ˈɑ:mi] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə] [rɪˈteɪk] [ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [ˈkaunti] [ɒv; əv] [ˈtʃæŋˈdʒɑ:] .
The 50 , 000 - strong army returned to retake the four counties of Changsha .
这 - , - - 强 的 军 队 返 回 到 重 拍 这 四 县 的 长 沙 :

五万军回取长沙四郡。

[gwa:n] [ju] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Guan Yu heard this ,
关 于 听 到 这 ,

关公听得，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈpænɪk] , [hi;; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [jɪzʊ:] [tu;; tə] [si:k] [help] .
In a panic , he sent someone to Yizhou to seek help .
在 一 个 恐 慌 , 他 发 送 某 人 到 宜 州 到 寻 找 帮 助 :

慌速令人赴益州求救。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu;; tə] [dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Zhuge Liang led his army to Jingzhou .
诸 葛 亮 梁 引 领 他 的 军 队 到 荆 州 :

诸葛引军到荆州。

[gwa:n] [ju] [ˈga:dɪŋ] [dʒɪŋˈdʒoʊ] ,
Guan Yu guarding Jingzhou ,
关 于 守 护 荆 州 ,

关公守荆，

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
The strategist led an army of 60 , 000 .
这 战 略 家 引 领 一 个 军 队 的 - , - .

军师引军六万，

[faɪv] [ˈdʒenərəlz] ,
Five generals ,
五 将 军 们 ,

五员上将，

[hiː; hi] [ðen] [feɪst] [ɒf] [əˈɡenst] [ly:] [mən] .
He then faced off against Lü Meng .
他 然后 面对 离开 反对 鲁 孟 .

便与吕蒙对阵。

[ðə; ði] [hæn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
The Han army was defeated .
这 韩 军队 曾是 战败 .

汉军败，

[ˈlʌ; luː] [mən] [rʌft] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ˈtwenti] [liː] .
Lu Meng rushed to within twenty li .
鲁 孟 匆忙 到 之内 二十 李 .

吕蒙赶到二十里，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [stɒpt] [hɪm] .
Zhang Fei stopped him .
张 费 停止 他 .

张飞拦住，

[wuː][dʒʌŋ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Wu Jun was defeated .
吴 俊 曾是 战败 .

吴军却败，

[ðə; ði] [hæn] [ˈɑːmi] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm] .
The Han army pursued them .
这 韩 军队 追击 他们 .

汉军后赶，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈkaunti] [ɒv; əv] [ˈtʃæŋˈfɑː] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Arriving at the border of the four counties of Changsha along the river ,
抵达 在 这 边界 的 这 四 县 的 长沙 沿着 这 河 ,
前到长沙四郡边江，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [rəʊz] [ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .

伏军皆起。

[dʒəʊ] [jʌŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Zhao Yun went out to fight .
赵 云 去 出去 到 斗争 .

赵云出杀，

[wuːz] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
Wu's army suffered a great defeat .
吴氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

吴军大败，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Intending to go to the village ,
意图 到 去 到 这 村庄 ,

有意奔寨，

[hwaːŋ] [dʒɒŋ] [stɒpt] [hɪm] .
Huang Zhong stopped him .
黄 钟 停止 他 .

黄忠拦住，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ly:] [mɛŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Lü Meng walked to the camp .
鲁 孟 步行 到 这 营 .

吕蒙走至寨，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] [ə'gen] .
Three thousand soldiers blocked their way again .
三 千 士兵 已屏蔽 他们的 方式 再次 .

三千军又拦住，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ki] .
Zhuge Liang went out to kill .
诸葛亮 梁 去 出去 到 杀 .

诸葛亮出杀，

[ly:] [mɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Lü Meng arrived at the river ,
鲁 孟 到达的 在 这 河 ,

吕蒙到江，

[wu:z] ['ɑ:mi] ['mɑ:tft] [ə'ləŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Wu's army marched along the river .
吴氏 军队 行军 沿着 这 河 .

吴军沿江走，

[mɑ:] [tʃaʊ] [stɒpt] [hɪm] .
Ma Chao stopped him .
马 赵 停止 他 .

马超拦住，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ə'hʌðə(r)] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ˈlʌ; lu:] [su:]
Lu Su
鲁 苏

鲁肃、

[ˈlʌ; lu:] [mɛŋz] - , - - [strɒŋ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
Lu Meng's 50 , 000 - strong army was wiped out .
鲁 孟氏 - , - - 强的 军队 曾是 擦拭 出去 .

吕蒙五万军都折了，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfju:ə(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
There are fewer than three thousand .
那里 是 更少 比 三 千 .

麋来无三千。

[ly:] [mɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Lü Meng and his officials ,
鲁 孟 和 他的 官员 ,

吕蒙众官，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ri:dz] [ə'ləŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbəŋk] .
There are reeds along the riverbank .
那里 是 芦苇 沿着 这 河岸 .

边江有芦苇，

[wu:][dʒʌŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Wu Jun escaped .
吴 俊 逃脱 .

吴军得脱。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ly:] [mɛŋ] ,
Speaking of Lü Meng ,
请讲的鲁孟 ,

说吕蒙 ,

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɪðˈdru:] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] .
The army withdrew to the south bank of the Yangtze River .
这军队退出到这南银行 的 这 长江 河 .

收军在江南岸上 ,

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [bæŋk] .
The strategist returned to the north bank .
这 战略家 返回 到 这 北 银行 .

军师回在北岸 ,

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They refused to meet for a month .
他们 拒绝 到 见面 为了 一个 月 .

相拒一月。

[sʌŋ] [ˈtʃwɑ:n] [əˈpɔɪntɪd] [sʌŋ] [lɪɑ:ŋ] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] .
Sun Quan appointed Sun Liang to lead 30 , 000 troops .
太阳 权 任命 太阳 梁 到 带领 - , - 军队 .

孙权使孙亮将三万军 ,

[ˈlʌ; lu:] [mɛŋ] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [bæk] .
Lu Meng was brought back .
鲁 孟 曾是 带来 后退 .

引吕蒙复回 ,

[hi:; hi] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
He crossed the river to confront Zhuge Liang .
他 交叉 这 河 到 面对 诸葛亮 梁 .

过江与武侯对阵。

[sʌŋ] [lɪɑ:ŋ] [swɔ:(r)] [æŋ; ən] [əʊθ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] :
Sun Liang swore an oath to Heaven :
太阳 梁 发誓 一个 誓言 到 天堂 :

孙亮对天说誓 :

" [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][ænd; ənd][wu:][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [lɪps][ænd; ənd] [ti:θ] . "
" Jingzhou and Wu are like lips and teeth . "
" 荆州 和 吴 是 喜欢 嘴唇 和 牙齿 . "

“荆州与吴地唇齿之邦 ,

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˈdʌznt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ju:ˈes] .
The world doesn't care about us .
这 世界 不 关心 关于 我们 .

世不相顾。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [sʌŋ] [lɪɑ:ŋ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
After killing Sun Liang , he was defeated .
后 杀 太阳 梁 , 他 曾是 战败 .

又杀孙亮败 ,

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The troops returned to their camp .
这 军队 返回 到 他们的 营 .

收军回到 ,

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][ɪz][ə; eɪ][lənd][ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd][raɪs] .
Jingzhou is a land of fish and rice .
荆州 是 一个 土地 的 鱼 和 米 .

荆州乃鱼米之乡。

[fɜːst] , [teɪk] [dʒɪŋ'dʒoʊ][æz; əz][ɔː(r); jə(r)] [beɪs] .

First , take Jingzhou as your base .
第一的 , 拿 荆州 作为 你的 根据 :

先借荆州为本,

[ˈleɪtə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [ˈbenɪfɪt] .

Later , Xichuan was taken for its own benefit .
之后 , 西川 曾是 已采取 为了 它是自己的 益处 :

后图西川为利,

" [ˈəʊnli] [təˈdeɪ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈspɒnd] . "

" Only today can we respond . "
" 仅有的 今天 能 我们 回应 " :

今日方可应也。”

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sed] :

The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言:

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [weɪ] [truːps] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔːθˈwest] , "

" There are Wei troops in the northwest , "
" 那里 是 魏 军队 在 这 西北 , "

“西北有魏军,

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈiːst] [laɪz] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] .

In the southeast lies Jiang and Wu .
在 这 东南 谎言 江 和 吴 :

东南有江吴,

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] ,

If not a military commander ,
如果 不是 一个 军队 指挥官 ,

倘非军侯,

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [dɪˈfend] .

It's difficult for others to defend .
它是 难的 为了 其他的 到 保卫 :

别人难守。”

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] .

The strategist returned to Chengdu .
这 战略家 返回 到 成都 :

军师班军回到成都,

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .

The Imperial Uncle hosted a banquet .
这 帝国 叔叔 托管 一个 宴会 :

皇叔作宴。

[tuː] [ˌmʌnθs] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,

Two months before and after ,
二 几个月 前 和 后 ,

前后两月,

[ˈʃaʊ] [dʒʌŋ] [rɪˈpɔːts] :

Xiao Jun reports :
肖 俊 报告 :

小军来报:

" [kaʊ] [kaʊz] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - [hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈænekst; əˈnekst] - [kəˈmɑːndəri] . "

" Cao Cao's army of 300 , 000 has already annexed Dongrong Commandery . "
" 曹 曹的 军队 的 - , - 有 已经 附件 - 郡 " :

“曹军三十万已并了东戎郡,

[ʒɑ:ŋ] [lu:z] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .
Zhang Lu's army of 100 , 000 arrived together .
张 卢氏 军队 的 - , - 到达的 一起 .
张鲁军十万同至。”

[ˈdʒu:geɪ] [kɪz] [ˈɑ:mi] [ˈnʌmbəd] - , - .
Zhuge Qi's army numbered 500 , 000 .
诸葛亮 气的 军队 编号 - , - .
诸葛起军五十万、

[ˈθɜ:ti] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
Thirty famous generals
三十 著名的 将军们
三十员名将，

[ˈhedɪŋ] [i:st] , [wi:; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm] - [pɑ:s] .
Heading east , we set up camp ten miles from Yangping Pass .
标题 东方 , 我们 放 向上 营 十 英里 从 - 经过 .
东赴阳平关十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔ:md] [kɑʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] :
Someone informed Cao Cao's army :
某人 知情的 曹 曹的 军队 :
有人告与曹操军道：

" [ðə; ðɪ] [ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈɑ:mi] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" The Sichuan Army is here ! "
" 这 四川 军队 是 这里 ! "
“川军来也。”

[ˈpri:fekt] [ji:][dʒɪ][ɒv; əv] - [pɑ:s] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] .
Prefect Yi Ji of Yangping Pass then became the military advisor .
长官 易 季 的 - 经过 然后 成为 这 军队 顾问 .
阳平关太守伊籍接着军师，

[ðə; ðɪ] [ŋju:z] [keɪm] [ðæt] [kɑʊ] [kaʊz] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [əˈbaʊt] [ˈfɔ:ti] [li:] [əˈweɪ] .
The news came that Cao Cao's army had set up camp about forty li away .
这 消息 来了 那 曹 曹的 军队 有 放 向上 营 关于 四十 李 离开 .
告曹军近四十里下寨。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师言：

" [ðə; ðɪ][ˈbændɪt][ˈdʒen(ə)rəl] [si:zd] - [pɑ:s] . "
" The bandit general seized Jianguan Pass . "
" 这 土匪 一般的 查获 - 经过 : "
“贼将夺了剑关，

[ðen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] - [pɑ:s] .
Then we went to Yangping Pass .
然后 我们 去 到 - 经过 .
又赴阳平关，

[ɪnˈtenʃən(ə)] .
Intentional .
故意 .
有意图川。

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I will fight you to the death another day .
我 将要 斗争 你 到 这 死亡 其他 天 .
来日吾决战，

[hʊ:] [dɛəz] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [kaʊ] [kaʊ] ?
Who dares to capture the traitor Cao Cao ?
WHO 敢于 到 捕获 这 叛徒 曹 曹 ?
谁敢捉曹贼？ ”

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] :
One person looked up to the sky and wept bitterly :
一 人 看起来 向上 到 这 天空 和 哭泣 苦涩地 :
一人仰天大恸:

" [bəʊθ] [maɪ] ['peərənts] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['treɪtəəs] ['dʒenərəlz] ! "
" Both my parents died at the hands of traitorous generals ! "
" 两个都 我的 父母 死亡 在 这 双手 的 叛徒 将军们 ! "
“吾父母皆死贼将之手！ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [ma:ɪ] [tʃaʊ] .
The strategist recognized him as Ma Chao .
这 战略家 认可 他 作为 马 赵 .
军师认得是马超，

[hi:; hi] [fel] [fʊ:(r); fə(r)] ['dʒu:geɪ] [li'æŋz] [ski:m] .
He fell for Zhuge Liang's scheme .
他 跌倒 为了 诸葛亮 梁氏 方案 .
受了诸葛计。

[ðə; ði] [dʊ:n] [wɪl] [kʌm] .
The dawn will come .
这 黎明 将要 来 .
来日晓，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [feɪst] [ɒf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .
两军对阵。

[kaʊ] [kaʊ] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :
Cao Cao also said :
曹 曹 还 说 :
曹公又言：

[,ɛl,ar'ju:][,bi: i: 'aɪ] [di'pəʊz] [,ɛl,ar'ju:] [ʒɑ:ŋ] .
Liu Bei deposed Liu Zhang .
刘 贝 被罢免 刘 张 .
“刘备废了刘璋，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'kju:z] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['treɪtə] !
They only accuse others of being traitors !
他们 仅有的 控 其他的 的 存在 叛徒 !
只言别人反臣！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['ʃi:'ɑ:hu:] [dʌŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
He ordered Xiahou Dun to lead the troops .
他 订购 夏侯 逼债 到 带领 这 军队 .
令夏侯惇出马。

[,ɛl,ar'ju:] [fɛŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)] .
Liu Feng engaged in battle .
刘 冯 已订婚的 在 战斗 .
刘封交战。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,
至晚，

[i:tʃ] [ˈjuːnɪt] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Each unit then entered the village .
每个 单元 然后 进入 这 村庄 .

各自班军入寨。

[kɑʊ] [kɑʊ] [hɪm'self] [sed] :
Cao Cao himself said :
曹 曹 他自己 说 :

曹公自言：

" [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ɪn'tend] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [kɪl] [ɛl,arˈju:][,bi: i: 'aɪ] . "
" Three hundred thousand troops intend to march to Sichuan to kill Liu Bei . "
" 三 百 千 军队 打算 到 行进 到 四川 到 杀 刘 贝 . "

“三十万军欲赴川杀刘备，

" [ju:; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] ! "
" You wicked country bumpkin ! "
" 你 邪恶 国家 乡巴佬 ! "

坏了村夫！ ”

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [ˈɜ:li] .
Come and fight early .
来 和 斗争 早期的 .

早来相战，

[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt]
At midnight
在 午夜

当夜三更，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告：

" [æn; ən][əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] [trænsˈpɔ:tɪd] [greɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] . "
" An old general transported grain to the pass . "
" 一个 老的 一般的 运输 粮食 到 这 经过 . "

“一老将运粮至关。”

[hwa:ŋ] [dʒʊŋ] [ˈɹeɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Huang Zhong raided the stronghold .
黄 钟 突袭 这 据点 .

黄忠劫着寨，

[kaʊz] [ˈɑ:mi] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [fled] .
Cao's army panicked and fled .
曹的 军队 惊慌失措 和 逃亡 .

曹军乱闹皆走，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [ɔ:l] [rəʊz] [ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .

伏军皆起。

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][dʒi:'æn] [pɑ:s] .
They fought their way to Jian Pass .
他们 战斗 他们的 方式 到 建 经过 .

杀到剑关，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ˈɪntu:][mɑ:] [tʃaʊ] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They ran right into Ma Chao and were fighting each other .
他们 跑 正确的 进入 马 赵 和 是 斗争 每个 其他 .

正撞着马超相杀。

[dɔːn]
Dawn
黎明

天晓，

[kaʊ] [kaʊ] [ɪ'skeɪpt] .
Cao Cao escaped .
曹 曹 逃脱 .

曹公得脱，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
One hundred thousand soldiers were lost in a single day and night .
一 百 千 士兵 是 丢失的 在 一个 单身的 天 和 夜晚 .

一昼夜折了十万军。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

又十日，

[kaʊ] [kaʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] . . .
Cao Cao sent someone to investigate and learned that . . .
曹 曹 发送 某人 到 调查 和 学习 那 . . .

曹公使人探得言，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [əˈsaɪnd] [jɪː][dʒɪ][tuː; tə] [ɡɑːd] - [pɑːs] [əˌlɒŋˈsaɪd] [mɑː] [tʃaʊ] .
The strategist then assigned Yi Ji to guard Yangping Pass alongside Ma Chao .
这 战略家 然后 分配 易 季 到 警卫 - 经过 旁边 马 赵 .

军师再使伊籍同马超守阳平关，

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ˈentəd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Zhuge Liang entered Sichuan .
诸葛亮 梁 进入 四川 .

武侯入川。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] , [kaʊ] [kaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] - [pɑːs] .
Ten days later , Cao Cao led his army to Yangping Pass .
十 天 之后 , 曹 曹 引领 他的 军队 到 - 经过 .

曹公十日又引军至阳平关。

[mɑː] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [dɪˈfɪːtɪd] [waɪ] [ˈkæərɪŋ] [waɪn] .
Ma Chao was defeated while carrying wine .
马 赵 曾是 战败 尽管 携带 葡萄酒 .

马超带酒战败，

- [pɑːs] [wɒz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [weɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [lɪɑʊ] .
Yangping Pass was subsequently captured by Wei general Zhang Liao .
- 经过 曾是 随后 捕获 经过 魏 一般的 张 廖 .

被魏将张辽遂夺了阳平关。

[mɑː] [tʃaʊ] [deəd] [nɒt] [siː] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] .
Ma Chao dared not see the strategist .
马 赵 敢于 不是 看 这 战略家 .

马超不敢见军师，

[tuː; tə] [əbˈskɒnd] .
To abscond .
到 潜逃 .

私遁。

[kaʊ] [kaʊ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Cao Cao learned that
曹 曹 学习 那

曹公得知，

[ˈliːdɪŋ] - , - [ˈtruːps]
Leading 300 , 000 troops
领导 - , - 军队

引三十万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ðeɪ] [ðen] [əˈtækt] - [pɑːs] .
They then attacked Yangping Pass .
他们 然后 遭到攻击 - 经过 .

后袭阳平关。

[ˈpriːfekt] [jiː][dʒi][hæd; həd][nəʊ] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsmən] .
Prefect Yi Ji had no hundred horsemen .
长官 易 季 有 不 百 骑兵 .

太守伊籍无百骑马，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˈsiːtʃwɑːn] [ɪn] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
They entered Sichuan in three days and nights .
他们 进入 四川 在 三 天 和 夜晚 .

三昼夜入川，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ˌʌndəˈstʊd] .
The strategist understood .
这 战略家 理解 .

军师知得。

[ˈlertə(r)][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
Later it was said that Cao Cao sent someone to investigate .
之后 它 曾是 说 那 曹 曹 发送 某人 到 调查 .

后说曹操令人体探，

[ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] - [ˈsɪti] .
They proceeded to Ziwu City .
他们 继续 到 - 城市 .

前至紫乌城。

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹操曰：

" [ˈpɜːp(ə)l] [krəʊ] [ˈsɪti] ,
" **Purple Crow City** ,
" 紫色的 乌鸦 城市 ,

“紫乌城，

[ɪz][ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
Xichuan is a strategically important and dangerous place .
西川 是 一个 战略性地 重要的 和 危险的 地方 .

西川拒险之地。”

[kaʊ] [kaʊ] [led][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɑːs] .
Cao Cao led his army to the pass .
曹 曹 引领 他的 军队 到 这 经过 .

曹公引军至关，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
He saw that the people were still engaged in making a living .
他 锯 那 这 人们 是 仍然 已订婚的 在 制作 一个 活的 .

望见百姓尚作营生。

[ˈsəʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [əʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] [əˈɡen] .

Soldiers are putting on a show in the market again .
士兵 是 推杆 在 一个 展示 在 这 市场 再次 .

又见军人街市作戏。

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :

Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹公曰：

" [wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][ækt] ['kwikli] . "

" We need to act quickly . "

" 我们 需要 到 行为 迅速地 . "

“咱门急之。”

[ʒɑːŋ] [lɿaʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhang Liao reported :
张 廖 据报道 :

张辽告曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈdʒu:geɪ] [li'ænz] [plæn] . "

" This is Zhuge Liang's plan . "

" 这 是 诸葛亮 梁氏 计划 . "

“此诸葛计也。”

[juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [pʊ; əv] - [ˈsiː] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsəʊldzəz] .

You saw the people of Ziwu City drinking and making merry with the soldiers .
你 锯 这 人们 的 - 城市 喝 和 制作 欢乐 和 这 士兵 .

你见紫乌城百姓带酒与军人作乐，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] ['saɪlənsɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] " .

It is called "lowering the flags and silencing the drums".
它是称为"降低这旗帜和沉默这鼓".

名曰偃旗息鼓。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti]

If they enter the city ,
如果 他们 进入 这 城市 ,

倘入城中，

" [wi:; wi] ['kænpʌt] [li:v] [nɔ:θ'i:st] ['tʃaɪnə] . "

" **We cannot leave Northeast China .** "
" 我们 不能 离开 东北 中国 . "

不能出东北而走。”

[ðə: ði] [ˈɑ:mi] [pəˈsiu:d] [ðem: ðəm][frɒm: frəm][biˈhaɪnd] .

The	army	pursued	them	from	behind
这	军队	追击	他们	从	在后面

后有军赶，

[ðə: ði] ['feɪməs] ['dzen(ə)rəl] [weɪ] [jæn] [kɪd] [kəʊ] [kəʊz] ['ɑ:mi] [ænd: ənd] [kɔ:zd] [ə: eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fɪ:t]

The famous general Wei Yan killed Cao Cao's army and caused a great defeat.
这著名的 一般的 魏 严 被杀 曹 曹的 军队 和 导致 一个 伟大的 击败

有名将魏延杀曹军大败。

[ɛ|aɪ'iu:] [fɛn] [ɪz][pɒn][ðə: ði] [left] .

Liu Feng is on the left .
刘 冯 是 在 这 左边 .

左有刘封，

[dʒaʊ] [iʌn] [ɪz][pɒn][ðə: ði] [raɪt] .

Zhao Yun is on the right .
赵 云 是 在 这 正确的 .

右有赵云，

[ə'raɪv] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

Arrive at dawn the next day
到达 在 黎明 这 下一个 天

赶到来日天晓，

[ʒɑːŋ] [,ef iː 'aɪ] [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

Zhang Fei blocked their path and fought for a while .
张 费 已屏蔽 他们的 小路 和 战斗 为了 一个 尽管 .

张飞拦住杀一阵，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] - [pɑːs] ,

Upon reaching Yangping Pass ,
之上 到达 - 经过 ,

至阳平关，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ri'geɪn, riː-][kən'trəʊl] .

The strategist regained control .
这 战略家 恢复 控制 .

军师复夺了。

[ðen] [hwaːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [prə'vʊəkt] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .

Then Huang Zhong was provoked to fight again .
然后 黄 钟 曾是 挑衅 到 斗争 再次 .

又引黄忠杀一阵。

[kaʊ] [kaʊ] [wɔːkt] [tuː; tə][dʒiː'æn] [pɑːs] .

Cao Cao walked to Jian Pass .
曹 曹 步行 到 建 经过 .

曹操走至剑关，

[hiː; hi][ræn] [raɪt] ['ɪntuː][mɑː] [tʃaʊ] .

He ran right into Ma Chao .
他 跑 正确的 进入 马 赵 .

正撞马超，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'hʌðə(r)] [raʊnd] .

They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[kaʊ] [kaʊ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .

Cao Cao lost his crown and armor .
曹 曹 丢失的 他的 王冠 和 盔甲 .

曹操落冠没甲，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] ['ɑːftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [sɔːd] [pɑːs] .

They escaped after descending the sword pass .
他们 逃脱 后 下降 这 剑 经过 .

走下剑关得脱。

[ə'hʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔː(r)][səʊ] ,

Another month or so ,
其他 月 或者 所以 ,

又月余，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [st'eɪʃənd] [truːps] [æt; ət][dʒiː'æn] [pɑːs] .

The strategist stationed troops at Jian Pass .
这 战略家 驻 军队 在 建 经过 .

军师屯军剑关，

秦始皇传等六种平话

第65/100页

[kaʊ] [kaʊ] [ðen] [st'eɪfənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [fɔ:ti] [li:] [frɒm; frəm] [dʒi:'æn] [pɑ:s] .
Cao Cao then stationed his troops forty li from Jian Pass .
曹 曹 然后 驻 他的 军队 四十 李 从 建 经过 .

曹公又屯军在剑关四十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [pʊ; əv] - , - .
Someone discovered that Cao Cao had an army of 300 , 000 .
某人 发现 那 曹 曹 有 一个 军队 的 - , - .

有人探得曹公三十万军，

[ðeɪ] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] - , - [tru:ps] [tu:; tə] - [ˈmaʊntən] .
They then handed over 300 , 000 troops to Dingjun Mountain .
他们 然后 递交 超过 - , - 军队 到 - 山 .

又交三十万军把了定军山。

[ˈʃi:'ɑ:hu:] [ju'ɑ:n] [hæd; həd] - , - [tru:ps] .
Xiahou Yuan had 300 , 000 troops .
夏侯 元 有 - , - 军队 .

夏侯渊有三十万军，

[bɪld] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈhʌʊzɪz] ,
Build a hundred houses ,
建造 一个 百 房屋 ,

盖屋百间，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - , - [ˈju:nɪts] [pʊ; əv] [greɪn] [hɪə(r)] .
There are 500 , 000 units of grain here .
那里 是 - , - 单位 的 粮食 这里 .

此处有五十万粮，

[ˈaɪɪŋ] ,
Eyeing Xichuan ,
觊觎 西川 ,

虎视西川，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fri:] [frɒm; frəm] [ˈdeɪndʒə(r)] .
This is a place free from danger .
这 是 一个 地方 自由的 从 危险 .

此乃拒险之地。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ju] [tʃɑ:ŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [pʊ; əv] [fenzu:] .
There was Yu Chang , the military governor of Fenzhou .
那里 曾是 于 张 , 这 军队 州长 的 汾州 .

有汾州节度使于昶，

[ðeɪ] [træns'pɔ:tɪd] [greɪn] [tu:; tə] - [ˈmaʊntən] [tu:; tə] [ˈɡæɪsn] [tru:ps] .
They transported grain to Dingjun Mountain to garrison troops .
他们 运输 粮食 到 - 山 到 驻军 军队 .

运粮食至定军山屯军。

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [ɪf] [kaʊ] [kaʊ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [θɜ:'ti:n] ['pri:fektʃə(r)] [aʊt'saɪd] [dʒi:'æn] [pɑ:s] ,
" **If Cao Cao were to seize the thirteen prefectures outside Jian Pass ,**
" 如果 曹 曹 是 到 抢占 这 十三 县 外部 建 经过 ,
" 倘若曹公夺了剑关外十三州，

" ['kænɒt] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] ! "
" **Xichuan cannot be at peace !** "
" 西川 不能 是 在 和平 ！ "
" 西川不能安稳！ "

[ɑ:sk][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :
Ask the officials :
问 这 官员 :
问众官：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [fɑ:t] [æt; ət] - ['maʊntən] ? "
" **Who dares to fight at Dingjun Mountain ?** "
" WHO 敢于 到 斗争 在 - 山 ? "
" 谁敢战定军山，

[sleɪ] ['fi:'ɑ:,hu:] [ju'a:n] ,
Slay Xiahou Yuan ,
杀 夏侯 元 ,
斩夏侯渊，

[si:z] - , - [dʒɪn][pʊ; əv] [greɪn] ?
Seize 500 , 000 jin of grain ?
抢占 - , - 斤 的 粮食 ?
夺五十万粮食？ "

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [kɛɪm] [aʊt] .
One person came out .
一 人 来了 出去 :
见一人出，

[ðæt] [ɪz] [hwa:ŋ] [dʒʊŋ] .
That is Huang Zhong .
那 是 黄 钟 .
乃黄忠，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
自言：

" [sleɪ] ['fi:'ɑ:,hu:] [ju'a:n] , "
" **Slay Xiahou Yuan ,** "
" 杀 夏侯 元 , "
" 斩夏侯渊，

['kæptʃə(r)] - ['maʊntən]
Capture Dingjun Mountain
捕获 - 山
夺定军山，

[wi:; wi] [ni:d] - , - ['ju:nɪts][pʊ; əv] [greɪn] .
We need 500 , 000 units of grain .
我们 需要 - , - 单位 的 粮食 .
要五十万粮食。 "

['mɑ:kwɪs] [wu:][wɒz; wəz] [pli:zd] .
Marquis Wu was pleased .
侯爵 吴 曾是 高兴 :
武侯喜。

[ˈliːdɪŋ] - , - [ˈtruːps] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt]
Leading 10 , 000 troops to invite Longzhou .
领导 - , - 军队 到 邀请 龙州 ,
引一万军邀陇州，

[siːz] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [ˈkæɪɪdʒ]
Seize the boat and carriage .
抢占 这 船 和 运输 .
夺船车，

[hiː; hi] [kɪld] [ju] [tʃɑːŋ]
He killed Yu Chang .
他 被杀 于 张 .
杀于昶去了。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hwaːŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən]
It is said that Huang Zhong went to Dingjun Mountain .
它 是 说 那 黄 钟 去 到 - 山 .
说黄忠到定军山，

[ʃiːˈɑː; huː] [juˈɑːn] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ðɪ] [pɑːs]
Xiahou Yuan only said that he knew the pass .
夏侯 元 仅有的 说 那 他 知道 这 经过 .
夏侯渊只言知关、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,
张二将，

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsiːtʃwaːn] [ˈsəʊldʒəz] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [ˈdʒen(ə)rəl]
Among the ten thousand Sichuan soldiers was an old general .
之中 这 十 千 四川 士兵 曾是 一个 老的 一般的 .
一万川军内中一老将，

[wiː; wi] [deə(r)] [tuː; tə] [dɪˈkleə(r)] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [siːz] - [ˈmaʊntən]
We dare to declare our intention to seize Dingjun Mountain !
我们 敢 到 宣布 我们的 意图 到 抢占 - 山 !
敢言夺定军山！

[səʊ] [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən]
So he led his army down the mountain .
所以 他 引领 他的 军队 向下 这 山 .
遂引军下山，

[hiː; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] [wɪð] [hwaːŋ] [dʒɒŋ]
He exchanged horses with Huang Zhong .
他 交换 马匹 和 黄 钟 .
与黄忠交马。

[ʃiːˈɑː; huː] [juˈɑːn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [θriː] [raʊndz]
Xiahou Yuan had no chance of winning three rounds .
夏侯 元 有 不 机会 的 获胜 三 回合 .
夏侯渊无三合，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən]
They suffered a crushing defeat and fled up the mountain .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 向上 这 山 .
大败走于山上。

[hwaːŋ] [dʒɒŋ] [hɪmˈself] [sed]
Huang Zhong himself said :
黄 钟 他自己 说 :
黄忠自言：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi;; bi][ɪn'friə(r)] [tu;; tə] [ˈʌðə(r)z] . "

" **A true man should not be inferior to others** . "

" 一个 真的 男人 应该 不是 是 下 到 其他的 . "

“大丈夫岂在人之下？

[du;; də] [nɒt] [kɪl] [ʃi:'ɑːhu:] [ju'ɑːn]

Do not kill Xiahou Yuan

做 不是 杀 夏侯 元

不斩夏侯渊，

[ɪf] - ['maʊntən] [ɪz] [nɒt] ['kæptʃəd] ,

If Dingjun Mountain is not captured ,

如果 - 山 是 不是 捕获 ,

不夺定军山，

" [nɒt] [ə; eɪ] [tru:] [mæn] ! "

" **Not a true man !** "

" 不是 一个 真的 男人 ! "

不为大丈夫！ ”

[kætʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen]

Catch up and fight again

抓住 向上 和 斗争 再次

赶上再战，

[hi;; hi] [bɪ'hedɪd] [ʃi:'ɑːhu:] [ju'ɑːn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He beheaded Xiahou Yuan from his horse .

他 斩首 夏侯 元 从 他的 马 .

斩夏侯渊于马下，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [greɪn] .

They seized the grain .

他们 查获 这 粮食 .

夺了粮食、

[ə; eɪ] [pleɪs] [fri:] [frɒm; frəm] [ˈdeɪndʒə(r)] .

A place free from danger .

一个 地方 自由的 从 危险 .

拒险之地。

[ə; eɪ] [hɪ'stɔːriən] [rəʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] :

A historian wrote in a poem :

一个 历史学家 写道 在 一个 诗 :

有史官诗曰：

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['maʊntən] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [si:st] .

At the foot of Dingjun Mountain , the fighting ceased .

在 这 脚 的 - 山 , 这 斗争 停止 .

定军山下罢戈铤，

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ['kæptʃəd] [ʃi:'ɑːhu:] [ju'ɑːn] [ˈsɪŋg(ə)] - ['hændɪdli] ;

Huang Zhong captured Xiahou Yuan single - handedly ;

黄 钟 捕获 夏侯 元 单身的 - 轻而易举 ;

黄忠独擒夏侯渊；

[tu;; tə] [si:z] [greɪn] , [sleɪ] [ˈdʒenərəlz] , [ænd; ənd] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊntən] [pi:k] .

To seize grain , slay generals , and ascend the mountain peak .

到 抢占 粮食 , 杀戮 将军们 , 和 上升 这 山 顶峰 .

取粮斩将登巅岭，

[ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [tʃɑ:dʒ] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ju:st] [ðə; ði]
The first to seize the flag and charge into battle was the one who used the
这 第一的 到 抢占 这 旗帜 和 收费 进入 战斗 曾是 这 一 WHO 用过的 这
[drʌm] .
drum .
鼓 .

丫鼓夺旗撞阵先。

[t'aɪgəz] [aɪ] [dʒi:'æn] [pɑ:s] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [waɪz] ['strɒŋhəʊld] .
Tigers eye Jian Pass , cutting off Wei's stronghold .
老虎队 眼睛 建 经过 , 切割 离开 魏氏 据点 .

虎视剑关绝魏寨，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd][sɪts] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n] .
The dragon returns to the capital and sits in Sichuan .
这 龙 返回 到 这 首都 和 坐着 在 四川 .

龙归帝里坐蜀川；

[ˈpɔ:trəts] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪj(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən]
Portraits of meritorious officials in the Lingyan Pavilion
肖像 的 有功绩的 官员 在 这 - 亭

功臣图像凌烟阁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɪn][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His name will be recorded in history and passed down through the ages .
他的 姓名 将要 是 记录 在 历史 和 通过了 向下 通过 这 年龄 .

书史标名万古传。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Speaking of Huang Zhong ,
请讲 的 黄 钟 ,

说黄忠，

[ðə; ði] [bʊk] [li:dz] [wʌn][tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] .
The book leads one to Zhang Fei .
这 书 线索 一 到 张 费 .

令人将书远见张飞。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

[maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [ɡreɪt] [sək'ses] .
My elder brother always wishes the veteran general Huang Zhong great success .
我的 长老 兄弟 总是 愿望 这 老将 一般的 黄 钟 伟大的 成功 .

“家兄每祝老将黄忠建立大功，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈʌðə(r)z] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ?
How can others be allowed to do this ?
如何 能 其他的 是 允许 到 做 这 ?

岂许他人。

[hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈkæptʃəd] - [ˈmaʊntən] .
Huang Zhong captured Dingjun Mountain .
黄 钟 捕获 - 山 .

黄忠夺了定军山，

" [jɜr; jər] [dʒʌst] ['ti:zɪŋ] [ˌem 'i:] ! "
" You're just teasing me ! "
" 你是 只是 戏弄 我 ! "

用言戏我！ ”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [faɪnd] [ju] [tʃɑ:ŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɜ:rəp] [ɪn] [frʌnt]
Zhang Fei led his army to find Yu Chang , who was resting his stirrups in front
张 费 引领 他的 军队 到 寻找 于 张 , WHO 曾是 休息 他的 马镫 在 正面
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
of the forest .
的 这 森林 .

张飞引军寻于昶在林前歇镫。

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [hɪm] :
Someone told him :
某人 讲述 他 :

人告曰:

" [ju] [tʃæŋdʒən] [hæz; həz] ['sɜ:kld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] . "
" Yu Changjun has circled around the forest . "
" 于 昌俊 有 圈起来 大约 这 森林 . "

“于昶军绕林过来也。”

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [ɪ'mɪ:diətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [ju] [tʃɑ:ŋ] .
Zhang Fei immediately mounted his horse and captured Yu Chang .
张 费 立即地 安装 他的 马 和 捕获 于 张 .

张飞即上马捉了于昶，

[fɑ:(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dʒi:'æn] [pɑ:s] ,
Far away from Jian Pass ,
远的 离开 从 建 经过 ,

远去剑关，

[aɪm] [ɒf] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .
I'm off to inform the strategist .
我是 离开 到 通知 这 战略家 .

报军师去也。

[kɑʊ] [kɑʊ] ['kɒŋkə] ['si:tʃwɑ:n] [twɑɪs] .
Cao Cao conquered Sichuan twice .
曹 曹 征服 四川 两次 .

曹公两度收川，

[ðə; ði] - , - - [strɒŋ] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
The 600 , 000 - strong army suffered a crushing defeat .
这 - , - - 强的 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

六十万军一番败了。

[ɪts] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] - , - .
Its army numbered less than 100 , 000 .
它是 军队 编号 较少的 比 - , - .

其军无十万，

[set] [ʌp] [kæmp] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Set up camp on a high place ,
放 向上 营 在 一个 高的 地方 ,

屯于附高处，

[ðə; ði] [ræm] ['bʌtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .
The ram butted against the fence .
这 内存 对接 反对 这 栅栏 .

言羝羊触藩，

[wɪð] [nəʊ] [wei] ['fɔ:wəd] [ɔ:(r)] ['bækwəd] ,
With no way forward or backward ,
和 不 方式 向前 或者 落后 ,

进退无门，

[ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ˈteɪkən] .
Sichuan cannot be taken .
四川 不能 是 已采取 :

不能收川，

[ðeɪ] [wɜ:ɪ(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [wɒd] [b:ntɪ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] [ˈleɪtə(r)] .
They were also afraid that Zhuge Liang would launch a surprise attack later .
他们 是 还 害怕的 那 诸葛亮 梁 会 发射 一个 惊喜 攻击 之后 .
又怕诸葛后袭。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sent] [ə; eɪ] [ˈleɪtə(r)] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
The strategist sent a letter to the prime minister .
这 战略家 发送 一个 信 到 这 主要的 部长 .
军师令人进书与丞相。

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ri:d] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstʊd] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] .
The Prime Minister read the book and understood its meaning .
这 主要的 部长 读 这 书 和 理解 它是 意义 .
丞相看书如意，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd] [θɜ:ˈti:n] [stɜ:ts] [ˌaʊtˈsaɪd] - [pa:s] .
It was said that Cao Cao had thirteen states outside Jianguan Pass .
它 曾是 说 那 曹 曹 有 十三 各州 外部 - 经过 .
言与曹操剑关外十三州，

[wɪð] [ju:; jʊ] , [fɔ:(r)] [ˈkaʊnti] ,
With you , four counties ,
和 你 , 四 县 ,
与你四郡，

[ðə; ðɪ][ˈeəriə] [ɪnˈkʌmpəs] [ðə; ðɪ][fɔ:(r)] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [ʃɪfæn] [ænd; ənd] - .
The area encompassed the four prefectures of Shifang and Lianlong .
这 区域 包括 这 四 县 的 石方 和 - .
石防连陇四郡之地。

[kaʊ] [kaʊ] [ˈpɒndə] [əˈgeɪn] :
Cao Cao pondered again :
曹 曹 沉思 再次 :

曹操又思：

[wɒt] [dɪd][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [mi:n] ?
What did Zhuge Liang mean ?
什么 做过 诸葛亮 梁 意思是 ?
诸葛何意？

[kaʊ] [kaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈbɔ:də(r)][ɒv; əv] [fɔ:(r)] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɪn] [ʃɪfæn] [ˈkaʊnti] [ɪn] [ten]
Cao Cao led his army to the border of four prefectures in Shifang County in ten days .
曹 曹 引领 他的 军队 到 这 边界 的 四 县 在 石方 县 在 十 天 .
曹操十日引军到石防郡四州畔，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:dərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .
只见杀气盈空。

[kaʊ] [jæn] :
Cao Yan :
曹 严 :

操言：

" [ˈdʒuːgeɪ] [miːnz] [ˈstrætədʒɪst] . "

" **Zhuge means strategist** . "

" 诸葛亮 方法 战略家 . "

“诸葛者计也。”

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɒˈkerd] [laɪz] [bɪˈləʊ] [ʌn] [ˈhaɪə(r)] [graʊnd] .

A large stockade lies below on higher ground .

一个 大的 栅栏 谎言 以下 在 更高 地面 .

附高处下一大寨，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsiːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ] .

He remained seated for a month without moving .

他 剩余 坐着 为了 一个 月 没有 移动 .

坐甲一月不动。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[kəʊ] [kaʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [trɪp][æt; ət] [naɪt] .

Cao Cao made a secret trip at night .

曹 曹 制成 一个 秘密 旅行 在 夜晚 .

曹操夜静私行，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [ˈkæɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .

They saw the soldier carrying his luggage .

他们 锯 这 士兵 携带 他的 行李 .

见军打揲行李。

[kəʊ] [ɑːskt] ,

Cao asked ,

曹 问 ,

操问，

[jæn] [ʃjuː] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ʌv; əv][wɔː(r)] , [ˈɔːdəd] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːmi] [pæk]

Yang Xiu , the Vice Minister of War , ordered all officials to have the army pack

杨 秀 , 这 副 部长 的 战争 , 订购 全部 官员 到 有 这 军队 盒

[ʌp][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .

up the luggage .

向上 这 行李 .

乃兵部侍郎杨修令众官使军打揲行李。

" [ðə; ði][fæn] [ˈfeɪks] [ðə; ði] [məˈrɑːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] , "

" **The fan shakes the morale of the army** , "

" 这 扇子 奶昔 这 士气 的 这 军队 , "

“扇摇军心，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?

What do you mean ?

什么 做 你 意思是 ?

尔乃何意？ ”

[jæn] [sjuːjɑːn] :

Yang Xiuyan :

杨 岫岩 :

杨修言：

[ˈɑːftə(r)] [ˈbrekfəst] [ˈjestədeɪ]

After breakfast yesterday

后 早餐 昨天

“昨日早饭罢，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [saɪ] [əˈbaʊt] [ˈtʃɪkɪn] [ˈrɪbz] ,
Seeing the Prime Minister sigh about chicken ribs .
看到 这 主要的 部长 叹 关于 鸡 肋骨 ,
见丞相叹鸡肋,

[ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd][nəʊ] [teɪst] .
The food had no taste .
这 食物 有 不 品尝 :

言食之无味,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tuː; tə] [θrəʊ] [,aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
It's a pity to throw it away .
它是 一个 遗憾 到 扔 它 离开 :

弃之可惜,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [truːp] [dɪˈplɔɪmənt] .
This is the Prime Minister's troop deployment .
这 是 这 主要的 部长 部队 部署 :

此乃丞相班军。”

[kəʊ] [kəʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Cao Cao shouted :
曹 曹 喊叫 :

曹操高骂:

[θriː] [jɪəz] [əˈgəʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ,

“三年以前,

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [əˈfeə(r)] [wɪð] [juː; jʊ]
To have a private affair with you
到 有 一个 私人的 事务 和 你

与汝私行,

[siː] [ðə; ði] [eɪt] - [ˈkærəktə(r)] [stiːl; ˈstiːlɪ][ɒv; əv] [kəʊ] [iː] .
See the eight - character stele of Cao E .
看 这 八 - 特点 碑 的 曹 E .

见曹娥八字碑,

[aɪ][duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
I do not understand its meaning at present .
我 做 不是 理解 它是 意义 在 展示 .

吾时下不解其意,

[juː; jʊ] [wɒʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] .
You won't know either .
你 惯于 知道 任何一个 :

问尔亦不会。

[ʌnˈtɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

至天晓,

[aɪ] [naʊ] [ˌʌndəˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] :
I now understand his meaning :
我 现在 理解 他的 意义 :

吾方会其意:

[ˈjeləʊ] [sɪlk] ,
Yellow silk ,
黄色的 丝绸 ,

黄绢者,

[ˈkʌlə(r)] [ˈsɪstəm] .
Color system .
颜色 系统 .

色系也，

[hiː; hi][wʊz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldləs] [mæn] ;
He was a childless man ;
他 曾是 一个 无子女 男人 ；

是个绝子；

[jʌŋ] [ˈwɪmɪn] ,
Young women ,
年轻的 女性 ；

幼妇者，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] ,
A young girl ,
一个 年轻的 女孩 ；

少女也，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɜːd] ;
It's a wonderful word ;
它是 一个 精彩的 单词 ；

是个妙字；

[ˈgrænsʌŋ] ,
Grandson ,
孙子 ；

外孙者，

[ˈwɪmɪn] [ˈɔːlsəʊ] ,
Women also ,
女性 还 ；

女子也，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkærəktə(r)] ;
It is a good character ;
它 是 一个 好的 特点 ；

是个好字；

■The [ˈmɔːtə(r)] ,
■**The mortar** ,
■The 砂浆 ；

■臼者，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ʃɪn] ,
Receiving Xin ,
接收 新 ；

受辛也，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] .
It is a word .
它 是 一个 单词 ；

是个辞字。

[ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [bɜːθ] [tʃɑːt] . . .
This person's birth chart . . .
这 人的 出生 图表 . . .

此八字者，

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ɪkˈskwɪzɪt] [wɜːdz] . "
" **These are truly exquisite words** . "
" 这些 是 真的 精美的 字 ； "

是绝妙好辞也。”

[kɑʊ] [kɑʊ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ə'gen] :
Cao Cao **cursed** **again** :
曹 曹 被诅咒的 再次 :

曹操又骂：

[juː; jʊ] [wʊd] [ɪk'spekt] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ə'freɪd] [tuː; tə] [lʊk] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
You would expect Zhuge Liang to be too afraid to look him in the eye .
你 会 预计 诸葛亮 梁 到 是 也 害怕的 到 看 他 在 这 眼睛 .

“尔料诸葛不敢正视，

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ][,ei 'em][æz; əz] ['wɜːθləs] [æz; əz] [grɑːs] .
I suppose I am as worthless as grass .
我 认为 我 是 作为 毫无价值 作为 草 .

料吾有似草芥，

[juː; jʊ][ˈhɑːbə(r)] [æm'biʃənz] [tuː; tə][juː'zɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] !
You harbor ambitions to usurp the throne !
你 港口 抱负 到 篡 这 王座 !

尔有篡位之心！ ”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [jæŋ] [ʃjuː][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
He ordered Yang Xiu to be executed .
他 订购 杨 秀 到 是 执行 .

令人斩杨修。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'piːl] .
The officials could not appeal .
这 官员 可以 不是 上诉 .

众官告不得，

[jæŋ] [ʃjuː][wɒz; wəz] [br'hedɪd] .
Yang Xiu was beheaded .
杨 秀 曾是 斩首 .

斩杨修。

[naɪt] [ʃɪft] ['səʊldʒə(r)]
Night shift soldier
夜晚 转移 士兵

当夜班军，

[hed] [iːst] [tuː; tə][zɪlɪn] ['ferɪ] .
Head east to Zilin Ferry .
头 东方 到 紫林 渡船 .

东走紫林渡。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt] ['twenti] [liː] ,
After traveling about twenty li ,
后 旅行 关于 二十 李 ,

约行二十里，

[ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] [rʌnz] [nɔːθ] - [saʊθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['iːstən] [rəʊd] .
A river runs north - south along the eastern road .
一个 河 跑步 北 - 南 沿着 这 东 路 .

东路南北一条河上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
There is a bridge ,
那里 是 一个 桥 ,

有一桥，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [hæz; həz] [pɑːst] [θruː] .
The army has passed through .
这 军队 有 通过了 通过 .

军过尽。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [diˈmɒlɪʃt] .
The bridge was later demolished .
这 桥 曾是 之后 已拆除 .

后有拆其桥，

[ˈfaɪə(r)] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [bəʊθ] [wɔ:lz] .
Fire broke out on both walls .
火 打破 出去 在 两个都 墙壁 .

两壁火起。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [wei] [jæn] [reɪzɪd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
In the south , Wei Yan raised an army of ten thousand .
在 这 南 , 魏 严 提高 一个 军队 的 十 千 .

南有魏延一万军起，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] , [dʒaʊ] [jʌn] [kəˈmɑ:nd] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
In the north , Zhao Yun commanded an army of ten thousand .
在 这 北 , 赵 云 命令 一个 军队 的 十 千 .

北有赵云一万军，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] .
Then a military advisor led three thousand troops to attack .
然后 一个 军队 顾问 引领 三 千 军队 到 攻击 .

后有军师三千军来袭。

[ʌnˈtɪl] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Until Ming Dynasty ,
直到 明 王朝 ,

至明，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈeɪti] [li:] ,
After traveling about eighty li ,
后 旅行 关于 八十 季 ,

约行八十里，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [ɪn] [frʌnt] .
There were three thousand soldiers in front .
那里 是 三 千 士兵 在 正面 .

前有三千军，

[ðeə(r)] [ɪz] [hwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,
There is Huang Zhong ,
那里 是 黄 钟 ,

有黄忠、

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: ˈaɪ] [fɔ:t] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] .
Zhang Fei fought a fierce battle .
张 费 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

张飞杀一阵。

[kɑʊ] [kaʊ] [hæd; həd] [ˈbeəli] [ɪˈskeɪpt] [wen]
Cao Cao had barely escaped when
曹 曹 有 仅仅 逃脱 什么时候

曹操甫能得脱，

[ɪgˈzɔ:stɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [ˈentə(r)] .
We cannot enter .
我们 不能 进入 .

不能进也。

[ðen] [mɑ:] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈwelkəm] .
Then Ma Chao was welcomed .
然后 马 赵 曾是 欢迎 .

又迎马超，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] [dʰʌzənz] [ɒv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] .
Later , it was attacked by dozens of famous generals including Zhuge Liang .
之后 , 它 曾是 遭到攻击 经过 几十个 的 著名的 将军们 包括 诸葛亮 梁 .
后有武侯数十员名将所袭。

[mɑ:] [ˈkeɪɑːz] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] - , - .
Ma Chao's army numbered 30 , 000 .
马 混乱 军队 编号 - , - .

马超三万军，

[stɒp] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Stop them and kill them .
停止 他们 和 杀 他们 .

拦住杀一阵。

[kaʊ] [kaʊ] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Cao Cao received his orders from Guanzhong .
曹 曹 已收到 他的 订单 从 关中 .

曹操自关中得命，

[æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd]
An army of less than five thousand
一个 军队 的 较少的 比 五 千

大军无五千，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [wɒz; wəz] [səʊ] [fræs] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] [let]
The battle was so fierce that Cao Cao had to throw off his hat and let
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 曹 曹 有 到 扔 离开 他的 帽子 和 让
[hɪz; ɪz] [heə(r)] [fɔːl] [luːs] .
his hair fall loose .
他的 头发 落下 松动的 .

杀得曹操推冠披发，

[hiː; hi] [ˈvɒmɪt] [blʌd] [waɪl] [ˈliːnɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] .
He vomited blood while leaning on the saddle .
他 呕吐 血 尽管 倾斜 在 这 鞍 .

偃鞍吐血，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈsevrəl] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [tʃɑːŋˈɑːn] .
It took several days to reach Chang'an .
它 采取 一些 天 到 抵达 长安 .

数日方到长安。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

[ðə; ði] [fiːst] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The feast lasted for several days .
这 盛宴 持续 为了 一些 天 .

筵会数日。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [nemd] ['dʒi:ə][ji:] .
There was a high - ranking official named Jia Yi .
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 贾 易 .
有上大夫贾翊，

[hi:; hi] ['si:krətli] [sed] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [kaʊ] :
He secretly said to Prime Minister Cao :
他 偷偷 说 到 主要的 部长 曹 :
暗对曹相言：

" [ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ˈfi:'ɑ:n] ,
" The son of Emperor Xian ,
" 这 儿子 的 皇帝 西安 ,
“献帝之子，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [wʌns] [sed] ,
The officials once said ,
这 官员 一次 说 ,
众官曾言，

[ə'fɪ(ə)lz] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ][lənd][wɜ:(r); wə(r)] [ˈgrɑ:ntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:dz] .
Officials throughout the land were granted titles and rewards .
官员 自始至终 这 土地 是 的确 标题 和 奖励 .
天下官员封官赐赏，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə] [kaʊ] [ˈfi:'æŋ] .
All of this was due to Cao Xiang .
全部 的 这 曾是 到期的 到 曹 向 .
皆由曹相。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
The Crown Prince plotted to harm the Prime Minister .
这 王冠 王子 绘制 到 伤害 这 主要的 部长 .
太子欲害丞相。”

[kaʊ] [ˈfi:'æŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Cao Xiang remained silent .
曹 向 剩余 沉默的 .
曹相不语。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[hi:; hi] ['fɔ:lsli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
He falsely reported to the emperor .
他 错误地 据报道 到 这 皇帝 .
诈言奏帝，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['prɪəriəd][wɒz; wəz] [haɪ] .
It is said that the Spring and Autumn Period was high .
它 是 说 那 这 春天 和 秋天 时期 曾是 高的 .
说春秋高也，

[mi:][dʒi:'æŋ] , [sʌŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [pɪŋ] , [plɒtɪd] [tu:; tə][ju:'zɜ:p][ðə; ðɪ] [θrəʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] .
Mi Jian , son of King Ping , plotted to usurp the throne and kill his father .
米 建 , 儿子 的 国王 平 , 绘制 到 篡 这 王座 和 杀 他的 父亲 .
平王之子弥建阴谋篡位杀父，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [du:; də] [nɒt] [ə'beɪ] .
Heaven and earth do not obey .
天堂 和 地球 做 不是 服从 .
天地不从。

[ˈempərə(r)][ˈfiːɑːn] [ɑːskt] [əˈgen] , " [haʊ] [ɪz][aɪˈtiː] ? "
Emperor Xian asked again , " How is it ? "
皇帝 西安 问 再次 , " 如何 是 它 ? "

献帝再问如何。

[kaʊ] [ʃiːˈæŋ] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] :
Cao Xiang falsely claimed :
曹 向 错误地 声称 :

曹相诈言：

" [əˈfɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [kɔːt] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [drʌŋk] . "
" Officials at court all said that the Crown Prince was drunk . "
" 官员 在 法庭 全部 说 那 这 王冠 王子 曾是 醉 . "

“在朝官员皆言太子醉酒，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [lɒnˈdʒevəti] .
I have repeatedly said that Your Majesty is of great longevity .
我 有 反复 说 那 你的 威严 是 的 伟大的 长寿 .

累次言陛下圣寿高矣，

[ˈʌðə(r)z] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈruːlə(r)] .
Others intend to become the ruler .
其他的 打算 到 变得 这 统治者 .

他人有意为君，

[ðeɪ] [fiəd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [maɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈsʌmdeɪ] .
They feared the Crown Prince might cause trouble in the palace someday .
他们 害怕 这 王冠 王子 可能 原因 麻烦 在 这 宫殿 总有一天 .

怕太子异日宫中作患。”

[ˈempərə(r)][ˈfiːɑːn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Emperor Xian remained silent .
皇帝 西安 剩余 沉默的 .

献帝不语，

[əˈnʌðə(r)] [θɔːt] :
Another thought :
其他 想法 :

又思：

[wæŋ] [mæŋ] [ˈməːdə] [ˈempərə(r)] [pɪŋ] [ænd; ənd] [siːzd] [ˈpaʊə(r)] .
Wang Mang murdered Emperor Ping and seized power .
王 芒 被谋杀 皇帝 平 和 查获 力量 .

王莽弑平帝夺天下，

[maɪ] [sʌn] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
My son is your son .
我的 儿子 是 你的 儿子 .

吾儿乃的子也，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
Do you still have this intention ?
做 你 仍然 有 这 意图 ?

尚有此意？

[ɑːsk] [əˈgen] .
Ask again .
问 再次 .

再问。

[kɑʊ] [kɑʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensərɪt] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði]
Cao Cao recommended an official from the Imperial Censorate to question the
曹 曹 受到推崇的 一个 官方的 从 这 帝国 审查 到 问题 这
[kraʊn] [prɪns] .
Crown Prince .
王冠 王子 .

曹操奏举一勘官御史台推问太子。

[kɑʊ] [kɑʊ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [eɪd] [tuː; tə] [wɪp] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Cao Cao ordered a trusted aide to whip the crown prince .
曹 曹 订购 一个 可信 助手 到 鞭 这 王冠 王子 .

曹操令一知心人鞭挞太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈgrænsʌn] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The Crown Prince is a son of the Emperor and a grandson of the Emperor .
这 王冠 王子 是 一个 儿子 的 这 皇帝 和 一个 孙子 的 这 皇帝 .

太子乃帝子龙孙，

[ʌnˈbeərəb(ə)]
Unbearable
难以忍受

不能忍受，

[tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
To fabricate a crime .
到 制造 一个 犯罪 .

虚招其罪。

[kɑʊ] [kɑʊ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ˈempərə(r)][ˈʃiːˈɑːn] .
Cao Cao presented a memorial to Emperor Xian .
曹 曹 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 西安 .

曹操奏献帝，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He also spoke of the matter of the Crown Prince .
他 还 辐 的 这 事情 的 这 王冠 王子 .

又言太子之事。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
How to determine the outcome ?
如何 到 决定 这 结果 ?

“如何断？ ”

[kɑʊ] [kɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹操曰：

" [slei] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Slayed in the city . "
" 被杀 在 这 城市 "

“斩于都市。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝言：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ə; eɪ] [ˈdrægənz] [ˈgrænsʌn] . "

" **My son is the son of the emperor , a dragon's grandson .** "

" 我的 儿子 是 这 儿子 的 这 皇帝 , 一个 龙的 孙子 . "

“吾儿帝子龙孙，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [bɪˈhed] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [əˈfɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] ?

How could one behead a lowly official in the marketplace ?

如何 可以 一 斩首 一个 卑微的 官方的 在 这 市场 ?

岂可斩首市曹？ ”

[kaʊ] [kaʊ] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :

Cao Cao then reported :

曹 曹 然后 据报道 :

曹操再奏曰：

" [saɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,

" **Since ancient times ,**

" 自从 古老的 时代 ,

“自古以来，

[ˈredʒɪsaɪd][ænd; ənd][ˈpætrɪsaɪd]

Regicide and patricide

弑君者 和 弑父

弑君杀父，

[ðəə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ][ˈpɑːd(ə)n] !

There should be no pardon !

那里 应该 是 不 赦免 ！

岂有赦也！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wʊz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .

The emperor was speechless .

这 皇帝 曾是 无言 .

帝无语以对，

[əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈtendənt] , [grænd] [ˈkɒməndənt]

Appoint a Palace Attendant , Grand Commandant

委 一个 宫殿 服务员 , 盛大 指挥官

委一殿官太尉，

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [baɪ][ðə; ði][ˈsensə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wʊz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .

The execution of the Crown Prince by the Censor of the City was completed .

这 执行 的 这 王冠 王子 经过 这 审查 的 这 城市 曾是 完全的 .

市曹监斩太子毕。

[ˈpiːp(ə)] [seɪ] :

People say :

人们 说 :

都人言：

" [ðə; ði][ˌɛl,əɪˈjuː][ˈfæməli][hæz; həz][nəʊ][ˈmɑːstə(r)] ! "

" **The Liu family has no master !** "

" 这 刘 家庭 有 不 掌握 ！ "

“刘氏无其主矣！ ”

[ˈempərə(r)][ˈʃiːˈɑːn] [fɪəd] [kaʊ] [kaʊ] .

Emperor Xian feared Cao Cao .

皇帝 西安 害怕 曹 曹 .

献帝怕曹操，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [ɪnˈfef, -ˈfiːf] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [weɪ] .

He was enfeoffed as the King of Great Wei .

他 曾是 封地 作为 这 国王 的 伟大的 魏 .

封为大魏王，

[sʌn] [tʃwɑ:n][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wu:] [ɪn][wu:] .
Sun Quan was established as the King of Wu in Wu .
太阳 权 曾是 已确立的 作为 这 国王 的 吴 在 吴 :
吴地立孙权为大吴王。

[nɪʃɪ'kɑ:wə] [lɜ:nɪd] [ðæt]
Nishikawa learned that
西川 学习 那

西川得知，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:nŋ] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Zhuge Liang spoke to the Imperial Uncle ,
诸葛亮 梁 辐 到 这 帝国 叔叔 ,

武侯说与皇叔，

[hi:; hi] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænzɔŋ] .
He proclaimed himself King of Hanzhong .
他 宣布 他自己 国王 的 汉中 :

自封为汉中王。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈempərə(r)] [ʃed] [tiəz] .
The First Emperor shed tears .
这 第一的 皇帝 棚 眼泪 :

先主泪下，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'kɔ:l] [ˈempərə(r)][gəʊ'dzu:] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsɜ:pənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [æt; ət] [maʊnt]
I also recall Emperor Gaozu slaying the white serpent with his sword at Mount
我 还 记起 皇帝 高祖 杀戮 这 白色的 蛇 和 他的 剑 在 山

Mangdang .
芒碭山

又思高祖提剑斩白蛇在芒碭山，

[ˈkɒŋkə(r)] [tʃɪn] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [tʃu:] .
Conquer Qin and destroy Chu .
征服 秦 和 破坏 楚 :

收秦灭楚，

[ˈsevrəl] [jɪ'ɪəz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] ,
Several years in total ,
一些 年 在 全部的 ,

前后数年，

[ˈempərə(r)][ˈfɪ:'ɑ:n][ɪz] [nəʊ] [wi:k] .
Emperor Xian is now weak .
皇帝 西安 是 现在 虚弱的 :

今来献帝懦弱，

[kəʊ] [kəʊ] [si:zd] [ˈpəʊə(r)] .
Cao Cao seized power .
曹 曹 查获 力量 :

曹操弄权，

[ˈfɔ:lsli] [ə'kju:zɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Falsely accusing the crown prince
错误地 指控 这 王冠 王子

诬害太子，

[ˈsevrɪŋŋ] [ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ənd] [ʃu:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈpi:p(ə)]
Severing the roots and shoots of the Han people
切断 这 根 和 芽 的 这 韩 人们

绝汉根芽，

[ɔ:ɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [kaʊ] [kaʊz] [ski:m] .

All of this was Cao Cao's scheme .
全部 的 这 曾是 曹 曹的 方案 .

皆是曹贼之计。

[ˈbedrɪdn̩] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Bedridden for several days ,
卧床不起 为了 一些 天 ,

卧病数日，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ɑ:skt] :
Zhuge Liang was asked :
诸葛亮 梁 曾是 问 :

问诸葛曰：

" [maɪ] [tu:] [sʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][,ɛl,ɑɪˈju:] [fɛŋ] , [ænd; ʌnd][,ɛl,ɑɪˈju:] [fɛŋ] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈeldə(r)] . "
" My two sons are Liu Feng , and Liu Feng is the elder . "
" 我的 二 儿子们 是 刘 冯 , 和 刘 冯 是 这 长老 . "

“吾二子长刘封，

[,ɛl,ɑɪˈju:] [,fæn] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [sʌn] [ɒv; əv][,ɛl,ɑɪˈju:] [,fæn] .
Liu Shan was the second son of Liu Shan .
刘 山 曾是 这 第二 儿子 的 刘 山 .

次刘禅，

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ðɪ][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] ?
Who can be the ruler of Xichuan ?
WHO 能 是 这 统治者 的 西川 ?

谁可为西川之主？ ”

[ˈdʒu:geɪ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ˈkɒments] .
Zhuge ordered the officials to make their comments .
诸葛亮 订购 这 官员 到 制作 他们的 评论 .

诸葛令众官之评议，

[hi:; hi] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [ænd; ʌnd][dɪd] [nɒt] [li:v] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He feigned illness and did not leave his home for several days .
他 假装 疾病 和 做过 不是 离开 他的 家 为了 一些 天 .

托病数日不出。

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] [ˈru:lə(r)] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] .
The First Ruler sent someone to ask the military advisor .
这 第一的 统治者 发送 某人 到 问 这 军队 顾问 .

先主使人问军师。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言曰：

" [wen] [ðə; ðɪ] [ˈɪlnəs] [prɪˈvents] [ˈmu:vmənt] , [aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [stɒpt] . "
" When the illness prevents movement , it cannot be stopped . "
" 什么时候 这 疾病 阻止 移动 , 它 不能 是 停止 . "

“在病不能动止，

" [meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ˈtræv(ə)][fɑ:(r)][tu:; tə][,dʒɪŋˈdʒoʊ] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)][ɒv; əv][gwa:n] [ju] . "
" May Your Majesty travel far to Jingzhou to inquire of Guan Yu . "
" 可能 你的 威严 旅行 远的 到 荆州 到 查询 的 关 于 . "

愿大王远赴荆州问关公。”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公言曰：

" [ɛl,ai'ju:] [fɛŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ˈlu:ɔʊ] [hu:] . "

" **Liu Feng is the son of Luo Hou** . "

" 刘 冯 是 这 儿子 的 罗 侯 : "

“刘封乃罗侯之子，

[ɛl,ai'ju:] [ʃæn] [wɒz; wəz][ɛl,ai'ju:] [ʃænz] [sʌŋ] .

Liu Shan was Liu Shan's son .

刘 山 曾是 刘 山的 儿子 :

刘禅乃的子。”

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ɔ:d] .

The letter will be sent back to the former lord .

这 信 将要 是 发送 后退 到 这 以前的 主 :

文字回见先主。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ɔ:d] [sed] :

The First Lord said :

这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [wɒt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [sez] [ɪz] [kə'rekt] . "

" **What my brother says is correct** . "

" 什么 我的 兄弟 说道 是 正确的 : "

“吾弟所言当也。”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,

several days ,

一些 天 ,

数日，

[ɛl,ai'ju:] [fɛŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] - [dʒɔɪnt] [kə'mɑ:nd] .

Liu Feng obtained the Jiameng Joint Command .

刘 冯 获得 这 - 联合的 命令 :

刘封得葭萌关节度使，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [mɛŋ] [di: 'eɪ] , [æŋ; ən] [ə'sɪstənt] [ə'fɪ(ə)] .

He appointed Meng Da , an assistant official .

他 任命 孟 达 , 一个 助手 官方的 :

引佐贰官孟达。

[ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] ,

Several more days passed ,

一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænzɔŋ] [nemd] [ɛl,ai'ju:] [ʃæn] [æz; əz][ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] .

The King of Hanzhong named Liu Shan as the ruler of Xichuan .

这 国王 的 汉中 命名 刘 山 作为 这 统治者 的 西川 :

汉中王文字立刘禅为西川主。

[ɛl,ai'ju:] [fɛŋ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt]

Liu Feng learned that

刘 冯 学习 那

刘封得知，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [bə'nevələnt] .

It is said that Xuande was not benevolent .

它 是 说 那 宣德 曾是 不是 仁慈 :

言玄德不仁。

[mɛŋ] [di: 'eɪ] [sed] :

Meng Da said :

孟 达 说 :

孟达曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['ʌŋk(ə)] . "
" This is not the fault of the Imperial Uncle . "
" 这 是 不是 这 过错 的 这 帝国 叔叔 . "
" 此非皇叔之过。 "

[ðɪs] [ɪz][gwa:n] [jʊ:z] [fɔ:lt] .
This is Guan Yu's fault .
这 是 关 余氏 过错 .
乃关公之罪。 "

[,ɛl,ai'ju:] [fɛŋ] [brʊk] [æŋ; ən] ['æərəʊ] [ænd; ənd] [swɔ:(r)] [æŋ; ən] [əʊθ] :
Liu Feng broke an arrow and swore an oath :
刘 冯 打破 一个 箭 和 发誓 一个 誓言 :
刘封折箭而誓曰:

" [ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] [rɒŋ] [wʌŋ] [deɪ] ! "
" I will avenge this wrong one day ! "
" 我 将要 报仇 这 错误的 一 天 ! "
" 异日此仇必报! "

[ˈlɛtə(r)] , [wi:; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [gwa:n] [ju] .
Later , we talked about Guan Yu .
之后 , 我们 谈话 关于 关 于 .
后说关公,

[ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn][ˈtəʊt(ə)]
About six months in total
关于 六 几个月 在 全部的
前后半年,

['sʌmwʌŋ] [ɪn'fɔ:md] [dʒi:'æŋ'hɑ:n] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .
Someone informed Jiangnan that a mission had been accomplished .
某人 知情的 江南 那 一个 使命 有 到过 完成 .
有人告江南使命来到。

[dʒi:'æŋ][wu:] - [sed] :
Jiang Wu Shangdafu said :
江 吴 - 说 :
江吴上大夫言曰:

" [ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wu:] , [ti:][dʒi:] , [ŋju:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ][hæd; həd][ə; eɪ]
" The son of the King of Wu , Ti Zhi , knew that the King of Jing had a
" 这 儿子 的 这 国王 的 吴 , ti 智 , 知道 那 这 国王 的 景 有 一个
[dɔ:tə(r)] . "
daughter . "
女儿 . "
" 吴王之子体知荆王有一女,

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
How about the two families arrange a marriage alliance ?
如何 关于 这 二 家庭 安排 一个 婚姻 联盟 ?
两家结亲如何? "

[gwa:n] [ju] , ['kæɪɪŋ] [waɪn] , [sed] :
Guan Yu , carrying wine , said :
关 于 , 携带 葡萄酒 , 说 :
关公带酒言曰:

" [ai][,eɪ 'em][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dræɡən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taɪɡə(r)] . "
" I am the son of the dragon and the tiger . "
" 我 是 这 儿子 的 这 龙 和 这 老虎 . "
" 吾乃龙虎之子,

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['mæri] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv][ə; ei] ['melən] ['grəʊə(r)] ! "
" How could I marry the grandson of a melon grower ! "
" 如何 可以 我 结婚 这 孙子 的 一个 瓜 种植者 ! "
岂嫁种瓜之孙！ "

[ðə; ði] ['miʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt] .
The mission has been accomplished .
这 使命 有 到过 完成 .
使命去了。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ʌnd][ɪ'ɑ:ftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,
前后一月，

[ɒn] [tʃɑ:ŋ'a:n] [rəʊd] [wɒz; wəz] [grænd] ['mɑ:stə(r)] [tʃen] [di:'en'dʒi:] .
On Chang'an Road was Grand Master Chen Deng .
在 长安 路 曾是 盛大 掌握 陈 邓 .
长安路上有上大夫陈登，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz][fæməli][tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
He sent his family to Jingzhou .
他 发送 他的 家庭 到 荆州 .
将家小远赴荆州，

[f'nəʊɪŋ] [gwa:n] [ju] ,
Knowing Guan Yu ,
会心 关 于 ,
与关公相知，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They were invited into the city .
他们 是 受邀 进入 这 城市 .
邀入城中。

[gwa:n] [gɒŋ] [ɑ:skt] ,
Guan Gong asked ,
关 锣 问 ,
关公问，

[ðə; ði] ['dɑ:ktərz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [kaʊ] [kaʊ] [wɒz; wəz][ʌn'kaɪnd] .
The doctors all said that Cao Cao was unkind .
这 医生 全部 说 那 曹 曹 曾是 不友善 .
大夫具说曹操不仁，

[ðə; ði] [brɒnz] ['spærəʊ] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
The Bronze Sparrow Palace was built in Chang'an .
这 青铜 麻雀 宫殿 曾是 建造 在 长安 .
长安建铜雀宫，

[sɪ'lekt] [ðə; ði][məʊst] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
Select the most beautiful women in the world
选择 这 最多 美丽的 女性 在 这 世界
选天下美色妇人，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔ: 'self] ['evri] [deɪ] .
Enjoy yourself every day .
享受 你自己 每一个 天 .
每日作乐。

[ænd; ʌnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [nju:z] [ɒv; əv][,si: er'aɪ] [jæn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['meɪkɪŋ] [pi:s] [wɪð] [ðə; ðɪ]
And there was no news of Cai Yan returning after making peace with the
和 那里 曾是 不 消息 的 蔡 严 返回 后 制作 和平 和 这
[bə:r'berɪənz] .
barbarians .
野蛮人 .

又不闻蔡琰和番复回，

[kaʊ] [kaʊ] [ðen] [tʊk] [hɪm][ˈɪntu:][ðə; ðɪ] ['pæləs] .
Cao Cao then took him into the palace .
曹 曹 然后 采取 他 进入 这 宫殿 .

曹公又收在宫中。

[tʃen] - :
Chen Dengyan :
陈 - :

陈登言：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] ,
I have a daughter ,
我 有 一个 女儿 ,

“吾有一女，

['i:v(ə)n][ðə; ðɪ][ˈtreɪtə(r)] [kaʊ] [kaʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Even the traitor Cao Cao could not stand alongside them .
甚至 这 叛徒 曹 曹 可以 不是 站立 旁边 他们 .

曹贼也尚不能并立。”

[gwa:n] [ɡɒŋ] [sed] :
Guan Gong said :
关 锣 说 :

关公言：

" [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)] . "
" It is a doctor . "
" 它 是 一个 医生 . "

“大夫是也。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [ɔ:(r)][ˈɑ:ftə(r)] .
There was no month before or after .
那里 曾是 不 月 前 或者 后 .

前后无一月，

[kaʊ] [kaʊ] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [tʃen] [di:'en'dʒi:] .
Cao Cao sent a messenger to capture Chen Deng .
曹 曹 发送 一个 信使 到 捕获 陈 邓 .

曹操使命来取陈登。

[gwa:n] [ɡɒŋ] [wɪl] [nɒt] [gra:nt][,aɪ 'ti:] .
Guan Gong will not grant it .
关 锣 将要 不是 授予 它 .

关公不发。

[kaʊ] [kaʊ] [sent] [ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)] [nemd] [pæŋ] [di:] ,
Cao Cao sent a marshal named Pang De ,
曹 曹 发送 一个 元帅 命名 庞 德 ,

曹操使一元帅庞德、

[ə'sɪstənt] [ə'fɪʃ(ə)] [ju] [dʒɪn] ,
Assistant official Yu Jin ,
助手 官方的 于 斤 ,

佐贰官于禁，

[ˈliːdɪŋ] - , - [ˈtruːps]
Leading 170 , 000 troops
领导 - , - 军队

引十七万军，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɑːmiz] .
It was called the Seven Armies .
它 曾是 称为 这 七 军队 .

名曰七军，

[iːtʃ] [tiːm] [hæz; həz] - , - .
Each team has 25 , 000 .
每个 团队 有 - , - .

每一队二万五千。

[ɡwɑːn] [ju] [bɪˈhedɪd] [pæŋ] [diː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Guan Yu beheaded Pang De from his horse .
关 于 斩首 庞 德 从 他的 马 .

关公斩庞德于马下，

[ðə; ði] [weɪ] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Wei army suffered a major defeat .
这 魏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

魏军大败。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ɡwɑːn] [ju] [vjuː] [ju] [dʒɪnz] [ˈstrɒŋhəʊld] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒəʊdʒiːɑːŋ] [ˈrɪvə(r)] .
Guan Yu viewed Yu Jin's stronghold at the foot of the Xiaojiang River .
关 于 已查看 于 金的 据点 在 这 脚 的 这 小江 河 .

关公看于禁寨在于小江下，

[ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] [ˈsʌd(ə)nli] ,
It rains suddenly ,
它 雨 突然 ,

雨忽作，

[ɡwɑːn] - [ˈwɔːtə(r)] ,
Guan Gongxiaoguan Water ,
关 - 水 ,

关公开小关水，

[ɪts] [ˈwɔːtəz] [hæv; həv][nəʊ] [bæŋks] .
Its waters have no banks .
它是 水 有 不 银行 .

其水无边岸。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːdz] [ɔːl] [ˈdraʊnd] .
The imperial guards all drowned .
这 帝国 守卫 全部 溺水 .

淹于禁军皆落水死。

[hiː; hi] [kɪld] [weɪ] [ˈsəʊldʒəz] [twais] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
He killed Wei soldiers twice , not even ten thousand times .
他 被杀 魏 士兵 两次 , 不是 甚至 十 千 时代 .

两次杀魏军无一万回。

[ju] [dʒɪn] [rɪˈtʰɜːnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [ænd; ənd][təʊld] [kəʊ] [kəʊ] .
Yu Jin returned to Chang'an and told Cao Cao .
于 斤 返回 到 长安 和 讲述 曹 曹 .

于禁回长安说与曹操。

[kɑʊ] [kaʊ] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [æz; əz] ['mɑ:r]lɪz] :
Cao Cao appointed four generals as marshals :
曹 曹 任命 四 将军们 作为 元帅 :

曹操拜四将为元帅：

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)]['dʒi:ə][ji:] ,
Prime Minister Jia Yi ,
主要的 部长 贾 易 ,

宰相贾翊，

[ðə; ðɪ] ['sekənd] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] ,
The second Liao Dynasty ,
这 第二 廖 王朝 ,

第二张辽，

[ðə; ðɪ] [θɜ:ɪd] ['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌŋ] ,
The third Xiahou Dun ,
这 第三 夏侯 逼债 ,

第三夏侯惇，

[fɔ:θ] [grænd] ['kɒməndənt] [li:][daɪ'æŋ] .
Fourth Grand Commandant Li Dian .
第四 盛大 指挥官 李 迪安 .

第四太尉李典。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] ,
Furthermore , there were several famous generals ,
此外 , 那里 是 一些 著名的 将军们 ,

更有数员名将，

[ðeɪ] [reɪzɪd] [æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
They raised an army of 100 , 000 and marched to Jingzhou .
他们 提高 一个 军队 的 - , - 和 行军 到 荆州 .

起十万大军到荆州。

[ʒɑ:ŋ] [lɪaʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ][plæn] ,
Zhang Liao offered a plan ,
张 廖 提供 一个 计划 ,

张辽献计，

[kæŋ; kən] [kə'nekt] [tu:; tə][wu:][ɒv; əv][hu:dʒæŋ] ,
Can connect to Wu of Hujiang ,
能 连接 到 吴 的 沪江 ,

可接拘江吴，

[ə'tæk] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
Attack from both sides
攻击 从 两个都 侧面

两夹间攻，

[dʒɪŋ'dʒoʊ][kæŋ; kən][bi:; bi] ['kæptʃəd] .
Jingzhou can be captured .
荆州 能 是 捕获 .

荆州可破。

[ʒɑ:ŋ] [lɪaʊ] [krɒst] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][wu:] .
Zhang Liao crossed the river to meet the King of Wu .
张 廖 交叉 这 河 到 见面 这 国王 的 吴 .

张辽过江见吴王，

[sʌŋ] ['tʃwɑ:n][wɒz; wəz] ['flætəd] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Quan was flattered and said :
太阳 权 曾是 受宠若惊 和 说 :

美言说孙权曰：

" ['lʌ; lu:] [mɛŋ] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][frəm; frəm][wu:] "
" Lu Meng , a famous general from Wu "

" 鲁 孟 , 一个 著名的 一般的 从 吴 "

" 吴地名将吕蒙 ,

['dʒenərəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Generals of a Hundred

将军们 的 一个 百

将百员将、

[tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [tru:ps] ,
Tens of millions of troops ,

十 的 百万 的 军队 ,

千万军,

[tu:; tə][dʒɪŋ] .
To Jing .

到 景 .

至荆。

[ly:] [mɛŋ] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stən] [wu:] ['ri:dʒən] ,
Lǔ Meng from the southeastern Wu region ,

鲁 孟 从 这 东南部 吴 地区 ,

东南吴地吕蒙,

['dʒi:ə][ji:] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ'west] .
Jia Yi , a general of the Wei army in the northwest .

贾 易 , 一个 一般的 的 这 魏 军队 在 这 西北 .

西北魏军贾翊。”

[gwa:n] [ju] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Guan Yu learned of this .

关 于 学习 的 这 .

关公得知。

[gwa:n] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Guan Ping reported :

关 平 据报道 :

关平告曰：

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][ɪz][əʊld] ,
My father is old ,

我的 父亲 是 老的 ,

“我父年迈，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænzɔŋ] [ɪn] ['tʃʌŋ'du:] , [jɪzu:] .
He then sent a letter to the King of Hanzhong in Chengdu , Yizhou .

他 然后 发送 一个 信 到 这 国王 的 汉中 在 成都 , 宜州 .

遂发文字去益州成都府见汉中王、

['mɪlətri] [əd'vaɪzə(r)] ,
military adviser ,

军队 顾问 ,

军师，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði]['reb(ə); rɪ'bel] ['ɑ:mi] [tu:; tə][dɪs'bænd] [ɒn] [ɪts] [əʊn] [wɪ'dəʊt] ['mu:vɪŋ] .
This caused the rebel army to disband on its own without moving .

这 导致 这 反叛 军队 到 解散 在 它是自己的 没有 移动 .

来使贼军不动自解。”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :

关 于 说 :

关公言曰：

" [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [led][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)] [ˈsiːtʃwɑːn] . "
" My elder brother led a group of officials to plan for Sichuan . "
" 我的 长老 兄弟 引领 一个 团体 的 官员 到 计划 为了 四川 . "

“家兄引众官图川，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈefəts] .
It is not due to our efforts .
它 是 不是 到期的 到 我们的 努力 .

无我等之功。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][ˈbəændɪt] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][hæz; həz] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈterətri] .
Today , the bandit army from Jingzhou has invaded our territory .
今天 , 这 土匪 军队 从 荆州 有 入侵 我们的 领土 .

今日荆州贼军侵界，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
He then went to fetch reinforcements .
他 然后 去 到 拿来 增援部队 .

便去取救军，

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [mæn] .
That is not the mark of a true man .
那 是 不是 这 标记 的 一个 真的 男人 .

不为大丈夫也。”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ɡwɑːn] [ju] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] .
Guan Yu left the city to the southeast .
关 于 左边 这 城市 到 这 东南 .

关公出城东南，

[ˈwelkəmɪŋ] [lyː] [mɛŋ]
Welcoming Lü Meng
欢迎 鲁 孟

迎吕蒙、

[ʒɑːŋ] [ljɑʊ] ,
Zhang Liao ,
张 廖 ,

张辽，

[ˈlertə(r)] , [ðeɪ] [kɪld] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] .
Later , they killed people in the Northwest .
之后 , 他们 被杀 人们 在 这 西北 .

后杀西北，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ˈɑːmi] .
Welcoming the Wei army .
欢迎 这 魏 军队 .

迎魏军。

[lyː] [mɛŋ] [ðen] [əˈtækt] .
Lü Meng then attacked .
鲁 孟 然后 遭到攻击 .

吕蒙后袭。

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The first half of the month ,
这 第一的 一半 的 这 月 ,

前后半月，

[ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel] [ˈɑːmi] [dɪd] [nɒt] [dɪˈspɜːs] .
The rebel army did not disperse .
这 反叛 军队 做过 不是 分散 .

贼军不散。

[gwaːn] [gɔːŋz] [wuːnd] [riˈəʊpənd] .
Guan Gong's wound reopened .
关 锣的 伤口 重新开放 .

关公金疮发。

[gwaːn] [pɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Guan Ping reported :
关 平 据报道 :

关平告曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [tuː; tə] [siːk] [help] . "
" The King of Jing sent someone to Xichuan to seek help . "
" 这 国王 的 景 发送 某人 到 西川 到 寻找 帮助 . "

“荆王使人去赴西川求救。”

[əˈraɪv] [æt; ət] - [pɑːs] ,
Arrive at Jiameng Pass ,
到达 在 - 经过 ,

到葭萌关，

[baɪ][,ɛl,ɑɪˈjuː] [fɛŋ] ,
By Liu Feng ,
经过 刘 冯 ,

被刘封、

[mɛŋ] [ˈdeɪnə] [kɪld] [tekst] ,
Meng Dana killed text ,
孟 达娜 被杀 文本 ,

孟达纳杀文字，

[wʌn] [mʌnθ] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[es əʊ 'es] [ˈmesɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [rɪˈpiːtɪdli] .
SOS messages were sent repeatedly .
求救信号 消息 是 发送 反复 .

求救文字三番，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][,ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɪˈðaʊt] [fenz] [kən'sent] .
All of them were killed by Liu Fengna without Shen's consent .
全部 的 他们 是 被杀 经过 刘 - 没有 沈的 同意 .

皆被刘封纳杀不申。

[gwaːn] [jʊːz] [wuːndz] [hæv; həv] [ˈslɑɪtli] [hiːld] .
Guan Yu's wounds have slightly healed .
关 余氏 伤口 有 轻微地 已治愈 .

关公金疮稍敛，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] [təˈmɒrəʊ] .
Prepare for battle tomorrow .
准备 为了 战斗 明天 .

来日准备出战。

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

当夜三更，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'ɾəʊz] .
A strong wind suddenly arose .
一个 强的 风 突然 出现 .

大风忽作，

[ɪts] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
Its sound was like thunder .
它是 声音 曾是 喜欢 雷 .

其响若雷，

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [sez] [ɪts] ['əʊvə(r)] .
If the whole city says it's over .
如果 这 所有的 城市 说道 它是 超过 .

满城人若言折了。

[gwɑ:n] [ju] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
Guan Yu went into battle ,
关 于 去 进入 战斗 ,

关公出战，

[ə; eɪ]['pɪnsə(r)] [ətæk] [frɒm; frəm] [tu:] ['kʌntrɪz] .
A pincer attack from two countries .
一个 钳子 攻击 从 二 国家 .

两国夹攻。

[gwɑ:n] [ju] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Guan Yu is located in the southeast of Jingzhou .
关 于 是 位于 在 这 东南 的 荆州 .

关公在荆州东南，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Trapped in the mountains .
被困 在 这 山脉 .

困于山岭。

[ˈsevrəl] [deɪz] [bɪ'haɪnd] ,
Several days behind ,
一些 天 在后面 ,

落后数日，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,
After the heavy rain ,
后 这 重的 雨 ,

大雨降后，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][wu:] ,
Speaking of Wu ,
请讲 的 吴 ,

说吴、

[ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [steɪts] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] .
Officials from Wei and other states arrived in Jingzhou .
官员 从 魏 和 其他 各州 到达的 在 荆州 .

魏两国官员至荆州，

[ðə; ði][seɪdʒ][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
The sage has returned to heaven .
这 圣人 有 返回 到 天堂 .

言圣归天。

[hi:; hi] ['kleɪvəli] [kleɪmd] [ðæt] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ][hæd; həd] [bi:n] [dɪ'vaɪdɪd] .
He cleverly claimed that Jingzhou had been divided .
他 巧妙地 声称 那 荆州 有 到过 分割 .

巧说分了荆州。

[ðeə(r)] [ɪz] [ʒɑːŋ] [lɿəʊ] ,
There is Zhang Liao ,
那里 是 张 廖 ,

有张辽，

[tʃɑːŋ'ɑːn] [təʊld] [kɑʊ] [kɑʊ] ,
Chang'an told Cao Cao ,
长安 讲述 曹 曹 ,

长安说与曹公，

[kɑʊ] [kɑʊ] [wɒz; wəz] [,æʊvə'dʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 .

曹公大喜无限。

[ðə; ðɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] [,dʒɪŋ'dʒɔʊ] ['entəd] ['siːtʃwɑːn] .
The defeated army from Jingzhou entered Sichuan .
这 战败 军队 从 荆州 进入 四川 .

荆州败军入川，

[tel] [ðə; ðɪ] ['strætədʒɪst] .
Tell the strategist .
告诉 这 战略家 .

说与军师。

[ðə; ðɪ] ['strætədʒɪst] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laɪmd] .
The strategist was greatly alarmed .
这 战略家 曾是 非常 惊慌 .

军师大惊，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] ?
How dare I report to the Emperor ?
如何 敢 我 报告 到 这 皇帝 ?

怎敢奏帝，

[sə'pres] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Suppress this matter .
压制 这 事情 .

把此事按杀。

[l'eɪtə(r)] , [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [kɑʊ] [ʃiː'æŋ] ,
Later , it was said that Cao Xiang ,
之后 , 它 曾是 说 那 曹 向 ,

后说曹相，

['empərə(r)] :
Emperor :
皇帝 :

奏帝：

" [meɪ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] ! "
" May His Majesty live a long life ! "
" 可能 他的 威严 居住 一个 长的 生活 ! "

“陛下圣寿！ ”

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ænd; ænd] [hæz; həz] [nəʊ] ['ɒfsprɪŋ] , "
" And has no offspring , "
" 和 有 不 后代 , "

“又无后嗣，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:: bi] [ˈtʃəʊzn] ?
Who should be chosen ?
WHO 应该 是 选定 ?

可立谁？ ”

[kaʊ] [kaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [nɒt] [hɜ:d] [ɒv; əv] [jaʊ] , [ʌn] , [ju] , [ɔ:(r)] [tæŋ] . "
" The Emperor has not heard of Yao , Shun , Yu , or Tang . "
" 这 皇帝 有 不是 听到 的 姚 , 回避 , 于 , 或者 唐 . "

“帝不闻尧舜禹汤，

[ðəʊz] [wɪð] [ˈvɜ:tʃu:] [wɪl] [stænd] [tɔ:l] .
Those with virtue will stand tall .
那些 和 美德 将要 站立 高的 .

有德者立。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [wʌn] ?
Who is the virtuous one ?
WHO 是 这 有德行的 一 ?

“谁为有德者？ ”

[kaʊ] [ʃi:ɑ:ŋjɑ:n] :
Cao Xiangyan :
曹 香艳 :

曹相言：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [kaʊ] [paɪ] , "
" Your subject Cao Pi , "
" 你的 主题 曹 π , "

“臣子曹丕，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [əˈgri:z] [ðæt] [hi:: hi][ɪz] [fɪt] [tu:: tə][bi:: bi] [ɪˈstæblɪft] [æz; əz][ˈempərə(r)] .
The whole world agrees that he is fit to be established as emperor .
这 所有的 世界 同意 那 他 是 合身 到 是 已确立的 作为 皇帝 .

天下皆称可立为天子。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hɑ:f] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

无半年，

[ˈfɪftɪ] [li:] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Fifty li southwest of Chang'an
五十 李 西南 的 长安

长安西南五十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [kɔ:ld] [ˈfi:nɪks] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a village called Phoenix Village .
那里 是 一个 村庄 称为 凤凰 村庄 .

有一村名凤凰村，

[bɪld] [ə; eɪ] [ˈplætʃɔ:m] [hɪə(r)] .
Build a platform here .
建造 一个 平台 这里 .

此处筑一台，

[mɪŋ] [ʃəʊ] - .
Ming Shou Chantai .
明 守 - .

名受禅台。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰:

[kreɪnz] , [dʌks] , [ˈswɒləʊz] , [maɪs] , [ænd; ənd] [fɒksɪz] [haʊl] .
Cranes , ducks , swallows , mice , and foxes howled .
起重机 , 鸭子 , 燕子 , 小鼠 , 和 狐狸 嚎叫 .

鹤鳧燕鼠狐狸噪,

[gəʊsts] [bləʊn] [dɪˈzi:zd] [grɑ:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [daɪd] .
Ghosts blown diseased grass , and the dead died .
鬼魂 吹 患病的 草 , 和 这 死的 死亡 .

鬼吹病死烧蓬蒿。

[ðɪs] [ˈplætˌfɔ:m] , [ðəʊ] [aɪ ˈti:] [hæz; hæz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] , [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
This platform , though it has a good reputation , is not good .
这 平台 , 尽管 它 有 一个 好的 名声 , 是 不是 好的 .

此台虽善名不善,

[ðəʊ] [ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [meɪ] [bi:; bi] [haɪ] , [ðə; ði] [ˈvɜ:tʃu:] [ɪz] [nɒt] .
Though the mound of earth may be high , the virtue is not .
尽管 这 冢 的 地球 可能 是 高的 , 这 美德 是 不是 .

垒土虽高德不高。

[ˈjeləʊ] [dʌst] [ˈsevrəl] [fi:t] [haɪ] , [fleɪmz] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ˈbænəz] ,
Yellow dust several feet high , flames hidden behind banners ,
黄色的 灰尘 一些 脚 高的 , 火焰 隐 在后面 横幅 ,

黄埃数丈炎旌藏,

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] [ænd; ənd][ɪts] [teɪl] [laɪt] [flæʃt] .
The horse was startled and its tail light flashed .
这 马 曾是 惊慌 和 它是 尾巴 光 闪光灯 .

马惊须破其尾光。

[ˈbʊlɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd] [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [sɪ:l]
Bullying a widow and seizing the imperial seal
欺凌 一个 寡妇 和 抓住 这 帝国 海豹

欺凌寡妇夺玉玺,

[ðeɪ] [ˈfraɪt(ə)n] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈwɒndərɪŋ] [səʊlz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
They frighten away the wandering souls from their hometowns .
他们 吓唬 离开 这 漫游 灵魂 从 他们的 家乡 .

逼吓孤魂离故乡。

[ə; eɪ][məen] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tu:; tə] [plɒt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
A man with the courage to plot against the emperor ,
一个 男人 和 这 勇气 到 阴谋 反对 这 皇帝 ,

男儿胆大谋天子,

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈkɔ:lɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃaɪldɪʃ] [pleɪ] ?
Why bother calling this childish play ?
为什么 打扰 呼叫 这 幼稚 玩 ?

何必更言儿戏尔。

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tu:; tə][grɑ:sp][ðə; ði] [sɜ:d] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [pɑ:θ] .
It's better to grasp the sword and clarify the path .
它是 更好的 到 抓牢 这 剑 和 阐明 这 小路 .

不如握剑分明道,

[aɪ] [wʊd] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I would die for you .
我 会 死 为了 你 .

我当为君尔当死。

[ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [ɜːθ] , [ə; eɪ] [ˈpæləs] [ɪn][ɪts] [əʊn] [ˈfɒli] .
A mound of yellow earth , a palace in its own folly .
一个 冢 的 黄色的 地球 , 一个 宫殿 在 它是自己的 蠢事 .

黄土一堆宫自痴，

[aɪ ˈtiː] [laɪz] [ˈempti] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtaʊərɪŋ] [skaɪ] .
It lies empty in the towering sky .
它 谎言 空的 在 这 参天 天空 .

空在巍巍半空里。

[ðə; ðɪ][bæd] , [jet] [tæn] [ju] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
The bad , yet Tang Yu yielded to the wind .
这 坏的 , 然而 唐 于 产生 到 这 风 .

坏却唐虞揖让风，

[hwaːŋ] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
Huang Aizhengrong was filled with sorrow .
黄 - 曾是 已填 和 悲哀 .

黄埃峥嵘愁处批。

[ðə; ðɪ] [tuːm] [ɒv; əv] [dʒeɪl] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] .
The tomb of Gaoling was then covered with earth .
这 墓 的 高岭 曾是 然后 涵盖 和 地球 .

高陵墓土才掩闭，

[dʒuːk] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈstʌdiŋ] [ðə; ðɪ] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] [ænd; ənd] [ju] [ˈdaɪnəstɪz] .
Duke Jin was studying the rites of the Tang and Yu dynasties .
公爵 斤 曾是 学习 这 仪式 的 这 唐 和 于 王朝 .

晋公方习唐虞礼。

[ə; eɪ] [maʊnd] [ɒv; əv] [ˈjeləʊ] [ɜːθ] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
A mound of yellow earth reaches the clouds .
一个 冢 的 黄色的 地球 到达 这 云 .

一堆黄土接云齐，

[nəʊ][ˈspɪrɪt][ɔː(r)] [ˈwɪzdəm] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
No spirit or wisdom exists in the world .
不 精神 或者 智慧 存在 在 这 世界 .

天下不生灵英知。

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [taɪ] [ˈænz] [ˌrepjuːteɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɡʊd] .
People say that Tai Shan's reputation is not good .
人们 说 那 泰 山的 名声 是 不是 好的 .

人言台善名不善，

[ɪts] [ɔːl][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [tuː; tə][juːˈzɜːp][ðə; ðɪ][hæn] [θrəʊn] .
It's all a conspiracy to usurp the Han throne .
它是 全部 一个 阴谋 到 篡 这 韩 王座 .

尽是阴谋篡汉基。

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [riˈwɔːdɪd] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ˈiːv(ə)l] [ˈkɒmz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][plænz] [ˈfɒləʊ] .
Evil comes , and evil plans follow .
邪恶的 来 , 和 邪恶的 计划 跟随 .

恶来还有恶图之。

[ðə; ði] [kaʊ] [ˈfæməli] [əˈspaɪə] [tu;; tə] [ɪnˈherɪt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˈjɪə(r)] - [əʊld] [ˈbɪznəs] .
The Cao family aspires to inherit a thousand - year - old business .
这 曹 家庭 渴望 到 继承 一个 千 - 年 - 老的 商业 .

曹家欲袭千载业，

[ˈsaɪmə][ˈji:] [went] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə] [əˈtæk] [ˌdi: ˈaɪ][dʒi] .
Sima Yi went forward to attack Di Ji .
西玛 易 去 向前 到 攻击 迪 季 .

司马依前袭帝基。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈtʃu:][ˈu:ˈæn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] , [hæd; həd][nəʊ] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
Qu Xuan , the Crown Prince , had no descendants of the Han dynasty .
曲 宣 , 这 王冠 王子 , 有 不 后代 的 这 韩 王朝 .

屈轩东宫绝汉孙，

[æ; ət][ðə; ði] [zen] [ˈplætˌfɔ:m] , [weɪ][zu:] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ˈru:lə(r)] .
At the Zen platform , Wei Zu established his enemy ruler .
在 这 禅 平台 , 魏 祖 已确立的 他的 敌人 统治者 .

禅台魏祖立仇君；

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:lɪd] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:t] .
They all came to the underworld to report .
他们 全部 来了 到 这 地狱 到 报告 .

都来五帝阴司报，

[ˈsaɪmə] - [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] [nɒt] [laɪt] .
Sima Tuwang's execution was not light .
西玛 - 执行 曾是 不是 光 .

司马图王杀未轻。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] [ˈplætˌfɔ:m] [ɒv; əv] [kaʊ] [paɪ] .
Now , let's talk about the abdication platform of Cao Pi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 退位 平台 的 曹 π .

却说曹丕受禅台，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kənˈgrætʃu,leɪt] [ðə; ði] [nju:] [ˈempərə(r)] .
The officials congratulated the new emperor .
这 官员 恭喜 这 新的 皇帝 .

众官贺新君，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtɑ:t(ə)l][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɜ:st] [ˈjɪə(r)] [ɒv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Huangchu .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改年号黄初元年，

[hi;; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

即帝位。

[ˈempərə(r)] [wen] [ɒv; əv] [weɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Wen of Wei ascended the throne .
皇帝 温 的 魏 上升 这 王座 .

魏文帝即位，

[ˈempərə(r)][ˈfɪ:ˈɑ:n][ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈtɑ:t(ə)l][ɒv; əv] [dʒu:k] [ɒv; əv] [ˈʃænjæn] .
Emperor Xian of Han was granted the title of Duke of Shanyang .
皇帝 西安 的 韩 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 山阳 .

封汉献帝为山阳郡公，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ'west] [ɒv; əv] ['kaʊnti] , [hwaɪ] ['priːfektʃə(r)]
There are traces of it in the northwest of Xiuwu County , Huai Prefecture
那里 是 痕迹 的 它 在 这 西北 的 修武 县 , 怀 州
[tə'deɪ] .
today .
今天 :

今时怀州修武县西北有迹。

['miːnwaɪ] , [sʌn] [tʃ'waːn][ɒv; əv][dʒiː'æŋ][wuː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['empərə(r)][ɒv; əv]
Meanwhile , Sun Quan of Jiang Wu was established as the Great Emperor of
同时 , 太阳 权 的 江 吴 曾是 已确立的 作为 这 伟大的 皇帝 的
[wuː] .
Wu .
吴 :

却说江吴孙权立为吴大帝，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [,hwaːŋ'loŋ] .
The year was changed to the first year of Huanglong .
这 年 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 黄龙 .
改黄龙元年。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][fɹom; frəm] [hɜːd] [ðɪs] .
The strategist from Xichuan heard this .
这 战略家 从 西川 听到 这 .
西川军师听得，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hænzɔŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
The King of Hanzhong was informed .
这 国王 的 汉中 曾是 知情的 .
告汉中王得知。

[ðə; ði] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :
先主曰：

" [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] ,
" **The Han dynasty was in decline** ,
" 这 韩 王朝 曾是 在 衰退 ,
“汉室衰弱，

[kaʊ] [kaʊ] [siːzd] [ðə; ði] [wɜːld] .
Cao Cao seized the world .
曹 曹 查获 这 世界 .
曹操夺了天下，

[sʌn] [tʃ'waːn] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ðə; ði]['hedʒəməŋ] .
Sun Quan declared himself the hegemon .
太阳 权 声明 他自己 这 霸主 .
孙权自霸。”

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wɒz; wəz] [nɒt] ['ʌndə(r)] - [kən'trəʊl] .
The strategist was not under Xuande's control .
这 战略家 曾是 不是 在下面 - 控制 .
军师不由玄德，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['siːtʃwaːn] .
He was established as the Emperor of Sichuan .
他 曾是 已确立的 作为 这 皇帝 的 四川 .
立为蜀川皇帝，

[ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][wu:][wɒz; wəz] [ˈriːˈbɪlt] .
The first year of the reign of Emperor Wu was rebuilt .
这 第一的 年 的 这 在位 的 皇帝 吴 曾是 重建 .
改建武元年。

[ðə; ði] [fi:st] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,
筵会数日，

[tu:; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [ðə; ði] [nju:] [ˈempərə(r)] .
To congratulate the new emperor .
到 祝贺 这 新的 皇帝 .
与新君贺喜。

[ˈempərə(r)][es ˈaɪ] [swɔ:(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [ɪn][ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈgɑ:d(ə)n] .
Emperor Si swore brotherhood in the Peach Garden .
皇帝 硅 发誓 兄弟情 在 这 桃 花园 .
帝思桃园结义，

[maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðə(r)] [gwa:n] [ju] , [sɪns] [aɪ] [ˈkɒŋkə] [ˈsi:tʃwa:n] ,
My beloved brother Guan Yu , since I conquered Sichuan ,
我的 心爱 兄弟 关 于 , 自从 我 征服 四川 ,
吾爱弟关公自吾收川，

[ˈsepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] ,
Separated for several years ,
分开 为了 一些 年 ,
相别数年，

[wɪv] [ˈnevə(r)] [met] .
We've never met .
我们已经 绝不 遇见 .
不曾见面。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
He was sent on a long journey to Jingzhou .
他 曾是 发送 在 一个 长的 旅行 到 荆州 .
令人远赴荆州，

[kɪŋ] - .
King Xuanjing .
国王 - .
宣荆王。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [deəd] [nɒt] [kənˈsi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
The strategist dared not conceal the truth .
这 战略家 敢于 不是 隐藏 这 真相 .
军师不敢隐讳，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈsləʊli] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He spoke slowly to the emperor .
他 辐 缓慢地 到 这 皇帝 .
对帝缓说。

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz] [hɜ:d] .
The Lord has heard .
这 主 有 听到 .
先主听的，

[ˈsʌd(ə)nli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly fell to the ground .
突然 跌倒 到 这 地面 .
忽然倒地，

[kɪld] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Killed several times .
被杀 一些 时代 .

气杀数番。

[ðə; ði] [fɜːst] [bɔːd] [ænd; ənd][gwaːn] [ju] [dɪd] [gʊd] [diːdz] .
The First Lord and Guan Yu did good deeds .
这 第一的 主 和 关 于 做过 好的 契约 .

先主与关公做好事。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

月余，

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
Discuss with the strategist .
讨论 和 这 战略家 .

与军师商议。

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :

诸葛奏曰：

" [ðɪs] [jɪrɜ] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [wuː] , "
" This year's campaign against Wu , "
" 这 年 活动 反对 吴 , "

“今岁征吴，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈfeɪvərəb(ə)l] .
The year and month are unfavorable .
这 年 和 月 是 不利 .

岁年月不好，

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] . "
" Your Majesty , you mustn't . "
" 你的 威严 , 你 不得 . "

陛下不可。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈgɑːd(ə)n] .
I think of the oath of brotherhood in the Peach Garden .
我 思考 的 这 誓言 的 兄弟情 在 这 桃 花园 .

“吾思桃园结义，

[ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðəz]
The three brothers
这 三 兄弟

弟兄三人，

[tuː; tə][daɪ] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf]
To die together in the afterlife
到 死 一起 在 这 来世

共死泉下，

[waɪ] [nɒt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ədˈvaɪzd] [əˈgenst] [aɪ ˈti:] .
The strategist advised against it .
这 战略家 建议 反对 它 .

军师谏不的。

[reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Xichuan raised an army of 400 , 000 .
西川 提高 一个 军队 的 - , - .

西川起四十万军，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [baːˈbeəriən] [kɪŋ] [men] [hwuː][tuː; tə] [lend] [hɪm] - , - [truːps] .
He then asked the barbarian king Meng Huo to lend him 100 , 000 troops .
他 然后 问 这 野蛮人 国王 孟 霍 到 借 他 - , - 军队 .

又问蛮王孟获借十万军。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the first year of Jianwu ,
在 这 第一的 年 的 - ,

建武元年，

[ʒɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
Zhang Fei was appointed marshal .
张 费 曾是 任命 元帅 .

拜张飞为元帅，

[tuː; tə] [ˌəʊvəˈθrəʊ] [wuː] .
To overthrow Wu .
到 推翻 吴 .

倾吴。

[ˌɛlˈaɪˈjuː] -
Liu Wuhou
刘 -

留武侯、

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [həʊldz][ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Crown Prince holds power in the country .
这 王冠 王子 持有 力量 在 这 国家 .

太子权国。

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌəʊvə(r)][mɑː] - [sɜːd] [tuː; tə][ɡwaːn] .
He handed over Ma Chaodong's sword to Guan .
他 递交 超过 马 - 剑 到 关 .

交马超东把剑关，

[ˈvetərən] [hwaːŋ] [dʒɒŋ]
Veteran Huang Zhong
老将 黄 钟

老将黄忠、

[dʒaʊ] [jʌn] [ˈkæptʃəd] - [ˈmaʊntən] .
Zhao Yun captured Dingjun Mountain .
赵 云 捕获 - 山 .

赵云把定军山。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .
The strategist advised the late emperor .
这 战略家 建议 这 晚的 皇帝 .

军师谏先主，

[hiː; hi] [ˈʌltɪmətli] [rɪˈfjuːzd] .
He ultimately refused .
他 最终 拒绝 .

终不从。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [li:d] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [tuː; tə] [əʊvəθrəʊ] [wu:] .
The emperor chose a day to lead an army of 500 , 000 to overthrow Wu .
这 皇帝 选择 一个 天 到 带领 一个 军队 的 - , - 到 推翻 吴 .
帝选日引军五十万倾吴。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪˈfɔ:(r)] [ænd; ʌnd][ˈɑ:ftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,
前后一月，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] .
The emperor arrived at the foot of Baidi City .
这 皇帝 到达的 在 这 脚 的 - 城市 .
帝至白帝城下。

[faɪv] [ˌɪntəkəˈnektɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Five interconnected villages .
五 互联 村庄 .
五座连珠寨。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[ðə; ði] [ɪnˈvestɪɡeɪtə(r)] [sed] ,
The investigator said ,
这 研究者 说 ,
探事人告言，

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [wɒz; wəz][ly:] [mɛŋ] , [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][wu:] [ˈɑ:mi] .
In the east was Lü Meng , the marshal of the Wu army .
在 这 东方 曾是 鲁 孟 , 这 元帅 的 这 吴 军队 .
东有吴军元帅吕蒙，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们
百员名将，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)]
Crossing the river
十字路口 这 河
过江，

- , - [tru:ps]
100 , 000 troops
- , - 军队
十万军，

[wiː; wi][set] [ʌp] [kæmp][ˈsɪksɪ][liː][frɒm; frəm] - [ˈsɪti] .
We set up camp sixty li from Baidi City .
我们 放 向上 营 六十 李 从 - 城市 .
离白帝城六十里下寨。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
皇帝言：

" [nəʊ] [tu:] [deɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [spent] [ˈfaɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] . "
" No two days were spent fighting with the army . "
" 不 二 天 是 花费 斗争 和 这 军队 . "
“无二日与军出战，

[sleɪ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][wuː][pʊ; əv][dʒiːˈæŋ] .
Slay the traitor Wu of Jiang .
杀 这 叛徒 吴 的 江 .

斩江吴贼，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ɡwɑːn] [ju] .
To avenge Guan Yu .
到 报仇 关 于 .

与关公报仇。”

[wʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [tent] [kɔːld] [aʊt] :
One of the men in the tent called out :
一 的 这 男人 在 这 帐篷 称为 出去 :

帐下一人叫言：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [wɪl] [liːd] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [pʊ; əv] [ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] . . . "
" Your humble servant will lead an army of fifty thousand . . . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 带领 一个 军队 的 五十 千 . . . "

“小臣引军五万，

" [sleɪ] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" Slay the traitorous general ! "
" 杀 这 叛徒 一般的 ！ "

当斩贼将！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] , [zɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] .
The emperor recognized his beloved younger brother , Zhang Fei .
这 皇帝 认可 他的 心爱 年轻 兄弟 , 张 费 .

帝认的是爱弟张飞。

[zɑːŋ] [ˌef iː ˈaɪ] [brɔːt] [waɪn] .
Zhang Fei brought wine .
张 费 带来 葡萄酒 .

张飞带酒。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [əʊld] ! "
" My brother is getting old ! "
" 我的 兄弟 是 获得 老的 ！ "

“吾弟老矣！ ”

秦始皇传等六种平话

第66/100页

[dʒə'pæn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'plɔɪd] [tə'mɒrəʊ] .
Japan will be deployed tomorrow .
日本 将要 是 已部署 明天 .

来日出军，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] .
He ordered Zhang Fei to guard the camp .
他 订购 张 费 到 警卫 这 营 .

令张飞看寨。

[θriː] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt]
Three imperial edicts
三 帝国 法令

三次圣旨，

[duː; də] [nɒt] [send] [ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ][ɪntuː]['bæt(ə)] .
Do not send Zhang Fei into battle .
做 不是 发送 张 费 进入 战斗 .

不交张飞出战。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [sed] ,
Zhang Fei said ,
张 费 说 ,

张飞言，

[ˈempərə(r)][es 'aɪ] [swɔː(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈgɑːd(ə)n] .
Emperor Si swore brotherhood in the Peach Garden .
皇帝 硅 发誓 兄弟情 在 这 桃 花园 .

帝思桃园结义，

[let] [ˌjuː 'es][daɪ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] .
Let us die together in the afterlife .
让 我们 死 一起 在 这 来世 .

共死泉下。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɜː(r); hə(r)] .
The emperor immediately ordered his men to embrace her .
这 皇帝 立即地 订购 他的 男人 到 拥抱 她 .

帝急令人抱住。

[ʒɑːŋ] [ˌef iː 'aɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɔːmə(r)] [lɔːd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
Zhang Fei showed no respect for his former lord as a subject .
张 费 显示 不 尊重 为了 他的 以前的 主 作为 一个 主题 .

张飞对先主无君臣之礼，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ˈeskɔːtɪd] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The officials escorted them into the village .
这 官员 护送 他们 进入 这 村庄 .

众官簇拥入寨。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skɑɪ][ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] :
Zhang Fei looked up to the sky and wept bitterly .

张 费 看起来 向上 到 这 天空 和 哭泣 苦涩地 :

张飞仰天大恸：

" [maɪ] [bɔ:d] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ˌem 'i:] [wɪð] [ə'vendʒɪŋ] [ɡwɑ:n] [ju] ! " **My lord refused to entrust me with avenging Guan Yu !** "

" 我的 主 拒绝 到 委托 我 和 复仇 关 于 ! "

“先主不交我与关公报仇！”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 :

言未尽，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The sound was like thunder .

这 声音 曾是 喜欢 雷 :

声响若雷，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [waɪnd] ,
After the strong wind ,

后 这 强的 风 ,

大风过，

[ðeɪ] [skreɪpt] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] ['flæɡpəʊl] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] " (-) .
They scraped and broke the flagpole bearing the character " Zhang Fei " (帅) .

他们 刮擦 和 打破 这 旗杆 轴承 这 特点 " 张 费 " (-) .

把张飞帅字旗杆刮折。

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][flæɡ]['beərə(r)] [wæn] [tʃi:'æŋ] .
Zhang Fei called for the flag bearer Wang Qiang .

张 费 称为 为了 这 旗帜 持有人 王 强 :

张飞叫把旗人王强，

[hɪt] ['fɪftɪ] [stɪks] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
Hit fifty sticks in person .

打 五十 棍子 在 人 :

当面打五十棒。

[wæn] [tʃi:'æŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [beɪs] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
Wang Qiang returned to his home base that night and surrendered .

王 强 返回 到 他的 家 根据 那 夜晚 和 投降 :

王强当夜归于本投下。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ] [went] [tu:; tə] [i:t] .
It is said that Zhang Fei went to eat .

它 是 说 那 张 费 去 到 吃 :

说张飞就食，

[ðə; ði] [mi:t] ['teɪstɪd] ['terəb(ə)l] .
The meat tasted terrible .

这 肉 尝过 糟糕的 :

肉味不堪，

[brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['sʌmən] [ðə; ði] [kʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Bring wine and summon the cook to his presence .

带来 葡萄酒 和 召唤 这 厨师 到 他的 在场 :

带酒叫庖官至当面，

[ɡlɑ:ns] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [ʃæn]
Glance at Zhang Shan

瞥一眼 在 张 山

觑张山、

[hæn] [bɪn] .
Han Bin .
韩 垃圾桶 .

韩斌。

[ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zhang Fei cursed several times .
张 费 被诅咒的 一些 时代 .

张飞连骂数句，

[ðeɪ] [i:tʃ] [tɒk] ['θɜ:ti] .
They each took thirty .
他们 每个 采取 三十 .

令人各打三十。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[wæŋ] [tʃi:'æŋ]
Wang Qiang
王 强

王强、

[ʒɑ:ŋ] [ʃæn] ,
Zhang Shan ,
张 山 ,

张山、

[hæn] [bɪn] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)z] [dræŋk] [waɪn] .
Han Bin and two others drank wine .
韩 垃圾桶 和 二 其他的 喝 葡萄酒 .

韩斌等三人吃酒，

['drɪŋkɪŋ] ['hevɪli] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [drʌŋk]
Drinking heavily and getting drunk
喝 重度 和 获得 醉

痛饮大醉，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] [ɪz] [drʌŋk] [tə'deɪ] .
It is said that Zhang Fei is drunk today .
它 是 说 那 张 费 是 醉 今天 .

言张飞今日醉，

[mɔ:(r)] [θɔ:t] [li:dz] [tu:; tə] ['lesə(r)] [fɔ:ltz] .
More thought leads to lesser faults .
更多的 想法 线索 到 较少 故障 .

多思小过，

['dʒen(ə)rəli] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Generally unwilling .
一般来说 不情愿 .

不甘的一般。

[ðə; ðɪ] [θri:] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [tent] [tə'geðə(r)] .
The three of them went to the tent together .
这 三 的 他们 去 到 这 帐篷 一起 .

三人同至帐下，

[ðeɪ] [kɪld] [ʒɑ:ŋ] [,ef i: 'aɪ] .
They killed Zhang Fei .
他们 被杀 张 费 .

杀了张飞。

[ðə; ði] [θri:] [men] ['kærid] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][wu:] .
The three men carried their heads and went to surrender to Wu .
这 三 男人 携带 他们的 头部 和 去 到 投降 到 吴 .
三人提头投吴去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ˈempərə(r)] [nju:] ,
Emperor knew ,
皇帝 知道 ,
帝知，

[hi:; hi] [kɪld] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [aʊt] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .
He killed him several times out of anger .
他 被杀 他 一些 时代 出去 的 愤怒 .
数次气杀。

[ðə; ði][ˈma:stə(r)][wɒz; wəz] ['bedrɪdn] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The master was bedridden for several days .
这 掌握 曾是 卧床不起 为了 一些 天 .
先主卧病数日，

[ly:] [mɛŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] ['ru:lə(r)] .
Lü Meng sent someone to deliver a letter to the First Ruler .
鲁 孟 发送 某人 到 递送 一个 信 到 这 第一的 统治者 .
有吕蒙令人将书与先主。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,
无三日，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['ru:lə(r)] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ly:] [mɛŋ] .
The First Ruler led his army to confront Lü Meng .
这 第一的 统治者 引领 他的 军队 到 面对 鲁 孟 .
先主引军与吕蒙对阵。

[ly:] [mɛŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Lü Meng feigned defeat .
鲁 孟 假装 击败 .
吕蒙诈败，

[fɜ:st] [ðə; ði][ˈma:stə(r)] , [ðen] [ðə; ði][ˈtʃeɪsə(r)] .
First the master , then the chaser .
第一的 这 掌握 , 然后 这 追逐者 .
先主后赶，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['rɪvə(r)] ,
Crossing the small river ,
十字路口 这 小的 河 ,
过小江，

[ˈlʌ; lu:] [mɛŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ˈbæt(ə)] .
Lu Meng returned to battle .
鲁 孟 返回 到 战斗 .
吕蒙复回再战。

[ðə; ði] [fɜ:st] [lɔ:d] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The First Lord suffered a great defeat .
这 第一的 主 遭受 一个 伟大的 击败 .
先主大败，

[ðə; ði][riə(r)] ['ɑ:mi] [kɪld] ,
The rear army killed ,
这 后部 军队 被杀 ,
后军杀,

[west] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:və(r)] ,
West to the mouth of the river ,
西方 到 这 嘴 的 这 河 ,
西至江口,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]['lɑ; lu:] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɒv; əv][wu:] .
He was intercepted and killed by Lu Xun , the marshal of Wu .
他 曾是 截获 和 被杀 经过 鲁 迅 , 这 元帅 的 吴 .
被吴国元帅陆逊拦杀,

[ðə; ði] [fɜ:st] ['ru:lə(r)] ['sʌfəd] [ə'hʌðə(r)] [dɪ'fi:t] .
The First Ruler suffered another defeat .
这 第一的 统治者 遭受 其他 击败 .
先主又败。

[wu:][dʒʌŋ] [kɔ:t] [ʌp] .
Wu Jun caught up .
吴 俊 捕捉 向上 .
吴军后赶。

[ðə; ði]['empərə(r)] [krɒst] [ðə; ði]['ri:və(r)] ['fɔ:ti] [li:] .
The emperor crossed the river forty li .
这 皇帝 交叉 这 河 四十 李 .
帝过江四十里,

[nekst] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] ,
Next small village ,
下一个 小的 村庄 ,
下一小寨,

[ðə; ði] [ɑ:trɪ'fɪ(ə)l] [raɪs] [ɪz][dʒʌst] [kʊkt] .
The artificial rice is just cooked .
这 人造的 米 是 只是 煮熟 .
令人造饭正熟,

['faɪə(r)] [breɪks] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][bəŋk]
Fire breaks out on the bank
火 休息 出去 在 这 银行
边岸火起,

['leɪtə(r)] , [ly:] [men] [kɪld] [hɪm] .
Later , Lü Meng killed him .
之后 , 鲁 孟 被杀 他 .
后有吕蒙杀,

['faɪə(r)] [breɪks] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
Fire breaks out on the west wall .
火 休息 出去 在 这 西方 墙 .
西壁火起,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [blɒkt] [baɪ]['səʊldʒəz] .
They were ambushed from both sides and blocked by soldiers .
他们 是 遭到伏击 从 两个都 侧面 和 已屏蔽 经过 士兵 .
前后伏兵拦住,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [fɜ:st] [bɔ:d] [ɪn] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
They rushed to catch up with the First Lord in three days and nights .
他们 匆忙 到 抓住 向上 和 这 第一的 主 在 三 天 和 夜晚 .
赶先主三昼夜,

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['sɪti] .
Arrive at Baidi City .
到达 在 - 城市 .

到白帝城。

[hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] - , - .
His army numbered less than 30,000 .
他的 军队 编号 较少的 比 - , - .

其军无三万。

[ðə; ðɪ] [fɜ:st] ['empərə(r)] [ri'kju:pəreit] [æt; ət][ðə; ðɪ] [baʊ] [nju:] ['pæləs] [ɪn] - ['sɪti] .
The First Emperor recuperated at the Bao Nu Palace in Baidi City .
这 第一的 皇帝 已康复 在 这 包 努 宫殿 在 - 城市 .

先主在白帝城宝女宫养病，

[ti:] [ænd; ənd] [raɪs] ['kænət] [bi:; bi] ['i:t(ə)n] .
Tea and rice cannot be eaten .
茶 和 米 不能 是 吃 .

茶饭不能进口，

['nəʊzbli:d]
Nosebleed
鼻血

鼻血出，

[æŋ; ən] ['ɜ:dzənt] ['mesɪdʒ] [wəz; wəz] [sent] [tu:; tə] .
An urgent message was sent to Xichuan .
一个 紧迫的 信息 曾是 发送 到 西川 .

急令人远赴西川，

[kraʊn] [prɪns] [ˌɛl,ɑɪ'ju:] [ʃæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪlətəri] [əd'vaɪzə]
Crown Prince Liu Shan and his military advisor
王冠 王子 刘 山 和 他的 军队 顾问

宣太子刘禅并军师、

['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] [jʌn] .
Veteran general Zhao Yun .
老将 一般的 赵 云 .

老将赵云。

[nəʊ] [mʌnθ] ,
No month ,
不 月 ,

无一月，

[kraʊn] [prɪns]
Crown Prince
王冠 王子

太子、

[ðə; ðɪ] ['strætədʒɪst] [ə'raɪvd] .
The strategist arrived .
这 战略家 到达的 .

军师至，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empərə(r)] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

['pʊlɪŋ] [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [græbɪŋ] ['mɑ:kwɪs] [wu:] ,
Pulling the Crown Prince and grabbing Marquis Wu ,
拉 这 王冠 王子 和 抓取 侯爵 吴 ,

扯太子掣武侯，

[ˈtiəz] [fel] .
Tears fell .
眼泪 跌倒 ；

泪下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmɑːkwɪs] [wuː] :
He said to Marquis Wu :
他 说 到 侯爵 吴 ；

与武侯曰：

" [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkts] [ˈreəli] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ! "
The emperor and his subjects rarely see each other ! "
" 这 皇帝 和 他的 主题 很少 看 每个 其他 ！ "

“君臣几不见面！ ”

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn] [ˈtəʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ；

前后数日，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈbɔːd] [wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] .
The First Lord was seriously ill .
这 第一的 主 曾是 严重地 患病的 ；

先主病重，

[hiː; hi] [təʊld] [ˈmɑːkwɪs] [wuː] :
He told Marquis Wu :
他 讲述 侯爵 吴 ；

告武侯曰：

" [fæn] [təˈdeɪ] ,
Fang today ,
" 方 今天 ；

“方今天下，

" [nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
No one but you could have obtained it ! "
" 不 一 但 你 可以 有 获得 它 ！ "

非卿不能得也！ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] .
The Crown Prince was summoned .
这 王冠 王子 曾是 被召唤 ；

宣太子至，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːkwɪs] [wuː] .
He was appointed Marquis Wu .
他 曾是 任命 侯爵 吴 ；

令拜武侯。

[ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] .
Zhuge Liang wanted to rise up .
诸葛亮 梁 通缉 到 上升 向上 ；

武侯欲起，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [prest] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
The emperor pressed down on him .
这 皇帝 按下 向下 在 他 ；

帝压其身。

[ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [sed] :
Zhuge Liang said :
诸葛亮 梁 说 ；

武侯言曰：

" [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [dɪˈzɜːvs] [deθ] . "

" **This old minister deserves death** . "

" 这 老的 部长 值得 死亡 . "

“老臣死罪。”

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [lɔːd] [sed] :

The First Lord said :

这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [hæz; həz][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [djuːk] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɪmˈbreɪsɪŋ]

" **Has the strategist not heard of the story of the Duke of Zhou embracing**

" 有 这 战略家 不是 听到 的 这 故事 的 这 公爵 的 周 拥抱

[kɪŋ] [tʃɛŋ] ? "

King Cheng ? "

国王 程 ? "

“军师不闻周公旦抱成王之说？ ”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :

The Emperor then said :

这 皇帝 然后 说 :

帝又言：

" [ə; eɪ][ˈgerɪt][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

" **A Dou was young** ,

" 一个 斗 曾是 年轻的 ,

“阿斗年幼，

[ʌnˈfɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈruːlə(r)]

Unfit to be a ruler

不合格 到 是 一个 统治者

不堪为君，

[njuːˈtræləti] [liːdz] [tuː; tə] [stəˈbɪləti] .

Neutrality leads to stability .

中立 线索 到 稳定 .

中立则立，

[ɪf] [nɒt] [ˈnjuːtrəl]

If not neutral

如果 不是 中性的

如不中立，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [wɪl] [duː; də][,aɪ ˈtiː] [hɪmˈself] .

The strategist will do it himself .

这 战略家 将要 做 它 他自己 .

军师即自为之。”

[ˈmɑːkwɪs] [wuː] [sed] :

Marquis Wu said :

侯爵 吴 说 :

武侯告曰：

" [wɒt] [ˈvɜːtjuːz] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [lɪɑːŋ] , [pəˈzes] ? "

" **What virtues does your subject, Liang, possess ?** "

" 什么 美德 做 你的 主题 , 梁 , 具有 ? "

“臣亮有何德行，

[naʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][hɪm] .

Now His Majesty has entrusted his son to him .

现在 他的 威严 有 受托 他的 儿子 到 他 .

今陛下托孤，

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [ə'vendʒ] [maɪ'self] ! "
" **Even if I were killed , I could not avenge myself !** "
" 甚至 如果 我 是 被杀 , 我 可以 不是 报仇 我 ! "
杀身难报！ "

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [nelt] [ænd; ənd] [baʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The crown prince knelt and bowed repeatedly .
这 王冠 王子 跪下 和 鞠躬 反复 .
太子跪前进后拜。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . . . "
" **If Your Highness has official business :** . . . "
" 如果 你的 高度 有 官方的 商业 . . . "
“太子但有公事，

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] .
The strategist was instructed to understand .
这 战略家 曾是 指示 到 理解 .
教军师会意者。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言讫，

['empərə(r)] [daɪd] ,
Emperor died ,
皇帝 死亡 ,
帝崩，

['sɪksti] - [fɔː(r)] [jɪ'æz] [əʊld] .
Sixty - four years old .
六十 - 四 年 老的 .
六十四岁。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the second year of Jianwu ,
在 这 第二 年 的 - ,
建武二年，

[ɛl,ɑɪ'juː] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Liu Shan was established .
刘 山 曾是 已确立的 .
刘禅立，

[ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ:kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] .
The first year of the reconstruction was the first year .
这 第一的 年 的 这 重建 曾是 这 第一的 年 .
改建兴元年。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] [sə'prest] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [stɑː(r)] .
Meanwhile , the strategist suppressed the imperial star .
同时 , 这 战略家 被抑制 这 帝国 星星 .
却说军师压住帝星，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
Ten thousand soldiers and civilians were dispatched to the east of Baidi City .
十 千 士兵 和 平民 是 已派出 到 这 东方 的 - 城市 .
差一万军民去白帝城东，

[ðə; ði][kæmp][ɪz][ləʊ'kertɪd] ['twenti] [li:] [ə'wei] .
The camp is located twenty li away .
这 营 是 位于 二十 里 离开 .

离二十里下寨，

[mu:v] [eɪt] [paɪlz] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
Move eight piles of stones .
移动 八 堆 的 石头 .

搬八堆石头，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪksti] - [fɔ:(r)] [flægz] [ɒn] [i:t] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
There are sixty - four flags on each pile of stones .
那里 是 六十 - 四 旗帜 在 每个 桩 的 石头 .

每一堆石上有八八六十四面旗。

['sʌmwʌn] [ə'kju:zd] [ly:] [mɛŋ] .
Someone accused Lü Meng .
某人 被告 鲁 孟 .

有人告吕蒙。

[ly:] [mɛŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [saɪnz] .
Lü Meng led his troops to inspect the signs .
鲁 孟 引领 他的 军队 到 检查 这 标志 .

吕蒙引军来看号，

['ma:ʃ(ə)] ['lʌ; lu:] [ʃu:n] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
Marshal Lu Xun was greatly alarmed .
元帅 鲁 迅 曾是 非常 惊慌 .

元帅陆逊大惊。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:skt] ,
The officials asked ,
这 官员 问 ,

众官问，

[ly:] [mɛŋ] [sed] :
Lü Meng said :
鲁 孟 说 :

吕蒙曰：

[ə'reɪndʒ] ['wɒdn] [blɒks] ['ɪntu:][æŋ; ən] [ə'reɪ]
Arrange wooden blocks into an array
安排 木制的 积木 进入 一个 大批

“摆木为阵，

[ˈfaɪə(r)] ;
Fire ;
火 ;

火也；

[grɑ:s] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,
Grass formation ,
草 形成 ,

草阵，

[ˈwɔ:tə(r)] ;
Water ;
水 ;

水也；

[ðə; ði] [stəʊn] [fɔ:'meɪ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)rɪ] .
The stone formation is a mystery .
这 石头 形成 是 一个 神秘 .

石阵为迷也。

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [did] [nɒt] [si:] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪkstɪ] - [fɔ:(r)] [flægz] [ɒn] [i:tʃ] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
The officials did not see that there were sixty - four flags on each pile of stones .
这 官员 做过 不是 看 那 那里 是 六十 - 四 旗帜 在 每个 桩 的 石头 .

众官不见每一堆石上有六十四面旗，

[ə'kɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði] [et] ['traɪgræm] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [gɒŋ]
According to the Eight Trigrams of Zhou Gong
根据 到 这 八 三卦 的 周 锣

按周公八卦，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [lɜ:n] [ðə; ði] [dʒəʊ] [tjæ] [fɑ:] ([ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]) .
Watching Zhuge Liang learn the Zhou Tian Fa (a method of divination) .
观看 诸葛亮 梁 学习 这 周 田 法 (一个 方法 的 占卜) .

看诸葛会周天法，

[et] ['mɪljən] [stɑ:(r)] [ə'fi(ə)lz] ,
Eight million star officials ,
八 百万 星星 官员 ,

八百万垓星官，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɒn][ðə; ði] [et] [paɪlz] [ɒv; əv] [stəʊnz] .
They are all on the eight piles of stones .
他们 是 全部 在 这 八 堆 的 石头 .

皆在八堆石上。”

[ly:] [mɛŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
Lü Meng also said :
鲁 孟 还 说 :

吕蒙又言：

" [nɒt] - ,
" Not Taigong ,
" 不是 - ,

“非太公、

[sʌn] [tsu:] ,
Sun Tzu ,
太阳 子 ,

孙武子、

[gwa:n] [dʒɒŋ] ,
Guan Zhong ,
关 钟 ,

管仲、

[ʒɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] ,
Zhang Liang ,
张 梁 ,

张良，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [træns'fɔ:md] .
It cannot be transformed .
它 不能 是 转变 .

不能化也。”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] [rɪ'pɔ:tid] [ðæt]
The rear guard reported that
这 后部 警卫 据报道 那

后军来报，

[ˈdʒuːgeɪ] [sent] [weɪ] [jæn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [smɔːl] [stəʊn] [pɑːθ] .
Zhuge sent Wei Yan to find the small stone path .
诸葛亮 发送 魏 严 到 寻找 这 小的 石头 小路 .
诸葛亮使魏延寻小石路，

[ðeɪ] [ˈleɪɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈstrɒŋhəʊld] .
They raided the Marshal's stronghold .
他们 突袭 这 马歇尔的 据点 .
劫了元帅大寨。

[lyː] [mɛŋz] [truːps] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
Lü Meng's troops returned to their camp .
鲁 孟氏 军队 返回 到 他们的 营 .
吕蒙班军复回，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pəˈsjuːt] .
The strategist led his troops in pursuit .
这 战略家 引领 他的 军队 在 追逐 .
军师引军后赶。

[mɑː] [tʃɑʊ] [wɒz; wəz][ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Ma Chao was on both sides of the wall .
马 赵 曾是 在 两个都 侧面 的 这 墙 .
两壁有马超、

- - .
Guanping Jiajian .
- - .
关平夹间。

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [fɔːt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
Zhuge Liang fought a battle .
诸葛亮 梁 战斗 一个 战斗 .
武侯杀一阵，

[lyː] [mɛŋ] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Lü Meng crossed the river .
鲁 孟 交叉 这 河 .
吕蒙过江。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæd; həd] [fɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] .
The strategist had four horses .
这 战略家 有 四 马匹 .
后军师四疋马，

[wʌŋ] [ˈmɔːnɪŋ] [kɑːt] .
One mourning cart .
一 丧 大车 .
曳孝车一辆。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ˈentəd] [ˈtʃʌŋˈduː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn] [ˈsiːtʃwɑːn]
The Crown Prince , accompanied by his officials , entered Chengdu Prefecture in Sichuan
这 王冠 王子 , 伴随 经过 他的 官员 , 进入 成都 州 在 四川
.
.
.
太子同众官入川成都府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][æŋ; ən][ˈempərə(r)] .
He was buried in the style of an emperor .
他 曾是 埋葬 在 这 风格 的 一个 皇帝 .
依帝王服葬了，

[duː; də] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Do good deeds for a month .
做 好的 契约 为了 一个 月 .

做好事一月。

[sɪns] [ɛl,əɪ'juː] [jæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . .
Since Liu Shan ascended the throne . . .
自从 刘 山 上升 这 王座 . . .

刘禅即位以来，

[ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn][təʊt(ə)]
About six months in total
关于 六 几个月 在 全部的

前后半年，

[kɪŋ] [mɛŋ] [hwuː][ɒv; əv][ðə; ði] [bə:r'berɪənz] [sent] [bə:'beəriən] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] - , -
King Meng Huo of the Barbarians sent barbarian generals to seize the 100 , 000
国王 孟 霍 的 这 野蛮人 发送 野蛮人 将军们 到 抢占 这 - , -
[truːps] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [leɪt] [bɔːd] .
troops borrowed from his late lord .
军队 借来的 从 他的 晚的 主 .

蛮王孟获使蛮将来取先君借的十万军：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [frɒm; frəm][em 'iː] ?
What do you want from me ?
什么 做 你 想 从 我 ?

“你顾我图甚。”

[ðə; ði][t'strætədʒɪst] ['ɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] [fɔː(r); fə(r)]
The strategist ordered that his servants be provided with tea and meals for
这 战略家 订购 那 他的 仆人 是 假如 和 茶 和 餐 为了
[haːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
half a month .
一半 一个 月 .

军师令人管待茶饭半月，

['djuːəʊ] [went] [wɪð]
Duo went with Jinzhu .
二人组 去 和 金珠 .

多与金珠去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][t'strætədʒɪst] ,
The young master asked the strategist ,
这 年轻的 掌握 问 这 战略家 ,

少主问军师，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] [bə:'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [maɪt] [rɪ'tɜːn] ,
Fearing the barbarian general might return ,
恐惧 这 野蛮人 一般的 可能 返回 ,

怕蛮将再来，

[haʊ] [tuː; tə][plæn] .
How to plan .
如何 到 计划 .

如何壁画。

[ðə; ði] [-] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
The strategist's words were easy to follow .
这 战略家的 字 是 简单的 到 跟随 .

军师言易为。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jiə(r)] [ɒv; əv][dʒi:'ænl'ɪŋ] ,
In the fourth month of the second year of Jianxing ,
在这第四月的这第二年的建兴 ,
建兴二年四月 ,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] - ['taʊə(r)] .
The banquet was held at Zuifeng Tower .
这宴会曾是握住在这塔 .
宴坐在醉风楼 ,

[dɪ'skʌsɪŋ] [stɜ:t] [ə'feəz] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
Discussing state affairs with the military advisor .
讨论状态事务和这军队顾问 .
与军师评议国事。

[nɒt] [ə; eɪ] [jiə(r)] ,
Not a year ,
不是一个年 ,
无一年 ,

[mɛŋ] [hwu:] [reɪzd] [æŋ; əŋ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Meng Huo raised an army of 100 , 000 .
孟霍提高一个军队的 - , - .
孟获起军十万 ,

[mʌst; məst][mæp][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Must map the river .
必须地图这河 .
必图川。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这战略家说 :
军师言 :
" [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)] [wɪl] ['ʃʊli; 'dʒ:li] ['kɒŋkə(r)] [ðeə(r)] [bɑ:r'berɪənz] . "
" This old minister will surely conquer their barbarians . "
" 这老的部长将要一定征服他们的野蛮人 . "
“老臣必征其蛮。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['grentli] [ə'lɑ:md] .
The emperor was greatly alarmed .
这皇帝曾是非常惊慌 .
帝大惊 ,

[ɑ:sk] [haʊ] .
Ask how .
问如何 .
问如何。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['empərə(r)][tu:; tə] [li:n] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [θrəʊn] .
The strategist invited the emperor to lean against the south - facing throne .
这战略家受邀这皇帝到倾斜反对这南 - 面向王座 .
军师邀帝倚南面翊杵 ,

[ə; eɪ] [red] ['ɔ:rə] [wɒz; wəz] [si:n] ['raɪzɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['li:əʊ] ['pæləs] .
A red aura was seen rising towards the Leo palace .
一个红色的灵气曾是已见上升向这狮子座宫殿 .
见赤气上冲狮子宫。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði]['ru:lə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʊd] [bi:; bi] , [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] .
The Emperor asked the ruler what the outcome would be , good or bad .
这皇帝问这统治者什么这结果会 是 , 好的 或者 坏的 .
帝问主何凶吉。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :

诸葛奏曰：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [maɪ] [leɪt] [ˈfɑ:ðə(r)] [ˈkɒŋkə] [ˈsi:tʃwɑ:n] . "
" In the past , my late father conquered Sichuan . "
" 在 这 过去的 , 我的 晚的 父亲 征服 四川 . "

“往者先君收川，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [grænd] [ˈkɒməndənt] [jɒŋ] [kaɪ] ,
There was Grand Commandant Yong Kai ,
那里 曾是 盛大 指挥官 永 凯 ,

有殿前太尉雍闾，

[ðeə(r)] [ɪz] [rɪˈzentmənt] [ɪn][ðeə(r)] [hɑ:ts] .
There is resentment in their hearts .
那里 是 怨恨 在 他们的 心 .

有不忿之心。

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [wʌns] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
The late emperor once said he would take over Sichuan .
这 晚的 皇帝 一次 说 他 会 拿 超过 四川 .

先帝曾言收川，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv] [tʃu:ˈɑ:n] [ˈkaʊnti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [rɪˈzent] [ˈbi:ɪŋ] [kɪld] .
The people of Chuan County will surely resent being killed .
这 人们 的 川 县 将要 一定 怨恨 存在 被杀 .

又斩川县百姓必怨，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈju:nˈhæn] [kəˈmɑ:ndəri] [ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
The current governor of Yunnan Commandery is causing trouble .
这 当前的 州长 的 云南 郡 是 导致 麻烦 .

今封云南郡太守作患。”

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

后三日，

[ji:] [dʒi] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [θri:] [taʊnz] [ɪn][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][hæd; həd] [rɪˈbeld] .
Yi Ji reported that three towns in Jiangnan had rebelled .
易 季 据报道 那 三 城镇 在 江南 有 叛乱 .

伊籍奏言江南反了三镇，

[ðə; ði][ˈju:nˈhæn] [ˈpri:fekt] [jɒŋ] [kaɪ] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈdeɪndʒərəs] , [ænd; ənd]
The Yunnan Prefect Yong Kai constructed a city that was not dangerous , and
这 云南 长官 永 凯 建造 一个 城市 那 曾是 不是 危险的 , 和

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ly:] [kaɪ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [dɪˈfens] .
the Prefect Lü Kai was also responsible for its defense .
这 长官 鲁 凯 曾是 还 负责任的 为了 它是 防御 .

云南郡太守雍闾结构不危城太守吕凯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][di:ˈju:][tʃi:] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv][ˈju:nˈhæn] [pɑ:s] .
There was also Du Qi , the prefect of Yunnan Pass .
那里 曾是 还 杜 齐 , 这 长官 的 云南 经过 .

又有云南关太守杜旗，

[ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [fɔ:md] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [stri:mz] [ænd; ənd] [ˌeɪˈti:n] [keɪvz] ,
The three towns formed the basis of the Nine Streams and Eighteen Caves ,
这 三 城镇 形成 这 基础 的 这 九 流 和 十八 洞穴 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [mɛŋ] [hwu:] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
and the barbarian king Meng Huo rebelled against them .
和 这 野蛮人 国王 孟 霍 叛乱 反对 他们 .
三镇结构起九溪十八洞蛮王孟获皆反。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:md] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .
帝大惊，
[ðeɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [wɒt] [hɪz; ɪz][plæn][wɒz; wəz] .
They asked the strategist what his plan was .
他们 问 这 战略家 什么 他的 计划 曾是 .
问军师有何计策。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :
武侯奏：
" [ðəʊz] [hu:] [rɪˈbeld] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ,
" **Those who rebelled in the three towns** ,
" 那些 WHO 叛乱 在 这 三 城镇 ,
“三镇反者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑ:nd] [ɒv; əv] [mɛŋ] [hwu:] .
They were all generals under the command of Meng Huo .
他们 是 全部 将军们 在下面 这 命令 的 孟 霍 .
皆是一将孟获，
[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [ˈbɒrəʊd] - , - [tru:ps] .
The late emperor borrowed 100 , 000 troops .
这 晚的 皇帝 借来的 - , - 军队 .
先帝借了十万军，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi;; wi] [[ʊd; ʒəd] [əˈpəʊz] [ˌaɪ ˈti:] .
Therefore , we should oppose it .
所以 , 我们 应该 反对 它 .
因此作反。
[naʊ] , [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [wɪl] [li:d] - , - [tru:ps] [tu;; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [bɑ:ˈberiənz] .
Now , this old minister will lead 50 , 000 troops to conquer the barbarians .
现在 , 这 老的 部长 将要 带领 - , - 军队 到 征服 这 野蛮人 .
今老臣引五万军取镇征蛮。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɡrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .
帝准奏。
[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [dɪd] [nɒt] [lɑ:st] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Zhuge Liang did not last half a month .
诸葛亮 梁 做过 不是 最后的 一半 一个 月 .
武侯无半月，
[ˈli:dɪŋ] - , - [tru:ps]
Leading 50 , 000 troops
领导 - , - 军队
引五万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈjuːnˈnæn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
After more than a month , they arrived in Yunnan Prefecture .
后 更多的 比 一个 月 , 他们 到达的 在 云南 州 .

月余到云南郡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈkæmpsart] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
There was no campsite ten miles away .
那里 曾是 不 营地 十 英里 离开 .

无十里下寨。

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[jɒŋ] [kaɪ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Yong Kai went into battle .
永 凯 去 进入 战斗 .

雍闾出阵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [weɪ] [jæn] .
He was killed by Wei Yan .
他 曾是 被杀 经过 魏 严 .

被魏延斩于马下。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
The strategist pacified the people .
这 战略家 安抚 这 人们 .

军师招安了百姓。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪn][ˈdeɪndʒə(r)]
To the city that is not in danger
到 这 城市 那 是 不是 在 危险

到不危城，

[ˈpriːfekt] [lyː] - [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː] [faɪv] [ruːts] .
Prefect Lü Kaiyan's military advisor divided the army into five routes .
长官 鲁 - 军队 顾问 分割 这 军队 进入 五 路线 .

太守吕凯言军师分军五路，

[ðeɪ] [kɪld] [səˈvɪljənz] .
They killed civilians .
他们 被杀 平民 .

杀害百姓。

[ˈliːdɪŋ] - , - [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)]
Leading 30 , 000 troops into battle
领导 - , - 军队 进入 战斗

引三万军出战，

[ɡwɑːn][ˈsuː;ʊʊ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Guan Suo feigned defeat .
关 苏 假装 击败 .

关索诈败。

[ˈlʌ; lu:] [kai] [drəʊv] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:ti] [maɪlz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lu Kai drove about thirty miles away from the city .
鲁 凯 驾驶 关于 三十 英里 离开 从 这 城市 :

吕凯赶离城约三十里，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [ly:] - ,
Someone told Lü Kaiyan ,
某人 讲述 鲁 - ,

人告吕凯言，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [ju:st] [ə; eɪ][ˈstrætədʒəm][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - .
Zhuge Liang used a stratagem to capture the city of Buwei .
诸葛亮 梁 用过的 一个 策略 到 捕获 这 城市 的 - .

诸葛使计夺了不危城，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ˈmʌni] .
Take the family's money .
拿 这 家庭的 钱 :

拿了家小，

[ly:] [kai] [rɪˈtɜ:nd] .
Lü Kai returned .
鲁 凯 返回 :

吕凯复回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hi:; hi] [feɪst] [ɒf] [əˈɡenst] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] .
He faced off against Zhuge Liang .
他 面对 离开 反对 诸葛亮 梁 :

与武侯对阵。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [ju:st] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [tu:; tə] [əˈtæk] [ly:] [kaɪz] [ˈfæməli] .
Zhuge Liang used swords and spears to attack Lü Kai's family .
诸葛亮 梁 用过的 剑 和 长矛 到 攻击 鲁 凯的 家庭 :

武侯使刀剑簇合吕凯家小。

[ly:] [kai] [ˈəʊnli] [sed] :
Lü Kai only said :
鲁 凯 仅有的 说 :

吕凯只言：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [daɪz] , "
" The villain dies , "
" 这 恶棍 死亡 , "

“小人死，

" [pli:z] [speə(r)][maɪ] [ˈmʌðərz] [laɪf] . "
" Please spare my mother's life . "
" 请 空闲的 我的 母亲的 生活 : "

乞免母性命。”

[ly:] [kai] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈfɪliəl] .
Lü Kai was very filial .
鲁 凯 曾是 非常 孝 :

吕凯大孝，

[hi:; hi] [ˌdɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
He dismounted and took his bow and arrows .
他 下马 和 采取 他的 弓 和 箭头 :

下马摘了弓箭，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] :
I came to inform the strategist :

我 来了 到 通知 这 战略家 :

前来告军师言：

" [ðə; ðɪ] [ˈvɪlən] [daɪz] , "
" The villain dies , "

" 这 恶棍 死亡 , "

“小人死，

" [pliːz] [speə(r)][maɪ] [ˈmʌðə(r)] . "
" Please spare my mother . "

" 请 空闲的 我的 母亲 . "

乞免母亲。”

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sɔː] [ðæt] [lyː] [kaɪ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈfɪliəl] .
The strategist saw that Lü Kai was very filial .

这 战略家 锯 那 鲁 凯 曾是 非常 孝 .

军师见吕凯大孝，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [ɪgˈzemptɪd] [frɒm; frəm] [rɪˈliːs] .
The family will be exempted from release .

这 家庭 将要 是 豁免 从 发布 .

将家族免放。

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,

一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [pɑːs] .
Arrive at Yunmen Pass .

到达 在 - 经过 .

至云门关。

[diːˈjuː][tʃiː] , [ðə; ðɪ][ˈreb(ə); rɪˈbel][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [fɑːt] .
Du Qi , the rebel general , wanted to fight .

杜 齐 , 这 反叛 一般的 , 通缉 到 斗争 .

反将杜旗要战，

[ðə; ðɪ] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [wæn] [pɪŋ] [led] [θɪː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] - [pɑːs] .
The veteran general Wang Ping led three thousand troops to capture Yunmen Pass .

这 老将 一般的 王 平 引领 三 千 军队 到 捕获 - 经过 .

有老将王平三千军取云门关。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [reɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
It hasn't rained for several days .

它 还没有 下雨了 为了 一些 天 .

数日不下，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [wæn] [pɪŋ] .
The strategist executed Wang Ping .

这 战略家 执行 王 平 .

军师斩了王平。

[lyː] [kaɪ] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ðɪ] [kɔːps] [ænd; ənd] [wept] , [ˈseɪɪŋ] :
Lü Kai embraced the corpse and wept , saying :

鲁 凯 拥抱 这 尸体 和 哭泣 , 说 :

吕凯抱尸而哭曰：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] , "
" What a pity for the prefect , "

" 什么 一个 遗憾 为了 这 长官 , "

“可惜太守，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] ！
He is from my hometown ！
他 是 从 我的 家乡 ！

吾乡人也！

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæz; həz][ˈeksɪkjʊːtrɪd] [təˈdeɪ] . "
" This is what the strategist has executed today . "
" 这 是 什么 这 战略家 有 执行 今天 . "
今日军师所斩。"

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [skəʊldɪd] [lyː] [kaɪ] , ['seɪɪŋ] ː
The strategist then scolded Lü Kai , saying ː
这 战略家 然后 责骂 鲁 凯 , 说 ː

军师又骂吕凯曰ː

" [bəʊθ] [juː; jʊ][ænd; ənd] [wæn] [pɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm] ['siːtʃwɑːn] . "
" Both you and Wang Ping are officials from Sichuan . "
" 两个都 你 和 王 平 是 官员 从 四川 . "
“尔与王平皆为川官，

[ðə; ði] [kraɪm] [təˈdeɪ] [dʌz] [nɒt] [laɪ] [wɪð] [juː; jʊ] .
The crime today does not lie with you .
这 犯罪 今天 做 不是 说谎 和 你 .
今日犯罪不在于尔。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɔːl] [rɪˈpɔːtrɪd] [ðɪs] .
The officials all reported this .
这 官员 全部 据报道 这 .

众官连告，

[rɪˈliːs] [lyː] [kaɪ] .
Release Lü Kai .
发布 鲁 凯 .

放了吕凯，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ðæt] [naɪt]
Riding a horse that night
骑术 一个 马 那 夜晚

当夜骑马，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] - [pɑːs] [wɪð] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [kləʊz] [ˈfrendz] ,
Traveling south to Yunmen Pass with three or five close friends ,
旅行 南 到 - 经过 和 三 或者 五 关闭 朋友们 ,
与三五个知心人南走云门关，

[diːˈjuː][tʃɪː][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Du Qi was allowed to enter the city .
杜 齐 曾是 允许 到 进入 这 城市 .

杜旗放入城，

[hiː; hi] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] ['dʒuːgeɪ] [liɑːŋ] .
He vehemently criticized Zhuge Liang .
他 强烈地 批评 诸葛亮 梁 .

大骂武侯。

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [əˈraɪvd] .
The strategist arrived .
这 战略家 到达的 .

军师至，

[du:z] [ti:m] [feɪst] [ɒf] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [gert] .
Du's team faced off against the enemy at the gate .
杜的 团队 面对 离开 反对 这 敌人 在 这 门 .
杜旗下关对阵，

[skəʊld] :
scol d :
骂 :
骂：

" ['dʒu:geɪ] [liɑ:n] [wɒz; wəz] ['wɪkɪd] . "
" **Zhuge Liang was wicked .** "
" 诸葛亮 梁 曾是 邪恶 . "

“诸葛无道，
[ðeɪ] [kɪld] [ðeə(r)] [bɔ:d] , [ɛ,ɑɪ'ju:] [ʒɑ:n] .
They killed their lord , Liu Zhang .
他们 被杀 他们的 主 , 刘 张 .
杀主公刘璋。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] .
I am a general from Sichuan .
我 是 一个 一般的 从 四川 .
俺是川将，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [nɒt] ['reb(ə)]; rɪ'bel] !
How could we not rebel !
如何 可以 我们 不是 反叛 !
如何不反！ ”

['dʒu:geɪ] [liɑ:n] [ju:st] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [ly:] [kaɪ] .
Zhuge Liang used a scheme to capture Lü Kai .
诸葛亮 梁 用过的 一个 方案 到 捕获 鲁 凯 .
武侯使计捉了吕凯、

[di: 'ju:] [tʃi:] ,
Du Qi ,
杜 齐 ,
杜旗，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [θri:] ['gerts] [pɑ:s] .
They captured the Three Gates Pass .
他们 捕获 这 三 盖茨 经过 .
夺了三门关，

[ʃɑ:n'gwa:n] [rɪ'wɔ:did] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Shangguan rewarded the soldiers .
上官 奖励 这 士兵 .
上关赏了军，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'pi:zd] .
The people were appeased .
这 人们 是 安抚 .
安抚了百姓。

['sevrəl] [mɔ:(r)] [deɪz] [pɑ:st] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,
又数日，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:'beəriən] ['bɔ:də(r)] ,
Leading the army south to the barbarian border ,
领导 这 军队 南 到 这 野蛮人 边界 ,
引军南到蛮界，

[tu:; tə][ðə; ði] - ['rivə(r)] .
To the Lushui River .
到 这 河 。

至泸水江。

[Its]['rivə(r)][,əʊvə'fləʊ, 'əʊvəfləʊ][ænd; ənd] [stri:mz] [ɑ:(r); ə(r)][hɒt] .
Its river overflows and streams are hot .
它是 河 溢出 和 溪流 是 热的 。

其江泛溪热，

[ju:; jʊ] ['kænɒt] ['entə(r)] .
You cannot enter .
你 不能 进入 。

不能进。

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [pleɪd] [ðə; ði]['ziðə(r)] .
Zhuge Liang played the zither .
诸葛亮 梁 玩 这 箏 。

武侯抚琴，

[ðə; ði]['rivə(r)]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['næt(ə)rəli] [kəʊld] .
The river water is naturally cold .
这 河 水 是 自然 寒冷的 。

其江水自冷。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [pɑ:s] ['kwɪkli] .
The strategist ordered the army to pass quickly .
这 战略家 订购 这 军队 到 经过 迅速地 。

军师令军速过，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ: 'beəriən] ['lændskeɪps] [ænd; ənd] [mi 'æzmə] .
They said they had never heard of the barbarian landscapes and miasma .
他们 说 他们 有 绝不 听到 的 这 野蛮人 风景 和 瘴气 。

言不闻蛮景烟瘴，

- ['sentɪpi:d] [ænd; ənd] [sneɪk]
Lushui centipede and snake
- 蜈 和 蛇

泸水蜈蚣巴蛇，

[ðə; ði] ['neɪmən] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] ['kri:tʃəz] .
The Naiman people are poisonous creatures .
这 奈曼 人们 是 有毒 生物 。

乃蛮地毒物。

[set] [ʌp] [kæmp] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li:]['ɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rivə(r)] .
Set up camp less than a hundred li after crossing the river .
放 向上 营 较少的 比 一个 百 季 后 过境 这 河 。

过江没百里下寨，

['pi:p(ə)l] [təʊld] [mən] [hwu:] [ðæt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [faɪt] .
People told Meng Huo that he wanted to fight .
人们 讲述 孟 霍 那 他 通缉 到 斗争 。

人告孟获要战。

[tə 'mɔ:roʊz] [mætʃ]
Tomorrow's match
明天 匹配

来日对阵，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ɔ:dəd] [weɪ] [jæn] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] .
The strategist ordered Wei Yan to go into battle .
这 战略家 订购 魏 严 到 去 进入 战斗 。

军师令魏延出战。

[ðə; ði] [bə:'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The barbarian general suffered a great defeat .
这 野蛮人 一般的 遭受 一个 伟大的 击败 .
蛮将大败，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [men] [hwu:] .
They captured Meng Huo .
他们 捕获 孟 霍 .
捉了孟获。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
至次日，

[si:] ['dʒu:geɪ] [liɑ:n] ,
See Zhuge Liang ,
看 诸葛亮 梁 ,
见武侯，

[men] [hwu:] [sed] :
Meng Huo said :
孟 霍 说 :
孟获言：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)][,el,ai'ju:][,bi: i: 'aɪ] ['bɒrəʊd] - , - [tru:ps] . "
" The late Emperor Liu Bei borrowed 100 , 000 troops . "
" 这 晚的 皇帝 刘 贝 借来的 - , - 军队 . "
“先帝刘备借了十万军，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] ['reb(ə); rɪ'bel] !
But I cannot rebel !
但 我 不能 反叛 !
却不得俺反！ ”

" [brɪŋ] - , - [gəʊld] [kɔɪnz] . "
" Bring 100 , 000 gold coins . "
" 带来 - , - 金子 硬币 . "
“将十万金珠来，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .
我放尔之命。”

[ðə; ði] [bə:'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [geɪv] [hɪm][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] .
The barbarian general gave him the gold and pearls .
这 野蛮人 一般的 给予 他 这 金子 和 珍珠 .
蛮将与了金珠，

[ðeɪ] [rɪ'di:md] [men] [hwu:] .
They redeemed Meng Huo .
他们 已赎回 孟 霍 .
赎了孟获。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
后数日，

[ˈmɛŋ] [hʊu:] [ˈtræv(ə)d] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwi:pɪŋ] [ˈmʌðə(r)] [tu:; tə] [bɜ:n]
Meng Huo traveled a long way to the Temple of the Weeping Mother to burn
孟 霍 旅行 一个 长的 方式 到 这 寺庙 的 这 哭泣 母亲 到 烧伤
[ˈɪnsɛns] .
incense .
香 .

孟获远赴哭娘庙烧香，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃɪŋ] [tru:ps] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
The ambushing troops rose up from all sides .
这 伏击 军队 玫瑰 向上 从 全部 侧面 .

四面伏军皆起，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [mɛŋ] [hʊu:][æz; əz] [wel] .
They captured Meng Huo as well .
他们 捕获 孟 霍 作为 出色地 .

又捉了孟获，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [səˈrendə(r)] .
They refused to surrender .
他们 拒绝 到 投降 .

又不肯纳降，

[aɪ] [wɒnt] - , - [gəʊld] [kɔɪnz] .
I want 100 , 000 gold coins .
我 想 - , - 金子 硬币 .

要十万金珠，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [rɪˈdi:md] [əˈɡen] .
It was redeemed again .
它 曾是 已赎回 再次 .

又赎了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [ˈkaʊntləs] [deɪz] , "
" Countless days , "
" 无数 天 , "

“无数日，

[wɪl] [ˈkæptʃə(r)] [ju:; jʊ][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tent] .
will capture you inside the tent .
将要 捕获 你 里面 这 帐篷 .

我就帐内捉你。”

[ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [brɪˈli:v] [aɪ ˈti:] .
The barbarian king did not believe it .
这 野蛮人 国王 做过 不是 相信 它 .

蛮王不信。

[ˈdʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [ðen] [sent] [ˈmeni] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə] [entəˈteɪn] [mɛŋ] [hʊu:] .
Zhuge Liang then sent many wine and food to entertain Meng Huo .
诸葛亮 梁 然后 发送 许多 葡萄酒 和 食物 到 招待 孟 霍 .

诸葛多使酒食管待孟获去了。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at this village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

至本寨，

[ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

蛮王言：

['dʒu:geɪ] [tʃi:'æŋ] ,
Zhuge Qiang ,
诸葛亮 强 ,

“诸葛强，

[let] [em 'i:] [gəʊ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Let me go several times ,
让 我 去 一些 时代 ,

放我几番，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何意？ ”

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['bedrɪdn] .
The barbarian king was bedridden .
这 野蛮人 国王 曾是 卧床不起 .

蛮王卧病不起，

[ðə; ði] [peɪn] ['lɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The pain lasted for three days .
这 疼痛 持续 为了 三 天 .

疼痛三日。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [gwɑ:n] [pɪŋ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] [waɪ] [hi:; hi] ['naɪðə(r)] [sə'rendəd] [nɔ:(r)]
The strategist Guan Ping asked the barbarian king why he neither surrendered nor
这 战略家 关 平 问 这 野蛮人 国王 为什么 他 两者都不 投降 也不
[fɔ:t] .
fought .
战斗 .

军师使关平问蛮王不降又不战，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何？

[ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] [sed] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [sɪk] .
The barbarian king said he was sick .
这 野蛮人 国王 说 他 曾是 生病的 .

蛮王言害病。

[gwɑ:n] [pɪŋ] [sed] :
Guan Ping said :
关 平 说 :

关平言曰：

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [maɪ][ˈstrætədʒɪst][ɪz] [skɪld] [ɪn][ˈmedsn; ˈmedɪsn] . "

" **You know my strategist is skilled in medicine** . "

" 你 知道 我的 战略家 是 熟练 在 药品 . "

"你识俺军师善能行医。"

[ðə; ði] [ba:ˈbeəriən] [kɪŋ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ɡwa:n] [pɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] .

The barbarian king accompanied Guan Ping to meet the military advisor .

这 野蛮人 国王 伴随 关 平 到 见面 这 军队 顾问 .

蛮王随关平见军师。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [tɔ:t] [haʊ] [tu:; tə][ju:z] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [tu:; tə][kʲʊə(r)] [ˈɪlnəs] .

The strategist taught how to use medicinal wine to cure illness .

这 战略家 教授 如何 到 使用 药用 葡萄酒 到 治愈 疾病 .

军师教药酒治病，

[wen] [ˈi:tn] [ðə; ði] [ˈtæblɪts] ,

When eating the tablets ,

什么时候 吃 这 片剂 ,

吃了无片时，

[ðə; ði] [ba:ˈbeəriən] [kɪŋ] [wəʊz; wəz] [rɪˈstɔ:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔ:mə(r)] [steɪt] .

The barbarian king was restored to his former state .

这 野蛮人 国王 曾是 恢复 到 他的 以前的 状态 .

蛮王复旧如初。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :

The strategist said :

这 战略家 说 :

军师曰：

[wɪl] [ju:; jʊ] [səˈrendə(r)] ?

Will you surrender ?

将要 你 投降 ?

“你降么？”

" [wɪr] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [əˈrest] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈdeɪ] . "

" **We're going to arrest you in the village today** . "

" 是 去 到 逮捕 你 在 这 村庄 今天 . "

今日寨里捉你。"

[ðə; ði] [ba:ˈbeəriən] [kɪŋ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [səˈrendə(r)] .

The barbarian king refused to surrender .

这 野蛮人 国王 拒绝 到 投降 .

蛮王不降。

[ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə(r)] :

military adviser :

军队 顾问 :

军师：

" [aɪl] [lɒk] [ju:; jʊ][ʌp] [ænd; ənd] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] . "

" **I'll lock you up and send you to Sichuan** . "

" 患病的 锁 你 向上 和 发送 你 到 四川 . "

“锁你赴川，

[ðeɪ] [ˈkɔŋkə] [ðə; ði] [ba:ˈbeəriən] [kɪŋ] .

They conquered the barbarian king .

他们 征服 这 野蛮人 国王 .

征了蛮王，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ˈeksɪkju:t] [ju:; jʊ] .

Then I will execute you .

然后 我 将要 执行 你 .

后斩尔。"

[ðə; ði] [bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .

The barbarian king was afraid of death .
这 野蛮人 国王 曾是 害怕的 的 死亡 .

蛮王怕死，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'di:md] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] .

They then redeemed the money with gold and pearls .
他们 然后 已赎回 这 钱 和 金子 和 珍珠 .

又使金珠赎了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] :

The officials reported to the military advisor :
这 官员 据报道 到 这 军队 顾问 :

众官告军师：

" [bɑ:'beəriən] [kɪŋ] , "

" Barbarian King , "
" 野蛮人 国王 , "

“蛮王者，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɑ:r'berɪənz] .

They are barbarians .
他们 是 野蛮人 .

夷狄人也，

" [rɪ'li:s] [aɪ 'ti:] [θri:] [ɔ:(r)] [faɪv] [taɪmz] ? "

" Release it three or five times ? "
" 发布 它 三 或者 五 时代 ? "

放了三回五次？ ”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

The strategist laughed and said :
这 战略家 笑了 和 说 :

军师笑曰：

[aɪ] [si:] [ðɪs] [θi:f] . . .

I see this thief . . .
我 看 这 贼 . . .

“吾覷此贼，

[laɪk] [grɑ:s] [ænd; ənd] ['mʌstəd] ,

Like grass and mustard ,
喜欢 草 和 芥末 ,

如同草芥，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɒvərɪft] [steɪt] [ɒv; əv] .

Furthermore , it originated from the impoverished state of Xichuan .
此外 , 它 起源于 从 这 贫困 状态 的 西川 .

兼自西川国穷。”

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] [deɪz] ,

And countless days ,
和 无数 天 ,

又无数日，

[bɑ:'beəriən] [kɪŋ] ['wɒnts] [wɔ:(r)] .

barbarian king wants war .
野蛮人 国王 想要 战争 .

有蛮王要战。

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [sed] :

Zhuge Liang said :
诸葛亮 梁 说 :

武侯言：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [sə'rendəd] [ðɪs] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)][wiː; wi] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] ? "

" Have you surrendered this time after we captured you ? "

有 你 投降 这 时间 后 我们 捕获 你 ？ "

“今番捉你了降么？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑ:miz] [feɪst] [ɒf] .

The two armies faced off .

这 二 军队 面对 离开 .

两军对阵，

[ðə; ði] [bə:'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tætʃɪz] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .

The barbarian general attaches himself to a high place .

这 野蛮人 一般的 附件 他自己 到 一个 高的 地方 .

蛮将附高处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['sprɪŋk(ə)][ɪ'pɔɪz(ə)n] .

They were instructed to sprinkle poison .

他们 是 指示 到 撒 毒 .

令人撒下毒药。

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ['hʌrɪdli] [ˌdɪs'maʊnt] .

Zhuge Liang hurriedly dismounted .

诸葛亮 梁 匆匆 下马 .

武侯急下马，

[dɪ'feɪv(ə)ld] [ænd; ənd] ['beəfʊt] ,

Disheveled and barefoot ,

蓬头垢面 和 赤脚 ,

披头跣足，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] , [aɪ]['ɒfə(r)][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .

Holding a sword , I offer it to the wind .

保持 一个 剑 , 我 提供 它 到 这 风 .

持剑祭风。

[ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

The barbarian king is in the south .

这 野蛮人 国王 是 在 这 南 .

蛮王在南，

[ðə; ði][hæn] ['ɑ:mi] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

The Han army is in the north .

这 韩 军队 是 在 这 北 .

汉军在北，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə][raɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .

The strategist prayed for the wind to rise in the north .

这 战略家 祈祷 为了 这 风 到 上升 在 这 北 .

军师祭风北起，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bə:'beəriən] ['səʊldʒəz] [huː] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .

The number of the barbarian soldiers who charged forward was countless .

这 数字 的 这 野蛮人 士兵 WHO 带电 向前 曾是 无数 .

蛮军仰扑者勿知其数。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] .

The strategist captured the barbarian king .

这 战略家 捕获 这 野蛮人 国王 .

军师捉了蛮王，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'diːmd] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] .

They then redeemed the money with gold and pearls .

他们 然后 已赎回 这 钱 和 金子 和 珍珠 .

又使金珠赎了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [sed] :
The strategist then said :
这 战略家 然后 说 :

军师又言：

" [wi:: wi] [wɪl] [faɪt] . "
" We will fight . "
" 我们 将要 斗争 . "

“咱会一战，

[aɪl] [drɪŋk] [,aɪ ˈti:] [raɪt] [əˈweɪ] .
I'll drink it right away .
患病的 喝 它 正确的 离开 .

就马上喝下你来，

" [wɪl] [ju:: jʊ] [səˈrendə(r)] ? "
" Will you surrender ? "
" 将要 你 投降 ? "

纳降么？ ”

[ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [brˈli:v] [,aɪ ˈti:] .
The barbarian king did not believe it .
这 野蛮人 国王 做过 不是 相信 它 .

蛮王不信。

[ˈkaʊntləs] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Countless days have passed .
无数 天 有 通过了 .

去无数日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [feɪst] [ɒf] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bəˈbeəriən] [ˈɑːmɪ] .
The strategist faced off against the barbarian army .
这 战略家 面对 离开 反对 这 野蛮人 军队 .

军师与蛮军对阵。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [geɪv] [θri:] [ʃaʊts] .
The strategist gave three shouts .
这 战略家 给予 三 喊叫 .

军师出喝三声，

[ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [,dɪsˈmaunt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [kæmp] .
The barbarian king dismounted from his horse in the southern camp .
这 野蛮人 国王 下马 从 他的 马 在 这 南部 营 .

南阵上蛮王下马。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
The strategist arrived at the camp .
这 战略家 到达的 在 这 营 .

军师到营，

[ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [rɪˈfju:zd] [tu:: tə] [səˈrendə(r)] .
The barbarian king refused to surrender .
这 野蛮人 国王 拒绝 到 投降 .

蛮王又不降。

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈdi:md] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] .
They then redeemed the money with gold and pearls .
他们 然后 已赎回 这 钱 和 金子 和 珍珠 .

又使金珠赎了。

[ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:: tə][hɪz; ɪz] [ˈstrɒŋhəʊld] .
The barbarian king returned to his stronghold .
这 野蛮人 国王 返回 到 他的 据点 .

蛮王归寨，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Discuss with the officials ,
讨论 和 这 官员 ,

与众官评议，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] ['pi:p(ə)l] [draɪv] [ə'weɪ] [t'aɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] .
It makes people drive away tigers and leopards .
它 制作 人们 驾驶 离开 老虎 和 豹子 .
使人多驱虎豹。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [ænd; ənd][ɪ'ɑ:ftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[ðeɪ] [tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] ['bæt(ə)l] .
They challenged them to another battle .
他们 挑战 他们 到 其他 战斗 .
又搦战。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
The strategist understood his meaning .
这 战略家 理解 他的 意义 .

军师会其意。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [deɪz] ,
In less than five days ,
在 较少的 比 五 天 ,

无五日，

['mætʃʌp]
Matchup
对决

对阵，

[ðə; ði] [bə:'beəriən] [kɪŋ] [ɔ:'dɒd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ʌn'li:] [t'aɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] .
The barbarian king ordered his men to unleash tigers and leopards .
这 野蛮人 国王 订购 他的 男人 到 发挥 老虎 和 豹子 .
蛮王令人打出虎豹来。

['dʒu:geɪ] [ˈʃaʊtɪd] ,
Zhuge shouted ,
诸葛亮 喊叫 ,

诸葛喝一声，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [kə'læpst] [ɪn] [ʃɒk] .
A thousand people collapsed in shock .
一个 千 人们 倒塌 在 震惊 .
绝倒千人。

[ə; eɪ][hænd][pʊ; əv] [kɑ:dz] ,
A hand of cards ,
一个 手 的 牌 ,

一手仗牌，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:d] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a sword in one hand ,
保持 一个 剑 在 一 手 ,

一手提剑，

['lertə(r)][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nemd] - .
Later it was named Manpai .
之后 它 曾是 命名 - .

后立名曰蛮牌，

[ðə; ði] [ˈtɑɪgəz] [ænd; ənd] [ˈlepədz] [pʊ; əv] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstɑːtlɪd] [əˈgen] .
The tigers and leopards of Liaodong were startled again .
这 老虎 和 豹子 的 辽东 是 惊慌 再次 .
充辽虎豹又惊。

[ðə; ði] [ɡɒŋz] [ˈsaʊndɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The gongs sounded behind the strategist .
这 锣 听起来 在后面 这 战略家 .
军师背后锣声皆发，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [əˈgen] .
They captured the barbarian king again .
他们 捕获 这 野蛮人 国王 再次 .
又捉了蛮王，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] - , - [strɪŋz] [pʊ; əv][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] .
He also received 500 , 000 strings of gold and pearls .
他 还 已收到 - , - 字符串 的 金子 和 珍珠 .
又得了五十万贯金珠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈdiːmd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
They were redeemed and returned to camp .
他们 是 已赎回 和 返回 到 营 .
赎与了归营。

[ðə; ði] [bəˈbeəriən] [ˈdʒenərəlz] [dɪˈskʌst] ,
The barbarian generals discussed ,
这 野蛮人 将军们 讨论 ,
蛮将商议，

[ɪf] [wiː; wi][ˈkæptʃə(r)][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [wɪl] [wiː; wi] [rɪˈliːs] [hɪm] ?
If we capture Zhuge Liang , will we release him ?
如果 我们 捕获 诸葛亮 梁 , 将要 我们 发布 他 ?
咱捉了诸葛肯放么？

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [miːt] [wɪð] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
I will not meet with Zhuge Liang .
我 将要 不是 见面 和 诸葛亮 梁 .
吾不与诸葛相见。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [bəˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈtræv(ə)ld] [fɪftiːn] [maɪlz] [saʊθ] [pʊ; əv][dʒɑːʊ] - [ˈrɪvə(r)]
That night , the barbarian king traveled fifteen miles south of Jiao Hongjiang River
那 夜晚 , 这 野蛮人 国王 旅行 十五 英里 南 的 角 - 河
[ænd; ənd] [stɒpt] [æt; ət] - .
and stopped at Puguan .
和 停止 在 - .
当夜蛮王通过焦红江南岸十五里住蒲关。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [rɪˈflektɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] .
The strategist then reflected on his actions .
这 战略家 然后 反映 在 他的 行动 .
后说军师自思，

[ðə; ði] [bəˈbeəriən] [ˈbəændɪts] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
The barbarian bandits refuse to surrender .
这 野蛮人 强盗 拒绝 到 投降 .
蛮贼不降，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It will cause trouble in the future .
它 将要 原因 麻烦 在 这 未来 .
异日作患。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [əˈkrɒs] [ðə; ði][dʒəʊ] [hɒŋ] [ˈrɪvə(r)] .
The strategist led his troops across the Jiao Hong River .
这 战略家 引领 他的 军队 穿过 这 角 洪 河 .
军师引军过焦红江，

[ɪts] [hi:t] [kæn; kən][bi; bi] [əbˈzɔ:bd] .
Its heat can be absorbed .
它是 热 能 是 吸收 .
其热下可受，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈtri:tɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .
皆退。

[hɜ:(r); hæ(r)][heə(r)][wɒz; wəz] [ədˈɔ:nd] [ɪn][ˈsev(ə)n] [kɔɪlz] .
Her hair was adorned in seven coils .
她 头发 曾是 装饰 在 七 线圈 .
其头发戴七盘中。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈtræv(ə)ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [deɪz] .
The strategist traveled for several more days .
这 战略家 旅行 为了 一些 更多的 天 .
军师又行数日，

[ɪts] [hi:t] [prɪˈvents] [aɪˈti:] [frɒm; frəm] [ˈmu:vɪŋ] .
Its heat prevents it from moving .
它是 热 阻止 它 从 移动 .
其热不能行也。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ˈɔ:l səʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [skɔ:tʃt] [red] [bæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Zhuge Liang also mentioned the scorched red banks of the river .
诸葛亮 梁 还 提及 这 烧焦的 红色的 银行 的 这 河 .
武侯又说焦红江岸，

[ɪts][ˈrɪvə(r)][ɪz] [θri:] [maɪlz] [waɪd] .
Its river is three miles wide .
它是 河 是 三 英里 宽的 .
其江三里阔，

[ˈhʌndrəd] [fi:t] [di:p] ,
Hundred feet deep ,
百 脚 深的 ,
百尺深，

[ˈkwentʃɪŋ] [θɜ:st] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz]
Quenching thirst by looking at plums
淬火 口渴 经过 寻找 在 李子
望梅止渴，

[ðen] [hi; hi] [pleɪd] [ðə; ði][ˈzɪðə(r)] .
Then he played the zither .
然后 他 玩 这 箏 .
又抚琴。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈfɪŋ] ,
In the second year of Jianxing ,
在 这 第二 年 的 建兴 ,
建兴二年，

[ɪts] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv][dʒu:n] .
It's the 15th of June .
它是 这 15th 的 六月 .
是六月半，

[ˈhevi] [snəʊ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Heavy snow fell in the middle ,
重的 雪 跌倒 在 这 中间 ,

大雪降中间，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The army arrived at Jiaohongjiang .
这 军队 到达的 在 - .

军到焦红江，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði][vɑ:st][ænd; ənd] [di:p] [əˈbɪs] .
There was no way to cross the vast and deep abyss .
那里 曾是 不 方式 到 又 这 广阔的 和 深的 深渊 .

深阔无计可过。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪndmɪl] .
The strategist ordered the construction of a windmill .
这 战略家 订购 这 建造 的 一个 风车 .

军师令人造风轮，

[ˈpɑ:sɪŋ] [baɪ][ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
Passing by in the wind
通过 经过 在 这 风

随风而过，

[,aɪ ˈti:] [ˈlændɪd] [raɪt] [æt; ət][ɪts] [ˈrezɪdəns] , - .
It landed right at its residence , Puguan .
它 登陆 正确的 在 它是 住宅 , - .

正落在住处蒲关。

[ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

蛮王曰：

" [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ɪz][nəʊ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] . "
" Zhuge Liang is no human being . "
" 诸葛亮 梁 是 不 人类 存在 . "

“诸葛非人也，

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbi:ɪŋ] ! "
" He is a celestial being ! "
" 他 是 一个 天体 存在 ! "

乃天神也！ ”

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][tu:; tə][ˈentə(r)] - .
Invite the strategist to enter Puguan .
邀请 这 战略家 到 进入 - .

邀军师入蒲关，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Wait for a few days ,
等待 为了 一个 很少 天 ,

管待数日，

[ðeɪ] [ˈɒfəd] [ten] [ˈkɑ:tləʊd] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] .
They offered ten cartloads of gold and pearls .
他们 提供 十 车厢 的 金子 和 珍珠 .

献十车金珠，

[aɪ] [brəʊk] [æn; ən] [ˈærəʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
I broke an arrow as a pledge .
我 打破 一个 箭 作为 一个 保证 .

折箭为誓，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [dʌz] [nɒt] ['reb(ə); rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði][hæn] .
The world does not rebel against the Han .
这 世界 做 不是 反叛 反对 这 韩 .
世不反汉。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ðen] [sed] :
The strategist then said :
这 战略家 然后 说 :
军师又言:

" [rɪ'li:s] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] , "
" Release your life , "
" 发布 你的 生活 , "
“放尔之命，

['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['dɒkjumənts]
Writing and documents
写作 和 文件
写与文书，

[ˈməʊstli] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈiəz] ,
Mostly less than five years ,
大多 较少的 比 五 年 ,
多无五年，

['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə] [ˌtʃɪ'ʃæn]
Traveling to Qishan
旅行 到 岐山
远赴祁山，

[kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem 'i:] .
Come and save me .
来 和 节省 我 :
当来救我。”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [led][sɪks] [eksprɪ'dɪʃnz] [tu:; tə] [ˌtʃɪ'ʃæn] .
The strategist led six expeditions to Qishan .
这 战略家 引领 六 探险 到 岐山 .
军师六出祁山。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [-] ['ɑ:mi] ['entəd] ['si:tʃwɑ:n] .
It is said that the strategist's army entered Sichuan .
它 是 说 那 这 战略家的 军队 进入 四川 .
说军师班军入川，

[ə'reɪv] [ɪn] [ˈtʃʌŋ'du:] [ˈpri:fektʃə(r)] , [jɪʒu:]
Arrive in Chengdu Prefecture , Yizhou
到达 在 成都 州 , 宜州
到益州成都府，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [rɪ'wɔ:dɪd] .
The army was rewarded .
这 军队 曾是 奖励 :
赏了军，

[tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 .
安抚百姓。

['februəri] 15th [ɒv; əv][ðə; ði] 15th [jɪə(r)] [ɒv; əv][dʒɪ:'æŋ'fɪŋ]
February 15th of the 15th year of Jianxing
二月 15th 的 这 15th 年 的 建兴
后建兴十五年二月半，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒi:'æŋ] [pɑ:s] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The governor of Jian Pass submitted a memorial to the emperor .
这 州长 的 建 经过 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

有剑关太守表奏天子，

[ˈempərə(r)] [wen] [ɒv; əv] [weɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Wen of Wei ascended the throne .
皇帝 温 的 魏 上升 这 王座 .

魏文帝即位。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [mɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] ,
In the fourth year of the Qinglong reign of Emperor Ming of Wei ,
在 这 第四 年 的 这 青龙 在位 的 皇帝 明 的 魏 ,

魏明帝青龙四年，

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [mɛŋ] [di:'eɪ][led][æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Marshal Meng Da led an army of 50 , 000 .
元帅 孟 达 引领 一个 军队 的 - , - .

拜元帅孟达引军五万，

[set] [ʌp] [kæmp] ['fɔ:ti] [li:][frɒm; frəm] - [pɑ:s] .
Set up camp forty li from Jianguan Pass .
放 向上 营 四十 李 从 - 经过 .

离剑关四十里下寨，

[ɪn'tenʃən(ə)] .
Intentional .
故意 .

有意图川。

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:d] , [jæn] [dʒʊnʃi] , [led][æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
The young lord , Yan Junshi , led an army of 50 , 000 .
这 年轻的 主 , 严 君石 , 引领 一个 军队 的 - , - .

少主言军师引军五万、

[wʌŋ] ['hʌndrəd] ['feɪməs] ['dʒenərəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [i:st] [ɒv; əv] - [pɑ:s] .
Set up camp ten miles east of Jianguan Pass .
放 向上 营 十 英里 东方 的 - 经过 .

东出剑关十里下寨。

[ˈdʒu:geɪ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənt] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][ə; eɪ]['letə(r)] [tu:; tə] [mɛŋ] [di:'eɪ] .
Zhuge ordered his trusted confidant to deliver a letter to Meng Da .
诸葛亮 订购 他的 可信 知己 到 递送 一个 信 到 孟 达 .

诸葛令知心人将书见孟达。

[di:'eɪ] [zɑ:n] [bʊk] [rɪ'vju:] :
Da Zhan Book Review :
达 詹 书 审查 :

达展书看：

" [ðə; ði]['dɒktə(r)][ɪz][frɒm; frəm] ['si:tʃwɑ:n] . "
" **The doctor is from Sichuan .** " "
" 这 医生 是 从 四川 . " "

“大夫乃川人也，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , [dʒɪŋ'dʒoʊ] [fel] [tu:; tə][gwɑ:n] [ju] .
The former , Jingzhou fell to Guan Yu .
这 以前的 , 荆州 跌倒 到 关 于 .

前者荆州陷了云长，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['dɒktəz] [fɔ:lt] .
It was not the doctor's fault .
它 曾是 不是 这 医生的 过错 .

非大夫之过，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ˌel, aɪ'ju:] [fɛŋ] ,
His son Liu Feng ,
他的 儿子 刘 冯 ,

乃后子刘封，

[,aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bi:n] ['tɜ:rmə,net] .
It has been terminated .
它 有 到过 终止 .

已断讫。

[ðə; ði] ['dɒktəz] ['beriəl] [graʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði][lənd][hi:; hi] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn]
The doctor's burial grounds and the land he inhabited were all located in
这 医生的 葬礼 理由 和 这 土地 他 有人居住的 是 全部 位于 在
['si:tʃwɑ:n] .
Sichuan .
四川 .

大夫坟茔乡贯地土皆在川中，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ:dz] [ɒv; əv][ju'eɪ] [nest] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ?
Have you not heard that the birds of Yue nest in the south ?
有 你 不是 听到 那 这 鸟类 的 岳 巢 在 这 南 ?

岂不闻越鸟巢南，

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hɔ:s] [nei] .
The northern horse neighs .
这 北方 马 嘶鸣 .

胡马嘶北。

[ɪf] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] ,
If the doctor returns to Sichuan ,
如果 这 医生 返回 到 四川 ,

倘大夫归川，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'trʌst] [ðə; ði][tɑ:sk][tu:; tə][æn; ən] ['envɔɪ] ?
Why not entrust the task to an envoy ?
为什么 不是 委托 这 任务 到 一个 使者 ?

岂不委使？

['sʌmwʌn] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] .
Someone recommended him .
某人 受到推崇的 他 .

某当保奏，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He was appointed as a high - ranking official .
他 曾是 任命 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

以位上卿。”

[mɛŋ] [ˌdi: 'eɪ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Da laughed and said :
孟 达 笑了 和 说 :

孟达笑曰：

" [ðə; ði] [-] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are correct . "
" 这 战略家的 字 是 正确的 . "

“军师言者是也。”

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
He wrote a letter to Zhuge Liang .
他 写道 一个 信 到 诸葛亮 梁 .
即写书回诸葛。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
后数日,
[mɛŋ] - , [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mɑ:nd] [ʒɑ:ŋ] [ʃɛŋ] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə]
Meng Dazuo , the second - in - command Zhang Sheng , presented a memorial to
孟 - , 这 第二 - 在 - 命令 张 盛 , 呈现 一个 纪念馆 到
[ðə; ði] ['empərə(r)] .
the emperor .
这 皇帝 .
孟达佐贰官张升发表奏帝。

['empərə(r)] [weɪ] [ə'pɔɪntɪd] ['saɪmə] [ʒɒŋdə] [æz; əz][hɪz; ɪz][grænd] ['tju:tə(r)] .
Emperor Wei appointed Sima Zhongda as his grand tutor .
皇帝 魏 任命 西玛 中达 作为 他的 盛大 导师 .
魏帝拜元师司马仲达，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] ,
One hundred thousand people ,
一 百 千 人们 ,
将十万人，

['hedɪŋ] [ˌsaʊθ'west] [tu:; tə] - [pa:s] .
Heading southwest to Jianguan Pass .
标题 西南 到 - 经过 .
西南赴剑关。

[mɛŋ] [di: 'eɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt]
Meng Da learned that
孟 达 学习 那
孟达得知，

['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Writing a book with Zhuge Liang .
写作 一个 书 和 诸葛亮 梁 .
写书与诸葛。

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Zhugeliang did not come .
诸葛亮 梁 做过 不是 来 .
诸葛不来，

['saɪmə][ji:][ɪz][nɪə(r)] .
Sima Yi is near .
西玛 易 是 靠近 .
司马懿近。

[mɛŋ] [di: 'eɪ] [ðɛn] [rəʊt] [ə'hʌðə(r)] [bʊk] [tu:; tə] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Meng Da then wrote another book to Zhuge Liang .
孟 达 然后 写道 其他 书 到 诸葛亮 梁 .
孟达又写书与诸葛。

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
Zhugeliang didn't come .
诸葛亮 梁 没有 来 .
诸葛又不来。

[ˈmɛŋ] [ˌdi: 'eɪ] [ˌʌndə'stɒd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
Meng Da understood his meaning .
孟 达 理解 他的 意义 .

孟达会其意，

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə]['dʒu:geɪ] [lɪ'æŋz] ['strætədʒɪ] .
This refers to Zhuge Liang's strategy .
这 指 到 诸葛亮 梁氏 战略 .

言诸葛计也。

[ˈmɛŋ] [ˌdi: 'eɪ] [hæŋd] [hɪm'self] .
Meng Da hanged himself .
孟 达 绞刑 他自己 .

孟达自缢而死。

[-] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] .
Sima's army arrived .
西玛的 军队 到达的 .

司马军至，

[hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ɒdz] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He and the strategist remained at odds for half a month .
他 和 这 战略家 剩余 在 赔率 为了 一半 一个 月 .

与军师相拒了半月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['mɪʃ(ə)n] ,
Speaking of mission ,
请讲 的 使命 ,

使命来言，

['empərə(r)] [mɪŋ] [daɪd] ,
Emperor Ming died ,
皇帝 明 死亡 ,

明帝崩，

[li:] [ˌdi: 'aɪ] [kɑʊ] [fæŋ] ,
Li Di Cao Fang ,
李 迪 曹 方 ,

立弟曹芳，

[ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:m] .
The first year of the reform .
这 第一的 年 的 这 改革 .

改正始元年。

['saɪmə][ji:] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
Sima Yi ordered his troops to retreat .
西玛 易 订购 他的 军队 到 撤退 .

司马懿班军。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [st'eɪənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It is said that Zhuge Liang stationed his troops for about a month .
它 是 说 那 诸葛亮 梁 驻 他的 军队 为了 关于 一个 月 .

后说诸葛屯军约一月，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - [pɑ:s] .
They led their troops a hundred li away from Jianguan Pass .
他们 引领 他们的 军队 一个 百 季 离开 从 - 经过 .

引军离剑关百里有零，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ˈkɑːnsaɪ]
To take over Kansai
到 拿 超过 关西

欲收关西，

[ðə; ðɪ] [fɜːst] [stɒp] [iːst] [ɒv; əv] [ˌtʃɪʃən] .
The first stop east of Qishan .
这 第一的 停止 东方 的 岐山 .

东出祁山第一。

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [ðə; ðɪ] [ˈeəriə] [əˈhed] [ɪz] [ðə; ðɪ] [tʃɪn] [tʃuːˈɑːn] [ˈterətri] , "
" The area ahead is the Qin Chuan territory , "
" 这 区域 前方 是 这 秦 川 领土 , "

“前是秦川境界，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [liː] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] .
The city is about a hundred li in circumference .
这 城市 是 关于 一个 百 李 在 圆周 .

见城方百里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [plɑːnts] [ɔː(r)] [triːz] .
There were no plants or trees .
那里 是 不 植物 或者 树木 .

并无草木，

[maɪ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ədˈvɑːnst] .
My army has not yet advanced .
我的 军队 有 不是 然而 先进的 .

我三军未进，

[səˈplaɪz] [mʌst; məst] [kʌm] [fɜːst] .
Supplies must come first .
补给品 必须 来 第一的 .

粮草先行，

- [plæŋk] [rəʊd]
Jundu Plank Road
- 板 路

军渡栈道，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)] [ˈkɑːnsaɪ]
To take over Kansai
到 拿 超过 关西

欲收关西，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [niːdz] [prəˈvɪz(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
The army needs provisions and fodder .
这 军队 需求 条款 和 饲料 .

军就粮草，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [grɑːs] [ɔː(r)] [triːz] .
There was no grass or trees .
那里 曾是 不 草 或者 树木 .

草木皆无，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [wɪn] [ˈəʊvə(r)] [tʃɪn] [tʃuːˈɑːn] ?
How can we win over Qin Chuan ?
如何 能 我们 赢 超过 秦 川 ?

如何收得秦川？ ”

[br'said] [ðə; ði] [rəʊd] , [ðə; ði] [dwɔ:f] [kɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] .

Beside the road , the dwarf king built a city .
旁 这 路 , 这 矮人 国王 建造 一个 城市 .

见道傍矮王筑城一座，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [lʊkt] [æt; ət] [tʃɪn] [tʃu:'ɑ:n] ,

The strategist looked at Qin Chuan ,
这 战略家 看起来 在 秦 川 ,

军师看了秦川，

[hi;; hi] [ɑ:skt] [ə'raʊnd] [tu;; tə][ðə; ði] [nɪə'baɪ] ['fɑ:mhaus] .

He asked around to the nearby farmhouses .
他 问 大约 到 这 附近 农舍 .

使人问侧近庄农之家，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] [tʃu:'ɑ:n] [pɑ:s] ?

What is the name of the officer guarding the Qin Chuan pass ?
什么 是 这 姓名 的 这 官 守护 这 秦 川 经过 ?

秦川把关军官姓甚名谁。

[jænz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][dʒi:'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [weɪ] .

Yan's surname is Jiang and his given name is Wei .
严的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 魏 .

言姓姜名维，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .

His courtesy name was Boyue .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字伯约，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [fɜ:st] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɪn] [tʃu:'ɑ:n] .

He was first a military officer in Qin Chuan .
他 曾是 第一的 一个 军队 官 在 秦 川 .

先为秦川兵官，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪ'lektɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [tʃɪn] .

Later , the officials and the people elected him as the governor of Qin .
之后 , 这 官员 和 这 人们 当选 他 作为 这 州长 的 秦 .

后众官百姓举作秦太守。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第67/100页

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言:

" [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] . "
" He is a capable person . "
" 他 是 一个 有能力的 人 . "

“乃能人也，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈti:tʃəbl] .
This child is teachable .
这 孩子 是 可教的 .

此子可教。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] , [haʊˈevə(r)] , [went] [tu;; tə][dʒiːˈæn] [pɑ:s] .
The strategist , however , went to Jian Pass .
这 战略家 , 然而 , 去 到 建 经过 .

军师却上剑关。

[ˈka:pɪntəz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz]
Carpenters from various places
木匠 从 各种各样的 地方

诸处勾木匠，

[ðɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði] [kriˈeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊdn] [ɒks][ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [hɔ:s] .
This led to the creation of the wooden ox and flowing horse .
这 引领 到 这 创建 的 这 木制的 牛 和 流动 马 .

造成木牛流马，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈprɒksɪmətli] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There are approximately three hundred of them .
那里 是 大约 三 百 的 他们 .

约有三百余只。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈentəd] [ðə; ði] [pɑ:s] ,
The strategist entered the pass ,
这 战略家 进入 这 经过 ,

军师入关，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tu;; tə] [tʃɪˈʃæn] .
The second expedition to Qishan .
这 第二 远征 到 岐山 .

再出祁山第二，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈfɔ:ti] [li:] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈri:tʃɪŋ] [tʃɪn] [tʃuːˈɑ:n] .
They set up camp forty li before reaching Qin Chuan .
他们 放 向上 营 四十 里 前 到达 秦 川 .

前到秦川四十里下寨。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[gwa:n] [pɪŋ] [led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə] [skaʊt] [tʃɪn] [tʃu:'ɑ:n] .
Guan Ping led three thousand troops to scout Qin Chuan .
关 平 引领 三 千 军队 到 侦察 秦 川 。

关平引三千军来探秦川，

[hi:; hi] [ˌdis'maunt] [bɪ'fɔ:(r)] ['ri:tʃɪŋ] ['deɪlɪn] .
He dismounted before reaching Dalin .
他 下马 前 到达 达林 。

至大林前下马。

[gwa:n] [pɪŋ] [rɪ'flektɪd] :
Guan Ping reflected :
关 平 反映 。

关平自思：

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['strætədʒɪst][ænd; ənd][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)][mæn] .
He is a strategist and a capable man .
他 是 一个 战略家 和 一个 有能力的 男人 。

军师道能人也。

[gwa:n] [pɪŋ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [mi:l] .
Guan Ping ordered his soldiers to prepare a meal .
关 平 订购 他的 士兵 到 准备 一个 一顿饭 。

关平令军造饭。

[dʒi:'æŋ] [waɪz] ['ɑ:mi] [keɪm] [tu:; tə] [kɪl] [gwa:n] [pɪŋ] .
Jiang Wei's army came to kill Guan Ping .
江 魏氏 军队 来了 到 杀 关 平 。

姜维军来杀关平一阵。

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Jiang Wei led his troops into the city .
江 魏 引领 他的 军队 进入 这 城市 。

姜维收军入城。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 。

数日，

[ðeɪ] [sɔ:] ['wʊdn] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔ:sɪz] [træn'spɔ:rtɪŋ] [greɪn] .
They saw wooden oxen and flowing horses transporting grain .
他们 锯 木制的 牛 和 流动 马匹 运输 粮食 。

见木牛流马运粮。

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [sed] :
Jiang Wei said :
江 魏 说 。

姜维言曰：

" ['grænpɑ:] ,
" **Grandpa ,**
" 爷爷 。

“太公、

['i:v(ə)n][gwa:n] [dʒɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [kəm'peə(r)] !
Even Guan Zhong couldn't compare !
甚至 关 钟 不能 比较 ！

管仲不能及！ ”

[wʌns] [ə'gen] , [ˈdʒu:geɪ] [lɪ'æŋz] ['wʊdn] [ɒks][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [hɔ:s] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['bɔ:də(r)]
Once again , Zhuge Liang's wooden ox and flowing horse came from the border
一次 再次 , 诸葛亮 梁氏 木制的 牛 和 流动 马 来了 从 这 边界
[taʊn] .
town .
镇 .

又见诸葛木牛流马边城过来。

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [sent] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ðɪ] ['wʊdn] [ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔ:sɪz] .
Jiang Wei sent Zhang Zhong to seize the wooden oxen and flowing horses .
江 魏 发送 张 钟 到 抢占 这 木制的 牛 和 流动 马匹 .
姜维使张忠夺木牛流马。

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [left] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Jiang Wei left the city .
江 魏 左边 这 城市 .

姜维出城，

[weɪ] [jæn] [stɒpt] [hɪm] .
Wei Yan stopped him .
魏 严 停止 他 .

魏延拦住，

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The strategist devised a plan .
这 战略家 设计 一个 计划 .

军师使计，

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Jiang Wei was captured .
江 魏 曾是 捕获 .

捉了姜维，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [tɒk] [tʃɪn] [tʃu:'ɑ:n] [ɪn] .
They also took Qin Chuan in .
他们 还 采取 秦 川 在 .

又收了秦川。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] ['nəʊtɪst] [ðæt] [dʒi:'æŋ] [weɪ] [hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ə'piərəns] .
The strategist noticed that Jiang Wei had an extraordinary appearance .
这 战略家 注意到 那 江 魏 有 一个 非凡的 外貌 .

军师见姜维一貌非俗，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ]['səʊldʒəz][hæd; həd] [bi:n] [səb'dju:d] .
They saw that the soldiers had been subdued .
他们 锯 那 这 士兵 有 到过 低沉的 .

见所为降伏军士。

[dʒi:'æŋ] [weɪ] ['rekəg'naɪzd] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
Jiang Wei recognized Zhuge Liang as his father .
江 魏 认可 诸葛亮 梁 作为 他的 父亲 .

姜维拜武侯为父。

['sevrəl] [deɪz] [ɪn]['təʊt(ə)l] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [nɔ:θ] [tu:; tə] - [pɑ:s] .
The strategist led his troops north to JiETING Pass .
这 战略家 引领 他的 军队 北 到 - 经过 .

军师引军北至街亭关，

[wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
Xichuan will be obtained in no time .
西川 将要 是 获得 在 不 时间 .

西川指日而得。

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .
The troops were stationed for three months .
这 军队 是 驻 为了 三 几个月 .

屯军三个月，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
There was no way to capture the pass .
那里 曾是 不 方式 到 捕获 这 经过 .

无计可取其关。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈsiːniə(r)] [fɪˈzi(ə)n] [jiː][dʒi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] .
Senior Physician Yi Ji sent a letter to the military advisor .
高级的 医生 易 季 发送 一个 信 到 这 军队 顾问 .

上大夫伊籍令人将书远见军师，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɒktəz] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Then there was the doctor's letter from home .
然后 那里 曾是 这 医生的 信 从 家 .

又言大夫写来的家书，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [riːd] [aɪ 'tiː] .
The strategist read it .
这 战略家 读 它 .

见军师读了，

[ðə; ði] [heɪst] [wɒz; wəz] [ʌnɪk'spektɪd] .
The haste was unexpected .
这 匆忙 曾是 意外 .

慌速令人打搦了，

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈsʌmən] [dʒiː'æŋ] [wei] [ænd; ənd] [seɪ] :
Summon Jiang Wei and say :
召唤 江 魏 和 说 :

叫姜维至曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvə(r)] . "
" I am returning to the river . "
" 我 是 返回 到 这 河 . "

“吾归川也，

[ðeɪ] [left] ['veri] ['kwɪkli] .
They left very quickly .
他们 左边 非常 迅速地 .

去的急速，

" [aɪ][fɪə(r)][wiː; wi] [wɪl] [luːz] ['westən] ['siːtʃwɑːn] . "
" I fear we will lose Western Sichuan . "
" 我 害怕 我们 将要 失去 西 四川 . "

恐失西川。”

[ˈwɪspə(r)] [ɪn] [ˈsʌm,wʌnz] [ɪə(r)]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[tel] [dʒiːˈæŋ] [weɪ] .
Tell Jiang Wei .
告诉 江 魏 .

说与姜维。

[weɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][plæn] .
Wei accepted the plan .
魏 公认 这 计划 .

维受了计，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [set] [ɒf] .
The strategist set off .
这 战略家 放 离开 .

军师上路，

[dʒiːˈæŋ][hæz; hæz] [ˈteɪkən] [ˈli:g(ə)][ˈæk(ə)n] .
Jiang has taken legal action .
江 有 已采取 合法的 行动 .

姜维权了，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][təʊld][em ˈiː][hɪz; ɪz][plæn] ,
The strategist told me his plan ,
这 战略家 讲述 我 他的 计划 ,

军师说与我计，

[təˈmɒrəʊ] , [aɪ] [wɪl] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Tomorrow , I will lead an army of 50 , 000 .
明天 , 我 将要 带领 一个 军队 的 - , - .

来日引军五万，

- , - , - .
Xiazhai , Xili , Jieting .
- , - , - .

在街亭西里下寨。

[ˈleɪtə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [ˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] - [paːs] . . .
Later , it was said that the officer guarding the Jieting pass . . .
之后 , 它 曾是 说 那 这 官 守护 这 - 经过 . . .

后说街亭把关军官，

[ˈvetərən] [ˈfiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [sed] :
Veteran Xiahou Dun said :
老将 夏侯 逼债 说 :

老将夏侯惇言：

" [dʒiːˈæŋ] [weɪ] [muːvɒd] [hɪz; ɪz][kæmp] [ˈθɜːti] [liː] [west] [ɒv; əv] - . "
" Jiang Wei moved his camp thirty li west of Jieting . "
" 江 魏 已搬 他的 营 三十 李 西方 的 - . "

“姜维移寨在街亭西三十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] [ðæt] [ɪz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] [waɪd] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
There is a stream that is three hundred paces wide from east to west .
那里 是 一个 溪流 那 是 三 百 步幅 宽的 从 东方 到 西方 .

有一条涧东西三百步阔，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈstretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [liː][frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
It stretches for a hundred li from north to south .
它 伸展 为了 一个 百 李 从 北 到 南 .

南北到一百里长，

- [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
Xiazhai is a dangerous place .
- 是一个 危险的 地方 .

下寨是危地也。

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][məʊst][ɪz]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
What I fear most is Zhuge Liang .
什么 我 害怕 最多 是 诸葛亮 梁 .

吾怕者诸葛，

[hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [dɪs'ɡreɪst] [dʒi:'æŋ] [weɪ] !
Who recognizes the disgraced Jiang Wei !
WHO 认可 这 蒙羞的 江 魏 !

谁识辱子姜维！ ”

[ðæt] [naɪt] , [hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu;; tə] [reɪd] [dʒi:'æŋ] [waɪz] ['strɒŋhəʊld] .
That night , he led his army to raid Jiang Wei's stronghold .
那 夜晚 , 他 引领 他的 军队 到 袭击 江 魏氏 据点 .

当夜引军来劫姜维寨。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was no one in the village .
那里 曾是 不 一 在 这 村庄 .

寨中无一人，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['æmbʊʃɪŋ] [tru:ps] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
All the ambushing troops rose up from all sides .
全部 这 伏击 军队 玫瑰 向上 从 全部 侧面 .

四面伏军皆起。

[weɪ] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [kɪld] ['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [ænd; ənd] [fled] [west] .
Wei Yan and his officials killed Xiahou Dun and fled west .
魏 严 和 他的 官员 被杀 夏侯 逼债 和 逃亡 西方 .

魏延众官杀夏侯惇直西奔。

['leɪtə(r)] , [dʒi:'æŋ] [weɪ] ['ɒkjʊpaɪd] - .
Later , Jiang Wei occupied Jieting .
之后 , 江 魏 占领 - .

后有姜维占了街亭。

['ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['ɑ:mi] .
Xiahou Dun escaped from the chaotic army .
夏侯 逼债 逃脱 从 这 混乱 军队 .

乱军内走了夏侯惇。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] ['tʃʌŋ'du:] .
Meanwhile , the strategist returned to Chengdu .
同时 , 这 战略家 返回 到 成都 .

却说军师回到成都府，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] . . .
The officials then . . .
这 官员 然后 . . .

众官接着，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['entəd] , [sɜ:d] [ɪn][hænd] .
The strategist entered , sword in hand .
这 战略家 进入 , 剑 在 手 .

军师仗剑入内，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Until they reached the palace ,
直到 他们 达到 这 宫殿 ,

直至殿上，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnək] [hwaːŋ] ['heɪə] .
They saw the young master sitting and making merry with the eunuch Huang Hao .
他们 锯 这 年轻的 掌握 坐着 和 制作 欢乐 和 这 宦官 黄 郝 .

见少主与阉宦黄皓并坐作乐。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The strategist roared like thunder .
这 战略家 咆哮 喜欢 雷 .

军师高叫一声如雷，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [haʊ] [deə(r)][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [slɛɪv] [hwaːŋ] ['heɪə] ! "
" How dare the official slave Huang Hao ! "
" 如何 敢 这 官方的 奴隶 黄 郝 ！ "

“官奴黄皓怎敢！ ”

[hwaːŋ] ['heɪə] [gɒt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæɪnɪk] .
Huang Hao got up in a panic .
黄 郝 得到 向上 在 一个 恐慌 .

黄皓慌速而起。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['ɔːdəd] [hwaːŋ] ['heɪə] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
The strategist ordered Huang Hao to be imprisoned .
这 战略家 订购 黄 郝 到 是 被监禁 .

军师使人锁了黄皓，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then bowed and danced to greet the young master .
他 然后 鞠躬 和 跳舞 到 迎接 这 年轻的 掌握 .

后拜舞见少主。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [ɪn] [rɪ'spɒns] .
The young master remained silent in response .
这 年轻的 掌握 剩余 沉默的 在 回复 .

少主无言支对，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .
But he said he was unaware of the arrival of the strategist .
但 他 说 他 曾是 不知情 的 这 到达 的 这 战略家 .

但言不知军师到来。

['dʒuːgeɪ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['empərərɜz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Zhuge resigned from the emperor's post and returned home .
诸葛亮 辞职 从 这 皇帝的 邮政 和 返回 家 .

诸葛辞帝归宅。

[ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Civil and military officials paid homage to the emperor .
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

文武朝见，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The strategist looked up at the emperor and wept bitterly .
这 战略家 看起来 向上 在 这 皇帝 和 哭泣 苦涩地 .

军师对帝仰天大恸，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɾz] [ˈʌpraɪzɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːbənz] .
I also thought of the late emperor's uprising against the Yellow Turbans .
我还想法的这晚的皇帝的起义反对这黄色的头巾 .

又思先帝起义破黄巾，

[ðə; ði][ˈsæd(ə)][ˈnevə(r)] [li:vz] [ðə; ði] [hɔːs] .
The saddle never leaves the horse .
这鞍绝不树叶这马 .

鞍不离马，

[ˈɑːmə(r)][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [li:v] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .
Armor must never leave the body .
盔甲必须绝不离开这身体 .

甲不离身，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [jˈiəz] .
They waited for each other for more than thirty years .
他们等待为了每个其他为了更多的比三十年 .

相待三十余年，

[ˈhɑːvɪst] [ˈsiːtʃwɑːn]
Harvest Sichuan
收成四川

收得川，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˈruːɪnd] .
The eunuch was almost ruined .
这宦官曾是几乎毁坏 .

阉奴几乎坏了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [spəʊk] [əˈɡen] :
The strategist spoke again :
这战略家辐再次 :

军师再言：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] . "
"**Your Majesty has not heard .**"
" 你的 威严 有 不是 听到 . "

“陛下不闻，

[ˈempərə(r)] [lɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ˈfervəd] [ten] [ˈskɑːləɾz] .
Emperor Ling of Han favored ten scholars .
皇帝凌的韩受青睐十学者们 .

汉灵帝宠十学士，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˈjuːnəks] [hæd; həd] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
They thought that eunuchs had ruined the world .
他们想法那太监有毁坏这世界 .

以为阉奴坏了天下。

[ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [nɒt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
This old minister is not trying to deceive the emperor .
这老的部长是 不是 尝试 到 欺骗 这 皇帝 .

老臣非为欺君，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][em ˈiː] .
The late emperor entrusted Your Majesty to me .
这 晚的 皇帝 受托 你的 威严 到 我 .

先帝以陛下托臣。

[wen] [ai][daɪ] ,
When I die ,
什么时候 我 死 ,

臣死，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Losing the world
输 这 世界

失了天下，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [fɔːlt] ；
Your Majesty's fault ；
你的 陛下的 过错 ；

陛下之过；

[waɪ] [ai][eɪ 'em][hɪə(r)] ，
While I am here ，
尽管 我 是 这里 ；

臣在，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Losing the world
输 这 世界

失了天下，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] ．
It was the fault of this old minister ．
它 曾是 这 过错 的 这 老的 部长 ．

老臣之过。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] ，
Thinking back to the time of Wu and Yue ，
思维 后退 到 这 时间 的 吴 和 岳 ；

又思吴越之时，

[ˈtwenti] [j'iəz] [wɪˈðəʊt] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)]
Twenty years without removing his armor
二十 年 没有 移除 他的 盔甲

二十年不解衣甲，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [ʃiː] ．
They were all Xi Shi ．
他们 是 全部 习 史 ．

皆为西施也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [lʌvz] [ˈjuːnəks] ．
His Majesty loves eunuchs ．
他的 威严 爱 太监 ．

陛下爱阉奴，

" [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈʌtəli] [kən'demd] [baɪ] [hɪ'stɔːrɪənz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪ�ŋz] ！ "
" **A name that will be utterly condemned by historians for generations** ！ "
" 一个 姓名 那 将要 是 完全地 谴责 经过 历史学家 为了 几代人 ！ "

万代史官骂名！ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][hæd; həd][nəʊ][rɪ'plaɪ] ．
The young master had no reply ．
这 年轻的 掌握 有 不 回复 ．

少主无言可对，

[ˈsædnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɡɒd] ．
Sadness for the king and God ．
悲伤 为了 这 国王 和 上帝 ．

悲先君神。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪz] ，
After the civil and military officials finished their bows and dances ，
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 弓 和 舞蹈 ；

文武拜舞毕，

[hwa:dŋ] ['heɪp][wɒz; wəz] [kʌt] ['ɪntu:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
Huang Hao was cut into ten thousand pieces in the market .
黄 郝 曾是 切 进入 十 千 件 在 这 市场 .

把黄皓街市万刀，

[,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ɪ'mens] [gri:f] [tu:; tə][ðə; ði]['fæməli] .
It caused immense grief to the family .
它 导致 巨大 悲伤 到 这 家庭 .

痛坏家族。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)][ə'pɒlədʒaɪzd] [tu:; tə][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
The young master apologized to the strategist .
这 年轻的 掌握 道歉 到 这 战略家 .

少主对军师请罪。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言曰：

" [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)] [sɜ:rvz] [ðə; ði] [lɔ:d] [pɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . "
" This old minister serves the lord of the world . "
" 这 老的 部长 服务 这 主 的 这 世界 . "

“老臣为主公天下也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The emperor held banquets for several days .
这 皇帝 握住 宴会 为了 一些 天 .

帝排宴数日，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] [pɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
The strategist mounted his horse and rode out of the pass .
这 战略家 安装 他的 马 和 骑 出去 的 这 经过 .

军师上马出关，

[ðə; ði] [θɜ:d] [ˌekspə'dɪj(ə)n][wɒz; wəz] [lɔ:ntʃt] [frɒm; frəm] [ˌtʃɪ'jæn] .
The third expedition was launched from Qishan .
这 第三 远征 曾是 发射 从 岐山 .

再出祁山第三。

['i:vniŋ] [hi:t] [ænd; ənd] ['mɔ:nɪŋ] [tʃɪl]
Evening heat and morning chill
晚上 热 和 早晨 寒意

暮暑朝寒，

[θri:] ['vɪzɪts][tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ]
Three visits to the thatched cottage
三 访问 到 这 茅草屋顶 小屋

茅庐三顾，

[sʌtʃ] [greɪt] ['seɪdʒɪz][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [ænd; ənd][fa:(r)] [brɪ'twi:n] .
Such great sages are few and far between .
这样的 伟大的 智者 是 很少 和 远的 之间 .

似此大贤希少。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌtʃɪkɪn] ['fi:dɪŋ] ,
Like a chicken feeding ,
喜欢 一个 鸡 喂养 ,

如鸡哺食，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn]['wɔ:tə(r)]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水

如鱼得水，

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪz] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ɒv; əv][məʊst] .

His skill is beyond the reach of most .
他的技能是超过这抵达的 最多 .

高可众人难到。

[ə'ləʊn] ['feɪsɪŋ] [dænzjæŋ] ,

Alone facing Dangyang ,
独自的 面向 当阳 ,

独自向当阳，

[kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][bɜ: d] ['fɒrɪst] ,

Confined to the bird forest ,
受限 到 这 鸟 森林 ,

困守鸟林，

[ðeɪ] [dr'saɪsɪvli] [dr'fi:tɪd] [kaʊ] [kaʊ] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)] [ɒv; əv] [red] [klɪfs] .

They decisively defeated Cao Cao at the Battle of Red Cliffs .
他们 果断地 战败 曹 曹 在 这 战斗 的 红色的 悬崖 .

向赤壁大摧曹操。

Anjingchu

安荆楚，

[teɪk] ,

Take Xichuan ,
拿 西川 ,

取西川，

[hi:; hi] [sent] ['ʃi:'ɑ:,hu:] [ju'a:n][tu:; tə] - ['maʊntən] .

He sent Xiahou Yuan to Dingjun Mountain .
他 发送 夏侯 元 到 - 山 .

使定军山夏侯渊。

['hev(ə)n] [ɪn'trʌstɪd] [ɪts] [sʌn] [tu:; tə] ['æbdɪkeɪt] .

Heaven entrusted its son to abdicate .
天堂 受托 它是 儿子 到 放弃 .

天托孤让位，

[ðen] , [wɪð] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][wu:] ,

Then , with the Kingdom of Wu ,
然后 , 和 这 王国 的 吴 ,

再和吴国，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['kæptʃəz] [ɒv; əv] [mɛŋ] [hwu:][wɜ: (r); wə(r)] ['tru:li] [ɪn'dʒɪ:niəs] .

The seven captures of Meng Huo were truly ingenious .
这 七 捕捉 的 孟 霍 是 真的 巧妙 .

七擒孟获好妙。

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk] [ɒv; əv] ['ti:tʃə(r)] .

Jiang Wei was demoted to the rank of teacher .
江 魏 曾是 降职 到 这 秩 的 老师 .

降姜维为师范，

[ðə; ði] ['wʊdŋ] [ɒks][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [hɔ:s] ['mekənɪzəm] [wɒz; wəz] ['slɑɪtli] ['mɒdɪfaɪd] .

The wooden ox and flowing horse mechanism was slightly modified .
这 木制的 牛 和 流动 马 机制 曾是 轻微地 修改的 .

因木牛流马机略化。

[dɪŋʃən] [roʊŋw:ʊʊ] ,

Dingshan Rongguo ,
丁山 荣国 ,

定山戎国，

[sleɪ] [kɪŋ] [ʃwaːŋ] ,
Slay King Shuang ,
杀 国王 双 ,

斩王双，

[ʒɑːŋ] [hiː; hi] ,
Zhang He ,
张 他 ,

使张郃、

[ˈsaɪmə] [bəʊ] ,
Sima Bao ,
西玛 包 ,

司马保，

[huː] [ŋjuː] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [pleɪnz] ,
Who knew that on the autumn plains ,
WHO 知道 那 在 这 秋天 平原 ,

怎知秋原上，

[ˈəʊnli] [ˈiːvniŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈwɪðəd] [ɡrɑːs] [rɪˈmeɪn] .
Only evening clouds and withered grass remain .
仅有的 晚上 云 和 干枯 草 保持 .

惟有暮云衰草。

[ˈleɪtə(r)] , [suː] [dŋŋpou] [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈjuːlədʒi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)] :
Later , Su Dongpo wrote a eulogy for the temple :
之后 , 苏 东坡 写道 一个 颂 为了 这 寺庙 :

后有苏东坡作庙赞：

[æz; əz] [ˈsiːkrət] [æz; əz] [ɡɒdz] [ænd; ənd] [ɡəʊsts] ,
As secret as gods and ghosts ,
作为 秘密 作为 神 和 鬼魂 ,

密如神鬼，

[swɪft] [æz; əz] [waɪnd] [ænd; ənd] [snaʊ] ,
Swift as wind and snow ,
迅速 作为 风 和 雪 ,

疾若风雪，

[ʌnˈstɒpəbl̩] !
Unstoppable !
势不可挡 !

进不可当，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈtɜːniŋ] [bæk] .
There is no turning back .
那里 是 不 转弯 后退 .

退不可追，

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [əˈtæk] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ;
You cannot attack during the day ;
你 不能 攻击 期间 这 天 ;

昼不可攻，

[ˈnaɪtˌtaɪm] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ˈɒpʃ(ə)n] .
Nighttime is not an option .
夜间 是 不是 一个 选项 .

夜不可袭，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)]
Invincible
无敌

多不可敌，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi; bi] [ˈbʊliɪd] .
The young should not be bullied .
这 年轻的 应该 不是 是 被欺凌 ；

少不可欺，

[ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [kənˈsɪstənt] .
The beginning and end should be consistent .
这 开始 和 结尾 应该 是 持续的 ；

前后应会，

[kəˈmɑːndɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Commanding left and right ,
指挥 左边 和 正确的 ；

左右指挥，

[ˈɪftɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈelɪmənts]
Shifting the nature of the five elements
转变 这 自然 的 这 五 元素

移五行之性，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈsiːz(ə)nz] .
Change the order of the four seasons .
改变 这 命令 的 这 四 季节 ；

变四时之令。

[ˈhjuːmənɪz] ,
Humans ,
人类 ；

人也，

[ɡɒd] ,
God ,
上帝 ；

神也，

[ɪˈmɔːt(ə)l] ,
Immortal ,
不朽 ；

仙也，

[aɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 ；

吾不知之，

[hiːz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdræɡən] !
He's truly a hidden dragon !
他是 真的 一个 隐 龙 ！

真卧龙也！

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈstrætədʒɪst] ,
Speaking of strategists ,
请讲 的 战略家 ；

说军师，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Arrived at Jieting after several days ,
到达的 在 - 后 一些 天 ；

数日到街亭，

[ɑːsk] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Ask all the officials ,
问 全部 这 官员 ；

问众官，

[dʒi:'æŋ] [wei]
Jiang Wei
江 魏

姜维、

[wei] [jæn] ['slɔ:təd] [ə; ei] [wei] ['ɑ:mi] [ɪn] [wʌŋ] ['bæt(ə)] .
Wei Yan slaughtered a Wei army in one battle .
魏 严 屠杀 一个 魏 军队 在 一 战斗 .

魏延杀魏军一阵，

[ðei] [tʊk] ['əʊvə(r)] - .
They took over Jieting .
他们 采取 超过 - .

收了街亭。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The strategist was overjoyed .
这 战略家 曾是 欣喜若狂 .

军师大喜。

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃi:'ɑ:,hu:] ['dʌŋ,dʌŋ] ['entəd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Later , it was said that the veteran general Xiahou Dundun entered Chang'an .
之后 , 它 曾是 说 那 这 老将 一般的 夏侯 敦敦 进入 长安 .

后说老将夏侯惇惇入长安，

[si:] ['empərə(r)] [kaʊ] [fæŋ] ,
See Emperor Cao Fang ,
看 皇帝 曹 方 ,

见帝曹芳，

['saɪmə][ji:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
Sima Yi was appointed as marshal .
西玛 易 曾是 任命 作为 元帅 .

拜司马懿为元帅，

['li:dɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - ,
Leading an army of 200 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

引军二十万，

[ə'raɪv] [æt; ət] - [ɪn] ['dʒænjuəri] .
Arrive at Jieting in January .
到达 在 - 在 一月 .

一月到街亭，

[wi;; wi] [set] [ʌp] [kæmp] ['fɪfti] [li:] [ə'wei] .
We set up camp fifty li away .
我们 放 向上 营 五十 季 离开 .

离五十里下寨。

['saɪmə][ji:] [dɪd] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Sima Yi did not recognize Zhuge Liang .
西玛 易 做过 不是 认出 诸葛亮 梁 .

司马懿不识诸葛，

[rɪ'dʒektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɑ:f] [ə; ei] [mʌnθ] .
Rejected for half a month .
拒绝 为了 一半 一个 月 .

相拒半月。

[ɡwɑ:n] [pɪŋ] [keɪm] [tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tu;; tə] ['bæt(ə)] .
Guan Ping came to challenge them to battle .
关 平 来了 到 挑战 他们 到 战斗 .

关平来搦战，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ]['saɪmə][ji:] .
They were killed by Sima Yi .
他们 是 被杀 经过 西玛 易 。

被司马杀一阵，

[ly:] [kaɪ] [ˈtʃælɪndʒɪz] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [faɪt] .
Lü Kai challenges him to a fight .
鲁 凯 挑战 他 到 一个 斗争 。

吕凯搦战，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ]['saɪmə][ji:] ['sevrəl] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
They were killed by Sima Yi several more times .
他们 是 被杀 经过 西玛 易 一些 更多的 时代 。

又被司马杀数阵。

['saɪmə][ji:] [sed] :
Sima Yi said :
西玛 易 说 。

司马懿曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ɪz] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
I have heard that Zhuge Liang is famous throughout the world .
我 有 听到 那 诸葛亮 梁 是 著名的 自始至终 这 世界 。

“吾闻诸葛名闻天下，

" [naʊ] [aɪ][eɪ 'em][əʊld] ! "
" Now I am old ! "
" 现在 我 是 老的 ！ "

今老矣！ ”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

有日，

['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ænd; ənd]['saɪmə][ji:] [feɪst] [ɒf] .
Zhuge Liang and Sima Yi faced off .
诸葛亮 梁 和 西玛 易 面对 离开 。

诸葛与司马懿对阵，

['dʒu:geɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Zhuge suffered a great defeat .
诸葛亮 遭受 一个 伟大的 击败 。

诸葛大败，

[ðə; ði] [weɪ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['drɪvŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɔ:ti] [li:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
The Wei army was driven more than forty li away from Jieting .
这 魏 军队 曾是 驱动 更多的 比 四十 李 离开 从 - 。

魏军赶离街亭四十里有余，

['entəɪŋ] [ˌtʃɪ'ʃæn]
Entering Qishan
进入 岐山

入祁山，

[weɪ] [jæn] [blɒkt] [ðeə(r)] [weɪ] .
Wei Yan blocked their way .
魏 严 已屏蔽 他们的 方式 。

前有魏延拦住，

['lertə(r)] [keɪm] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Later came Zhuge Liang .
之后 来了 诸葛亮 梁 。

后有诸葛，

[tuː; tə][ðə; ði][left][ɪz][dʒiː'æŋ][wei] ,
To the left is Jiang Wei ,
到 这 左边 是 江 魏 ,

左有姜维，

[jæŋ][jiː][ɪz][ɒn][ðə; ði][raɪt] .
Yang Yi is on the right .
杨 易 是 在 这 正确的 .

右有杨仪，

[ðə; ði]['æmbʊʃ][truːps][ɔːl][rəʊz][ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .

伏军皆起，

[ˈdʒuːgeɪ][liɑːŋ][kɪld][wei][ˈsəʊldʒəz][ɪn][ə; eɪ][deɪ][ænd; ənd][ə; eɪ][naɪt] .
Zhuge Liang killed Wei soldiers in a day and a night .
诸葛亮 梁 被杀 魏 士兵 在 一个 天 和 一个 夜晚 .

诸葛杀魏军一昼夜，

[ɒv; əv][ðə; ði] - , - ['səʊldʒəz] , ['əʊnli][θriː] , - [rɪ'tɜːnd] .
Of the 100 , 000 soldiers , only 3 , 000 returned .
的 这 - , - 士兵 , 仅有的 3 , - 返回 .

十万军无三千人回，

[ðɪs][ə'laʊd][ˈsaɪmə][jiː][tuː; tə][tʃeɪndʒ][hɪz; ɪz][rəʊbz][ænd; ənd][rɪ'muːv][ðəm; ðəm] .
This allowed Sima Yi to change his robes and remove them .
这 允许 西玛 易 到 改变 他的 长袍 和 消除 他们 .

使司马懿换袍得脱。

[ˈsaɪmə][jiː][set][ʌp][kæmp][ˈeɪtɪ][liː][ə'wei][frɒm; frəm] - .
Sima Yi set up camp eighty li away from Jieting .
西玛 易 放 向上 营 八十 李 离开 从 - .

司马懿离街亭八十里下寨，

[ðeɪ][deəd][nɒt][lʊk][də'rektli][æt; ət] - .
They dared not look directly at Jieting .
他们 敢于 不是 看 直接地 在 - .

不敢正视街亭。

[tuː; tə][pʊt][,aɪ'tiː][ə'nʌðə(r)][wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets][tɔːk][ə'baʊt][tʃʌŋ'duː][ˈpriːfektʃə(r)][ɪn][ɪʒuː] .
Now , let's talk about Chengdu Prefecture in Yizhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 成都 州 在 宜州 .

却说益州成都府，

[ðə; ði][ˈempərərz][siːt]
The Emperor's Seat
这 皇帝的 座位

帝坐，

[ə; eɪ][ˈsiːniə(r)][fɪ'zɪʃ(ə)n][sed] :
A senior physician said :
一个 高级的 医生 说 :

有上大夫言：

"[ˈdʒuːgeɪ][liɑːŋ][æt; ət] - [hæz; həz][rɪ'beld] ! "
" Zhuge Liang at Jieting has rebelled ! "
" 诸葛亮 梁 在 - 有 叛乱 ! "

“街亭诸葛反也！”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] :
The Emperor asked the civil and military officials :
这 皇帝 问 这 民用 和 军队 官员 :

帝问文武：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] , "
" If the strategist rebels , "
" 如果 这 战略家 叛军 , "

“倘反了军师，

" [kænt] [merk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ? "
" Can't Xichuan make the decision ? "
" 不能 西川 制作 这 决定 ? " "

西川不能作主？ "

[jiː][dʒi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
Yi Ji said to the Emperor :
易 季 说 到 这 皇帝 :

伊籍对帝言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [wɪl] [nɒt] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] . "
" The strategist will not rebel . "
" 这 战略家 将要 不是 反叛 . "

“军师不反。

[dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [prəˈkleɪm] [ˌaɪ ˈtiː] .
Deliver the mission and go to proclaim it .
递送 这 使命 和 去 到 宣布 它 .

交使命去宣，

[ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈkɒmz] ,
If the strategist comes ,
如果 这 战略家 来 ,

军师若来，

[nəʊ] , [nɒt] [əˈɡenst] ;
No , not against ;
不 , 不是 反对 ;

不反；

[ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [kʌm]
If you don't come
如果 你 不 来

若不来，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] .
That is , the opposite .
那 是 , 这 对面的 .

即反。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈsɪmən] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [kɔːt] .
The emperor sent an envoy to summon Zhuge Liang to court .
这 皇帝 发送 一个 使者 到 召唤 诸葛亮 梁 到 法庭 .

帝遣使宣诸葛临朝见帝，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
The Emperor spoke of this matter .
这 皇帝 辐 的 这 事情 .

帝说此事。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛说：

" [ðɪs] [ɪz][ˈsaɪmə] [jɪz] [plæn] . "

" **This is Sima Yi's plan** . "

" 这 是 西玛 易的 计划 . "

“此司马懿计也。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [nˈɒdɪd] :

The Emperor nodded :

这 皇帝 点头 :

帝点首：

" [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈprəʊpriət] . "

" **Your words are appropriate** . "

" 你的 字 是 合适的 . "

“卿言当也。”

[ðə; ði] [fi:st] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,

The feast lasted for several days ,

这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [bɔ:ntʃt] [hɪz; ɪz] [fɔ:θ] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][tu:; tə] [tʃiˈjæn] .

The strategist launched his fourth expedition to Qishan .

这 战略家 发射 他的 第四 远征 到 岐山 .

军师再出祁山第四。

[brɪˈfɔ:(r)] [ˈri:tʃɪŋ] - [pɑ:s] ,

Before reaching Gemao Pass ,

前 到达 - 经过 ,

前到隔茅关，

[ˈɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - ,

Also known as Jieting ,

还 已知 作为 - ,

又名街亭，

[ˈfɪfti] [li:][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] ,

Fifty li from the pass ,

五十 李 从 这 经过 ,

离关五十里，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] . . .

The officials then . . .

这 官员 然后 . . .

众官接着，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [əˈnʌðə(r)] [ˈfɔ:ti] [li:][ænd; ənd] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .

They traveled another forty li and then set up camp .

他们 旅行 其他 四十 李 和 然后 放 向上 营 .

又行四十里下寨。

[ˈdʒu:geɪ] [ɑ:skt] :

Zhuge asked :

诸葛亮 问 :

诸葛问：

[wɒt] [əˈbaʊt] - ?

What about Jieting ?

什么 关于 - ?

“街亭怎生？ ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈsɪstənt] [ˈmɪnɪstə(r)] [jæn] [ji:] ,

There was Assistant Minister Yang Yi ,

那里 曾是 助手 部长 杨 易 ,

有佐贰官杨仪、

[dʒi:'æŋ] [wei] [sed] :
Jiang Wei said :
江 魏 说 :

姜维言曰：

" [mɑ:] [su:] [lɒst] - . "
" Ma Su lost Jieting . "
" 马 苏 丢失的 - . "

“马谡失了街亭。”

[pli:z] [bi; bi] [ə'la:md] , [zei] :
Please be alarmed , Ge :
请 是 惊慌 , 葛 :

请葛大惊：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['refju:dʒ] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] . "
" This is a place of refuge from danger . "
" 这 是 一个 地方 的 避难所 从 危险 . "

“此乃拒险之地，

[haʊ] [wɒz; wəz] [,aɪ 'ti:] [lɒst] ?
How was it lost ?
如何 曾是 它 丢失的 ?

如何失了？ ”

[dʒi:'æŋ] [waɪjən] :
Jiang Weiyan :
江 唯言 :

姜维言：

" [mɑ:] [su:] [brɔ:t] [waɪn] , "
" Ma Su brought wine , "
" 马 苏 带来 葡萄酒 , "

“马谡带酒，

[ˈsaɪmə] [ji:] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm] [tu; tə] ['bæt(ə)] .
Sima Yi challenged them to battle .
西玛 易 挑战 他们 到 战斗 .

司马懿搦战，

[mɑ:] [su:] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Ma Su went into battle .
马 苏 去 进入 战斗 .

马谡出战，

[wei] [jæn] [əd'vaɪzd] ,
Wei Yan advised ,
魏 严 建议 ,

魏延劝，

[hi; hi] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He cursed several times in a row .
他 被诅咒的 一些 时代 在 一个 排 .

连骂数句，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
The officials could not dissuade him .
这 官员 可以 不是 劝阻 他 .

众官劝不住，

[mɑ:] [su:] [ðen] [skəʊldɪd] [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] .
Ma Su then scolded the prefect .
马 苏 然后 责骂 这 长官 .

马谡又骂太守，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [əv; əv] [maɪn] .

The strategist is a fellow villager of mine .
这 战略家 是 一个 同伴 村民 的 矿 .

言军师者吾乃乡人也，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ðæt] [aɪ] [lɒst] [ðə; ði] ['sɪti] .

It doesn't matter that I lost the city .
它 不 事情 那 我 丢失的 这 城市 .

吾失了城不碍。

[ðə; ði] [weɪ] ['ɑ:mi] [fɜ:st] [træpt] [mɑ:][su:] .

The Wei army first trapped Ma Su .
这 魏 军队 第一的 被困 马 苏 .

魏军先困了马谲，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [went] [tu; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .

The officials went to kill them .
这 官员 去 到 杀 他们 .

众官去杀，

['lertə(r)] , [ðeɪ] [lɒst] - .

Later , they lost Jieting .
之后 , 他们 丢失的 - .

后失了街亭。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['ɔ:dəd] [ðæt] [hi; hi][bi; bi] ['sʌmənd] [ænd; ənd] ['kwɛstʃənd] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] .

The strategist ordered that he be summoned and questioned in person .
这 战略家 订购 那 他 是 被召唤 和 被质问 在 人 .

军师令人唤到当面问，

[mɑ:][su:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn] [rɪ'spɒns] .

Ma Su remained silent in response .
马 苏 剩余 沉默的 在 回复 .

马谲无言支对，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] .

They were brought out and executed .
他们 是 带来 出去 和 执行 .

推出交斩。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'pi:l] .

The officials could not appeal .
这 官员 可以 不是 上诉 .

众官告不得，

[mɑ:][su:] [wɒz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .

Ma Su was executed .
马 苏 曾是 执行 .

斩了马谲。

['mi:nwaɪl] , ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [feɪld] [tu; tə] ['kæptʃə(r)] - .

Meanwhile , Zhuge Liang repeatedly failed to capture Jieting .
同时 , 诸葛亮 梁 反复 失败的 到 捕获 - .

却说诸葛累次夺街亭不得，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmənz] [kləʊðz] , ['heddres] , [ænd; ənd] [ək'sesəriz] .

So they took the woman's clothes , headdress , and accessories .
所以 他们 采取 这 女性的 衣服 , 头饰 , 和 配件 .

遂取妇人衣装头面，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['saɪmə][ji:] .

His name was Sima Yi .
他的 姓名 曾是 西玛 易 .

叫司马懿：

" [ˈhɪərəʊ] ,
" **hero** ,
" 英雄 ,

“好汉，

" [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['sɪti] ！ "
" **Come down from the city !** "
" 来 向下 从 这 城市 ！ "

下城来！ ”

[ˈsaɪmə][ji:] [rɪˈmeɪnd] [ˈsi:tɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [li:v] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Sima Yi remained seated in his armor and did not leave the city .
西玛 易 剩余 坐着 在 他的 盔甲 和 做过 不是 离开 这 城市 。

司马懿坐甲不出城，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs] .
They refused to meet for six months .
他们 拒绝 到 见面 为了 六 几个月 。

相拒半年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

有日，

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ðɪ] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
The scout informed the Emperor's father - in - law .
这 侦察 知情的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 。

探事人告皇丈上边，

[ˈsaɪmə][ji:] [ˈheɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Sima Yi hastily led his officials into the city .
西玛 易 草草 引领 他的 官员 进入 这 城市 。

司马懿急引众官接入城，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [zɑ:ŋ] [hi:; hi] , [ðə; ðɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was Zhang He , the father - in - law of the Wei general .
他 曾是 张 他 ， 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 魏 一般的 。

乃魏将皇丈张郃。

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The banquet lasted for half a month .
这 宴会 持续 为了 一半 一个 月 。

筵会半月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Zhuge Liang led three thousand troops ,
诸葛亮 梁 引领 三 千 军队 ，

武侯引三千军，

[laɪt] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ʃɔ:t] [ˈærəʊs]
Light bow and short arrows
光 弓 和 短的 箭头

轻弓短箭，

[gʊd] [hɔ:s] [əˈkweɪntəns] ,
Good horse acquaintance ,
好的 马 熟人 ，

善马熟人，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['kærɪdʒ] .

The strategist had a plain carriage .
这 战略家 有 一个 清楚的 运输 .

军师素车一辆。

[aɪ 'ti:] [merks] ['pi:p(ə)] [kɜ:s] ['saɪmə][ji:] .

It makes people curse Sima Yi .
它 制作 人们 诅咒 西玛 易 .

令人骂司马懿。

[ʒɑ:ŋ] [hi; hi] [sed] :

Zhang He said :
张 他 说 :

有张郃言：

" [ju; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['ferməs] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [weɪ] , "

" You are a famous general of Wei , "
" 你 是 一个 著名的 一般的 的 魏 , "

“尔乃魏之名将，

['dʒu:geɪ] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [ju; jʊ] ,

Zhuge cursed you ,
诸葛亮 被诅咒的 你 ,

诸葛骂您，

[nʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [deəd] [tu; tə] [step] ['fɔ:wəd] ?

None of the officials dared to step forward ?
没有任何 的 这 官员 敢于 到 步 向前 ?

众官无人敢出？ ”

['saɪmə][jæn] [sed] :

Sima Yan said :
西玛 严 说 :

司马言曰：

" [nəʊ] [wʌŋ] [kæən; kən] ['raɪv(ə)] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] . "

" No one can rival Zhuge Liang . "
" 不 一 能 竞争对手 诸葛亮 梁 . "

“诸葛无人可当。”

[ʒɑ:ŋ] [hi; hi] [brɔ:t] [waɪn] .

Zhang He brought wine .
张 他 带来 葡萄酒 .

张郃带酒，

[hi; hi] [led] [æən; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .

He led an army of 30 , 000 out of the city .
他 引领 一个 军队 的 - , - 出去 的 这 城市 .

引军三万出城。

['saɪmə][ji:] [ə'naʊnst] :

Sima Yi announced :
西玛 易 宣布 :

司马懿告：

" [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] [ɪz] [əʊld] . "

" The Grand Tutor is old . "
" 这 盛大 导师 是 老的 . "

“太师老矣。”

[ʒɑ:ŋ] [hi; hi] [sed] :

Zhang He said :
张 他 说 :

张郃言：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] . "

" I have come by imperial decree to challenge Zhuge Liang to battle . "

" 我 有 来 经过 帝国 法令 到 挑战 诸葛亮 梁 到 战斗 . "

"奉圣旨来与诸葛搦战。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] ,

Without the marshal ,

没有 这 元帅 ,

元帅不出，

[ðɪs] [ˈwi:kənd] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈfæməli] .

This weakened the prestige of the Wei family .

这 减弱 这 声望 的 这 魏 家庭 .

弱了魏家威风。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪˈswerɪd] [hɪm] .

The officials could not dissuade him .

这 官员 可以 不是 劝阻 他 .

众官劝不住，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .

He went out to confront Zhuge Liang .

他 去 出去 到 面对 诸葛亮 梁 .

出与武侯对阵。

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .

Zhugue Liang suffered a major defeat .

诸葛亮 梁 遭受 一个 主要的 击败 .

武侯大败。

[ʒɑːŋ] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .

Zhang He arrived several miles away .

张 他 到达的 一些 英里 离开 .

张郃赶到数里，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ðæt] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [dɪˈspɜːst] .

The army that had crossed the river dispersed .

这 军队 那 有 交叉 这 河 分散的 .

见渡军皆散。

[ʒɑːŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .

Zhang He was at the front of the army .

张 他 曾是 在 这 正面 的 这 军队 .

张郃在军前，

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .

Zhugue Liang turned back to meet him .

诸葛亮 梁 转向 后退 到 见面 他 .

武侯偃身回见。

[ʒɑːŋ] [hiː; hi][daɪd][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .

Zhang He died at the front lines .

张 他 死亡 在 这 正面 线条 .

张郃死在军前。

[ˈsaɪmə] [ʃiːˈæŋ] [kɪld] [ˈmɑːkwɪs] [wuː] .

Sima Xiang killed Marquis Wu .

西玛 向 被杀 侯爵 吴 .

司马相杀武侯，

[jæŋ] [jiː] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪə(r)] , [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][ænd; ænd] [siːzd] - .

Yang Yi , who was in charge of the rear , devised a plan and seized Jieting .

杨 易 , who 曾是 在 收费 的 这 后部 , 设计 一个 计划 和 查获 - .

殿后有杨仪使计夺了街亭。

[ˈsaɪmə][ˈji:] [set] [ʌp] [kæmp][ˈsɪkstɪ][li:][tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:θˈwest] .

Sima Yi set up camp sixty li to the northwest .
西玛 易 放 向上 营 六十 李 到 这 西北 .

司马懿西北六十里下寨，

[ˈtaɪɡə(r)] [ˈaɪɪŋ] - .

Tiger eyeing Jieting .
老虎 觊觎 - .

虎视街亭。

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [i:t] [ˈʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [deɪz] .

They refused each other for several more days .
他们 拒绝 每个 其他 为了 一些 更多的 天 .

又相拒了数日，

[ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .

Inform the strategist .
通知 这 战略家 .

告军师，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsi:kɾət] [ˈi:dɪkt] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .

There was a secret edict from above .
那里 曾是 一个 秘密 法令 从 多于 .

有暗诏上边。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ri:d] [ˌaɪ ˈti:] .

Zhuge Liang read it .
诸葛亮 梁 读 它 .

武侯看了，

[ɛl,ɑɪˈju:][dʒi:ˈæŋ][hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈli:g(ə)l][ˈækʃ(ə)n][tu:; tə] [prəˈtekt] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪts] .

Liu Jiang has taken legal action to protect her rights .
刘 江 有 已采取 合法的 行动 到 保护 她 权利 .

留姜维权了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rəʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

The strategist rode into the capital .
这 战略家 骑 进入 这 首都 .

军师走马入朝。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu:] [ˈpri:fektʃə(r)] ,

Arriving in Chengdu Prefecture ,
抵达 在 成都 州 ,

至成都府，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :
这 皇帝 说 :

见帝言：

[sʌn] [ˈtʃwɑ:n][ɒv; əv][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][daɪd] .

Sun Quan of Jiangnan died .
太阳 权 的 江南 死亡 .

“江南孙权死，

[sʌn] [lɪɑ:ŋ] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv][wu:] .

Sun Liang became the ruler of Wu .
太阳 梁 成为 这 统治者 的 吴 .

孙亮为吴主，

[ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒi:ˈæŋˈfɪŋ][ˈɪərə] .

The first year of the Jianxing era .
这 第一的 年 的 这 建兴 时代 .

改建兴元年。”

[ˈdʒuːgeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Zhuge reported to the emperor .
诸葛亮 据报道 到 这 皇帝 .

诸葛亮奏帝，

[ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːstə(r)][jiː][dʒi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒiːˈæŋˈnɑːn] [wɪð] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [striŋz] [ɒv; əv][gəʊld]
The Grand Master Yi Ji was sent to Jiangnan with ten thousand strings of gold
这 盛大 掌握 易 季 曾是 发送 到 江南 和 十 千 字符串 的 金子
[ænd; ənd] [pɜːlz] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [kənˈdæʊlənsɪz] .
and pearls to offer condolences .
和 珍珠 到 提供 慰问 .

使上大夫伊籍将万贯金珠赴江南吊丧，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][wuː] [maɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪf] [aɪ] [spiːk] [əˈgen] .
I fear that Jiang and Wu might cause trouble if I speak again .
我 害怕 那 江 和 吴 可能 原因 麻烦 如果 我 说话 再次 .

再言恐江吴作患。

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The royal banquet lasted for several days ,
这 皇家 宴会 持续 为了 一些 天 ,

御宴数日，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [iːst] [aʊt] [ɒv; əv] - [pɑːs] .
He left the emperor and headed east out of Jianguan Pass .
他 左边 这 皇帝 和 标题 东方 出去 的 - 经过 .

辞帝东出剑关，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n][wɒz; wəz] [bɔːntʃt] [frɒm; frəm] [ˌtʃiˈʃæn] .
The fifth expedition was launched from Qishan .
这 第五 远征 曾是 发射 从 岐山 .

再出祁山第五。

[ðə; ði][ˈstraetədʒɪst] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The strategist arrived at Jieting .
这 战略家 到达的 在 - .

军师到街亭。

[ˈleɪtə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsaɪmə][jiː] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Later it is said that Sima Yi ascended the tent and sat down .
之后 它 是 说 那 西玛 易 上升 这 帐篷 和 卫星 向下 .

后说司马懿升帐而坐，

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] .
Discuss with other officials .
讨论 和 其他 官员 .

与众官评议。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
Marshal said :
元帅 说 :

元帅言：

[frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

“自古及今，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ˈdʒuːgeɪ] [liɑːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmɑːndə(r)] .
I have never seen Zhuge Liang as a commander .
我 有 绝不 已见 诸葛亮 梁 作为 一个 指挥官 .

未曾见诸葛为帅，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .
无计可料。”

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,
又数日，

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃəlz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp] .
The marshal's army was less than three miles from the camp .
这 马歇尔的 军队 曾是 较少的 比 三 英里 从 这 营 .
元帅师行离寨无三里，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ][hæn][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒəʊ] [kæn] [juːst] ['wʊdn] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔːsɪz]
He saw that the Han general Zhou Cang used wooden oxen and flowing horses
他 锯 那 这 韩 一般的 周 坎 用过的 木制的 牛 和 流动 马匹
[tuː; tə] ['trænsɜːt] [greɪn] .
to transport grain .
到 运输 粮食 .
见汉将周仓使木牛流马运粮。

[hiː; hi] [sent] [buː][dʒiː][tuː; tə] [liːd] [,diː'en'dʒiː] [wen] .
He sent Bu Zhi to lead Deng Wen .
他 发送 布 智 到 带领 邓 温 .
使步陟将邓文，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of three thousand ,
领导 一个 军队 的 三 千 ,
引军三千，

[ðeɪ] [siːzd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] ['wʊdn] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔːsɪz] .
They seized more than ten wooden oxen and flowing horses .
他们 查获 更多的 比 十 木制的 牛 和 流动 马匹 .
夺木牛流马十数只。

[ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɔːdəd] [ðə; ðɪ][kæmp] ['kɑːpɪntəz] [tuː; tə] [,dɪsə'sembl] [ðə; ðɪ] ['wʊdn] [ɒks][ænd; ənd]
The marshal ordered the camp carpenters to disassemble the wooden ox and
这 元帅 订购 这 营 木匠 到 拆卸 这 木制的 牛 和
[ˈfləʊɪŋ] ['hɔːs] .
flowing horse .
流动 马 .
元帅令营内木匠拆开木牛流马，

[kən'sɪdə(r)][ðə; ðɪ][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [haɪt] ,
Consider the length and height ,
考虑 这 长度 和 高度 ,
觑长短高下、

[saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp]
Size and shape
尺寸 和 形状
尺寸方圆，

[ˈhʌndrədz] [wɜː(r); wə(r)] [,mænju'fæktəd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ðɪ] [lɔː] .
Hundreds were manufactured in accordance with the law .
数百 是 制造 在 根据 和 这 法律 .
依法造数百余只，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɒdn] ['pes(ə)] .
He was instructed to strike the victim with a wooden pestle .
他 曾是 指示 到 罢工 这 受害者 和 一个 木制的 杵 .
令人提木杵打一下。

[ˈsevrəl] [ˈfiːzəb(ə)] [steps] .
Several feasible steps .
一些 可行的 步骤 .

可行数步。

[ˈsaɪmə][ji:] [sed] :
Sima Yi said :
西玛 易 说 :

司马懿言曰：

" - ['wɒdn] [ɒks][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [hɔːs] ,
" Zhuge's wooden ox and flowing horse ,
" - 木制的 牛 和 流动 马 ,
“诸葛木牛流马，

[wʌn] [straɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pes(ə)] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] ['træv(ə)] [θri:] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] .
One strike of the pestle can make you travel three hundred paces .
一 罢工 的 这 杵 能 制作 你 旅行 三 百 步幅 .
打一杵可行三百步，

[træn'spɔːrtɪŋ] [greɪn] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Transporting grain on the road
运输 粮食 在 这 路

上路运粮，

[ðəʊz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] ['naɪðə(r)] [hɪə(r)][nɔː(r)] [faɪt] .
Those inside the village could neither hear nor fight .
那些 里面 这 村庄 可以 两者都不 听到 也不 斗争 .
在寨内听的听的打不动，

[wɒt] [ˈʌðə(r)] ['meθədz] [dɪd][ˈdʒuːgeɪ] [liːŋ] [ɪm'plɔɪ] ?
What other methods did Zhuge Liang employ ?
什么 其他 方法 做过 诸葛亮 梁 采用 ?
诸葛别有甚法？ ”

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[ðə; ði] [gɑːdz] [led] [θri:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The guards led three hundred soldiers to the front of the camp .
这 守卫 引领 三 百 士兵 到 这 正面 的 这 营 .
见护将三百军赴寨前。

[dʒəʊ] [kæŋ] , ['kæriɪŋ] [waɪn] , ['laʊdli] [prə'kleɪmd] : " ['mɑːʃ(ə)] ! "
Zhou Cang , carrying wine , loudly proclaimed : " Marshal ! "
周 坎 , 携带 葡萄酒 , 高声 宣布 : " 元帅 ！ "
周仓带酒高叫元帅：

" [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪn'strʌktɪd] [em 'iː][tuː; tə] ['ɪfuː] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] . "
" The strategist instructed me to issue a challenge to the enemy . "
" 这 战略家 指示 我 到 问题 一个 挑战 到 这 敌人 . "
“军师交我下战书来迎敌，

[siː] [huː] [wɪnz][ænd; ənd] [huː] ['luːzɪz] .
See who wins and who loses .
看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

见输赢。

[tuː; tə] [sə'rendə(r)] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
To surrender without a fight .
到 投降 没有 一个 斗争 .

不战即合纳降。

[juː; jɔ̃][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [weɪ] .
You are a famous general of Wei .
你 是 一个 著名的 一般的 的 魏 .

尔为魏之名将，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [ster] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] ?
What does it mean to stay indoors and not go out ?
什么 做 它 意思是 到 停留 室内 和 不是 去 出去 ?

何为闭门不出？ ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
Marshal said :
元帅 说 :

元帅言：

" [dʒəʊ] [kæŋ] [brɔːt] [waɪn] ! "
" Zhou Cang brought wine ! "
" 周 坎 带来 葡萄酒 ! "

“周仓带酒！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] [kæŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He ordered his men to fetch wine for Zhou Cang to drink .
他 订购 他的 男人 到 拿来 葡萄酒 为了 周 坎 到 喝 .

令左右人取酒与周仓吃，

[hiː; hi] [gɒt] [ˈveri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃的大醉。

[ˈsaɪmə] [jæn] :
Sima Yan :
西玛 严 :

司马言：

" [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] [gəʊld] , [pɜːlz] [ænd; ənd] ['trezəz] . "
" Give them more gold , pearls and treasures . "
" 给 他们 更多的 金子 , 珍珠 和 宝藏 . "

“多与金珠财宝。

- ['wʊdn] [ɒks][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [hɔːs]
Zhuge's wooden ox and flowing horse
- 木制的 牛 和 流动 马

诸葛木牛流马，

[wʌn] [straɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pes(ə)] [kæŋ; kən] [meɪk] [wʌn] [wɔːk] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] .
One strike of the pestle can make one walk over three hundred paces .
一 罢工 的 这 杵 能 制作 一 走 超过 三 百 步幅 .

打一杵可行三百余步，

[aɪ] [bɪlt] ['wʊdn] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔːsɪz] .
I built wooden oxen and flowing horses .
我 建造 木制的 牛 和 流动 马匹 .

我造木牛流马，

[wʌn] [straɪk] ['əʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
One strike only takes a few steps .
一 罢工 仅有的 需要 一个 很少 步骤 .

打一杵只行数步。

[wɒt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəə(r)] ?
What laws and regulations are there ?
什么 法律 和 法规 是 那里 ?

有甚法度，

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][em ˈiː] ,
You said to me ,
你 说 到 我 ,

你说与我，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈkaʊntləs] [ˈrɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈtreʒəz] .
I will give you countless riches and treasures .
我 将要 给 你 无数 财富 和 宝藏 .

我与你万万贯金珠，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ɪnˈdʒɔː] [ɪˈmens] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
He could enjoy immense wealth and honor for his entire family .
他 可以 享受 巨大 财富 和 荣誉 为了 他的 全部的 家庭 .

可受满家富贵。”

[dʒəʊ] [kæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Cang laughed and said :
周 坎 笑了 和 说 :

周仓笑曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [ˈwʊdn] [ˈɒks(ə)n][ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [ˈhɔːsɪz] , "
" The strategist uses wooden oxen and flowing horses , "
" 这 战略家 用途 木制的 牛 和 流动 马匹 , "

“军师木牛流马，

[ˈevriwʌn] [huː] [wiːld] [ðə; ði][ˈpes(ə)] [riˈsaɪt] [ðə; ði][ˈsuːtrə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwʊdn] [ɒks][ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ]
Everyone who wields the pestle recites the sutra of the wooden ox and flowing
每个人 WHO 挥舞 这 杵 背诵 这 佛经 的 这 木制的 牛 和 流动
[hɔːs] .
horse .
马 .

提杵人皆念木牛流马经。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

" [ðəʊz] [huː] [straɪk] [ðə; ði] [ˈwʊdn] [ɒks][ænd; ənd] [ˈfləʊɪŋ] [hɔːs] ,
" Those who strike the wooden ox and flowing horse ,
" 那些 WHO 罢工 这 木制的 牛 和 流动 马 ,

“打木牛流马者，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ˈʌndə(r)][maɪ] [dʒʊərəɪsˈdɪkʃn] .
All of this is under my jurisdiction .
全部 的 这 是 在下面 我的 管辖权 .

皆是我管。

[təˈnaɪt] , [əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [aɪ] [wɪl] [trænˈskraɪb] [ðə; ði] " [ɒks] - [ˈfləʊɪŋ] [hɔːs] [ˈklæsɪk] "
Tonight , upon entering the village , I will transcribe the " Ox - Flowing Horse Classic "
今晚 , 之上 进入 这 村庄 , 我 将要 录制 这 " 牛 - 流动 马 经典的 "
[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] .
and present it to the Marshal .
和 展示 它 到 这 元帅 .

今夜入寨写牛流马经献与元帅。”

[ˈsaɪmə][wɒz; wəz] [ˈəʊvəˈdʒɔɪd] .
Sima was overjoyed .
西玛 曾是 欣喜若狂 .

司马大喜，

[wɪð] [dʒəʊ] [kæŋ] [ˈθɜːti] [ˈstrɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [pɜːlz] ,
With Zhou Cang thirty strings of gold and pearls ,
和 周 坎 三十 字符串 的 金子 和 珍珠 ,

与周仓三十贯金珠、

[tuː] [faɪn] [ˈhɔːsɪz] .
Two fine horses .
二 美好的 马匹 .

两疋好马。

" [ɪf] [dʒəʊ] [kæŋ] , [juː; jʊ] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] . . . "
" If Zhou Cang , you write it down . . . "
" 如果 周 坎 , 你 写 它 向下 . . . "

“若周仓你写来，

" [aɪ] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [drɪˈskraɪb] [ðə; ðɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [aɪl] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [juː; jʊ] . "
" I can't even begin to describe the wealth and honor I'll bestow upon you . "
" 我 不能 甚至 开始 到 描述 这 财富 和 荣誉 患病的 赐给 之上 你 . "

交你富贵不可尽言。”

[ˈɑːftə(r)] [dʒəʊ] [kæŋ] [left] ,
After Zhou Cang left ,
后 周 坎 左边 ,

周仓去后，

[kʌm] [əˈɡen] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Come again in three days .
来 再次 在 三 天 .

三日再来，

[ˈsaɪmə] [ˈhʌrɪdli] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] .
Sima hurriedly accepted the order .
西玛 匆匆 公认 这 命令 .

司马慌接，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] .
He ordered those around him to come .
他 订购 那些 大约 他 到 来 .

令左右人将来。

[dʒəʊ] [kæŋ] [left] .
Zhou Cang left .
周 坎 左边 .

周仓去了。

[ˈsaɪmə][dʒɪː][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Sima Jie was greatly surprised upon reading it .
西玛 杰 曾是 非常 惊讶 之上 阅读 它 .

司马接看大惊，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈdʒuːgeɪ] [liːŋ] [hɪmˈself] .
It was written by Zhuge Liang himself .
它 曾是 书面 经过 诸葛亮 梁 他自己 .

乃是武侯亲笔写来，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['mɪlətri] ['tælənt][hæz; həz] [bi:n] . . .
Since ancient times , military talent has been . . .
自从 古老的 时代 , 军队 天赋 有 到过 . . .

自古将材，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [faɪv] ['pi:p(ə)] [hu:] [kɒd; kəd] [bɪld] ['wɒdn] ['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔːsɪz] .
There were no five people who could build wooden oxen and flowing horses .
那里 是 不 五 人们 WHO 可以 建造 木制的 牛 和 流动 马匹 .

无五人会造木牛流马。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [weɪ] .
You are a famous general of Wei .
你 是 一个 著名的 一般的 的 魏 .

尔为魏之名将，

[ɑːsk][em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['wɒdn] [ɒks][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [hɔːs] ['klæsɪk] .
Ask me about the Wooden Ox and Flowing Horse Classic .
问 我 关于 这 木制的 牛 和 流动 马 经典的 .

问我学木牛流马经，

" [woʊnt] ['fju:tʃə(r)] [dʒenə'reɪʒnz] [lɑːf] [æt; ət][juː 'es] ! "
" Won't future generations laugh at us ! "
" 惯于 未来 几代人 笑 在 我们 ! "

后人岂不笑耳！ ”

['saɪmə][tɔː(r)] [ʌp] [ðə; ðɪ]['peɪpə(r)] .
Sima tore up the paper .
西玛 撕裂 向上 这 纸 .

司马碎其纸。

[ɪn][ðə; ðɪ] [sev(ə)n'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the seventeenth year of Yanxi ,
在 这 第十七 年 的 - ,

延熙十七年，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [lɔːd] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['iːdɪkt][tuː; tə]['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
The young lord issued an edict to Zhuge Liang .
这 年轻的 主 发布 一个 法令 到 诸葛亮 梁 .

少主诏宣诸葛，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] [draʊt] [ɪn] ['westən] ['siːtʃwɑːn] .
It is said that there is a severe drought in western Sichuan .
它 是 说 那 那里 是 一个 严重 干旱 在 西 四川 .

言西川大旱，

[ðə; ðɪ] - ['rɪvə(r)] [əʊvəfl'əʊd] [ɪts] [bæŋks] , [æn; ən] [ʌn'stɒpəbl] [flʌd] .
The Zhuojin River overflowed its banks , an unstoppable flood .
这 - 河 溢出 它是 银行 , 一个 势不可挡 洪水 .

濯锦江涨溢不可当。

['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [əb'zɜːvd] [ðə; ðɪ]['raɪzɪŋ][ænd; ənd] [əʊvə'fləʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .
Zhugeliang observed the rising and overflowing of the river .
诸葛亮 梁 观察到 这 上升 和 溢出 的 这 河 .

诸葛看江水涨溢，

[ɪts] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['ɒmɪnəs] .
Its meaning is ominous .
它是 意义 是 不祥的 .

其意不祥。

['dʒuːgeɪ] [rəʊd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
Zhugeliang rode into the capital to meet the emperor .
诸葛亮 骑 进入 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

诸葛走马入朝见帝。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [kən'teɪnz] ['ju:sləs] [θɪŋz] .
But the interior contains useless things .

但 这 内部的 包含 无用 事物 .
但内里造成无用之物，

[səʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ;
Sold in the market ;
卖 在 这 市场 ;
卖于街市；

[ðə; ði] ['trezəri] [kən'teɪnd] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] , [bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'fɪ(ə)lz] ;
The treasury contained gold and pearls , but these were given to officials ;
这 财政部 包含 金子 和 珍珠 , 但 这些 是 给定 到 官员 ;
藏库金珠但与官员；

['ju:sləs] ['aɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ][səʊld][ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
Useless items were also sold in the market .
无用 项目 是 还 卖 在 这 市场 .
内无用之物亦卖于街市，

[baɪ] [bæk] [ðə; ði] [greɪn] .
Buy back the grain .
买 后退 这 粮食 .
回买粮食。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][raɪs] ['pɜ:rtʃəst] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The quantity of rice purchased was countless .
这 数量 的 米 购买 曾是 无数 .
余米粮勿知其数，

[hɑ:f] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] .
Half of it is in the capital city .
一半 的 它 是 在 这 首都 城市 .
一半在帝都城，

[hɑ:f] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] - ['maʊntən] .
Half of it is at Dingjun Mountain .
一半 的 它 是 在 - 山 .
一半在定军山，

[tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [wʌnz] ['kɒnfɪdənt]
To enlighten one's confidant
到 开导 一个人的 知己
使知心人有见识的，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] - ['maʊntən] .
They captured Dingjun Mountain .
他们 捕获 - 山 .
把了定军山。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
Look at the mouth of the Zhuojin River ,
看 在 这 嘴 的 这 - 河 ,
看濯锦江一口，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Jinshakou .
它 是 称为 - .
名曰金沙口，

[ðə; ði] [tu:] [bæŋks] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [ə'pɑ:t] .
The two banks are more than ten miles apart .
这 二 银行 是 更多的 比 十 英里 除 .

两壁岸相离十里有余，

[aɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fi:t] [frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
It stretches for thousands of feet from east to west .
它 伸展 为了 数千 的 脚 从 东方 到 西方 .
东西下万丈长。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['ɔ:dəd] [æn; ən] [ˌekspə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] - .
The strategist ordered an expedition to Jinshakou .
这 战略家 订购 一个 远征 到 - .

军师令人探金沙口，

[ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [di:p] .
The water was less than ten feet deep .
这 水 曾是 较少的 比 十 脚 深的 .

其水没一丈深。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [rɪ'flekɪd] :
The strategist reflected :
这 战略家 反映 :

军师自思：

[ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [tʃɪ'ʃæn] .
This time , we went out of Qishan .
这 时间 , 我们 去 出去 的 岐山 .

今次出祁山，

[aɪ] [frə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bændɪts] [frɒm; frəm] [dʒi:'æŋ] [ænd; ənd] [wu:] [waɪ] [kɔ:z] ['trʌb(ə)] .
I fear that the bandits from Jiang and Wu will cause trouble .
我 害怕 那 这 强盗 从 江 和 吴 将要 原因 麻烦 .

恐江吴贼人作患。

['fɪftɪ] ['fə:nɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:tɪd] .
Fifty furnaces were started .
五十 熔炉 是 开始 .

五十处起炉，

['weðə(r)] ['kɒpə(r)] [ɔ:(r)] ['aɪən] ,
Whether copper or iron ,
无论 铜 或者 铁 ,

或铜或铁，

[kɑ:st] [wʌn] ['hʌndrəd] [lɒŋ] ['pɪlə] .
Cast one hundred long pillars .
投掷 一 百 长的 柱子 .

铸长柱百条。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] ['aɪən] ['pɪlə(r)] ;
There is a large hole in the copper and iron pillar ;
那里 是 一个 大的 洞 在 这 铜 和 铁 支柱 ;

铜铁柱上有个大窍眼；

[hi:; hi] ['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['stəʊnmɛɪsn] [tu:; tə] [bɪld] [faɪv] ['hʌndrəd] [stəʊn] ['pɪlə] ;
He also ordered the stonemasons to build five hundred stone pillars ;
他 还 订购 这 石匠 到 建造 五 百 石头 柱子 ;

又令石匠造石柱五百条；

['ɔ:də(r)] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wʌn] - [ɪntʃ] - [θɪk] [rəʊp] .
Order the blacksmith to make a one - inch - thick rope .
命令 这 铁匠 到 制作 一个 一 - 英寸 - 厚的 绳索 .

令铁匠造一寸透大小索，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][hɪt] .
Hundreds of them were hit .
数百 的 他们 是 打 ；

打数百余条。

[θriː] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv][ˈkɒpə(r)] , [ˈaɪən] , [ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Three pieces of copper , iron , and stone were used .
三 件 的 铜 , 铁 , 和 石头 是 用过的 ；

三件置造铜铁石，

[ˈfɪftɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
Fifty thousand people are available .
五十 千 人们 是 可用的 ；

可用五万人，

[wʌn] - [ʃɒt] [rɪ'peə(r)] ,
One - shot repair ,
一 - 射击 维修 ；

一发修造，

[ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ɪz] [faɪn] .
A year and a half is fine .
一个 年 和 一个 一半 是 美好的 ；

一年半可了，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˈset(ə)ld] [ɪn][æŋ; ən][ˈeəriə][ˈsev(ə)n][liː] [waɪd] [frɒm; frəm] [nɔːθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
It was settled in an area seven li wide from north to south .
它 曾是 定居 在 一个 区域 七 李 宽的 从 北 到 南 ；

安置了南北七里阔，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ˈtwenti] [liː] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
It is twenty li long from east to west .
它 是 二十 李 长的 从 东方 到 西方 ；

东西二十里长，

[ˈaɪən] [tʃeɪnz] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] ,
Iron chains linked together ,
铁 链条 链接 一起 ；

铁锁相串，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ([ˈaɪən] [lɒk] [kə'næl] [pɒnd]) .
It is called Tiesuoqutang (Iron Lock Canal Pond) .
它 是 称为 - (铁 锁 运河 池塘) ；

名曰铁锁渠塘。

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [bæŋks]
North and South Banks
北 和 南 银行

南北两岸，

[send] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Send an army of 20 , 000 .
发送 一个 军队 的 - , - ；

使军二万，

[fɔː(r)] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] .
Four famous generals .
四 著名的 将军们 ；

名将四员，

[gɑːd] [ðə; ðɪ] [pɑːs] .
Guard the pass .
警卫 这 经过 ；

守把隘口。

[aɪ][fr̩ə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .

I fear that the troops will cross the border .
我 害怕 那 这 军队 将要 叉 这 边界 .

窃恐令军马入界。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ˈtʃʌŋˈdu:] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɪn] [jɪzu:] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] .

The strategist returned to Chengdu Prefecture in Yizhou to see the young master .
这 战略家 返回 到 成都 州 在 宜州 到 看 这 年轻的 掌握 .

军师回益州成都府见少主，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

The young master held a banquet for several days .
这 年轻的 掌握 握住 一个 宴会 为了 一些 天 .

少主御宴数日。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :

The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [west] . "

" Now we will take Chang'an at the pass to the west . "
" 现在 我们 将要 拿 长安 在 这 经过 到 这 西方 . "

“今取关西口长安，

" [tu:; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] . "

" To revive the Han Dynasty . "
" 到 复活 这 韩 王朝 . "

复兴大汉。”

[ˈempərə(r)][saɪ; zaɪ; ksar; gzaɪ] .

Emperor Xi :
皇帝 习 .

帝喜。

[hɑ:f] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] ,

Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[ˈdʒu:geɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Zhuge suddenly collapsed to the ground .
诸葛亮 突然 倒塌 到 这 地面 .

诸葛忽然扑地，

[bʌd] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ænd] [nəʊz] .

Blood was coming out of the mouth and nose .
血 曾是 未来 出去 的 这 嘴 和 鼻子 .

口鼻血出。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈgrentli] [əˈlɑ:md] .

The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

帝大惊，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [ˌpɜ:səˈnel] [prəˈvaɪdɪd] [ɪˈmɜ:dʒənsi] [ˈmedɪk(ə)] [əˈsɪstəns] .

Both civil and military personnel provided emergency medical assistance .
两个都 民用 和 军队 人员 假如 紧急情况 医疗的 协助 .

文武急救起。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [rɪˈpɔ:tid] :

Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :

诸葛奏曰：

" [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][hæz; həz] [stept] [ˈfɔ:wəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)l] [əˈbəʊd] . "

" **This old minister has stepped forward from his humble abode** . "

" 这 老的 部长 有 步 向前 从 他的 谦逊的 住所 : "

“老臣自出茅庐，

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔ:ti] [j'iəz] ,

For more than forty years ,

为了 更多的 比 四十 年 ,

四十余年，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [wi:; wi] [ˈkɒŋkə] [wu:] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [weɪ] .

Together with Your Majesty , we conquered Wu and destroyed Wei .

一起 和 你的 威严 , 我们 征服 吴 和 损毁 魏 .

与陛下征吴灭魏，

[ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪz] [hɑ:t] [ɪz] [tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .

The envoy's heart is torn to pieces .

这 特使的 心 是 撕裂 到 件 .

使臣寸心万段。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝言：

" [du:; də] [nɒt] [teɪk] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] . "

" **Do not take Guanzhong** . "

" 做 不是 拿 关中 : "

“休取关西，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ðɪ][ˈbɔ:də(r)] [tru:ps] [ˈɪntu:]

The strategist informed the enemy that they had brought the border troops into

这 战略家 知情的 这 敌人 那 他们 有 带来 这 边界 军队 进入

[ˈtʃʌŋˈdu:] .

Chengdu .

成都 .

告军师勾把界军入成都府。”

[ˈdʒu:geɪ] [rɪˈpɔ:tɪd] [əˈgen] :

Zhuge reported again :

诸葛亮 据报道 再次 :

诸葛再奏：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] . "

" **This is unacceptable** . "

" 这 是 不可接受 : "

“此事不可，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈrɪdɪkju:l] [ðə; ðɪ] [hɪˈstɔ:riənz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfju:tʃə(r)] .

They will ridicule the historians in the future .

他们 将要 嘲笑 这 历史学家 在 这 未来 .

异日取笑史官。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈemjuleɪt] [ðə; ðɪ] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv] [jaʊ] , [ˌʌn] , [ju] , [ænd; ənd] [tæŋ] .

Your Majesty should emulate the teachings of Yao , Shun , Yu , and Tang .

你的 威严 应该 仿真 这 教义 的 姚 , 回避 , 于 , 和 唐 .

陛下效学尧舜禹汤，

[du:; də] [nɒt] [ˈemjuleɪt] [ðə; ðɪ] [ˈtaɪrənt] [dʒi:] [ænd; ənd] [dʒəʊ] .

Do not emulate the tyrants Jie and Zhou .

做 不是 仿真 这 暴君 杰 和 周 .

莫学桀纣之辈。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz] [lɒst] ,
If the world is lost ,
如果 这 世界 是 丢失的 ,

倘失天下，

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪnɪz] , [hi;; hi][hæz; həz] [bi:n] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] .
For generations , he has been cursed .
为了 几代人 , 他 有 到过 被诅咒的 .

万代骂名。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ɪn'tendz] [tu;; tə] [ri:'terk] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] .
Your subject intends to retake Guanzhong this year .
你的 主题 意图 到 重拍 关中 这 年 .

臣今年欲再取关西，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] .
I have no choice but to return .
我 有 不 选择 但 到 返回 .

不得不归。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] ['pli:dɪd] [wɪð] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] [tu;; tə] [steɪ] .
The young master repeatedly pleaded with Zhuge Liang to stay .
这 年轻的 掌握 反复 恳求 和 诸葛亮 梁 到 停留 .

少主数次苦留诸葛，

['dʒu:geɪ] [rɪ'fju:zd] .
Zhugerefused .
诸葛亮 拒绝 .

诸葛不肯。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜ:ni] .
The emperor saw them off on their journey .
这 皇帝 锯 他们 离开 在 他们的 旅行 .

帝送上路。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] ['dʒu:geɪ] [liɑ:ŋ] ['mɑ:tft] [i:st] [aʊt] [ɒv; əv][dʒi:'æŋ] [pɑ:s] .
It is also said that Zhuge Liang marched east out of Jian Pass .
它 是 还 说 那 诸葛亮 梁 行军 东方 出去 的 建 经过 .

又说武侯东出剑关，

[ðə; ði]['leɪdi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] [wɪft] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
The lady bid farewell to the military advisor and wished to return home .
这 女士 出价 告别 到 这 军队 顾问 和 希望 到 返回 家 .

夫人辞军师欲回。

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhugesaid :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wi:k] [sʌŋ] .
I have a weak son .
我 有 一个 虚弱的 儿子 .

“吾有一子懦弱，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] ['tɑ:nɪʃ] [maɪ] [gʊd] [neɪm] .
I fear that being an official will tarnish my good name .
我 害怕 那 存在 一个 官方的 将要 玷污 我的 好的 姓名 .

恐为官污吾清名，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] - ['mʌlbəri] [tri:z] .
There are 800 mulberry trees .
那里 是 - 桑 树木 .

有桑八百株，

[ˈfɪftɪ] [ˈhektɛəz] [ɒv; əv][lənd]
Fifty hectares of land
五十 公顷 的 土地

田五十顷，

[ɪts] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
It's enough to make a living .
它是 足够的 到 制作 一个 活的 。

足为活计。”

[ˈdʒuːgeɪ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Zhuge bid farewell to his wife .
诸葛亮 出价 告别 到 他的 妻子 。

诸葛与夫人言别，

[ˈhedɪŋ] [iːst] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌtʃɪˈʃæn] .
Heading east out of Qishan .
标题 东方 出去 的 岐山 。

东出祁山。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [kɑːz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][brˈhaɪnd] ,
One hundred cars in front and behind ,
一 百 汽车 在 正面 和 在后面 。

前后一百辆车，

[ˈtræv(ə)][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Travel for several days ,
旅行 为了 一些 天 。

行数日，

[ˈsaɪmə][jiː] [njuː] ,
Sima Yi knew ,
西玛 易 知道 。

司马懿知，

[ðə; ðɪ] [ˈæmbʊʃ] [ˈsʌd(ə)nli] [spræŋ] [ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] .
The ambush suddenly sprang into action .
这 伏击 突然 弹簧 进入 行动 。

伏军忽起，

[ðə; ðɪ] [-] [ˈhʌndrəd] [ˈtʃæriːəts] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][fɔː(r)] [gruːps] .
The strategist's hundred chariots were divided into four groups .
这 战略家的 百 战车 是 分割 进入 四 团体 。

军师百辆车分为四面，

[ðɪs] [prɪˈventɪd] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈɑːmi] [frɒm; frəm] [ˈgetɪŋ] [kləʊz] .
This prevented the Wei army from getting close .
这 阻止 这 魏 军队 从 获得 关闭 。

使魏军不得近前。

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 。

又数日，

[dʒɪːˈæŋ] [weɪ] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [ˈɪntuː] - .
Jiang Wei led his officials to welcome the military advisor into JiETING .
江 魏 引领 他的 官员 到 欢迎 这 军队 顾问 进入 - 。

姜维引众官接军师入街亭。

[wʌn] [mʌnθ] [brɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 。

前后一月，

[ˈsaɪmə][ˈji:] [ˈɪju:d] [ˈsevrəl] [ˈtʃælɪndʒɪz] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Sima Yi issued several challenges and went into battle .
西玛 易 发布 一些 挑战 和 去 进入 战斗 .
下战书几度司马出战。

[ˈdʒu:geɪ] [θɔ:t] [əˈgen] ,
Zhuge thought again ,
诸葛亮 想法 再次 ,

诸葛又思，

[ˈsaɪmə] [ˈgæɪrɪsn] [tru:ps] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaʊə(r)] .
Sima garrisoned troops at the foot of the tower .
西玛 驻军 军队 在 这 脚 的 这 塔 .
司马屯军塔下。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than half a month ,
更多的 比 一半 一个 月 ,

半月余，

[ˈmɪlətri] [ˌpɜ:səˈnel] [ˈnevə(r)] [ˈpɑ:tɪd] [wɪð] [ðeə(r)][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] [rəʊbz] .
Military personnel never parted with their armor and robes .
军队 人员 绝不 分手了 和 他们的 盔甲 和 长袍 .
军行衣甲衲袄不离身，

[ˌaɪ ˈti:] [ˈkɔ:zɪz] [ˈmeni] [sɔ:rz] [ænd; ənd] [ˈʌlsər] .
It causes many sores and ulcers .
它 原因 许多 疮 和 溃疡 .

多生疮病。

[ˈɔ:də(r)][dʒi:ˈæŋ] [weɪ] ,
Order Jiang Wei ,
命令 江 魏 ,

令姜维、

[jæŋ] [ji:] [ˈɪeɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Yang Yi raided the camp .
杨 易 突袭 这 营 .

杨仪劫寨，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈsaɪmə][ˈji:][wɒz; wəz] [kɪld] , [hɪz; ɪz] - , - [tru:ps] [ˈskætəd] .
After Sima Yi was killed , his 50 , 000 troops scattered .
后 西玛 易 曾是 被杀 , 他的 - , - 军队 疏散 .

杀司马懿五万军皆散。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [prɪˈdɪktɪd] [ˈhevi] [reɪn] .
The strategist predicted heavy rain .
这 战略家 预测 重的 雨 .

军师言大雨降，

[ˈɜ:dʒənt] ! ■■ [ɔɪld] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ʌmˈbrelə] .
Urgent ! ■■ Oiled Clothes and Umbrella .
紧迫的 ! ■■ 涂油 衣服 和 伞 .

急令人■■油衣伞。

[ðə; ði] [ˈhevi] [reɪn] [ˈlɑ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [ˌaɪ ˈti:] [stɒpt] .
The heavy rain lasted for more than a day before it stopped .
这 重的 雨 持续 为了 更多的 比 一个 天 前 它 停止 .

其大雨降日余方止。

[ˈdʒu:geɪ][led][æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Zhuge led an army of three thousand .
诸葛亮 引领 一个 军队 的 三 千 .

诸葛引军三千，

[ˈsevrəl] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenərəlz] ,
Several famous generals ,
一些 著名的 将军们 ,

数员名将，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ɪn] [ˈsiːkrət] .
They went to Xiajieting in secret .
他们 去 到 - 在 秘密 .

下街亭私行。

[dʒiːˈæŋ] - :
Jiang Weidao :
江 - :

姜维道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第68/100页

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

“何意？ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] ,
The strategist whispered in his ear ,
这 战略家 低声说道 在 他的 耳朵 ,

军师附耳低言，

[aɪ] [spəʊk] [tuː; tə][dʒiːˈæŋ] [weɪ] :
I spoke to Jiang Wei :
我 辐 到 江 魏 :

说与姜维言：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][taɪ] [sweɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈɒpəreɪt] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈmænə(r)] . "
" I am the Tai Sui , and I operate in a large and small manner . "
" 我 是 这 泰 隋 , 和 我 操作 在 一个 大的 和 小的 方式 . "

“我太岁大小运行。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] -
The strategist led his three thousand troops about a hundred li away from Jieting
这 战略家 引领 他的 三 千 军队 关于 一个 百 李 离开 从 -
.
:
.

军师引手下三千军离街亭约百里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [triː] ,
There is a big tree ,
那里 是 一个 大的 树 ,

有一大树，

-
Nishimi Ichijō ,
-
.

西见一庄，

[ˈsʌmwʌŋ] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][ˈleɪdi] .
Someone summoned a lady .
某人 被召唤 一个 女士 .

令人唤出一娘娘，

[ɑːsk][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] :
Ask in person :
问 在 人 :

当面问：

" [weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [pleɪs] [bɪˈlɒŋ] ? "
" Where does this place belong ? "
" 在哪里 做 这 地方 属于 ? "

“此处属那里？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘言：

" [tʃɪ'ʃæn] , [kɜ:ʒu:] , ['pri:fektʃə(r)] "
" **Qishan , Qizhou , Fengxiang Prefecture** "

" 岐山 , 蕲州 , 凤翔 州 "

" 祁山祁州凤翔府 ,

[ðɪs] [ɪz] [hwɑ:ŋ] [pɑ:z] [ʃɒp] .
This is Huang Po's shop .
这 是 黄 po的 店铺 .

" 此乃是黄婆店。 "

[aɪ][ɑ:sk] [ə'gen] [ɪf] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['hevi] [reɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I ask again if there will be heavy rain this year .
我 问 再次 如果 那里 将要 是 重的 雨 这 年 .

" 又问今岁好大雨。 "

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

" 娘娘言 : "

" [ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ə'sendz] [tu:; tə] ['hev(ə)n] "
" **The Crouching Dragon Ascends to Heaven** "

" 这 蹲伏 龙 上升 到 天堂 "

" 卧龙升天 , "

" [ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hevi] [reɪn] ? "
" **Isn't there bound to be heavy rain ?** "

" 不是 那里 边界 到 是 重的 雨 ? "

" 岂无大雨? "

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] [ə'gen] :
The Empress said again :
这 皇后 说 再次 :

" 娘娘又言 : "

" [pli:z] [du:; də] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] , [sɜ:(r)] . "
" **Please do not punish me , sir .** "

" 请 做 不是 惩治 我 , 先生 . "

" 官人勿罪。 "

[hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ] ['perɪʃt] [æt; ət] - ['sɪti] ?
Have you not heard that you perished at Baidi City ?
有 你 不是 听到 那 你 遇难 在 - 城市 ?

" 岂不闻君亡白帝 , "

" [ɪz][maɪ] ['sɜ:vənt] [ded] , [laɪk] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - [heəd] ['wʊmən] ? "
" **Is my servant dead , like a yellow-haired woman ?** "

" 是 我的 仆人 死的 , 喜欢 一个 黄色的 - 头发 女士 ? "

" 臣死黄婆? "

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [θɔ:t] ,
The strategist thought ,
这 战略家 想法 ,

" 军师思 , "

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

" 果有此言。 "

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [wɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] .
He then asked what the name of Xigaoshan was .
他 然后 问 什么 这 姓名 的 - 曾是 .

" 又问西高山甚名? "

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘言:

" [ðə; ði] ['ɔ:təm] [wind] [bləʊz] [æt; ət] - [pleɪn] . "
" The autumn wind blows at Wuzhang Plain . "
" 这 秋天 风 打击 在 - 清楚的 . "

“秋风五丈原也。”

[ˈhævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] ['emprəs] ['vænɪʃd] [ɪn][ðə; ði] [wind] .
The empress vanished in the wind .
这 皇后 消失了 在 这 风 :

娘娘化风而去，

[ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
Its location is unknown .
它是 地点 是 未知 :

不知所在。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] [st'eɪʃənd] [tru:ps] [ðeə(r)] .
The military strategist stationed troops there .
这 军队 战略家 驻 军队 那里 :

军师军屯于上。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ'flekɪd] :
The strategist reflected :
这 战略家 反映 :

军师自思：

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmənz] [wɜ:dz]
The old woman's words
这 老的 女性的 字

前者老妇所言，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æŋ; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
This is truly an ominous sign .
这 是 真的 一个 不祥的 符号 :

实为不祥。

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [let] [gəʊ][pʊ; əv][maɪ] ['fi:lɪŋz] .
I have never let go of my feelings .
我 有 绝不 让 去 的 我的 情怀 :

不曾放下心肠。

[fɜ:ðə'mɔ:z(r)] , ['saɪmə][jɪ:][wɒz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Furthermore, Sima Yi was adept at holding out and waiting .
此外 , 西玛 易 曾是 熟练 在 保持 出去 和 等待 :

又思司马懿善能守待，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)][dʒen(ə)rəl] .
He is truly a capable general .
他 是 真的 一个 有能力的 一般的 :

真将材也。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [ɪl] .
The strategist is ill .
这 战略家 是 患病的 :

军师卧病，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ˈtəʊt(ə)]

More than a month in total
更多的 比 一个 月 在 全部的

前后月余，

[ˈækjʊpʌŋktʃə(r)] [ænd; ənd] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [ˈkænət] [kjʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

Acupuncture and medication cannot cure it .
针刺 和 药物 不能 治愈 它 .

针药不能疗治，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈklʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊz] .

Blood was coming out of the mouth and nose .
血 曾是 未来 出去 的 这 嘴 和 鼻子 .

口鼻血出。

[dʒiːˈæŋ] [weɪ] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] :

Jiang Wei told his master :
江 魏 讲述 他的 掌握 :

姜维告师父：

" [maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [skɪld] [ɪn][ˈmedsn; ˈmedɪsn] . "

" My master is skilled in medicine . "

" 我的 掌握 是 熟练 在 药品 . "

“师父善能通医，

" [kænt] [ˌaɪ ˈtiː][kjʊə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ˈɪlnəs] ? "

" Can't it cure one's own illness ? "

" 不能 它 治愈 一个人的 自己的 疾病 ? "

岂不能治己病？ ”

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :

Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [sɪns] [ˈliːvɪŋ] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈbəʊd] [æɪ; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈtwenti] - [naɪn] . . . "

" Since leaving my humble abode at the age of twenty - nine . . . "

" 自从 离开 我的 谦逊的 住所 在 这 年龄 的 二十 - 九 . . . "

“自二十九岁出茅庐，

[aɪ][hæv; həv] [dɪˈvəʊtɪd] [maɪˈself][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔːti] [jˈiəz] .

I have devoted myself to you for over forty years .
我 有 奉献 我 到 你 为了 超过 四十 年 .

与君用心四十余年，

[fæn] -

Fang Dechuan
方 -

方得川地，

[ˌaɪ ˈtiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !

It breaks my heart to pieces !
它 休息 我的 心 到 件 ！

使我寸心万段！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈməʊʃn] [əˈrəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] .

Suddenly , a commotion arose in front of the village gate .
突然 , 一个 骚动 出现 在 正面 的 这 村庄 门 .

蓦听得寨门前闹。

[dʒiːˈæŋ] [weɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [skaʊt] .

Jiang Wei went out to scout .
江 魏 去 出去 到 侦察 .

姜维出探，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [weɪ] [jæn] [ə'reɪv] ,
Upon seeing Wei Yan arrive ,
之上 看到 魏 严 到达 ,

见魏延来，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə] . "
" The strategist has something to attend to . "
" 这 战略家 有 某物 到 出席 到 : "

“军师有事，

[aɪ][eɪ 'em][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [əd'vaɪzərz] [si:l] !
I am in charge of the military advisor's seal !
我 是 在 收费 的 这 军队 顾问的 海豹 !

我管军师印信！ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The strategist remained silent .
这 战略家 剩余 沉默的 .

军师不语。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] [jɑ:nzi] .
His name was Wei Yanzhi .
他的 姓名 曾是 魏 言之 .

叫魏延至，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[ˈθɜ:ti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Thirty years ago ,
三十 年 前 ,

“三十年前，

[dʒɪŋ'dʒoʊ][wɒz; wəz] [ə'kwaiəd] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈkaunti] [br'ləʊ] [ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Jingzhou was acquired because of the four counties below the Yangtze River .
荊州 曾是 获得 因为 的 这 四 县 以下 这 长江 河 .

荊州因收江下四郡，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sə'rendə(r)] [tu;; tə][ðə; ði][hæn] .
Only then can the general surrender to the Han .
仅有的 然后 能 这 一般的 投降 到 这 韩 .

将军方可降汉于国，

[hi;; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˈnju:mərəs] [aʊt'stændɪŋ] [kɑ:ntri'bju:fnz] .
He has made numerous outstanding contributions .
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 .

累建大功。

[wen] [aɪ][daɪ] ,
When I die ,
什么时候 我 死 ,

吾死，

[weɪ] [jæn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [si:l] [wɒz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] .
Wei Yan was appointed commander and his seal was removed .
魏 严 曾是 任命 指挥官 和 他的 海豹 曾是 已移除 .

魏延为帅悬印。”

[wei] [jæn] [wɒz; wəz] [di'laɪtɪd] [ænd; ənd] [left] .
Wei Yan was delighted and left .
魏 严 曾是 高兴极了 和 左边 。

魏延喜而出。

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 。

又数日，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæn] [ji:] .
His name is Yang Yi .
他的 姓名 是 杨 易 。

叫杨仪、

[dʒiː'æŋ] [wei]
Jiang Wei
江 魏

姜维、

[dʒaʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [grænd] [,kɒmən'dænt] [epɪ'əʊtʃt] .
Zhao Yun and the other Grand Commandants approached .
赵 云 和 这 其他 盛大 指挥官 接近 。

赵云众太尉近前。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The strategist wept and reported :
这 战略家 哭泣 和 据报道 。

军师哭而告曰：

" [ɪf] [aɪ] [daɪ] ,
" If I die ,
" 如果 我 死 。

“吾死，

[ðə; ði] [bəʊnz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˈsiːtʃwɑːn] .
The bones can be returned to Sichuan .
这 骨头 能 是 返回 到 四川 。

可将骨殖归川。”

[ˈevriwʌŋ] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tiəz] .
Everyone burst into tears .
每个人 爆裂 进入 眼泪 。

众人皆泣下。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 。

当夜，

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sə'pɔːrtɪd] [wʌŋ] [ˈɑːmi] .
The strategist supported one army .
这 战略家 有 一 军队 。

军师扶着一军，

[left] [hænd][həʊldz][ðə; ði] [si:l] .
Left hand holds the seal .
左边 手 持有 这 海豹 。

左手把印，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɜːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the sword in his right hand ,
保持 这 剑 在 他的 正确的 手 。

右手提剑，

[dɪˈjev(ə)ld] ,
disheveled ,
蓬头垢面 ,

披头，

[laɪt] [ə; eɪ][læmp] ,
Light a lamp ,
光 一个 灯 ,

点一盏灯，

[ju:z] [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] .
Use a basin of water .
使用 一个 盆地 的 水 .

用水一盆，

[wʌn] [blæk] [ˈtʃɪkɪn] [eg] .
One black chicken egg .
一 黑色的 鸡 蛋 .

黑鸡子一个，

[pʊt] [ˌaɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbeɪs(ə)n] .
Put it in the basin .
放 它 在 这 盆地 .

下在盆中，

[səˈpres] [ðə; ðɪ][ˈraɪzɪŋ][stɑ:(r)] .
Suppress the rising star .
压制 这 上升 星星 .

压住将星。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [hæz; həz] [pɑ:st] [əˈweɪ] .
Zhuge Liang has passed away .
诸葛亮 梁 有 通过了 离开 .

武侯归天。

[dʒi:ˈæŋ] [weɪ] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] [ˈempərə(r)] .
Jiang Wei hung up the spirit of the late emperor .
江 魏 悬挂 向上 这 精神 的 这 晚的 皇帝 .

姜维挂起先君神，

[weɪ] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Wei Yan was executed .
魏 严 曾是 执行 .

斩了魏延。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [ðæt] [ˈfɒləʊd] [beəz] [ˈwɪtnəs] :
The poem that followed bears witness :
这 诗 那 随后 熊 证人 :

后有诗为证：

[weə(r)] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ænˈsestrəl] [hɔ:l] [bi:; bi] [faʊnd] ?
Where can the Prime Minister's ancestral hall be found ?
在哪里 能 这 主要的 部长 祖先的 大厅 是 成立 ?

丞相祠堂何处寻，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ˈtʃʌŋˈdu:] , [ˈsaɪprəs] [tri:z] [stænd] [tɔ:l] [ænd; ɛnd] [dens] .
Outside Chengdu , cypress trees stand tall and dense .
外部 成都 , 柏 树木 站立 高的 和 稠密 .

锦官城外柏森森。

[ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ɡrɑ:s] [rɪˈflektɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [steps] [ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [sprɪŋ] [si:n] .
The green grass reflecting on the steps is a natural spring scene .
这 绿色的 草 反思 在 这 步骤 是 一个 自然的 春天 场景 .

映阶碧草自春色，

[ðə; ði] ['ɔ:riəʊ] [sɪŋz] ['swi:tli] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] .
The oriole sings sweetly through the leaves .
这 黄鹂 唱歌 甜蜜地 通过 这 树叶 .

隔叶黄鹂空好音。

[ðə; ði] [θri:] ['empərəz] ['fri:kwəntli] [kən'sɜ:n] [ðəm'selvz] [wið] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
The Three Emperors frequently concern themselves with the affairs of the world .
这 三 皇帝们 频繁地 忧虑 他们自己 和 这 事务 的 这 世界 .

三顾频频天下计，

[ə; eɪ] ['biəl] ['mɪnɪstə(r)] [hu:] [sɜ:vɪd] [tu:] ['daɪnəstɪz] ;
A loyal minister who served two dynasties ;
一个 忠诚 部长 WHO 服务 二 王朝 ;

两朝开济老臣心；

[hi; hi] [daɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [ə'tʃi:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .
He died before achieving his goal .
他 死亡 前 实现 他的 目标 .

出师未捷身先死，

[,aɪ 'ti:] ['ɒf(ə)n] [brɪŋz] [tɪəz] [tu;; tə][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] !
It often brings tears to the eyes of heroes !
它 经常 带来 眼泪 到 这 眼睛 的 英雄 !

常使英雄泪满襟！

[wʌn] ['səʊldʒə(r)] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tɪəz] .
One soldier burst into tears .
一 士兵 爆裂 进入 眼泪 .

军中一发哭起来，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
The cries of sorrow shook the earth .
这 哭泣 的 悲哀 摇晃 这 地球 .

哀声动地，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [rʌʃt] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] ['saɪmə][ji:] .
The people rushed to inform Sima Yi .
这 人们 匆忙 到 通知 西玛 易 .

百姓奔告司马懿，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑ:kwɪs] [wu:] [daɪd] .
It is said that Marquis Wu died .
它 是 说 那 侯爵 吴 死亡 .

言武侯身死。

['saɪmə] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Sima heard of this ,
西玛 听到 的 这 ,

司马闻之，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu;; tə] [si:z] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
They led their troops to seize the body of Zhuge Liang .
他们 引领 他们的 军队 到 抢占 这 身体 的 诸葛亮 梁 .

领军来劫武侯尸。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] [ɒf] [ɪn] ['ri:əl] [taɪm] .
The two armies are facing off in real time .
这 二 军队 是 面向 离开 在 真实的 时间 .

即时两军对阵。

['saɪmə] [sed] :
Sima said :
西玛 说 :

司马曰：

" [ai][fɪə(r)] ['mɑ:kwi:s] [wu:] , "
" **I fear Marquis Wu** , "
" 我 害怕 侯爵 吴 , "

“吾惧者武侯，

[dai] [naʊ] ;
Die now ;
死 现在 ;

今死；

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [kæn; kən] [rɪ'meɪn] ;
The body of Zhuge Liang can remain ;
这 身体 的 诸葛亮 梁 能 保持 ;

可留下武侯之尸；

[ɪf] [nɒt] [left]
If not left
如果 不是 左边

若不留下，

" [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ˈsəʊldʒə(r)] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] ！ "
" **Not a single soldier will return** ！ "
" 不是 一个 单身的 士兵 将要 返回 ！ "

使片甲不回！ ”

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
Jiang Wei was furious .
江 魏 曾是 狂怒 .

姜维大怒，

['gæləpɪŋ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] [wɪð] [sɔ:d] [drɔ:n] ,
Galloping on horseback with sword drawn ,
疾驰 在 马背 和 剑 绘制 ,

纵马横刀，

[gəʊ] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsaɪmə] .
Go straight for Sima .
去 直的 为了 西玛 .

直取司马。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人交战，

[nɒt] ['meni] [ˌkɒmbɪˈneiʃnz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ,

不数合，

[dʒi:'æŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Jiang Wei was defeated and fled .
江 魏 曾是 战败 和 逃亡 .

姜维败走，

['saɪmə] [rʌʃt] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
Sima rushed after them .
西玛 匆忙 后 他们 .

司马后赶。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [gɒŋ] ['saʊndɪd] ,
As soon as the gong sounded ,
作为 很快 作为 这 锣 听起来 ,

锣声一响，

[ə; eɪ] [tru:ɹp] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlɑɪnz] .
A troop of soldiers charged forward from the sidelines .
一个 部队 的 士兵 带电 向前 从 这 场边 .
横处一彪军杀将来，

[naɪ] [jæŋɡji] .
Nai Yangyi .
奈 阳仪 .
乃杨仪。

[ˈsaɪmə] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] .
Sima couldn't hold back .
西玛 不能 抓住 后退 .
司马当不住，

[gəʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,
回走，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃɪŋ] [tru:ps] [spræŋ] [ˈɪntu:][ˈækʃ(ə)n][frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
The ambushing troops sprang into action from all sides .
这 伏击 军队 弹簧 进入 行动 从 全部 侧面 .
四下伏军尽起，

[ˈsaɪmə] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
Sima suffered a great defeat .
西玛 遭受 一个 伟大的 击败 .
司马大败，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] .
The army suffered heavy losses .
这 军队 遭受 重的 损失 .
军折大半，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They dared not leave the village .
他们 敢于 不是 离开 这 村庄 .
还寨更不敢出。

[tʃɑ:ŋˈɑ:n] [sed] :
Chang'an said :
长安 说 :
长安为之言曰：

" [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ded] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [kæən; kən] [ˌaʊtˈwɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ʒɔŋdə] ! "
" Even a dead Zhuge Liang can outwit a living Zhongda ! "
" 甚至 一个 死的 诸葛亮 梁 能 智胜 一个 活的 中达 ! "
“死诸葛能走活仲达！ ”

[wen] [ʒɔŋdə] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Zhongda heard of this ,
什么时候 中达 听到 的 这 ,
仲达闻之，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑曰：

[aɪ] [prɪˈdɪkt] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [səˈvaɪv] .
I predict that he will survive .
我 预测 那 他 将要 存活 .
“吾料其生，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː hi][daɪd] !
Unexpectedly , he died !
不料 , 他 死亡 !

岂料其死！ ”

[ˈmiːnwaɪl] , [ðəː ði][ˈdʒenərəlz] [ˈeskɔːtid] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪˈæŋz] [ˈkɒfɪn] [ˈɪntuː] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Meanwhile , the generals escorted Zhuge Liang's coffin into Sichuan .
同时 , 这 将军们 护送 诸葛亮 梁氏 棺材 进入 四川 .

却说众将保诸葛灵柩入川。

[ðəː ði][hæn] [ˈempərə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðəː ði] [dɪˈsiːst] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈserəməni] .
The Han emperor received the deceased and held a mourning ceremony .
这 韩 皇帝 已收到 这 死者 和 握住 一个 丧 仪式 .

汉帝接丧举哀，

[ˈkraɪɪŋ] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] ,
Crying uncontrollably ,
哭泣 无法控制 ,

痛哭不止，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [ˈberɪəl] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
They chose a mountain burial site for him .
他们 选择 一个 山 葬礼 地点 为了 他 .

即选山陵而葬之，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)][ænd; ənd][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Erect a temple and offer sacrifices .
直立 一个 寺庙 和 提供 牺牲 .

立庙致祭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðəː ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] [ˈmɑːkwɪs] -
He was granted the title of Marquis Zhongwu .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 - .

封为忠武侯。

[wen] [ðəː ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the common people heard of this ,
什么时候 这 常见的 人们 听到 的 这 ,

百姓闻之，

[æz; əz] [ɪf] [ˈmɔːnɪŋ] [ðəː ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
As if mourning the loss of one's parents .
作为 如果 丧 这 损失 的 一个人的 父母 .

如丧考妣。

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ˈgʌvnz] [ðəː ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Zhuge Liang governs the people .
诸葛亮 梁 统治 这 人们 .

武侯治民，

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpenəltɪz] ,
Provincial criminal penalties ,
省级 刑事 处罚 ,

省刑罚，

[rɪˈdʒuːs] [ˈtæksɪz] ;
Reduce taxes ;
减少 税收 ;

薄税敛；

[ˈmɪlətri] [ɑːpəˈreɪʃnz]
Military operations
军队 运营

用兵，

[rɪ'wɔ:dz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [strikt] .
Rewards and punishments are strict .
奖励 和 惩罚 是 严格的 .

赏罚肃，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɪz] [kliə(r)] .
The order is clear .
这 命令 是 清除 .

号令明。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [lʌv] [ðem; ðəm] .
Therefore , the military and civilians love them .
所以 , 这 军队 和 平民 爱 他们 .

以此军民爱之。

[ˈmi:nwaɪ] , ['saɪmə][ji:] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ɪn'spekt] ['dʒu:geɪ] [li'æŋz] [kæmp] .
Meanwhile , Sima Yi led his army to inspect Zhuge Liang's camp .
同时 , 西玛 易 引领 他的 军队 到 检查 诸葛亮 梁氏 营 .

却说司马懿引军看诸葛营寨，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒi:niəs] [brɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] ! "
" A genius beyond compare ! "
" 一个 天才 超过 比较 ! "

“天下奇才也！ ”

[səʊ] [ðeɪ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['ju:lədʒi] [ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] [hɪm] .
So they composed a eulogy and offered sacrifices to him .
所以 他们 由 一个 颂 和 提供 牺牲 到 他 .

遂谏而祭之。

[baɪ] [ðæt] [naɪt] ,
By that night ,
经过 那 夜晚 ,

至当夜，

[weə(r)] [ðə; ði] [waɪnd] ['pa:sɪz] ,
Where the wind passes ,
在哪里 这 风 通过 ,

狂风过处，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [seɪ] :
I saw a divine being say :
我 锯 一个 神圣的 存在 说 :

见一神人言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔ:dəd] [em 'i:][tu:; tə] [dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [bʊk] . "
" The strategist ordered me to deliver the book . "
" 这 战略家 订购 我 到 递送 这 书 . "

“军师令我来送书。”

['saɪmə] [tʊk] [ðə; ði] [lʊk] .
Sima took the look .
西玛 采取 这 看 .

司马接看，

[ðə; ði] [bʊks] ['mi:nɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] ['sʌməraɪzd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The book's meaning can be summarized as follows :
这 图书 意义 能 是 总结 作为 跟随 :

书中之意略云：

" [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
" **If I die** ,
" 如果 我 死 ,

“吾死，
[ðə; ði] ['mændəɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [stɪl] [hæz; həz] ['θɜːti] [j'iəz] [rɪ'meɪnɪŋ] .
The mandate of heaven for the Han dynasty still has thirty years remaining .
这 授权 的 天堂 为了 这 韩 王朝 仍然 有 三十 年 其余的 .
汉之天命尚有三十年，

[ɪf] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [fɔːls] ,
If the Han dynasty falls ,
如果 这 韩 王朝 瀑布 ,

若汉亡，

[weɪ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [dɪ'strɔɪd] .
Wei was also destroyed .
魏 曾是 还 损毁 .

魏亦灭，

[wuː] - .
Wu Cizhi .
吴 - .

吴次之。

[jɔː(r); jə(r)] ['lɪnɪdʒ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi][ˈjuːnɪfaɪd] .
Your lineage will surely be unified .
你的 血统 将要 一定 是 统一 .

尔宗必有一统。

[ɪf] [juː; jʊ] [pə'sɪst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'lʊʒən] [ænd; ənd][ækt] ['rekləsli] . . .
If you persist in your delusions and act recklessly . . .
如果 你 坚持 在 你的 妄想 和 行为 鲁莽地 . . .

若尔执迷妄举，

" [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] . "
" **You will suffer the consequences** . "
" 你 将要 遭受 这 结果 . "

祸及尔也。”

[ɑːftə(r)][ˈsaɪmə] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Sima finished reading ,
后 西玛 完成的 阅读 ,

司马看罢，

[aɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ][rɪ'fjuːz(ə)][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
It implies a refusal to comply .
它 暗示 一个 拒绝 到 遵守 .

有不从之意。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [rɔːd] .
The divine being roared .
这 神圣的 存在 咆哮 .

神人大喝。

[ˈsaɪmə] - [sed] :
Sima Nuonuo said :
西玛 - 说 :

司马喏喏言曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [əd'vaɪzərz] ['ɔːdərs] . "
" **I am willing to obey the military advisor's orders** . "
" 我 是 愿意的 到 服从 这 军队 顾问的 订单 . "

“愿从军师之令。”

[ðə; ði] [dr'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [ðen] [pʊʃt] ['saɪmə][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The divine being then pushed Sima to the ground .
这 神圣的 存在 然后 推动 西玛 到 这 地面 .
神人遂推司马倒地，

[ðə; ði] [kɔ:lz] [kən'tɪnju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The calls continued incessantly .
这 呼叫 持续 不已 .
叫声不迭，

[wen] [aɪ] [ə'wəʊk] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [ə; eɪ] [dri:m] .
When I awoke , it was all a dream .
什么时候 我 醒来 , 它 曾是 全部 一个 梦 .
觉来却是一梦。

[ðʌs] , [ðə; ði]['saɪmə][klæn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɔ:də(r)] ['ri:dʒənz] .
Thus , the Sima clan established their own border regions .
因此 , 这 西玛 氏族 已确立的 他们的 自己的 边界 地区 .
以此司马各立边疆，

[nɒt] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð] [ðə; ði][hæn]
Not to contend with the Han
不是 到 抗衡 和 这 韩
不与汉争锋，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Returning to the capital .
返回 到 这 首都 .
还朝。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] .
The King of Wei became increasingly incompetent and foolish .
这 国王 的 魏 成为 日益 不称职的 和 愚蠢 .
有魏王昏暗日甚，

['saɪmə] ['kænɒt] [bi:; bi] ['ʌpraɪt] .
Sima cannot be upright .
西玛 不能 是 直立 .
司马不能正。

[grænd] ['tʃɑ:nsələ(r)] [kaʊ] [ʃwɑ:ŋ] [ə'bju:zd] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Grand Chancellor Cao Shuang abused his power .
盛大 校长 曹 双 受虐 他的 力量 .
大丞相曹爽弄权，

['saɪmə] [ðen] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [kɪl] [kaʊ] [ʃwɑ:ŋ] .
Sima then raised an army to kill Cao Shuang .
西玛 然后 提高 一个 军队 到 杀 曹 双 .
司马遂举兵诛曹爽，

[di'pəuz] [kɪŋ] [ɒv; əv] [weɪ]
Deposed King of Wei
被罢免 国王 的 魏
废魏王，

[ɪ'rekt] [ðə; ði]['nəʊb(ə)] ['taʊnʃɪp] ['ænsesə(r)] .
Erect the noble township ancestor .
直立 这 高贵 乡 祖先 .
立起高贵乡公。

['saɪmə] [kwa:nʃen]
Sima Quansheng
西玛 全盛
司马权胜，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] [ˌaɪ ˈti:] .

The emperor could not stop it .
这 皇帝 可以 不是 停止 它 .

帝不能禁。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪzəz] [kənˈspaɪə(r)] ,

The emperor and his advisors conspired ,
这 皇帝 和 他的 顾问 密谋 ,

帝与众谋，

[hi; hi] [ˈwɒntɪd] [tu; tə] [kɪl] [ˈsaɪmə] .

He wanted to kill Sima .
他 通缉 到 杀 西玛 .

欲杀司马。

[ˈsaɪmə] [ˌzɪzi] ,

Sima Zhizhi ,
西玛 知知 ,

司马知之，

[ˈdʒi:ə] [tʃɔ:ŋ] [ˈmə:də] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Jia Chong murdered the emperor .
贾 钟 被谋杀 这 皇帝 .

以贾充弑帝，

[ɪˈrekt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈempərə(r)] ,

Erect the young emperor ,
直立 这 年轻的 皇帝 ,

立起少帝，

[ɔ:l] [ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [relm] [ˈrestɪd] [wɪð] [ˈsaɪmə] .

All power in the realm rested with Sima .
全部 力量 在 这 领域 休息 和 西玛 .

天下之权尽归司马。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈempərə(r)] [ˈsɪmpli] [baʊd] .

The young emperor simply bowed .
这 年轻的 皇帝 简单地 鞠躬 .

少帝拱手而已。

[hi; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈsaɪmə][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .

He then appointed Sima as the King of Jin .
他 然后 任命 西玛 作为 这 国王 的 斤 .

遂加司马为晋王。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈempərə(r)] [ˈæbdikeɪt] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ˈsaɪmə] .

The young emperor abdicated in favor of Sima .
这 年轻的 皇帝 退位 在 偏爱 的 西玛 .

少帝禅位于司马，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈempərə(r)][wəz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .

The young emperor was appointed King of Zhenliu .
这 年轻的 皇帝 曾是 任命 国王 的 - .

封少帝为阵留王。

[ˈempərə(r)][ˈfɪ:ˈɑ:n][ɒv; əv][hæn] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

Emperor Xian of Han heard of this ,
皇帝 西安 的 韩 听到 的 这 ,

汉献帝闻之，

[hi; hi] [daɪd] [ˈlɑ:fɪŋ] .

He died laughing .
他 死亡 笑 .

笑而死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [sent] [di:'en'dʒi:] [eɪ 'aɪ] ,
The King of Jin sent Deng Ai ,
这 国王 的 斤 发送 邓 人工智能 ,
晋王使邓艾、

[dʒɒŋ] ['hu:ɪ] ['entəd] ['si:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
Zhong Hui entered Sichuan to attack the Han Dynasty .
钟 惠 进入 四川 到 攻击 这 韩 王朝 .
钟会入川伐汉，

[hæn][dʒen(ə)rəl][dʒi:'æŋ] [weɪ] ['kɒŋkə] [ðə; ði] ['westən] [lɪɑ:ŋ] ['kɪŋdəm] .
Han general Jiang Wei conquered the Western Liang Kingdom .
韩 一般的 江 魏 征服 这 西 梁 王国 .
汉元帅姜维征西凉国，

['ðeəfɔ:(r)] , [di:'en'dʒi:] [eɪz] ['ɑ:mi] ['kwɪkli] ['entəd] ['si:tʃwɑ:n] .
Therefore , Deng Ai's army quickly entered Sichuan .
所以 , 邓 人工智能 军队 迅速地 进入 四川 .
以此邓艾军疾入川。

[ðə; ði][hæn] ['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
The Han emperor wanted to surrender .
这 韩 皇帝 通缉 到 投降 .
汉帝欲降，

[tʃɑ:nsələ(r)] [ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃen] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Chancellor Liu Chen advised the emperor , saying :
校长 刘 陈 建议 这 皇帝 , 说 :
有宰相刘谡谏帝曰：

" [wen] ['fɑ:ðəz] , [sʌnz] , ['ru:lə(r)z] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [tɜ:n] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] , [ðeɪ]
" **When fathers , sons , rulers , and ministers turn their backs on the city walls , they**
" 什么时候 父亲们 , 儿子们 , 统治者 , 和 部长们 转动 他们的 背部 在 这 城市 墙壁 , 他们
[mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] ['despərət] ['bæt(ə)l] . "
must fight a desperate battle . "
必须 斗争 一个 绝望的 战斗 . "
“当使父子君臣背城一战，

[tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nei(ə)n]
To die for the nation
到 死 为了 这 国家
同死社稷，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
To see the late emperor ,
到 看 这 晚的 皇帝 ,
以见先帝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [sə'rendə(r)] ?
Why should we surrender ?
为什么 应该 我们 投降 ?
奈何降乎？ ”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
The emperor did not listen .
这 皇帝 做过 不是 听 .
帝不听，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃen] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Liu Chen offered sacrifices .
刘 陈 提供 牺牲 .
刘谡致祭，

[ˈwiːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv][hæn]
Weeping at the Temple of Emperor Zhaolie of Han
哭泣 在 这 寺庙 的 皇帝 - 的 韩

哭汉昭烈庙，

[kɪl] [ðə; ði] [waɪf] [fɜːst] .
Kill the wife first .
杀 这 妻子 第一的 .

先杀妻子，

[hiː; hi][ˈlertə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He later committed suicide .
他 之后 坚定的 自杀 .

后自刎。

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
The Han emperor ordered all the border generals to surrender .
这 韩 皇帝 订购 全部 这 边界 将军们 到 投降 .

汉帝敕诸边将皆降。

[dʒiːˈæŋ] [weɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Jiang Wei received the imperial edict .
江 魏 已收到 这 帝国 法令 .

姜维得诏，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋɡrɪ] ,
And the generals were angry ,
和 这 将军们 是 生气的 ,

及众将怒，

[tuː; tə] [tʃɒp] [stəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] ,
To chop stone with a knife ,
到 劈 石头 和 一个 刀 ,

以刀斫石，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They had no choice but to surrender .
他们 有 不 选择 但 到 投降 .

不得已而降。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ɪnˈfef, -ˈfiːf] [ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)][æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [fjuːfɛŋ] .
The King of Jin enfeoffed the Han emperor as the Prince of Fufeng .
这 国王 的 斤 封地 这 韩 皇帝 作为 这 王子 的 扶风 .

晋王封汉帝为扶风郡王。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ɛləɪˈjuː] [juˈɑːn] , [ðə; ði] [ˈɡrænsʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] ,
After the death of Liu Yuan , the grandson of the Han emperor ,
后 这 死亡 的 刘 元 , 这 孙子 的 这 韩 皇帝 ,

走了汉帝外孙刘渊，

[hiː; hi] [went] [nɔːθ] .
He went north .
他 去 北 .

投北去了。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [led] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [dʒʌŋ] ,
He also led the general Wang Jun ,
他 还 引领 这 一般的 王 俊 ,

又领大将王浚、

[wæŋ] [hʌŋ] [əˈtækt] [wuː] .
Wang Hun attacked Wu .
王 匈奴 遭到攻击 吴 .

王浑伐吴，

[wʊ:] [baɪ] ,
Wu Bai ,
吴 白 ,

吴败，

[sʌn] ['heɪə] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][pɒv; əv][wʊ:] , [sə'rendəd] [tuː; tə][dʒɪn] .
Sun Hao , the ruler of Wu , surrendered to Jin .
太阳 郝 , 这 统治者 的 吴 , 投降 到 斤 .

吴主孙皓降晋。

[ˈempərə(r)][wʊ:] ['sʌmənd] [sʌn] ['heɪə][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Emperor Wu summoned Sun Hao to a banquet .
皇帝 吴 被召唤 太阳 郝 到 一个 宴会 .

武帝诏孙皓筵会。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ˈdʒiːə] [tʃɔːŋ] [ɑːskt] [sʌn] ['heɪə] :
The treacherous minister Jia Chong asked Sun Hao :
这 奸诈 部长 贾 钟 问 太阳 郝 :

有奸臣贾充问孙皓曰：

[aɪ] [hɜːd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
I heard you are in Jiangnan .
我 听到 你 是 在 江南 .

“闻君在江南，

[ˈgɑʊdʒɪŋ] [aʊt] ['sʌm.wʌnz] [aɪz] ,
Gouging out someone's eyes ,
敲诈勒索 出去 某人的 眼睛 ,

剜人眼睛，

[piːl] [ɒf] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [feɪs] .
Peel off a person's face .
果皮 离开 一个 人的 脸 .

剥人面皮，

[wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔː] ?
What kind of criminal law ?
什么 种类 的 刑事 法律 ?

何等刑法？ ”

[ˈheɪə] [sed] :
Hao said :
郝 说 :

皓曰：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [huː] [ˈməːdə] [hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)] "
" A subject who murders his ruler "
" 一个 主题 WHO 谋杀案 他的 统治者 "

“为人臣弑其君，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [dɪsˈlɔɪəl] ,
Those who are treacherous and disloyal ,
那些 WHO 是 奸诈 和 不忠 ,

奸佞不忠者，

[ˌeɪ dɪː ˈdiː] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] .
Add this punishment .
添加 这 惩罚 .

加此等刑。”

[əˈpɒn] ['hɪəɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒiːə] [tʃɔːŋ]
Upon hearing this , Jia Chong
之上 听力 这 , 贾 钟

贾充闻语，

[hiː; hi] [stɒpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
He stopped out of shame .
他 停止 出去 的 耻辱 :

羞愧而止。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [juˈɑːn] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈɡɪftɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Liu Yuan was exceptionally gifted from a young age .
刘 元 曾是 非常 天才 从 一个 年轻的 年龄 :

刘渊幼而隼异，

[rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)] [kənˈfjuːʃənɪzəm] [ænd; ænd] [ðə; ði] [wei]
Respect for Confucianism and the Way

尊重 为了 儒 和 这 方式

尊儒重道，

[ˈstʌdiŋ] [ˈklæsɪks] [ænd; ænd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪkˈstensɪvli]
Studying classics and history extensively

学习 经典 和 历史 广泛地

博习经史，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [ˈstʌdɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
He also studied martial arts .
他 还 研究 武术 艺术 :

兼学武事。

[æz; əz] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
As they grow up ,
作为 他们 生长 向上 ,

及长，

[eɪp] - [laɪk] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈʃuːtɪŋ] .
Ape - like arms are good at shooting .
猿 - 喜欢 武器 是 好的 在 射击 :

猿臂善射，

[ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] [streŋθ]
Superhuman strength

超人类 力量

气力过人，

[ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] [ænd; ænd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [flɒkt] [tuː; tə] [hɪm] .
Many heroes and outstanding individuals flocked to him .
许多 英雄 和 杰出的 个人 成群结队的 到 他 :

豪杰士多归之。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [kɔːŋ] ,
His son , Liu Cong ,
他的 儿子 , 刘 国会 ,

其子刘聪，

[ɪkˈsepʃənəli] [breɪv] [ænd; ænd] [breɪv] ,
Exceptionally brave and brave ,
非常 勇敢的 和 勇敢的 ,

骁勇绝人，

[wel] - [vɜːst] [ɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ænd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Well - versed in classics and history ,
出色地 - 精通 在 经典 和 历史 ,

博涉经史，

[ɡʊd] [æt; ət] [ˈraɪtɪŋ]
Good at writing

好的 在 写作

善属文，

[ð; eɪ][baʊ; bəʊ] [weɪɪŋ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [dʒɪn] ([əˈprɒksɪmətli] - [ˈkɪləɡræm])
A bow weighing three hundred jin (approximately 150 kg)
一个 弓 称重 三 百 斤 (大约 - 公斤)

弯弓三百斤，

[hiː; hi] [biˈfrend] [ˈprɒmɪnənt] [ˈfɪɡəz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He befriended prominent figures in the capital .
他 结交朋友 著名的 数据 在 这 首都 .

京师名士与之交结，

[ˈɡæðəɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] ,
Gathering hundreds of thousands of heroes ,
采集 数百 的 数千 的 英雄 ,

聚英豪数十万众，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wɒz; wəz][ləʊˈkertɪd][ɪn] - [ˈsɪti] .
The capital was located in Zuoguo City .
这 首都 曾是 位于 在 - 城市 .

都于左国城，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˈflɒkt] [tuː; tə][hɪm] .
Many people from all over the world flocked to him .
许多 人们 从 全部 超过 这 世界 成群结队的 到 他 .

天下归之者众。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][juˈɑ:n] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Liu Yuan addressed the crowd , saying :
刘 元 已解决 这 人群 , 说 :

刘渊谓众曰：

" [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ru:lɪd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" The Han dynasty ruled the world for a long time . "
" 这 韩 王朝 裁决 这 世界 为了 一个 长的 时间 . "

“汉有天下久长，

[ˈkaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Kindness to the people
仁慈 到 这 人们

恩结于民，

[aɪ][eɪ ˈem] [hænz] [ˈnefjuː] .
I am Han's nephew .
我 是 韩的 侄子 .

吾乃汉之外甥，

[maɪ] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈʌŋk(ə)][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
My maternal uncle was captured by the Jin dynasty .
我的 母体 叔叔 曾是 捕获 经过 这 斤 王朝 .

舅氏被晋所虏，

[waɪ] [ˈfʊdnt] [aɪ] [əˈvendʒ] [hɪm] ?
Why shouldn't I avenge him ?
为什么 不应该 我 报仇 他 ?

吾何不与报仇。”

[hiː; hi] [ðen] [əˈdɒptɪd] [hɪz; ɪz] [məˈtɜ:n(ə)] [ˈʌŋkəlz] [ˈsɜːneɪm] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] .
He then adopted his maternal uncle's surname , Liu .
他 然后 已采用 他的 母体 叔叔的 姓 , 刘 .

遂认舅氏之姓曰刘，

[ðə; ði] [stert] [wɒz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
The state was founded in the Han Dynasty .
这 状态 曾是 创立 在 这 韩 王朝 .

建国曰汉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] .
Therefore , the story of Emperor Taizu of Han was created .
所以 , 这故事的皇帝 - 的韩曾是创建 .

遂作汉祖故事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kraʊnd] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] .
He was crowned King of Han .
他曾是加冕国王的韩 .

称汉王，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪ(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Yuanxi .
这在位标题曾是已更改到 - .

改元元熙，

[,ɛl,ɑɪ'juː] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈpɒstjʊməsli] [ˈɒnəd] [æz; əz][ˈempərə(r)] - .
Liu Shan was posthumously honored as Emperor Xiaohuai .
刘山曾是死后荣幸作为皇帝 - .

追尊刘禅为孝怀皇帝，

[ðeɪ] [meɪd] [æn'sestrəl] [ˈtæblɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ˈfaʊndəz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈænsɛstəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv]
They made ancestral tablets for the three founders and five ancestors of

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðəm; ðəm] .

the Han dynasty and offered sacrifices to them .
这韩王朝和提供牺牲到他们 .

作汉三祖五宗神主而祭之。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] , [haɪɑːn] , [hɪz; ɪz] [ˈemprəs] .
He made his wife , Huyan , his empress .
他制成他的妻子 , 虎岩 , 他的皇后 .

立其妻呼延氏为后。

[,ɛl,ɑɪ'juː][juː'æn] [bɪ'keɪm] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Liu Xuan became prime minister .
刘宣成为主要的部长 .

刘宣为相，

[kjuːi] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈsensə(r)] .
Cui Yu was appointed as an imperial censor .
崔于曾是任命作为一个帝国审查 .

崔湊为御史，

[,ɛl,ɑɪ'juː] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] [ˈkɒməndənt] .
Liu Hong was appointed Grand Commandant .
刘洪曾是任命盛大指挥官 .

刘宏为太尉，

[weɪ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] [ˈherəld] .
Wei Long was appointed Grand Herald .
魏长的曾是任命盛大先驱报 .

危隆为大鸿胪卿，

[dʒuː] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈserɪmənɪz] .
Zhu Yuan was appointed Minister of Ceremonies .
朱元曾是任命部长的仪式 .

朱怨为太常卿，

[tʃen] [diː'eɪ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈɡeɪtki:pə(r)] .
Chen Da served as a gatekeeper .
陈达服务作为一个守门人 .

陈达为门侍，

[hɪz; ɪz] ['nefju:] , [ɛl,aɪ'ju:] [jəʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəl] .
His nephew , Liu Yao , was the Jianwu General .
他的 侄子 , 刘 姚 , 曾是 这 一般的 .
其侄刘曜为建武将军。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] ,
In the first month of the third year ,
在 这 第一的 月 的 这 第三 年 ,
三年正月，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɒz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
The capital was moved to Pingyang Prefecture .
这 首都 曾是 已搬 到 平阳 州 .
徙都平阳府，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .
即皇帝位。

[haʊ'veə(r)] , ['empərə(r)][wu:][ɒv; əv][dʒɪn] [daɪd] .
However , Emperor Wu of Jin died .
然而 , 皇帝 吴 的 斤 死亡 .
却有晋武帝崩，

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ][ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Emperor Hui of Jin was established .
皇帝 惠 的 斤 曾是 已确立的 .
立晋惠帝，

[ɪn'kɒmpɪtənt] [ɪn] [ɪntə'pɜ:sən(ə)l] [rɪ'leɪʃən'fɪp] .
Incompetent in interpersonal relationships .
不称职的 在 人际关系 关系 .
不通人事。

[ðə; ði] ['krəʊkɪŋ] [ɒv; əv] [frɒgz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['gɑ:d(ə)n]
The croaking of frogs could be heard at the entrance of the Imperial Garden
这 呱呱叫 的 青蛙 可以 是 听到 在 这 入口 的 这 帝国 花园
.
:
.

闻御苑口蝦蟆鸣，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :

问左右曰：

" [ðɪs] ['ɪnsekt] [tʃɜ:ɹps] ,
" **This insect chirps ,**
" 这 昆虫 啁啾声 ,
“此虫鸣，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,
为公邪，

[ɪz][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] ['pɜ:sən(ə)l] [geɪn] ?
Is it for personal gain ?
是 它 为了 个人的 获得 ?
为私邪？ ”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪgnərənt] [ɒv; əv] [ˈwɜ:lɪli] [əˈfeəz] .
They are so foolish and ignorant of worldly affairs .

他们是 所以 愚蠢 和 无知 的 世俗 事务 .

有此昏愚不知世事。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ˈempɾəs] [ˈdʒi:ə] [tʃɔ:ŋ] .
Among them was the daughter of Empress Jia Chong .

之中 他们 曾是 这 女儿 的 皇后 贾 钟 .

内有皇后贾充之女，

[lʌst] [ænd; ənd] [ˈdʒeləsi] [prɪˈventɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .
Lust and jealousy prevented them from having children .

欲望 和 妒忌 阻止 他们 从 拥有 孩子们 .

淫妒无子，

[send] [ˈsʌmwʌn] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [geɪt] .
Send someone out through the inner gate .

发送 某人 出去 通过 这 内 门 .

令人出内门，

[si:] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
See a man in the city ,

看 一个 男人 在 这 城市 ,

见市中男子，

[ɪn] [ju:θ] ,
In youth ,

在 青年 ,

年少，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] ,
Those who are born beautiful ,

那些 WHO 是 出生 美丽的 ,

生得美者，

[meɪkʌp] [tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊmən]
Makeup to look like a woman

化妆品 到 看 喜欢 一个 女士

妆为妇人，

[hi; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ɪnˈdɒldʒd] [ɪn] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪ(ə)nz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
He entered the palace and indulged in illicit relations with her .

他 进入 这 宫殿 和 沉溺其中 在 非法 关系 和 她 .

入宫与之淫佚，

[hi; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfekʃn] .
He was killed because of his affection .

他 曾是 被杀 因为 的 他的 感情 .

情足杀之。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntu:] [ˈkeɪɒs] .
As a result , the country was thrown into chaos .

作为 一个 结果 , 这 国家 曾是 抛掷 进入 混乱 .

因此国内大乱。

[ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ] [daɪd] ,
Emperor Hui died ,

皇帝 惠 死亡 ,

惠帝死，

[ˈempərə(r)] [hwaɪ] [wɒz; wəz] [rɪˈrektɪd] .
Emperor Huai was erected .

皇帝 怀 曾是 竖立 .

立起怀帝。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [led] [æən; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] . . .
Meanwhile , the King of Han led an army of several hundred thousand . . .
同时 , 这 国王 的 韩 引领 一个 军队 的 一些 百 千 . . .
却说汉王领军数十万，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈləʊˈjæŋ] [tu:; tə] [əˈtæk] [dʒɪn] .
They went to Luoyang to attack Jin .
他们 去 到 洛阳 到 攻击 斤 .
前至洛阳伐晋。

[ˈempərə(r)] [hwaɪ] [ɒv; əv][dʒɪn] [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Emperor Huai of Jin went out to meet the enemy .
皇帝 怀 的 斤 去 出去 到 见面 这 敌人 .
晋怀帝出迎敌，

[dɪˈfi:t]
Defeat
击败
阵败，

[ðə; ði][hæn] [ˈsəʊldʒəz] [ˈkæptʃəd] [hɪm] .
The Han soldiers captured him .
这 韩 士兵 捕获 他 .
汉兵执之，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm][ænd; ənd] [ˈɒfəd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˌɛl,ərˈju:] [ʃæn] .
They killed him and offered him as a sacrifice at the temple of Liu Shan .
他们 被杀 他 和 提供 他 作为 一个 牺牲 在 这 寺庙 的 刘 山 .
杀而祭于刘禅之庙。

[ðən] [ˈempərə(r)] [mɪn][ɒv; əv][dʒɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
Then Emperor Min of Jin ascended the throne in Chang'an .
然后 皇帝 敏 的 斤 上升 这 王座 在 长安 .
又有晋愍帝即位于长安。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [sent] [ˌɛl,ərˈju:] [jəʊ] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [hɪm] .
The King of Han sent Liu Yao to conquer him .
这 国王 的 韩 发送 刘 姚 到 征服 他 .
汉王遣刘曜征之，

[ðeɪ] [ðən] [ˈkæptʃəd] [ˈempərə(r)] [mɪn][ɒv; əv][dʒɪn] .
They then captured Emperor Min of Jin .
他们 然后 捕获 皇帝 敏 的 斤 .
遂虏晋愍帝，

[hi:; hi] [ðən] [tʊk] [ˈemprəs] [jæŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ˈhu:ɪ][ɒv; əv][dʒɪn] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then took Empress Yang , the wife of Emperor Hui of Jin , as his wife .
他 然后 采取 皇后 杨 , 这 妻子 的 皇帝 惠 的 斤 , 作为 他的 妻子 .
遂纳晋惠帝羊皇后为妻，

[hi:; hi] [ðən] [ˈeskɔ:tɪd] [ˈempərə(r)][dʒɪn][tu:; tə] [ˌpɪŋˈjɑ:ŋ] [kəˈmɑ:ndəri] .
He then escorted Emperor Jin to Pingyang Commandery .
他 然后 护送 皇帝 斤 到 平阳 郡 .
遂送晋帝于平阳郡。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ðən] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [stert] [ɒv; əv][dʒɪn] .
The King of Han then destroyed the State of Jin .
这 国王 的 韩 然后 损毁 这 状态 的 斤 .
汉王遂灭晋国，

[hi:; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz][ˈempərə(r)][ɒv; əv][hæn] .
He ascended the throne as Emperor of Han .
他 上升 这 王座 作为 皇帝 的 韩 .
即汉皇帝位。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] [ɒv; əv][hæn] .
He then went to the temple of Emperor Gaozu of Han .
他 然后 去 到 这 寺庙 的 皇帝 高祖 的 韩 .

遂朝汉高祖庙，

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [wen] [ɒv; əv][hæn] ,
Also , the Temple of Emperor Wen of Han ,
还 , 这 寺庙 的 皇帝 温 的 韩 ,
又汉文帝庙、

[hæn] [gwærŋwuː] [ˈtemp(ə)]
Han Guangwu Temple
韩 光武 寺庙

汉光武庙、

[ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv][hæn]
Temple of Emperor Zhaolie of Han
寺庙 的 皇帝 - 的 韩

汉昭烈皇帝庙、

[ˈempərə(r)] [hwaɪ] [ɒv; əv][hæn] , [ɛl, aɪˈjuː] [ʃæn] , [wɒz; wəz] [ɪnˈfraɪnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [ˈwəːʃɪp]
Emperor Huai of Han , Liu Shan , was enshrined in a temple and worshipped
皇帝 怀 的 韩 , 刘 山 , 曾是 奉为圭臬 在 一个 寺庙 和 崇拜

[ðeə(r)] .
there .
那里 .

汉怀帝刘禅庙而祭之，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [wiːk] , [waɪ] [kaʊ] [kaʊ] [ænd; ənd][wuː][wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊəf(ə)] .
The Han emperor was weak , while Cao Cao and Wu were powerful .
这 韩 皇帝 曾是 虚弱的 , 尽管 曹 曹 和 吴 是 强大的 .

汉君懦弱曹吴霸，

- , [ðə; ði][ˈhiərəʊ] , [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː] .
Zhaolie , the hero , was the emperor of Shu .
- , 这 英雄 , 曾是 这 皇帝 的 舒 .

昭烈英雄蜀帝都。

[ˈsaɪmə] [ʒɔŋdə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] .
Sima Zhongda pacified the Three Kingdoms .
西玛 中达 安抚 这 三 王国 .

司马仲达平三国，

[ɛl, aɪˈjuː] [juˈɑːn] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [kənˈsɒlɪdeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpaʊə(r)] .
Liu Yuan revived the Han dynasty and consolidated the imperial power .
刘 元 复活 这 韩 王朝 和 合并 这 帝国 力量 .

刘渊兴汉巩皇图。

[ə; eɪ] [ˈnjuːli] [kəmˈpaɪld] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] ([ˈrɪt(ə)n] [baɪ][æŋ; ən] [əˈnɒnɪməs] [sɒŋ]
A Newly Compiled Tale of the Five Dynasties (Written by an Anonymous Song
一个 新 编译 故事 的 这 五 王朝 (书面 经过 一个 匿名的 歌曲
[ˈdɪnəsti] [ˈɔːθə(r)])
Dynasty Author)
王朝 作者)

新編五代史平話 宋 佚名 撰

[lɪɑːŋ] [ʃiː] , [ˈvɒljʊːm] [wʌŋ]
Liang Shi Pinghua , Volume 1
梁 史 评话 , 体 积 1

梁史平話 卷上

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ˈdrægənz] [ænd; ənd][ˈtʰaɪgəz] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsentʃəriz] ,
Dragons and tigers fought for centuries ,
龙 和 老虎 战斗 为了 几个世纪 ,

龍爭虎戰幾春秋，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] , [lɪɑːŋ] , [tæŋ] , [dʒɪŋ] , [hæn] , [ænd; ənd] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪz] .
The Five Dynasties , Liang , Tang , Jin , Han , and Zhou dynasties .
这 五 王朝 , 梁 , 唐 , 斤 , 韩 , 和 周 王朝 .

五代梁唐晉漢周。

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [ˈraɪzɪŋ][ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] ,
The wind is rising and falling , the lights are shining and dying ,
这 风 是 上升 和 坠落 , 这 灯 是 灼灼 和 垂死 ,

興廢風燈明滅裏，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈsendɪŋ]
A change of ruler and a change of country are as easy as sending
一个 改变 的 统治者 和 一个 改变 的 国家 是 作为 简单的 作为 发送

[ə; eɪ] [meɪl] .
a mail .
一个 邮件 .

易君變國若傳郵。

[sɪns] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːrɪŋ] [stɜːts] [ˈpɪəriəd] , [ˈɡwɑːŋˈdʊŋ] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈvaɪdɪd]
Since the beginning of the Warring States period , Guangdong has been divided
自从 这 开始 的 这 战争 各州 时期 , 粤 有 到过 分割

[ˈɪntuː] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈriːdʒənz] .
into two distinct regions .
进入 二 清楚的 地区 .

粵自鴻荒既判，

[ðə; ði] [ˈætməsfɪə(r)] [brɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
The atmosphere began to change .
这 气氛 开始 到 改变 .

風氣始開。

[druː] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪɡræm] , [ænd; ənd] [ðɒs] [ˈrɪt(ə)n] [ˈrekɔːdz] [keɪm] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] .
Fuxi drew the Eight Trigrams , and thus written records came into being .
伏羲 画 这 八 三卦 , 和 因此 书面 记录 来了 进入 存在 .

伏羲畫八卦而文籍生，

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərə(r)] [wɔː(r)][hɪz; ɪz] [rəʊbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
The Yellow Emperor wore his robes and the world was at peace .
这 黄色的 皇帝 穿着 他的 长袍 和 这 世界 曾是 在 和平 .

黃帝垂衣裳而天下治。

[brɪˈfɔː(r)] [kriːˈeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈheksəgræm] ,
Before creating the thirteen hexagrams ,
前 创建 这 十三 六十四卦 ,

作十三卦以前，

[fɔ:(r); fə(r)] [sə'viliən] [ju:z] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wɒdn] [strɪŋ] ['fɔ:mɪŋ] [æn; ən][ɑ:k] .
For civilian use , there is a wooden string forming an arc .
为了 平民 使用 , 那里 是 一个 木制的 细绳 成型 一个 弧 .

民用便有個弦木為弧，

[ˈæraʊs] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˈja:pənd] [wɒd] .
Arrows made from sharpened wood .
箭头 制成 从 锋利 木头 .

剡木為矢，

[ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊ] ,
Making that bow and arrow ,
制作 那 弓 和 箭 ,

做著那弓箭，

[tu:; tə] [səb'dju:] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɒrəlsəm] .
To subdue those who are cunning and quarrelsome .
到 征服 那些 WHO 是 狡猾 和 爱争吵的 .

威服乖爭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] .
At that time , all the feudal lords had submitted .
在 那 时间 , 全部 这 封建 领主们 有 提交 .

那時諸侯皆已順從，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [kaɪ] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [jæn] ['empərə(r)] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] ['tɪrənəɪz] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] .
Together with Chi You , the Yan Emperor invaded and tyrannized the feudal lords .
一起 和 奇 你 , 这 严 皇帝 入侵 和 暴政 这 封建 领主们 .

獨蚩尤共著炎帝侵暴諸侯，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərərz] [ru:l] .
They refused to submit to the emperor's rule .
他们 拒绝 到 提交 到 这 皇帝的 规则 .

不服王化。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] .
The Yellow Emperor was the commander of the feudal lords .
这 黄色的 皇帝 曾是 这 指挥官 的 这 封建 领主们 .

黃帝乃帥諸侯，

[ˈməʊbilaɪzɪŋ][ðə; ði] [ˈɑ:mi]
Mobilizing the army
动员 这 军队

興兵動眾，

[draɪv] [ðə; ði][beə(r)] ,
Drive the bear ,
驾驶 这 熊 ,

驅著那熊、

- ,
熊 ,
- ,

羆、

[paɪ] ,
Pi ,
π ,

貔、

[pɪksju:]
Pixiu
貔貅

貅、

[ˈlɪŋks]
lynx
猞猁

獬、

[ðə; ði][ˈtɑrɡə(r)][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈfiəs] [bi:sts] [led][ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
The tiger and other fierce beasts led the charge .
这 老虎 和 其他 凶猛的 野兽 引领 这 收费 .

虎猛獸做先鋒，

[ðeɪ] [fʊ:t] [əˈɡenst] [ˈempərə(r)] [jæn][æ; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] - .
They fought against Emperor Yan at the Battle of Banquan .
他们 战斗 反对 皇帝 严 在 这 战斗 的 - .

與炎帝戰於阪泉之野，

[hi:; hi] [fʊ:t] [kaɪ][ju:; jʊ][æ; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] .
He fought Chi You at the Battle of Zhuolu .
他 战斗 奇 你 在 这 战斗 的 涿鹿 .

與蚩尤戰於涿鹿之地，

[ˈɡerɪt][dʒɪŋ][sæn; sɑ:n][hi:; hi] ,
Dou Jing San He ,
斗 景 圣 他 ,

鬥經三合，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][klɪə(r)] [ˈwɪnə(r)] [ɔ:(r)][ˈlu:zə(r)] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不見輸贏。

[ðə; ði][əʊld][mæn] , [hu:z] [neɪm] [wɒz; wəz] [fɛŋ] [hu:] ,
The old man , whose name was Feng Hou ,
这 老的 男人 , 谁 姓名 曾是 冯 侯 ,

有那老的名做風後，

[si:z] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə][wɪn] .
Seize the opportunity to win .
抢占 这 机会 到 赢 .

乃握機制勝，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fʊ:ˈmeɪ(ə)n] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərə(r)] .
They made a battle formation to present to the Yellow Emperor .
他们 制成 一个 战斗 形成 到 展示 到 这 黄色的 皇帝 .

做著陣圖來獻黃帝。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərə(r)] [ðen] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fʊ:ˈmeɪ(ə)n] .
The Yellow Emperor then deployed his troops according to the battle formation .
这 黄色的 皇帝 然后 已部署 他的 军队 根据 到 这 战斗 形成 .

黃帝乃依陣布軍，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [ˈempərə(r)] [jæn] .
He then killed Emperor Yan .
他 然后 被杀 皇帝 严 .

遂殺死炎帝，

[ˈkæptʃə(r)] - [əˈlaɪv] .
Capture Chiyou alive .
捕获 - 活 .

活捉蚩尤，

[pi:s] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔ:d] [tu:; tə][ɔ:l] [ˈneɪʃnz] .
Peace was restored to all nations .
和平 曾是 恢复 到 全部 国家 .

萬國平定。

[ðɪs] ['jeləʊ] ['empərə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['mɜːdəɹəs] [maɪnd] .

This Yellow Emperor had a murderous mind .
这 黄色的 皇帝 有 一个 杀人犯 头脑 .

這黃帝做著個廝殺的頭腦，

[tuː; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ˈfjuːtʃə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə][juːz] ['wepənz] .

To teach the world and future generations to use weapons .
到 教 这 世界 和 未来 几代人 到 使用 武器 .

教天下後世習用干戈。

['ɑːftəwədz] , ['empərə(r)] [ʌn] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] - .

Afterwards , Emperor Shun campaigned against the Sanmiao .
然后 , 皇帝 回避 竞选活动 反对 这 - .

此後虞舜征伐三苗，

['dɑːnsɪŋ] [wɪð] ['feðəd] ['brɑːntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['fiːldz] ,

Dancing with feathered branches in the two fields ,
跳舞 和 羽毛 分支 在 这 二 字段 ,

在兩階田地裏舞著干羽，

['sev(ə)nti] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .

Seventy days have passed .
七十 天 有 通过了 .

過了七十個日頭，

[ðə; ði] ['miau] ['piːp(ə)] [səb'mɪtɪd] .

The Miao people submitted .
这 苗 人们 提交 .

有苗歸服。

[laɪk] [tæŋ] [ə'tækɪŋ] [dʒiː] ,

Like Tang attacking Jie ,
喜欢 唐 攻击 杰 ,

如湯伐桀，

[kɪŋ] [wuː] [ə'tækt] [kɪŋ] [dʒəʊ] .

King Wu attacked King Zhou .
国王 吴 遭到攻击 国王 周 .

武王伐紂，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] ['mɜːdəɹɪŋ] [ðeə(r)][ˈruːlə(r)z] .

All of these were cases of subjects murdering their rulers .
全部 的 这些 是 案例 的 主题 谋杀 他们的 统治者 .

皆是以臣弑君，

[ðeɪ] [juː'zə:p] [ðə; ði][eks aɪ 'eɪ] ['dɪnəsti] .

They usurped the Xia dynasty .
他们 篡夺 这 夏 王朝 .

篡奪了夏、

[ðə; ði] [ʃæŋ] ['dɪnəsti] .

The Shang dynasty .
这 尚 王朝 .

殷的天下。

[suːp] ,

soup ,
汤 ,

湯、

[wuː] - [dɪd] [ðɪs] .

Wu Buhe did this .
吴 - 做过 这 .

武不合做了這個樣子。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [dɪˈklaɪnd] .
Later , the Zhou dynasty declined .
之后 , 这 周 王朝 拒绝 .

後來周室衰微，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [lɔ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpaʊəf(ə)] .
The feudal lords were powerful .
这 封建 领主们 是 强大的 .

諸侯強大，

[ˈdjʊəriŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈpiəriəd] ,
During the Spring and Autumn Period ,
期间 这 春天 和 秋天 时期 ,

春秋之世，

[bɪˈtwi:n] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ti] - [tu:] [ˈiəz]
Between two hundred and forty - two years
之间 二 百 和 四十 - 二 年

二百四十二年之間，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˈmɪnɪstə] [ˈmɜ:dəriŋ] [ðeə(r)][ˈru:lə(r)z] .
There are also cases of ministers murdering their rulers .
那里 是 还 案例 的 部长们 谋杀 他们的 统治者 .

臣弑其君的也有，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [sʌnz] [ˈkɪlɪŋ] [ðeə(r)] [ˈfɑ:ðəz] .
There are also cases of sons killing their fathers .
那里 是 还 案例 的 儿子们 杀 他们的 父亲们 .

子弑其父的也有。

[kənˈfju:ʃəs] , [ðə; ði][seɪdʒ] ,
Confucius , the sage ,
孔子 , 这 圣人 ,

孔子聖人，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɑ:dɪn(ə)] [gaɪdz] [fɔ:l] ,
To see the Three Cardinal Guides fall ,
到 看 这 三 红衣主教 指南 落下 ,

為見三綱淪，

[naɪn] [ˈmeθədz] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] ,
Nine methods to eliminate ,
九 方法 到 排除 ,

九法斲，

[wɪð] [ðæt] [streɪt] [pen] ,
With that straight pen ,
和 那 直的 笔 ,

秉那直筆，

[tu:; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈæn(ə)lz] " .
To create a book called " Spring and Autumn Annals " .
到 创造 一个 书 称为 " 春天 和 秋天 志 " .

做一卷書喚做《春秋》，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] .
Praise his goodness .
称赞 他的 善良 .

褒獎他善的，

[ˈpʌnɪʃ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈi:v(ə)] [di:dz] .
Punish him for his evil deeds .
惩治 他 为了 他的 邪恶的 契约 .

貶罰他惡的。

[ˈðeəfɔː(r)] , [menʃiəs] [sed] :
Therefore , Mencius said :
所以 , 孟子 说 :

故孟子道是：

[kənˈfjuːʃəs] [rəʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] .
Confucius wrote the Spring and Autumn Annals .
孔子 写道 这 春天 和 秋天 志 :

「孔子作《春秋》，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] [ˈtreɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [fɪə(r)][ðem; ðəm] . "

" **And the rebellious ministers and traitors of the world fear them .** "

" 和 这 叛逆的 部长们 和 叛徒 的 这 世界 害怕 他们 . "

而天下亂臣賊子懼。」

[ˈəʊnli] [ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː][ɒv; əv][hæn] ,
Only Emperor Gaozu of Han ,
仅有的 皇帝 高祖 的 韩 ,

只有漢高祖，

[ˈsɜːneɪm] [ɛlˌaɪˈjuː] , [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [dʒi]
Surname Liu , given name Ji
姓 刘 , 给定 姓名 季

姓劉字季，

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)][frɒm; frəm] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] .
He seized the empire from Qin Shi Huang .
他 查获 这 帝国 从 秦 史 黄 .

他取秦始皇天下，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [plɒt] [ɒv; əv] [ˌjuːzɜːˈpeɪʃn] ,
Without the plot of usurpation ,
没有 这 阴谋 的 篡位 ,

不用篡弑之謀，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [ˈlɔːŋˈkwaːn] [sɒːd] ,
Holding a three - foot - long Longquan sword ,
保持 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

手拿三尺龍泉劍，

[ðeɪ] [siːzd] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They seized four hundred prefectures in the Central Plains .
他们 查获 四 百 县 在 这 中央 平原 .

奪卻中原四百州。

[ɛlˌaɪˈjuː][dʒi] [kɪld] [ʃiːˈæŋ] [ju] .
Liu Ji killed Xiang Yu .
刘 季 被杀 向 于 .

劉季殺了項羽，

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
They established the Han dynasty .
他们 已确立的 这 韩 王朝 .

立著國號曰漢。

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [səˈspɪ(ə)n] [təˈwɔːdz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Simply because of suspicion towards meritorious officials ,
简单地 因为 的 怀疑 向 有政绩的 官员 ,

只因疑忌功臣，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪɡ'zɑ:mp(ə)] , [hæn]
For example , Han Wangxin ,
为了 例子 , 韩 - ,

如韓王信、

[pən] [ju'eɪ] ,
Peng Yue ,
彭 岳 ,

彭越、

[tʃən] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk]
Chen Xi and his ilk
陈 习 和 他的 牛奶

陳豨之徒，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə] [ɪks'tɜ:mɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ɪks'tɜ:mɪ'neɪʃn] .
All of them were subjected to extermination and extermination .
全部 的 他们 是 受 到 灭绝 和 灭绝 .

皆不免族滅誅夷。

[ði:z] [θri:] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
These three meritorious individuals ,
这些 三 有功绩的 个人 ,

這三個功臣，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ænd; ənd] [ˈbeərɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Holding a grudge and bearing injustice ,
保持 一个 怨恨 和 轴承 不公正 ,

抱屈銜冤，

[ðeɪ] [ə'pi:lɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərə(r)] .
They appealed to the Heavenly Emperor .
他们 上诉 到 这 天上 皇帝 .

訴於天帝。

[ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərə(r)] , [ˈpɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [θri:] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪnəsntli]
The Heavenly Emperor , pitying the three meritorious officials who were innocently
这 天上 皇帝 , 怜悯 这 三 有功绩的 官员 WHO 是 天真地
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,

天帝可憐見三功臣無辜被戮，

[meɪ] [hi:; hi][bi:; bi] [ˌri:'bɔ:n] [æz; əz] [θri:] [ˈhɪərəʊz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈevri] [θri:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [θri:]
May he be reborn as three heroes for every three of his three
可能 他 是 重生 作为 三 英雄 为了 每一个 三 的 他的 三
[ˌri:ɪnkɑ:'neɪʃən] :
reincarnations :
转世 :

令他每三個托生做三個豪傑出來：

[hæn] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [ˌri:ɪn'kɑ:neɪtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [kɑʊ] [ˈfæməli] .
Han Xin was reincarnated into the Cao family .
韩 新 曾是 转世 进入 这 曹 家庭 .

韓信去曹家托生，

[ˈpleɪŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊl] [ɒv; əv] [kɑʊ] [kɑʊ] ;
Playing the role of Cao Cao ;
玩耍 这 角色 的 曹 曹 ;

做著個曹操；

[pən] [ju'eɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ˈfæməli][tuː; tə][biː; bi] [riˈbɔːn] .
Peng Yue went to the Sun family to be reborn .
彭岳去到这太阳家庭到是重生 .
彭越去孫家托生，

[hiːz] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [sʌn] [ˈtʃwɑːn] ;
He's acting like Sun Quan ;
他是表演喜欢太阳权 ;
做著個孫權；

[tʃən] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][wɒz; wəz] [riˈbɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv] [ðæt] [ɪmˈpiəriəl] [klæn] .
Chen Xi was reborn into the family of that imperial clan .
陈习曾是重生进入这家庭的帝国氏族 .
陳豨去那宗室家托生，

[hiːz] [ˈpleɪɪŋ] [ɛl,ɑɪˈjuː][,biː iː ˈaɪ] .
He's playing Liu Bei .
他是玩耍刘贝 .
做著個劉備。

[ðiːz] [θriː] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz][ˈempərə(r)] :
These three divided his empire :
这些三分割他的帝国 :
這三個分了他的天下：

[kaʊ] [kaʊ] [juːˈzəːp] [ˈempərə(r)] [ˈʃiːɑːnz] [θrəʊn] .
Cao Cao usurped Emperor Xian's throne .
曹曹篡夺皇帝西安的王座 .
曹操篡奪獻帝的，

[ðə; ði] [stɛrt] [wɒz; wəz] [nemd] " [weɪ] " ;
The state was named " Wei " ;
这状态曾是命名" 魏 " ;
立國號曰「魏」；

[ɛl,ɑɪˈjuː] [ziːɑːnzɜː] [eɪmd] [tuː; tə] [riˈstɔː(r)] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
Liu Xianzhu aimed to restore the Han Dynasty .
刘贤珠旨在到恢复这韩王朝 .
劉先主圖興復漢室，

[ðə; ði] [stɛrt] [wɒz; wəz] [nemd] " [ʊː] " ;
The state was named " Shu " ;
这状态曾是命名" 舒 " ;
立國號曰「蜀」；

[sʌn] [ˈtʃwɑːn] [reɪzd] [truːps] [ɪn][,dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Sun Quan raised troops in Jingzhou .
太阳权提高军队在荆州 .
孫權自興兵荊州，

[ðə; ði] [stɛrt] [wɒz; wəz] [nemd] " [wuː] " .
The state was named " Wu " .
这状态曾是命名" 吴 " .
立國號曰「吳」。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] [pɪəriədz][hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Each of the Three Kingdoms periods has its own history .
每个的这三国时期有它是自己的历史 .
三國各有史，

[ðɪs] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] .
This is from the Records of the Three Kingdoms .
这是从这记录的王国的这三国 .
道是《三國志》是也。

[kaʊ] [kaʊ] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [ju:zɜ:'peɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
Cao Cao began his usurpation of the Han dynasty .
曹 曹 开始 他的 篡位 的 这 韩 王朝 .

從這曹操開端篡漢，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈsaɪmə][ji:] [ˈɔ:lsəʊ] ['lɜ:nɪd] [ðɪs] ['tæktɪk][frɒm; frəm][hɪm] .
Later , Sima Yi also learned this tactic from him .
之后 , 西玛 易 还 学习 这 战术 从 他 .

在後司馬懿也學他這局段，

[ðeɪ] [ju:'zə:p] [ðə; ði] [weɪ] [θrəʊn] .
They usurped the Wei throne .
他们 篡夺 这 魏 王座 .

篡了魏，

[sweɪ] [jæn] [dʒi:'æn] [ju:'zə:p] [ðə; ði] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
Sui Yang Jian usurped the throne from the Zhou dynasty .
隋 杨 建 篡夺 这 王座 从 这 周 王朝 .

隋楊堅篡了周。

[ˈempərə(r)] [jæn] [kɪld] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
Emperor Yang killed his father .
皇帝 杨 被杀 他的 父亲 .

煬帝弑了父親，

[hi:; hi][hæd; həd][seks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He had sex with his father's concubine .
他 有 性别 和 他的 父亲的 妾 .

淫了父妾，

[hi:; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
He declared himself emperor .
他 声明 他自己 皇帝 .

自立為帝，

[dɪ'bo:tʃəri] [ænd; ənd] [ɪk'ses] ;
Debauchery and excess ;
放荡 和 过量的 ;

荒淫無度；

[hi:; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
He can make a living in this world .
他 能 制作 一个 活的 在 这 世界 .

靠他混一天下，

[wɪð] [brə'keɪd] [seɪlz] [spred] ,
With brocade sails spread ,
和 锦缎 帆 传播 ,

張著錦帆，

[ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['læbəɪnθ] ,
Building a labyrinth ,
建筑 一个 迷宫 ,

造著迷樓，

[hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['plezə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] , ['nevə(r)] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [li:v] .
He always indulged in pleasure with his concubines , never wanting to leave .
他 总是 沉溺其中 在 乐趣 和 他的 妾室 , 绝不 想要 到 离开 .

一向與妃子遊蕩忘返，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] ['hʌŋɡri] ,
Then you will be hungry and hungry ,
然后 你 将要 是 饥饿的 和 饥饿的 ,

便飢饉薦臻，

[θi:vz] [spræŋ] [ʌp] [ˈevriweə(r)] .
Thieves sprang up everywhere .
窃贼 弹簧 向上 到处 .

盜賊蜂起，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔ:l] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 .

都不顧著。

[ʃaʊ] - [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ðæt] [sez] :
Shao Kangjie wrote a poem that says :
邵 - 写道 一个 诗 那 说道 :

邵康節有詩道是：

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] , [laɪk] [məʊl] [ænts] , [ˈkʌvət] [ðə; ði][lənd] .
The people , like mole ants , covet the land .
这 人们 , 喜欢 痣 蚂蚁 , 贪图 这 土地 .

螻蟻人民貪土地，

[sænd] , [mʌd] , [gəʊld] , [sɪlk] , [dʒɔɪ] , [dʒi][dʒi:'æŋ] .
Sand , mud , gold , silk , joy , Ji Jiang .
沙 , 泥 , 金子 , 丝绸 , 喜悦 , 季 江 .

沙泥金帛悅姬姜。

[ˈempərə(r)] [jæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] .
Emperor Yang was so licentious and immoral .
皇帝 杨 曾是 所以 淫乱 和 不道德 .

煬帝恁地荒淫無道，

[ðen] [tæŋ] [gɒŋ] [li:] [ju'ɑ:n] [reɪzd] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [ˈentəd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Then Tang Gong Li Yuan raised an army and entered Chang'an .
然后 唐 锣 李 元 提高 一个 军队 和 进入 长安 .

那唐公李淵起兵入長安，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈempərə(r)] [jæŋ] [ɪn] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [bi:n]
They killed Emperor Yang in Jiangdu , a place he had previously been
他们 被杀 皇帝 杨 在 - , 一个 地方 他 有 之前 到过

[ə'səʊsiərtɪd; ə'səʊʃiərtɪd] [wɪð] .
associated with .
联系 和 .

向地名江都將煬帝殺了，

[ðeɪ] [ɪn'stɔ:ld] [hɪm] , [hu:z] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][daɪ] [wæŋ] [ju:; jʊ] , [æz; əz][ˈempərə(r)] .
They installed him , whose given name was Dai Wang You , as emperor .
他们 已安装 他 , 谁 给定 姓名 曾是 戴 王 你 , 作为 皇帝 .

立他代王名侑的做皇帝，

[si:kɪŋ] [tu:; tə] [rˈsi:v] [ðə; ði] [tʃɑ:n] [ˈti:tʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][sweɪ] [ˈdɪnəsti] ,
Seeking to receive the Chan teachings of the Sui Dynasty ,
寻求 到 收到 这 陈 教义 的 这 隋 王朝 ,

尋受隋禪，

[ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [wɒz; wəz] [nemd] " [tæŋ] " .
The revolution was named " Tang " .
这 革命 曾是 命名 " 唐 " .

革命為「唐」。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈʃɪmɪn] .
The name of the King of Qin was Shimin .
这 姓名 的 这 国王 的 秦 曾是 世民 .

秦王名世民的，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [kraʊn] [prɪns] [dʒɑːntʃən] .
They killed the elder brother , Crown Prince Jiancheng .
他们 被杀 这 长老 兄弟 , 王冠 王子 建成 .

將那哥哥太子建成殺了，

[hiː; hi] [paːst] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He passed the throne to the emperor .
他 通过了 这 王座 到 这 皇帝 .

傳位為皇帝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ˈtaɪzɔːŋ] .
He was given the title of Emperor Taizong .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 太宗 .

號做太宗。

[sɪns] [əˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pəʊl] ,
Since ascending to the pole ,
自从 上升 到 这 极 ,

自登極後，

[frɒm; frəm] [weɪ] [dʒɛŋz] [ədˈvaɪs] ,
From Wei Zheng's advice ,
从 魏 郑的 建议 ,

從魏證之諫，

[juːz] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Use the age of the house ,
使用 这 年龄 的 这 房子 ,

用房玄齡、

[ˌdiːˈjuː] - [brˈkeɪm] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Du Ruhui became prime minister .
杜 - 成为 主要的 部长 .

杜如晦做宰相，

[juːz] [liː][dʒɪŋ] ,
Use Li Jing ,
使用 李 景 ,

用李靖、

[ˈjuːtʃɪ] - [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yuchi Jingde became a general .
宇智 - 成为 一个 一般的 .

尉遲敬德做將帥。

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
Looking at the year ,
寻找 在 这 年 ,

正觀年間，

[θriː] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ɒv; əv][raɪs] .
Three coins for a bushel of rice .
三 硬币 为了 一个 蒲式耳 的 米 .

米斗三錢，

[ðə; ði][ˈaʊtə(r)][dɔː(r)][ɪz] [nɒt] [kləʊzd] .
The outer door is not closed .
这 外 门 是 不是 关闭 .

外戶不閉，

[ˈlaɪvstɒk] [ˈbriːdɪŋ] [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ænd][ˈkæɪt(ə)] ,
Livestock breeding of horses and cattle ,
家畜 选育 的 马匹 和 牛 ,

馬牛孳畜，

[ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] ,
Covering the fields ,
覆盖 这 字段 ,

遍滿原野，

[ˈtræv(ə)liŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'wei] **Traveling thousands of miles away**
旅行 数千 的 英里 离开

行旅出數千里之外，

[du:; də] [nɒt] [brɪŋ] [fu:d] [ɔ:(r)] [heɪ] .
Do not bring food or hay .
做 不是 带来 食物 或者 干草 .

不要賚帶糧草。

[bɑ:'beəriən] [ˈtʃi:ftənz] ,
Barbarian chieftains ,
野蛮人 酋长们 ,

蠻夷君長，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkærid] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [gɑ:d] .
Each of them carried a knife as a guard .
每个 的 他们 携带 一个 刀 作为 一个 警卫 .

各各帶刀宿衛，

[ðə; ði] [nek] [ɪz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [gert] .
The neck is tied to the palace gate .
这 脖子 是 系 到 这 宫殿 门 .

繫頸闕庭。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jiə(r)] ,
Within a year ,
之内 一个 年 ,

一年之間，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈæsnli] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈpi:p(ə)l] ['sentənst] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['kʌntri] .
There were only twenty - nine people sentenced to death in the entire country .
那里 是 仅有的 二十 - 九 人们 判刑 到 死亡 在 这 全部的 国家 .

天下死刑只有二十九人。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [ˈpi:sf(ə)l] [bæk] [ðen] !
It was so peaceful back then !
它 曾是 所以 和平 后退 然后 !

當時恁地太平！

[wʌn] [deɪ] , [ˈempərə(r)] [ˈtaɪ'zɔ:ŋ] ['sʌmənd] [ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [tu:; tə][ðə; ði][.æstrə'nɒmɪk(ə)l] [əb'zɜ:vətɹi]
One day , Emperor Taizong summoned Yuan Tiangang to the Astronomical Observatory
一 天 , 皇帝 太宗 被召唤 元 天罡 到 这 天文 天文台

[tu:; tə] [əb'zɜ:v] [.æstrə'nɒmɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] .
to observe astronomical phenomena .
到 观察 天文 现象 .

太宗皇帝一日宣喚袁天綱入司天台觀觀天文，

[ˈspekjuleɪtɪŋ] [ɒn] [wɜ:ld] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Speculating on world fortune .
推测 在 世界 财富 .

推測世運。

[ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də][æt; ət][ðə; ði][.æstrə'nɒmɪk(ə)l] [əb'zɜ:vətɹi] .
Yuan Tiangang had nothing to do at the Astronomical Observatory .
元 天罡 有 没有什么 到 做 在 这 天文 天文台 .

袁天綱在司天台無事，

[ɪgˈzæmɪn] [ðæt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈlaɪf,tʰaɪm] .
Examine that number of lifetimes .

检查 那 数字 的 一生 .

把那世數推驗，

[meɪk] [ə; eɪ] [pɪkˈtʊ:riəl] [ˈprɒfəsi] .
Make a pictorial prophecy .

制作 一个 画报 预言 .

做一個圖識。

[kælkjʊl'eɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌʌndəˈweɪ] .
Calculations are underway .

计算 是 进行 .

正在推算，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔ:ŋ] [əˈraɪvd] .
Suddenly Emperor Taizong arrived .

突然 皇帝 太宗 到达的 .

忽太宗到來，

[ðɪs] [ˈstɑ:tld] [juˈɑ:n] [ti:ɑ:ŋɡɑŋ] , [hu:] [ˈkwɪkli] [ɡɒt][tu:; tə] [wɜ:k] .
This startled Yuan Tiangang, who quickly got to work .

这 惊慌 元 天罡 , WHO 迅速地 得到 到 工作 .

唬得袁天綱疾忙起來，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .
Your Majesty's daily life .

你的 陛下的 日常的 生活 .

起居聖駕。

[ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔ:ŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] .
Emperor Taizong didn't think much of his writing .

皇帝 太宗 没有 思考 很多 的 他的 写作 .

太宗待觀他算個甚麼文字，

[juˈɑ:n] [ti:ɑ:ŋɡɑŋ] [ˌstept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔ:ŋ] [bæk] [tu:; tə] [stɒp] [hɪm] .
Yuan Tiangang stepped forward and pushed Emperor Taizong back to stop him .

元 天罡 步 向前 和 推动 皇帝 太宗 后退 到 停止 他 .

袁天綱進前將太宗背推住，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] !
" **His Majesty** !
" 他的 威严 ！

「陛下！

[doʊnt] [lʊk] !
Don't look !
不 看 ！

不要看觀！」

[hi:; hi] [ðen] [spɒnˈteɪniəsli] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
He then spontaneously composed a poem :

他 然后 自发地 由 一个 诗 :

便口占一詩道：

[ðə; ði] [ˈvɑ:stnəs] [ɒv; əv] [ˈdestəni] [ɪz] [sɔ:t] [wɪˈðɪn] [ðɪs] .
The vastness of destiny is sought within this .

这 广袤无垠 的 命运 是 寻求 之内 这 .

茫茫天運此中求，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʊv; əv] ['daɪnəstɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ʊv; əv] ['pɜ:sən(ə)] ['fri:dəm] .
The rise and fall of dynasties are not a matter of personal freedom .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 不是 一个 事情 的 个人的 自由 .
世代興亡不自由。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [θɪŋz] [tu:; tə] [seɪ] ,
There are countless things to say ,
那里 是 无数 事物 到 说 ,
萬萬千千說不盡，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd] [let] [aɪ 'ti:] [rest] !
Why not just push it back and let it rest !
为什么 不是 只是 推 它 后退 和 让 它 休息 !
何如推背去來休！

[ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [sed] :
Yuan Tiangang said :
元 天罡 说 :
袁天綱道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [ænd; ənd] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
" **Heaven and earth and all things ,**
" 天堂 和 地球 和 全部 事物 ,
「天地萬物，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [feɪt] .
No one can escape fate .
不 一 能 逃脱 命运 .
莫能逃乎數。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [tɪlt] [ænd; ənd] [kə'læps] .
Sometimes the heavens and earth tilt and collapse .
有时 这 天 和 地球 倾斜 和 坍塌 .
天地有時傾陷，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'spiəriəns] [ɪ'klipsɪz] .
The sun and moon sometimes experience eclipses .
这 太阳 和 月亮 有时 经验 日食 .
日月有時晦蝕。

[ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ʊv; əv] [ə; eɪ] ['daɪnəstɪz] [reɪn] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] . . .
The length of a dynasty's reign is determined by . . .
这 长度 的 一个 王朝的 在位 是 决定 经过 . . .
國祚之所以長短，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [θi:vz] [ə'raɪz] [ɪz] . . .
The reason why thieves arise is . . .
这 原因 为什么 窃贼 出现 是 . . .
盜賊之所以生發，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)] [ɪn] [i:tʃ] [ʊv; əv] [ðem; ðəm] .
There is a fixed number in each of them .
那里 是 一个 固定的 数字 在 每个 的 他们 .
皆有一個定的數在其間，

['ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Ultimately , there was no escaping it .
最终 , 那里 曾是 不 逃脱 它 .
終是躲避不過。」

[ðə; ði] ['prɒfəsi] ['klɪəli] [steɪts] [tu:] ['sentənsɪz] .
The prophecy clearly states two sentences .
这 预言 清楚地 各州 二 句子 .
那讖上分明寫出兩句來。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ？

道個甚的？

[ˈnaɪðə(r)] [ɡri:n] [nɔ:(r)] [waɪt] [nɔ:(r)] [red] ,
Neither green nor white nor red ,
两者都不 绿色的 也不 白色的 也不 红色的 ,

非青非白非紅赤，

[nəʊ][wʌŋ][ɪz] ['pləʊɪŋ] [ðə; ði] ['fi:ldz] [ɪn][kɑ:'wa:də] .
No one is plowing the fields in Kawada .
不 一 是 耕作 这 字段 在 川田 。

川田十八無人耕。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ju'ɑ:n] - [tu:] [laɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [kən'sɪstɪŋ] [bʌ; əv][ˈəʊnli][wʌŋ]
Furthermore , Yuan Tiangang's two lines are a riddle consisting of only one
此外 , 元 - 二 线条 是 一个 谜语 由 的 仅有的 一
['kærəktə(r)] :
character :
特点 :

且說袁天綱這兩句是一個字謎：

[ˈnaɪðə(r)] [ɡri:n] [nɔ:(r)] [waɪt] [nɔ:(r)] [red] [nɔ:(r)] [red] ,
Neither green nor white nor red nor red ,
两者都不 绿色的 也不 白色的 也不 红色的 也不 红色的 ,

非青非白非紅非赤，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['jeləʊ] ?
Is it yellow ?
是 它 黄色的 ？

莫是個黃的色，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第69/100页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kærəktəz] [fɔ:(r); fə(r)] " ['jeləʊ] " ;
This is the distinction between the characters for " yellow " ;
这 是 这 区别 之间 这 人物 为了 " 黄色的 " ;

這是「黃」字分曉；

[ka:'wa:də] [eɪ'ti:n] ,
Kawada eighteen ,
川田 十八 ,

川田十八，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([nest]) .
This is the character " 巢 " (nest) .
这 是 这 特点 " - " (巢) .

這是個「巢」字分曉。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju'ɑ:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [rəʊt] [ði:z] [tu:] [prə'fetɪk] [laɪnz] [ðæt] . . .
It was only because Yuan Tiangang wrote these two prophetic lines that . . .
它 曾是 仅有的 因为 元 天罡 写道 这些 二 预言 线条 那 . . .

只因袁天綱寫下了這兩句讖了，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eɪ'ti:nθ] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Until the eighteenth emperor of the Tang Dynasty ,
直到 这 第十八 皇帝 的 这 唐 王朝 ,

直到大唐第一十八個的皇帝，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɔ:ld] ['empərə(r)] - .
He was called Emperor Xizong .
他 曾是 称为 皇帝 - .

喚做僖宗皇帝，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][ju:'æn] .
His nickname is Xuan .
他的 昵称 是 宣 .

小名做儼，

['leɪtə(r)] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə][jæn] .
Later , he changed his name to Yan .
之后 , 他 已更改 他的 姓名 到 严 .

在後改名做儼，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
He was the fifth son of Emperor Yizong .
他 曾是 这 第五 儿子 的 皇帝 - .

是懿宗皇帝的第五個兒子，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][pi:'ju:] .
He was initially enfeoffed as the Prince of Pu .
他 曾是 最初 封地 作为 这 王子 的 普 .

初封普王。

[dʒʊ'laɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
July of the fourteenth year of Xiantong ,
七月 的 这 第十四 年 的 - ,

咸通十四年七月，

[ˈempərə(r)] - [daɪd] .
Emperor Yizong died .
皇帝 - 死亡 .

懿宗崩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɛl,aɪˈjuː] - , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] - [gɑːd] [leftənənt] .
There was Liu Xingshen , the left and right Shence Guard Lieutenant .
那里 曾是 刘 - , 这 左边 和 正确的 - 警卫 中尉 .

有左右神策護軍中尉劉行深、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː] [kəˈriːən] [ˈkærəktəz] .
There are about two Korean characters .
那里 是 关于 二 韩国人 人物 .

韓文約兩個，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [prɪns] [piːˈjuː][æz; əz][ˈempərə(r)] .
He appointed Prince Pu as emperor .
他 任命 王子 普 作为 皇帝 .

策立普王即皇帝位，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [jɪə(r)] [wʌn] .
The reign title was changed to Qianfu Year 1 .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - 年 1 .

改年號做乾符元年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [twelv] [ˈjɪəz] [əʊld] .
At that time , Emperor Xizong was only twelve years old .
在 那 时间 , 皇帝 - 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

是時僖宗年才十二歲。

[sɪns] [ˈempərə(r)] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Since Emperor Xizong ascended the throne ,
自从 皇帝 - 上升 这 王座 ,

自僖宗登極後，

[ðə; ði][ˈkæntoʊ][ˈriːdʒən][hæz; həz] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [draʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] .
The Kanto region has suffered from drought for many years .
这 关东 地区 有 遭受 从 干旱 为了 许多 年 .

關東連年旱干，

[ðə; ði] [krɒps] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [raɪp] .
The crops in the fields are not ripe .
这 农作物 在 这 字段 是 不是 成熟 .

田禾不熟，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstɑːvɪŋ] .
The people were starving .
这 人们 是 饥饿 .

百姓飢餓，

[ðeɪ] [maɪˈɡreɪtɪd][ænd; ənd] [ˈskætəd] .
They migrated and scattered .
他们 已迁移 和 疏散 .

流徙四散。

[wʌns] , [ˈlʌ; luː] , [ə; eɪ][hɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪʃn] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Once , Lu , a Hanlin Academician , submitted a memorial .
一次 , 鲁 , 一个 韩林 院士 , 提交 一个 纪念馆 .

嘗有翰林學士盧攜上表，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [hɜ:d] [ðæt] [ə; ei] [steɪt] [hæz; həz][ɪts] ['pi:p(ə)] ,
Your servant has heard that a state has its people ,
你的 仆人 有 听到 那 一个 状态 有 它是 人们 ,
臣聞國家之有百姓，

[dʒʌst][æz; əz] [plɑ:nts] [hæv; həv] [ru:ts] ,
Just as plants have roots ,
只是 作为 植物 有 根 ,

如草木之有根柢，

[ɪf] [ɪts] [ru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌrɪʃt] [ænd; ənd][ˈɪrɪgeɪtɪd; ˈɪrəgeɪtɪd][ɪn] ['ɔ:təm] [ænd; ənd][ˈwɪntə(r)] . . .
If its roots are nourished and irrigated in autumn and winter . . .
如果它是 根 是 营养 和 灌溉 在 秋天 和 冬天 . . .
若秋冬培溉其本根，

[ðen] [ðə; ði] ['brɑ:ntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] [wɪl] ['flʌrɪ] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .
Then the branches and leaves will flourish in spring and summer .
然后 这 分支 和 树叶 将要 繁荣 在 春天 和 夏天 .
則春夏枝葉榮茂。

- ['kæntoʊ] ['terətri]
Kiritsumi Kanto Territory
- 关东 领土

切見關東境內，

[j'ɪəz] [ɒv; əv] [draʊt] ,
Years of drought ,
年 的 干旱 ,

連年旱災，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] [krɒps] ,
There is nothing to cut the crops ,
那里 是 没有什么 到 切 这 农作物 ,
禾稼無可割刈，

['fæmɪn] [strʌk] [weə'revə(r)] [,aɪ 'ti:] [went] .
Famine struck wherever it went .
饥荒 击 无论 它 去 .
所至飢荒，

[ə; ei][ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz][nəʊ][wʌn][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
A person has no one to rely on .
一个 人 有 不 一 到 依靠 在 .
人無依倚，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [rə'vi:nz] [ænd; ənd] ['gʌlɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Waiting until all the ravines and gullies are exhausted .
等待 直到 全部 这 峡谷 和 沟壑 是 筋疲力尽的 .
待盡溝壑。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] ['ɒfəd] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ɪg'zempʃənz] ,
Although the imperial court offered relief and exemptions ,
虽然 这 帝国 法庭 提供 宽慰 和 豁免 ,
朝廷雖加存恤蠲免，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][tæks][tu:; tə][bi:; bi] [kə'lektɪd] .
There is no tax to be collected .
那里 是 不 税 到 是 集 .
餘稅實無可徵。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪʃu:d] [wɪð] [ɡreɪt]
The official documents from the prefecture and county were issued with great
这 官方的 文件 从 这 州 和 县 是 发布 和 伟大的
[ˈɜ:dʒənsɪ] .
urgency .
紧迫性 .

而州縣文移督趣甚急，

[,eɪ di: 'di:][ə; eɪ] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈməʊʃn] .
Add a pounding motion .
添加 一个 猛击 运动 .

動加捶撻。

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [ˈhaʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'mɒlɪʃt] [ænd; ənd] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)] [feld] ,
Although houses were demolished and trees were felled ,
虽然 房屋 是 已拆除 和 树木 是 倒下 ,

雖撤屋伐木，

[ˈhaɪərɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
Hiring wives and selling children ,
招聘 妻子们 和 销售 孩子们 ,

雇妻鬻子，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz]
It was only enough to cover the food and drink expenses of the officials
它 曾是 仅有的 足够的 到 覆盖 这 食物 和 喝 开支 的 这 官员

[ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [hu:] [kəˈlektɪd] [rent] .
and soldiers who collected rent .
和 士兵 WHO 集 租 .

僅可供給催租吏卒酒食之費。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [dʌz] [nɒt] [prəˈvaɪd] [ˈeni] [səbˈstænʃ(ə)l] [rɪˈli:f] [ɔ:(r)] [səˈpɔ:t] ,
If the imperial court does not provide any substantial relief or support ,
如果 这 帝国 法庭 做 不是 提供 任何 重大的 宽慰 或者 支持 ,

朝廷倘無實惠撫存，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtru:li] [ˈsʌfə(r)] .
The people truly suffer .
这 人们 真的 遭受 .

百姓委實生受。

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈɪʃu:] [æən; ən] [ˈi:dɪkt] .
We humbly request that the prefectures and counties issue an edict .
我们 谦卑地 要求 那 这 县 和 县 问题 一个 法令 .

乞敕州縣，

[ɔ:l] [əˈriəz] [ɒv; əv] [rent] [ænd; ənd][ˈtæksɪz] [əʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] ,
All arrears of rent and taxes owed by the people ,
全部 欠款 的 租 和 税收 欠款 经过 这 人们 ,

凡有民間一切逋負租稅，

[ɔ:l] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˈrezɪdəns] ;
All signs of residence ;
全部 标志 的 住宅 ;

盡與住徵；

[sti:l] [dɪˈveləpɪŋ] [ˌji:ˈtʃæŋ] .
Still developing Yichang .
仍然 发展 宜昌 .

仍開發義倉，

[ˈʒ:dzənt] [rɪˈli:f] [səˈplaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈni:diɪd] .
Urgent relief supplies are needed .
紧迫的 宽慰 补给品 是 需要 .

亟加賑給。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ˈri:əl] [ˈbenɪfɪts] .
The common people have received real benefits .
这 常见的 人们 有 已收到 真实的 好处 .

庶人蒙實惠，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)] , [tu:; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [ˈʌpsaɪd] - [daʊn] [ˈhæŋɪŋ] .
For example , to untie the upside - down hanging .
为了 例子 , 到 解开 这 上行 - 向下 绞刑 .

如解倒懸。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣愚，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [dɪˈkleə(r)] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly declare , even at the cost of my life .
我 谦卑地 宣布 , 甚至 在 这 成本 的 我的 生活 .

昧死謹言，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəstɪz] [dɪˈkri:] !
We await Your Majesty's decree !
我们 等待 你的 陛下的 法令 !

伏候睿旨！

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ˈlʌ; lu:] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] .
Your subject Lu presents this memorial .
你的 主题 鲁 礼物 这 纪念馆 .

臣盧攜表上。

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][ɪn] - ,
Emperor Xizong was in Youchong ,
皇帝 - 曾是 在 - ,

僖宗方在幼冲，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd] [aʊtˈspəʊkən] [riˈmɒnstrəns] ,
Even with loyal ministers and outspoken remonstrances ,
甚至 和 忠诚 部长们 和 直言不讳 抗议 ,

縱有忠臣直諫，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ʌndəˈstænd] [ðɪs] ?
How can I understand this ?
如何 能 我 理解 这 ？

怎生省得？

[rɪˈlaɪɪŋ] [ˈsəʊlli] [ɒn] [ðæt] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈlʌ; lu:] [jæn] ,
Relying solely on that Prime Minister Lu Yan ,
依靠 仅 在 那 主要的 部长 鲁 严 ,

只靠那丞相路岩，

[ðə; ði] [tenθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈræŋkɪŋz] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈlʌ; lu:] [ʃi:] .
The tenth in the rankings is called Lu Shi .
这 第十 在 这 排名 是 称为 鲁 史 .

排行喚做路十的，

[tu:; tə][ˈhænd(ə)] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈfeəz] .
To handle important military and national affairs .
到 处理 重要的 军队 和 国家的 事务 .

處置軍國大事。

- [rəʊd] [ten] : [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈwɪzdəm]
Naiyuan Road Ten : Deceiving the Holy Wisdom
- 路 十 : 欺骗 这 圣 智慧

奈緣路十蒙蔽聖聰，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tuː; tə][ˈempərə(r)] - :
He only reported to Emperor Xizong :
他 仅有的 据报道 到 皇帝 - :

向僖宗跟前只奏道：

" [wɪ'ðaʊt] [ˈdeɪndʒə(r)][ɪn][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈbɔ:dəz] ,
" Without danger in the four borders ,
" 没有 危险 在 这 四 边界 ,

「四境無虞，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [si:st] [əˈbrʌptli] .
The fighting ceased abruptly .
这 斗争 停止 突然 .

兵戈頓息，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈsi:z(ə)nz]
The order of the four seasons
这 命令 的 这 四 季节

四時順序，

[ðə; ði] [ˈhɑ:vɪst] [ɪz] [ˈplentɪf(ə)l] .
The harvest is plentiful .
这 收成 是 丰富 .

禾稼豐登。」

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [dɪs'laɪkt] [ˈlʌ; lu:] - [mə'mɔ:riəl] .
However , he disliked Lu Hanlin's memorial .
然而 , 他 不喜欢 鲁 - 纪念馆 .

卻嫌著盧翰林進那一表，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ˈlʌ; lu:] [ˈrekləsli] [rɪ'pɔ:tɪd] [ə; eɪ] [draʊt] [ænd; ənd][dɪ'zɑ:stə(r)] . "
" Lu recklessly reported a drought and disaster . "
" 鲁 鲁莽地 据报道 一个 干旱 和 灾难 . "

「盧攜妄奏災旱，

[tuː; tə] [kən'fju:z] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [wɪð] [flə'resns] .
To confuse the ears of the saints with fluorescence .
到 迷惑 这 耳朵 的 这 圣徒 和 荧光 .

熒惑聖聰，

[hiː; hi] [dɪ'zɜ:vs] [deθ] . "
He deserves death . "
他 值得 死亡 . "

合該賜死。」

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈɪʃu:] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˈɪ:dɪkt] [tuː; tə][ˈlʌ; lu:][fɪː,eɪ] , [hu:] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
The envoy was sent to issue a false edict to Lu Xie , who was to be
这 使者 曾是 发送 到 问题 一个 错误的 法令 到 鲁 谢 , WHO 曾是 到 是
[ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
executed .
执行 .

使那宣使矯詔去賜盧攜死。

[ðə; ði] ['si:krət] ['ɔ:də(r)] [sent] [ðə; ði] [pɜ:sə'nel]
The secret order sent the personnel
这 秘密 命令 发送 这 人员

密令差去的人員，

[rɪ'mu:v] [θri:] [ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ædəmz] ['æp(ə)] [ænd; ənd] [sɜ:v] .
Remove three inches from his Adam's apple and serve .
消除 三 英寸 从 他的 亚当的 苹果 和 服务 .

剔取他結喉三寸以進，

[tu;; tə]['verɪfaɪ] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] ['ri:əl] [ɔ:(r)] [nɒt] .
To verify whether his death was real or not .
到 核实 无论 他的 死亡 曾是 真实的 或者 不是 .

驗他死的虛實。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [wɒz; wəz]['ɪmplɪmentɪŋ; 'ɪmpləmentɪŋ] [ði:z] ['pɒləsɪz] .
The imperial court was implementing these policies .
这 帝国 法庭 曾是 实施 这些 政策 .

朝廷行著這般政令，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu;; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɔ:(r)] ['ɒfə(r)] ['eni] [əd'vaɪs] .
No one dared to submit a memorial or offer any advice .
不 一 敢于 到 提交 一个 纪念馆 或者 提供 任何 建议 .

無一人敢奏事進言。

[baɪ][nəʊ'vembə(r)] ,
By November ,
经过 十一月 ,

到那十一月，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] ['skɒlə(r)] [wæn] - ,
There was that scholar Wang Xianzhi ,
那里 曾是 那 学者 王 - ,

有那秀才王仙芝，

[hi;; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] .
He was from Yunzhou .
他 曾是 从 云州 .

是那鄆州人氏，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃæn] - , [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [pu:zu:]
Together with Shang Junzhang , the scholar from Puzhou
一起 和 尚 - , 这 学者 从 蒲州

同著那濮州秀才尚君長、

[wæn] [fæn][pɜ; əv] [k:zu:]
Wang Fan of Qizhou
王 扇子 的 蕪州

齊州王璠、

[tʃu:] - , [vɪk'tɔ:riə]
Chu Yanwei , Victoria
楚 - , 维多利亚

維州楚彥威、

[,si: eɪ'aɪ] - [pɜ; əv]
Cai Wenyu of Zizhou
蔡 - 的 子洲

淄州蔡溫玉，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
Therefore , he took the exam in Chang'an .
所以 , 他 采取 这 考试 在 长安 .

因就試長安，

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [ˈəʊnli] [sɪ'lektɪd] ['kændɪdəts] [frɒm; frəm] [ˈtʃɪldrən] [pʌv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈfæmɪlɪz] .
The examiners only selected candidates from children of powerful families .
这 考官 仅有的 已选 候选人 从 孩子们 的 强大的 家庭 .

試官只取勢家子弟應選，

[ði:z] ['skɑ:lərz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [frɒm; frəm] ['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
These scholars were all from humble backgrounds .
这些 学者们 是 全部 从 谦逊的 背景 .

這幾個秀才皆是寒族，

[ðeɪ] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
They harbored resentment towards the imperial court .
他们 藏匿 怨恨 向 这 帝国 法庭 .

怨望朝廷。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ˈləʊkəsts] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'zɑ:stə(r)] ,
Because locusts are a disaster ,
因为 蝗虫 是 一个 灾难 ,

為見蝗蟲為災，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['hʌŋɡri] ,
The world is hungry ,
这 世界 是 饥饿的 ,

天下飢饉，

[ðeɪ] [ðen] [kən'spaɪə(r)] [tu:; tə] [ˈɡæðə(r)] [ə; eɪ] [kraʊd] .
They then conspired to gather a crowd .
他们 然后 密谋 到 收集 一个 人群 .

遂結謀聚眾，

[ɪn] [ðæt] [jʌn] ,
In that Yun ,
在 那 云 ,

在那鄆、

[kəʊ] ,
Cao ,
曹 ,

曹、

[ˌpɪ:ˈju:] - [rɪ'beld] .
Pu Sanzhou rebelled .
普 - 叛乱 .

濮三州反叛，

[ðeɪ] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [ə; eɪ] [ˈstrɒŋhəʊld] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [kɔ:ld] .
They fortified a stronghold in that place called Changyuan .
他们 强化 一个 据点 在 那 地方 称为 昌源 .

在那地名長垣下了硬寨。

[aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

[ɪn'sted] [pʌv; əv] [ˈɡəʊɪŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu:; tə] [sɪ:] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
Instead of going to Chang'an to see the flowers ,
反而 的 去 到 长安 到 看 这 花朵 ,

不向長安看花去，

[lets] [bɪ'kʌm] [ˈaʊtlɔ:z] [ænd; ɐnd] [ˈhɪərəʊz] .
Let's become outlaws and heroes .
我们来吧 变得 亡命之徒 和 英雄 .

且來落草做英雄。

[ˈɑːftə(r)] [wæn] - [ˈɪnstɪgeɪt] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] ,
After Wang Xianzhi instigated the rebellion ,
后 王 - 煽动 这 叛乱 ,
王仙芝倡亂之後,
[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [niə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] , [drɔːn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkeɪs] , [flɒkt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðəm; ðəm] [æz; əz]
People from near and far , drawn by the chaos , flocked to join them as
人们 从 靠近 和 远的 , 绘制 经过 这 混乱 , 成群结队的 到 加入 他们 作为
[θi:vz] .
thieves .
窃贼 .

遠近從亂的都來相附為盜,
[ðeɪ] [ˈplʌndə] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
They plundered the prefectures and counties .
他们 掠夺 这 县 和 县 .
剽掠州縣。

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˈdaɪnəstɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [taɪm] - [baʊnd] .
The rise and fall of dynasties are indeed time - bound .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 的确 时间 - 边界 .
蓋是世之盛衰有時,

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˈdaɪnəstɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] .
The rise and fall of dynasties are predetermined .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 预先设定 .
天之興廢有數,

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] ,
In times of peace ,
在 时代 的 和平 ,
若是太平時節,

[ə; eɪ] [fjuː] [gʊd] [ˈpi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [wɜːld] ;
A few good people are born to help the world ;
一个 很少 好的 人们 是 出生 到 帮助 这 世界 ;
天生幾個好人出來扶持世界;

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈkeɪs] ,
If it is a time of chaos ,
如果 它 是 一个 时间 的 混乱 ,
若要禍亂時節,

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ði] [wɜːld] .
A few wicked people are born to disrupt the world .
一个 很少 邪恶 人们 是 出生 到 扰乱 这 世界 .
天生幾個歹人出來攪亂乾坤。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈkaʊnti] [ɪn] - .
Now , let's talk about Yuanqu County in Caozhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 院曲 县 在 - .
且說曹州冤胸縣,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [nemd] [hwaːŋ] - ,
There was a rich man named Huang Zongdan ,
那里 曾是 一个 富有的 男人 命名 黄 - ,
有個富人黃宗旦,

[ˈfæməli] [ˈæsets] [ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz]
Family assets of tens of thousands
家庭 资产 的 十 的 数千
家產數萬,

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [sɔːlt] .
He made a living by selling salt .
他 制成 一个 活的 经过 销售 盐 。

販鹽為生，

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [ˈɡæðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
They like to gather with the wicked .
他们 喜欢 到 收集 和 这 邪恶 。

喜聚集惡少。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ˈɪərə] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] - .
It was in the first year of the Xiantong era of Emperor Yizong .
它 曾是 在 这 第一的 年 的 这 - 时代 的 皇帝 - 。

是那懿宗皇帝咸通元年上，

[hwɑːŋ] - [waɪf] [ɪz] [ˈpregnənt] .
Huang Zongdan's wife is pregnant .
黄 - 妻子 是 孕 。

黃宗旦妻懷胎，

[ʃiː; ʃɪ] [dɪd] [nɒt] [ɡɪv] [bɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] [mʌnθs] .
She did not give birth for fourteen months .
她 做过 不是 给 出生 为了 十四 几个月 。

一十四個月不產。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Give birth to a thing ,
给 出生 到 一个 事物 ；

生下一物，

[rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfleʃɪ] [bɔːl] ,
Resembling a fleshy ball ,
类似 一个 肉质的 球 ；

似肉球相似，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʰaɪld] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈpɜːp(ə)l] [saɪk] [rəʊb] .
In the center , however , was a child wrapped in a purple silk robe .
在 这 中心 ； 然而 ； 曾是 一个 孩子 包装 在 一个 紫色的 丝绸 长袍 。

中間卻是一個紫羅復裹得一個孩兒，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbrɪlɪənt] [ɡləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsʌnset] .
Suddenly , the room was filled with the brilliant glow of the sunset .
突然 ； 这 房间 曾是 已填 和 这 杰出的 辉光 的 这 日落 。

忽見屋中霞光燦爛。

- [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zongdan said to his wife :
- 说 到 他的 妻子 ；

宗旦向妻道：

" [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ! "
" This is an ominous object ! "
" 这 是 一个 不祥的 目的 ！ "

「此是不祥的物事！」

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ðɪs] [bɔːl] [ɒv; əv] [fleʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] , [dɪˈzɜːtɪd] [fiːld] [ænd; ənd] [əˈbændənd] [ˌaɪ ˈtiː]
They carried this ball of flesh to a secluded , deserted field and abandoned it
他们 携带 这 球 的 肉 到 一个 僻 , 荒凉的 场地 和 弃 它 .
:
:

將這肉球使人攜去僻靜無人田地拋棄了。

[ðeɪ] [woʊnt] [rɪˈtɜːn] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
They won't return until dawn .
他们 惯于 返回 直到 黎明 .

歸來不到天明，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [əˈɡen] .
The child was crying outside the door again .
这 孩子 曾是 哭泣 外部 这 门 再次 .

這個孩兒又在門外啼叫。

- [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zongdan said to his wife :
- 说 到 他的 妻子 :

宗旦向妻子道：

" [ðɪs] [ˈaɪtəm][ɪz] [ˌɪnɔːˈspiʃəs] . "
" This item is inauspicious . "
" 这 物品 是 不祥 . "

「此物不祥，

[ˈhɑːrɪɪŋ] [ðem; ðəm] [maɪt] [brɪŋ] [dɪˈzɑːstə(r)] .
Harming them might bring disaster .
伤害 他们 可能 带来 灾难 .

害之恐惹災禍。」

[wen] [ˈsendɪŋ] [kəmˈpænjənz] [əˈweɪ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈliːst] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈwɪldənəs] .
When sending companions away , they should be released into the wilderness .
什么时候 发送 同伴 离开 , 他们 应该 是 发布 进入 这 荒野 .

遣伴當每送放曠野，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nemd] - [ˈvɪlɪdʒ] .
It is named Qingcao Village .
它 是 命名 - 村庄 .

名做青草村，

[pʊt] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbɜːrdz] [nest] [ɪˈmiːdiətli] .
Put the child in the bird's nest immediately .
放 这 孩子 在 这 鸟类 巢 立即地 .

將這孩兒要頓放鳥鳶巢內，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] ,
It was picked up ,
它 曾是 挑选 向上 ,

便是擲下來，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [lɪv; laɪv][ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] !
How could he possibly live even more !
如何 可以 他 可能 居住 甚至 更多的 ！

他怎生更活！

[ˈɑːftə(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] ,
After seven days ,
后 七 天 ,

過個七個日頭，

[hwa:ŋ] - [pa:st] [θru:] - [vɪlɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] .
Huang Zongdan passed through Qingcao Village on his journey .
黄 - 通过了 通过 - 村庄 在 他的 旅行 :

黃宗旦因行從青草村過，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['kɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [karts] [nest] :
But then they heard a child calling from inside the kite's nest :
但 然后 他们 听到 一个 孩子 呼叫 从 里面 这 风筝的 巢 :

但聽得鳥鳶巢裏孩兒叫道：

" ['grænpɑ:] ! "
" Grandpa ! "
" 爷爷 ! "

「爺爺！

[ju:; jʊ] [sə'vaɪv] , [ænd; ənd] [səʊ] [du:; də] [wi:; wi] .
You survive , and so do we .
你 存活 , 和 所以 做 我们 :

你存活咱每，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] !
He will repay your kindness in the future !
他 将要 偿还 你的 仁慈 在 这 未来 !

他日厚報恩德！」

- [sent] [men] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] [nest] .
Zongdan sent men up to the nest .
- 发送 男人 向上 到 这 巢 :

宗旦使人上到巢裏，

[teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [daʊn] .
Take the child down .
拿 这 孩子 向下 :

取將孩兒下來，

[ðeɪ] [tʊk] [,aɪ 'ti:] [həʊm] [tu:; tə] [keə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [,aɪ 'ti:] .
They took it home to care for it .
他们 采取 它 家 到 关心 为了 它 :

抱歸家裏看養，

['ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nemd] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] .
Therefore , it was named Huang Chao .
所以 , 它 曾是 命名 黄 赵 :

因此命名做黃巢。

[hwa:ŋ] - [təʊld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['berbi] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
Huang Zongdan told his wife about the baby crying again .
黄 - 讲述 他的 妻子 关于 这 婴儿 哭泣 再次 :

黃宗旦又向妻子說了孩兒啼叫的事一遍。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

其妻道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['ri:əli] ['mɪstʃɪvəs] ! "
" This child is really mischievous ! "
" 这 孩子 是 真的 恶作剧 ! "

「這個孩兒真個作怪！

[ɪf] ['aʊə(r)] ['lɪniɪdʒ] [dʌz] [nɒt] ['prɒspə(r)]
If our lineage does not prosper
如果 我们的 血统 做 不是 繁荣

若不興吾宗，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [ɪkˈstɜːmineɪt] [ˈaʊə(r)][klæn] .
They will surely exterminate our clan .
他们 将要 一定 殄 我们的 氏族 .
定是滅吾族。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [kɪl] [ðəm; ðəm] [naʊ] .
It would be better to kill them now .
它 会 是 更好的 到 杀 他们 现在 .
莫若傍今殺了，

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds and remove them by the roots .
切 这 杂草 和 消除 他们 经过 这 根 .
斬草除根，

[ðə; ði] [bʌd] [feɪlz] [tuː; tə] [sprəʊt] ;
The bud fails to sprout ;
这 芽 失败 到 发芽 ;
萌芽不發；

[ɪf] [wiːdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kʌt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] ,
If weeds are not cut down by the roots ,
如果 杂草 是 不是 切 向下 经过 这 根 ,
斬草若不除根，

[sprɪŋ] [əˈraɪvz] [ænd; ənd] [bʌdz] [sprəʊt] [əˈnjuː] .
Spring arrives and buds sprout anew .
春天 到达 和 花蕾 发芽 重新 .
春至萌芽再發。」

[hwaːŋ] - [sed] :
Huang Zongdan said :
黄 - 说 :
黃宗旦道：

" [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ] [haʊs] . "
" Heaven is going to destroy my house . "
" 天堂 是 去 到 破坏 我的 房子 . "
「天要壞我家門，

[ˈkɪlɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɪl] [ʊv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Killing this child is against the will of Heaven .
杀戮 这 孩子 是 反对 这 将要 的 天堂 .
殺了這孩兒是逆天道。

[ænd; ənd] [reɪz] [ænd; ənd] [ˈedʒukeɪt] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .
And raise and educate them to grow up .
和 增加 和 教育 他们 到 生长 向上 .
且養活教長成，

[lets] [siː] [wʊt] [hiː; hi] [dʌz] [naʊ] .
Let's see what he does now .
我们来吧 看 什么 他 做 现在 .
看他又作麼生。」

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ][wʊz; wəz] [ˌfɔːˈtiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪftiːn] [ˈjɪəz] [əʊld] .
Before I knew it , I was fourteen or fifteen years old .
前 我 知道 它 , 我 曾是 十四 或者 十五 年 老的 .
不覺年至十四五歲，

[hiː; hi][ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
He is seven feet tall .
他 是 七 脚 高的 .
身長七尺，

[aɪz] [ɑ:(r); ə(r)][traɪ'æŋɡjələ(r)]
Eyes are triangular
眼睛 是 三角形

眼有三角，

[hɪz; ɪz] ['saɪdbɜ:nz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [red] .
His sideburns were all red .
他的 鬚角 是 全部红色的 .

鬚毛盡赤，

[nəʊ][gæps] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][dʒɔ:l] [ti:θ] ;
No gaps between the jaw teeth ;
不 差距 之间 这 顎 牙齿 ;

頷牙無縫；

[ə; eɪ] ['fleʃi] [sneɪk] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn][maɪ] [left] [ɑ:m] .
A fleshy snake was born on my left arm .
一个 肉质的 蛇 曾是 出生 在 我的 左边 手臂 .

左臂上天生肉騰蛇一條，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['næt(ə)rəli] [ə'kɜ:rɪŋ] ['fleʃi] [lʌmp] [ɒn][maɪ] [raɪt] [ɑ:m] .
There is a naturally occurring fleshy lump on my right arm .
那里 是 一个 自然 发生 肉质的 块 在 我的 正确的 手臂 .

右臂上天生肉隨球一個。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['kliːli] [mɑ:kt] [wɪð] [beɪ'gjuə] ([eɪt] ['traɪgræm]) ['pætənz] .
The back is clearly marked with Bagua (Eight Trigrams) patterns .
这 后退 是 清楚地 标记 和 八卦 (八 三卦) 图案 .

背上分明排著八卦文，

['sev(ə)n] [sta:z] ['feɪntli] [ə'prɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Seven stars faintly appeared on his chest .
七 明星 淡淡的 出现 在 他的 胸部 .

胸前依稀生著七星鬚。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['stʌdiɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [sɪnz] ['tʃaɪldhʊd] .
I have been studying literature since childhood .
我 有 到过 学习 文学 自从 童年 .

自小學習文章，

[ə; eɪ] [brɔ:d] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['klæsɪks] .
A broad knowledge of history and classics .
一个 广阔 知识 的 历史 和 经典 .

博覽經史。

[hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪ] [sp:d] ['dɑ:nsɪŋ] .
He enjoys sword dancing .
他 享受 劍 跳舞 .

性好舞劍，

[hi:; hi] [wʊd] [θrəʊ] [ðə; ði] [sp:d] [ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .
He would throw the sword into the air .
他 会 扔 这 劍 进入 这 空气 .

會把劍向空擲去，

[wʌn] [sp:d] [straɪk] [mʌst; məst] [kɪl] [wʌn] ['pɜ:s(ə)n] ;
One sword strike must kill one person ;
一 劍 罢工 必须 杀 一 人 ;

一劍須殺一人；

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:lʃəʊ] [ʃu:t] ['æərəʊs] [waɪl] ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:s] .
They will also shoot arrows while riding a horse .
他们 将要 还 射击 箭头 尽管 骑术 一个 马 .

又會走馬放箭，

[wɪð] [i:t] ['æərəʊ] ['faɪəd] ,
With each arrow fired ,
和 每个 箭 被解雇 ,

每發一箭，

[nɒt] [ə; eɪ] ['mɪlɪmi:tə(r)] [ɒf] .
Not a millimeter off .
不是 一个 毫米 离开 .

不差毫釐。

['dʒenərəs] [wɪð] ['mʌni] [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑ:tid] .
Generous with money and kind - hearted .
慷慨的 和 钱 和 种类 - 心地 .

輕財好義。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [pɑ:st] [baɪ] .
A Taoist priest passed by .
一个 道教 牧师 通过了 经过 .

有一道士過門，

[hi:; hi] [gɜ:v] [ə; eɪ] [sɜ:d] [tu:; tə] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] .
He gave a sword to Huang Chao .
他 给予 一个 剑 到 黄 赵 .

將一口劍送與黃巢，

[preɪz] :
Praise :
称赞 :

稱道：

" ['hev(ə)n] [bɪ'stəʊd] [ðɪs] [ə'pɒn] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] . "
" Heaven bestowed this upon Huang Chao " "
" 天堂 授予 这 之上 黄 赵 " "

「上天賜與黃巢。」

['dɑ:əʊ][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ðə; ðɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [hæz; həz] [dɪsə'piəd] .
The Taoist priest has disappeared .
这 道教 牧师 有 消失 .

不見道士去向。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [sɜ:d] .
Huang Chao obtained this sword .
黄 赵 获得 这 剑 .

黃巢得這一口劍，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] " - [sɜ:d] " .
It is called " Sangmen Sword " .
它 是 称为 " - 剑 " .

號做「桑門劍」。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ['keəfəli] ,
When I looked at it carefully ,
什么时候 我 看起来 在 它 小心 ,

子細觀時，

[ðə; ði] [sɔ:d] [beəz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] " [hʌn] [tæn] " .
The sword bears the inscription " Hun Tang " .
这 剑 熊 这 题词 " 匈奴 唐 " .
劍上有「混唐」二字。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the second year of Qianfu ,
在 这 第二 年 的 - ,
乾符二年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] ['ɪju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu;; tə] [prə'məʊt] ['vɜ:tʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
The imperial court issued an edict to promote virtuous officials .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 到 推动 有德行的 官员 .
朝廷降詔興賢。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [hwa:ŋ] [tʃaʊ]
Upon seeing this , Huang Chao
之上 看到 这 , 黄 赵
黃巢一見，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tu;; tə] [merk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .
This is the time for a man to make a name for himself .
这 是 这 时间 为了 一个 男人 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .
這是男兒立功名之時。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真是：

[ə; eɪ] [dɪ'kri:] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['ɪju:d] .
A decree from the emperor was issued .
一个 法令 从 这 皇帝 曾是 发布 .
降下一封天子詔，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [ə'raʊzd] [ðə; ði][æm'bɪ(ə)n] [ɒv; əv] [tɒp] ['ska:lərz] [frɒm; frəm] [ɔ:l] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
It has aroused the ambition of top scholars from all over the world .
它 有 被唤醒 这 志向 的 顶部 学者们 从 全部 超过 这 世界 .
惹起四海狀元心。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [bɪd] [ˌfeəwel] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['peərənts] [wʌn] [deɪ] .
Huang Chao bid farewell to his parents one day .
黄 赵 出价 告别 到 他的 父母 一 天 .
黃巢一日辭了爺娘，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
A date was chosen .
一个 日期 曾是 选定 .
選下了日，

[hi; hi] [went] [streɪt] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪ(ə)n] , [tu;; tə][bi; bi]
He went straight to Chang'an , the capital of the great nation , to be
他 去 直的 到 长安 , 这 首都 的 这 伟大的 国家 , 到 是
[sɪ'lektɪd] .
selected .
已选 .
直往大國長安赴選。

[ˈɑːftə(r)] [hwaːŋ] [tʃəʊ] [set] [ɒf] ,
After Huang Chao set off ,
后 黄 赵 放 离开 ,

黃巢登程後，

[ðeɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm][ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
They inevitably suffered from hunger and thirst .
他们 不可避免地 遭受 从 饥饿 和 口渴 .

免不得飢餐渴飲，

[ðeɪ] [stɛɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [ænd; ənd][set] [ɒf] [æt; ət] [dɔːn] .
They stayed overnight and set off at dawn .
他们 入住 过夜 和 放 离开 在 黎明 .

夜宿曉行。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Arriving in Chang'an ,
抵达 在 长安 ,

來到長安，

[faɪnd][ə; eɪ] [ʃɒp] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
Find a shop to rest in .
寻找 一个 店铺 到 休息 在 .

討一個店舍歇泊。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] [hɔːl] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] [deɪt]
I will go to the examination hall tomorrow to inquire about the examination date
我 将要 去 到 这 考试 大厅 明天 到 查询 关于 这 考试 日期
.
.
.

明日到試院前打探試日分，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [ru:m] .
Go to the left side of the testing room .
去 到 这 左边 边 的 这 测试 房间 .

到試場左側，

[wiː; wi] [naʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [deɪz] [taɪm] .
We now know the day's time .
我们 现在 知道 这 天 时间 .

已知得日分了。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] ,
Returning to our resting place ,
返回 到 我们的 休息 地方 ,

歸歇泊處來，

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n][hæz; hæz] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] .
The day of the examination has finally arrived .
这 天 的 这 考试 有 最后 到达的 .

等候得赴試日已至，

[ˈentəɪnɪŋ] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei](ə)n] [ru:m] [wɪð] [ˈfeləʊ] [ˈskɑːlərz] ,
Entering the examination room with fellow scholars ,
进入 这 考试 房间 和 同伴 学者们 ,

同士子入試場，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdedɪkət] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [wɪv] [pʊt] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ten] [ˈjɪəz] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] [ˈbæt(ə)] .
We will dedicate the hard work we've put in for ten years to this one battle .
我们 将要 奉献 这 难的 工作 我们已经 放 在 为了 十 年 到 这 一 战斗 .

把十年燈窗下勤苦的工夫盡力一戰。

[ˈtraɪ][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðen] .
Try it and then .
尝试 它 和 然后 .

試罷，
[ðeɪ] [left] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪ(ə)n] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [əˈnaʊnst] .
They left the examination hall to wait for the results to be announced .
他们 左边 这 考试 大厅 到 等待 为了 这 结果 到 是 宣布 .
出試院等候開榜。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Wait until three days later ,
等待 直到 三 天 之后 ;
等至三日，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [njuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .
更無消息。

[hwaːŋ] [tʃao] [wəz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪəs] .
Huang Chao was surprised and suspicious .
黄 赵 曾是 惊讶 和 可疑的 .
黃巢意中驚疑，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [lɪst] .
We should go and check the list .
我们 应该 去 和 查看 这 列表 .
未免且去探榜。

[ˈɑːftə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ;
行得數步，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˈzæm] [rɪˈzʌlts] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈliːst] .
I've heard that the exam results have been released .
我已经 听到 那 这 考试 结果 有 到过 发布 .
探聽得試院開榜了，

[bʌt; bət] [ˈsʌmwʌn] [els] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] .
But someone else became the top scholar .
但 某人 别的 成为 这 顶部 学者 .
卻是別人做了狀元，

[ˈsʌmwʌn] [els] [keɪm] [ɪn] [ˈsekənd] [pleɪs] .
Someone else came in second place .
某人 别的 来了 在 第二 地方 .
別人做了榜眼，

[ˈsʌmwʌn] [els] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] [ˈskɒlə(r)] .
Someone else became the third - ranked scholar .
某人 别的 成为 这 第三 - 排名 学者 .
別人做了探花郎。

[hwaːŋ] [tʃao] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wəz; wəz] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændɪdətɪs] .
Huang Chao saw that his name was not on the list of successful candidates .
黄 赵 锯 那 他的 姓名 曾是 不是 在 这 列表 的 成功的 候选人 .
黃巢見金榜無名，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [dɪˈprest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .
悶悶不已，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [rəʊt] [fɔː(r)] [laɪnz] :
He picked up his pen and wrote four lines .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 四 线条 :
拈筆寫著四句：

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pen][ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] .
Pick up the pen and write a character .
挑选 向上 这 笔 和 写 一个 特点 :
拈起筆來書個字，

[aɪ] [fiːl] [seɪf] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] .
I feel safe and secure inside the gate .
我 感觉 安全的 和 安全的 里面 这 门 :
多應門里又安心。

[ðə; ði][bæg][wɒz; wəz] ['empti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [lɒŋ] .
The bag was empty and the journey was long .
这 包 曾是 空的 和 这 旅行 曾是 长的 :
囊篋枵然途路遠，

[wen] [wɪl] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ?
When will the Emperor return home ?
什么时候 将要 这 皇帝 返回 家 ?
恊皇何日返家門？

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [feɪld] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Huang Chao failed the imperial examination .
黄 赵 失败的 这 帝国 考试 :
黃巢因下第了，

[tʃek] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] .
Check your luggage .
查看 你的 行李 :
點檢行囊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [juːst] [ʌp][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They were all used up in less than ten days .
他们 是 全部 用过的 向上 在 较少的 比 十 天 :
沒十日都使盡，

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də] ['eni] ['brəʊkərɪdʒ] [wɜːk] .
And I don't know how to do any brokerage work .
和 我 不 知道 如何 到 做 任何 经纪 工作 :
又不曾做甚經紀，

[səʊ] - [kɔːld] :
So - called :
所以 - 称为 :

所謂：

[ɔːl] [ðə; ði][gəʊld][æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪb(ə)] [wɒz; wəz] [gɒn] .
All the gold at the bedside table was gone .
全部 这 金子 在 这 床头 桌子 曾是 已消失 :
床頭黃金盡，

[ə; eɪ]['hɪərəʊs][hæz; həz][nəʊ]['kʌlə(r)] .
A hero has no color .
一个 英雄 有 不 颜色 :
壯士無顏色。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːtəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was autumn at that time .
它 曾是 秋天 在 那 时间 :
那時分又是秋來天氣，

[ˈmaɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪz] [θə'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
My hometown is thousands of miles away .

我的 家乡 是 数千 的 英里 离开 .
望家鄉又在數千里之外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪn'tæŋɡlmənts] [bɪ'ni:θ] [hɪm] .
There were no entanglements beneath him .

那里 是 不 纠缠 下面 他 .
身下沒些個盤纏。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃt] .
The name was not established

这 姓名 曾是 不是 已确立的
名既不成，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪəd] [ˈaʊtkʌm] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'tʃɪ:vɪd] .
However , the desired outcome was not achieved .

然而 , 这 想要的 结果 曾是 不是 已达成 .
利又不遂，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [kə'lektɪŋ] [sʌm; səm] [bɪls] .
It was just collecting some bills .

它 曾是 只是 收集 一些 账单 .
也只是收拾起些個盤費，

[ˈhævɪŋ] [left] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ,
Having left Chang'an ,

拥有 左边 长安 ,
離了長安，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈfju:tʃə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] .
Wait for the future to be inquired about .

等待 为了 这 未来 到 是 询问 关于 .
待前途□打聽□□，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ðæt] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈnəʊb(ə)][mæn] .
He wished to visit that virtuous and noble man .

他 希望 到 访问 那 有德行的 和 高贵 男人 .
意下謁那賢豪，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈsʌbsədɪz] ,
Ask for some subsidies ,

问 为了 一些 补贴 ,
討些津發，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
He rushed back to his hometown .

他 匆忙 后退 到 他的 家乡 .
奔歸鄉里。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [deɪz] ,
After traveling for several dozen days ,

后 旅行 为了 一些 打 天 ,
行了數十日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] , - ,
Arriving in Dangshan County , Songzhou ,

抵达 在 - 县 , - ,
來到宋州碭山縣，

[ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The local place is called Wugouli .

这 当地的 地方 是 称为 - .
小地名午溝里。

[aɪ] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [prəˈfesə(r)] [dʒuː] [ðeə(r)] .
I heard there's a Professor Zhu there .
我 听到 有 一个 教授 朱 那里 .

打聽得那裏有一個朱教授，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][dʒuː] [tʃeŋ] .
His nickname is Zhu Cheng .
他的 昵称 是 朱 程 .

小名喚做朱誠，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [skuːlz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd]
To establish schools in the countryside
到 建立 学校 在 这 农村

在鄉里開設學館，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['klæsɪks] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [dr'saɪpl] .
He taught the Five Classics to a hundred or so disciples .
他 教授 这 五 经典 到 一个 百 或者 所以 门徒 .

將五經教導百十個徒弟，

[ðə; ðɪ] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] [kɔːld] [hɪm] [dʒuː]['wuː'dʒɪŋ] .
The whole village called him Zhu Wujing .
这 所有的 村庄 称为 他 朱 吴泾 .

一鄉都叫他做朱五經，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['tɪ:tʃə(r)] [æɪ; ət] [ðæt] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] .
He became a teacher at that elementary school .
他 成为 一个 老师 在 那 初级 学校 .

做了那小學的師父。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ˈpɒndə] :
Huang Chao pondered :
黄 赵 沉思 :

黃巢思量：

" [wiː; wi] [feɪld] [ðə; ðɪ][ɪg'zæm] [ðɪs] [taɪm] . "
" We failed the exam this time . "
" 我们 失败的 这 考试 这 时间 . "

「咱每今番下了第，

[ɪts] [br'kæz; br'kɒz][ˈaʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
It's because our knowledge is limited .
它是 因为 我们的 知识 是 有限的 .

是咱的學問短淺。

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ðɪ][lɪst] [wɪl] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
Tomorrow , the list will be written .
明天 , 这 列表 将要 是 书面 .

明日寫著榜子，

[kəm'pəʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,
Composing a poem ,
构成 一个 诗 ,

做著一首詩，

[gəʊ] [siː] [dʒuː]['wuː'dʒɪŋ] ,
Go see Zhu Wujing ,
去 看 朱 吴泾 ,

去見那朱五經，

[ɑːsk] [hɪm] [wɒt] [hiːz] ['lɜːnɪŋ] .
Ask him what he's learning .
问 他 什么 他是 学习 .

問他學習些個。」

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

那詩道：

[ðə; ði] [ˈæɹəʊ] , [ˈpiəsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [tri:] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] , [hæd; həd] [spɑ:s]
The arrow , piercing through a willow tree at a hundred paces , had sparse
这 箭 , 冲孔 通过 一个 柳 树 在 一个 百 步幅 , 有 疏
[ˈfletɪŋ] .
fletching .
箭羽 :

百步穿楊箭羽疏，

[aɪ] [ˈhezɪteɪt] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][maɪ][əʊld] [ˈmaʊntən] [ˈdwelɪŋ] .
I hesitate to return to my old mountain dwelling .
我 犹豫 到 返回 到 我的 老的 山 住宅 :

躊躇難返舊山居。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɪft] [tu;; tə][stænd] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈma:stəz] [ɡert] .
The monk wished to stand in the snow at his master's gate .
这 僧 希望 到 站立 在 这 雪 在 他的 硕士学位 门 :

鰕生欲立師門雪，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [ju;; jʊ][ɡrɑ:nt][em ˈi:] [ə; eɪ] [bʊk] [baɪ][ˈmɑ:stə(r)] [hwa:ŋ] .
I humbly request that you grant me a book by Master Huang .
我 谦卑地 要求 那 你 授予 我 一个 书 经过 掌握 黄 :

乞授黃公一卷書。

[dʒu:][ˈwu:ˈdʒɪŋ] [ri:d] [ðə; ði][ˈpəʊɪm][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Wujing read the poem and said :
朱 吴泾 读 这 诗 和 说 :

朱五經看了這詩道：

" [ˈskɒlə(r)] , "
" Scholar , "
" 学者 , "

「秀才，

[ju;; jʊ][ˈnevə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈfeɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡ,zæmiˈneiʃənz] .
You never returned to your hometown after failing the imperial examinations .
你 绝不 返回 到 你的 家乡 后 失败 这 帝国 考试 :

您每下第不歸故鄉，

[aɪ][,eɪ ˈem] [əˈkʌstəmd] [tu;; tə] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
I am accustomed to reciting classics and history .
我 是 习惯 到 背诵 经典 和 历史 :

小生慣誦經史，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [əˈprentɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Instructing apprentices in the village ,
指导 学徒 在 这 村庄 ,

教導鄉里徒弟，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [əˈbaʊt] [ˈti:tɪŋ] [hɪm][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][,ɒv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [ˈbrʌðəli] [lʌv] ,
It was simply about teaching him the principles of filial piety , brotherly love ,
它 曾是 简单地 关于 教学 他 这 原则 的 孝 虔诚 , 兄弟般的 爱 ,
[ˈlɔɪəlti] , [ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜ:ðɪnəs] .
loyalty , and trustworthiness .
忠诚 , 和 可信度 :

無過是教他學習個孝弟忠信的道理，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɑːdɪn(ə)] [ɡaɪdz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈkɒnstənt] [ˈvɜːtjuːz] .
Recognize the Three Cardinal Guides and Five Constant Virtues .
认出 这 三 红衣主教 指南 和 五 持续的 美德 .

識認得個三綱五常。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˈzɑːmp(ə)] , [ðə; ði] [lɑːst] [laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [pɒv; əv] [ˌdʒiːeɪˈoʊ] .
For example , the last line is written by a disciple of Gao .
为了 例子 , 这 最后的 线 是 书面 经过 一个 弟子 的 高 .

如門下高作末句，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [hwaːŋ] - [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
I wish to learn Huang Shigong's military strategy .
我 希望 到 学习 黄 - 军队 战略 .

愿學黃石公兵法，

[ˈdʒuː] - [pəˈzest] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
Ju Xianzhang possessed extraordinary ambition .
朱 - 拥有 非凡的 志向 .

胡賢丈志氣不凡，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] , [ə; eɪ] [maɪə(r)] [ˈstjuːd(ə)nt] , [deə(r)] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
This is not something I , a mere student , dare to discuss .
这 是 不是 某物 我 , 一个 仅仅 学生 , 敢 到 讨论 .

非小生所敢與聞。」

[hwaːŋ] - :
Huang Chaodao :
黄 - :

黃巢道：

" [smɔːl] [ˈbɪznəsɪz] [ˈʃʊdnt] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [laɪk] [ðæt] . "
" Small businesses shouldn't be described like that . "
" 小的 企业 不应该 是 描述 喜欢 那 . "

「小生意下不是恁地說。

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [təˈdeɪ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪtərəri] [rɪˈvɪʒ(ə)n] .
To see that the world today is not the time for literary revision .
到 看 那 这 世界 今天 是 不是 这 时间 为了 文学 修订 .

為見而今世界不是修文時節，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɒlə(r)] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
The young scholar went to Chang'an to take the imperial examination .
这 年轻的 学者 去 到 长安 到 拿 这 帝国 考试 .

小生赴選長安，

[ðə; ði] [θriː] [ˈtʃəʊzn]
The three chosen
这 三 选定

取的三名，

[nɒt] [ə; eɪ] [sʌn] [pɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈfæməli] ,
Not a son of a powerful family ,
不是 一个 儿子 的 一个 强大的 家庭 ,

不是權勢子弟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [sʌnz] [pɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
They were the sons of the wealthy and powerful .
他们 是 这 儿子们 的 这 富裕 和 强大的 .

則是豪富兒郎。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [ˈdestrɪtjuːt] [ˈskɑːlərz] ,
We are all poor and destitute scholars ,
我们 是 全部 贫穷的 和 贫困 学者们 ,

咱每寒酸貧儒，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌnz] [kən'dʌkt] [ɪz][æz; əz] [stɜ:n] [æz; əz] [jænz] ,
Even if one's conduct is as stern as Yan's ,
甚至 如果一个人的 执行 是 作为 船尾 作为 严的 ,
縱有行如顏、

[ræn] ,
Ran ,
兰 ,

冉，

- [kla:s]
Wenru Class
- 班级

文如班、

[hɔ:s] ,
Horse ,
马 ,

馬，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [sɪ'lektɪd] ['aɪðə(r)] .
It was not selected either .
它 曾是 不是 已选 任何一个 .

也不中選。

[aɪ 'ti:] [si:m] [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [lɜ:n] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z][ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)][ænd; ənd]
It seems I have no choice but to learn how to use a long spear and
它 似乎 我 有 不 选择 但 到 学习 如何 到 使用 一个 长的 矛 和
[ə; eɪ] ['gʁeɪt.sɔ:d] .
a greatsword .
一个 巨剑 .

看來只好學取長槍大劍，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə] [kɔ:z] ['keɪɒs] ,
Taking advantage of the situation to cause chaos ,
采取 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 ,
乘時作亂，

[ɪts] [ə; eɪ][dʒɒb] .
It's a job .
它是 一个 工作 .

較是活計。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['skɑ:lərz] ,
We are all poor scholars ,
我们 是 全部 贫穷的 学者们 ,

咱每貧儒，

[ɪn] [ðɪs] [keɪ'ɒtɪk] [wɜ:ld] ,
In this chaotic world ,
在 这 混乱 世界 ,

處這亂世，

['hʌŋɡə(r)] [meɪks] [fu:d] [ʌn'beərəb(ə)] .
Hunger makes food unbearable .
饥饿 制作 食物 难以忍受 .

飢來有字不堪餐，

[haʊ] [kæn; kən] [bʊks] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ][kəʊld]['ɑ:ftə(r)] ['fri:zɪŋ] ?
How can books withstand the cold after freezing ?
如何 能 图书 经受 这 寒冷的 后 冷冻 ?

凍后有書怎耐冷？

[dʒʌst] [laɪk] [haʊ] [maɪ][ˈmɑːstə(r)] [riːdʒ] ['evri] [bʊk] [ɒn][ə; eɪ][ˈregjələ(r)][ˈbeɪsɪs] ,
Just like how my master reads every book on a regular basis ,
只是 喜欢 如何 我的 掌握 阅读 每一个 书 在 一个 常规的 基础 ,

便如師父平日無書不讀，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd] [greɪ] .
It was a time when he was old and gray .
它 曾是 一个 时间 什么时候 他 曾是 老的 和 灰色的 .

直是皓首一經，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [pɑːt] - [taɪm] [dʒɒb] .
They were not even granted a part - time job .
他们 是 不是 甚至 的确 一个 部分 - 时间 工作 .

也不得一名半職，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːt] [əˈprentɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He then taught apprentices in the village .
他 然后 教授 学徒 在 这 村庄 .

便在鄉里教著徒弟，

[wɒt] [gʊd] [hæz; həz][,aɪ ˈtiː] [dʌn] ?
What good has it done ?
什么 好的 有 它 完毕 ?

也濟得甚事？」

[dʒuː][ˈwuːˈdʒɪŋ] [sed] :
Zhu Wujing said :
朱 吴涇 说 :

朱五經道：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] ['klɪəli] [æz; əz][juː; jʊ] [tɔːt] , [æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɪnˈstrʌktɪd] . "
" **It is clearly as you taught , as the wise man instructed** . "
" 它 是 清楚地 作为 你 教授 , 作为 这 明智的 男人 指示 . "

「分明是如賢所教，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] [sɪns] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
However , I have been sitting in my study since I was a child .
然而 , 我 有 到过 坐着 在 我的 学习 自从 我 曾是 一个 孩子 .

但是小生自小兀坐書齋，

[ʌnfəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈæspekts] [ɒv; əv] [laɪf]
Unfamiliar with other aspects of life
陌生 和 其他 方面 的 生活

不諳其他生活，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈtiːtʃɪŋ] .
He had no choice but to make a living by teaching .
他 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 经过 教学 .

只得把這教學糊口度日，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

[dʒuː][ˈwuːˈdʒɪŋ][hæd; həd] [θriː] [sʌnz] :
Zhu Wujing had three sons :
朱 吴涇 有 三 儿子们 :

朱五經有三個的兒子：

[ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ɪz] [nemd] [ˈtʃwɑːn] [ju] .
The first place is named Quan Yu .
这 第一的 地方 是 命名 权 于 .

第一的名做全昱，

[ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [ɪz][tu:; tə] [seɪv] .
The second name is to save .
这 第二 姓名 是 到 节省 .

第二的名做存，

[ðə; ði] [θɜ:d] [ɪz] [wen] .
The third is Wen .
这 第三 是 温 .

第三的名做温。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['skɪptʃəz] ['djʊərəɪn][ðeə(r)] [ju:θ] .
Each of them refused to study the scriptures during their youth .
每个 的 他们 拒绝 到 学习 这 经文 期间 他们的 青年 .

各自小年不肯學習經書，

['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['aɪd(ə)][ænd; ənd] ['leɪzi] .
Specializes in being idle and lazy .
专业 在 存在 闲置的 和 懒惰的 .

專事游手好閑，

['nɔ:məli] , [aɪ] [drɪŋk] [kɔ:s] ['lɪkə(r)] .
Normally , I drink coarse liquor .
通常情况下 , 我 喝 粗 酒 .

平常間吃粗酒，

[ju:z] [ə; eɪ][bɪɡ] [stɪk] ,
Use a big stick ,
使用 一个 大的 戳 ,

使大棒，

[hi:; hi][ə'səʊsiəri:tɪd; ə'səʊʃiəri:tɪd] [wɪð] ['ʃɪvəlɹəs] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ['fɪɡəz] .
He associated with chivalrous heroes and powerful figures .
他 联系 和 骑士精神 英雄 和 强大的 数据 .

交遊的是豪俠強徒，

[ðə; ði] ['spi:kə(r)] [ɪz] [kə'mɪtɪŋ] [rɪ'beljən] [ænd; ənd]['i:v(ə)] .
The speaker is committing rebellion and evil .
这 扬声器 是 提交 叛乱 和 邪恶的 .

說話的是反叛歹事。

[laɪ] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
Lie down behind the screen .
说谎 向下 在后面 这 屏幕 .

在屏風後倒臥，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [hɜ:d] [hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðə(r)] [ə'baʊt] [spiə] [ænd; ənd]
Suddenly , he heard Huang Chao talking to his grandfather about spears and
突然 , 他 听到 黄 赵 说 到 他的 祖父 关于 长矛 和

[sɔ:rdz] .
swords .
剑 .

忽聽得黃巢向他爺說著那使槍使劍的話，

['fi:lɪŋ] ['hæpi]
Feeling happy
感觉 快乐的

心下快活，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðɪs] [mæn][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ɡʊd] [mæn] .
Thinking about it , this man is also a good man .
思维 关于 它 , 这 男人 是 还 一个 好的 男人 .

思量這人也是個好漢，

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [hɪm] .
I don't want to have to go out and meet him .
我 不 想 到 有 到 去 出 去 和 见 面 他 。

未免出來與他廝見。

[dʒuː][ˈwuːˈdʒɪŋ] [sed] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] :
Zhu Wujing said to Huang Chao :
朱 昊涇 说 到 黄 赵 。

朱五經向黃巢道：

" [ˈnʌθɪŋz] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] ,
" Nothing's wrong with the scholar ,
" 没什么。 错误的 和 这 学者 。

「秀才無事，

[ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdlɪ][æt; ət] [həʊm] ,
And sitting idly at home ,
和 坐着 闲散地 在 家 。

且在家裏閑坐，

[wi:l; wil][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] ['təʊkənz][ɪn] [rɪˈtʃːn] .
We'll ask for some small tokens in return .
出色地 问 为了 一些 小的 代币 在 返回 。

待討些盤纏相贈。」

[dʒuː] [wen] ,
Zhu Wen ,
朱 温 。

那朱溫、

[dʒuː] [kwɑːnjuː] ['brʌðəz] ,
Zhu Quanyu brothers ,
朱 全玉 兄弟 。

朱全昱兄弟，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈvaɪt] [hwɑːŋ] [tʃaʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] ['evri] [deɪ] .
He would invite Huang Chao out for a stroll every day .
他 会 邀请 黄 赵 出 去 为了 一个 漫步 每一个 天 。

每日間邀取黃巢出去閑走。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 。

一日，

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [ə; eɪ][waɪld] [guːs] ['flaɪɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Huang Chao saw a wild goose flying in from the sky .
黄 赵 锯 一个 荒野 鹅 飞行 在 从 这 天空 。

黃巢見有一雁飛從天外來，

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][bəʊ; bæʊ] ,
Huang Chao picked up a bow ,
黄 赵 挑选 向上 一个 弓 。

黃巢拿起一張弓，

[fʊl] [æz; əz][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] ,
Full as a crescent moon ,
满的 作为 一个 新月 月亮 。

滿如弦月，

[ˈfaɪə(r)][æŋ; ən] [ˈærəʊ] .
Fire an arrow .
火 一个 箭 。

放一只箭，

[ˈswɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈstɑː(r)]

Swift as a shooting star
迅速 作为 一个 射击 星星

快似流星，

[ˈʃuːt] [ðə; ði] [guːs] [əˈkrɒs] [ɪts] [left] [wɪŋ] .

Shoot the goose across its left wing .
射击 这 鹅 穿过 它是 左边 翼 .

將雁兒左翼射過，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [daʊn] [frɒm; frəm][haːf][ə; eɪ] [deɪ] .

It was taken down from half a day .
它 曾是 已采取 向下 从 一半 一个 天 .

從半天擲下來。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈguːsɪz] [biːk] .

A piece of writing was caught in the goose's beak .
一个 片 的 写作 曾是 捕捉 在 这 鹅的 喙 .

雁口中銜得一紙文字。

[brɪˈfɔː(r)] [hwɑːŋ] [tʃao] [sɔː] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] ,

Before Huang Chao saw the writing ,
前 黄 赵 锯 这 写作 ,

黃巢未見那文字時，

[ɔːl] [ɪz][ˈəʊvə(r)] ;

All is over ;
全部 是 超过 ;

萬事都休；

[ˈɑːftə(r)] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][tekst] ,

After seeing the text ,
后 看到 这 文本 ,

才見了那文字後，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri] .

I felt extremely angry .
我 毛毡 极其 生气的 .

十分惡氣上心來，

[ˈiːv(ə)n][ˈaɪən][ænd; ənd] [stəʊn] , [weɪŋ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [dʒʌn] , [ˈkænɒt] [stop] [,aɪ ˈtiː] .

Even iron and stone , weighing ten thousand jun , cannot stop it .
甚至 铁 和 石头 , 称重 十 千 俊 , 不能 停止 它 .

鐵石萬鈞也遏不□。

[wʌts] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] ?

What's written on that piece of paper ?
是什么 书面 在 那 片 的 纸 ?

那紙上寫著個甚的？

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :

The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə][wɒz; wəz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .

The surrounding area was shrouded in mist .
这 周围 区域 曾是 被遮蔽的 在 薄霧 .

四邊雲霧迷，

[hwɑːŋ] Chao□□□ .

Huang Chao□□□ .
黄 Chao□□□ .

黃巢□□□。

[ˈhʌzbəndz] [æmˈbɪʃənz] [ɪn] [ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz]
Husband's ambitions in all directions
丈夫的 抱负 在 全部 方向

丈夫四方志，

[ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [hɜ:b] .
Hurry up and rush to the Immortal Herb .
匆忙 向上 和 匆忙 到 这 不朽 草本植物 .

急急奔仙芝。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ri:d] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] ,
Huang Chao read this poem ,
黄 赵 读 这 诗 ,

黃巢看了這首詩，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪm][ɪn] [ˈdi:teɪl] , "
" The meaning of the poem in detail , "
" 这 意义 的 这 诗 在 细节 , "

「詳詩中意義，

[ɪts] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:ˈes][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [wæŋ] - .
It's to teach us to go and seek refuge with Wang Xianzhi .
它是 到 教 我们 到 去 和 寻找 避难所 和 王 - .

是教咱每去投奔王仙芝也。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn] [kəʊ] . . .
At that time , Wang Xianzhi was in Cao . . .
在 那 时间 , 王 - 曾是 在 曹 . . .

那時王仙芝在曹、

[pi:ˈju:] ,
Pu ,
普 ,

濮、

[ðə; ði] [θri:] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪˈbeld] .
The three prefectures of Yunzhou rebelled .
这 三 县 的 云州 叛乱 .

鄆三州作亂。

" - [ɪz][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] . "
" Caozhou is our hometown . "
" - 是 我们的 家乡 . "

「曹州是咱每鄉故，

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [rʌŋ] [bæk] ,
Waiting to run back ,
等待 到 跑步 后退 ,

待奔歸去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪˈnʌf] [fru:t] .
There was not enough fruit .
那里 曾是 不是 足够的 水果 .

又沒果足，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

怎生去得？」

[wen] [dʒu:] [wen] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When Zhu Wen heard this ,
什么时候 朱 温 听到 这 ,

那朱溫聽得恁地，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

說道是：

" [hi; hi] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] , ['brʌðə(r)] ! "
" He Xi , brother ! "
" 他 习 , 兄弟 ! "

「賀喜哥哥！

[ˈʃu:tɪŋ] [ə; eɪ] [gu:s] [ji:ldz] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] .
Shooting a goose yields a poem .
射击 一个 鹅 产量 一个 诗 .

射雁得詩，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It was clearly a way of teaching her brother to make a living .
它 曾是 清楚地 一个 方式 的 教学 她 兄弟 到 制作 一个 活的 .

分明是教取哥哥行這一條活路。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fru:t] [tu:; tə] [bi; bi] ['sætɪsfaɪd] .
Then there is no fruit to be satisfied .
然后 那里 是 不 水果 到 是 使满意 .

便無果足，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [,aɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .
They discussed it further .
他们 讨论 它 更远 .

又做商量。

[wi; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['brʌðəz] .
We are three brothers .
我们 是 三 兄弟 .

咱三個兄弟，

[lets] [gəʊ] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] .
Let's go buy some wine and have some .
我们来吧 去 买 一些 葡萄酒 和 有 一些 .

且去買些個酒吃了，

[bʌt; bət] [hi; hi] [dɪd] [seɪ] [,aɪ 'ti:] .
But he did say it .
但 他 做过 说 它 .

卻做話說。」

[sɔ:] [ə; eɪ] [waɪn] [saɪn] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [həʊ'tel] .
saw a wine sign hanging in front of the hotel .
锯 一个 葡萄酒 符号 绞刑 在 正面 的 这 酒店 .

見那酒店前挂著一個酒望兒，

[ðə; ðɪ] [ˈpəʊɪm] [ə'blaʊ] [ri:dz] :
The poem above reads :
这 诗 多于 阅读 :

上面寫四句詩道：

[ə; eɪ] [kloʊθ] ['taʊəl] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fʊt] [pəʊl]
A cloth towel at the top of a hundred - foot pole
一个 布 毛巾 在 这 顶部 的 一个 百 - 脚 极

百尺竿頭一布巾，

[,aɪˈti:] [ˈkliːli] [dɪˈpikt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtævən] .
It clearly depicts the spring of the tavern .
它清楚地描绘这春天的这酒馆：

分明寫出酒家春。

[ɪf] [wiː; wi] [mi:t] [bʌt; bət][doʊnt] [drɪŋk] , [wi:l; wil] [li:v] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
If we meet but don't drink , we'll leave empty - handed .
如果我们见面但不喝，出色地离开空的 - 递交：

相逢不飲空歸去，

[ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [ˈɔːlsəʊ] [si:m] [tuː; tə] [lɑ:f] [æt; ət] [ˈpi:p(ə)] .
The peach blossoms at the cave entrance also seem to laugh at people .
这桃花花朵在这洞穴入口还似乎到笑在人们：

洞口桃花也笑人。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][dʒu:] [wen] ,
Huang Chao and Zhu Wen ,
黄赵和朱温，

黃巢和那朱溫、

[dʒu:] [kwa:nju:] ,
Zhu Quanyu ,
朱全玉，

朱全昱、

[dʒu:] [kʌn] [hæd; həd] [θri:] [ˈbrʌðəz] .
Zhu Cun had three brothers .
朱库恩有三兄弟：

朱存三個兄弟，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][həʊˈtel] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [flɔ:(r)] .
They went into the hotel together and sat down on the floor .
他们去进入这酒店一起和卫星向下在这地面：

一同入那酒店裏坐地，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈbɑ:tendə(r)] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][sʌm; səm] [mi:t] .
Call the bartender and buy a drink and some meat .
称呼这调酒师和买一个喝和一些肉：

喚酒保買杯酒和肉來，

[wiː; wi][et; eɪt][fɔ:(r)] [wʌnz] .
We ate four ones .
我们吃四一个：

四個一就吃了。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] , [ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] , [stʊd] [ʌp] .
Huang Chao , holding his wine cup , stood up .
黄赵，保持他的葡萄酒杯子，站立向上：

那黃巢拿著酒盞抬身起來，

[tuː; tə][ðə; ði][dʒu:] [kwa:nju:] [ˈbrʌðəz] :
To the Zhu Quanyu brothers :
到这朱全玉兄弟：

向朱全昱兄弟道是：

" [aɪm] [ɔ:l] [əˈləʊn] . "
" I'm all alone . "
" 我是全部独自的 "：

「咱孤單一身，

[ˈstrændɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Stranded outside ,
搁浅外部，

流落外里，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
I wish to become sworn brothers with my elder brother .

我 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 我的 长老 兄弟 .

願與哥哥結義為弟兄，

" [meɪ] [wiː; wi][ˈnevə(r)] [fə'get] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] . "
" May we never forget each other when we are rich and powerful . "

" 可能 我们 绝不 忘记 每个 其他 什么时候 我们 是 富有的 和 强大的 . "

他時富貴無相忘。」

[dʒuː] [kwɑːnjuː] [sed] :
Zhu Quanyu said :

朱 全玉 说 :

那朱全昱道：

" [wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
" We all think the same way . "

" 我们 全部 思考 这 相同的 方式 . "

「咱每也有這般意思。」

[pliːz] [stert] [jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] :
Please state your age :

请 状态 你的 年龄 :

便敘年紀大小：

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][dʒuː] [kwɑːnjuː] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
Huang Chao and Zhu Quanyu were born in the same year .

黄 赵 和 朱 全玉 是 出生 在 这 相同的 年 .

黃巢與朱全昱同年，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪv] [mʌnθs] ['əʊldə] .
But it was five months older .

但 它 曾是 五 几个月 老 .

卻大了五個月，

[hiː; hi] [ðen] [swɔː(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [hwaːŋ] [tʃaʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
He then swore allegiance to Huang Chao as his elder brother .

他 然后 发誓 忠诚 到 黄 赵 作为 他的 长老 兄弟 .

便拜黃巢為兄，

[dʒuː] [kwɑːnjuː] ,
Zhu Quanyu ,

朱 全玉 ,

那朱全昱、

[dʒuː] [kʌn]
Zhu Cun

朱 库恩

朱存、

[dʒuː] [wen] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
Zhu Wen became the younger brother .

朱 溫 成为 这 年轻 兄弟 .

朱溫做弟弟。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
The alliance has been established .

这 联盟 有 到过 已确立的 .

盟約已定，

[dʒuː] [wen] [lɑːft] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Zhu Wen laughed at that time :

朱 溫 笑了 在 那 时间 :

當時朱溫笑道：

" ['brʌðə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['tɔ:kə(r)] ! "

" **Brother is such a big talker !** "

" 兄弟 是 这样的 一个 大的 健谈者 ! "

「哥哥好說大話！

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [bæk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] .

Now you are heading back to your hometown .

现在 你 是 标题 后退 到 你的 家乡 .

您而今要奔歸鄉故，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'tæŋɡlmənt] [jet] .

There is no entanglement yet .

那里 是 不 纠缠 然而 .

尚無盤纏，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [ə'tʃi:v] [welθ] [ænd; ənd] ['stetəs] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [fə'get] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ?

When will we achieve wealth and status , and never forget each other ?

什么时候 将要 我们 达到 财富 和 地位 , 和 绝不 忘记 每个 其他 ?

幾時得到富貴不相忘時節？」

[ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] ,

In his speech ,

在 他的 演讲 ,

說話裏，

[dʒu:] [kʌn] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

Zhu Cun came out and said :

朱 库恩 来了 出去 和 说 :

只見朱存出來道：

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "

" **We have a plan ,** "

" 我们 有 一个 计划 , "

「咱有一個計策，

[hi:; hi] [begd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] , [geɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪ'nʌf] [fru:t] , [ænd; ənd]

He begged for a few strings of cash , gave his brother enough fruit , and

他 乞求 为了 一个 很少 字符串 的 现金 , 给予 他的 兄弟 足够的 水果 , 和

[went] [həʊm] .

went home .

去 家 .

討得幾貫錢贈哥哥果足歸去，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [i:tʃ] ['brʌðə(r)] [kən'trɪbjʊ:ts] [sʌm; səm] ['efət] .

As long as each brother contributes some effort .

作为 长的 作为 每个 兄弟 贡献 一些 努力 .

只要兄弟每大家出些氣力。

[ðeɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenty] [li:][frɒm; frəm][hɪə(r)] .

They learned that it was no more than twenty li from here .

他们 学习 那 它 曾是 不 更多的 比 二十 李 从 这里 .

探聽得這裏去不遠二十里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔ:ld] - .

There is a village called Houjiazhuang .

那里 是 一个 村庄 称为 - .

有個村莊喚做侯家莊，

[ə; eɪ] ['lændlɔ:d] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ə'preɪzə(r)] .

A landlord called himself a horse appraiser .

一个 房东 称为 他自己 一个 马 评估师 .

有個莊主喚做馬評事，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈwelθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家財巨萬，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
There was an abundance of gold and silver .
那里 曾是 一个 丰富 的 金子 和 银 .
黃金白銀不計其數。

[wi;; wi] [ˈbrʌðəz] [wʊd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
We brothers would wait until the second watch of the night .
我们 兄弟 会 等待 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .
咱兄弟每待到二更時分，

[ˈəʊpən][hɪz; ɪz][dɔ:(r)] .
Open his door .
打开 他的 门 .
打開他門，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈtreʒəri] [tu;; tə] [ɡɪv] [tu;; tə]
They plundered some of the gold and silk from his treasury to give to
他们 掠夺 一些 的 这 金子 和 丝绸 从 他的 财政部 到 给 到
[ðeə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [bæk] [həʊm] .
their brother for travel expenses back home .
他们的 兄弟 为了 旅行 开支 后退 家 .
將他庫藏中金帛劫掠些與哥哥做路費歸去，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈti:] [nɒt] [bi;; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ?
How could it not be difficult ?
如何 可以 它 不是 是 难的 ?
怎不容易？」

[hwa:ŋ] - :
Huang Chaodao :
黄 - :
黃巢道：

" [ɪf] [wi;; wi][gəʊ][tu;; tə][rɒb] [hɪm] . . . "
" If we go to rob him . . . "
" 如果 我们 去 到 抢 他 . . . "

「若去劫他時，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [tu;; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] .
There's no need for my virtuous brother to take action .
有 不 需要 为了 我的 有德行的 兄弟 到 拿 行动 .
不消賢弟下手。

[wi;; wi][hæv; həv][ə; eɪ] - [sɔ:d] .
We have a Sangmen sword .
我们 有 一个 - 劍 .
咱有桑門劍一口，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tu;; tə] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] .
It was a gift from heaven to Huang Chao .
它 曾是 一个 礼物 从 天堂 到 黄 赵 .
是天賜黃巢的。

[wi;; wi] [pɔɪnt] [ˈaʊə(r)] [sɔ:rdz] ,
We point our swords ,
我们 观点 我们的 劍 ,
咱將劍一指，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [wið'stænd] [hɪm] !
No one can withstand him !
不 一 能 经受 他 ！

看他甚人也抵敵不住！」

[hi:; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 。

道罷便去。

[ʼɑ:ftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] ,
After crossing a high ridge ,
后 过境 一个 高的 岭 。

行過一個高嶺，

[ðə; ðɪ] ['feɪməs] [wɜ:k] [ɪz] [kɔ:ld] ['hæŋɪŋ] [naɪf] [pi:k] .
The famous work is called Hanging Knife Peak .
这 著名的 工作 是 称为 绞刑 刀 顶峰 。

名做懸刀峰，

[hi:; hi] [spent] [hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He spent half a day on his own .
他 花费 一半 一个 天 在 他的 自己的 。

自行了半個日頭，

[ʼəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [di'send] [ðə; ðɪ] ['maʊntən] .
Only then could they descend the mountain .
仅有的 然后 可以 他们 下降 这 山 。

方得下嶺。

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [haɪ] ['vɑ:ntɪdʒ] [pɔɪnt] !
What a great high vantage point !
什么 一个 伟大的 高的 优势 观点 ！

好座高嶺！

[jes] :
yes :
是的 。

是：

[ru:t] [plɛt] [æt; ət][ðə; ðɪ]['kɔ:nə(r)] ,
Root plate at the corner ,
根 盘子 在 这 角落 。

根盤地角，

[ðə; ðɪ] [tɒp] ['ri:tʃɪz] [ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n] .
The top reaches the horizon .
这 顶部 到达 这 地平线 。

頂接天涯。

[ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [tri:z] , [nɑ:ld] [ænd; ənd] [gri:n] , [swi:p] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
The ancient cypress trees , gnarled and green , sweep across the sky .
这 古老的 柏 树木 ，盘根错节的 和 绿色的 ， 扫 穿过 这 天空 。

蒼蒼老檜拂長空，

[ə; eɪ] ['sɒlətri] [paɪn] [stændz] [tɔ:l] , [ɪts] ['brɑ:ntʃɪz] ['ri:tʃɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ]['æʒə(r)][skaɪ] .
A solitary pine stands tall , its branches reaching towards the azure sky .
一个 孤 松树 站立 高的 ，它是 分支 到达 向 这 蔚蓝 天空 。

挺挺孤松侵碧漢。

['feznt] [faɪt] [tə'geðə(r)] ['evri] [deɪ] .
Pheasants fight together every day .
野鸡 斗争 一起 每一个 天 。

山雞共日雞齊鬥，

[ðə; ði] ['mɪlkɪ] [wei] [mi:ts] [ðə; ði] [stri:m] ;
The Milky Way meets the Stream ;
这 乳白色 方式 满足 这 溪流 ;

天河與澗水接流；

[ˈflaɪɪŋ] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['drɪftɪŋ] ['reɪndrɒps] , [ðeə(r)] [fi:t] ['slendə(r)][ænd; ənd] ['delɪkət] .
Flying springs and drifting raindrops , their feet slender and delicate .
飞行 弹簧 和 漂流 雨滴 , 他们的 脚 苗条 和 精美的 .

飛泉飄雨腳廉纖，

[streɪndʒ] [rɒks] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Strange rocks clashed with the clouds .
奇怪的 岩石 冲突 和 这 云 .

怪石與雲頭相軋。

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [haɪ] ?
How do you know it's high ?
如何 做 你 知道 它是 高的 ?

怎見得高？

[ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ['lɛtə(r)] , [ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtə(r)] [wɒz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
A few years later , a woodcutter was brought in .
一个 很少 年 之后 , 一个 樵夫 曾是 带来 在 .

幾年擲下一樵夫，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It has not yet been brought to the ground .
它 有 不是 然而 到过 带来 到 这 地面 .

至今未曾擲到地。

[hwa:ŋ] ['keɪə:z] [fɔ:(r)] ['brʌðəz] [krɒst] [ðɪs] [haɪ] [rɪdʒ] ,
Huang Chao's four brothers crossed this high ridge ,
黄 混乱 四 兄弟 交叉 这 高的 岭 ,

黃巢四個弟兄過了這座高嶺，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] - ,
Looking at Houjiazhuang ,
寻找 在 - ,

望見那侯家庄，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [ɪ'steɪt] !
What a fine estate !
什么 一个 美好的 财产 !

好座庄舍！

[bʌt; bət] [si:] :
But see :
但 看 :

但見：

[stəʊnz] [ə'trækt] ['aɪd(ə)] [klaʊdz] ,
Stones attract idle clouds ,
石头 吸引 闲置的 云 ,

石惹閑雲，

['maʊntənz] [kə'nekt] [tu:; tə] [stri:mz] .
Mountains connect to streams .
山脉 连接 到 溪流 .

山連溪水。

['wi:pɪŋ] ['wɪləʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt]
Weeping willows along the embankment
哭泣 柳树 沿着 这 堤

堤邊垂柳，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] [kəˈres] [ðə; ði] [striːm] [brɪdʒ] ;
A gentle breeze caresses the stream bridge ;
一个 温和的 微风 爱抚 这 溪流 桥 ;
弄風裊裊拂溪橋；

[ˈaɪd(ə)l] [ˈflaʊəz] [baɪ][ðə; ði] [ˈrəʊdsaɪd]
Idle flowers by the roadside
闲置的 花朵 经过 这 路边
路畔閑花，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [lʌʃ] [triːz] [ðæt] [ˈjeɪd] [ðə; ði][waɪld] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋ] .
The sun shines through the lush trees that shade the wild ferry crossing .
这 太阳 闪耀 通过 这 郁郁葱葱 树木 那 阴影 这 荒野 渡船 过境 .
映日叢叢遮野渡。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːmhaʊs] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The four brothers saw that the farmhouse was no more than five miles away .
这 四 兄弟 锯 那 这 农家 曾是 不 更多的 比 五 英里 离开 .
那四個弟兄望見庄舍遠不出五里田地，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [ˌɑːftəˈnuːn] .
It was getting late afternoon .
它 曾是 获得 晚的 下午 .
天色正晡，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] [tuː; tə] [haɪd] [təˈgeðə(r)] .
They went into the woods to hide together .
他们 去 进入 这 树林 到 隐藏 一起 .
且同入個樹林中躲了，

[ˈleɪtə(r)] [ðæt] [ˈiːvənɪŋ] , [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [pɒ; əv][ðə; ði][mɑː] [ˈfæmɪlɪz] [haʊs] .
Later that evening , Xi walked to the gate of the Ma family's house .
之后 那 晚上 , 习 步行 到 这 门 的 这 马 家庭的 房子 .
待晚西卻行到那馬家門首去。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənsaɪd] , [ðə; ði] [pɑːθ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒf] [ænd; ənd] [liːdz] [ʌp] [ðɪs] [ˈnærəʊ] [pɑːθ] .
From the mountainside , the path branches off and leads up this narrow path .
从 这 山坡 , 这 小路 分支 离开 和 线索 向上 这 狭窄的 小路 .
從那嶺腰分路入這小路上去，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [wɒdz] ,
Deep in the woods ,
深的 在 这 树林 ,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪˈstert] .
I saw a small estate .
我 锯 一个 小的 财产 .
見一個小小地莊舍，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [fiːld] ,
In a secluded field ,
在 一个 僻 场地 ,

[ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt] [kʌt] - [ɒf] [træk] ,
The adjacent cut - off track ,
这 邻近的 切 - 离开 追踪 ,
前臨剪徑道，

[bækɪt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [rəˈviːn] ,
Backed by a murderous ravine ,
支持的 经过 一个 杀人犯 峡谷 ,
背靠殺人壩，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ðə; ði] [blæk] ['ɔːrə] [lʊkt] [kəʊld][ænd; ənd] ['ɪəri] .
From a distance , the black aura looked cold and eerie .
从 一个 距离 , 这 黑色的 灵气 看起来 寒冷的 和 怪异 :

遠看黑氣冷森森，

[ˌniə'saɪtɪdnəs] [ɪz] ['terɪfaɪɪŋ] !
Nearsightedness is terrifying !
近视 是 恐怖 !

近視令人心膽喪！

[aɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [mɛŋ] [tʃæŋz] ['fæməli] .
It shouldn't be Meng Chang's family .
它 不应该 是 孟 张氏 家庭 :

料應不是孟嘗家，

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [set] ['faɪərz] .
They only know how to kill and set fires .
他们 仅有的 知道 如何 到 杀 和 放 火灾 :

只會殺人并放火。

[dʒuː] [wen] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Zhu Wen saw that the gate of the manor was closed .
朱 温 锯 那 这 门 的 这 庄园 曾是 关闭 :

那朱溫見莊門閉著，

[daʊnt] [nɒk] [ɒn] [ðæt] [dɔː(r)] .
Don't knock on that door .
不 敲 在 那 门 :

不去敲那門，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [klɒd] [ɒv; əv][dɜːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Pick up a clod of dirt from the ground .
挑选 向上 一个 泥块 的 污垢 从 这 地面 :

就地上捉一塊土，

[spred] [aɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [haʊs] .
Spread it on the house .
传播 它 在 这 房子 :

撒放屋上。

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
A burly man opened the door and came out .
一个 魁梧的 男人 打开 这 门 和 来了 出去 :

只見一個大漢開放門出來。

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
Huang Chao went to the front to live .
黄 赵 去 到 这 正面 到 居住 :

黃巢進前起居，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .
Ask your father - in - law his surname .
问 你的 父亲 - 在 - 法律 他的 姓 :

問丈人高姓。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大漢道：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʃæŋ] [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ræŋ] .
My surname is Shang and my given name is Rang .
我的 姓 是 尚 和 我的 给定 姓名 是 响铃 :

「我姓尚名讓，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] - ['kaʊnti] , [pu:zu:] .
My ancestral home is Linpu County , Puzhou .
我的 祖先的 家 是 - 县 , 蒲州 .
祖居濮州臨濮縣。

[dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði]['kæntoʊ] ['ri:dʒən] ,
Due to the famine in the Kanto region ,
到期的 到 这 饥荒 在 这 关东 地区 ,
因關東飢饉，

[wæŋ] - ['ɪnstɪgeɪt] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
Wang Xianzhi instigated a rebellion .
王 - 煽动 一个 叛乱 .
王仙芝倡亂，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] [ə; eɪ] [kraʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] .
They then gathered a crowd and took to the outlaws .
他们 然后 聚集 一个 人群 和 采取 到 这 亡命之徒 .
遂聚眾落草。

['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
Wanting to return to my hometown ,
想要 到 返回 到 我的 家乡 ,
欲返鄉里，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [set] [ɒf] .
They were unable to set off .
他们 是 无法 到 放 离开 .
動身未得。」

[wen] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When Huang Chao heard this ,
什么时候 黄 赵 听到 这 ,
黃巢聽得恁地說，

[tiəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ʃi:; ji] [sed] :
Tears welled up in her eyes as she said :
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :
不覺淚眼汪汪道：

" ['ʌŋk(ə)] , [aɪ'd] [lʌv] [tu:; tə] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'kweɪntəns] . "
" Uncle , I'd love to make your acquaintance . "
" 叔叔 , ID 爱 到 制作 你的 熟人 . "
「叔叔好交您知，

秦始皇传等六种平话

第70/100页

[ai][ei 'em][ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] - .
I am also from Caozhou .
我 是 还 从 - .

咱也是曹州人氏，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː hi] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Just because he went to Chang'an to take the imperial examination ,
只是 因为 他 去 到 长安 到 拿 这 帝国 考试 ,
只因赴選長安，

[ˈstrændɪd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Stranded outside ,
搁浅 外部 ,

流落外里，

[naʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ə; ei] [læk] [ɒv; əv] [rɪ'sɔːsɪz] .
Now it is entangled in a lack of resources .
现在 它 是 纠缠 在 一个 缺少 的 资源 .
而今盤纏闕乏，

[ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn]
Unable to return to my hometown
无法 到 返回 到 我的 家乡

無因得回鄉故，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuːː][ðə; ði] [θriː] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuː] [ˈfæməli] .
He bumped into the three younger brothers of the Zhu family .
他 撞 进入 这 三 年轻 兄弟 的 这 朱 家庭 .
撞著朱家三個弟弟，

[ɪn'vaɪt] [ə; ei] [ˈvɪlən] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [ˈwɪkɪd] [θɪŋz] [tə'nait] .
Invite a villain to do some wicked things tonight .
邀请 一个 恶棍 到 做 一些 邪恶 事物 今晚 .
邀小人今夜做些歹生活。

[ænd; ənd] [let] [juː 'es] [rest] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)][ə; ei] [ɔːt] [waɪl] .
And let us rest at Shengzhuang for a short while .
和 让 我们 休息 在 - 为了 一个 短的 尽管 .
且借盛莊歇泊少時，

[pliːz] [ɡɪv] [em 'iː][sʌm; səm] [fuːd] .
Please give me some food .
请 给 我 一些 食物 .
求些飯吃，

[aɪl] [liːv] [tə'nait] .
I'll leave tonight .
患病的 离开 今晚 .

待晚便去。」

[ʃæn] [ræn] [sed] :
Shang Rang said :
尚 响铃 说 :

尚讓道：

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] . "
" **No need for that** . "
" 不 需要 为了 那 . "

「不消恁地。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [səˈbɔ:dɪnɪts] [hæz; həz][faɪv] [ˈhʌndrəd] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] .
Each of our subordinates has five hundred brave and valiant men .
每个 的 我们的 下属 有 五 百 勇敢的 和 英勇 男人 .

咱每部下自有五百個嘍囉健兒，

[ˈevriwʌn] [ɪz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ˈvʌdʒrə] .
Everyone is as fierce as Vajra .
每个人 是 作为 凶猛的 作为 金刚杵 .

人人猛似金剛，

[i:tʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] - .
Each one of them was as brave as Zilu .
每个 一 的 他们 曾是 作为 勇敢的 作为 - .

個個勇如子路。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [dɪˈsaɪpl] [kʊd; kəd] [bɪˈklʌm] [ðə; ðɪ] [ˈli:də(r)] [ɒv; əv][æn; ən] [əˈlaɪəns] ,
If one of my disciples could become the leader of an alliance ,
如果 一 的 我的 门徒 可以 变得 这 领导者 的 一个 联盟 ,

倘得門下做個盟主，

[ju:; jʊ] [meɪ] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .
You may choose a day to leave this place .
你 可能 选择 一个 天 到 离开 这 地方 .

可擇日便離此間，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [ænd; ənd] [kɪld] [ðeə(r)] [weɪ] [bæk] .
They plundered and killed their way back .
他们 掠夺 和 被杀 他们的 方式 后退 .

沿途殺掠回去，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He arrived in his hometown in less than ten days .
他 到达的 在 他的 家乡 在 较少的 比 十 天 .

不旬日間便到故鄉，

" [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] . "
" **To pay respects to one's parents** . "
" 到 支付 尊重 到 一个人的 父母 . "

參見父母。」

[hwa:ŋ] - :
Huang Chaodao :
黄 - :

黃巢道：

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] - [sɔ:d] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈhevənz] [hæv; həv] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ju: ˈes] . "
" **We have a Sangmen sword that the heavens have bestowed upon us** . "
" 我们 有 一个 - 剑 那 这 天 有 授予 之上 我们 . "

「咱有天賜桑門劍一口，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)]
Invincible
无敌

所向無敵，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover , there were five hundred men following them .
而且 , 那里 是 五 百 男人 下列的 他们 .

何況更有五百人相從，

[wɒt] [ɪz][aɪ'ti:] [ðæt] ['kænɒt] [biː bi] [rɪ'zɒlvd] ？
What is it that cannot be resolved ？
什么 是 它 那 不能 是 已解决 ？

何事不濟？」

[ˈdɑːəʊ][biː'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ʃæn] [ræn] [bru:] [waɪn] [ænd; ənd] ['slɔ:təd] [æn; ən][ɒks] .
Shang Rang brewed wine and slaughtered an ox .
尚 响铃 酿造 葡萄酒 和 屠杀 一个 牛 。

尚讓釀酒殺牛，

[prɪ'peə(r)] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] .
Prepare tea and meals .
准备 茶 和 餐 。

排辦茶飯。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [met] [wɪð] [dʒu:] [kwaːnjuː] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Huang Chao met with Zhu Quanyu the next morning .
黄 赵 遇见 和 朱 全玉 这 下一个 早晨 。

黃巢次早與朱全昱、

[dʒu:] [kʌn]
Zhu Cun
朱 库恩

朱存、

[dʒu:] [wenz] [θri:] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Zhu Wen's three younger brothers parted ways .
朱 温的 三 年轻 兄弟 分手了 方式 。

朱溫三個弟弟相別，

[brɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [aɪ] [tʌk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ] ː
Before leaving , I took a cup and instructed them to pay ː
前 离开 , 我 采取 一个 杯子 和 指示 他们 到 支付 ː

臨行拿盞囑付：

" [wen] [maɪ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . . . "
" When my brothers are rich and powerful in the future . . . "
" 什么时候 我的 兄弟 是 富有的 和 强大的 在 这 未来 . . . "

「他日兄弟每富貴時節，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
We will never forget each other .
我们 将要 绝不 忘记 每个 其他 。

誓不相忘。」

[ˈdɑːəʊ][biː'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 。

各自離去。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ðen] ['gæðəd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bændɪts] .
Huang Chao then gathered five hundred bandits .
黄 赵 然后 聚集 五 百 强盗 。

那黃巢得五百賊眾，

[ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [zɪnmaʊ] , [aɪ] [left] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['hæŋɪŋ] [naɪf] [pi:k] .
On the day of Xinmao , I left the foot of that hanging knife peak .
在这天的鑫茂 , 我左边这脚的 那 绞刑 刀 顶峰 :

揀下辛卯日離那懸刀峰下，

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒŋ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [left] .
They set the village on fire and left .
他们 放 这 村庄 在 火 和 左边 :

將那村莊放火燒了而去。

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] ['weəhaʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
We encountered warehouses along the way .
我们 遭遇 仓库 沿着 这 方式 :

一路上遇著倉庫，

[ðeɪ] [ðen] [rɒb] [ðə; ði] [raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] .
They then robbed the rice and grain .
他们 然后 被抢劫 这 米 和 粮食 :

便劫奪米糧，

[dɪ'fektɪd] [tuː; tə] [kəʊ] ,
defected to Cao ,
有缺陷的 到 曹 ,

投向曹、

[gəʊ] [bæk] ['vaɪə] [puːzuː] [rəʊd] .
Go back via Puzhou Road .
去 后退 通过 蒲州 路 :

濮州路回去。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 ,

不數月，

[ə'pɒŋ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['kaʊntɪ] ,
Upon arriving at Linpu County ,
之上 抵达 在 - 县 ,

行到臨濮縣，

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [di:p] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Five hundred men were hidden deep in the mountains .
五 百 男人 是 隐 深的 在 这 山脉 :

將五百人潛伏深山中。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [taʊn] .
The two of them sneaked into the county town .
这 二 的 他们 偷偷摸摸 进入 这 县 镇 :

兩個潛地入縣坊去，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] [taʊn] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ruːɪnz] .
But the county town was in ruins .
但 这 县 镇 曾是 在 废墟 :

但見縣城摧壞，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['haʊzɪz] [ɔː(r)] ['bɪldɪŋz] .
There were no houses or buildings .
那里 是 不 房屋 或者 建筑物 :

屋舍皆無，

[nəʊ] [wʌŋ] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
No one was around .
不 一 曾是 大约 :

悄無人煙，

[ˈəʊnli] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ˈpɜ:p(ə)l] [ˈvaɪnz] ,
Only yellow flowers and purple vines ,
仅有的 黄色的 花朵 和 紫色的 藤蔓 ,
惟黃花紫蔓，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [ˈəʊnli][baɪ] [θɔ:nz] [ænd; ənd] [bˈræmbɪlz] .
The ground was covered only by thorns and brambles .
这 地面 曾是 涵盖 仅有的 经过 荆棘 和 荆棘 .
荊棘蔽地而已。

[wɔ:k] [əˈhed] ,
Walk ahead ,
走 前方 ,
行到前面，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θɔ:nz] .
I saw a thatched hut among the thorns .
我 锯 一个 茅草屋顶 小屋 之中 这 荆棘 .
見荊棘中有一草舍，

[æn; ən][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
An old man was sitting there .
一个 老的 男人 曾是 坐着 那里 .
有個老叟在彼住坐。

[ʃæŋ] [ræŋ] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
Shang Rang went to see the old man .
尚 响铃 去 到 看 这 老的 男人 .
尚讓往見老人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
Therefore , I composed a poem :
所以 , 我 由 一个 诗 :
因賦一詩道：

[æn; ən][əʊld][mæn] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ˈpɑ:tiŋ] .
An old man came here to reminisce about parting .
一个 老的 男人 来了 这里 到 回忆 关于 离别 .
老人來此話離情，

[tiəz] [fɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] , [ləˈmentɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [pʊ; əv] [tʃu:] [dʒɪŋ] .
Tears fall in the setting sun , lamenting the fate of Chu Jing .
眼泪 落下 在 这 环境 太阳 , 哀叹 这 命运 的 楚 景 .
淚滴殘陽訴楚荊。

[ðə; ði] [waɪt] [səˈsaɪəti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ][əʊld] [ˈfrendz] .
The White Society should have no old friends .
这 白色的 社会 应该 有 不 老的 朋友们 .
白社已應無故友，

[ˈɔ:təm] [weɪvz] [sti:l] [ˈlɪŋgə(r)] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈsɪti] .
Autumn waves still linger around the lonely city .
秋天 波浪 仍然 萦绕 大约 这 孤独 城市 .
秋波依舊繞孤城。

[ˌdʒi:ˌeɪˈoʊ][ti:ændʒən][ænd; ənd] [ʃæn] [ʃu:] ,
Gao Tianjun and Shan Shu ,
高 天君 和 山 舒 ,
高天軍參齊山樹，

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ˈfɪʃəmən] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈkæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
The former fishermen are now camping in the countryside .
这 以前的 渔民 是 现在 野营 在 这 农村 .
昔日漁家今野營。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈæfɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdesələt] [ˈhəʊmtaʊn] ,
After the ashes of his desolate hometown ,
后 这 灰烬 的 他的 荒凉 家乡 ,
牢落故鄉灰燼後，

[ˈjeləʊ] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ˈpɜːp(ə)] [vaɪnz] [grəʊ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Yellow flowers and purple vines grow on the wall .
黄色的 花朵 和 紫色的 藤蔓 生长 在 这 墙 .
黃花紫蔓上牆生。

[ʃæn] [ræn] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðɪs] [ˈpəʊɪm] ,
Shang Rang finished reciting this poem ,
尚 响铃 完成的 背诵 这 诗 ,
尚讓吟罷此詩，

[ðeɪ] [ɑːskt] [æn; ən][əʊld][mæn][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] [wɪð] [hwaːŋ] [tʃao] .
They asked an old man for lodging with Huang Chao .
他们 问 一个 老的 男人 为了 住宿 和 黄 赵 .
同黃巢問老人借宿。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老人道：

" [ˈjestədeɪ] , [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [wæn] - [rɪˈbeljən] . . . "
" Yesterday , because of Wang Xianzhi's rebellion . . . "
" 昨天 , 因为 的 王 - 叛乱 . . . "
「昨因王仙芝反叛，

[ʃæn] [dʒʌnz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Shang Jun's army was defeated .
尚 俊的 军队 曾是 战败 .
尚君長軍敗，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [biːn] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [æt; ət] [dɒːgz] [bæk] [rɪdʒ] .
They have already been ambushed and killed at Dog's Back Ridge .
他们 有 已经 到过 遭到伏击 和 被杀 在 狗的 后退 岭 .
已在狗脊嶺伏誅，

[ɑɪ ˈtiː] [əˈfektɪd] [bəʊθ][ðə; ði][ˈnəʊb(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈləʊli] .
It affected both the noble and the lowly .
它 做作的 两个都 这 高贵 和 这 卑微的 .
累及爺娘良賤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [æt; ət] [wʌns] .
They were all killed at once .
他们 是 全部 被杀 在 一次 .
一齊斬了。

" [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi]
" Now that they have gone out to capture his brother , he has yet to be
" 现在 那 他们 有 已消失 出去 到 捕获 他的 兄弟 , 他 有 然而 到 是
[,æpriˈhend] . "
apprehended . "
被捕 . "

見今出口捕捉他弟尚讓未獲。」

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʃæn] [ræn] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈniəli] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
This frightened Shang Rang so much that he nearly lost his mind .
这 害怕 尚 响铃 所以 很多 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .
唬得尚讓頂門上喪了三魂，

[ˈsev(ə)n] [səʊlz] [dɪˈpɑːtɪd] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] .
Seven souls departed beneath the soles of his feet .
七 灵魂 已离开 下面 这 鞋底 的 他的 脚 .
腳板下走了七魄。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hwaːŋ] [tʃaʊ] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋɡə(r)] .
Therefore , Huang Chao dared not linger .
所以 , 黄 赵 敢于 不是 萦绕 .
遂與黃巢不敢逗留，

[ðeɪ] [rʌʃt] [əˈkrɒs] [ten] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈkaʊnti] .
They rushed across ten miles north of that county .
他们 匆忙 穿过 十 英里 北 的 那 县 .
急奔過那縣北十里頭，

[ðə; ði] [smɔːl] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈren.jiː] [leɪn] .
The small place is called Renyi Lane .
这 小的 地方 是 称为 仁义 车道 .
小地名仁義里，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I went to stay at my uncle's house for the night .
我 去 到 停留 在 我的 叔叔的 房子 为了 这 夜晚 .
投奔舅舅家借宿。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] ,
After the first watch ,
后 这 第一的 手表 ,
行至一更後，

[æz; əz][ðə; ði] [muːn] [ˈraɪzɪz] ,
As the moon rises ,
作为 这 月亮 上升 ,
月色初上，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈren.jiː] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at Renyi Village ,
抵达 在 仁义 村庄 ,
到得仁義里，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
No one was there .
不 一 曾是 那里 .
悄無一人，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] ,
Inside the uncle's house ,
里面 这 叔叔的 房子 ,
只見舅家屋內，

[njuː] [ɡreɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈevriweə(r)] .
New graves are everywhere .
新的 坟墓 是 到处 .
新墳累累。

[ʃæŋ] [ræŋ] [wɔːkt] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] .
Shang Rang walked with difficulty .
尚 响铃 步行 和 困难 .
尚讓行得辛苦，

[lets] [sɪt][ænd; ənd] [rest] [wɪð] [hwaːŋ] [tʃaʊ] .
Let's sit and rest with Huang Chao .
我们来吧 坐 和 休息 和 黄 赵 .
與黃巢且坐歇子，

[mu:vd] [tu:; tə] [triəz] ,
Moved to tears ,
已搬 到 眼泪 ,

因感泣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
This is a poem :
这 是 一个 诗 :

乃為詩一首：

[hu:] [ʌndə'stændz] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [aɪv] [hæd; həd] [θru:'aʊt] [maɪ][laɪf] ?
Who understands the feelings I've had throughout my life ?
WHO 明白 这 情怀 我已经 有 自始至终 我的 生活 ?

平生感慨有誰知？

[waɪ] [du:; də] [θɪŋz] [gəʊ] [ə'genst] [wʌnz] [ˈwiʃɪz] ?
Why do things go against one's wishes ?
为什么 做 事物 去 反对 一个人的 愿望 ?

何事謀身與愿違！

[ðə; ði] [ˈtri:bju:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][su:'piəriə(r)][ˈnei(ə)n][hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
The tribute from the superior nation has not yet arrived .
这 贡 从 这 优越的 国家 有 不是 然而 到达的 .

上國獻書還不達，

[maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] , [ˈrævidʒ] [baɪ][wɔ:(r)] , [ɪz] [naʊ] [ˈempti] [ə'gen] .
My hometown , ravaged by war , is now empty again .
我的 家乡 , 饱受蹂躪 经过 战争 , 是 现在 空的 再次 .

故園經亂又空歸。

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈsɪti] [ɪz] [dɪ'zɜ:tɪd] [æt; ət] [dʌsk] .
The lonely city is deserted at dusk .
这 孤独 城市 是 荒凉的 在 黄昏 .

孤城日暮人煙少，

[ðə; ði] [ˈɜ:li] [ˈɔ:təm] [mu:n] [ɪz] [ˈtʃɪli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈspɑ:sli] [ˈkʌvəd] [wɪð] [snəʊ] .
The early autumn moon is chilly , and the hills are sparsely covered with snow .
这 早期的 秋天 月亮 是 寒冷 , 和 这 丘陵 是 稀疏地 涵盖 和 雪 .

秋月初寒壟上稀。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ˈvæniʃd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [dri:m] [hæd; həd] [endɪd] .
The world vanished as if a dream had ended .
这 世界 消失了 作为 如果 一个 梦 有 结束 .

世境颯然如夢斷，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][baʊ; bəʊ][tu:; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] [wɪð] [triəz] [ɪn] [wʌnz] [aɪz] !
How can one bow to one's parents with tears in one's eyes !
如何 能 一 弓 到 一个人的 父母 和 眼泪 在 一个人的 眼睛 !

豈能和淚拜親闈！

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm][tu:; tə] [si:] [ʃæŋ] [ræŋ] .
Huang Chao composed a poem to see Shang Rang .
黄 赵 由 一个 诗 到 看 尚 响铃 .

黃巢為見尚讓吟詩，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈri'saɪt] [fɔ:(r)] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈpəʊətɪri] :
He also recited four lines of poetry :
他 还 背诵 四 线条 的 诗 :

他也吟四句詩道：

[ðə; ði] ['ɔ:təm] [laɪt] [hæz; həz][ˈfeɪdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [pəˈvɪliənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhəʊweə(r)] [tu:; tə][bi:; bi]
The autumn light has faded , and the old pavilions are nowhere to be
这 秋天 光 有 褪色 , 和 这 老的 亭子 是 无处 到 是
[si:n] .
seen .
已见 :

秋光不見舊亭台，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə][wɒz; wəz] [ˈdesələt] , [fɪld] [wɪð] [paɪlz] [ɒv; əv] [ˈrʌbl] .
The surrounding area was desolate , filled with piles of rubble .
这 周围 区域 曾是 荒凉 , 已填 和 堆 的 瓦砾 .

四面荒涼瓦礫堆。

[ðə; ði] [ˈfaɪəpaʊə(r)] [ˈkænɒt] [bɜ:n] [aʊt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈeəriə] .
The firepower cannot burn out the entire area .
这 火力 不能 烧伤 出去 这 全部的 区域 :

火力不能燒盡地，

[ˈjeləʊ] [krɪˈsænθəməmz] [blu:m] [ˈwaɪldli] [brɪˈfɔ:(r)] [maɪ] [aɪz] .
Yellow chrysanthemums bloom wildly before my eyes .
黄色的 菊花 盛开 疯狂地 前 我的 眼睛 :

亂生黃菊眼前開。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊəmz] ,
After the two finished reciting poems ,
后 这 二 完成的 背诵 诗歌 ,

兩個吟詩一罷，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:st] [ˈɪntu:] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 :

放聲大哭。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:d] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [nei] ,
Suddenly I heard people talking and horses neighing ,
突然 我 听到 人们 说 和 马匹 嘶鸣 ,

忽聞人語馬嘶，

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd] .
Huang Chao was frightened .
黄 赵 曾是 害怕 :

唬得黃巢、

[sti:l] , [tu:] [ˈlɜ:kɪŋ] [θɔ:nz] .
Still , two lurking thorns .
仍然 , 二 潜伏 荊棘 :

尚讓兩個潛伏荊棘中。

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈkwɪkli] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
The troops quickly surrounded and searched for them .
这 军队 迅速地 包围 和 搜索 为了 他们 :

須臾兵圍搜捉，

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈɑ:mi] .
Huang Chao and his two companions were captured by the rebel army .
黄 赵 和 他的 二 同伴 是 捕获 经过 这 反叛 军队 :

黃巢兩個被亂軍捉住，

[haʊ'evə(r)] , [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [wæn] [fæn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
However , they were soldiers under the command of Wang Fan , the King of
然而 , 他们是士兵在下面这命令的王扇子 , 这国王的
[k:ʒu:] .
Qizhou .
蕪州 :

卻是齊州王璠部下兵眾，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ʃæn] [ræn] ,
Because of Shang Rang ,
因为 的 尚 响铃 ,

因見尚讓，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [ˈmɪstə(r)] . [ʃæn] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" Mr . Shang is here ! "
" 先生 : 尚 是 这里 ! "

「尚先生在這裏！」

[hi:; hi] [ɑ:skt] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] :
He asked Huang Chao :
他 问 黄 赵 :

因問黃巢：

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [mænz] [ˈsɜ:neɪm] [ænd; ænd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ? "
" What is this man's surname and given name ? "
" 什么 是 这 男人的 姓 和 给定 姓名 ? "

「此丈姓甚名誰？」

[ʃæn] - [spəʊk] [tu:; tə][hɪm] [də'rektli] .
Shang Rangyi spoke to him directly .
尚 - 辐 到 他 直接地 :

尚讓依直與他說了。

[wæn] [fæn] [sed] :
Wang Fan said :
王 扇子 说 :

王璠道：

" [kʊd; kəd] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [bi:; bi][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] - [frɒm; frəm] ['kaʊnti] ,
" Could Huang Chao be the son of Huang Zongdan from Yuanqu County ,
" 可以 黄 赵 是 这 儿子 的 黄 - 从 院曲 县 ,
- ? "
Caozhou ? "
- ? "

「黃巢莫是曹州冤胸縣黃宗旦的兒子麼？」

[ˈri:s(ə)ntli] , [ef i: 'aɪ][ˈboʊgu:][təʊld][ju: 'es] :
Recently , Fei Bogu told us :
最近 , 费 博古 讲述 我们 :

近見費博古向咱道：

" [nekst] , [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [æn; ən][ˈaɪən] [feɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hwa:ŋ] . "
" Next , a man with an iron face will bring a General Huang . "
" 下一个 , 一个 男人 和 一个 铁 脸 将要 带来 一个 一般的 黄 . "

『將次有個尚鐵面帶得一個黃將軍來，

[hiː; hi][kæən; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vɪz(ə)n] [kə'mɑːndə(r)] .
He can be appointed as a division commander .
他 能 是 任命 作为 一个 分配 指挥官 .

可立他做軍長。』

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ˈprɒfəsi] .
This person should be subject to prophecy .
这 人 应该 是 主题 到 预言 .

這人應著謠讖。

[ˈriːs(ə)ntli] , - [hæz; həz] [ə'priəd] ,
Recently , Sangmen has appeared ,
最近 , - 有 出现 ,

近來桑門現，

[ˈviːnəs] [ˈuːtʃiː] [,riːə'piə] ;
Venus Ouchi reappears ;
金星 大內 再次出现 ;

大內金星又現；

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ænts] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] [wɒz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] .
The sound of ants fighting in front of the Jiade Hall was like thunder .
这 声音 的 蚂蚁 斗争 在 正面 的 这 - 大厅 曾是 喜欢 雷 .

嘉德殿前黃蟻鬥聲如雷；

[ðə; ði] [stəʊn] [ˈfɪɡə(r)] [ɒn] [ˌdʒɒŋ'naːn] [ˈmaʊntən] [wiːp] [ˈsaɪləntli] .
The stone figure on Zhongnan Mountain weeps silently .
这 石头 数字 在 中南 山 哭泣 默默 .

終南山石人自哭，

[blʌd] [reɪnd] [daʊn] .
Blood rained down .
血 下雨了 向下 .

血雨降下，

[ðə; ði] [stəʊn] [mæn] [sed] :
The stone man said :
这 石头 男人 说 :

石人言道：

" [θriː] [taɪmz] [ˈsev(ə)n] [ˈiːkwəlz] [ˈtwenti] - [wʌn] . "
" Three times seven equals twenty - one . "
" 三 时代 七 等于 二十 - 一 . " .

『三七二十一，

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " [dʌz] [nɒt] [ə'priə(r)] .
The character " 由 " does not appear .
这 特点 " - " 做 不是 出现 .

由字頭不出，

[ˈstepɪŋ] [ɒn] [ɔːl] [eɪt] [də'rek(ə)nz] ,
Stepping on all eight directions ,
步进 在 全部 八 方向 ,

腳踏八方地，

[ðə; ði] [fruːt] [hed] [hæz; həz] [θriː] [bendz] .
The fruit head has three bends .
这 水果 头 有 三 弯曲 .

果頭三屈律。』

[ə'nʌðə(r)] [ˈsɪŋkhəʊl] [ə'priəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Another sinkhole appeared in front of the palace .
其他 天坑 出现 在 正面 的 这 宫殿 .

又大內前地陷，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblət] .
Obtain the stone tablet .
获得 这 石头 药片 .

得石碣，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːd] [ðæt] [sez] :
There is a word that says :
那里 是 一个 单词 那 说道 :

有字道：

『
『 **Beibianrong** ,
『

『貝邊戎，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] ['tʃaɪnə] ;
To disrupt China ;
到 扰乱 中国 ;

亂中國；

[nɒn] - [ɡriːn]
Non - green
非 - 绿色的

非青，

[nɒn] - [waɪt] ,
Non - white ,
非 - 白色的 ,

非白，

[nɒt] [red] ,
Not red ,
不是 红色的 ,

非赤，

[nɒt] [blæk] .
Not black .
不是 黑色的 .

非黑。』

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['kærəktə(r)] " ['jeləʊ] " .
This should correspond to the central character " yellow " .
这 应该 对应 到 这 中央 特点 " 黄色的 " .

此應中央『黃』也，

[ˌbiː iː 'aɪ][baɪ'ɑːn] [rɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([zeɪ]) .
Bei Bian Rong is the same as the character " 賊 " (zhe) .
贝 卞 荣 是 这 相同的 作为 这 特点 " - " (泽) .

貝邊戎乃『賊』字也。

[ˈɔːlsəʊ] , " [θriː] [taɪmz] ['sev(ə)n][ɪz] ['twenti] - [wʌn] . "
Also , " three times seven is twenty - one . "
还 , " 三 时代 七 是 二十 - 一 . "

又『三七二十一，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [dʌz] [nɒt] [ə'piə(r)] .
The character " 由 " does not appear .
这 特点 " - " 做 不是 出现 .

由字頭不出，

" ['trediŋ] [ɒn] [ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] "
" Treading on all eight directions "
" 踩踏 在 全部 八 方向 "

腳踏八方地』，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " ([ˈjeləʊ]) .
It is the character " 黃 " (yellow) .
它 是 这 特点 " - " (黄色的) .

乃是『黃』字；

" [ðə; ði] [θriː] [kɜːrvz] [ɒv; əv] [fruːt] [hed] "
" The Three Curves of Fruit Head "
" 这 三 曲线 的 水果 头 "

『果頭三屈律』，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - (-) .
It is the character ' 巢 ' (cháo) .
它 是 这 特点 - - - (-) .

乃是『巢』字。

[əˈnʌðə(r)] [kɪˈəʊtəʊ] [ˈtʃɪldrənz] [raɪm] [sez] :
Another Kyoto children's rhyme says :
其他 京都 孩子们的 韵 说道 :

又京都童謠云：

[ˈgəʊldən] [təʊd] [wɪð] [traɪˈæŋgjələ(r)] [aɪz] ,
Golden toad with triangular eyes ,
金的 蟾蜍 和 三角形 眼睛 ,

『金色蝦蟆三角眼，

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn] - [hæz; həz] [tɜːnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
The rebellion in Caozhou has turned the world upside down .
这 叛乱 在 - 有 转向 这 世界 上行 向下 .

翻卻曹州天下反。』

[ˈdʒen(ə)rəl] [hwaːŋ] [naʊ] [hæz; həz][traɪˈæŋgjələ(r)] [aɪz] .
General Huang now has triangular eyes .
一般的 黄 现在 有 三角形 眼睛 .

今黃將軍目生三角，

[ðɪs] [ˈprɒfəsi] [hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [kʌm] [truː] .
This prophecy has indeed come true .
这 预言 有 的确 来 真的 .

實應這謠讖。

[ðə; ði] [ˈvɪlən] [hæd; həd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
The villain had five hundred soldiers under his command .
这 恶棍 有 五 百 士兵 在下面 他的 命令 .

小人部下有五百軍，

[wɪː wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈdʒen(ə)rəl] [hwaːŋ] [æz; əz] [ˈɑːmi] [kəˈmɑːndə(r)] .
We wish to appoint General Huang as army commander .
我们 希望 到 委 一般的 黄 作为 军队 指挥官 .

願立黃將軍為軍長。」

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] .
Huang Chao was overjoyed .
黄 赵 曾是 欣喜若狂 .

黃巢大喜，

[lɪŋ] - [ænd; ənd][faɪv] [ˈhʌndrəd] [men][frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [piːk] [keɪm]
Ling Shangrang and five hundred men from the foot of Xuandao Peak came
凌 - 和 五 百 男人 从 这 脚 的 - 顶峰 来了
[təˈgeðə(r)] .
together .
一起 .

令尚讓部那懸刀峰下五百人同來，

[ˈkaʊntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Counting a thousand troops ,
计数 一个 千 军队 ,

計一千人軍，

[hi:; hi] [left] [ˈrenji:] [leɪn] [ðæt] [deɪ] .
He left Renyi Lane that day .
他 左边 仁义 车道 那 天 .

即日離了仁義里，

[wɪð] [ðæt] - ,
With that Shangrang ,
和 那 - ,

同那尚讓、

[wæŋ] [fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [fled] [tu:; tə] [pu:zu:] [rəʊd] .
Wang Fan and his two companions fled to Puzhou Road .
王 扇子 和 他的 二 同伴 逃亡 到 蒲州 路 .

王璠三個投向濮州路去，

[hi:; hi] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [wæŋ] - .
He sought refuge with Wang Xianzhi .
他 寻求 避难所 和 王 - .

投奔王仙芝。

[wæŋ] - [hɜ:d] [ðæt] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Wang Xianzhi heard that Huang Chao had arrived .
王 - 听到 那 黄 赵 有 到达的 .

王仙芝聽得黃巢來到，

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡert] [wɒz; wəz] [ˈəʊpən] .
The village gate was open .
这 村庄 门 曾是 打开 .

開著寨門，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [kæmp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He leaped out of the camp on his horse .
他 跳跃 出去 的 这 营 在 他的 马 .

自躍馬出寨，

[ˈwelkəmɪŋ] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈstrɒŋhəʊld]
Welcoming Huang Chao and his men back to the stronghold

欢迎 黄 赵 和 他的 男人 后退 到 这 据点

迎接黃巢等回寨，

[ðə; ðɪ] [ɡests] [ænd; ənd] [ˈhəʊsts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:tɪd] .
The guests and hosts were seated .
这 客人 和 主持人 是 坐着 .

分賓主坐定，

[aɪ] [ˈɒfə(r)] [ju:; jʊ] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] .
I offer you wine and inquire about your well - being .
我 提供 你 葡萄酒 和 查询 关于 你的 出色地 - 存在 .

致酒相問勞。

- [ˈdɑ:əʊ] :
Xianzhi Dao :
- 道 :

仙芝道：

" [fɪˈæŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [hwa:ŋ] [bəʊθ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ɪmˈprɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [feɪld] . "
" Xiang and General Huang both took the imperial examination but failed . "
" 向 和 一般的 黄 两个都 采取 这 帝国 考试 但 失败的 . "

「向與黃將軍同舉進士不中，

[ðeɪ] [wʌns] ['gæðəd] [tuː; tə] [sel] ['smʌɡld] [sɔːlt] .
They once gathered to sell smuggled salt .
他们 一次 聚集 到 卖 走私 盐 。

曾相聚販賣私鹽，

[siːkɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [ænd; ənd] ['hɑːməni] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Seeking only the benefits of advancement and harmony to make a living ,
寻求 仅有的 这 好处 的 进步 和 和谐 到 制作 一个 活的 ,
苟求升合之利度日，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['fæmɪn] [straɪk] .
Unexpectedly , a famine struck .
不料 , 一个 饥荒 击 。

豈料遭世飢荒，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [θiːf] .
He became a thief .
他 成为 一个 贼 。

落草為盜。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ˈgæðə(r)] [ə'gen] .
Today we gather again .
今天 我们 收集 再次 。

今日復相聚會，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] !
Heaven has bestowed upon me a hero !
天堂 有 授予 之上 我 一个 英雄 ！

此天以英雄賜我也！」

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自勝，

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] - , [ðə; ði] [grænd] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [ɒn]
Huang Chao was appointed General Junping , the Grand Protector of the Sky , on
黄 赵 曾是 任命 一般的 - , 这 盛大 保护者 的 这 天空 , 在
[ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
the same day .
这 相同的 天 。

即日署黃巢為沖天太保均平大將軍。

[tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Chao was overjoyed to receive the order .
赵 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 命令 。

巢受命大喜，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əʊθ] - ['teɪkɪŋ] ['serəməni] [pə'fɔːmd] [baɪ] - :
Following the oath - taking ceremony performed by Sangmenjian :
下列的 这 誓言 - 采取 仪式 执行 经过 - :

按桑門劍誓師道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" **What happened today** ,
" 什么 发生 今天 ,

「今日之事，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sɜːtɪd] ['efəts] [ɒv; əv][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
All thanks to the concerted efforts of all of you .
全部 谢谢 到 这 协同 努力 的 全部 的 你 。

皆賴諸君同心戮力，

[let] [ju: 'es] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] ！
Let us work together to achieve great things ！
让 我们 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 ！
共成伯業！」

[ˈslɔ:tərɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fi:st] ．
Slaughtering a cow for a feast ．
屠宰 一个 奶牛 为了 一个 盛宴 ．
宰牛設宴。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ，
After the banquet ．
后 这 宴会 ；
宴罷，

[hi:; hi] [ri'sait] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ；
He recited a poem ；
他 背诵 一个 诗 ；
吟一詩道：

[ˈfɔ:lən] [li:vz] [swɛɪ] [ˈdʒentli] ， [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:tʃɑ:d] [stænd] [tɔ:l] ．
Fallen leaves sway gently , and the red trees in the courtyard stand tall ．
倒下 树叶 摇摆 轻轻地 ， 和 这 红色的 树木 在 这 庭院 站立 高的 ．
落葉瀟瀟庭樹紅，

[ə; eɪ][ˈgəʊldən] [bri:z] [bləʊz] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ˈbrɑ:ntʃɪz] [æt; ət] [dɔ:n] ．
A golden breeze blows by the willow branches at dawn ．
一个 金的 微风 打击 经过 这 柳 分支 在 黎明 ．
曉楊枝畔帶金風。

[ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpɜ:s(ə)n][həʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzi(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [ˈfeɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ˈfæməli]
A virtuous person holds a high position and is favored by the state and family
一个 有德行的 人 持有 一个 高的 位置 和 是 受青睐 经过 这 状态 和 家庭
．
：
．

君子位重邦家寵，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ə'tein] [ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [wɪl] [faɪnd] [hɪm'self] [ɪmˈpɒvəɪʃt] [ɪn] [ˈlɑ:ŋjɑ:] ．
A petty person who attains enlightenment will find himself impoverished in Langya ．
一个 小气 人 WHO 达到 启示 将要 寻找 他自己 贫困 在 朗雅 ．
小人得道琅琊窮。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [wʌns] [sɔ:t] [ðə; ði] [θrəʊn] ．
The King of Chu once sought the throne ．
这 国王 的 楚 一次 寻求 这 王座 ．
問鼎昔時觀楚子，

[ðə; ði] [ˈru:stə(r)] [dɑ:nst] [baɪ][ðə; ði] [naɪt] ， [ænd; ənd][ɛl,ɑɪˈju:] [gɒŋ] [lɑ:ft] ．
The rooster danced by the night , and Liu Gong laughed ．
这 公鸡 跳舞 经过 这 夜晚 ， 和 刘 锣 笑了 ．
舞雞夜畔笑劉公。

[hi:; hi] [stəd] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈtʃi:'lɪn] [hɔ:l] ．
He stood upright in the Qilin Hall ．
他 站立 直立 在 这 麒麟 大厅 ．
他時端拱麒麟殿，

[aɪ] [ˈtempərəɹəli] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði][əʊld][bəʊ; bæʊ][frɒm; frəm] ．
I temporarily borrow the old bow from Fusang ．
我 暂时地 借 这 老的 弓 从 扶桑 ．
暫借扶桑挂舊弓。

[dʒʊˈlaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ˈjɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
July of the third year of Qianfu ,
七月 的 这 第三 年 的 - ,
乾符三年七月，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] [dɪˈspætʃt] [sɒŋ] [weɪ][tuː; tə] [ˈjɪzuː] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð]
Emperor Xizong of Tang dispatched Song Wei to Yizhou to meet the enemy with
皇帝 - 的 唐 已派出 歌曲 魏 到 宜州 到 见面 这 敌人 和
[wæŋ]
Wang Xianzhi .
王 - .

唐僖宗差宋威往沂州與王仙芝迎敵。
[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈæʊvə(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
They fought for over fifty rounds .
他们 战斗 为了 超过 五十 回合 .

鬥經五十餘合，
[wæŋ] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Wang Xianzhi was no match for him .
王 - 曾是 不 匹配 为了 他 .
那王仙芝力不敵，

[lɒst] .
Lost .
丢失的 .
敗走。

[sɒŋ] [weɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ded] .
Song Wei reported that Xianzhi was dead .
歌曲 魏 据报道 那 - 曾是 死的 .
宋威奏道仙芝已死，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈentəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
All officials entered the court .
全部 官员 进入 这 法庭 .
百官皆入朝，

[kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌpæsfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈbændɪt] .
Congratulations on the pacification of the great bandit .
恭喜！ 在 这 和解 的 这 伟大的 土匪 .
賀大寇平定。

[ˈəʊnli] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Only two days later ,
仅有的 二 天 之后 ,
才經二日後，

- [ðen] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈplʌndə] [ˈkaunti] [ˈlʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərəɪsˈdɪkʃn] [ɒv; əv] [ˈjɪzuː] .
Xianzhi then attacked and plundered counties under the jurisdiction of Yizhou .
- 然后 遭到攻击 和 掠夺 县 在下面 这 管辖权 的 宜州 .
仙芝又在沂州管下攻剽州縣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɒŋ] [weɪ] [laɪd; liːd][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [ded] .
At that time, Song Wei lied and said that Wang Xianzhi was dead .
在 那 时间 , 歌曲 魏 撒谎了 和 说 那 王 - 曾是 死的 .
當時宋威謊奏王仙芝已死，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [wɪðˈdrɔːn] [ɪts] [truːps] ;
The imperial court has already withdrawn its troops ;
这 帝国 法庭 有 已经 撤回 它是 军队 ;
朝廷已行收兵；

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [wæn] - [hæz; həz] [ˌriːəˈpiə] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti]

I also heard that Wang Xianzhi has reappeared in various prefectures and counties

我还听到那王-有再次出现在各种各县和-县

·

·

·

又聽得王仙芝復出沒州縣，

[sɒŋ] [wei] [wɒz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [wæn] -

Song Wei was then dispatched to capture Wang Xianzhi .

歌曲 魏 曾是 然后 已派出 到 捕获 王 -

·

再遣宋威捕捉王仙芝。

[sɒŋ] [waɪz] [truːps] [ɔːl] [dɪˈfektɪd] [tuː; tə] [wæn] -

Song Wei's troops all defected to Wang Xianzhi .

歌曲 魏氏 军队 全部 有缺陷的 到 王 -

·

宋威部下軍兵皆叛來投王仙芝了。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [ˌriːəˈsaɪnd] [kjuːi] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] -

The imperial court then reassigned Cui Anqian , the military governor of Zhongwu

这 帝国 法庭 然后 重新分配 崔 - , 这 军队 州长 的 -

[ˈɑːmi] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [wæn] -

Army , to lead troops to suppress Wang Xianzhi .

军队 , 到 带领 军队 到 压制 王 -

·

朝廷再改差忠武軍節度使崔安潛部兵討王仙芝。

[ˈɑːftə(r)] [wæn] - [səˈrendəd] [tuː; tə] [hwaːŋ] [tʃao] ,

After Wang Xianzhi surrendered to Huang Chao ,

后 王 - 投降 到 黄 赵 ,

·

王仙芝自得黃巢來歸後，

[ðei] [ˈkɒŋkə] [ˈsevrəl] [stɜːts] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .

They conquered several states in succession .

他们 征服 一些 各州 在 演替

·

連攻陷數州，

[sʌtʃ] [æz; əz]

Such as Ruzhou

这样的 作为 汝州

如汝州、

[jæŋ] [wuː]

Yang Wu

杨 吴

陽武、

[ˈdʒenˈdʒəu]

Zhengzhou

郑州

鄭州、

[tæŋ] [ˈdɪnəsti]

Tang Dynasty

唐 王朝

唐、

[diːˈɛnˈdʒiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] ,

Deng and other prefectures ,

邓 和 其他 县 ,

·

鄧等州，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] ['pri:fektʃə(r)] [pʊ; əv][hwaɪ'na:n] ,
and the various prefectures of Huainan ,
和 这 各种各样的 县 的 淮南 ,
及淮南諸州，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sə'rendəd] [tu:; tə] [wæn] - .
They all surrendered to Wang Xianzhi .
他们 全部 投降 到 王 - .
皆降了王仙芝，

[ðə; ði] ['ɑ:rmiz] [mə'rɑ:l] [sɔ:rd] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .
軍聲大震。

[baɪ][pɒktəʊbə(r)] ,
By October ,
经过 十月 ,
到得十月，

[ðə; ði] [ɪm'priəriəl] [kɔ:t] ['ɪju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] ['pri:fekt] [pi:,i:'aɪ] - [tu:; tə] ['sʌmən] [wæn] - .
The imperial court issued an edict to Prefect Pei Woyi to summon Wang Xianzhi .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 到 长官 裴 - 到 召唤 王 - .
朝廷詔刺史裴渥依理招諭王仙芝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæn] - [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
At that time , Wang Xianzhi was writing a letter ,
在 那 时间 , 王 - 曾是 写作 一个 信 ,
那時王仙芝寫著一封書，

[pi:,i:'aɪ][wəʊ] [rɪ'plaɪd] :
Pei Wo replied :
裴 沃 回复 :
回了裴渥道：

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)] [wæn] - ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letə(r)] [tu:; tə] ['mɪnɪstə(r)][pi:,i:'aɪ] :
The humble Wang Xianzhi presents this letter to Minister Pei :
这 谦逊的 王 - 礼物 这 信 到 部长 裴 :
小人王仙芝書呈裴尚書台座：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)] ['mʌʃrʊm] [hæz; hæz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['feɪvə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti]
The immortal mushroom has received the great favor of the Tang Dynasty
这 不朽 蘑菇 有 已收到 这 伟大的 偏爱 的 这 唐 王朝
[fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
for generations .
为了 几代人 .
仙芝世受大唐國恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [ɪn'saɪt] [rɪ'beljən] ?
How could I possibly incite rebellion ?
如何 可以 我 可能 煽动 叛乱 ?
怎肯倡亂？

[ɪn] [rɪ'æləti] , ['empərə(r)] - [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ru:ld] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [θrəʊn] .
In reality , Emperor Yizong was the one who ruled from behind the throne .
在 现实 , 皇帝 - 曾是 这 一 WHO 裁决 从 在后面 这 王座 .
實由懿宗臨朝聽政，

['haɪərɪŋ] [nɒn] - ['hju:mənz]
Hiring non - humans
招聘 非 - 人类
委用非人，

[ɪk'strævəɡəns]
extravagance
奢侈

奢侈亡度，

[ðə; ði][ˈfuː][ɪz][ˈɜːdʒənt][ænd; ənd] [ˈtiːdiəs] .
The fu is urgent and tedious .
这 福 是 紧迫的 和 乏味 .

賦斂煩急。

[jɪəz] [ɒv; əv] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] ,
Years of floods and droughts ,
年 的 洪水 和 干旱 ,

連年水旱，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [dɪd][nɒt] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði][fækts] .
The prefectures and counties did not report the facts .
这 县 和 县 做过 不是 报告 这 事实 .

州縣不以實聞，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [feɪld] [tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [bəˈnevələnt] [ˈpɒləsɪz] .
The imperial court failed to implement benevolent policies .
这 帝国 法庭 失败的 到 实施 仁慈 政策 .

朝廷不行仁政。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ˈdestɪtjuːt] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] .
The people were left destitute and dying .
这 人们 是 左边 贫困 和 垂死 .

百姓流殍，

[nəʊ] [ækjuˈzeɪʃ(ə)n] ,
No accusation ,
不 指控 ,

無所控訴，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [stiːl] .
They gathered together to steal .
他们 聚集 一起 到 偷 .

相聚為盜，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] !
What can be done !
什么 能 是 完毕 !

豈得已哉！

[naʊ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][əˈnælədʒi] ,
Now , following the analogy ,
现在 , 下列的 这 类比 ,

今承下喻，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [əˈpɔɪnt] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈmɪnɪstə] ,
If the court appoints virtuous and capable ministers ,
如果 这 法庭 任命 有德行的 和 有能力的 部长们 ,

倘朝廷柄用賢臣，

[laɪt] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈlevɪz] ,
Light taxes and levies ,
光 税收 和 税费 ,

寬徭薄賦，

[ðen] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [faɪt] .
Then Xianzhi withdrew his troops and did not fight .
然后 - 退出 他的 军队 和 做过 不是 斗争 .

則仙芝斂兵不戰，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ˈsʌfəɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
To prevent suffering and destruction ,
到 防止 痛苦 和 破坏 ,
免使生靈塗炭，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bə'nevələnt]
All of this was due to the benefit of a single word from the benevolent
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 益处 的 一个 单身的 单词 从 这 仁慈
[ˈmɪnɪstə(r)] .
Minister .
部长 .

皆尚書仁人一言之利也。
- ['hɔ:ltɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [br'ni:θ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Xianzhi halted his troops beneath the city walls .
- 停止 他的 军队 下面 这 城市 墙壁 .

仙芝頓兵城下，
[ə'weɪtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɑ:nd] .
Awaiting your command .
等待中 你的 命令 .

聽候指揮，
[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
He was given a punishment .
他 曾是 给定 一个 惩罚 .

伏取處分。
[pi:,i:'aɪ][wəʊ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Pei Wo was overjoyed to receive the letter .
裴 沃 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 .

裴渥得書大喜。
[ˈəʊpən][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ɪ'mi:diətli] .
Open the city gates immediately .
打开 这 城市 大门 立即地 .

即日開城門，
[tu:; tə] ['welkəm] [wæŋ] - [ænd; ənd] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
To welcome Wang Xianzhi and Huang Chao into the city .
到 欢迎 王 - 和 黄 赵 进入 这 城市 .

迎接王仙芝及黃巢等入城，
[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A joyous banquet was held .
一个 欢乐 宴会 曾是 握住 .

置酒歡宴。
[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：
['krɪst(ə)] [klɒk] ,
Crystal clock ,
水晶 钟 ,

琉璃鐘，
[ˈæmbə(r)] ['kɒns(ə)ntreɪt] ,
Amber concentrate ,
琥珀色 集中 ,

琥珀濃，

[smɔ:l] [væt] [ɒv; əv] [waɪn] [drɪps] [laɪk] [pɜ:lz] ；
Small vat of wine drips like pearls ；
小的 增值税 的 葡萄酒 滴 喜欢 珍珠 ；

小槽酒滴真珠紅；

[ˈkʊkɪŋ] [ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈrəʊstɪŋ] [ˈfi:nɪks] ，[dʒeɪd] - [laɪk] [fæt] [wi:p] ．
Cooking dragon and roasting phoenix , jade - like fat weeps ．
烹饪 龙 和 烘焙 凤凰 ， 玉 - 喜欢 胖的 哭泣 ．

烹龍炮鳳玉脂泣，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈkɜ:tənz] [ænd; ənd] [ˈfreɪɡrənt] [ˈbri:zɪz] [səˈraʊnd] ．
Embroidered curtains and fragrant breezes surround ．
绣花 窗帘 和 香 微风 环绕 ．

羅幃繡幕圍香風。

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən] [flu:t] ，
Playing the dragon flute ；
玩耍 这 龙 长笛 ；

吹龍笛，

[ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈkrɒkədɑɪl] [drʌm] ，
Beating the crocodile drum ；
殴打 这 鳄鱼 鼓 ；

擊鼉鼓，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [waɪt] [ti:θ]
The Song of White Teeth
这 歌曲 的 白色的 牙齿

皓齒歌，

[ˈslendə(r)] [weɪst] [dɑ:ns] ．
Slender Waist Dance ．
苗条 腰部 舞蹈 ．

細腰舞。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] ， [ju:θ] [ɪz] [ˈdrɔ:ɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ．
Moreover , youth is drawing to a close ．
而且 ， 青年 是 绘画 到 一个 关闭 ．

況是青春日將暮，

[pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [fɔ:l] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] ， [laɪk] [ə; eɪ] [red] [reɪn] ．
Peach blossoms fall in disarray , like a red rain ．
桃 花朵 落下 在 混乱 ， 喜欢 一个 红色的 雨 ．

桃花亂落如紅雨。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [drʌŋk] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ．
I advise you to stay drunk all day long ．
我 建议 你 到 停留 醉 全部 天 长的 ．

勸君終日酩酊醉，

[ðə; ði] [waɪn] [wɪl] [nɒt] [ri:tʃ] [ˌel,ɑɪˈju:] [lɪŋz] [ɡreɪv] ．
The wine will not reach Liu Ling's grave ．
这 葡萄酒 将要 不是 抵达 刘 凌的 严重 ．

酒不到劉伶墳上土。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [endɪd] ．
The banquet has ended ．
这 宴会 有 结束 ．

宴會已罷，

[piːiˈaɪ][wəʊ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [klaːk] , [dʊˈɑːn] [ʒɑːŋ] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [aɪˈtiː]
Pei Wo ordered his clerk , Duan Zhang , to write a memorial and submit it
裴沃订购他的职员，段张，到写一个纪念馆和提交它
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
to the court .
到这法庭：

裴渥令書記段璋寫表奏聞于朝。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
The imperial court issued an edict .
这帝国法庭发布一个法令：

朝廷降詔，

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)] [wæn] - , [huː] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] - [ˈɑːrmɪz] [tʃɪːf]
Except for Wang Xianzhi , who was appointed as the Left Shence Army's chief
除了为了王-，WHO曾是任命作为这左边-军队的首席
[klaːk] .
clerk .
职员：

除王仙芝為左神策軍押牙。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这帝国法令曾是发布：

詔下，

[wæn] - [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Wang Xianzhi was overjoyed .
王-曾是欣喜若狂：

王仙芝大喜，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
He wished to receive the imperial decree .
他希望到收到这帝国法令：

欲拜詔受命。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Chao was furious and said :
黄赵曾是狂怒和说：

黃巢大怒道：

" [bæk] [ðen] , [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsɒləm] [əʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈempərə(r)] . "
"**Back then , we made a solemn oath with the Ming Emperor .**"
"后退然后，我们制成一个庄严誓言和这明皇帝。"

「當初咱每與明公共立大誓，

[ˈrəʊmɪŋ] [ˈfriːli] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [wɜːld] .
Roaming freely across the world .
漫游自由穿过这世界：

橫行天下。

[təˈdeɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ˈiːzəli] [sweɪd] [baɪ][piːiˈaɪ] [wəz] [pəˈswerʒ(ə)n] .
Today , Your Excellency is easily swayed by Pei Wo's persuasion .
今天，你的阁下是容易地摇摆经过裴wo's劝说：

今明公輕信裴渥遊說，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [best] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
He only took the best official position .
他仅有的采取这最好的官方的位置：

獨取美官而罷，

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] ['kæptʃəd] ,
Huang Chao captured Yunzhou ,
黄 赵 捕获 云州 ,

黃巢攻陷鄆州、

[jɪʒu:] ,
Yizhou ,
宜州 ,

沂州、

[pju:ˈjæŋ]
Puyang
濮阳

濮州，

[ænd; ənd] [teɪk] ['paɪəti] ,
And take piety ,
和 拿 虔诚 ,

又取虔、

['lʌki] ,
lucky ,
幸运的 ,

吉、

[ˌɑ:r,eɪ'əʊ] ,
Rao ,
拉奥 ,

饒、

- ,
Xindengzhou ,
- ,

信等州，

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] ['i:stən] ['dʒə'dʒjɑ:n] .
They then entered eastern Zhejiang .
他们 然后 进入 东 浙江省 .

遂入浙東，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv]['fu:ˈdʒjen] .
Disrupting the various prefectures of Fujian .
扰乱 这 各种各样的 县 的 福建 .

擾亂福建諸州。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the first month of the sixth year of Qianfu ,
在 这 第一的 月 的 这 第六 年 的 - ,

乾符六年正月，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] [dɪ'spætʃt] [dʒi:,eɪ'oʊ][pja:n][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ɪn]
The imperial court dispatched Gao Pian to lead troops to capture Huang Chao in
这 帝国 法庭 已派出 高 皮安 到 带领 军队 到 捕获 黄 赵 在
[ˈdɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
different directions .
不同的 方向 .

朝廷差高駢統兵分道收捕黃巢。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[hwa:ŋ] ['kɛɹɑ:z] [ə'tæk] [ɒŋ] ['gwa:ŋ'dʒəu] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['ɜ:dʒənt] ;
Huang Chao's attack on Guangzhou was extremely urgent ;
黄 混乱 攻击 在 广州 曾是 极其 紧迫的 ;
黃巢攻廣州甚急；

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ɑ:rmiz] [vɔɪs] [rɪŋ] [aʊt] [wʌns] [mɔ:(r)] ,
To see the imperial army's voice ring out once more ,
到 看 这 帝国 军队的 嗓音 戒指 出去 一次 更多的 ,
為見朝廷軍聲再震，

[ðʌs] , [ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə'vɜ:s] [tu:; tə][wɔ:(r)] [ə'rəʊz] .
Thus , the idea of being averse to war arose .
因此 , 这 主意 的 存在 反 到 战争 出现 .
遂有厭兵的意思，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [pə'tɪʃn] [rɪ'kwɛsts] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
The above petition requests that he be appointed as the military governor of
这 多于 请愿 请求 那 他 是 任命 作为 这 军队 州长 的
[ˈgwa:ŋ'dʒəu] .
Guangzhou :
广州 :

上表求為廣州節度使。

[ˈɛmpərə(r)] - [kən'vi:nd] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] .
Emperor Xizong convened a meeting of the prime ministers .
皇帝 - 召集 一个 会议 的 这 主要的 部长们 .
僖宗使宰相會議。

[left] ['mɪnɪstə(r)] [ju] - :
Left Minister Yu Congdao :
左边 部长 于 - :

左仆射于琮道：

" ['gwa:ŋ'dʒəu] [ɪz][ə; eɪ] [hʌb] [fɔ:(r); fə(r)] ['preʃəs] [gʊdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mæɪɹɪtaɪm] [treɪd] . "
" **Guangzhou is a hub for precious goods from the maritime trade** . "
" 广州 是 一个 中心 为了 宝贵的 商品 从 这 海上 贸易 . "
「廣州市舶寶貨所聚，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [let] [ðə; ði] [θi:vz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] [get] [,aɪ 'ti:] ?
How can we let the thieves of the nest get it ?
如何 能 我们 让 这 窃贼 的 这 巢 得到 它 ?
怎可令巢賊得之？

[pli:z] [rɪ'mu:v] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
Please remove Huang Chao from his post as commander of the provincial
请 消除 黄 赵 从 他的 邮政 作为 指挥官 的 这 省级
[ˈgʌvənmənt] .
government .
政府 .

請除黃巢充率府率。」

[nest] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['fɔ:m(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] .
Nest obtained a formal appointment .
巢 获得 一个 正式的 预约 .

巢得告身，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[li:] [ti:'aʊ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwa:ŋ'dʒəu] , [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

Li Tiao , the military governor of Guangzhou , was captured .
李 条 , 这 军队 州长 的 广州 , 曾是 捕获 .

擒廣州節度使李迢,

[merk] [ðə; ði] [grɑ:s] ['kʌvə(r)] .

Make the grass cover .
制作 这 草 覆盖 .

使迢草表。

[ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊd] :

The long road :
这 长的 路 :

迢道:

" [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)][hiə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n][tu:: tə] [rɪ'si:v] [ɪts]['feɪvə(r)] . "

" We are here on behalf of the nation to receive its favor . "
" 我们 是 这里 在 代表 的 这 国家 到 收到 它是 偏爱 . "

「咱代受國恩，

[ðə; ði] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

The court was filled with relatives and friends .
这 法庭 曾是 已填 和 亲属 和 朋友们 .

親戚滿朝。

[ðə; ði] [rɪst] [kæn; kən][bi:: bi]['brəʊkən] ,

The wrist can be broken ,
这 手腕 能 是 破碎的 ,

腕可斷，

[doʊnt][bi:: bi] ['keələs] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] !

Don't be careless with your work !
不 是 粗心 和 你的 工作 !

表不可草！」

[nest] [reɪdʒ] ,

Nest rage ,
巢 愤怒 ,

巢怒，

[li:] [ti:'aʊ][wɒz; wəz] [kɪld] .

Li Tiao was killed .
李 条 曾是 被杀 .

將李迢殺了，

[ðei] [ðen] [ɪ'eɪdɪd] [tænzɜ:] .

They then raided Tanzhou .
他们 然后 突袭 坦洲 .

遂寇潭州。

[doʊnt][bi:: bi] [lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd] .

Don't be long - winded .
不 是 长的 - 喘息 .

話不要絮煩，

[naʊ] , [ɪ'ɑ:ftə(r)][dʒu:] [wen] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [wɪð] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] ,

Now , after Zhu Wen parted ways with Huang Chao ,
现在 , 后 朱 温 分手了 方式 和 黄 赵 ,

且說那朱溫自與黃巢相別後，

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [dʒu:] [tʃen] , [pɑ:st] [ə'wei] .

His father , Zhu Cheng , passed away .
他的 父亲 , 朱 程 , 通过了 离开 .

其父朱誠喪亡，

[dʒu:] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒu:] [kwɑ:nju:] ,
Zhu Wen and his brother Zhu Quanyu ,
朱 温 和 他的 兄弟 朱 全玉 ,
朱溫共那哥哥朱全昱、

[dʒu:] [kʌn] [sɜ:vɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [wæŋ] .
Zhu Cun served his mother , Wang .
朱 库恩 服务 他的 母亲 , 王 .
朱存侍奉那母親王氏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ɪn][ðə; ði] ['melən] ['gɑ:d(ə)n] , [ə; eɪ]['dɑʊɪst; 'tɑʊɪst] [pri:st] [nemd] [pæn] - [frɒm; frəm] [fæŋʃən]
In the melon garden , a Taoist priest named Pang Jiujing from Fangshan
在 这 瓜 花园 , 一个 道教 牧师 命名 庞 - 从 房山
[wɒz; wəz] [ɑ:skt] [tu; tə][ə'kwærə(r)][lənd][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
was asked to acquire land for him .
曾是 问 到 获得 土地 为了 他 :
瓜園內有個方山道人龐九經為他討地，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [dʒu:] [wen] [tu; tə][dɪɡ][ə; eɪ][həʊl] [θri:] [fi:t] [di:p] [ænd; ənd] ['beri] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
He ordered Zhu Wen to dig a hole three feet deep and bury his father .
他 订购 朱 温 到 挖 一个 洞 三 脚 深的 和 埋葬 他的 父亲 .
令朱溫將父喪掘地三尺葬之，

[doʊnt] [li:v] [ðə; ði]['gəʊldən] [gɒd] .
Don't leave the Golden God .
不 离开 这 金的 上帝 :
不要走卻金神。

[dʒu:] [wen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Zhu Wen followed his instructions .
朱 温 随后 他的 指示 :
朱溫依他所教，

[dʒu:]['wu:'dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhu Wujing was buried in the ground .
朱 吴泾 曾是 埋葬 在 这 地面 :
掘地安葬朱五經，

['əʊnli] [tu:] ['gəʊldən] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [rɪ'meɪnd] .
Only two golden flying fish remained .
仅有的 二 金的 飞行 鱼 剩余 :
只留得金色飛魚二個，

[nʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:t] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 :
都不全，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['bi:t(ə)n] [tu; tə] [deθ] ,
And being beaten to death ,
和 存在 被打败 到 死亡 ,
及被打殺，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['brəʊkən]['ɪntu:] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['pi:sɪz] .
It was broken into two or three pieces .
它 曾是 破碎的 进入 二 或者 三 件 :
並斷為兩三段，

[fɪl] [ðə; ði] [həʊl] ,
Fill the hole ,
充满 这 洞 ,

填埋穴內，

[ˈberɪŋ] [ðə; ði][ˈfaːðə(r)][ɪz] [əˈbʌv] .
Burying the father is above .
埋葬 这 父亲 是 多于 .

葬父在上。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

後數日，

[wen] [pæn] [ˌdʒeɪ aɪ ˈjuː] [rɪˈtʃːnd] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [dʌl] [ænd; ənd] [lækt] [ˈlʌstə(r)]
When Pang Jiu returned, he saw that the earth was dull and lacked luster
什么时候 庞 九 返回 , 他 锯 那 这 地球 曾是 乏味的 和 缺乏 光泽
.
:
.

龐九經回見土色無光，

[ðə; ði] [grɑːs] [dʌz] [nɒt] [ˈmɔɪsn] [ðə; ði] [wɔːmθ] .
The grass does not moisten the warmth .
这 草 做 不是 濡 这 温暖 .

草不潤溫，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ˈfɔːti] - [naɪn] [ˈgəʊldən] [ɡɒdz] , "
" Forty - nine golden gods , "
" 四十 - 九 金的 神 , "

「七七四十九個金神，

[ˈfɔːti] - [ˈsev(ə)n] [left] .
Forty - seven left .
四十 - 七 左边 .

走了四十七個，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tuː] .
There are only two .
那里 是 仅有的 二 .

只有兩個，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [les] [kəmˈpliːt] .
It is even less complete .
它 是 甚至 较少的 完全的 .

更不圓全。

[ɔːlˈðəʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [prəˈdjuːst] [tuː] [ˈempərəz] ,
Although your family has produced two emperors ,
虽然 你的 家庭 有 生产 二 皇帝们 ,

汝家雖出二帝，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈptɪ] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][daɪ][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deθ] .
It's a pity he didn't die a peaceful death .
它是 一个 遗憾 他 没有 死 一个 和平 死亡 .

可惜不得善終。」

[dʒu:] [wen] ['berɪd] [ðæt] [mæn] .
Zhu Wen buried that man .
朱 溫 埋葬 那 男人 .

那朱溫葬了那爺，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['klɪəli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃi:p] [slept] .
The immortal pointed out the place where the sheep slept .
这 不朽 尖 出去 这 地方 在哪里 这 羊 睡着了 .

神仙指出羊眠地，

[ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˌænd][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['berɪ] [ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈpɜ:s(ə)n] .
A blessed land must be used to bury a blessed person .
一个 蒙福 土地 必须 是 用过的 到 埋葬 一个 蒙福 人 .

福地須還葬福人。

[dʒu:] [wen] ['berɪd] [ðæt] [əʊld][mæn] .
Zhu Wen buried that old man .
朱 溫 埋葬 那 老的 男人 .

那朱溫葬了那爺爺，

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , ['leɪdi] [wæn] , [sɜ:vɪd] [hɪm] .
His mistress , Lady Wang , served him .
他的 情妇 , 女士 王 , 服务 他 .

侍奉他的娘娘王氏，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [tuː] ['əʊldə] ['brʌðəz] ,
And those two older brothers ,
和 那些 二 老 兄弟 ,

和那二個哥哥，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][,el,ai'juː] [tʃɔ:ŋ] , [ðə; ði][,redʒɪ'stra:(r); 'redʒɪstrə:(r)][ɪn]
They went together to the home of Liu Chong , the registrar in
他们 去 一起 到 这 家 的 刘 钟 , 这 注册员 在
['juː'dʒoʊ] .
Xuzhou .
徐州 .

同往徐州錄事押司劉崇家，

[də'mestɪk] ['wɜ:kə(r)] / ['eskɔ:t] [dʒɒb] :
Domestic worker / escort job :
国内的 工人 / 护送 工作 :

驅口受佣工作：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [ˈtʃwɑ:n] [ju] , [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊhɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][,el,ai'juː] [tʃɔ:ŋz] ['fæməli] .
The eldest son , Quan Yu , worked as a cowherd for Liu Chong's family .
这 长子 儿子 , 权 于 , 工作 作为 一个 牛仔 为了 刘 崇的 家庭 .

那長子全昱為劉崇家使牛，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [dʒu:] [kʌn] , [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ] - [fɔ:(r); fə(r)][,el,ai'juː] [tʃɔ:ŋz] ['fæməli] .
The second son , Zhu Cun , worked as a hoeer for Liu Chong's family .
这 第二 儿子 , 朱 库恩 , 工作 作为 一个 - 为了 刘 崇的 家庭 .

次子朱存為劉崇家鋤田，

[ðə; ði] [θɜ:d] [sʌn] , [dʒu:] [wen] , [wɜ:kt] [æz; əz][ə; eɪ][pɪɡ] ['hɜ:də(r)][fɔ:(r); fə(r)][,el,ai'juː] [tʃɔ:ŋz] ['fæməli] .
The third son , Zhu Wen , worked as a pig herder for Liu Chong's family .
这 第三 儿子 , 朱 溫 , 工作 作为 一个 猪 牧人 为了 刘 崇的 家庭 .

第三子朱溫為劉崇家放豬，

[hɜː(r); hæ(r)] ['mʌðə(r)] , [neɪ] [wæŋ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wi:və(r)] [fɔː(r); fə(r)][,ɛləɪ'juː] [tʃɔːŋ] .
Her mother , née Wang , was a weaver for Liu Chong .
她 母亲 , 娘家姓 王 , 曾是 一个 织工 为了 刘 钟 .

伊母王氏為劉崇機織。

[,ɛləɪ'juː] [tʃɔːŋz] ['mʌðə(r)] ,
Liu Chong's mother ,
刘 崇的 母亲 ,

劉崇的娘,

[aɪ] [met] [dʒuː] [wen] [æt; ət] [naɪt] .
I met Zhu Wen at night .
我 遇见 朱 温 在 夜晚 .

夜見朱溫,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [dʒuː][sæn; sɑːn][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ['ræŋkɪŋ] .
He was called Zhu San in the family ranking .
他 曾是 称为 朱 圣 在 这 家庭 排行 .

排行喚做朱三,

[ə; eɪ] ['redɪʃ] [laɪt] [ə'prɪəd] ['ɑːftə(r)][aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
A reddish light appeared after I fell asleep .
一个 微红 光 出现 后 我 跌倒 睡着了 .

睡後有赤光。

[wʌŋ] [deɪ] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ,
One day , returning from Donggang ,
一 天 , 返回 从 东港 ,

一日自東岡回,

[dʒuː][sæn; sɑːn][wɒz; wəz] [siːn] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Zhu San was seen sleeping in the middle of the day .
朱 圣 曾是 已见 睡眠 在 这 中间 的 这 天 .

見朱三在日中眠睡,

[ə; eɪ] [red] [sneɪk] [pɑːst] [θruː] [dʒuː] [sænz] [nəʊz] .
A red snake passed through Zhu San's nose .
一个 红色的 蛇 通过了 通过 朱 桑的 鼻子 .

有赤蛇貫從朱三鼻裏過。

[,ɛləɪ'juː] [tʃɔːŋz] ['mʌðə(r)] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)] [sʌŋ] :
Liu Chong's mother said to her son :
刘 崇的 母亲 说 到 她 儿子 :

劉崇的娘與他的兒子道:

" [doʊnt] [let] [dʒuː][sæn; sɑːn] [rɪ'liːs] [ðə; ði][pɪgz] . "
" Don't let Zhu San release the pigs . "
" 不 让 朱 圣 发布 这 猪 : "

「休教朱三放豬,

[ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ænd]['nəʊb(ə)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This child will surely be rich and noble in the future .
这 孩子 将要 一定 是 富有的 和 高贵 在 这 未来 .

此兒他日必定富貴。」

[,ɛləɪ'juː] [tʃɔːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][dʒuː][sæn; sɑːn][tuː; tə] [ə'tend] [skuːl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] , [,ɛləɪ'juː] -
Liu Chong then invited Zhu San to attend school with his son , Liu Wenzheng
刘 钟 然后 受邀 朱 圣 到 出席 学校 和 他的 儿子 , 刘 -

·
·
·

劉崇便喚朱三共他的兒子劉文政同入學堂讀書。

[bʌt; bət][dʒu:][sæn; sɑ:n][ænd; ənd][,ɛl,ɑɪ'ju:] - [went][tu:; tə][lɜ:n] ['gæmbliŋ] [ɪn'sted] .
But Zhu San and Liu Wenzheng went to learn gambling instead .
但 朱 圣 和 刘 - 去 到 学习 赌博 反而 .

怎知朱三與劉文政卻去學習賭博，

[ðeɪ] [wɪl] [du:; də] ['eniθɪŋ] ;
They will do anything ;
他们 将要 做 任何事物 ;

無所不為；

[hi:; hi] [wʊd] [ðen] [dʒʌmp] ['bɒntə][ðə; ði] [haɪ] [wɔ:l] .
He would then jump onto the high wall .
他 会 然后 跳 到 这 高的 墙 .

又會將身跳上高牆，

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ;
The roof tiles were not making a sound ;
这 屋顶 瓷砖 是 不是 制作 一个 声音 ;

行屋上瓦皆不響；

[ðel] [faɪt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
They'll fight each other again .
他们会 斗争 每个 其他 再次 .

又會拳手相打，

[ˈju:zɪŋ] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Using guns and clubs ,
使用 枪支 和 俱乐部 ,

使槍使棒，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [wɪ'dəʊt] ['lɜ:nɪŋ] .
It can be done without learning .
它 能 是 完毕 没有 学习 .

不學而能。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [kɔ:lɪd] [hɪm] " [ˌpi: 'əʊ][dʒu:][sæn; sɑ:n] " .
The villagers called him " Po Zhu San " .
这 村民们 称为 他 " 波 朱 圣 " .

鄉里人呼他做「潑朱三」。

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋ] [sed] [tu:; tə][dʒu:] - :
Liu Chong said to Zhu Sandao :
刘 钟 说 到 朱 - :

劉崇向朱三道：

" [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tʃi:v] [feɪm] [ænd; ənd] ['merɪt] . "
" A husband should achieve fame and merit . "
" 一个 丈夫 应该 达到 名声 和 优点 . "

「丈夫當立功名，

[waɪ] [ɪz][hi:; hi] [kɔ:lɪd] " ['spɪtɪŋ] [dʒu:][sæn; sɑ:n] " ?
Why is he called " Spitting Zhu San " ?
为什么 是 他 称为 " 吐痰 朱 圣 " ?

何故號做潑朱三？」

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [lɒst] ['mʌni] ['gæmbliŋ] .
Liu Wenzheng lost money gambling .
刘 - 丢失的 钱 赌博 .

共那劉文政賭輸了錢，

[ðə; ði][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [tʃeɪst] [hɪm] [əˈweɪ] .
The bastard chased him away .
这 混蛋 追逐 他 离开 .

廝趕走了，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [gəʊ] [həʊm] .
I dare not go home .
我 敢 不是 去 家 .

不敢回家。

[ˈɑːftə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,

經一月餘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbændɪt] [nemd] [ʒɑːŋ] [ʒɑːn] [ɪn] [ˈhəˈbei] .
There was a bandit named Zhang Zhan in Hebei .
那里 曾是 一个 土匪 命名 张 詹 在 河北 .

河北地有賊名張占，

[hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] " [ʒɑːŋ] [ˈnaɪən] " .
His given name was " Zhang Nian " .
他的 给定 姓名 曾是 " 张 年 " .

諱名叫做「張捻」，

[ˈluːtɪŋ] [ˈevriweə(r)]
Looting everywhere
抢劫 到处

搶遍地、

[waɪt] [ˈləʊtəs] [liːf] [kʌp]
White lotus leaf cup
白色的 莲花 叶子 杯子

白荷葉杯、

[dʒuː] [kiːli]
Zhu Qili
朱 七力

朱漆笠、

[jæŋ] [ʃiːˈɑːn] ,
Yang Xian ,
杨 西安 ,

楊先、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [wen] [et] [əl] .
Liu Wen et al .
刘 温 等 al .

劉文等，

[ðeɪ] [ˌrɒb] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [ˈfæməli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] .
They robbed Liu Chong's family of his wealth .
他们 被抢劫 刘 崇的 家庭 的 他的 财富 .

打劫劉崇家財。

[dʒuː] [wen] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]
Zhu Wen learned that
朱 温 学习 那

朱溫得知，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] - [ˌhɑːfweɪ] .
They intercepted Liu Wenzheng halfway .
他们 截获 刘 - 半 .

同那劉文政在半路截住，

[ʒɑ:ŋ] [ʒɑ:n] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Zhang Zhan was captured .
张 詹 曾是 捕获 .

捉了張占，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] .
They seized the family property .
他们 查获 这 家庭 财产 .

奪了家財，

[let] [ʒɑ:ŋ] [ʒɑ:n] [gəʊ] .
Let Zhang Zhan go .
让 张 詹 去 .

放張占自去，

[ðeɪ] [went] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgæmblɪŋ] [təˈgeðə(r)] [wið] [ɛl,ar'ju:] - .
They went drinking and gambling together with Liu Wenzheng .
他们 去 喝 和 赌博 一起 和 刘 - .

共劉文政同去飲酒賭錢。

[ɛl,ar'ju:] - [ænd; ənd] [jæn] [tʃɔ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [hu:] [tɔ:t] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ˈgæmbl] .
Liu Wenzheng and Yang Chong , a scholar who taught in Beishifo Village , gambled
刘 - 和 杨 钟 , 一个 学者 WHO 教授 在 - 村庄 , 赌博
[təˈgeðə(r)] .
together .
一起 .

劉文政與那北石佛村教學的秀才楊崇賭錢相爭，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][daɪs] [bəʊl] ,
Pick up the dice bowl ,
挑选 向上 这 骰子 碗 ,

拿起骰盆，

[ðeɪ] [kɪld] [jæn] [ɪn][wʌŋ] [fel] [swu:p] .
They killed Yang Xiucan in one fell swoop .
他们 被杀 杨 秀才 在 一 跌倒 俯冲 .

將楊秀才一下打殺了，

[hi; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tu; tə][ðə; ði] [left] ['prɪz(ə)n][ɒv; əv] ['ju:ˈdʒoʊ] [fɔ:(r); fə(r)]
He was captured and taken to the Left Prison of Xuzhou for
他 曾是 捕获 和 已采取 到 这 左边 监狱 的 徐州 为了
[ɪn,terə'geɪ](ə)n] .
interrogation .
审讯 .

被捉去押下徐州左獄拷勘。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪəli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[əˈfɪ(ə)l] [b:z] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜ:nɪs] .
Official laws are like a furnace .
官方的 法律 是 喜欢 一个 炉 .

官法如爐，

[ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz][ˈaɪən] .
People's hearts are as hard as iron .
人们的 心 是 作为 难的 作为 铁 .

人心似鐵。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [əˈfɪ(ə)] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ɪm'prɪznd] .
The civil official has already been imprisoned .
这 民用 官方的 有 已经 到过 被监禁 .

那文政已下獄了，

[dʒu:][sæn; sɑ:n] [ɑ:skt] [ɛl,ai'ju:] [tʃɔ:ŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Zhu San asked Liu Chong for two hundred coins .
朱 圣 问 刘 钟 为了 二 百 硬币 .

朱三問劉崇覓錢二百文，

[wi;; wi] [wɪl] [gəʊ][tu;; tə] [ˈfu:'dʒoʊ] [tu;; tə] ['reskju:] [ɛl,ai'ju:] - .
We will go to Xuzhou to rescue Liu Wenzheng .
我们 将要 去 到 徐州 到 救援 刘 - .

待去徐州救取劉文政。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu;; tə] [ˈfu:'dʒoʊ] [əʊvə'naɪt] .
They rushed to Xuzhou overnight .
他们 匆忙 到 徐州 过夜 .

一夜趕到徐州，

[hi;; hi] [bʌmpt] ['ɪntu:][ə; eɪ][ˈvɪlɪdʒə(r)] .
He bumped into a villager .
他 撞 进入 一个 村民 .

撞著一個鄉人，

[dʒu:] [wen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] ['tævən] [tu;; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Zhu Wen invited him into the tavern to buy some wine and drink .
朱 温 受邀 他 进入 这 酒馆 到 买 一些 葡萄酒 和 喝 .

朱溫請他入酒店買些酒吃，

[ˈɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] ,
After drinking alcohol ,
后 喝 酒精 ,

飲酒後，

[ɑ:sk][ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] :
Ask the villagers :
问 这 村民们 :

問鄉人道：

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] ['ɪntu:][ðə; ði] [left] ['prɪz(ə)n] ? "
" How can one get into the Left Prison ? "
" 如何 能 一 得到 进入 这 左边 监狱 ？ "

「怎生有路入得左獄？」

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒə] [sed] :
The villagers said :
这 村民们 说 :

鄉人道：

" [ðə; ði] [left] ['prɪz(ə)n][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['sɪəriəs] ['prɪznər] . "
" The left prison is for serious prisoners . "
" 这 左边 监狱 是 为了 严肃的 囚犯 . "

「左獄皆是重囚。

[ɪf] [wʌn] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [ɪz] [lɒst]
If one part of someone is lost
如果 一 部分 的 某人 是 丢失的

若折人一股，

[wʌn] - [aɪd] ['pɜ:s(ə)n] ,
One - eyed person ,
一 - 眼睛 人 ,

眇人一目，

[nɒk] [aʊt] [bəʊθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] .
Knock out both of his teeth .
敲 出去 两个都 的 他的 牙齿 .

打落人雙齒，

[ðæt] [wʊd] [bi; bi][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
That would be a serious crime .
那 会 是 一个 严肃的 犯罪 .

便該重罪，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪm'prɪznd] .
He was immediately imprisoned .
他 曾是 立即地 被监禁 .

即得入獄。」

[dʒu:] [wen] [ðen] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ] [fɑ:t] , ['θrəʊɪŋ] ['pʌntɪz] .
Zhu Wen then started a fight , throwing punches .
朱 温 然后 开始 一个 斗争 , 投掷 拳击 .

朱溫便尋鬧揮拳，

[,aɪ 'ti:] [nɒkt] [aʊt] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒər] - [ti:θ] .
It knocked out two of the villagers ' teeth .
它 敲门 出去 二 的 这 村民们 - 牙齿 .

打落了鄉人兩齒，

[hi; hi][wɒz; wəz] [træns'fə:d] [tu; tə] ['ʃu:'dʒoʊ] .
He was transferred to Xuzhou .
他 曾是 转移 到 徐州 .

被地分投解徐州，

[sent] [tu; tə][ðə; ðɪ] [left] ['prɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] .
Sent to the Left Prison for investigation .
发送 到 这 左边 监狱 为了 调查 .

送左獄禁勘，

[,aɪ 'ti:] ['hæpənd] [tu; tə][bi; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [bɒks][æz; əz][,el,ɑɪ'ju:] - .
It happened to be in the same box as Liu Wenzheng .
它 发生 到 是 在 这 相同的 盒子 作为 刘 - .

恰與劉文政同匣。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
It was the third watch of the night ,
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

是夜三更，

[ðə; ðɪ] [stɔ:m] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The storm is coming .
这 风暴 是 未来 .

風雨驟作。

[wen] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ][bɒks] .
Wen opened the box .
温 打开 这 盒子 .

溫打開匣，

[fri:d] [frɒm; frəm] ['ʃæklz] ,
Freed from shackles ,
弗里德 从 镣铐 ,

脫了枷，

[,el,ɑɪ'ju:] - [ænd; ənd][hi; hi] [li:pt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][eə(r)]['taʊə(r)] .
Liu Wenzheng and he leaped out of the air tower .
刘 - 和 他 跳跃 出去 的 这 空气 塔 .

同那劉文政躍身從氣樓走出，

[kə'laɪdɪŋ] [wɪð] ['ɑ:tʃə(r)] [hwu:] [kʌŋ] ,
Colliding with archer Huo Cun ,
碰撞 和 射手 霍 库恩 ,

撞著弓手節級霍存、

[baɪ] - ,
Bai Shouxin ,
白 - ,

白守信，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][hæd; həd] [wɜ:kt] [æz; əz] ['fɑ:mhænd] [ɪn][,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋz] ['haʊshəʊld] .
The two of them had worked as farmhands in Liu Chong's household .
这 二 的 他们 有 工作 作为 农场工人 在 刘 崇的 家庭 .

他兩個曾在劉崇家做莊客，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm][æz; əz][dʒu:][sæn; sɑ:n] .
I recognize him as Zhu San :
我 认出 他 作为 朱 圣 .

認得是朱三、

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - ,
Liu Wenzheng ,
刘 - ,

劉文政，

[ðə; ðɪ][fɔ:(r)] ['brʌðəz] ['hʌrɪd] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .
The four brothers hurried away together .
这 四 兄弟 慌忙 离开 一起 .

四個廝趕同走。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][,ɛl,ɑɪ'ju:] - .
They rushed to Liu Chongzhuang .
他们 匆忙 到 刘 - .

奔到劉崇莊上，

['sʌd(ə)nli] [fleɪmz] [rəʊz] [ɪn][ðə; ðɪ]['mænə(r)] .
Suddenly flames rose in the manor .
突然 火焰 玫瑰 在 这 庄园 .

忽見莊上火焰起，

[dʒu:] [wen] [ŋju:] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [ʒɑ:n] [hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] [tu:; tə][rɒb][,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɔ:ŋz] ['fæməli] ['fɔ:tʃu:n]
Zhu Wen knew that Zhang Zhan had come again to rob Liu Chong's family fortune
朱 温 知道 那 张 詹 有 来 再次 到 抢 刘 崇的 家庭 财富
:
:
:

朱溫知是張占又來打劫劉崇家財，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ðɪ]['fæməli] ['fɔ:tʃu:n] [ə'gen] .
They seized the family fortune again .
他们 查获 这 家庭 财富 再次 .

又奪下了家財，

[let] [ʒɑ:ŋ] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
Let Zhang take over .
让 张 拿 超过 .

放張占去。

[dʒu:] [wen] [dɪ'skʌst] [wɪð] [,ɛl,ɑɪ'ju:] - :
Zhu Wen discussed with Liu Wenzheng :
朱 温 讨论 和 刘 - :

朱溫與劉文政商量：

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] . . .
If we stay here any longer . . .
如果 我们 停留 这里 任何 更长 . . .

「咱若久留此處，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][,ɛl,əɪ'juː] [tʃɔːŋ] ['biːɪŋ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bːsuːt] .
This will inevitably lead to Liu Chong being involved in a lawsuit .
这 将要 不可避免地 帶領 到 刘 钟 存在 涉及 在 一个 诉讼 .

必定帶累劉崇打官司，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
It's better to hide in the grass and avoid trouble .
它是 更好的 到 隱藏 在 这 草 和 避免 麻烦 .

不如落草閃避。」

['lɜːkrɪŋ] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] ,
Lurking during the day ,
潜伏 期间 这 天 ,

晝間潛伏，

[ðeɪ] [set] [ɒf] ['ɑːftə(r)] ['naɪtftɔːl] .
They set off after nightfall .
他们 放 离开 后 黄昏 .

夜後起行，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [riːtʃ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [kɜːzuː] .
They will soon reach the border of Qizhou .
他们 将要 很快 抵达 这 边界 的 蕪州 .

將次到齊州界。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the second watch of the night .
它 曾是 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

夜色二更，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moon was as bright as day .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月明如晝，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

如何見得？

['lʊkrɪŋ] [aʊt] [əʊvə(r)][ðə; ði] ['træŋkwɪl] [bluː] [skaɪ] ,
Looking out over the tranquil blue sky ,
寻找 出去 超过 这 宁静 蓝色的 天空 ,

遠望青霄練靜，

['lʊkrɪŋ] [aʊt] , [ðə; ði] ['mɪlkɪ] [wei] [ˈaɪnz] ['braɪtli] .
Looking out , the Milky Way shines brightly .
寻找 出去 , 这 乳白色 方式 閃耀 明亮地 .

遙觀碧漢澄輝。

[ðə; ði] ['mɪlkɪ] [wei] [ə'prɪəz] ['feɪntli] .
The Milky Way appears faintly .
这 乳白色 方式 出现 淡淡的 .

銀河時度現微光，

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][bɪɡ] ['dɪpə(r)] [[ɪfts] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [rɪ'vɒlv] .
The handle of the Big Dipper shifts horizontally , and the stars revolve .
这 处理 的 这 大的 杓 轮班 水平方向 , 和 这 明星 围绕 .

斗柄橫移星宿轉。

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 ；

月華如畫，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][kɑ:m][ænd; ənd] ['klaʊdləs] .
The sky was calm and cloudless .
这 天空 曾是 冷静的 和 无云 ；

天靜無雲。

[ðə; ði] [drʌm] [æt; ət] - [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] [tu; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] .
The drum at Qiaolou was sounded to signal the third watch .
这 鼓 在 - 曾是 听起来 到 信号 这 第三 手表 ；

譙樓禁鼓報三更，

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [klɒk] [drɪps] [ɪn][ðə; ði] [brɒnz] [pɒt][æz; əz] [naɪt] [fɔ:ls] .
The water clock drips in the bronze pot as night falls .
这 水 钟 滴 在 这 青铜 锅 作为 夜晚 瀑布 ；

漏滴銅壺中夜至。

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wɒz; wəz] [braɪt] [ðæt] [naɪt] .
The moonlight was bright that night .
这 月光 曾是 明亮的 那 夜晚 ；

是夜月光皎潔，

[ðeɪ] [kə'laɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [tru:p] [pʊ; əv]['səʊldʒəz] .
They collided with a troop of soldiers .
他们 碰撞 和 一个 部队 的 士兵 ；

撞著一陣軍馬，

[ə'prɒksɪmətli] [θri:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] ,
Approximately three hundred people ,
大约 三 百 人们 ；

約三百餘人，

[ðeɪ] [stɒpt] [dʒu:] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] .
They stopped Zhu Wen and his three companions .
他们 停止 朱 溫 和 他的 三 同伴 ；

將朱溫四人喝住，

[hi; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 ；

問道：

" [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

「您是誰人？」

" [weə(r)] [du; də][wi; wi][gəʊ][frɒm; frəm] ? "
" Where do we go from ? "
" 在哪里 做 我们 去 从 ? "

要從那裏去？」

[dʒu:] [wen] [rɪ'spɒndɪd] :
Zhu Wen responded :
朱 溫 回应 ；

朱溫應聲道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] . "
" I am a scoundrel . "
" 我 是 一个 恶棍 ； "

「小人是潑朱三。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] , ['dʒen(ə)rəl] ?
May I ask your surname , General ?
可能 我 问 你的 姓 , 一般的 ？

敢問將軍姓氏？」

[ðə; ði] ['li:də(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The leader was overjoyed and said :
这 领导者 曾是 欣喜若狂 和 说 :

那為首的人大喜道：

" [aɪ][təʊld] [zɑːŋ] [zɑːn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . . . "
" I told Zhang Zhan the other day . . . "
" 我 讲述 张 詹 这 其他 天 : . . . "

「我前時見張占說道，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒuː][sæn; sɑːn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'seɪʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ]
There was a man named Zhu San who was exceptionally brave and strong
那里 曾是 一个 男人 命名 朱 圣 WHO 曾是 非常 勇敢的 和 强的
.
:
.

有個朱三的雄勇過人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['jaʊ] ['kaʊntɪ] [wɪð] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [tuː; tə]['vɪzɪt] [iːtʃ]
They were just about to come to Xiao County with their brothers to visit each
他们 是 只是 关于 到 来 到 肖 县 和 他们的 兄弟 到 访问 每个
[ʌðə(r)] ;
other ;
其他 ;

正要與弟兄同來蕭縣裏相探；

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] !
We met unexpectedly in the night !
我们 遇见 不料 在 这 夜晚 ！

不自意中夜相逢！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][njuː] - .
We are Niu Cunjie .
我们 是 牛 - .

咱是牛存節，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] - , ['tʃɪŋ'dʒoʊ]
A native of Bochang , Qingzhou
一个 本国的 的 - , 青州

青州博昌人氏，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən] ['aʊtlɔː] .
He had no choice but to become an outlaw .
他 有 不 选择 但 到 变得 一个 取缔 .

不得已而落草。」

[ɪn'vaɪt] [dʒuː] [wen] ,
Invite Zhu Wen ,
邀请 朱 温 ,

邀請朱溫，

[ænd; ənd][ˌɛl,ɑɪ'juː] - ,
And Liu Wenzheng ,
和 刘 - ,

和那劉文政、

[hʷuː] [kʌn]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðə(r)z]
Bai Shouxin and three others
白 - 和 三 其他的

白守信等四人，

[wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
We went into the forest together and drank together .
我们 去 进入 这 森林 一起 和 喝 一起 .

同入林中共飲。

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [dʒuː] [wen] [brˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈliːdə(r)] .
They insisted that Zhu Wen become a military leader .
他们 坚持 那 朱 温 变得 一个 军队 领导者 .

堅請朱溫做個軍下首領，

[njuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] .
Niu Cunjie was appointed as the deputy .
牛 - 曾是 任命 作为 这 副 .

牛存節副之。

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)n] ,
The discussion is certain ,
这 讨论 是 肯定 ,

議論一定，

[dʒuː] [wen] [sed] [tuː; tə][njuː] - :
Zhu Wen said to Niu Cunjie :
朱 温 说 到 牛 - :

朱溫向牛存節道：

" [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [kɜːzuː] ,
" On this journey to Qizhou ,
" 在 这 旅行 到 蕪州 ,

「此去齊州，

[ɪts] [ˈəʊnli] [ˈfɪfti] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It's only fifty miles away .
它是 仅有的 五十 英里 离开 .

近在五十里，

[ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [fɔː(r)] [gruːps] .
They learned that the officers and soldiers were in four groups .
他们 学习 那 这 警官 和 士兵 是 在 四 团体 .

打聽得官兵四集，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ?
How can one stay here for long ?
如何 能 一 停留 这里 为了 长的 ?

怎可久居？

秦始皇传等六种平话

第71/100页

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈgæðəd] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][bənd][ɒv; əv] [ˈstrɒŋmæn] .
We have gathered several hundred people to form a band of strongmen .
我们 有 聚集 一些 百 人们 到 形式 一个 乐队 的 大力士 .

我等聚眾數百為強人，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] ,
If we do not attack the prefectures and counties ,
如果 我们 做 不是 攻击 这 县 和 县 ,

若不攻打州縣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪˈkʌm] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] ?
How can one become wealthy and prosperous ?
如何 能 一 变得 富裕 和 繁荣 ?

如何能致富貴？

[ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][rɒb][ə; eɪ] [ˈkaunti] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
It's better to rob a county than a village .
它是 更好的 到 抢 一个 县 比 一个 村庄 .

劫一村不如劫一縣，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈpri:fektʃə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈkaunti] .
It is better to take a prefecture than a county .
它 是 更好的 到 拿 一个 州 比 一个 县 .

取一縣不如取一州。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə] [kːzuː] [tuː; tə] [skaʊt] [əˈhed] .
We need to send one person each to Qizhou to scout ahead .
我们 需要 到 发送 一 人 每个 到 蕪州 到 侦察 前方 .

咱每要差一人去齊州打探。」

[dʒuː] [wen] [sent] [hwuː] [kʌn] [tuː; tə] [dɪsˈgaɪz] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] [ˈfæməli] .
Zhu Wen sent Huo Cun to disguise himself as a member of the Zhuang family .
朱 温 发送 霍 库恩 到 伪装 他自己 作为 一个 成员 的 这 庄 家庭 .

朱溫使霍存打扮做莊家人去。

[ˌɛlˈɑːjʊː] - [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ] [əˈlɒŋ] .
Liu Wenzheng insisted on going along .
刘 - 坚持 在 去 沿着 .

劉文政堅欲同往，

[wen] [sed] :
Wen said :
温 说 :

溫道：

" [juː; jʊ] [lʌv] [tuː; tə] [drɪŋk] , "
" You love to drink , "
" 你 爱 到 喝 , "

「您愛貪酒，

[daʊnt] [let] [em ˈiː] [get] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
Don't let me get in the way .
不 让 我 得到 在 这 方式 .

莫誤我事。」

[wen] [dʒɛŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [hwu:] [kʌn] .
Wen Zheng insisted on going with Huo Cun .
温 郑 坚持 在 去 和 霍 库恩 .

文政堅要共霍存去。

[ðə; ðɪ] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [ɪn] [kɜ:zu:] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The investigation in Qizhou is complete .
这 调查 在 蕪州 是 完全的 .

去到齊州探事已了，

[ʃi:'æŋ] - [sed] :
Xiang Huocun said :
向 - 说 :

向霍存道：

" ['brʌðə(r)] [dʒu:] [ɪz] [ə'freɪd] [aɪ] [drɪŋk] . "
" Brother Zhu is afraid I'll drink . "
" 兄弟 朱 是 害怕的 患病的 喝 . "

「朱三哥怕我吃酒，

[ðæts] [ɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

咱今事了，

[wɒt] [hɑ:m] [wʊd] [,aɪ 'ti:][du:; də][tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ?
What harm would it do to eat a little ?
什么 伤害 会 它 做 到 吃 一个 小的 ?

吃些又礙甚事？」

[hi:; hi] [ðen] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ][həʊ'tel][ænd; ənd] [dræŋk] ['sevrəl] ['li:tərz][ɒv; əv] ['lɪkə(r)] .
He then went into the hotel and drank several liters of liquor .
他 然后 去 进入 这 酒店 和 喝 一些 升 的 酒 .

遂入酒店連飲了數升。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'piəd] .
Suddenly a young man appeared .
突然 一个 年轻的 男人 出现 .

忽見一少年，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sel] [ə; eɪ] [naɪf] .
He wanted to sell a knife .
他 通缉 到 卖 一个 刀 .

將一口刀要賣。

[ɛl,aɪ'ju:] - ['wɒnts] [tu:; tə] [baɪ] [,aɪ 'ti:] .
Liu Wenzheng wants to buy it .
刘 - 想要 到 买 它 .

劉文政要買，

[ɑ:sk] [haʊ] [mʌtʃ] [,aɪ 'ti:] [kɒsts] .
Ask how much it costs .
问 如何 很多 它 成本 .

問多少價。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɪz] [θri:] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] . "
" The price is three hundred strings of cash . "
" 这 价格 是 三 百 字符串 的 现金 . "

「要價錢三百貫。」

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文政道：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zæktli] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" There are exactly three hundred coins . "
" 那里 是 确切地 三 百 硬币 . "

「恰有三百錢，

[aɪ] [ɑ:skt] [ju:, jʊ] [ɪf] [ju:, jʊ] [bɔ:t] [,aɪ 'ti:] .
I asked you if you bought it .
我 问 你 如果 你 买 它 .

問你買了。」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The young man angrily said :
这 年轻的 男人 愤怒地 说 :

少年人怒道：

" [ju:, jʊ] [ˈəʊnli] [ɡɒt] [ru:ʒ] [ænd; ənd] [feɪs] [ˈpaʊdə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ! "
" You only got rouge and face powder for three hundred coins ! "
" 你 仅有的 得到 胭脂 和 脸 粉末 为了 三 百 硬币 ! "

「您三百錢只買得胭脂膩粉！

[i:tʃ] [pʊ; əv] [ju: 'es] [hæz; həz] [ðɪs] [naɪf] ,
Each of us has this knife ,
每个 的 我们 有 这 刀 ,

咱每這刀，

" [sel] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:təz] ! "
" Sell it to the martyrs ! "
" 卖 它 到 这 殉道者 ! "

要賣與烈士！」

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文政道：

" [haʊ] [du:; də] [ju:, jʊ] [nəʊ] [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɑ:tə(r)] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['mɜ:də(r)] ? "
" How do you know I'm not a martyr who committed murder ? "
" 如何 做 你 知道 我是 不是 一个 烈士 WHO 坚定的 谋杀 ? "

「您怎知我不是殺人烈士？」

[hi:; hi] [ðen] [si:zd] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɜ:d] .
He then seized the boy's sword .
他 然后 查获 这 男孩们 剑 .

遂奪少年刀，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [bɔɪ] .
They killed the boy .
他们 被杀 这 男生 .

殺了少年人。

[,el,ai'ju:] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] .
Liu Wenzheng was captured by the local officials .
刘 - 曾是 捕获 经过 这 当地的 官员 .

被地分捉了劉文政，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə] [k:zu:] .
He was escorted to Qizhou .
他 曾是 护送 到 蕪州 .

解赴齊州。

[hʱwʊː] [kʌn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈləʊn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
Huo Cun walked back to the village alone to report what had happened .
霍 库恩 步行 后退 到 这 村庄 独自的 到 报告 什么 有 发生 .
霍存獨自一個走回寨上來報事因。

[dʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :
朱溫道：
" [jet] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌɛlˌaɪˈjuː] - [ɪnˈdʌldʒəns] [ɪn] [ˈælkəhɒl] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [mes] ! " **" Yet it was Liu Wenzheng's indulgence in alcohol that led to this mess ! "**
" 然而 它 曾是 刘 - 放纵 在 酒精 那 引领 到 这 混乱 ! " **"**
「又卻是劉文政貪酒誤事也！」

[njuː] - [sed] :
Niu Cunjie said :
牛 - 说 :
牛存節道：
" [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm] . " **" We must go and save him . "**
" 我们 必须 去 和 节省 他 . " **"**
「須索去救他。」

[dʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :
朱溫道：
" [ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [brəʊk] [aʊt] [pɒv; əv][ˈprɪz(ə)n][ɪn] [ˈʃuːˈdʒoʊ] . . . " **" After we broke out of prison in Xuzhou . . . "**
" 后 我们 打破 出去 的 监狱 在 徐州 . . . " **"**
「咱自徐州劫獄後，

[ˈlɔːsuːts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈhændld] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
Lawsuits are being handled with great care .
诉讼 是 存在 处理 和 伟大的 关心 .
官司防備嚴緊，
[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈməʊmənt][pɒv; əv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
They could only wait for the moment of execution .
他们 可以 仅有的 等待 为了 这 片刻 的 执行 .
只得候出斬時，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈstɔːmɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˈreskjuːɪŋ] [hɪm][kæn; kən][wiː; wi] [səkˈsiːd] .
Only by storming the execution ground and rescuing him can we succeed .
仅有的 经过 暴风雨 这 执行 地面 和 救援 他 能 我们 成功 .
去劫法場救他始得。」

[aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn] [kɪˈzuː] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [swept] [kliːn] .
I learned that the execution ground in Qizhou was being swept clean .
我 学习 那 这 执行 地面 在 蕪州 曾是 存在 扫荡 干净的 .
打聽得齊州掃灑法場，
[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈheɪvɪlɪ] [ˈɪnmeɪts] .
We need to release the heavily inmates .
我们 需要 到 发布 这 重度 囚犯 .
要出重囚。

[dʒuː] [wen] [ænd; ənd][njuː] - [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfaɪəwɒd] [ˈseləz] .
Zhu Wen and Niu Cunjie pretended to be firewood sellers .
朱 温 和 牛 - 假装 到 是 柴 卖家 .
朱溫與牛存節詐做賣柴人，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈfaɪəwɒd] .
Hidden weapons were placed inside the firewood .
隐 武器 是 放置 里面 这 柴 .

藏刀仗放柴內，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈpɔːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [baɪ] [lɑːdʒ] [trʌks] .
They were transported into the city by large trucks .
他们 是 运输 进入 这 城市 经过 大的 卡车 .

用大車載入城，

[ðə; ði] [naɪf] [wɒz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [pænts] .
The knife was hidden inside his pants .
这 刀 曾是 隐 里面 他的 裤子 .

藏刀在褲內。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Among the crowd at the execution ground ,
之中 这 人群 在 这 执行 地面 ,

在法場人叢中，

[ˈpi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
People were scattered in all directions .
人们 是 疏散 在 全部 方向 .

四散分布了人。

[baɪ] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
By midday ,
经过 正午 ,

到日中時分，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʊpərvaɪz] [əˈfɪʃ(ə)l] [nemd] [jæn] , [ðə; ði][pəˈtrɒl][ɪnˈspektə(r)] .
There was a supervising official named Yang , the patrol inspector .
那里 曾是 一个 监督 官方的 命名 杨 , 这 巡逻 检查员 .

有監斬官楊巡檢名慶的，

[ɛl,arˈjuː] - [wɒz; wəz] [ˈeskoːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
Liu Wenzheng was escorted to the execution ground for execution .
刘 - 曾是 护送 到 这 执行 地面 为了 执行 .

押劉文政赴法場處斷。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)][njuː] - .
The sound of gongs was used as a signal for Niu Cunjie .
这 声音 的 锣 曾是 用过的 作为 一个 信号 为了 牛 - .

牛存節鳴鑼為號，

[dʒuː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [rʌft] [ˈəʊvə(r)] , [iːtʃ] [ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zhu Wen and the others rushed over , each wielding a knife .
朱 溫 和 这 其他的 匆忙 超过 , 每个 挥舞 一个 刀 .

朱溫等各執刀奔來，

[ðeɪ] [tʊk] [ɛl,arˈjuː] - [əˈweɪ] .
They took Liu Wenzheng away .
他们 采取 刘 - 离开 .

將劉文政奪了，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] [ænd; ənd] [lʊk] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈeksɪt] [rəʊd] .
Go out of the north gate and look towards the exit road .
去 出去 的 这 北 門 和 看 向 这 出口 路 .

出北門望鮑出路去。

[ðə; ði] - [ɪnˈspektə(r)] [ˈdʒenərəlz] [truːps] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɪn][æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsi] .
The Naiyang Inspector General's troops rushed to the scene in an emergency .
这 - 检查员 将军的 军队 匆忙 到 这 场景 在 一个 紧急情况 .

奈楊巡檢統軍趕來緊急，

[dʒu:] [wen] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [rə'vi:n] .
Zhu Wen fell into the ravine .
朱 温 跌倒 进入 这 峡谷 .

朱溫墜身入澗，

[doʊnt] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [pɑ:θ] .
Don't look for a path .
不 看 为了 一个 小路 .

別尋路走，

[wið] [ˌɛl,ai'ju:] - ,
With Liu Wenzheng ,
和 刘 - ,

與劉文政、

[nju:] -
Niu Cunjie
牛 -

牛存節、

[hwu:] [kʌn]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
Bai Shouxin and his three companions were separated .
白 - 和 他的 三 同伴 是 分开 .

白守信四人相失了。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪs'maʊnt] [wen] [wi:; wi] [mi:t] .
We will not dismount when we meet .
我们 将要 不是 下马 什么时候 我们 见面 .

相逢不下馬，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] .
They each went their own way .
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自奔前程。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒu:] [wen] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] .
Now , let's talk about Zhu Wen leaving the stream .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 温 离开 这 溪流 .

且說那朱溫出澗，

[teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [dɛŋgzɜ:] .
Take the road to Dengzhou .
拿 这 路 到 登州 .

取登州路去。

[fæŋ] ['ɛntəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Fang entered the city ,
方 进入 这 城市 ,

方入城，

[dʒu:] [wen] [wɒz; wəz] ['pʊld] ['fɔ:wəd] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
Zhu Wen was pulled forward by someone .
朱 温 曾是 拉 向前 经过 某人 .

被一人向前將朱溫扯住，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪə(r)] ? " [ðɪs] ['stɑ:tɪd] [dʒu:] [wen] , ['meɪkɪŋ] [hɪm] ['tremb(ə)] [wɪð] [fiə(r)] .
" What are you doing here ? " This startled Zhu Wen , making him tremble with fear .
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 这 惊慌 朱 温 , 制作 他 颤抖 和 害怕 .
「你怎在此？」唬得朱溫股慄驚顫。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] [tu:; tə][dʒu:] [wen] :
The man said to Zhu Wen :
这 男人 说 到 朱 温 :

那人向朱溫道：

" [aɪ][eɪ 'em][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" I am your brother - in - law . "
" 我 是 你的 兄弟 - 在 - 法律 . "

「咱是您的姊夫，

[jæn] - [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [kla:k] [ɒv; əv] [dɛŋgzɜ:] .
Yan Shouzhi was the clerk of Dengzhou .
严 - 曾是 这 职员 的 登州 .

登州孔目官燕守志也。

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [jʌŋ] [ðen] ,
You were so young then ,
你 是 所以 年轻的 然后 ,

您恁時幼小，

[ðeɪ] ['kænɒt] [ək'sept] [em 'i:] .
They cannot accept me .
他们 不能 接受 我 .

認我不得。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə]['vɪzɪt][jɔ:(r); jə(r)]['sɪstə(r)] .
I will take you to visit your sister .
我 将要 拿 你 到 访问 你的 姐姐 .

我將你去探你姐姐。」

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [dʒu:] [wen] [həʊm] .
So he took Zhu Wen home .
所以 他 采取 朱 温 家 .

遂帶朱溫回家，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] ['fɪfti:nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [mʌnθ] .
It was the fifteenth day of the eighth month .
它 曾是 这 第十五 天 的 这 第八 月 .

時八月十五日也。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'rɑ:ʒz] [ɪn] [dɛŋgzɜ:] .
There are mirages in Dengzhou .
那里 是 海市蜃楼 在 登州 .

登州有海市，

[jæn] - [ɪn'vaɪtɪd][dʒu:] [wen] [tu:; tə] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['mɪrɑ:ʒ] [tə'geðə(r)] .
Yan Shouzhi invited Zhu Wen to watch the mirage together .
严 - 受邀 朱 温 到 手表 这 海市蜃楼 一起 .

燕守志邀朱溫同看海市。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɜ:tʃənt] [keɪm] [ænd; ənd] [dɪ'livəd] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Suddenly , a merchant came and delivered a letter .
突然 , 一个 商人 来了 和 发表 一个 信 .

忽莊客來下書，

[rɪˈpɔ:t] :
Report :
报告 :

報道：

[ʒɑ:ŋ] - [went] [ˈɪntu:] [ˈbɪznəs] .
Zhang Zhanqiang went into business .
张 - 去 进入 商业 :

「張占強人下海，

[tu:; tə][faɪnd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ,
To find wine and food ,
到 寻找 葡萄酒 和 食物 ,

要覓酒食，

[tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
To reward the children .
到 报酬 这 孩子们 :

犒設兒郎。」

[jæn] - [wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
Yan Shouzhi was troubled .
严 - 曾是 麻烦 :

燕守志正在煩惱，

[dʒu:] [wen] [sed] [tu:; tə][jæn] - :
Zhu Wen said to Yan Kongmu :
朱 温 说 到 严 - :

朱溫向燕孔目道：

" [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] "
" Brother - in - law and his family "
" 兄弟 - 在 - 法律 和 他的 家庭 "

「姊夫與家老小，

[ðeɪ] [ðen] [fled] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They then fled to a neighboring village .
他们 然后 逃亡 到 一个 邻接 村庄 :

且往鄰村閃避。

[wi:; wi][kæn; kən] [di:l] [wɪð] [hɪm] [hɪə(r)] .
We can deal with him here .
我们 能 交易 和 他 这里 :

咱在此應對他不妨。」

[ʒɑ:ŋ] [ʒɑ:n] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [nju:z] .
Zhang Zhan sent someone to deliver the news .
张 詹 发送 某人 到 递送 这 消息 :

張占使人來報信，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] [ˈærəʊ] [baɪ][dʒu:] [wen] .
He was shot by an arrow by Zhu Wen .
他 曾是 射击 经过 一个 箭 经过 朱 温 :

被朱溫射了一箭。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Zhanfen was furious .
张 - 曾是 狂怒 :

張占奮怒，

[əˈpɒn] [ˈentəɪŋ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [aɪˈti:] [wɒz; wəz][dʒu:] [wen] .
Upon entering , he saw that it was Zhu Wen .
之上 进入 , 他 锯 那 它 曾是 朱 温 :

入來覷見是朱溫，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

大驚問道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðə(r)] [dʒu:] [hɪə(r)] ? "
" Why is Brother Zhu here ? "
" 为什么 是 兄弟 朱 这里 ? "

「朱三哥何故在此？」

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱溫道：

" [jæn] - [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" Yan Kongmu is my brother - in - law . "
" 严 - 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 : "

「燕孔目是咱姊夫，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [rɪ'wɔ:d] .
He had no reward .
他 有 不 报酬 :

他無可犒設，

" [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] . "
" Come and have some drinks . "
" 来 和 有 一些 饮料 : "

您來吃些個酒了去。」

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhandao :
张 - :

張占道：

" [kʌm] ['ɜ:li] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [si:] . "
" Come early and go to sea . "
" 来 早期的 和 去 到 海 : "

「來早下海去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [læk] [sə'fɪ(ə)nt] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spiəriəns] .
I'm afraid you lack sufficient knowledge and experience .
我是 害怕的 你 缺少 充足的 知识 和 经验 :

恐怕你闕少果足。」

[hi:; hi] [left] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tu:; tə][dʒu:] [wen] .
He left gold and silver as a gift to Zhu Wen .
他 左边 金子 和 银 作为 一个 礼物 到 朱 温 :

留金銀贈朱溫，

[ðeɪ] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .
他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 :

相別而去。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] :
This is exactly what is being called :
这 是 确切地 什么 是 存在 称为 :

這正喚做：

[ðə; ði]['məntɪs][ɪz][ðə; ði]['vɪktɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:riəʊl] .
The mantis is the victim of the oriole .
这 螳螂 是 这 受害者 的 这 黄鹂 :

螳螂正是遭黃雀，

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæntɪs] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
Beware of the mantis carrying a bullet .
提防 的 这 螳螂 携带 一个 子弹 ；

黃雀提防挾彈人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[jæn] - [rɪ'tɜ:nz] [tu; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Yan Kongmu returns to the village ,
严 - 返回 到 这 村庄 ；

燕孔目歸莊，

[hi; hi] [sed] [tu; tə][dʒu:] [wen] :
He said to Zhu Wen :
他 说 到 朱 温 ；

向朱溫道：

" [ʒɑ:ŋ] [ʒɑ:n] , [ðə; ði] ['strɒŋmæn] ,
" Zhang Zhan , the strongman ,
" 张 詹 , 这 大力士 ,

「強人張占，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [hə'ræst; 'hærəst] [sə'vɪljənz] .
They have always harassed civilians .
他们 有 总是 骚扰 平民 ；

自來擾害平民，

[θæŋks] [tu; tə]['ʌŋk(ə)] [dʒu:z] [prə'tekʃ(ə)n] , [hi; hi][wɒz; wəz] [seɪf] .
Thanks to Uncle Zhu's protection , he was safe .
谢谢 到 叔叔 朱氏 保护 , 他 曾是 安全的 ；

賴得朱舅保全。

[ɪf] ['ʌŋk(ə)] [dʒu:] [wɜ:(r); wə(r)][tu; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ,
If Uncle Zhu were to stay here ,
如果 叔叔 朱 是 到 停留 这里 ,

若得朱舅只留此住坐，

[ðɪs] [dɪ'tə:] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] .
This deterred the powerful from coming .
这 威慑 这 强大的 从 未来 ；

使強人不敢來，

['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][hi; hi] ['waɪdə] .
Everyone in this village is He Weide .
每个人 在 这 村庄 是 他 魏德 ；

這村中皆荷威德。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ju; jɔ] :
I have heard a few things from you :
我 有 听到 一个 很少 事物 从 你 ；

有少事相聞：

[wi; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [gɜ:l] ,
We have a little girl ,
我们 有 一个 小的 女孩 ；

咱有小女，

[nɒt] [jet] ['su:təb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['mæɪɪdʒ] .
Not yet suitable for marriage .
不是 然而 合适的 为了 婚姻 ；

尚未適人，

[ʃiː; ʃɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈtaʊəl] [stænd] .
She wished to serve him at the towel stand .
她 希望 到 服务 他 在 这 毛巾 站立 .
欲侍巾櫛。」

[dʒuː] [wen] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
Zhu Wen listened to his words ,
朱 温 听着 到 他的 字 ,
朱溫聽從其言，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] [ˈmærid] .
They will choose an auspicious day to get married .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .
擇日成親。

[ˈkændllɪt] [ˈbæŋkwɪt]
Candlelit Banquet
烛光摇曳 宴会
花燭夜宴會，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] :
It can be said that :
它 能 是 说 那 :
可謂是：

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ðɪ][eə(r)] .
The sound of flutes and drums filled the air .
这 声音 的 长笛 和 鼓 已填 这 空气 .
簫鼓喧天，

[ðə; ðɪ][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdefnɪŋ] .
The music and singing were deafening .
这 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聋 .
笙歌聒地，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪntɪd] [ˈkænd(ə)] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
The painted candle illuminated two rows of pearls and jade .
这 绘 蜡烛 照明 二 行 的 珍珠 和 玉 .
畫燭照兩行珠翠，

- [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈfeəri] .
Xing'e has a fairy .
- 有 一个 仙女 .
星娥擁一個神仙。

[ˈɑːftə(r)][dʒuː] [wen] [ɡɒt] [ˈmærid]
After Zhu Wen got married
后 朱 温 得到 已婚
那朱溫成親後，

[ˈəʊnli] [faɪv] [ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Only five or seven days have passed .
仅有的 五 或者 七 天 有 通过了 .
才得五七日，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] , [dʒwɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒuː][sæn; sɑːn] .
Two people , Zhuang and others , were searching for Zhu San .
二 人们 , 庄 和 其他的 , 是 搜索 为了 朱 圣 .
有兩人□莊□同尋朱三，

[dʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :
見朱溫道：

[ʒɑ:n] - [kɛɪm] ['jɛstədeɪ] .
Zhang Zhanlai came yesterday .
张 - 来了 昨天 .

「昨日張占來，

[aɪ][təʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][hɪə(r)] .
I told you you were here .
我 讲述 你 你 是 这里 .

說您在這裏，

['dʒen(ə)rəl][li:] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʊv; əv][ju: 'es][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [ju:; jʊ] .
General Li instructed the two of us to come and fetch you .
一般的 李 指示 这 二 的 我们 到 来 和 拿来 你 .

李將軍教我二人來取你。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
But you're here as a son - in - law .
但 你是 这里 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 .

你卻在這裏做女婿，

[haʊ] [dr'laɪtf(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好快活！」

[dʒu:] [wen] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [ðæt] [ʒɑ:n] [ʒɑ:n] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
Zhu Wen then took the gold and silver that Zhang Zhan had given him .
朱 温 然后 采取 这 金子 和 银 那 张 詹 有 给定 他 .

朱溫便將那張占所贈金銀，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [jæn] - :
Give it to my father - in - law , Yan Kongmu :
给 它 到 我的 父亲 - 在 - 法律 , 严 - :

付與丈人燕孔目：

" [tʃwɑ:n][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
"**Quan was looking after his wife** . "
" 权 曾是 寻找 后 他的 妻子 . "

「權為看覷妻子，

[θri:] [j'ɪəz] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [kɛɪm] [tu:; tə] [kleɪm] [aɪ 'ti:] ;
Three years later , they came to claim it ;
三 年 之后 , 他们 来了 到 宣称 它 ;

三年卻來相取；

[ɪf] [hi:; hi] ['dʌznt] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'ɪəz]
If he doesn't come for three years
如果 他 不 来 为了 三 年

如三年不來，

[ðɪs] [mi:nz] [,ri:'mæri] ['ɑ:ftə(r)]['əʊnli][wʌn] ['mæɪɪdʒ] .
This means remarrying after only one marriage .
这 方法 再婚 后 仅有的 一 婚姻 .

即一任改嫁。」

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [,feə'wel] [tu:; tə] [jæn] - [ænd; ənd] [left] .
He then bid farewell to Yan Kongmu and left .
他 然后 出价 告别 到 严 - 和 左边 .

便辭了燕孔目而去。

[,si: 'əʊ] - ['ɔ:θəd] [baɪ][hwu:] [kʌn]
Co - authored by Huo Cun
合作 - 作者 经过 霍 库恩

共著霍存、

[baɪ] - ,
Bai Shouxin ,
白 - ,

白守信，

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
They remain hidden during the day .
他们 保持 隐 期间 这 天 .

每日晝則隱伏，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
They set out at night .
他们 放 出去 在 夜晚 .

夜則起行。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [laɪnz] ,
Between the lines ,
之间 这 线条 ,

正行間，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ]['taɪɡə(r)][ænd; ænd][ə; eɪ] [bʊl] ['faɪtɪŋ] .
They encountered a tiger and a bull fighting .
他们 遭遇 一个 老虎 和 一个 公牛 斗争 .

撞著虎與牛鬥，

[hwu:] [kʌŋ]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi; hi][ræn][ʌp][ə; eɪ] [tri:] [tu; tə] [haɪd] .
Bai Shouxin was so frightened that he ran up a tree to hide .
白 - 曾是 所以 害怕 那 他 跑 向上 一个 树 到 隐藏 .

白守信唬得走上樹去躲了。

[dʒu:] [wen] [let] [ðə; ði]['taɪɡə(r)] [pɑ:s] [baɪ][baɪ] ['li:nɪŋ] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [tri:] .
Zhu Wen let the tiger pass by by leaning against a tree .
朱 温 让 这 老虎 经过 经过 经过 倾斜 反对 一个 树 .

朱溫靠樹放虎過，

[æŋ; ən] ['æərəʊ] [strʌk] [ðə; ði]['taɪɡə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
An arrow struck the tiger in the shoulder .
一个 箭 击 这 老虎 在 这 肩膀 .

放一箭射中虎肩膀，

[hi; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ænd] [stæbd] [ðə; ði][ɒks][ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .
He pulled out his spear and stabbed the ox in the ribs .
他 拉 出去 他的 矛 和 刺伤 这 牛 在 这 肋骨 .

拔槍刺牛中肋。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌŋ] [lɑ:ft] [frɒm; frəm][brɪ'haɪnd] :
Suddenly , someone laughed from behind :
突然 , 某人 笑了 从 在后面 :

忽有一人從背後笑道：

" ['brʌðə(r)] [dʒu:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['wɒrɪə(r)] ! "
" **Brother Zhu is a true warrior** ! "
" 兄弟 朱 是 一个 真的 战士 ！ "

「朱三哥真勇士也！」

[hwu:] [kʌŋ]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [sed] :
Bai Shouxin said :
白 - 说 :

白守信道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][li:] . "
" This is General Li . "
" 这 是 一般的 李 . "

「這個李將軍。」

[dʒu:] [wen] [nelt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
Zhu Wen knelt to pay his respects .
朱 温 跪下 到 支付 他的 尊重 .

朱溫跪見。

[ˈdʒen(ə)rəl][li:] [tʊk] [dʒu:] [wen] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
General Li took Zhu Wen by the hand .
一般的 李 采取 朱 温 经过 这 手 .

李將軍將朱溫手攜取，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [təˈgeðə(r)] :
Upon entering the village , they discussed the matter together :
之上 进入 这 村庄 , 他们 讨论 这 事情 一起 :

入寨相共商議：

" [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈræmpənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [təˈdeɪ] . "
" Thieves are rampant in the world today . "
" 窃贼 是 猖獗 在 这 世界 今天 . "

「今天下盜賊紛紛，

[ˈnɜːsəri] [raɪmz] [əˈrəʊz] [ˈevriweə(r)] .
Nursery rhymes arose everywhere .
苗圃 韵律 出现 到处 .

童謠四起，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈwaɪdli] [brɪˈliːvd] [ðæt] [hwaːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈprɒfəsi] [wɒz; wəz] [truː] .
It is widely believed that Huang Chao's prophecy was true .
它 是 广泛 相信 那 黄 混乱 预言 曾是 真的 .

咸言黃巢應讖。

[naʊ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ɜːdʒ] [juː; jə][tuː; tə] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)]
Now , I , your humble servant , urge you to lead your troops and surrender
现在 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 敦促 你 到 带领 你的 军队 和 投降

[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

今小人要共公等率兵投他，

[let] [juːˈes] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] .
Let us work together to achieve great things .
让 我们 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 .

共圖大事。」

[dʒu:] [wen] [sɔː] [ðɪs] ,
Zhu Wen saw this ,
朱 温 锯 这 ,

朱溫見恁地，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

說道：

" [wen] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [keɪm] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [haʊs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pɑ:st] ,
" **When Huang Chao came to our house in the past ,**
" 什么时候 黄 赵 来了 到 我们的 房子 在 这 过去的 ,
「黃巢舊時至咱家裏，

[wi:; wi] [ɔ:l] [sweə(r)] ['brʌðəhʊd] [wɪð] [i:t] [ʌðə(r)] .
We all swear brotherhood with each other .
我们 全部 发誓 兄弟情 和 每个 其他 .
與咱每結義為弟兄，

[hi:z] ['ɔ:lsəʊ] ['aʊə(r)] ['brʌðə(r)] .
He's also our brother .
他是 还 我们的 兄弟 .
也是咱每哥哥。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜ:d] [ðæt] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ɪz] ['li:dn̩] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] - .
I have just heard that Huang Chao is leading his troops to attack Songzhou .
我 有 只是 听到 那 黄 赵 是 领导 他的 军队 到 攻击 - .
今聞黃巢引兵犯宋州去，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [li:] [hɑnzi] ,
We are willing to follow Li Hanzhi ,
我们 是 愿意的 到 跟随 李 汉志 ,
咱願隨李罕芝、

[hwu:] [kʌŋ]
Huo Cun
霍 库恩
霍存、

[baɪ] - [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)z]
Bai Shouxin and two others
白 - 和 二 其他的
白守信等三人，

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [ɒf] [tu:; tə][dʒɔɪn] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] .
They hurried off to join Huang Chao .
他们 慌忙 离开 到 加入 黄 赵 .
廝趕去投黃巢。」

[nest] [mi:ts] [dʒu:] [wen] ,
Nest meets Zhu Wen ,
巢 满足 朱 温 ,
巢見朱溫，

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [əʊld] ['brʌðəhʊd] ,
Recalling old brotherhood ,
回忆 老的 兄弟情 ,
敘舊日弟兄情話，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :
大喜道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔ:(r); jə(r)] [,repju'teɪ(ə)n] . "
" **We have long admired your reputation .** "
" 我们 有 长的 钦佩 你的 名声 . "
「咱久聞威名，

[tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] !
Today we are fortunate to work together on this matter !
今天 我们 是 幸运 到 工作 一起 在 这 事情 !
今日得共其事！」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [ʃæn] [ræn] [æz; əz] [grænd] [ˈkɒməndənt] .
He immediately appointed Shang Rang as Grand Commandant .
他 立即地 任命 尚 响铃 作为 盛大 指挥官 .

即拜尚讓為太尉，

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgəʊldən] [gɑːd] .
Zhu Wen was appointed General of the Golden Guard .
朱 溫 曾是 任命 一般的 的 这 金的 警卫 .

朱溫為金吾將軍。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][dʒuː] [wen] , [ˈseɪɪŋ] :
He then gave an order to Zhu Wen , saying :
他 然后 给予 一个 命令 到 朱 溫 , 说 :

下令謂朱溫道：

" [ʒɑːŋ] [ˈruːi] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [gaɪd] [ɪn] - ,
" Zhang Rui , the military governor of Guide in Songzhou ,
" 张 瑞 , 这 军队 州长 的 指导 在 - ,

「宋州歸德節度使張蕤，

[əʊld][ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ˈsəʊldʒəz]
Old and without soldiers
老的 和 没有 士兵

年老無兵，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They refused to surrender .
他们 拒绝 到 投降 .

不肯降附。

[θriː] [deɪz]
Three days
三 天

限三日，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈkɒŋkə] - .
You have conquered Songzhou .
你 有 征服 - .

您破宋州。」

[ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,
In the meantime ,
在 这 与此同时 ,

未行間，

[ə; eɪ] [ˈmiːtiə(r)] [ˈfəʊə(r)] [rɪ'pɔːt] :
A meteor shower report :
一个 流星 淋浴 报告 :

有流星馬走報：

[ˈdʒen(ə)rəl] [hwaːŋ] [ju'eɪ][frɒm; frəm] [ˈʃuːdʒoʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] [ɒv; əv] - .
General Huang Yue from Xuzhou came to the rescue of Songzhou .
一般的 黄 岳 从 徐州 来了 到 这 救援 的 - .

徐州大將黃鉞來救宋州。

[tʃaʊ] [ænd; ənd][zeɪ] [dɪ'skʌst] [wɪð] [dʒəʊ] .
Chao and Ge discussed with Zhou .
赵 和 葛 讨论 和 周 .

巢與葛從周商議，

[hiː; hi] [sent] [dʒuː] [wen] [tuː; tə] [ɪntə'sept] [hwaːŋ] [juːz] [truːps] .
He sent Zhu Wen to intercept Huang Yue's troops .
他 发送 朱 溫 到 截距 黄 悅的 军队 .

使朱溫去截黃鉞兵。

[wen] [sed] :
Wen said :
温 说 :

溫道：

" [ai][hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:dəd] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] - [wɪ'dɪn] [θri:] [deɪz] . "
" I have been ordered to capture Songzhou within three days . "
" 我 有 到过 订购 到 捕获 - 之内 三 天 : "

「先受命限三日取宋州，

" [pli:z] [teɪk] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'weɪ] . "
" Please take the messenger away . "
" 请 拿 这 信使 离开 : "

乞別差人。」

[hwa:ŋ] - :
Huang Chaodao :
黄 - :

黃巢道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ˌɪntə'septɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [æks] , "
" The business of intercepting the yellow axe , "
" 这 商业 的 拦截 这 黄色的 斧头 , "

「截黃鉞的勾當，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] . "
" You must go . "
" 你 必须 去 : "

須索你去。」

[dʒu:] [wen] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][li:] - , [hu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] :
Zhu Wen reported to Li Yanwei , who was in charge :
朱 温 据报道 到 李 - , WHO 曾是 在 收费 :

朱溫歸告指使李彥威道：

" [ju:; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] - , "
" You go and conquer Songzhou , "
" 你 去 和 征服 - , "

「您去攻破宋州，

[help] [ˌem 'i:] [rɪ'tri:v] [zɑ:ŋ] - [waɪf] , [ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: 'aɪ] [ni:'ɑ:ŋ] .
Help me retrieve Zhang Jieshi's wife , Gui Niang .
帮助 我 取回 张 - 妻子 , 图形用户界面 娘 :

為我奪取張節使歸娘。

['əʊnli] [ðen] ,
Only then ,
仅有的 然后 ,

才得，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ˌem 'i:] .
He then sent a message to inform me .
他 然后 发送 一个 信息 到 通知 我 :

便發文字來報我。」

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] [ðæt] [deɪ] .
Songzhou had already fallen that day .
- 有 已经 倒下 那 天 :

當日宋州已破，

[zɑ:ŋ] ['ru:i] [hæŋd] [hɪm'self] .
Zhang Rui hanged himself .
张 瑞 绞刑 他自己 :

張蕤自縊而死。

[li:] - [keɪm] [tuː; tə] ['ʌn'jɑːŋ] :
Li Yanwei came to Shenyang :
李 - 来了 到 沈阳 :

李彥威來申：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ʒɑːŋ] - ,
" **Now that we have Zhang Guiniang** ,
" 现在 那 我们 有 张 - ,

「今得張歸娘，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃen] .
General Shen .
一般的 沈 :

申上將軍。」

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Zhu Wen was overjoyed to receive the letter .
朱 溫 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 :

朱溫得書大喜，

[haʊˈevə(r)] , [ðei] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [ænd; ənd][ðeə(r)][kæmp][wɒz; wəz] [ˈleɪdɪd] [baɪ] [tʃʊ] [brɪŋ] .
However , they were caught off guard and their camp was raided by Xu Bing .
然而 , 他们 是 捕捉 离开 警卫 和 他们的 营 曾是 突袭 经过 徐 必应 :

卻不防備被徐兵劫寨，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)] [kɪld] [wɒz; wəz] [ɪˈnɔːməs] .
The number of people killed was enormous .
这 数字 的 人们 被杀 曾是 巨大的 :

殺傷甚眾。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
Huang Chao was furious .
黄 赵 曾是 狂怒 :

黃巢大怒，

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒəntli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] .
Zhu Wen was urgently summoned to the front of the tent .
朱 溫 曾是 紧急 被召唤 到 这 正面 的 这 帐篷 :

急召朱溫至帳前前，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :

怒罵道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈaʊə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" **You are our younger brother** . "
" 你 是 我们的 年轻 兄弟 : "

「您是咱每弟弟，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɒv; əv] - [tuː; tə][juː; jʊ] .
Therefore , I entrust the military power of Songzhou to you .
所以 , 我 委托 这 军队 力量 的 - 到 你 :

故把宋州兵權付您，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] .
However , he was lustful and greedy for women .
然而 , 他 曾是 好色的 和 贪婪的 为了 女性 :

卻為貪女色，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [dɪˈzɜːʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Unauthorized desertion from the army ,
未经授权 逃兵 从 这 军队 ,

擅自離軍，

[ðeɪ] [kɒst] [em 'i:] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
They cost me three thousand soldiers .

他们 成本 我 三 千 士兵 .
折了我兵三千。

[ɪf] ['mɪlətri] ['ɔ:dərs] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['fɒləʊd] ,
If military orders are not followed ,

如果 军队 订单 是 不是 随后 ,
若不行軍令，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [səb'dju:] [ðə; ði] ['mæsi:] ?
How can you subdue the masses ?

如何 能 你 征服 这 群众 ?
怎能伏眾？」

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [li:] [hanzi] [tu:; tə] [pʊʃ] [dʒu:] [wen] [tu:; tə][ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [br'hed]
He ordered Li Hanzhi to push Zhu Wen to the execution ground and behead

他 订购 李 汉志 到 推 朱 温 到 这 执行 地面 和 斩首
[him] .
him .
他 .

喝令李罕芝將朱溫推去法場斬了。
[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [merk] [hɪz; ɪz] [mu:ɪv] ,

Just as he was about to make his move ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 制作 他的 移动 ,
欲待下手間，

['sʌmwʌn] ['fəʊtɪd] :
Someone shouted :
某人 喊叫 :

聽得有人喝道：
" [wi:; wi][mʌst; məst] [nɒt] ['rɒŋli] [kən'dem] [breɪv] ['wɒrɪəz] ! "
" We must not wrongly condemn brave warriors ! "
" 我们 必须 不是 错 谴责 勇敢的 战士 ! "
「不得枉壞勇士！」

[li:] [hanzi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd][gla:ns, glæns][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] .
Li Hanzhi looked up and glanced at her .
李 汉志 看起来 向上 和 瞥了一眼 在 她 .

李罕芝抬頭一覷，
[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][,ɛl,aɪ'ju:] - ,

But it was Liu Wenzheng ,
但 它 曾是 刘 - ,

卻是劉文政、
[nju:] -

Niu Cunjie
牛 -

牛存節、
[hwu:] [kʌn]

Huo Cun
霍 库恩

霍存、
[baɪ] - [ænd; ənd] [θri:] ['ʌðə(r)z] .

Bai Shouxin and three others .
白 - 和 三 其他的 .

白守信等四個。

" [ai][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'tʃ:nd] [tu;; tə] [kɪŋ] [hwa:ŋ] . "

" **I and the general returned to King Huang** . "

" 我 和 这 一般的 返回 到 国王 黄 . "

「我每同將軍歸投黃大王，

[ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'si:vɪd] ['eni] [rɪ'wɔ:d] .

I have not yet received any reward .

我 有 不是 然而 已收到 任何 报酬 .

今未蒙賞賜，

[ðen] [ðə; ði][,eksɪ'kju:ʃ(ə)n][wɒz; wəz][tu;; tə][bi;; bi] ['kærid] [aʊt] .

Then the execution was to be carried out .

然后 这 执行 曾是 到 是 携带 出去 .

便要行刑。

[ɪf] [dʒu:] [wen] [ɪz] [rɪ'li:st] . . .

If Zhu Wen is released . . .

如果 朱 温 是 发布 . . .

若放朱溫，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ɔ:l'raɪt] ;

Everyone is alright ;

每个人 是 好吧 ;

大家無事；

[ɪf] [nɒt]

If not

如果 不是

若不肯，

" [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ! "

" **Let's settle this with the general** ! "

" 我们来吧 定居 这 和 这 一般的 ！ "

請與將軍決勝負了去也！」

[li:] [hʌnzi] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .

Li Hanzhi had no choice .

李 汉志 有 不 选择 .

李罕芝不得已，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [kraʊd] [tu;; tə] [ə'kju:z] [kɪŋ] [hwa:ŋ] .

They led the crowd to accuse King Huang .

他们 引领 这 人群 到 控 国王 黄 .

引眾人來告黃大王，

[pli:z] [rɪ'li:s] [dʒu:] [wen] .

Please release Zhu Wen .

请 发布 朱 温 .

乞放朱溫。

[zeɪ] - [sed] :

Ge Congzhou said :

葛 - 说 :

葛從周道：

" [ænd; ənd] [fə'gɪv] [,em 'i:] [ðɪs] [wʌns] . "

" **And forgive me this once** . "

" 和 原谅 我 这 一次 . "

「且恕一次，

[rɪ'pi:t] [ə'fendər] [wɪl] [nɒt][bi;; bi] ['pɑ:d(ə)n] .

Repeat offenders will not be pardoned .

重复 罪犯 将要 不是 是 赦免 .

後犯不赦。」

[dɪˈsembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌɡwɑːŋˈmɪŋ] ,
December **of** **the first year** **of** **Guangming** ,
十二月 的 这 第一的 年 的 光明 ,
廣明元年十二月,

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [led][hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ˈɪntuː] .
Huang Chao **led** **his** **army** **into** **Tongguan** .
黄 赵 引领 他的 军队 进入 桐冠 .
黃巢統軍入潼關,

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long **after** ,
不是 长的 后 ,
未幾,

[ðen] [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [təˈwɔːd] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Then **he** **led** **his** **troops** **toward** **Chang'an** .
然后 他 引领 他的 军队 朝向 长安 .
又引兵趣長安。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈeskɔːtɪd] [ˈempərə(r)] - [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [zɪŋjuːən] .
All officials **escorted** **Emperor Xizong** **on** **his** **journey** **to** **Xingyuan** .
全部 官员 护送 皇帝 - 在 他的 旅行 到 星源 .
百官奉僖宗皇帝駕幸興元。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ˈkæptʃəd] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Huang Chao **captured** **Chang'an** .
黄 赵 捕获 长安 .
黃巢陷長安,

[ɔːl] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
All members **of** **the Tang imperial family** **residing in** **Chang'an** ,
全部 成员 的 这 唐 帝国 家庭 居住 在 长安 ,
凡唐之宗室在長安者,

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [aʊt] [ˈmæsəkə(r)] .
They **carried** **out** **massacres** .
他们 携带 出去 大屠杀 .
盡行屠殺。

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They **then** **entered** **the** **palace** .
他们 然后 进入 这 宫殿 .

遂入大內，

[hiː; hi] [prəˈkleɪmd] [hɪmˈself] [ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃiː] [ˈdɪnəsti] .
He **proclaimed** **himself** **Emperor** **of** **the Great Qi** **Dynasty** .
他 宣布 他自己 皇帝 的 这 伟大的 齐 王朝 .
自稱大齊皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪərə] .
The **reign** **title** **was** **changed** **to** **the first year** **of** **the Jintong** **era** .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 这 - 时代 .
改元金統元年。

[ʃæŋ] [ræŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ɡrænd] [ˈkɒməndənt] .
Shang Rang **was** **appointed** **Grand** **Commandant** .
尚 响铃 曾是 任命 盛大 指挥官 .
授尚讓為太尉，

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡrænd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ɡɑːd] .
Zhu Wen **was** **the** **Grand** **General** **of** **the** **Golden** **Guard** .
朱 溫 曾是 这 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 .
朱溫為金吾衛上大將軍，

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪfənd] [æt; ət] [dɒŋwei] [brɪdʒ] .
Troops were stationed at Dongwei Bridge .
军队 是 驻 在 东伟 桥 .
屯兵東渭橋。

[ˈɑ:ftə(r)] [hwa:ŋ] [tʃao] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ˈempərə(r)] ,
After Huang Chao declared himself emperor ,
后 黄 赵 声明 他自己 皇帝 ,
黃巢既稱帝，

[hi:; hi] [br'keɪm] [ˈæɾəɡənt] [ænd; ənd] [ɪk'strævəɡənt] .
He became arrogant and extravagant .
他 成为 傲慢的 和 靡 .
便驕奢無度，

[dʒu:] [wen] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [hezɒŋ] .
Zhu Wen was ordered to lead 200 , 000 troops to attack Hezhong .
朱 温 曾是 订购 到 带领 - , - 军队 到 攻击 河中 .
命朱溫統兵二十萬攻河中。

[wænŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [hezɒŋ] ,
Wang Chongrong , the military governor of Hezhong ,
王 - , 这 军队 州长 的 河中 ,
那河中節度使王重榮，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['bəændɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgeɪnɪŋ] [mə'mentəm] ,
Seeing that the bandits were gaining momentum ,
看到 那 这 强盗 是 获得 势头 ,
為見賊勢方熾，

[ˈɑ:ntɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ji:lɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
Auntie wanted to yield a little .
阿姨 通缉 到 屈服 一个 小的 .
姑欲少屈，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ;
To relieve the present ;
到 缓解 这 展示 ;
以紓目前；

- ['keɪɑ:z] ['tri:tmənt] [wɒz; wəz] ['endləsli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
Naihuang Chao's treatment was endlessly enjoyable .
- 混乱 治疗 曾是 不休 令人愉悦 .
奈黃巢調發無厭，

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [draɪv] [aʊt] [hwa:ŋ] [tʃao] [wɒz; wəz][tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
The mission to drive out Huang Chao was to kill him .
这 使命 到 驾驶 出去 黄 赵 曾是 到 杀 他 .
驅黃巢使命盡殺之，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [fart] [ə'genst] [dʒu:] [wen] .
He led his troops to fight against Zhu Wen .
他 引领 他的 军队 到 斗争 反对 朱 温 .
統兵與朱溫迎戰。

[tu:] [ə'reɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,
兩處陣圓，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
A general in the front lines ,
一个 一般的 在 这 正面 线条 ;

陣前一員將，

[ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [kʌm] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
The horses come out into battle ,
这 马匹 来 出去 进入 战斗 ;

綽馬出陣，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈtruːli] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt] .
But he is a truly outstanding talent .
但 他 是 一个 真的 杰出的 天赋 ;

卻是人材凜凜，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈdiːmən] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhevənz] ;
It was as if a demon king had descended from the heavens ;
它 曾是 作为 如果 一个 恶魔 国王 有 下降 从 这 天 ;

有如天降鬼魔王；

[ˈhænsəm] [əˈpiərəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

容貌堂堂，

[ðə; ði] [ˈjækʃə] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
The Yaksha General who shook the heavens .
这 夜叉 一般的 WHO 摇晃 这 天 ;

撼動天關藥叉將。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ;

鬥經幾合，

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [siːn] [ˈpʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈwei] .
Zhu Wen was seen pulling his horse away .
朱 溫 曾是 已见 拉 他的 马 离开 ;

只見朱溫拽馬退走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [baɪ] [wæŋ] - [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They were ambushed and attacked by Wang Chongrong's troops from all sides .
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 经过 王 - 军队 从 全部 侧面 ;

被王重榮伏兵四起掩擊，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæriːəts] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] [ˈwuːndɪd] .
More than half of the chariots and soldiers were killed or wounded .
更多的 比 一半 的 这 战车 和 士兵 是 被杀 或者 受伤 ;

車馬兵士殺傷過半，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [boʊts] [ˈkæriɪŋ] [prəˈvɪz(ə)nz] , [grɑːs] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
They obtained more than forty boats carrying provisions , grass , and weapons .
他们 获得 更多的 比 四十 船 携带 条款 , 草 , 和 武器 ;

獲糧草兵器四十餘舡。

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Zhu Wen was defeated and fled .
朱 溫 曾是 战败 和 逃亡 ;

朱溫敗走，

[hiː; hi] [sent] [æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [wæŋ] - [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns] .
He sent an envoy to Wang Chucun to establish an alliance .
他 发送 一个 使者 到 王 - 到 建立 一个 联盟 ;

遣奉使王處存結盟，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈgæɪsn] [ɪn][ðə; ði] [ˈfi:ldz] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
They led their troops to garrison in the fields north of the Wei River .
他们 引领 他们的 军队 到 驻军 在 这 字段 北 的 这 魏 河 .
引兵就渭北田地里屯駐。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋ] ,
In the first year of Zhonghe ,
在 这 第一的 年 的 钟和 ,
中和元年，

[dʒu:] [wen] [ˈkæptʃəd] [dɛŋɡzu:] .
Zhu Wen captured Dengzhou .
朱 温 捕获 登州 .
朱溫攻陷鄧州。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,
二月，

[dʒɛŋ] [tjæ] [juˈnartɪd][ðə; ði] - [tʃiːˈæŋ] [ˈpi:p(ə)] ,
Zheng Tian united the Dangxiang Qiang people ,
郑 田 团结的 这 - 强 人们 ,
鄭畋糾合黨項羌、

[ˈtu:ə,bɑ:] - [met] [wɪð] [bɪŋɡfu:] ,
Tuoba Sigong met with Bingfu ,
拓巴 - 遇见 和 丙福 ,
拓跋思恭會兵郪、

[jæn]
Yan
严 ,
延，

[ðeɪ] [ˈælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [li:] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈbændɪts] .
They allied with the military governor Li Xiaochang to fight the bandits .
他们 盟军 和 这 军队 州长 李 孝昌 到 斗争 这 强盗 .
與節度使李孝昌同盟討賊。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
He then issued a proclamation to the world .
他 然后 发布 一个 公告 到 这 世界 .
乃傳檄天下，

[ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [ri:dz] :
The proclamation reads :
这 公告 阅读 :

檄文云：

[ɪn][ðə; ði] [pɑ:st] , [ðə; ði] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌpˈhi:v(ə)] [kɔ:zd] [baɪ] [wæn] [mæŋ] .
In the past , the Han Dynasty suffered from the upheaval caused by Wang Mang .
在 这 过去的 , 这 韩 王朝 遭受 从 这 动荡 导致 经过 王 芒 .
昔漢遭王莽之變，

[ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈdʒenərəlz] [fi:l] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd]
The Twenty - Eight Generals Feel the Wind and Cloud
这 二十 - 八 将军们 感觉 这 风 和 云
二十八將感會風雲，

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪˈɡæŋ] [ðə; ði] [rɪˈvaɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃ(ə)n] .
And thus began the revival of the nation .
和 因此 开始 这 复兴 的 这 国家 .
而開中興之業。

[ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [bɑ:'beəriən] [traɪbz] .
The Jin dynasty suffered from the chaos of the Five Barbarian Tribes .
这 斤 王朝 遭受 从 这 混乱 的 这 五 野蛮人 部落 .
晉羅五胡之亂，

[zu:][ti:] [strʌk] [ðə; ði][ɔ:(r)] [ˌmɪd'stri:m] ,
Zu Ti struck the oar midstream ,
祖 ti 击 这 桨 中游 ,
而祖逖擊楫中流，

[ˌvaʊ] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ˈɔ:də(r)] ;
Vowing to restore order ;
发誓 到 恢复 命令 ;
誓在興復；

[wæŋ] [daʊz] [lə'ment] [æt; ət] -
Wang Dao's Lament at Xinting
王 道的 哀叹 在 -
王導新亭之嘆，

[wi;; wi][ˈɔ:lsəʊ] [wɪ] [tu:; tə] ['dedɪkeɪt] [ˈaʊə(r)] ['efəts] [tu:; tə][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
We also wish to dedicate our efforts to the land of China .
我们 还 希望 到 奉献 我们的 努力 到 这 土地 的 中国 .
亦欲戮力神州。

[wɒt] [ɪz] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] ?
What is Huang Chao ?
什么 是 黄 赵 ?
何物黃巢，

[deə(r)][tu:; tə] [kɔ:l] ['keɪs] ?
Dare to call chaos ?
敢 到 称呼 混乱 ?
敢行稱亂？

[kəʊ'ə:sɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Coercing the emperor
胁迫 这 皇帝
迫脅天子，

[ˈslɔ:tərɪŋ] [ˈsɪtɪz] ,
Slaughtering cities ,
屠宰 城市 ,
屠戮城邑，

[ˈkæptʃə(r)] [maɪ] [ˈpi:p(ə)] ,
Capture my people ,
捕获 我的 人们 ,
俘我人民，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [maɪ][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They plundered my gold and silk .
他们 掠夺 我的 金子 和 丝绸 .
掠我金帛，

[wen] [ðə; ði] [nju:z] [sprɛd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
When the news spread throughout the country ,
什么时候 这 消息 传播 自始至终 这 国家 ,
海內聞之，

[doʊnt] [ju:; jʊ][deə(r)] [kʌt] [jɔ:(r); jə(r)] [ti:θ] !
Don't you dare cut your teeth !
不 你 敢 切 你的 牙齿 !
莫不切齒！

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:dz] [ɔ:l] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The current commander leads all troops to defend the emperor .
这 当前的 指挥官 线索 全部 军队 到 保卫 这 皇帝 :

今帥諸路兵馬勤王，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)] , [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑ:(r)]
Loyal and righteous people , near and far
忠诚 和 正义 人们 , 靠近 和 远的

遠近忠義之士，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [straɪvz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] .
Each person strives in their own way .
每个 人 努力 在 他们的 自己的 方式 :

各思自奮，

[ɪ'limɪneɪt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [θi:f] ,
Eliminate the giant thief ,
排除 这 巨大的 贼 ,

剪除巨賊，

[swi:p] [ə'wei] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Sweep away the Central Plains ,
扫 离开 这 中央 平原 ,

掃清中原，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌmɔ:sə'li:əm]
To restore peace to the mausoleum
到 恢复 和平 到 这 陵

使園陵再安，

[ðə; ði] [bel] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The bell remains unchanged .
这 钟 遗迹 未更改 :

鐘?如故，

[ɪz] [gʌ] - ?
Is Gu Buwei ?
是 顾 - ?

顧不偉歟？

[ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ]
The proclamation arrived on the day
这 公告 到达的 在 这 天

檄書到日，

[straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
Strive for fame and success
努力 为了 名声 和 成功

戮力功名，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑ:kwɪs] [ænd; ənd][tu:; tə][ə'spaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kɪŋ]
To be enfeoffed as a marquis and to aspire to be a king
到 是 封地 作为 一个 侯爵 和 到 渴望 到 是 一个 国王

封侯圖王，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][ækt] .
This is a single act .
这 是 一个 单身的 行为 :

在此一舉。

[ə'naʊnsmənt] [tu:; tə][bəʊθ] [də'mestɪk] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['ɔ:diənsɪz]
Announcement to both domestic and foreign audiences
公告 到 两个都 国内的 和 外国的 观众

布告中外，

[ðə; ði] ['sɔ:lti] ['mesɪndʒə(r)] [hɜ:d] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The salty messenger heard about it .
这 咸 信使 听到 关于 它 .

咸使聞知。

[əʊld] ['mesɪdʒ] !
Old message !
老的 信息 !

故檄！

[ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪju:d] ['əʊnli][fɔ:(r)] [mʌnθs] [ə'gəʊ] .
The proclamation was issued only four months ago .
这 公告 曾是 发布 仅有的 四 几个月 前 .

檄書才下四月，

[ðə; ði] [məˈrɑ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][hæz; həz] [bi:n] [rɪˈstɔ:d] .
The morale of the officers and soldiers has been restored .
这 士气 的 这 警官 和 士兵 有 到过 恢复 .

官兵聲勢復震。

[tæŋ] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['gæɪsn] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Tang Hongfu led his troops to garrison north of the Wei River .
唐 - 引领 他的 军队 到 驻军 北 的 这 魏 河 .

唐弘夫領兵屯駐渭北，

[wæŋ] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['gæɪsn] [æt; ət] - .
Wang Chongrong led his troops to garrison at Shayuan .
王 - 引领 他的 军队 到 驻军 在 - .

王重榮領兵屯駐沙苑，

[wæŋ] - [st'eɪfənd] [tru:ps] [æt; ət] - .
Wang Chucun stationed troops at Weiqiao .
王 - 驻 军队 在 - .

王處存屯兵渭橋，

['tu:ə,bɑ:] - [st'eɪfənd] [tru:ps] [æt; ət] .
Tuoba Sigong stationed troops at Wugong .
拓巴 - 驻 军队 在 武功 .

拓跋思恭屯兵武功，

[dʒɛŋ] [tjæ] [st'eɪfənd] [tru:ps] [æt; ət] [ʒu:ʒi] .
Zheng Tian stationed troops at Zhouzhi .
郑 田 驻 军队 在 周至 .

鄭旼屯兵整屋。

[hwa:ŋ] ['keɪa:z] [tru:ps] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Huang Chao's troops then engaged in battle .
黄 混乱 军队 然后 已订婚的 在 战斗 .

當時黃巢部兵迎戰。

[tæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
Tang Hongfu was in Longweixia Village .
唐 - 曾是 在 - 村庄 .

唐弘夫在地名龍尾下寨，

['wɔ:tə(r)] [fɔ:'meɪ(ə)n] [wɪð] [bæks] [tu;; tə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
Water formation with backs to the water ,
水 形成 和 背部 到 这 水 ,

排背水陣，

[hi;; hi] [fɔ:t] [ə'genst] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] .
He fought against Huang Chao .
他 战斗 反对 黄 赵 .

與黃巢廝殺。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ˈsʌfəd] [ˈsevrəl] [kənˈsekjətɪv] [dɪˈfi:t] .
Huang Chao suffered several consecutive defeats .
黄 赵 遭受 一些 连续的 失败 .

黃巢連輸數陣，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [ˈi:stwəd] [ænd; ənd] [fled] .
They led their troops eastward and fled .
他们 引领 他们的 军队 向东 和 逃亡 .

引兵投東便走。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [tʃɛŋ] - [tru:ps] .
There must be Cheng Zongchu's troops .
那里 必须 是 程 - 军队 .

當有程宗楚部軍，

[fɜ:sɪt] , [ðeɪ] [ˈentəd] [tʃɑ:nˈɑ:n] [ˈsɪti] .
First , they entered Chang'an City .
第一的 , 他们 进入 长安 城市 .

先入長安城。

[tæŋ] - [ænd; ənd] [wæŋ] - [led][faɪv] , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsəʊldʒəz] .
Tang Hongfu and Wang Chucun led 5 , 000 elite soldiers .
唐 - 和 王 - 引领 5 , - 精英 士兵 .

唐弘夫共那王處存帥精銳兵士五千人，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑ:ri] [naɪt] .
Entering the city under the starry night .
进入 这 城市 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜入城。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tʃiəd] .
The people cheered .
这 人们 欢呼 .

百姓歡聲動地，

[i:tʃ] [θru:] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
Each threw bricks and tiles .
每个 扔 砖块 和 瓷砖 .

各拋擲磚瓦，

[ðeɪ] [draʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈfɔ:sɪz] .
They drove out and annihilated the enemy's forces .
他们 驾驶 出去 和 彻底消灭 这 敌人的 力量 .

趕殺巢部下潰軍。

[tæŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [led][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɑ:mi] [tu:; tə][ˈplʌndə(r)] .
Tang Hongfu and others led a large army to plunder .
唐 - 和 其他的 引领 一个 大的 军队 到 掠夺 .

唐弘夫等大縱軍兵討擄，

[ˈlu:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈweəhaʊs] ,
Looting the warehouse ,
搶劫 这 仓库 ,

劫掠倉庫，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
A banquet was held to reward the troops .
一个 宴会 曾是 握住 到 報酬 这 军队 .

開宴犒軍。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [kæmpt] [æt; ət][bi:ˈeɪ] [ʃæŋ] .
Huang Chao camped at Ba Shang .
黄 赵 露营 在 巴 尚 .

黃巢露宿地名霸上，

[dɪ'skʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [wɒz; wəz] [ˌʌnpriːpeəd] ,
Discovering that the vanguard was unprepared ,
发现 那 这 先锋 曾是 毫无准备 ,
探知前軍無備，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ə'ɡen] .
They attacked Chang'an again .
他们 遭到攻击 长安 再次 .
再攻長安。

[tʃɛŋ] - ,
Cheng Zongchu ,
程 - ,
程宗楚、

[tæŋ] - [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tang Hongfu mounted his horse to meet the enemy .
唐 - 安装 他的 马 到 见面 这 敌人 .
唐弘夫跨馬迎敵，

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [ʃɒt] [æŋ; ən] [ˈærəʊ] [æt; ət][hɪm] .
Huang Chao shot an arrow at him .
黄 赵 射击 一个 箭 在 他 .
被黃巢放一箭，

[fɜːst] , [ðə; ði] [ˈærəʊ] [hɪt] [tʃɛŋ] - [ˈfɔːhed; 'fɒrɪd][ˈkɔːnə(r)] .
First , the arrow hit Cheng Zongchu's forehead corner .
第一的 , 这 箭 打 程 - 前额 角落 .
先射中程宗楚額角，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ænd][daɪd] ;
He fell from his horse and died ;
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 ;
墜馬而死；

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [wen]
Tang Hongfu was about to leave when
唐 - 曾是 关于 到 离开 什么时候
唐弘夫方待退走，

[dʒuː] [wen] [ˌəʊvə'tʊk] [ðem; ðəm][ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Zhu Wen overtook them on horseback .
朱 温 超越 他们 在 马背 .
被朱溫躍馬趕上，

[ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [θrʌst] [ɒv; əv][ðə; ði][spɪə(r)] ,
A horizontal thrust of the spear ,
一个 水平的 推力 的 这 矛 ,
橫槍一刺，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He was stabbed off his horse .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 .
刺下馬來。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ,
The soldiers who were killed ,
这 士兵 WHO 是 被杀 ,
軍士被殺者，

[ert] [ɔː(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [pɔɪnts] [hæv; həv] [ɔːl'redɪ] [biːn] [ə'tʃɪːvd] .
Eight or nine out of ten points have already been achieved .
八 或者 九 出去 的 十 积分 有 已经 到过 已达成 .
十分已著了八九分。

[hwa:ŋ] ['kɛɪə:z] ['ɑ:mi] [ɑ:r 'i:] - ['entəd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Huang Chao's army re - entered Chang'an .
黄 混乱 军队 关于 - 进入 长安 .
黃巢兵再入長安城，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [swept] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] .
The army swept through the city .
这 军队 扫荡 通过 这 城市 .
縱軍洗城，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,
不問老幼，

[ə; eɪ] ['mæsəkə(r)] ,
A massacre ,
一个 屠杀 ,
一時屠戮，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] ['rɪvəz] .
Blood flowed like rivers .
血 流动 喜欢 河流 .
流血成川。

[ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The armies that came to the aid of the king ,
这 军队 那 来了 到 这 援助 的 这 国王 ,
勤王諸軍，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kə'ləpst] [ænd; ənd] ['skætəd] .
All of them collapsed and scattered .
全部 的 他们 倒塌 和 疏散 .
盡皆潰散。

['dʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -
January of the second year of Qianning
一月 的 这 第二 年 的 -
乾寧二年正月，

[wæŋ] ['dju:əʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ,
Wang Duo submitted a memorial ,
王 二人组 提交 一个 纪念馆 ,
王鐸上表，

[hi:; hi] [ˌvɒləntɪəd] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['mɪlətri]
He volunteered to serve as the commander - in - chief of all the military
他 自愿 到 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 全部 这 军队
[kæm'peɪnz] .
campaigns .
竞选活动 .

自請做諸道行營都統，
[kju:i] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjʊti] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Cui Anqian was appointed as the deputy commander .
崔 - 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 .

辟崔安潛做那副都統，
[paɪ] - ,
Pi Zhouji ,
π - ,
辟周岌、

[wæn] - [sɜ:vɪ] [æz; əz][ˈsaɪmə] .
Wang Chongrong served as Sima .
王 - 服务 作为 西玛 .

王重榮做司馬，

[baɪ][ˈdʒu:geɪ] [ʃwa:ŋ] ,
Bi Zhuge Shuang ,
双 诸葛亮 双 ,

辟諸葛爽、

[kæn] [ʃi:] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈvæŋɡɑ:d] .
Kang Shi acted as a vanguard .
炕 史 行动 作为 一个 先锋 .

康實做先鋒使，

[wæn] -
Wang Chucun
王 -

差王處存、

[li:]
Li Xiaochang
李 孝昌

李孝昌、

[ˈtu:ə,bɑ:] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈsu:pəvaɪzə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈmɪlətri] [kæmps]
Tuoba Sigong was appointed as the chief supervisor of the three military camps
拓巴 - 曾是 任命 作为 这 首席 导师 的 这 三 军队 营地

[ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
in the capital .
在 这 首都 .

拓跋思恭做京城三面行營都監使。

[dʒu:] [wen] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ˈɡʌvənmənt] [tru:ps] [hæd; həd][ˈrɪz(ə)n] [ʌp] [əˈɡen] .
Zhu Wen learned that government troops had risen up again .
朱 温 学习 那 政府 军队 有 升起 向上 再次 .

朱溫打聽得官軍又四起，

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ɑ:skt] [dʒu:] [wen] :
Huang Chao asked Zhu Wen :
黄 赵 问 朱 温 :

黃巢問朱溫道：

" [wi:; wi] [kɔ:l] [ɑ:'selvz] [ˈemprəs] [ænd; ənd] [ˈemprəs] . "
" We call ourselves Empress and Empress . "
" 我们 称呼 我们自己 皇后 和 皇后 . "

「咱自稱帝後，

[ɑ:r ˈi:] - [ˈentəriŋ] [tʃɑ:ŋˈɑ:n]
Re - entering Chang'an
关于 - 进入 长安

再入長安，

[bəʊθ][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [səˈvɪljənz] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt] .
Both the military and civilians harbored resentment .
两个都 这 军队 和 平民 藏匿 怨恨 .

軍民都有怨望，

[wɒt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

[dʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱溫道：

" ['evə(r)] [sɪns] [maɪ] ['brʌðə(r)] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] . . . "
" Ever since my brother became emperor . . . "
" 曾经 自从 我的 兄弟 成为 皇帝 . . . "

「哥哥自從做皇帝後，

['kru:əl] [ænd; ənd] ['ru:θləs] .
Cruel and ruthless .
殘忍的 和 无情 :

殘忍忒煞。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [tu;; tə] [klenz] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] ,
Because the order to cleanse the city was issued ,
因为 这 命令 到 洁净 这 城市 曾是 发布 ,

只因洗城令下，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kɔ:psɪz] .
The city was filled with corpses .
这 城市 曾是 已填 和 尸体 :

尸骸滿城，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [nəʊ] [fɪkst] [wɪl] ;
The people have no fixed will ;
这 人们 有 不 固定的 将要 ;

民無固志；

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['treʒəri] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
They seized the government treasury and children .
他们 查获 这 政府 财政部 和 孩子们 :

掠得府庫子女，

[du;; də] [nɒt] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [tru:ps] ,
Do not let go of the reward troops ,
做 不是 让 去 的 这 报酬 军队 ,

不放散賞軍，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [kəm'pleɪnts] .
The soldiers had complaints .
这 士兵 有 投诉 :

軍有怨言。

[wi;; wi] [hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [hæv; həv] [bi:n] [ə'kwaiəd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz]
We have heard that prefectures and counties have been acquired in all directions
我们 有 听到 那 县 和 县 有 到过 获得 在 全部 方向

.
:
.

咱聽得四處已得州縣，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tu;; tə] [ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] .
Most of them rebelled and surrendered to the Tang Dynasty .
最多 的 他们 叛乱 和 投降 到 这 唐 王朝 :

太半反叛歸唐。

['tɔ:ŋ'dʒɔʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['kru:(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv] [lənd] .
Tongzhou is a crucial piece of land .
通州 是 一个 至关重要的 片 的 土地 :

有那同州是個要害田地，

[gʊd] [kəm'pænjən] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [stænd] [gɑːd] ['evri] [taɪm] .
good companion is needed to stand guard every time .
好的 伴侣 是 需要 到 站立 警卫 每一个 时间 .
「須索個好伴當每去據守。」

[hwaːŋ] [tʃao] [rɪ'plaɪd] :
Huang Chao replied :
黄 赵 回复 :

黃巢回言：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , ['dʒen(ə)rəl][dʒuː] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒoʊ] . "
" Unfortunately , General Zhu is going to Tongzhou . "
" 很遗憾 , 一般的 朱 是 去 到 通州 . "
「不奈何煩朱將軍去同州，

[ɪn] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv] [wʌnz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)]
In an emergency , one should look at the appearance of one's brother to offer
在 一个 紧急情况 , 一 应该 看 在 这 外貌 的 一个人的 兄弟 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 :

緩急看兄弟的面皮相救援則個。」

[ˈdɑːəʊ][biː 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[dʒuː] [wen] ['wertɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
Zhu Wen waited until he returned to camp to pack up .
朱 溫 等待 直到 他 返回 到 营 到 盒 向上 .
朱溫待歸營收拾了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
He was responsible for taking care of the young and old .
他 曾是 負責任的 为了 采取 关心 的 这 年轻的 和 老的 .
分付著老小，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [tuː; tə] [stɑːt] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .
Choose a good day to start your journey .
选择 一个 好的 天 到 开始 你的 旅行 .
揀好日起行。

[ðə; ði] [waɪf] , [ʒɑːŋ] - , [wɒz; wəz] [siːn] ['wiːpɪŋ] .
The wife , Zhang Guiniang , was seen weeping .
这 妻子 , 张 - , 曾是 已见 哭泣 .
只見那妻子張歸娘淚蔌蔌的下。

[dʒuː] [wen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
Zhu Wen said to Zhang Guiniang :
朱 溫 说 到 张 - :

朱溫向張歸娘道：

" [wiː; wi] ['ɪjuː] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [mɑːtʃ] , "
" We issue horses for each march , "
" 我们 问题 马匹 为了 每个 行进 , "
「咱每行軍發馬，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?
您哭則甚？」

[ʒɑ:ŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['blʌʃɪŋ] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
Zhang Guiniang remained silent , blushing with embarrassment .
张 - 剩余 沉默的 , 脸红 和 尴尬 .

張歸娘只管含羞不說，

[tɪəz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Tears fell like rain .
眼泪 跌倒 喜欢 雨 .

淚珠似雨，

[tɪəz] [stɹi:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)][ɪ'rəʊzi] [tʃi:ks] .
Tears streamed down her rosy cheeks .
眼泪 流媒体 向下 她 红润 脸颊 .

滴滴地流滿粉腮。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɜ:(r); hə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ləʊnli] , [tɪəz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Her beautiful face was lonely , tears streaming down her face .
她 美丽的 脸 曾是 孤独 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

玉容寂寞淚闌干，

[ə; eɪ][peə(r)] ['blɒsəm] [bra:ntʃ] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [sprɪŋ] [reɪn] .
A pear blossom branch , glistening with spring rain .
一个 梨 开花 分支 , 闪闪发光 和 春天 雨 .

梨花一枝春帶雨。

[dʒu:] [wen] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['sɪmplɪ] ['raɪdɪŋ] [ə'raʊnd] ['pleɪɪŋ] ['pəʊləʊ] .
Zhu Wen spent his days simply riding around playing polo .
朱 温 花费 他的 天 简单地 骑术 大约 玩耍 马球 .

朱溫鎮日價只是去四散走馬撿毬，

[tu:; tə] [ʃu:t] ['æərəʊs] [wɪð] [ə; eɪ][sprɪə(r)] ,
To shoot arrows with a spear ,
到 射击 箭头 和 一个 矛 ,

使槍射箭，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] ['pɜ:sənəli] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp][tu:; tə]
Little did he know that Huang Chao had personally come to his camp to

[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][ɪ'fæməli] .
search for his entire family .
搜索 为了 他的 全部的 家庭 .

怎知他渾家曾被黃巢親到他軍營來相尋，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] ['bjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [wel] - [prə'pɔ:ʃənd] ,
Because Zhang Guiniang was beautiful and well - proportioned ,
因为 张 - 曾是 美丽的 和 出色地 - 比例匀称 ,

因見張歸娘生得形容端正，

[ʌn'pærəleɪd] ['bjʊ:ti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

美貌無雙，

[ju:z] [sʌm; səm] [ə'fensɪv] ['læŋgwɪdʒ] ,
Use some offensive language ,
使用 一些 进攻 语言 ,

使些潑言語，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [reɪp] [hɪm] ;
They wanted to rape him ;
他们 通缉 到 强奸 他 ;

要來奸污他；

- [ʒɑːŋ] - [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd] [hɑːt] .
Naiyuan Zhang Guiniang is a person with a hard heart .
- 张 - 是 一个 人 和 一个 难的 心 .

奈緣張歸娘是個硬心性的人，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 .

不肯從允，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hwaːŋ] [tʃaʊ] , [ˈseɪɪŋ] :
He knelt down and thanked Huang Chao , saying :
他 跪下 向下 和 谢谢 黄 赵 , 说 :

跪謝黃巢道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][dʒuː][sæn; sɑːn] , "
" My husband is Zhu San , "
" 我的 丈夫 是 朱 圣 , "

「妾丈夫朱三，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][tʃiː] .
He was the younger brother of the Emperor of Qi .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 这 皇帝 的 齐 .

是大齊皇帝的弟弟，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃiː] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ðə; ði] - [ˈʌŋk(ə)] .
The emperor of the Great Qi Dynasty was the concubine's uncle .
这 皇帝 的 这 伟大的 齐 王朝 曾是 这 - 叔叔 .

大齊皇帝便是妾的伯伯。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)] .
The emperor has just gained the empire .
这 皇帝 有 只是 获得 这 帝国 .

皇帝新得天下，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [end] [ɪn] [saɪt] .
There is no end in sight .
那里 是 不 结尾 在 视线 .

未有休兵之期，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌŋ] [ˈpɒsəbli] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪˈmɒrəl] [ækt] ?
How could one possibly engage in such a wicked and immoral act ?
如何 可以 一 可能 从事 在 这样的 一个 邪恶 和 不道德 行为 ?

豈宜行這無道的歹勾當？」

[ˈdɑːəʊ][ˌbiː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [dʒuː] [wen] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] .
Someone reported that Zhu Wen had returned .
某人 据报道 那 朱 溫 有 返回 .

有人報朱溫已回，

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ðen] [ˈsiːkrətli] [fled] .
Huang Chao then secretly fled .
黄 赵 然后 偷偷 逃亡 .

黃巢潛身便走。

[æ̃t; ə̃t] [ð̃æ̃t] [t̃aɪ̃m] , [ʒ̃ɑ̃:ŋ] - [d̃ɪd] [ñɒ̃t] [d̃eə̃(r)] [t̃u:; t̃ə̃] [t̃el] [d̃ʒu:] [w̃en] .
At that time , Zhang Guiniang did not dare to tell Zhu Wen .
在 那 时间 , 张 - 做过 不是 敢 到 告诉 朱 温 .
那時節張歸娘不曾敢向朱溫道。

[aɪ̃] [hɪ̃ə̃(r)] [ð̃æ̃t] [d̃ʒu:] [w̃en] [ɪ̃z] [ˈgə̃ʊ̃ɪ̃ŋ] [t̃u:; t̃ə̃] [ˈt̃ɔ:ŋˈdʒõʊ̃] .
I hear that Zhu Wen is going to Tongzhou .
我 听到 那 朱 温 是 去 到 通州 .
今聽得朱溫要往同州，

[aɪ̃] [hæ̃d; hæ̃d] [ñə̃ʊ̃] [t̃ʃɔ̃ɪ̃s] [b̃ʌ̃t; b̃ə̃t] [t̃u:; t̃ə̃] [t̃el] [ð̃ə̃; ð̃ɪ̃] [t̃ru:θ̃] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .
只得依直說了。

[d̃ʒu:] [w̃en] [d̃ɪd] [ñɒ̃t] [hɪ̃ə̃(r)] [ð̃æ̃t] [ɔ̃:] [w̃ɒ̃z; w̃ə̃z] [ˈə̃ʊ̃və̃(r)] .
Zhu Wen did not hear that all was over .
朱 温 做过 不是 听到 那 全部 曾是 超过 .
朱溫未聽得萬事俱休，

[ˈɑ̃:ft̃ə̃(r)] [ˈhɪ̃ə̃ɪ̃ŋ] [ˌaɪ̃ ˈtɪ:] ,
After hearing it ,
后 听力 它 ,
才聽得後，

[ˈæ̃ŋgə̃(r)] [r̃ə̃ʊ̃z] [ɪ̃n] [maɪ̃] [h̃ɑ̃:t̃] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .
怒從心上起，

[ˈi:v(ə̃)] [ə̃ˈraɪ̃zɪz] [fr̃ɒ̃m; fr̃ə̃m] [ð̃ə̃; ð̃ɪ̃] [saɪ̃d] [ɒ̃v; ə̃v] [ˈkʌ̃rɪdʒ̃] :
Evil arises from the side of courage :
邪恶的 出现 从 这 边 的 勇气 :
惡向膽邊生：

" [b̃ʌ̃t; b̃ə̃t] [ʌ̃nˈfɔ̃:tʃ̃ənət̃li] , [h̃wɑ̃:ŋ] [t̃ʃãʊ̃] [ˈb̃ɒ̃lɪz̃] [ˌju: ˈes] [tu:] [m̃ʌ̃tʃ̃] ! "
" But unfortunately , Huang Chao bullies us too much ! "
" 但 很遗憾 , 黄 赵 欺凌者 我们 也 很多 ! "
「卻不叵耐這黃巢欺負咱每忒甚！」

[ˈnaʊ̃ə̃deɪ̃z] ,
Nowadays ,
如今 ,
時下間，

[hɪ:; hɪ] [ð̃en] [t̃ʊ̃k] [hɪz; ɪz] [ˈfæ̃mə̃li] [wɪ̃ð̃] [hɪ̃m] .
He then took his family with him .
他 然后 采取 他的 家庭 和 他 .
便帶將他的老小、

[ð̃ə̃; ð̃ɪ̃] [t̃ru:ps̃] [ˈʌ̃ndə̃(r)] [ð̃ə̃; ð̃ɪ̃] [kə̃ˈmɑ̃:nd̃] ,
The troops under the command ,
这 军队 在下面 这 命令 ,
部所屬軍，

[hɪ:; hɪ] [d̃ɪd] [ñɒ̃t] [rɪˈzaɪ̃n] [fr̃ɒ̃m; fr̃ə̃m] [h̃wɑ̃:ŋ] [ˈkẽɪɑ̃:z̃] [k̃ɔ̃:z̃] .
He did not resign from Huang Chao's cause .
他 做过 不是 辞职 从 黄 混乱 原因 .
不辭黃巢，

[ð̃eɪ̃] [ˈhedɪd̃] [t̃ə̃ˈwɔ̃:dz̃] [ˈt̃ɔ:ŋˈdʒõʊ̃] [r̃ə̃ʊ̃d̃] .
They headed towards Tongzhou Road .
他们 标题 向 通州 路 .
迤向同州路去。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [dʒu:] [wen] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
Huang Chao learned that Zhu Wen intended to rebel .
黄 赵 学习 那 朱 温 故意的 到 反叛 :

黃巢得知朱溫有反叛的意思，

[ðə; ði] [ˈerənd] [bɔɪ] [əˈraɪvd] [wɪð] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
The errand boy arrived with great joy .
这 差事 男生 到达的 和 伟大的 喜悦 :

差使命兵喜來趕，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ðæt] [smɔ:l] [pleɪs] [kɔ:ld] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arrive at that small place called Lichou Village ,
到达 在 那 小的 地方 称为 - 村庄 ,

到那小地名離愁村，

[ˈhʌrɪ] [ʌp] [wɪð] [dʒu:] [wen] .
Hurry up with Zhu Wen .
匆忙 向上 和 朱 温 :

趕著朱溫。

[wen] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
Wen Jiangyue was killed .
温 - 曾是 被杀 :

溫將岳喜殺了，

[hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [wɪð] [juˈeɪ] [ʃi:z] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə]
His companion was instructed to return with Yue Xi's head and report to

他的 伴侶 曾是 指示 到 返回 和 岳 xi 的 头 和 报告 到
[hwa:ŋ] [tʃaʊ] :
Huang Chao :

教他的伴當將岳喜首級回去報與黃巢道：

[dʒu:][sæn; sɑ:n] [kənˈveɪd] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tu:; tə] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] :
Zhu San conveyed this message to Huang Chao :
朱 圣 传递 这 信息 到 黄 赵 :

「朱三傳示黃巢：

[ju:; jʊ] [naʊ] [pəˈzes] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
You now possess Chang'an .
你 现在 具有 长安 :

您今盜有長安，

[ju:ˈzɜ:pɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃi:] [ˈdɪnəsti]
Usurping the title of Emperor of the Great Qi Dynasty

僭號大齊皇帝，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˌrekəˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haʊ] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju:ˈes] [ˈbrʌðəz] [tʊk] [hɪm] [əˈlɒŋ] [tu:; tə][sweə(r)]
I have no recollection of how each of us brothers took him along to swear

我 有 不 回忆 的 如何 每个 的 我们 兄弟 采取 他 沿着 到 发誓
[ˈbrʌðəhʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ˈhæŋɪŋ] [bleɪd] [pi:k] .
brotherhood at the foot of Hanging Blade Peak .
兄弟情 在 这 脚 的 绞刑 刀刃 顶峰 :

全不記得咱每兄弟帶挾他在懸刀峰下結義做弟兄，

[ðeɪ] [bəuθ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They both sought refuge at the same time .
他们 两个都 寻求 避难所 在 这 相同的 时间 :

相同投奔著尚讓時分，

[hiː; hi] [wʌns] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [swɔː(r)] [æn; ən] [əʊθ] :
He once pointed to the heavens and swore an oath :
他 一次 尖 到 这 天 和 发誓 一个 誓言 :
曾指天說誓道：

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ,
When you are rich and powerful ,
什么时候 你 是 富有的 和 强大的 ,
『富貴時，

['nevə(r)] [fə'get] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
Never forget each other .
绝不 忘记 每个 其他 .
無相忘。』

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['faɪnəli] ['kæptʃəd] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Now that we have finally captured Chang'an ,
现在 那 我们 有 最后 捕获 长安 ,
今才得長安，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] ['plʌndə(r)] ['aʊə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] .
They will then come and plunder our entire family .
他们 将要 然后 来 和 掠夺 我们的 全部的 家庭 .
便要來奸占咱每渾家。

[hwɑːŋ] [tʃaʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪθləs] [ænd; ənd] [ʌn'prɪnsəpld] ['liːdə(r)] !
Huang Chao is a faithless and unprincipled leader !
黄 赵 是 一个 不忠 和 毫无原则的 领导者 !
這黃巢是個無信行的頭口！

[wiː; wi] [went] [ænd; ənd] ['ɒkjʊpaɪd] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [ɑː'selvz] .
We went and occupied Tongzhou ourselves .
我们 去 和 占领 通州 我们自己 .
咱自去據了同州，

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] ,
When we meet again someday ,
什么时候 我们 见面 再次 总有一天 ,
他日相逢，

[lets] [fɑɪt] !
Let's fight !
我们来吧 斗争 !
不妨廝殺！」

['dɑːəʊ][biː'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷，

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə][ju'eɪ] [fɪːz] [kəm'pænjən] .
He gave some silver to Yue Xi's companion .
他 给予 一些 银 到 岳 xi 的 伴侣 .
將些銀子與那岳喜的伴當，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['prɒpəli] [trænz'mɪt] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] .
He was instructed to properly transmit the teachings .
他 曾是 指示 到 适当地 发送 这 教义 .
交他好好的傳示著。

[ðæt] [gai] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
That guy was terrified .
那 盖伊 曾是 恐惧 .
嚇得那廝，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ˈwɪləʊ] [ˈkætkɪn] [ˈdrɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Life is like willow catkins drifting in the wind .
生活 是 喜欢 柳 柔荑花序 漂流 在 这 风 .

命如柳絮飄風，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪt] [ˈbi:ɪŋ] [ʃɒt] .
My heart is like a kite being shot .
我的 心 是 喜欢 一个 风筝 存在 射击 .

心似鳥鳶中彈。

[ɪn] [ˈfebruəri] ,
In February ,
在 二月 ,

二月間，

[dʒu:] [wen] [rʌʃt] [tu:; tə] [ˈtɔ:ŋˈdʒoʊ] [tu:; tə] [dɪˈfend] [,aɪ ˈti:] .
Zhu Wen rushed to Tongzhou to defend it .
朱 溫 匆忙 到 通州 到 保卫 它 .

朱溫趕到同州據守，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [ɪnˈveɪdɪd] .
They also invaded Huazhou .
他们 还 入侵 化州 .

又侵了華州。

[ɪn][ˈeɪprəl] ,
In April ,
在 四月 ,

四月間，

[wæŋ] [ˈdʒu:əʊ][led] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ru:ts] [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] [ɒn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [ˈsɪti] .
Wang Duo led troops from various routes to advance on Chang'an City .
王 二人组 引领 军队 从 各种各样的 路线 到 进步 在 长安 城市 .

王鐸統諸道兵進逼長安城。

[ɒv; əv] [hwa:ŋ] [ˈkeɪɑ:z] [men] , [ˈsev(ə)ŋ][ɔ:(r)] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [hæd; həd] [dɪˈfektɪd] .
Of Huang Chao's men , seven or eight out of ten had defected .
的 黄 混乱 男人 , 七 或者 八 出去 的 十 有 有缺陷的 .

那黃巢部下叛去的十分去了七八分；

[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

同、

[,eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] - ,
Hua Erzhou ,
华 - ,

華二州，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][dʒu:] [wen] [əˈɡen] .
It was captured by Zhu Wen again .
它 曾是 捕获 经过 朱 溫 再次 .

又被朱溫據了。

[sepˈtembə(r)] 11th ,
September 11th ,
九月 11th ,

九月十一日，

[dʒu:] [wɛntɒŋ] ,
Zhu Wentong ,
朱 文通 ,

朱溫同、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ɒv; əv][,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [keɪm] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] [wæŋ] ['dʒu:əʊ] .
The two states of Hua came to surrender to Wang Duo .
这 二 各州 的 华 来了 到 投降 到 王 二人组 .
華二州來投王鐸歸降。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dʒu:] [wen] , [wæŋ] ['dʒu:əʊ]
Upon seeing Zhu Wen , Wang Duo
之上 看到 朱 溫 , 王 二人组
王鐸一見朱溫，

[hi:; hi] [dʒɔɪnd] [hændz] [wɪð] [dʒu:] [wen] [frɒm; frəm][ðə; ði][ləʊə(r)] [ræŋks] .
He joined hands with Zhu Wen from the lower ranks .
他 加入 双手 和 朱 溫 从 这 降低 排名 .
自下階攜朱溫手，

['æksɪs] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Access the account .
使用权 这 帐户 .
接入帳坐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第72/100页

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['kæptʊ(r)] [hwaːŋ] [tʃaʊ] .

It **was** **decided** **to** **capture** **Huang** **Chao** .

它 曾是 决定 到 捕获 黄 赵 .

定議要捉黃巢。

[dʒuː] [wen] [sed] :

Zhu **Wen** **said** :

朱 温 说 :

朱溫道：

[huːm] [dɪd] [hwaːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'laɪ] [ɒn] ?

Whom **did** **Huang** **Chao** **rely** **on** ?

谁 做过 黄 赵 依靠 在 ?

「黃巢所恃者誰？」

[ʃæn] [ræn]

Shang **Rang**

尚 响铃

尚讓、

[ʒei] - [ænd; ɐnd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .

Ge **Congzhou** **and** **another** **person** .

葛 - 和 其他 人 .

葛從周兩人。

[ʃæn] [ræn] [ænd; ɐnd] [ðə; ði] ['petɪ] [mæn] [hæv; həv] [['belɪz]] .

Shang **Rang** **and** **the** **petty** **man** **have** **bellies** .

尚 响铃 和 这 小气 男人 有 肚子 .

尚讓與小人有肚皮，

[wiː; wi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] .

We **secretly** **summoned** **them** .

我们 偷偷 被召唤 他们 .

咱密地招之，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [brɪ'treɪ] [ðem; ðəm] [fɜːst] ;

He **was** **ordered** **to** **betray** **them** **first** ;

他 曾是 订购 到 背叛 他们 第一的 ;

令他先叛；

[ðen] [ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ʒei] - .

Then **they** **plotted** **to** **seize** **Ge** **Congzhou** .

然后 他们 绘制 到 抢占 葛 - .

然後謀取葛從周。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'skluːd] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)]

If **we** **exclude** **these** **two** **people**

如果 我们 排除 这些 二 人们

若除了這兩人，

[ðə; ðɪ] ['bəændɪts] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nest] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [wɜːθ] [sə'presɪŋ] .

The **bandits** **in** **the** **nest** **are** **not** **worth** **suppressing** .

这 强盗 在 这 巢 是 不是 值得 抑制 .

巢賊不足平也。」

[wæn] [ˈdjuːəʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
Wang Duo was overjoyed upon hearing this .

王 二人组 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

王鐸聞說大喜，

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈtɒŋˈhwaː] .
Zhu Wen was appointed as the Tonghua Jiedushi .

朱 溫 曾是 任命 作为 这 通化 节度使 .

署朱溫為同華節度使，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l] ,
Write a table ,

写 一个 桌子 ,

寫著表一道，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪd] .
It was played .

它 曾是 玩 .

奏了。

[ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :

这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [wæn] [ˈdjuːəʊ] , [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [riˈsiːvd] [æŋ; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Your subject , Wang Duo , has recently received an imperial edict .

你的 主题 , 王 二人组 , 有 最近 已收到 一个 帝国 法令 .

臣王鐸近欽奉聖旨，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [truːps] ,
Commanding all the troops ,

指挥 全部 这 军队 ,

統領諸道兵馬，

[ˈkɒŋkə(r)] [tʃɑːŋˈɑːn]
Conquer Chang'an

征服 长安

攻取長安，

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi][kæŋ; kən] [riˈstɔː(r)] [aɪ ˈtiː] .
Together we can restore it .

一起 我们 能 恢复 它 .

共圖恢復。

[ɒŋ] [ðə; ðɪ] 11th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the 11th of this month ,

在 这 11th 的 这 月 ,

於今月十一日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒuː] [wen] , [ðə; ðɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv] [hwaːŋ] [tʃaʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈsuːdəʊ; ˈsjuːdəʊ] - [tʃiː]
There was Zhu Wen , the sworn brother of Huang Chao of the pseudo - Qi

那里 曾是 朱 溫 , 这 宣誓 兄弟 的 黄 赵 的 这 伪 - 齐

[ˈdɪnəsti] .
dynasty .

王朝 .

有偽齊黃巢義弟朱溫，

[dʒiːˈæŋ] [tɒŋ]
Jiang Tong

江 童

將同、

[ʃi:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ɒv; əv][eɪtʃ ju: 'er; hwa:] ,
Seals of the two states of Hua ,
海豹 的 这 二 各州 的 华 ,
華兩州印信，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [kə'mɑ:nd] - , - [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ʌndə(r)][ɪts] [kə'mɑ:nd] .
The department commanded 20 , 000 troops and horses under its command .
这 部门 命令 - , - 军队 和 马匹 在下面 它是 命令 .
部領所隸軍馬二萬，

[br'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ][tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] , [hi;; hi] [peɪd] [ə; eɪ] [fi:] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu;; tə]
Before going to the army , he paid a fee and expressed his willingness to
前 去 到 这 军队 , 他 有薪酬的 一个 费用 和 表达 他的 意愿 到
[gəʊ] .
go :
去 .

赴軍前納款愿附，
[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tu;; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði]['i:v(ə)] .
Furthermore , we should devise a strategy to eliminate the evil .
此外 , 我们 应该 设计 一个 战略 到 排除 这 邪恶的 .
且進除凶之策。

[jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:vənt] - [sed] [ðæt] [ðə; ði] [də'rek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑ:mi] . . .
Your servant Duoqie said that the direction of the royal army . . .
你的 仆人 - 说 那 这 方向 的 这 皇家 军队 . . .
臣鐸切謂王師所向，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [rɪ'spɒndɪd] .
The military and civilians responded .
这 军队 和 平民 回应 .
軍民響應，
['brɪəl] , ['raɪtʃəs] , [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] ,
Loyal , righteous , brave and valiant men ,
忠诚 , 正义 , 勇敢的 和 英勇 男人 ,
忠義勇烈之士，

[səb'mɪt] [ænd; ənd] [ə'beɪ] .
Submit and obey .
提交 和 服从 .
歸誠效順，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
Without encouragement ,
没有 鼓励 ,
倘無激勸，

[haʊ] [tu;; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] ['leɪtə(r)] ?
How to reward those who come later ?
如何 到 报酬 那些 WHO 来 之后 ?
何以獎勵後來？

[dʒu:] [wen] [hæz; həz] [bi:n] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Zhu Wen has been appointed as the deputy commander .
朱 温 有 到过 任命 作为 这 副 指挥官 .
已便宜署朱溫充同、

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][eɪtʃ ju: 'er; hwa:][ænd; ənd] - ,
In addition to the military governors of Hua and Erzhou ,
在 添加 到 这 军队 州长们 的 华 和 - ,
華二州節度使外，

[aɪ] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jə] ,
I would like to report this to you ,
我 会 喜欢 到 报告 这 到 你 ,

謹具奏聞，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
We await your imperial decree .
我们 等待 你的 帝国 法令 .

伏候敕旨。

[ˈempərə(r)] - [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [frəm; frəm] [wæŋ] ['djuːəʊ][ɪn] [zɪŋjuːən] .
Emperor Zhaozong received a memorial from Wang Duo in Xingyuan .
皇帝 - 已收到 一个 纪念馆 从 王 二人组 在 星源 .

昭宗皇帝在興元得王鐸表奏，

[ʃəʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
Show it to the officials .
展示 它 到 这 官员 .

出示臣寮。

[tjæ] ['lɪŋ'ziː] [kən'grætʃələɪts] [jʌŋ] :
Tian Lingzi congratulates Yun :
田 岭子 恭喜 云 :

田令孜賀云：

" ['hev(ə)n] [ri'pent] [ɒv; əv][ɪts] [sɪnz] . "
" Heaven repents of its sins . "
" 天堂 忏悔 的 它是 罪孽 " .

「天心悔禍，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [rɪ'tɜːnd] .
The righteous men returned .
这 正义 男人 返回 .

義士來歸。

[ænd; ænd][ðə; ði] [seɪm] ,
And the same ,
和 这 相同的 ,

且同、

[eɪtʃ juː 'eɪ; hwaː][ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)] [piːs] [ɒv; əv][lənd] .
Hua is a vital piece of land .
华 是 一个 必不可少的 片 的 土地 .

華乃要害田地，

[naʊ] [aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [baɪ] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] .
Now it has been recovered by Commander Wang .
现在 它 有 到过 恢复 经过 指挥官 王 .

今為王都統收復，

[ðə; ði] ['bændɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊələs] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] .
The bandits were powerless to do anything .
这 强盜 是 无力 到 做 任何事物 .

巢寇無能為矣。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɒpə'tjuːnəti] ['hev(ə)n] [hæz; həz][gɪv(ə)n][em 'iː][tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
This is the opportunity Heaven has given me to restore the royal family .
这 是 这 机会 天堂 有 给定 我 到 恢复 这 皇家 家庭 .

此天與我以興復王室之機也。

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tuː; tə] [raɪd] [ɒn][dʒuː] [wenz] [rɪ'tɜːn] .
It is advisable to ride on Zhu Wen's return .
它 是 建议 到 骑 在 朱 温的 返回 .

宜乘朱溫來歸，

[end] [wɪð] [greɪs] [ænd; ənd] [trʌst] . "
End with grace and trust . "
结尾 和 优雅 和 相信 . "

結以恩信。」

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
The imperial court has dispatched a mission .
这 帝国 法庭 有 已派出 一个 使命 .

朝廷差著使命，

[dʒu:] [wen] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjʊtɪ] ['envɔɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪn] [hezɔŋ] .
Zhu Wen was appointed as the deputy envoy for the campaign in Hezhong .
朱 温 曾是 任命 作为 这 副 使者 为了 这 活动 在 河中 .

宣授朱溫做河中行營招討副使，

[hi;; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] ['tʃwɑ:n] [dʒɒŋ] .
He was given the name Quan Zhong .
他 曾是 给定 这 姓名 权 钟 .

賜名喚做全忠。

[dʒu:] [wen] , ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['depjʊtɪ] ['envɔɪ] ,
Zhu Wen , having obtained the position of deputy envoy ,
朱 温 , 拥有 获得 这 位置 的 副 使者 ,

那朱溫既得招討副使，

[hi;; hi] ['si:kɹətli] [sent] [hwu:] [kʌn] [tu;; tə] [sni:k] ['ɪntu:] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ['sɪti] .
He secretly sent Huo Cun to sneak into Chang'an city .
他 偷偷 发送 霍 库恩 到 潜行 进入 长安 城市 .

潛地遣霍存輕身入長安城裏，

[ɪn'taɪsɪŋ] [nə; nɑ:] - ,
Enticing Na Shangrang ,
诱人的 娜 - ,

招誘那尚讓，

[hi;; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['seɪɪŋ] :
He then wrote a letter saying :
他 然后 写道 一个 信 说 :

便寫著一封書道：

[jɔ:(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [dʒu:] [wen] , [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letə(r)] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['sekənd]
Your younger brother , Zhu Wen , respectfully presents this letter to your second
你的 年轻 兄弟 , 朱 温 , 尊敬 礼物 这 信 到 你的 第二

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [dʒʌŋ] :
elder brother , Military Advisor and Marshal Jun :
长老 兄弟 , 军队 顾问 和 元帅 俊 :

小弟朱溫書奉尚二哥哥軍師元帥鈞座：

[ðə; ði] ['petɪ] [mæn] [hæŋz] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [naɪvz] .
The petty man hangs himself from the ridge of knives .
这 小气 男人 悬挂 他自己 从 这 岭 的 刀具 .

小人自懸刀嶺下，

[aɪ][wɒz; wəz]['eɪb(ə)] [tu;; tə] [mi:t] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
I was able to meet my brother .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 兄弟 .

得與哥哥相遇，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wen] ['brʌðəz] [brɪ'keɪm] [swɔ:n] ['brʌðəz] .
At that time , Huang Chao and the Wen brothers became sworn brothers .
在 那 时间 , 黄 赵 和 这 温 兄弟 成为 宣誓 兄弟 .

那時黃巢與溫兄弟結義為弟兄，

[aɪ] [vəʊ] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] , [wi:: wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ;
I vow that even in wealth and honor , we will never forget each other ;
我 发誓 那 甚至 在 财富 和 荣誉 , 我们 将要 绝不 忘记 每个 其他 ;
誓愿富貴無相忘；

[ˈɑ:ftə(r)] [sə'rendəɪŋ] [tu:: tə] [wæŋ] -
After surrendering to Wang Xianzhi
后 投降 到 王 -
自投王仙芝後，

[ˈdu:ɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] ,
Doing great things together ,
正在做 伟大的 事物 一起 ,
同舉大事，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [ju:'zɜ:p][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] " [fɔ:ls] [tʃi:] " .
Today , they usurp the title of " false Qi " .
今天 , 他们 篡 这 标题 的 " 错误的 齐 " .
今僭稱偽齊，

[ðeɪ] [stəʊl] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They stole Chang'an .
他们 偷窃 长安 .
盜有長安，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:: tə] ['bʊli] [ðem; ðəm] .
Then they developed a desire to bully them .
然后 他们 发达 一个 欲望 到 欺负 他们 .
便生欺負之心。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ˌɪntə'septɪŋ] [tʃʊ] [bɪŋ] ,
Because of intercepting Xu Bing ,
因为 的 拦截 徐 必应 ,
因截徐兵，

[hi:: hi][wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ['sevrəl] [taɪmz] ;
He was attacked by wolves and tigers several times ;
他 曾是 遭到攻击 经过 狼 和 老虎 一些 时代 ;
幾遭虎狼之手；

[θæŋks] [tu:: tə][ˈmɪstə(r)] . [dʒi:z] [prə'tekʃ(ə)n] ,
Thanks to Mr . Ge's protection ,
谢谢 到 先生 . ge的 保护 ,
賴得葛先生保全，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:: tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
I was fortunate to have arrived here .
我 曾是 幸运 到 有 到达的 这里 .
僥幸至此。

[wen] [ˈtʃu:] [went] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Wen Qu went against the grain and followed the crowd .
温 曲 去 反对 这 粮食 和 随后 这 人群 .
溫去逆從順，

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæn] [ˈdɪnəsti] , [wen] [hæz; həz] [bi:n]
Now , by the grace of the Emperor of the Great Tang Dynasty , Wen has been
现在 , 经过 这 优雅 的 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 , 温 有 到过
[ri:'neɪmd] [ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] .
renamed Quan Zhong .
更名 权 钟 .
今蒙大唐皇帝賜溫改名全忠，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depjuːtɪ] ['envɔɪ] [bʌ; əv][ðə; ði] [hɛzɔŋ] [ˌɛkspə'dɪʃənri] ['ɑ:mɪ] .
Appointed as Deputy Envoy of the Hezhong Expeditionary Army .
任命 作为 副 使者 的 这 河中 探险家 军队 .

宣授河中行營招討副使，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði][sɔ:lt] [θi:f] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][ræt] [θi:f] .
In the past , the salt thief Huang Chao was known as the Rat Thief .
在 这 过去的 , 这 盐 贼 黄 赵 曾是 已知 作为 这 鼠 贼 .

與曩時從那販鹽賊黃巢為鼠盜日，

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bɪs] .
Separated by the heavens and the abyss .
分开 经过 这 天 和 这 深渊 .

天淵之隔。

[aɪ] [naʊ] [wiʃ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð] [em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
I now wish to invite my elder brother to come with me to the Heavenly Dynasty .
我 现在 希望 到 邀请 我的 长老 兄弟 到 来 和 我 到 这 天上 王朝 .

今欲邀哥哥同來歸忱天朝，

[meɪn'teɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs]
Maintain wealth and status
维持 财富 和 地位

保有富貴，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] ['weɪ'weɪ] ?
What do you think , Brother Weiwei ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 未未 ?

未委哥哥意下如何？

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [jet] [met] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪ'sti:md] [feɪs] .
I have not yet met your esteemed face .
我 有 不是 然而 遇见 你的 尊敬的 脸 .

未曾尊顏，

[pli:z] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][bʌ; əv] [jɔ:'self] !
Please take good care of yourself !
请 拿 好的 关心 的 你自己 !

切乞保重！

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][dʒu:] - , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] .
This letter is presented by Zhu Quanzhong , a humble man .
这 信 是 呈现 经过 朱 - , 一个 谦逊的 男人 .

小人朱全忠書呈。

['ɑ:ftə(r)][hwu:] [kʌnd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Huo Cunde received the book ,
后 霍 昆德 已收到 这 书 ,

霍存得書後，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They rushed straight to Chang'an .
他们 匆忙 直的 到 长安 .

一直奔入長安，

[ðeɪ] [faʊnd] [ʃæn] [ræŋ] ['θrəʊɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
They found Shang Rang throwing it down .
他们 成立 尚 响铃 投掷 它 向下 .

尋見尚讓投下。

[ʃæn] [ræŋ] [sed] :
Shang Rang said :
尚 响铃 说 :

尚讓道：

" [greɪt] [ŋju:z] [frɒm; frəm] ['brʌðə(r)] [dʒu:] [sæŋ; sɑ:n] ! "
" **Great news from Brother Zhu San !** "
" 伟大的 消息 从 兄弟 朱 圣 ！ "

「喜得朱三弟消息！」

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hwu:] [wɒz; wəz] [left] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
Because Huo was left to live ,
因为 霍 曾是 左边 到 居住 ,

因留霍存住，

" [ɑ:ftə(r)] [tu:] [deɪz] ,
" **After two days ,**
" 后 二 天 ,

「經兩日，

[wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [zeɪ][lɛɪtə(r)] .
We'll discuss it with Mr . Ge later .
出色地 讨论 它 和 先生 . 葛 之后 .

候咱與葛先生商量。

[ɪf] [zeɪ] - [ə'gri:z] . . .
If Ge Congzhou agrees . . .
如果 葛 - 同意 . . .

若得葛從周相允，

[hwa:ŋ] ['keɪɑ:z] ['speʃ(ə)l] [pɔ:k] ['belɪ] ,
Huang Chao's special pork belly ,
黄 混乱 特别的 猪肉 腹部 ,

黃巢特机上肉，

[waɪ] ['wʌri] ? "
Why worry ? "
为什么 担心 ? "

何足慮哉？」

[tu:] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

兩日，

[hwu:] [kʌŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ðɪ] [ɡɪft] [tu:; tə] [ræŋ] .
Huo Cun resigned and returned the gift to Rang .
霍 库恩 辞职 和 返回 这 礼物 到 响铃 .

霍存辭歸與讓，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wi:; wi] [wɒʊnt] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ðɪ] [bʊk] . "
" **We won't return the book .** "
" 我们 惯于 返回 这 书 . "

「咱更不回書，

[ju:; jʊ] ['kaɪndli] [kən'veɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [dʒu:] - :
You kindly conveyed this to Zhu Zhaotao :
你 亲切地 传递 这 到 朱 - :

您好生傳示朱招討道：

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . [zeɪ] .
Let's discuss it with Mr . Ge .
我们来吧 讨论 它 和 先生 . 葛 .

咱與葛先生商量，

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
If the two of us were to return to the Tang Dynasty ,
如果 这 二 的 我们 是 到 返回 到 这 唐 王朝 ,

我兩個若歸大唐，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This is the way of the world .
这 是 这 方式 的 这 世界 .

自是□路。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [li:v] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
It would be better to leave him in the army for now .
它 会 是 更好的 到 离开 他 在 这 军队 为了 现在 .

莫若且留軍中，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ,
Around the time of the advance ,
大约 这 时间 的 这 进步 ,

約有進兵時節，

[lets] [bəuθ] [bɪ'treɪ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
Let's both betray each other from within ,
我们来吧 两个都 背叛 每个 其他 从 之内 ,

咱兩個從內叛起相應，

[ˈslɔ:tə(r)] [ðɪs] [ˈbændɪt] !
Slaughter this bandit !
屠宰 这 土匪 !

屠這□寇，

[tɜ:n] [ðə; ði] [pɑ:m] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪəz] .
Turn the palm between the ears .
转动 这 棕榈 之间 这 耳朵 .

反掌間耳。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ki:p] [ˈsi:kɹəts] [frɒm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
But they must keep secrets from each other .
但 他们 必须 保持 秘密 从 每个 其他 .

但彼此須索機密，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [li:kt] .
It must not be leaked .
它 必须 不是 是 泄露 .

不可漏泄。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [ɪf] [ðə; ði][plæn][ɪz] [nɒt] [kept] [ˈsi:kɹət] , [hɑ:m] [wɪl] [rɪ'zʌlt] . "
As the saying goes , " If the plan is not kept secret , harm will result . "
作为 这 说 去 , " 如果 这 计划 是 不是 保留 秘密 , 伤害 将要 结果 . "

所謂機不密則害成也。」

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He received ten taels of gold .
他 已收到 十 两 的 金子 .

得黃金十兩，

[hwu:] [kʌn] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ˈtʃɑ:n'dʒɪn] .
Huo Cun returned to Tianjin .
霍 库恩 返回 到 天津 .

津發霍存回歸。

[dʒu:] - [rɪ'si:vɪd] [[æŋ] - [ɪnfə'meɪ(ə)n] .
Zhu Quanzhong received Shang Rang's information .

朱 - 已收到 尚 - 信息 .

朱全忠得尚讓的信息，

[ɪn][nəʊ'vembə(r)] , [[æŋ] [ræŋ] [ə'temptɪd] [tu:; tə][lʊə(r)][zeɪ] [dʒʊnʃɪ] .
In November , Shang Rang attempted to lure Ge Junshi .

在 十一月 , 尚 响铃 尝试过 到 饵 葛 君石 .

于十一月尚讓招誘葛軍師，

[hwa:ŋ] ['keɪə:z] [,kɒnfɪ'dænt] [wɜ:(r); wə(r)] [tɜ:nd] [tu:; tə]['aɪən] [feɪs] .
Huang Chao's confidants were turned to Iron Face .

黄 混乱 知己 是 转向 到 铁 脸 .

將黃巢親信人向鐵面、

[wen] [ji:; ji][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] .
Wen Ye and the others were all killed .

温 叶 和 这 其他的 是 全部 被杀 .

溫爺等一齊殺了，

[ðeɪ] [si:zɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][tu:; tə][dʒu:] - .
They seized his army and brought it to Zhu Quanzhong .

他们 查获 他的 军队 和 带来 它 到 朱 - .

奪取他軍來歸朱全忠。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,

十一月 ,

十一月，

[dʒu:] - ['ɔ:dəd] [zeɪ] - [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] ['jɑ:n'dʒoʊ] .
Zhu Quanzhong ordered Ge Congzhou to lead troops to capture Yanzhou .

朱 - 订购 葛 - 到 带领 军队 到 捕获 兖州 .

朱全忠使葛從周統兵攻取兗州，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ɡreɪt] ['ɜ:dʒənsɪ] .
He led his army to attack the city with great urgency .

他 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 .

自統大軍相繼攻城甚急。

[dʒu:] [ju:'æŋ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['jɑ:n'dʒoʊ] , [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] [tu:; tə] [kən'grætʃələɪt] [hɪm] .
Zhu Xuan , the prefect of Yanzhou , sent his subordinates to congratulate him .

朱 宣 , 这 长官 的 兖州 , 发送 他的 下属 到 祝贺 他 .

兖州太守朱瑄使部下將賀1、

[ɛl,aɪ'ju:] [kʌŋ]
Liu Cun

刘 库恩

柳存、

[hi:; hi] - [tru:ps] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
He Huaibao's troops numbered over ten thousand .

他 - 军队 编号 超过 十 千 .

何懷寶部兵萬餘人，

[ðeɪ] [ə'tækt] - .
They attacked Caozhou .

他们 遭到攻击 - .

攻襲曹州。

[zeɪ] - [ðen] [kəʊ'ɔ:dɪneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['efəts] .
Ge Congzhou then coordinated his own efforts .

葛 - 然后 协调 他的 自己的 努力 .

葛從周又自策應，

[ðə; ði] ['si:dʒɪz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['jɑ:n'dʒoʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] ['lɪftɪd] .
The sieges of Caozhou and Yanzhou were thus lifted .
这 围攻 的 - 和 兖州 是 因此 抬起 .
曹州與兖州之圍遂解。

[dʒu:] - [tru:ps] [pə'sju:d] [hi; hi]['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Zhu Quanzhong's troops pursued He Gui and others .
朱 - 军队 追击 他 图形用户界面 和 其他的 .
朱全忠部兵追趕賀瑰等，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - , [ðei] ['hʌrɪd] [ɒn] .
Arriving at Juye , they hurried on .
抵达 在 - , 他们 慌忙 在 .
行至鉅野趕著，

[ðei] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] .
They engaged in a battle with the three generals .
他们 已订婚的 在 一个 战斗 和 这 三 将军们 .
與三將布陣索戰。

[tu:] [ə'reɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,
兩處陣圓，

[weə(r)] [ðə; ði] [səʊp] - [kɑ:rvd] [flæg][ɪz] [,ʌn'fə:l] .
Where the soap - carved flag is unfurled .
在哪里 这 肥皂 - 雕刻 旗帜 是 展开 .
皂雕旗開處，

[bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] ,
Before a general went into battle ,
前 一个 一般的 去 进入 战斗 ,
一員將軍出陣前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
高叫：

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ! "
「咦！

" [wɪtʃ] ['li:də(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪ(ə)n] ['kɒmz] [aʊt] [tu; ; tə] [gri:t] [ju: 'es] ? "
" Which leader from the battle formation comes out to greet us ? "
" 哪个 领导者 从 这 战斗 形成 来 出去 到 迎接 我们 ? "
陣上有甚頭目出來相見？」

[dʒu:] - ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] .
Zhu Quanzhong mounted his horse and went into battle .
朱 - 安装 他的 马 和 去 进入 战斗 .
朱全忠上馬出陣。

[ɑ:sk] :
Ask :
问 :
問：

" ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [θi:fs] [fɔ:'meɪ(ə)n] , "
" General of the Thief's Formation , "
" 一般的 的 这 小偷的 形成 , "
「賊陣上將軍，

[ai] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [nɜːm] !
I would like to know your name !
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 ！

愿聞姓字！」

[ˈtʃwɑːn] [ʒɒŋz] [hɔːs] [rəʊd] :
Quan Zhong's horse road :
权 钟氏 马 路 ：

全忠駐馬道：

" [ai][,ei 'em][dʒuː] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['dɪnəsti] . "
" I am Zhu Quanzhong , the Deputy Envoy of the Great Tang Dynasty . "
" 我 是 朱 - , 这 副 使者 的 这 伟大的 唐 王朝 . "

「我是大唐招討副使朱全忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " [piː 'əʊ][dʒuː][sæn; sɑːn] " .
He was given the nickname " Po Zhu San " .
他 曾是 给定 这 昵称 " 波 朱 圣 " .

諱名喚做潑朱三。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Facing the general ,
面向 这 一般的 ，

對陣將軍，

[ai] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] .
I would like to know your surname .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓 。

願聞姓氏。」

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈplaɪd] :
The general replied :
这 一般的 回复 ：

那將軍答曰：

" [ai][,ei 'em][hiː; hi][ˈguːɪ; ,dʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['priːfekt] [dʒuː] . "
" I am He Gui , a subordinate general of Prefect Zhu . "
" 我 是 他 图形用户界面 , 一个 下属 一般的 的 长官 朱 . "

「咱是朱太守下部將賀瑰。

[ai] [fled] .
I fled .
我 逃亡 。

我既走避，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [rʌʃ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] ?
Why not just rush over to summon them ?
为什么 不是 只是 匆忙 超过 到 召唤 他们 ？

招討只管趕來則甚？」

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] :
It can be said that :
它 能 是 说 那 ：

可謂是：

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [hɑːt] [tuː; tə] [hɑːm] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
No one has the heart to harm a tiger .
不 一 有 这 心 到 伤害 一个 老虎 。

人無害虎心，

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [tuː; tə] [hɑːm] ['piːp(ə)l] .
The tiger may have the intention to harm people .
这 老虎 可能 有 这 意图 到 伤害 人们 。

虎有傷人意。

[dʒu:] - [hɜ:ɹ] [ðɪs] ,
Zhu Quanzhong heard this ,
朱 - 听到 这 ,

朱全忠聞說，

[hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][br'gæɪn][tu:; tə] [faɪt] .
He reined in his horse and began to fight .
他 勒住 在 他的 马 和 开始 到 斗争 .

勒馬便鬥。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [lʊkt] [laɪk] [tu:] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [fu:d] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] .
But it looked like two tigers fighting over food on the cliff .
但 它 看起来 喜欢 二 老虎 斗争 超过 食物 在 这 悬崖 .

但見如兩虎爭餐岩畔，

[laɪk] [tu:] ['dræɡənz] ['vaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
Like two dragons vying for a treasure .
喜欢 二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 .

如二龍奪寶波心。

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] ,
Riding a horse and leading the charge ,
骑术 一个 马 和 领导 这 收费 ,

跨馬當鋒，

[ðə; ði][dʒeɪd][æks] [kli:vɪd] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['fætəd] [maɪ] ['kʌrɪdʒ] ;
The jade axe cleaved my heart and shattered my courage ;
这 玉 斧头 劈裂 我的 心 和 破碎 我的 勇气 ;

玉斧斫來心膽碎；

[hi:; hi] [dɒn] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə]['bæt(ə)] .
He donned his robes and went to battle .
他 穿戴 他的 长袍 和 去 到 战斗 .

披袍臨陣，

[ðə; ði]['gəʊldən][spiə(r)] [piəst] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gɒdʒ] , ['stɑ:tɪŋ] [ðem; ðəm] .
The golden spear pierced the spirits and gods , startling them .
这 金的 矛 穿孔 这 烈酒 和 神 , 令人震惊 他们 .

金槍刺動鬼神驚。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:sɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二將馬交，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for over thirty rounds .
他们 战斗 为了 超过 三十 回合 .

鬥經三十餘合，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][kliə(r)] ['wɪnə(r)] [ɔ:(r)]['lu:zə(r)] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不見輸贏。

[ə; eɪ] [blæk] [waɪnd] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] .
A black wind suddenly rose up .
一个 黑色的 风 突然 玫瑰 向上 .

只見黑風四起，

[ə; eɪ] ['mɜ:dərəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

殺氣漫空，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hiː; hi] [giːz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
In an instant , He Gui's army was defeated .
在 一个 立即的 , 他 GUI的 军队 曾是 战败 .
頃刻間那賀瑰兵敗。

[dʒuː] - [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɔːntɪ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Zhu Quanzhong ordered his troops to launch a surprise attack .
朱 - 订购 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .
朱全忠縱兵掩殺，

[θriː] ['dʒenərəlz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] :
Three generals captured alive :
三 将军们 捕获 活 :
生擒三將：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊz] ,
One is a rose ,
一 是 一个 玫瑰 ,
一個是賀瑰，

[wʌn] [ɪz][,ɛl,ɑɪ'juː] [kʌn] ,
One is Liu Cun ,
一 是 刘 库恩 ,
一個是柳存，

[wʌn] [ɪz][həʊ] [waɪ] - [,piː 'əʊ] .
One is Ho Wai - po .
一 是 何 哇 - 波 .
一個是何懷寶。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
More than three thousand people were captured .
更多的 比 三 千 人们 是 捕获 .
俘獲三千餘人。

[dʒuː] - [tʊk] [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['prɪznər] ,
Zhu Quanzhong took the captured prisoners ,
朱 - 采取 这 捕获 囚犯 ,
朱全忠將所獲的俘虜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] ;
They were all killed ;
他们 是 全部 被杀 ;
盡皆殺了；

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ænd; ənd][led] [tə'wɔːdz] ['jɑːn'dʒəʊ] ['sɪti] .
The three generals were bound and led towards Yanzhou City .
这 三 将军们 是 边界 和 引领 向 兖州 城市 .
縛三將向那兖州城，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒuː][fuː'æn] :
He said to Zhu Xuan :
他 说 到 朱 宣 :
與朱瑄道：

" [ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The three generals have been defeated . "
" 这 三 将军们 有 到过 战败 . "
「三將已敗，

[waɪ] [nɒt] [sə'rendə(r)] ['suːnə(r)] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?
何不早降？」

[ˈdɑːəʊ][ˌbiː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道巴 ,

道罷，

[ɛlˌaɪˈjuː] [kʌn] ,
Liu Cun ,
刘库恩 ,

將柳存、

[hiː; hi] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ;
He Huaibao and his two generals were killed ;
他 - 和 他的 二 将军们 是 被杀 ;

何懷寶二將殺了；

[let] [hiː; hi][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [dʒuː][ˈuːˈæn] .
Let He Gui enter the city to summon Zhu Xuan .
让 他 图形用户界面 进入 这 城市 到 召唤 朱 宣 .

放賀瑰入城招那朱瑄去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不半日，

[dʒuː][ˈuːˈæn][ænd; ənd][hiː; hi][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Zhu Xuan and He Gui came to surrender .
朱 宣 和 他 图形用户界面 来了 到 投降 .

朱瑄同賀瑰來降。

[ˈjaːnˈdʒoʊ] [hæz; həz] [ðʌs] [biːn] [rɪˈkʌvəd] .
Yanzhou has thus been recovered .
兖州 有 因此 到过 恢复 .

兖州遂已收復。

[ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɜːkəl(ə)rɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɒŋ] ,
In the intercalary month of the third year of Zhonghe ,
在 这 闰 月 的 这 第三 年 的 钟和 ,

中和三年閏月，

[liː] - [dɪˈspætʃt] [liː] [kənˈfɪn] [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈjaːnˈdʒoʊ] .
Li Keyong dispatched Li Cunxin with troops to relieve Yanzhou .
李 - 已派出 李 存心 和 军队 到 缓解 兖州 .

李克用遣李存信將兵救兖州、

.
Yunzhou .
云州 .

鄆州。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[dʒuː] - [dɪˈspætʃt] [pæŋ] - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Zhu Quanzhong dispatched Pang Shigu's troops to attack Yunzhou .
朱 - 已派出 庞 - 军队 到 攻击 云州 .

朱全忠遣龐師古統所部兵攻鄆州，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [reɪnd] [fɜː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
It hasn't rained for months .
它 还没有 下雨了 为了 几个月 .

數月不下。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月 ,
[li:] - [əd'vɑ:nst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['wei,bou] .
Li Keyong advanced his troops and captured Weibo .
李 - 先进的 他的 军队 和 捕获 微博 .

李克用進兵攻取魏博，

[dʒu:] - [dɪ'spætʃt] [zei] - [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv]
Zhu Quanzhong dispatched Ge Congzhou to lead troops to relieve the siege of
朱 - 已派出 葛 - 到 带领 军队 到 缓解 这 围城 的
['wei,bou] .
Weibo .
微博 .

朱全忠遣葛從周統兵解魏博圍。

[zei] - [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɔ:də(r)] ,
Ge Congzhou received the order ,
葛 - 已收到 这 命令 ,

葛從周受命，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɪz][hwa:n]['rɪvə(r)] .
The place name of the troops is Huan River .
这 地方 姓名 的 这 军队 是 欢 河 .

部兵次地名洹水，

[li:] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Li Keyong led his troops to meet the enemy .
李 - 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

李克用引兵對陣，

[æn; ən] ['ærəʊ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['kænənbo:ɪ] ['kænɒt] [hɪt][ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] .
An arrow or a cannonball cannot hit the target .
一个 箭 或者 一个 炮弹 不能 打 这 目标 .

一箭炮石打不到處，

[tu:] [ə'reɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,

兩處陣圓，

[li:] - [ænd; ənd][zei] -
Li Keyong and Ge Congzhou
李 - 和 葛 -

李克用與葛從周，

['hɔ:sɪz] ['klæʃɪŋ] .
Horses clashing .
马匹 冲突 .

交馬對戰。

[zei] [mə'tɪkjələsli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [dɪɡ] ['trentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] [laɪnz] .
Ge meticulously instructed his men to dig trenches in front of the battle lines .
葛 精心 指示 他的 男人 到 挖 战壕 在 正面 的 这 战斗 线条 .

葛從周密地使人就陣前鑿坎。

[ðə; ði]['bæt(ə)][wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The battle was in full swing .
这 战斗 曾是 在 满的 摇摆 .

鬥戰正酣，

[li:] - [hɔ:s] [fel] .
Li Keyong's horse fell .
李 - 马 跌倒 .

李克用馬跌，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptəd] [baɪ][ðə; ði] ['skætəd] [tru:ps] .
They were captured by the scattered troops .
他们 是 捕获 经过 这 疏散 军队 .

幾被散軍執住。

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['ɜ:dʒənt] , [li:] - . . .
Seeing the situation was urgent , Li Keyong . . .
看到 这 情况 曾是 紧迫的 , 李 - . . .

李克用見勢急，

[hi:; hi][ˈfaɪəd][æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['skætəd] ['səʊldʒəz] .
He fired an arrow and killed the scattered soldiers .
他 被解雇 一个 箭 和 被杀 这 疏散 士兵 .

放一箭射殺了散軍。

[zeɪ] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] ['i:vnli] [mætʃt] .
Ge Congzhou saw that the game was evenly matched .
葛 - 锯 那 这 游戏 曾是 均匀地 匹配 .

葛從周見不分勝負，

[ðei] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [pæŋ] - [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They then joined forces with Pang Shigu's troops to attack Yunzhou .
他们 然后 加入 力量 和 庞 - 军队 到 攻击 云州 .

遂同龐師古統所部軍攻打鄆州，

[ðei] [ðen] [rɪ'stɔ:d] .
They then restored Yunzhou .
他们 然后 恢复 云州 .

遂復鄆州。

[dʒu:] - ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ɪts] [sə'plaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Zhu Xuan's army was small and its supplies were exhausted .
朱 - 军队 曾是 小的 和 它是 补给品 是 筋疲力尽的 .

那朱瑄兵少糧盡，

[nəʊ][mɔ:(r)] ['faɪtɪŋ] .
No more fighting .
不 更多的 斗争 .

不復索戰，

[bʌt; bət] [brɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ,
But bring water ,
但 带来 水 ,

但引水來，

[ˈəʊpənɪŋ] [ðæt] [di:p] [məʊt] ,
Opening that deep moat ,
开幕 那 深的 护城河 ,

開著那深濠，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tu:; tə][həʊld][fɜ:m] .
The plan was to hold firm .
这 计划 曾是 到 抓住 公司 .

為固守計。

[pæŋ] [ʃi:gu:] [ænd; ənd][zeɪ] - [dɪ'skʌst] ,
Pang Shigu and Ge Congzhou discussed ,
庞 石鼓 和 葛 - 讨论 ,

龐師古與葛從周商議，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈkraːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pɒnˈtuːn] [ˈbrɪdʒ] .
He ordered craftsmen to build a pontoon bridge .
他 订购 工匠 到 建造 一个 浮桥 桥 .
命工匠造著浮橋，

[ˈmaːstə(r)] - .
Master Yinye .
掌握 - .
黃夜濟師。

[dʒuː][ʃuːˈæn] [fraʊnd] ,
Zhu Xuan frowned ,
朱 宣 皱眉 ,
朱瑄困蹙，

[əˈbəəndənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Abandoned the city and fled .
弃 这 城市 和 逃亡 .
棄城逃走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [plɛs] [kɔːld] [ˈslɔːtərɪŋ] [pɪɡ] [ˈfɒrɪst] ,
Arriving at a small place called Slaughtering Pig Forest ,
抵达 在 一个 小的 地方 称为 屠宰 猪 森林 ,
走到小地名殺豬林，

[ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstræɡlə] .
Captured by the stragglers .
捕获 经过 这 掉队者 .
被散兵拿住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][dʒuː] - [ˈɑːmi] .
They were escorted to Zhu Quanzhong's army .
他们 是 护送 到 朱 - 军队 .
解送朱全忠軍前。

[dʒuː] - [ˈɑːmi] [ˈentəd] .
Zhu Quanzhong's army entered Yunzhou .
朱 - 军队 进入 云州 .
朱全忠大軍入鄆州，

[pæŋ] [ʃiːguː] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈpɒstʃʊməs] [ˈtaɪt(ə)][ˌɒv; əv] - - .
Pang Shigu was given the posthumous title of Tianping Liuhou .
庞 石鼓 曾是 给定 这 死后 标题 的 - - .
署龐師古做著天平留後職名。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈkæptʃərɪŋ] [dʒuː][dʒɪnz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Before capturing Zhu Jin's wife and taking her to the army ,
前 捕捉 朱 金的 妻子 和 采取 她 到 这 军队 ,
捉了朱瑾的妻子赴軍前，

[ˈmædəm] [ʒɑːŋ] , [waɪf] [ˌɒv; əv][dʒuː] - , [rɪˈkwests] [æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
Madam Zhang , wife of Zhu Quanzhong , requests an audience .
女士 张 , 妻子 的 朱 - , 请求 一个 观众 .
朱全忠的渾家張夫人請見，

[dʒɪnz] [waɪf] [baʊd] .
Jin's wife bowed .
金的 妻子 鞠躬 .
瑾妻下拜。

[ðə; ði][ˈleɪdi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʜːnd] [ðə; ði][baʊ; bæʊ] .
The lady also returned the bow .
这 女士 还 返回 这 弓 .
夫人亦答拜，

[ʃi:'æŋ] [dʒɪnz] [waɪf] [sed] :
Xiang Jin's wife said :
向 金的 妻子 说 :

向瑾妻道：

" [jæn] ,
" **Yan** ,
" 严 ,

「兗、

[jʌn] [ænd; ənd] - [swɔ:(r)] [tu;; tə][bi;; bi] [swɔ:n] ['brʌðəz] .
Yun and Sikong swore to be sworn brothers .
云 和 - 发誓 到 是 宣誓 兄弟 .

鄆與司空約為兄弟，

[naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ˌdɪsə'gri:mənt] ,
Now , because of a minor disagreement ,
现在 , 因为 的 一个 次要的 分歧 ,

今以小嫌，

[plænz][fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [tru:ps]
Plans for raising troops
计划 为了 提高 军队

起兵相圖，

[ðɪs] [hæz; həz] [brɔ:t] [wu:][,es 'aɪ][tu;; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɛrt] [ɒv; əv] [dɪ'stɪs] [ænd; ənd] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
This has brought Wu Si to such a state of distress and humiliation .
这 有 带来 吴 硅 到 这样的 一个 状态 的 痛苦 和 屈辱 .

使吾姒困辱至此。

[ɪf] - [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [fɔ:l] ,
If Bianzhou were to fall ,
如果 - 是 到 落下 ,

使汴州一旦失守，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubəɪn] , [ˈsʌfə(r)] [ðə; ðɪ] [seɪm] [hju:,mɪli'eɪʃn] [æz; əz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [tə'deɪ] . "
" **I , a lowly concubine , suffer the same humiliation as my beloved wife today** . "
" 我 , 一个 卑微的 妾 , 遭受 这 相同的 屈辱 作为 我的 心爱 妻子 今天 . "

賤妾亦如吾姒今日之受辱也。」

[dʒu:] - [ðen] [ɪk'speld] [dʒɪnz] [waɪf] .
Zhu Quanzhong then expelled Jin's wife .
朱 - 然后 被驱逐 金的 妻子 .

朱全忠遂逐瑾妻，

[dʒu:][ju:'æŋ][wɒz; wəz] ['teɪkən] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] .
Zhu Xuan was taken to the front lines and beheaded .
朱 宣 曾是 已采取 到 这 正面 线条 和 斩首 .

押朱瑄就軍前斬了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [jʌn] ,
From then on , Yun ,
从 然后 在 , 云 ,

自此鄆、

[tʃi:] ,
Qi ,
齐 ,

齊、

[kəʊ] ,
Cao ,
曹 ,

曹、

[ˌdiː ˈaɪ] ,
Di ,
迪 ,

棣、

[ˈjæn]
Yan ,
严

兗、

[ˈjiː]
Yi ,
易

沂、

[ˈdens] ,
dense ,
稠密 ,

密、

[tʃʊ]
Xu ,
徐 ,

徐、

[əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n] ,
accommodation ,
住宿 ,

宿、

[ˈsteɪl] ,
stale ,
陈旧 ,

陳、

[tʃʊ]
Xu ,
徐

許、

[ˈdʒɛŋ]
Zheng ,
郑

鄭、

[ˈslɪp] ,
slip ,
滑 ,

滑、

[ˈpjuːˈjæŋ] [hæd; həd] [ˈfɔːˈtiːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Puyang had fourteen prefectures .
濮阳 有 十四 县 .

濮十四個州府，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [dʒuː] - .
They were all under the control of Zhu Quanzhong .
他们 是 全部 在下面 这 控制 的 朱 - .

皆受朱全忠節制。

[dʒuː] - [ðen] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Zhu Quanzhong then rewarded the army .
朱 - 然后 奖励 这 军队 .

朱全忠犒設大軍罷，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [zeɪ] - [tuː; tə] [gɑːd] ['jɑːn'dʒoʊ] .
He appointed Ge Congzhou to guard Yanzhou .
他 任命 葛 - 到 警卫 兖州 .

使葛從周守兖州，

[dʒuː] [juːjuː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] .
Zhu Youyu was stationed in Yunzhou .
朱 右玉 曾是 驻 在 云州 .

朱友裕守鄆州，

[pæŋ] ['iːguː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] .
Pang Shigu was appointed governor of Xuzhou .
庞 石鼓 曾是 任命 州长 的 徐州 .

龐師古守徐州。

[pɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[dʒuː] - [bɔːntʃt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ə'tæk] [ɒn] [jæŋ] - .
Zhu Quanzhong launched a major attack on Yang Xingmi .
朱 - 发射 一个 主要的 攻击 在 杨 - .

朱全忠大舉擊楊行密，

[ə'raɪv] [æt; ət] [kɪŋkuː] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Qingkou Village .
到达 在 青口 村庄 .

到地名清口屯駐。

[jæŋ] - [ænd; ənd][dʒuː][dʒɪn][led] - , - [truːps] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ]['bæt(ə)] .
Yang Xingmi and Zhu Jin led 30 , 000 troops to demand a battle .
杨 - 和 朱 斤 引领 - , - 军队 到 要求 一个 战斗 .

楊行密與朱瑾統兵三萬索戰。

[pæŋ] ['iːguː] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [kɪŋkuː] .
Pang Shigu set up camp at Qingkou .
庞 石鼓 放 向上 营 在 青口 .

龐師古就清口下營，

['strætədʒɪst] [wæŋ] ['heɪə] [sed] [tuː; tə] [ʃiː] [gʌ] :
Strategist Wang Hao said to Shi Gu :
战略家 王 郝 说 到 史 顾 :

謀士王浩向師古道：

" [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] ['fɪlθi] ,
" **The camp was filthy ,**
" 这 营 曾是 污秽 ,

「營地污下，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] ['flʌdɪŋ] .
There is a risk of flooding .
那里 是 一个 风险 的 洪水 .

恐有灌水之患。」

[ʃiː] [gʌ] [fɪəd] [ðæt] [ˌaɪ'tiː] [wʊd] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Shi Gu feared that it would mislead the public .
史 顾 害怕 那 它 会 误导 这 民众 .

師古恐其惑眾，

[wæŋ] ['heɪə][wɒz; wəz] [kɪld] .
Wang Hao was killed .
王 郝 曾是 被杀 .

斬了王浩。

[jæŋ] - [fɜːst] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
Yang Xingmi first deployed his troops to search for battle .
杨 - 第一的 已部署 他的 军队 到 搜索 为了 战斗 .

楊行密先布陣索戰，

[klæʃ] [wɪð] [pæŋ] [ʃiːguː] ,
Clash with Pang Shigu ,
冲突 和 庞 石鼓 ,

與龐師古交鋒，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經數合，

[dʒuː][dʒɪn] [stˈeɪʃənd] [faɪv] , - [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
Zhu Jin stationed 5 , 000 men in the central army .
朱 斤 驻 5 , - 男人 在 这 中央 军队 .

被朱瑾統五千人駐中軍，

[ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [dæmd] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [ʃiːguː] [ˈmɪlətri] [kæmp] .
The Huai River was dammed to irrigate the Shigu military camp .
这 怀 河 曾是 被水坝 到 灌溉 这 石鼓 军队 营 .

壅淮水灌師古軍營，

[ðə; ði][baɪˈɑːn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɒs] .
The Bian army was thrown into chaos .
这 卞 军队 曾是 拋擲 进入 混乱 .

汴兵大亂。

- [ænd; ənd][dʒuː][dʒɪn] [tʊk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [səˈpraɪz]
Xingmi and Zhu Jin took advantage of the victory and launched a surprise
- 和 朱 斤 采取 优势 的 这 胜利 和 发射 一个 惊喜
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .

行密與朱瑾乘勝掩擊，

[ˈdraʊnɪŋ]
Drowning
溺水

溺水的，

[kɪld] ,
Killed ,
被杀 ,

殺死的，

[ˈkaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不計其數。

[pæŋ] [ʃiːguː] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ] [jæŋ] - .
Pang Shigu was taken by Yang Xingmi .
庞 石鼓 曾是 已采取 经过 杨 - .

被楊行密拿了龐師古，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
He was beheaded before the army .
他 曾是 斩首 前 这 军队 .

就軍前斬了。

[ʒei] - [ˈræli] [ðə; ði] [drɪˈfi:tɪd] [ˈɑ:mi] .
Ge Congzhou rallied the defeated army .
葛 - 集结 这 战败 军队 .

葛從周收拾潰軍，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)]
Less than a thousand people
较少的 比 一个 千 人们

不滿千人，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][dʒu:] - [ˈɑ:mi] .
They came to Zhu Quanzhong's army .
他们 来了 到 朱 - 军队 .

來奔朱全忠軍前。

[dʒu:] - [ˈmɪlətri] [streŋθ] [drɪˈklaɪnd] [ˈslɑ:tlɪ] .
Zhu Quanzhong's military strength declined slightly .
朱 - 军队 力量 拒绝 轻微地 .

朱全忠軍勢稍衰。

[mɑ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [gwɑ:ŋˈhwa:]
March of the first year of Guanghua
行进 的 这 第一的 年 的 光华

光化元年三月，

[dʒu:] - [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] , [weɪ] [ʒen] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Zhu Quanzhong sent his deputy , Wei Zhen , to the capital .
朱 - 发送 他的 副 , 魏 真 , 到 这 首都 .

朱全忠使副使韋震入朝，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][bi:; bi] [rɪˈstɔ:d] .
I request that the balance of power be restored .
我 要求 那 这 平衡 的 力量 是 恢复 .

求兼鎮天平。

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [kɔ:t] [fɪəd] [dʒu:] - [ˈgrəʊɪŋ] [ˈpaʊə(r)] .
The imperial court feared Zhu Quanzhong's growing power .
这 帝国 法庭 害怕 朱 - 生长 力量 .

朝廷怕朱全忠勢焰，

[dʒu:] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɒv; əv][ˌwɑ:nˈwu:] , [ˌju:ˈɑ:nˈji:] [ænd; ənd]
Zhu Quanzhong was appointed as the Jiedushi of Xuanwu , Xuanyi and

Tianping .
- .

宣授朱全忠為宣武宣義天平節度使。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[dʒu:] - [ˈgæðəd] [ɪn] [ju:zu:] ,
Zhu Quanzhong gathered in Youzhou ,
朱 - 聚集 在 幽州 ,

朱全忠會集幽州、

[ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm][ˈweɪ,bəʊ][ænd; ənd][bi: ˈəʊ][wɜ:(r); wə(r)] [bəʊθ] [ˈprez(ə)nt] .
The troops from Weibo and Bo were both present .
这 军队 从 微博 和 波 是 两个都 展示 .

魏博兩處兵馬，

[ə'tækɪŋ] [li:] ,
Attacking Li Keyong ,
攻击 李 - ,

攻擊李克用，

- [mɪŋzu:]
Lianfa Mingzhou ,
- 明州 -

連拔洺州、

-
Xingzhou ,
-

邢州、

- ,
Cizhou ,
- ,

磁州，

[li:] - [pre'sti:ʒ] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Li Keyong's prestige diminished .
李 - 声望 减少 .

李克用威聲頓減。

[dɪ'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[li:] [hanzi] ,
Li Hanzhi ,
李 汉志 ,

李罕芝，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] - .
He was given the title of General Moyun .
他 曾是 给定 这 标题 的 一般的 - .

諱名喚做磨雲將軍，

[fɜ:st] , [li:] - ['kæptʃəd] [wæŋ] [zɪŋju:] .
First , Li Keyong captured Wang Xingyu .
第一的 , 李 - 捕获 王 星宇 .

先從李克用收捕王行瑜，

[ə; eɪ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['vɪktərɪz] ,
A series of victories ,
一个 系列 的 胜利 ,

屢獲勝捷，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [li:] - :
He said to Li Keyong :
他 说 到 李 - :

向李克用道：

" [aɪ] [eɪ 'em] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɒtsteps] , [sɜ:(r)] . "
" I am following in your footsteps , sir . "
" 我 是 下列的 在 你的 脚步声 , 先生 : "

「小人從相公行軍，

[rɪˈlaɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,
Relying on the blessings and shade ,
依靠 在 这 祝福 和 阴影 ,

仰荷福蔭，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

戰無不勝，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [dɪsˈsætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əˈtæk] ,
No one is dissatisfied with the attack ,
不 一 是 不满 和 这 攻击 ,

攻無不服，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [həʊpt] [tuː; tə] [liːv] [ðeə(r)] [nems] [ɒn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊks] ;
They also hoped to leave their names on history books ;
他们 还 希望 到 离开 他们的 姓名 在 历史 图书 ;

也指望垂名竹帛；

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [ˌrekəˈmend] [em ˈiː] .
I hope Your Excellency will recommend me .
我 希望 你的 阁下 将要 推荐 我 .

愿相公保奏，

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈmændərz] [ˈmæn](ə)n] ,
To obtain the title of a commander's mansion ,
到 获得 这 标题 的 一个 指挥官的 大厦 ,

得個帥府的名分，

[ɔːl] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈæθliːts] [hæz; həz] [biːn] [ˌwɜːθˈwaɪl] .
All the hard work of our athletes has been worthwhile .
全部 这 难的 工作 的 我们的 运动员 有 到过 值得 .

也不枉了健兒每辛苦。」

[liː] - [sed] :
Li Keyong said :
李 - 说 :

李克用道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [wæŋ] [zɪŋjuː] [dɪd] [nɒt] [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ? "
" How could you not know that Wang Xingyu did not rebel ? "
" 如何 可以 你 不是 知道 那 王 星宇 做过 不是 反叛 ? " "

「您怎不知王行瑜當未反叛，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ðæt] . . .
It was only because of his merits that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 他的 优点 那 . . .

也只因倚恃功勞，

[siːkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] ,
Seeking official titles and ranks ,
寻求 官方的 标题 和 排名 ,

邀求官爵，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈɔːdəd] [juː ˈes][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðəm; ðəm] .
Therefore , the imperial court ordered us to capture them .
所以 , 这 帝国 法庭 订购 我们 到 捕获 他们 .

故朝廷差咱每收捕。

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [kɔːt] ,
When the thief is caught ,
什么时候 这 贼 是 捕捉 ,

破賊時分，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
We have already submitted a report .
我们 有 已经 提交 一个 报告 .

咱已具奏，

[suː][wɛndʒiːən][wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [steɪ] [ðeə(r)] .
Su Wenjian was urged to go to the town and stay there .
苏 文健 曾是 敦促 到 去 到 这 镇 和 停留 那里 .

催趣蘇文建赴鎮札住了。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Now there is another report to the emperor .
现在 那里 是 其他 报告 到 这 皇帝 .

當今又有聞奏，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ]['ɔːlsəʊ] ['fɒləʊ] [wæn] - [ɪg'zɑːmp(ə)] ?
Why don't you know that I also follow Wang Xingyu's example ?
为什么 不 你 知道 那 我 还 跟随 王 - 例子 ?

怎不道我每也學王行瑜的一般行踏？

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [taʊn] ,
When we return to town ,
什么时候 我们 返回 到 镇 ,

候咱歸鎮後，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd]
To achieve merit for the public good
到 达到 优点 为了 这 民众 好的

為公奏功，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It is not too late .
它 是 不是 也 晚的 .

未為遲也。」

[liː] [hɑnzɪ] [wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [dɪs'pliːzd] .
Li Hanzhi was therefore displeased .
李 汉志 曾是 所以 不高兴 .

李罕芝因此不悅。

[dʒʌst] [ðen] , [fweɪ] [zɪkɪn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [zaɪ] , [pɑːst] [ə'weɪ] .
Just then , Xue Zhiqin , the military governor of Zhaoyi , passed away .
只是 然后 , 薛 志勤 , 这 军队 州长 的 昭仪 , 通过了 离开 .

恰遇昭義節度使薛志勤薨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led][ðə; ði] [zeʒuː] [truːps] ['ɪntuː] [luː'dʒʊʊ] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .
He secretly led the Zezhou troops into Luzhou city at night .
他 偷偷 引领 这 泽州 军队 进入 泸州 城市 在 夜晚 .

背密地引澤州兵馬乘夜入潞州城，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The governor was killed .
这 州长 曾是 被杀 .

將州主殺了，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][dʒuː] - .
They surrendered to Zhu Quanzhong .
他们 投降 到 朱 - .

投降朱全忠。

[ˈlertə(r)] , [li:] - [sent] [li:] - [wɪð] [tru:ps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [lert] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp]
Later , Li Keyong sent Li Sizhao with troops , but they were too late to catch up
之后 , 李 - 发送 李 - 和 军队 , 但 他们 是 也 晚的 到 抓住 向上
[wɪð] [li:] [hanzi] .
with Li Hanzhi .
和 李 汉志 .

在後李克用使李嗣昭統兵來趕李罕芝不及。

[li:] - [fɜ:st] [tʊk] [ə; eɪ] [ru:t] [ˈɪntu:] [zɛʒu:] .
Li Sizhao first took a route into Zezhou .
李 - 第一的 采取 一个 路线 进入 泽州 .

李嗣昭先取道入澤州，

[ðeɪ] [si:zd] [li:] - [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
They seized Li Hanzhi's entire family .
他们 查获 李 - 全部的 家庭 .

將李罕芝的老小一齊拿了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeskɔ:tɪd] [tu:; tə][li:] - [ˈɑ:mi] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
They were escorted to Li Keyong's army in Jinyang .
他们 是 护送 到 李 - 军队 在 金阳 .

解送晉陽李克用軍前。

[dʒu:] - [ˌrekəˈmendɪd] [li:] [hanzi] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)]
Zhu Quanzhong recommended Li Hanzhi to be appointed as the military governor
朱 - 受到推崇的 李 汉志 到 是 任命 作为 这 军队 州长

[ɒv; əv] [ʒaɪ] .
of Zhaoyi .
的 昭仪 .

朱全忠表奏署李罕芝做昭義節度使。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ɡwɑ:ŋˈhwa:]
January of the second year of Guanghua
一月 的 这 第二 年 的 光华

光化二年正月，

[ɛlˌaɪˈju:] - [wɒz; wəz] [trænsˈfə:d] [tu:; tə] [ju:zu:] .
Liu Rengong was transferred to Youzhou .
刘 - 曾是 转移 到 幽州 .

劉仁恭調發幽州、

[tru:ps] [frɒm; frəm] [twelv] [ˈpri:fektʃə(r)] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [kæŋzu:] , [əˈtækt] - .
Troops from twelve prefectures , including Cangzhou , attacked Beizhou .
军队 从 十二 县 , 包括 沧州 , 遭到攻击 - .

滄州等十二州兵馬攻貝州。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshoʊldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There are over a thousand households in the city .
那里 是 超过 一个 千 家庭 在 这 城市 .

城中千餘戶，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈslɔ:təd] [baɪ][ɑ:r i: ˈen] [ɡɒŋ] .
They were all slaughtered by Ren Gong .
他们 是 全部 屠杀 经过 任 钶 .

盡為仁恭屠殺。

[mɑ:tʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [ədˈvɑːnst] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
Liu Rengong **advanced** **his** **troops** **and** **captured** **Weizhou** .

刘 - 先进的 他的 军队 和 捕获 涇洲 .

劉仁恭進兵攻取魏州。

[ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈluːoʊ] [[əʊvər] [went] [tuː; tə][dʒuː] - [ˈɑːmi] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ænd; ənd]
Military governor **Luo Shaowei** **went** **to** **Zhu Quanzhong's** **army** **to** **pay** **tribute** **and**
军队 州长 罗 少威 去 到 朱 - 军队 到 支付 贡 和
[rɪˈkwest] [eɪd] .
request **aid** .
要求 援助 .

有節度使羅紹威到朱全忠軍前納款求援，

[dʒuː] - [sed] :
Zhu Quanzhong **said** :
朱 - 说 :

朱全忠道：

" [,ɛl,ɑɪˈjuː] - [kəˈmɪtɪd] [ˈwɒntən] [ˈkɪlɪŋz] . "
"**Liu Rengong** **committed** **wanton** **killings** . "
" 刘 - 坚定的 放肆 杀戮 . "

「劉仁恭恣行殺戮，

[ænd; ənd] [ðəə(r)] [ɪz][dæn][keɪ ˈiː][ænd; ənd] [[əʊ] [jɒŋ] ,
And **there is** **Dan Ke** **and** **Xiao Yong** ,
和 那里 是 担 基 和 肖 永 ,

且有單可及驍勇，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈenəmi] .
This is **also** **a** **formidable** **enemy** .
这 是 还 一个 强大 敌人 .

此亦勁敵，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈiːzəli] [dɪˈfiːtɪd] .
It **is** **not** **easily** **defeated** .
它 是 不是 容易地 战败 .

未易破也。」

[aɪ] [ˈɜːdʒəntli] [rɪˈkwest] [ðæt] [zeɪ] - [kʌm] [tuː; tə][maɪ][kæmp][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I **urgently** **request** **that** **Ge Congzhou** **come** **to** **my** **camp** **to** **discuss** **this** **matter** .
我 紧急 要求 那 葛 - 来 到 我的 营 到 讨论 这 事情 .

急請葛從周至帳下商量，

[hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [liː] - [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [weɪ] .
He **dispatched** **Li Si'an** **to** **lead** **his** **elite** **troops** **to** **rescue** **Wei** .
他 已派出 李 - 到 带领 他的 精英 军队 到 救援 魏 .

調遣李思安統所部精兵救魏。

[,ɛl,ɑɪˈjuː] - [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [liː] - , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)][dʒuː] - , [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ]
Liu Rengong **learned** **that** **Li Si'an** , **a** **general** **under** **Zhu Quanzhong** , **was** **coming**
刘 - 学习 那 李 - , 一个 一般的 在下面 朱 - , 曾是 未来

[tuː; tə][ðəə(r)][eɪd] .
to **their** **aid** .
到 他们的 援助 .

劉仁恭打聽得朱全忠部將李思安前來救援，

[æn; ən] [ˈɜːdʒənt] [dɪˈspætʃ] [kʊd; kəd] [ˈkwɪkli] [liːd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
An **urgent** **dispatch** **could** **quickly** **lead** **50** , **000** **elite** **troops** .
一个 紧迫的 派遣 可以 迅速地 带领 - , - 精英 军队 .

急遣單可及疾忙將領精兵五萬人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They came to meet the enemy .
他们 来了 到 见面 这 敌人 .

前來迎敵。

[ðæt] ['sɪŋɡ(ə)l][wʌn][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
That single one could reach the level of the brave and valiant .
那 单身的 一 可以 抵达 这 等级 的 这 勇敢的 和 英勇 .

那單可及素號驍勇，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['bʊlɪd] [liː] - [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [fjuː] ['səʊldʒəz] .
He secretly bullied Li Si'an because he had few soldiers .
他 偷偷 被欺凌 李 - 因为 他 有 很少 士兵 .

心裏欺負著李思安兵少，

[haʊ'evə(r)] , [liː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
However , Li Si'an had already hidden his troops in various places .
然而 , 李 - 有 已经 隐 他的 军队 在 各种各样的 地方 .

卻被李思安將兵馬藏伏在四處了，

[ðə; ði] [bʊk] ['lɪsts][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ðeeə(r)] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)] .
The book lists the locations of the troops and their requests for battle .
这 书 列表 这 地点 的 这 军队 和 他们的 请求 为了 战斗 .

寫著了書來單可及軍前索戰；

[ðæt] ['sɪŋɡ(ə)l][mæn][kʊd; kəd][rɪ'laɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
That single man could rely on his courage .
那 单身的 男人 可以 依靠 在 他的 勇气 .

那單可及恃勇，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] , [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪntuː]['bæt(ə)] .
He then brandished his sword , mounted his horse , and charged into battle .
他 然后 挥舞 他的 剑 , 安装 他的 马 , 和 带电 进入 战斗 .

便輪刀上馬出陣接戰。

[liː] - [liːpt] ['bɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kɒmbæt] .
Li Si'an leaped onto his horse and engaged in combat .
李 - 跳跃 到 他的 马 和 已订婚的 在 战斗 .

李思安躍馬交鬥，

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæŋ; ðən] ['twenti] [raʊndz] ,
After more than twenty rounds ,
后 更多的 比 二十 回合 ,

經二十餘合，

- [feɪnd] [dɪ'fi:t] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Si'an feigned defeat by pulling his gun .
- 假装 击败 经过 拉 他的 枪 .

思安拽槍佯敗，

[rɪ'tri:t] .
Retreat .
撤退 .

退走。

[dæn]['kiːdʒɪ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
Dan Keji pressed his advantage and continued his attack .
担 科技 按下 他的 优势 和 持续 他的 攻击 .

單可及乘勝追擊，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] [pleɪs] [kɔːld] - ,
Arriving at the small place called Cangtan ,
抵达 在 这 小的 地方 称为 - ,

走到小地名滄灘，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [tru:ps] [b:ntf] [ə; ei] [sə'praɪz] [ə'tæk] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
The ambush troops launched a surprise attack from all sides .
这 伏击 军队 发射 一个 惊喜 攻击 从 全部 侧面 .

伏兵四出掩擊，

[dæn]['ki:dʒi][wɒz; wəz] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [baɪ][li:] - [wɪð] [ə; ei] [naɪf] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz][ɑ:m] .
Dan Keji was turned around by Li Si'an with a knife across his arm .
担 科技 曾是 转向 大约 经过 李 - 和 一个 刀 穿过 他的 手臂 .

單可及被李思安刀橫膊轉，

[kʌt] [aɪ'ti:] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:s] .
Cut it off from the horse .
切 它 离开 从 这 马 .

從馬上斫下來，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɔ:(r)] [kɪld] .
More than 30 , 000 people were captured or killed .
更多的 比 - , - 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘殺三萬餘人。

[zeɪ] - [tʊk] [əd'va:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['weɪ'dʒʊʊ] ['sɪti] .
Ge Congzhou took advantage of the victory and captured Weizhou City .
葛 - 采取 优势 的 这 胜利 和 捕获 涇州 城市 .

葛從周乘勝攻破魏州城。

[ɛl,ai'ju:] - [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [hɪz; ɪz][gəʊl] , [bʌt; bət]['əʊnli][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; ei]['sɪŋg(ə)]
Liu Rengong was able to achieve his goal , but only by making a single
刘 - 曾是 有能力的 到 达到 他的 目标 , 但 仅有的 经过 制作 一个 单身的
[mu:v] .
move .
移动 .

劉仁恭為失卻單可及，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] .
He looked up to the sky and cried out .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 .

仰天大哭，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [kæmp][wɒz; wəz] [set] [ɒn]['faɪə(r)] .
The general's camp was set on fire .
这 将军的 营 曾是 放 在 火 .

自放火將軍營燒了，

[ðei] [fled] [əʊvə'nait] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

一夜逃遁。

[zeɪ] - [sed] [tu:; tə][dʒu:] - :
Ge Congzhou said to Zhu Quanzhong :
葛 - 说 到 朱 - :

葛從周向朱全忠道：

[doʊnt] [gəʊ][daʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .
Don't go downhill .
不 去 下坡 .

「下坡不走，

[kwɪk] [ænd; ənd] ['i:zi] [ɒpə'tju:nətiz] [ɑ:(r); ə(r)][reə(r)] .
Quick and easy opportunities are rare .
快的 和 简单的 机会 是 稀有的 .

快便難逢，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] .
They had no choice but to attack and capture Hedong .
他们 有 不 选择 但 到 攻击 和 捕获 河东 .

只好一就攻取河東。」

[ðɪs] [led][tuː; tə][ˈŋk(ə)] [kɔːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nə; nɑː][klæn] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
This led to Uncle Cong of the Na clan serving as the vanguard .
这 引领 到 叔叔 国会 的 这 娜 氏族 服务 作为 这 先锋 .

使那氏叔琮做著先鋒。

[liː] - [sent] [dʒəʊ] [deːwei] [tuː; tə] [miːt] [hɪm][ɪn][ˈbæt(ə)] .
Li Keyong sent Zhou Dewei to meet him in battle .
李 - 发送 周 德威 到 见面 他 在 战斗 .

李克用使周德威前來接戰。

[wʌn] [ɒv; əv][nə; nɑː] [ʃiː] [ʃuː] [kɑːŋz] [səˈbɔːdɪnɪts] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [tʃen]
One of Na Shi Shu Cong's subordinates was a valiant general named Chen Zhang .
一 的 娜 史 舒 国会的 下属 曾是 一个 英勇 一般的 命名 陈 张 .

那氏叔琮部下有一個驍將是陳章，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [tʃen] - .
His nickname is Chen Yacha .
他的 昵称 是 陈 - .

諱名叫做陳夜叉，

[ʃiːˈæŋ] - [ˈɑːmi] [rɪˈkwestɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][raɪd] [əˈləʊn] [tuː; tə] [tʃælɪndʒ] [dʒəʊ] [deːwei]
Xiang Shucong's army requested permission to ride alone to challenge Zhou Dewei
向 - 军队 请求 允许 到 骑 独白的 到 挑战 周 德威
[tuː; tə][ˈbæt(ə)] :
to battle :
到 战斗 :

向叔琮軍前請單騎與周德威索戰：

" [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [dʒəʊ] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [rɪˈɡɑːdɪd] [ˈfɪɡə(r)] [ɪn] . "
" I heard that Zhou Yangwu is a highly regarded figure in Hedong . "
" 我 听到 那 周 - 是 一个 高度 认为 数字 在 河东 . "

「聽得河東倚重者周陽五一個。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)] [hɪm] [əˈlaɪv] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
This time , we must capture him alive and present him to the army .
这 时间 , 我们 必须 捕获 他 活 和 展示 他 到 这 军队 .

今番定要生擒活捉來獻軍前，

" [aɪ][ˈəʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] . "
" I only ask for a state as a reward . "
" 我 仅有的 问 为了 一个 状态 作为 一个 报酬 . "

就求一州為賞。」

[ˈdɑːəʊ][biːˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [kɔːld] - [ænd; ənd] [tʃælɪndʒ] [dʒəʊ] [deːwei] .
Go to the place called Dongwo and challenge Zhou Dewei .
去 到 这 地方 称为 - 和 挑战 周 德威 .

到地名洞渦與周德威挑戰。

[dɛ:weɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
DeWei fled in defeat .
德威 逃亡 在 击败 。

德威詐敗走卻，

[tʃɛn] - [kept] ['kæʃtʃɪŋ] [ʌp] .
Chen Yacha kept catching up .
陈 - 保留 捕捉 向上 。

陳夜叉一直趕上，

[dʒəʊ] [dɛ:weɪ] ['fɪəsli] [ri'tælieɪt] .
Zhou Dewei fiercely retaliated .
周 德威 激烈地 报复 。

被周德威奮鐵過反擊，

[tʃɛn] ['jɑ:ʃə] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Chen Yasha fell from his horse .
陈 雅莎 跌倒 从 他的 马 。

陳夜叉墜馬，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [baɪ] [dʒəʊ] [dɛ:weɪ] .
He was captured alive by Zhou Dewei .
他 曾是 捕获 活 经过 周 德威 。

被周德威生擒，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][li:] - [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
This is presented to Li Keyong at the front .
这 是 呈现 到 李 - 在 这 正面 。

以獻李克用軍前。

[ʒei] - ['ɔ:lsəʊ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['weɪ'dʒəʊ] .
Ge Congzhou also led his troops to retreat and defend Weizhou .
葛 - 还 引领 他的 军队 到 撤退 和 保卫 涇洲 。

葛從周亦引兵退守魏州。

[li:] - [sed] [wɪð] [dɪ'laɪt] :
Li Keyong said with delight :
李 - 说 和 喜 。

李克用喜曰：

" [dʒəʊ] [jæŋ] [meɪd] [ðɪs] [faɪv] [taɪmz] ,
" **Zhou Yang made this five times ,**
" 周 杨 制成 这 五 时代 ，

「周陽五此舉，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [[eɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'fi:t] [æt; ət] - !
That would be enough to wipe away the shame of their defeat at Cangtan !
那 会 是 足够的 到 擦拭 离开 这 耻辱 的 他们的 击败 在 - ！

足以雪滄灘一敗之恥矣！」

[reɪz] [ə; eɪ] [glɑ:s] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] .
Raise a glass to celebrate .
增加 一个 玻璃 到 庆祝 。

舉酒相慶，

[hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] [dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
He recommended Zhou Dewei to serve as the military commander of the
他 受到推崇的 周 德威 到 服务 作为 这 军队 指挥官 的 这
[ˌekspə'dɪʃənri] [fɔ:s] .
expeditionary force .
探险家 力量 。

奏辟周德威充行營司馬。

[ɪŋ][ˈeɪprəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːd] [ˌɪə(r)] [ɒv; əv] [ɡwaːŋˈhwaː] ,
In April of the third year of Guanghua ,
在 四月 的 这 第三 年 的 光华 ,
光化三年四月，

[dʒuː] - [ɪnˈvaɪtɪd] [zeɪ] - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [prəˈvɪn(ə)l] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Zhu Quanzhong invited Ge Congzhou to the provincial government office for a
朱 - 受邀 葛 - 到 这 省级 政府 办公室 为了 一个
[ˈmiːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

朱全忠請葛從周赴行府議事，
[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [sʌm; səm] [tiː] , [raɪs] , [ænd; ənd] ['bæŋkwɪt] .
He ordered his men to prepare some tea , rice , and banquet .
他 订购 他的 男人 到 准备 一些 茶 ， 米 ， 和 宴会 .
命左右排辦些茶飯飲宴。

[dʒuː] - [sed] :
Zhu Quanzhong said :
朱 - 说 :
朱全忠道：

" ['ɑːftə(r)] [tʃɛn] - [dɪˈfiːt] ,
" **After Chen Yacha's defeat** ,
" 后 陈 - 击败 ,
「自陳夜叉一敗後，

[ðə; ðɪ][wʌŋ] - [aɪd] ['dræɡənz] [preˈstiːʒ] [ɡruː] ['derli] .
The one - eyed dragon's prestige grew daily .
这 一 - 眼睛 龙的 声望 生长 日常的 .
獨眼龍威望日盛。

[wiː; wi] [kənˈsɪdəd] ['hævɪŋ] ['aʊə(r)][əʊld] ['brʌðə(r)] [ˌelˈɑːˈjuː] - ,
We considered having our old brother Liu Wenzheng ,
我们 经过考虑的 拥有 我们的 老的 兄弟 刘 - ,
咱思量有舊日的弟兄劉文政、

[haʊ] ['meni] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many cows are there ?
如何 许多 牛 是 那里 ?
牛存節幾個，

[swɪft] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ,
Swift and courageous ,
迅速 和 勇敢 ,
驍捷有膽智，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [hɪm] [aʊt] [səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [plæn] [ɡreɪt] [θɪŋz] [tə'geðə(r)] .
We must seek him out so that we may plan great things together .
我们 必须 寻找 他 出去 所以 那 我们 可能 计划 伟大的 事物 一起 .
須索去尋他每來共圖大事。」

[zeɪ] - [sed] :
Ge Congzhou said :
葛 - 说 :
葛從周道：

" [aɪv] ['keəfəli] [kənˈsɪdəd] [ðə; ðɪ] [ləʊˈkeɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɛnzʊː] , [wɪtʃ] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə] ['taɪjuːˈɑːn] . "
" **I've carefully considered the location of Zhengzhou , which is close to Taiyuan** . "
" 我已经 小心 经过考虑的 这 地点 的 郑州 , 哪个 是 关闭 到 太原 . "
「俺細思鎮州密邇太原，

[ɪf] [wæŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌŋ] - [aɪd] [ˈdrægən] [doʊnt] [get] [əˈlɒŋ] [ˈveri] [wel] ,
If Wang Rong and that one-eyed dragon don't get along very well ,
如果 王 荣 和 那 一 眼睛 龙 不 得到 沿着 非常 出色地 ,
若得王鎔與那獨眼龍不甚通和,

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][ˈfəʊkəs][ˈaʊə(r)] [ˈefəts] [ɒŋ] [əˈtækɪŋ] [ðem; ðəm] .
Then we can focus our efforts on attacking them .
然后 我们 能 重点 我们的 努力 在 攻击 他们 .
則可以專意攻討矣。」

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :

全忠道：
" [ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniwʌŋ] [huː] [kæn; kən] [sɪˈdjuːs] [wæŋ] [rɒŋ] ? "
" Is there anyone who can seduce Wang Rong ? "
" 是 那里 任何人 WHO 能 勾引 王 荣 ? "
「有甚人可去招誘王鎔麼？」

[zeɪ] - [sed] :
Ge Congzhou said :
葛 - 说 :

葛從周道：
" [ðɪs] [ɪz] [ˈiːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

「這事容易。
[ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [dʒəʊ] [wuː] , [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈʌndə(r)] [wæŋ] [rɒŋ] ,
They learned that Zhou Wu , an official under Wang Rong ,
他们 学习 那 周 吴 , 一个 官方的 在下面 王 荣 ,
探聽得王鎔屬官周武,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [rɪˈleɪtɪd] [baɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] .
We are all related by marriage .
我们 是 全部 有关的 经过 婚姻 .
與咱每是個姻眷,

[aɪ] [meɪd] [hɪm] [ˈsʌməŋ] [ðæt] [kɪŋ] [rɒŋ] ;
I made him summon that King Rong ;
我 制成 他 召唤 那 国王 荣 ;
俺使他招那王鎔;

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [əbˈteɪn] [ʒenʒuː] ,
If we can obtain Zhenzhou ,
如果 我们 能 获得 郑州 ,
若得鎮州,

[ðen] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ˈwʌrɪŋ] [əˈbaʊt] .
Then Hedong is not worth worrying about .
然后 河东 是 不是 值得 令人担忧 关于 .
則河東不足憂也。」

[dʒəʊ] [wuː][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ʒenʒuː] .
Zhou Wu was dispatched as an envoy to Zhenzhou .
周 吴 曾是 已派出 作为 一个 使者 到 郑州 .
遣周武奉使鎮州,

[aɪˈtiː][səʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ˌtʃɛŋˈdeɪ] [wɒz; wəz] [nemd] [ʒɑːŋ] [ziː] .
It so happened that the judge of Chengde was named Zhang Ze .
它 所以 发生 那 这 法官 的 承德 曾是 命名 张 泽 .
恰遇成德判官姓張名澤的,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [wæn] [rɒŋ] ,
It is also said that Wang Rong ,
它是还说那王荣 ,

也說那王鎔，

[ˈsʌmən] [hɪm] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] [dʒu:] - .
Summon him to surrender to Zhu Quanzhong .
召唤他到投降到朱 - .

喚他來降朱全忠，

[ðen] [wi:; wi] [kæn; kən] ['bɒrəʊ] [dʒu:] [ɡɔ:ŋz] [sə'pɔ:t] ,
Then we can borrow Zhu Gong's support ,
然后我们能借朱铎的支持 ,

則可以借朱公聲援，

[li:] - [wɒz; wəz] [strɒŋ] ,
Li Keyong was strong ,
李 - 曾是强的 ,

李克用縱強，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [fiə(r)] .
There is nothing to fear .
那里是没有什么到害怕 .

不足怕懼。

[wæn] [rɒŋ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ʒɛŋzu:] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['kæpɪt(ə)] .
Wang Rong decided to return Zhenzhou to the capital .
王荣决定到返回郑州到这首都 .

王鎔決意將鎮州來歸。

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [jɪŋɡzu:] ,
After that , Yingzhou ,
后那 , 瀛州 ,

此後瀛州、

[,dʒɪŋ'dʒɔʊ]
Jingzhou
荊州

景州、

-
Mozhou
-

莫州、

[dɪŋɡzu:]
Dingzhou
定州

定州，

[,aɪ 'ti:] [kə'læpst] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It collapsed without a fight .
它倒塌没有 一个 斗争 .

不戰自潰。

[wæn] - [went] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [frʌnt] .
Wang Chuzhi went to the army front .
王 - 去到 这 军队 正面 .

王處直詣軍前，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] - , - [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
They presented 100 , 000 bolts of silk .
他们 呈现 - , - 螺栓 的 丝绸 .

獻繒帛十萬疋，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['mɪlətri] .
To reward the military .
到 报酬 这 军队 .

犒設軍旅。

[dʒuː] - [stɪl] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Zhu Quanzhong still submitted a memorial to the court .
朱 - 仍然 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .
朱全忠仍為表聞于朝，

[rɪ'kwest] [ə; eɪ] [serɪ'məʊniəl] [æks] .
Request a ceremonial axe .
要求 一个 仪式 斧头 .

求節鉞。

['hə'bei] [taʊnz] ,
Hebei towns ,
河北 城镇 ,

河北諸鎮，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
The matter was settled in one fell swoop .
这 事情 曾是 定居 在 一 跌倒 俯冲 .

一舉而定，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][kən'treɪʊl][ɒv; əv][dʒuː] - ?
Could it be that he is under the control of Zhu Quanzhong ?
可以 它 是 那 他 是 在下面 这 控制 的 朱 - ?

莫非受朱全忠的節制。

[dʒuː] - [met] [wɪð] [zeɪ] - [wʌn] [deɪ] .
Zhu Quanzhong met with Ge Congzhou one day .
朱 - 遇见 和 葛 - 一 天 .

朱全忠一日會著那葛從周、

[wæŋ] [rɒŋ] ,
Wang Rong ,
王 荣 ,

王鎔、

[wæŋ] - ,
Wang Chuzhi ,
王 - ,

王處直、

[nə; nɑː] [ʃiː] [ʃuː] [kɔːŋ] ,
Na Shi Shu Cong ,
娜 史 舒 国会 ,

那氏叔琮、

[ʒɑːŋ] [ziː] ,
Zhang Ze ,
张 泽 ,

張澤、

[dʒəʊ] [wuː] ,
Zhou Wu ,
周 吴 ,

周武、

[liː] -
Li Si'an
李 -

李思安、

[li:] [hanzi]
Li Hanzhi
李 汉志

李罕芝、

[ˈlu:ʊʊ] [ʃaʊʊeɪ] ,
Luo Shaowei ,
罗 少威 ,

羅紹威、

[dʒu:] [ju:ju:] ,
Zhu Youyu ,
朱 右玉 ,

朱友裕、

[weɪ] [ʒɛn] [et] [əl] .
Wei Zhen et al .
魏 真 等 al .

韋震等，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)n] [əˈfɪ(ə)lɪz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,
Each of the eleven officials , large and small ,
每个 的 这 十一 官员 , 大的 和 小的 ,

大小十一官人每，

[ˈðer] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpi:sf(ə)l] [ˈbæŋkwɪt] .
They're holding a peaceful banquet .
它们是 保持 一个 和平 宴会 .

做著個太平筵會。

[wɒt] [wɪl] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [bi; bi] [laɪk] ?
What will the banquet be like ?
什么 将要 这 宴会 是 喜欢 ?

那筵會如何？

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [pleɪt] [ænd; ənd] [kɑ:rvd] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈves(ə)l] ,
The precious plate and carved sacrificial vessel ,
这 宝贵的 盘子 和 雕刻 献祭 血管 ,

寶盤雕俎，

[dʒeɪd][ˈdʒi:ə][ænd; ənd] [raɪˈnɒsərəs] [ˈbɒt(ə)l]
Jade Jia and Rhinoceros Bottle
玉 贾 和 犀牛 瓶子

玉甃犀瓶，

[ə; eɪ] [fi:st] [ɒv; əv][reə(r)][ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [fru:ts] ,
A feast of rare and exotic fruits ,
一个 盛宴 的 稀有的 和 异域风情 水果 ,

滿筵珍果間新奇，

[ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [sɜ:vɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈfreɪgrənt] [əˈrəʊmə] ;
The dishes were served with a rich and fragrant aroma ;
这 菜肴 是 服务 和 一个 富有的 和 香 香气 ;

裝釘嘉肴香馥郁；

☐ [ˈspreɪɪŋ] [ˈgəʊldən][ˈdrægən][səˈlaɪvə][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɔ:ldrən] ,
☐ **Spraying golden dragon saliva from the cauldron** ,
☐ 喷洒 金的 龙 唾液 从 这 釜 ,

□中噴金鼎龍涎，

[ɡri:n] [ænts] [fləʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌp] .
Green ants float on the surface of the cup .
绿色的 蚂蚁 漂浮 在 这 表面 的 这 杯子 .

盞面上波浮綠蟻。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ˈhɑːfweɪ] [θruː] .

The banquet was only halfway through .
这 宴会 曾是 仅有的 半 通过 .

筵會才半，

[liː] [ˈhɑnzɪ] [ænd; ənd][zeɪ] - , [əˈlɒŋ] [wɪð] ['sevrəl] [ˈʌðə(r)z] ,

Li Hanzhi and Ge Congzhou , along with several others ,
李 汉志 和 葛 - , 沿着 和 一些 其他的 ,

那李罕芝共葛從周幾個，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [kʌp] ,

Holding a golden cup ,
保持 一个 金的 杯子 ,

手拿金盞，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [tuː; tə][dʒuː] - [brɪfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [siːt] :

He offered his congratulations to Zhu Quanzhong before his seat :
他 提供 他的 恭喜! 到 朱 - 前 他的 座位 :

向朱全忠座前稱賀道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪz] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv]

" Your Excellency's power and prestige resounded throughout the towns of
" 你的 卓越的 力量 和 声望 回荡着 自始至终 这 城镇 的

[ˈhəˈbei] . "

Hebei . "

河北 . "

「明公威震河北諸鎮，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ˈdʒiːə] [drəʊv] ['fɔːwəd] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .

Xi Jia drove forward at breakneck speed .
习 贾 驾驶 向前 在 断颈 速度 .

悉甲長驅而前，

[ðə; ði] ['speɪ(ə)] ['aɪtəm][ɪn] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] .

The special item in Hedong is just a small thing .
这 特别的 物品 在 河东 是 只是 一个 小的 事物 .

河東特囊中物耳。

[pliːz] , [ðɪs] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn]

Please , this cup of wine
请 , 这 杯子 的 葡萄酒

請此卮酒，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] !

May you live a long and healthy life !
可能 你 居住 一个 长的 和 健康 生活 !

為明公壽！」

[dʒuː] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .

Zhu Quanzhong accepted the cup and drank .
朱 - 公认 这 杯子 和 喝 .

朱全忠接盞飲罷，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈtʁːnd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ðəʊz] [əˈfɪ(ə)lɪz] .

But he returned the wine to those officials .
但 他 返回 这 葡萄酒 到 那些 官员 .

卻回獻那幾個官人酒。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɡests] [ænd; ənd][ˈhəʊsts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .

It was the guests and hosts who were making a ruckus .
它 曾是 这 客人 和 主持人 WHO 是 制作 一个 骚动 .

正是賓主喧嘩，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
The wine cups were exchanged .
这 葡萄酒 杯子 是 交换 .

觥籌交錯。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] [ˈræbɪt] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈwɔːkɪŋ] [pɑːst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Suddenly , a white rabbit was seen walking past in front of the banquet .
突然 , 一个 白色的 兔子 曾是 已见 步行 过去的 在 正面 的 这 宴会 .

忽見筵前有一個白兔走過，

[ðæt] [waɪt] [ˈræbɪt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [faɪn] , [frɒst] - [laɪk] [heəz] .
That white rabbit was born with fine , frost - like hairs .
那 白色的 兔子 曾是 出生 和 美好的 , 霜 - 喜欢 头发 .

那個白兔生得霜毫錯落，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] ;
Her body was light and graceful ;
她 身体 曾是 光 和 优美 ;

玉體輕盈；

[wɪð] [strɒŋ] [huːvz] [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] ,
With strong hooves and swift as the wind ,
和 强的 蹄子 和 迅速 作为 这 风 ,

四蹄壯健疾如風，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈreɪdiənt] .
His eyes were bright and radiant .
他的 眼睛 是 明亮的 和 辐射状 .

雙眼鮮明光耀日。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The white rabbit passed by the banquet .
这 白色的 兔子 通过了 经过 这 宴会 .

那白兔從筵前過，

[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [əˈraʊnd] ,
As if there is no one around ,
作为 如果 那里 是 不 一 大约 ,

傍若無人，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˈliːpɪŋ] .
Appearing and leaping .
出现 和 跳跃 .

出沒走躍。

[dʒuː] [juːjuː] [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ðæt] [baʊ; bæʊ] [wen] [hiː; hi][et; ert][aɪ ˈtiː] .
Zhu Youyu was holding that bow when he ate it .
朱 右玉 曾是 保持 那 弓 什么时候 他 吃 它 .

吃那朱友裕張著那弓，

[æn; ən] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [rˈliːst] .
An arrow was released .
一个 箭 曾是 发布 .

放著個箭，

[weəˈrevə(r)] [ðə; ði] [ˈærəʊs] [fluː] ,
Wherever the arrows flew ,
无论 这 箭头 飞翔 ,

箭到處，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] [fel] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The white rabbit fell dead to the ground .
这 白色的 兔子 跌倒 死的 到 这 地面 .

那白兔死倒在地。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ 'tiː] .
Send someone to fetch it .
发送 某人 到 拿来 它 .

使人取來，

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæŋk] [ʃiːt] [pə; əv][ˈpeɪpə(r)] [ə'gen] .
The white rabbit turned into a blank sheet of paper again .
这 白色的 兔子 转向 进入 一个 空白的 床单 的 纸 再次 .

那白兔又變成一張白紙，

[fɔː(r)] ['sentənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][aɪ 'tiː] .
Four sentences were written on it .
四 句子 是 书面 在 它 .

上面寫著四句。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['raɪtɪŋ] ?
What are you writing ?
什么 是 你 写作 ?

寫個甚的？

[ɔːl'dəʊ] ['hə'bei] [hæz; həz] [biːn] ['pæsɪfaɪ] ,
Although Hebei has been pacified ,
虽然 河北 有 到过 安抚 ,

河北雖平定，

[ðə; ði] ['lesə(r)] [jæŋ] [ɪz] [sɪ'viəli] [ɪm'peəd] [ænd; ənd][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
The Lesser Yang is severely impaired and in danger .
这 较小的 杨 是 严重 受损 和 在 危险 .

少陽重困危，

[kjuːi] - [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Cui Gongtong held a meeting .
崔 - 握住 一个 会议 .

崔公同舉事，

[maɪ] ['ɪntrəst] [ɪz] [daɪ'rektɪd] [tə'wɔːdz] [deɪljæŋ] .
My interest is directed towards Daliang .
我的 兴趣 是 指导 向 大良 .

趣向大梁歸。

[tæŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [və'nækjələ(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['vɒlju:m] [wʌn]
Tang History in Vernacular History , Volume 1
唐 历史 在 白话 历史 , 体积 1

唐史平話 卷上

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði][dʒuː][ʃiː,eɪ] [traɪb] [ə'ɪrɪdʒɪnertɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [ʃiː] [ˈpiːp(ə)] .
The Zhu Xie tribe originated from the Western Yi people .
这 朱 谢 部落 起源于 从 这 西 易 人们 .

朱邪部族出西夷，

[hiː; hi] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz][æn; ən][ˈeɪdʒənt] .
He first entered the Central Plains as an agent .
他 第一的 进入 这 中央 平原 作为 一个 代理人 .

始入中原號執宜。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒpəti] ,
After the establishment of Tangji , the owner of the property ,
后 这 建立 的 - , 这 所有者 的 这 财产 ,
開創後唐基業主，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第73/100页

[ðə; ði][ˈledʒənd][ɒv; əv][li:] - [kənˈtɪnju:z] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .

The legend of Li Ya'er continues to this day .

这 传奇 的 李 - 继续 到 这 天 .

至今傳說李鴉兒。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][li:] - [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlertə(r)] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] ,

Speaking of Li Keyong of the Later Tang Dynasty ,

请讲 的 李 - 的 这 之后 唐 王朝 ,

話說後唐李克用，

[ðeə(r)][ˈænsesəz; ˈænsəsəz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [tɜ:rks] .

Their ancestors came from the Western Turks .

他们的 祖先 来了 从 这 西 土耳其人 .

其先世出于西突厥，

[ˈteɪkɪŋ] [dʒu:][ʃi:,eɪ][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜ:neɪm] ,

Taking Zhu Xie as the surname ,

采取 朱 谢 作为 这 姓 ,

以朱邪為姓，

[dʒu:][ʃi:,eɪ][ˈgaɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:][ʃi:,eɪ] [traɪb] .

Zhu Xie Gai was the name of the Zhu Xie tribe .

朱 谢 盖伊 曾是 这 姓名 的 这 朱 谢 部落 .

朱邪蓋部族之號也。

[ˈdʒʊəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ˈtaɪzɔ:ŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] ,

During the reign of Emperor Taizong of Tang ,

期间 这 在位 的 皇帝 太宗 的 唐 ,

唐太宗朝，

[ðɪs] [led][tu:; tə][li:] [dʒɪŋz] [əˈtæk] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:rks] .

This led to Li Jing's attack and defeat of the Turks .

这 引领 到 李 京的 攻击 和 击败 的 这 土耳其人 .

使李靖襲破突厥，

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [dɪˈpɑ:rtmənts] [wɜ:(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [ˌθɜ:ˈti:n] [ˈpri:fektʃə(r)] .

The various departments were divided into thirteen prefectures .

这 各种各样的 部门 是 分割 进入 十三 县 .

分諸部屬置十三州。

[hi:; hi] [wɪl] [wɜ:k] [wɪð] [ˈlu:ou][tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði][ˈgweɪlɪn] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .

He will work with Luo to establish the Guilin Governor's Office .

他 将要 工作 和 罗 到 建立 这 桂林 州长的 办公室 .

將同羅做龜林都督府，

[ðə; ði] [ˈsɜ:rvənts] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði][dʒɪnwei] [kəˈmɑ:ndəri] .

The servant's bones were used to build the Jinwei Commandery .

这 仆人的 骨头 是 用过的 到 建造 这 金威 郡 .

將仆骨做金微都督府，

- - [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [ju:lɪŋ] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .

Jiangba Yegu was established as the Youling Governor's Office .

- - 曾是 已确立的 作为 这 又令 州长的 办公室 .

將拔野古做幽陵都督府。

[æ̌t; ə̌t] [ð̌æt] [ťaɪm] , [ð̌ə; ð̌i] [ˈwestən] [ˈtʰɜːkɪk] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] .
At that time , the Western Turkic tribes were large .
在 那 时间 , 这 西 突厥语 部落 是 大的 .
那時西突厥部族大的,

[kɑːld] [ˈtiːli]
Called Tiele
称为 蒂勒

喚做鐵勒、

-
Yantuo
-

延陀、

[əˈʃiːnə] [ˈɔːlsəʊ] ;
Ashina also ;
苇名 还 ;

阿史那也；

[smɔːl] [traɪbz]
Small tribes
小的 部落

部族小的，

[kɑːld] [tɒŋ] [ˈluːoʊ]
Called Tong Luo
称为 童 罗

喚做同羅、

[ˈsɜːvənt] [bəʊn]
Servant Bone
仆人 骨

仆骨、

[hɑːˈtʃiːjɑː] [ˈkɔɪə] ;
Hachiya Koya ;
八屋 科亚 ;

拔野古也；

[ænd; ənd][ɪts] [smɔːlə(r)] [wʌnz] ,
And its smaller ones ,
和 它是 较小的 一个 ,

又其小的，

-
Chuyue
-

處月、

[kiːp] [ˈsiːkrət] ,
Keep secret ,
保持 秘密 ,

處密、

[dʒuː][ʃiː,eɪ][ˈɔːlsəʊ] .
Zhu Xie also .
朱 谢 还 .

朱邪也。

[ɪn] [ð̌ə; ð̌i] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [jɔŋuːi] [reɪn] . . .
In the second year of Emperor Gaozong's Yonghui reign . . .
在 这 第二 年 的 皇帝 - 永辉 在位 . . .
那高宗永徽二年，

[tʃuː] [juˈeɪ][dʒuː][ʃiː,eɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['despəɾət] ['gæmb(ə)] [ænd; ənd] [fɔːt] [əˈgenst] [hiː; hi][ˈlʌ; luː][æt; ət]
Chu Yue Zhu Xie made a desperate gamble and fought against He Lu at
楚岳朱谢制成一个绝望的赌博和战斗反对他鲁在
[laːʃən] .
Laoshan .
崂山 .

處月朱邪孤注從賀魯戰於牢山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˈtʃiːbiː] [ˈheli] .
They were defeated by Chibi Heli .
他们是战败经过奇比直升机 .

為契苾何力所敗。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪftɪ] [ɔː(r)][ˈsɪksɪ] [j'ɪəz] ['leɪtə(r)]
One hundred and fifty or sixty years later
一百和五十或者六十年之后

在後又一百五六十年，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempəɾə(r)] - ,
During the reign of Emperor Xianzong ,
期间这在位的皇帝 - ,

至憲宗朝，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][dʒuː][ʃiː,eɪ] [nemd] [dʒɪn] [dʒɒŋ] .
There is a Zhu Xie named Jin Zhong .
那里是一个朱谢命名斤钟 .

有朱邪名盡忠的，

[hiː; hi] [rɪˈzɑːdɪd] [ɪn] - , - .
He resided in Jinmanzhou , Beiting .
他居住地 在 - , - .

在北庭之金滿州住坐，

[hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nemd] ['iːɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
His child was named Zhiyi and came to China .
他的孩子曾是命名知义和来了到中国 .

他孩兒名執宜的來朝中國，

[hiː; hi] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʃɑːˈtuːoʊ] .
He adopted the name Shatuo .
他已采用这姓名沙陀 .

自以沙陀為號，

[dʒuː][ʃiː,eɪ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsɜːneɪm] .
Zhu Xie became a surname .
朱谢成为一个姓 .

朱邪為姓矣。

[ʃɑːˈtuːoʊ] ,
Shatuo ,
沙陀 ,

沙陀者，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - ;
It is the name of Daqi ;
它是这姓名的 - ;

大磧之名也；

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsʌni] [saɪd][ɒv; əv][ˈdʒɪnʃɑː] [ˈmʌʊntən] ,
On the sunny side of Jinsha Mountain ,
在这阳光明媚边的金沙山 ,

在那金沙山之陽，

[i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] - [si:] ,
East of the Pulei Sea ,
东方 的 这 - 海 ,

蒲類海之東，

[ðə; ði][ɑ:'tu:os] [tɜ:rks] .
The Shatuo Turks .
这 沙陀 土耳其人 .

號沙陀突厥。

[ðæt] [ə'bi:diənt] [tʃaɪld] ,
That obedient child ,
那 听话 孩子 ,

那執宜的孩兒，

[nemd] - ([mi:nɪŋ] " [red] [hɑ:t] ")
Named Chixin (meaning " red heart ")
命名 - (意义 " 红色的 心 ")

名做赤心，

[hi:; hi] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [pæŋ] [ʃu:n] .
He distinguished himself in the attack on Pang Xun .
他 杰出的 他自己 在 这 攻击 在 庞 迅 .

因攻討龐勛立功，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒenwu:] .
He was appointed Military Governor of Zhenwu .
他 曾是 任命 军队 州长 的 真武 .

授振武節度使，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [li:] - .
He was given the name Li Guochang .
他 曾是 给定 这 姓名 李 - .

賜姓名喚做李國昌。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [wʌns] [dɪ'skraɪbd] [aɪ 'ti:][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
A poem once described it as follows :
一个 诗 一次 描述 它 作为 跟随 :

曾有一詩詠道：

[ðə; ði][ji:] ['pi:pəlz] [ɡreɪt] ['strɒŋhəʊld] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ɑ:'tu:os] .
The Yi people's great stronghold was called Shatuo .
这 易 人们的 伟大的 据点 曾是 称为 沙陀 .

夷方大磧號沙陀，

[ðə; ði] [traɪbz] ['hɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
The tribe's heroes were brave and strong .
这 部落的 英雄 是 勇敢的 和 强的 .

部族驍雄勇力多。

[saɪns] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm][ə; eɪ] [neɪm] ,
Since the Celestial Empire bestowed upon him a name ,
自从 这 天体 帝国 授予 之上 他 一个 姓名 ,

一自天朝賜名氏，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑ:t] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [fə'get] .
A loyal heart devoted to serving the country is hard to forget .
一个 忠诚 心 奉献 到 服务 这 国家 是 难的 到 忘记 .

赤心報國義難磨。

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - ,
I remember that during the reign of Emperor Xianzong ,
我 记住 那 期间 这 在位 的 皇帝 - ,

曾記得那憲宗朝，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [meɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪərə] .
It was May of the third year of the Yuanhe era .
它 曾是 可能 的 这 第三 年 的 这 - 时代 :

是元和三年五月，

[ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fiəs] .
The Shatuo soldiers were brave and fierce .
这 沙陀 士兵 是 勇敢的 和 凶猛的 :

沙陀軍兵勁勇，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [traɪbz] [kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪm] .
None of the barbarian tribes could match him .
没有任何 的 这 野蛮人 部落 可以 匹配 他 :

諸胡皆不能及，

[wenˈevə(r)] [tiˈbet] [weɪdʒd] [wɔː(r)] . . .
Whenever Tibet waged war : : :
每当 西藏 发动 战争 : . . .

吐蕃凡有戰攻的事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [draɪv] [ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ˈɑːmi] [ˈfɔːwəd] .
They must drive the Shatuo army forward .
他们 必须 驾驶 这 沙陀 军队 向前 :

必驅使沙陀軍向前，

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˌpaɪəˈniə(r)] .
Being a pioneer .
存在 一个 先锋 :

做著先鋒。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈwiːgərz] [əˈtækt] [tiˈbet] ,
Because the Uyghurs attacked Tibet ,
因为 这 维吾尔族 遭到攻击 西藏 ,

因回鶻攻打吐蕃，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] ,
After taking Liangzhou ,
后 采取 凉州 ,

取了涼州，

[ðə; ði] [tiˈbetənz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ænd; ənd] [ˈwiːgərz] [hæd; həd] [[ˈbelɪz]] .
The Tibetans suspected that the Shatuo and Uyghurs had bellies .
这 藏族人 怀疑 那 这 沙陀 和 维吾尔族 有 肚子 :

吐蕃心裏疑沙陀與回鶻有肚皮，

[ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [traɪb] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˌriːləʊˈkertɪd][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
The Shatuo tribe was to be relocated to live outside the river .
这 沙陀 部落 曾是 到 是 搬迁 到 居住 外部 这 河 :

要將沙陀部族遷徙去河外居住。

[ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æt; ət] [piːs] [wɪð] [ðəmˈselvz] .
The Shatuo people were not at peace with themselves .
这 沙陀 人们 是 不是 在 和平 和 他们自己 :

沙陀內不自安，

[ðeə(r)] [tʃiːf] , [dʒuː][ʃiː,eɪ] , [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðæt] [tʃaɪld] [ɒn][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Their chief , Zhu Xie , wholeheartedly consulted with that child on the matter .
他们的 首席 , 朱 谢 , 竭诚 咨询 和 那 孩子 在 这 事情 :

其酋長朱邪盡忠共那孩兒執宜商量，

[hiː; hi] [brˈtreɪd] [tiˈbet] .
He betrayed Tibet .
他 背叛 西藏 :

叛了吐蕃，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] .
They came to submit to the Tang Dynasty .
他们 来了 到 提交 到 这 唐 王朝 .
來歸順唐朝，

[ðə; ði] - [traɪb] [hæz; həz] - , - [ˈpi:p(ə)] .
The Naishai tribe has 30 , 000 people .
这 - 部落 有 - , - 人们 .
乃帥部落三萬人，

[hiː; hi] [sə'rendəd] [tuː; tə][fæn] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [lɪŋzuː] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
He surrendered to Fan Xichao , the military governor of Lingzhou , in front of
他 投降 到 扇子 - , 这 军队 州长 的 灵州 , 在 正面 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] .
the army .
这 军队 .
詣靈州節度使范希朝軍前投降。

[fæn] [dʒiːʃɪ] ['ɪstæblɪʃt] ['jɑːn'dʒʊʊ] [æz; əz][ɑː'tuːʊʊ] ['sɪti] .
Fan Jieshi established Yanzhou as Shatuo City .
扇子 杰士 已确立的 兖州 作为 沙陀 城市 .
范節使置鹽州為沙陀市，

[baɪ] ['kæt(ə)][ænd; ɐnd] ['hɔːsɪz]
Buy cattle and horses
买 牛 和 马匹
買牛馬，

['laɪvstɒk]
Guangling Livestock
广陵 家畜
廣令畜牧，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['riːz(ə)n] [ænd; ɐnd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
We should treat them with reason and compassion .
我们 应该 对待 他们 和 原因 和 同情 .
以理撫存。

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔːt]
A memorial to the imperial court
一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭
表奏朝廷，

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Emperor Xianzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .
憲宗大喜，

[tuː; tə] ['ɪstæblɪʃ] [ðə; ði] [jɪnʃən] ['priːfektʃə(r)] ,
To establish the Yinshan Prefecture ,
到 建立 这 银山 州 ,
為創立個陰山府，

[dʒuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [jɪnʃən] ['priːfektʃə(r)] .
Zhu Xiezhì was appointed as the military commissioner of Yinshan Prefecture .
朱 写纸 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 银山 州 .
使朱邪執宜做陰山府兵馬使。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
In the event of war ,
在 这 事件 的 战争 ,
凡遇戰攻，

[,aɪˈti:] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪˈkwaɪə(r)][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði][[aːˈtu:əs] ['ɑ:mi] .
It will definitely require the strength of the Shatuo army .
它 将要 确实 要求 这 力量 的 这 沙陀 军队 。

必資沙陀軍之力，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌvɪkˈtɔ:riəs] [ɪn] ['evri] [ɪnˈdevə(r)] .
They were victorious in every endeavor .
他们 是 胜利者 在 每一个 努力 。

所向皆捷。

[ðæt] [tʃaɪld] , [wɪð] [ə; eɪ][pʃʊə(r)] [hɑ:t] ,
That child , with a pure heart ,
那 孩子 , 和 一个 纯的 心 ,

那執宜孩兒赤心，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nemd] [keɪˈi:] .
The child was named Ke .
这 孩子 曾是 命名 基 。

生的孩兒名做克用。

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [drɪˈvəʊtɪd] .
His father was loyal and devoted .
他的 父亲 曾是 忠诚 和 奉献 。

其父赤心，

[wen] [ðə; ði] [ˈprɒdʌkt] [ɪz] [ju:st] ,
When the product is used ,
什么时候 这 产品 是 用过的 ,

將產克用時，

[ðæt] [naɪt] [ai] [dremt] [ɒv; əv] [ˈwɒndərɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
That night I dreamt of wandering to a certain place .
那 夜晚 我 梦见 的 漫游 到 一个 肯定 地方 。

是夜夢遊一處，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ˌmæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
The city gates are magnificent .
这 城市 大门 是 壮丽 。

城關雄壯，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz][ˌmæɡˈnɪfɪs(ə)nt] .
The palace is magnificent .
这 宮殿 是 壮丽 。

宮室高明，

[,aɪˈti:][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [ɒn] [ɜ:θ] .
It is like a palace on earth .
它 是 喜欢 一个 宮殿 在 地球 。

與人間宮殿一般。

[ðəʊz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Those sitting in the hall ,
那些 坐着 在 这 大厅 ,

殿上坐的，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Wearing a crown ,
穿着 一个 王冠 ,

戴著冕旒，

[ˈweərɪŋ] [ˈrɔɪəl] [əˈtaɪə(r)] ;
Wearing royal attire ;
穿着 皇家 服装 ；

穿著王者衣服；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ə'fɪ(ə)lz] .

There were more than ten officials .
那里 是 更多的 比 十 官员 .

臣僚十數人，

[ˈstændɪŋ] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] ;

Standing on either side ;
常设 在 任何一个 边 ;

侍立左右；

[ˈsevrəl] [ˈgəʊldən] - [ˈɑːməd] [ˈwɒrɪəz] [stʊd] [brɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .

Several golden - armored warriors stood before His Highness .
一些 金的 - 装甲 战士 站立 前 他的 高度 .

殿下立著幾個金甲武士。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Your Highness , I am devoted to you .
你的 高度 , 我 是 奉献 到 你 .

赤心到殿下，

[ðə; ðɪ][məən][ɪn][ˈgəʊldən][ˈɑːmə(r)] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][baʊ; bæʊ] .

The man in golden armor ordered them to bow .
这 男人 在 金的 盔甲 订购 他们 到 弓 .

金甲人喝令拜。

[wɪð] [ˈʌtməʊst] [sɪn'serəti] , [aɪ][baʊ; bæʊ][ænd; ænd] [niːl] [ɪn] [ˈwɜːʃɪp] .

With utmost sincerity , I bow and kneel in worship .
和 极致 诚意 , 我 弓 和 下跪 在 崇拜 .

赤心鞠躬跪拜。

[ðə; ðɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][hɔːl] [sed] :

The person in the hall said :

殿上人道：

" [ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [brɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][ˈdræɡən][ænd; ænd][ðə; ðɪ][pɪɡ] , [ðə; ðɪ] [ˈʌɡli] [maʊθ] [brəʊk] [ˈəʊpən] .

" After the battle between the dragon and the pig , the ugly mouth broke open .

" 后 这 战斗 之间 这 龙 和 这 猪 , 这 丑陋的 嘴 打破 打开 .

「龍豬戰罷丑口破，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːtiːn] [jɪəz] .

He sat in the Golden Palace for fourteen years .
他 卫星 在 这 金的 宫殿 为了 十四 年 .

十四年間金殿坐。

[maɪ] [tenθ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [lɔːd] [ˈfeɪθfəli] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] .

My tenth brother has served his lord faithfully in martial arts .
我的 第十 兄弟 有 服务 他的 主 忠实 在 武术 艺术 .

十兄用武不負君，

" [fɔː(r)] [jʌŋ] [men][frɒm; frəm] [θriː] [ˈdɪfrənt] [ˈfæmɪlɪz] ? "

" Four young men from three different families ? "

" 四 年轻的 男人 从 三 不同的 家庭 ? "

四個郎君三姓麼。」

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

說罷，

[hiː; hi] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪn'siə(r)] [hɑ:t] .
He left with a sincere heart .
他 左边 和 一个 真诚 心 .

赤心辭出。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dri:m] .
Suddenly I awoke from the dream .
突然 我 醒来 从 这 梦 .

夢忽覺來，

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜ:θ] .
The wife had already given birth .
这 妻子 有 已经 给定 出生 .

則妻已坐蓐，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜ:θ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

生下一男孩，

[strɒŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Strong and imposing ,
强的 和 气势磅礴 ,

壯魁偉，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] ['rezənənt] .
His voice was powerful and resonant .
他的 嗓音 曾是 强大的 和 共振 .

語聲雄壯。

[kaɪ] [ʃɪn] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [freɪz] " [ten] ['brʌðəz] ['juːzɪŋ] ['mɑːʃ(ə)] [ɑ:ts] " [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:m] .
Chi Xin adopted the phrase "ten brothers using martial arts" from his dream .
奇 新 已采用 这 短语 " 十 兄弟 使用 武术 艺术 " 从 他的 梦 .

赤心因採取夢中「十兄用武」的字，

[juːz] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [tu:l] .
Use the name as a tool .
使用 这 姓名 作为 一个 工具 .

命名做克用。

[ə; eɪ] ['diːteɪld] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dri:m] [pʊ; əv][pjuə(r)] [hɑ:t] ,
A detailed look at this dream of pure heart ,
一个 详细的 看 在 这 梦 的 纯的 心 ,

詳著赤心這夢，

[aɪ'tiː] ['klɪəli] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [pʊ; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [tæŋ] ['dɪnəsti] :
It clearly explains the beginning and end of the Later Tang dynasty :
它 清楚地 解释 这 开始 和 结尾 的 这 之后 唐 王朝 :

分明說得後唐國祚個本末了：

[liː] - [wɒz; wəz] ['nɪkneɪmd] " [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] " .
Li Keyong was nicknamed "One - Eyed Dragon" .
李 - 曾是 绰号 " 一 - 眼睛 龙 " .

李克用號做「獨眼龍」，

[ðeɪ] [ænd; ənd][dzuː] - [ænekst; ə'nekst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They and Zhu Quanzhong annexed each other .
他们 和 朱 - 附件 每个 其他 .

與那朱全忠兩個互相吞并，

[dzuː] [miːnz] " [pɪɡ] " ;
Zhu means "pig" ;
朱 方法 " 猪 " ;

朱即「豬」也；

[ˈleɪtə(r)] , [li:] - [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈdɪnəsti] .
Later , Li Cunxu destroyed the Liang dynasty .
之后 , 李 - 损毁 这 梁 王朝 .

在後李存勖并滅了梁，

[hiː; hi] [prəˈkleɪmd] [hɪmˈself] [ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
He proclaimed himself emperor of the Tang Dynasty .
他 宣布 他自己 皇帝 的 这 唐 王朝 .

自稱帝為唐，

" [ˈʌɡli] [maʊθ] "
" Ugly mouth "
" 丑陋的 嘴 "

「丑口」，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " .
It is the character " 唐 " .
它 是 这 特点 " - " .

唐字也。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [li:] - [ænd; ənd][dʒuː] - [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɒn] [ˈiːkwəl] [ˈfʊtɪŋ] .
This means that Li Keyong and Zhu Quanzhong were now on equal footing .
这 方法 那 李 - 和 朱 - 是 现在 在 平等的 立足点 .

這是說李克用與朱全忠相并了，

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
He established the Later Tang dynasty .
他 已确立的 这 之后 唐 王朝 .

立國做後唐。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [jɪə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋwæŋ] [ˈɪərə] .
From the year Guiwei of the Tongguang era
从 这 年 - 的 这 同光 时代

自同光年癸未，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː][ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɪŋ] [ʃen] ,
By the time of the Prince of Lu in the year of Bing Shen ,
经过 这 时间 的 这 王子 的 鲁 在 这 年 的 必应 沈 ,

至潞王丙申，

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [ɪɡˈzæktli] [ˈfɔːtiːn] [jɪəz] .
It took exactly fourteen years .
它 采取 确切地 十四 年 .

恰得十四年。

- [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈriːdʒən(ə)] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Keyong was appointed as a regional military governor of the Tang Dynasty .
- 曾是 任命 作为 一个 区域 军队 州长 的 这 唐 王朝 .

克用為唐藩鎮，

[ɪn] [rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] [ʃuː] , [hiː; hi] [rəʊt] :
In reply to the Lord of Shu , he wrote :
在 回复 到 这 主 的 舒 , 他 写道 :

答蜀主書道：

" [aɪ] [vəʊ] [tuː; tə] [ˈdedɪkət] [ðɪs] [laɪf][tuː; tə] . . . "
" I vow to dedicate this life to . . . "
" 我 发誓 到 奉献 这 生活 到 . . . "

「誓此一生，

" [nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [ɪnˈtegrəti] . "
" Not daring to lose one's integrity . "
" 不是 大胆 到 失去 一个人的 正直 . "

靡敢失節。」

[ðɪs] [mi:nz] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [hɪz; ɪz] [lɔ:d] .
This means that he will not fail his lord .
这 方法 那 他 将要 不是 失败 他的 主 .
則是克用不負君也。

[li:] [sɪju:ɑ:n] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɑ:'beəriən] .
Li Siyuan was originally the son of a barbarian .
李 思源 曾是 起初 这 儿子 的 一个 野蛮人 .
李嗣源本夷狄之子，

[nəʊ] ['sɜ:neɪm]
No surname
不 姓
無姓氏，
- [ə'dɒptɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Zhuangzong adopted him as his son .
- 已采用 他 作为 他的 儿子 .
莊宗收為養子，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - ;
This is called Mingzong ;
这 是 称为 - ;
是謂明宗；

[prɪns] ['lʌ; lu:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
Prince Lu was the son of the Wang family .
王子 鲁 曾是 这 儿子 的 这 王 家庭 .
潞王本王氏之子，

[ˈempərə(r)] - [ə'dɒptɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] ;
Emperor Mingzong adopted him as his son ;
皇帝 - 已采用 他 作为 他的 儿子 ;
明宗收為養子；

[frɒm; frəm][ˈempərə(r)] - [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['lʌ; lu:] ,
From Emperor Zhuangzong to the Prince of Lu ,
从 皇帝 - 到 这 王子 的 鲁 ,
自莊宗至潞王，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [fɔ:θ] [dʒenə'reɪ(ə)n] .
It is the fourth generation .
它 是 这 第四 一代 .
是四代，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['sɜ:r,nem] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
There are three surnames in total .
那里 是 三 姓氏 在 全部的 .
共三個姓，

[ðɪs] [mi:nz] " [fɔ:(r)] [jʌŋ] [men] [frɒm; frəm] [θri:] ['dɪfrənt] ['fæmɪlɪz] " .
This means " four young men from three different families " .
这 方法 " 四 年轻的 男人 从 三 不同的 家庭 " .
則是「四個郎君三姓」也。

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Yizong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ,
唐懿宗朝，

[ˈɔ:gəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
August of the tenth year of Xiantong ,
八月 的 这 第十 年 的 - ,
咸通十年八月，

[pæn] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['gærisn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ʃu:'dʒoʊ] , [kɪld] [kju:i] [jæn] .
Pang Xun , the garrison commander of Xuzhou , killed Cui Yan .
庞 迅 , 这 驻军 指挥官 的 徐州 , 被杀 崔 严 .

徐州留守龐勛殺崔彥，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪm'self] ['dʒen(ə)rəl] [tjæ] [si: 'i:] .
He called himself General Tian Ce .
他 称为 他自己 一般的 田 塞 .

自稱天冊將軍。

[kæn] - [kə'mɑ:nd] [dʒu:] - [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:'tu:oʊ] [traɪb] [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl]
Kang Chengxun commanded Zhu Xiechixin of the Shatuo tribe to lead several
炕 - 命令 朱 - 的 这 沙陀 部落 到 带领 一些
['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪ][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
thousand cavalry as the vanguard .
千 骑兵 作为 这 先锋 .

康承訓帥沙陀朱邪赤心將數千騎為前鋒，

[hi:; hi] [kɪld] [pæn] [ʃu:n] .
He killed Pang Xun .
他 被杀 庞 迅 .

殺了龐勛。

[kæn] - [ə'tʃi:vd] ['merɪt] [æt; ət] [kɔ:t] .
Kang Chengxun achieved merit at court .
炕 - 已达成 优点 在 法庭 .

康承訓奏功于朝，

[dʒu:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒenwu:] ['ɑ:mi] .
Zhu Xiechixin was appointed Military Governor of Zhenwu Army .
朱 - 曾是 任命 军队 州长 的 真武 军队 .

授朱邪赤心為振武軍節度使，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜ:neɪm] [li:][ænd; ənd][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] - .
He was given the surname Li and the given name Guochang .
他 曾是 给定 这 姓 李 和 这 给定 姓名 - .

賜姓李名國昌。

[ðæt] - [sʌn] , [li:] -
That Guochang's son , Li Keyong
那 - 儿子 , 李 -

那國昌孩兒李克用，

['grəʊɪŋ] [ʌp]
Growing up
生长 向上

年紀長成，

[skɪld] [ɪn] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑ:tʃəri] ,
Skilled in riding and archery ,
熟练 在 骑术 和 射箭 ,

善能騎射，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ['nju:mərəs] [aʊt'stændɪŋ] [kɑ:ntri'bju:ʃnz] .
He has made numerous outstanding contributions .
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 .

屢立大功。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - ,
In the first month of the fifth year of the Qianfu reign of Emperor Xizong ,
在 这 第一的 月 的 这 第五 年 的 这 - 在位 的 皇帝 - ,

僖宗皇帝乾符五年正月，

[li:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][[ɑ:'tu:os]] .
Li Keyong was appointed as the Deputy Military Commissioner of the Shatuo .
李 - 曾是 任命 作为 这 副 军队 专员 的 这 沙陀 .
李克用為沙陀副兵馬使。

[kæŋ] [dʒunli] [wɪð] [ti:θ] ,
Kang Junli with teeth ,
炕 君利 和 牙齿 ,
有牙將康君立、

[li:] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪn] [wʌn] [pleɪs] :
Li Cunzhang and others discussed the matter in one place :
李 - 和 其他的 讨论 这 事情 在 一 地方 :
李存璋等一處商議：

" [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ɪn] [greɪt] ['keɪs] [tə'deɪ] . "
" The world is in great chaos today " . "
" 这 世界 是 在 伟大的 混乱 今天 " . "
「今天下大亂，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:rts] ['ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [əu'bei] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
The imperial court's orders were not obeyed in all directions .
这 帝国 法院的 订单 是 不是 服从 在 全部 方向 .
朝廷號令不行於四方，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˈhɪərəʊz] [ɪ'stæblɪʃ] [ðeə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['merɪt] .
This is how heroes establish their fame and merit .
这 是 如何 英雄 建立 他们的 名声 和 优点 .
此是英雄立功名，

[ə; eɪ] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'kwaiəriŋ] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
A time for acquiring wealth and prosperity .
一个 时间 为了 收购 财富 和 繁荣 .
取富貴時節。

[tə'deɪ] [li:] - [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kʌmplɪʃt] [ə'fɪ(ə)] .
Today Li Guochang is a highly accomplished official .
今天 李 - 是 一个 高度 完成 官方的 .
今李國昌官高功大，

[wɜ:lɪd] - ['feɪməs]
World - famous
世界 - 著名的
天下聞名，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['breɪvɪst] ['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
His son was the bravest soldier in the army .
他的 儿子 曾是 这 最勇敢的 士兵 在 这 军队 .
他兒子勇冠三軍。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tɑ:sks] ,
If it is used to assist in undertaking important tasks ,
如果 它 是 用过的 到 协助 在 承诺 重要的 任务 ,
若輔之以舉大事，

[ðen] [ɒn] [br'ha:f] [ɒv; əv] - ['kaʊntɪ] ,
Then on behalf of Beizhou County ,
然后 在 代表 的 - 县 ,
則代北州郡，

[ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
It's readily available .
它是 容易 可用的 .
唾手可取。」

[dʒʌst] [ðen] , [ə; ei] ['fæmɪn] [strʌk] ['nɔ:ðən] [dai] .
Just then , a famine struck northern Dai .
只是 然后 , 一个 饥荒 击 北方 戴 .

恰遇代北飢荒，

[dɪ'fens] [kə'mɪʃənə(r)] [dʊ'ɑ:n] - [rɪ'dju:st] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪz] ['ræʃ(ə)nz] .
Defense Commissioner Duan Wenchu reduced the army's rations .
防御 专员 段 - 减少 这 军队的 口粮 .

防御使段文楚減克軍糧，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] ['æŋɡrɪ] .
The soldiers were resentful and angry .
这 士兵 是 不满 和 生气的 .

軍士怨怒，

[dʊ'ɑ:n] - [wɒz; wəz] [kɪld] ;
Duan Wenchu was killed ;
段 - 曾是 被杀 ;

將段文楚殺了；

['sendɪŋ] ['tæɪlɪzmənz; 'tæɪlɪsmənz][ænd; ənd] [si:lz]
Sending talismans and seals
发送 护身符 和 封印

送符印，

[wi:; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [li:] - [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] ['aʊə(r)] [sək'sesə(r)] .
We invited Li Keyong to serve as our successor .
我们 受邀 李 - 到 服务 作为 我们的 接班人 .

迎請李克用做留後。

[keɪ 'i:] [jɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
Ke Yong entered the government office to take charge of affairs .
基 永 进入 这 政府 办公室 到 拿 收费 的 事务 .

克用入府視事，

[ə; ei] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t]
A memorial to the imperial court
一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭

表奏朝廷，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
We humbly request an imperial decree .
我们 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 .

求請敕命。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plai] .
The imperial court refused to comply .
这 帝国 法庭 拒绝 到 遵守 .

朝廷不肯允從。

['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[li:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dɑ:'tɒŋ] .
Li Guochang was appointed as the military governor of Datong .
李 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 大同 .

除李國昌為大同節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:z] ['dɑ:'tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['terətri] .
At that time , Guochang wanted to seize Datong and his son's territory .
在 那 时间 , - 通缉 到 抢占 大同 和 他的 儿子的 领土 .

是時國昌欲父子并據大同、

[ʒɛnwu:] [taʊn] ,
Zhenwu Town ,
真武 镇 ,

振武兩鎮，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [rɪˈfju:zd] .
The imperial court refused .
这 帝国 法庭 拒绝 .

朝廷不允。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
Only then did he receive the imperial edict .
仅有的 然后 做过 他 收到 这 帝国 法令 .

才得制書，

[ðæt] [ɪz] , [bʊ:n] [aɪ ˈti:] .
That is , burn it .
那 是 , 烧伤 它 .

即焚毀，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈwɔ:dn] .
Kill the warden .
杀 这 典狱长 .

殺卻監軍，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [li:] - , [ðeɪ] [kəˈmɑ:nd] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps] .
Together with Li Keyong , they commanded tens of thousands of troops .
一起 和 李 - , 他们 命令 十 的 数千 的 军队 .

與李克用合兵數萬，

[əˈtæk] [ðə; ði] [nɪŋwu:] [ˈkeɪlən] [ˈɑ:mi] .
Attack the Ningwu Kelan Army .
攻击 这 宁武 凯兰 军队 .

進攻寧武岢嵐軍。

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə]
Imperial edict to Hedong
帝国 法令 到 河东

詔河東、

[ðə; ði] [tu:] [taʊnz] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ænd; ənd][ʃi:] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:sɪz] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][ʃɑːˈtu:ʊʊ] .
The two towns of Zhao and Yi joined forces to attack the Shatuo .
这 二 城镇 的 赵 和 易 加入 力量 到 攻击 这 沙陀 .

昭義兩鎮合兵攻沙陀。

[li:][dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒaɪ] , [daɪd][ɪn][ˈbæt(ə)] .
Li Jun , the military governor of Zhaoyi , died in battle .
李 俊 , 这 军队 州长 的 昭仪 , 死亡 在 战斗 .

昭義節度使李鈞戰死。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌgwɑ:ŋˈmɪŋ] ,
In the first month of the first year of Guangming ,
在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 光明 ,

廣明元年正月，

[ʃɑːˈtu:ʊʊ] [əˈtækt] [ʃɪn] ,
Shatuo attacked Xin ,
沙陀 遭到攻击 新 ,

沙陀攻忻、

[dɑɪ][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [steɪts] ,
Dai and other states ,
戴 和 其他 各州 ,

代等州，

[ðə; ði][ˈɑːmi] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði][ˈfiːldz] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
The army approached the fields of Jinyang .
这 军队 接近 这 字段 的 金阳 .

兵逼近晉陽田地。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[liː][dʒuːˈɔː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [led] - , - [truːps] .
Li Zhuo , the military governor of Weixiang , led 10 , 000 troops .
李 卓 , 这 军队 州长 的 - , 引领 - , - 军队 .

蔚翔節度使李琢將兵一萬，

- [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Tundai Prefecture ,
- 州 ,

屯代州，

[ðeɪ] [met] [wɪð] [liː][ˈkeɪdʒuː] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [juːzuː] .
They met with Li Keju , the military governor of Youzhou .
他们 遇见 和 李 科朱 , 这 军队 州长 的 幽州 .

會合幽州節度使李可舉、

[kəˈmɑːndə(r)] [hiːliːən] [fɛŋ] ,
Tuyuhun Commander Helian Feng ,
图尤洪 指挥官 赫连 冯 ,

吐谷渾都督赫連鋒，

[hiː; hi][sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːm] [dʒiːeɪˈoʊ][wɛndʒi] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)][liː] - .
He sent someone to inform Gao Wenji , a general under Li Keyong .
他 发送 某人 到 通知 高 文吉 , 一个 一般的 在下面 李 - .

遣人說李克用部將高文集，

[hiː; hi][wɒz; wɜːz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][rɪˈtɜːn] [tuː; tə][tæŋ] .
He was ordered to return to Tang .
他 曾是 订购 到 返回 到 唐 .

令他歸唐。

[ðə; ði] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋz] [ɪz][ɪn] [əˈkɔːd(ə)nɪs] [wɪð] [ðə; ði][wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] .
The collection of writings is in accordance with the will of the people .
这 收藏 的 著作 是 在 根据 和 这 将要 的 这 人们 .

文集聽從，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈfuː] [ˈwɛndə] [ænd; ənd][liː] - , [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [traɪb] .
They captured Fu Wenda and Li Youquan , the chieftain of the Nashatuo tribe .
他们 捕获 傅 温达 和 李 - , 这 头目 的 这 - 部落 .

執傅文達與那沙陀酋長李友全，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][liː] - [ˈɑːmi] .
They came to surrender to Li Zhuo's army .
他们 来了 到 投降 到 李 - 军队 .

來赴李琢軍前皈降。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[li:] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˌdʒi:er'ou][wɛndʒi] .
Li Keyong led his troops to attack Gao Wenji .
李 - 引领 他的 军队 到 攻击 高 文吉 .
李克用將兵攻高文集，

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈʊoʒu:] .
We must take Shuozhou .
我们 必须 拿 朔州 .
我们要取朔州。

[li:] ['keɪdʒu:] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ti:] [rɪdʒ] " .
Li Keju set up camp at Chaerling , a place known as the " Tea Ridge " .
李 科朱 放 向上 营 在 - , 一个 地方 已知 作为 这 " 茶 岭 " .
李可舉將所部就那地名茶兒嶺下寨。

[li:] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Li Jinzhong said :
李 晋中 说 :
李盡忠道：

" [aɪl] [gəʊ][fɜ:st] . "
" I'll go first . "
" 患病的 去 第一的 . " "

「我先出戰。」

[tʃɛŋ] - [ðen] [rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
Cheng Huaixin then rode his horse behind him .
程 - 然后 骑 他的 马 在后面 他 .
程懷信將馬騎繼其後。

[li:] ['keɪdʒu:] [ə'reɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntu:][ə; eɪ][skweə(r)] [fɔ: 'meɪ(ə)n] .
Li Keju arranged himself into a square formation .
李 科朱 安排 他自己 进入 一个 正方形 形成 .
李可舉排一個方陣，

[li:] [dʒɪnzɔŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ]['sɜ: kjələ(r)] [fɔ: 'meɪ(ə)n] .
Li Jinzhong arranged a circular formation .
李 晋中 安排 一个 圆 形成 .
李盡忠排一個圓陣。

[tu:] [ə'reɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,
兩處陣圓，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜ:dz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] .
The two generals exchanged words in front of the battle lines .
这 二 将军们 交换 字 在 正面 的 这 战斗 线条 .
二將陣前打話了，

[hi:; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [fart] .
He reined in his horse and prepared to fight .
他 勒住 在 他的 马 和 准备 到 斗争 .
勒馬便戰。

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [fɛrn] [dɪ'fi:t] .
It is possible to feign defeat .
它 是 可能的 到 假装 击败 .
可舉佯敗，

[tu:; tə][bi:; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] ['deθs] .
To be loyal and drive them to their deaths .
到 是 忠诚 和 驾驶 他们 到 他们的 死亡人数 .
盡忠趕殺，

[tʃɛŋ] [hwaɪ] ([ə'ɾɪdʒənəli] [wʌn] [peɪdʒ] ['mɪsɪŋ])
Cheng Huai (originally one page missing)
程 怀 (起初 一 页 丢失的)

程懷（原本下缺一頁，

([ə'prɒksɪmətli] - [wɜːdz])
(Approximately 700 words)
(大约 - 字)

約七百字)

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
His crime was pardoned .
他的 犯罪 曾是 赦免 .

釋其罪。

[li:] - [wɒz; wəz] [æʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒŋ] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .
Li Keyong was overjoyed upon receiving the imperial edict .
李 - 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 帝国 法令 .

李克用承詔大喜，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['tɑːtə(r)] [traɪbz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] .
More than 10 , 000 people from various Tatar tribes came to the aid .
更多的 比 - , - 人们 从 各种各样的 鞑靼 部落 来了 到 这 援助 .

帥韃靼諸部萬餘人赴援。

[li:] - ['dɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊd] ,
Li Keyong's document for Hedong Road ,
李 - 文档 为了 河东 路 ,

李克用牒河東路，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [hwaːŋ] [tʃaʊ] .
He claimed to have been ordered to lead troops to attack Huang Chao .
他 声称 到 有 到过 订购 到 带领 军队 到 攻击 黄 赵 .

稱奉詔將兵攻伐黃巢，

['ɔːdə(r)] [ðæt] [prə'vɪz(ə)nz] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Order that provisions be provided to reward the army .
命令 那 条款 是 假如 到 报酬 这 军队 .

令具糧食犒軍。

[dʒɛŋ] - ['sɪti] - ['kləʊzɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .
Zheng Congdang's city - closing equipment .
郑 - 城市 - 结束 设备 .

鄭從讜閉城設備。

[keɪ 'iː] [jɒŋ] [ðen] [led] [ðə; ði] [ʌː'tuːoʊ] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] .
Ke Yong then led the Shatuo people to plunder and pillage .
基 永 然后 引领 这 沙陀 人们 到 掠夺 和 掠夺 .

克用乃縱沙陀剽掠，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʃɒk] .
The city was in shock .
这 城市 曾是 在 震惊 .

城中驚駭。

[keɪ 'iː] [jɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] - .
Ke Yong led his troops back to Daizhou .
基 永 引领 他的 军队 后退 到 - .

克用引兵還居代州。

[nəʊ'vembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋ] ,
November of the second year of Zhonghe ,
十一月 的 这 第二 年 的 钟和 ,

中和二年十一月，

[hwa:ŋ] [ˈkera:z] [ˈmɪlətri] [fɔ:s] [wɒz; wəz] [stɪl] [strɒŋ] .
Huang Chao's military force was still strong .
黄 混乱 军队 力量 曾是 仍然 强的 .

黃巢兵勢尚強大。

[wæŋ] - [ænd; ənd] [jæŋ] - , [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔ:dn] , [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] :
Wang Chongrong and Yang Fuguang , the prison warden , discussed the matter :
王 - 和 杨 - , 这 监狱 典狱长 , 讨论 这 事情 :

王重榮共都監楊復光商量：

" [haʊ] [du:; də][wi:; wi][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θi:vz] ? "
" How do we capture the thieves ? "
" 如何 做 我们 捕获 这 窃贼 ? "

「巢賊要怎生收捕？」

- [rəʊd] :
Fuguang Road :
- 路 :

復光道：

" [li:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm] - "
" Li Puye and his son from Yanmen "
" 李 - 和 他的 儿子 从 - "

「雁門李仆射父子，

[ðə; ði] [breɪv] [hæv; həv] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
The brave have strong soldiers .
这 勇敢的 有 强的 士兵 .

驍勇有強兵，

[ðeɪ] [pəˈzes] [ə; eɪ] [hɑ:t] [dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə] [ˈsɜ:vɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
They possess a heart devoted to serving their country and being loyal to it .
他们 具有 一个 心 奉献 到 服务 他们的 国家 和 存在 忠诚 到 它 .

有徇國盡忠之心；

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [dʒɛŋ] - [ɒv; əv] [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [hɪm]
This was solely because Zheng Congdian of Hedong had a grudge against him
这 曾是 仅 因为 郑 - 的 河东 有 一个 怨恨 反对 他
.
:
.

只因河東鄭從讜與他有隙，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .
That's why I'm not coming .
那就是 为什么 我是 不是 未来 .

所以不來。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] ,
If it is a mission from the imperial court ,
如果 它 是 一个 使命 从 这 帝国 法庭 ,

若假朝廷使命，

[ˈʃaʊˈju:] [dʒɛŋ] - ,
Xiaoyu Zheng Congdang ,
小雨 郑 - ,

曉諭鄭從讜，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [hɪm] [wɪð] [ˈhʌmb(ə)l] [wɜ:dz] .
He summoned him with humble words .
他 被召唤 他 和 谦逊的 字 .

使卑辭召之，

[ðen] [ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] ,
Then their return ,
然后 他们的 返回 ,

則彼之來歸，

[ðə; ði] ['bændits] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [wɜ:θ] [sə'presɪŋ] .
The bandits are not worth suppressing .
这 强盜 是 不是 值得 抑制 .

賊不足平也。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɪŋ] ['dju:əv] ['sʌmənd] [li:] - [wɪð] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [frɒm; frəm]
At that time , King Duo summoned Li Keyong with an imperial edict from
在 那 时间 , 国王 二人组 被召唤 李 - 和 一个 帝国 法令 从
[hezɒŋ] .
Hezhong .
河中 .

時王鐸在河中將墨敕召李克用，

[keɪ 'i:] [jɒŋ] [ðen] [kə'mɑ:nd] - , - [men] .
Ke Yong then commanded 17 , 000 men .
基 永 然后 命令 - , - 男人 .

克用遂統部下一萬七千人，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ru:t] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
They took a route into the river .
他们 采取 一个 路线 进入 这 河 .

取道入河中。

[keɪ 'i:] [jɒŋ] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kævəlɹɪmən] [pɑ:st] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] ['dʒɪn'jæŋ] .
Ke Yong led several hundred cavalrymen past the walls of Jinyang .
基 永 引领 一些 百 骑兵 过去的 这 牆壁 的 金阳 .

克用自帶數百騎過晉陽城下，

[hi:; hi] [bɪd] [feə'wel] [tu:; tə] [dʒɛŋ] - .
He bid farewell to Zheng Congdang .
他 出价 告別 到 郑 - .

與鄭從讜作別。

[dʒɛŋ] - ['dʒenərəsli] [rɪ'wɔ:did] [hɪm] [wɪð] [gifts] [ænd; ənd] [ðen] [prə'si:did] [wɪð] [ðə; ði]
Zheng Congdang generously rewarded him with gifts and then proceeded with the
郑 - 慷慨地 奖励 他 和 礼物 和 然后 继续 和 这
['dʒɜ:nɪ] .
journey .
旅行 .

鄭從讜厚加饋遺而行。

[dɪ'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[li:] - - , - [tru:ps] [ə'raɪvd] [ɪn] [hezɒŋ] .
Li Keyong's 40 , 000 troops arrived in Hezhong .
李 - - , - 军队 到达的 在 河中 .

李克用部兵四萬至河中。

[ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [ɔ:l] [wɔ:(r)] [blæk] .
Their soldiers all wore black .
他们的 士兵 全部 穿着 黑色的 .

其軍皆著黑衣，

[ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈru:d] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
The troops are shrewd and capable .
这 军队 是 精明 和 有能力的 .
部伍精明。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [əˈpɔɪntɪd] [li:] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
The imperial court appointed Li Keyong as the military governor of Yanmen .
这 帝国 法庭 任命 李 - 作为 这 军队 州长 的 - .
朝廷語授李克用為雁門節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
At that time , Huang Chao was in Chang'an .
在 那 时间 , 黄 赵 曾是 在 长安 .
那時黃巢在長安，

[naɪt] [ɪz] [da:k] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Night is dark , without a thousand or ten thousand .
夜晚 是 黑暗的 , 没有 一个 千 或者 十 千 .
夜夢黑?無千無萬，

[aɪ ˈti:] [flu:] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔ:θˈwest] ;
It flew in from the northwest ;
它 飞翔 在 从 这 西北 ;
飛從西北來；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:z] [hwa:ŋ] [ˈkera:z] [ˈtɜ:bən] .
There was one waiting to seize Huang Chao's turban .
那里 曾是 一 等待 到 抢占 黄 混乱 头巾 .
有一?待攬黃巢頭上巾，

[ðeɪ] [fled] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .
They fled and escaped .
他们 逃亡 和 逃脱 .
巢走避得免。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] ,
After waking up ,
后 醒来 向上 ,
睡醒後，

[ˈɑ:ftə(r)][sʌm; səm] [θɔ:t] , [li:] - [dɪˈsaɪdɪd] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] [li:] - .
After some thought , Li Keyong decided to give him the nickname Li Ya'er .
后 一些 想法 , 李 - 决定 到 给 他 这 昵称 李 - .
意下思量李克用諱名做李鴉兒，

[ɔ:l] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [blæk] .
All the troops were dressed in black .
全部 这 军队 是 穿着 在 黑色的 .
諸軍皆著黑衣，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:ti] :
He said to his party :
他 说 到 他的 派对 :
謂其黨曰：

" [ðə; ði] [krəʊ] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The Crow Army has arrived ! "
" 这 乌鸦 军队 有 到达的 ! "
「鴉軍到矣！

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ðeə(r)] [ˈfɑ:p] [edʒ] .
We should avoid their sharp edge .
我们 应该 避免 他们的 锋利的 边缘 .
當避其鋒，

[wɪː wi][mʌst; məst][nɒt] [weɪdʒ][wɔː(r)] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
We must not wage war against them .
我们 必须 不是 工资 战争 反对 他们 .
不可與戰。」

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋ] ,
In the first month of the third year of Zhonghe ,
在 这 第一的 月 的 这 第三 年 的 钟和 ,
中和三年正月，

[liː] - [ænd; ənd] [hwaːŋ] [ˈkeraːz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [hwaːŋ] [kuːiː] ,
Li Keyong and Huang Chao's younger brother Huang Kui ,
李 - 和 黄 混乱 年轻 兄弟 黄 奎 ,
李克用與黃巢的弟弟黃揆，

[ˈbæt(ə)][ɒv; əv] - [fiːld] .
Battle of Shayuan Field .
战斗 的 - 场地 .
在沙苑田地會戰。

[ˈpremiə(r)] [hwaːŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Premier Huang was defeated and fled .
总理 黄 曾是 战败 和 逃亡 .
黃揆敗走。

[wæŋ] [ˈdjuːəʊ] [əˈpɔɪntɪd] [liː] - [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmaːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθiːst]
Wang Duo appointed Li Keyong as the Commander - in - Chief of the Northeast
王 二人组 任命 李 - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 东北
[ˌekspəˈdɪʃənri] [fɔːs] .
Expeditionary Force .
探险家 力量 .
王鐸表李克用為東北面行營都統。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ,
三月，

[hwaːŋ] [ˈkeraːz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [staːvd] [tuː; tə] [deθ] .
Huang Chao's army was defeated and starved to death .
黄 混乱 军队 曾是 战败 和 饥饿 到 死亡 .
黃巢軍敗食盡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They were waiting to devise a plan to escape .
他们 是 等待 到 设计 一个 计划 到 逃脱 .
待為逃遁計。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [liː] - [wɒz; wəz] [əˈtækɪŋ] .
At that time , Li Keyong was attacking Huazhou .
在 那 时间 , 李 - 曾是 攻击 化州 .
那時李克用正攻打華州，

[hwaːŋ] [tʃao] [dɪˈspætʃt] - , - [truːps] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [paːs] [æt; ət] [ˈlænʃən] .
Huang Chao dispatched 30 , 000 troops to block the pass at Lantian .
黄 赵 已派出 - , - 军队 到 堵塞 这 经过 在 蓝天 .
黃巢發軍三萬向藍田路把隘，

[hiː; hi] [sent] [ʃæn] [ræn] [tuː; tə] [əˈtæk] .
He sent Shang Rang to attack Huazhou .
他 发送 尚 响铃 到 攻击 化州 .
遣尚讓去攻華州。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['enəmiʒ] [kæmp] ,
Approaching the enemy's camp ,
接近 这 敌人的 营 ,

迫近巢賊軍營，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv]['weɪ,nɑ:n] ;
They set up camp in the fields of Weinan ;
他们 放 向上 营 在 这 字段 的 渭南 ;

在渭南田地裏下營；

[hi; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə'genst] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] .
He wrote a book and fought against Huang Chao .
他 写道 一个 书 和 战斗 反对 黄 赵 .

寫書與黃巢索戰。

[li:] - [ðen] [drest] [ʌp][ænd; ənd] [went] [aʊt][tu; tə] [faɪt] :
Li Keyong then dressed up and went out to fight :
李 - 然后 穿着 向上 和 去 出去 到 斗争 :

李克用便打扮出陣：

['helmit] [wɪð] [gəʊld] ['pleɪtɪŋ] ,
Helmet with gold plating ,
头盔 和 金子 电镀 ,

頭盔金水鍍，

[ˈgəʊldən] [breɪn] [straɪks] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] - ;
Golden Brain strikes the majestic Suanni ;
金的 脑 罢工 这 雄伟 - ;

金腦打正貌狻猊；

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tu; tə]['sɪlvə(r)] [meɪkʌp] ,
Introduction to silver makeup ,
介绍 到 银 化妆品 ,

介冑向銀妝，

[hi; hi] [baʊnd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [held] [ʌp][ə; eɪ] ([ə; eɪ] ['mɪθɪkl] [bi:st]) .
He bound his body and held up a xiezhi (a mythical beast) .
他 边界 他的 身体 和 握住 向上 一个 写纸 (一个 神话 兽) .

束身砌倒持獬豸。

[ˈtɔ:təsʃel; ˈtɔ:təʃel] [wɪð] ['æərəʊ] - [ˌeɪpt] [fɔ:k] .
Tortoiseshell with arrow - shaped fork .
玳瑁 和 箭 - 形状 叉 .

箭叉玳瑁，

[ðə; ði] ['fi:nɪksɪz] [teɪl] ['feðə] [ɑ:(r); ə(r)] ['slɑɪtli] ['vɪzəb(ə)] ;
The phoenix's tail feathers are slightly visible ;
这 凤凰的 尾巴 羽毛 是 轻微地 可见的 ;

鳳凰微露尾梢翎；

[baʊ; bæʊ] - [kən'trəʊld] ['ti:pɒt] [klɒk] ,
Bow - controlled teapot clock ,
弓 - 受控 茶壶 钟 ,

弓控壺鐘，

[ðə; ði]['drægən] [rɪ'vi:lz] [ɪts] [hɔ:nz] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
The dragon reveals its horns in the waves .
这 龙 揭示 它是 角 在 这 波浪 .

龍在波藏露頭角。

[ɪts] [feɪs] [wɒz; wəz] ['glɪtərɪŋ] [wɪð] [gəʊld] .
Its face was glittering with gold .
它是 脸 曾是 闪闪发光 和 金子 .

面上金光閃閃，

[ðə; ði] [snəʊ] - [waɪt] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [gli:m] .
The snow - white blade in his hand gleamed .
这 雪 - 白色的 刀刃 在 他的 手 闪闪发光 .
手中雪刃輝輝。

[wɪð] [ə; eɪ][slæp] , [ðə; ði][ˈɑ:mə(r)] [skɜ:t] [ˈəʊpənd] .
With a slap , the armor skirt opened .
和 一个 拍击 , 这 盔甲 裙子 打开 .
鞍心一拍甲裙開，

[hi; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [θɹʌst] [hɪz; ɪz] [bu:ts] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
He turned and thrust his boots into the saddle .
他 转向 和 推力 他的 靴子 进入 这 鞍 .
膀轉身橫靴入鐙。

[haʊ] [dɪd] [hwɑ:n] [tʃaʊ] [dres] ?
How did Huang Chao dress ?
如何 做过 黄 赵 裙子 ?
那黃巢如何打扮？

[θri:] - [prɒŋd] [laɪt] [gəʊld] [kraʊn] ,
Three - pronged light gold crown ,
三 - 叉状的 光 金子 王冠 ,
三叉淡金冠，

[ˈnɒkɪŋ] [ɒn] [ti:θ] [ænd; ənd] [red] [steps] ([ˈfʊtwɜ:k]) .
Knocking on teeth and red steps (footwork) .
敲门 在 牙齿 和 红色的 步骤 (步法) .
叩牙朱蹀（足奕）。

[braʊn] [ˈswetə(r)] ,
Brown sweater ,
棕色的 毛衣 ,
斜褐毛衫，

-
鞞襠波褲 .
-
鞞襠波褲。

[ˈwɪləʊ] [wʊd] [ˈærəʊ] [gɑ:dz]
Willow wood arrow guards
柳 木头 箭 守卫
沙柳木捍箭，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪən][spɪə(r)] ,
Holding an iron spear ,
保持 一个 铁 矛 ,
手抱鐵槍，

[hi; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [ˈwɔ:hɔ:s] [wɪð] [prɪəst] [ɪəz] , [ˈbrəʊkən] [ɑ:mz] , [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hu:vz] .
He rode a warhorse with pierced ears , broken arms , and shaved hooves .
他 骑 一个 战马 和 穿孔 耳朵 , 破碎的 武器 , 和 剃光 蹄子 .
騎一匹豁耳破臂忔幪蹄戰馬。

[ˈærəʊs] [ænd; ənd] [ˈkænənz] [ˈkænɒt] [rɪ:tʃ] [aɪ ˈti:] .
Arrows and cannons cannot reach it .
箭头 和 大炮 不能 抵达 它 .
弓箭炮石打不到處，

[tu:] [fɔ:mˈeɪʃənz] .
Two formations .
二 阵型 .
兩處陣圓。

[ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 :

一員將軍出陣，

[tʃuːoʊ][mɑː] [spəʊk] .
Chuo Ma spoke .
楚 马 辐 :

綽馬打話。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ɑːskt] :
Huang Chao asked :
黄 赵 问 :

那黃巢□□問道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈliːdəz] [ɪn][ðə; ði] [əˈpəʊzɪŋ] [tiːm] ? "
" Who are the leaders in the opposing team ? "
" WHO 是 这 领导人 在 这 反对 团队 ? "

「對陣有甚頭目？

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] !
I would like to hear your name !
我 会 喜欢 到 听到 你的 姓名 !

願聞姓字！」

[liː] - [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
Li Keyong stepped forward and replied :
李 - 步 向前 和 回复 :

李克用出馬答道：

" [ai][eɪˈem][ðə; ði][wʌŋ] - [aɪd] [ˈdrægən] , [ðə; ði] [sʌŋ] [pʊ; əv][ɑːˈtuːoʊ] □□ [ʃiː; ʃi] . "
" I am the one - eyed dragon , the son of Shatuo □□ She . "
" 我 是 这 一 - 眼睛 龙 , 这 儿子 的 沙陀 □□ 她 . "

「咱是沙陀□□射的兒子獨眼龍。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] , [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel] [ˈliːdə(r)] !
Huang Chao , the rebel leader !
黄 赵 , 这 反叛 领导者 !

黃巢反賊！

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)] ,
If you are capable ,
如果 你 是 有能力的 ,

您若會事之時，

[səˈrendə(r)] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] .
Surrender without resistance .
投降 没有 反抗 :

束手歸降，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] - [truːps] .
The two countries ' troops .
这 二 国家 - 军队 :

兩國□兵。

[ɪf] [wʌŋ] [rɪˈmeɪnz] [ˈstʌbənlɪ] [drɪˈluːdɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔːs] ,
If one remains stubbornly deluded and refuses to change course ,
如果 一 遗迹 固执地 妄想 和 拒绝 到 改变 课程 ,

若執迷不反，

[brɪˈfɔː(r)] [ai][ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmɪ] ,
Before I capture you and bring you to the army ,
前 我 捕获 你 和 带来 你 到 这 军队 ,

待擒汝赴軍前，

[aɪ] [kʌt] [juː; jʊ][ˈɪntuː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] .
I'll cut you into ten thousand pieces .

患病的 切 你 进入 十 千 件 .

斬汝萬段，

[ɪn] [ˈɡrætɪtjuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] !
In gratitude to all living beings !

在 感激 到 全部 活的 生物 ！

以謝天下生靈！」

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Huang Chao was furious upon hearing this .

黄 赵 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

黃巢聞說大怒，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑːnsə(r)] .
He didn't answer .

他 没有 回答 .

更不答話，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They exchanged horses and immediately engaged in battle .

他们 交换 马匹 和 立即地 已订婚的 在 战斗 .

交馬便鬥。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [lɒst] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
Huang Chao lost a battle .

黄 赵 丢失的 一个 战斗 .

黃巢輸了一陣，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] , [ˈrestɪd] [ˈbriːfli] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːt] [əˈɡen] .
They retreated , rested briefly , and then fought again .

他们 撤退 , 休息 简要地 , 和 然后 战斗 再次 .

退走少歇又戰。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][keɪ ˈiː] .
He was driven away and killed by Ke .

他 曾是 驱动 离开 和 被杀 经过 基 .

被克用趕殺，

- [jiːtʃɛŋ] ,
Huihe Yicheng ,

- 宜城 ,

會合義成、

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv][ˈjiːwuː] ,
The two armies of Yiwu ,

这 二 军队 的 义乌 ,

義武兩軍，

[ðeɪ] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [əˈtækt] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
They pursued and attacked in succession .

他们 追击 和 遭到攻击 在 演替 .

相繼追擊。

[hwaːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈɑːmɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
Huang Chao's army suffered a major defeat .

黄 混乱 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

黃巢軍大敗，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They captured and killed almost all of them .

他们 捕获 和 被杀 几乎 全部 的 他们 .

俘斬幾盡。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ˈəʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] [ˈdʌz(ə)n][ˈraɪdəz] .

Huang Chao only had a few dozen riders .
黄 赵 仅有的 有 一个 很少 打 骑手 .

黃巢僅與數十騎，

[ðeɪ] [bɜ:nd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [fled] .

They burned down the palace and fled .
他们 烧伤 向下 这 宫殿 和 逃亡 .

將宮室燒了逃走。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,

Within a day ,
之内 一个 天 ,

一日之內，

[θri:] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈvɪktəriz] ,

Three major victories ,
三 主要的 胜利 ,

三次大捷，

[li:] - [led][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [ˈɪntu:] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .

Li Keyong led his army into Chang'an .
李 - 引领 他的 军队 进入 长安 .

李克用統軍入長安城。

[ˈðeəfʊ:(r)] , [gəʊld] , [ˈdʒu:əlz] , [ænd; ənd] [welθ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] .

Therefore , gold , jewels , and wealth were given .
所以 , 金子 , 珠宝 , 和 财富 是 给定 .

故將金寶財帛，

[əˈbændənd] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rəʊd] ,

Abandoned all over the road ,
弃 全部 超过 这 路 ,

拋棄滿路，

[keɪ ˈi:] [ju:st] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [faɪt] [fʊ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .

Ke used his soldiers to fight for it .
基 用过的 他的 士兵 到 斗争 为了 它 .

克用軍士爭取，

[ðə; ði] [pəˈsju:t] [sləʊ] [daʊn] [ˈslɑ:tlɪ] .

The pursuit slowed down slightly .
这 追逐 减速 向下 轻微地 .

追趕稍緩，

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .

Huang Chao was then able to escape .
黄 赵 曾是 然后 有能力的 到 逃脱 .

黃巢遂得逃去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li:] - [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈi:əz] [əʊld] .

At that time , Li Keyong was only twenty - eight years old .
在 那 时间 , 李 - 曾是 仅有的 二十 - 八 年 老的 .

時李克用年才二十八歲，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈveri] [jʌŋ] .

Among the generals , they were all very young .
之中 这 将军们 , 他们 是 全部 非常 年轻的 .

於諸將中年紀極小，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪz][ðə; ði] [ˈstrɒŋɪst] ,

The army is the strongest ,
这 军队 是 这 最强 ,

兵勢最強，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [hwɑːŋ] [tʃəʊ] [səˈpɑːst] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] .
His achievement in defeating Huang Chao surpassed that of all other generals .
他的 成就 在 击败 黄 赵 超越 那 的 全部 其他 将军们 .
破黃巢功在諸將之上，

[wʌn] [aɪ] [ɪz] [ˈslaɪtli] [blaɪnd] .
One eye is slightly blind .
— 眼睛 是 轻微地 瞎的 .
有一目微眇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [æz; əz] " [wʌn] - [aɪd] [ˈdræɡən] " .
He was known in the army as " One - Eyed Dragon " .
他 曾是 已知 在 这 军队 作为 " — - 眼睛 龙 " .
軍中皆號做「獨眼龍」。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
The imperial court issued an edict .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 .
朝廷降詔，

[liː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɑːnsələ(r)] .
Li Keyong was appointed as the Chancellor .
李 - 曾是 任命 作为 这 校长 .
除李克用同平章事。

[ðə; ði] [fɔːls] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][kjuːi] [kjuː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˈpaʊə(r)] .
The false prime minister Cui Qiu was brought to power .
这 错误的 主要的 部长 崔 邱 曾是 带来 到 力量 .
將巢偽相崔瑋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈhedɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] .
He was beheaded in the marketplace .
他 曾是 斩首 在 这 市场 .
斬於市曹，

[aʊl] [ˈɔːdə(r)] .
Owl Order .
猫头鹰 命令 .
梟令。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
詔曰：

[maɪ] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðə(r)] [ˈstaːtɪd] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
My great - grandfather started the business .
我的 伟大的 - 祖父 开始 这 商业 .
我太祖創業，

[tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [səˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
To gain the support of the Turks and thus establish the king ;
到 获得 这 支持 的 这 土耳其人 和 因此 建立 这 国王 ;
借突厥之援以興王；

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈmeni] [ˈhɑːdʃɪps] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
My son has encountered many hardships in his life .
我的 儿子 有 遭遇 许多 艰辛 在 他的 生活 .
予小子遭時多艱，

[ðeɪ] [ðen] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːtuːoʊ][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
They then borrowed the power of the Shatuo to defeat the bandits .
他们 然后 借来的 这 力量 的 这 沙陀 到 击败 这 强盗 .
復借沙陀之力以破賊。

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [ˈæktɪd] [ˈrekləsli] [ænd; ənd] [ɪˈmɒrəli] .
Huang Chao acted recklessly and immorally .
黄 赵 行动 鲁莽地 和 不道德地 .

黃巢肆為不道，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] [ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [stentʃ] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ɡəʊt] .
The ancestral temple was filled with the stench of blood and goat .
这 祖先的 寺庙 曾是 已填 和 这 恶臭 的 血 和 山羊 .

使宗廟腥羶，

[ˈlɪvɪŋ] [ˈkri:tʃəz] [ænd; ənd] [fɪʃ] [mi:t] .
Living creatures and fish meat .
活的 生物 和 鱼 肉 .

生靈魚肉。

[ˈhev(ə)n] [riˈpent] .
Heaven repents .
天堂 忏悔 .

上天悔禍，

[θri:] [ˈvɪktəriz] [ɪn][wʌn] [deɪ]
Three victories in one day

一日三捷，

[li:] - [dɪˈzɜ:vs] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkredit] .
Li Keyong deserves most of the credit .
李 - 值得 最多 的 这 信用 .

李克用之功居多。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɑ:nsələ(r)] .
He was appointed as the Chancellor .
他 曾是 任命 作为 这 校长 .

其宣授克用同平章事。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈi:dɪkt][ɪz] [ɪˈfʊ:d] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .

故茲詔示，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[li:] - [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
Li Keyong received the imperial edict .
李 - 已收到 这 帝国 法令 .

李克用得詔書，

[aɪ] [lʊk] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtʃu:d] .
I look forward to your presence and express my gratitude .
我 看 向前 到 你的 在场 和 表达 我的 感激 .

望闕謝恩，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈwɔ:dɪd] .
The soldiers were rewarded .
这 士兵 是 奖励 .

犒設軍士了當。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒu:] [wen] , [ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hwa:ŋ] [ˈkeɪɑ:z] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈklaɪnɪŋ] ,
At that time , Zhu Wen , seeing that Huang Chao's military power was declining ,
在 那 时间 , 朱 溫 , 看到 那 黄 混乱 军队 力量 曾是 下降 ,

那時分朱溫為見黃巢兵勢衰敗，

[ɔ:ˈredi] [ðə; ði] [seɪm] ,
Already the same ,
已经 这 相同的 ,

已將同、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ɒv; əv][eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] [keɪm] [tu:; tə] [kɪŋ] [ˈdu:ɒsɪz] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [səˈrendəd] .
The two states of Hua came to King Duo's army and surrendered .
这 二 各州 的 华 来了 到 国王 二人组的 军队 和 投降 .
華二州來詣王鐸軍前歸降。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [əˈpɔɪntɪd] [dʒu:] [wen] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
The imperial court appointed Zhu Wen as the deputy commander of the Hedong
这 帝国 法庭 任命 朱 温 作为 这 副 指挥官 的 这 河东
[ˌɛkspəˈdɪʃənri] [fɔ:s] .
expeditionary force .
探险家 力量 .

朝廷授朱溫做河東行營招討副使，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [dʒu:] - .
He was given the name Zhu Quanzhong .
他 曾是 给定 这 姓名 朱 - .
賜名做朱全忠。

[ɪn][ˈeɪprəl][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋ] ,
In April of the fourth year of Zhonghe ,
在 四月 的 这 第四 年 的 钟和 ,
中和四年四月，

[hwa:ŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ri:ˈɡru:p] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] , [wɪtʃ] [ˈnʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] [tenz]
Huang Chao had only managed to regroup his army , which numbered in the tens
黄 赵 有 仅有的 管理 到 重新集结 他的 军队 , 哪个 编号 在 这 十
[ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] .
of thousands .
的 数千 .

黃巢收拾潰軍尚數萬，

[ðeɪ] [brˈsi:dʒd] [tʃɛnzɜ:] .
They besieged Chenzhou .
他们 被围困 郴州 .

進圍陳州，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] [ˈhʌndrəd] [deɪz] .
More than three hundred days .
更多的 比 三 百 天 .
幾三百餘日。

[ðə; ði] [dʒaʊ] [ʃu:] [ˈbrʌðəz] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [nest] .
The Zhao Chou brothers challenge the nest .
这 赵 周 兄弟 挑战 这 巢 .
趙曄兄弟與巢挑戰，

[ˈsevrəl] [ˈlɪlɪz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l]
Several lilies , large and small
一些 百合花 , 大的 和 小的

大小數百合，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [baɪ][ðə; ði] [tʃaʊ] [ˈɑ:mi] [ɪnˈtensɪfaɪd] .
The siege of the city by the Chao army intensified .
这 围城 的 这 城市 经过 这 赵 军队 加强 .
巢軍圍城轉急。

[dʒəʊ] [dʒi] [ɡɒŋ] [ʃi:] [pi:'ju:] ,
Zhou Ji Gong Shi Pu ,
周 季 锣 史 普 ,

周岌共時溥、

[dʒu:] - [et] [əl] .
Zhu Quanzhong et al .
朱 - 等 al .

朱全忠等，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sent] ['mesndʒər] [tu:; tə][li:] - [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [ɪ'mɜ:dʒənsɪ] .
They all sent messengers to Li Keyong to report the emergency .
他们 全部 发送 信使 到 李 - 到 报告 这 紧急情况 .

皆使人來李克用處告急。

[li:] - [met] [wið] [ʃu:'dʒoʊ] ,
Li Keyong met with Xuzhou ,
李 - 遇见 和 徐州 ,

李克用會合許州、

-
Bianzhou
-

汴州、

[ʃu:'dʒoʊ]
Xuzhou
徐州

徐州、

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑ:n'dʒoʊ] ,
The military forces of the four prefectures of Yanzhou ,
这 军队 力量 的 这 四 县 的 兖州 ,

兖州四州軍馬，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] , [bəuθ] [hæŋ][ænd; ənd][nɒŋ] - [hæŋ] , ['nʌmbəd] - , - .
And his subordinates , both Han and non - Han , numbered 50 , 000 .
和 他的 下属 , 两个都 韩 和 非 - 韩 , 编号 - , - .

及部下蕃漢軍五萬人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪfənd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [tʃɛŋzu:] ['sɪti] .
They were stationed at the foot of Chenzhou city .
他们 是 驻 在 这 脚 的 郴州 城市 .

在陳州城下屯駐。

[hi:; hi] [fɔ:t] [ə'genst] [ʃæŋ] [ræŋ] [ɪn] ['taiju:'ɑ:n] .
He fought against Shang Rang in Taiyuan .
他 战斗 反对 尚 响铃 在 太原 .

與尚讓在太原接戰，

[ʃæŋ] [ræŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Shang Rang was defeated and fled .
尚 响铃 曾是 战败 和 逃亡 .

尚讓敗走。

[tʃaʊ] [hɜ:d] [ðæt] [ʃæŋ] [ræŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] .
Chao heard that Shang Rang had already left .
赵 听到 那 尚 响铃 有 已经 左边 .

巢聽得尚讓已走，

[ðə; ði] [si:dʒ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪftɪd] [ɪ'mi:diətli] .
The siege will be lifted immediately .
这 围城 将要 是 抬起 立即地 .

即日解圍，

[ðeɪ] [fled] [tə'wɔ:dz] - .
They fled towards Bianzhou .
他们 逃亡 向 - .

遁向汴州路去。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ˈhevi] [reɪn] ,
heavy rain ,
重的 雨 ,

大雨，

[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][ˈlev(ə)] [rəʊz] [θri:] [fi:t] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
The water level rose three feet on flat ground .
这 水 等级 玫瑰 三 脚 在 平坦的 地面 .

平地水漲三尺，

[hwa:ŋ] [ˈkeɪɑ:z] [ˈɑ:mi] [kæmp][wɒz; wəz] [ˈflʌdɪd] ;
Huang Chao's army camp was flooded ;
黄 混乱 军队 营 曾是 被淹 ;

黃巢軍營被水淹了；

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [li:] - [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Hearing that Li Keyong's army was approaching ,
听力 那 李 - 军队 曾是 接近 ,

又聽得李克用大軍將到，

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [fli:] [ˌnɔ:θi:st] .
He then led his troops to flee northeast .
他 然后 引领 他的 军队 到 逃跑 东北 .

遂引兵向東北遁去。

[ʃæŋ] [ræŋ] [led][faɪv] , - [ˈkævəlɪmən] .
Shang Rang led 5 , 000 cavalrymen .
尚 响铃 引领 5 , - 骑兵 .

尚讓將騎兵五千，

[ðeɪ] [əd'vɑ:nst] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [deɪljæŋ] [ˈsɪti] .
They advanced towards the walls of Daliang City .
他们 先进的 向 这 墙壁 的 大良 城市 .

進逼大梁城下，

[dʒu:] - [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [li:] - [ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [help] .
Zhu Quanzhong sent someone to inform Li Keyong and ask for help .
朱 - 发送 某人 到 通知 李 - 和 问 为了 帮助 .

朱全忠使人告李克用求救。

[li:] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Li Keyong led his troops to chase them away .
李 - 引领 他的 军队 到 追赶 他们 离开 .

李克用將兵趕去，

[tu:; tə] [ðæt] [plɜ:s] [ˌnɔ:θ] [ɒv; əv] , [kɔ:ld] - ,
To that place north of Zhongmu , called Wangmandu ,
到 那 地方 北 的 中牟 , 称为 - ,

到那中牟北地名王滿渡，

[wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [ˌhɑ:fweɪ] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
When the enemy army was halfway across the river ,
什么时候 这 敌人 军队 曾是 半 穿过 这 河 ,

候賊軍半渡，

[ə; eɪ][ˈpɪnsə(r)] [əˈtæk] ,
A pincer attack ,
一个 钳子 攻击 ,

縱軍掩擊，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 prisoners were killed .
更多的 比 - , - 囚犯 是 被杀 .

殺虜萬餘人，

[ðə; ðɪ][ˈbændɪt] [ˈɑːmɪ] [wɒz; wəz] [krʌʃt] ,
The bandit army was crushed ,
这 土匪 军队 曾是 碎 ,

賊軍大潰，

[ʃæn] [ræn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Shang Rang led his troops to surrender .
尚 响铃 引领 他的 军队 到 投降 .

尚讓帥眾來降。

[hwaːŋ] [tʃaʊ] [ˈgæðəd] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] .
Huang Chao gathered over a thousand people and fled to Yanzhou .
黄 赵 聚集 超过 一个 千 人们 和 逃亡 到 兖州 .

黃巢收千餘人奔兖州，

[keɪˈiː] [juːst] [ðə; ðɪ] [freɪz] " [pəˈsjʊːɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] " [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
Ke used the phrase " pursuing justice " to describe the injustice .
基 用过的 这 短语 " 追求 正义 " 到 描述 这 不公正 .

克用追至冤句，

[nɒt] [ɪˈnʌf] ,
Not enough ,
不是 足够的 ,

不及，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ækwɪˈzɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nest] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Because of the acquisition of the youngest son of the nest , as well as

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæərɪdʒ] , [ˈkləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [siːl] ,
the imperial carriage , clothing , and seal ,
这 帝国 运输 , 衣服 , 和 海豹 ,

因獲巢幼子及乘輿服器符印，

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [æbˈdʌktɪd] .
And more than 10 , 000 men and women were abducted .
和 更多的 比 - , - 男人 和 女性 是 被绑架 .

及所擄男女萬餘人，

[ðeɪ] [ðen] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] - .
They then marched to Bianzhou .
他们 然后 行军 到 - .

遂進軍到汴州，

[ˈgæərɪsn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Garrisoned outside the city .
驻军 外部 这 城市 .

屯軍城外。

[dʒuː] - [sent] [ˈmesndʒər] [tuː; tə] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] - [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Zhu Quanzhong sent messengers to earnestly request Keyong to enter the city .
朱 - 发送 信使 到 切实 要求 - 到 进入 这 城市 .

朱全忠差人固請克用入城，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [di'livəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [sɔ:s] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
The goods were delivered to the Upper Source Post Station .
这 商品 是 发表 到 这 上 来源 邮政 车站 .
送克用到上源驛宿頓，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
A banquet .
一个 宴会 .
置酒大會。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈgəʊldən] [belz] [ænd; ənd] ['fləʊtɪŋ] [ɡri:n] [ænts] .
The hall was filled with golden bells and floating green ants .
这 大厅 曾是 已填 和 金的 铃铛 和 漂浮的 绿色的 蚂蚁 .
滿座金鐘浮綠蟻，

[æɪ; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði] ['sɪŋə(r)] [klæpt] [hɪz; ɪz] [red] [tu:θ] .
At the banquet , the singer clapped his red tooth .
在 这 宴会 , 这 歌手 鼓掌 他的 红色的 齿 .
當筵歌拍捧紅牙。

[dʒu:] - [ðen] [ə'reɪndʒd] [ti:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mi:l] .
Zhu Quanzhong then arranged tea and a meal .
朱 - 然后 安排 茶 和 一个 一顿饭 .
那朱全忠排辦茶飯，

[ɪn'vaɪt] [li:] - [tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Invite Li Keyong to a banquet .
邀请 李 - 到 一个 宴会 .
請李克用飲宴。

[ˈɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,
After getting drunk ,
后 获得 醉 ,
酒醉後，

[keɪ 'i:] [ju:st] ['ælkəhɒl] [tu:; tə] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz]['tempə(r)] .
Ke used alcohol to arouse his temper .
基 用过的 酒精 到 引起 他的 脾气 .
克用乘酒使性氣，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑ:rkz] .
He made a few boastful remarks .
他 制成 一个 很少 自夸 评论 .
說了幾句大話，

[dʒu:] - [wɒz; wəz] ['di:pli] ['trʌblɪd] .
Zhu Quanzhong was deeply troubled .
朱 - 曾是 深 麻烦 .
朱全忠心不能平。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
筵宴罷，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ɡru:p] [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Everyone in the group was drunk .
每个人 在 这 团体 曾是 醉 .
從行的皆醉了。

[jæŋ] [jænhɒŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ˈwɑːnˈwuː] , [ˈsiːkrətli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wið] [dʒuː]
Yang Yanhong , a general from Xuanwu , secretly discussed the matter with Zhu
杨 燕红 , 一个 一般的 从 玄武 , 偷偷 讨论 这 事情 和 朱

Quanzhong .

有宣武將楊彥洪密地與朱全忠商議，

[ðə; ði] [kɑːz] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
The cars blocked the road .
这 汽车 已屏蔽 这 路 .

將車填塞了道路，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] - [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
The army was dispatched to besiege Shangyuan Post Station .
这 军队 曾是 已派出 到 围攻 - 邮政 车站 .

遣軍將上源驛圍了。

[liː] - [wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Li Keyong was drunk .
李 - 曾是 醉 .

那李克用正在醉中，

[hiː; hi] [snɔː] [ˈlaʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [slept] .
He snored loudly as he slept .
他 打鼾 高声 作为 他 睡着了 .

鼻鼾齁齁地價睡。

[ˈpɜːsən(ə)] [gɑːd] [ˈweɪ] [ʒɪkɪn]
Personal guard Xue Zhiqin
个人的 警卫 薛 志勤

親兵薛志勤、

[ʃiː] - [fɔːt] [əˈgenst] [ˈtʃwɑːn] [ʒɒŋz] [truːps] .
Shi Jingsi fought against Quan Zhong's troops .
史 - 战斗 反对 权 钟氏 军队 .

史敬思與全忠諸軍格鬥，

[gwoʊ] [dʒɪŋzɜː] [helpt] - [haɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bed] .
Guo Jingzhu helped Keyong hide under the bed .
郭 静珠 帮助 - 隐藏 在下面 这 床 .

郭景銖扶克用匿床下，

[ˈwɔːtə(r)][ˈwɔːkə(r)][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ˈflaʊə(r)] ,
Water Walker uses flour ,
水 沃克 用途 面粉 ,

以水沃克用面，

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] ,
After he woke up ,
后 他 觉醒 向上 ,

待他蘇醒後，

[ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
Inform them of the incident .
通知 他们 的 这 事件 .

告其事變。

[keɪ ˈiː] [juːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðem; ðəm] .
Ke used his eyes to open them .
基 用过的 他的 眼睛 到 打开 他们 .

克用張開目，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][bəʊ; bəʊ] ,
Holding a bow ,
保持 一个 弓 ,

手握一張弓，

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走起。

[sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [sɔ:rd] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames soared into the sky .
抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

只見煙焰騰空，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈhevi] [reɪn] [keɪm] .
Just then , a heavy rain came .
只是 然后 , 一个 重的 雨 来了 .

恰好得一陣大雨，

[ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflæʃɪz] ,
Lightning flashes ,
闪电 闪光灯 ,

雷電掣光，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [wɒz; wəz] [da:k] .
The world was dark .
这 世界 曾是 黑暗的 .

天地昏暗。

[wei] [ʒɪkɪn] [helpt] [li:] - [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [men] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [dʒʌmp][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] .
Xue Zhiqin helped Li Keyong and several men on either side jump over the wall .
薛 志勤 帮助 李 - 和 一些 男人 在 任何一个 边 跳 超过 这 墙 .

薛志勤扶李克用帥左右數人跳過牆，

[breɪk] [θru:] [ænd; ənd] [get] [aʊt] .
Break through and get out .
休息 通过 和 得到 出去 .

突圍走出，

[ðei] [ɪˈskeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
They escaped in a flash of lightning .
他们 逃脱 在 一个 闪光 的 闪电 .

乘電光中逃去。

[ʃi:] - [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [faɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
Shi Jingsi refused to fight from the rear .
史 - 拒绝 到 斗争 从 这 后部 .

史敬思在後拒戰，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [ˈɑ:mi] .
He was killed by the rebel army .
他 曾是 被杀 经过 这 反叛 军队 .

為亂軍殺死。

[dʒu:] - [mɪˈsterkənli] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [jæn] [jænhɒŋ] .
Zhu Quanzhong mistakenly shot and killed Yang Yanhong .
朱 - 错误地 射击 和 被杀 杨 燕红 .

朱全忠誤將楊彥洪射死了。

[li:] - [ænd; ənd] [wei] [ʒɪkɪn] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [tʃeɪst] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Li Keyong and Xue Zhiqin and several others chased down the city .
李 - 和 薛 志勤 和 一些 其他的 追逐 向下 这 城市 .

李克用與薛志勤幾個縋城而下。

[ˈleɪdi] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] , [waɪf] [ɒv; əv][nə; nɑː]

Lady Liu , wife of Na Keyong
女士 刘 , 妻子 的 娜 -

那克用的妻劉夫人，

[haʊ] [waɪz] ,

How wise ,
如何 明智的 ,

多智略，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .

Those who came from the left and right came to report the incident .
那些 WHO 来了 从 这 左边 和 正确的 来了 到 报告 这 事件 .

左右走歸的來告事變，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈhedɪd] [hɪm] ;

The lady immediately beheaded him ;
这 女士 立即地 斩首 他 ;

夫人立斬之；

[jɪn] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈdɪsəplɪnd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] .

Yin Zhao , the general , disciplined the soldiers .
阴 赵 , 这 一般的 , 纪律严明的 这 士兵 .

陰召大將約束軍士，

[nəʊ] [nɔɪz] [ɪz] [əˈlaʊd] .

No noise is allowed .
不 噪音 是 允许 .

不得噪動。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[dɔːn] ,

Dawn ,
黎明 ,

天明，

[liː] - [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd] [kɪl] [dʒuː] - .

Li Keyong wanted to lead his troops to attack and kill Zhu Quanzhong .
李 - 通缉 到 带领 他的 军队 到 攻击 和 杀 朱 - .

李克用要勒兵攻殺朱全忠。

[ˈleɪdi] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ədˈvaɪzɪd] :

Lady Liu advised :
女士 刘 建议 :

劉夫人勸道：

" [ɪf] [ðei] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [iːt] [ˈʌðə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˌɔːθəraɪˈzeɪ(ə)n] ,

" If they raise an army to attack each other without authorization ,
" 如果 他们 增加 一个 军队 到 攻击 每个 其他 没有 授权 ,

「若擅起軍相攻，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən] [dɪˈsɜːn] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ?

Who in the world can discern right from wrong ?
WHO 在 这 世界 能 辨别 正确的 从 错误的 ?

天下誰知曲直？

[ɑɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɑɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

It would be better to report it to the imperial court .
它 会 是 更好的 到 报告 它 到 这 帝国 法庭 .

莫若往朝廷告訴，

[ðen] [ðei] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [ɪk'skju:s] .
Then they will have no excuse .
然后 他们 将要 有 不 原谅 ；

則彼自無辭。」

[keɪ 'i:] [jɒŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
Ke Yong listened to his words .
基 永 听着 到 他的 字 ；

克用聽從其言，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [rɪ'bjʊ:k] [dʒu:] - .
He sent a letter to rebuke Zhu Quanzhong .
他 发送 一个 信 到 训斥 朱 - ；

移書譙責朱全忠。

- [rəʊt] [bæk] :
Quanzhong wrote back :
- 写道 后退 ；

全忠回書道：

[ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
The changes the day before yesterday ,
这 变化 这 天 前 昨天 ；

前日之變，

['tʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ;
Quan Zhong was initially unaware of this ;
权 钟 曾是 最初 不知情 的 这 ；

全忠初不之知；

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [jæŋ] [jænhɒŋ] .
The imperial court then sent an envoy to discuss the matter with Yang Yanhong .
这 帝国 法庭 然后 发送 一个 使者 到 讨论 这 事情 和 杨 燕红 ；

乃朝廷遣使者與楊彥洪商量。

[naʊ] [ðæt] [jæn] [hɒŋ] [hæz; həz] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] ,
Now that Yan Hong has confessed his guilt ,
现在 那 严 洪 有 坦白 他的 有罪 ；

今彥洪既已伏辜，

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [ʌndə'stænd] !
I hope Your Excellency will understand !
我 希望 你的 阁下 将要 理解 ！

愿明公諒察！

[li:] - [ɪ'mi:diətli] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [bæk] [tu:; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
Li Keyong immediately led his army back to Jinyang .
李 - 立即地 引领 他的 军队 后退 到 金阳 ；

李克用即日引軍還晉陽。

[li:] [sɪjʊɑ:n] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Siyuan was there at that time .
李 思源 曾是 那里 在 那 时间 ；

那時有李嗣源的，

[ðei] [ɑ:(r); ə(r)][eɪtʃ'ju:] ['pi:p(ə)] .
They are Hu people .
他们 是 胡 人们 ；

乃是胡人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['miɑu] - .
His name is Miao Jilie .
他的 姓名 是 苗 - ；

名做邈佶烈，

[aɪ][daʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːneɪm] .
I don't have a surname .
我 不 有 一个 姓 .

本無姓，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was exceptionally brave and fierce in the army .
他 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 在 这 军队 .

在軍中驍勇無比，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only seventeen years old .
他 曾是 仅有的 十七 年 老的 .

年才十七歲，

[frɒm; frəm][liː] - [tʃɑːdʒ] [ə'mɪdst] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] [æt; ət] - [pəʊst] ['steɪ](ə)n] ,
From Li Keyong's charge amidst arrows and stones at Shangyuan Post Station ,
从 李 - 收费 在.....之中 箭头 和 石头 在 - 邮政 车站 ,

從李克用在上源驛冲突矢石之間，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'hɑːmd] .
They were unharmed .
他们 是 毫发无损 .

略無所傷。

[keɪ 'iː] [jɒŋ] [ə'dɒptɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Ke Yong adopted him as his son .
基 永 已采用 他 作为 他的 儿子 .

克用收為養子，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [æz; əz] [sɪjuːɑːn] .
It is named as Siyuan .
它 是 命名 作为 思源 .

命名喚做嗣源。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第74/100页

[dʒɔˈlai][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jiə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋ]
July of the fourth year of Zhonghe
七月 的 这 第四 年 的 钟和

中和四年七月，

[liː] - [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Li Keyong presented a memorial to the emperor ,
李 - 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,

李克用奉表自陳，

[tɛl] [dʒuː] - [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][æɪ; ət] - [pəʊst] [ˈsteɪ](ə)n] .
Tell Zhu Quanzhong about the murder at Shangyuan Post Station .
告诉 朱 - 关于 这 谋杀 在 - 邮政 车站 .

告訴朱全忠上源驛謀殺的事。

[ɪts] [ˈteɪb(ə)] [riːdz] :
Its table reads :
它是 桌子 阅读 :

其表曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [liː] - ,
Your subject , Li Keyong ,
你的 主题 , 李 - ,

臣李克用，

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [traɪb] .
The chieftain of the Shatuo tribe .
这 头目 的 这 沙陀 部落 .

沙陀一酋長耳。

[ˈfɑːðə(r)][ænd; ænd] [sʌn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] .
Father and son received the favor of the Tang Dynasty .
父亲 和 儿子 已收到 这 偏爱 的 这 唐 王朝 .

父子遭遇大唐恩眷，

- - .
Bingjie Fanfang .
- - .

秉節藩方。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Relying on the might of Heaven ,
依靠 在 这 可能 的 天堂 ,

頃仗天威，

[rɪˈkæptʃə(r)] [tʃɑːŋˈɑːn]
Recapture Chang'an
夺回 长安

收復長安，

[ðə; ði] [ˈmɑːstəmaɪnd] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
The mastermind was brought to justice .
这 幕后策划者 曾是 带来 到 正义 .

使元凶授首，

[æn'sestrəl] [ˈtemp(ə)l][ɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃt] ,
Ancestral temple re - established ,
祖先的 寺庙 关于 - 已确立的 ,

宗廟再安，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [br'kəz; br'kɒz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] [pə'zesɪz] [su:'pri:m; sju:'pri:m][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd]
It's simply because His Majesty the Emperor possesses supreme power and
它是 简单地 因为 他的 威严 这 皇帝 拥有 最高 力量 和
[maɪt] .
might .
可能 .

無非皇帝陛下威斷神武，

[wɒt] [ˈpaʊə(r)][du:; də][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ?
What power do I have to do this ?
什么 力量 做 我 有 到 做 这 ?

臣何力之有焉。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [led] [ðə; ði] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)][pəʊst] .
Your subject led the troops back to their post .
你的 主题 引领 这 军队 后退 到 他们的 邮政 .

臣帥兵歸鎮，

[ə; eɪ][saɪd] [rəʊd]
Bianliang , a side road
汴梁 , 一个 边 路

便道汴梁，

[dʒu:] - [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhu Quanzhong invited his ministers into the city .
朱 - 受邀 他的 部长们 进入 这 城市 .

朱全忠邀臣入城，

[ðə; ði] [ɪn] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət] - [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
The inn was located at Shangyuan Post Station .
这 客栈 曾是 位于 在 - 邮政 车站 .

館置於上源驛，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [ˈθʌrəli] [drʌŋk] ,
Wait until the minister is thoroughly drunk ,
等待 直到 这 部长 是 彻底 醉 ,

俟臣酣醉，

[hi; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [sə'bo:ɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [jænhɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə]
He ordered his subordinate general Yang Yanhong and others to lead troops to
他 订购 他的 下属 一般的 杨 燕红 和 其他的 到 带领 军队 到
[sə'raʊnd] [ænd; ənd][rɒb][ðə; ði][ˈeəriə] .
surround and rob the area .
环绕 和 抢 这 区域 .

使裨將楊彥洪等縱兵圍劫，

[hi; hi] [ˈsi:krətli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] .
He secretly plotted to kill his minister .
他 偷偷 绘制 到 杀 他的 部长 .

陰欲殺臣，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [θi:vz] [ɪn][ðeə(r)] [den] .
To avenge the thieves in their den .
到 报仇 这 窃贼 在 他们的 丹 .

為巢賊報怨。

[maɪ] [sə'bo:dɪnɪts] ['nʌmbə(r)]['əʊvə(r)] [θɪrɪ:] ['hʌndrəd] .
My subordinates number over three hundred .
我的 下属 数字 超过 三 百 .

臣部下將佐三百餘人，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bædʒ] [ɔ:(r)] [si:l] [,aɪ 'ti:] ['kæərɪz] ,
And the badge or seal it carries ,
和 这 徽章 或者 海豹 它 携带 ,

并所帶牌印，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][dʒu:] - [ker'ɒtɪk] ['ɑ:mi] .
It was captured by Zhu Quanzhong's chaotic army .
它 曾是 捕获 经过 朱 - 混乱 军队 .

一時被朱全忠亂軍劫去。

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['fɜ:mli] [brɪ'li:vz] [ðæt] [dʒu:] - [ɪz][ə; eɪ] ['remnənt] [ɒv; əv] [hwa:ŋ] ['keɪə:z]
Your subject firmly believes that Zhu Quanzhong is a remnant of Huang Chao's
你的 主题 牢牢 相信 那 朱 - 是 一个 剩 的 黄 混乱
[rɪ'beljən] .
rebellion .
叛乱 .

臣切見朱全忠乃黃巢餘孽，

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [θi:f] ,
Cunning and treacherous thief ,
狡猾 和 奸诈 贼 ,

陰狡禍賊，

[ðɪs] [wɪl] ['ʊəli; 'jɔ:li] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ðɪ]['fju:tʃə(r)] .
This will surely become a problem for the court in the future .
这 将要 一定 变得 一个 问题 为了 这 法庭 在 这 未来 .

異日必為朝廷患。

[ðəʊz] [hu:] ['reskjʊ:d] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['faɪə(r)] ,
Those who rescued from the fire ,
那些 WHO 获救 从 这 火 ,

夫救焚者，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['i:ziə] [tu;; tə] [drɪ'strɔɪ] ['faɪəwɒd] [wen] [ðə; ðɪ] [tʃɪmni] [ɪz] [bent] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['faɪəwɒd] [ɪz]
It is easier to destroy firewood when the chimney is bent and the firewood is
它 是 更轻松 到 破坏 柴 什么时候 这 烟囱 是 弯曲 和 这 柴 是
[mu:vɪd] ;
moved ;
已搬 ;

銷之于曲突徙薪之時者易為力；

[ɪf] [ju;; jʊ] [waɪt] [ʌn'tɪl] [,aɪ 'ti:] [sprɛdz] [laɪk] ['waɪldfaɪə(r)] [brɪ'fɔ:(r)] [ju;; jʊ][traɪ][tu;; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪ] [,aɪ 'ti:] ,
If you wait until it spreads like wildfire before you try to extinguish it ,
如果 你 等待 直到 它 传播 喜欢 野火 前 你 尝试 到 熄灭 它 ,

若及燎原而後撲之，

[ðen] [jʊl] [bi;; bi][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [mes] .
Then you'll be in a complete mess .
然后 你会 是 在 一个 完全的 混乱 .

則焦頭爛額矣。

[ðəʊz] [hu:] [tri:t] ['kɑ:bʌŋkl] ,
Those who treat carbuncles ,
那些 WHO 对待 痈 ,

治疽者，

[ˈtri:tmənt] [ɪz][məʊst] [ɪˈfektɪv] [wen] [əˈplaɪd] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][tʃiː][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst]
Treatment is most effective when applied when the blood and qi are just
治疗 是 最多 有效的 什么时候 应用 什么时候 这 血 和 气 是 只是
[brˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [stæɡˈneɪt] .
beginning to stagnate .
开始 到 凝滞 .

療之於血氣方凝之時者易為功；

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [ˈtriːtɪd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈʌlsə(r)][hæz; həz] [fɔːmd] ,
If it is only treated after the ulcer has formed ,
如果 它 是 仅有的 治疗 后 这 溃疡 有 形成 ,
[ðən] [ðə; ði] [ˈrɒt(ə)n] [fleʃ] [wɪl] [ˈɪndʒə(r)][ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] .
Then the rotten flesh will injure the muscles .
然后 这 烂 肉 将要 损伤 这 肌肉 .
[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,
[dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [ˈsækɪdli] [ˈsɛvəd] .
Desire is sacredly severed .
欲望 是 神圣地 切断 .
[dʒɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,
[dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [ˈsækɪdli] [ˈsɛvəd] .
Desire is sacredly severed .
欲望 是 神圣地 切断 .

若及潰癰而後治之，

則腐肉傷肌矣。

臣愚，

[dɪˈzaɪə(r)][ɪz] [ˈsækɪdli] [ˈsɛvəd] .
Desire is sacredly severed .
欲望 是 神圣地 切断 .

欲望聖斷，

[send] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
Send envoys to inquire .
发送 使节 到 查询 .

遣使按問，

[ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [stript] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)l] .
Quan Zhong was stripped of his official rank and title .
权 钟 曾是 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 和 标题 .

削全忠官爵。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] [ðɪs]
Your subject is willing to obey the imperial decree and lead the troops of this
你的 主题 是 愿意的 到 服从 这 帝国 法令 和 带领 这 军队 的 这
[ˈriːdʒən] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
region to quell the rebellion .
地区 到 荡平 这 叛乱 .

臣愿奉詔帥本道兵討之，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈprɔːbləmz] [frɒm; frəm] [əˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
To prevent problems from arising in the first place ,
到 防止 问题 从 产生 在 这 第一的 地方 ,
[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈfuːlpruːf] [plæn] .
This is truly a foolproof plan .
这 是 真的 一个 绝对可靠 计划 .

為國家銷患於未萌，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈfuːlpruːf] [plæn] .
This is truly a foolproof plan .
这 是 真的 一个 绝对可靠 计划 .

誠萬全之舉也。

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] , [rɪˈspektfəli] [spiːks] . . .
Your humble servant , at the risk of death , respectfully speaks . . .
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 风险 的 死亡 , 尊敬 说话 . . .

臣昧死謹言，

[wiː wi] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] ！
We await your imperial decree ！
我们 等待 你的 帝国 法令 ！

伏候敕旨！

[dʒɔˈlaɪ] 20th , [ðə; ði] [fɔːθ] [jiə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋ]
July 20th , the fourth year of Zhonghe
七月 20th , 这 第四 年 的 钟和

中和四年七月二十日，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] , [liː] - , [səbˈmɪts] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] .
Your subject , Li Keyong , submits this memorial .
你的 主题 , 李 - , 提交 这 纪念馆 .

臣李克用表上。

[ˈempərə(r)] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [prɪˈzentɪd] [baɪ] - .
Emperor Xizong accepted the memorial presented by Keyong .
皇帝 - 公认 这 纪念馆 呈现 经过 - .

僖宗得克用所奏，

[nɒt] [ˈəʊnli][kɒd; kəd][dʒuː] - [kraɪm] [nɒt] [biː bi] [ˈpʌnɪʃt] ,
Not only could Zhu Quanzhong's crime not be punished ,
不是 仅有的 可以 朱 - 犯罪 不是 是 受到惩罚 ,

不惟不能治朱全忠之罪，

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [bɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " [ɪz][ɪn] [eɪt] [paːts] .
The table before and after the use of the character " 克 " is in eight parts .
这 桌子 前 和 后 这 使用 的 这 特点 " - " 是 在 八 部分 .

克用前後表凡八上，

[hiː hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [jæn] [fjuːɡɔŋ] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][liː] - [ˈɑːmi] .
He then dispatched Yang Fugong as an envoy to Li Keyong's army .
他 然后 已派出 杨 福工 作为 一个 使者 到 李 - 军队 .

乃遣楊復恭奉使李克用軍，

[prəˈkleɪm] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Proclaim the imperial edict .
宣布 这 帝国 法令 .

宣諭聖旨。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔云：

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [tʃɪŋ] [pleɪd] ,
Look at what Qing played ,
看 在 什么 青 玩 ,

覽卿所奏，

[aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] .
I know you have been wronged .
我 知道 你 有 到过 冤枉 .

深知卿冤。

[ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpresɪŋ] ,
The affairs of the state are pressing ,
这 事务 的 这 状态 是 紧迫 ,

國事方殷，

[tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈaʊtlɑɪn]
To preserve the general outline
到 保存 这 一般的 大纲

姑存大體，

[aɪ] [wɪl] [ˈrekənsaɪl] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will reconcile with you .
我 将要 调和 和 你 .

朕為卿和解，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [sent] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [dʒu:] - .
An envoy has already been sent to inform Zhu Quanzhong .
一个 使者 有 已经 到过 发送 到 通知 朱 - .

已遣使諭朱全忠矣。

[ˌɪnɪk'spensɪv] ,
inexpensive ,
价格低廉 ,

廉、

[lɪn] -
Lin Jieyou
林 -

蘭結友，

[kaʊ] ,
Kou ,
kou ,

寇、

[ˈdʒiːə] - ,
Jia Jiaohuan ,
贾 - ,

賈交歡，

[hiː; hi] [praɪ'brɪtaɪzd] [ˈnæ(ə)nəl] [ə'feəz] [ˈəʊvə(r)] [ˈpɜ:sən(ə)l] [ˈgrʌdʒɪz] .
He prioritized national affairs over personal grudges .
他 优先考虑 国家的 事务 超过 个人的 怨恨 .

先國事而後私怨也。

[naʊ] [jæŋ] [ˈfu:gu:] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] ,
Now Yang Fugu is sent to give an edict ,
现在 杨 河豚 是 发送 到 给 一个 法令 ,

今遣楊復恭諭旨，

[aɪ] [ˈdi:pli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [əd'maɪə(r)] [ɪn'tegrəti] .
I deeply hope that you will admire integrity .
我 深 希望 那 你 将要 钦佩 正直 .

朕深望卿慕廉、

[lɪn] ,
Lin ,
林 ,

蘭、

[kaʊ] ,
Kou ,
kou ,

寇、

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [dʒi:'ɑːz] [ˈbɪznəs] !
This is about Jia's business !
这 是 关于 佳的 商业 !

賈之事焉！

[tuː] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv][ˈgəʊldən] [ti:] [wɪl] [biː; bi] [br'stəʊd] [ə'pɒn] [juː; jʊ] .
Two boxes of golden tea will be bestowed upon you .
二 盒子 的 金的 茶 将要 是 授予 之上 你 .

就賜金茶合二只，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [eɪwɔːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] .
Five hundred thousand coins were awarded as a reward to the army .
五 百 千 硬币 是 获奖 作为 一个 报酬 到 这 军队 .
犒軍錢五十萬緡，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
Five hundred bolts of silk .
五 百 螺栓 的 丝绸 .
帛五百疋。

[ˈɔːtəm] [ˈkuːlnəs]
Autumn coolness
秋天 凉爽
秋涼，

[ðə; ðɪ] [meɪn] [pɔɪnt] [ɪz] [nɒt] [rɪˈæbəreɪtɪd] [hɪə(r)] .
The main point is not elaborated here .
这 主要的 观点 是 不是 详细说明 这里 .
旨不多及。

[liː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [dɪd] [nɒt] [graːnt][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] .
Li Keyong saw that the imperial edict did not grant his request to raise an army .
李 - 锯 那 这 帝国 法令 做过 不是 授予 他的 要求 到 增加 一个 军队 .
李克用見那詔書不從起兵之請，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ] [felt] [dɪˈprest] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)] .
Ultimately , I felt depressed and resentful .
最终 , 我 毛毡 郁闷 和 不满 .
終鬱鬱不平，

[ðeɪ] [ðen] [ˈhɑːbə] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒuː] - .
They then harbored the intention to attack Zhu Quanzhong .
他们 然后 藏匿 这 意图 到 攻击 朱 - .
便有攻伐朱全忠的意。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,
八月，

[liː] - [wɒz; wəz] [ˈgraːntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [lɔŋksɪ] .
Li Keyong was granted the title of Prince of Longxi .
李 - 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 龙溪 .
進李克用爵為隴西郡王。

[pɒkˈtəʊbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gwæŋki] [reɪn] ,
October of the first year of the Guangqi reign ,
十月 的 这 第一的 年 的 这 光启 在位 ,
光啟元年十月，

[tjæ] [ˈlɪŋˈziː] [sent] [nə; nɑː] - ,
Tian Lingzi sent Na Zhuzi ,
田 岭子 发送 娜 - ,
田令孜遣那朱孜、

[liː] [tʃæŋfuː] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [hezɔŋ] .
Li Changfu joined forces to attack Hezhong .
李 长富 加入 力量 到 攻击 河中 .
李昌符合軍攻打河中。

[wæŋ] - [went] [tuː; tə][liː] - [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Wang Chongrong went to Li Keyong for help .
王 - 去 到 李 - 为了 帮助 .
王重榮詣李克用處求救。

- [wɒz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'kwærɪŋ] [ə'baʊt] [dʒu:]
Keyong was resentful that the court was not inquiring about Zhu Quanzhong's
- 曾是 不满 那 这 法庭 曾是 不是 查询 关于 朱 -
[ə'fi(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət] - [pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
official business at Shangyuan Post Station .
官方的 商业 在 - 邮政 车站 .

克用正怨朝廷不問朱全忠上源驛的公事，

[ˈtreɪnɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd] ['baɪŋ] ['hɔ:sɪz] ,
Training troops and buying horses ,
训练 军队 和 购买 马匹 ,

練軍買馬，

[ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði][eɪtʃju:] ['pi:p(ə)] .
They entrusted themselves to the Hu people .
他们 受托 他们自己 到 这 胡 人们 .

結托諸胡，

[ðeɪ] [prə'pəʊzd] [ə'tækɪŋ] - .
They proposed attacking Bianzhou .
他们 建议的 攻击 - .

議攻汴州。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] - ['steɪtɪd] :
The report to Chongrong stated :
这 报告 到 - 声明 :

報重榮曰：

" [aɪ] [wɪl] [fɜ:st] [ə'naɪəleɪt] ['tʃwɑ:n] [dʒɒŋ] . "
" I will first annihilate Quan Zhong . "
" 我 将要 第一的 歼灭 权 钟 . "

「待吾先滅全忠。

[swi:p] [ə'weɪ] [ðɪ:z] [ræts] ,
Sweep away these rats ,
扫 离开 这些 老鼠 ,

掃除此等鼠輩，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɪðəd] [li:f] .
Like a withered leaf .
喜欢 一个 干枯 叶子 .

如拉敗葉耳。」

[tʃɔ:ŋ] [rɒŋ] [sent] [ə'nʌðə(r)] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [help] , ['seɪŋ] :
Chong Rong sent another messenger to ask for help , saying :
钟 荣 发送 其他 信使 到 问 为了 帮助 , 说 :

重榮再遣人求救曰：

" [ɪf] [wi:; wi] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] . . .
" If we wait for Your Majesty to return from the east of the pass . . .
" 如果 我们 等待 为了 你的 威严 到 返回 从 这 东方 的 这 经过 . . .
"
"

「若待大王自關東還，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'si:vɪd] .
I have been deceived .
我 有 到过 受骗 .

吾為所虜矣。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [fɜːst] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈempərərz]
It would be better to first eliminate the treacherous officials at the emperor's
它 会 是 更好的 到 第一的 排除 这 奸诈 官员 在 这 皇帝的
[saɪd] .
side .
边 .

不若先除君側小人，

[ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] .
Quan Zhong was captured and forced to retreat .
权 钟 曾是 捕获 和 强制 到 撤退 .

退擒全忠，

[wɒt] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何難之有？」

[liː] - [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] .
Li Keyong then submitted a memorial to the court .
李 - 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

李克用乃上表於朝。

[ðə; ðɪ][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[dʒuː][,ziːˈaɪ] ,
Zhu Zi ,
朱 zi ,

朱孜、

[liː] [tʃæŋfuː] - [əˈtendɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
Li Changfu Xiongde attended the meeting .
李 长富 - 参加 这 会议 .

李昌苻凶德參會，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [kəˈhuːts] [wɪð] [dʒuː] - .
He was in cahoots with Zhu Quanzhong .
他 曾是 在 勾结 和 朱 - .

與朱全忠相為表裏，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˌem ˈiː] [təˈgeðə(r)] .
They wanted to destroy me together .
他们 通缉 到 破坏 我 一起 .

欲共滅臣。

[aɪ] [ˈkænɒt] [seɪv] [maɪˈself] .
I cannot save myself .
我 不能 节省 我 .

臣不自救，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ˈɑːftə(r)] [deθ] .
He has nowhere to go after death .
他 有 无处 到 去 后 死亡 .

死無所矣。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈgæðəd] - , - [truːps] , [bəʊθ] [hæn][ænd; ənd] [nɒn] - [hæn] .
They have already gathered 150 , 000 troops , both Han and non - Han .
他们 有 已经 聚集 - , - 军队 , 两个都 韩 和 非 - 韩 .

已聚集蕃漢兵十五萬，

[ðeɪ] [wɪl] [bɔːntʃ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈhəˈbeɪ] [nekst] [jɪə(r)] .
They will launch a major invasion of Hebei next year .
他们 将要 发射 一个 主要的 入侵 的 河北 下一个 年 .
取來年大舉入河北，

[tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] [tuː] [taʊnz] .
To pacify the two towns .
到 安抚 这 二 城镇 .
討平二鎮。

[nɒt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
Not close to the capital ,
不是 关闭 到 这 首都 ,
不近京城，

[ɪnˈʃʊə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪˈstɜːbəns] .
Ensure there is no disturbance .
确保 那里 是 不 干扰 .
保無驚擾。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [tuː] [taʊnz] [hæv; həv] [biːn] [ˈpæsɪfaɪ] ,
After the two towns have been pacified ,
后 这 二 城镇 有 到过 安抚 ,
俟二鎮已平，

[ˈslɔːtə(r)] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈlɔɪəlɪsts] .
Slaughter all the loyalists .
屠宰 全部 这 保皇党 .
殄殲全忠，

[ðə; ðɪ] [ʃeɪm] [ɒv; əv] - - [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
The shame of Shaoxue Shangyuan Post Station .
这 耻辱 的 - - 邮政 车站 .
少雪上源驛之恥。

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [æ; tət][ðə; ðɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] , [rɪˈpɔːts] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Your humble servant , at the risk of death , reports this to you .
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 风险 的 死亡 , 报告 这 到 你 .
臣昧死奏聞，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !
伏候敕旨！

[ɒkˈtəʊbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gwæŋki] [reɪn] (- - -)
October of the first year of the Guangqi reign (1271 - 1272)
十月 的 这 第一的 年 的 这 光启 在位 (- - -)
光啟元年十月日，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [liː] - , [səbˈmɪts] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] .
Your subject , Li Keyong , submits this memorial .
你的 主题 , 李 - , 提交 这 纪念馆 .
臣李克用表上。

[ˈempərə(r)] - [vjuː] [ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] - .
Emperor Xizong viewed the memorial submitted by Keyong .
皇帝 - 已查看 这 纪念馆 提交 经过 - .
僖宗覽克用所奏，

[æ; n; ən] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð] [æ; n; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] .
An envoy was dispatched with an imperial edict to reconcile .
一个 使者 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 到 调和 .
遣使諭旨和解。

[keɪˈiː] [jɒŋ] [dɪd] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Ke Yong did not obey the imperial edict .
基永做过不是服从这帝国法令 .

克用不奉詔。

[dɪˈsembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [wæŋ] - [ænd; ənd] [ˈgæɪsɪn] [æt; ət] - .
They joined forces with Wang Chongrong and garrisoned at Shayuan .
他们加入力量和和王-和驻军在- .

與王重榮合軍進屯沙苑，

[wɪð] [dʒuː][ziˈaɪ] ,
With Zhu Zi ,
和朱zi ,

與朱孜、

[liː] [tʃæŋfuː] [ˈbæt(ə)] .
Li Changfu battle .
李长富战斗 .

李昌苻戰。

[,ziˈaɪ] ,
Zi ,
zi ,

孜、

[tʃɑːŋ] [ˈfuː][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] ;
Chang Fu was defeated and fled ;
张傅曾是战败和逃亡 ;

昌苻敗走；

[liː] - [ˈmɑːtʃt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Li Keyong marched into battle .
李-行军进入战斗 .

李克用進軍，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Approaching the capital .
接近这首都 .

迫近京城。

[tʃæ] [ˈlɪŋˈziː] [ˈeskɔːtɪd] [ˈempərə(r)] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkæɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ɡʊd]
Tian Lingzi escorted Emperor Xizong in his carriage , which was blessed with good
田岭子护送皇帝-在他的运输 , 哪个曾是蒙福和好的
[ˈfɔːtʃuːn] .
fortune .
财富 .

田令孜奉僖宗車駕幸鳳翔。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [left] [tʃɑːŋˈɑːn] .
The emperor had just left Chang'an .
这皇帝有只是左边长安 .

駕才離長安，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈtʃeɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [laɪf] .
And the palaces and chambers are filled with life .
和这宫殿和房间是已填和生活 .

而宮室生聚，

ⁱˈevriθiŋ wɒzˌwəz bɜːnd ændˌənd luːt baɪ[ðəˌðiːˈreb(ə)lːriˈbel] ˈɑːmi . **Everything** **was** **burned** **and** **looted** **by** **the** **rebel** **army** .
一切 曾是 烧伤 和 被洗劫一空 经过 这 反叛 军队 .

悉為亂軍焚掠一空。

ˈdʒænjuəri[ɒvˌən][ðəˌðiː] ˈsekənd jiə(r)[ɒvˌən] ɡwæŋki (- - -) **January** **of** **the** **second** **year** **of** **Guangqi** **(** **1271** **-** **1275** **)** (- - -)

光啟二年正月，

liː - ˈɑːmi ˈriːtɜːnd [tuːˌtə] [hɛzɔŋ] . **Li Keyong's army** **returned** **to** **Hezhong** .
李 - 军队 返回 到 河中 .

李克用軍還河中，

[hiːˌhiː][siːˈəʊ] - [ˈɔːθəd] [əˌeɪ] [bʊk] [wɪð] [wæŋ] - . **He** **co** **-** **authored** **a** **book** **with** **Wang Chongrong** .
他 合作 - 作者 一个 书 和 王 - .

與王重榮同寫著表，

[ðeɪ] [piːtifən] [ˈempərə(r)] - [tuːˌtə] [riːtɜːn] [tuːˌtə] [ðəˌðiː] [ˈpæləs] ˌ **They** **petitioned** **Emperor Xizong** **to** **return** **to** **the** **palace** ˌ .
他们 请愿 皇帝 - 到 返回 到 这 宫殿 ˌ .

奏請僖宗還宮；

[brˈkæzˌbrˈkɔz][ɒvˌən] [tjæ̃] - [kraɪmz] , **Because** **of** **Tian Lingzi's** **crimes** ,
因为 的 田 - 犯罪 ,

因數田令孜罪狀，

[aɪ][beg] [fɔː(r)ˌfə(r)][əˌeɪ][dʒʌst] [ˈpʌnɪʃmənt] . **I** **beg** **for** **a** **just** **punishment** .
我 求 为了 一个 只是 惩罚 .

乞正典刑。

[ˈempərə(r)] - [dɪd] [nɒt] [peɪ] [ˈeni] [əˈten(ə)n] [tuːˌtə] [ðəmˌðəm] . **Emperor Xizong** **did** **not** **pay** **any** **attention** **to** **them** .
皇帝 - 做过 不是 支付 任何 注意力 到 他们 .

僖宗皆不省視。

[tjæ̃] [ˈlɪŋˈziː] [led] [hiːzˌɪz] [truːps] [ˈɪntuːˌ] [ðəˌðiː] [ˈpæləs] [ɡert] . **Tian Lingzi** **led** **his** **troops** **into** **the** **palace** **gate** .
田 岭子 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 门 .

田令孜引兵入宮門，

[ˈempərə(r)] - [ˈlʌki] [ˈtʃikɪn] **Emperor Xizong's** **Lucky** **Chicken** .
皇帝 - 幸运的 鸡 .

劫僖宗幸寶雞，

[ðeə(r)] [wɜː(r)ˌwə(r)][ˈəʊnliː][əˌeɪ] [fjuːˌ] [ˈhʌndrəd] [ˈfɑːloʊərz] . **There** **were** **only** **a** **few** **hundred** **followers** .
那里 是 仅有的 一个 很少 百 追随者 .

從者才數百人，

[ðəˌðiː] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ændˌənd] [ɔːl] [ðəˌðiː] [əˈfiʃ(ə)lz] [wɜː(r)ˌwə(r)] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒvˌən] [ðɪs] . **The** **prime** **minister** **and** **all** **the** **officials** **were** **unaware** **of** **this** .
这 主要的 部长 和 全部 这 官员 是 不知情 的 这 .

宰相百官皆不之知也。

[dʒuːˌ][ˌziːˈaɪ] , **Zhu** **Zi** .
朱 zi .

朱孜、

[li:] [tʃæŋfu:] [ˈju:nɪfaɪd] [bɪn] ,
Li Changfu unified Bin ,
李 长富 统一 垃圾桶 ,

李昌苻統邠、

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv][tʃi:]
The troops of Qi
这 军队 的 齐

岐之兵，

[ðə; ði][kɑ:(r)][wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The car was approaching .
这 车 曾是 接近 .

進逼車駕，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,

金鼓之聲，

[aɪ ˈti:] [ʃɒk] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
It shook heaven and earth .
它 摇晃 天堂 和 地球 .

震動天地。

[tjæ] [ˈlɪŋˈzi:] [fɔ:st] [ˈempərə(r)] - [tu:; tə] [li:v] [ˈbaʊˈdʒi:] .
Tian Lingzi forced Emperor Xizong to leave Baoji .
田 岭子 强制 皇帝 - 到 离开 宝鸡 .

田令孜迫僖宗離寶雞，

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ][led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] .
Wang Jian led five hundred men .
王 建 引领 五 百 男人 .

使王建將五百人，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkærid] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sɔ:d] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] .
Each of them carried a long sword and led the way .
每个 的 他们 携带 一个 长的 剑 和 引领 这 方式 .

各執長劍為前驅。

[ˈempərə(r)] - [bɪˈstəʊd] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [əˈpɒn] [wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] .
Emperor Xizong bestowed the national treasure upon Wang Jian .
皇帝 - 授予 这 国家的 宝藏 之上 王 建 .

僖宗將傳國寶授與王建，

[ˈkæriŋ] [ɒn] [wʌnz] [bæk] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] ,
Carrying on one's back to follow ,
携带 在 一个人的 后退 到 跟随 ,

背負以從，

[ˌdi:ˈɛnˈdʒi:][di: ˈeɪ] [deəd] [tu:; tə] [li:d] .
Deng Da dared to lead .
邓 达 敢于 到 带领 .

登大敢領。

[li:] [tʃæŋfu:] [set] [ˈfaɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˈpæsiðʒweɪ] .
Li Changfu set fire to the pavilion passageway .
李 长富 放 火 到 这 亭 通道 .

李昌苻縱火燒閣道，

[wæŋ] [dʒi:ˈæŋ] [helpɪ] [ˈempərə(r)] - [li:p] [θru:] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
Wang Jian helped Emperor Xizong leap through the smoke and flames .
王 建 帮助 皇帝 - 飞跃 通过 这 抽烟 和 火焰 .

王建扶掖僖宗從煙焰中躍過。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

[dʒu:] ['zi:li] - [wen] ,
Zhu Zili Xiangwang Wen ,
朱 齐利 - 温 ,

朱攸立襄王温，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['næ(ə)nəl] [ə'feəz] .
He was in charge of military and national affairs .
他 曾是 在 收费 的 军队 和 国家的 事务 .

權監軍國事。

[kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
King Xiang sent an envoy to Jinyang .
国王 向 发送 一个 使者 到 金阳 .

襄王遣使者到晉陽，

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə][li:] - .
An imperial edict was issued to Li Keyong .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 李 - .

賜李克用詔，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] . "
"**His Majesty has passed away**" . "
" 他的 威严 有 通过了 离开 " . "

「主上已晏駕。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ri:dʒən(ə)] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] .
I was recommended by the regional military governors .
我 曾是 受到推崇的 经过 这 区域 军队 州长们 .

吾為藩鎮所推，

[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ɔ:'deɪnd] .
He has now been ordained .
他 有 现在 到过 受戒 .

今已受冊。」

[keɪ 'i:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .
Ke Yong was furious .
基 永 曾是 狂怒 .

克用大怒，

[bɜ:n] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] .
Burn the imperial edict .
烧伤 这 帝国 法令 .

焚詔書，

[ðə; ði] ['prɪzənərz] ['mesɪndʒə(r)] ;
The prisoner's messenger ;
这 囚犯的 信使 ;

囚使者；

[hi:; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
He sent an envoy to submit a memorial .
他 发送 一个 使者 到 提交 一个 纪念馆 .

遣使上表，

[mu:v] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .

Move the message to discuss .
移动 这 信息 到 讨论 .

移檄進討。

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:dəd] [jæn] - [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ˈdʒɪn'dʒoʊ] .

An imperial edict ordered Yang Shouliang to lead 20 , 000 troops out of Jinzhou .
一个 帝国 法令 订购 杨 - 到 带领 - , - 军队 出去 的 锦州 .

詔楊守亮將兵二萬出金州，

[wɪð] [wæn] - ,

With Wang Chongrong ,
和 王 - ,

與王重榮、

[li:] - [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] [dʒu:][zi:'aɪ] .

Li Keyong joined forces to attack Zhu Zi .
李 - 加入 力量 到 攻击 朱 zi .

李克用共攻朱孜。

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈwendi] ,

February of the first year of Wende ,
二月 的 这 第一的 年 的 温德 ,

文德元年二月，

[ʒɑ:ŋ] [kwa:nji] [led][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ə'tæk] .

Zhang Quanyi led his army to attack Heyang .
张 全益 引领 他的 军队 到 攻击 河阳 .

張全義統軍襲攻河陽。

[li:] [hanzi] [fled] [tu:; tə] [zeʒu:] .

Li Hanzhi fled to Zezhou .
李 汉志 逃亡 到 泽州 .

李罕芝奔澤州，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][li:] - ['ɑ:mi] [hed'kwɔ:təz] [tu:; tə] ['ɜ:dʒəntli] [rɪ'kwest] [help] .

He went to Li Keyong's army headquarters to urgently request help .
他 去 到 李 - 军队 总部 到 紧急 要求 帮助 .

詣李克用軍前告急求救。

[li:] - [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl] [kæŋ] [dʒunli][tu:; tə] [kə'mɑ:nd] ['sevən] , - ['kævəlɪmən] .

Li Keyong dispatched General Kang Junli to command 7 , 000 cavalymen .
李 - 已派出 一般的 炕 君利 到 命令 7 , - 骑兵 .

李克用遣將軍康君立督馬軍七千人，

[hi:; hi] [helpt] [li:] [hanzi] [ə'tæk] [ʒɑ:ŋ] [kwa:nji] .

He helped Li Hanzhi attack Zhang Quanyi .
他 帮助 李 汉志 攻击 张 全益 .

助李罕芝攻張全義。

[ˈtʃwɑ:n][ji:] [went] [tu:; tə][dʒu:] - ['ɑ:mi] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ˈri:ɪn'fɔ:smənt] .

Quan Yi went to Zhu Quanzhong's army to request reinforcements .
权 易 去 到 朱 - 军队 到 要求 增援部队 .

全義詣朱全忠軍求援，

[ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [sent] [dɪŋ] ['hu:ɪ][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ˈtʃwɑ:n][ji:] .

Quan Zhong sent Ding Hui to lead troops to rescue Quan Yi .
权 钟 发送 丁 惠 到 带领 军队 到 救援 权 易 .

全忠遣丁會統兵救全義。

[dɪŋ] ['hu:ɪ] [fɔ:t] [ə'genst] [li:] - .

Ding Hui fought against Li Cunxiao .
丁 惠 战斗 反对 李 - .

丁會與李存孝交戰，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wɒz; wəz] [ˈruːɪnd] .
Filial piety was ruined .
孝 虔诚 曾是 毁坏 .

存孝敗，

[kæŋ] [dʒunli][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
Kang Junli led his troops back .
炕 君利 引领 他的 军队 后退 .

康君立引兵還。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [reɪn] (- [æd]) ,
In the sixth month of the first year of Emperor Zhaozong's reign (668 AD) ,
在 这 第六 月 的 这 第一 的 年 的 皇帝 - 在位 (- 广告) ,

昭宗龍紀元年六月，

[li:] - [ˈməʊbilaɪzd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
Li Keyong mobilized a large army .
李 - 动员起来 一个 大的 军队 .

李克用大發兵，

[send] [li:] [hanzi] ,
Send Li Hanzhi ,
发送 李 汉志 ,

遣李罕芝、

[li:] - [əˈtækt] [mɛŋ] - .
Li Cunxiao attacked Meng Fangli .
李 - 遭到攻击 孟 - .

李存孝攻伐孟方立，

[ˌmæɡnətiˈzeɪʃən]
magnetization
磁化

取磁、

[ˌbɔːs] [ˈændʒələs][ænd; ənd] [ˌbɔːs] [ˈændʒələs]
Los Angeles and Los Angeles
洛杉矶 洛杉矶 和 洛杉矶 洛杉矶

洛二州，

[tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈɪntuː] - .
To advance into Xingzhou .
到 进步 进入 - .

進取邢州。

[mɛŋ] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɔɪz(ə)n] .
Meng Fangli committed suicide by drinking poison .
孟 - 坚定的 自杀 经过 喝 毒 .

孟方立自飲藥死。

[li:] [hanzi] [rɪˈtɜːnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] .
Li Hanzhi returned his troops to Shangdang .
李 汉志 返回 他的 军队 到 上党 .

李罕芝還軍於上黨，

[waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [triəd] [hɪl] .
Wine was served at the three - tiered hill .
葡萄酒 曾是 服务 在 这 三 - 分层 爬坡道 .

就那三垂岡置酒，

[ðə; ði] [ˈæktəz] [pleɪd] " [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] " .
The actors played " A Song of a Hundred Years " .
这 演员 玩 " 一个 歌曲 的 一个 百 年 " .

伶人奏《百年歌》，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][əʊld][eɪdʒ] ,
As for old age ,
作为 为了 老的 年龄 ;

至於衰老之際，

[ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)l] [ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] [sɒŋ] ,
A mournful and poignant song ,
一个 悲哀 和 令人心酸的 歌曲 ;

悲歌淒切，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['wi:pɪŋ] .
There was someone sitting there weeping .
那里 曾是 某人 坐着 那里 哭泣 .

坐上有垂泣者。

[li:] - [wɒz; wəz]['əʊnli] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .
Li Cunxu was only five years old .
李 - 曾是 仅有的 五 年 老的 .

李存勖方五歲，

[æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][keɪ 'i:] [jɒŋ] ,
At the side of Ke Yong ,
在 这 边 的 基 永 ,

在克用侍側，

[hi; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He stroked his thigh and said :
他 抚摸 他的 大腿 和 说 :

乃撫髀道：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['merɪt] [ænd; ənd] [ferm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" A true man should strive for merit and fame from a young age . "
" 一个 真的 男人 应该 努力 为了 优点 和 名声 从 一个 年轻的 年龄 . "

「大丈夫當從少年立功名，

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [sæd][ɪn] [wʌnz] ['leɪtə(r)] [j'iəz] ?
What is meant by being sad in one's later years ?
什么 是 意思是 经过 存在 伤心 在 一个人的 之后 年 ?

何為悲淒於晚景邪？」

[keɪ 'i:] [jɒŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] :
Ke Yong said with a sigh :
基 永 说 和 一个 叹 :

克用慨然道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [tʃaɪld] ! "
" What a remarkable child ! "
" 什么 一个 卓越 孩子 ! "

「此奇兒也！

[ðə; ði][nekst] ['twenti] [j'iəz] ,
The next twenty years ,
这 下一个 二十 年 ,

後二十年，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪt] [hɪə(r)][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
They will surely be able to fight here in my place .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 斗争 这里 在 我的 地方 .

必能代我戰於此地也。」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ə'pɔɪntɪd] [mən] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['ʎŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][nə; nɑ:] - , [æz; əz] ['æktɪŋ]
The generals appointed Meng Qian , the younger brother of Na Fangli , as acting
这 将军们 任命 孟 钱 , 这 年轻 兄弟 的 娜 - , 作为 表演
[ˈgʌvənə(r)] .
governor .
州长 .

諸將立那方立的弟孟遷為留後，

[ðeɪ] [so:t] [help] [frɒm; frəm][dʒu:] - .
They sought help from Zhu Quanzhong .
他们 寻求 帮助 从 朱 - .

求救於朱全忠。

[ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] ['ɔ:dəd] [wæn] - [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['ɑ:məd] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [prə'vaɪd]
Quan Zhong ordered Wang Qianyu to lead several hundred armored soldiers to provide
权 钟 订购 王 - 到 带领 一些 百 装甲 士兵 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .

全忠使王虔裕將甲士數百人赴援。

['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'eɪ] [ʎŋ] [reɪn] ,
February of the first year of the Da Shun reign ,
二月 的 这 第一的 年 的 这 达 回避 在位 ,
大順元年二月，

[li:] - ['kæptʃəd]
Li Keyong captured Yunzhou
李 - 捕获 云州

李克用取雲州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [dɪ'fi:tɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

不勝而還。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [θru:] [jæn] [fju:ɡɒŋ] .
Zhang Jun was promoted through Yang Fugong .
张 俊 曾是 推广 通过 杨 福工 .

張濬因楊復恭以進，

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə] [tjæ] ['lɪŋ'zi:] ,
Reply to Tian Lingzi ,
回复 到 田 岭子 ,

復附田令孜，

[ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv] - .
And awaiting the reply of Gongjing .
和 等待中 这 回复 的 - .

而待復恭寢疏。

[ˈempərə(r)] - [nju:] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ][ænd; ənd] [jæn] [fju:ɡɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst]
Emperor Zhaozong knew that Zhang Jun and Yang Fugong had a grudge against
皇帝 - 知道 那 张 俊 和 杨 福工 有 一个 怨恨 反对
[i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

昭宗知張濬與楊復恭有嫌隙，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Zhang Jun was specially appointed as prime minister .
张 俊 曾是 特别 任命 作为 主要的 部长 .
特用張濬為宰相。

[dʒʌŋ]['ɒf(ə)n] [θæŋkt] [ʃi:,eɪ][æn; ən] ,
Jun often thanked Xie An ,
俊 经常 谢谢 谢 一个 ,
濬每以謝安、
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [wæŋ] [kəm'peəd] [hɪm'self] [tu:; tə] [wæŋ] .
Director Wang compared himself to Wang .
导演 王 比较的 他自己 到 王 .
王導自比。

[li:] - [tʊk] [aɪ 'ti:] ['veri] ['laɪtli] .
Li Keyong took it very lightly .
李 - 采取 它 非常 轻轻 .
李克用甚輕忽之，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [dʒʌŋ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
Hearing that Jun had become prime minister ,
听力 那 俊 有 变得 主要的 部长 ,
聽得濬拜相，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [prə'si:d] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The imperial envoy was instructed to proceed as follows :
这 帝国 使者 曾是 指示 到 继续 作为 跟随 :
謂詔使道：

" [ʒɑ:ŋ] [ɡɒŋ] [ɪz] [fʌnd] [ɒv; əv] ['empti] [tʊ:k] [bʌt; bət] [læk] ['præktɪkl] ['skɪlz] . "
"**Zhang Gong is fond of empty talk but lacks practical skills**" . "
" 张 锣 是 喜爱 的 空的 讲话 但 缺乏 实际的 技能 " . "
「張公好虛談而無實用，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
He is a treacherous and petty person .
他 是 一个 奸诈 和 小气 人 .
傾險小人也。

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The emperor appointed him based on a false reputation .
这 皇帝 任命 他 基于 在 一个 错误的 名声 .
主上采虛名而相之，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈfʊəli; 'ɔ:li][wʌn] [deɪ] [brɪŋ] ['keɪɒs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
He will surely one day bring chaos to the world .
他 将要 一定 一 天 带来 混乱 到 这 世界 .
他日必能交亂天下。」

[dʒʌŋ] [hɜ:d] [keɪ 'i:][ju:z] [ði:z] [wɜ:dz] ,
Jun heard Ke use these words ,
俊 听到 基 使用 这些 字 ,
濬聽得克用這言語，

[hi:; hi] ['di:pli] [ri'zent] [aɪ 'ti:] .
He deeply resented it .
他 深 怨恨 它 .
深恨之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [hi:li:ən] ['dju:əʊ] ,
At that time , there was Helian Duo ,
在 那 时间 , 那里 曾是 赫连 二人组 ,
那時有赫連鐸、

[li:] - [ə'pɒkrɪf(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][dʒu:] -
Li Chenwei's apocryphal account of Zhu Quanzhong
李 - 伪经 帐户 的 朱 -

李臣威附會著朱全忠，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'kwɛstɪd] [ðæt] [li:] - [bi:; bi] ['ɛksɪkjʊ:tɪd] .
They all requested that Li Keyong be executed .
他们 全部 请求 那 李 - 是 执行 。

皆以誅李克用為請。

[ˈɛmpərə(r)] - [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [ræŋk][ænd; ənd] [ə'bʌv]
Emperor Zhaozong ordered a meeting of officials of the fourth rank and above
皇帝 - 订购 一个 会议 的 官员 的 这 第四 秩 和 多于
[frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [dɪ'pɑ:rtmənts] .
from the provincial and central government departments .
从 这 省级 和 中央 政府 部门 。

昭宗令省台四品以上官員會議，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌn'waɪz] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [li:] - .
They all believed that it was unwise to send troops to attack Li Keyong .
他们 全部 相信 那 它 曾是 失策 到 发送 军队 到 攻击 李 - 。

皆以為不可發兵討李克用。

[ˈəʊnli] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ] ,
Only Zhang Jun ,
仅有的 张 俊 ，

獨有張濬、

[tu:] [laɪnz] , [kɒŋ] [ænd; ənd] [weft] ,
Two lines , kong and weft ,
二 线条 ， 孔 和 纬线 ，

孔緯兩個，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi] .
He was determined to raise an army .
他 曾是 决定 到 增加 一个 军队 。

堅欲起兵。

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃu:d] ['stri:pɪŋ] [li:] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]
An imperial edict was then issued stripping Li Keyong of his official rank and
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 脱衣舞 李 - 的 他的 官方的 秩 和
[ˈtaɪt(ə)l] .
title .
标题 。

乃下詔削奪了李克用的官爵。

[dʒʌŋ] [rekə'mendɪd] [nju:] [dʒɛŋ] , [ə; eɪ]['sensə(r)] , [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪn](ə)l]
Jun recommended Niu Zheng , a censor , to serve as a judge in the provincial
俊 受到推崇的 牛 郑 ， 一个 审查 ， 到 服务 作为 一个 法官 在 这 省级
[əd,mɪnɪ'streɪ](ə)n] .
administration .
行政 。

濬奏給事中牛征做行台判官。

[dʒɛŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ['ɔ:də(r)] ,
Zheng heard this order ,
郑 听到 这 命令 ，

征聽得此命，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 。

嘆曰：

" [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['keɪəs] ,
" **In the midst of national chaos** ,
" 在 这 中间 的 国家的 混乱 ,

「國家喪亂之餘，

[tu:; tə] [prə'vʊək] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['enəmi] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ,
To provoke a powerful enemy without cause ,
到 惹 一个 强大的 敌人 没有 原因 ,

無事而橫挑強寇，

[aɪ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'stres] .
I saw that he was in distress .
我 锯 那 他 曾是 在 痛苦 .

吾見其顛沛也。」

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] [dju:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] .
He declined the offer due to illness .
他 拒绝 这 提供 到期的 到 疾病 .

以疾辭不行。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] ,
On the day Zhang Jun took his leave ,
在 这 天 张 俊 采取 他的 离开 ,

張濬陞辭日，

[hi:; hi] ['bəʊstɪd] :
He boasted :
他 吹噓 :

大言道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l] ['wʌrɪs] , "
" **Wait until I can eliminate all worries** , "
" 等待 直到 我 能 排除 全部 担忧 , "

「俟臣先除外憂，

[ðen] , [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɪn'tɜ:n(ə)] ['trʌb(ə)lz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Then , to eliminate internal troubles for the government .
然后 , 到 排除 内部的 麻烦 为了 这 政府 .

然後為官家除內患。」

[ðɪs] ['laɪkli] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [jæŋ] [fju:ɡɒŋ] .
This likely refers to Yang Fugong .
这 可能 指 到 杨 福工 .

蓋指楊復恭也。

['fu:] [ɡɒŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Fu Gong heard this ,
傅 锣 听到 这 ,

復恭聽得這說，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fi:st] [æt; ət] [tʃɑ:ŋ] [,el'i:] ?
Let's have a feast at Chang Le ?
我们来吧 有 一个 盛宴 在 张 乐 ?

就長樂?置酒，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] - .
It is different from Junjian .
它 是 不同的 从 - .

與濬餞別。

['fu:] [ɡɒŋ] ['ɒfəd] [waɪn] .
Fu Gong offered wine .
傅 锣 提供 葡萄酒 .

復恭把酒，

[aɪ] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] [tuː; tə][jɜː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
I urge you to drink to your heart's content .
我 敦促 你 到 喝 到 你的 心脏的 内容 .
勸濬盡飲。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [seɪ] :
But he did not say :
但 他 做过 不是 说 :
卻不道：

[aɪ] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
I urge you to drink a cup of wine .
我 敦促 你 到 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 .
勸君且盡一杯酒，

[brɪ'jɒnd] - [pɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][əʊld] [frendz] .
Beyond Yangguan Pass to the west , there are no old friends .
超过 - 经过 到 这 西方 , 那里 是 不 老的 朋友们 .
西出陽關無故人。

[dʒʌŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Jun refused to drink .
俊 拒绝 到 喝 .
濬不肯飲，

['fuː] [gɒŋ] [kjuː juː 'iː][saɪ; zaɪ; ksai; gzai][dʒʌŋ]['dɑːəʊ] :
Fu Gong Que Xi Jun Dao :
傅 铎 奎 习 俊 道 :
復恭卻戲濬道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wiːld] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [kə'mændz] [truːps] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][,ekspə'dɪʃ(ə)n] .
" **The Prime Minister wields his axe and commands troops on a single expedition .**
" 这 主要的 部长 挥舞 他的 斧头 和 命令 军队 在 一个 单身的 远征 .
"
"
"

" 「相公仗鉞專征，
[ɪz][,aɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][ækt] [laɪk] [ðɪs] ?
Is it necessary to act like this ?
是 它 必要的 到 行为 喜欢 这 ？

得恁地作態麼？」
[dʒʌŋ] [rɪ'spɒndɪd] :
Jun responded :
俊 回应 :

濬應道：
" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['bændɪts] [rɪ'tɜːn] , "
" **Wait until the day the bandits return ,** " "
" 等待 直到 这 天 这 强盗 返回 , " "

「俟平賊歸日，
[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æn; ən][ækt] .
This is just an act .
这 是 只是 一个 行为 .

方作態也。」
['fuː] [gɒŋ] ['diːpli] [ri'zent] [,aɪ 'tiː] .
Fu Gong deeply resented it .
傅 铎 深 怨恨 它 .

復恭深忌之。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['jɪndi] [pɑ:s] .
The government troops arrived at Yindi Pass .
这 政府 军队 到达的 在 印地语 经过 .

官軍到陰地關。

[dʒu:] - [sent] ['dʒen(ə)rəl][zeɪ] - [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪrɪmən] .
Zhu Quanzhong sent General Ge Congzhou with a thousand cavalrymen .
朱 - 发送 一般的 葛 - 和 一个 千 骑兵 .

朱全忠使驍將葛從周帶馬軍千人，

[ðeɪ] ['si:kɹətli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [lu:'dʒoʊ] [æt; ət] [naɪt] [frəm; frəm] .
They secretly arrived at the city of Luzhou at night from Huguan .
他们 偷偷 到达的 在 这 城市 的 泸州 在 夜晚 从 湖关 .

密地從地名壺關夜抵潞州城下，

[ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They broke through the siege and entered the city .
他们 打破 通过 这 围城 和 进入 这 城市 .

突圍入城。

[ʒɑːŋ] [dʒʌn] [sent] [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [sʌn] [ku:i:] , [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] .
Zhang Jun sent his deputy , Sun Kui , to the town to offer assistance .
张 俊 发送 他的 副 , 太阳 奎 , 到 这 镇 到 提供 协助 .

張濬使招討副使孫揆赴鎮，

[ɪn] ['ɔːgəst] , [wiː; wi] [set] [ɒf] [frəm; frəm]['dʒɪn'dʒoʊ] .
In August , we set off from Jinzhou .
在 八月 , 我们 放 离开 从 锦州 .

八月離晉州起行。

[li:] - [hɜːd] [ðæt] [sʌn] [ku:i:][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .
Li Cunxiao heard that Sun Kui was coming .
李 - 听到 那 太阳 奎 曾是 未来 .

李存孝聽得孫揆將到，

['dʒɛnərəlz] ['kæv(ə)lɪɹi] ['nʌmbəd] [θri:] ['hʌndrəd] .
General's cavalry numbered three hundred .
将军的 骑兵 编号 三 百 .

將馬軍三百人，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] ['westən] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
They hid in the western valley of the eldest son .
他们 隐藏 在 这 西 谷 的 这 长子 儿子 .

向那長子西谷中藏伏了，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [sʌn] [ku:i:][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] ['envɔɪ] [hæn] - .
They captured Sun Kui and the Chinese envoy Han Guifan .
他们 捕获 太阳 奎 和 这 中国人 使者 韩 - .

拿卻孫揆及中使韓歸范，

[ðə; ði] [sɪl] [wɒz; wəz] ['eskoːtɪd] [tuː; tə][li:] - ['ɑːmi] .
The sill was escorted to Li Keyong's army .
这 窗台 曾是 护送 到 李 - 军队 .

將檻車管押送與李克用軍前。

[keɪ 'iː] [jɒŋ] [ə'pɔɪntɪd] [sʌn] [ku:i:][æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ɒv; əv] .
Ke Yong appointed Sun Kui as the Deputy Envoy of Hedong .
基 永 任命 太阳 奎 作为 这 副 使者 的 河东 .

克用表孫揆做河東副使，

[kui:i][ˈdɑ:əʊ] :
Kui Dao :
奎 道 :

揆道：

" [wi:: wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" **We are ministers of the emperor** . "
" 我们 是 部长们 的 这 皇帝 . "

「咱是天子大臣，

[ˈɑ:ftə(r)][ðəə(r)] [dɪˈfi:t] , [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [hɪə(r)] .
After their defeat , they were captured here .
后 他们的 击败 , 他们 是 捕获 这里 .

兵敗拿至此，

[ˈʃeərɪŋ] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Sharing happiness and dying together
分享 幸福 和 垂死 一起

分甘一死，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi][ˈləʊə(r)][ˈaʊə(r)] [hedz] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)] [ɑ:'selvz] ?
How can we lower our heads and humble ourselves ?
如何 能 我们 降低 我们的 头部 和 谦逊的 我们自己 ?

豈能低首下心，

" [ˈsɜ:vɪŋ] [æz; əz][ə; ei] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] ? "
" **Serving as a garrison commander ?** "
" 服务 作为 一个 驻军 指挥官 ? "

伏事一個鎮使？」

[keɪ ˈi:] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Ke Yong was furious .
基 永 曾是 狂怒 .

克用大怒，

[hi:: hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:: tə] [sɔ:] [ˈəʊpən] [sʌn] - [kɔ:ps] .
He ordered his men to saw open Sun Kui's corpse .
他 订购 他的 男人 到 锯 打开 太阳 - 尸体 .

命左右將鋸解開孫揆屍首。

[ðə; ði] [sɔ:] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈpenətreɪt] .
The saw could not penetrate .
这 锯 可以 不是 穿透 .

鋸不能入，

[kui:i][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] ,
Kui cursed ,
奎 被诅咒的 ,

揆罵道，

" [dæm] [dɒg] [sleɪv] !
" **Damn dog slave !**
" 该死 狗 奴隶 !

「死狗奴！

[wen] [ˈsɔ:ɪŋ] , [ðə; ði] [sɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:: bi] [klæmpt] [wɪð] [ə; ei] [bɔ:d] .
When sawing , the saw should be clamped with a board .
什么时候 锯切 , 这 锯 应该 是 夹紧 和 一个 木板 .

鋸人當用板夾住，

[dʊʊnt][ju:: jʊ] [ˌʌndəˈstænd] ?
Don't you understand ?
不 你 理解 ?

汝不曉耶？」

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [sɔːd] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [bɔːd] [klæmp] .
He then ordered it to be sawed using a board clamp .
他 然后 订购 它 到 是 锯 使用 一个 木板 夹钳 ：

乃令以板夾而鋸之，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd][hɜː(r); hə(r)] [rɪˈlentləsli] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He cursed her relentlessly until his death .
他 被詛咒的 她 毫不留情 直到 他的 死亡 ：

至死罵不絕口。

[sepˈtembə(r)] ,
September ,
九月 ，

九月，

[dʒuː] - [sent] [truːps] [tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ] [zɛʒuː] .
Zhu Quanzhong sent troops to besiege Zezhou .
朱 - 发送 军队 到 围攻 泽州 。

朱全忠遣軍圍澤州，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [liː] [hanzi] ,
He shouted Li Hanzhi ,
他 喊叫 李 汉志 ，

大呼李罕芝，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 ：

謂曰：

" [ʒɑːŋ] - [brɪˈsiːdʒd] [ˈtaijuːˈɑːŋ] ,
" Zhang Xianggong besieged Taiyuan ,
" 张 - 被围困 太原 ，

「張相公圍卻太原，

[ʒei] - [ˈɒkjupaɪd] [luːˈdʒʊʊ] .
Ge Pushe occupied Luzhou .
葛 - 占领 泸州 。

葛仆射據了潞州，

[ˈdʒʊəriŋ] [ten] [deɪz] ,
During ten days ,
期间 十 天 ，

旬日間，

[ðə; ðɪ][ɑːˈtuːʊʊ][hæd; həd][nəʊ] [plɜːs] [tuː; tə] [haɪd] , [səʊ] [ðeɪ] [kənˈsiːld] [ðəmˈselvz] .
The Shatuo had no place to hide , so they concealed themselves .
这 沙陀 有 不 地方 到 隱藏 ，所以 他们 暗 他们自己 。

沙陀無穴自藏，

" [haʊ] [kæn; kən][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈpɒsəbli] [səˈvaɪv] ? "
" How can my husband possibly survive ? "
" 如何 能 我的 丈夫 可能 存活 ? "

相公怎有生路？」

[liː] - [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [zɛʒuː] .
Li Cunxiao led his army to Zezhou .
李 - 引领 他的 军队 到 泽州 。

會李存孝統軍至澤州，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] .
Five hundred horses were selected for the army .
五 百 马匹 是 已选 为了 这 军队 。

選軍馬五百人，

[ðeɪ] [ˈsɜːkld] [əˈraʊnd] [ðə; ði][baɪˈɑːn] [ˈɑːmi] [kæmp] .
They circled around the Bian army camp .
他们 圈起来 大约 这 卞 军队 营 .

繞了汴軍營，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈɑːˈtuːoʊ] [huː] [keɪm] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [saɪt] . "
" I am a Shatuo who came seeking a burial site . "
" 我 是 一个 沙陀 WHO 来了 寻求 一个 葬礼 地点 . "

「我即沙陀來求穴的，

[dɪˈzaɪə(r)][ˌɔː(r); jə(r)] [ˈɑːrmɪz] [fle] .
desire your army's flesh .
欲望 你的 军队的 肉 .

欲得您軍肉，

[tuː; tə] [fiːd] [maɪ][ˈsəʊldʒəz] !
To feed my soldiers !
到 喂养 我的 士兵 ！

以飽我士卒！

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fæt] [wʌnz] ,
If there are fat ones ,
如果 那里 是 胖的 一个 ,

若有肥的，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ! "
" You may lead the troops into battle ! "
" 你 可能 带领 这 军队 进入 战斗 ！ "

可令出戰！」

[ˈdʒen(ə)rəl][,diːˈɛnˈdʒiː][ˈdʒiːˈjʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][baɪˈɑːn] [ˈɑːmi] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
General Deng Jiyun of the Bian Army went into battle .
一般的 邓 智云 的 这 卞 军队 去 进入 战斗 .

汴軍驍將鄧季筠出戰，

[liː] - [ɪˈmiːdiətli] [ˈkæptʃəd] [hɪm] [əˈlaɪv] .
Li Cunxiao immediately captured him alive .
李 - 立即地 捕获 他 活 .

被李存孝就馬上活捉過來，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [ˈraʊtɪd] .
The remaining troops were utterly routed .
这 其余的 军队 是 完全地 路由 .

餘軍大潰。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɪktəri] , - [əˈtækt] [luːˈdʒoʊ] .
Taking advantage of their victory , Cunxiao attacked Luzhou .
采取 优势 的 他们的 胜利 , - 遭到攻击 泸州 .

存孝乘勝攻潞州，

[ʒeɪ] - [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Ge Congzhou abandoned the city and fled in the night .
葛 - 弃 这 城市 和 逃亡 在 这 夜晚 .

葛從周棄城宵遁。

[liː] - [əˈpɔɪntɪd] [tæn] [ˌdʒʊnli][æz; əz][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒaɪ] .
Li Keyong appointed Tang Junli as the acting governor of Zhaoyi .
李 - 任命 唐 君利 作为 这 表演 州长 的 昭仪 .

李克用授唐君立做昭義留後，

[li:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [fenzu:] .
Li Cunxiao was appointed Prefect of Fenzhou .
李 - 曾是 任命 长官 的 汾州 .

李存孝做汾州刺史。

['fɪliəl] ['paɪəti] ['kænɒt] [bi;; bi] [ju:st] [tu;; tə] [prə'məʊt] ['raɪtʃəsənəs] .
Filial piety cannot be used to promote righteousness .
孝 虔诚 不能 是 用过的 到 推动 义 .

存孝以不得昭義，

['æŋɡə(r)] ,
Anger ,
愤怒 ,

憤怒，

[hi;; hi] [bɪ'ɡæŋ] [tu;; tə][ˈhɑ:bə(r)] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He began to harbor rebellious intentions .
他 开始 到 港口 叛逆的 意图 .

始有叛意。

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm] ['jɪndi] [pɑ:s] .
The government troops emerged from Yindi Pass .
这 政府 军队 出现 从 印地语 经过 .

官軍出陰地關。

[li:] - ['ɔ:dəd] [li:] - [tu;; tə] [li:d] [faɪv] , - ['ɪnfəntrɪmən] [tu;; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [bɪ'ləʊ]
Li Keyong ordered Li Cunxiao to lead 5 , 000 infantrymen to set up camp below
李 - 订购 李 - 到 带领 5 , - 步兵 到 放 向上 营 以下

[dʒaʊ] ['sɪti] .
Zhao City .
赵 城市 .

李克用使李存孝將步軍五千就趙城下寨。

[hæn][dʒi:'æŋ] [sent] [θri:] ['hʌndrəd] [breɪv] [men] [tu;; tə] [reɪd] - [kæmp] [æt; ət] [naɪt] .
Han Jian sent three hundred brave men to raid Cunxiao's camp at night .
韩 建 发送 三 百 勇敢的 男人 到 袭击 - 营 在 夜晚 .

韓建使壯士三百人夜襲存孝軍營，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [baɪ] - [ænd; ənd] [fɔ:st] [tu;; tə] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They were ambushed by Cunxiao and forced to engage in battle .
他们 是 遭到伏击 经过 - 和 强制 到 从事 在 战斗 .

被存孝設伏兵了出戰，

[dʒi:ɑ:nbrɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Jianbing suffered a major defeat .
煎饼 遭受 一个 主要的 击败 .

建兵大敗。

- , ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , ['mɑ:tʃt] [streɪt] [tu;; tə] [ðə; ði] [west] [geɪt] [ɒv; əv]
Cunxiao , riding the wave of victory , marched straight to the west gate of
- , 骑术 这 海浪 的 胜利 , 行军 直的 到 这 西方 门 的

['dʒɪn'dʒoʊ] .
Jinzhou .
锦州 .

存孝乘勝直抵晉州西門，

[ʒɑːŋ] [dʒʌŋ] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Zhang Jun went into battle .
张 俊 去 进入 战斗 .

張濬出馬交鬥，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大敗而走，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] ['geɪts] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
They returned to the city and closed the gates , refusing to defend it .
他们 返回 到 这 城市 和 关闭 这 大门 , 拒绝 到 保卫 它 .

歸城閉門拒守。

['huːɪ] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] .
Hui Cunxiao led his army to capture Jiangzhou .
惠 - 引领 他的 军队 到 捕获 江州 .

會存孝統軍攻取絳州，

[ʒɑːŋ] [dʒʌŋ] ,
Zhang Jun ,
张 俊 ,

張濬、

[hæn][dʒiː'æən] [fled] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæv(ə)lɪɹi] .
Han Jian fled with a light cavalry .
韩 建 逃亡 和 一个 光 骑兵 .

韓建帶輕騎逃遁。

[liː] - [sent] [hæn] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Li Keyong sent Han Guifan back to the court .
李 - 发送 韩 - 后退 到 这 法庭 .

李克用遣韓歸范還朝，

[ə'pendɪks] : ['bːsuːts] .
Appendix : Lawsuits .
附录 : 诉讼 .

附表訟冤。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [liː] - ,
Your subject , Li Keyong ,
你的 主题 , 李 - ,

臣李克用，

[θriː] [dʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌŋ]
Three generations of father and son
三 几代人 的 父亲 和 儿子

父子三代，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][fɔː(r)] ['daɪnəstɪz] .
He received favors from four dynasties .
他 已收到 恩惠 从 四 王朝 .

受恩四朝。

[hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [pæŋ] [ʃuːn] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
He defeated Pang Xun during the reign of Emperor Heonjong .
他 战败 庞 迅 期间 这 在位 的 皇帝 - .

破龐勛於憲宗之朝，

[hiː; hi] [ɪ'liːmɪneɪtɪd] [hwaːŋ] [tʃaʊ] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .
He eliminated Huang Chao during the reign of the late emperor .
他 已淘汰 黄 赵 期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 .
翦黃巢於先帝之世。

[dɪ'məʊtɪŋ] [kɪŋ] [ʃiː'æŋ]
Demoting King Xiang
降职 国王 向
黜襄王，

[ˈstɔːrɪdʒ] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .
Storage is easy to determine .
贮存 是 简单的 到 决定 .
存易定，

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)]
To His Majesty the Emperor
到 他的 威严 这 皇帝
使皇帝陛下，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [ˈriːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Today , the crown reaches to the heavens .
今天 , 这 王冠 到达 到 这 天 .
今日冠通天之冠，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [siːl] ,
Wearing a white jade seal ,
穿着 一个 白色的 玉 海豹 ,
佩白玉之璽，

[maɪ] [ˈefəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɑːdʒli] [tuː; tə] [kən'trɪbjʊːt] [tuː; tə] [ðɪs] .
My efforts were largely to contribute to this .
我的 努力 是 很大程度上 到 贡献 到 这 .
臣之力居多焉。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'tæk]
If we were to attack Yunzhou
如果 我们 是 到 攻击 云州
若以攻伐雲州，

[maɪ] [kraɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt]
My crime as a subject
我的 犯罪 作为 一个 主题
為臣之罪，

[ðen] [ˈtuːəˌbaː] - [tʊk] [ˈfuː] ,
Then Tuoba Sigong took Fu ,
然后 拓巴 - 采取 傅 ,
則拓跋思恭之取鄜、

[jæn]
Yan
严
延，

[dʒuː] - [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [tʃʊ]
Zhu Quanzhong's invasion of Xu
朱 - 入侵 的 徐
朱全忠之侵徐、

[jʌn] ,
Yun ,
云 ,
鄆，

[waɪ] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Why not punish them ?
为什么 不是 惩治 他们 ？

何獨不誅？

[rɪ'wɔ:d] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][wʌn] .
Reward the one and punish the one .
报酬 这 一 和 惩治 这 一 .

賞彼誅此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'batl] ?
How could I not have a rebuttal ?
如何 可以 我 不是 有 一个 反驳 ？

臣豈無辭？

[naʊ] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ][hæz; həz] [ɔ:'redi] [set] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Now that Zhang Jun has already set out with his troops ,
现在 那 张 俊 有 已经 放 出去 和 他的 军队 ,

今張濬既已出師，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə] ['sɪmplɪ] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
Therefore , it is difficult for me to simply wait and see .
所以 , 它 是 难的 为了 我 到 简单地 等待 和 看 .

則臣固難束手待盡，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [ə'sembəld] - , - [tru:ps] , [bəʊθ] [hæn][ænd; ənd] [nɒn] - [hæn] .
They have already assembled 500 , 000 troops , both Han and non - Han .
他们 有 已经 组装 - , - 军队 , 两个都 韩 和 非 - 韩 .

已集蕃漢軍五十萬，

[tu:; tə] [ri:tʃ] [pi:'ju:] [də'rektli]
To reach Pu directly
到 抵达 普 直接地

欲直抵蒲、

[tɒŋ]
Tong
童

潼，

['faɪtɪŋ] [wɪð] [dʒʌŋ] .
Fighting with Jun .
斗争 和 俊 .

與濬格鬥。

[ɪf] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ,
If the minister is defeated ,
如果 这 部长 是 战败 ,

若臣不勝，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] ['bi:ɪŋ] [rɒb] ;
Willing to accept being robbed ;
愿意的 到 接受 存在 被抢劫 ;

甘當削奪；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[laɪt] ['kæv(ə)lɪ]['bɑ:rdʒɪz] ,
Light cavalry barges ,
光 骑兵 驳船 ,

輕騎叫閭，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn][ðə; ði] [red] [steps] .
He bowed his head on the red steps .
他 鞠躬 他的 头 在 这 红色的 步骤 。

頓首丹墀，

[ðə; ði] [ækjuˈzeɪ](ə)n] [ɒv; əv] [əˈdʌltəri] [wɒz; wəz] [brɔːt] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The accusation of adultery was brought before the throne .
这 指控 的 通奸 曾是 带来 前 这 王座 。

訴奸回於宸座，

[səbˈmɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Submit the imperial edict to the court .
提交 这 帝国 法令 到 这 法庭 。

納制敕於朝廷，

[ðen] [hiː; hi] [kənˈfaɪnd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Then he confined himself to the office and was defeated .
然后 他 受限 他自己 到 这 办公室 和 曾是 战败 。

然後自拘司敗，

恭俟鈇鉞 。

恭俟鈇鉞。

[ɒn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][diː ˈeɪ] [[ʌn] [reɪn] ,
On the tenth day of the tenth month of the first year of the Da Shun reign ,
在 这 第十 天 的 这 第十 月 的 这 第一 的 年 的 这 达 回避 在位 。

大順元年十月日，

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][liː] - , [ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [səˈbɔːdɪnət] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] ,
A memorial submitted by Li Keyong , a former subordinate of the Shatuo ,
一个 纪念馆 提交 经过 李 - , 一个 以前的 下属 的 这 沙陀 ,
[rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈstriːpɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
regarding the stripping of his official titles and ranks .
关于 这 脱衣舞 的 他的 官方的 标题 和 排名 。

削奪官爵沙陀舊部李克用表上。

[ˈempərə(r)] - [riːd] - [məˈmɔːriəl] .
Emperor Zhaozong read Keyong's memorial .
皇帝 - 读 - 纪念馆 。

昭宗覽克用所奏，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt]
Meeting with the imperial court
会议 和 这 帝国 法庭

與朝廷會議，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 。

莫不驚駭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zɑːŋ] [dʒʌn] ,
At that time , Zhang Jun ,
在 那 时间 , 张 俊 ,

那時張濬、

[hæn][dʒiːˈænˈdʒuːn][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Han Jianjun was defeated .
韩 建军 曾是 战败 。

韓建軍敗，

[sʌn] [ku:i:][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Sun Kui was captured .
太阳 奎 曾是 捕获 .

孫揆被擒，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)] ['di:pli] ['wʌrɪd] .
The ministers were deeply worried .
这 部长们 是 深 担心 .

大臣深以為憂。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -
January of the second year of Qianning
一月 的 这 第二 年 的 -

乾寧二年正月，

[li:] - [səb'mɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔ:riəl] .
Li Keyong submitted another memorial .
李 - 提交 其他 纪念馆 .

李克用再上表。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] ['ɜ:nɪstli] [bɪ'li:v] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [dʒʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)][ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz]
Your Majesty , I earnestly believe that Zhang Jun should consider Your Majesty's
你的 威严 , 我 切实 相信 那 张 俊 应该 考虑 你的 陛下的
[ˈlegəsi] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [tu:; tə] [kʌm] .
legacy for generations to come .
遗产 为了 几代人 到 来 .

臣切見張濬以陛下萬代之業，

[tu:; tə] [kleɪm] ['kredit] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [əʊŋ] ['məʊmənt(ə)rɪ] [ə'tʃi:vmənt]
To claim credit for one's own momentary achievement
到 宣称 信用 为了 一个人的自己的 瞬间 成就

邀自己一時之功，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [tʃen] [hæd; həd][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [fɔ:(r); fə(r)][dʒu:] [wen] ,
Knowing that Chen had a deep - seated hatred for Zhu Wen ,
会心 那 陈 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 朱 溫 ,

知臣與朱溫深仇，

['praɪvət] [lɪŋks] .
Private links .
私人的 链接 .

私相連結。

[aɪ] ['kʌrəntli] [həʊld][nəʊ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɔ:(r)][ˈtaɪt(ə)l] .
I currently hold no official rank or title .
我 现在 抓住 不 官方的 秩 或者 标题 .

臣今身無官爵，

[ɔ:l] [ðə; ði] [spɔɪlz] [hæv; həv] [bi:n] ['plʌndə] .
All the spoils have been plundered .
全部 这 战利品 有 到过 掠夺 .

削奪已盡，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['sɪnə(r)] .
He is a sinner .
他 是 一个 罪人 .

身是罪人，

[ˈdrɪftɪŋ] [ˈeɪmləsli]
Drifting aimlessly
漂流 漫无目的地

漂流靡定，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈvæsl] [stɜːts] ;
They dared not return to their vassal states ;
他们 敢于 不是 返回 到 他们的 附庸 各州 ;

不敢復歸藩方；

[ænd; ənd][səʊ][ai] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
And so I stayed in the river .
和 所以 我 入住 在 这 河 .

且就河中寄寓，

[ədˈvɑːns] , [rɪˈtri:t] , [ˈmuːvmənt] , [ænd; ənd] [ˈstiːlnəs]
Advance , retreat , movement , and stillness
进步 , 撤退 , 移动 , 和 寂静

進退行止，

[ai] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] !
I await your command !
我 等待 你的 命令 !

伏候指揮！

[ˈempərə(r)] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] .
Emperor Zhaozong obtained the memorial of victory .
皇帝 - 获得 这 纪念馆 的 胜利 .

昭宗得克用表，

[dɪˈməʊtɪŋ] [ʒɑːŋ] [dʒʌŋ]
Demoting Zhang Jun
降职 张 俊

貶張濬、

[kɒŋ] - [riːˈsetlmənt] ;
Kong Weiyuanzhou resettlement ;
孔 - 重新安置 ;

孔緯遠州安置；

[ˌriːɪnˈstɜːt] [liː] - [əˈfɪʃ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)l] .
Reinstate Li Keyong's official rank and title .
恢复 李 - 官方的 秩 和 标题 .

復李克用官爵，

[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [taʊn] [ɒv; əv] [ˈdʒɪŋˈjæŋ] .
To return to the old town of Jinyang .
到 返回 到 这 老的 镇 的 金阳 .

使歸晉陽舊鎮。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ʒɑːŋ] [dʒʌŋ] [fled] [tuː; tə] .
Zhang Jun fled to Huazhou .
张 俊 逃亡 到 化州 .

張濬奔華州，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hæn][dʒiːˈæŋ] ,
According to Han Jian ,
根据 到 韩 建 ,

依韓建，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [sɔːt] [help] [frəm; frəm][dʒuː] - [θruː] [kən] [weɪ] .
They secretly sought help from Zhu Quanzhong through Kong Wei .
他们 偷偷 寻求 帮助 从 朱 - 通过 孔 魏 .

與孔緯密地求救於朱全忠。

[ˈtʃwɑːn] [dʒɒŋ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəs(ə)ns] .
Quan Zhong submitted a petition to plead his innocence .
权 钟 提交 一个 请愿 到 恳求 他的 无辜 .

全忠上表訟其冤。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The imperial court had no choice .
这 帝国 法庭 有 不 选择 .

朝廷不得已，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] [flɛrmz] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] ,
Fearing the fierce flames of loyalty ,
恐惧 这 凶猛的 火焰 的 忠诚 ,

畏全忠凶焰，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Please feel free to do as you see fit .
请 感觉 自由的 到 做 作为 你 看 合身 .

姑聽自便；

[liː] - [wɒz; wəz] [stiːl] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈsekrət(ə)ri] .
Li Keyong was still appointed as the Grand Secretary .
李 - 曾是 仍然 任命 作为 这 盛大 秘书 .

仍加李克用為中書令，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [,diːˈməʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ɒv; əv][,redʒɪˈstraː(r); 'redʒɪstraː(r)][ɒv; əv] - .
He was demoted to the position of Registrar of Xiuzhou .
他 曾是 降职 到 这 位置 的 注册员 的 - .

貶濬為繡州司戶。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ɪŋ] ,
Xing ,
邢 ,

邢、

[ˈluːoʊ]
Luo
罗

洛、

[liː] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
Li Cunxiao , the military governor of Cizhou ,
李 - , 这 军队 州长 的 - ,

磁三州留後李存孝，

[bəʊθ] [hiː; hi][ænd; ənd][liː] [kənˈfɪn] [wɜː(r); wə(r)] [əˈdɒptɪd] [sʌnz] [ɒv; əv][liː] - .
Both he and Li Cunxin were adopted sons of Li Keyong .
两个都 他 和 李 存心 是 已采用 儿子们 的 李 - .

與李存信俱是李克用的假子。

[juːz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈpref(ə)rənsɪz] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [trʌst] ;
Use your preferences to preserve trust ;
使用 你的 偏好 到 保存 相信 ;

克用偏愛存信；

[nə; nɑ:] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] .
Na Cunxiao wanted to make a great contribution .
娜 - 通缉 到 制作 一个 伟大的 贡献 .
那存孝欲立大功，

[praɪˈbrətaɪz][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] [weɪt] .
Prioritize the use of weight .
优先考虑 这 使用 的 重量 .

取重於克用，

[trʌst] [ɪz] [prɪˈzɜːvd] , [jet] [ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd] [ˌdefəˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊnd] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Trust is preserved , yet slander and defamation abound within it ;
相信 是 保存完好 , 然而 诽谤 和 诽谤 盛产 之内 它 ;

存信又讒譖於其間；

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [brɪŋz] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Filial piety brings fear of misfortune .
孝 虔誠 帶來 害怕 的 不幸 .

存孝懼及禍，

[ˈsiːkrət] [lænd][ænd; ənd] [kɪŋ] [rɒŋ]
Secret Land and King Rong
秘密 土地 和 国王 荣

密地與王鎔、

[dʒuː] - [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
Zhu Quanzhong made a deal with him .
朱 - 制成 一个 交易 和 他 .

朱全忠交結。

[dʒuː] - [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] ,
Zhu Quanzhong submitted a memorial ,
朱 - 提交 一个 纪念馆 ,

朱全忠上表，

[liː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] - ,
Li Cunxiao was appointed to govern Xingzhou ,
李 - 曾是 任命 到 治理 - ,

稱李存孝以邢州、

[bɜːs] [ˈændʒələs]
Los Angeles
洛杉矶 洛杉矶

洛州、

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv] - [səˈrendəd] [ðəmˈselvz] .
The three prefectures of Cizhou surrendered themselves .
这 三 县 的 - 投降 他们自己 .

磁州三州自歸，

[rɪˈkwest] [ðə; ðɪ] [bɪˈstəʊəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈbænə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈsɪɡniə] ;
Request the bestowal of a banner and insignia ;
要求 这 授予 的 一个 横幅 和 徽章 ;

乞賜旌節；

[ðeɪ] [ðen] [led] [truːps] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [riːˈdʒənz] [tuː; tə] [əˈtæk] [liː] - .
They then led troops from various regions to attack Li Keyong .
他们 然后 引领 军队 从 各种各样的 地区 到 攻击 李 - .

及會諸道軍馬進討李克用。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [əˈpɔɪntɪŋ] [li:] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)]
The imperial court issued an edict appointing Li Cunxiao as the military governor
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 任命 李 - 作为 这 军队 州长
[ɒv; əv] [θri:] [ˈpri:fektʃə(r)] .
of three prefectures .
的 三 县 .

朝廷詔授李存孝為三州節度使，

[ˈmɪlətri] [əˈtæks] [ɑ:(r); ə(r)] [fəˈbɪd(ə)n] .
Military attacks are forbidden .
军队 攻击 是 禁止 .

不許會兵攻伐。

[li:] - [brˈsi:dʒd] - .
Li Keyong besieged Xingzhou .
李 - 被围困 - .

李克用圍邢州，

[ðeɪ] [dʌŋ] [ˈtrentʃɪz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [tu:; tə] [drɪˈfend] [aɪ ˈti:] .
They dug trenches and built a city to defend it .
他们 挖 战壕 和 建造 一个 城市 到 保卫 它 .

鑿塹築城以守之。

[ðə; ði] [fu:d] [ɪn] - [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [ɡɒn] .
The food in Xingzhou city was all gone .
这 食物 在 - 城市 曾是 全部 已消失 .

邢州城中食盡，

[li:] - [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [li:] - .
Li Cunxiao went out to meet Li Keyong .
李 - 去 出去 到 见面 李 - .

李存孝出見李克用，

[ðə; ði] [kleɪ] [hed] [əˈpɒlədʒaɪzɪz] .
The clay head apologizes .
这 黏土 头 道歉 .

泥首謝罪。

[keɪ ˈi:] [ju:st] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [tu:; tə] [ɪmˈprɪzn] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [həʊm] .
Ke used the chariot to imprison the prisoner and bring him home .
基 用过的 这 战车 到 监禁 这 囚犯 和 带来 他 家 .

克用將檻車囚繫以歸，

[ðə; ði] [tu:θ] [wɒz; wəz] [krækt] [baɪ][ə; eɪ][kɑ:(r)] .
The tooth was cracked by a car .
这 齿 曾是 裂纹 经过 一个 车 .

用車裂於牙門。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the second year of Qianning ,
在 这 第二 年 的 - ,

乾寧二年，

[wæŋ] -
Wang Xingyue
王 -

王行約、

[li:][dʒɑ:pɛŋ] ,
Li Jipeng ,
李 吉鹏 ,

李繼鵬、

[wæŋ] [zɪŋju:]
Wang Xingyu
王 星宇

王行瑜、

[li:] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈbeld] .
Li Maozhen and others rebelled .
李 和 其他的 叛乱 .

李茂貞等作亂，

[ˈempərə(r)] - [ˈkæɪɪdʒ] [fled] [tu:; tə] [ˈʃɪmɪn] [ˈtaʊn] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ðɪ] [ˈkeɪɒs] .
Emperor Zhaozong's carriage fled to Shimen Town to escape the chaos .
皇帝 运输 逃亡 到 石门 镇 到 逃脱 这 混乱 .

昭宗車駕幸石門鎮避亂。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[li:] - [led] - , - [tru:ps] , [bəʊθ] [hæŋ] [ænd; ənd] [nɒn] - [hæŋ] , [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl]
Li Keyong led 150 , 000 troops , both Han and non - Han , to welcome the imperial
李 引领 - , - 军队 , 两个都 韩 和 非 - 韩 , 到 欢迎 这 帝国
[ˈkæɪɪdʒ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
carriage back to the palace .
运输 后退 到 这 宫殿 .

李克用帥蕃漢軍十五萬迎車駕還宮。

[li:] - [stˈeɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn]
Li Keyong stationed his troops in Huazhou .
李 驻 他的 军队 在 化州 .

李克用駐兵華州，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] , [li:] - , [wɪð] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈempərə(r)] [tu:; tə] [ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt]
He sent his son , Li Cunxu , with a memorial to the emperor to inquire about
他 发送 他的 儿子 , 李 - , 和 一个 纪念馆 到 这 皇帝 到 查询 关于
[hɪz; ɪz] [helθ] .
his health .
他的 健康 .

遣其子李存勖奉表詣行在問起居。

- [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪəz] [əʊld] .
Cunxu was only eleven years old .
- 曾是 仅有的 十一 年 老的 .

存勖年才十一歲，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈprez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [ˈkæpɪt(ə)] .
He was sent to present his victory to the capital .
他 曾是 发送 到 展示 他的 胜利 到 这 首都 .

使之獻捷於京師。

[ˈempərə(r)] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
Emperor Zhaozong found his appearance extraordinary .
皇帝 成立 他的 外貌 非凡的 .

昭宗奇其狀貌非常，

[ɡɪft] [bʊ; əv] [ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [wɪð] [ˈmændərɪn] [dʌks]
Gift of a wine cup with mandarin ducks
礼物 的 一个 葡萄酒 杯子 和 普通话 鸭子

賜鸚鵡酒卮、

[ˈdʒɛɪdɑɪt] [plɛɪts] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

Jadeite plates , **etc** :
硬玉 盘子 , ETC :

翡翠盤等，

[ˈfu:] - [went] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [taɪd] :

Fu Cunxu went against the tide :
傅 去 反对 这 潮 :

撫存勳背道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] . "

" This child is destined to be a pillar of the nation . "
" 这 孩子 是 注定 到 是 一个 支柱 的 这 国家 " :

「此兒可為國家之棟梁，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:lɪ][bi:; bi] [ˈbɪəl] [tu:; tə][ˈaʊə(r)][ˈfæməli] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .

He will surely be loyal to our family in the future .
他 将要 一定 是 忠诚 到 我们的 家庭 在 这 未来 :

他日必為吾家盡忠。

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔ:ˈself] !

Take good care of yourself !
拿 好的 关心 的 你自己 !

善自愛重！」

[hi:; hi] [rɪˈmu:vɪd] [ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ænd; ənd] [bɪˈstəʊd] [aɪ ˈti:] [əˈpɒn] - .

He removed the jade belt he was wearing and bestowed it upon Cunxu .
他 已移除 这 玉 腰带 他 曾是 穿着 和 授予 它 之上 - :

解所佩玉帶賜存勳。

[li:] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənə(r)] .

Li Keyong was appointed as the Pacification Commissioner .
李 - 曾是 任命 作为 这 和解 专员 :

就授李克用為招討使，

[dɪˈskʌs] [wæŋ] [zɪŋju:] .

Discuss Wang Xingyu .
讨论 王 星宇 :

進討王行瑜。

[nəʊˈvembə(r)] ,

November ,
十一月 ,

十一月，

[wæŋ] [zɪŋju:] [ˈpɜ:sənəli] [led] [faɪv] , - [ˈɑ:məd] [ˈsəʊldʒəz] .

Wang Xingyu personally led 5 , 000 armored soldiers .
王 星宇 亲自 引领 5 , - 装甲 士兵 :

王行瑜自將著甲士五千人，

[ðeɪ] [held] [ðəə(r)] [graʊnd] [ɪn] - .

They held their ground in Longquanzhai .
他们 握住 他们的 地面 在 - :

在龍泉寨堅守。

[li:] - [əˈtæk] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈɜ:dʒənt] .

Li Keyong's attack was quite urgent .
李 - 攻击 曾是 相当 紧迫的 :

李克用攻擊頗急，

[wæŋ] [zɪŋju:] [ˈentəd] [bɪnzu:] .

Wang Xingyu entered Binzhou .
王 星宇 进入 滨州 :

王行瑜走入邠州。

[keɪˈiː] [jɒŋ] [ədˈvɑːnst] .
Ke Yong advanced .
基 永 先进的 .

克用進軍，

[ðeɪ] [brˈsiːdʒd] [bɪnzʊː] .
They besieged Binzhou .
他们 被围困 滨州 .

將邠州城圍了。

[zɪŋjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
Xingyu went to the city and cried ,
星宇 去 到 这 城市 和 哭 ,

行瑜登城號哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][liː] - :
He said to Li Keyong :
他 说 到 李 - :

謂李克用曰：

" [fɪŋ] [ju] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] . "
" **Xing Yu is innocent** . "
" 邢 于 是 清白的 . "

「行瑜無罪。

[ɔːl] [ˈmætəz] [ɪnvɒlvɪŋ] [ðə; ði] [rɪːləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈkæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪɪdʒɪz] ,
All matters involving the relocation of carriages and imperial carriages ,
全部 事情 涉及 这 搬迁 的 马车 和 帝国 马车 ,

所有脅乘輿遷幸的事，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜː(r); wə(r)][liː] - .
All of them were Li Maozhen .
全部 的 他们 是 李 - .

皆是李茂貞、

[ðə; ði] [ˈækʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][liː][dʒɑːpɛŋ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z]
The actions of Li Jipeng and others
这 行动 的 李 吉鹏 和 其他的

李繼鵬等所為，

[zɪŋjuː] [hæz; həz][nəʊ] [ɪnˈvɒlvmənt] .
Xingyu has no involvement .
星宇 有 不 参与 .

行瑜即無干預。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [muːv] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [fɛŋ] [ʃiːˈæŋ] .
May Your Majesty move your troops to punish Feng Xiang .
可能 你的 威严 移动 你的 军队 到 惩治 冯 向 .

愿大王移軍問罪鳳翔，

[zɪŋjuː] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Xingyu is willing to surrender and return to the court .
星宇 是 愿意的 到 投降 和 返回 到 这 法庭 .

行瑜愿束身歸朝，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ðəm; ðəm] [hed] - [ɒn] .
No need for a large army to meet them head - on .
不 需要 为了 一个 大的 军队 到 见面 他们 头 - 在 .

毋煩大兵迎刃。」

[liː] - [rɪˈplaɪd] :
Li Keyong replied :
李 - 回复 :

李克用答道：

" [waɪ] [ɪz] [wæn] [ʃænfu:] ['əʊvəli] [rɪ'spektfəl] ? "

" **Why is Wang Shangfu overly respectful ?** "

" 为什么 是 王 尚福 过于 尊重 ？ "

「王尚父何為過恭？

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈɔːdəd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [θriː] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .

We have been ordered by the Emperor to punish the three treacherous ministers .

我们 有 到过 订购 经过 这 皇帝 到 惩治 这 三 奸诈 部长们 .

咱受天子詔令討三賊臣，

[ʃænfu:] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)] .

Shangfu was also included in the number of people .

尚福 曾是 还 包括 在 这 数字 的 人们 .

尚父亦預一人之數。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [səbˈmɪt] [ænd; ənd] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ,

If we now submit and return to court ,

如果 我们 现在 提交 和 返回 到 法庭 ,

今若束身歸朝，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [wiː; wi][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌɔːtəˈkrætɪk] . "

" **It is not that we dare to be autocratic .** "

" 它 是 不是 那 我们 敢 到 是 专制 . "

非咱每所敢專制。」

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ˈpræktɪs] [ˈjəʊgə] [ˈkænɒt] [əˈvɔɪd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .

Even those who practice yoga cannot avoid misfortune .

甚至 那些 WHO 实践 瑜伽 不能 避免 不幸 .

行瑜度不能免禍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wɪð] [hɪm] .

He then took his family with him .

他 然后 采取 他的 家庭 和 他 .

乃挈帶家小，

[ðeɪ] [brʊk] [θruː] [ænd; ənd] [fled] .

They broke through and fled .

他们 打破 通过 和 逃亡 .

突圍走遁。

[liː] - [ˈentəd] [bɪnzuː] ,

Li Keyong entered Binzhou ,

李 - 进入 滨州 ,

李克用入邠州，

[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [wɒz; wəz] [siːld] .

The treasury was sealed .

这 财政部 曾是 密封 .

封了府庫，

[fʊːæn] [ˈrezɪdənts] .

Fuan residents .

福安 居民 .

撫安居民。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,

In less than two days ,

在 较少的 比 二 天 ,

不兩日，

[wæn] [zɪŋjuː] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [səˈbɔːdɪnɪts] .

Wang Xingyu was killed by his own subordinates .

王 星宇 曾是 被杀 经过 他的 自己的 下属 .

王行瑜自為部下將殺了，

秦始皇传等六种平话

第75/100页

[hænd] [tʃɒp] ,
hand chop ,
手 劈 ,

手刀、

[ˈsɪlvə(r)] [θred] [ɡʌn]
Silver Thread Gun
银 线 枪

銀纏槍、

[wʌn] [ˈwɔːhɔːs] .
One warhorse .
一 战马 .

戰馬一匹。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈbænə(r)] [ɪnˈskraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [kəˈlɪɡrəfi] .
He was still granted a large banner inscribed with the Emperor's calligraphy .
他 曾是 仍然 的确 一个 大的 横幅 铭文 和 这 皇帝的 书法 .

仍賜御書大旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] " [liː] - , [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] , [ˈbiːəl] [ænd; ɐnd] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði]
The inscription above reads " Li Keyong , Prince of Jin , Loyal and Defending the
这 题词 多于 阅读 " 李 - , 王子 的 斤 , 忠诚 和 防守 这
[ˈkʌntri] . "
Country . "
国家 . "

上面寫著「精忠衛國晉王李克用」九個字，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [wen] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [led] .
It was established when the army was being led .
它 曾是 已确立的 什么时候 这 军队 曾是 存在 引领 .

令行師之際建之。

[liː] - [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ˈsekɾət(ə)ri] , [liː][ziːdʒi] , [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ɒv; əv]
Li Keyong dispatched his chief secretary , Li Xiji , to present a memorial of
李 - 已派出 他的 首席 秘书 , 李 西吉 , 到 展示 一个 纪念馆 的
[θæŋks] .
thanks .
谢谢 .

李克用遣掌書記李襲吉奉表入謝。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][liː] - [ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [maɪt] ,
Your subject Li Keyong recently relied on the Emperor's might ,
你的 主题 李 - 最近 依赖 在 这 皇帝的 可能 ,

臣李克用頃仗天威，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [θriː] [ˈtɾetʃərəs] [ˈmɪnɪstə] .
They marched to punish the three treacherous ministers .
他们 行军 到 惩治 这 三 奸诈 部长们 .

進兵誅討三賊臣。

[li:] [dʒa:pən] ,
Li Jipeng ,
李 吉鹏 ,

李繼鵬、

[wæn] [zɪŋju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['kʌlprɪt] .
Wang Xingyu and his two culprits .
王 星宇 和 他的 二 罪魁禍首 .

王行瑜二凶，

[ðə; ðɪ] [hed] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] ;
The head has already been handed over ;
这 头 有 已经 到过 递交 超过 ;

已行授首；

[li:] - [ə'ləʊn] [led] [tru:ps] [tu:; tə] .
Li Maozhen alone led troops to Fengxiang .
李 - 独自的 引领 军队 到 凤翔 .

獨李茂貞□兵鳳翔，

[ʃæn] [weɪ] [tjæ] [dʒu:] .
Shang Wei Tian Zhu .
尚 魏 田 朱 .

尚遄天誅。

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][tu:; tə] [ə'wert] ['plʌɪfmənt] [ænd; ənd][bi:; bi] [st'eɪfənd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['ri:dʒən] .
Your subject is to await punishment and be stationed in a remote region .
你的 主题 是 到 等待 惩罚 和 是 驻 在 一个 偏僻的 地区 .

臣待罪外鎮，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ðɪ]['pəʊə(r)][ænd; ənd]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nei(ə)n]
Unable to proclaim the power and majesty of the nation

不能宣國威靈，

[ðə; ðɪ][kɑ:(r)][gɒt] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The car got covered in dust .
这 车 得到 涵盖 在 灰尘 .

致車駕蒙塵，

['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['sʌfəd] ['terəbli] .
Living beings suffered terribly .
活的 生物 遭受 可怕 .

生靈塗炭，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He deserves to die for his crimes .
他 值得 到 死 为了 他的 犯罪 .

死有餘罪，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ðɪ] ['plʌɪfmənt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] ? [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪdə(r)]
How dare I escape the punishment of the Judge ? Your Majesty does not consider

[em 'i:] [ʌn'wɜ:ði] .
me unworthy .
我 不配 .

敢逃司敗之誅？陛下不以臣為無似，

[æn; ən] [ɪm'prɪəriəl] ['i:ɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] .
An imperial edict was issued to discuss the matter .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 讨论 这 事情 .

下詔進討，

[ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [nɒt] [bi:n] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
The traitor to the state has not been eliminated .
这 叛徒 到 这 状态 有 不是 到过 已淘汰 .

國賊未除，

[bi:; bi] [riˈwɔ:dɪd] [fɜ:st] .
Be rewarded first .
是 奖励 第一的 .

先蒙恩賞。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Your subject wishes to be close to the Emperor .
你的 主题 愿望 到 是 关闭 到 这 皇帝 .

臣願得依近清光，

[ʃæn] - [et] [əl] .
Shang Bngrui et al .
尚 - 等 al .

上稟睿等，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [drɪˈplɔɪ] [tru:ps] ,
No need to deploy troops ,
不 需要 到 部署 军队 ,

不勞調兵，

[stɒp] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] .
Stop with our own army to advance .
停止 和 我们的 自己的 军队 到 进步 .

止以本軍進討，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ðə; ði] [bleɪm] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [bɔ:n] [baɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
This will prevent the blame from being borne by corrupt officials .
这 将要 防止 这 责备 从 存在 出生 经过 腐败 官员 .

庶塞曠官之咎。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [grɑ:nts] [maɪ] [rɪˈkwest] . . .
If Your Majesty grants my request . . .
如果 你的 威严 拨款 我的 要求 . . .

若蒙睿旨允臣所奏，

[wen] [ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈtʃɪ:vɪd] ,
When victory is achieved ,
什么时候 胜利 是 已达成 ,

當克期取勝，

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之內 十 天 ,

不旬日間，

[wen] [dʒi:] - [hed] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] ,
When Zhi Maozhen's head was hung below the palace gate ,
什么时候 智 - 头 曾是 悬挂 以下 这 宫殿 门 ,

當致茂貞之首懸於闕下，

[stɒp] [naʊ] !
Stop now !
停止 现在 !

取進止！

[drɪˈsembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈjɪə(r)] [ɒv; əv] -
December of the second year of Qianning
十二月 的 这 第二 年 的 -

乾寧二年十二月，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [li:] - , [səbˈmɪts] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] .
Your subject , Li Keyong , submits this memorial .
你的 主题 , 李 - , 提交 这 纪念馆 .

臣李克用表。

[ˈempərə(r)] - [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [əˈfɪ(ə)lz] .
Emperor Zhaozong discussed the matter with his close officials .
皇帝 - 讨论 这 事情 和 他的 关闭 官员 .

昭宗與貴近官員一處商量，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)] - [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Fearing that after Maozhen's destruction ,
恐惧 那 后 - 破坏 ,

怕茂貞滅後，

[ðə; ði][ɑ:ˈtu:ʊʊ] [ˈɑ:rmɪz] [ˈpaʊə(r)] [ˈgrædʒuəli] [ɪnˈkri:st] .
The Shatuo army's power gradually increased .
这 沙陀 军队的 力量 逐步地 增加 .

沙陀軍勢寢盛，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [kɔ:t] [kʊd; kəd][nɒt] [səbˈdju:] [ðem; ðəm] .
The imperial court could not subdue them .
这 帝国 法庭 可以 不是 征服 他们 .

朝廷不能制伏。

[ˈempərə(r)] - [ðen] [ɪˈju:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] [ˈpreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈmend] [hɪm] .
Emperor Zhaozong then issued an edict praising and commending him .
皇帝 - 然后 发布 一个 法令 赞扬 和 表扬 他 .

昭宗乃賜詔褒嘉。

[ðə; ði] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈstɛrtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

- [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] ,
Langing came to report ,
- 来了 到 报告 ,

覽卿來奏，

[bi:; bi] [prɪˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈlɔɪəlti] ,
Be prepared for loyalty ,
是 准备 为了 忠诚 ,

備見忠忱，

[gʊd] [ju:z][ænd; ənd] [preɪz] .
Good use and praise .
好的 使用 和 称赞 .

良用嘉嘆。

[dɪsˈlɔɪəlti] ,
disloyalty ,
不忠 ,

不臣之狀，

[zɪŋju:] [wɒz; wəz] [ˈveri] [gʊd] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Xingyu was very good at it .
星宇 曾是 非常 好的 在 它 .

行瑜為甚，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈledi] [bi:n] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] ;
They have already been executed ;
他们 有 已经 到过 执行 ;

已就誅夷；

Maozhen ,

茂貞、

[hæŋ][dʒi:'æŋ] ,

Han Jian ,

韩 建 ,

韓建，

[ˈnəʊɪŋ] [hi:; hi] [ri'pent] ,

Knowing he repented ,

会心 他 悔改 ,

自知悔罪，

[ðə; ði] ['dju:tiz] [ænd; ənd] [t'ribju:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:st] [daʊn] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .

The duties and tributes were passed down in succession .

这 职责 和 致敬 是 通过了 向下 在 演替 .

職貢相繼，

[ai][beg][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɑ:d(ə)n] .

I beg for a pardon .

我 求 为了 一个 赦免 .

乞從赦宥。

[,aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [si:s] [hɑ:'stɪlətɪz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [rest] .

It is advisable to cease hostilities and allow the people to rest .

它 是 建议 到 停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

且宜休兵息民。

[tʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

Qing has been in the army for a long time ,

青 有 到过 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 ,

卿久在兵間，

[ˈtrekɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgæləpɪŋ] ,

Trekking and galloping ,

徒步旅行 和 疾驰 ,

跋涉驅馳，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [wɜ:kt] [hɑ:d] .

The soldiers have worked hard .

这 士兵 有 工作 难的 .

軍士良苦，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [ɪ'mi:diətli] .

It can be returned to the town immediately .

它 能 是 返回 到 这 镇 立即地 .

可即還鎮，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ə'tendɪŋ] [kɔ:t] [ˈserɪmənɪz] .

They are exempt from attending court ceremonies .

他们 是 豁免 从 参加 法庭 仪式 .

免行朝覲。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .

Such as Maozhen , etc .

这样的 作为 - , ETC .

如茂貞等，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn'kɒrɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] .

He remained incorrigible and wicked .

他 剩余 不可救药 和 邪恶 .

長惡不悛，

[gʌ] [ti: 'ju:] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] .
Gu Tu will try again .
顾 图 将要 尝试 再次 :

姑圖再舉。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [ɪˈju:d] .
Therefore , this imperial edict is hereby issued .
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 :

故茲詔諭，

[ju:; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðɪs] .
You may know this .
你 可能 知道 这 :

卿可悉之。

[li:] - [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Li Keyong received the imperial edict ,
李 - 已收到 这 帝国 法令 ,

李克用既奉詔，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ədˈvɑ:ns] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] .
They dared not advance any further .
他们 敢于 不是 进步 任何 更远 :

不敢再進軍。

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [əˈreɪndʒɪŋ] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] ,
To avoid arranging tea and meals ,
到 避免 安排 茶 和 餐 ,

未免排辦茶飯，

[tu:; tə] [rɪˈga:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] .
To regard the imperial envoy .
到 看待 这 帝国 使者 :

看待詔使。

[drʌŋk] ,
Drunk ,
醉 ,

酒酣，

- [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] :
Keyong said to the messenger :
- 说 到 这 信使 :

克用謂使者曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rts] [ɪnˈten](ə)nɪz] . . . "
" Judging from the court's intentions . . . "
" 评判 从 这 法院的 意图 . . . "

「咱觀朝廷意向，

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [səˈspekt] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
They seem to suspect that we have ulterior motives .
他们 似乎 到 怀疑 那 我们 有 后方 动机 :

似疑咱有異心。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪˈlɪmɪnətɪd] .
But Maozhen was not eliminated .
但 - 曾是 不是 已淘汰 :

但茂貞不除，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [deɪ] [ɒv; əv] [pi:s] [ɪn] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
There is no day of peace in Guanzhong .
那里 是 不 天 的 和平 在 关中 :

關中無寧息之日。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][kɔːt]

We are not far from the imperial court .
我们 是 不是 远的 从 这 帝国 法庭

咱到此去闕庭不遠，

[haʊ][kæn; kən][wiː; wi][nɒt][siː][ðə; ði][ˈempərə(r)]?

How can we not see the Emperor ?
如何 能 我们 不是 看 这 皇帝 ?

怎可不見天子一面？」

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ˈgaɪ][ju][ədˈvaɪzd]

One of the generals , Gai Yu , advised :
一 的 这 将军们 , 盖伊 于 , 建议 :

有那將佐蓋寓進言道：

"[ðə; ði][ˈempərə(r)][rɪˈtʃːnd][tuː; tə][ðə; ði][ˈpæləs]

" The emperor returned to the palace . "
" 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 . "

「天子還宮，

[brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][mæt][wɒz; wəz][ˈiːv(ə)n][wɔːm]

Before the mat was even warm ,
前 这 垫 曾是 甚至 温暖的 ,

席未及暖，

[ˈpiːp(ə)][ɑː(r); ə(r)][fɪld][wɪð][fiə(r)]

People are filled with fear .
人们 是 已填 和 害怕

人心恟懼，

[stiːl][ʌnˈiːzi]

Still uneasy .
仍然 不安

兀自未安。

[ɪf][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][liːdz][jɔː(r); jə(r)][truːps][əˈkrɒs][ðə; ði][wei][ˈrɪvə(r)][brɪdʒ]

If Your Majesty leads your troops across the Wei River Bridge ,
如果 你的 威严 线索 你的 军队 穿过 这 魏 河 桥 ,

大王若提兵一度渭橋，

[kɪˈəʊtəʊ][wɒz; wəz][wʌns][əˈgen][ɪn][ʃɒk]

Kyoto was once again in shock .
京都 曾是 一次 再次 在 震惊

京都又復驚駭。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][trɪp]

Your Majesty's trip ,
你的 陛下的 旅行 ,

大王此行，

[ðə; ði][meɪn][ˈfəʊkəs][ɪz][ɒn][ˈsɜːvɪŋ][ðə; ði][kɪŋ]

The main focus is on serving the king .
这 主要的 重点 是 在 服务 这 国王

重在勤王，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ˈsəʊlli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpɜːpəs][ɒv; əv][əˈtendɪŋ][kɔːt]

It is not solely for the purpose of attending court .
它 是 不是 仅 为了 这 目的 的 参加 法庭

不專為朝覲行也。

[sɪns][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][ˈgrɑːntɪd][pəˈmɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪgˈzempt][hɪm][frɒm; frəm][kɔːt]

Since the imperial edict granted permission to exempt him from court ,
自从 这 帝国 法令 的确 允许 到 豁免 他 从 法庭 ,

既准詔敕免朝，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæɪsɪn] .
It would be better to withdraw the troops and return to the garrison .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 和 返回 到 这 驻军 .
不若斂兵回鎮。」

[keɪ 'i:] [jɒŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Ke Yong laughed and said :
基 永 笑了 和 说 :
克用笑曰：

" ['dʒen(ə)rəl][ˈgaɪ] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] . "
" General Gai does not want us to enter the court . "
" 一般的 盖伊 做 不是 想 我们 到 进入 这 法庭 . "
「蓋將軍尚不欲咱入朝，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][səʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ?
How much more so for the people of the world ?
如何 很多 更多的 所以 为了 这 人们 的 这 世界 ?
況天下之人乎？」

[ðə; ði] [ə'baʊn] [ɪz][ə; eɪ][draːft][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] :
The above is a draft of the report :
这 多于 是 一个 草稿 的 这 报告 :
復命書記草表以上：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [liː] - , [rɪ'spektfəli] [rɪ'siːvz] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ɪːdɪkt] .
Your subject , Li Keyong , respectfully receives the imperial edict .
你的 主题 , 李 - , 尊敬 接收 这 帝国 法令 .
臣李克用欽奉詔敕，

[kə'mɑːndə(r)] - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Commander Lingchen's troops were ordered to return to their posts as before .
指挥官 - 军队 是 订购 到 返回 到 他们的 帖子 作为 前 .
令臣帥所部兵依舊還鎮，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['baʊndləs] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
We are deeply grateful for the boundless grace of Heaven and Earth .
我们 是 深 感激的 为了 这 无边无际 优雅 的 天堂 和 地球 .
仰承天涵地覆之恩，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn] [rɪːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
We will proceed immediately upon reaching the destination .
我们 将要 继续 立即地 之上 到达 这 目的地 .
自合即日就道。

[bʌt; bət][maɪ][mɪə(r)][blaɪnd] ['lɔɪəlti] ,
But my mere blind loyalty ,
但 我的 仅仅 瞎的 忠诚 ,
然區區愚忠，

[ðə; ði][ˈmɪri] ['dɪnəsti] ,
The Miri Dynasty ,
这 美里 王朝 ,
謂密邇王朝，

[səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] ['hev(ə)n]
So close to heaven
所以 关闭 到 天堂
去天咫尺，

[aɪ] [rɪːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][klɪə(r)] , [braɪt] [laɪt] .
I really want to see a clear , bright light .
我 真的 想 到 看 一个 清除 , 明亮的 光 .
實欲一望清光，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] .
He presented his plan to eliminate the wicked and avenge himself .
他 呈现 他的 计划 到 排除 这 邪恶 和 报仇 他自己 .
面陳除凶雪恥之策。

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Upon receiving the imperial edict ,
之上 接收 这 帝国 法令 ,
復奉詔旨，

[ɪɡˈzempt][frəm; frəm] [əˈtendɪŋ] [kɔːt] [ˈserɪmənɪz] .
Exempt from attending court ceremonies .
豁免 从 参加 法庭 仪式 .
免行朝覲，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [səbˈmɪt] [maɪ][sɪnˈsɪə(r)] [ˈsteɪtmənt] .
I hereby submit my sincere statement .
我 特此 提交 我的 真诚 陈述 .
謹具表懇辭，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ˈɡaɪd(ə)ns] !
I humbly request Your Majesty's guidance !
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 指导 !
伏乞睿照！

[dɪˈsembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -
December of the second year of Qianning
十二月 的 这 第二 年 的 -
乾寧二年十二月日，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [liː] - , [ɪkˈspresɪz] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtjuːd] .
Your subject , Li Keyong , expresses his gratitude .
你的 主题 , 李 - , 表达 他的 感激 .
臣李克用表謝。

[liː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
Li Keyong led his troops back to the town .
李 - 引领 他的 军队 后退 到 这 镇 .
李克用帥所部軍還鎮。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,
初，

[liː] - [set] [ʌp] [kæmp] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Li Keyong set up camp north of the Wei River .
李 - 放 向上 营 北 的 这 魏 河 .
李克用在渭北下營，

[liː] - ,
Li Maozhen ,
李 - ,
李茂貞、

[hæn][dʒiːˈæn] [fɪəd] [ˈbiːɪŋ] [əˈtækt] .
Han Jian feared being attacked .
韩 建 害怕 存在 遭到攻击 .
韓建懼為攻擊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [rɪˈspektfʃl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
They were very respectful to the court .
他们 是 非常 尊重 到 这 法庭 .
事朝廷甚恭，

[ðə; ði] [tʻrɪbjʊ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vɔd] [wɪ'ðəʊt] [ɪntə'rʌp(ə)n] .
The tributes were received without interruption .
这 致敬 是 已收到 没有 中断 .
朝貢不絕。

[ʼɑ:ftə(r)][li:] - [rɪ'tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [ʼɑ:mi] ,
After Li Keyong returned his army ,
后 李 - 返回 他的 军队 ,
及李克用還軍後，

[tʻrɪbjʊ:ts] [ˈgrædʒuəli] [dɪ'kri:st] .
Tributes gradually decreased .
致敬 逐步地 减少 .
貢獻漸疏，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [kən'teɪnd] [ʼæɾəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪ'spektf(ə)l] [wɜ:dʒ] .
The memorial contained arrogant and disrespectful words .
这 纪念馆 包含 傲慢的 和 不尊重 字 .
表章數有驕慢語。

[dʒʊ'laɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] ,
July of the third year ,
七月 的 这 第三 年 ,
三年七月，

[li:] - [ˈmɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] [ʼɑ:mi] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Li Maozhen marched his army and invaded the capital .
李 - 行军 他的 军队 和 入侵 这 首都 .
李茂貞進軍侵迫京師，

[ˈempərə(r)] - [ˈkæɾɪdʒ] [dɪ'pɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .
Emperor Zhaozong's carriage departed for Huazhou .
皇帝 - 运输 已离开 为了 化州 .
昭宗車駕出幸華州。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,
八月，

[hæn][dʒi:'æən] [mu:vɔd] [tu:; tə] [ˈveəriəs] [weɪz] ,
Han Jian moved to various ways ,
韩 建 已搬 到 各种各样的 方式 ,
韓建移檄諸道，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərərz]
He summoned all the people to deliver grain and fodder to the emperor's
他 被召唤 全部 这 人们 到 递送 粮食 和 饲料 到 这 皇帝的
[kɔ:t] .
court .
法庭 .
召天下輸糧草詣行在。

[li:] - [hɜ:d] [ðə; ði] [ŋju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
Li Keyong heard the news of the change .
李 - 听到 这 消息 的 这 改变 .
李克用聞變，

[ðen] [hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :
乃長嘆曰：

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['fɒləʊd] ['aʊə(r)] [əd'vaɪs] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
If we had followed our advice last year ,
如果 我们 有 随后 我们的 建议 最后的 年 ,
「去歲若從咱說，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'zɑːstə(r)][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
How could such a disaster have come to this !
如何 可以 这样的 一个 灾难 有 来 到 这 !
怎有今日之禍！」

[ðeɪ] [ðen] ['sʌmənd] [truːps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['riːdʒənz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They then summoned troops from various regions to provide reinforcements .
他们 然后 被召唤 军队 从 各种各样的 地区 到 提供 增援部队 .
乃征諸道兵馬入援。

[ɛl,ɑɪ'juː] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [juːzuː] , [juːst] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɪn'veɪʒ(ə)n][æz; əz]
Liu Rengong, the military governor of Youzhou, used the Khitan invasion as
刘 - , 这 军队 州长 的 幽州 , 用过的 这 契丹 入侵 作为
[æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
an excuse .
一个 原谅 .

有幽州節度劉仁恭以契丹入寇為辭，
[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [truːps] .
They have no intention of sending troops .
他们 有 不 意图 的 发送 军队 .
無出兵的意思。

[liː] - [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'bjʊːk] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəs nəʊs] .
Li Keyong sent a letter to rebuke him on the grounds of righteousness .
李 - 发送 一个 信 到 训斥 他 在 这 理由 的 义 .
李克用移書責以大義。

[ɛl,ɑɪ'juː] - [θruː] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [brɪ'gæn] [tuː; tə] [kɜːs] .
Liu Rengong threw the book to the ground and began to curse .
刘 - 扔 这 书 到 这 地面 和 开始 到 诅咒 .
劉仁恭將書抵地謾罵，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wəʊz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The messenger was imprisoned .
这 信使 曾是 被监禁 .
將使者囚繫。

[keɪ 'iː] [jɒŋ] [njuː] ,
Ke Yong Nu ,
基 永 努 ,
克用怒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɛl,ɑɪ'juː] - .
He personally led troops to attack Liu Rengong .
他 亲自 引领 军队 到 攻击 刘 - .
自統兵擊劉仁恭。

[ɑːr iː 'en] [gɒŋ] [sent] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʃæn] ['kiːdʒɪ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ren Gong sent his general Shan Keji to meet the enemy .
任 锒 发送 他的 一般的 山 科技 到 见面 这 敌人 .
仁恭遣其將單可及迎戰。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ɪts] [ˈfɒɡi] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzɪŋ] ,
It's foggy and confusing ,
它是 雾蒙蒙的 和 令人困惑 ;

大霧迷冥，

[ˈsəʊldʒəz] [klæʃ] , [ˈhɔːsɪz] [ˈtræmp(ə)ld] .
Soldiers clashed , horses trampled .
士兵 冲突 , 马匹 践踏 .

兵交馬踏，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [feɪn] [dɪˈfiːt] .
It is possible to feign defeat .
它 是 可能的 到 假装 击败 .

可及佯敗。

[jæn] [ʃiːkɑːn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [pəˈpaɪə] [striːm] .
Yang Shikan had his troops hidden in the Papaya Stream .
杨 食 有 他的 军队 隐 在 这 木瓜 溪流 .

有楊師侃伏了兵馬在木瓜澗藏伏。

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [baɪ][keɪ ˈiː] [jɒŋ] .
It can be caught up with by Ke Yong .
它 能 是 捕捉 向上 和 经过 基 永 .

克用追趕可及，

[tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ,
To ambush troops from all sides ,
到 伏击 军队 从 全部 侧面 ,

為伏兵四出，

[keɪ ˈiː] - [fel] .
Ke Yongma fell .
基 - 跌倒 .

克用馬跌，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈləʊn] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [grəʊv] .
He led his horse alone into a grove .
他 引领 他的 马 独自的 进入 一个 树林 .

單身牽將馬奔入一林中去，

[tuː; tə] [haɪd] [wʌnˈself] .
To hide oneself .
到 隐藏 自己 .

將身隱匿。

[ðə; ði] [hɔːs] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪ] [saʊnd] .
The horse made a neighing sound .
这 马 制成 一个 嘶鸣 声音 .

其馬作嘶叫狀，

[keɪ ˈiː] [juːst] [ˈsiːkrət] [preə(r)z] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] :
Ke used secret prayers to guide his horse :
基 用过的 秘密 祈禱 到 指导 他的 马 :

克用密禱其馬道：

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈtaijuːˈaːn] [ɪn] [ˈevri] [ˈlaɪftaɪm]
If we had Taiyuan in every lifetime
如果 我们 有 太原 在 每一个 寿命

「若咱每世有太原，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːs] [mʌst; məst] [nɒt] [neɪ] !
Then the horse must not neigh !
然后 这 马 必须 不是 嘶 !

則馬不得嘶鳴！」

[ðə; ði] [hɔ:s] [did] [nɒt] [neɪ] .
The horse did not neigh .
这 马 做过 不是 嘶 .

馬果不嘶。

[ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['səʊldʒəz][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɜ:tʃ] .
The chaotic soldiers could not find anything during the search .
这 混乱 士兵 可以 不是 寻找 任何事物 期间 这 搜索 .

亂兵搜索不得，

[ðʌs] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [speəd] [frɒm; frəm][dɪ'zɑ:stə(r)] .
Thus , they were spared from disaster .
因此 , 他们 是 幸存 从 灾难 .

乃免禍。

[baɪ] ['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ti'æŋ,fu:] ,
By February of the second year of Tianfu ,
经过 二月 的 这 第二 年 的 天府 ,

至天復二年二月，

[dʒu:] - [sent] [ʃi:] [ʃu:kɒŋ] ,
Zhu Quanzhong sent Shi Shucong ,
朱 - 发送 史 树丛 ,

朱全忠使氏叔琮、

[dʒu:] - [kə'mɑ:nd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
Zhu Youning commanded an army of 300 , 000 .
朱 - 命令 一个 军队 的 - , - .

朱友寧統軍三十萬，

[ə'tæk] [dʒəʊ] [de:wei] ,
Attack Zhou Dewei ,
攻击 周 德威 ,

進攻周德威、

[li:] - ['mɪlətri] [kæmp] .
Li Sizhao's military camp .
李 - 军队 营 .

李嗣昭軍營。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmps][fɔ:(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
At that time , the Bianliang army had set up camps for dozens of miles .
在 那 时间 , 这 汴梁 军队 有 放 向上 营地 为了 几十个 的 英里 .

那時汴梁軍連亙數十里下著營，

[ðə; ði]['dʒɪŋ'jæŋ] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] ['əʊnli] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
The Jinyang army numbered only tens of thousands .
这 金阳 军队 编号 仅有的 十 的 数千 .

晉陽軍馬止有數萬。

[dʒəʊ] [de:wei] [fɔ:t] ['sevrəl] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Zhou Dewei fought several rounds in a row .
周 德威 战斗 一些 回合 在 一个 排 .

那周德威連戰數合，

[,aʊt'mætʃ] ,
Outmatched ,
实力悬殊 ,

力不敵，

[lɒst] .
Lost .
丢失的 .

敗走。

[ʃi:] [ʃu:] [kɔ:ŋ] ,
Shi Shu Cong ,
史 舒 国会 ,

氏叔琮、

[dʒu:] - [prest] [hɪz; ɪz] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] .
Zhu Youning pressed his advantage and advanced .
朱 - 按下 他的 优势 和 先进的 .

朱友寧乘勝進軍，

[ə'tæk] **Attack Hedong**
攻击 河东

攻打河東，

[ðei] [tɒk] -
They took Cizhou
他们 采取 -

取了慈州、

[fenzu:]
Fenzhou
汾州

汾州、

[zɪʒu:] ;
Xizhou ;
喜洲 ;

隰州；

[sə'raʊndɪŋ] ['dʒɪn'jæŋ] ,
Surrounding Jinyang ,
周围 金阳 ,

圍卻晉陽，

[ə'tæk] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Attack the West Gate .
攻击 这 西方 门 .

攻打西門。

[li:] - ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
Li Keyong summoned a meeting of his generals .
李 - 被召唤 一个 会议 的 他的 将军们 .

李克用召諸將會議，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə]['entə(r)] ;
Waiting to enter Yunzhou ;
等待 到 进入 云州 ;

待走入雲州；

[li:] [kən'fɪn] [plænd] [tu:; tə]['træv(ə)l] [nɔ:θ] [tu:; tə][ðə; ði]['tɑ:tɑ:rz][tu:; tə] [si:k] [ðeə(r)][eɪd] .
Li Cunxin planned to travel north to the Tatars to seek their aid .
李 存心 计划 到 旅行 北 到 这 鞑靼人 到 寻找 他们的 援助 .

李存信待北走韃靼求援。

[ðeə(r)] [ɪz][li:] - ,
There is Li Sizhao ,
那里 是 李 - ,

有李嗣昭、

[dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [ænd; ənd][li:] [siju:ɑ:n] [bəuθ] [sed] :
Zhou Dewei and Li Siyuan both said :
周 德威 和 李 思源 两个都 说 :

周德威及李嗣源皆道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)] . "

" **Your children are here** . "

" 你的 孩子们 是 这里 . "

「兒輩在此，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][həʊld][ɪts] [graʊnd] .

It can hold its ground .

它 能 抓住 它是 地面 .

自能固守，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ju:; jʊ][məst; məst] [nɒt] [du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

Your Majesty , you must not do such a thing .

你的 威严 , 你 必须 不是 做 这样的 一个 事物 .

大王不可為此謀，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ˈweɪvə(r)] , [,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˌɪnkənˈvi:niənt] .

I fear that if people's hearts waver , it will be inconvenient .

我 害怕 那 如果 人们的 心 动摇 , 它 将要 是 不方便 .

怕人心動搖不便當。」

[ˈmædəm][,ɛl,ɑɪˈju:][ˈɔ:lsəʊ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][stɒp] [ðəm; ðəm] .

Madam Liu also stepped forward to stop them .

女士 刘 还 步 向前 到 停止 他们 .

劉夫人亦進前阻當。

[li:] - [ðen] [stetd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

Li Keyong then stayed for several days .

李 - 然后 入住 为了 一些 天 .

李克用乃居數日，

[tu:; tə] [ˌri:ˈgru:p] [ðə; ðɪ] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑ:mi] ,

To regroup the defeated army ,

到 重新集结 这 战败 军队 ,

收拾潰軍，

[li:] [sɪju:ɑ:n][ænd; ænd][li:] - [wɒd] [əˈkeɪznəli] [li:d] [ˈdɛə,devəl] [tu:; tə][rɒb] [ʃi:] [ʃu:kɒŋ] .

Li Siyuan and Li Sizhao would occasionally lead daredevils to rob Shi Shucong .

李 思源 和 李 - 会 偶尔 带领 胆大妄为者 到 抢 史 树丛 .

李嗣源共李嗣昭不時帶敢死士偷劫氏叔琮、

[dʒu:] - [ˈmɪlətri] [kæmp] ,

Zhu Youning's military camp ,

朱 - 军队 营 ,

朱友寧軍營，

[ðeɪ] [wʌn] [ˈmeni] [ˈvɪktəɪz] .

They won many victories .

他们 韩元 许多 胜利 .

屢得勝捷。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒu:] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] .

At that time , Zhu Quanzhong was in the river .

在 那 时间 , 朱 - 曾是 在 这 河 .

那時朱全忠在河中，

[wʌn] [naɪt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] ,

One night I had a dream ,

一 夜晚 我 有 一个 梦 ,

忽一夜得個夢，

[ˈdɑ:əʊ] - [ænd; ænd][li:] - [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

Dao Quanzhong and Li Keyong fought each other .

道 - 和 李 - 战斗 每个 其他 .

道全忠與李克用兩個廝搏，

[ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][keɪˈi:] [jɒŋ] .
Quan Zhong was defeated by Ke Yong .
权 钟 曾是 战败 经过 基 永 .

全忠被克用搏倒，

[ə; eɪ] [blæk] [sneɪk] [bɪt] [ˈtʃwɑ:n] [dʒɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][et; eɪt] [hɪm] .
A black snake bit Quan Zhong on the head and ate him .
一个 黑色的 蛇 少量 权 钟 在 这 头 和 吃 他 .

有黑蛇將全忠腦上嚙吃，

[peɪn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:t] [ænd; ənd] [səʊl]
Pain reaching the heart and soul
疼痛 到达 这 心 和 灵魂

痛連心腹，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] .
Therefore , I realized .
所以 , 我 已实现 .

因此覺來。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [dri:m] [wɒz; wəz] [ˈɒmɪnəs] ,
Knowing that this dream was ominous ,
会心 那 这 梦 曾是 不祥的 ,

自知這夢不祥，

[aɪ] [ˈhʌrɪdli] [rəʊt] [ðɪs] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] .
I hurriedly wrote this the next morning .
我 匆匆 写道 这 这 下一个 早晨 .

次早急寫文字，

[nə; nɑ:] [ʃi:] [ʃu:] [kɔ:ŋ] ,
Na Shi Shu Cong ,
娜 史 舒 国会 ,

將那氏叔琮、

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒu:] - [ˈkæv(ə)lɪ] ,
General Zhu Youning's cavalry ,
一般的 朱 - 骑兵 ,

朱友寧所將軍馬，

[wɪðˈdrɔ:] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Withdraw as much as possible .
提取 作为 很多 作为 可能的 .

盡行抽回。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [ænd; ənd][epɪˈdemɪk] ,
During the great flood and epidemic ,
期间 这 伟大的 洪水 和 流行性 ,

值大水災疫，

[mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][baɪˈɑ:n] [ˈɑ:mɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɔ:(r)][daɪd] [frɒm; frəm] [dɪˈzi:z] .
More than half of the Bian army were killed or died from disease .
更多的 比 一半 的 这 卞 军队 是 被杀 或者 死亡 从 疾病 .

汴軍殺傷病死過半。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [rɪˈtɜ:nd] .
Younging and his troops returned .
- 和 他的 军队 返回 .

友寧等軍回，

[li:] - [ænd; ənd] [dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [ðen] [pəˈsju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] .
Li Sizhao and Zhou Dewei then pursued and killed the cavalry .
李 - 和 周 德威 然后 追击 和 被杀 这 骑兵 .

李嗣昭共周德威又將騎兵趕殺，

[ðeɪ] [ðen] [tɒk] - .
They then took Cizhou .
他们 然后 采取 - .

再取了慈州、

[zɪʒu:] ,
Xizhou ,
喜洲 ,

隰州、

[fɛnzʊ:] [ænd; ənd][ɪts] [θri:] ['pri:fektʃə(r)] .
Fenzhou and its three prefectures .
汾州 和 它是 三 县 .

汾州三州。

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [li:] - [ænd; ənd][dʒu:] - [dɪd] [nɒt] [faɪt] [i:tʃ]
For several years after that , Li Keyong and Zhu Quanzhong did not fight each
为了 一些 年 后 那 , 李 - 和 朱 - 做过 不是 斗争 每个
[ʌðə(r)] .
other .
其他 .

自此李克用與朱全忠不交爭者數年。

[ˈɔ:gəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:θ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ti'æn,fu:]
August of the fourth year of Tianfu
八月 的 这 第四 年 的 天府

天復四年八月，

[dʒu:] - ['mə:də] ['empərə(r)] - .
Zhu Quanzhong murdered Emperor Zhaozong .
朱 - 被谋杀 皇帝 - .

朱全忠弑昭宗，

[kraʊn] [prɪns] [dʒu:][wɒz; wəz] [meɪd] ['empərə(r)] .
Crown Prince Zhu was made emperor .
王冠 王子 朱 曾是 制成 皇帝 .

立太子祝為皇帝。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ti:ɑ:nju:] [reɪn] ,
In the tenth month of the third year of Emperor Zhaoxuan's Tianyou reign ,
在 这 第十 月 的 这 第三 年 的 皇帝 - 天佑 在位 ,

至昭宣帝天祐三年十月，

[,ɛl,ɑɪ'ju:] - [sent] [ə; eɪ] ['envɔɪ] [tu:; tə] [tu:; tə] [su:] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
Liu Rengong sent a envoy to Hedong to sue for peace .
刘 - 发送 一个 使者 到 河东 到 起诉 为了 和平 .

劉仁恭差使命往河東求和，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [raʊnd] [trɪps] .
Hundreds of round trips .
数百 的 圓形的 旅行 .

往返數百次。

[keɪ 'i:] [jɒŋ] [sə'spektɪd] [,ɛl,ɑɪ'ju:] - [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'si:tf(ə)] [ænd; ənd] ['fɪk(ə)] .
Ke Yong suspected Liu Rengong of being deceitful and fickle .
基 永 怀疑 刘 - 的 存在 欺骗性的 和 反复无常 .

克用嫌劉仁恭變詐反覆，

[ɪ'ɪnɪʃəli] , [ˈhɑ:məni] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'mɪtɪd] .
Initially , harmony was not permitted .
最初 , 和谐 曾是 不是 允许 .

初不許和。

[nə; nɑ:] - [sʌn] , [li:] - , [əd'vaɪzd] :
Na Keyong's son , Li Cunxu , advised :
娜 - 儿子 , 李 - , 建议 :

那克用的兒子李存勖諫道：

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . . . "
" The current state of affairs in the world . . . "
" 这 当前的 状态 的 事务 在 这 世界 . . . "

「今天下之勢，

[eɪt] [ɔ:(r)] [naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][dʒu:] [wen] .
Eight or nine out of ten belonged to Zhu Wen .
八 或者 九 出去 的 十 属于 到 朱 温 .

歸朱溫的十之八九。

[nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
North of the river ,
北 的 这 河 ,

自河以北，

[ðəʊz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['enəmi:z] [ɒv; əv][dʒu:] [wen] ,
Those who were enemies of Zhu Wen ,
那些 WHO 是 敌人 的 朱 温 ,

與朱溫為敵者，

- [ænd; ənd][ju:; jʊ]
Duhedong and You
- 和 你

獨河東與幽、

[kæŋ] [ɜ:(r)] .
Cang Er .
坎 呃 .

滄耳。

[ɪf] [wi:; wi][du:; də] [nɒt] [dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] ,
If we do not join forces with them in attack and defense ,
如果 我们 做 不是 加入 力量 和 他们 在 攻击 和 防御 ,

今不與之并力攻守，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] ?
How could this benefit the people of Hedong ?
如何 可以 这 益处 这 人们 的 河东 ?

豈河東之利哉？

['hɪərəʊz] [ə'spaɪə(r)][tu:; tə] [greɪt] [θɪŋz] .
Heroes aspire to great things .
英雄 渴望 到 伟大的 事物 .

英雄圖大事的，

[ɪg'nɔ:rɪŋ] ['maɪnə(r)] [gɹɪ:vənsɪz] .
Ignoring minor grievances .
忽略 次要的 不满 .

不顧小怨。

[ɔ:'ðəʊ] [hi:; hi] [træpt] [em 'i:] ,
Although he trapped me ,
虽然 他 被困 我 ,

他雖困我，

[naʊ] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:][ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['pɒvəti] .
Now you come to me in your poverty .
现在 你 来 到 我 在 你的 贫困 .

今窮蹙來歸我，

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [niːd] .
And then , to help them in their time of need .
和 然后 , 到 帮助 他们 在 他们的 时间 的 需要 .

又救其急，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [kən'fjuːʃəs] [ment] [baɪ] " [riː'pei, ri-] ['iːv(ə)] [wɪð] [ɡʊd] . "
This is what Confucius meant by " repaying evil with good . "
这 是 什么 孔子 意思是 经过 " 偿还 邪恶的 和 好的 . "

此孔子所謂『以德報怨』是也。」

[keɪ 'iː] [jɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Ke Yong listened to his words .
基 永 听着 到 他的 字 .

克用聽其言，

[hiː; hi] [ðen] ['grɑːntɪd] [ɛl,əɪ'juː] - [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
He then granted Liu Rengong permission to make peace .
他 然后 的确 刘 - 允许 到 制作 和平 .

乃許劉仁恭通和，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] - , - [truːps] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
He dispatched 30 , 000 troops to Jinyang .
他 已派出 - , - 军队 到 金阳 .

遣軍三萬人赴晉陽。

[ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In the fourth year of Tianyou ,
在 这 第四 年 的 天佑 ,

天祐四年，

[prɪns] [dʒuː] - [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [hwaːŋ] .
Prince Zhu Quanzhong of Liang changed his name to Huang .
王子 朱 - 的 梁 已更改 他的 姓名 到 黄 .

梁王朱全忠改名晃，

[ˈempərə(r)]
Emperor
皇帝

稱皇帝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [baɪ][ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] .
He was appointed King of Ji Yin by the Tang Emperor .
他 曾是 任命 国王 的 - 经过 这 唐 皇帝 .

奉唐帝做濟陰王。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː]
January of the fifth year of Tianyou
一月 的 这 第五 年 的 天佑

天祐五年正月，

[prɪns] [liː] - [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [ɪl] .
Prince Li Keyong of Jin was ill .
王子 李 - 的 斤 曾是 患病的 .

晉王李克用病篤。

[dʒəʊ] [deːweɪ] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - .
Zhou Dewei and others led their troops to set up camp at Luanliuxia .
周 德威 和 其他的 引领 他们的 军队 到 放 向上 营 在 - .

周德威等率所部軍在地名亂柳下寨。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [liː] , ['seɪŋ] :
He instructed his younger brother , Li Kening , saying :
他 指示 他的 年轻 兄弟 , 李 肯宁 , 说 :

命其弟李克寧曰：

" [maɪ] [sʌn] , - ,
" **My son , Cunxu** ,
" 我的 儿子 , - ,

「吾子存勳，

[æmˈbɪʃəs]
Ambitious
雄心勃勃

志氣遠大，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [əˈkʌmplɪʃ] [maɪ] [gəʊl] .
It will surely accomplish my goal .
它 将要 一定 完成 我的 目标 .

必能成吾事，

[rɪˈvaɪv] [ˈaʊə(r)][klæn] .
Revive our clan .
复活 我们的 氏族 .

興吾宗。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [wel] .
You should teach them well .
你 应该 教 他们 出色地 .

你等善教導之。

" [naʊ] [aɪ][ˈbɜːd(ə)n][juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [səˈpɔːtɪŋ] [maɪ] [sʌn] ! "
" **Now I burden you with the responsibility of supporting my son !** "
" 现在 我 负担 你 和 这 责任 的 支持 我的 儿子 ! "

今以業子累汝輔翼！」

[ˈjeɪzi] ,
Yezi ,
耶茲 ,

業子者，

[ðɪs] [ɪz] - [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] .
This is Cunxu's childhood name .
这 是 - 童年 姓名 .

存勳小名也。

- [ðen] [lʊkt] [æt; ət][liː] - [ænd; ænd] [sed] :
Keyong then looked at Li Cunxu and said :
- 然后 看起来 在 李 - 和 说 :

克用又顧李存勳曰：

" [es ˈaɪ] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [brɪˈsiːdʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] "
" **Si Zhao was besieged for a long time** "
" 硅 赵 曾是 被围困 为了 一个 长的 时间 "

「嗣昭久困重圍，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][hæv; həv][ðə; ðɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [hɪm] !
I will never have the chance to see him !
我 将要 绝不 有 这 机会 到 看 他 !

吾不及一見之矣！

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

待葬後，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] !
You should do everything in your power to save him !
你 应该 做 一切 在 你的 力量 到 节省 他 !

汝宜竭力救之！」

[hiː; hi] [daɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
He died after the road was closed .
他 死亡 后 这 路 曾是 关闭 .
道罷而卒。

- [ˈwi:pɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪk'sesɪv] .
Cunxu's weeping was not excessive .
- 哭泣 曾是 不是 过多的 .
存勳哀哭不非常，

[ˈentəd] [ænd; ənd] [sed] :
Kening entered and said :
肯宁 进入 和 说 :

克寧入曰：
" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)][ðeə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] . "
" The soldiers wanted to come and offer their congratulations . "
" 这 士兵 通缉 到 来 和 提供 他们的 恭喜！ . "
「將士欲來謁賀。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɪliəl] ['paɪəti] [laɪz] [ɪn] [nɒt] [ə'bəndənɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
The greatest filial piety lies in not abandoning the foundation of morality .
这 最 孝 虔诚 谎言 在 不是 放弃 这 基础 的 道德 .
夫大孝在於不墜基緒，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˈwi:pɪŋ] .
There's no need for further weeping .
有 不 需要 为了 更远 哭泣 .
毋用多哭也。」

- [tʃuː] ,
Cunxu Chu ,
- 楚 ,
存勳出，

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] (['mɪlətri] ['gʌvənə(r)]) .
He succeeded to the position of Jiedushi (military governor) .
他 成功了 到 这 位置 的 节度使 (军队 州长) .
襲位為節度使。

[liː] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Li Kening led his generals to offer congratulations .
李 肯宁 引领 他的 将军们 到 提供 恭喜！ .
李克寧帥諸將來賀，

- [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] [tuː; tə][liː] .
Cunxu entrusted all military affairs to Li Kening .
- 受托 全部 军队 事务 到 李 肯宁 .
存勳盡以軍事委之李克寧。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,
五月，

[liː] - [brɪ'siːdʒd] [luː'dʒoʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .
Li Si'an besieged Luzhou for a long time without success .
李 - 被围困 泸州 为了 一个 长的 时间 没有 成功 .
李思安圍潞州久不下。

[liː] - [kləʊzd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [held] [fɜːm] .
Li Sizhao closed the city and held firm .
李 - 关闭 这 城市 和 握住 公司 .
李嗣昭閉城堅守，

[rɪˈsɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [skeəs] .
Resources are scarce .
资源 是 稀少 .

資用闕乏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] , [ju] [es 'aɪ] [dʒaʊ] , [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The King of Liang sent an envoy , Yu Si Zhao , to surrender .
这 国王 的 梁 发送 一个 使者 , 于 硅 赵 , 到 投降 .

梁王遣使諭嗣昭降。

[es 'aɪ] [dʒaʊ] [bɜːnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Si Zhao burned the imperial edict .
硅 赵 烧伤 这 帝国 法令 .

嗣昭將詔書焚毀，

[ðeɪ] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
They beheaded the messenger .
他们 斩首 这 信使 .

斬卻來使。

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['ruːlə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [liː] - [hæd; həd] [ferkt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The Liang ruler suspected that Li Keyong had faked his death .
这 梁 统治者 怀疑 那 李 - 有 伪造 他的 死亡 .

梁主疑李克用詐死，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [deɪljæŋ] .
The soldiers returned to Daliang .
这 士兵 返回 到 大良 .

趣兵還大梁。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] [grænd] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
King Jin then gave a grand review of the soldiers .
国王 斤 然后 给予 一个 盛大 审查 的 这 士兵 .

晉王乃大閱軍士，

[dɪŋ] ['huːɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] .
Ding Hui was appointed as the Commander - in - Chief .
丁 惠 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

授丁會為都招討使，

[kə'mɑːndə(r)] [dʒəʊ] [deːweɪ] [ænd; ənd] ['lðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪjənd] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] .
Commander Zhou Dewei and others were stationed in Jinyang .
指挥官 周 德威 和 其他的 是 驻 在 金阳 .

帥周德威等駐晉陽，

[tə'wɔːdz] [luː'dʒoʊ] .
Towards Luzhou .
向 泸州 .

趨潞州。

[kɪŋ] [dʒɪn] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æt; ət] - .
King Jin marched his troops to Shangdang at Sanchuigang .
国王 斤 行军 他的 军队 到 上党 在 - .

晉王上黨行軍三垂岡，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因嘆曰：

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [kɪŋ] [held] [hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] ! "
" This is where the former king held his banquet ! "
" 这 是 在哪里 这 以前的 国王 握住 他的 宴会 ! "

「此先王置酒處所也！」

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] [raɪt] [hɪə(r)] .
There was an ambush right here .
那里 曾是 一个 伏击 正确的 这里 ；

就這裏藏了伏兵。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ；

次早，

[ə; eɪ] [θɪk] [fɒg] ['kʌvəd] [ðə; ði]['eəriə] .
A thick fog covered the area .
一个 厚的 多雾路段 涵盖 这 区域 ；

大霧漫漫，

[ʌndə'graʊnd] , ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] ['dɑ:knəs] [prɪ'veɪl] .
Underground , daylight and darkness prevail .
地下 ； 日光 和 黑暗 占上风 ；

地下日晝晦暝，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [ɪn][ðə; ði] [fɒg] .
The army marched in the fog .
这 军队 行军 在 这 多雾路段 ；

兵行霧中，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz][set] [ʌp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['fɔ:tɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] ;
Until the camp was set up between the two fortified villages ;
直到 这 营 曾是 放 向上 之间 这 二 强化 村庄 ；

直到夾寨下營；

[liɑ:n] [dʒʌn] [rɪ'meɪnd] [ə'sli:p] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [jet] ['rɪz(ə)n] .
Liang Jun remained asleep and had not yet risen .
梁 俊 剩余 睡着了 和 有 不是 然而 升起 ；

梁軍兀自睡臥未起。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['ɔ:dəd] [li:] - ,
The King of Jin ordered Li Sizhao ,
这 国王 的 斤 订购 李 - ；

晉王命李嗣昭、

[dʒəʊ] [de:weɪ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] ['ɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
Zhou Dewei divided his forces into two groups .
周 德威 分割 他的 力量 进入 二 团体 ；

周德威分兵做二道，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [məʊt] ,
Fill in the moat ,
充满 在 这 护城河 ；

填卻壕塹，

[bɜ:n] [ðə; ði][kæmp] .
Burn the camp .
烧伤 这 营 ；

焚燒營寨，

[ðeɪ] [stɔ:m] [ɪn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
They stormed in , making a ruckus .
他们 暴风雨 在 ； 制作 一个 骚动 ；

鼓噪而入。

[lɪ'æŋz] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 ；

梁軍大敗，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ；
More than forty officers and soldiers were lost ；
更多的 比 四十 警官 和 士兵 是 丢失的 ；

喪失將校四十餘人；

[rɪ'sɔːsɪz] , [ɪ'kwɪpmənt] , [fuːd] , [ænd; ənd] [stɔː(r)d] [greɪn] .
Resources , equipment , food , and stored grain .
资源 , 设备 , 食物 , 和 存储 粮食 .

資用器械糧食山積，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'bændənd] [ðeə(r)][pəʊsts][ænd; ənd] [fled] .
They all abandoned their posts and fled .
他们 全部 弃 他们的 帖子 和 逃亡 .

皆委棄而遁。

[dʒəʊ] [dɛːweɪ] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] , [ə'tækt] [zeɜːuː] .
Zhou Dewei , taking advantage of the victory , attacked Zezhou .
周 德威 , 采取 优势 的 这 胜利 , 遭到攻击 泽州 .

周德威乘勝攻澤州，

[lɪɑːŋ] - [ænd; ənd][ŋjuː] - [led] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
Liang Tongjun and Niu Cunjie led troops to relieve the siege .
梁 - 和 牛 - 引领 军队 到 缓解 这 围城 .

梁統軍牛存節引兵救解。

[kɪŋ] [dʒɪn][led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [bæk] [tuː; tə][dʒɪn'jæŋ] .
King Jin led his army back to Jinyang .
国王 斤 引领 他的 军队 后退 到 金阳 .

晉王帥大軍歸晉陽，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [truːps] [siːs] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)][dɪ'strɪbjʊːtɪd; 'dɪstrɪbjʊːtɪd] .
And then the troops cease fighting and rewards were distributed .
和 然后 这 军队 停止 斗争 和 奖励 是 分布式 .

且休兵行賞。

[dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːŋjuː] (12th [mʌnθ])
December of the seventh year of Tianyou (12th month)
十二月 的 这 第七 年 的 天佑 (12th 月)

天祐七年十二月，

[lɪɑːŋ] [dʒuː] [hwaːŋ] [əd'vɑːnst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [brɪ'siːdʒd] [ʒenɜːuː] .
Liang Zhu Huang advanced his army and besieged Zhenzhou .
梁 朱 黄 先进的 他的 军队 和 被围困 郑州 .

梁朱晃進軍逼鎮州，

- ['taʊnʃɪp] , - .
Jiubai Township , Xiazhai .
- 乡 , - .

就柏鄉下寨。

[kɪŋ] [rɒŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] ['ɜːdʒəntli] [ə'piːld] [tuː; tə][dʒɪn][fɔː(r); fə(r)] [help] .
King Rong of Zhao urgently appealed to Jin for help .
国王 荣 的 赵 紧急 上诉 到 斤 为了 帮助 .

趙王鎔告急於晉求救，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] [wɪð] [faɪv] , - [men] [tuː; tə] [dʒaʊ] ['priːfektʃə(r)] .
The King of Jin dispatched a general with 5 , 000 men to Zhao Prefecture .
这 国王 的 斤 已派出 一个 一般的 和 5 , - 男人 到 赵 州 .

晉王遣將帥五千人至趙州，

[dʒɔɪnɪŋ] ['fɔːsɪz] [wɪð] [dʒəʊ] [dɛːweɪ] ,
Joining forces with Zhou Dewei ,
加入 力量 和 周 德威 ,

與周德威合軍，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [liˈæŋz] [ˈwɒdkʌtə(r)] ,
Because they captured Liang's woodcutters ,
因为 他们 捕获 梁氏 伐木工 ,

因拿得梁之采樵者，

[wen] [ɑːskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

問之，

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
And it is said :
和 它 是 说 :

且曰：

[ˈdʒen(ə)rəl] [liɑːŋ] [ʒɪdʒi] [sed] :
General Liang Zhijie said :
一般的 梁 志杰 说 :

「梁之戒飭上將道：

[ɔːlˈðəʊ] [ʒɛnʒuː] [wɒz; wəz] [ˈfɔːtɪfaɪd] [wɪð] [aɪən] ,
Although Zhenzhou was fortified with iron ,
虽然 郑州 曾是 强化 和 铁 ,

『鎮州雖用鐵為城，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][,em ˈiː] . "
" You must take it for me . "
" 你 必须 拿 它 为了 我 . "

必為我取之。』」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈθɜːti] [liː][frɒm; frəm]
The King of Jin ordered Zhao to advance and set up camp thirty li from
这 国王 的 斤 订购 赵 到 进步 和 放 向上 营 三十 李 从

Baixiang .

晉王令趙進軍抵柏鄉三十里下營，

[dʒəʊ] [deːweɪ] [wɒz; wəz] [diˈspætʃt] [tuː; tə] [liːd] [ˈkæv(ə)lɪ] [tuː; tə] [fɔːs] [liˈæŋz] [kæmp] .
Zhou Dewei was dispatched to lead cavalry to force Liang's camp .
周 德威 曾是 已派出 到 带领 骑兵 到 力量 梁氏 营 .

遣周德威帥馬軍逼梁軍營，

[ðeɪ] [ˈfriːkwəntli] [send] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈʌðə(r)] [ˈfɔːsɪz] .
They frequently send troops out to challenge other forces .
他们 频繁地 发送 军队 出去 到 挑战 其他 力量 .

不時出軍挑戰。

[liɑːŋ] [dʒʌŋ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Liang Jun fortified his position and refused to come out .
梁 俊 强化 他的 位置 和 拒绝 到 来 出去 .

梁軍堅壁不出。

[dʒəʊ] [deːweɪ] [sed] [tuː; tə][liː] - :
Zhou Dewei said to Li Cunyi :
周 德威 说 到 李 - :

周德威謂李存𪖬曰：

" [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [liɑːŋ] [hæv; həv][nəʊ] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt] . "
" The people of Liang have no fighting spirit . "
" 这 人们 的 梁 有 不 斗争 精神 . "

「梁人無鬥志，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [jəʊ] [ɒf] [ðeə(r)] ['mɪlətri] [maɪt] ；
But they wanted to show off their military might ；
但 他们 通缉 到 展示 离开 他们的 军队 可能 ；
但欲逞兵耀武；

[wɪ'dʌʊt] ['blʌntɪŋ] [ɪts] ['ʃɑːpnəs] ，
Without blunting its sharpness ；
没有 钝化 它是 锐利度 ；
不挫其銳，

[səʊ] [haʊ] [kæn; kən] ['vɪktəri] [biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] ？
So how can victory be determined ？
所以 如何 能 胜利 是 决定 ？
則何以決勝？」

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [sed] ；
He then summoned his troops and said ；
他 然后 被召唤 他的 军队 和 说 ；
乃呼其軍謂之曰：

" [ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['ɑːmi] [kən'sistɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] ['bʊtʃəz] [ænd; ənd] ['pedləz] [frɒm; frəm] - . "
" The Liang army consisted entirely of butchers and peddlers from Bianzhou . "
" 这 梁 军队 由.....组成 完全 的 屠夫 和 小贩 从 - . "

「梁軍皆汴州屠沽販鬻之夫，
[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði]['ɑːmə(r)][wɒz; wəz] ['braɪtli] ['kɒləd] ，
Although the armor was brightly colored ；
虽然 这 盔甲 曾是 明亮地 有色 ；
衣甲雖鮮明，

[ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [faɪt] .
People have no desire to fight .
人们 有 不 欲望 到 斗争 ；
人無鬥爭的意。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ə; eɪ][mæn] [ə'laɪv] .
You have captured a man alive .
你 有 捕获 一个 男人 活 ；
汝曹生擒一夫，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] ['welθɪ] .
That would be enough to make one wealthy .
那 会 是 足够的 到 制作 一 富裕 ；
則足以自富也。」

[deːweɪ] [led] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [er'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Dewei led over a thousand elite troops into battle .
德威 引领 超过 一个 千 精英 军队 进入 战斗 ；
德威乃帥精兵千餘人合戰，

[ðeɪ] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][waɪld]['rɪvə(r)] ， [weə(r)] [ðeɪ] [stɒpt] .
They pursued them until they reached the wild river , where they stopped .
他们 追击 他们 直到 他们 达到 这 荒野 河 ， 在哪里 他们 停止 ；
追趕至野河而止。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
The King of Jin lay in his tent .
这 国王 的 斤 躺 在 他的 帐篷 ；
晉王臥帳中。

[deːweɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ʒɑːŋ] - .
Dewei went to see Zhang Chengye .
德威 去 到 看 张 - ；
德威往見張承業，

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [,əʊvə'kɒnfɪdənt] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈsʌd(ə)n] [ˈvɪktəri] . "
" The king was overconfident after his sudden victory . "
" 这 国王 曾是 过度自信 后 他的 突然 胜利 " . "

「大王驟勝而輕敵。

[ɪts] [nɒt] [fɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][ˈbændɪt][kæmp] [naʊ] .
It's not far to the bandit camp now .
它是 不是 远的 到 这 土匪 营 现在 :

今去賊營不遠，

[ˈsepəreɪtɪd] [ˈəʊnli][baɪ][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)] ,
Separated only by a river ,
分开 仅有的 经过 一个 河 ,

只隔一水，

[ɪf] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [tu:; tə] [fɔ:s] [emˈi:] ,
If they build a bridge to force me ,
如果 他们 建造 一个 桥 到 力量 我 ,

彼若造橋以迫我，

[ðen] [ˈaʊə(r)] [ˈɑ:mi] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvɑ:ntɪdʒ] .
Then our army will be at a disadvantage .
然后 我们的 军队 将要 是 在 一个 劣势 :

則我軍不利。

[,aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] [ænd; ənd] [ˈgærɪsn] [æt; ət] [gaʊɪ] .
It would be better to retreat and garrison at Gaoyi .
它 会 是 更好的 到 撤退 和 驻军 在 高邑 :

不如且退屯高邑，

[lʊə(r)][ðə; ði] [θi:f] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
Lure the thief away from the camp .
饵 这 贼 离开 从 这 营 :

誘賊離營，

[ɪf] [ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] , [wi:; wi] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][kæmp] .
If they go out to fight , we will return to camp .
如果 他们 去 出去 到 斗争 , 我们 将要 返回 到 营 :

彼出戰則我歸營，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈtri:t] [tu:; tə][ðeə(r)][kæmp] , [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [b:ntʃ] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .
If they retreat to their camp , then we will launch a challenge .
如果 他们 撤退 到 他们的 营 , 然后 我们 将要 发射 一个 挑战 :

彼歸營則我出挑戰；

[ðeɪ] [stɪl] [sent] [laɪt] [ˈkæv(ə)lɪ] [tu:; tə][ˈplʌndə(r)] [greɪn] [ˈtrænsɜ:t] .
They still sent light cavalry to plunder grain transport .
他们 仍然 发送 光 骑兵 到 掠夺 粮食 运输 :

仍遣輕騎抄掠糧運。

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不出旬月，

[ðə; ði] [θi:f] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɜ:li][bi:; bi] [dɪˈfi:tɪd] .
The thief will surely be defeated .
这 贼 将要 一定 是 战败 :

必破賊矣。」

[hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈbedruːm] [tuː; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
He entered the bedroom to inherit the business .
他 进入 这 卧室 到 继承 这 商业 .

承業入臥內，

[hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He lifted the curtain with his hand .
他 抬起 这 窗帘 和 他的 手 .

手褰帷帳，

[kɪŋ] [fuːˈdʒɪn] [sed] :
King Fujin said :
国王 风神 说 :

撫晉王曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wæn] [æn; ən] [tuː; tə] [rest] ? "
" How can this be the time for Wang An to rest ? "
" 如何 能 这 是 这 时间 为了 王 一个 到 休息 ? "

「如今怎是王安寢之時？」

[strɒŋ] [ˈbeɪsɪːz] !
Strong bases !
强的 基地 !

強敵對壘！」

[ə; eɪ] [lɪɑːŋ] [ˈsəʊldʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [səˈrendəd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
A Liang soldier who had surrendered came and said :
一个 梁 士兵 WHO 有 投降 来了 和 说 :

適梁兵有降的來道：

" [lɪɑːŋ] [dʒʌn] [ɪz] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [pɒnˈtuːn] [brɪdʒ] . "
" Liang Jun is building a pontoon bridge . "
" 梁 俊 是 建筑 一个 浮桥 桥 . "

「梁軍正造浮橋。」

[dʒʌst] [æz; əz] [dʒəʊ] [deɪːweɪ] [prɪˈdɪktɪd] .
Just as Zhou Dewei predicted .
只是 作为 周 德威 预测 .

果如周德威所料。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [gaʊɪ] .
On that day , they broke camp and retreated to Gaoyi .
在 那 天 , 他们 打破 营 和 撤退 到 高邑 .

是日拔營退守高邑。

[ɪn] [nəʊˈvembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In November of the tenth year of Tianyou ,
在 十一月 的 这 第十 年 的 天佑 ,

至天祐十年十一月，

[ˈlʌ; luː] [lɒŋ] ,
Lu Long ,
鲁 长的 ,

盧龍、

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

[kæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Cang and other prefectures ,
坎 和 其他 县 ,

滄等州，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][dʒɪn] .

All were returned to Jin .
全部 是 返回 到 斤 ː

皆歸於晉。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [ʃaʊɡæŋ] [rɪˈkwɛstɪd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .

Liu Shouguang requested to surrender to the Jin dynasty .
刘 寿光 请求 到 投降 到 这 斤 王朝 ː

劉守光請降晉，

[dʒɪn] [səˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnkənˈsɪstənsɪ] .

Jin suspected his inconsistency .
斤 怀疑 他的 不一致 ː

晉疑其反覆，

[nɒt] [ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] .

Not subject to .
不是 主题 到 ː

不受。

[ðeɪ] [əˈɡen] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] .

They again sought help from the Khitan .
他们 再次 寻求 帮助 从 这 契丹 ː

復求救於契丹，

[ðə; ðɪ] [kɪtənz] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ʌnˈtrʌstwɜːðɪ] .

The Khitan sknew he was untrustworthy .
这 契丹人 知道 他 曾是 不可信赖的 ː

契丹知其無信，

[nəʊ] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .

No troops will be sent to provide assistance .
不 军队 将要 是 发送 到 提供 协助 ː

不出兵救援。

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .

The army of the King of Jin was approaching the city .
这 军队 的 这 国王 的 斤 曾是 接近 这 城市 ː

晉王大軍將至城下，

[ɛl,ɑɪˈjuː] [ʃaʊɡæŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dʒəʊ] [dɛːweɪ] ː

Liu Shouguang came to the city and said to Zhou Dewei ː
刘 寿光 来了 到 这 城市 和 说 到 周 德威 ː

劉守光登城謂周德威道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][tuː; tə] [əˈraɪv] , "

" Wait for the King of Jin to arrive , "
" 等待 为了 这 国王 的 斤 到 到达 , " ː

「俟晉王至，

[aɪ] [wɪl] [ˈəʊpən][ðə; ðɪ][dɔː(r)][ænd; ənd] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] .

I will open the door and obey your command .
我 将要 打开 这 门 和 服从 你的 命令 ː

我但開門泥首聽命耳。」

[wen] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [əˈləʊn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,

When the King of Jin arrived at the city alone on horseback ,
什么时候 这 国王 的 斤 到达的 在 这 城市 独自的 在 马背 , ː

及晉王單騎抵城下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊɡæŋ] ː

He said to Shouguang ː
他 说 到 寿光 ː

謂守光曰：

" [dʒu:] [wen] [ju:'zə:p] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
" **Zhu Wen usurped the throne** ,
" 朱 溫 篡 奪 這 王 座 ,

「朱溫篡逆，

[ai] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['hə'bei] ['ɑ:mi] [tu;; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] .
I joined forces with the Hebei army to restore the Tang dynasty .
我 加入 力量 和 這 河北 军队 到 恢復 這 唐 王朝 .

我與公合河朔軍以興復唐室。

[jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [mə'liʃəs] .
Your intentions are malicious .
你的 意图 是 恶意 .

您為謀不善，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [lɜ:n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
We should also learn from his arrogance and presumption .
我们 应该 还 学习 从 他的 傲慢 和 假定 .

亦要學他狂僭。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] [taʊnz] ,
And such as towns ,
和 这样的 作为 城镇 ,

且如鎮、

[tu:] ['dʒenərəlz] [ə'pɔɪntɪd] .
Two generals appointed .
二 将军们 任命 .

定兩帥，

[ðeɪ] [ɔ:l][bəʊ; bəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ju;; jʊ][æz; əz][ðeə(r)] ['li:də(r)] .
They all bow down and serve you as their leader .
他们 全部 弓 向下 和 服务 你 作为 他们的 领导者 .

皆俯首事您為盟主，

[ju;; jʊ][doʊnt][,eɪ di: 'di:][ə; eɪ][ti:] - [ʒ:t] .
You don't add a T - shirt .
你 不 添加 一个 T - 衬衫 .

您不加恤，

[hens] [ðə; ði] [kə'læməti] [wi;; wi] [feɪs] [tə'deɪ] .
Hence the calamity we face today .
因此 这 灾害 我们 脸 今天 .

故有今日之禍。

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [dʌz] [θɪŋz] ,
A real man does things ,
一个 真实的 男人 做 事物 ,

大丈夫做事，

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] [mʌst; məst][bi;; bi] [meɪd] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [sək'ses] [ɔ:(r)] ['feɪljə(r)] .
A choice must be made regarding success or failure .
一个 选择 必须 是 制成 关于 成功 或者 失败 .

須決擇個成敗所向，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] ['du:ɪŋ] [naʊ] , [sɜ:(r)] ?
What are you doing now , sir ?
什么 是 你 正在做 现在 , 先生 ?

公今何為？」

[ʃaʊgæŋ] [rɪ'spɒndɪd] :
Shouguang responded :
寿光 回应 :

守光應曰：

" [ʃəʊ] [gwa:ŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɜ:vɪŋ] [mi:t] [tə'deɪ] .
" **Shou Guang , the king is serving meat today .**

" 守 光 , 这 国王 是 服务 肉 今天 .

「守光今日大王俎上肉也，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] ！ "
" **It is up to Your Majesty to decide !** "

" 它 是 向上 到 你的 威严 到 决定 ！ "

惟大王處分！」

[wæŋ] - ,
Wang Lianzhi ,

王 - ,

王憐之，

['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['æərəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pledʒ] :
Breaking a bow and arrow as a pledge :

打破 一个 弓 和 箭 作为 一个 保证 :

折弓箭為誓云：

" [bʌt; bət] [wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" **But we will meet outside the city .** "

" 但 我们 将要 见面 外部 这 城市 . "

「但出城相見，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [hɑ:m] [ju:; jʊ] .
I will not harm you .

我 将要 不是 伤害 你 .

吾不汝害也。」

[ðæt] ['i:vniŋ] ,
That evening ,

那 晚上 ,

是夕，

[li:] [ʒaɒksi] , - [bɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [led] [ðə; ði] ['sɪti] [aʊt] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Li Xiaoxi , Shouguang's beloved general , led the city out to surrender .

李 小溪 , - 心爱 一般的 , 引领 这 城市 出去 到 投降 .

守光愛將李小喜縋城出降，

[mɔ:ɹ'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [rʌŋ]
Moreover , it is said that the people in the city are exhausted and have run

而且 , 它 是 说 那 这 人们 在 这 城市 是 筋疲力尽的 和 有 跑步

[aʊt] [pʊ; əv] [fu:d] .
out of food .

出去 的 食物 .

且言城中力竭食盡。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ɜ:rdʒd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑ:miz] [tu:; tə] [teɪk] [kə'mɑ:nd] .
King Jin urged the various armies to take command .

国王 斤 敦促 这 各种各样的 军队 到 拿 命令 .

晉王趣督諸軍，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz]
Attacking the city from all sides

攻击 这 城市 从 全部 侧面

四面攻城，

[ˌel,ɑɪ'ju:] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Liu Rengong was captured .

刘 - 曾是 捕获 .

擒劉仁恭。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈentəd] [ju:zu:] .
King Jin entered Youzhou .
国王 斤 进入 幽州 .

晉王入幽州，

[ɛl,ar'ju:] [ʃaʊgæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Shouguang took his wife and fled .
刘 寿光 采取 他的 妻子 和 逃亡 .

劉守光挈妻子逃去。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [dʒəʊ] [de:wei] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
King Jin appointed Zhou Dewei as the military governor of Lulong .
国王 斤 任命 周 德威 作为 这 军队 州长 的 鲁隆 .

晉王授周德威為盧龍節度使，

[li:] [sɪju:ɑ:n] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnwu:] .
Li Siyuan was appointed as the military governor of Zhenwu .
李 思源 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 真武 .

李嗣源為振武節度使。

[naʊ] , [ɛl,ar'ju:] [ʃaʊgæn] [wɒz; wəz] ['fli:ɪŋ] [tə'wɔ:dz] [kæŋzu:] .
Now , Liu Shouguang was fleeing towards Cangzhou .
现在 , 刘 寿光 曾是 逃离 向 沧州 .

且說那劉守光將奔滄州路遁去，

[lɒst] [ɒn][ðə; ði] [wei] ['fɔ:wəd]
Lost on the way forward
丢失的 在 这 方式 向前

前行迷失道路，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['teɪkən] .
It was taken .
它 曾是 已采取 .

被人拿了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
They were sent to the front of the army of the King of Jin .
他们 是 发送 到 这 正面 的 这 军队 的 这 国王 的 斤 .

送晉王軍前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ri'wɔ:did] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The King of Jin rewarded his troops .
这 国王 的 斤 奖励 他的 军队 .

晉王犒設軍馬了，

[kə'mɑ:nd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [set] [ɒf] .
Command the army to set off .
命令 这 军队 到 放 离开 .

統大軍起發，

[ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] , [ɛl,ar'ju:] - [ænd; ənd][ɛl,ar'ju:] [ʃaʊgæn] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [tu:]
The two families , Liu Rengong and Liu Shouguang , were imprisoned in two
这 二 家庭 , 刘 - 和 刘 寿光 , 是 被监禁 在 二
[ˈseprət] [kɑ:ts] .
separate carts .
分离 购物车 .

將劉仁恭共劉守光兩父子造著兩個檻車囚著，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] [θrəʊ] [aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] ['vɪktəri] [flæg] .
Write a proclamation and throw it on the victory flag .
写 一个 公告 和 扔 它 在 这 胜利 旗帜 .

寫個露布投捷旗上。

[luːbuː] [klaʊd] :
Lubu Cloud :
吕布 云 :

露布云：

[ɛl,ai'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][iːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd]
Liu Rengong and his son were notorious for their evil deeds and
刘 - 和 他的 儿子 是 臭名昭著 为了 他们的 邪恶的 契约 和
[prə'vʊʊkt] ['kɒnflɪkt] .
provoked conflict .
挑衅 冲突 .

劉仁恭父子稔惡召衅，

[ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsiəɪt] [wɪð] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Associating with treacherous officials ,
关联 和 奸诈 官员 ,

附會賊臣，

[əʊvə'θrəʊɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti]
Overthrowing the Tang Dynasty
推翻 这 唐 王朝

傾覆大唐之社稷，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊv; əv] [ðəʊz] [huː] ['rævɪdʒ] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ;
The lives of those who ravaged the Tang Dynasty ;
这 生活 的 那些 WHO 饱受蹂躪 这 唐 王朝 ;

凌虐大唐之生靈；

['sʌd(ə)nli] [sə'rendəd] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'beld] .
Suddenly surrendered , then suddenly rebelled .
突然 投降 , 然后 突然 叛乱 .

倏降忽叛，

[dɪ'septɪv] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Deceptive and cunning ,
欺骗性的 和 狡猾 ,

變詐多端，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪlɪənertɪd] [frɒm; frəm][hɪm] .
The people are alienated from him .
这 人们 是 疏离的 从 他 .

百姓為之離心，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [næʃ] [ðeə(r)] [tiːθ] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
The righteous men gnashed their teeth at it .
这 正义 男人 咬牙切齿 他们的 牙齿 在 它 .

義士為之切齒。

[əʊvə'welmd] [baɪ]['paʊə(r)] ,
Overwhelmed by power ,
不堪重负 经过 力量 ,

勢窮力屈，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zɪstəns] .
They surrendered without resistance .
他们 投降 没有 反抗 .

束手就降。

[ɪf] [gɒd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] ,
If God punishes him ,
如果 上帝 惩罚 他 ,

倘遄天誅，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Unable to discipline the masses ,
无法 到 纪律 这 群众 ,

無以律眾，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] ['eskɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] .
The prisoner was escorted by a chariot to the temple of the late emperor .
这 囚犯 曾是 护送 经过 一个 战车 到 这 寺庙 的 这 晚的 皇帝 .

其囚檻車管押赴先帝廟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˌdɪsəˈplɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] ['wɔːnɪŋ] .
He was given a disciplinary warning .
他 曾是 给定 一个 纪律处分 警告 .

以聽處分。

[ɛl,ɑɪ'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] .
Liu Rengong and his son were imprisoned under the proclamation .
刘 - 和 他的 儿子 是 被监禁 在下面 这 公告 .

將劉仁恭父子囚於露布之下，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmɪz] [sæŋ] [traɪˈʌmfənt] [sɔːŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] ['dʒɪn'jæŋ] .
The various armies sang triumphant songs as they marched towards Jinyang .
这 各种各样的 军队 唱 凯 歌曲 作为 他们 行军 向 金阳 .

諸軍爭唱凱歌往晉陽。

[ɑɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] :
It can be said that :
它 能 是 说 那 :

可謂是：

[ðə; ði] [hɔːs] [strʌk] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [bel] .
The horse struck the golden bell .
这 马 击 这 金的 钟 .

馬敲金鐙響，

['pi:p(ə)l] [rɪ'tɜːnd] ['sɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [sɔːŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凱歌回。

[ðə; ði][dʒɪn] [kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɛl,ɑɪ'juː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The Jin king general Liu Rengong and his son ,
这 斤 国王 一般的 刘 - 和 他的 儿子 ,

晉王將劉仁恭父子，

['prez(ə)nt] ['kæptɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɪn] .
Present captives to the ancestral temple of King Jin .
展示 俘虏 到 这 祖先的 寺庙 的 国王 斤 .

向晉王太廟裏獻俘，

[ɛl,ɑɪ'juː] [ʃaʊɡæŋ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [brɪ'hedɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Liu Shouguang was bound and then beheaded in front of the temple .
刘 寿光 曾是 边界 和 然后 斩首 在 正面 的 这 寺庙 .

縛將劉守光就太廟前斬了。

[æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɒv; əv][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
At the moment of execution ,
在 这 片刻 的 执行 ,

臨行刑時分，

[ɛl,ɑɪ'juː] [ʃaʊɡæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Liu Shouguang shouted :
刘 寿光 喊叫 :

劉守光大呼曰：

" [ðəʊz] [hu:] [ti:tʃ] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][nɒt] [dɪ'send] "
" Those who teach to guard the light and not descend "
" 那些 WHO 教 到 警卫 这 光 和 不是 下降 "

「教守光莫降者，

[ɪts] [li:] [zəʊksi] !
It's Li Xiaoxi !
它是 李 小溪 ！

乃李小喜也！」

[ˈʃaʊ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [glɛə] [ˈæŋgrəli][æt; ət][,ɛl,aiˈju:] [ʃaʊgæŋ] .
Xiao Xi stepped forward and glared angrily at Liu Shouguang .
肖 习 步 向前 和 怒目而视 愤怒地 在 刘 寿光 .

小喜進前怒目瞋視劉守光，

[hi:; hi] [riˈbju:k] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He rebuked him , saying :
他 责备 他 , 说 :

叱之曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ˈhævɪŋ] [æŋ; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfa:.ðərz] [ˈkɒŋkjubaɪn] . "
" You have been having an affair with your father's concubine . "
" 你 有 到过 拥有 一个 事务 和 你的 父亲的 妾 . "

「汝內淫父妾，

[reɪp] [ɒv; əv] [ˈbrʌðərz] [waɪf]
Rape of brother's wife
强奸 的 兄弟 妻子

奸污弟妻，

[ˈæktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bi:st] .
Acting like a beast .
表演 喜欢 一个 兽 .

行如禽獸，

[dɪd][wi:; wi] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ðɪs] ?
Did we teach you this ?
做过 我们 教 你 这 ？

這事莫也是咱教汝麼？」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [dɪsˈlaɪkt] [ˈʃaʊ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ænd; ənd] [skəʊldɪd] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz]
The King of Jin disliked Xiao Xi and scolded his master to his
这 国王 的 斤 不喜欢 肖 习 和 责骂 他的 掌握 到 他的

[feɪs] .
face .
脸 .

晉王嫌小喜面罵其主，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ru:d] .
That's incredibly rude .
那就是 难以置信 粗魯的 .

可謂無禮，

[ðen] [hi:; hi] [brˈhedɪd] [li:] [zəʊksi] [fɜ:st] .
Then he beheaded Li Xiaoxi first .
然后 他 斩首 李 小溪 第一的 .

乃將李小喜先行斬斫，

[ðen] [hi:; hi] [brˈhedɪd] [,ɛl,aiˈju:] [ʃaʊgæŋ] .
Then he beheaded Liu Shouguang .
然后 他 斩首 刘 寿光 .

然後卻將劉守光斬了。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [left] [ɛl,ɑr'juː] - [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɪn] ['jækɪz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] -
However , he left Liu Rengong to be carried in shackles and sent to Daizhou .
然而 , 他 左边 刘 任 到 是 携带 在 镣铐 和 发送 到 -
.
:
.

卻留將劉仁恭荷枷往至代州，

[fɜːst] , [kʌt] ['əʊpən][ɑːr iː'en] [gɔːŋz] ['æbdəmə'n] .
First , cut open Ren Gong's abdomen .
第一的 , 切 打开 任 铎的 腹部 .

先剖仁恭腹，

[teɪk] [ɪts] [hɑːt] ,
Take its heart ,
拿 它是 心 ,

取其心，

[ðeɪ] [praɪst] [ðeə(r)] [əʊn] [blʌd] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [kɪŋ] .
They pierced their own blood to offer sacrifices at the tomb of the former king .
他们 穿孔 他们的 自己的 血 到 提供 牺牲 在 这 墓 的 这 以前的 国王 .
刺血以祭先王之墓。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,
After the sacrifice ,
后 这 牺牲 ,

祭罷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [brɪ'hedɪd] .
They were escorted to the front lines and beheaded .
他们 是 护送 到 这 正面 线条 和 斩首 .

押赴軍前斬之。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In the eleventh year of Tianyou ,
在 这 第十一 年 的 天佑 ,

天祐十一年，

[kɪŋ] [rɒŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [kɪŋ] - [ɪːtʃ] [sent] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [kɪŋ] [dʒɪn]
King Rong of Zhao and King Chuzhi each sent envoys to recommend King Jin
国王 荣 的 赵 和 国王 - 每个 发送 使节 到 推荐 国王 斤
[æz; əz]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
as Minister of the Imperial Secretariat .
作为 部长 的 这 帝国 秘书处 .

趙王鎔與王處直各遣使推晉王為尚書令。

[kɪŋ] [dʒɪn] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [θriː] [taɪmz] [brɪ'fɔː(r)] [ək'septɪŋ] [aɪ 'tiː] .
King Jin declined the order three times before accepting it .
国王 斤 拒绝 这 命令 三 时代 前 接受 它 .

晉王三讓然後受命，

[ɪ'nɪʃəli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [set] [ʌp][ə; eɪ]
Initially , it was proposed to establish a government office , set up a
最初 , 它 曾是 建议的 到 建立 一个 政府 办公室 , 放 向上 一个
[ˈtemprəri] [əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [sə'bɔːdɪnət] [ə'fɪ(ə)lz] .
temporary administration office , and appoint subordinate officials .
暂时的 行政 办公室 , 和 委 下属 官员 .

始議開府置行台羞設屬官等，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] ['bi:ɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)]
Just like the story of Emperor Taizong of Tang being appointed as the Minister
只是 喜欢 这 故事 的 皇帝 太宗 的 唐 存在 任命 作为 这 部长
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ˌsekɾə'teəriət; ˌsekɾə'teəriət] .
of the Imperial Secretariat :
的 这 帝国 秘书处 :
一如唐太宗為尚書令故事。

[ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ti:ɑ:nju:] ,
In the twelfth year of Tianyou ,
在 这 第十二 年 的 天佑 ,
天祐十二年,
[lɪɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] , ['bəʊstɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [etʃ'i:vmənts] .
Liang Tianxiong , the military governor , boasted of his achievements .
梁 - , 这 军队 州长 , 吹嘘 的 他的 成就 .
梁天雄節度使楊師厚矜夸己功,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bjʊ:gl] [ænd; ənd] [ju:z] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][spɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'fɪ(ə)nsɪ] .
Set up a bugle and use a silver spear for efficiency .
放 向上 一个 号角 和 使用 一个 银 矛 为了 效率 .
置一軍號做銀槍效節都,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] .
There are thousands of people .
那里 是 数千 的 人们 .
有數千人,

[ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] ['glɔ:ri] [ɒv; əv][ðeə(r)][eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] .
They wished to restore the former glory of their elite troops .
他们 希望 到 恢复 这 以前的 荣耀 的 他们的 精英 军队 .
欲復還舊時牙兵之盛。

[ˈɑ:ftə(r)] [jæŋ] - [daɪd] ,
After Yang Shihou died ,
后 杨 - 死亡 ,
及楊師厚死,

[ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ru:lə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [hi; hi] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
The Liang ruler appointed He Delun as the military governor of Tianxiong .
这 梁 统治者 任命 他 - 作为 这 军队 州长 的 - .
梁主以賀德倫為天雄節度使,

[ðə; ði][sɪks] ['pri:fektʃə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][drɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [tu:] [taʊnz] .
The six prefectures were divided into two towns .
这 六 县 是 分割 进入 二 城镇 .
分卻六州做兩鎮。

[ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ru:lə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði][weɪ] ['pi:p(ə)] [wʊd] [nɒt] [səb'mɪt] .
The Liang ruler feared that the Wei people would not submit .
这 梁 统治者 害怕 那 这 魏 人们 会 不是 提交 .
梁主怕魏人不服,

[hi; hi] [fɜ:st] [drɪ'spætt] ['dʒen(ə)rəl][ɛl,əɪ'ju:] [ju:n] [wɪð] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [kɾɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
He first dispatched General Liu Xun with 60 , 000 troops to cross the river .
他 第一的 已派出 一般的 刘 迅 和 - , - 军队 到 又 这 河 .
先遣著劉鄩將軍六萬渡河,

[ʒɑ:ŋ] [nɑ:z] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Zhang Na's situation ,
张 娜的 情况 ,
張那形勢,

[hi:; hi] [səb'dju:ɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:lɒvəz] .
He subdued his followers .
他 低沉的 他的 追随者 .

脅服其眾。

[wei] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ri:ləʊ'kert] .
Wei soldiers were unwilling to relocate .
魏 士兵 是 不情愿 到 搬迁 .

魏兵不願分徙，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑ:mɪz] [plɒtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
The various armies plotted a rebellion .
这 各种各样的 军队 绘制 一个 叛乱 .

諸軍謀作亂，

[ðeɪ] [set] ['faɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [bɜ:nd] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
They set fire to the camp and burned it down .
他们 放 火 到 这 营 和 烧伤 它 向下 .

縱火將營寨焚燒，

[ðeɪ] ['plʌndə] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['prɒpəti] .
They plundered the people's property .
他们 掠夺 这 人们的 财产 .

抄掠百姓財物。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['entəriŋ] - ,
Entering Yacheng ,
进入 - ,

入牙城，

[ðə; ði] ['rɒbəz] [pleɪst] [hi:; hi] - [ʌp'steəz] .
The robbers placed He Delun upstairs .
这 强盜 放置 他 - 楼上 .

劫將賀德倫置樓上。

[ʒɑ:ŋ] [jæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gæɪsn] .
Zhang Yan was a military officer in the garrison .
张 严 曾是 一个 军队 官 在 这 驻军 .

那張彥乃效節署將校，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑ:ti] .
He led his own party .
他 引领 他的 自己的 派对 .

自帥其黨，

[wɪð] [sɜ:d] [ɪn][hænd] ,
With sword in hand ,
和 劍 在 手 ,

拔刀在手，

[tu:; tə] [prə'hɪbɪt] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['plʌndə] .
To prohibit soldiers from plundering .
到 禁止 士兵 从 掠夺 .

禁遏軍士剽掠的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [sent] [hɪz; ɪz] ['kɔːtiə(r)] [ˌeɪtʃʊː][ˌjiː][tuː; tə][ðə; ði] [weɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ]
The King of Liang sent his courtier Hu Yi to the Wei army to deliver a
这 国王 的 梁 发送 他的 朝臣 胡 易 到 这 魏 军队 到 递送 一个
[ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] .
proclamation .
公告 .

梁王使供奉官扈異入魏軍撫諭，

[ˈpriːfekt] [tʃʊ] - .
Prefect Xu Zhangyan .
长官 徐 - .

許張彥刺史。

[zɑːŋ] [jæn] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˈgʌvənəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['priːfektʃə(r)] .
Zhang Yan intended to restore the military governorships of the three prefectures .
张 严 故意的 到 恢复 这 军队 州长职位 的 这 三 县 .

張彥意欲復三州節度，

[bɔːd] [lɪɑːŋ] [rɪˈfjuːzd] .
Lord Liang refused .
主 梁 拒绝 .

梁主不許，

[əˈnʌðə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] - [frʌnt] .
Another mission was dispatched to Yanjun's front .
其他 使命 曾是 已派出 到 - 正面 .

再遣使命到彥軍前。

[zɑːŋ] [jæn] [tɔː(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪˈtiː][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Yan tore the imperial edict to pieces and threw it on the ground .
张 严 撕裂 这 帝国 法令 到 件 和 扔 它 在 这 地面 .

張彥將詔書裂碎擲地上，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈhælbɜːd] , [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [saʊθ] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
Holding the halberd , he pointed south and cursed the imperial court .
保持 这 戟 , 他 尖 南 和 被诅咒的 这 帝国 法庭 .

手把那戟南向詬罵朝廷，

[hiː; hi] - [sed] :
He Delun said :
他 - 说 :

謂賀德倫道：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][ˈstjuːpɪd] . "
" The emperor is foolish and stupid . "
" 这 皇帝 是 愚蠢 和 愚蠢的 . "

「天子愚暗痴呆，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [nəʊz] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n]
Wearing a nose with a person
穿着 一个 鼻子 和 一个 人

與人穿著鼻，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['dɪnəsti] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of dynasty is this !
什么 种类 的 王朝 是 这 !

成個甚麼朝廷！」

[ðə; ði] [kəʊˈɜːʃ(ə)n] [əˈgenst] [dren] [wɒz; wəz] [ɪkˈsesɪv] .
The coercion against Dren was excessive .
这 强迫 反对 德伦 曾是 过多的 .

逼脅德倫忒甚，

[drɛn] [kʊd; kəd] [nɒt] [səb'dju:] [hɪm] .
Dren could not subdue him .
德伦 可以 不是 征服 他 ；

德倫不能制伏，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] , ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He presented a letter to the King of Jin , pleading for help .
他 呈现 一个 信 到 这 国王 的 斤 ， 恳求 为了 帮助 ；

獻書於晉王求救。

[kɪŋ] [dʒɪn] [stɪl] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [weɪ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːtf(ə)l] .
King Jin still suspected that the Wei people were deceitful .
国王 斤 仍然 怀疑 那 这 魏 人们 是 欺骗性的 ；

晉王尚疑魏人變詐，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
They refused to advance .
他们 拒绝 到 进步 ；

未肯進軍。

- [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [dʒʌdʒ] , - - , [wɪð] - , - [kɔɪnz] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ]
Delun dispatched his judge , Sikong Tinglai , with 200 , 000 coins to reward the King
- 已派出 他的 法官 ， - - ， 和 - ， - 硬币 到 报酬 这 国王

[ɒv; əv][dʒɪnz] ['ɑːmi] .
of Jin's army .
的 金的 军队 ；

德倫遣判官司空頌賚帶緡錢二十萬為晉王犒設軍馬，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] :
He secretly told the King of Jin :
他 偷偷 讲述 这 国王 的 斤 ；

密地向晉王說：

" [ʒɑːŋ] [jæn] [ɪz] [fræs] , ['kʌŋɪŋ] , [ænd; ænd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl] . "
" Zhang Yan is fierce , cunning , and difficult to control . "
" 张 严 是 凶猛的 ， 狡猾 ， 和 难的 到 控制 ； "

「張彥凶狡難制，

[meɪ] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɪn] [ə'raɪv] .
May the army of King Jin arrive .
可能 这 军队 的 国王 斤 到达 ；

願晉王大軍到，

" [ɪ'lɪmɪnɪt] [ðɪs] ['vɪləŋ] [fɜːst] . "
" Eliminate this villain first . "
" 排除 这 恶棍 第一的 ； "

先除這凶賊。」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] ['mɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ænd] [st'eɪʃənd] [ðem; ðəm][æt; ət] [jɒŋdʒɪ] ['kaʊntɪ] .
King Jin then marched his army and stationed them at Yongji County .
国王 斤 然后 行军 他的 军队 和 驻 他们 在 永基 县 ；

晉王乃進軍就永濟縣屯駐。

[ʒɑːŋ] [jæn] [sɪ'lektɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [spiə] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l]
Zhang Yan selected five hundred soldiers with silver spears to serve as his personal
张 严 已选 五 百 士兵 和 银 长矛 到 服务 作为 他的 个人的
[gɑːdz] .
guards .
守卫 ；

張彥選銀槍效節都軍士五百人自防衛，

秦始皇传等六种平话

第76/100页

[kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .

Come to visit .
来 到 访问 .

來謁。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈreprɪmɑːnd, repriˈm-, -mænd, -ˈmænd]

The Prince of Jin went up to the post station and reprimanded
这 王子 的 斤 去 向上 到 这 邮政 车站 和 训斥

[ʒɑːŋ] [jæn] :

Zhang Yan :
张 严 :

晉王上驛樓責張彥道：

" [ju:; jʊ][rɪˈlaɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [rɪˈbeljən] . "

" You rely on your wickedness and rebellion . "
" 你 依靠 在 你的 邪恶 和 叛乱 . "

「您恃凶悖，

[əˈbjuːs] [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] ,

Abuse the commander - in - chief ,
虐待 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

陵虐主帥，

[ˈkruːəltɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] .

Cruelty to the people .
残酷 到 这 人们 .

殘暴百姓。

[wi:; wi][hæv; həv] [brɔːt] [ˈaʊə(r)] [truːps] [hɪə(r)] ,

We have brought our troops here ,
我们 有 带来 我们的 军队 这里 ,

咱舉兵至此，

[əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə][ˈpæsfai][ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] ,

Originally intending to pacify and bring peace to the people ,
起初 意图 到 安抚 和 带来 和平 到 这 人们 ,

本欲撫安百姓每，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkʌvət] [lənd] .

It is not that they covet land .
它 是 不是 那 他们 贪图 土地 .

非是貪求土地。

[ɔːlˈðəʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈsɜːvɪs] ,

Although you have done me a great service ,
虽然 你 有 完毕 我 一个 伟大的 服务 ,

您於我雖是有功，

[ʌltɪmətli] , [aɪ][mʌst; məst] [ˈpʌnɪʃ] [ju:; jʊ] .

Ultimately , I must punish you .
最终 , 我 必须 惩治 你 .

終不可不誅您，

[tu:; tə] [əˈpiːz] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [weɪ] !

To appease the people of Wei !
到 安抚 这 人们 的 魏 !

以謝魏之百姓！」

[ʒɑ:ŋ] [jæn][ænd; ənd][ˈsev(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈsəʊʃɪerts] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ðen] [əˈrestɪd] .
Zhang Yan and seven of his associates were then arrested .
张 严 和 七 的 他的 同事 是 然后 被捕 .

遂將張彥并其黨七人，

[brɪˈfɔ:ɪ(r)] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [əˈsembəld] , [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] .
Before the army was assembled , the killing was completed .
前 这 军队 曾是 组装 , 这 杀 曾是 完全的 .

就軍前斬訖。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [ˈtremblɪd] [wɪð] [fɪə(r)] .
The rest of the crowd trembled with fear .
这 休息 的 这 人群 颤抖 和 害怕 .

餘眾莫不股栗恐懼。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ləʊərz] [ænd; ənd] [prəˈkleɪmd] :
King Jin summoned his followers and proclaimed :
国王 斤 被召唤 他的 追随者 和 宣布 :

晉王召其眾曉諭道：

" [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ˈi:v(ə)] ,
" **The crime of evil ,**
" 这 犯罪 的 邪恶的 ,

「凶惡之罪，

[ˈəʊnli] [ert] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə][sɪt] .
Only eight people are allowed to sit .
仅有的 八 人们 是 允许 到 坐 .

止坐八人；

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] .
The rest of you can rest assured .
这 休息 的 你 能 休息 保证 .

餘各安心，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [ˈkwestʃənz] .
We have no questions .
我们 有 不 问题 .

咱無所問。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [ˈhentʃmən] .
You should all strive to be my henchmen .
你 应该 全部 努力 到 是 我的 喽啰 .

爾等當竭力為我爪牙，

[təˈgeðə(r)] [wi:; wi] [wɪl] [əˈtʃi:v] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共立功名。」

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
Everyone shouted " Long live the Emperor ! " and bowed in celebration .
每个人 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 和 鞠躬 在 庆典 .

眾皆呼萬歲歡拜。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ˈəʊnli] [tuː; tə] [əˈpiːz] [də; di] [ˈpiːp(ə)]

Only to appease the people

仅有的 到 安抚 这 人们

只為撫安百姓，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ðæt][aɪ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə][ɪkˈspænd][maɪ][ˈterətri][ænd; ənd][əˈkwaɪə(r)][əˈfɪ(ə)] [siːlz] .
It is not that I desire to expand my territory and acquire official seals .
它 是 不是 那 我 欲望 到 扩张 我的 领土 和 获得 官方的 封印 .
非欲廣土地取符節也。」

[drɛn][nelt][daʊn][əˈgen][ænd; ənd][sed]:
Dren knelt down again and said :
德伦 跪下 向下 再次 和 说 :
德倫又拜跪道：

"[naʊ][lɪɑːŋ][kaʊ][ɪz][ˈveri][kləʊz],
" **Now Liang Kou is very close ,**
" 现在 梁 kou 是 非常 关闭 ,
「今梁寇密邇，

[ˈpiːpəlz][hɑːts][ɑː(r); ə(r)][ˈrestləs].
People's hearts are restless .
人们的 心 是 不安 .
人心皇皇，

[ˈdʒɜːməni][ɪz][ˈaɪsələtɪd][ænd; ənd][wiːk].
Germany is isolated and weak .
德国 是 孤立 和 虚弱的 .
德倫勢孤形弱，

[haʊ][tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði][ˈmɪlətri]?
How to control the military ?
如何 到 控制 这 军队 ?
何以統服軍旅？

[aɪm][əˈfreɪd][ˈsʌmθɪŋ][ˌʌnɪkˈspektɪd][maɪt][ˈhæpən].
I'm afraid something unexpected might happen .
我是 害怕的 某物 意外 可能 发生 .
恐怕事出不測，

[haʊ][kʊd; kəd][aɪ][nɒt][hæv; həv][feɪld][jɜː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][ˈkaɪndnəs]?
How could I not have failed Your Majesty's kindness ?
如何 可以 我 不是 有 失败的 你的 陛下的 仁慈 ?
怎不有負大王恩德？」

[kɪŋ][dʒɪn][ðen][əkˈseptɪd][ðə; ði][siːl][ɒv; əv][ˈɒfɪs].
King Jin then accepted the seal of office .
国王 斤 然后 公认 这 海豹 的 办公室 .
晉王乃受印節。

[ˈdʒen(ə)rəl]-[ˈɒfɪsəz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ˈɒfəd][ðəə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz].
General Delun's officers and soldiers offered their congratulations .
一般的 - 警官 和 士兵 提供 他们的 恭喜! .
德倫帥將吏稱賀。

[kɪŋ][dʒɪn][ɪnˈherɪtɪd][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][dɪˈkriː].
King Jin inherited the imperial decree .
国王 斤 遗传 这 帝国 法令 .
晉王承制，

[hiː; hi]-[wəʊz; wəz][əˈpɔɪntɪd][æz; əz][ðə; ði][ˈmɪlətri][ˈɡʌvənə(r)][ɒv; əv][ˈdɑːˈtɒŋ].
He Delun was appointed as the military governor of Datong .
他 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 大同 .
授賀德倫做大同節度使。

[æt; ət][ðæt][taɪm], [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][spɪrɪz][ˈlɔɪəlti][ænd; ənd][skɪl][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ˈærəɡənt].
At that time , the Silver Spear's loyalty and skill were both arrogant .
在 那 时间 , 这 银 长矛的 忠诚 和 技能 是 两个都 傲慢的 .
是時銀槍效節都驕橫，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [ri'pent] .
He has not yet repented .
他 有 不是 然而 悔改 :

尚未悛改。

[prɪns] [dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [li:] - [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .
Prince Jin appointed Li Cunjin as the Inspector General of Tianxiong .
王子 斤 任命 李 作为 这 检查员 一般的 的 :

晉王使李存進為天雄都巡按使，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] :
The order was given :
这 命令 曾是 给定 :

出令道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ru:məz] ['sɜːkjʊləɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ʌn'rest] . "
" There are rumors circulating in the army that are stirring up unrest . "
" 那里 是 谣言 循环 在 这 军队 那 是 搅拌 向上 动荡 :

「軍中有訛言煽惑人心，

[ænd; ʌnd] [ðəʊz] [huː] ['fɔːsəbli] [siːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
And those who forcibly seize even a penny from the people ,
和 那些 WHO 强制 抢占 甚至 一个 一分钱 从 这 人们 ,

及強奪百姓一錢的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They were all taken to the front lines .
他们 是 全部 已采取 到 这 正面 线条 :

皆拿赴軍前，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [aʊl] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] .
The head of the owl was displayed in the marketplace .
这 头 的 这 猫头鹰 曾是 显示 在 这 市场 :

梟首市曹。」

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['sɒləm] [ænd; ʌnd][nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] ['vaɪələɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
As a result , the entire city was solemn and no one dared to violate it .
作为 一个 结果 , 这 全部的 城市 曾是 庄严 和 不 一 敢于 到 违反 它 :

由是一城肅然無敢犯的。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] ['ləʊəd; 'laʊəd][ðeə(r)] [flægz][ænd; ʌnd] [siːst] [ðeə(r)] ['drʌmɪŋ] [nɪə(r)] ['naɪtɪfɔːl] .
The Jin army lowered their flags and ceased their drumming near nightfall .
这 斤 军队 降低 他们的 旗帜 和 停止 他们的 打鼓 靠近 黄昏 :

晉軍近夜偃旗息鼓，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][ðeə(r)] [hændz][æz; əz] [ðeɪ] [əd'vɑːnst]
The soldiers were instructed to carry a gag in their hands as they advanced
这 士兵 是 指示 到 携带 一个 插科打诨 在 他们的 双手 作为 他们 先进的

·
·
·

使軍士各銜枚以進，

[ðeɪ] [ə'tækt] - .
They attacked Chanzhou .
他们 遭到攻击 - :

攻襲澶州。

[ɪts] [ˈɡʌvənə(r)] , [wæn] - , [wɒz; wəz] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ˌɛləˈrʃuː] [ʃuːnz] [ˈɑːmi] .
Its governor , Wang Yanzhang , was serving in Liu Xun's army .
它是 州长 , 王 彦章 , 曾是 服务 在 刘 荀的 军队 .
其刺史王彦章正在劉鄩軍中,

[ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈɑːmi] [siːzd] [jæn] [ʒɑːŋz] [waɪf][ænd; ənd][ˈfæməli] .
The Jin army seized Yan Zhang's wife and family .
这 斤 军队 查获 严 张的 妻子 和 家庭 .
晉軍盡獲彦章的妻子家小。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [wel] .
The King of Jin treated him well .
这 国王 的 斤 治疗 他 出色地 .
晉王好生待遇他,

[ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][lʊə(r)] [wæn] - [bæk] [tuː; tə][dʒɪn] .
They sent people to lure Wang Yanzhang back to Jin .
他们 发送 人们 到 饵 王 彦章 后退 到 斤 .
遣人招誘王彦章歸晉。

[jæn] [ʒɑːŋ] [ˈæŋɡrəli] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Yan Zhang angrily cursed :
严 张 愤怒地 被诅咒的 :
彦章怒罵道:

" [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [liːvz] [ə; eɪ] [neɪm] [brˈhaɪnd][ˈɑːftə(r)] [deθ] . "
" A person leaves a name behind after death . "
" 一个 人 树叶 一个 姓名 在后面 后 死亡 . "
「人死留名,

[ðə; ðɪ] [ˈlepəd] [daɪd] , [ˈliːvɪŋ] [brˈhaɪnd][ɪts] [skɪn] .
The leopard died , leaving behind its skin .
这 豹 死亡 , 离开 在后面 它是 皮肤 .
豹死留皮。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [truː] [mæn] [brˈtreɪ] [ˈsʌm,wʌnz] [ˈkaɪndnəs] !
How could a true man betray someone's kindness !
如何 可以 一个 真的 男人 背叛 某人的 仁慈 !
大丈夫怎肯負人恩德!

[let] [juː ˈes] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][hæn][ˈdʒen(ə)rəl] [wæn] [lɪŋ] ,
Let us learn from the Han general Wang Ling ,
让 我们 学习 从 这 韩 一般的 王 凌 ,
咱學取漢將王陵,

[wʊd] [juː; jʊ][ˈrɑːðə(r)][praɪˈbrətaɪz][jɜː(r); jə(r)][ˈfæməli] ?
Would you rather prioritize your family ?
会 你 相当 优先考虑 你的 家庭 ?
寧復以家人為意？」

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ðɪ][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] .
He immediately ordered the execution of the messenger .
他 立即地 订购 这 执行 的 这 信使 .
遽命斬其使者,

[hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][dʒɪn] .
He showed no intention of returning to Jin .
他 显示 不 意图 的 返回 到 斤 .
示無歸晉心。

[ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈɑːmi] [kɪld] [ɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembəz] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)] .
The Jin army killed all of his family members , more than twenty people .
这 斤 军队 被杀 全部 的 他的 家庭 成员 , 更多的 比 二十 人们 .
晉軍盡將其家口二十餘人殺訖。

[naʊ] , [wæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][piː,iː'aɪ]['djʊəriŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['empərə(r)][gaʊ'dzu:]
Now , Wang Ling was a man from Pei during the reign of Emperor Gaozu
现在 , 王 凌 曾是 一个 男人 从 裴 期间 这 在位 的 皇帝 高祖
[ɒv; əv][hæn] .
of Han .
的 韩 .

且說那王陵乃漢高祖時沛人，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ɪn] [na:n'ja:ŋ] .
They gathered in Nanyang .
他们 聚集 在 南洋 .

聚黨居南陽，

[ðə; ði] ['mæsɪz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hæn] .
The masses returned to Han .
这 群众 返回 到 韩 .

以眾歸漢。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃu:] [si:zd] [wæn] [lɪŋz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)][sɪt] ['feɪsɪŋ] [i:st] .
The King of Chu seized Wang Ling's mother and made her sit facing east .
这 国王 的 楚 查获 王 凌的 母亲 和 制成 她 坐 面向 东方 .

楚王捉卻王陵的娘東向坐，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [wæn] [lɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [tʃu:] .
They wanted to persuade Wang Ling to return to Chu .
他们 通缉 到 说服 王 凌 到 返回 到 楚 .

欲招王陵回心向楚。

[wæn] [lɪŋz] ['mʌðə(r)] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] :
Wang Ling's mother said to the messenger :
王 凌的 母亲 说 到 这 信使 :

王陵的娘向使者道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] ['vɜ:tʃu:] . "
" **I have heard of the King of Han , a man of great virtue .** " "
" 我 有 听到 的 这 国王 的 韩 , 一个 男人 的 伟大的 美德 . "

「我聞漢王長者，

[hi:; hi] [ɪ'ventʃuəli] [geɪnd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
He eventually gained control of the world .
他 最终 获得 控制 的 这 世界 .

終得天下。

[spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔ:sə'li:əm] ,
Speak for me at the mausoleum ,
说话 为了 我 在 这 陵 ,

為我語陵，

[du:; də] [nɒt] [həʊld] [tu:] [maɪndz][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] .
Do not hold two minds for my sake .
做 不是 抓住 二 思想 为了 我的 清酒 .

休為我故持二心。」

[hi:; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] [sɜ:d] .
He then committed suicide by sword .
他 然后 坚定的 自杀 经过 剑 .

遂伏劍而死。

[wæn] - [wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd] .
Wang Yanzhang was just as narrow - minded .
王 - 曾是 只是 作为 狭窄的 - 有思想 .

王彥章也是這般的肚腸，

[ðeɪ] [ˈtʃerɪʃ] [ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ðeə(r)] .
They cherish their families even more there .
他们 珍惜 他们的 家庭 甚至 更多的 那里 .

那裏更顧惜家小也。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [went] [tuː; tə] [wei] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði]
However , it is said that the King of Jin went to Wei County to reward the
troops .
然而 , 它是说那这国王 的 斤 去 到 魏 县 到 报酬 这
军队 .

卻說晉王往魏縣勞軍，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led] [ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
He personally led a cavalry force of over a hundred men .
他 亲自 引领 一个 骑兵 力量 的 超过 一个 百 男人 .

自帥馬軍百餘人，

[ˈgəʊɪŋ] [ˌʌpˈstri:m] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Going upstream along the river ,
去 上游 沿着 这 河 ,

沿河而上，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əbˈzɜːv] [ɛl, aɪˈjuː] [ʃuːnz] [ˈmɪlətri] [kæmp] .
We must observe Liu Xun's military camp .
我们 必须 观察 刘 荀的 军队 营 .

要覬覦劉鄩軍營。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈgluːmi] [ænd; ənd] [ˈreɪni] .
The weather was gloomy and rainy .
这 天气 曾是 阴沉 和 下雨 .

恰天時陰晦下雨，

[dʌst] [ænd; ənd] [mɪst] [əbˈskjʊə(r)][ðə; ði] [vjuː] .
Dust and mist obscure the view .
灰尘 和 薄霧 朦朧 这 看法 .

塵霧冥迷，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæmbʊʃt] [baɪ][ɛl, aɪˈjuː] [ʃuːnz] [faɪv] , - [truːps] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv]
However , they were ambushed by Liu Xun's 5 , 000 troops in the fields of
Hequ .
然而 , 他们 是 遭到伏击 经过 刘 荀的 5 , - 军队 在 这 字段 的
鹤渠 .

卻被劉鄩將五千軍在河曲田地裏藏伏了，

[nɔɪz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz]
Noise from all sides
噪音 从 全部 側面

四面鼓噪，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈleɪəz] .
They surrounded the Prince of Jin in several layers .
他们 包围 这 王子 的 斤 在 一些 层 .

圍了晉王數重。

[kɪŋ] [dʒɪn] [liːpt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] ,
King Jin leaped on his horse and shouted ,
国王 斤 跳跃 在 他的 马 和 喊叫 ,

晉王躍馬大呼，

[ðeə(r)] [ˈɑ:miz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
Their armies were invincible .
他们的 军队 是 无敌 。

所向軍皆披靡，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
No one dared to engage in battle .
不 一 敢于 到 从事 在 战斗 。

無一人敢與接戰。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˌeks aɪ ˈeɪ] - [wi:ld] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [spiə(r)] .
The general Xia Luqi wielded a short spear .
这 一般的 夏 - 挥舞 一个 短的 矛 。

有裨將夏魯奇操執短戈，

[faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 。

盡力死戰。

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈlɑ:stɪd] [frɒm; frəm] [nu:n] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ˌɑ:ftəˈnu:n] .
The fighting lasted from noon until late afternoon .
这 斗争 持续 从 中午 直到 晚的 下午 。

從當日午時鬥至申時，

[ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ˈmʌltɪp(ə)] [ɪnˈsɜ:klmənt] ,
Breaking through multiple encirclements ,
打破 通过 多种的 包围 。

突破數重圍得出，

[ˈəʊnli][mɑ:][dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ləst] .
Only Ma Jun was lost .
仅有的 马 俊 曾是 丢失的 。

只喪失了馬軍一人。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈfeɪvəd] [ˌeks aɪ ˈeɪ] - [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [skɪl] .
King Jin favored Xia Luqi for his bravery and skill .
国王 斤 受青睐 夏 - 为了 他的 勇敢 和 技能 。

晉王喜夏魯奇驍勇，

[brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ˈlʌ; lu:][tʃi:][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [li:] [ˌʃɑʊˈtʃi:] ,
Because Lu Qi was given the name Li Shaoqi ,
因为 鲁 齐 曾是 给定 这 姓名 李 邵琪 。

因賜魯奇姓名為李紹奇，

[tu:; tə] [prəˈməʊt] [ɔ:(r)][trænsˈfɜ:(r)] [əˈfɪʃ(ə)] [ræŋk] [ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)] .
To promote or transfer official rank and title .
到 推动 或者 转移 官方的 秩 和 标题 。

使與升轉官爵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɛ,laiˈju:] [ʃu:n] [hæd; həd][æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] .
At that time , Liu Xun had an ambush .
在 那 时间 ； 刘 迅 有 一个 伏击 。

那時劉鄩伏兵，

[tu:; tə][træp][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ,
To trap the King of Jin ,
到 陷阱 这 国王 的 斤 ；

要陷晉王，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [feɪld] .
And it failed .
和 它 失败的 。

又不能成功，

[hi:; hi] [ˈpɒndə] :
He pondered :
他 沉思 :

尋思道：

[ðə; ði][erˈli:t; iˈli:t] [tru:ps] [ɒv; əv][dʒɪn]
The elite troops of Jin
这 精英 军队 的 斤

晉之精兵，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ˈweɪˈdʒoʊ] ;
All of them are in Weizhou ;
全部 的 他们 是 在 涇洲 ;

盡在魏州；

[ɪn][ðə; ði] [ˈfi:ldz] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] ,
In the fields of Jinyang ,
在 这 字段 的 金阳 ,

晉陽田地裏，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [bi:; bi][nəʊ] [tru:ps] [ˈga:diŋ] [aɪ ˈti:] ;
There will certainly be no troops guarding it ;
那里 将要 当然 是 不 军队 守护 它 ;

必無軍馬把守；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˈsi:kɹətli] [əˈtæk] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
They must secretly attack Jinyang .
他们 必须 偷偷 攻击 金阳 .

要密地去攻襲晉陽。

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈwestwəd] [frɒm; frəm] - .
He then led his troops westward from Huangze .
他 然后 引领 他的 军队 向西 从 黃澤 - .

乃引兵從黃澤一路投西去。

[kɪŋ] [dʒɪn] [səˈspektɪd] [ðæt] [ɛləˈɹju:] [ʃu:n] [hæd; həd] [nɒt] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
King Jin suspected that Liu Xun had not fought for several days .
国王 斤 怀疑 那 刘 迅 有 不是 战斗 为了 一些 天 .

晉王疑劉鄩數日不出戰，

[send] [spaɪz] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Send spies to investigate .
发送 间谍 到 调查 .

遣間騎覘探，

[flægz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ˈmu:vɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Flags could be seen moving back and forth along the city .
旗帜 可以 是 已见 移动 后退 和 前进 沿着 这 城市 .

只見有旗幟沿城往來。

[kɪŋ] [dʒɪnz] [wei] :
King Jin's Way :
国王 金的 方式 :

晉王道：

" [ɛləˈɹju:] [ʃu:n] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ski:m] [ɪn] [wʌn] [step] . "
" **Liu Xun devised a hundred schemes in one step** . "
" 刘 迅 设计 一个 百 方案 在 一 步 . "

「劉鄩一步百計。」

[ðen] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Then send someone to investigate .
然后 发送 某人 到 调查 .

再使人去覘覷，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][,ɛləɪˈjuː][jʊ:n] [hʊː] [bəʊnd] [riːdz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈfeɪp] .
It was Liu Xun who bound reeds into a human shape .
它 曾是 刘 迅 WHO 边界 芦苇 进入 一个 人类 形状 .

乃是劉鄩將芻草縛做人形，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a flag in his hand ,
保持 一个 旗帜 在 他的 手 ,

手裏執旗，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈdɒŋki] ,
Tied to the donkey ,
系 到 这 驴 ,

縛在驢上，

[ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
They proceeded in succession .
他们 继续 在 演替 .

相連續而行。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][,ɛləɪˈjuː] [jʊ:nz] [plæn] .
King Jin learned of Liu Xun's plan .
国王 斤 学习 的 刘 荀的 计划 .

晉王知得劉鄩這計策，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][hiː; hi][ˈəʊnli] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz]
I imagine he only reached the foot of the mountain when he arrived at his
我 想象 他 仅有的 达到 这 脚 的 这 山 什么时候 他 到达的 在 他的
[kæmp] .
camp .
营 .

料想他去其軍才及山下，

[ðeɪ] [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ˈkæv(ə)lɪ][tuː; tə] [pəˈsjuː] [ðəm; ðəm] .
They urgently dispatched cavalry to pursue them .
他们 紧急 已派出 骑兵 到 追求 他们 .

亟遣馬軍追趕。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ðɪ] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈreɪni] [ænd; ənd] [ˈflʌdɪd] .
Unfortunately , the weather was rainy and flooded .
很遗憾 , 这 天气 曾是 下雨 和 被淹 .

奈天時雨水潦，

[ðə; ðɪ] [mʌd] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [diːp] .
The mud was about two or three feet deep .
这 泥 曾是 关于 二 或者 三 脚 深的 .

泥深三二尺許，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [fel] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈdeθs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [klɪf] .
The soldiers fell to their deaths from the cliff .
这 士兵 跌倒 到 他们的 死亡人数 从 这 悬崖 .

士卒墜落崖谷死的，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] .
Two or three out of ten .
二 或者 三 出去 的 十 .

十之二三。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [sent] [liː] - [wɪˈðəʊt] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə] [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .
The King of Jin sent Li Si'en without regard to day or night .
这 国王 的 斤 发送 李 - 没有 看待 到 天 或者 夜晚 .

晉王遣李嗣恩不分明夜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ˈdʒɪŋˈjæŋ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [dɪˈfens] .
They rushed into Jinyang City to prepare for military operations and defense .
他们 匆忙 进入 金阳 城市 到 准备 为了 军队 运营 和 防御 .

奔入晉陽城治兵備御。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [juːnz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ən][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜːni] .
Liu Xun's army was on a long journey .
刘 荀的 军队 曾是 在 一个 长的 旅行 .

劉鄩軍馬遠路，

[ðə; ðɪ] [fuːd] [səˈplaɪ] [ɪz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
The food supply is exhausted .
这 食物 供应 是 筋疲力尽的 .

糧食已盡，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
He also heard that the Jin army was prepared .
他 还 听到 那 这 斤 军队 曾是 准备 .

又聽得晉軍有備，

[mɔː(r)] [pəˈsjuːə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkləʊzɪŋ] [ɪn] .
More pursuers were closing in .
更多的 追击者 是 结束 在 .

又有追兵廝趕在後。

[dʒəʊ] [deːweɪ] [hɜːd] [ðæt] [ɛl,ɑɪˈjuː] [juːn] [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ˈwestwəd] .
Zhou Dewei heard that Liu Xun was leading his army westward .
周 德威 听到 那 刘 迅 曾是 领导 他的 军队 向西 .

周德威見說劉鄩統軍西上，

[hiː; hi][led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪrɪmən] [frɒm; frəm] [juːzuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ˈtuːmən] .
He led a thousand cavalrymen from Youzhou to a place called Tumen .
他 引领 一个 千 骑兵 从 幽州 到 一个 地方 称为 图门 .

自幽州統軍馬一千人來到地名土門。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [juːn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] .
Liu Xun led his troops down the mountain .
刘 迅 引领 他的 军队 向下 这 山 .

劉鄩整眾軍下山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] - .
They were stationed in Zongcheng .
他们 是 驻 在 - .

在宗城屯駐，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [daɪd] ;
More than half of the soldiers and horses died ;
更多的 比 一半 的 这 士兵 和 马匹 死亡 ;

士馬死的過半；

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][həʊld] - ,
Waiting to hold Linqing ,
等待 到 抓住 - ,

待據守臨清，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ðɪ] [səˈplaɪ] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈɑːmi] .
They cut off the supply lines of the Jin army .
他们 切 离开 这 供应 线条 的 这 斤 军队 .

扼絕晉軍糧道。

[deːweɪ] [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsʌðən] [ˈpæləs] .
Dewei hurriedly went to the Southern Palace .
德威 匆匆 去 到 这 南方 宫殿 .

德威急忙趕至南宮，

[brɪŋ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ʃuːnz] [ˈskaʊts] [hɪə(r)] .
Bring Liu Xun's scouts here .
带来 刘 荀的 侦察兵 这里 .

將劉鄩軍下斥堠的拿來，

[hiː; hi] [ˈsɛvəd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [əˈweɪ] .
He severed his arm and threw him away .
他 切断 他的 手臂 和 扔 他 离开 .

斷卻手臂而縱之去，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ʃuːn] [ænd; ənd] [sed] :
He sent a messenger to Liu Xun and said :
他 发送 一个 信使 到 刘 迅 和 说 :

使與劉鄩言：

" - [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [dʒəʊ] [ɪzɔŋ] ! "
" Linqing has already been occupied by Zhou Shizhong ! "
" - 有 已经 到过 占领 经过 周 世忠 ! "

「臨清已被周侍中早據了也！」

[ðə; ðɪ] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[deːweɪ] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈplʌndə] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ʃuːnz] [kæmp] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] .
Dewei attacked and plundered Liu Xun's camp as he passed by .
德威 遭到攻击 和 掠夺 刘 荀的 营 作为 他 通过了 经过 .

德威攻掠劉鄩營而過，

[ðeɪ] [held] [ðeə(r)] [graʊnd] [ɪn] - .
They held their ground in Linqing .
他们 握住 他们的 地面 在 - .

據守臨清。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ʃuːn] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ʃɪn] [ˈkaʊntɪ] .
Liu Xun then led his army to set up camp in Xin County .
刘 迅 然后 引领 他的 军队 到 放 向上 营 在 新 县 .

劉鄩遂引軍向莘縣下寨，

[dɪɡ] [ə; eɪ] [ˈtrentʃ] [ænd; ənd] [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [graʊnd] ;
Dig a trench and hold your ground ;
挖 一个 沟 和 抓住 你的 地面 ;

掘塹固守；

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪn] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈθɜːti] [liː] [west] [ɒv; əv] [ɪn] [ˈkaʊntɪ] ;
The King of Jin set up camp thirty li west of Xin County ;
这 国王 的 斤 放 向上 营 三十 李 西方 的 新 县 ;

晉王就莘縣西三十里頭下營；

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [get] [təˈgeðə(r)] .
One day , a commoner and a child get together .
一 天 , 一个 平民 和 一个 孩子 得到 一起 .

一日凡鬥兒合。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ʃuːnz] [greɪn] [səˈplaɪz] [ræn] [aʊt] .
Liu Xun's grain supplies ran out .
刘 荀的 粮食 补给品 跑 出去 .

劉鄩饋運糧食不繼，

[ðə; ðɪ] [dʒɪn] [ˈɑːmi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
The Jin army continued to challenge them .
这 斤 军队 持续 到 挑战 他们 .

晉軍不住挑戰。

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈempərə(r)] [ˈɪjuːd] [æŋ; əŋ][ˈiːdɪkt] [riˈbjuːk] [ˌɛl,arˈjuː] [ʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd]
The Liang emperor issued an edict rebuking Liu Xun for seeking comfort and
这 梁 皇帝 发布 一个 法令 责备 刘 迅 为了 寻求 舒适 和
[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
refusing to fight .
拒绝 到 斗争 .

梁主降詔責劉鄩偷安不戰。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ˌɛl,arˈjuː] [ʃuːn] [led] [ˈəʊvə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [ˈfɔːsfəli] [ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈɑːmi]
Liu Xun led over ten thousand infantry and cavalry to forcefully pacify the army
刘 迅 引领 超过 十 千 步兵 和 骑兵 到 强硬地 安抚 这 军队
[kæmp] .
camp .
营 .

劉鄩將步騎萬餘人進迫鎮定軍營。

[dʒɪn][ˈdʒen(ə)rəl][liː] - [ðen] [led][tuːˈtuː] , - [ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Jin general Li Cunshen then led 2 , 000 cavalry to attack them .
斤 一般的 李 - 然后 引领 2 , - 骑兵 到 攻击 他们 .

晉李存審又將馬軍二千攻之，

[ˌɛl,arˈjuː] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Xun was defeated and fled .
刘 迅 曾是 战败 和 逃亡 .

劉鄩敗走，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] [ˈkæptʃəd] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] .
The Jin army captured over a thousand people and brought them back .
这 斤 军队 捕获 超过 一个 千 人们 和 带来 他们 后退 .

晉軍俘獲千餘人以歸。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːˈtiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In the thirteenth year of Tianyou ,
在 这 第十三 年 的 天佑 ,

天祐十三年，

[kəˈmɑːndə(r)] [ˌɛl,arˈjuː] [ʃuːn] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ɪn][dʒɪn] .
Commander Liu Xun led a large army to attack Weizhou in Jin .
指挥官 刘 迅 引领 一个 大的 军队 到 攻击 涇州 在 斤 .

劉鄩帥大軍攻晉魏州，

[həʊld][fɜːm][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Hold firm at the city walls and refuse to engage in battle .
抓住 公司 在 这 城市 墙壁 和 拒绝 到 从事 在 战斗 .

堅守城壁不出戰。

[prɪns] [dʒɪn] [left] [liː] [kʌn] [ʃen] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kæmp] .
Prince Jin left Li Cun Shen to guard the military camp .
王子 斤 左边 李 库恩 沈 到 警卫 这 军队 营 .

晉王留李存審守軍營，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] .
He went to Beizhou to inspect and reward the soldiers .
他 去 到 - 到 检查 和 报酬 这 士兵 .

自往貝州巡勞軍士，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæn] .
He declared that he would return the army to Jinyang .
他 声明 那 他 会 返回 这 军队 到 金阳 .
劉鄩聲言統軍歸晉陽。

[ɛl,ɑɪ'juː] [juːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Liu Xun heard this ,
刘 迅 听到 这 ,
劉鄩聽得，

[rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['empərə(r)] ,
Reporting to the Liang Emperor ,
报道 到 这 梁 皇帝 ,
奏聞梁主，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['weɪ'dʒoʊ] .
Please send troops to attack Weizhou .
请 发送 军队 到 攻击 涇洲 .
請發兵攻襲魏州。

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['empərə(r)] [ɪ'juːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪŋ] [jæn] [jɑːnzi] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] -
The Liang emperor issued an edict appointing Yang Yanzhi , the prefect of Chanzhou
这 梁 皇帝 发布 一个 法令 任命 杨 言之 , 这 长官 的 -
,
,
,

梁主敕令澶州刺史楊延直，
[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)] [wɪl] ['gæðə(r)][ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .
Ten thousand people will gather in Weizhou .
十 千 人们 将要 收集 在 涇洲 .
將萬人會魏州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɛl,ɑɪ'juː] [juːn] [led] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [jæn] [jɑːnzi] .
Liu Xun led all his troops to join forces with Yang Yanzhi .
刘 迅 引领全部 他的 军队 到 加入 力量 和 杨 言之 .
劉鄩悉出軍眾與楊延直合軍。

[liː] [sɪjuːɑːn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)] .
Li Siyuan led his troops to challenge for battle .
李 思源 引领 他的 军队 到 挑战 为了 战斗 .
李嗣源出軍索戰，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['pɜːsənəli] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [frɒm; frəm] -
The King of Jin personally led a large army from Beizhou .
这 国王 的 斤 亲自 引领 一个 大的 军队 从 -
晉王自將大軍從貝州來，

[liː] [kʌn] [ʃen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [prə'seɪ(ə)n] ['fɒləʊɪŋ] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Li Cun Shen led his troops in a procession following closely behind .
李 库恩 沈 引领 他的 军队 在 一个 游行 下列的 密切 在后面 .
李存審引營中軍馬踵其後。

[ɛl,ɑɪ'juː] [juːn] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ɑɪ 'tiː] .
Liu Xun was horrified upon seeing it .
刘 迅 曾是 惊恐万分 之上 看到 它 .
劉鄩一見驚駭，

[hiː; hi] [ðen] [wið'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fled] .
He then withdrew his troops and fled .
他 然后 退出 他的 军队 和 逃亡 .

便收兵逃遁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm][frəm; frəm][br'haind] .
The King of Jin pursued them from behind .
这 国王 的 斤 追击 他们 从 在后面 .

晉王追擊於後，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [juːɑːntʃɛŋ] ,
Arriving at the fields of the former Yuancheng ,

抵达 在 这 字段 的 这 以前的 源城 ，

[ə; eɪ][skweə(r)] [fɔː'meɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['feɪsɪŋ] [ˌnɔːθ'west] ;
A square formation was arranged facing northwest ;
一个 正方形 形成 曾是 安排 面向 西北 ；

向西北上排著一個方陣；

[liː] - [ˌɔːlsəʊ] [fɔːmd] [ə; eɪ][skweə(r)] [fɔː'meɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Li Cunshen also formed a square formation in the southeast .
李 - 还 形成 一个 正方形 形成 在 这 东南 .

李存審就東南上也排著一個方陣。

[ˌɛl,ɑɪ'juː] [juːn] [feɪst] [ðə; ði] ['sentrəl] [fɔː'meɪ(ə)n] , [wɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ə'reɪ] .
Liu Xun faced the central formation , which was arranged in a circular array .
刘 迅 面对 这 中央 形成 ， 哪个 曾是 安排 在 一个 圆 大批 .

劉鄩向那中央排著一個圓陣，

[br'siːdʒd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdʒ] .
Besieged on all sides .
被围困 在 全部 侧面 .

四面受敵。

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['lɑːstɪd] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The battle lasted a while ,
这 战斗 持续 一个 尽管 ,

合戰稍久，

[li'æŋz] ['ɑːmɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

梁軍大敗，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] - , - .
The infantry numbered over 70 , 000 .
这 步兵 编号 超过 - , - .

步軍七萬餘人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɔːlməʊst][ɔːl] [kɪld] .
They were almost all killed .
他们 是 几乎 全部 被杀 .

殺死殆盡。

[ˌɛl,ɑɪ'juː] [juːn] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Liu Xun broke through the encirclement and crossed the river .
刘 迅 打破 通过 这 包围 和 交叉 这 河 .

劉鄩突圍走渡河，

[rɪ'taɪə(r)][frəm; frəm] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪn]
Retire from insurance in Huazhou .
退休 从 保險 在 化州 .

退保滑州。

[liɑ:ŋ] - ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [wæn] [tæn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Liang Kuangguo's military governor Wang Tan presented a memorial to the King of
梁 - 军队 州长 王 谭 呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的
[liɑ:ŋ] .
Liang .
梁 .

梁匡國節度使王檀奏梁王，

[pli:z] [send] [tru:ps] [frɒm; frəm]['hɛksi][tu:; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] .
Please send troops from Hexi to attack Jinyang .
请 发送 军队 从 河西 到 攻击 金阳 .

請發河西兵攻襲晉陽，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They arrived at the city walls .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 .

奄至城下，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They launched a rapid attack day and night .
他们 发射 一个 迅速的 攻击 天 和 夜晚 .

晝夜急攻。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['fɔ:mə(r)] ['dʒenərəlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
There are former generals from the north ,
那里 是 以前的 将军们 从 这 北 ,
有代北舊將，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [ɪz][æŋ; ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪŋkwɑ:n] .
His surname is An and his given name is Jinquan .
他的 姓 是 一个 和 他的 给定 姓名 是 金泉 .

姓安名金全，

[frɒm; frəm] ['taiju:'a:n]
From Taiyuan
从 太原

自太原來，

['vɪzɪtɪd] [ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
Visited Zhang Chengye and said :
到访 张 - 和 说 :

謁見張承業曰：

" ['dʒɪn'jæŋ][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] . "
" Jinyang is the foundation of the nation "
" 金阳 是 这 基础 的 这 国家 " . "

「晉陽乃國家根本之地，

[ɪf] ['dʒɪn'jæŋ][ɪz] [lɒst] ,
If Jinyang is lost ,
如果 金阳 是 丢失的 ,

若失晉陽，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['mætə(r)][ɪz] [lɒst] .
Then the great matter is lost .
然后 这 伟大的 事情 是 丢失的 .

則大事去矣，

[ɔ:!'ðəʊ] [aɪ][,eɪ 'em][əʊld] ,
Although I am old ,
虽然 我 是 老的 ,

仆雖年老，

[stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Still capable of fighting .
仍然 有能力的 的 斗争 .

尚堪一戰，

[pli:z] [ɪn'strʌkt] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] - .
Please instruct me in the form of Kujia .
请 指示 我 在 这 形式 的 - .

請以庫甲見授，

" [tu:; tə] [help] [ju:; jɔ] , [maɪ] [bɔ:d] , [rɪ'pel] [ðə; ði] [liɑ:ŋ] ['bændɪts] . "
" To help you , my lord , repel the Liang bandits . "

" 到 帮助 你 , 我的 主 , 击退 这 梁 强盗 . "

為明公擊退梁寇。」

[ə'pɒn] [ʌndə'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['weəhaʊs] [ɪz] ['əʊpənd] .
Upon undertaking the business , the warehouse is opened .
之上 承诺 这 商业 , 这 仓库 是 打开 .

承業即開庫，

[let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði][ˈɑ:mə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them take the armor as they please .
让 他们 拿 这 盔甲 作为 他们 请 .

恣其自取鎧甲。

[dʒɪn] - [led] [hɪz; ɪz] [sʌnz] - ['ɑ:mi] .
Jin Quanshuai led his sons ' army .
斤 - 引领 他的 儿子们 - 军队 .

金全帥其子弟軍，

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [əb'teɪnd] .
Several hundred people were obtained .
一些 百 人们 是 获得 .

得數百人，

[ðeɪ] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [liɑ:ŋ] ['ɑ:mi] .
They launched a night attack on the Liang army .
他们 发射 一个 夜晚 攻击 在 这 梁 军队 .

夜出攻梁軍。

[liɑ:ŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
Liang Jun was greatly alarmed .
梁 俊 曾是 非常 惊慌 .

梁軍大驚，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] ['fɪftɪ] [li:] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifty li and set up camp .
他们 撤退 五十 李 和 放 向上 营 .

退五十里下營。

[li:] [sɪju:ɑ:n][ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [dʒunli] [wɪð] - ['kævəlɹɪmən] [tu:; tə] [prə'vaɪd]
Li Siyuan also dispatched his general Shi Junli with 500 cavalrymen to provide
李 思源 还 已派出 他的 一般的 史 君利 和 - 骑兵 到 提供
[sə'pɔ:t] .
support .
支持 .

李嗣源亦遣牙將石君立將馬軍五百人策應，

[li:v] [ðə; ði] ['pɑ:ti] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Leave the party as soon as possible .
离开 这 派对 作为 很快 作为 可能的 .

早離上黨，

[ə'raɪvɪŋ] [ləɪt] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ˈdʒɪn'jæŋ] ,
Arriving late at the walls of Jinyang ,
抵达 晚的 在 这 墙壁 的 金阳 ,

晚到晉陽城下，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大聲疾呼曰：

" [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] [ə'tendənt] - [ɪn] - [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [zɑɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
The army of Attendant - in - Ordinary Zhaoyi has arrived ! "
" 这 军队 的 服务员 - 在 - 普通的 昭仪 有 到达的 " ! "

「昭義侍中大軍到矣！」

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ʌnd] [splɪt] [ðeə(r)] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [æn; ən][dʒɪŋkwa:n][ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)z]
They then entered the city and split their forces with An Jinquan and others
他们 然后 进入 这 城市 和 分裂 他们的 力量 和 一个 金泉 和 其他的

[tu:; tə] [li:v] .
to leave .
到 离开 .

遂入城與安金全等分軍出，

[ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑ:mɪz] [ə'tækt] [ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] [ˈɑ:mi] .
The various armies attacked the Liang army .
这 各种各样的 军队 遭到攻击 这 梁 军队 .

諸軍擊梁軍。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ti:ɑ:nju:] ,
In the fourteenth year of Tianyou ,
在 这 第十四 年 的 天佑 ,

天祐十四年，

- - [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [ˈempərə(r)] .
Khitan's Abaoji proclaimed himself emperor .
- - 宣布 他自己 皇帝 .

契丹阿保機自稱皇帝，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [kɔ:l] [hɪm] [ˈempərə(r)] .
The people of the country call him Emperor .
这 人们 的 这 国家 称呼 他 皇帝 .

國人號之為天皇王，

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , - , [hɪz; ɪz] [ˈemprəs] .
He made his wife , Shulu , his empress .
他 制成 他的 妻子 , - , 他的 皇后 .

以妻述律氏為皇后。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈgʌvənd] [ˈhə'bei] .
The Prince of Jin governed Hebei .
这 王子 的 斤 受统治 河北 .

晉王經營河北，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:dʒ] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
Desiring to forge an alliance with the Khitan ,
渴望 到 锻造 一个 联盟 和 这 契丹 ,

欲結契丹為援，

[tʃɑ:ŋ] [ʃɪ:] - [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
Chang Shi Abaoji was his uncle .
张 史 - 曾是 他的 叔叔 .

常事阿保機為叔父，

- [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [hɜː(r); hæ(r)] [ɑːnt] .
Shulu later became her aunt .
- 之后 成为 她 阿姨 .

述律后為叔母。

[liː] - , [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][hɪdʒɪn] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Li Cunju , the younger brother of the Prince of Huijin , was appointed as the
李 - , 这 年轻 兄弟 的 这 王子 的 汇金 , 曾是 任命 作为 这
[dɪˈfens] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɑːmi] .
Defense Commissioner of the Weisai Army .
防御 专员 的 这 - 军队 .

會晉王弟弟李存矩為威塞軍防御使，

[ɪn] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] , [ˈærəɡəns] [ɪz] [ɪnˈkjʊərəbl] .
In New South Wales , arrogance is incurable .
在 新的 南 威尔士 , 傲慢 是 不治之症 .

在新州驕惰不治，

[ˈmeɪd,səːvənt] [ɪntəˈfɪərɪŋ] [ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)] [əˈfeəz] ;
Maidservants interfering in political affairs ;
女佣 干扰 在 政治的 事务 ;

侍婢干預政事；

[ˈleftənənt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈlʌ; luː][wendʒɪn] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈdʒuːniə(r)] [ˈkɜːn(ə)] [ɡɒŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Lieutenant General Lu Wenjin , along with Junior Colonel Gong Yanzhang and his
中尉 一般的 鲁 文进 , 沿着 和 初级 上校 锣 - 和 他的
[ˈsəʊldʒəz] ,
soldiers ,
士兵 ,

裨將盧文進與小校宮彥璋士卒等，

[tuː; tə][ˈmɜːdə(r)] [liː] - ,
To murder Li Cunju ,
到 谋杀 李 - ,

謀殺李存矩，

[hiː; hi] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
He led his troops to flee to the Khitan .
他 引领 他的 军队 到 逃跑 到 这 契丹 .

帥其眾奔契丹。

[ˈlʌ; luː][wendʒɪn] [led][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈɑːmi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːdʒənt] [əˈtæk] [ɒn]
Lu Wenjin led the Khitan army in a very urgent attack on Xinzhou .
鲁 文进 引领 这 契丹 军队 在 一个 非常 紧迫的 攻击 在 新洲 .

盧文進引導契丹軍攻新州甚急，

[ˈɡʌvənə(r)] [æn; ən][dʒɪŋkwɑːn] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Governor An Jinquan abandoned the city and fled .
州长 一个 金泉 弃 这 城市 和 逃亡 .

刺史安金全棄城走。

[dʒəʊ] [deːweɪ] [ænd; ənd]
Zhou Dewei and Hedong
周 德威 和 河东

周德威合河東、

[ðə; ði] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈɑːmi] [əˈtækt] [aɪˈtiː] .
The pacified army attacked it .
这 安抚 军队 遭到攻击 它 .

鎮定之軍攻之，

- ['pɜːsənəli] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðəm; ðəm] .
Abaoji personally led 300 , 000 troops to rescue them .
- 亲自 引领 - , - 军队 到 救援 他们 .

阿保機自帥三十萬來救，

['duːi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [həʊm] .
Dewey suffered a crushing defeat and fled home .
杜威 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 家 .

德威大敗奔歸，

[ðə; ði] [kɪtənz] , [ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəri] , [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [brɪ'siːdʒd] [juːzuː]
The Khitans , taking advantage of their victory , advanced and besieged Youzhou
这 契丹人 , 采取 优势 的 他们的 胜利 , 先进的 和 被围困 幽州
['sɪti] .
City .
城市 .

契丹乘勝進圍幽州城，

[ˈlʌ; luː][wendʒɪn] [ˈɔːd] [ðəm; ðəm][ˈɪntuː] [ə'tækiŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Lu Wenjin lured them into attacking the city .
鲁 文进 诱饵 他们 进入 攻击 这 城市 .

盧文進誘其攻城。

[dʒəʊ] [deːweɪ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] .
Zhou Dewei sent an envoy to report an emergency .
周 德威 发送 一个 使者 到 报告 一个 紧急情况 .

周德威遣使告急，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
The King of Jin summoned his generals to discuss the matter .
这 国王 的 斤 被召唤 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

晉王召諸將謀之；

[liː] [sɪjuːɑːn]
Li Siyuan
李 思源

李嗣源、

[liː] - ,
Li Cunsheng ,
李 - ,

李存審、

[jæn] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][tuː; tə] ['reskjuː] [juːzuː] .
Yan Bao and others urged the King of Jin to rescue Youzhou .
严 包 和 其他的 敦促 这 国王 的 斤 到 救援 幽州 .

閻寶等勸晉王救幽州。

[kɪŋ] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ][ɒv; əv][dʒɪn] [sed] :
King Xi of Jin said :
国王 习 的 斤 说 :

晉王喜曰：

" ['empərə(r)] ['taɪ'zɔːŋ] [wʌns] [ə'kwɑɪəd] [liː][dʒɪŋ] . "
" Emperor Taizong once acquired Li Jing . "
" 皇帝 太宗 一次 获得 李 景 . "

「昔太宗得一李靖，

[ʃæŋ] - ;
Shang Jieli ;
尚 - ;

尚擒頡利；

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [θri:] [fiəs] [ˈdʒenərəlz] ,
I now have three fierce generals ,
我 现在 有 三 凶猛的 将军们 ,

今吾有猛將三人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][fiə(r)][ðə; ði] [kɪtənz] ?
Why should we fear the Khitans ?
为什么 应该 我们 害怕 这 契丹人 ?

尚何怕契丹哉？」

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [siju:ɑ:n][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ˈfɔ:wəd] ;
He immediately ordered Siyuan to lead the troops forward ;
他 立即地 订购 思源 到 带领 这 军队 向前 ;

即日命嗣源將兵前進；

[jæn] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ɪ'stæblɪft] [ænd; ənd][s'teɪbəlaɪzd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði]
Yan Bao and the army that had been established and stabilized continued the
严 包 和 这 军队 那 有 到过 已确立的 和 稳定 持续 这
[wɜ:k] .
work .
工作 .

閻寶與存審統鎮定之軍繼之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju:zu:] [hæd; həd] [bi:n] [br'si:dʒd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [deɪz] .
At that time , Youzhou had been besieged for more than 300 days .
在 那 时间 , 幽州 有 到过 被围困 为了 更多的 比 - 天 .

那時幽州被圍已三百餘日，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
The city is in dire straits .
这 城市 是 在 可怕的 海峡 .

城中危困已甚。

[li:] [siju:ɑ:n] [led] - , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [tu:; tə] [ɪʒu:] .
Li Siyuan led 70 , 000 cavalry and infantry to Yizhou .
李 思源 引领 - , - 骑兵 和 步兵 到 宜州 .

李嗣源帥馬步軍七萬人會於易州。

[li:] - [sed] :
Li Cunshen said :
李 - 说 :

李存審道：

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [waɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [fju:] . "
They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

「彼眾我寡，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [hæd; həd] [ˈmeni] ['kæv(ə)lɪ][ˈju:nɪts] .
The Khitan had many cavalry units .
这 契丹 有 许多 骑兵 单位 .

契丹多馬軍，

[aɪ][hæv; həv][mɔ:(r)] [ˈɪnfəntri] .
I have more infantry .
我 有 更多的 步兵 .

我多步軍，

[ɪf] [ðeɪ] [mi:t] [ʌn][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs] ,
If they meet on a plain or in the wilderness ,
如果 他们 见面 在 一个 清楚的 或者 在 这 荒野 ,

若平原曠野相遇，

[ðə; ði] [kɪtənz] [sent] - , - ['kæv(ə)lɹi][tu:; tə] [ə'tæk] ['aʊə(r)][kæmp] .
The Khitans sent 10 , 000 cavalry to attack our camp .
这 契丹人 发送 - , - 骑兵 到 攻击 我们的 营 .
契丹將萬騎犯吾陣，

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
Then the infantry will be defeated .
然后 这 步兵 将要 是 战败 .
則步軍潰敗矣。」

[li:] [sɪju:ɑ:n] [sed] :
Li Siyuan said :
李 思源 说 :
李嗣源道：

" [ðə; ði] [kɪtənz] [hæv; həv][nəʊ] ['hevi] [ləʊdz] . "
" The Khitans have no heavy loads . "
" 这 契丹人 有 不 重的 负载 . "
「契丹無輜重，

['aʊə(r)] ['ɑ:mi] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] ['kæri] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪð] [ju: 'es] ;
Our army will certainly carry provisions with us ;
我们的 军队 将要 当然 携带 条款 和 我们 ;
我軍必載取糧食自隨；

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [ɒn][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
If we meet on a plain or in the wilderness ,
如果 我们 见面 在 一个 清楚的 或者 在 这 荒野 ,
若平原曠野相逢，

[ðə; ði] [kɪtənz] ['plændə] ['aʊə(r)] ['ɑ:rmɪz] [sə'plaɪz] .
The Khitans plundered our army's supplies .
这 契丹人 掠夺 我们的 军队的 补给品 .
契丹抄掠我軍糧，

[ðen] ['aʊə(r)] ['ɑ:mi] [wɪl] [kə'læps] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Then our army will collapse without a fight .
然后 我们的 军队 将要 坍塌 没有 一个 斗争 .
則我軍不戰而潰。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ru:t] [ænd; ənd] [sni:k] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntənz] .
It would be better to take a route and sneak into the mountains .
它 会 是 更好的 到 拿 一个 路线 和 潜行 进入 这 山脉 .
不若取路從山中潛進，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [ju:zu:] .
They took the road to Youzhou .
他们 采取 这 路 到 幽州 .
取幽州路而去。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ru:t] ,
If they encounter the Khitan army in the middle route ,
如果 他们 遇到 这 契丹 军队 在 这 中间 路线 ,
設或中路與契丹軍相遇，

[ðen] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [strə'ti:dʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðem; ðəm] .
Then we should use strategic locations to refuse them .
然后 我们 应该 使用 战略 地点 到 拒绝 他们 .
則據險要以拒之。」

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][plæn][wʊz; wəz] [meɪd] ,
After the plan was made ,
后 这 计划 曾是 制成 ,
定計後，

[hiː; hi] [ðen] [led][θriː] , - ['kævəlɹɪmən] [ænd; ənd] [kɔːŋ] [kiːz] ['ɑːmi] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːd] .
He then led 3 , 000 cavalrymen and Cong Ke's army as the vanguard .
他 然后 引领 3 , - 骑兵 和 国会 ke 的 军队 作为 这 先锋 .

遂將馬軍三千人與從珂軍為先鋒，

[set] [ʌp] [kæmp][ˈsɪkstɪ][liː][frɒm; frəm] [juːzuː] .
Set up camp sixty li from Youzhou .
放 向上 营 六十 李 从 幽州 .

到幽州六十里頭下寨，

[wiː; wi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [jɑːməˈguːtʃiː] .
We proceeded to the place name Yamaguchi .
我们 继续 到 这 地方 姓名 山口 .

進至地名山口。

[ðə; ði] [kɪtənz] [rɪˈspondɪd] [wɪð] - , - ['kævəlɹɪmən] .
The Khitans responded with 10 , 000 cavalrymen .
这 契丹人 回应 和 - , - 骑兵 .

契丹以馬軍萬人拒之於前，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [fɒkt] [ænd; ənd] [peɪl] .
The soldiers were all shocked and pale .
这 士兵 是 全部 震惊 和 苍白 .

將士皆驚愕失色，

[liː] [siːjuːɑːn] [led][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹɪ] [fɔːs] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [hʌndrəd] [men] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə]
Li Siyuan led a cavalry force of over a hundred men to be the first to
李 思源 引领 一个 骑兵 力量 的 超过 一个 百 男人 到 是 这 第一的 到
[tʃɑːdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
charge into battle .
收费 进入 战斗 .

李嗣源獨將馬軍百餘人先犯陣出馬，

[ɪgˈzempt][frɒm; frəm] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈkeɪnɪŋ] .
Exempt from punishment and caning .
豁免 从 惩罚 和 鞭笞 .

免胄揚鞭，

[ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn][ðə; ði][eɪtʃˈjuː] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ˈseɪɪŋ] :
They spoke to the Khitans in the Hu language , saying :
他们 辐 到 这 契丹人 在 这 胡 语言 , 说 :

用胡語與契丹打話道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] [huː] [ˈvaɪələtɪd][maɪ][ˈbɔːdə(r)] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] . "
" It was you who violated my border without cause . "
" 它 曾是 你 WHO 违反 我的 边界 没有 原因 . "

「是汝無故犯我邊塞，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈiː][tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈpiːp(ə)] .
The King of Jin appointed me to command a million people .
这 国王 的 斤 任命 我 到 命令 一个 百万 人们 .

晉王使我統百萬之眾，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈtaʊə(r)] ,
Straight to the west tower ,
直的 到 这 西方 塔 ,

直趣西樓，

" [aɪ] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] . "
" I will destroy your kind . "
" 我 将要 破坏 你的 种类 . "

滅汝種類。」

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

說罷，

[ˈliːpɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
Leaping forward ,

跳跃 向前 ,

躍馬奮槁，

[θriː] [taɪmz] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [kæmp] ,
Three times entering the Khitan camp ,

三 时代 进入 这 契丹 营 ,

三入契丹陣，

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [wɒz; wəz] [kɪld] .
The chieftain was killed .

这 头目 曾是 被杀 .

斬訖酋長一人。

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [ədˈvɑːnst] [wʌŋ][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
The rear guard advanced one after another .

这 后部 警卫 先进的 一 后 其他 .

後軍相繼殺進，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] .
The Khitan troops retreated .

这 契丹 军队 撤退 .

契丹兵退卻，

[ðə; ði][dʒɪŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [drɪˈfiːtɪd] .
The Jin army was completely defeated .

这 斤 军队 曾是 完全地 战败 .

晉軍盡得出。

[liː] - [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [tuː; tə] [meɪk] [diə(r)] [ˈæntləz] .
Li Cunshen ordered his soldiers to cut down trees to make deer antlers .

李 - 订购 他的 士兵 到 切 向下 树木 到 制作 鹿 鹿角 .

李存審下令使軍人各伐樹木為鹿角，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][həʊldz][wʌŋ] [brɑːntʃ] .
Each person holds one branch .

每个 人 持有 一 分支 .

每一人持一枝，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɒdʒɪŋ] [pleɪs]
Arrive at the lodging place

到达 在 这 住宿 地方

到止宿處，

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Then they built a fortified village .

然后 他们 建造 一个 强化 村庄 .

則編以為寨。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈkæv(ə)lɪɹi] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði][kæmp] .
The Khitan cavalry passed by the camp .

这 契丹 骑兵 通过了 经过 这 营 .

契丹馬軍從寨前過，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] [ˈfaɪəd] - , - [ˈkrɒsbəʊ] [bəʊlts][æt; ət][ðem; ðəm] .
The soldiers inside the stronghold fired 10 , 000 crossbow bolts at them .

这 士兵 里面 这 据点 被解雇 - , - 弩 螺栓 在 他们 .

寨內軍發萬弩射之，

[ˈhju:mən][ænd; ənd] [hɔ:s] [ˈkæʒuəltiz] ,
Human and horse casualties ,
人类 和 马 伤亡 ,

人馬死傷，

[ðə; ði] [rəd] [wɒz; wəz] [ˈlitə] [wɪð] [kɔ:psɪz] .
The road was littered with corpses .
这 路 曾是 垃圾 和 尸体 .
積屍滿路。

[sɪju:ɑ:n][ænd; ənd] [ˈðə(r)z] [ˈentəd] [ju:zu:] .
Siyuan and others entered Youzhou .
思源 和 其他的 进入 幽州 .
嗣源等入幽州，

[tu:; tə][rɪˈpeə(r)][ænd; ənd] [prɪˈpeə(r)] [dɪˈfensɪv] [ˈmeɪzəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] .
To repair and prepare defensive measures for the city .
到 维修 和 准备 防守 措施 为了 这 城市 .
繕城修備守之具。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [bi:n] [ɒn] [kæmˈpeɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
The King of Jin had been on campaign for several years .
这 国王 的 斤 有 到过 在 活动 为了 一些 年 .
晉王出征數歲，

[ɔ:l] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [əˈfeəz] ,
All military and government affairs ,
全部 军队 和 政府 事务 ,
凡軍府政事，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsu:pəvaɪzə(r)] .
Everything was entrusted to Zhang Chengye , the military supervisor .
一切 曾是 受托 到 张 - , 这 军队 导师 .
一切委重於監軍使張承業。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪˈmɑ:nd, -ˈmənd] [ˈmʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈɡæmbliŋ] .
The King of Jin sometimes demanded money for gambling .
这 国王 的 斤 有时 要求 钱 为了 赌博 .
晉王或時索錢蒲博，

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈæktəz] ,
And given to the actors ,
和 给定 到 这 演员 ,
及給賜與伶人，

- [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʃerɪʃt] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [ɡɪv] .
Chengye always cherished and refused to give .
- 总是 珍爱 和 拒绝 到 给 .
承業每靳惜不與。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈdʒi:dʒi:] , [tu:; tə] [dɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)] [ʒɑ:ŋ] - .
The Prince of Jin ordered his son , Jiji , to dance for Zhang Chengye .
这 王子 的 斤 订购 他的 儿子 , 吉吉 , 到 舞蹈 为了 张 - .
晉王令兒子繼岌為張承業舞，

[ɪnˈherɪtəns] [wɪl] [brɪŋ] ,
Inheritance will bring ,
遗产 将要 带来 ,
承業將帶、

[mɑ:] [prɪˈzentɪd] [ˈdʒi:dʒi:] .
Ma presented Jiji .
马 呈现 吉吉 .
馬贈繼岌。

[kɪŋ] [dʒɪn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kjʊ:mjələrtɪd] ['mʌni] .
King Jin pointed to the accumulated money .
国王 斤 尖 到 这 积累 钱 .

晉王指錢積，

[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['iːdɪkt] ['stetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spensɪz] . "
" He and his brother have no money for expenses . "
" 他 和 他的 兄弟 有 不 钱 为了 开支 . "

「和哥無錢用度，

[,aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
It is advisable to give him a sum of money .
它 是 建议 到 给 他 一个 和 的 钱 .

宜與一積錢。」

- [sed] :
Chengye said :
- 说 :

承業曰：

" [maɪ] [bɔːdz] [heə(r)][ɪz] [taɪd] [ʌp] , "
" My lord's hair is tied up , "
" 我的 领主的 头发 是 系 向上 , "

「郎君纏頭，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɪn'herɪtɪd] ['sælərɪz] .
All of these came from inherited salaries .
全部 的 这些 来了 从 遗传 薪资 .

皆出自承業俸祿。」

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['ræpɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn][heə(r)][ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [haʊ] ['pi:p(ə)] [tə'deɪ] [tɔːk]
The practice of wrapping one's head in hair is similar to how people today talk
这 实践 的 包装 一个人的 头 在 头发 是 相似的 到 如何 人们 今天 讲话
[ə'baʊt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
about good fortune .
关于 好的 财富 .

纏頭與今人說利市一般。

" [ðɪs] ['mʌni] [wɒz; wəz] [left] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] . "
" This money was left by the King to support his soldiers . "
" 这 钱 曾是 左边 经过 这 国王 到 支持 他的 士兵 . "

「此錢乃大王留以養戰士的，

- [deəd] [nɒt] ['skwɒndə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .
Chengye dared not squander his inheritance .
- 敢于 不是 挥霍 他的 遗产 .

承業不敢亂下破用。」

[kɪŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
King Jin was furious .
国王 斤 曾是 狂怒 .

晉王怒，

[hiː; hi] ['krɪtɪsaɪzd] [tʃɛŋ] [jiː; ji] [kwat] ['hɑːʃli] .
He criticized Cheng Ye quite harshly .
他 批评 程 叶 相当 严厉地 .

頗詬罵承業。

- [meɪd] [ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ænd; ɐnd] [sed] :
Chengye made a gesture and said :
- 制成 一个 手势 和 说 :

承業作色而言曰：

" [aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][æn; ən][əvɔɪ] . "
" I am but an old envoy . "
" 我 是 但 一个 老的 使者 . "

「仆老敕使耳，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['treʒəri] ['mʌni] .
It's a pity about this treasury money .
它是 一个 遗憾 关于 这 财政部 钱 .

惜此庫錢，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɪn] [ə'tʃɪ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
He wished to assist the king in achieving his great undertaking .
他 希望 到 协助 这 国王 在 实现 他的 伟大的 承诺 .

欲佐大王成伯業也。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] ['tʃerɪʃ] [aɪ 'tiː] ,
Since the king does not cherish it ,
自从 这 国王 做 不是 珍惜 它 ,

大王既不愛惜，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [aɪ 'tiː] [jɔː'self] .
You may take it yourself .
你 可能 拿 它 你自己 .

可自取之，

[waɪ] [ɑːsk][ðə; ðɪ][əvɔɪd] ['sɜːvənt] ?
Why ask the old servant ?
为什么 问 这 老的 仆人 ?

何必問老仆？

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [welθ] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ɐnd][ðeə(r)] ['piːp(ə)] [wɪl] ['skætə(r)] .
I fear that their wealth will be exhausted and their people will scatter .
我 害怕 那 他们的 财富 将要 是 筋疲力尽的 和 他们的 人们 将要 分散 .

只恐怕財盡人散，

" [aɪ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] ['nʌθɪŋ] ! "
" I have accomplished nothing ! "
" 我 有 完成 没有什么 ! "

無所成就耳！」

[wæŋ] [gʌ] [ænd; ɐnd][liː] [ʃəʊŋ] ['ɔːdəd] [ðə; ðɪ] [sɔːd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
Wang Gu and Li Shaorong ordered the sword to be brought .
王 顾 和 李 少荣 订购 这 剑 到 是 带来 .

王顧李紹榮令討劍來。

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['legəsi] ,
Inheriting the legacy ,
继承 这 遗产 ,

承業起，

[hiː; hi] [held] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [rəʊb] [ænd; ɐnd] [sed] :
He held the king's robe and said :
他 握住 这 国王的 长袍 和 说 :

將手挽王之衣曰：

" [ðɪs] [əvɔɪd] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [leɪt] [kɪŋ] . . . "
" This old servant was entrusted by the late king . . . "
" 这 老的 仆人 曾是 受托 经过 这 晚的 国王 . . . "

「老仆受先王顧托，

[ðeɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [ænd; ənd] [treɪn] [ˈsəʊldʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
They vowed to raise funds and train soldiers for the nation .
他们 发誓 到 增加 资金 和 火车 士兵 为了 这 国家 .
誓愿為國家聚財練卒，

[sleɪ] [ðɪs] [ˈtreɪtə(r)] [frɒm; frəm] [baɪˈɑːn] .
Slay this traitor from Bian .
杀 这 叛徒 从 卞 .
誅這汴賊。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [stɔː(r)d] [ˈaɪtəmz]
If we cherish the stored items
如果 我们 珍惜 这 存储 项目
若以愛惜庫物，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He was killed by the king .
他 曾是 被杀 经过 这 国王 .
遭大王殺死，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
I saw the former king in the underworld .
我 锯 这 以前的 国王 在 这 地狱 .
仆見先王於地下，

[hiː; hi] [ˈʃəʊd] [nəʊ] [ʃeɪm] [ˈwɒtsəʊˈevə(r)] .
He showed no shame whatsoever .
他 显示 不 耻辱 任何 .
面無慚色矣。」

[wen] [ˈmædəm] [kəʊ] [hɜːd] [əˈbaʊt] [ðɪs] ,
When Madam Cao heard about this ,
什么时候 女士 曹 听到 关于 这 ,
曹太夫人聽得這事，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒəntli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪn] .
He urgently summoned the King of Jin .
他 紧急 被召唤 这 国王 的 斤 .
急召晉王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɪn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The King of Jin entered the palace .
这 国王 的 斤 进入 这 宫殿 .
晉王入宮，

[ðə; ði] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈleɪdi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [θæŋk] [ʒɑːŋ] - , [ˈseɪŋ] :
The Dowager Lady sent someone to thank Zhang Chengye , saying :
这 老妇 女士 发送 某人 到 感谢 张 - , 说 :
太夫人使人謝張承業道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] . "
" My son has offended the Special Envoy "
" 我的 儿子 有 被冒犯了 这 特别的 使者 . "
「兒子忤觸特進，

[ðə; ði] [ˈflogɪŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈkæɪrɪd] [aʊt] .
The flogging has already been carried out .
这 鞭笞 有 已经 到过 携带 出去 .
已行笞箠矣。」

" [ˈspeʃ(ə)l] [ədˈvɑːns] " "
" Special advance "
" 特别的 进步 "

「特進」，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
It was an official title in the Jin dynasty .
它 曾是 一个 官方的 标题 在 这 斤 王朝 .
晉之官名也。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日，

[ʒɑːŋ] - , [huː] [hæd; həd] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [prɪns] [dʒɪn] , [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] [prɪns]
Zhang Chengye, who had accompanied Prince Jin, visited the residence of Prince
张 - , WHO 有 伴随 王子 斤 , 到访 这 住宅 的 王子
[dʒɪn][tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] .
Jin to express his gratitude .
斤 到 表达 他的 感激 .

與晉王俱到張承業居第謝過，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə][ˈəɒpən][ðə; ði] [ˈjiːtɒŋ] [θɜːd] [dɪˈvɪz(ə)n]
He was granted the title of Zhang Chengye to open the Yitong Third Division
他 曾是 的确 这 标题 的 张 - 到 打开 这 伊通 第三 分配
,
.
,

遽承制授張承業開府儀同三司、

[left] [ɡɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl]
Left Guard General
左边 警卫 一般的

左衛上將軍、

[djuːk] [ɒv; əv] [jæn] .
Duke of Yan .
公爵 的 严 .

燕國公。

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
He refused the offer of the business .
他 拒绝 这 提供 的 这 商业 .

承業力辭不受，

[hiː; hi] [juːst] [ˈəʊnli][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He used only the official title from the Tang Dynasty throughout his life .
他 用过的 仅有的 这 官方的 标题 从 这 唐 王朝 自始至终 他的 生活 .
終身只稱唐朝官稱。

[ˈlʌ; luː][dʒiː] [lʌvd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .
Lu Zhi loved to drink alcohol .
鲁 智 喜爱 到 喝 酒精 .

盧質好飲酒，

[hiː; hi][ɪz] [ræʃ] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] .
He is rash and arrogant .
他 是 皮疹 和 傲慢的 .

為人輕率驕傲，

[wæŋ] [ˌpiːˈəʊ] [ˈheit] [aɪˈtiː] .
Wang Po hated it .
王 波 憎恨 它 .

王頗恨之。

[tʃɛŋ] [jiː; jɪ] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] , [ˈkɑːmli] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Cheng Ye , taking advantage of the opportunity , calmly spoke to the King of
程 叶 , 采取 优势 的 这 机会 , 平静地 辐 到 这 国王 的
[dʒɪŋ] , [ˈseɪŋ] :
Jin , saying :
斤 , 说 :

承業乘間從容為晉王言曰：

" [ˈlʌ; luː] - [ɪz] [ruːd] . "
" Lu Zhishu is rude . "
" 鲁 - 是 粗鲁的 . "

「盧質數無禮，

[pliːz] [rɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Please rid the king of this .
请 摆脱 这 国王 的 这 .

請為大王除之。」

[kɪŋ] [dʒɪŋ] [sed] :
King Jin said :
国王 斤 说 :

晉王曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪˈkrɒtɪŋ] [ˈvɜːtʃuəs] [men] , "
" We are now recruiting virtuous men , "
" 我们 是 现在 招聘 有德行的 男人 , "

「吾方招納賢士，

[tuː; tə] [əˈtʃɪːv] [səkˈses] [təˈgeðə(r)]
To achieve success together
到 达到 成功 一起

共成功業，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðə(r)] ?
Why did you say that , Seventh Brother ?
为什么 做过 你 说 那 , 第七 兄弟 ?

七哥何為出此言？」

[ʒɑːŋ] - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [kənˈgrætʃuˌleɪt] [hɪm] , [ˈseɪŋ] :
Zhang Chengye stood up and congratulated him , saying :
张 - 站立 向上 和 恭喜 他 , 说 :

張承業起身賀曰：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈhɑːbəz] [sʌtʃ] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . . . "
" If Your Majesty harbors such intentions . . . "
" 如果 你的 威严 港口 这样的 意图 . . . "

「大王苟以此存心，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)] ?
Why worry about not finding talented people ?
为什么 担心 关于 不是 寻找 才华横溢 人们 ?

何患不得賢才，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Why worry about not gaining the world ?
为什么 担心 关于 不是 获得 这 世界 ?

何憂不得天下也？」

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[kɪŋ] [dʒɪn] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][aɪs][hæd; həd][ˈfrəʊz(ə)n][ˈəʊvə(r)] .

King Jin heard that the river ice had frozen over .
国王 斤 听到 那 这 河 冰 有 冷冻 超过 .

晉王聽得河冰合，

[əʊvəˈdʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :

Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [wɪv] [bi:n] [ˈju:zɪŋ] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)] [jˈiəz] , "

" We've been using troops for years , "
" 我们已经 到过 使用 军队 为了 年 , "

「咱用兵數歲，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] [ˈlɪmɪtɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] [fləʊ] ,

For the purpose of limiting water flow ,
为了 这 目的 的 限制 水 流动 ,

為一水限斷，

[du:; də] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ;

Do not cross the river ;
做 不是 叉 这 河 ;

不得渡河；

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][aɪs][hæz; həz] [naʊ] [ˈmeltɪd] [bæk] [təˈgeðə(r)] .

The river ice has now melted back together .
这 河 冰 有 现在 融化 后退 一起 .

今河冰自合，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][aɪs] [ɒn] [ðə; ði][hu:tʃu:ɒs][ˈrɪvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ˈfrəʊz(ə)n][ˈsɒlɪd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]

Just like the ice on the Hutuo River that was frozen solid during the reign of
只是 喜欢 这 冰 在 这 滹沱 河 那 曾是 冷冻 坚硬的 期间 这 在位 的

[ˈempəɹə(r)] [gwæŋwu:] [ɒv; əv][hæn] ,

Emperor Guangwu of Han ,
皇帝 光武 的 韩 ,

正與漢光武滹沱冰堅相似，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [nɒt] [bi:; bi][æn; ən] [ˌɒpəˈtju:nəti] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [ˌem ˈi:][baɪ] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ]

Could this not be an opportunity bestowed upon me by Heaven to establish a
可以 这 不是 是 一个 机会 授予 之上 我 经过 天堂 到 建立 一个

[ˈkɪŋdəm] ?

kingdom ?
王国 ?

得非上天贊我興王之機會否？」

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜ:dz] ,

In other words ,
在 其他 字 ,

話說裏，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempəɹə(r)] [gwæŋwu:] [ɒv; əv][hæn] [rəʊd] [saʊθ] . . .

It is said that Emperor Guangwu of Han rode south . . .
它 是 说 那 皇帝 光武 的 韩 骑 南 . . .

說那漢光武南馳，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][aɪ ˈti:] [ðæt] [wæŋ] [læŋz] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][ˈrɪə(r)] .

Legend has it that Wang Lang's army was at the rear .
传奇 有 它 那 王 朗的 军队 曾是 在 这 后部 .

傳說王郎軍兵在後，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] .

All the troops were filled with fear .
全部 这 军队 是 已填 和 害怕 :

諸軍皆有恐懼的心。

[ə'pɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði][hu:tʃu:ɒʊ][ˈrɪvə(r)] ,

Upon reaching the Hutuo River ,
之上 到达 这 滹沱 河 ,

及至滹沱河，

[ˈmesɪndʒə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [bæk] :

messenger reported back :
信使 据报道 后退 :

有候吏還報：

" [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [fləʊz] ,

" The river flows ,
" 这 河 流量 ,

「河水漸流，

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [krɒs] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [bəʊt] ? "

" How can we cross without a boat ? "
" 如何 能 我们 又 没有 一个 船 ? "

無舡怎生得渡？」

[ə'fɪj(ə)lz] [ænd; ʌnd][ðəə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .

Officials and their subordinates were filled with anxiety .
官员 和 他们的 下属 是 已填 和 焦虑 :

官屬憂恐。

[ˈempərə(r)] [gwæŋwu:] [sent] [wæn] [ˈbɑ:ki:][tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu:; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .

Emperor Guangwu sent Wang Baqi to the river to investigate .
皇帝 光武 发送 王 巴基 到 这 河 到 调查 :

光武遣那王霸馳至河探聽，

[ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ə'la:md] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈɑ:mi] .

The tyranny alarmed the entire army .
这 暴政 惊慌 这 全部的 军队 :

霸恐驚動眾軍，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [ˈsɒlɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [krɒs] .

They claimed that the ice was solid enough to cross .
他们 声称 那 这 冰 曾是 坚硬的 足够的 到 又 :

托言冰堅可渡。

[ˈempərə(r)] [gwæŋwu:] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :

Emperor Guangwu smiled and said :
皇帝 光武 微笑 和 说 :

光武因笑道：

" [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ˈlaɪɪŋ] . "

" The official was indeed lying . "
" 这 官方的 曾是 的确 说谎 . "

「候吏果是謊說。」

[ə'pɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,

Upon reaching the river ,
之上 到达 这 河 ,

及到河次，

[ˈrɪvə(r)] [aɪs] [fru:t] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]

River Ice Fruit Combination
河 冰 水果 组合

河冰果合，

[ˈɛmpərə(r)] - [ˈɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ;
Emperor Guangwu's armies were then able to cross the river ;
皇帝 - 军队 是 然后 有能力的 到 又 这 河 ;
光武諸軍乃得渡河；

[ˈsevrəl] [ˈraɪdəz][hæv; həv] [pɑːst] [baɪ][bʌt; bət] [nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Several riders have passed by but not yet finished .
一些 骑手 有 通过了 经过 但 不是 然而 完成的 .
有數騎過未了，

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪs] [melts] .
And the ice melts .
和 这 冰 融化 .
而冰解。

[wæŋ] [ˌbiː ˈeɪ] [θæŋkt] [hɪm] :
Wang Ba thanked him :
王 巴 谢谢 他 :
王霸謝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈvɜːtʃuː] , "
" Your Excellency possesses the utmost virtue , "
" 你的 阁下 拥有 这 极致 美德 , "
「明公至德，

[biː; bi][ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] ,
Be blessed by the gods ,
是 蒙福 经过 这 神 ,
獲神靈之祐，

[ɔːlˈðəʊ] [kɪŋ] [wuːz] [waɪt] [fɪʃ] [wɒz; wəz][æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈəʊmən] ,
Although King Wu's white fish was an auspicious omen ,
虽然 国王 吴氏 白色的 鱼 曾是 一个 吉祥 预兆 ,
雖武王白魚之瑞，

[waɪ] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðɪs] ?
Why add this ?
为什么 添加 这 ?
何以加此？」

[ˈɛmpərə(r)] [gwæŋwuː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] :
Emperor Guangwu said to his officials :
皇帝 光武 说 到 他的 官员 :
光武謂官屬言：

" [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌhedʒɪˈmɒnɪk] [ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈzɒlv] [əˈfeəz] . "
" The king's hegemonic power was used to resolve affairs . "
" 这 国王的 霸权 力量 曾是 用过的 到 解决 事务 . "
「王霸權變以濟事，

[ðɪs] [ɪz][ɔːlsəʊ][æŋ; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈəʊmən] .
This is also an auspicious omen .
这 是 还 一个 吉祥 预兆 .
亦天瑞也。」

[kɪŋ] [wen] - [ɒv; əv][dʒɪn]
King Wen Bingjian of Jin
国王 温 - 的 斤
晉王聞冰堅，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [tuː; tə][kəmˈpeə(r)] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He then used this incident to compare himself to the situation .
他 然后 用过的 这 事件 到 比较 他自己 到 这 情况 .
乃引此事自比。

[hiː; hi] [ðen] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
He then led a large army and rushed to Weizhou .
他 然后 引领 一个 大的 军队 和 匆忙 到 涇洲 .

於是統大軍急趣魏州。

[liˈæŋz] [ˈɑːmi] [hæd; həd][θriː] , - [ˈɑːməd] [ˈsəʊldʒəz] [stˈeɪjənd] [æt; ət] - [ˈsɪti] .
Liang's army had 3 , 000 armored soldiers stationed at Yangliu City .
梁氏 军队 有 3 , - 装甲 士兵 驻 在 - 城市 .

梁軍有甲士三千人屯駐楊劉城，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
Along the city for several miles ,
沿着 这 城市 为了 一些 英里 ,

沿城十數里，

[ðə; ði] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
The fortified villages are connected .
这 强化 村庄 是 连接 .

柵寨相連屬。

[kɪŋ] [dʒɪn] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] - [ˈsɪti] .
King Jin attacked and captured Yangliu City .
国王 斤 遭到攻击 和 捕获 - 城市 .

晉王攻拔楊劉城。

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈfæməli] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [səˈbɜːbən] [ˈsækrɪfaɪs] .
The Liang family agreed to perform the Southern Suburban Sacrifice .
这 梁 家庭 同意 到 履行 这 南方 郊区 牺牲 .

梁主方議行南郊禮，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [jæn] [ænd; ənd][,ɛlˌaɪˈjuː][hæd; həd] [ˈfɔːlən] ,
Upon hearing that Yang and Liu had fallen ,
之上 听力 那 杨 和 刘 有 倒下 ,

聽得楊劉失守，

[ˈruːməz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] ,
Rumors in the military ,
謠言 在 这 军队 ,

軍中訛言，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [ɔːˈlredi] [ˈentəd] [deɪljæn] .
Legend has it that the Jin army has already entered Daliang .
传奇 有 它 那 这 斤 军队 有 已经 进入 大良 .

傳說晉軍已入大梁，

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˈterrɪfaɪd] .
King Liang was terrified .
国王 梁 曾是 恐懼 .

梁王驚駭，

[ðə; ði] [səˈbɜːbən] [ˈsækrɪfaɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈkænsld] .
The suburban sacrifices were cancelled .
这 郊区 牺牲 是 取消 .

罷卻郊祀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [deɪljæn] .
He rushed back to Daliang .
他 匆忙 后退 到 大良 .

奔歸大梁。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː]
January of the fifteenth year of Tianyou
一月 的 这 第十五 年 的 天佑

天祐十五年正月，

[lɪɑːŋ] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [dʒɪŋ] [ʃiːˈæŋ] [sed] [tuː; tə] [kɪŋ] [lɪɑːŋ] :
Liang Chancellor Jing Xiang said to King Liang :
梁 校长 景 向 说 到 国王 梁 :

梁宰相敬翔謂梁王曰：

" [sɪns] [liː] [ˈjeɪzi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
" **Since Li Yezi ascended the throne** ,
" 自从 李 耶兹 上升 这 王座 ,

「李業子繼位以來，

[siːdʒ] [ˈwɔːfeə(r)]
Siege warfare
围城 战争

攻城野戰，

[ðeɪ] [ˈpɜːsənəli] [ˈkærid] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] .
They personally carried out the mission .
他们 亲自 携带 出去 这 使命 .

無不躬親矢石。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðeɪ] [əˈtækt] [jæŋ] [ɛl,ərˈjuː] [ˈsɪti] .
Recently , they attacked Yang Liu City .
最近 , 他们 遭到攻击 杨 刘 城市 .

近日攻打楊劉城，

[self] - [rɪˈlaɪənt] [ˈfaɪəwɒd] ,
Self - reliant firewood ,
自己 - 依赖 柴 ,

自負束薪，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [fɜːst] ,
Leading the soldiers first ,
领导 这 士兵 第一的 ,

為士卒帥先，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

所向無與抵敵。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [jɔːˈself] .
Your Majesty is enjoying yourself .
你的 威严 是 享受 你自己 .

陛下宴安自如，

[ðə; ði] [ˈterətri] [ɪz] [ˈrɪŋkɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The territory is shrinking day by day .
这 领土 是 收缩 天 经过 天 .

疆土日蹙，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [jiː; jɪ] [ziːˈaɪ] .
Your Majesty is no match for Ye Zi .
你的 威严 是 不 匹配 为了 叶 zi .

臣有以知陛下非業子之敵也。」

[lɪɑːŋ] [dʒuː] , [ɒŋ] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [dʒɪŋ] [ʃiːˈæŋ] .
Liang Zhu , on the contrary , harbored resentment towards Jing Xiang .
梁 朱 , 在 这 相反 , 藏匿 怨恨 向 景 向 .

梁主反以敬翔為怨望，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðeə(r)] [ədˈvaɪs] .
He did not heed their advice .
他 做过 不是 注意 他们的 建议 .

不聽其諫。

[lɪɑːŋ] [sent] [ʃiː,eɪ] [jænz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] [jæn] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] .

Liang sent Xie Yan's army to attack and capture Yang Liu .
梁 发送 谢 严的 军队 到 攻击 和 捕获 杨 刘 .

梁遣謝彥軍攻取楊劉。

[ˈjɑːnˈdʒuːn] [ðen] [daɪˈvɜːtɪd] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] .

Yanjun then diverted the river to block the Jin army .
燕军 然后 改道 这 河 到 堵塞 这 斤 军队 .

彥軍但決河水以限阻晉軍。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə] [dɛːweɪ] :

King Jin said to Dewei :
国王 斤 说 到 德威 :

晉王謂德威曰：

" [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈɑːmi] [ɪˈnɪʃəli] [hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [pɒ; əv] [ˈfaɪtɪŋ] . "

" The Liang army initially had no intention of fighting . "
" 这 梁 军队 最初 有 不 意图 的 斗争 . "

「梁軍初無戰鬥之意，

[bʌt; bət][aɪ][ˈəʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][səʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [meɪ] [grəʊ] [əʊld] .

But I only wish to block the water so that my teacher may grow old .
但 我 仅有的 希望 到 堵塞 这 水 所以 那 我的 老师 可能 生长 老的 .

但欲阻水以老我師耳。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈtæk] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈweɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .

We should attack them by wading through the water .
我们 应该 攻击 他们 经过 涉水 通过 这 水 .

當涉水攻之。」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈpɜːsənəli] [ˈkæɪɪd] [ˈfaɪəwʊd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .

King Jin personally carried firewood to fill the river .
国王 斤 亲自 携带 柴 到 充满 这 河 .

晉王身自負柴薪填塞河水，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , [ˈɑːmə(r)] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd] [spiə] [held] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] , [ədˈvɑːnst] .

The soldiers , armor removed and spears held horizontally , advanced .
这 士兵 , 盔甲 已移除 和 长矛 握住 水平方向 , 先进的 .

諸軍裹甲橫槍而進，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [pɒ; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,

After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經數合，

[lɪˈæŋz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Liang's army was defeated and fled .
梁氏 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

梁軍敗走，

[kɪld] [baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] ,

Killed by drowning ,
被杀 经过 溺水 ,

殺死溺水，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ˈwɔːtə(r)] [tɜːnd] [kəmˈpliːtli] [red] .

The river water turned completely red .
这 河 水 转向 完全地 红色的 .

河水為之盡赤。

[ˈɔːgəst] ,

August ,
八月 ,

八月，

[kɪŋ] [dʒɪn] [plænd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] [ɒn] [lɪɑ:n] .
King Jin planned a large - scale attack on Liang .
国王 斤 计划 一个 大的 - 规模 攻击 在 梁 .
晉王謀大舉伐梁，

[dʒəʊ] [de:weɪ] [kə'mɑ:nd] - , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [ɪn] [ju:zu:] ;
Zhou Dewei commanded 30 , 000 cavalry and infantry in Youzhou ;
周 德威 命令 - , - 骑兵 和 步兵 在 幽州 ;
周德威統幽州馬步軍三萬；

[li:] - ,
Li Cunsheng ,
李 - ,
李存審、

[li:] [sɪju:ɑ:n]
Li Siyuan
李 思源
李嗣源、

[wæn] - [led] - , - ['kæv(ə)lɪ] [i:t] ;
Wang Chuzhi led 20 , 000 cavalry each ;
王 - 引领 - , - 骑兵 每个 ;
王處直各將馬軍二萬；

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] ,
Xi ,
习 ,
奚、

[kɪ'tɑ:n]
Khitan
契丹
契丹、

[et] [əl] .
Tuyuhun et al .
图尤洪 等 al .
吐谷渾等，

[ænd; ənd]
and Hedong
和 河东
并河東、

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [ɒv; əv]['weɪ,bəʊ] ,
The troops of Weibo ,
这 军队 的 微博 ,
魏博之兵，

[ðə; ðɪ] ['kɒnfərəns] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] ['weɪ'dʒəʊ] .
The conference was held in Weizhou .
这 会议 曾是 握住 在 涇州 .
大會於魏州，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ləʊ'kertɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - - .
It is located in a place called Majiadu Xiazhai .
它 是 位于 在 一个 地方 称为 - - .
在地名麻家渡下寨。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪrɪmən] .
The King of Jin wanted to personally lead ten thousand cavalrymen .
这 国王 的 斤 通缉 到 亲自 带领 十 千 骑兵 .
晉王欲自將馬軍萬人，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [biːm] .
Straight to the main beam .
直的 到 这 主要的 光束 .

直趨大梁。

[dʒəʊ] [deːweɪ] [əd'vaɪzɪd] :
Zhou Dewei advised :
周 德威 建议 :

周德威諫曰：

" [lɪɑːŋ] [dʒʌŋ][ɪz] [stiːl] [ə'laɪv] . "
" **Liang Jun is still alive** . "
" 梁 俊 是 仍然 活 . "

「梁軍尚全，

[laɪt] - ['fʊtɪd] ['tʃælɪndʒ] ,
Light - footed challenge ,
光 - 有脚的 挑战 ,

輕行挑戰，

[nəʊ] ['benɪfɪt] [hæz; həz] [biːn] [siːn] [jet] .
No benefit has been seen yet .
不 益处 有 到过 已见 然而 .

未見其利，

[wæŋ] [jiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] ;
Wang Yi remained inactive ;
王 易 剩余 不活跃 ;

王宜按兵不動；

[deːweɪ] ['pɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lɪ][tuː; tə][ðeə(r)][eɪd] .
Dewei personally led his cavalry to their aid .
德威 亲自 引领 他的 骑兵 到 他们的 援助 .

德威自以騎兵援之，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [rest]
To prevent rest
到 防止 休息

使不得休息，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] ,
Take advantage of their exhaustion ,
拿 优势 的 他们的 疲惫 ,

乘其疲弊，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ɪn][wʌŋ] [fel] [swuːp] .
They could be wiped out in one fell swoop .
他们 可以 是 擦拭 出去 在 一 跌倒 俯冲 .

可一舉而滅之也。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['kɑʊədli] ? "
" **Why are you so cowardly** ? "
" 为什么 是 你 所以 胆小 ? "

「公何怯哉？」

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] [fɜːst] .
That is , to send the personal guards into battle first .
那 是 , 到 发送 这 个人的 守卫 进入 战斗 第一的 .

即以親軍先出戰，

[dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plaɪ] .

Zhou Dewei had no choice but to comply .
周 德威 有 不 选择 但 到 遵守 .

周德威不得已從之。

[lɪɑ:ŋ] - ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fɔ: 'meɪ(ə)n] ['stretʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz]

Liang Jianghe's army was arrayed in a formation stretching for dozens of miles .
梁 - 军队 曾是 排列 在 一个 形成 伸展 为了 几十个 的 英里 .

.
:
.

梁將賀𠂔排陣橫亙數十里，

[kɪŋ] [dʒɪn][led][hɪz; ɪz]['sɪlvə(r)] ['spɪrmən] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðeə(r)] [fɔ: 'meɪ(ə)n] .

King Jin led his silver spearmen to attack their formation .
国王 斤 引领 他的 银 长矛兵 到 攻击 他们的 形成 .

晉王帥銀槍都攻其陣，

[ðə; ðɪ]['ɪmpækt] ['kʌvəd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] .

The impact covered more than ten miles .
这 影响 涵盖 更多的 比 十 英里 .

沖擊十餘里。

[lɪɑ:ŋ] [mɑ:z] ['ɑ:mi] [kə'mɑ:ndə(r)] , [wæŋ] - , [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ['ɪntu:] [pju: 'jæŋ] .

Liang Ma's army commander , Wang Yanzhang , was defeated and fled into Puyang .
梁 妈的 军队 指挥官 , 王 - , 曾是 战败 和 逃亡 进入 濮阳 .

梁馬軍都指揮使王彥章敗走入濮陽，

[dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [pə'sju:d] ,

Zhou Dewei pursued ,
周 德威 追击 ,

周德威追擊，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [lɪɑ:ŋ] [dʒʌŋ] .

He was killed by Liang Jun .
他 曾是 被杀 经过 梁 俊 .

為梁軍殺死。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ə'sendɪd] - .

King Jin ascended Haoqiu .
国王 斤 上升 - .

晉王登蒿丘，

[tu:; tə] [rɪ:'gru:p] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)] [ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] ['ɑ:mi] .

To regroup and recover the defeated army .
到 重新集结 和 恢复 这 战败 军队 .

收拾潰軍。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['maʊntənz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

There are mountains in the city .
那里 是 山脉 在 这 城市 .

城中有山，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:z] [aɪ 'ti:] .

He wanted to seize it .
他 通缉 到 抢占 它 .

賀𠂔欲據之，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['ɪ:dɪkt][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :

The King of Jin issued an edict to all the generals , saying :
这 国王 的 斤 发布 一个 法令 到 全部 这 将军们 , 说 :

晉王詔諸將曰：

" [hu:ˈevə(r)] [ˈkæptʃəz] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [təˈdeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [vɪkˈtɔ:riəs] ！ "

" **Whoever captures this mountain today will be victorious !** "

" 谁 捕捉 这 山 今天 将要 是 胜利者 ！ "

「今日奪得此山者勝！」

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][wəʊz; wəz][ðə; ði][fɜ:st][tu:; tə] [əˈsend] .

The cavalry was the first to ascend .

这 骑兵 曾是 这 第一的 到 上升 .

乃帥馬軍先登，

[li:] - ,

Li Congke ,

李 - ,

李從珂、

[wæŋ] [dʒi:ˈæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntri] [ˈfɒləʊd] [su:t] .

Wang Jian and his infantry followed suit .

王 建 和 他的 步兵 随后 套装 .

王建及將步軍繼之，

[ðeɪ] [ðen] [si:zd] [ðə; ði] [ˈɜ:θn] [hɪl] .

They then seized the earthen hill .

他们 然后 查获 这 土 爬坡道 .

遂奪得土山。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [si:s] [hɑ:ˈstɪlətɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] [kæmps] .

All the armies wanted to cease hostilities and return to their camps .

全部 这 军队 通缉 到 停止 敌对行动 和 返回 到 他们的 营地 .

諸軍皆欲休兵歸寨，

[faɪt] [əˈgen] [təˈmɒrəʊ] ,

Fight again tomorrow ,

斗争 再次 明天 ,

明日復戰，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第77/100页

[wei] - ,
Wei Yanbao ,
魏 - ,

惟閭寶、

[li:] [si]ju:ɑ:n] [et] [ə]] . [sed] :
Li Siyuan et al . said :
李思源等 al . 说 :

李嗣源等曰：

" [ɑi 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ɑ:ftə'nu:n] [wen] [ðə; ði] [lɪɑ:n] ['ɑ:mi]
" **It is advisable to take advantage of the late afternoon when the Liang army**
" 它是建议到拿优势的这晚的下午什么时候这梁军队
[wið'drɔ:z] . "
withdraws . "
撤回 . "

「宜乘梁軍日晚引退，

[əd'vɑ:ns] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [ə'tæk] .
Advance your troops and attack .
进步 你的 军队 和 攻击 .

進兵攻之。」

[wæŋ] [dʒi:'æŋ] , [klæd] [ɪn] ['ɑ:mə(r)] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] [ə; eɪ] [spɪə(r)] , [əd'vɑ:nst] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jian , clad in armor and brandishing a spear , advanced and said :
王 建 , 覆膜 在 盔甲 和 挥舞 一个 矛 , 先进的 和 说 :

王建及披甲橫槊而進曰：

" [wæŋ] [dæn] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
" **Wang Dan climbed the mountain ,**
" 王 担 攀登 这 山 ,

「王但登山，

" [wɒtʃ] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['treɪtə] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" **Watch as your minister defeats the traitors for the king .** "
" 手表 作为 你的 部长 失败 这 叛徒 为了 这 国王 . "

觀臣為王破賊。」

[es 'aɪ] [dʒaʊ] ,
Si Zhao ,
硅 赵 ,

嗣昭、

[dʒi:'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lɪ] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] [wɪð] [greɪt] ['fænfeə(r)] .
Jian and his cavalry charged into battle with great fanfare .
建 和 他的 骑兵 带电 进入 战斗 和 伟大的 号角 .

建及帥馬軍大呼陷陣，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑ:mɪz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
The various armies arrived one after another .
这 各种各样的 军队 到达的 一 后 其他 .

諸軍繼至，

[lɪ'æŋz] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

梁軍大敗，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - , - [ˈprɪznər] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 30 , 000 prisoners were killed .
更多的 比 - , - 囚犯 是 被杀 .

殺虜三萬餘人。

[ðə; ðɪ] [dɪˈfi:tɪd] [lɪɑ:ŋ] [ˈɑ:mi] [fled] [tu:; tə] [derljæn] .
The defeated Liang army fled to Daliang .
这 战败 梁 军队 逃亡 到 大良 .

梁敗軍走至大梁，

[ænd; ənd][,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
And it is said :
和 它 是 说 :

且曰：

" [ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The Jin army has arrived ! "
" 这 斤 军队 有 到达的 ! "

「晉軍至矣！」

[bɔ:d] [lɪɑ:ŋ] [drəʊv] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Lord Liang drove the people of the city to the city walls .
主 梁 驾驶 这 人们 的 这 城市 到 这 城市 墙壁 .

梁主驅市人登城，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [fli:] [tu:; tə] [ˈləʊˈjæn] .
He wanted to flee to Luoyang .
他 通缉 到 逃跑 到 洛阳 .

欲奔洛陽。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌeɪˈti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ti:ɑ:nju:]
January of the eighteenth year of Tianyou
一月 的 这 第十八 年 的 天佑

天祐十八年正月，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [frɒm; frəm] [ˈweɪˈdʒoʊ] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [pɑ:st] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]
A monk from Weizhou obtained a national treasure passed down from the
一个 僧 从 涇州 获得 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 从 这

[tæn] [ˈdɪnəsti] .
Tang Dynasty .
唐 王朝 .

魏州僧得唐傳國寶，

[prɪˈzentɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] .
Presented at the Imperial Palace .
呈现 在 这 帝国 宫殿 .

詣行台來獻。

[ðæt] [ˈtrezə(r)] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm] [hwa:ŋ] [tʃaʊ] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
That treasure was from the time Huang Chao defeated and captured Chang'an .
那 宝藏 曾是 从 这 时间 黄 赵 战败 和 捕获 长安 .

那寶是黃巢當日敗破長安時分，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [nemd] [tʃwa:nzən] [frɒm; frəm] [ˈweɪˈdʒoʊ] [əbˈteɪnd] [,aɪ ˈti:] .
A monk named Chuanzhen from Weizhou obtained it .
一个 僧 命名 川镇 从 涇州 获得 它 .

魏州一僧名傳真者得之，

[aɪ] [θɔ:t] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [tʃɑ:ŋ] [ju] .
I thought it was Chang Yu .
我 想法 它 曾是 张 于 .

以為常玉，

[ðə; ði] [gʊdz] [tu;; tə][bi;; bi][səʊld][ɒn][ðə; ði] ['mɑ:kɪt] ,
The goods to be sold on the market ,
这 商品 到 是 卖 在 这 市场 ,
將欲出市貨賣，

[ə; eɪ] [ˌkɒnə'sɜ:(r)] [sed] :
A connoisseur said :
一个 行家 说 :

有識寶者曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] [pɑ:st] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] . "
" This is a national treasure passed down from the Tang Dynasty . "
" 这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 从 这 唐 王朝 . "

「此唐朝傳國寶也。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['ri:dʒən(ə)] ['mɪlətri] [ˈgʌvənəz] [ænd; ænd][ðeə(r)] ['dʒenərəlz] ,
At that time , the regional military governors and their generals ,
在 那 时间 , 这 区域 军队 州长们 和 他们的 将军们 ,
當時藩鎮及諸將佐，

[hi;; hi] [ɜ:rdʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ][tu;; tə] ['tru:li] [dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
He urged the King of Jin to truly declare himself emperor .
他 敦促 这 国王 的 斤 到 真的 宣布 他自己 皇帝 .
勸晉王即真稱帝，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu;; tə] [prɪ'peə(r)] [dʒeɪd] ['rɪtʃuəl] ['ɒbdʒɪkts] .
The relevant officials were ordered to prepare jade ritual objects .
这 相关的 官员 是 订购 到 准备 玉 仪式 对象 .
令有司置玉造法物，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] [keɪm] [tu;; tə][bi;; bi] [pɑ:st] [daʊn] .
This is how the national treasure came to be passed down .
这 是 如何 这 国家的 宝藏 来了 到 是 通过了 向下 .
緣此得傳國寶。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [prɪ'zentɪd] [ɡɪfts] , [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nɪz] , [ænd; ænd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
The generals presented gifts , congratulations , and encouragement .
这 将军们 呈现 礼物 , 恭喜! , 和 鼓励 .
諸將奉賜稱賀勸進。

[ʃu:] ['ru:lə(r)]
Shu ruler
舒 统治者

蜀主、

[kɪŋ] ['heɪɒ] [rɪ'pi:tɪdli] [rəʊt] [bʊks] [ɜ:dʒɪŋ] [kɪŋ] [dʒɪŋ][tu;; tə] [dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
King Hao repeatedly wrote books urging King Jin to declare himself emperor .
国王 郝 反复 写道 图书 敦促 国王 斤 到 宣布 他自己 皇帝 .
昊王屢寫書勸晉王稱帝，

[wæn] [ji:ʃu:] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ænd]['dʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
Wang Yishu presented the document to his officers and generals , saying :
王 艺术 呈现 这 文档 到 他的 警官 和 将军们 , 说 :
王以書出示將佐曰：

" [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ][ˈɔ:lsəʊ] [wʌns] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [tu;; tə] [step]
" The Grand Tutor of the King of Jin also once advised the late king to step
" 这 盛大 导师 的 这 国王 的 斤 还 一次 建议 这 晚的 国王 到 步
[daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
down from the capital . "
向下 从 这 首都 . "
「晉王太師亦嘗勸先王自帝一方。

[ðə; ði] [lert] [kɪŋ] [təʊld][em 'i:] :
The late king told me :
这 晚的 国王 讲述 我 :

先王謂余言：

" [wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈʃɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
" **When the emperor visited Shimen in the past ,**
" 什么时候 这 皇帝 到访 石门 在 这 过去的 ,
『昔天子幸石門時，

[aɪ] [wɪl] [send] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [dʒuː] [wen] .
I will send troops to kill Zhu Wen .
我 将要 发送 军队 到 杀 朱 温 .

吾發兵誅朱溫，

[hiː; ɪz][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [preˈstiːʒ] [riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
His power and prestige resounded throughout the world .
他的 力量 和 声望 回荡着 自始至终 这 世界 .
威振天下。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
If I were to seize the emperor ,
如果 我 是 到 抢占 这 皇帝 ,
吾若挾天子，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] ,
According to Guanzhong ,
根据 到 关中 ,

據關中，

[hiː; hi] [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði] [naɪn] - [ˈɪnsens] [zen] [tekst] [hɪmˈself] .
He composed the Nine - Incense Zen Text himself .
他 由 这 九 - 香 禪 文本 他自己 .
自作九錫禪文，

[wɒt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz] [ðəə(r)] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何難之有？

[bʌt; bət][maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
But my family has a long tradition of loyalty and filial piety .
但 我的 家庭 有 一个 长的 传统 的 忠诚 和 孝 虔诚 .
但吾家世忠孝，

[aɪ] [vaʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [streɪ] [frɒm; frəm][maɪ][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I vow that I will never stray from my principles in this lifetime .
我 发誓 那 我 将要 绝不 流浪 从 我的 原则 在 这 寿命 .
誓於此生靡敢失節。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [rɪˈstɔːrɪŋ] [ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
He should remember the hope of restoring the Tang dynasty in the future .
他 应该 记住 这 希望 的 恢复 这 唐 王朝 在 这 未来 .
他日當念復唐社稷，

[duː; də] [nɒt] [ˈfɒləʊs] [ðə; ði][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][dʒuː] [wen] .
Do not follow the example of Zhu Wen .
做 不是 跟随 这 例子 的 朱 温 .
勿效朱溫所為。』

[ðə; ði] [lert] [kɪŋz] [wɜːdz] [stiːl] [rɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The late king's words still ring in my ears .
这 晚的 国王的 字 仍然 戒指 在 我的 耳朵 .
先王此言猶在耳，

[ðə; ði] ['ɑ:ɡjumənt] [ɒv; əv] [ɜ:dʒɪŋ] [əd'vɑ:nsmənt] ,
The argument of urging advancement ,
这 争论 的 敦促 进步 ,
勸進之說，

[ai][deə(r)] [nɒt] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [kə'mɑ:nd] .
I dare not obey your command .
我 敢 不是 服从 你的 命令 .
不敢聞命。」

[ʒɑ:ŋ] - [hɜ:d] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Zhang Chengye heard about this ,
张 - 听到 关于 这 ,
張承業聽得此事，

[hi; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] ,
He submitted a memorial to the King of Jin ,
他 提交 一个 纪念馆 到 这 国王 的 斤 ,
上書諫晉王，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :
書曰：

['aʊə(r)] [kɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['lɔɪəl] [tu;; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Our king has been loyal to the Tang dynasty for generations .
我们的 国王 有 到过 忠诚 到 这 唐 王朝 为了 几代人 .
吾王世世忠於唐室，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [əʊld] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [bi:n] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['θɜ:ti] ['jɪəz] .
Therefore, this old servant has been here for over thirty years .
所以 , 这 老的 仆人 有 到过 这里 为了 超过 三十 年 .
所以老奴三十餘年，

['gæðərɪŋ] [welθ] ,
Gathering wealth ,
采集 财富 ,
捃拾財賦，

[rɪ'kru:t] [ə'dɪʃən(ə)] [tru:ps] .
Recruit additional troops .
招募 额外的 军队 .
召補兵馬，

[ai][sweə(r)][tu;; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz] ,
I swear to destroy the rebels ,
我 发誓 到 破坏 这 叛军 ,
誓滅逆賊，

[fju:tæŋ] - .
Futang Zongsheer .
福堂 - .
復唐宗社耳。

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn] ['hə'beɪ] [hæz; həz][dʒʌst] [endɪd] .
The war in Hebei has just ended .
这 战争 在 河北 有 只是 结束 .
今河北之干戈甫定，

[dʒu:] [wenz] [fə'ɒsəti] [stɪl] ['lɪŋgəz] .
Zhu Wen's ferocity still lingers .
朱 溫的 恶 仍然 徘徊不去 .
朱溫之凶焰猶存，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The king suddenly ascended the throne .
这 国王 突然 上升 这 王座 .

大王遽即大位，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɒndem'neɪʃ(ə)n] .
This is certainly not the original intention of condemnation .
这 是 当然 不是 这 原来的 意图 的 谴责 .

殊非從來吊伐之本意，

[hu:] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ['dʌznt] [fɔ:l] [ə'pɑ:t] ?
Who in the world doesn't fall apart ?
WHO 在 这 世界 不 落下 除 ?

天下誰不解體乎？

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wʊd] [fɜ:st] [dɪ'strɔɪ] [dʒu:] [wen] .
Your Majesty , I wish that Your Majesty would first destroy Zhu Wen .
你的 威严 , 我 希望 那 你的 威严 会 第一的 破坏 朱 温 .

臣愿王先滅朱溫，

[ə'vendʒ] [ðə; ði] [di:p] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] .
Avenge the deep hatred of the saints .
报仇 这 深的 仇恨 的 这 圣徒 .

復列聖之深仇，

[ðen] [si:k] [ə; eɪ] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [æz; əz][ru:lə(r)] .
Then seek a successor of the Tang dynasty to establish himself as ruler .
然后 寻找 一个 接班人 的 这 唐 王朝 到 建立 他自己 作为 统治者 .

然後求唐之後嗣立而君之，

[teɪk] [wu:][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Take Wu from the south ,
拿 吴 从 这 南 ,

南取吳，

[teɪk] [ʃu:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Take Shu from the west ,
拿 舒 从 这 西方 ,

西取蜀，

[ðə; ði] [flʌd] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ju:nɪvɜ:s] .
The flood swept across the universe .
这 洪水 扫荡 穿过 这 宇宙 .

汛掃宇內，

[wi:; wi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [wʌn] ['fæməli] .
We will become one family .
我们 将要 变得 一 家庭 .

合為一家。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'tʃi:vɪd] [ʌn'pærələld] [fi:ts] .
Your Majesty has achieved unparalleled feats .
你的 威严 有 已达成 无与伦比 壮举 .

大王有不世之功，

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][aɪ 'ti:] [lɑ:sts] ,
The longer it lasts ,
这 更长 它 持续时间 ,

讓之愈久，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [sɪ'kjʊə(r)] .
Then it will be even more secure .
然后 它 将要 是 甚至 更多的 安全的 .

則得之愈堅矣。

[ðɪs] [əʊld] ['sɜ:vənts] [æm'bi(ə)n][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] . . .
This old servant's ambition is nothing more than : : :
这 老的 仆人的 志向 是 没有什么 更多的 比 : . :

老奴之志無他，

[bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
But I am deeply grateful for the kindness of the late king .
但 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 晚的 国王 :

但受先王恩德至深，

[aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [reɪn] .
It is to establish a foundation for the king's eternal reign .
它 是 到 建立 一个 基础 为了 这 国王的 永恒 在位 :

欲為大王立萬世之基耳。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
The King of Jin replied :
这 国王 的 斤 回复 :

晉王答曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [maɪ] [ɪn'ten(ə)n] [tu:; tə][du:; də][səʊ] . "
" It is not my intention to do so . "
" 它 是 不是 我的 意图 到 做 所以 . "

「不是孤有此意，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [fɔ:st] [tu:; tə] [li:v] [baɪ][maɪ] [sə'bo:dɪnɪts] ?
Why should I be forced to leave by my subordinates ?
为什么 应该 我 是 强制 到 离开 经过 我的 下属 ?

奈為群下迫逐何？」

- [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ænd] [kraɪd] ['laʊdli] .
Chengye looked up to the sky and cried loudly .
- 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 高声 :

承業因仰天大哭，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
He said to the king :
他 说 到 这 国王 :

謂王曰：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [fɔ:t] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] , "
" The generals fought a bloody battle , "
" 这 将军们 战斗 一个 血腥 战斗 , "

「諸將血戰，

[ə'ɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] ;
Originally from the Tang Dynasty ;
起初 从 这 唐 王朝 ;

本為唐朝；

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [teɪks] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
Now the king takes it himself .
现在 这 国王 需要 它 他自己 :

今王自取之，

[ju:; jʊ][hæv; həv][mɪs'led] [ðɪs] [əʊld] ['sɜ:vənt] !
You have misled this old servant !
你 有 被误导 这 老的 仆人 !

誤老奴矣！

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][br'kəz; br'kɒz][dʒu:] [wen] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [dɪ'fi:tɪd] ,
It was because Zhu Wen was not yet defeated ,
它 曾是 因为 朱 溫 曾是 不是 然而 战败 ,

是朱溫未滅，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ænd; ənd][ˈfju:tʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ?
And what about the world and future generations ?
和 什么 关于 这 世界 和 未来 几代人 ？

而又如天下後世何？

[ðɪs] [əʊld] [ˈsɜ:vənt] [beg] [tu;; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][jɜ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
This old servant begs to take his leave of Your Majesty .
这 老的 仆人 乞求 到 拿 他的 离开 的 你的 威严 。

老奴請自此辭大王去。」

[hi;; hi][æɪ; əɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] [ˈtaiju:'a:n] [ɪ'mi:diətli] .
He shall return to Taiyuan immediately .
他 将 返回 到 太原 立即地 。

即日歸太原，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪk] .
The people are sick .
这 人们 是 生病的 。

邑邑成疾，

[hi;; hi][daɪd] [wɪ'ðəʊt] [i:'tiŋ] .
He died without eating .
他 死亡 没有 吃 。

不食而卒。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Later generations wrote a poem about it .
之后 几代人 写道 一个 诗 关于 它 。

後人有一詩詠史，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 。

道是：

[kɪŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ˈbiəl] [ænd; ənd][pʃʊə(r)] .
King Jin was originally loyal and pure .
国王 斤 曾是 起初 忠诚 和 纯的 。

晉王立志本忠純，

[aɪ] [wʊd] [ˈrɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən][bi;; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] .
I would rather die than be a person who has lost his integrity .
我 会 相当 死 比 是 一个 人 WHO 有 丢失的 他的 正直 。

誓死羞為失節人。

[wi;; wi][mʌst; məst] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] [ˈbændɪts] , [fɜ:(r); fə(r)][wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [swɔ:n] [ˈenəmi:] !
We must destroy the Liang bandits , for we are sworn enemies !
我们 必须 破坏 这 梁 强盗 ， 为了 我们 是 宣誓 敌人 ！

不共戴天滅梁寇，

[hi;; hi] [ˈdi:pli] [həʊpt] [tu;; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ] [tæn] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
He deeply hoped to become a Tang minister under the sun .
他 深 希望 到 变得 一个 唐 部长 在下面 这 太阳 。

深期洗日作唐臣。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈəʊnli][br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [ˈdʒenərəɪz] [ˈdɪlɪdʒəntli] [ɜ:rdʒd] [ðem; ðəm] [ðæt] . . .
It was only because the generals diligently urged them that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 将军们 勤勉地 敦促 他们 那 . . .

只緣諸將勤拳勸，

[hi;; hi] [,mɪsɪn'tə:prɪt] [ðə; ði][əʊld] [ˈsɜ:rvənts] [,ædməu'nɪʃən] .
He misinterpreted the old servant's admonitions .
他 误解 这 老的 仆人的 告诫 。

翻誤老奴規諫諄。

[di: 'ei] [baʊz] [ə'raɪv(ə)] [wɒz; wəz] [ɔ:'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .

Da Bao's arrival was ordained by Heaven .
达 包子的 到达 曾是 受戒 经过 天堂 .

大寶來歸天所命，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [si:l] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [tru:] ['kɒpi] .

Moreover , the seal was presented with a true copy .
而且 , 这 海豹 曾是 呈现 和 一个 真的 复制 .

況於獻璽有傳真。

[tæŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [pleɪn] ['læŋɡwɪdʒ] , [ˈvɒljʊ:m] [tu:'tu:]

Tang History in Plain Language , Volume 2
唐 历史 在 清楚的 语言 , 体积 2

唐史平話 卷下

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['bɒnəd] [tu:; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['empərərz] ['prez(ə)ns] .

The emperor was honored to enjoy the emperor's presence .
这 皇帝 曾是 荣幸 到 享受 这 皇帝的 在场 .

稱尊享御謾君臨，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)] [bæk] [ðen] .

They have failed to live up to their promise to the temple back then .
他们 有 失败的 到 居住 向上 到 他们的 承诺 到 这 寺庙 后退 然后 .

辜負當年告廟心。

[ðə; ði] [ded] ['æktə(r)] [ænd; ənd] [pə'fɔ:mə(r)]

The dead actor and performer
这 死的 演员 和 演员

身死伶人優戲手，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [lu:d] [bɪ'helvjə(r)] .

It was only because of her lewd behavior .
它 曾是 仅有的 因为 的 她 猥褻 行为 .

只緣批頰縱慆淫。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [li:] - [sək'sɪ:dɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɪn] .

It is said that Li Cunxu succeeded to the throne as the Prince of Jin .
它 是 说 那 李 - 成功了 到 这 王座 作为 这 王子 的 斤 .

話說李存勖襲位為晉王，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [θɜ: 'ti:n] [j'iəz] .

It has been thirteen years .
它 有 到过 十三 年 .

已經一十三年。

[wen] [hi:; hi] [sək'sɪ:dɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,

When he succeeded to the throne ,
什么时候 他 成功了 到 这 王座 ,

當嗣位之時，

[əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] ,

Over twenty years old ,
超过 二十 年 老的 ,

年逾弱冠，

[hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['si:z(ə)nd] ['vet(ə)rənz] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] .

His generals were all seasoned veterans with white hair .
他的 将军们 是 全部 经验丰富的 退伍军人 和 白色的 头发 .

麾下諸將皆是白首行陣之人，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [fɔːdʒd] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [trʌst] .
The King of Jin forged a bond of kindness and trust .
这 国王 的 斤 锻造 一个 纽带 的 仁慈 和 相信 .

晉王結以恩信，

[kʌt] [wɪð] [ˈvælə(r)] ,
Cut with valor ,
切 和 勇气 ,

斷以英武，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wʌn][kæn; kən] [əˈteɪn] [truː] [ˌkɒns(ə)nˈtreɪ(ə)n] .
Therefore , one can attain true concentration .
所以 , 一 能 达到 真的 专注 .

故能服真定，

[ˈʃænˈdʊŋ]
Shandong
山东

并山東，

[ɪnˈkʌmpəsɪŋ] [juːjæn] ,
Encompassing Yuyang ,
包含 余阳 ,

囊括漁陽，

[baʊ] [ˈdʒuː][ˈweɪˌboʊ] .
Bao Ju Weibo .
包 朱 微博 .

包舉魏博。

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
Riding a horse across the river ,
骑术 一个 马 穿过 这 河 ,

策馬渡河，

[dʒuː] [wen] [wɒz; wəz] [əˈnaɪələɪtɪd] ;
Zhu Wen was annihilated ;
朱 溫 曾是 彻底消灭 ;

而朱溫殄滅；

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
A detachment invaded Sichuan .
一个 分离 入侵 四川 .

偏師入蜀，

[wæn] [jæn][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Wang Yan was captured .
王 严 曾是 捕获 .

而王衍就擒。

[sʌtʃ] [ˈækʃ(ə)nz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ,

如此所為，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [feɪl][tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [θriː] [ˈæərəʊs] [tuː; tə][ðə; ði]
He did not fail to fulfill his long - cherished wish to offer three arrows to the
他 做过 不是 失败 到 实现 他的 长的 - 珍爱 希望 到 提供 三 箭头 到 这
[ˈtemp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
temple of the late king .
寺庙 的 这 晚的 国王 .

不負當年三矢告先王廟的素願。

[hi:; hi] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] - ['ɜ:nɪst] [əd'vaɪs] .
He listened to Zhang Chengye's earnest advice .
他 听着 到 张 - 认真 建议 .
使聽張承業苦口之諫，

[haʊ'veə(r)] , [ðə; ði] [mʌŋk] - ['wɪkɪd] ['ti:tʃɪŋz] . . .
However , the monk Chuanzhen's wicked teachings . . .
然而 , 这 僧 - 邪恶 教义 . . .
卻僧傳真之佞說，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,
遲遲歲月，

[wen] [lɪɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'vedə] ,
When Liang was defeated by the invaders ,
什么时候 梁 曾是 战败 经过 这 入侵者 ,
俟梁寇削平，

[rɪ'stɔ:ɾɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] ;
Restoring the Tang dynasty ;
恢复 这 唐 王朝 ;
復唐社稷；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] ,
After the destruction of Liang ,
后 这 破坏 的 梁 ,
滅梁之後，

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəstɪz] ['legəsi] ;
Inheriting the Tang Dynasty's legacy ;
继承 这 唐 王朝的 遗产 ;
進承唐統；

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌŋ][kæn; kən] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [wʌŋ'self] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [ju:'zɜ:p][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔ:(r); fə(r)]
This is how one can distinguish oneself from those who usurp the throne for
这 是 如何 一 能 区分 自己 从 那些 WHO 篡 这 王座 为了
[ə; eɪ] [taɪm] .
a time .
一个 时间 .
庶有以自別於一時僭竊之徒盜於大位的。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][ɪz] ['petɪ] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] .
Unfortunately , he is petty and arrogant .
很遗憾 , 他 是 小气 和 傲慢的 .
可惜著志小氣驕，

['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv] [et'fi:vmənts] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['ærəɡənt] ,
Boasting of achievements and being arrogant ,
吹嘘 的 成就 和 存在 傲慢的 ,
誇功自大，

[ˈju:zɪŋ] [ˈju:nəks] [æz; əz] [ˈmɪlətri] [ˈsu:pəvaɪzəz]
Using eunuchs as military supervisors
使用 太监 作为 军队 主管
用宦官做監軍，

[ə'pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] [kɔ:t] [ˌentə'teɪnə(r)] [æz; əz] [ˈgʌvənə(r)] ;
Appointing a court entertainer as governor ;
任命 一个 法庭 艺人 作为 州长 ;

用伶人做刺史；

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈlʌvə(r)][ɒv; əv] [ˈɒprə] [ænd; ənd] [θi'ætrɪk(ə)] [pə'fɔ:mənsɪz] .
He was a great lover of opera and theatrical performances .
他 曾是 一个 伟大的 情人 的 歌剧 和 戏剧 表演 .

酷好伶人倡優之戲，

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)] ,
Disrespectful and disrespectful ,
不尊重 和 不尊重 ,

狎侮褻慢，

[hi:; hi] [lækt] [ðə; ði] [dɪ'mi:nə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈru:lə(r)] .
He lacked the demeanor of a ruler .
他 缺乏 这 风度 的 一个 统治者 .

無君人之度。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈmɜ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] ,
Therefore , the murder of the high - ranking official ,
所以 , 这 谋杀 的 这 高的 - 排行 官方的 ,

故門高之弑，

[ðə; ði] [ˈbɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][ˈmjuzɪk(ə)] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts]
The burning of musical instruments
这 燃烧 的 音乐 仪器

樂器之焚，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ə'pɒn] [wʌn'self] .
This is also bringing disaster upon oneself .
这 是 还 带来 灾难 之上 自己 .

亦是自取其禍也。

[naʊ] , [ˈstartɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ti:ɑ:nju:] , [kɪŋ]
Now , starting from the first month of the eighteenth year of Tianyou , King
现在 , 开始 从 这 第一的 月 的 这 第十八 年 的 天佑 , 国王

[dʒɪŋ] . . .

Jin . . .
斤 . . .

且說晉王從那天祐十八年正月，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [si:l] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ˈweɪ'dʒoʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [tæn] [stetɪ] [æz; əz][ə; eɪ]
He received the imperial seal presented by Weizhou to the Tang state as a
他 已收到 这 帝国 海豹 呈现 经过 涇洲 到 这 唐 状态 作为 一个

[ˈsɪmb(ə)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmændetɪ] .
symbol of his mandate .
象征 的 他的 授权 .

得魏州獻到唐國受命之寶，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ˈstrɒŋli] [ɜ:rdʒd] [hɪm][tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
All the generals strongly urged him to advance .
全部 这 将军们 强烈 敦促 他 到 进步 .

諸將一力價勸進。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhang Chengye was still alive at that time .
张 - 曾是 仍然 活 在 那 时间 .

是時張承業未死，

[kɪŋ] [dʒɪn][wɒz; wəz] [stɪl] ['weəri][ɒv; əv][hɪm] .
King Jin was still wary of him .
国王 斤 曾是 仍然 警惕 的 他 .

晉王心猶憚之。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月,

[ðə; ði]['ri:dʒən(ə)l] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [tʃɛn] [rɪ'kwɛstɪd] [ðə; ði] [ri:ɪn'steɪtmənt] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)] [ə'fɪ](ə)lz]
The regional military governor Chen requested the reinstatement of former officials
这 区域 军队 州长 陈 请求 这 复职 的 以前的 官员
[ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
of the Tang dynasty .
的 这 唐 王朝 .

藩鎮陳請收用唐室舊臣，

[dʒu:] - [wʌns] [sent] [su:] [ʃu:n] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
Zhu Youqian once sent Su Xun to visit the imperial court .
朱 - 一次 发送 苏 迅 到 访问 这 帝国 法庭 .

嘗有朱友謙遣蘇循詣行台。

[su:] [ʃu:n] [ə'raɪvd] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .
Su Xun arrived in Weizhou .
苏 迅 到达的 在 涇洲 .

蘇循來到魏州，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪnz] ['rezɪdəns] , [hi:; hi] [baʊd] [daʊn] .
Upon seeing the Prince of Jin's residence , he bowed down .
之上 看到 这 王子 的 金的 住宅 , 他 鞠躬 向下 .

望見晉王府便下拜，

['pi:p(ə)l] [meɪ] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [streɪndʒ] .
People may find it strange .
人们 可能 寻找 它 奇怪的 .

人或怪之，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

循道:

" [aɪ][baʊ; bæʊ][ɪn] ['wɜ:ʃɪp] . "
" I bow in worship "
" 我 弓 在 崇拜 " .

「吾拜殿也。」

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] , [hi:; hi] ['fəʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] ! "
Upon seeing the King of Jin , he shouted " Long live the King ! "
之上 看到 这 国王 的 斤 , 他 喊叫 " 长的 居住 这 国王 ! "

見晉王呼萬歲，

[θri:] ['dɑ:nsɪz]
Three dances
三 舞蹈

三舞蹈，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He wept and submitted to the emperor .
他 哭泣 和 提交 到 这 皇帝 .

垂泣稱臣。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] :
King Jin said :
国王 斤 说 :

晉王曰：

" [aɪ] [wɪl] [sɜ:v] [ðə; ði] [bɔ:d] [ə,lɒŋ'saɪd] [ju:; jʊ] . "
" I will serve the Lord alongside you . "
" 我 将要 服务 这 主 旁边 你 . "

「吾與爾比肩事主，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ju:z] [ðə; ði] [tɜ:m] " ['sʌbdʒɪkt] " ?
How can one use the term " subject " ?
如何 能 一 使用 这 学期 " 主题 " ?

怎用稱臣？」

[su:] [ʃu:n] [sed] :
Su Xun said :
苏 迅 说 :

蘇循曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [etʃ'i:vmənts] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['vɜ:tʃu:] [ɪz] [ə'bʌndənt] . "
" Your Majesty's achievements are great and your virtue is abundant . "
" 你的 陛下的 成就 是 伟大的 和 你的 美德 是 丰富 . "

「大王功隆德盛，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] .
Heaven and earth have returned .
天堂 和 地球 有 返回 .

天相人歸，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] ['tru:li] [ə'send] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
It is appropriate to truly ascend to the throne .
它 是 合适的 到 真的 上升 到 这 王座 .

自宜即真登極，

[tu:; tə]['sætɪsfai][ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To satisfy the hopes of the people ,
到 满足 这 希望 的 这 人们 ,

以慰天下之望，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [hju:'mɪləti][ænd; ənd] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]
Why bother with humility and self - cultivation , and how can one maintain a
为什么 打扰 和 谦逊 和 自己 - 栽培 , 和 如何 能 一 维持 一个

[dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sju:mɪŋ] [dɪ'mi:nə(r)] ?
detached and unassuming demeanor ?
分离的 和 谦逊 风度 ?

何用謙虛自牧以藩方自處乎？」

[wæŋ] [ʃu:n] [θæŋkt] [hɪm] .
Wang Xun thanked him .
王 迅 谢谢 他 .

王遜謝之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[su:] [ʃu:n] [ðen] [prɪ'zentɪd] ['θɜ:ti] [lɑ:dʒ] ['brʌʃɪz] .
Su Xun then presented thirty large brushes .
苏 迅 然后 呈现 三十 大的 刷子 .

蘇循又獻大筆三十枚，

[ˈdɑːəʊ] [meɪd] " [ˈpeɪntɪŋ] [brʌʃ] " .
Dao made " Painting Brush " .
道 制成 " 绘画 刷子 " .

道做「畫日筆」。

[wæŋ] [dɛzi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Wang Dezhi was overjoyed .
王 德智 曾是 欣喜若狂 .

王得之大喜，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɔɪntɪd] [suː] [ʃuːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv]
The emperor immediately appointed Su Xun as the deputy military governor of

这 皇帝 立即地 任命 苏 迅 作为 这 副 军队 州长 的

Hedong .
河东 .

即日命蘇循做河東節度副使。

[ʒɑːŋ] - [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈsɪkəfənsi] .
Zhang Chengye saw his flattery and sycophancy .
张 - 锯 他的 奉承 和 谄媚 .

張承業見其諂佞，

[hiː; hi] [ˈdiːpli] [riˈzent] [ænd; ənd] [heit] [aɪˈtiː] .
He deeply resented and hated it .
他 深 怨恨 和 憎恨 它 .

深疾惡之。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ʒɑːŋ] [ˈwenli] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] .
Zhang Wenli caused trouble .
张 文莉 导致 麻烦 .

張文禮作亂，

[ðeɪ] [sent] [spaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [siːk] [eɪd] ;
They sent spies to the Khitan to seek aid ;
他们 发送 间谍 到 这 契丹 到 寻找 援助 ;

遣間使往契丹求援；

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈruːlə(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [truːps] .
He then sent an envoy to the Liang ruler requesting troops .
他 然后 发送 一个 使者 到 这 梁 统治者 请求 军队 .

又遣使告梁主請兵。

[ˈwenli] [wɒz; wəz] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv] [dʒaʊz] [ˈfɔːmə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Wenli was jealous of Zhao's former general .
文莉 曾是 嫉妒的 的 赵氏 以前的 一般的 .

文禮妒忌趙舊將，

[ˈmeni] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [ðem; ðəm] .
Many innocent people were killed by them .
许多 清白的 人们 是 被杀 经过 他们 .

多有無罪遭其誅殺的。

[dʒaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfuː] [sar; zar; ksar; gzar] [kəˈmɑːnd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Zhao general Fu Xi commanded an army of ten thousand .
赵 一般的 傅 习 命令 一个 军队 的 十 千 .

趙將苻習統軍萬人，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɪn][ɪn] [dɛʃɛŋ] .

From the time of King Jin in Desheng .
从 这 时间 的 国王 斤 在 德胜 .

從晉王在德勝。

[ˈwenli] [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] , [ˈseɪŋ] :

Wenli asked the King of Jin , saying :
文莉 问 这 国王 的 斤 , 说 :

文禮請於晉王曰：

" [ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ˈhɑːbə] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . "

" Fu Xi harbored rebellious intentions . "
" 傅 习 藏匿 叛逆的 意图 . "

「苻習有異志，

[ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)]

Unreliable
不可靠的

不可信，

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əˈpɔɪnt] [hɪm] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] . "

" May Your Majesty appoint him instead of Fu Xi . "
" 可能 你的 威严 委 他 反而 的 傅 习 . "

願大王更用他將代卻苻習。」

[ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ðen] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .

Fu Xi then met with the King of Jin .
傅 习 然后 遇见 和 这 国王 的 斤 .

苻習乃見晉王，

[tiəz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [begd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈʌndə(r)][maɪ] [kəˈmɑːnd] .

Tears streaming down his face , he begged to remain under my command .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 乞求 到 保持 在下面 我的 命令 .

泣涕願留麾下，

[wen] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [gʊd] , [draɪv] [əˈweɪ] .

When the effect is good , drive away .
什么时候 这 影响 是 好的 , 驾驶 离开 .

當效驅馳。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə][ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] :

King Jin said to Fu Xi :
国王 斤 说 到 傅 习 :

晉王謂苻習曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [meɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [əʊθ] . "

" The King of Jin and the King of Zhao made a joint oath . "
" 这 国王 的 斤 和 这 国王 的 赵 制成 一个 联合的 誓言 . "

「晉與趙王同立盟誓，

[əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈtemprətʃə(r)] [rɪˈvɜːs(ə)] ,

Attacking the temperature reversal ,
攻击 这 温度 逆转 ,

攻討逆溫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [blʌd] [ˈrelatɪvz] .

They are as close as blood relatives .
他们 是 作为 关闭 作为 血 亲属 .

義同骨肉。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ,

Unexpectedly , if things change ,
不料 , 如果 事物 改变 ,

不擬一旦變生意料之外，

[ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [straɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈelbəʊ] [ænd; ənd] [ˈɑːmpɪt] .
Misfortune strikes from the elbow and armpit .
不幸 罢工 从 这 弯头 和 腋窝 .
禍起肘腋之間，

[aɪ] [ɡriːv] [ˈdiːpli] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
I grieve deeply for it .
我 悲伤 深 为了 它 .
吾痛念之。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [fəˈɡet] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːmə(r)][ˈmɑːstə(r)] ,
If you do not forget the kindness of your former master ,
如果 你 做 不是 忘记 这 仁慈 的 你的 以前的 掌握 ,
您苟不忘舊主之恩，

[kæn; kən][wiː; wi] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] ?
Can we avenge them ?
能 我们 报仇 他们 ?
能為之復仇否？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪntrəstɪd] ,
If you are interested ,
如果 你 是 感兴趣的 ,
若有意，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] .
I should send troops and supplies .
我 应该 发送 军队 和 补给品 .
我當發兵運糧，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] .
To assist you in your command .
到 协助 你 在 你的 命令 .
助汝調遣。」

[ˈfuː][sar; zar; ksar; gzar][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒenərəlz] .
Fu Xi had more than thirty subordinate generals .
傅 习 有 更多的 比 三十 下属 将军们 .
苻習共部下將三十餘人，

[ˈhævɪŋ] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [sed] ,
Having heard what the King of Jin said ,
拥有 听到 什么 这 国王 的 斤 说 ,
聞得晉王的說，

[ɪnˈspaɪəd] [baɪ] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
Inspired by righteousness ,
灵感 经过 义 ,
以義激發，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtəli] , [ˈseɪɪŋ] :
He stamped his foot on the ground and wept bitterly , saying :
他 盖章 他的 脚 在 这 地面 和 哭泣 苦涩地 , 说 :
將足頓地慟哭曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈtruːli] [riˈmembə] [ðə; ði] [ˈdɪlɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈruːlərz] [ədˈvaɪzəz] . "
" **Your Majesty truly remembers the diligence of the former ruler's advisors .** " "
" 你的 威严 真的 记得 这 勤勉 的 这 以前的 统治者的 顾问 . " "
「大王果垂念故主輔佐之勤，

[ˈprɒmɪs] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [rɒŋ] ,
Promise to avenge the wrong ,
承诺 到 报仇 这 错误的 ,
許以復冤，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] ['tʃerɪ] ['aʊə(r)] [əʊn] ['bɒdɪz] ?
How dare we cherish our own bodies ?
如何 敢 我们 珍惜 我们的 自己的 身体 ？

我等豈敢愛身？

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['trʌb(ə)] [ðə; ði] ['taɪrənts] [truːps] .
They dared not trouble the tyrant's troops .
他们 敢于 不是 麻烦 这 暴君的 军队 。

不敢煩霸府兵馬，

[ˈeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈenəmi] .
am willing to lead my troops to defeat the fierce enemy .
是 愿意的 到 带领 我的 军队 到 击败 这 凶猛的 敌人 。

願將所部軍搏取凶豎，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wæn] [ˈfæməli][hæd; həd] [əˈvendʒ] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [sɔːt] [rɪˈvendʒ] ,
Thinking that the Wang family had avenged themselves and sought revenge ,
思维 那 这 王 家庭 有 复仇 他们自己 和 寻求 复仇 ，

以為王氏雪恥復仇，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [rɪˈɡrets] !
Even in death , I will have no regrets !
甚至 在 死亡 ， 我 将要 有 不 遗憾 ！

雖死亦不悔恨！」

[ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzai][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [eə(r)][ɒv; əv] [ˌtʃɛŋˈdeɪ] [ɒn] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
Fu Xi was appointed as the acting heir of Chengde on that very day .
傅 习 曾是 任命 作为 这 表演 继承人 的 承德 在 那 非常 天 。

即日授苻習為成德留後，

- ,
Mingshi Jingtang ,
- ,

命史敬瑭、

[ˈdʒenərəlz] [jæn] [baʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈsɪstɪd] [ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzai][ɪn] [əˈtækɪŋ] [ʒɑːŋ] [ˈwenli] .
Generals Yan Bao and others assisted Fu Xi in attacking Zhang Wenli .
将军们 严 包 和 其他的 协助 傅 习 在 攻击 张 文莉 。

閻寶等將軍馬助苻習討張文禮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʒɑːŋ] [ˈwenli] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈkɑːbʌŋkl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbdəməŋ] .
At that time , Zhang Wenli suffered from a carbuncle in his abdomen .
在 那 时间 ， 张 文莉 遭受 从 一个 痈 在 他的 腹部 。

時張文禮腹患疽，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [fɪə(r)] .
He died in fear .
他 死亡 在 害怕 。

驚懼而卒。

[wenlɪs] [sʌn] , [ʒɑːŋ] - , [ækˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Wenli's son , Zhang Chujin , accepted the challenge .
文丽的 儿子 ， 张 - ， 公认 这 挑战 。

文禮的兒子張處瑾接戰。

- [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Jingtang was defeated .
- 曾是 战败 。

敬瑭戰敗，

[hiː; hi] [daɪd] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˈærəʊ] [wuːnd] .
He died from an arrow wound .
他 死亡 从 一个 箭 伤口 。

中流矢而死。

[pɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [hɜːd] [ðæt] [ʃiː] - [hæd; həd][daɪd][frɒm; frəm][æn; ən] ['ærəʊ] [wuːnd]
When the King of Jin heard that Shi Jingtang had died from an arrow wound
什么时候 这 国王 的 斤 听到 那 史 - 有 死亡 从 一个 箭 伤口
,
.
,

晉王聽得史敬瑭中矢死後，

[ʒɛnʒuː] [hæz; həz][nɒt] [jet] ['fɔːlən] .
Zhenzhou has not yet fallen .
郑州 有 不是 然而 倒下 .

鎮州未下，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][dɪ'vaɪd]['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒɛnʒuː] .
We need to divide our forces to attack Zhenzhou .
我们 需要 到 划分 我们的 力量 到 攻击 郑州 .

待要分軍去攻取鎮州。

[daɪ] [sɪjuːɑːn] [ʌndə'stɒd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] .
Dai Siyuan understood this meaning .
戴 思源 理解 这 意义 .

有戴思遠知得此意，

[ðeɪ] [led] [ɔːl][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmiːz] ['wiːknəs] .
They led all their troops to take advantage of the enemy's weakness .
他们 引领 全部 他们的 军队 到 拿 优势 的 这 敌人的 弱点 .

悉引眾軍乘其虛，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['sɪti] [ɒv; əv] - .
They attacked the northern city of Nadesheng .
他们 遭到攻击 这 北方 城市 的 - .

攻襲那德勝北城。

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [liɑːŋ] ['ɑːrmɪz] [spaɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The Jin army captured the Liang army's spies the following day .
这 斤 军队 捕获 这 梁 军队的 间谍 这 下列的 天 .

晉王軍下一日捉得梁軍的奸細，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [daɪ] [sɪjuːɑːn] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['deʃɛŋ] ['sɪti] .
It is known that Dai Siyuan intends to attack Desheng City .
它 是 已知 那 戴 思源 意图 到 攻击 德胜 城市 .

具知戴思遠有襲德勝城意思，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] ['ɔːdəd] [liː] [sɪjuːɑːn][tuː; tə] [haɪd] [truːps] [ɪn] ['æmbʊʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [kiːtʃɛŋ]
He urgently ordered Li Siyuan to hide troops in ambush at a place called Qicheng
他 紧急 订购 李 思源 到 隐藏 军队 在 伏击 在 一个 地方 称为 启城
,
:
.

急命李嗣源在那地名戚城藏伏了兵馬。

[liː] - [st'eɪjənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] ['deʃɛŋ] .
Li Cunshen stationed his troops at Desheng .
李 - 驻 他的 军队 在 德胜 .

李存審統軍在德勝屯駐，

[fɜːst] , [liːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kævəlɪmən] . . .
First , lead a few cavalrymen . . .
第一的 , 带领 一个 很少 骑兵

先引帶幾個馬軍，

[ðeɪ] ['lʊːd] - ['ɑːmi] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
They lured Siyuan's army into battle .
他们 诱饵 - 军队 进入 战斗

誘思遠軍出戰。

[ðə; ði]['bæt(ə)] ['lɑːstɪd] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
The battle lasted only a few rounds .
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合

戰未數合，

[kʌn] [ʃen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [left] .
Cun Shen pretended to be defeated and left .
库恩 沈 假装 到 是 战败 和 左边

存審佯敗走，

[liɑːŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)][plæn] .
Liang Jun was unaware of their plan .
梁 俊 曾是 不知情 的 他们的 计划

梁軍不知其計，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [ki] [ðem; ðəm] .
They all went out to pursue and kill them .
他们 全部 去 出去 到 追求 和 杀 他们

盡數出陣追殺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðə; ði] [kiŋ] [ɒv; əv][dʒɪŋ] ['pɜːsənəli] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] .
The King of Jin personally led three thousand cavalrymen .
这 国王 的 斤 亲自 引领 三 千 骑兵

晉王自率馬軍三千人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [klæd][ɪn]['aɪən]['ɑːmə(r)] .
They were all clad in iron armor .
他们 是 全部 覆膜 在 铁 盔甲

皆披帶鐵甲，

[ðeɪ] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They ambushed and attacked from all sides .
他们 遭到伏击 和 遭到攻击 从 全部 侧面

和伏兵四面掩殺，

[li'æŋz] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败

梁軍大敗，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
More than 20 , 000 soldiers and horses were lost .
更多的 比 - , - 士兵 和 马匹 是 丢失的

喪失軍馬二萬餘人。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈprɪns] [dʒɪn] [ɪnˈtrʌstɪd] [li:] [kʌn] [ʃen] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk] .
Prince Jin entrusted Li Cun Shen with the task .
王子 斤 受托 李 库恩 沈 和 这 任务 ；

晉王分付著李存審、

[li:] [sɪjuːɑːn] [held] [fɑːst][tuː; tə] [ˈdɛʃən] ；
Li Siyuan held fast to Desheng ；
李 思源 握住 快速地 到 德胜 ；

李嗣源據德勝固守；

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ʒɛnʒuː] .
He personally led his troops to attack Zhenzhou .
他 亲自 引领 他的 军队 到 攻击 郑州 ；

自統軍馬攻打鎮州。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈkʌvə(r)] [ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He was unable to recover after more than ten days .
他 曾是 无法 到 恢复 后 更多的 比 十 天 ；

經十餘日不勝。

[ʒɑːŋ] - [ɪnəˈbld] [hæn] - [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Zhang Chujin enabled Han Zhengshi to break through the encirclement .
张 - 已启用 韩 - 到 休息 通过 这 包围 ；

張處瑾使韓正時突圍，

[ðeɪ] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm] [dɪŋzuː] .
They sought help from Dingzhou .
他们 寻求 帮助 从 定州 ；

趨定州求救。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm] .
The Jin army pursued them .
这 斤 军队 追击 他们 ；

晉軍追趕，

[hæn] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
Han Zhengshi was killed .
韩 - 曾是 被杀 ；

拿將韓正時殺了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In the nineteenth year of Tianyou ,
在 这 第十九 年 的 天佑 ；

天祐十九年，

[li:] - [sed] [tuː; tə][li:] [sɪjuːɑːn] :
Li Cunshen said to Li Siyuan :
李 - 说 到 李 思源 ；

李存審謂李嗣源曰：

" [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈpiːp(ə)] [hɜːd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [fjuː] [ˈsəʊldʒəz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
" The Liang people heard that I had few soldiers in the south ,
" 这 梁 人们 听到 那 我 有 很少 士兵 在 这 南 ；

「梁人聽得我在南兵少，

[ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [əˈtæk] [ˈdʒɜːməni] , [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
If we do not attack Germany , we will win .
如果 我们 做 不是 攻击 德国 ； 我们 将要 赢 ；

若不攻德勝，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʤuːli] [siːz] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
Then they will surely seize Weizhou .
然后 他们 将要 一定 抢占 涇洲 ；

則必襲取魏州，

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][dɪ'vaɪd][ˈaʊə(r)] [ˈfɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'stæbli] [dɪ'fɛnsɪz] [ɪn] [tuː] [ˈseprət] [ləʊ'keɪʃnz] ?
" **Why don't we divide our forces and establish defenses in two separate locations ?**
" 为什么 不 我们 划分 我们的 力量 和 建立 防御 在 二 分离 地点 ？
"
"
"

不若咱兩軍分備兩處。」

[liː] [sɪjuːɑːn] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [ðem; ðəm][ɪn] - .
Li Siyuan divided his troops and stationed them in Chanzhou .
李 思源 分割 他的 军队 和 驻 他们 在 - .

李嗣源分軍屯澶州。

[daɪ] [sɪjuːɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] [dɪ'skʌst] :
Dai Siyuan and his officers discussed :
戴 思源 和 他的 警官 讨论 :

戴思遠與將佐謀曰：

" [ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈɑːmi] [ɪz] [ˈsəʊlli] [rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ˈdɛʃɛŋ] . "
" **The Jin army is solely responsible for defending Desheng .** "
" 这 斤 军队 是 仅 负责任的 为了 防守 德胜 . "

「晉軍專守德勝，

[ˈweɪ'dʒoʊ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Weizhou will be at a loss .
涇洲 将要 是 在 一个 损失 .

魏州必無措置，

[wiː; wi] [wɪl] [liːd] [ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə][reɪd][ænd; ənd] [sɪːz] [ˈweɪ'dʒoʊ] .
We will lead our troops to raid and seize Weizhou .
我们 将要 带领 我们的 军队 到 袭击 和 抢占 涇洲 .

咱悉引軍襲取魏州，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɡɑːd] .
Catch them off guard .
抓住 他们 离开 警卫 .

出其不備，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sək'sesf(ə)] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。」

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [hed] [tə'wɔːdz] [ˈweɪ'dʒoʊ] [rəʊd] .
Only then did they head towards Weizhou Road .
仅有的 然后 做过 他们 头 向 涇洲 路 .

才向魏州路，

[ðɪs] [ˈɪndɪkerts] [ðæt] [liː] [sɪjuːɑːn][hæd; həd][ˈɔːlsəʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ðɪ][ˈeəriə] .
This indicates that Li Siyuan had also led his troops to defend the area .
这 表示 那 李 思源 有 还 引领 他的 军队 到 保卫 这 区域 .

則知李嗣源亦先引兵拒守，

[ˈsevrəl] [laɪt] [ˈkævəlɪrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Several light cavalrymen were dispatched to challenge them .
一些 光 骑兵 是 已派出 到 挑战 他们 .

數遣輕騎出馬挑戰。

[sɪjuːɑːn] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [liː] [sɪjuːɑːn][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
Siyuan discovered that Li Siyuan was prepared .
思源 发现 那 李 思源 曾是 准备 .

思遠探知李嗣源有備，

[ðen] [ðei] [ˈhedɪd] [west] [tuː; tə] .
Then they headed west to Cheng'an .
然后 他们 标题 西方 到 成安 .

乃西趨成安，

[ðei] [lu:t] [ænd; ənd] [fled] ;
They looted and fled ;
他们 被洗劫一空 和 逃亡 ;

大掠而去；

[ðei] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [də'rekt] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [nɔ:θ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['deʃɛŋ] .
They launched a direct attack on the north city of Desheng .
他们 发射 一个 直接的 攻击 在 这 北 城市 的 德胜 .

徑攻德勝北城，

[dɪg] ['əʊpən] [ðə; ði] [θɪk] [rɪdʒ] ,
Dig open the thick ridge ,
挖 打开 这 厚的 岭 ,

掘開重塹，

[bɪld] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['sɪti] .
Build a strong city .
建造 一个 强的 城市 .

築起重城，

[tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [dʒɪn] ['ɑ:rmɪz] ['ækses] [ru:t] .
To cut off the Jin army's access route .
到 切 离开 这 斤 军队的 使用权 路线 .

斷晉軍出入之冲，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [fræs] , [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The attack was fierce , both day and night .
这 攻击 曾是 凶猛的 , 两个都 天 和 夜晚 .

晝夜攻打甚急。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'pru:v(ə)] ['prəʊses] [wɒz; wəz] ['rezəlu:tli] [rɪ'fju:zd] .
The review and approval process was resolutely refused .
这 审查 和 赞同 过程 曾是 坚决地 拒绝 .

存審一力拒守。

[kɪŋ] [dʒɪn] , [dʒi:] [sɪju:ɑ:n] , [ə'tækt] ['deʃɛŋ] .
King Jin , Zhi Siyuan , attacked Desheng .
国王 斤 , 智 思源 , 遭到攻击 德胜 .

晉王知思遠攻德勝，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ju:zu:] [tuː; tə] ['weɪ'dʒoʊ] .
He led his troops from Youzhou to Weizhou .
他 引领 他的 军队 从 幽州 到 涇洲 .

從幽州統率軍馬馳赴魏州，

[wɪ'ðɪn] [faɪv] [deɪz] , [ðei] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['weɪ'dʒoʊ] .
Within five days , they had arrived at the city of Weizhou .
之内 五 天 , 他们 有 到达的 在 这 城市 的 涇洲 .

不五日間已到魏州城下。

[sɪju:ɑ:n] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Siyuan heard that the army of the Prince of Jin had arrived .
思源 听到 那 这 军队 的 这 王子 的 斤 有 到达的 .

思遠聞晉王大軍已來，

[ðei] [bɜ:nd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
They burned the camp and fled .
他们 烧伤 这 营 和 逃亡 .

燒營逃去。

[dʒɪn] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ʒɛnʒu:] .
Jin Yanbao led his troops to the walls of Zhenzhou .
斤 包 听到 那 他 曾是 离开 这 城市 .

晉閻寶引兵到鎮州城下，

[ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪzlɪŋ] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
Building and chiseling city walls ,
建筑 和 凿刻 城市 墙壁 ,

築鑿城壘，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [kəmˈpli:tli] [ɪnˈsɜ:rkld] [ʒɛnʒu:] .
The surrounding area completely encircled Zhenzhou .
这 周围 区域 完全地 包围 郑州 .

周匝將鎮州團團圍了，

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][daɪˈvɜ:tɪ][ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][hu:tʃu:ɒʊ][ˈrɪvə(r)][tu:; tə] [ɪnˈsɜ:kl]
The decision was made to divert water from the Hutuo River to encircle
这 决定 曾是 制成 到 转移 水 从 这 滹沱 河 到 包围

[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

决引滹沱河水環繞城外，

[ðə; ði] [greɪn] [səˈplaɪ] [ru:t] [tu:; tə] [ʒɛnʒu:] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
The grain supply route to Zhenzhou was cut off .
这 粮食 供应 路线 到 郑州 曾是 切 离开 .

絕鎮州糧道。

[ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz][ɔ:l] [gɒn] .
The food in the city was all gone .
这 食物 在 这 城市 曾是 全部 已消失 .

城中食盡，

[ðeɪ] [sent] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [ˈɪnfəntrɪmən] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:klmənt] [ænd; ənd]
They sent more than 500 infantrymen to break through the encirclement and
他们 发送 更多的 比 - 步兵 到 休息 通过 这 包围 和
[si:k] [fu:d] .
seek food .
寻找 食物 .

遣步卒五百餘人待突圍求食。

[jæn] [baʊ] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Yan Bao heard that he was leaving the city .
严 包 听到 那 他 曾是 离开 这 城市 .

閻寶聽其出城，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] .
Wait for the ambush to be set up and take it .
等待 为了 这 伏击 到 是 放 向上 和 拿 它 .

待設伏兵取之。

[ðeə(r)] [ˈɑ:mi] , [həʊˈevə(r)] , [əˈtækt] [ænd; ənd] [bɪˈsi:dʒd] [tʃæŋweɪ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
Their army , however , attacked and besieged Changwei of Jin .
他们的 军队 , 然而 , 遭到攻击 和 被围困 昌威 的 斤 .

其軍卻攻晉長圍，

[ðen] [θˈaʊzəndz] [mɔ:(r)] [keɪm] [tu:; tə] [əˈtæk] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Then thousands more came to attack in succession .
然后 数千 更多的 来了 到 攻击 在 演替 .

俄而數千相繼續來攻，

[ðeɪ] [ðen] [brəʊk] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑ:rmɪz] [lɒŋ] [si:dʒ] .
They then broke the Jin army's long siege .
他们 然后 打破 这 斤 军队的 长的 围城 .

遂壞卻晉軍長圍，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
They set fire to the camp .
他们 放 火 到 这 营 .

縱火燒營，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈʌprɔ:(r)] .
The Jin army suffered a great defeat and a great uproar .
这 斤 军队 遭受 一个 伟大的 击败 和 一个 伟大的 骚动 .

晉軍大噪而敗，

[wɪðˈdrɔ:əl] [frɒm; frəm] [ɪnˈʃʊərəns] [ɪn] - .
Withdrawal from insurance in Zhaozhou .
退出 从 保险 在 - .

退保趙州。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [li:] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
The Prince of Jin appointed Li Sizhao as the envoy to pacify the enemy .
这 王子 的 斤 任命 李 - 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

晉王授李嗣昭為招討使，

[tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [ˈdju:tɪz] [ɒn] [brˈhɑ:f] [ɒv; əv] [jæn] [baʊ] .
To perform duties on behalf of Yan Bao .
到 履行 职责 在 代表 的 严 包 .

替閭竇職事。

[ʒɑ:ŋ] - [dɪˈspætʃt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] [tu:; tə] [rˈsi:v] [ðə; ði] [greɪn] [ˈʃɪpmənt]
Zhang Chujin dispatched over a thousand infantrymen to receive the grain shipment
张 - 已派出 超过 一个 千 步兵 到 收到 这 粮食 运输
.
:
.

會張處瑾遣步軍一千餘人迎接糧運，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfi:ldz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ˈgeɪts] .
They were thrown into the fields of the Nine Gates .
他们 是 拋擲 进入 这 字段 的 这 九 盖茨 .

投九門田地裏去。

[li:] - [ðen] [ˈæmbʊʃt] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ðeə(r)] .
Li Sizhao then ambushed his troops there .
李 - 然后 遭到伏击 他的 军队 那里 .

李嗣昭就彼處埋伏軍馬，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [rɪˈtɜ:n] [ru:t] .
Cut off their return route .
切 离开 他们的 返回 路线 .

截其歸路，

[straɪk] [aɪ ˈti:] ,
Strike it ,
罢工 它 ,

擊之，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [kəmˈpli:tli] [waɪpt] [aʊt] .
The enemy was almost completely wiped out .
这 敌人 曾是 几乎 完全地 擦拭 出去 .

殺虜殆盡。

[ðə; ði] [ʒɛŋʒu:] [ˈɑ:mi] [ˈfaɪəd] [ˈæɹəʊs] .
The Zhenzhou army fired arrows .
这 郑州 军队 被解雇 箭头 .

鎮州軍放箭，

[ðə; ði] [ˈæɹəʊs] [strʌk] [li:] - [ɪn][ðə; ði] [hed] .
The arrow struck Li Sizhao in the head .
这 箭 击 李 - 在 这 头 .

射中李嗣昭腦，

[es ˈaɪ] [dʒaʊs] [ˈpʊld] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæɹəʊs] .
Si Zhao pulled out the arrow .
硅 赵 拉 出去 这 箭 .

嗣昭拔卻箭，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊs][ˈfaɪəd][æŋ; ən] [ˈæɹəʊs] .
He also fired an arrow .
他 还 被解雇 一个 箭 .

還放一箭，

[ðə; ði][mæn] [daɪd] [ˈɪnstəntli] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [strʌk] [baɪ][æŋ; ən] [ˈæɹəʊs] .
The man died instantly after being struck by an arrow .
这 男人 死亡 即刻 后 存在 击 经过 一个 箭 .

其中人矢即死。

[ðæt] [ˈi:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[es ˈaɪ] [dʒaʊs] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [sɪˈvɪə(r)] [ˈʌlsə(r)][frɒm; frəm][æŋ; ən] [ˈæɹəʊs] [wu:nd] .
Si Zhao suffered a severe ulcer from an arrow wound .
硅 赵 遭受 一个 严重 溃疡 从 一个 箭 伤口 .

嗣昭中矢瘡痛劇，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊs] [daɪd] .
He also died .
他 还 死亡 .

亦卒。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[li:] - , [ˈpri:fekt] [pʊ; əv][dʒɪnwei] [ˈpri:fektə(r)]
Li Cunru , Prefect of Jinwei Prefecture
李 - , 长官 的 金威 州

晉衛州刺史李存儒，

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈsɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [jæŋ] .
His original surname was Yang .
他的 原来的 姓 曾是 杨 .

本姓楊，

[ˈgrænmɑ:]
Grandma
奶奶

名婆兒，

[ɪˈnɪʃəli] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pəˈfɔ:mə(r)] [pʊ; əv] [θɪˈætrɪk(ə)] [ɑ:ts] .
Initially , he was a performer of theatrical arts .
最初 , 他 曾是 一个 演员 的 戏剧 艺术 .

初以俳優之伎，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] .

She was favored by the Prince of Jin .
她 曾是 受青睐 经过 这 王子 的 斤 。

為晉王愛幸，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz] ['gʌvənə(r)] .

The King of Jin appointed Cunru as governor .
这 国王 的 斤 任命 - 作为 州长 。

晉王授存儒為刺史；

[ɪg'zekjətɪv] [vaɪs] ['prezɪdənt]

Executive Vice President
管理人員 副 总统

專務掾斂，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['sɪti] ,

As for the soldiers defending the city ,
作为 为了 这 士兵 防守 这 城市 ；

至於防城軍卒，

[ɔːl] [fiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] ['mʌnθli] .

All fees are calculated monthly .
全部 费用 是 计算 月度 。

皆計月納課錢，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

That is , the return of the chariot .
那 是 ， 这 返回 的 这 战车 。

即縱之歸。

[lɪɑːŋ] [dʊ'aːn] ['nɪŋ] ,

Liang Duan Ning ,
梁 段 宁 ；

梁段凝、

[ʒɑːŋ] [læŋ] ['siːkrətli] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

Zhang Lang secretly commanded the army .
张 朗 偷偷 命令 这 军队 。

張朗密地統軍，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .

They attacked under cover of night .
他们 遭到攻击 在下面 覆盖 的 夜晚 。

乘夜襲之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Climb the city ,
爬 这 城市 ；

登城，

[hiː; hi] [wɪl] [ʌp'həʊld] [kən'fjuːʃənɪzəm] .

He will uphold Confucianism .
他 将要 坚持 儒 。

將存儒執了，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fəːd] ['weɪ'dʒoʊ] .

He then transferred Weizhou .
他 然后 转移 涇洲 。

遂撥衛州。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ʒɑ:ŋ] - [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] - :
Zhang Chujin said to his younger brother Chuqiu :
张 - 说 到 他的 年轻 兄弟 - :

張處瑾謂其弟處球曰：

" [li:] - [wɒz; wəz]['aɪsələɪtɪd][ænd; ənd] [ˌʌnpɪrɪ'peəd] . "
" Li Cunjin was isolated and unprepared . "
" 李 - 曾是 孤立 和 毫无准备 . "

「李存進孤軍無備，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə][reɪd][ænd; ənd] [sɪ:z] [ˌaɪ 'ti:] .
It would be better to raid and seize it .
它 会 是 更好的 到 袭击 和 抢占 它 .

不如襲而取之。」

[ʒɑ:ŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ɒv; əv]['sev(ə)ŋ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Zhang Chuqiu led his army of seven thousand men .
张 - 引领 他的 军队 的 七 千 男人 .

張處球率所部軍七千人，

[tu:; tə] [leɪ] [ləʊ] [ænd; ənd] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [deɪ]
To lay low and call it a day
到 躺 低的 和 称呼 它 一个 天

收旗息鼓，

[ə'raɪv] [æt; ət] [dɒŋju:ən] ['ferɪ] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
Arrive at Dongyuan Ferry and set up camp .
到达 在 东源 渡船 和 放 向上 营 .

到東垣渡下營，

[ðeɪ] [epɪ'əʊtʃt] [li:] - [kæmp] .
They approached Li Cunjin's camp .
他们 接近 李 - 营 .

逼近李存進軍營。

[li:] - [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk][ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [stɜ:t] .
Li Cunjin was in a panic and embarrassed state .
李 - 曾是 在 一个 恐慌 和 尷尬的 状态 .

李存進倉皇狼狽，

[hi:; hi] [led] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] ['dɛə,devəl] [tu:; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
He led more than ten daredevils to fight on the bridge .
他 引领 更多的 比 十 胆大妄为者 到 斗争 在 这 桥 .

引敢死士十餘人鬥於橋上，

[ðə; ði] ['gæɪsn] [rɪ'tri:tɪd] .
The garrison retreated .
这 驻军 撤退 .

鎮軍退卻。

[dʒɪn] [dɪ'spætʃt] ['kæv(ə)lɪ][tu:; tə] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] [ru:t] .
Jin dispatched cavalry to cut off their return route .
斤 已派出 骑兵 到 切 离开 他们的 返回 路线 .

晉遣馬軍截其歸路，

[ə'tæk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Attack them from both sides .
攻击 他们 从 两个都 侧面 .

夾攻之，

[ðə; ði] ['gærisn] [wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [waɪpt] [aʊt] .

The garrison was almost entirely wiped out .
这 驻军 曾是 几乎 完全 擦拭 出去 .

鎮軍俘斬殆盡。

[kʌn] [dʒɪn][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] ['æɹəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liɑ:ŋ] ['ɑ:mi] .

Cun Jin was killed by a stray arrow from the Liang army .
库恩 斤 曾是 被杀 经过 一个 流浪 箭 从 这 梁 军队 .

存進為梁軍流矢所中而死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [li:] [kʌn] [ʃen] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

The King of Jin appointed Li Cun Shen as the envoy to pacify the enemy .
这 国王 的 斤 任命 李 库恩 沈 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

晉王授李存審為招討使。

[ðə; ði] [taʊnz] [fu:d] [sə'plai] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] .

The town's food supply is exhausted .
这 镇上的 食物 供应 是 筋疲力尽的 .

鎮州食竭，

[ʒɑ:ŋ] - [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][tu:; tə] [sə'rendə(r)] .

Zhang Chujin sent an envoy to the King of Jin to surrender .
张 - 发送 一个 使者 到 这 国王 的 斤 到 投降 .

張處瑾遣使詣晉王投降，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][dɪd] [nɒt] [grɑ:nt] [pə'mɪ(ə)n] .

The King of Jin did not grant permission .
这 国王 的 斤 做过 不是 授予 允许 .

晉王未許。

[li:] - [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] .

Li Cunshen attacked the city .
李 - 遭到攻击 这 城市 .

會李存審攻城，

[lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl][li:] - [pə'sju:d] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] .

Lieutenant General Li Zaifeng pursued the city to the Jin army .
中尉 一般的 李 - 追击 这 城市 到 这 斤 军队 .

有中將李再丰縋城詣晉軍，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .

They opened the door to welcome them .
他们 打开 这 门 到 欢迎 他们 .

開門迎降。

[li:] - ['kæptʃəd] [ʒɑ:ŋ] - ['brʌðə(r)] [hɪm'self] .

Li Zaifeng captured Zhang Chujin's brother himself .
李 - 捕获 张 - 兄弟 他自己 .

李再丰自捉了張處瑾的兄弟，

[ænd; ənd][ɪts] ['pɑ:rtɪz] [dʒɪ;er'oo] [men] ,

And its party's Gao Meng ,
和 它是 党的 高 孟 ,

并其黨高濛，

['prɪzənərz] [kɑ:(r)] ,

Prisoner's car ,
囚犯的 车 ,

囚置檻車，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪn] [kɪŋz] ['temprəri] ['rezɪdəns] [æz; əz] ['kæptɪvz] .

They were sent to the Jin King's temporary residence as captives .
他们 是 发送 到 这 斤 国王学院 暂时的 住宅 作为 俘虏 .

送赴晉王行台獻俘。

[dʒaʊ] [ˈɑːr iː ˈen] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [tʃuː] [dʒɪn][ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [biː; bi] [kɪld] .
Zhao Ren requested that Chu Jin and others be killed .
赵 任 请求 那 楚 斤 和 其他的 是 被杀 。

趙人請殺處理等，

[ðeɪ] [tʃɒpt] [ɒf] [ænd; ənd][et; eɪt][ɪts] [fleʃ] .
They chopped off and ate its flesh .
他们 切碎 离开 和 吃 它是 肉 。

剗食其肉。

[ʒɑːŋ] [ˈwenli] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Wenli was executed in the city .
张 文莉 曾是 执行 在 这 城市 。

將張文禮赴市曹剗了。

[ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [kɪŋ]
Fu Xi ordered his subordinates to search for the remains of King Rong .
傅 习 订购 他的 下属 到 搜索 为了 这 遗迹 的 国王 荣 。

苻習令部下求王鎔遺骸，

[aɪ] [əbˈteɪnd] [aɪ ˈtiː][baɪ] [tʃɑːns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [ˈsɜːvənt] .
I obtained it by chance from the home of a former servant .
我 获得 它 经过 机会 从 这 家 的 一个 以前的 仆人 。

偶於故侍者家得之，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈɒfəd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ˈberɪd] [hɪm] .
The King of Jin offered sacrifices and buried him .
这 国王 的 斤 提供 牺牲 和 埋葬 他 。

晉王致祭而葬之。

[ˈfuː][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡlʌvənə(r)] [ɒv; əv] [tʃeŋˈdeɪ] .
Fu Xi was appointed as the military governor of Chengde .
傅 习 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 承德 。

授苻習為成德節度使。

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ][ˈfjuːkəsaɪ] [sed] :
Xi Ci said :
习 ci 说 。

習辭曰：

" [ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][hæd; həd][nəʊ] [ˈeəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈberɪd] . "
" Therefore , the ruler had no heirs and was not buried . "
" 所以 ， 这 统治者 有 不 继承人 和 曾是 不是 埋葬 。

「故主無後嗣而未葬，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈkləʊðz] [ænd; ənd][weə(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [əˈtaɪə(r)] .
Xi should cut off the mourning clothes and wear mourning attire .
习 应该 切 离开 这 丧 衣服 和 穿 丧 服装 。

習當斬衰成服，

[ðeɪ] [wept] [ˈbɪtəli] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [hɪm] .
They wept bitterly and buried him .
他们 哭泣 苦涩地 和 埋葬 他 。

慟哭而葬之。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈberɪəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 。

俟葬畢，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [ək'sept] [wʌnz] [fɛɪt] .
But it wasn't too late to accept one's fate .
但 它 不是 也 晚的 到 接受 一个人的 命运 .
卻拜命未晚。」

[ˈberɪd] ,
Buried ,
埋葬 ,
葬訖,

[ji:] ['ɪŋ'taɪ] .
Yi Xingtai .
易 邢台 .

詣行台。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
The King of Jin appointed him as the military governor of Tianping .
这 国王 的 斤 任命 他 作为 这 军队 州长 的 - .
晉王使為天平節度使。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,
十一月,

[ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['speɪ(ə)] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['su:pəvaɪzə(r)]
Zhang Chengye , the Special Envoy of the Tang Dynasty and Military Supervisor
张 - , 这 特别的 使者 的 这 唐 王朝 和 军队 导师
[ɒv; əv] , [daɪd] .
of Hedong , died .
的 河东 , 死亡 .

唐特進河東監軍使張承業卒。

['mædəm] [kaʊ] ['pɜ:sənəli] ['vɪzɪtɪd] - ['rezɪdəns] .
Madam Cao personally visited Chengye's residence .
女士 曹 亲自 到访 - 住宅 .
曹太夫人親詣承業居第，

[tu:; tə][weə(r)][,aɪ 'ti:] ,
To wear it ,
到 穿 它 ,
為之行服，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪɡ'zɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] [raɪts] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɔ:niŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔ:(r)] ['nefju:] .
For example , the rites for mourning a son or nephew .
为了 例子 , 这 仪式 为了 丧 一个 儿子 或者 侄子 .
如喪子侄之禮。

[kɪŋ] [dʒɪn] [hɜ:d] [ðə; ði] [ə'bitʃuəri] .
King Jin heard the obituary .
国王 斤 听到 这 讣告 .

晉王聽得訃音，

[hi:; hi][daɪd] [nɒt] [i:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He did not eat for several days .
他 做过 不是 吃 为了 一些 天 .

數日為之不食。

['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ti:ɑ:nju:]
February of the twentieth year of Tianyou
二月 的 这 第二十 年 的 天佑
天祐二十年二月，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['tʃɑ:nsələ(r)] [tu;; tə][ðə; ði] [pə'zɪ](ə)n] [ɒv; əv] ['æktɪŋ]
The King of Jin wanted to appoint a Chancellor to the position of Acting
这 国王 的 斤 通缉 到 委 一个 校长 到 这 位置 的 表演
['tʃɑ:nsələ(r)] .
Chancellor .
校长 .

晉王欲立行台丞相，

[ðə; ði][dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] [taʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒentri] [ɒv; əv][ðə; ði]
The judges of the four towns were selected from the gentry of the
这 法官 的 这 四 城镇 是 已选 从 这 绅 的 这
['pri:vɪəs] ['dɪnəsti] .
previous dynasty .
以前的 王朝 .

就四鎮判官中選前朝士族充選。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [ɪm'plɔɪ] ['lʌ; lu:][dʒɪ:] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] .
They wanted to employ Lu Zhi , the judge from Hedong .
他们 通缉 到 采用 鲁 智 ， 这 法官 从 河东 .

欲用河東判官盧質，

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɪz]['sɒlɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][klɪə(r)] .
The quality is solid and the words are clear .
这 质量 是 坚硬的 和 这 字 是 清除 .

質固辭，

[let] [dʒʌdʒ] - [zeɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['ɑ:mi] ,
Let Judge Doulu Ge of the Righteous Army ,
让 法官 - 葛 的 这 正义 军队 ,

讓義武判官豆盧革、

['lʌ; lu:] [tʃɛŋ] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] .
Lu Cheng , the judge of Hedong .
鲁 程 ， 这 法官 的 河东 .

河東判官盧程。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['tʃɑ:nsələz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [ju'a:n]
He was appointed as the Left and Right Chancellors of the Executive Yuan
他 曾是 任命 作为 这 左边 和 正确的 校长 的 这 管理人员 元
[ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
on this day .
在 这 天 .

即日拜為行台左右丞相，

['lʌ; lu:][dʒɪ:][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] .
Lu Zhi was appointed Minister of Rites .
鲁 智 曾是 任命 部长 的 仪式 .

以盧質為禮部尚書。

[mɑ:tʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[li:][dʒɪtaoʊ] , [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [ɪn][dʒɪn] , [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə] [deɪljæn] [tu;; tə]
Li Jitao , the acting governor of An'yi in Jin , sent an envoy to Daliang to
李 吉涛 ， 这 表演 州长 的 - 在 斤 ， 发送 一个 使者 到 大良 到
[sə'rendə(r)] .
surrender .
投降 .

晉安義留後李繼韜遣使詣大梁請降，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [əˈpɔɪntɪd] [dʒi][daʊ; taʊ][æz; əz] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
The King of Liang appointed Ji Tao as military governor .
这 国王 的 梁 任命 季 道 作为 军队 州长 .
梁王以繼韜為節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

[piːiˈaɪ][juːeɪ] , [ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['ænjɪ] , [wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [ɪn] [zeɜuː] .
Pei Yue , a former general of Anyi , was stationed in Zezhou .
裴 岳 , 一个 以前的 一般的 的 安伊 , 曾是 驻 在 泽州 .
安義舊將裴約戍澤州，

[hiː; hi] ['tɹəfəli] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He tearfully addressed the crowd , saying :
他 泪流满面 已解决 这 人群 , 说 :
泣諭其眾曰：

" [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [biːn] ['ɒŋɡəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ten] ['iːəz] . "
" The incident has been ongoing for over ten years . "
" 这 事件 有 到过 持续进行中 为了 超过 十 年 . "
「余事故主逾一十餘年，

['ferhoʊldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ]
Shareholders of the wealth
股东 的 这 财富
分財享士，

[hɪz; ɪz] [wɪl] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['enəməɪz] .
His will was to destroy his enemies .
他的 将要 曾是 到 破坏 他的 敌人 .
志滅仇讎。

[ʌnˈfɔːtʃənət] [deθ] ,
Unfortunate death ,
不幸 死亡 ,
不幸喪亡，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['berɪd] .
The coffin has not yet been buried .
这 棺材 有 不是 然而 到过 埋葬 .
柩尚未葬，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [əˈbrʌptli] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈpeərənts] .
The young man abruptly abandoned his ruler and parents .
这 年轻的 男人 突然 弃 他的 统治者 和 父母 .
郎君遽背君親，

['tɒləreɪt] ['ʃeɪmfl] [θɪŋz] ,
Tolerate shameful things ,
容忍 可耻 事物 ,
忍恥事讎，

[aɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ðæən; ðən] ['fɒləʊ] .
I would rather die than follow .
我 会 相当 死 比 跟随 .
我雖死不能從也。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɒkjupaɪd] [zeɜuː] [ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [aɪ 'tiː] .
He then occupied Zezhou and defended it .
他 然后 占领 泽州 和 辯护 它 .
遂據澤州自守。

[lɪɑːŋ] [sent] [dɒŋ] [ʒɑːŋ] [wið] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk][,aɪ 'tiː] .
Liang sent Dong Zhang with troops to attack it .
梁 发送 董 张 和 军队 到 攻击 它 .
梁遣董璋將兵攻之，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kruːtmənt] [ɒv; əv] ['dæə,deɪəl] ,
Following the recruitment of daredevils ,
下列的 这 招聘 的 胆大妄为者 ,
繼輶募敢死士，

[gwɒʊ] [weɪ] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] - , [went] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] .
Guo Wei , a native of Yaoshan , went to apply for the position .
郭 魏 , 一个 本国的 的 - , 去 到 申请 为了 这 位置 .
堯山人郭威往應募焉。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,
四月，

[kɪŋ] - [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ([ˈfɔːtrəs]) [ɪn]
King Cunxu of Jin occupied the southern corner of the Yacheng (fortress) in
国王 - 的 斤 占领 这 南部 角落 的 这 - (堡垒) 在
[ˈweɪ'dʒɒʊ] .
Weizhou .
涇洲 .

晉王存勳就魏州牙城之南隅，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætʃɔːm] ,
Build a high platform ,
建造 一个 高的 平台 ,
築一高台，

[ɒn] [ə; eɪ] [ˈtʃəʊzn] [deɪ] , [ə'send] [ðə; ði][ˈɔːltə(r)][tuː; tə][ˈbʃə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
On a chosen day , ascend the altar to offer sacrifices to Heaven and Earth .
在 一个 选定 天 , 上升 这 坛 到 提供 牺牲 到 天堂 和 地球 .
擇日登壇祭告皇天后土，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
ascending the throne ,
上升 这 王座 ,
即皇帝位，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [nemd] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
The country was named Tang Dynasty .
这 国家 曾是 命名 唐 王朝 .
國號大唐，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʌŋwæŋ] .
The reign title was changed to the first year of Tongguang .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 同光 .
改元為同光元年。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [kaʊ] [wɒz; wəz] [ˈbʌəd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Empress Dowager Cao was honored as the mother of the deceased .
皇后 老妇 曹 曾是 荣幸 作为 这 母亲 的 这 死者 .
尊母曹氏為皇太后，

[hɪz; ɪz] [ˈstepmʌðə(r)] , [ˈleɪdi] [ˌɛl,aiˈjuː] , [wɒz; wəz][æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
His stepmother , Lady Liu , was an imperial concubine .
他的 后妈 , 女士 刘 , 曾是 一个 帝国 妾 .
嫡母劉氏為皇太妃。

[ˈweɪˈdʒoʊ] [wɒz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [ˈɪŋ] [ˈtæŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Weizhou was renamed Xing Tang Prefecture .

涇洲 曾是 更名 邢 唐 州 .

改魏州做興唐府，

[ˈtəʊkiəʊ] ;
Tokyo ;
东京 ;

稱東京；

[ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈkæpɪt(ə)l] ;
Taiyuan Prefecture was called the Western Capital ;

太原 州 曾是 称为 这 西 首都 ;

以太原府稱西京；

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ʒɛŋʒuː] [wɒz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] - [ˈpriːfektʃə(r)] .
The town of Zhenzhou was renamed Zhending Prefecture .

这 镇 的 郑州 曾是 更名 - 州 .

改鎮州做真定府，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈkæpɪt(ə)l] .
It was called the Northern Capital .

它 曾是 称为 这 北方 首都 .

稱北都。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[wɒt] [ˈtæŋ] [əbˈteɪnd] ,
What Tang obtained ,
什么 唐 获得 ,

唐之所得者，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈmɪlətri] [kəˈmændz] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ˈpriːfektʃə(r)] .
There were thirteen military commands and fifty prefectures .

那里 是 十三 军队 命令 和 五十 县 .

凡十三節度五十州。

[liːp] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtæŋ] [ˈempərəz] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
A temple dedicated to the Tang emperors was erected in Jinyang .

一个 寺庙 投入的 到 这 唐 皇帝们 曾是 竖立 在 金阳 .

立唐宗廟於晉陽，

[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] - [ˈɡrænfɑːðə(r)] , [ˈiːɪ] , [wɒz; wəz] [ˈpɒstʃʊməsli] [ˈbʌnəd] [æz; əz][ˈempərə(r)] - -
His great - grandfather, Zhiyi, was posthumously honored as Emperor Yizu Zhaolie
他的 伟大的 - 祖父 , 知义 , 曾是 死后 荣幸 作为 皇帝 - -
.
.
.

追尊曾祖執宜為懿祖昭烈皇帝，

[zuː] - [wɒz; wəz] [ˈbʌnəd] [æz; əz][ˈempərə(r)] - [wen] .
Zu Guochang was honored as Emperor Xianzu Wen .

祖 - 曾是 荣幸 作为 皇帝 - 温 .

祖國昌為獻祖文皇帝，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][keɪ,er'ou][dʒɪn] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] - [wu:] .
The Prince of Kao Jin became Emperor Taizu Wu .
这 王子 的 高 斤 成为 皇帝 - 吴 .
考晉王為太祖武皇帝；

['empərə(r)][gao'dzu:] ,
Emperor Gaozu ,
皇帝 高祖 ,
以高祖、

['empərə(r)] ['tai'zɔ:ŋ]
Emperor Taizong
皇帝 太宗
太宗、

['empərə(r)] -
Emperor Yizong
皇帝 -
懿宗、

[frɒm; frəm]['empərə(r)] - [tu:; tə]['empərə(r)] - ['ɒnwədz] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['tʃeɪmbəz]
From Emperor Zhaozong to Emperor Yizong onwards , there were seven chambers
从 皇帝 - 到 皇帝 - 开始 , 那里 是 七 房间
.
:
.
昭宗洎懿宗以下為七室。

[haʊ'veə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'ta:n] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
However , it is said that the Khitan repeatedly invaded and attacked .
然而 , 它 是 说 那 这 契丹 反复 入侵 和 遭到攻击 .
卻說契丹屢進兵入寇，

['kwaiət] ,
quiet ,
安静的 ,
幽、

[bəuθ] [wei] [ænd; ənd] [wei] ['pri:fektʃə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [liɑ:ŋ] .
Both Wei and Wei prefectures were captured by Liang .
两个都 魏 和 魏 县 是 捕获 经过 梁 .
衛二州皆為梁所取，

[lu:'dʒɔʊ] [rɪ'beld] [ə'gen] .
Luzhou rebelled again .
泸州 叛乱 再次 .
潞州又復內叛。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['wɒrɪd] [ðæt] [liɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [æŋ; ən] ['i:zi] ['tɑ:ɡɪt] .
The Tang emperor was worried that Liang was not yet an easy target .
这 唐 皇帝 曾是 担心 那 梁 曾是 不是 然而 一个 简单的 目标 .
唐主患梁未可攻，

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

['lʌ; lu:] [ʃʌŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] , ['si:krətli] [keɪm] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Lu Shun , a general from Yunzhou , secretly came to surrender .
鲁 回避 , 一个 一般的 从 云州 , 偷偷 来了 到 投降 .
有鄆州將盧順密來奔，

[ɒŋ] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] , [hi;; hi] [sed]:

On behalf of the Tang emperor , he said :
在 代表 的 这 唐 皇帝 , 他 说 :

為唐主言曰:

" [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] . "

" The army of Yunzhou numbered less than a thousand men . "
" 这 军队 的 云州 编号 较少的 比 一个 千 男人 . "

「鄆州軍不滿千人，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] ['pɒsəb(ə)] [tu;; tə] [si:z] [,aɪ 'ti:][baɪ] [reɪd] .

It is certainly possible to seize it by raid .
它 是 当然 可能的 到 抢占 它 经过 袭击 .

固可襲而取也。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['si:krətli] ['sʌmənd] [li:] [siju:ɑ:n] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .

The Tang emperor secretly summoned Li Siyuan to discuss matters .
这 唐 皇帝 偷偷 被召唤 李 思源 到 讨论 事情 .

唐主密召李嗣源與之謀議，

[seɪ] :

say :
说 :

曰:

" [liɑ:ŋ] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [ɡreɪt] [æm'bɪʃənz] ,

" Liang people have great ambitions ,
" 梁 人们 有 伟大的 抱负 ,

「梁人志在澤、

[ˈlʌ; lu:] ,

Lu ,
鲁 ,

潞，

[dɒŋpɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [prɪ'peəd] .

Dongping was not prepared .
东平 曾是 不是 准备 .

不備東平，

[tə'deɪ] , [ɪz] [wi:k] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] .

Today , Yunzhou is weak and isolated .
今天 , 云州 是 虚弱的 和 孤立 .

今鄆州單弱，

[wi;; wi][kæn; kən] ['sɜ:t(ə)nli] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][wʌŋ] [fel] [swu:p] .

We can certainly take them down in one fell swoop .
我们 能 当然 拿 他们 向下 在 一 跌倒 俯冲 .

固可一鼓而下之。

[ɪf] [wi;; wi] [əb'teɪn] ,

If we obtain Yunzhou ,
如果 我们 获得 云州 ,

若得鄆州，

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['wɜ:kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wɪl] [breɪk] [daʊn] .

Then the inner workings of the family will break down .
然后 这 内 运作 的 这 家庭 将要 休息 向下 .

則心腹內潰，

[ænd; ənd] [dɒŋpɪŋ] [kæn; kən][bi;; bi] [əb'teɪnd] .

And Dongping can be obtained .
和 东平 能 是 获得 .

而東平可得也。」

[sɪju:ɑ:n] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] [æt; ət] -
Siyuan suffered a defeat at Huliupi .
思源 遭受 一个 击败 在 - .

嗣源因胡柳陂之敗，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [kənˈsɪdəd] [,aɪ ˈti:] [ˈʃeɪmfʌl] -
I always considered it shameful .
我 总是 经过考虑的 它 可耻 .

常以為恥，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [di:dz] [tu:; tə] [əˈtəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][pɑ:st] [mɪˈsteɪks] ,
Desiring to perform extraordinary deeds to atone for past mistakes ,

欲立奇功以補前過，

[hi:; hi] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
He addressed the Tang emperor , saying :
他 已解决 这 唐 皇帝 , 说 :

對唐主曰：

" [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] ,
" **Now that we have been engaged in military campaigns for many years ,**
" 现在 那 我们 有 到过 已订婚的 在 军队 竞选活动 为了 许多 年 ,

「今用兵年深，

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪɡˈzɔ:stɪd] -
The people are exhausted .
这 人们 是 筋疲力尽的 .

生民疲困，

[ɪf] [nəʊ] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈmeɪzəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈteɪkən] [tu:; tə] [wɪn] ,
If no extraordinary measures are taken to win ,
如果 不 非凡的 措施 是 已采取 到 赢 ,

苟不出奇決勝，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈtʃi:v] [ɡreɪt] [səkˈses] ?
How can one achieve great success ?
如何 能 一 达到 伟大的 成功 ?

如何得成大功？

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [əˈləʊn] -
Your subject is willing to lead this battle alone .
你的 主题 是 愿意的 到 带领 这 战斗 独自的 .

臣願獨當此役，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [ˈwʌri] -
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

陛下不必為憂。」

[li:] [sɪju:ɑ:n] [led] [faɪv] , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] [təˈwɔ:dz]
Li Siyuan led 5 , 000 elite troops towards Yunzhou .
李 思源 引领 5 , - 精英 军队 向 云州 .

李嗣源統精兵五千趨鄆州，

[ðə; ðɪ] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔ:lz] -
The army has arrived at the city walls .
这 军队 有 到达的 在 这 城市 牆壁 .

大軍已到城下，

[æz; əz] [dʌsk] [epɪˈəʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

日色向晚，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɪl] [bi; bi] ['klaʊdi] [ænd; ənd] ['reɪni] .
The weather will be cloudy and rainy .
这 天气 将要 是 多云 和 下雨 .

會天時陰雨，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [da:k] .
The road was dark .
这 路 曾是 黑暗的 .

道路昏黑，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɔ:l] ['wɒntɪd] [tu; tə] [rɪ'mu:v] [ðeə(r)]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] [rest] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The soldiers all wanted to remove their armor and rest for a while .
这 士兵 全部 通缉 到 消除 他们的 盔甲 和 休息 为了 一个 尽管 .

將士皆欲解甲稍歇，

[dʒiː,eɪ'oo] - [sed] [tu; tə] [siju:ɑ:n] :
Gao Xingzhou said to Siyuan :
高 - 说 到 思源 :

高行周謂嗣源曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['heɪvənz] ['blesɪŋ] [ə'pɒn] [em 'i:] , ['gɪvɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu; tə] [waɪn] . "
" This is Heaven's blessing upon me , giving me the opportunity to win . "
" 这 是 天 祝福 之上 我 , 给予 我 这 机会 到 赢 . "

「此天贊我決勝之機也，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi; bi] [ʌnpɪrɪ'peəd] .
They will surely be unprepared .
他们 将要 一定 是 毫无准备 .

彼必無備。」

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æt; ət] [naɪt] ,
Crossing the river at night ,
十字路口 这 河 在 夜晚 ,

乘夜渡河，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [jʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [ʌnə'weə(r)] .
The people of Yun were completely unaware .
这 人们 的 云 是 完全地 不知情 .

鄆人皆不知覺。

[li:] - [tʊk] [ðə; ði] [li:d] [ɪn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Li Congke took the lead in ascending the city .
李 - 采取 这 帶領 在 上升 这 城市 .

李從珂以身率先登城，

['ɑ:ftə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [dɪf'endəz] ,
After killing the city's defenders ,
后 杀 这 城市的 后卫 ,

將守城卒殺訖，

[wɪð] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] ['əʊpən] ,
With the city gates open ,
和 这 城市 大门 打开 ,

開著城門，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] [tu; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
This allowed the Tang army to enter the city .
这 允许 这 唐 军队 到 进入 这 城市 .

使唐軍入城。

[siju:ɑ:n] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ][bæn][ɒn] ['səʊldʒəz] .
Siyuan ordered a ban on soldiers .
思源 订购 一个 禁止 在 士兵 .

嗣源下令禁約軍士，

[ðə; ði] ['pæləs] [mʌst; məst] [nɒt] [bi; bi] [bɜ:nd] .
The palace must not be burned .
这 宫殿 必须 不是 是 烧伤 .

無得焚燒宮室，

['lu:tɪŋ] ['prɒpəti] ,
Looting property ,
搶劫 财产 ,

劫掠財物，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Kindness and compassion for the people .
仁慈 和 同情 为了 这 人们 .

恩撫士民。

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The letter of victory has arrived .
这 信 的 胜利 有 到达的 .

捷書至，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was overjoyed and said :
这 唐 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

唐主大喜曰：

" [ðə; ði] ['stju:ərdz] ['strætədʒi] [ɪz] ['tru:lɪ] [ɪn'dʒi:niəs] ! "
" The steward's strategy is truly ingenious ! "
" 这 管家的 战略 是 真的 巧妙 ! "

「總管真奇策，

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] !
My mission is accomplished !
我的 使命 是 完成 !

吾事濟矣！」

[hi; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [li:] [sɪju:ɑ:n] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
He then appointed Li Siyuan as the military governor of Tianping .
他 然后 任命 李 思源 作为 这 军队 州长 的 - .

即署李嗣源為天平節度使。

[ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] [ə'freɪd] ,
The Liang ruler was afraid ,
这 梁 统治者 曾是 害怕的 ,

梁主懼，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] .
An envoy was dispatched to question the generals Duan Ning .
一个 使者 曾是 已派出 到 问题 这 将军们 段 宁 .

遣使詰責諸將段凝、

[wæŋ] - [et] [əl] .
Wang Yanzhang et al .
王 - 等 al .

王彥章等，

[fʌŋ] ['ɔ:dərs] [tu; tə] [əd'vɑ:ns] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] .
Fun Orders to Advance into Battle .
乐趣 订单 到 进步 进入 战斗 .

趣令進戰。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈruːlə(r)] [dɪˈspætʃt] [wæŋ] - , [æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [əˈtæk] [tæŋ] -
The Liang ruler dispatched Wang Yanzhang , an envoy to attack Tang Desheng's
这 梁 统治者 已派出 王 - , 一个 使者 到 攻击 唐 -
[ˈsʌðən] [ˈsɪti] .
southern city .
南部 城市 .

梁主遣招討使王彥章攻唐德勝南城。

[wen] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Tang emperor heard of this ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 这 ,
唐主聞之，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [ˈgæɪsn] - .
He personally led troops to garrison Chanzhou .
他 亲自 引领 军队 到 驻军 - .
自統軍屯澶州，

[dʒuː][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ˈdeɪŋ] [ˈsɪti] .
Zhu was ordered to guard Desheng City .
朱 曾是 订购 到 警卫 德胜 城市 .
命朱守殷守德勝城。

[brɪˈfɔː(r)] [dɪˈpɑːtɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Before departing , he took his leave of the emperor .
前 离开 , 他 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .
臨行陞辭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第78/100页

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Tang emperor admonished him , saying :
这 唐 皇帝 告诫 他 , 说 :

唐主戒之曰:

" [wæn] - [ɪz] [ʌn'pærələld] [ɪn] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['strætədʒi] . "
" Wang Tieqiang is unparalleled in bravery and strategy . "
" 王 - 是 无与伦比 在 勇敢 和 战略 . "

「王鐵槍勇略無雙，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] [ə'kɔ:drɪli] .
It is advisable to make preparations accordingly .
它 是 建议 到 制作 准备工作 因此 .

宜謹備之，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [əʊvə'lʊkt] .
This should not be overlooked .
这 应该 不是 是 被忽视的 .

不可忽也。」

[wæn] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['sɪti] .
Wang Yanzhang led his generals in a rapid attack on the southern city .
王 - 引领 他的 将军们 在 一个 迅速的 攻击 在 这 南部 城市 .

王彥章統諸將急攻南城，

[ʃəu] [jɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ,
Shou Yin was defeated and fled ,
守 阴 曾是 战败 和 逃亡 ,

守殷敗走，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] , - [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['sevrəl] ['fɔ:tɪfaɪd]
Taking advantage of the victory , Yanzhang attacked and captured several fortified
采取 优势 的 这 胜利 , - 遭到攻击 和 捕获 一些 强化

['vɪlɪdʒ] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
villages in succession .
村庄 在 演替 .

彥章乘勝連撥諸寨，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'stɔ:d] .
The momentum has been restored .
这 势头 有 到过 恢复 .

聲勢復振。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['ju:nək] [dʒaʊ] [jænbən] .
The Tang emperor dispatched the eunuch Jiao Yanbin .
这 唐 皇帝 已派出 这 宦官 角 延宾 .

唐主遣宦者焦彥賓，

['tʃu:] [jæŋ] [ɛl,aɪ'ju:] ,
Qu Yang Liu ,
曲 杨 刘 ,

趨楊劉，

[ðeɪ] [held] [fɜ:m] [wɪð] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [li:] [dʒəʊ] .
They held firm with the garrison commander Li Zhou .
他们 握住 公司 和 这 驻军 指挥官 李 周 .

與鎮使李周固守。

[hi:; hi] [fɔ:t] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lɪz] [wið] [wæn] - ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He fought over a hundred battles with Wang Yanzhang over several days .
他 战斗 超过 一个 百 战斗 和 王 - 超过 一些 天 .

與王彥章數日百餘戰，

[kəm'peəd] [tu:; tə] [jæn] [ɛl,ai'ju:] ,
Compared to Yang Liu ,
比较的 到 杨 刘 ,

比到楊劉，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] [daɪd] .
More than half of the soldiers died .
更多的 比 一半 的 这 士兵 死亡 .

士卒之亡者過半。

- [led] - , - ['ɪnfəntri'mən] [tu:; tə] [ə'tæk] - ['sɪti] .
Yanzhang led 100 , 000 infantrymen to attack Yangliu City .
- 引领 - , - 步兵 到 攻击 - 城市 .

彥章以步軍十萬人攻楊劉城，

[li:] [dʒəʊ] [daɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu:; tə] [dɪ'fend] .
Li Zhou did his best to defend .
李 周 做过 他的 最好的 到 保卫 .

李周盡力拒守，

[hi:; hi] [ʃeəd] [wi:l] [ænd; ənd] [wəʊ] [wið] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
He shared weal and woe with his soldiers .
他 共享 福利 和 悲哀 和 他的 士兵 .

每與士卒同甘共苦，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][wɪn][ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Therefore , he was able to win the hearts of the soldiers .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 贏 这 心 的 这 士兵 .

故能得軍心，

[du:; də] [nɒt] [gəʊ]['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [deθ] .
Do not go even if it means death .
做 不是 去 甚至 如果 它 方法 死亡 .

效死勿去。

[ɔ:!'ðəʊ] [jæn] [ʒɑ:ŋz] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['nju:mərəs] ,
Although Yan Zhang's army was numerous ,
虽然 严 张的 军队 曾是 很多的 ,

彥章兵雖眾，

[aɪ 'ti:][kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] ['teɪkən] .
It could not be taken .
它 可以 不是 是 已采取 .

竟不能取，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] - [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They retreated to Xiazhai south of the city .
他们 撤退 到 - 南 的 这 城市 .

退駐城南下寨。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['pɜ:sənəli] [led][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
The Tang emperor personally led a large army to the rescue .
这 唐 皇帝 亲自 引领 一个 大的 军队 到 这 救援 .

唐主親帥大軍救援，

['træv(ə)lɪŋ] ['sɪksti][li:] [i:tʃ] [deɪ] ,
Traveling sixty li each day ,
旅行 六十 李 每个 天 ,

每日行六十里，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔːsbæk] [ˈraɪdɪŋ] .
They also engaged in hunting and horseback riding .
他们 还 已订婚的 在 打猎 和 马背 骑术 。

兼馳騁畋獵，

[ðeɪ] [brɪˈliːvd] [ðæt] [liː] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪnˈtɪəriə(r)] .
They believed that Li Zhou was capable of defending the interior .
他们 相信 那 李 周 曾是 有能力的 的 防守 这 内部的 。

自以為李周在內能守，

[aɪ][eɪˈem][nɒt] [ˈwʌrɪd] .
I am not worried .
我 是 不是 担心 。

不以為憂。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ；

六月，

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The Tang army has arrived at Yangliu .
这 唐 军队 有 到达的 在 - 。

唐軍已到楊劉，

[liːŋ] [dʒʌŋ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ðə; ðɪ] [məʊt] [ænd; ənd] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Liang Jun fortified the moat and stronghold .
梁 俊 强化 这 护城河 和 据点 。

梁軍深溝固壘，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə][ˈentə(r)] .
It is impossible to enter .
它 是 不可能的 到 进入 。

不可得入。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ɑːskt] [gwoʊ] - [fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] , [ˈseɪɪŋ] :
The Tang emperor asked Guo Chongtao for advice , saying :
这 唐 皇帝 问 郭 - 为了 建议 ， 说 ：

唐主問計於郭崇韜曰：

" [ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ɒv; əv] [jæŋ] [ænd; ənd][eɪ, aɪˈjuː][hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] . "
" The siege of Yang and Liu has been completed . "
" 这 围城 的 杨 和 刘 有 到过 完全的 " 。

「楊劉之圍已合，

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] ?
What to do ?
什么 到 做 ？

奈何？」

[tʃɔːŋ] [daʊ; taʊ] [rɪˈplaɪd] :
Chong Tao replied :
钟 道 回复 ：

崇韜對曰：

" [ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , - [ɪz][ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [fəʊ] . "
" In my humble opinion , Yanzhang is a formidable foe . "
" 在 我的 谦逊的 观点 , - 是 一个 强大 敌人 " 。

「臣愚以為彥章乃勁敵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [aɪˈtiː][baɪ] [ˈstrætədʒɪ] .
We should seize it by strategy .
我们 应该 抢占 它 经过 战略 。

當以計謀取之，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] [,aɪ 'ti:] .

It is impossible to contend with it .
它 是 不可能的 到 抗衡 和 它 。

不可與之角力也。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jʊ] [kən'strakt] [fɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [bæŋk] [ɒv; əv]
Your Majesty , I request that you construct fortifications on the eastern bank of
你的 威严 , 我 要求 那 你 构造 防御工事 在 这 东 银行 的

Bozhou .
亳州 。

臣愿陛下就博州東岸築建城壘，

- [hədʒɪn] ,
Gubao Hejin ,
- 河津 ,

固保河津，

['hævɪŋ] [geɪnd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] - ['paʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ,
Having gained an alliance with Dongping's power and influence ,
拥有 获得 一个 联盟 和 - 力量 和 影响 ,

既得與東平聲勢聯屬，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['enəməɪz] ['fɔːsɪz] .

It can also divide the enemy's forces .
它 能 还 划分 这 敌人的 力量 。

又可以分賊兵勢。

[ðəə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

There is only one explanation .
那里 是 仅有的 一 解释 。

只有一說，

- [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] .
Yanzhang was also a man of wisdom and strategy .
- 曾是 还 一个 男人 的 智慧 和 战略 。

彥章亦智略之士，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] ['θret(ə)n] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] ,
Fearing they might invade and threaten our army ,
恐惧 他们 可能 入侵 和 威胁 我们的 军队 ,

恐其侵迫我軍，

[ðen] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [sək'sɪːd] .

Then the city will not be able to succeed .
然后 这 城市 将要 不是 是 有能力的 到 成功 。

則城不得成就。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['faɪtəz] .

We are looking to recruit brave and courageous fighters .
我们 是 寻找 到 招募 勇敢的 和 勇敢 战士 。

願募敢死勇鬥之士，

[aɪ] ['tʃælɪndʒ] - ['deɪli] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn] [tʃek] .

I challenge Yanzhang daily to keep him in check .
我 挑战 - 日常的 到 保持 他 在 查看 。

每日與彥章挑戰以牽制之，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['hedɪŋ] [iːst] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .

This prevented them from heading east for ten days .
这 阻止 他们 从 标题 东方 为了 十 天 。

使之旬日不得東下，

[ðən] [maɪ] ['sɪti] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] .
Then my city can be built .
然后 我的 城市 能 是 建造 :

則我城可成。」

[dʒɒ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月,

[jæn] [zɑ:ŋz] ['ɑ:mi] [b:ntʃt] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [ɒn] [jæŋ] [ɛl,ɑɪ'juː] .
Yan Zhang's army launched a rapid attack on Yang Liu .
严 张的 军队 发射 一个 迅速的 攻击 在 杨 刘 :

彥章軍急攻楊劉，

[liː] [[ɛɜːŋ] [juːst] ['faɪə(r)] ([ɪn'sted] [ɒv; əv] [wʊd]) [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [li'æŋz] [kə'nektɪd] [[ɪps] .
Li Shaorong used fire (instead of wood) to burn down Liang's connected ships .
李 少荣 用过的 火 (反而 的 木头) 到 烧伤 向下 梁氏 连接 船舶 :

李紹榮用火（木代）焚梁之連艦，

[jæn] [zɑ:ŋ] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [jæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Yan Zhang withdrew from Yang Village .
严 张 退出 从 杨 村庄 :

彥章退保楊村。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['ɑ:mi] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
The Tang army pursued them .
这 唐 军队 追击 他们 :

唐軍追擊之，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [daɪd][ɪn] [li'æŋz] ['ɑ:mi] .
More than 20 , 000 people died in Liang's army .
更多的 比 - , - 人们 死亡 在 梁氏 军队 :

梁軍死沒凡二萬餘人。

[ðə; ðɪ] [si:dʒ] [ɒv; əv] [jæŋ] [ænd; ənd][ɛl,ɑɪ'juː][hæz; həz] [biːn] ['lɪftɪd] .
The siege of Yang and Liu has been lifted .
这 围城 的 杨 和 刘 有 到过 抬起 :

楊劉之圍已解。

[dʒaʊ] [zɑ:ŋ]
Zhao Zhang
赵 张

趙張、

[dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] [frəd] [jæn] [zɑ:ŋz] [sək'ses] .
Duan Ning feared Yan Zhang's success .
段 宁 害怕 严 张的 成功 :

段凝恐彥章成功，

[frʌ'streɪtɪd] [ɪn] ['evri] [wei] ,
Frustrated in every way ,
沮丧的 在 每一个 方式 ,

百端沮撓，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə] [deɪljæŋ] .
Therefore , they were sent back to Daliang .
所以 , 他们 是 发送 后退 到 大良 :

由是征歸大梁。

[lɪɑ:ŋ] [ə'pɔɪntɪd] [dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['envɔɪ] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] .
Liang appointed Duan Ning as the envoy to pacify the enemy .
梁 任命 段 宁 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 :

梁以段凝為招討使，

[wæn] - [wɒz; wəz] [drɪ'spætʃt] .
Wang Yanzhang was dispatched .
王 - 曾是 已派出 .

遣王彥章、

[ʒɑ:ŋ] [hændʒi] ['kæptʃəd] .
Zhang Hanjie captured Yunzhou .
张 汉杰 捕获 云州 .

張漢杰攻取鄆州。

[wen] [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [liɑ:ŋ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
When the Tang emperor heard that the Liang army was approaching ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 那 这 梁 军队 曾是 接近 ,

唐主聽得梁軍將至，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['gæɪrɪsn] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He led his troops to garrison in the fields of the city .
他 引领 他的 军队 到 驻军 在 这 字段 的 这 城市 .

自引兵就朝城田地裏屯駐。

[dʒʌst] [ðen] , [liɑ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl] [kæn] - [keɪm] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm] .
Just then , Liang general Kang Yanxiao came to join them .
只是 然后 , 梁 一般的 炕 - 来了 到 加入 他们 .

恰梁將康延孝來奔，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['pɜ:sənəli] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Tang emperor personally hosted a banquet .
这 唐 皇帝 亲自 托管 一个 宴会 .

唐主親賜宴，

[hi:; hi] ['kɑ:mli] ['vɪzɪtɪd] [liɑ:ŋ] [dʒu:z] ['ɒfɪs] .
He calmly visited Liang Zhu's office .
他 平静地 到访 梁 朱氏 办公室 .

從容訪問梁主事勢。

[jæn] ['fɑʊ] [rɪ'plaɪd] :
Yan Xiao replied :
严 肖 回复 :

延孝對曰：

" [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [liɑ:ŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [nɒt] [smɔ:l] . "
" The territory of the Liang Dynasty was not small . "
" 这 领土 的 这 梁 王朝 曾是 不是 小的 . "

「梁朝土地不為狹，

['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [fju:] ;
Soldiers are not few ;
士兵 是 不是 很少 ;

兵旅不為寡；

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [wi:k] - ['wɪld] [ænd; ənd] [lækt] [self] - ['kɒnfɪdəns] .
However , he was weak - willed and lacked self - confidence .
然而 , 他 曾是 虚弱的 - 意志 和 缺乏 自己 - 信心 .

然主見昏懦，

['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ɪk'sklu:sɪvli] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Generals and commanders cannot be appointed exclusively by the generals .
将军们 和 指挥官 不能 是 任命 只 经过 这 将军们 .

不能專任將帥，

[tu:; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ɪts] [sək'ses] .
To ensure its success .
到 确保 它是 成功 .

以責其成功。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:d] [ðæt] ['sevrəl] ['ɑ:miz] [wɪl] [bi:; bi] [b:ntʃt] [ɪn][pɒktəʊbə(r)] .
I recently heard that several armies will be launched in October .

我 最近 听到 那 一些 军队 将要 是 发射 在 十月 .
近聞將以十月數道起軍，

[ˈɔ:dəd] [dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə] ['taiju:'a:n] .
Ordered Dong Zhang to proceed to Taiyuan .

订购 董 张 到 继续 到 太原 .
令董璋趨太原，

[hwu:] - [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Huo Yanwei quelled the rebellion .

霍 - 平息 这 叛乱 .
霍彥威寇鎮定，

[wæŋ] - [ə'tækt] .
Wang Yanzhang attacked Yunzhou .

王 - 遭到攻击 云州 .
王彥章攻鄆州，

[dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Duan Ning became the emperor .

段 宁 成为 这 皇帝 .
段凝當陛下。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [əb'zə:vz] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] ['səʊldʒəz] ['gæðəd] [ɪz] [nɒt] [smɔ:l] .
Your Majesty observes that the number of Liang soldiers gathered is not small .

你的 威严 观察 那 这 数字 的 梁 士兵 聚集 是 不是 小的 .
臣切觀梁兵聚則不為少，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Dividing them is not enough .

分割 他们 是 不是 足够的 .
分則不為多，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [kən'sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɒpə'tju:nəti] .
May Your Majesty conserve your strength and await your opportunity .

可能 你的 威严 养护 你的 力量 和 等待 你的 机会 .
願陛下養勇蓄力以待其分，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [led][faɪv] , - ['kævəlɪrɪmən] .
He personally led 5 , 000 cavalrymen .

他 亲自 引领 5 , - 骑兵 .
自帥馬軍五千人，

[frɒm; frəm] [də'rektli] [tu:; tə] [deɪljæn] ,
From Yunzhou directly to Daliang ,

从 云州 直接地 到 大良 ,
自鄆州直抵大梁，

['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [fɔ:ls] ['ru:lə(r)][ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] .
Capture the false ruler of Liang .

捕获 这 错误的 统治者 的 梁 .
擒梁之偽主，

[ðen] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Then within ten days or a month ,

然后 之内 十 天 或者 一个 月 ,
則不出旬月之間，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [naʊ] ['ju:nɪfaɪd] .
The world is now unified .

这 世界 是 现在 统一 .
天下定於一矣。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Tang emperor was greatly pleased upon hearing this .
这 唐 皇帝 曾是 非常 高兴 之上 听力 这 .

唐主聞之大悅，

[ʌn'fɑ:s(ə)n] [wʌn] ['kɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [brə'keɪd] [rəʊb] .
Unfasten one collar of the brocade robe .
解开 一 衣领 的 这 锦缎 长袍 .

解錦袍一領、

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt]
A jade belt
一个 玉 腰带

玉帶一條、

[hi:; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['sɪlvə(r)] - [ɪn'fju:zd] [ti:] [ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn] .
He was given silver - infused tea and medicine .
他 曾是 给定 银 - 注入 茶 和 药品 .

銀合茶藥賜之。

[kæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Kang Yanxiao was appointed as the commander - in - chief of the campaign .
炕 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 活动 .

授康延孝為招討指揮使。

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ru:lə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [dɪ'spætʃ] ['sevrəl] ['ɑ:mɪz] .
The Liang ruler intended to dispatch several armies .
这 梁 统治者 故意的 到 派遣 一些 军队 .

梁主欲發數道軍馬，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [ɪn'veɪz(ə)n] .
They launched a massive invasion .
他们 发射 一个 大量的 入侵 .

大舉入寇。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['di:pli] ['wʌrɪd] .
The Tang emperor was deeply worried .
这 唐 皇帝 曾是 深 担心 .

唐主深以為憂。

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He summoned his generals one day to discuss the matter .
他 被召唤 他的 将军们 一 天 到 讨论 这 事情 .

一日召諸將計議。

[li:] [ʃaʊhɔŋ] [et] [əl] . [sed] :
Li Shaohong et al . said :
李 少红 等 al . 说 :

李紹宏等曰：

" [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] . "
" Yunzhou is difficult to govern . "
" 云州 是 难的 到 治理 . "

「鄆州難舉，

[beg] [fɔ:(r); fə(r)][ji:'wei] ,
Beg for Yiwei ,
求 为了 易伟 ,

乞割易衛、

[ðə; ði][lənd][ɒv; əv]
The land of Liyang
这 土地 的 溧阳

黎陽之地，

[wɪð] [liɑ:ŋ] - ,
With Liang Jiehe ,
和 梁 - ,

與梁結和，

[si:s] [hɑ:'stɪlətɪz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [rest] .
Cease hostilities and allow the people to rest .
停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

休兵息民，

['fɜ:ðə(r)] ['di:teɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [prə'vaɪdɪd] ['leɪtə(r)] .
Further details will be provided later .
更远 细节 将要 是 假如 之后 .

更圖後舉。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌŋ] ,
" **If this is done** ,
" 如果 这 是 完毕 ,

「若行這舉，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][ænd; ənd] [kri:'eɪtɪŋ] ['fju:tʃə(r)] ['prɒ:bləmz] .
This is truly a case of raising a tiger and creating future problems .
这 是 真的 一个 案件 的 提高 一个 老虎 和 创建 未来 问题 .

真是養虎遺患，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
This is not a good plan .
这 是 不是 一个 好的 计划 .

非謀之善也。

['ɡɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

假之以歲月，

[ðen] [ðeɪ] ['prɒspə(r)] [waɪl] [wi:; wi] [dɪ'klaɪn] .
Then they prosper while we decline .
然后 他们 繁荣 尽管 我们 衰退 .

則彼盛我衰，

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] . "
" **I will have no place to be buried .** "
" 我 将要 有 不 地方 到 是 埋葬 . "

吾且無葬地矣。」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɪð'dru:] .
The generals withdrew .
这 将军们 退出 .

諸將退，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɡwoʊ] - [ə'ləʊn] [tu:; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He summoned Guo Chongtao alone to seek his advice .
他 被召唤 郭 - 独自的 到 寻找 他的 建议 .

獨召郭崇韜問計。

[tʃɔːŋ] [daʊ; taʊ] [rɪˈplaɪd] :
Chong Tao replied :
钟道回复 :

崇韜對曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ɑːskt] [em ˈiː] . . .
Your Majesty asked me . . .
你的 威严 问 我 . . .

「陛下問臣，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [kənˈsiːl] [ðɪs] .
Your subject dares not conceal this .
你的 主题 敢于 不是 隐藏 这 .

臣不敢隱嘿，

[pliːz] [ˈkeəfəli] [ˈaʊtlaɪn] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ænd; ɐnd] [səbˈmɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Please carefully outline the details and submit them to the emperor .
请 小心 大纲 这 细节 和 提交 他们 到 这 皇帝 .

謹條其事以奏。」

[ʃuːjun] :
Shuyun :
淑云 :

疏云：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ɐnd] [ˈwʌrɪd] .
Your Majesty is anxious and worried .
你的 威严 是 焦虑的 和 担心 .

陛下焦心勞思，

[duː; də] [nɒt] [rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)]
Do not remove the armor
做 不是 消除 这 盔甲

不解甲，

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [beɪð]
Those who do not bathe
那些 WHO 做 不是 洗澡

不櫛沐者，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪftiːn] [jɪəz]
More than fifteen years
更多的 比 十五 年

十五餘年，

[ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ɪːv(ə)l][ænd; ɐnd] [əˈvendʒ] [ʃeɪm] .
The initial intention was to eliminate evil and avenge shame .
这 最初的 意图 曾是 到 排除 邪恶的 和 报仇 耻辱 .

初意在於除凶雪恥。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈtaɪt(ə)l][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ɪˈstæblɪʃt] .
The current title has just been established .
这 当前的 标题 有 只是 到过 已确立的 .

今位號甫正，

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˈefət] ,
After several years of effort ,
后 一些 年 的 努力 ,

殫數年之力，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [əbˈteɪnd] [ɪːv(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni] [piːs] [ɒv; əv][lənd][ɪn] .
They finally obtained even a tiny piece of land in Yunzhou .
他们 最后 获得 甚至 一个 微小的 片 的 土地 在 云州 .

始得鄆州尺寸之土，

[wiː; wi] ['kænɒt] [həʊld][fɑːst][tuː; tə][,ai 'tiː][ænd; ənd] [ə'bəendən] [,ai 'tiː] .

We cannot hold fast to it and abandon it .
我们 不能 抓住 快速地 到 它 和 放弃 它 .

不能固守而棄之，

[ai][fiə(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɪl] [rʌn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

I fear that our food supplies will run out in the future .
我 害怕 那 我们的 食物 补给品 将要 跑步 出去 在 这 未来 .

臣恐將來糧食已盡，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [dɪs'loɪəl] .

The soldiers are disloyal .
这 士兵 是 不忠 .

將士離心，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [dɪ'pɪkt] [æz; əz][ðə; ði] ['bɑʊndri] ,

Although the river is depicted as the boundary ,
虽然 这 河 是 描绘 作为 这 边界 ,

雖畫河為境，

[huː] [wɪl] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?

Who will guard this place for His Majesty ?
WHO 将要 警卫 这 地方 为了 他的 威严 ?

誰為陛下守之？

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈriːs(ə)ntli] [ɪn'kwaɪə] [ɒv; əv] [kæŋ] - ,

Your subject recently inquired of Kang Yanxiao ,
你的 主题 最近 询问 的 炕 - ,

臣近詢康延孝，

[hiː; hi] [nəʊz] [kwɔɪt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ɪn][ˈhə'næn] .

He knows quite a bit about things in Henan .
他 知道 相当 一个 少量 关于 事物 在 河南 .

頗知河南事體，

[ˈmeʒə(r)] [wʌn'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] ,

measure oneself and the enemy ,
措施 自己 和 这 敌人 ,

度己量敵，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,ai 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

think about it day and night .
思考 关于 它 天 和 夜晚 .

日夜思之，

[ai][hæv; həv] ['meməraɪzd] [ðɪs] ['θʌrəli] .

I have memorized this thoroughly .
我 有 记忆 这 彻底 .

念此至熟矣。

[hiː; hi] ['praɪvətli] [kən'sɪdəd] [,ai 'tiː][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] .

He privately considered it the key to success or failure .
他 私下 经过考虑的 它 这 钥匙 到 成功 或者 失败 .

私切自謂成敗之機，

[ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

In this year ,
在 这 年 ,

在於今歲，

[lɪɑːŋ] [ə'saɪnd] [eɪ'liːt; rɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə][dʊ'ɑːn] ['hɪŋ] .

Liang assigned elite troops to Duan Ning .
梁 分配 精英 军队 到 段 宁 .

梁以精兵授段凝，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][kæn; kən][bi; bi] [ˈbri:tʃ] [tu; tə][sɪˈkjʊə(r)][ɪtˈself] .

The river can be breached to secure itself .
这 河 能 是 违规 到 安全的 本身 ；

決河自固，

[ðeɪ] [rɪˈlaɪd] [bŋ][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd] [feɪld] [tu; tə][prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][aɪˈti:] .

They relied on the danger and failed to prepare for it .
他们 依赖 在 这 危险 和 失败的 到 准备 为了 它 ；

恃險不復為備。

[kənˈdensɪŋ] [ˈdʒenərəlz] - [ˈstrætədʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [lɒŋ] - [ˈlɑ:stɪŋ] .

Condensing generals' strategies are not long - lasting .
冷凝 将军们 - 策略 是 不是 长的 - 持久 ；

凝將略非長，

[sɪnˈserəti] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə][fɪə(r)] .

Sincerity is nothing to fear .
诚意 是 没有什么 到 害怕 ；

誠不足畏。

[ðəʊz] [hu:] [səˈrendəd] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˈɑ:mi] [ɪn] [deɪljæŋ] .

Those who surrendered all said that there was no army in Daliang .
那些 WHO 投降 全部 说 那 那里 曾是 不 军队 在 大良 ；

降者皆言大梁無軍。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [li:vz] [tru:ps] [tu; tə] [dɪˈfend] [weɪ] ,

If Your Majesty leaves troops to defend Wei ,
如果 你的 威严 树叶 军队 到 保卫 魏 ,

陛下若留兵守魏，

[gʌ] [baʊ] [jæŋ] [ˌɛl,ɑɪˈju:] ,

Gu Bao Yang Liu ,
顾 包 杨 刘 ,

固保楊劉，

[hi; hi] [ˈpɜ:sənəli] [led][hɪz; ɪz][erˈli:t; rɪˈli:t] [tru:ps] [tu; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] .

He personally led his elite troops to join forces with Yunzhou .
他 亲自 引领 他的 精英 军队 到 加入 力量 和 云州 ；

自將精兵與鄆州合勢，

[ðeɪ] [drəʊv] [streɪt] [ˈɪntu:][bɑɪˈɑ:n] .

They drove straight into Bian .
他们 驾驶 直的 进入 卞 ；

長驅入汴，

[ðə; ði] [fɔ:ls] [ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [tu; tə][du; də] .

The false master was at a loss for what to do .
这 错误的 掌握 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 ；

偽主進退失據，

[səˈrendə(r)] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] .

Surrender without resistance .
投降 没有 反抗 ；

束手就降，

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [wʊd] [kəˈlæps] [æt; ət][ðə; ði][mɪə(r)] [saɪt] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .

Then all the towns would collapse at the mere sight of the enemy .
然后 全部 这 城镇 会 坍塌 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 ；

則諸鎮望風而自潰矣。

[ˈempərə(r)] [tæŋ] [ˌvju:] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] ,

Emperor Tang viewed the memorial ,
皇帝 唐 已查看 这 纪念馆 ,

唐主覽奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

喜動天顏，

[ɑːnsə(r)] :
Answer :
回答 :

批答云：

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [tʃɪŋ] [pleɪd] ,
Look at what Qing played ,
看 在 什么 青 玩 ,

覽卿所奏，

[ðɪs] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] .
This is exactly what I wanted .
这 是 确切地 什么 我 通缉 .

正合朕志。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [wɪnz] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪˈkʌm] [kɪŋ] .
If the husband wins , he will become king .
如果 这 丈夫 胜利 , 他 将要 变得 国王 .

丈夫得則為王，

[ˈluːzɪŋ] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)] .
Losing it means being a criminal .
输 它 方法 存在 一个 刑事 .

失則為虜，

[maɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] !
My decision is made !
我的 决定 是 制成 !

吾行決矣！

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmætəz] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə] ,
If you have any matters to attend to ,
如果 你 有 任何 事情 到 出席 到 ,

卿有事宜，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] [ɔː(r)] [ˈiːvɪŋ] ,
Regardless of morning or evening ,
不管 的 早晨 或者 晚上 ,

不拘早晚，

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] [ænd; ænd][ˈentə(r)] .
Hear a knock at the palace gate and enter .
听到 一个 敲 在 这 宫殿 门 和 进入 .

聽叩宮門進入。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[wæŋ] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Wang Yanzhang led his troops to attack Yunzhou .
王 - 引领 他的 军队 到 攻击 云州 .

王彥章將兵來攻鄆州，

[liː] [sɪjuːɑːn] [sent] [liː] - [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ˈbæt(ə)] .
Li Siyuan sent Li Congke to demand battle .
李 思源 发送 李 - 到 要求 战斗 .

李嗣源遣李從珂索戰，

[wæn] - [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [sed] :
Wang Yanzhang came out of the battle and said :
王 - 来了 出去 的 这 战斗 和 说 :

王彥章出陣打話道：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈdʒen(ə)rəl] [wæn] - [ɒv; əv] [laɪŋ] , "
" I am General Wang Yanzhang of Liang , "
" 我 是 一般的 王 - 的 梁 , "

「咱是梁將王彥章，

[naʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪn'tendz] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] ['hævɪŋ]
Now , the commander of the army intends to capture Yunzhou before having
现在 , 这 指挥官 的 这 军队 意图 到 捕获 云州 前 拥有
[ˈbrekfəst] .
breakfast .
早餐 :

今統大軍要取鄆州而後朝食，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [kə'reɪdʒəs] .
The generals on the battlefield are all courageous .
这 将军们 在 这 战场 是 全部 勇敢 :

陣前將軍有通身是膽的，

[pli:z] [ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkwestʃən] .
Please ask your question .
请 问 你的 问题 :

請出問話。」

[li:] - [rəʊd] [aʊt] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
Li Congke rode out on horseback .
李 - 骑 出去 在 马背 :

李從珂綽馬而出，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈrelatɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæn] [ˈdɪnəsti] , "
" We are relatives of the Emperor of the Great Tang Dynasty , "
" 我们 是 亲属 的 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 , "

「咱是大唐皇帝的皇親，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɪntrəsts] ,
National interests ,
国家的 兴趣 ,

國家利害，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ɒn][aɪ 'ti:] .
Life and death depend on it .
生活 和 死亡 依赖 在 它 :

死生以之，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
I am willing to fight the general to the death under the city walls .
我 是 愿意的 到 斗争 这 一般的 到 这 死亡 在下面 这 城市 牆壁 :

願借城下與將軍一決勝負，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [du:; də] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈredi] [tu:; tə] [fli:] .
General , do not wait until you are ready to flee .
一般的 , 做 不是 等待 直到 你 是 准备好 到 逃跑 :

將軍莫待走休。」

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
After the conversation ,
后 这 对话 ,

話訖，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːsɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二將馬交，

[laɪk] [tuː] [ˈdræɡənz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪv] ,
Like two dragons vying for the treasure in the heart of the wave ,
喜欢 二 龙 竞争 为了 这 宝藏 在 这 心 的 这 海浪 ,

如二龍奪寶波心，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lz] [tuː] [tˈaɪɡəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [miːl] [ɒn][ðə; ði] [klɪf] .
It resembles two tigers fighting over a meal on the cliff .
它 类似 二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭 在 这 悬崖 .

似兩虎爭餐岩畔。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經幾合，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][tˈfwɑːn] , [wʌn][ɒv; əv][jæn] [ʒɑːŋz] [səˈbɔːdɪnɪts] , [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [kɔːŋ] [ker ˈiː] [wɪð] [æn; ən]
Liu Quan , one of Yan Zhang's subordinates , was killed by Cong Ke with an
刘 权 , 一 的 严 张的 下属 , 曾是 被杀 经过 国会 基 和 一个

[ˈæərəʊ] .
arrow .
箭 .

彦章部下一員將劉全被從珂一箭射死，

[jæn] [ʒɑːŋz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Yan Zhang's army was defeated .
严 张的 军队 曾是 战败 .

彦章軍敗，

[ˈniːəli] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
Nearly ten thousand people were captured or killed .
几乎 十 千 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘斬近萬餘人，

- [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] .
Yanzhang retreated to Zhongdu .
- 撤退 到 中都 .

彦章退守中都。

[liː] - [əˈraɪvd] [wɪð] [ŋjuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .
Li Congke arrived with news of his victory .
李 - 到达的 和 消息 的 他的 胜利 .

李從珂奏捷來至，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was pleased and said :
这 唐 皇帝 曾是 高兴 和 说 :

唐主喜曰：

" [hæz; həz] [biːn] [vɪkˈtɔːriəs] . "
" Yunzhou has been victorious . "
" 云州 有 到过 胜利者 . "

「鄆州已得凱捷，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'hʌf] [tuː; tə][ˈbəʊlstə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] ！
This is enough to bolster our army ！
这 是 足够的 到 支撑 我们的 军队 ！

足張吾軍矣！

[ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɑːp] [edʒ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈsetbæk] ．
The city's sharp edge suffered a minor setback ．
这 城市的 锋利的 边缘 遭受 一个 次要的 挫折 ．

城之銳鋒少挫，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ri'zaund, -'saund] [wʌns] [mɔː(r)] ．
The sound of our army resounded once more ．
这 声音 的 我们的 军队 回荡着 一次 更多的 ．

我之軍聲復震。」

[ˈðeəfɔː(r)] ， [ðeɪ] [ɔːntft] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] [ɒn] [liɑːŋ] ．
Therefore , they launched a large - scale attack on Liang ．
所以 ， 他们 发射 一个 大的 - 规模 攻击 在 梁 ．

於是大舉伐梁。

[bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ，
Before departure ．
前 离开 ，

臨行，

[hiː; hi] [sent] [ˈleɪdi] [ˌɛl,ai'juː][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [nemd] [ˈdʒiːdʒiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmesndʒər] ．
He sent Lady Liu and the prince named Jiji as his messengers ．
他 发送 女士 刘 和 这 王子 命名 吉吉 作为 他的 信使 ．

遣劉夫人并皇子名繼岌，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ，
and the families of the soldiers ．
和 这 家庭 的 这 士兵 ．

及將士之家屬，

[ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] ．
All returned to the Tang Dynasty ．
全部 返回 到 这 唐 王朝 ．

悉歸興唐。

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][ˈfæməli] ，
Saying goodbye to family ．
说 再见 到 家庭 ．

與家人訣別，

[aɪ 'tiː] [miːnz] ː
It means ː
它 方法 ː

謂：

" [ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmætə(r)] ，
" **The success or failure of a matter ．**
" 这 成功 或者 失败 的 一个 事情 ．

「事之成敗，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ；
This is the final decision ；
这 是 这 最终的 决定 ；

在此一決；

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɪ'fektɪv] ，
If it is not effective ．
如果 它 是 不是 有效的 ．

若其不濟，

" [wiː; wi] [ʊd; ʊəd] [ˈgæðə(r)] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈfæməli] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [bɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] . "

" **We should gather our entire family in the Wei palace and burn it down .** "

" 我们 应该 收集 我们的 全部的 家庭 在 这 魏 宫殿 和 烧伤 它 向下 . "

當聚吾家口於魏室而焚之。」

[ˈleɪdi] [ˌɛl, aɪˈjuː] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] :

Lady Liu said to the Tang emperor :

女士 刘 说 到 这 唐 皇帝 :

劉夫人謂唐主曰：

" [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [əˈrəʊz] ,

" **The opportunity arose ,**

" 这 机会 出现 ,

「事機之來，

[æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [æn; ən] [ˈærəʊ] ,

As fast as an arrow ,

作为 快速地 作为 一个 箭 ,

急如弩箭，

[ˈspekjələtɪv] [ˈgæðərɪŋz]

Speculative gatherings

推测性的 聚会

投機之會，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There was no time to lose .

那里 曾是 不 时间 到 失去 .

間不容發。

[təˈdeɪz] [ɪˈvents] ,

Today's events ,

今天的 活动 ,

今日之事，

[ˈəʊnli] [ˈsuːtəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [əˈtækɪŋ] ,

Only suitable for attacking ,

仅有的 合适的 为了 攻击 ,

只合進攻，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .

It is not advisable to retreat .

它 是 不是 建议 到 撤退 .

不宜退守。

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] .

His Majesty has decided to launch a campaign .

他的 威严 有 决定 到 发射 一个 活动 .

陛下決意征討，

[duː; də] [nɒt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊld] [ˈkɒŋkjʊbeɪn] .

Do not worry about your old concubine .

做 不是 担心 关于 你的 老的 妾 .

毋以老妾為憂。

[ɪf] [θɪŋz] [gəʊ] [ˈsmuːðli] ,

If things go smoothly ,

如果 事物 去 顺利 ,

若事之濟，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [ˌʌnfʊlˈfɪld] [æmˈbɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .

Only then can we fulfill the unfulfilled ambitions of the late emperor .

仅有的 然后 能 我们 实现 这 未实现的 抱负 的 这 晚的 皇帝 .

庶可畢先皇未遂之志，

" [aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] . "

" I can die in peace . "

" 我 能 死 在 和平 : "

吾死且瞑目矣。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

The Tang emperor immediately led his army across the river .

这 唐 皇帝 立即地 引领 他的 军队 穿过 这 河 :

唐主即日進軍渡河，

[ˈdʌb(ə)] [spi:d] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Double speed day and night ,

双倍的 速度 天 和 夜晚 ,

晝夜倍道，

[əd'vɑ:nsɪŋ] [bəuθ] [ɒn] [lənd][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] .

Advancing both on land and water .

前进 两个都 在 土地 和 水 :

水陸俱進。

[wɪð] [li:] [siju:ɑ:n][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ,

With Li Siyuan as the vanguard ,

和 李 思源 作为 这 先锋 ,

以李嗣源為先鋒，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [liɑ:ŋ] ['ɑ:mi] ,

Encountering Liang army ,

遭遇 梁 军队 ,

遇梁軍，

[wɜ:ld] [wɔ:(r)][aɪ]

World War I

世界 战争 我

一戰，

- [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] ['æərəʊ] [ænd; ənd] [fled] .

Yanzhang was defeated by a stray arrow and fled .

- 曾是 战败 经过 一个 流浪 箭 和 逃亡 :

彥章中流矢敗走，

[li:] [,ʃaʊ'tʃi:] [li:pt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .

Li Shaoqi leaped on his horse and gave chase .

李 邵琪 跳跃 在 他的 马 和 给予 追赶 :

李紹奇躍馬追趕。

[jæn] [ʒɑ:ŋ] [sed] :

Yan Zhang said :

严 张 说 :

彥章曰：

" [aɪ][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɒml] [hɔ:s] ,

" I go in and out of pommel horse ,

" 我 去 在 和 出去 的 柄头 马 ,

「吾出入鞍馬，

[tu:] [ɡʌnz] ['fɒləʊd] .

Two guns followed .

二 枪支 随后 :

二槍自隨，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən][speə(r)][ɪz] [wel] - [nəʊn] .

The name of the iron spear is well - known .

这 姓名 的 这 铁 矛 是出色地 - 已知 :

鐵槍之名著矣。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['bæt(ə)lz] [ɪn] ['təʊt(ə)] ,
More than seventy battles in total ,
更多的 比 七十 战斗 在 全部的 ；

前後七十餘戰，

[ˈnevə(r)] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] ；
Never been defeated ；
绝不 到过 战败 ；

未嘗敗北；

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] [hɪə(r)] .
We have been defeated here .
我们 有 到过 战败 这里 ；

今敗於此，

[aɪ ˈtiː][ɪz] ['hevənz] [wɪl] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [em ˈiː] .
It is Heaven's will to destroy me .
它 是 天 将要 到 破坏 我 ；

是天亡我，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] ['fɑɪtɪŋ] ！ "
" How could it be a fault of fighting ! "
" 如何 可以 它 是 一个 过错 的 斗争 ！ "

豈戰之罪哉！」

- ['sʌfəd] [ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)] [fɔːl] .
Yanzhang suffered a painful fall .
- 遭受 一个 痛苦 落下 ；

彥章創痛馬跌，

[liː] [ˌʃaʊˈtʃiː] ['kæptʃəd] [hɪm] [əˈlaɪv] .
Li Shaoqi captured him alive .
李 邵琪 捕获 他 活 ；

為李紹奇活捉，

[ænd; ənd][hiː; hi] [led] ['æʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ʒɑːŋ] [hændʒi] .
And he led over two hundred people , including Zhang Hanjie .
和 他 引领 超过 二 百 人们 ， 包括 张 汉杰 ；

并将其將張漢杰等二百餘人，

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .
Six thousand heads were cut off .
六 千 头部 是 切 离开 ；

斬首六千級，

[ðə; ði] [wert] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The weight of the equipment and supplies was countless .
这 重量 的 这 设备 和 补给品 曾是 无数 ；

器械輜重不計其數。

[wæŋ] - ,
Wang Yanzhang ,
王 - ,

將王彥章、

[ʒɑːŋ] [hændʒi][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə] [tæŋz] ['ɑːmi] [hedˈkwɔːtəz] .
Zhang Hanjie and others were escorted to Tang's army headquarters .
张 汉杰 和 其他的 是 护送 到 唐氏 军队 总部 ；

張漢杰等押赴唐主軍前，

[ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ɒv; əv] ['prɪznər] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vɪktəri] .
The surrender of prisoners was a victory .
这 投降 的 囚犯 曾是 一个 胜利 ；

獻俘奏捷。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['sʌmənd] [wæn] - [ænd; ənd] [ɑːskt] :
The Tang emperor summoned Wang Yanzhang and asked :
这 唐 皇帝 被召唤 王 - 和 问 :

唐主呼王彥章問曰：

" [juː; jʊ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈslɑːndə(r)][em ˈiː][æz; əz] - [liː][ˈjɑːziː] , [ðə; ði] ['kɒkfɑɪtɪŋ] [bræt] , - "
" You usually slander me as ' Li Yazi , the cockfighting brat , ' "
" 你 通常 诽谤 我 作为 - 李 亚兹 , 这 斗鸡 小子 , - "

「您平常間詆毀我做『李亞子鬥雞小兒，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ?
What's there to say at the beginning ?
是什么 那里 到 说 在 这 开始 ?

初何足言。』

[aɪ] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] [təˈdeɪ] .
I brought it for my son today .
我 带来 它 为了 我的 儿子 今天 :

今日為小兒拿來，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
How do you make a living ?
如何 做 你 制作 一个 活的 ?

您怎生作活計麼？

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈʌʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ?
Do you still need to obey our little boy ?
做 你 仍然 需要 到 服从 我们的 小的 男生 ?

道還著服咱小兒麼？

[jɔː(r); jə(r)] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] " ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] " .
Your courtesy name was " Famous General " .
你的 礼貌 姓名 曾是 " 著名的 一般的 " :

您素號名將，

[waɪ] [nɒt] [dɪˈfend] ['jɑːnˈdʒoʊ] ?
Why not defend Yanzhou ?
为什么 不是 保卫 兖州 ?

何不守兖州？

[waɪ] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)] [ðæt] [hæz; həz][nəʊ] ['sɪti] [wɔːlz] ?
Why not consider that Zhongdu has no city walls ?
为什么 不是 考虑 那 中都 有 不 城市 墙壁 ?

怎不思中都無城壁，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [prəˈtekt] [maɪˈself] ?
How can I protect myself ?
如何 能 我 保护 我 ?

何以自保？

[sʌtʃ] ['fɔːsaɪt] ,
Such foresight ,
这样的 远见 ,

如此料事，

[ɡʊd] ['plænɪŋ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
Good planning is not the way to go .
好的 规划 是 不是 这 方式 到 去 :

非計之善，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][em ˈiː] .
Therefore , he was captured by me .
所以 , 他 曾是 捕获 经过 我 :

所以為我擒也。」

- [rɪˈplaɪd] :
Yanzhang replied :
- 回复 :

彦章對曰：

" - [streŋθ] [ɪz] [nɒt] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] . "
" Yanzhang's strength is not insufficient . "
" - 力量 是 不是 不足的 . "

「彦章力非不足，

[ðə; ðɪ] [ski:m] [ɪz] [nɒt] [prəˈfaʊnd] .
The scheme is not profound .
这 方案 是 不是 深刻的 .

謀非不深，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] [dɪˈkri:d] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
But fate has decreed that he has passed away .
但 命运 有 颁布 那 他 有 通过了 离开 .

奈天命已去，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈeniwʌn] [kæn; kən][duː; də] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There's nothing anyone can do about it .
有 没有什么 任何人 能 做 关于 它 .

人亦無如之何也。」

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈliːst] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bɒndz] .
The Tang emperor personally released Yanzhang from his bonds .
这 唐 皇帝 亲自 发布 - 从 他的 债券 .

唐主親釋彦章之縛，

[hiː; hi] [geɪv] [ˈmedsn; ˈmedɪsn][tuː; tə] [əˈplai] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wuːnd] ;
He gave medicine to apply to the wound ;
他 给予 药品 到 申请 到 这 伤口 ;

賜藥使敷其創；

[ˈpɪti] - [ˈbreɪvəri] ,
Pity Yanzhang's bravery ,
遗憾 - 勇敢 ,

惜彦章之勇，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
I couldn't bear to kill him .
我 不能 熊 到 杀 他 .

不忍殺之，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈtaɪs] [hɜː(r); hə(r)] .
He sent someone to entice her .
他 发送 某人 到 诱惑 她 .

遣人詔誘，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][juːz][aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [pɜːpəsɪz] .
They wanted to use it for their own purposes .
他们 通缉 到 使用 它 为了 他们的 自己的 目的 .

欲使為己之用。

[jæn] [zɑːŋ] [sed] :
Yan Zhang said :
严 张 说 :

彦章曰：

" [aɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkɒməneɪ(r)] [frɒm; frəm] , "
" I was originally a commoner from Yunzhou , "
" 我 曾是 起初 一个 平民 从 云州 , "

「咱本鄆州一匹夫，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [deɪljæn] .
He received the favor of Daliang .
他 已收到 这 偏爱 的 大良 .

蒙大梁恩遇，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] .
He rose to the rank of general .
他 玫瑰 到 这 秩 的 一般的 .

位至上將，

[ˈdraɪvɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempəə(r)][ɪn][ˈweɪˌboʊ] ,
Driving with His Majesty the Emperor in Weibo ,
驾驶 和 他的 威严 这 皇帝 在 微博 ,

與皇帝陛下驅馳於魏博、

[bɪ'twiːn] [jæn] [ænd; ənd][ˌɛ,ɑɪˈjuː] ,
Between Yang and Liu ,
之间 杨 和 刘 ,

楊劉之間，

[ˌfɪftiːn] [ˈjiːz] [ɒv; əv] [ˈblʌdi] [ˈfɑːtɪŋ] ,
Fifteen years of bloody fighting ,
十五 年 的 血腥 斗争 ,

血戰十五年，

[ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ][ˈpaʊə(r)] ,
Overwhelmed by power ,
不堪重负 经过 力量 ,

勢窮力屈，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Before going to the army ,
前 去 到 这 军队 ,

拿赴軍前，

[wiːl; wil] [ˌfeə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [deθ] .
We'll share the joy of death .
出色地 分享 这 喜悦 的 死亡 .

分甘一死。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ˈpɪtɪf(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈbreɪvəri] ,
Even though Your Majesty is pitiful to see the villain's bravery ,
甚至 尽管 你的 威严 是 可怜 到 看 这 反派的 勇敢 ,

縱陛下可憐見小人武勇，

[aɪ] [waɪ] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [kəmˈpliːt] .
I wish to be born complete .
我 希望 到 是 出生 完全的 .

欲全而生我，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] [wɜːld] ?
How can we face the world ?
如何 能 我们 脸 这 世界 ?

咱有何面目可以見天下之人？

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [waɪ] [tʃɒp] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ,
A real man will chop off his head ,
一个 真实的 男人 将要 劈 离开 他的 头 ,

大丈夫斫頭便斫頭，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][fɪə(r)] [deθ] ?
How dare I fear death ?
如何 敢 我 害怕 死亡 ?

怎敢畏死？

[ɪf] ['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʊv; əv] [lɪɑːŋ] . . .
If our dynasty were to become a general of Liang . . .
如果 我们的 王朝 是 到 变得 一个 一般的 的 梁 . . .

若使咱朝為梁將，

[mjuː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [tæn] [ə'fɪ(ə)l] .
Mu became a Tang official .
亩 成为 一个 唐 官方的 .

暮為唐臣，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [nɒt] [duː; də] !
This is something a petty person would not do !
这 是 某物 一个 小气 人 会 不是 做 !

小人之所不為也！」

[tæn] ['empərə(r)] [lɪɑʊ] - [rɪ'meɪnd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Tang emperor Liao Yanzhang remained unyielding .
唐 皇帝 廖 - 剩余 不屈 .

唐主料彥章不屈，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [liː] [sɪjuːɑːn] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] .
He then sent Li Siyuan to speak with him .
他 然后 发送 李 思源 到 说话 和 他 .

復使李嗣源自往諭之。

[sɪjuːɑːn] [sed] :
Siyuan said :
思源 说 :

嗣源曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [siːn] [ðə; ðɪ] [ə'feəz] [ʊv; əv] [weɪ] [dʒɛŋ] ? "
" Have you not seen the affairs of Wei Zheng ? "
" 有 你 不是 已见 这 事务 的 魏 郑 ? "

「您不見魏鄭公事乎？」

[weɪ] - , [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [dʒɑːntʃɛŋ]
Wei Zhengshi , the Crown Prince Jiancheng
魏 - , 这 王冠 王子 建成

魏證事太子建成，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[kɪŋ] [tʃɪn] [kɪld] [dʒɑːntʃɛŋ] .
King Qin killed Jiancheng .
国王 秦 被杀 建成 .

秦王殺建成，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
He was established as the emperor .
他 曾是 已确立的 作为 这 皇帝 .

立為天子，

[weɪ] [dʒɛŋ] [sɜːvd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʊv; əv] [tʃɪn] .
Wei Zheng served the King of Qin .
魏 郑 服务 这 国王 的 秦 .

魏證事秦王，

[tuː; tə] [ə'tʃɪːv] [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [reɪn] .
To achieve a just and peaceful reign .
到 达到 一个 只是 和 和平 在位 .

致正觀太平之治。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈtaɪˈzɔːŋ] .
The temple name of the King of Qin was Taizong .
这 寺庙 姓名 的 这 国王 的 秦 曾是 太宗 .

秦王廟號太宗，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sɜːvd] [ɪn] - [ˈtemp(ə)] .
To this day , it is served in Taizong's temple .
到 这 天 , 它 是 服务 在 - 寺庙 .

至今配食太宗廟庭。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
If you return to your heart ,
如果 你 返回 到 你的 心 ,

您若回心事唐，

[ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ˈkɪnʃɪp] .
The relationship between ruler and subject is one of kinship .
这 关系 之间 统治者 和 主题 是 一 的 亲属关系 .

君臣義同一家。

- [ɪz] [əˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [əˈbiːdiənt] ,
Kuangshe is obedient and obedient ,
- 是 听话 和 听话 ,

況舍逆從順，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][dɪd] [nɒt] [ˌmɪsˈkælkjuleɪt] .
The general did not miscalculate .
这 一般的 做过 不是 误算 .

將軍非失計也。

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] [ˈkeəfəli] !
General , please think it over carefully !
一般的 , 请 思考 它 超过 小心 !

將軍熟思之！」

[jæn] [ʒɑːŋ] [sed] :
Yan Zhang said :
严 张 说 :

彥章曰：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [nɒt] [ˈmiəu] - ? "
" **Are you not Miao Jilie ?** "
" 是 你 不是 苗 - ? "

「汝非邈佶烈乎？」

[ə; eɪ] [drɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
A defeated general ,
一个 战败 一般的 ,

敗軍之將，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [əkˈseptɪd] ?
How can it be accepted ?
如何 能 它 是 公认 ?

怎可收用？

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
I wish you would say a word .
我 希望 你 会 说 一个 单词 .

願汝一言，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ˈɜːli] .
He should be punished early .
他 应该 是 受到惩罚 早期的 .

早賜處分。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ʃu: 'es][tu:; tə][bi:; bi] [wɪð] [jæn] - ,
This allows us to be with Yan Gaoqing ,
这 允许 我们 到 是 和 严 - ,
使咱得與顏杲卿、

[ʒɑ:ŋ] [ʃu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒntent] [tu:; tə] [rəʊm] [ðə; ði] ['ʌndəwɜ:lɪd] .
Zhang Xun and his ilk are content to roam the underworld .
张 迅 和 他的 牛奶 是 内容 到 漫游 这 地狱 .
張巡輩遊於地下足矣，

[wɒt] [mɔ:(r)][ɪz] [ðeə(r)] [tu:; tə] [seɪ] ?
What more is there to say ?
什么 更多的 是 那里 到 说 ?
又復何言？」

[sɪju:ɑ:n] - [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] .
Siyuan Duyanzhang was ultimately not employed .
思源 - 曾是 最终 不是 受雇 .
嗣源度彥章終不為用，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] :
He reported to the Tang emperor :
他 据报道 到 这 唐 皇帝 :
告唐主曰：

" ['mɑ:tə(r)] - ,
" **Martyr Yanzhang ,**
" 烈士 - ,
「彥章烈士，

[aɪ][,eɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
I am not afraid of death .
我 是 不是 害怕的 的 死亡 :
死非所恐也。」

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
Then all the generals shouted " Long live the Emperor ! "
然后 全部 这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "
於是諸將皆呼萬歲，

[ðeɪ] [reɪzɪd] [ə; eɪ] [kʌp] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] .
They raised a cup to celebrate the birthday of the Tang emperor .
他们 提高 一个 杯子 到 庆祝 这 生日 的 这 唐 皇帝 .
舉觴為唐主壽。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [waɪn] [ə'pɒn] [sɪju:ɑ:n][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm][tu:; tə] [seɪ] :
The Tang emperor bestowed wine upon Siyuan and instructed him to say :
这 唐 皇帝 授予 葡萄酒 之上 思源 和 指示 他 到 说 :
唐主舉賜酒命嗣源曰：

" [tə'deɪz] [etʃ'i:vments] ,
" **Today's achievements ,**
" 今天的 成就 ,
「今日之功，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ænd; ənd] - .
This was due to the combined efforts of the Duke and Chongtao .
这 曾是 到期的 到 这 合并 努力 的 这 公爵 和 - .
公與崇韜贊決之力也。

[ʃi:'æŋ] [tɪŋ] [li:] [ʃaʊhɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [kən'spaɪə(r)] ,
Xiang Ting Li Shaohong and others conspired ,
向 婷 李 少红 和 其他的 密谋 ,
向聽李紹宏等謀，

[ˈaʊə(r)] [greɪt] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
Our great mission is over .
我们的 伟大的 使命 是 超过 :

咱之大事去矣。」

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
Then he looked at the generals and said to them :
然后 他 看起来 在 这 将军们 和 说 到 他们 :

又顧諸將謂之曰：

" [maɪ][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [ɪz] - . "
" My only worry is Yanzhang . "
" 我的 仅有的 担心 是 - . "

「向吾所憂者惟彥章一人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
They have now been captured .
他们 有 现在 到过 捕获 :

今已就擒，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][em ˈiː][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [lɪɑːŋ] .
This is the opportunity Heaven has given me to destroy Liang .
这 是 这 机会 天堂 有 给定 我 到 破坏 梁 :

此天授我以滅梁之機會也。

[haʊˈevə(r)] , [dʊˈɑːn] [ˈnɪŋ] [wəz; wəz] [stiːl] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
However , Duan Ning was still on the river .
然而 , 段 宁 曾是 仍然 在 这 河 :

然段凝尚在河上，

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪˈvaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

計將安出？」

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
All the generals said :
全部 这 将军们 说 :

諸將皆曰：

" [ˈiːstən] [təʊnz] ([eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]) "
" Eastern Towns (Elite Troops) "
" 东 城镇 (精英 军队) "

「東方諸鎮(精兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈʌndə(r)][dʊˈɑːn] [nɪŋz] [kəˈmɑːnd] .
They were all under Duan Ning's command .
他们 是 全部 在下面 段 宁的 命令 :

皆在段凝麾下，

[ˈevriweə(r)] [ðeɪ] [went] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈempti] [ˈsɪtɪz] .
Everywhere they went , they were all empty cities .
到处 他们 去 , 他们 是 全部 空的 城市 :

所在皆空城耳。

[wɒt] [zeɪ][ɪz] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [təˈdeɪ] ,
What Ge is referring to today ,
什么 葛 是 指 到 今天 ,

今天戈所指，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðɪs] [ˈtʃælɪndʒ] ?
Why can't we overcome this challenge ?
为什么 不能 我们 克服 这 挑战 ?

何向不克？

[ɪf] [fɜ:st] , [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['eəriə] ,
If first , a large area ,
如果第一的 , 一个 大的 区域 ,

倘先廣地，

['i:stwəd] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
Eastward to the sea ,
向东 到 这 海 ,

東薄於海，

[əb'zɜ:v] [ænd; ənd][ækt] .
Observe and act .
观察 和 行为 .

觀而動，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [kəm'pli:tli] ['fu:lpru:f] .
It can be completely foolproof .
它 能 是 完全地 绝对可靠 .

可以萬全。」

[kæn] - [sed] :
Kang Yanxiao said :
炕 - 说 :

康延孝曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] . "
" This is not a good plan . "
" 这 是 不是 一个 好的 计划 . "

「此非善謀。

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] . . .
Your humble servant : . . .
你的 谦逊的 仆人 . . .

臣愚區區，

[ðeɪ] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [best] [tu:; tə] [si:z] [deɪljæn] [ɪ'mi:diətli] .
They thought it best to seize Daliang immediately .
他们 想法 它 最好的 到 抢占 大良 立即地 .

以為莫若急取大梁。

[wɪð] [ðə; ði] [meɪn] [bi:m] ['levəl] ,
With the main beam leveled ,
和 这 主要的 光束 平整 ,

大梁既平，

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [kæn; kən][bi:; bi] ['pæsɪfaɪ] [baɪ] ['ɪfu:ɪŋ] [,prɒklə'meɪfən] .
Then all the towns can be pacified by issuing proclamations .
然后 全部 这 城镇 能 是 安抚 经过 发行 公告 .

則諸鎮可傳檄而定矣。」

[li:] [sɪju:ɑ:n] ['ʃaʊtɪd] :
Li Siyuan shouted :
李 思源 喊叫 :

李嗣源大呼曰：

" - [plæn][wɒz; wəz] ['tru:li] ['bɪəl] ! "
" Yanxiao's plan was truly loyal ! "
" - 计划 曾是 真的 忠诚 ! "

「延孝之謀忠矣！

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [spi:d] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɪn] ['wɔ:feə(r)] .
In general , speed is of the essence in warfare .
在 一般的 , 速度 是 的 这 本质 在 战争 .

大凡兵貴神速，

[naʊ] - [wɪl] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
Now Yanzhang will be captured .
现在 将要 是 捕获 .

今彥章就擒，

[dɒʔɑːn] ['nɪŋ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Duan Ning did not know this .
段 宁 做过 不是 知道 这 .

段凝未之知也。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [gəʊz] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðəm; ðəm] ,
If someone goes to inform them ,
如果 某人 去 到 通知 他们 ,

設使有人走告之，

[bɪ'twiːn] [daʊt] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] ,
Between doubt and belief ,
之间 怀疑 和 信仰 ,

疑信之間，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] .
It will take three more days .
它 将要 拿 三 更多的 天 .

尚須三日。

[ðɪs] [wɪl] [let] [ðəm; ðəm] [nəʊ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] .
This will let them know the direction of our army .
这 将要 让 他们 知道 这 方向 的 我们的 军队 .

便使知我軍所向，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They then sent reinforcements .
他们 然后 发送 增援部队 .

便遣救兵，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [streɪt] [pɑːθ]
If we take the straight path
如果 我们 拿 这 直的 小路

若取直路，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˌdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [blɒkt] [baɪ][ə; eɪ] [beɪ] .
Then there is the danger of being blocked by a bay .
然后 那里 是 这 危险 的 存在 已屏蔽 经过 一个 湾 .

則有阻灣之險，

[wiː; wi][mʌst; məst] [krɒs] [ðə; ði][ˌrɪvə(r)] [saʊθ] [frɒm; frəm] [baɪmə] .
We must cross the river south from Baima .
我们 必须 叉 这 河 南 从 白马 .

須從白馬南渡，

[ðen] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒ] [bəʊts] [ænd; ənd] [ɔːz] .
Then it would be difficult to quickly arrange boats and oars .
然后 它 会 是 难的 到 迅速地 安排 船 和 槳 .

則舟楫亦難猝辦。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði] [kləʊsɪst] [tuː; tə] [deɪljæn] .
This place is the closest to Daliang .
这 地方 是 这 最接近 到 大良 .

此處去大梁最近，

[draɪv] ['fɔːwəd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .
Drive forward at full speed .
驾驶 向前 在 满的 速度 .

長驅而前，

[,aɪˈti:] [wɪl] [teɪk] [tu:] [deɪz] [tuː; tə] [əˈraɪv] .
It will take two days to arrive .

它 将要 拿 二 天 到 到达 .

兩日可到。

[ɪf] [dʊˈɑːn] [ˈnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lɜːn] [bʊ; əv][ðə; ði][ˈdaɪə(r)][,sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [deɪljæŋ] . . .
If Duan Ning were to learn of the dire situation in Daliang . . .

如果 段 宁 是 到 学习 的 这 可怕的 情况 在 大良 . . .

若使段凝得知大梁之急，

[ðen] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [wɜː(r); wə(r)] [sent] .
Then reinforcements were sent .

然后 增援部队 是 发送 .

便發援兵，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [truːps] [əˈraɪvd] , [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [ɪn][ˈaʊə(r)][træp] .
Before the troops arrived , the Liang ruler was already in our trap .

前 这 军队 到达的 , 这 梁 统治者 曾是 已经 在 我们的 陷阱 .

兵未到而梁主已在吾阱中矣。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈkwests] [ðæt] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɪ][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Your subject requests that three thousand cavalry be appointed as the vanguard .

你的 主题 请求 那 三 千 骑兵 是 任命 作为 这 先锋 .

臣請以馬軍三千為先鋒，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði] [meɪn] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈsləʊli] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] .
His Majesty personally led the main army to advance slowly from the rear .

他的 威严 亲自 引领 这 主要的 军队 到 进步 缓慢地 从 这 后部 .

陛下親帥大軍殿後徐進。」

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the Tang emperor

之上 听力 这 , 这 唐 皇帝

唐主聽得此言，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
He stroked his thigh and sighed , saying :

他 抚摸 他的 大腿 和 叹了口气 , 说 :

撫髀而嘆曰：

" [maɪ][plæn][ɪz] [dɪˈsaɪdɪd] ! "
" My plan is decided ! "

" 我的 计划 是 决定 ！ "

「朕之計決矣！」

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sɪjuːɑːn] [rɪˈzaɪnd] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
His Majesty Siyuan resigned immediately and departed .

他的 威严 思源 辞职 立即地 和 已离开 .

即日嗣源陞辭先行。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,

明天 ,

明日，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [left]
The Tang emperor left Zhongdu .

这 唐 皇帝 左边 中都 .

唐主離中都，

[bɪˈfɔː(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,
Before departure ,

前 离开 ,

臨行，

[wænŋ] - [wɒz; wəz] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [br'hedɪd] .
Wang Yanzhang was escorted to the execution ground and beheaded .
王 - 曾是 护送 到 这 执行 地面 和 斩首 .

將王彥章押付法場斬了。

[ðə; ðɪ] [tænŋ] ['empərə(r)] [wept] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The Tang emperor wept for him .
这 唐 皇帝 哭泣 为了 他 .

唐主為之流涕。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不兩日，

[ðə; ðɪ] [tænŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
The Tang army has arrived in Caozhou .
这 唐 军队 有 到达的 在 - .

唐之大軍已到曹州，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] [sə'rendəd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] [njuːz] .
The governors of Liang and other prefectures surrendered upon hearing the news .
这 州长们 的 梁 和 其他 县 投降 之上 听力 这 消息 .

梁諸郡守將望風迎降。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [wæŋŋ] - [wɒz; wəz] [ded] , [lɪɑːŋ] - . . .
Upon hearing that Wang Yanzhang was dead , Liang Zhuyouzhen . . .
之上 听力 那 王 - 曾是 死的 , 梁 - . . .

梁主友貞聞道王彥章已死，

[ðə; ðɪ] [tænŋ] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
The Tang army arrived again .
这 唐 军队 到达的 再次 .

唐軍又到，

[kæŋŋ] [hwaːŋ] [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] .
Cang Huang was horrified .
坎 黄 曾是 惊恐万分 .

倉皇駭愕，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [wept] .
They gathered together and wept .
他们 聚集 一起 和 哭泣 .

聚族相對而哭。

[ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] .
The generals and ministers were at a loss .
这 将军们 和 部长们 是 在 一个 损失 .

諸將相束手無策。

[kɪŋŋ] [lɪɑːŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ][dʒiː'æŋ'gwɒʊ] ['taʊə(r)] .
King Liang ascended the Jianguo Tower .
国王 梁 上升 这 建国 塔 .

梁王登建國樓，

[ɔː(r)] [pliːz] [ɑːsk][dʊ'ɑːŋ] - ,
Or please ask Duan Ningjun ,
或者 请 问 段 - ,

或請幸段凝軍，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] [tænŋ] .
They withdrew their troops to resist the Tang .
他们 退出 他们的 军队 到 抵抗 这 唐 .

收兵拒唐。

[hwænfu:] [lin] [sed] :
Huangfu Lin said :
皇甫 林 说 :

皇甫麟曰：

" [dʊ'a:n] ['nin] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] . "
" Duan Ning is not a military commander . "
" 段 宁 是 不是 一个 军队 指挥官 . "

「段凝非將帥材，

[hi;; hi] [hɜ:d] [ðæt] [wæn] - [hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] .
He heard that Wang Yanzhang had been captured .
他 听到 那 王 - 有 到过 捕获 .

彼聞王彥章已就擒，

[ðen] [ju;; jʊ] [wɪl] [lu:z] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] .
Then you will lose your courage .
然后 你 将要 失去 你的 勇气 .

則破膽矣。

" [ɪz] - ['tru:li] ['keɪpəb(ə)][ɒv; əv] ['sɜ:vɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ? "
" Is Anbao truly capable of serving Your Majesty ? "
" 是 - 真的 有能力的 的 服务 你的 威严 ? "

安保其能為陛下盡節乎？」

[ðə; ði] [ɔ:d] [ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] [ə'gen] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The Lord of Liang summoned the prime ministers again to discuss the matter .
这 主 的 梁 被召唤 这 主要的 部长们 再次 到 讨论 这 事情 .

梁主復召宰相謀議，

[dʒen] [ju] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [ju:z] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['trezə(r)] [hi;; hi] [pə'zest] [tu;; tə] [feɪn] [sə'rendə(r)] [ɪn]
Zheng Yu intended to use the national treasure he possessed to feign surrender in
郑 于 故意的 到 使用 这 国家的 宝藏 他 拥有 到 假装 投降 在
[ɔ:də(r)][tu;; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] .
order to appease the Tang army .
命令 到 安抚 这 唐 军队 .

鄭𣈆欲自懷傳國寶詐降以緩唐師。

[ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ru:lə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Liang ruler wept and said :
这 梁 统治者 哭泣 和 说 :

梁主泣曰：

" [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
" To this day ,
" 到 这 天 ,

「事至今日，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [lʌv] [maɪ] ['berbi] ?
How dare I love my baby ?
如何 敢 我 爱 我的 婴儿 ?

怎敢愛寶？

[bʌt; bət] [aɪ] [fiə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [trɪp] [meɪ] [nɒt] [bi;; bi] [sək'sesf(ə)] .
But I fear your trip may not be successful .
但 我 害怕 你的 旅行 可能 不是 是 成功的 .

但恐您此行未必了得事也。」

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [xwɛ] [sed] :
After thinking for a long time , Jue said :
后 思维 为了 一个 长的 时间 , 珏 说 :

珏良久思之曰：

" [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈtɪkjələli] [skɪld] . "

" **We dare not claim to be particularly skilled** . "

" 我们 敢 不是 宣称 到 是 特别 熟练 . "

「咱未敢自謂了得，

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ɔː(r)][nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] ,

To be able to or not to be able to ,

到 是 有能力的 到 或者 不是 到 是 有能力的 到 ,

了與不了，

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [left] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] . "

" **It can be left to Heaven** . "

" 它 能 是 左边 到 天堂 . "

一付之天可也。」

[ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈɪgnərəns] [ænd; ænd] [ˈfuːlɪʃnəs] .

Those around him laughed at his ignorance and foolishness .

那些 大约 他 笑了 在 他的 无知 和 愚蠢 .

左右皆笑其疏愚。

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈɛmpərə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz][bed] .

The Liang emperor placed the national treasure on his bed .

这 梁 皇帝 放置 这 国家的 宝藏 在 他的 床 .

梁主置傳國寶於臥榻上，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈstəʊləŋ][baɪ] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] .

Suddenly , it was stolen by those around him .

突然 , 它 曾是 被盗 经过 那些 大约 他 .

忽為左右竊去，

[ðɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈɛmpərərz] [səˈrendə(r)] .

This was to welcome the Tang emperor's surrender .

这 曾是 到 欢迎 这 唐 皇帝的 投降 .

以迎唐主降矣。

[ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈruːlə(r)] [sed] [tuː; tə] [hwæŋfuː] [lɪn] :

The Liang ruler said to Huangfu Lin :

这 梁 统治者 说 到 皇甫 林 :

梁主謂皇甫麟曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] . "

" **You may cut off my head** . "

" 你 可能 切 离开 我的 头 . "

「卿可斷吾首。」

[lɪn] [wept] [ænd; ænd] [sed] :

Lin wept and said :

林 哭泣 和 说 :

麟泣曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [əˈbeɪ] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] . "

" **Your subject dares not obey this imperial edict** . "

" 你的 主题 敢于 不是 服从 这 帝国 法令 . "

「臣不敢奉此詔。」

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [sed] :

King Liang said :

国王 梁 说 :

梁王曰：

" [aɪ] [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][daɪ] [wɪð] [juː; jʊ] . "

" **I would rather die with you** . "

" 我 会 相当 死 和 你 . "

「與卿俱死可也。」

[lɪn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
Lin had no choice but to kill the King of Liang .

林 有 不 选择 但 到 杀 这 国王 的 梁 .

麟不得已弑梁王，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːsaɪd] .
He then drew his knife and committed suicide .

他 然后 画 他的 刀 和 坚定的 自杀 .

卻引刀自殺。

[liː] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [deɪljæŋ] ['ɑːftə(r)] [faɪv] [deɪz] [ɒv; əv] ['mɑːrtʃɪŋ] .
Li Siyuan's army arrived in Daliang after five days of marching .

李 - 军队 到达的 在 大良 后 五 天 的 行军 .

李嗣源軍行五日至大梁，

[wæŋ] [zæn] [ə'ʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] .
Wang Zan opened the gates and welcomed the surrender .

王 赞 打开 这 大门 和 欢迎 这 投降 .

王瓚開門迎降。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tæŋ] ['empərərz] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
On that day , the Tang emperor's army arrived one after another .

在 那 天 , 这 唐 皇帝的 军队 到达的 一 后 其他 .

是日唐主大軍接踵而至。

[wen] [sɪjuːɑːn] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
When Siyuan heard that the Tang Emperor had arrived at the city walls ,

什么时候 思源 听到 那 这 唐 皇帝 有 到达的 在 这 城市 墙壁 ,

嗣源聞唐王駕至城下，

[hiː; hi] [ə'ʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He opened the door and rode out to greet them .

他 打开 这 门 和 骑 出去 到 迎接 他们 .

開門躍馬出迎，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] , [hiː; hi] ['hʌɪdli] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd]
Upon seeing the Tang emperor , he hurriedly dismounted and shouted

之上 看到 这 唐 皇帝 , 他 匆匆 下马 和 喊叫

[kən,grætə'lei(ə)nz] .
congratulations .

恭喜！ .

見唐主急下馬山呼稱賀。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
The Tang emperor was overjoyed .

这 唐 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

唐主喜甚，

[hiː; hi] [græbd] - [sliːv] [wið] [hɪz; ɪz][hænd] .
He grabbed Siyuan's sleeve with his hand .

他 抓住 - 袖子 和 他的 手 .

將手攬住嗣源衣袂，

[hiː; hi] [ræmd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He rammed his head into his chest and said :

他 撞倒 他的 头 进入 他的 胸部 和 说 :

以頭撞其懷中曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [wɜːld] " "
We have won the world "

" 我们 有 韩元 这 世界 "

「咱得天下，

[ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [ɑ:(r); ə(r)] [dju:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['efəts] .
The merits of you and your son are due to your efforts .
这 优点 的 你 和 你的 儿子 是 到期的 到 你的 努力 .
卿父子之功也，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
The world belongs to you .
这 世界 属于 到 你 .
天下與汝共之。」

[dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [ri:ɪn'fɔ:s] [ðə; ði]['eəriə] .
Duan Ning led troops to reinforce the area .
段 宁 引领 军队 到 加强 这 区域 .
段凝統軍入援，

[meɪk] [di:'ju:] [jæŋkju:] [ðə; ði]['straɪkə(r)] .
Make Du Yanqiu the striker .
制作 杜 雁丘 这 前锋 .
使杜晏球為先鋒，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv] ,
Arriving at the fields of Fengqiu ,
抵达 在 这 字段 的 封丘 ,
行至封丘田地，

[hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [liɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ded] ,
heard that the Lord of Liang was dead ,
听到 那 这 主 的 梁 曾是 死的 ,
聞梁主已亡，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [li:] - ['ɑ:mi] .
They encountered Li Congke's army .
他们 遭遇 李 - 军队 .
遇李從珂軍，

[jæn] [kju:] [fɜ:st] [peɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [aɪ 'ti:] .
Yan Qiu first paid the deposit and attached it .
严 邱 第一的有薪酬的 这 订金 和 随附的 它 .
晏球先納款降附。

[dʊ'ɑ:n] - [ə'raɪvd] ,
Duan Ningji arrived ,
段 - 到达的 ,
段凝繼至，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][li:] - ['ɑ:mi] .
He led his 50 , 000 troops to surrender to Li Congke's army .
他 引领 他的 - , - 军队 到 投降 到 李 - 军队 .
以所部軍五萬詣李從珂軍前歸降。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['kʌmfət] [hɪm] .
The Tang emperor comforted him .
这 唐 皇帝 安慰 他 .
唐主慰勞之，

[ðə; ði] [neɪm] [li:] [ʃaʊkɪn] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] .
The name Li Shaoqin was bestowed upon Duan Ning .
这 姓名 李 少钦 曾是 授予 之上 段 宁 .
賜段凝姓名曰李紹欽，

[hi:; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [jæn] [kju:][ðə; ði] [neɪm] [li:] - .
He bestowed upon Yan Qiu the name Li Shaoqian .
他 授予 之上 严 邱 这 姓名 李 - .
賜晏球姓名曰李紹虔。

[dʊ'ɑ:n] ['nɪŋ] ['fri:kwənt, fri'kwent][ðə; ði] [kɔ:ts] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Duan Ning frequented the courts of high - ranking officials .
段 宁 经常光顾 这 法院 的 高的 - 排行 官员 .

段凝出入公卿間，

[smʌŋ] [ænd; ənd] [self] - ['sætɪsfɑɪd] ,
smug and self - satisfied ,
踌躇满志 和 自己 - 使满意 ,

揚揚自得，

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
Without a trace of shame .
没有 一个 痕迹 的 耻辱 .

了無慚色。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'dɪgnənt] .
The former officials of Liang were indignant .
这 以前的 官员 的 梁 是 愤怒 .

梁之舊臣憤之，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [dɪs'membə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They all wanted to dismember his face .
他们 全部 通缉 到 肢解 他的 脸 .

皆欲磔其面皮，

[ðeɪ] [plʌkt] [aʊt] [ɪts] [hɑ:t] [ænd; ənd][et; ert][aɪ 'ti:] .
They plucked out its heart and ate it .
他们 拨弦 出去 它是 心 和 吃 它 .

抉其心以食之。

[ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪ'mi:diətli] .
The Liang Ancestral Temple will be destroyed immediately .
这 梁 祖先的 寺庙 将要 是 损毁 立即地 .

即日毀壞梁宗廟，

[dɪ'pəʊzɪŋ] [dʒu:] [wen]
Deposing Zhu Wen
作证 朱 温

追廢朱溫、

[dʒu:] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
Zhu Youzhen was a commoner .
朱 - 曾是 一个 平民 .

朱友貞為庶人。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['kənsə,kreitɪd] [dʒu:] - [hed] .
The imperial edict consecrated Zhu Youzhen's head .
这 帝国 法令 已祝圣的 朱 - 头 .

詔漆朱友貞首級，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] - ['temp(ə)] .
The letter was stored in the Taishe Temple .
这 信 曾是 存储 在 这 - 寺庙 .

函之藏於太社。

[tæŋ] ['dʒi:ə] [ə'pɔɪntɪd] [li:] [sɪju:ɑ:n] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)rɪ] .
Tang Jia appointed Li Siyuan as the Grand Secretary .
唐 贾 任命 李 思源 作为 这 盛大 秘书 .

唐加李嗣源為中書令。

[kɪŋ] [jɪn] [ɒv; əv] [tʃu:] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [fæn] [tu:; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
King Yin of Chu sent his son Xi Fan to pay homage .
国王 阴 的 楚 发送 他的 儿子 习 扇子 到 支付 尊敬 .

楚王殷遣其子希范入見，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mændərz] [si:l] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .

The military commander's seal was handed over .
这 军队 指挥官的 海豹 曾是 递交 超过 .

將行營都統印繳納，

['redʒɪstə(r)][ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['sɜ:kɪt] .

Register of officials and officers of the Shangben Circuit .
登记 的 官员 和 警官 的 这 - 电路 .

上本道將吏籍。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wu:][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn]

The Tang emperor sent an envoy to inform the King of Wu of the victory in
这 唐 皇帝 发送 一个 使者 到 通知 这 国王 的 吴 的 这 胜利 在
[dɪ'stroɪ] [lɪɑ:ŋ] .

destroying Liang .
摧毁 梁 .

唐主遣使告吳王以滅梁之捷。

[tʃʊ] [wen] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][jæn] - , ['seɪŋ] :

Xu Wen complained to Yan Keqiu , saying :
徐 温 抱怨 到 严 - , 说 :

徐溫怨嚴可求曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ['θwɔ:tɪd] [maɪ][plæn] . "

" Your Excellency thwarted my plan . "
" 你的 阁下 受挫 我的 计划 . "

「公前沮吾計，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [naʊ] ?

What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

今將如之何？」

[hi:; hi] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑ:f] , ['seɪŋ] :

He asked for a laugh , saying :
他 问 为了 一个 笑 , 说 :

可求笑曰：

" [aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [geɪnd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "

" I heard that the Tang emperor had just gained control of the Central Plains . "
" 我 听到 那 这 唐 皇帝 有 只是 获得 控制 的 这 中央 平原 . "

「聞唐主始得中原，

['ærəgənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv][æm'bi(ə)n] ,

Arrogant and full of ambition ,
傲慢的 和 满的 的 志向 ,

志驕氣盈，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][kən'trəʊl][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .

He was unable to control his subordinates .
他 曾是 无法 到 控制 他的 下属 .

御下無法。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] ,

Within a few years ,
之内 一个 很少 年 ,

不出數年，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'tɜ:n(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .

There will be internal changes .
那里 将要 是 内部的 变化 .

將有內變。」

[tʃʊ] [wen] [sed] :
Xu Wen said :
徐 温 说 :

徐溫曰：

" [wɪ'dɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ,
" **Within a few years** ,
" 之内 一个 很少 年 ,

「未到數年之間，

[ɪf] [hi; hi] ['hɑ:bəz] [dɪs'brɪəl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [tə'wɔ:dz] [em 'i:] ,
If he harbors disloyal intentions towards me ,
如果 他 港口 不忠 意图 向 我 ,

彼若萌不肖之心向我，

[wɒt] [kæn; kən][bi; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又將奈何？」

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [ɑ:skt] :
It can be asked :
它 能 是 问 :

可求曰：

" [bʌt; bət] [wen] ['ju:zɪŋ] ['hʌmb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['kə:tɪsɪz] ,
" **But when using humble language and courtesies** ,
" 但 什么时候 使用 谦逊的 语言 和 礼貌 ,

「但當卑辭下禮，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['terətɪrɪ] [ænd; ənd] [ɪn'fʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪftɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Protect the territory and ensure the safety of the people .
保护 这 领土 和 确保 这 安全 的 这 人们 :

保境安民，

[wi; wi] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [dɪ'veləp] .
We will wait and see how things develop .
我们 将要 等待 和 看 如何 事物 发展 .

以待其變耳。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['envɔɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'nɪʃəlɪ] [rɪ'fɜ:d] [tu; tə][æz; əz] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
The Tang envoys were initially referred to as imperial edicts .
这 唐 使节 是 最初 指 到 作为 帝国 法令 :

唐使初稱詔諭，

[ðə; ði][wu:]['ru:lə(r)][dɪd] [nɒt] [baʊ; bæʊ] .
The Wu ruler did not bow .
这 吴 统治者 做过 不是 弓 :

吳主不拜。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ,
The envoy reported to the Tang emperor ,
这 使者 据报道 到 这 唐 皇帝 ,

使者奏聞唐主，

[ðə; ði][ji:] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] .
The Yi Zhao was written as a book .
这 易 赵 曾是 书面 作为 一个 书 :

易詔為書，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ju:st] [ðə; ði] ['etɪkət] [rɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)] ['enəmi] [steɪts] .
They only used the etiquette reserved for enemy states .
他们 仅有的 用过的 这 礼仪 预订的 为了 敌人 各州 :

只用敵國之禮。

[ðə; ði][wu:] ['pi:p(ə)] [r'plaid] , [r'fɜ:riŋ] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði]['ru:lə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wu:]
The Wu people replied , referring to themselves as the rulers of the Great Wu
这 吴 人们 回复 , 指 到 他们自己 作为 这 统治者 的 这 伟大的 吴
['kɪŋdəm] .
Kingdom .
王国 .

吳人復書稱大吳國主，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['letə(r)] [ɔ:(r)] [mə'mɔ:riəl] .
The etiquette of resignation is in the form of a letter or memorial .
这 礼仪 的 辞职 是 在 这 形式 的 一个 信 或者 纪念馆 .
辭禮如箋表之體。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[li:ŋ] [li:] [ʃaʊkɪn] [braɪb] [ðə; ði]['æktə(r)][dʒɪŋ][dʒɪn] .
Liang Li Shaoqin bribed the actor Jing Jin .
梁 李 少钦 受贿 这 演员 景 斤 .

梁李紹欽納貨賂於伶人景進，

[dʒi:] [tu:ʊʊ][ji:; ji] [tɪŋ]
Jie Tuo Ye Ting
杰 拓 叶 婷

結托掖庭，

[li:] [ʃaʊkɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['teɪnɪŋ] .
Li Shaoqin was appointed as the military governor of Taining .
李 少钦 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 训练 .
授李紹欽為泰寧節度使。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mju:zɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The Tang emperor was skilled in music from a young age .
这 唐 皇帝 曾是 熟练 在 音乐 从 一个 年轻的 年龄 .
蓋唐主幼善音律，

[ɡʊd] ['æktəz] [ænd; ənd] ['æktɪsɪz] - [pleɪz] ;
Good actors and actresses ' plays ;
好的 演员 和 女演员 - 演出 ;

好伶優之戲；

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wʊd] [ə'plai] ['paʊdə(r)][ænd; ənd][ɪŋk] [hɪm'self] .
Sometimes he would apply powder and ink himself .
有时 他 会 申请 粉末 和 墨水 他自己 .
或時自傅粉墨，

['dɑ:nsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d]
Dancing with the actors in the courtyard
跳舞 和 这 演员 在 这 庭院

與伶人共舞於庭，

[tu:; tə] [entə'teɪn] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɛl,ɑɪ'ju:] .
To entertain Empress Dowager Liu .
到 招待 皇后 老妇 刘 .

以娛悅劉太后。

[ðə; ði] [tæŋ] ['ru:lərz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][li:][ti:ɑ:ŋtkfjə] .
The Tang ruler's given name was Li Tianxia .
这 唐 统治者的 给定 姓名 曾是 李 天下 .
唐主優名為李天下，

[hiː; hi] [wʌns] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He once called out to himself :
 他 一次 称为 出去 到 他自己 :

嘗自呼曰：

" [liː][tiːɑːŋtkʃə] ! "
Li Tianxia !
 " 李 天下 ! "

「李天下！

[liː][tiːɑːŋtkʃə] !
Li Tianxia !
 李 天下 !

李天下！ 」

[ðə; ði][ˈæktə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [rɪˈspektfəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd] [məˈtɪkjələs] , [rʌft] [ˈfɔːwəd]
The actor , who was respectful of the new and meticulous , rushed forward
 这 演员 , WHO 曾是 尊重 的 这 新的 和 细致 , 匆忙 向前
 [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɪz] [feɪs] .
and suddenly criticized the Tang emperor's face .
 和 突然 批评 这 唐 皇帝的 脸 .
 優人敬新磨趨前遽批唐主頰。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋɡri] , [ˈseɪɪŋ] :
The Tang emperor changed color and became angry , saying :
 这 唐 皇帝 已更改 颜色 和 成为 生气的 , 说 :

唐主變色而怒曰：

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][nʌʊ] [rɪˈspekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kənˈdʌkt] [bɪˈtwiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd]
" Do you have no respect for the proper conduct between ruler and
subject ? "
 " 做 你 有 不 尊重 为了 这 恰当的 执行 之间 统治者 和
 [ˈsʌbdʒɪkt] ? "
subject ? "
 主题 ? "

「爾無君臣之禮邪！」

- [ˈsləʊli] [rɪˈplaɪd] :
Xinmo slowly replied :
 - 緩慢地 回复 :

新磨徐徐答之曰：

" [ðeə(r)] [ɪz][ˈəʊnli] [wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] . "
" There is only one person who can govern the world . "
 " 那里 是 仅有的 一 人 WHO 能 治理 这 世界 . "

「理天下只有一人。

[kɔːl] [liː][tiːɑːŋtkʃə] [kən'tɪnjuəsli] ,
Call Li Tianxia continuously ,
 称呼 李 天下 持续 ,

連呼李天下、

[liː][tiːɑːŋtkʃə] ,
Li Tianxia ,
 李 天下 ,

李天下，

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈkɔːlɪŋ] ?
Whom are you calling ?
 谁 是 你 呼叫 ?

尚呼誰邪？ 」

[ˈɛmpəɹə(r)] [juˈeɪ][ɒv; əv] [tæŋ]
Emperor Yue of Tang
皇帝岳的唐

唐主悅，

[hiː; hi] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ɡɪft] .
He bestowed upon him a generous gift .
他授予之上他一个慷慨的礼物 .

厚賜之。

[wʌns] [ˈhʌntɪd] [ɪn] [ˈkɑʊntɪ] .
once hunted in Zhongmu County .
一次猎杀在中牟县 .

嘗在中牟縣放獵，

[ˈhɔːsɪz] [ˈtræmp(ə)ld][ðə; ði] [krɒps] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] .
Horses trampled the crops in the fields .
马匹践踏这农作物在这字段 .

馬蹂踐民田禾稼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第79/100页

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - [nelt] [br'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd]['remənstreit, ri'mɒn-] , ['seɪɪŋ] :
The magistrate of Zhongmou knelt before his horse and remonstrated , saying :
这 地方法官 的 - 跪下 前 他的 马 和 抗议 , 说 :

中牟令伏馬前諫曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" Your Majesty is the father and mother of the people . "
" 你的 威严 是 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 . "

「陛下為民父母，

[bʌt; bət][ə'ləes] , [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [krɒps] [wɜ:(r); wə(r)]['træmp(ə)ld] [ə'pɒn] .
But alas , the people's fields and crops were trampled upon .
但 唉 , 这 人们的 字段 和 农作物 是 践踏 之上 .

奈何踐民田禾稼，

[wɪl] [ðɪs] [li:d] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu;; tə][daɪ][ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [rə'vi:nz] ?
Will this lead the people to die in ditches and ravines ?
将要 这 带领 这 人们 到 死 在 沟渠 和 峡谷 ？

將使百姓轉死溝壑乎？」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fɜəriəs] .
The Tang emperor was furious .
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 .

唐主怒，

[ʃʌt] [hɪm] [ə'weɪ] .
Shut him away .
关闭 他 离开 .

叱去，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][tu;; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It turned around and to the left and right .
它 转向 大约 和 到 这 左边 和 正确的 .

令左右推轉了來。

[nju:] ['mɪlstəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)l] [stɛrt] .
New millstones are returned to their original state .
新的 磨石 是 返回 到 他们的 原来的 状态 .

新磨追還，

['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Captured and brought before the horse .
捕获 和 带来 前 这 马 .

擒赴馬前，

[hi; hi] [ri'bjʊ:k] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked him , saying :
他 责备 他 , 说 :

告責之曰：

" [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , "
" You are the county magistrate , "
" 你 是 这 县 地方法官 , "

「汝為縣令，

[dʊː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'dʒɔɪ] ['hʌntɪŋ] ？
Do you not know whether the emperor enjoys hunting ？
做 你 不是 知道 无论 这 皇帝 享受 打猎 ？

獨不知天子好田獵否？

[haʊ'veə(r)] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd] .
However , the people were allowed to cultivate the land .
然而 ， 这 人们 是 允许 到 培育 这 土地 。

奈何縱民耕稼，

[wʊd] [ðɪs] ['hɪndə(r)][ðə; ði] ['empərərɜz] ['gæləpɪŋ] ？
Would this hinder the emperor's galloping ？
会 这 阻碍 这 皇帝的 疾驰 ？

以妨吾天子之馳騁乎？

[jɔː(r); jə(r)] [kraɪm] [dɪ'zɜːvs] [deθ] .
Your crime deserves death .
你的 犯罪 值得 死亡 。

汝罪當死，

" [tuː; tə] [kən'sɒlɪdeɪt] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt][ðə; ði][eksɪ'kjuː](ə)n] . "
" To consolidate and carry out the execution . "
" 到 合并 和 携带 出去 这 执行 " 。

固合行刑。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [felt] [ə'feɪmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Tang emperor felt ashamed upon hearing this .
这 唐 皇帝 毛毡 羞愧 之上 听力 这 。

唐主聞之有愧色，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːf] .
He was relieved because of a laugh .
他 曾是 松了口气 因为 的 一个 笑 。

因笑而釋之。

[tæŋ] [dʒuː] - [ænd; ənd] [wen] [daʊ; taʊ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
Tang Zhu Youqian and Wen Tao went to court .
唐 朱 - 和 溫 溫 道 去 到 法庭 。

唐朱友謙與溫韜入朝，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Tang emperor hosted a banquet .
这 唐 皇帝 托管 一个 宴会 。

唐主賜宴，

[hiː; hi] [stɪl] [br'stəʊd] [ə'pɒn] [dʒuː] - [ðə; ði] [neɪm] [liː][dʒɪ] .
He still bestowed upon Zhu Youji the name Li Ji .
他 仍然 授予 之上 朱 - 这 姓名 李 季 。

仍賜朱友緝姓名曰李繼□，

[hiː; hi] [br'stəʊd] [ə'pɒn] [kæŋ] - [ðə; ði] [neɪm] [liː] - .
He bestowed upon Kang Yanxiao the name Li Shaochen .
他 授予 之上 炕 - 这 姓名 李 - 。

賜康延孝姓名曰李紹琛，

[hiː; hi] [br'stəʊd] [ə'pɒn] [wen] [daʊ; taʊ][ðə; ði] [neɪm] [liː] - .
He bestowed upon Wen Tao the name Li Shaochong .
他 授予 之上 溫 道 这 姓名 李 - 。

賜溫韜姓名曰李紹沖。

[ʃaʊ] [tʃɔːŋ] [rɪ'siːvd] ['meni] [ɡɪfts] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Shao Chong received many gifts of gold and silk .
邵 鍾 已收到 许多 礼物 的 金子 和 丝绸 。

紹沖多賚金帛，

[hiː; hi] [braɪb] ['leɪdɪ] [ɛ,ɑɪ'juː][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [kɔːt] [entə'teɪnəz] .
He bribed Lady Liu and powerful court entertainers .
他 受贿 女士 刘 和 强大的 法庭 艺人 .

賂劉夫人及權貴伶官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['ɑːftə(r)] [ten] [deɪz] .
He was sent back to the town after ten days .
他 曾是 发送 后退 到 这 镇 后 十 天 .

旬日復遣還鎮。

[ɡwɒʊ] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] :
Guo Chongtao said to the Tang emperor :
郭 - 说 到 这 唐 皇帝 :

郭崇韜謂唐主曰：

" [wen] [taːz] ['pouəmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəstɪz] [mɔːsə'liːəm] [ɑː(r); ə(r)][ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [ɡɒn] .
" Wen Tao's poems about the Tang Dynasty's mausoleum are almost completely gone .
" 温 陶氏 诗歌 关于 这 唐 王朝的 陵 是 几乎 完全地 已消失 .
"
"

「溫韜發唐山陵殆盡，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][dʒuː] [wenz] .
His crime was the same as Zhu Wen's .
他的 犯罪 曾是 这 相同的 作为 朱 温的 .

其罪與朱溫同科，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'tʒːn] [tuː; tə] - ?
How can we return to Fangzhen ?
如何 能 我们 返回 到 - ?

怎可復居方鎮？

[ˌwɒdnt] [ðɪs] [meɪk] [juː 'es][ə; eɪ] ['lɑːfɪŋstɒk] [ə'mʌŋ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ['evriweə(r)] ?
Wouldn't this make us a laughingstock among righteous people everywhere ?
不会 这 制作 我们 一个 笑柄 之中 正义 人们 到处 ?

豈不為天下義士之笑？」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [ə'pɒn] ['entəɪŋ] ,
" Upon entering Bianjing ,
" 之上 进入 汴京 ,

「入汴之初，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [hæv; həv] [biːn] ['pɑːd(ə)n] .
His crimes have been pardoned .
他的 犯罪 有 到过 赦免 .

已赦其罪矣。」

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They were sent to the town .
他们 是 发送 到 这 镇 .

竟遣就鎮。

[dɪ'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [mu:vd] [ɪts][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə] [ˈləʊˈjæŋ] .
The Tang dynasty moved its capital to Luoyang .
这 唐 王朝 已搬 它是 首都 到 洛阳 .
唐遷都洛陽，

[ðɪs] [wɒz; wəz][æt; ət] [ʒɑ:ŋ] - [rɪˈkwɛst] .
This was at Zhang Quanyi's request .
这 曾是 在 张 - 要求 .
從張全義之請也。

[ðə; ði] ['sensərɪt] [piˈtɪʃən] [tu:; tə] [ri:ɪnˈstɛɪt] [ðə; ði][əʊld] [lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌregjʊˈleɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ]
The Censorate petitioned to reinstate the old laws and regulations of the Tang
这 审查 请愿 到 恢复 这 老的 法律 和 法规 的 这 唐
[ˈdɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .
御史台奏請復行唐舊律令。

[ˈdʒæŋjuəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [reɪn]
January of the second year of Tongguang's reign
一月 的 这 第二 年 的 - 在位
同光二年正月，

[prɪns] [tʃi:] , [li:] - , [sɛnt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [dʒi:ɑ:n] , [tu:; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] .
Prince Qi , Li Maozhen , sent his son , Jiyan , to pay tribute .
王子 齐 , 李 - , 发送 他的 儿子 , 吉彦 , 到 支付 贡 .
岐王李茂貞遣其子繼暉入貢，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [səbˈmɪʃn] .
They submitted a memorial acknowledging their submission .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 提交 .
上表稱臣。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [rɪˈlaɪd] [ɒn][ðə; ði] ['eldəz] [ænd; ənd][ˈsi:niə(r)] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] ['dɪnəsti]
The Tang emperor relied on the elders and senior officials of the previous dynasty
这 唐 皇帝 依赖 在 这 长者 和 高级的 官员 的 这 以前的 王朝
.
.
.
唐主以其先朝耆舊，

[ˈspeʃ(ə)l] [ɡɪfts] ,
Special gifts ,
特别的 礼物 ,
特加優禮，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [dɪd] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The imperial edict did not mention his name .
这 帝国 法令 做过 不是 提到 他的 姓名 .
賜詔不稱其名。

[sɪns] [ðə; ði] [ti:ɑ:nju:] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Since the Tianyou era of the Tang Dynasty ,
自从 这 天佑 时代 的 这 唐 王朝 ,
唐自天祐以來，

[rɪˈzɛntf(ə)l] ['ju:nəks] [ˈwi:ldɪŋ] [ˈpʌʊə(r)][ænd; ənd] [ɪntəˈfɪəriŋ] [ɪn][ˈpɒlətɪks] ,
Resentful eunuchs wielding power and interfering in politics ,
不满 太监 挥舞 力量 和 干扰 在 政治 ,
愼宦豎用事干政，

[ˈskɑːlərz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒf(ə)n] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [kɔːt] .
Scholars were often appointed as officials in the inner court .
学者们 是 经常 任命 作为 官员 在 这 内 法庭 .
多用士人代為內諸司使。

[ðen] , [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈjuːd] [ˈɔːdəɪŋ] [əʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə]
Then , an imperial edict was issued ordering over a thousand palace officials to
然后 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 超过 一个 千 宫殿 官员 到
[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
go to the capital .
去 到 这 首都 .

至是復敕內官千餘人詣闕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [dɪˈpɑːrtmənts] ;
He was appointed as an envoy to various internal departments ;
他 曾是 任命 作为 一个 使者 到 各种各样的 内部的 部门 ;
使為內諸司使；

[ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈsuːpəvaɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ruːts] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
The subsequent supervisors of the various routes were placed .
这 随后的 主管 的 这 各种各样的 路线 是 放置 .
後置諸道監軍。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˈjuːnəks] [ɪntəˈfɪəd] [ɪn][ˈpɒlətɪks] .
From then on , eunuchs interfered in politics .
从 然后 在 , 太监 干扰 在 政治 .
自此宦者干政，

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] [lɪŋ] [ˌeɪtʃˈjuː]
Commander - in - Chief Ling Hu
指挥官 - 在 - 首席 凌 胡
陵忽主帥，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)] .
They are now vying for power .
他们 是 现在 竞争 为了 力量 .
怙勢爭權矣。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [sent] [liː] - ,
The Tang emperor sent Li Cunwo ,
这 唐 皇帝 发送 李 - ,
唐主遣李存渥、

[liː][ˈdʒiːdʒiː] [went] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Li Jiji went to Jinyang to welcome the Empress Dowager .
李 吉吉 去 到 金阳 到 欢迎 这 皇后 老妇 .
李繼岌往晉陽迎太后、

[ˈdaʊədʒə(r)] [ˈkɒnsɔːt] .
Dowager Consort .
老妇 配偶 .

太妃。

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [ˈkɒnsɔːt] [sed] :
The Dowager Consort said :
这 老妇 配偶 说 :

太妃曰：

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːsəˈliːəmz] [ænd; ənd] [ˈtemplz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] . "
" Most of the mausoleums and temples are located in Jinyang . "
" 最多 的 这 陵墓 和 寺庙 是 位于 在 金阳 . "
「陵廟多在晉陽，

[ɪf] [ðeɪ] [ɔ:l] [li:v] ,
If they all leave ,
如果 他们 全部 离开 ,

若俱去，

" [ðen] [wɒt] [jɪə(r)] , [æt; ət] [wɒt] [taɪm] , [dʌz] [ðə; ði][ˈru:lə(r)] [pəˈfɔ:m] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [raɪts] ? "
" Then what year , at what time , does the ruler perform sacrificial rites ? "
" 然后 什么 年 , 在 什么 时间 , 做 这 统治者 履行 献祭 仪式 ? "
則歲時甚人主奉祀事？」

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He then stayed in Jinyang .
他 然后 入住 在 金阳 .

遂留晉陽，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈentəd] [ˈləʊˈjæŋ] .
However , the Empress Dowager entered Luoyang .
然而 , 这 皇后 老妇 进入 洛阳 .

惟太后入洛陽。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ˈsækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈsʌbɜ:rb] .
The Tang emperor proposed to conduct sacrifices at the southern suburbs .
这 唐 皇帝 建议的 到 执行 牺牲 在 这 南部 郊区 .

唐主議行祀南郊。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɒŋ] [ˈtʃɪˈæn][wɒz; wəz] [fɒnd] [pɒv; əv] [əˈkju:mjələɪtɪŋ] [welθ] [tuː; tə] [ˈkʌrɪ] [ˈfeɪvə(r)] [wɪð]
At that time , Kong Qian was fond of accumulating wealth to curry favor with
在 那 时间 , 孔 钱 曾是 喜爱 的 累积 财富 到 咖喱 偏爱 和
[ðə; ði][ˈru:lə(r)] .
the ruler .
这 统治者 .

是時孔謙好聚斂以媚人主，

[ɔ:l] [ðəʊz] [ɪgˈzemptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈæmnəsti] [dɪˈkri:] ,
All those exempted by the amnesty decree ,
全部 那些 豁免 经过 这 大赦 法令 ,

凡赦文所蠲免者，

[ˈhʌmbli] [si:kɪŋ] [mɔ:(r)] [ɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪz][ˈnevə(r)] - [ˈendɪŋ] .
Humbly seeking more information is never - ending .
谦卑地 寻求 更多的 信息 是 绝不 - 结束 .

謙復征求無已。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Although there was an imperial edict ,
虽然 那里 曾是 一个 帝国 法令 ,

自是雖有詔令，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪsbɪˈli:v] .
They all disbelieve .
他们 全部 怀疑 .

皆不取信，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡə(r)] .
The people were filled with resentment and anger .
这 人们 是 已填 和 怨恨 和 愤怒 .

百姓為之怨怒。

[æ̯t; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwou] - [held] [bəuθ] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [praɪm]
At that time , Guo Chongtao held both the power of a general and a prime
在 那 时间 , 郭 握住 两个都 这 力量 的 一个 一般的 和 一个 主要的
[ˈmɪnɪstə(r)] .
minister .
部长 :

那時郭崇韜兼將相之權，

- - [sed] :
Doulu Gejian said :
- - 说 :

豆盧革間之曰：

" [gwou] ['zi:ji:] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] , [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['taiju:'a:n] . "
" Guo Ziyi , the Prince of Fenyang , was originally from Taiyuan . "
" 郭 子义 , 这 王子 的 汾阳 , 曾是 起初 从 太原 . "

「汾陽王郭子儀本太原人，

[gɒŋ] [ʃi:] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] - .
Gong Shi lived in Yanmen .
锣 史 居住地 在 - :

公世家居雁門，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [bi:; bi] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪniɪdʒ] ?
Could they be descendants of the same lineage ?
可以 他们 是 后代 的 这 相同的 血统 ?

豈其派裔否？」

- [sed] :
Chongtao said :
- 说 :

崇韜曰：

" [aɪ] [wʌns] [hɜ:d] [maɪ] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] [seɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [fɔ:'ti:n] [dʒenə'reɪ] [nɜ:] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði]
" I once heard my ancestors say that it was fourteen generations after the
" 我 一次 听到 我的 祖先 说 那 它 曾是 十四 几代人 后 这
[reɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] . "
reign of the King of Fenyang . "
在位 的 这 国王 的 汾阳 . "

「嘗見先人說上距汾陽王十四世爾。」

[ʒeɪ] [sed] :
Ge said :
葛 说 :

革曰：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [gwou] ['zi:ji:] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] - [greɪt] - ['grænfɑ:ðə(r)] . "
" In that case , Guo Ziyi is your great - great - grandfather . "
" 在 那 案件 , 郭 子义 是 你的 伟大的 - 伟大的 - 祖父 . "

「如此則郭子儀乃公之從祖也。」

- [ðʌs] ['rekəg'naɪzd] [gwou] ['zi:ji:] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [klæn] [dʒi:ni'ælədʒi] .
Chongtao thus recognized Guo Ziyi as a member of his clan genealogy .
- 因此 认可 郭 子义 作为 一个 成员 的 他的 氏族 家谱 .

崇韜緣此認郭子儀為宗譜，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [pæmpəd] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
He always considered himself a pampered son of a wealthy family .
他 总是 经过考虑的 他自己 一个 娇惯 儿子 的 一个 富裕 家庭 .

每以膏梁子弟自處，

[gʊd] ['ældʒi:] [,kɒnə'sə:] [kʌm] [frɒm; frəm][ɔ:l] [wɔ:ks] [ɒv; əv][laɪf] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][səʊ(ə)] ['stertəs] .
Good algae connoisseurs come from all walks of life , regardless of social status .
好的 藻类 鉴赏家 来 从 全部 散步 的 生活 , 不管 的 社会的 地位 .
好品藻人門地高卑,

['ðeəfɔ:(r)] , [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['feɪvəd] [ænd; ənd] [lʌvd] ,
Therefore , those who are favored and loved ,
所以 , 那些 WHO 是 受青睐 和 喜爱 ,
故嬖倖之徒,

[ðeɪ] ['hɑ:bə(r)] [mʌtʃ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] .
They harbor much resentment and jealousy .
他们 港口 很多 怨恨 和 妒忌 .
多怨嫉之。

- [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [,kɒnfɪ'dænt] , ['seɪɪŋ] :
Chongtao conspired with his confidants , saying :
- 密谋 和 他的 知己 , 说 :
崇韜與親信人謀曰:

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
" I am appointed as prime minister . "
" 我 是 任命 作为 主要的 部长 . "
「吾備位宰相,

[ɔ:dəɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] ,
Ordering his favorites ,
订购 他的 收藏夹 ,
令嬖寵之徒、

[ðə; ðɪ][klæn][ɒv; əv] [,merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
The clan of meritorious officials ,
这 氏族 的 有功绩的 官员 ,
勲舊之族,

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'zent] [ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)] [pə'zɪ(ə)n] .
They often resent and complain about those who are in a superior position .
他们 经常 怨恨 和 抱怨 关于 那些 WHO 是 在 一个 优越的 位置 .
往往憎怨咱居其上。

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [rɪ'tʊ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [,aɪ 'ti:] ? "
" How about I return to my hometown and avoid it ? "
" 如何 关于 我 返回 到 我的 家乡 和 避免 它 ? "
吾欲還本鎮回避它如何? 」

[ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :
左右曰:

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [nɒt] [si:n] [ðə; ðɪ]['dræɡən] [lu:z] [ɪts]['wɔ:tə(r)] ? "
" Have you not seen the dragon lose its water ? "
" 有 你 不是 已见 这 龙 失去 它是 水 ? "
「您豈不見蛟龍失水,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:t(ə)n] [baɪ] [məʊl] [ænts] ?
Instead , they were eaten by mole ants ?
反而 , 他们 是 吃 经过 痣 蚂蚁 ?
反為螻蟻所食?

[du:; də] [nɒt] [gəʊ] [,aʊt'saɪd] .
Do not go outside .
做 不是 去 外部 .
不可出外。

[ðə; ði] [dju:k] [r'kwɛsts] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tu;; tə] [ə'pɔɪnt] ['leɪdɪ] [ɛl,ɑɪ'ju:][æz; əz] ['ɛmprəs] .
The Duke requests His Majesty to appoint Lady Liu as Empress .

这 公爵 请求 他的 威严 到 委 女士 刘 作为 皇后 .
公但請主上立劉夫人為皇后，

[ðɛn] [ðə; ði][ˈsla:ndə(r)][ɒv; əv] ['æktəz] [ænd; ənd] ['ju:nəks] ,
Then the slander of actors and eunuchs ,

然后 这 诽谤 的 演员 和 太监 ,
則伶人宦官之讒，

" [wi;; wi] ['kænɒt] ['ɛntə(r)] . "
" We cannot enter . "

" 我们 不能 进入 . "
不能入矣。」

- [sed] :
Chongtao said :

- 说 :
崇韜曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn] . "
" This is the plan . "

" 这 是 这 计划 . "
「此謀是也。」

[ðə; ði]['ɛmpərə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə][ˈdʒɔɪntli][ˈprez(ə)nt][ðəə(r)] [mə'mɔ:riəl] .
The emperor immediately ordered all officials to jointly present their memorial .

这 皇帝 立即地 订购 全部 官员 到 共同 展示 他们的 纪念馆 .
即日帥百官共奏，

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['ɛmprəs] .
Please establish an empress .

请 建立 一个 皇后 .
請立皇后。

[ðə; ði][tekst] [ri:dz] :
The text reads :

这 文本 阅读 :
表文云：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , - , [ˈhʌmbli] [rɪ'pɔ:ts] :
Your subject , Chongtao , humbly reports :

你的 主题 , - , 谦卑地 报告 :
臣崇韜伏聞：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] , [li:] [bɛnfu:]
The couple , Li Benfu

这 夫妻 , 李 本福
禮本夫婦，

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [brɪ'ɡɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmprəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
The poem begins with the empress and concubines .

这 诗 开始 和 这 皇后 和 妾室 .
詩始后妃，

[ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] ['keɪəs] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] .
Order and chaos arise from this .

命令 和 混乱 出现 从 这 .
治亂因之，

[ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ɒv; əv] ['daɪnəstɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [taɪd][tu;; tə][aɪ 'ti:] .
The rise and fall of dynasties are tied to it .

这 上升 和 落下 的 王朝 是 系 到 它 .
興亡繫焉。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [gwa:n][ˈdʒu:] " [si:k] [ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈleɪdi] .
Therefore , the poem " Guan Ju " seeks a virtuous lady .
所以 , 这 诗 " 关 朱 " 寻找 一个 有德行的 女士 .

是故《關雎》之求淑女，

[wɪð] [nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [ɔ:(r)] [si:kɪŋ] [ˈpɜ:sən(ə)l] [geɪn] ;
With no intention of deceiving or seeking personal gain ;
和 不 意图 的 欺骗 或者 寻求 个人的 获得 ;

以無險詖私謁之心；

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] " [ðə; ði] [ˈru:stə(r)] [krəʊz] " [spi:ks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs]
The poem " The Rooster Crows " speaks of the acquisition of a virtuous
这 诗 " 这 公鸡 乌鸦 " 说话 的 这 获得 的 一个 有德行的
[ˈkɒŋkjubaɪn] .
concubine .
妾 .

《雞鳴》之得賢妃，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv][ˈmju:tʃuəl] [ˈwɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈstreɪnt] .
Then there is a way of mutual warning and restraint .
然后 那里 是 一个 方式 的 相互的 警告 和 克制 .

則有儆戒相成之道。

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈemprəs] ,
In order to represent the Empress ,
在 命令 到 代表 这 皇后 ,

於以表正宮中，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv] [ˈbju:tɪfaɪɪŋ] [wʌnˈself] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] .
Therefore , the custom of beautifying oneself is established .
所以 , 这 风俗 的 美化 自己 是 已确立的 .

所以化美風俗。

[aɪ] [lʊk] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
I look up to His Majesty the Emperor ,
我 看 向上 到 他的 威严 这 皇帝 ,

臣仰惟皇帝陛下，

[sɪns] [əˈsju:mɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɒnə(r)] [ænd; ənd][ˈpaʊə(r)]
Since assuming the position of honor and power
自从 假设 这 位置 的 荣誉 和 力量

自居尊履位以來，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈnʌmbə(r)][ɪz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
The palace number is not in the center .
这 宮殿 数字 是 不是 在 这 中心 .

未正中宮位號。

[aɪ] [sɔ:] [ˈmædəm][ˌelˌaɪˈju:] .
I saw Madam Liu .
我 锯 女士 刘 .

切見夫人劉氏，

[ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] ,
virtuous and gentle ,
有德行的 和 温和的 ,

懿柔淑恭，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][əʊld] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
There is an old reputation ,
那里 是 一个 老的 名声 ,

舊有令聞，

[bɑɪ] [lɪɑːŋ] [diː ˈaɪ] [diː] ,
Bi Liang Di De ,
双 梁 迪 德 ,

弼亮帝德，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tiːpɒt] [ænd; ənd][ˈrɪtʃuəl][ˈbɒdʒɪkts] .
There are teapots and ritual objects .
那里 是 茶壶 和 仪式 对象 .

綽有壺儀。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
I humbly request that you be granted an official title as soon as possible .
我 谦卑地 要求 那 你 是 的确 一个 官方的 标题 作为 很快 作为 可能的 .

乞早崇位號，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
To live up to the expectations of the world .
到 居住 向上 到 这 期望 的 这 世界 .

以副四海之望。

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [æ; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [deθ] , [rɪˈspektfəli] [spiːks] . . .
Your humble servant , at the risk of death , respectfully speaks . . .
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 风险 的 死亡 , 尊敬 说话 . . .

臣昧死謹言，

[səbˈmɪt] [ænd; ənd] [prəˈsiːd] .
Submit and proceed .
提交 和 继续 .

伏取進止。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʌŋwæŋ] ,
January of the second year of Tongguang ,
一月 的 这 第二 年 的 同光 ,

同光二年正月日，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][gwoʊ] - [səbˈmɪts] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] .
Your subject Guo Chongtao submits this memorial .
你的 主题 郭 - 提交 这 纪念馆 .

臣郭崇韜表上。

[ˈempərə(r)] [tæŋ] [vjuː] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,
Emperor Tang viewed the memorial ,
皇帝 唐 已查看 这 纪念馆 ,

唐主覽奏，

[ðə; ði] [hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][draːft][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] .
The Hanlin Academy was immediately ordered to draft the document .
这 韩林 学院 曾是 立即地 订购 到 草稿 这 文档 .

即日命翰林院草冊文，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [held] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv]
The Imperial Academy held a meeting to discuss the historical precedent of
这 帝国 学院 握住 一个 会议 到 讨论 这 历史 先例 的
[ɪˈstæblɪʃŋ] [æn; ən] [ˈemprəs] .
establishing an empress .
建立 一个 皇后 .

下太常寺討論立后典故，

[ˈleɪdi] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][wɒz; wəz] [əˈfɪʃəli] [ˈredʒɪstəd] [æz; əz] [ˈemprəs] .
Lady Liu was officially registered as Empress .
女士 刘 曾是 官方 挂号的 作为 皇后 .

簡冊劉夫人為皇后。

[ðə; ði] ['dɒkjʊmənt] [ri:dz] :
The document reads :
这 文档 阅读 :

冊文曰：

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋwæn] [reɪn] ,
In the second year of the Tongguang reign ,
在 这 第二 年 的 这 同光 在位 ,
維同光二年，

[ðə; ði] [jiə(r)] [wɒz; wəz]['dʒi:ə] [ʃen] .
The year was Jia Shen .
这 年 曾是 贾 沈 .

歲次甲申，

['februəri] , [ðə; ði] [fɜ:st] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - .
February , the first day of the month , the day of Yichou .
二月 , 这 第一的 天 的 这 月 , 这 天 的 - .
二月乙丑朔，

[ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [wɒz; wəz] - .
The sixth day was Gengwu .
这 第六 天 曾是 - .

越六日庚午。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
If the emperor said :
如果 这 皇帝 说 :

皇帝若曰：

[frɒm; frəm] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [ðəʊz] [hu:] [ru:ld] [ðə; ði] [wɜ:ld]
From ancient times , those who ruled the world
从 古老的 时代 , 那些 WHO 裁决 这 世界
自昔有天下者，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ]['su:təb(ə)] [spaʊs] .
It is imperative to choose a suitable spouse .
它 是 至关重要的 到 选择 一个 合适的 配偶 .
必擇建厥配，

[tu:; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] ,
To inherit the ancestral temple ,
到 继承 这 祖先的 寺庙 ,
以承宗廟，

[tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [wʌnz] ['kʌntri] .
To govern one's country .
到 治理 一个人的 国家 .
以御家邦。

[sɪns] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [θrəʊn] ,
Since I received the imperial throne ,
自从 我 已收到 这 帝国 王座 ,
肆朕受帝踐祚以來，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [bʊks] ,
Examine the Book of Books ,
检查 这 书 的 图书 ,
考慎冊典，

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɑ:məni] [wɪð] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
In order to pray for harmony with God and the people .
在 命令 到 祈祷 为了 和谐 和 上帝 和 这 人们 .
以祈協於神民。

[kən'sʌlt] [ɛlə'ju:] [ʃi:] ,
Consult Liu Shi ,
咨询 刘 史 ,

咨爾劉氏，

- [wɛnʃu:]
Huirou Wenshu
- 文殊

徽柔溫淑，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [wel] - ['mænəd] .
She was well - mannered .
她 曾是 出色地 - 有礼貌的 .

綽有令儀。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][maɪ] [reɪn] ,
In the first year of my reign ,
在 这 第一的 年 的 我的 在位 ,

越朕初載，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] - ['rezɪdəns] ,
Come to the concubine's residence ,
来 到 这 - 住宅 ,

來嬪藩邸，

[ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [rɪ'sɔ:sɪz] ,
In terms of resources ,
在 条款 的 资源 ,

資饋在中，

[hi:; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [raɪts] [wɪ'ðaʊt] [ˌdi:vɪ'eɪʃn] .
He followed the rites without deviation .
他 随后 这 仪式 没有 偏差 .

率禮無違。

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [reɪn] ['əʊvə(r)] [ɔ:l] [lændz] ,
So that he reigns over all lands ,
所以 那 他 统治 超过 全部 土地 ,

以至君臨萬方，

['əʊnli] ['hænd(ə)lɪz] [ɪn'tɜ:n(ə)l] [ə'feəz] .
Only handles internal affairs .
仅有的 把手 内部的 事务 .

只承內事，

['wɜ:kɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working day and night ,
在职的 天 和 夜晚 ,

齊明夙夜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [lɒs] .
There was no loss .
那里 曾是 不 损失 .

罔有曠失。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'prɒpriət] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm] .
It is appropriate to bestow a title upon him .
它 是 合适的 到 赐给 一个 标题 之上 他 .

宜崇位號，

[ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] [geɪt] .
The main palace gate .
这 主要的 宫殿 门 .

表正宮闈。

[naʊ] , [wiː wi][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈspætʃɪŋ] [gwɒʊ] - , [ðə; ðɪ][grænd] ['kɒməndənt] , [ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs]
Now , we are dispatching Guo Chongtao , the Grand Commandant , a meritorious
现在 , 我们 是 调度 郭 - , 这 盛大 指挥官 , 一个 有功绩的
[əˈfɪ(ə)] , [grænd][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pæləs] [əˈtendənts] , ['æktɪŋ] [grænd] ['tjuːtə(r)] , [ˌmɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
official , Grand Master of the Palace Attendants , Acting Grand Tutor , Minister of
官方的 , 盛大 掌握 的 这 宫殿 服务员 , 表演 盛大 导师 , 部长 的
[ðə; ðɪ] [ɪmˈprəriəl] [ˌsekrəˈteəriət; sekɹəˈteəriæt] , [ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [steɪt] , [djuːk] [ɒv; əv] , [wɪð] [ə; eɪ]
the Imperial Secretariat , Pillar of the State , Duke of Fenyang , with a
这 帝国 秘书处 , 支柱 的 这 状态 , 公爵 的 汾阳 , 和 一个
[fiːfɪ] [ɒv; əv][wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊʃhoʊldz] , [ænd; ənd] [brɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)] - [gəʊld] [fɪʃ] - [ˌfeɪpt]
fief of one thousand households , and bestowed with a purple - gold fish - shaped
封地 的 一 千 家庭 , 和 授予 和 一个 紫色的 - 金子 鱼 - 形状
[paʊtʃ] .
pouch .
小袋 .

今遣攝太尉佐理功臣光祿大夫檢校太傅行尚書省事上柱國汾陽郡開國公食邑一千戶賜紫金魚袋郭崇韜，
[hiː; hi] [ˈɪjuːd] [æn; ən] [ɪmˈprəriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz] [ˈempɾəs] .
He issued an imperial edict appointing you as Empress .
他 发布 一个 帝国 法令 任命 你 作为 皇后 .
持節冊命爾為皇后。

[ɪts] [ə; eɪ][dʒəʊk] !
It's a joke !
它是 一个 开玩笑 !
於戲！

[ðə; ðɪ] [brɪˈɡɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] ,
The beginning was difficult ,
这 开始 曾是 难的 ,
匪初惟艱，
[ˈəʊnli][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɔːʃəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end] ,
Only by being cautious to the end ,
仅有的 经过 存在 谨慎 到 这 结尾 ,
惟慎厥終，

[wæn] [tʃɛn] - .
Wang Chen Nianzi .
王 陈 - .
王忱念茲。

[aɪ] [ˌhɪəˈbaɪ] [grɑːnt][juː; jʊ] [ɪˈtɜːn(ə)] [ˈhev(ə)nli] [ˈblesɪŋz] .
I hereby grant you eternal heavenly blessings .
我 特此 授予 你 永恒 天上 祝福 .
朕以永享天祿，
[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [hæv; həv] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] .
You too will have boundless blessings .
你 也 将要 有 无边无际 祝福 .
爾亦有無疆之福。

[haʊ] [ˈwʌndəf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !
猗歟休哉！

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] - [əˈpɔɪntɪd] [ˈleɪdɪ] [ˌɛl,ərɪˈjuː][æz; əz] [ˈempɾəs] ,
After Emperor Chongtao appointed Lady Liu as Empress ,
后 皇帝 - 任命 女士 刘 作为 皇后 ,
唐主既命崇韜冊劉氏為皇后，

[ˈɛmprəs] [ɛləɹɪˈjuː][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [ɪkˈspres]
Empress Liu has finished her audience with His Highness to express
皇后 刘 有 完成的 她 观众 和 他的 高度 到 表达
[hɜː(r); hə(r)] [ˈgrætɪtʃuːd] .
her gratitude .
她 感激 .

劉皇后詣殿下謝恩已罷，

[gwoʊ] - [wɒz; wəz] [ˈdʒenərəsli] [rɪˈwɔːdɪd] [əˈpɒn] [rɪˈtʜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Guo Chongtao was generously rewarded upon returning to the palace .
郭 - 曾是 慷慨地 奖励 之上 返回 到 这 宫殿 .

歸宮厚有饋送郭崇韜。

[haʊˈevə(r)] , [ˈɛmprəs] [ɛləɹɪˈjuː][wɒz; wəz] [bɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈfæməli] .
However, Empress Liu was born into a humble family .
然而 , 皇后 刘 曾是 出生 进入 一个 谦逊的 家庭 .

卻說那劉皇后生自寒族，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdɒktə(r)][ænd; ɛnd][dɪˈvaɪnə(r)] .
His father was a doctor and diviner .
他的 父亲 曾是 一个 医生 和 占卜师 .

其父以醫卜為業，

[ʃɪː ʃɪ] [wɒz; wəz] [æbˈdʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She was abducted to the palace as a child .
她 曾是 被绑架 到 这 宫殿 作为 一个 孩子 .

幼年被擄入宮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊːtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈɛmpərə(r)] .
He was fortunate enough to serve the Tang emperor .
他 曾是 幸运 足够的 到 服务 这 唐 皇帝 .

得幸從唐主。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ˈdɪnəsti] ,
During the Wei Dynasty ,
期间 这 魏 王朝 ,

在魏時，

[ðə; ðɪ][ˈfɑːðə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈsteɪtəs] ,
The father heard of his high status ,
这 父亲 听到 的 他的 高的 地位 ,

父聞其貴，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈweɪˈdʒʊʊ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
He went to Weizhou to pay his respects .
他 去 到 涇洲 到 支付 他的 尊重 .

詣魏州上謁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈfeɪmd] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈɑːftəwəd] .
He was deeply ashamed of it afterward .
他 曾是 深 羞愧 的 它 之后 .

後深恥之，

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

[wen] [aɪ] [left] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] . . .
When I left my hometown . . .
什么时候 我 左边 我的 家乡 . . .

「妾去鄉時，

[ˈmaɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [kɪld] [baɪ] [ˈmjuːtənəs] [ˈsəʊldʒəz] .
My father was unfortunately killed by mutinous soldiers .

我的 父亲 曾是 很遗憾 被杀 经过 叛逆的 士兵 .

父不幸為亂兵所殺，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][əʊld][ˈfɑːmə(r)][ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
What kind of old farmer is he now ?

什么 种类 的 老的 农民 是 他 现在 ?

今何物田舍翁，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] !
How dare you come here !

如何 敢 你 来 这里 !

敢至此！」

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ˈflɒɡɪŋ] .
Outside the gate of the Palace of Flogging .

外部 这 门 的 这 宫殿 的 鞭笞 .

命笞之宮門外。

[ˈleɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi] [brˈkeɪm] [ˈkʌnɪŋ] , [ˈʃruːɪ] , [ænd; ənd] [ˈdʒeləs] .
Later , she became cunning , shrewish , and jealous .

之后 , 她 成为 狡猾 , 泼辣 , 和 嫉妒的 .

后性狡悍淫妒，

[ˈspeʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ˈmʌni] ,
Specializing in saving money ,

专业化 在 保存 钱 ,

專務蓄財，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈfaɪəwɒd] , [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,
Such as firewood , vegetables , fruits and vegetables ,

这样的 作为 柴 , 蔬菜 , 水果 和 蔬菜 ,

如薪蔬果菜之屬，

[ðeɪ] [ɔːl] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] [ˈprɒfɪt] .
They all sold for profit .

他们 全部 卖 为了 利润 .

皆販賣以求利。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðæt] ,
And after that ,

和 后 那 ,

及為后，

[ðə; ði] [tˈrɪbjʊːts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [dəˈrek(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːts] :
The tributes from all four directions were divided into two parts :

这 致敬 从 全部 四 方向 是 分割 进入 二 部分 :

四方貢獻皆分為二：

[wʌn] [wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
One was offered to the emperor .

一 曾是 提供 到 这 皇帝 .

一以獻天子，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] .
One was offered to the Empress .

一 曾是 提供 到 这 皇后 .

一以獻中宮。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] ;
The queen is of no use ;

这 女王 是 的 不 使用 ;

皇后無所用，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering Bianjing ,
之上 进入 汴京 ,

入汴之時，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [em 'iː] ,
Come to see me ,
来 到 看 我 ,

臣來謁見，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He wept and said :
他 哭泣 和 说 :

因泣言：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [aɪ][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪz] . . . "
" The reason I was able to live is . . . "
" 这 原因 我 曾是 有能力的 到 居住 是 : . . . "

「臣之所以得生者，

[tʃɛn] [dʒʌŋ] , [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['mjuːzɪk] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ]
Chen Jun , the Director of the Imperial Music Bureau of Liang
陈 俊 , 这 导演 的 这 帝国 音乐 局 的 梁

皆梁教坊使陳俊、

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [tʃuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The inner garden was protected by Chu Deyuan and his companion .
这 内 花园 曾是 受保护 经过 楚 - 和 他的 伴侣 .

內園使儲德源二人保全之力也，

" [aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [ə'pɔɪnt] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs]
" I hope Your Majesty will appoint governors of the two prefectures to repay this
" 我 希望 你的 威严 将要 委 州长们 的 这 二 县 到 偿还 这
[ˈfeɪvə(r)] . "
favor . "
偏爱 . "

愿陛下得二州刺史以報之。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Tang emperor granted his request .
这 唐 皇帝 的确 他的 要求 .

唐主許之。

[gwɒʊ] - [əd'vaɪzd] :
Guo Chongtao advised :
郭 - 建议 :

郭崇韜諫曰：

" [ðəʊz] [huːm] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [helpt] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] . . . "
" Those whom Your Majesty helped to conquer the world . . . "
" 那些 谁 你的 威严 帮助 到 征服 这 世界 . . . "

「陛下所與取天下者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hə'rəʊɪk][ænd; ənd] ['lɔɪəl] [men] .
They were all heroic and loyal men .
他们 是 全部 英勇 和 忠诚 男人 .

皆英豪忠勇之人。

[naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɪz] ['faɪnəli] [kəm'pliːt] .
Now the great work is finally complete .
现在 这 伟大的 工作 是 最后 完全的 .

今大功始就，

[rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðəʊz] [huː] [fɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfɪːld] .
Rewards were not bestowed upon those who fought on the battlefield .
奖励 是 不是 授予 之上 那些 WHO 战斗 在 这 战场 .

封賞未加於戰陣之士，

[fɜːst] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kɔːt] [ˌentə'teɪnə(r)] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] .
First , he appointed a court entertainer as governor .
第一的 , 他 任命 一个 法庭 艺人 作为 州长 .

先以伶人為刺史，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] .
I fear that loyal and righteous people will be heartbroken .
我 害怕 那 忠诚 和 正义 人们 将要 是 肠断 .

恐忠義之士扼腕，

[ɪts] ['juːsləs] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] .
It's useless in an emergency .
它是 无用 在 一个 紧急情况 .

緩急無以為用。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [ðen] [stɒpt] .
The Tang emperor then stopped .
这 唐 皇帝 然后 停止 .

唐主乃止。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
Over the New Year ,
超过 这 新的 年 ,

逾年，

[ðə; ði]['æktə(r)] [dʒəʊ] [ˌziː eɪ 'aɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
The actor Zhou Zai then made a request .
这 演员 周 宰 然后 制成 一个 要求 .

伶人周匝再以為請，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [spəʊk] [tuː; tə] [tʃɔːŋ] [daʊ; taʊ] , ['seɪɪŋ] :
The emperor then spoke to Chong Tao , saying :
这 皇帝 然后 辐 到 钟 道 , 说 :

上乃語崇輶曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] ['grɑːntɪd] [jɔː(r); jə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" **I have already granted your permission .** " "
" 我 有 已经 的确 你的 允许 . " "

「朕已許周匝矣。

[ɔːl'dəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] ,
Although your words are correct ,
虽然 你的 字 是 正确的 ,

公之言雖正，

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][duː; də][æz; əz][aɪ] [pliːz] .
However , you must do as I please .
然而 , 你 必须 做 作为 我 请 .

然當為我屈意行之。」

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['æktə(r)] [tʃɛn] [dʒʌn] ,
He then ordered the actor Chen Jun ,
他 然后 订购 这 演员 陈 俊 ,

乃命伶人陳俊、

[tʃu:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] .
Chu Deyuan was appointed as the prefect .
楚 曾是 任命 作为 这 长官 .
儲德源為刺史。

[dʒʊ'laɪ] ,
July .
七月 ,
七月，

[hi:; hi] ['træv(ə)ld] [tu:; tə] - .
He traveled to Leishan .
他 旅行 到 - .
駕幸雷山，

[ˈɒfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒdz] .
Offering sacrifices to the gods .
提供 牺牲 到 这 神 .
祭賽天神。

[dɪ'sembə(r)] ,
December .
十二月 ,
十二月，

[ˈempərə(r)] [tæn] [ænd; ənd] ['emprəs] [ɛ,laɪ'ju:] ,
Emperor Tang and Empress Liu ,
皇帝 唐 和 皇后 刘 ,
唐主及劉皇后，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ʒɑ:n] [kwɑ:nji] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv][ˈhə'næn] .
He went to the residence of Zhang Quanyi , the Prefect of Henan .
他 去 到 这 住宅 的 张 全益 , 这 长官 的 河南 .
往幸河南尹張全義居第。

[ðə; ði][ˈaɪtəmz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] [baɪ][ˈtʃwɑ:n][ji:] .
The items presented as a tribute by Quan Yi .
这 项目 呈现 作为 一个 贡 经过 权 易 .
全義大陳貢獻之物。

[drʌŋk] ,
Drunk .
醉 ,
酒酣，

[kwi:n] [pleɪz] :
Queen plays :
女王 演出 :
皇后奏：

" [aɪ] [lɒst] [maɪ][ˈpeərənts][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" I lost my parents at a young age . "
" 我 丢失的 我的 父母 在 一个 年轻的 年龄 . "
「妾幼失父母，

[pli:z] [sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Please serve your father with utmost righteousness .
请 服务 你的 父亲 和 极致 义 .
請父事全義。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Tang emperor granted his request .
这 唐 皇帝 的确 他的 要求 .
唐主許之。

[ˈempərə(r)][ˈtʃwɑ:n][ˌji:] , [ˈfɪrɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˈfɜ:mli] [dɪˈklaɪnd] .
Emperor Quan Yi , fearing for his life , firmly declined .
皇帝 权 易 , 害怕 为了 他的 生活 , 牢牢 拒绝 .
全義皇懼固辭，

[ðen] [ˈstreŋ(k)θn] [aɪ ˈti:] ,
Then strengthen it ,
然后 加强 它 ,
后強之，

[ðen] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][baʊ; bæʊ] .
Then receive the bow .
然后 收到 这 弓 .
然後受后拜，

[wi:; wi][ˈbʊə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈgrætɪtʃu:d] [ɪn] [rɪˈtɜ:n] .
We offer our gratitude in return .
我们 提供 我们的 感激 在 返回 .
復貢獻謝恩。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,
明日，

[ðə; ði][hɑ:nˈlɪn] [ə,kædəˈmɪn] [dʒaʊ] [fɛŋ] [rəʊt] [ɪn] [ˈkɜ:sɪv] [skɹɪpt] [tu:; tə] [θæŋk] [ʒɑ:n] [kwa:nji] .
The Hanlin Academician Zhao Feng wrote in cursive script to thank Zhang Quanyi .
这 韩林 院士 赵 冯 写道 在 草书 脚本 到 感谢 张 全益 .
令翰林學士趙鳳草書謝張全義。

[fɛŋ] [ðen] [rɪˈpɔ:tid] :
Feng then reported :
冯 然后 据报道 :
鳳乃奏曰：

[frɒm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,
「自古及今，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [bɪˈfɔ:(r)]
There was no mother of the world before
那里 曾是 不 母亲 的 这 世界 前
未有天下之母，

[ðəʊz] [hu:] [əˈdres] [ðeə(r)][ˈsʌbdʒɪkts][æz; əz][ˈfɑ:ðə(r)]
Those who address their subjects as father
那些 WHO 地址 他们的 主题 作为 父亲
稱人臣為父者，

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] . " "
" I dare not obey the imperial decree . "
" 我 敢 不是 服从 这 帝国 法令 . " "
不敢奉詔。」

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [ˌstreɪtˈfɔ:wəd nə s] .
The Tang emperor praised his straightforwardness .
这 唐 皇帝 赞扬 他的 直率 .
唐主嘉其直，

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈbɒt(ə)] .
Then he gave a silver bottle .
然后 他 给予 一个 银 瓶子 .
乃以銀胡瓶一個、

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [wið] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [bəʊlts][ɒv; əv][saɪk] .
He was rewarded with one hundred bolts of silk .
他 曾是 奖励 和 一 百 螺栓 的 丝绸 。

絹一百匹賞之。

[ðə; ði][.æstrə'nɒmɪk(ə)] [əb'zɜːvətɹi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒmɪt] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [mɑːz] .
The Astronomical Observatory reported that a comet had invaded Mars .
这 天文 天文台 据报道 那 一个 彗星 有 入侵 火星 。

司天台奏孛犯熒惑，

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ɪn'gʌlf] [ɪn] [fleɪmz] .
When the Lord is engulfed in flames .
什么时候 这 主 是 吞噬 在 火焰 。

當主火災。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [pi'tɪʃən] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːtʃuː][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɜːt] [dɪ'zɑːstəs] .
The ministers petitioned to cultivate virtue in order to avert disasters .
这 部长们 请愿 到 培育 美德 在 命令 到 避免 灾难 。

群臣奏請修德以消弭災異。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 。

上曰：

" ['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kə'læməti] , "
" Fire is a calamity , "
" 火 是 一个 灾害 " , "

「火之為災，

[haʊ'veə(r)] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)] [tuː; tə] [pleɪs] ['wɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf]
However , it would be acceptable to place water at the city gates to ward off
然而 ， 它 会 是 可接受 到 地方 水 在 这 城市 大门 到 病房 离开

['iːv(ə)] ['spɪrɪt] .
evil spirits .
邪恶的 烈酒 。

但令城門多置水以禳之可也。」

['dʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʌŋwæŋ]
January of the third year of Tongguang
一月 的 这 第三 年 的 同光

同光三年正月，

[jiːtʃən] [wæŋ] [diː'juː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
Yicheng Jiedushi Wang Du is about to enter the court .
宜城 节度使 王 杜 是 关于 到 进入 这 法庭 。

義成節度使王都將入朝，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sterdiəm] [tuː; tə] [ə'kɒmədət] [ðəm; ðəm] .
The Tang emperor wanted to build a stadium to accommodate them .
这 唐 皇帝 通缉 到 建造 一个 体育场 到 容纳 他们 。

唐主欲辟球場以待之。

[zɑːŋ] ['ʃiː'ɑːn] , [huː] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪn'θrəʊnmənt]
Zhang Xian , who remained in charge , said that the altar for his enthronement
张 西安 , WHO 剩余 在 收费 , 说 那 这 坛 为了 他的 登基

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
should not be destroyed .
应该 不是 是 损毁 。

留守張憲謂場有即位壇不可毀，

[pli:z] [prə'vaɪd] [ə; eɪ][mɔ:(r)] ['di:teɪld] [eksplə'nei(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ə'ɾɪdʒən(ə)] [tekst] .
Please provide a more detailed explanation of the original text .
请 提供 一个 更多的 详细的 解释 的 这 原来的 文本 .

請更就宮西辟場。

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz][nɒt] [kəm'plɪtɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The work was not completed after several days .
这 工作 曾是 不是 完全的 后 一些 天 .

用工數日未畢，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [dɪ'strʌk(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:ltə(r)] [weə(r)] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd]
The emperor then ordered the destruction of the altar where he had ascended
这 皇帝 然后 订购 这 破坏 的 这 坛 在哪里 他 有 上升

[ðə; ði] [θrəʊn] .
the throne .
这 王座 .

上竟命毀即位壇。

[ʃi:'ɑ:n] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['stetɪŋ] :
Xian then submitted a memorial stating :
西安 然后 提交 一个 纪念馆 声明 :

憲又奏曰：

" [ðɪs] [ɔ:ltə(r)][ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔ:d] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz] ['mændetɪ] . "
" This altar is where the Lord received His mandate . "
" 这 坛 是 在哪里 这 主 已收到 他的 授权 . "

「此壇主上受命之所，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
How can it be destroyed ?
如何 能 它 是 损毁 ?

若之何毀之？」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [tu:] ['ɒfɪsəz] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [,aɪ 'ti:] .
The Tang emperor ordered the two officers to destroy it .
这 唐 皇帝 订购 这 二 警官 到 破坏 它 .

唐主立命兩虞候毀之。

[ʒɑ:n] [ʃi:'ɑ:n] [rɪ'taɪəd] .
Zhang Xian retired .
张 西安 退休 .

張憲退，

[aɪ] ['praɪvətli] [təʊld] - :
I privately told Chongtao :
我 私下 讲述 - :

私謂崇韜曰：

" [fə'get] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [sɔ:s] , "
" Forget Heaven and betray the source , "
" 忘记 天堂 和 背叛 这 来源 , "

「忘天背本，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] !
This is an ominous sign !
这 是 一个 不祥的 符号 !

莫不祥於此矣！」

[ðə; ði] ['ju:nəks] [wɪft] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
The eunuchs wished to increase the number of concubines they had .
这 太监 希望 到 增加 这 数字 的 妾室 他们 有 .

宦者欲增廣嬪御，

[hiː; hi][laɪd; liːd] [ə'baʊt] ['siːɪŋ] [gəʊsts] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [naɪt] .
He lied about seeing ghosts in the palace at night .
他 撒谎了 关于 看到 鬼魂 在 这 宫殿 在 夜晚 .
詐言宮中夜見鬼物，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因言：

" - "
" **Xiantong** "
" - "

「咸通、

[wen] [ðə; ði][ˈtʃɪ'æn][ˈfuː][ɪz][ɪn] [ɪ'fekt] ,
When the Qian Fu is in effect ,
什么时候 这 钱 傅 是 在 影响 ,

乾符時，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [wɪl] [nɒt] [drɪ'kri:s] [baɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten]
The number of people in the six palaces will not decrease by more than ten
这 数字 的 人们 在 这 六 宫殿 将要 不是 减少 经过 更多的 比 十
[ˈθaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

六宮不減萬人。

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] ['pæləs] [ɪz] [naʊ] ['empti] .
The inner palace is now empty .
这 内 宫殿 是 现在 空的 .

今掖庭空虛，

[ˈðeəfɔː(r)] , [gəʊsts] [ænd; ænd] ['spɪrɪt] [rəʊm] [ðeə(r)] .
Therefore , ghosts and spirits roam there .
所以 , 鬼魂 和 烈酒 漫游 那里 .

故鬼物遊之耳。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [wæŋ] - [tuː; tə] . . .
The Tang emperor then ordered the eunuch Wang Yunping to . . .
这 唐 皇帝 然后 订购 这 宦官 王 - 到 . . .

唐主乃命宦者王允平、

[dʒɪŋ][dʒɪn] , [ðə; ði][ˈæktə(r)]
Jing Jin , the actor
景 斤 , 这 演员

伶人景進，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈwɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ˈhɑːri:m; 'hɑːrəm] .
More than three thousand women were selected to fill the harem .
更多的 比 三 千 女性 是 已选 到 充满 这 后宫 .

采擇民女三千餘人以充後庭。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [mʌŋk] [nemd] [tʃɛŋ] [ˈhuːɪ][ɒn] [maʊnt] [ˈwuː'taɪ] .
There is a wicked monk named Cheng Hui on Mount Wutai .
那里 是 一个 邪恶 僧 命名 程 惠 在 山 五台 .

五台山有妖僧誠惠，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [səb'djuː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['drægən] .
He claimed to be able to subdue the heavenly dragon .
他 声称 到 是 有能力的 到 征服 这 天上 龙 。

自言能降伏天龍，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] ['sʌməniŋ] [ðə; ði] [reɪn] .
Commanding the wind and summoning the rain .
指挥 这 风 和 召唤 这 雨 。

命風召雨。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'viə(r)] [draʊt] [ɪn][ˈeɪprəl] .
The Tang emperor said that there was a severe drought in April .
这 唐 皇帝 说 那 那里 曾是 一个 严重 干旱 在 四月 。

唐主以四月大旱，

[ðeɪ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [tʃeŋ] ['huːɪ][tuː; tə] ['ləʊjæn] .
They sent envoys to welcome Cheng Hui to Luoyang .
他们 发送 使节 到 欢迎 程 惠 到 洛阳 。

遣使迎誠惠至洛陽，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ˈemprəs] , ['kɒŋkjəˌbeɪnz] , [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːl] [baʊd] [tuː; tə][hɪm] .
The emperor , empress , concubines , and officials all bowed to him .
这 皇帝 ， 皇后 ， 妾室 ， 和 官员 全部 鞠躬 到 他 。

上帥后妃百官皆拜之。

[gwɒʊ] - , [haʊ'veə(r)] , [dɪd] [nɒt] [baʊ; bæʊ] .
Guo Chongtao , however , did not bow .
郭 - ， 然而 ， 做过 不是 弓 。

惟郭崇韜不拜。

[tʃeŋ] ['huːɪ] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [raɪz] .
Cheng Hui remained seated and did not rise .
程 惠 剩余 坐着 和 做过 不是 上升 。

誠惠安坐不起。

[preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] ,
Pray for rain ,
祈祷 为了 雨 ，

使祈雨，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['ɑːnsə(r)d] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] .
It has not been answered for several weeks .
它 有 不是 到过 回答 为了 一些 周 。

數旬不應。

[gwɒʊ] - [sed] :
Guo Chongtao said :
郭 - 说 。

郭崇韜曰：

" [sɪn'siə(r)][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [swɛɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] . " "
Sincere and generous gifts swayed the officials to pray for rain . " "
" 真诚 和 慷慨的 礼物 摇摆 这 官员 到 祈祷 为了 雨 。

「誠惠狂惑官家祈雨，

[ˈdʒʊəriŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] ['piəriəd] ,
During the Spring and Autumn Period ,
期间 这 春天 和 秋天 时期 ，

□□□春秋之世，

[ðeɪ] [bɜːnd] [ʃə'mænɪk] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] .
They burned shamanic offerings to pray for rain .
他们 烧伤 萨满教 供品 到 祈祷 为了 雨 。

焚巫尪以祈雨。

[naʊ] , [tʃɛŋ] ['hu:ɪ][kæən; kən][ˈɔ:lsəʊ][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtju:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfeɪmən; ˈfɑ:mən; ˈʃæməŋ] .
Now , Cheng Hui can also act as a substitute for the shaman .
现在 , 程惠能还行为作为 一个 代替 为了 这 萨满 .

今誠惠亦可代巫尪，

" ['bɜ:nɪŋ] [aɪ ˈti:] [wɪl] [brɪŋ] [reɪn] . "
" Burning it will bring rain . "
" 燃烧 它 将要 带来 雨 . "

焚之即雨。」

- [hɜ:d] [ðɪs] ,
Chenghui heard this ,
- 听到 这 ,

誠惠聽得這話，

[ðeɪ] ['si:krətli] [fled] .
They secretly fled .
他们 偷偷 逃亡 .

密地逃去。

[ðə; ði] [lɔ:d] [dɪd] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)][aɪ ˈti:][ə; eɪ][sɪn] .
The Lord did not consider it a sin .
这 主 做过 不是 考虑 它 一个 罪 .

主上亦不以為罪。

[baɪ][dʒu:n] ,
By June ,
经过 六月 ,

至六月，

[aɪ ˈti:] [reɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sev(ə)ntɪ] - [faɪv] [deɪz] .
It rained for seventy - five days .
它 下雨了 为了 七十 - 五 天 .

連雨七十五日，

[ɔ:l] ['rɪvəz] [əʊvəfl'əʊd] .
All rivers overflowed .
全部 河流 溢出 .

百川皆滿溢，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gri:n] [grɑ:s] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] .
There is no green grass in the fields .
那里 是 不 绿色的 草 在 这 字段 .

田疇無青草。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hi:t] .
The Tang emperor suffered from the sweltering heat .
这 唐 皇帝 遭受 从 这 酷热 热 .

唐主苦溽暑，

[ðə; ði] ['ju:nək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

宦官因說：

" [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [pʌ; əv] - ['paʊə(r)] ,
" At the height of Chang'an's power ,
" 在 这 高度 的 - 力量 ,

「長安全盛時，

[ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [flɔːz] .

The palace has hundreds of floors .
这 宫殿 有 数百 的 楼层 .

宮中有數百樓。

" [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [naʊ] [hæz; həz][nəʊ] [plɛs] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hi:t] ! "

" The government now has no place to escape the summer heat ! "

" 这 政府 现在 有 不 地方 到 逃脱 这 夏天 热 ! "

今官家曾無避暑之所！」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [wæn] - [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['seprət] ['bɪldɪŋ] .

The Tang emperor ordered Wang Yunping to build a separate building .

这 唐 皇帝 订购 王 - 到 建造 一个 分离 建筑 .

唐主命王允平別建一樓。

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :

The eunuch said :

这 宦官 说 :

宦官曰：

[gwɒʊ] - ['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [kɒŋ] [tʃænz] ['spendɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

Guo Chongtao often said that Kong Qian's spending was insufficient .

郭 - 经常 说 那 孔 钱的 开支 曾是 不足的 .

「郭崇韜常謂孔謙言用度不足，

[hiː; hi] [fraʊnd] [æt; ət][aɪ 'tiː] .

He frowned at it .

他 皺眉 在 它 .

為之蹙眉。

[aɪ][frə(r)] [ðæt] [ɔːl'dəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ʌndə'teɪk] [ðɪs] [ʌndə'teɪkɪŋ] ,

I fear that although Your Majesty wishes to undertake this undertaking ,

我 害怕 那 虽然 你的 威严 愿望 到 承担 这 承诺 ,

恐陛下雖欲營繕，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'jɔːli][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

He will surely have something to say .

他 将要 一定 有 某物 到 说 .

彼必有言說。」

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

上曰：

" [aɪ][juːz][ðə; ði] [fʌndz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['treʒəri] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [juːz] . "

" I use the funds from the Imperial Treasury for my own use . "

" 我 使用 这 资金 从 这 帝国 财政部 为了 我的 自己的 使用 : "

「朕自用內府錢，

[wɒt] [hɑːm] [wʊd] [aɪ 'tiː][duː; də] ?

What harm would it do ?

什么 伤害 会 它 做 ?

又何害於事？」

[hiː; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪm'prɪəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] - , ['seɪɪŋ] :

He then sent an imperial envoy to speak to Chongtao , saying :

他 然后 发送 一个 帝国 使者 到 说话 到 - , 说 :

乃遣中使語崇韜曰：

" [ðɪs] [jɪrz] ['sʌmə(r)] [hi:t] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'tens] . "

" This year's summer heat is exceptionally intense . "

" 这 年 夏天 热 是 非常 激烈的 . "

「今歲盛暑非常，

[ˈwen] [aɪ][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
When I was on the river ,
什么时候 我 曾是 在 这 河 ,

朕昔在河上，

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [ləʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ænd; ənd][dæmp] .
The camp was low - lying and damp .
这 营 曾是 低的 - 说谎 和 潮湿 .

行營卑濕，

[ˈɑːməd] [ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːs] ,
Armored and riding a horse ,
装甲 和 骑术 一个 马 ,

被甲乘馬，

[ˈpɜːsənəli] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈæərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] ,
Personally facing arrows and stones ,
亲自 面向 箭头 和 石头 ,

親當矢石，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [hi:t] .
There is no such heat .
那里 是 不 这样的 热 .

猶無此暑。

[naʊ] [ðeɪ] [rɪˈzaɪd] [di:p] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Now they reside deep within the palace .
现在 他们 居住 深的 之内 这 宫殿 .

今居深宮之中，

[ðə; ði] [hi:t] [ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .
The heat is unbearable .
这 热 是 难以忍受 .

暑不可度，

[wɒt] [kæn; kən][bi;; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

- [rɪˈfɜːd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈmɪd(ə)] [ˈenvɔɪ] " :
Chongtao referred to the envoy as the " middle envoy " :
- 指 到 这 使者 作为 这 " 中间 使者 " :

崇韜謂中使道：

" [rɪˈpɔːt] [tu;; tə][ðə; ði] [bɔːd] , "
" Report to the Lord , "
" 报告 到 这 主 , "

「您歸奏主上，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
It is said that when they were on the river ,
它 是 说 那 什么时候 他们 是 在 这 河 ,

謂昔在河上時，

[ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈenəmi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [drɪˈfi:tɪd] .
The formidable enemy has not yet been defeated .
这 强大 敌人 有 不是 然而 到过 战败 .

勁敵未滅，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnəˈvendʒd] .
The humiliation remains unavenged .
这 屈辱 遗迹 未复仇 .

仇恥未報，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] ,
Although it was very hot ,
虽然 它 曾是 非常 热的 ,

雖有盛暑，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)]['aɪðə(r)] .
They didn't care either .
他们 没有 关心 任何一个 .

亦不顧也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)] [θret] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'limɪnertɪd] ,
Now that the external threat has been eliminated ,
现在 那 这 外部的 威胁 有 到过 已淘汰 ,

今外患已除，

[də'mestɪk] [ænd; ənd] [ɪntə'næʃ(ə)nəl] [gest] ['sɜːvɪsɪz]
Domestic and international guest services
国内的 和 国际的 客人 服务

海內賓服，

[ɔːl'dəʊ] [ʒɛntaɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['leɪʒəli] [plɜːs] ,
Although Zhentai is a leisurely place ,
虽然 振泰 是 一个 悠闲 地方 ,

雖珍台閑館，

[aɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] ['biːɪŋ] [stiːmd] [ænd; ənd]['hjuːmɪd] .
It feels like being steamed and humid .
它 感觉 喜欢 存在 蒸 和 湿 .

猶覺郁蒸也。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [taɪm] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
If Your Majesty does not forget the time on the river ,
如果 你的 威严 做 不是 忘记 这 时间 在 这 河 ,

陛下倘不忘河上之時，

[ðen] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] [wɪl] ['dɪsɪpeɪt] [ɒn][ɪts] [əʊn] .
Then the summer heat will dissipate on its own .
然后 这 夏天 热 将要 消散 在 它是自己的 .

則暑氣自消矣。」

[ˈempərə(r)][baɪ] ['ɔːdəd] [wæŋ] - [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [tʃɪŋ] [ʃuː] [luː] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [pə'vɪliən])
Emperor Bi ordered Wang Yunping to build the Qing Shu Lou (a type of pavilion)
皇帝 双 订购 王 - 到 建造 这 青 舒 卢 (一个 类型 的 亭)

：
：
：

唐主畢命王允平營治清暑樓，

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] [ɪ'hɔːməs] .
The cost was enormous .
这 成本 曾是 巨大的 .

所費巨萬，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] ['deɪli] .
Ten thousand people are employed daily .
十 千 人们 是 受雇 日常的 .

日役萬人。

[tʃɔːŋ] [daʊ; taʊ] [əd'vaɪzd] :
Chong Tao advised :
钟 道 建议 :

崇韜諫曰：

" ['hə'næn][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [bəuθ] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] . "

" **Henan is currently experiencing both floods and droughts** . "

" 河南 是 现在 体验 两个都 洪水 和 干旱 . "

「今河南水旱，

[ðə; ði] ['ɑ:rmiz] ['ræ(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

The army's rations were insufficient .

这 军队的 口粮 是 不足的 .

軍食不充，

[meɪ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] ['prɑ:dʒekts; prədʒekts] [si:s] .

May the construction projects cease .

可能 这 建造 项目 停止 .

愿且息土木之役，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)] ['hɑ:vɪst] .

In anticipation of a bountiful harvest .

在 预期 的 一个 丰富 收成 .

以俟豐年。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .

The Tang emperor did not listen .

这 唐 皇帝 做过 不是 听 .

唐主不聽，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [ɪn] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] .

The building was completed in about twenty days .

这 建筑 曾是 完全的 在 关于 二十 天 .

越兩旬而樓成，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [læmən'teɪʃn] .

The people are filled with sorrow and lamentation .

这 人们 是 已填 和 悲哀 和 哀叹 .

百姓愁嘆。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋwæŋ] [reɪn] ,

In the fourth year of the Tongguang reign ,

在 这 第四 年 的 这 同光 在位 ,

同光四年，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rmiz] [fu:d] [sə'plaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

The Tang emperor complained that the army's food supplies were insufficient .

这 唐 皇帝 抱怨 那 这 军队的 食物 补给品 是 不足的 .

唐主以軍食不足，

[æn; ən] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪfu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['hə'næn][tu:; tə]['pri:] - [kə'lekt]

An imperial edict was issued to the Governor of Henan to pre - collect

一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 州长 的 河南 到 预 - 收集

['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['tæksɪz] .

summer and autumn taxes .

夏天 和 秋天 税收 .

敕河南尹預借夏秋稅，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] .

The people were living in misery .

这 人们 是 活的 在 苦难 .

民不聊生。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , ['li:dn̩] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ðæt] [fʌndz]
The prime minister , leading all officials , submitted a memorial requesting that funds
这 主要的 部长 , 领导 全部 官员 , 提交 一个 纪念馆 请求 那 资金
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['trezəri] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [sə'plai] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɪð] [prə'vɪz(ə)nz] .
from the imperial treasury be used to supply the army with provisions .
从 这 帝国 财政部 是 用过的 到 供应 这 军队 和 条款 .
宰相率百官上表請出內庫之財以繕軍食，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə][kəm'plai] .
The Tang emperor wanted to comply .
这 唐 皇帝 通缉 到 遵守 .
唐主欲從之。

[ˈemprəs] [ˌɛl,əɪˈju:] [sed] :
Empress Liu said :
皇后 刘 说 :
劉后曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ru:l] ['əʊvə(r)][ɔ:l] ['neiŋnz] , "
" My husband and I rule over all nations , "
" 我的 丈夫 和 我 规则 超过 全部 国家 , "
「吾夫婦君臨萬國，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ,
Although he relied on martial arts ,
虽然 他 依赖 在 武术 艺术 ,
雖借武功，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l'səʊ] [ɔ:'deɪnd] [baɪ] [feɪt] .
It is also ordained by fate .
它 是 还 受戒 经过 命运 .
亦由天命。

[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] [ɔ:'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] ,
Since we have all been ordained by Heaven ,
自从 我们 有 全部 到过 受戒 经过 天堂 ,
咱每既得天命，

" [ðen] [wɒt] [kæn; kən][aɪ][du:; də] [ɪf] ['pi:p(ə)l] [rɪ'zent] [ˌem 'i:] ? "
" Then what can I do if people resent me ? "
" 然后 什么 能 我 做 如果 人们 怨恨 我 ? " "
則人怨其如我何？ 」

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] .
The prime minister discussed this in the side hall .
这 主要的 部长 讨论 这 在 这 边 大厅 .
宰相於便殿論之，

[ðen] , [ðeɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [frɒm; frəm][bɪ'hænd][ðə; ði] [skri:n] .
Then , they listened to what he said from behind the screen .
然后 , 他们 听着 到 什么 他 说 从 在后面 这 屏幕 .
後就屏風後屬耳聽其言，

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [meɪkʌp] [tu:lz] [ænd; ənd] [tu:] ['sɪlvə(r)] ['besn] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [aʊt] .
Soon after , makeup tools and two silver basins were brought out .
很快 后 , 化妆品 工具 和 二 银 盆地 是 带来 出去 .
須臾出妝具并二銀盆、

[ðə; ði] [θri:] [jʌŋ] ['prɪnsɪz]
The three young princes
这 三 年轻的 王子们
幼皇子三人，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd] [sed] :
The Prime Minister presented the document and said :
这 主要的 部长 呈现 这 文档 和 说 :

出示宰相曰：

" [kɑ:ntrɪ'bjʊ:ʃnz] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] , "
" **Contributions from all directions** , "
" 贡献 从 全部 方向 , "

「四方貢獻，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
Then they were given as a gift .
然后 他们 是 给定 作为 一个 礼物 :

隨以給賜，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

所餘止此耳。

" [pli:z] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [sel] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fʌnd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] . "
" **Please , Prime Minister , sell it to fund the army .** "
" 请 , 主要的 部长 , 卖 它 到 基金 这 军队 . "

請宰相鬻之以贍軍。」

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɔ:l] [wɪð'dru:] [ɪn][fɪə(r)] .
The ministers all withdrew in fear .
这 部长们 全部 退出 在 害怕 :

大臣皆皇懼而退。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [li:] [sɪju:ɑ:n][wɒz; wəz] [fɔ:st] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] ['ɑ:mi] .
However , it is said that Li Siyuan was forced by the mutinous army .
然而 , 它 是 说 那 李 思源 曾是 强制 经过 这 叛逆的 军队 :

卻說李嗣源為亂軍所迫，

[li:] [ʃəʊŋ] [rɪ'pɔ:ɪd] [frɒm; frəm] ['weɪ'dʒɒʊ] [ðæt] [sɪju:ɑ:n][hæd; həd] [rɪ'beld] .
Li Shaorong reported from Weizhou that Siyuan had rebelled .
李 少荣 据报道 从 涇州 那 思源 有 叛乱 :

李紹榮在衛州奏言嗣源已叛，

[sɪju:ɑ:n] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
Siyuan sent an envoy to submit a memorial .
思源 发送 一个 使者 到 提交 一个 纪念馆 :

嗣源遣使上表，

[hi:; hi] [su:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
He sued for his innocence .
他 被起诉 为了 他的 无辜 :

自訟其冤，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['ri:tʃɪŋ] [ʃaʊ] [rɒŋ] .
All of these were prevented from reaching Shao Rong .
全部 的 这些 是 阻止 从 到达 邵 荣 :

皆為紹榮遏絕不得達。

[ʃi:] - [sed] [tu:; tə] [sɪju:ɑ:n] :
Shi Jingtang said to Siyuan :
史 - 说 到 思源 :

石敬瑭說嗣源曰：

" [deɪljæŋ] [ɪz] . . . "
" **Daliang is** . . . "
" 大良 是 . . . "

「大梁者，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
The most important meeting in the world
这 最多 重要的 会议 在 这 世界

天下之要會，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] [θri:] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lɪ][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ 'ti:] [fɜ:st] .
I am willing to lend three hundred cavalry to go and take it first .
我 是 愿意的 到 借 三 百 骑兵 到 去 和 拿 它 第一的 .
愿假三百騎先往取之。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm] ['ləʊ'jæŋ] .
The Tang emperor departed from Luoyang .
这 唐 皇帝 已离开 从 洛阳 .
唐主發洛陽，

[aɪ 'ti:] [endz] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] .
It ends at the place name Sishui .
它 结束 在 这 地方 姓名 泗水 .
止於地名汜水，

['hɪərɪŋ] [ðæt] - [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ,
Hearing that Siyuan's troops were in Liyang ,
听力 那 - 军队 是 在 溧阳 ,
聽得嗣源兵在黎陽，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm] .
He sent his son , Jijing , to summon him .
他 发送 他的 儿子 , - , 到 召唤 他 .
遣其子繼璟召之，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][li:] [ʃɛɜŋ] .
He was killed by Li Shaorong .
他 曾是 被杀 经过 李 少荣 .
中道為李紹榮所殺。

[sɪju:ɑ:n] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
Siyuan arrived in Huazhou ,
思源 到达的 在 化州 ,
嗣源至滑州，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sent] ['envɔɪ] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [sɪju:ɑ:n] .
The Tang emperor sent envoys to pay tribute to Siyuan .
这 唐 皇帝 发送 使节 到 支付 贡 到 思源 .
唐主遣使輸款與嗣源，

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [stɛrts] :
The agreement states :
这 协议 各州 :

約曰：

" [fɜ:st] [kʌm] , [fɜ:st] [sɜ:vɪd] . "
" First come , first served . "
" 第一的 来 , 第一的 服务 . "
「先入者得之。」

[ʃi:] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] [ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Shi Jingtang led his troops into Fengqiu and occupied the city .
史 - 引领 他的 军队 进入 封丘 和 占领 这 城市 .
石敬瑭以勒兵入封丘據其城，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [sɪju:ɑ:n] [tu:; tə]['entə(r)] [deɪljæŋ] .
He sent someone to persuade Siyuan to enter Daliang .
他 发送 某人 到 说服 思源 到 进入 大良 .
遣人趣嗣源入大梁。

[wen] [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wɑ:nʃən] [taʊn] ,
When the Tang emperor arrived at Wansheng Town ,
什么时候 这 唐 皇帝 到达的 在 万盛 镇 ,
唐主至萬勝鎮，

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [siju:ɑ:n] [hæd; həd] ['entəd] [deɪljæn] ,
Hearing that Siyuan had entered Daliang ,
听力 那 思源 有 进入 大良 ,
聽得嗣源已入大梁，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
The Tang emperor immediately ordered the army to return .
这 唐 皇帝 立即地 订购 这 军队 到 返回 .
唐主即命旋師；

[ðə; ði] ['retɪnju:] ['nʌmbəd] - , - .
The retinue numbered 25 , 000 .
这 随从 编号 - , - .
扈從二萬五千人，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] .
More than 10 , 000 people were scattered .
更多的 比 - , - 人们 是 疏散 .
潰散萬餘人。

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [pɑ:st] [θru:] - ['væli] .
We also passed through Pizi Valley .
我们 还 通过了 通过 - 谷 .
還過罍子谷，

[hi:; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [gɑ:d] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
He encountered a guard on the road .
他 遭遇 一个 警卫 在 这 路 .
道遇衛士，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

謂之曰：
" [,aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [wei] [hæz; həz] [brɔ:t] - , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld]
" **It is reported that the Prince of Wei has brought 500 , 000 taels of gold**
" 它 是 据报道 那 这 王子 的 魏 有 带来 - , - 两 的 金子
[ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)][frɒm; frəm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "
and silver from Xichuan to the capital . "
和 银 从 西川 到 这 首都 . "
「適報魏王進西川金銀五十萬到京，

[wen] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ] [i:tʃ] .
When given to you each .
什么时候 给定 到 你 每个 .
當給與您每。」

[ðə; ði] [gɑ:d] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :
衛士曰：

" [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [brɪstəʊəl] [ɪz] [tu:] [leɪt] . "
" Your Majesty's bestowal is too late . "
" 你的 陛下的 授予 是 也 晚的 . "

「陛下賜亦遲矣，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈfju:təl] [ˈefət] .
It's a futile effort .
它是 一个 徒劳 努力 .

不濟得事。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ðen] [dɪˈmɑ:nd, -ˈmænd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [belts] [tu;; tə] [brɪstəʊ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz]
The Tang emperor then demanded robes and belts to bestow upon the officials
这 唐 皇帝 然后 要求 长袍 和 腰带 到 赐给 之上 这 官员
.
.
.

唐主又索袍帶賜從官，

[ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈtrezəri] [ˈenvɔɪ] [ʒɑ:ŋ] - [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊ:ʃn] [hæd; həd] [bi:n]
The inner treasury envoy Zhang Rongge claimed that the distribution had been
这 内 财政部 使者 张 - 声称 那 这 分配 有 到过
[ɪɡˈzɔ:stɪd] .
exhausted .
筋疲力尽的 .

有內庫使張容哥稱頒給已盡。

[ðə; ði] [gɑ:d] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
The guard drew his sword and chased after him , saying :
这 警卫 画 他的 剑 和 追逐 后 他 , 说 :

衛士抽刀逐之曰：

" [ˈkɔ:zɪŋ] [maɪ][ˈru:lə(r)][tu;; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] [stet] ,
" causing my ruler to lose his state ,
" 导致 我的 统治者 到 失去 他的 状态 ,

「使吾君失社稷，

[ɪts] [ɔ:l] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ði:z] [ˈpi:p(ə)] !
It's all because of these people !
它是 全部 因为 的 这些 人们 ！

皆因此輩！」

[rɒŋ] [zeɪ] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdʒ] :
Rong Ge said to his comrades :
荣 葛 说 到 他的 同志们 :

容哥走謂同黨曰：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ɪz][səʊ][ˈstɪndʒɪ] . "
" The Empress is so stingy . "
" 这 皇后 是 所以 小气 . "

「皇后吝財至此，

[naʊ] [ˈðer] [ˈbleɪmɪŋ] [ju: ˈes] !
Now they're blaming us !
现在 它们是 指责 我们 ！

今乃歸罪於咱輩！

[ɪf] [θɪŋz] [daʊnt][gəʊ][æz; əz] [plænd] ,
If things don't go as planned ,
如果 事物 不 去 作为 计划 ,

事若不測，

[ðeɪ] [wɪl] [teə(r); tɪə][ˈɑʊə(r)] [ˈpɑːti] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
They will tear our party to pieces .

他们 将要 撕 我们的 派对 到 件 .

將礫吾黨萬段，

" [wiː; wi] [ˈkænɒt] [steɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] . "
" We cannot stay any longer . "

" 我们 不能 停留 任何 更长 . "

不能待也。」

[hiː; hi] [ˈdraʊnd] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
He drowned himself in the river .

他 溺水 他自己 在 这 河 .

赴河而死。

[ˈeɪprəl] 1st
April 1st

四月 1st

四月初一日，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
The Tang emperor returned to the Sishui River .

这 唐 皇帝 返回 到 这 泗水 河 .

唐主復如汜水，

[prɪˈpeə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Prepare your luggage .

准备 你的 行李 .

備辦行裝，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [tend] [tuː; tə] [dɪˈveləp] .
It will tend to develop .

它 将要 趋向 到 发展 .

將趨發，

[gwoʊ] - , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][mɑː][dʒiː] , [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ɡert] .
Guo Congqian , the commander of Ma Zhi , led his troops to attack Xingjiao Gate .

郭 - , 这 指挥官 的 马 智 , 引领 他的 军队 到 攻击 - 门 .

為從馬直指揮使郭從謙率所部兵攻興教門；

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmjuːtəni] ,
Upon hearing of the mutiny ,

之上 听力 的 这 兵变 ,

聽得軍變，

[ðeɪ] [ˈheɪstɪli] [led][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rest] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [dens] [ˈfɒrɪst] .
They hastily led their troops to rest under the dense forest .

他们 草草 引领 他们的 军队 到 休息 在下面 这 稠密 森林 .

急引兵憩茂林下，

[kləʊz] [edvˈaɪzəz] [ænd; ænd] [ˈvetərən] [ˈdʒenərəlz]
Close advisors and veteran generals

关闭 顾问 和 老将 将军们

近臣宿將，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)][ænd; ænd] [fled] ;
They all laid down their armor and fled ;

他们 全部 铺设 向下 他们的 盔甲 和 逃亡 ;

皆解甲逃遁；

[liː] [jɑːnˈtʃɪŋ] , [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊn] [ˈkæv(ə)lɪ] .
Li Yanqing , Commander - in - Chief of the Lone Cavalry .

李 延庆 , 指挥官 - 在 - 首席 的 这 孤独 骑兵 .

獨散騎都指揮使李彥卿，

[hiː; hi][fuːˈdʒɪn] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] [əˈkædəmi] ['stjuːd(ə)nt]
He Fujin , a military academy student
他 风神 , 一个 军队 学院 学生

軍校何福進、

[wæŋ] - [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈʌðə(r)z] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wang Quanbin and more than ten others resisted the enemy .
王 - 和 更多的 比 十 其他的 抵抗 这 敌人 .

王全斌等十餘人拒敵。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] ['ærəʊ] .
The Tang emperor was struck by a stray arrow .
这 唐 皇帝 曾是 击 经过 一个 流浪 箭 .

唐主俄為流矢所中，

[ðə; ði][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [mæn][frɒm; frəm] - [helpɪ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɒrɪdɔː(r)][ɒv; əv] -
The kind - hearted man from Yingfang helped him to the corridor of Jiangxiao
这 种类 - 心地 男人 从 - 帮助 他 到 这 走廊 的 -

[hɔːl] .

Hall .
大厅 .

鷹坊人善友扶至絳霄殿廊下，

[hiː; hi][daɪd] [ɒv; əv] [θɜːst] ['ɑːftə(r)] ['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
He died of thirst after pulling out the arrow .
他 死亡 的 口渴 后 拉 出去 这 箭 .

拔箭渴懣而死。

[ðeɪ] ['skætəd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They scattered to the left and right .
他们 疏散 到 这 左边 和 正确的 .

左右皆散。

[ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [frend] ['gæðəd] ['mjuːzɪk(ə)] ['ɪnstɹəm(ə)nts] , ['kʌvəd] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [bɜːnd]
The virtuous friend gathered musical instruments , covered the body , and burned
这 有德行的 朋友 聚集 音乐 仪器 , 涵盖 这 身体 , 和 烧伤

[aɪ 'tiː] .

it .
它 .

善友斂樂器覆屍而焚之。

['emprəs] [ɛɪ,aɪˈjuː] [pʊt] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [paʊt] .
Empress Liu put the gold and jewels into her pouch .
皇后 刘 放 这 金子 和 珠宝 进入 她 小袋 .

劉后將金寶收納囊中，

[ˈsæd(ə)] [ðə; ði] [hɔːs] .
Saddle the horse .
鞍 这 马 .

繫馬鞍，

[wɪð] [ʃen] [wæŋ] - ,
With Shen Wang Cunwo ,
和 沈 王 - ,

與申王存渥、

[liː] [ʃɛɜːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði][dʒiːɑːkɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd] [fled] .
Li Shaorong and others burned down the Jiaqing Hall and fled .
李 少荣 和 其他的 烧伤 向下 这 嘉庆 大厅 和 逃亡 .

李紹榮等焚嘉慶殿出走。

[æ̌t; ə̌t] [ð̌æt] [ťaɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[li:] [sɪju:ɑ:n] [ə'raɪvd] [æ̌t; ə̌t] - ['væ̌li] .
Li Siyuan arrived at Yingzi Valley .
李 思源 到达的 在 - 谷 .

李嗣源至罍子谷，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ð̌ə; ð̌i] [deθ] [ɒv; əv][ð̌ə; ð̌i] [tæn] ['empərə(r)] ,
Upon hearing of the death of the Tang emperor ,
之上 听力 的 这 死亡 的 这 唐 皇帝 ,

聞唐主死，

[naɪ] [mɔ:n, məun][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] ['ləʊ'jæŋ] ,
Nai mourned and went to Luoyang ,
奈 哀悼 和 去 到 洛阳 ,

乃慟哭入洛陽，

[hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He lived in a private residence .
他 居住地 在 一个 私人的 住宅 .

居於私第。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:l] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['bɜ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['lu:tɪŋ] .
He ordered all troops to refrain from burning and looting .
他 订购 全部 军队 到 避免 从 燃烧 和 抢劫 .

下令禁諸軍焚掠，

[ð̌eɪ] [kə'lektɪd] - [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm][ð̌ə; ð̌i] ['æʃɪz] [ænd; ənd] ['berɪd] [ð̌em; ð̌əm] .
They collected Zhuangzong's remains from the ashes and buried them .
他们 集 - 遗迹 从 这 灰烬 和 埋葬 他们 .

就灰燼中收拾庄宗骨殖而殯葬之。

- [zeɪ] [kə'mɑ:nd] [ɔ:l][ð̌ə; ð̌i] [ə'fɪ(ə)ɪz] [tu:; tə] [səb'mɪt] [məm'ɔ:ɪəlz] [ɜ:dʒɪŋ] [ð̌em; ð̌əm][tu:; tə] [əd'vɑ:ns]
Doulu Ge commanded all the officials to submit memorials urging them to advance
- 葛 命令 全部 这 官员 到 提交 纪念碑 敦促 他们 到 进步
.
:
.

豆盧革帥百官上箋勸進，

[sɪju:ɑ:n] [ɪn'strʌktɪd] [ð̌ə; ð̌i] ['dʒenərəlz] , ['seɪŋ] :
Siyuan instructed the generals , saying :
思源 指示 这 将军们 , 说 :

嗣源諭諸將曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ð̌ə; ð̌i] [θi:vz] . "
" I am ordered to punish the thieves . "
" 我 是 订购 到 惩治 这 窃贼 . "

「吾奉詔討賊，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] [tru:ps] [dɪ'zɜ:tɪd] .
Unfortunately , his troops deserted .
很遗憾 , 他的 军队 荒凉的 .

不幸部曲叛散；

['weɪtɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [wʌn'self] ,
Waiting to go to court to explain oneself ,
等待 到 去 到 法庭 到 解释 自己 ,

待入朝自訴，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɒpt] [əˈgen] [baɪ][liː] [ʃɜːŋ] .
He was stopped again by Li Shaorong .
他 曾是 停止 再次 经过 李 少荣 .

又被李紹榮攔當，

[meɪ] [ðɪs] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [əˈpɒn][ðə; ði] [bɔːd] .
May this bring misfortune upon the Lord .
可能 这 带来 不幸 之上 这 主 .

致主上及禍。

[juː; jʊ][ɔːl] [əˈgriː] ,
You all agree ,
你 全部 同意 ,

諸君見推，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪ] [ˈwɒntɪd] .
That's not what I wanted .
那就是 不是 什么 我 通緝 .

非我意也，

[pliːz] [duː; də][nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˈgen] .
Please do not speak of this again .
请 做 不是 说话 的 这 再次 .

愿勿復言。」

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈkwestɪd] [liː][siːjuːɑːn][tuː; tə] [əʊvəˈsiː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
All officials requested Li Siyuan to oversee the country .
全部 官员 请求 李 思源 到 监督 这 国家 .

百官凡請李嗣源監國，

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [θriː] [taɪmz] .
The letter was submitted three times .
这 信 曾是 提交 三 时代 .

箋凡三上，

[siːjuːɑːn] [ðen] [ˈentəd] - [ˈpæləs] .
Siyuan then entered Xingsheng Palace .
思源 然后 进入 - 宮殿 .

嗣源乃入興聖宮。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
All officials paid their respects .
全部 官员 有薪酬的 他们的 尊重 .

百官班見，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [priːtʃ] .
He issued an order to preach .
他 发布 一个 命令 到 布道 .

下令稱教。

[ˈemprəs] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [fled] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Empress Liu fled to Jinyang .
皇后 刘 逃亡 到 金阳 .

劉后奔晉陽，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] - .
He had an affair with Cunwo .
他 有 一个 事务 和 - .

與存渥私通，

- [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈɑːmi] ;
Cunwo was killed by the army ;
- 曾是 被杀 经过 这 军队 ;

存渥為軍殺死；

[ˈɛmprəs] [ˌɛ,ɑɪˈjuː] [went] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ][tuː; tə] [brˈkɑm] [ə; eɪ] [nʌŋ] .
Empress Liu went to Jinyang to become a nun .
皇后 刘 去 到 金阳 到 变得 一个 尼姑 .

劉后往晉陽為尼，

[sɪjuːɑːn] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
Siyuan sent someone to kill him immediately .
思源 发送 某人 到 杀 他 立即地 .

嗣源使人一就殺之。

[ðen] [ðeɪ] [siːzd] [liː] [ʃɛʊŋ] [ænd; ənd] [brˈhedɪd] [hɪm] .
Then they seized Li Shaorong and beheaded him .
然后 他们 查获 李 少荣 和 斩首 他 .

又執李紹榮斬之，

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)] [neɪm] [wɒz; wəz] [juˈɑːn] - .
His original name was Yuan Xingqin .
他的 原来的 姓名 曾是 元 - .

復其姓名曰元行欽。

[ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)] [ˈtiːtʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [strikt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rent] [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)] [ˈsɜːvɪs] [wɜː(r); wə(r)]
The lower teachings were strict , and the rent and labor service were
这 降低 教义 是 严格的 , 和 这 租 和 劳动 服务 是
[ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [kɒŋ] [ˈtʃɪˈæŋ] , [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [əˈfɪʃ(ə)] .
entrusted to Kong Qian , a treacherous and wicked official .
受托 到 孔 钱 , 一个 奸诈 和 邪恶 官方的 .

下教切責租庸使孔謙奸佞、

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪnˈfrɪndʒɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ðɪ] [raɪts] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [səˈvɪljənz] ,
The crime of infringing upon the rights of soldiers and civilians ,
这 犯罪 的 侵权 之上 这 权利 的 士兵 和 平民 ,
侵克軍民之罪，

[kɪl] [ɑɪ ˈtiː] .
Kill it .
杀 它 .
斬之。

[brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪsˈmɪs(ə)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzəz] [ɒv; əv] [ɔːl][ðə; ðɪ] [rəʊdz] .
Because of the dismissal of the military supervisors of all the roads .
因为 的 这 解雇 的 这 军队 主管 的 全部 这 道路 .

因罷諸道監軍使。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ə; eɪ][prəˈpəʊz(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪnˈθrəʊnmənt] [ˈserəməni] ;
Officials advised him to prepare a proposal for the enthronement ceremony ;
官员 建议 他 到 准备 一个 提议 为了 这 登基 仪式 ;
有司勸進議即位禮；

[liː] - ,
Li Shaozhen ,
李 - ,

李紹真、

[kɒŋ] [ʃuːn] [rɪˈkwɛstɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkʌntrɪz] [neɪm] .
Kong Xun requested a change of the country's name .
孔 迅 请求 一个 改变 的 这 该国的 姓名 .

孔循請改國號。

[sɪjuːɑːn] [sed] :
Siyuan said :
思源 说 :

嗣源曰：

" [aɪ][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [θɜːˈtiːn] [ˈjɪəz] [əʊld] [wen] [aɪ][brɪˈɡæn][maɪ] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] . "

" **I was only thirteen years old when I began my service to my ancestors** . "

" 我 曾是 仅有的 十三 年 老的 什么时候 我 开始 我的 服务 到 我的 祖先 . "

「吾年才十三事獻祖，

[lʊk] [əˈpɒn][maɪ] [ˈnefjuː] ；

Look upon my nephew ；

看 之上 我的 侄子 ；

視吾猶子；

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfɪfti] [ˈjɪəz] [əʊld] .

Furthermore , the previous emperor was fifty years old .

此外 ， 这 以前的 皇帝 曾是 五十 年 老的 ；

又事先帝垂五十年，

[ˌɒpəˈreɪʃən(ə)] [əˈfensɪv] ,

Operational offensive ；

操作 进攻 ；

經營攻戰，

[wiː; wi][hæv; həv][ˈnevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] .

We have never failed to share joys and sorrows .

我们 有 绝不 失败的 到 分享 喜悦 和 悲伤 ；

未嘗不與同甘共苦。

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈempərərz] [reɪn] ,

The foundation of the Martial Emperor's reign ,

这 基础 的 这 马歇尔 皇帝的 在位 ；

武皇之基業，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ；

This is my foundation ；

这 是 我的 基础 ；

吾之基業也；

[ðə; ði][ˈempaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)]

The empire of the late emperor

这 帝国 的 这 晚的 皇帝

先皇之天下，

[maɪ] [wɜːld] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][em ˈiː] .

My world belongs to me .

我的 世界 属于 到 我 ；

吾之天下也。

[haʊ] [kæn; kən] [ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli][biː; bi][frɒm; frəm] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz] ？

How can people from the same family be from different countries ？

如何 能 人们 从 这 相同的 家庭 是 从 不同的 国家 ？

安有同家而異國者乎？」

[sɪjuːɑːn] [ðen] [wɔː(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] .

Siyuan then wore mourning clothes .

思源 然后 穿着 丧 衣服 ；

嗣源乃服斬衰，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

He ascended the throne before the coffin .

他 上升 这 王座 前 这 棺材 ；

於柩前即皇帝位，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɔː(r)] [ˈmɔːnɪŋ] [kləʊðz] .

All officials wore mourning clothes .

全部 官员 穿着 丧 衣服 ；

百官縞素。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第80/100页

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ˌɔːdrɪ'neɪʃn] ,
As for the time of ordination ,
作为 为了 这 时间 的 授职 ,

至於受冊時分，

[hiː; hi][fɜːst][wɔː(r)][ðə; ði][ɪm'piəriəl][rəʊbz][ænd; ənd][kraʊn] .
He first wore the imperial robes and crown .
他 第一的 穿着 这 帝国 长袍 和 王冠 .

始御袞冕。

[ɔːl][ə'fɪ(ə)lz][wɔː(r)][ɔː'spɪʃəs][ə'taɪə(r)] .
All officials wore auspicious attire .
全部 官员 穿着 吉祥 服装 .

百官且吉服，

[ðeɪ][ˈʃaʊtɪd]"[lɒŋ][lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)]!"[ɪn][ˌselɪ'breɪʃn] .
They shouted "Long live the Emperor !" in celebration .
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 在 庆典 .

山呼萬歲稱賀。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæmnəsti][wɒz; wəz][ˈgrɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ˈsɪmplɪfaɪɪŋ][ðə; ði][ˈhɑːri:m; 'hɑːrəm] ,
Simplifying the harem ,
简化 这 后宫 ,

簡汰後宮，

[wʌn][ˈhʌndrəd][ˈpiːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][rɪ'teɪnd] .
One hundred people were retained .
一 百 人们 是 保留 .

量留百人，

[ˈθɜːti][ˈjuːnəks]
Thirty eunuchs
三十 太监

宦官三十人，

[wʌn][ˈhʌndrəd][ˈpiːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ə'kædəmɪ]
One hundred people from the music academy
一 百 人们 从 这 音乐 学院

教坊百人，

[ˈtwenti][men][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈiːg(ə)l][gɑːd] .
Twenty men from the Eagle Guard .
二十 男人 从 这 鷹 警卫 .

鷹坊二十人，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈfɪfti][ɪm'piəriəl][ˌʃefs] .
There were fifty imperial chefs .
那里 是 五十 帝国 厨师 .

御廚五十人。

[æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [fəˈbæd; fəˈbeɪd][ðə; ði][ˌprez(ə)nˈteɪ](ə)n][ɒv; əv] [ˈɪɡl] [tuː; tə][bəʊθ] [dəˈmestɪk] [ænd; ənd]
An imperial edict forbade the presentation of eagles to both domestic and
一个 帝国 法令 禁止 这 推介会 的 老鹰 到 两个都 国内的 和
[ˈfɒrən] [ˈsʌbdʒɪkts] .
foreign subjects .
外国的 主题 .

詔中外毋得獻鷹、

[ˈɒdəti] [pleɪ] .
Oddity Play .
奇特 玩 .

奇玩。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdjuːtɪz] ,
All official duties ,
全部 官方的 职责 ,

凡諸司使務，

[ɪn] [neɪm] [ˈəʊnli] ,
In name only ,
在 姓名 仅有的 ,

有名無實，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbɒlɪʃt] .
It was abolished .
它 曾是 废除 .

廢之。

[ðeɪ] [stiːl] [sent] [truːps] [tuː; tə] [iːt] [nɪə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
They still sent troops to eat near the capital .
他们 仍然 发送 军队 到 吃 靠近 这 首都 .

仍遣諸軍就食近畿，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪnsɪz] [səˈplaɪz] .
To save the province's supplies .
到 节省 这 省的 补给品 .

以省饋運。

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈtæksɪz] ,
Apart from the summer and autumn taxes ,
除 从 这 夏天 和 秋天 税收 ,

除夏秋之稅，

[ðeɪ] [rɪˈdʒektɪd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [ɔːdz] .
They rejected the tribute from the feudal lords .
他们 拒绝 这 贡 从 这 封建 领主们 .

卻諸侯之貢。

[ðə; ði] [ˈɜːli] [ədˌmɪnɪˈstreɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] .
The early administration was enlightened and efficient .
这 早期的 行政 曾是 开明 和 高效的 .

初政清明，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [ˈmen](ə)n] .
There are those who are worthy of mention .
那里 是 那些 WHO 是 值得 的 提到 .

有可稱者。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈlɪtərət] .
The Tang emperor was illiterate .
这 唐 皇帝 曾是 文盲 .

唐主目不知書，

[rɪˈpɔːts] [frɒm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Reports from all directions
报告 从 全部 方向

四方奏事，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [əˈlaʊd] [baɪ][æn; ən] [tʃɔːŋ] .
All were instructed to be read aloud by An Chong .
全部 是 指示 到 是 读 大声 经过 一个 钟 。

皆令安重誨開讀。

[aɪ][,ei ˈem][nɒt] [ˈveri] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈpiːtɪd] [ˈtiːtʃɪŋz] [ˈaɪðə(r)] .
I am not very familiar with the repeated teachings either .
我 是 不是 非常 熟悉的 和 这 重复 教义 任何一个 。

重誨亦不甚曉悉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [əˌkædəˈmɪfɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˌkædəmi] , - [hɔːl] .
He was appointed Academician of the Hanlin Academy , Duanming Hall .
他 曾是 任命 院士 的 这 韩林 学院 , - 大厅 。

奏置翰林端明殿學士，

[sɪˈlektɪd] [ˈlɪtərəri] [ˈfɪgəz] : [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ] ,
Selected literary figures : Feng Dao ,
已选 文学 数据 : 冯 道 ,

選文學之士馮道、

[dʒaʊ] [fɛŋ] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .
Zhao Feng and another person were selected .
赵 冯 和 其他 人 是 已选 。

趙鳳二人充選。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːntʃɛŋ] ,
In the first month of the third year of Tiancheng ,
在 这 第一的 月 的 这 第三 年 的 天成 ,

天成三年正月，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][dæŋ] .
The Tang emperor changed his name to Dan .
这 唐 皇帝 已更改 他的 姓名 到 担 。

唐主更名亶，

[wɪð] [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ] ,
With Feng Dao ,
和 冯 道 ,

以馮道、

[kjuːi] - - .
Cui Xietong Pingzhangshi .
崔 - - 。

崔協同平章事。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuːtɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑːmɪz] [ænd; ənd]
Shi Jingtang was appointed as the deputy commander of the Six Armies and Guards .
史 - 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 六 军队 和
[gɑːdz] .
Guards .
卫兵 。

以石敬瑭為六軍諸衛副使。

[pɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,
十月 ,
十月 ,

[tæn] [ɪg'zemptɪd] [ðə; ði] [θri:] [dɪ'pɑ:rtmənts] [frɒm; frəm] ['əʊɪŋ] [tu:] ['mɪljən] [striŋz] [bʌ; əv] [kæʃ] .
Tang exempted the three departments from owing two million strings of cash .
唐 豁免 这 三 部门 从 欠款 二 百万 字符串 的 现金 .
唐免三司逋負二百萬緡。

[dɪ'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,
十二月 ,
十二月 ,

[ðə; ði] [fɪzɪ'bɒgnəməst] [dʒəʊ] - [met] [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] .
The physiognomist Zhou Xuanbao met the Tang emperor in Jinyang .
这 相面师 周 - 遇见 这 唐 皇帝 在 金阳 .
有相者周玄豹在晉陽見唐主，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] ['empərərz] ['steɪtəs] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The reason is that the Tang emperor's status was beyond description .
这 原因 是 那 这 唐 皇帝的 地位 曾是 超过 描述 .
因言唐主貴不可言。

[ə'pɒn] [ə'sju:mɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Upon assuming the throne ,
之上 假设 这 王座 ,
及即位，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [wɪft] [tu:; tə] ['sʌmən] - [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The Tang emperor wished to summon Xuanbao to the capital .
这 唐 皇帝 希望 到 召唤 - 到 这 首都 .
唐主欲召玄豹赴闕，

[dʒaʊ] [fɛŋ] [sed] :
Zhao Feng said :
赵 冯 说 :
趙鳳曰：

" [ðə; ði] [blæk] ['lɛpərdz] [wɜ:dz] [hæv; həv] [kʌm] [tru:] . "
" The Black Leopard's words have come true . "
" 这 黑色的 豹子的 字 有 来 真的 . "
「玄豹之言已驗，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɑ:skt] [nəʊ] ['kwɛstʃənz] .
His Majesty asked no questions .
他的 威严 问 不 问题 .
陛下無所詢問。

[ɪf] [wi:; wi] ['sʌmən] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [naʊ] ,
If we summon him to the capital now ,
如果 我们 召唤 他 到 这 首都 现在 ,
今若召之來到京師，

[ðen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Then there are those who are impetuous and arrogant .
然后 那里 是 那些 WHO 是 浮躁 和 傲慢的 .
則輕躁狂妄之徒，

[ðə; ði] [spəʊks] [mʌst; məst] [kən'vɜ:dʒ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The spokes must converge at the gate .
这 发言人 必须 收敛 在 这 门 .
必輻湊其門，

[ðeɪ] [dɪ'bertɪd] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'spiʃəs] [ɔː(r)] [ɪnɔː'spiʃəs] .
They debated whether it was auspicious or inauspicious .

他们 辩论 无论 它 曾是 吉祥 或者 不祥 .

爭問吉凶。

[ˈeɪnfənt] ['sɔːsərəz] [hæv; həv] [ɔːlweɪz] [meɪd] [waɪld] [kleɪmz] .
Ancient sorcerers have always made wild claims .

古老的 巫师 有 总是 制成 荒野 索赔 .

自古術士妄言，

[ˈmeni] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈhjuːmən] [reɪs] .
Many have been responsible for the extinction of the human race .

许多 有 到过 负责任的 为了 这 灭绝 的 这 人类 种族 .

致人族滅者多矣。」

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərə(r)] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
The Tang emperor followed his advice .

这 唐 皇帝 随后 他的 建议 .

唐主從其言，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] - [huː] [rɪ'taɪəd] ,
Except for Guangluqing who retired ,

除了 为了 - WHO 退休 ,

就除光祿卿致仕，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
A generous reward of one or two hundred taels of gold .

一个 慷慨的 报酬 的 一 或者 二 百 两 的 金子 .

厚賜金一二百兩、

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [bəʊlts][ɒv; əv] [saɪk] .
He was rewarded with two hundred bolts of silk .

他 曾是 奖励 和 二 百 螺栓 的 丝绸 .

緙二百匹以賞之。

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːntʃɛŋ]
February of the third year of Tiancheng

二月 的 这 第三 年 的 天成

天成三年二月，

[ðə; ðɪ] [prɪns] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['ruːθləs] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'niəriŋ] .
The prince was naturally ruthless and domineering .

这 王子 曾是 自然 无情 和 盛气凌人 .

皇子從璨性剛躁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] [tʃɔːŋ] [əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['paʊə(r)][ænd; ənd]['feɪvə(r)][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
At that time , An Chong advised him to recruit power and favor his subjects .

在 那 时间 ， 一个 钟 建议 他 到 招募 力量 和 偏爱 他的 主题 .

是時安重誨招權納寵，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['brɪliəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] .
He never yielded to the brilliance of the sun .

他 绝不 产生 到 这 辉煌 的 这 太阳 .

從璨不為之屈。

[ðə; ðɪ] ['iːstən] [tʊə(r)]
The Eastern Tour

这 东 旅游

上東巡，

[ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [wɪð] [gests] [ɪn][ðə; ðɪ] [huːdʒɪ] ['gɑːd(ə)n] .
The banquet was held with guests in the Huijie Garden .

这 宴会 曾是 握住 和 客人 在 这 慧杰 花园 .

與客宴於會節園內，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [ˈpleɪfəli] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kaʊtʃ] .
After drinking , he playfully climbed onto the imperial couch .
后 喝 , 他 嬉戏地 攀登 到 这 帝国 长椅 .
酒酣戲登御榻，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] :
He said to the guest :
他 说 到 这 客人 :

謂客曰：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][sɪt] [ɒn] [ðɪs] [kaʊtʃ] . . . "
" If I could sit on this couch . . . "
" 如果 我 可以 坐 在 这 长椅 . . . "

「吾若得坐此榻，

" [duː; də] [nɒt] [ˈwʌri] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɪtʃ] [ɔː(r)][ˈnəʊb(ə)] . "
" Do not worry that you will not be rich or noble . "
" 做 不是 担心 那 你 将要 不是 是 富有的 或者 高贵 . "

卿毋憂不富貴。」

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riːˈɪtəreɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪmˈplɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He was reiterated that he had been implicated and punished for his
他 曾是 重申 那 他 有 到过 牵涉其中 和 受到惩罚 为了 他的
[læk] [ɒv; əv] [ɔːˈθɒrəti] .
lack of authority .
缺少 的 权威 .

重誨以無君奏坐之，

[ˈempərə(r)] [tæn] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [kɔːŋ] [kæn; kən][ə; eɪ] [deθ] [ˈsentəns] .
Emperor Tang bestowed upon Cong Can a death sentence .
皇帝 唐 授予 之上 国会 能 一个 死亡 句子 .

唐主賜從璨死。

[ðə; ði] [ˈgæɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈkæpɪt(ə)] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈɑːnərz] .
The garrison commander of the Northern Capital enjoyed honors .
这 驻军 指挥官 的 这 北方 首都 享受 荣誉 .

北都留守從榮，

[ˈærəgənt] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ]
Arrogant and ruthless in his youth
傲慢的 和 无情 在 他的 青年

年少驕蹇傲狠，

[nɒt] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn][ˈpɒlətɪks] .
Not involved in politics .
不是 涉及 在 政治 .

不事政治。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [sent] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [kɔːŋ]
The Tang emperor sent his attendants to the northern capital to persuade Cong
这 唐 皇帝 发送 他的 服务员 到 这 北方 首都 到 说服 国会
[rɒŋ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪm] .
Rong to follow him .
荣 到 跟随 他 .

唐主遣左右往北都諷導從榮。

[ðə; ði][mæn] [sed] [tuː; tə] [kɔːŋ] [rɒŋ] :
The man said to Cong Rong :
这 男人 说 到 国会 荣 :

其人謂從榮曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['hə'næn][ɪz] [rɪ'spektfəl] , [ˈkɔːʃəs] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] . "
" The Prime Minister of Henan is respectful , cautious , and virtuous . "
" 这 主要的 部长 的 河南 是 尊重 , 谨慎 , 和 有德行的 . "
「河南相公恭謹好賢，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [dɪ'miːnə(r)] .
He has a mature and experienced demeanor .
他 有 一个 成熟 和 经验丰富的 风度 .
有老成之風。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] .
The gentleman is the eldest .
这 绅士 是 这 长子 .
相公年齒居長，

[aɪ] [ɪn'kʌrɪdʒ] [maɪ'self] .
I encourage myself .
我 鼓励 我 .
直自勉勵，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ə'laʊ] ['aʊə(r)][ˌrepju'teɪ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['hə'næn] .
We must not allow our reputation to be inferior to that of Henan .
我们 必须 不是 允许 我们的 名声 到 是 下 到 那 的 河南 .
不可使聲名在河南之下。」

[kɔːŋ] [rɒŋ] [rɪ'taɪəd] [ænd; ənd][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [jæn] - , ['seɪɪŋ] :
Cong Rong retired and conspired with Yang Siquan , saying :
国会 荣 退休 和 密谋 和 杨 - , 说 :
從榮退與楊思權謀曰：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [wɜːdz] ['biːɪŋ] ['spəʊkən][baɪ] ['evriwʌn] [ə'raʊnd] . "
" There are such words being spoken by everyone around . "
" 那里 是 这样的 字 存在 说 经过 每个人 大约 . "
「大家左右有此等言話，

[eɪ 'em][aɪ] [duːmd] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] ?
Am I doomed to failure ?
是 我 注定失败 到 失败 ?
我將廢乎？」

[es 'aɪ] [kwɑːŋjɪn] [ænd; ənd] [kɔːŋ] - :
Si Quanyin and Cong Rongyan :
硅 观音 和 国会 - :
思權因與從榮言：

" [maɪ] [bɔːd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kruːt] [breɪv] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [truːps] . "
" My lord , you should recruit brave warriors from your troops . "
" 我的 主 , 你 应该 招募 勇敢的 战士 从 你的 军队 . "
「相公宜募部曲勇士，

[prɪ'peə(r)] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .
Prepare armor and weapons .
准备 盔甲 和 武器 .
繕治甲兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [wʌnz] [əʊn] ['seɪftɪ] .
This is a plan to secure one's own safety .
这 是 一个 计划 到 安全的 一个人的自己的 安全 .
為自固之計。」

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['siːkrətli] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
The person secretly knew what he was saying .
这 人 偷偷 知道 什么 他 曾是 说 .
其人密知其說，

[hiː; hi][təʊld] [fɛŋ] [jʌn] .
He told Feng Yun .
他 讲述 冯 云 ：

告馮贇。

[jʌn] ['si:kɹətli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Yun secretly reported this to the emperor .
云 偷偷 据报道 这 到 这 皇帝 。

贇密奏於上。

[ðə; ði] [kɔːt] ['sʌmənd] [fɛŋ] [jʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] - ['envɔɪ] .
The court summoned Feng Yun to serve as the Xuanhui Envoy .
这 法庭 被召唤 冯 云 到 服务 作为 这 - 使者 。

及朝廷召馮贇入為宣徽使，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He said to his ministers :
他 说 到 他的 部长们 ：

謂大臣曰：

" [frɒm; frəm] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nærəʊ] - ['maɪndɪdnəs] [ænd; ənd] ['ærəɡəns] ,
" **From Ronggang to his narrow - mindedness and arrogance** ,
" 从 - 到 他的 狭窄的 - 心智 和 傲慢 ，

「從榮剛褊而狂輕，

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [srɪ'lekt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][pɒv; əv] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
It is advisable to select a person of high moral character to assist him .
它 是 建议 到 选择 一个 人 的 高的 道德 特点 到 协助 他 。

宜選重德之士以輔之。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 ：

唐主曰：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [maɪ] ['mɪnɪstər] . "
" **I should discuss this with my ministers** . "
" 我 应该 讨论 这 和 我的 部长们 。

「朕當與大臣議之。」

[zɑːŋ] [dʒəʊ'juː'æn] , [ə; eɪ][kəm'paɪlə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ə'kædəmɪ] , ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Zhang Zhaoyuan , a compiler at the Imperial Academy , offered his advice .
张 招远 ， 一个 编译器 在 这 帝国 学院 ， 提供 他的 建议 。

史館修撰張昭遠進諫，

[hɪz; ɪz] ['kɒmənt(ə)rɪ] [steɪts] :
His commentary states :
他的 评论 各州 ：

其疏曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [pə'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [leɪt] ['ɛmpərərz]
Your Majesty , I respectfully request permission to meet with the late Emperor's
你的 威严 ， 我 尊敬 要求 允许 到 见面 和 这 晚的 皇帝的

['jʌŋɡə] ['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] .
younger brother , the Prince .
年轻 兄弟 ， 这 王子 。

臣切見先朝皇弟皇子，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ɡʊd] ['æktəz] ,
All are good actors ,
全部 是 好的 演員 。

皆好俳優，

[ə'pɒn] [ˈentərɪŋ] , [wʌn][ɪz] [ˈtri:tɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜ:vɪs] [ɒv; əv] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] .
Upon entering , one is treated with the service of concubines .
之上 进入 , 一 是 治疗 和 这 服务 的 妾室 .

入則飾姬妾之奉，

[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ðeɪ] [ˈbəʊstɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈsɜ:vənts] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz]
When they went out , they boasted about the large number of servants and horses
什么时候 他们 去 出去 , 他们 吹嘘 关于 这 大的 数字 的 仆人 和 马匹
[ðeɪ] [hæd; həd] .
they had .
他们 有 .

出則夸仆馬之多，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This is the way of the world .
这 是 这 方式 的 这 世界 .

習尚如此，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][əˈkwəɪə(r)][hɪz; ɪz] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈkærəktə(r)] ?
How did he acquire his virtuous character ?
如何 做过 他 获得 他的 有德行的 特点 ?

何由而成其賢德？

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣愚，

[hi:; hi] [ədˈvaɪzɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkeəfəli] [sɪˈlektɪd] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ˈvɜ:tʃuəs] [men]
He advised that the princes should be carefully selected from among virtuous men
他 建议 那 这 王子们 应该 是 小心 已选 从 之中 有德行的 男人
.
:
.

切謂諸皇子宜精選有德之士，

[teɪk] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑ:stə(r)]
Take him as a master
拿 他 作为 一个 掌握

以為師傅，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ˈhʌmb(ə)] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sɜ:v] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈti:tʃə(r)] .
He ordered the prince to humble himself and serve as his teacher .
他 订购 这 王子 到 谦逊的 他自己 和 服务 作为 他的 老师 .

令皇子屈身師事之，

[meɪk] [ðem; ðəm][hɪə(r)] [ˈraɪtʃəs] [wɜ:dz] ,
Make them hear righteous words ,
制作 他们 听到 正义 字 ,

使之聞正言，

[ækt] [ˈʌp,raɪtli] ,
Act uprightly ,
行为 直立地 ,

行正行，

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Explaining the classics and history ,
解释 这 经典 和 历史 ,

講明經史，

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈmi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] ;
To know the ultimate meaning of righteousness ;
到 知道 这 最终的 意义 的 义 ;

以知義理之所歸；

[bi:; bi] [kləʊz] [tu:; tə] [kənˈfju:ʃən] [ˈska:lərz]
Be close to Confucian scholars
是 关闭 到 儒家 学者们

親近儒生，

[tu:; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ˈseɪfti] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒə(r)] [lɜ:k] .
To know where safety and danger lurk .
到 知道 在哪里 安全 和 危险 潜伏 .

以知安危之所伏。

[ɪn] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] ,
In ancient times ,
在 古老的 时代 ,

古者，

[ðə; ði] [kɪŋ] [əˈsendz] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
The king ascends the throne ,
这 国王 上升 这 王座 ,

人君即位，

[ðen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈpæləs] .
Then the crown prince was established in the Spring Palace .
然后 这 王冠 王子 曾是 已确立的 在 这 春天 宫殿 .

則建太子於春宮，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwi:n] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪləˈdʒɪtəmət] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]
Therefore , the distinction between legitimate and illegitimate children should be
所以 , 这 区别 之间 合法的 和 私生子 孩子们 应该 是
[ˈklɪəli] [dɪˈfaɪnd] .
clearly defined .
清楚地 定义 .

所以明嫡庶之分，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ˈkeɪɒs] [ænd; ənd] [dɪsˈɔ:də(r)] .
It is the origin of chaos and disorder .
它 是 这 起源 的 混乱 和 紊乱 .

塞禍亂之原也。

[naʊ] , [ðə; ði] [eə(r)] [əˈpærənt] [wɪl] [bi:; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
Now , the heir apparent will be established .
现在 , 这 继承人 明显 将要 是 已确立的 .

今卜嗣建儲，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [meɪk] [ˈeni] [ræʃ] [ɔ:(r)] [dɪˈfæmətri] [rɪˈmɑ:rkz] ;
Your subject dares not make any rash or defamatory remarks ;
你的 主题 敢于 不是 制作 任何 皮疹 或者 诽谤 评论 ;

臣未敢輕肆詆議；

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wen] [greɪs] [ɪz] [bɪˈstəʊd] ,
As for the time when grace is bestowed ,
作为 为了 这 时间 什么时候 优雅 是 授予 ,

至於恩澤賜予之際，

[ˈdʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈserəməni] ,
During the marriage ceremony ,
期间 这 婚姻 仪式 ,

婚姻省侍之間，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪlə'dʒɪtəmət] [tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [brɪ'twi:n] [ˈeldə(r)]
The distinction between legitimate and illegitimate children , and between elder
这 区别 之间 合法的 和 私生子 孩子们 , 和 之间 长老
[ænd; ənd] [ˈjʌŋgə] [tʃɪldrən] .
and younger children .
和 年轻 孩子们 .

嫡庶長幼之分，

[aɪˈti:] [ɪz] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [ˈi:kwəl] [ɔ:ˈθɒrəti] .
It is appropriate to demonstrate equal authority .
它 是 合适的 到 证明 平等的 权威 .

宜示以等威，

[kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈwɪʃfəl] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Cut off their wishful thinking .
切 离开 他们的 愿望 思维 .

絕其僥冀之心，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈkʌltɪvert] [ˈvɜ:tʃu:] [ænd; ənd] [ˈkærəktə(r)] [ɪn] [wʌnz] [ju:θ] .
Therefore , cultivate virtue and character in one's youth .
所以 , 培育 美德 和 特点 在 一个人的 青年 .

則養成德器於少成之時，

[get] [ju:st] [tu:; tə] [ˈneɪtʃə(r)] ,
Get used to nature ,
得到 用过的 到 自然 ,

習慣自然，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnəʊweə(r)] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [raɪt] .
There will be nowhere that is not right .
那里 将要 是 无处 那 是 不是 正确的 .

將無所往而非正矣。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈkeəfəli] [kəmˈpaɪld] [ðɪs] [rɪˈpɔ:t] .
I have carefully compiled this report .
我 有 小心 编译 这 报告 .

謹具疏聞，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [meɪ] [dɪˈsaɪd] .
Your Majesty may decide .
你的 威严 可能 决定 .

惟陛下采擇。

[tæŋ] [ˈempərərz] [məˈmɔ:riəl]
Tang Emperor's Memorial
唐 皇帝的 纪念馆

唐主覽疏，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ˈbrɪəlti] .
Praise his loyalty .
称赞 他的 忠诚 .

稱嘆其忠，

[haʊˈevə(r)] , [aɪˈti:] [kɒd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
However , it could not be used in the end .
然而 , 它 可以 不是 是 用过的 在 这 结尾 .

然卒不能用也。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [ˈhɑ:vɪst] [wɒz; wəz] [ˈplentɪf(ə)l] .
That year , the harvest was plentiful .
那 年 , 这 收成 曾是 丰富 .

是年歲大熟，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)][ænd; ənd] [fən] ['dɑ:əʊ] ['ka:mli] [dɪ'skʌst] ['gʌvənəns] .
The Tang emperor and Feng Dao calmly discussed governance .
这 唐 皇帝 和 冯 道 平静地 讨论 治理 .

唐主與馮道從容論治，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] [jɪrz] [greɪn] ['hɑ:vɪst] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] .
It is said that this year's grain harvest has been exceptionally good .
它 是 说 那 这 年 粮食 收成 有 到过 非常 好的 .

因言今年禾谷屢登，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
Nothing happened in all directions .
没有什么 发生 在 全部 方向 .

四方無事。

['dɑ:əʊ] [jɪn] [sed] :
Dao Yin said :
道 阴 说 :

道因言：

" [wen] [aɪ] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['empərərɜz] [kɔ:t] . . . "
" When I served in the late emperor's court . . . "
" 什么时候 我 服务 在 这 晚的 皇帝的 法庭 . . . "

「臣昔在先皇幕府，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [sent] [æz; əz] ['envɔi] [tu:; tə] [dʒɒŋʃan] .
We were sent as envoys to Zhongshan .
我们 是 发送 作为 使节 到 中山 .

差咱奉使中山，

['trævəsɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] [pɑ:ðz] [ɒv; əv] [dʒɪŋksɪŋ] ,
traversing the perilous paths of Jingxing ,
穿越 这 危险的 路径 的 景星 ,

行歷井陘之險阻，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [hɔ:s] [meɪ] [fɔ:l] .
I fear the horse may fall .
我 害怕 这 马 可能 落下 .

臣恐馬跌，

[hi:; hi] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪð] [grett] [keə(r)][ænd; ənd] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
He held the reins with great care and caution .
他 握住 这 缰绳 和 伟大的 关心 和 警告 .

執轡甚謹慎小心，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['fɔ:lɪŋ] .
Therefore , there is no danger of falling .
所以 , 那里 是 不 危险 的 墜落 .

所以無顛仆的患。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [smu:ð] [ænd; ənd]['lev(ə)] [rəʊd] ,
When they reached a smooth and level road ,
什么时候 他们 达到 一个 光滑的 和 等级 路 ,

及至道途坦平處，

[maɪ][maɪnd][ɪz][æt; ət] [pi:s] .
My mind is at peace .
我的 头脑 是 在 和平 .

此心夷然，

[nɒt] [ə'freɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,

不以為懼，

[ʌn'fetəd] [ænd; ənd] [fri:] ,
Unfettered and free ,
不受约束的 和 自由的 ,

放轡縱逸，

[mɑ:] [jɪŋ] ,
Ma Ying ,
马 英 ,

馬躋，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
Twists and turns are unavoidable .
曲折 和 转弯 是 不可避免的 .

顛隕反不能免。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There is nothing else to it .
那里 是 没有什么 别的 到 它 .

此無他，

[ˈprɒ:bləmz] [ə'raɪz][frɒm; frəm] [wɒt] [ɪz] [nɪ'glektɪd] .
Problems arise from what is neglected .
问题 出现 从 什么 是 被忽视的 .

患生於所忽也。

[haʊ] [kæn; kən] [ðəʊz] [hu:] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:ld] [bi:; bi] ['eni] ['dɪfrənt] ?
How can those who govern the world be any different ?
如何 能 那些 WHO 治理 这 世界 是 任何 不同的 ?

凡為天下者何以異此？

[fɛŋ] [ji:] [wʌns][təʊld][ˈempərə(r)] [gwæŋwu:] [ɒv; əv][hæn] :
Feng Yi once told Emperor Guangwu of Han :
冯 易 一次 讲述 皇帝 光武 的 韩 :

昔馮異告漢光武曰：

[meɪ] [ðə; ði][ˈnei(ə)n][ˈnevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] [kəlæmitɪz] ['sʌfəd] [ɪn] ['hə'bei] .
May the nation never forget the calamities suffered in Hebei .
可能 这 国家 绝不 忘记 这 灾难 遭受 在 河北 .

『願國家無忘河北之難，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Your humble servant will never forget the kindness shown to you .
你的 谦逊的 仆人 将要 绝不 忘记 这 仁慈 所示 到 你 .

小臣不敢忘巾車之恩。』

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [deɪljæn] .
Your Majesty , I also hope that you will not forget the time in Daliang .
你的 威严 , 我 还 希望 那 你 将要 不是 忘记 这 时间 在 大良 .

臣亦愿陛下無忘在大梁時，

[ðen] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] [ˈʌndə(r)] ['hev(ə)n] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
Then all living beings under heaven will enjoy the blessing of peace and tranquility
然后 全部 活的 生物 在下面 天堂 将要 享受 这 祝福 的 和平 和 宁静
.
:
.

則天下生靈受安靖和平之福蔭，

[ðə; ði][klæn][ɪz] ['veri] ['lʌki] . "
The clan is very lucky . "
这 氏族 是 非常 幸运的 . "

宗社幸甚。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [preɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] .
The Tang emperor praised it repeatedly .
这 唐 皇帝 赞扬 它 反复 .

唐主稱善再三。

[ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [fɛŋ] [ji:] ?
And what about the things they were saying about Feng Yi ?
和 什么 关于 这 事物 他们 是 说 关于 冯 易 ?

且說話說裏怎生說馮異的事？

[wen] ['empərə(r)] [gwæŋwu:] [tɒk] [wæŋ] [læŋ] ['ɪntu:] ['kʌstədi] ,
When Emperor Guangwu took Wang Lang into custody ,
什么时候 皇帝 光武 采取 王 朗 进入 保管 ,

光武收王郎時分，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['stɑ:vɪŋ] .
The soldiers and horses were starving .
这 士兵 和 马匹 是 饥饿 .

士馬飢乏，

[redʒɪ'strɑ:(r); 'redʒɪstrɑ:(r)] [fɛŋ] [ji:][wɒz; wəz] ['i:tɪŋ] [bi:n] ['pɒrɪdʒ] [æt; ət] - [pə'vɪliən] ;
Registrar Feng Yi was eating bean porridge at Wulu Pavilion ;
注册员 冯 易 曾是 吃 豆 稀饭 在 - 亭 ;

主簿馮異在無蔓亭進豆粥；

[ə'pɒn] ['ri:tɪŋ] [ðə; ði][hu:tʃu:ɒʊ]['rɪvə(r)] ,
Upon reaching the Hutuo River ,
之上 到达 这 滹沱 河 ,

及至滹沱河，

[mɔ:(r)] [raɪs][wɒz; wəz] [sɜ:vd] .
More rice was served .
更多的 米 曾是 服务 .

又進麥飯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrestə'reɪ(ə)n] ['ʌndə(r)]['empərə(r)] [gwæŋwu:] ,
And the restoration under Emperor Guangwu ,
和 这 恢复 在下面 皇帝 光武 ,

及光武中興，

[ɑ:ftə(r)] ['ri:tɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
After reaching the summit ,
后 到达 这 首脑 ,

登極後，

[hi:; hi] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] ['trezəz] , ['kləʊðɪŋ] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [sɪlk] [ə'pɒn] [fɛŋ] [ji:]
He sent an envoy to bestow treasures , clothing , money , and silk upon Feng Yi
他 发送 一个 使者 到 赐给 宝藏 , 衣服 , 钱 , 和 丝绸 之上 冯 易
;
;
;

遣中使賚珍寶衣服錢帛賜與馮異；

['dɑ:əʊ] [ju] [ʒɒŋʃɪ] [sed] :
Dao Yu Zhongshi said :
道 于 中石 说 :

道與中使曰：

" [ðə; ði] ['grænəri] ['wɜ:kə(r)][hæd; həd][nəʊ] [bi:n] ['pɒrɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" The granary worker had no bean porridge at the pavilion . "
" 这 粮仓 工人 有 不 豆 稀饭 在 这 亭 . "

「倉卒無蔓亭豆粥，

[hu:tʃu:ʊʊ][ˈɪvə(r)] [wi:t] [raɪs]
Hutuo River Wheat Rice
滹沱 河 小麦 米

滹沱河麥飯，

[ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [rɪˈpeɪd] . "
The kindness has not yet been repaid . "
这 仁慈 有 不是 然而 到过 已偿还 . "

厚意至今未報謝。」

- [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
Yidun thanked him and said :
- 谢谢 他 和 说 :

異頓首謝道：

" [wi;; wi][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ɡwɑ:n] [dʒɒŋ] [ɒv; əv][tʃi:] [spəʊk] [tu;; tə] [dju:k] [weɪ] : "
" We have heard that Guan Zhong of Qi spoke to Duke Wei : "
" 我们 有 听到 那 关 钟 的 齐 辐 到 公爵 魏 : "

「咱聞齊管仲對威公道：

[meɪ] [ju;; jʊ][ˈnevə(r)] [fəˈɡet] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [ˈʃu:tɪŋ] [hʊks] .
May you never forget the art of shooting hooks .
可能 你 绝不 忘记 这 艺术 的 射击 钩子 .

『願君無忘射鉤，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [hæz; həz] [nɒt] [fəˈɡɒtɪn] [ðə; ði] [ˈtʃæriəts] [sɪl] .
Your subject has not forgotten the chariot's sill .
你的 主题 有 不是 被遗忘的 这 战车的 窗台 .

臣無忘檻車。』

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [stɜ:t] [ɒv; əv][tʃi:] [rɪˈlaɪd] [ɒŋ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪˈdʒeməni; ˈhedʒɪməni] .
Therefore , the State of Qi relied on him for hegemony .
所以 , 这 状态 的 齐 依赖 在 他 为了 霸权 .

所以齊國賴之以伯。」

[fɛŋ] - [təʊld] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [tu;; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] .
Feng Daoju told this story to the Tang emperor .
冯 - 讲述 这 故事 到 这 唐 皇帝 .

馮道舉這故事告著唐主，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] , [ðəʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [pi:s] , [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈsɜ:nd] [əˈbaʊt] [pəˈtenʃ(ə)l]
The Tang emperor , though living in peace , was also concerned about potential
这 唐 皇帝 , 尽管 活的 在 和平 , 曾是 还 担心的 关于 潜在的

[ˈdeɪndʒəz] .
dangers .
危险 .

望唐主居安慮危也。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈempərə(r)] - [ɑ:skt] [fɛŋ] [ˈdɑ:əʊ] :
Emperor Mingzong asked Feng Dao :
皇帝 - 问 冯 道 :

明宗問馮道曰：

" [ðɪs] [jɪrʒ] [ˈhɑ:vɪst] [ɪz] [ˈbaʊntɪf(ə)l] . "
" This year's harvest is bountiful . "
" 这 年 收成 是 丰富 . "

「今歲谷豐登，

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [stɪl] [wel] - [ɒf] ?
Are the people still well - off ?
是 这 人们 仍然 出色地 - 离开 ?

百姓還贍足否？」

[ˈdɑ:əʊ] [rɪˈplɑɪd] :
Dao replied :
道 回复 :

道答云：

" ['fɑ:rmərz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ˈpɪtɪf(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:(r)] ['kla:sɪz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)]] . "
" Farmers are the most pitiful of the four classes of people . "
" 农民 是 这 最多 可怜 的 这 四 课程 的 人们 . "

「農家乃四民中之最可憐者，

[ɪn] [j'iəz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] , [ðeɪ] [daɪ][ɪn]'eksɑɪ] .
In years of famine , they die in exile .
在 年 的 饥荒 , 他们 死 在 流亡 :

歲荒則死於流離，

[ɪf] [ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɪz] [gʊd] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [greɪn] .
If the harvest is good , it will be damaged by the low price of grain .
如果 这 收成 是 好的 , 它 将要 是 损坏的 经过 这 低的 价格 的 粮食 .

年登則傷於谷賤。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'piəriəl]
Your subject recalls that the Jinshi (successful candidate in the highest imperial
你的 主题 召回 那 这 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmɪ'nei](ə)n)) [ni:] [jɪzɔŋ] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ɪn'taɪtld] " [lə'ment] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɑ:mɪŋ]
examination) Nie Yizhong once wrote a poem entitled " Lament for the Farming
考试) 聂 一中 一次 写道 一个 诗 标题 " 哀叹 为了 这 农业
[ˈfæməli] " .
Family " .
家庭 " .

臣記得進士聶夷中嘗有一詩《傷田家》，

[ðæts] [ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
That's the best way to put it .
那就是 这 最好的 方式 到 放 它 .

說得最好。」

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] [æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ˈsɪmələ(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ? "
" How about giving an example of a poem similar to his ? "
" 如何 关于 给予 一个 例子 的 一个 诗 相似的 到 他的 ? "

「試舉似其詩如何？」

[ðə; ði] ['daʊɪst] [tʃɑ:nt] [sez] :
The Daoist chant says :
这 道家 呗 说道 :

道誦曰：

[nju:] [saɪlk] [ɪz][səʊld][ɪn] ['februəri] .
New silk is sold in February .
新的 丝绸 是 卖 在 二月 .

二月賣新絲，

[ðə; ði] [nju:] ['væli] [ɪn] [meɪ] .
The new valley in May .
这 新的 谷 在 可能 :

五月耀新谷。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [sɔ:(r)] [hæz; hæz] [bi:n] [kjʊəd] .
The current sore has been cured .
这 当前的 疮 有 到过 治愈 :

醫得眼下瘡，

[ɪts] [laɪk] ['teərɪŋ] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] !
It's like tearing out your heart !
它是 喜欢 撕裂 出去 你的 心 !

剝卻心頭肉！

['empərə(r)] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ['di:pli] [ɪn'saɪtf(ə)] .
Emperor Mingzong found his words deeply insightful .
皇帝 - 成立 他的 字 深 有见地的 :

明宗深有味乎其言，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] .
He ordered his attendants to record his poem .
他 订购 他的 服务员 到 记录 他的 诗 :

令左右錄其詩，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] [ri'saɪt] [aɪ 'ti:] .
He often recited it .
他 经常 背诵 它 :

常諷誦之。

['empərə(r)] - , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] ['keɪɪs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ru:lə(r)] ,
Emperor Mingzong , seeing the world in chaos and without a ruler ,
皇帝 - , 看到 这 世界 在 混乱 和 没有 一个 统治者 ,

明宗為見世亂無主，

['ɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜ:nd] ['evri] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Incense was burned every night in the palace .
香 曾是 烧伤 每一个 夜晚 在 这 宫殿 :

於宮中每夜焚香，

[hi:; hi] ['si:krətli] [preɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
He secretly prayed to Heaven , saying :
他 偷偷 祈祷 到 天堂 , 说 :

告天密禱曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ][eɪtʃju:] ['pɜ:s(ə)n] . "
" I am originally a Hu person . "
" 我 是 起初 一个 胡 人 . "

「臣本胡人，

['kænɒt] [bi:; bi][ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Cannot be the master of China ,
不能 是 这 掌握 的 中国 ,

不能做中國主，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'beɪtɪd] .
The fighting continued unabated .
这 斗争 持续 持续不断 :

致令甲兵未息，

['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['sʌfə(r)] .
Living beings suffer .
活的 生物 遭受 :

生靈愁苦。

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [ɡɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][seɪdʒ] [suːn] .
May Heaven give birth to a sage soon .
可能 天堂 给 出生 到 一个 圣人 很快 ；

愿得上天早生聖人，

" [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] ！ "
" To be the ruler of all the people of China ！ "
" 到 是 这 统治者 的 全部 这 人们 的 中国 ！ "

為中國萬民之主！」

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] , [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , .
In that year , Emperor Taizu of Zhao was born in Jiamaying , Bianliang .
在 那 年 ， 皇帝 - 的 赵 曾是 出生 在 - ， 汴梁 ；

是年趙太祖生於汴梁夾馬營中。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the first year of Changxing ,
在 这 第一的 年 的 长兴 ，

長興元年，

[æn; ən] [dʒɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [jæŋ] [jænwən] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hezɔŋ] [ˈmɪlətri] [ˈriːdʒən] ,
An Zhong instructed Yang Yanwen , the commander of the Hezhong military region ,
一个 钟 指示 杨 燕文 ， 这 指挥官 的 这 河中 军队 地区 ，

[tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
to issue a decree .
到 问题 一个 法令 ；

安重誨矯詔使河中牙內指揮使楊彥溫，

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈwei] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [liː] - .
The prince was driven away by the military governor Li Congke .
这 王子 曾是 驱动 离开 经过 这 军队 州长 李 - ；

用計逐皇子節度使李從珂。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][ɪn] [ʒen] [dɪŋ] [rəʊd] .
This was during the time when Emperor Mingzong was in Zhen Ding Road .
这 曾是 期间 这 时间 什么时候 皇帝 - 曾是 在 真 丁 路 ；

蓋是明宗在真定路時分，

[liː] - [ænd; ənd][æŋ; ən] [tʃɔːŋ] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [təˈgeðə(r)] .
Li Congke and An Chong held a banquet together .
李 - 和 一个 钟 握住 一个 宴会 一起 ；

李從珂共安重誨飲宴，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈælkəhɒl] ,
Because of the alcohol ,
因为 的 这 酒精 ，

因酒酣後，

[frɒm; frəm][keɪ ˈiː][tiː] [tʃɔːŋ] [dʒi] ;
From Ke Ti Chong Ji ;
从 基 ti 钟 季 ；

從珂毆重誨；

[ˈɑːftə(r)] [ˈsəʊbəriŋ] [ʌp] ,
After sobering up ,
后 令人清醒 向上 ，

及到酒醒後，

[əˈpɒlədʒaɪz] [ænd; ənd] [rɪˈpent] ;
Apologize and repent ;
道歉 和 悔改 ；

謝罪悔過；

[ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] [rɪ'fju:zəl, ri:-] [ˈʌltɪmətli] [stemd] [frɒm; frəm] [ˈɪnə(r)] [rɪ'zentmənt] .
The repeated refusals ultimately stemmed from inner resentment .
这 重复 拒绝 最终 茎 从 内 怨恨 .

重誨終是內懷不平。

[sɪns] [keɪ 'i:] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [ɒv; əv] [hezɒŋ] ,
Since Ke became the Jiedushi of Hezhong ,
自从 基 成为 这 节度使 的 河中 ,

至從珂為河中節度使了，

- [rɪ'pi:tɪdli] [ˈslɑːndə, 'slæn-] [hɪm] [brɪ'fɔ:(r)] [ˈempərə(r)] - .
Chonghui repeatedly slandered him before Emperor Mingzong .
- 反复 诽谤 他 前 皇帝 - .

重誨屢在明宗前讒譖，

[hi;; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [hɑ:m] [hɪm] [ɪn] ['si:kɾət] .
He intended to harm him in secret .
他 故意的 到 伤害 他 在 秘密 .

欲陰害之。

[ˈempərə(r)] - [ɪg'nɔ:d] [ðeə(r)][ˈslɑːndə(r)] .
Emperor Mingzong ignored their slander .
皇帝 - 忽略 他们的 诽谤 .

明宗不聽其讒，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi;; hi] ['fæbrɪkətɪd] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [tu;; tə] [ɪn'saɪt] [kɔ:ŋ] [keɪ 'i:][tu;; tə][ˈreb(ə)]; rɪ'bel] .
Therefore , he fabricated an imperial edict to incite Cong Ke to rebel .
所以 , 他 制造 一个 帝国 法令 到 煽动 国会 基 到 反叛 .

故為矯詔之事以激從珂反叛。

[jæn] [jænwən] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [tʃɔ:ŋz] [ɪn'strʌk(ə)n] .
Yang Yanwen received An Chong's instruction .
杨 燕文 已收到 一个 崇的 操作说明 .

楊彥溫受安重誨之令，

[hi;; hi] [sɜ:vɪd] [kɔ:ŋ] [keɪ 'i:][æz; əz][hi;; hi] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt]
He served Cong Ke as he went out of the city to inspect and instruct
他 服务 国会 基 作为 他 去 出去 的 这 城市 到 检查 和 指示

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] .
the cavalry .
这 骑兵 .

伺候從珂出城閱馬軍教習，

- [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Yanwenle closed the door .
- 关闭 这 门 .

彥溫勒兵閉門，

[hi;; hi] [rɪ'fju:zd] [tu;; tə][kəm'plaɪ] [wɪð] [ki:z] ['ɔ:dərs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə][ˈentə(r)] .
He refused to comply with Ke's orders and was not allowed to enter .
他 拒绝 到 遵守 和 ke 的 订单 和 曾是 不是 允许 到 进入 .

拒從珂使不得入。

[frɒm; frəm][keɪ 'i:] , ['sʌmwʌn] [ɑ:skt] ,
From Ke , someone asked ,
从 基 , 某人 问 ,

從珂使人詰問，

[jænwən] [rɪ'plaɪd] :
Yanwen replied :
燕文 回复 :

彥溫對曰：

" [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [rɪˈpeɪ] [ˌɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] . "

" **We dare not repay your kindness** . "

" 我们 敢 不是 偿还 你的 仁慈 . "

「咱非敢負恩，

[rɪˈsiːvd] [ˈsiːkrət] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ɔːˈθɒrəti] .

Received secret instructions from the central authority .

已收到 秘密 指示 从 这 中央 权威 .

受樞密宣，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] .

Please come to court .

请 来 到 法庭 .

請公入朝。」

[kɔːŋ] [keɪ ˈiː] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ˈempərə(r)] - [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Cong Ke sent an envoy to Emperor Mingzong to plead for help .

国会 基 发送 一个 使者 到 皇帝 - 到 恳求 为了 帮助 .

從珂遣使告急於明宗。

[ˈempərə(r)] - [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈpiːt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

Emperor Mingzong asked him to repeat his instructions .

皇帝 - 问 他 到 重复 他的 指示 .

明宗問重誨，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈspɒns] :

He replied in response :

他 回复 在 回复 :

重誨對曰：

" [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [mæn][ɪz] [ˈspiːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] . "

" **This wicked man is speaking nonsense** . "

" 这 邪恶 男人 是 请讲 废话 . "

「此奸人妄言，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .

He should be executed .

他 应该 是 执行 .

宜誅之。」

[ˈempərə(r)] - [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][lʊə(r)] [jænwən] [ˈɪntuː] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Emperor Mingzong wanted to lure Yanwen into asking him about this matter .

皇帝 - 通缉 到 饵 燕文 进入 问 他 关于 这 事情 .

明宗欲誘彥溫親問這事；

[rɪˈɪtəreɪt] [ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈkwestɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈtæk] , [hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [keɪ ˈiː] .

Reiterating the reason for requesting the attack , he followed Ke .

重申 这 原因 为了 请求 这 攻击 , 他 随后 基 .

重誨因請伐從珂，

[hiː; hi] [ðən] [ˌɔːdəd] [ˈsuː,ʊʊ] - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [kɔːŋ] [keɪ ˈiː] .

He then ordered Suo Zitong's troops to attack Cong Ke .

他 然后 订购 苏 - 军队 到 攻击 国会 基 .

乃命索自通部兵攻從珂。

[ˈempərə(r)] - [sed] [tuː; tə] [zɪtɒŋ] :

Emperor Mingzong said to Zitong :

皇帝 - 说 到 梓潼 :

明宗謂自通曰：

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli] [brɪŋ] [jænwən] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˈliːf] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . "

" **It will surely bring Yanwen a sense of relief and understanding** . "

" 它 将要 一定 带来 燕文 一个 感觉 的 宽慰 和 理解 . "

「必生致彥溫解來，

[pɔː(r); pʊə(r)][ˈfæməli]

Poor family
贫穷的 家庭

家貧，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ɜːnd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [kəˈlektɪŋ] [hɔːs] [dʌŋ] .
This little boy earned his living by collecting horse dung .
这 小的 男生 获得 他的 活的 经过 收集 马 粪 .

賴此小兒拾馬糞自贍，

[ænd; ənd][səʊ][,aɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
And so it continues to this day .
和 所以 它 继续 到 这 天 .

以至今日。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] ,
We are the emperor ,
我们 是 这 皇帝 ,

咱為天子，

[kænt] [ɡʌ] [prəˈtekt] [maɪ] [sʌn] ?
Can't Gu protect my son ?
不能 顾 保护 我的 儿子 ?

顧不能庇吾兒邪？

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ?
How do you intend to deal with this ?
如何 做 你 打算 到 交易 和 这 ?

卿要如何處之，

[wʊd] [ðæt] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Would that be convenient for you ?
会 那 是 方便的 为了 你 ?

於卿為便？」

[ðə; ðɪ] [ˌresiˈteɪʃn] [riːdz] :
The recitation reads :
这 背诵 阅读 :

重誨曰：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] . "
" It is up to Your Majesty to decide . "
" 它 是 向上 到 你的 威严 到 决定 " . "

「惟陛下载之。」

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈleɪzəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] . "
" It is permissible for him to live leisurely in his private residence . "
" 它 是 允许的 为了 他 到 居住 悠闲 在 他的 私人的 住宅 " . "

「使閑居私第可也，

" [duː; də] [nɒt] [spiːk] [əˈɡen] ! "
" Do not speak again ! "
" 做 不是 说话 再次 " ! "

毋得復言！」

[ˈempərə(r)] - [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kɑːŋɡrɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Emperor Mingzong then appointed his son Congrong as the Prince of Qin .
皇帝 - 然后 任命 他的 儿子 从荣 作为 这 王子 的 秦 .

明宗乃立皇子從榮為秦王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [baɪ] [huː] .
He was made King of Song by Hou .
他 曾是 制成 国王 的 歌曲 经过 侯 .

從厚為宋王。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [wʌnz] [dɪˈskraɪbd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [fˈɒləʊz] :
A poem once described it as follows :
一个 诗 一次 描述 它 作为 跟随 :

曾有一詩詠道：

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [tuː; tə] [ˈslɔːtə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ,
To allow one's own flesh and blood to slaughter each other ,
到 允许 一个人的自己的 肉 和 血 到 屠宰 每个 其他 ,

忍教骨肉自相屠，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd] [dɪˈferm] [ˈiːv(ə)] .
They repeatedly slander and defame evil .
他们 反复 诽谤 和 诽谤 邪恶的 .

重誹讒邪總詆誣。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] - - .
It is not the way of Mingzong Quanfu .
它 是 不是 这 方式 的 - - .

不是明宗全父道，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [kɪl] - .
It is suspected that this was a fabricated imperial edict to kill Fusu .
它 是 怀疑 那 这 曾是 一个 制造 帝国 法令 到 杀 - .

恐為矯詔殺扶蘇。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [gəʊz] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈmenʃ(ə)nd] :
The story goes that Fusu was mentioned :
这 故事 去 那 - 曾是 提及 :

話說裏說這扶蘇的事：

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [wen] [tʃɪn] [ʃiː] [hwaːŋ] [tuə] [maʊnt] [liː] .
For example , when Qin Shi Huang toured Mount Li .
为了 例子 , 什么时候 秦 史 黄 巡回演出 山 李 .

如秦始皇巡幸驪山，

[aɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] [əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði][sænd] [djuːn] .
It collapsed upon reaching the sand dune .
它 倒塌 之上 到达 这 沙 沙丘 .

至沙丘而崩。

[liː][es ˈaɪ] [brɪˈkeɪm] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Li Si became prime minister .
李 硅 成为 主要的 部长 .

李斯為丞相，

[ðə; ði] [deθ] [wɒz; wəz] [kept] [ˈsiːkrət] .
The death was kept secret .
这 死亡 曾是 保留 秘密 .

秘不發喪，

[kənˈspaɪə] [wɪð] [dʒaʊ] [ˌdʒiːerɪʊs] , [ðeɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [deθ]
Conspiring with Zhao Gao , they fabricated an imperial edict ordering the death
阴谋 和 赵 高 , 他们 制造 一个 帝国 法令 订购 这 死亡

[ɒv; əv] [kraʊn] [prɪnz] - .
of Crown Prince Fusu .
的 王冠 王子 - .

與趙高謀矯詔賜太子扶蘇死，

[,eɪtʃjuː] [haɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Hu Hai was established .
胡 嗨 曾是 已确立的 .

立胡亥，

[ðə; ði] [tʃɪn] [ˈdɪnəsti] [ɪ'ventʃuəli] [kəl'æpst] [ænd; ənd][ɪts] [ru:l] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The Qin dynasty eventually collapsed and its rule was lost .
这 秦 王朝 最终 倒塌 和 它是 规则 曾是 丢失的 .

卒亡秦家天下。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [tæn] [hæd; həd] [nɒt] [si:n] [θru:] [æn; ən] - [ˈslɑ:ndə(r)] ,
Even if Emperor Mingzong of Tang had not seen through An Chonghui's slander ,
甚至 如果 皇帝 - 的 唐 有 不是 已见 通过 一个 - 诽谤 ,

設使唐明宗不能察見安重誨之讒，

[ðen] [ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [ˈslɔ:tə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Then father and son will slaughter each other .
然后 父亲 和 儿子 将要 屠宰 每个 其他 .

則□父子自相屠戮矣。

['empərə(r)] - ['grædʒuəli] [ˈdɪstənst] [hɪm'self] [frɒm; frəm]['empərə(r)] [ænz] [ˈti:tʃɪŋz] .
Emperor Mingzong gradually distanced himself from Emperor An's teachings .
皇帝 - 逐步地 保持距离 他自己 从 皇帝 安的 教义 .

明宗由是漸疏安重誨。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ʃi:] - [ə'tæk] [ɒn] [ʃu:] [feɪld] ,
Because Shi Jingtang's attack on Shu failed ,
因为 史 - 攻击 在 舒 失败的 ,

因那石敬瑭攻蜀未下，

['empərə(r)] - ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [əʊvə'si:] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Emperor Mingzong wanted to personally oversee the battle .
皇帝 - 通缉 到 亲自 监督 这 战斗 .

明宗欲自行督戰，

[æn; ən] [tʃɔ:ŋ] [sed] :
An Chong said :
一个 钟 说 :

安重誨曰：

" [ˈmɪlətəri] [mə'ra:l] [ɪz] [ləʊ] . "
" Military morale is low . "
" 军队 士气 是 低的 . "

「軍威不振，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
It is the crime of the minister .
它 是 这 犯罪 的 这 部长 .

臣之罪也。

" [aɪ] [rɪ'kwest] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [gəʊ][ænd; ənd] [əʊvə'si:] [ðə; ði]['bæt(ə)] . "
" I request permission to personally go and oversee the battle . "
" 我 要求 允许 到 亲自 去 和 监督 这 战斗 . "

臣請自往督戰。」

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the second year of Changxing ,
在 这 第二 年 的 长兴 ,

長興二年，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ə'gen] .
He was summoned back and instructed again .
他 曾是 被召喚 后退 和 指示 再次 .

召安重誨還，

[æŋ; əŋ] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prə'tektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nei](ə)n] .
An Chong was appointed as the Protector of the Nation .
一个 钟 曾是 任命 作为 这 保护者 的 这 国家 .

授安重誨為護國節度使。

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] - [rɪ'liːvd] [æŋ; əŋ] [tʃɔːŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['djuːtɪz] ,
After Emperor Mingzong relieved An Chong of his duties ,
后 皇帝 - 松了口气 一个 钟 的 他的 职责 ,

明宗既解安重誨機務，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [liː] - [ænd; ənd] [wept] , ['seɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] :
He then summoned Li Congke and wept , saying to him :
他 然后 被召唤 李 - 和 哭泣 , 说 到 他 :

乃召李從珂泣謂之曰：

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɒd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'piːt] ,
"**As you would like to repeat ,**
" 作为 你 会 喜欢 到 重复 ,

「如重誨意，

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'gen] !
You will never see the old man again !
你 将要 绝不 看 这 老的 男人 再次 !

汝不得復見老爺矣！」

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [kɔːŋ] [keɪ 'iː][æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [gɑːd] .
He appointed Cong Ke as General of the Left Guard .
他 任命 国会 基 作为 一般的 的 这 左边 警卫 .

授從珂為左衛大將軍。

[ænd; ənd] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['empərə(r)] - ['kɒŋkjubaɪn] , ['leɪdi] [wæŋ] .
And let's talk about Emperor Mingzong's concubine , Lady Wang .
和 我们来吧 讲话 关于 皇帝 - 妾 , 女士 王 .

且說明宗的妃王氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæŋkeɪk] ['meɪkə(r)] .
He was the son of a pancake maker .
他 曾是 这 儿子 的 一个 饼子 制造商 .

餅家子也，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
She is good - looking .
她 是 好的 - 寻找 .

有姿色，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [nəʊŋ] [æz; əz] " ['hɑːnə] - [miː] - [ʃəʊ] " .
She is known as " Hana - mi - sho " .
她 是 已知 作为 " 哈娜 - 米 - 鞋子 " .

號為「花見羞」。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv][,el,ai'juː] [ʃuːn] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði]
The boy was sold to the household of Liu Xun , a former general of the
这 男生 曾是 卖 到 这 家庭 的 刘 迅 , 一个 以前的 一般的 的 这

[lɪɑːŋ] ['dɪnəsti] , [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .
Liang dynasty , as a maid .
梁 王朝 , 作为 一个 女佣 .

少年賣在梁故將劉鄴家為侍兒，

['empərə(r)] - [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ˈɪntuː][hɪz; ɪz]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] .
Emperor Mingzong took her into his harem .
皇帝 - 采取 她 进入 他的 后宫 .

明宗納之後宮。

[ˈɛmpərə(r)] - [dɪˈskʌst] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [æŋ; əŋ] [ˈɛmprəs] .
Emperor Mingzong discussed establishing an empress .
皇帝 - 讨论 建立 一个 皇后 :

明宗議立皇后，

[ðə; ði] [kaʊ] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
The Cao family should be established .
这 曹 家庭 应该 是 已确立的 :

曹氏當立。

[kaʊ] [sed] [tu:; tə] [ˈkɒnsɔ:t] [ʃu:] :
Cao said to Consort Shu :
曹 说 到 配偶 舒 :

曹氏謂淑妃曰：

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɒf(ə)n] [ɪl] .
I am often ill .
我 是 经常 患病的 :

「我素多病，

[ˈsekʃuəl] [ɪmˈpeɪʃ(ə)ns]
Sexual impatience
性 不耐烦

性不耐煩，

[maɪ][ˈsɪstə(r)] [wɪl] [bɪˈkʌm] [kwi:n] [ɪn][maɪ] [pleɪs] .
My sister will become queen in my place .
我的 姐姐 将要 变得 女王 在 我的 地方 :

妹代我為后。」

[ˈkɒnsɔ:t] [ʃu:] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃曰：

" [bæk] ,
" **back** ,
" 后退 ,

「后，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈkɒnsɔ:t]
The Emperor's Consort
这 皇帝的 配偶

帝之匹偶，

[ðə; ði][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [pəˈziʃ(ə)n] ,
The supreme position ,
这 最高 位置 ,

至尊之位，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə][du:; də][aɪ ˈti:] ?
Who dares to do it ?
WHO 敢于 到 做 它 ?

誰敢干之？」

[hi:; hi] [ðen] [meɪd] [ˈleɪdi] [kaʊ] [hɪz; ɪz] [ˈɛmprəs] .
He then made Lady Cao his empress .
他 然后 制成 女士 曹 他的 皇后 :

乃立曹氏為皇后，

[ˈleɪdi] [wæŋ] [wɒz; wəz] [nemd] [ˈkɒnsɔ:t] [ʃu:] .
Lady Wang was named Consort Shu .
女士 王 曾是 命名 配偶 舒 :

王氏為淑妃。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[æn; ən] [tʃɔːŋ] - ['huːɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] .
An Chong - hui submitted a memorial requesting to retire .
一个 钟 - 汇 提交 一个 纪念馆 请求 到 退休 .

安重誨表請致仕；

[li:p] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [grænd] [ˈtjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd]
He was granted the title of Grand Tutor to the Crown Prince and retired
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 导师 到 这 王冠 王子 和 退休
[frɒm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] .
from public life .
从 民众 生活 .

詔以太子太師致仕。

[ʒaɪ] - , [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['sɪti] ['envɔɪ] , [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [dɪs'laɪkt] [æn; ən] [tʃɔːŋz] ['tiːtʃɪŋz] .
Zhai Guangye , the Imperial City Envoy , had always disliked An Chong's teachings .
翟 - , 这 帝国 城市 使者 , 有 总是 不喜欢 一个 崇的 教义 .

皇城使翟光鄴素惡安重誨，

[ˈempərə(r)] - [sent] ['sʌmwʌŋ] [tuː; tə] [hezɒŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Emperor Mingzong sent someone to Hezhong to investigate .
皇帝 - 发送 某人 到 河中 到 调查 .

明宗遣詣河中察之，

[jɪn] [ju] - [sed] :
Yin Yu Guangye said :
阴 于 - 说 :

因語光鄴曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] , . . . "
" If the repeated instruction leads to a change of heart , . . . "
" 如果 这 重复 操作说明 线索 到 一个 改变 的 心 , . . . "

「重誨果有異志，

[ðen] [kɪl] [hɪm] .
Then kill him .
然后 杀 他 .

則殺之。」

[frɒm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪvə(r)] ,
From Guangye to the middle of the river ,
从 - 到 这 中间 的 这 河 ,

光鄴至河中，

[liː] - [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪð] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] .
Li Congzhang surrounded his residence with armored soldiers .
李 - 包围 他的 住宅 和 装甲 士兵 .

李從璋以甲士圍其第，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'ɪtəreɪt] [ðɪs] ['ɑːftə(r)] ['entəɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He was instructed to reiterate this after entering the palace .
他 曾是 指示 到 重申 这 后 进入 这 宫殿 .

自入見重誨。

[kɔːŋ] [ʒɑːŋ] [ðen] [baʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Cong Zhang then bowed in the courtyard .
国会 张 然后 鞠躬 在 这 庭院

從璋乃拜於庭下，

[ðə; ði] [ˌresiˈteɪŋ] [wɒz; wəz] [met] [wɪð] [əˈstɒnɪʃmənt] .
The recitation was met with astonishment .
这 背诵 曾是 遇见 和 惊讶

重誨驚愕，

[ðə; ði][ˈləʊə(r)][ˈlev(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bæʊ] ,
The lower level of the bow ,
这 降低 等级 的 这 弓 ,

下階答拜，

[ʒɑːŋ] - [kɪld] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ʒɑːŋ] .
Zhang Fenqi killed Chonghui and his wife Zhang .
张 - 被杀 - 和 他的 妻子 张

從璋奮槌擊殺重誨及其妻張氏。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月，

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [lænd][ˈtæksɪz] ['iːkwəli] [əˈmʌŋ] [ɔːl] ['piːp(ə)]
An imperial edict was issued to distribute land taxes equally among all people
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 分发 土地 税收 同样地 之中 全部 人们
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地

詔天下均民田稅。

[sepˈtembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ɡɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɪɡl] [ænd; ənd] [ˈfælkənz] .
The imperial edict ordered the release of the five guards of eagles and falcons .
这 帝国 法令 订购 这 发布 的 这 五 守卫 的 老鹰 和 猎鹰

敕解縱五坊鷹隼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] , [ˈnaɪðə(r)] [ɪnˈtɜːnəli] [nɔː(r)] [ɪkˈstɜːnəli] .
There is no further progress , neither internally nor externally .
那里 是 不 更远 进步 , 两者都不 内部 也不 外部

內外無得更進。

[fɛŋ] ['dɑːəʊ] [sed] :
Feng Dao said :
冯 道 说 :

馮道曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kənˈsɪdəd] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" Your Majesty has considered this matter . "
" 你的 威严 有 经过考虑的 这 事情 . "

「陛下思慮至此，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ɪkˈstendɪŋ] [bəˈnevələns] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [bɜːdʒ] [ænd; ənd] [biːsts] .
This can be described as extending benevolence even to birds and beasts .
这 能 是 描述 作为 扩展 仁 甚至 到 鸟类 和 野兽

可謂仁及禽獸。」

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [wen] [ai] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ˈempərə(r)][wu:] [ɒn] [ˈhʌntɪŋ] [eksprɪˈdɪŋz] . . . "
" When I accompanied Emperor Wu on hunting expeditions . . . "
" 什么时候 我 伴随 皇帝 吴 在 打猎 探险 . . . "

「朕昔從武皇畋獵時，

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [krɒps] [ɑ:(r); ə(r)][raɪp] .
The autumn crops are ripe .
这 秋天 农作物 是 成熟 .

秋稼方熟，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bi:st] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] .
Suddenly a beast ran into the field .
突然 一个 兽 跑 进入 这 场地 .

忽有獸走入田中，

[ðeɪ] [sent] [ˈkæv(ə)lɹi][tu:; tə][ˈkæptə(r)][,aɪ ˈti:] .
They sent cavalry to capture it .
他们 发送 骑兵 到 捕获 它 .

遣馬騎取之。

[wen] [ðə; ði] [bi:st] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] ,
When the beast was obtained ,
什么时候 这 兽 曾是 获得 ,

比及得獸，

[ðen] [ðə; ði] [krɒps] [wɪl] [feɪl] .
Then the crops will fail .
然后 这 农作物 将要 失败 .

則禾稼無成。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [ðɪs] [weɪ] ,
Thinking about it this way ,
思维 关于 它 这 方式 ,

以此思之，

[ˈhʌntɪŋ] [ɪz][ˈhɑ:mf(ə)] [ænd; ɐnd] [nɒt] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Hunting is harmful and not beneficial in this way .
打猎 是 有害 和 不是 有利 在 这 方式 .

獵之有損無益乃如此，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪˈzju:m] [ˈhʌntɪŋ] , [wɪtʃ] [wʊd] [ɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
Therefore , they did not wish to resume hunting , which would interfere with the
所以 , 他们 做过 不是 希望 到 恢复 打猎 , 哪个 会 干扰 和 这
[ˈpi:pəlz] [ˈfɑ:mɪŋ] .
people's farming .
人们的 农业 .

故不欲復遊獵以妨民田耳。」

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:ɹd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæŋksɪŋ]
February of the third year of Changxing
二月 的 这 第三 年 的 长兴

長興三年二月，

[ɪˈniʃ(ə)li] , [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [əˈkædəmi] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kɑːv] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [ˈblɒks] [fɔː(r); fə(r)]
Initially , the Imperial Academy was ordered to carve the printing blocks for
最初 , 这 帝国 学院 曾是 订购 到 雕刻 这 印刷 积木 为了
[ðə; ði] [naɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] .
the Nine Classics and sell them .
这 九 经典 和 卖 他们 :

初令國子監刻九經板印賣。

[naʊ] , [aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [tʃɪn] [kɔːŋ] [rɒŋ] [wɒz; wəz][ə; ei] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] [ˈpɜːs(ə)n] .
Now , it is said that King Qin Cong Rong was a frivolous and arrogant person .
现在 , 它 是 说 那 国王 秦 国会 荣 曾是 一个 轻浮 和 傲慢的 人 .
且說初秦王從榮為人輕雋，

[ɪts] [aɪz] [gliːm] [laɪk] [ə; ei] [hɔːks] .
Its eyes gleam like a hawk's .
它是 眼睛 閃耀 喜欢 一个 鷹的 .

兩目作鷹視，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈraɪtɪŋ] [ˈpəʊətri] .
He enjoys writing poetry .
他 享受 写作 诗 .

喜為詩，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈlɪtərəri] [ˈskɑːlərz] [tuː; tə] [kəmˈpəʊz] [ˈpəʊəməz][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
It is good to invite literary scholars to compose poems and drink wine .
它 是 好的 到 邀请 文学 学者们 到 撰写 诗歌 和 喝 葡萄酒 .
好招文學之士賦詩飲酒。

[ˈempərə(r)] - [ɑːskt] [kɑːŋɡrɒŋ] :
Emperor Mingzong asked Congrong :
皇帝 - 问 从荣 :

明宗問從榮曰：

" [bɪˈsaɪdz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈdjuːtɪz] ,
" **Besides your military and political duties ,**
" 除了 你的 军队 和 政治的 职责 ,
「爾軍政之餘，

[wɒt] [kəˈrɪə(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ˈstʌdi] ? "
What career do you want to study ? "
什么 职业 做 你 想 到 学习 ? "

習何事業？」

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

對曰：

" [aɪ] [rɪːd] [bʊks] [wenˈevə(r)] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] . "
" **I read books whenever I have free time . "**
" 我 读 图书 每当 我 有 自由的 时间 : "
「有暇則讀書，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɪptʃəz] [wɪð] [ˈveəriəs] [ˈskɑːlərz] .
He discussed the meaning of the scriptures with various scholars .
他 讨论 这 意义 的 这 经文 和 各种各样的 学者们 .
與諸儒講論經義。」

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [ðə; ði] ['klæsɪks] [kən'teɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʊv; əv]['ru:lə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] , ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] . "
" **The classics contain the principles of ruler and subject , father and son .** "
" 这 经典 包含 这 原则 的 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 . "
「經有君臣父子之道，

[ˈəʊnli] ['lɜ:nɪd] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] ['skɔ:lərz] [kæn; kən][bi:; bi] [əp'əʊtʃt] .
Only learned and upright scholars can be approached .
仅有的 学习 和 直立 学者们 能 是 接近 .
必碩儒端士乃可親之。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [sʌn] [ʊv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
You will be a son of the family ,
你 将要 是 一个 儿子 的 这 家庭 ,
汝將家子，

[æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] ['skɪlf(ə)] .
An article must not be skillful .
一个 文章 必须 不是 是 熟练 .
文章必不能工，

[pɑ:st] [daʊn] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] ,
Passed down to others ,
通过了 向下 到 其他的 ,
傳之於人，

[ɪts] [dʒʌst] ['lɑ:fəbl] .
It's just laughable .
它是 只是 可笑 .
徒取笑也。

[aɪ][,eɪ 'em][əʊld] .
I am old .
我 是 老的 .
吾老矣，

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʊv; əv][ðə; ði] ['skɪptʃəz] ,
Although I cannot understand the meaning of the scriptures ,
虽然 我 不能 理解 这 意义 的 这 经文 ,
於經義雖不能曉，

[jet] , [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'lait] [ɪn] ['hɪəriŋ] [aɪ 'ti:] ;
Yet , I always delight in hearing it ;
然而 , 我 总是 喜 在 听力 它 ;
然此心每喜聞之；

[laɪk] [ˌsu:pə'fɪʃ(ə)l] ['pəʊətri] ,
Like superficial poetry ,
喜欢 浅 诗 ,
如浮薄之詩，

[ɪts] [nɒt] [wɜ:θ] ['lɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] .
It's not worth learning from .
它是 不是 值得 学习 从 .
不足學也。」

[æn; ən] [tʃɔ:ŋ] [daɪd] .
An Chong died .
一个 钟 死亡 .
安重誨死，

['kɒnsɔ:t] [wæŋ]
Consort Wang
配偶 王
王淑妃、

[mɛŋ] - [prəˈkleɪmd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Meng Hanqiong proclaimed the imperial decree .
孟 - 宣布 这 帝国 法令 .
孟漢瓊宣傳制命，

[fæn] [jæŋgwærŋ] ,
Fan Yanguang ,
扇子 延光 ,
范延光、

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Zhao Yanshou was appointed Privy Councilor .
赵 - 曾是 任命 私处 议员 .
趙延壽為樞密使，

[kɔːŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [hɪm] .
Cong Rong and others all looked down on him .
国会 荣 和 其他的 全部 看起来 向下 在 他 .
從榮皆輕侮之。

[ʃiː] - [kənˈkʌrəntli] [sɜːvd] [æz; əz] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑːmɪz] [ænd; ənd]
Shi Jingtang concurrently served as Deputy Commander of the Six Armies and
史 - 同时 服务 作为 副 指挥官 的 这 六 军队 和
[gɑːdz] .
Guards .
卫兵 .
石敬瑭兼六軍諸衛副使，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌprɪnˈses] [jɔŋŋɪŋ] .
His wife was Princess Yongning .
他的 妻子 曾是 公主 永宁 .
其室永寧公主，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][haːf] - [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
He was a half - brother of the King of Qin .
他 曾是 一个 一半 - 兄弟 的 这 国王 的 秦 .
與秦王從榮異母兄弟也，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [heɪt] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
They had always hated each other .
他们 有 总是 憎恨 每个 其他 .
素相憎惡。

[frɒm; frəm] [rɒŋ] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ænd; ənd] [feɪm] [ðæt] [ˈkɒmz]
From Rong , one should avoid relying on the reputation and fame that comes
从 荣 , 一 应该 避免 依靠 在 这 名声 和 名声 那 来
[frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
from above .
从 多于 .
從榮每忌從厚聲名出於其上。

- [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [kɑːŋgrɒŋ] .
Jingtang was unwilling to work with Congrong .
- 曾是 不情愿 到 工作 和 从荣 .
敬瑭不願與從榮共事，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [sɔːtʃ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ðæt] [ˈfɒləʊd] .
They always sought to avoid the outside town and the glory that followed .
他们 总是 寻求 到 避免 这 外部 镇 和 这 荣耀 那 随后 .
每欲求外鎮回避那從榮。

[wen] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɪn'veɪdɪd] ,
When the Khitan invaded ,
什么时候 这 契丹 入侵 ,

會契丹入寇，

[ˈempərə(r)] - [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈmɑ:ndə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] .
Emperor Mingzong ordered the selection of a commander for Hedong .
皇帝 - 订购 这 选择 的 一个 指挥官 为了 河东 .

明宗命擇河東帥，

[fæn] [jæŋgwæn] ,
Fan Yanguang ,
扇子 延光 ,

范延光、

[dʒəʊ] - [ˌrekəˈmendɪd] [ʃi:] - .
Zhao Yanshou recommended Shi Jingtang .
赵 - 受到推崇的 史 - .

趙延壽皆以石敬瑭為薦。

[ˈempərə(r)] - [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
Emperor Mingzong then appointed Shi Jingtang as the military governor of Hedong .
皇帝 - 然后 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 河东 .

明宗乃授石敬瑭為河東節度使。

[dʒɪŋ] [tæŋz] [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Jing Tang's army arrived in Jinyang .
景 唐氏 军队 到达的 在 金阳 .

敬瑭軍至晉陽，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnət] [ˌel,ɑɪˈju:][ˌdʒi:ˈju:ɑ:n] ,
With his subordinate Liu Zhiyuan ,
和 他的 下属 刘 知远 ,

以部將劉知遠、

[dʒəʊ] [ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [klɑ:k] .
Zhou Gui was appointed as the Chief Clerk .
周 图形用户界面 曾是 任命 作为 这 首席 职员 .

周瑰為都押衙，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪ] :
Entrusted with a trusted responsibility :
受托 和 一个 可信 责任 :

托以心腹之任：

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənmənt] ,
Therefore, the affairs of the military government ,
所以 , 这 事务 的 这 军队 政府 ,

故軍府事，

[ɔ:l] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][ˌel,ɑɪˈju:][ˌdʒi:ˈju:ɑ:n] ;
All entrusted to Liu Zhiyuan ;
全部 受托 到 刘 知远 ;

悉委劉知遠；

[ˈtreʒəri] [ˈmætəz] ,
Treasury matters ,
财政部 事情 ,

帑藏事，

[ɪ:wei] [dʒəʊ] [ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ] .
Xiwei Zhou Gui .
西维 周 图形用户界面 .

悉委周瑰。

[ɪŋ][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the third month of the fourth year of Changxing ,
在这第三月的这第四年的长兴 ,
長興四年三月，

[liː] - [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][lʌ; luː] .
Li Zicongke was made the Prince of Lu .
李 - 曾是制成这王子的鲁 .
立子從珂為潞王，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃʊ][baɪ][jiː] .
He was made King of Xu by Yi .
他 曾是制成国王 的 徐 经过 易 .
從益為許王。

[hiː; hi][ziː] , [ðə; ði] [rɪ'taɪəd] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [stʌd] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl]
He Ze , the retired Vice Minister of the Imperial Stud , submitted a memorial
他 泽 , 这 退休 副 部长 的 这 帝国 钉子 , 提交 一个 纪念馆
[rɪ'kwɛstɪŋ] [ðæt] [kɔːŋ] [rɒŋ] [biː; bi] [rɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
requesting that Cong Rong be established as the Crown Prince .
请求 那 国会 荣 是 已确立的 作为 这 王冠 王子 .
太仆少卿致仕何澤上表請立從榮為皇太子。

[ˈempərə(r)] - [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ænd; ənd] [wept] .
Emperor Mingzong read the memorial and wept .
皇帝 - 读 这 纪念馆 和 哭泣 .
明宗覽表泣下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He said to those around him :
他 说 到 那些 大约 他 :
謂左右曰：

" [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] [rɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] . "
" The courtiers request the establishment of a crown prince . "
" 这 朝臣 要求 这 建立 的 一个 王冠 王子 . "
「群臣請立太子，

[aɪ][æɪ; əɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ][əʊld] ['rezɪdəns] [ɪn] ['taɪjuː'aːn] .
I shall return to my old residence in Taiyuan .
我 将 返回 到 我的 老的 住宅 在 太原 .
朕當歸太原舊第，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
That will be the end of my life .
那 将要 是 这 结尾 的 我的 生活 .
以終吾生耳。」

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈprɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs]
The emperor ordered the prime minister and the chief privy councilor to discuss
这 皇帝 订购 这 主要的 部长 和 这 首席 私处 议员 到 讨论
[ðə; ði][ˈmætə(r)] .
the matter .
这 事情 .
詔宰相樞密等議之。

[kɔːŋ] [rɒŋ] [met] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Cong Rong met with the emperor and said :
国会 荣 遇见 和 这 皇帝 和 说 :
從榮見上曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
" I am young and young ,
" 我 是 年轻的 和 年轻的 ,

「臣幼少，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [lɜ:n] [haʊ] [tu;; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
And I wish to learn how to govern the military and the people .
和 我 希望 到 学习 如何 到 治理 这 军队 和 这 人们 .

且愿學治軍民，

[aɪ][du;; də] [nɒt] [wɪʃ] [tu;; tə][beə(r)] [ðɪs] [neɪm] .
I do not wish to bear this name .
我 做 不是 希望 到 熊 这 姓名 .

不愿當此名也。」

[rɪˈtri:t] [tu;; tə][fæn] [jæŋgwæn]
Retreat to Fan Yanguang
撤退 到 扇子 延光

退見范延光、

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Yanshou said :
赵 - 说 :

趙延壽曰：

" [ðəʊz] [ɪn][ˈpaʊə(r)] [wɒnt] [tu;; tə] [si:z] [maɪ] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] . "
" Those in power want to seize my military power . "
" 那些 在 力量 想 到 抢占 我的 军队 力量 . "

「執政欲奪我兵柄，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈi:stən] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneðəwɜ:ld] ?
Is this the Eastern Palace of the Netherworld ?
是 这 这 东 宫殿 的 这 冥界 ？

幽之東宮邪？」

[jæn] [gwɑ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [baɪ] - ,
Yan Guang and others Bai Mingzong ,
严 光 和 其他的 白 - ,

延光等白明宗，

[kɪŋ] [tʃɪn] [əˈpɔɪntɪd] [kɔ:ŋ] [rɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
King Qin appointed Cong Rong as the Grand Marshal of the Army .
国王 秦 任命 国会 荣 作为 这 盛大 元帅 的 这 军队 .

授秦王從榮為天下兵馬大元帥。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈempərə(r)] - [fel] [ɪl] .
Emperor Mingzong fell ill .
皇帝 - 跌倒 患病的 .

明宗疾作，

[kɪŋ] [tʃɪn] [ˈfɒləʊd] [rɒŋ] [ɪn][tu;; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
King Qin followed Rong in to inquire about his illness .
国王 秦 随后 荣 在 到 查询 关于 他的 疾病 .

秦王從榮入問疾，

[ˈempərə(r)] - [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ʌnˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [lɪft] [aɪ ˈti:] .
Emperor Mingzong bowed his head , unable to lift it .
皇帝 - 鞠躬 他的 头 , 无法 到 举起 它 .

明宗俯首不能舉。

- [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
Rongcai left the palace .
- 左边 这 宫殿 .

從榮才出宮，

[ai] [hɜːd] ['wiːpiŋ] ['kʌmiŋ] [frɒm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
I heard weeping coming from inside the palace .
我 听到 哭泣 未来 从 里面 这 宫殿 .

聽得宮中哭聲。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[hiː; hi] [feɪnd] ['ɪlhəs] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He feigned illness and refused to serve the emperor .
他 假装 疾病 和 拒绝 到 服务 这 皇帝 .

稱疾不入侍，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['juːnək] [mɑː] - [tuː; tə][dʒuː] - ,
The dispatch of the chief eunuch Ma Chujun to Zhu Hongzhao ,
这 派遣 的 这 首席 宦官 马 - 到 朱 - ,

遣都押牙馬處鈞與朱弘昭、

[fɛŋ] [jʌŋ] [sed] :
Feng Yun said :
冯 云 说 :

馮贇道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][eɪ'liːt; rɪ'liːt] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ə'tend]
" The King of Qin wanted to lead his elite troops into the palace to attend
" 这 国王 的 秦 通缉 到 带领 他的 精英 军队 进入 这 宫殿 到 出席
[tuː; tə][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] [kɪŋ] [tʃɪn] . "
to the ailing King Qin . "
到 这 生病 国王 秦 . "

「秦王欲帥牙兵入宮中侍疾，

[ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['tʃeɪndʒɪz] .
And prepare for any extraordinary changes .
和 准备 为了 任何 非凡的 变化 .

且備非常之變。」

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][mɑː] - :
The two replied to Ma Chujun :
这 二 回复 到 马 - :

二人答馬處鈞曰：

" [heɪl] [ðə; ði] [bɔːd] ! "
" Hail the Lord ! "
" 冰雹 这 主 ！ "

「主上萬福，

[wæŋ] [jiː][wɒz; wəz] [dɪ'vɒtɪd] [tuː; tə] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Wang Yi was devoted to loyalty and filial piety .
王 易 曾是 奉獻 到 忠诚 和 孝 虔誠 .

王宜盡心忠孝，

[dəʊnt] [rɪ'laɪ] [ɒŋ] [laɪz] . "
Don't rely on lies . "
不 依靠 在 谎言 . "

不可妄信浮言。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The King of Qin was furious .
这 国王 的 秦 曾是 狂怒 .

秦王怒，

[mɑ:] - [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][dʒu:] - .
Ma Chujun was then sent to speak to Zhu Hongzhao .
马 - 曾是 然后 发送 到 说话 到 朱 - .

再遣馬處鈞語朱弘昭、

[fɛŋ] [jʌn] [sed] :
Feng Yun said :
冯 云 说 :

馮贇曰：

" [doʊnt][ðə; ði] [ˈeldəz] [lʌv] [ðeə(r)][ˈfæməli] ? "
" Don't the elders love their family ? "
" 不 这 长者 爱 他们的 家庭 ? "

「公輩不愛家族耶，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [mi:n] [tu;; tə][rɪˈdʒekt][em ˈi:] ?
What does it mean to reject me ?
什么 做 它 意思是 到 拒绝 我 ?

何為拒我？」

[dʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[fɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈkju:zd] [ˈkɒnsɔ:t] [wæŋ] .
Feng and his companion accused Consort Wang .
冯 和 他的 伴侶 被告 配偶 王 .

馮二人告王淑妃、

[mɛŋ] - ,
Meng Hanqiong ,
孟 - ,

孟漢瓊，

[ˈɜ:dʒəntli] [ˈsʌmən] [kæŋ] [ji:tʃɛŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈskʌ(ə)n] .
Urgently summon Kang Yicheng for discussion .
紧急 召唤 炕 宜城 为了 讨论 .

急召康義誠謀議。

[kɔ:n] [rɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntriˌmən] [tu;; tə] [weɪt] [æt; ət]
Cong Rong had already led a thousand cavalry and infantrymen to wait at
国会 荣 有 已经 引领 一个 千 骑兵 和 步兵 到 等待 在

[ˈtʃɑ:nˈdʒɪn] [brɪdʒ] ;
Tianjin Bridge ;
天津 桥 ;

從榮已將馬步軍一千人在天津橋伺候；

[ðen] [mɑ:] - [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] [fɛŋ] [jʌnz] [ˈrezɪdəns] .
Then Ma Chujun was sent to Feng Yun's residence .
然后 马 - 曾是 发送 到 冯 云的 住宅 .

再遣馬處鈞到馮贇居第，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] . "
" **The King of Qin is determined to enter the palace today** . "

" 这 国王 的 秦 是 决定 到 进入 这 宫殿 今天 : "

「秦王今日決然入宮，
[meɪ] [ju;; jʊ] [ɪk'sprɪəriəns] [laɪf] , [deθ] , [mɪs'fɜ:tʃu:n] , [ænd; ənd] [fɜ:tʃu:n] .
May you experience life , death , misfortune , and fortune .
可能 你 经验 生活 , 死亡 , 不幸 , 和 财富 :
您等死生禍福，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
In a moment .
在 一个 片刻 :

在須臾間耳。」

[jʌŋ] [rəʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɡet] [tu;; tə] [si:] - .
Yun rode into the right side gate to see Hongzhao .
云 骑 进入 这 正确的 边 门 到 看 - :
賁馳入右掖門見弘昭，

[hi;; hi] ['krɪtɪsaɪzd] [kæŋ] [ji:tʃɛŋ] :
He criticized Kang Yicheng :
他 批评 炕 宜城 :

責康義誠道：

" [frɒm; frəm] ['kɒmənə(r)] [tu;; tə]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] , [wi;; wi][hæv; həv]['rɪz(ə)n] [θru:] [ðə; ði]
" **From commoner to general and minister , we have risen through the**
" 从 平民 到 一般的 和 部长 , 我们 有 升起 通过 这
[ræŋks] . "
ranks . "
排名 : "

「咱自布衣至將相，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃɪn] [kɪŋz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə]['entə(r)] [ðɪs] [ɡet] . . .
If the Qin king's troops were to enter this gate . . .
如果 这 秦 国王的 军队 是 到 进入 这 门 . . .
苟秦王兵馬得入此門，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [pleɪs] [ðə; ði] [bɔ:d] ?
Where should we place the Lord ?
在哪里 应该 我们 地方 这 主 ?
當置主上何地乎？」

[ji:] [tʃɛŋ] ['hezɪteɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ʌndɪ'saɪdɪd] ,
Yi Cheng hesitated and discussed undecided ,
易 程 犹豫了一下 和 讨论 未决定 ,
義誠徘徊議論未決，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['ɡetki:pə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly , the prison gatekeeper reported :
突然 , 这 监狱 守门人 据报道 :
忽監門報曰：

" [ðə; ði] [tʃɪn] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] - [ɡet] . "
" **The Qin army has arrived outside Duanmen Gate** . "
" 这 秦 军队 有 到达的 外部 - 门 : "

「秦王軍至端門外了，

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [dɪ'vaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?
計將安出？」

[hæn] [tʃi'ɔŋ] ['flik] [hɪz; ɪz] [sli:vz] [ænd; ənd] [left] .
Han Qiong flicked his sleeves and left .
韩 琼 轻弹 他的 袖子 和 左边 ；

漢瓊拂袖起去，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [gert] [də'rektli] .
We entered the palace gate directly .
我们 进入 这 宫殿 门 直接地 ；

徑入殿門。

[dʒu:] - ,
Zhu Hongzhao ,
朱 - ,

朱弘昭、

[fɛŋ] [jʌŋ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [br'haɪnd] .
Feng Yun followed closely behind .
冯 云 随后 密切 在后面 ；

馮贇繼踵而入。

[hæn] [tʃi'ɔŋ] [met] [wið] ['empərə(r)] - [ænd; ənd] [sed] :
Han Qiong met with Emperor Mingzong and said :
韩 琼 遇见 和 皇帝 - 和 说 ；

漢瓊見明宗曰：

" [kɔ:ŋ] [rɒŋ] [rɪ'beld] ,
" Cong Rong rebelled ,
" 国会 荣 叛乱 ,

「從榮反叛，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ə'tækt] - !
The army has already attacked Duanmen !
这 军队 有 已经 遭到攻击 - ！

軍已攻端門矣！」

['empərə(r)] - [wept] .
Emperor Mingzong wept .
皇帝 - 哭泣 ；

明宗淚下，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [hi; hi] [sed] :
Pointing to the sky , he said :
指向 到 这 天空 , 他 说 ；

指天而言曰：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [wiː; wi] [əʊ] [juː; jʊ] ,
" From the honor we owe you ,
" 从 这 荣誉 我们 欠 你 ；

「從榮負咱恩，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ʊv; əv] [jɔ:'selvz] .
You should take good care of yourselves .
你 应该 拿 好的 关心 的 你们自己 ；

爾曹善自處置，

[duː; də] [nɒt] [dɪ'stɜ:b] [maɪ] ['pi:p(ə)] .
Do not disturb my people .
做 不是 打扰 我的 人们 ；

休驚動我百姓。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li:] - , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [frɒm; frəm] - , [br'keɪm] [ðə; ði] [kreɪn] - [kən'trəʊlɪŋ]
At that time , Li Chongji , a child from Kezao , became the crane - controlling
在 那 时间 , 李 - , 一个 孩子 从 - , 成为 这 起重机 - 控制
[kə'mɑ:ndə(r)] .
commander .
指挥官 .

是時從珂皂孩兒李重吉做控鶴指揮使，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɪk] .
He was also attending to the sick .
他 曾是 还 参加 到 这 生病的 .

亦在侍疾。

[ˈempərə(r)] - [kɔ:ld] - [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
Emperor Mingzong called Chongji and said to him :
皇帝 - 称为 - 和 说 到 他 :

明宗呼重吉謂之曰：

" [wi:; wi][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [fɔ:t] ['breɪvli] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] , ['breɪvɪŋ] ['æraʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz]
" We and your father fought bravely in the army , braving arrows and stones
" 我们 和 你的 父亲 战斗 勇敢地 在 这 军队 , 勇敢 箭头 和 石头
, [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] . "
, to conquer the world . "
, 到 征服 这 世界 . "

「咱與爾父在軍中沖冒矢石以取天下，

[wɒt] ['merɪt] [dɪd] [kɔ:ŋ] [rɒŋ] [hæv; həv] ?
What merit did Cong Rong have ?
什么 优点 做过 国会 荣 有 ?

從榮有何功，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tɔ:t] [baɪ] [ˈlðə(r)z] .
It was taught by others .
它 曾是 教授 经过 其他的 .

乃為人所教，

[səʊ] [rɪ'beljəs] !
So rebellious !
所以 叛逆的 !

如此悖逆！

[wen] [bɔ:d] [hɜ:r] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [ˈmɪlətri] ['paʊə(r)][tu:; tə][hɪm] ,
When Lord Hur handed over military power to him ,
什么时候 主 赫 递交 超过 军队 力量 到 他 ,

當呼爾爺以兵柄授之，

" [ə'vɔɪd] [ðɪs] [ˈi:v(ə)l][ænd; ənd] [pə'vɜ:s] [θɪŋ] . "
" Avoid this evil and perverse thing . "
" 避免 这 邪恶的 和 变态 事物 . "

除這凶悖可也。」

- [wi:p] ,
Chongji weeps ,
- 哭泣 ,

重吉感泣，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [ˈɑ:mi] [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgeɪts] .
The commander of the crane army guarded the palace gates .
这 指挥官 的 这 起重机 军队 守卫 这 宫殿 大门 .

帥控鶴軍守著宮門。

[mɛŋ] - ['hʌŋdli] ['sʌmənd] [dʒu:] - , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lɹi] ,
Meng Hanqiong hurriedly summoned Zhu Hongshi , the commander of the cavalry ,
孟 - 匆匆 被召唤 朱 - , 这 指挥官 的 这 骑兵 ,
[tu:; tə] [li:d] - ['kævəlɹɪmən] [tu:; tə] [ə'tæk] [kɑ:ŋgrŋ] .
to lead 500 cavalrymen to attack Congrong .
到 带领 - 骑兵 到 攻击 从荣 .

孟漢瓊疾忙召馬軍指揮使朱洪實帥馬軍五百人攻討從榮。

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [frɒm; frəm] [rŋ] .
He returned home from Rong .
他 返回 家 从 荣 .

從榮走歸府。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [bɪ'hedɪd] [kɔ:ŋ] [rŋ] .
The Imperial Envoy beheaded Cong Rong .
这 帝国 使者 斩首 国会 荣 .

皇城使斬從榮，

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
The letter was presented at the beginning .
这 信 曾是 呈现 在 这 开始 .

函首來獻，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He also killed his son .
他 还 被杀 他的 儿子 .

并殺其子。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [stript] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑ:nərz] [ænd; ænd] [rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
He was immediately stripped of his honors and reduced to a commoner .
他 曾是 立即地 脱衣舞 的 他的 荣誉 和 减少 到 一个 平民 .

即日追廢從榮為庶人。

[sɒŋ] [wæŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Song Wang Conghou was appointed as the military governor of Tianxiong .
歌曲 王 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .

宋王從厚為天雄節度使，

[hi:; hi] [sent] [mɛŋ] - [tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
He sent Meng Hanqiong to summon him to the court .
他 发送 孟 - 到 召唤 他 到 这 法庭 .

遣孟漢瓊征召入朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['empərə(r)] - [daɪd] .
Emperor Mingzong died .
皇帝 - 死亡 .

明宗崩，

[hi:; hi][wɒz; wəz] - [jɪəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was 67 years old at the time .
他 曾是 - 年 老的 在 这 时间 .

時年六十七歲。

[dɪ'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ˈɛmpəɹə(r)] [mɪn] [əˈsɛndɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [frɒm; frəm] [hu:] .
Emperor Min ascended the throne from Hou .
皇帝 敏 上升 这 王座 从 侯 .

閔帝從厚立，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Yingshun .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改元為應順元年。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈluːnə(r)] [mʌnθ] ,
the first lunar month ,
这 第一的 月球 月 ,

正月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第81/100页

['kɔŋkə] ['lɿ; lu:] , [prɪns] [kɔ:ŋ] [keɪ 'i:] ,
Conquering Lu , Prince Cong Ke ,
征服 鲁 , 王子 国会 基 ,

征潞王從珂，

[kɔ:ŋ] [keɪ 'i:] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [,ɪnvɪ'teɪ(ə)n] [dju:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] .
Cong Ke declined the invitation due to illness .
国会 基 拒绝 这 邀请 到期的 到 疾病 .

從珂辭疾不赴。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] .
The envoy arrived in Fengxiang .
这 使者 到达的 在 凤翔 .

使者至鳳翔，

['envrɪwɒn] [sed] [ðæt] [keɪ 'i:] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['praɪvət] ['mætəz] .
Everyone said that Ke could have private matters .
每个人 说 那 基 可以 有 私人的 事情 .

皆言得從珂私事。

[dʒu:] - ,
Zhu Hongzhao ,
朱 - ,

朱弘昭、

[fɛŋ] [jɒn] [wɒz; wəz] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [kɔ:ŋ] [ki:z] [etʃ'i:vmənts] .
Feng Yun was jealous of Cong Ke's achievements .
冯 云 曾是 嫉妒的 的 国会 ke 的 成就 .

馮贇忌從珂之功，

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [hɪz; ɪz] [sɒn] , - , [tu:; tə] [teɪk] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
He did not want his son , Chongji , to take command of the army .
他 做过 不是 想 他的 儿子 , - , 到 拿 命令 的 这 军队 .

不欲使他的兒子重吉掌兵，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] .
He was appointed as the military commander of Bozhou .
他 曾是 任命 作为 这 军队 指挥官 的 亳州 .

出為亳州團練使。

[ðə; ði] [gɜ:ɪ] [frɒm; frəm] [keɪ 'i:] [br'keɪm] [ə; eɪ] [nɒn] [ɪn] ['ləʊ'jæŋ] .
The girl from Ke became a nun in Luoyang .
这 女孩 从 基 成为 一个 尼姑 在 洛阳 .

從珂的女孩兒在洛陽為尼，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['sɒmənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
He was also summoned to the palace .
他 曾是 还 被召唤 到 这 宫殿 .

亦召入禁中。

[ðɪs] [kɔ:zd] [keɪ 'i:] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [daʊt] .
This caused Ke to develop doubts .
这 导致 基 到 发展 疑虑 .

從珂因此轉生疑懼。

[dʒu:] - ,
Zhu Hongzhao ,
朱 - ,

朱弘昭、

[fɛŋ] [jʌn] [dis'laɪkt] [ʃi:] - [prə'lɒŋd] [steɪ] [ɪn] ['taiju:'a:n] .
Feng Yun disliked Shi Jingtang's prolonged stay in Taiyuan .
冯 云 不喜欢 史 - 延长 停留 在 太原 .

馮贇不喜石敬瑭久在太原，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] ['ləʊəd; 'laʊəd] .
Furthermore , the imperial edict will not be lowered .
此外 , 这 帝国 法令 将要 不是 是 降低 .

更不降制書，

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['speʃ(ə)] ['mɪʃ(ə)n] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [prɪns] ['lʌ; lu:] , [kɔ:ŋ]
The only thing missing was the special mission announcement that Prince Lu , Cong
这 仅有的 事物 丢失的 曾是 这 特别的 使命 公告 那 王子 鲁 , 国会
[keɪ 'i:] , [wɒd] [bi:; bi] [træns'fə:d] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] .
Ke , would be transferred to govern Hedong .
基 , 会 是 转移 到 治理 河东 .

只差使命特宣授潞王從珂移鎮河東，

[ʃi:] - [mu:vd] [ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə] [tʃɛŋ'deɪ] .
Shi Jingtang moved the town to Chengde .
史 - 已搬 这 镇 到 承德 .

石敬瑭徙鎮成德。

[frɒm; frəm][keɪ 'i:] [-] [sə'spiʃən] ,
From Ke Nei's suspicions ,
从 基 NEI的 怀疑 ,

從珂內懷疑猜，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə] ['ɔ:dərs] .
They refused to submit to orders .
他们 拒绝 到 提交 到 订单 .

不肯拜命。

[frɒm; frəm][keɪ 'i:] , [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['ri:dʒən] .
From Ke , a proclamation was sent to the neighboring region .
从 基 , 一个 公告 曾是 发送 到 这 邻接 地区 .

從珂移檄鄰境，

[ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ri:dʒ] :
The proclamation reads :
这 公告 阅读 :

檄文云：

[dʒu:] - [et] [əl] .
Zhu Hongzhao et al .
朱 - 等 al .

朱弘昭等，

[ɔ:tə'kræɪtɪk] [reɪ'ʒi:m]
autocratic regime
专制 政权

專制朝權，

[fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neiʃ(ə)n] ,
Fearing the downfall of the nation ,
恐惧 这 倒台 的 这 国家 ,

懼傾社稷，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [pɜːdʒ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈɪnə(r)] [ˈsɜːk(ə)] [ɒv; əv] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)lz] ;
I will now enter the court to purge the emperor's inner circle of corrupt officials ;
我 将要 现在 进入 这 法庭 到 清除 这 皇帝的 内 圆圈 的 腐败 官员 ;
今將入朝以清君側；

[gʌ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [wiːk] .
Gu Bing was outnumbered and weak .
顾 必应 曾是 寡不敌众 和 虚弱的 .
顧兵單力弱，

[aɪ][fɪə(r)][,aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
I fear it cannot be saved .
我 害怕 它 不能 是 已保存 .
恐不能濟，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ˈlɪŋˈnɑːn] .
We wish to borrow the aid of Lingnan .
我们 希望 到 借 这 援助 的 岭南 .
願借靈藩之援，

[ʌnˈtɪl] [ˈmeɪdʒə(r)] [ɪˈvents] .
Until major events .
直到 主要的 活动 .
以迄大事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wæŋ] [ˈsɪ,tɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [siːzd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪm] [wɪð]
At that time , Wang Sitong and others seized the envoy and presented him with
在 那 时间 , 王 四通 和 其他的 查获 这 使者 和 呈现 他 和
[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
a memorial .
一个 纪念馆 .
時王思同等執其使以奏。

[ˈəʊnli][dʒɪn] , [ðə; ði] [ˈtʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] , [ˈhəʊlˈhɑːtɪdli] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
Only Jin , the chancellor of Longzhou , wholeheartedly followed him .
仅有的 斤 , 这 校长 的 龙州 , 竭诚 随后 他 .
惟隴州相裏金傾心附從。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，
[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [dɪˈspætʃt] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kəˈmɑːnd] [ʒɑːŋ] - .
The imperial court dispatched Zhang Yanwei to command Zhang Qianzhao .
这 帝国 法庭 已派出 张 - 到 命令 张 - .
朝廷差張彥威帥張虔釗、

[sʌn] - ,
Sun Hanshao ,
太阳 - ,

孫漢韶、

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Congbin ,
张 - ,

張從賓、

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [faɪv] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənəz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Kangfu and the other five military governors joined forces to attack Fengxiang .
- 和 这 其他 五 军队 州长们 加入 力量 到 攻击 凤翔 .
康福等五節度使會合軍馬討鳳翔。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The army arrived at Fengxiang .
这 军队 到达的 在 凤翔 .

軍抵鳳翔，

[kɔ:ŋ] [keɪ 'i:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:li] [ænd; ənd] [wept] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tru:ps] , ['seɪɪŋ] :
Cong Ke ascended the city wall and wept before the troops , saying :
国会 基 上升 这 城市 墙 和 哭泣 前 这 军队 , 说 :

從珂登城泣向諸軍曰：

" [wen] [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɒv; əv][eɪdʒ] , "
" When I was not yet of age , "
" 什么时候 我 曾是 不是 然而 的 年龄 , "

「吾未冠時，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['entəd] [ænd; ənd]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
From the time the late emperor entered and exited the army ,
从 这 时间 这 晚的 皇帝 进入 和 退出 这 军队 ,

從先帝出入行陣，

[θru:] ['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] ,
Through countless battles ,
通过 无数 战斗 ,

間關百戰，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
Passing through life and death ,
通过 通过 生活 和 死亡 ,

出生生死，

['kʌvəd] [ɪn] [wu:ndz] ,
Covered in wounds ,
涵盖 在 伤口 ,

金創滿身，

[let] [ju: 'es] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tə'geðə(r)] .
Let us conquer the world together .
让 我们 征服 这 世界 一起 .

共取天下。

[ju:; jʊ] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] [ɪ'vent] ['fɜ:st'hænd] .
You witnessed the event firsthand .
你 目击者 这 事件 第一手 .

爾曹親睹其事。

[ðə; ði] [nju:] ['empərə(r)] [trʌsts] [dʒu:] . . .
The new emperor trusts Zhu . . .
这 新的 皇帝 信托 朱 . . .

今新君信任朱、

[fɛŋ] [ðə; ði][əʊld] [bi:st] [spredz] ['ru:məz] .
Feng the Old Beast spreads rumors .
冯 这 老的 兽 传播 谣言 .

馮老畜讒言，

[tu:; tə] [hɑ:m] [wʌnz] [əʊn] [fle] [ænd; ənd] [blʌd] ,
To harm one's own flesh and blood ,
到 伤害 一个人的自己的 肉 和 血 ,

戕害自家骨肉，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv][ai] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə] [dɪ'zɜ:v] [eksɪ'kju:(ə)n] ?
What crime have I committed to deserve execution ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 到 应得 执行 ?

我有何罪而受誅戮？」

[ˈdɑːəʊ][ˌbiː ˈeɪ] ,
Dao **Ba** ,
道 巴 ,

道罷，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtəli] .
He **wept** **bitterly** .
他 哭泣 苦澀地 .

因慟哭。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz]
Upon **hearing** **these** **words** , **the** **generals**
之上 听力 这些 字 , 这 将军们

諸將聞得此言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [tɪəz] .
They **were** **all** **wiping** **away** **tears** .
他们 是 全部 擦拭 离开 眼泪 .

皆為揮涕，

[ðeɪ] [tɜːnd] [əˈgenst] [ʒɑːŋ] - .
They **turned** **against** **Zhang** **Qianzhao** .
他们 转向 反对 张 - .

反戈攻擊張虔釗。

- [fled] .
Qianzhao **fled** .
- 逃亡 .

虔釗走遁。

[jæn] - [ˈʃaʊtɪd] :
Yang **Siquan** **shouted** :
杨 - 喊叫 :

楊思權大呼曰：

" [maɪ] [bɔːd] [ɪz][ðə; ði] [grænd] [ˈtʃɑːnsələ(r)] ！ "
" **My** **lord** **is** **the** **Grand** **Chancellor** **!** "
" 我的 主 是 这 盛大 校长 ！ "

「大相公即我主也！」

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðəə(r)][ˈɑːmə(r)][ænd; ænd] [səˈrendə(r)] .
He **led** **his** **troops** **to** **lay** **down** **their** **armor** **and** **surrender** .
他 引领 他的 军队 到 躺 向下 他们的 盔甲 和 投降 .

率諸軍解甲投戈請降。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] [kəˈlektɪd] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The **Prince** **of** **Lu** **collected** **wealth** **from** **the** **city** .
这 王子 的 鲁 集 财富 从 这 城市 .

潞王斂城中財帛，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈwɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] ,
After **rewarding** **the** **soldiers** ,
后 有回报 这 士兵 ,

支犒軍士罷，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ˈbænəz] [ænd; ænd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈrektɪd] .
Therefore , **the** **general's** **banners** **and** **drums** **were** **erected** .
所以 , 这 将军的 横幅 和 鼓 是 竖立 .

遂建大將旗鼓，

[kəˈmɑːnd] [æn; ən] [ˈɑːmi] ,
command **an** **army** ,
命令 一个 军队 ,

統率大軍，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Heading towards Chang'an .
标题 向 长安 .

趨長安。

[ˈempərə(r)] [mɪn] [hɜːd] [frɒm; frəm] [huː] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Emperor Min heard from Hou that a large army was approaching .
皇帝 敏 听到 从 侯 那 一个 大的 军队 曾是 接近 .

閔帝從厚聽得大軍將至，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] .
He wished to personally welcome the Prince of Lu .
他 希望 到 亲自 欢迎 这 王子 的 鲁 .

欲自迎潞王，

[hiː; hi] [ˈrɪlɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [haɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
He relinquished the high position to him .
他 放弃 这 高的 位置 到 他 .

以大位讓之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kæŋ] [jɪːtʃɛŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
At that time, Kang Yicheng wanted to use all his troops to resist the enemy .
在 那 时间 , 炕 宜城 通缉 到 使用 全部 他的 军队 到 抵抗 这 敌人 .

那時康義誠要悉兵拒敵。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [prɪns] [ˈlʌ; luː] [əˈraɪvd] [æt; ət] [zeɪŋ] .
The army of Prince Lu arrived at Zhaoying .
这 军队 的 王子 鲁 到达的 在 兆颖 .

潞王軍至昭應，

[wæŋ] [ˈsɪˌtɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
Wang Sitong was captured .
王 四通 曾是 捕获 .

捉獲王思同，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] [rɪˈbjuːk] [hɪm] .
The Prince of Lu rebuked him .
这 王子 的 鲁 责备 他 .

潞王詰責之，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈpɑːd(ə)n][hɪz; ɪz] [kraɪm] ;
He intended to pardon his crime ;
他 故意的 到 赦免 他的 犯罪 ;

本欲赦宥其罪；

[jæŋ] - ,
Yang Siquan ,
杨 - ,

楊思權、

[ɛlˌaɪˈjuː] - [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː][tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
Liu Yanlang waited for the Prince of Lu to get drunk .
刘 - 等待 为了 这 王子 的 鲁 到 得到 醉 .

劉延朗待潞王醉，

[ðeɪ] [kənˈtrəʊld] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
They controlled and killed him .
他们 受控 和 被杀 他 .

矯制殺之。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ʃæn] [ˈsɪti] .
The vanguard of the Prince of Lu arrived at the walls of Shan City .
这 先锋 的 这 王子 的 鲁 到达的 在 这 墙壁 的 山 城市 .

潞王先鋒至陝城下，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼曰:

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dz] , "
" One hundred thousand Imperial Guards , "
" 一 百 千 帝国 卫兵 , "

「禁軍十萬，

[ðə; ði] [nju:] ['empərə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['sʌmənd] [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] !
The new emperor has been summoned to ascend the throne !
这 新的 皇帝 有 到过 被召唤 到 上升 这 王座 !

已奉新帝來即大位!

[jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] ['nʌmbə(r)] ['sevrəl] ,
Your disciples number several ,
你的 门徒 数字 一些 ,

爾徒數人，

" [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʊv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [tu:; tə][bi:; bi] [lɒst] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['spɪrɪt]
" Should we allow the lives of an entire city to be lost and their spirits
" 应该 我们 允许 这 生活 的 一个 全部的 城市 到 是 丢失的 和 他们的 烈酒

[tu:; tə][bi:; bi] [pɔ:] [aʊt] ? "
to be poured out ? "
到 是 倾倒 出去 ? "

待累一城生靈肝膽塗地乎？」

[wen] [ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['kɒmə nə(r)] [hɜ:d] [ʊv; əv] [ðɪs] ,
When the gentry and commoners heard of this ,
什么时候 这 绅 和 平民 听到 的 这 ,

士庶聞之，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [hed'kwɔ:təz] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
They all went to the army headquarters to surrender .
他们 全部 去 到 这 军队 总部 到 投降 .

皆相率赴軍前請降。

['empərə(r)] [mɪn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][frɒm; frəm] [haʊən] .
Emperor Min changed his mind from Houwen .
皇帝 敏 已更改 他的 头脑 从 侯文 .

閔帝從厚聞變，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [dʒu:] - [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [hɪz; ɪz][nekst] [mu:v] .
He summoned Zhu Hongzhao to discuss his next move .
他 被召唤 朱 - 到 讨论 他的 下一个 移动 .

召朱弘昭謀所向，

- [θru:] [hɪm'self] ['ɪntu:][ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd][daɪd] .
Hongzhao threw himself into a well and died .
- 扔 他自己 进入 一个 出色地 和 死亡 .

弘昭投井死。

[æn; ən] - [kɪld] [fɛŋ] [jʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
An Congjin killed Feng Yun at his residence .
一个 - 被杀 冯 云 在 他的 住宅 .

安從進殺馮贇於居第，

['letə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [hedz] [ʊv; əv] [tu:] ['pi:p(ə)l] .
Letter containing the heads of two people .
信 包含 这 头部 的 二 人们 .

函二人首級，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [luːz] [ˈɑːmi] .
He was summoned to the front of the Prince of Lu's army .
他 曾是 被召唤 到 这 正面 的 这 王子 的 卢氏 军队 .
傳詣潞王軍前。

[ˈempərə(r)] [mɪn] [fled] [tuː; tə] [ˈweɪdʒoʊ] .
Emperor Min fled to Weizhou .
皇帝 敏 逃亡 到 涇州 .
閔帝出奔魏州。

[prɪns] [ˈlʌ; luː] [ˈtræv(ə)ld] [frɒm; frəm][keɪ ˈiː][tuː; tə] - .
Prince Lu traveled from Ke to Jiangqiao .
王子 鲁 旅行 从 基 到 - .
潞王從珂至蔣橋，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] .
Officials greeted them .
官员 问候 他们 .
百官班迎，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] [ˈstetɪŋ] :
The Prince of Lu issued an edict stating :
这 王子 的 鲁 发布 一个 法令 声明 :
潞王傳教敕曰：

" [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [siːn] . "
" The coffin has not yet been seen . "
" 这 棺材 有 不是 然而 到过 已见 " . "
「未見梓宮，

" [aɪ] [ˈkænɒt] [miːt] [wið] [ˈeniwʌn] [jet] . "
" I cannot meet with anyone yet . "
" 我 不能 见面 和 任何人 然而 " . "
未可與諸人相見。」

[prɪns] [ˈlʌ; luː] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Prince Lu went to pay his respects to the Empress Dowager .
王子 鲁 去 到 支付 他的 尊重 到 这 皇后 老妇 .
潞王入謁太后、

[ˈdaʊədʒə(r)] [ˈkɒnsɔːt]
Dowager Consort
老妇 配偶
太妃，

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs] ,
Walking to the West Palace ,
步行 到 这 西方 宫殿 ,
徑詣西宮，

[ˈfuː][ˌziːˈaɪ] [ˈpæləs] [mɔːn, məʊn] ,
Fu Zi Palace mourned ,
傅 zi 宫殿 哀悼 ,
伏梓宮慟哭，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [tʃen] - .
Because of Chen Yique .
因为 的 陈 - .
自陳詣闕之故。

[fɛŋ] [ˈdɑːəʊ][led] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːm(ə)l] [ˈɔːdiəns] [ænd; ænd] [baʊd] .
Feng Dao led all the officials in a formal audience and bowed .
冯 道 引领全部 这 官员 在 一个 正式的 观众 和 鞠躬 .
馮道率百官班見下拜，

[wæŋ] [ji:] [rɪ'plaɪd] .
Wang Yi replied .
王 易 回复 :

王亦答拜。

[ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔ:ɪəlz] [ɜ:dʒɪŋ] [hɪm][tu;; tə] [əd'vɑ:ns] .
The two sides submitted memorials urging him to advance .
这 二 侧面 提交 纪念碑 敦促 他 到 进步 :

道兩上箋表勸進，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ɪ'la; lu:] [sed] :
The Prince of Lu said :

这 王子 的 鲁 说 :

潞王曰：

" [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][gəʊ] ! "
" I had no choice but to go ! "
" 我 有 不 选择 但 到 去 ! "

「予此行甚非得已！

[ɪ'ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ɪ'mpərə(r)] [rɪ'tɜ:nz] [tu;; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɫɔ:sə'li:əm] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] ,
After the emperor returns to the imperial mausoleum for burial ,
后 这 皇帝 返回 到 这 帝国 陵 为了 葬礼 ,

俟皇帝歸闕園陵葬殯，

[hi;; hi] [rɪ'tri:tɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['fi:fdəm] .
He retreated to his fiefdom .
他 撤退 到 他的 封地 :

自退守藩方。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ['heɪstɪlɪ] .
The gentlemen spoke of this matter hastily .
这 先生们 辐 的 这 事情 草草 :

諸公遽言這事，

[ʌn'wɒntɪd] [tu;; tə][hɪə(r)] . "
Unwanted to hear . "
不需要 到 听到 :

非所愿聞。」

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [di:'məʊʃn] [ɒv; əv][ɪ'mpərə(r)] [mɪn][tu;; tə] [prɪns] [ɒv; əv][i:] .
The Empress Dowager ordered the demotion of Emperor Min to Prince of E .
这 皇后 老妇 订购 这 降职 的 皇帝 敏 到 王子 的 E :

太后下令廢卻閔帝為鄂王，

[prɪns] [ɪ'la; lu:][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
Prince Lu was put in charge of important military and national affairs .
王子 鲁 曾是 放 在 收费 的 重要的 军队 和 国家的 事务 :

以潞王知軍國重事。

[θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] [pa:st] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 :

又過了三個日頭，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'fʊ:d] [æn; ən][ɪ'ɔ:də(r)] .
The Empress Dowager issued an order .
这 皇后 老妇 发布 一个 命令 :

太后下令，

[ˈprɪns] ['l; lu:][kʊd; kəd] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Prince Lu could ascend the throne .
王子 鲁 可以 上升 这 王座 .

潞王可即皇帝位，

[hi:; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [θrəʊn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
He then changed his clothes and took the throne before the coffin .
他 然后 已更改 他的 衣服 和 采取 这 王座 前 这 棺材 .

乃變服即位於柩前。

[ˈprɪns] ['l; lu:][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [pɪŋʃən] , [ʒɛnzʊ:] .
Prince Lu was originally from Pingshan , Zhenzhou .
王子 鲁 曾是 起初 从 平山 , 郑州 .

潞王元是鎮州平山人氏，

[maɪ][ə'ɹɪdʒən(ə)] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [wæn] ;
My original surname was Wang ;
我的 原来的 姓 曾是 王 ;

本姓王；

[ˈɛmpərə(r)] - ['ɑ:mi] [pɑ:st] [θru:] [pɪŋʃən] .
Emperor Mingzong's army passed through Pingshan .
皇帝 - 军队 通过了 通过 平山 .

明宗兵過平山，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] .
They captured his mother and son in Weizhou .
他们 捕获 他的 母亲 和 儿子 在 涇洲 .

掠得其母魏州并其子，

- [reɪzd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Mingzong raised him as his son .
- 提高 他 作为 他的 儿子 .

明宗養以為子，

[mɪŋ] - .
Ming Congke .
明 - .

名從珂。

[ænd; ənd] [grəʊ] [ʌp] ,
And grow up ,
和 生长 向上 ,

及長成，

[brɛv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)] ,
Brave and skilled in battle ,
勇敢的 和 熟练 在 战斗 ,

驍勇善戰，

[ˈɛmpərə(r)] - ['ɒf(ə)n] [kɔ:ld] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['kɜ:təsi] [neɪm] , " [ə; eɪ] - [sæn; sɑ:n] " .
Emperor Zhuangzong often called him by his courtesy name , " **A** - **San** " .
皇帝 - 经常 称为 他 经过 他的 礼貌 姓名 , " 一个 - 圣 " .

庄宗常呼其字曰「阿三」。

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
After reaching the summit ,
后 到达 这 首脑 ,

登極後，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - .
The reign title was changed to Qingtai .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元清泰。

[hiː; hi] [sent] [wæn] [luən] [tuː; tə] [brɪstəʊ] [ˈpɔɪzənəs] [drɪŋks] [əˈpɒn] [ˈempərə(r)] [mɪn] .
He sent Wang Luan to bestow poisonous drinks upon Emperor Min .
他 发送 王 栾 到 赐给 有毒 饮料 之上 皇帝 敏 .
遣王鬱賜酖飲閔帝，

[ˈempərə(r)] [mɪn] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Emperor Min refused to drink .
皇帝 敏 拒绝 到 喝 .
閔帝不飲，

[luən] [hæŋd] [hɪm] .
Luan hanged him .
栾 绞刑 他 .
鬱縊殺之。

[sɒŋ] - , [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] -
Song Quanyun , Prefect of Cizhou
歌曲 - , 长官 的 -
磁州刺史宋全詢，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ɪnˈkwærə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
He sent an envoy to inquire about his well - being .
他 发送 一个 使者 到 查询 关于 他的 出色地 - 存在 .
遣使問起居，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [mɪnz] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Upon hearing of Emperor Min's assassination ,
之上 听力 的 皇帝 分钟 暗杀 ,
聞閔帝遇弒，

[ðəʊz] [huː] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
Those who mourn for half a day ,
那些 WHO 哀悼 为了 一半 一个 天 ,
慟哭者半日，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪmˈself] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .
乃自縊死。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [juːst] [ˈevri] [miːnz] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [welθ] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Officials used every means to plunder the people's wealth to reward the army .
官员 用过的 每一个 方法 到 掠夺 这 人们的 财富 到 报酬 这 军队 .
有司百計斂民財賞軍，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [rɪˈsiːvd] - , - .
They only received 60 , 000 .
他们 仅有的 已收到 - , - .
僅得六萬。

[ðə; ði] [diˈpəʊz] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The deposed emperor was furious .
这 被罢免 皇帝 曾是 狂怒 .
廢帝怒，

[ˈləʊə(r)] [ˈɑːmi] [pəˈtrəʊl][ˈprɪz(ə)n]
Lower Army Patrol Prison
降低 军队 巡逻 监狱
下軍巡使獄，

[ˈsʊpəvaɪz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ;
Supervising day and night ;
监督 天 和 夜晚 ;
晝夜督辦；

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə][gəʊ] .

The people had nowhere to go .
这 人们 有 无处 到 去 .

百姓無所從出，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] ['draʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [welz] .

They often drowned themselves in wells .
他们 经常 溺水 他们自己 在 水井 .

往往赴井自縊而死。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði][ˌfwɑ:n'wu:] ['taʊə(r)]

They went to retrieve the national treasure and ascended the Xuanwu Tower

他们 去 到 取回 这 国家的 宝藏 和 上升 这 玄武 塔

[tə'geðə(r)] .

together .

一起 .

至□取傳國寶同上玄武樓，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu:; tə][set] [ðəm'selvz] [ɒn]['faɪə(r)][ænd; ənd][daɪ] .

He ordered his soldiers to set themselves on fire and die .
他 订购 他的 士兵 到 放 他们自己 在 火 和 死 .

令軍士縱火自焚而死。

[haʊ'evə(r)] , ['kɒnsɔ:t] [wærŋ] [ænd; ənd] [prɪns] [tʃʊ] [hɪd][æt; ət][ðə; ði] ['steɪdiəm] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑ:stə(r)] .

However , Consort Wang and Prince Xu hid at the stadium to avoid disaster .
然而 , 配偶 王 和 王子 徐 隐藏 在 这 体育场 到 避免 灾难 .

惟王淑妃與許王從益匿於球場免禍。

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] ['entəd] ['ləʊ'jæŋ] .

The Jin emperor entered Luoyang .
这 斤 皇帝 进入 洛阳 .

晉主入洛陽，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəz] [ɔ:l] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)]['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] [tu:; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .

The Tang emperors all laid down their armor and weapons to await punishment .
这 唐 皇帝们 全部 铺设 向下 他们的 盔甲 和 武器 到 等待 惩罚 .

唐主皆解甲投戈待罪。

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wəz; wəz] ['ɪfʊ:d] ['pɒstʃʊməsli] [dɪ'məʊtɪŋ] [kɔ:ŋ] [keɪ 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtəs] [ɒv; əv]

An imperial edict was issued posthumously demoting Cong Ke to the status of

一个 帝国 法令 曾是 发布 死后 降职 国会 基 到 这 地位 的

[ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .

a commoner .

一个 平民 .

下詔追廢從珂為庶人，

[hi:; hi][wəz; wəz] ['fɪftɪ] - [wʌn] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

He was fifty - one years old at the time .
他 曾是 五十 - 一 年 老的 在 这 时间 .

時年五十一也。

[wen] ['empərə(r)][gaoʊ'dzu:][ɒv; əv][dʒɪn] , [ʃi:] - , [ə'raɪvd] [æt; ət] ['ləʊ'jæŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] ,

When Emperor Gaozu of Jin , Shi Jingtang , arrived at Luoyang with his army ,
什么时候 皇帝 高祖 的 斤 , 史 - , 到达的 在 洛阳 和 他的 军队 ,

晉高祖石敬瑭兵既至洛陽，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu:; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:d] [bəʊnz] .

He ordered his soldiers to collect his charred bones .
他 订购 他的 士兵 到 收集 他的 烧焦的 骨头 .

命軍士收拾其燼骨，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] [hɪlɪŋ] [ˈsɪti] .
He was buried in Huiling City .
他 曾是 埋葬 在 慧玲 城市 。

葬於徽陵城中。

[hɪlɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈberɪəl] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] .
Huiling is the burial place of Emperor Mingzong of Tang .
慧玲 是 这 葬礼 地方 的 皇帝 - 的 唐 。

徽陵蓋唐明宗葬處也。

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [saɪt] [ɪz][ləʊˈkertɪd][æɪt; ət] [hɪlɪŋ] .
The burial site is located at Huiling .
这 葬礼 地点 是 位于 在 慧玲 。

穴於徽陵，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][wʌn] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
It has one mound of earth .
它 有 一 冢 的 地球 。

其土一壟，

[ðə; ði] [maʊnd] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [haɪ] .
The mound was only a few feet high .
这 冢 曾是 仅有的 一个 很少 脚 高的 。

封僅高數尺，

[ðəʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Those who see this on the road
那些 WHO 看 这 在 这 路

行路之人見者，

[hiː; hi] [wept] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] .
He wept for it .
他 哭泣 为了 它 。

為之流涕。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

詩曰：

[ɪts] [ˈlaːfəbl] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊz] [rəʊz] [tuː; tə][ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
It's laughable that the crows rose to power in the Later Tang Dynasty .
它是 可笑 那 这 乌鸦 玫瑰 到 力量 在 这 之后 唐 王朝 。

堪笑鴉兒興後唐，

[ðə; ði] [fɔː(r)][ˈruːlə(r)z][ænd; ənd] [θriː] [ˈsɜːrɪnem] [tɜːnd] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The four rulers and three surnames turned against each other .
这 四 统治者 和 三 姓氏 转向 反对 每个 其他 。

四君三姓自相戕。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌfɔːˈtiːn] [jˈiːəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Who knew that fourteen years later ,
WHO 知道 那 十四 年 之后 。

誰知一十四年後，

[ðə; ði] [lɪst] [ˈfɒləʊz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wʌn] , [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ʃiː] [læŋ] .
The list follows the previous one , belonging to Shi Lang .
这 列表 跟随 这 以前的 一 ， 属于 到 史 朗 。

歷數依前屬石郎。

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ɒv; əv][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] , [ˈvɒljʊːm] [wʌn]
The Story of Jin Dynasty , Volume 1
这 故事 的 斤 王朝 ， 体积 1

晉史平話 卷上

([ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɪz] ['mɪsɪŋ])
(The first part is missing)
(这 第一的 部分 是 丢失的)

(前缺)

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪft] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The king wished to appoint a general as easily as he would a child .
这 国王 希望 到 委 一个 一般的 作为 容易地 作为 他 会 一个 孩子 .
王欲拜大將如召小兒，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .
This is why the letter was sent .
这 是 为什么 这 信 曾是 发送 .

此信之所以去也。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [ðen] [bɪlt] [æn; ən]['ɔːltə(r)] .
The King of Han then built an altar .
这 国王 的 韩 然后 建造 一个 坛 .

漢王乃築壇一所，

[ˈfɔːti] [liː][frɒm; frəm] [baʊzʊː] ,
Forty li from Baozhou ,
四十 李 从 宝州 ,

在褒州四十里頭，

[ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['lev(ə)lz] .
The altar is divided into three levels .
这 坛 是 分割 进入 三 级别 .

壇分三層，

[baɪ] [deɪ]
By day
经过 天

按天、

[lənd] ,
land ,
土地 ,

地、

[hjuː'mænəti][hæz; hæz] [θriː] ['elɪmənts] : [ˈpaʊə(r)] , [ˈtælənt] , [ænd; ənd] ['ɪntələkt] .
Humanity has three elements : power , talent , and intellect .
人类 有 三 元素 : 力量 , 天赋 , 和 智力 .

人三才。

[tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spiʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʃʊəɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['serəməni] ,
Choosing an auspicious day for the fasting and purification ceremony ,
选择 一个 吉祥 天 为了 这 禁食 和 纯化 仪式 ,

擇日齋戒具禮，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hæn] [ɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He appointed Han Xin as a general .
他 任命 韩 新 作为 一个 一般的 .

拜韓信為上將。

[brɪ'fɔː(r)] ['wɜːʃɪp] ,
Before worship ,
前 崇拜 ,

未拜時分，

[ˈevriwʌn] [wɪl] [seɪ] [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][ɪz] ;
Everyone will say what a great general he is ;
每个人 将要 说 什么 一个 伟大的 一般的 他 是 ;

人人將謂得甚麼大將；

[ˈɑːftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
及拜後，
[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][hæn] [ʃɪn] [huː] [hæd; həd][æn; ən] [ˌaʊtˈstretʃt] [krɒtʃ] .
He was a Han Xin who had an outstretched crotch .
他 曾是 一个 韩 新 WHO 有 一个 伸展 裆 .
乃是一個出胯的韓信，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
The army was astonished .
这 军队 曾是 惊讶 .
一軍為之驚怪。

[ˈɑːftə(r)] [ʃɪn] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
After Xin became a general ,
后 新 成为 一个 一般的 ,
信為大將後，

[ˈkæptʃə(r)] [kɪŋ] [baʊ][ɒv; əv][weɪ] ,
Capture King Bao of Wei ,
捕获 国王 包 的 魏 ,
虜魏王豹，

[kɪŋ] [ɡwɑːŋ] [ɒv; əv][tʃiː] ,
King Guang of Qi ,
国王 光 的 齐 ,
虜齊王廣，

[ˈləʊə(r)] [jæn] [ˈpæsɪfaɪ] [dʒaʊ] .
Lower Yan pacified Zhao .
降低 严 安抚 赵 .
下燕平趙，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] .
He made a great contribution .
他 制成 一个 伟大的 贡献 .
立了大大的功勞。

[ʃiːˈæŋ] [ju] [sent] [wuː] [ʃiː; ʃɪ][tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hæn] [ʃɪn] [tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈdɪnəsti] .
Xiang Yu sent Wu She to persuade Han Xin to rebel against the Han Dynasty .
向 于 发送 吴 她 到 说服 韩 新 到 反叛 反对 这 韩 王朝 .
項王使武涉說韓信反漢，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt] [wɪð] [tʃuː] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ˈɪntuː] [θriː] .
They made a pact with Chu to divide the world into three .
他们 制成 一个 协议 和 楚 到 划分 这 世界 进入 三 .
與楚約三分天下，

[ðə; ðɪ] [ˈletə(r)] [ɪz][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [siːl] .
The letter is the king's seal .
这 信 是 这 国王的 海豹 .
封信為王。

[ʃɪn] [ʃiːeɪ] [sed] :
Xin Xie said :
新 谢 说 :
信謝曰：

" [aɪ] [sɜːvd] [kɪŋ] [ʃiːˈæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] . "
" I served King Xiang for several years . "
" 我 服务 国王 向 为了 一些 年 . "
「臣得事項王數年，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)n] [kænt] [raɪz] [ə'boʋ] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] .

An official can't rise above the rank of a physician .
一个 官方的 不能 上升 多于 这 秩 的 一个 医生 .

官不過郎中，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hælbɜːd] ['həʊldə(r)] .

His position was merely that of a halberd holder .
他的 位置 曾是 仅仅 那 的 一个 戟 持有者 .

位不過執戟，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [əd'vaɪs] .

He wouldn't listen to advice .
他 不会 听 到 建议 .

進言不聽，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['plænɪŋ] ,

No need for planning ,
不 需要 为了 规划 ,

畫策不用，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ə'bændənd] [tʃuː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hæn] .

Therefore , he abandoned Chu and returned to Han .
所以 , 他 弃 楚 和 返回 到 韩 .

故棄楚歸漢。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][hæn] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .

The King of Han bestowed upon me the seal of Grand General .
这 国王 的 韩 授予 之上 我 这 海豹 的 盛大 一般的 .

漢王授我大將軍印信，

[wɪð] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fɔːləʊərz] ,

With tens of thousands of followers ,
和 十 的 数千 的 追随者 ,

擁數萬之眾，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][tʃiː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [kɪŋ] .

They divided the land of Qi and made me king .
他们 分割 这 土地 的 齐 和 制成 我 国王 .

裂齊之土地而封我為王，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɒlətri] [wʌn] .

The south is called the solitary one .
这 南 是 称为 这 孤 一 .

南面稱孤，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɪ'ðəʊt] [ˌɒpə'tjuːnəti] .

We are not without opportunity .
我们 是 不是 没有 机会 .

咱未為不遇也。

[maɪ] [waɪf] [trʌsts] [ˌem 'iː] ['diːpli] .

My wife trusts me deeply .
我的 妻子 信托 我 深 .

夫人深親信我，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

If I were to betray it ,
如果 我 是 到 背叛 它 ,

我若背之，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .

This is an extremely ominous sign .
这 是 一个 极其 不祥的 符号 .

不祥莫大焉。

" [pli:z] - [θæŋk] [kɪŋ] [ʃi:'æŋ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] ! "
" **Please thank King Xiang for me !** "
" 请 感谢 国王 向 为了 我 ！ "

公幸為我謝項王！」

[hæn] [ʃɪn] [rɪ'si:vd] ['ʃaʊ] [hi:z] [rekəmen'deɪʃn] .
Han Xin received Xiao He's recommendation .
韩 新 已收到 肖 他是 推荐 .

韓信得蕭何之薦，

[nai] [wæŋ] [tʃi:] ,
Nai Wang Qi ,
奈 王 齐 ,

乃王齊，

[ðæt] [ɪz] " [tʃɛŋ] [ji:; jɪ] ['ʃaʊ] [hi:; hi] " .
That is " Cheng Ye Xiao He " .
那 是 " 程 叶 肖 他 " .

便是「成也蕭何」也。

[ʃi:] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [rɪ'viəd] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [æz; əz] ['fa:ðəz] .
Shi Jingtang and others revered the Khitan as fathers .
史 - 和 其他的 受人尊敬的 这 契丹 作为 父亲们 .

與石敬瑭尊契丹為父，

[hi:; hi] ['si:dɪd] [sɪks'ti:n] ['pri:fektʃə(r)] [æz; əz] ['tribju:t] .
He ceded sixteen prefectures as tribute .
他 割让 十六 县 作为 贡 .

割十六州賂之，

[ðə; ði] ['æŋjuəl] ['tribju:t] [wɒz; wəz] - , - [bəʊlts][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
The annual tribute was 300 , 000 bolts of silver .
这 年度的 贡 曾是 - , - 螺栓 的 银 .

歲貢歲幣三十萬匹，

[ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn'stɔ:ld] [hɪm][æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['dɪnəsti] .
The Khitans installed him as the Emperor of the Great Jin Dynasty .
这 契丹人 已安装 他 作为 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 .

契丹立之為大晉皇帝，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['sɪmələ(r)][tu:; tə][ðə; ði]['paʊə(r)] [hæn] [ʃɪn] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm] ['ʃaʊ] [hi:; hi] .
It was similar to the power Han Xin received from Xiao He .
它 曾是 相似的 到 这 力量 韩 新 已收到 从 肖 他 .

與韓信得蕭何之力一般。

[wen] ['empərə(r)][gao'dzu:] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When Emperor Gaozu obtained the throne ,
什么时候 皇帝 高祖 获得 这 王座 ,

及至高祖得天下，

[wen] [kɪŋ] [hæn] [fɜ:st] ['entəd] [tʃu:] ,
When King Han first entered Chu ,
什么时候 国王 韩 第一的 进入 楚 ,

韓王初入楚，

['træv(ə)lɪŋ] [θru:] ['kaunti] [ænd; ənd] [taʊnz] ,
Traveling through counties and towns ,
旅行 通过 县 和 城镇 ,

行縣邑，

['səʊldʒəz] ['entəd] [ænd; ənd]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt] .
Soldiers entered and exited .
士兵 进入 和 退出 .

陳兵出入，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːls] .
Someone reported that the letter was false .
某人 据报道 那 这 信 曾是 错误的 .

人有告信反者，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [tʃen] [pɪŋ] .
He plotted against Chen Ping .
他 绘制 反对 陈 平 .

謀之陳平。

- [gaʊˈdzuː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈwɒndə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [driːm] ,
Pingjiao Gaozu pretended to wander in the clouds and dream ,
- 高祖 假装 到 漫步 在 这 云 和 梦 ,

平教高祖偽遊雲夢，

[ðə; ði] [ˈfjuːd(ə)l] [lɔːdz] [met] [æt; ət] [tʃen] .
The feudal lords met at Chen .
这 封建 领主们 遇见 在 陈 .

會諸侯於陳，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [æn; ən] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tʊə(r)] ,
Upon hearing that the emperor was on an inspection tour ,
之上 听力 那 这 皇帝 曾是 在 一个 检查 旅游 ,

信聞天子出巡狩，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] [tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ] .
They must go out to the suburbs to greet you .
他们 必须 去 出去 到 这 郊区 到 迎接 你 .

必出郊迎謁，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [hɪm] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [hɪm] .
They summoned him and captured him .
他们 被召唤 他 和 捕获 他 .

謁而擒之，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsæməraɪ] .
It was only the strength of a single samurai .
它 曾是 仅有的 这 力量 的 一个 单身的 武士 .

特一武士之力耳。

[ˈempərə(r)] [gaʊˈdzuː] [əˈdɒptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstrætədʒi] .
Emperor Gaozu adopted his strategy .
皇帝 高祖 已采用 他的 战略 .

高祖用其策，

[ɡwɒʊ] [ˈkæptʃəd] [hæn] [ʃɪn] .
Guo captured Han Xin .
郭 捕获 韩 新 .

果擒韓信，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm] ;
He wanted to execute him ;
他 通缉 到 执行 他 ;

欲誅之；

[ʃɪn] [naɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xin Nai sighed and said :
新 奈 叹了口气 和 说 :

信乃嘆曰：

" [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] : "
" As people say : "
" 作为 人们 说 : "

「果若人言：

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] ,
The cunning rabbit dies ,
这 狡猾 兔子 死亡 ;

狡兔死，

[kʊk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dɒɡ] ;
Cook a good dog ;
厨师 一个 好的 狗 ;

良狗烹；

[ðə; ði] [haɪ] - ['flaɪɪŋ] [bɜːdz] [hæv; həv] [ɔːl] [flaʊn] [ə'weɪ] .
The high - flying birds have all flown away .
这 高的 - 飞行 鸟类 有 全部 飞行 离开 .

高鳥盡，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [baʊ; bəʊ][ɪz] [pʊt] [ə'weɪ] ;
A good bow is put away ;
一个 好的 弓 是 放 离开 ;

良弓藏；

[ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The enemy country was destroyed .
这 敌人 国家 曾是 损毁 .

敵國破，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst][ɪz] [ded] .
The strategist is dead .
这 战略家 是 死的 .

謀臣亡。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [pi:s] .
The world is now at peace .
这 世界 是 现在 在 和平 .

天下已定，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [biː; bi] [kʊkt] ! "
" I should definitely be cooked ! "
" 我 应该 确实 是 煮熟 ! "

我固當烹！」

[hiː; hi] [ðen] [baʊnd] [ænd; ænd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ləʊ'jæŋ] .
He then bound and returned to Luoyang .
他 然后 边界 和 返回 到 洛阳 .

遂械系信歸洛陽。

['pɑːd(ə)n] ['letə(r)] ,
Pardon letter ,
赦免 信 ,

赦信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - .
He was enfeoffed as the Marquis of Huaiyin .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .

封為淮陰侯。

[ðə; ði] ['letə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
The letter returned to Huaiyin .
这 信 返回 到 - .

信歸淮陰，

[dɪs'sætɪsfɑɪd] [ænd; ænd] [frʌ'streɪtɪd] ,
Dissatisfied and frustrated ,
不满 和 沮丧的 ,

怏怏不得志，

[kən'spaɪə] [wɪð] [tʃen] [saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ]

Conspiring with Chen Xi
阴谋 和 陈 习

與陳豨通謀，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˈempɾəs] [ly:] [wɪð] [ˈmɪlətri] [fɔːs] .

They intended to attack Empress Lü with military force .
他们 故意的 到 攻击 皇后 鲁 和 军队 力量 .

欲以兵襲呂后。

[ˈempɾəs] [ly:] [ænd; ənd] [ˈfɑʊ] [hiː; hi] [plɒtɪd] [tə'geðə(r)] .

Empress Lü and Xiao He plotted together .
皇后 鲁 和 肖 他 绘制 一起 .

呂后與蕭何謀，

[ˈfɑʊ] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈempɾəs] [ly:] [tuː; tə] [sprɛd] [ˈfɔːlʃud] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [tʃen] [ʃiːz]

Xiao He instructed Empress Lü to spread falsehoods , which led to Chen Xi's
肖 他 指示 皇后 鲁 到 传播 谎言 , 哪个 引领 到 陈 xi 的

[ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

execution .
执行 .

蕭何教呂后詐言已得陳豨誅殺了，

[wen] [ðə; ði] [ˈletə(r)] [əˈraɪvd] [wɪð] [kən,grætʃəˈleɪʃ(ə)nz] ,

When the letter arrived with congratulations ,
什么时候 这 信 到达的 和 恭喜！ ,

當給信入賀，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈwɒɹɪəz] [tuː; tə] [baɪnd] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ðen] [brɪˈhed] [hɪm] .

He ordered the warriors to bind Xin and then behead him .
他 订购 这 战士 到 绑定 新 和 然后 斩首 他 .

使武士縛信斬之，

[ðeə(r)] [θriː] [klænz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstəːmineɪt] .

Their three clans were exterminated .
他们的 三 氏族 是 灭绝 .

夷其三族，

[ðæt] [ɪz] " [dɪˈfiːt] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɑʊ] [hiː; hi] " .

That is " defeat also Xiao He " .
那 是 " 击败 还 肖 他 " .

便是「敗也蕭何」也。

[ˈempərə(r)] [dʒɪn] - , [əˈlʌŋ] [wɪð] [diːˈjuː] [weɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [rɪˈbeld] [ænd; ənd] [ˈsaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]

Emperor Jin Chudi , along with Du Wei and others , rebelled and sided with the
皇帝 斤 - , 沿着 和 杜 魏 和 其他的 , 叛乱 和 側面 和 这

[kɪˈtɑːn] .

Khitān .
契丹 .

與晉出帝因杜威等叛附契丹，

[hiː; hi] [wʊz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪtənz] .

He was eventually captured by the Khitans .
他 曾是 最终 捕获 经过 这 契丹人 .

卒為契丹所執，

[hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bəˈrberiənz] .

He died and became a ghost in the land of the barbarians .
他 死亡 和 成为 一个 鬼 在 这 土地 的 这 野蛮人 .

死為虜地之鬼，

[ðə; ði] [dɪ'sepʃn] [ɒv; əv] [ˈʃaʊ] [hi; hi][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][hæn] [ɪn] ,
The deception of Xiao He in the case of Han Xin ,
这 欺骗 的 肖 他 在 这 案件 的 韩 新 ,
與韓信中蕭何之詐，

[hi; hi][daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['emprəs] [ly:] .
He died at the hands of Empress Lü .
他 死亡 在 这 双手 的 皇后 鲁 .
身死呂后之手一般。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [bɑ:'beəriən] [stɜ:t] .
The Khitan were a barbarian state .
这 契丹 是 一个 野蛮人 状态 .
契丹是夷狄之國，

[waɪld][æm'bi(ə)n] ,
wild ambition ,
荒野 志向 ,
狼子野心，

[ˈəʊnli] [θru:] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] [kæn; kən][wʌn][bi; bi] [səb'dju:d] .
Only through power and virtue can one be subdued .
仅有的 通过 力量 和 美德 能 一 是 低沉的 .
只可以威德懷服，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] ['paʊə(r)][ɔ:(r)] ['prɒfɪt] [tu; tə] [fɔ:m] [ə'laɪəns] .
One should not rely on power or profit to form alliances .
一 应该 不是 依靠 在 力量 或者 利润 到 形式 联盟 .
不可以勢利結托也。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , ['empərə(r)][gaoʊ'dzu:][ɒv; əv] [tæn] ,
For example , Emperor Gaozu of Tang ,
为了 例子 , 皇帝 高祖 的 唐 ,
且如唐高祖皇帝，

[wen] [ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu; tə][ju:'zɜ:p][ðə; ði][swɛɪ] ['dɪnəsti] ,
When they raised an army to usurp the Sui Dynasty ,
什么时候 他们 提高 一个 军队 到 篡 这 隋 王朝 ,
舉兵篡隋時分，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] ['lɪsnd] [tu; tə] [wɒt] [ˌɛ,lɑɪ'ju:] [wen'dʒɪŋ] [sed] .
I also listened to what Liu Wenjing said .
我 还 听着 到 什么 刘 文静 说 .
也曾聽從劉文靜之說，

[səb'mɪtɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['tɜ:kɪk] [kɑ:n]
Submitting to the Turkic Khan
提交 到 这 突厥语 可汗
稱臣於突厥可汗，

['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɜ:rks] ,
Borrowing the military strength of the Turks ,
借贷 这 军队 力量 的 这 土耳其人 ,
借突厥之兵力，

[tu; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [θri:] - ['hʌndrəd] - [jɪə(r)] ['entəpraɪz] .
To lay the foundation for a three - hundred - year enterprise .
到 躺 这 基础 为了 一个 三 - 百 - 年 企业 .
以開創三百年之基業。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] ['væliənt] [ænd; ənd] [bə'hevələnt] [æz; əz][hi; hi][wɒz; wəz] .
Emperor Taizong was as valiant and benevolent as he was .
皇帝 太宗 曾是 作为 英勇 和 仁慈 作为 他 曾是 .
向無太宗皇帝英武仁恕，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['leɪʒə(r)]
To live a life of leisure
到 居住 一个 生活 的 闲暇

混一天下，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] [ə'feəz] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
He listened to government affairs day and night .
他 听着 到 政府 事务 天 和 夜晚 .

夙夜聽政，

['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ,
Working tirelessly day and night ,
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 ,

宵旰忘疲，

[rʊmz; ru:mz]
Rooms
房间

用房、

[diː'juː] [zɪksɪːən] ,
Du Zhixian ,
杜 知县 ,

杜之賢相，

[ˌɑːr iː 'en][liː][dʒɪŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Ren Li Jing was a talented general .
任 李 景 曾是 一个 才华横溢 一般的 .

任李靖之將才，

[trʌst] [weɪ] [dʒɛŋz] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] ,
Trust Wei Zheng's loyal advice ,
相信 魏 郑的 忠诚 建议 ,

信魏證之忠謀，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wæŋ] [giːz] [waɪz] [əd'vaɪs] .
Listen to Wang Gui's wise advice .
听 到 王 GUI的 明智的 建议 .

聽王珪之善諫，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gæɪsɪn] .
Establish a government and a garrison .
建立 一个 政府 和 一个 驻军 .

建府立衛，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - - ;
For example , the army of Zhou Guanxiang Suizhi ;
为了 例子 , 这 军队 的 周 - - ;

如周官鄉遂之師；

[dɪ'vaɪdɪŋ] [wʌnz] ['fæməli] ['bɪznəs] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['kætəgəɪz]
Dividing one's family business into different categories
分割 一个人的 家庭 商业 进入 不同的 类别

口分世業，

[aɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði] [wel] - [fiːld] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ;
It resembles the well - field system of the Zhou Dynasty ;
它 类似 这 出色地 - 场地 系统 的 这 周 王朝 ;

似周官井田之制；

['lɪmɪtɪd] [ə'fɪ(ə)] [ə'pɔɪntmənts] [beɪst] [ɒn] ['tælənt]
Limited official appointments based on talent
有限的 官方的 预约 基于 在 天赋

限官任才，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [sək'seɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstər] ；
Such as the succession of the six ministers ；
这样的 作为 这 演替 的 这 六 部长们 ；
如六卿之承屬；

[lɔ:] ['fɔ:mæt] ，
Law format ，
法律 格式 ，
定律令格式，

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:pərəl] ['pʌnɪʃmənt]
Except for corporal punishment
除了 为了 下士 惩罚
除肉刑、

['flogɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ，
flogging on the back ，
鞭笞 在 这 后退 ，
笞背，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] [faɪv] ['pʌnɪʃmənts] [prə'hɪbɪt] ['vaɪələns] 。
For example , the five punishments prohibit violence 。
为了 例子 ， 这 五 惩罚 禁止 暴力 ；
如五刑之禁暴。

['ðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] 。
Therefore , it was able to bring about a period of peace and prosperity 。
所以 ， 它 曾是 有能力的 到 带来 关于 一个 时期 的 和平 和 繁荣 ；
故能致貞觀太平之治，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [tɜ:rks] - ['tʃi:ftən] [tu:; tə][bi:; bi] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] 。
This caused the Turks ' chieftain to be tied to the neck of the palace 。
这 导致 这 土耳其人 - 头目 到 是 系 到 这 脖子 的 这 宫殿 ；
使突厥之渠繫頸闕庭，

[bɑ:'beəriən] ['tʃi:ftənz] ['kærid] [sɔ:rdz] [æz; əz] [gɑ:dz] 。
Barbarian chieftains carried swords as guards 。
野蛮人 酋长们 携带 剑 作为 守卫 ；
蠻夷君長帶刀宿衛；

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði] [tɜ:rks] - ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs]
Therefore , they were able to subdue the Turks ' cunning and treacherous
所以 ， 他们 是 有能力的 到 征服 这 土耳其人 - 狡猾 和 奸诈
['neɪtʃə(r)] 。
nature 。
自然 ；

所以能制伏了突厥桀黠變詐之情，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] 。
Therefore , he was spared the humiliation of his later years 。
所以 ， 他 曾是 幸存 这 屈辱 的 他的 之后 年 ；
故免末年狼狽也。

[ʃi:] - [wɒz; wəz]['əʊnli] [ten] [j'iəz] [əʊld] 。
Shi Jingtang was only ten years old 。
史 - 曾是 仅有的 十 年 老的 ；
石敬瑭年方十歲，

- ['əʊnli][dɪd][səʊ][br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] [ləʊn] [gu:s] .
Jingtang only did so because he saw this lone goose .
- 仅有的 做过 所以 因为 他 锯 这 孤独 鹅 .

敬瑭只因見了這孤雁，

[ai][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] :
I swear an oath with my brother :
我 发誓 一个 誓言 和 我的 兄弟 :

與哥哥廝誓：

[i:tʃ] ['faɪəd][æn; ən] ['ærəʊ] .
Each fired an arrow .
每个 被解雇 一个 箭 .

各放一箭，

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [ʃu:ts] [ðə; ði] [wɪŋ] [wɪnz] .
The one who shoots the wing wins .
这 一 WHO 芽 这 翼 胜利 .

射中翼翅者為勝。

[əʊθ] ,
Oath ,
誓言 ,

誓訖，

[hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [tɔ:t] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
He drew the bowstring taut like a full moon .
他 画 这 弦 紧绷 喜欢 一个 满的 月亮 .

拽起弓如滿月，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'li:st] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃu:tɪŋ] [stɑ:(r)] .
The arrow was released like a shooting star .
这 箭 曾是 发布 喜欢 一个 射击 星星 .

放去箭似流星，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [gu:s] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm][ɪts] [left] [wɪŋ] .
Just then , the goose was hit by a shot from its left wing .
只是 然后 , 这 鹅 曾是 打 经过 一个 射击 从 它是 左边 翼 .

恰好當那雁左翼射中。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['ærəʊ] ,
His brother's arrow ,
他的 兄弟 箭 ,

他哥哥的一箭，

[aɪ 'ti:][hɪt][ðə; ði] ['gu:sɪz] [nek] .
It hit the goose's neck .
它 打 这 鹅的 脖子 .

射中了雁頸上。

[ðeɪ] [kəm'pi:tɪd] [wɪð] [ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
They competed with the older brother for this .
他们 竞争 和 这 老 兄弟 为了 这 .

為此與那哥哥互爭勝負。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
His brother refused to submit .
他的 兄弟 拒绝 到 提交 .

他哥哥不伏，

[dʒɪŋ] [tæŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz]['ɪnə(r)]['aɪən] [wɪp] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] .
Jing Tang swung his inner iron whip and struck him .
景 唐 摇摆 他的 内 铁 鞭 和 击 他 .

被敬瑭揮起手內鐵鞭一打，

[hiː; hi] [nɒkt] [aʊt] [bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði] [mænz] [tiːθ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He knocked out both of the man's teeth at the same time .
他 敲门 出去 两个都 的 这 男人的 牙齿 在 这 相同的 时间 .
將當門兩齒一齊打落了。

[ðɪs] ['fraɪ(ə)nd] - [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
This frightened Jingtang so much that he dared not go home to see his father .
这 害怕 - 所以 很多 那 他 敢于 不是 去 家 到 看 他的 父亲 .
唬得敬塘不敢回家見著父親，

[hiː; hi] ['wɒndə] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He wandered out of the state .
他 漫步 出去 的 这 状态 .
浪蕩走出外州去。
[ʃiː; ʃi] [ɡɒt] [ə; eɪ] [həʊm] [ɪn] - [ænd; ɐnd][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
She got a home in Loute and had to work as a servant .
她 得到 一个 家 在 - 和 有 到 工作 作为 一个 仆人 .
得個婁忒沒家收拾去做小廝，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [hɜːd] [ʃiːp] .
He instructed Jingtang to herd sheep .
他 指示 - 到 一群 羊 .
教敬塘去牧羊。
- [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn] [tuː] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [saɪz] .
Jingtang arranged the sheep in two rows in the wilderness , according to their size .
- 安排 这 羊 在 二 行 在 这 荒野 , 根据 到 他们的 尺寸 .
敬塘在曠野中將那羊群隨他大小的排做兩陣，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə] [faɪt] .
Command the sheep to fight .
命令 这 羊 到 斗争 .
喝令羊鬥，
[ðə; ði] [ʃiːp] [ðen] ['bʌtɪd] [ə'ɡenst] [iːtʃ] [ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːnz] .
The sheep then butted against each other with their horns .
这 羊 然后 对接 反对 每个 其他 和 他们的 角 .
羊便以角自相觸抵，

[iːtʃ] [saɪd] [sɔːt] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
Each side sought victory or defeat .
每个 边 寻求 胜利 或者 击败 .
各求勝負。
- [ɪz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Jingtang is the commander - in - chief .
- 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .
敬塘做著主帥，

[tuː; tə] [ɡɪv] ['ɔːdəs] [ænd; ɐnd] [kə'mændz] .
To give orders and commands .
到 给 订单 和 命令 .
指麾號令。
[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
— 天 ,
一日，
[luː] [tiː] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd] ['wɪtnəs] [dʒɪŋ] [tæŋ] ['pleɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
Lou Te did not go out and witness Jing Tang playing like this .
卢 特 做过 不是 去 出去 和 证人 景 唐 玩耍 喜欢 这 .
婁忒沒出外撞見敬塘如此嬉戲，

[ai] [faʊnd] [ai 'ti:] [kwai] [streɪndʒ] .
I found it quite strange .
我 成立 它 相当 奇怪的 :

心內頗以為異。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; ei] [ʃi:p] [wʊz; wəz] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; ei] [wʊlf] .
Suddenly a sheep was devoured by a wolf .
突然 一个 羊 曾是 吞噬 经过 一个 狼 :

忽一羊為狼所噬，

- [dʒʌmpt] [streɪt] ['bɒntə][ðə; ði] [wʊlfs] [bæk] .
Jingtang jumped straight onto the wolf's back .
- 跳了起来 直的 到 这 狼的 后退 :

敬瑭直跳上狼背上，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; ei] [wʊlf] ,
Riding a wolf ,
骑术 一个 狼 ,

騎著狼，

[ɪf] [ðæt] [ʃi:p] [kʊd; kəd][bi; bi] [seɪvd] ,
If that sheep could be saved ,
如果 那 羊 可以 是 已保存 ,

救得那胡羊再活，

[hænd] - [tu;; tə] - [hænd] ['kɒmbæt] [wɪð] [wʊlvz]
Hand - to - hand combat with wolves
手 - 到 - 手 战斗 和 狼

手搏生狼，

[rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] [lu:] [ti:] [em i: 'aɪ] .
Return to Lou Te Mei .
返回 到 卢 特 梅 :

歸獻婁忒沒。

- [ɪz] ['nəʊweə(r)] [tu;; tə][bi; bi] [si:n] .
Loute is nowhere to be seen .
- 是 无处 到 是 已见 :

婁忒沒見了，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi;; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

" [ju;; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] "
" You have such courage and strength "
" 你 有 这样的 勇气 和 力量 "

「您有這般勇力，

[wi:l; wil] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] .
We'll teach you martial arts .
出色地 教 你 武术 艺术 :

咱教您學習武藝，

[dəʊnt] [weɪst] [ðɪs] ['efət] !
Don't waste this effort !
不 浪费 这 努力 !

休辜負了這氣力麼！」

- [rɪ'plaɪd] :
Jingtang replied :
- 回复 :

敬瑭答云：

" [wiː; wi] [wɪ] [nəʊ] [həʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] ['æərəʊs] [ɒn] ['hɔːsbæk] . "

" **We will know how to shoot arrows on horseback** . "

" 我们 将要 知道 如何 到 射击 箭头 在 马背 . "

「咱自會走馬射弓，

[həʊ] [duː; də][wiː; wi] [lɜːn] ？

How do we learn ？

如何 做 我们 学习 ？

怎要學習？」

- [sed] ː

Loute said ː

- 说 ː

婁忒沒道：

" [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ] [njuː] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] . "

" **We didn't know you knew martial arts** . "

" 我们 没有 知道 你 知道 武术 艺术 . "

「咱卻不知得您原會武藝，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[aɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð] [juː; jʊ] .

I'll have a match with you .

患病的 有 一个 匹配 和 你 .

我與您廝賽一交，

[lets] [siː] [huː] [ɪz][strɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [wi:kə] .

Let's see who is stronger and who is weaker .

我们来吧 看 WHO 是 更强 和 WHO 是 较弱 .

看取誰強誰弱。」

- [sed] ː

Jingtang said ː

- 说 ː

敬瑭道：

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [tʃaɪld] [kəm'pi:t] [wɪð] [æŋ; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt] ？

How dare a child compete with an adult ？

如何 敢 一个 孩子 竞争 和 一个 成人 ？

「小孩兒每怎敢與大大人廝試？

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [kəm'pi:t] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .

I wish to compete with your husband .

我 希望 到 竞争 和 你的 丈夫 .

愿與您郎君共賽。」

[luː] [tiː][ˈdɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'tiː] .

Lou Te didn't mention it .

卢 特 没有 提到 它 .

婁忒沒見說，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [aʊt] .

Then he called his son Asuru out .

然后 他 称为 他的 儿子 - 出去 .

便喚他孩兒阿速魯出來，

[tuː] ['hɔːsɪz] ,

Two horses ,

二 马匹 ,

將兩匹馬、

[tu:] [bəʊz] [ænd; ənd] [tu:] ['mɑ:(ə)] [a:ts] [tests] .
Two bows and two martial arts tests .
二 弓 和 二 武术 艺术 测试 .

二張弓與兩個試那武藝。

- [li:pt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Jingtang leaped onto his horse .
- 跳跃 到 他的 马 .

敬瑭將身跳上馬，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][bəʊ; bəʊ] ,
Holding a bow ,
保持 一个 弓 ,

拿著一張弓，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['æərəʊs] .
He carried a pair of arrows .
他 携带 一个 一对 的 箭头 .

佩了一副箭。

[weɪt] [ʌn'tɪl] - [ɪz] [drest] [ʌp] .
Wait until Asuru is dressed up .
等待 直到 - 是 穿着 向上 .

待取阿速魯打扮出來，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - ['plɛtɪd] ['helmit] ,
Wearing a gold - plated helmet ,
穿着 一个 金子 - 镀 头盔 ,

頭戴一頂金水鍍的頭盔，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [su:t] [ɒv; əv] [tʃeɪn meɪl] [meɪd] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] [plɛts] ,
Wearing a suit of chainmail made of silver plates ,
穿着 一个 套装 的 锁子甲 制成 的 银 盘子 ,

身披一副銀片砌的鎖甲，

[hi:; hi] [grɑ:sp; græsp] [hɪz; ɪz][bəʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He grasped his bow and mounted his horse .
他 抓住 他的 弓 和 安装 他的 马 .

握弓上馬。

[tu:] ['hɔ:sɪz] [fɔ:t] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['taɪgərz] [mi:l] [ɒn][ðə; ði] ['rɒki] [bæŋk] .
Two horses fought over a tiger's meal on the rocky bank .
二 马匹 战斗 超过 一个 老虎的 一顿饭 在 这 岩石 银行 .

兩個馬如岩畔爭餐虎，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [weɪvz] ['vaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['preʃəs] ['drægən] .
People are like waves vying for a precious dragon .
人们 是 喜欢 波浪 竞争 为了 一个 宝贵的 龙 .

人似波心搶寶龍。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [faɪt] ,
Not long after the fight ,
不是 长的 后 这 斗争 ,

鬥不多時，

[æŋ; ən] ['æərəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] ['ɪntu:] - [aɪ] .
An arrow was shot into Asuru's eye .
一个 箭 曾是 射击 进入 - 眼睛 .

只見阿速魯眼上吃敬瑭射著一箭。

[lu:] [ti:] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [aɪ 'ti:] [aʊt] [laʊd] .
Lou Te didn't say it out loud .
卢 特 没有 说 它 出去 大声 .

婁忒沒口中不說，

[ˈfi:lɪŋ] [frʌˈstreɪtɪd]
Feeling frustrated
感觉 沮丧的

心下懊悶，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [dʒɒb] .
I need to find another job .
我 需要 到 寻找 其他 工作 .

待要別尋個事，

[kɪl] [ðɪs] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] .
Kill this bastard .
杀 这 混蛋 .

將這廝打死。

[gəʊ] [həʊm] .
Go home .
去 家 .

回家去，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [seɪvd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:d] .
But his family saved him with a single word .
但 他的 家庭 已保存 他 和 一个 单身的 单词 .

卻得他的渾家一言救解。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

說個甚的？

[ˈəʊpən][ðə; ðɪ] [ˈtʃeri] [ˈblɒsəm] [ˈslaɪtli] .
Open the cherry blossom slightly .
打开 这 櫻桃 开花 轻微地 .

啟開一點櫻桃口，

[,aɪ ˈti:] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ðɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [fʊt] [paɪn] [tri:] .
It revived the thousand - foot pine tree .
它 复活 这 千 - 脚 松树 树 .

救活千尋松柏身。

- - - - [sed] :
Nalou Temei's Hunjia Wudai'er said :
- - - - 说 :

那婁忒沒的渾家兀歹兒道：

" [waɪr] [ˌʌpˈsteəz] [raɪt] [naʊ] . "
" **We're upstairs right now** . "
" 是 樓上 正确的 现在 . "

「適間咱在樓上，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [test] [ðeə(r)] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈskɪlz] ,
Watching the two people test their martial arts skills ,
观看 这 二 人们 测试 他们的 武术 艺术 技能 ,

望著兩個比試武藝，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpɜ:p(ə)] [klaʊd] [ˈkʌvəd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [mænz] [hed] .
But a purple cloud covered the young man's head .
但 一个 紫色的 云 涵盖 这 年轻的 男人的 头 .

但見那小廝頭上有一片紫雲蓋著，

[ɪˈmi:diətli] , [ə; eɪ] [blæk] [ˈdræɡən] [əˈpriəd] .
Immediately , a black dragon appeared .
立即地 , 一个 黑色的 龙 出现 .

馬上有一條黑龍露出，

[ðə; ði] [klɔːz] [ænd; ənd] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
The claws and horns are all made of gold .
这 爪子 和 角 是 全部 制成 的 金子 .
爪角皆做金色，

[ˈdæz(ə)lɪŋ] [laɪt] .
Dazzling light .
耀眼的 光 .
光明眩耀。

[ðɪs] [ˈfæməli][hæz; hæz][ə; eɪ][ˈfjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] .
This family has a future of great fortune .
这 家庭 有 一个 未来 的 伟大的 财富 .
這廝將來有發跡的分也。」

[luː] [tiː][hæd; həd] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Lou Te had not heard of this .
卢 特 有 不是 听到 的 这 .
婁忒沒聽得此說，

[dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] - ,
Discuss with the child Asuru ,
讨论 和 这 孩子 - ,
與那孩兒阿速魯商量，

[wen] [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ˈhʌntɪŋ] ,
When it was time to take him out hunting ,
什么时候 它 曾是 时间 到 拿 他 出去 打猎 ,
待帶他出去打獵時分，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .
將他殺了。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Wudai'er
之上 听力 这 , -
兀歹兒聽得這話，

[faɪv] [ˈaʊnsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [pleɪs] .
Five ounces of gold will be found in the secret place .
五 盎司 的 金子 将要 是 成立 在 这 秘密 地方 .
密地將得黃金五兩，

[dʒɪŋ] [tæŋ] [stəʊl] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
Jing Tang stole a fine horse and rode away .
景 唐 偷窃 一个 美好的 马 和 骑 离开 .
使敬塘偷了好馬一匹騎坐逃去了。

[bʌt; bət] - [gɒt] [ˈɪntuː] [ðɪs] [mes] .
But Jingtang got into this mess .
但 - 得到 进入 这 混乱 .
卻說敬塘得這盤纏，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmædəm] - .
Thank you , Madam Wudai'er .
感谢 你 , 女士 - .
謝了兀歹兒夫人，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
He hurriedly rode his horse all the way to Weizhou .
他 匆匆 骑 他的 马 全部 这 方式 到 涇州 .
疾忙騎著馬奔上魏州一路，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ʒɑːŋ]
He went to join the army under the command of the military governor Zhang
他 去 到 加入 这 军队 在下面 这 命令 的 这 军队 州长 张
[jæn] .
Yan .
严 .

去那節使張彥帳下投軍，

[ðə; ði]['sɪlvə(r)][spiə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [ɪ'fektɪv] .
The silver spear in front of the tent was effective .
这 银 矛 在 正面 的 这 帐篷 曾是 有效的 .

喚做帳前銀槍效節都。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['kærəktə(r)] .
Jingtang was a man of deep and honest character .
- 曾是 一个 男人 的 深的 和 诚实的 特点 .

敬瑭為人沈厚，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][dʒəʊk] [ə'baʊt] .
It's not something to joke about .
它是 不是 某物 到 开玩笑 关于 .

不好談笑。

[ɪ'ɑːftə(r)][hiː; hi] - [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ['weɪ'dʒoʊ] ,
After He Delun led his army to capture Weizhou ,
后 他 - 引领 他的 军队 到 捕获 涇洲 ,

在後賀德倫統軍攻下魏州，

[ʒɑːŋ] [jæn][wɒz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd] .
Zhang Yan was executed .
张 严 曾是 执行 .

將張彥誅殺了，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['kævəlɹɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] [huː] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [spiə] [wɜː(r); wə(r)]
Five hundred cavalymen from the army who collected the silver spears were
五 百 骑兵 从 这 军队 WHO 集 这 银 长矛 是
[rɪ'wɔːdɪd] .
rewarded .
奖励 .

收取銀槍效節都一軍下騎士五百人，

[bɪ'fɔː(r)] ['dʒɔɪnɪŋ] ['empərə(r)] - ['ɑːmi] , [ðeɪ] [sɜːvd] [æz; əz] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Before joining Emperor Zhuangzong's army , they served as imperial guards .
前 加入 皇帝 - 军队 , 他们 服务 作为 帝国 守卫 .

歸附唐庄宗軍前為宿衛軍。

- ['fɒləʊd] ['empərə(r)] - [neɪm] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [æz; əz][liː] - .
Jingtang followed Emperor Zhuangzong's name and became known as Li Cunxu .
- 随后 皇帝 - 姓名 和 成为 已知 作为 李 - .

敬瑭跟著庄宗名做李存勳，

['gəʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Going in and out of the formation ,
去 在 和 出去 的 这 形成 ,

出入行陣間，

[hiː; hi] [pə'fɔːmd] ['meni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [fiːts] .
He performed many extraordinary feats .
他 执行 许多 非凡的 壮举 .

多立了奇功，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ˈʌndə(r)][liː] .
He served as the commander - in - chief of the cavalry under Li Cunshen .
他 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵 在下面 李 - .
在李存審帳下充馬軍總管。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ˈempərə(r)] - [neɪm] [wɒz; wəz][sɪjuːɑːn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [ɪn] [ʒɛnʒuː]
Because Emperor Mingzong's name was Siyuan , he was stationed in Zhenzhou
因为 皇帝 - 姓名 曾是 思源 , 他 曾是 驻 在 郑州
[tuː; tə] [gɑːd] [ˈdɛʃɛn] [ˈsɪti] .
to guard Desheng City .
到 警卫 德胜 城市 .
因明宗名做嗣源的在鎮州守德勝城，

[sɪjuːɑːn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] -
Siyuan and Zhang Chujin
思源 和 张 -
嗣源與張處瑾、

[hæn] [ʃɒŋ] - [ʃiːz] [ˈkɪlɪŋ] [spriː]
Han Jung - shih's killing spree
韩 荣格 - 施氏 杀 狂欢
韓正時廝殺，

- [hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
Siyuanma has fallen .
- 有 倒下 .
嗣源馬已跌倒，

- [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [helpt] [sɪjuːɑːn] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] ;
Jingtang jumped down and helped Siyuan onto his horse ;
- 跳了起来 向下 和 帮助 思源 到 他的 马 ;
敬瑭跳下來將手扶嗣源上他馬走去；

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [strʌk] [hæn] - [wɪð] [ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] , [ˈkɪlɪŋ] [hɪm] [ˈɪnstəntli] .
He turned around and struck Han Zhengshi with the iron rod , killing him instantly .
他 转向 大约 和 击 韩 - 和 这 铁 杆 , 杀 他 即刻 .
他回身將鐵槌擊死韓正時，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than a thousand prisoners were killed .
更多的 比 一个 千 囚犯 是 被杀 .
殺虜一千餘人。

[liː] [sɪjuːɑːn] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd][ˈvæljuːd] [tæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
Li Siyuan respected and valued Tang for this .
李 思源 受人尊敬 和 有价值的 唐 为了 这 .
李嗣源為此愛重敬瑭，

[ˌprɪn'ses] [ˌjɒŋŋɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈmæɪɪd] [tuː; tə] - .
Princess Yongning was married to Jingtang .
公主 永宁 曾是 已婚 到 - .
將那永寧公主嫁與敬瑭為妻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˈkɒməndənt] .
He was granted the title of Imperial Son - in - Law Commandant .
他 曾是 的确 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 指挥官 .
授殿前駙馬都尉。

[baɪ][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tiːɑːntʃɛŋ] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] ,
By the second year of the Tiancheng era of the Tang Dynasty ,
经过 这 第二 年 的 这 天成 时代 的 这 唐 王朝 ,
至唐天成二年，

[hi:; hi] [ə'kju:mjələritɪd] ['merits] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv]
He accumulated merits and was appointed as the deputy commander of
他 积累 优点 和 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的
[ðə; ði][sɪks] ['ɑ:miz] .
the Six Armies .
这 六 军队 .

累功為六軍諸衛副使。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi:; hi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜ:rb] [wɪð] ['empərə(r)] - .
He went hunting in the suburbs with Emperor Mingzong .
他 去 打猎 在 这 郊区 和 皇帝 - .

跟明宗出郊打圍，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [waɪt] [fɒks] .
They caught a white fox .
他们 捕捉 一个 白色的 狐狸 .

趕得一只白狐，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:(r)] - [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He was brought before jingtang by the soldiers .
他 曾是 带来 前 - 经过 这 士兵 .

被軍卒拿與敬瑭面前，

[ðə; ði] [waɪt] [fɒks] , ['spi:kɪŋ] [ɪn]['hju:mən] ['læŋgwɪdʒ] , [sed] :
The white fox , speaking in human language , said :
这 白色的 狐狸 , 请讲 在 人类 语言 , 说 :

白狐或作人言道：

[pli:z] [dəʊnt] [hɜ:t] [em 'i:] .
Please don't hurt me .
请 不 伤害 我 .

「您休害我，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
He will repay your kindness in the future .
他 将要 偿还 你的 仁慈 在 这 未来 .

他日厚報您恩德。

['aʊə(r)][gɜ:l] , - ,
Our girl , Shulu ,
我们的 女孩 , - ,

咱的女孩兒述律，

[si:n] [ɪn] - ,
Seen in Shuofang ,
已见 在 - ,

見在朔方，

[hi:; hi][hæz; həz] ['enədʒi] .
He has energy .
他 有 活力 .

有氣力。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
You are the Emperor of the Great Tang Dynasty ,
你 是 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 ,

您是大唐皇帝的，

[hi:; hi] [wi] [bi:; bi][mai] ['grænsʌn] ['sʌmdeɪ] .
He will be my grandson someday .
他 将要 是 我的 孙子 总有一天 :

他日做我的外孫，

[prɪ'zɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] .
Preserve your wealth and status .
保存 你的 财富 和 地位 :

善保富貴，

[let] [ju: 'es] [nɒt] [fə'get] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
Let us not forget each other in the future .
让 我们 不是 忘记 每个 其他 在 这 未来 :

他時異日休得相忘。」

['dɑ:əʊ][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ə; eɪ][bæd] [wɪnd] [rəʊz] .
A bad wind rose .
一个 坏的 风 玫瑰 :

起一陣惡風，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

揚沙走石，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɒz; wəz] [klɪəd] .
In an instant , the world was cleared .
在 一个 立即的 , 这 世界 曾是 已清除 :

須臾間天地廓清，

[ðə; ði] [waɪt] [fɒks] [meɪ] [hæv; həv] [dɪsə'prɪəd] .
The white fox may have disappeared .
这 白色的 狐狸 可能 有 消失 :

白狐或不知去向。

- [sed] :
Jingtang said :
- 说 :

敬瑭道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [streɪndʒ] ! "
" This is really strange ! "
" 这 是 真的 奇怪的 ! "

「這事也好作怪！」

[baɪ] [sep'tembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] ['ɪərə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
By September of the first year of the Changxing era of the Tang Dynasty ,
经过 九月 的 这 第一的 年 的 这 长兴 时代 的 这 唐 王朝 ,

至唐長興元年九月，

[dɒŋ] [zɑ:ŋ] [rɪ'beld] [ɪn] [læŋzu:] .
Dong Zhang rebelled in Langzhou .
董 张 叛乱 在 兰州 :

董璋在閬州反叛。

[ə; eɪ] [mɒŋk] [sed] [tu:; tə] [dɒŋ] [zɑ:ŋ] :
A monk said to Dong Zhang :
一个 僧 说 到 董 张 :

有一僧向董璋道：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːprətið] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfəsi] . "

" **The general's name should be interpreted according to the prophecy** . "

" 这 将军的 姓名 应该 是 翻译 根据 到 这 预言 . "

「大將軍名應圖識，

[hiː; hi] [wɪl] [ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʌn] [deɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .

He will surely one day establish a kingdom .

他 将要 一定 一 天 建立 一个 王国 .

他日必有與王之業。」

[ʒɑːŋ] [ɑːskt] :

Zhang asked :

张 问 :

璋問曰：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "

" **Why do you say that ?** "

" 为什么 做 你 说 那 ? "

「怎生說這話？」

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :

The monk said :

这 僧 说 :

僧曰：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [grɑːs] ,

" **A thousand miles of grass** ,

" 一个 千 英里 的 草 ,

「『千里重重草，

[ðeə(r)] [ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] .

There is writing on the jade .

那里 是 写作 在 这 玉 .

玉上有文章，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [nemd] - .

The country was named Luopingdi .

这 国家 曾是 命名 - .

國號羅平地，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði]['gəʊldən][bed] .

The rabbit climbed onto the golden bed .

这 兔子 攀登 到 这 金的 床 .

兔子上金床。』

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [grɑːs] ,

A thousand miles of grass ,

一个 千 英里 的 草 ,

千里重重草，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - ;

This is the character ' 董 ' ;

这 是 这 特点 - - - ;

這『董』字也；

[ðeə(r)] [ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] .

There is writing on the jade .

那里 是 写作 在 这 玉 .

玉上有文章，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - .

This is the character ' 璋 ' .

这 是 这 特点 - - - .

這是『璋』字也。」

[dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
Dong Zhang said :
董 张 说 :

董璋道：

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [jiə(r)] [ɒv; əv] [zɪnmaʊ] .
We were born in the year of Xinmao .
我们 是 出生 在 这 年 的 鑫茂 .

「咱是辛卯生，

[ˈræbɪt] (-)
Rabbit (卯)
兔子 (-)

卯肖兔；

[gɛŋ] [ænd; ənd] [ɪn] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmet(ə)] [ˈelɪmənt] .
Geng and Xin belong to the metal element .
耿 和 新 属于 到 这 金属 元素 .

庚辛屬金。

[ðə; ði] [ˈræbɪt] [klaɪmd] [ˈɒntə] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [bed] .
The rabbit climbed onto the golden bed .
这 兔子 攀登 到 这 金的 床 .

這兔子上金床，

[ðɪs] [ˈpɜːfɪktli] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] .
This perfectly describes a petty person .
这 完美 描述 一个 小气 人 .

正應著小人也。」

[dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
Dong Zhang decided to rebel :
董 张 决定 到 反叛 .

董璋決意反叛，

[hiː; hi] [dɪˈkleəd] [hɪmˈself] [ˈempərə(r)][ɪn] [ʃuː] .
He declared himself emperor in Shu .
他 声明 他自己 皇帝 在 舒 .

在蜀稱帝，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [luɔːpɪŋ] .
The reign title was changed to Luoping .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 罗平 .

改年號曰羅平。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [dɪˈspætʃt] [ʃiː] - [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv]
The Tang emperor dispatched Shi Jingtang to serve as the military governor of
这 唐 皇帝 已派出 史 - 到 服务 作为 这 军队 州长 的
- [ˈɑːmi] .
Tianxiong Army :
- 军队 .

唐主遣石敬瑭充天雄軍節度使，

[hiː; hi] [led] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] .
He led troops to capture Dong Zhang .
他 引领 军队 到 捕获 董 张 .

統兵去收董璋，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ləʊˈkertɪd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
It is located in a place called Dongyuankouxiazhai .
它 是 位于 在 一个 地方 称为 - .

在地名東原口下寨。

[dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [ˈpɜ:sənəli] [led] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] ,
Dong Zhang personally led two thousand elite troops ,
董 张 亲自 引领 二 千 精英 军队 ,
董璋自將精兵二千人，

[ˈbeɪsbɔ:l] [ˈlaɪnʌp] ,
Baseball lineup ,
棒球 阵容 ,

對壘排陣，

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] , [hi:; hi] [kɔ:ld] - [ænd; ənd] [sed] :
When he came out of the formation , he called jingtang and said :
什么时候 他 来了 出去 的 这 形成 , 他 称为 - 和 说 :

出陣謂敬瑭曰：

" [wi:; wi] [sɜ:v] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [liɑ:ŋ] . "
" We serve the Emperor of Great Liang . "
" 我们 服务 这 皇帝 的 伟大的 梁 . "

「咱事大梁皇帝，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [liɑ:ŋ] [ˈdɪnəsti] ,
After the Tang emperor destroyed the Liang dynasty ,
后 这 唐 皇帝 损毁 这 梁 王朝 ,

唐王滅梁後，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]] .
We went to Sichuan to avoid [the situation] .
我们 去 到 四川 到 避免 [这 情况] .

咱自入蜀回避，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [əˈtækɪŋ] [em ˈi:] [əˈgen] ?
Why are you attacking me again ?
为什么 是 你 攻击 我 再次 ?

何事更來相攻？

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ˈhænd(ə)l] [ˈmætəz] ,
When you are in a position to handle matters ,
什么时候 你 是 在 一个 位置 到 处理 事情 ,

您會事之時，

[rɪˈtri:t] [ɪˈmi:diətli] ;
Retreat immediately ;
撤退 立即地 ;

速為退軍；

[ɪf] [ju:; jʊ] [sti:l] [rɪˈfju:z]
If you still refuse
如果 你 仍然 拒绝

若還不肯，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
They were captured alive on the spot .
他们 是 捕获 活 在 这 点 .

就陣上生擒活捉，

[aɪl] [kʌt] [ju:; jʊ][ˈɪntu:] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] .
I'll cut you into ten thousand pieces .
患病的 切 你 进入 十 千 件 .

斬汝萬段，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之無及！」

- [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [gəʊ] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
Jingtang and his horse go out into battle ,
- 和 他的 马 去 出去 进入 战斗 ,
敬瑭綽馬出陣，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :
回話道：

" [ju:; jʊ][əʊld] [θi:f] ! "
" You old thief ! "
" 你 老的 贼 ！ "

「老賊！
[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [ə; eɪ] [slɛɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][li:] ['fæməli] .
You were once a slave of the Li family .
你 是 一次 一个 奴隶 的 这 李 家庭 .
你昔為李家奴，

[ˈswi:pɪŋ] [hɔ:s] [mə'njʊə(r)] [ji:ldz] [pɔ:k] ['belɪ] .
Sweeping horse manure yields pork belly .
扫荡 马 肥料 产量 猪肉 腹部 .
掃馬糞得爰肉，

[aɪ][eɪ 'em] ['ɪnfɪnətli] ['greɪtɪf(ə)] ;
I am infinitely grateful ;
我 是 无限地 感激的 ;
感恩無窮；

[naʊ] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
Now he is a military governor .
现在 他 是 一个 军队 州长 .
今為節度使，

[wɒt] [rɒŋ] [hæz; hæz][ðə; ðɪ]['empərə(r)] [dʌŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [tɜ:nd] [ə'genst] [hɪm] ?
What wrong has the Emperor done to you that you have turned against him ?
什么 错误的 有 这 皇帝 完毕 到 你 那 你 有 转向 反对 他 ?
天子何負於汝而反耶！」

['dɑ:əʊ][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['hɔ:sɪz] [fɔ:t] .
The two horses fought .
这 二 马匹 战斗 .
二馬交鬥，

[ʒɑ:ŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Zhang feigned defeat .
张 假装 击败 .
璋佯敗，

[dʒɪŋ] [tæŋ] , [rɪ'laɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] , [pə'sju:d] [ðem; ðəm] .
Jing Tang , relying on his courage , pursued them .
景 唐 , 依靠 在 他的 勇气 , 追击 他们 .
敬瑭恃勇追擊，

[ˈæmbʊʃ]
Ambush
伏击
被伏兵掩擊，

[dʒɪŋ] [tæŋ] [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɹɪməŋ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈlaɪnz] [ænd; ənd]
Jing Tang and over a hundred cavalymen broke through the enemy lines and
景 唐 和 超过 一个 百 骑兵 打破 通过 这 敌人 线条 和
[fled] .
fled .
逃亡 .

敬瑭與百餘騎突陣逃去。

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
The army returned to Lizhou .
这 军队 返回 到 - .

軍回利州，

[ˈlɜː luː] [met] - , [ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ɒv; əv] [dɒŋ] [ʒɑːŋ] .
Lu met Guangye , the son of Dong Zhang .
鲁 遇见 - , 这 儿子 的 董 张 .

路與董瑋的兒子光業相遇。

[dɒŋ] - [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ][dʒɪŋ] [tæŋ] .
Dong Guangye was captured alive by Jing Tang .
董 - 曾是 捕获 活 经过 景 唐 .

董光業被敬瑭活捉，

[ðə; ðɪ] [ˈtʃæriət] [wɒz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] .
The chariot was escorted to the front of the Tang army and beheaded .
这 战车 曾是 护送 到 这 正面 的 这 唐 军队 和 斩首 .

檻車解送唐主軍前斬了。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[mɛŋ] [ʒɪkʃjɑːŋ] [ˈkæptʃəd] - .
Meng Zhixiang captured Qianzhou .
孟 志祥 捕获 - .

孟知祥攻陷黔州。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ʃiː] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [dʒiːɑːnzɜː] .
The Tang emperor ordered Shi Jingtang to lead the army to capture Jianzhou .
这 唐 皇帝 订购 史 - 到 带领 这 军队 到 捕获 建州 .

唐主命石敬瑭一就統軍攻取劍州。

- [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Jingtang's army arrived at Jianmen .
- 军队 到达的 在 - .

敬瑭軍至劍門，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] , [nəʊŋ] [æz; əz] - , [wɒz; wəz] [weə(r)] [ə; eɪ] [ˈgæɪrɪsn]
A small place in Qujian Prefecture , known as Beishanxia , was where a garrison
一个 小的 地方 在 - 州 , 已知 作为 - , 曾是 在哪里 一个 驻军

[wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
was established .
曾是 已确立的 .

趨劍州小地名北山下屯駐，

秦始皇传等六种平话

第82/100页

[ə'reɪndʒ] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:kjələ(r)] [fɔ:'meɪ](ə)n] .

Arrange them in a circular formation .
安排 他们 在 一个 圆 形成 .

排一個圓陣。

[ðə; ði][ˈbəndɪt][ˈdʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ][skweə(r)] [fɔ:'meɪ](ə)n] [ɪn]

The bandit general Zhao Tingyin had arranged his troops in a square formation in
这 土匪 一般的 赵 - 有 安排 他的 军队 在 一个 正方形 形成 在

[ðə; ði] [ˈfi:ldz] [br'haɪnd][ðə; ði] [ˈsɪti] .

the fields behind the city .
这 字段 在后面 这 城市 .

賊將趙廷隱在牙城後山田地排著方陣，

[li:] [dʒaʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][skweə(r)] [fɔ:'meɪ](ə)n] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [brɪdʒ] .

Li Zhao arranged a square formation at the river bridge .
李 赵 安排 一个 正方形 形成 在 这 河 桥 .

李肇在河橋排個方陣。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [led][faɪv] , - [ˈɪnfəntri:mən] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] .

Jing Tang led 5 , 000 infantrymen in a challenge .
景 唐 引领 5 , - 步兵 在 一个 挑战 .

敬瑭統步軍五千人挑戰。

[dʒaʊ] - [sɪˈlektɪd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [skɪld] [ˈɑ:tʃəz] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

Zhao Tingyin selected five hundred skilled archers to ambush in the middle of the
赵 - 已选 五 百 熟练 弓箭手 到 伏击 在 这 中间 的 这

[ru:t] .

route .
路线 .

趙廷隱選那善射的五百人在中路藏伏，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)] , [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [prə'si:d] .

We await your arrival , in order to proceed .
我们 等待 你的 到达 , 在 命令 到 继续 .

按甲以待。

- [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [bɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [ə'tæk] .

Jingtang returned to launch a surprise attack .
- 返回 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

敬瑭回歸掩擊，

[tu:] [ˈhɔ:sɪz] [faɪt] [tə'geðə(r)] .

Two horses fight together .
二 马匹 斗争 一起 .

二馬合鬥，

[brɪfɔ:(r)] [ten] [ɔ:(r)][səʊ] [raʊndz] [hæd; həd] [pɑ:st] ,

Before ten or so rounds had passed ,
前 十 或者 所以 回合 有 通过了 ,

未經十餘合，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ə'rəʊz] .

Suddenly a gust of wind arose .
突然 一个 阵风 的 风 出现 .

忽起一陣狂風，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] ['flaɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飛砂走石，

[ˈhju:mənz][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ['træmp(ə)ld][ðem; ðəm] .
Humans and horses trampled them .
人类 和 马匹 践踏 他们 .

人馬蹂踐。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [ænd; ənd] [tɪŋ] [jɪn] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [ɒdz] .
Jing Tang and Ting Yin were at odds .
景 唐 和 婷 阴 是 在 赔率 .

敬塘與廷隱矛盾相及，

[dʒɪŋ] [tæŋ] [reɪzd] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [drʌmz] , [ænd; ənd] [fɔ:t] ['væliəntli] .
Jing Tang raised the flag and drums , and fought valiantly .
景 唐 提高 这 旗帜 和 鼓 , 和 战斗 英勇地 .

敬塘揚旗鼓噪奮擊，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntu:] ['keɪs] .
The ambush was thrown into chaos .
这 伏击 曾是 拋擲 进入 混乱 .

伏兵大亂，

[ðeɪ] ['træmp(ə)][ɒn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They trample on each other .
他们 踐踏 在 每个 其他 .

自相蹂踐。

- [rəʊd] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
Jingtang rode a horse .
- 骑 一个 马 .

敬塘乘馬，

[ʃu:t] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] ['krɒsbəʊ] .
Shoot it with a crossbow .
射击 它 和 一个 弩 .

將強弩射之，

[ɒn] [ðə; ði] - [brɪdʒ] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,
On the Chonghe Bridge Formation ,
在 这 - 桥 形成 ,

沖河橋陣上，

[li:] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ][dʒɪŋ] [tæŋ] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Li Zhao was shot down by Jing Tang with an arrow .
李 赵 曾是 射击 向下 经过 景 唐 和 一个 箭 .

李肇被敬塘一箭射倒。

[dʒaʊ] - [kə'ləpst] .
Zhao Tingyin collapsed .
赵 - 倒塌 .

趙廷隱潰散，

[ðeɪ] [fled] [wɪð] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæv(ə)lri] .
They fled with several dozen men from the cavalry .
他们 逃亡 和 一些 打 男人 从 这 骑兵 .

與馬軍數十人逃竄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ʒŋu:i] [tu;; tə] [ɪnˈspekt] [ænd; ənd]
At that time , the imperial court dispatched An Zhonghui to inspect and
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 已派出 一个 中汇 到 检查 和
[ˈsu:pəvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkŋkə] [ʃu:] .
supervise the armies that were conquering Shu .
监督 这 军队 那 是 征服 舒 .
那時朝廷差著安重誨巡督征蜀諸軍，

[wi;; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
We have arrived in Lizhou .
我们 有 到达的 在 - .

已到利州，
[ˈsʌmən] [ʃi:] - [ænd; ənd][ɑ:sk] :
Summon Shi Jingtang and ask :
召唤 史 - 和 问 :

召石敬瑭問：
" [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ʃu:] [hæz; həz] [bi:n] [ˌʌndəˈweɪ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" The campaign against Shu has been underway for half a month . "
" 这 活动 反对 舒 有 到过 进行 为了 一半 一个 月 . "
「征蜀已是半月，

[waɪ] [doʊnt] [ju;; jʊ] [pəˈfɔ:m] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [fi:ts] ?
Why don't you perform extraordinary feats ?
为什么 不 你 履行 非凡的 壮举 ?
您如何不立奇功？」

[ʃi:] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈi:] [əˈɡen] , [ˈseɪɪŋ] :
Shi Jingtang instructed me again , saying :
史 - 指示 我 再次 , 说 :
石敬瑭謂重誨曰：

" [ðə; ði] [rəʊdz] [tu;; tə] [ʃu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" The roads to Shu are treacherous and difficult . "
" 这 道路 到 舒 是 奸诈 和 难的 . "
「蜀道險阻，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ədˈvɑ:ns] ,
Difficult to advance ,
难的 到 进步 ,
難於進軍，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [səkˈses] [ɪz][mɔ:(r)] [ˈdɪfɪkəlt] .
Therefore , success is more difficult .
所以 , 成功 是 更多的 难的 .
所以成功較難。」

[ðə; ði] [ˌresɪˈteɪŋ] [ri:dz] :
The recitation reads :
这 背诵 阅读 :

重誨曰：
[ju;; jʊ][hæv; həv][wʌn] [mʌnθ] [tu;; tə][ˈkæptʃə(r)] [dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] .
You have one month to capture Dong Zhang .
你 有 一 月 到 捕获 董 张 .

「限一月您要收捕董璋，

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [feɪlz]
If it fails
如果 它 失败

如其不捷，

" [pli:z] [pə'tɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu;; tə] [stri:p] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][t'aɪt(ə)l] ! "
" Please petition the court to strip him of his official rank and title ! "
" 请 请愿 这 法庭 到 条 他 的 他的 官方的 秩 和 标题 ! "
待奏朝廷削奪官爵！」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
Jing Tang accepted the order and withdrew .
景 唐 公认 这 命令 和 退出 .
敬瑭領命而退。

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] ,
Just came out ,
只是 来了 出去 ,
才出,
[hi;; hi] [ðen] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][dʒu:] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
He then received a letter from Zhu Hongzhao , the military governor of
他 然后 已收到 一个 信 从 朱 - , 这 军队 州长 的
, [tu;; tə] - , [wɪtʃ] ['steɪtɪd] :
Fengxiang , to jingtang , which stated :
凤翔 , 到 - , 哪个 声明 :
即得鳳翔節度朱弘昭遺書與敬瑭道：

[rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [tu;; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd]
Respectfully presented to Your Excellency , Imperial Son - in - Law and
尊敬 呈现 到 你的 阁下 , 帝国 儿子 - 在 - 法律 和
[æm'bæsədə(r)] [ʃi:] :
Ambassador Shi :
大使 史 :

[æn; ən] [gɒŋ] ['ri:s(ə)ntli] [pɑ:st] [θru:] .
An Gong recently passed through Fengxiang .
一个 锣 最近 通过了 通过 凤翔 .
安公近過鳳翔，

[ðə; ði][həʊ'tel][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The hotel is located in the mansion .
这 酒店 是 位于 在 这 大厦 .
館於府舍，

[hi;; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['entəɪŋ] [ʃu:] .
He explained the reasons for entering Shu .
他 解释 这 原因 为了 进入 舒 .
備言入蜀之由，

[hi;; hi] ['hɑ:bə] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][ɪ'empərə(r)] .
He harbored considerable resentment towards the emperor .
他 藏匿 大量 怨恨 向 这 皇帝 .
頗有怨君之意。

[ˈrekləs] [ˈækʃ(ə)nz]
Reckless actions
鲁莽 行动
舉措孟浪，

[ˈdi:pli] [strə'ti:dʒɪk] ,
Deeply strategic ,
深 战略 ,
謀略深沉，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Approaching the camp ,
接近 这 营 ,

將至行營，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [siːz] [ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] .
They will surely seize the public's military power .
他们 将要 一定 抢占 这 公众的 军队 力量 .

必奪公兵柄，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [kɔːz] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi] [səˈspɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈterɪfaɪd] ?
Wouldn't this cause the soldiers to be suspicious and terrified ?
不会 这 原因 这 士兵 到 是 可疑的 和 恐惧 ?

豈不使將士疑駭？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

為公之計，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
It would be better to report this to the imperial court .
它 会 是 更好的 到 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

莫若奏聞朝廷，

[fɪəz] [ɒv; əv] [ɪnˈsaɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈmjuːtəni] ,
Fears of inciting a military mutiny ,
恐惧 的 煽动 一个 军队 兵变 ,

恐激軍變，

[wiː; wi] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
We urge you to return the troops as soon as possible .
我们 敦促 你 到 返回 这 军队 作为 很快 作为 可能的 .

乞早征還。

[ðen] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)][juːz][ɒv; əv] [truːps] ,
Then , in your use of troops ,
然后 , 在 你的 使用 的 军队 ,

則公之用兵，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈtrəʊld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There is no risk of being controlled by the middle .
那里 是 不 风险 的 存在 受控 经过 这 中间 .

可無中制之患。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[kənˈflɪktɪŋ] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]
Conflicting intentions
冲突 意图

意向矛盾，

[ˈækʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɪndəd] [baɪ][æŋ; ən] [ɡɒŋ] .
Actions were hindered by An Gong .
行动 是 受阻 经过 一个 锣 .

動為安公掣肘，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfɪt] .
It is not for public benefit .
它 是 不是 为了 民众 益处 .

非公之利也。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [hju:,mili'eɪŋ]
The depth of love and humiliation
这 深度 的 爱 和 屈辱

辱愛之厚，

[wɪð] [ðɪs] [sɪn'serəti] ,
With this sincerity ,
和 这 诚意 ,

用陳此忱，

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [teɪk] [nəʊt] !
I hope Your Excellency will take note !
我 希望 你的 阁下 将要 拿 笔记 ！

幸明公留意！

[ʃi:] - [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm][dʒu:] - .
Shi Jingtang received a letter from Zhu Hongzhao .
史 - 已收到 一个 信 从 朱 - .

石敬瑭得朱弘昭書，

['ɑ:ftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
After looking at it ,
后 寻找 在 它 ,

覷了一過，

[,ri:ɪnkɑ:'neɪŋ] [daʊt] ,
Reincarnation doubts ,
投胎 疑虑 ,

轉生疑懼，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tru:ps] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][dʒə'pæŋ] [fled] [bæk] .
That day , the troops under the command of Japan fled back .
那 天 , 这 军队 在下面 这 命令 的 日本 逃亡 后退 .

即日統所部軍遁歸。

[ðə; ði] [tru:ps] [pə'sju:d] [ðem; ðəm][tu:; tə] - .
The Xichuan troops pursued them to Lizhou .
这 西川 军队 追击 他们 到 - .

西川兵追至利州，

[ðeɪ] [rɪ'tʌ:nd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] .
They returned before they could reach them .
他们 返回 前 他们 可以 抵达 他们 .

不及而還。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the third year of Changxing ,
在 这 第三 年 的 长兴 ,

長興三年，

[kɪŋ] [tʃɪn] [kə'mɪʃənd] [rɒŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzai][tu:; tə] [kəm'pəʊz] ['pəʊəməz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz] .
King Qin commissioned Rong Xi to compose poems and essays .
国王 秦 委托 荣 习 到 撰写 诗歌 和 散文 .

秦王從榮喜為詩文，

[ðeɪ] ['gæðə(r)] ['deɪli] [wɪð] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['rekləs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
They gather daily with frivolous and reckless individuals .
他们 收集 日常的 和 轻浮 和 鲁莽 个人 .

每日聚會浮薄輕險之士，

[ðeɪ] [dʒəʊkt][ænd; ənd] [ti:zd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They joked and teased each other .
他们 开玩笑 和 戏弄 每个 其他 .

相與戲謔，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kwɑɪt] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [ænd; ənd] [ˈbəʊstɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He was quite proud of his achievements and boasted of them .
他 曾是 相当 自豪的 的 他的 成就 和 吹嘘 的 他们 .
頗自矜功誇大，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɪn] [kɔːt] ,
For a time , the ministers in court ,
为了 一个 时间 , 这 部长们 在 法庭 ,
一時在朝大臣，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][fæn] [jæŋgwæŋ] ,
For example , the Privy Councilor Fan Yanguang ,
为了 例子 , 这 私处 议员 扇子 延光 ,
如樞密使范延光、

[dʒəʊ] - [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [əˈpɒn][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Zhao Yanshou and others were all looked down upon by the King of Qin .
赵 - 和 其他的 是 全部 看起来 向下 之上 经过 这 国王 的 秦 .
趙延壽等皆被秦王輕侮。

[ˌprɪnˈses] [jɒŋŋɪŋ] , [waɪf] [ɒv; əv] [ʃiː] -
Princess Yongning , wife of Shi Jingtang
公主 永宁 , 妻子 的 史 -
石敬瑭妻永寧公主，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][haːf] - [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] , [ˈfeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfaːðə(r)][bʌt; bət]
He was a half - brother of the King of Qin , sharing the same father but
他 曾是 一个 一半 - 兄弟 的 这 国王 的 秦 , 分享 这 相同的 父亲 但
[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈmʌðə(r)] .
a different mother .
一个 不同的 母亲 .
與秦王是同爺異母的兄弟，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [heɪt] [iːtʃ] [ˈlðə(r)] .
They had always hated each other .
他们 有 总是 憎恨 每个 其他 .
素相憎惡。

- [ˈɔːlsəʊ][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [kəˈmaːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑːmɪz]
Jingtang also did not wish to serve as the deputy commander of the Six Armies
- 还 做过 不是 希望 到 服务 作为 这 副 指挥官 的 这 六 军队

[ænd; ənd] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
and Guards in the court .
和 卫兵 在 这 法庭 .
敬瑭亦不欲在朝做六軍諸衛副使，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒɒb] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
Looking for a job outside the area .
寻找 为了 一个 工作 外部 这 区域 .
待尋個在外的差遣，

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Avoid the King of Qin .
避免 这 国王 的 秦 .
回避那秦王。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [kɪtənz] [lɔːntʃt] [æŋ; əŋ][ɪnˈveɪz(ə)n] .
Just then , the Khitans launched an invasion .
只是 然后 , 这 契丹人 发射 一个 入侵 .
恰遇契丹舉兵入寇，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frəm; frəm] [tuː; tə]
The Tang emperor ordered his ministers to select a general from Hedong to
这 唐 皇帝 订购 他的 部长们 到 选择 一个 一般的 从 河东 到
[liːd] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] [dɪ'fens] .
lead the troops in defense .
带领 这 军队 在 防御 .
唐主命群臣簡擇河東帥統兵防禦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæn] [gwɑːŋ] ,
At that time , Yan Guang ,
在 那 时间 , 严 光 ,
那時延光、
- [n'pɔːtɪd] :
Yanshou reported :
- 据报道 :

延壽奏道：
" [ðə; ði] ['kʌrənt] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][pɒv; əv] [ðɪs] [tɑːsk] . "
" The current commander - in - chief is capable of this task . "
" 这 当前的 指挥官 - 在 - 首席 是 有能力的 的 这 任务 . "
「今帥臣可任者，

[ˈəʊnli] [ʃiː] - ,
Only Shi Jingtang ,
仅有的 史 - ,
獨有那石敬瑭、

[kæŋ] [jiː] - [tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] .
Kang Yi - cheng is a suitable candidate .
炕 易 - 程 是 一个 合适的 候选人 .
康義誠可以應選。」

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mæɪtə(r)][pɒv; əv] [ə'pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [pɒv; əv] .
The ministers discussed the matter of appointing the commander of Hedong .
这 部长们 讨论 这 事情 的 任命 这 指挥官 的 河东 .
會諸大臣趣議差河東帥臣勾當，

[jæŋgwæn] ,
Yanguang ,
延光 ,
延光、

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] [pɒv; əv] [kæŋ] [jiːtʃɛŋ] [ɪz] ['pendɪŋ] .
The recommendation for the longevity of Kang Yicheng is pending .
这 推荐 为了 这 长寿 的 炕 宜城 是 待办的 .
延壽待奏薦康義誠。

[ʃiː] - ['ɔːlsəʊ] [wɪft] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən][ɪk'stɜːn(ə)l][pəʊst] .
Shi Jingtang also wished to be appointed to an external post .
史 - 还 希望 到 是 任命 到 一个 外部的 邮政 .
石敬瑭亦願外補。

[liː] [sɒŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [pɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)], [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] ['stetɪŋ] :
Li Song , a scholar of the Privy Council , submitted a memorial stating :
李 歌曲 , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 提交 一个 纪念馆 声明 :
有樞密直學士李崧奏曰：

" [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [taʊn] [ɪn] ,
" A major town in Hedong ,
" 一个 主要的 镇 在 河东 ,
「河東重鎮，

[ˈəʊnli] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv] [grænd] [ˈkɒməndənt] [ʃiː] [kæn; kən][biː; bi]
Only someone with the established prestige of Grand Commandant Shi can be
仅有的 某人 和 这 已确立的 声望 的 盛大 指挥官 史 能 是
[ˈtʃəʊzn] .
chosen .
选定 .

非石太尉素有威望者不可。」

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ʃiː] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
The imperial court then appointed Shi Jingtang as the military governor of Hedong .
这 帝国 法庭 然后 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 河东 .

朝廷遂差石敬瑭充河東節度使。

[dʒɪŋ] [tæn] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪŋˈjæŋ] .
Jing Tang arrived in Jinyang .
景 唐 到达的 在 金阳 .

敬瑭至晉陽，

[ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ɔːl] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
General Liu Zhiyuan was entrusted with all military affairs .
一般的 刘 知远 曾是 受托 和 全部 军队 事务 .

將軍事盡委部將都押衙劉知遠，

[ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrezəri] [wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [dʒəʊ] .
The matter of the treasury was entrusted to the military commander Zhou .
这 事情 的 这 财政部 曾是 受托 到 这 军队 指挥官 周 .

帑藏事委軍司馬周□。

[ʒɑːŋ] [jantʃəʊ] , [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] [ˈweɪˈdʒoʊ]
Zhang Yanchao , Prefect of Weizhou
张 燕巢 , 长官 的 涇洲

蔚州刺史張彥超，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][pɑːst] [fjuːd] [wɪð] [ʃiː] - .
He had a past feud with Shi Jingtang .
他 有 一个 过去的 世仇 和 史 - .

舊與石敬瑭有仇隙，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ʃiː] - [hæd; həd] [biːn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] ,
Upon hearing that Shi Jingtang had been appointed as the military governor ,
之上 听力 那 史 - 有 到过 任命 作为 这 军队 州长 ,

聽得石敬瑭為節度，

[jæn] [tʃəʊ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Chao sighed and said :
严 赵 叹了口气 和 说 :

彥超嘆曰：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [stuːp] [tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] [ˈenəmi] ? "
" How can I stoop to serve my enemy ? "
" 如何 能 我 哈腰 到 服务 我的 敌人 ? "

「怎生屈節事仇人乎？」

[ðeɪ] [ðen] [səˈrendəd] [ˈweɪˈdʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They then surrendered Weizhou to the Khitan .
他们 然后 投降 涇洲 到 这 契丹 .

遂舉蔚州降契丹。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ʃiː] - [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [kɪtənz] . . .
Upon hearing that Shi Jingtang had led his army to the town , the Khitans . . .
之上 听力 那 史 - 有 引领 他的 军队 到 这 镇 , 这 契丹人 . . .

契丹聞得石敬瑭統軍到鎮，

[ˈsendɪŋ] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [piːs] ,
Sending envoys to establish peace ,
发送 使节 到 建立 和平 ,

遣使來通和，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [hɔːs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdʒɪŋˈjæŋ] [ˈsɪti] , [tʊk] [ɪts] [blʌd] , [ænd; ənd] [fɔːmd] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns]
They killed a horse outside Jinyang City, took its blood, and formed an alliance
他们 被杀 一个 马 外部 金阳 城市 , 采取 它是 血 , 和 形成 一个 联盟
[brɪˈfɔː(r)] [ˈliːvɪŋ] .
before leaving .
前 离开 .

在晉陽城外殺馬取血結盟而去。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [mɪn][ɒv; əv] [tæŋz] [reɪn] (-) ,
In the second month of the first year of Emperor Min of Tang's reign (1668) ,
在 这 第二 月 的 这 第一的 年 的 皇帝 敏 的 唐氏 在位 (-) ,
唐閔帝應順元年二月，

[wen] [dʒuː] - [wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] ,
When Zhu Hongzhao was in court ,
什么时候 朱 - 曾是 在 法庭 ,

朱弘昭在朝，

[dɪsˈlaɪkt] [ðæt] [ʃiː] - [steɪd] [ɪn] [ˈtaijuːˈaːn] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
Disliked that Shi Jingtang stayed in Taiyuan for so long .
不喜欢 那 史 - 入住 在 太原 为了 所以 长的 .

不喜石敬瑭久在太原，

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ðɪ] ([ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)]) [ɒv; əv]
Shi Jingtang was transferred to become the Jiedushi (military governor) of
史 - 曾是 转移 到 变得 这 节度使 (军队 州长) 的
[tʃʃɛŋˈdeɪ] .
Chengde .
承德 .

徙石敬瑭做成德節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [ˈlʌ; luː] , [kɔːŋ] [keɪ ˈiː] , [ˈɔːlsəʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ][ɪmˈprɪəriəl] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [muːv]
At that time, Prince Lu, Cong Ke, also accepted the imperial order to move
在 那 时间 , 王子 鲁 , 国会 基 , 还 公认 这 帝国 命令 到 移动
[hɪz; ɪz] [ˈgæɪsn] [tuː; tə] .
his garrison to Hedong .
他的 驻军 到 河东 .

那時潞王從珂亦准朝命徙鎮河東。

[prɪns] [ˈlʌ; luː] [ˈhɑːbə] [səˈspɪʃən] .
Prince Lu harbored suspicions .
王子 鲁 藏匿 怀疑 .

潞王內懷疑懼，

[ɪn] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] [rɪˈbeljən] .
In Fengxiang, troops were raised in rebellion .
在 凤翔 , 军队 是 提高 在 叛乱 .

在鳳翔舉兵謀反，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ʃæŋkuː] [ˈtʰɑʊŋɪp] .
The army arrived at Shankou Township .
这 军队 到达的 在 山口 乡 .

軍至陝閬鄉，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [kæŋ] [ji:tʃɛŋ] [sə'rendəd] [br'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns]
All the generals and Kang Yicheng surrendered before the army of the Prince
全部 这 将军们 和 炕 宜城 投降 前 这 军队 的 这 王子
[ɒv; əv][ˈlʌ; lu:] .
of Lu .
的 鲁 .

諸將及康義誠等皆詣潞王軍前投降。

[ˈempərə(r)] [mɪn] [ɒv; əv] [tæŋ] [fled] [tu;; tə] [ˈweɪdʒoʊ] [tu;; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Emperor Min of Tang fled to Weizhou to avoid the wrath of the emperor .
皇帝 敏 的 唐 逃亡 到 涇州 到 避免 这 愤怒 的 这 皇帝 .
唐閔帝奔魏州趨避。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,
四月 ,

[ˈempərə(r)] [mɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈweɪdʒoʊ] , [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [iːst] .
Emperor Min arrived at Weizhou , a few miles east .
皇帝 敏 到达的 在 涇州 , 一个 很少 英里 东方 .
閔帝至衛州東數里，

[ʃiː] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Shi Jingtang led his troops into the capital .
史 - 引领 他的 军队 进入 这 首都 .
石敬瑭方統兵入朝，

[hi;; hi] [ˈhæpənd] [tu;; tə] [mi:t] [ˈempərə(r)] [mɪn] .
He happened to meet Emperor Min .
他 发生 到 见面 皇帝 敏 .
恰與閔帝相遇。

[ˈempərə(r)] [mɪn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ðæt] [dʒɪŋ] [tæŋz] [tru:ps] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Emperor Min was overjoyed that Jing Tang's troops had arrived .
皇帝 敏 曾是 欣喜若狂 那 景 唐氏 军队 有 到达的 .
閔帝大喜敬瑭兵到，

[hi;; hi] [ˈsʌmənd] [ʃiː] - [əˈləʊn] [tu;; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
He summoned Shi Jingtang alone to seek his advice .
他 被召唤 史 - 独自的 到 寻找 他的 建议 .
獨召石敬瑭問計，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [rɪˈvaɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
Entrusted with the task of reviving the nation .
受托 和 这 任务 的 复苏 这 国家 .
托以興復之事。

- [hɜːd] [ðæt] [kæŋ] [ji:tʃɛŋ] [hæd; həd] [rɪˈbeld] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlʌ; lu:] .
Jingtang heard that Kang Yicheng had rebelled with the Prince of Lu .
- 听到 那 炕 宜城 有 叛乱 和 这 王子 的 鲁 .
敬瑭聽得康義誠從潞王叛，

[hi;; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He bowed his head and sighed several times .
他 鞠躬 他的 头 和 叹了口气 一些 时代 .
低頭長嘆數聲，

[hi;; hi] [went] [tu;; tə] [siː] [wæŋ] [hɔːŋˈdʒiː] , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈweɪdʒoʊ] .
He went to see Wang Hongzhi , the governor of Weizhou .
他 去 到 看 王 洪志 , 这 州长 的 涇州 .
往見衛州刺史王弘贇，

[ɑːsk] [hɪm] .
Ask him .
问 他 .

問之。

[hɒːŋ'dʒiː] [sed] :
Hongzhi said :
洪志 说 :

弘贇曰：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['eksaild] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] . . . "
" In the past , when the emperor was exiled to a foreign land . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 这 皇帝 曾是 放逐 到 一个 外国的 土地 . . . "

「往時天子播遷在外，

[wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] ,
When there are generals and ministers ,
什么时候 那里 是 将军们 和 部长们 ,

當有將相、

[gɑːdz]
guards
守卫

侍衛、

['treʒəri] ,
treasury ,
财政部 ,

府庫、

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['rɪtʃuəl] ['ɒbdʒɪkts] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
The four ritual objects came together .
这 四 仪式 对象 来了 一起 .

法物四件跟隨一處來，

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] .
To give the people something to look up to .
到 给 这 人们 某物 到 看 向上 到 .

使臣民有所瞻仰。

[naʊ] ['əʊnli] ['fɪftɪ] ['raɪdəz] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Now only fifty riders accompany him .
现在 仅有的 五十 骑手 陪伴 他 .

今獨有五十騎自隨，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
It is suspicious .
它 是 可疑的 .

是可疑也。」

- [rɪ'le] [wɒt] [hɒːŋ'dʒiː] [hæd; həd] [sed] .
Jingtang relayed what Hongzhi had said .
- 转播 什么 洪志 有 说 .

敬瑭將那弘贇說的話，

[ɑːsk] [ðə; ði] ['ɑːtʃəri] ['stɔːhaʊs] [klaːk] , [es ertʃ 'er] - ,
Ask the archery storehouse clerk , Sha Shourong ,
问 这 射箭 库 职员 , 沙 - ,

問弓箭庫使沙守榮、

[ben] [hɒŋdʒɪn]
Ben Hongjin
本 洪进

奔洪進，

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

兩人道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] [wɪð] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈraɪdəz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒntʊrəːʒ] . "
" Today , the emperor arrived here alone with only a few riders in his entourage . "
" 今天 , 这 皇帝 到达的 这里 独自的 和 仅有的 一个 很少 骑手 在 他的 随行人员 . "

「今天子獨與數騎擁從至此，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [hɑ:t] ,
Even though we have a loyal and righteous heart ,
甚至 尽管 我们 有 一个 忠诚 和 正义 心 ,

縱咱有忠義之心，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] ?
How to get things done ?
如何 到 得到 事物 完毕 ?

何以辦事？」

[hɒŋ] [dʒɪn] [ˈstɜːnli] [rɪˈbju:k] [dʒɪŋ] [tæŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
Hong Jin sternly rebuked Jing Tang , saying :
洪 斤 严厉地 责备 景 唐 , 说 :

洪進厲聲責敬瑭曰：

" [mɪŋ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [brɪˈlʌvd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - . "
" Ming Gong was the beloved son - in - law of Emperor Mingzong . "
" 明 锣 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - . "

「明公為明宗皇帝愛婿，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] , [ʃeə(r)] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
When there is no trouble , share the wealth and prosperity .
什么时候 那里 是 不 麻烦 , 分享 这 财富 和 繁荣 .

無事時共享富貴，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
In times of trouble ,
在 时代 的 麻烦 ,

有事之時，

[ðeɪ] [ʃəʊ] [nəʊ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðərz] [ˈsʌfərɪŋ] !
They show no compassion for each other's suffering !
他们 展示 不 同情 为了 每个 其他的 痛苦 !

憂患不相恤！

[tə'deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] .
Today , the emperor is shrouded in dust and darkness .
今天 , 这 皇帝 是 被遮蔽的 在 灰尘 和 黑暗 .

今天子蒙塵在外，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈfɔːsɪz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [θiːvz] .
The public forces joined together to punish the thieves .
这 民众 力量 加入 一起 到 惩治 这 窃贼 .

公合戮力討賊，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrestə'reɪ(ə)n]
Together we strive for restoration
一起 我们 努力 为了 恢复

共圖興復，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪˈleɪd] [ðeə(r)] [ədˈvɑːns] .
Therefore , they delayed their advance .
所以 , 他们 延迟 他们的 进步 .

乃遷延不進，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈdʒenərəlz] [ɔː(r)] [ˈmɪnɪstər] .
Instead , it was because there were no generals or ministers .
反而 , 它 曾是 因为 那里 是 不 将军们 或者 部长们 :
反以無將相、

[gɑːdz]
guards
守卫
侍衛、

[ˈtreʒəri] ,
treasury ,
财政部 ,
府庫、

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] [ˈæspekts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdɑːmə] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [daʊt] .
The four aspects of the Dharma object are in doubt .
这 四 方面 的 这 法 目的 是 在 怀疑 :
法物四事為疑，

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [kəˈluːd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)][ænd; ənd] [bɪˈtreɪ] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] ! "
" **This is an attempt to collude with a traitor and betray the emperor !** "
" 这 是 一个 试图 到 串通 和 一个 叛徒 和 背叛 这 皇帝 ! "
是欲附賊賣天子也！」

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [spɔːd] , [ˈredi] [tuː; tə] [əˈsæsɪnert] - .
He drew his sword , ready to assassinate Jingtang .
他 画 他的 剑 , 准备好 到 暗杀 - .
抽出佩刀待刺殺敬瑭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈpɜːsən(ə)] [gɑːd] [tʃɛn] [ˈhuːɪ] .
He was saved by the personal guard Chen Hui .
他 曾是 已保存 经过 这 个人的 警卫 陈 惠 :
賴得親軍陳暉力救得免。

[ʃəʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][dʒɪŋ] [tæn] [wɪð] [æn; ən] [ˈærəʊ] ;
Shou Rong was shot and killed by Jing Tang with an arrow ;
守 荣 曾是 射击 和 被杀 经过 景 唐 和 一个 箭 ;
守榮被敬瑭一箭射死；

[hɒŋ] [dʒɪŋ][ɔːlsəʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Hong Jin also drew his sword and committed suicide .
洪 斤 还 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 :
洪進亦舉刀自刎死。

[ɛl,ɑɪˈjuː][dʒɪˈjuː,ɑːn] , [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - [ˈɪnə(r)] [gɑːd] , [led] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː]
Liu Zhiyuan , the commander of Jingtang's inner guard , led all his troops into
刘 知远 , 这 指挥官 的 - 内 警卫 , 引领 全部 他的 军队 进入
[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 :

敬瑭麾下牙內指揮使劉知遠統軍盡入，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərərz] [ˈkæv(ə)lɪɹi][ænd; ənd] [əˈtendənts] .
They slaughtered all the Tang emperor's cavalry and attendants .
他们 屠杀 全部 这 唐 皇帝的 骑兵 和 服务员 :
將唐主左右從騎盡行屠殺，

[hiː; hi] [left] [əˈləʊn] [wɪð] [ˈempərə(r)] [mɪn] .
He left alone with Emperor Min .
他 左边 独自の 和 皇帝 敏 :
獨舍置閔帝而去。

[ʃi:] - [ðen] ['hedɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊ'jæŋ] .
Shi Jingtang then headed for Luoyang .
史 - 然后 标题 为了 洛阳 .

石敬瑭遂趣洛陽，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [in'kwaɪə] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .
The Tang emperor comforted and inquired after him .
这 唐 皇帝 安慰 和 询问 后 他 .

唐主慰勞存問，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['feɪvəd] .
He was very favored .
他 曾是 非常 受青睞 .

寵賚頗厚。

['ɜ:lɪ] ,
early ,
早期的 ,

初，

- [sɜ:vɪd] ['empərə(r)] - [əˌhɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] .
Jingtang served Emperor Mingzong alongside the Tang emperor .
- 服务 皇帝 - 旁边 这 唐 皇帝 .

敬瑭與唐主比肩事明宗，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [rɪ'naʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['praʊəs] [ɪn]
They were all renowned for their courage , strength , and fighting prowess in
他们 是 全部 著名 为了 他们的 勇气 , 力量 , 和 斗争 能力 在

[ðeə(r)] [taɪm] .
their time .
他们的 时间 .

皆以勇力善鬥聞於一時，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:vnlɪ] [mætʃt] .
However , the two were evenly matched .
然而 , 这 二 是 均匀地 匹配 .

然兩人素不相下。

[wen] [dʒɪŋ] [tæŋ] ['entəd] ['ləʊ'jæŋ] ,
When Jing Tang entered Luoyang ,
什么时候 景 唐 进入 洛阳 ,

敬瑭之入洛陽，

[nɒt] [hɪz; ɪz] [tru:] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Not his true intention ,
不是 他的 真的 意图 ,

非其本心，

['hævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Having entered the court ,
拥有 进入 这 法庭 ,

既已入朝，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [deə(r)][tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He did not dare to request to return to his post .
他 做过 不是 敢 到 要求 到 返回 到 他的 邮政 .

未敢自請還鎮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [ɪl] .
At that time , Jingtang was ill .
在 那 时间 , - 曾是 患病的 .

那時敬瑭方病，

[ˈɑːftə(r)] [ten] [deɪz] ,
After ten days ,
后 十 天 ,

經旬日，

[ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [ˌɪnɪˈfektɪv] .
The medication was ineffective .
这 药物 曾是 无效 .

服藥皆不見效，

[wɪː wi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [jɪn] - [jæŋ] [ˈmɑːstə(r)] [fæŋ] [jæn][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˌɛl,əɪˈjuː][ˌɑːr iː ˈen] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
We invited the Yin - Yang master Fang Yan to perform a Liu Ren divination .
我们 受邀 这 阴 - 杨 掌握 方 严 到 履行 一个 刘 任 占卜 .

請得陰陽人房衍來占六壬課，

[ɡet] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n]
Get a lesson
得到 一个 课

得一個課，

[ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)][ɪz] " [ˈɛmpərərɪz] [ˈles(ə)n] " .
The title is " Emperor's Lesson " .
这 标题 是 " 皇帝的 课 " .

名做天皇課。

[fæŋ] - :
Fang Yandao :
方 - :

房衍道：

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
The master of the house was filled with doubt .
这 掌握 的 这 房子 曾是 已填 和 怀疑 .

「這課主人心下憂疑，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [ˈeksɔːsaɪz]
It is advisable to order a Taoist priest to perform a ritual to exorcise
它 是 建议 到 命令 一个 道教 牧师 到 履行 一个 仪式 到 傩

[ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪt] .
the evil spirits .
这 邪恶的 烈酒 .

宜命道士告鬥禳度。」

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [nemd] [zɑːŋ] [[uːjiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
They then invited a Taoist priest named Zhang Shouyi to the army .
他们 然后 受邀 一个 道教 牧师 命名 张 守义 到 这 军队 .

乃請個道士張守一來軍中，

[pəˈfɔːm] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [ˈwɔːtə(r)] ,
Perform incantation water ,
履行 咒语 水 ,

行符咒水，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [tæŋ] .
I respectfully present this memorial to Tang .
我 尊敬 展示 这 纪念馆 到 唐 .

為敬瑋拜章告鬥。

[ˈɑːftə(r)] [ˈmɪdnɑɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

中夜後，

[ʒɑ:ŋ] [ʃu:ji:] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [səbˈmɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [məˈmɔ:riəl] .
Zhang Shouyi has finished submitting his memorial .
张 守义 有 完成的 提交 他的 纪念馆 .

張守一拜章已罷，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:t] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :
突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽報應道：

" [ðɪs] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] . "
" This illness is nothing to worry about . "
" 这 疾病 是 没有什么 到 担心 关于 . "

「此病無妨，

[bʌt; bət][li:] -
But Li Jindong
但 李 -

但利進動，

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ədˈhɪə(r)] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsteɪtəs] [kwəʊ] . "
" One should not adhere to the status quo . "
" 一 应该 不是 粘着 到 这 地位 如此 . "

不可守常。」

[ʃu:ji:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [-] [ˈpæləs] .
Shouyi arrived at the Ziwei Palace .
守义 到达的 在 这 子薇 宫殿 .

守一到得紫微宮，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ][stɑ:(r)] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n] .
I saw the Star Lord in person .
我 锯 这 星星 主 在 人 .

親見星君，

[ðə; ðɪ][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [ɪkˈsprest] [ɪn][fɔ:(r)] [laɪnz] .
The judgment is expressed in four lines .
这 判断 是 表达 在 四 线条 .

判下四句云。

[wɒt] [du:; də] [ðəʊz] [fɔ:(r)] [laɪnz] [seɪ] ?
What do those four lines say ?
什么 做 那些 四 线条 说 ?

那四句道甚麼？

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz] [krɒst] [ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)] ?
May I ask the monk if he has crossed the river ?
可能 我 问 这 僧 如果 他 有 交叉 这 河 ?

借問和尚過河無？

[ˈhəˈnæn] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈspektfəli] [ˈwelkəm] [ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪn] - [ɪn] .
Henan people respectfully welcome their uncle - in - law .
河南 人们 尊敬 欢迎 他们的 叔叔 - 在 - 法律 .

河南拱手待姐夫。

[ðɪs] [led] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ˈtʃaɪnə] .
This led my uncle to come to China .
这 引领 我的 叔叔 到 来 到 中国 .

引得姐夫到中國，

[ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈdju:st] [tu:; tə] [sleɪvz] .
Concubines and high - ranking officials were reduced to slaves .
妾室 和 高的 - 排行 官员 是 减少 到 奴隶 .

嬪妃卿相作戎奴。

[ʃi:] - [sɔ:] [ðæt] [ʒɑ:ŋ] [ʃu:ji:] [hæd; həd] [sed] [ðɪ:z] [fɔ:(r)] ['sentənsɪz] .
Shi Jingtang saw that Zhang Shouyi had said these four sentences .
史 - 锯 那 张 守义 有 说 这些 四 句子 .

石敬瑭見張守一說了這四句，

[hi:; hi] [ʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He understood the meaning in his heart .
他 理解 这 意义 在 他的 心 .

心下自曉得這意義了，

[ðə; ði] ['peɪf(ə)nt] ['sʌd(ə)nli] [ə'wəʊk] .
The patient suddenly awoke .
这 病人 突然 醒来 .

那病忽然蘇醒，

[laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] .
Like the wind and the clouds .
喜欢 这 风 和 这 云 .

如風行雲卷，

[ðə; ði][aɪs] [melts] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
The ice melts at sunrise .
这 冰 融化 在 日出 .

日出冰消。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [weɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [ˌpi'tiʃən] [ðə; ði] [tæŋ]
The Empress Dowager and the Princess of Wei repeatedly petitioned the Tang
这 皇后 老妇 和 这 公主 的 魏 反复 请愿 这 唐
[ˈempərə(r)] [ɒŋ] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv] - .
emperor on behalf of Jingtang .
皇帝 在 代表 的 - .

太后及魏國公主屢為敬瑭請命於唐主，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
Naiyuan Fengxiang and his generals ,
- 凤翔 和 他的 将军们 ,

奈緣鳳翔諸將佐，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)][tu:; tə] [ki:p] - .
They all advised the Tang emperor to keep Jingtang .
他们 全部 建议 这 唐 皇帝 到 保持 - .

皆勸唐主留了敬瑭，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They must not be allowed to return to the town .
他们 必须 不是 是 允许 到 返回 到 这 镇 .

不可使之還鎮。

['əʊnli] [hæŋ] - ,
Only Han Zhaoyin ,
仅有的 韩 - ,

惟韓昭胤、

[li:] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['peɪtrən] [ɒv; əv] [tæŋ] :
Li Zhuanmei was the patron of Tang :
李 - 曾是 这 赞助人 的 唐 :

李專美為唐主道：

" [dʒaʊ] - [ɪz][ɪn][baɪ'ɑ:n] ,
" **Zhao Yanshou is in Bian ,**
" 赵 - 是 在 卞 ,

「趙延壽在汴，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sə'spekt] - .
There is no need to suspect Jingtang .
那里 是 不 需要 到 怀疑 - .

不須猜忌敬瑭。」

[ˈempərə(r)] [tæn] [sɔ:] [ðæt] [dʒɪŋ] [tæn] [wɒz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [wi:k] .
Emperor Tang saw that Jing Tang was thin and weak .
皇帝 唐 锯 那 景 唐 曾是 薄的 和 虚弱的 .

唐主見敬瑭羸瘦，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

不以為疑，

[hi:; hi] [ðen] [ˌri:ɪn'stɜrtɪd] [ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
He then reinstated Shi Jingtang as the military governor of Hedong .
他 然后 恢复 史 - 作为 这 军队 州长 的 河东 .

遂宣授石敬瑭復為河東節度使。

[dʒɪŋ] [tæn] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Jing Tang was able to return to his post .
景 唐 曾是 有能力的 到 返回 到 他的 邮政 .

敬瑭既得還鎮，

[ˈɔ:lweɪz] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [prə'tekt] [jɔ:'self] .
Always think about how to protect yourself .
总是 思考 关于 如何 到 保护 你自己 .

常思為全身之計。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [fʌnd] [ɒv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ˈfɒrən] [ə'feəz] .
The Tang emperor was fond of gathering information on foreign affairs .
这 唐 皇帝 曾是 喜爱 的 采集 信息 在 外国的 事务 .

唐主好采訪外事，

[ˈɔ:dəd] [hɑ:n'li:n] [ə,kædə'mɪʃn] [li:] [sɒŋ] ,
Ordered Hanlin Academician Li Song ,
订购 韩林 院士 李 歌曲 ,

令翰林學士李崧、

[li:] - , [ə,kædə'mɪʃn] [ɒv; əv] - [hɔ:l]
Li Zhuanmei , Academician of Duanming Hall
李 - , 院士 的 - 大厅

端明殿學士李專美、

[ly:] [tʃi:] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'spɒnsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdra:ftɪŋ] [ɪm'prɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
Lü Qi and others were responsible for drafting imperial edicts .
鲁 齐 和 其他的 是 负责任的 为了 起草 帝国 法令 .

知制誥呂琦等，

[ðə; ði] [ɪft] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [steɪ] [əʊvə'nait] [æt; ət] [ʒɒŋxɪŋ] [hɔ:l] ;
The shift was changed to stay overnight at Zhongxing Hall ;
这 转移 曾是 已更改 到 停留 过夜 在 中兴 大厅 ;

更迭到中興殿直宿；

[ɔ:(r)] [ðeɪ] [maɪt] [tɔ:k] [ʌn'tɪl] [ˈmɪdnait] [wɪ'ðaʊt] [ˈsli:pɪŋ] .
Or they might talk until midnight without sleeping .
或者 他们 可能 讲话 直到 午夜 没有 睡眠 .

或與語至夜半不寢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] [hu:] [sɜ:vɪd] [æz; əz] [ˈpæləs] [ˈju:nəks] .
At that time , Jingtang had two sons who served as palace eunuchs .
在 那 时间 , - 有 二 儿子们 WHO 服务 作为 宫殿 太监 .

那時敬瑭有兩個兒子做內使，

[ðeɪ] [braɪb] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ə'tendənts] [wɪð] [gʊdz] .
They bribed the Empress Dowager's attendants with goods .
他们 受贿 这 皇后 老妇人的 服务员 和 商品 。

將貨賄賂太后左右人，

[tu:; tə][spaɪ][ɒn][ænd; ənd] [plɒt] ,
To spy on and plot ,
到 间谍 在 和 阴谋 。

探伺密謀，

[ˈmætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t]
Matters of the Imperial Court
事情 的 这 帝国 法庭

朝廷的事，

[hi:; hi] [nəʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['mu:vmənts] [ænd; ənd] [breθs] .
He knows everything about their movements and breaths .
他 知道 一切 关于 他们的 移动 和 呼吸 。

動息皆知之。

- [wʌns] [kleɪmd] ['ɪlnəs] [waɪl] [ɪn] [taʊn] .
Jingtang once claimed illness while in town .
- 一次 声称 疾病 尽管 在 镇 。

敬瑭在鎮嘗稱疾，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [seɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [wi:k] [ænd; ənd] [ɪ'mersɪeɪtɪd] .
They always say the body is weak and emaciated .
他们 总是 说 这 身体 是 虚弱的 和 瘦弱 。

每謂病體羸瘠，

[ʌn'fɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Unfit to be a general .
不合格 到 是 一个 一般的 。

不堪為帥，

[ðeɪ] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:t] [wʊd] [nɒt] ['hɑ:bə(r)] ['eni] [sə'spiʃən] .
They hoped that the court would not harbor any suspicions .
他们 希望 那 这 法庭 会 不是 港口 任何 怀疑 。

冀望朝廷不生猜忌的意想。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪtənz] [rɪ'pi:tɪdli] [lɔ:ntʃt] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] .
At that time , the Khitans repeatedly launched military campaigns .
在 那 时间 ， 这 契丹人 反复 发射 军队 竞选活动 。

那時契丹屢舉兵，

[ðeɪ] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði] [nɔ:θ] .
They raided the north .
他们 突袭 这 北 。

在北邊寇掠，

[dʒɪŋ] [tæŋ] ['z:nɪstli] ['pli:ɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Jing Tang earnestly pleaded with the court .
景 唐 切实 恳求 和 这 法庭 。

敬瑭懇求朝廷，

[rɪ'kwest] [rɪ:ɪn'fɔ:smənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Request reinforcements and supplies .
要求 增援部队 和 补给品 。

求添兵運糧。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [bi:nz] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [frɒm; frəm] .
The Tang emperor issued an edict to borrow beans and millet from Hedong .
这 唐 皇帝 发布 一个 法令 到 借 豆子 和 粟 从 河东 。

唐主詔借河東菽粟，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [sti:l] [ˈɔːdəd] [ʒenʒuː] [tuː; tə] [səˈplaɪ] - , - [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
The government still ordered Zhenzhou to supply 50 , 000 bolts of silk .
这 政府 仍然 订购 郑州 到 供应 - , - 螺栓 的 丝绸 .

仍令鎮州輸絹五萬匹，

[peɪ] [ðə; ði] [ˈtribju:t] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] ;
Pay the tribute before the Northern Military Governor's Office ;
支付 这 贡 前 这 北方 军队 州长的 办公室 ;

赴北兵總管府軍前交納；

[ðen] [sent] [ə; eɪ] [taʊn] ,
Then sent a town ,
然后 发送 一个 镇 ,

又遣鎮、

[ðə; ði] [tuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒi] [dɪˈspætʃt] [wʌn] , - [kɑːts] .
The two prefectures of Ji dispatched 1 , 500 carts .
这 二 县 的 季 已派出 1 , - 购物车 .

冀二州出車一千五百乘，

[ðə; ði] [greɪn] [trænsˈpɔːtɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kənˈsʌmp](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs]
The grain transported should be used for the consumption of the various
这 粮食 运输 应该 是 用过的 为了 这 消耗 的 这 各种各样的
[ˈɑːmɪz] .
armies .
军队 .

就代運糧應副諸軍食用。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm] [flʌdz] , [draʊts] , [ænd; ænd] [ˈfæmɪn] .
The people are suffering from floods , droughts , and famine .
这 人们 是 痛苦 从 洪水 , 干旱 , 和 饥荒 .

民困於水旱飢荒，

[dʒɪŋ] [tæŋ] [ɜːrdʒd] [strikt] [ænd; ænd] [ˈɜːdʒənt] [ˈæk](ə)n] .
Jing Tang urged strict and urgent action .
景 唐 敦促 严格的 和 紧迫的 行动 .

敬瑭督趣嚴急，

[ˈpiːp(ə)] [frɒm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] [ˈɒf(ə)n] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] .
People from Shandong often had to leave for other prefectures .
人们 从 山东 经常 有 到 离开 为了 其他 县 .

山東百姓往往流離外郡矣。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [ˈpɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ænd; ænd] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] .
Jing Tang personally led a large army and set up camp in Xinzhou .
景 唐 亲自 引领 一个 大的 军队 和 放 向上 营 在 新洲 .

敬瑭自率大軍在忻州下營，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [ænd; ænd]
The imperial court dispatched an envoy to bestow an imperial edict and
这 帝国 法庭 已派出 一个 使者 到 赐给 一个 帝国 法令 和
[ˌprɒkləˈmeɪ](ə)n] .
proclamation .
公告 .

朝廷遣使者賫詔撫諭，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ˈsʌmə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [əˈpɒn] [ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] .
The emperor bestowed summer clothing upon all the troops .
这 皇帝 授予 夏天 衣服 之上 全部 这 军队 .
宣賜諸軍夏衣，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [tʃiəd] , " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ! "
The soldiers cheered , " Long live ! "
这 士兵 欢呼 , " 长的 居住 ! "
軍士歡呼萬歲，

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Jingtang had no choice .
- 有 不 选择 .
敬瑭不得已，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [drɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] , [lʊkt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈpæləs] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] "
He also descended the steps , looked towards the northern palace , and shouted "
他 还 下降 这 步骤 , 看起来 向 这 北方 宫殿 , 和 喊叫 "
[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Long live the Emperor ! "
长的 居住 这 皇帝 ! "
亦降階望北闕大呼萬歲。

[dʊˈɑ:n] - , [ə; eɪ] [səˈbɔ:dɪnət] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [rɪˈkwestɪd] [ðæt] - [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd]
Duan Xiyao , a subordinate of the emperor , requested that Jingtang be executed
段 - , 一个 下属 的 这 皇帝 , 请求 那 - 是 执行
[fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:st] [tu:; tə] [sɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
for being the first to sing " Long Live the Emperor . "
为了 存在 这 第一的 到 唱歌 " 长的 居住 这 皇帝 . "
幕屬段希堯請敬瑭誅為首唱萬歲的，

[ɛl,arˈju:][dʒi:ˈju:ɑ:n][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][faɪnd] [ˈθɜ:ti] - [sɪks] [ˈpi:p(ə)] .
Liu Zhiyuan was ordered to find thirty - six people .
刘 知远 曾是 订购 到 寻找 三十 - 六 人们 .
立命劉知遠窮究得三十六人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rˈmi:diətli] [drɪˈspæʃtɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tu:; tə] [bɪˈhed] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He was immediately dispatched to the front lines to behead the enemy .
他 曾是 立即地 已派出 到 这 正面 线条 到 斩首 这 敌人 .
即時赴軍前處斬，

[tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:nɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] .
To serve as a warning to all the armies .
到 服务 作为 一个 警告 到 全部 这 军队 .
以徇諸軍。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [hɜ:d] [pʊ; əv] [ðɪs] ,
When the Tang emperor heard of this ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 这 ,
唐主聽得這事，

[ˌri:ɪnkɑ:ˈneiʃn] [ˌdaʊt] .
Reincarnation doubts .
投胎 疑虑 .
轉生疑惑。

[pɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [pʊ; əv] - ,
On the sixth day of the first month of the third year of Jingtai ,
在 这 第六 天 的 这 第一的 月 的 这 第三 年 的 - ,
靖泰三年正月初六日，

[ɒŋ] [ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ,
On the birthday of the Tang Emperor ,
在这生日的这唐皇帝 ,
唐主聖節，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The number is used for the Spring Festival .
这数字是用过的为了这春天节日 .
號做千春節，

[waɪn] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
Wine was served in the inner palace .
葡萄酒曾是服务在这内宫殿 .
置酒內殿。

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它真的是 :
真是：

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [gests] [ɪn] ['dʒu:əld] ['ju:z] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Three thousand guests in jeweled shoes attended the banquet .
三千客人在珠宝鞋参加这宴会 .
筵中珠履三千客，

[ðə; ði] [si:t] [ɪz] [əd'ɔ:nd] [wɪð] [twelv] [rəʊz] [ɒv; əv][gəʊld] ['heəpɪnz] .
The seat is adorned with twelve rows of gold hairpins .
这座位是装饰和十二行的金子发夹 .
座上金釵十二行。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后这宴会 ,
宴罷，

[ðə; ði] ['eldɪst] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][dʒɪn] [reɪzd] [hɜ:(r); hə(r)] [kʌp] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɜ:θdeɪ] .
The eldest princess of Jin raised her cup to celebrate her birthday .
这长子公主的斤提高她杯子到庆祝她生日 .
晉國長公主舉觴稱壽了，

[tʃɑ:ŋ] [jʌŋ] :
Chang Yun :
张云 :
嘗云：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'pɔ:t] . . . "
" **Your Majesty** , **I hereby report** . . . "
" 你的威严 , 我特此报告 . . . "
「妾啟奏皇帝陛下，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ˈdʒɪn'jæŋ] .
He wished to resign and return to Jinyang .
他希望到辞职和返回到金阳 .
欲辭歸晉陽，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我敢于不是行为在我的自己的倡议 .
未敢擅便，

" ['teɪkən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] . "
" **Taken from the imperial decree** . "
" 已采取从这帝国法令 . "
取自聖旨。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
The Tang emperor was drunk .
这 唐 皇帝 曾是 醉 .

唐主醉酣，

[hi; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; ei] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

笑答之曰：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ? "
" Why doesn't the princess stay here for now ? "
" 为什么 不 这 公主 停留 这里 为了 现在 ? "

「公主怎不且留此中？」

['heɪstɪli] ['plænɪŋ] [ə; ei] [rɪ'tɜːn] [trɪp] ,
Hastily planning a return trip ,
草草 规划 一个 返回 旅行 ,

匆匆謀歸，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] [wɪð] [ʃiː] [læŋ] ?
Are you waiting to rebel with Shi Lang ?
是 你 等待 到 反叛 和 史 朗 ?

待與石郎同反耶？」

[ʃiː] - [tuː] [sʌnz] [rɪ'le] [ðɪːz] [wɜːdz] .
Shi Jingtang's two sons relayed these words .
史 - 二 儿子们 转播 这些 字 .

石敬瑭二子遞這言語，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə]['fɑːðə(r)]
Report to Father
报告 到 父亲

報與父親，

[ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ænd; ənd] [sə'spɪ(ə)n]
Reincarnation and suspicion
投胎 和 懷疑

轉生猜忌，

[ðəʊz] [huː] [hɪd][ðeə(r)] ['praɪvət] [welθ] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['sɜːkɪts] [ɒv; əv] ['ləʊ'jæŋ] ,
Those who hid their private wealth in the various circuits of Luoyang ,
那些 WHO 隐藏 他们的 私人的 财富 在 这 各种各样的 电路 的 洛阳 ,

將其私財帑藏留洛陽諸道者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
All were gathered and returned to Jinyang .
全部 是 聚集 和 返回 到 金阳 .

盡數收拾歸晉陽，

['kleɪmɪŋ] [ˌɪnsə'fɪ(ə)nt] ['mɪlətri] [sə'plaɪz] ,
Claiming insufficient military supplies ,
声称 不足的 军队 补给品 ,

聲言軍需不足，

[træns'fɜː(r)] ['praɪvət] [welθ] ,
transfer private wealth ,
转移 私人的 财富 ,

轉輸私財，

[rɪ'siːv] [ænd; ənd] [peɪ] [ɪk'spensɪz] .
Receive and pay expenses .
收到 和 支付 开支 .

收給用度。

[ðə; ði] [kɔ:t] [sə'spektɪd] [hi:; hi][hæd; həd] [mə'liʃəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
The court suspected he had malicious intentions .
这 法庭 怀疑 他 有 恶意 意图 .

朝廷料其有歹意，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['wʌrɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Tang emperor was worried day and night .
这 唐 皇帝 曾是 担心 天 和 夜晚 .

唐主日夕以為憂，

[hi:; hi] ['kɑ:mli] [dɪ'skʌst] ['mætəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [æt; ət] [naɪt] .
He calmly discussed matters with his close advisors at night .
他 平静地 讨论 事情 和 他的 关闭 顾问 在 夜晚 .

夜與近臣從容論事，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因曰：

" [ʃi:] [læn] [ænd; ənd][ai] "
" Shi Lang and I "
" 史 朗 和 我 "

「石郎與朕，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz] ['relatɪvz] .
They are close relatives .
他们 是 关闭 亲属 .

自是至親，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ə'ɪndʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] ;
There is no original intention ;
那里 是 不 原来的 意图 ;

本無異志；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ru:məz] [pə'sɪstɪd] .
But the rumors persisted .
但 这 谣言 持续 .

但流言不已，

[ə'freɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'i:zi] ,
Afraid that he would be uneasy ,
害怕的 那 他 会 是 不安 ,

恐彼自不安，

[ɪn] [keɪs] [pʊ; əv] ['lu:zɪŋ] ['feɪvə(r)] ,
In case of losing favor ,
在 案件 的 输 偏爱 ,

萬一失歡，

[haʊ] [kæən; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
How can this be resolved ?
如何 能 这 是 已解决 ?

將如何救解？」

[nʌn] [pʊ; əv][ðem; ðəm] [deəd] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] .
None of them dared to answer .
没有任何 的 他们 敢于 到 回答 .

皆不敢對。

[ðə; ði] [kɔ:t] [edʒ'z:nd] .
The court adjourned .
这 法庭 休会 .

朝退，

[li:] [sɒŋ] ['si:kɹətli] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ly:] [tʃi:] , ['seɪŋ] :
Li Song secretly conspired with Lü Qi , saying :
李 歌曲 偷偷 密谋 和 鲁 齐 , 说 :

李崧私與呂琦謀曰：

[wi:: wi][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][ju:: jʊ] .
We have received a great deal of kindness from you .
我们 有 已收到 一个 伟大的 交易 的 仁慈 从 你 .

「我等受恩深厚，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [keə(r)] ?
How could I not care ?
如何 可以 我 不是 关心 ?

豈得不關念慮。

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wi:: wi] [dɪ'vaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

計將安出？」

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琦曰：

" [ɪf] [ʃi:] [læn] [hæz; həz]['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] . . . "
" If Shi Lang has evil intentions . . . "
" 如果 史 朗 有 邪恶的 意图 . . . "

「石郎若有歹心，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tu:: tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
It is imperative to establish an alliance with the Khitan .
它 是 至关重要的 到 建立 一个 联盟 和 这 契丹 .

必結契丹為授。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [sɔ:t] ['laɪlə] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
The Khitan sought Laila and others ,
这 契丹 寻求 莱拉 和 其他的 ,

契丹為求薊刺等，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju:: jʊ][tu:: tə] [ˈmæəri] [ˌem 'i:] [ˈmeni] [taɪmz] ,
I invite you to marry me many times ,
我 邀请 你 到 结婚 我 许多 时代 ,

屢請和親，

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] [kɔ:t] [kæŋ; kən] [ˈtru:lɪ] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kɪleɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tu:: tə] [səb'mɪt] [tu:: tə][ðə; ði]
If the current court can truly allow the Qilai and others to submit to the
如果 这 当前的 法庭 能 真的 允许 这 奇来 和 其他的 到 提交 到 这
[kɪ'tɑ:n] ,
Khitan ,
契丹 ,

今朝廷誠能縱薊刺等歸契丹，

[ðə; ði] ['æŋjuəl] [ɡɪft][ɒv; əv] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɒz; wəz] [ə'prɒksɪmətli] [peɪd] .
The annual gift of 100 , 000 strings of cash was approximately paid .
这 年度的 礼物 的 - , - 字符串 的 现金 曾是 大约 有薪酬的 .

約以歲納禮幣十萬緡，

[ðeɪ] ['kʌvətɪd] [ðɪs] [greɪt] ['prɒfɪt] .
They coveted this great profit .
他们 令人垂涎的 这 伟大的 利润 .

彼貪此厚利，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [suːt] .
They were delighted and followed suit .
他们是高兴极了和随后套装：
彼歡然從和。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在这方式：
如此，

[ðen] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [wɪl] [biː; bi][ˈaɪsəleɪtɪd] .
Then the power of Hedong will be isolated .
然后这力量的河东将要孤立：
則河東勢孤，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɒmɪˈniəriŋ] ,
Although he wanted to be domineering ,
虽然他他通缉到是盛气凌人，
雖欲跋扈，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .
There's nothing we can do .
有没有什么我们能做：
無能為矣。」

[sɒŋ] [sed] :
Song said :
歌曲说：
崧曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] . "
" This is the best plan . "
" 这 是 这 最好的 计划 "：
「此上計也。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz][wʌŋ] [trɪk] ,
But there is one trick ,
但那里是一诡计，
但有一著，

[dəʊˈneɪt] - , - [kɔɪnz] [ˈevri] [jɪə(r)] .
Donate 100 , 000 coins every year .
捐 - , - 硬币 每一个 年：
每歲捐十萬緡錢，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætə(r)] .
It's not a trivial matter .
它是 不是 一个 琐碎的 事情：
不是細事，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [ʒɑːŋ] - .
We also need to discuss this with Zhang Xianghao .
我们 还 需要 到 讨论 这 和 张 -：
亦須與張相好生商量，

[ðen] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ...
Then , upon hearing the report ...
然后 , 之上 听力 这 报告 ...
然後聞奏。」

[ðeɪ] [ðen] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [siː] [ʒɑːŋ] - .
They then went together to see Zhang Yanlang .
他们 然后 去 一起 到 看 张 -：
遂同去見張延朗，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ðə; ði] [tu:] [kənˈspaɪə(r)] [ɒn] ,
The matter the two conspired on ,
这 事情 这 二 密谋 在 ,

把二人謀議的事，

[aɪ][təʊld][,aɪ ˈti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
I told it from the beginning .
我 讲述 它 从 这 开始 .

從頭說了一遍。

[jæn] [læn] [sed] [wɪð] [dɪˈlaɪt] :
Yan Lang said with delight :

严 朗 说 和 喜 :

延朗喜曰：

" [ðə; ði] [ˈskɔ:lərz] [plæn][hæz; həz] [səkˈsi:dɪd] . "
" The scholar's plan has succeeded . "
" 这 学者的 计划 有 成功了 . "

「學士之計得之矣。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔ:t] [ˈlɪsən] . . .
If the court listens . . .
如果 这 法庭 听着 . . .

若朝廷聽從，

[nɒt] [ˈəʊnli][kæn; kən][,aɪ ˈti:] [səbˈdju:] ,
Not only can it subdue Hedong ,
不是 仅有的 能 它 征服 河东 ,

不但可以制伏河東，

[ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ˈseɪlz]
Unexpected changes in sales
意外 变化 在 销售量

銷未然之變，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [seɪv] [ɒn][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ˈbɔ:də(r)] [tru:p] [dɪˈplɔɪmənt] .
It can also save on the cost of border troop deployment .
它 能 还 节省 在 这 成本 的 边界 部队 部署 .

亦可省邊庭調度之費。

[ðə; ði] [əˌkædəˈmɪʃn] [rɪˈpɔ:ɪtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:ˈθɒrətɪz] .
The academician reported the matter to the authorities .
这 院士 据报道 这 事情 到 这 当局 .

學士管教聞奏，

[rɪˈɡɑ:dɪŋ] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ɡreɪn] ,
Regarding matters of wealth and grain ,
关于 事情 的 财富 和 粮食 ,

若財谷之事，

" [aɪ] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][,aɪ ˈti:] . "
" I will certainly take care of it . "
" 我 将要 当然 拿 关心 的 它 . "

老夫自當措辦。」

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[li:] [sɒŋ] ,
Li Song ,
李 歌曲 ,

李崧、

[ly:] [tʃi:] ['si:krətli] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .
Lü Qi secretly presented his plan to the inner palace .
鲁 齐 偷偷 呈现 他的 计划 到 这 内 宫殿 .

呂琦就內殿密奏其計。

[wen] [ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the Tang emperor heard of this ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 这 ,

唐主聞之，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

大以為喜，

[hi:; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] [ʃweɪ] - , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] , [ɒn][hɪz; ɪz] ['strætədʒi] .
He then consulted Xue Wenyu , a scholar of the Privy Council , on his strategy .
他 然后 咨询 薛 - , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 在 他的 战略 .

轉以其策咨問樞密直學士薛文遇。

[wen] [ju] [sed] :
Wen Yu said :
温 于 说 :

文遇曰：

" [wɪð] [ðə; ði] ['dɪɡnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərə(r)] ,
" **With the dignity of the emperor ,**
" 和 这 尊严 的 这 皇帝 ,

「以天子之尊，

[səb'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:r'berɪənz]
Submitting to the barbarians
提交 到 这 野蛮人

屈身夷狄，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['nei(ə)n] .
This is a disgrace to the nation .
这 是 一个 耻辱 到 这 国家 .

國之辱也。

[hu:] [dɪ'vaɪzɪd] [ðɪs] [plæn][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ?
Who devised this plan for Your Majesty ?
WHO 设计 这 计划 为了 你的 威严 ?

誰為陛下畫此謀？

[ɪf] [ðə; ði] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['taɪəd][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
If the soldiers are not tired of fighting ,
如果 这 士兵 是 不是 疲劳的 的 斗争 ,

倘戎情無厭，

[hi:; hi] [wɪl] [si:k] [tu:; tə] ['mæəri] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wʌn] [deɪ] .
He will seek to marry the princess one day .
他 将要 寻找 到 结婚 这 公主 一 天 .

他日求尚公主，

[fɔ:(r); fə(r)][ɪɡ'zɑ:mp(ə)] , [ðə; ði] [ˈɪɹɔ:ŋ,nu:] ['tʃi:ftənz] [rɪ'kwɛst] [fɔ:(r); fə(r)] [wæn] - .
For example , the Xiongnu chieftain's request for Wang Zhaojun .
为了 例子 , 这 匈奴 酋长的 要求 为了 王 - .

如單于求要昭君之事，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'fju:z] [ðem; ðəm] ?
How can we refuse them ?
如何 能 我们 拒绝 他们 ?

將何以拒之？」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['ɜ:dzəntli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['sɪməniŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
The Tang emperor urgently ordered the summoning of Song .
这 唐 皇帝 紧急 订购 这 召唤 的 歌曲 .
唐主急命召崧、

[tʃi:] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm] , ['seɪŋ] :
Qi criticized him , saying :
齐 批评 他 , 说 :
琦責之曰：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [sti:l] [ə; ei] ['beɪbi] . "
" My daughter is still a baby . "
" 我的 女儿 是 仍然 一个 婴儿 . "
「朕一女尚乳臭，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [em 'i:] ['hʌmb(ə)] [maɪ'self][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪənz] .
You have made me humble myself to serve the barbarians .
你 有 制成 我 谦逊的 我 到 服务 这 野蛮人 .
卿等使朕屈身以事戎狄，

" [du:; də][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ə'bəndən] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ? "
" Do you intend to abandon my daughter in the desert ? "
" 做 你 打算 到 放弃 我的 女儿 在 这 沙漠 ? "
將欲使棄吾女於沙漠之地耶？」

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] .
The two men expressed their gratitude .
这 二 男人 表达 他们的 感激 .
二人愧謝。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :
唐主曰：

" ['eniwʌn] [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] ['ædvəkert] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [wɪð] [ðə; ði] [bɑ:r'berɪənz] . . . "
" Anyone who dares to advocate for peace with the barbarians . . . "
" 任何人 WHO 敢于 到 提倡 为了 和平 和 这 野蛮人 . . . "
「有敢倡和戎之議者，

[kən'dʌkt] [jɔ:'self] ['ʌndə(r)] ['mɪlətri] [lɔ:] !
Conduct yourself under military law !
执行 你自己 在下面 军队 法律 !
以軍法從事！」

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ly:] [tʃi:][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Lǔ Qí was then appointed as the Vice Censor - in - Chief .
鲁 齐 曾是 然后 任命 作为 这 副 审查 - 在 - 首席 .
即出呂琦為御史中丞。

[ʃi:] - [wɒz; wəz][ɪn] .
Shi Jingtang was in Hedong .
史 - 曾是 在 河東 .
石敬瑭在河東，

[tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [kɔ:rts] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
To discern the court's intentions ,
到 辨别 这 法院的 意图 ,
欲覘朝廷意向，

[hiː; hi] [r'pi:tɪdlɪ] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [r'liŋkwɪ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
He repeatedly petitioned to relinquish his military command .
他 反复 请愿 到 放弃 他的 军队 命令 .

累表乞解兵柄，

[ðə; ði] [kɔ:t] [dɪd] [nɒt] [ə'pruːv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The court did not approve the memorial .
这 法庭 做过 不是 批准 这 纪念馆 .

朝廷不允所奏，

[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
Also known as the upper part of the body .
还 已知 作为 这 上 部分 的 这 身体 .

又稱病上表。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[ʃiː] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Shi Jingtang , the military governor of Hedong
史 - , 这 军队 州长 的 河东

河東節度使臣石敬瑭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntriz] ['feɪvə(r)] .
He was grateful for the country's favor .
他 曾是 感激的 为了 这 该国的 偏爱 .

叨被國恩，

[ə'bjʊːs] [ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə] [fɪl] [pə'zɪfɪnz] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [ə'mʌŋ] ['relatɪvz] [ænd; ənd]['krəʊniːz] ;
Abuse of power to fill positions of power among relatives and cronies ;
虐待 的 力量 到 充满 职位 的 力量 之中 亲属 和 亲信 ;

濫充戚黨，

[ðə; ði] [raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neiʃ(ə)n]
The rise and fall of a nation
这 上升 和 落下 的 一个 国家

以國家之盛衰，

[,aɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [wʌnz] [əʊn] [wel] - ['biːɪŋ] .
It concerns one's own well - being .
它 担忧 一个人的自己的出色地 - 存在 .

繫一身之休戚。

[sɪns] ['biːɪŋ] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [draɪv] ,
Since being ordered to drive ,
自从 存在 订购 到 驾驶 ,

受命驅馳以來，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'membəmənt] [ɪz] [ˌʌn'həʊn] .
The purpose of the dismemberment is unknown .
这 目的 的 这 肢解 是 未知 .

粉骨未知報效。

['riːs(ə)ntli] , [djuː] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Recently , due to serving in the palace ,
最近 , 到期的 到 服务 在 这 宫殿 ,

近因入侍，

['breɪvɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Braving wind and rain ,
勇敢 风 和 雨 ,

櫛風沐雨，

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['wɜ:sənɪŋ] ['deɪli] .
The disease is worsening daily .
这 疾病 是 恶化 日常的 .

病勢日增，

[tu:] [wi:k] [tu;; tə][beə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kləʊðz]
Too weak to bear the weight of the clothes
也 虚弱的 到 熊 这 重量 的 这 衣服

弱不勝衣，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [wi:k] .
The husband became increasingly weak .
这 丈夫 成为 日益 虚弱的 .

尪羸愈甚。

[aɪ][beg] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['mɜ:si] [tu;; tə][speə(r)][maɪ] ['wɪəri] [ænd; ənd] ['eɪlɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] .
I beg Your Majesty's mercy to spare my weary and ailing subject .
我 求 你的 陛下的 怜悯 到 空闲的 我的 厌倦 和 生病 主题 .

欲乞聖慈憐臣疲病，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [hæz; həz] ['wi:kənd] ,
The strength of the muscles has weakened ,
这 力量 的 这 肌肉 有 减弱 ,

筋力已衰，

[tu;; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:nd]
to relieve the military command
到 缓解 这 军队 命令

與解兵柄，

[peɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [beɪs] ,
Pay a small base ,
支付 一个 小的 根据 ,

付一小壘，

- ['nʌrɪʃ, 'nə:-] [ænd; ənd] ['regjuleɪts] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] .
Rongchen nourishes and regulates the disease .
- 滋养 和 监管 这 疾病 .

容臣養疴調理。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [hɔ:s] ,
If one could live out the rest of one's life like a dog or a horse ,
如果 一 可以 居住 出去 这 休息 的 一个人的 生活 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 ,

倘延犬馬餘生，

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [jɪ'ɪəz] [bɪ'fɔ:(r)] [deθ] ,
Then , in the years before death ,
然后 , 在 这 年 前 死亡 ,

則未死之年，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæŋ; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['lɔɪəltɪ] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
It is nothing more than a day to repay the court for its loyalty to His
它 是 没有什么 更多的 比 一个 天 到 偿还 这 法庭 为了 它是 忠诚 到 他的

['mædʒəstɪ] .
Majesty .
威严 .

無非報朝廷忠陛下之日也。

[aɪ] [hɪə'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I hereby submit this memorial to the emperor .
我 特此 提交 这 纪念馆 到 这 皇帝 .

謹具表奏聞，

[wiː; wi] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [siːs] ['aʊə(r)] [əd'vɑːns] ！
We submit and cease our advance ！
我们 提交 和 停止 我们的 进步 ！

伏取進止！

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ．
The Tang emperor received the memorial ．
这 唐 皇帝 已收到 这 纪念馆 ．

唐主得表，

[ˈɑːftə(r)] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ，
After reviewing the memorial ．
后 复习 这 纪念馆 ．

覽所奏，

[kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɪn] ['paʊə(r)] ，
Consult with the ministers in power ．
咨询 和 这 部长们 在 力量 ．

與執政大臣謀議，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] - [sə'dʒestʃən] ．
I wish to follow Jingtang's suggestion ．
我 希望 到 跟随 - 建议 ．

欲從敬瑭所奏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] ．
He was moved to Yunzhou ．
他 曾是 已搬 到 云州 ．

移鎮鄆州。

[liː] [sɒŋ] ，
Li Song ．
李 歌曲 ．

李崧、

[lyː] [tʃiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ['strɒŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] ['grɑːntɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] ．
Lǔ Qí and others strongly advised against granting the request ．
鲁 齐 和 其他的 强烈 建议 反对 授予 这 要求 ．

呂琦等力諫以為不可允所請。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ，
At that time ．
在 那 时间 ．

是時，

[ʃweɪ] - [stɛrd] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] [ɒn] ['djuːti] ．
Xue Wenyu stayed alone in the Privy Council on duty ．
薛 - 入住 独自的 在 这 私处 理事会 在 责任 ．

薛文遇獨在樞密院直宿，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['sʌmənd] [wen] [ju] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] ．
The Tang emperor summoned Wen Yu to discuss the matter ．
这 唐 皇帝 被召唤 温 于 到 讨论 这 事情 ．

唐主召文遇與之商議。

[wen] [ju] [rɪ'pɔːtɪd] ː
Wen Yu reported ː
温 于 据报道 ː

文遇奏曰：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

「以臣觀之，

[hiː; hi] [dɒŋ] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈhɑːbə] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He Dong has always harbored evil intentions .
他 董 有 总是 藏匿 邪恶的 意图 .

河東素有歹志，

[ˌriːləʊˈkeɪt] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [kənˈsɒlɪdeɪt] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
Relocate the town to consolidate the rebellion .
搬迁 这 镇 到 合并 这 叛乱 .

移鎮固反，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [muːv] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈvɜːs] .
Even if it doesn't move , it will reverse .
甚至 如果 它 不 移动 , 它 将要 撤销 .

不移亦反，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][plæn] [əˈhed] .
It would be better to plan ahead .
它 会 是 更好的 到 计划 前方 .

不若先事圖之。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was pleased and said :
这 唐 皇帝 曾是 高兴 和 说 :

唐主喜曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , "
" I have heard your words , "
" 我 有 听到 你的 字 , "

「朕聞卿言，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

吾意決矣。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [æstrəˈnɒmɪk(ə)l] [ˈbjʊərəʊ] [rɪˈpɔːtɪd] . . .
This year , the Astronomical Bureau reported . . .
这 年 , 这 天文 局 据报道 . . .

今年司天台奏，

[ðɪs] [jɪə(r)] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [waɪz] [əˈsɪstənt] .
This year I became a wise assistant .
这 年 我 成为 一个 明智的 助手 .

今年當得賢佐，

[səˈpraɪzɪŋ] [plæn] ,
surprising plan ,
奇怪 计划 ,

出奇謀，

[tuː; tə][ˈpæsaɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld]
To pacify the world
到 安抚 这 世界

定天下，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] [tʃɑːdʒ] . "
" You shall be in charge . "
" 你 将 是 在 收费 . "

卿其當之。」

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [təˈdeɪ] [ðæt] , [ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌndəˈgrædʒuət] [ˈkɒlɪdʒ] ,
It is written today that , except for the undergraduate college ,
它 是 书面 今天 那 , 除了 为了 这 本科 大学 ,

即日寫著除目付學士院，

[ʃi:] - [wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [ænd; ənd][ˈeksaɪd][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Shi Jingtang was demoted and exiled to the position of Military Governor of
史 - 曾是 降职 和 放逐 到 这 位置 的 军队 州长 的
-
Tianping .
- .
降制徙石敬瑭為天平節度使。

[ˈʌndə(r)] [kən'trəʊl] ,
Under control ,
在下面 控制 ,
-
制下,
[ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ](ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
The court officials looked at each other in astonishment .
这 法庭 官员 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 .
朝臣相顧駭愕。

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] .
Zhang Jingda was appointed as the Northwest Military Commissioner .
张 - 曾是 任命 作为 这 西北 军队 专员 .
使張敬達做西北都部署，

[ˈtʃu:] - [went] [tuː; tə] .
Qu Jingtang went to Yunzhou .
曲 - 去 到 云州 .
趣敬瑭往鄆州。

[ʃi:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [dɪ'skʌst] :
Shi Jingtang and his generals discussed :
史 - 和 他的 将军们 讨论 :
石敬瑭與將佐謀曰：

" [lets] [kʌm] [tuː; tə] [ə'gen] . "
" Let's come to Hedong again . "
" 我们来吧 来 到 河东 再次 . "

「咱再來河東，

[ðə; ði] [lɔ:d] [hæz; həz] [pə'mɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
The Lord has permitted it .
这 主 有 允许 它 .

主上面許，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'pleɪsd] .
Furthermore , no one can be replaced .
此外 , 不 一 能 是 替换 .
更不除人替代。

[naʊ] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][ˈɔ:də(r)][tuː; tə] [ˌri:ləʊ'keɪt] [ðə; ði] [taʊn] .
Now there is an order to relocate the town .
现在 那里 是 一个 命令 到 搬迁 这 镇 .
今有移鎮之命，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [ðæt] [tʃi:'hɑ:ru:] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
These are the words that Chiharu said to the princess .
这些 是 这 字 那 千春 说 到 这 公主 .
是與千春節向公主說的話也。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['sɪmplɪ] [sɪt] [ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][daɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ?
How can I simply sit idly by and die on the road ?
如何 能 我 简单地 坐 闲散地 经过 和 死 在 这 路 ?
我豈能束手死在道路乎？

[naʊ] [ai] [wɪl] [ə'gen] ['ɹʌblɪ] [æən; ən][ˈɑːtɪk(ə)l] ['kleɪmɪŋ] ['ɪlnəs] .
Now I will again publish an article claiming illness .
现在 我 将要 再次 发布 一个 文章 声称 疾病 .

今且再發表稱病，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['sɑːvrənz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
To discern the sovereign's intentions .
到 辨别 这 主权者的 意图 .

以覘主上意向。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [graːnt][,em 'iː] ['liːniənsɪ] ['dʒʊərɪŋ][maɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ,
If they would grant me leniency during my journey to Yunzhou ,
如果 他们 会 授予 我 宽大 期间 我的 旅行 到 云州 ,

若其寬我鄆州之行，

[ðen] [duː; də][,ɔː(r); jə(r)] [best] [ɪn] [ɔːl] ['mætəz] ;
Then do your best in all matters ;
然后 做 你的 最好的 在 全部 事情 ;

則盡節事之；

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə][,em 'iː] . . .
If they intend to send troops to me . . .
如果 他们 打算 到 发送 军队 到 我 . . .

若有意加兵於我，

[ðen] [ðə; ði][ˈdaɪəgræm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'vaɪzd] [ə'kɔːdɪŋli] .
Then the diagram should be revised accordingly .
然后 这 图表 应该 是 修改 因此 .

則改圖以應之。」

[dʊ'ɑːn] - ,
Duan Xiyao ,
段 - ,

段希堯、

[dʒaʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ['θwɔːtɪd] [ðeə(r)][plæn] .
Zhao Ying and others thwarted their plan .
赵 英 和 其他的 受挫 他们的 计划 .

趙瑩等力沮其計。

[əʊnli][,ɛl,ɑɪ'juː][,dʒiː'juː,ɑːn] [stept] ['fɔːwəd] .
Only Liu Zhiyuan stepped forward .
仅有的 刘 知远 步 向前 .

惟劉知遠挺身向前，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

長跪而言曰：

" [ðəʊz] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [mɪŋ] [gɒŋ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ,
" **Those who instructed Ming Gong to go to Yunzhou ,**
" 那些 WHO 指示 明 锣 到 去 到 云州 ,

「教明公赴鄆州者，

[ðɪs] [wɒz; wəz][æən; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][træp][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [djuːk] .
This was an attempt to trap and kill the Duke .
这 曾是 一个 试图 到 陷阱 和 杀 这 公爵 .

是欲殺公於機阱也。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [mɪŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [biːn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The Duke of Ming Dynasty has been in the army for a long time .
这 公爵 的 明 王朝 有 到过 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 .

明公久在兵間，

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] .
He had won the hearts of his soldiers .
他 有 韩元 这 心 的 他的 士兵 .
素得士卒心，

[naʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ləʊˈkeɪn] [ɒv; əv]
Now , from the strategically important location of Hedong ,
现在 , 从 这 战略性地 重要的 地点 的 河东 ,
今從河東形勝之地，

[ɑːmd] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fjuː] [ɪn][ˈnʌmbə(r)] .
Armed soldiers are not few in number .
武装 士兵 是 不是 很少 在 数字 .
甲兵不是寡少，

[fuːd] [səˈplaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪˈpliːtɪd] .
Food supplies are not depleted .
食物 补给品 是 不是 耗尽 .
糧食不是虛竭，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪɡˈzɔːstɪd] ;
The soldiers and horses were not exhausted ;
这 士兵 和 马匹 是 不是 筋疲力尽的 ;
士馬不是疲弊；

[ɪf] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈplɔɪd] [beɪst] [ɒn] [strəˈtiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪfənz] ,
If troops are deployed based on strategic locations ,
如果 军队 是 已部署 基于 在 战略 地点 ,
若據險稱兵，

[ə; eɪ] [rɪˈspɒns] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] ,
A response from near and far ,
一个 回复 从 靠近 和 远的 ,
遠近響應，

[ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [taʊnz] .
A proclamation was sent to all the towns .
一个 公告 曾是 发送 到 全部 这 城镇 .
傳檄諸鎮，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈentəpraɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
An imperial enterprise can be established .
一个 帝国 企业 能 是 已确立的 .
帝業可成。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
Unfortunately , I had to obey the orders of a mere piece of paper .
很遗憾 , 我 有 到 服从 这 订单 的 一个 仅仅 片 的 纸 .
奈何聽命於一紙之制書，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [jɔːˈself] [ˈɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][tˈaɪgəz][ænd; ənd] [wɒlvz] ? "
" Are you willing to throw yourself into the jaws of tigers and wolves ? " "
" 是 你 愿意的 到 扔 你自己 进入 这 下颚 的 老虎 和 狼 ? "
自投身於虎狼之口乎？」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang said :
景 唐 说 :
敬瑭曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈrekt] . "
" Your words are correct . " "
" 你的 字 是 正确的 . "
「公之言是也。

[wɪtʃ] [ˈstrætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [fɜːst] ?
Which strategy should be considered first ?
哪个 战略 应该 是 经过考虑的 第一的 ?
顧計將何先? 」

[sæn] [weiˌhæn] [sed] :
Sang Weihan said :
桑 味寒 说 :

桑維翰曰：

" [wen] [jɜː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] [ˈentəz] [ðə; ði] [kɔːt] ,
" When Your Excellency enters the court ,
" 什么时候 你的 阁下 进入 这 法庭 ,
「明公入朝，

[ðə; ði] [lɔːd] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
The Lord heard that the Duke was returning to his post .
这 主 听到 那 这 公爵 曾是 返回 到 他的 邮政 .
主上聽公還鎮，

[wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [tuː; tə][hɪm] .
Hedong was granted to him .
河东 曾是 的确 到 他 .

以河東授公，

[ðɪs] [ɪz] [ˈlaɪkli] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv]
This is likely the will of Heaven to establish a foundation for the rise of
这 是 可能 这 将要 的 天堂 到 建立 一个 基础 为了 这 上升 的
[ə; eɪ] [kɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɡʊd] .
a king through the public good .
一个 国王 通过 这 民众 好的 .

此殆天意假公以興王之基也。

[mɪŋ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - .
Ming Gong was the beloved son - in - law of Emperor Mingzong .
明 锣 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - .

明公為明宗之愛婿，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [juːˈzəːp] [ðə; ði] [θrəʊn] [θruː] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
The emperor usurped the throne through a son of a concubine .
这 皇帝 篡夺 这 王座 通过 一个 儿子 的 一个 妾 .

主上以庶孽奪天位，

[naʊ] , [djuː] [tuː; tə] [səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈbeljən] ,
Now , due to suspicion of rebellion ,
现在 , 到期的 到 怀疑 的 叛乱 ,

今以反逆疑公，

[haʊ] [kæen; kən] [ˈemptɪ] [wɜːdz] [biː; bi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtjuːd] ?
How can empty words be enough to express gratitude ?
如何 能 空的 字 是 足够的 到 表达 感激 ?

豈空言可以首謝？

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [self] - [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] ,
But for the sake of self - preservation ,
但 为了 这 清酒 的 自己 - 保存 ,

但為自全之計，

[ðen] [wʌn] [kæen; kən] [əˈvɔɪd] [dɪˈzɑːstə(r)] .
Then one can avoid disaster .
然后 一 能 避免 灾难 .

則可免禍。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈempərə(r)] - [meɪd] [ə; eɪ][pækt][tuː; tə]
I have heard that the Khitan ruler and Emperor Mingzong made a pact to
我 有 听到 那 这 契丹 统治者 和 皇帝 - 制成 一个 协议 到
[brɪˈkɑːm] [ˈbrʌðə(r)] [steɪts] .
become brother states .
变得 兄弟 各州 .

吾聞契丹主與明宗約做兄弟之國，

[ɪˈmɜːdʒənsɪ] [ˈreskjʊː] .
Emergency rescue .
紧急情况 救援 .

緩急相救援。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] .
Your Excellency is truly loyal and devoted .
你的 阁下 是 真的 忠诚 和 奉献 .

明公誠能推赤心，

[tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
To submit to the Khitan ,
到 提交 到 这 契丹 ,

屈節以事契丹，

[kɔːld] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪnɪŋ] ,
Called in the morning , arriving in the evening ,
称为 在 这 早晨 , 抵达 在 这 晚上 ,
朝呼夕至，

[wɒt] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [əbˈteɪn] ?
What can one not obtain ?
什么 能 一 不是 获得 ?

顧何求不獲，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [səkˈsiːd] ?
Why can't we succeed ?
为什么 不能 我们 成功 ?

何向不克哉？」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [θæŋkt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Jing Tang thanked him , saying :
景 唐 谢谢 他 , 说 :

敬瑭謝之曰：

" [ðə; ði] [ˈstrætədʒɪ] [ɪz] [ˈeksələnt] . "
" The strategy is excellent . "
" 这 战略 是 出色的 . "

「策甚善。」

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [weɪhæn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] :
He then ordered Weihan to write a memorial to the throne :
他 然后 订购 味寒 到 写 一个 纪念馆 到 这 王座 :

乃令維翰寫表奏：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , - , [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔːts] :
Your subject , Jingtang , respectfully reports :
你的 主题 , - , 尊敬 报告 :

臣敬瑭謹言：

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] ,
In ancient times ,
在 古老的 时代 ,

古者，

[ðə; ði] [wei] ['empərəz] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜ:lɪd]
The way emperors govern the world
这 方式 皇帝们 治理 这 世界

帝王之治天下也，

[ɪ'stæblɪ] [rɪ'zɜ:vz] [fɔ:(r); fə(r)]['fju:tʃə(r)][ju:z] .
Establish reserves for future use .
建立 储备 为了 未来 使用 .

立儲以長，

[sək'seɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [eə(r)] .
Succession to the throne should be granted to the legitimate heir .
演替 到 这 王座 应该 是 的确 到 这 合法的 继承人 .

傳位以嫡，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] , ['weðə(r)] [ɪn] ['eɪnfənt] [ɔ:(r)] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
This is a method that cannot be changed , whether in ancient or modern times .
这 是 一个 方法 那 不能 是 已更改 , 无论 在 古老的 或者 现代的 时代 .

此古今不可易之法也。

[dʒu:k] ['ʃi:'ɑ:n][ɒv; əv][dʒɪn] , [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][li:][dʒɪ] ,
Duke Xian of Jin , because of Li Ji ,
公爵 西安 的 斤 , 因为 的 李 季 ,

晉獻公以驪姬之故，

[ðə; ði] [dɪ'pəʊz] [kraʊn] [prɪns] ,
The deposed crown prince ,
这 被罢免 王冠 王子 ,

廢太子，

[li:] - ,
Li Xiqi ,
李 - ,

立奚齊，

[ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] ['dekeɪdʒ] .
The Jin Dynasty was in turmoil for several decades .
这 斤 王朝 曾是 在 动荡 为了 一些 几十年 .

晉之亂者數十年。

[tʃɪn] [ʃi:] [hwa:ŋ] [dɪd] [nɒt] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] ['ɜ:lɪə(r)] .
Qin Shi Huang did not establish a crown prince earlier .
秦 史 黄 做过 不是 建立 一个 王冠 王子 早些时候 .

秦始皇不早立儲君，

[kɪl] - ,
Kill Fusu ,
杀 - ,

殺扶蘇，

[ɛrtʃu:] [haɪ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Hu Hai was established .
胡 嗨 曾是 已确立的 .

立胡亥，

[ɪn][ðə; ði][end] , [hi:; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] .
In the end , he destroyed his own country .
在 这 结尾 , 他 损毁 他的 自己的 国家 .

卒以自墟其國。

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] ['ʌndə(r)] [tæŋ] ['dɪnəsti]
The world under Tang Dynasty
这 世界 在下面 唐 王朝

唐之天下，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)]
This was the reign of Emperor Mingzong .
这 曾是 这 在位 的 皇帝 .

明宗之天下也。

[ˈempərə(r)]
Emperor Mingzong ,
皇帝 ,

明宗皇帝，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] [klæʃ]
The place where swords and horses clash ,
这 地方 在哪里 剑 和 马匹 冲突 ,

金戈鐵馬之所經營，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [wi:t] [ænd; ənd] [bi:n] [ˈpɒrɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪˈpeəd]
The place where wheat and bean porridge are prepared .
这 地方 在哪里 小麦 和 豆 稀饭 是 准备 .

麥飯豆粥之所收拾，

[hi; hi] [wi:ld] [ə; eɪ] [θri:] [fɒt] [sɜ:d] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [wɜ:ld] [frɒm; frəm] [ˈhɔ:sbæk]
He wielded a three - foot sword and conquered the world from horseback .
他 挥舞 一个 三 - 脚 剑 和 征服 这 世界 从 马背 .

提三尺劍從馬上得天下，

[ɪts] [etʃi:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt]
Its achievements were not insignificant .
它是 成就 是 不是 微不足道 .

厥功亦不細矣。

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz]
Those who are close ,
那些 WHO 是 关闭 ,

近者，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [pɑ:st] [əˈweɪ] [ˈpi:sfəli]
The emperor passed away peacefully .
这 皇帝 通过了 离开 和平地 .

宮車晏駕，

秦始皇传等六种平话

第83/100页

[ðə; ði] [b:d] , [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] [pʊ; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubain] ,
The lord , with the son of a concubine ,
这 主 , 和 这 儿子 的 一个 妾 ,
主上以庶孽之子,

[hi;; hi] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He inherited the throne .
他 遗传 这 王座 .
入承大統。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [pʊ; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd]
Loyal and righteous men of the world
忠诚 和 正义 男人 的 这 世界
天下忠義之士,

[ðəʊz] [hu:] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [fɪld] [wɪð] [rɪ'gret] .
Those who heard it were all filled with regret .
那些 WHO 听到 它 是 全部 已填 和 后悔 .
聞者皆為扼腕。

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,
區區臣愚,

[aɪ] [wɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti][kʊd; kəd][rɪ'taɪə(r)][tu;; tə][ðə; ði]['fju:d(ə)] ['rezɪdəns] ,
I wish Your Majesty could retire to the feudal residence ,
我 希望 你的 威严 可以 退休 到 这 封建 住宅 ,
欲望陛下退處藩邸,

[ðə; ði] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [tu;; tə] [kɪŋ] [tʃʊ] .
The throne was passed to King Xu .
这 王座 曾是 通过了 到 国王 徐 .
傳位許王,

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði]['spɪrɪt] [pʊ; əv]['empərə(r)] - [ɪn] ['hev(ə)n] .
This is to comfort the spirit of Emperor Mingzong in heaven .
这 是 到 舒适 这 精神 的 皇帝 - 在 天堂 .
有以慰明宗皇帝在天之靈,

[hi;; hi][hæd; həd][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][tu;; tə][wɪn] ['əʊvə(r)] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men]
He had the ambition to win over loyal ministers and righteous men
他 有 这 志向 到 赢 超过 忠诚 部长们 和 正义 男人
[θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地 .
有以服天下忠臣義士之志。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然,

[ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [hu:] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)] [ə'kaʊntəbl] .
The teacher who will hold the teacher accountable .
这 老师 WHO 将要 抓住 这 老师 问责制 .
同興問罪之師,

[ðə; ði] ['plʌnɪfɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)] - [ju:zɜ:'peɪʃn] [bʊ; əv][ðə; ði] [θrəʊn] ,
The punishment for Shaozheng's usurpation of the throne ,
这 惩罚 为了 - 篡位 的 这 王座 ,
少正篡位之罰，

[aɪ 'ti:][ʼəʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [blʌd] ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
It only resulted in blood staining the palace .
它 仅有的 结果 在 血 染色 这 宫殿 .
徒使血污闕庭，

['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['sʌfəd] ['terəbli] .
Living beings suffered terribly .
活的 生物 遭受 可怕 .
生靈塗炭，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [rɪ'gret] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz][ʼpeɪnf(ə)] [æz; əz] ['baɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪvl] .
At that time , regret would be as painful as biting one's navel .
在 那 时间 , 后悔 会 是 作为 痛苦 作为 咬 一个人的 脐 .
彼時悔之亦噬臍矣。

[aɪ] [prɪ'zju:m] [tu:; tə] [merk] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] .
I presume to make this report .
我 怙 到 制作 这 报告 .
冒昧奏言，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !
伏候敕旨！

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɛmpərərɜz] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔ:ti] [ænd; ənd] ['ærəgənt] [stɑɪl] .
The Tang emperor's memorial was written in a haughty and arrogant style .
这 唐 皇帝的 纪念馆 曾是 书面 在 一个 傲慢 和 傲慢的 风格 .
唐主見表文辭語蹇傲，

[ɪts] ['sɜ:fɪs] [krækt] .
Its surface cracked .
它是 表面 裂纹 .
裂破其表，

[θrəʊ] [aɪ 'ti:][bʌn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .
擲之於地，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
罵道：

" [dʌz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'tend] [tu:; tə] [reɪz] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [mɑ:tʃ] [bʌn][ðə; ði] ['pæləs] ? "
" **Does this young man intend to raise an army and march on the palace ?** "
" 做 这 年轻的 男人 打算 到 增加 一个 军队 和 行进 在 这 宫殿 ? "
「豎子欲稱兵向宮闕耶！」

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
He immediately responded with an imperial edict .
他 立即地 回应 和 一个 帝国 法令 .
即手詔答之。

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] ['stetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
詔曰：

[juː; jʊ] , [ˈprɪns] [ɒv; əv][i:] ,
You , Prince of E ,
你 , 王子 的 E ,

卿於鄂王，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈdɪstənt] ,
They are not distant ,
他们 是 不是 遥远 ,

固非疏遠，

[ðə; ðɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈweɪdʒoʊ] ,
The matter of Weizhou ,
这 事情 的 涇洲 ,

衛州之事，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtruːli] [ˈfeɪld] [em ˈiː] .
You have truly failed me .
你 有 真的 失败的 我 .

卿實負之。

[ðə; ðɪ] [θrəʊn] [wɒz; wəz] [pɑːst] [tuː; tə] [kɪŋ] [tʃʊ] .
The throne was passed to King Xu .
这 王座 曾是 通过了 到 国王 徐 .

傳位許王，

[huː] [wʊd] [bɪˈliːv] [ðæt] ?
Who would believe that ?
WHO 会 相信 那 ?

何人肯信？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [stˈeɪʃənd] [ɪn] .
You are to be stationed in Yunzhou .
你 是 到 是 驻 在 云州 .

卿往鎮鄆州，

[duː; də] [nɒt] [sɔː(r)] [wɪˈðəʊt] [ədˈvɑːnsɪŋ] .
Do not soar without advancing .
做 不是 翱翔 没有 前进 .

毋得翱翔不進。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪfjuːd] [ɪn] [rɪˈspɒns] .
Therefore , this imperial edict is issued in response .
所以 , 这 帝国 法令 是 发布 在 回复 .

故茲詔答，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
You should be aware of this .
你 应该 是 意识到的 的 这 .

卿宜悉之。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Tang emperor lowered the imperial edict .
这 唐 皇帝 降低 这 帝国 法令 .

唐主降制，

[hiː; hi] [kɑːrvd] [stəʊn] [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [tæŋz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] .
He carved stone to honor Tang's official rank .
他 雕刻 石头 到 荣誉 唐氏 官方的 秩 .

削石敬瑭官爵。

[ˈfɔːŋ] [jiː] [kəˈmɑːnd] [æn; ən] - [truːps] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [təˈwɔːdz] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Xiong Yi commanded An Yuanxin's troops to march towards Jinyang .
熊 易 命令 一个 - 军队 到 行进 向 金阳 .

雄義指揮使安元信帥部下兵奔晉陽，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] -
He submitted to Jingtang .
他 提交 到 - .

歸附敬瑭。

- [sed] [tuː; tə][ju'ɑ:n] [ʃɪn] :
Jingtang said to Yuan Xin :
- 说 到 元 新 :

敬瑭謂元信曰：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [strɒŋɡə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] . "
" Nothing is stronger than the imperial court . "
" 没有什么 是 更强 比 这 帝国 法庭 . "

「強莫強於朝廷，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wi:kə] ['sɪti] [ðæn; ðən][ˈdʒɪŋ'jæŋ] .
There is no weaker city than Jinyang .
那里 是 不 较弱 城市 比 金阳 .

弱莫弱於晉陽。

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'bəʊndən][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][saɪd] [waɪð] [ðə; ði] [wi:k]
What makes you think that you would abandon the strong and side with the weak
什么 制作 你 思考 那 你 会 放弃 这 强的 和 边 和 这 虚弱的
?
?
?

公何所見舍強而就弱耶？」

[ju'ɑ:n] [ʃɪn] [sed] :
Yuan Xin said :
元 新 说 :

元信曰：

" [juːæŋksɪn] ['kænɒt] [əb'zɜ:v] [ðə; ði] [stɑːz] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði][tʃiː] (['vaɪt(ə)l] ['enədʒi]) . "
" Yuanxin cannot observe the stars to discern the qi (vital energy) . "
" 元鑫 不能 观察 这 明星 到 辨别 这 气 (必不可少的 活力) . "

「元信不會觀星知氣，

[bʌt; bət] [lets] [dɪ'saɪd] [berst] [ɒŋ][ðə; ði][əʊvə'rɔːl][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
But let's decide based on the overall situation of the world .
但 我们来吧 决定 基于 在 这 全面的 情况 的 这 世界 .

但以天下之事勢決之，

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [berst] [ɒŋ][ˈhju:mən] [rɪ'leɪʃən'ʃɪp] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] .
Divination based on human relationships and reason .
占卜 基于 在 人类 关系 和 原因 .

以人事之情理卜之，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [də'rek(ə)n] .
To determine the direction .
到 决定 这 方向 .

以定趨向耳。」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang said :
景 唐 说 :

敬瑭曰：

" - , [pliːz] [tel] [em 'iː] . "
" Zigu , please tell me . "
" - , 请 告诉 我 . "

「子姑言之。」

[jʊˈɑːn] [ʃɪn] [sed] :
Yuan Xin said :
元 新 说 :

元信曰：

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['empərəz] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] . . . "
" The reason why emperors rule the world is . . . "
" 这 原因 为什么 皇帝们 规则 这 世界 是 . . . "

「帝王之所以統御天下者，

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Nothing is more important than faith and righteousness .
没有什么 是 更多的 重要的 比 信仰 和 义 :

莫重於信與義。

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [naʊ] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ænd; ənd][həʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [pə'ziʃ(ə)n] [wɪð] [bɜːd] [lɪŋ] .
The Emperor is now very close to and holds a high position with Lord Ling .
这 皇帝 是 现在 非常 关闭 到 和 持有 一个 高的 位置 和 主 凌 :

今主上與令公至親且貴，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stiːl] [triːt] [aɪ 'tiː] [wɪð] [dɪsbɪ'liːf] .
We must still treat it with disbelief .
我们 必须 仍然 对待 它 和 怀疑 :

尚待之以不信，

[wɒt] [ə'baʊt] [ˈʌðə(r)] [ˈləʊli] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] ?
What about other lowly and despicable people ?
什么 关于 其他 卑微的 和 卑鄙 人们 ?

況其他疏賤之小人乎？

[wɪ'ðəʊt] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Without faith and righteousness ,
没有 信仰 和 义 ,

無信與義，

[wɒt] [meɪks] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ?
What makes a person ?
什么 制作 一个 人 ?

何以為人？

[ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪk'spekt] [wɪð] ['beɪtɪd] [breθ] .
Their defeat is something we can expect with bated breath .
他们的 击败 是 某物 我们 能 预计 和 被 气息 :

其敗可翹足而待也，

[wɒt] [streŋθ] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ðæt] ?
What strength is there in that ?
什么 力量 是 那里 在 那 ?

何強之有？」

- ['lɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːdz] .
Jingtang listened to Yuanxin's words .
- 听着 到 - 字 :

敬瑭聽元信的話，

[greɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
He was entrusted with all military affairs .
他 曾是 受托 和 全部 军队 事务 :

悉以軍事委之。

[æŋ; əŋ] - , [ðə; ði][pə'trəʊl] [ɪn'spektə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnwu:] , ['ɔ:lsəʊ][led] - ['kæv(ə)lri][ænd; ənd]
An Chongrong , the patrol inspector of Zhenwu , also led 500 cavalry and
一个 - , 这 巡逻 检查员 的 真武 , 还 引领 - 骑兵 和
[ˈɪnfəntrɪmən] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə][ˈdʒɪn'jæŋ] .
infantrymen to rush to Jinyang .
步兵 到 匆忙 到 金阳 .

振武巡檢使安重榮亦帥馬步軍五百人來奔晉陽。

[ˈɔ:təm] ,
Autumn ,
秋天 ,
[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月,

- [hæd; həd][fɔ:(r)] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Jingtang had four sons in the capital .
- 有 四 儿子们 在 这 首都 .

敬瑭子弟之在京都者凡四子，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] [ə'restrɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
The imperial court arrested and killed them all .
这 帝国 法庭 被捕 和 被杀 他们 全部 .

朝廷盡收捕殺之。

- [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:rts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Jingtang heard of the court's decision .
- 听到 的 这 法院的 决定 .

敬瑭聽得朝廷恁地處置，

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:nd] ['i:stwəd] [ænd; ənd] [gri:vɪd] ['greɪtli] , ['seɪŋ] :
Then he turned eastward and grieved greatly , saying :
然后 他 转向 向东 和 伤心 非常 , 说 :

遂東向大慟曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['empərə(r)]
" **Your subject receives the heavenly blessing and protection of Emperor**
" 你的 主题 接收 这 天上 祝福 和 保护 的 皇帝
- "
Mingzong . "
- " .

「臣受明宗皇帝如天福蔭，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] ['fu:lɪʃ] [naʊ] ,
Your Majesty is foolish now ,
你的 威严 是 愚蠢 现在 ,

今主上昏愚，

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə]['slɑ:ndə(r)][ænd; ənd]['i:v(ə)] ,
Listening to slander and evil ,
聆听 到 诽谤 和 邪恶的 ,

聽信讒邪，

[dʒi:'æŋ] [tʃɛnz] [fɔ:(r)] [sʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['slɔ:təd] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
Jiang Chen's four sons were slaughtered in one day .
江 陈的 四 儿子们 是 屠杀 在 一 天 .

將臣四子一日屠之。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪl] [nɒt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][plæn] .
Your subject will not change the plan .
你的 主题 将要 不是 改变 这 计划 。

臣不改圖，

[hi:; hi] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
He will die without a burial place .
他 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 。

死無葬所矣。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [feɪl] [ˈempərə(r)] - .
Your subject dares not fail Emperor Mingzong .
你的 主题 敢于 不是 失败 皇帝 - 。

臣非敢負明宗，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] [ɪnˈsaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [tu:; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
The current emperor incited his ministers to rebel .
这 当前的 皇帝 煽动 他的 部长们 到 反叛 。

顧今上激臣之叛耳。

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球

皇天后土，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈdi:d] [hɜ:d] [ðɪs] !
I have indeed heard this !
我 有 的确 听到 这 ！

實聞此言！」

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [æt; ət][ðə; ði] [əˈsembli] ,
The generals and officers at the assembly ,
这 将军们 和 警官 在 这 集会 ,

大會諸將佐，

[tu:; tə][həʊst][ə; eɪ] [ti:] [ænd; ənd] [mi:l] [ˈbæŋkwɪt] ,
To host a tea and meal banquet ,
到 主持人 一个 茶 和 一顿饭 宴会 ,

辦個茶飯飲宴，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] .
They discussed the matter of raising an army .
他们 讨论 这 事情 的 提高 一个 军队 。

共議舉兵的勾當。

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [skraɪb] [sæŋ] [weɪhæn] [tu:; tə][dra:ft][ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .
He immediately ordered the scribe Sang Weihan to draft a memorial .
他 立即地 订购 这 隶 桑 味寒 到 草稿 一个 纪念馆 。

即令掌書記桑維翰草表，

[səbˈmɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)]
Submitting to the Khitan ruler
提交 到 这 契丹 统治者

稱臣於契丹主，

[rɪˈkwest] [li:v] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt]
Request leave for reinforcement
要求 离开 为了 加强

請假兵赴援，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'gri:d] [tu;; tə] [tri:t] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [dju:] [tu;; tə][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
And they agreed to treat him with the respect due to a father .
和 他们 同意 到 对待 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲 .

且約以父禮事之。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ɪz] [ˈset(ə)ld] ,
On the day the matter is settled ,
在 这 天 这 事情 是 定居 ,

約事濟之日，

[kʌt] [ə; eɪ] [laɪn] [θru:] [ðə; ði][ˈlʌ; lu:] [ˈdrægən] ,
Cut a line through the Lu dragon ,
切 一个 线 通过 这 鲁 龙 ,

割盧龍一道，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [nɔ:θ] [ɒv; əv] - [pɑ:s] ,
and the prefectures north of Yanmen Pass ,
和 这 县 北 的 - 经过 ,

及雁門關以北諸州，

[hi;; hi] [lent] [aɪ ˈti:][tu;; tə][ðem; ðəm] .
He lent it to them .
他 借出的 它 到 他们 .

賂之。

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ɛ, aɪˈju:] [dʒi:ˈju:, ɑ:n]
Upon hearing this , Liu Zhiyuan
之上 听力 这 , 刘 知远

劉知遠聽得這話，

[li:] [dʒɛŋ] [sed] :
Li Zheng said :
李 郑 说 :

力爭曰：

" [aɪ ˈti:][ɪz] [ək'septəb(ə)] [tu;; tə] [səb'mɪt] [tu;; tə][hɪm] . "
" It is acceptable to submit to him . "
" 它 是 可接受 到 提交 到 他 . "

「稱臣可矣，

[ˈkɔ:lɪŋ] [wʌn'self] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪŋ] [wʌnz] [ˈfɑ:ðə(r)]
Calling oneself a son and serving one's father
呼叫 自己 一个 儿子 和 服务 一个人的 父亲

稱子事父，

[ðə; ði] [ˈetɪkət] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The etiquette was excessive .
这 礼仪 曾是 过多的 .

其禮太過。

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjʊ:t] [wɒd] [sə'faɪs] .
A generous annual tribute would suffice .
一个 慷慨的 年度的 贡 会 足够了 .

厚許歲幣可矣，

[əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] [tu;; tə][bi;; bi] [kʌt] ,
Allow the fields to be cut ,
允许 这 字段 到 是 切 ,

許割土田，

[ðə; ði] [braɪb] [wɒz; wəz] [tu:] [ˈdʒenərəs] .
The bribe was too generous .
这 贿赂 曾是 也 慷慨的 .

所賂太厚。

[ˈprɒmɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
Promise **it** **quickly** .
承诺 它 迅速地 .

乘快許之，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [streŋθ] ,
Although **he** **had** **enough** **strength** ,
虽然 他 有 足够的 力量 ,

雖足得其氣力，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [skɜːdʒ] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
However , **it** **will** **one day** **become** **a** **scourge** **to** **China** .
然而 , 它 将要 一 天 变得 一个 祸害 到 中国 .

然他日反為中國之患，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [wɪˈðəʊt] [ˈsʌfəɪɪŋ] ?
Is **it** **not** **without** **suffering** ?
是 它 不是 没有 痛苦 ?

不無生受麼？」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang **said** :
景 唐 说 :

敬瑭曰：

" [bʌt; bət] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][wiː; wi] [seɪ] . "
"**But** **write** **it** **as** **we** **say** . "
" 但 写 它 作为 我们 说 . "

「但依咱說的寫去。」

[ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial **reads** :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[ɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ʃiː] - [səbˈmɪts] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɑːn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [kɪˈtɑːn]
Your **subject** **Shi** **Jingtang** **submits** **a** **memorial** **to** **the** **Khan** **of** **the** **Great** **Khitan**
你的 主题 史 - 提交 一个 纪念馆 到 这 可汗 的 这 伟大的 契丹
[stɛɪt] :
State :
状态 :

臣石敬瑭表奏契丹大國可汗：

[aɪ][eɪ ˈem][ðə; ðɪ] [brɪˈlʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
I **am** **the** **beloved** **son** - **in** - **law** **of** **the** **Tang** **Dynasty** .
我 是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 这 唐 王朝 .

臣唐室之愛婿，

[ˈempərə(r)] -
Emperor **Mingzong**
皇帝 -

切惟明宗皇帝，

[brɪˈkʌm] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈneiʃ(ə)n]
Become **brothers** **with** **the** **great** **nation**
变得 兄弟 和 这 伟大的 国家

與大國約為兄弟，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It **has** **been** **going on** **for** **more** **than** **a** **day** .
它 有 到过 去 在 为了 更多的 比 一个 天 .

非一日矣。

[ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs]
The oath of execution of the horse
这 誓言 的 执行 的 这 马

刑馬之誓，

[blʌd] [əʊθ] ,
Blood oath ,
血 誓言 ,

歃血之盟，

[ɪˈmɜːdʒənsi] [əˈsɪstəns]
Emergency assistance
紧急情况 协助

緩急相援，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈsɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪˈstres]
Mutual assistance in times of distress
相互的 协助 在 时代 的 痛苦

憂患相恤，

[trʌst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz]
Trust between the two countries
相信 之间 这 二 国家

兩國信義，

[ai][sweə(r)][ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [breɪk] [maɪ] [ˈprɒmɪs] .
I swear I will never break my promise .
我 发誓 我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

誓不食言。

[naʊ] , [prɪns] [ˈlʌ; luː] , [kɔːŋ] [keɪ ˈiː] , [hæz; həz] [dɪˈpəʊz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt]
Now , Prince Lu , Cong Ke , has deposed the previous ruler and established
现在 , 王子 鲁 , 国会 基 , 有 被罢免 这 以前的 统治者 和 已确立的

[hɪmˈself] [æz; əz][ˈempərə(r)] .
himself as emperor .
他自己 作为 皇帝 .

今潞王從珂廢主自立，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd]
Your subject wishes to raise an army to punish those who have committed
你的 主题 愿望 到 增加 一个 军队 到 惩治 那些 WHO 有 坚定的

[kraɪmz] .
crimes .
犯罪 .

臣欲舉兵興問罪之師，

[gʌ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [aʊtˈɡʌnd] .
Gu Bing was outnumbered and outgunned .
顾 必应 曾是 寡不敌众 和 火力不足 .

顧兵單力寡，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ˈðer] [nɒt] [ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmæɪtəz] .
I'm afraid they're not capable of handling important matters .
我是 害怕的 它们是 不是 有能力的 的 处理 重要的 事情 .

恐不足以辦大事。

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌnz] ,
Willing to perform the rites for sons ,
愿意的 到 履行 这 仪式 为了 儿子们 ,

愿執子禮，

[ˈfɑːðə(r)] [sɜːrvz] [ðə; ði] [kɑːn] .
Father serves the Khan .
父亲 服务 这 可汗 .

父事可汗，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .
We wish to borrow elite troops .
我们 希望 到 借 精英 军队 .

願借精兵，

[let] [juːˈes] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪ] [ðɪs] [tɑːsk] .
Let us work together to accomplish this task .
让 我们 工作 一起 到 完成 这 任务 .

共濟斯役。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri] ,
On the day of victory ,
在 这 天 的 胜利 ,

事捷之日，

[aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈsevə(r)][wʌn] [pɑːθ] [frɒm; frəm][ˈlɑː luː] [lɒŋ] .
I am willing to sever one path from Lu Long .
我 是 愿意的 到 断绝 一 小路 从 鲁 长的 .

愿割盧龍一道，

[ænd; ænd][ðə; ði][lənd] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [pɑːs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] .
And the land north of Yanmen Pass as a token of gratitude .
和 这 土地 北 的 - 经过 作为 一个 令牌 的 感激 .

及雁門關北土地以為謝。

[aɪ][əˈpɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪnˈtruːz(ə)n] .
I apologize for the intrusion .
我 道歉 为了 这 入侵 .

冒昧表聞，

[əˈweɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][rɪˈplaɪ] .
Awaiting your reply .
等待中 你的 回复 .

伏候報可。

[ˈteɪb(ə)l][tuː; tə] ,
Table to ,
桌子 到 ,

表至，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊnəˈdʒɔɪd] .
The Khitan ruler was overjoyed .
这 契丹 统治者 曾是 欣喜若狂 .

契丹主大喜，

[ˈfuː] - :
Fu Shudao :
傅 - :

復書道：

[kɪˈtɑːn] [kɑːn] [deɪgwæn]
Khitan Khan Deguang
契丹 可汗 德光

契丹可汗德光，

[ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʃiː] .
A letter to Marshal Shi .
一个 信 到 元帅 史 .

致書於元帥石公。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] ,
As you have reported ,
作为 你 有 据报道 ,

得卿所奏，

[biː; bi] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɔɪəlti] .
Be prepared for loyalty .
是 准备 为了 忠诚 .

備見忠忱。

[ɪn] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [ɒv; əv] - ,
In remembrance of the brotherhood of Mingzong ,
在 纪念 的 这 兄弟情 的 - ,

追念明宗兄弟之情，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [dɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] .
I dare not disobey orders .
我 敢 不是 违 订单 .

敢不聞命。

[ɪn] [əˈdɪl(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈveəriəs] [traɪbz] [ænd; ənd] [ˈməʊbilaɪzɪŋ] [truːps] ,
In addition to reporting to the various tribes and mobilizing troops ,
在 添加 到 报道 到 这 各种各样的 部落 和 动员 军队 ,

除已關報諸部落糾集軍馬外，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [wen] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][fæt][ænd; ənd] [strɒŋ] ,
Waiting for the autumn when the horses are fat and strong ,
等待 为了 这 秋天 什么时候 这 马匹 是 胖的 和 强的 ,

候在秋高馬肥，

[wen] [ðə; ði] [deɪts] [tɜːn] [red] ,
When the dates turn red ,
什么时候 这 日期 转动 红色的 ,

棗子紅時候，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˈnei(ə)n] [ˈməʊbilaɪzd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [eɪd] .
The entire nation mobilized to provide aid .
这 全部的 国家 动员起来 到 提供 援助 .

傾國赴援。

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈpruːd(ə)nt][ænd; ənd] [self] - [ˈdɪsəplɪnd] .
Fortunately , he remained prudent and self - disciplined .
幸运的是 , 他 剩余 谨慎 和 自己 - 纪律严明的 .

幸持重自守，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ɒv; əv] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
In preparation for the arrival of reinforcements .
在 准备 为了 这 到达 的 增援部队 .

以俟援兵之來。

[meɪk] [rɪˈtɜːn] ,
Make return ,
制作 返回 ,

使回，

[aɪ][woʊnt] [ˈɒfə(r)] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [ˈblesɪŋz] .
I won't offer any further blessings .
我 惯于 提供 任何 更远 祝福 .

不多祝。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑ:n] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [bʊ; əv][ðə; ði]
The Tang emperor appointed Zhang Jingda as the commander - in - chief of the
这 唐 皇帝 任命 张 - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[tru:ps] [st'eɪfənd] [ə'raʊnd] ['taiju:'a:n] .
troops stationed around Taiyuan .
军队 驻 大约 太原 .

唐主遣張敬達為太原四面兵馬都部署，

[hi; hi] [ə'tækt] [ʃi:] - .
He attacked Shi Jingtang .
他 遭到攻击 史 - .

討石敬瑭。

[ʒɑ:n] - ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'jæn] .
Zhang Jingda's army arrived in Jinyang .
张 - 军队 到达的 在 金阳 .

張敬達軍到晉陽，

[ðeɪ] [θʊ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [si:dʒ] ['strætədʒi] .
They thought it was a siege strategy .
他们 想法 它 曾是 一个 围城 战略 .

以為攻城計。

[ʃi:] - [ə'pɔɪntɪd] [ɛlə'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [bʊ; əv][ðə; ði] ['kæv(ə)lri]
Shi Jingtang appointed Liu Zhiyuan as the Commander - in - Chief of the Cavalry
史 - 任命 刘 知远 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
and Infantry .
和 步兵 .

石敬瑭以劉知遠為馬步都指揮使；

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Zhiyuan accepted and submitted to the emperor .
知远 公认 和 提交 到 这 皇帝 .

知遠收撫降附，

[ju:z] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:ʃəli] .
Use it impartially .
使用 它 秉公 .

用法無私，

['ðeəfʊ:(r)] , ['evriwʌn] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] .
Therefore , everyone is employed .
所以 , 每个人 是 受雇 .

由是人皆為用。

[rɪ'spekt] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd][weə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['ɑ:mə(r)] ,
Respect your body and wear your armor ,
尊重 你的 身体 和 穿 你的 盔甲 ,

敬瑭身披甲冑，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
They climbed the city wall and lay down beneath the arrows and stones .
他们 攀登 这 城市 墙 和 躺 向下 下面 这 箭头 和 石头 .

登城坐臥矢石之下。

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [sed] [tu:; tə] - :
Zhiyuan said to Jingtang :
知远 说 到 - :

知遠謂敬瑭曰：

" [wiː; wi] [si:] [ðæt] - [hæz; həz][nəʊ] [ˈlðə(r)] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈstrætədʒiz] . "
" We see that Jingda has no other ingenious strategies . "
" 我们 看 那 - 有 不 其他 巧妙 策略 . "

「咱觀敬達無它奇策，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fiə(r)] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也。

[aɪ] [wiʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [send] [mɔː(r)] [spaɪz] .
I wish you would send more spies .
我 希望 你 会 发送 更多的 间谍 .

願令公多遣間諜，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] .
Managing foreign affairs .
管理 外国的 事务 .

經略外事。

[dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːzi] .
Defending the city is extremely easy .
防守 这 城市 是 极其 简单的 .

守城至易，

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [əˈləʊn] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] .
Zhiyuan alone is capable of handling this .
知远 独自の 是 有能力的 的 处理 这 .

知遠獨力足以當之。」

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðæt] [tʃʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə]
When the Tang emperor heard that Xu Jingtang of the Khitan was coming to
什么时候 这 唐 皇帝 听到 那 徐 - 的 这 契丹 曾是 未来 到
[hɪz; ɪz][eɪd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˈɔːtəm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
his aid in the late autumn , the emperor was overjoyed .
他的 援助 在 这 晚的 秋天 , 这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

唐主聽得契丹許敬瑭以秋高赴援，

[ɜːdʒ] - [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ə; eɪ][ˈræpɪd] [əˈtæk] .
Urge Jingda to launch a rapid attack .
敦促 - 到 发射 一个 迅速的 攻击 .

催趣敬達急攻。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz] [ʌnpɪˈdɪktəbl] .
Unfortunately , the weather was unpredictable .
很遺憾 , 这 天气 曾是 不可预测的 .

奈天時風雨，

[ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːl] [wɒz; wəz] [ˈflʌdɪd] .
The long wall was flooded .
这 长的 墙 曾是 被淹 .

長圍為水潦所浸，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [səkˈsiːd] .
It was impossible to succeed .
它 曾是 不可能的 到 成功 .

竟不能就。

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈfriːkwəntli] [dɪˈspætʃt] [laɪt] [truːps] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)] .
Zhiyuan frequently dispatched light troops to plunder .
知远 频繁地 已派出 光 军队 到 掠夺 .

而知遠不時遣輕兵抄掠，

- [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tu;; tə][kən'trəʊl] [hɪm] .
Jingda had no way to control him .
- 有 不 方式 到 控制 他 -

敬達無以制之。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['dʒen(ə)rəl] [di:] [gwa:n] [led] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
The Khitan general De Guang led an army of 50 , 000 .
这 契丹 一般的 德 光 引领 一个 军队 的 - , - .

契丹德光將馬軍五萬，

[frɒm; frəm] [waɪæn] ['væli] [tu;; tə]['dʒɪn'jæn] ,
From Wuyang Valley to Jinyang ,
从 五羊 谷 到 金阳 ,

自武陽谷至晉陽，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)] [neɪm] [ɪz] - - .
The local name is Hubeikou Xiazhai .
这 当地的 姓名 是 - - .

就地名虎北口下寨。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [fɜ:st] [təʊld][dʒɪŋ] [tæn] :
The messenger first told Jing Tang :
这 信使 第一的 讲述 景 唐 :

先遣使謂敬瑭曰：

" [kɪ'tɑ:n] [kɑ:n] "
"Khitan Khan" "
" 契丹 可汗 "

「契丹可汗，

[ɪn'strʌkʃənz] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] :
Instructions to the Marshal :
指示 到 这 元帅 :

傳示元帥：

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The army has arrived .
这 军队 有 到达的 -

大軍已到，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:f] [tə'deɪ] .
I intend to defeat the thief today .
我 打算 到 击败 这 贼 今天 -

吾欲今日即破賊，

[ju;; jʊ] [meɪ] ['sɪmpli] [əb'zɜ:v] .
You may simply observe .
你 可能 简单地 观察 -

您但旁觀可也。」

- [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [kæmp] .
Jingtang dispatched an envoy to the Khitan army camp .
- 已派出 一个 使者 到 这 契丹 军队 营 -

敬瑭遣使馳赴契丹軍營，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

報曰：

" [ˈgrænpɑː] [ˈlɔːtən] [hæz; həz] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði] [ˈɑːmi] [hɪə(r)] . "
" **Grandpa Lawton has personally led the army here** . "
" 爷爷 劳顿 有 亲自 引领 这 军队 这里 . "

「勞頓爺爺親帥大軍來到，

[prɪˈpeə(r)] [sʌm; səm] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔː(r)] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə]
Prepare some supplies for the troops and submit them before heading to
准备 一些 补给品 为了 这 军队 和 提交 他们 前 标题 到
[ðə; ði] [ˈɑːmi] .
the army .
这 军队 .

略備些犒軍物件赴軍前投納。」

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [steɪts] :
The document states :
这 文档 各州 :

寫著咨目道：

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ewˈɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Two hundred thousand strings of cash were awarded to the army .
二 百 千 字符串 的 现金 是 获奖 到 这 军队 .

犒軍錢二十萬緡，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
One hundred cups of wine ,
一 百 杯子 的 葡萄酒 ,

酒一百醒，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ʃiːp]
Three hundred sheep
三 百 羊

羊三百口，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈkæt(ə)l] .
Two hundred cattle .
二 百 牛 .

牛二百頭。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
The messenger conveyed the message :
这 信使 传递 这 信息 :

使者傳命道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] , [ʃiː] - , [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn]
" **Your son , Shi Jingtang , respectfully presents this to his grandfather , the Khitan**
" 你的 儿子 , 史 - , 尊敬 礼物 这 到 他的 祖父 , 这 契丹
[kɑːn] , [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] . "
Khan , before his army . "
可汗 , 前 他的 军队 . "

「孩兒石敬瑭謹奉獻爺爺契丹可汗軍前，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ɪkˈspensɪz] ,
To reward expenses ,
到 報酬 开支 ,

為犒設用度，

[pliːz] [riːd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Please read with a smile .
请 读 和 一个 微笑 .

伏望笑覽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'fedərət] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [θɪk] ；
But the Confederate army was very thick ；
但 这 南方邦联 军队 曾是 非常 厚的 ；
但南軍甚厚，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tə'mɔːroʊz] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)l] ？
How about we wait for tomorrow's decisive battle ？
如何 关于 我们 等待 为了 明天 决定性 战斗 ？
請俟明日決戰如何？」

[brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] ，
Before the messenger arrived ，
前 这 信使 到达的 ，
使者未到時分，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [tæn] ['kæv(ə)lɪ][,dʒiːer'ou] - ，
The Khitan army and Tang cavalry Gao Xingzhou ，
这 契丹 军队 和 唐 骑兵 高 - ，
契丹軍與唐騎高行周、

[ˈfuː] [jɑːn'tɪŋ] [fɔːt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] ；
Fu Yanqing fought a battle ；
傅 延庆 战斗 一个 战斗 ；
苻彥卿合戰；

[,el,ar'juː][,dʒiː'juː,ɑːn][ˈɔːlsəʊ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] 。
Liu Zhiyuan also sent troops to assist in the attack 。
刘 知远 还 发送 军队 到 协助 在 这 攻击 。
劉知遠亦出兵助其進擊。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ，
At that time ，
在 那 时间 ，
那時，

[ʒɑːŋ] -
Zhang Jingda
张 -
張敬達、

[jæn] [gwɑːŋjəːæn] ，
Yang Guangyuan ，
杨 广元 ，
楊光遠、

[æn; ən] [[ɛŋki] [et] [əl] 。
An Shenqi et al 。
一个 神气 等 al 。
安審琦等，

[ðə; ði] [kə'mændərz] [ˈɪnfəntri] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði]
The commander's infantry camped at the foot of the mountain northwest of the
这 指挥官的 步兵 露营 在 这 脚 的 这 山 西北 的 这
[ˈsɪti] 。
city 。
城市 。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [dɪ'spætʃt] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [laɪt] ['kæv(ə)lɪ] 。
The Khitan dispatched three thousand light cavalry 。
这 契丹 已派出 三 千 光 骑兵 。
契丹遣輕騎三千人，

[nɒt] [ˈweəɹɪŋ] [ˈɑːmə(r)] ,
Not wearing armor ,
不是 穿着 盔甲 ,

不披甲冑，

[ðeɪ] [də'rektli] [ə'tækt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈmaʊntən] [ˈstrɒŋhəʊld] .
They directly attacked the northern mountain stronghold .
他们 直接地 遭到攻击 这 北方 山 据点 .

直犯北山陣。

[tæŋ] [ˈsəʊldʒəz] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] .
Tang soldiers pursued them .
唐 士兵 追击 他们 .

唐兵追擊，

[ˈrʌʃɪŋ] [tuː; tə] -
Rushing to Fenqu
冲刺 到 -

奔至汾曲，

[ðə; ði] [kɪtənz] [ˈsaʊndɪd] [ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] .
The Khitans sounded their drums and made a great commotion .
这 契丹人 听起来 他们的 鼓 和 制成 一个 伟大的 骚动 .

契丹鳴鼓大噪，

[ˈæmbʊʃ] [spræŋ] [ʌp] [ˈevriweə(r)] .
Ambushes sprang up everywhere .
伏击 弹簧 向上 到处 .

伏兵四起，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][drɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] .
The Tang army was divided into two formations .
这 唐 军队 曾是 分割 进入 二 阵型 .

沖唐兵斷為兩陣。

[ðə; ði] [kɪtənz] [ænd; ənd][ɛl,arɪ'juː][dʒiː'juː,ɑːn] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
The Khitans and Liu Zhiyuan joined forces to attack .
这 契丹人 和 刘 知远 加入 力量 到 攻击 .

契丹與劉知遠合兵進攻，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [drɪ'fiːt] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐軍大敗，

[ˈniːli] - , - [ˈpiːp(ə)] [daɪd] .
Nearly 10 , 000 people died .
几乎 - , - 人们 死亡 .

死者近萬人。

[ʒɑːŋ] - [ˈræli] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈfɑːləʊərz] .
Zhang Jingda rallied the remaining followers .
张 - 集结 这 其余的 追随者 .

張敬達收召餘眾，

[wɪð'drɔːəl] [frɒm; frəm] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪn] .
Withdrawal from insurance in Jin'an .
退出 从 保险 在 晋安 .

退保晉安。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [pɑːs] [ɒv; əv][eɪtʃ'juː] .
The Khitan general returned to the northern pass of Hu .
这 契丹 一般的 返回 到 这 北方 经过 的 胡 .

契丹帥兵歸虎北口。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [əb'teɪnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'rendəd] [tæŋ] ['səʊldʒəz] .
Jing Tang obtained over a thousand surrendered Tang soldiers .

景 唐 获得 超过 一个 千 投降 唐 士兵 .

敬瑭得唐降軍千餘人，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [aʊt] ['mæsəkə(r)] .
They carried out massacres .

他们 携带 出去 大屠杀 .

盡行屠殺。

[ðæt] ['i:vniŋ] ,
That evening ,

那 晚上 ,

是夕，

- [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] .
Jingtang went out to meet the Khitan ruler .

- 去 出去 到 见面 这 契丹 统治者 .

敬瑭出見契丹主，

['kwestʃən] :
Question :

问题 :

問曰：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tu:; tə] [kʌm] , "
" The emperor has traveled a long way to come , "

" 这 皇帝 有 旅行 一个 长的 方式 到 来 , "

「皇帝跋涉遠來，

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['taɪəd] .
The horses were tired .

这 马匹 是 疲劳的 .

士馬疲倦，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ə'tʃi:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)]['bæt(ə)] [ə'genst] [ðə; ði] [tæŋ] ?
Why did they achieve such a great victory in the final battle against the Tang ?

为什么 做过 他们 达到 这样的 一个 伟大的 胜利 在 这 最终的 战斗 反对 这 唐 ?

卒與唐戰而大捷何耶？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :

这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [frɒm; frəm][ðə; ði] [br'ɡɪniŋ] [ɒv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)] ,
" From the beginning of my arrival ,

" 从 这 开始 的 我的 到达 ,

「始吾之來，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æn'tɪsɪpɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ɔ:l] [ru:ts] [tu:; tə] - [pa:s] .
It is anticipated that the Tang army will cut off all routes to Yanmen Pass .

它 是 预期 那 这 唐 军队 将要 切 离开全部 路线 到 - 经过 .

料唐兵必斷雁門諸路，

['æmbʊʃɪŋ] [tru:ps] [ɪn] [strə'ti:dʒɪk] [ləʊ'keɪʃənz] ,
Ambushing troops in strategic locations ,

伏击 军队 在 战略 地点 ,

伏兵於險要之地，

[ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
Then it is impossible to advance .

然后 它 是 不可能的 到 进步 .

則不可得而進矣。

[,aɪˈti:] [ˈmeɪks] [ˈpi:p(ə)l] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ](ə)n][tu:; tə][spaɪ] .
It makes people rush to the post station to spy .
它 制作 人们 匆忙 到 这 邮政 车站 到 间谍 .
使人馳驛偵視，

[ðeə(r)] [wɜ:ɪ(r); wə(r)][nəʊ] [ˈæmbʊʃ] .
There were no ambushes .
那里 是 不 伏击 .

皆無伏兵，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [drəʊv] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
Therefore , they drove all the way here .
所以 , 他们 驾驶 全部 这 方式 这里 .

所以長驅而來，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmætəz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][bi:; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
Knowing that important matters will surely be accomplished .
会心 那 重要的 事情 将要 一定 是 完成 .

知大事必濟也。

[ˈaʊə(r)] [ˈmɪlətri] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Our military is coming .
我们的 军队 是 未来 .

我軍方來，

[wɪð] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [məˈmentəm] ,
With imposing momentum ,
和 气势磅礴 势头 ,

氣勢方銳，

[ɪf] [wi:; wi][du:; də] [nɒt] [si:z] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [əˈtæk] . . .
If we do not seize the opportunity to attack . . .
如果 我们 做 不是 抢占 这 机会 到 攻击 . . .

若不乘機進擊，

[ðə; ði][ˈpɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [drɔ:n] [aʊt] .
The period of time is long and drawn out .
这 时期 的 时间 是 长的 和 绘制 出去 .

曠日持久，

[ðen] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] .
Then the outcome is uncertain .
然后 这 结果 是 不确定 .

則勝負未可知矣。」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [baʊd] .
Jing Tang sighed and bowed .
景 唐 叹了口气 和 鞠躬 .

敬瑭嘆伏，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [brˈsi:dʒ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They led their troops to besiege Jin'an Village .
他们 引领 他们的 军队 到 围攻 晋安 村庄 .

引兵圍晉安寨。

[ðə; ði] [krɪˈtɑ:n] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ][kæmp] [saʊθ] [ɒv; əv] .
The Khitan established a camp south of Jin'an .
这 契丹 已确立的 一个 营 南 的 晋安 .

契丹就晉安之南置營，

[,aɪˈti:][ɪz][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] .
It is over a hundred miles long .
它 是 超过 一个 百 英里 长的 .

長百餘里，

[θɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪftɪ] [liː] ,
Thick for fifty li ,
厚的 为了 五十 季 ,
厚五十里,
[ˈmɪlətri] ['juːnɪts][ˈbʊf(ə)n] [ɪmˈplɔɪ] [belz] , [rəʊps] , [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [dɒgz] .
Military units often employ bells , ropes , and barking dogs .
军队 单位 经常 采用 铃铛 , 绳索 , 和 叫声 狗 .

軍中多設鈴索及吠犬,
[ˌaʊtˈsaɪdəz] ['kænɒt] [teɪk] ['iːv(ə)n][ə; ɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [step] .
Outsiders cannot take even a single step .
局外人 不能 拿 甚至 一个 单身的 步 .
外人跬步不能過。

[ʒɑːŋ] - [hæd; həd] - , - ['səʊldʒəz] .
Zhang Jingda had 50 , 000 soldiers .
张 - 有 - , - 士兵 .
張敬達士卒獨有五萬人,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['hɔːsɪz] .
There are still more than 10 , 000 horses .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 马匹 .
馬尚有一萬餘匹,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] ['ɑːrmɪz] [kæmp] ,
Looking at the Khitan army's camp ,
寻找 在 这 契丹 军队的 营 ,
顧瞻契丹大軍營壘,

[tuː; tə][biː; bi] ['terrɪfaɪd] [ɒv; əv][,aɪ 'tiː] ,
To be terrified of it ,
到 是 恐惧 的 它 ,
為之破膽,

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He sent an envoy to the court to plead for help .
他 发送 一个 使者 到 这 法庭 到 恳求 为了 帮助 .
遣使入朝告急。

[ðə; ðɪ] [tæn] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'freɪd] .
The Tang emperor was greatly afraid .
这 唐 皇帝 曾是 非常 害怕的 .
唐主大懼,

[hiː; hi] [dɪˈspætʃt] ['fuː] [jantʃəʊ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [æt; ət] ;
He dispatched Fu Yanchao to lead troops and garrison at Heyang ;
他 已派出 傅 燕巢 到 带领 军队 和 驻军 在 河阳 ;
遣苻彥超統軍屯駐河陽;

[ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə][fæn] [jæŋgwærŋ] , [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] -
Imperial edict to Fan Yanguang , military governor of Tianxiong
帝国 法令 到 扇子 延光 , 军队 州长 的 -
詔天雄節度使范延光、

['lʌ; luː] [lɒŋ] [dʒaʊ] [deːdʒən] ,
Lu Long Jiedushi Zhao Dejun ,
鲁 长的 节度使 赵 德俊 ,
盧龍節度使趙德鈞、

[pæn] [hwaːn] , [ðə; ðɪ] ['mɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Pan Huan , the military governor of Yaozhou
平底锅 欢 , 这 军队 州长 的 耀州
耀州節度使潘環,

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmjənɪst] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ˈreskju:d] .
The troops under the Communist commander rescued Jin'an .
这 军队 在下面 这 共产 指挥官 获救 晋安 .

共帥所部兵救晉安，

[hi;; hi] [ˈɪʃu:d] [æən; ən] [ˈi:dɪkt][tu;; tə] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

下詔親征。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :

这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
By the grace of my ancestors ,
经过 这 优雅 的 我的 祖先 ,

朕藉祖宗之靈，

[tu;; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [greɪt] [trəˈdɪʃ(ə)n] .
To inherit the great tradition .
到 继承 这 伟大的 传统 .

纂承大統。

[ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ʃi:] - ,
The traitorous minister Shi Jingtang ,
这 叛徒 部长 史 - ,

賊臣石敬瑭，

[rˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [ˈkɪnʃɪp] ,
Relying on their kinship ,
依靠 在 他们的 亲属关系 ,

憑恃戚畹之親，

[tu;; tə] [ɪnˈdju:s] [kɪˈtɑ:n] ,
To induce Khitan ,
到 诱导 契丹 ,

誘致契丹，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [b:ntʃt] .
A large - scale invasion was launched .
一个 大的 - 规模 入侵 曾是 发射 .

大舉入寇，

[ˈʃeɪkɪŋ] [maɪ] [rɪˈməʊt] [bˈɔ:dələndz] ,
Shaking my remote borderlands ,
摇晃 我的 偏僻的 边境地带 ,

搖蕩我邊鄙，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [maɪ][laɪvz; lɪvz] .
They slaughtered my lives .
他们 屠杀 我的 生活 .

屠杀我生靈。

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] [ɒn] [ðɪs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
I will personally lead all the troops on this expedition .
我 将要 亲自 带领 全部 这 军队 在 这 远征 .

朕將帥諸路兵馬親征。

[tu;; tə][maɪ][ˈsʌbdʒɪkts] ,
To my subjects ,
到 我的 主题 ,

咨爾臣民，

[ɪ:tʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈment(ə)] [streŋθ] .
Each one is a matter of mental strength .
每个 一 是 一个 事情 的 精神的 力量 .

各一乃心力，

[hʌŋdʒɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [feɪst] [ˈmeni] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
Hongji , a young man , faced many difficulties .
弘吉 , 一个 年轻的 男人 , 面对 许多 困难 .

弘濟小子於多艱，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kəˈmend] [juː; jʊ][ɔ:l] .
Then I will commend you all .
然后 我 将要 表彰 你 全部 .

則予於汝多士有嘉。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈɪ:dɪkt][ɪz] [ˈɪfu:d] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .

故茲詔示，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [jɒŋ] , - , [ədˈvaɪzd] :
At that time , Prince Yong , Chongmei , advised :
在 那 时间 , 王子 永 , - , 建议 :

是時雍王重美諫曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [aɪ] [ˈeɪlmənt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [səb'saɪd] . "
" Your Majesty's eye ailment has not yet subsided . "
" 你的 陛下的 眼睛 病痛 有 不是 然而 平静下来 . "

「陛下目疾未平，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [fɑ:(r)][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ænd][sænd] .
One should not venture far into the wind and sand .
一 应该 不是 风险投资 远的 进入 这 风 和 沙 .

未可遠涉風沙，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈtækt] [baɪ] [ˈæərəʊs] [ænd; ænd] [stəʊnz] .
They were about to be attacked by arrows and stones .
他们 是 关于 到 是 遭到攻击 经过 箭头 和 石头 .

臨犯矢石。

[ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Although I am a child ,
虽然 我 是 一个 孩子 ,

臣雖童稚，

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [nɔ:θ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [sted] . "
" I am willing to travel north in His Majesty's stead . "
" 我 是 愿意的 到 旅行 北 在 他的 陛下的 坚定 . "

愿代陛下北行。」

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnɔ:ðən] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .
The Tang emperor was actually afraid of a northern expedition .
这 唐 皇帝 曾是 实际上 害怕的 的 一个 北方 远征 .

唐主心下正怕北征，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [wɒt] [prɪns] [jɒŋ] [sed] ,
Upon hearing what Prince Yong said ,
之上 听力 什么 王子 永 说 ,

聽得雍王這說，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
Great joy .
伟大的 喜悦 .

大悅。

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Yanlang ,
张 - ,

張延朗、

[ɛl,ɑɪˈjuː] [jænhɑʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [zɜːrdʒd] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪ(ə)n]
Liu Yanhao and others urged the Tang emperor to personally lead the expedition
刘彦豪和 其他的 敦促 这 唐 皇帝 到 亲自 带领 这 远征
.
.
.

劉延皓等慫恿唐主親征，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ˈləʊˈjæŋ] .
The Tang emperor had no choice but to leave Luoyang .
这 唐 皇帝 有 不 选择 但 到 离开 洛阳 .

唐主不得已離洛陽。

[ˈlʌ; luː] [wɛndʒi] [sed] :
Lu Wenji said :
鲁 文吉 说 :

盧文紀曰：

" [ˈhəˈnæn] [ɪz] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [bʌ; əv] [ðə; ði] [ˈneɪ(ə)n] "
" Henan is the foundation of the nation "
" 河南 是 这 基础 的 这 国家 "

「河南國家之根本，

[eɪtʃˈjuː] [bɪŋ] [əˈraɪvd] [ˈsʌd(ə)nli] .
Hu Bing arrived suddenly .
胡 必应 到达的 突然 .

胡兵倏然而來，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

忽然而往，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

不能久留。

[wɒz; wəz] [ˈheɪvɪlɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Jin'an was heavily fortified .
晋安 曾是 重度 强化 .

晉安長圍甚固，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [səˈpɔːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover, there were three reinforcements supporting them .
而且 , 那里 是 三 增援部队 支持 他们 .

況有三路援兵策應，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈstrætədʒi] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .
There is no strategy that is difficult to defeat .
那里 是 不 战略 那 是 难的 到 击败 .

計無難破之兵。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ləʊˈkeɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Moreover , Heyang is a strategically important location in the world .
而且 , 河阳 是 一个 战略性地 重要的 地点 在 这 世界 .

且河陽天下津要之地，

[pliːz] [əˈlaʊ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)] .
Please allow the carriage to remain here .
请 允许 这 运输 到 保持 这里 .

且乞車駕留此，

[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Pacifying the North and South ,
安抚 这 北 和 南 ,

鎮撫南北，

[gʌ] [sent] [hɪz; ɪz] [kləʊz] [edvˈaɪzəz] [tuː; tə] [əʊvəˈsiː] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Gu sent his close advisors to oversee the battle .
顾 发送 他的 关闭 顾问 到 监督 这 战斗 .

姑遣近臣督戰。

[ɪf] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɪz][nɒt] ['lɪftɪd] ,
If the siege is not lifted ,
如果 这 围城 是 不是 抬起 ,

苟兵圍未解，

[ðen] ['entə(r)][ðə; ði] ['maːstəz] [skuːl] ,
Then enter the master's school ,
然后 进入 这 硕士学位 学校 ,

然後進師，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未為晚。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Tang emperor asked :
这 唐 皇帝 问 :

唐主問曰：

" [wɪt] [ɒv; əv][maɪ] [kləʊz] [edvˈaɪzəz] [ɪz] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə][gəʊ] [nɔːθ] ? "
" Which of my close advisors is qualified to go north ? "
" 哪个 的 我的 关闭 顾问 是 合格的 到 去 北 ? "

「近臣中誰可北行者，

" [pliːz] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪndz] . "
" Please speak your minds . "
" 请 说话 你的 思想 : "

卿等但言之。」

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][hiː; hi] ['nɪŋ] [et][əl] . [sed] :
Zhang Yanlang and He Ning et al . said :
张 - 和 他 宁 等 al : 说 :

張延朗與和凝等曰：

" [dʒaʊ] - ['fɑːðə(r)] , [dʒaʊ] [dɛːdʒən] ,
" Zhao Yanshou's father , Zhao Dejun ,
" 赵 - 父亲 , 赵 德俊 ,

「趙延壽的父親趙德鈞，

[kəˈmaːndə(r)] ['lʌ; luː] [lɒŋz] [truːps] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Commander Lu Long's troops came to the rescue .
指挥官 鲁 朗的 军队 来了 到 这 救援 .

帥盧龍兵馬來赴援，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][send] - [tuː; tə][miːt] [wɪð] [ðəm; ðəm] .
It is advisable to send Yanshou to meet with them .
它 是 建议 到 发送 - 到 见面 和 他们 .
宜遣延壽會之，

[ˌaɪˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [əˈkʌmplɪʃ] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
It will surely accomplish great things .
它 将要 一定 完成 伟大的 事物 .
必能集事。」

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [dʒaʊ] - [wɪð] - , - [truːps] [tuː; tə] [luːˈdʒoʊ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt]
He then dispatched Zhao Yanshou with 20 , 000 troops to Luzhou to provide support
他 然后 已派出 赵 - 和 - , - 军队 到 泸州 到 提供 支持
.
.
.
乃遣趙延壽帥兵二萬往潞州策應。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [ɪn] - ,
When the Tang emperor arrived in Huaizhou ,
什么时候 这 唐 皇帝 到达的 在 - ,
唐主至懷州，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He was worried about Jin'an day and night .
他 曾是 担心 关于 晋安 天 和 夜晚 .
朝夕以晉安為憂，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈstrætədʒɪz] [ænd; ənd]
A yellow notice was issued to recruit people with extraordinary strategies and
一个 黄色的 注意 曾是 发布 到 招募 人们 和 非凡的 策略 和
[ˈtæktɪks] .
tactics .
策略 .
出黃榜募有奇謀異策之士，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃn] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The petition was presented to the emperor at the imperial court .
这 请愿 曾是 呈现 到 这 皇帝 在 这 帝国 法庭 .
聽條具詣行在所奏聞，

[tuː; tə][biː; bi] [əˈdɒptɪd] .
To be adopted .
到 是 已采用 .
待採用，

[prəˈməʊ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈwɔːd] .
Promotion and reward .
晋升 和 报酬 .
升擢官賞。

[təˈmɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsəˈnel] , [lɒŋ] [mɪn] , [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə]
The Vice Minister of the Ministry of Personnel , Long Min , went to court to
这 副 部长 的 这 部 的 人员 , 长的 敏 , 去 到 法庭 到
[peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈmætəz] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
pay homage to the Emperor and had matters to report .
支付 尊敬 到 这 皇帝 和 有 事情 到 报告 .
有那吏部侍郎龍敏趨行朝見帝有事聞奏，

[ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] .

The ranks of officials were determined .
这 排名 的 官员 是 决定 .

百官班定，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [klɑ:s] .

They went out of class .
他们 去 出去 的 班级 .

越班而出，

[hi:; hi] [nelt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['tæblət] .

He knelt and presented the tablet .
他 跪下 和 呈现 这 药片 .

執笏跪奏。

[haʊ] [səʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎道？

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , [lɒŋ] [mɪn] , [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] :

Your subject , Long Min , reports to Your Majesty :
你的 主题 , 长的 敏 , 报告 到 你的 威严 :

臣龍敏奏聞皇帝陛下：

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [hæz; həz] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .

Your subject has witnessed the virtuous glory of the Khitan .
你的 主题 有 目击者 这 有德行的 荣耀 的 这 契丹 .

臣切睹契丹德光，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['neɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] .

The entire nation was invaded .
这 全部的 国家 曾是 入侵 .

傾國入寇，

[ɪn'tɜ:nəli] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['empti] .

Internally , it is empty .
内部 , 它 是 空的 .

內固空虛。

[ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['ækj(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . .

The best course of action now is . . .
这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . .

為今之計，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðeə(r)] ['wi:knəsɪz] .

It would be better to exploit their weaknesses .
它 会 是 更好的 到 开发 他们的 弱点 .

莫若搗其虛，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [dʒɪ][zænhju:ə] [æz; əz] [ðə; ði] ['ru:lə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .

And establish Ji Zanhua as the ruler of the Khitan .
和 建立 季 贊化 作为 这 统治者 的 这 契丹 .

且立季贊華做契丹主，

[fa:] - ,

Fa Tianxiong ,
法 - ,

發天雄、

[ðə; ði] [tu:] [taʊnz] [ɒv; əv] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] [tu:; tə] ['esko:t] [ðəm; ðəm] .

The two towns of Lulong dispatched troops to escort them .
这 二 城镇 的 魯隆 已派出 军队 到 护送 他们 .

盧龍兩鎮分兵護送，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ru:t] [frɒm; frəm] [ju:zu:] [streɪt] [tu;; tə][ðə; ði] [west] ['taʊə(r)] .
They took the route from Youzhou straight to the West Tower .
他们 采取 这 路线 从 幽州 直的 到 这 西方 塔 .

自幽州取道直趨西樓，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] ['kli:əli] ['ɪju:d] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
The imperial court clearly issued a proclamation ,
这 帝国 法庭 清楚地 发布 一个 公告 ,

朝廷明明露檄，

[ə'naʊnst] [baɪ][bəʊθ] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['mi:diə] .
Announced by both Chinese and foreign media .
宣布 经过 两个都 中国人 和 外国的 媒体 .

宣布中外。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [tɜ:n] [bæk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][leə(r)] .
The Khitan ruler will surely turn back to his lair .
这 契丹 统治者 将要 一定 转动 后退 到 他的 巢穴 .

契丹主必反顧巢穴，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə]['lɪŋgə(r)] [lɒŋ] [ɪn] .
Unable to linger long in Jin'an .
无法 到 萦绕 长的 在 晋安 .

無暇久留屯於晉安。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðəə(r)][kæmp] .
Wait until they return to their camp .
等待 直到 他们 返回 到 他们的 营 .

俟其回軍，

[sɪ'lekt] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] ['səʊldʒəz] .
Select brave and valiant soldiers .
选择 勇敢的 和 英勇 士兵 .

選募驍勇將士，

[kə'mɑ:nd] [ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] ['ɑ:mi] [tu;; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Command a well - trained army to ambush and attack them .
命令 一个 出色地 - 受过训练 军队 到 伏击 和 攻击 他们 .

帥精銳之兵邀擊之，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] [tu;; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] .
This is also the best strategy to get out of the predicament .
这 是 还 这 最好的 战略 到 得到 出去 的 这 困境 .

此亦解圍之上策也。

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ]['krɪtɪk(ə)] .
The situation has become so critical .
这 情况 有 变得 所以 批判的 .

事勢危急至此，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ə'bændən] [wʌnz] [əʊn] ['vɜ:tʃu:] [tu;; tə] [seɪv] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] ['draʊnɪŋ] .
One should not abandon one's own virtue to save someone from drowning .
一 应该 不是 放弃 一个人的自己的 美德 到 节省 某人 从 溺水 .

不可捐遜以拯溺也。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [bi;; bi] ['keəf(ə)l] !
Your Majesty , please be careful !
你的 威严 , 请 是 小心 !

惟陛下留神！

[mə'mɔ:riəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [lɒŋ] [mɪn] , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜ:sə'nel] .
Memorial submitted by Long Min , Vice Minister of the Ministry of Personnel .
纪念馆 提交 经过 长的 敏 , 副 部长 的 这 部 的 人员 .

吏部侍郎臣龍敏表。

[ˈempərə(r)] [tæn] [vju:] [lɒŋ] [mɪnz] [məˈmɔ:riəl] .
Emperor Tang viewed Long Min's memorial .
皇帝 唐 已查看 长的 分钟 纪念馆 .

唐主覽龍敏所奏，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [sɜ:dʒ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] [fild] [maɪ] [hɑ:t] .
A sudden surge of joy filled my heart .
一个 突然 涌 的 喜悦 已填 我的 心 .

心中豁然大喜。

[ðə; ði] [ˈkæbɪnət] [ˈmɪnɪstə] [ˈɑ:gju:d] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈɪʃu:] .
The cabinet ministers argued over the issue .
这 内阁 部长们 争论 超过 这 问题 .

執政大臣爭持議論，

[aɪ][frɪə(r)][aɪ ˈti:] [wɪl] [nɒt] [səkˈsi:d] .
I fear it will not succeed .
我 害怕 它 将要 不是 成功 .

恐其無成，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [frʌsˈtreɪʃən] ,
A hundred frustrations ,
一个 百 挫折 ,

沮撓百端，

[ðə; ði] [rɪˈkwɛst] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈgrɑ:ntɪd] .
The request was not granted .
这 要求 曾是 不是 的确 .

不從所請。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈwɒrɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Tang emperor was worried day and night .
这 唐 皇帝 曾是 担心 天 和 夜晚 .

唐主日夕憂慮，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][nəʊ] [ski:m] ,
It has no schemes ,
它 有 不 方案 ,

它無計謀，

[ɔ:l] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈmɔ:nf(ə)] [sɔ:ŋz] .
All they did was indulge in drinking and singing mournful songs .
全部 他们 做过 曾是 放纵 在 喝 和 歌唱 悲哀 歌曲 .

惟酣飲悲歌而已。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔ:ti:əz] [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][tu; tə][ˈtræv(ə)] [nɔ:θ] .
Some of the courtiers advised the Tang emperor to travel north .
一些 的 这 朝臣 建议 这 唐 皇帝 到 旅行 北 .

群臣有勸唐主北行者，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [pli:z] [du:; də][nɒt] [spi:k] [ɒv; əv] [ʃi:] [læŋz] [ˈmætə(r)] . "
" Please do not speak of Shi Lang's matter . "
" 请 做 不是 说话 的 史 朗的 事情 . "

「卿勿說石郎的事，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [meɪks] [ˈaʊə(r)] [hɑ:ts] [ˈtremb(ə)] [wɪð] [frɪə(r)] .
Hearing this makes our hearts tremble with fear .
听力 这 制作 我们的 心 颤抖 和 害怕 .

聽得使咱每心膽墮地。」

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [sed] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] :
One day , the Tang emperor said to his ministers :

一天 , 这 唐 皇帝 说 到 他的 部长们 :

唐主一日謂大臣曰:

" [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] . "
" The siege of the Khitan remains unresolved . "
" 这 围城 的 这 契丹 遗迹 未解决 . "

「契丹之圍不解，

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [sə'raʊndɪŋ] - [hæv; həv][nɒt] [jet] [bi:n] [rɪ'zɒlvd] .
The troubles surrounding Jingtang have not yet been resolved .
这 麻烦 周围 - 有 不是 然而 到过 已解决 .

敬瑭之難未除，

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈgæðə(r)][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈtəʊɪsts] [tə'geðə(r)] .
We should gather the monks and Taoists together .
我们 应该 收集 这 僧侣 和 道教徒 一起 .

咱與卿等宜喚集僧道，

[du;; də][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [æt; ət] [ˈtemplɪz] [ænd; ənd] [ˈmɑ:nə'sterɪz] .
Do some good deeds at temples and monasteries .
做 一些 好的 契约 在 寺庙 和 修道院 .

就寺觀作些好事，

[tu;; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
To defy the will of Heaven .
到 违抗 这 将要 的 天堂 .

以回天意。」

[ly:] [tʃɪ:] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Lü Qi reported :
鲁 齐 据报道 :

呂琦奏曰:

" [ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

「為今之計，

[ˈmɪlətri] [ˌpɜ:sə'nel] [mʌst; məst][bi;; bi] [ˈstri:mlaɪnd] .
Military personnel must be streamlined .
军队 人员 必须 是 流线型 .

須簡軍旅，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [waɪz][ænd; ənd] [breɪv] [men] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They recruited wise and brave men to repel the enemy .
他们 招募 明智的 和 勇敢的 男人 到 击退 这 敌人 .

募智勇以退敵。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tɑ:sk] ,
For this unnecessary task ,
为了 这 不必要 任务 ,

為此不切之務，

[ˌwʊdnt] [ðɪs] [bi;; bi][ə; eɪ] [ˈlɑ:fɪŋstɒk] [tu;; tə][bəʊθ] [nɪə(r)][ænd; ənd][fa:(r)][ˈsʌbdʒɪkts] ?
Wouldn't this be a laughingstock to both near and far subjects ?
不会 这 是 一个 笑柄 到 两个都 靠近 和 远的 主题 ?

豈不詒笑遠近臣民乎？」

[ˈlʌ; lu:][wɛndʒɪ] [həʊpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [wʊd] [stetɪ] :
Lu Wenji hoped the imperial edict would state :
鲁 文吉 希望 这 帝国 法令 会 状态 :

盧文紀希望風旨曰:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv]['eksɔːsɪzəm] . "

" **This is the method of exorcism** . "

" 这 是 这 方法 的 驱魔 . "

「此禳禳之法也。

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [siːn] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɡwɑːn'jɪn] ['suːtrə] :

Have you not seen the saying in the Guanyin Sutra :

有 你 不是 已见 这 说 在 这 观音 佛经 :

您豈不見《觀音經》有云：

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [naɪvz] ,

If I were to face a mountain of knives ,

如果 我 是 到 脸 一个 山 的 刀具 ,

『我若向刀山，

[ðə; ði] [naɪf] [brəʊk] ['ɪntuː] ['piːsɪz] .

The knife broke into pieces .

这 刀 打破 进入 件 .

刀尋段段斷。』

[ðə; ði] * ['beɪdoʊ] [dʒɪŋ] * [steɪts] :

The * Beidou Jing * states :

这 * 北斗 景 * 各州 :

《北斗經》有云：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz][ðə; ði] - [bɪɡ] ['dɪpə(r)] ['klæsɪk] - . "

" **My family has the ' Big Dipper Classic ' .** "

" 我的 家庭 有 这 - 大的 杓 经典的 - . "

『家有《北斗經》，

[æn; ən] ['ɑːmi] [ɪz] [ʌn'lɑɪkli] [tuː; tə][raɪz] [ə'ven] .

An army is unlikely to rise again .

一个 军队 是 不太可能 到 上升 再次 .

兵難永不起。』

[wɪl] [duː; də] [ɡʊd] [diːdz] [tuː; tə] [ə'piːz] ['hev(ə)n] .

will do good deeds to appease Heaven .

将要 做 好的 契约 到 安抚 天堂 .

一心做好事以回天心，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .

It was not a miscalculation .

它 曾是 不是 一个 误算 .

未為失計。

[sɪns] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [tɜːnd] ,

Since the will of Heaven has turned ,

自从 这 将要 的 天堂 有 转向 ,

天意既回，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [æz; əz]['səʊldʒəz] .

Then they used the people as soldiers .

然后 他们 用过的 这 人们 作为 士兵 .

然後藉民為軍，

[ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)] ['ʌtməʊst] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .

They did their utmost to resist the Khitan .

他们 做过 他们的 极致 到 抵抗 这 契丹 .

悉力以拒契丹，

[ðen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [i:tʃ] [tʊk] [prə'tektɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; livz][ænd; ənd] [kə'mju:nətiz] [æz; əz][ðeə(r)]
Then the people each took protecting their lives and communities as their
然后 这 人们 每个 采取 保护 他们的 生活 和 社区 作为 他们的
[ˈpraɪməri] [kən'sɜ:n] .
primary concern .
基本的 忧虑 .

則百姓各自以保護生聚為心，

[ˈpi:p(ə)] [faɪt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bæt(ə)lɪz] .
People fight their own battles .
人们 斗争 他们的 自己的 战斗 .

人自為戰，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] ,
Although the Khitan were strong ,
虽然 这 契丹 是 强的 ,

契丹雖強，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][fɪə(r)] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [wen] [dʒi:z] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] ['lɔɪəl] . "
" Wen Ji's words are indeed loyal "
" 温 ji 的 字 是 的确 忠诚 " .

「文紀之言忠矣。」

[hi:; hi] [ðen] [pɔ:] [ə; eɪ] [kʌp] [bʊ; əv] [waɪn] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [hɪm] .
He then poured a cup of wine to reward him .
他 然后 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 到 报酬 他 .

乃酌卮酒以賞之。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:z] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ['sʌməniŋ] [mʌŋks] [ænd; ənd]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:sts]
He immediately issued a document summoning monks and Taoist priests
他 立即地 发布 一个 文档 召唤 僧侶 和 道教 神父

[frɒm; frəm] ['templz] [ænd; ənd] ['mɑ:nə,sterɪz] .
from temples and monasteries .
从 寺庙 和 修道院 .

即出文移喚集寺觀僧道，

['tɒlɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] [drʌmz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Tolling bells and beating drums day and night ,
收费 铃铛 和 殴打 鼓 天 和 夜晚 ,

日夕鳴鐘擊鼓，

[bɜ:n] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['skɪptʃəz] [ænd; ənd] ['mæntɾəz] .
Burn incense and recite scriptures and mantras .
烧伤 香 和 背诵 经文 和 咒语 .

焚香諷誦經咒，

[preɪ] [tu:; tə] [wɔ:d] [ɒf] [wɔ:(r)][ænd; ənd][dɪ'zɑ:stə(r)] .
Pray to ward off war and disaster .
祈祷 到 病房 离开 战争 和 灾难 .

祝禳兵禍，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [ˈpɜ:sənəli] [kɜm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] .
The Tang emperor personally came to pay homage .
这 唐 皇帝 亲自 来了 到 支付 尊敬 .

唐主親自臨拜。

[əˈnʌðə(r)] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɪju:d] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [məˈlɪjə] .
Another proclamation was issued to recruit militia .
其他 公告 曾是 发布 到 招募 民兵 .

又出榜募民兵。

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [dɪˈskraɪb] [ðə; ði] [lɪst] ?
How do you describe the list ?
如何 做 你 描述 这 列表 ?

榜怎道？

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [ˈpɜ:sənəli] [led] [æ; ən] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
The Tang emperor personally led an expedition against the Khitan .
这 唐 皇帝 亲自 引领 一个 远征 反对 这 契丹 .

大唐皇帝親征契丹，

[səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɒv; əv][dʒɪŋ] [tæn] .
Suppress the rebellion of Jing Tang .
压制 这 叛乱 的 景 唐 .

收剿敬瑭叛賊，

[ðə; ði] [meɪn] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [rɪˈtʃt] - .
The main army has already reached Huaizhou .
这 主要的 军队 有 已经 达到 - .

大軍已次懷州。

[kɔ:t] [əˈfɪ(ə)lz] [ˌpiˈtɪʃən] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [məˈlɪjə] .
Court officials petitioned to recruit militia .
法庭 官员 请愿 到 招募 民兵 .

廷臣奏請乞募民兵，

[ˈju:zɪŋ] [səˈvɪliən] [ˈhɔ:sɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑ:mi] ,
Using civilian horses as a righteous army ,
使用 平民 马匹 作为 一个 正义 军队 ,

藉民馬以為義軍，

[ˌaɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈfensɪv] [pɜːˈpəsɪz] .
It should be used for defensive purposes .
它 应该 是 用过的 为了 防守 目的 .

應副防禦勾當。

[pleɪd] ,
Played ,
玩 ,

奏過，

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

欽奉聖旨，

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈdʒenərəlz] , [ænd; ənd] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [reɪlm] [hu:] [əʊnd] [ˈhɔ:sɪz] ,
All officials , generals , and common people throughout the realm who owned horses ,
全部 官员 , 将军们 , 和 常见的 人们 自始至终 这 领域 WHO 拥有 马匹 ,

大括天下將吏及百姓每有馬的，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [əˈrestɪd] .
They were all arrested .
他们 是 全部 被捕 .

盡數拘收。

[ɪ:tʃ] [ˈhaʊshəʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [wʌn] [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɒdɪd] [mæn] .
Each household in the countryside was required to provide one able - bodied man .
每个 家庭 在 这 农村 曾是 必需的 到 提供 一 有能力的 - 有形的 男人 .

民間每上戶出壯丁一人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪˈkwɪpt] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] .
They must be equipped with their own armor and weapons .
他们 必须 是 配备 和 他们的 自己的 盔甲 和 武器 .

自備鎧甲器仗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːmi] .
They were called the Righteous Army .
他们 是 称为 这 正义 军队 .

喚做義軍。

[ðeɪ] [sɪˈlektɪd] [ðə; ði][məʊst] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)] [ˈhaʊshəʊldz] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [ˈliːdəz] .
They selected the most powerful and influential households to be their leaders .
他们 已选 这 最多 强大的 和 有影响 家庭 到 是 他们的 领导人 .

就數內擇有氣力的大戶充頭目，

[self] - [ˈmænɪdʒmənt] .
Self - management .
自己 - 管理 .

自行管領。

[ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [bɪˈfɔː(r)] [nəʊˈvembə(r)] 15th ,
Limited to before November 15th ,
有限的 到 前 十一月 15th ,

限在十一月十五日以前，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˌhedˈkwɔːtəz] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .
Arrive at the army headquarters and await orders .
到达 在 这 军队 总部 和 等待 订单 .

到軍前聽候調遣。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

詔下，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜːti] - [sɪks] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈkwaɪəd] .
Two thousand three hundred and thirty - six horses were acquired .
二 千 三 百 和 三十 - 六 马匹 是 获得 .

得馬二千三百三十六匹，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] - [wʌn] [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɒdɪd] [men] ,
Five thousand eight hundred and eighty - one able - bodied men ,
五 千 八 百 和 八十 - 一 有能力的 - 有形的 男人 ,

壯丁五千八百八十一人，

[fæn] - [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [trænsˈfɜːd] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃt] .
Fan Yanguang's army was transferred and dispatched .
扇子 - 军队 曾是 转移 和 已派出 .

撥隸范延光軍下調發。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[tæŋ] [ə'fi(ə)lz] [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ] [dɛ:dʒən][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði]
Tang officials appointed Zhao Dejun as the commander - in - chief of the
唐 官员 任命 赵 德俊 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ekspə'dɪʃənri] [fɔ:s] .
expeditionary force .
探险家 力量 .

唐主使趙德鈞做行營都統，

[ɪts] [neɪm] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] - .
Its name comes from the place name Feihu .
它是 姓名 来 从 这 地方 姓名 - .

命自地名飛狐，

[ʼɑ:ftə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] ,
After following the Khitan army ,
后 下列的 这 契丹 军队 ,

去踵契丹軍後，

[ðə; ði] ['plʌndə] ['sek(ə)n] .
The plundering section .
这 掠夺 部分 .

鈔掠部曲。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [dʒaʊ] [dɛ:dʒən] ['hɑ:bə] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
How could anyone know that Zhao Dejun harbored rebellious intentions ?
如何 可以 任何人 知道 那 赵 德俊 藏匿 叛逆的 意图 ?

怎知道趙德鈞自有反叛的心，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They must take advantage of the chaos to seize the Central Plains .
他们 必须 拿 优势 的 这 混乱 到 抢占 这 中央 平原 .

要乘亂圖取中原，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['kæv(ə)lɪri] ['westwəd] ['vaɪə][ðə; ði] ['tu:mən] [rəʊd] .
However , he led his cavalry westward via the Tumen Road .
然而 , 他 引领 他的 骑兵 向西 通过 这 图门 路 .

卻統馬軍從土門路投西去，

[pli:z] [pə'tɪʃn] ,
Please petition Heze ,
请 请愿 赫泽 ,

奏請合澤、

[ðə; ði] [tru:ps] [frɒm; frəm] [lu:'dʒoʊ] [əd'vɑ:nst] [tə'geðə(r)] .
The troops from Luzhou advanced together .
这 军队 从 泸州 先进的 一起 .

潞兵并進。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæn] [jæŋgwæn] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] .
At that time , Fan Yanguang received an imperial edict .
在 那 时间 , 扇子 延光 已收到 一个 帝国 法令 .

那時范延光受詔，

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['gæɪsɪn] - .
The general will lead his troops to garrison Liaozhou .
这 一般的 将要 带领 他的 军队 到 驻军 - .

將帶軍馬留屯遼州，

[dɛ:dʒən] [ðen] [rɪ'kwɛstɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði]['weɪ,bəʊ] ['ɑ:mi] .
Dejun then requested to join forces with the Weibo army .
德俊 然后 请求 到 加入 力量 和 这 微博 军队 .

德鈞又請與魏博軍合戰。

[jæn] [gwa:ŋ] [nju:] [ðæt] [di:] [dʒʌn] [ˈhɑ:bə] [ˈi:v(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Yan Guang knew that De Jun harbored evil intentions .

严光知道那德俊藏匿邪恶的意图 .

延光知得德鈞已有歹心，

[ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
A memorial was presented to the court .

一个纪念馆曾是呈送到这法庭 .

表奏於朝，

[preɪz] :
Praise :

称赞 :

稱道：

" [ðə; ði][ˈwei,bəʊ] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈterətri] . "
" The Weibo army has entered the enemy territory . "

" 这微博军队有进入这敌人领土 . "

「魏博軍已入賊境，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi;; wi] [ˈpɒsəbli] [ˈtræv(ə)l] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [saʊθ] [tu:; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [de:dʒən] ?
How could we possibly travel hundreds of miles south to join forces with Dejun ?

如何可以我们可能旅行数百的英里南到加入力量和德俊 ?

怎可南行數百里與德鈞合兵？」

[de:dʒən] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [mɜ:dʒ] [fæn] - [ˈɑ:mi] .
Dejun originally intended to merge Fan Yanguang's army .

德俊起初故意的到合并扇子 - 军队 .

德鈞本意要并了范延光的一軍，

[ˈlɪŋgərɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ˈentərɪŋ]
lingering without entering

挥之不去的 没有 进入

逗留不進，

[jæn] [gwa:ŋ] [pleɪd] [aɪ ˈti:] [laɪk] [ðæt] .
Yan Guang played it like that .

严光玩它喜欢那 .

被延光恁地奏過，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [rɪˈfju:zd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Tang emperor refused the request .

这唐皇帝拒绝这要求 .

唐主不允所請，

[haʊˈevə(r)] , [hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈfi:ˈjɑ:ŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [dʒaʊ] - [ænd; ənd]
However , he led his troops to Xiyang to join forces with Zhao Yanshou and

然而，他引领他的军队到西阳到加入力量和赵 - 和

[ðen] [ˈmɑ:tʃt] [nɔ:θ] .
then marched north .

然后行军北 .

卻統兵去西陽與趙延壽合兵投北去，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈvæli] ;
They set up camp at the mouth of the Tuanbai Valley ;

他们放向上营在这嘴的这 - 谷 ;

在那團柏谷口下營；

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .

它有到过更多的比一个月 .

已經月餘，

[rɪ'meɪn] [ɪn'æktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 .

按兵不動。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lə(r)] [kæmpt] [æt; ət] .
The Khitan ruler camped at Liulin .
这 契丹 统治者 露营 在 刘林 .

契丹主在柳林下營，

[ɪts] [ˈhevi] [ləʊdz] [kən'sɪstɪd] [ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd] [wi:k] [ˈsəʊldʒəz] .
Its heavy loads consisted of old and weak soldiers .
它是 重的 负载 由.....组成 的 老的 和 虚弱的 士兵 .

其輜重老弱的軍，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [nɔ:θ] [pɑ:s] .
All are at the Tiger North Pass .
全部 是 在 这 老虎 北 经过 .

皆在虎北口。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈi:vniŋ] [wen]
It was only evening when

它 曾是 仅有的 晚上 什么时候

才到日晚，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [pækt] [ðeə(r)][bægz] .
Each of them packed their bags .
每个 的 他们 包装 他们的 包 .

各各結束行裝，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪˈpeəriŋ] [tu:; tə] [rɪˈskeɪp] .
They were preparing to escape .
他们 是 准备 到 逃脱 .

待作遁走之計。

[dʒaʊ] [deɪ:dʒən] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][ðə; ði] - [səˈpɔ:t] .
Zhao Dejun wanted to rely on the Khitan's support .
赵 德俊 通缉 到 依靠 在 这 - 支持 .

趙德鈞欲借契丹勢援，

[ðə; ði][mæp][ɪz] [ˈteɪkən] [frɒm; frəm] [ˈtʃaɪnə] .
The map is taken from China .
这 地图 是 已采取 从 中国 .

圖取中國，

[hi:; hi] [ˌju:ˈzə:p] [ðə; ði] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] .
He usurped the throne from the Tang emperor .
他 篡夺 这 王座 从 这 唐 皇帝 .

篡奪唐主帝位。

[deɪ:dʒən][hæd; həd] [lɒŋ] [ˈhɑ:bə] [ˈi:v(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Dejun had long harbored evil intentions .
德俊 有 长的 藏匿 邪恶的 意图 .

德鈞久蓄歹心，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [rɪˈvi:l] [aɪ ˈti:] .
I dared not reveal it .
我 敢于 不是 揭示 它 .

未敢發露，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [səbˈmɪtɪd] [məmˈɔ:ɪəlz] [tu:; tə][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] .
He repeatedly submitted memorials to the Tang emperor .
他 反复 提交 纪念碑 到 这 唐 皇帝 .

累表奏唐主，

[wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk] [dʒəʊ] - [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [tʃeɪ'deɪ]
We must ask Zhao Yanshou to become the military governor of Chengde
我们 必须 问 赵 - 到 变得 这 军队 州长 的 承德
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðæt] [tʃaɪld] .
for the sake of that child .
为了 这 清酒 的 那 孩子 .

要為那孩兒趙延壽求成德節度使。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [riːd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
The Tang emperor read his memorial .
这 唐 皇帝 读 他的 纪念馆 .

唐主覽他表奏，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] [dɛːdʒən][hæd; həd] [ɔː'lredi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd]
It was said that Zhao Dejun had already defeated the Khitan and reported
它 曾是 说 那 赵 德俊 有 已经 战败 这 契丹 和 据报道
[ə; eɪ] ['vɪktəri] .
a victory .
一个 胜利 .

將謂是趙德鈞已破契丹奏捷，

[aɪ] [laɪk] ['siːɪŋ] [kʌləz] .
I like seeing colors .
我 喜欢 看到 颜色 .

喜見顏色。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃn] ,
Upon seeing his petition ,
之上 看到 他的 请愿 ,

及見他奏請，

[bʌt; bət][hiː; hi][ə'ʊnli] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [serɪ'məʊniəl] [æks][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] .
But he only asked for a ceremonial axe for his son .
但 他 仅有的 问 为了 一个 仪式 斧头 为了 他的 儿子 .

卻只是為兒子求節鉞，

[hiː; hi] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

乃大怒曰：

" [dʒəʊ] [dɛːdʒən] [kə'mændz] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , "
" Zhao Dejun commands all the troops , "
" 赵 德俊 命令 全部 这 军队 , "

「趙德鈞統諸路兵馬，

[dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn]
Defend against the Khitan
保卫 反对 这 契丹

防御契丹，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪnz] [aɪ] [left] .
It has been a long time since I left .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 左边 .

去已多時，

[wɒt] ['merɪts] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] ?
What merits did you make ?
什么 优点 做过 你 制作 ?

做得甚麼功勞？

[hiː; hi] [ðen] [ˈpliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] !
He then pleaded for the title of military governor for his son !
他 然后 恳求 为了 这 标题 的 军队 州长 为了 他的 儿子 !

便為兒子求討節度使的名分！

[ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
If he and his son could defeat the Khitan ,
如果 他 和 他的 儿子 可以 击败 这 契丹 ,

若他每父子能卻契丹，

[hiː; hi] [ðen] [ˈwɒnts] [tuː; tə][juːˈzɜːp][maɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [θruː] [zen] .
He then wants to usurp my position through Zen .
他 然后 想要 到 篡 我的 位置 通过 禅 .

便要禪代我位，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
We are willing to accept it .
我们 是 愿意的 到 接受 它 .

咱亦甘心。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈəʊnli] [pleɪ] [kaʊ] [jaʊdʒən] . . .
If you only play Kou Yaojun . . .
如果 你 仅有的 玩 kou 耀军 . . .

若只玩寇邀君，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˌʌnsəˈsteɪnəbl] .
I fear that the situation will become unsustainable .
我 害怕 那 这 情况 将要 变得 不可持续 .

第恐大勢不能自立，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈvɪdʒɪlənt] [ɪˈnʌf] ,
If the hunters are not vigilant enough ,
如果 这 猎人 是 不是 警惕的 足够的 ,

如獵者防虞不密，

[ðə; ði][dɒg][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈræbɪt] [bəʊθ] [ˈperɪʃt] .
The dog and the rabbit both perished .
这 狗 和 这 兔子 两个都 遇难 .

犬與走兔俱斃，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [əbˈteɪnz] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] , [haʊ] [wɪl] [wʌn] [səˈpɔːt]
Even if one obtains the authority of a military governor , how will one support
甚至 如果 一 获得 这 权威 的 一个 军队 州长 , 如何 将要 一 支持

[wʌnˈself] ?
oneself ?
自己 ?

便得節使又怎生自活？」

[dɛːdʒən] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] .
Dejun therefore harbored resentment .
德俊 所以 藏匿 怨恨 .

德鈞因此懷嫌，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [wɪð] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He secretly sent his son Yanfu with three hundred taels of gold .
他 偷偷 发送 他的 儿子 - 和 三 百 两 的 金子 .

密遣兒子延福齎持黃金三百兩、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [bəʊlts][ɒv; əv][ˈsætɪn] ,
Five hundred bolts of satin ,
五 百 螺栓 的 緞 ,

緞五百匹，

[gəʊ][tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [deɪgwæn] ,
Go to bribe the Khitan Deguang ,
去 到 贿赂 这 契丹 德光 ,

前去賂契丹德光，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɜ:təsi] [tuː; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
It is said to be a courtesy to reward the troops .
它 是 说 到 是 一个 礼貌 到 报酬 这 军队 .

稱是犒軍禮數。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
The Khitan ruler accepted the gold and silk .
这 契丹 统治者 公认 这 金子 和 丝绸 .

契丹主接了金帛，

[hiː; hi] [ɑ:skt] :
He asked :
他 问 :

問道：

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What does the Marshal have to say ? "
" 什么 做 这 元帅 有 到 说 ? "

「元帥有甚言語？」

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Yanfu said :
赵 - 说 :

趙延福道：

" [wen'evə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪ'pɑ:t] ,
" Whenever the child is about to depart ,
" 每当 这 孩子 是 关于 到 离开 ,

「孩兒每臨行時，

[ðə; ði] [ə'fɪ](ə)l] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['empərə(r)] : "
The official said , " This is to inform the Khitan emperor : "
这 官方的 说 , " 这 是 到 通知 这 契丹 皇帝 : "

大人說傳示契丹皇帝道：

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fa:(r)] .
A large army came from afar .
一个 大的 军队 来了 从 远方 .

大軍遠來，

['trekɪŋ] [θru:] [wɪnd] [ænd; ənd] [sænd] [ɪz] [nəʊ] ['i:zi] [fi:t] ;
Trekking through wind and sand is no easy feat ;
徒步旅行 通过 风 和 沙 是 不 简单的 特技 ;

跋涉風沙不易；

[naʊ] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [left] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Now the Lord of the Tang Dynasty left for Huaizhou ,
现在 这 主 的 这 唐 王朝 左边 为了 - ,

今唐主出奔懷州，

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:sən(ə)l] [,ekspə'dɪ](ə)n] ,
Praising the personal expedition ,
赞扬 这 个人的 远征 ,

稱道親征，

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] [p'aʊəz] .
In fact , they were avoiding the armies of major powers .
在 事实 , 他们 是 避免 这 军队 的 主要的 权力 .

其實回避大國兵馬也。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] .
The adults saw that they had a large army .
这 成年人 锯 那 他们 有 一个 大的 军队 .
大人見擁重兵，

[tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [bʌ; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['nei(ə)n] .
To confront the armies of a powerful nation .
到 面对 这 军队 的 一个 强大的 国家 .
與大國兵馬對壘。

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [æz; əz]['empərə(r)] ,
If the emperor were willing to appoint the gentleman as emperor ,
如果 这 皇帝 是 愿意的 到 委 这 绅士 作为 皇帝 ,
倘若皇帝肯立大人做著皇帝，

[æz; əz][ðə; ði]['ru:lə(r)][bʌ; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
As the ruler of the Central Plains
作为 这 统治者 的 这 中央 平原
為中原之主，

[ðə; ði] [bɔ:d] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] . . .
The lord then led his troops and horses . . .
这 主 然后 引领 他的 军队 和 马匹 . . .
大人便將部下軍馬，

[nænpiŋ] [ænd; ənd] ['ləʊ'jæŋ]
Nanping and Luoyang
南平 和 洛阳
南平洛陽，

秦始皇传等六种平话

第84/100页

[ðei] [meɪd] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['brʌðəli] ['neiŋz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They made an agreement to become brotherly nations with the Khitan .
他们 制成 一个 协议 到 变得 兄弟般的 国家 和 这 契丹 .
與契丹約做兄弟之國，

[hi; hi] ['si:ɪdɪd] [ðə; ði][lənd] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tu:; tə] [ʃi:] [ləŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n]
He ceded the land east of the river to Shi Lang for his own administration .
他 割让 这 土地 东方 的 这 河 到 史 朗 为了 他的 自己的 行政 .
.
:
.
把那河東割與石郎自管。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
.
.
若如此，

[ðen] [bəʊθ] [saɪdz] [wɪl] [si:s] [hɑ:'stɪlətɪz] .
Then both sides will cease hostilities .
然后 两个都 侧面 将要 停止 敌对行动 .
則兩下休兵，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['sʌfəɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz] ,
To prevent the suffering of living beings ,
到 防止 这 痛苦 的 活的 生物 ,
免使生靈荼毒，

[ɪz] [gʌ] - ?
Is Gu Buwei ?
是 顾 - ?
顧不偉歟？」

[wen] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When the Khitan ruler heard this ,
什么时候 这 契丹 统治者 听到 这 ,
契丹主聽得這說，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pli:z] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] , "
" Please rest assured , "
" 请 休息 保证 , "

「您且安心，

[let] [ʃu: 'es] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Let us think about it .
让 我们 思考 关于 它 .
待咱思忖則個。」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] [di:p] [ɪn'kɜ:ʃ(ə)n] ['ɪntu:] [tæn] ['terətri] .
The Khitan ruler regretted his deep incursion into Tang territory .
这 契丹 统治者 后悔 他的 深的 侵入 进入 唐 领土 .
契丹主自悔深入唐境，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Before the camp of Jin'an was captured ,
前 这 营 的 晋安 曾是 捕获 ,
晉安之營未下，

[dʒaʊ] - [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [strɒŋ] .
Zhao Dejun's troops are still strong .
赵 - 军队 是 仍然 强的 .
趙德鈞兵馬尚強，

[fæn] [jæŋgwæn] ['ɔ:lsəʊ][led] [tru:ps] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [i:st] .
Fan Yanguang also led troops to his east .
扇子 延光 还 引领 军队 到 他的 东方 .
又有范延光將兵在其東，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [wʊd] [send] [tru:ps] .
They also feared that the prefectures north of the mountains would send troops .
他们 还 害怕 那 这 县 北 的 这 山脉 会 发送 军队 .
又怕山北諸州出兵，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'tɜ:n] [ru:t] [ænd; ənd] [ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ;
Invite them to their return route and then attack them ;
邀请 他们 到 他们的 返回 路线 和 然后 攻击 他们 ;
邀其歸路而擊之；

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [mɔ:(r)] ['ænjʊəl] ['tribju:t] .
It would be better to receive more annual tribute .
它 会 是 更好的 到 收到 更多的 年度的 贡 .
莫若多得歲幣，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [ə'pɒn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt] :
Returning upon fulfilling the contract :
返回 之上 满足 这 合同 :
成約而歸：

[ɒn] [ðə; ði][wʌn] [hænd] , [nəʊ] [men] [ɔ:(r)] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .
On the one hand , no men or horses were lost .
在 这 一 手 , 不 男人 或者 马匹 是 丢失的 .
一則不損折了人馬，

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'si:v] ['plenti] [ɒv; əv][gəʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['evri] [jɪə(r)] .
One reason is that they will receive plenty of gold , silk , and children every year .
一 原因 是 那 他们 将要 收到 很多 的 金子 , 丝绸 , 和 孩子们 每一个 年 .
一則歲歲多得金帛子女之屬。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm] [dʒaʊ] - .
They intended to request it from Zhao Yanfu .
他们 故意的 到 要求 它 从 赵 - .
將欲從趙延福所請。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [felt] [ʌn'i:zi] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
Jing Tang felt uneasy upon hearing this .
景 唐 毛毡 不安 之上 听力 这 .
敬塘聞之不自安，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [sent] [sæŋ] [weɪhæn] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] .
They hastily sent Sang Weihan to the Khitan army .
他们 草草 发送 桑 味寒 到 这 契丹 军队 .
疾忙使桑維翰來使契丹軍中。

[wen] [ðə; ði] [kɪtənz] [sɔ:] [ðæt] [weɪhæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the Khitans saw that Weihan had arrived ,
什么时候 这 契丹人 锯 那 味寒 有 到达的 ,
契丹見維翰至，

[ɑːsk] :
Ask :
问 :

問：

" [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" **The scholar has come here** . "
" 这 学者 有 来 这里 . "

「學士來此，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ?
What are your words ?
什么 是 你的 字 ？

有何言語？」

- [nelt] [ænd; ɛnd] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] :
Vihan knelt and reported to the Khitan :
- 跪下 和 据报道 到 这 契丹 :

維翰跪告契丹曰：

" [dʒaʊ] [dɛːdʒən][ænd; ɛnd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
" **Zhao Dejun and his son** ,
" 赵 德俊 和 他的 儿子 ,

「趙德鈞父子，

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [ˈhɑːbə] [ˈiːv(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He had long harbored evil intentions .
他 有 长的 藏匿 邪恶的 意图 .

久有歹心，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈtrʌstwɜːðɪ] [ˈpɜːs(ə)n] .
He is not a trustworthy person .
他 是 不是 一个 值得信赖的 人 .

不是個有信義的人。

[ðə; ði] [truːps] [hiː; hi] [led] ,
The troops he led ,
这 军队 他 引领 ,

其所將之兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːst] [ˈmɪnɪt] .
They were all people forced into the market at the last minute .
他们 是 全部 人们 强制 进入 这 市场 在 这 最后的 分钟 .

皆是臨期驅逼市人，

[tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvʌlnərəbl] [ˈhʌzbənd] ,
To take in a vulnerable husband ,
到 拿 在 一个 易受伤害的 丈夫 ,

收藉脆弱之夫，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [hiː; hi] [kəˈlæpst] ,
Hearing the battle , he collapsed ,
听力 这 战斗 , 他 倒塌 ,

聞戰自潰，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏懼。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [bɪˈliːv] [dʒaʊ] - [ˈfæbrɪkertɪd] [laɪz] .
The emperor must not believe Zhao Yanfu's fabricated lies .
这 皇帝 必须 不是 相信 赵 - 制造 谎言 .

皇帝不可信從趙延福誕妄說謊，

[tuː; tə] ['griːdɪli] [si:k] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['prɒfɪt] ,
To greedily seek even the smallest profit ,
到 贪婪地 寻找 甚至 这 最小 利润 ,
貪取涓滴之微利，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] !
And yet he abandoned the great achievement of climbing mountains !
和 然而 他 弃 这 伟大的 成就 的 攀登 山脉 !
而自棄丘山之大功乎！

[ɪf] [dʒɪn] [jæŋ] [ʃiː] [læŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [brɪ'kɪm] ['empərə(r)] ,
If Jin Yang Shi Lang were to become emperor ,
如果 斤 杨 史 朗 是 到 变得 皇帝 ,
若使晉陽石郎得做皇帝，

[wiː; wi] [wɪl] [duː; də][ʼaʊə(r)][ʼɪtməʊst][tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [greɪt] ['neiʃ(ə)n] .
We will do our utmost to serve the great nation .
我们 将要 做 我们的 极致 到 服务 这 伟大的 国家 .
將竭盡中國事力事大國，

['ɒfəriŋ] ['trɪbjʊːt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [taɪm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz][ʼfaːðə(r)] .
Offering tribute at the appropriate time is like a son serving his father .
提供 贡 在 这 合适的 时间 是 喜欢 一个 儿子 服务 他的 父亲 .
歲時修貢如子事父，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brʌðəz] [dɛːdʒən][ænd; ənd] [ʼʌðə(r)z] ?
Is this not like the agreement between the brothers Dejun and others ?
是 这 不是 喜欢 这 协议 之间 这 兄弟 德俊 和 其他的 ?
又豈若德鈞兄弟之約乎？」

[diː] [gwaːŋ] [sed] :
De Guang said :
德 光 说 :
德光曰：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['breɪkɪŋ] [ʼaʊə(r)] ['prɒmɪs] . "
" We are not breaking our promise . "
" 我们 是 不是 打破 我们的 承诺 . "
「咱不是背盟，

[ˈgaɪ] - [juːst] [ɪkˈspiːdiənsɪ] [tuː; tə][ʼhænd(ə)] [əˈfeəz] .
Gai Bingjia used expediency to handle affairs .
盖伊 - 用过的 权宜之计 到 处理 事务 .
蓋兵家用權變處事，

" [let] [ðə; ði] ['envɔɪ] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] . "
" Let the envoy give us a vague answer . "
" 让 这 使者 给 我们 一个 模糊的 回答 . "
待來使姑得持兩可的話也。」

- [sed] :
Vihan said :
- 说 :

維翰曰：
" [ðə; ði][ʼempərə(r)] [ˈməʊbilaɪzd][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ʼneiʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈreskjuː] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
" The emperor mobilized the entire nation to rescue Jingtang from his
" 这 皇帝 动员起来 这 全部的 国家 到 救援 - 从 他的
[prɪˈdɪkəmənt] . "
predicament . "
困境 . "
「皇帝傾國來救敬瑭之急，

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜ:ld]
People from all over the world
人们 从 全部 超过 这 世界

四海之人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['empərərz] ['trʌstwɜ:ðɪnəs]
They all admired the emperor's trustworthiness
他们 全部 钦佩 这 皇帝的 可信度

皆服皇帝信義。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [wʌns] [ˈslɑ:ndə, 'slæn-] [baɪ] ['peti] [ˈpi:p(ə)] . . .
Unfortunately , once slandered by petty people . . .
很遗憾 , 一次 诽谤 经过 小气 人们 . . .

奈何一旦因小人的讒間，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'gri:mənt] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] ,
The previous agreement suddenly changed ,
这 以前的 协议 突然 已更改 ,

遽變前約，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [greɪt] [kɔ:z] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [fʊl'fɪld] ,
To prevent the great cause from being fulfilled ,
到 防止 这 伟大的 原因 从 存在 已完成 ,

使大義不終，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [aɪ] ['vi:əməntli] [br'i:li:v] [ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .
Your Majesty , I vehemently believe this is unacceptable .
你的 威严 , 我 强烈地 相信 这 是 不可接受 .

臣切為皇帝不取也。」

[frɒm; frəm] [dɔ:n] [tu:; tə] [dʌsk] ,
From dawn to dusk ,
从 黎明 到 黄昏 ,

自旦至暮，

['ni:lɪŋ] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tent] ,
Kneeling before the tent ,
跪着 前 这 帐篷 ,

跪於帳前，

[hi:; hi] ['pli:dɪd] ['tiəfəli] .
He pleaded tearfully .
他 恳求 泪流满面 .

涕泣奏請。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [dʒaʊ] - [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
The Khitan ruler then summoned Zhao Yanfu to his tent .
这 契丹 统治者 然后 被召唤 赵 - 到 他的 帐篷 .

契丹主乃召趙延福至帳前，

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing to the stone in front of the tent , he said :
指向 到 这 石头 在 正面 的 这 帐篷 , 他 说 :

指帳前石謂之曰：

" [wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['prɒmɪst] [ʃi:] [læŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['empərə(r)] . "
" We have already promised Shi Lang to be emperor . "
" 我们 有 已经 承诺 史 朗 到 是 皇帝 . "

「咱每已許石郎做皇帝，

[ðə; ði] [əʊθ] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The oath has been made .
这 誓言 有 到过 制成 .

盟誓已堅，

[wʌns] [ðə; ði] [stəʊn] [hæz; həz] [rɒtɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈvɜːtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] .
Once the stone has rotted , it can be converted into a contract .
一次 这 石头 有 腐烂的 , 它 能 是 转换 进入 一个 合同 .

待這個石頭爛了則可變約矣。

[pliːz] [kənˈveɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈmɑːʃ(ə)] [dʒaʊ] .
Please convey this to Marshal Zhao .
请 传达 这 到 元帅 赵 .

您為咱傳示趙元帥，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ˈkeɪpəb(ə)] ,
If he were capable ,
如果 他 是 有能力的 ,

他若會事之時，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] .
They withdrew their troops to observe .
他们 退出 他们的 军队 到 观察 .

且退兵觀覷，

[ˈɑːftə(r)] [ʃiː] [læŋ] [brˈkeɪm] [ˈempərə(r)] ,
After Shi Lang became emperor ,
后 史 朗 成为 皇帝 ,

待石郎做皇帝後，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
He was put in charge of the town .
他 曾是 放 在 收费 的 这 镇 .

把一兩鎮歸他做主。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [brˈliːv] [aɪ ˈtiː]
If you do not believe it
如果 你 做 不是 相信 它

如不信從，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] [sɔːrdʒ] .
It's not too late to meet them on horseback , with bows and swords .
它是 不是 也 晚的 到 见面 他们 在 马背 , 和 弓 和 剑 .

當以鞍馬弓刀相見未晚也。」

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [ˈsʌmənd] [ʃiː] - [ænd; ənd] [sed] :
One day , the Khitan ruler summoned Shi Jingtang and said :
一 天 , 这 契丹 统治者 被召唤 史 - 和 说 :

契丹主一日召石敬瑭曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈtræv(ə)ld] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jɜː(r); jə(r)][eɪd] . "
" I have traveled three thousand miles to come to your aid . "
" 我 有 旅行 三 千 英里 到 来 到 你的 援助 . "

「吾三千里來赴難，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈjɜːli] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [səkˈses] .
It will surely achieve great success .
它 将要 一定 达到 伟大的 成功 .

必成大功。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɜː(r); jə(r)] [əˈpiəriəns] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
Judging from your appearance and intelligence ,
评判 从 你的 外貌 和 智力 ,

觀汝器貌識量，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [truː] [ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He is the true ruler of the Central Plains .
他 是 这 真的 统治者 的 这 中央 平原 .

真中原之主也。

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['empərə(r)] .
I wish to make you emperor .
我 希望 到 制作 你 皇帝 。

吾欲立您做皇帝，

[juː; jʊ][kæn; kən] [suːn] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)] .
You can soon fulfill the hopes of the Chinese people .
你 能 很快 实现 这 希望 的 这 中国人 人们 。

您可早慰中國臣民之望。」

- [nelt] [ænd; ɐnd] [θæŋkt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Jingtang knelt and thanked him , saying :
- 跪下 和 谢谢 他 , 说 。

敬瑭跪謝曰：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] . "
" My child is always unable to finish his work . "
" 我的 孩子 是 总是 无法 到 结束 他的 工作 。

「孩兒每不能了事，

[bɔːd] ['bɔːtən] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'faː(r)][tuː; tə] [griːt] [juː 'es] .
Lord Lawton came from afar to greet us .
主 劳顿 来了 从 远方 到 迎接 我们 。

勞頓大大人遠來赴接，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] ['paʊə(r)] ,
In order to take advantage of the emperor's power ,
在 命令 到 拿 优势 的 这 皇帝的 力量 ，

欲藉皇帝威靈，

[sə'pɔːt] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəstɪ] .
Support the Tang Dynasty .
支持 这 唐 王朝 。

扶持大唐社稷。

[ɪf] [wiː; wi] [ə'bændən] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ɐnd] ['raɪtʃəsənəs] [ʃəʊn] [tuː; tə]['empərə(r)] - ,
If we abandon the kindness and righteousness shown to Emperor Mingzong ,
如果 我们 放弃 这 仁慈 和 义 所示 到 皇帝 - ,

若舍棄明宗的恩義，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
He declared himself emperor .
他 声明 他自己 皇帝 。

自立為帝，

[wɒt] [duː; də] ['piːp(ə)] [seɪ] [ɒv; əv][em 'iː] ?
What do people say of me ?
什么 做 人们 说 的 我 ？

人謂我何？」

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] .
I thank you repeatedly .
我 感谢 你 反复 。

遜謝再三。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 。

契丹主曰：

" [fɜːst] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" First , we will establish you as the emperor . "
" 第一的 , 我们 将要 建立 你 作为 这 皇帝 。

「先立您做天子，

[ðen] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] .

Then the subjects have a master .
然后 这 主题 有 一个 掌握 .

則臣民有主，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['prəʊgres] .

It's not too late to strive for progress .
它是 不是 也 晚的 到 努力 为了 进步 .

卻圖進取未遲。」

[dʒɪŋ] [tæŋ] [ðen] [kəm'plaɪd] .

Jing Tang then complied .
景 唐 然后 遵命 .

敬瑭乃從之。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒləsi] ['dɒkjumənt] .

The Khitan ruler ordered the writing of a policy document .
这 契丹 统治者 订购 这 写作 的 一个 政策 文档 .

契丹主命作策書。

[haʊ] [səʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎道？

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

The Khitan emperor was born with the Mandate of Heaven .
这 契丹 皇帝 曾是 出生 和 这 授权 的 天堂 .

契丹皇帝誕膺天命，

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['ri:dʒən] .

They possessed the northern region .
他们 拥有 这 北方 地区 .

奄有朔方，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] ['mɑ:stə(r)] .

It is heartbreaking to see the Central Plains without a master .
它 是 令人心碎 到 看 这 中央 平原 没有 一个 掌握 .

痛念中原無主，

[ðə; ði] [wɜ:ld] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] .

The world suffered from the pain of war .
这 世界 遭受 从 这 疼痛 的 战争 .

四海罹兵戈之苦，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['sʌfəd] ['terəbli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'zɑ:stə(r)] .

The people suffered terribly from the disaster .
这 人们 遭受 可怕 从 这 灾难 .

百姓遭荼毒之災，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'mɜ:dʒənsi] [ə'sɪstəns] .

He personally led a large army to provide emergency assistance .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 提供 紧急情况 协助 .

親提大軍來赴急援。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ʃi:] - [wɒz; wəz] ['empərə(r)] - [brɪ'lʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .

It is evident that Shi Jingtang was Emperor Mingzong's beloved son - in - law .
它 是 明显 那 史 - 曾是 皇帝 - 心爱 儿子 - 在 - 法律 .

切見石敬瑭以明宗之愛婿，

[pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,

Possessing the heavy power of the governor ,
拥有 这 重的 力量 的 这 州长 ,

擁節度之重權，

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [həʊp] [ɪz] [haɪ] .
The people's hope is high .
这 人们的 希望 是 高的 .

人望所歸，

[ðə; ði] [wɪl] [ʊv; əv] ['hev(ə)n] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju:; jə] .
The will of Heaven belongs to you .
这 将要 的 天堂 属于 到 你 .

天心攸屬。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
It was proposed to establish Shi Jingtang as the emperor of the Great Jin Dynasty .
它 曾是 建议的 到 建立 史 - 作为 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 .

議立石敬瑭為大晉皇帝，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] ['dʒɪŋ'jæŋ] .
He ascended the throne in Jinyang .
他 上升 这 王座 在 金阳 .

即位於晉陽，

[ðə; ði] [stɛɪt] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒɪŋ] .
The state was named Jin .
这 状态 曾是 命名 斤 .

定國號曰晉。

[ə'naʊns] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld]
Announce to the world
宣布 到 这 世界

布告天下，

[ðə; ði] ['sɔ:ltɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hɜ:d] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The salty messenger heard about it .
这 咸 信使 听到 关于 它 .

咸使聞知。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɪ'ta:n] ['ru:lə(r)] [ɪ'fʊ:d] [ðə; ði] [dɪ'kri:] ,
After the Khitan ruler issued the decree ,
后 这 契丹 统治者 发布 这 法令 ,

契丹主既作冊命，

[hi:; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃi:] - .
He took off his clothes and gave them to Shi Jingtang .
他 采取 离开 他的 衣服 和 给予 他们 到 史 - .

自解衣冠授與石敬瑭。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [θri:] - [tɪəd] ['ɔ:ltə(r)] [saʊθ] [ʊv; əv] ['dʒɪŋ'jæŋ] ['sɪti] .
They built a three - tiered altar south of Jinyang City .
他们 建造 一个 三 - 分层 坛 南 的 金阳 城市 .

就晉陽城南築個三層壇，

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒn][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] .
Jingtang ascended the throne on the altar .
- 上升 这 王座 在 这 坛 .

敬瑭就壇上即位，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz]
All the troops shouted " Long live the Emperor ! " and offered their congratulations
全部 这 军队 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 和 提供 他们的 恭喜！
.
:
.

諸軍皆山呼萬歲稱賀。

[ʃiː] - [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] - [ˈbɜːθdeɪ] .
Shi Jingtang raised a cup to celebrate the Khitan's birthday .
史 - 提高 一个 杯子 到 庆祝 这 - 生日 .

石敬瑭舉觴為契丹壽，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt and said :
他 跪下 和 说 :

跪曰：

" [maɪ] [tʃaɪld] [rɪˈsiːvz] [dɪˈvaɪn] [greɪs] [ˈevri] [deɪ] . "
" My child receives divine grace every day . "
" 我的 孩子 接收 神圣的 优雅 每一个 天 . "

「孩兒每今日遭遇聖恩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was chosen as the emperor .
他 曾是 选定 作为 这 皇帝 .

推戴為天子，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈblesɪŋ] .
It was all thanks to the emperor's blessing .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 皇帝的 祝福 .

全藉皇帝福蔭。

[pliːz] [siːd] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈpriːfektʃə(r)] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Please cede sixteen prefectures as a token of gratitude to the Emperor .
请 放弃 十六 县 作为 一个 令牌 的 感激 到 这 皇帝 .

請割十六州土地為皇帝謝。」

[ðəʊz] [ˌsɪksˈtiːn] [steɪts] ,
Those sixteen states ,
那些 十六 各州 ,

那十六州，

[wɪtʃ] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɔː(r)] [ˈkaʊnti] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Which prefecture or county is it ?
哪个 州 或者 县 是 它 ?

是甚州府？

[juːzuː] , [dʒɪzʒuː] , [jɪŋgzuː] , - , [zuəzuː] , [tænzʊː] , - , , [ˈgwerˈdʒəʊ]
Youzhou , Jizhou , Yingzhou , Mozhou , Zhuozhou , Tanzhou , Shunzhou , Xinzhou , Guizhou
幽州 , 冀州 , 瀛州 , - , 涿州 , 坦洲 , - , 新洲 , 贵州
, , [ˈwuːˈdʒʊʊ] , , [jɪŋgzuː] , - , [ˈʊoʊzuː] , [ˈwerˈdʒʊʊ]
, Ruzhou , Wuzhou , Yunzhou , Yingzhou , Huanzhou , Shuozhou , Weizhou
, 汝州 , 梧州 , 云州 , 瀛州 , - , 朔州 , 涇洲

幽州 薊州 瀛州 莫州 涿州 檀州 順州 新州 媯州 儒州 武州 雲州 應州 寰州 朔州 蔚州

[ˈsʌmən] [ˈmɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [jɪŋ] [ɪˈmiːdiətli]
Summon Minister Zhao Ying immediately
召唤 部长 赵 英 立即地

即日召大臣趙瑩、

[ˈsæŋ] [ˈweɪhæn] [et] [ə] .
Sang Weihan et al .
桑 味寒 等 al .

桑維翰等，

[ˈraɪt] [ðɪs] [ˈtekst] ,
Write this text ,
写 这 文本 ,

寫著個文字，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
To seize the above sixteen prefectures ,
到 抢占 这 多于 十六 县 ,

撥取以上十六州，

[pliːz] [send] [ˈsʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˈhændəʊvə(r)] .
Please send someone from the Khitan to complete the handover .
请 发送 某人 从 这 契丹 到 完全的 这 交出 .

請契丹主差人前去交割。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [ˈstɪpjəˌleɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈænjʊəl] [ˈtrɪbjʊːt] [wəd] [biː; bi] .
It also contained a contract stipulating that the annual tribute would be
它 还 包含 一个 合同 规定 那 这 年度的 贡 会 是
[əˈprɒksɪmətli] - , - [ˈhʊːsɪz] .
approximately 300 , 000 horses .
大约 - , - 马匹 .

又寫著個每歲貢約歲幣三十萬匹的合同文字，

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] [djuːz] [bɪˈfʊː(r)] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈtʃiːfs] [tent] .
They paid their dues before the Khitan chief's tent .
他们 有薪酬的 他们的 会费 前 这 契丹 酋长的 帐篷 .

赴契丹主帳前交納。

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæŋksɪŋ] [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [ðə; ði] .
The seventh year of the Changxing era of the Tang Dynasty was renamed the
这 第七 年 的 这 长兴 时代 的 这 唐 王朝 曾是 更名 这
[fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈtiːənfuː][ˈɪərə] .
first year of the Tianfu era .
第一的 年 的 这 天府 时代 .

改唐長興七年喚做天福元年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəstɪz] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkælɪndə(r)] .
He was appointed to the Jin Dynasty's official calendar .
他 曾是 任命 到 这 斤 王朝的 官方的 日历 .

稟晉朝正朔。

[ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːt] ,
Establishing a court ,
建立 一个 法庭 ,

創立朝廷，

[ɪts][ˈliːg(ə)] [ˈsɪstəm] [ˈfɒləʊz] [ðə; ði][əʊld] [pɹɪˈesɪdənts] [set] [baɪ][ˈempərə(r)] - .
Its legal system follows the old precedents set by Emperor Mingzong .
它是 合法的 系统 跟随 这 老的 先例 放 经过 皇帝 - .

其法制皆遵用明宗皇帝舊典。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [dʒaʊ] [jɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪʃn] .
The imperial edict appointed Zhao Ying as a Hanlin Academician .
这 帝国 法令 任命 赵 英 作为 一个 韩林 院士 .

宣授趙瑩做翰林學士承旨，

[sæn] [wei'hæn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][hɑ:n'li:n] [ə,kædə'mɪʃn] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['prɪvɪ]
Sang Weihan was appointed as a Hanlin Academician and Acting Privy
桑 味寒 曾是 任命 作为 一个 韩林 院士 和 表演 私处
[ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Councilor .
议员 .

宣授桑維翰做翰林學士權知樞密使事，

[ʃu:'æn][el,ai'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:d]
Xuan Liu Zhiyuan was appointed Commander - in - Chief of the Imperial Guard
宣 刘 知远 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫
['kæv(ə)lɪɪ] .
Cavalry .
骑兵 .

宣劉知遠做侍衛馬軍都指揮使，

[ʃu:'æn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
Xuan Jingyan was appointed Commander - in - Chief of the Infantry .
宣 - 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 步兵 .

宣景延廣做步軍都指揮使。

[ðə; ði] ['eldɪst] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [meɪd] ['emprəs] .
The eldest princess of Jin was made empress .
这 长子 公主 的 斤 曾是 制成 皇后 .

立晉國長公主為皇后。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ri:dʒ] :
The document reads :
这 文档 阅读 :

冊文曰：

[ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn]['empərə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərə(r)] [mɪŋ] .
The Great Jin Emperor was born to the Heavenly Emperor Ming .
这 伟大的 斤 皇帝 曾是 出生 到 这 天上 皇帝 明 .

大晉皇帝誕受上天明帝，

[dʒɪn] [tʃɛŋ] - - ,
Jin Cheng Liezu Piji ,
斤 程 - - ,

晉承烈祖丕基，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [æt; ət][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [kɔ:t] .
He then received the imperial decree at the northern court .
他 然后 已收到 这 帝国 法令 在 这 北方 法庭 .

頃拜命於朔庭，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊm] [bi:; bi] [rɪ'viəd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
May your home be revered in the Central Plains .
可能 你的 家 是 受人尊敬的 在 这 中央 平原 .

俾宅尊於中夏。

['emprəs] [ziər] , [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][dʒɪn] ,
Empress Zier , Princess of Jin ,
皇后 齐尔 , 公主 的 斤 ,

咨爾皇后晉國公主，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['ɡlɔ:riəs] ['mændeɪt] [ɒv; əv]['empərə(r)] - .
He received the glorious mandate of Emperor Mingzong .
他 已收到 这 辉煌 授权 的 皇帝 - .

膺明宗之顯命，

[ʃiː; ʃɪ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ɪn][maɪ] [ˈhaʊshəʊld] .
She served as a concubine in my household .
她 服务 作为 一个 妾 在 我的 家庭 .
作嬪予家，

[ðə; ðɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈkraɪsɪs][hæz; həz][nɒt] [jet] [səb'said] .
The national crisis has not yet subsided .
这 国家的 危机 有 不是 然而 平静下来 .
頃國難未平，

[rɪ'spektfɪ] [ænd; ænd] [əˈbiːdiənt] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] ,
Respectful and obedient day and night ,
尊重 和 听话 天 和 夜晚 ,
夙夜敬順，

[help] [ˈsʌmwʌn] ,
Help someone ,
帮助 某人 ,
助予一人，

[ðə; ðɪ] [ˈkrəʊɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈruːstə(r)] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] .
The crowing of the rooster serves as a warning .
这 鸣叫 的 这 公鸡 服务 作为 一个 警告 .
雞唱儆戒之道。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] ,
I have just ascended the throne ,
我 有 只是 上升 这 王座 ,
朕甫登大寶，

[ɔːl] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [hɒŋ] [ʃjuː] .
All paid homage to Hong Xiu .
全部有薪酬的 尊敬 到 洪 秀 .
均拜洪休，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [əˈpɒn] [hɪm] .
It is appropriate to bestow a title upon him .
它 是 合适的 到 赐给 一个 标题 之上 他 .
宜崇位號，

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ˌserɪˈməʊniəl] [ˈplʌɪfmənts] .
The Palace of Ceremonial Punishments .
这 宫殿 的 仪式 惩罚 .
儀刑宮庭。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˌprɪnˈses] [ɒv; əv][dʒɪn][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈempɾəs] .
The eldest princess of Jin was made empress .
这 长子 公主 的 斤 曾是 制成 皇后 .
立晉國長公主為皇后。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ˈfɒləʊ] [ðə; ðɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
You shall follow the way of Heaven .
你 将 跟随 这 方式 的 天堂 .
爾惟奉若天道，

[ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] .
The central palace of the table .
这 中央 宫殿 的 这 桌子 .
表正中宮，

[ðə; ðɪ] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˈmerɪkən] [ˈpəʊɪm] " [ɡwaːn][ˈdʒuː] "
The style of the American poem " Guan Ju "
这 风格 的 这 美国人 诗 " 关 朱 "
美《關雎》之風，

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [tu; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] -
The journey to compile the history of Tongshi
这 旅行 到 编译 这 历史 的 -

修彤史之行，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] ['mændəɪt] [ɒv; əv][maɪ] - .
I have not disgraced the auspicious mandate of my Mingzong .
我 有 不是 蒙羞的 这 吉祥 授权 的 我的 - .

無忝我明宗之休命。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
King Jin ascended the throne .
国王 斤 上升 这 王座 .

晉王即位，

[ðə; ði] [sɪ'lek](ə)n] [ɒv; əv][æŋ; ən] ['emprəs] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
The selection of an empress has been decided .
这 选择 的 一个 皇后 有 到过 决定 .

立后已定，

[dʒaʊ] [jɪŋ] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [left] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
Zhao Ying is hereby appointed as Left Chancellor .
赵 英 是 特此 任命 作为 左边 校长 .

即日宣趙瑩做左相，

[sæŋ] [wei'hæn] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [raɪt] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
Sang Weihan became the Right Chancellor .
桑 味寒 成为 这 正确的 校长 .

桑維翰做右相，

[hi; hi] [kən'kʌrəntli] [sɜ:vd] [æz; əz] ['tʃɑ:nsələ(r)] .
He concurrently served as Chancellor .
他 同时 服务 作为 校长 .

兼同平章事。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['treʒəri] [ə'fɪ](ə)] [tu; tə][ˈredʒɪstə(r)][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɪn'jæŋ] [ˈtreʒəri] .
King Jin then ordered the treasury official to register the contents of the Jinyang treasury .
国王 斤 然后 订购 这 财政部 官方的 到 登记 这 内容 的 这 金阳 财政部 .

晉王乃命庫使籍晉陽府庫，

[hi; hi] [rɪ'sɪ:vd] - , - [kɔɪnz] .
He received 300 , 000 coins .
他 已收到 - , - 硬币 .

得錢三十萬緡、

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk]
Five thousand bolts of silk
五 千 螺栓 的 丝绸

絹五千匹、

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Three thousand taels of gold and three thousand taels of silver .
三 千 两 的 金子 和 三 千 两 的 银 .

金銀各三千兩，

[ɔ:l] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tu; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['tʃi:ftənz] [tent] [tu; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
All of it was delivered to the Khitan chieftain's tent to reward the army .
全部 的 它 曾是 发表 到 这 契丹 酋长的 帐篷 到 报酬 这 军队 .

盡數輸送契丹主帳前犒軍。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [i'ɹʌptɪd] [ɪn] ['θʌndərəs] [tʃiəz] .
The army erupted in thunderous cheers .
这 军队 爆发 在 雷鸣 干杯 .
軍中歡聲如雷。
[ˈri:s(ə)ntli] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ə'baʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
Recently , there has been a poem about history .
最近 , 那里 有 到过 一个 诗 关于 历史 .
近來有詠史一詩，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是:
[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ʃi:] [læŋ] [ɪz] [sə'spiʃəs] ?
What is the reason that Shi Lang is suspicious ?
什么 是 这 原因 那 史 朗 是 可疑的 ?
底事疑心惱石郎，

[gæn] [tʃen] [ænd; ənd][,eɪtʃ'ju:] [bɑ:r'berɪənz] [dɪ'strɔɪd] [tjæ] [tʃɑ:ŋ] .
Gan Chen and Hu barbarians destroyed Tian Chang .
甘 陈 和 胡 野蛮人 损毁 田 张 .
甘臣胡虜滅天常。

[prɪns] ['lʌ; lu:] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] - .
Prince Lu did not return to Huaizhou .
王子 鲁 做过 不是 返回 到 - .
潞王未返懷州駕，
[ʌn'fɔ:tʃənətli] , ['hevənz] [wɪl] [bɪ'lɒŋz] [tu;; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
Unfortunately , Heaven's will belongs to Jinyang .
很遗憾 , 天 将要 属于 到 金阳 .
無奈天心屬晉陽。

[ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒɪn] ['dɪnəsti] , ['vɒlju:m] [tu:'tu:]
The History of Jin Dynasty , Volume 2
这 历史 的 斤 王朝 , 体积 2
晉史平話 卷下

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
詩曰:
[ri:d] ['keəfəli] [ðə; ði] [tʃɪŋ] ['ɛdɪtərz] ['kɒments] [ɒn] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
Read carefully the Qing editor's comments on right and wrong .
读 小心 这 青 编辑的 评论 在 正确的 和 错误的 .
細閱青編論是非，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪ'vents] [ʌndə'teɪkən] [baɪ] [ʃi:] [læŋ] [ɪz] [ʌn'həʊn] .
The number of events undertaken by Shi Lang is unknown .
这 数字 的 活动 已 经过 史 朗 是 未知 .
石郎舉事不知幾。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ækt][ɒv; əv][,reɪtrɪ'bju:(ə)n] [li:vz] [nəʊ] [treɪs] .
A single act of retribution leaves no trace .
一个 单身的 行为 的 报应 树叶 不 痕迹 .
一朝反噬無遺孽，
[ɪts] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [ðɪs] [fɒks] ['spɪrɪt] [ɪz] ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] ['taɪɡərz] ['paʊə(r)][tu;; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['ʌðə(r)z] .
It's laughable that this fox spirit is using the tiger's power to intimidate others .
它是 可笑 那 这 狐狸 精神 是 使用 这 老虎的 力量 到 威吓 其他的 .
堪笑妖狐假虎威。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The Jin emperor ascended the throne .
这 斤 皇帝 上升 这 王座 .

晉主即位，

[ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The solution has been decided .
这 解决方案 有 到过 决定 .

處置已定，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] [truːps] [saʊθ] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] .
They intended to lead their troops south with the help of the Khitan ruler .
他们 故意的 到 带领 他们的 军队 南 和 这 帮助 的 这 契丹 统治者 .

欲從契丹主引兵南下。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈempərə(r)] :
The Jin emperor said to the Khitan emperor :
这 斤 皇帝 说 到 这 契丹 皇帝 :

晉主謂契丹主曰：

" [ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] "
" The strategic location of Hedong "
" 这 战略 地点 的 河东 "

「河東形勝之地，

[wʌn] [sʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌɑɪ ˈtiː] .
One son must be left to guard it .
一 儿子 必须 是 左边 到 警卫 它 .

須留一子守著。」

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [send] [fɔːθ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] , "
" Send forth your sons , "
" 发送 前进 你的 儿子们 , "

「您出諸子來，

[wiːl; wil] [tʃuːz] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɑːˈselvz] .
We'll choose one of them ourselves .
出色地 选择 一 的 他们 我们自己 .

咱自擇一人。」

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] , - , [daɪd] [jʌŋ] .
The son of the Jin emperor , Jingru , died young .
这 儿子 的 这 斤 皇帝 , - , 死亡 年轻的 .

晉主的兒敬儒早喪，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [nemd] - .
He had a son named Chonggui .
他 有 一个 儿子 命名 - .

有一子名做重貴，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [reɪzɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] .
The Jin emperor raised him as his own son .
这 斤 皇帝 提高 他 作为 他的 自己的 儿子 .

晉主養以為己子，

[ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlə(r)][ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
The appearance of the Jin ruler is short and small .
这 外貌 的 这 斤 统治者 是 短的 和 小的 .

形貌狀晉主而短小。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['nəʊblz] [ænd; ənd] [sed] :
The Khitan ruler pointed to the nobles and said :
这 契丹 统治者 尖 到 这 贵族 和 说 :

契丹主指重貴曰：

" [ðɪs] [wʌn] [wɪð] [lɑ:dʒ] [aɪz] [ɪz] [ək'septəb(ə)] . "
" This one with large eyes is acceptable . "
" 这 一 和 大的 眼睛 是 可接受 . "

「此大目者可也。」

[hi;; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][,ber'dʒɪŋ] .
He then appointed Chonggui as the garrison commander of Beijing .
他 然后 任命 - 作为 这 驻军 指挥官 的 北京 .

乃命重貴做北京留守。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈempərərz] [ˈɑ:mɪz] [əd'vɑ:nst] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [æt; ət]
The Jin emperor and the Khitan emperor's armies advanced and encamped at
这 斤 皇帝 和 这 契丹 皇帝的 军队 先进的 和 营地 在

Tuanbaitian .
- .

晉主與契丹主諸軍進屯團柏田地，

[ðeɪ] [meɪd] [dʒi:,eɪ'əʊ][ˈmoʊhən][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They made Gao Mohan the vanguard for the Khitan .
他们 制成 高 莫汉 这 先锋 为了 这 契丹 .

使契丹將高謨翰做先鋒。

[ðə; ði] [tæn] [ˈɑ:mi] [met] [ðem; ðəm][ɪn][ˈbæt(ə)] .
The Tang army met them in battle .
这 唐 军队 遇见 他们 在 战斗 .

唐軍迎戰，

[dʒəʊ] [dɛ:dʒən][ænd; ənd] [dʒəʊ] - [fled] [fɜ:st] .
Zhao Dejun and Zhao Yanshou fled first .
赵 德俊 和 赵 - 逃亡 第一的 .

趙德鈞和趙延壽先逃走了，

[ðə; ði] [tæn] [ˈɑ:mi] [kə'læpst] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The Tang army collapsed without a fight .
这 唐 军队 倒塌 没有 一个 斗争 .

唐軍不戰自潰，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

殺死萬餘人。

[,el,aɪ'ju:] - ['træv(ə)ld] [tu;; tə] - .
Liu Yanlang traveled to Huaizhou .
刘 - 旅行 到 - .

劉延朗走至懷州，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [ðen] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The Tang emperor then learned that the Jin emperor had ascended the throne .
这 唐 皇帝 然后 学习 那 这 斤 皇帝 有 上升 这 王座 .

唐主始知晉主即位。

[jæn] [gwa:ŋjə:æn] [kɪld] [ʒɑ:ŋ] - .
Yang Guangyuan killed Zhang Jingda .
杨 广元 被杀 张 - .

楊光遠殺了張敬達，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They surrendered to the Khitan .
他们 投降 到 这 契丹 .

降附契丹。

[ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] .
The court officials were filled with fear .
这 法庭 官员 是 已填 和 害怕 .

朝臣恐懼，

[ʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .
Unsure of where to go .
不确定 的 在哪里 到 去 .

不知所向。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['sʌmənd] [li:] [sɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
The Tang emperor summoned Li Song to discuss matters .
这 唐 皇帝 被召唤 李 歌曲 到 讨论 事情 .

唐主召李崧議事。

[ʃweɪ] - [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Xue Wenyu was unaware of the reason .
薛 - 曾是 不知情 的 这 原因 .

薛文遇不知事由，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [kɔ:t] .
He also went to court .
他 还 去 到 法庭 .

亦到行朝。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
The Tang emperor was furious .
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 .

唐主大怒。

[li:] [sɒŋ] ['siːkrətli] [met] [wen] ['juːzuː] .
Li Song secretly met Wen Yuzu .
李 歌曲 偷偷 遇见 温 柚子 .

李崧私躡文遇足，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [liːv] .
Tell him to leave .
告诉 他 到 离开 .

令他出去。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [aɪ] [siː] [sʌtʃ] [hedz] [ænd; ənd] [maʊðz] , "
" **I see such heads and mouths ,** "
" 我 看 这样的 头部 和 嘴 , "

「我見此等頭口，

[aɪ 'tiː] [meɪd] ['aʊə(r)] [fleʃ] ['tremb(ə)] .
It made our flesh tremble .
它 制成 我们的 肉 颤抖 .

使咱肉顫，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə][stæb] [hɪm] .
He almost drew his knife to stab him .
他 几乎 画 他的 刀 到 刺 他 .

幾欲抽刀刺殺之，

[ðæts] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [vent] [maɪ][ˈæŋɡə(r)] .
That's not enough to vent my anger .
那就是 不是 足够的 到 发泄 我的 愤怒 。

亦不足以泄我這憤怒也。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [bɔːn] [waɪz] [əd'vaɪzə] .
He considered himself a born wise advisor .
他 经过考虑的 他自己 一个 出生 明智的 顾问 。

他自謂天生賢佐，

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [plæn] ,
A surprising plan ,
一个 奇怪 计划 ，

出奇謀，

[tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːld]
To pacify the world
到 安抚 这 世界

定天下，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][mɪs'led] ['evri] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] [hɪə(r)] .
We are misled every time we come here .
我们 是 被误导 每一个 时间 我们 来 这里 。

誤咱每至此，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [tuː; tə][em 'iː] !
How dare you show your face to me !
如何 敢 你 展示 你的 脸 到 我 ！

有何面目來見我耶！」

[sɒŋ] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
Song knelt and said :
歌曲 跪下 和 说 。

崧跪曰：

" [wen] [ju] , [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n] , "
" Wen Yu , a petty person , "
" 温 于 ， 一个 小气 人 ， "

「文遇小人，

[ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [plæn] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
A shallow plan leads to the downfall of the nation .
一个 浅的 计划 线索 到 这 倒台 的 这 国家 。

淺謀誤國。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːsənəli] [pɪəst] [aɪ 'tiː] .
His Majesty personally pierced it .
他的 威严 亲自 穿孔 它 。

陛下親手刺之，

[ðɪs] [ˈəʊnli] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ɪk'spəʊz] [ðeə(r)] [ˈʌɡlɪnəs] .
This only serves to expose their ugliness .
这 仅有的 服务 到 暴露 他们的 丑陋 。

轉彰其丑。」

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] , [ˈseɪŋ] :
Therefore , he advised the Tang emperor , saying :
所以 ， 他 建议 这 唐 皇帝 ， 说 。

因勸唐主曰：

" [wɒt] [ˈhæpənd] [tə'deɪ] ,
" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ，

「今日之事，

[ʌnˈfeɪvərəb(ə)] [fɑː(r); fə(r)] [əˈtækɪŋ]
Unfavorable for attacking
不利 为了 攻击

不利進攻，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] [ænd; ənd] [dɪˈfend] .
It is best to retreat and defend .
它是最好的 到 撤退 和 保卫 .

只宜退守。

[waɪ] [nɒt] [rɪˈtʊːn] [saʊθ] [ɪn][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈɒntʊrɑːʒ] ?
Why not return south in a complete entourage ?
为什么 不是 返回 南 在 一个 完全的 随行人员 ?

何似整駕南還，

[duː; də] [nɒt] [əˈtempt] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] .
Do not attempt to restore the dynasty .
做 不是 试图 到 恢复 这 王朝 .

別圖興復。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
The Tang emperor immediately chose a date to depart .
这 唐 皇帝 立即地 选择 一个 日期 到 离开 .

唐主即擇日起發。

[ˈrezɪdənts] [ɒv; əv] -
Residents of Huaizhou
居民 的 -

懷州居民，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [brɔːt] [ðə; ði][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] .
They even brought the old and the young .
他们 甚至 带来 这 老的 和 这 年轻的 .

竟攜老幼，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .
They fled to the mountains and forests .
他们 逃亡 到 这 山脉 和 森林 .

逃竄山林，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][sɪˈkjʊərəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈstriktli] [prəˈhɪbɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈduːɪŋ] [səʊ]
Those who are in charge of security should be strictly prohibited from doing so
那些 WHO 是 在 收费 的 安全 应该 是 严格 禁止 从 正在做 所以
.
:
.

監門者請嚴刑禁止。

[prɪns] [jɒŋ] - [sed] :
Prince Yong Chongmei said :
王子 永 - 说 :

雍王重美曰：

" [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ˈtɜːməɪl] . "
" The country is in turmoil . "
" 这 国家 是 在 动荡 . "

「國家多事，

[feɪld] [tuː; tə][stænd] [ʌp][fɑː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Failed to stand up for the people
失败的 到 站立 向上 为了 这 人们

未能為百姓做主，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [fəˈbɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [siːkɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] [əˈvɔɪdɪŋ] [deθ] .
He was also forbidden from seeking life and avoiding death .
他 曾是 还 禁止 从 寻求 生活 和 避免 死亡 .

又禁他避死求生，

[ðɪs] [ˈəʊnli][ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [rɪˈzentmənt] .
This only increases the people's resentment .
这 仅有的 增加 这 人们的 怨恨 .

徒增百姓之怨，

" [ɪts] [ˈbetə(r)] [tuː; tə][let] [ðem; ðəm][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] . "
" It's better to let them do as they please . "
" 它是 更好的 到 让 他们 做 作为 他们 请 . "

不若聽其自便。」

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] [əˈlaʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fliː] .
He then issued an order allowing them to flee .
他 然后 发布 一个 命令 允许 他们 到 逃跑 .

乃出令任從逃竄。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [tʃəʊz] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [pʊ; əv][ðə; ði] [twelfθ] [mʌnθ] [tuː; tə] [liːv] - .
The Tang emperor chose the fifth day of the twelfth month to leave Huaizhou .
这 唐 皇帝 选择 这 第五 天 的 这 第十二 月 到 离开 - .

唐主擇定十二月初五日離懷州，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his generals to guard the north and south of the city .
他 订购 他的 将军们 到 警卫 这 北 和 南 的 这 城市 .

命諸將分守了南北城。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][dʒɪŋ][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈempərə(r)] [led] [ðeə(r)] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [luːˈdʒəʊ] .
However , the Jin emperor and the Khitan emperor led their armies to Luzhou .
然而 , 这 斤 皇帝 和 这 契丹 皇帝 引领 他们的 军队 到 泸州 .

卻說晉主與契丹主統軍到潞州，

[dʒəʊ] [deːdʒən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][pʊn][ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] .
Zhao Dejun and his son were on the Gaohe River .
赵 德俊 和 他的 儿子 是 在 这 - 河 .

趙德鈞父子在高河地面，

[prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [fɔˈmælətɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdiəns] .
Prepare the formalities for the audience .
准备 这 手续 为了 这 观众 .

備辦拜見禮數，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] ,
Welcoming the Khitan ruler ,
欢迎 这 契丹 统治者 ,

迎謁契丹主，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] , [baʊnd] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [ˈrevərəns] ;
They went to the front of the army , bound and bowing in reverence ;
他们 去 到 这 正面 的 这 军队 , 边界 和 鞠躬 在 尊敬 ;

詣軍前面縛投拜；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪnd] [ʌp] .
He was ordered by the Khitan to be chained up .
他 曾是 订购 经过 这 契丹 到 是 连锁 向上 .

被契丹喝令鎖著，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [steɪt] .
The officials escorted him back to the Khitan state .
这 官员 护送 他 后退 到 这 契丹 状态 .

差人管押歸契丹國去也。

[dɛːdʒən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['kɪŋdəm] .
Dejun and his son arrived in the Khitan Kingdom .
德俊 和 他的 儿子 到达的 在 这 契丹 王国 .

德鈞父子到得契丹國，

[si:] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] - .
See Empress Dowager Shulu .
看 皇后 老妇 - .

見述律太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑːskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后問道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [br'kʌm] [ðə; ði] [tæn] ['dʒen(ə)rəl] ,
" **Since you have become the Tang general ,**
" 自从 你 有 变得 这 唐 一般的 ,
「汝既做唐帥，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['riːs(ə)ntli] [gəʊ][tuː; tə] ['taijuː'a:n] ?
Why did you recently go to Taiyuan ?
为什么 做过 你 最近 去 到 太原 ?

近者又往太原是怎生？」

[dɛːdʒən] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
Dejun knelt and said :
德俊 跪下 和 说 :

德鈞跪曰：

" [baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] . "
" **By order of the Tang Emperor .** "
" 经过 命令 的 这 唐 皇帝 . "

「奉唐主之命。」

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager pointed to the sky and said :
这 皇后 老妇 尖 到 这 天空 和 说 :

太后指了指天曰：

" [juː; jʊ] [ɑːskt] [maɪ][sʌn] [tuː; tə] [br'kʌm] ['empərə(r)] . "
" **You asked my son to become emperor .** "
" 你 问 我的 儿子 到 变得 皇帝 . "

「您從吾兒求做天子，

[waɪ] [laɪ] ?
Why lie ?
为什么 说谎 ?

何得謊說？」

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to his heart and said :
他 然后 尖 到 他的 心 和 说 :

又自指著心曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪfl] [wɪð] ! "
" **This place is not to be trifled with !** "
" 这 地方 是 不是 到 是 琐碎 和 ！ "

「這裏不可欺也！

[maɪ][sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
My son is about to depart .
我的 儿子 是 关于 到 离开 .

吾兒將行，

[wiː; wi] [əd'vaɪz] :
We advise :
我们 建议 :

咱戒之曰：

" [ɪf] [kɪŋ] [dʒao] [liːdz] [hɪz; ɪz] [truːps] [nɔːθ] [tə'wɔːdz] [ju] [pɑːs] ,
If King Zhao leads his troops north towards Yu Pass ,
" 如果 国王 赵 线索 他的 军队 北 向 于 经过 ,
『趙大王若引兵北向渝關，

[ˈɜːdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][led] [bæk] ,
Urgently need to be led back ,
紧急 需要 到 是 引领 后退 ,
急須引歸，

['taijuː'a:n] [ɪz] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
Taiyuan is beyond saving .
太原 是 超过 保存 .
太原不可救也。』

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['empərə(r)]
You want to be the emperor
你 想 到 是 这 皇帝
您既要作天子，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [maɪ] [sʌn] ?
Why not use troops to defeat my son ?
为什么 不是 使用 军队 到 击败 我的 儿子 ?
怎不用兵擊退吾兒？

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['empərə(r)] [jɪn] [tiː 'juː][ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] ,
Regarding the abdication of Emperor Yin Tu of the Tang Dynasty ,
关于 这 退位 的 皇帝 阴 图 的 这 唐 王朝 ,
就唐主陰圖禪位，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .
亦未為晚。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] .
You are a subject of the Tang Dynasty .
你 是 一个 主题 的 这 唐 王朝 .
您為唐臣，

[tuː; tə] [bɪ'treɪ] [wʌnz] ['mɑːstə(r)][ɪz] [dɪs'brɪəlti] .
To betray one's master is disloyalty .
到 背叛 一个人的 掌握 是 不忠 .
負其主為不忠，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tuː; tə] [siːk] ['pɜːsən(ə)] [geɪn] [ɪz][ʌn'dʒʌst] .
Taking advantage of the situation to seek personal gain is unjust .
采取 优势 的 这 情况 到 寻找 个人的 获得 是 不公正 .
乘時邀利為不義。

[dɪs'brɪəl] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] ,
Disloyal and unjust ,
不忠 和 不公正 ,
不忠不義，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ?
Where can I find a place to belong between heaven and earth ?
在哪里 能 我 寻找 一个 地方 到 属于 之间 天堂 和 地球 ?
何所容身于天地之間？」

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [skɪn] [aɪ ˈtiː] .
He ordered his men to skin it .
他 订购 他的 男人 到 皮肤 它 :

令左右將去剥取皮來，

[ðə; ði] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
The drums were to be sounded in the army .
这 鼓 是 到 是 听起来 在 这 军队 :

將付軍中蒙鼓。

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [zɑːŋ] [liː][æz; əz][hɑːnˈlɪn] [ækədɪmɪˈjənz] .
He appointed his son Zhao Yanshou and Zhang Li as Hanlin Academicians .
他 任命 他的 儿子 赵 - 和 张 李 作为 韩林 院士 :

命其子趙延壽與張礪為翰林學士。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [left]
The Jin general left Shangdang .
这 斤 一般的 左边 上党 :

晉主將離上黨，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ['ruːlə(r)] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The Khitan ruler raised a cup of wine to the Jin ruler and said :
这 契丹 统治者 提高 一个 杯子 的 葡萄酒 到 这 斤 统治者 和 说 :

契丹主舉酒與晉主曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [liːd] ['aʊə(r)] [truːps] [saʊθ] . . . "
" If we lead our troops south . . . "
" 如果 我们 带领 我们的 军队 南 . . . "

「咱若引兵南下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ˈhəˈnæn] [wɪl] ['ʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi] ['greɪtli] [dɪˈstɜːbd] .
The people of Henan will surely be greatly disturbed .
这 人们 的 河南 将要 一定 是 非常 不安 :

河南之人必大擾動。

[juː; jʊ] [led] [ðə; ði][hæn] [truːps] [saʊθ] [jɔːˈself] .
You led the Han troops south yourself .
你 引领 这 韩 军队 南 你自己 :

您自引漢兵南下，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈɔːdəd] [grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] [wen] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['kæv(ə)lɪ] [truːps] .
We have ordered Grand Chancellor Wen to lead 5 , 000 cavalry troops .
我们 有 订购 盛大 校长 温 到 带领 5 , - 骑兵 军队 :

咱令太相溫帥馬軍五千人，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
We will take you to the fields by the river .
我们 将要 拿 你 到 这 字段 经过 这 河 :

送您到河梁田地。

[lets] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's stay here for now .
我们来吧 停留 这里 为了 现在 :

咱且留此，

[aɪ] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈplaɪ] .
I await your reply .
我 等待 你的 回复 :

俟您音問。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪˈmɜːdʒənsɪ]
If there is an emergency
如果 那里 是 一个 紧急情况

若有急，

[ðen] [ai] [wi] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu;; tə] ['reskju:] [ju;; jʊ] ;
Then I will come down the mountain to rescue you ;
然后 我 将要 来 向下 这 山 到 救援 你 ；
則下山救您；

[ɪf] [ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ɪn] ['ləʊ'jæŋ] [hæv; həv] [bi:n] ['set(ə)ld] ,
If the major events in Luoyang have been settled ,
如果 这 主要的 活动 在 洛阳 有 到过 定居 ,
若洛陽大事已定，

[ðen] [wi:l; wi] [hed] [nɔ:θ] .
Then we'll head north .
然后 出色地 头 北 ；

則咱自北去。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈru:lə(r)] [sed] :
The Jin ruler said :
这 斤 统治者 说 ；

晉主道：

" [baɪ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['blesɪŋ] ,
" By the Emperor's blessing ,
" 经过 这 皇帝的 祝福 ,

「藉皇帝福蔭，

" [ðæts] [waɪ] [wi;; wi][hæv; həv] [ə'tʃi:vd] [wʌt] [wi;; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] . "
" That's why we have achieved what we have today . "
" 那就是 为什么 我们 有 已达成 什么 我们 有 今天 ； "

以有今日之功。」

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu;; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [æt; ət] [ə'hʌðə(r)] [taɪm] [ɪn] ['grætɪtʃu:d] .
They agreed to pay tribute at another time in gratitude .
他们 同意 到 支付 贡 在 其他 时间 在 感激 ；
約以他時修朝貢以謝。

[ˈdɑ:əʊ] [stɒpt] [ænd; ənd] [wept] .
Dao stopped and wept .
道 停止 和 哭泣 ；

道罷泣下。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 ；

契丹主曰：

" [dʒenə'reɪ(ə)n][ˈɑ:ftə(r)][dʒenə'reɪ(ə)n][əv; əv] [dɪ'sendənts] ,
" Generation after generation of descendants ,
" 一代 后 一代 的 后代 ,
「世世子孫，

[let] [ju: 'es][ˈnevə(r)] [fə'get] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Let us never forget each other .
让 我们 绝不 忘记 每个 其他 ；

休得相忘。

[sʌtʃ] [æz; əz][el,ai'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n] ,
Such as Liu Zhiyuan ,
这样的 作为 刘 知远 ,

如劉知遠、

[dʒaʊ] [jɪŋ] ,
Zhao Ying ,
赵 英 ,

趙瑩、

[sæn; sɑ:n] [wei'hæn] ,
San Weihan ,
圣 味寒 ,

桑維翰，

[ði:z] [θri:] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ki:] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpənɪz] ['faʊndɪŋ] .
These three are all key figures in the company's founding .
这些 三 是 全部 钥匙 数据 在 这 公司的 创立 .

這三個皆是創業功臣，

[ən'les] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['ɪnsɪdənt] ,
Unless there is a major incident ,
除非 那里 是 一个 主要的 事件 ,

苟無大故，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [bi:; bi] [ə'bəendənd] .
They must not be abandoned .
他们 必须 不是 是 弃 .

不得棄絕也。」

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðən] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ɡreɪt]
The Lord of the Tang Dynasty heard that the southern troops were in great
这 主 的 这 唐 王朝 听到 那 这 南部 军队 是 在 伟大的
[ˈnʌmbəz] .
numbers .
数字 .

唐主聞南兵大下，

[aɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] ['ləʊ'jæŋ] .
It returned to Luoyang .
它 返回 到 洛阳 .

復歸洛陽。

[wen] [ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,
When the Jin emperor arrived at Heyang ,
什么时候 这 斤 皇帝 到达的 在 河阳 ,

晉主至河陽，

[tʃɑ:ŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'peəd] [boʊts] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Chang Congjian had already prepared boats to welcome them down .
张 - 有 已经 准备 船 到 欢迎 他们 向下 .

萇從簡已具舟楫迎降。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɹɒs] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)] [ə'gen] .
The Tang emperor wanted to cross the Yellow River again .
这 唐 皇帝 通缉 到 叉 这 黄色的 河 再次 .

唐主欲復過河陽，

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [fɪəd] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [wʊd] [fli:] [west] .
The Jin emperor feared the Tang emperor would flee west .
这 斤 皇帝 害怕 这 唐 皇帝 会 逃跑 西方 .

晉主怕唐主西奔，

[ðɪs] [ə'laʊd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɪ'tɑ:n] ['kæv(ə)lɪ][tu:; tə] [dɪ'fend] .
This allowed more than a thousand Khitan cavalry to defend Mianchi .
这 允许 更多的 比 一个 千 契丹 骑兵 到 保卫 澠池 .

使契丹馬軍千餘人據守澠池。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [nju:] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] ['həʊpləs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz]
The Tang emperor knew the situation was hopeless and the dynasty was
这 唐 皇帝 知道 这 情况 曾是 绝望 和 这 王朝 曾是
[du:md] .
doomed .
注定失败 .

唐主知大勢傾亡，

[nəʊ][sə'lu:(ə)n][kʊd; kəd][bi:: bi] [dr'vaɪzd] ;
No solution could be devised ;
不 解决方案 可以 是 设计 ;

計無從出；

['empərə(r)] [kɔ:ŋ] [keɪ 'i:][ɒv; əv] [tæn] [ænd; ənd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [kəʊ]
Emperor Cong Ke of Tang and Empress Dowager Cao
皇帝 国会 基 的 唐 和 皇后 老妇 曹

唐主從珂與曹太后、

['emprəs] [ɛ,ai'ju:]
Empress Liu
皇后 刘

劉皇后、

[prɪns] [jɒŋ] -
Prince Yong Chongmei
王子 永 -

雍王重美、

[sɒŋ] - [et] [əl] .
Song Shenqian et al .
歌曲 - 等 al .

宋審虔等，

['kæriŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [si:l] , [ðeɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði][,wɑ:n'wu:] ['taʊə(r)] [tə'geðə(r)] .
Carrying the imperial seal , they ascended the Xuanwu Tower together .
携带 这 帝国 海豹 , 他们 上升 这 玄武 塔 一起 .

攜傳國璽同上玄武樓，

[ðeɪ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tu:; tə][set] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒŋ]['faɪə(r)] .
They ordered the soldiers to set the building on fire .
他们 订购 这 士兵 到 放 这 建筑 在 火 .

使軍士縱火將樓焚燒。

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [bɜ:n] [daʊn] [ðə; ði]
The Empress was summoned , and the Emperor intended to burn down the
这 皇后 曾是 被召唤 , 和 这 皇帝 故意的 到 烧伤 向下 这
[ɪn'taɪə(r)] ['ləʊ'jæŋ] ['pæləs] .
entire Luoyang palace .
全部的 洛阳 宫殿 .

引皇后并欲將洛陽宮室一齊燒卻，

[prɪns] - [ɒv; əv] [jɒŋ] [əd'vaɪzd] :
Prince Chongmei of Yong advised :
王子 - 的 永 建议 :

有雍王重美勸曰：

" [ðə; ði] [nju:] ['empərə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] . "
" The new emperor is about to arrive . "
" 这 新的 皇帝 是 关于 到 到达 . "

「新天子且至，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][ˈəʊpən] .
They will not live in the open .
他们 将要 不是 居住 在 这 打开 :

必不露居。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə] [wɜ:k] [hɑ:d] [tu;; tə] [bɪld] [ðɪs] .
In the future , the people will have to work hard to build this .
在 这 未来 , 这 人们 将要 有 到 工作 难的 到 建造 这 :

他日重勞民力營繕，

[hi;; hi] [daɪd] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .
He died with resentment .
他 死亡 和 怨恨 :

死而遺怨，

[wɒt] [ju:z] [wɪl] [aɪˈti:][bi;; bi] ?
What use will it be ?
什么 使用 将要 它 是 ?

將焉用之？」

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bɜ:n] [aɪˈti:] .
So they did not burn it .
所以 他们 做过 不是 烧伤 它 :

遂不果焚。

[ðæt] [ˈi:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是日晚，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈentəd] [ˈləʊˈjæŋ] .
The Jin emperor entered Luoyang .
这 斤 皇帝 进入 洛阳 :

晉主入洛陽，

[ðə; ði] [tæn] [ˈsəʊldʒəz] [ɔ:l] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The Tang soldiers all laid down their arms and awaited punishment .
这 唐 士兵 全部 铺设 向下 他们的 武器 和 等待中 惩罚 :

唐軍皆解甲待罪。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [sed] [tu;; tə][ɛl, aɪˈju:][dʒi:ˈju:ɑ:n] :
The Jin emperor said to Liu Zhiyuan :
这 斤 皇帝 说 到 刘 知远 :

晉主謂劉知遠曰：

" [ju;; jʊ][hæv; həv] [dɪˈplɔɪd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , "
" **You have deployed troops in the capital ,** "
" 你 有 已部署 军队 在 这 首都 , "

「您部署京城，

[ðə; ði][hæn] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑ:ndə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][kæmp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
The Han military commander returned to his camp for the night .
这 韩 军队 指挥官 返回 到 他的 营 为了 这 夜晚 :

分漢軍使歸營宿，

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈtʃi:ftən] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈpæləs] [ˈtemp(ə)] .
The Khitan chieftain stayed at the Heavenly Palace Temple .
这 契丹 头目 入住 在 这 天上 宫殿 寺庙 :

頓契丹主館待于天宮寺。」

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ˈsɒləm] .
The city was solemn .
这 城市 曾是 庄严 :

城中肅然，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [disəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .

No one dared to disobey the order .
不 一 敢于 到 违 这 命令 .

無敢犯令。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [kɔːŋ] [keɪ ˈiː][wɒz; wəz] [diˈpəʊz] [ænd; ənd] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɒmənə(r)] .

The Tang emperor Cong Ke was deposed and reduced to a commoner .
这 唐 皇帝 国会 基 曾是 被罢免 和 减少 到 一个 平民 .

追廢唐主從珂為庶人。

[fɛŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɑːnsələ(r)] .

Feng Daotong was appointed as the Chancellor .
冯 - 曾是 任命 作为 这 校长 .

以馮道同平章事。

[fæn] [jæŋgwæn] [ˈgæðəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .

Fan Yanguang gathered his troops and prepared for battle .
扇子 延光 聚集 他的 军队 和 准备 为了 战斗 .

范延光聚卒繕兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .

They were plotting a rebellion .
他们 是 绘制 一个 叛乱 .

將謀作亂，

[sæn] [weɪhæn] [sed] :

Sang Weihan said :
桑 味寒 说 :

桑維翰曰：

" [deɪljæn] [kənˈtrəʊlz] [jæn] ,

" Daliang controls Yan ,
" 大良 控制 严 ,

「大梁北控燕、

[dʒaʊ] ,

Zhao ,
赵 ,

趙，

[nænˈtɔːŋ] [dʒjɑːŋhwaɪ]

Nantong Jianghuai
南通 江淮

南通江淮，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [əˈbʌndənt] [rɪˈsɔːsɪz] [ænd; ənd] [welθ] .

It is a place of abundant resources and wealth .
它 是 一个 地方 的 丰富 资源 和 财富 .

乃資用富饒之所。

[jæn] - [truː] [kˈlʌləz] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [rɪˈviːld] .

Yan Guang's true colors have now been revealed .
严 - 真的 颜色 有 现在 到过 揭晓 .

今延光反形已露，

[ðə; ði] [ˈdɪstəns] [brɪˈtwiːn] [deɪljæn] [ænd; ənd] [weɪ] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [pəʊst] [ˈsteɪŋz] [ɒv; əv][lənd]

The distance between Daliang and Wei is no more than ten post stations of land
这 距离 之间 大良 和 魏 是 不 更多的 比 十 邮政 车站 的 土地

.
:
.

大梁去魏不過十驛田地，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,
If there is a change ,
如果 那里 是 一个 改变 ,

彼若有變，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] .
The army arrived .
这 军队 到达的 .

大軍尋至，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [swɪft] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It was so swift that it couldn't be covered by lightning .
它 曾是 所以 迅速 那 它 不能 是 涵盖 经过 闪电 .

所謂迅雷不及掩耳也。」

[dʒuː] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈfɪ(ə)nsɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][kəˈnæl] [ˈtrænsɜːt] [ˈsɪstəm] [ɪn] [ˈləʊˈjæŋ] ,
Due to a deficiency in the canal transport system in Luoyang ,
到期的 到 一个 不足 在 这 运河 运输 系统 在 洛阳 ,

托以洛陽漕運有關，

[hiː; hi] [meɪd] [æŋ; ən] [ˈiːstən] [tʊə(r)][tuː; tə] - .
He made an eastern tour to Bianzhou .
他 制成 一个 东 旅游 到 - .

東巡汴州。

[dʒʊˈlaɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tiˈæŋˌfuː]
July of the second year of Tianfu
七月 的 这 第二 年 的 天府

天福二年七月，

[baɪ] - [wɒz; wəz][ɪn] .
Bai Fengjin was in Huazhou .
白 - 曾是 在 化州 .

白奉進在滑州，

[sʌm; səm][ˈsəʊldʒəz] [ˈleɪdɪd] [æt; ət] [naɪt] .
Some soldiers raided at night .
一些 士兵 突袭 在 夜晚 .

軍士有夜掠者，

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
Five people were captured .
五 人们 是 捕获 .

捕獲五人，

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [priˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
The three men were presented to the emperor .
这 三 男人 是 呈现 到 这 皇帝 .

將三人棣奉進，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][,diː ˈaɪ][ˈfuː] [jæn] [ˌɑːr,erˈoʊ] .
The two were Di Fu Yan Rao .
这 二 是 迪 傅 严 拉奥 .

二人棣苻彥饒。

[fɛŋ] [dʒɪn] [bɪˈhedɪd] [ðə; ðɪ] [θriː] [men] .
Feng Jin beheaded the three men .
冯 斤 斩首 这 三 男人 .

奉進將三人斬之，

[jæn] [ˌɑːr,erˈoʊ][ŋjuː] .
Yan Rao Nu .
严 拉奥 努 .

彥饒怒。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ai][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jæn] - [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] .
I present this to Yan Raojun to express my gratitude .
我 展示 这 到 严 - 到 表达 我的 感激 .

奉進詣彥饒軍謝過，

- [ˈæŋgrəli] [sed] :
Yanrao angrily said :
- 愤怒地 说 :

彥饒怒曰：

" [i:tʃ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] . . . "
" Each part of the army . . . "
" 每个 部分 的 这 军队 . . . "

「軍中各有部分，

" [waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [brɪ'twi:n] [həʊst][ænd; ənd] [gest] ? "
" Why is there no proper etiquette between host and guest ? "
" 为什么 是 那里 不 恰当的 礼仪 之间 主持人 和 客人 ? "

奈何無客主之禮？」

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :
He presented his thanks and said :
他 呈现 他的 谢谢 和 说 :

奉進謝曰：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔ:] ,
" The soldier broke the law ,
" 这 士兵 打破 这 法律 ,

「軍士犯法，

[waɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] " [ai] " [ænd; ənd] " [ˈʌðə(r)] " ?
Why distinguish between " I " and " other " ?
为什么 区分 之间 " 我 " 和 " 其他 " ?

何分彼我。

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [θæŋkt] [juː; jʊ] .
I have already thanked you .
我 有 已经 谢谢 你 .

我已謝公，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The public was furious .
这 民众 曾是 狂怒 .

公怒不已，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][saɪd] [wɪð] [fæn] [jæŋgwæn] [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm] ?
Why would you side with Fan Yanguang in opposing him ?
为什么 会 你 边 和 扇子 延光 在 反对 他 ?

怎個要與范延光同反麼？」

[hiː; hi] [rəʊz] [ænd; ənd] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ə'saɪd] .
He rose and brushed his clothes aside .
他 玫瑰 和 刷过 他的 衣服 旁边 .

拂衣而起。

- [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:məd] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ænd; ənd] [kɪl] [fɛŋ] [dʒɪn] .
Yanrao ordered his armored soldiers to capture and kill Feng Jin .
- 订购 他的 装甲 士兵 到 捕获 和 杀 冯 斤 .

彥饒命甲士擒奉進殺之。

[æ̃t; ət̃] [ð̃æt̃] [t̃aɪm̃] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，
[mɑː] [wɒn] , [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ɒv; əv] [fɛŋ] [stɛɪt]
Ma Wan , Commander of the Left Wing of Feng State
马 万 , 指挥官 的 这 左边 翼 的 冯 状态
奉國左廂指揮使馬萬，

[ðə; ði] [kə'mændərz] [truːps] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] - [rɪ'beljən] .
The commander's troops wanted to join Yanrao's rebellion .
这 指挥官的 军队 通缉 到 加入 - 叛乱 .
帥部兵欲從彥饒叛亂，
[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [kə'mɑːndə(r)] , [ˈl; luː] [ʌŋ] , [ˈsiːkrətli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The right wing commander , Lu Shun , secretly led his troops out of the camp .
这 正确的 翼 指挥官 , 鲁 回避 , 偷偷 引领 他的 军队 出去 的 这 营 .

有那右廂指揮使盧順密帥部兵出營，
[liː] [fɛŋ] [sed] [tuː; tə] [wɒn] :
Li Sheng said to Wan :
李 盛 说 到 万 :

厲聲謂萬曰：
" [djuːk] [ˈfuː] [kɪld] [djuːk] [baɪ] [wɪˈðaʊt] [ɔːθərəɪˈzeɪ(ə)n] . "
" Duke Fu killed Duke Bai without authorization . "
" 公爵 傅 被杀 公爵 白 没有 授权 . "
「苻公擅殺白公，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [weɪ] [tʃɛŋ] .
They must have conspired with Wei Cheng .
他们 必须 有 密谋 和 魏 程 .
必與魏城通謀。

[ɪts] [ˈæʊnli] [tuː] [ˈhʌndrəd] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] .
It's only two hundred li from here to the imperial palace .
它是 仅有的 二 百 李 从 这里 到 这 帝国 宫殿 .
此去行宮才二百里，

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] ?
Why do they not think of serving their country ?
为什么 做 他们 不是 思考 的 服务 他们的 国家 ?
奈何不思報國，

[duː; də][juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [ˈkeɒs] [ænd; ənd] [siːk] [ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn]
Do you intend to aid the chaos and seek the extermination of your own
做 你 打算 到 援助 这 混乱 和 寻找 这 灭绝 的 你的 自己的
[klæn] ?
clan ?
氏族 ?

乃欲助亂自求族滅乎？
[tə'deɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈkæptʃə(r)][ˈfuː] - [ænd; ənd][hænd] [hɪm][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə]
Today we should capture Fu Yanrao and hand him over to the Emperor to
今天 我们 应该 捕获 傅 - 和 手 他 超过 到 这 皇帝 到
[ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
achieve a great victory .
达到 一个 伟大的 胜利 .

今日當共擒苻彥饒送與天子立大功。

[ˈsəʊldʒəz] [hu:] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] .
Soldiers who obey orders will be rewarded .

士兵 WHO 服从 订单 将要 是 奖励 .
軍士從命者賞，

[ðəʊz] [hu:] [ˌdisəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] !
Those who disobey orders will be punished !

那些 WHO 违 订单 将要 是 受到惩罚 !
違命者誅！

[maː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] . . .
Ma had no choice but to . . .

马 有 不 选择 但 到 . . .
馬萬不得已，

[hiː; hi] [siːzd] [ˈfuː] - [ænd; ənd] [sent] [hɪm][tuː; tə] [deɪljæn] [tuː; tə] [brˈhed] [hɪm] .
He seized Fu Yanrao and sent him to Daliang to behead him .

他 查获 傅 - 和 发送 他 到 大良 到 斩首 他 .
執苻彥饒送大梁斬之。

[ˈsəʊldʒəz] [ˈʌndə(r)] [jæn] - [kəˈmɑːnd] ,
Soldiers under Yang Guangyuan's command ,

士兵 在下面 杨 - 命令 ,
楊光遠麾下軍卒，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [jæn] [gwaːŋjəːæn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] .
They wanted to promote Yang Guangyuan to be the leader .

他们 通缉 到 推动 杨 广元 到 是 这 领导者 .
欲推楊光遠為主，

[gwaːŋjəːæn] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [riˈbjʊːk] [ðem; ðəm] , [ˈseɪɪŋ] :
Guangyuan called out to the soldiers and rebuked them , saying :

广元 称为 出去 到 这 士兵 和 责备 他们 , 说 :
光遠呼軍卒責之曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][ˈempərə(r)][biː; bi] [ˈslʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [məˈnɪpjʊleɪt] ? "
" How can the emperor be something for you to manipulate ? "

" 如何 能 这 皇帝 是 某物 为了 你 到 操纵 ? "
「天子怎是爾等販弄的物？」

[ðə; ði] [dɪˈsent] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈjæn]
The descent of Jinyang

这 下降 的 金阳
晉陽之降，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtruːli] [ˈdespərət] .
They were truly desperate .

他们 是 真的 绝望的 .
實出窮迫。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [səˈpɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [æz; əz] [ˈmɑːstəz] ,
If we now support each other as masters ,

如果 我们 现在 支持 每个 其他 作为 大师 ,
今若推戴咱每為主，

[,aɪ ˈtiː] [ˈtiːtʃɪz] [juː ˈes][tuː; tə][biː; bi][ˈreb(ə)lɜː rɪˈbelz] .
It teaches us to be rebels .

它 教导 我们 到 是 叛军 .
是教咱做反賊也。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [siːk] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] ?
Why should we seek out and punish the barbarians for their crimes ?

为什么 应该 我们 寻找 出去 和 惩治 这 野蛮人 为了 他们的 犯罪 ?
相尋去討誅夷之罪何邪？」

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ðen] [deəd] [nɒt] [spi:k] [əˈgen] .
The soldiers then dared not speak again .
这 士兵 然后 敢于 不是 说话 再次 :

眾卒遂不復敢言。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˌɛl,arˈju:][dʒiˈju:,ɑ:n] [wið] [fʊl] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑ:nd] .
The Jin emperor entrusted Liu Zhiyuan with full military command .
这 斤 皇帝 受托 刘 知远 和 满的 军队 命令 :

晉主盡以掌軍事委劉知遠。

[dʒiˈju:,ɑ:n][wɒz; wəz] [ˈveri] [strikt] [ɪn] [ˈmæniɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] .
Zhiyuan was very strict in managing his subordinates .
知远 曾是 非常 严格的 在 管理 他的 下属 :

知遠御下甚嚴，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [set] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌprəʊɪˈbi](ə)n] [əˈgenst] [ˈprɒfɪt] .
Therefore , it was set up as a prohibition against profit .
所以 , 它 曾是 放 向上 作为 一个 禁令 反对 利润 :

乃設為利禁。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ,
After giving the order ,
后 给予 这 命令 ,

下令後，

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [stəʊl] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][pʌ; əv][ˈpeɪpə(r)] [ˈmʌni] .
A soldier stole a bundle of paper money .
一个 士兵 偷窃 一个 捆 的 纸 钱 .

有軍卒盜人紙錢一牒，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 :

被擒。

[dʒiˈju:,ɑ:n] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [ˈsəʊldʒəz] [ˈvɪələɪtɪd] [ˈɔ:dərs] , "
" Soldiers violated orders , "
" 士兵 违反 订单 , "

「軍卒犯令，

[pli:z] [əˈplai] [ˈmɪlətri] [lɔ:] .
Please apply military law .
请 申请 军队 法律 :

請行軍法。」

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði][ˈbɒt(ə)l] [əˈraʊnd] .
They drank and pushed the bottle around .
他们 喝 和 推动 这 瓶子 大约 .

喝左右將去推轉了來。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [ðə; ði] [əˈfens] [wɒz; wəz][ˈmaɪnə(r)] . "
" The offense was minor . "
" 这 罪行 曾是 次要的 : "

「所犯者輕，

[pli:z] [ˈpɑ:d(ə)n][hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Please pardon his crime .
请 赦免 他的 犯罪 :

請宥其罪。」

[ˌdʒi:ˈju:ɑ:n] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [kraɪmz] . "
" I will punish them for their crimes . "
" 我 将要 惩治 他们 为了 他们的 犯罪 : "

「吾誅其情。

[ðəʊz] [hu:] [ˈvaɪələt] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who violate the order will be punished .
那些 WHO 违反 这 命令 将要 是 受到惩罚 :

犯令必誅，

[dɪsriˈɡɑ:d] [ɪts] [ˈvælju:] ,
Disregarding its value ,
不予理会 它是 价值 ,

不計其值，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
Even a single penny would not be tolerated .
甚至 一个 单身的 一分钱 会 不是 是 容忍 :

雖一錢亦不恕之也。」

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [drægd] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [brˈhedɪd] [hɪm] .
They actually dragged him out and beheaded him .
他们 实际上 拖拽 他 出去 和 斩首 他 :

竟押出斬之，

[ˈevrɪwʌn] [fɪəd] [ænd; ənd] [əuˈbei] [hɪm] .
Everyone feared and obeyed him .
每个人 害怕 和 服从 他 :

眾皆畏服。

[dɪˈsembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
The Khitan ruler returned to his country .
这 契丹 统治者 返回 到 他的 国家 :

契丹主還國，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - .
The reign title was changed to Huitong .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元會同，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [nemd] [ðə; ði] [greɪt] [lɪɑʊ] [ˈdɪnəsti] .
The country was named the Great Liao Dynasty .
这 国家 曾是 命名 这 伟大的 廖 王朝 :

國號大遼，

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
All officials and nobles followed the system of China .
全部 官员 和 贵族 随后 这 系统 的 中国 :

公卿百官皆仿中國之制，

[stɪl] [ɪmˈplɔɪŋ] [tʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)] ,
Still employing Chinese people .
仍然 雇用 中国人 人们 ,

仍參用中國人，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈprɪvɪ] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Zhao Yanshou was appointed as the Privy Councilor .
赵 - 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .

授趙延壽做樞密使。

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tiˈæŋfuː]
February of the third year of Tianfu

二月 的 这 第三 年 的 天府

天福三年二月，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ʒɑːŋ] [jʌŋ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈfjuːtɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈɑːɡjʊm(ə)nts] :
Zhang Yun submitted a memorial refuting the arguments :

张 云 提交 一个 纪念馆 反驳 这 论点 :

張允上疏駁論：

[ʒɑːŋ] [jʌŋ] , [raɪt] [əˈtendənt] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] ,
Zhang Yun , Right Attendant Gentleman of the Palace ,
张 云 , 正确的 服务员 绅士 的 这 宫殿 ,

右散騎常侍臣張允，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərəz] [ˈɒf(ə)n] [grɑːnt] [ˈpɑːd(ə)n] [wen] [ˈnæt(ə)rəl] [dɪˈzɑːstəs] [əˈkɜː(r)] .
It is said that emperors often grant pardons when natural disasters occur .
它 是 说 那 皇帝们 经常 授予 赦免 什么时候 自然的 灾难 发生 .

切謂帝王遇天災多肆赦宥，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ˈvɜːtʃuː] .
This is called cultivating virtue .
这 是 称为 耕作 美德 .

謂之修德。

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɑːd(ə)n] [waɪl] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Two people were pardoned while in prison .
二 人们 是 赦免 尽管 在 监狱 .

借有二人坐獄遇赦，

[ðə; ðɪ] [ˈkrʊkɪd] [wʌŋ] [wɪl] [biː; bi] [speəd] ,
The crooked one will be spared ,
这 歪 一 将要 是 幸存 ,

則曲者幸免，

[ðə; ðɪ] [ˈʌpraɪt] [beə(r)][ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The upright bear the injustice .
这 直立 熊 这 不公正 .

直者銜冤。

[ðə; ðɪ] [ɡriˈvənsɪz] [rəʊz] [tuː; tə] [ˈprɒmɪnəns] .
The grievances rose to prominence .
这 不满 玫瑰 到 显赫地位 .

冤氣升聞，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [kɔːzd] [ðə; ðɪ][dɪˈzɑːstə(r)] .
This is what caused the disaster .
这 是 什么 导致 这 灾难 .

乃所以致災，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [dɪ'zɑːstə(r)] .
This is not a way to avert disaster .
这 是 不是 一个 方式 到 避免 灾难 .
非所以弭災也。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ænd][ˈpruːd(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
May Your Majesty be cautious and prudent in this matter .
可能 你的 威严 是 谨慎 和 谨慎 在 这 事情 .
愿陛下謹之慎之，

[nəʊ] [ˈliːniənt] [ˈpɑːd(ə)n] ,
No lenient pardons ,
不 宽容 赦免 ,
無輕放赦，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
Then the people will have no desire for advancement .
然后 这 人们 将要 有 不 欲望 为了 进步 .
則下無僥冀之心，

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [ˈæspekt][ɒv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ˈplʌnɪʃmənts] .
This is one aspect of saving punishments .
这 是 一 方面 的 保存 惩罚 .
適足為省刑之一端也。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɒn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Jin emperor was delighted upon reading the memorial .
这 斤 皇帝 曾是 高兴极了 之上 阅读 这 纪念馆 .
晉主覽疏大喜，

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪfʊːd] [ˈpreɪzɪŋ] [hɪm] .
An imperial edict was issued praising him .
一个 帝国 法令 曾是 发布 赞扬 他 .
下詔褒之。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,
七月，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈtreɪzə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ˈmændert] ,
As a treasure of receiving mandate ,
作为 一个 宝藏 的 接收 授权 ,
作受命之寶，

" [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˈmændert] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
" **Received the mandate of Heaven ,**
" 已收到 这 授权 的 天堂 ,
以「受天明命，

[ðə; ði][tekst] [riːdz] : " [ˈəʊnli] [ˈvɜːtʃuː] [brɪŋz] [prɒ'sperəti] . "
The text reads : " Only virtue brings prosperity . "
这 文本 阅读 : " 仅有的 美德 带来 繁荣 . "
惟德允昌」為文。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,
八月，

[ˈɛmpərə(r)][dʒɪn] [bɪˈstəʊd] [ˌɒnəˈrɪfɪk] [ˈtaɪtlz] [əˈpɒn][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Emperor Jin bestowed honorific titles upon the Khitan ruler and Empress Dowager
皇帝 斤 授予 敬语 标题 之上 这 契丹 统治者 和 皇后 老妇

Shulu .

晉主上尊號于契丹主及述律太后。

[left] [ˈmɪnɪstə(r)] [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ]
Left Minister Feng Dao
左边 部长 冯 道

差左仆射馮道、

[ˌɛl,arˈjuː] [tʃʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sɜːvd] [æz; əz] [ˈenvɔɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪnˈvestɪtʃə(r)] [ˈserəməni] .
Liu Xu and his companion served as envoys for the investiture ceremony .
刘 徐 和 他的 伴侣 服务 作为 使节 为了 这 授职 仪式 .

劉昫兩人做冊禮使，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [əˈliːdʒəns] .
They submitted a memorial acknowledging their allegiance .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 忠诚 .

奉表稱臣。

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :

这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ʃiː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] [ˈdɪnəsti] , [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nts]
Your humble servant, Shi Jingtang of the Great Jin Dynasty, respectfully presents
你的 谦逊的 仆人 , 史 的 这 伟大的 斤 王朝 , 尊敬 礼物
[ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði][ˈɛmpərə(r)][ænd; ənd] [kɑːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] :
this memorial to Your Majesty, the Emperor and Khan of the Khitan :
这 纪念馆 到 你的 威严 , 这 皇帝 和 可汗 的 这 契丹 :

臣大晉石敬瑭謹奉表朝賀于父皇帝契丹可汗陛下：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [greɪs] [ɪz] [ˌʌndɪˈzɜːvd] .
Your Majesty's grace is undeserved .
你的 陛下的 优雅 是 不应得的 .

臣叨辱聖恩，

[laɪk] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ,
Like father and son ,
喜欢 父亲 和 儿子 ,

義同父子，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ɪn]
In the past, in Shangdang ,
在 这 过去的 , 在 上党 ,

曩在上黨，

[ˌfeəˈwel] [tuː; tə] - ,
Farewell to Ciguang ,
告别 到 ,

拜別慈光，

[ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [θriː] [jˈiəz] ,
The first and last three years ,
这 第一的 和 最后的 三 年 ,

首末三載，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈɡerts] ,
Looking down from the palace gates ,
寻找 向下 从 这 宫殿 大门 ,

顧瞻闕下，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæ(ə)n] ?
How could it compare to the passion ?
如何 可以 它 比较 到 这 热情 ?

豈勝馳情。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmerɪtəs] , [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dɪˈvaɪn] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈpraʊəs] ,
The Emperor Emeritus , known for his divine wisdom and martial prowess ,
这 皇帝 名誉教授 , 已知 为了 他的 神圣的 智慧 和 武术 能力 ,
[ˈbɒnəd] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [hɪmɪŋ] - .
honored the Empress Dowager with the title of Empress Dowager Huiming Rouyu .
荣幸 这 皇后 老妇 和 这 标题 的 皇后 老妇 惠明 - .

切謂聖武英明太上皇帝尊太后號徽明柔裕太上皇后。

[ðeɪ] [stɪl] [sent] - , - [bəʊlts][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They still sent 300 , 000 bolts of gold and silk .
他们 仍然 发送 - , - 螺栓 的 金子 和 丝绸 .

仍輸送金帛三十萬匹兩，

[prɪˈzentɪd] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
Presented along with the memorial .
呈现 沿着 和 这 纪念馆 .

隨表以獻，

[əuˈbei] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkriː] .
Obeying Your Majesty's decree .
服从 你的 陛下的 法令 .

伏取聖旨。

[dʒʊˈlaɪ] 5th , [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tɪˈæŋˌfuː] (- [æd])
July 5th , the third year of Tianfu (646 AD)
七月 5th , 这 第三 年 的 天府 (- 广告)

天福三年七月初五日，

[məˈmɔːriəl] [frɒm; frəm] [ɪː] - , [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn][ˈempərə(r)] .
Memorial from Shi Jingtang , a minister of the Great Jin Emperor .
纪念馆 从 史 - , 一个 部长 的 这 伟大的 斤 皇帝 .

大晉皇帝臣石敬瑭表。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˌæʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Khitan ruler was overjoyed upon reading the memorial .
这 契丹 统治者 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .

契丹主覽表大喜，

[æn; ən][ɪmˈprəriəl] [ˈɪːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪfʊːd] [ɪn] [rɪˈspɒns] :
An imperial edict was issued in response :
一个 帝国 法令 曾是 发布 在 回复 :

下詔慰答：

[vjuː] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈfɔːməns]
View your performance
看法 你的 表现

覽您所奏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈkʌmfət] [tuː; tə][maɪ][əʊld][eɪdʒ] .
This is a great comfort to my old age .
这 是 一个 伟大的 舒适 到 我的 老的 年龄 .

甚慰老懷。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] , [wen] [ˈsendɪŋ] [ˈenvɔɪ] ,
In the future , when sending envoys ,
在 这 未来 , 什么时候 发送 使节 ,

今后遣使,

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu;; tə] [əkˈnɒlɪdʒ] [səbˈmɪʃn] .
No need to submit a memorial to acknowledge submission .
不 需要 到 提交 一个 纪念馆 到 承认 提交 .

不須上表稱臣,

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [ˈəʊnli] [ˈstetɪd] , " [ðə; ði] [sʌn] [ˈempərə(r)] [raɪts] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)]
The letter only stated , " The Son Emperor writes to His Highness the Father
这 信 仅有的 声明 , " 这 儿子 皇帝 写 到 他的 高度 这 父亲
[ˈempərə(r)] . "
Emperor . "
皇帝 . "

只作書稱「兒皇帝致書于父皇帝殿下」,

[ˈtri:tɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)][ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] .
Treating someone like a family member is sufficient .
治疗 某人 喜欢 一个 家庭 成员 是 充足的 .

如家人禮足矣。

[hi;; hi][wɒz; wəz][kaɪnd][tu;; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈsentrəl] [ˈtʃaɪnə] .
He was kind to the people of Central China .
他 曾是 种类 到 这 人们 的 中央 中国 .

善撫中夏臣民,

[meɪ] [ju;; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [ɪˈtɜ:n(ə)] [ˈblɪs] .
May you enjoy eternal bliss .
可能 你 享受 永恒 极乐 .

永承天休,

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv] [ˈendləs] [ˈnɒlɪdʒ] [tu;; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ju;; jʊ] .
I also have endless knowledge to share with you .
我 还 有 无尽的 知识 到 分享 和 你 .

予亦與爾有無窮之聞。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [tʃi:f] [rəʊt] [ðə; ði] [ˈi:dɪkt] .
The Khitan chief wrote the edict .
这 契丹 首席 写道 这 法令 .

契丹主寫著了詔,

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə] [deɪljæn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)]
The letter was sent to inform the envoy to return to Daliang with the other
这 信 曾是 发送 到 通知 这 使者 到 返回 到 大良 和 这 其他
[ˈenvɔɪ] .
envoys .
使节 .

書遣報聘使同使者回大梁。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɾz] [ˈenvɔɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][ju:ˈɑ:nˈdeɪ] [hɔ:l] .
The Jin emperor's envoys were at the Xuande Hall .
这 斤 皇帝的 使节 是 在 这 宣德 大厅 .

晉主館使者於宣德殿,

[hi;; hi] [ðen] [went] [tu;; tə][ə; eɪ] [ˈseprət] [hɔ:l] [tu;; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
He then went to a separate hall to receive the imperial edict .
他 然后 去 到 一个 分离 大厅 到 收到 这 帝国 法令 .

即就別殿拜受詔敕。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [ˈsiːdɪd] [juːzuː] .
The Khitan ruler ceded Youzhou .
这 契丹 统治者 割让 幽州 .

契丹主割得幽州，

[kɔːld] [ˈnænˈdʒɪŋ]
Called Nanjing
称为 南京

唤做南京，

[dʒaʊ] - , [ə; eɪ] [səˈrendəd] [tæn] [ˈdʒen(ə)rəl] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Zhao Siwen , a surrendered Tang general , was appointed to remain in charge .
赵 - , 一个 投降 唐 一般的 , 曾是 任命 到 保持 在 收费 .
使唐降將趙思溫做留守。

- [sʌn] , [dʒaʊ] [jænzəʊ] , [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [kɜːzuː] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
Siwen's son , Zhao Yanzhao , served as the governor of Qizhou in the Jin Dynasty .
- 儿子 , 赵 燕赵 , 服务 作为 这 州长 的 蕪州 在 这 斤 王朝 .
思溫的孩兒趙延照在晉做祁州刺史，

- [njuː] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Siwen knew the movements of the Khitan .
- 知道 这 移动 的 这 契丹 .

思溫知契丹動息，

[brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz] , [ˈsʌmwʌn] [təʊld][jæn] [dʒaʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [wʊd] [ɪˈventʃuəli] [tʃeɪndʒ] .
Behind the scenes , someone told Yan Zhao that the Khitan would eventually change .
在后面 这 场景 , 某人 讲述 严 赵 那 这 契丹 会 最终 改变 .
背地令人與延照言契丹終變，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第85/100页

[ðeɪ] [begd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [juːzuː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
They begged to surrender Youzhou to the inside .
他们 乞求 到 投降 幽州 到 这 里面 .
乞以幽州內附。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [fɪəd] [ðə; ði] [kɪtənz] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [ək'sept] [ðeə(r)][ˈɒfə(r)] .
The Jin emperor feared the Khitans and dared not accept their offer .
这 斤 皇帝 害怕 这 契丹人 和 敢于 不是 接受 他们的 提供 .
晉主畏契丹不敢受。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,
九月 ,

[jæn] [gwaːŋjəːæn] [led][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
Yang Guangyuan led his army to attack Guangjin .
杨 广元 引领 他的 军队 到 攻击 - .
楊光遠統軍攻廣晉，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [rɪ'zʌlts] .
More than a year has passed without any results .
更多的 比 一个 年 有 通过了 没有 任何 结果 .
逾年無功，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]
The Jin emperor feared that the army was old and the people were
这 斤 皇帝 害怕 那 这 军队 曾是 老的 和 这 人们 是
[ɪm'pɒvəriʃt] .
impoverished .
贫困 .

晉主怕師老民困，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['juːnək] [dʒuː][ˈʃiː'ɑːn][ˈɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He sent the eunuch Zhu Xian into the city .
他 发送 这 宦官 朱 西安 进入 这 城市 .
遣內職朱憲入城，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][fæn] [jæŋgwæn] :
He said to Fan Yanguang :
他 说 到 扇子 延光 :
說誘范延光曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
" If you raise an army to surrender ,
" 如果 你 增加 一个 军队 到 投降 ,
「若舉兵來附，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [i:tɪ] [ˈʌðə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [taʊn] .
We should treat each other like a large town .
我们 应该 对待 每个 其他 喜欢 一个 大的 镇 .
當以大鎮相處。

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendə(r)] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
If you surrender , I will kill you .
如果 你 投降 , 我 将要 杀 你 .
若降而殺汝，

[ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白日在上，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I have no way to serve the country .
我 有 不 方式 到 服务 这 国家 .

吾無以享國。」

[fæn] [jæŋgwæn] [sɔ:] [dʒu:]['ʃi:'ɑ:n] [seɪ] [ðɪs] ,
Fan Yanguang saw Zhu Xian say this ,
扇子 延光 锯 朱 西安 说 这 ,

范延光見朱憲恁地說，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['pætid] [hɪz; ɪz]['fɔ:hed; 'fɒrid] , ['seɪɪŋ] :
He raised his hand and patted his forehead , **saying** :
他 提高 他的 手 和 轻拍 他的 前额 , 说 :

舉手加額曰：

" [ðə; ði] [lɔ:d] ['vælju:z] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs nəʊ] . "
The Lord values faith and righteousness . "
" 这 主 值 信仰 和 义 . "

「主上重信義，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ɪmɔ:'tæləti] .
He was granted immortality .
他 曾是 的确 不朽 .

許以不死，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [daɪ] .
Then I will not die .
然后 我 将要 不是 死 .

則吾不死矣。」

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [dɪ'fensɪz] .
They then withdrew their defenses .
他们 然后 退出 他们的 防御 .

乃撤去守備。

[ɪn] [ðæt] [mʌnθ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ənd] [ə'weɪt]
In that month , a general was dispatched to present a memorial and await
在 那 月 , 一个 一般的 曾是 已派出 到 展示 一个 纪念馆 和 等待

['pʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

至是月遣牙將奉表待罪，

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['ɪ:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfu:d] [tu:; tə]['pɑ:d(ə)n] [hɪm] .
An imperial edict was issued to pardon him .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赦免 他 .

詔赦之。

[fæn] [jæŋgwæn] [wɒz; wəz] [,di:'məut] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Fan Yanguang was demoted and appointed as the military governor of
扇子 延光 曾是 降职 和 任命 作为 这 军队 州长 的

.
Tianping .
 .

降制授范延光為天平節度使，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈɡrɑːntɪd] [æn; ən][ˈaɪən] [səˈtɪfɪkət] .
He was still granted an iron certificate .
他 曾是 仍然 的确 一个 铁 证书 .
仍賜鐵券。

[ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [prɪˈfektʃərəl] [ˈɡʌvənə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡˈzemptɪd]
Generals and officers below the rank of Prefectural Governor were exempted
将军们 和 警官 以下 这 秩 的 县 州长 是 豁免
[frɒm; frəm][ðəə(r)][pəʊst] .
from their post .
从 他们的 邮政 .

將佐除授防團刺史以下，
[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] .
The soldier was promoted to Imperial Guard .
这 士兵 曾是 推广 到 帝国 警卫 .
牙兵升為侍衛親軍。

[jæn] [ɡwɑːŋjəːæn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Yang Guangyuan was appointed as the military governor of Tianxiong .
杨 广元 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .
楊光遠為天雄節度使。

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,
十月，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒnəˈrɪfɪk] [ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlə(r)] .
The Khitan ruler was given the honorific title of the Jin ruler .
这 契丹 统治者 曾是 给定 这 敬语 标题 的 这 斤 统治者 .
契丹主加晉主尊號。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [baʊd] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Jin emperor bowed and received the imperial edict .
这 斤 皇帝 鞠躬 和 已收到 这 帝国 法令 .
晉主拜受其詔，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈfeɪvə(r)][ænd; ənd] [ˌdʒenəˈrɒsəti] .
He treated the envoy with great favor and generosity .
他 治疗 这 使者 和 伟大的 偏爱 和 慷慨 .
待奉使寵賜甚厚。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˌriːˈneɪmd] - [tuː; tə] [ˈkaɪˈfen] [ˈpriːfektʃə(r)] .
The Jin emperor renamed Bianzhou to Kaifeng Prefecture .
这 斤 皇帝 更名 - 到 开封 州 .
晉主改汴州為開封府，

[ˈtəʊkiəʊ] .
Tokyo .
东京 .
號東京。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] [boʊts] [ænd; ənd] [ˈkæərɪdʒɪz] .
Because this place is a meeting point for boats and carriages .
因为 这 地方 是 一个 会议 观点 为了 船 和 马车 .
以其地乃舟車所會去處，

[ðə; ði][kəˈnæəl] [ˈtrænsɜːt] [wɒz; wəz] [pəˈtɪkjələli] [kənˈviːniənt] .
The canal transport was particularly convenient .
这 运河 运输 曾是 特别 方便的 .
漕運尤便，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] .
Therefore , the capital was moved to Tokyo .
所以 , 这 首都 曾是 已搬 到 东京 .
故徙都東京。

[wæŋ] [ˈtʃwɑːn][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtʃuːd] .
Wang Quan was dispatched as an envoy to the Khitan to express gratitude .
王 权 曾是 已派出 作为 一个 使者 到 这 契丹 到 表达 感激 .
遣王權充契丹報謝使。

[ˈtʃwɑːn] [sed] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)] :
Quan said to people :
权 说 到 人们 :
權謂人曰：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][əʊld] .
I am old .
我 是 老的 .
「吾老矣，

[haʊ] [kæŋ; kən][wʌn] [niːl] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [jɜːt] ?
How can one kneel before the yurt ?
如何 能 一 下跪 前 这 蒙古包 ?
安能向穹廬屈膝耶？」

[ðə; ði] [əˈbʌv] [pəˈtɪʃn] [steɪts] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][əʊld][ænd; ənd] [ɪl] .
The above petition states that I am old and ill .
这 多于 请愿 各州 那 我 是 老的 和 患病的 .
上表以老疾辭。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Jin ruler was furious .
这 斤 统治者 曾是 狂怒 .
晉主怒，

[hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈdjuːtɪz] [wɜː(r); wə(r)] [səˈspendɪd] .
His official duties were suspended .
他的 官方的 职责 是 暂停 .
勒停其官。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那時，

[ɪn] - , [jæŋ] [gwɑːŋjəːæŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][kənˈtrəʊl] .
In Fangzhen , Yang Guangyuan was the most arrogant and difficult to control .
在 - , 杨 广元 曾是 这 最多 傲慢的 和 难的 到 控制 .
方鎮有楊光遠最為跋扈難制，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈsʌmənd] [sæŋ] [weɪhæn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
The Jin emperor summoned Sang Weihan to share his power .
这 斤 皇帝 被召唤 桑 味寒 到 分享 他的 力量 .
晉主召桑維翰分其權。

- [sed] :
Vihan said :
- 说 :
維翰曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈhɪərəʊz] [ˈɑːmi] . "
" It is advisable to divide the power of the Heavenly Hero's army . "
" 它 是 建议 到 划分 这 力量 的 这 天上 英雄们 军队 . "
「宜分天雄兵柄，

[ðen] [aɪˈtiː][kæn; kən][biː bi] [kənˈtrəʊld] .
Then it can be controlled .
然后 它 能 是 受控 ；

則可制矣。」

[naɪdʒiːə] [gwɑːŋjəːæn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] .
Naijia Guangyuan was appointed as the garrison commander of Xijing .
奈嘉 广元 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 西京 ；

乃加光遠為西京留守，

[hiː hi][wɒz; wəz] [kənˈkʌrəntli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
He was concurrently appointed as the military governor of Heyang .
他 曾是 同时 任命 作为 这 军队 州长 的 河阳 ；

兼河陽節度使。

[gwɑːŋjəːæn] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Guangyuan harbored resentment towards the imperial court because of this .
广元 藏匿 怨恨 向 这 帝国 法庭 因为 的 这 ；

光遠緣此怨望朝廷，

[brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz] , [ðeɪ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈdʒenərəs] [braɪbz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] .
Behind the scenes , they sent envoys to offer generous bribes to the Khitan ruler .
在后面 这 场景 ， 他们 发送 使节 到 提供 慷慨的 贿赂 到 这 契丹 统治者 ；

背后遣使厚賂契丹主，

[hiː hi] [səˈpɔːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈretɪnjuː] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] .
He supported a retinue of over a thousand people .
他 有 一个 随从 的 超过 一个 千 人们 ；

養部曲千餘人，

[hiː hi] [ˈhɑːbəz] [rɪˈbeljəs] [ænd; ənd] [dɪsˈbrɪəl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He harbors rebellious and disloyal intentions .
他 港口 叛逆的 和 不忠 意图 ；

有反叛異心。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ɪˈstæblɪft] [jiː ji][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] - [ˈpriːfektʃə(r)] ;
The Jin emperor established Ye as his capital in Guangjin Prefecture ;
这 斤 皇帝 已确立的 叶 作为 他的 首都 在 - 州 ；

晉主建鄴都于廣晉府；

[ʒæŋd] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [ɪn] .
Zhangde was established in Xiangzhou .
彰德 曾是 已确立的 在 香洲 ；

置彰德于相州，

[dʒiːˈæŋ] [tʃɑːn] ,
Jiang Chan ,
江 陈 ；

將澶、

[ðə; ði] [tuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [weɪ] [ænd; ənd][diː ˈaɪ] ;
The two prefectures of Wei and Di ;
这 二 县 的 魏 和 迪 ；

衛二州棣之；

[jɒŋgkɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] - .
Yongqing was placed in Beizhou .
永清 曾是 放置 在 - ；

置永清于貝州，

[dʒiːˈæŋ][biː ˈəʊ] ,
Jiang Bo ,
江 波 ；

將博、

[dʒi][ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪd] .
Ji and Erzhou are related .
季 和 - 是 有关的 .

冀二州棣之。

[ðə; ði][əʊld] [si:t] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] - .
The old seat of Chanzhou was located in Dunqiu .
这 老的 座位 的 - 曾是 位于 在 - .

澶州舊治在頓丘，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [wʊd] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)]
The Jin emperor feared that the Khitans would become a threat to future
这 斤 皇帝 害怕 那 这 契丹人 会 变得 一个 威胁 到 未来
[ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
generations .
几代人 .

晉主恐契丹為后世之患，

[ɛl,ɑɪˈjuː] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] - [ˈsɪti] .
Liu Jixun was sent to move to Chanzhou City .
刘 - 曾是 发送 到 移动 到 - 城市 .

遣劉繼勛徙澶州城，

[ˈkjuːdəʊ] - - .
Kudo - katsujin .
工藤 - - .

跨德勝津。

[dʒiː,erˈoʊ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - .
Gao Xingzhou was appointed as the garrison commander of Yedu .
高 - 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 - .

以高行周為鄴都留守，

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [zæŋd] .
Wang Tingyin was appointed as the military governor of Zhangde .
王 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 彰德 .

王廷胤做彰德節度使，

[wæŋ] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jɒŋɡkɪŋ] .
Wang Zhou was appointed as the military governor of Yongqing .
王 周 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 永清 .

王周為永清節度使，

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [kɪtənz] [θruː] [ˈkʌvət] [miːnz] .
The intention was to subdue the Khitans through covert means .
这 意图 曾是 到 征服 这 契丹人 通过 隐蔽 方法 .

欲以陰制契丹也。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tɪˈæŋfuː] ,
In the third month of the fourth year of Tianfu ,
在 这 第三 月 的 这 第四 年 的 天府 ,

天福四年三月，

[eɪ diː ˈdiː][ɛl,ɑɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] ,
Add Liu Zhiyuan ,
添加 刘 知远 ,

加劉知遠、

[diːˈjuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɑːnsələ(r)] .
Du Chongwei was appointed as the Chancellor .
杜 - 曾是 任命 作为 这 校长 .

杜重威同平章事。

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [sed] [ðæt] - [ˈɪnfluəns] [stemd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈrelatɪvz] .
Zhiyuan said that Chongwei's influence stemmed from his maternal relatives .
知远 说 那 - 影响 茎 从 他的 母体 亲属 .
知遠謂重威起自外戚，

[nəʊ] [greɪt] [etʃiːvmənts]
No great achievements
不 伟大的 成就
無大功，

[ʃeɪm] [ɒn] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsɪstəm] ,
Shame on being in the same system ,
耻辱 在 存在 在 这 相同的 系统 ,
恥與同制，

[diːˈjuː] [men] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
Du Men refused to accept it .
杜 男人 拒绝 到 接受 它 .
杜門不受。

[ðə; ði][dʒɪŋ][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
The Jin emperor was furious .
这 斤 皇帝 曾是 狂怒 .
晉主大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [jɪŋ] :
He said to Zhao Ying :
他 说 到 赵 英 :
謂趙瑩曰：

" [dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈfɜːmli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] . "
" Zhiyuan firmly refused to obey orders . "
" 知远 牢牢 拒绝 到 服从 订单 . "
「知遠堅拒制命，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [stri:p] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] .
I wish to strip him of his military power .
我 希望 到 条 他 的 他的 军队 力量 .
朕欲落他軍權，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
He was sent back to his private residence .
他 曾是 发送 后退 到 他的 私人的 住宅 .
使歸私第，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
怎生是得？」

[jɪŋ] [baʊd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Ying bowed and asked :
英 鞠躬 和 问 :
瑩拜請曰：

" [wen] [jɜː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz][ɪn] [ˈdʒɪŋˈjæŋ] ,
" When Your Majesty was in Jinyang ,
" 什么时候 你的 威严 曾是 在 金阳 ,
「陛下昔在晉陽，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈnʌmbəd] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The army numbered no more than five thousand .
这 军队 编号 不 更多的 比 五 千 .
兵不過五千人，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] - , - [tæŋ] [truːps] .
It was attacked by 100 , 000 Tang troops .
它 曾是 遭到攻击 经过 - , - 唐 军队 :

為唐軍十萬所攻，

[æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] [egz] ,
As dangerous as eggs ,
作为 危险的 作为 鸡蛋 ,

危如累卵，

[ɪf] [wʌnz] [maɪnd][ɪz] [nɒt] [æz; əz][fɜːm][æz; əz][ˈmet(ə)l][ɔː(r)] [stəʊn] ,
If one's mind is not as firm as metal or stone ,
如果一个人的 头脑 是 不是 作为 公司 作为 金属 或者 石头 ,

設非知遠心如金石，

[haʊ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ?
How to achieve great things ?
如何 到 达到 伟大的 事物 ?

怎成大業？

[waɪ] [əˈbændən] [,aɪˈtiː][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [fɔːlt] ?
Why abandon it because of a minor fault ?
为什么 放弃 它 因为 的 一个 次要的 过错 ?

奈何以小過棄之？

[fɪə(r)] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɜːd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
fear this will be heard by others .
害怕 这 将要 是 听到 经过 其他的 :

竊恐此語外聞，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðə; ði] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] .
This is not how to demonstrate the magnanimity of a ruler .
这 是 不是 如何 到 证明 这 海量 的 一个 统治者 :

非所以彰人君之大度也。」

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈruːlərz] [ˈæŋɡə(r)] [səb'saɪd] .
The Jin ruler's anger subsided .
这 斤 统治者的 愤怒 平静下来 :

晉主怒解，

[hiː; hi] [sent] [hiː; hi] [ˈnɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
He sent He Ning to inquire about the distant imperial edict .
他 发送 他 宁 到 查询 关于 这 遥远 帝国 法令 :

遣和凝詣知遠第諭旨。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] [wɪð] [greɪt] [ˌtreɪˈdeɪ(ə)n] .
Zhiyuan accepted the order with great trepidation .
知远 公认 这 命令 和 伟大的 忐忑不安 :

知遠惶恐受命。

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tiˈæn,fuː]
February of the fifth year of Tianfu
二月 的 这 第五 年 的 天府

天福五年二月，

[æŋ; ən] - , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈkæpɪt(ə)l] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]
An Yanwei , the garrison commander of the Northern Capital , went to the
一个 - , 这 驻军 指挥官 的 这 北方 首都 , 去 到 这

[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 :

北都留守安彥威入朝，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [sed] :
The Jin emperor said :
这 斤 皇帝 说 :

晉主曰：

[wɒt] [ai][ˈvæljuː][məʊst][ɑ:(r); ə(r)] [trʌst] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
What I value most are trust and righteousness .
什么 我 价值 最多 是 相信 和 义 :

「朕所重者信與義，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði] [kɪtənz] [seɪvd] [ju: 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
In the past , the Khitans saved us out of righteousness .
在 这 过去的 , 这 契丹人 已保存 我们 出去 的 义 :

昔契丹以義救我，

[ai][eɪ 'em] [naʊ] [ri'plai] [tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] .
I am now replying to him with a letter .
我 是 现在 回复 到 他 和 一个 信 :

我今以信報之。

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [rɪ'pi:tɪd] [dɪ'mɑ:ndz] ,
Hearing that the Khitans were making repeated demands ,
听力 那 这 契丹人 是 制作 重复 需求 ,

聞契丹征求不已，

[ɡɒŋ] [nɛŋ] [ˈhʌmb(ə)ld] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ˈflætəd] .
Gong Neng humbled himself and flattered .
锣 能 谦卑 他自己 和 受宠若惊 :

公能屈節奉承，

[aɪ 'ti:] [ˈɡreɪtli] [pli:z] [em 'i:] .
It greatly pleases me .
它 非常 请 我 :

深稱朕意。」

- [rɪ'plaɪd] :
Yanwei replied :
- 回复 :

彥威對曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
" Your Majesty , for the sake of the lives of the people ,
" 你的 威严 , 为了 这 清酒 的 这 生活 的 这 人们 ,

「陛下以生靈之故，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ˈhʌmb(ə)] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:v] [ðem; ðəm] .
Even with humble words and generous gifts , one should serve them .
甚至 和 谦逊的 字 和 慷慨的 礼物 , 一 应该 服务 他们 :

猶卑辭厚幣以事之，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [ˈkɒmprəmaɪz] [maɪ][ˈprɪnsəp(ə)lz] ? "
" How could I possibly compromise my principles ? "
" 如何 可以 我 可能 妥协 我的 原则 ? "

臣何屈節之有？」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pli:zd] .
The Jin emperor was greatly pleased .
这 斤 皇帝 曾是 非常 高兴 :

晉主大悅。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[fæn] [jæŋgwæn] , [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] , [rɪ'kwestɪd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
Fan Yanguang , the garrison commander of Xijing , requested to return to his
扇子 延光 , 这 驻军 指挥官 的 西京 , 请求 到 返回 到 他的
[ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [ɪn] .
private residence in Heyang .
私人的 住宅 在 河阳 .

西京留守范延光請歸河陽私第，

[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [kɔ:t] [ˈgrɑ:ntɪd] [ɪts] [pə'mɪ](ə)n] .
The imperial court granted its permission .
这 帝国 法庭 的确 它是 允许 .

朝廷許之。

[jæn] [gwa:ŋjə:æn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Yang Guangyuan reported :
杨 广元 据报道 :

楊光遠奏道：

" [jæn] [gwa:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] "
" Yan Guang , a traitorous minister "
" 严 光 , 一个 叛徒 部长 "

「延光叛臣，

[ˈfɪrɪŋ] [hi;; hi] [maɪt] [fli:] [tu;; tə] [ˈenəmi] [ˈterətɹi] ,
Fearing he might flee to enemy territory ,
恐惧 他 可能 逃跑 到 敌人 领土 ,

恐其逃入敵國，

[wi;; wi] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [kɔ:t] [tu;; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [aɪ 'ti:] .
We request the imperial court to eliminate it .
我们 要求 这 帝国 法庭 到 排除 它 .

請朝廷除之。」

[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [kɔ:t] [ˈɔ:dəd] [jæn] [gwa:ŋ] [tu;; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] .
The imperial court ordered Yan Guang to reside in Xijing .
这 帝国 法庭 订购 严 光 到 居住 在 西京 .

朝廷敕延光居西京。

[gwa:ŋjə:æn] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] , - , [tu;; tə] [li:d] [ˈɑ:məd] [ˈsəʊldʒəz][tu;; tə] [sə'raʊnd]
Guangyuan sent his envoy , Chenggui , to lead armored soldiers to surround
广元 发送 他的 使者 , - , 到 带领 装甲 士兵 到 环绕
- [ˈrezɪdəns] .
Yanguang's residence .
- 住宅 .

光遠使承貴帥甲士圍延光第，

[hi;; hi] [fɔ:st] [hɪm'self] [tu;; tə] [kə'mɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He forced himself to commit suicide .
他 强制 他自己 到 犯罪 自杀 .

逼令自殺。

[jæn] [gwa:ŋ] [sed] :
Yan Guang said :
严 光 说 :

延光曰：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ju: 'es][æŋ; ən][ˈaɪən] [sə'tɪfɪkət] . "
" The Emperor bestowed upon us an iron certificate . "
" 这 皇帝 授予 之上 我们 一个 铁 证书 . "

「天子賜咱鐵券，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] ['preʃənɪŋ] [juː'es] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you and your son pressuring us like this ?
为什么 是 你 和 你的 儿子 加压 我们 喜欢 这 ？

您父子何得如此相逼？」

[tʃen] ['guːi; ,dʒiː juː 'aɪ] [juːst] [ə; ei] [waɪt] [bleɪd] [tuː; tə] [fɔ:s] [jæn] [gwaːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Cheng Gui used a white blade to force Yan Guang into the river .
程 图形用户界面 用过的 一个 白色的 刀刃 到 力量 严 光 进入 这 河 。

承貴將白刃驅逼延光擠于河。

[hiː; hi] ['fɔ:lsli] [ə'kju:zd] [jæn] [gwaːŋ] [ɒv; əv] ['draʊnɪŋ] .
He falsely accused Yan Guang of drowning .
他 错误地 被告 严 光 的 溺水 。

詭奏延光赴水死。

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
Although the imperial court knew of his injustice ,
虽然 这 帝国 法庭 知道 的 他的 不公正 ；

朝廷雖知其冤，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [strɒŋ] [laɪt] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] ,
Afraid of strong light from afar ,
害怕的 的 强的 光 从 远方 ；

怕光遠之強，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ɑ:sk] .
I dared not ask .
我 敢于 不是 问 。

不敢詰問。

[jæn] [gwaːŋjəːæn] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Yang Guangyuan was invited to the court .
杨 广元 曾是 受邀 到 这 法庭 。

會楊光遠入朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
He was appointed as the military governor of Pinglu .
他 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 平陆 。

授光遠為平盧節度使。

['dʒænjuəri][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tɪ'æn,fuː]
January of the sixth year of Tianfu
一月 的 这 第六 年 的 天府

天福六年正月，

[ðə; ði] [traɪb] ['siːdɪd] [ðə; ði][rɪə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] - [pɑ:s] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]
The Tuyuhun tribe ceded the rear part of Yanmen Pass to the Khitan after the
这 图尤洪 部落 割让 这 后部 部分 的 - 经过 到 这 契丹 后 这

[dʒɪn] ['dɪnəsti] [siːzd] [aɪ 'tiː] .
Jin dynasty seized it .
斤 王朝 查获 它 。

吐谷渾從晉割雁門后部屬契丹，

[ʌ'n'eɪb(ə)][tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] - [griːd] [ænd; ənd] ['kruːəlti] ,
Unable to stop the Khitan's greed and cruelty ,
无法 到 停止 这 - 贪婪 和 残酷 ；

不禁契丹貪虐，

['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜ:n] [tuː; tə] [tʃaɪnə] ;
Longing to return to China ;
渴望 到 返回 到 中国 ；

思歸中國；

[æ̃n; ə̃n] - , [ð̃ə; ð̃i] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃɛŋ'deɪ] , [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [hɪm] [ə'gen] .
An Chongrong , the military governor of Chengde , tried to entice him again .
一个 - , 这 军队 州长 的 承德 , 尝试 到 诱惑 他 再次 .
成德節度使安重榮復誘之，

[ˈðeəfɔː(r)] , [mɔː(r)] [ð̃æn; ð̃ən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tents] [ɒv; əv][ð̃ə; ð̃i] [traɪb] [rɪ'tɜːnd] .
Therefore , more than a thousand tents of the tribe returned .
所以 , 更多的 比 一个 千 帐篷 的 这 部落 返回 .
至是以部落千餘帳來歸。

[ð̃ə; ð̃i] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Khitan ruler was furious .
这 契丹 统治者 曾是 狂怒 .
契丹主大怒，

[hiː; hi] [sent] [æ̃n; ə̃n] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [dʒɪn] .
He sent an envoy to rebuke Jin .
他 发送 一个 使者 到 训斥 斤 .
遣使責讓晉。

[ð̃ə; ð̃i][dʒɪn]['ruːlə(r)] [sent] [men] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] .
The Jin ruler sent men to drive Tuyuhun back to his homeland .
这 斤 统治者 发送 男人 到 驾驶 图尤洪 后退 到 他的 家园 .
晉主遣人逐吐谷渾歸故土。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,
初，

[æ̃n; ə̃n] - , [ð̃ə; ð̃i] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˌtʃɛŋ'deɪ] , [wɒz; wəz] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [sɜːv] [ð̃ə; ð̃i]
An Chongrong , the military governor of Chengde , was ashamed to serve the
一个 - , 这 军队 州长 的 承德 , 曾是 羞愧 到 服务 这
[kɪ'tɑːn] .
Khitan .
契丹 .
成德節度使安重榮恥臣契丹，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ð̃ə; ð̃i] [kɪ'tɑːn] ['envɔɪ] ,
Upon meeting the Khitan envoy ,
之上 会议 这 契丹 使者 ,
見契丹使者，

[ð̃eɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][sɪt] [wɪð] [ð̃eə(r)] [legz] [sprɛd] [waɪd] [ænd; ənd] [hɜːl] [ɪn'sʌlts] .
They will surely sit with their legs spread wide and hurl insults .
他们 将要 一定 坐 和 他们的 腿 传播 宽的 和 投 侮辱 .
必箕踞謾罵，

[ɔː(r)] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Or secretly send someone to kill him .
或者 偷偷 发送 某人 到 杀 他 .
或密地遣人殺之。

[ð̃ə; ð̃i] [kɪ'tɑːn] [juːst] [ð̃ɪs] [æz; əz] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˌtæli'eɪ(ə)n] [ə'genst] [ð̃ə; ð̃i][dʒɪn] ['dɪnəsti] .
The Khitan used this as grounds for retaliation against the Jin dynasty .
这 契丹 用过的 这 作为 理由 为了 报复 反对 这 斤 王朝 .
契丹以此責讓於晉，

[ð̃ə; ð̃i][dʒɪn]['empərə(r)] [ə'pɒlədʒaɪzd] [fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː] .
The Jin emperor apologized for it .
这 斤 皇帝 道歉 为了 它 .
晉主為之遜謝。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

[æn; ən] - , [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['envɔɪ] , [led] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] - .
An Chongrong , the Khitan envoy , led the troops to attack Zhaila .
一个 - , 这 契丹 使者 , 引领 这 军队 到 攻击 - .

安重榮執契丹奉使拽剌，

[hi; hi] [ðen] [sent] [lait] ['kæv(ə)lɹi][tu:; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['sʌðən] ['bɔ:ðə(r)][pɒ; əv] [ju:zu:] .
He then sent light cavalry to raid the southern border of Youzhou .
他 然后 发送 光 骑兵 到 袭击 这 南部 边界 的 幽州 .

乃使輕騎掠幽州南境，

[ðə; ði] [ə'boʋ] ['teɪb(ə)l] ['preɪzɪz] :
The above table praises :
这 多于 桌子 赞扬 :

上表稱道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ,
" **Now there is Tuyuhun** ,
" 现在 那里 是 图尤洪 ,

「今有吐谷渾、

[tu:] [tɜ:ɾks] ,
Two Turks ,
二 土耳其人 ,

兩突厥、

-
Hunqibi
-

渾契苾、

[ʃɑ:'tu:ɒʊ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Shatuo , etc :
沙陀 , ETC .

沙陀等，

[ɔ:l] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɑ:lɒʊəɾz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [hɪm] ;
All the troops and their followers submitted to him ;
全部 这 军队 和 他们的 追随者 提交 到 他 ;

各率部眾歸附；

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔ:lɒʊ] [sent] [ðeə(r)] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪtənz] ;
The Dangxiang and others also sent their proclamation to the Khitans ;
这 - 和 其他的 还 发送 他们的 公告 到 这 契丹人 ;

黨項等亦將契丹告牒來納；

['evrɪwʌn] [sez] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [kɪtənz] [hu:] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒ] [ðə; ði][lənd] .
Everyone says it was the Khitans who invaded and ravaged the land .
每个人 说道 它 曾是 这 契丹人 WHO 入侵 和 饱受蹂躪 这 土地 .

皆言為契丹侵暴，

[meɪ] [i:tʃ] [li:d] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
May each lead ten thousand men .
可能 每个 帶領 十 千 男人 .

願各帥十萬眾，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They joined forces with the Jin dynasty to attack the Khitan .
他们 加入 力量 和 这 斤 王朝 到 攻击 这 契丹 .

與晉會合共擊契丹。」

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rəʊt] [ˈlɛtəz] [tuː; tə] [kɔːt] [ˈnəʊblz] .
He also wrote letters to court nobles .
他 还 写道 信件 到 法庭 贵族 。

又為書遺朝貴，

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈgʌvənəz] .
And the official documents were sent to the provincial governors .
和 这 官方的 文件 是 发送 到 这 省级 州长们 。

及移文藩鎮，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˈmʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ʌnd][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]
He said that he had already mustered his troops and was determined to
他 说 那 他 有 已经 集结 他的 军队 和 曾是 决定 到
[faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
fight a decisive battle with the Khitan .
斗争 一个 决定性 战斗 和 这 契丹 。

謂已勒兵必與契丹決戰。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [baɪ] [ðɪs] .
The Jin emperor was troubled by this .
这 斤 皇帝 曾是 麻烦 经过 这 。

晉主患之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 。

那時，

[sæn] [weɪhæn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈteɪnɪŋ] ,
Sang Weihan , the military governor of Taining ,
桑 味寒 ， 这 军队 州长 的 训练 。

泰宁節度使桑維翰，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 。

聽得此說，

[miː][diː ˈaɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
Mi Di sent someone to submit a memorial to the King of Jin .
米 迪 发送 某人 到 提交 一个 纪念馆 到 这 国王 的 斤 。

密地使人上疏來諫晉王。

[ðə; ði] [ˈkɒmənt(ə)rɪ] [steɪts] :
The commentary states :
这 评论 各州 。

疏曰：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [weɪhæn] [bɪˈliːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈstrætədʒɪst] [straɪks] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [tʌt]
Your servant Weihan believes that a skilled strategist strikes with a gentle touch
你的 仆人 味寒 相信 那 一个 熟练 战略家 罢工 和 一个 温和的 触碰
[bɪˈfɔː(r)] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
before engaging the enemy .
前 引人入胜 这 敌人 。

臣維翰竊謂善兵者撫幾而發，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈfaɪtɪŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðeə(r)] [əˈpəʊnənts] .
Those who are not good at fighting have already underestimated their opponents .
那些 WHO 是 不是 好的 在 斗争 有 已经 低估 他们的 对手 。

不善戰者彼已不量。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)]
Your Majesty the Emperor
你的 威严 这 皇帝

伏惟皇帝陛下，

[tuː; tə][biː; bi] [speəd] [ðə; ði][ˈdʒɪnˈjæŋ][dɪˈzɑːstə(r)]
To be spared the Jinyang disaster
到 是 幸存 这 金阳 灾难

免於晉陽之難，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] ,
And with the world ,
和 和 这 世界 ,

而有天下，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈkʌmplɪft] [baɪ][ðə; ði] [kɪtənz] .
All of this was accomplished by the Khitans .
全部 的 这 曾是 完成 经过 这 契丹人 .

皆契丹之功，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [nɪˈɡlektɪd] .
It is not to be neglected .
它 是 不是 到 是 被忽视的 .

不可負也。

[təˈdeɪ] , - , [rɪˈlaɪŋ] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [ˈkʌrɪdʒ] , [ʌndəˈestɪmeɪts] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
Today , Chongrong , relying on his courage , underestimates his enemy .
今天 , - , 依靠 在 他的 勇气 , 低估 他的 敌人 .

今重榮恃勇輕敵，

- [juːst] [ə; eɪ] [feɪk] [hænd][tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
Tuhun used a fake hand to take revenge .
- 用过的 一个 伪造的 手 到 拿 复仇 .

吐渾假手報仇，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
None of these are in the interest of the country .
没有任何 的 这些 是 在 这 兴趣 的 这 国家 .

皆非國家之利，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːd] .
It is not to be heard .
它 是 不是 到 是 听到 .

不可聽也。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [əbˈzə:vz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd]
Your Majesty observes that the Khitan soldiers and horses are strong and
你的 威严 观察 那 这 契丹 士兵 和 马匹 是 强的 和

[wel] - [treɪnd] .
well - trained .
出色地 - 受过训练 .

臣觀契丹士馬精強，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkwɛst]
Victory and conquest
胜利 和 征服

戰勝攻取，

[hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
His ruler was exceptionally intelligent and brave .
他的 统治者 曾是 非常 聪明的 和 勇敢的 .

其君智勇過人，

[hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] [sə'bɔ:dɪnɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:'məʊniəs] .
His ministers and subordinates were harmonious .
他的 部长们 和 下属 是 和谐 的 .
其臣上下輯睦，

[ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ['mʌltɪplaɪd] .
cattle and horses multiplied .
牛 和 马匹 乘以 .
牛馬蕃息，

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪz] [fri:] [frɒm; frəm][ˈnætʃ(ə)rəl] [dɪ'zɑ:stəs] .
The country is free from natural disasters .
这 国家 是 自由的 从 自然的 灾难 .
國無天災，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)l] ['enəmi] [tu;; tə] [faɪt] .
This is not a suitable enemy to fight .
这 是 不是 一个 合适的 敌人 到 斗争 .
此未可與敵也。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈtʃaɪnə] [hæz; həz][dʒʌst] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .
Moreover , China has just suffered a defeat .
而且 , 中国 有 只是 遭受 一个 击败 .
且中國新敗，

[mə'rɑ:l] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
Morale was low .
士气 曾是 低的 .
士氣凋沮，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [sɪns] [ðə; ðɪ] ['mæɪrɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɒz; wəz] ['tɜ:rmə,net] ,
Furthermore , since the marriage alliance was terminated ,
此外 , 自从 这 婚姻 联盟 曾是 终止 ,
又和親既絕，

[ðen] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [sent] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
Then troops should be sent to defend the pass .
然后 军队 应该 是 发送 到 保卫 这 经过 .
則當發兵守塞，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɪz] [tu:] [smɔ:l] , [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['enəmi] .
If the army is too small , it cannot wait for the enemy .
如果 这 军队 是 也 小的 , 它 不能 等待 为了 这 敌人 .
兵少則不可以待寇，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['meni] ['səʊldʒəz] , [ðə; ðɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪl] [nɒt] [bi;; bi] ['eɪb(ə)l] [tu;; tə]
If there are too many soldiers , the supply of provisions will not be able to
如果 那里 是 也 许多 士兵 , 这 供应 的 条款 将要 不是 是 有能力的 到
[kən'tɪnju:] .
continue .
继续 .

[wen] [aɪ][gəʊ] [aʊt] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:n] .
When I go out , they return .
什么时候 我 去 出去 , 他们 返回 .
我出則彼歸，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] .
When I return , they will arrive .
什么时候 我 返回 , 他们 将要 到达 .
我歸則彼至，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [friəz] [ðə; ði] [gɑːdz] . . .
Your Majesty fears the guards . . .
你的 威严 恐惧 这 守卫 . . .

臣恐禁衛之士，

[ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Tired of running around ,
疲劳的 的 跑步 大约 ,

疲于奔走，

[taʊn]
Town
镇

鎮、

[fɪkst] [pleɪs] ,
Fixed place ,
固定的 地方 ,

定之地，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [səˈvaɪvər] .
There are no survivors .
那里 是 不 幸存者 .

無復遺民。

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deɪ] .
Today is a peaceful day .
今天 是 一个 和平 天 .

今天下粗安，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm] [ˈhɑːdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
The people are suffering from hardship and misfortune .
这 人们 是 痛苦 从 困境 和 不幸 .

烝民困弊，

[rɪˈmeɪn] [kɑːm][ænd; ənd] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
Remain calm and wait patiently .
保持 冷静的 和 等待 耐心 .

靜而守之，

[stiɪl] [ˈfɪrɪŋ] [aɪˈtiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [ɪˈnʌf] ,
Still fearing it might not be enough ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 足够的 ,

猶懼不濟，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ækt] [ˈræʃli] ?
Should we act rashly ?
应该 我们 行为 贸然 ?

其可妄動乎？

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈpiːp(ə)] [əʊd] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ə; eɪ] [ɡreɪt] [det] [ɒv; əv] [ˈɡrætɪtjuːd] .
The Khitan people owed the nation a great debt of gratitude .
这 契丹 人们 欠款 这 国家 一个 伟大的 债务 的 感激 .

契丹與國家恩義非輕，

[ðə; ði] [əʊθ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈsɒləm] .
The oath was very solemn .
这 誓言 曾是 非常 庄严 .

信誓甚著，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ɡæp] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
There is no gap between them .
那里 是 不 差距 之间 他们 .

彼無間隙，

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] ,
And since it started the conflict ,

和 自从 它 开始 这 冲突 ,

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ,
Even if it is defeated ,

甚至 如果 它 是 战败 ,

就使克之,

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ðə; ði] [wɜ:s] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
The more serious the consequences , the worse the consequences .

这 更多的 严肃的 这 结果 , 这 更糟 这 结果 .

后患愈重;

[ɪn] [keɪs] [aɪ 'ti:] [feɪlz] ,
In case it fails ,

在 案件 它 失败 ,

萬一不克,

[ðə; ði] [greɪt] ['mætə(r)][ɪz]['əʊvə(r)] .
The great matter is over .

这 伟大的 事情 是 超过 .

大事去矣。

[ðəʊz] [hu:] [prə'pəʊzd] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [peɪ] [æn; ən] ['ænjuəl] ['trɪbjʊ:t] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd]['sætɪn] .
Those who proposed it were to pay an annual tribute of silk and satin .

那些 WHO 建议的 它 是 到 支付 一个 年度的 贡 的 丝绸 和 缎 .

議者以歲輸繒帛，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['weɪstɪŋ] ['bi:tl] ;
It is called a wasting beetle ;

它 是 称为 一个 浪费 甲虫 ;

謂之耗蠹；

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm][hju:'mɪləti] ,
There is some humility ,

那里 是 一些 谦逊 ,

有所卑遜，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
This is called humiliation .

这 是 称为 屈辱 .

謂之屈辱。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wɔ:(r)] [wʊd] [li:d] [tu:; tə] ['endləs] [dɪ'zɑ:stəs] .
Little did they know that war would lead to endless disasters .

小的 做过 他们 知道 那 战争 会 带领 到 无尽的 灾难 .

殊不知兵連禍結，

[faɪ'nænj(ə)l] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['rʌnɪŋ] [ləʊ] .
Financial resources are running low .

金融的 资源 是 跑步 低的 .

財力將匱，

[wɒt] [ɪz][mɔ:(r)] [dɪ'strʌktɪv] [ðæn; ðən] ['ɪnsektz] ?
What is more destructive than insects ?

什么 是 更多的 破坏性的 比 昆虫 ?

耗蠹孰甚焉？

['mɪlətri] [ə'fɪj(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪj(ə)lz]
Military officials and meritorious officials

军队 官员 和 有功绩的 官员

武吏功臣，

[ˈəʊvəli] [ˈliːniənt]
Overly lenient
过于 宽容

過求姑息，

[wɒt] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈɡreɪtə(r)] ?
What humiliation could be greater ?
什么 屈辱 可以 是 更大的 ？

屈辱孰大焉？

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [treɪn] [ˈfɑːrməz] [ænd; ənd] [priˈpeə(r)] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Your Majesty , I urge you to train farmers and prepare them for war .
你的 威严 ，我 敦促 你 到 火车 农民 和 准备 他们 为了 战争 。

臣願陛下訓農習戰，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] ,
To allow the army to rest and the people to recuperate ,
到 允许 这 军队 到 休息 和 这 人们 到 疗养 ；

養兵息民，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz][nəʊ] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ˈtrʌb(ə)lz] .
Wait until the country has no internal troubles .
等待 直到 这 国家 有 不 内部的 麻烦 。

俟國無內憂，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈsɜːpləs] [ˈenədʒi] ,
The people have surplus energy ,
这 人们 有 剩余 活力 ；

民有餘力，

[ðen] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːdɪŋli] .
Then observe the situation and act accordingly .
然后 观察 这 情况 和 行为 因此 。

然後觀衅而動，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [səkˈsiːd] .
Then it will surely succeed .
然后 它 将要 一定 成功 。

則必成矣。

[mɔːrˈləʊvə(r)] , - [ɪz] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Moreover , Yedu is prosperous and powerful .
而且 ， - 是 繁荣 和 强大的 。

況鄴都富強，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈbʊlwək]
National bulwark
国家的 堡垒

國家藩屏，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ɪz] [naʊ] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The commander - in - chief is now going to the capital .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 现在 去 到 这 首都 。

今主帥赴闕，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [hedˈkwɔːtəz] [wɒz; wəz] [dɪˈzɜːtɪd] .
The military headquarters was deserted .
这 军队 总部 曾是 荒凉的 。

軍府無人，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ʌndəˈteɪk] [ə; eɪ] [briːf] [tʊə(r)] .
I humbly request Your Majesty to undertake a brief tour .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 承担 一个 简短的 旅游 。

乞陛下略加巡幸，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['tretʃərəs] [plɒts] .
To prevent treacherous plots .
到 防止 奸诈 图表 .

以杜奸謀。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jə] [duː; də] [nɒt] [prɪ'zju:m] [tuː; tə] [spi:k] .
I humbly request that you do not presume to speak .
我 谦卑地 要求 那 你 做 不是 怙 到 说话 .

冒昧謹言，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
We respectfully receive the imperial edict .
我们 尊敬 收到 这 帝国 法令 .

伏取敕旨。

[dʒu:n][pʊ; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [pʊ; əv][ti'æn,fu:] ,
June of the sixth year of Tianfu ,
六月 的 这 第六 年 的 天府 ,

天福六年六月 日，

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [sæn] [weɪhæn] , ['mɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [pʊ; əv] ['teɪnɪŋ] ['ɑ:mi] .
Respectfully submitted by Sang Weihan , Military Governor of Taining Army .
尊敬 提交 经过 桑 味寒 , 军队 州长 的 训练 军队 .

泰宁軍節度使臣桑維翰謹疏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ɛl,ai'juː][,dʒi:'juː,ɑ:n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mɑ:ndə(r)] [pʊ; əv] - .
Liu Zhiyuan was appointed as the garrison commander of Yedu .
刘 知远 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 - .

劉知遠為鄴都留守，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Go to the palace to report the matter .
去 到 这 宫殿 到 报告 这 事情 .

赴闕稟議，

[ɪn]['təʊkiəʊ] ,
in Tokyo ,
在 东京 ,

正在東京，

[hiː; hi][ˈɔ:lsəʊ] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði][dʒɪn]['ru:lə(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['laɪtli] [stɑ:t] [ə; eɪ][wɔ:(r)] .
He also advised the Jin ruler not to lightly start a war .
他 还 建议 这 斤 统治者 不是 到 轻轻 开始 一个 战争 .

亦勸晉主不可輕啟兵端。

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] ['hezɪtɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The Jin emperor hesitated and remained undecided .
这 斤 皇帝 猶豫了一下 和 剩餘 未決定 .

晉主猶豫未決，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [frɒm; frəm] [sæn] [weɪhæn] .
Suddenly I received a memorial from Sang Weihan .
突然 我 已收到 一个 纪念馆 从 桑 味寒 .

忽得桑維翰疏，

[əʊvə'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] :
He said to the messenger :
他 说 到 这 信使 :

謂使者曰：

" [ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] , [ai][hæv; həv] . . . "
" In recent days , I have . . . "
" 在 最近的 天 , 我 有 . . . "

「朕比日以來，

[ɪndɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] ['trʌblɪd]
Indecisive and troubled
优柔寡断 和 麻烦

煩懣不決，

[naʊ] [ai] [siː] [ðə; ði] [mə'mɔːrɪəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [bɔːd] [sæn] .
Now I see the memorial submitted by Lord Sang .
现在 我 看 这 纪念馆 提交 经过 主 桑 :

今見桑公所上表疏，

[ɪts] [laɪk] ['sʌd(ə)nli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frəm; frəm][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [driːm] .
It's like suddenly waking up from a drunken dream .
它是 喜欢 突然 醒来 向上 从 一个 醉 梦 :

如醉夢中忽然醒覺也。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ['sʌmənd] [ˌɛ, aɪ'juː][dʒiː'juː, ɑːn][tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɪm] .
The King of Jin summoned Liu Zhiyuan to consult him .
这 国王 的 斤 被召唤 刘 知远 到 咨询 他 :

晉主召劉知遠問計，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒiː'juː, ɑːn] :
Therefore , he said to Zhiyuan :
所以 , 他 说 到 知远 :

因謂知遠曰：

[æn; ən] - [wɒz; wəz] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'niəriŋ] .
An Chongrong was arrogant and domineering .
一个 - 曾是 傲慢的 和 盛气凌人 :

「安重榮跋扈，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][kən'trəʊl][, aɪ 'tiː] .
The imperial court sought a way to control it .
这 帝国 法庭 寻求 一个 方式 到 控制 它 :

朝廷思有以制之。

['steɪ,ɪŋ] [ɪn][, beɪ'dʒɪŋ]
Staying in Beijing
入住 在 北京

北京留守，

[nəʊ][wʌn][bʌt; bət][juː; jʊ] .
No one but you .
不 一 但 你 :

非卿不可。

[,em iː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['pɑːtɪ] ,
Mei Qing and her party ,
梅 青 和 她 派对 ,

洵卿一行，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səb'djuː] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)] [fɔː(r); fə(r)][,em 'iː] ,
To pacify and subdue his people for me ,
到 安抚 和 征服 他的 人们 为了 我 ,

為朕鎮撫其民，

" [ju:z] [jɪn] [tu:; tə][kən'trəʊl][,aɪ 'ti:] . "
" Use yin to control it . "
" 使用 阴 到 控制 它 . "

陰以制之。」

[nəʊ] [ðə; ði] ['distəns] [ænd; ənd][du:; də][,aɪ 'ti:] .
Know the distance and do it .
知道 这 距离 和 做 它 .

知遠遂行。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[wen] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [ɪn][ji:; ji] , [hi:; hi] [ˈɪfʊ:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][æn; ən] - .
When the Jin emperor arrived in Ye , he issued an edict to An Chongrong .
什么时候 这 斤 皇帝 到达的 在 叶 , 他 发布 一个 法令 到 一个 - .

晉主至鄴都降詔諭安重榮。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈstɜ:tɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[aɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
I gained the world because of the Khitan .
我 获得 这 世界 因为 的 这 契丹 .

吾因契丹得天下，

[ju:; jʊ] [bɪˈkeɪm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][,em 'i:] ;
You became rich and powerful because of me ;
你 成为 富有的 和 强大的 因为 的 我 ;

爾因吾致富貴；

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [fəˈɡɒtn] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
I have never forgotten the kindness of the Khitan .
我 有 绝不 被遗忘的 这 仁慈 的 这 契丹 .

吾尚不敢忘契丹之德，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fəˈɡɒtn] [,aɪ 'ti:] ?
Have you forgotten it ?
有 你 被遗忘的 它 ?

爾乃忘之耶？

[naʊ] [aɪ] [waɪ] [meɪk] [ðə; ði] [həʊl] [wɜ:lɪd] [maɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
Now I will make the whole world my subject .
现在 我 将要 制作 这 所有的 世界 我的 主题 .

今吾以天下臣之，

[ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ju:z][,ə; eɪ] [taʊn] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðəm; ðəm] ,
You intend to use a town to repel them ,
你 打算 到 使用 一个 镇 到 击退 他们 ,

爾欲以一鎮拒之，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] ?
Is it not difficult ?
是 它 不是 难的 ?

不亦難乎？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)] [ˈkeəfəli] .
You should think it over carefully .
你 应该 思考 它 超过 小心 .

宜審思之，

[nəʊ] [rɪ'ɡrets] ['li:tə(r)] ！
No regrets later ！
不 遗憾 之后 ！

毋取後悔！

[hiː; hi] [br'keɪm] ['i:v(ə)n] [mɔː(r)] ['æɾəɡənt] [ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He became even more arrogant upon receiving the imperial decree for his
他 成为 甚至 更多的 傲慢的 之上 接收 这 帝国 法令 为了 他的
[ˈnjuːfaʊnd] ['ɒnə(r)] .
newfound honor .
新发现 荣誉 .

重榮得詔愈驕慢，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðæt] [æŋ; ən] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃænən] [iːst] ['sɜːkɪt] ,
Upon hearing that An Congjin , the military governor of Shannan East Circuit ,
之上 听力 那 一个 - , 这 军队 州长 的 山南 东方 电路 ,
[wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,
was plotting a rebellion ,
曾是 绘制 一个 叛乱 ,

聽得山南東道節度使安從進有反謀，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They secretly sent envoys to communicate with them .
他们 偷偷 发送 使节 到 交流 和 他们 .

密地遣使與之通謀，

[ðeɪ] [fɔːmd] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [æz; əz] [ɪk'stɜːn(ə)l] [eɪd] .
They formed an alliance as external aid .
他们 形成 一个 联盟 作为 外部的 援助 .

結為外援。

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ɛl,ai'juː][,dʒiː'juː,ɑːn] [sent] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] ['dʒen(ə)rəl][gwɒʊ] [weɪ] [wɪð] [æŋ; ən] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][lʊə(r)][baɪ]
Liu Zhiyuan sent his personal general Guo Wei with an imperial edict to lure Bai
刘 知远 发送 他的 个人的 一般的 郭 魏 和 一个 帝国 法令 到 饵 白
[tʃɛŋfuː] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ɒv; əv] .
Chengfu , the chieftain of Tuyuhun .
成福 , 这 头目 的 图尤洪 .

劉知遠遣親將郭威賚詔招誘吐谷渾酋長白承福，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'ɡenst] [æŋ; ən] - [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn]
They wanted to persuade him to rebel against An Chongrong and return
他们 通缉 到 说服 他 到 反叛 反对 一个 - 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
to the court .
到 这 法庭 .

欲使之叛安重榮來歸朝廷。

[weɪ] [sed] [tuː; tə][,dʒiː'juː,ɑːn] :
Wei said to Zhiyuan :
魏 说 到 知远 :

威謂知遠曰：

" [ðə; ði] [baːr'berɪənz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['prɒfɪt] . "
" **The barbarians are only interested in profit** . "
" 这 野蛮人 是 仅有的 感兴趣的 在 利润 . "

「虜惟利是嗜，

[æŋ; əŋ] - [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][rəʊb][ænd; ənd] ['traʊzəz] .
An Tiehu gave him a robe and trousers .
一个 - 给予 他 一个 长袍 和 裤子 .

安鐵胡止以袍褲賜之，

[naʊ] [wiː; wi] [wɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] .
Now we wish for them to come to court .
现在 我们 希望 为了 他们 到 来 到 法庭 .

今欲其來朝，

['əʊnli] [θruː] ['hevi] ['braɪbəri][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only through heavy bribery can this be achieved .
仅有的 通过 重的 受贿 能 这 是 已达成 .

必重賂乃可致耳。」

[dʒiː'juː;ɑːn][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] ['trezəri] .
Zhiyuan was granted one hundred taels of gold from the government treasury .
知远 曾是 的确 一 百 两 的 金子 从 这 政府 财政部 .

知遠出府庫金一百兩、

[tuː] ['hʌndrəd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] ,
Two hundred bolts of silk ,
二 百 螺栓 的 丝绸 ,

縑二百匹，

[ðeɪ] [juːst] [ðəə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [braɪb] [hɪm] .
They used their power to bribe him .
他们 用过的 他们的 力量 到 贿赂 他 .

使威賚以賂之。

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] ['iːdɪkt] ['stɛɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[ðə; ðɪ]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [dʒɪn] ['dɪnəsti] ['ɪʃuːd] [æŋ; əŋ]['iːdɪkt][tuː; tə][baɪ] [tʃɛŋfuː] , ['tʃiːftən]
The Emperor of the Great Jin Dynasty issued an edict to Bai Chengfu , chieftain
这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 发布 一个 法令 到 白 成福 , 头目

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [traɪb] , [ænd; ənd] [ʌðə(r)z] :
of the Tuyuhun tribe , and others :
的 这 图尤洪 部落 , 和 其他的 :

大晉皇帝詔諭吐谷渾酋長白承福等：

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ɔː'l'redɪ] ['siːdɪd] [ðə; ðɪ] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] ['piːp(ə)] .
The imperial court has already ceded the territory of the Khitan people .
这 帝国 法庭 有 已经 割让 这 领土 的 这 契丹 人们 .

朝廷已割爾曹棣契丹，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ðɪ] ['seɪftɪ] [ɒv; əv][ɔː(r); jə(r)] [traɪb] ;
You should ensure the safety of your tribe ;
你 应该 确保 这 安全 的 你的 部落 ;

爾曹當自安部落；

[naʊ] [ðeɪ] [hæŋ; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [tuː; tə] [help] [æŋ; əŋ] - ['reb(ə); rɪ'bel] .
Now they have come from the south to help An Chongrong rebel .
现在 他们 有 来 从 这 南 到 帮助 一个 - 反叛 .

今乃南來助安重榮為逆。

- [hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [wɜːld] .
Chongrong has been abandoned by the world .
- 有 到过 弃 经过 这 世界 .

重榮已為天下所棄，

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [keɪm] ['kwɪkli] .
Destruction came quickly .
破坏 来了 迅速地 .

朝夕敗亡。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [swɛɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
You should submit to the sway as soon as possible .
你 应该 提交 到 这 摇摆 作为 很快 作为 可能的 .

爾曹宜早從化，

[duː; də] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [feɪs] [ðem; ðəm] [wɪð] [fɔːs] .
Do not wait until you face them with force .
做 不是 等待 直到 你 脸 他们 和 力量 .

勿俟臨之以兵，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [nɔːθ] [ɔː(r)] [saʊθ]
Nowhere to return , North or South
无处 到 返回 , 北 或者 南

南北無歸，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔無及矣！

[baɪ] [tʃɛŋfuː] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] [rɪ'sɪːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Bai Chengfu was terrified upon receiving the imperial edict .
白 成福 曾是 恐惧 之上 接收 这 帝国 法令 .

白承福得詔大懼，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
The generals came to know the distance .
这 将军们 来了 到 知道 这 距离 .

帥眾來歸知遠。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstɪ] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['taɪjuː'aːn] ,
Knowing that he resided far away in the misty mountains of Taiyuan ,
会心 那 他 居住地 远的 离开 在 这 蒙蒙 山脉 的 太原 ,

知遠處之于太原嵐石之間，

[ðə; ði] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
The matter was reported to the court .
这 事情 曾是 据报道 到 这 法庭 .

表聞於朝。

[baɪ] [tʃɛŋfuː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dɑː'tɒŋ] .
Bai Chengfu was appointed as the military governor of Datong .
白 成福 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 大同 .

使白承福領大同節度使，

[hiː; hi] [rɪ'kruːtɪd] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt]['kæv(ə)lɪɹi][tuː; tə] [sɜːv] ['ʌndə(r)][diː 'aɪ][dʒiː'juː;ɑːn] .
He recruited Chengfu's elite cavalry to serve under Di Zhiyuan .
他 招募 - 精英 骑兵 到 服务 在下面 迪 知远 .

收承福精騎以棣知遠麾下。

- ,
Datars ,
- ,

達鞞、

[wen] [kɪbiː] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Qibi heard of this ,
什么时候 奇比 听到 的 这 ,

契苾聞之，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈtreɪd] [æn; ən] - [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][dʒɪn] .
He also betrayed An Chongrong and returned to Jin .
他 还 背叛 一个 - 和 返回 到 斤 .
亦叛安重榮歸晉。

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ˈglɔːri] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [ˈθwɔːtɪd] .
The plan to restore glory was somewhat thwarted .
这 计划 到 恢复 荣耀 曾是 有些 受挫 .
重榮之謀稍沮。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初 ,
[wen] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [left] - ,
When the Jin emperor left Bianzhou ,
什么时候 这 斤 皇帝 左边 - ,
晉主離汴州時分 ,

[hiː; hi] [ˈnɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] :
He Ning reported :
他 宁 据报道 :
和凝奏曰 :

" [ðə; ði] [ˈviːəkl] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [set] [ɒf] . "
" The vehicle has already set off . "
" 这 车辆 有 已经 放 离开 . "

「車駕已行 ,
[æn; ən] [ədˈvɑːns] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈvɜːs(ə)] .
An advance will inevitably be met with a reversal .
一个 进步 将要 不可避免地 是 遇见 和 一个 逆转 .
安從進必反。

[pliːz] [ˈsiːkrətli] [səbˈmɪt] [ten] [ɔː(r)][mɔː(r)] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪð] [blæŋk] [nems] .
Please secretly submit ten or more imperial edicts with blank names .
请 偷偷 提交 十 或者 更多的 帝国 法令 和 空白的 姓名 .
請密留空名宣敕十數通 ,

[peɪ] [dʒɛŋ] [wæŋ] [ʒɔŋwi] [tuː; tə] [steɪ] [bɪˈhaɪnd] .
Pay Zheng Wang Zhonggui to stay behind .
支付 郑 王 中规 到 停留 在后面 .
付留守鄭王重貴。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
In case of any changes ,
在 案件 的 任何 变化 ,

萬一有變 ,
[ðen] [ðə; ði] [bʊk] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]
Then the book would be filled with the names of the generals and sent to
然后 这 书 会 是 已填 和 这 姓名 的 这 将军们 和 发送 到
[əˈtæk] [ðem; ðəm] .
attack them .
攻击 他们 .
則書填諸將名目遣擊之。」

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,
十一月 ,

[æŋ; əŋ] - [reɪzd] [æŋ; əŋ] [ˈɑːmi] [ɪŋ] [rɪˈbeljən] .
An Congjin raised an army in rebellion .
一个 - 提高 一个 军队 在 叛乱 .

安從進舉兵反，

[kɪŋ] [dʒɛŋ] - [sent] [dʒiːeɪˈoʊ] - ,
King Zheng Chonggui sent Gao Xingzhou ,
国王 郑 - 发送 高 - ,

鄭王重貴遣高行周、

[sɒŋ] [ˈjɑːnˈdʒuːn] ,
Song Yanjun ,
歌曲 燕军 ,

宋彥筠、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [əˈtækt] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Congsi and others attacked it .
张 - 和 其他的 遭到攻击 它 .

張從思等伐之。

[əˈpɒŋ] [ˈhiːərɪŋ] [ɒv; əv][æŋ; əŋ] - [rɪˈbeljən] , [æŋ; əŋ] -
Upon hearing of An Congjin's rebellion , An Chongrong
之上 听力 的 一个 - 叛乱 , 一个 -

安重榮聽得安從進反叛，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈstɑːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [wɪˈðɪŋ] [ðə; ði] [ˈterətri] .
He summoned tens of thousands of starving people within the territory .
他 被召唤 十 的 数千 的 饥饿 人们 之内 这 领土 .

召集境內飢民數萬，

[ˈsaʊθwəd] [tuː; tə] - ,
Southward to Yedu ,
向南 到 - ,

南向鄴都，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [ˈpriːtektst] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] .
He used the pretext of going to court .
他 用过的 这 借口 的 去 到 法庭 .

托言入朝。

[wen] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][dʒɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the ruler of Jin heard of this ,
什么时候 这 统治者 的 斤 听到 的 这 ,

晉主聞之，

[diːˈjuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
Du Chongwei was appointed as the imperial envoy to suppress the rebellion .
杜 - 曾是 任命 作为 这 帝国 使者 到 压制 这 叛乱 .

以杜重威為詔討使，

[ɪŋ][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ɒv; əv] - , [ðeɪ] [fɔːt] [əˈgenst] - .
In the southwest of Munejo , they fought against Shigeei .
在 这 西南 的 - , 他们 战斗 反对 - .

在宗城西南與重榮戰，

- [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Chongrong was defeated and fled .
- 曾是 战败 和 逃亡 .

重榮敗走，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [aɪ ˈtiː] .
They returned the city to defend it .
他们 返回 这 城市 到 保卫 它 .

還城自守。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['səʊldʒəz][frɒm; frəm][dʒɪn][daɪd][ɪn]['bæt(ə)] , [frɒm; frəm] ['friːzɪŋ] , [ɔː(r)][frɒm; frəm]
More than 20,000 soldiers from Jin died in battle , from freezing , or from
更多的 比 - , - 士兵 从 斤 死亡 在 战斗 , 从 冷冻 , 或者 从
[stɑː'veɪʃ(ə)n] .
starvation .
饥饿 .

晉兵戰及凍餓死者二萬余人。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ti'ænfuː]
January of the seventh year of Tianfu
一月 的 这 第七 年 的 天府

天福七年正月，

[ðə; ðɪ] ['gæɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [led][ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [truːps] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [θruː] [ðə; ðɪ] -
The garrison commander led the government troops into the city through the Xiguo
这 驻军 指挥官 引领 这 政府 军队 进入 这 城市 通过 这 -
[ˈwɔːtə(r)] [mɪl] [geɪt] .
Water Mill Gate .
水 磨 门 .

鎮州牙將從西郭水碾門導官軍入城，

[ðeɪ] [kɪld] - , - [sə'vɪljənz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
They killed 20,000 civilians defending the city .
他们 被杀 - , - 平民 防守 这 城市 .

殺守陴民二萬人，

[dʒɪː] - [wɒz; wəz] [br'hedɪd] .
Zhi Anzhongrong was beheaded .
智 - 曾是 斩首 .

執安重榮斬之。

[ðə; ðɪ][dʒɪn]['empərə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][æŋ; ən] - , [huː] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]
The Jin emperor sent a letter to An Chongrong , who was headed by the
这 斤 皇帝 发送 一个 信 到 一个 - , WHO 曾是 标题 经过 这
[kɪ'tɑːn] .
Khitan .
契丹 .

晉主函安重榮首送契丹，

[ˈhʌmb(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'spektfɪ] .
Humble and respectful .
谦逊的 和 尊重 .

卑辭遜謝。

[ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] ['pi:p(ə)] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [br'kəz; br'kɒz][ðə; ðɪ][dʒɪn]['empərə(r)] [ək'septɪd]
The Khitan people accepted the Tuyuhun people because the Jin emperor accepted
这 契丹 人们 公认 这 图尤洪 人们 因为 这 斤 皇帝 公认
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

契丹因晉主招納吐谷渾，

[ðeɪ] [sent] ['envɔɪ] [tuː; tə] [siːd] [ðə; ðɪ] [gifts] .
They sent envoys to cede the gifts .
他们 发送 使节 到 放弃 这 礼物 .

遣使來讓，

[ðə; ðɪ][dʒɪn]['empərə(r)] [fel] [ɪl] [frɒm; frəm] ['wɒrɪ] [ænd; ənd]['æŋɡə(r)] .
The Jin emperor fell ill from worry and anger .
这 斤 皇帝 跌倒 患病的 从 担心 和 愤怒 .

晉主憂憤成疾。

[wʌns] ,
once ,
一次 ,

一旦,

[fɛŋ] [daoʊdu:] [feɪst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [ə'ləʊn] .
Feng Daodu faced the situation alone .
冯 道都 面对 这 情况 独自的 .

馮道獨對，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn] , - , [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ]
The Jin emperor ordered his youngest son , Chongrui , to go out and pay
这 斤 皇帝 订购 他的 最小的 儿子 , - , 到 去 出去 和 支付
[ˈhɒmɪdʒ] .
homage .
尊敬 .

晉主命幼子重睿出拜道，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈju:nək] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [ˈhevi] [dʒeɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He then ordered the eunuch to hold the heavy jade in his bosom .
他 然后 订购 这 宦官 到 抓住 这 重的 玉 在 他的 怀 .

又令宦者抱重睿納道懷中，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði] [wei] .
He wished to establish the Way .
他 希望 到 建立 这 方式 .

欲使道輔立之。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [daɪd] .
The Jin emperor died .
这 斤 皇帝 死亡 .

晉主殂。

[ˈdɑ:əʊ][ænd; ənd][dʒɪŋ] [jæŋgwærŋ] , [ðə; ði] [kəˈma:ndə(r)] [bʊ; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:dʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]
Dao and Jing Yanguang , the Commander of the Imperial Guards and the
道 和 景 延光 , 这 指挥官 的 这 帝国 卫兵 和 这
[ˈɪnfəntri] , [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Infantry , discussed the matter and said :
步兵 , 讨论 这 事情 和 说 :

道與侍衛馬步都虞候景延廣議曰：

" [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ɡreɪt] [ˈtrʌb(ə)] , "
" The country is in great trouble , "
" 这 国家 是 在 伟大的 麻烦 , "

「國家多難，

" [aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [æŋ; ən][ˈeldə(r)][ˈru:lə(r)] . "
" It is advisable to establish an elder ruler . "
" 它 是 建议 到 建立 一个 长老 统治者 . "

宜立長君。」

[hi:; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [kɪŋ] - [bʊ; əv][tʃi:][æz; əz][hɪz; ɪz] [eə(r)] .
He then appointed King Chonggui of Qi as his heir .
他 然后 任命 国王 - 的 齐 作为 他的 继承人 .

乃奉齊王重貴為嗣。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃi:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
King Chonggui of Qi ascended the throne before the coffin .
国王 - 的 齐 上升 这 王座 前 这 棺材 .

齊王重貴于柩前即皇帝位。

[ˈɜ:li] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [fel] [ɪl] .
The Jin emperor fell ill .
这 斤 皇帝 跌倒 患病的 .

晉主有疾，

[hi:; hi] [ˈɜ:dʒəntli] [ˈsʌmənd] [ˌel,aiˈju:][,dʒi:ˈju:,ɑ:n][tu:; tə] [kɔ:t] .
He urgently summoned Liu Zhiyuan to court .
他 紧急 被召唤 刘 知远 到 法庭 .

亟召劉知遠入朝，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [,dʒi:ˈju:,ɑ:n] [wɪð] [ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] [ə'feəz] .
He wished to entrust Zhiyuan with the task of assisting in government affairs .
他 希望 到 委托 知远 和 这 任务 的 协助 在 政府 事务 .

欲托知遠輔政。

[hi:; hi] [ˈvælju:d][ðə; ði] [ˈpreʃəs nəʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [sli:p] .
He valued the preciousness of his life and cherished his sleep .
他 有价值的 这 珍贵 的 他的 生活 和 珍爱 他的 睡觉 .

重貴寢其命，

[nəʊ] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðəm; ðəm] .
No envoy was sent to summon them .
不 使者 曾是 发送 到 召唤 他们 .

不遣使宣召。

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [wi:; wi][kæən; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
From this, we can see that the distant resentment and longing for the

从 这 , 我们 能 看 那 这 遥远 怨恨 和 渴望 为了 这

[ŋju:] [ˈmɑ:stə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪli] [ˈvælju:d] .
new master are highly valued .
新的 掌握 是 高度 有价值的 .

由此知遠怨望新主重貴。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[,dʒi:,er'oo] [ɪŋ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] .
Gao Xing was surrounded by Xiangzhou .
高 邢 曾是 包围 经过 香洲 .

高行周圍襄州，

[wæŋ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [fɛŋwou] , [ænd; ənd][,ɛl,ɑɪ'ju:][f'ju:kəsai] , [ðə; ði]
Wang Qing , the military commander of Fengguo , and Liu Ci , the
王 青 , 这 军队 指挥官 的 丰国 , 和 刘 ci , 这
[kə'mɑ:ndə(r)] , [led][ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)]
commander , led their troops to capture Xiangzhou .
指挥官 , 引领 他们的 军队 到 捕获 香洲 .

奉國軍都虞候王清與指揮使劉詞帥眾攻拔襄州。

[æŋ; ən] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][klæn] , [kə'mɪtrɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] [self] - [ɪmə'leɪʃn] .
An Congjin , a member of the clan , committed suicide by self - immolation .
一个 - , 一个 成员 的 这 氏族 , 坚定的 自杀 经过 自己 - 献祭 .
安從進舉族自焚死。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [fɜ:st] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , when the Jin emperor first ascended the throne ,
现在 , 什么时候 这 斤 皇帝 第一的 上升 这 王座 ,
且說晉主初即位，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [dɪ'skʌst] [səb'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['empərərz]
The ministers discussed submitting a memorial to acknowledge the emperor's
这 部长们 讨论 提交 一个 纪念馆 到 承认 这 皇帝的
[səb'mɪʃn] .
submission .
提交 .

大臣議奉表稱臣，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)][tu:; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
A messenger was dispatched to the Khitan ruler to announce the mourning .
一个 信使 曾是 已派出 到 这 契丹 统治者 到 宣布 这 丧 .
遣使命詣契丹主告哀。

[dʒɪŋ] [jæŋgwæn] [sed] :
Jing Yanguang said :
景 延光 说 :
景延廣曰：

" [ðə; ði] ['letə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə'dres] [hɪm][æz; əz] [sʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [kə'rekt] . "
" The letter should address him as Sun , which is correct . "
" 这 信 应该 地址 他 作为 太阳 , 哪个 是 正确的 . "
「致書稱孫是矣，

[ðeɪ] [səb'mɪtrɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [səb'mɪʃn] .
They submitted a memorial acknowledging their submission .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 提交 .
奉表稱臣，

[ðə; ði] ['etɪkət] [wɒz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The etiquette was excessive .
这 礼仪 曾是 过多的 .
其禮太過。」

[li:] [sɒŋ] ['ɑ:gju:d] ['fɔ:sfəli] , ['seɪɪŋ] :
Li Song argued forcefully , saying :
李 歌曲 争论 强硬地 , 说 :
李崧力爭之曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] . . . "
" Your Majesty , if this is the case . . . "
" 你的 威严 , 如果 这 是 这 案件 . . . "
「陛下如此，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [ˈpɜːsənəli] [dɒn] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [faɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
He will one day personally don armor and fight against the Khitan .
他 将要 一 天 亲自 大学教师 盔甲 和 斗争 反对 这 契丹 .

他日必躬擐甲胄與契丹交戰，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔無及矣。」

[tuː; tə] [ɪkˈstend] [ænd; ənd] [kənˈsɒlɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] .
To extend and consolidate the struggle .
到 延长 和 合并 这 斗争 .

延廣固爭。

[fɛŋ] [ˈdɑːəʊ] [held] [ə; eɪ] [æmˈbɪvələnt] [vjuː] .
Feng Dao held a ambivalent view .
冯 道 握住 一个 矛盾 看法 .

馮道持兩可之說。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈʌltɪmətli] [ˈfɒləʊd] [jæn] - [ədˈvaɪs] .
The Jin emperor ultimately followed Yan Guang's advice .
这 斤 皇帝 最终 随后 严 - 建议 .

晉主卒從延廣的議，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈletə(r)] , [hiː; hi] [əˈdrest] [hɪmˈself] [æz; əz] " [ˈɡrænsʌn] " [ɪnˈsted] [ɒv; əv] " [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
In his letter , he addressed himself as " Grandson " instead of " Your Majesty .
在 他的 信 , 他 已解决 他自己 作为 " 孙子 " 反而 的 " 你的 威严 .
"
"

致書不稱臣而稱孫。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Khitan ruler was furious .
这 契丹 统治者 曾是 狂怒 .

契丹主大怒，

[ˈdeɪɪɡeɪtɪŋ] [ˈmɪʃənz] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] .
Delegating missions and responsibilities .
授权 任务 和 职责 .

遣使命責讓。

[dʒɪŋ] [jæŋgwæŋ] [ðen] [prəˈvoʊkt] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [wɜːdz] .
Jing Yanguang then provoked the envoy with disrespectful words .
景 延光 然后 挑衅 这 使者 和 不尊重 字 .

景延廣對使者復以不遜語激之。

[dʒəʊ] - , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ([ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)]) ,
Zhao Yanshou , the Khitan Lulong Jiedushi (military governor) ,
赵 - , 这 契丹 鲁隆 节度使 (军队 州长) ,

契丹盧龍節度使趙延壽，

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Please ask the Khitan ,
请 问 这 契丹 ,

請于契丹，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][juːˈzɜːp][ðə; ði] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] ;
He wanted to usurp the throne from the Jin dynasty ;
他 通缉 到 篡 这 王座 从 这 斤 王朝 ;

欲代晉為帝；

[hiː; hi] [r'pi:tɪdli] [ɜ:rdʒd][ðə; ði] [kɪtənz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He repeatedly urged the Khitans to surrender .
他 反复 敦促 这 契丹人 到 投降 .

屢勸誘契丹，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒɪn] .
They launched a military campaign against Jin .
他们 发射 一个 军队 活动 反对 斤 .

興兵伐晉。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[wen] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] ,
When the Jin emperor heard that Yanshou was plotting a rebellion ,
什么时候 这 斤 皇帝 听到 那 - 曾是 绘制 一个 叛乱 ,

晉主聽得延壽有反謀，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˈtəʊkiəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We must return to Tokyo immediately .
我们 必须 返回 到 东京 立即地 .

亟還東京。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [sti] [meɪn'teɪnd] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
However , they still maintained contact with the Khitan .
然而 , 他们 仍然 维持 接触 和 这 契丹 .

然尚與契丹往來，

[ðə; ði] [muːn] [ˈaɪnz] ['braɪtli] , [ɪts] [laɪt] ['nevə(r)][dɪm] .
The moon shines brightly , its light never dim .
这 月亮 閃耀 明亮地 , 它是 光 绝不 暗淡 .

問遺無虛月。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈtʃaʊ] [rɒŋ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][pɒ; əv]
Qiao Rong , the general of Heyang ,
乔 荣 , 这 一般的 的 河阳 ,

河陽牙將喬榮，

[dʒaʊ] - ['entəd] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['terətri] .
Zhao Yanshou entered the Khitan territory .
赵 - 进入 这 契丹 领土 .

從趙延壽入契丹，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['envɔɪ] [ˈtʃaʊ] [rɒŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] - ['envɔɪ] .
The Khitan envoy Qiao Rong served as the Huitu envoy .
这 契丹 使者 乔 荣 服务 作为 这 - 使者 .

契丹使喬榮做回圖使，

[treɪd] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs]
Trade and commerce
贸易 和 商业

往來販易，

[hiː; hi] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɪn] [deɪljæn] .
He then built a residence in Daliang .
他 然后 建造 一个 住宅 在 大良 .

晉就大梁置邸居之。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[dʒɪŋ] [jæŋgwæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪŋ][ˈruːlə(r)] :
Jing Yanguang said to the Jin ruler :
景 延光 说 到 这 斤 统治者 :

景延廣說晉主曰：

" [ɔːl] [kɪ'tɑːn] [ˈenvɔɪ] [huː] [ˈtreɪdɪd] [ɪn] [ˈʃɑːnʃiː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] . "
" All Khitan envoys who traded in Shanxi were killed . "
" 全部 契丹 使节 WHO 交易 在 山西 是 被杀 " . "

「契丹之使在晉販易者皆殺之。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈtʃɑʊ] [rɒŋ] [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n] .
He then sent Qiao Rong to prison .
他 然后 发送 乔 荣 到 监狱 :

將回圖使喬榮囚之于獄，

[ðəə(r)] [ˈvæljʊəblz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] .
Their valuables were confiscated .
他们的 贵重物品 是 没收 :

拘收其寶貨。」

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ɪn] [kɔːt] ,
For a time , the ministers in court ,
为了 一个 时间 , 这 部长们 在 法庭 ,

一時在朝大臣，

[ˈevrɪwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
Everyone said that the Khitans could not be defeated .
每个人 说 那 这 契丹人 可以 不是 是 战败 :

皆言契丹不可負。

[ˈtʃɑʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈpɑːd(ə)n] .
Qiao Rong was then pardoned .
乔 荣 曾是 然后 赦免 :

乃赦喬榮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
They were comforted and persuaded to return to the Khitan .
他们 是 安慰 和 被说服 到 返回 到 这 契丹 :

慰諭而使歸契丹。

[rɒŋ] - [ˈentəd] [ðə; ði][stɛɪdʒ] [tuː; tə][brɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][dʒɪŋ] [jæŋgwæn] .
Rong Linxing entered the stage to bid farewell to Jing Yanguang .
荣 - 进入 这 阶段 到 出价 告别 到 景 延光 :

榮臨行入辭景延廣，

[jæn] [gwaːŋ] [sed] :
Yan Guang said :
严 光 说 :

延廣大言曰：

" [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] . "
" Return to your lord and tell him . "
" 返回 到 你的 主 和 告诉 他 " . "

「爾歸告汝主，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈdɪnəsti] .
The late emperor was installed by the Northern Dynasty .
这 晚的 皇帝 曾是 已安装 经过 这 北方 王朝 :

先帝為北朝所立，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi: hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [əknəʊlɪdʒɪŋ] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
Therefore , he submitted a memorial acknowledging himself as a subject .
所以 , 他 提交 一个 纪念馆 承认 他自己 作为 一个 主题 .

故奉表稱臣。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ] [ˈtʃaɪnə] .
The current emperor was established by China .
这 当前的 皇帝 曾是 已确立的 经过 中国 .

今上乃中國所立，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðəʊz] [hu:] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈdɪnəsti]
Therefore , those who submitted to the Northern Dynasty

所以屈身于北朝者，

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][aɪ][deə(r)][nɒt] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈkʌvənənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .
It is precisely because I dare not forget the covenant made by the late emperor .
它 是 恰恰 因为 我 敢 不是 忘记 这 盟约 制成 经过 这 晚的 皇帝 .

正以不敢忘先帝盟約故耳。

[aɪ ˈti:][ɪz] [əkˈseptəb(ə)] [tu:; tə] [əˈdres] [wʌnz] [ˈneɪbə(r)] [æz; əz] [sʌn] .
It is acceptable to address one's neighbor as Sun .
它 是 可接受 到 地址 一个人的 邻居 作为 太阳 .

為鄰稱孫可也，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ju: ˈes][tu:; tə] [səbˈmɪt] .
There is absolutely no reason for us to submit .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 我们 到 提交 .

萬無稱臣之理。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [ˈæŋɡri] , [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [faɪt] .
If the old man is angry , then we will fight .
如果 这 老的 男人 是 生气的 , 然后 我们 将要 斗争 .

翁怒則來戰，

[sʌn] [hæz; həz] - , - [sɔ:rdz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈʃa:pənd] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] [tu:; tə] [mi:t] [em ˈi:] .
Sun has 100 , 000 swords that can be sharpened horizontally to meet me .
太阳 有 - , - 剑 那 能 是 锋利 水平方向 到 见面 我 .

孫有十萬橫磨劍可以相待。

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [lɪft] [aɪ ˈti:] [ˈlaɪtli] ,
If the old man were to lift it lightly ,
如果 这 老的 男人 是 到 举起 它 轻轻 ,

翁若輕舉，

[ɪn] [kers] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [sʌn] [ˈtʃwɑ:n] ,
In case we are defeated by Sun Quan ,
在 案件 我们 是 战败 经过 太阳 权 ,

萬一為孫所敗，

[ˈmeɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld]
Making fun of the world

取笑天下，

" [ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] . "
" It's too late for regrets . "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 . "

悔何及矣。」

[ˈtʃaʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] :
Qiao Rong was lying :
乔 荣 曾是 说谎 :

喬榮乃詐言：

" [juː; jʊ] [spi:k] [kwɑɪ] [ə; eɪ] [lɒt] , "
" **You speak quite a lot** , "
" 你 说话 相当 一个 很多 , "

「公之言語頗多，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [fər'get] ,
Afraid of forgetting ,
害怕的 的 遗忘 ,

怕有遺忘，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [raɪ] [aɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] ['peɪpə(r)][ænd; ɪn] [ɪŋk] .
I wish to write it down with paper and ink .
我 希望 到 写 它 向下 和 纸 和 墨水 .

願以紙墨書之。」

[jæn] [gwɑːŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [raɪ] [daʊn] [ɔːl] [ɒv; əv] [tʃɑʊ] [rɒŋz] [wɜːdz] [ænd; ɪn] [gɪv]
Yan Guang ordered his officials to write down all of Qiao Rong's words and give
严 光 订购 他的 官员 到 写 向下 全部 的 乔 荣的 字 和 给

[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm] .
them to him .
他们 到 他 .

延廣命吏悉寫所說的言語授喬榮。

[ðɪs] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] .
This honor was presented to the Khitan .
这 荣誉 曾是 呈现 到 这 契丹 .

榮以呈契丹。

[ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)][wɒz; wəz] ['fɜəriəs] .
The Khitan ruler was furious .
这 契丹 统治者 曾是 狂怒 .

契丹主大怒，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmɪ] ;
Determined to raise an army ;
决定 到 增加 一个 军队 ;

決意舉兵；

[ðə; ðɪ][dʒɪn] ['envɔɪ] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [kɪ'tɑːn] ,
The Jin envoy who was in Khitan ,
这 斤 使者 WHO 曾是 在 契丹 ,

晉使之在契丹者，

[ðə; ðɪ] [kɪtənz] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] .
The Khitans killed them all .
这 契丹人 被杀 他们 全部 .

契丹皆殺之。

[ɛl,aɪ'juː][dʒɪ:'juː,ɑːn][wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
Liu Zhiyuan was then the governor of Hedong .
刘 知远 曾是 然后 这 州长 的 河东 .

劉知遠是時鎮河東，

[ðəʊz] [huː] [bəʊst] [ænd; ɪn] [ɪg'zædzəreɪt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'dʒɪli] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zɑːstə(r)][baɪ] ['spiːkɪŋ] ['fɔːlʃud] .
Those who boast and exaggerate will surely invite disaster by speaking falsehoods .
那些 WHO 夸 和 夸大 将要 一定 邀请 灾难 经过 请讲 谎言 .

知延廣必虛言召禍，

[haʊ'evə(r)] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ə'dɪʃən(ə)] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kruːtɪd] .
However , more than ten additional troops were recruited .
然而 , 更多的 比 十 额外的 军队 是 招募 .

但募兵增置十余軍，

[tuː; tə] [dɪˈfend] [aɪ ˈtiː] .
To defend it .
到 保卫 它 .

為之守備。

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] , [ˈleɪdi] [fɛŋ] , [ˈemprəs] .
The Jin emperor made his aunt , Lady Feng , empress .
这 斤 皇帝 制成 他的 阿姨 , 女士 冯 , 皇后 .

晉主立其叔母馮氏為皇后。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈempərə(r)][gaoˈdzuː][hæd; həd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsɪz] .
Emperor Gaozu had three hundred horses .
皇帝 高祖 有 三 百 马匹 .

高祖將馬三百匹，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ɒv; əv] [jæn] [gwaːŋjəːæŋ] ;
Borrowing the position of Pinglu Jiedushi Yang Guangyuan ;
借贷 这 位置 的 平陆 节度使 杨 广元 ;

借平盧節度使楊光遠；

[dɪˈsembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[dʒɪŋ] [jæŋgwæn] [tʊk] [aɪ ˈtiː][baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Jing Yanguang took it by imperial decree .
景 延光 采取 它 经过 帝国 法令 .

景延廣以詔命取之。

[gwaːŋjəːæŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Guangyuan was furious .
广元 曾是 狂怒 .

光遠怒，

[hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] [krɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] , [ɪmˈpɪəriəl]
He dispatched an envoy to bribe the Khitan ruler with a jade belt , imperial
他 已派出 一个 使者 到 贿赂 这 契丹 统治者 和 一个 玉 腰带 , 帝国

[hɔːs] , [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
horse , and gold and silk .
马 , 和 金子 和 丝绸 .

遣使命將玉帶御馬金帛賂契丹主，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [krɪˈtɑːn] :
He said to the Khitan :
他 说 到 这 契丹 :

謂契丹曰：

" [ə; eɪ] [greɪt] [ˈfæmɪn] [strʌk] [ðə; ði][dʒɪn][ˈriːdʒən] . "
" **A great famine struck the Jin region** . "
" 一个 伟大的 饥荒 击 这 斤 地区 . "

「晉境大飢，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Take advantage of this opportunity to attack .

拿 优势 的 这 机会 到 攻击 .
乘此攻之，

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
It can be accomplished in one fell swoop .

它 能 是 完成 在 一 跌倒 俯冲 .
一舉可取。」

[dʒaʊ] - [ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu:; tə] [ə'tæk] [dʒɪn] .
Zhao Yanshou also encouraged the Khitan to attack Jin .

赵 - 还 鼓励 这 契丹 到 攻击 斤 .
趙延壽亦慫恿契丹伐晉。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ðen] [sɪ'lektɪd] - , - [er'li:t; i'li:t] [tru:ps] .
The Khitan ruler then selected 50 , 000 elite troops .

这 契丹 统治者 然后 已选 - , - 精英 军队 .
契丹主乃揀精兵五萬，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kə'mɑ:nd] .
Zhao Yanshou was put in command .

赵 - 曾是 放 在 命令 .
使趙延壽統率，

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] [hɪm] :
The agreement was made with him :

这 协议 曾是 制成 和 他 :
與之約曰：

" [ɪf] [wi; wi] [əb'teɪn] [tʃaɪnə] , "
" If we obtain China , "

" 如果 我们 获得 中国 , "
「若得中國，

" [aɪ] [hɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ju:; jʊ] [æz; əz] ['empərə(r)] . "
" I hereby establish you as emperor . "

" 我 特此 建立 你 作为 皇帝 . "
立汝為帝。」

[trʌst] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ɪk'stend] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] ,
Trust it to extend your life ,

相信 它 到 延长 你的 生活 ,
延壽信之，

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] , [hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Upon receiving the order , he immediately led his troops on the road .

之上 接收 这 命令 , 他 立即地 引领 他的 军队 在 这 路 .
聞命即帥軍就道。

[ðæt] [jiə(r)] ,
That year ,

那 年 ,
是歲，

[ðə; ði] [dʒɪn] ['ri:dʒən] [ɪk'spɪriənsɪz] [draʊt] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] .
The Jin region experiences drought in spring and summer .

这 斤 地区 经历 干旱 在 春天 和 夏天 .
晉境春夏旱，

[lə:dʒ] - [skeɪl] ['ləʊkəst] ['autbreɪk ,aut'breɪk] [ə'kɜ:(r)] [ɪn] [ˈɔ:təm] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] .
Large - scale locust outbreaks occur in autumn and winter .

大的 - 规模 刺槐 疫情爆发 发生 在 秋天 和 冬天 .
秋冬水蝗大起，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [ænd; ənd] [wɒd] [li:vz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪˈmu:vð] ；
All the bamboo and wood leaves have been removed ；
全部 这 竹子 和 木头 树叶 有 到过 已移除 ；
竹木葉皆盡；

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; ei] [fɔːm] [ɒv; əv] [ɪkˈstɔːʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ．
This was also a form of extortion by the imperial court from the people ．
这 曾是 还 一个 形式 的 勒索 经过 这 帝国 法庭 从 这 人们 ．
兼是朝廷搜括民谷，

[strikt] [ænd; ənd] [ˈɜːdʒənt] [ˌsuːpəˈvɪz(ə)n] ，
Strict and urgent supervision ；
严格的 和 紧迫的 监督 ；
督責嚴急，

[sʌm; səm] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd] [daɪd] ．
Some hid in the valley and died ．
一些 隐藏 在 这 谷 和 死亡 ；
有坐匿谷抵死者，

[ˈkaʊnti] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɒf(ə)n] [səˈrendəd] [ðeə(r)] [si:lz] [ænd; ənd] [rɪˈzaɪnd] ；
County officials often surrendered their seals and resigned ；
县 官员 经常 投降 他们的 封印 和 辞职 ；
縣官往往納印自劾去；

[ðəʊz] [huː] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ，
Those who starve to death ；
那些 WHO 饿死 到 死亡 ；
民之餒死者，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ，
Hundreds of thousands of people ；
数百 的 数千 的 人们 ；
數十萬口，

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [fled] [ˈɪntuː] [ˈeksaɪl] [wɒz; wəz] [ˈkaʊntləs] ．
The number of people who fled into exile was countless ．
这 数字 的 人们 WHO 逃亡 进入 流亡 曾是 无数 ．
流亡不可勝數。

[ˈdʒænjʊəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -
January of the first year of Kaiyun -
一月 的 这 第一的 年 的 -
開運元年正月，

[kɪˈtɑːn] [ˈvæŋɡɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] - ，
Khitan vanguard general Zhao Yanshou ；
契丹 先锋 一般的 赵 -
契丹前鋒將趙延壽、

[dʒaʊ] [jænzəʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] - ．
Zhao Yanzhao led his troops to invade Beizhou ．
赵 燕赵 引领 他的 军队 到 入侵 - ．
趙延照將兵入寇貝州。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ，
First of all ；
第一的 的 全部 ；
在先，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [kənˈsɪdəd] - [ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ləʊˈkeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ]
The imperial court considered Beizhou a strategically important location for both
这 帝国 法庭 经过考虑的 - 一个 战略性地 重要的 地点 为了 两个都
[lænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [ˈtrænsɜːt] .
land and water transport .
土地 和 水 运输 .

朝廷謂貝州水陸要冲，

- ,
Polygluten ,
- ,

多聚芻糧，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [stɔː(r)] [ʌp] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ˈəʊvə(r)] [ˈsevrəl] [ˈdekeɪdʒ]
It was intended to store up supplies for a large army over several decades
它 曾是 故意的 到 店铺 向上 补给品 为了 一个 大的 军队 超过 一些 几十年
.
:
.

為大軍數十年之儲。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [ˈpɜːsənəli] [əˈtækt] - .
The Khitan ruler personally attacked Beizhou .
这 契丹 统治者 亲自 遭到攻击 - .

契丹主自攻貝州，

[wuː] [luən] , [ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈpriːfekt] , [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [daɪd] [ˈɑːftə(r)] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈɪntuː]
Wu Luan , the acting prefect , was defeated in battle and died after jumping into
吴 栾 , 这 表演 长官 , 曾是 战败 在 战斗 和 死亡 后 跳 进入
[ə; eɪ] [wel] .
a well .
一个 出色地 .

權知州事吳巒戰敗赴井死。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ˌdʒiːˈeɪʊʃ] - [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [kəˈmɑːndə(r)] .
The Jin emperor appointed Gao Xingzhou as the chief commander .
这 斤 皇帝 任命 高 - 作为 这 首席 指挥官 .

晉主遣高行周做都部署，

[wɪð] [ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] ,
With Fu Yanqing ,
和 傅 延庆 ,

與苻彥卿、

[hwæŋfuː] [ju] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [led][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [aɪ ˈtiː] .
Huangfu Yu and others led the troops to defend it .
皇甫 于 和 其他的 引领 这 军队 到 保卫 它 .

皇甫遇等帥眾御之。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [stˈeɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] - .
The Jin general stationed his troops in Chanzhou .
这 斤 一般的 驻 他的 军队 在 - .

晉主將兵屯澶州，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
An envoy was dispatched to deliver a letter to the Khitan .
一个 使者 曾是 已派出 到 递送 一个 信 到 这 契丹 .

遣使奉書遺契丹。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈɑːmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkæmpt] [ɪn] - .
The Khitan armies were encamped in Yedu .
这 契丹 军队 是 营地 在 - .

恰契丹諸軍在鄴都下營，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd] .
The messenger returned empty - handed .
这 信使 返回 空的 - 递交 .

使者不得達而返。

[ˈempərə(r)] - [jæŋgwæn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ga:d] [kə'mɑːndə(r)] .
Emperor Xuanjing Yanguang was appointed as the Imperial Guard Commander .
皇帝 - 延光 曾是 任命 作为 这 帝国 警卫 指挥官 .

晉主宣景延廣為御營使。

[ˈempərə(r)][dʒɪn][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] ['təʊkiəʊ] [wen] . . .
Emperor Jin was leaving Tokyo when . . .
皇帝 斤 曾是 离开 东京 什么时候 . . .

晉主方離東京，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The Khitan troops have arrived at Liyang .
这 契丹 军队 有 到达的 在 溧阳 .

契丹兵已到黎陽。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərərz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪjənd] [æt; ət] - .
The Jin emperor's army was stationed at Chanzhou .
这 斤 皇帝的 军队 曾是 驻 在 - .

晉主軍屯澶州，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [meɪn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [st'eɪjənd] [æt; ət] [juːɑːntʃɛŋ] ;
The Khitan main army was stationed at Yuancheng ;
这 契丹 主要的 军队 曾是 驻 在 源城 ;

契丹主軍屯元城；

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [kɪŋ] [weɪ] [tuː; tə] [li:d] [tru:ps] [tuː; tə] [reɪd] ['taijuː'aːn] .
The Khitan then dispatched King Wei to lead troops to raid Taiyuan .
这 契丹 然后 已派出 国王 魏 到 带领 军队 到 袭击 太原 .

契丹又分遣偉王統帥軍馬寇太原。

[juː'æŋ] ['ɔːdəd] [ɛl,ar'juː][dʒiː'juː,ɑːn][ænd; ənd][baɪ] [tʃɛŋfuː] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst]
Xuan ordered Liu Zhiyuan and Bai Chengfu to join forces to defend against
宣 订购 刘 知远 和 白 成福 到 加入 力量 到 保卫 反对

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

宣授劉知遠與白承福會合兵馬御之。

[kɪŋ] [weɪ] [fɔːt] [ɛl,ar'juː][dʒiː'juː,ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [ʒuːrɒŋ] .
King Wei fought Liu Zhiyuan in the fields of Xiurong .
国王 魏 战斗 刘 知远 在 这 字段 的 秀蓉 .

偉王在秀容田地里與劉知遠會戰，

[kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ɛl,ar'juː][dʒiː'juː,ɑːn] .
King Wei was killed by Liu Zhiyuan .
国王 魏 曾是 被杀 经过 刘 知远 .

被劉知遠殺了偉王。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [weɪ] [wɒz; wəz] [ded] , [ðə; ði] [kɪtənz] . . .
Upon hearing that the King Wei was dead , the Khitans . . .
之上 听力 那 这 国王 魏 曾是 死的 , 这 契丹人 . . .

契丹聽得偉王已死，

[hiː; hi] ['vænɪʃd] [əʊvə'nart] .
He vanished overnight .
他 消失了 过夜 .

一夕遁去。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[dʒəʊ] [ˈɑːrˈjuː] , [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
Zhou Ru , the governor of Bozhou , surrendered to the Khitan .
周 儒 , 这 州长 的 亳州 , 投降 到 这 契丹 .
博州刺史周儒降契丹。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ʃiː] [jʌn] [tuː; tə] [gɑːd] - .
The Jin emperor ordered Shi Yun to guard Majiakou .
这 斤 皇帝 订购 史 云 到 警卫 - .
晋主命石贇守麻家口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第86/100页

[bɑi] - ['gɑ:dɪd] - .
Bai Zairong guarded Majiakou .
白 - 守卫 - .

白再榮守馬家口。

[dʒəʊ] ['ɑ:r'ju:]['sɑɪtɪd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] , [mɑ:] [di: 'eɪ] .
Zhou Ru cited the name of the younger brother of the Khitan ruler , Ma Da .
周 ru 引用 这 姓名 的 这 年轻 兄弟 的 这 契丹 统治者 , 马 达 .
周儒引契丹主之弟名麻答的,

['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][æɪt; əɪ] - ,
Crossing the river at Majiakou ,
十字路口 这 河 在 - ,

從馬家口渡河，

[æɪt; əɪ] - [ɒn][ðə; ði] [i:st] [bæŋk]
At Xiaying on the east bank
在 - 在 这 东方 银行

在東岸下營，

['ə'tæk] [beɪʒɪn][ɪn] .
Attack Beijin in Yunzhou .
攻击 北京 在 云州 .

攻打鄆州北津，

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [jæŋ] [gwɑ:ŋjə:æŋ] .
They awaited to join forces with Yang Guangyuan .
他们 等待中 到 加入 力量 和 杨 广元 .

待與楊光遠會合兵。

[li:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [bɑɪ][ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] .
Li Shouzhen was appointed by the Jin emperor .
李 - 曾是 任命 经过 这 斤 皇帝 .

為晉主差李守貞、

[hwæŋfu:] [ju]
Huangfu Yu
皇甫 于

皇甫遇、

[lɪɑ:ŋ] [hænzɬæŋ] ,
Liang Hanzhang ,
梁 含章 ,

梁漢璋、

[ʃweɪ] - [et] [əl] .
Xue Huairang et al .
薛 - 等 al .

薛懷讓等，

[kə'mɑ:ndɪŋ] - , - ['səʊldʒəz]
Commanding 10 , 000 soldiers
指挥 - , - 士兵

將兵萬人，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [fləʊz] [baɪ][bəʊθ] [lænd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] .
The river flows by both land and water .
这 河 流量 经过 两个都 土地 和 水 .
緣河水陸并進。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那時，

[ˌdʒiː,er'ou] - ,
Gao Xingzhou ,
高 - ,
高行周、

[ˈfu:] [jɑ:n'tʃɪŋ]
Fu Yanqing
傅 延庆
符彥卿、

[ʃi:] - [et] [əl] .
Shi Gongba et al .
史 - 等 al .
石公霸等，

[kə'mɑ:ndɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
Commanding the troops ,
指挥 这 军队 ,
統帥大兵，

[ðeɪ] [kæmpt] [ɪn][tɪ'æn,di:] , [ki:tʃɛŋ] .
They camped in Tiandi , Qicheng .
他们 露营 在 天地 , 启城 .
在戚城田地下營。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['li:də(r)] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:wəd] .
The Khitan leader marched forward .
这 契丹 领导者 行军 向前 .
契丹主進軍，

[ðeɪ] [br'si:dʒd] [ki:tʃɛŋ] .
They besieged Qicheng .
他们 被围困 启城 .
將戚城圍了。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] ['pɜ:sənəli] [led] - , - ['kæv(ə)li][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tu;; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
The Jin emperor personally led 20 , 000 cavalry and infantry to relieve the siege .
这 斤 皇帝 亲自 引领 - , - 骑兵 和 步兵 到 缓解 这 围城 .
晉主自將馬步軍二萬人解圍。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [dɪ'spætʃt] ['əʊvə(r)] - , - ['ɪnfəntri'mən] [tu;; tə] [bɪld] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] ['gæərɪsn]
The Khitan dispatched over 10 , 000 infantrymen to build fortifications and garrison
这 契丹 已派出 超过 - , - 步兵 到 建造 防禦工事 和 驻军
[west] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
west of the river .
西方 的 这 河 .
契丹遣步軍萬餘人築壘屯河西，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑ:mɪz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
The various armies had not yet finished crossing the river .
这 各种各样的 军队 有 不是 然而 完成的 过境 这 河 .
諸軍渡河未盡，

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] [prest] [ðem; ðəm] .
The Jin army pressed them .
这 斤 军队 按下 他们 :

晉軍迫之，

[ðə; ði] [kɪtənz] [rɪ'tri:tɪd] .
The Khitans retreated .
这 契丹人 撤退 :

契丹退走。

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] [prest] [ðeə(r)] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'sju:d] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Jin army pressed their advantage and pursued the enemy .
这 斤 军队 按下 他们的 优势 和 追击 这 敌人 :

晉軍乘勝追擊，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [drɪ'fi:t] .
The Khitan suffered a major defeat .
这 契丹 遭受 一个 主要的 击败 :

契丹大敗，

[θ'aʊzəndz] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Thousands drowned in the river .
数千 溺水 在 这 河 :

溺河而死者數千人，

[θ'aʊzəndz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɔ:(r)] [kɪld] ;
Thousands were captured or killed ;
数千 是 捕获 或者 被杀 ;

俘斬數千人；

[ðə; ði] [tru:ps] [ɒv; əv]['hɛksi]
The troops of Hexi
这 军队 的 河西

河西之兵，

[hi:; hi] [left] [ɪn] [tɪəz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 :

慟哭而去。

[li:] [jɪjɪn] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ['ɑ:mi] , [kən'sʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ænd; ənd]
Li Yiyin , the military governor of Dingnan Army , consulted with his generals and
李 艺音 , 这 军队 州长 的 - 军队 , 咨询 和 他的 将军们 和
['ɒfɪsəz] , ['seɪɪŋ] :
officers , saying :
警官 , 说 :

定難軍節度使李彝殷與諸將佐謀曰：

" [ðə; ði] [kɪtənz] [reɪzd] [æ; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ə'tæk] [dʒɪn] . "
" **The Khitans raised an army to attack Jin** . "
" 这 契丹人 提高 一个 军队 到 攻击 斤 . "

「契丹舉兵伐晉，

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['empti] .
The interior must be empty .
这 内部的 必须 是 空的 :

內必空虛，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [li:d] [æ; ən][eɪ'li:t; rɪ'li:t] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['terətri] .
It would be better to lead an elite army to invade the Khitan territory .
它 会 是 更好的 到 带领 一个 精英 军队 到 入侵 这 契丹 领土 :

莫若帥精兵侵契丹之境，

[hiː; hi][hæz; həz][ɪn'tɜːn(ə)l] ['wɒrɪs] .
He has internal worries .
他 有 内部的 担忧 .

彼有內顧之憂，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ə'li:vɪət] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [feɪst] [baɪ][ðə; ði][dʒɪn] [steɪt] .
This could alleviate the difficulties faced by the Jin state .
这 可以 减轻 这 困难 面对 经过 这 斤 状态 .
可以少紓晉國之難。」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

諸將曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "
" The Marshal's words are correct . "
" 这 马歇尔的 字 是 正确的 . "

「元帥之言是也。」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] - , - ['kæv(ə)lɪ][tuː; tə] [ətæk] [ænd; ənd][ˈplʌndə(r)][ðə; ði] ['terətɪri] [ɒv; əv][ðə; ði]
He immediately led 30 , 000 cavalry to attack and plunder the territory of the
他 立即地 引领 - , - 骑兵 到 攻击 和 掠夺 这 领土 的 这
[kɪ'tɑːn] .
Khitan .
契丹 .

即日帥騎兵三萬攻掠契丹境內。

[ðə; ði] [kɪtənz] [feɪnd] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [juːɑːntʃɛŋ] [ænd; ənd] [left] .
The Khitans feigned abandonment of Yuancheng and left .
这 契丹人 假装 放弃 的 源城 和 左边 .

契丹佯棄元城而去，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [st'eɪfənd] ['kæv(ə)lɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [pə'zɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ə'raʊnd] - [hɪl] .
However , they stationed cavalry in ambush positions in the fields around Gudun Hill .
然而 , 他们 驻 骑兵 在 伏击 职位 在 这 字段 大约 - 爬坡道 .

卻就古頓丘城田地多設馬軍藏伏，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
To wait for the Jin army to pursue them .
到 等待 为了 这 斤 军队 到 追求 他们 .

以俟晉軍來追，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'naɪələɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They joined forces to annihilate the enemy .
他们 加入 力量 到 歼灭 这 敌人 .

合兵掩殺。

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [reɪn] .
The Jin army was affected by the incessant rain .
这 斤 军队 曾是 做作的 经过 这 不停歇 雨 .

晉軍因霖雨不止，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] .
We will not pursue them further .
我们 将要 不是 追求 他们 更远 .

更不追擊。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['hʌŋɡri] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
The Khitan army was hungry and exhausted .
这 契丹 军队 曾是 饥饿的 和 筋疲力尽的 .

契丹人馬飢疲，

[dʒaʊ]

-

[sed] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] :

Zhao Yanshou said to the Jin emperor :
赵 - 说 到 这 斤 皇帝 :

趙延壽謂晉主曰：

" [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] [ɪz][ɔːl] [ɒn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] . "

" The Jin army is all on the river . "
" 这 斤 军队 是全部 在 这 河 . "

「晉軍悉在河上，

[fɪə(r)] [maɪ] [ʃɑːp] [edʒ] .

Fear my sharp edge .
害怕 我的 锋利的 边缘 .

畏我鋒銳，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ˈfɔːwəd] .

They would certainly not dare to go forward .
他们 会 当然 不是 敢 到 去 向前 .

必不敢前。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [əˈtæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .

It would be better to attack from the city walls .
它 会 是 更好的 到 攻击 从 这 城市 墙壁 .

不如就其城下，

[ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [əˈtæk] [frɒm; frəm][fɔː(r)] [dəˈrek(ə)nz]

A combined attack from four directions
一个 合并 攻击 从 四 方向

四合攻之，

[siːz] [ɪts] [pɒnˈtuːn] [brɪdʒ] ,

Seize its pontoon bridge ,
抢占 它是 浮桥 桥 ,

奪其浮橋，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .

Then the great undertaking will be accomplished .
然后 这 伟大的 承诺 将要 是 完成 .

則大事成矣。」

[fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,

First day of March ,
第一的 天 的 行进 ,

三月朔日，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [ˈpɜːsənəli] [led] [ˈəʊvə(r)] - , - [truːps] .

The Khitan ruler personally led over 100 , 000 troops .
这 契丹 统治者 亲自 引领 超过 - , - 军队 .

契丹主自將十餘萬眾，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [nɔːθ] [ɒv; əv] - [ˈsɪti] .

They were stationed north of Chanzhou City .
他们 是 驻 北 的 - 城市 .

屯于澶州城北。

[dʒiː;eɪˈoʊ] - [tɒk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

Gao Xingzhou took to the field on horseback .
高 - 采取 到 这 场地 在 马背 .

高行周跳馬出戰，

[frɒm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [ˈiːvniŋ] ,

From noon to evening ,
从 中午 到 晚上 ,

自午至晡，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðeə(r)] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] .
Both sides had their victories and defeats .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 失败 .

彼此各有勝敗。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ['pɜ:sənəli] [led][hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] [æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:mi] .
The Khitan ruler personally led his elite troops as the central army .
这 契丹 统治者 亲自 引领 他的 精英 军队 作为 这 中央 军队 .

契丹主自將精兵當中軍而來，

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)]['ɔ:lsəʊ] [led][hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] [aʊt][tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The Jin emperor also led his elite troops out to meet them .
这 斤 皇帝 还 引领 他的 精英 军队 出去 到 见面 他们 .

晉主亦自將精兵出陣待之。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] ,
The Khitan ruler , seeing the might of the Jin army ,
这 契丹 统治者 , 看到 这 可能 的 这 斤 军队 ,

契丹主望見晉軍之盛，

[jæn] [gwa:ŋjə:æn] [wɒz; wəz]['reprɪmɑ:nd, repri'm-, -mænd, -'mænd] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :
Yang Guangyuan was reprimanded , with the following statement :
杨 广元 曾是 训斥 , 和 这 下列的 陈述 :

責讓楊光遠曰：

" [ju:; jʊ] [sed] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['səʊldʒəz][hæd; həd] [stɑ:vɔ] [tu:; tə] [deθ] , "
" You said half of the Jin soldiers had starved to death , "
" 你 说 一半 的 这 斤 士兵 有 饥饿 到 死亡 , "

「您道晉兵半已餓死，

" [haʊ] ['meni] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [naʊ] ? "
" How many are there now ? "
" 如何 许多 是 那里 现在 ? "

今何其多也？」

[hi:; hi] [ðen] [drɪ'plɒɪd] [hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t]['kæv(ə)lɪ][ɪn][ə; eɪ] [spɑ:s] [fɔ:'meɪ(ə)n] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
He then deployed his elite cavalry in a sparse formation on both sides .
他 然后 已部署 他的 精英 骑兵 在 一个 疏 形成 在 两个都 侧面 .

自以精騎左右略陣。

[ðə; ði][dʒɪn]['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] ['məʊʃnləs] , [ðeə(r)][ɑ:mə(r)][ɪn] [pleɪs] .
The Jin soldiers remained motionless , their armor in place .
这 斤 士兵 剩余 静止不动 , 他们的 盔甲 在 地方 .

晉兵按甲不動，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔ:s,bəʊz] ['faɪəd] [ˌsɪm(ə)'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

萬弩齊發，

['æərəʊs] [flu:] [laɪk] [reɪn] .
Arrows flew like rain .
箭头 飞翔 喜欢 雨 .

飛箭如雨，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [rɪ'tri:tɪd] ['slɑ:tlɪ] ;
The Khitan retreated slightly ;
这 契丹 撤退 轻微地 ;

契丹稍稍退卻；

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

昏黃時分，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑ:mi] [wið'dru:] .
The entire army withdrew .
这 全部的 军队 退出 .

全軍引去。

[dʒɪn] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd][ləʊk(ə)] ['səʊldʒəz]
Jin natives and local soldiers
斤 本地人 和 当地的 士兵

晉籍鄉兵，

[i:tʃ] [gru:p] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['haʊshoʊldz] [kən'trɪbjʊ:ts] [wʌn][mæn][fɔ:(r); fə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz]
Each group of seven households contributes one man for weapons and supplies
每个 团体 的 七 家庭 贡献 一 男人 为了 武器 和 补给品
.
.
.

每七戶共出兵器資一夫，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [wu:dɪŋ] ['ɑ:mi] .
It was called the Wuding Army .
它 曾是 称为 这 武定 军队 .

號曰武定軍。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [dʒi:er'ou] - [tu:; tə] ['gærɪsn] - .
The Jin emperor appointed Gao Xingzhou to garrison Chanzhou .
这 斤 皇帝 任命 高 - 到 驻军 - .

晉主命高行周留鎮澶州，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [deɪljæn] .
He then returned to Daliang .
他 然后 返回 到 大良 .

遂歸大梁。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [krɪ'ta:n] [ɪn'veɪz(ə)n] .
The imperial court was affected by the Khitan invasion .
这 帝国 法庭 曾是 做作的 经过 这 契丹 入侵 .

朝廷因契丹入寇，

[æz; əz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezəri] ['dwindl] ,
As the national treasury dwindles ,
作为 这 国家的 财政部 逐渐减少 ,

國用愈竭，

[hi:; hi] [ðen] [drɪ'spætʃt] ['θɜ:ti] - [sɪks] ['envɔɪ] [tu:; tə] ['veəriəs] [ru:ts] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['pi:pəlz]
He then dispatched thirty - six envoys to various routes to collect the people's
他 然后 已派出 三十 - 六 使节 到 各种各样的 路线 到 收集 这 人们的
[welθ] .
wealth .
财富 .

復遣使者三十六人分道括率民財。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑ:skt] :
The envoy asked :
这 使者 问 :

使者請曰：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [du:; də] [nɒt] [ə'beɪ] . "

" The people do not obey . "

" 这 人们 做 不是 服从 : "

「民不從命，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ðen] ?

What should be done then ?

什么 应该 是 完毕 然后 ?

則將若何？」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [sed] :

The Jin emperor said :

这 斤 皇帝 说 :

晉主曰：

" [aɪ] [hɪə'baɪ] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ju:; jʊ][ðə; ði] [sɜ:d] . "

" I hereby bestow upon you the sword . "

" 我 特此 赐给 之上 你 这 剑 : "

「朕封劍授汝，

[ðəʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] [ˈɔ:dərs] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [fɜ:st] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

Those who disobey orders will be executed first , and then reported to the

那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 第一的 , 和 然后 据报道 到 这

[ˈempərə(r)] .

emperor .

皇帝 :

不用命者先斬而後奏。」

[wɪð] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ˈkæɪɪd] [lɒks] [ænd; ənd] [ˈwepənz] .

With this , the officers and soldiers carried locks and weapons .

和 这 , 这 警官 和 士兵 携带 锁 和 武器 :

以此吏卒攜鎖械、

[naɪvz] [ænd; ənd] [stæfs]

Knives and staffs

刀具 和 员工

刀杖，

[ˈentəɪɪŋ] ['pi:pəlz] [hoʊmz] [tu:; tə] [ˈsu:pəvaɪz] [ðeə(r)] [ˈɪntrəsts] ,

Entering people's homes to supervise their interests ,

进入 人们的 房屋 到 监督 他们的 兴趣 ,

入民家督趣，

[ˌpəʊstˈheɪst] ,

posthaste ,

急如星火 ,

急如星火，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [tu:; tə][daɪ] ,

There is no place to die ,

那里 是 不 地方 到 死 ,

求死無地，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'la:md] .

The people were alarmed .

这 人们 是 惊慌 :

百姓惊擾，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈdestɪtju:t] .

They were all destitute .

他们 是 全部 贫困 :

皆不聊生。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月 ,
[sæn] [weiˈhæn] [riˈgein, riː-] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Sang Weihan regained control of the government .
桑 味寒 恢复 控制 的 这 政府 .

桑維翰再秉朝政 ,
[ˌel,ɑɪˈjuː] [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌekspeɪˈdɪənri]
Liu Zhiyuan was appointed as the commander - in - chief of the expeditionary
刘 知远 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 探险家
[fɔːs] .
force .
力量 .

以劉知遠為行營都統 ,
[ˈduːi] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Dewey was appointed as the envoy to pacify the enemy .
杜威 曾是 任命 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .
杜威為招討使 ,

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənəz]
Commander - in - Chief of the Thirteen Military Governors
指挥官 - 在 - 首席 的 这 十三 军队 州长们
督帥十三節度使 ,

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
In preparation for the Khitan .
在 准备 为了 这 契丹 .
以備契丹。

[dɪˈsembə(r)] ,
December ,
十二月 ,
十二月 ,

[liː] - [bɪˈsiːdʒd] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
Li Shouzhen besieged Qingzhou .
李 - 被围困 青州 .
李守貞圍青州 ,

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɡɒn] .
The food in the city was all gone .
这 食物 在 这 城市 曾是 全部 已消失 .
城中食盡 ,

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
Most of them starved to death .
最多 的 他们 饥饿 到 死亡 .
餓死者大半 ,

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [dɪd] [nɒt] [əˈraɪv] .
The Khitan reinforcements did not arrive .
这 契丹 增援部队 做过 不是 到达 .
契丹援兵不至 ,

[jæn] [ɡwɑːŋjəːæn] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [lændz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] .
Yang Guangyuan gazed at the Khitan lands in the distance .
杨 广元 凝视 在 这 契丹 土地 在 这 距离 .
楊光遠遙望契丹田地 ,

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

稽首拜曰：

" [ˈempərə(r)] ,
emperor ,
" 皇帝 ,

「皇帝，

[ˈempərə(r)] ,
emperor ,
皇帝 ,

皇帝，

[ðə; ði] [ˈerə(r)] [ɪz] [fɑː(r)] - [ˈriːtʃɪŋ] !
The error is far - reaching !
这 错误 是 远的 - 到达 !

誤光遠矣！」

[hiːz; ɪz] [sʌn] , [jæn] - , [pəˈsweɪdɪd] [ɡwɑːŋjəːæn] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
His son , Yang Chengxun , persuaded Guangyuan to surrender .
他的 儿子 , 杨 - , 被说服 广元 到 投降 .

其子楊承勛勸光遠降，

[həʊp] [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
Hope to preserve the family .
希望 到 保存 这 家庭 .

冀保全家族。

[ɡwɑːŋjəːæn] [sed] :
Guangyuan said :
广元 说 :

光遠曰：

" [wiː; wi] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] . . . "
We come from the Khitan . . . "
" 我们 来 从 这 契丹 . . . "

「咱從契丹，

[ðeə(r)] [ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [səˈvaɪv(ə)l] ;
There is still a possibility of survival ;
那里 是 仍然 一个 可能性 的 生存 ;

尚有全生之理；

[ɪf] [hiː; hi] [səˈrendə] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈruːlə(r)] ,
If he surrenders to the Jin ruler ,
如果 他 投降 到 这 斤 统治者 ,

若降晉主，

[huː] [kæən; kən] [ˌɡærənˈtiː] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtaɪə(r)] [klæn] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪkˈstəːmineɪt] ?
Who can guarantee that our entire clan will not be exterminated ?
WHO 能 保证 那 我们的 全部的 氏族 将要 不是 是 灭绝 ?

誰保無族滅之誅乎？」

[tʃɛŋ] [ʃuːn] [wɒz; wəz] [ˈæŋɡri] .
Cheng Xun was angry .
程 迅 曾是 生气的 .

承勛怒，

[hiː; hi] [bleɪmd] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɒn] [dʒʌdʒ] [kjuː] [tɑːz] [pəˈsweɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ɡwɑːŋjəːæn] .
He blamed the rebellion on Judge Qiu Tao's persuasion of Guangyuan .
他 被指责 这 叛乱 在 法官 邱 陶氏 劝说 的 广元 .

歸怨于判官丘濤勸光遠之叛，

[kju:] [daʊ; taʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Qiu Tao was killed .
邱 道 曾是 被杀 .

將丘濤斬了，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu;; tə] [li:] - ['ɑ:mi] .
They presented his head to Li Shouzhen's army .
他们 呈现 他的 头 到 李 - 军队 .

送其首級于李守貞軍前，

[ðə; ðɪ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] .
The fire was set on fire and caused a great commotion .
这 火 曾是 放 在 火 和 导致 一个 伟大的 骚动 .

縱火大噪，

[hi;; hi] [æb'dʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə(r)] , [gwa:ŋjə:æŋ] , [tu;; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He abducted his father , Guangyuan , to live in a private residence .
他 被绑架 他的 父亲 , 广元 , 到 居住 在 一个 私人的 住宅 .

劫其父光遠出居私第，

[səb'mɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tu;; tə] [pli:d] ['ɡɪltɪ] .
Submit a petition to plead guilty .
提交 一个 请愿 到 恳求 有罪的 .

上表待罪，

[kaɪkʃən] [wɒz; wəz] ['gɑ:dɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ʒendʒən] .
Kaicheng was guarded by the Zhenjun .
开城 曾是 守卫 经过 这 真君 .

開城受守貞軍。

[li:p] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[ðə; ðɪ] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] [kən'sɪdəd] [jæŋ] - [kraɪmz] [tu;; tə] [bi;; bi] ['sɪəriəs] .
The imperial court considered Yang Guangyuan's crimes to be serious .
这 帝国 法庭 经过考虑的 杨 - 犯罪 到 是 严肃的 .

朝廷以楊光遠罪大，

[ænd; ənd] [ək'septɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mændert] ,
And accepting the mandate ,
和 接受 这 授权 ,

而承勛歸命，

['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] ['pʌnɪʃ] ['əʊpənli] ,
Difficult to punish openly ,
难的 到 惩治 公然 ,

難于顯誅，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu;; tə] [r'meɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə] [wɒt] [wɒz; wəz]
He was destined to remain chaste and act according to what was
他 曾是 注定 到 保持 贞洁 和 行为 根据 到 什么 曾是
[kən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] .
convenient for him .
方便的 为了 他 .

命守貞以便宜從事。

- [ðen] [sent] [men] [tu;; tə] [dræg] [ænd; ənd] [kɪl] [jæŋ] [gwa:ŋjə:æŋ] .
Shouzhen then sent men to drag and kill Yang Guangyuan .
- 然后 发送 男人 到 拖 和 杀 杨 广元 .

守貞乃遣人拉殺楊光遠，

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] ；
He falsely claimed to have died of illness ；
他 错误地 声称 到 有 死亡 的 疾病 ；
詐稱病死；

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] - [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈfens] [kəˈmɪʃənə(r)] [ɒv; əv] .
He appointed his son Chengxun as the Defense Commissioner of Ruzhou .
他 任命 他的 儿子 - 作为 这 防御 专员 的 汝州 .
授其子承勛為汝州防御使。

[dɪˈsembə(r)] ,
December ,
十二月 ,
十二月，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [bɔːntʃt] [əˈnʌðə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
The Khitan launched another large - scale invasion .
这 契丹 发射 其他 大的 - 规模 入侵 .
契丹復大舉入寇，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡaɪd] .
Zhao Yanshou was the guide .
赵 - 曾是 这 指导 .
趙延壽為向導，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] - [fɜːst] .
They led their troops to Xingzhou first .
他们 引领 他们的 军队 到 - 第一的 .
引兵先至邢州。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [kɔŋən] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
The Jin emperor appointed Zhang Congen , the military governor of Tianping ,
这 斤 皇帝 任命 张 康根 , 这 军队 州长 的 - ,
晉主命天平節度使張從恩、

[maː] - , [ðə; ði] [ˈɡæɪsn] [kəˈmaːndə(r)] [ɒv; əv] -
Ma Quanjie , the garrison commander of Yedu
马 - , 这 驻军 指挥官 的 -
鄴都留守馬全節、

[prəˈtektə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][æŋ; ən] [ʃɛŋki] ,
Protector - General An Shenqi ,
保护者 - 一般的 一个 神气 ,
護國節度使安審琦，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [æt; ət] - ；
They gathered at Xingzhou ；
他们 聚集 在 - ；
會諸道屯邢州；

[dʒaʊ] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [ˈɡæɪsn] - .
Zhao Zaili , the military governor of Wuning , garrisoned Yedu .
赵 - , 这 军队 州长 的 - , 驻军 - .
武寧節度使趙在禮屯鄴都。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [əˈraɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
The Khitan ruler arrived with a large army .
这 契丹 统治者 到达的 和 一个 大的 军队 .
契丹主以大兵繼至，

- [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [baɪ][ðə; ði][juˈɑːn][klæn] .
Jianya was established by the Yuan clan .
- 曾是 已确立的 经过 这 元 氏族 .
建牙于元氏。

[ˈdʒæŋjuəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jiə(r)] [ɒv; əv] -
January of the second year of Kaiyun
一月 的 这 第二 年 的 -

開運二年正月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
The Jin emperor ordered Zhao Zaili to return his troops to Chanzhou .
这 斤 皇帝 订购 赵 - 到 返回 他的 军队 到 - .

晉主詔趙在禮還兵屯澶州，

[mɑː] - [wɒz; wəz] [stˈeɪjənd] [ɪn] - ;
Ma Quanjie was stationed in Yedu ;
马 - 曾是 驻 在 - ;

馬全節還屯鄴都；

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃt] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [ˈgærɪsn] .
He also dispatched Zhang Yanze to garrison Liyang .
他 还 已派出 张 - 到 驻军 溧阳 .

又遣張彥澤屯黎陽，

[dʒɪŋ] [jæŋgwæn] [ˈgɑːdɪd] - [ˈferɪ] .
Jing Yanguang guarded Huliang Ferry .
景 延光 守卫 - 渡船 .

景延廣守胡梁渡。

[kɪˈtɑːn] [ˈjeɪdɪd] -
Khitan raided Xingzhou
契丹 突袭 -

契丹寇邢州、

[lɔːs] [ˈændʒələs]
Los Angeles
洛杉矶 洛杉矶

洛州、

- ,
Cizhou ,
- ,

磁州，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] [luːt] [ˈɔːlməʊst] [ˈevriθɪŋ] .
They killed and looted almost everything .
他们 被杀 和 被洗劫一空 几乎 一切 .

殺掠殆盡，

[ˈentəriŋ] - .
Entering Yedu .
进入 - .

入鄴都境。

[ʒɑːŋ] -
Zhang Cong'en
张 -

張從恩、

[mɑː] -
Ma Quanjie
马 -

馬全節、

[æn; ən] [ʃɛŋki] [dɪ'plɔɪd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [ɒŋ][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈænjɑːŋ] [ˈrɪvə(r)][ɪn]
An Shenqi deployed all his troops on the south bank of the Anyang River in
一个 神气 已部署 全部 他的 军队 在 这 南 银行 的 这 安阳 河 在

：

Xiangzhou ．

香洲 ．

安審琦悉以部兵陳于相州安陽水南岸。

[hwæŋfuː] [ju] [ænd; ənd] [muː'ɾɔːŋ] [jantʃaʊ] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [puːzuː] ,
Huangfu Yu and Murong Yanchao , the Prefect of Puzhou ,
皇甫 于 和 穆隆 燕巢 , 这 长官 的 蒲州 ,
皇甫遇共著濮州刺史慕容彥超，

[ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn]
Several thousand cavalrymen were sent to detect the movements of the Khitan
一些 千 骑兵 是 发送 到 探测 这 移动 的 这 契丹
．
：
：

將數千騎前覘契丹動息，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [kɪtənz] [ɪn] - .
They encountered tens of thousands of Khitans in Yedu .
他们 遭遇 十 的 数千 的 契丹人 在 - .
至鄴都與契丹數萬相遇。

[hwæŋfuː] [ju]
Huangfu Yu
皇甫 于
皇甫遇、

[muː'ɾɔːŋ] [jantʃaʊ] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [ˌsɪm(ə)'tɜːniəsli] .
Murong Yanchao fought and retreated simultaneously .
穆隆 燕巢 战斗 和 撤退 同时地 .
慕容彥超等且戰且卻，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈjuːlɪn] [stɔː(r)] ,
Arriving at Yulin store ,
抵达 在 玉林 店铺 ,
行至榆林店，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ˈɑːmi] [ə'raɪvd] [ˈsʌd(ə)nli] .
The Khitan army arrived suddenly .
这 契丹 军队 到达的 突然 .
契丹大軍猝至，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [kən'spaɪə(r)] [ˈpraɪvətli] :
The two generals conspired privately :
这 二 将军们 密谋 私下 :
二將私自謀曰：

" [wɪr] [ˈliːvɪŋ] [naʊ] . "
" **We're leaving now .** " "
" 是 离开 现在 . "
「咱輩今走，

" [hiː; hi][hæz; həz] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ˈɑːftə(r)] [deθ] . "
" **He has nowhere to go after death .** " "
" 他 有 无处 到 去 后 死亡 . "
死無所矣。」

[ðen] [ðei] [stɒpt] [ðeə(r)] ['gæɪsn] .
Then they stopped their garrison .
然后 他们 停止 他们的 驻军 .

乃止駐，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][ˈsɜ:kjələ(r)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
Set up a circular formation .
放 向上 一个 圆 形成 .

布一個圓陣，

[frɒm; frəm] [nu:n] [tu:; tə][pi: ˈem] ,
From noon to pm ,
从 中午 到 下午 ,

自午至未，

[ðei] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

力戰百余合，

[ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)] [kɪld] [wɒz; wəz] [ɪˈnɔ:məs] .
The number of people killed was enormous .
这 数字 的 人们 被杀 曾是 巨大的 .

殺傷甚眾。

[hwæŋfu:] [ˈju:mə] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Huangfu Yuma died in battle .
皇甫 尤马 死亡 在 战斗 .

皇甫遇馬戰死，

[ˈɪnfəntri] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈnʌmbəz] ,
Infantry fighting numbers ,
步兵 斗争 数字 ,

步戰數合，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] , [di:ˈju:] [zɪmɪn] , [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [jeəd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [wɪð] [ju] .
His servant , Du Zhimin , dismounted and shared his horse with Yu .
他的 仆人 , 杜 志敏 , 下马 和 共享 他的 马 和 于 .

其仆杜知敏下馬以所乘之馬與遇騎坐。

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)][hæz; həz] [ˈsʌmwɒt] [səbˈsaɪd] .
The battle has somewhat subsided .
这 战斗 有 有些 平静下来 .

戰稍定，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [zɪmɪn] ,
Looking back at Zhimin ,
寻找 后退 在 志敏 ,

回顧知敏，

[ðei] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bi:n] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [kɪtənz] .
They have already been captured by the Khitans .
他们 有 已经 到过 捕获 经过 这 契丹人 .

已為契丹擒去。

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

遇曰：

" [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ,
" **A wise and righteous man ,**
" 一个 明智的 和 正义 男人 ,

「知敏義士，

[ˈreskjʊːɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [ˈtaɪmz] [ɒv; əv] [ɪˈmɜːdʒənsɪ]
Rescuing people in times of emergency
救援 人们 在 时代 的 紧急情况

救人于急，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈbændənd] .
It cannot be abandoned .
它 不能 是 弃 。

不可棄也。」

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [muːˈrɔːŋ] [ˌjantʃəʊ] , [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Together with Murong Yanchao , they charged into the Khitan formation on horseback .
一起 和 穆隆 燕巢 , 他们 带电 进入 这 契丹 形成 在 马背 。

與慕容彥超驕馬突入契丹陣，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌʒɪmɪn] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
He took Zhimin with him and returned home .
他 采取 志敏 和 他 和 返回 家 。

挾取知敏以歸。

[ðen] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [sent] [ŋjuː] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [faɪt] .
Then the Khitan sent new soldiers to fight .
然后 这 契丹 发送 新的 士兵 到 斗争 。

俄而契丹再出新兵來戰，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二將曰：

" [maɪ][ˈfæməli] [ˈkænɒt] [liːv] . "
" My family cannot leave . "
" 我的 家庭 不能 离开 . "

「吾屬勢不可走，

" [aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [daɪ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈkʌntri] . "
" I would gladly die for my country . "
" 我 会 乐意 死 为了 我的 国家 . "

當效死以報國耳。」

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] .
The sun was setting .
这 太阳 曾是 环境 。

日已向暮，

[ʒɑːŋ] -
Zhang Cong'en
张 -

張從恩、

[mɑː] -
Ma Quanjie
马 -

馬全節、

[æŋ; ən] [ˌʃɛŋki] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈæŋjɑːŋ] .
An Shenqi and others were in Anyang .
一个 神气 和 其他的 是 在 安阳 。

安審琦等在安陽，

[hʍæŋfuː] [ju] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [səˈpraɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] .
Huangfu Yu and others were surprised that the troops had not returned .
皇甫 于 和 其他的 是 惊讶 那 这 军队 有 不是 返回 。

驚怪皇甫遇等覘兵不歸。

[ʃen] [tʃi:] [ˈpɜːsənəli] [led] [ˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈkæv(ə)lɪ] [truːps] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
Shen Qi personally led over a thousand of his cavalry troops to the rescue .
沈 齐 亲自 引领 超过 一个 千 的 他的 骑兵 军队 到 这 救援 .
審琦自將所部馬軍一千餘人救援。

[kɔːŋ] [ɪn] [sed] :
Cong En said :
国会 恩 说 :
從恩曰：

" [ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌʊədli] [ˈmænə(r)] . "
" The barbarians have come in a cowardly manner . "
" 这 野蛮人 有 来 在 一个 胆小 方式 . "

「虜眾猥至，
[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] , [wiː; wi] [fɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [wɪðˈstænd]
Even with our entire army , we fear it would be insufficient to withstand
甚至 和 我们的 全部的 军队 , 我们 害怕 它 会 是 不足的 到 经受
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 .
盡吾軍恐不足以當之，

[ðə; ði] [djuːk] [went] [ðeə(r)] [ˈlaɪtli] .
The Duke went there lightly .
这 公爵 去 那里 轻轻 .
公輕身而往，

" [ˈfiːdɪŋ] [miːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtaɪgərz] [maʊθ] . "
" Feeding meat to the tiger's mouth . "
" 喂养 肉 到 这 老虎的 嘴 . "
徒喂肉虎口耳。」

[ʃen] [tʃi:] [sed] :
Shen Qi said :
沈 齐 说 :
審琦曰：

[səkˈses] [ɔː(r)] [ˈfeɪljə(r)] [ɪz] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Success or failure is ordained by Heaven .
成功 或者 失败 是 受戒 经过 天堂 .
「成敗天也。

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːk] ,
In case it doesn't work ,
在 案件 它 不 工作 ,
萬一不濟，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
We shall die together for the king .
我们 将 死 一起 为了 这 国王 :
當共死王事。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Even if the barbarians do not come from the south ,
甚至 如果 这 野蛮人 做 不是 来 从 这 南 ,
設使虜不南來，

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [hwæŋfuː]
The loss of Grand Tutor Huangfu
这 损失 的 盛大 导师 皇甫
坐失皇甫太師，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɒsəbli] [feɪs] [ðə; ði]['empərə(r)] ？

How can we possibly face the Emperor ?
如何 能 我们 可能 脸 这 皇帝 ？

咱有何面目以見天子？」

[ðeɪ] [ðen] [krɒst] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] 。

They then crossed the water and advanced 。
他们 然后 交叉 这 水 和 先进的 。

遂逾水而進。

[ðə; ði] [kɪtənz] [led][ðem; ðəm] [ə'wei] 。

The Khitans led them away 。
这 契丹人 引领 他们 离开 。

契丹引去，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:n] ['əʊnli]['ɑ:ftə(r)] ['mi:tɪŋ] [jæn] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] 。

He was able to return only after meeting Yan Chao and others 。
他 曾是 有能力的 到 返回 仅有的 后 会议 严 赵 和 其他的 。

遇與彥超等乃得還。

[sʌm; səm] [kɪ'tɑ:n] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] 。

Some Khitan soldiers came to surrender 。
一些 契丹 士兵 来了 到 投降 。

有契丹軍來降者，

[ma:] - [sed] ：

Ma Quanjie said ：
马 - 说 ：

謂馬全節曰：

" [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɑ:dʒ] 。

" The Khitan army was not large 。
" 这 契丹 军队 曾是 不是 大的 。

「契丹兵馬不多，

[aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'spɜ:s(ə)] [ænd; ənd] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] [traɪbz]

It is advisable to take advantage of their dispersal and return to their tribes
它 是 建议 到 拿 优势 的 他们的 扩散 和 返回 到 他们的 部落

。
。
。

宜乘其散歸部落，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [reɪd] [ɒn] [ju:zu:] 。

They launched a massive raid on Youzhou 。
他们 发射 一个 大量的 袭击 在 幽州 。

大舉徑襲幽州，

[ə; eɪ] [greɪt] ['hɑ:vɪst] [ɪz]['pɒsəb(ə)] 。

A great harvest is possible 。
一个 伟大的 收成 是 可能的 。

可以大獲。」

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [kən'skript] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] 。

The Jin emperor conscripted soldiers from various provinces 。
这 斤 皇帝 应征入伍 士兵 从 各种各样的 省份 。

晉主征兵諸道，

[hi:; hi] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] 。

He issued an edict to personally lead the expedition 。
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 。

下詔親征，

[ðeɪ] [left] [deɪljæn] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
They left Daliang on that day .
他们 左边 大良 在 那 天 ；

是日離大梁。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [sent] [wi:k] [ænd; ənd] ['fi:b(ə)] ['səʊldʒəz] .
The Khitan sent weak and feeble soldiers .
这 契丹 发送 虚弱的 和 微弱 士兵 ；

契丹遣羸弱之卒，

[ðeɪ] [drəʊv] ['kæt(ə)] [ænd; ənd] [ʃi:p] [pa:st][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [kɪ'zu:] ；
They drove cattle and sheep past the city of Qizhou ；
他们 驾驶 牛 和 羊 过去的 这 城市 的 蕪州 ；

驅牛羊過祁州城下；

[ˈgʌvənə(r)] [ʃen] [bɪn] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Governor Shen Bin led troops to attack them .
州长 沈 垃圾桶 引领 军队 到 攻击 他们 ；

刺史沈斌出兵擊之，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['dʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [eɪ'li:t; rɪ'li:t] ['kæv(ə)lrɪ] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [gert] .
The Khitan general led his elite cavalry to seize the gate .
这 契丹 一般的 引领 他的 精英 骑兵 到 抢占 这 门 ；

契丹帥精騎奪其門，

[ðə; ði] [stet] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] .
The state soldiers were not allowed to return .
这 状态 士兵 是 不是 允许 到 返回 ；

州兵不得還。

[dʒaʊ] - [led] [ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] [ə'tæk] .
Zhao Yanshou led the Khitans in a swift attack .
赵 - 引领 这 契丹人 在 一个 迅速 攻击 ；

趙延壽引契丹急攻之，

[bɪn] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
Bin was on the city wall .
垃圾桶 曾是 在 这 城市 墙 ；

斌在城上，

[jæn] - [hɔ:s] [lɔ:d] [ʃen] [bɪn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Yan Shouchuo's horse lured Shen Bin in front of the enemy lines .
严 - 马 诱饵 沈 垃圾桶 在 正面 的 这 敌人 线条 ；

延壽綽馬在陣前招誘沈斌，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ；
It is said that ；
它 是 说 那 ；

謂之曰：

" [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kɪ'tɑ:n] ['kɪŋdəm] [keɪm] . "
" The entire Khitan kingdom came . "
" 这 全部的 契丹 王国 来了 " ；

「契丹大國傾國而來，

[wen] [ðə; ði] [ˈgʌvənə(r)] [held] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] ，
When the governor held a meeting ,
什么时候 这 州长 握住 一个 会议 ；

使君會事之時，

[kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
Come and surrender as soon as possible .
来 和 投降 作为 很快 作为 可能的 ；

早來歸降。

[ɪf] [ðeɪ] [dʊʊnt] ['ləʊə(r)] [ðeə(r)] [praɪzɪz] ,
If they don't lower their prices ,
如果 他们 不 降低 他们的 价格 ,

萬一不降，

[ðə; ði] ['sɪti] [fel] [ænd; ənd] [ɔ:l] [fu:d] [wʊz; wəz] [gʌn] .
The city fell and all food was gone .
这 城市 跌倒 和 全部 食物 曾是 已消失 .

城陷食盡，

[weə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [gəʊ][nekst] ?
Where will they go next ?
在哪里 将要 他们 去 下一个 ?

又將安歸？」

[bɪn] [lɪʃen] [rɪ'plaɪd] :
Bin Lisheng replied :
垃圾桶 丽生 回复 :

斌厲聲答曰：

" [ðə; ði] ['tʃeɪmbəlɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [,mɪs'kælkjuleɪt] . "
" The Chamberlain and his son miscalculated . "
" 这 管家 和 他的 儿子 误算 . "

「侍中父子失計，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi:z] [kɔ:t] ,
Trapped in the enemy's court ,
被困 在 这 敌人的 法庭 ,

陷身虜庭，

['tɒləreɪt] [ðə; ði] ['ʌɡlɪnəs] [ʌv; əv][dɒgz] [ænd; ənd] [ʃi:p] ,
Tolerate the ugliness of dogs and sheep ,
容忍 这 丑陋 的 狗 和 羊 ,

忍帥犬羊之丑，

[tu:; tə]['ru:ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [wʌnz] ['peərənts] ,
To ruin the land of one's parents ,
到 废墟 这 土地 的 一个人的 父母 ,

以殘父母之邦，

[wɪ'ðəʊt] ['fi:lɪŋ] [ə'ʃeɪmd] ,
Without feeling ashamed ,
没有 感觉 羞愧 ,

不自愧恥，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [ʃəʊd] ['ærəɡəns] .
Instead , he showed arrogance .
反而 , 他 显示 傲慢 .

反有驕色，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ʃen] [bɪnz] [baʊ; bæʊ] [brəʊk] [ænd; ənd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ʌp] .
Shen Bin's bow broke and all his arrows were used up .
沈 垃圾箱 弓 打破 和 全部 他的 箭头 是 用过的 向上 .

沈斌弓折矢盡，

[hi:; hi][wʊz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was willing to die for his country .
他 曾是 愿意的 到 死 为了 他的 国家 .

終為國家效死耳，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['emjʊleɪt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ] ?
Would you be willing to emulate the actions of the Attendant - in - Ordinary ?
会 你 是 愿意的 到 仿真 这 行动 的 这 服务员 - 在 - 普通的 ?
肯效侍中所為耶？」

[ðə; ði] ['sɪtɪ] [wɪl] [fɔːl] [tə'mɒrəʊ] .
The city will fall tomorrow .
这 城市 将要 落下 明天 .

明日城陷，

[bɪn] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
Bin committed suicide .
垃圾桶 坚定的 自杀 .

斌自刎死。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

['duːi] [ænd; ənd][ʌðə(r)] [kə'mændə(r)] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['ɑːmɪz] [met] [ɪn] [dɪŋzuː] .
Dewey and other commanders of various armies met in Dingzhou .
杜威 和 其他 指挥官 的 各种各样的 军队 遇见 在 定州 .

杜威等帥諸軍會于定州，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn]
Invading the Khitan
入侵 这 契丹

進攻契丹，

-
Futaizhou
-

復泰州，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tuː'tuː] , - [kɪ'tɑːn] ['səʊldʒəz] .
They captured 2 , 000 Khitan soldiers .
他们 捕获 2 , - 契丹 士兵 .

獲契丹兵二千人。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [dʒəʊ] - [truːps] [sə'rendəd] .
Some of Zhao Yanshou's troops surrendered .
一些 的 赵 - 军队 投降 .

趙延壽部曲有降者，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['huː'beɪ] [pɑːs] . "
" The Khitan ruler returned to Hubei Pass . "
" 这 契丹 统治者 返回 到 湖北 经过 . "

「契丹主還至虎北口，

[wen] [dʒɪn] ['kæptʃəd] ['taɪ'dʒəʊ] ,
Wen Jin captured Taizhou ,
温 斤 捕获 台州 ,

聞晉取泰州，

[ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [tɜːnd] [saʊθ] .
The supporters turned south .
这 支持者 转向 南 .

復擁眾南向，

[ə'prɒksɪmətli] - , - ['raɪdəz] ,
Approximately 80 , 000 riders ,
大约 - , - 骑手 ,

約八萬余騎，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ə'raɪv] [baɪ] ['i:vnɪŋ] .
It will arrive by evening .
它 将要 到达 经过 晚上 .

來夕當至。」

[ˈdu:i] [wɒz; wəz] ['wʌrɪd] .
Dewey was worried .
杜威 曾是 担心 .

杜威憂懼，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] ['jɑ:ŋ'tʃɛŋ] .
They retreated to Yangcheng .
他们 撤退 到 阳城 .

退至陽城。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔ:s] .
The Khitan army arrived in force .
这 契丹 军队 到达的 在 力量 .

契丹兵大至，

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] .
The Jin army engaged them in a decisive battle .
这 斤 军队 已订婚的 他们 在 一个 决定性 战斗 .

晉軍與之決戰，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [rɪ'tri:tɪd] ['slartli] .
The Khitan retreated slightly .
这 契丹 撤退 轻微地 .

契丹稍退卻，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)][ænd; ənd] [left] .
They crossed the Baigou River and left .
他们 交叉 这 - 河 和 左边 .

逾白溝而去。

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [hæd; həd] [rɪ'tri:tɪd] .
The Jin army saw that the Khitan had retreated .
这 斤 军队 锯 那 这 契丹 有 撤退 .

晉軍見契丹已退，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ]['bæt(ə)] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
They were about to form a battle formation .
他们 是 关于 到 形式 一个 战斗 形成 .

旋欲結陣，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] .
The Khitan army was as large as a mountain .
这 契丹 军队 曾是 作为 大的 作为 一个 山 .

契丹軍馬如山，

[ɪn'kləʊzd] [ɒn] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [saɪdz] .
Enclosed on all four sides .
内 在 全部 四 側面 .

四邊圍合。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑ:mɪz] [fɔ:t] ['væliəntli] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] .
The various armies fought valiantly to resist them .
这 各种各样的 军队 战斗 英勇地 到 抵抗 他们 .

諸軍力戰拒之，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːvɪŋ] .
The men and horses were starving .
这 男人 和 马匹 是 饥饿 .

人馬飢乏，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at a place called Baituanwei Village ,
之上 抵达 在 一个 地方 称为 - 村庄 ,
行至地名白團衛村，

[iːtʃ] ['berɪd] [dɪə(r)] ['æntləz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['tempərəri] [kæmp] .
Each buried deer antlers to form a temporary camp .
每个 埋葬 鹿 鹿角 到 形式 一个 暂时的 营 .
各埋鹿角為行寨。

[ðə; ði] [kɪtənz] [led] [ðeə(r)] ['ɑːmɪ] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm][ɪn] ['mʌltɪp(ə)] ['leɪəz] .
The Khitans led their army to surround them in multiple layers .
这 契丹人 引领 他们的 军队 到 环绕 他们 在 多种的 层 .
契丹引軍圍之數重，

[ə'nʌðə(r)] [sə'praɪz] [ə'tæk] ,
Another surprise attack ,
其他 惊喜 攻击 ,
又出奇兵，

[ˈɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving the village ,
后 离开 这 村庄 ,
出寨后，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmɪ] .
Cut off the supply lines of the Jin army .
切 离开 这 供应 线条 的 这 斤 军队 .
斷絕晉軍糧道。

[welz] [dʌŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑːmɪ] [kæmp] [wʊd] [kə'læps] .
Wells dug in the Jin army camp would collapse .
威尔斯 挖 在 这 斤 军队 营 会 坍塌 .
晉軍營中掘井輒崩，

[bəʊθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] .
Both men and horses were thirsty .
两个都 男人 和 马匹 是 渴 .
人馬俱渴。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
Suddenly a strong wind rose from the northeast .
突然 一个 强的 风 玫瑰 从 这 东北 .
忽大風從東北起，

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,
至曙，

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] .
The wind picked up .
这 风 挑选 向上 .
風轉甚。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)][sæt][ɪn][ə; eɪ][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['tʃæriət] .
The Khitan ruler sat in a Xi chariot .
这 契丹 统治者 卫星 在 一个 习 战车 .
契丹主坐奚車中，

命鐵鷁軍下馬拔晉軍鹿角，

突入寨，

奮短兵與晉軍合鬥。

又順風縱火揚塵，

以助其勢。

軍士皆憤怒大呼曰：

「諸招討使何不出戰？」

杜威曰：

「俟風稍緩，

徐觀可否。」

李守貞曰：

「彼眾我寡，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsændstɔ:m] ,
Inside the sandstorm ,
里面 这 沙暴 ,

風沙之內，

[ˌʌnpɪˈdɪktəbl̩] [əˈmaʊnt]
Unpredictable amount
不可预测的 数量

莫測多少，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [strɒŋɪst] [ˈfaɪtə(r)] [wɪnz] .
Only the strongest fighter wins .
仅有的 这 最强 战斗机 胜利 :

惟力鬥者取勝，

[ðɪs] [waɪnd] [ɪz] [ˈheɪvənz] [wei] [pʊ; əv] [ˈhelpɪŋ] [em ˈi:] .
This wind is Heaven's way of helping me .
这 风 是 天 方式 的 帮助 我 :

此風乃天之所以助我也。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪnd] [stɒps]
If the wind stops
如果 这 风 停止

若俟風止，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑ:mi] [ˈwɪtnɪs] [ðə; ði] [maɪt] [pʊ; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
Our army witnessed the might of the Khitan .
我们的 军队 目击者 这 可能 的 这 契丹 :

我軍見契丹之盛，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [si:z] [ɪts] [ˈenədʒi] .
It must seize its energy .
它 必须 抢占 它是 活力 :

必奪其氣，

[wi:; wi][wɜ:z(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
We were captured .
我们 是 捕获 :

吾屬為所虜耳。」

[hi:; hi] [ðen] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He then shouted in a loud voice :
他 然后 喊叫 在 一个 大声 嗓音 :

即厲聲大呼曰：

" [ɔ:l] [ˈfɔ:sɪz] [juˈnaɪt][tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] ! "
" All forces unite to attack the enemy ! "
" 全部 力量 团结 到 攻击 这 敌人 ! "

「諸軍齊力擊賊！」

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈdu:i] :
He said to Dewey :
他 说 到 杜威 :

謂杜威曰：

" [bɔ:d] [lɪŋ] [ɪz] [əˈdept] [æt; ət] [dɪˈfens] ! "
" Lord Ling is adept at defense ! "
" 主 凌 是 熟练 在 防御 ! "

「令公善守御！」

[kəˈmɑ:ndə(r)] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdespəɪət] [ˈbæt(ə)] .
Commander Shouzhen led his troops in a desperate battle .
指挥官 - 引领 他的 军队 在 一个 绝望的 战斗 :

守貞帥中軍死戰。

[mɑː][dʒʌnz] [kə'mɑ:ndə(r)] , [ʒɑ:n] - , ['ɔ:lsəʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [wɪnd] [tuː; tə] [ɪft]
Ma Jun's commander , Zhang Yanze , also intended to wait for the wind to shift
马 俊的 指挥官 , 张 - , 还 故意的 到 等待 为了 这 风 到 转移
[brɪfɔ:(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)] .
before engaging in battle .
前 引人入胜 在 战斗 .

馬軍排陣使張彥澤亦欲俟風回與戰，

[raɪt] [vaɪs] ['envɔɪ] [jəʊ] - [sed] :
Right Vice Envoy Yao Yuanfu said :
正确的 副 使者 姚 - 说 :

右廂副使藥元福曰：

" [ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [ɪz] [naʊ] ['sʌfəriŋ] [frɒm; frəm] [sɪ'viə(r)] ['hʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [θɜ:st] . "
" The army is now suffering from severe hunger and thirst . "
" 这 军队 是 现在 痛苦 从 严重 饥饿 和 口渴 . "

「今軍中飢渴已甚，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [rɪ'tɜ:nz] ,
If the wind returns ,
如果 这 风 返回 ,

若俟風回，

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:'redi] ['prɪznə] .
We are already prisoners .
我们 是 已经 囚犯 .

吾屬已為虜矣。

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [sed] [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɪnd] .
The enemy said I could not fight against the wind .
这 敌人 说 我 可以 不是 斗争 反对 这 风 .

敵謂我不能逆風以戰，

[,aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sə'praɪz] .
It is advisable to take them by surprise .
它 是 建议 到 拿 他们 经过 惊喜 .

宜乘其不意，

[straɪk] [,aɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Strike it quickly .
罢工 它 迅速地 .

急擊之，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] .
This is a trick of the army .
这 是 一个 诡计 的 这 军队 .

此兵之詭道也。」

[kə'mɑ:ndə(r)] ['fuː] [jɑ:n'tɪŋ] , [ðə; ðɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'prəriəl] [gɑ:dʒ] , [sed] :
Commander Fu Yanqing , the commander of the imperial guards , said :
指挥官 傅 延庆 , 这 指挥官 的 这 帝国 守卫 , 说 :

都排陣使苻彥卿曰：

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sə'rendə(r)] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zɪstəns] . "
" Even if they surrender without resistance . "
" 甚至 如果 他们 投降 没有 反抗 . "

「就使束手就擒，

" [,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌntri] . "
" It would be better to sacrifice oneself for the country . "
" 它 会 是 更好的 到 牺牲 自己 为了 这 国家 . "

莫若捐軀徇國。」

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] - ,
Then he and Yanze ,
然后 他 和 - ,

乃與彥澤、

[juˈɑːn][ˈfuː] ,
Yuan Fu ,
元 傅 ,

元福、

[hwæŋfuː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈkæv(ə)lɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə]
Huangfu Yu and his elite cavalry led their troops out of the west gate to
皇甫 于 和 他的 精英 骑兵 引领 他们的 军队 出去 的 这 西方 门 到
[miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
meet the enemy .
见面 这 敌人 .

皇甫遇等帥精騎出西門迎戰，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [əˈraɪvd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈhʌðə(r)] .
The generals arrived one after another .
这 将军们 到达的 一 后 其他 .

諸將接踵而至。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [rɪˈtriːtɪd] [ˈslɑːtli] .
The Khitan retreated slightly .
这 契丹 撤退 轻微地 .

契丹稍退卻。

[ðə; ði] [waɪnd] [pɪkt] [ʌp] ,
The wind picked up ,
这 风 挑选 向上 ,

風勢轉盛，

[ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [wɒz; wəz][æz; əz] [daːk] [æz; əz] [naɪt] .
The daytime was as dark as night .
这 白天 曾是 作为 黑暗的 作为 夜晚 .

日晝昏晦如夜，

[jɑːnˈtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] , [waɪð] [ˈəʊvə(r)] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [əˈtæk] [ɒn]
Yanqing and others , with over ten thousand men , launched a surprise attack on
延庆 和 其他的 , 和 超过 十 千 男人 , 发射 一个 惊喜 攻击 在

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
the Khitan .
这 契丹 .

彥卿等擁萬餘人橫擊契丹，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The sound shook heaven and earth .
这 声音 摇晃 天堂 和 地球 .

聲動天地。

[ðə; ði] [kɪtənz] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
The Khitans suffered a crushing defeat and fled .
这 契丹人 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

契丹大敗而走，

[ðə; ði] [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] [kəˈlæpsɪŋ] .
The momentum was like a mountain collapsing .
这 势头 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 .

勢如山崩。

- [gɜv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Shouzhen gave the order .
- 给予 这 命令 .

守貞下令，

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌmənd] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðeə(r)] [ˈæntləz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The infantry were summoned to remove their antlers and engage in battle .
这 步兵 是 被召唤 到 消除 他们的 鹿角 和 从事 在 战斗 .
喚步軍盡拔去鹿角出門，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ədˈvɑ:nst] [tə'geðə(r)] .
The cavalry and infantry advanced together .
这 骑兵 和 步兵 先进的 一起 .

馬步軍并進，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪvŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [əˈweɪ] .
They were driven more than twenty miles away .
他们 是 驱动 更多的 比 二十 英里 离开 .

趕散二十余里。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈaɪən] [ˈfɔ:lkən] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˌdɪs'maunt] .
The Khitan Iron Falcon Army had already dismounted .
这 契丹 铁 鹞 军队 有 已经 下马 .

契丹部下鐵鷂軍既已下馬，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [ri:'maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He was in a panic and could not remount his horse .
他 曾是 在 一个 恐慌 和 可以 不是 重新安装 他的 马 .

倉皇不能復上馬，

[ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbændənd] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
The horses and equipment were abandoned and covered the ground .
这 马匹 和 设备 是 弃 和 涵盖 这 地面 .

委棄馬匹器械蔽地。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ][saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [kɑ:t] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)ld] [ˈkwɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]
The Khitan ruler rode in a Xi cart and traveled quickly for more
这 契丹 统治者 骑 在 一个 习 大车 和 旅行 迅速地 为了 更多的
[ðæn; ðən] [ten] [li:] .
than ten li .
比 十 李 .

契丹主乘著奚車急走十餘里，

[ðə; ði] [pə'sju:ə] [rʌft] [ˈfɔ:wəd] .
The pursuers rushed forward .
这 追击者 匆忙 向前 .

追兵急奔，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)][ænd; ənd] [rəʊd] [aɪ 'ti:] .
He obtained a camel and rode it .
他 获得 一个 骆驼 和 骑 它 .

得橐駝一匹騎之以走。

[ˈdʒenərəlz] , [pli:z] [pres] [ɒn] [waɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [ˈwɪnɪŋ] !
Generals , please press on while the enemy is winning !
将军们 ， 请 按 在 尽管 这 敌人 是 获胜 ！

諸將請乘勝急追，

[ˈdu:i] [dɪˈkleəd] :
Dewey declared :
杜威 声明 :

杜威揚言曰：

" [aɪ][wɒz; wəz] ['lʌki] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [deθ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [θiːfs] [ə'tæk] . "
" **I was lucky to escape death from the thief's attack** . "
" 我 曾是 幸运的 到 逃脱 死亡 从 这 小偷的 攻击 . "

「逢賊幸不死耳，
[ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pə'sjuː] [ðem; ðəm][ɪːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'lentləsli] ？
Should we pursue them even more relentlessly ？
应该 我们 追求 他们 甚至 更多的 毫不留情 ？
更窮追之耶？」

[liː] - [sed] :
Li Shouzhen said :
李 - 说 :

李守貞曰：
[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] .
Both men and horses were thirsty .
两个都 男人 和 马匹 是 渴 .

「人馬俱渴，
[ˈsʌd(ə)n] [ˈwɔːtə(r)] ,
Sudden water ,
突然 水 ,
暴得水，

[wiːk] [fiːt] ,
Weak feet ,
虚弱的 脚 ,
足弱，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kæʃ] [ðə; ðɪ] [θiːf] .
It is difficult to catch the thief .
它 是 难的 到 抓住 这 贼 .
難以追賊，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
It would be better to retreat .
它 会 是 更好的 到 撤退 .
不如且退。」

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] [tuː; tə] [ˈbɑːdɪŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Therefore , they withdrew their troops and retreated to Baoding Prefecture .
所以 , 他们 退出 他们的 军队 和 撤退 到 保定 州 .
于是收軍退保定州。

[ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] [ˈruːlə(r)] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The Khitan ruler suffered a great defeat .
这 契丹 统治者 遭受 一个 伟大的 击败 .
契丹主大敗，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [juːzuː] .
They fled to Youzhou .
他们 逃亡 到 幽州 .

奔至幽州，
[tuː; tə] [rɪˈgruːp] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvə(r)] [ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ˈɑːmi] .
To regroup and recover the defeated army .
到 重新集结 和 恢复 这 战败 军队 .
收拾潰軍。

[ðə; ðɪ] [ɪz'reɪli] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .
The Israeli army suffered a defeat .
这 以色列 军队 遭受 一个 击败 .
以軍失利，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈtʃi:ftənz] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɑ:f] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] .
Each of their chieftains was given a staff of several hundred .
每个 的 他们的 酋长们 曾是 给定 一个 职员 的 一些 百 .
杖其酋長各數百。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɑ:miz] [rɪˈtɜ:nd] ,
After all the armies returned ,
后 全部 这 军队 返回 ,
諸軍既歸，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [deɪljæn] .
The Jin emperor also returned to Daliang .
这 斤 皇帝 还 返回 到 大良 .
晉主亦還大梁。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,
六月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈspektrɪd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
The Jin general inspected the court .
这 斤 一般的 检查 这 法庭 .
晉主將視朝，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:vənt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɔ:l] [rɪˈpɔ:tɪd] [dəˈrektli] :
Suddenly , a servant in a small hall reported directly :
突然 , 一个 仆人 在 一个 小的 大厅 据报道 直接地 :
忽有小殿直奏道：

" [æn; ən][əʊld][fɒks][sæt] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kaʊtʃ] . "
" **An old fox sat cross - legged on the imperial couch** . "
" 一个 老的 狐狸 卫星 叉 - 腿 在 这 帝国 长椅 . "
「御榻上有一老狐拱坐于上。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .
The Jin emperor was displeased .
这 斤 皇帝 曾是 不高兴 .
晉主意下不樂，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]
The general guarding the palace was summoned , and he came with his
这 一般的 守护 这 宫殿 曾是 被召唤 , 和 他 来了 和 他的
[baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
bow and arrows .
弓 和 箭头 .

喚殿前宿衛將軍挾弓矢來，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [hu:ˈevə(r)] [ʃɒt] [ðə; ði][əʊld][fɒks] [wʊd] [bi:; bi] [rɪˈwɔ:did] [wɪð] [ˈtwenti] [teɪl] [ɒv; əv]
He ordered that whoever shot the old fox would be rewarded with twenty taels of
他 订购 那 谁 射击 这 老的 狐狸 会 是 奖励 和 二十 两 的
[gəʊld] .
gold .
金子 .

喝令射中老狐的賞黃金二十兩。

[ˈsevrəl] [ˈæərəʊs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd][ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
Several arrows were fired in quick succession .
一些 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .
數箭竟發，

[ðə; ði][əʊld][fɒks] [slʌŋ] [ðə; ði] ['æərəʊs] [wʌŋ][baɪ][wʌŋ] .

The old fox slung the arrows one by one .
这 老的 狐狸 吊着 这 箭头 一 经过 一 ；

老狐逐一將箭綽了，

[ʃu:t] [æn; ən] ['æərəʊ] [bæk] .

Shoot an arrow back .
射击 一个 箭 后退 ；

回射一箭，

[hi; hi] [tɒst] [ðə; ði] [sli:vz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['empərərz] [rəʊbz] .

He tossed the sleeves of the Jin emperor's robes .
他 抛掷 这 袖子 的 这 斤 皇帝的 长袍 ；

擲著晉主衣袂。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['bi:t(ə)n] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [dɒgz] [wɪð] [hɪm] .

The officer who had been beaten brought his hunting dogs with him .
这 官 WHO 有 到过 被打败 带来 他的 打猎 狗 和 他 ；

被打捕司牽得獵犬至，

[ðə; ði][fɒks] ['sləʊli] [rɪ'tri:tɪd] .

The fox slowly retreated .
这 狐狸 缓慢地 撤退 ；

狐且徐徐退走，

[æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌŋ] [els] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .

As if no one else was around .
作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 ；

旁若無人。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ；

是日，

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .

The Jin emperor dismissed the court for this .
这 斤 皇帝 解雇 这 法庭 为了 这 ；

晉主為之罷朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[sæn] [wei'hæn] [nelt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['tæblət] :

Sang Weihan knelt and presented his memorial , holding a tablet :
桑 味寒 跪下 和 呈现 他的 纪念馆 , 保持 一个 药片 ；

有桑維翰執笏跪奏：

" [ðə; ði][fɒks]['raɪzɪz][tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,

" The fox rises to the throne ,
" 这 狐狸 上升 到 这 王座 ；

「狐升御座，

[æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .

An ominous sign .
一个 不祥的 符号 ；

不祥之兆。

[ðə; ði] [kɪtənz] [left] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [frʌ'streɪtɪd] .

The Khitans left because they were frustrated .
这 契丹人 左边 因为 他们 是 沮丧的 ；

契丹以不得志而去，

[ðə; ði][mæp][ɪz] [ri:'drɔ:n] [ænd; ənd] [ðen] [ri:'drɔ:n] .
The map is redrawn and then redrawn .
这 地图 是 重新绘制 和 然后 重新绘制 .

歸圖再舉，

[ðəə(r)] [ski:m] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu;; tə] ['fæðəm] .
Their schemes are impossible to fathom .
他们的 方案 是 不可能的 到 捉摸 .

其謀必不可測。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betə(r)] [tu;; tə] [ju:z] ['hʌmb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃəʊ] ['kɜ:təsi] .
It would be better to use humble language and show courtesy .
它 会 是 更好的 到 使用 谦逊的 语言 和 展示 礼貌 .

莫若卑辭下禮，

['sendɪŋ] ['envɔɪ] [tu;; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [pi:s] ,
Sending envoys to establish peace ,
发送 使节 到 建立 和平 ,

遣使通和，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [ʃʊd; ʃəd] [si:s] [hɑ:'strɪlətɪz] .
The two countries should cease hostilities .
这 二 国家 应该 停止 敌对行动 .

庶兩國休兵，

[meɪ] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋz] [bi;; bi] [speəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'læməti] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
May all living beings be spared from the calamity of destruction .
可能 全部 活的 生物 是 幸存 从 这 灾害 的 破坏 .

生靈免涂炭之禍。

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] ! "
" Your Majesty should take note ! "
" 你的 威严 应该 拿 笔记 ! "

惟陛下留意！」

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [sed] :
The Jin emperor said :
这 斤 皇帝 说 :

晉主曰：

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] . "
" I couldn't sleep all night . "
" 我 不能 睡觉 全部 夜晚 . "

「朕終夜不寐，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I also thought of this .
我 还 想法 的 这 .

亦思及此。

['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [wɒt] [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] ,
Listen to what you are playing ,
听 到 什么 你 是 玩耍 ,

聽卿所奏，

[æz; əz] [ɪf] [ə'weɪkənɪŋ] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [deɪz] .
As if awakening someone from a daze .
作为 如果 唤醒 某人 从 一个 发呆 .

如唤醒迷途。

[ju;; jʊ][hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tu;; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [æn; ən] ['envɔɪ] .
You have decided to consult with your ministers about sending an envoy .
你 有 决定 到 咨询 和 你的 部长们 关于 发送 一个 使者 .

您決意與大臣議遣使者，

[tu:] [ˌrekənsili'eɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .
Two reconciliations are needed .
二 和解 是 需要 :

得兩下休和，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒn][ðə; ði]['bɔ:də(r)]
Peace and tranquility for the people on the border
和平 和 宁静 为了 这 人们 在 这 边界

安邊息民，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['efəts] . "
" This is all thanks to your efforts . "
" 这 是全部 谢谢 到 你的 努力 : "

皆卿之力也。」

['sænwɪtʃ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [tu:; tə][dra:ft][ðə; ði] [fɔ:m] .
Sandwich ordered the College to draft the form .
三明治 订购 这 大学 到 草稿 这 形式 :

桑維翰令學士院草表。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

['empərə(r)] [sʌŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [rɪ'spektfəli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] [fɛŋ]
Emperor Sun Shizhonggui of the Jin Dynasty respectfully dispatched his envoy Feng
皇帝 太阳 - 的 这 斤 王朝 尊敬 已派出 他的 使者 冯

[zaɪdʒɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
Zijin with a memorial .
紫金 和 一个 纪念馆 :

晉國皇帝孫石重貴謹遣使馮子金賚表一通，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] [greɪt] ['ænsɛstə(r)]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] :
A memorial to His Majesty the Great Ancestor Emperor of the Khitan :
一个 纪念馆 到 他的 威严 这 伟大的 祖先 皇帝 的 这 契丹 :

上奏契丹大國祖皇帝陛下：

[dʒɪnz] [ækwɪ'zɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Jin's acquisition of the country ,
金的 获得 的 这 国家 ,

晉之得國，

[ðə; ði] [greɪt] ['bʊdəs] ['blesɪŋ]
The Great Buddha's Blessing
这 伟大的 佛陀的 祝福

實荷大朝福蔭，

[ðæts] [haʊ] [wi:; wi] [gɒt] [tu:; tə] [weə(r)] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [tə'deɪ] .
That's how we got to where we are today .
那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 :

得至今日。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

往者，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [dʒəʊ] [dɛ:dʒən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] ,
The treacherous minister Zhao Dejun and his son ,
这 奸诈 部长 赵 德俊 和 他的 儿子 ,

奸臣趙德鈞父子，

[tuː; tə] [plɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
To plot a crime ,
到 阴谋 一个 犯罪 ,

構結奸謀，

[ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n]
A Great Nation in Time of Transition
一个 伟大的 国家 在 时间 的 过渡

睽間大國，

[ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
The ancestral emperor personally led a large army .
这 祖先的 皇帝 亲自 引领 一个 大的 军队 .

使祖皇帝親帥大軍，

['blɜːmɪŋ] [smɔːl] ['kʌntrɪz]
Blaming small countries
指责 小的 国家

問罪小國，

[j'ɪəz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Years of war ,
年 的 战争 ,

連年兵衅，

['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] ['slɔːtəd] ,
Living beings were slaughtered ,
活的 生物 是 屠杀 ,

生靈肝膽涂地，

[ðə; ðɪ] [æn'sestrəl] ['empərə(r)] [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The ancestral emperor knew of this .
这 祖先的 皇帝 知道 的 这 .

祖皇帝知之，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʃəʊ] ['mɜːsi] .
They will surely show mercy .
他们 将要 一定 展示 怜悯 .

必垂哀憫。

[wɪ; wi] [naʊ] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [greɪt] [kɔːt] .
We now send an envoy to present a memorial to the Great Court .
我们 现在 发送 一个 使者 到 展示 一个 纪念馆 到 这 伟大的 法庭 .

今遣使奉表大朝，

[pliːz] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ðɪ] [piːs] [rɪ'stæblɪʃt] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərəɪz] [reɪn] .
Please restore the peace established during the late emperor's reign .
请 恢复 这 和平 已确立的 期间 这 晚的 皇帝的 在位 .

請修先皇帝舊年和好，

[tuː; tə] [ə'ləʊ] [bəʊθ] ['kʌntrɪz] [tuː; tə] [siːs] [hɑː'stɪlətɪz] [ænd; ənd] [ə'ləʊ] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rest]
To allow both countries to cease hostilities and allow their people to rest
到 允许 两个都 国家 到 停止 敌对行动 和 允许 他们的 人们 到 休息

[ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] .
and recuperate .
和 疗养 .

使兩國休兵息民，

[hi; hi] [vau] [tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ðɪ] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nefjuː] ['sɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grænfaːðə(r)] .
He vowed to uphold the rites of a nephew serving his grandfather .
他 发誓 到 坚持 这 仪式 的 一个 侄子 服务 他的 祖父 .

誓修侄孫事祖之禮，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi][ˈneglɪdʒənt][ɔː(r)][sləʊ] .
We dare not be negligent or slow .
我们 敢 不是 是 疏忽 或者 慢的 .

不敢廢慢。

[ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ɜːθ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球

皇天后土，

[aɪ][hæv; həv][ɪnˈdiːd][hɜːd][ðɪs] .
I have indeed heard this .
我 有 的确 听到 这 .

實聞此言。

[ðɪs][əˈlaɪəns][bɪˈtwiːn]-[ænd; ənd][ju]
This alliance between Shaoyu and Yu
这 联盟 之间 - 和 于

少渝此盟，

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][leɪt][ˈempərə(r)][ɪn][ˈhev(ə)n] ,
The spirit of the late emperor in heaven ,
这 精神 的 这 晚的 皇帝 在 天堂 ,

先皇帝在天之靈，

[aɪ][wɪl][nɒt][fəˈɡɪv][ðəm; ðəm] .
I will not forgive them .
我 将要 不是 原谅 他们 .

必不恕也。

[wiː; wi][ˈhʌmbli][əˈbeɪ][jɔː(r); jə(r)][ɪmˈpɪəriəl][dɪˈkriː] .
We humbly obey your imperial decree .
我们 谦卑地 服从 你的 帝国 法令 .

伏惟敕旨。

[ˈteɪb(ə)][ɒv; əv][ˈempərəz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈdɪnəsti] .
Table of Emperors of the Jin Dynasty .
桌子 的 皇帝们 的 这 斤 王朝 .

晉國皇帝表。

[ðə; ði][kɪˈtɑːn][ˈruːlə(r)][rɪˈsiːvd][ðə; ði][məˈmɔːriəl] .
The Khitan ruler received the memorial .
这 契丹 统治者 已收到 这 纪念馆 .

契丹主得表，

[hiː; hi][sæt][ˈʌpraɪt][ænd; ənd][ˈæŋgrəli][biˈreɪt][fɛŋ][zaɪdʒɪn] .
He sat upright and angrily berated Feng Zijin .
他 卫星 直立 和 愤怒地 责骂 冯 紫金 .

踞坐怒罵馮子金，

[ðɪs][rɪˈfəːz][tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn][ˈdɪnəsti][ˈbreɪkɪŋ][ɪts][əˈlaɪəns] .
This refers to the Jin Dynasty breaking its alliance .
这 指 到 这 斤 王朝 打破 它是 联盟 .

謂晉朝負盟。

[ˈemprəs][ˈdaʊədʒə(r)]-[sed][tuː; tə][ðə; ði][kɪˈtɑːn][ˈruːlə(r)] :
Empress Dowager Shulu said to the Khitan ruler :
皇后 老妇 - 说 到 这 契丹 统治者 :

卻得述律太后謂契丹主曰：

"[ɪz][aɪˈtiː][əkˈseptəb(ə)] [tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][hæn][ˈtʃaɪˈniːz][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bəˈbeəriən] ? "
" Is it acceptable to make a Han Chinese ruler for a barbarian ? "
" 是 它 可接受 到 制作 一个 韩 中国人 统治者 为了 一个 野蛮人 ? "

「使漢人為胡主可乎？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [nəʊ] . "
" **No** . "
" 不 . "

「不可。」

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wi] [tu:; tə] [br'kʌm] [ðə; ði]['ru:lə(r)][əv; əv][hæn] ? "
" **Why do you wish to become the ruler of Han ?** "
" 为什么 做 你 希望 到 变得 这 统治者 的 韩 ? "

「您何故欲為漢主？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [ðə; ði] [ʃi:] ['fæmɪlɪz] [ɪn'grætɪtju:d] [ɪz] [ɪn'tɒlərəb(ə)] . "
" **The Shi family's ingratitude is intolerable** . "
" 这 史 家庭的 忘恩负义 是 无法容忍 . "

「石氏負恩不可容。」

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [ju:; jʊ] [wi] [naʊ] [əb'teɪn] [ðə; ði][lənd][əv; əv][hæn] . "
" **You will now obtain the land of Han** . "
" 你 将要 现在 获得 这 土地 的 韩 . "

「您今便得漢地，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] .
It is also impossible for him to be your master .
它 是 还 不可能的 为了 他 到 是 你的 掌握 .

亦不能為若主也。

[ɪn] [keɪs] [əv; əv][ə; eɪ] [fɔ:l] ,
In case of a fall ,
在 案件 的 一个 落下 ,

萬一蹉跌，

[wɒt] [gʊd] [ɪz] [rɪ'gret] [naʊ] ?
What good is regret now ?
什么 好的 是 后悔 现在 ?

悔何所及？」

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] :
He also said to his subordinates :
他 还 说 到 他的 下属 :

又謂其群下曰：

" [haʊ] [kæn; kən] - [get] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə] [sli:p] ['pi:sfəli] ? "
" **How can Han'er get a meal to sleep peacefully ?** "
" 如何 能 - 得到 一个 一顿饭 到 睡觉 和平地 ? "

「漢兒怎得一餉安眠？」

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [wiː; wi][hæv; həv][ˈəʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəstɪz] [piːs] [wið] [ðə; ði]
Since ancient times , we have only heard of the Han dynasty's peace with the
自从 古老的 时代 , 我们 有 仅有的 听到 的 这 韩 王朝的 和平 和 这
[bəˈrberiənz] .
barbarians .
野蛮人 .

自古但聞漢和蕃，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ˈeni] [nʌn] - [hæn][ɔː(r)][hæn] [ˈpiːp(ə)] .
I have never heard of any non - Han or Han people .
我 有 绝不 听到 的 任何 非 - 韩 或者 韩 人们 .

不聞蕃和漢。

[ɪf] [ðə; ði][hæn] [ˈpiːp(ə)] [kæn; kən] [ˈhʌmbli] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈkɜːtəsi] ,
If the Han people can humbly accept the courtesy ,
如果 这 韩 人们 能 谦卑地 接受 这 礼貌 ,

漢兒果能卑辭下禮，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] ?
Why should I hesitate to make peace ?
为什么 应该 我 犹豫 到 制作 和平 ?

我亦何惜與和？」

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tʃiːf] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fən] [zaɪdʒɪn] .
The Khitan chief hosted a banquet for Feng Zijin .
这 契丹 首席 托管 一个 宴会 为了 冯 紫金 .

契丹主宴待馮子金，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

" [juː; jʊ] [kənˈveɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] : "
" You conveyed this to the Emperor of the Great Jin Dynasty :"
" 你 传递 这 到 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 : "

「您傳示大晉皇帝道：

[wiː; wi] [ˈpɪti] [ʃiː] [læŋ] [ænd; ənd] [siː] [hiː; hi][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkeəf(ə)] .
We pity Shi Lang and see he is being careful .
我们 遗憾 史 朗 和 看 他 是 存在 小心 .

咱可憐見石郎小心，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wiʃ] [tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [raɪts] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
They did not wish to extinguish the ancestral rites of others .
他们 做过 不是 希望 到 熄灭 这 祖先的 仪式 的 其他的 .

不欲絕他宗祀。

[ðə; ði] [rɪˈkwest] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
The request for peace ,
这 要求 为了 和平 ,

通和之請，

[waɪ] [kænt] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [aɪ ˈtiː] ?
Why can't we follow it ?
为什么 不能 我们 跟随 它 ?

怎不可從？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [ɪkˈspænsɪv] .
But the scenery is wide and expansive .
但 这 风景 是 宽的 和 广阔的 .

但得景延廣、

[lɔːd] [sæn] [wei'hæn] [ænd; ənd] [lɔːd] [sæn] [wei'hæn] [keɪm] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] ['kʌvənənt] .
Lord Sang Weihan and Lord Sang Weihan came to sign the covenant .
主 桑 味寒 和 主 桑 味寒 来了 到 符号 这 盟约 .

桑維翰二公來面訂盟約，

[stɪl] [siːd] [ðə; ði] [taʊn] ,
Still ceding the town ,
仍然 让步 这 镇 ,

仍割鎮、

[aɪ] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [tuː] ['seprət] [paːðz] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will establish two separate paths with you .
我 将要 建立 二 分离 路径 和 你 .

定兩道棣我，

[ðen] [piːs] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Then peace can be achieved .
然后 和平 能 是 已达成 .

則可和矣。」

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [ded] .
The messenger returned the dead .
这 信使 返回 这 死的 .

使者歸致命，

[ðə; ði][dʒɪn]['ruːlə(r)] [sed] :
The Jin ruler said :
这 斤 统治者 说 :

晉主道：

" [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['æŋɡri] . "
" **The Khitan subject is angry** . "
" 这 契丹 主题 是 生气的 . "

「契丹主語有忿怒，

[aɪ] [sə'spekt] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌrekənˌsɪli'eɪʃ(ə)n] .
I suspect they have no intention of reconciliation .
我 怀疑 他们 有 不 意图 的 和解 .

料其無和意。」

['ðeəfɔː(r)] , [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [nɒt] [sent] .
Therefore , Jing was not sent .
所以 , 景 曾是 不是 发送 .

遂不遣景、

[sæn] [ɜːɡɔŋ] ['træv(ə)ld] [nɔːθ] .
Sang Ergong traveled north .
桑 尔贡 旅行 北 .

桑二公北行。

['ɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[kɪŋ] ['dʒiːən][ɒv; əv] ['ɡɔːrɪ,ʊʊ] [sent] [ə; eɪ] ['fɒrən] [mʌŋk] [nemd] [sɒks] .
King Geon of Goryeo sent a foreign monk named Socks .
国王 吉翁 的 高丽 发送 一个 外国的 僧 命名 袜子 .

高麗王建因遣胡僧名襪囉的，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wɪð] ['empərə(r)][ɡaʊˈdzuː][ɒv; əv][dʒɪn] , [dʒɪŋ] [tæn] , ['seɪŋ] :
He made an agreement with Emperor Gaozu of Jin , Jing Tang , saying :
他 制成 一个 协议 和 皇帝 高祖 的 斤 , 景 唐 , 说 :

來與晉高祖敬瑭約曰：

" [ˈbəɪˈhaɪ][ɪz][maɪ] [ˈmæɪɪɔ̯] [tu:] . "
" **Bohai is my marriage too** . "
" 渤海 是 我的 婚姻 也 . "

「勃海我婚姻也，

[ɪts][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Its master was captured by the Khitan .
它是 掌握 曾是 捕获 经过 这 契丹 .

其主為契丹所虜，

[pliːz] [dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Please join forces with the imperial court to attack them .
请 加入 力量 和 这 帝国 法庭 到 攻击 他们 .

請與朝廷共擊之。」

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː] [meɪnˈteɪnd] [gʊd] [rɪˈleɪ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪtənz] [...] .
Emperor Gaozu maintained good relations with the Khitans [...] .
皇帝 高祖 维持 好的 关系 和 这 契丹人 [...] .

高祖與契丹和好甚□□□□，

[ˈempərə(r)][gaoʻdzuː][dɪd] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Gaozu did not report it .
皇帝 高祖 做过 不是 报告 它 .

高祖不報。

[wen] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When the Jin emperor ascended the throne ,
什么时候 这 斤 皇帝 上升 这 王座 ,

及晉主即位，

[sɒks] [rɪˈtʰɜːnd] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈgɔːrɪ,ʊʊ] .
Socks returned to convey the intentions of the King of Goryeo .
袜子 返回 到 传达 这 意图 的 这 国王 的 高丽 .

襪囉復來言高麗國主之意。

[ˈempərə(r)][dʒɪn] [ˈwɒntɪd] [gəʊˈgʊəjəʊ] [tuː; tə] [ˈhærəs] [ðə; ði] [ˈiːstən] [ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪn][ˈɔːdə(r)]
Emperor Jin wanted Goguryeo to harass the eastern border of the Khitan in order

[tuː; tə][dɪˈvaɪd] [ðeə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈfɔːsɪz] .
to divide their military forces .
到 划分 他们的 军队 力量 .

晉帝欲使高麗擾契丹東邊以分其兵勢。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə] [deθ] .
It will be built to death .
它 将要 是 建造 到 死亡 .

會建死，

[hɪz; ɪz] [tʃaɪld] , [nemd] [wuː] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [kənˈdəʊlənsɪz] .
His child , named Wu , submitted a memorial to express his condolences .
他的 孩子 , 命名 吴 , 提交 一个 纪念馆 到 表达 他的 慰问 .

其孩兒名武的復上表告哀。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈgɔːrɪ,ʊʊ] [θruː] [ˈmɪlətri] [ˈpraʊəs] .
The Jin emperor became the King of Goryeo through military prowess .
这 斤 皇帝 成为 这 国王 的 高丽 通过 军队 能力 .

晉主以武為高麗王。

[gwoʊ] - , [ə; eɪ] [kɔ:t] [ɪn'tɜ:prətə(r)] , [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æən; ən] ['envɔɪ] .
Guo Renyu , a court interpreter , was dispatched as an envoy .
郭 - , 一个 法庭 翻译 , 曾是 已派出 作为 一个 使者 .
遣通事舍人郭仁遇奉使，

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:sɪz] [wɪð] ['gɔ:ri,ʊ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They agreed to join forces with Goryeo to attack the Khitan .
他们 同意 到 加入 力量 和 高丽 到 攻击 这 契丹 .
約高麗共擊契丹。

- [rɪ'tɜ:nd] .
Renyu returned .
- 返回 .

仁遇使回，

[spə'sɪfɪk] [wɜ:dz] :
Specific words :
具体的 字 :

具言：

" [ðə; ði] ['gɔ:ri,ʊ] ['ɑ:mi] [ɪz] [wi:k] . "
" The Goryeo army is weak . "
" 这 高丽 军队 是 虚弱的 . "

「高麗之兵脆弱，

[ðə; ði] [wɜ:dz] " [sɒks] " [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zædʒərəɪtɪd] .
The words " socks " are exaggerated .
这 字 " 袜子 " 是 夸张的 .

襪囉之言誇誕，

['laɪɪŋ] [wɜ:dz] ,
Lying words ,
说谎 字 ,

說謊的言語也，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] ['trʌstɪd] .
This is not to be trusted .
这 是 不是 到 是 可信 .

不可信從。」

['eɪprəl][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n]
April of the third year of good fortune
四月 的 这 第三 年 的 好的 财富

開運三年四月，

[wæŋ] - [rɪ'pleɪsd] [fɛŋ] ['hu:ɪ][ɪn] ['ga:dɪŋ] [lɪŋzu:] .
Wang Lingwen replaced Feng Hui in guarding Lingzhou .
王 - 替换 冯 惠 在 守护 灵州 .

王令溫代替馮暉守靈州，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ['eni] [sə'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][ertʃju:] ['pi:p(ə)] .
There is no longer any support for the Qiang and Hu people .
那里 是 不 更长 任何 支持 为了 这 强 和 胡 人们 .

不存撫羌胡，

[ðə; ði] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][ertʃju:] ['pi:plz] [ri'zent] [ænd; ənd] [rɪ'beld] .
The Qiang and Hu peoples resented and rebelled .
这 强 和 胡 人民 怨恨 和 叛乱 .

羌胡怨叛，

['tu:ə,bɑ:] [jantʃəʊ] , ['tʃi:ftən] [ɒv; əv][ðə; ði] - [tʃi:'æŋ] , [ænd; ənd] [ʃi:] [kʌn] ,
Tuoba Yanchao , chieftain of the Dangxiang Qiang , and Shi Cun ,
拓巴 燕巢 , 头目 的 这 - 强 , 和 史 库恩 ,

黨項羌酋長拓跋彥超與石存、

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [θri:] [klænz][wɜː(r); wə(r)] [preɪzd] .
Also , the three clans were praised .
还 , 这 三 氏族 是 赞扬 .
也廝褒三族，

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [reɪzd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [lɪŋzuː] .
They jointly raised troops to attack Lingzhou .
他们 共同 提高 军队 到 攻击 灵州 .
共舉兵攻靈州。

[ðʌs] [ðə; ði] - [traɪb] ,
Thus the Dangxiang tribe ,
因此 这 - 部落 ,
由是黨項之部族，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɪnstigeɪt] [rɪˈbeljən] .
They also instigated rebellion .
他们 还 煽动 叛乱 .
亦倡亂矣。

[ˈlæŋʃæn] [ˈmaʊntən] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [pʊ; əv] [dɪŋzuː] .
Langshan Mountain lies in the northwest of Dingzhou .
狼山 山 谎言 在 这 西北 的 定州 .
定州管下西北有狼山，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [bɪlt] [ˈfɔːtrɪsɪz] [pɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][ˌeɪtʃˈjuː] [ɪnˈvedər] .
The local people built fortresses on the mountain to avoid the Hu invaders .
这 当地的 人们 建造 堡垒 在 这 山 到 避免 这 胡 入侵者 .
其土人就山上築堡以避胡寇，

秦始皇传等六种平话

第87/100页

[ðə; ði] ['fɔ:trəs] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['bʊdə] [nemd] [sʌn] .
The fortress contains a Buddha named Sun Shenyi .
这 堡垒 包含 一个 佛 命名 太阳 神意 .

堡中有佛舍尼名孫深意的，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:t] ,
Staying in the fort ,
入住 在 这 堡 ,

在堡上住坐，

[ˈju:zɪŋ] ['sɔ:səri] [tu;; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Using sorcery to deceive the public ,
使用 巫术 到 欺骗 这 民众 ,

以妖術惑眾，

[ˈpi:p(ə)] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑ:(r)] ['wɜ:ʃɪp] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ʌtməʊst] [dɪ'vəʊʃn] .
People near and far worship it with utmost devotion .
人们 靠近 和 远的 崇拜 它 和 极致 虔诚 .

遠近信奉之甚謹。

[sʌn] [fæŋdʒi:ən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sʌn] - , [bəʊθ] [frəm; frəm] [dʒɔŋʃan] , [kleɪmd] [tu;; tə]
Sun Fangjian and his brother Sun Xingyou , both from Zhongshan , claimed to
太阳 方健 和 他的 兄弟 太阳 - , 两个都 从 中山 , 声称 到

[bi;; bi][ðə; ði][grænd] - ['nefju:] [ɒv; əv] .
be the grand - nephews of Shenyi .
是 这 盛大 - 侄子们 的 神意 .

中山人孫方簡與其弟孫行友自稱是深意的侄孫，

[hi;; hi] [sɜ:vd] [wɪð] [ʌtməʊst][keə(r)] .
He served with utmost care .
他 服务 和 极致 关心 .

奉事甚謹。

[wɪð] [prə'faʊnd] ['mi:nɪŋ] [ded] ,
With profound meaning dead ,
和 深刻的 意义 死的 ,

深意既死，

[fæŋ] - ['præktɪst] [hɪz; ɪz] ['meθəd] .
Fang Jiansi practiced his method .
方 - 练习 他的 方法 .

方簡嗣行其術，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [sed] [tu;; tə][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ɪn'laɪt(ə)nment] [θru:] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
He was said to have attained enlightenment through meditation .
他 曾是 说 到 有 已达到 启示 通过 冥想 .

稱深意坐化，

[θɪŋz] ['hæpən] [æz; əz] [ðeɪ] ['hæpən] ,
Things happen as they happen ,
事物 发生 作为 他们 发生 ,

事之如生，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:lʊərz] [ɪn'kri:st] ['deɪli] .
His followers increased daily .
他的 追随者 增加 日常的 .

其徒日多。

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [wɒz; wəz] ['eksələnt] .
The relationship between the Jin and the Khitan was excellent .
这 关系 之间 这 斤 和 这 契丹 曾是 出色的 .

會晉與契丹絕好，

[ðə; ði] [nɔ:θ] [wɒz; wəz] ['ti:mɪŋ] [wɪð] ['bəndɪts] .
The north was teeming with bandits .
这 北 曾是 繁盛 和 强盜 .

北邊寇盜充斥，

[ðə; ði] [fæŋ] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hænsəm] [lʊks] [ænd; ənd] [strɒŋ] [fɪ'zi:k]
The Fang brothers were known for their handsome looks and strong physique

[ɪn][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
in their hometown .
在 他们的 家乡 .

方簡兄弟因帥鄉里豪健，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] , [aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [prə'tek(ə)n] .
According to the temple , it is for its own protection .
根据 到 这 寺庙 , 它 是 为了 它是自己的 保护 .

據寺自保。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɪn'veɪdɪd] .
The Khitan invaded .
这 契丹 入侵 .

契丹入寇，

[fæŋ] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Fang Jianshuai invited the crowd to attack .
方 - 受邀 这 人群 到 攻击 .

方簡帥眾邀擊，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ðeə(r)] ['hevi] [ɪ'kwɪpmənt] .
They captured their heavy equipment .
他们 捕获 他们的 重的 设备 .

獲其輜重器械，

[ˈmeni] [ˈlʊklz] [brɔ:t] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðem; ðəm] .
Many locals brought their families to rely on them .
许多 当地人 带来 他们的 家庭 到 依靠 在 他们 .

土人多挈家小往依之，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [kə'mɪt] [θeft] .
They then gathered together to commit theft .
他们 然后 聚集 一起 到 犯罪 盜窃 .

遂相聚為盜。

[ðeɪ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] .
They then submitted to the imperial court .
他们 然后 提交 到 这 帝国 法庭 .

乃歸款朝廷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [ˈɔ:lsəʊ][prə'vaɪdɪd] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪn'vedəɪ] .
The imperial court also provided funds for its defense against invaders .
这 帝国 法庭 还 假如 资金 为了 它是 防御 反对 入侵者 .

朝廷亦資其御寇，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [rɪ'kru:tɪd] [kə'mændər] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] .
The department recruited commanders in the northeast .
这 部门 招募 指挥官 在 这 东北 .

署東北招收指揮使。

[fæn] [dʒi:'æn] [kept] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] ,
Fang Jian kept inviting him ,
方 建 保留 邀请 他 ,

方簡邀求不已，

[ðə; ði] [ju:θ] [dɪd] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [ˌekspek'teɪ(ə)nz] .
The youth did not live up to expectations .
这 青年 做过 不是 居住 向上 到 期望 .

少不副所求，

[naɪdʒu:] ['vɪlɪdʒ] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Naiju Village surrendered to the Khitan .
奈朱 村庄 投降 到 这 契丹 .

乃舉寨降附契丹，

[ðeɪ] ['gaɪdɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] .
They guided the enemy into the country .
他们 引导 这 敌人 进入 这 国家 .

為之向導入寇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[ˈhə'bei] ['fæmɪn]
Hebei famine
河北 饥荒

河北大飢，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [stɑ:vd] [tu:; tə] [deθ] .
Tens of thousands of people starved to death .
十 的 数千 的 人们 饥饿 到 死亡 .

民之餓死者以萬數。

[ɛl,ar'ju:] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [ɑ:mi] , ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t]
Liu Yanhan , the general of Tianxiong Army , ordered the horses to be brought
刘 - , 这 一般的 的 - 军队 , 订购 这 马匹 到 是 带来

[tu:; tə][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
to the border .
到 这 边界 .

天雄軍將劉延翰市馬于邊，

[fæn] [dʒi:'æn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Fang Jian presented the letter to the Khitan .
方 建 呈现 这 信 到 这 契丹 .

方簡執延翰獻于契丹。

[jæn] [hæn] [fled] [bæk] .
Yan Han fled back .
严 韩 逃亡 后退 .

延翰逃歸，

[sʌn] [fæŋdʒi:ən] [sed] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [tʃaɪnəz] ['fæmɪn] ;
Sun Fangjian said he wanted to take advantage of China's famine ;
太阳 方健 说 他 通缉 到 拿 优势 的 中国的 饥荒 ;

言孫方簡欲乘中國凶飢；

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɪtənz] [tu:; tə] [ɪn'veɪd]
Inviting the Khitans to invade
邀请 这 契丹人 到 入侵

引契丹入寇，

[pli:z] [meɪk] [ˌprepə'reɪ(ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)] .
Please make preparations for this as soon as possible .
请 制作 准备工作 为了 这 作为 很快 作为 可能的 .

請晉朝早為之備。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

[dɪŋzu:] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [ˈpresɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
Dingzhou reported that the Khitan army was pressing on the border .
定州 据报道 那 这 契丹 军队 曾是 紧迫 在 这 边界 .

定州言契丹勒兵壓境。

[æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [li:] - [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mɑ:ndə(r)] .
An imperial edict appointed Li Shouzhen as the chief commander .
一个 帝国 法令 任命 李 - 作为 这 首席 指挥官 .

詔以李守貞為都部署，

[ðeɪ] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
They led troops to defend against it .
他们 引领 军队 到 保卫 反对 它 .

將兵御之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[li:] - [wɒz; wəz][ɪn][ˈpaʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Li Yantao was in power at the time .
李 - 曾是 在 力量 在 这 时间 .

李彥韜方用事，

[dɪs'deɪn] [fɔ:(r); fə(r)][li:] - .
Disdain for Li Shouzhen .
蔑视 为了 李 - .

蔑視李守貞。

- [heɪt] [aɪ 'ti:] .
Shouzhen hated it .
- 憎恨 它 .

守貞恨之。

[ðeə(r)] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ju:zu:] .
There happened to be someone coming from Youzhou .
那里 发生 到 是 某人 未来 从 幽州 .

適有自幽州來者，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəʊ] - [ɪn'tendz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
It is said that Zhao Yanshou intends to return to his country .
它 是 说 那 赵 - 意图 到 返回 到 他的 国家 .

言趙延壽有意歸國，

[li:] [sɒŋ] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:] .
Li Song believed it .
李 歌曲 相信 它 .

李崧信之，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ˈdu:i] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tu:; tə] - .
He ordered Dewey to write a letter to Yanshou .
他 订购 杜威 到 写 一个 信 到 - .

命杜威致書與延壽，

[hiː; hi] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] [wɪð] [hjuːdʒ][ˈprɔːfɪts] .
He promised to bribe them with huge profits .
他 承诺 到 贿赂 他们 和 巨大的 利润 .
許賂以厚利。

- [rɪˈplaɪd] .
Yanshou replied .
- 回复 .

延壽復書，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [miːt] [juːˈes] .
We request that a large army be sent to meet us .
我们 要求 那 一个 大的 军队 是 发送 到 见面 我们 .
乞發大軍應接，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈɜːnɪst] [ænd; ənd] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)] .
The message was earnest and confidential .
这 信息 曾是 认真 和 机密的 .
辭旨懇密，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [pliːzd] .
The court was pleased .
这 法庭 曾是 高兴 .

朝廷欣然，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] .
He then sent someone to visit Yanshou and make an agreement .
他 然后 发送 某人 到 访问 - 和 制作 一个 协议 .
復遣人詣延壽與為期約。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈenvɔɪ] , [ˌɛl,ɑɪˈjuː] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jɪŋɡzuː] , [sent] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm]
The Khitan envoy , Liu Yanzuo , the governor of Yingzhou , sent a letter from
这 契丹 使者 , 刘 - , 这 州长 的 瀛州 , 发送 一个 信 从
[juˈeɪ] [jəu] [tuː; tə] [wæn] [luən] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] .
Yue Shou to Wang Luan , the military supervisor .
岳 守 到 王 栾 , 这 军队 导师 .
契丹主使瀛州刺史劉延祚遣樂壽監軍王巒書，

[pliːz] [rɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [əˈtætʃt] [ˈdɒkjumənt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Please refer to the attached document within the city .
请 参考 到 这 随附的 文档 之内 这 城市 .
請舉城內附。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [kɪˈtɑːn] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The number of Khitan soldiers in the city was less than a thousand .
这 数字 的 契丹 士兵 在 这 城市 曾是 较少的 比 一个 千 .
詔城中契丹兵不滿千人，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [laɪt] [ˈkæv(ə)lɪɹi][tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
We request the court to dispatch light cavalry to attack them .
我们 要求 这 法庭 到 派遣 光 骑兵 到 攻击 他们 .
乞朝廷發輕騎襲之，

[luən] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ɪnˈsaɪd][ˈeɪdʒənt] .
Luan was willing to act as an inside agent .
栾 曾是 愿意的 到 行为 作为 一个 里面 代理人 .
巒愿為內應。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
The Khitan ruler has returned to his camp .
这 契丹 统治者 有 返回 到 他的 营 .
契丹主已歸牙帳，

[ðə; ði][lənd][ɪz][fɑ:(r)] [ə'wei] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] [blɒkt] ,
The land is far away and the water is blocked ,
这 土地 是 远的 离开 和 这 水 是 已屏蔽 ,
奈地遠阻水，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .
不能救也。

[wæŋ] [luən] [ænd; ənd][,di:'ju:] [wei] [rɪ'pi:tɪdli] [prɪ'zentɪd] [jɪŋ] ,
Wang Luan and Du Wei repeatedly presented Ying ,
王 栾 和 杜 魏 反复 呈现 英 ,
王巒與杜威屢奏瀛、

[du:; də] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [,ɒpə'tju:nəti] .
Do not take advantage of this opportunity .
做 不是 拿 优势 的 这 机会 .
莫乘此可取。

[fɛŋ] [ju]
Feng Yu
冯 于
馮玉、

[li:] [sɒŋ] [bɪ'li:vɪd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Li Song believed it to be true .
李 歌曲 相信 它 到 是 真的 .
李崧以為信，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə] ['welkəm] [dʒəʊ] - [ænd; ənd][,ɛl,aɪ'ju:]
They intended to send a large army to welcome Zhao Yanshou and Liu
他们 故意的 到 发送 一个 大的 军队 到 欢迎 赵 - 和 刘
-
Yanzuo .
-
欲發大兵迎趙延壽及劉延祚。

[ðə; ði][dʒɪn][ɪ'dʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] ['nɔ:ðən] [eks.pə'dɪ(ə)n] .
The Jin general led a northern expedition .
这 斤 一般的 引领 一个 北方 远征 .
晉主將北征，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [prə'pəʊzɪd] [ðæt] ['du:i] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑ:ʃ(ə)] .
It was proposed that Dewey be appointed as the Grand Marshal .
它 曾是 建议的 那 杜威 是 任命 作为 这 盛大 元帅 .
議以杜威為都招討使，

[wɪð] - [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] .
With Shouzhen as the deputy .
和 - 作为 这 副 .
以守貞為副。

[dʒəʊ] [jɪŋ] ['praɪvətli] [təʊld] [fɛŋ] [ju] :
Zhao Ying privately told Feng Yu :
赵 英 私下 讲述 冯 于 :
趙瑩私與馮玉曰：

" [,di:'ju:] - , "
" **Du Gongguoqi** , " "
" 杜 - , "
「杜公國戚，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnəʊb(ə)] [æz; əz] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] ,
Those who are noble as generals and ministers ,
那些 WHO 是 高贵 作为 将军们 和 部长们 ,
貴為將相，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪr] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [ˈsætɪsfɑɪd] .
But his desires were not yet satisfied .
但 他的 欲望 是 不是 然而 使满意 .
而所欲未厭，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfi:lɪŋ] [daʊn] .
I am always feeling down .
我 是 总是 感觉 向下 .
心常怏怏，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpɒsəbli] [grɑ:nt] [hɪm] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] [əˈgen] ?
How can we possibly grant him military power again ?
如何 能 我们 可能 授予 他 军队 力量 再次 ?
豈可復以兵權假之？

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ]
If something must happen in the north
如果 某物 必须 发生 在 这 北
若必有事北方，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [ˈsɪmpli] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] .
It would be better to simply remain chaste .
它 会 是 更好的 到 简单地 保持 贞洁 .
不若止任守貞為愈也。」

[ðə; ðɪ][dʒɪn][ˈru:lə(r)][dɪd] [nɒt] [kəmˈplaɪ] .
The Jin ruler did not comply .
这 斤 统治者 做过 不是 遵守 .
晉主不從。

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,
十月，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪfju:d] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] .
The imperial edict was issued and a proclamation was made .
这 帝国 法令 曾是 发布 和 一个 公告 曾是 制成 .
下敕榜云。

[ðə; ðɪ] [ˈnəʊtɪs] [ri:dz] :
The notice reads :
这 注意 阅读 :
榜曰：

[ðə; ðɪ] [greɪt] [dʒɪn] [ˈdɪnəsti] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɑ:mi] .
The Great Jin Dynasty dispatched a large army .
这 伟大的 斤 王朝 已派出 一个 大的 军队 .
大晉專發大軍，

[tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] [ˈkʌnɪŋ] [bɑ:rˈberɪənz] ,
To pacify the cunning barbarians ,
到 安抚 这 狡猾 野蛮人 ,
往平黠虜，

[fɜ:st] , [teɪk] [ɪŋ] .
First , take Ying .
第一的 , 拿 英 .
先收瀛、

[məʊ] ,
Mo ,
莫 ,

莫，

[ˈsteɪb(ə)l] - ;
Stable Guannan ;
稳定的 - ;

安定關南；

[nekst] , [ˈfuː][jæn]
Next , Fu Yan
下一个 , 傅 严

次復燕、

[ˈsɒfərə] ,
Sophora ,
槐树 ,

薊，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈfrʌntɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈpæsɪfaɪ] .
The northern frontier was pacified .
这 北方 边境 曾是 安抚 .

蕩平塞北。

[ˈeniwʌn] [huː] [kæn; kən][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [ˈmɑːstə(r)] . . .
Anyone who can capture the captive's master . . .
任何人 WHO 能 捕获 这 俘虏的 掌握 . . .

有能擒獲虜主者，

[ɪkˈsept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv] - ,
Except for the Jiedushi of Shangzhen ,
除了 为了 这 节度使 的 - ,

除上鎮節度使，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] ,
A reward of ten thousand coins ,
一个 报酬 的 十 千 硬币 ,

賞錢萬緡，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk]
Ten thousand bolts of silk
十 千 螺栓 的 丝绸

絹萬匹，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Ten thousand taels of silver .
十 千 两 的 银 .

銀萬兩。

[sɪnz] [ðə; ði] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [reɪnz] [ɒv; əv][dʒuːn] ,
Since the accumulated rains of June ,
自从 这 积累 雨 的 六月 ,

時自六月積雨，

[hiː; hi][hæz; həz] [nɒt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
He has not yet come out .
他 有 不是 然而 来 出去 .

至是未出，

[ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃn] [ɒv; əv] [prəˈvɪz(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈriːvd] [ɑː(r); ə(r)]
Military campaigns and the distribution of provisions to the bereaved are
军队 竞选活动 和 这 分配 的 条款 到 这 丧亲者 是
[ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
extremely difficult .
极其 难的 .

軍行及饋遺者甚難。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [ˌɔːntʃt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪz(ə)n][ænd; ənd] [ˈiːzəli] . . .
The Khitan ruler launched a large - scale invasion and easily . . .
这 契丹 统治者 发射 一个 大的 - 规模 入侵 和 容易地 . . .

契丹主大舉入寇易、

[dɪŋzuː] .
Dingzhou .
定州 .

定州。

[ˈduːi] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Dewey and others heard of this ,
杜威 和 其他的 听到 的 这 ,

杜威等聞之，

[self] - [rɪˈlaɪəns]
Self - reliance
自己 - 依赖

自冀、

[ðeɪ] [juːst] [ˌbiː iː ˈaɪ][ænd; ənd] [næn] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː] .
They used Bei and Nan to defend against it .
他们 用过的 贝 和 楠 到 保卫 反对 它 .

貝而南以御之。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ɪn] - [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhang Yanzhe was in Hengzhou at the time .
张 - 曾是 在 - 在 这 时间 .

張彥澤時在恒州，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ˈduːi] ,
Leading troops to join forces with Dewey ,
领导 军队 到 加入 力量 和 杜威 ,

引兵與杜威會合，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [kɒd; kəd][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
They said the Khitan could be defeated .
他们 说 这 契丹 可以 是 战败 .

言契丹可破。

[weɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ðen] [ˈhedɪd] [bæk] [tuː; tə] - .
Wei and others then headed back to Hengzhou .
魏 和 其他的 然后 标题 后退 到 - .

威等乃復趨恒州，

[wɪð] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] ,
With Yanze as the vanguard ,
和 - 作为 这 先锋 ,

以彥澤為先鋒，

[ðeɪ] [kæmpt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][huːtʃuːoʊ][ˈrɪvə(r)] , [ˈbɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They camped down at the Hutuo River , bordering the Khitan .
他们 露营 向下 在 这 滹沱 河 , 毗邻 这 契丹 .

與契丹夾滹沱河下營。

[ðə; ði] [kɪtənz] [fiəd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] [wʊd] [ˈkwɪkli] [kɾɔs] [ðə; ði][huːtʃuːoʊ][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd][dʒɔɪn]
The Khitans feared that the Jin army would quickly cross the Hutuo River and join
这 契丹人 害怕 那 这 斤 军队 会 迅速地 叉 这 滹沱 河 和 加入
[ˈfɔːsɪz] [wið] - .
forces with Hengzhou .
力量 和 - .

契丹恐晉軍急渡滹沱河與恒州合勢，

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə] [mɑːtʃ] [bæk] .
The plan was to march back .
这 计划 曾是 到 行进 后退 .

議行兵還。

[əˈpɒn] [ˈhiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈbɪldɪŋ] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [fɔː(r); fə(r)]
Upon hearing that the Jin army was building fortifications as a strategy for
之上 听力 那 这 斤 军队 曾是 建筑 防御工事 作为 一个 战略 为了
[ə; eɪ] [prəˈtræktɪd] [dɪˈfens] ,
a protracted defense ,
一个 拖延 防御 ,

及聽得晉軍築壘為持久固守之計，

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [gəʊ] .
So he did not go .
所以 他 做过 不是 去 .

遂不去。

- [ˈpriːfekt] [liː] [gʌ] [sed] [tuː; tə] [weɪ] [ænd; ənd][liː] - :
Cizhou Prefect Li Gu said to Wei and Li Shouzhen :
- 长官 李 顾 说 到 魏 和 李 - :

磁州刺史李谷說威及李守貞曰：

" [naʊ] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [stoʊnz] [θrəʊ] [frɒm; frəm] - . "
" Now our army is only a stone's throw from Hengzhou . "
" 现在 我们的 军队 是 仅有的 一个 石头的 扔 从 - . "

「今大軍去恒州咫尺，

[sməʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Smoke and fire could be seen from each other .
抽烟 和 火 可以 是 已见 从 每个 其他 .

煙火相望，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [meɪd] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [θriː] [strændz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪn][ˈwɔːtə(r)] .
However , it is usually made by placing three strands of wood in water .
然而 , 它 是 通常 制成 经过 放置 三 线 的 木头 在 水 .

但多以三股木置水中，

[paɪl] [ˈfaɪəwʊd] [ænd; ənd] [sprɛd] [sɔɪl] [ɒn][aɪ ˈtiː] .
Pile firewood and spread soil on it .
桩 柴 和 传播 土壤 在 它 .

積薪布土于其上，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ɪˈmiːdiətli] .
The bridge can be built immediately .
这 桥 能 是 建造 立即地 .

橋可立成。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈmiːjuː] [rɪˈspondɪd] [baɪ] [ˈlaɪtɪŋ] [ˈtɔːrtʃɪz] .
The city of Miyu responded by lighting torches .
这 城市 的 美由 回应 经过 灯光 火炬 .

密約城中舉火相應，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [breɪv] [men] [æt; ət] [naɪt] [tu:; tə] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][ænd; ənd]['entə(r)] .
They recruited brave men at night to cut through the enemy camp and enter .
他们 招募 勇敢的 男人 在 夜晚 到 切 通过 这 敌人 营 和 进入 .
夜募壯士斫虜營而入，

[ɪn'tɜ:n(ə)l] [ænd; ənd][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['fɔ:sɪz] [kəm'baɪnd]
Internal and external forces combined
内部的 和 外部的 力量 合并
內外合勢，

[ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [fli:] .
The captives will surely flee .
这 俘虏 将要 一定 逃跑 .
虜必逃遁。」

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
All the generals were delighted and said :
全部 这 将军们 是 高兴极了 和 说 :
諸將皆喜曰：

" ['pri:fekt] [lɪz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rekt] ! "
" Prefect Li's words are correct ! "
" 长官 李的 字 是 正确的 ! "
「李刺史之言是也！」

['du:i] [ə'ləʊn] [sed] [ðɪs] ['strætədʒi] [wɒz; wəz] [ʌn'ju:zəbl] .
Dewey alone said this strategy was unusable .
杜威 独自の 说 这 战略 曾是 无法使用 .
獨杜威謂此策不可用。

['du:i] [sed] [tu:; tə][li:] [gʌ] :
Dewey said to Li Gu :
杜威 说 到 李 顾 :
杜威謂李谷曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] ['su:pəvaɪz] [hwaɪ] , [kə'mɪʃənə(r)] . "
" You are to supervise Huai , Commissioner . "
" 你 是 到 监督 怀 , 专员 . "
「差委您去督辦懷、

['mɪlətri] [prə'vɪz(ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)]
Military provisions for Huazhou
军队 条款 为了 化州
滑州軍糧，

[du:; də][jɔ:(r); jə(r)][dʒɒb] [wel] .
Do your job well .
做 你的 工作 出色地 .
好生辦事。」

[gʌ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
Gu accepted the order and left .
顾 公认 这 命令 和 左边 .
谷領命而去。

[brɪ'fɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] ,
Before being taken as a prince by the Khitan army ,
前 存在 已采取 作为 一个 王子 经过 这 契丹 军队 ,
被契丹大軍當晉之前，

[mi:] [di: 'ai] [sent] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] [hæn] [wið] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlɪmən] [aʊt] [frəm; frəm]
Mi Di sent his general Xiao Han with over a hundred cavalymen out from
米 迪 发送 他的 一般的 肖 韩 和 超过 一个 百 骑兵 出去 从
[br'haɪnd][ðə; ði][dʒɪn] ['ɑ:mi] .
behind the jin army .
在后面 这 斤 军队 .

密地遣其將蕭翰帥百余騎出晉軍之后，
[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [sə'plai] [ru:t] [tu:; tə][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [bæk] .
They cut off the supply route to jin and the way back .
他们 切 离开 这 供应 路线 到 斤 和 这 方式 后退 .

斷晉糧道及歸路。
[ʃaʊ] [hæn] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['wɜdkʌtə(r)] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][dʒɪn] .
Xiao Han captured the woodcutters and common people of jin .
肖 韩 捕获 这 伐木工 和 常见的 人们 的 斤 .

蕭翰捉獲晉民之樵采的及百姓每，
[hi:; hi] [tæ'tu:d] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [wið] [ɪŋk] , ['seɪɪŋ] :
He tattooed their faces with ink , saying :
他 纹身 他们的 面孔 和 墨水 , 说 :

皆被他用墨黥其面曰：
" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [di'kri:] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] [kɪld] . "
" By imperial decree , they shall not be killed . "
" 经过 帝国 法令 , 他们 将 不是 是 被杀 . "
「奉敕不殺。」

[let] [hɪm][gəʊ] [həʊm] .
Let him go home .
让 他 去 家 .
縱之使歸。

[ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:t] ['wɜ:kəz] [ɪn'kaʊntəd] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The grain transport workers encountered them on the road .
这 粮食 运输 工人 遭遇 他们 在 这 路 .
運糧民丁在路遇之，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] [ɪn] [ʃɒk] .
They all abandoned their carriages in shock .
他们 全部 弃 他们的 马车 在 震惊 .
皆棄車驚潰。

[di'sembə(r)] ,
December ,
十二月 ,
十二月，

[li:] [gʌ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['si:kɹət] [mə'mɔ:riəl] .
Li Gu wrote a secret memorial .
李 顾 写道 一个 秘密 纪念馆 .
李谷自書密表，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
He reported the critical situation of the army .
他 据报道 这 批判的 情况 的 这 军队 .
奏言大軍危急之勢，

[pli:z] [bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə]
Please be kind to Huazhou .
请 是 种类 到 化州 .
請幸滑州，

[ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt] [tru:ps] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [dɪ'fend] - .
And request that troops be sent to defend Chanzhou .
和 要求 那 军队 是 发送 到 保卫 - .

及請發兵守澶州、

[wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'ten(ə)] ['kɒnflɪkt] .
Heyang was prepared for potential conflict .
河阳 曾是 准备 为了 潜在的 冲突 .

河陽以備沖突。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] , [sæŋ] [wei'hæn] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Seeing that the country was on the verge of collapse , Sang Weihan , the Prefect
看到 那 这 国家 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 , 桑 味寒 , 这 长官
[ɒv; əv] ['kaɪ'feng] ,
of Kaifeng ,
的 开封 ,

開封府尹桑維翰見國家危在旦夕，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [æŋ; ən] ['ɔ:diəns] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒiz] .
He requested an audience to discuss defensive strategies .
他 请求 一个 观众 到 讨论 防守 策略 .

求見面陳守備之策。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[ðə; ði][dʒɪn]['ru:lə(r)][wɒz; wəz] ['treɪnɪŋ] [hɔ:ks] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
The Jin ruler was training hawks in the garden .
这 斤 统治者 曾是 训练 老鹰 在 这 花园 .

晉主方在苑中調鷹，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] .
He refused to see her .
他 拒绝 到 看 她 .

辭不得見。

[pli:z] [ɑ:sk][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['pɑ:ti] [tu:; tə] [spi:k] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Please ask the ruling party to speak on this matter .
请 问 这 裁决 派对 到 说话 在 这 事情 .

又請執政言之，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [pə'mɪsəb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)][tu:; tə] [kəm'pi:t] [wɪð] [i:tʃ] [ˈðə(r)] ?
Is it permissible for those in power to compete with each other ?
是 它 允许的 为了 那些 在 力量 到 竞争 和 每个 其他 ?

執政互爭可否。

[ˈɑ:ftə(r)][rɪ'taɪərɪŋ] , [wei'hæn] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] :
After retiring , Weihan said to his relatives :
后 退休 , 味寒 说 到 他的 亲属 :

維翰退謂親眷曰：

" [ðə; ði][dʒɪn]['fæməli][nəʊ][ˈlɒŋɡə(r)] [əb'zə:vz] [ðə; ði] [blʌd] ['sækrɪfaɪs] ! "
" The Jin family no longer observes the blood sacrifice ! "
" 这 斤 家庭 不 更长 观察 这 血 牺牲 ！ "

「晉氏不血食矣！」

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [ə; eɪ] [la:dʒ] ['ɑ:mi] [ɒn][ə; eɪ] ['nɔ:ðən] [ˌekspe'dɪʃ(ə)n] .
The Jin emperor wanted to personally lead a large army on a northern expedition .
这 斤 皇帝 通缉 到 亲自 带领 一个 大的 军队 在 一个 北方 远征 .

晉主欲自帥大軍北征，

[li:] - [əd'vaɪzd] :
Li Yantao advised :
李 - 建议 :

李彥韜諫曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði][ˌeksprəˈdɪ(ə)n] "
" **His Majesty personally led the expedition** "
" 他的 威严 亲自 引领 这 远征 "

「陛下親征，

[hu:] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [stɜ:t] ?
Who will protect the state ?
WHO 将要 保护 这 状态 ?

誰與守社稷耶？

[sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Son of a rich man
儿子 的 一个 富有的 男人

千金之子，

[nɒt] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] ,
Not killed by thieves ,
不是 被杀 经过 窃贼 ,

不死于盜賊，

[self] - [lʌv] [ɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
Self - love is important .
自己 - 爱 是 重要的 .

自愛者重也。

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [rɪ'meɪn] [sɪ'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [wɔ:lz] .
May Your Majesty remain secluded within the palace walls .
可能 你的 威严 保持 僻 之内 这 宫殿 墙壁 .

愿陛下深居內禁，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Do not go directly into the midst of arrows and stones .
做 不是 去 直接地 进入 这 中间 的 箭头 和 石头 .

不可親臨矢石之間。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ðen] ['ɪfʊːd] [æn; ən] ['ɪːdɪkt] [tuː; tə][ˌdʒiːeɪ'əʊ] - .
The Jin emperor then issued an edict to Gao Xingzhou .
这 斤 皇帝 然后 发布 一个 法令 到 高 - .

晉主乃詔高行周、

[ˈfuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈdʒɔɪntli] ['gærɪsn] - .
Fu Yanqing and others jointly garrisoned Chanzhou .
傅 延庆 和 其他的 共同 驻军 - .

苻彥卿共戍澶州，

[dʒɪŋ] [jæŋgwærŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [ɪn] .
Jing Yanguang was stationed in Heyang .
景 延光 曾是 驻 在 河阳 .

景延廣戍河陽。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kə'mɑːndə(r)] [wærŋ] [tʃɪŋ] [sed] [tuː; tə][ˌdiː'juː] [weɪ] :
At that time , Commander Wang Qing said to Du Wei :
在 那 时间 , 指挥官 王 青 说 到 杜 魏 :

是時有指揮使王清與杜威言曰：

" [pliːz] [send] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] . "
" **Please send two thousand infantrymen as the vanguard** . "
" 请 发送 二 千 步兵 作为 这 先锋 . "

「請以步軍二千人為前鋒，

[ʃiːz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [wei] .
Seize the bridge to clear the way .
抢占 这 桥 到 清除 这 方式 .

奪橋開道，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
The general then led his troops in succession .
这 一般的 然后 引领 他的 军队 在 演替 .

公帥諸軍繼之。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd][ˈentə(r)] - ,
If one could enter Hengzhou ,
如果 一 可以 进入 - ,

倘得入恒州，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] .
Then there is nothing to worry about .
然后 那里 是 没有什么 到 担心 关于 .

則無懍矣。」

[wei] [nai] [tʃʊ] [wæŋ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] [jæn][dʒʌŋ] [ədˈvɑːnst] [təˈgeðə(r)] .
Wei Nai Xu Wang Qing and Song Yan Jun advanced together .
魏 奈 徐 王 青 和 歌曲 严 俊 先进的 一起 .

威乃許王清與宋彥筠俱進。

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [fʊːt] [təˈgeðə(r)] .
The Qing and the Khitan fought together .
这 青 和 这 契丹 战斗 一起 .

清與契丹合戰，

[ɪts] [məˈmentəm] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [strɒŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

勢甚壯銳。

[ðə; ði] [kɪtənz] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
The Khitans feigned defeat .
这 契丹人 假装 击败 .

契丹佯敗，

[tʃɪŋ] [ænd; ənd][ˈjaːnˈdʒuːn] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Qing and Yanjun chased them down .
青 和 燕军 追逐 他们 向下 .

清與彥筠趕殺。

[ˈjaːnˈdʒuːn][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Yanjun was defeated and fled .
燕军 曾是 战败 和 逃亡 .

彥筠敗走，

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ˈɑːmi] [fʊːt] [ˈvæliəntli] .
The Qing general's army fought valiantly .
这 青 将军的 军队 战斗 英勇地 .

清獨帥麾下軍力戰，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈpliːdɪd] [fʊː(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm] [ˈduːi] .
He repeatedly pleaded for help from Dewey .
他 反复 恳求 为了 帮助 从 杜威 .

屢請救于杜威，

[wei] [dɪd] [nɒt] [send] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈkævəlɪmən] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm] .
Wei did not send a single cavalryman to assist him .
魏 做过 不是 发送 一个 单身的 骑兵 到 协助 他 .

威竟不遣一騎助之。

[tʃɪŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːləʊərz] :
Qing said to his followers :
青 说 到 他的 追随者 :

清謂其眾曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [həʊldz] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪz] [juː ˈes] [wɪn] [ænd; ənd] [luːz] [ˈevri] [taɪm] . "
" The general holds the troops and watches us win and lose every time . "
" 这 一般的 持有 这 军队 和 手表 我们 赢 和 失去 每一个 时间 . "

「上將握兵坐觀咱每勝敗。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
We are in dire straits .
我们 是 在 可怕的 海峡 .

咱困急已甚，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈreskjuː] .
No one came to the rescue .
不 一 来了 到 这 救援 .

更無一人救援，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He harbored malicious intentions .
他 藏匿 恶意 意图 .

想有歹心。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
We should always be ready to die for our country .
我们 应该 总是 是 准备好 到 死 为了 我们的 国家 .

咱每但當以死報國耳。」

[ðeɪ] [fʊːt] [ˈtaɪələsli] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
They fought tirelessly until dusk .
他们 战斗 不知疲倦地 直到 黄昏 .

至暮力戰不息。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [səkˈsiːd] [ðem; ðəm] .
The Khitan then sent a new army to succeed them .
这 契丹 然后 发送 一个 新的 军队 到 成功 他们 .

契丹又出新軍繼之，

[tʃɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlməʊst] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
Qing and his men were almost all killed in battle .
青 和 他的 男人 是 几乎 全部 被杀 在 战斗 .

清與麾下皆戰死殆盡。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [ɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
As a result , the various armies were afraid and dared not go into battle .
作为 一个 结果 , 这 各种各样的 军队 是 害怕的 和 敢于 不是 去 进入 战斗 .

由此諸軍畏懼不敢出戰。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [truːps] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈɑːrmiz] [kæmps] [frəm; frəm] [əˈfaː(r)]
The Khitan generals and their troops surrounded the Jin army's camps from afar
这 契丹 将军们 和 他们的 军队 包围 这 斤 军队的 营地 从 远方
.
:
.

契丹遠遠地將諸軍環繞晉軍營寨。

[ðə; ði] [ˈɑːrmiz] [fuːd] [səˈplaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
The army's food supplies were exhausted .
这 军队的 食物 补给品 是 筋疲力尽的 .

軍中食盡，

[ˈduːi] [ænd; ənd][li:] -
Dewey and Li Shouzhen
杜威 和 李 -

杜威與李守貞、

[sɒŋ] [ˈjɑːnˈdʒuːn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [dɪˈskʌst] ,
Song Yanjun and others discussed ,
歌曲 燕军 和 其他的 讨论 ,

宋彥筠等商議，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They were waiting to surrender to the Khitan .
他们 是 等待 到 投降 到 这 契丹 .

待欲降附契丹。

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

議論已定了，

[waɪz] [ˌkɒnfɪˈdænt] [ɑː(r); ə(r)][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz] .
Wei's confidants are behind the scenes .
魏氏 知己 是 在后面 这 场景 .

威背后使心腹的人，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] - [hedˈkwɔːtəz] .
Visit the Khitan's headquarters .
访问 这 - 总部 .

詣契丹牙帳，

[pliːz] [ˈɒfə(r)][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [əˈkʌmplɪft] .
Please offer a generous reward after the matter is accomplished .
请 提供 一个 慷慨的 报酬 后 这 事情 是 完成 .

請事成后邀求重賞。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主給之曰：

" [dʒəʊ] - [preˈstiːʒ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɡreɪt] . "
" Zhao Yanshou's prestige was not great . "
" 赵 - 声望 曾是 不是 伟大的 . "

「趙延壽威望素淺，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [ɡeɪnd] [ðə; ði][dʒɪn] [steɪt] ,
Although they gained the Jin state ,
虽然 他们 获得 这 斤 状态 ,

雖得晉國，

[hiː; hi][ɪz] [nɒt] [ˈwɜːði] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He is not worthy to be the master of the Central Plains .
他 是 不是 值得 到 是 这 掌握 的 这 中央 平原 .

他每不足為中原主。

[ɪf] [juː; jʊ] [səˈrendə(r)] ,
If you surrender ,
如果 你 投降 ,

汝果降附，

" [juː; jʊ][fæl; fəl][biː; bi] [meɪd] [ˈempərə(r)] . "
" You shall be made emperor . "
" 你 将 是 制成 皇帝 . "

當以汝為帝。」

[ˈduːi] [rɪˈsiːvd] [ðɪːz] [wɜːdz] ,
Dewey received these words ,
杜威 已收到 这些 字 ,

杜威得這言語，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðə; ðɪ] [klaːk] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsiːkrət] [pleɪs] [ˈdraːftɪd] [ə; eɪ] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənt] .
The clerk in the secret place drafted a surrender document .
这 职员 在 这 秘密 地方 起草 一个 投降 文档 .

密地令書記草降表，

[ˈɑːməd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] .
Armored soldiers were lying in ambush .
装甲 士兵 是 说谎 在 伏击 .

伏了甲士，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] .
He then summoned his generals for a meeting .
他 然后 被召唤 他的 将军们 为了 一个 会议 .

卻召諸將議事。

[ɔːl] [ˈdʒenərəlz] , [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] ,
All generals , upon receiving the order ,
全部 将军们 , 之上 接收 这 命令 ,

諸將聞命，

[ðə; ðɪ][səʊ] - [kɔːld] [ˈrɪt(ə)n] [əˈgriːmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [tɜːm] ,
The so - called written agreement with a military term ,
这 所以 - 称为 书面 协议 和 一个 军队 学期 ,

將謂有軍期的文字商議，

[ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] .
All come and listen .
全部 来 和 听 .

皆來聽候。

[weɪ] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈdʒenərəlz] .
Wei surrendered to the generals .
魏 投降 到 这 将军们 .

威乃出降表示諸將，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [saɪn] [ðeə(r)] [neɪm] .
Each person was instructed to sign their name .
每个 人 曾是 指示 到 符号 他们的 姓名 .

令各署名。

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [əuˈbei] .
The generals were terrified and obeyed .
这 将军们 是 恐惧 和 服从 .

諸將駭愕聽命。

[ˈɔːdə(r)][ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [əˈreɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Order the soldiers to form a battle array outside .
命令 这 士兵 到 形式 一个 战斗 大批 外部 .

令軍士出陳于外，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [liːpt] [ænd; ənd] [ˈbaʊndɪd] .
The soldiers leaped and bounded .
这 士兵 跳跃 和 有界 .

軍士踊躍，

- ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [faɪt] .
Daowei ordered his troops to fight .
- 订购 他的 军队 到 斗争 .

道威將令出戰。

[wei] [tʃɪn] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [truːps] , ['seɪŋ] :
Wei Qin then addressed the troops , saying :
魏 秦 然后 已解决 这 军队 , 说 :

威親出諭諸軍曰：

" [tə'deɪz] [fuːd] [ɪz][ɔːl] [gɒn] [ænd; ənd][aɪm] [ɪg'zɔːstɪd] ,
" **Today's food is all gone and I'm exhausted ,**
" 今天的 食物 是 全部 已消失 和 我是 筋疲力尽的 ,
「今食盡涂窮，

" [let] [juː 'es][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [tə'geðə(r)] . "
" **Let us find a way to survive together .** "
" 让 我们 寻找 一个 方式 到 存活 一起 . "

當與汝曹共尋生路。」

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [lei] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['diːfekt] .
He was ordered to lay down his arms and defect .
他 曾是 订购 到 躺 向下 他的 武器 和 缺点 .

因命解甲倒戈。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ɔːl] [wept] ['bɪtəli] .
The soldiers all wept bitterly .
这 士兵 全部 哭泣 苦涩地 .

軍士皆慟哭，

[ðə; ði] [saʊnd] [ri'vəːbəreɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] .
The sound reverberated across the plains .
这 声音 回响 穿过 这 平原 .

聲振原野。

['duːi] [ænd; ənd][liː] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['pʌblɪkli] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [lɒst]
Dewey and Li Shouzhen continued to publicly declare that the emperor had lost
杜威 和 李 - 持续 到 公开 宣布 那 这 皇帝 有 丢失的

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuː] .
his virtue .
他的 美德 .

杜威共李守貞仍于眾中揚言主上失德，

['trʌstɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ,
Trusting the wicked ,
信任 这 邪恶 ,

信任奸邪，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn'self] .
Suspicion of oneself .
怀疑 的 自己 .

猜忌于己。

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [aɪ 'tiː][ɔːl] [glɛə] ['æŋgrəli][ænd; ənd] ['grɪtɪd] [ðeə(r)] [tiːθ] .
Those who heard it all glared angrily and gritted their teeth .
那些 WHO 听到 它 全部 怒目而视 愤怒地 和 磨碎的 他们的 牙齿 .

聞者莫不怒目切齒。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [sent] [dʒəʊ] - [tuː; tə][weə(r)][æŋ; ən]['əʊkə(r)] - ['jeləʊ] [rəʊb] .
The Khitan ruler sent Zhao Yanshou to wear an ochre - yellow robe .
这 契丹 统治者 发送 赵 - 到 穿 一个 赭石 - 黄色的 长袍 .

契丹主遣趙延壽穿赭黃袍，

[bəɪ][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][dʒɪn] [sə'rendərɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] [kæmp] ,
By the time of Jin surrendering to the army camp ,
经过 这 时间 的 斤 投降 到 这 军队 营 ,
至晉降軍營，

[tu;; tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ə'pi:z] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
To comfort and appease the soldiers .
到 舒适 和 安抚 这 士兵 .
慰撫士卒。

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] ['du:i] [tu;; tə][weə(r)][ðə; ði]['əʊkə(r)] - ['jeləʊ] [rəʊb] .
He then ordered Dewey to wear the ochre - yellow robe .
他 然后 订购 杜威 到 穿 这 赭石 - 黄色的 长袍 .
又將赭黃袍令杜威穿著。

['gaɪ] , [ðə; ði] [fɜ:st] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] , [br'keɪm] ['empərə(r)] .
Gai , the first Khitan ruler , became emperor .
盖伊 , 这 第一的 契丹 统治者 , 成为 皇帝 .
蓋契丹先給威為帝，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] [mɒk] ['du:i] .
Therefore , this was used to mock Dewey .
所以 , 这 曾是 用过的 到 嘲笑 杜威 .
故以此戲弄杜威也。

['du:i] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] ,
Dewey as a guide ,
杜威 作为 一个 指导 ,
杜威為向導，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)][tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] - .
They led the Khitan ruler to the walls of Hengzhou .
他们 引领 这 契丹 统治者 到 这 墙壁 的 - .
引契丹主到恒州城下。

[wæŋ] [dʒəʊ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , ['ɔ:lsəʊ] [sə'rendəd] .
Wang Zhou , the military governor of Shunguo , also surrendered .
王 周 , 这 军队 州长 的 - , 还 投降 .
順國節度使王周亦出降。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [sʌn] [fæŋdʒi:ən][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['ji:wu:] .
The Khitan ruler appointed Sun Fangjian as the military governor of Yiwu .
这 契丹 统治者 任命 太阳 方健 作为 这 军队 州长 的 义乌 .
契丹主以孫方簡為義武節度使，

[ma:][di: 'ei][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɑŋwʊʊ] .
Ma Da was the military governor of Anguo .
马 达 曾是 这 军队 州长 的 安国 .
麻答為安國節度使。

[ʒɑ:ŋ] ['li:jən] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] :
Zhang Liyan said to the Khitan ruler :
张 利扬 说 到 这 契丹 统治者 :
張礪言于契丹主曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [lɪəʊ] [hæz; həz] [geɪnd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] . "
" Now the Great Liao has gained control of the world . "
" 现在 这 伟大的 廖 有 获得 控制 的 这 世界 " .
「今大遼已得天下，

[tʃaɪ'ni:z] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [tʃaɪ'ni:z] .
Chinese generals and ministers should be Chinese .
中国人 将军们 和 部长们 应该 是 中国人 .
中國將相宜用中國人為之，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði][ˈpræktɪsɪz][ɒv; əv][ˈnɔːðənə][ɔː(r)][ðeə(r)][kləʊz][əˈsəʊfɪerts] .
It is not advisable to use the practices of northerners or their close associates .
它 是 不是 建议 到 使用 这 实践 的 北方人 或者 他们的 关闭 同事 .

不宜參用北人及左右近習。

[ɪf][ˈɡʌvənmənt][ˈɔːdərs][ɑː(r); ə(r)][ˌmɪsˈgaɪdɪd] ,
If government orders are misguided ,
如果 政府 订单 是 错误的 ,
苟政令乖失，

[ðen][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɪl][nɒt][biː; bi][kənˈvɪnst] .
Then the people will not be convinced .
然后 这 人们 将要 不是 是 确信 .
則人心不服，

[ɔːlˈðəʊ][hiː; hi][geɪnd][ðə; ði][wɜːld] ,
Although he gained the world ,
虽然 他 获得 这 世界 ,
雖得天下，

"[ænd; ənd][aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][lɒst][əˈgen] . "
" And it will be lost again . "
" 和 它 将要 是 丢失的 再次 . "
又將失之。」

[ðə; ði][kɪˈtɑːn][ˈruːlə(r)][sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

"[juːz][bəʊθ][ˈnɔːðən][ænd; ənd][ˈsʌðən][ɪnˈɡriːdiənts] . "
" Use both northern and southern ingredients . "
" 使用 两个都 北方 和 南部 原料 . "
「南北參用，

[ˈðeəfɔː(r)][ðɪs][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɒŋ] - [tɜːm][ˈbenɪfɪt] .
Therefore , this is for the long - term benefit .
所以 , 这 是 为了 这 长的 - 学期 益处 .
所以為長久計也。」

[ðə; ði][kɪˈtɑːn][ˈruːlə(r)][led][hɪz; ɪz][truːps][saʊθ] .
The Khitan ruler led his troops south .
这 契丹 统治者 引领 他的 军队 南 .
契丹主引兵南下，

[ˈduːi][led][hɪz; ɪz][truːps][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] .
Dewey led his troops to join him .
杜威 引领 他的 军队 到 加入 他 .
杜威將所部軍以從。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][dɪˈspætʃt][wɪð][tuːˈtuː] , - [ˈkæv(ə)lɪ][æz; əz][ðə; ði][ˈvæŋɡɑːd] .
Zhang Yanze was dispatched with 2 , 000 cavalry as the vanguard .
张 - 曾是 已派出 和 2 , - 骑兵 作为 这 先锋 .
遣張彥澤將馬軍二千人為先鋒，

[ədˈvaːns][ðə; ði][meɪn][biːm] ;
Advance the main beam ;
进步 这 主要的 光束 ;
進取大梁；

[ˈfu:] - , [ðə; ði] [ɪnˈtɜːprətə(r)] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Fu Zhuer , the interpreter , was appointed as the director of the
傅 - , 这 翻译 , 曾是 任命 作为 这 导演 的 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

授通事傅住兒為都監。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [ðen] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [send] [hwæŋfu:] - [tuː; tə] [derljæn] .
The Khitan ruler then wanted to send Huangfu Yuxian to Daliang .
这 契丹 统治者 然后 通缉 到 发送 皇甫 - 到 大良 .

契丹主又欲遣皇甫遇先入大梁，

[hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][ɒv; əv] [liːv] .
He declined the offer of leave .
他 拒绝 这 提供 的 离开 .

遇懇辭，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] :
He then said to his relatives :
他 然后 说 到 他的 亲属 :

退謂所親曰：

" [maɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][dʒɪn] . "
" My position is that of a general and prime minister of Jin . "
" 我的 位置 是 那 的 一个 一般的 和 主要的 部长 的 斤 . "

「吾位為晉將相，

[sɪns] [dɪˈfiːt] [ɪn][ˈbæt(ə)] [dʌz] [nɒt] [prɪˈkluːd] [deθ] ,
Since defeat in battle does not preclude death ,
自从 击败 在 战斗 做 不是 排除 死亡 ,

兵敗既不能死，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][beə(r)][tuː; tə] [plɒt] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] [əˈgen] ? "
" How could he bear to plot against his master again ? "
" 如何 可以 他 熊 到 阴谋 反对 他的 掌握 再次 ? "

忍復圖其主乎？」

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [pɪŋdʒi] ,
Upon arriving at a place called Pingji ,
之上 抵达 在 一个 地方 称为 平吉 ,

行至地名平棘，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrævələ] :
He said to the traveler :
他 说 到 这 游客 :

謂從行者曰：

" [aɪ][hæv; həv] [nɒt] [ˈiːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] . "
" I have not eaten for several days . "
" 我 有 不是 吃 为了 一些 天 . "

「吾不食數日矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [feɪs] [ðeə(r)] [ˈkæptɪv] [lɔːd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑːtɪt] [saʊθ] [əˈgen] ?
How could they possibly face their captive lord as they marched south again ?
如何 可以 他们 可能 脸 他们的 俘虏 主 作为 他们 行军 南 再次 ?

何面目復跟虜主南下？」

[hiː; hi] [ðen] [ˈstræŋɡld] [hɪmˈself] [tuː; tə] [deθ] .
He then strangled himself to death .
他 然后 被勒死 他自己 到 死亡 .

遂自扼其吭而死。

[ʒɑ:n] - [r'si:vɔ] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] .
Zhang Yanzhe received instructions from the Khitan ruler .
张 - 已收到 指示 从 这 契丹 统治者 .
張彥澤受契丹主的分付，

[ˈdʌb(ə)l] [spi:d] [ə'hed] ,
Double speed ahead ,
双倍的 速度 前方 ,

倍道疾驅，

[ˈkrɒsɪŋ] [baɪmə] ['feri] [æt; ət] [naɪt] .
Crossing Baima Ferry at night .
十字路口 白马 渡船 在 夜晚 .

乘夜度白馬津。

[wen] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðæt] - ['ɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the Jin emperor heard that Yanze's army had arrived ,
什么时候 这 斤 皇帝 听到 那 - 军队 有 到达的 ,
晉主聽得彥澤軍至，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [li:] [sɒŋ] ,
He hurriedly summoned Li Song ,
他 匆匆 被召唤 李 歌曲 ,

急忙召李崧、

[fɛŋ] [ju]
Feng Yu
冯 于

馮玉、

[li:] - [ænd; ænd] [ˈʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Li Yantao and others entered the Forbidden City to discuss matters .
李 - 和 其他的 进入 这 禁止 城市 到 讨论 事情 .
李彥韜等入禁中議事，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][ˈɔ:də(r)][el,ɑɪ'ju:][dʒi:'ju:ɑ:n][tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [prə'vaɪd]
He wanted to order Liu Zhiyuan to send a large army to provide
他 通缉 到 命令 刘 知远 到 发送 一个 大的 军队 到 提供
[ri:ɪn'fɔ:smənt] .
reinforcements .
增援部队 .

欲詔劉知遠發大兵入援。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ʒɑ:n] - [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [æt; ət] [geɪt] [ænd; ænd] ['entəd] .
Zhang Yanzhe broke through the gate at Fengqiu Gate and entered .
张 - 打破 通过 这 门 在 封丘 门 和 进入 .
張彥澤從封丘門斫門關而入，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The city was bustling with activity .
这 城市 曾是 繁华 和 活动 .

城中皇皇。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [set] ['faɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [hɪm'self] .
The Jin emperor set fire to the palace himself .
这 斤 皇帝 放 火 到 这 宫殿 他自己 .
晉主在宮中自放火，

[hiː, hi] ['kærid] [ə, ei] [sɒːd] [ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] [tuː, tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ;
He carried a sword and drove the palace women to the fire ;
他 携带 一个 剑 和 驾驶 这 宫殿 女性 到 这 火 ;
攜劍驅宮人赴火；

[ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)] [tuː, tə][həʊld] [ɒf] [ʃweɪ] [tʃaʊ] [wɪð] [maɪ] ['pɜːsən(ə)] [gɑːdz] .
I was able to hold off Xue Chao with my personal guards .
我 曾是 有能力的 到 抓住 离开 薛 赵 和 我的 个人的 守卫 .
偶為親軍將薛超拖住。

[ə, ei] [ʃɔːt] [waɪl] ,
A short while ,
一个 短的 尽管 ,

[ʒɑːŋ] - [baɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlərz] ['letə(r)] [tuː, tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] - .
Zhang Yanze's biography of the Khitan ruler's letter to Empress Dowager Shulu .
张 - 传 的 这 契丹 统治者的 信 到 皇后 老妇 - .
張彥澤傳契丹主與述律太后書，

[tuː, tə] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [ə'piːz] [ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] ,
To comfort and appease the Jin emperor ,
到 舒适 和 安抚 这 斤 皇帝 ,
慰撫晉主，

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] [ðen] [ɪk'stɪŋɡwɪft; ek'stɪŋɡwɪft][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wept] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒnsɔːt] .
The Jin emperor then extinguished the fire and wept with his consorts .
这 斤 皇帝 然后 熄灭 这 火 和 哭泣 和 他的 配偶 .
晉主乃滅火與后妃相向哭泣，

[hiː, hi] ['heɪstɪli] ['sʌmənd] [fæn] - [tuː, tə] [səb'mɪt] [ə, ei] [mə'mɔːriəl] .
He hastily summoned Fan Zhicao to submit a memorial .
他 草草 被召唤 扇子 - 到 提交 一个 纪念馆 .
疾忙召范質草降表。

['teɪb(ə)] [klaʊd] :
Table Cloud :
桌子 云 :

表云：

[sʌn] - [ʃiː] - ['sʌfəd] [ə, ei] [kə'læməti] [kɔːzd] [baɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪntə'venʃ(ə)n] .
Sun Nanchen Shi Chonggui suffered a calamity caused by divine intervention .
太阳 - 史 - 遭受 一个 灾害 导致 经过 神圣的 干涉 .
孫男臣石重貴禍至神惑，

[hɪz; ɪz] [lʌk] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd][hiː, hi] [daɪd] .
His luck ran out and he died .
他的 运气 跑 出去 和 他 死亡 .

運盡天亡；

[naʊ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['leɪdi] [fɛŋ] ,
Now , together with the Empress Dowager and his wife , Lady Feng ,
现在 , 一起 和 这 皇后 老妇 和 他的 妻子 , 女士 冯 ,
今與太后及妻馮氏，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][klæn][wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] ['pʌnɪʃmənt] .
The entire clan was bound and awaited punishment .
这 全部的 氏族 曾是 边界 和 等待中 惩罚 .
舉族面縛待罪。

[send] [meɪl] ['mɪnɪstə(r)] [ʃiː] - ,
Send male minister Shi Yanxu ,
发送 男性 部长 史 - ,
遣男臣石延煦、

[ˌjæn] [baʊˈfɛŋ] [prɪˈzɛntɪd] [ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈtreɪzə(r)] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
Yan Baofeng presented the national treasure to welcome them .
严宝峰呈现这国家的宝藏到欢迎他们 .
延寶奉傳國寶出迎。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在那时间 ,
那時，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [zɑːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] " [ðə; ði]
Empress Dowager Zhang also submitted a memorial referring to her as " the
皇后老妇张还提交一个纪念馆指到她作为"这
[ŋjuː] [braɪd] , [ˈkɒŋkjubaɪn] [liː] " .
new bride , Concubine Li " .
新的新娘 , 妾李" .
張太后亦上表稱「新婦李氏妾」。

[ˈfuː] - [ˈɔːdəd] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɛmpərə(r)][tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈplʌnɪʃmənt] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Fu Zhu'er ordered the Jin emperor to await punishment before the army .
傅 - 订购这斤皇帝到等待惩罚前这军队 .
傅住兒令晉主待罪軍前，

[self] - [prəˈkleɪmd] :
Self - proclaimed :
自己 - 宣布 :
自稱：

" [aɪ] [həʊp] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɒn][ˌem ˈiː] . "
" I hope my father will have pity on me . "
" 我 希望 我的 父亲 将要 有 遗憾 在 我 . "
「望父哀憐，

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [speəd] [ˌɛksɪˈkjuːʃ(ə)n][baɪ][æks][ænd; ənd] [ˈhælbɜːd] . "
" He was spared execution by axe and halberd . "
" 他 曾是 幸存 执行 经过 斧头 和 戟 . "
少寬斧鉞之誅。」

[zɑːŋ] - [led] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɛmpərə(r)][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈɛmpərərz] [tent] .
Zhang Yanzhe led the Jin emperor and others to the Khitan emperor's tent .
张 - 引领这斤皇帝和其他的到这契丹皇帝的帐篷 .
張彥澤引晉主等至契丹主帳前，

[ʃuːˈæn] - [dɪˈkriː] [stɛrts] :
Xuan Khitan's decree states :
宣 - 法令 各州 :
宣契丹命云：

" [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɛmpərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [lʃaʊ] [ˈdɪnəsti] , "
" By imperial decree of the Emperor of the Great Liao Dynasty , "
" 经过 帝国 法令 的 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王朝 , "
「欽奉大遼皇帝聖旨，

[ðɪs] [kɔːzd] [ʃiː] - [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪ] [hɪz; ɪz][ɪmˈpɪəriəl] [rəʊbz] .
This caused Shi Chonggui to relinquish his imperial robes .
这 导致 史 - 到 放弃 他的 帝国 长袍 .
令石重貴脫卻黃袍，

[ˈweəriŋ] [pleɪn] [kləʊðz] ,
Wearing plain clothes ,
穿着 清楚的 衣服 ,
穿著素衫，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
He received the imperial decree .
他 已收到 这 帝国 法令 .

拜受詔命。」

[bəuθ] [saɪdz] ['kʌvəd] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ʌnd] [wept] .
Both sides covered their faces and wept .
两个都 侧面 涵盖 他们的 面孔 和 哭泣 .

左右皆掩面垂泣。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['envɔɪ] ['sʌmənd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætəz] .
Suddenly , an envoy summoned Zhang Yanzhe to discuss matters .
突然 , 一个 使者 被召唤 张 - 到 讨论 事情 .

忽有使者宣召張彥澤議事，

- [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Yanze smiled but did not respond .
- 微笑 但 做过 不是 回应 .

彥澤微笑不應。

[prə'kleɪm] [ðə; ði] [kɪ'taːn] ['ruːlərz] [kə'mɑːnd] .
Proclaim the Khitan ruler's command .
宣布 这 契丹 统治者的 命令 .

宣契丹主命，

[dʒəʊ] - ,
Zhao Sangweihan ,
赵 - ,

召桑維翰、

[dʒɪŋ] [jæŋgwæŋ] .
Jing Yanguang .
景 延光 .

景延廣。

- [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [striːt] ,
Vihan walked to the Heavenly Street ,
- 步行 到 这 天上 街道 ,

維翰行至天街，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [liː] [sɒŋ] ,
Upon meeting Li Song ,
之上 会议 李 歌曲 ,

遇著李崧，

[ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [waɪl] [st'eɪfənd] [ɪn] [maː] .
They spoke to each other while stationed in Ma .
他们 辐 到 每个 其他 尽管 驻 在 马 .

駐馬相語。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [baʊd] [tuː; tə] [weɪhæn] [brɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ʌnd] [sed] :
Suddenly , a military officer bowed to Weihan before his horse and said :

忽有軍吏于馬前揖維翰曰：

" [pliːz] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑːd] . "
" **Please go to the Imperial Guard** . "
" 请 去 到 这 帝国 警卫 . "

「請相公赴侍衛司。」

- [ŋjuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [aɪ 'tiː] .
Vihan knew he couldn't escape it .
- 知道 他 不能 逃脱 它 .

維翰知不免，

[gʌ] [waɪsŋ] [sed] :
Gu Weisong said :
顾 伟松 说 :

顧謂崧曰：

" [wen] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)][wɒz; wəz][ɪn] ['paʊə(r)] ,
" **When the Grand Councilor was in power ,**
" 什么时候 这 盛大 议员 曾是 在 力量 ,

「侍中當國，

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
Today the country is destroyed ,
今天 这 国家 是 损毁 ,

今日國亡，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [led] [tuː; tə] ['vɪksənz] [deθ] .
Instead , it led to Vixen's death .
反而 , 它 引领 到 狐狸精的 死亡 :

反令維翰就死，

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

何邪？」

[sɒŋ] [lʊkt] [ə'feɪmd] .
Song looked ashamed .
歌曲 看起来 羞愧 :

崧有愧色。

- [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [met] [weɪhæn] .
Yanzhang sat down and met Weihan .
- 卫星 向下 和 遇见 味寒 :

彥章踞坐見維翰，

[ˈvɜːdʒɪl] [ri'bjʊ:k] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Virgil rebuked him , saying :
维吉尔 责备 他 , 说 :

維翰責之曰：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" **Things have come to this point .** "
" 事物 有 来 到 这 观点 . "

「今日事已至此，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæv; həv] ?
What does the public have ?
什么 做 这 民众 有 ?

公有何□□□□□□，

[lɑːst] [jɪə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['reskjʊ:d] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
Last year , he was rescued from among the criminals .
最后的 年 , 他 曾是 获救 从 之中 这 罪犯 :

去年拔公於罪人之中，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [taʊn] .
Reclaim the town .
回收 这 镇 :

復領大鎮，

[ˈgrɑːntɪŋ] [hɪm] ['mɪlətri] ['paʊə(r)]
Granting him military power
授予 他 军队 力量

授以兵權，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪˈtiː] [miːn] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)] ?
What does it mean to be so ungrateful ?
什么 做 它 意思是 到 是 所以 忘恩负义 ?
何為負恩至此？

[wɒt] [duː; də][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do I have to say ?
什么 做 我 有 到 说 ?
予有何言？

[wɒt] [aɪ] [əʊ] [ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] !
What I owe is only the death of the late emperor !
什么 我 欠 是 仅有的 这 死亡 的 这 晚的 皇帝 !
所欠者為先帝一死耳！

- [hæd; həd][nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
Yanze had no answer .
- 有 不 回答 .
彥澤無以應，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˌaɪˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] .
He ordered it to be locked .
他 订购 它 到 是 已锁定 .
喝令鎖著，

[ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
Soldiers were dispatched to guard the area .
士兵 是 已派出 到 警卫 这 区域 .
差兵監守。

- [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Yanze led his troops to plunder the capital for two days .
- 引领 他的 军队 到 掠夺 这 首都 为了 二 天 .
彥澤縱兵大掠京城二日，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈemptɪd] .
The capital city was completely emptied .
这 首都 城市 曾是 完全地 清空 .
都城為之一空。

- [ˈbəʊstɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] ,
Yanze boasted of his achievements ,
- 吹嘘 的 他的 成就 ,
彥澤自矜誇有功，

[ðə; ði] [flægz] [ɔːl] [bɔː(r)][ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] " [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] " .
The flags all bore the inscription " Loyal to the Lord " .
这 旗帜 全部 钻孔 这 题词 " 忠诚 到 这 主 " .
旗幟上皆寫著「赤心為主」四字。

[jæn] [ziː] [wɒz; wəz] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
Yan Ze was in the Jin Dynasty .
严 泽 曾是 在 这 斤 王朝 .
彥澤在晉時，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ɒn] [ɡʊd] [tɜːmz] [wɪð] [dʒiːeɪˈoʊ] [ʃuːn] , [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] .
He was not on good terms with Gao Xun , the envoy of the Imperial Palace .
他 曾是 不是 在 好的 条款 和 高 迅 , 这 使者 的 这 帝国 宫殿 .
素與閣門使高勛不葉，

[hiː; hi] [kɪld] [ʃuːnz] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ʃuːnz] [ˈbrʌðə(r)] .
He killed Xun's uncle and Xun's brother .
他 被杀 荀的 叔叔 和 荀的 兄弟 .
徑殺勛叔父及勛的弟。

[li:] [daʊ; taʊ] , [ə; eɪ] ['drɑ:ftə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] , [sed] :
Li Tao , a drafter in the Imperial Secretariat , said :
李 道 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 说 :

中書舍人李濤曰：

" [ˈrɑ:ðə(r)] [ðæn; ðən] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪt] ,
Rather than die in a ditch ,
" 相当 比 死 在 一个 沟 ,

「與其死于溝壑，

" [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [æt; ət] - [hændz] . "
It would be better to die at Yanze's hands . "
" 它 会 是 更好的 到 死 在 - 双手 . "

不若死于彥澤之手。」

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] [ˈdægə(r)] .
He then threw a dagger .
他 然后 扔 一个 匕首 .

乃投刺，

[ˈtaɪ(ə)] :
Title :
标题 :

題曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] [eksɪ'kju:(ə)n] [ɒv; əv] [li:] [daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [ˈenəmi]
I have submitted a memorial requesting the execution of Li Tao , the enemy
" 我 有 提交 一个 纪念馆 请求 这 执行 的 李 道 , 这 敌人
[ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] [ˈkɒməndənt] , [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] . "
of the Grand Commandant , and respectfully request to be put to death . "
的 这 盛大 指挥官 , 和 尊敬 要求 到 是 放 到 死亡 . "

「上疏請殺太尉仇人李濤謹來請死。」

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [θɔ:n] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] - .
He carried the thorn to visit Yanze .
他 携带 这 刺 到 访问 - .

攜刺往謁彥澤。

- [ˈglædli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
Yanze gladly accepted it .
- 乐意 公认 它 .

彥澤欣然接之，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [daʊ; taʊ] :
He said to Tao :
他 说 到 道 :

謂濤曰：

" [ɪz] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] ? "
Is the servant afraid of death ? "
" 是 这 仆人 害怕的 的 死亡 ? "

「舍人怕死否？」

[daʊ; taʊ] [sed] :
Tao said :
道 说 :

濤曰：

" [tɑ:z] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] [tə'deɪ] . . . "
Tao's fear of death today . . . "
" 陶氏 害怕 的 死亡 今天 . . . "

「濤今日之怕死，

[dʒʌst] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)][fɪə(r)] [lɑ:st] [jiə(r)] .
Just like your fear last year .
只是 喜欢 你的 害怕 最后的 年 .

亦如足下去年之怕也。

[tu:; tə] [meɪk] ['empərə(r)][gəʊ'dzu:] [bɪ'li:v] [daʊ; təʊ] ,
To make Emperor Gaozu believe Tao .
到 制作 皇帝 高祖 相信 道 .

向使高祖信濤的說，

[waɪ] [dɪd][wi:; wi] ['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] [tə'deɪ] ?
Why did we suffer such a calamity today ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 灾害 今天 ?

安有今日之禍？」

- [lɑ:ft] ['laʊdli] .
Yanze laughed loudly .
- 笑了 高声 .

彥澤大笑，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['revlri] .
Drinking wine and revelry .
喝 葡萄酒 和 狂欢 .

酌酒飲濤。

[daʊ; təʊ] [pɔ:] [hɪm'self] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] [ænd; ənd] [left] .
Tao poured himself a full cup and left .
道 倾倒 他自己 一个 满的 杯子 和 左边 .

濤引滿酌之而去，

[æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
As if no one else was around .
作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若無人。

[jæn] [zi:] [mu:vɔd] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərərz] [mʌʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'fɪj(ə)lz] [tu:; tə] ['kaɪ'feŋ] ['pri:fektʃə(r)] .
Yan Ze moved the Jin emperor's most important officials to Kaifeng Prefecture .
严 泽 已搬 这 斤 皇帝的 最多 重要的 官员 到 开封 州 .

彥澤將晉主重貴移住開封府，

[wi:; wi][mʌst; məst] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] .
We must not linger even for a moment .
我们 必须 不是 萦绕 甚至 为了 一个 片刻 .

頃刻不得少留。

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ɔ:l][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['trezəri] [tu:; tə][bi:; bi]
The Jin emperor ordered all gold and pearls in the imperial treasury to be
这 斤 皇帝 订购 全部 金子 和 珍珠 在 这 帝国 财政部 到 是
[kə'lektɪd] .
collected .
集 .

晉主命悉收內庫金珠，

- [sed] :
Yanze said :
- 说 :

彥澤道：

" [ðɪs] [ˈaɪtəm][wɒz; wəz] [əˈkwaɪəd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] [frəm; frəm] [ˈnjuːli]
" **This item was acquired by the Emperor of the Great Liao Dynasty from newly**
" 这 物品 曾是 获得 经过 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王朝 从 新
 [ˈkæptʃəd] [ˈprɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] . "
captured prisoners of war after the fall of his kingdom . "
 捕获 囚犯 的 战争 后 这 落下 的 他的 王国 . "
 「此物乃大遼皇帝所得亡國新俘的物，

" [aɪ ˈtiː][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] . "
" **It must not be hidden .** "
" 它 必须 不是 是 隐 . "
 不得藏匿。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [səˈrendəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃənz] [tuː; tə][jæn] [ziː] .
The Jin emperor surrendered all his possessions to Yan Ze .
 这 斤 皇帝 投降 全部 他的 财产 到 严 泽 .
 晉主悉歸彥澤，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [teɪk] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [em ˈiː] .
I dare not take it with me .
 我 敢 不是 拿 它 和 我 .
 不敢帶行。

- [dɪˈspætʃt] [kəˈmɑːndə(r)] [liː][dʒʌn] [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [bəʊθ] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd]
Yanze dispatched Commander Li Jun with troops to guard both inside and outside
 - 已派出 指挥官 李 俊 和 军队 到 警卫 两个都 里面 和 外部

[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
 这 城市 .
 彥澤遣指揮使李筠將兵監守內外，

[kə,mjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
Communication was impossible .
 沟通 曾是 不可能的 .

音問不得通。
[fɛŋ] - [ˈpɜːsənəli] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] .
Feng Yuqiu personally delivered the national treasure .
 冯 - 亲自 发表 这 国家的 宝藏 .
 馮玉求自送傳國寶，

[dʒɪ] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tʃiːf] , [juːst] [aɪ ˈtiː] .
Ji , the Khitan chief , used it .
 季 , 这 契丹 首席 , 用过的 它 .

冀契丹主任用之。

[prɪns] - [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] .
Prince Tingxu's mother was beautiful .
 王子 - 母亲 曾是 美丽的 .

晉皇子廷煦之母有姿色，

- [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [sɜːv] [hɪm][ɪn] [bed] .
Yanze sent someone to fetch it to serve him in bed .
 - 发送 某人 到 拿来 它 到 服务 他 在 床 .
 彥澤使人取之以侍寢。

[kɪl] [sæn] [weɪhæn] ,
Kill Sang Weihan ,
 杀 桑 味寒 ,
 殺桑維翰，

[baɪnd][ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] ['wɪɡənz] [nek] .
Bind the belt around Wigan's neck .
绑定 这 腰带 大约 维根的 脖子 .

將帶縛維翰頸上，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

誑契丹主曰：

" - , ['fɪrɪŋ] [deθ] , [hæŋd] [hɪm'self] . "
" Vihant , fearing death , hanged himself . "
" - , 害怕 死亡 , 绞刑 他自己 . "

「維翰怕死自縊而死。」

[dʒiː,er'ʊʊ] - ,
Gao Xingzhou ,
高 - ,

高行周、

[ˈfu:] [jɑ:n'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Fu Yanqing and others went to the Khitan to surrender .
傅 延庆 和 其他的 去 到 这 契丹 到 投降 .

苻彥卿皆詣契丹降。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ri'bjʊ:k] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The Khitan ruler rebuked them , saying :
这 契丹 统治者 责备 他们 , 说 :

契丹主責之曰：

" [du:; də][ju:; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)] [ʊv; əv] ['jɑ:ŋ'tʃɛŋ] ? "
" Do you remember the Battle of Yangcheng ? "
" 做 你 记住 这 战斗 的 阳城 ？ "

「您記得陽城廝殺時事否？」

[jɑ:n'tʃɪŋ] [sed] :
Yanqing said :
延庆 说 :

彥卿曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ]['əʊnli] [ŋju:] [ʊv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] . "
" At that time , I only knew of the Jin emperor . "
" 在 那 时间 , 我 仅有的 知道 的 这 斤 皇帝 . "

「臣當時惟知有晉主，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ʊv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʊv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['neɪf(ə)n] .
They were unaware of the existence of a great nation .
他们 是 不知情 的 这 存在 的 一个 伟大的 国家 .

不知有大國。

[tə'deɪ] , [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [fɛt] .
Today , life and death are determined by fate .
今天 , 生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

今日死生惟命。」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pɑ:d(ə)n] [hɪm] .
The Khitan ruler smiled and pardoned him .
这 契丹 统治者 微笑 和 赦免 他 .

契丹主笑而赦之。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [brɪ'stəʊd] [æŋ; ən] ['i:dɪkt] [ə'pɒn][ðə; ði][dʒɪn]['ru:lə(r)] , [wɪtʃ] [ri:d] :
The Khitan ruler bestowed an edict upon the Jin ruler , which read :
这 契丹 统治者 授予 一个 法令 之上 这 斤 统治者 , 哪个 读 :

契丹主賜晉主手詔云：

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [lʃaʊ] [ˈdɪnəsti] [sed] [tu;; tə] [ʃi:] - , " [du;; də][nɒt] [ˈwʌri] . "

The Emperor of the Great Liao Dynasty said to Shi Chonggui , " Do not worry . "

这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王朝 说 到 史 - , " 做 不是 担心 . "

大遼皇帝道與石重貴孫勿憂煩，

[wi;; wi][mʌst; məst] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] [weə(r)] [tu;; tə] [i:t] .

We must teach you where to eat .

我们 必须 教 你 在哪里 到 吃 .

須教您有啖飯之所。

[baʊ] - ['entəd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [tʃu:'ɑ:n] .

Bao Feizhen entered the Kingdom of Chuan .

包 - 进入 这 王国 的 川 .

進入傳國的寶非真，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][laɪ][tu;; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ?

Why should we lie to each other ?

为什么 应该 我们 说谎 到 每个 其他 ?

咱何得相誑？

[kæn; kən][ju;; jʊ] [ˈri:əli] [ˈɒfə(r)][aɪ 'ti:] [ʌp] ?

Can you really offer it up ?

能 你 真的 提供 它 向上 ?

可將真的獻來！

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] , - , [rɪ'pɔ:tɪd] :

The Jin emperor , Chonggui , reported :

这 斤 皇帝 , - , 据报道 :

晉主重貴奏云：

" [prɪns] - [kə'mɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][baɪ][ˈfaɪə(r)] . "

" Prince Congke committed suicide by fire . "

" 王子 - 坚定的 自杀 经过 火 . "

「頃王從珂自焚，

[ðə; ði] [ˈweərəbaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wʌns] [sed] [tu;; tə][bi;; bi] [lɒst] ,

The whereabouts of the national treasure , which was once said to be lost ,

这 下落 的 这 国家的 宝藏 , 哪个 曾是 一次 说 到 是 丢失的 ,

[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈʌn'nəʊn] .

are now unknown .

是 现在 未知 .

舊傳國寶不知所在。

[ðɪs] [ˈtreʒə(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .

This treasure was made by the late emperor .

这 宝藏 曾是 制成 经过 这 晚的 皇帝 .

此寶先帝所為，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][laɪ] .

This is not a lie .

这 是 不是 一个 说谎 .

非相誑。」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈkæəri] [ðə; ði][dʒeɪd][dɪsk][ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] [ʃi:p]

The officials proposed that the Jin emperor carry the jade disc and lead the sheep

这 官员 建议的 那 这 斤 皇帝 携带 这 玉 光盘 和 带领 这 羊

.

.

.

有司議欲使晉主銜璧牽羊，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['gri:tɪd] [hɪm][ɪn][ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The ministers greeted him in their carriages outside the city .
这 部长们 问候 他 在 他们的 马车 外部 这 城市 .
大臣輿櫬迎于郊外。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :
契丹主曰：

" [aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [tu;; tə] [teɪk] [deɪljæn] . "
" I will send a surprise attack to take Daliang . "
" 我 将要 发送 一个 惊喜 攻击 到 拿 大良 . "
「吾遣奇兵取大梁，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ək'septəns] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
This is not an acceptance of surrender .
这 是 不是 一个 验收 的 投降 .
非受降也。」

[nəʊ] ['bəʊɪŋ] [ɔ:(r)][sælju'teɪ(ə)n][ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No bowing or salutation is permitted .
不 鞠躬 或者 问候 是 允许 .
不許用降禮見；

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] ['ɪju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu;; tə] [ɔ:l] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][dʒɪn] .
He also issued an edict to all civil and military officials of Jin .
他 还 发布 一个 法令 到 全部 民用 和 军队 官员 的 斤 .
又詔晉文武群僚，

['evriθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ;
Everything remains the same ;
一切 遗迹 这 相同的 ;
一切如故；

[ɪm'piəriəl] ['sɪstəm] ,
Imperial system ,
帝国 系统 ,
朝廷制度，

[ænd; ənd] [ju:z] [hæn] ['etɪkət] .
And use Han etiquette .
和 使用 韩 礼仪 .
并用漢禮。

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [ɜ:dʒ] [tu;; tə] ['kæptʃə(r)] [dʒɪn] [jæŋgwæn] .
Troops were dispatched to urge Heyang to capture Jing Yanguang .
军队 是 已派出 到 敦促 河阳 到 捕获 景 延光 .
遣兵催督河陽捕景延廣。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The Khitan ruler arrived at Fengqiu .
这 契丹 统治者 到达的 在 封丘 .
契丹主到封丘，

- - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
Jingyan Guangchi arrived at the post station .
- - 到达的 在 这 邮政 车站 .
景延廣馳驛至。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['mɑ:stə(r)] ['kwestʃənd] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
The Khitan master questioned him and said :
这 契丹 掌握 被质问 他 和 说 :
契丹主詰責之曰：

" [ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ][rɪft] [brɪtwi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] , "
 " **This caused a rift between the two countries** , "
 " 这 导致 一个 裂痕 之间 这 二 国家 , "
 " 致兩國失歡，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][juː; jʊ] .
 All of this was done by you .
 全部 的 这 曾是 完毕 经过 你 .
 皆您所為也。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - , - [sɔːrdz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [həʊnd] [hɒrɪ'zɒntəli] ?
 Where are the 100 , 000 swords that were honed horizontally ?
 在哪里 是 这 - , - 剑 那 是 磨砺 水平方向 ?
 十萬橫磨劍安在？」

['sʌmən] ['tʃaʊ] [rɒŋ] [ænd; ənd][jæn] [gwaːŋ] [tuː; tə] [dɪ'beɪt] .
 Summon Qiao Rong and Yan Guang to debate .
 召唤 乔 荣 和 严 光 到 辩论 .
 召喬榮與延廣對辨，

[jæn] - [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
 Yan Guangchu refused to accept this .
 严 - 拒绝 到 接受 这 .
 延廣初不服；

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
 He showed him the words written on a single piece of paper .
 他 显示 他 这 字 书面 在 一个 单身的 片 的 纸 .
 榮出片紙書所記語示之，

[hiː; hi] [ðen] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] .
 He then confessed his guilt and begged for death .
 他 然后 坦白 他的 有罪 和 乞求 为了 死亡 .
 乃服罪請死。

[ðə; ði] [kɪtənz] ['leɪvɪd] [ten] ['kwestʃənz] [ɒn] [jæn] [gwaːŋ] .
 The Khitans levied ten questions on Yan Guang .
 这 契丹人 征收 十 问题 在 严 光 .
 契丹以十事詰責延廣，

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ækt][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] , [ə; eɪ]['təʊkən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [jæl; ʃəl][biː; bi] [ew'ɔːdɪd] ;
 For each act of service , a token of honor shall be awarded ;
 为了 每个 行为 的 服务 , 一个 令牌 的 荣誉 将 是 获奖 ;
 每服一事則授一牙籌；

[ðə; ði][grɑːnt][wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [stɛɪdʒ] .
 The grant was extended to the eighth stage .
 这 授予 曾是 扩展 到 这 第八 阶段 .
 授至八籌，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] ['ɔːdəd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [ʌp] .
 The Khitan ruler ordered it to be locked up .
 这 契丹 统治者 订购 它 到 是 已锁定 向上 .
 契丹主叱鎖之，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] .
 They will be sent back to their country .
 他们 将要 是 发送 后退 到 他们的 国家 .
 將送之歸國。

[hiː; hi] ['stræŋɡld] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
 He strangled himself to death in the middle of the night .
 他 被勒死 他自己 到 死亡 在 这 中间 的 这 夜晚 .
 中夜自引手扼吭而死。

[ɒŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ti'æŋfuː] (-)
On the first day of the first month of the twelfth year of Tianfu (1275)
在这第一天的这第一月的这第十二年的天府 (-)
天福十二年正月初一日，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nəublz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The officials escorted the Jin emperor and his nobles to the north of the
这官员护送这斤皇帝和 他的 贵族 到 这 北 的 这
[sɪti] .
city .
城市 .
百官送晉主重貴于城北；

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ɡɔːz] [hæts] .
The officials then changed into gauze hats .
这 官员 然后 已更改 进入 纱布 帽子 .
百官乃易服紗帽，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] ,
Welcoming the Khitan ruler ,
欢迎 这 契丹 统治者 ,
迎契丹主，

[hiː; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [tuː; tə] [pliːd] ['ɡɪltɪ] .
He prostrated himself by the roadside to plead guilty .
他 俯卧 他自己 经过 这 路边 到 恳求 有罪的 .
伏路側請罪。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [kə'mɑːnd] ,
The Khitan ruler commanded ,
这 契丹 统治者 命令 ,
契丹主命起，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [suːðd] [hɪm] .
He then comforted and soothed him .
他 然后 安慰 和 舒缓 他 .
復撫慰之。

['empərə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɡriːtɪd] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
Emperor Chonggui and the Empress Dowager greeted him outside the Fengqiu Gate .
皇帝 - 和 这 皇后 老妇 问候 他 外部 这 封丘 门 .
晉主重貴與太后迎于封丘門外，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The Khitan ruler declined to see him .
这 契丹 统治者 拒绝 到 看 他 .
契丹主辭不見，

[hiː; hi] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He rode his horse straight into the city .
他 骑 他的 马 直的 进入 这 城市 .
徑躍馬入城，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The people were terrified and fled .
这 人们 是 恐惧 和 逃亡 .
百姓皆驚走。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [sent] [æŋ; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] [wɪð] [æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['stɛrtɪŋ] :
The Khitan ruler sent an interpreter with an imperial edict stating :
这 契丹 统治者 发送 一个 翻译 和 一个 帝国 法令 声明 :
契丹主遣通事諭旨云：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [tuː] . "
" We are human beings too . "
" 我们 是 人类 生物 也 . "

「咱亦人也，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [nʌt] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
You should not be afraid .
你 应该 不是 是 害怕的 .

汝曹休怕，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [rest] [ˈevri] [deɪ] .
It will make you rest every day .
它 将要 制作 你 休息 每一个 天 .

會當使您每蘇息。

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [saʊθ] .
We had no intention of coming south .
我们 有 不 意图 的 未来 南 .

咱無心南來，

" [ðə; ðɪ][hæn] [ˈɑːmi] [led] [juː ˈes][hɪə(r)] . "
" The Han army led us here . "
" 这 韩 军队 引领 我们 这里 . "

漢軍引咱至此耳。」

[ðeɪ] [baʊd] [æt; ət] [mɪŋd] [geɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈentərɪŋ] .
They bowed at Mingde Gate before entering .
他们 鞠躬 在 明德 门 前 进入 .

至明德門拜而後入。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [æt; ət] [dʌsk] .
He returned at dusk .
他 返回 在 黄昏 .

日暮復出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] - .
They were stationed at Chigang .
他们 是 驻 在 - .

屯于赤岡。

[dʒiː,erˈoʊ] [juːn] [suːd] [ʒɑːŋ] - [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɜːdəɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
Gao Xun sued Zhang Yanze for murdering his family members .
高 迅 被起诉 张 - 为了 谋杀 他的 家庭 成员 .

高勛訴張彥澤殺其家人。

[ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈreɪdʒd] [baɪ] - [ˈplʌndə] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
The Khitan ruler was also enraged by Yanze's plundering of the capital .
这 契丹 统治者 曾是 还 愤怒 经过 - 掠夺 的 这 首都 .

契丹主亦怒彥澤剽掠京城，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [lɒk] - .
He ordered the soldiers to lock Yanze .
他 订购 这 士兵 到 锁 - .

喝令兵鎖著彥澤。

[ðə; ðɪ] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] [faɪld] [ˈbɜːsuːts] [əˈɡenst] [jæn] [ziː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
The common people filed lawsuits against Yan Ze for his crimes .
这 常见的 人们 已提交 诉讼 反对 严 泽 为了 他的 犯罪 .

百姓爭投牒訟彥澤罪。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ˈfuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ˈmɑːkɪt]
He then sent men to escort Zhang Yanzhe and Fu Zhuer to the North Market
他 然后 发送 男人 到 护送 张 - 和 傅 - 到 这 北 市场

[tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
to be executed .
到 是 执行 .

遂遣人押張彥澤與傅住兒赴北市斬了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [baɪ][dʒiː,er'oo] [ʃuːn] .
He was still ordered to be executed by Gao Xun .
他 曾是 仍然 订购 到 是 执行 经过 高 迅 .

仍命高勛監殺。

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] - [ə'fɪ](ə)lɪz] [kɪld] [baɪ] - ,
The descendants of the scholar - officials killed by Yanze ,
这 后代 的 这 学者 - 官员 被杀 经过 - ,

彥澤所殺士大夫的子孫，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [ˈtætəd] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˈkæriŋ] [keɪnz] .
They were all dressed in tattered silk and carrying canes .
他们 是 全部 穿着 在 破烂 丝绸 和 携带 拐杖 .

皆衰經執杖，

[ˈweɪlɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,
Wailing and cursing ,
哀嚎 和 咒骂 ,

號哭詬罵，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm] .
He raised his staff and struck him .
他 提高 他的 职员 和 击 他 .

舉杖扑之。

[dʒiː,er'oo] [ʃuːn] [ˈɔːdəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ði]
Gao Xun ordered that his heart be cut out to offer as a sacrifice to the
高 迅 订购 那 他的 心 是 切 出去 到 提供 作为 一个 牺牲 到 这
[ded] .
dead .
死的 .

高勛命剖其心以祭死者。

[ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ˈrezɪdənts] [fɔːt] [tuː; tə] [breɪk] [ˈəʊpən][hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd][ˈekstrækt; ɪk'strækt][hɪz; ɪz]
The city's residents fought to break open his brain and extract his
这 城市的 居民 战斗 到 休息 打开 他的 脑 和 提炼 他的
[ˈmæərəʊ] .
marrow .
骨髓 .

市人爭破其腦取髓，

[ðeɪ] [rɒtɪd] [ɪts] [fleʃ] [ænd; ənd][et; eɪt][aɪ 'tiː] .
They rotted its flesh and ate it .
他们 腐烂的 它是 肉 和 吃 它 .

腐其肉而食。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [sent] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] - [gwɑːŋ] , [huː] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn]
The Khitan sent troops to protect Jingyan Guang , who then submitted to the Khitan
这 契丹 发送 军队 到 保护 - 光 , WHO 然后 提交 到 这 契丹
.
:
.

契丹差軍防護景延廣歸契丹，

[ðeɪ] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - .
They stopped for the night at Chenqiao .
他们 停止 为了 这 夜晚 在 - .

行至陳橋止宿，

[jæn] [gwɑːŋ] ['stræŋɡld] [hɪm'self] [tuː; tə] [deθ] - .
Yan Guang strangled himself to death .
严 光 被勒死 他自己 到 死亡 - .

延廣扼吭而死。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['dʒen(ə)rəl] , [ˈempərə(r)] [ʃiː] - [ɒv; əv][dʒɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] - .
The Khitan general , Emperor Shi Chonggui of Jin , and his family .
这 契丹 一般的 , 皇帝 史 - 的 斤 , 和 他的 家庭 - .

契丹主將晉主石重貴及其家人，

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] - ['temp(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zaid] - .
He moved to Fengchan Temple to reside .
他 已搬 到 - 寺庙 到 居住 - .

遷徙封禪寺住坐，

[ðə; ði] [kɔː(r)] ['gɑːdɪd] [aɪ 'tiː] ['veri] ['striktli] - .
The corps guarded it very strictly .
这 兵团 守卫 它 非常 严格 - .

以兵團守甚嚴。

[æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] [ə'pɒn] - [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs]
An imperial edict was issued to confer upon Chonggui the title of Marquis
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 授予 之上 - 这 标题 的 侯爵

[ɒv; əv] [fui] - .
of Fuyi .
的 福义 - .

下詔封重貴為負義侯，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [hwaːŋ'boŋ] ['priːfektʃə(r)] - .
They moved to Huanglong Prefecture .
他们 已搬 到 黄龙 州 - .

徙居黃龍府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] , [snəʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['friːzɪŋ] [kəʊld] - .
At that time , it was raining , snowing , and freezing cold .
在 那 时间 , 它 曾是 下雨 , 下雪了 , 和 冷冻 寒冷的 - .

那時雨雪凍綏，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] - ['temp(ə)]:
The Empress Dowager sent someone to tell the monks of Fengchan Temple :
这 皇后 老妇 发送 某人 到 告诉 这 僧侶 的 - 寺庙 :

太后使人謂封禪寺僧曰：

" [aɪ][wʌns] [fed] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [mʌŋks] [hɪə(r)] - . "
" I once fed tens of thousands of monks here . "
" 我 一次 美联储 十 的 数千 的 僧侶 这里 - . "

「吾嘗于此飯僧數萬，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ][wʌn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][em 'iː] [tə'deɪ] ?
Is there no one thinking of me today ?
是 那里 不 一 思维 的 我 今天 ?

今日獨無一人相念耶？」

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧云：

" [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] ['fæðəm] . "

" The enemy's intentions are hard to fathom . "

" 这 敌人的 意图 是 难的 到 捉摸 . "

「虜意難測，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ɒfə(r)] [fu:d] .

I dare not offer food .

我 敢 不是 提供 食物 .

不敢獻食。」

[ðə; ði][dʒɪn]['empərə(r)] ['si:krətli] [sɔ:t] [ðə; ði][help] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑ:dz] .

The Jin emperor secretly sought the help of the guards .

这 斤 皇帝 偷偷 寻求 这 帮助 的 这 守卫 .

晉主密求于守者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [fu:d] .

They were then given a little food .

他们 是 然后 给定 一个 小的 食物 .

乃稍得食。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [deɪ] .

The Khitan ruler led his troops into the palace that day .

这 契丹 统治者 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 那 天 .

契丹主是日引兵入宮，

[ɔ:l][ðə; ði] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['gɑ:dɪd] [baɪ] [kɪ'tɑ:n] ['səʊldʒəz] .

All the gates were guarded by Khitan soldiers .

全部 这 大门 是 守卫 经过 契丹 士兵 .

諸門皆用契丹守衛，

[kɪl] [ðə; ði][dɒg][ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Kill the dog and hang the sheep at the gate .

杀 这 狗 和 悬挂 这 羊 在 这 门 .

殺犬懸羊于門，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ɑ:t] [ɒv; əv] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .

This is called the art of defeating the opponent .

这 是 称为 这 艺术 的 击败 这 对手 .

謂之厭勝術。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][dʒɪn] , ['seɪɪŋ] :

The Khitan ruler addressed his ministers of Jin , saying :

这 契丹 统治者 已解决 他的 部长们 的 斤 , 说 :

契丹主謂晉群臣曰：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [wi:; wi] [wɪl] [si:s] [rɪ'peərɪŋ] ['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .

From this day forward , we will cease repairing armor and weapons .

从 这 天 向前 , 我们 将要 停止 维修 盔甲 和 武器 .

「自今不修甲兵，

[nəʊ] [wɔ:hɔ:sɪz] [ə'veɪləb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] .

No warhorses available for sale .

不 战马 可用的 为了 销售 .

不市戰馬，

[rɪ'dju:st] ['tæksɪz][ænd; ənd] [kɔ:'veɪ] ['leɪbə(r)] ,

Reduced taxes and corvée labor ,

减少 税收 和 宦官 劳动 ,

輕徭省役，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .

The world is at peace .

这 世界 是 在 和平 .

天下太平矣。」

[ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˌeɪtʃjuː] [ˈkləʊðɪŋ] ,
Ordered to remove Hu clothing ,

订购 到 消除 胡 衣服 ,

令去胡服，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə] [tʃaɪˈniːz] [ˈkləʊðɪŋ] .
They switched to Chinese clothing .

他们 切换 到 中国人 衣服 .

改用中國衣冠。

[ˈuː.æn] [liː] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Xuan Li Song was appointed Privy Councilor .

宣 李 歌曲 曾是 任命 私处 议员 .

宣李崧為樞密使，

[fɛŋ] [ˈdɑːəʊ][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] .
Feng Dao was appointed Grand Tutor .

冯 道 曾是 任命 盛大 导师 .

馮道為太傅。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæsl] [stɜːts] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ænd; ənd]
All the vassal states and military governors went to the Khitan and

全部 这 附庸 各州 和 军队 州长们 去 到 这 契丹 和

[səˈrendəd] .
surrendered .

投降 .

諸藩鎮皆詣契丹降附焉。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

詩曰：

[kləʊðz] [brɪˈkʌm] [ˈtætəd] [ænd; ənd] [ɪnˈfestɪd] [wɪð] [laɪs] .
Clothes become tattered and infested with lice .

衣服 变得 破烂 和 受感染的 和 虱子 .

衣到弊時生虬虱，

[ðə; ði] [miːt] [rɒtɪd] [ænd; ənd] [ˈmæɡəts] [əˈprɪəd] .
The meat rotted and maggots appeared .

这 肉 腐烂的 和 蛆 出现 .

肉從腐后長蟲蛆。

[ʃiːˈæŋ] [ˌef iː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːst] [ˈɪntuː] [ˈsɜːvɪs] [baɪ][ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)] .
Xiang Fei was beaten and forced into service by a traitor .

向 费 曾是 被打败 和 强制 进入 服务 经过 一个 叛徒 .

向非叛將為毆役，

[haʊ] [deə(r)][ˌeɪtʃjuː][tʃiː] [ˈkʌvət] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] ?
How dare Hu Qi covet what he has ?

如何 敢 胡 齐 贪图 什么 他 有 ？

安得強胡敢覬覦。

[ə; eɪ][ˈræbɪd][ˌdɒɡ] [bɑːrks][æt; ət] [jaʊ] , [ˈwɪlɪŋli] [biˈtreɪ] [ɪts][ˈmaːstə(r)] .
A rabid dog barks at Yao , willingly betraying its master .

一个 狂犬病 狗 树皮 在 姚 , 心甘情愿 背叛 它是 掌握 .

桀犬吠堯甘負主，

[ʃiː; ʃɪ] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [vəˈdʒɪnəti] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] .
She lost her virginity and became a slave to the enemy .

她 丢失的 她 童贞 和 成为 一个 奴隶 到 这 敌人 .

失身事虜作戎奴。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第88/100页

[lʊk] [æt; ət] - [dʒaʊ] - ,
Look at Yanze Zhao Yanshou ,
看 在 - 赵 - ,

君看彥澤趙延壽，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz] [di'strɔɪd] , [ə; eɪ]['fæməli] ['perɪʃɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][klæn][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['pʌnɪʃt] .
When a country is destroyed , a family perishes , and a clan is also punished .
什么时候 一个 国家 是 损毁 ， 一个 家庭 死亡 ， 和 一个 氏族 是 还 受到惩罚 。

國破家亡族亦誅。

[hæn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [pleɪn] ['læŋɡwɪdʒ] , ['vɒlju:m] [wʌn]
Han History in Plain Language , Volume 1
韩 历史 在 清楚的 语言 ， 体积 1

漢史平話 卷上

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ʃi:] [læŋ] [ɪ'niʃieɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn][dʒɪn] .
Shi Lang initiated the rebellion in Jin .
史 朗 启动 这 叛乱 在 斤 。

石郎造晉起兵端，

[hi; hi] [ɪn'dʒʊəd] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [sɜːvd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
He endured humiliation and willingly served his father , the Khitan .
他 忍受 屈辱 和 心甘情愿 服务 他的 父亲 ， 这 契丹 。

忍辱甘心父契丹。

[ʃi: eɪ'ɑɪ][sai; zai; ksai; gzai] [kɔːŋ] [keɪ 'i:] [fæŋ] [jæn] [ɡʌ] ,
Cai Xi Cong Ke Fang Yan Gu ,
蔡 习 国会 基 方 严 顾 ，

才喜從珂方燼骨，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dʒi:'juːɑːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'gen] .
Unfortunately , Zhiyuan changed his mind again .
很遗憾 ， 知远 已更改 他的 头脑 再次 。

奈何知遠又彈冠。

[wɒt] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ðəə(r)] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wɔː(r)] ?
What kindness is there in fighting and living in war ?
什么 仁慈 是 那里 在 斗争 和 活的 在 战争 ？

戰爭並處恩何有？

[sə'spɪ(ə)n] [tʃɪld] [maɪ] [hɑ:t] [wen] [aɪ][fɜːst] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Suspicion chilled my heart when I first became suspicious .
怀疑 冷藏 我的 心 什么时候 我 第一的 成为 可疑的 。

猜忌萌時心已寒。

[wen] [klæmz][ænd; ənd] [m'ʌsəlz] [faɪt] , [ðə; ði] ['fɪʃəmən] ['benɪfɪts] .
When clams and mussels fight , the fisherman benefits .
什么时候 蛤蜊 和 贻贝 斗争 ， 这 渔夫 好处 。

鷸蚌相持漁者利，

[aɪˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈbaɪstændə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] .
It is good to be a bystander with a keen eye .
它是好的 到 是 一个 旁观者 和 一个 敏锐的 眼睛 .

好將道眼為旁觀。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [tæn] [ˈdɪnəsti] .
It is said that Shi Jingtang was a relative of the Later Tang dynasty .
它是说 那 史 - 曾是 一个 相对的 的 这 之后 唐 王朝 .

話說裏石敬瑭為後唐國戚，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [prɪns] [ˈl; luː][wɒz; wəz] [səˈspɪʃəs] [ðæt] . . .
It was only because Prince Lu was suspicious that . . .
它是 曾是 仅有的 因为 王子 鲁 曾是 可疑的 那 . . .

只因為潞王猜疑，

[ðɪs] [ɪnˈspaɪəd] [ʃiː] [læn] [tuː; tə] [siːk] [eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
This inspired Shi Lang to seek aid from the Khitan .
这 灵感 史 朗 到 寻找 援助 从 这 契丹 .

激發石郎借援契丹，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə][juːˈzɜːp][ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] .
They raised an army to usurp the Tang dynasty .
他们 提高 一个 军队 到 篡 这 唐 王朝 .

舉兵篡唐，

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
He established himself as the Jin dynasty .
他 已确立的 他自己 作为 这 斤 王朝 .

自立為晉。

[ɔːlˈðəʊ] [tænɜːz] [prɪns] [ˈl; luː] , - , [ˈperɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
Although Tang's Prince Lu , Congke , perished in the fire ,
虽然 唐氏 王子 鲁 , - , 遇难 在 这 火 ,

唐之潞王從珂雖赴火自焚，

[ɪts] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [tʃɑːd] .
Its bones were already charred .
它是 骨头 是 已经 烧焦的 .

其骨已燼。

- [ˈtrʌstɪd] [ɛl, aɪˈjuː][dʒiːˈjuː, ɑːn] .
Jingtang trusted Liu Zhiyuan .
- 可信 刘 知远 .

敬瑭信用劉知遠，

[ðə; ði][ˈruːlə(r)] [ˈædvəkerts] [ˈhɑːməni] [bɪˈtwiːn] [ˈmɪnɪstə] .
The ruler advocates harmony between ministers .
这 统治者 倡导者 和谐 之间 部长们 .

君倡臣和，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli] .
We are of the same family .
我们 是 的 这 相同的 家庭 .

義同一家。

[kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃiː] ,
King Chonggui of Qi ,
国王 - 的 齐 ,

至齊王重貴，

[dʒɪŋ] [jæŋgwæn] ,
Jing Yanguang ,
景 延光 ,

專任景延廣，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] [kleɪm] ！
What a boastful claim ！
什么 一个 自夸 宣称 ！

好大矜功，

[ˈluːzɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [bəɪrˈberɪənz] ，
Losing joy to the northern barbarians ；
输 喜悦 到 这 北方 野蛮人 ；

失歡北虜，

[ˈʌltɪmətli] ， [dɪˈzɑːstə(r)] [strʌk] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈlaɪd] ．
Ultimately , disaster struck where he had relied ．
最终 ， 灾难 击 在哪里 他 有 依赖 ．

卒使禍生於所恃。

[ˌel,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn] [ˈɪnɪʃəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [dɪˈvəʊt] [hɪmˈself] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [tuː; tə] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]
Liu Zhiyuan initially intended to devote himself wholeheartedly to loyalty and
刘 知远 最初 故意的 到 奉献 他自己 竭诚 到 忠诚 和
[ˈraɪtʃəsnəs] ．
righteousness ．
义 ．

劉知遠初欲竭節盡忠，

[lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][dʒɪn][gəʊˈdzuː] ；
Live up to the kindness of Jin Gaozu ；
居住 向上 到 这 仁慈 的 斤 高祖 ；

不負晉高祖的恩義；

[kɪŋ] - [səˈspɪjən] [bɪˈgæn] [tuː; tə]['festə(r)] ．
King Naiqi's suspicions began to fester ．
国王 - 怀疑 开始 到 溃烂 ．

奈齊王猜嫌之心一萌，

[ˈðeəfɔː(r)] ， [aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)][hæz; həz][dʒʌst]
Therefore , it is known that the intention to observe from afar has just
所以 ， 它 是 已知 那 这 意图 到 观察 从 远方 有 只是
[biːn] [dɪˈsaɪdɪd] ；
been decided ；
到过 决定 ；

故知遠觀望之意始決：

[pəˈzesɪŋ] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ，
Possessing elite troops ；
拥有 精英 军队 ；

擁精銳之兵，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪŋ] ，
According to the strategic location ；
根据 到 这 战略 地点 ；

據形勝之地，

[ˈhɪəɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kraɪsɪs][bʌt; bət] [nɒt] [prəˈvaɪdɪŋ] [əˈsɪstəns] ，
Hearing of a crisis but not providing assistance ；
听力 的 一个 危机 但 不是 提供 协助 ；

聞危急而不援，

[ðeɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [plɒt] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] ．
They wait for an opportunity to plot against each other ．
他们 等待 为了 一个 机会 到 阴谋 反对 每个 其他 ．

伺罅隙以自圖。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [dɪˈvəʊərɪŋ] [iːtʃ]
It was truly a case of the King of Qi and the Khitan devouring each
它 曾是 真的 一个 案件 的 这 国王 的 齐 和 这 契丹 吞噬 每个
[ˈʌðə(r)] .
other .
其他 .

真是齊王與契丹互相吞噬，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈspɑːrɪŋ] [mætʃ] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ][bɔːld] [ˈiːg(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ][klæm] ;
Like a sparring match between a bald eagle and a clam ;
喜欢 一个 陪练 匹配 之间 一个 秃 鷹 和 一个 蛤 ；

如鷗與蚌相持；

[dʒiːˈjuːɑːn] [əbˈzɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɒpəˈtjuːnəti] .
Zhiyuan observed from the sidelines , waiting for an opportunity .
知远 观察到 从 这 场边 , 等待 为了 一个 机会 .

知遠旁視伺隙，

[tuː; tə] [teɪk] [aɪˈtiː][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
To take it in one fell swoop .
到 拿 它 在 一 跌倒 俯冲 .

一舉而取之，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪʃəmən] [ˈriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv][klæmz][ænd; ənd] [mˈʌsəlz] .
Just like a fisherman reaping the benefits of clams and mussels .
只是 喜欢 一个 渔夫 收割 这 好处 的 蛤蜊 和 贻贝 .

如漁者坐收鷗蚌之利一般。

[əˈlæs] , [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] .
Alas , the ways of Heaven are just .
唉 , 这 方式 的 天堂 是 只是 .

惜乎天道好還，

[ˈɑːftə(r)] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
After gaining the country ,
后 获得 这 国家 ,

得國之後，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːm] ,
Before the seats were warm ,
前 这 座位 是 温暖的 ,

坐席未溫，

[gwɒʊ] [weɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðəm; ðəm] [wɪð] [dɪsˈdeɪn] .
Guo Wei looked down on them with disdain .
郭 魏 看起来 向下 在 他们 和 蔑视 .

而郭威睥睨其間，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði][hæn][ˈtraɪpɒd][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
They had already taken the Han tripod and established the Zhou dynasty .
他们 有 已经 已采取 这 韩 三脚架 和 已确立的 这 周 王朝 .

已挈漢鼎而為周矣。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒiːˈjuːɑːn] , [huːz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˌɛlˌaɪˈjuː] .
Now , let's talk about Zhiyuan , whose surname is Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 知远 , 谁 姓 是 刘 .

且說知遠姓劉氏，

[hɪz; ɪz][ˈænsesetəz; ˈænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːˈtuːəʊ] [traɪb] .
His ancestors were from Lvliu Village of the Shatuo tribe .
他的 祖先 是 从 - 村庄 的 这 沙陀 部落 .

其先世沙陀部綠柳村人氏，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi] [ˈset(ə)ld] [ɪn] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈkaʊnti] , [ˈfenzuː] , [ˈtaijuːˈaːn] .
Later , **he** **settled in Xiaoyi County** , **Fenzhou** , **Taiyuan** .
之后 , 他 定居 在 晓义 县 , 汾州 , 太原 .
後居太原汾州孝義縣。

[ˈfɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
Father's name was Guangzan .
父亲的 姓名 曾是 - .
父名光贊，

[ˈmʌðə(r)] [suː] ,
Mother Su ,
母亲 苏 ,
母蘇氏，

[laɪf] [ɪz][fɑː(r)] - [ˈriːtʃɪŋ] .
Life is far - reaching .
生活 是 远的 - 到达 .
生知遠，

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His original name was Chengbao .
他的 原来的 姓名 曾是 - .
初名成保。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ˈsɪəriəs] .
His character is serious .
他的 特点 是 严肃的 .
為人嚴重，

[nɒt] [fʌnd] [ɒv; əv] [ˈsmɑɪlɪŋ]
Not fond of smiling
不是 喜爱 的 微笑
不好言笑，

[dɑːk] [ˈpɜːp(ə)l] [kəmˈplekʃ(ə)n]
Dark purple complexion
黑暗的 紫色的 肤色
面色紫黑，

[waɪt] [aɪz] .
White eyes .
白色的 眼睛 .
目多白睛。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈsev(ə)n] [ˈjɪəz] [əʊld] .
He was seven years old .
他 曾是 七 年 老的 .
年方七歲，

[ˈfɑːðə(r)] - [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Father Guangzan has long since passed away .
父亲 - 有 长的 自从 通过了 离开 .
父光贊早已喪亡，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈwɪdəʊd] .
The family was poor and the mother was widowed .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 这 母亲 曾是 寡 .
家貧母寡，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈpɔːt] [maɪˈself] .
Unable to support myself .
无法 到 支持 我 .
無以自贍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日，

[su:] [dɪ'skʌst] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ɛlə'ju:] [gwɑ:ŋjə:æn] :
Su discussed with her brother - in - law Liu Guangyuan :
苏 讨论 和 她 兄弟 - 在 - 法律 刘 广元 :

蘇氏與小叔劉光遠商量：

" [ˈaʊə(r)][ˈfæməli][ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ʌnd][hæz; həz] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] , "
" Our family is poor and has young children , "
" 我们的 家庭 是 贫穷的 和 有 年轻的 孩子们 " , "

「咱家貧子幼，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ʌnd] [meɪn'teɪn] [wʌnz] [wɪl] .
It is difficult to endure hunger and maintain one's will .
它 是 难的 到 忍受 饥饿 和 维持 一个人的 将要 .

難以忍飢守志，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə][kɔ:l] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
To avoid having to call upon a matchmaker ,
到 避免 拥有 到 称呼 之上 一个 媒人 ,

未免喚取媒人，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [hɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

與他評議，

[tʃeɪndʒ] [θɪŋz] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Change things to someone else .
改变 事物 到 某人 别的 .

改事他人。

[ɔ:l] ['ædʌlts] [ænd; ʌnd] ['tʃɪldrən] ,
All adults and children ,
全部 成年人 和 孩子们 ,

所有成保幼小，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)][kæən; kən] [teɪk] [em 'i:] [ɪn] ,
If your uncle can take me in ,
如果 你的 叔叔 能 拿 我 在 ,

叔叔若可收留，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hi; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə] ['ædʌlthʊd] .
Fortunately , he was raised to adulthood .
幸运的是 , 他 曾是 提高 到 成年期 .

幸為養他成丁，

[lets] [si:] [haʊ] [hi; hi] [dʌz] [wen] [hi; hi] [gəʊz] [tu:; tə][du:; də][hɪz; ɪz] [wɜ:k] ;
Let's see how he does when he goes to do his work ;
我们来吧 看 如何 他 做 什么时候 他 去 到 做 他的 工作 ;

看他自去作活如何；

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ][kæən; kən] [seɪv] [feɪs] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
I hope you can save face for your brother .
我 希望 你 能 节省 脸 为了 你的 兄弟 .

望覷您哥哥面皮，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'klu:dɪd] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜ:pəs] .
This was included specifically for this purpose .
这 曾是 包括 具体来说 为了 这 目的 .

特為收錄。」

[,ɛl,ar'ju:] [gwa:njə:æn] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] :
Liu Guangyuan replied to his sister - in - law :
刘 广元 回复 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 :

劉光遠答其嫂曰：

" [ɪf] [wi:; wi] [i:tʃ] [hæv; həv][ˈaʊə(r)] [əʊn] ['prɒpəti] . . . "
" If we each have our own property . . . "
" 如果 我们 每个 有 我们的 自己的 财产 . . . "

「咱每若自有家產，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Making a living
制作 一个 活的

生計贏餘，

[ðeɪ] [ðen] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
They then adopted the young child .
他们 然后 已采用 这 年轻的 孩子 .

便收養這成保小的，

[ˈɔ:lsəʊ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [feɪs] ,
Also looking at his brother's face ,
还 寻找 在 他的 兄弟 脸 ,

也覷著哥哥的面，

[wʌts] [ðə; ði][bɪɡ] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

有甚要緊？

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][pɔ:(r); pʊə(r)] .
But we are also poor .
但 我们 是 还 贫穷的 .

但是咱亦家貧，

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈtʃɪldrən] .
She has several children .
她 有 一些 孩子们 .

自有幾個孩兒，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [wi:; wi][kæn; kən] [raɪz] [ɪn] [ræŋk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔ:ɪ][ə; eɪ] ['prɒspərəs] [laɪf] .
We await the day when we can rise in rank and enjoy a prosperous life .
我们 等待 这 天 什么时候 我们 能 上升 在 秩 和 享受 一个 繁荣 生活 .

待咱日求升合養贍，

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

" [wʌns] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] ,
" Once there is no food to eat ,
" 一次 那里 是 不 食物 到 吃 ,

『一朝無飯喫，

[ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌŋ] [ˈsepəreɪtɪd] .
Father and son separated .
父亲 和 儿子 分开 .

父子兩分離。』

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎說得這話？

[sɪns] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [hu:] [ri:'mærid] ,
Since it was my sister - in - law who remarried ,
自从 它 曾是 我的 姐姐 - 在 - 法律 WHO 再婚 ,

既是嫂嫂改適他人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə]
They had no choice but to instruct the matchmaker and the officiant to
他们 有 不 选择 但 到 指示 这 媒人 和 这 司仪 到
[meɪk] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
make an agreement .
制作 一个 协议 .

只得教媒人與婚主訂議，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðəm; ðəm] [hɪm'self] .
He took the goods and protected them himself .
他 采取 这 商品 和 受保护 他们 他自己 .

挈取成保自隨，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['bentəʊ] [bɒks] .
This is a bento box .
这 是 一个 便当 盒子 .

乃為便當。」

[su:] [ʃi:] [sed] :
Su Shi said :
苏 史 说 :

蘇氏曰：

[wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ju:nɪfɔ:m] ['sɪstəm] .
We have a uniform system .
我们 有 一个 制服 系统 .

「咱有服制，

[hu:] [wʊd] [deə(r)] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
Who would dare to act as matchmaker ?
WHO 会 敢 到 行为 作为 媒人 ?

誰人敢為做媒？

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [maɪ] ['ʌŋk(ə)] [hu:] [li:dz] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [fɔ:(r); fə(r)] [em 'i:] . "
" It must be my uncle who leads the alliance for me . "
" 它 必须 是 我的 叔叔 WHO 线索 这 联盟 为了 我 . "

須是叔叔為我主盟始得。」

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] [gwa:ŋjə:æn] [sed] :
Liu Guangyuan said :
刘 广元 说 :

劉光遠曰：

" [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['pi:p(ə)] [wɪl] [pə'sweɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [tu:; tə] [get] ['mærid] ? "
" Are you afraid that people will persuade your wife to get married ? "
" 是 你 害怕的 那 人们 将要 说服 你的 妻子 到 得到 已婚 ? "

「您怕人說服內成親時，

[waɪ] [nɒt] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ?
Why not file a complaint with the magistrate ?
为什么 不是 文件 一个 抱怨 和 这 地方法官 ?

何不具狀告官後，

[ri:'mæri] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Remarry by having a matchmaker .
再婚 经过 拥有 一个 媒人 .

召媒改嫁，

" [kwaɪ] ['sterb(ə)] . "
" **Quite stable** . "
" 相当 稳定的 . "

幾多穩當。」

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][suː] [ʃiː] ,
According to Su Shi ,
根据 到 苏 史 ,

蘇氏見說，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] - [wɜːdz] .
They had no choice but to obey Guangyuan's words .
他们 有 不 选择 但 到 服从 - 字 .

只得依從光遠的言語，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃaʊ'jiː] ['kaʊntɪ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They submitted a petition to the Xiaoyi County government to file a complaint .
他们 提交 一个 请愿 到 这 晓义 县 政府 到 文件 一个 抱怨 .

具狀往孝義縣告官，

[ʃiː; ʃɪ] [begd] [tuː; tə] [ri:'mæri] .
She begged to remarry .
她 乞求 到 再婚 .

乞行改嫁。

[æd'vɜːbiəl] [klaʊd] :
Adverbial Cloud :
状语 云 :

狀詞云：

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [huː] [faɪld][ðə; ðɪ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz][,ɛl,əɪ'juː] [,eɪ'ɛs'juː] , [huː] [hæd; həd] [ri:'mærid] .
The woman who filed the complaint was Liu Asu , who had remarried .
这 女士 WHO 已提交 这 抱怨 曾是 刘 明尼苏达大学 , WHO 有 再婚 .

告狀改嫁人劉阿蘇，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['helθɪ]
Young and healthy
年轻的 和 健康

年壯無病，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [pʊ; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
He is a native of this county .
他 是 一个 本国的 的 这 县 .

係本縣人氏。

[ˈjestədeɪ] , [,ɛl,əɪ'juː] - [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Yesterday , Liu Guangzan was married to her .
昨天 , 刘 - 曾是 已婚 到 她 .

昨嫁事劉光贊為妻，

[faɪv] [ˈjiəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Five years have passed .
五 年 有 通过了 .

已經五載，

[ðə; ðɪ] ['berbi] [bɔɪ] , [,ɛl,əɪ'juː] - , [wɒz; wəz] [bɔːn] .
The baby boy , Liu Chengbao , was born .
这 婴儿 男生 , 刘 - , 曾是 出生 .

生下男孩劉成保，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sev(ə)n] [ˈjiəz] [əʊld] .
He was seven years old .
他 曾是 七 年 老的 .

年方七歲。

[ɛl,ɑɪˈjuː] - [pɑːst] [əˈweɪ] [djuː] [tuː; tə] [ˈɪnəs] [ɒn][ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈluːnə(r)]
Liu Guangzan passed away due to illness on the twelfth day of the first lunar
刘 - 通过了 离开 到期的 到 疾病 在 这 第十二 天 的 这 第一的 月球
[mʌnθ] [ðɪs] [jɪə(r)] .
month this year .
月 这 年 .

劉光贊於今年正月十二日因病身亡。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ˈeɪ,sʌs] [ˈfæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
Moreover , Asu's family was poor and his children were young .
而且 , 亚利桑那州立大学的 家庭 曾是 贫穷的 和 他的 孩子们 是 年轻的 .
且阿蘇家貧兒幼，

[ðə; ðɪ] [kəˈmɪti] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] .
The committee is poor and struggling .
这 委员会 是 贫穷的 和 掙扎 .
委是貧難不濟。

[dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ɛl,ɑɪˈjuː] [gwɑːŋjəːæn] ,
Discussed with his uncle Liu Guangyuan ,
讨论 和 他的 叔叔 刘 广元 ,
與小叔劉光遠商議，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪ] [tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [pɹɪːsepts] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈstedfɑːst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [rɪˈzɒlv] . . .
If you wish to uphold the precepts and remain steadfast in your resolve . . .
如果 你 希望 到 坚持 这 戒律 和 保持 坚定不移 在 你的 解决 . . .
若欲持服守志，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ˈpɒvəti] [prɪˈventɪd] [ðəm; ðəm][frɒm; frəm][əˈfɔːd; əˈfɔrd] [fuːd] .
Unfortunately , poverty prevented them from affording food .
很遗憾 , 贫困 阻止 他们 从 负担得起 食物 .
奈貧寒不能營辦口食。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ɛl,ɑɪˈjuː] - [əˈkaʊnt] ,
According to his uncle Liu Guangyuan's account ,
根据 到 他的 叔叔 刘 - 帐户 ,
據小叔劉光遠回言，

[ðə; ðɪ] [kɔːt] [ˈɔːdəd] [eɪˈesˈjuː] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [teɪk] [ɛl,ɑɪˈjuː] - , [huː]
The court ordered Asu to file a complaint and take Liu Chengbao , who
这 法庭 订购 明尼苏达大学 到 文件 一个 抱怨 和 拿 刘 - , WHO
[hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [tuː; tə] [rɪˈmæri] .
had a child , to remarry .
有 一个 孩子 , 到 再婚 .
令阿蘇具狀告官挈帶孩兒劉成保改嫁。

[aɪ] [deəd] [nɒt] [ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .
未敢擅便，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [faɪl] [ðɪs] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈkaʊntɪ] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd]
I respectfully file this complaint and request the Xiaoyi County Judge to preside
我 尊敬 文件 这 抱怨 和 要求 这 晓义 县 法官 到 主持
[ˈəʊvə(r)][aɪ ˈtiː] .
over it .
超过 它 .
謹狀告乞 孝義縣判縣，

[plɪz] [graːnt][ðə; ðɪ] [ˈdiːteɪld] [ɪnˈstrʌkʃənz] !
Please grant the detailed instructions !
请 授予 这 详细的 指示 !
乞賜詳狀施行！

[ɒŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
On the fifth day of the ninth month of the second year of Changxing ,
在这第五天的这第九月的这第二年的长兴 ,
長興二年九月初五日，

[ɛl,ɑɪ'ju:] ['eɪ,sʌs] [kən'dɪʃn] .
Liu Asu's condition .
刘 亚利桑那州立大学的 状况 .

劉阿蘇狀。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['ʃaʊ'ji:] ['kɑʊnti] [rɪ'vju:d] ['eɪ,sʌs] [pə'tɪʃn] .
The magistrate of Xiaoyi County reviewed Asu's petition .
这 地方法官 的 晓义 县 已审核 亚利桑那州立大学的 请愿 .

孝義縣知縣覽阿蘇詞狀，

['sʌmən] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd][ɛl,ɑɪ'ju:] [gwɑ:ŋjə:æŋ] .
Summon the neighbors and Liu Guangyuan .
召唤 这 邻居 和 刘 广元 .

喚集鄰保並劉光遠，

[ɪŋ,terə'geɪ(ə)n] [ɪn] [kɔ:t] ,
Interrogation in court ,
审讯 在 法庭 ,

當廳審問，

[teɪk] [ðə; ði] ['stɜrtmənts] ['gɪv(ə)n][baɪ] [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] .
Take the statements given by each person .
拿 这 声明 给定 经过 每个 人 .

取各人供指詞，

[bɪ'kəz; bɪ'kɔz][,aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] [eɪ'ɛs'ju:] [sed] ,
Because it is the same as what Asu said ,
因为 它 是 这 相同的 作为 什么 明尼苏达大学 说 ,

因與阿蘇所告相同，

[ðə; ði] [kɔ:t] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][,eksɪ'kju:(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrənt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)][tu:; tə] [eɪ'ɛs'ju:] .
The court then ordered the execution of the warrant and handed it over to Asu .
这 法庭 然后 订购 这 执行 的 这 保证 和 递交 它 超过 到 明尼苏达大学 .

遂判執照付阿蘇，

[ʃi:; ʃɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ:'mæri] .
She arranged for a matchmaker to help her remarry .
她 安排 为了 一个 媒人 到 帮助 她 再婚 .

召媒改嫁。

['ɑ:ftə(r)] [eɪ'ɛs'ju:] [wɒz; wəz] ['sentənst] ,
After Asu was sentenced ,
后 明尼苏达大学 曾是 判刑 ,

阿蘇得判後，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Liu Hong was summoned to act as matchmaker .
刘 洪 曾是 被召唤 到 行为 作为 媒人 .

召得劉洪為媒，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [ɒv; əv] [mu:.'rɔ:ŋ] - [frɒm; frəm] ['woʊlɔ:b:ŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Let me tell you about the marriage of Murong Sanlang from Wolong Village .
让 我 告诉 你 关于 这 婚姻 的 穆隆 - 从 卧龙 村庄 .

說那臥龍村慕容三郎姻事。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] .
The alliance has been established .
这 联盟 有 到过 已确立的 .

盟約已定，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [ˈdaʊri] [hæz; həz] [bi:n] [ə'reɪndʒd] .
It's just that the next dowry has been arranged .
它是 只是 那 这 下一个 嫁妆 有 到过 安排 .

無過是著定了下個追陪財禮，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [dɜ:t]
Choose an auspicious date
选择 一个 吉祥 日期

選取良辰吉日，

[mu:'rɔ:n] - [tɒk] [eɪ'ɛs'ju:] [həʊm] .
Murong Sanlang took Asu home .
穆隆 - 采取 明尼苏达大学 家 .

慕容三郎取那阿蘇歸家。

[həʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Hold a banquet with your relatives and friends .
抓住 一个 宴会 和 你的 亲属 和 朋友们 .

與那上下親情眷屬做個筵會，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gests] .
A banquet was held for the guests .
一个 宴会 曾是 握住 为了 这 客人 .

宴請諸賓。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The music and singing were deafening .
这 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聾 .

笙歌聒地，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓樂喧天。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The banquet is over .
这 宴会 是 超过 .

筵會罷，

[ðə; ði] [gests] ['ɛskɔ:tɪd] [ðə; ði] [gru:m] ['ɪntu:][ðə; ði]['braɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)] .
The guests escorted the groom into the bridal chamber .
这 客人 护送 这 新郎 进入 这 新娘 房间 .

眾賓送新郎入帳，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd]['aɪvəri] [bed][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [brænd] [nju:] .
The brocade curtains and ivory bed are all brand new .
这 锦缎 窗帘 和 象牙 床 是 全部 品牌 新的 .

錦帳牙床色色新，

[ðə; ði] ['gɪldɪd] ['kɜ:tənz] [ɑ:(r); ə(r)] [əd'ɔ:nd] [wɪð] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv]['ju:nəti] .
The gilded curtains are adorned with symbols of unity .
这 镀金 窗帘 是 装饰 和 符号 的 统一 .

銷金帳幔綴同心。

[ˈkɒrəl] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈpɪləʊz] [ɒn][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] ,
Coral and jade pillows on the side of the mountain ,
珊瑚和玉枕头在这边的这山 ,
珊瑚玉枕屏山畔 ,

[ˈmændərɪn] [dʌks] , [neks] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] , [fləʊt] [ænd; ənd] [sɪŋk] .
Mandarin ducks , necks intertwined , float and sink .
普通话鸭子 , 脖子交织在一起 , 漂浮和下沉 .
交頸鴛鴦浮又沈。

[ˈɑːftə(r)] [muːˈrɔːŋ] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [hʌŋ] [ˈfæmɪlɪz] [rɪˈtɜːn] ,
After Murong Sanlang obtained the Hun family's return ,
后穆隆 - 获得这匈奴家庭的返回 ,
慕容三郎取得渾家歸後 ,

[hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] , [erˈesˈjuː] , [tʊk] [ɛl,ɑɪˈjuː] - [tʃaɪld] , - , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
His sister , Asu , took Liu Guangzan's child , Chengbao , with her .
他的姐姐 , 明尼苏达大学 , 采取刘 - 孩子 , - , 和 她 .
其阿蘇挈帶得劉光贊的孩兒成保自隨 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [ɪn][ænd; ənd] [keəd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪv] [ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [muːˈrɔːŋ] [ˈfæməli] **He was taken in and cared for by his adoptive father , the Murong family** .
他曾是已采取在和关心为了经过他的收养父亲 , 这穆隆家庭 .
.
.
.

歸他義父慕容家看養 ,
[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ɛl,ɑɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] .
He changed his name to Liu Zhiyuan .
他已更改他的姓名到刘知远 .

改名做劉知遠 ,
[æz; əz][ðə; ði] [ˈiːəz] [gəʊ][baɪ] , [aɪ] [grəʊ] [ʌp] .
As the years go by , I grow up .
作为这年去经过 , 我生长向上 .
年漸長成。

[muːˈrɔːŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [əʊnd] [lənd] .
Murong Sanlang was a man who owned land .
穆隆 - 曾是一个男人 WHO 拥有土地 .
慕容三郎是個有田產的人 ,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ˌɪnkənˈviːniəns] , [pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪd] [sʌn] **To avoid any inconvenience , please ask the teacher to teach his adopted son** .
到避免任何不便 , 请问这老师到教他的已采用儿子
[ɛl,ɑɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [æt; ət][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
Liu Zhiyuan to read and study the classics at the academy .
刘知远到读和学习这经典在这学院 .

未免請先生在書院教導義男劉知遠讀習經書。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈstʌbən] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] **However , he was stubborn and disobedient , and did not follow the**
然而 , 他曾是固执的和忤 , 和做过不是跟随这
[ˈtiːtʃɪŋz] .
teachings .
教义 .

爭奈知遠頑劣不遵教誨 ,

[hiː; hi] [spend] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈleɪzəli] [wɔːks] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He spends the whole day taking leisurely walks outside .
他花费这所有的天采取悠闲散步外部 .
終日出外閑走 ,

[ə; eɪ][ˈdrægən] [imˈbrɔɪdəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
A dragon embroidered on his right hand , symbolizing the dragon vying for the
一个 龙 绣花 在 他的 正确的 手 , 象征 这 龙 竞争 为了 这
[ˈtreɪzə(r)] .
treasure .
宝藏 :

右手刺一條搶寶青龍，

[ə; eɪ] [ˈlɑːfɪŋ] [ˈjækə] [ɪz] [tæˈtuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
A laughing yaksha is tattooed on his back ;
一个 笑 夜叉 是 纹身 在 他的 后退 ;
背脊上刺一個笑天夜叉；

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [ˈæŋɡəd] [hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪv] [ˈfɑːðə(r)] .
He went home and angered his adoptive father .
他 去 家 和 愤怒 他的 收养 父亲 .
歸家去激惱義父，

[muːˈrɔːŋ] - [tʃeɪst] [ˌɛlɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Murong Sanlang chased Liu Zhiyuan out the door .
穆隆 - 追逐 刘 知远 出去 这 门 .
慕容三郎將劉知遠趕出門去。

[ɪn][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] - [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
In the later Asusian remembrance of the child ,
在 这 之后 - 纪念 的 这 孩子 ,
在後阿蘇思憶孩兒，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
Feeling anxious and distressed all day long .
感觉 焦虑的 和 苦恼 全部 天 长的 .
終日恟惶，

[ðə; ði] [tɪəz] [ˈnevə(r)] [draɪd] .
The tears never dried .
这 眼泪 绝不 干燥 .
淚不曾乾，

[ɑɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真是：

[hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈlʌʊnli] , [tɪəz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Her beautiful face was lonely , tears streaming down her face .
她 美丽的 脸 曾是 孤独 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
玉容寂寞淚闌幹，

[ə; eɪ][peə(r)] [ˈblɒsəm] [brɑːntʃ] , [ˈɡlɪsnɪŋ] [wɪð] [sprɪŋ] [reɪn] .
A pear blossom branch , glistening with spring rain .
一个 梨 开花 分支 , 闪闪发光 和 春天 雨 .
梨花一枝春帶雨。

[muːˈrɔːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈdestɪtjuːt] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Murong Sanlang saw that the whole family was destitute and helpless all day long
穆隆 - 锯 那 这 所有的 家庭 曾是 贫困 和 无助 全部 天 长的
:
:
:

慕容三郎見它渾家終日價恟惶無奈，

[ðɪs] [maɪt] [li:d] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] - [rɪˈtʃ:n] .
This might lead people to seek out Zhiyuan's return .
这 可能 带领 人们 到 寻找 出去 - 返回 :

未免使人去尋得知遠回歸。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi:ˈju:ɑ:n][wɒz; wəz] [ˌfɪfˈti:n] [jɪəz] [əʊld] .
At that time, Zhiyuan was fifteen years old .
在 那 时间 , 知远 曾是 十五 年 老的 :

那時知遠年登十五了。

[ðə; ðɪ] [əˈdɒptɪv] [ˈfɑ:ðə(r)] [geɪv] [hɪm] [ˈθɜ:ti] [ˌstrɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
The adoptive father gave him thirty strings of cash in one day .
这 收养 父亲 给予 他 三十 字符串 的 现金 在 一 天 :

義父一日將錢三十貫文，

[ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][dʒi:ˈju:ɑ:n][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [ˈfenzu:] [ˈsɪti] [tu:; tə] [kəˈlekt] [greɪn] .
The order was given to Zhiyuan to go to Fenzhou City to collect grain .
这 命令 曾是 给定 到 知远 到 去 到 汾州 城市 到 收集 粮食 :

令知遠將去汾州城裏納糧。

[su:] [sed] [tu:; tə] [mu:ˈrɔ:ŋ] - :
Su said to Murong Sanlang :
苏 说 到 穆隆 - :

其蘇氏向慕容三郎道：

" [du:; də] [nɒt] [əˈlaʊ] [ˌɛl,əɪˈju:] [dʒi:ˈju:ɑ:n][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ˈtæksɪz] . "
" Do not allow Liu Zhiyuan to go and pay taxes " "
" 做 不是 允许 刘 知远 到 去 和 支付 税收 " "

「休教劉知遠去納糧。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [θri:] [ˈɪlnəs] .
Unfortunately, he suffered from three illnesses .
很遺憾 , 他 遭受 从 三 疾病 :

奈他有三般病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [peɪ] [hɪm][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] ?
How can I possibly pay him the money ?
如何 能 我 可能 支付 他 这 钱 ?

怎生把錢付他去得？」

[mu:ˈrɔ:ŋ] - [ɑ:skt] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
Murong Sanlang asked him what was wrong with him .
穆隆 - 问 他 什么 曾是 错误的 和 他 :

慕容三郎問他有甚底病。

[su:] [ʃi:] [sed] :
Su Shi said :
苏 史 说 :

蘇氏曰：

" [ðə; ðɪ] [fɜ:st] [ˈeɪlmənt] [ɪz] [ˈgæmblɪŋ] . "
" The first ailment is gambling " "
" 这 第一的 病痛 是 赌博 " "

「第一病是愛賭錢，

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈeɪlmənt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɒndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈælkəhɒl] .
The second ailment is a fondness for alcohol .
这 第二 病痛 是 一个 喜爱 为了 酒精 :

第二病愛喫酒，

[ðə; ðɪ] [θɜ:d] [dɪˈzi:z] [ɪz][ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] .
The third disease is a love of flowers .
这 第三 疾病 是 一个 爱 的 花朵 :

第三病是愛貪花。

[kən'træktɪŋ] [ðɪ:z] [θri:] [dɪ'zi:zɪz]
contracting these three diseases
承包 这些 三 疾病

沾惹這三病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [ki:p] ['mʌni] ?
How can I afford to keep money ?
如何 能 我 买得起 到 保持 钱 ?

身畔怎生著得錢？

[ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [gɪv] [hɪm] ['θɜ:ti] [strɪŋz] [pʌ; əv] [kæʃ] .
You shall give him thirty strings of cash .
你 将 给 他 三十 字符串 的 现金 .

您將三十貫與他去，

[ðeɪ] [ðen] [s'evəd] [hɪz; ɪz][skælp] .
They then severed his scalp .
他们 然后 切断 他的 头皮 .

便從斷送了他頭皮，

[ðɪs] [wɪl] [li:v] [hɪm] [wɪð] [nəʊ] [wei] [aʊt] !
This will leave him with no way out !
这 将要 离开 他 和 不 方式 出去 !

使他無歸路也！」

[mu:'rɔ:ŋ] - [sed] :
Murong Sanlang said :
穆隆 - 说 :

慕容三郎道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:ks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

「不是恁地說。

[æz; əz] ['pi:p(ə)] ['ɒf(ə)n] [seɪ] :
As people often say :
作为 人们 经常 说 :

人有常言：

" [wʌn] [hu:] ['sʌfə] [ə; eɪ] ['setbæk] ['geɪnz][æŋ; ən] [əd'vɑ:ntɪdʒ] . "
" One who suffers a setback gains an advantage . "
" 一 WHO 遭受 一个 挫折 收益 一个 优势 . "

『遭一蹶者得一便，

[wʌn] ['geɪnz] ['wɪzdəm] [θru:] [ɪk'spɪəriəns] .
One gains wisdom through experience .
一 收益 智慧 通过 经验 .

經一事者長一智。』

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wɜ:ðɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ,
He was unworthy before ,
他 曾是 不配 前 ,

他前時不肖，

[aɪ] [kɪkt] [hɪm] [aʊt] ;
I kicked him out ;
我 踢 他 出去 ;

被我趕將出去；

[naʊ] [aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][mə'tʃʊə(r)] [bɪ'jɒnd] [maɪ] [j'iəz] .
Now I realize that I was mature beyond my years .
现在 我 意识到 那 我 曾是 成熟 超过 我的 年 .

今想老成似在先時分了。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˈmʌni] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][ˈtæksɪz] .
I will take this money to pay his taxes .
我 将要 拿 这 钱 到 支付 他的 税收 。

我且把這錢去令他納糧，

[test] [hɪm] .
Test him .
测试 他 。

試他如何。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈkʌmplɪʃ] [ðɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:n] ,
If we can accomplish this and return ,
如果 我们 能 完成 这 和 返回 。

若能了得這事回來，

[lets] [gɪv] [hɪm] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ˈəʊpən][ə; eɪ] [ˈtreʒəri] .
Let's give him three or five hundred strings of cash to open a treasury .
我们来吧 给 他 三 或者 五 百 字符串 的 现金 到 打开 一个 财政部 。

咱待把三五百貫錢與他開個解庫，

[raɪt] [sʌm; səm][ˈsɪmp(ə)l] [miːlz] [tuː; tə] [iːt] .
Write some simple meals to eat .
写 一些 简单的 餐 到 吃 。

撰些清閑飯喫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈhæpi] ?
How could I not be happy ?
如何 可以 我 不是 是 快乐的 ？

怎不快活？」

[wen] [suː] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [seɪ] [ðæt] ,
When Su saw her husband say that ,
什么时候 苏 锯 她 丈夫 说 那 。

蘇氏見其夫恁地說了，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [əbˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈækj(ə)n] .
He dared not obstruct the action .
他 敢于 不是 阻碍 这 行动 。

不敢阻當，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][tuː; tə][hænd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈθɜːti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][tæks] .
They had no choice but to instruct Liu Zhiyuan to hand over the thirty strings of cash to pay the tax .
他们 有 不 选择 但 到 指示 刘 知远 到 手 超过 这 三十 字符串 的 现金 到 支付 这 税 。

只得教劉知遠交領上件三十貫文去納稅。

[ˈɑːftə(r)][ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After Liu Zhiyuan handed over the money ,
后 刘 知远 递交 超过 这 钱 。

劉知遠交領那錢後，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] .
He bid farewell to his parents .
他 出价 告别 到 他的 父母 。

辭了爺娘，

[hiː; hi] [left] [həʊm] [ænd; ənd] [rʌft] [ˈfɔːwəd] .
He left home and rushed forward .
他 左边 家 和 匆忙 向前 。

離了家門奔前去。

[ə'pɒn] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈdræɡən] [brɪdʒ] ,
Upon reaching the Crouching Dragon Bridge ,
之上 到达 这 蹲伏 龙 桥 ,
行到臥龍橋上，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .

少歇片時，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [pɒv; əv] [daɪs] [ˈbi:ɪŋ] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [daɪs] [bəʊl] .
All that could be heard was the sound of dice being thrown into the dice bowl .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 骰子 存在 抛掷 进入 这 骰子 碗 .
只聽得骰盆內擲骰子響聲，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [ˈkləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [pəˈvɪliən] ,
When I looked closely at the bridge pavilion ,
什么时候 我 看起来 密切 在 这 桥 亭 ,
仔細去橋亭上觀時，

[faɪv] [jʌŋ] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡæmblɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Five young men were gambling on the bridge .
五 年轻的 男人 是 赌博 在 这 桥 .
有五個後生在橋上賭錢。

[,el,ɑɪˈju:][,dʒi:ˈju:,ɑ:n] [ˈsi:kɹətli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd][ˈɡæmb(ə)] .
Liu Zhiyuan secretly wanted to go and gamble .
刘 知远 偷偷 通缉 到 去 和 赌博 .
劉知遠心裡要去廝合賭錢，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][deə(r)][tu:; tə] [spi:k] .
I didn't dare to speak .
我 没有 敢 到 说话 .

未敢開口，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:n] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [lʊk] .
He had no choice but to lean forward and look .
他 有 不 选择 但 到 倾斜 向前 和 看 .
只得挨身向前看覷。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm] .
There was a young man among them .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 之中 他们 .
其間有一個後生，

[ʃi:ˈæŋ] [,dʒi:ˈju:,ɑ:n] [sed] :
Xiang Zhiyuan said :
向 知远 说 :

向知遠道：

" [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈmʌni] , [wi:l; wi][ˈɡæmb(ə)] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] . "
If we have money , we'll gamble together in the future . "
" 如果 我们 有 钱 , 出色地 赌博 一起 在 这 未来 . "
「有錢便將來共賭，

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] ,
When you have no money ,
什么时候 你 有 不 钱 ,
無錢時，

[doʊnt] [kʌm] [ænd; ənd] [si:] .
Don't come and see .
不 来 和 看 .
休得來看。」

[ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒiː'juː,ɑːn] . . .
Upon hearing this , Zhiyuan . . .
之上 听力 这 , 知远 . . .

知遠聽得此語，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欣然，

[let] [juː 'es][ˈweɪdʒə(r)][ðə; ði] ['θɜːti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['trɪbjʊːt] :
Let us wager the thirty strings of cash that were for the tribute :
让 我们 赌注 这 三十 字符串 的 现金 那 是 为了 这 贡 :

將那納糧的三十貫錢且把來賭：

" [aɪ][wɒz; wəz] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] ['mʌni] [æz; əz][ˈkæpɪt(ə)] . "
" I was hoping to use this money as capital . "
" 我 曾是 希望 到 使用 这 钱 作为 首都 . "

「我心下指望把這錢做本，

[aɪ] [wɪn] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)] [juːz] .
I'll win thirty or fifty strings of cash for future use .
患病的 赢 三十 或者 五十 字符串 的 现金 为了 未来 使用 .

贏得三五十貫錢將來使用。」

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pleɪs] [ðeə(r)] [betz] .
Only then did they place their bets .
仅有的 然后 做过 他们 地方 他们的 赌注 .

才方出注，

[ˈθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [daʊn] [miːnz] [jʊə; jər] [ˌɡærən'tiːd] [tuː; tə] [luːz] .
Throwing the ball down means you're guaranteed to lose .
投掷 这 球 向下 方法 你是 保证 到 失去 .

擲下便是個輸采。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

眨眼間，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] ['θɜːti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
They all lost thirty strings of cash .
他们 全部丢失的 三十 字符串 的 现金 .

三十貫錢一齊輸了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪs] [ə; eɪ] [bet] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['mʌni] .
You can place a bet even if you have no money .
你 能 地方 一个 赌注 甚至 如果 你 有 不 钱 .

無錢可以出注。

[dʒiː'juː,ɑːn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [jʌŋ] [men] :
Zhiyuan said to the five young men :
知远 说 到 这 五 年轻的 男人 :

知遠向五個後生道：

" [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [tuː; tə] [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [bet] . "
" Each of you lend me a string of coins to place your bet . "
" 每个 的 你 借 我 一个 细绳 的 硬币 到 地方 你的 赌注 . "

「您每一人將一貫錢借我出注。」

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [juː; jʊ][kæŋ; kən][ˈgæmb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] . "

" **You can gamble with the money in the future** . "

" 你 能 赌博 和 这 钱 在 这 未来 . "

「有錢可將來賭，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [ˈmʌni] , [ðen] [ɡɪv] [ʌp] !

If you have no money , then give up !

如果 你 有 不 钱 , 然后 给 向上 !

無錢便且罷休！」

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˈæŋkʃəs] ,

Knowing the distance , my heart is anxious ,

会心 这 距离 , 我的 心 是 焦虑的 ,

知遠心下焦燥，

[seɪ] [tuː; tə][hɪm] :

Say to him :

说 到 他 :

向他說：

" [aɪ][doʊnt][ˈgæmb(ə)l] , "

" **I don't gamble** , "

" 我 不 赌博 , "

「我不賭錢，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][bet] .

Let's make a bet .

我们来吧 制作 一个 赌注 .

且賭個廝打。

[aɪ] [wʌŋ] .

I won .

我 韩元 .

打得我贏，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈweɪ] ;

He then took the money away ;

他 然后 采取 这 钱 离开 ;

便將錢去；

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [tuː; tə][em ˈiː] ,

If you lose to me ,

如果 你 失去 到 我 ,

若輸與我，

[aɪm][nɒt] [ˈpeɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

I'm not paying back the money .

我是 不是 付费 后退 这 钱 .

我不還錢。」

[ˈdɑːəʊ][biː ˈeɪ] ,

Dao Ba ,

道 巴 ,

道罷，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˌlɒŋˈsaɪd] [faɪv] [jʌŋ] [men] .

Fighting alongside five young men .

斗争 旁边 五 年轻的 男人 .

與五個郎君共鬥。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,

After several rounds of fighting ,

后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經數合，

[ðen] , [ðə; ði] [faɪv] [ʃʌŋ] [men] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Then , the five young men rode away on the clouds .
然后 , 这 五 年轻的 男人 骑 离开 在 这 云 .

只見五個郎君騰雲而去。

[dʒi:'ju:,ɑ:n] ['pɒndə] :
Zhiyuan pondered :
知远 沉思 :

知遠意下思忖：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faɪv] - ['paʊə(r)] - [sæl'veɪ(ə)n] [ə'sembli] .
This is the Five - Power Bodhisattva's Salvation Assembly .
这 是 这 五 - 力量 - 救恩 集会 .

這是五通菩薩濟會他，

[hi:, hi] [left] [br'haɪnd] [ði:z] ['θɜ:ti] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd]['nevə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm] [wið] [hɪm] .
He left behind these thirty strings of cash and never took them with him .
他 左边 在后面 这些 三十 字符串 的 现金 和 绝不 采取 他们 和 他 .

留下這三十貫錢不曾將去。

['kæri] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [hed] [ɒf] .
Carry the money and head off .
携带 这 钱 和 头 离开 .

擔取這錢奔前去。

['əʊnli] [ha:f] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pɑ:st] ,
Only half a day has passed ,
仅有的 一半 一个 天 有 通过了 ,

才經半日，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [sɪks] ['skɑ:lərz] ['gæmbliŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['ɜ:læŋ] ['temp(ə)l][ɪn] - .
They also stumbled upon six scholars gambling near the Erlang Temple in Guankou .
他们 还 踉跄 之上 六 学者们 赌博 靠近 这 二郎 寺庙 在 - .

又撞見有六個秀才在那灌口二郎廟下賭博。

[ɛl,ɑɪ'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n] [ðen] [went] [əʊvə(r)][tu:; tə][gæmb(ə)l] [wið] [hɪm] .
Liu Zhiyuan then went over to gamble with him .
刘 知远 然后 去 超过 到 赌博 和 他 .

劉知遠又挨身去廝共博錢，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不多時間，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ðəʊz] [sɪks] ['skɑ:lərz] .
They were all defeated by those six scholars .
他们 是 全部 战败 经过 那些 六 学者们 .

被那六個秀才一齊贏了。

[ɛl,ɑɪ'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n] [lɒst] ['θɜ:ti] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
Liu Zhiyuan lost thirty strings of cash .
刘 知远 丢失的 三十 字符串 的 现金 .

劉知遠輸了三十貫錢，

['neɪkɪd] [br'saɪd] [hɪm]
naked beside him
裸 旁 他

身畔赤條條地，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [krəʊ] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ,
Just like a crow struck by a bullet ,
只是 喜欢 一个 乌鸦 击 经过 一个 子弹 ,

正似烏鴉中彈，

[fɪʃ] [lu:z] [ðeə(r)] ['fʊtɪŋ]
Fish lose their footing
鱼 失去 他们的 立足点

游魚失波，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['mʌni] ,
Thinking about paying taxes and having no money ,
思维 关于 付费 税收 和 拥有 不 钱 ,
思量納稅無錢，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

歸家不得，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 :
無計奈何。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

驀忽間，

[əʊvər'hɜ:rd] ['pi:p(ə)] ['pɑ:sɪŋ] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
overheard people passing by saying :
无意中听到 人们 通过 经过 说 :

聽得路上往來人說道：

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['taiju:'a:n] [rəʊd] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [frɒm; frəm]
" **A messenger has arrived from Taiyuan Road with an imperial edict from**
" 一个 信使 有 到达的 从 太原 路 和 一个 帝国 法令 从
[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [tæn] ['dɪnəsti] , [tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [ə'laʊd] . "
Emperor Mingzong of the Later Tang Dynasty , to be read aloud . "
皇帝 - 的 这 之后 唐 王朝 , 到 是 读 大声 : "

「太原路有使命賚擎後唐明宗皇帝聖旨到來開讀，

[ðeɪ] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [strɒŋ] [men] [tu:; tə][dʒʌɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
They needed to recruit strong men to join the army .
他们 需要 到 招募 强的 男人 到 加入 这 军队 :

要招募強壯人充軍，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] [kɪ'tɑ:n] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
In preparation for defending against a Khitan invasion .
在 准备 为了 防守 反对 一个 契丹 入侵 :
以備防禦契丹入寇。」

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] - ,
According to Zhiyuanjian ,
根据 到 - ,

知遠見說，

['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
People are in a hurry to make a living .
人们 是 在 一个 匆忙 到 制作 一个 活的 :

人急計生，

[ˈɡæðə(r)][sʌm; səm] [fru:t] ,
Gather some fruit ,
收集 一些 水果 ,

收拾些果足，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈtaijuːˈaːn][ˈpriːfektʃə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːmi] .
He was going to Taiyuan Prefecture to join the army .
他 曾是 去 到 太原 州 到 加入 这 军队 。

待往太原府去投軍。

[wiː; wi][əˈraɪvd][æt; ət][ˈmɛŋʃi][ˈvɪlɪdʒ][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒɜəriːsˈdɪkʃn][ɒv; əv][zaɪ][ˈkaʊnti] .
We arrived at Mengshi Village , under the jurisdiction of Xihe County .
我们 到达的 在 猛狮 村庄 , 在下面 这 管辖权 的 西河 县 。

行到西河縣管下地面孟石村，

[ðə; ði][deɪ][wiː; wi][met][wɒz; wəz][leɪt] .
The day we met was late .
这 天 我们 遇见 曾是 晚的 。

遇見日晚，

[ðə; ði][ˈfeɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɔːˈləʊniə; -ˈləʊniə][triː][hæz; həz][tʃ:nd] .
The shade of the paulownia tree has turned .
这 阴影 的 这 泡桐 树 有 转向 。

桐陰已轉，

[ðə; ði][sʌnz][ˈʃædəʊ][ɪz][əˈbaʊt][tuː; tə][slɑːnt] ;
The sun's shadow is about to slant ;
这 太阳的 阴影 是 关于 到 倾斜 ；

日影將斜；

[ˈlʊkɪŋ][təˈwɔːdz][ðə; ði][ˈdɪstənt][ˈɔː(r)][ə; eɪ][fjuː][seɪlz][rɪˈtʃ:n] .
Looking towards the distant shore , a few sails return .
寻找 向 这 遥远 支撑 , 一个 很少 帆 返回 。

望遠浦幾片帆歸，

[aɪ][hɜːd][ˈsevrəl][hɔːn][saʊndz][ˈkʌmɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][haɪ]-[raɪz][ˈbɪldɪŋ] .
I heard several horn sounds coming from the high - rise building .
我 听到 一些 喇叭 声音 未来 从 这 高的 - 上升 建筑 。

聽高樓數聲角響。

[ˌdʒiːˈjuːˌɑːn][ɪnˈevɪtəbli][niːdz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][pleɪs][tuː; tə][rest] .
Zhiyuan inevitably needs to find a place to rest .
知远 不可避免地 需求 到 寻找 一个 地方 到 休息 。

知遠未免要尋個店安歇。

[ðə; ði][ʃɒp][əˈʊnə(r)][ɪz][siːkɪŋ][help][frɒm; frəm][ðə; ði][pəˈliːs][tuː; tə][kætʃ][ðə; ði][əˈdʌltərə(r)][ɪn][ðə; ði]
The shop owner is seeking help from the police to catch the adulterers in the

lawsuit .
诉讼 。

店家為官司行下緝捉姦細，

[ˈsɪŋg(ə)][ˈpiːp(ə)][huː][ˈlɪŋgə(r)][ænd; ənd][ˈwɒndə(r)][əˈbaʊt][ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈlaʊd] .
Single people who linger and wander about are not allowed .
单身的 人们 WHO 萦绕 和 漫步 关于 是 不是 允许 。

不許停留無行止單身之人，

[huː][ɪz][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][ˈtɒləreɪt][ˌɛl,ɑɪˈjuː]-[steɪ] ?
Who is willing to tolerate Liu Zhiyuan's stay ?
WHO 是 愿意的 到 容忍 刘 - 停留 ？

誰人肯容受劉知遠宿泊？

- [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ][lɒs] .
Masakura was at a loss .
- 曾是 在 一个 损失 。

正倉皇無措，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈhed] ,
Walking ahead ,
步行 前方 ,

行至前面，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈmænə(r)] .
I saw a manor .
我 锯 一个 庄园 :

見一座莊捨，

[ˈveri] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Very neat and tidy .
非常 整洁的 和 整齐的 .

十分齊整。

[dʒiːˈjuː,ɑ:n] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] .
Zhiyuan rushed into the manor gate .
知远 匆忙 进入 这 庄园 门 :

知遠將身奔入那莊門，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [si:n] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [vəˈmɪliən] [dɔːz] .
All that could be seen were white walls and vermilion doors .
全部 那 可以 是 已见 是 白色的 牆壁 和 朱红 门 :

只見粉牆朱戶，

[ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈtəʊəz] ;
Painted pavilions and jade towers ;
绘 亭子 和 玉 塔楼 ;

畫閣瓊樓；

[ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] [ˈfraʊdɪd] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
A light mist shrouded the courtyard in the morning .
一个 光 薄霧 被遮蔽的 这 庭院 在 这 早晨 :

早上淡煙籠院宇，

[ə; eɪ] [θɪn] [mɪst] [ˈfraʊdɪd] [ðə; ði] [pʌnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪnɪŋ] .
A thin mist shrouded the pond in the evening .
一个 薄的 薄霧 被遮蔽的 这 池塘 在 这 晚上 :

晚來薄霧罩池塘。

[dʒiːˈjuː,ɑ:n] [diˈdjuːst] [ðæt] [ðɪs] [ˈfæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [wʌŋ] .
Zhiyuan deduced that this family was a wealthy one .
知远 推断 那 这 家庭 曾是 一个 富裕 一 :

知遠思量這個人家是一個富豪的人家，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmænə(r)] [geɪt] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .
I'll go to his manor gate to spend the night .
患病的 去 到 他的 庄园 门 到 花费 这 夜晚 :

待晚奔他莊門上一宿，

[hiː; hi] [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɔːn] .
He left as soon as it was dawn .
他 左边 作为 很快 作为 它 曾是 黎明 :

才曉便去。

[huː] [njuː] [ðæt] [dʒiːˈjuː,ɑ:n][wɒz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmænə(r)] ?
Who knew that Zhiyuan was sleeping on the gate of his manor ?
WHO 知道 那 知远 曾是 睡眠 在 这 门 的 他的 庄园 ?

誰知道知遠在他莊門上打睡，

[ðæt] [ˈmænə(r)] [lɔːd] , [ˈeldə(r)][liː] ,
That manor lord , Elder Li ,
那 庄园 主 , 長老 李 ,

那莊主李長者，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][li:] - .
His name is Li Jingru .
他的 姓名 是 李 - .

名做李敬儒，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dri:m] [ðæt] [naɪt] .
I had a strange dream that night .
我 有 一个 奇怪的 梦 那 夜晚 .

夜後得個異夢，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊɪm] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [dri:m] :
An ancient poem describes this dream :
一个 古老的 诗 描述 这 梦 :

古人有詩說這夢：

[ðə; ðɪ][dɪə(r)][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [br'twi:n] [dʒɛŋ] [ʃi:'æŋ] [ænd; ənd] [dʒɛŋ] [ʃi:'æŋ] , [bʌt; bət] [dʒɛŋ] [ʃi:'æŋ]
The deer was divided between Zheng Xiang and Zheng Xiang , but Zheng Xiang
这 鹿 曾是 分割 之间 郑 向 和 郑 向 , 但 郑 向
[ʌltɪmətli] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mu:v] .
ultimately found it difficult to move .
最终 成立 它 难的 到 移动 .

鹿分鄭相終難下，

[ðə; ðɪ] [trænsfə'meɪ(ə)n] [bʌ; əv] [dʒwɑ:ŋ] [dʒəʊ] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
The transformation of Zhuang Zhou into a butterfly is unknown .
这 转型 的 庄 周 进入 一个 蝴蝶 是 未知 .

蝶化莊周未可知。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [dri:m] [naʊ] ,
Even if it's not a dream now ,
甚至 如果 它是 不是 一个 梦 现在 ,

縱使如今不是夢，

[haʊ] [lɒŋ] [kæn; kən][wʌn] [dri:m] ?
How long can one dream ?
如何 长的 能 一 梦 ?

能於為夢幾多時？

[wɒt] [dɪd][li:] - [dri:m] [ə'baʊt] ?
What did Li Jingru dream about ?
什么 做过 李 - 梦 关于 ?

李敬儒夢見甚底？

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] [sneɪk] [ɒn][hɪz; ɪz] [geɪt] ['taʊə(r)] .
I dreamt that there was a red snake on his gate tower .
我 梦见 那 那里 曾是 一个 红色的 蛇 在 他的 门 塔 .

夢見他門樓上有一條赤蛇，

[ɪn'twaɪn] [ɪn][ə; eɪ] [nɒt] ,
Entwined in a knot ,
交织 在 一个 结 ,

纏繞作一團，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['drɪvŋ] [ə'wei] [baɪ][ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] [stɑ:f] .
He was driven away by the general's staff .
他 曾是 驱动 离开 经过 这 将军的 职员 .

被敬儒將棒一驅，

[ðə; ðɪ] [red] ['sɜ:pənt] [reɪzɪd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [hɔ:nz] .
The red serpent raised its head and horns .
这 红色的 蛇 提高 它是 头 和 角 .

那赤蛇奮起頭角，

[,aɪˈti:] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ɡri:n] [ˈdrægən] .
It transformed into a green dragon .
它 转变 进入 一个 绿色的 龙 .

變成一條青龍，

[tu:] [klɔ:z] [ˈɪmɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪst] .
Two claws emerged from the mist .
二 爪子 出现 从 这 薄雾 .

在霧露中露出兩爪，

[ˈeldə(r)][li:] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi] [skri:md] .
Elder Li was so frightened that he screamed .
長老 李 曾是 所以 害怕 那 他 尖叫 .

嚇得李長者大叫一聲，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [əˈwəʊk] [frɒm; frəm][maɪ] [dri:m] .
Suddenly , I awoke from my dream .
突然 , 我 醒来 从 我的 梦 .

魂夢忽覺。

[wen] [ðə; ði][ˈru:stə(r)] [krəʊz] ,
When the rooster crows ,
什么时候 这 公鸡 乌鸦 ,

等到雞鳴，

[ˈeldə(r)][li:] [ɡɒt] [ʌp] .
Elder Li got up .
長老 李 得到 向上 .

李長者起來，

[hi:; hi] [ˈhʌɹɪdli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈɡertki:pə(r)] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɡert] .
He hurriedly called the gatekeeper to see what was under the gate .
他 匆匆 称为 这 守门人 到 看 什么 曾是 在下面 这 门 .

疾忙喚門子去門下看有甚麼物事，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] .
Come back and report .
来 后退 和 报告 .

回來報說。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多時，

[ðə; ði] [ˈdɔ:mən] [rɪˈpɔ:ts] :
The doorman reports :
这 门卫 报告 :

門子來報道：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɜ:li] [ˈbætʃələ(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
There was a burly bachelor at the gate of the manor .
那里 曾是 一个 魁梧的 学士 在 这 门 的 这 庄园 .

「莊門上有個壯大的單身漢，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsli:pɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈdɔ:step] .
He was sleeping on the doorstep .
他 曾是 睡眠 在 这 家门口 .

在門臺上打睡。」

[wen] [ˈeldə(r)][li:] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When Elder Li heard this ,
什么时候 長老 李 听到 这 ,

李長者聽得這說，

[kɔːl] [ðə; ði] ['dɔːmən] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪn] .
Call the doorman to let him in .
称呼 这 门卫 到 让 他 在 。

喚門子叫他入來，

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Ask him about his background .
问 他 关于 他的 背景 。

問他來歷。

[ðə; ði] ['gertki:pə(r)] [əu'bei] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [geɪt] .
The gatekeeper obeyed and left the gate .
这 守门人 服从 和 左边 这 门 。

門子依命出門下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 。

喝一聲道：

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ！ "

「咦！

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

您是甚人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][hɪə(r)] ?
Are you taking a nap here ?
是 你 采取 一个 午睡 这里 ？

在此打睡？

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɡɒt] [tuː; tə] [wɜːk] .
They hurriedly got to work .
他们 匆匆 得到 到 工作 。

疾忙起來，

[gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['eldəz] ,
Go to see the elders ,
去 到 看 这 长者 ，

去見長者，

[doʊnt] [dræg][juː 'es][ɪntuː] [ðɪs] [ænd; ənd] [kɔːz] [juː 'es][tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [bleɪm] .
Don't drag us into this and cause us to suffer the blame .
不 拖 我们 进入 这 和 原因 我们 到 遭受 这 责备 。

莫帶累咱每喫受譴責。」

[dʒiː'juː,ɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['dɔːmən] [ɪn'saɪd] .
Zhiyuan had no choice but to follow the doorman inside .
知远 有 不 选择 但 到 跟随 这 门卫 里面 。

知遠只得隨那門子入去。

[ðə; ði]['eldə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The elder sat in the hall .
这 长老 卫星 在 这 大厅 。

長老坐於廳上，

[dʒiː'juː,ɑːn] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhiyuan knelt down in the hall .
知远 跪下 向下 在 这 大厅 。

知遠就廳下一跪。

[æn; ən][ˈeldə(r)] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [pɑːθ] :
An elder asked about the distant path :
一个 长老 问 关于 这 遥远 小路 :

長者問知遠道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

「您是甚處人氏，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ？

要往何處，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈsliːpɪŋ] [hɪə(r)] ?
Are you sleeping here ?
是 你 睡眠 这里 ？

在這裡打睡？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pəˈhæps] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Are you perhaps a treacherous person ?
是 你 也许 一个 奸诈 人 ？

您莫是奸細的人？

[ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əˈrestɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [wɪð] [ˈkwɛstʃənəb(ə)] [kənˈdʌkt] [ænd; ənd] [streɪndʒ]
The authorities are now arresting people with questionable conduct and strange appearances .
这 当局 是 现在 逮捕 人们 和 值得怀疑 执行 和 奇怪的
外貌 .

今官司緝捉無行止目生異色人。

" [dʒʌst] [tel] [juː ˈes] [dəˈrektli] ! "
" Just tell us directly ! "
" 只是 告诉 我们 直接地 ！ "

可依直向咱說來！」

- [rɪˈplaɪ] :
Zhiyuan's reply :
- 回复 :

知遠啟覆：

" [ˈeldə(r)] , "
" Elder , "
" 长老 , "

「長者，

[ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [spaɪ] .
A petty person is not a treacherous spy .
一个 小气 人 是 不是 一个 奸诈 间谍 :

小人不是奸細，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌn] [ɒv; əv] [muːˈrɔːŋ] - [frɒm; frəm] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈkaʊnti] .
He was the adopted son of Murong Sanlang from Xiaoyi County .
他 曾是 这 已采用 儿子 的 穆隆 - 从 晓义 县 .

乃是孝義縣慕容三郎義子。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n] [ðæt] [ˈmʌni] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə]
It was only because my father had given that money to a servant to
它 曾是 仅有的 因为 我的 父亲 有 给定 那 钱 到 一个 仆人 到
[peɪ] [ðə; ði] [greɪn] [tæks] .
pay the grain tax .
支付 这 粮食 税 .

只因父親把那錢分付小人去納糧，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈwɒʊɔːɪŋ] [brɪdʒ] , [faɪv] [jʌŋ] [men] [ˈdʒɔɪntli] [θruː] [daɪs] .
On the Wolong Bridge , five young men jointly threw dice .
在 这 卧龙 桥 , 五 年轻的 男人 共同 扔 骰子 .

在臥龍橋上被五個後生廝合擲骰，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɒst] ;
They all lost ;
他们 全部丢失的 ;

一齊輸了；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈbiːt(ə)n] [ʌp] [baɪ][dʒiːˈjuː,ɑːn] .
He was beaten up by Zhiyuan .
他 曾是 被打败 向上经过 知远 .

被知遠廝打一頓，

[get] [ðə; ði] [ˈmʌni] [bæk] .
Get the money back .
得到 这 钱 后退 .

奪得這錢回來。

[ðeɪ] [ðen] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɜːləŋ] [ˈtemp(ə)] [ɪn] - .
They then proceeded to the Erlang Temple in Guankou .
他们 然后 继续 到 这 二郎 寺庙 在 - .

又行至灌口二郎廟裏，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈstʌmb(ə)ld] [əˈpɒn] [sɪks] [ˈpiːp(ə)] [ˈɡæmblɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [ˈplætfɔːm] .
They also stumbled upon six people gambling on the offering platform .
他们 还 踉跄 之上 六 人们 赌博 在 这 提供 平台 .

又撞著六個在那獻臺上賭博，

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈɡæmb(ə)] .
Zhiyuan then used the money to gamble .
知远 然后 用过的 这 钱 到 賭博 .

知遠又將這錢去入頭共賭，

[wɪˈðəʊt] [ˈkaʊntɪŋ] , [ðə; ði][sɪks] [ˈskaːləɪz] [wʌn] [əˈɡen] .
Without counting , the six scholars won again .
没有 计数 , 这 六 学者们 韩元 再次 .

不數擲又被那六個秀才贏了。

[saɪns] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [peɪ] [greɪn] ,
Since they had no money to pay grain ,
自从 他们 有 不 钱 到 支付 粮食 ,

既無錢納糧，

[aɪm] [tuː] [əˈfreɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
I'm too afraid to go home .
我是 也 害怕的 到 去 家 .

又不敢回家。

[ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃə(r)] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [rɪˈkruːt]
They learned that Taiyuan Prefecture had received an imperial edict to recruit
他们 学习 那 太原 州 有 已收到 一个 帝国 法令 到 招募
[ˈsəʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 :

打聽得太原府見奉聖旨招軍，

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

遇晚，

[ðə; ði][həʊˈtel] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈkɒmədeɪt] [ˈsɪŋɡ(ə)] , [ˈhəʊmləs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
The hotel refused to accommodate single , homeless individuals .
这 酒店 拒绝 到 容纳 单身的 , 无家可归者 个人 .

店家不肯容受單身無行止人宿泊，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] ,
To avoid having to seek refuge with the envoy ,
到 避免 拥有 到 寻找 避难所 和 这 使者 ,

未免投奔使莊，

[aɪ] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði] [ˈdɔːstep] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
I borrowed the doorstep for the night .
我 借来的 这 家门口 为了 这 夜晚 .

權借門臺上一宿，

[aɪl] [liːv] [æt; ət] [dɔːn] .
I'll leave at dawn .
患病的 离开 在 黎明 .

待曉便去。」

[ðə; ði] [ˈeldəz] [sed] :
The elders said :
这 长者 说 :

長者見說：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈpɜːs(ə)n] ,
" You are a dignified person ,
" 你 是 一个 凝重 人 ,

「您一個人形貌堂堂，

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [əˈnʌðə(r)] [wei] [ɒv; əv] [laɪf] ?
Why not find another way of life ?
为什么 不是 寻找 其他 方式 的 生活 ?

怎不別尋個生活，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] ?
Why would you join the army ?
为什么 会 你 加入 这 军队 ?

去投軍做甚麼？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜːb] [gəʊz] :
As the proverb goes :
作为 这 谚语 去 :

您不見俗語有云：

" [daʊnt][biː; bi][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] , [biː; bi][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] . "
" Don't be a soldier , be a human being . "
" 不 是 一个 士兵 , 是 一个 人类 存在 . "

『做人莫做軍，

" [dooŋt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ni:d(ə)] [frɒm; frəm]['aɪən] . "

" Don't try to make a needle from iron . "

不 尝试 到 制作 一个 针 从 铁 . "

做鐵莫做針。』

[wen] [aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,

When I joined the army ,

什么时候 我 加入 这 军队 ,

做了軍時，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] !

There is no other way to survive !

那里 是 不 其他 方式 到 存活 !

別無活路頭也！

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] ?

Why not stay here ?

为什么 不是 停留 这里 ?

何不且在此間，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz] ['sɜ:vənts] [ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] .

They were used as servants in my household .

他们 是 用过的 作为 仆人 在 我的 家庭 .

與我家裡打粗使喚，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

你意下如何？」

[,dʒiː'juː,ɑ:n] [nelt] [ɪn] ['græɪtjʊ:d] .

Zhiyuan knelt in gratitude .

知远 跪下 在 感激 .

知遠跪謝。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔細覷時，

[,dʒiː'juː,ɑ:n] [tə'tuː] & [ɪm'brɔɪdəri]

Zhiyuan Tattoo & Embroidery

知远 纹身 & 刺绣

知遠文身繡體，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ti:tʃ] [hɪm][tuː; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [stɔːl] .

They had no choice but to teach him to feed the horses in the back stall .

他们 有 不 选择 但 到 教 他 到 喂养 这 马匹 在 这 后退 摊位 .

只得教他去後槽飼馬。

[,dʒiː'juː,ɑ:n] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːs] ['steɪb(ə)] .

Zhiyuan then entered the horse stable .

知远 然后 进入 这 马 稳定的 .

知遠將身入馬坊，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They went to check the horses one by one .

他们 去 到 查看 这 马匹 一 经过 一 .

去逐一交點了馬匹，

[kʌt] [grɑːs] [ænd; ənd] [səʊk] [greɪn] .

Cut grass and soak grain .

切 草 和 浸泡 粮食 .

割草浸穀，

[fɪːd] [ðem; ðəm] [ˈprɒmptli] .
Feed them promptly .
喂养 他们 及时 .

及時喂養得。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [nei] [nɒ; əv] [ˈhɔːsɪz] .
All that could be seen was the neighing of horses .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 嘶鸣 的 马匹 .

只見群馬嘶鳴，

[ˈeldə(r)][liː] [ˈkærid] [ə; eɪ][ræˈtæn; ˈrætæn] [keɪn] .
Elder Li carried a rattan cane .
长老 李 携带 一个 藤 甘蔗 .

李長者手攜藤杖，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːs] [ˈsterb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Walk to the horse stable to take a look .
走 到 这 马 稳定的 到 拿 一个 看 .

縱步到馬坊看覷。

[bʌt; bət][,dʒiːˈjuː,ɑːn][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [əˈsliːp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
But Zhiyuan was lying asleep on the ground .
但 知远 曾是 说谎 睡着了 在 这 地面 .

但見知遠在地上睡臥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [sneɪk] .
There was a yellow snake .
那里 曾是 一个 黄色的 蛇 .

有一條黃蛇，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [nɒ; əv] - [ˈnɒstrəlz] [ɒn] [ɪts] [əʊn] ;
It comes in and out of Zhiyuan's nostrils on its own ;
它 来 在 和 出去 的 - 鼻孔 在 它是自己的 ;

從知遠鼻孔內自出自入；

[bɪˈsaɪd] [hɪm] [stʊd] [ə; eɪ][mæn] [drest] [ɪn][ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)] [rəʊb] .
Beside him stood a man dressed in a purple robe .
旁 他 站立 一个 男人 穿着 在 一个 紫色的 长袍 .

旁有一人身著紫袍，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ʌmˈbrelə] ,
Holding a yellow umbrella ,
保持 一个 黄色的 伞 ,

撐著一柄黃涼傘，

[ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][faː(r)] - [ˈriːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .
The knowledge will be far - reaching and boundless .
这 知识 将要 是 远的 - 到达 和 无边无际 .

將知遠蓋卻。

[ˈeldə(r)][liː] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [həʊm] :
Elder Li returned to his family home :
长老 李 返回 到 他的 家庭 家 :

李長者歸向他的渾家道：

[,el,ɑɪˈjuː][,dʒiːˈjuː,ɑːn][wɒz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːs] [ˈsterb(ə)] .
Liu Zhiyuan was sleeping on the ground in the horse stable .
刘 知远 曾是 睡眠 在 这 地面 在 这 马 稳定的 .

「劉知遠在馬坊地上打睡，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌnɪəˈbaɪ] ,
With such a thing nearby ,
和 这样的 一个 事物 附近 ,

有這般物事在邊，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfərənsɪz] !
There are differences !
那里 是 差异 !

委是差異！

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [dri:m] [aɪ][hæd; həd] [ˈjestədeɪ] ,
Moreover, regarding the dream I had yesterday ,
而且 , 关于 这 梦 我 有 昨天 ,

況昨來所夢的事，

[ðɪs] [si:m] [tuː; tə] [əˈlaɪn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [fæktɪs] .
This seems to align with the facts .
这 似乎 到 对齐 和 这 事实 .

似與這事符合。

[ðɪs] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɡreɪt] [səkˈses] !
This family is destined for great success !
这 家庭 是 注定 为了 伟大的 成功 !

向後這廝必有大大發跡分也！」

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他渾家道：

" [saɪns] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] [əˈkɜːd] ,
" **Since such strange things have occurred** ,
" 自从 这样的 奇怪的 事物 有 发生 ,

「既是有此等異事，

[doʊnt] [ti:tʃ] [hɪm] [tuː; tə] [reɪz] [ˈhɔːsɪz] .
Don't teach him to raise horses .
不 教 他 到 增加 马匹 .

休教他去養馬，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ɡɜːl] , [θɜːd] [ˈsɪstə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why not invite the girl, Third Sister, to be his son - in - law ?
为什么 不是 邀请 这 女孩 , 第三 姐姐 , 到 是 他的 儿子 - 在 - 法律 ?

怎不將女孩兒三娘子招他做女婿？

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈkʌstəmz] .
I want to change my family's customs .
我 想 到 改变 我的 家庭的 海关 .

向後改換我家門風，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tuː] .
It's a good thing too .
它是 一个 好的 事物 也 .

也是一場好事。」

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [ɑːskt] [wæn] [diː 'eɪ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][ˈfæməli] [ˈkɒmpaʊnd] , [tuː; tə][ækt][æz; əz]
He asked Wang Da , the head of his old family compound , to act as
他 问 王 达 , 这 头 的 他的 老的 家庭 化合物 , 到 行为 作为
[ˈmætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌdʒiː'juː,ɑːn] .
matchmaker for Zhiyuan .
媒人 为了 知远 .

喚他家老院子王大去與知遠說媒，

[ˌdʒiː'juː,ɑːn] - - :
Zhiyuan Xiangwang Dadao :
知远 - - :
知遠向王大道：

" [daʊnt] [juː; jʊ][deə(r)] [mes] [wɪð] [em 'iː] ! "
" **Don't you dare mess with me !** "
" 不 你 敢 混乱 和 我 ! "
「你休來弄我！

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈpenɪləs] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
I was penniless to the bone .
我 曾是 身无分文 到 这 骨 .
我一窮到骨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] .
They were just able to find a place to eat .
他们 是 只是 有能力的 到 寻找 一个 地方 到 吃 .
甫能討得個喫飯處，

[juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
You say such things ,
你 说 这样的 事物 ,
您說這般話，

[daʊnt] [dræg][juː 'es] [daʊn] [wɪð] [juː 'es][ænd; ənd] [kɒst] [juː 'es][ˈaʊə(r)][dʒɒbz] .
Don't drag us down with us and cost us our jobs .
不 拖 我们 向下 和 我们 和 成本 我们 我们的 工作 .
莫帶累咱著了飯碗。」

[wæn] [diː 'eɪ] [sed] :
Wang Da said :
王 达 说 :
王大曰：

" [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒæpə'niːz] [ˈɒfɪsə(r)] . "
" **We received a message from the Japanese officer .** "
" 我们 已收到 一个 信息 从 这 日本人 官 . "
「咱是得個太君的言語，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈbiːɪŋ] [pleɪd] ?
Why are you being played ?
为什么 是 你 存在 玩 ?
怎生是來耍您？

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv]
If you believe
如果 你 相信
您若信從，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ˈhæpɪnəs] ;
I'll teach you how to enjoy happiness ;
患病的 教 你 如何 到 享受 幸福 ;
便教您享用快活；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz]
If you still refuse
如果 你 仍然 拒绝

若還不肯，

[juː; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

您可將身出去。」

[dʒi:'juː,ɑ:n][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Zhiyuan was overjoyed .
知远 曾是 欣喜若狂 .

知遠心中大喜。

[ˈeldə(r)][li:] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] .
Elder Li chose an auspicious day .
长老 李 选择 一个 吉祥 天 .

李長者擇取良辰吉日，

[dʒaʊ] [dʒi:'juː,ɑ:n] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
Zhao Zhiyuan came to the door .
赵 知远 来了 到 这 门 .

招知遠登門，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [hu:] ['mæriz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Become a son - in - law who marries into the family .
变得 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 结婚 进入 这 家庭 .

做個入贅女婿。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['dɔ:weɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['dʒɔɪfl] [ɪk'spreʃ(ə)nz] .
The doorway is filled with joyful expressions .
这 门口 是 已填 和 快乐 表达式 .

門闌多喜色，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][raɪd] [ɪn][ðə; ði]['dræɡən] .
The son - in - law is about to ride in the dragon .
这 儿子 - 在 - 法律 是 关于 到 骑 在 这 龙 .

女婿近乘龍。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['pi:kɒk] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['feðər] .
The golden peacock spreads its tail feathers .
这 金的 孔雀 传播 它是 尾巴 羽毛 .

屏開金孔雀，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪm'brɔɪdəd] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] .
Hidden embroidered hibiscus .
隐 绣花 木槿花 .

褥隱繡芙蓉。

[ˈeldə(r)][li:] [wɪl] [biː; bi] ['həʊstɪŋ] [gests] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
Elder Li will be hosting guests from both inside and outside the community .
长老 李 将要 是 托管 客人 从 两个都 里面 和 外部 这 社区 .

李長者會著內外眾賓，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
A grand banquet was arranged .
一个 盛大 宴会 曾是 安排 .

排著大大筵會，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl] , [θɜːd] [ˈsɪstə(r)] , [ɛl,əɪˈjuː][,dʒiːˈjuː,ɑːn] , [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː]
To find a husband for the girl , Third Sister , Liu Zhiyuan , to marry into
到 寻找 一个 丈夫 为了 这 女孩 , 第三 姐姐 , 刘 知远 , 到 结婚 进入
[ðə; ði][ˈfæməli] .
the family .
这 家庭 .

為女孩兒三娘子招個劉知遠入贅，

[ðeɪ] [wɪl] [get] [ˈmærid] [təˈdeɪ] .
They will get married today .
他们 将要 得到 已婚 今天 .

即日成親。

[,ɛl,əɪˈjuː][,dʒiːˈjuː,ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [ˈsɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [frəm; frəm][ə; eɪ]
Liu Zhiyuan and the Third Sister were destined to be together from a
刘 知远 和 这 第三 姐姐 是 注定 到 是 一起 从 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

劉知遠與三娘子兩個是夙生有緣，

[get] [ˈmærid] :
Get married :
得到 已婚 :

結成夫婦：

[ðeɪ] [slept] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ˈmændərɪn] [dʌk] [veɪlz] .
They slept together in mandarin duck veils .
他们 睡着了 一起 在 普通话 鸭子 面纱 .

鴛幃同寢，

[let] [juːˈes] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [wiː; wi][hæv; həv] [ʃəʊn] [təˈdeɪ] .
Let us celebrate the kindness we have shown today .
让 我们 庆祝 这 仁慈 我们 有 所示 今天 .

共諧今日恩情；

[ˈfiːnɪks] [ˈpɪləʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlʌvmeɪkɪŋ] ,
Phoenix pillows for lovemaking ,
凤凰 枕头 为了 性爱 ,

鳳枕交歡，

[ðeɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [diːp] [lʌv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They spoke of their deep love at that time .
他们 辐 的 他们的 深的 爱 在 那 时间 .

說盡當時密愛。

[ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ˈsɒləm] [əʊθ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
A deep and solemn oath in heaven ,
一个 深的 和 庄严 誓言 在 天堂 ,

天上深盟厚誓，

[ˈhɑːdə(r)][ðæn; ðən] [naʊ] ;
Harder than now ;
更难 比 现在 ;

難比今時；

[ðə; ði] [wɜːld] [mɔːn, məʊn][ænd; ənd] [ˈpɪti] [ðem; ðəm] [ˈdiːpli] .
The world mourns and pities them deeply .
这 世界 哀悼 和 可惜 他们 深 .

世間痛惜深憐，

[həʊ] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [laɪk] [tə'naɪt] ？
How can things be like tonight ？
如何 能 事物 是 喜欢 今晚 ？

怎如今夜。

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] ，
Although they were husband and wife for one night ，
虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 为了 一 夜晚 ，

雖然一夕夫妻，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv][dʒɜːɪ][ænd; ənd] [ˈbjuːti] 。
But we see a century of joy and beauty 。
但 我们 看 一个 世纪 的 喜悦 和 美丽 。

但見百年喜美。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] [ˈmærid] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈleɪdi] ，
On the day Liu Zhiyuan married the Third Lady ，
在 这 天 刘 知远 已婚 这 第三 女士 ，

當日劉知遠與三娘子成親之後，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˈsɪstərz] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] [liː] [hɒŋksɪn]
Little did he know that his third sister's two older brothers were named Li Hongxin
小的 做过 他 知道 那 他的 第三 姐妹 二 老 兄弟 是 命名 李 洪欣

。
。
。

怎知他三娘子兩個哥哥名做李洪信、

[liː] -
Li Hongyi's
李 -

李洪義的，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈbləʊtɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Feeling bloated all day long
感觉 腹胀 全部 天 长的

終日肚悶，

[brˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ː
Behind his back ː
在后面 他的 后退 ː

背後道：

" [ˈaʊə(r)][ˈpeərənts][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈɪgnərənt] ！ "
" Our parents are so ignorant ！ "
" 我们的 父母 是 所以 无知 ！ "

「咱爺娘得恁地無見識！

[hiː; hi] [ˈmærid] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːs] [ˈdraɪvə(r)] 。
He married his younger sister to a horse driver 。
他 已婚 他的 年轻 姐姐 到 一个 马 司机 。

將個妹妹嫁與一個事馬的驅口，

[ðɪs] [hæz; hæz] [meɪd] [juː ˈes] [ˈbrʌðəz] [luːz] [ɔːl] [feɪs] ！
This has made us brothers lose all face ！
这 有 制成 我们 兄弟 失去 全部 脸 ！

教咱弟兄好不羞了面皮！」

[hiː; hi][ˈəʊnli] [heɪt] [ænd; ənd] [riˈzent] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ， [ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] 。
He only hated and resented his brother - in - law ， Liu Zhiyuan 。
他 仅有的 憎恨 和 怨恨 他的 兄弟 - 在 - 法律 ， 刘 知远 。

只管憎嫌他妹夫劉知遠。

[hɑ:f][ə; eɪ][jiə(r)][hæz; həz][pɑ:st][ɪn][ðə; ði][blɪŋk][ɒv; əv][æn; ən][aɪ] .
Half a year has passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 。

轉眼間過了半年，

[ˈeldə(r)][li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][daɪd][wʌn][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)][wɪˈðɪn][ə; eɪ][mʌnθ][ɔ:(r)][tu:] .
Elder Li and his wife died one after the other within a month or two .
長老 李 和 他的 妻子 死亡 一 后 这 其他 之内 一个 月 或者 二 。

李長者夫妻一兩月間相繼喪亡，

[aɪˈti:][wɒz; wəz][li:] - [ˈeldɪst][sʌn] , [li:][hɒŋksɪn] , [hu:] [ˈmænɪdʒd][ðə; ði][ˈhaʊshəʊld]
It was Li Jingru's eldest son , Li Hongxin , who managed the household
它 曾是 李 - 长子 儿子 ， 李 洪欣 ， WHO 管理 这 家庭
[ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] .
finances :
财政 。

便是那李敬儒的長孩兒李洪信管著家計，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)][li:][hɔ:ŋˈji:] ,
And his younger brother Li Hongyi ,
和 他的 年轻 兄弟 李 鸿义 ，

和那弟弟李洪義兩個，

[ɛlˈaɪˈju:][dʒi:ˈju:ɑ:n] , [hu:] [hæd; həd][ˈɔ:lweɪz] [ˈsʌfəd] [ˈhɑ:dʃɪp] ,
Liu Zhiyuan , who had always suffered hardship ,
刘 知远 ， WHO 有 总是 遭受 困境 ，
一向儻傖劉知遠，

[ðeɪ] [ni:d][tu:; tə][get][hɪm][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] .
They need to get him out of there .
他们 需要 到 得到 他 出去 的 那里 。

要趕將他出去。

[θɜ:d][ˈsɪstə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [dɪˈstrest] [baɪ][ðɪs] [ˈsʌfərɪŋ] .
Third Sister was so distressed by this suffering .
第三 姐姐 曾是 所以 苦恼 经过 这 痛苦 。

三娘子為見恁地生受，

[wʌn][deɪ] , [aɪ][spəʊk][tu:; tə][dʒi:ˈju:ɑ:n] :
One day , I spoke to Zhiyuan :
一 天 ， 我 辐 到 知远 。

一日向知遠道：

" [ˈaʊə(r)][tu:] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [doʊnt][laɪk][ju:; jɔ] [ˈbi:ɪŋ] [hɪə(r)] . "
" Our two older brothers don't like you being here . "
" 我们的 二 老 兄弟 不 喜欢 你 存在 这里 。

「咱兩位哥哥心下不喜您在這裡。

[wi:l; wil][gɪv][ju:; jɔ][sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə][gəʊ] [aʊt][ænd; ənd][du:; də] [ˈbɪznəs] .
We'll give you some capital to go out and do business .
出色地 给 你 一些 首都 到 去 出去 和 做 商业 。

咱將些錢本與您出去經商，

[ɪts][gʊd][ðæt][ju:v][kʌm][bæk][ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][jiə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][tu:; tə][si:] [ju:ˈes][əˈgen] .
It's good that you've come back after a year and a half to see us again .
它是 好的 那 你已经 来 后退 后 一个 年 和 一个 一半 到 看 我们 再次 。

週年半載卻歸來覷咱一番也好。」

[dʒi:ˈju:ɑ:n][ˌəʊvərˈhɜ:rd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ˈtʃɪldrənz][wɜ:dz] .
Zhiyuan overheard his wife and children's words .
知远 无意中听到 他的 妻子 和 孩子们的 字 。

知遠聽得他妻兒言語，

[ðeɪ] [ðen] [paɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][səʊ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz] .
They then piled up a hundred or so strings of cash under the eaves .
他们 然后 堆积 向上 一个 百 或者 所以 字符串 的 现金 在下面 这 檐 .

便就房下並疊得百十貫錢，

[hi:; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

將身出去。

- [ɪz][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['pæʃənət] ['pɜ:s(ə)n] .
Naichi is a wild and passionate person .
- 是 一个 荒野 和 热情的 人 .

奈知遠是個辣浪心性人，

[ðeɪ] [ʌv] [tu:; tə] [spend] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][,aɪ 'ti:] .
They love to spend money when they have it .
他们 爱 到 花费 钱 什么时候 他们 有 它 .

有錢便愛使，

[hi:; hi] [ʌvz] [tu:; tə] [i:t] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['ælkəhɒl] .
He loves to eat whenever there is alcohol .
他 爱 到 吃 每当 那里 是 酒精 .

有酒便愛喫，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ki:p] [maɪ] ['mʌni] ?
How can I keep my money ?
如何 能 我 保持 我的 钱 ?

怎生留得錢住？

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [ɪn'tæŋɡld] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,
To make it as entangled as possible ,
到 制作 它 作为 纠缠 作为 可能的 ,

使盡盤纏，

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə] ['taiju:'a:n] ['pri:fektʃə(r)] [tu:; tə][dʒɔɪn][li:] - ['ɑ:mi] .
He rushed to Taiyuan Prefecture to join Li Hengchong's army .
他 匆忙 到 太原 州 到 加入 李 - 军队 .

一直奔去太原府李橫沖帳下投軍，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ɡəʊ] [rɒŋ] .
The number is used to make things go wrong .
这 数字 是 用过的 到 制作 事物 去 错误的 .

號做橫沖都。

['ɑ:ftə(r)][dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['ɑ:mi] ,
After joining the army ,
后 加入 这 军队 ,

自投軍後，

[ɡʊd] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɡʊd] [taɪmz] ,
Good times and good times ,
好的 时代 和 好的 时代 ,

時通運泰，

['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][su:'pɜ:b] .
Martial arts skills are superb .
马歇尔 艺术 技能 是 高超 .

武藝過人，

[ˈgæləpɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪnd] ,
Galloping like a horse chasing lightning and the wind ,
疾驰 喜欢 一个 马 追逐 闪电 和 这 风 ,
走馬似逐電追風，

[ðə; ði] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈliːst] [laɪk] [ˈʃuːtɪŋ] [stɑːz] , [ˈswɪft] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] .
The arrows were released like shooting stars , swift as the moon .
这 箭头 是 发布 喜欢 射击 明星 , 迅速 作为 这 月亮 .
放箭若流星趕月；

[hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] - [ɪn][ˈbæt(ə)] .
He was as brave as Zilu in battle .
他 曾是 作为 勇敢的 作为 - 在 战斗 .
臨陣時勇如子路，

[hɪz; ɪz] [ˈstrætədʒi] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [rɪˈzembld] [ðæt] [ɒv; əv] [zɑːŋ] [lɪɑːŋ] .
His strategy after the decisive battle resembled that of Zhang Liang .
他的 战略 后 这 决定性 战斗 类似 那 的 张 梁 .
決勝後謀似張良。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,
不兩月間，

[hiː; hi] [pəˈfɔːmd] [ˈmeni] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [fiːts] .
He performed many extraordinary feats .
他 执行 许多 非凡的 壮举 .
多立了奇功。

[liː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Hengchong was appointed as a subordinate general .
李 - 曾是 任命 作为 一个 下属 一般的 .
李橫冲補授知遠做著偏將，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˌlɒŋˈsaɪd] [ʃiː] - , [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][spɪə(r)] - [ˈwiːldɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He fought alongside Shi Jingtang , the Silver Spear - wielding general .
他 战斗 旁边 史 - , 这 银 矛 - 挥舞 一般的 .
與那銀槍效節都軍下石敬瑭兩個廝合，

[lets] [brɪˈkʌm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] .
Let's become sworn brothers .
我们来吧 变得 宣誓 兄弟 .

結義做個兄弟。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [θɜːd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [faː(r)] [əˈweɪ] [tuː; tə][duː; də]
However , the third young lady knew that she was going far away to do
然而 , 这 第三 年轻的 女士 知道 那 她 曾是 去 远的 离开 到 做
[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,

卻說那三娘子自知遠出去經商，

秦始皇传等六种平话

第89/100页

[ʃiː; ʃi] [gɐrv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [sɪks] [mʌnθs] [ˈleɪtə(r)] .

She gave birth to a child six months later .
她 给予 出生 到 一个 孩子 六 几个月 之后 .

半年後生下一個孩兒。

[liː] [hɔŋksɪn]

Li Hongxin
李 洪欣

李洪信、

[hɔŋ] [jiː] , [tuː] ,
Hong Yi , two ,
洪 易 , 二 ,

洪義兩個，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʊːt] [tuː; tə] [draʊn] :

The younger sister should be taught to drown :
这 年轻 姐姐 应该 是 教授 到 溺水 :

要教那妹妹將水淹殺了：

" [juː; jʊ] [jɔː'self] [dɪ'pend] [ɒn][juː 'es][fʊː(r); fə(r)] [fʊːd] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] . "
" You yourself depend on us for food and clothing . "
" 你 你自己 依赖 在 我们 为了 食物 和 衣服 . "

「您一身自也依傍咱每衣飯，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈbetə(r)] [reɪz] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] [tʃaɪld] ?
How can we better raise that poor man's child ?
如何 能 我们 更好的 增加 那 贫穷的 男人的 孩子 ？

如何更養得那窮漢的孩兒？」

[dʒʌst] [kɜːs] [æt; ət] [həʊm] .
Just curse at home .
只是 詛咒 在 家 .

只管在家罵詈。

[θɜːd] [ˈsɪstə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [beə(r)][,aɪ 'tiː] .
Third Sister could not bear it .
第三 姐姐 可以 不是 熊 它 .

三娘子不能禁受，

[dɪ'skʌs] [,aɪ 'tiː] [wɪð] [ˈʌŋk(ə)] [liː] [dʒɪŋj] ,
Discuss it with Uncle Li Jingye ,
讨论 它 和 叔叔 李 敬业 ,

與那叔父李敬業商量，

[ˈhaɪə(r)] [wʌŋ] [ˈpɜːs(ə)n] .
Hire one person .
聘请 一 人 .

雇覓一人，

[ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Writing a book ,
写作 一个 书 ,

寫著一封書，

[send] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu;; tə] ['taiju:'a:n] ['pri:fektʃə(r)] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [hɪm][tu;; tə][,ɛl,ar'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] .
Send the child to Taiyuan Prefecture to return him to Liu Zhiyuan .
发送 这 孩子 到 太原 州 到 返回 他 到 刘 知远 .

將這孩兒送去太原府還劉知遠。

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['ri:dɪŋ] .
Zhiyuan took the book and started reading .
知远 采取 这 书 和 开始 阅读 .
知遠接了書看，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The child was named Chengyi .
这 孩子 曾是 命名 - .
將那孩兒命名做承義，

[ˈhaɪə(r)][ə; eɪ] [wet] [nɜ:s] [tu;; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbɪ] .
Hire a wet nurse to take care of the baby .
聘请 一个 湿的 护士 到 拿 关心 的 这 婴儿 .
雇覓個乳母看養。

[ˈleɪtə(r)] , [,ɛl,ar'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [sɜ:vd] ['ʌndə(r)] [ʃi:] - [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)] .
Later , Liu Zhiyuan served under Shi Jingtang and distinguished himself in battle .
之后 , 刘 知远 服务 在下面 史 - 和 杰出的 他自己 在 战斗 .
在後劉知遠跟著石敬瑭軍下立功，

[hi;; hi] [sɜ:vd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔ:dɪnət] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)] [ʃi:] - .
He served as a subordinate general under Shi Jingtang .
他 服务 作为 一个 下属 一般的 在下面 史 - .
做著石敬瑭部下部將，

[ðɪs] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] ['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
This occurred in the third year of the Changxing era of the Later Tang Dynasty .
这 发生 在 这 第三 年 的 这 长兴 时代 的 这 之后 唐 王朝 .
是後唐長興三年事也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [lɔ:ntʃ] [æŋ; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
At that time , the Khitans intended to launch an invasion .
在 那 时间 , 这 契丹人 故意的 到 发射 一个 入侵 .
那時契丹欲舉兵入寇，

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu;; tə] ['gʌv(ə)n] .
The imperial court selected a general to govern Hedong .
这 帝国 法庭 已选 一个 一般的 到 治理 河东 .
朝廷選帥臣出鎮河東，

[li:] [sɒŋ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] , [wʌns] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði]
Li Song , a scholar of the Privy Council , once submitted a memorial to the
李 歌曲 , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 一次 提交 一个 纪念馆 到 这
[ˈempərə(r)] :
emperor :
皇帝 :

有樞密院直學士李崧去皇帝跟前奏過：

" [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔ:t] [ɪz] ['kʌrəntli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] -
" The imperial court is currently discussing the selection of the Commander - in -
" 这 帝国 法庭 是 现在 讨论 这 选择 的 这 指挥官 - 在 -
[tʃi:f] [ɒv; əv] .
Chief of Hedong .
首席 的 河东 .
「今朝廷議選河東帥，

" ['əʊnli] [grænd] ['kɒməndənt] [ʃi:] [wɪl] [sə'faɪs] . "

" **Only Grand Commandant Shi will suffice** . "

" 仅有的 盛大 指挥官 史 将要 足够了 . "

非石太尉不可。」

[ʃi:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'mi:diətli] .

Shi Jingtang was appointed as the military governor of Hedong immediately .

史 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 河东 立即地 .

即日宣授石敬瑭做河東節度使。

[,ɛl,ɑɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] ['fɒləʊd] - .

Liu Zhiyuan followed Jingtang .

刘 知远 随后 - .

劉知遠跟隨敬瑭一處，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɒv; əv]['dʒɪn'jæŋ] ,

Go to the fields of Jinyang ,

去 到 这 字段 的 金阳 ,

去到晉陽田地裏，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'trʌstɪd] [ɔ:l] [ə'feəz] [tu:; tə][,ɛl,ɑɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] .

The general entrusted all affairs to Liu Zhiyuan .

这 一般的 受托 全部 事务 到 刘 知远 .

將軍下事務一切委重劉知遠勾當。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv]['empərə(r)] [mɪnz] [reɪn] (-) ,

In the first month of the first year of Emperor Min's reign (1661) ,

在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 皇帝 分钟 在位 (-) ,

至閔帝應順元年正月，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ʃi:] - [tu:; tə] [ɪ'meɪn] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .

The imperial court did not want Shi Jingtang to remain in Hedong for long .

这 帝国 法庭 做过 不是 想 史 - 到 保持 在 河东 为了 长的 .

朝廷不欲石敬瑭久在河東，

[prɪns] ['lʌ; lu:] , - , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .

Prince Lu , Congke , was appointed as the military governor of Hedong .

王子 鲁 , - , 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 河东 .

徙潞王從珂做河東節度使，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [tʃɛŋ'deɪ] .

However , he appointed Shi Jingtang as the military governor of Chengde .

然而 , 他 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 承德 .

卻宣授石敬瑭做成德節度使。

[prɪns] - [reɪzd] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [rɪ'beld] .

Prince Huilu raised an army and rebelled .

王子 - 提高 一个 军队 和 叛乱 .

會潞王稱兵反叛，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [wæŋ] ['sɪ,tɒŋ] , [ðə; ði] ['gæɪrsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] .

They captured and killed Wang Sitong , the garrison commander of Xijing .

他们 捕获 和 被杀 王 四通 , 这 驻军 指挥官 的 西京 .

捉著西京留守王思同殺了；

['empərə(r)] [mɪn][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pæŋɪk][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Emperor Min was in a panic and at a loss .

皇帝 敏 曾是 在 一个 恐慌 和 在 一个 损失 .

閔帝倉皇無措，

[æŋ; əŋ] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈiːʊːd] [ˈsɪlmənɪŋ] [ʃiː] - [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
An imperial edict was issued summoning Shi Jingtang to bring his troops to
一个帝国法令曾是发布召唤史-到带来他的军队到
[ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
the capital .
这首都：

下詔召石敬瑭將兵入朝，

[ðeɪ] [rɪˈpeld] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈlʌ; luː] .
They repelled the Prince of Lu .
他们排斥这王子的鲁：

拒敵潞王。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进，

三月，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [prɪns] [ˈlʌ; luː] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈtʌʊnʃɪp] .
The army of Prince Lu arrived in Shanxian Township .
这军队的王子的鲁到达的在-乡：

潞王兵馬到陝關鄉，

[ˈempərə(r)] [mɪn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Emperor Min was terrified and didn't know where to go .
皇帝敏曾是恐惧和没有知道在哪里到去：

閔帝慄駭不知所向，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [brɔːt] [ˈfɪfti] [ˈkævəlɪmən] [wɪð] [hɪm] .
He only brought fifty cavalymen with him .
他仅有的带来五十骑兵和他：

只帶得馬軍五十人，

[ðeɪ] [ræn] [təˈgeðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)ld] [ˈsevrəl] [maɪlz] [iːst] .
They ran together out of Huaizhou and traveled several miles east .
他们跑一起出去的和-和旅行一些英里东方：

一同奔出懷州至東數裏頭，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ʃiː] - [ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They encountered Shi Jingtang leading troops to defend the city .
他们遭遇史-领导军队到保卫这城市：

遇著石敬瑭統兵入衛。

[ˈempərə(r)] [mɪn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Emperor Min was overjoyed .
皇帝敏曾是欣喜若狂：

閔帝心中大喜，

[hiː; hi] [ˈsɪlmənd] - [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˈstrætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvaɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] .
He summoned Jingtang to inquire about strategies for reviving the dynasty .
他被召唤-到查询关于策略为了复苏这王朝：

召敬瑭問興復之策。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang said :
景唐说：

敬瑭曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [kæŋ] [jiːtʃŋ] [hæz; həz] [rɪˈbeld] . "
" I have heard that Kang Yicheng has rebelled "
" 我有听到那炕宜城有叛乱 "：

「臣聽得康義誠已行反叛，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ˈkrɪtɪk(ə)] .

The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

事勢危急，

[rɒŋ] [tʃɛn] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['dʒenərəlz] .

Rong Chen conspired with two or three generals .
荣 陈 密谋 和 二 或者 三 将军们 .

容臣與二三大將謀之，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .

But he was able to hear the report .
但 他 曾是 有能力的 到 听到 这 报告 .

卻得聞奏。」

- [went] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [wæn] [hɔ:ŋ'dʒi:] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
Jingtang went out to see Wang Hongzhi , the governor of Huaizhou .
- 去 出去 到 看 王 洪志 , 这 州长 的 - .

敬瑭出外見懷州刺史王弘贇，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][grænd][plæn][fɔ:(r); fə(r)] ['næ(ə)nəl] [rɪ,dʒu:və'neɪʃn] .

Together they devised a grand plan for national rejuvenation .
一起 他们 设计 一个 盛大 计划 为了 国家的 返老还童 .

共謀興復大計。

[hɔ:ŋ'dʒi:] [sed] :

Hongzhi said :
洪志 说 :

弘贇曰：

" [ðə; ði] ['pri:vɪəs] ['empərəz] [wɜ:(r); wə(r)]['eksɑɪld] , "

" The previous emperors were exiled , "
" 这 以前的 皇帝们 是 放逐 , "

「前代天子播遷，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] , [gɑ:dz] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəl] [t'rezərɪz] .

All of them had high - ranking officials , guards , and imperial treasuries .
全部 的 他们 有 高的 - 排行 官员 , 守卫 , 和 帝国 国库 .

皆有卿相待衛府庫法物。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:d] [hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] ,

Now that the Lord has come here ,
现在 那 这 主 有 来 这里 ,

今主上此來，

[ji:][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ] ['fɪftɪ] ['hɔ:smən] .

Yi was accompanied by fifty horsemen .
易 曾是 伴随 经过 五十 骑兵 .

儀有五十騎自隨，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ˈlɑ; lu:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ?

Could it be after the Prince of Lu ascended the throne ?
可以 它 是 后 这 王子 的 鲁 上升 这 王座 ?

莫是被潞王即位後，

[dɪ'pəʊz] [ðə; ði] [bɔ:d] .

Depose the lord .
免职 这 主 .

廢了主上，

[ˈdrɪvŋ] [hɪə(r)] ,

Driven here ,
驱 动 这 里 ,

驅迫此來，

[ˌaɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。」

- [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
Jingtang returned to the army ,
- 返回 到 这 军队 ,

敬瑭回軍中，

[hiː; hi] [rɪˈle] [wæŋ] - [wɜːdz] [tuː; tə][es ɛɪtʃˈeɪ] - ,
He relayed Wang Hongzhi's words to Sha Shourong ,
他 转播 王 - 字 到 沙 - ,

將王弘贇的話說與沙守榮、

- [ˈentəd] [tuː] .
Benhong entered two .
- 进入 二 .

奔洪進兩個。

[ɛɪtʃˈjuː] [hɒŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈbjuːk] [dʒɪŋ] [tæŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
Hu Hong stepped forward and rebuked Jing Tang , saying :
胡 洪 步 向前 和 责备 景 唐 , 说 :

忽洪進向前責罵敬瑭曰：

" [bɜːd] [lɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɜː] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - . "
" **Lord Ling was the beloved son - in - law of Emperor Mingzong .** " "
" 主 凌 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - . "

「令公為明宗愛婿，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃeəd] .
Wealth and honor should be shared .
财富 和 荣誉 应该 是 共享 .

富貴相與共之，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [ʃəʊ] [kəmˈpæf(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [dɪˈstres] .
We should also show compassion to those in distress .
我们 应该 还 展示 同情 到 那些 在 痛苦 .

憂患亦宜相恤。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [sʌŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈləʊˈkeɪtɪd] .
Today the son has been relocated .
今天 这 儿子 有 到过 搬迁 .

今天子播遷，

[kəˈmɪʃənd] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɔːdə(r)]
Commissioned Accounting Order
委托 会计 命令

委計令公，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði][ˈneɪf(ə)n] ,
Hoping to restore the nation ,
希望 到 恢复 这 国家 ,

冀圖興復，

[ðə; ði] [djuːk] [ðen] [brɪˈkeɪm] [səˈspɪʃəs] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The Duke then became suspicious of this .
这 公爵 然后 成为 可疑的 的 这 .

公乃以此致疑，

" [ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈtriːzənəs] [plɒt] [tuː; tə] [brɪˈtreɪ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ? "
" **Isn't this treasonous plot to betray the emperor ?** " "
" 不是 这 叛国 阴谋 到 背叛 这 皇帝 ? "

怎不是附賊要賣天子否？」

[hɒŋ] [dʒɪn] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] , ['redi] [tu;; tə][stæb] [ʃi:] - .
Hong Jin drew his sword , ready to stab Shi Jingtang .
洪 斤 画 他的 剑 , 准备好 到 刺 史 - .

洪進抽佩刀待刺石敬瑭，

- ['pɜ:sənəli] ['reskju:d] [tʃen] ['hu:ɪ] , ['seɪvɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm] [hɑ:m] .
Jingtang personally rescued Chen Hui , saving him from harm .
- 亲自 获救 陈 惠 , 保存 他 从 伤害 .

當有敬瑭親將陳暉力救得免。

[ʃəu] [rɒŋ] ['faɪtɪŋ] ,
Shou Rong Fighting ,
守 荣 斗争 ,

守榮格鬥，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [tʃen] ['hu:ɪ] .
He was killed by Chen Hui .
他 曾是 被杀 经过 陈 惠 .

被陳暉殺死。

[hɒŋ] [dʒɪn]['ɔ:lsəʊ] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Hong Jin also committed suicide .
洪 斤 还 坚定的 自杀 .

洪進亦自刎死。

[ɛ,lɑɪ'ju:][,dʒɪ:'ju:,ɑ:n] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ðɪ]['dent(ə)] [ɪn'straktə(r)] .
Liu Zhiyuan served as the dental instructor .
刘 知远 服务 作为 这 牙科 讲师 .

劉知遠做牙內指揮使，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [də'rektli] ['ɪntu:]['empərə(r)] [mɪnz] ['temprəri] ['pæləs] .
They led their troops directly into Emperor Min's temporary palace .
他们 引领 他们的 军队 直接地 进入 皇帝 分钟 暂时的 宫殿 .

直引兵入閔帝行宮，

[ðə; ðɪ] [naɪts] [hu:] ['fɒləʊd] [ɒn][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The knights who followed on the left and right ,
这 骑士 WHO 随后 在 这 左边 和 正确的 ,

將左右從行的騎士，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] ;
They were all killed in one fell swoop ;
他们 是 全部 被杀 在 一 跌倒 俯冲 ;

一齊殺盡；

['əʊnli] ['empərə(r)] [mɪn] [rɪ'meɪnd] .
Only Emperor Min remained .
仅有的 皇帝 敏 剩余 .

只留閔帝一人，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [kɔ:z] [hɑ:m] .
It will not cause harm .
它 将要 不是 原因 伤害 .

得不加害。

[ʃi:] - [rɪ'fju:zd] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [tæn] ['empərə(r)] .
Shi Jingtang refused to meet the Tang emperor .
史 - 拒绝 到 见面 这 唐 皇帝 .

石敬瑭更不謁見唐主，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [də'rektli] [tu;; tə] ['ləʊ'jæŋ] .
They led their troops directly to Luoyang .
他们 引领 他们的 军队 直接地 到 洛阳 .

引兵徑趣洛陽。

[bəɪ][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
By the third year of Qingtai ,
经过 这 第三 年 的 - ,

至清泰三年，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ʃiː] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - .
The Tang emperor appointed Shi Jingtang as the military governor of Tianping .
这 唐 皇帝 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 - .

唐主宣授石敬瑭做天平節度使，

- [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Jingtang refused to obey the order .
- 拒绝 到 服从 这 命令 - .

敬瑭欲不拜命，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [əˈpɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] .
The imperial decree appointed Zhang Jingda as the commander of the Northwest .
这 帝国 法令 任命 张 - 作为 这 指挥官 的 这 西北 - .

朝旨差張敬達做西北都部署，

[ðeɪ] [fɔːst] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] .
They forced Jingtang to go to Yunzhou .
他们 强制 - 到 去 到 云州 - .

迫脅敬瑭赴鄆州。

[dʒɪŋ] [tæŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
Jing Tang was filled with doubt and fear .
景 唐 曾是 已填 和 怀疑 和 害怕 - .

敬瑭疑懼，

[hiː; hi][kənˈspəɪə(r)] [wɪð] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ˈweðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)] [liːv] .
He conspired with Liu Zhiyuan to decide whether to stay or leave .
他 密谋 和 刘 知远 到 决定 无论 到 停留 或者 离开 - .

與劉知遠共謀去就。

[ˌɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] [sed] :
Liu Zhiyuan said :
刘 知远 说 :

劉知遠道：

" [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" My brother has been serving in the army for a long time . "
" 我的 兄弟 有 到过 服务 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 - " .

「哥哥久在兵間，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [wʌŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] .
He has always won the hearts of his soldiers .
他 有 总是 韩元 这 心 的 他的 士兵 - .

素得士卒心。

[beɪst] [ɒŋ][ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [ləʊˈkeɪŋ] ,
Based on the strategic location ,
基于 在 这 战略 地点 ,

今據形勝地面，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [strɒŋ] .
The soldiers and horses were also very strong .
这 士兵 和 马匹 是 还 非常 强的 - .

士馬又十分精強，

[ɪf] [ðeɪ] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][ˈreb(ə); rɪˈbel] . . .
If they raise an army and rebel : : :
如果 他们 增加 一个 军队 和 反叛 : : : .

若稱兵反叛，

[æn; ən] [ɪmˈprɪəriəl] [ˈentəpraɪz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
An imperial enterprise can be established .
一个 帝国 企业 能 是 已确立的 .

帝業可成。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ʃiːt] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)] .
Unfortunately, I had to obey the orders of a single sheet of paper .
很遗憾 , 我 有 到 服从 这 订单 的 一个 单身的 床单 的 纸 .

奈何聽命於一紙制書，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈθrəʊɪŋ] [jɔːˈself] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtaɪgərz] [maʊθ] ? "
" Are you throwing yourself into the tiger's mouth ? "
" 是 你 投擲 你自己 进入 这 老虎的 嘴 ？ "

自投身於虎口乎？」

[wen] - [hɜːd] [dʒiːˈjuː,ɑːn] [seɪ] [ðɪs] ,
When Jingtang heard Zhiyuan say this ,
什么时候 - 听到 知远 说 这 ,

敬瑭聽得知遠這說，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欣然，

[ðə; ði] [rɪˈspons] [wɒz; wəz] :
The response was :
这 回复 曾是 :

應道：

" [wɒt] [maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðə(r)] [sed] . . . "
" What my virtuous brother said . . . "
" 什么 我的 有德行的 兄弟 说 . . . "

「賢弟說的話，

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [em ˈiː] [fiːl] [rɪˈliːvd] .
It made me feel relieved .
它 制成 我 感觉 松了口气 .

使我心下豁然。」

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [tʃɪːf] [klɔːk] , [sæn] [weɪhæn] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] .
He then summoned the chief clerk, Sang Weihan, to write a report .
他 然后 被召唤 这 首席 职员 , 桑 味寒 , 到 写 一个 报告 .

便喚請掌書記桑維翰寫著表，

[səbˈmɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)]
Submitting to the Khitan ruler
提交 到 这 契丹 统治者

稱臣於契丹主，

[pliːz] [triːt] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈfaːðə(r)] .
Please treat him with the respect due to a father .
请 对待 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲 .

請以父禮事之。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] [rɪˈplaɪd] .
The Khitan ruler replied .
这 契丹 统治者 回复 .

契丹主回書，

[pliːz] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈɔːgəst] .
Please wait until August .
请 等待 直到 八月 .

許俟八月，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['nei(ə)n] ['məʊbilaɪzd][tu;; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] .

The entire nation mobilized to provide aid .
这 全部的 国家 动员起来 到 提供 援助 .

傾國赴援。

[ˈɔːɡəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[tæŋ] [kə'mɑːndə(r)] [ʒɑːŋ] - [bɪlt] [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] [siːdʒ] ['taʊə(r)][tu;; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] .
Tang commander Zhang Jingda built a fortified siege tower to attack Jinyang .
唐 指挥官 张 - 建造 一个 强化 围城 塔 到 攻击 金阳 .

唐主使張敬達築長圍攻打晉陽。

[ʃiː] - [ə'pɔɪntɪd] [ɛl,ɑɪ'juː][dʒiː'juː,ɑːn][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [pɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lɹi]
Shi Jingtang appointed Liu Zhiyuan as the commander - in - chief of the cavalry
史 - 任命 刘 知远 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
and infantry .
和 步兵 .

石敬瑭差劉知遠做馬步軍都指揮使。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [ɪn'stɔːld] [ʃiː] - [æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['dɪnəsti] .
The Khitan ruler installed Shi Jingtang as the emperor of the Great Jin Dynasty .
这 契丹 统治者 已安装 史 - 作为 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 .

契丹主立石敬瑭做大晉皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə][ti'æn,fuː] [jɪə(r)] [wʌŋ] .
The reign title was changed to Tianfu Year 1 .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 天府 年 1 .

改年號做天福元年。

[ɛl,ɑɪ'juː][dʒiː'juː,ɑːn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [pɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ['kæv(ə)lɹi] .
Liu Zhiyuan was appointed Commander - in - Chief of the Imperial Guard Cavalry .
刘 知远 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 骑兵 .

宣授劉知遠做侍衛馬軍都指揮使。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [pɒv; əv][ti'æn,fuː] ,
In the fourth year of Tianfu ,
在 这 第四 年 的 天府 ,

天福四年，

['empərə(r)][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [ɛl,ɑɪ'juː][dʒiː'juː,ɑːn][æz; əz] [tʃɑːnsələ(r)] .
Emperor Jin appointed Liu Zhiyuan as Chancellor .
皇帝 斤 任命 刘 知远 作为 校长 .

晉主加授劉知遠做同平章事，

[hiː; hi][wɒz; wəz][pɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk][æz; əz]['nɑːduː] - .
He was of the same rank as Nadu Chongwei .
他 曾是 的 这 相同的 秩 作为 纳杜 - .

與那杜重威同制。

[dʒiː'juː,ɑːn] [θɔːt] [tu;; tə] [hɪm'self] [wɪð] [dɪs'plezə(r)] :
Zhiyuan thought to himself with displeasure :
知远 想法 到 他自己 和 不满 :

知遠心下不悅道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] . "

" We have rendered great service in assisting the emperor . "

" 我们 有 渲染 伟大的 服务 在 协助 这 皇帝 . "

「咱有佐命的大功，

- [rəʊz] [tuː; tə]['paʊə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)] ['relatɪvz] .

Chongwei rose to power through his maternal relatives .

- 玫瑰 到 力量 通过 他的 母体 亲属 .

重威起自外戚，

[nɒt] [mʌtʃ] ['merɪt] ,

Not much merit ,

不是 很多 优点 ,

無甚功勞，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] .

I am ashamed to be subject to the same system .

我 是 羞愧 到 是 主题 到 这 相同的 系统 .

恥與之同制。」

[kən'trəʊld] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,

Controlled for several days ,

受控 为了 一些 天 ,

制下數日，

[diː'juː] [men] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] .

Du Men refused to accept the offering .

杜 男人 拒绝 到 接受 这 提供 .

杜門不肯拜受。

[kɪŋ] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] .

King Jin was furious .

国王 斤 曾是 狂怒 .

晉王怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒaʊ] [jɪŋ] :

He said to Zhao Ying :

他 说 到 赵 英 :

謂趙瑩曰：

" [dʒiː'juː,ɑːn] ['fɜːmli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːdərs] . "

" Zhiyuan firmly refused to obey orders . "

" 知远 牢牢 拒绝 到 服从 订单 . "

「知遠堅拒制命，

['mɪlətri] ['paʊə(r)][kæn; kən][biː; bi] [lɒst] .

Military power can be lost .

军队 力量 能 是 丢失的 .

可落軍權，

[tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][sɪt] ['aɪdli] .

Tell him to go home and sit idly .

告诉 他 到 去 家 和 坐 闲散地 .

令他歸家閑坐。」

[dʒaʊ] [jɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :

Zhao Ying reported :

赵 英 据报道 :

趙瑩奏道：

" [wen] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][wɒz; wəz][ɪn] ['dʒɪŋ'jæŋ] ,

" When Your Majesty was in Jinyang ,

" 什么时候 你的 威严 曾是 在 金阳 ,

「陛下昔在晉陽時，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['nʌmbəd] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] .
The army numbered less than five thousand .
这 军队 编号 较少的 比 五 千 .

兵不滿五千人，

[ə'tækt] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['enəmi] [tru:ps] ,
Attacked by more than 100 , 000 enemy troops ,
遭到攻击 经过 更多的 比 - , - 敌人 军队 ,

受虜兵十萬餘所攻，

[ɒn] [ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

危在旦夕，

[ɪf] [ɛl,ər'ju:] [dʒi:'ju:ɑ:n] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [səʊ] ['stedfɑ:st] ,
If Liu Zhiyuan had not been so steadfast ,
如果 刘 知远 有 不是 到过 所以 坚定不移 ,

倘非劉知遠心如金石，

[ðeɪ] [fɔ:t] ['despəɾətli] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] [pə'ziʃ(ə)n] .
They fought desperately to defend their position .
他们 战斗 绝望地 到 保卫 他们的 位置 .

拚死拒守，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ʌndə'teɪkɪŋ] [bi;; bi] [ə'kʌmplɪʃt] ?
How can such a great undertaking be accomplished ?
如何 能 这样的 一个 伟大的 承诺 是 完成 ?

大業何由可成？

[naʊ] , [dju:] [tu;; tə][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [mis'teɪk] ,
Now , due to a minor mistake ,
现在 , 到期的 到 一个 次要的 错误 ,

今以小小過失，

[ə'bændənɪŋ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Abandoning meritorious officials
放弃 有功绩的 官员

棄絕功臣，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [rɪ'wɔ:dz] [tu:] ['laɪtli] [ænd; ənd]
The people of the world will say that Your Majesty rewards too lightly and
这 人们 的 这 世界 将要 说 那 你的 威严 奖励 也 轻轻 和

[ˈpʌnɪʃ] [tu:] [sɪ'vɪəli] .
punishes too severely .
惩罚 也 严重 .

天下之人將謂陛下賞輕罰重，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu;; tə] [səb'dju:] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] .
Unable to subdue his subjects .
无法 到 征服 他的 主题 .

無以制伏臣民。」

[ðə; ði][dʒɪn] ['ɛmpəɾəɾz] ['æŋgə(r)] [səb'saɪd] ['slɑɪtli] .
The Jin emperor's anger subsided slightly .
这 斤 皇帝的 愤怒 平静下来 轻微地 .

晉主怒少解，

[hi;; hi] [sent] [hi;; hi] - [tu;; tə] - ['rezɪdəns] .
He sent He Ningqin to Zhiyuan's residence .
他 发送 他 - 到 - 住宅 .

遣和凝親到知遠居第，

[prəu'kleim] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ,
Proclaiming the imperial edict ,
宣告 这 帝国 法令 ,

宣諭聖旨，

[hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .
He urged them to accept the order .
他 敦促 他们 到 接受 这 命令 .

促令受命。

[ˈempərə(r)][dʒi:'ju:,ɑ:n][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ˈɒfɪs] .
Emperor Zhiyuan was afraid of taking office .
皇帝 知远 曾是 害怕的 的 采取 办公室 .

知遠皇恐就職。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ti'æŋfu:] ,
In the sixth year of Tianfu ,
在 这 第六 年 的 天府 ,

天福六年，

[kɪŋ] [dʒɪŋ] [fɪəd] [æŋ; ən] - ['ærəɡəns] .
King Jin feared An Chongrong's arrogance .
国王 斤 害怕 一个 - 傲慢 .

晉王怕安重榮跋扈，

[,el,ɑɪ'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][,beɪ'dʒɪŋ] .
Liu Zhiyuan was appointed as the garrison commander of Beijing .
刘 知远 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 北京 .

宣授劉知遠為北京留守。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [sʌŋ] [wɒz; wəz] - .
At that time , Zhiyuan's son was Chengyi .
在 那 时间 , - 儿子 曾是 - .

那時知遠的孩兒承義，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [twelv] ,
At the age of twelve ,
在 这 年龄 的 十二 ,

年至十二歲，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:sɪz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Because of riding horses outside ,
因为 的 骑术 马匹 外部 ,

因出外走馬，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['dʒəʊkɪŋli] [sed] :
The soldiers jokingly said :
这 士兵 开玩笑地 说 :

被軍卒戲笑曰：

" [prəu'kleim] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔ:l] ! "
" Proclaiming the joy of riding a horse and kicking a ball ! "
" 宣告 这 喜悦 的 骑术 一个 马 和 踢 一个 球 ！ "

「宣贊跨馬趯毬快活，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [nəʊŋ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['emprəs] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈmɛŋʃi] [ˈvɪlɪdʒ] ?
How could I have known that your empress was in Mengshi Village ?
如何 可以 我 有 已知 那 你的 皇后 曾是 在 猛狮 村庄 ?

怎知恁的娘娘在那孟石村，

[hi:; hi] ['kærid] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He carried water from the riverbank day and night .
他 携带 水 从 这 河岸 天 和 夜晚 .

日夕在河頭擔水，

[həʊ] [mʌtʃ] ['hɑ:dʃɪp] [dɪd][,aɪ 'ti:] [teɪk] ?
How much hardship did it take ?
如何 很多 困境 做过 它 拿 ?

多少苦辛麼？」

[bɪ'fɔ:(r)] - [hɜ:d] ,
Before Chengyi heard ,
前 - 听到 ,

承義未聽得時，

[ɔ:l] [ɪz]['əʊvə(r)] .
All is over .
全部 是 超过 .

萬事都休，

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [,aɪ 'ti:] ,
After hearing it ,
后 听力 它 ,

才聽得後，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][,aɪ 'ti:]['i:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
I couldn't bear it even for a day .
我 不能 熊 它 甚至 为了 一个 天 .

一日也忍過不下，

[hi:; hi] ['rɪ:tʌnd] [həʊm] [ænd; ənd] ['tiəfəli] [təʊld][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] :
He returned home and tearfully told his father :
他 返回 家 和 泪流满面 讲述 他的 父亲 :

歸家泣告父親道：

" [wen'evə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [gəʊz] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [strəʊl] ,
" **Whenever the child goes out for a stroll ,**
" 每當 這 孩子 去 出去 为了 一个 漫步 ,

「孩兒每出外閑走，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [lɑ:ft] [æt; ət][ænd; ənd] [skəʊldɪd] [baɪ][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
He was laughed at and scolded by the soldiers .
他 曾是 笑了 在 和 責罵 經過 這 士兵 .

被軍人笑罵，

[lets] [hæv; həv] [fʌn] [hɪə(r)] .
Let's have fun here .
我們來吧 有 樂趣 這裡 .

道咱在此快活，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði] ['emprəs] [nəʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [haʊ] [hɑ:d] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)] [menʃɪ] ['vɪlɪdʒ]
Little did the Empress know that she saw how hard it was for Mengshi Village
小的 做过 這 皇后 知道 那 她 鋸 如何 難的 它 曾是 为了 猛獅 村庄

[tu:; tə] ['kæri] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
to carry water from the river .
到 攜帶 水 从 這 河 .

怎知娘娘見在孟石村河頭擔水辛苦。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [təʊld][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] ,
The child told his father ,
這 孩子 讲述 他的 父親 ,

孩兒告著爹爹，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][faɪnd]['aʊə(r)] ['emprəs] [ɪn]['pɜ:s(ə)n] .
I will go to find our Empress in person .
我 將要 去 到 尋找 我們的 皇后 在 人 .

待親身去尋咱娘娘，

[tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ɪnfəˈmeɪ](ə)n] .
To inquire about information .
到 查询 关于 信息 .

探問消息。」

[ˌdʒiːˈjuːɑ:n] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Zhiyuan heard this ,
知远 听到 这 ,

知遠聞言，

[hɜ:(r); hæ(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [tiəz] .
Her eyes were brimming with tears .
她 眼睛 是 充满 和 眼泪 .

只見眼淚汪汪，

[ʃiːˈæŋ] - [sed] :
Xiang Chengyi said :
向 - 说 :

向承義道：

[ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] .
You don't need to go .
你 不 需要 到 去 .

「您不須去，

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ]
If you go
如果 你 去

您若去時，

[jɔ:(r); jə(r)] [tu:] [ˈʌŋkəlz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [plɒt] [əˈɡenst] [ju:; jʊ] .
Your two uncles will surely plot against you .
你的 二 叔叔们 将要 一定 阴谋 反对 你 .

兩個舅舅必用計謀陷害您。

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [wɪl] [pæk] [hɪz; ɪz][bægz] [təˈmɒrəʊ] .
The old man will pack his bags tomorrow .
这 老的 男人 将要 盒 他的 包 明天 .

待老爺明日結束行囊，

[hi:; hi] [led] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ðɪ] [wei] .
He led about a hundred people along the way .
他 引领 关于 一个 百 人们 沿着 这 方式 .

帶領百十人一同走去，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ŋju:z] [pɒ; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Inquire about news of Your Majesty
查询 关于 消息 的 你的 威严

探您娘娘消息，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪˈtɜ:n] [ɪn] [tu:] [deɪz] .
He will return in two days .
他 将要 返回 在 二 天 .

兩日便回。」

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɔ:kt] [əˈraʊnd] ,
The marshal walked around ,
这 元帅 步行 大约 ,

那元帥經行，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [pɒ; əv][wɔ:(r)] [drʌmz] [riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [ˈfi:ldz] .
The sound of war drums resounded across the fields .
这 声音 的 战争 鼓 回荡着 穿过 这 字段 .

但見聲聲振野，

[ə'meɪzɪŋ] ['raɪdɪŋ] ['spɪrɪt] ;
Amazing riding spirit ;
惊人的 骑术 精神 ;

騎氣驚人；

[ˈbænəz] ['flʌtə] [ə'mɪdst] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [klaʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['stri:tɪz] .
Banners fluttered amidst the crimson clouds of the nine streets .
横幅 飘动 在.....之中 这 赤红 云 的 这 九 街道 .

旌旗飄九陌紅霞，

[ðə; ði][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɔ:təm] ['wɔ:təz] .
The armor and weapons were soaked into the autumn waters .
这 盔甲 和 武器 是 浸泡过 进入 这 秋天 水 .

戈甲浸滿沓秋水。

[ˈɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ber'dʒɪŋ] ,
After leaving Beijing ,
后 离开 北京 ,

離了北京，

[ðeɪ] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'daʊt] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They cannot live without food and drink .
他们 不能 居住 没有 食物 和 喝 .

離不得飢餐渴飲，

[ðeɪ] [stɛd] [əʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [æt; ət] [dɔ:n] .
They stayed overnight and set off at dawn .
他们 入住 过夜 和 放 离开 在 黎明 .

夜宿曉行。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [mɛŋʃi] ['vɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['twenti] [li:] [ə'weɪ] .
In a few days , they arrived at Mengshi Village , which was about twenty li away .
在 一个 很少 天 , 他们 到达的 在 猛狮 村庄 , 哪个 曾是 关于 二十 李 离开 .

不數日到得孟石村二十里頭，

[ðeɪ] [ðen] [hɪd][ðə; ði] [gru:p] [ɪn][ə; eɪ] [kən'si:ld] [ləʊ'keɪʃn] .
They then hid the group in a concealed location .
他们 然后 隐藏 这 团体 在 一个 暗 地点 .

將一行人從並潛伏一處。

[dʒɪ:'ju:ɑ:n] [drest] [hɪm'self] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [grɑ:s] - ['gæðərɪŋ] ['hʌzbənd] .
Zhiyuan dressed himself up as a grass - gathering husband .
知远 穿着 他自己 向上 作为 一个 草 - 采集 丈夫 .

知遠自打扮做個討草人夫，

['kæərɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [strɔ:] [b'ɑ:skɪts] ,
Carrying a pair of straw baskets ,
携带 一个 一对 的 稻草 篮子 ,

擔著一對草籃，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə]['eldə(r)] [lɪz] ['mænə(r)][ɪn] [mɛŋʃi] ['vɪlɪdʒ] .
Go back to Elder Li's manor in Mengshi Village .
去 后退 到 长老 李的 庄园 在 猛狮 村庄 .

回那孟石村李長者莊上去。

[ðəʊz] [tu:] ['ʌŋkəlz] , [li:] [hɒŋksɪn] ,
Those two uncles , Li Hongxin ,
那些 二 叔叔们 , 李 洪欣 ,

那兩個舅舅李洪信、

[li:] [hɒ:ŋ'ji:] [kəm'pli:tli] [ɪg'nɔ:d] [dʒɪ:'ju:ɑ:n] .
Li Hongyi completely ignored Zhiyuan .
李 鸿义 完全地 忽略 知远 .

李洪義全不瞅睬著知遠。

[ˈəʊŋli] [ˈʌŋk(ə)] [li:] [dʒɪŋ] [nju:] [dʒiːˈju:,ɑ:n] .
Only Uncle Li Jingye knew Zhiyuan .
仅有的 叔叔 李 敬业 知道 知远 .

祇有那叔叔李敬業廝認得知遠，

[teɪk] [hɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Take him to a seat in the hall .
拿 他 到 一个 座位 在 这 大厅 .

帶他去廳上坐定，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [sɜ:vɪd] [ɪnˈsaɪd] .
He ordered tea to be served inside .
他 订购 茶 到 是 服务 里面 .

喝令屋裏點茶出來。

[ˈeɪnʃənt] [ˈpoʊəts] [rəʊt] [ˈpoʊəmz] [əˈbaʊt] [ti:] .
Ancient poets wrote poems about tea .
古老的 诗人 写道 诗歌 关于 茶 .

古人有詩說茶，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈstɛrmən] [flæg] [spɪə(r)] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈmɑ:stəpi:s] .
The Jade Stamen Flag Spear is truly a masterpiece .
这 玉 蕊 旗帜 矛 是 真的 一个 杰作 .

玉蕊旗槍真絕品，

[ðə; ði] [mʌŋks] - [ˈskɪlz] [ɪn] [kriːˈeɪtɪŋ] [ɑ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈstri:mli] [prəˈfaʊnd] .
The monks' skills in creating art are extremely profound .
这 僧侶 - 技能 在 创建 艺术 是 极其 深刻的 .

僧家造化極工夫。

[ðə; ði] [ˈræbɪt] - [heə(r)] [kʌp] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈfreɪgrənt] , [klaʊd] - [laɪk] [waɪt] [waɪn] .
The rabbit - hair cup is filled with fragrant , cloud - like white wine .
这 兔子 - 头发 杯子 是 已填 和 香 , 云 - 喜欢 白色的 葡萄酒 .

兔毫盞內香雲白，

[ðə; ði] [kræb] [aɪ] [su:p] [ɪz] [rɪʃ] [ænd; ənd] [ˈfleɪvəfʊl] .
The crab eye soup is rich and flavorful .
这 螃蟹 眼睛 汤 是 富有的 和 美味的 .

蟹眼湯前細浪腴。

[ðə; ði] [sli:p] [ˈdi:mən] [wɒz; wəz] [ˈbænɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ru:m] .
The sleep demon was banished from the room .
这 睡觉 惡魔 曾是 被放逐 从 这 房间 .

斷送睡魔離幾席，

[aɪ ˈti:] [ædz] [ə; eɪ] [rɪˈfreʃɪŋ] [tʌtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] [skɪn] .
It adds a refreshing touch to the skin .
它 添加 一个 令人耳目一新 触碰 到 这 皮肤 .

增添清氣入肌膚。

[ðə; ði] [sɪˈklu:dɪd] [ˈθɪkɪt] [ɪz] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɒki] [stri:m] .
The secluded thicket is beautiful by the rocky stream .
这 僻 灌木丛 是 美丽的 经过 这 岩石 溪流 .

幽叢自好巖溪畔，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [ru:ts] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
It is forbidden to move the roots to the side of the capital .
它 是 禁止 到 移动 这 根 到 这 边 的 这 首都 .

不許移根傍上都。

[ti:] [taɪm] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
Tea time is over .
茶 时间 是 超过 :

茶罷，

[ðə; ði] [kʌp] [wəʊz; wəz] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈplætfɔ:m] .
The cup was returned to the platform .
这 杯子 曾是 返回 到 这 平台 :

盞托歸臺。

[ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] [li:dz] [tu:; tə] [ˈnɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:nɪ] :
Dedication leads to knowledge and a long journey :

敬業問知遠道：

" [aɪv] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪsˈti:md] [ˈrelatɪv] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ɪn] [ˈtaiju:ˈa:n] . "
" I've learned that your esteemed relative has made a fortune in Taiyuan . "
" 我已经 学习 那 你的 尊敬的 相对的 有 制成 一个 财富 在 太原 : "

「探聽得賢親在太原大大發跡，

[təˈdeɪ] , [wi:; wi] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Today , we will say that they have returned home in glory .
今天 , 我们 将要 说 那 他们 有 返回 家 在 荣耀 :

今將謂衣錦還鄉，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɜ:ti] ?
How come the clothes are dirty ?
如何 来 这 衣服 是 肮脏的 ?

怎生衣服得□□□□？

[jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [ɪz][ˈhɪə(r)] [ɪnˈdʒʊərɪŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑ:dʃɪps] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Your wife is here enduring countless hardships with her brother .
你的 妻子 是 这里 持久 无数 艰辛 和 她 兄弟 :

您的妻房在這裡喫哥哥萬千磨難，

[hi:; hi][wəʊz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [fetʃ] [ˈwɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He was made to fetch water from the river every day and night .
他 曾是 制成 到 拿来 水 从 这 河 每一个 天 和 夜晚 :

日夕監他去河頭挑水，

[ˈsʌfəɪɪŋ] [ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈhɑ:dʃɪps] ,
Suffering all kinds of hardships ,
痛苦 全部 种类 的 艰辛 ,

受盡苦辛，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [həʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [əˈtʃi:v] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
I also hope that you will achieve fame and success .
我 还 希望 那 你 将要 达到 名声 和 成功 :

也指望您功名成遂，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪf] [ɪz][ˈnəʊb(ə)l] .
The husband is honorable and the wife is noble .
这 丈夫 是 光荣的 和 这 妻子 是 高贵 :

夫榮妻貴也。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈləʊə(r)] [ˈbɒdi] [lʊks] [səʊ] [pəˈθetɪk] .
Your lower body looks so pathetic .
你的 降低 身体 看起来 所以 可怜的 :

您下梢只恁地狼狽，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [hɪm] !
How could I not disappoint him !
如何 可以 我 不是 辜負 他 !

怎不叫他失望！」

[tu:] [ˈpi:sɪz] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [prəˈdju:st] .
Two pieces of clothing will be produced .
二 件 的 衣服 将要 是 生产 .
將出兩件衣服，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [ˌdʒiːˈjuːɑ:n][ˈtræv(ə)][fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It made Zhiyuan travel far and wide .
它 制成 知远 旅行 远的 和 宽的 .
使知遠穿了，

[li:d] [hɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɔ:l] [aʊt] [tuː; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈrelətɪvz] .
Lead him to a place where you can call out to your relatives .
帶領 他 到 一个 地方 在哪里 你 能 称呼 出去 到 你的 亲属 .
引他去上親下情處廝叫一聲。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [si:] [θɜ:d] [ˈsɪstə(r)] .
He then went to see Third Sister .
他 然后 去 到 看 第三 姐姐 .
因歸去見取三娘子，

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,
夫妻廝見，

[ʌnˈkɒŋjəsli] , [tiəz] [stʁi:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .
不覺珠淚垂垂。

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :
知遠道：

" [lets] [ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [grɑ:s] [tuː; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgæɪsn] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɪn][ˌberˈdʒɪŋ] . "
" Let's ask for grass to serve as the garrison commander in Beijing . "
" 我们来吧 问 为了 草 到 服务 作为 这 驻军 指挥官 在 北京 . "
「咱討草去為北京留守行司，

[tuː; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˈfi:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] ,
To cover the cost of feeding the horses ,
到 覆盖 这 成本 的 喂养 这 马匹 ,
應付喂馬用度，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
He will come to visit another day .
他 将要 来 到 访问 其他 天 .
改日卻來相探。」

[ˈdɑ:əʊ][ˌbi: ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [strɔ:] [ˈbɑ:skɪt] [ænd; ənd] [went] .
He picked up the straw basket and went .
他 挑选 向上 这 稻草 篮子 和 去 .
挑起草籃便去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
第二日，

[ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][wɒz; wəz] [si:n] [ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈmænə(r)] [geɪt] .
A troop of soldiers was seen marching outside the manor gate .
一个 部队 的 士兵 曾是 已见 行军 外部 这 庄园 门 。

只見一陣軍馬在莊門外囉喲。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ；

少刻，

[ðə; ði][ˌbeɪˈdʒɪŋ] [ˈrezɪdənts] [hu:] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [stept] [ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈti:] .
The Beijing residents who stayed behind have already stepped over it .
这 北京 居民 WHO 入住 在后面 有 已经 步 超过 它 。

北京留守頭踏過了，

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 ；

人從喝道：

" [ki:p] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [daʊn] ! "
" Keep your voice down ! "
" 保持 你的 嗓音 向下 ！ "

「低聲！」

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [hu:] [steɪd] [ɪn][məˈleɪzə; məˈleɪziə] ,
Look at those who stayed in Malaysia ,
看 在 那些 WHO 入住 在 马来西亚 ，

看看留守馬來，

[hi:; hi] [ˌdisˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˈeldə(r)] [lɪz] [hɔ:l] .
He dismounted in front of Elder Li's hall .
他 下马 在 正面 的 长老 李的 大厅 。

直至李長者廳前下馬，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They sat down in the main hall .
他们 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 。

行上廳上坐了。

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈti:][gəʊ] [wen] [ðəʊz] [hu:] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [dɪd][ˌaɪ ˈti:] ?
How did it go when those who stayed behind in the hall did it ?
如何 做过 它 去 什么时候 那些 WHO 入住 在后面 在 这 大厅 做过 它 ？

看那留守坐廳時如何？

[ˈbaʊndləs] [ˈkrɪmz(ə)n] [rəʊbz] [laɪnd] [ðə; ði] [steps] .
Boundless crimson robes lined the steps .
无边无际 赤红 长袍 衬里 这 步骤 。

無限朱衣當砌畔，

[ˈsevrəl] [gɑ:dʒ] [stʊd] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] ;
Several guards stood before the steps ;
一些 守卫 站立 前 这 步骤 ；

幾多衛士立階前；

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [gɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brəˈkeɪd] - [braʊd] [dʒeɪl] [held] [ˈjeləʊ] [θɔ:nz] .
The prison guards of the brocade - browed jail held yellow thorns .
这 监狱 守卫 的 这 锦缎 - 眉毛 监狱 握住 黄色的 荆棘 。

厖眉獄子執黃荊，

[ðə; ði] - [ˈfæməli][həʊldz] [ˈdɑ:mə] [ˈɒbdʒɪkts] .
The Numuzhang family holds Dharma objects .
这 - 家庭 持有 法 对象 。

努目杖家持法物。

[left] [said] [ə'reɪndʒmənt]
Left side arrangement
左边 边 安排

左邊排列，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gest] ['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] [klaːk] , [ænd; ənd][æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
It was nothing more than a guest general , a clerk , and an official
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 客人 一般的 , 一个 职员 , 和 一个 官方的
[huː] [prə'veɪdɪd] ['gaɪd(ə)ns] ;
who provided guidance ;
WHO 假如 指导 ;

無非客將孔目通引官；

[ðə; ðɪ] [raɪt] [ə'tendənt] [wɒz; wəz] ['sɒləm] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The right attendant was solemn and imposing .
这 正确的 服务员 曾是 庄严 和 气势磅礴 .

右侍森嚴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['prɪz(ə)n] - ['lev(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] ['pʊʃɪŋ] ['mʌni] ['fɔːwəd] .
They were all prison - level officials pushing money forward .
他们 是 全部 监狱 - 等级 官员 推动 钱 向前 .

盡是獄級前行推款吏。

[ðə; ðɪ][dʒuː'dɪʃəl][ænd; ənd] [ˌprɒsɪkjʊ'tɔːrɪəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
The Judicial and Prosecutorial Regulations ,
这 司法 和 檢察机关 法规 ,

法司檢條定法，

['dʒeɪlə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'terəʒetɪd] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
Jailers were interrogated in prison .
狱卒 是 审问 在 监狱 .

獄子訊問釘枷。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] ['æspekts] [ɒv; əv][ɪts]['mædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
There are too many aspects of its majesty to describe .
那里 是 也 许多 方面 的 它是 威严 到 描述 .

說不盡許多威嚴，

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [wɒz; wəz] ['skʌlptɪd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
A shrine was sculpted and painted .
一个 神社 曾是 雕刻的 和 绘 .

塑畫著一堂神道。

[ðəʊz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][hɔːl] ,
Those sitting in the hall ,
那些 坐着 在 这 大厅 ,

那廳上坐的，

[haʊ'veə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][el, aɪ'juː][dʒiː'juː, ɑːn] , [ðə; ðɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv]['eldə(r)][liː] .
However , it was Liu Zhiyuan , the son - in - law of Elder Li .
然而 , 它 曾是 刘 知远 , 这 儿子 - 在 - 法律 的 长老 李 .

卻是李長者贅婿劉知遠，

[ðəʊz] [huː] [steɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Those who stayed in Beijing
那些 WHO 入住 在 北京

受了北京留守，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːrɪ] .
He returned home in glory .
他 返回 家 在 榮耀 .

衣錦還鄉也。

" [pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈleɪdi] [kʌm] [aʊt] . "
" **Please have the Third Lady come out .** "
" 請 有 這 第三 女士 來 出去 . "

使左右請將三娘子出來，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] .
Order the preparation of an incense table .
命令 這 準備 的 一個 香 桌子 .

令排備香案，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [belt] ,
Wearing a crown and a belt ,
穿着 一個 王冠 和 一個 腰帶 ,

戴冠穿帔，

[hi;; hi] [rˈsi:vɪ] [ðə; ði] [ˈleɪdi:] [dɪˈkri:] ;
He received the lady's decree ;
他 已收到 這 女士的 法令 ;

拜受夫人宣命；

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罷，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsi:tɪd] [tu;; tə][ðə; ði][fa:(r)] [left] .
They were seated to the far left .
他們 是 坐着 到 這 远的 左边 .

就知遠左邊列坐。

[hi;; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə][bi;; bi] [laɪnd] [ʌp] [ðæt] [deɪ] .
He ordered the troops to be lined up that day .
他 訂購 這 军队 到 是 衬里 向上 那 天 .

喝令當日排軍，

[ˈkæptə(r)] [li:] [hɒŋksɪn] ,
Capture Li Hongxin ,
捕獲 李 洪欣 ,

捉將李洪信、

[ðə; ði] [tu:] [hɒŋ] [ˈbrʌðəz] [nelt] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] .
The two Hong brothers knelt below the steps .
這 二 洪 兄弟 跪下 以下 這 步驟 .

洪義兩兄弟跪於階下，

[hi;; hi] [skəʊldɪd] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He scolded him , saying :
他 責罵 他 , 說 :

罵之曰：

" [ju;; jʊ] [ju:st] [tu;; tə] [ˈbʊli] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ˈfæməli] , "
" **You used to bully your own family ,** "
" 你 用過的 到 欺負 你的 自己的 家庭 , "

「您舊時欺負自家，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɜ:rdʒd] [tu;; tə] [li:v] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
They were urged to leave and join the army .
他們 是 敦促 到 離開 和 加入 這 军队 .

趕將出去投軍，

[ˈðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tu;; tə] [draʊn] [ˈaʊə(r)] [ˈtʃɪldrən] [əˈgen] !
They're going to drown our children again !
它們是 去 到 溺水 我們的 孩子們 再次 !

又要將水淹殺了咱的孩兒！

[ˈʌʊə(r)] [θɜːd] [ˈsɪstə(r)][ɪz][jɜː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Our third sister is your brother ,
我们的 第三 姐姐 是 你的 兄弟 ,
咱這三娘子是您同胞的兄弟，

[dʊʊnt] [ˈiːv(ə)n] [glɑːns] [æt; ət][hɪm] .
Don't even glance at him .
不 甚至 瞥一眼 在 他 .
不把半眼覷他，

[ðɪs] [fɔːst] [hɪm][tuː; tə][ɪnˈdjʊə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] .
This forced him to endure countless hardships .
这 强制 他 到 忍受 无数 艰辛 .
迫令他受盡了萬萬千千磨難，

[aɪl] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtə(r)] .
I'll drive you to the riverbank day and night to fetch water .
患病的 驾驶 你 到 这 河岸 天 和 夜晚 到 拿来 水 .
日夕為你做驅口去河頭挑水。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æŋ; ən] [ʌnˈɡreɪtɪf(ə)] [θiːf] !
You are an ungrateful thief !
你 是 一个 忘恩负义 贼 !
您是不顧恩義的賊！」

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] :
He ordered his men and women to :
他 订购 他的 男人 和 女性 到 :
喝令左右：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈheɪvɪst] [ˈfækɪz] . "
" Bring the heaviest shackles . "
" 带来 这 最重 镣铐 . "
「將第一等重枷來，

[liː] [hɒŋksɪn] ,
Li Hongxin ,
李 洪欣 ,
將李洪信、

[liː] [hɒːŋˈjiː] [wɒz; wəz] [ˈfækɪd] .
Li Hongyi was shackled .
李 鸿义 曾是 被束缚 .
李洪義枷著。

[ˈɑːftə(r)] [ˈrestɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð] [maɪ] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
After resting, I will meet with my relatives and friends .
后 休息 , 我 将要 见面 和 我的 亲属 和 朋友们 .
待歇予親眷廝見了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [bɪˈhedɪd] , [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [waɪn] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]
They were escorted to the gate, beheaded, and offered wine before the
他们 是 护送 到 这 门 , 斩首 , 和 提供 葡萄酒 前 这
[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈɑːmi] .
approaching army .
接近 军队 .
押赴門首斬首來軍前獻酒，

[ðæt] [ˈriːəli] [ˈventɪd] [ɔːl][maɪ][ˈæŋɡə(r)] !
That really vented all my anger !
那 真的 通风 全部 我的 愤怒 !
泄了咱一肚憤氣！」

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] , [li:] [dʒɪŋj] , [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tu:; tə]
When his wife's brother - in - law , Li Jingye , stepped forward and knelt down to
什么时候 他的 妻子的 兄弟 - 在 - 法律 , 李 敬业 , 步 向前 和 跪下 向下 到
[pli:d] ,
plead ,
恳求 ,

當得妻叔李敬業進前跪告，

[dʒi:'ju:ɑ:n] ['hʌrɪdli] [gʊt] [ʌp] .
Zhiyuan hurriedly got up .
知远 匆匆 得到 向上 .

知遠疾忙起身，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [helpt] [hɪz; ɪz][ʻʌŋk(ə)l] [ʌp] .
He went down the steps and helped his uncle up .
他 去 向下 这 步骤 和 帮助 他的 叔叔 向上 .

走下階來將叔叔扶起，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Please come to the hall .
请 来 到 这 大厅 .

請上廳，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
He took his seat in the main seat .
他 采取 他的 座位 在 这 主要的 座位 .

歸主位坐定。

[ðə; ði] [wei] [ʊv; əv] [,dedɪ'keɪʃ(ə)n] :
The Way of Dedication :
这 方式 的 奉献 :

敬業道：

" [wen] ['pi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] ['pɒvəti] ,
" **When people live in poverty ,**
" 什么时候 人们 居住 在 贫困 ,

「人居寒微時，

[hu:] ['dʌznt] [get] ['bʊlɪd] ?
Who doesn't get bullied ?
WHO 不 得到 被欺凌 ?

誰不喫人欺負？

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)] , [wen] [su:] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ɪn]['paʊə(r)] ,
For example , when Su Qin was not yet in power ,
为了 例子 , 什么时候 苏 秦 曾是 不是 然而 在 力量 ,

且如蘇秦未遇時，

[ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [bɔ:] [ɔ:l] [lɑ:ft] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
The sisters - in - law all laughed at it .
这 姐妹 - 在 - 法律 全部 笑了 在 它 .

嫂皆笑之，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [,dɪsem'bɑ:kɪŋ] ;
Not for disembarking ;
不是 为了 下船 ;

不為下機；

[wen] [hi:; hi] [wɔ:(r)][ðə; ði] [si:lz] [ʊv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] [ʊv; əv][sɪks] ['kɪŋdəmz] ,
When he wore the seals of the prime ministers of six kingdoms ,
什么时候 他 穿着 这 封印 的 这 主要的 部长们 的 六 王国 ,

及佩六國相印時，

[haɪ] [pə'zi](ə)n] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['mʌni]
High position and much money
高的 位置 和 很多 钱

位高金多，

[hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [suː] [tʃɪn] .
His relatives all came to follow Su Qin .
他的 亲属 全部 来了 到 跟随 苏 秦 。

親屬皆來跟隨蘇秦，

[siːkɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ,
Seeking wealth and status ,
寻求 财富 和 地位 。

干求富貴，

[tʃɪn] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['ʌndə(r)] [dʒəʊ] [kən'trəʊl] .
Qin was entirely under Zhou control .
秦 曾是 完全 在下面 周 控制 。

秦皆周之，

[tuː; tə]['sætɪsfʌɪ][ðeə(r)] [dɪ'zʌɪr] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
To satisfy their desires and then leave .
到 满足 他们的 欲望 和 然后 离开 。

使滿其欲而去。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] , [dʒuː] - ,
For example , Zhu Maichen ,
为了 例子 ， 朱 。

又如朱買臣，

[ðə; ðɪ]['fæməli][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [iːkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['faɪəwɒd] .
The family was poor and eked out a living by cutting firewood .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 eked 出去 一个 活的 经过 切割 柴 。

家貧刈薪糊口，

[bʊks] [ɑː(r); ə(r)]['bʊf(ə)n] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] ['kæɪrɪŋ] [pəʊl] .
Books are often hung on the carrying pole .
图书 是 经常 悬挂 在 这 携带 极 。

常將書冊掛擔上，

[riːd] [bʊks] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] .
Read books as you go .
读 图书 作为 你 去 。

行且讀書。

[hɪz; ɪz][waɪf] [wɒz; wəz] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [siː] - [laɪk] [ðæt] .
His wife was ashamed to see Maichen like that .
他的 妻子 曾是 羞愧 到 看 - 喜欢 那 。

其妻羞見買臣慙地，

[aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [liːv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long to leave day and night .
我 长的 到 离开 天 和 夜晚 。

日夕求去。

- [sed] :
Maichen said :
- 说 。

買臣道：

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)] [wen] [aɪ] [tʌːn] ['fɪftɪ] .
I will be rich and noble when I turn fifty .
我 将要 是 富有的 和 高贵 什么时候 我 转动 五十 。

『吾年五十當富貴，

[naʊ] ['fɔ:ti] - ['sev(ə)n] ,
Now forty - seven ,
现在 四十 - 七 ,

今四十七矣，

[wen] [ai][,ei 'em] [ri:t] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ,
When I am rich and powerful ,
什么时候 我 是 富有的 和 强大的 ,

待我富貴，

[ai] [wɪl] [ri'pei] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I will repay your kindness .
我 将要 偿还 你的 仁慈 .

厚報您恩，

[doʊnt] [li:v] .
Don't leave .
不 离开 .

休要辭去。』

[ðə; ði] [waɪf] [skəʊldɪd] :
The wife scolded :
这 妻子 责骂 :

妻罵曰：

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [sta:v] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [ðen] . . . "
" If you were to starve to death in a ditch , then . . . "
" 如果 你 是 到 饿死 到 死亡 在 一个 沟 , 然后 . . . "

『如公終餓死溝中耳，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'teɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ?
How can one attain wealth and status ?
如何 能 一 达到 财富 和 地位 ?

何能富貴？ 』

[ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [,ri:'mæri] .
She insisted on remarrying .
她 坚持 在 再婚 .

堅要改嫁。

- ['kænɒt] [bi:; bi] [kept] .
Maichen cannot be kept .
- 不能 是 保留 .

買臣不能留，

[let] [hɜ:(r); hə(r)][gəʊ] .
Let her go .
让 她 去 .

姑聽其去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [j'iəz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不三年，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] - [kə'ma:ndəri] .
He was appointed Prefect of Yingchuan Commandery .
他 曾是 任命 长官 的 - 郡 .

拜潁川郡太守。

- [tʊk] ['ɒfɪs] .
Maichen took office .
- 采取 办公室 .

買臣到任，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['sekənd] ['hʌzbənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] ['tɔ:ŋ'dʒi:] [brɪdʒ] [rəʊd] .
His wife and second husband lived on Tongzhi Bridge Road .
他的 妻子 和 第二 丈夫 居住地 在 同治 桥 路 :
其妻跟後夫同治橋道，

- [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Maichen saw it ,
- 锯 它 ,
買臣見之，

[ðeɪ] [ðen] ['læʊdɪd] [ðə; ði] [kɑ:ts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] .
They then loaded the carts and returned .
他们 然后 已加载 这 购物车 和 返回 :
使載後車以歸。

[ʼaʊə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Our brother and his wife ,
我们的 兄弟 和 他的 妻子 ;
咱哥哥夫妻兩個，

[ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [aɪz] [tu:; tə] ['rekəɡnaɪz] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)l] .
People have eyes to recognize good people .
人们 有 眼睛 到 认出 好的 人们 :
自有眼孔識得好人，

[rɪ'krʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:ðɪ] [mæn][tu:; tə] ['mæri] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈfæməli] .
Recruiting a worthy man to marry into the family .
招聘 一个 值得 男人 到 结婚 进入 这 家庭 :
招賢親入贅。

[aɪ 'ti:][ɪz] [hɒŋ] [ɪn] ,
It is Hong Xin ,
它 是 洪 新 ,
是洪信、

[hɔ:ŋ'ji:] , [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [tu:] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['mɔ:təlz] ,
Hongyi , with the eyes of two ordinary mortals ,
鸿义 , 和 这 眼睛 的 二 普通的 凡人 ,
洪義兩個凡夫肉眼，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
How do you recognize a good person ?
如何 做 你 认出 一个 好的 人 ?
怎識好人？

[ˈhəʊpfəli] , [ðəʊz] [hu:] [steɪ] [br'haɪnd] [wɪl] [seɪv] [feɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ʼaʊə(r)] ['brʌðə(r)] .
Hopefully , those who stay behind will save face for our brother .
希望 , 那些 WHO 停留 在后面 将要 节省 脸 为了 我们的 兄弟 :
望留守靚著咱哥哥面皮，

[ðə; ði] [ɑ:nt] [wɪl] [prɪ'zɜ:v] [tu:] ['ɪnsens] ['bʃəʊɪŋz] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
The aunt will preserve two incense offerings to continue the family line .
这 阿姨 将要 保存 二 香 供品 到 继续 这 家庭 线 :
姑存留兩個承續香火，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ækt] [pə'fɔ:md] [ɪn] ['si:krət] [baɪ][ə; eɪ] [waɪz] ['peərənt] .
This is also a virtuous act performed in secret by a wise parent .
这 是 还 一个 有德行的 行为 执行 在 秘密 经过 一个 明智的 父母 :
亦是賢親一場陰德事。」

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒɪŋ] , [ˈseɪŋ] :
Zhiyuan knelt down and thanked Jingye , saying :
知远 跪下 向下 和 谢谢 敬业 , 说 :
知遠跪謝了敬業道：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃɪŋz] , ['ʌŋk(ə)]] . "

" I have heard your teachings , Uncle . "

" 我 有 听到 你的 教义 , 叔叔 . "

「小人聽得叔叔教誨，

[deə(r)][tu:; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?

Dare to disobey ?

敢 到 违 ?

敢不遵從？」

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [laɪn] [ʌp] [brɪˈləʊ] .

He ordered the soldiers to line up below .

他 订购 这 士兵 到 线 向上 以下 .

喝令階下排軍，

[hɒŋ] [ʃɪn] ,

Hong Xin ,

洪 新 ,

將洪信、

[hɒŋ] [ji:][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈli:st] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈjækɪz] .

Hong Yi and the other two were released from their shackles .

洪 易 和 这 其他 二 是 发布 从 他们的 镣铐 .

洪義兩個疏了枷，

['li:dɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [steps] ,

Leading up the steps ,

领导 向上 这 步骤 ,

引上階來，

[pʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Put a cup in his hand .

放 一个 杯子 在 他的 手 .

為他把一個盞，

[hi:; hi] [rɪˈtri:tɪd] [ɪn] [səˈpraɪz] .

He retreated in surprise .

他 撤退 在 惊喜 .

與他退驚則個。

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði][əʊld] [deɪz] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['mæɪɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][li:] ['fæməli] .

I also remember the old days when I was not yet married into the Li family .

我 还 记住 这 老的 天 什么时候 我 曾是 不是 然而 已婚 进入 这 李 家庭 .

又記得舊日在李家未贅時，

[hi:; hi] [wʌns] [went] [aʊt] [tu:; tə] [hɜ:d] ['hɔ:sɪz] .

He once went out to herd horses .

他 一次 去 出去 到 一群 马匹 .

曾出外牧馬，

[ðə; ði] [hɔ:s] [et; eɪt][ðə; ði] [krɒps] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] [nɪə(r)] - ['temp(ə)]] .

The horse ate the crops in the fields near Bao'en Temple .

这 马 吃 这 农作物 在 这 字段 靠近 - 寺庙 .

馬喫著報恩寺田禾稼，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [flɒgd] ['twenti] [taɪmz] .

He was taken by the monks and flogged twenty times .

他 曾是 已采取 经过 这 僧侶 和 鞭打 二十 时代 .

被寺僧拿去笞了二十下。

['ɑ:ftə(r)][ˌdʒi:'ju:,ɑ:n] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [mɛŋʃɪ] ['vɪlɪdʒ] ,

After Zhiyuan returned to Mengshi Village ,

后 知远 返回 到 猛狮 村庄 ,

知遠回孟石村後，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [fild] [wið] [fiə(r)] .
The monk was filled with fear .
这 僧 曾是 已填 和 害怕 .

此僧不勝恐懼。

[dʒi:ˈju:ɑ:n] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Zhiyuan then sent someone to summon the monk .
知远 然后 发送 某人 到 召唤 这 僧 .

知遠乃遣人喚這僧來，

[ðə; ði] [si:t] [ɒv; əv] [ˈdestəni] ,
The seat of destiny ,
这 座位 的 命运 ,

命之坐，

[ˈkʌmfət] [him] [wið] [kaɪnd] [wɜ:dʒ] .
Comfort him with kind words .
舒适 他 和 种类 字 .

以好語慰安之，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ə; eɪ] [tru:] [mæn][ri:'pei, ri-][ˈi:v(ə)] [wið] [ɡʊd] .
A true man repays evil with good .
一个 真的 男人 偿还 邪恶的 和 好的 .

「大丈夫以德報怨，

[ˈpeti] [ˈpi:p(ə)] [ri'pei] [ˈi:v(ə)] [wið] [ˈi:v(ə)] ;
Petty people repay evil with evil ;
小气 人们 偿还 邪恶的 和 邪恶的 ;

小人以怨報怨；

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

您可安心，

[wɒt] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fə'ɡɒtn] [laɪk] [aɪs] [ˈmeltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
What happened the other day should be forgotten like ice melting in the wind .
什么 发生 这 其他 天 应该 是 被遗忘的 喜欢 冰 融化 在 这 风 .

咱前日的事如風休冰解，

[du:; də] [nɒt] [daʊt] [ɔ:(r)][bi:; bi] [ə'freɪd] .
Do not doubt or be afraid .
做 不是 怀疑 或者 是 害怕的 .

休要疑懼。」

[ˈpi:p(ə)] [əd'maɪəd] - [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˌmæɡnə'nɪməti] .
People admired Zhiyuan's extraordinary magnanimity .
人们 钦佩 - 非凡的 海量 .

眾心服知遠之器量過人。

[dʒi:ˈju:ɑ:n] [stetd] [ɪn] [mɛŋʃɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ten] [deɪz] .
Zhiyuan stayed in Mengshi Village for half a month and ten days .
知远 入住 在 猛狮 村庄 为了 一半 一个 月 和 十 天 .

知遠在孟石村住得半月十日，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈmædəm] [li:] [wið] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][beɪ'dʒɪŋ] [ˈɡæɪsɪn] .
They took Madam Li with them back to the Beijing garrison .
他们 采取 女士 李 和 他们 后退 到 这 北京 驻军 .

帶取李夫人一同回北京留守衙去也。

[pɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ˌdʒiː'juː,ɑːn] [sent] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)] ['dʒen(ə)rəl][gwoʊ] [weɪ] ,
Zhiyuan sent his personal general Guo Wei ,
知远 发送 他的 个人的 一般的 郭 魏 ,

知遠遣親將郭威，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [baɪ] [tʃɛŋfuː] , [ðə; ði] [tʃiːftən] [ɒv; əv] .
The imperial edict was used to persuade Bai Chengfu , the chieftain of Tuyuhun .
这 帝国 法令 曾是 用过的 到 说服 白 成福 , 这 头目 的 图尤洪 .

賚詔旨誘說吐谷渾酋長白承福，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ə'bəndən] [æn; ən] - .
This made him abandon An Chongrong .
这 制成 他 放弃 一个 - .

令他捨棄安重榮，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] :
Returning to the Imperial Court :
返回 到 这 帝国 法庭 :

來歸朝廷：

" [jʊd] ['betə(r)] [biː bi] ['keəf(ə)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" You'd better be careful with your business . "
" 你会 更好的 是 小心 和 你的 商业 . "

「您好生小心勾當，

[sək'ses] [wɪl] [biː bi] [rɪ'wɔːdɪd] .
Success will be rewarded .
成功 将要 是 奖励 .

事濟有賞。」

[weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

威曰：

" [ðə; ði] [bəːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['prɒfɪt] . "
" The barbarians are only interested in profit . "
" 这 野蛮人 是 仅有的 感兴趣的 在 利润 . "

「虜惟利是嗜，

[æn; ən] - [keɪm] .
An Tiehu came .
一个 - 来了 .

安鐵胡當來，

[ðeɪ] ['əʊnli] [geɪv] [hɪm] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['traʊzəz] .
They only gave him robes and trousers .
他们 仅有的 给予 他 长袍 和 裤子 .

只將袍褲賜之，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wʌn] ['əʊvə(r)] .
He was won over .
他 曾是 韩元 超过 .

得他歸服。

[ɪf] [wiː wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [braɪb] [tuː; tə][ʊə(r)][ðem; ðəm][ɪn] ,
If we were to offer a large bribe to lure them in ,
如果 我们 是 到 提供 一个 大的 贿赂 到 饵 他们 在 ,

今若捐重賂以誘之，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [hɪə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
It can be brought here immediately .
它 能 是 带来 这里 立即地 .

可立致其來耳。」

[ˌdʒiːˈjuːɑːn] [ˈɔːdəd] [ɡwɒθ] [weɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ][ɡəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [belt] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈaɪtəmz]
Zhiyuan ordered Guo Wei to bring along a gold and jade belt and other items
知远 订购 郭 魏 到 带来 沿着 一个 金子 和 玉 腰帶 和 其他 项目
.
.
.

知遠令郭威將帶黃金玉帶等自隨，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪːdɪkt] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] - [tʃɛŋfuː] [ˈstɛɪd] :
The imperial edict delivered to Tuyuhunbai Chengfu stated :
这 帝国 法令 发表 到 - 成福 声明 :

往吐谷渾白承福處諭旨云：

" [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [ˈsiːdɪd] [ðɪs] [lənd][ɒv; əv] [jɔːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] . "
" **The imperial court has ceded this land of yours to the Khitan .** "
" 这 帝国 法庭 有 割让 这 土地 的 你的 到 这 契丹 . "

「朝廷已割您這田地隸屬契丹，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][æŋ; ən] [traɪb] .
You are from the An tribe .
你 是 从 这 一个 部落 .

您合自安部落。

[waɪ] [hæŋ; həv][juː; jʊ] [kʌm] [saʊθ] [tuː; tə] [help] [æŋ; ən] - [ˈreb(ə); rɪˈbel] ?
Why have you come south to help An Chongrong rebel ?
为什么 有 你 来 南 到 帮助 一个 - 反叛 ?

今者何故南來助安重榮反叛耶？

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [daɪ][ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
I fear that he will die in glory .
我 害怕 那 他 将要 死 在 榮耀 .

只恐重榮喪亡，

[jɔː(r); jə(r)] [səˈbɔːdɪnɪts] [hæŋ; həv] [ˈnəʊweə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] .
Your subordinates have nowhere to turn .
你的 下属 有 无处 到 转动 .

您部屬無所歸附，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔無及矣！」

[tʃɛŋfuː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ˌtreprɪˈdeɪʃ(ə)n] .
Chengfu was filled with fear and trepidation .
成福 曾是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

承福惶懼，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ɡwɒθ] [weɪ] , [səˈrendəd] [tuː; tə][ɛlˌaɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn]
The general and his troops , along with Guo Wei , surrendered to Liu Zhiyuan
这 一般的 和 他的 军队 , 沿着 和 郭 魏 , 投降 到 刘 知远
.
.
.

帥眾同郭威來歸降劉知遠，

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [kənˈfest] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] [tuː; tə] [tʃɛŋfuː] , [huː] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri]
Zhiyuan confessed his feelings to Chengfu , who was appointed as the military
知远 坦白 他的 情怀 到 成福 , WHO 曾是 任命 作为 这 军队
[ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈdɑːˈtɒŋ] .
governor of Datong .
州长 的 大同 .

知遠表白承福做大同節度使。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,
[ˈɛmpərə(r)] [ʃiː] - [ɒv; əv][dʒɪn] [fel] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] .
Emperor Shi Jingtang of Jin fell seriously ill .
皇帝 史 - 的 斤 跌倒 严重地 患病的 .

晉主石敬瑭疾亟，

[ɛl,ɑɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Liu Zhiyuan was summoned to the court .
刘 知远 曾是 被召唤 到 这 法庭 .
宣召劉知遠入朝，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈgʌvənəns] ,
To assist in governance ,
到 协助 在 治理 ,
欲使輔政，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [səkˈsesə(r)] .
To establish a successor .
到 建立 一个 接班人 .
策立嗣君。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

[kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃiː] [dɪˈkleəd] [hɪmˈself] [ˈɛmpərə(r)] .
King Chonggui of Qi declared himself emperor .
国王 - 的 齐 声明 他自己 皇帝 .
齊王重貴自立為帝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] [bʌt; bət] [nɒt] [sent] [əˈweɪ] .
He was executed but not sent away .
他 曾是 执行 但 不是 发送 离开 .
竟寢其命不遣。

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈleɪtə(r)] .
Zhiyuan learned of this later .
知远 学习 的 这 之后 .
知遠在後得知，

[ˈðeəfʊː(r)] , [hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈlɒŋɪŋ] .
Therefore , he harbored resentment and longing .
所以 , 他 藏匿 怨恨 和 渴望 .
由是心懷怨望。

[sepˈtembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tɪˈæŋ, fuː]
September of the eighth year of Tianfu
九月 的 这 第八 年 的 天府
天福八年九月，

[dʒɪŋ] [jæŋgwæŋ] , [ˈkæriŋ] [ðə; ði][mæp][pʊ; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] , [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ˈtʃɑʊ] [rɒŋ] .
Jing Yanguang , carrying the map of the Khitan , was sent by Qiao Rong .
景 延光 , 携带 这 地图 的 这 契丹 , 曾是 发送 经过 乔 荣 .

景延廣執契丹回圖使喬榮，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ˈɑːnərz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
Because he was granted honors and returned to his country ,
因为 他 曾是 的确 荣誉 和 返回 到 他的 国家 ,

因放榮歸國，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbəʊstɪd] :
He then boasted :
他 然后 吹噓 :

乃大言曰：

" [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] . "
" Return and tell your master . "
" 返回 和 告诉 你的 掌握 . "

「爾歸語其主，

[sʌŋ] [hæd; həd] - , - [sɔːrdz] [ˈʃɑːpənd] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] .
Sun had 100 , 000 swords sharpened horizontally .
太阳 有 - , - 剑 锋利 水平方向 .

孫有十萬橫磨劍，

[ɪf] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [ˈæŋɡri] , [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [fɑɪt] .
If the old man is angry , then we will fight .
如果 这 老的 男人 是 生气的 , 然后 我们 将要 斗争 .

翁怒則來戰，

[ɪn] [keɪs] [pʊ; əv][ə; eɪ] [fɔːl] ,
In case of a fall ,
在 案件 的 一个 落下 ,

萬一蹉跌，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [pʊ; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
To make a fool of the world .
到 制作 一个 傻子 的 这 世界 .

取笑天下。」

[dʒɪːˈjuːɑːŋ][wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [ˈmɪlɪtri] [ˈɡʌvənə(r)] [pʊ; əv]
Zhiyuan was then the military governor of Hedong .
知远 曾是 然后 这 军队 州长 的 河东 .

知遠那時做河東節度使，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Upon hearing these words ,
之上 听力 这些 字 ,

聽得這言語，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [nəʊŋ] [ðæt] [jæn] [ɡwaːŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð] [ˈbəʊstfʌl]
It was then known that Yan Guang had summoned the enemy with boastful
它 曾是 然后 已知 那 严 光 有 被召唤 这 敌人 和 自夸

[wɜːdz] .
words .
字 .

遂知延廣以大言召寇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [əˈlaʊd] .
But they dared not say it aloud .
但 他们 敢于 不是 说 它 大声 .

但不敢聲言之。

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ][ɪnˈkri:st][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈhɔ:sɪz] .
On the one hand , they increased the number of soldiers and horses .
在这 一 手 , 他们 增加 这 数字 的 士兵 和 马匹 .
一面增募軍馬，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten][tru:ps][wɜ:(r); wə(r)][st'eɪʃənd][ðeə(r)][tu:; tə][prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][pə'tenʃ(ə)]
More than ten troops were stationed there to prepare for a potential
更多的 比 十 军队 是 驻 那里 到 准备 为了 一个 潜在的
[ə'tæk][baɪ][ðə; ði][krɪ'tɑ:n] .
attack by the Khitan .
攻击 经过 这 契丹 .

置十餘軍以備契丹冲突耳。

[ˈfebruəri][ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][jɪə(r)][ɒv; əv] -
February of the first year of Kaiyun
二月 的 这 第一的 年 的 -

開運元年二月，

[ðə; ði][kɪtənz][krɒst][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
The Khitans crossed the river .
这 契丹人 交叉 这 河 .

契丹渡河，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][ˈpɜ:sənəli][led][ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Jin emperor personally led the expedition .
这 斤 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

晉主自將親征，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈɔ:dəd][ɛl,ar'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][tu:; tə][ə'tæk][ðə; ði][krɪ'tɑ:n] .
The emperor ordered Liu Zhiyuan to attack the Khitan .
这 皇帝 订购 刘 知远 到 攻击 这 契丹 .

詔劉知遠擊契丹。

- [tru:ps][wɜ:(r); wə(r)][st'eɪʃənd][æt; ət][ləpɪŋ][bʌt; bət][dɪd][nɒt][əd'vɑ:ns] .
Zhiyuan's troops were stationed at Leping but did not advance .
- 军队 是 驻 在 乐平 但 做过 不是 进步 .

知遠兵屯樂平不進。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ɛl,ar'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][wɒz; wəz][ə'pɔɪntɪd][kə'mɑ:ndə(r)][ɪn]-[tʃɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪʃənri][ˈɑ:mi] .
Liu Zhiyuan was appointed Commander - in - Chief of the Expeditionary Army .
刘 知远 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 探险家 军队 .

宣授劉知遠為行營都統，

[dʒi:'ju:,ɑ:n][ək'septɪd][ðə; ði][ˈmɪʃ(ə)n] .
Zhiyuan accepted the mission .
知远 公认 这 使命 .

知遠受命。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)][dɪ'spætʃt][ə'nʌðə(r)][ˈenvɔɪ][tu:; tə][ɜ:dʒ][dʒi:'ju:,ɑ:n][tu:; tə][ə'semb(ə)] [tru:ps][ɪn]
The Jin emperor dispatched another envoy to urge Zhiyuan to assemble troops in
这 斤 皇帝 已派出 其他 使者 到 敦促 知远 到 集合 军队 在
[ˈʃæn'dʊŋ] .
Shandong .
山东 .

晉主再遣使命督促知遠會兵山東，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdistəns] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈæktɪv] .
Knowing the distance , they remained inactive .
会心 这 距离 , 他们 剩余 不活跃 .

知遠但按兵不動。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [səˈspektɪd] [hɪm] .
The Jin emperor suspected him .
这 斤 皇帝 怀疑 他 .

晉主疑之，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] :
He said to his relatives :
他 说 到 他的 亲属 :

謂所親曰：

" [dʒiːˈjuː,ɑːn] [dɪˈfendɪd] [ˈtaijuːˈɑːn] ,
" Zhiyuan defended Taiyuan ,
" 知远 辩护 太原 ,

「知遠據守太原，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [help] [em ˈiː][ɪn][maɪ] [ˈɜːdʒənt] [ˌsɪtʃuːeɪ(ə)n] .
There is absolutely no way to help me in my urgent situation .
那里 是 绝对地 不 方式 到 帮助 我 在 我的 紧迫的 情况 .

殊無援朕之急，

" [aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈɪmɪdʒ] . "
" I want a different image . "
" 我 想 一个 不同的 图像 . "

想有異圖。」

[ɔːlˈðəʊ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪːf] ,
Although under the command of the commander - in - chief ,
虽然 在下面 这 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

雖受都統之命，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv][nəʊ][ˈpaʊə(r)][tuː; tə][kənˈtrəʊl] .
They actually have no power to control .
他们 实际上 有 不 力量 到 控制 .

實無臨制之權，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈeni] [seɪ] [ɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] .
They were not allowed to have any say in important matters of the court .
他们 是 不是 允许 到 有 任何 说 在 重要的 事情 的 这 法庭 .

凡朝廷大事皆不得預聞。

[dʒiːˈjuː,ɑːn][ˈɔːlsəʊ] [ŋjuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪsˈmɪst] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Zhiyuan also knew that he had been dismissed by the emperor .
知远 还 知道 那 他 有 到过 解雇 经过 这 皇帝 .

知遠亦自知為主上見疏，

[bʌt; bət][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd] [self] - [ˈdɪsəplɪnd] [ɪn] [ˈdeɪli] [laɪf] .
But one should be cautious and self - disciplined in daily life .
但 一 应该 是 谨慎 和 自己 - 纪律严明的 在 日常的 生活 .

但謹慎自守以度日。

[gwoʊ] [wei] [sɔː] [ðæt] [dʒiːˈjuː,ɑːn] [lʊkt] [ˈwʌrɪd] .
Guo Wei saw that Zhiyuan looked worried .
郭 魏 锯 那 知远 看起来 担心 .

郭威見知遠有慊色，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒiːˈjuː,ɑːn] :
He said to Zhiyuan :
他 说 到 知远 :

謂知遠曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [lɔːd] [lɪŋ] [ɪz] [ˈkɒnstəntli] [ˈwɒrɪd] , [ænd; ənd] . . . "

" **I have noticed that Lord Ling is constantly worried , and** . . . "

" 我 有 注意到 那 主 凌 是 不断地 担心 , 和 . . . "

「小人見令公每日懣形於色，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,

But judging from my limited understanding ,

但 评判 从 我的 有限的 理解 ,

但以淺陋之見覘之，

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈsɪpɪtəs] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] .

The mountains and rivers east of the river are precipitous and fortified .

这 山脉 和 河流 东方 的 这 河 是 陡峭 和 强化 .

河東之山河險固，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɔːlaɪk] .

The customs are warlike .

这 海关 是 好战 .

風俗好鬥，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [gʊd] [ˈhɔːsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][lənd] ,

There are many good horses in the land ,

那里 是 许多 好的 马匹 在 这 土地 ,

地多良馬，

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈfɑːmɪŋ]

When there is nothing to do , encourage the people to be diligent in farming

什么时候 那里 是 没有什么 到 做 , 鼓励 这 人们 到 是 勤奋 在 农业

[ænd; ənd] [ˈserɪˌkʌltʃə] .

and sericulture .

和 蚕业 .

無事則勸民勤於耕桑，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] , [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [lɜːn] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] [ˈskɪlz] .

If something happens , recruit people to learn bow and arrow skills .

如果 某物 发生 , 招募 人们 到 学习 弓 和 箭 技能 .

有事則募民習於弓矢，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ðə; ðɪ] [ˈmeɪkɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhedʒəməŋ] .

This is truly the makings of a hegemon .

这 是 真的 这 气质 的 一个 霸主 .

此真霸王之資也。

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ˈstedfɑːstli] [ʌpˈhəʊld] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] .

May you , sir , steadfastly uphold this principle .

可能 你 , 先生 , 坚定不移 坚持 这 原则 .

願令公堅守，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪːləʊˈkeɪt][ðə; ðɪ] [taʊn] .

No need to relocate the town .

不 需要 到 搬迁 这 镇 .

不必移鎮，

[ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ɪz] [maɪn] .

The choice is mine .

这 选择 是 矿 .

進退在我，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ˈwʌrɪ] [əˈbaʊt] ?

What is there to worry about ?

什么 是 那里 到 担心 关于 ?

又何憂乎？」

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [wɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'dɪə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" **We've had this idea for a long time** . "
" 我们已经 有 这 主意 为了 一个 长的 时间 . "

「咱有此意久矣，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gəʊ'dzuː] ! "
" **We must not forget the kindness of Emperor Gaozu** ! "
" 我们 必须 不是 忘记 这 仁慈 的 皇帝 高祖 ！ "

顧高祖之恩不可負耳！」

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , [ˈɔːgəst] ,
In the third year of good fortune , August ,
在 这 第三 年 的 好的 财富 , 八月 ,

開運三年八月，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['sʌmənd] [baɪ] [tʃɛŋfuː] [tuː; tə] [kɔːt] .
The Prince of Jin repeatedly summoned Bai Chengfu to court .
这 王子 的 斤 反复 被召唤 白 成福 到 法庭 .

晉王數召白承福入朝，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['veri] ['lævɪ] .
The banquet was very lavish .
这 宴会 曾是 非常 奢华的 .

宴賜甚厚。

[ðeə(r)] [traɪb] [muːvd] [tuː; tə] ['taɪjuː'aːn] [tuː; tə] [reɪz] ['laɪvstɒk] .
Their tribe moved to Taiyuan to raise livestock .
他们的 部落 已搬 到 太原 到 增加 家畜 .

其部落入太原畜牧，

[ðeɪ] [kə'mɪt] ['meni] [kraɪmz] .
They commit many crimes .
他们 犯罪 许多 犯罪 .

多犯法。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wɒz; wəz] [nɒt] [wʌn] [tuː; tə] [lend] ['mʌni] ['laɪtli] .
Liu Zhiyuan was not one to lend money lightly .
刘 知远 曾是 不是 一 到 借 钱 轻轻 .

劉知遠無所輕貸，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
They must be punished according to the law .
他们 必须 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

必以法誅之。

[traɪbz] ['ɒf(ə)n] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [wiːk] .
Tribes often knew that the imperial court was weak .
部落 经常 知道 那 这 帝国 法庭 曾是 虚弱的 .

部落往往知朝廷微弱，

[ænd; ænd] [jet] , [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [jænmɪŋ] . . .
And yet , I fear that Zhiyuan Yanming . . .
和 然而 , 我 害怕 那 知远 严明 . . .

又怕知遠嚴明，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][əʊld] [həʊm] .
He secretly plotted to escape back to his old home .
他 偷偷 绘制 到 逃脱 后退 到 他的 老的 家 .

私謀遁歸故地。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn][ænd; ənd][ˈɡwoʊ][weɪ] [dɪˈskʌst] :
Liu Zhiyuan and Guo Wei discussed :
刘 知远 和 郭 魏 讨论 :

劉知遠與郭威商議：

" [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] [təˈdeɪ] . "
" The world is in turmoil today . "
" 这 世界 是 在 动荡 今天 . "

「今天下多事，

[ðə; ði] [baɪ] [tʃɛŋfuː] [traɪb] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ˈtaijuːˈaːn] .
The Bai Chengfu tribe and others were placed in Taiyuan .
这 白 成福 部落 和 其他的 是 放置 在 太原 .

置白承福等部落在太原，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈɪlnəs] [ðæt] [wʊd] [dɪˈveləp] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It was a serious illness that would develop in the future .
它 曾是 一个 严肃的 疾病 那 会 发展 在 这 未来 .

乃異日腹心之疾，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [æz; əz][aɪˈtiː][əˈraɪzɪz] .
It would be better to address the issue as it arises .
它 会 是 更好的 到 地 址 这 问题 作为 它 出现 .

不如因事圖之。」

[ˈsendɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ˈsiːkrətli]
Sending people secretly
发送 人们 偷偷

密地遣人，

[ˈentə(r)][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ,
Enter the table to report to the imperial court ,
进入 这 桌子 到 报告 到 这 帝国 法庭 ,

進表奏朝廷，

[aɪˈtiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

謂：

" [baɪ] [tʃɛŋfuː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [plɒtɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [weɪz] ,
" Bai Chengfu and others plotted to change their ways ,
" 白 成福 和 其他的 绘制 到 改变 他们的 方式 ,

「白承福等為謀反覆，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He will have evil intentions .
他 将要 有 邪恶的 意图 .

將有歹心，

[ðeɪ] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈləʊˈkert] [ðeə(r)] [traɪb] .
They requested the imperial court to relocate their tribe .
他们 请求 这 帝国 法庭 到 搬迁 他们的 部落 .

乞朝廷遷移其部落，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] .
To make them reside in the interior .
到 制作 他们 居住 在 这 内部的 .

使居內地。」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['i:dɪkt] [tu:; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [traɪb]
King Jin then sent an envoy with an imperial edict to divide the Tuyuhun tribe
国王 斤 然后 发送 一个 使者 和 一个 帝国 法令 到 划分 这 图尤洪 部落
[ˈɪntu:] ['veəriəs] ['pri:fektʃə(r)]
into various prefectures
进入 各种各样的 县

晉王乃遣使命賚詔將吐谷渾部落分隸諸州。

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [gɒn] ,
Knowing that they had not yet gone ,
会心 那 他们 有 不是 然而 已消失 ,

知遠乘其未行，

[gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][lʊə(r)][baɪ] [tʃɛŋfu:] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['taɪju:'a:n] ['sɪti] .
Guo Wei was sent to lure Bai Chengfu to live in Taiyuan City .
郭 魏 曾是 发送 到 饵 白 成福 到 居住 在 太原 城市 .

遣郭威招誘白承福入居太原城中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['plɒtɪŋ] ['tri:z(ə)n] .
He was punished for plotting treason .
他 曾是 受到惩罚 为了 绘制 叛国罪 .

以謀叛坐之，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [kɪld] [ɔ:l] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
He also killed all four hundred of his subordinates .
他 还 被杀 全部 四 百 的 他的 下属 .

並其部屬四百餘口盡殺之，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [left] [br'haɪnd] .
Not a single person was left behind .
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 .

不留一人。

[ðə; ðɪ] ['fækʃ(ə)n] ['sʌbsɪkwəntli] ['wi:kənd] .
The Tuyuhun faction subsequently weakened .
这 图尤洪 派 随后 减弱 .

吐谷渾之黨遂弱。

[ˈɜ:li] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ðɪ] [ɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒɪn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][fa:(r)] [ə'weɪ]
The Lord of the Jin Dynasty was afraid of knowing that he was far away
这 主 的 这 斤 王朝 曾是 害怕的 的 会心 那 他 曾是 远的 离开
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zi(ə)n] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['prɒspərəs] .
and his position was already prosperous .
和 他的 位置 曾是 已经 繁荣 .

晉主忌知遠位望已隆，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] [prɪns] [ɒv; əv] ['beɪ'pɪŋ] .
He was then promoted to Prince of Beiping .
他 曾是 然后 推广 到 王子 的 北平 .

乃進爵為北平王，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['nɔ:ðən] [ˌekspe'dɪʃənri]
He was appointed as the Commander - in - Chief of the Northern Expeditionary
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北方 探险家
[ˈɑ:mɪ] .
Army .
军队 .

使為北面行營都統。

[ˌdʒiːˈjuːˌɑːn] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈkriːst] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈkruːtɪd] .
Zhiyuan further increased the number of soldiers recruited .
知远 更远 增加 这 数字 的 士兵 招募 .

知遠愈增募軍馬，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkwaiəd] - [welθ] [ænd; ənd] [ˈlaɪvstɒk] .
They also acquired Tugu's wealth and livestock .
他们 还 获得 - 财富 和 家畜 .

兼得吐谷渾財畜，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˈprɒspərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [wʌn] [fiːlz] ,
The more prosperous and powerful one feels ,
这 更多的 繁荣 和 强大的 一 感觉 ,

愈覺富強，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [iːtʃ] [ˈnʌmbəd] [ˈəʊvə(r)] - , - .
The cavalry and infantry each numbered over 50 , 000 .
这 骑兵 和 步兵 每个 编号 超过 - , - .

馬步軍各有五萬餘人。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [kɪtənz] .
The Jin emperor harbored resentment towards the Khitans .
这 斤 皇帝 藏匿 怨恨 向 这 契丹人 .

晉主與契丹結怨，

[ˌdʒiːˈjuːˌɑːn] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn][ˈperəl] .
Zhiyuan knew that the Jin dynasty was in peril .
知远 知道 那 这 斤 王朝 曾是 在 危险 .

知遠心知晉室危亡，

[əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [ðə; ði] [skəʊp] ,
Avoid using the scenery to extend the scope ,
避免 使用 这 风景 到 延长 这 范围 ,

忌景延廣用事，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːd] [ɒv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɔː(r)] [rɪˈmɒnstrəns] .
There was not a single word of criticism or remonstrance .
那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 的 批评 或者 抗议 .

更無一言論諫。

[ðə; ði] [kɪtənz] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [diːp] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] [ˈterətri] .
The Khitans launched a large - scale invasion deep into enemy territory .
这 契丹人 发射 一个 大的 - 规模 入侵 深的 进入 敌人 领土 .

契丹舉大兵深入，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] ,
Knowing the distance and knowing the Jin Dynasty ,
会心 这 距离 和 会心 这 斤 王朝 ,

知遠心知晉主顛沛，

[hiː; hi] [dɪsˈlaɪkt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [hɑːʃ] [ænd; ənd][ɪnˈfleksəb(ə)] .
He disliked the Jin ruler for being harsh and inflexible .
他 不喜欢 这 斤 统治者 为了 存在 残酷的 和 不灵活的 .

嫌晉主忌刻，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
Not a single soldier was sent to provide assistance .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 发送 到 提供 协助 .

不遣一兵救援。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][dʒɪn] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]
During the reign of Emperor Jin , a high - ranking official was captured by the
期间 这 在位 的 皇帝 斤 , 一个 高的 - 排行 官方的 曾是 捕获 经过 这
[kɪtənz] [ænd; ənd][ˈteɪkən] [nɔːθ] .
Khitans and taken north .
契丹人 和 已采取 北 .

至晉主重貴被契丹執以北歸，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈbɔːdəz] ;
They then divided their troops to guard the four borders ;
他们 然后 分割 他们的 军队 到 警卫 这 四 边界 ;

乃分兵據守四境；

[wæŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][ə; eɪ] [gest] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Wang Jun was sent as a guest to present a memorial to the Khitan ,
王 俊 曾是 发送 作为 一个 客人 到 展示 一个 纪念馆 到 这 契丹 ,
[əkˈnɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [səbˈmɪʃn] .
acknowledging their submission .
承认 他们的 提交 .

遣客將王峻奉表稱臣於契丹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第90/100页

[ˈteɪb(ə)] [klaʊd] :
Table Cloud :
桌子 云 :

表云：

[ɛl, aɪˈjuː][, dʒiːˈjuː, ɑːn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [pɒv; əv] [ænd; ɐnd] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [pɒv; əv]
Liu Zhiyuan , the military governor of Hedong and commander - in - chief of
刘 知远 , 这 军队 州长 的 河东 和 指挥官 - 在 - 首席 的
[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˌekspeɪˈdɪənri] [ˈfɔːs] , [wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [pɒv; əv] [prɪns] [pɒv; əv] [ˈbeɪˈpɪŋ] .
the northern expeditionary force , was granted the title of Prince of Beiping .
这 北方 探险家 力量 , 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 北平 .
河東節度使北面行營都統進封北平王臣劉知遠，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] [pɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [lɪəʊ]
I respectfully submit this memorial to His Majesty the Emperor of the Great Liao
我 尊敬 提交 这 纪念馆 到 他的 威严 这 皇帝 的 这 伟大的 廖
[ˈdɪnəsti] :
Dynasty :
王朝 :

謹頓首上表於大遼皇帝陛下：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ˈhəʊldz][ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
Your subject holds a position in the Jin Dynasty .
你的 主题 持有 一个 位置 在 这 斤 王朝 .

臣備位晉朝，

[ˈhəʊldɪŋ] [bəʊθ][ðə; ði] [pəˈzɪŋz] [pɒv; əv][ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ɐnd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)]
Holding both the positions of minister and prime minister
保持 两个都 这 职位 的 部长 和 主要的 部长

位兼卿相，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ˈblaɪndɪd][baɪ] [ˈvɜːtʃuː] .
The Lord is blinded by virtue .
这 主 是 失明 经过 美德 :

主有昏德，

[ænd; ɐnd] [ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] [ðæt] [ˌkɒntrəˈdɪktɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ;
And therefore , he could not offer advice that contradicted his own principles ;
和 所以 , 他 可以 不是 提供 建议 那 矛盾 他的 自己的 原则 ;

而不能進弼違之諫；

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ɪn][wɔː(r)][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .
A country in war is in trouble .
一个 国家 在 战争 是 在 麻烦 :

國有兵難，

[ænd; ɐnd] [deəd] [nɒt] [send] [truːps] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] ;
And dared not send troops to aid the king ;
和 敢于 不是 发送 军队 到 援助 这 国王 ;

而不敢遣勤王之師；

[ɪn] [truːθ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] [pəˈzesɪz] [ɪˈneɪt] [ˈvɜːtʃuː] ,
In truth , His Majesty the Emperor possesses innate virtue ,
在 真相 , 他的 威严 这 皇帝 拥有 先天 美德 ,

實以皇帝陛下自天生德，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lənd][bʌt; bət][nəʊ] [sə'rendə(r)] .

There is no land but no surrender .
那里 是 不 土地 但 不 投降 .

無地不臣。

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænkwɪʃt] ['nei(ə)n] ,

Now , as a captive subject of a vanquished nation ,
现在 , 作为 一个 俘虏 主题 的 一个 战败者 国家 ,

今以亡國之俘臣，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['templz] [ænd; ənd] ['ɔ:ltəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][dʒɪn] ['dɪnəsti] .

I wish to preserve the ancestral temples and altars of the former Jin dynasty .
我 希望 到 保存 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 的 这 以前的 斤 王朝 .

願存前晉之宗社。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .

I humbly request this at the risk of my life .
我 谦卑地 要求 这 在 这 风险 的 我的 生活 .

冒死謹言，

[hiː; hi] [ə'weɪts] ['pʌnɪʃmənt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['æk(ə)nz] .

He awaits punishment for his actions .
他 等待 惩罚 为了 他的 行动 .

席稿待罪。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [dɪ'kriː] !

We await Your Majesty's decree !
我们 等待 你的 陛下的 法令 !

伏候聖旨！

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] , [dʒi:'ju:ɑ:n] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .

The Khitan ruler , Zhiyuan , presented a memorial .
这 契丹 统治者 , 知远 , 呈现 一个 纪念馆 .

契丹主覽知遠所進表了，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :

The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ɛl,ɑɪ'juː][dʒi:'ju:ɑ:n] [rɪ'meɪnd] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdlɑɪnz] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .

Liu Zhiyuan remained on the sidelines and did not arrive .
刘 知远 剩余 在 这 场边 和 做过 不是 到达 .

「劉知遠觀望不至，

[,aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['daɪnəstɪz] ,

It does not belong to the Southern Dynasties ,
它 做 不是 属于 到 这 南方 王朝 ,

既不屬南朝，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [sɜ:v] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['dɪnəsti] .

They did not serve the Northern Dynasty .
他们 做过 不是 服务 这 北方 王朝 .

又不事北朝，

[tuː; tə] [hu:m] [dʌz] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] ?

To whom does he intend to belong ?
到 谁 做 他 打算 到 属于 ?

意將何所屬耶？」

[,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hænd] - ['rɪt(ə)n] ['i:dɪkt] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bju:ti] .

It is a hand - written edict praising the beauty .
它 是 一个 手 - 书面 法令 赞扬 这 美丽 .

乃手詔褒美。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔云：

[lʊk] [æt; ət] [wɒt] [tʃɪŋ] [pleɪd] ,
Look at what Qing played ,
看 在 什么 青 玩 ,

覽卿所奏，

[biː; bi] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɔɪəlti] .
Be prepared for loyalty .
是 准备 为了 忠诚 .

備見忠忱。

[naʊ] , [ɛl,arˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn][ɪz] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [krʌtʃ] .
Now, Liu Zhiyuan is granted a wooden crutch .
现在 , 刘 知远 是 的确 一个 木制的 拐杖 .

今賜劉知遠木拐，

[triːt] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈeldəz] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .
Treat the former dynasty's elders with courtesy .
对待 这 以前的 王朝的 长者 和 礼貌 .

優禮先朝元老，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] .
This demonstrates my intention to honor the virtuous .
这 证明 我的 意图 到 荣誉 这 有德行的 .

昭示朕尊賢之意。

[ɪn][ˈfjuːtʃə(r)] [məmˈɔːɪəlz] , [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈædɪd] [əˈbʌv] [ɛl,arˈjuː] - [neɪm]
In future memorials, the character " 兒 " should be added above Liu Zhiyuan's name
在 未来 纪念碑 , 这 特点 " - " 应该 是 额外 多于 刘 - 姓名
.
:
.

此後進表宜加「兒」字於劉知遠姓名之上。

[straɪv] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˈtaijuːˈaːn]
Strive to defend Taiyuan
努力 到 保卫 太原

勉守太原，

[aɪ] [wɪl] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [kəˈmɑːnd] !
I will bestow upon you this auspicious command !
我 将要 赐给 之上 你 这 吉祥 命令 !

朕將畀爾之嘉命！

[wæŋ] [dʒʌŋ] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wang Jun returned with the imperial edict .
王 俊 返回 和 这 帝国 法令 .

王峻捧詔回歸，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv] " [dʒuːˈdaʊ] [kɪˈtɑːn] [bɔːd] " .
The meaning of " Judao Khitan Lord " .
这 意义 的 " 巨刀 契丹 主 " .

具道契丹主的意思。

[gwoʊ] [weɪ] , [ðə; ði] [klaːk] , [sed] [tuː; tə][dʒiːˈjuː,ɑːn] :
Guo Wei, the clerk, said to Zhiyuan :
郭 魏 , 这 职员 , 说 到 知远 :

孔目官郭威向知遠道：

" [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [di:p] . "
" The hatred of the enemy is deep . "
" 这 仇恨 的 这 敌人 是 深的 . "

「虜之恨公深矣。

[bʌt; bət] [wæŋ] [dʒʌŋjən] [sed] [ðə; ði] [kɪtənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['gri:di] [ænd; ənd]['kru:əl] .
But Wang Junyan said the Khitans were greedy and cruel .
但 王 俊彦 说 这 契丹人 是 贪婪的 和 残忍的 .

但王峻言契丹貪殘，

['greɪtli] [lɒst] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Greatly lost the hearts of the people ,
非常 丢失的 这 心 的 这 人们 ,

大失人心，

[ɔ:!'ðəʊ] [hi:; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Although he gained the world ,
虽然 他 获得 这 世界 ,

雖得天下，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [lənd] [lɑ:st] [lɒŋ] ?
How can this land last long ?
如何 能 这 土地 最后的 长的 ?

豈能久有茲土？

[tʃaɪnə] [mʌst; məst][praɪ'brətaɪz][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ['pi:p(ə)] .
China must prioritize the Chinese people .
中国 必须 优先考虑 这 中国人 人们 .

中國須索中國人為主，

[let] [ju: 'es] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tu:; tə][ækt] .
Let us wait for the right time to act .
让 我们 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 .

且待時而動可也。」

[dʒi:!'ju:,ɑ:n] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][plæn] ,
" Your plan ,
" 你的 计划 ,

「公之謀，

[,aɪ 'ti:][,kəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [maɪ] [θɔ:ts] .
It coincides with my thoughts .
它 巧合 和 我的 想法 .

與吾意暗合，

[greɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [ə'laɪk] !
Great minds think alike !
伟大的 思想 思考 同样 !

可謂英雄所見相同也！」

[sʌm; səm] [maɪt] [əd'vaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [əd'vɑ:ns] [æt; ət][æŋ; ən] ['ɒpətju:n] [taɪm] .
Some might advise that the troops should advance at an opportune time .
一些 可能 建议 那 这 军队 应该 进步 在 一个 适时的 时间 .

或有勸知遠乘時進兵，

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪ](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['dɪnəsti] [æz; əz][ə; eɪ]['pri:tekst] ,
Using the restoration of the Jin dynasty as a pretext ,
使用 这 恢复 的 这 斤 王朝 作为 一个 借口 ,

以興復晉室為辭，

[jʊː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [səˈkʃiːd] .
You will surely succeed .
你 将要 一定 成功 .

必可得志。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [rɪˈspɒndɪd] :
Zhiyuan responded :
知远 回应 :

知遠應之曰：

" [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [berɪst] [ɒn] [ˈkeəf(ə)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]
The use of troops should be based on careful consideration of the time and
" 这 使用 的 军队 应该 是 基于 在 小心 考虑 的 这 时间 和
[ˈsɜːkəmstənsɪz] . "
circumstances . "
情况 . "

「用兵當審時度宜，

[naʊ] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæv; həv] [ˈnjuːli] [ˈɒkjʊpaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Now the Khitans have newly occupied the capital .
现在 这 契丹人 有 新 占领 这 首都 .

今契丹新據京邑，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈtʃeɪndʒɪz] .
There were no other changes .
那里 是 不 其他 变化 .

未有他變，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪtli] ?
How can we move it lightly ?
如何 能 我们 移动 它 轻轻 ?

怎可輕動？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [æmˈbɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] . . .
Moreover , the ambitions of the Khitan . . .
而且 , 这 抱负 的 这 契丹 . . .

況契丹之志，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn] [əˈkwɑɪərɪŋ] [welθ] .
However , the key lies in acquiring wealth .
然而 , 这 钥匙 谎言 在 收购 财富 .

惟在於得貨財，

[ɪf] [ˈplʌndə] [hæz; həz] [ˈsætɪsfɑɪd] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈzaɪr] ,
If plundering has satisfied your desires ,
如果 掠夺 有 使满意 你的 欲望 ,

若剽掠已滿所欲，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [rɪˈtʃːn] [nɔːθ] .
They will surely return north .
他们 将要 一定 返回 北 .

必將北歸。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [tʃɪl] [hæz; həz] [pɑːst] .
Moreover , the spring chill has passed .
而且 , 这 春天 寒意 有 通过了 .

況春寒已過，

[ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] [lɑːst] [lɒŋ] .
The situation is unlikely to last long .
这 情况 是 不太可能 到 最后的 长的 .

勢難久留。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [li:vz] ,
Wait until it leaves ,
等待 直到 它 树叶 ,

直待其去，

[ðen] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Then take it .
然后 拿 它 .

然後取之，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ju: 'es][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [kəm'pli:t] [sək'ses] .
This will allow us to achieve complete success .
这 将要 允许 我们 到 达到 完全的 成功 .

可以收萬全之功也。」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [əd'vaɪzd] [ɛ,ɑɪ'ju:] [dʒi: 'ju:,ɑ:n][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['taɪt(ə)]
The generals and officers of Hedong advised Liu Zhiyuan to accept the title
这 将军们 和 警官 的 河东 建议 刘 知远 到 接受 这 标题
[ɒv; əv] ['empərə(r)] .
of emperor .
的 皇帝 .

河東將佐勸劉知遠稱尊號，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] ['bi:əl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [frɒm; frəm] [ɔ:ɪ] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then he summoned loyal and righteous men from all directions .
然后 他 被召唤 忠诚 和 正义 男人 从 全部 方向 .

然後號召四方忠義之士，

[tu:; tə] [teɪk] ['tʃaɪnə] .
To take China .
到 拿 中国 .

以取中國。

[dʒi: 'ju:,ɑ:n] [lɪʃən] [sed] :
Zhiyuan Lisheng said :
知远 丽生 说 :

知遠厲聲曰：

" [ðə; ði] [dʒɪn] ['empərə(r)] [mu:vɔ] [nɔ:θ] , "
" The Jin emperor moved north , "
" 这 斤 皇帝 已搬 北 , "

「晉主北遷，

[haʊ] [kɔd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [kɔ:zd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] ?
How could I have caused you to betray your country ?
如何 可以 我 有 导致 你 到 背叛 你的 国家 ?

怎得使爾叛國？

[haʊ] [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [greɪt] ['ænsesə(r)] ! "
How great is the kindness of our great ancestor ! "
如何 伟大的 是 这 仁慈 的 我们的 伟大的 祖先 ！ "

如高祖恩義何！」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi: 'ju:,ɑ:n] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'ta:n] ['ru:lə(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [nɔ:θ] .
At that time , Zhiyuan heard that the Khitan ruler had returned north .
在 那 时间 , 知远 听到 那 这 契丹 统治者 有 返回 北 .

那時知遠聽得契丹主北還，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [dʒɪŋksɪŋ] .
They declared their intention to send troops to Jingxing .
他们 声明 他们的 意图 到 发送 军队 到 景星 .

聲言欲出兵井陘，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] [ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæn] .
They welcomed the Jin emperor back to Jinyang .
他们 欢迎 这 斤 皇帝 后退 到 金阳 .

迎奪晉主歸晉陽，

[kəˈmɑːndə(r)] [ʃiː] - [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truːps]
Commander Shi Hongzhao was ordered to report the deadline for the troops
指挥官 史 - 曾是 订购 到 报告 这 最后期限 为了 这 军队
[tuː; tə][set] [aʊt] .
to set out .
到 放 出去 .

命指揮使史弘肇報告諸將佐出師期限。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ɔːl] [rɪˈdʒɔɪs] :
The soldiers all rejoiced :
这 士兵 全部 欣喜若狂 :

軍士皆歡言：

" [ˈtʃaɪnə] [ɪz] [ˈəʊnəlɪs] . "
" China is ownerless . "
" 中国 是 无主 . "

「中國無主，

[huː] [els] [bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [kɪŋ] [ruːlz] [ðə; ði] [wɜːld] [təˈdeɪ] ?
Who else but our king rules the world today ?
WHO 别的 但 我们的 国王 规则 这 世界 今天 ?

今主天下者非我王而誰？

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [prəˈməʊt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ˈberˈpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˈtaɪt(ə)l] .
It is advisable to promote the Prince of Beiping to the proper title .
它 是 建议 到 推动 这 王子 的 北平 到 这 恰当的 标题 .

宜推戴北平王先正位號，

" [ðen] [ɪts] [ˈnevə(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [brˈɡɪn] . "
" Then it's never too late to begin . "
" 然后 它是 绝不 也 晚的 到 开始 . "

然後出師未晚。」

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

爭呼萬歲。

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm] [ˈʃɑːpli] :
Zhiyuan shouted at him sharply :
知远 喊叫 在 他 尖锐地 :

知遠疾聲叱之曰：

" [ðə; ði] [ˈenəməɪz] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [stiːl] [ˈræmpənt] . "
" The enemy's power is still rampant . "
" 这 敌人的 力量 是 仍然 猖獗 . "

「虜勢尚且披猖，

[maɪ] [ˈmɪlətri] [maɪt] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ˈfʊli] [ɪˈstæblɪʃt] .
My military might has not yet been fully established .
我的 军队 可能 有 不是 然而 到过 完全 已确立的 .

吾之軍威未振，

[ænd; ænd][səʊ][pɒn] , [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
And so on , to achieve great things .
和 所以 在 ， 到 达到 伟大的 事物 .

當且建功業，

[ðen] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Then wait for the will of Heaven .
然后 等待 为了 这 将要 的 天堂 .

然後俟天所命。

[wɒt] [du:; də][ðə; ði]['səʊldʒəz] [nəʊ] ?
What do the soldiers know ?
什么 做 这 士兵 知道 ?

士卒何知，

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [rɪ'kwest] ! "
" I have made a presumptuous request ! "
" 我 有 制成 一个 放肆 要求 ! "

妄有所請！」

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm][tu:; tə] [stɒp] [aɪ 'ti:] .
He ordered those around him to stop it .
他 订购 那些 大约 他 到 停止 它 .

命左右禁止之。

[ðə; ði] [kla:k] [gwoʊ] [weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [kla:k] [jæn] [bɪn] [went] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [dʒi:'ju:,ɑ:n] ,
The clerk Guo Wei and the chief clerk Yang Bin went to persuade Zhiyuan ,
这 职员 郭 魏 和 这 首席 职员 杨 垃圾桶 去 到 说服 知远 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

孔目官郭威與都押衙楊邠入說知遠曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
" This is probably the will of Heaven . "
" 这 是 大概 这 将要 的 天堂 . "

「此殆天意，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst]['hju:mən] [ski:m] .
It's not just human schemes .
它是 不是 只是 人类 方案 .

非止人謀。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [si:z] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ə'veɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
The king did not seize this opportunity to obey Heaven and the people .
这 国王 做过 不是 抢占 这 机会 到 服从 天堂 和 这 人们 .

王不乘此時應天順人，

[ðen] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] [wɪl] [bi:; bi] [lɒst] .
Then people's hearts will be lost .
然后 人们的 心 将要 是 丢失的 .

則人心一去，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ?
How can you not suffer the consequences ?
如何 能 你 不是 遭受 这 结果 ?

怎不反受其殃？

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] ! "
" Your Majesty , please consider this carefully ! "
" 你的 威严 , 请 考虑 这 小心 ! "

請大王熟思之！」

[dʒi:'ju:,ɑ:n][wɒz; wəz] ['θret(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['mæsɪz] .
Zhiyuan was threatened by the masses .
知远 曾是 威胁 经过 这 群众 .

知遠為眾迫脅，

[hiː; hi] [ðen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [æz; əz][ˈempərə(r)].
He then ascended the throne as emperor .
他 然后 上升 这 王座 作为 皇帝 .

乃即皇帝位。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kəd; kəd] [nɒt] [beə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [steɪt] .
He said he could not bear to change the name of the Jin state .
他 说 他 可以 不是 熊 到 改变 这 姓名 的 这 斤 状态 .

自言未忍改晉國之號，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪsˈlaɪkt] [ðə; ði] [ɔːˈspiʃəs] [jɪə(r)] [neɪm] .
They also disliked the auspicious year name .
他们 还 不喜欢 这 吉祥 年 姓名 .

又嫌開運年號不佳，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][tɪˈænˌfuː] .
It was renamed the twelfth year of Tianfu .
它 曾是 更名 这 第十二 年 的 天府 .

更稱天福十二年。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪnsɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
An imperial edict was issued to all those in the provinces who were
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 那些 在 这 省份 WHO 是
[rɪˈspɒnsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪˈtɑːn]
responsible for collecting money and silk from the people for the Khitan
负责任的 为了 收集 钱 和 丝绸 从 这 人们 为了 这 契丹
.
.
.

詔諸道有為契丹括率民間錢帛者，

[ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] [wɒz; wəz] [ˈhɔːltɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The revolution was halted on the same day .
这 革命 曾是 停止 在 这 相同的 天 .

截日革罷。

[ˈempərə(r)][dʒiːˈjuːˌɑːn][ɒv; əv][dʒɪn] [ˈpɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz][eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði]
Emperor Zhiyuan of Jin personally led his elite troops eastward to welcome the
皇帝 知远 的 斤 亲自 引领 他的 精英 军队 向东 到 欢迎 这
[ˈempərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

晉主知遠自將精兵東迎出帝，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] ,
Arriving in Shouyang ,
抵达 在 寿阳 ,

至壽陽，

[ˈsevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [aɪ] [hɜːd] [ðɪs] .
Several days have passed since I heard this .
一些 天 有 通过了 自从 我 听到 这 .

聽得已過數日，

[hiː; hi] [ðen] [left] [truːps] [tuː; tə] [ˈgæərɪsn] [tʃenʃən] [ˈɑːmi] [brɪˈfɔː(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] .
He then left troops to garrison Chengtian Army before returning .
他 然后 左边 军队 到 驻军 承天 军队 前 返回 .

乃留兵戍承天軍而還。

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv][dʒɪn] [ˈbɒrəʊd] [eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [flɒk] [ɒv; əv][dɒgz][ænd; ənd] [ʃi:p] .
The ruler of Jin borrowed aid from the flock of dogs and sheep .
这 统治者 的 斤 借来的 援助 从 这 群 的 狗 和 羊 .

晉君借援犬羊群，

[ðeɪ] [fɔ:st] [tæŋ] [dʒʌŋ][tu:; tə][bi:; bi] [bɜ:nd] [əˈlaɪv] .
They forced Tang Jun to be burned alive .
他们 强制 唐 俊 到 是 烧伤 活 .

迫脅唐君赴火焚。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [dɒgz] [ænd; ənd] [ʃi:p] [wʊd] [dɪˈvaʊə(r)][ðem; ðəm][ˈi:v(ə)n]
Who would have thought that the dogs and sheep would devour them even
WHO 会 有 想法 那 这 狗 和 羊 会 吞食 他们 甚至
[mɔ:(r)] ?
more ?
更多的 ?

誰料犬羊更吞噬，

[dʒəʊ] - [ˈækʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈbeərəb(ə)] [tu:; tə][hɪə(r)] !
Zhou Huantu's actions are unbearable to hear !
周 - 行动 是 难以忍受 到 听到 !

周還圖漢不堪聞！

[dʒəʊ] [ʃi:] , [ˈvɒljʊ:m] [wʌŋ]
Zhou Shi Pinghua , Volume 1
周 史 评话 , 体积 1

周史平話 卷上

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:θ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]
The Han dynasty is said to have been in the fourth year of the reign of
这 韩 王朝 是 说 到 有 到过 在 这 第四 年 的 这 在位 的
[ˈempərə(r)][ji:] .
Emperor Yi .
皇帝 易 .

漢祚相傳儀四春，

[ə; eɪ][mɪə(r)] [ju:zɜ:ˈpeɪn] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈefət] .
A mere usurpation is a waste of effort .
一个 仅仅 篡位 是 一个 浪费 的 努力 .

區區篡位謾勞神。

[ˈfli:tɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] [ɪz][æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz] [dju:] [ɒn] [ɡrɑ:s] .
Fleeting glory is as easy as dew on grass .
转瞬即逝 荣耀 是 作为 简单的 作为 露 在 草 .

浮榮易若草頭露，

[ðə; ði] [haɪɪst] [pəˈziʃ(ə)n] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [ʃeɪpt] [nek] .
The highest position belongs to the man with the flower - shaped neck .
这 最高 位置 属于 到 这 男人 和 这 花 - 形状 脖子 .

大位歸之花項人。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈpɪəriəd] [sɔ:] [ˈsevrəl] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][su:ˈpreməsi; sju:ˈpreməsi] .
The Five Dynasties period saw several years of vying for supremacy .
这 五 王朝 时期 锯 一些 年 的 竞争 为了 霸权 .

五代幾年爭霸業，

[dʌst] [fɪld] [θ'aʊzəndz] [pʊv; əv] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['hæmɪlɪts] .
Dust filled thousands of villages and hamlets .
灰尘 已填 数千 的 村庄 和 村庄 .

千村萬落漲氛塵。

[hu:] [nju:] [ðæt] ['hevənz] [wɪl] [br'lɒŋd] [tu:; tə] [ɡɒd] ?
Who knew that Heaven's will belonged to God ?
WHO 知道 那 天 将要 属于 到 上帝 ?

誰知天意歸真主，

[ə; eɪ] [nju:] ['rɔɪəl] [ˈɔ:rə] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [pʊv; əv] [dʒi:ɑ:mə] .
A new royal aura rises in the camp of Jiama .
一个 新的 皇家 灵气 上升 在 这 营 的 甲玛 .

夾馬營中王氣新。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɡwʊʊ] [weɪ] [sɜ:vɪd] [ɛl,aɪ'ju:][dʒi:'ju:ɑ:n] , [ðə; ði] ['faʊndə(r)] [pʊv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] .
It is said that Guo Wei served Liu Zhiyuan , the founder of the Han Dynasty .
它 是 说 那 郭 魏 服务 刘 知远 , 这 创始人 的 这 韩 王朝 .

話說郭威事漢高祖劉知遠，

[ɔ:l] ['mætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənmənt] ,
All matters concerning the military government ,
全部 事情 有关 这 军队 政府 ,

凡軍府之事，

[rɪ'ɡɑ:dləs] [pʊv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

無問大小，

[ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [weɪ] [ɒn] [ɔ:l] ['mætəz] .
They consulted Wei on all matters .
他们 咨询 魏 在 全部 事情 .

悉以咨問于威。

[ˈempərə(r)] [ɡaʊ'dzu:] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Emperor Gaozu passed away .
皇帝 高祖 通过了 离开 .

高祖升遐，

[hi; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [tu:; tə] [ɡwʊʊ] [weɪ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪzə] .
He entrusted the Crown Prince Chengyou to Guo Wei as his advisor .
他 受托 这 王冠 王子 - 到 郭 魏 作为 他的 顾问 .

將太子承祐分付著郭威輔佐。

[naɪ] - [wɒz; wəz] ['pɒstʃəməsli] [nemd] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ˈempərə(r)] .
Nai Chengyou was posthumously named the Hidden Emperor .
奈 - 曾是 死后 命名 这 隐 皇帝 .

奈承祐謚做隱帝的，

[ˈhi:dɪŋ] [ðə; ði] ['slɑ:ndərəs] [wɜ:dz] [pʊv; əv] [hɪz; ɪz] [mə'tɜ:n(ə)l] ['relatɪv] , [li:] [ji; ji] ,
Heeding the slanderous words of his maternal relative , Li Ye ,
听从 这 诽谤 字 的 他的 母体 相对的 , 李 叶 ,

聽信外戚李業讒言，

[hi; hi] [kɪld] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] .
He killed a minister without cause .
他 被杀 一个 部长 没有 原因 .

一朝無故輕殺大臣。

[ɡwʊʊ] [weɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɪn] [rɪ'beljən] .
Guo Wei raised an army in rebellion .
郭 魏 提高 一个 军队 在 叛乱 .

郭威舉兵反叛，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði][hæn][ˈtraɪpɒd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [jˈiəz] [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [reɪn]
He carried the Han tripod , which had stood for four years during the reign
他 携带 这 韩 三脚架 , 哪个 有 站立 为了 四 年 期间 这 在位
[ɒv; əv][ˈempərə(r)] [jɪˈæŋ] , [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)l] .
of Emperor Xiang , to the Zhou ancestral temple .
的 皇帝 向 , 到 这 周 祖先的 寺庙 .
挈享國四年之漢鼎而遷之周廟，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
This was Emperor Taizu of Zhou .
这 曾是 皇帝 - 的 周 .
是為周太祖也。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒoʊz] [ˈsɜːneɪm] [wɒz; wəz][gwɒʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n]
Now , let's say that Emperor Taizu of Zhou's surname was Guo and his given
现在 , 我们来吧 说 那 皇帝 - 的 周氏 姓 曾是 郭 和 他的 给定
[neɪm] [wɒz; wəz] [weɪ] .
name was Wei .
姓名 曾是 魏 .
且說周太祖姓郭名威，

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [tɑːŋˈʃɑːn] [ˈkɑʊntɪ] , - , - [ɪːst] [rəʊd] .
Yaoshan was a native of Tangshan County , Xingzhou , Shanxian East Road .
- 曾是 一个 本国的 的 唐山 县 , - , - 东方 路 .
乃山東路邢州唐山縣地名堯山人氏。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [gwɒʊ][hiː; hi] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)] .
His father , Guo He , was a farmer .
他的 父亲 , 郭 他 , 曾是 一个 农民 .
其父郭和以農耕為業，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [neɪ] [tʃɑːŋ] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)][ɒv; əv] [tʃɑːŋ] - [frɒm; frəm] [laɪtʃɛŋ]
His mother , née Chang , was the younger sister of Chang Wu'an from Licheng
他的 母亲 , 娘家姓 张 , 曾是 这 年轻 姐姐 的 张 - 从 李城
[ˈkɑʊntɪ] , [luːˈdʒoʊ] , [rəʊd] ;
County , Luzhou , Hedong Road ;
县 , 泸州 , 河东 路 ;
其母常氏乃河東路潞州黎城縣常武安的妹妹；

[ˈɑːftə(r)] [ˈmæriɪŋ] [gwɒʊ][hiː; hi]
After marrying Guo He
后 结婚 郭 他
自嫁事郭和後，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [wɜːks] [hɑːd] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [krɒps] ,
My husband works hard every day to cultivate crops ,
我的 丈夫 作品 难的 每一个 天 到 培育 农作物 ,
丈夫日勤耕稼，

[ˈwɪmɪnz] [ˈnaɪtˌtaɪm] [ˈwiːvɪŋ] ,
Women's nighttime weaving ,
女性的 夜间 编织 ,
婦女夜事績織，

[ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Living together
活的 一起
廝共生活，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˈliːg(ə)l] [kɔːˈveɪ] [ˈleɪbə(r)] .
They should be subject to legal corvée labor .
他们 应该 是 主题 到 合法的 宦官 劳动 .
應當官司徭役。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日 ,

[gwoʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [pləʊ] [ænd; ənd] [wiːd] [ðə; ði][raɪs] [ˈsɪdlɪŋz] .
Guo He went to the field to plow and weed the rice seedlings .
郭 他 去 到 这 场地 到 犁 和 杂草 这 米 幼苗 .

郭和出田頭耕耨禾苗 ,

[tʃɑːŋ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfiːldz] .
Chang delivered the food to the fields .
张 发表 这 食物 到 这 字段 .

常氏將飯食送往田間 ,

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [strɒŋ] [wɪnd] [bluː] [tʃæŋz] [ˈfæməli] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [vɒn][ðə; ði]
A sudden strong wind blew Chang's family across the river to Longgui Village on the
一个 突然 强的 风 吹 张氏 家庭 穿过 这 河 到 - 村庄 在 这

[ˈʌðə(r)] [saɪd] [vɒ; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
other side of the river .
其他 边 的 这 河 .

在中路忽被大風將常氏吹過隔岸龍歸村 ,

[ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [sneɪk] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [tʃæŋz] [nek] .
A giant snake coiled around Chang's neck .
一个 巨大的 蛇 卷曲 大约 张氏 脖子 .

為一巨蛇將常氏纏住。

[ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [stɒpt] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
The thunder and lightning stopped shortly afterward .
这 雷 和 闪电 停止 不久 之后 .

不多時雷電頓息 ,

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The sun and moon are shining brightly .
这 太阳 和 月亮 是 灼灼 明亮地 .

天日開明。

[tʃɑːŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ] [ðɪs] .
Chang was taken aback by this .
张 曾是 已采取 背 经过 这 .

常氏吃這一唬 ,

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
He hurriedly returned to Yaoshan .
他 匆匆 返回 到 - .

疾忙奔歸堯山 ,

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈpregnənt] .
She then realized she was pregnant .
她 然后 已实现 她 曾是 孕 .

便覺有娠。

[twelv] [mʌnθs] [vɒ; əv] [ˈpregnənsɪ]
Twelve months of pregnancy
十二 几个月 的 怀孕

懷孕一十二個月 ,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

生下一個男孩 ,

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [ɔ:'spɪʃəs] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ:θ] .
The house was filled with auspicious light at the time of the birth .
这 房子 曾是 已填 和 吉祥 光 在 这 时间 的 这 出生 :

誕時滿屋祥光燦爛，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
The aroma is rich and fragrant .
这 香气 是 富有的 和 香 :

香氣氤氳，

[gwoʊ][hi;; hi] [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Guo He held the child and lay down for a moment .
郭 他 握住 这 孩子 和 躺 向下 为了 一个 片刻 :

郭和抱那孩兒一覷，

[ə; eɪ] ['fleʃi] [bi:d] [ə'piəd] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [nek] .
A fleshy bead appeared on the left side of her neck .
一个 肉质的 珠子 出现 在 这 左边 边 的 她 脖子 :

見左邊頸上生一個肉珠，

[æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [kɔɪn] ,
As big as a coin ,
作为 大的 作为 一个 硬币 ,

大如錢樣，

[ðə; ði] [bi:dz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪn] - [ɪə(r)] ['pæt(ə)n] .
The beads have a grain - ear pattern .
这 珠子 有 一个 粮食 - 耳朵 图案 :

珠上有禾穗紋，

['veri] [klɪə(r)] .
Very clear .
非常 清除 :

十分明朗。

[gwoʊ][hi;; hi] [sed] [tu;; tə]['mædəm] [tʃɑ:ŋ] :
Guo He said to Madam Chang :
郭 他 说 到 女士 张 :

郭和向常氏道：

" [ðɪs] ['fleʃi] [bi:d] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlpɪt] . "
" This fleshy bead is the culprit . "
" 这 肉质的 珠子 是 这 罪魁祸首 : "

「這個肉珠作怪，

[ðeə(r)] [ɪz][raɪs] [ɪn][ðə; ði] [pɜ:l] .
There is rice in the pearl .
那里 是 米 在 这 珍珠 :

珠內有禾，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi][ə; eɪ] ['treɪzə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [krɒps] ?
Could it be a treasure for the fields and crops ?
可以 它 是 一个 宝藏 为了 这 字段 和 农作物 ?

莫是田禾之寶？」

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [kən'faɪd] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The couple confided in each other .
这 夫妻 坦白 在 每个 其他 :

夫妻私相告語，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] [bɜ:θ] [tu;; tə] [ðɪs] [bɔɪ] ,
Fearing that after giving birth to this boy ,
恐惧 那 后 给予 出生 到 这 男生 ,

怕生這男孩後，

[ðə; ði] [krɒps] ['raɪpən] [twɑɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] ['evri] [jɪə(r)] .

The crops ripen twice as much every year .
这 农作物 熟 两次 作为 很多 每一个 年 .

每歲田禾倍熟，

[hi; hi][wɒz; wəz] [nemd] [gwɒs] - .

He was named Guo Chengbao .
他 曾是 命名 郭 - .

因命名喚做郭成寶。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Who would have thought that after getting this child ,
WHO 会 有 想法 那 后 获得 这 孩子 ,

豈料得這孩兒後，

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['laɪvlihʊd] [wɒz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] .

The family's livelihood was in decline .
这 家庭的 生计 曾是 在 衰退 .

家中生計蕭條，

[ðə; ði] [krɒps] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] [ɑ:(r); ə(r)] ['dæmɪdʒd] .

The crops in the fields are damaged .
这 农作物 在 这 字段 是 损坏的 .

田禾耗損。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [j'ɪəz] ,

In less than two years ,
在 较少的 比 二 年 ,

不兩年間，

[gwɒs][hi; hi] [daɪd] .

Guo He died .
郭 他 死亡 .

郭和身死。

[ðen] ['leɪdi] [tʃɑ:ŋ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .

Then Lady Chang took the child with her .
然后 女士 张 采取 这 孩子 和 她 .

那常氏帶取這個孩兒，

['ɔ:f(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]

Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

年幼無依，

[tu; tə] [ə'vɔɪd] [ə'kju:mjələɪtɪŋ] ['fæməli] [welθ] ,

To avoid accumulating family wealth ,
到 避免 累积 家庭 财富 ,

未免并疊了家財，

['ɑ:ftə(r)][gwɒs] ['heɪɪŋ] [wɒz; wəz] ['berɪd] ,

After Guo Heying was buried ,
后 郭 和英 曾是 埋葬 ,

將郭和營葬了畢，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ænd] [sʌn] [rʌʃt] [tu; tə] [lu:'dʒɔʊ] [ɒn][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)]

The mother and son rushed to Luzhou on the east bank of the Yellow River
这 母亲 和 儿子 匆忙 到 泸州 在 这 东方 银行 的 这 黄色的 河

[tu; tə][faɪnd] ['kaʊntɪ] .

to find Liyang County .
到 寻找 溧阳 县 .

母子兩個奔去河東路潞州尋著黎陽縣，

[ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [tʃɑ:n] - [ˈfæməli] .
They sought refuge with Chang Wu'an's family .
他们 寻求 避难所 和 张 - 家庭 .

投奔著常武安家裡收留，

[wi:; wi] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
We work together .
我们 工作 一起 .

同共作活。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] ,
Around the age of seven or eight ,
大约 这 年龄 的 七 或者 八 ,

年至七八歲，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [tʃɑ:n] - , [ˈɔ:dəd] [gwɒʊ] - [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tʃek] [ɒn][ðə; ði][ˈkæt(ə)] .
His uncle, Chang Wu'an, ordered Guo Chengbao to go and check on the cattle .
他的 叔叔 , 张 - , 订购 郭 - 到 去 和 查看 在 这 牛 .

他舅舅常武安使令郭成寶去看牧牛畜。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɪnsekt] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ˈɪndʒə(r)][ænd; ənd] [meɪm] [ðə; ði][ˈkæt(ə)] .
A large insect is coming to injure and maim the cattle .
一个 大的 昆虫 是 未来 到 损伤 和 残害 这 牛 .

有那大蟲要來傷殘牛只，

[tʃeɪ] [baʊ] [tʃeɪst] [ðə; ði][bɪg] [ˈfaɪəwɒd] [stɪk] [əˈweɪ] .
Cheng Bao chased the big firewood stick away .
程 包 追逐 这 大的 柴 戳 离开 .

被成寶將大柴棒趕去，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði][ɒks][ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ ˈti:] [bæk] .
They seized the ox and brought it back .
他们 查获 这 牛 和 带来 它 后退 .

奪取牛回來。

[tʃeɪ] [baʊ] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] .
Cheng Bao returned home .
程 包 返回 家 .

成寶歸家，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)][ˈʌŋk(ə)] .
Tell your uncle .
告诉 你的 叔叔 .

說與舅舅得知。

[tʃɑ:n] [wu:ɑ:n] [sed] :
Chang Wuan said :
张 武安 说 :

常武安道：

" [ɔ:ˈðəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] ,
"**Although you are young** ,
" 虽然 你 是 年轻的 ,

「您年紀雖小，

[bʌt; bət][hi:; hi] [pəˈzest] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
But he possessed courage and wisdom .
但 他 拥有 勇气 和 智慧 .

卻有膽智，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [tu:; tə][gwɒʊ] [weɪ] .
I changed your name to Guo Wei .
我 已更改 你的 姓名 到 郭 魏 .

我為你改了名喚做郭威。

[jʊː; jɔ̃][hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði] [iːv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈluːnə(r)] [njuː] [jɪə(r)] ?
You have the guts to do this on the eve of the Lunar New Year ?
你 有 这 内脏 到 做 这 在 这 前夕 的 这 月球 新的 年 ？

您小年有這膽氣，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [weɪ] " [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] !
He will surely live up to the name of " Wei " in the future !
他 将要 一定 居住 向上 到 这 姓名 的 " 魏 " 在 这 未来 ！
他日可無負『威』之名也！」

[æʔ; əʔ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ɪˈlev(ə)n] ,
At the age of eleven ,
在 这 年龄 的 十一 ；

年至十一歲，

- [ˈmædʒɪstreɪt] [gwoʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdraɪn] [ˈeəriə] .
Wu'an magistrate Guo Wei was sent to guard the grain drying area .
- 地方法官 郭 魏 曾是 发送 到 警卫 这 粮食 烘干 区域 ；

武安令郭威去看守晒谷，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [bɜːdz] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [greɪnz] ,
Fearing that birds might come and eat the grains ,
恐惧 那 鸟类 可能 来 和 吃 这 谷物 ；

怕有飛禽來吃谷粟時，

[ðeɪ] [draʊv] [hɪm] [əˈweɪ] .
They drove him away .
他们 驾驶 他 离开 ；

驅逐使去。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈspærəʊz] [keɪm] [ɪn] [flˈɒks] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [greɪn] .
Unfortunately , the sparrows came in flocks to steal the grain .
很遺憾 ； 这 麻雀 来了 在 羊群 到 偷 这 粮食 ；

無奈那雀兒成群結隊偕來偷吃谷粟，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
They managed to get to the east side .
他们 管理 到 得到 到 这 东方 边 ；

才趕得東邊的去，

[ðeɪ] [ðen] [went] [west] [tuː; tə] [iːt] .
They then went west to eat .
他们 然后 去 西方 到 吃 ；

又向西邊來吃。

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

無計奈何，

[gwoʊ] [weɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈslɪŋʃɒt] .
Guo Wei made a bamboo slingshot .
郭 魏 制成 一个 竹子 弹弓 ；

郭威做成竹彈弓一張，

[pɪk] [ʌp] [smɔːl] [stəʊnz] [tuː; tə] [meɪk] [ˈbʊlɪt] .
Pick up small stones to make bullets .
挑选 向上 小的 石头 到 制作 子弹 ；

拾取小石塊子做彈子，

[wen] [ðə; ði] [bɜːdz] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [greɪn] ,
When the birds come to steal the grain ,
什么时候 这 鸟类 来 到 偷 这 粮食 ；

待那飛禽來偷谷時分，

[hiː; hi] [ðen] [bent] [ðə; ði][bəʊ; bəʊ] .
He then bent the bow .
他 然后 弯曲 这 弓 .

便彎起這弓，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
Release the bullet .
发布 这 子弹 .

放取彈子，

[ʃuːt] [ðiːz] [bɜːdz] .
Shoot these birds .
射击 这些 鸟类 .

打這禽雀。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈnevə(r)] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ] .
But he never managed to pluck a sparrow .
但 他 绝不 管理 到 采摘 一个 麻雀 .

卻不曾彈得雀兒，

[ðæt] [wʊz; wəz] [ˌɪnəˈprəʊpriət] [ænd; ənd] [rɒŋ] ; [aɪ] [ˈflɪk] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][bʊ; əv] [gʌ] [ˈruːɪz] [tʃaɪld] , [gʌ] .
That was inappropriate and wrong ; I flicked the temple of Gu Rui's child , Gu
那 曾是 不当 和 错误的 ； 我 轻弹 这 寺庙 的 顾 瑞的 孩子 , 顾
-
Lu'er .
- .

不當不對把那鄰家顧瑞的孩兒顧驢兒太陽穴上打了一彈。

[ˈbʊlɪt] [fluː] [ˈevriweə(r)] .
Bullets flew everywhere .
子弹 飞翔 到处 .

彈到處，

[gʌ] - [leɪ] [ded] [bʌn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈlaɪfləs] .
Gu Lu'er lay dead on the ground , lifeless .
顾 - 躺 死的 在 这 地面 , 无生命 .

只見顧驢兒斃倒在地氣絕。

[gwoʊ] [weɪ] [wʊz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Guo Wei was captured by the local officials .
郭 魏 曾是 捕获 经过 这 当地的 官员 .

被那地分捉將郭威去，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [faɪ] [ə; eɪ] [ˈbːsuːt] .
He went to Liyang County to file a lawsuit .
他 去 到 溧阳 县 到 文件 一个 诉讼 .

解赴黎陽縣里打著官司。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪndɪˈspensəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
It is indispensable for officials to personally go to the front lines .
它 是 必不可少 为了 官员 到 亲自 去 到 这 正面 线条 .

離不得委官親到地頭，

[ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɪnˈspektɪd] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈdɑːŋkɪz] [kɔːps] .
The neighbors inspected and examined the donkey's corpse .
这 邻居 检查 和 检查 这 驴的 尸体 .

集鄰驗視顧驢兒屍首，

[əˈsaɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈfeɪt(ə)l] [ˌlæsəˈreɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Aside from a fatal laceration at the temple ,
旁边 从 一个 致命的 撕裂伤 在 这 寺庙 ,

除太陽穴一痕致命外，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˈɪndʒəri] .

I have no trace of injury .
我 有 不 痕迹 的 受伤 .

余無痕傷。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [gwɒʊ] [weɪ] [ænd; ənd] [səb'dju:d] [hɪm] .

They captured Guo Wei and subdued him .
他们 捕获 郭 魏 和 低沉的 他 .

取了郭威招伏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [luː'dʒɒʊ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ə'weɪt] ['dʒʌdʒmənt] .

He was escorted to the Luzhou government office to await judgment .
他 曾是 护送 到 这 泸州 政府 办公室 到 等待 判断 .

解赴潞州府衙去聽候結斷。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [luː'dʒɒʊ] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .

The Prefect of Luzhou sat in his office .
这 长官 的 泸州 卫星 在 他的 办公室 .

那潞州刺史坐廳，

[gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [gɑːd] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Guo Wei was placed under guard and made to stand in the hall .
郭 魏 曾是 放置 在下面 警卫 和 制成 到 站立 在 这 大厅 .

將郭威管押立于廳下。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['nəʊtɪst] [ðɪs] .

The governor noticed this .
这 州长 注意到 这 .

刺史一覷，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

But the child has killed the child .
但 这 孩子 有 被杀 这 孩子 .

卻是孩兒每打殺了孩兒。

[ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [səb'mɪt] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl] [ɔː'θɒrətɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː]

The court will submit the written complaint to the judicial authorities for review
这 法庭 将要 提交 这 书面 抱怨 到 这 司法 当局 为了 审查

[ænd; ənd] [ə'pruːv(ə)] .

and approval .
和 赞同 .

把筆就解狀上判送法司擬呈。

[ðə; ði][dʒuː'dɪʃəl]['ɒfɪsə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [gwɒʊ] [weɪ] [hæd; həd] [æksɪ'dentəli] [ʃɒt] [gʌ] ['luːə] [ɒn][ðə; ði]

The judicial officer determined that Guo Wei had accidentally shot Gu Luer on the
这 司法 官 决定 那 郭 魏 有 偶然 射击 顾 鲁尔 在 这

[fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['spærəʊ] .

forehead with a sparrow .
前额 和 一个 麻雀 .

那法司檢擬郭威彈雀誤中顧驢兒額上，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][æksɪ'dent(ə)] ['kɪlɪŋ] .

It was an accidental killing .
它 曾是 一个 偶然 杀 .

系是誤傷殺人，

[aɪ 'tiː][ɪz] [fə'ɡɪvəbl] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] ;

It is forgivable according to reason and emotion ;
它 是 可原谅的 根据 到 原因 和 情感 ;

情理可恕；

[mɔːrəʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt] .

Moreover , he was not yet an adult .
而且 , 他 曾是 不是 然而 一个 成人 .

況兼年未成丁，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪmˈpəʊz] [ə; eɪ] [ˈsentəns] .

It is difficult to impose a sentence .
它 是 难的 到 强加 一个 句子 .

難以加刑。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prəˈpəʊzd] [ðæt] [gwoʊ] [weɪ] [biː; bi] [ˈsentənst] [tuː; tə] [ˈtwenti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ɒn]

It is proposed that Guo Wei be sentenced to twenty strokes of the cane on

[hɪz; ɪz] [ˈbʌtəks] , [dɪˈpendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːkənstənsɪz] .

his buttocks , depending on the circumstances .
他的 臀部 , 取决于 在 这 情况 .

擬將郭威量情決臀杖二十，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [liː] [əˈweɪ] ,

Five hundred li away ,
五 百 李 离开 ,

配五百里，

[ˈbɒrəʊ] [tuː; tə][daɪ] .

Borrow to die .
借 到 死 .

貸死。

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [dʒʌdʒ] .

Presented to the Prefectural Judge .
呈现 到 这 县 法官 .

呈奉刺史台判，

[prɪˈsaɪsli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈtɜːprətɪd] ,

Precisely intended to be interpreted ,
恰恰 故意的 到 是 翻译 ,

准擬照斷，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [mætʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [steɪt] ,

No need to match out of state ,
不 需要 到 匹配 出去 的 状态 ,

免配外州，

[təˈtuː] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːk] .

Tattoo a sparrow on your cheek .
纹身 一个 麻雀 在 你的 脸颊 .

將頰上刺個雀兒，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [əˈfensɪz] [kəˈmɪtɪd] .

The instruction is to remember the offenses committed .
这 操作说明 是 到 记住 这 犯罪 坚定的 .

教記取所犯事頭也。

[ðə; ði] [klaːk] [riːd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [əˈlaʊd] .

The clerk read the case file aloud .
这 职员 读 这 案件 文件 大声 .

司吏讀示案卷，

[zɑːŋ] [dʒiː][ænd; ænd] [ˈʌðə(r)z] [ˈsentənst] [gwoʊ] [weɪ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .

Zhang Zhi and others sentenced Guo Wei according to the law .
张 智 和 其他的 判刑 郭 魏 根据 到 这 法律 .

杖直等人將郭威依條斷決。

[ɪts] [dɪ'saɪdɪd] ,
It's decided ,
它是 决定 ,

決訖，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)] - ['wi:ldɪŋ] ['krɑ:ftsmən] [tæ'tu:d] [ə; eɪ] ['spærəʊ] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃi:k] .
The needle - wielding craftsman tattooed a sparrow on the left side of his cheek .
这 针 - 挥舞 工匠 纹身 一个 麻雀 在 这 左边 边 的 他的 脸颊 .
喚針筆匠就面頰左邊刺個雀兒。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θɔ:nz] [wɜ:(r); wə(r)][leɪd] ,
After the thorns were laid ,
后 这 荆棘 是 铺设 ,

刺訖，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] ['spɑ:sli] ['pɑ:pjʊlərtɪd] .
The hall was sparsely populated .
这 大厅 曾是 稀疏地 人口稠密 .

當廳疏放。

[gwoʊ] [waɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [steɪnd] .
Guo Wei's face was stabbed and stained .
郭 魏氏 脸 曾是 刺伤 和 染色 .

郭威被刺污了臉兒，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [wʌns] [feə(r)] [skɪn] [ɪz] [naʊ] ['kʌvəd] [ɪn] ['bru:zɪz] . . .
Thinking about how her once fair skin is now covered in bruises . . .
思维 关于 如何 她 一次 公平的 皮肤 是 现在 涵盖 在 瘀伤 . . .

思量白淨面皮今被刺得青了，

[hi; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rʌfnek] .
He had no choice but to become a roughneck .
他 有 不 选择 但 到 变得 一个 粗汉 .

只得索性做個粗漢，

[lɜ:n] [tu:; tə] [ju:z] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
Learn to use guns and sticks .
学习 到 使用 枪支 和 棍子 .

學取使槍使棒，

[ə; eɪ][baʊ; bæʊ] [drɔ:n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔ:s] ['gæləpɪŋ] .
A bow drawn and a horse galloping .
一个 弓 绘制 和 一个 马 疾驰 .

彎弓走馬。

[aɪ] [ri:d] " [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] " ['evri] [naɪt] .
I read " The Spring and Autumn Annals Outside the Gate " every night .
我 读 " 这 春天 和 秋天 志 外部 这 门 " 每一个 夜晚 .

每夜讀誦《閩外春秋》、

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv][wɔ:(r)][baɪ] - .
The Art of War by Taigong .
这 艺术 的 战争 经过 - .

《太公兵法》。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪfti:n] [ɔ:(r)] [ˌsɪks'ti:n] ,
By the age of fifteen or sixteen ,
经过 这 年龄 的 十五 或者 十六 ,

年至十五六歲，

[hi; hi] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
He possesses extraordinary strength and courage .
他 拥有 非凡的 力量 和 勇气 .

勇力過人。

[wen] ['drɪŋkɪŋ] ,
When drinking ,
什么时候 喝 ,

吃酒時，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] ['sevrəl] ['gerɪt] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][bʊv; əv] [ˈvɒljʊːm]) [bʊv; əv] [ˈlɪkə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈgetɪŋ] [drʌŋk] ;
He could eat several dou (a unit of volume) of liquor without getting drunk ;
他 可以 吃 一些 斗 (一个 单元 的 体积) 的 酒 没有 获得 醉 ;

吃得數斗不醉；

[wen] [ˈiːtɪŋ] [miːt] ,
When eating meat ,
什么时候 吃 肉 ,

吃肉時，

[ðeɪ] [et; eɪt] ['sevrəl] [ˈpaʊndz] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [nɒt] [fʊl] .
They ate several pounds but were still not full .
他们 吃 一些 磅 但 是 仍然 不是 满的 .

吃得數斤不飽。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [ˈstrəʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] .
One day , I went for a leisurely stroll outside the market .
一 天 , 我 去 为了 一个 悠闲 漫步 外部 这 市场 .

一日出市上閑走，

[ə; eɪ][məɪn][wɒz; wəz] [ˈselɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːd] .
A man was selling a precious sword .
一个 男人 曾是 销售 一个 宝贵的 剑 .

有一漢將著一條寶劍要賣。

[ðə; ði] [sɔːd] [laɪt] [flæʃt] ,
The sword light flashed ,
这 剑 光 闪光灯 ,

那劍光閃爍，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] .
A murderous aura .
一个 杀人犯 灵气 .

殺氣崢嶸。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [ˈlɔːŋˈkwaːn] [sɔːd] ,
Holding a three - foot - long Longquan sword ,
保持 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

手持三尺龍泉劍，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [steɪts] [brɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
They decided to take over the four hundred states belonging to the royal family .
他们 决定 到 拿 超过 这 四 百 各州 属于 到 这 皇家 家庭 .

定取皇家四百州。

[ðæt] [hæn][səʊld][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːd] .
That Han sold the precious sword .
那 韩 卖 这 宝贵的 剑 .

那漢將這寶劍出賣，

[gwʊʊ] [weɪ] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði][məɪn] :
Guo Wei then asked the man :
郭 魏 然后 问 这 男人 :

郭威便問那漢道：

" [haʊ] [maɪ] [dʌz] [ðə; ði] [sɔ:d] [kɒst] ? "

" How much does the sword cost ? "

" 如何 很多 做 这 剑 成本 ? "

「劍要賣多少錢？」

[ðə; ði][mæn][di'mɑ:nd, -'mænd] [faɪv] ['hʌndrəd] [striŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

The man demanded five hundred strings of cash .

这 男人 要求 五 百 字符串 的 现金 .

那漢索要賣五百貫錢，

[gwɒʊ] - :

Guo Weidao :

郭 - :

郭威道：

" [gʊd] !

" good !

" 好的 !

「好！

[ɪts] ['əʊnli] [wɜ:θ] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

It's only worth five hundred coins .

它是 仅有的 值得 五 百 硬币 .

只直得五百錢。

[wi:l; wil][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [ju'a:n] [bæk] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] .

We'll ask for five hundred yuan back from you .

出色地 问 为了 五 百 元 后退 从 你 .

咱討五百錢還你，

[ɑ:sk][em 'i:] [wɒt] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [θɪŋk] .

Ask me what you really think .

问 我 什么 你 真的 思考 .

問你實得。」

[ðæt] [mæn] [sed] :

That man said :

那 男人 说 :

那漢道：

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜ:b] [sez] :

As the proverb says :

作为 这 谚语 说道 :

「俗語云：

" [drɪŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] . "

" Drink with a bosom friend . "

" 喝 和 一个 怀 朋友 . "

『酒逢知己飲，

[ˈpəʊətɹi][ɪz] [ri'sait] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [ʌndə'stænd] .

Poetry is recited to those who understand .

诗 是 背诵 到 那些 WHO 理解 .

詩向會人吟。』

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [sel] [ðɪs] [sɔ:d] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈmɑ:tə(r)] .

I'm going to sell this sword to a martyr .

我是 去 到 卖 这 剑 到 一个 烈士 .

我這劍要賣與烈士，

[ɒn] [ə; eɪ][grænd] [skeɪl] , [aɪ 'ti:] [brɪŋz] [pi:s] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

On a grand scale , it brings peace and stability to the country .

在 一个 盛大 规模 , 它 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

大則安邦定國，

[ɒn] [ə; eɪ] [smɔ:l] [skeɪl] , [aɪ 'ti:] [prə'tekts] [ə'genst] [ə'greɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['seɪfgɑ:rdz] [ðə; ði] ['bɒdi] .
On a small scale , it protects against aggression and safeguards the body .
在 一个 小的 规模 , 它 保护 反对 侵略 和 保障措施 这 身体 .

小則御侮捍身，

[wɒt] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] [tʃaɪld] [nəʊ] ?
What does your child know ?
什么 做 你的 孩子 知道 ?

您孩兒每識個甚麼？

[jɔ:(r); jə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [sɔ:d] ['baɪə(r)] ['aɪðə(r)] .
You're not a sword buyer either .
你是 不是 一个 剑 买方 任何一个 .

您也不是個買劍人，

" [ðɪs] [sɔ:d] [ɪz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] ; [ɪts] [jɔ:z] . "
" This sword is not for sale ; it's yours . "
" 这 剑 是 不是 为了 销售 ; 它是 你的 . "

咱這劍也不賣歸您。」

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [bʌt; bət][wɪ; wi] [kænt] [stænd] [haʊ] [ðɪs] [gai] ['bʊlɪz] [ju: 'es] ! "
" But we can't stand how this guy bullies us ! "
" 但 我们 不能 站立 如何 这 盖伊 欺凌者 我们 ！ "

「卻不叵耐這廝欺負咱每！」

[hi; hi] [wɔ:kt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [snæɪtʃt] [ðə; ði] [sɔ:d] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He walked over and snatched the sword from his hand .
他 步行 超过 和 抢夺 这 剑 从 他的 手 .

走去他手中奪將劍來，

[hi; hi] [kɪld] [ðæt] [gai] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He killed that guy without hesitation .
他 被杀 那 盖伊 没有 犹豫 .

白干地把那廝殺了，

[hi; hi] [fled] [bæk] [tu; tə] - .
He fled back to Xingzhou .
他 逃亡 后退 到 - .

將身逃歸邢州路去。

[gwɒʊ] [weɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Guo Wei arrived in Xingzhou ,
郭 魏 到达的 在 - ,

郭威到得邢州，

[ɪn'kwɪəri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] - [ɪn] [tɑ:ŋ'ʃɑ:n] ['kaʊntɪ] .
Inquiry about the place name Yaoshan in Tangshan County .
询问 关于 这 地方 姓名 - 在 唐山 县 .

尋問唐山縣地名堯山，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Upon arriving in the countryside ,
之上 抵达 在 这 农村 ,

到得鄉里，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [hɪm] ?
Is there anyone who recognizes him ?
是 那里 任何人 WHO 认可 他 ?

那有一個人廝認得他？

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [lu:'dʒoʊ] [wið] ['leɪdi] [tʃɑ:ŋ] ,
When he returned to Luzhou with Lady Chang ,
什么时候 他 返回 到 泸州 和 女士 张 ,

他跟著那娘娘常氏回潞州時節，

[gwoʊ] [wei] [wɒz; wəz] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [j'iəz] [əʊld] ;
Guo Wei was two or three years old ;
郭 魏 曾是 二 或者 三 年 老的 ;

郭威且得二三歲；

[ɔ:'ðəʊ] [ðei] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [naʊ] ,
Although they have grown up now ,
虽然 他们 有 生长 向上 现在 ,

今雖長成，

- [feɪs] [wɒz; wəz] [bru:zd] [ænd; ənd] ['swɒlən] .
Naiyuan's face was bruised and swollen .
- 脸 曾是 瘀伤 和 肿 .

奈緣刺壞了臉，

[hu:] [wʊd] [ə'knɒlɪdʒ] [hɪm] ?
Who would acknowledge him ?
WHO 会 承认 他 ?

誰人肯認他。

[ʔɑ:ftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

行了兩日，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [gwoʊ][keɪ 'i:] , ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['fleʃɪ] [bi:d] [ɒn][hɪz; ɪz] [nek] .
However , his uncle , Guo Ke , recognized the fleshy bead on his neck .
然而 , 他的 叔叔 , 郭 基 , 认可 这 肉质的 珠子 在 他的 脖子 .

卻有他親叔父郭科認得他頸上肉珠兒，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] :
He then called out :
他 然后 称为 出去 :

便喚道：

[gwoʊ] - ,
Guo Chengbao ,
郭 - ,

「郭成寶，

[ju:v] [grəʊn] [ʌp][səʊ] [mʌt] !
You've grown up so much !
你已经 生长 向上 所以 很多 !

您今恁地長成了！

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [prɪk] [maɪ] [feɪs] ? "
" Why did you prick my face ? "
" 为什么 做过 你 刺 我的 脸 ? "

又怎生刺了臉兒？」

[gwoʊ] [wei] [ri'kaunt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðei] ['pɑ:tɪd] [tu:; tə][gwoʊ][keɪ 'i:] .
Guo Wei recounted everything that had happened since they parted to Guo Ke .
郭 魏 叙述 一切 那 有 发生 自从 他们 分手了 到 郭 基 .

郭威向郭科把別後的事一一說了一遍。

[gwoʊ] - :
Guo Kedao :
郭 - :

郭科道：

" [ɔ:ɪ'dəʊ] [ju:; jʊ] [kɪld] [ðæt] ['pɜ:s(ə)n] ,
" **Although you killed that person** ,
" 虽然 你 被杀 那 人 ,

「您雖是殺了那人，
[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ɑ:(r); ə(r)][fɑ:(r)] [ə'pɑ:t] .
However , the prefectures and counties are far apart .
然而 , 这 县 和 县 是 远的 除 .
卻是州縣隔遠，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] ?
Where can I ask for your help ?
在哪里 能 我 问 为了 你的 帮助 ?
那裏有討您處？

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][rɪ'læks][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] .
Please feel free to relax here for a while .
请 感觉 自由的 到 放松 这里 为了 一个 尽管 .
您且在此閑耍幾時，

[bʌt; bət][ai] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tʃɔ:(r)z] .
But I want you to take care of the household chores .
但 我 想 你 到 拿 关心 的 这 家庭 家务 .
卻討個生活歸您做。」

[wʌn] [deɪ] , [ai] [pɑ:st] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [tʃaɪ] - .
One day , I passed by the gate of Chai Renweng .
一 天 , 我 通过了 经过 这 门 的 柴 - .
一日行從柴仁翁門道過，

[ðə; ði] [tʃaɪ] ['fæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [rɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] .
The Chai family was a wealthy family that had been rich for generations .
这 柴 家庭 曾是 一个 富裕 家庭 那 有 到过 富有的 为了 几代人 .
那柴家是個世代豪富，

[gʊd] [dʒenə'rɒsəti] ,
Good generosity ,
好的 慷慨 ,
好布施，

['helpɪŋ] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd][kəʊld] ,
Helping the poor and cold ,
帮助 这 贫穷的 和 寒冷的 ,
濟貧寒，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [ə'kju:mjuleɪt] [gʊd] [di:dz] [ɪn] ['si:krət] .
A person who accumulates good deeds in secret .
一个 人 WHO 积累 好的 契约 在 秘密 .
積陰德的人。

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] ['ɒf(ə)n] [ɪn'klu:dɪd] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz][ɒv; əv] [kra:fts][ænd; ənd] ['skɪlz] .
His disciples often included people of all kinds of crafts and skills .
他的 门徒 经常 包括 人们 的 全部 种类 的 工艺 和 技能 .
他門下常有諸色百工技藝的人，

[ðeɪ] [prə'vaɪd] [fu:d] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv] [ðeə(r)] .
They provide food and clothing to those who live there .
他们 提供 食物 和 衣服 到 那些 WHO 居住 那里 .
在彼仰給衣飯。

[wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] ['telə] [met] [gwoʊ] [weɪ] .
One of his fortune tellers met Guo Wei .
一 的 他的 财富 柜员 遇见 郭 魏 .
他門下一個相士見了郭威，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] - :
He said to Chai Renweng :
他 说 到 柴 仁翁 :

向柴仁翁道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [hiə(r)] "
" The young man who has come here "
" 这 年轻的 男人 WHO 有 来 这里 "

「適來行過的後生，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

是何處人氏？

[ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['væljuəb(ə)][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
This place will be incredibly valuable in the future .
这 地方 将要 是 难以置信 有价值的 在 这 未来 。

這廝將來貴不可言。

[ə; eɪ] ['fleʃɪ] [biːd] [ɒn][ðə; ði] [nek] ,
A fleshy bead on the neck ,
一个 肉质的 珠子 在 这 脖子 ,

頸上一顆肉珠，

[,aɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [bəʊ] .
It is He Bao .
它 是 他 包 。

乃是禾寶。

[ə; eɪ] ['spærəʊ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] .
A sparrow on her cheek .
一个 麻雀 在 她 脸颊 。

頰上一個雀兒，

[wen] [ðə; ði] ['spærəʊz] [pek] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪlɪt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When the sparrows peck at the millet in the future ,
什么时候 这 麻雀 啄 在 这 粟 在 这 未来 ,

將來雀兒口啄著禾粟時分，

[ðɪs] [mæn] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] !
This man will become emperor !
这 男人 将要 变得 皇帝 ！

這人做天子也！ 」

[wen] ['eldə(r)] [tʃaɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['fɔːtʃuːn] ['telə(r)] [seɪ] [ðæt] ,
When Elder Chai heard the fortune teller say that ,
什么时候 長老 柴 听到 这 财富 出納員 说 那 ,

柴長者見那相士恁地說了，

[hiː; hi] ['hʌɪɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [gwʊʊ][weɪ] [ɪn] .
He hurriedly sent someone to summon Guo Wei in .
他 匆匆 发送 某人 到 召唤 郭 魏 在 。

急忙使人喚郭威進來，

[ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Ask him about his background .
问 他 关于 他的 背景 。

問他來歷。

[gwʊʊ][weɪ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə]['eldə(r)] [tʃaɪ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Guo Wei explained everything to Elder Chai one by one .
郭 魏 解释 一切 到 長老 柴 一 经过 一 。

郭威逐一說與柴長者聽了一遍。

[ðə; ði][ˈeldə(r)] [ɑːskt] [gwɒʊ] [weɪ] :
The elder asked Guo Wei :
这 长老 问 郭 魏 :

長者問郭威曰：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [laɪf][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)] [naʊ] ? "
What kind of life are you living here now ? "
" 什么 种类 的 生活 是 你 活的 这里 现在 ? "

「您而今在這裡做個甚的生活？」

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [get] [ˈhaɪəd] . "
Let's go and get hired . "
" 我们来吧 去 和 得到 雇用 : "

「咱待去為人雇佣，

[ˈkæɪɪŋ] [θɪŋz] ,
Carrying things ,
携带 事物 ,

挑擔東西，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˈeɪmləsli] [meɪk] [endz] [mi:t] .
They just aimlessly make ends meet .
他们 只是 漫无目的地 制作 结束 见面 :

胡亂糊口度日。」

[ˈeldə(r)] [tʃaɪ] [sed] :
Elder Chai said :
长老 柴 说 :

柴長者道：

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "
No need for that . "
" 不 需要 为了 那 : "

「不消恁地。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈdɔːtə(r)] [nemd] [tʃaɪ] - .
We have a biological daughter named Chai Yiniang .
我们 有 一个 生物 女儿 命名 柴 - :

咱有個親生女兒喚做柴一娘，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ][lɪv; laɪv] - [ɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I'd like to recruit you as my live - in son - in - law .
ID 喜欢 到 招募 你 作为 我的 居住 - 在 儿子 - 在 - 法律 :

招您做贅居女婿，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知您意下如何？」

[gwɒʊ] [waɪiːən] [sed] :
Guo Weijian said :
郭 伟健 说 :

郭威見說：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] , [ˈeldə(r)] ! "
Thank you for your attention , elder ! "
" 感谢 你 为了 你的 注意力 , 长老 ! "

「謝長者看覷！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪləŋ] [hæd; həd][nəʊ] - [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

But the villain had no Liaoding by his side .

但 这 恶棍 有 不 - 经过 他的 边 .

但是小人身畔沒個遼丁，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jə] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mæɪɪdʒ] ?

How dare you talk about marriage ?

如何 敢 你 讲话 关于 婚姻 ?

怎生敢說婚姻的話？」

['eldə(r)] [tʃaɪ] [sed] :

Elder Chai said :

长老 柴 说 :

柴長者道：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn][ɪz] ['naɪðə(r)] [rɪtʃ] [nɔ:(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] . "

" A true man is neither rich nor poor : "

" 一个 真的 男人 是 两者都不 富有的 也不 贫穷的 " .

「大丈夫富貴貧賤，

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [taɪm] [ænd; ənd] ['destəni] .

Each has its own time and destiny .

每个 有 它是自己的 时间 和 命运 .

各有時命。

[ænd; ənd][bi:; bi]['peɪ(ə)nt][æt; ət] [həʊm] ,

And be patient at home ,

和 是 病人 在 家 ,

且忍耐在家裡，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] ,

When the time comes , there will be good fortune ,

什么时候 这 时间 来 , 那里 将要 是 好的 财富 ,

俟時通運泰，

[ðeə(r)] [ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['destəni] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [raɪz][tu:; tə] ['prɒmɪnəns] .

There is bound to be a destiny for someone to rise to prominence .

那里 是 边界 到 是 一个 命运 为了 某人 到 上升 到 显赫地位 .

必有發跡的分也。」

['eldə(r)] [tʃaɪ] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , [fæn] - , [tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

Elder Chai then asked his neighbor , Fan Wen'er , to act as matchmaker .

长老 柴 然后 问 他的 邻居 , 扇子 - , 到 行为 作为 媒人 .

柴長者便喚鄰舍范文二做媒，

[hi:; hi][təʊld][gwʊʊ] [waɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [gwʊʊ][keɪ 'i:] ,

He told Guo Wei's uncle , Guo Ke ,

他 讲述 郭 魏氏 叔叔 , 郭 基 ,

與郭威的叔父郭科說知，

[tʃu:z] [æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt]

Choose an auspicious date

选择 一个 吉祥 日期

擇取良辰吉日，

[gwʊʊ] [weɪ] [wəz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['dɔ:mətri] .

Guo Wei was invited to join the dormitory .

郭 魏 曾是 受邀 到 加入 这 宿舍 .

招郭威入舍，

[hi:; hi] ['mæɪɪd] [tʃaɪ] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [br'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .

He married Chai Yiniang and they became husband and wife .

他 已婚 柴 - 和 他们 成为 丈夫 和 妻子 .

與柴一娘結百年夫婦之好。

[ˈɑːftə(r)][gwoʊ] [weɪ] [ˈmæɪrɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃaɪ] [ˈfæməli] ,
After Guo Wei married into the Chai family ,
后 郭 魏 已婚 进入 这 柴 家庭 ,
奈郭威既入贅柴家后,

[ˈeldə(r)] [tʃaɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈwelθi] [mæn] .
Elder Chai was a very wealthy man .
長老 柴 曾是 一个 非常 富裕 男人 .
柴長者是個豪富的人,

[hiː; hi] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði] [ˈprɒfəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪzɪˈɒgnəməɪst] [ðæt] [gwoʊ] [weɪ] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [bɪˈkʌm]
He coveted the prophecy of the physiognomist that Guo Wei would one day become
他 令人垂涎的 这 预言 的 这 相面师 那 郭 魏 会 一 天 变得
[ˈempəə(r)] .
emperor .
皇帝 .
他貪圖相士道郭威他日做天子,

[doʊnt] [ɡɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ɡlɑːns] .
Don't give him a second glance .
不 给 他 一个 第二 瞥一眼 .
別作一眼觀他。

[ðæt] [tʃaɪ] - [hæd; həd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
That Chai Renweng had two children .
那 柴 - 有 二 孩子们 .
那柴仁翁有兩個孩兒,

[hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃaɪ] [-] .
His elder name was Chai Shouli .
他的 長老 姓名 曾是 柴 首里 .
長的名做柴守禮,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [neɪm] [ɪz] [tʃaɪ] - .
The second name is Chai Shouzhi .
这 第二 姓名 是 柴 - .
次的名做柴守智,

[aɪ] [spend] [maɪ] [deɪz] [ˈaɪdli] [wɪð] [gwoʊ] [weɪ] .
I spend my days idly with Guo Wei .
我 花费 我的 天 闲散地 和 郭 魏 .
每日與郭威廝趕閑耍。

[gwoʊ] [weɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɪsəluːt] [ˈneɪtʃə(r)] .
Guo Wei has a dissolute nature .
郭 魏 有 一个 荒淫 自然 .
郭威是個浪蕩的心性,

[spend] [ˈmʌni] [wenˈevə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][aɪ ˈtiː] .
Spend money whenever you have it .
花费 钱 每当 你 有 它 .
有錢便要使,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [waɪn] , [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [iːt] .
If there is wine , then you must eat .
如果 那里 是 葡萄酒 , 然后 你 必须 吃 .
有酒便要吃,

[ˈɒf(ə)n] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] ,
Often going out ,
经常 去 出去 ,
時常出外,

[hi:; hi][hæz; hæz][ə; ei] [ʝ:t] ['tempə(r)][ænd; ənd] [gets] ['ɪntu:] [faɪts] .
He has a short temper and gets into fights .
他 有 一个 短的 脾气 和 获得 进入 战斗 .

好使性氣與人廝打。

[tʃaɪ] [sed] [tu:; tə][gwoʊ] [wei] :
Chai said to Guo Wei :
柴 说 到 郭 魏 :

柴氏向郭威道：

" ['aʊə(r)] ['fɑ:.ðərz] ['fæməli][hæz; hæz] [ə'kju:mjələɪtɪd] [gʊd] [di:dz] ['əʊvə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] . "
" Our father's family has accumulated good deeds over generations . "
" 我们的 父亲的 家庭 有 积累 好的 契约 超过 几代人 . "

「咱父親累代積善，

[aɪ] [dɪs'laɪk] [ʝ:(r); jə(r)][ækt][ɒv; əv] ['vaɪələns] [ænd; ənd] ['bi:tɪŋ] ['pi:p(ə)] .
I dislike your act of violence and beating people .
我 不喜欢 你的 行为 的 暴力 和 殴打 人们 .

不喜您恃勇使性打人，

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [gəʊ] [rɒŋ] ,
Fearing that something might go wrong ,
恐惧 那 某物 可能 去 错误的 ,

怕有失手時，

[sə'rendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [b:] .
Surrender to the law .
投降 到 这 法律 .

自投刑憲，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [nɒt] ['sʌfə(r)] ?
How could you not suffer ?
如何 可以 你 不是 遭受 ?

怎不生受？」

[gwoʊ] [wei] [sed] [tu:; tə] [tʃaɪ] - [wʌŋ] [deɪ] :
Guo Wei said to Chai Yiniang one day :
郭 魏 说 到 柴 - 一 天 :

郭威一日向柴一娘道：

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʝ:d][hɪə(r)] . "
" You can rest assured here . "
" 你 能 休息 保证 这里 . "

「您且安心在這裡。

['aʊə(r)] ['leɪdi] [ɪz] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)] [tʃɑ:ŋ] - [haʊs] [ɪn] [lu:'dʒʊʊ] .
Our Lady is staying at her uncle Chang Wu'an's house in Luzhou .
我们的 女士 是 入住 在 她 叔叔 张 - 房子 在 泸州 .

咱娘娘在潞州舅舅常武安家裡，

[aɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][hɪə(r)][ðə; ði] [jiə(r)] [bɪ'fʊ:(r)] [lɑ:st] ['ɑ:ftə(r)] ['baɪɪŋ] [ə; ei] [sɜ:d] , ['kɪlɪŋ] [ðæt]
I came from here the year before last after buying a sword , killing that
我 来了 从 这里 这 年 前 最后的 后 购买 一个 剑 , 杀 那
[ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] , [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] .
bastard , and leaving .
混蛋 , 和 离开 .

自前年買劍殺了那廝走從這裡來，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] [haʊ] [hi:; hi][hæz; hæz] [bi:n] [hɜ:d] [frɒm; frəm] .
I have never known how he has been heard from .
我 有 绝不 已知 如何 他 有 到过 听到 从 .

一向不知他音耗是怎生。

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˈpɑ:d(ə)n] [su:n] .
He should receive a pardon soon .
他 应该 收到 一个 赦免 很快 .

近來該遇赦恩，

[ɔ:l] [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st][hæv; həv] [bi:n] [ˈpɑ:d(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] .
All the crimes committed in the past have been pardoned by the authorities .
全部 这 犯罪 坚定的 在 这 过去的 有 到过 赦免 经过 这 当局 .

從前罪過官里都赦了。

[wiː; wi] [ðen] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pɑ:s] [θruː] [lu:'dʒʊʊ] .
We then intend to pass through Luzhou .
我们 然后 打算 到 经过 通过 泸州 .

咱便欲過潞州，

[aɪ] [ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈemprəs] .
I'll visit my empress .
患病的 访问 我的 皇后 .

探我娘娘一番。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [trʌst] , [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˈθɜ:ti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [strɪŋz]
If you have a token of your trust , you can get thirty to fifty strings
如果 你 有 一个 令牌 的 你的 相信 , 你 能 得到 三十 到 五十 字符串
[ɒv; əv] [kæʃ] [frɒm; frəm][,em 'i:] .
of cash from me .
的 现金 从 我 .

有盤纏可得三五十貫文與我，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] , [hiː; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] .
Upon his return , he received a generous reward .
之上 他的 返回 , 他 已收到 一个 慷慨的 報酬 .

歸來卻得厚謝。」

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈpærəti] , [tʃaɪ] [ʃiː]
Seeing his filial piety , Chai Shi
看到 他的 孝 虔诚 , 柴 史

柴氏見他有這孝心，

[ðen] [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑ:ðə(r)] , [tʃaɪ] - .
Then he told his grandfather , Chai Renweng .
然后 他 讲述 他的 祖父 , 柴 - .

便向爺爺柴仁翁說知，

[dʒɪnfə][gwoʊ] [wei] [left] [həʊm] .
Jinfa Guo Wei left home .
金发 郭 魏 左边 家 .

津發郭威離了家門，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lu:'dʒʊʊ] .
He went to Luzhou .
他 去 到 泸州 .

投潞州去。

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ti:ɑ:njuː] [reɪn] [ɒv; əv]
This happened in the first month of the twentieth year of the Tianyou reign of
这 发生 在 这 第一的 月 的 这 第二十 年 的 这 天佑 在位 的
[ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [tæn] [ˈdɪnəsti] .
the Later Tang Dynasty .
这 之后 唐 王朝 .

是時後唐天祐二十年正月的事也。

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for more than a month ,
后 旅行 为了 更多的 比 一个 月 ,
行經月余，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [həʊm] [ɪn] [luːˈdʒʊʊ] .
They have arrived at Changwu'an home in Luzhou .
他们 有 到达的 在 - 家 在 泸州 .
已到潞州常武安家，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
Upon seeing his uncle ,
之上 看到 他的 叔叔 ,
見了舅舅，

[ˈɑːskɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] ,
Asking about the Empress's information ,
问 关于 这 女皇的 信息 ,
問著娘娘信息，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Furthermore , it was known that his mother had already passed away .
此外 , 它 曾是 已知 那 他的 母亲 有 已经 通过了 离开 .
且知母氏已自喪亡。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [huː] [tʊk] [ɡwʊʊ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsemətɪri] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] .
It was his uncle who took Guo Wei to the cemetery to pay respects .
它 曾是 他的 叔叔 WHO 采取 郭 魏 到 这 公墓 到 支付 尊重 .
是他常舅帶郭威去墳頭拜墓了，

[aɪ] [wept] [ˈbɪtəli] .
I wept bitterly .
我 哭泣 苦涩地 .
慟哭一頓。

[tʃɑːŋ] - [felt] [ðæt] [ɡwʊʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [ˌɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɪnsɪdənt] .
Chang Wu'an felt that Guo Wei was implicated in the previous incident .
张 - 毛毡 那 郭 魏 曾是 牵涉其中 在 这 以前的 事件 .
覺得常武安嫌郭威在前生事連累，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ˈaɪðə(r)] .
They didn't care much for him either .
他们 没有 关心 很多 为了 他 任何一个 .
亦不甚眷顧著他。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [mɑːtʃ] ,
It happened to be March ,
它 发生 到 是 行进 ,
恰遇三月時分，

[liː][dʒɪtaʊʊ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [zeɜːuː] , [led][ðə; ði] [zeɜːuː] [truːps] [ɪn] [rɪˈbeljən] [əˈɡenst]
Li Jitao , the military governor of Zezhou , led the Zezhou troops in rebellion against
李 吉涛 , 这 军队 州长 的 泽州 , 引领 这 泽州 军队 在 叛乱 反对
[ðə; ði] [tæn] [ˈdɪnəsti] [ænd; ənd] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈdɪnəsti] .
the Tang dynasty and surrendered to the Liang dynasty .
这 唐 王朝 和 投降 到 这 梁 王朝 .
有澤州節度使李繼韜將澤州叛唐歸梁，

[ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɪfʊːd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [brɛv] [ˈwɒrɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] .
A proclamation was issued to recruit brave warriors for defense .
一个 公告 曾是 发布 到 招募 勇敢的 战士 为了 防御 .
出榜召募敢死勇士備御。

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ri:dz] :
The notice reads :
这 注意 阅读 :

榜曰：

[lu:'dʒoʊ] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [es 'aɪ] [tʃɪn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Luzhou Military Governor Si Qin received the imperial edict .
泸州 军队 州长 砑 秦 已收到 这 帝国 法令 :

潞州節度使司欽奉詔敕，

[hi; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu;; tə][ðə; ði][pəʊst][bʊ; əv] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] [meɪn] [taʊn] .
He was assigned to the post of guarding the main town .
他 曾是 分配 到 这 邮政 的 守护 这 主要的 镇 :

差當職備御本鎮，

[sə'pres] [pi:,i:'aɪ][ju'eɪ] ,
Suppress Pei Yue ,
压制 裴 岳 ,

收剿裴約，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [zeʒu:] .
They captured Zezhou .
他们 捕获 泽州 :

拔取澤州。

[wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['ɪʃu:ɪŋ] [,prɒklə'meɪʃən] [tu;; tə] [rɪ'kru:t] [breɪv] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [hu:] [deə(r)]
We are now issuing proclamations to recruit brave and righteous men who dare
我们 是 现在 发行 公告 到 招募 勇敢的 和 正义 男人 WHO 敢

[tu;; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌntri] .
to die for their country .
到 死 为了 他们的 国家 :

今備榜召募敢死義士，

[æk'tɪvətɪz] [brɪ'fɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] ['eksaɪld][tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
Activities before being exiled to the army .
活动 前 存在 放逐 到 这 军队 :

充軍前勾當。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['hɪərəʊz] , [ˈvæliənt] [men] , [ɔ:(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
If there are heroes , valiant men , or strong and brave individuals ,
如果 那里 是 英雄 , 英勇 男人 , 或者 强的 和 勇敢的 个人 ,

如有英雄豪杰勇力之士，

[aɪ'd] [laɪk] [tu;; tə] [mi:t] [ju;; jʊ][ɪn] ['pɜ:s(ə)n] .
I'd like to meet you in person .
ID 喜欢 到 见面 你 在 人 :

願當一面，

['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ə; eɪ] ['sɪti]
Willing to defend a city
愿意的 到 保卫 一个 城市

愿保一城，

[ə; eɪ]['kleɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʒɪ:niəs] [plæn] ,
A clever and ingenious plan ,
一个 聪明的 和 巧妙 计划 ,

自出奇謀，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [etʃi:vmənts] [tə'geðə(r)] ,
Those who have made great achievements together ,
那些 WHO 有 制成 伟大的 成就 一起 ,

共立異績者，

[tʃʊ] [ˌvɒləntiəd] [brɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
Xu volunteered before going to the army .

徐 自愿 前 去 到 这 军队 .

許赴軍前應募。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd] [ˈɑːftə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
The official reward will be determined after further consideration .

这 官方的 报酬 将要 是 决定 后 更远 考虑 .

待斟酌官賞，

[tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [wʌnz] [truː] [ˈdestəni]
To exchange one's true destiny

到 交换 一个人的 真的 命运

奏換真命，

[wɪl] [ˈnevə(r)] [breɪk] [maɪ] [ˈprɒmɪs] .
will never break my promise .

将要 绝不 休息 我的 承诺 .

斷不食言。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈnəʊtɪs] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , this notice is hereby issued .

所以 , 这 注意 是 特此 发布 .

故茲榜示，

[ˌnəʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɔːl] .
Notification to all .

通知 到 全部 .

諸人通知。

[ˈdeɪlɪ] [rɪˈzʌlts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [tiːɑːnjuː] (- [æd]) .
Daily results for the third month of the twentieth year of Tianyou (640 AD) .

日常的 结果 为了 这 第三 月 的 这 第二十 年 的 天佑 (- 广告) .

天祐二十年三月日榜。

[liː] [dʒɪtaʊ] [wɒz; wəz] [ɪnˈkluːdɪd] [ɒn] [ðɪs] [lɪst] .
Li Jitao was included on this list .

李 吉涛 曾是 包括 在 这 列表 .

李繼韜出了這榜，

[nəʊ] [wʌn] [rɪˈspɒndɪd] .
No one responded .

不 一 回应 .

無人應募。

[gwoʊ] [weɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] .
Guo Wei finished reading .

郭 魏 完成的 阅读 .

郭威讀罷，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,

欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ˈpɒndə] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He pondered to himself :

他 沉思 到 他自己 :

自思忖道：

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] [ˈskɪlz] . "
" **We have some martial arts skills** . "

" 我们 有 一些 武术 艺术 技能 . "

「咱有些武藝，

[ˈnəʊɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [bʊks] ,
Knowing military strategy books ,
会心 军队 战略 图书 ,

識得兵書，

[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] ,
If they don't go to serve in the army ,
如果 他们 不 去 到 服务 在 这 军队 ,

若不去充軍，

[wɒt] [ɪz][,aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] ?
What is it for ?
什么 是 它 为了 ?

要作何用？」

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [ænd; ənd] [əˈplaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [brˈfɔː(r)] [ˈhedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
He took the notice and applied for the position before heading to the state
他 采取 这 注意 和 应用 为了 这 位置 前 标题 到 这 状态

[ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
that very day .
那 非常 天 .

即日去州前揭了榜應募。

[dʒɪtaʊ][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm] .
Jitao was overjoyed when he saw him .
吉涛 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 锯 他 .

繼韜一見大喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [leɪtənənt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was then appointed as a lieutenant general .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 中尉 一般的 .

便署他做裨將，

[hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] .
He commanded five hundred men .
他 命令 五 百 男人 .

統率五百人。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[dʒi][daʊ; taʊ][wɒz; wəz][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] [zeɜuː] .
Ji Tao was to lead troops to capture Zezhou .
季 道 曾是 到 帶領 军队 到 捕获 泽州 .

繼韜要統兵攻取澤州，

[ðeɪ] [sent] [dɒŋ] [ʒɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
They sent Dong Zhang as the vanguard .
他们 发送 董 张 作为 这 先锋 .

遣董璋做著先鋒。

[dɒŋ] [ʒɑːŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [zeɜuː] .
Dong Zhang arrived at the city of Zezhou .
董 张 到达的 在 这 城市 的 泽州 .

董璋到澤州城下，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [piː,ɪˈaɪ][juˈeɪ] .
A battle with Pei Yue .
一个 战斗 和 裴 岳 .

與裴約會戰。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二將交鬥，

[pi:,i:'aɪ][ju'eɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Pei Yue feigned defeat .
裴 岳 假装 击败 .

裴約佯敗，

[dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ænd; ənd] [pə'sju:d] [ðə; ði] ['enəmi] .
Dong Zhang pressed his advantage and pursued the enemy .
董 张 按下 他的 优势 和 追击 这 敌人 .

董璋乘勝追殺，

[pi:,i:'aɪ] [ju:z] ['æmbʊʃ] [wɒz; wəz] [sprʌŋ] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
Pei Yue's ambush was sprung from all sides .
裴 悦的 伏击 曾是 弹簧 从 全部 侧面 .

被裴約伏兵四起，

[dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Dong Zhang was captured alive .
董 张 曾是 捕获 活 .

將董璋活捉了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwou] [weɪ] [li:pt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
At that time , Guo Wei leaped on his horse .
在 那 时间 ， 郭 魏 跳跃 在 他的 马 .

那時郭威躍馬，

['hændwi:l] ['dʌb(ə)l] [sɔ:rdz] ,
Handwheel double swords ,
手轮 双倍的 剑 ,

手輪雙刀，

[hi; hi] ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] ['ɪntu:][pi:,i:'aɪ] [ju:z] [fɔ:'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['kɒmbæt] .
He suddenly rushed into Pei Yue's formation and engaged in combat .
他 突然 匆忙 进入 裴 悦的 形成 和 已订婚的 在 战斗 .

突入裴約陣上格斗，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['θɜ:ti] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɔ:(r)] ['ɪndʒəd] .
More than thirty people were killed or injured .
更多的 比 三十 人们 是 被杀 或者 受伤 .

殺傷三十余人，

[ðeɪ] [si:zd] [dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] .
They seized Dong Zhang .
他们 查获 董 张 .

將董璋擒歸。

[pi:,i:'aɪ][ju'eɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Pei Yue rushed over .
裴 岳 匆忙 超过 .

那裴約一直趕來，

[gwou] - [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [ʃɒt] [æn; ən] ['æərəʊ] [æt; ət] [hɪm] .
Guo Weile turned his horse and shot an arrow at him .
郭 - 转向 他的 马 和 射击 一个 箭 在 他 .

被郭威勒回馬射了一箭，

[pi:,i:'aɪ][ju'eɪ][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][æn; ən] ['æərəʊ] , [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] , [ænd; ənd] [daɪd] .
Pei Yue was shot by an arrow , fell from his horse , and died .
裴 岳 曾是 射击 经过 一个 箭 , 跌倒 从 他的 马 , 和 死亡 .

裴約中箭墜馬而死。

[dɒŋ] [zɑ:ŋ] [ðen] [si:zd] [zɛʒu:] .
Dong Zhang then seized Zezhou .
董 张 然后 查获 泽州 .

董璋遂取了那澤州，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [ə'tɪɪbjʊ:tɪd] [ðə; ði] ['kredit] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][li:][dʒɪtaʊs] , ['kleɪmɪŋ]
However , he attributed the credit for capturing the city to Li Jitao , claiming
然而 , 他 归因于 这 信用 为了 捕捉 这 城市 到 李 吉涛 , 声称
[aɪ 'ti:][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'tʃi:vmənt] [ænd; ənd] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
it as his own achievement and requesting a reward .
它 作为 他的 自己的 成就 和 请求 一个 报酬 .

卻把取城的功勞報著李繼韜做自己功請賞。

[gwoʊ] [wei] [geɪnd] [ðɪs] ['kredit] [baɪ] ['i:tɪŋ] [dɒŋ] [zɑ:ŋz] [fu:d] .
Guo Wei gained this credit by eating Dong Zhang's food .
郭 魏 获得 这 信用 经过 吃 董 张的 食物 .

郭威吃董璋爭了這功，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [sə'bɔ:dɪnət] [tu:; tə][hɪm] .
He was also subordinate to him .
他 曾是 还 下属 到 他 .

又隸屬他部下，

[aɪ] ['kɒd(ə)nt] ['ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .
I couldn't argue with him .
我 不能 争论 和 他 .

思量與他廝爭不出，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
He was filled with rage .
他 曾是 已填 和 愤怒 .

嘔了一肚價怒氣，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kɒd; kəd][du:; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

沒奈何，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
He was a rough man .
他 曾是 一个 粗糙的 男人 .

他是粗漢，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] ['sevrəl] [mɔ:(r)] [bəʊlz] [pɒv; əv] [waɪn] .
He had no choice but to drink several more bowls of wine .
他 有 不 选择 但 到 喝 一些 更多的 碗 的 葡萄酒 .

只得多吃了幾碗酒，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [wʌnz] ['melənkəli] .
To relieve one's melancholy .
到 缓解 一个人的 忧郁 .

消遣愁悶。

[ðeɪ] [draɪŋk] [tu:] [ɔ:(r)] [θɪɪ:] ['gerɪt][pɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
They drank two or three dou of wine in succession .
他们 喝 二 或者 三 斗 的 葡萄酒 在 演替 .

連泛了二三斗酒，

[ðə; ði] [kɒst] [pɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .
The cost of the wine was more than enough .
这 成本 的 这 葡萄酒 曾是 更多的 比 足够的 .

該酒錢一貫有餘，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['mʌni] .
He had no money .
他 有 不 钱 ；

身下沒錢，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [wʌnz] [sɔ:d] ,
To avoid having to remove one's sword ,
到 避免 拥有 到 消除 一个人的 剑 ；

未免解個佩刀，

[ɑ:sk][ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [æz; əz] ['peɪmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
Ask the shopkeeper as payment for the drinks .
问 这 店主 作为 支付 为了 这 饮料 ；

問店家權當酒錢，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] , [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [kə'lekt] [ðeə(r)] ['rænsəm] .
When they have the money , they come to collect their ransom .
什么时候 他们 有 这 钱 ； 他们 来 到 收集 他们的 赎金 ；

候有錢卻來取贖。

[ðə; ði] ['ʃɒpki:pə(r)] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
The shopkeeper refused to accept it .
这 店主 拒绝 到 接受 它 ；

店家不肯當與，

[gwɒʊ] [weɪ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
Guo Wei drew his sword .
郭 魏 画 他的 剑 ；

被郭威抽所執佩刀，

[ðeɪ] [kɪld] [bəʊθ][ðə; ði] ['bɑ:tendə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] .
They killed both the bartender and the shop owner .
他们 被杀 两个都 这 调酒师 和 这 店铺 所有者 ；

將酒保及店主兩人殺死了。

[gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
Guo Wei was captured and taken to the military governor's office .
郭 魏 曾是 捕获 和 已采取 到 这 军队 州长的 办公室 ；

地分捉將郭威解赴節度使司去，

[li:] [dʒɪtaʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jitao was furious and said :
李 吉涛 曾是 狂怒 和 说 ；

李繼韜大怒道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , "
" You are a general , "
" 你 是 一个 一般的 ； "

「您是軍將，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sə'vɪljənz] [bi:; bi] [kɪld] [səʊ] ['wɒntənli] ?
How could civilians be killed so wantonly ?
如何 可以 平民 是 被杀 所以 肆意妄为 ？

怎得妄殺平民？」

[gwɒʊ] [weɪ] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['reskju:ɪŋ] [dɒŋ] [zɑ:ŋ] , ['kɪlɪŋ] [pi:,i:'aɪ][ju'eɪ] , [ænd; ənd]
Guo Wei will recount the story of rescuing Dong Zhang , killing Pei Yue , and
郭 魏 将要 叙事 这 故事 的 救援 董 张 ， 杀 裴 岳 ， 和
 ['si:ziŋ] [zeʒu:] .
seizing Zezhou .
抓住 泽州 ；

郭威將救董璋殺裴約取澤州的事，

[ʃiː'æŋ] [dʒɪtaʊ] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] :
Xiang Jitao explained in detail :
向吉涛解释在细节:

向繼韜詳細說了:

" [dʒʌst][tuː; tə][geɪn] ['merɪt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm] [dɒŋ] [ʒɑːŋ] , "
Just to gain merit and reward from Dong Zhang , "
" 只是到获得优点和报酬从董张 , "
「只為吃董璋爭了功賞，

[ˈstʌmək] [dɪs'kʌmfət]
Stomach discomfort
胃不适

肚悶，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [spɔːd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)] [ɒv; əv] [waɪn] .
He treated his sword like a bottle of wine .
他治疗他的剑喜欢一个瓶子的葡萄酒 .
將佩刀當些酒吃，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm] [waɪl] [drʌŋk] .
He killed him while drunk .
他被杀他尽管醉 .

醉后將他殺了。」

[ˈfɒləʊɪŋ] [daʊ; taʊ][dʒiː'ænz] [wɜːdz] ,
Following Tao Jian's words ,
下列的 Tao 简的 字 ,

繼韜見說，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [kæŋ] [ænd; ənd][ˈteɪkən] [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n]
They then ordered him to be put in a long cangue and taken to prison
他们然后订购他到是放在一个长的糖果和已采取到监狱
[fɔː(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] .
for questioning .
为了提问 .

且喝令長枷送獄收問。

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Ultimately , they regretted his bravery and strength .
最终 , 他们后悔他的勇敢和力量 .

終是惜他勇力，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə]['ruːɪn][hɪm] .
I couldn't bear to ruin him .
我不能熊到废墟他 .

不忍壞了他，

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːkrət] [pleɪs] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
The man from the secret place called out and left in a huff .
这男人从这秘密地方称为出去和左边在一个哼 .
密地喚人放威走了。

[gwoʊ] [wei] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] .
Guo Wei headed straight for Bianliang .
郭魏标题直的为了汴梁 .

郭威直奔入汴梁，

[ə'ləʊn]
Alone
独自の

單獨一身，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [brɪ'ləŋ] .
There's no place to belong .
有 不 地方 到 属于 .

沒個歸著。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈstrəʊlɪŋ] ['leɪzəli] [ɒn][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [stri:t] ,
Strolling leisurely on the Imperial Street ,
漫步 悠闲 在 这 帝国 街道 ,

在御街上閑行，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ˈɒps] [rʌŋ] [baɪ] [ə'fɪ](ə)lɪz [huː] [peɪd] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] [tuː; tə] [sel] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
There were divination shops run by officials who paid public funds to sell divination
那里 是 占卜 商店 跑步 经过 官员 WHO 有薪酬的 民众 资金 到 卖 占卜
.
:
.

有陰陽官費博古設肆賣卦，

[gwoʊ] [wei] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfʊ:tʃuːn] - ['telɪŋ] [ˈɒp] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
Guo Wei went to a fortune - telling shop to buy a divination .
郭 魏 去 到 一个 财富 - 讲述 店铺 到 买 一个 占卜 .

郭威去個卦肆里買一個卦，

[aɪl] ['dedɪkeɪt] [maɪ'self][tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
I'll dedicate myself to this purpose .
患病的 奉献 我 到 这 目的 .

專占此身去就。

[ˌef iː 'aɪ][ˈboʊguː][kɑːst][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] .
Fei Bogu cast the divination sticks .
费 博古 投掷 这 占卜 棍子 .

費博古排下了卦子，

[ɑːsk] :
Ask :
问 :

問：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] - - - ? "
" What is the purpose of this ' zhangzhang ' ? "
" 什么 是 这 目的 的 这 - - - ? "

「丈丈要作何用？

[wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What business do you have ?
什么 商业 做 你 有 ？

要謀甚事？」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第91/100页

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hiə(r)] . "
" We have arrived here . "
" 我们 有 到达的 这里 . "

「咱到此間，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɑɪld][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] ;
He was to be exiled to the army ;
他 曾是 到 是 放逐 到 这 军队 ;

待要去充軍；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hiːz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn] - .
He was about to return to his hometown in Xingzhou .
他 曾是 关于 到 返回 到 他的 家乡 在 - .

又待要奔歸邢州鄉里。

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [miːn] , [gʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] ?
What does this divination mean , good or bad fortune ?
什么 做 这 占卜 意思是 , 好的 或者 坏的 财富 ?

這卦吉凶怎生？

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] !
Please enlighten me , sir !
请 开导 我 , 先生 !

愿先生明告！」

[ˌef iː 'aɪ][ˈboʊguː] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neiʃn] [rɪ'zʌltz] .
Fei Bogu then examined the divination results .
费 博古 然后 检查 这 占卜 结果 .

費博古且將卦影來檢了，

[hiː; hi] [rəʊt] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] .
He wrote four lines of poetry .
他 写道 四 线条 的 诗 .

寫著四句詩。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] [ə'baʊt] ?
What are those four lines of poetry about ?
什么 是 那些 四 线条 的 诗 关于 ?

那四句詩道個甚的？

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈspærəʊz] [fluː] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A hundred sparrows flew in the sky .
一个 百 麻雀 飞翔 在 这 天空 .

百個雀兒天上飛，

[ˈnaɪnti] - [naɪn] [krɒst] [ˈʃɑːn'ʃiː] .
Ninety - nine crossed Shanxi .
九十 - 九 交叉 山西 .

九十九個過山西。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈbrəʊkən] [fʊt] [ˌɪnˈsaɪd] .

There was a broken foot inside .
那里 曾是 一个 破碎的 脚 里面 .

內有一個踏破腳，

[ˈdɒŋkɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrentɪd] [ɪn] [deɪljæŋ] [ˈsɪtɪ] .

Donkeys are rented in Daliang City .
驴 是 租来的 在 大良 城市 .

大梁城里賃驢騎。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˌef iː ˈaɪ] - [ˈpəʊɪm] , [ɡwɒʊ] [weɪ] . . .

Upon seeing Fei Bogu's poem , Guo Wei . . .
之上 看到 费 - 诗 , 郭 魏 . . .

郭威一見費博古寫了這詩，

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] :

The thought in my heart was :
这 想法 在 我的 心 曾是 :

心中道是：

" [ˈaʊə(r)] [neɪm] [ɪz][ɡwɒʊ] - . "

" Our name is Guo Que'er . "
" 我们的 姓名 是 郭 - . "

「咱名喚做郭雀兒，

[hɪz; ɪz] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tʃɑːt] [ˈkliːəli] [ˈstetɪd] [ˈaʊə(r)] [nems] .

His divination chart clearly stated our names .
他的 占卜 图表 清楚地 声明 我们的 姓名 .

他卦影上分明提出咱姓名，

[ɪts] [ɪnˈkredəbli] [ɪˈfektɪv] !

It's incredibly effective !
它是 难以置信 有效的 !

極是靈驗！」

[ˈboʊguː] [rəʊd] :

Bogu Road :
博古 路 :

博古道：

[ðɪs] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ɪz] [ˈveri] [ɔːˈspiʃəs] .

This divination is very auspicious .
这 占卜 是 非常 吉祥 .

「此卦大吉，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən][ɪn][ðə; ðɪ][ˈtʃɪˈæn][ˈheksəɡræm] .

This is the image of a flying dragon in the Qian hexagram .
这 是 这 图像 的 一个 飞行 龙 在 这 钱 六十四卦 .

乃乾卦飛龍之象，

[duː; də] [nɒt] [klaɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːst][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .

Do not cling to the past and return to your hometown .
做 不是 黏着 到 这 过去的 和 返回 到 你的 家乡 .

不可戀舊回鄉，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .

They had no choice but to stay in Bianliang .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 汴梁 .

只好在汴梁住坐，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [dɪsˈtɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [ˈstetəs] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃə(r)] .

There will be distinctions of wealth and status in the future .
那里 将要 是 区别 的 财富 和 地位 在 这 未来 .

將來有富貴之分也。

[ˈsiː] [ðɪs] [ˈheksəɡræm][fɔː(r); fə(r)] [ˈdiːteɪlz] .
See this hexagram for details .
看 这 六十四卦 为了 细节 ；

看詳此卦，

[ðə; ðɪ][ˈtʃɪˈæn][ˈtraɪɡræm] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ðɪ][ˈdræɡən] .
The Qian trigram represents the dragon .
这 钱 三卦 代表 这 龙 ；

乾象為龍，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] ;
It is also an image of a ruler ;
它 是 还 一个 图像 的 一个 统治者 ；

亦君象也；

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
A flying dragon in the sky ,
一个 飞行 龙 在 这 天空 ；

飛龍在天，

[ˈbenɪfɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] [lɔːd] ;
Benefit to see the Lord ;
益处 到 看 这 主 ；

利見大人；

[ɪf] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈruːlə(r)]
If not for the ruler
如果 不是 为了 这 统治者

若不為君，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈruːlərz] [ˈvɜːtjuː] .
He will one day be a person close to the ruler's virtue .
他 将要 一 天 是 一个 人 关闭 到 这 统治者的 美德 ；

他日亦是近君□德之人。

[juː; jʊ][kæn; kən][ˈəʊnli][ˈvɪzɪt][ˈnəʊb(ə)] [ˈpiːp(ə)] ,
You can only visit noble people ,
你 能 仅有的 访问 高贵 人们 ；

只可謁見大貴人，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hɪz; ɪz][raɪz][tuː; tə] [ˈprɒmɪnəns] [wɒz; wəz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
From then on , his rise to prominence was extraordinary .
从 然后 在 ， 他的 上升 到 显赫地位 曾是 非凡的 ；

自此發跡非細。

[sɪns] [aɪ][set] [ʌp][maɪ] [ˈfɔːtjuːn] - [ˈtelɪŋ] [stɔːl] [hɪə(r)] ,
Since I set up my fortune - telling stall here ,
自从 我 放 向上 我的 财富 - 讲述 摊位 这里 ；

老夫自從在這裡設肆賣卦，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [əbˈteɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlt] [bɪˈfɔː(r)] [ɔː(r)][ˈɑːftə(r)] .
I have never obtained such a divination result before or after .
我 有 绝不 获得 这样的 一个 占卜 结果 前 或者 后 ；

前後不曾占得一課如此。

[ðə; ðɪ] [ˈvɜːtjuəs] [ˈeldə(r)][wɒz; wəz] [ˈpreʃəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːtjuːn] .
The virtuous elder was pressured by the pursuit of fame and fortune .
这 有德行的 长老 曾是 受压 经过 这 追逐 的 名声 和 财富 ；

賢丈功名來逼，

[teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] !
Take good care of yourself !
拿 好的 关心 的 你自己 ！

千萬保重！

[duː; də] [nɒt] [fə'get] [maɪ] [wɜːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

Do not forget my words in the future .
做 不是 忘记 我的 字 在 这 未来 。

他日無忘老夫之言也。」

[ˈdɑːəʊ][biː 'eɪ] ,

Dao Ba ,
道 巴 。

道罷，

[gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

Guo Wei was overjoyed .
郭 魏 曾是 欣喜若狂 。

郭威心中欣喜，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [i:t] .

Go to the street and buy some wine to eat .
去 到 这 街道 和 买 一些 葡萄酒 到 吃 。

去街上買些酒吃，

[dʒʌst] [ðen] , [ɛ,ai'juː][dʒiː'juː,ɑːn] , [ðə; ði][grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] .

Just then , Liu Zhiyuan , the Grand Councilor , returned from court .
只是 然后 ， 刘 知远 ， 这 盛大 议员 ， 返回 从 法庭 。

恰遇平章劉知遠朝回，

[gwɒʊ] [weɪ] [kə'ləpst] [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .

Guo Wei collapsed drunk by the roadside .
郭 魏 倒塌 醉 经过 这 路边 。

那郭威醉倒路旁，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ['fəʊtɪd] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm] [wɪð] [ræ'tæn; 'rætæn] [stɪks] .

The soldiers shouted and beat him with rattan sticks .
这 士兵 喊叫 和 打 他 和 藤 棍子 。

被喝道軍卒將藤棒子打起來，

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

He embraced the distant horse before him .
他 拥抱 这 遥远 马 前 他 。

擁至知遠馬前。

[gwɒʊ] [weɪ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɔːsaɪt] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][rəʊ'bʌst][mæn] .

Guo Wei , with his foresight , was a robust man .
郭 魏 ， 和 他的 远见 ， 曾是 一个 强壮的 男人 。

知遠見郭威是個健漢，

[hiː; hi] [kɔːld] [gwɒʊ] [weɪ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [mɑː] .

He called Guo Wei to come with Ma .
他 称为 郭 魏 到 来 和 马 。

喚郭威跟著馬來，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .

He returned to his private residence .
他 返回 到 他的 私人的 住宅 。

引歸私第，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪə] [weə(r)] [gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] .

They inquired where Guo Wei was from .
他们 询问 在哪里 郭 魏 曾是 从 。

詢問郭威是何處人氏，

[haʊ] [dɪd][aɪ][end] [ʌp] [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ?

How did I end up drunk by the roadside ?
如何 做过 我 结尾 向上 醉 经过 这 路边 ？

怎生醉倒路旁。

[gwoʊ] [weɪ] ['kæptʃəd] [zɛʒu:] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn][li:] - ['ɑ:mi] .
Guo Wei captured Zezhou from among those who had enlisted in Li Jitao's army .
郭 魏 捕获 泽州 从 之中 那些 WHO 有 入伍 在 李 - 军队 .

郭威從那應募李繼韜軍下攻取澤州，

[dɒŋ] [ʒɑ:ŋ] [stəʊl] [ðə; ði] ['kredit] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:d] .
Dong Zhang stole the credit and reward .
董 张 偷窃 这 信用 和 报酬 .

被董璋占了功賞，

[hi:; hi] ['mə:də] [ænd; ənd] [fled] .
He murdered and fled .
他 被谋杀 和 逃亡 .

殺人逃走，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

來到此間，

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][,dʒi:'ju:,ɑ:n][ɪn] ['di:teɪl] ;
He explained everything to Zhiyuan in detail ;
他 解释 一切 到 知远 在 细节 ;

逐一細說與知遠聽了；

[ʃi:'æŋ] [gwoʊ] [weɪ] [sed] :
Xiang Guo Wei said :
向 郭 魏 说 :

向郭威道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪn'telɪdʒəns] , "
" You have such intelligence , "
" 你 有 这样的 智力 , "

「您有這般智力，

[ɪn] [ðɪs] [ker'ɒtɪk] [ænd; ənd] ['tɜ:bjələnt] [wɜ:ld] ,
In this chaotic and turbulent world ,
在 这 混乱 和 湍流 世界 ,

當此亂離之世，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [si:k] [feɪm] [ɔ:(r)] ['fɔ:tʃu:n] [θru:] ['mɪlətri] ['sɜ:vɪs] .
He did not seek fame or fortune through military service .
他 做过 不是 寻找 名声 或者 财富 通过 军队 服务 .

不從事弓刀間立著功名，

[tu:; tə] [əb'teɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,
To obtain wealth and honor ,
到 获得 财富 和 荣誉 ,

取那富貴，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌŋ] [nɒt] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] ?
How could one not have lived a wasted life ?
如何 可以 一 不是 有 居住地 一个 浪费 生活 ?

怎不枉了一生？

['weɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

虛擲光陰，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

真是可惜！」

[hi:; hi] [ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ɡɪv] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [tu:; tə] [drɪŋk] .
He ordered his men to give a cup of wine to the brave warriors to drink .
他 订购 他的 男人 到 给 一个 杯子 的 葡萄酒 到 这 勇敢的 战士 到 喝 .
喚左右將一卮酒賜與壯士飲啖。

[gwoʊ] [wei] [rɪˈplaɪd] :
Guo Wei replied :
郭 魏 回复 :
郭威告覆:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] ! "
" My husband ! "
" 我的 丈夫 ！ "

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [meɪk] [ˌem ˈi:] [drʌŋk] ?
How could a cup of wine make me drunk ?
如何 可以 一个 杯子 的 葡萄酒 制作 我 醉 ?
一卮酒怎能醉我？

[ɪf] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ɡɪft] ,
If I am granted a gift ,
如果 我 是 的确 一个 礼物 ,
若蒙頒賜,

" [aɪ] [beg] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ɒv; əv] [ɡreɪn] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][æɪ; əl] [rɪˈsi:v] [ˌaɪ ˈti:] ! "
" I beg for a bushel of grain , and you shall receive it ! "
" 我 求 为了 一个 蒲式耳 的 粮食 , 和 你 将 收到 它 ！ "

[gwoʊ] [wei] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈfɔ:sart] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [mægˈnæɪməs] [mæn] .
Guo Wei , with his foresight , was a generous and magnanimous man .
郭 魏 , 和 他的 远见 , 曾是 一个 慷慨的 和 坦荡 男人 .
知遠見郭威是慷慨丈夫,

[ˈsʌmən] [tu:] [ˈɡerɪt][ɒv; əv] [waɪn] ,
Summon two dou of wine ,
召唤 二 斗 的 葡萄酒 ,
喚將二斗酒,

[stiɪ] [wʌn] [kʊkt] [pɔ:k] [ˈnʌkl] ,
Still one cooked pork knuckle ,
仍然 一 煮熟 猪肉 指关节 ,
仍將熟豚蹄一只,

[hi:; hi] [dræŋk] [waɪn] [wɪð] [hɪm] .
He drank wine with him .
他 喝 葡萄酒 和 他 .
與他按酒。

[gwoʊ] [wei] [ðen] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [pɔ:k] [ˈtrɒtəz] .
Guo Wei then went down to the hall to receive the wine and pork trotters .
郭 魏 然后 去 向下 到 这 大厅 到 收到 这 葡萄酒 和 猪肉 蹄子 .
郭威就廳下接了酒并豚蹄,

[ni:l] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ˈɡrætɪtju:d] .
Kneel before the hall to express gratitude .
下跪 前 这 大厅 到 表达 感激 .
向廳前跪謝,

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈkɒrɪdɔ:(r)] ,
Approaching the corridor ,
接近 这 走廊 ,
將到廊下,

[pɔ:(r)][ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntu:][ðə; ði][bɪɡ] [bəʊl] .
Pour the wine into the big bowl .
倒 这 葡萄酒 进入 这 大的 碗 .

把大大碗傾酒，

[θri:] [ɔ:(r)] [faɪv] [bəʊlz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪm] .
Three or five bowls were filled to the brim .
三 或者 五 碗 是 已填 到 这 帽檐 .

滿滿泛了三五碗，

[hi; hi] [dru:] [ðə; ði] [naɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew the knife from his waist .
他 画 这 刀 从 他的 腰部 .

抽腰間所佩的刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [pi:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɪɡz] [hu:f] [ænd; ənd][et; ert][aɪ 'ti:] .
They cut off the large piece of the pig's hoof and ate it .
他们 切 离开 这 大的 片 的 这 猪的 蹄 和 吃 它 .

將豚蹄割取大鬣啖了。

[ɛl,ai'ju:][,dʒi:'ju:ɑ:n] ['sʌmənd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tu:; tə][ɪn'kwəɪə(r)] :
Liu Zhiyuan summoned him to the main hall to inquire :
刘 知远 被召唤 他 到 这 主要的 大厅 到 查询 :

劉知遠喚入宅堂里去問：

[gwɒʊ] [weɪ] ,
Guo Wei ,
郭 魏 ,

「郭威，

[ju:; jʊ] ['əʊnli] [sɜ:v] [æz; əz][maɪ] ['pɜ:sən(ə)] ['dʒen(ə)rəl] .
You only serve as my personal general .
你 仅有的 服务 作为 我的 个人的 一般的 .

您只在咱帳前做親將，

[kə'mɑ:ndɪŋ] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [men] ,
Commanding seven hundred men ,
指挥 七 百 男人 ,

統帥七百人，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['li:də(r)] .
You are the leader .
你 是 这 领导者 .

您為頭目。」

[ðə; ði] ['peɪmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪ'mi:diətli] .
The payment was made immediately .
这 支付 曾是 制成 立即地 .

即時出了札付，

[hi; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ][ˈju:nɪt][ɒv; əv] [tru:ps] [tu:; tə][gwɒʊ] [waɪz] [kə'mɑ:nd] .
He entrusted a unit of troops to Guo Wei's command .
他 受托 一个 单元 的 军队 到 郭 魏氏 命令 .

將一部軍馬交郭威管領。

[ɔ:ˈspɪfəs] [jɪə(r)]
Auspicious Year
吉祥 年

開運元年，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] ['pɜ:sənəli] [led][ðə; ði] [tru:ps] [ɒn][ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .
The Jin emperor personally led the troops on the expedition .
这 斤 皇帝 亲自 引领 这 军队 在 这 远征 .

晉主自將兵親征，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Chanzhou ,
抵达 在 - ,

駕次澶州，

[ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [ˈɪjuːd] [ə'pɔɪntɪŋ] [ˌɛləɪ'juː][ˌdʒiː'juː;ɑːn][æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ]
A proclamation was issued appointing Liu Zhiyuan as the envoy to pacify
一个 公告 曾是 发布 任命 刘 知远 作为 这 使者 到 安抚
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

檄劉知遠做招討使，

[wɪð] ['duːi] ,
With Dewey ,
和 杜威 ,

與杜威、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪz] [iːtʃ] [kə'mɑːnd] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [truːps] .
Zhang Yanzhe and Zhang Yizhe each commanded their respective troops .
张 - 和 张 伊哲 每个 命令 他们的 各自 军队 .

張彥澤兩個各統所部兵馬，

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
Prepare for defense against the Khitan .
准备 为了 防御 反对 这 契丹 .

備御契丹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ˌɛləɪ'juː][ˌdʒiː'juː;ɑːn][led] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ['vɑɪə][ðə; ði] ['taɪjuː'aːn] [ruːt] .
Liu Zhiyuan led his army via the Taiyuan route .
刘 知远 引领 他的 军队 通过 这 太原 路线 .

劉知遠帥軍從太原路去。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [sent] [kɪŋ] [weɪ] [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['taɪjuː'aːn] [rəʊd] .
The Khitan sent King Wei with troops to invade Taiyuan Road .
这 契丹 发送 国王 魏 和 军队 到 入侵 太原 路 .

契丹遣偉王將兵寇太原路。

[kɪŋ] [weɪ] [led] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
King Wei led 50 , 000 elite troops .
国王 魏 引领 - , - 精英 军队 .

偉王帥精兵五萬，

[ɪn] - , [ʒurɔŋ] ['kaʊntɪ] ,
In Beixiazhai , Xiurong County , Xinzhou
在 - , 秀蓉 县 , 新洲

在忻州秀容縣北下寨，

['bænəz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['fiːldz] ,
Banners covered the fields ,
横幅 涵盖 这 字段 ,

旌旗蔽野，

[ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Horses and animals are in the mountains .
马匹 和 动物 是 在 这 山脉 .

馬畜彌山。

[ɛl,ar'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] ['ɔ:dəd] [baɪ] [tʃɛŋfu:] [tu:; tə] [raɪt][ə; eɪ] ['letə(r)][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [dɪ'fens] .
Liu Zhiyuan ordered Bai Chengfu to write a letter to arrange a joint defense .
刘 知远 订购 白 成福 到 写 一个 信 到 安排 一个 联合的 防御 .
劉知遠令寫書約會白承福合兵防禦。

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :
郭威道：

" [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:krət] ['sʌmənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði]
" Inform the central government of the secret summons for the attack on the
" 通知 这 中央 政府 的 这 秘密 传票 为了 这 攻击 在 这
[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] . "
prime minister . "
主要的 部长 ： "

「告樞密招討相公，
[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [li:d] [θɪɪ:] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] .
I request that you lead three thousand elite troops .
我 要求 那 你 带领 三 千 精英 军队 。

小人請將精兵三千，
[dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [θi:f] [tə'mɒrəʊ] .
Decided to break the thief tomorrow .
决定 到 休息 这 贼 明天 。

明日決定破賊。
" [pli:z] , [maɪ] [bɔ:d] , [əb'zɜ:v] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [haʊ] [ðɪs] ['vɪlən] [hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ]
" Please , my lord , observe from the city walls how this villain has devised a
" 请 ， 我的 主 ， 观察 从 这 城市 墙壁 如何 这 恶棍 有 设计 一个
[plæn][tu:; tə][reɪd][ðə; ði]['bændɪt][kæmp] ！ "
plan to raid the bandit camp ! "
计划 到 袭击 这 土匪 营 ！ "

請相公憑城看小人用計劫取賊營！」
[dʒi:'ju:,ɑ:n] [sed] [tu:; tə][gwoʊ] [wei] :
Zhiyuan said to Guo Wei :
知远 说 到 郭 魏 ：

知遠謂郭威曰：
" [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] . "
" The enemy troops are coming . "
" 这 敌人 军队 是 未来 ； "

「虜兵方來，
[ɪts] ['ɔ:rə] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ʃɑ:p] .
Its aura is extremely sharp .
它是 灵气 是 极其 锋利的 。

其氣甚銳，
[wi:; wi] ['kænɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
We cannot engage in battle .
我们 不能 从事 在 战斗 。

未可與戰，
[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [ʌndər'estɪmeɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] .
You must not underestimate your enemy .
你 必须 不是 低估 你的 敌人 。

您不可輕敵。」

[gwoʊ] [wei] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

郭威曰：

[ðei] [breɪvd] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd][sænd] ,
They braved the wind and sand ,
他们 勇敢 这 风 和 沙 ,

「彼跋涉風沙，

[ðei] [rʌʃt] [hɪə(r)][æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] .
They rushed here at breakneck speed .
他们 匆忙 这里 在 断颈 速度 .

兼程疾驅而來，

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] ;
The horses were exhausted ;
这 马匹 是 筋疲力尽的 ;

士馬疲困；

[ɪf] [wi;; wi][du;; də] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu;; tə] [ə'tæk] . . .
If we do not take this opportunity to attack . . .
如果 我们 做 不是 拿 这 机会 到 攻击 . . .

若不乘此攻擊，

[wʌns] [ðə; ði] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,
Once the fortifications are completed ,
一次 这 防御工事 是 完全的 ,

待營壘已成，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑ:mi] [sɔ:] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] ,
Our army saw the strength of their soldiers and horses ,
我们的 军队 锯 这 力量 的 他们的 士兵 和 马匹 ,

我軍見其士馬之盛，

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [si:z] [ɪts] [ˈenədʒi] .
It must seize its energy .
它 必须 抢占 它是 活力 .

必奪其氣，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Daring not to engage the enemy ,
大胆 不是 到 从事 这 敌人 ,

不敢與敵，

[ðen] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiɪ] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
Then the outcome is still uncertain .
然后 这 结果 是 仍然 不确定 .

則勝負未可知也。

[waɪ] [nɒt] [straɪk] [wen] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] ?
Why not strike when they are exhausted ?
为什么 不是 罢工 什么时候 他们 是 筋疲力尽的 ?

何似乘其疲困而擊之，

[kæən; kən][wʌn] [ə'tʃi:v] [ðeə(r)] [æm'bɪʃənz] ?
Can one achieve their ambitions ?
能 一 达到 他们的 抱负 ?

可以得志？」

[ˌdʒi:ˈju:,ɑ:n] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [raɪt] ！ "
" **You are absolutely right** ！ "
" 你 是 绝对地 正确的 ！ "

「您道得是也！」

[brɪʔɔː(r)] [dʌsk] ，
Before dusk ，
前 黄昏 ，

日未晡，

[gwɒʊ] [weɪ] [geɪv] [ðə; ði][ɔːdə(r)] ，
Guo Wei gave the order ，
郭 魏 给予 这 命令 ，

郭威下令，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [ðə; ði][ɪˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [prəˈvɪz(ə)nz] ．
He ordered the soldiers to prepare provisions ．
他 订购 这 士兵 到 准备 条款 ．

令軍士備辦糧食，

[ə; eɪ][ɪˈpɜːs(ə)n][həʊldz][ə; eɪ] [tɔːtʃ] ．
A person holds a torch ．
一个 人 持有 一个 火炬 ．

人持火炬一枚，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ʒʊrɒŋ] ['kaʊnti] ，
They hid in the south of Xiurong County , Xinzhou ．
他们 隐藏 在 这 南 的 秀蓉 县 ， 新洲 ．

向忻州秀容縣南藏伏了；

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪt] [ˈɑːftə(r)] ['naɪtʔɔːl] ．
The fire was to be lit after nightfall ．
这 火 曾是 到 是 点燃 后 黄昏 ．

約以夜后火舉，

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] [bɜːnd] [ˈtɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈməʊŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvɑːnst] ．
Then they each burned torches and made a great commotion as they advanced ．
然后 他们 每个 烧伤 火炬 和 制成 一个 伟大的 骚动 作为 他们 先进的 ．

則各焚炬鼓噪而進。

[juːv] [əˈsaɪnd] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðæt] ．
You've assigned it like that ．
你已经 分配 它 喜欢 那 ．

恁地分付了，

[gwɒʊ] [weɪ] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ．
Guo Wei took off his clothes ．
郭 魏 采取 离开 他的 衣服 ．

郭威脫了衣服，

[ðə; ði][ɪˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːdəd] [tuː; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] [bæk] [ˈθɜːti] [taɪmz] ．
The soldiers were ordered to strike his back thirty times ．
这 士兵 是 订购 到 罢工 他的 后退 三十 时代 ．

令軍人將他背脊上打了三十下背花，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [pɑːst][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈvɪlɪdʒ] [nɔːθ] [ʌv; əv] [ʒʊrɒŋ] ['kaʊnti] ，
They marched through the night past the Khitan village north of Xiurong County ，
他们 行军 通过 这 夜晚 过去的 这 契丹 村庄 北 的 秀蓉 县 ，
[ˈfeɪn] [səˈrendə(r)] ．
feigning surrender ．
假装 投降 ．

星夜走過秀容縣北契丹寨上詐降；

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'wei] [baɪ] [ðə; ði] [pə'trəʊlmən] .
It was taken away by the patrolmen .
它 曾是 已采取 离开 经过 这 巡警 ；

被巡卒拿去，

[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] .
To meet the Great King .
到 见面 这 伟大的 国王 ；

擁見偉王。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] :
The Way of the Great King :
这 方式 的 这 伟大的 国王 ；

偉王道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [bi; bi] [ə; eɪ] [spaɪ] ? "
" Could this person be a spy ? "
" 可以 这 人 是 一个 间谍 ？ "

「這人莫是奸細？

[ðə; ði] ['enəmi] [kə'mɑ:ndə(r)] [br'hedɪd] [hɪm] !
The enemy commander beheaded him !
这 敌人 指挥官 斩首 他 ！

交軍下斬了頭來！」

[gwɒʊ] [wei] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Guo Wei wept and said :
郭 魏 哭泣 和 说 ；

郭威垂泣道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)] [mæn] , [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə'fɑ:(r)] [tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)]
" I , a humble man , have come from afar to seek refuge with Your
" 我 ， 一个 谦逊的 男人 ， 有 来 从 远方 到 寻找 避难所 和 你的
['mædʒəsti] . "
Majesty . "
威 严 ； "

「小人遠遠來投大王，

[wi; wi] [mʌst; məst] [teɪk] ['taiju:'a:n] [frɒm; frəm] [skrætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
We must take Taiyuan from scratch for the King .
我们 必须 拿 太原 从 划痕 为了 这 国王 ；

要為大王白手取了太原，

[teɪk] ['fju:ə(r)] [rɪ'vendʒ] ;
Take fewer revenge ;
拿 更少 复仇 ；

少報仇怨；

[waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [sə'spekt] [aɪm] [ə; eɪ] [spaɪ] ?
Why do you suspect I'm a spy ?
为什么 做 你 怀疑 我是 一个 间谍 ？

怎生疑我是細作，

" [ju:v] [ʌn'dʒʌstli] [kɪld] [ə; eɪ] ['vɪlən] ! "
" You've unjustly killed a villain ! "
" 你已经 不公正的 被杀 一个 恶棍 ！ "

枉把小人殺了！」

[kɪŋ] [wei] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] ,
King Wei saw this and said ,
国王 魏 锯 这 和 说 ，

偉王見說，

[ˈsʌmən] :
Summon :
召唤 :

喚：

" [let] [hɪm] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən] [wɜ:ld] . "
" **Let him remain in the human world** . "
" 让 他 保持 在 这 人类 世界 . "

「且留人間。」

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

您是何人？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ɪts] [brˈkæz; brˈkɒz] [jɔː; jər] [ˈveri] [ˈkeəf(ə)] !
You can say it's because you're very careful !
你 能 说 它是 因为 你是 非常 小心 ！

可說因依仔細！」

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [aɪ][,eɪ ˈem][gwɒʊ] [weɪ] , [ə; eɪ] [ˈpɜ:sən(ə)] [gɑ:d] [ˈʌndə(r)][,ɛl,ɑɪˈju:] - . "
" **I am Guo Wei , a personal guard under Liu Zhaotao** . "
" 我 是 郭 魏 , 一个 个人的 警卫 在下面 刘 - . "

「咱是劉招討帳前親兵郭威，

[əˈfendɪd] [brˈkæz; brˈkɒz][pʊ; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Offended because of drinking ,
被冒犯了 因为 的 喝 ,

因吃酒得罪，

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [bi:t] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈθɜ:ti] [taɪmz] [pʌn][ðə; ði] [bæk] .
The commander - in - chief beat the villain thirty times on the back .
这 指挥官 - 在 - 首席 打 这 恶棍 三十 时代 在 这 后退 .

被主帥將小人打了三十背花，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,

禁受不過，

[hi:; hi] [spəˈsɪfɪkli] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He specifically sought refuge with the king .
他 具体来说 寻求 避难所 和 这 国王 .

特地投奔大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [brˈli:v] [,ɑɪ ˈti:] .
The king does not believe it .
这 国王 做 不是 相信 它 .

大王不信，

[,ɑɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [bæk] [sɔ:rz] .
It can be used to examine back sores .
它 能 是 用过的 到 检查 后退 疮 .

可驗背瘡，

[ðen] [ðə; ði] [rɪˈæləti] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] .
Then the reality will be seen .
然后 这 现实 将要 是 已见 .

便見的實。」

[kɪŋ] [weɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sɔːrɪz] [ɒn][gwɒʊ] [waɪz] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪn] .
King Wei saw the sores on Guo Wei's back from the cane .
国王 魏 锯 这 疮 在 郭 魏氏 后退 从 这 甘蔗 .
偉王看了郭威背上杖瘡，

[ðen] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [daʊt] [hɪm] .
Then he did not doubt him .
然后 他 做过 不是 怀疑 他 .

便不疑他，

[ɑːsk] :
Ask :
问 :

問：

[gwɒʊ] [weɪ] ,
Guo Wei ,
郭 魏 ,

「郭威，

[duː; də][juː; jə][hæv; həv] ['eni] [plænz][tuː; tə] [teɪk] ['taijuː'a:n] ?
Do you have any plans to take Taiyuan ?
做 你 有 任何 计划 到 拿 太原 ?

您有甚計可取太原？」

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɪn][dʒiː'juː;ɑ:n] ['ɑːmi] [huː] [kə'mændz] ['diːmən] ['səʊldʒəz] . "
" There is a man in Zhiyuan Army who commands demon soldiers . "
" 那里 是 一个 男人 在 知远 军队 WHO 命令 恶魔 士兵 . "
「知遠軍下有一個使妖兵的人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [mɑː] [jɪn] .
He was called Ma Yin .
他 曾是 称为 马 阴 .

喚做馬殷，

[ðeɪ] [kæn; kən][haɪd] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] .
They can hide their forms and shadows .
他们 能 隱藏 他们的 表格 和 阴影 .

會藏形匿影，

['drɪŋkɪŋ] [maʊ] [tʃɛŋdʒiːən] ,
Drinking Mao Chengjian ,
喝 毛泽东 成建 ,

喝茅成劍，

['skætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['səʊldʒəz] .
Scattering beans to create soldiers .
散射 豆子 到 创造 士兵 .

撒豆成兵。

[naʊ] [mɑː] [jɪn] [ɪz] [ɔː'lredi] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [kæmp] .
Now Ma Yin is already in the king's camp .
现在 马 阴 是 已经 在 这 国王的 营 .

今馬殷已在大王軍營中了。

[hiː; hi] [fɜːst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
He first wanted to get rid of this person .
他 第一的 通缉 到 得到 摆脱 的 这 人 .

合先為除了這人，

[ðen] [wʌn] [nəʊz] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [fɑ:(r)] [ə'wei] [ɪz] [laɪk] ['lu:zɪŋ] [wʌnz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
Then one knows that being far away is like losing one's left and right hands .
然后 一 知道 那 存在 远的 离开 是 喜欢 输 一个人的 左边 和 正确的 双手 .
則知遠如失左右手，

['taiju:'a:n] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] .
Taiyuan is within easy reach .
太原 是 之内 简单的 抵达 .

太原可以唾手拿來。

[pli:z] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɔ:d] .
Please , I have a sword .
请 , 我 有 一个 剑 .

小人請一張劍，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['pɜ:sən(ə)] [gɑ:dz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
And one of the king's personal guards accompanied him .
和 一 的 这 国王的 个人的 守卫 伴随 他 .

并大王帳下親兵一人為伴，

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['skɪlz] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [daʊn] .
We have the skills to take him down .
我们 有 这 技能 到 拿 他 向下 .

咱有術可以拿得他。」

[kɪŋ] [wei] ['hændɪd] [ðə; ði] [sɔ:d] [tu:; tə][gwɒʊ] [wei] .
King Wei handed the sword to Guo Wei .
国王 魏 递交 这 剑 到 郭 魏 .

偉王將劍一口付郭威，

[ɜ:æŋ] [-] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Arrang Alihan to be his companion .
安排 阿里汉 到 是 他的 伴侣 .

令阿里罕做伴當，

[ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [tə'geðə(r)] .
They searched together .
他们 搜索 一起 .

一同搜捕。

[gwɒʊ] [wei] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)] ['mɪdnɑɪt] .
Guo Wei waited until after midnight .
郭 魏 等待 直到 后 午夜 .

郭威待至二更後，

[-] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][gwɒʊ] [wei] .
Alihan was killed by Guo Wei .
阿里汉 曾是 被杀 经过 郭 魏 .

被郭威將阿里罕殺了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɜ:sən(ə)] [gɑ:dz] ,
And his personal guards ,
和 他的 个人的 守卫 ,

并帳前親軍，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They slaughtered indiscriminately .
他们 屠杀 不加区分地 .

盡行砍殺，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [lɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜ:d] .
The fire was lit and a great commotion was heard .
这 火 曾是 点燃 和 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 .

舉火大噪，

[wʌn] [ˈɑːmi] [kɔːzd] [ˈkerɒs] .
One army caused chaos .
一 军队 导致 混乱 .

一軍擾亂。

[ðəʊz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈæmbʊʃɪŋ] [ˈsəʊldʒəz]
Those three thousand ambushing soldiers
那些 三 千 伏击 士兵

那三千伏兵，

[ðeɪ] [əˈtækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面掩殺，

[kɪŋ] [weɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
King Wei escaped with his life .
国王 魏 逃脱 和 他的 生活 .

偉王儀以身免，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptəd] [ɔː(r)] [kɪld] .
More than 17,000 people were captured or killed .
更多的 比 - , - 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘斬一萬七千余人。

[kɪŋ] [weɪ] [ɪˈmiːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fled] .
King Wei immediately led his troops and fled .
国王 魏 立即地 引领 他的 军队 和 逃亡 .

偉王即日引兵逃遁，

[gwɒʊ] [weɪ] [əˈtʃiːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
Guo Wei achieved a great victory .
郭 魏 已达成 一个 伟大的 胜利 .

郭威大得勝捷。

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt]
A memorial to the imperial court
一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭

表奏朝廷，

[gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪlətri]
Guo Wei was appointed as a military advisor and judge in the military
郭 魏 曾是 任命 作为 一个 军队 顾问 和 法官 在 这 军队

[ˈɡʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
governor's office .
州长的 办公室 .

辟郭威做節度司參謀兼推官，

[ɔːl] [teksts] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈmɪlətri] [ɔː(r)] [ˈkæv(ə)lɪ] - [rɪˈleɪtɪd] [ˈkærəktəz] ,
All texts containing military or cavalry - related characters ,
全部 文本 包含 军队 或者 骑兵 - 有关的 人物 ,

凡有軍馬文字，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [ðæt] [gwɒʊ] [weɪ] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
It is imperative that Guo Wei join the discussion .
它 是 至关重要的 那 郭 魏 加入 这 讨论 .

必使郭威共議。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ˈempərə(r)][dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [ˌɛl,arˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
Emperor Jin appointed Liu Zhiyuan as the commander - in - chief of the
皇帝 斤 任命 刘 知远 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˌɛkspəˈdɪʃənri] [fɔːs] .
expeditionary force .
探险家 力量 :

晉主遣劉知遠做行營都統，
[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɪn] [ˈʃænˈdʌŋ] .
He ordered his troops to meet at the fields in Shandong .
他 订购 他的 军队 到 见面 在 这 字段 在 山东 :

令將所部兵馬約會山東田地，
[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Together they fought against the Khitan .
一起 他们 战斗 反对 这 契丹 :

共御契丹。
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈfɜːmli] [dɪˈfendɪd] [ˈtaɪjuːˈɑːn] .
At that time , Zhiyuan firmly defended Taiyuan .
在 那 时间 , 知远 牢牢 辩护 太原 :

那時知遠堅守太原，
[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [əˈsɪstəns] .
They have no intention of providing assistance .
他们 有 不 意图 的 提供 协助 :

無赴援之意；
[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərə(r)] [səˈspektɪd] [hɪm] .
The Jin emperor suspected him .
这 斤 皇帝 怀疑 他 :

晉主疑之，
[wenˈevə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈvent] ,
Whenever there is a major national event ,
每当 那里 是 一个 主要的 国家的 事件 ,

每有國家大事，
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ˈdɪstənt] [plænz][ænd; ənd] [skiːm] .
They were not allowed to know about distant plans and schemes .
他们 是 不是 允许 到 知道 关于 遥远 计划 和 方案 :

皆不使知遠謀議。
[ˌɛl,arˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] , [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][hɪz; ɪz] [haɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˈmens] [ˈpaʊə(r)] ,
Liu Zhiyuan , realizing his high position and immense power ,
刘 知远 , 意识到 他的 高的 位置 和 巨大 力量 ,

劉知遠自見位高勢偁，
[aɪ][eɪ ˈem] [kwɑɪt] [ˈwʌrɪd] .
I am quite worried .
我 是 相当 担心 :

頗以為憂。
[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，
[gwʊʊ] [weɪ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] :
Guo Wei was asked :
郭 魏 曾是 问 :

問郭威曰：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ɪz] [ˈɜːdʒəntli] [kənˈskript] [ˈsəʊldʒəz] .
The imperial court is urgently conscripting soldiers .
这 帝国 法庭 是 紧急 征兵 士兵 .
「朝廷征兵甚急，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [iːtʃ] [gəʊ] [əˈbaʊt] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
How do we each go about our lives ?
如何 做 我们 每个 去 关于 我们的 生活 ?
咱每是怎生去就？」

[gwɒʊ] [weɪ] [sed] [tuː; tə][dʒiːˈjuːɑːn] :
Guo Wei said to Zhiyuan :
郭 魏 说 到 知远 :
郭威謂知遠曰：

" [ˈbenɪfɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl] [dɪˈfensɪz] [ɒv; əv] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] . "
" Hedong benefits from the natural defenses of mountains and rivers . "
" 河东 好处 从 这 自然的 防御 的 山脉 和 河流 . "
「河東得山河之險固，

[ðeɪ] [pəˈzest] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
They possessed the strength and skill of soldiers and horses .
他们 拥有 这 力量 和 技能 的 士兵 和 马匹 .
有士馬之精強。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈfɑːmɪŋ] .
When there is no trouble , the people are diligent in farming .
什么时候 那里 是 不 麻烦 , 这 人们 是 勤奋 在 农业 .
無事則民勤于耕稼，

[tuː; tə] [stɔː(r)] [ʌp] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] ;
To store up supplies for the army ;
到 店铺 向上 补给品 为了 这 军队 ;
以廣軍儲；

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
In times of trouble , the people are skilled with bows and arrows .
在 时代 的 麻烦 , 这 人们 是 熟练 和 弓 和 箭头 .
有事則民習于弓矢，

[tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
To engage in military affairs .
到 从事 在 军队 事务 .
以蒞武事。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhedʒəməʊn] .
This is truly the makings of a hegemon .
这 是 真的 这 气质 的 一个 霸主 .
此真霸王之資也。

[tuː; tə] [ˈaɪsəleɪt] [wʌnˈself] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n]
To isolate oneself and remain in seclusion .
到 隔离 自己 和 保持 在 隔离
閉關自守，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ˈwʌrɪ] [əˈbaʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?
又何憂乎？」

[ˈɔːɡəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti]
August of the third year of the Kaiyun era of the Jin Dynasty
八月 的 这 第三 年 的 这 - 时代 的 这 斤 王朝
晉開運三年八月，

[baɪ] - [traɪb] ['fri:kwəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['plʌndə] [ɪn] ['taiju:'a:n] .
Bai Chengfu's tribe frequently engaged in plundering in Taiyuan .
白 - 部落 频繁地 已订婚的 在 掠夺 在 太原 .

白承福部落在太原多務剽掠，

['rezɪdənts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sprɪəriənsɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ɛnd] [saɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'stres] .
Residents are experiencing physical and psychological distress .
居民 是 体验 身体的 和 心理 痛苦 .

居民不安生理。

[ˌɛl,ɑɪ'ju:][ˌdʒi:'ju:ɑ:n][wɒz; wəz] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Liu Zhiyuan was worried about this .
刘 知远 曾是 担心 关于 这 .

劉知遠憂之，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi:; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [gwʊs] [weɪ] , ['seɪɪŋ] :
He consulted with Guo Wei , saying :
他 咨询 和 郭 魏 , 说 :

與郭威謀曰：

" [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ɪz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] [ðɪ:z] [deɪz] . "
" The world is in turmoil these days . "
" 这 世界 是 在 动荡 这些 天 . "

「方今天下多事，

[ɪf] - [tʃɛŋfu:] [ænd; ɛnd] [ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] ['taiju:'a:n] [fɔ:(r); fə(r)]
If Tuyuhunbai Chengfu and others were allowed to remain in Taiyuan for
如果 - 成福 和 其他的 是 允许 到 保持 在 太原 为了

[æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪəriəd] ,
an extended period ,
一个 扩展 时期 ,

若使吐谷渾白承福等久居太原，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['bɒdi] .
This is a disease deep within the body .
这 是 一个 疾病 深的 之内 这 身体 .

此乃腹心之疾，

[ɪts] ['betə(r)] [tu:; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ['su:nə(r)] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ˈleɪtə(r)] .
It's better to get rid of it sooner rather than later .
它是 更好的 到 得到 摆脱 的 它 很快 相当 比 之后 .

不如早除之。」

[weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

威曰：

" [ə; eɪ] ['si:krət] [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɔ:t] . "
" A secret memorial was submitted to the court . "
" 一个 秘密 纪念馆 曾是 提交 到 这 法庭 . "

「密表于朝，

[hi:; hi] [rɪ'kwɛstɪd] [tu:; tə][bɪ:; bi][,ri:ləʊ'keɪtɪd][tu:; tə][ðə; ðɪ][ɪn'tɪəriə(r)] .
He requested to be relocated to the interior .
他 请求 到 是 搬迁 到 这 内部的 .

乞遷之內地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈdɪfrənt] [traɪbz] [ænd; ənd] [ˈset(ə)ld] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They were divided into different tribes and settled in various prefectures .
他们是 分割 进入 不同的 部落 和 定居 在 各种各样的 县 .
分其種落置諸州，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ˈtrʌb(ə)l] .
Then there will be no trouble .
然后 那里 将要 是 不 麻烦 .
則可無患。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Jin ruler received the memorial .
这 斤 统治者 已收到 这 纪念馆 .
晉主得表，

[ðeɪ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðeə(r)] [traɪbz] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈpriːfektʃə(r)] .
They sent envoys to distribute their tribes to various prefectures .
他们 发送 使节 到 分发 他们的 部落 到 各种各样的 县 .
遣使送其部落分隸諸州。

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈenvɔɪ] [gwɒʊ] [weɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [lɪˈvɔːd] [tʃɛŋfuː] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhiyuan envoy Guo Wei and others lured Chengfu and others into the city .
知远 使者 郭 魏 和 其他的 诱饵 成福 和 其他的 进入 这 城市 .
知遠使郭威等誘承福等入城，

[tuː; tə] [plɒt] [ˈtriːz(ə)n] [ænd; ənd] [fɔːlsli] [əˈkjuːz] [tʃɛŋfuː] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
To plot treason and falsely accuse Chengfu , etc .
到 阴谋 叛国罪 和 错误地 控 成福 , ETC .
以謀叛誣承福等，

[ðə; ði][klæn] [kənˈsɪstɪd] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] .
The clan consisted of four hundred people .
这 氏族 由.....组成 的 四 百 人们 .
合其族四百人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃ(ə)n] .
They were all killed without exception .
他们是 全部 被杀 没有 例外 .
殺之無遺。

[dʒʊˈlaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
July of the fourth year of good fortune
七月 的 这 第四 年 的 好的 财富
開運四年七月，

[ɛl,ɑɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Liu Zhiyuan ascended the throne .
刘 知远 上升 这 王座 .
劉知遠即皇帝位，

[ðə; ði] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [nemd] " [hæn] " .
The dynasty was named " Han " .
这 王朝 曾是 命名 " 韩 " .
國號曰「漢」，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [gwɒʊ] [weɪ] [æz; əz] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
An imperial edict appointed Guo Wei as Privy Councilor .
一个 帝国 法令 任命 郭 魏 作为 私处 议员 .
詔授郭威做樞密使。

[wei] - , [æn; ən] [ə'fi](ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] , [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['miɪ(ə)n] [tuː; tə]
Wei Renpu , an official of the Privy Council , returned from his mission to
魏 - , 一个 官方的 的 这 私处 理事会 , 返回 从 他的 使命 到
[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
the Khitan .
这 契丹 .

樞密院吏魏仁浦奉使契丹還，

[gwoʊ] [wei] ['vɪzɪtɪd] - [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['stoːrɪz] .
Guo Wei visited Renpu and learned about the soldiers and their stories .
郭 魏 到访 - 和 学习 关于 这 士兵 和 他们的 故事 .
郭威訪問仁浦兵數及故事。

- [hæz; həz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['meməri] [ænd; ənd] ['eksələnt] [ˌsensə'tɪvəti] .
Renpu has a strong memory and excellent sensitivity .
- 有 一个 强的 记忆 和 出色的 敏感性 .
仁浦強記精敏，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] .
One by one , they were presented .
— 经过 — , 他们 是 呈现 .
逐一疏陳，

[gwoʊ] [wei] ['trʌstɪd] [hɪm] [ɪm'plɪsɪtli] .
Guo Wei trusted him implicitly .
郭 魏 可信 他 隐式地 .
郭威專信任之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['ɪnfənsɪ] .
The affairs of the imperial court were in their infancy .
这 事务 的 这 帝国 法庭 是 在 他们的 婴儿期 .
朝廷庶事草創，

[ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)][ˌdʒiː'juːˌɑːn] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] ['mɪlətri] [ə'feəz] [tuː; tə][gwoʊ] [wei] , [ðə; ði][ˈædmərəl] .
The Han emperor Zhiyuan entrusted all military affairs to Guo Wei , the admiral .
这 韩 皇帝 知远 受托 全部 军队 事务 到 郭 魏 , 这 上将 .
漢主知遠悉以軍府事委郭威提督。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jiə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the first month of the first year of Qianyou ,
在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 - ,
乾祐元年正月，

[ðə; ði][hæn] ['empərərz] ['ɪlnəs] [ˈwəsən] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] .
The Han emperor's illness worsened significantly .
这 韩 皇帝的 疾病 恶化 显著地 .
漢主疾大漸，

[dʒaʊ] [ʃiː] - ,
Zhao Shi Hongzhao ,
赵 史 - ,
召史弘肇、

[gwoʊ] [wei] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ['entəd] .
Guo Wei and others entered .
郭 魏 和 其他的 进入 .
郭威等入內，

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [wept] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [wei] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] :
The Han emperor wept and said to Wei and others :
这 韩 皇帝 哭泣 和 说 到 魏 和 其他的 :
漢主泣謂威等曰:

" [ai] [breivd] [θɔ:nz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ,
" **I braved thorns and brambles ,**
" 我 勇敢 荊棘 和 荊棘 ,
「吾披荊棘,

[gɒŋ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tʊk] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Gong Qing and others took the world .
锇 青 和 其他的 采取 这 世界 .
共卿等取天下,

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [ɪnˈvɒlvd] [ɪn] [ˈhɔ:sbæk] [ˈraɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈθɜ:ti] [j'ɪəz] ,
Having been involved in horseback riding for over thirty years ,
拥有 到过 涉及 在 马背 骑术 为了 超过 三十 年 ,
從事鞍馬三十余年,

[bɪd][ju:; jʊ] [ˌfeəˈwel] .
bid you farewell .
出价 你 告别 .
行與卿等訣別。

[ðə; ði] [əˈdɒptɪd] [sʌŋ] , - , [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wi:k] ; - [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði]
The adopted son , Chengyou , was young and weak ; Chengyou then became the
这 已采用 儿子 , - , 曾是 年轻的 和 虛弱的 ; - 然后 成为 这
[di'pəʊz] [ˈempərə(r)] .
deposed emperor .
被罢免 皇帝 .
嗣子承祐幼弱承祐即隱帝,

[ai] [ɪnˈtrʌst] [maɪ] [əˈfeəz] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɔ:l] .
I entrust my affairs to you all .
我 委托 我的 事务 到 你 全部 .
后事托在卿等,

[prəˈtekt] [ˌaɪ ˈti:] [wel] !
Protect it well !
保护 它 出色地 !
善護之！」

[ˈdɑ:əʊ][ˌbi: ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷,

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [daɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbəz] .
The Han emperor died in his inner chambers .
这 韩 皇帝 死亡 在 他的 内 房间 .
漢主殂于內寢。

[gwɒʊ] [wei] [kənˈspaiə(r)] [wɪð] [ʃi:] - ,
Guo Wei conspired with Shi Hongzhao ,
郭 魏 密谋 和 史 - ,
郭威與史弘肇謀,

[ðə; ði] [deθ] [wɒz; wəz] [kept] [ˈsi:krət] .
The death was kept secret .
这 死亡 曾是 保留 秘密 .
秘不發喪,

[æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [əˈkjuːzɪŋ] [diːˈjuː] - [ɒv; əv] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði]
An imperial edict was issued accusing Du Chongwei of slandering the
一个帝国法令曾是发布指控杜重威的诽谤这
[ˈɡʌvənmənt] .
government .
政府 .

下詔稱杜重威謗議朝政，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
He harbored malicious intentions .
他藏匿恶意意图 .

頗懷歹心，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] [ænd; ənd]
Chongwei and his accomplices were taken to the marketplace and
重威和他的同谋是已采取到这市场
[ˈeksɪkjʊːtɪd] .
executed .
执行 .

將重威并其黨押赴市曹斬之。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [vaɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] - [fleɪ] [tuː; tə] [iːt] .
The people of the city vied to cut off pieces of Chongwei's flesh to eat .
这人们的重威城市竞争到切离开件的肉到吃 .

市人爭割重威之肉以啖之。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Liu Chong , the military governor of Hedong ,
刘钟 , 这军队州长的河东 ,

河東節度使劉崇，

[wen] [ˈempərə(r)] [ɡaʊˈdzuː] [ɒv; əv] [hæn] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [ɪn]
When Emperor Gaozu of Han was stationed in Hedong ,
什么时候皇帝高祖的韩曾是驻在河东 ,

當漢高祖知遠鎮河東時分，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpaʊə(r)] [ˈstrʌɡ(ə)] [brˈtwiːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ɡwoʊ] [weɪ] .
There was a power struggle between him and Guo Wei .
那里曾是一个力量斗争之间他和郭魏 .

與郭威爭權有隙。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [weɪ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
At this point , Wei Fang was given command of the army .
在这观点 , 魏方曾是给定命令的这军队 .

至是見威方總兵柄，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] .
Liu Chong was worried .
刘钟曾是担心 .

劉崇憂懼，

[ˈfɪrɪŋ] [ɡwoʊ] [waɪz] [rɪˈzentmənt] ,
Fearing Guo Wei's resentment ,
恐惧郭魏氏怨恨 ,

恐郭威報怨，

[hiː; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [dʒʌdʒ] [dʒɛŋ] [ɡɒŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He consulted with Judge Zheng Gong , saying :
他咨询和法官郑铎 , 说 :

與判官鄭珙謀曰：

" [maɪ] [bɔːd] [juː; jʊ] [tʃɔːŋ] ,
" **My lord You Chong** ,
" 我的 主 你 钟 ,

「主上幼冲，

[ˈpaʊə(r)] [rɪˈzaɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Power resides in the hands of powerful ministers .
力量 居住地 在 这 双手 的 强大的 部长们 .

政在權臣。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [ɒdʒ] [wɪð] [ɡwoʊʊ] [ˈɪzɔŋ] .
We are at odds with Guo Shizhong .
我们 是 在 赔率 和 郭 世忠 .

咱與郭侍中不諧，

[θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ˈsʌmdeɪ] .
Things will change someday .
事物 将要 改变 总有一天 .

他日必有變，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

將如之何？」

[ɡɒŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

珙曰：

" [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ˈdʒɪŋˈjæŋ] ,
" **The troops of Jinyang** ,
" 这 军队 的 金阳 ,

「晉陽之兵，

[ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下無比。

[mɔːrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ænd] [ˈrɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtretʃərəs] [ænd; ænd] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Moreover , the mountains and rivers are treacherous and fortified .
而且 , 这 山脉 和 河流 是 奸诈 和 强化 .

況又山川險固，

[ˈtæksɪz] [ˈleɪvɪd] [ɒŋ] [ten] [ˈprɒvɪnsɪz] ,
Taxes levied on ten provinces ,
税收 征收 在 十 省份 ,

十州征賦，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][self] - [səˈfɪ(ə)nt] .
It is enough to be self - sufficient .
它 是 足够的 到 是 自己 - 充足的 .

足以自給。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsiːniə(r)][ˈmembə(r)][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [klæn] .
He was a senior member of the imperial clan .
他 曾是 一个 高级的 成员 的 这 帝国 氏族 .

公為宗室大老，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn][fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Instead of making a good plan for yourself at this time ,
反而 的 制作 一个 好的 计划 为了 你自己 在 这 时间 ,

不向此時善自為計，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [wʌn] [deɪ] .
He will be controlled by others one day .
他 将要 是 受控 经过 其他的 一 天 .
他日受制于人，

" [wʌts] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [rɪ'ɡret] [naʊ] ? "
" What's the use of regret now ? "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "
悔之何及？」

[tʃɔ:ŋ] [sed] :
Chong said :
钟 说 :

崇曰：
" [jʊr; jər] ['æbsəlu:tli] [raɪt] ! "
" You're absolutely right ! "
" 你是 绝对地 正确的 ! "

「您說得是也！」
[ðə; ði] ['tribju:t] [ænd; ənd][ˈtæksɪz][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [əˈbɒlɪʃt] [ɪˈmi:diətli] .
The tribute and taxes were to be abolished immediately .
这 贡 和 税收 是 到 是 废除 立即地 .

即日罷了上供征賦，
[rɪˈkrʊtɪŋ] ['hɪərəʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

招募豪杰，
[ˈredʒɪstərɪŋ] [səˈvɪljənz] [æz; əz][ˈsəʊldʒəz]
Registering civilians as soldiers
注册 平民 作为 士兵

籍民丁為兵，
[ˈmeni] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [əuˈbei] .
Many imperial edicts were not obeyed .
许多 帝国 法令 是 不是 服从 .

朝廷詔令多不稟承，
[ænd; ənd][ðə; ði][aɪˈdiə][ɒv; əv] [rɪˈbeljən] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [sprəʊt] .
And the idea of rebellion is about to sprout .
和 这 主意 的 叛乱 是 关于 到 发芽 .

而反叛之意將萌矣。
[li:] - [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [jɒŋˈfɪŋ] , [wæn] - [rɪˈbeld] [əˈɡenst] ,
Li Shouzhen rebelled against Yongxing , Wang Jingchong rebelled against Fengxiang ,
李 - 叛乱 反对 永兴 , 王 - 叛乱 反对 凤翔 ,

[ænd; ənd] [dʒəʊ] ['sivən; siˈvɑ:n] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θri:] [taʊnz] .
and Zhao Siwan rebelled against the Three Towns .
和 赵 思湾 叛乱 反对 这 三 城镇 .
會河中李守貞反永興王景崇反鳳翔趙思綰反三鎮反叛，

[ˈempərə(r)] [jɪn] [ɒv; əv][hæn] [əˈpɔɪntɪd] [ɡwɒʊ] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [əˈpi:z]
Emperor Yin of Han appointed Guo Wei as the envoy to pacify and appease
皇帝 阴 的 韩 任命 郭 魏 作为 这 使者 到 安抚 和 安抚

[ðə; ði] ['westən] ['frʌntɪə(r)] .
the western frontier .
这 西 边境 .
漢隱帝詔郭威為西面招慰安撫使，

[ðə; ði] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The privy council remains unchanged .
这 私处 理事会 遗迹 未更改 .

樞密使如故，

[ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The troops marched into the river .
这 军队 行军 进入 这 河 .

將兵趨河中，

['su:pəvaɪz] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ,
Supervise the three armies ,
监督 这 三 军队 ,

督三道軍馬，

[ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
The three towns were captured .
这 三 城镇 是 捕获 .

收捕三鎮，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][gwɒʊ] [wei] .
All the armies were under the command of Guo Wei .
全部 这 军队 是 在下面 这 命令 的 郭 魏 .

諸軍皆受郭威節度。

[gwɒʊ] [wei] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] . . .
Guo Wei was ordered to . . .
郭 魏 曾是 订购 到 . . .

郭威受命，

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
To the middle of the river ,
到 这 中间 的 这 河 ,

至河中，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] [ru:ts] .
The troops were divided into three routes .
这 军队 是 分割 进入 三 路线 .

分兵為三道，

[ə'tæk] [hezɔŋ] .
Attack Hezhong .
攻击 河中 .

攻打河中。

[baɪ] ['wenŋkɛ] ,
Bai Wenke ,
白 文克 ,

白文珂、

[ɛl,ai'ju:]['fju:kəsai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [ðen] [əd'vɑ:nst] [ðeə(r)] [tru:ps] ['ɪntu:] ['tɔ:ŋ'dʒɒʊ] .
Liu Ci and his two men then advanced their troops into Tongzhou .
刘 ci 和 他的 二 男人 然后 先进的 他们的 军队 进入 通州 .

劉詞兩個就同州進兵，

[tʃɑ:ŋ] [es 'aɪ] [əd'vɑ:nst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] .
Chang Si advanced his troops from Tongguan .
张 硅 先进的 他的 军队 从 桐冠 .

常思自潼關進兵，

[gwɒʊ] [wei] [ɔ:ntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [frɒm; frəm] ['ʃæn'ʃi:] .
Guo Wei launched an attack from Shaanxi .
郭 魏 发射 一个 攻击 从 陝西 .

郭威自陝州進攻。

[ˈgaɪ] [gwʊweɪ] [ˈpæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsəʊldʒəz] .
Gai Guowei pacified and cared for the soldiers .
盖伊 国威 安抚 和 关心 为了 这 士兵 .

蓋郭威撫養士卒，

[ʃeə(r)] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Share joys and sorrows with them .
分享 喜悦 和 悲伤 和 他们 .

與之同甘共苦，

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [ˌkɑ:ntriˈbjʊ:ʃnz]
Those who have made some contributions

那些 WHO 有 制成 一些 贡献

小有功的，

[hi:; hi][wəʊ; wəz] [ˈdʒenərəsli] [rɪˈwɔ:did] ;
He was generously rewarded ;
他 曾是 慷慨地 奖励 ;

厚賞之；

[ˈslɑɪtli] [ɪndʒəd] .
Slightly injured .
轻微地 受伤 .

微有傷的，

[si:] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈself] ;
See it for yourself ;
看 它 为了 你自己 ;

親視之；

[ˈsəʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðeə(r)] [ˈvɜ:tʃu:] [ɔ:(r)] [læk] [ˌðeəˈɒv] .
Soldiers are not judged by their virtue or lack thereof .
士兵 是 不是 评判 经过 他们的 美德 或者 缺少 其中 .

軍士無問賢不肖，

[weəˈevə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [kaɪkən] ,
Wherever there is Kaichen ,
无论 那里 是 凯辰 ,

凡有開陳，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈsi:vɪd] [hɪm] [wɪð] [ˈdʒent(ə)] [wɜ:dʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] ;
They all received him with gentle words and expressions ;
他们 全部 已收到 他 和 温和的 字 和 表达式 ;

皆溫辭色接之；

[hi:; hi][wəʊ; wəz] [ˈslɑɪtli] [əˈfendɪd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [get] [ˈæŋgri] .
He was slightly offended but did not get angry .
他 曾是 轻微地 被冒犯了 但 做过 不是 得到 生气的 .

微忤不怒，

[ˈmaɪnə(r)] [mɪˈsteɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Minor mistakes are not a crime .
次要的 错误 是 不是 一个 犯罪 .

小過不責。

[ðɪs] [wʌn] [hɪm] [ðə; ðɪ] [hɑ:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] .
This won him the hearts of his soldiers .
这 韩元 他 这 心 的 他的 士兵 .

由此得將士心，

[wɒt] [ɪz] [ˈgɑ:dɪd] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈfɜ:mli] [held] .
What is guarded must be firmly held .
什么 是 守卫 必须 是 牢牢 握住 .

所守必固，

[wiː; wi] [wɪ] [ˈʊəli; ˈɔːli] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈeni] [ˈenəmi] [wiː; wi] [əˈtæk] .
We will surely conquer any enemy we attack .
我们 将要 一定 征服 任何 敌人 我们 攻击 .
郭威所攻必克。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jiə(r)][ɒv; əv] -
January of the second year of Qianyou
一月 的 这 第二 年 的 -
乾祐二年正月，

[gwoʊ] [wei] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ʃuː] [truːps] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] .
Guo Wei heard that the Shu troops had come to rescue Fengxiang .
郭 魏 听到 那 这 舒 军队 有 来 到 救援 凤翔 .
郭威聽得蜀兵來救鳳翔，

[dʒəʊ] [ˈhuːɪ][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhao Hui was defeated .
赵 惠 曾是 战败 .
趙暉戰敗，

[hiː; hi] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][gwoʊ] [wei] .
He sought help from Guo Wei .
他 寻求 帮助 从 郭 魏 .
求救于郭威。

[wei] [ˈpɜːsənəli] [led] [faɪv] , - [erˈliːt; iˈliːt][ˈkæv(ə)li] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
Wei personally led 5 , 000 elite cavalry to provide reinforcements .
魏 亲自 引领 5 , - 精英 骑兵 到 提供 增援部队 .
威自將精騎五千人赴援，

[brɪˈɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] - [pɑːs] ,
Before reaching Dasanguan Pass ,
前 到达 - 经过 ,
未到大散關，

[ðə; ði] [ʃuː] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
The Shu soldiers fled upon hearing the news .
这 舒 士兵 逃亡 之上 听力 这 消息 .
蜀兵聞風逃遁。

[gwoʊ] [wei] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Guo Wei returned the river to the river .
郭 魏 返回 这 河 到 这 河 .
郭威再還河中。

[liː] - [əbˈzɜːvd] [gwoʊ] [waɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] .
Li Shouzhen observed Guo Wei's departure .
李 - 观察到 郭 魏氏 离开 .
李守貞果覘郭威之出，

[wæŋ] - [led] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈliːt; iˈliːt] [ˈkævəlɪrɪmən] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [reɪd] [ɒn][ðə; ði][hæn]
Wang Jixun led over a thousand elite cavalrymen in a night raid on the Han
王 - 引领 超过 一个 千 精英 骑兵 在 一个 夜晚 袭击 在 这 韩
[ˈfɔːtrəs] .
fortress .
堡垒 .
使王繼勛引精騎千餘人夜襲漢柵，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [set] [ɒn][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈməʊʃn] .
The fire was set on fire and caused a great commotion .
这 火 曾是 放 在 火 和 导致 一个 伟大的 骚动 .
縱火大噪。

[ɛl,ar'ju:]['fju:kəsai] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bo:ɪnət] ['dʒen(ə)rəl][li:] [daʊ; taʊ][tu:; tə] ['eskɔ:t] [hɪm] .
Liu Ci sent his subordinate general Li Tao to escort him .

刘 Ci 发送 他的 下属 一般的 李 道 到 护送 他 .

劉詞使裨將李韜御之，
[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ɒv; əv] [ʃu:n] ,
Following the defeat of Xun ,

下列的 这 击败 的 迅 ,

繼勛戰敗，
[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 700 people were killed .

更多的 比 - 人们 是 被杀 .

殺獲七百余人，
[dʒɪ] [ʃu:n] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [fled] .
Ji Xun was shot and fled .

季 迅 曾是 射击 和 逃亡 .

繼勛中矢而逃。
[ˈeɪprəl] ,
April ,

四月 ,

四月，
[li:] - [b:ntʃt] [ə'nʌðə(r)] [ə'tæk] [ɒn] - .
Li Shouzhen launched another attack on Hanchangwei .

李 守贞 发射 其他 攻击 在 - .

李守貞再出兵攻漢長圍。
[gwoʊ] [weɪ] [sed] [tu:; tə][wu:] - , [ðə; ði] [tʃi:f] ['su:pəvaɪzə(r)] :
Guo Wei said to Wu Qianyu , the Chief Supervisor :

郭 魏 说 到 吴 - , 这 首席 导师 :

郭威謂都監吳虔裕曰：
" [ai] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [ɪg'zɔ:stɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] . "
" I heard that the food in the river will not be exhausted for long . "

" 我 听到 那 这 食物 在 这 河 将要 不是 是 筋疲力尽的 为了 长的 . "

「聽得河中非久食盡，
[wen] [ðeɪ] [kʌm] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .
When they come , we will defend them .

什么时候 他们 来 , 我们 将要 保卫 他们 .

來則御之，
[wʌns] [ɡɒn] , [du:; də] [nɒt] [pə'sju:] .
Once gone , do not pursue .

一次 已消失 , 做 不是 追求 .

去則勿追。
[wɪ'dɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,

之内 十 天 ,

不旬月間，
[ðə; ði]['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [hæv; həv] [ɔ:l] [bi:n] [brɪ'hedɪd] .
The rebels of the three towns have all been beheaded .

这 叛军 的 这 三 城镇 有 全部 到过 斩首 .

三鎮之叛盡授首矣。」
[weɪ] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [tʃæŋweɪ] .
Wei Yanlang led his troops to break through the siege of Changwei .

魏 - 引领 他的 军队 到 休息 通过 这 围城 的 昌威 .

魏延朗統兵來劫長圍，

[wʊ:] - [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Wu Qianyu rode his horse to meet the challenge .
吴 - 骑 他的 马 到 见面 这 挑战 .

吳虔裕躡馬迎戰，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wɒz; wəz] [fɔːt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
The battle was fought several times .
这 战斗 曾是 战斗 一些 时代 .

戰才數合，

[wei] - [hæz; həz] [bi:n] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ] [wu:] - .
Wei Yanlang has been captured alive by Wu Qianyu .
魏 - 有 到过 捕获 活 经过 吴 - .

魏延朗已被吳虔裕活捉過來。

[wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Wang Jixun led his army of three thousand men .
王 - 引领 他的 军队 的 三 千 男人 .

王繼勛帥其眾三千人，

[hiː; hi] [səˈrendəd] [brɪˈfɔː(r)] [gwɒʊ] [waɪz] [ˈɑːmi] .
He surrendered before Guo Wei's army .
他 投降 前 郭 魏氏 军队 .

詣郭威軍前投降。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[li:] - [met] [dʒaʊ] [ˈsivən; siˈvɑːn] ,
Li Shouzhen met Zhao Siwan ,
李 - 遇见 赵 思湾 ,

李守貞見趙思綰、

[wæŋ] - [tu:] [taʊnz] [hæv; həv] [səˈrendəd] .
Wang Jingchong's two towns have surrendered .
王 - 二 城镇 有 投降 .

王景崇兩鎮已降，

[gwɒʊ] [waɪz] [truːps] [hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [hezɔŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Guo Wei's troops have captured the outer city of Hezhong Prefecture .
郭 魏氏 军队 有 捕获 这 外 城市 的 河中 州 .

郭威將兵攻拔了河中府外城了，

[li:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈbɜːnɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
Li Shouzhen and his wife committed suicide by burning themselves in the fire .
李 - 和 他的 妻子 坚定的 自杀 经过 燃烧 他们自己 在 这 火 .

李守貞與妻子赴火自焚。

[gwɒʊ] [wei] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Guo Wei entered the city ,
郭 魏 进入 这 城市 ,

郭威入城，

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] [tʃaɪld] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪk] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
The virgin child Chongyu and his fake prime minister Zonglun were captured .
这 处女 孩子 - 和 他的 伪造的 主要的 部长 - 是 捕获 .

獲守貞孩兒崇玉與其偽相國師總倫等，

[send] [ðə; ði] [biːm] [əˈwei] .
Send the beam away .
发送 这 光束 离开 .

解送大梁，

[hɪz; ɪz] ['bɒdɪ] [wɒz; wəz] [dɪs'membəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪtpleɪs] .
His body was dismembered in the marketplace .
他的 身体 曾是 肢解 在 这 市场 .
磔屍于市。

[ˈɔːɡəst] ,
August .
八月 ,
八月，

[ɡwɒʊ] [weɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [hezɔŋ] .
Guo Wei returned from Hezhong .
郭 魏 返回 从 河中 .
郭威自河中歸，

[ðə; ði] [rəʊd] ['pɑːsɪz] [θruː] ['ləʊʃjəŋ] .
The road passes through Luoyang .
这 路 通过 通过 洛阳 .
道經洛陽，

['siːɪŋ] [ðæt] [wæŋ] - , [ðə; ði] ['ɡæɪɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][zaɪdʒɪŋ] , [wɒz; wəz] ['ɡriːdɪ] [ænd; ənd]
Seeing that Wang Shouen , the garrison commander of Xijing , was greedy and
看到 那 王 - , 这 驻军 指挥官 的 西京 , 曾是 贪婪的 和
[kə'ɾəpt] ,
corrupt ,
腐败 ,
見西京留守王守恩貪鄙聚斂，

[ɪk'splɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)] ;
Exploiting the people ;
利用 这 人们 ;
刻剝百姓；

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)] [hed'kwɔːtəz] .
He left the Privy Council headquarters .
他 左边 这 私处 理事会 总部 .
徑出樞密院頭子，

[baɪ] ['wɛŋkɛ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] - [æz; əz][ðə; ði] ['ɡæɪɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
Bai Wenke was appointed to replace Shou'en as the garrison commander of
白 文克 曾是 任命 到 代替 - 作为 这 驻军 指挥官 的
[zaɪdʒɪŋ] .
Xijing .
西京 .
命白文珂代守恩做西京留守。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,
九月，

[ɡwɒʊ] [weɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] .
Guo Wei returned to Bianliang .
郭 魏 返回 到 汴梁 .
郭威歸至汴梁，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋz] .
The soldiers sang triumphant songs .
这 士兵 唱 凯 歌曲 .
前軍人唱凱歌，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði][riə(r)] [strʌk] [ðə; ði]['gəʊldən] ['sɪmblz] .
The horses in the rear struck the golden cymbals .
这 马匹 在 这 后部 击 这 金的 钹 .
后陣馬敲金鐙，

[wɪr] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
We're back in the Forbidden City .
是 后退 在 这 禁止 城市 .
回到禁城了。

[ˈempərə(r)] [jɪn] [ɒv; əv][hæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Yin of Han ascended the throne .
皇帝 阴 的 韩 上升 这 王座 .
漢隱帝登寶殿，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [stʊd] ['seprətli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
Civil and military officials stood separately below the golden steps .
民用 和 军队 官员 站立 分别地 以下 这 金的 步骤 .
集文武官班分立于金階之下。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] .
The ministers presented their memorials .
这 部长们 呈现 他们的 纪念碑 .
群臣進表，

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [ˌpæsfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] .
Congratulations on the pacification of the three towns .
恭喜！ 在 这 和解 的 这 三 城镇 .
稱賀三鎮已平。

[gwʊʊ] [weɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['haɪnəsɪz] ['rezɪdəns] .
Guo Wei arrived at His Highness's residence .
郭 魏 到达的 在 他的 殿下 的 住宅 .
郭威至殿下，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['empərə(r)] .
He paid homage to the Hidden Emperor .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 隐 皇帝 .
朝見隱帝。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɜːrdʒd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The Emperor urged him , saying :
这 皇帝 敦促 他 , 说 :
帝勞之曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] ['tretʃərəs] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
" **You have traversed treacherous mountains and rivers ,**
" 你 有 穿越 奸诈 山脉 和 河流 ,
「卿跋涉山川之險，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][sænd] ,
Braving the wind and sand ,
勇敢 这 风 和 沙 ,
沖冒風沙之中，

[strə'tɪːdʒɪk] ['plæɪnɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnz] ['vɪktəri] .
Strategic planning determines victory .
战略 规划 决定 胜利 .
運籌決勝，

[ðə; ði] ['mɑːstəmaɪnd] [wʊz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
The mastermind was brought to justice .
这 幕后策划者 曾是 带来 到 正义 .
使元凶授首，

[ɔ:l] [θri:] [taʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pæsɪfaɪ] .
All three towns were pacified .
全部 三 城镇 是 安抚 .

三鎮悉平，

" [wɪ'ðəʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪz] , [ðɪs] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] ['pɒsəb(ə)l] ! "
Without your abilities , this would not have been possible ! "
" 没有 你的 能力 , 这 会 不是 有 到过 可能的 ! "

非卿之力不及此！」

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

龍顏大悅，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [hɪm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts] [i:tʃ] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [saɪk] .
They then gave him five thousand bolts each of gold , silver , and silk .
他们 然后 给予 他 五 千 螺栓 每个 的 金子 , 银 , 和 丝绸 .

便支給了金銀絹帛各五千匹兩，

[rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒賞諸軍，

[ʃu:'æn] [gwəʊeɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd]['kaʊns(ə)lə(r)][ænd; ənd] [tʃi:f] ['mɪnɪstə(r)] .
Xuan Guowei was appointed Grand Councilor and Chief Minister .
宣 国威 曾是 任命 盛大 议员 和 首席 部长 .

宣郭威加侍中樞密大使。

[weɪ] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][hæn]['empərə(r)] :
Wei reported to the Han emperor :
魏 据报道 到 这 韩 皇帝 :

威奏漢主曰：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['li:dɪŋ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] , "
Your subject is leading troops in the field , "
" 你的 主题 是 领导 军队 在 这 场地 , "

「臣將兵在外，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
All those who pacified the capital ,
全部 那些 WHO 安抚 这 首都 ,

凡鎮安京師，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
To provide food for the soldiers ,
到 提供 食物 为了 这 士兵 ,

供饋兵食，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:][tu:; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] [ænd; ənd] [haɪ] -
All of this was due to the efforts of the prime ministers and high -
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 努力 的 这 主要的 部长们 和 高的 -

[ˈræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
ranking officials .
排行 官员 .

皆宰相大臣居中者之力。

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ə'ləʊŋ] [ək'sept] [ðɪs] [bɪ'stəʊəl] ?
How dare I alone accept this bestowal ?
如何 敢 我 独自の 接受 这 授予 ?

臣安敢獨當此賜？」

[ˈɛmpərə(r)] [jin] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ,
Emperor Yin summoned all the prime ministers ,
皇帝 阴 被召唤 全部 这 主要的 部长们 ,
隱帝遍召宰相、

[ˈpɪvət] ,
pivot ,
枢 ,
樞密、

-
Xuanhui
-
宣徽、

[θriː] [ˈɑːfɪsɪz]
Three Offices
三 办公室
三司、

[naɪn] [gɑːdz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Nine guards arrived at the palace .
九 守卫 到达的 在 这 宫殿 .
侍衛使九人至殿下，

[ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈtrezəri] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [ə; eɪ][gəʊld] [belt] [əˈpɒn] [gwoʊ] [wei] .
The Emperor ordered the Imperial Treasury to bestow a gold belt upon Guo Wei .
这 皇帝 订购 这 帝国 财政部 到 赐给 一个 金子 腰带 之上 郭 魏 .
帝命內府出金帶一條賜郭威，

[naɪn] [dʒeɪd] [belts] [wɜː(r); wə(r)] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [naɪn] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Nine jade belts were bestowed upon nine people , including the prime minister .
九 玉 腰帶 是 授予 之上 九 人们 , 包括 这 主要的 部长 .
玉帶九條賜宰相以下九人。

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [əˈdɪʃənəli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈsekrət(ə)ri] .
Shi Hongzhao was additionally appointed as the Grand Secretary .
史 - 曾是 此外 任命 作为 这 盛大 秘书 .
加授史弘肇中書令，

[ˈɡerɪt] - [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][pɒv; əv] [wɜːks] .
Dou Zhengu was the Minister of Works .
斗 - 曾是 这 部长 的 作品 .
竇貞固司徒，

[suː] - , [ˈmɪnɪstə(r)][pɒv; əv] [wɜːks]
Su Fengji , Minister of Works
苏 - , 部长 的 作品
蘇逢吉司空，

[suː] - ,
Su Yugui ,
苏 - ,
蘇禹珪、

[jæn] - .
Yang Bampushe .
杨 - .
楊邠仆射。

[ʃiː] - [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :
Shi Hongzhao then reported :
史 - 然后 据报道 :
史弘肇又奏曰：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈslʌbdʒɪkt] [brɪˈli:vz] [ðæt] [ɡwʊʊ] [weɪ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [θri:] [taʊnz] . "

" **Your subject believes that Guo Wei pacified the three towns** . "

" 你的 主题 相信 那 郭 魏 安抚 这 三 城镇 . "

「臣以郭威削平三鎮，

[əˈtrɪbjʊ:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈkredit] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈmɪnɪstə] ,

Attributing the credit to our ministers ,

归因 这 信用 到 我们的 部长们 ,

推功于臣等，

[ʌnˈdju:li] [riˈwɔ:did] .

Unduly rewarded .

过度 奖励 .

濫蒙恩賞。

[ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈvæsl] [steɪts] ,

In the outer vassal states ,

在 这 外 附庸 各州 ,

在外藩鎮，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ˈeni] [ˈfeɪvəz] ,

Unable to receive any favors ,

无法 到 收到 任何 恩惠 ,

未沾恩賜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [nɒt] [bi:; bi][ˈhəʊpf(ə)] ?

How could I not be hopeful ?

如何 可以 我 不是 是 充满希望 ?

怎不缺望？

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ɡrɑ:nt][maɪ] [rɪˈkwest] .

I hope that Your Majesty will grant my request .

我 希望 那 你的 威严 将要 授予 我的 要求 .

欲望聖慈允臣所奏，

[tu:; tə][ˈflæt(ə)n] [ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ,

To flatten the three towns ,

到 压平 这 三 城镇 ,

以削平三鎮，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] .

A general amnesty was declared .

一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[ju:nɪˈvɜ:s(ə)] [brɪˈstəʊəl] [ʊv; əv] [ɡreɪs] ,

Universal bestowal of grace ,

普遍的 授予 的 优雅 ,

普賜恩爵，

[tu:; tə][rɪˈneɪb(ə)] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm][bəʊθ] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [əˈbrɔ:d] ,

To enable people from both China and abroad ,

到 使能够 人们 从 两个都 中国 和 国外 ,

使中外之人，

[lets] [beɪð] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡlɔ:ri] [ʊv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔ:m] [təˈgeðə(r)] ,

Let's bathe in the glory of the reform together ,

我们来吧 洗澡 在 这 荣耀 的 这 改革 一起 ,

共沐維新之澤，

[ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈti:] [ˈbju:trɪf(ə)] ?

Isn't it beautiful ?

不是 它 美丽的 ?

不亦美歟？」

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)][ˈgrɑ:ntɪd][ðə; ði][rɪˈkwest] .
The Han emperor granted the request .
这 韩 皇帝 的确 这 要求 .

漢主允奏，

[ðə; ði][əˈkædəmi][wɒz; wəz][ˈɔ:dəd][tu:; tə][dra:ft][æn; ən][ˈi:dɪkt][ˈgrɑ:ntɪŋ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæmnəsti] .
The Academy was ordered to draft an edict granting a general amnesty .
这 学院 曾是 订购 到 草稿 一个 法令 授予 一个 一般的 大赦 .
令學士院草詔大赦。

[ðə; ði][ˈæmnəsti][dɪˈkri:] [ri:dʒ] :
The amnesty decree reads :
这 大赦 法令 阅读 :

赦文曰：

[aɪ][wɒz; wəz][jʌŋ][ænd; ənd][ˌɪnɪkˈspɪəriənst] .
I was young and inexperienced .
我 曾是 年轻的 和 缺乏经验 .

朕以幼冲，

[hi:; hi][əˈsendɪd][ðə; ði][θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

入繼大統，

[ˈθɪŋkɪŋ][deɪ][ænd; ənd][naɪt] ,
Thinking day and night ,
思维 天 和 夜晚 ,

宵旰以思，

[gʊd][ˈgʌvənəns][hæz; həz][nɒt][jet][bi:n][əˈtʃɪvd] .
Good governance has not yet been achieved .
好的 治理 有 不是 然而 到过 已达成 .
未臻善治。

[wɒt][kaɪnd][ʊn; əv][ˈpaʊəf(ə)l][ˈvæsl][steɪt][ɪz][aɪˈti:] ?
What kind of powerful vassal state is it ?
什么 种类 的 强大的 附庸 状态 是 它 ?
何物強藩，

[ˈɔ:ɪŋ][ˈneɪbəz][ænd; ənd][ˈbændɪts] ,
Luring neighbors and bandits ,
诱饵 邻居 和 强盜 ,

誘致鄰寇，

[ˈʃeɪkɪŋ][maɪ][ˈfrʌntɪə(r)] ,
Shaking my frontier ,
摇晃 我的 边境 ,

蕩搖我邊疆，

[ðeɪ][ˈkæptʃəd][ænd; ənd][kɪld][maɪ][ˈpi:p(ə)l] .
They captured and killed my people .
他们 捕获 和 被杀 我的 人们 .

俘殺我人民。

[gʌ][jʊ] , [jʌŋ][mæn]
Gu Yu , young man
顾 于 , 年轻的 男人

顧予小子，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][ˈfeɪsɪŋ][ˈmeni][ˈhɑ:dʃɪps] ;
The family is facing many hardships ;
这 家庭 是 面向 许多 艰辛 ;

未堪家多難；

[,ɛl e 'aɪ] [ɜːrɜː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɑːmz] ,
Lai Er's two or three arms ,
赖 呃 二 或者 三 武器 ,

賴爾二三股肱，

[hiː; hi] ['truːli] [kən'trəʊlz][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He truly controls the emperor .
他 真的 控制 这 皇帝 .

實左右朕。

[juˈɑːn] [juː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Yuan Shu was appointed as the governor .
元 舒 曾是 任命 作为 这 州长 .

元樞出督，

[ˈhɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl][ðə; ði] ['kaunti] [rɪ'spɒndɪd] .
Heroes from all the counties responded .
英雄 从 全部 这 县 回应 .

諸郡豪杰響應，

[brɪˈɔː(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before a year had passed ,
前 一个 年 有 通过了 ,

未及期年，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌlpɪt] [wɜː(r); wə(r)] [brɪ'hedɪd] .
The group of culprits were beheaded .
这 团体 的 罪魁祸首 是 斩首 .

群凶授首，

- ['nɪŋ] .
Sanzhendi Ning .
- 宁 .

三鎮底宁。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə] [kən'skript] [ˈhɔːsɪz] ,
In addition to conscripting horses ,
在 添加 到 征兵 马匹 ,

除征行軍馬，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'wɔːdz] ,
In addition to rewards ,
在 添加 到 奖励 ,

別行犒賞外，

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [taʊnz] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Each of the military governors of the various towns was promoted to the

每个 的 这 军队 州长们 的 这 各种各样的 城镇 曾是 推广 到 这
[ræŋk][ɒv; əv] [θriː] [ə'fɪ(ə)lz] ;
rank of three officials ;
秩 的 三 官员 ;

加諸鎮節度使各轉三官；

[sə'boːdɪnət] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ænd][ˈsəʊldʒəz] ,
Subordinate officers and soldiers ,
下属 警官 和 士兵 ,

部下屬官將士，

[ɪːtʃ] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ə'fɪ(ə)lz] .
Each was transferred to two different officials .
每个 曾是 转移 到 二 不同的 官员 .

各轉兩官。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ,
All the people of the three towns ,

全部 这 人们 的 这 三 城镇 ,

所有三鎮百姓，

[lɒŋ] [br'si:dʒd] [baɪ][wɔ:(r)] ,
Long besieged by war ,

长的 被围困 经过 战争 ,

久遭干戈圍守，

[ðɪs] [jɪrɪz] [kəm'baɪnd] [lənd] [rent] ,
This year's combined land rent ,

这 年 合并 土地 租 ,

今年合征田租，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['pærəleɪ] [ɪg'zemptʃn] ,
In addition to parallel exemption ,

在 添加 到 平行线 豁免 ,

并行蠲免外，

[hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæksɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪg'zemptɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] [j'ɪəz] .
Half of the taxes will be exempted for the remaining three years .

一半 的 这 税收 将要 是 豁免 为了 这 其余的 三 年 .

余三年免征一半。

[br'fɔ:(r)] [dɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ]
Before dawn on the fifth day of the ninth month

前 黎明 在 这 第五 天 的 这 第九 月

自九月初五日昧爽以前，

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] ['grænpeərənts] ,
Except for killing grandparents ,

除了 为了 杀 祖父母 ,

除殺祖父母、

['peərənts] ,
parents ,

父母 ,

父母，

['brʌðə(r)] [kɪlɪz] ['brʌðə(r)]
Brother kills brother

兄弟 杀戮 兄弟

弟殺兄，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [kɪld] [hɜ:(r); hə(r)]['mɑ:stə(r)] .
The servant killed her master .

这 仆人 被杀 她 掌握 .

奴婢殺主，

[aʊt'reɪdʒəs]
Outrageous

令人愤慨

大逆不道，

[nɒt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['æmnəsti] [graʊndz] ,
Not outside the amnesty grounds ,

不是 外部 这 大赦 理由 ,

不在赦原外，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] ['set(ə)ld] [bʌt; bət] [nɒt] [jet] ['set(ə)ld] .
The rest are already settled but not yet settled .

这 休息 是 已经 定居 但 不是 然而 定居 .

其餘已結正未結正，

[ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈnəʊtɪst] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it has been noticed or not ,
无论 它 有 到过 注意到 或者 不是 ,
已覺發未覺發，

[nəʊ] [kraɪm] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [ɔː(r)] [tuː] [bɪɡ] .
No crime is too small or too big .
不 犯罪 是 也 小的 或者 也 大的 .
罪無大小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈpɑːd(ə)n] .
They were all pardoned .
他们 是 全部 赦免 .
咸赦除之。

[dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪ] !
Just a play !
只是 一个 玩 !
于戲！

[θɪŋz] [wɪl] [tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪl] [ɪmˈpruːv] .
Things will turn around and things will improve .
事物 将要 转动 大约 和 事物 将要 提升 .
否往泰來，

[wiː; wi] [ɔːl] [ˈwɪtnɪs] [ðə; ði] [trænsˈfɔːmətɪv] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [rɪˈfɔːm] ;
We all witnessed the transformative power of reform ;
我们 全部 目击者 这 变革性的 力量 的 改革 ;
共睹維新之化；

[ðə; ði] [sjuˈpiəriəz] [ækt][ɪn] [rɪˈspɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈfɪəriəz] .
The superiors act in response to the inferiors .
这 上级 行为 在 回复 到 这 下等人 .
上作下應，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [pəˈpetʃuəl] [prɒˈsperəti] [prɪˈveɪl] .
May the spirit of perpetual prosperity prevail .
可能 这 精神 的 永久 繁荣 占上风 .
永臻丕乂之風。

[kənˈsʌlt] [wɪð] [ˈmʌltɪp(ə)] [ˈpɑːtiz] ,
Consult with multiple parties ,
咨询 和 多种的 各方 ,
咨爾多方，

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnˈsɪə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] !
I understand your sincere intentions !
我 理解 你的 真诚 意图 !
體予至意！

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .
故茲詔示，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .
想宜知悉。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæmnəsti] [ˈiːdɪkt] .
The imperial court has read out the amnesty edict .
这 帝国 法庭 有 读 出去 这 大赦 法令 .
朝廷宣讀赦文了，

['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] ['veəriəs] [ruːts] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][tekst] .
Envoys were dispatched day and night to various routes to read the text .
使节 是 已派出 天 和 夜晚 到 各种各样的 路线 到 读 这 文本 .
遣奉使星夜趕到各路開讀，

[ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [iːdɪkt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əu'bei] [ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] .
The imperial edict shall be obeyed and carried out .
这 帝国 法令 将 是 服从 和 携带 出去 .
遵依詔旨施行。

['pi:p(ə)] [frɒm; frəm] [bəuθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [pliːzd] .
People from both China and abroad were greatly pleased .
人们 从 两个都 中国 和 国外 是 非常 高兴 .
中外之民大悅。

[pɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,
十月，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒən] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæd; həd] [led] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['hə'bei] .
The border region reported that the Khitans had led troops to invade Hebei .
这 边界 地区 据报道 那 这 契丹人 有 引领 军队 到 入侵 河北 .
邊郡奏報契丹引兵入寇河北，

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['eəriə] .
We beg the imperial court to send troops to defend the area .
我们 求 这 帝国 法庭 到 发送 军队 到 保卫 这 区域 .
乞朝廷差兵防御。

[ðə; ði] [kɔːt] [held] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The court held a public discussion .
这 法庭 握住 一个 民众 讨论 .
朝廷公議，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [gwoʊ] [wei] , [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] , [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ɔːl] ['ɑːmɪz] [tuː; tə]
The emperor appointed Guo Wei , the Grand Councilor , to command all armies to
这 皇帝 任命 郭 魏 , 这 盛大 议员 , 到 命令 全部 军队 到
[mɑːtʃ] [aʊt] [ɒv; əv] ['hə'bei] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
march out of Hebei and defend the region .
行进 出去 的 河北 和 保卫 这 地区 .
差委侍中郭威都督諸路軍馬出河北拒守。

['eɪprəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [reɪn]
April of the third year of the Qianyou reign
四月 的 这 第三 年 的 这 - 在位
乾祐三年四月，

[ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] [sed] [tuː; tə] [ʃiː] - [ɪ]
The Han emperor said to Shi Hongzhao :
这 韩 皇帝 说 到 史 -
漢主謂史弘肇曰：

" [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɪn'veɪdɪd] ['hə'bei] . "
" The Khitan invaded Hebei . "
" 这 契丹 入侵 河北 . "
「契丹寇河北，

[ˈjestədeɪ] , [aɪ] [dɪˈspætʃt] [əˈtendənt] - [ɪn] - [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][gwoʊ][tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ɪn]
Yesterday , **I** **dispatched** **Attendant** - **in** - **Ordinary** **Guo** **to** **supervise** **the** **generals** **in**
昨天 , 我 已派出 服务员 - 在 - 普通的 郭 到 监督 这 将军们 在
[dɪˈfens] .
defense .
防御 .

昨差郭侍中出督諸將防御，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [gwoʊ][weɪ][tuː; tə] [ˈgæɪsɪn] - .
I **wish** **to** **appoint** **Guo** **Wei** **to** **garrison** **Yedu** .
我 希望 到 委 郭 魏 到 驻军 - .

朕欲使郭威鎮守鄴都，

[ðɪs] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [hiːd] [gwoʊ] [waɪz] [kəˈmɑːnd] .
This **caused** **all** **the** **generals** **to** **heed** **Guo** **Wei's** **command** .
这 导致 全部 这 将军们 到 注意 郭 魏氏 命令 .

使諸將一聽郭威號召，

[ɪts] [dɪˈfensɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Its **defenses** **against** **the** **Khitan** ,
它是 防御 反对 这 契丹 ,

其備御契丹事務，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第92/100页

[ˈspeɪ(ə)] [kəˈmɪʃənə(r)] [gwoo] [wei] [dɪˈspəʊzd] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:] [ˈtʃiːpli] .
Special Commissioner Guo Wei disposed of it cheaply .
特别的 专员 郭 魏 处置 的 它 便宜 .

專委郭威便宜處置。」

- [rɪˈpɔːtɪd] :
Hongzhao reported :
- 据报道 :

弘肇奏曰：

" [gwoo] [wei] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgærɪsn̩] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - . "
" **Guo Wei was appointed as the garrison commander of Yedu .** "
" 郭 魏 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 - . "

「宣授郭威做鄴都留守，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] [æmˈbæsədə(r)] .
He remains the Privy Council Ambassador .
他 遗迹 这 私处 理事会 大使 .

仍領樞密大使如故。」

[suː] - [fɔːt] [hɑːd] ,
Su Fengji fought hard ,
苏 - 战斗 难的 ,

蘇逢吉力爭，

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [left] [brˈhaɪnd] .
The story of the privy councilor who was not left behind .
这 故事 的 这 私处 议员 WHO 曾是 不是 左边 在后面 .

以為無留守帶行樞密使的故事。

- [sed] :
Hongzhao said :
- 说 :

弘肇曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [kəˈmɑːnd] [ɪz][sɪˈkjʊə(r)] , [,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [səbˈdjuː] [ænd; ənd][kənˈtrəʊl][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] .
" **If the central command is secure , it can subdue and control the generals .** "
" 如果 这 中央 命令 是 安全的 , 它 能 征服 和 控制 这 将军们 . "

"
"

「領樞密則可以攝伏諸將，

[teɪk] [,aɪ ˈtiː] [ˈiːzi] .
Take it easy .
拿 它 简单的 .

便宜行事，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪˈʃuːd] .
The order has been issued .
这 命令 有 到过 发布 .

號令行矣。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˈdɪfrənt] [pʰaʊəz] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz]
Different powers and responsibilities
不同的 权力 和 职责

事權不一，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [rɪˈstreɪnd] [ɔ:(r)] [ˈhɪndəd] [ɪn] [wʌnz] [ˈæk(ə)nz] .
There is a risk of being restrained or hindered in one's actions .
那里 是 一个 风险 的 存在 克制 或者 受阻 在 一个人的 行动 。

動有牽制掣肘之患，

[waɪ] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [sək'ses] ?
Why should we blame them for their success ?
为什么 应该 我们 责备 他们 为了 他们的 成功 ？

何以責其成功？」

[ðə; ði][hæn][ˈempərə(r)] [ək'septɪd] - [rɪ'kwest] .
The Han emperor accepted Hongzhao's request .
这 韩 皇帝 公认 - 要求 。

漢主從弘肇之請，

[di:'məʊt] [ðə; ði] [ˌʌndə'grædʒuət] ['kɒlɪdʒ] ['sɪstəm] :
Demote the undergraduate college system :
降级 这 本科 大学 系统 ：

令學士院降制：

[gwɒʊ] [wi:ji] [stɛɪd] [bɪ'hɑɪnd] .
Guo Weiye stayed behind .
郭 魏烨 入住 在后面 。

郭威鄴都留守，

[ðə; ði] ['prɪvi] [æm'bæsədə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['ɒfɪs] .
The privy ambassador remains in office .
这 私处 大使 遗迹 在 办公室 。

樞密大使依舊。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [i:'dɪkt] [stɪl] [ɔ:dəd] [ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ˈɑ:mə(r)] , [ˈsəʊldʒəz] , [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [greɪn]
The imperial edict still ordered the provision of armor , soldiers , money , and grain
这 帝国 法令 仍然 订购 这 条款 的 盔甲 , 士兵 , 钱 , 和 粮食

[tu:; tə] [ɔ:l] [ru:ts] [ɪn] [ˈhəˈbei] .
to all routes in Hebei .
到 全部 路线 在 河北 。

仍詔河北諸路甲兵錢谷，

[bʌt; bət][gwɒʊ] [waɪz] [ˈraɪtɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
But Guo Wei's writings were seen .
但 郭 魏氏 著作 是 已见 。

但見郭威文書，

[ɔ:l] [rɪˈspɒndɪd] [ɪ'mi:diətli] .
All responded immediately .
全部 回应 立即地 。

立皆稟應。

[gwɒʊ] [waɪz] [waɪf] , [ˈmædəm] [tʃaɪ] , [hæd; həd][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] .
Guo Wei's wife , Madam Chai , had no children .
郭 魏氏 妻子 , 女士 柴 , 有 不 孩子们 。

郭威妻柴夫人無子，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; ei][sʌn] [nemd] [rɒŋ] , [huː] [ɪz][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [tʃaɪ]
He has a son named Rong , who is the son of his brother - in - law , Chai
他 有 一个 儿子 命名 荣 , WHO 是 这 儿子 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 柴 [-] .
Shouli .
首里 .

有妻兄柴守禮的孩兒名榮的，

[gwoʊ] [wei] [reɪzɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][sʌn] .
Guo Wei raised him as his son .
郭 魏 提高 他 作为 他的 儿子 .

郭威養以為子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[ðə; ði][ɪm'priəriəl] [kɔːt] [ə'pɔɪntɪd] [gwoʊ] [rɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv]['gwei'dʒəʊ] .
The imperial court appointed Guo Rong as the prefect of Guizhou .
这 帝国 法庭 任命 郭 荣 作为 这 长官 的 贵州 .

朝廷署授郭榮做貴州刺史。

[meɪ] 3rd
May 3rd
可能 3rd

五月初三日，

[gwoʊ] [wei] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ænd] [went] [tuː; tə][jiː; ji] .
Guo Wei resigned and went to Ye .
郭 魏 辞职 和 去 到 叶 .

郭威陞辭赴鄴。

[ə'raɪv] [ɪn][jiː; ji]
Arrive in Ye
到达 在 叶

至鄴，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ænd] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [weə(r)] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd]
He summoned all the generals and officers to the yamen where they remained
他 被召唤 全部 这 将军们 和 警官 到 这 衙门 在哪里 他们 剩余

[tuː; tə][həʊld][ə; ei] ['bæŋkwɪt] .
to hold a banquet .
到 抓住 一个 宴会 .

召集諸將佐就留守衙里排著筵會，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] ,
After three rounds of drinking ,
后 三 回合 的 喝 ,

酒至三行，

[gwoʊ] [wei] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] :
Guo Wei said to his generals :
郭 魏 说 到 他的 将军们 :

郭威謂諸將曰：

" [wei] ['dɑːəʊ][ɪz] ['feɪvəd] [baɪ] ['hev(ə)n] . "
" Wei Dao is favored by Heaven . "
" 魏 道 是 受青睐 经过 天堂 . "

「威叨承天眷，

[steɪ] [ɪn] - ,
Stay in Yedu ,
停留 在 - ,

留守鄴都，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [hæz; həz] [bi:n] [sent] [hɪə(r)] .
The decree has been sent here .
这 法令 有 到过 发送 这里 .

將旨此來，

[spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Specifically designed to defend against the Khitan .
具体来说 设计 到 保卫 反对 这 契丹 .

專以備御契丹，

[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] ,
Pacifying the border ,
安抚 这 边界 ,

撫安邊境，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ˈpraɪməri] ['mi:nɪŋ] .
It is the primary meaning .
它 是 这 基本的 意义 .

為第一義。

[hi;; hi] [nju:] [ðə; ði] ['veəriəs] ['pri:fektʃə(r)] [ʌv; əv] ['hə'bei] .
He knew the various prefectures of Hebei .
他 知道 这 各种各样的 县 的 河北 .

體知河北諸郡，

[ˈfri:kwənt] [wɔ:z]
Frequent wars
频繁 战争

頻年兵革，

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪz] [ɔ:l'redi] [sɪ'viə(r)] .
The decline is already severe .
这 衰退 是 已经 严重 .

凋弊已甚，

[hi;; hi] [kə'res] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] .
He caressed her with all his might .
他 被爱抚 她 和 全部 他的 可能 .

一意撫摩，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['wʌrɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wʊd] ['sʌfə(r)] .
They were still worried that the people would suffer .
他们 是 仍然 担心 那 这 人们 会 遭受 .

尚恐民不聊生。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
At the beginning of this matter ,
在 这 开始 的 这 事情 ,

今視事之初，

[æn; ən] [ə'ɡri:mənt] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] :
An agreement with the generals :
一个 协议 和 这 将军们 :

與諸將約：

[ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] .
A warning .
一个 警告 .

謹斥堠，

[ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːdəz] ,
Guarding the borders ,
守护 这 边界 ,

守封疆，

Guangjunchu ,

廣軍儲，

[ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz]
Armor and weapons
盔甲 和 武器

繕兵甲，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈspɒnsəb(ə)] .
The officials are responsible .
这 官员 是 负责的 .

諸公責也。

[ˈsəʊldʒəz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)] [səˈvɪljənz] .
Soldiers must not be allowed to plunder civilians .
士兵 必须 不是 是 允许 到 掠夺 平民 .

毋得縱軍卒抄掠平民，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ˈtræmp(ə)][ðə; ði] [krɒps] .
They had no right to trample the crops .
他们 有 不 正确的 到 践踏 这 农作物 .

無得放頭口蹂踐禾稼。

[ðə; ði] [kɪtənz] [əˈraɪvd] [ˈsʌd(ə)nli] .
The Khitans arrived suddenly .
这 契丹人 到达的 突然 .

契丹猝至，

[ðen] [ˈstreŋ(k)θn] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd][kliə(r)][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈfiːldz] .
Then strengthen the inner walls and clear the outer fields .
然后 加强 这 内 墙壁 和 清除 这 外 字段 .

則內堅壁而外清野，

[əˈses] [ðə; ði] [ˈenəmi] [brɪˈɔː(r)] [ədˈvɑːnsɪŋ] .
Assess the enemy before advancing .
评估 这 敌人 前 前进 .

量敵后進，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈʃʊə(r)] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [səkˈses] .
This will ensure a complete success .
这 将要 确保 一个 完全的 成功 .

庶收萬全之功。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , " [səkˈses] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] . "
From now on , " success will be rewarded . "
从 现在 在 , " 成功 将要 是 奖励 . "

今后『成功有賞，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who disobey orders will be punished .
那些 WHO 违 订单 将要 是 受到惩罚 .

違令者誅』，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv] [bɜːθ] [tʃɑːt] [wɪð] [ɔːl] [ˈpʌblɪks] .
Observe the eight characters of birth chart with all publics .
观察 这 八 人物 的 出生 图表 和 全部 公众 .

與諸公共守八字，

" [ʌn'weɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ！ "
" Unwavering and unchanging ！ "
" 坚定不移 和 不变 ！ "

斷不渝也！」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hɜːd] [ɡwʊʊ] [waɪz] [wɜːdz] ，
The generals heard Guo Wei's words ，
这 将军们 听到 郭 魏氏 字 ，

諸將聽得郭威言語，

[ðeɪ] ['praɪvətli] [təʊld] [iːtʃ] [ʌðə(r)] ː
They privately told each other ː
他们 私下 讲述 每个 其他 ː

私相謂曰：

" [ˈɡrænpɑː] [ɡwʊʊz] [ˈiːdɪkt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˌdɪsəˈbeɪ] ！ "
" Grandpa Guo's edict must not be disobeyed ！ "
" 爷爷 郭的 法令 必须 不是 是 违抗命令 ！ "

「郭爺爺敕令不可違犯！」

[ðə; ði] [kɪtənz] [ˈnæt(ə)rəli] [fɪəd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
The Khitans naturally feared and submitted to them .
这 契丹人 自然 害怕 和 提交 到 他们 ː

自是契丹畏服，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [krɒs] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
They dared not cross the border .
他们 敢于 不是 叉 这 边界 ː

不敢犯邊。

[sɪns] [ˈempərə(r)] [jɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ，
Since Emperor Yin ascended the throne ，
自从 皇帝 阴 上升 这 王座 ，

隱帝自即位以來，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [θriː] [taʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] ，
After the three towns were pacified ，
后 这 三 城镇 是 安抚 ，

三鎮既平，

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənz] [æt; ət] [həʊm] [ɔː(r)] [əˈbrɔːd] ，
Nothing happens at home or abroad ，
没有什么 发生 在 家 或者 国外 ，

中外無事，

[ˈmjuːzɪk][ɪz] [pleɪd] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ˈfjuːnərəlz] .
Music is played during funerals .
音乐 是 玩 期间 葬礼 ː

除喪聽樂，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də] .
There is nothing they will not do .
那里 是 没有什么 他们 将要 不是 做 ː

靡所不為。

[nəʊˈvembə(r)] ，
November ，
十一月 ，

十一月，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] ， [liː][jiː; jɪ] .
There was the Empress Dowager's younger brother ， Li Ye ː
那里 曾是 这 皇后 老妇人的 年轻 兄弟 ， 李 叶 ː

有太后的弟弟李業，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˌprɒpəˈgændə] [ˈembləm] [wɒz; wəz] [dɪˈnaɪd] ,
Because his request to be made into a propaganda emblem was denied ,
因为 他的 要求 到 是 制成 进入 一个 宣传 徽 曾是 否认 ,
因求做宣徽使不得,

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈvɒlvd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈfeɪvəd] [jæn] [dʒɪŋkɪŋ] .
However, he was involved with the favored Yan Jinqing .
然而 , 他 曾是 涉及 和 这 受青睐 严 金庆 .
卻與嬖幸閭晉卿、

[niː] [wɛndʒɪn] ,
Nie Wenjin ,
聂 文进 ,
聶文進、

[huː] -
Hou Kuangzan
侯 -
后匡贊、

[gwoʊ] - , [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ,
Guo Yunming, three or four ,
郭 - , 三 或者 四 ,
郭允明三四個,

[hiː; hi][ˈslɑːndə, ˈslæn-][ðə; ðɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [jæn] [bɪn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈempərə(r)] .
He slandered the minister Yang Bin day and night before the Han emperor .
他 诽谤 这 部长 杨 垃圾桶 天 和 夜晚 前 这 韩 皇帝 .
日夕在漢主跟前譖毀大臣楊邠、

[ʃiː] -
Shi Hongzhao
史 -
史弘肇、

[gwoʊ] [weɪ] [et] [əl] .
Guo Wei et al .
郭 魏 等 al .
郭威等。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ðeɪ] [kənˈspaɪə(r)][tuː; tə] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈɛmpərərz] [ˈæŋɡə(r)] .
They conspired to incite the Han emperor's anger .
他们 密谋 到 煽动 这 韩 皇帝的 愤怒 .
同謀激漢主忿怒，

[ˈmɪnɪstə(r)] [jæn] [bɪn] ,
Minister Yang Bin ,
部长 杨 垃圾桶 ,
將大臣楊邠、

[wæŋ] [ʒɑːŋ]
Wang Zhang
王 张
王章、

[ʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Shi Hongzhao and the other two were all executed .
史 - 和 这 其他 二 是 全部 执行 .
史弘肇等三人盡行誅殺。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [mɛn] [jiː; ji] , [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪmˈpiəriəl]
The imperial edict was sent to Meng Ye , an official in charge of imperial
这 帝国 法令 曾是 发送 到 孟 叶 , 一个 官方的 在 收费 的 帝国
[ˈsɜːvɪs] .
service .
服务 :

遣供奉官孟業齎詔，

[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [gwɒʊ] - ,
Commander - in - Chief Guo Chongwei ,
指挥官 - 在 - 首席 郭 - ,

令行營都指揮使郭崇威、

[kaʊ] [wei] ,
Cao Wei ,
曹 魏 ,

曹威，

[ðeɪ] [kɪld] [gwɒʊ] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsuːpəvaɪzə(r)] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
They killed Guo Wei and the supervisor Wang Jun .
他们 被杀 郭 魏 和 这 导师 王 俊 .

殺郭威及監軍王峻兩個。

[gwɒʊ] - [ɪmˈprɪznd] [mɛn] [jiː; ji][ɪn][dʒeɪl] .
Guo Chongwei imprisoned Meng Ye in jail .
郭 - 被监禁 孟 叶 在 监狱 .

郭崇威將孟業囚在獄中，

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][gwɒʊ] [wei] .
The edict will be shown to Guo Wei .
这 法令 将要 是 所示 到 郭 魏 .

將詔示郭威。

[wei] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

威曰：

" [aɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈdʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [θɔːnz] [ænd; ənd] [bˈræmblz] , "
" I and you gentlemen were caught in thorns and brambles , "
" 我 和 你 先生们 是 捕捉 在 荊棘 和 荊棘 , "

「吾與諸公被荊棘，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] [huː] [tʊk] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)] ,
From the late emperor who took the empire ,
从 这 晚的 皇帝 WHO 采取 这 帝国 ,

從先帝取天下，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈɔːfən] ,
Entrusted with the responsibility of orphaning ,
受托 和 这 责任 的 孤儿 ,

受托孤之任，

[tuː; tə][duː; də] [wʌnz] [ˈʌtməʊst][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
To do one's utmost to defend the country .
到 做 一个人的 极致 到 保卫 这 国家 .

竭力以衛國家。

[ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Given the current situation ,
鉴于 这 当前的 情况 ,

今事勢至此，

[həʊ] [deə(r)][ai][lɪv; laɪv][ɒn] ?
How dare I live on ?
如何 敢 我 居住 在 ?

怎敢偷生？

[juː; jʊ] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
You gentlemen should obey the imperial edict .
你 先生们 应该 服从 这 帝国 法令 .

君輩當奉行詔書，

[teɪk] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Take my head to repay the Emperor .
拿 我的 头 到 偿还 这 皇帝 .

取吾首以報天子，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['bæːnd] .
So that we may not be burdened .
所以 那 我们 可能 不是 是 负担 .

庶不相累。」

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðə(r)z] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Chongwei and the others all wept and said :
- 和 这 其他的 全部 哭泣 和 说 :

崇威等皆垂泣曰：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spɪəriənst] . "
" The emperor is young and inexperienced . "
" 这 皇帝 是 年轻的 和 缺乏经验 " .

「天子幼冲，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['petɪ] ['pi:p(ə)l] [huː] ['ɪnfluəns] [ˈlðə(r)z] .
This must be the work of petty people who influence others .
这 必须 是 这 工作 的 小气 人们 WHO 影响 其他的 .

此必左右群小所為。

[aɪ] [waɪ] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [pliːd] [maɪ] [keɪs] .
I wish to enter the court to plead my case .
我 希望 到 进入 这 法庭 到 恳求 我的 案件 .

愿從公入朝自訴，

[tuː; tə] [klenz] [ðə; ði][ræts] ,
To cleanse the rats ,
到 洁净 这 老鼠 ,

蕩滌鼠輩，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [kɔːt] .
To secure the court .
到 安全的 这 法庭 .

以安朝廷。」

[weɪ] [naɪ] [left] [hɪz; ɪz] [ə'dɒptɪd] [sʌn] , [gwɒʊ] [rɒŋ] , [tuː; tə] [gɑːd] - .
Wei Nai left his adopted son , Guo Rong , to guard Yedu .
魏 奈 左边 他的 已采用 儿子 , 郭 荣 , 到 警卫 - .

威乃留養子郭榮鎮守鄴都；

[gwɒʊ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Guo Chongwei was appointed as the vanguard .
郭 - 曾是 任命 作为 这 先锋 .

令郭崇威做先鋒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He personally led the army .
他 亲自 引领 这 军队 .

自帥大軍，

[ˌaɪˈtiː] [prəˈsiːdɪd] [ɪn][ˈsteɪdʒɪz] .
It proceeded in stages .
它 继续 在 阶段 .

陸續以進。

[ðə; ðɪ][hæn][ˈempərə(r)] [fɪəd] [ʌn'rest] [ə'brɔːd] .
The Han emperor feared unrest abroad .
这 韩 皇帝 害怕 动荡 国外 .

漢主恐外有變，

[æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ˈɪːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə] [muːˈrɔːŋ] [ˌjɑntʃaʊ] .
An urgent edict was issued to Murong Yanchao .
一个 紧迫的 法令 曾是 发布 到 穆隆 燕巢 .

急詔慕容彥超、

[huːɪ] [jiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈentəd] [weɪ] .
Hou Yi and others entered Wei .
侯 易 和 其他的 进入 魏 .

侯益等入衛。

- [ˈdaɪət] ,
Yanchao's diet ,
- 饮食 ,

彥超方食，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] .
They arrived upon receiving an imperial edict .
他们 到达的 之上 接收 一个 帝国 法令 .

得使者賫詔來到，

[gɪv] [ʌp] [ˈdægəz] [ænd; ənd] [ˈtʃɒpstɪks] ,
Give up daggers and chopsticks ,
给 向上 匕首 和 筷子 ,

舍匕箸，

[ðə; ðɪ] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] .
The troops were immediately dispatched .
这 军队 是 立即地 已派出 .

即日帥兵就道。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Bianliang ,
抵达 在 汴梁 ,

至汴梁，

[ðə; ðɪ][hæn][ˈempərə(r)] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃaʊ] :
The Han emperor said to Yan Chao :
这 韩 皇帝 说 到 严 赵 :

漢主謂彥超曰：

" [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðæt] [ɡwɒʊ] [weɪ] [hæd; həd] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɪn] [rɪˈbeljən] [ɪn] - ,
" **Upon hearing that Guo Wei had raised an army in rebellion in Yedu ,**
" 之上 听力 那 郭 魏 有 提高 一个 军队 在 叛乱 在 - ,

「聽得郭威自鄴都舉兵反叛，

[ˈmætəz] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [fəˈbɪd(ə)n] [ˈsɪti]
Matters within the Forbidden City
事情 之内 这 禁止 城市

禁中之事，

[pliːz] [prəˈtekt] [em ˈiː] .
Please protect me .
请 保护 我 .

煩卿衛護。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [sək'ses] ,
On the day of success ,
在 这 天 的 成功 ,

功成之日，

[wiː; wi] [ʊd; ʊəd] [tri:t] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'spekt] [æz; əz][gwoʊ] [weɪ] , [huː] [held] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
We should treat him with the same respect as Guo Wei , who held an official
我们 应该 对待 他 和 这 相同的 尊重 作为 郭 魏 , WHO 握住 一个 官方的
[pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd][ræŋk] .
position and rank .
位置 和 秩 .

當以郭威官爵相處。」

[jæn] [tʃaʊ] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [wɪð'druː] , ['fi:lɪŋ] [ə'feɪmd] .
Yan Chao thanked him and withdrew , feeling ashamed .
严 赵 谢谢 他 和 退出 , 感觉 羞愧 .

彦超愧謝而退。

[huː] [jiː][ˈɔːlsəʊ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Hou Yi also entered the court and reported :
侯 易 还 进入 这 法庭 和 据报道 :

侯益亦入朝奏曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fuːlɪ] [aɪ'dɪə] . "
" I have a foolish idea . "
" 我 有 一个 愚蠢 主意 . "

「臣有一得之愚，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['gærisən] - [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
It is said that the families of the soldiers garrisoning Yedu are all in the capital
它 是 说 那 这 家庭 的 这 士兵 驻军 - 是 全部 在 这 首都
.
:
.

切謂鄴都戍兵家屬盡在京師，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [,aɪ 'tiː] .
It would be better to close the city and defend it .
它 会 是 更好的 到 关闭 这 城市 和 保卫 它 .

不若閉城自守，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['relatɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə][lʊə(r)]
They sent the wives and relatives of their soldiers to the city walls to lure
他们 发送 这 妻子们 和 亲属 的 他们的 士兵 到 这 城市 牆壁 到 饵
[hɪm] [ə'weɪ] .
him away .
他 离开 .

出其軍人妻屬登城以招之，

['evriwʌn] ['mɪsɪz] [həʊm] .
Everyone misses home .
每个人 错过 家 .

人人思家，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪn] [wɪ'daʊt] ['faɪtɪŋ] .
We can win without fighting .
我们 能 赢 没有 斗争 .

可不戰而勝也。」

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [jantʃaʊ]
Upon hearing this , Yanchao
之上 听力 这 , 燕巢

彦超聽得這話，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰:

[hu:] [ji:] [ɪz] [əʊld] [ænd; ənd] [freɪl] .
Hou Yi is old and frail .
侯 易 是 老的 和 脆弱 :

「侯益衰老,

[ðæts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kəʊədli] [plæn] !
That's just a cowardly plan !
那就是 只是 一个 胆小 计划 !

為懦夫計耳!

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [θwɔ:t] [gwɒʊ] [gɔ:ŋz] [ʃɑ:p] [edʒ] [frɒm; frəm] [ə'fa:(r)] ?
How can we thwart Guo Gong's sharp edge from afar ?
如何 能 我们 阻挠 郭 铎的 锋利的 边缘 从 远方 ?

怎能挫郭公遠來銳鋒? 」

[gwɒʊ] [waɪz] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Guo Wei's army arrived at Chanzhou .
郭 魏氏 军队 到达的 在 - :

郭威軍行至澶州,

[ðə; ði] [hæn] ['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [hu:] [ji:] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] [jæn] [dʒɪŋkɪŋ] .
The Han emperor dispatched Hou Yi to command Yan Jinqing .
这 韩 皇帝 已派出 侯 易 到 命令 严 金庆 .

漢主遣侯益統帥閭晉卿、

[wu:] - ,
Wu Qianyu ,
吴 - ,

吳虔裕、

[ʒɑ:ŋ] [jantʃaʊ] [ænd; ənd] [ʌðə(r)] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [tə'wɔ:dz] - .
Zhang Yanchao and other troops marched towards Chanzhou .
张 燕巢 和 其他 军队 行军 向 - :

張彥超等諸翼軍馬趨澶州。

[gwɒʊ] [weɪ] [ðen] [pɑ:st] [θru:] .
Guo Wei then passed through Huazhou .
郭 魏 然后 通过了 通过 化州 :

郭威乃過滑州,

[sɒŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ji:tʃŋ] , ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [ænd; ənd]
Song Yanwo , the military governor of Yicheng , opened the city gates and
歌曲 - , 这 军队 州长 的 宜城 , 打开 这 城市 大门 和
[sə'rendəd] .
surrendered .
投降 :

義成節度使宋延渥開城迎降。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] ['entəz] ,
The power enters Huazhou ,
这 力量 进入 化州 ,

威入滑州,

[tu:; tə] [teɪk] [fʌndz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['trezəri] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
To take funds from the treasury to support the soldiers .
到 拿 资金 从 这 财政部 到 支持 这 士兵 .

取庫藏財帛支勞將士,

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] ['dʒenərəlz] , [hiː; hi] [sed] :
And raising a cup to the accompanying generals , he said :
和 提高 一个 杯子 到 这 随同 将军们 , 他 说 :

且舉酒屬從行諸將曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [bɜːd] [huː] [hæz; həz] [led] [ðə; ði][kæv(ə)lɪɹi][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] ['ɑːmi] [frɒm; frəm]
" **I have heard that Lord Hou has led the cavalry of the Wing Army from**
" 我 有 听到 那 主 侯 有 引领 这 骑兵 的 这 翼 军队 从
[ðə; ði] [saʊθ] . "
the south . "
这 南 . "

「聞侯令公已督諸翼軍馬自南來，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
I wish to preserve your fame and fortune .
我 希望 到 保存 你的 名声 和 财富 .

吾欲保全爾曹功名，

[waɪ] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːdɪkt] ?
Why not follow the previous edict ?
为什么 不是 跟随 这 以前的 法令 ?

怎不奉行前詔？

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'gret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 .

吾死且無所恨。」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The generals wept and said :
这 将军们 哭泣 和 说 :

諸將流涕言曰：

" [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðəʊt] ['feɪlɪŋ] [aɪ 'tiː] "
" **To serve the country without failing it "**
" 到 服务 这 国家 没有 失败 它 "

「公不負國家，

[ðə; ði] [steɪt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ɪn][ɪts] ['pʌblɪk] ['dʒuːtɪz] .
The state , however , is failing in its public duties .
这 状态 , 然而 , 是 失败 在 它是 民众 职责 .

國家卻負公，

['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['pɑːti] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Therefore , our party is determined to fight to the death .
所以 , 我们的 派对 是 决定 到 斗争 到 这 死亡 .

所以吾黨爭欲效死，

[æz; əz] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .
As revenge for personal grudges .
作为 复仇 为了 个人的 怨恨 .

如報私仇。

[meɪ] [juː; jʊ] [əd'vɑːns] !
May you advance !
可能 你 进步 !

願公前進，

[wɒt] [kʊd; kəd] [huː] [jiː] ['pɒsəbli] [duː; də] ?
What could Hou Yi possibly do ?
什么 可以 侯 易 可能 做 ?

彼侯益何能為哉？」

[ˈsʊpəvaɪz] [ˈɒfɪsə(r)] [wæn] [dʒʌn] [əˈnaʊnst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] :
Supervising officer Wang Jun announced to the army :
监督 官 王 俊 宣布 到 这 军队 :
監軍王峻徇于軍中曰：

" [wiːl; wil][biː; bi] [ˈplʌnɪʃt] [baɪ] [ˈgrænpɑː] [gwʊʊ] . "
" We'll be punished by Grandpa Guo . "
" 出色地 是 受到惩罚 经过 爷爷 郭 . "

「咱得郭爺爺處分，

[ˈweɪtɪŋ] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪz] [ˈkæptʃəd] ,
Waiting for the day the capital is captured ,
等待 为了 这 天 这 首都 是 捕获 ,
俟克京城日，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [ˈplʌndə] [fʊː(r); fə(r)] [ten] [deɪz] .
He heard that the army had been plundering for ten days .
他 听到 那 这 军队 有 到过 掠夺 为了 十 天 .
聽諸軍旬日剽掠。」

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə] [faɪt] .
All the troops were eager to fight .
全部 这 军队 是 渴望的 到 斗争 .
諸軍皆踴躍思奮。

[haʊˈevə(r)] , [wen] [ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðæt] [gwʊʊ] [waɪz] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)]
However , when the Han emperor heard that Guo Wei's army had reached the river
然而 , 什么时候 这 韩 皇帝 听到 那 郭 魏氏 军队 有 达到 这 河
,
!
,

卻說漢主聽得郭威軍至河上，

[aɪ][eɪˈem] [kwart] [rɪˈmɔːsfl] [ænd; ənd] [ˈfɪəf(ə)] .
I am quite remorseful and fearful .
我 是 相当 懊悔的 和 可怕 .
頗自悔懼，

[aɪ] [ˈpraɪvətli] [təʊld][ˈgerɪt] - :
I privately told Dou Zhengu :
我 私下 讲述 斗 - :
私謂竇貞固曰：

" [ˈjestərdeɪz] [ɪˈvent] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] . "
" Yesterday's event was held in too much of a hurry . "
" 昨天的 事件 曾是 握住 在 也 很多 的 一个 匆忙 . "

「昨來舉事太匆匆，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
What can we do now ?
什么 能 我们 做 现在 ?
如今奈何？」

[weɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] ,
Wei arrived at Fengqiu ,
魏 到达的 在 封丘 ,
威至封丘，

[ˈhjuːmən] [ɪˈmoʊʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪəf(ə)] .
Human emotions are fearful .
人类 情绪 是 可怕 .
人情恟懼。

人情恟懼。

[mu:ˈrɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [ˈbəʊstɪd] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [hæn] [ˈempərə(r)] :
Murong Yanchao boasted before the Han emperor :
穆隆 燕巢 吹噓 前 这 韩 皇帝 :

慕容彥超于漢主跟前大言曰：

" [ai] [rɪˈɡɑ:d] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈɑ:mi] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈti:][wɜ:(r); wə(r)][æn; ən] [ˈɪəwɜ:m] ! "
" I regard the Northern Army as if it were an earworm ! "
" 我 看待 这 北方 军队 作为 如果 它 是 一个 耳虫 ！ "
「臣視北軍猶蟻蠅耳！」

[hi:; hi] [ðen] [inˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [gwɒʊ] [waɪz] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]
He then inquired about the number of Guo Wei's soldiers and the names of
他 然后 询问 关于 这 数字 的 郭 魏氏 士兵 和 这 姓名 的
[hɪz; ɪz] [ˈɒfɪsəz] .
his officers .
他的 警官 .

退問郭威兵數及將校姓名，

[æt; ət] [fɜ:st] , [ai][wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [du:; də] .
At first , I was worried and didn't know what to do .
在 第一的，我 曾是 担心 和 没有 知道 什么 到 做 .

始憂懼不知所為，

[hi:; hi] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
He patted his thigh and sighed , saying :
他 轻拍 他的 大腿 和 叹了口气 , 说 :

拊髀長嘆曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)] [əˈpəʊnənt] . "
" This is also a formidable opponent . "
" 这 是 还 一个 强大 对手 . "

「此亦勁敵，

[aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ˈi:zəli] [dɪˈfi:tɪd] !
It is not easily defeated !
它 是 不是 容易地 战败 ！

未易破也！」

[gwɒʊ] [weɪ] [ˈsʌfəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈkɑ:bʌŋkl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nek] .
Guo Wei suffered from a carbuncle on his neck .
郭 魏 遭受 从 一个 痈 在 他的 脖子 .

會郭威頸上患疽，

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈɡæɪsn] [wɒz; wəz] [stˈeɪjənd] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtri:tmənt] .
Furthermore , the garrison was stationed in Fengqiu for treatment .
此外 , 这 驻军 曾是 驻 在 封丘 为了 治疗 .

且駐軍封丘治療，

[hi:ld] [ɪn] [θri:] [deɪz]
Healed in three days
已治愈 在 三 天

三日而愈，

[ə; eɪ] [ˈspærəʊ] [wɒz; wəz] [ˈprɪkt] [ɒn] [ðə; ði] [nek] .
A sparrow was pricked on the neck .
一个 麻雀 曾是 刺痛 在 这 脖子 .

頸邊所刺雀兒，

[ðə; ði] [fru:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [ɒn] [ðə; ði] [pɜ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈleɪtɪd] .
The fruit and the millet on the pearl are related .
这 水果 和 这 粟 在 这 珍珠 是 有关的 .

果與珠上禾黍相及。

[ˈmædəm] [tʃaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɡwɒʊ] [weɪ] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
Madam **Chai** **instructed** **Guo** **Wei** **to** **look** **in** **the** **mirror** **and** **say** :

女士 柴 指示 郭 魏 到 看 在 这 镜子 和 说 :

柴夫人令郭威覽鏡道：

" [duː; də][juː; jə] [rɪˈmembə(r)] [wen] [ˈaʊə(r)] [ˈgrænfɑːðə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈtelə(r)] , [hiː; hi] [sed] . . . " **Do** **you** **remember** **when** **our** **grandfather** **saw** **the** **fortune** **teller** , **he** **said** . . . "

做 你 记住 什么时候 我们的 祖父 锯 这 财富 出纳员 , 他 说 . . . "

「您曾記得咱爺爺見相士說，

[wen] [juː; jə] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈspærəʊ] [pekɪŋ] [æt; ət] [biːnz] , **When** **you** , **like** **a** **sparrow** **pecking** **at** **beans** ,

什么时候 你 , 喜欢 一个 麻雀 啄食 在 豆子 ,

您雀兒啄著菽時分，

[hiː; hi][mʌst; məst] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ? **He** **must** **become** **the** **emperor** ?

他 必须 变得 这 皇帝 ?

必為天子？

[ðə; ði] [ˈspærəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈswɔːmɪŋ] [kləʊz] [naʊ] . **The** **sparrows** **are** **swarming** **close** **now** .

这 麻雀 是 蜂拥而至 关闭 现在 .

今雀兒廝近了，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊtʃɪŋ] . **Wealth** **and** **honor** **are** **approaching** .

财富 和 荣誉 是 接近 .

富貴來迫，

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔːˈself] . **Please** **take** **good** **care** **of** **yourself** .

请 拿 好的 关心 的 你自己 .

公千萬自愛，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ˈaʊə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [ˌekspekˈteɪ(ə)nz] ! **We** **must** **not** **disappoint** **our** **father's** **expectations** !

我们 必须 不是 辜负 我们的 父亲的 期望 ！

毋辜咱父親的期望也！」

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ɡwɒʊ] [waɪz] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - . **The** **Han** **emperor** **learned** **that** **Guo** **Wei's** **army** **had** **arrived** **at** **Qilidian** .

这 韩 皇帝 学习 那 郭 魏氏 军队 有 到达的 在 - .

漢主探聽得郭威兵至七里店，

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)][ænd; ənd] [muːˈrɔːŋ] - [suːˈpɜːb] [ˈɑːmi] [kæmpt] [æt; ət] - . **The** **Han** **emperor** **and** **Murong** **Yanchao's** **superb** **army** **camped** **at** **Qilidian** .

这 韩 皇帝 和 穆隆 - 高超 军队 露营 在 - .

漢主與慕容彥超帥大軍屯七里店，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈɒpəzɪt] [ɡwɒʊ] [waɪz] [ˈɑːmi] ; **They** **set** **up** **camp** **opposite** **Guo** **Wei's** **army** ;

他们 放 向上 营 对面的 郭 魏氏 军队 ；

與郭威軍對營下寨；

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ˌelˌaɪˈjuː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːdz] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] **He** **then** **ordered** **Liu** **Chongjin** **to** **lead** **the** **Imperial** **Guards** **to** **join** **forces** **with**

他 然后 订购 刘 清津 到 帶領 这 帝国 卫兵 到 加入 力量 和

[huː] [jiː] .

Hou **Yi** .

侯 易 .

又使劉重進帥禁軍與侯益會合，

[tʌŋ] - .
Tun Chigang .
敦 - .

屯赤岡。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒntʊrɑːʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
The military entourage at that time was quite impressive .
这 军队 随行人员 在 那 时间 曾是 相当 感人的 .

時扈從軍容甚盛，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

至暮，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [faɪt] , [bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They will not fight , but will have to wait until the next day .
他们 将要 不是 斗争 , 但 将要 有 到 等待 直到 这 下一个 天 .

皆不戰而須來日。

[muː'ɾɔːŋ] [jɑntʃaʊ] [led][hɪz; ɪz] [laɪt] ['kæv(ə)lɪ] [streɪt] ['ɪntuː][gwoʊ] [waɪz] [ræŋks][ænd; ənd] [bɔːntʃt] [ə; eɪ]
Murong Yanchao led his light cavalry straight into Guo Wei's ranks and launched a
穆隆 燕巢 引领 他的 光 骑兵 直的 进入 郭 魏氏 排名 和 发射 一个
[fɪəs] [ə'tæk] .
fierce attack .
凶猛的 攻击 .

慕容彥超引輕騎直沖郭威陣上奮擊，

[gwoʊ] [weɪ] [ænd; ənd][liː] [rɒŋ] [led] ['kæv(ə)lɪ][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] .
Guo Wei and Li Rong led cavalry to repel them .
郭 魏 和 李 荣 引领 骑兵 到 击退 他们 .

郭威與李榮帥騎兵拒之，

[jæn] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Yan Chao was defeated .
严 赵 曾是 战败 .

彥超敗走，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [daɪd] .
More than a hundred of his men died .
更多的 比 一个 百 的 他的 男人 死亡 .

麾下死者百餘人。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmɪz] ['ɒf(ə)n] [fled] [ænd; ənd] ['skætəd] .
As a result , the various armies often fled and scattered .
作为 一个 结果 , 这 各种各样的 军队 经常 逃亡 和 疏散 .

于是諸軍往往逃走潰散，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] ['ɑːmɪ] .
They surrendered to the Northern Army .
他们 投降 到 这 北方 军队 .

降于北軍。

[huː] [jiː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [siː] [weɪ] - .
Hou Yi and others secretly went to see Wei Toubai .
侯 易 和 其他的 偷偷 去 到 看 魏 - .

侯益等密地走見威投拜，

[weɪ] [sent] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
Wei sent them back to their camp .
魏 发送 他们 后退 到 他们的 营 .

威各遣之還營。

[mu:ˈrɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈraɪdəz] [fled] [tu:; tə] [gi:ən] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Murong Yanchao and more than ten riders fled to Guiyan Prefecture .
穆隆 燕巢 和 更多的 比 十 骑手 逃亡 到 桂岩 州 .

慕容彥超與十餘騎奔歸兗州。

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] , [əˈləʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θri:] [praɪm] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten]
The Han emperor , alone with his three prime ministers and more than ten
这 韩 皇帝 , 独自的 和 他的 三 主要的 部长们 和 更多的 比 十
[əˈfɪ(j)əlz] , [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ki:li] [ˈvɪlɪdʒ] .
officials , stayed overnight at Qili Village .
官员 , 入住 过夜 在 七力 村庄 .

漢主獨與三相及從官十餘人宿于七里寨，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] ,
Looking back at the armies ,
寻找 后退 在 这 军队 ,

回視諸軍，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈʌndə(r)][gwou] [waɪz] [kəˈmɑ:nd] .
They were all under Guo Wei's command .
他们 是 全部 在下面 郭 魏氏 命令 .
皆在郭威麾下矣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

旦日，

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Han emperor returned to the palace .
这 韩 皇帝 返回 到 这 宫殿 .
漢主還宮，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the Xuanhua Gate ,
抵达 在 这 宣华 门 ,
行至玄化門，

[ɛl,aiˈju:] [dʒu:] [wɒz; wəz] [ˈju:tɪŋ] [ˈæərəʊs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔ:weɪ] .
Liu Zhu was shooting arrows from the doorway .
刘 朱 曾是 射击 箭头 从 这 门口 .
有劉銖在門上射箭，

[ˈsevrəl] [hæn] [ˈempərəz] .
Several Han emperors .
一些 韩 皇帝们 .

幾中漢主。

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkæɪɪdʒ] .
The Han emperor returned to his carriage .
这 韩 皇帝 返回 到 他的 运输 .
漢主回轡，

[nɔ:θ] [tu:; tə] [dʒaʊ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
North to Zhao Village ,
北 到 赵 村庄 ,

北至趙村，

[ðə; ði] [pəˈsju:ə] [hæv; həv] [kɔ:t] [ʌp] .
The pursuers have caught up .
这 追击者 有 捕捉 向上 .
追兵已及，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˌdisˈmaʊnt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

疾忙下馬，

[ˈentəriŋ] [ˈpiːpəlz] [ˈhəʊmz] ,
Entering people's homes ,
进入 人们的 房屋 ,

走入百姓家，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːmi] .
He was suddenly killed by the mutinous army .
他 曾是 突然 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

忽為亂軍所殺。

[gwɒʊ] [weɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [θruː] [ðə; ði] [jɪŋtʃən] [ɡert] .
Guo Wei led his troops through the Yingchun Gate .
郭 魏 引领 他的 军队 通过 这 迎春 門 .

郭威帥兵自迎春門入，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
He returned to his private residence .
他 返回 到 他的 私人的 住宅 .

歸私第。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[wen] [gwɒʊ] [weɪ] [wɒz; wəz][ɪn] [weɪ] ,
When Guo Wei was in Wei ,
什么时候 郭 魏 曾是 在 魏 ,

郭威在魏時，

[ðə; ði][hæn] [ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][dʒuː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][gwɒʊ] [waɪz] [ˈrezɪdəns] .
The Han emperor ordered Liu Zhu to go to Guo Wei's residence .
这 韩 皇帝 订购 刘 朱 到 去 到 郭 魏氏 住宅 .

漢主命劉銖往郭威居第，

[ðeɪ] [ˈmæsəkə] [waɪz] [ɪnˈtaɪə(r)][ˈfæməli] .
They massacred Wei's entire family .
他们 大屠杀 魏氏 全部的 家庭 .

將威家屬盡行屠殺。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][dʒuː][wɒz; wəz][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈruːθləs] .
Liu Zhu was cruel and ruthless .
刘 朱 曾是 残忍的 和 无情 .

劉銖性殘忍慘酷，

[ɔːlˈðəʊ] [nəʊ] [ɪnfənt] [ɪz] [ɪgˈzempt] ;
Although no infant is exempt ;
虽然 不 嬰兒 是 豁免 ;

雖嬰孺無得免的；

[ˈəʊnli] [ˈleɪdi] [tʃaɪ] [ænd; ənd][gwɒʊ] [ˈroʊŋʃi] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪfənd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Only Lady Chai and Guo Rongshi were stationed in the town .
仅有的 女士 柴 和 郭 溶石 是 驻 在 这 鎮 .

惟柴夫人與郭榮侍威在鎮，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wel] .
You are well .
你 是 出色地 .

無恙。

[ðə; ði] ['ɑ:miz] ['entəd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The armies entered the capital .
这 军队 进入 这 首都 .

諸軍入京城，

[ðə; ði] [greɪt] ['plʌndə(r)] ['lɑ:stɪd] [ɔ:l] [naɪt] .
The great plunder lasted all night .
这 伟大的 掠夺 持续 全部 夜晚 .

大掠通夕，

[,ɛl,ɑɪˈju:] [dʒu:] [wʌn]
Liu Zhu won
刘 朱 韩元

獲劉銖、

[li:] [hɒŋdʒi:ən] ,
Li Hongjian ,
李 宏健 ,

李洪建，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

囚之于獄。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tu:; tə][dɪˈvaɪd] [ðeə(r)] ['fɔ:sɪz] [ænd; ənd] [səˈpres] [ðəʊz] [hu:] ['plʌndə]
He ordered his generals to divide their forces and suppress those who plundered
他 订购 他的 将军们 到 划分 他们的 力量 和 压制 那些 WHO 掠夺
.
:
.

命諸將分部禁遏剽掠者，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] ['set(ə)ld] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
It will be settled at sunrise .
它 将要 是 定居 在 日出 .

至日晡乃定。

[gwoʊ] [weɪ] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] , ['entəd] [tu:; tə] [mɔ:n] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] ['empərə(r)] .
Guo Wei , dressed in plain clothes , entered to mourn the deceased emperor .
郭 魏 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 进入 到 哀悼 这 死者 皇帝 .

郭威素服入哭隱帝，

[hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['pæləs] .
His coffin was moved to the West Palace .
他的 棺材 曾是 已搬 到 这 西方 宫殿 .

遷其梓宮于西宮。

[wæŋ] [dʒʌŋ] [ɑ:skt] :
Wang Jun asked :
王 俊 问 :

王峻請曰：

" [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['empərə(r)][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][ˈru:lə(r)] . "
" The hidden emperor is not a ruler . "
" 这 隐 皇帝 是 不是 一个 统治者 . "

「隱帝不君，

[əʊvəθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] ,
Overthrowing the state ,
推翻 这 状态 ,

傾覆社稷，

[pli:z] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [weɪ] - , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɔ:d] .
Please refer to the story of Wei Gaogui , the village lord .
请 参考 到 这 故事 的 魏 - , 这 村庄 主 .

請如魏高貴鄉公故事，

[ðə; ði] ['fju:nərəl][wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] [wɪð] ['prɒpə(r)] [raɪts] .
The funeral was conducted with proper rites .
这 葬礼 曾是 实施 和 恰当的 仪式 .

葬以公禮。」

[gwɒʊ] [weɪ] [fə'bəed; fə'beɪd][,aɪ 'ti:] .
Guo Wei forbade it .
郭 魏 禁止 它 .

郭威不許，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][dʒʌŋ] :
He said to Jun :
他 说 到 俊 :

謂峻曰：

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænəri] ,
" **At the time of the granary** ,
" 在 这 时间 的 这 粮仓 ,

「倉卒之際，

[aɪ] ['kænɒt] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kæɪɪdʒ] .
I cannot protect the imperial carriage .
我 不能 保护 这 帝国 运输 .

吾不能保衛乘輿，

[tu:; tə] [kɔ:z] [hɪz; ɪz] [deθ]
To cause his death
到 原因 他的 死亡

使之遇害，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'di:d] [greɪv] !
The crime is indeed grave !
这 犯罪 是 的确 严重 !

罪亦大矣！

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] .
Unfortunately , he was demoted from his position .
很遗憾 , 他 曾是 降职 从 他的 位置 .

奈何貶君之位，

[ɪz][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [vent] ['pɜ:sən(ə)] ['æŋgə(r)] ?
Is it to vent personal anger ?
是 它 到 发泄 个人的 愤怒 ?

以快私憤乎？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænɒt] [beə(r)] .
This is something I cannot bear .
这 是 某物 我 不能 熊 .

此吾之所不忍也。」

[gwoʊ] [weɪ] [led] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈpæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈdeɪli]
Guo Wei led all the officials to the Empress Dowager's palace for their daily
郭 魏 引领全部 这 官员 到 这 皇后 老妇人的 宫殿 为了 他们的 日常的
[ækˈtɪvətɪz] .
activities .
活动 .

郭威帥百官往太后宮起居，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] :
The Emperor reported to the Empress Dowager :
这 皇帝 据报道 到 这 皇后 老妇 :

奏太后曰：

" [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)][hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] . "
" The late emperor has passed away . "
" 这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 . "

「先帝晏駕，

[pliːz] [rɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ][eə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
Please establish a heir as soon as possible .
请 建立 一个 继承人 作为 很快 作为 可能的 .

請早立儲君，

[tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːd] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] !
To safeguard the nation !
到 保障 这 国家 !

以主社稷！」

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [prəˈkleɪmd] :
The Empress Dowager proclaimed :
这 皇后 老妇 宣布 :

太后誥曰：

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Liu Chong , the military governor of Hedong
刘 钟 , 这 军队 州长 的 河东

河東節度使劉崇、

[ɛl,ɑɪˈjuː] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
Liu Xin , the military governor of Zhongwu ,
刘 新 , 这 军队 州长 的 - ,

忠武節度使劉信，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈbrʌðəz] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ɡaʊˈdzuː] .
They were all brothers of Emperor Gaozu .
他们 是 全部 兄弟 的 皇帝 高祖 .

皆高祖弟也。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [jʌn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] - ,
Liu Yun , the military governor of Wuning ,
刘 云 , 这 军队 州长 的 - ,

武宁節度劉贇，

[sʌn] [ɒv; əv] [tʃɔːŋ] ,
Son of Chong ,
儿子 的 钟 ,

崇之子，

[ˈempərə(r)][ɡaʊˈdzuː] [reɪzɪd] [hɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Emperor Gaozu raised him as his son .
皇帝 高祖 提高 他 作为 他的 儿子 .

高祖養以為子。

[ɛl,ar'ju:] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'fen]
Liu Xun , the Prefect of Kaifeng
刘 迅 , 这 长官 的 开封

開封府尹劉勛，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gaoʊ'dzu:] .
He was the son of Emperor Gaozu .
他 曾是 这 儿子 的 皇帝 高祖 .

高祖的兒子也。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [tʃu:z] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] ['kændɪdət] !
He ordered all officials to discuss and choose the appropriate candidate !
他 订购 全部 官员 到 讨论 和 选择 这 合适的 候选人 !

其令百官議擇所立！

[gwoʊ] [wei]
Guo Wei
郭 魏

郭威、

[wæn] [dʒʌn] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Wang Jun went to see the Empress Dowager .
王 俊 去 到 看 这 皇后 老妇 .

王峻入見太后，

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [ɛl,ar'ju:] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'fen] , [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][eə(r)] .
Please establish Liu Xun , the Prefect of Kaifeng , as your heir .
请 建立 刘 迅 , 这 长官 的 开封 , 作为 你的 继承人 .

請立開封尹劉勛為嗣。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

[ɛl,ar'ju:] [ʃu:n] [hæd; həd] [lɒŋ] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wi:k] [kɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .
Liu Xun had long suffered from a weak constitution .
刘 迅 有 长的 遭受 从 一个 虚弱的 宪法 .

「劉勛久患羸疾，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

不能起，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ə'tend] [kɔ:t] ?
Why should I attend court ?
为什么 应该 我 出席 法庭 ?

何以臨朝？」

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] ['kæri] [ɛl,ar'ju:] [ʃu:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [kaʊtʃ] .
He ordered his men to carry Liu Xun to a couch .
他 订购 他的 男人 到 携带 刘 迅 到 一个 长椅 .

令左右以臥榻舁劉勛，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
This was shown to the generals .
这 曾是 所示 到 这 将军们 .

以示諸將。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [bɪ'li:vɪd] [hɪm] .
The generals believed him .
这 将军们 相信 他 .

諸將信之，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [θruː] [ˈseprət] [dɪˈskʌ(ə)n] .
It was established through separate discussion .
它 曾是 已确立的 通过 分离 讨论 。

乃別議所立。

[gwoʊ] [wei] [ænd; ənd][ˈdʒʌŋjiː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ɛlˌaɪˈjuː] [jʌn] [æz; əz][ðəə(r)] [eə(r)] .
Guo Wei and Junyi wanted to establish Liu Yun as their heir .
郭 魏 和 俊义 通缉 到 建立 刘 云 作为 他们的 继承人 。

郭威與峻議欲立劉贇為嗣，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [piˈtɪʃən] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] .
The officials petitioned the Empress Dowager to issue an edict .
这 官员 请愿 这 皇后 老妇 到 问题 一个 法令 。

百官表請太后下詔，

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈʃuːˈdʒoʊ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ɛlˌaɪˈjuː] [jʌn] .
Grand Tutor Feng Dao was dispatched to Xuzhou to welcome Liu Yun .
盛大 导师 冯 道 曾是 已派出 到 徐州 到 欢迎 刘 云 。

遣太師馮道詣徐州迎劉贇。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[wen] [wei] [wɒz; wəz] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [riˈbeljən] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] ,
When Wei was suppressing the three rebellions in the river ,
什么时候 魏 曾是 抑制 这 三 叛乱 在 这 河 。

威在河中討三叛時分，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
He received an imperial edict .
他 已收到 一个 帝国 法令 。

得朝廷詔書，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhændlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd] [steɪt] [əˈfeəz] ,
Seeing his handling of military and state affairs ,
看到 他的 处理 的 军队 和 状态 事务 。

見其處分軍國之事，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [əˈprəʊpɪət] .
All are appropriate .
全部 是 合适的 。

皆合機宜，

[huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who did it ?
WHO 做过 它 ？

問誰為之，

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ][draːft] [ˈiːdɪkt] [ˈdraːftɪd] [baɪ][fæn][dʒiː] .
The envoy responded with a draft edict drafted by Fan Zhi .
这 使者 回应 和 一个 草稿 法令 起草 经过 扇子 智 。

使者以范質草詔對，

[wei] [sed] :
Wei said :
魏 说 。

威曰：

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ! "
" This man has the makings of a prime minister ! "
" 这 男人 有 这 气质 的 一个 主要的 部长 ！ "

「此人宰相器也！」

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][tu;; tə][dra:ft][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The scholar was to draft the imperial edict .
这 学者 曾是 到 草稿 这 帝国 法令 .
直學士當草制誥，

[wei] ['du:liŋ] [fɑ:nzi] ['dra:ftɪŋ] ['i:dɪkt] ,
Wei Duling Fanzhi Drafting Edict ,
魏 杜林 梵志 起草 法令 ,
威獨令范質草誥，

[ðə; ði]['ritʃuəl] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [pleɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['grænəri] ['wɜ:kəz] .
The ritual implements were then placed among the granary workers .
这 仪式 实施 是 然后 放置 之中 这 粮仓 工人 .
令具儀注于倉卒之中，

[di'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dra:ftɪŋ]
Discussion and drafting
讨论 和 起草
討論撰定，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'prəʊpriət] .
All are appropriate .
全部 是 合适的 .
皆合事宜，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['haɪli] [preɪzd] .
He was highly praised .
他 曾是 高度 赞扬 .
威稱賞不已。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
翌日，

[gwoʊ] [wei] [led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tu;; tə][həʊld] [kɔ:t] .
Guo Wei led the officials to request the Empress Dowager to hold court .
郭 魏 引领 这 官员 到 要求 这 皇后 老妇 到 抓住 法庭 .
郭威帥百官請太后臨朝，

[hi;; hi] [ru:ld] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['kɜ:t(ə)n] .
He ruled from behind a curtain .
他 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .
垂簾聽政。

[gwoʊ] [wei] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Guo Wei reported :
郭 魏 据报道 :
郭威奏曰：

" [maɪ][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] ,
" **My entire family , young and old ,**
" 我的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,
「臣合門老幼，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] [bi:n] ['slɔ:təd] [baɪ][ɛl,ɑɪ'ju:][dʒu:] .
They had all been slaughtered by Liu Zhu .
他们 有 全部 到过 屠杀 经过 刘 朱 .
被劉銖屠殺已盡。

[aɪ] [hɪə'baɪ] [ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
I hereby inform Your Majesty the Empress Dowager
我 特此 通知 你的 威严 这 皇后 老妇
告太后殿下，

[,ɛl,ar'ju:][dʒu:'ɔ:][wɒz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [ɪn] [kɔ:t] .
Liu Zhuo was executed in court .

刘 卓 曾是 执行 在 法庭 .

將劉銖早正典刑。」

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [ai] [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə] [dɪ'saɪd] . "
" I leave it to you to decide . "

" 我 离开 它 到 你 到 决定 . "

「付與卿自行處斷，

[ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ɪk'stə:mineɪt] .
Their entire family was exterminated .

他们的 全部的 家庭 曾是 灭绝 .

便族滅其家，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ʃeɪm] .
This is insufficient to avenge your shame .

这 是 不足的 到 报仇 你的 耻辱 .

不足以雪公之恥也。」

[gwɒʊ] [weɪ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Guo Wei reported :

郭 魏 据报道 :

郭威奏曰：

" [ɛl,ar'ju:][dʒu:] ['slɔ:təd] [maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] . "
" Liu Zhu slaughtered my entire family . "

" 刘 朱 屠杀 我的 全部的 家庭 . "

「劉銖屠絕我家，

[ai] [ðen] ['slɔ:təd] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][klæn] .
I then slaughtered their entire clan .

我 然后 屠杀 他们的 全部的 氏族 .

我又屠滅其族，

[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [rɪ'pi:t] [ðəm'selvz] .
Resentment and hatred repeat themselves .

怨恨 和 仇恨 重复 他们自己 .

怨仇反覆，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][nəʊ] [end] .
It has no end .

它 有 不 结尾 .

無有窮極。

[wi:; wi] [beg] [ðæt] [ɛl,ar'ju:][dʒu:][bi:; bi] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:kɪtpleɪs] [ænd; ənd] ['eksɪkju:tɪd] .
We beg that Liu Zhu be escorted to the marketplace and executed .

我们 求 那 刘 朱 是 护送 到 这 市场 和 执行 .

乞將劉銖押赴市曹處斬，

[ðə; ði] ['ɑ:ksɪz] [hed] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:kɪtpleɪs] ;
The ox's head was displayed in the marketplace ;

这 牛的 头 曾是 显示 在 这 市场 ;

梟首于市；

['pɑ:d(ə)n] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Pardon his family .

赦免 他的 家庭 .

全宥其家，

" [ɪɡˈzempt][ðəm; ðəm][frəm; frəm][ðə; ði] [ɪksˌtɜːmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][klæn] . "
" **Exempt them from the extermination of their clan** . "
" 豁免 他们 从 这 灭绝 的 他们的 氏族 . "
免行族滅。」

[ðəʊz] [huː] [hɜːd] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [sed] [ðæt] [ɡwʊʊ] [weɪ] [wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] .
Those who heard it all said that Guo Wei was kind and honest .
那些 WHO 听到 它 全部 说 那 郭 魏 曾是 种类 和 诚实的 .
聞者皆謂郭威用心忠厚。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [dʒuːz] [ˈbɒdɪ] [wɒz; wəz] [əˈbændənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪtpleɪs] .
Liu Zhu's body was abandoned in the marketplace .
刘 朱氏 身体 曾是 弃 在 这 市场 .
劉銖屍棄于市，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .
The soldiers were furious .
这 士兵 是 狂怒 .
軍士憤怒，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [ˈfredɪd] [ðeə(r)] [fleʃ] [tuː; tə] [fiːd] [ðeə(r)] [dɒgz] .
Some people shredded their flesh to feed their dogs .
一些 人们 碎 他们的 肉 到 喂养 他们的 狗 .
有碎磔其肉以喂犬者。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɜːd] [wɪˈðɪn] [tuː] [deɪz] .
It was heard within two days .
它 曾是 听到 之内 二 天 .
不兩日聞，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ˈɜːdʒənt] [rɪˈpɔːt] [frəm; frəm] [ˈhəˈbei] [rəʊd] .
There was an urgent report from Hebei Road .
那里 曾是 一个 紧迫的 报告 从 河北 路 .
有河北路進奏告急文字，

[rɪˈpɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪnˈveɪz(ə)n]
Reports of the Khitan invasion
报告 的 这 契丹 入侵
報道契丹入寇，

[ˈslɔːtə(r)] [maɪ] - ,
Slaughter my Neiqiu ,
屠宰 我的 - ,
屠我內丘，

[ðeɪ] [freɪmd] [ænd; ənd] [kɪld] [ɑːrɪˈoʊ] [jæŋ] .
They framed and killed Rao Yang .
他们 框 和 被杀 拉奥 杨 .
陷殺饒陽。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɜːdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ɡwʊʊ] [weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
The Empress Dowager urgently dispatched Guo Wei with his troops to meet the
这 皇后 老妇 紧急 已派出 郭 魏 和 他的 军队 到 见面 这
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .
太后急遣郭威將所部兵馬迎擊，

[fæn][dʒiː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Fan Zhi was appointed as the Privy Councilor .
扇子 智 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .
除范質做樞密副使。

[naʊ] , [ɛlaɪ'ju:] [jʌn] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [frəm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Now , **Liu Yun** **received** **the** **imperial edict** **from** **the** **Empress Dowager** .

现在 , 刘 云 已收到 这 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .
且說劉贊接得太后誥命，

[gɒŋ] - , [ðə; ði] [raɪt] [ə'sɪstənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:d]
Gong Tingmei , **the** **Right Assistant** **of** **the** **Imperial Guard**

锣 - , 这 正确的 助手 的 这 帝国 警卫
留右押衙鞏廷美、

[kəʊtʃ] [jæŋ] [wen] ,
Coach Yang Wen ,

教练 杨 温 ,

教練使楊溫，

['gærisən] ['ju:'dʒʊʊ]
Garrisoning Xuzhou

驻军 徐州

鎮守徐州，

[hi:; hi] [ænd; ənd] [fɛŋ] ['dɑ:əʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hedɪd] [tə'wɔ:dz] .
He **and** **Feng Dao** **and** **others** **headed towards** **Bianliang** .

他 和 冯 道 和 其他的 标题 向 汴梁 .
與馮道等趨汴梁。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
On the road ,

在 这 路 ,

在路儀仗，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] .
All **were** **in accordance** **with** **the** **rites** **and** **regulations** **of** **a** **king** .

全部 是 在 根据 和 这 仪式 和 法规 的 一个 国王 .
皆如王者儀制，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
The **people** **on both** **sides** **shouted** " **Long** **live** **the** **Emperor** ! "

这 人们 在 两个都 侧面 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "
左右山呼萬歲。

[gwoʊ] [weɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] .
Guo Wei **arrived in** **Huazhou** .

郭 魏 到达的 在 化州 .
郭威至滑州，

[steɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Stay **for** **a** **few** **days** ,

停留 为了 一个 很少 天 ,
留數日，

[jʌn] [sent] ['envɔɪ] [tu:; tə] ['ɒfə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:dz] .
Yun **sent** **envoys** **to** **offer** **condolences** **and** **rewards** .

云 发送 使节 到 提供 慰问 和 奖励 .
贊遣使慰勞，

[aɪ 'ti:] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['mændert] .
It **refers** **to** **the** **time** **when** **one** **is** **about** **to** **receive** **the** **mandate** .

它 指 到 这 时间 什么时候 一 是 关于 到 收到 这 授权 .
謂將受命時分，

[ðeɪ] [lʊkt] [æet; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ni:l] .
They **looked** **at** **each** **other** **but** **refused** **to** **kneel** .

他们 看起来 在 每个 其他 但 拒绝 到 下跪 .
相顧不肯下拜，

[hiː; hi] [ˈpraɪvətli] [təʊld][ðəm; ðəm] :
He privately told them :
他 私下 讲述 他们 :

私相告語曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
The day we conquered the capital ,
" 这 天 我们 征服 这 首都 ,

「咱輩破京城之日，

[ˈmæsəkə] [kɪˈəʊtəʊ] ,
Massacred Kyoto ,
大屠杀 京都 ,

屠陷京都，

[ˈluːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ɒn] [end] .
Looting for days on end .
抢劫 为了 天 在 结尾 .

連日剽掠。

[naʊ] , [ðə; ði][ɛl,arˈjuː][ˈfæməli][hæz; həz] [biːn] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ˈempərə(r)] .
Now , the Liu family has been reinstated as emperor .
现在 , 这 刘 家庭 有 到过 恢复 作为 皇帝 .

今復立劉氏為天子，

[səˈpəʊz] [juː; jʊ] [əˈkjuːz] [,em ˈiː] ,
Suppose you accuse me ,
认为 你 控 我 ,

設若問罪我輩，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] [wʊd] [biː; bi] [ˈslɔːtəd] .
The entire army would be slaughtered .
这 全部的 军队 会 是 屠杀 .

則全軍被戮，

[ˈaʊə(r)] [ˈpɑːti] [hæz; həz][nəʊ] [səˈvaɪvɪŋ] [ˈmembəz] !
Our Party has no surviving members !
我们的 派对 有 不 幸存 成员 !

吾黨無遺類矣！

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

計將安出？

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ][plæn] [əˈhed] [ˈsuːnə(r)] ?
Why didn't you plan ahead sooner ?
为什么 没有 你 计划 前方 很快 ?

怎不早自為謀？

[duː; də] [nɒt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [ænd; ənd][dɪˈzɑːstə(r)] [straɪks] .
Do not wait until the appointed time and disaster strikes .
做 不是 等待 直到 这 任命 时间 和 灾难 罢工 .

毋待臨期及禍，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔無及也！」

[gwoʊ] [waɪz] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Guo Wei's army arrived at Chanzhou .
郭 魏氏 军队 到达的 在 - .

郭威軍行至澶州，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] ,
As they were about to depart ,
作为 他们 是 关于 到 离开 ,

將欲起離，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [baʊd] [ænd; ənd] ['prɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][raɪz] .
The soldiers bowed and prostrated themselves before the horse , refusing to rise .
这 士兵 鞠躬 和 俯卧 他们自己 前 这 马 , 拒绝 到 上升 .

將士拜伏馬前不起。

[gwɒʊ] [weɪ] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

郭威曰：

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ! "

「您起來！

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's something to say .
有 某物 到 说 .

有話得說，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ?
What is the purpose of the horse's head blocking the railing ?
什么 是 这 目的 的 这 马匹 头 阻塞 这 栏杆 ?

遮欄馬首欲何為耶？」

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ['faʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] :
The generals and soldiers shouted in a great uproar :
这 将军们 和 士兵 喊叫 在 一个 伟大的 骚动 :

諸將士卒大噪曰：

" ['tʃaɪnə] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] . "
" China is now without a ruler . "
" 中国 是 现在 没有 一个 统治者 . "

「今中國無主，

['evri] [taɪm] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəlɪn] ,
Every time we went to war with the Chamberlain ,
每一个 时间 我们 去 到 战争 和 这 管家 ,

咱每從侍中征戰，

[hiː; hi] [ðen] [ə'tʃɪːvd] ['merɪt] .
He then achieved merit .
他 然后 已达成 优点 .

便立得功勞，

[huː] ['pɪti] [em 'iː] ?
Who pities me ?
WHO 可惜 我 ?

有誰憐我？

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)] , [ðeɪ] [fɔːt] ['sevrəl] ['blʌdɪ] ['bæt(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
For example , they fought several bloody battles in the river .
为了 例子 , 他们 战斗 一些 血腥 战斗 在 这 河 .

譬如在河中時血戰幾番，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendənt] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [kɪld] .
The head of the household and the attendant were almost killed .
这 头 的 这 家庭 和 这 服务员 是 几乎 被杀 .

末梢頭和侍中幾乎性命不保。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [əˈtendənt] - [ɪn] - [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][duː; də][,aɪ ˈti:] [hɪmˈself] !
The emperor must have the Attendant - in - Ordinary do it himself !
这 皇帝 必须 有 这 服务员 - 在 - 普通的 做 它 他自己 !
天子須侍中自為之！

[ɪf] [ˈleɪdi] [ˌɛl,aiˈjuː][ɪz] [ɪˈstæblɪt] ,
If Lady Liu is established ,
如果 女士 刘 是 已确立的 ,
若立劉氏，
[ðen] [maɪ][ˈsəʊldʒəz] [wɪl] [ˈslɔ:tə(r)] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Then my soldiers will slaughter and capture the capital .
然后 我的 士兵 将要 屠宰 和 捕获 这 首都 .

則我將士屠陷京師，
[hiː; hi][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [bɪˈklʌm] [ˈenəmiːz] [wɪð] [ðə; ði][ˌɛl,aiˈjuː][ˈfæməli] .
He had already become enemies with the Liu family .
他 有 已经 变得 敌人 和 这 刘 家庭 .
已與劉氏為仇，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !
不可立也！

[ˌɛl,aiˈjuː][wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][duː; də][,aɪ ˈti:] .
Liu was made to do it .
刘 曾是 制成 到 做 它 .
使劉氏為之，

[wiː; wi][ˈəʊnli][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] !
We only rebel !
我们 仅有的 反叛 !
咱每但有反叛而已！

[kæn; kən][ə; eɪ] [kɔ:t] [əˈtendənt] [ˈtruːli] [prəˈtekt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs] ?
Can a court attendant truly protect his wealth and status ?
能 一个 法庭 服务员 真的 保护 他的 财富 和 地位 ?
侍中能自保富貴乎？」

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈhʌrɪdli] [tɔ:(r)][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [flæg][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
The soldiers hurriedly tore the yellow flag in front of their horses .
这 士兵 匆匆 撕裂 这 黄色的 旗帜 在 正面 的 他们的 马匹 .
將士急忙將馬前黃旗裂斷，

[ɒn] [ɡwɒʊ] [waɪz] [ˈbɒdi] ,
On Guo Wei's body ,
在 郭 魏氏 身体 ,
被郭威身上，

[təˈgeðə(r)] [wiː; wi] [səˈpɔ:t] - .
Together we support Weilima .
一起 我们 支持 - .
共擁威立馬，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] , " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
The crowd cheered , " Long live the Emperor ! "
这 人群 欢呼 , " 长的 居住 这 皇帝 ! "
山呼萬歲。

[hed] [saʊθ] [ɪˈmiːdiətli] .
Head south immediately .
头 南 立即地 .
即日向南行，

[hiː; hi] [rɪˈtʰɜːnd] [tuː; tə] .
He returned to Bianliang .
他 返回 到 汴梁 .

趨歸汴梁。

[gwoʊ] [wei] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Guo Wei then submitted a memorial to the Empress Dowager .
郭 魏 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇后 老妇 .

郭威乃上太后箋，

[pliːz] [ɪnˈfraɪn] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði][hæn] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] .
Please enshrine it at the Han Ancestral Temple .
请 供奉 它 在 这 韩 祖先的 寺庙 .

請奉漢宗廟，

[ʃiː; ʃi] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
She treated the Empress Dowager as her mother .
她 治疗 这 皇后 老妇 作为 她 母亲 .

事太后為母。

[hiː; hi] [ɪˈʃuːd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] .
He issued a letter to the officials and people of Bianliang .
他 发布 一个 信 到 这 官员 和 人们 的 汴梁 .

下書撫諭汴梁士民，

[ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊˈɜː(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The purpose of the coercion was to force the soldiers to comply .
这 目的 的 这 强迫 曾是 到 力量 这 士兵 到 遵守 .

具道為軍士迫脅的意，

[wið] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] , [wʌn] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [ænd; ənd]
With the help of officials and the people , one can live a peaceful and
和 这 帮助 的 官员 和 这 人们 , 一 能 居住 一个 和平 和
[ˈprɒspərəs] [laɪf] .
prosperous life .
繁荣 生活 .

仰官民安心生理，

[æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] ,
As before ,
作为 前 ,

一如舊制，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [əˈlɑːmd] [ɔː(r)] [səˈspɪʃəs] .
Do not be alarmed or suspicious .
做 不是 是 惊慌 或者 可疑的 .

毋得妄生惊疑。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The army arrived at Qilidian .
这 军队 到达的 在 - .

軍至七里店，

[ˈɡerɪt] - [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
Dou Zhengu reported to the officials :
斗 - 据报道 到 这 官员 :

竇貞固報告百官道：

" [ðə; ði] [njuː] [ˈempərə(r)][hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - . "
" The new emperor has arrived at Qilidian . "
" 这 新的 皇帝 有 到达的 在 - . "

「新天子已到七里店。」

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Below the officials ,
以下 这 官员 ,

百官以下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌbɜ:rb] [tu:; tə] [gri:t] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
They all went out to the suburbs to greet and pay their respects .
他们 全部 去 出去 到 这 郊区 到 迎接 和 支付 他们的 尊重 .
他們全都盡出郊迎拜謁。

[dʒɛŋ] [gʌ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] - .
Zheng Gu and others waited until Qilidian .
郑 顾 和 其他的 等待 直到 - .

貞固等到七里店，

[hi:; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ɜ:dʒɪŋ] [gwoʊ] [weɪ] [tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He submitted a memorial urging Guo Wei to ascend the throne .
他 提交 一个 纪念馆 敦促 郭 魏 到 上升 这 王座 .
他提交了一个纪念馆敦促郭威即皇帝位。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɛ,lɑɪˈju:] [jʌn] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
At that time , Liu Yun had already arrived in Songzhou .
在 那 时间 , 刘 云 有 已经 到达的 在 - .

那時劉贊已到宋州。

[wæŋ] [dʒʌn]
Wang Jun
王 俊

王峻、

[wæŋ] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [spaɪz] [ˈlɜ:nɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmju:təni][ɪn] - .
Wang Yin and his two spies learned of the mutiny in Chanzhou .
王 阴 和 他的 二 间谍 学习 的 这 兵变 在 - .

王殷兩個探聽得澶州軍變，

[hi:; hi] [dɪˈspætʃt] [gwoʊ] - [wɪð] - [ˈkævəlɪmən] [tu:; tə] - .
He dispatched Guo Chongwei with 700 cavalrymen to Songzhou .
他 已派出 郭 - 和 - 骑兵 到 - .

遣著郭崇威將馬軍七百人前往宋州，

[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [let] [ɛ,lɑɪˈju:] [jʌn] [steɪ] ,
Refusing to let Liu Yun stay ,
拒绝 到 让 刘 云 停留 ,

拒住劉贊，

[du:; də] [nɒt] [əˈlaʊ] [hɪm][tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] .
Do not allow him to enter the court .
做 不是 允许 他 到 进入 这 法庭 .

休教他入朝。

- [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ɒv; əv] - .
Chongwei arrived at the city walls of Songzhou .
- 到达的 在 这 城市 墙壁 的 - .

崇威到得宋州城下，

[jʌn] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [men] [wɪð] [hɪm] .
Yun saw that he had brought his men with him .
云 锯 那 他 有 带来 他的 男人 和 他 .

贊見他帶得人馬來，

[daʊt] [ɪnˈevɪtəbli] [li:dʒ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
Doubt inevitably leads to change .
怀疑 不可避免地 线索 到 改变 .

疑必有變，

[ðə; ði] ['sɪti] ['gɛrts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .

The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

閉了城門，

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] , [hiː; hi] ['kwɛstʃənd] - , ['seɪɪŋ] :

Climbing the tower , he questioned Chongwei , saying :
攀登 这 塔 , 他 被质问 - , 说 :

登樓詰問崇威曰：

" [ðə; ði] [dju:k] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪə(r)] . "

" The Duke has led his troops here . "
" 这 公爵 有 引领 他的 军队 这里 . "

「公提兵此來，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?

What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何話說？」

- ['rɪ'plaɪd] :

Chongwei replied :
- 回复 :

崇威對曰：

" [ðə; ði] - ['mju:təni] ,

" The Chanzhou Mutiny ,
" 这 - 兵变 ,

「澶州軍變，

[gwoʊ] , [ðə; ði] ['tʃeɪmbəlɪn] , [sent] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪə(r)] .

Guo , the Chamberlain , sent a lowly servant to guard the King here .
郭 , 这 管家 , 发送 一个 卑微的 仆人 到 警卫 这 国王 这里 .

郭侍中遣小人來此宿衛大王，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

There's nothing else going on .
有 没有什么 别的 去 在 .

非有他事也。」

[ɛl,ɑɪ'juː] [jʌn] ['sʌmənd] - [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['taʊə(r)] .

Liu Yun summoned Chongwei to ascend the tower .
刘 云 被召唤 - 到 上升 这 塔 .

劉贊召崇威登樓，

['həʊldɪŋ] - [hænd] , [hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :

Holding Chongwei's hand , he wept and said :
保持 - 手 , 他 哭泣 和 说 :

執崇威手垂泣曰：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] . "

" Unfortunately , the country is subject to many changes . "
" 很遗憾 , 这 国家 是 主题 到 许多 变化 . "

「不幸國家多變，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['slɑːndə(r)][ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .

The late emperor listened to slander and evil .
这 晚的 皇帝 听着 到 诽谤 和 邪恶的 .

先皇聽信讒邪，

[ðə; ði] [klæn] [kə'læpst] .

The clan collapsed .
这 氏族 倒塌 .

致宗社傾亡。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Things have come to this point .
事物 有 来 到 这 观点 .

今日事已至此，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

- [sed] :
Chongwei said :
- 说 :

崇威曰：

" [gwʊʊ] [ɪzɔŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn] [hɪm][baɪ][ˈempərə(r)][gəʊˈdzuː] . "
" Guo Shizhong lived up to the trust placed in him by Emperor Gaozu . "
" 郭 世忠 居住地 向上 到 这 相信 放置 在 他 经过 皇帝 高祖 . "

「郭侍中不負高祖皇帝委托，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈwʌrɪs] ,
To ensure there are no other worries ,
到 确保 那里 是 不 其他 担忧 ,

保無他虞，

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'pɔːd] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] !
Please rest assured , Your Majesty !
请 休息 保证 , 你的 威严 !

請大王安心！」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[prəˈtektə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] [kə'məːndə(r)] [ʒɑːŋ] - ,
Protector of the Holy Spirit Commander Zhang Lingchao ,
保护者 的 这 圣 精神 指挥官 张 - ,

護聖指揮使張令超、

[ˈsevrəl] [ˈdʒʌdʒɪz][frɒm; frəm] [ˈjuːˈdʒoʊ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɒŋ] [jiː] ,
Several judges from Xuzhou , including Dong Yi ,
一些 法官 从 徐州 , 包括 董 易 ,

許州判官董裔幾個，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [gɑːdz] .
They all came to serve as guards .
他们 全部 来了 到 服务 作为 守卫 .

皆來侍衛，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [spəʊk] [tuː; tə][el,ɑɪˈjuː] [jʌn] :
He secretly spoke to Liu Yun :
他 偷偷 辐 到 刘 云 :

密地向劉贇曰：

" [əb'zɜːv] [ðə; ði] [ˈmeɪzəz] [ˈteɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][suː.pɪəriˈbrəti][ænd; ænd] [rɪˈspekt] . "
" Observe the measures taken with a sense of superiority and respect . "
" 观察 这 措施 已采取 和 一个 感觉 的 优势 和 尊重 . "

「覬著崇威視瞻舉措，

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][ˈhɑːbə(r)] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
Would you dare harbor ill intentions ?
会 你 敢 港口 患病的 意图 ?

敢有歹心？

[ˈtrævələz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [gwɒs] [ˈɪzɔŋ] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [kleɪmd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv]
Travelers on the road all said that Guo Shizhong had already claimed the title of
旅行者 在 这 路 全部 说 那 郭 世忠 有 已经 声称 这 标题 的
[ˈempərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

道路行者皆言郭侍中已稱尊御極，

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [went] [tu:] [fɑ:(r)][ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] .
But Your Highness went too far and did not know how to turn back .
但 你的 高度 去 也 远的 和 做过 不是 知道 如何 到 转动 后退 .

而殿下深入不知回轅，

[dɪˈzɑ:stə(r)][ɪz] [ˈɪmɪnənt] !
Disaster is imminent !
灾难 是 迫在眉睫 !

將及禍矣！

[ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . .
The best course of action now is . . .
这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . .

為今之計，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [ˈsʌmən] [ʒɑ:ŋ] - .
It is advisable to summon Zhang Lingchao .
它 是 建议 到 召唤 张 - .

宜召張令超，

[ˈprɒfəsi] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] ,
Prophecy concerning fortune and misfortune ,
预言 有关 财富 和 不幸 ,

諭以禍福，

[ðeɪ] [si:zd] - [ˈkæv(ə)lɹi][ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] .
They seized Chongwei's cavalry under cover of night .
他们 查获 - 骑兵 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜將兵劫取崇威的馬軍，

[ðeɪ] [ˈplʌndə] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frɒm; frəm] .
They plundered gold and silk from Suiyang .
他们 掠夺 金子 和 丝绸 从 睢阳 .

掠睢陽金帛，

[rɪˈkrɒtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz]
Recruiting soldiers
招聘 士兵

募士卒，

[hi:; hi] [fled] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He fled north and returned to Jinyang .
他 逃亡 北 和 返回 到 金阳 .

投北走歸晉陽。

[hi:; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [nju:] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪtɪ] ,
He established a new capital city ,
他 已确立的 一个 新的 首都 城市 ,

彼新定京邑，

[ðə; ði] [kɔ:t] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv][flʌks] .
The court was in a state of flux .
这 法庭 曾是 在 一个 状态 的 通量 .

朝廷人事倥傯，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [em 'iː] .
They had no time to send troops to pursue me .
他们 有 不 时间 到 发送 军队 到 追求 我 .

未暇調兵追我。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃeɪs] .
Wait for them to come and chase .
等待 为了 他们 到 来 和 追赶 .

待彼來追，

[ðen] [maɪ] [nest] [wɪl] [biː; bi] [kəm'pliːt] .
Then my nest will be complete .
然后 我的 巢 将要 是 完全的 .

則我之巢穴成矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [plæn] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] !
Your Highness should plan this as soon as possible !
你的 高度 应该 计划 这 作为 很快 作为 可能的 !

殿下宜早圖之！」

[jʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 :

贊曰：

" [gwɒʊ] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [həʊl'haːtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Guo Shizhong was wholeheartedly devoted to the country . "
" 郭 世忠 曾是 竭诚 奉献 到 这 国家 . "

「郭侍中一心徇國，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [em 'iː] ,
Even if you betray me ,
甚至 如果 你 背叛 我 ,

縱肯負我，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gəʊ'dzuː] ?
How could I possibly betray the kindness of Emperor Gaozu ?
如何 可以 我 可能 背叛 这 仁慈 的 皇帝 高祖 ?

詎肯負高祖之恩哉？」

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌndɪ'saɪdɪd] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [tuː; tə][gəʊ] [ɔː(r)] [nɒt] .
Hesitant and undecided about whether to go or not .
猶豫不决 和 未決定 关于 无论 到 去 或者 不是 .

猶豫未決去就。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

- ['siːkrətli] [təʊld] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Chongwei secretly told Zhang Lingchao to return to the capital .
- 偷偷 讲述 张 - 到 返回 到 这 首都 .

崇威密說張令超歸朝。

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

平明，

[ʒɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [kæmp] .
Zhang Lingchao led his troops to Chongwei Camp .
张 - 引领 他的 军队 到 - 营 .

張令超帥眾歸崇威營。

[jʌn] - [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Yun Canghuang was terrified .
云 曾是 恐惧 .

贊倉皇大懼。

[gwoʊ] [wei] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [fɛŋ] - [bæk] .
Guo Wei then sent someone to escort Feng Daoxian back .
郭 魏 然后 发送 某人 到 护送 冯 - 后退 .

郭威又遣人趨馮道先歸。

[fɛŋ] [daɪuːn] [left] [fɜːst] .
Feng Daoyun left first .
冯 道云 左边 第一的 .

馮道辭贊先行，

[jʌn] [wept] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['dɑːəʊ] :
Yun wept and said to Dao :
云 哭泣 和 说 到 道 :

贊泣謂道曰：

" [wɒt] [aɪ][rɪ'laɪ][ɒn][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)][ɪz] . . . "
" What I rely on to come here is . . . "
" 什么 我 依靠 在 到 来 这里 是 . . . "

「寡人此來所恃者，

[wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['θɜːti] - [jɪə(r)] - [əʊld] [,repju'teɪ(ə)n] ,
With the Grand Tutor's thirty - year - old reputation ,
和 这 盛大 导师的 三十 - 年 - 老的 名声 ,

以太師三十年舊相，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] .
Therefore , there is no doubt .
所以 , 那里 是 不 怀疑 .

故無疑耳。

[ðə; ði] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ɪz] ['krɪtɪk(ə)] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

今事危急，

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪn'strʌkt] [,em 'iː] ? "
" How can the Grand Tutor instruct me ? "
" 如何 能 这 盛大 导师 指示 我 ? "

太師何以教寡人？」

[ðæts] [nɒt] [raɪt] .
That's not right .
那就是 不是 正确的 .

道嘿然不對。

[ðə; ði] [gest] [glɑːns, glæns][æɪt; ət] ['dʒiːə] [ʒɛn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ænd; ənd] . . .
The guest glanced at Jia Zhen in a few seconds , and . . .
这 客人 瞥了一眼 在 贾 真 在 一个 很少 秒 , 和 . . .

客將賈貞數瞬目示贊，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌel,əɪ'juː] [jʌn] [tuː; tə] [kɪl] [fɛŋ] ['dɑːəʊ] .
He wanted Liu Yun to kill Feng Dao .
他 通缉 刘 云 到 杀 冯 道 .

欲令劉贊殺了馮道。

[jʌn] [sed] [tuː; tə] ['dʒiːə] [ʒɛn] :
Yun said to Jia Zhen :
云 说 到 贾 真 :

贊謂賈貞曰：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ˈkeələs] .
You must not be careless .
你 必须 不是 是 粗心 .

「汝輩不得草草，

[ʌnrɪˈleɪtɪd][tuː; tə][fɛŋz][əˈfɪ(ə)l][ˈbɪznəs] .
Unrelated to Feng's official business .
无关 到 冯的 官方的 商业 .

無預馮公事，

[haʊ][deə(r)][juː; jʊ][ˈhɑːbə(r)][ʌnˈwɒrəntɪd][səˈspɪʃən] !
How dare you harbor unwarranted suspicions !
如何 敢 你 港口 毫无根据的 怀疑 !

豈得妄生疑忌！」

[wʌns][fɛŋ][ˈdɑːəʊ][hæd; həd][set][aʊt] ,
Once Feng Dao had set out ,
一次 冯 道 有 放 出去 ,

馮道既行，

[gwoʊ]-[muːvd][ɛlˌaɪˈjuː][jʌn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][æŋ; ən][ˈaʊtə(r)][ˈrezɪdəns] .
Guo Chongwei moved Liu Yun to live in an outer residence .
郭 - 已搬 刘 云 到 居住 在 一个 外 住宅 .

郭崇威將劉贊遷移外館居住，

[dʒiːˈæŋ][jʌnz][ˈkɒnfɪdənt][dɒŋ][jiː] ,
Jiang Yun's confidant Dong Yi ,
江 云的 知己 董 易 ,

將贊的腹心人董裔、

[ˈdʒiːə][ʒɛn][ænd; ənd][ˈsevrəl][ˈʌðə(r)z] ,
Jia Zhen and several others ,
賈 真 和 一些 其他的 ,

賈貞等數人，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈsiːkrətli][kɪld] .
They were secretly killed .
他们 是 偷偷 被杀 .

密地殺了。

[wɪˈðɪn][tuː][deɪz] ,
Within two days ,
之内 二 天 ,

不兩日間，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][kɔːt][dɪˈspætʃt][hwaːŋ]-[tuː; tə][kənˈveɪ][ðə; ði][ˈɛmprəs][ˈdaʊədʒərz][ˈiːdɪkt] .
The imperial court dispatched Huang Xianzhi to convey the Empress Dowager's edict .
这 帝国 法庭 已派出 黄 - 到 传达 这 皇后 老妇人的 法令 .

朝廷差使臣黃仙芝傳太后誥命，

[ðə; ði][diˈpəʊz][ɛlˌaɪˈjuː][jʌn][wɒz; wəz][meɪd][dʒuːk][ɒv; əv]-
The deposed Liu Yun was made Duke of Xiangyin .
这 被罢免 刘 云 曾是 制成 公爵 的 - .

廢劉贊做湘陰公，

[hiː; hi][əˈpɔɪntɪd][gwoʊ][weɪ] , [ðə; ði][ˈtʃɛmbəlɪn] , [tuː; tə][əʊvəˈsiː][ˈmɪlətri][ænd; ənd][stɜrt][əˈfeəz] .
He appointed Guo Wei , the Chamberlain , to oversee military and state affairs .
他 任命 郭 魏 , 这 管家 , 到 监督 军队 和 状态 事务 .

令侍中郭威監軍國事。

[məː][ˈdʒuːəʊ][led][hɪz; ɪz][truːps][ˈɪntuː][ˈʃuːˈdʒʊʊ] .
Ma Duo led his troops into Xuzhou .
马 二人组 引领 他的 军队 进入 徐州 .

馬鐸統兵入許州，

[,ɛl,ar'ju:] [ʃɪn] , [fɪld] [wið] [fiə(r)] , [dræŋk] ['pɔɪz(ə)n][ænd; ənd] [daɪd] .
Liu Xin , filled with fear , drank poison and died .
刘 新 , 已填 和 害怕 , 喝 毒 和 死亡 .
劉信惶懼自飲藥而死。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ,
And all the officials ,
和 全部 这 官员 ,
內而百官，

[,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [taʊnz] ,
Outside the towns ,
外部 这 城镇 ,
外而諸鎮，

[hi:; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɜ:dʒɪŋ] [weɪ] [tu:; tə] ['tru:lɪ] [dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
He subsequently submitted a memorial urging Wei to truly declare himself emperor .
他 随后 提交 一个 纪念馆 敦促 魏 到 真的 宣布 他自己 皇帝 .
相繼上表勸威即真稱帝，

[hi:; hi] ['θret(ə)nd] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
He threatened but did not accept it .
他 威胁 但 做过 不是 接受 它 .
威卻而不受。

[ˈɪnfəntri] [ˈbɪsə(r)][ænd; ənd] [kla:k] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪdʒən] [bə'tæliən] ,
Infantry officer and clerk of the Weijun Battalion ,
步兵 官 和 职员 的 这 伟君 营 ,
威軍營步軍將校章京，

[br'kæz; br'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [draŋk] , [hi:; hi] [sed] :
Because he was drunk , he said :
因为 他 曾是 醉 , 他 说 :
因醉揚言曰：

" [ðə; ði] ['kæv(ə)lɪɹi] [ɒv; əv] - [stʊd] [ʌp] [ɪn] [sə'pɔ:t] . "
" The cavalry of Chanzhou stood up in support . "
" 这 骑兵 的 - 站立 向上 在 支持 . "
「向者澶州馬軍扶立，

[naʊ] , [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɔ:lsəʊ] [wɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌri:ɪn'stɜrtɪd] !
Now , the infantry also wish to be reinstated !
现在 , 这 步兵 还 希望 到 是 恢复 !
今步軍亦欲扶立矣！」

[weɪ] [li:] [ɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [br'hedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] .
Wei Li ordered him to be beheaded as a warning .
魏 李 订购 他 到 是 斩首 作为 一个 警告 .
威立命斬之以徇。

[ɪn][ðə; ði] [fɜ:st] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jiə(r)] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - [reɪn] ,
In the first month of the first year of Zhou Guangshun's reign ,
在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 周 - 在位 ,
周廣順元年正月，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæn] [ˈɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dikt] [ˈgrɑ:ntɪŋ] [gwoʊ] [weɪ] , [ðə; ði] ['ri:dʒənt] , [ə; eɪ] [si:l] [ænd; ənd]
Empress Dowager Han issued an edict granting Guo Wei , the regent , a seal and
皇后 老妇 韩 发布 一个 法令 授予 郭 魏 , 这 摄政 , 一个 海豹 和
[ɪn'sɪɡniə] .
insignia .
徽章 .
漢太后下詔授監國郭威符寶，

[æn; ən][ˈɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)] [əˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈsʌbɜːrɪb] .
An altar for ascending to the summit was built in the southern suburbs .
一个 坛 为了 上升 到 这 首脑 曾是 建造 在 这 南部 郊区 .
就南郊築登極壇，

[ðə; ði][ˈɔːltə(r)][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ˈlev(ə)lz] .
The altar is divided into three levels .
这 坛 是 分割 进入 三 级别 .

壇分三級，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ɜːθ] , [ænd; ənd][mæn] ;
According to Heaven , Earth , and Man ;
根据 到 天堂 , 地球 , 和 男人 ;

按天地人；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第93/100页

[ˈtwelv] [ˈsteps] [pə(r)][ˈlev(ə)]
Twelve steps per level
十二 步骤 每 等级

每級十二梯，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsembə(r)] ;
According to December ;
根据 到 十二月 ；

按十二月；

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [lɑːdʒ] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrekrɪd] [bɪˈsaɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔːltə(r)] .
Twenty - four large flags were erected beside the altar .
二十 - 四 大的 旗帜 是 竖立 旁 这 坛 ；

壇側建大旗二十四面，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈtwenti] - [fɔː(r)][ˈsəʊlə(r)] [tɜːmz] .
According to the twenty - four solar terms .
根据 到 这 二十 - 四 太阳的 条款 ；

按二十四氣。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə][gwɒʊ][dʒiːˈæŋ][gwɒʊz] [ˈrezɪdəns] .
All officials went to Guo Jian Guo's residence .
全部 官员 去 到 郭 建 郭的 住宅 ；

百官詣郭監國居第，

[ðeɪ] [səˈpɔːrtɪd] [gwɒʊ] [weɪ] [æz; əz][hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ][ˈɔːltə(r)] .
They supported Guo Wei as he ascended the altar .
他们 有 郭 魏 作为 他 上升 这 坛 ；

扶擁郭威登壇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [æŋ; ən][ˈəʊkə(r)] - [ˈjeləʊ] [rəʊb] .
He was wearing an ochre - yellow robe .
他 曾是 穿着 一个 赭石 - 黄色的 长袍 ；

身上穿著赭黃袍，

[eɪ diː ˈdiː][ðə; ðɪ] [ˈflæməb(ə)] [ˈfæbrɪk] .
Add the flammable fabric .
添加 这 易燃 织物 ；

上加兗服，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Wearing a crown ,
穿着 一个 王冠 ；

頭戴冕旒，

[iːtʃ] [ˈtæsl] [hæz; həz] [twelv] [strændz] .
Each tassel has twelve strands .
每个 流苏 有 十二 线 ；

旒皆十二旒。

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [əˈnaʊns] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
I hereby announce to Heaven and Earth ,
我 特此 宣布 到 天堂 和 地球 ；

告于皇天后土，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændɪt] .
He received the mandate .
他 已收到 这 授权 .

拜受冊命，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

即皇帝位。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [pə'fɔːmd] [θriː] ['dɑːnsɪz] .
The officials performed three dances .
这 官员 执行 三 舞蹈 .

百官三舞蹈，

['maʊntən] [ʃaʊts] :
Mountain shouts :
山 喊叫 :

山呼：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "

「皇帝萬歲！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] !
Long live !
长的 居住 !

萬歲！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] !
Long live !
长的 居住 !

萬萬歲！」

[ðə; ði] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [nemd] " [dʒəʊ] " .
The dynasty was named " Zhou " .
这 王朝 曾是 命名 " 周 " .

定國號曰「周」。

[ðə; ði] [dɪ'kriː] ['stɛtɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

制曰：

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] .
I am a descendant of the Zhou dynasty .
我 是 一个 后裔 的 这 周 王朝 .

朕周室之裔，

['ɑːftə(r)][gwɒʊ] [ʃuː] ,
After Guo Shu ,
后 郭 舒 ,

虢叔之后，

[ðə; ði] [ə'prəʊpɪət] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɛtɪ] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] " [dʒəʊ] " .
The appropriate name for the state should be " Zhou " .
这 合适的 姓名 为了 这 状态 应该 是 " 周 " .

國號宜曰「周」。

[ðə; ði] [reɪn] ['tɔɪt(ə)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [jɪə(r)] [wʌn] .
The reign title was changed to Guangshun Year 1 .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - 年 1 .

改元為廣順元年。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈweəhaʊs] [ænd; ənd] [ˈstɔːhaʊs] [əd,mɪnɪˈstreɪ(ə)n] ,
All officials in charge of warehouse and storehouse administration ,
全部 官员 在 收费 的 仓库 和 库 行政 ,

凡倉場庫務掌納官吏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɡreɪnz] [ɔː(r)][ðə; ði] [weɪst] .
There was no way to collect the remaining grains or the waste .
那里 曾是 不 方式 到 收集 这 其余的 谷物 或者 这 浪费 .

無得收斗余稱耗。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈaɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˈenvi] ,
The remaining items from the old place of envy ,
这 其余的 项目 从 这 老的 地方 的 嫉妒 ,

舊所進羨余物，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [dɪsˈmɪst] .
All were dismissed .
全部 是 解雇 .

悉罷之。

[ðəʊz] [huː] [kəˈmɪt] [θeft] [ænd; ənd] [əˈdʌltəri] ,
Those who commit theft and adultery ,
那些 WHO 犯罪 盜窃 和 通奸 ,

犯竊盜及奸者，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈeksɑɪld][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔːz] [ɪˈstæblɪft] [brɪˈfɔː(r)]
They were to be exiled in accordance with the criminal laws established before

他们 是 到 是 放逐 在 根据 和 这 刑事 法律 已确立的 前
[ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][tɪˈæŋ,fuː][ˈɪərə][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] .
the first year of the Tianfu era of the Jin Dynasty .
这 第一的 年 的 这 天府 时代 的 这 斤 王朝 .

并依晉天福元年以前刑名決遣。

[ˈsɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪˈbeljəs] ;
Sinners are not rebellious ;
罪人 是 不是 叛逆的 ;

罪人非反逆，

[nəʊ][wʌn] [meɪ] [ˈpʌnɪʃ] [ðeə(r)] [ˈrelətɪvz] [ɔː(r)] [ˈklænzməŋ] .
No one may punish their relatives or clansmen .
不 一 可能 惩治 他们的 亲属 或者 氏族成员 .

無得誅及親族，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ˈfæməli] [ˈprɒpəti] .
He had no family property .
他 有 不 家庭 财产 .

籍沒家資。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ]
Emperor Zhuangzong of Tang
皇帝 - 的 唐

唐庄宗、

[ˈempərə(r)] -
Emperor Mingzong
皇帝 -

明宗、

[ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:][ɒv; əv][dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [ten] [ˈhaʊshoʊldz] [tu:; tə] [gɑ:d] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
Emperor Gaozu of Jin appointed ten households to guard each of the imperial
皇帝 高祖 的 斤 任命 十 家庭 到 警卫 每个 的 这 帝国
[tu:mz] .
tombs .
陵墓 .

晉高祖各置守陵十戶。

[ðə; ði] [stɑ:f] [ænd; ənd] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɒv; əv][ˈɛmpərə(r)][gaoʻdzu:][ɒv; əv][hæn] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈɒfəɪɪŋz]
The staff and palace maids of Emperor Gaozu of Han recommended offerings
这 职员 和 宫殿 女佣 的 皇帝 高祖 的 韩 受到推崇的 供品
[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌmɔːsəˈli:əm] .
at his mausoleum .
在 他的 陵 .

漢高祖陵職員宮人薦享、

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðeə(r)][pəʊsts][æz; əz] [bɪˈfɔ:(r)] .
They remained at their posts as before .
他们 剩余 在 他们的 帖子 作为 前 .

守戶并如故。

[ðə; ði] [ˈæmnəsti] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈkleəd] .
The amnesty has been declared .
这 大赦 有 到过 声明 .

宣赦已畢，

[ˈtræv(ə)] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Travel all over the world .
旅行 全部 超过 这 世界 .

遍行天下。

[ˈɛmpərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] , [gwoʊ] [weɪ] , [mɔ:n, məun] [ðæt] [ʃi:] - [hæd; həd][nəʊ]
Emperor Taizu of Zhou , Guo Wei , mourned that Shi Hongzhao had no
皇帝 - 的 周 , 郭 魏 , 哀悼 那 史 - 有 不
[dɪˈsendənts] .
descendants .
后代 .

周太祖即郭威追念史弘肇無后，

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [li:] [tʃɒŋdʒu:] , [ə; eɪ] [kləʊz] [eɪd] [tu:; tə] - , [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then summoned Li Chongju , a close aide to Hongzhao , to the palace .
他 然后 被召唤 李 清州 , 一个 关闭 助手 到 - , 到 这 宫殿 .

乃召弘肇親吏李崇矩入內，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] - [ˈfæməli] .
Visit the Hongzhao family .
访问 这 - 家庭 .

訪問弘肇親族。

[tʃɒŋdʒu:] [rɪˈpɔ:ɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] :
Chongju reported to the emperor :
清州 据报道 到 这 皇帝 :

崇矩奏言：

" [ðeəz; ðəz][wʌn][baɪ] [ʃi:] - , "
" There's one by Shi Hongfu , "
" 有 一 经过 史 - , "

「有史弘福的，

[hi:; hi][ɪz] - [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
He is Hongzhao's younger brother .
他 是 - 年轻 兄弟 .

是弘肇弟弟，

[,aɪˈti:] [stɪl] [ɪɡˈzɪsts] [təˈdeɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

今尚存在。

[hɒŋ] [dʒaʊz] [ˈfæməli] [welθ] ,
Hong Zhao's family wealth ,
洪 赵氏 家庭 财富 ,

弘肇的家財，

[tʃɒŋdʒu:] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrekɔːdz] .
Chongju was in charge of the records .
清州 曾是 在 收费 的 这 记录 .

舊是崇矩掌其簿籍，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ðeə(r)][ˈnʌmbə(r)] .
Everyone knows their number .
每个人 知道 他们的 数字 .

皆知其數。」

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ʃiː] - ,
Because someone was sent to summon Shi Hongfu ,
因为 某人 曾是 发送 到 召唤 史 - ,

因使人宣召史弘福，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ʃiː] - [ˈprɒpəti] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ʃiː] - .
All of Shi Hongzhao's property was given to Shi Hongfu .
全部 的 史 - 财产 曾是 给定 到 史 - .

盡拔史弘肇拋下財產付與史弘福，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ɒv; əv] [prɪns] [ɡwoʊ] [rɒŋ] .
He appointed him as an official under the command of Prince Guo Rong .
他 任命 他 作为 一个 官方的 在下面 这 命令 的 王子 郭 荣 .

令其隸皇子郭榮帳下做屬官。

[pliːz] [rɪˈkwest] [ðæt] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː][ɒv; əv][hæn] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs] .
Please request that Empress Dowager Li of Han move to the West Palace .
请 要求 那 皇后 老妇 李 的 韩 移动 到 这 西方 宫殿 .

請漢太后李氏遷居西宮，

[hɜː(r); hə(r)] [ˌɒnəˈrɪfɪk] [ˈtaɪt(ə)l][wɒz; wəz] " [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ʒaʃɛŋ] " .
Her honorific title was " Empress Dowager Zhaosheng " .
她 敬语 标题 曾是 " 皇后 老妇 兆胜 " .

上尊號曰「昭聖皇太后」。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The arrangement has been decided .
这 安排 有 到过 决定 .

那處置已定，

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ðʌs] [ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)][baɪ][ɡwoʊ] [weɪ] , [ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The Han dynasty was thus taken over by Guo Wei , the founding emperor of the

[dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
Zhou dynasty .
周 王朝 .

漢之國祚遂為周太祖郭威取了也。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈsʌmwʌn] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] :
Later , someone wrote a poem :
之后 , 某人 写道 一个 诗 :

后有人詠道：

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] - [sə'pɔːrtɪd] [hɪm] ,
Recalling the time when Chanzhou supported him ,
回忆 这 时间 什么时候 - 有 他 ,

憶昔澶州推戴時，

[ə; eɪ] [dɪ'siːtɪf(ə)l] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [tʃaɪld] .
A deceitful widow and a mentally challenged child .
一个 欺骗性的 寡妇 和 一个 精神上 挑战 孩子 .

欺人寡婦與痴兒。

[ˈəʊnli] [naɪn] [jɪəz] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
Only nine years after the Zhou Dynasty was established ,
仅有的 九 年 后 这 周 王朝 曾是 已确立的 ,

周朝才得九年后，

[ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd] [ˈɔːrfənz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] ['bʊlɪd] [ə'gen] !
Widows and orphans are being bullied again !
寡妇 和 孤儿 是 存在 被欺凌 再次 !

寡婦孤兒又被欺！

[haʊ'eɪə(r)] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [hæŋ][ˈruːlə(r)][ˌɛl,ɑːʃuː] [mɪnz] [ə'ɪdʒən(ə)] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃɔːŋ] .
However, the Northern Han ruler Liu Min's original name was Chong .
然而 , 这 北方 韩 统治者 刘 分钟 原来的 姓名 曾是 钟 .

卻說那北漢主劉旻初名崇，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gao'dzuː][ɒv; əv][hæŋ] , [bɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
He was the younger brother of Emperor Gaozu of Han, born of the same
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 皇帝 高祖 的 韩 , 出生 的 这 相同的

[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

漢高祖同母弟也。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] ['taijuː'aːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]
He was formerly the Prefect of Taiyuan and the Garrison Commander of
他 曾是 以前 这 长官 的 太原 和 这 驻军 指挥官 的

[beɪ'dʒɪŋ] .
Beijing .
北京 .

舊為太原府尹北京留守。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] , [gwɒʊ] [weɪ] , [kwel] [ðə; ði] [θriː] [ri'beljən] [ɒv; əv][liː] - .
Emperor Taizu of Zhou, Guo Wei, quelled the three rebellions of Li Shouzhen .
皇帝 - 的 周 , 郭 魏 , 平息 这 三 叛乱 的 李 - .

周太祖郭威討三叛李守貞、

[wæŋ] - ,
Wang Jingchong ,
王 - ,

王景崇、

[æt; ət] [dʒəʊ] - [taɪm] ,
At Zhao Siwan's time ,
在 赵 - 时间 ,

趙思綰時分，

[meɪk] [greɪt] [kɑːntri'bjuːfɪnz]
Make great contributions
制作 伟大的 贡献

立大功，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [mɪn] .
He had a grudge against Min .
他 有 一个 怨恨 反对 敏 .

與旻有怨隙。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['empərə(r)][hæd; həd] [bi:n] ['mə:də] ,
Upon hearing that the Hidden Emperor had been murdered ,
之上 听力 那 这 隐 皇帝 有 到过 被谋杀 ,

及聞隱帝被弑，

[mɪn] [ðen] [plɒtɪd] [tuː; tə] [reɪz] [tru:ps] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Min then plotted to raise troops towards the capital .
敏 然后 绘制 到 增加 军队 向 这 首都 .

旻即謀舉兵向闕。

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] ['entəd] [frɒm; frəm] [hezɒŋ] .
Emperor Taizu of Zhou entered from Hezhong .
皇帝 - 的 周 进入 从 河中 .

周太祖自河中入，

[jæn] - [sʌn] , [ɛl,ai'juː] [jʌn] , [br'keɪm] [ðə; ði][eə(r)][tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
Yang Limin's son , Liu Yun , became the heir to the Han dynasty .
杨 - 儿子 , 刘 云 , 成为 这 继承人 到 这 韩 王朝 .

陽立旻孩兒劉贇為漢嗣。

- [sed] :
Minxi said :
- 说 :

旻喜曰：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] ['empərə(r)] ! "
" My son is now emperor ! "
" 我的 儿子 是 现在 皇帝 ! "

「吾兒為帝矣！」

[ðen] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔ:n] .
Then the army was withdrawn .
然后 这 军队 曾是 撤回 .

乃罷兵，

[ðə; ði] [kɔ:t] [sent] [dʒʌdʒ] [dʒɛŋ] [gɒŋ] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
The court sent Judge Zheng Gong as an envoy to the capital .
这 法庭 发送 法官 郑 铎 作为 一个 使者 到 这 首都 .

遣判官鄭珙奉使至京師。

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [met] [dʒɛŋ] [gɒŋ] .
Emperor Taizu of Zhou met Zheng Gong .
皇帝 - 的 周 遇见 郑 铎 .

周太祖見鄭珙，

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The purpose of establishing the Way is to fulfill the intention of the emperor .
这 目的 的 建立 这 方式 是 到 实现 这 意图 的 这 皇帝 .

具道所以立贇之意，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [ʃəʊ] [dʒɛŋ] [gɒŋ] , ['seɪŋ] :
He then pointed to his neck to show Zheng Gong , saying :
他 然后 尖 到 他的 脖子 到 展示 郑 铎 , 说 :

且自指其頸以示鄭珙曰：

" [wen] [gwɒʊ] - [br'kʌmz] ['empərə(r)] . . . "
" When Guo Que'er becomes emperor . . . "
" 什么时候 郭 - 变成 皇帝 . . . "

「郭雀兒待做天子時，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

It has been done for a long time .

它 有 到过 完毕 为了 一个 长的 时间 .

做已多時。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [kə'mɪʃənə(r)] [ɛl, aɪ'ju:] .

The message was sent to Commissioner Liu .

这 信息 曾是 发送 到 专员 刘 .

傳示劉節使，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] ['evə(r)] [bi:; bi] [æn; ən] ['empərə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [blu:] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔ:səleɪn]

How could there ever be an emperor with a blue - and - white porcelain

如何 可以 那里 曾经 是 一个 皇帝 和 一个 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷

['nekləs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ?

necklace since ancient times ?

项链 自从 古老的 时代 ?

自古怎有雕青花項天子耶？

['fɔ:tʃənətli] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] !

Fortunately , you have no doubts !

幸运的是 , 你 有 不 疑虑 !

幸公無疑！」

[dʒɛŋ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] ['tri:tɪd] [wɪð] [ɡreɪt] [rɪ'spekt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] .

Zheng Gong was treated with great respect upon his return .

郑 铎 曾是 治疗 和 伟大的 尊重 之上 他的 返回 .

厚待鄭珙以歸。

[mɪn] [sɔ:] [dʒɛŋ] [ɡɒŋ] [rɪ'plaɪ] .

Min saw Zheng Gong reply .

敏 锯 郑 铎 回复 .

旻見鄭珙回話，

[əʊvə'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :

Overjoyed , he said :

欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɡwɒʊ] [ɡɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .

I know that Guo Gong is a man of integrity and righteousness .

我 知道 那 郭 铎 是 一个 男人 的 正直 和 义 .

「吾知郭公信義人，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [feɪl] [maɪ] ['ænsɛstə(r)] . "

" I will certainly not fail my ancestor . "

" 我 将要 当然 不是 失败 我的 祖先 . "

必不負高祖也。」

[li:] [ʃɪ:'æŋ] , [ðə; ði] ['dʒu:nɪə(r)] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] ['taɪju:'a:n] , [sed] [tu:; tə] [mɪn] :

Li Xiang , the Junior Magistrate of Taiyuan , said to Min :

李 向 , 这 初级 地方法官 的 太原 , 说 到 敏 :

太原少尹李驤謂旻曰：

" [ɡwɒʊ] [ɡɒŋ] ['vaɪələɪtɪd] [ðə; ði] [ɔ:] . "

" Guo Gong violated the law . "

" 郭 铎 违反 这 法律 . "

「郭公犯順，

['ʌltɪmətli] , [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .

Ultimately , he wanted to take it for himself .

最终 , 他 通缉 到 拿 它 为了 他自己 .

終欲自取。

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] ['kwɪkli] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tai'hɔŋ] ['maʊntənz] .
You should quickly lead your troops across the Taihang Mountains .

你 应该 迅速地 带领 你的 军队 穿过 这 太行 山脉 .

公不如疾引兵逾太行，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
According to Mengjin
根据 到 孟津

据孟津，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['priːfekt] [ɒv; əv] [ˈʃuː'dʒoʊ] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Waiting for the Prefect of Xuzhou to ascend the throne ,

等待 为了 这 长官 的 徐州 到 上升 这 王座 ,

俟徐州相公即位，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [taʊn] ,
Then return to town ,

然后 返回 到 镇 ,

然后還鎮，

[ðen] [gwoʊ] [ɡɒŋ] [wʊd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə][ækt] .
Then Guo Gong would not dare to act .

然后 郭 铎 会 不是 敢 到 行为 .

則郭公不敢動矣。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,

否则 ,

不然，

[waɪ] [nɒt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not sell it ?

为什么 不是 卖 它 ?

怎不為之所賣？」

[mɪn] [skəʊldɪd] :
Min scolded :

敏 责骂 :

旻罵曰：

" [liː] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'dæntɪk] ['skɒlə(r)] . "
" Li Xiang was a pedantic scholar . "

" 李 向 曾是 一个 迂腐的 学者 . "

「李驤腐儒，

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [wedʒ] [brɪ'twiːn] [juː 'es] , [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ! "
" Trying to drive a wedge between us , father and son ! "

" 尝试 到 驾驶 一个 楔 之间 我们 , 父亲 和 儿子 ! "

離間咱的父子！」

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He ordered his men to come out and kill them .

他 订购 他的 男人 到 来 出去 和 杀 他们 .

命左右將出推斬了。

[ʃiː'æŋ] [ˈʌʊtɪd] :
Xiang shouted :

向 喊叫 :

驤大呼曰：

" [aɪ] [pə'zes] [iːkə'nɒmɪk] ['tælənt] , "
" I possess economic talent , "

" 我 具有 经济的 天赋 , "

「吾負經濟之才，

[tuː; tə] [sɜːv] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ˈpiːp(ə)]
To serve mediocre people
到 服务 平庸 人们

為庸人謀事，

[ai][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 ：

一死固自甘心。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][æn; ən] ['eldəli] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] .
But I have an elderly wife at home .
但 我 有 一个 老年 妻子 在 家 ：

但家有老妻，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] [wɪð] [hɪm] !
I'm willing to die with him !
我是 愿意的 到 死 和 他 ！

愿與之同死！ 」

[mɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [br'hedɪd] .
Min and his wife were beheaded .
敏 和 他的 妻子 是 斩首 。

旻并其妻斬之。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] [jʌn] [hæd; həd] [biːn] [di'pəʊz] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [dju:k] [ɒv; əv]
Upon hearing that Yun had been deposed and given the title of Duke of
之上 听力 那 云 有 到过 被罢免 和 给定 这 标题 的 公爵 的
Xiangyin ,
湘陰

及聞贊廢為湘陰公，

[mɪn] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˈdʒɪn'jæŋ] .
Min then sent someone to invite the Duke of Xiangyin to return to Jinyang .
敏 然后 发送 某人 到 邀请 这 公爵 的 - 到 返回 到 金阳 。

旻乃遣人請湘陰公歸晉陽。

[dʒəʊ] [dʒuː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhou Zhu reported :
周 朱 据报道 ：

周主報曰：

" - [wɒz; wəz][ɪn] - , "
" Xiangyin Gongbi was in Songzhou , "
" - - 曾是 在 - , "

「湘陰公比在宋州，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sent] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
They have now sent envoys to welcome them back .
他们 有 现在 发送 使节 到 欢迎 他们 后退 。

今方遣使迎歸，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ə'prəʊpɪət] .
It must be made appropriate .
它 必须 是 制成 合适的 。

必令得所。

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] !
I hope Your Excellency will not worry about this !
我 希望 你的 阁下 将要 不是 担心 关于 这 ！

幸明公勿以為憂！ 」

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬日間，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [sent] [men] [tuː; tə] - [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ɛl,arˈjuː] [jʌn] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
The Zhou ruler sent men to Songzhou to assassinate Liu Yun , the Duke of
这 周 统治者 发送 男人 到 - 到 暗杀 刘 云 , 这 公爵 的

Xiangyin .
- .

周主遣人往宋州將湘陰公劉贇弑了。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [daɪd] , [ɛl,arˈjuː] [mɪn] . . .
Upon hearing that the Duke of Xiangyin had died , Liu Min . . .
之上 听力 那 这 公爵 的 - 有 死亡 , 刘 敏 . . .

劉旻聽得湘陰公已死，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He then took the throne in Jinyang .
他 然后 采取 这 王座 在 金阳 .

乃即位于晉陽，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " [ˈnɔːðən] [hæn] " .
They were called " Northern Han " .
他们 是 称为 " 北方 韩 " .

號曰「北漢」，

[juːz] [ðə; ði] - [reɪn] [ˈtaɪ(ə)] .
Use the Qianyou reign title .
使用 这 - 在位 标题 .

用乾祐年號。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [twelv] [stɜːts] ,
It has twelve states ,
它 有 十二 各州 ,

據有十二州，

[ðæt] [ɪz] - ,
That is Bingzhou ,
那 是 - ,

便是并州、

[fɛnzʊː]
Fenzhou
汾州

汾州、

Xinzhou
新洲

忻州、

- ,
Daizhou ,
- ,

代州、

[ɑːrəˈfiːjɑːmə]
Arashiyama
嵐山

嵐州、

Xianzhou ,
 - ,

惠州、

Longzhou ,
 龙州 ,

隆州、

['weɪ'dʒoʊ]
Weizhou
 涠洲

蔚州、

[kɪnzu:]
Qinzhou
 钦州

沁州、

-
Liaozhou
 -

遼州、

-
Shizhou
 -

石州、

[lɪnzu:]
Linzhou
 林州

麟州，

[ði:z] [twelv] [steɪt] ['kæpɪtlz] .
These twelve state capitals .
 这些 十二 状态 首都 .

這十二個州府。

[,ɛl,ar'ju:] [mɪn] , ['hævɪŋ] [ɔ:ɪ'redi] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərə(r)] ,
Liu Min , having already proclaimed himself emperor ,
 刘 敏 , 拥有 已经 宣布 他自己 皇帝 ,
 劉旻既稱皇帝，

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌdʒ] [dʒɛŋ] [ɡɒŋ] ,
Except for Judge Zheng Gong ,
 除了 为了 法官 郑 锣 ,

除判官鄭珙、

[dʒaʊ] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] , [si: 'əʊ] - [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
Zhao Hua , Co - Prime Minister
 赵 华 , 合作 - 主要的 部长

趙華同平章事，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [,ɛl,ar'ju:] [tʃɛŋdʒən] , [br'keɪm] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
The second son , Liu Chengjun , became the Commander - in - Chief of the Imperial
 这 第二 儿子 , 刘 成军 , 成为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国
[gɑ:d] .
Guard .
 警卫 .

次子劉承鈞做侍衛親軍都指揮使，

[li:] - , [ðə; ði] ['depju:tɪ] ['envɔɪ] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'fens] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]
Li Cunshen , the deputy envoy , was appointed as the defense commissioner of
李 - , 这 副 使者 , 曾是 任命 作为 这 防御 专员 的

Daizhou .

副使李存審為代州防御使。

[ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] .
The solution has been decided .
这 解决方案 有 到过 决定 .

處置已定，

[dʒɛŋ] [ɡɒŋ] [ænd; ənd][ˈlðə(r)] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] .
Zheng Gong and other generals shouted " Long live the Emperor ! " in celebration .
郑 钊 和 其他 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 在 庆典 .

鄭珙等帥眾山呼萬歲稱賀。

[mɪn] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
Min said to him :
敏 说 到 他 :

旻謂之曰：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒst] [ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][ɡaʊ'dzu:][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] . "
" I have lost the legacy of Emperor Gaozu in an instant . "
" 我 有 丢失的 这 遗产 的 皇帝 高祖 在 一个 立即的 " . "

「朕以高祖皇帝之業一旦墜地，

[tə'deɪ] [aɪ] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Today I pay tribute to you ,
今天 我 支付 贡 到 你 ,

今日稱尊，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
All of this was out of necessity .
全部 的 这 曾是 出去 的 必要性 .

皆出于不得已。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
Who are we , the Son of Heaven ?
WHO 是 我们 , 这 儿子 的 天堂 ?

咱是何等天子，

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ! "
" What kind of generals and ministers are you ! "
" 什么 种类 的 将军们 和 部长们 是 你 ！ " . "

爾曹是何等將相！ 」

[dʒɛŋ] [ɡɒŋ] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][æn; ən] [æn'sestrəl] [ˈtemp(ə)] .
Zheng Gong requested the establishment of an ancestral temple .
郑 钊 请求 这 建立 的 一个 祖先的 寺庙 .

鄭珙因請立宗廟，

[mɪn] [sed] :
Min said :
敏 说 :

旻曰：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] . "
" No need to build a temple . "
" 不 需要 到 建造 一个 寺庙 . " . "

「不須立廟，

" [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˈfæməli] [ænˈsestrəl] [ˈwɜːʃɪp] [ˈserəməni] [ɪz] [səˈfɪ(ə)nt] . "

" **A simple family ancestral worship ceremony is sufficient** . "

" 一个 简单的 家庭 祖先的 崇拜 仪式 是 充足的 . "

只如家人祭祀禮可矣。」

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈsæləri] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][wʌn] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [pə(r)] [mʌnθ] .

The prime minister's salary was only one hundred strings of cash per month .

这 主要的 部长 薪水 曾是 仅有的 一 百 字符串 的 现金 每 月 .

宰相俸錢每月止有一百緡，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [hæd; həd][ˈəʊnli] [ˈtwenti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .

The military governor had only twenty strings of cash .

这 军队 州长 有 仅有的 二十 字符串 的 现金 .

節度使止有二十緡，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmiːɡəli] [prəˈvaɪdɪd] .

The rest are meagerly provided .

这 休息 是 微薄 假如 .

其余薄有資給，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ɪˈstæblɪʃt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .

The imperial court established was a small imperial court .

这 帝国 法庭 已确立的 曾是 一个 小的 帝国 法庭 .

所立朝廷特小朝廷耳。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [biːn] [ˈməːdə] ,

After hearing that the Duke of Xiangyin had been murdered ,

后 听力 那 这 公爵 的 - 有 到过 被谋杀 ,

在后聞湘陰公被弑，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈempərə(r)] [wept] [ˈbɪtəli] [ænd; ənd] [sed] :

The Northern Han emperor wept bitterly and said :

这 北方 韩 皇帝 哭泣 苦涩地 和 说 :

北漢主大哭曰：

" [aɪ][duː; də][nɒt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] . "

" **I do not heed the words of loyal ministers** . "

" 我 做 不是 注意 这 字 的 忠诚 部长们 . "

「吾不用忠臣之言，

[ðæts] [haʊ] [aɪˈtiː][ɪz] !

That's how it is !

那就是 如何 它 是 !

以至于此！」

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪˈrektɪd] [fɔː(r); fə(r)][liː] [ʃiːˈæŋ] .

A shrine was then erected for Li Xiang .

一个 神社 曾是 然后 竖立 为了 李 向 .

乃為李驤立祠，

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfars][æt; ət][ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .

It is offered as a sacrifice at the annual festival .

它 是 提供 作为 一个 牺牲 在 这 年度的 节日 .

歲時祭之。

[haʊˈevə(r)] , [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [ˈɪmplɪmentɪŋ; ˈɪmpləmentɪŋ] [njuː] [ˈpɒləsɪz] [ɪn]

However , Emperor Taizu of Zhou was already implementing new policies in

然而 , 皇帝 - 的 周 曾是 已经 实施 新的 政策 在

[ðə; ði] [kɔːt] .

the court .

这 法庭 .

卻說周太祖且處置朝廷新政，

[ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][hæd; həd] [dɪˈkleəd] [ɪtˈself] [ˌɪndɪˈpendənt] ,
Hearing that the Northern Han had declared itself independent ,

听力 那 这 北方 韩 有 声明 本身 独立的 ,

聽北漢自立，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [bːntʃ] [æn; ən] [əˈtæk] .
There was no time to launch an attack .

那里 曾是 不 时间 到 发射 一个 攻击 .

未暇攻伐，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

— 天 ,

一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [dʒʌŋ] :
He said to Wang Jun :

他 说 到 王 俊 :

謂王峻曰：

" [aɪ] [rəʊz] [frɒm; frəm][ˈhʌmb(ə)l] [bɪˈɡɪnɪŋz] . "
" I rose from humble beginnings . "

" 我 玫瑰 从 谦逊的 开端 . "

「朕起自寒微，

[ˈdɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] [ˈɒbstək(ə)lz] ,
Difficulties and obstacles ,

困难 和 障碍 ,

艱難險阻，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [prɪˈpeəd] [ænd; ənd] [ˈteɪstɪd] [aɪ ˈtiː] ;
He personally prepared and tasted it ;

他 亲自 准备 和 尝过 它 ;

身備嘗之；

[ˈsʌfəɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
Suffering from the chaos of the times ,

痛苦 从 这 混乱 的 这 时代 ,

遭時喪亂，

[wʌnz] [hiː; hi] [bɪˈkʌmz] [ˈempərə(r)] ,
Once he becomes emperor ,

一次 他 变成 皇帝 ,

一旦為帝，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [ɪnˈdʌldʒ] [maɪˈself][səʊ] [ˈlævɪʃli] ?
How dare I indulge myself so lavishly ?

如何 敢 我 放纵 我 所以 慷慨地 ？

怎敢厚自奉養，

" [ɪz] [ðɪs] [ment] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] ? "
" Is this meant to harm the common people ? "

" 是 这 意思是 到 伤害 这 常见的 人们 ？ "

以病小民乎？」

[ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] [ˈɒfəd] [ˈpreʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [fuːd] [æz; əz] [ˈtrɪbjʊːt] .
All directions offered precious and delicious food as tribute .

全部 方向 提供 宝贵的 和 可口的 食物 作为 贡 .

凡四方貢獻珍美食物，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːd] [ðæt] [nəʊ] [ˈtrɪbjʊːt] [wɒz; wəz] [rɪˈkwaɪəd] .
The emperor decreed that no tribute was required .

这 皇帝 颁布 那 不 贡 曾是 必需的 .

詔不須進貢。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [rɪˈkwestɪŋ] [ədˈvaɪs] .
He then issued an edict requesting advice .
他 然后 发布 一个 法令 请求 建议 .

又下詔求言，

[ɔːl] [prəˈpouzɪz] [ðæt] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
All proposals that benefit the people ,
全部 提案 那 益处 这 人们 ,

凡利民條陳的，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [siːld] [ˈdɒkjumənt] .
He was permitted to present the sealed document .
他 曾是 允许 到 展示 这 密封 文档 .

許其封章來上。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[aɪ] [gruː] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪlətri] .
I grew up in the military .
我 生长 向上 在 这 军队 .

朕生長軍旅，

[nɒt] [kləʊz] [tuː; tə] [ˈlɜːnɪŋ] ,
Not close to learning ,
不是 关闭 到 学习 ,

不親學問，

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
The way to govern the world is unknown .
这 方式 到 治理 这 世界 是 未知 .

未知所以治天下之道。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

凡文武官僚，

[tekˈniːks] [ðæt] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd][ɪts] [ˈpiːp(ə)]
Techniques that benefit the country and its people
技术 那 益处 这 国家 和 它是 人们

有益國利民之術，

[ɪːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [siːld] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] !
Each of you shall submit a sealed memorial to report !
每个 的 你 将 提交 一个 密封 纪念馆 到 报告 !

各具封事以聞！

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dɪˈspleɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [dʒeɪd][ˈɑːrtɪfækt्स][frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] [ˈpæləs] [ɪn]
Emperor Taizu of Zhou displayed the precious jade artifacts from the Han palace in
皇帝 - 的 周 显示 这 宝贵的 玉 文物 从 这 韩 宫殿 在

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈkɔːtjɑːd] .
the palace courtyard .
这 宫殿 庭院 .

周太祖將漢宮寶玉器皿陳列殿庭，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈwɒrɪəz] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði][æks] .
He ordered the warriors to smash the axe .
他 订购 这 战士 到 粉碎 这 斧头 .
命武士將斧碎之，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hiːz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] :
He said to his ministers :
他 说 到 他的 部长们 :
謂大臣曰：

" [ɔːl] [ˈempərəz] ,
" All emperors ,
" 全部 皇帝们 ,
「凡為帝王，

[haʊ] [duː; də][aɪ][juːz] [ðɪs] ?
How do I use this ?
如何 做 我 使用 这 ?
怎用此物？

[ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [ˈempərə(r)] [jɪn] [ɒv; əv][hæn][wɒz; wəz] [ˈfrɒlɪkɪŋ] [wɪð] [hiːz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][ðə; ði]
Hearing that Emperor Yin of Han was frolicking with his favorite concubines in the
听力 那 皇帝 阴 的 韩 曾是 嬉戏 和 他的 最喜欢的 妾室 在 这
[ˈpæləs] [ˈevri] [deɪ] ,
palace every day ,
宫殿 每一个 天 ,
聽得漢隱帝每日與嬖幸在禁中嬉戲，

[reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] ,
Rare and precious items ,
稀有的 和 宝贵的 项目 ,
珍玩之物，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][maɪ][hænd] .
It is always in my hand .
它 是 总是 在 我的 手 .
不離于手。

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [nɒt] [faː(r)] [ɒf] .
This matter is not far off .
这 事情 是 不是 远的 离开 .
茲事不遠，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] .
This should serve as a warning .
这 应该 服务 作为 一个 警告 .
宜以為戒，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈemjuleɪt] [ðæt] ?
How can we emulate that ?
如何 能 我们 仿真 那 ?
怎可效之？」

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm] :
He said to those around him :
他 说 到 那些 大约 他 :
謂左右曰：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [reə(r)][ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [ˈɒbdʒɪkts] . . . "
" From now on , rare and pleasing objects . . . "
" 从 现在 在 , 稀有的 和 令人愉悦 对象 . . . "
「今後珍異悅目之物，

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fə'bid(ə)n] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ！ "
" **You are forbidden from entering the palace** ！ "
" 你 是 禁止 从 进入 这 宫殿 ！ "
休得進入宮禁！」

[gwoʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒɛnɪŋ] .
Guo Rong was appointed as the military governor of Zhenning .
郭 荣 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 振宁 .
宣授郭榮為鎮宁節度使，

[sɪ'lekt] ['vɜːtjuəs] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ðeə(r)]
Select virtuous and respected officials from the court to serve as their
选择 有德行的 和 受人尊敬 官员 从 这 法庭 到 服务 作为 他们的
[ə'sɪstənts] .
assistants .
助理 .
選朝士之有德望者為僚佐，

[wæŋ] [mɪn] , [ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə]
Wang Min , a close advisor
王 敏 , 一个 关闭 顾问
近臣舉王敏、

[kjuːi] [sɒŋ] ,
Cui Song ,
崔 歌曲 ,
崔頌、

[wæŋ] [piː'juː][et] [əl] .
Wang Pu et al .
王 普 等 al .
王朴等，

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɪ'limɪneɪtɪd] [wæŋ] [mɪn] ,
Emperor Taizu of Zhou eliminated Wang Min ,
皇帝 - 的 周 已淘汰 王 敏 ,
周太祖除王敏、

[kjuːi] [sɒŋ] [sɜːvd] [æz; əz] [dʒʌdʒ] .
Cui Song served as judge .
崔 歌曲 服务 作为 法官 .
崔頌做判官，

[wæŋ] [piː'juː] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪːf] ['sekrət(ə)rɪ] .
Wang Pu served as the chief secretary .
王 普 服务 作为 这 首席 秘书 .
王朴做掌書記。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlə(r)] [fɜːst] [ə'tækt] - ,
Now , when the Khitan ruler first attacked Neiqiu ,
现在 , 什么时候 这 契丹 统治者 第一的 遭到攻击 - ,
且說契丹主初攻內丘時分，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['deθs] [ænd; ənd] ['ɪndʒərɪz] .
There were quite a few deaths and injuries .
那里 是 相当 一个 很少 死亡人数 和 受伤 .
死傷頗多，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['luːnə(r)] [ɪ'klyps] .
There is another lunar eclipse .
那里 是 其他 月球 蚀 .
又有月食，

[ˈgəʊstli] [ˈdi:mənz] [ˈfri:kwəntli] [əˈpriəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ;
Ghostly demons frequently appeared in the army ;
幽灵般的 恶魔 频繁地 出现 在 这 军队 ;

軍中屢有鬼魅之妖；

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wið] [ˈwʌri] [ænd; ənd][fiə(r)] .
The Khitan rulers were filled with worry and fear .
这 契丹 统治者 是 已填 和 担心 和 害怕 .

契丹主憂懼，

[hi:; hi] [sent] [ˈenvɔi] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [pi:s] [wið] [ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] .
He sent envoys to establish peace with the Han Dynasty .
他 发送 使节 到 建立 和平 和 这 韩 王朝 .

遣使與漢通和。

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɒs] .
The Han Dynasty was in chaos .
这 韩 王朝 曾是 在 混乱 .

會漢室喪亂，

[ɛl,aiˈju:][ˈfju:kəsai] [ˈeskɔ:tid] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [deɪljæn] .
Liu Ci escorted the Khitan envoy to Daliang .
刘 ci 护送 这 契丹 使者 到 大良 .

劉詞送契丹奉使至大梁。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒu:][ˈji:ˈɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈkɪŋdəm] [tu:; tə]
Emperor Taizu of Zhou dispatched General Zhu Xian to the Khitan Kingdom to

[rɪˈsɪprəkeɪt] [ðə; ði] [ɪnvɪˈteɪ](ə)n] .

reciprocate the invitation .
往复 这 邀请 .

周太祖遣將軍朱憲往契丹國報聘，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ɪˈkaunt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:ʃn] .
And then he recounted the reasons for the revolution .
和 然后 他 敘述 这 原因 为了 这 革命 .

且敘革命之由。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

未幾，

[ðə; ði] [kɪtənz] [sent] [ˈenvɔi] [tu:; tə] [dʒəʊ] [əˈgen] .
The Khitans sent envoys to Zhou again .
这 契丹人 发送 使节 到 周 再次 .

契丹復遣使來周，

[hi:; hi] [ɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He Xin ascended the throne .
他 新 上升 这 王座 .

賀新即位。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈtri:tɪd] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] [wel] [ɪn] [rɪˈtɜ:n] .
Emperor Taizu of Zhou treated his envoy well in return .
皇帝 - 的 周 治疗 他的 使者 出色地 在 返回 .

周太祖厚待其使而報之。

[wen] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [ɛ,ai'ju:] [mɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn][hæd; həd] [dɪ'kleəd]
When the Khitan ruler heard that Liu Min of the Northern Han had declared
什么时候 这 契丹 统治者 听到 那 刘 敏 的 这 北方 韩 有 声明
[hɪm'self] ['empərə(r)] ,
himself emperor ,
他自己 皇帝 ,

及契丹主聞北漢劉旻自立為帝，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [pæn] - [left] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə][ɛ,ai'ju:] [tʃɛŋdʒən] .
The envoy Pan Yunian left a letter to Liu Chengjun .
这 使者 平底锅 - 左边 一个 信 到 刘 成军 .

使招討使潘聿撚遺劉承鈞書。

[ɛ,ai'ju:] [mɪn] , [ðə; ði] ['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['dɪnəsti] , [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɛ,ai'ju:] [tʃɛŋdʒən]
Liu Min , the ruler of the Northern Han Dynasty , sent his son Liu Chengjun
刘 敏 , 这 统治者 的 这 北方 韩 王朝 , 发送 他的 儿子 刘 成军
[tu:; tə][rɪ'plaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
to reply with a letter .
到 回复 和 一个 信 .

北漢主劉旻使孩兒劉承鈞回書，

[wɜ:d] :
Word :
单词 :

言：

" [aʊə(r)] ['dɪnəsti] [hæz; həz] ['fɔ:lən] . "
" Our dynasty has fallen . "
" 我们的 王朝 有 倒下 . "

「本朝淪喪，

[tu:; tə] ['emjʊlərt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ʃi:] - [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪŋ] ['dɪnəsti] ,
To emulate the story of Shi Jingtang of the Jin Dynasty ,
到 仿真 这 故事 的 史 - 的 这 斤 王朝 ,

欲效晉石敬瑭的故事，

[si:kɪŋ] [eɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔ:ðən] ['dɪnəsti]
Seeking aid from the Northern Dynasty
寻求 援助 从 这 北方 王朝

求援北朝，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
To restore the Han Dynasty .
到 恢复 这 韩 王朝 .

興復漢室。」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['letə(r)] .
The Khitan ruler was overjoyed to receive the letter .
这 契丹 统治者 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 .

契丹主得書大喜。

[mɪn] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ʃi:,eɪ] [jæŋgwæn] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [steɪt] [tu:; tə] [rɪ'kwest]
Min then dispatched Xie Yanguang as an envoy to the Khitan state to request
敏 然后 已派出 谢 延光 作为 一个 使者 到 这 契丹 状态 到 要求
[mɪlətri] [ə'sɪstəns] .
military assistance .
军队 协助 .

旻復遣謝彥光奉使契丹國借兵，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['dɪnəsti] , [hu:] [təʊld]
The Khitan ruler also sent an envoy to the Northern Han Dynasty , who told
这 契丹 统治者 还 发送 一个 使者 到 这 北方 韩 王朝 , WHO 讲述
[ɛl,ɑɪ'ju:] [mɪn] :
Liu Min :
刘 敏 :

契丹主亦遣使至北漢謂劉旻曰：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [nemd] [tjæ] [mɪn] . "
" The Zhou ruler sent an envoy named Tian Min . "
" 这 周 统治者 发送 一个 使者 命名 田 敏 . "

「周主遣使命田敏來，

[hi:; hi] [lɒst] [ə'prɒksɪmətli] - , - [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] ['ænjʊəli] .
He lost approximately 100 , 000 strings of cash annually .
他 丢失的 大约 - , - 字符串 的 现金 每年 .

約以歲輸錢十萬緡。」

[dʒɛŋ] [gɒŋ] , [ðə; ði] [tʃi:f] ['envɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['dɪnəsti] , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]
Zheng Gong , the chief envoy of the Northern Han dynasty , was appointed as
郑 铎 , 这 首席 使者 的 这 北方 韩 王朝 , 曾是 任命 作为
[ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [ðə; ði] [dɪplə'mætɪk] ['mɪ(ə)n] .
the envoy to reciprocate the diplomatic mission .
这 使者 到 往复 这 外交 使命 .

北漢主使鄭珙為報聘使，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [i:tʃ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][bəʊlts] ,
One thousand taels each of gold and silver bolts ,
一 千 两 每个 的 金子 和 银 螺栓 ,

將金銀匹段各一千兩匹，

[ˈdʒenərəs] [braɪbz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lə(r)] ,
Generous bribes to the Khitan ruler ,
慷慨的 贿赂 到 这 契丹 统治者 ,

厚賂契丹主，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] " ['nefju:] " .
The letter addressed him as " nephew " .
这 信 已解决 他 作为 " 侄子 " .

致書稱「侄」，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [kɪtənz] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃə(r)] ['serəməni] .
Please have the Khitans perform the investiture ceremony .
请 有 这 契丹人 履行 这 授职 仪式 .

請契丹行冊命禮。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [sent] [pæn] - [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['dɪnəsti] .
The Khitan sent Pan Yuniu back to the Northern Han Dynasty .
这 契丹 发送 平底锅 - 后退 到 这 北方 韩 王朝 .

契丹復遣潘聿撚到北漢，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ɛl,ɑɪ'ju:] [mɪn] , [ðə; ði] ['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] , [æz; əz]['empərə(r)] .
He appointed Liu Min , the ruler of the Northern Han , as emperor .
他 任命 刘 敏 , 这 统治者 的 这 北方 韩 , 作为 皇帝 .

冊命北漢主劉旻為皇帝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sent] ['dʒen(ə)rəl] [jaʊ] [heɪnjɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ]
At that time , Emperor Taizu of Zhou sent General Yao Hanying as an envoy
在 那 时间 , 皇帝 - 的 周 发送 一般的 姚 汉英 作为 一个 使者
[tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
to the Khitan .
到 这 契丹 .

是時周太祖遣將軍姚漢英使契丹，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lə(r)] [dɪ'zaɪəd] [tu;; tə] [fɔ:m] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] .
The Khitan ruler desired to form an alliance with the Northern Han .
这 契丹 统治者 想要的 到 形式 一个 联盟 和 这 北方 韩 .

契丹主欲與北漢結援，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [jaʊ] [heɪnjɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
Therefore , Yao Hanying was detained .
所以 , 姚 汉英 曾是 被拘留 .

故拘留姚漢英，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] .
They were not allowed to return to their country .
他们 是 不是 允许 到 返回 到 他们的 国家 .

不使還國。

[ðæt] [jɪə(r)] ,
That year ,
那 年 ,

是年，

[ɛl,ar'ju:][mɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk]
Liu Min of the Northern Han Dynasty awaited the raising of troops to attack
刘 敏 的 这 北方 韩 王朝 等待中 这 提高 的 军队 到 攻击

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
the Zhou Dynasty .
这 周 王朝 .

北漢劉旻待舉兵伐周，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lə(r)] , - , [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
The Khitan ruler , Wuyu , invited his troops to a meeting .
这 契丹 统治者 , - , 受邀 他的 军队 到 一个 会议 .

契丹主名兀欲的約引兵會之。

[kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɪ:f]
Consult with the chief
咨询 和 这 首席

與酋長議，

[ðə; ði][ˈtraɪb(ə)] [tʃɪ:fs] [hæd; həd] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [ə'tʃɪ:v] [ðeə(r)] [gəʊlz] [ɪn][ðeə(r)] [kæm'peɪnz] [fɔ:(r); fə(r)]
The tribal chiefs had been unable to achieve their goals in their campaigns for
这 部落 酋长们 有 到过 无法 到 达到 他们的 目标 在 他们的 竞选活动 为了

[j'ɪəz] .
years .
年 .

諸部酋長連年出征不得志，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˌekspə'dɪf(ə)n] .
They all disliked the southern expedition .
他们 全部 不喜欢 这 南部 远征 .

皆不喜南征。

[wu:] [ju] [sed] :
Wu Yu said :
吴 于 说 :

兀欲曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [pledʒd] [maɪ'self][tu;; tə][ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɒv; əv] [ˈnɔ:ðən] [hæn] ! "
" I have already pledged myself to the ruler of Northern Han ! "
" 我 有 已经 承诺 我 到 这 统治者 的 北方 韩 ! "

「吾已許北漢主矣！」

[ðeɪ] [fɔːst] [ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] [tuː; tə][ækt] .
They forced the various tribes to act .
他们 强制 这 各种各样的 部落 到 行为 。

驅迫諸部使行。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The army arrived at Xinzhou .
这 军队 到达的 在 新洲 。

軍至新州，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] [prɪns] ['juːjɑː] [ɒv; əv][jæn] .
There was the rebellion of Prince Shuya of Yan .
那里 曾是 这 叛乱 的 王子 舒亚 的 严 。

有燕王述軋的反叛，

- [wɒz; wəz] [kɪld] .
Wuyu was killed .
- 曾是 被杀 。

將兀欲殺了，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] ['empərə(r)] .
He declared himself emperor .
他 声明 他自己 皇帝 。

自立為帝。

[kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃiː] [hɜːd] [ðæt] - [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [kɪŋ] .
King Shulu of Qi heard that Shuqi had declared himself king .
国王 - 的 齐 听到 那 - 有 声明 他自己 国王 。

那齊王述律聽得述軋自立，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] .
He then fled to the southern mountains .
他 然后 逃亡 到 这 南部 山脉 。

乃逃入南山。

[ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃiː] , [ə'tækt] [ænd; ənd]
The various tribes , following the orders of King Shulu of Qi , attacked and
subdued Shuqi .
这 各种各样的 部落 ， 下列的 这 订单 的 国王 - 的 齐 ， 遭到攻击 和
低沉的 - 。

諸部奉齊王述律攻伐述軋，

[ðeɪ] [kɪld] [ʃuː] [ə'gen] .
They killed Shu again .
他们 被杀 舒 再次 。

又將述軋殺了，

[kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃiː][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz]['empərə(r)] .
King Shulu of Qi was established as emperor .
国王 - 的 齐 曾是 已确立的 作为 皇帝 。

立齊王述律為帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ɪŋŋlɪ] .
The reign title should be changed to Yingli .
这 在位 标题 应该 是 已更改 到 英莉 。

改元應厲。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] ['empərə(r)] [juːst] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
The Northern Han emperor used the case of his uncle to illustrate the law .
这 北方 韩 皇帝 用过的 这 案件 的 他的 叔叔 到 阐明 这 法律 。

北漢主以叔父事述律，

[ɪnˈspektə(r)] [dʒəʊ] [ˈwɒŋɡən] [ænd; ənd] [kəˈma:ndə(r)] [ʃi:] [jantʃaʊ] ,
Inspector Zhou Wangan and Commander Shi Yanchao ,
检查员 周 湾岸 和 指挥官 史 燕巢 ,
周巡檢使王萬敢與指揮使史彥超、

[hi:; hi][ˈhu:ɪ][et] [əl] .
He Hui et al .
他 惠 等 al :

何徽等，

[dɪˈvaɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:tɪfaɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪˈfensɪz] .
Divide your forces and fortify your defenses .
划分 你的 力量 和 强化 你的 防御 .

分兵堅壁拒守。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dɪˈspætʃt] [wæŋ] [dʒʌn] [wɪð] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ˈdʒɪnˈdʒoʊ] .
Emperor Taizu of Zhou dispatched Wang Jun with troops to relieve Jinzhou .
皇帝 - 的 周 已派出 王 俊 和 军队 到 缓解 锦州 .

周太祖遣王峻將兵救援晉州，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [dɪˈkri:d] [ðæt] [ɔ:l] [ˈɑ:mɪz] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [kəˈma:nd] [ɒv; əv] [wæŋ] [dʒʌn] .
The emperor decreed that all armies should be under the command of Wang Jun .
这 皇帝 颁布 那 全部 军队 应该 是 在下面 这 命令 的 王 俊 .

詔諸軍皆受王峻節度，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wʌts] [tʃi:p] [ænd; ənd][du:; də][aɪ ˈti:] .
Listen to what's cheap and do it .
听 到 是什么 便宜的 和 做 它 :

聽便宜從事，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [raɪt] [tu:; tə] [tʃu:z] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They have the right to choose their own generals and officials .
他们 有 这 正确的 到 选择 他们的 自己的 将军们 和 官员 .

得自選擇將吏，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɔ:t] .
There is no need to report this to the court .
那里 是 不 需要 到 报告 这 到 这 法庭 .

不必表聞于朝。

[dɪˈsembə(r)] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[wæŋ] [dʒʌn][led][hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] .
Wang Jun led his army to Shanzhou .
王 俊 引领 他的 军队 到 陕州 .

王峻帥軍至陝州，

[ðeɪ] [ˈlɪŋɡəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈeni] [ˈprəʊɡres] .
They lingered for ten days without making any progress .
他们 徘徊不去 为了 十 天 没有 制作 任何 进步 .

逗留旬日不進。

[wen] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn][wəz; wəz] [ə'tækiŋ] ['dʒɪn'dʒoʊ] [wɪð] [greɪt]
When the Zhou ruler heard that the Northern Han was attacking Jinzhou with great
什么时候 这 周 统治者 听到 那 这 北方 韩 曾是 攻击 锦州 和 伟大的
[ɜ:dʒənsi] ,
urgency ,
紧迫性 ,

周主聽得北漢攻伐晉州甚急，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] ['ʃæn'ʃi:] .
He then sent an envoy to Shaanxi .
他 然后 发送 一个 使者 到 陕西 .

乃遣使至陝，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [wæŋ] [dʒʌŋ]
Discussing with Wang Jun
讨论 和 王 俊

與王峻議，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['vaɪə][ðə; ði] [zeɜu:] [rəʊd] .
He intended to lead his troops via the Zezhou Road .
他 故意的 到 带领 他的 军队 通过 这 泽州 路 .

欲自將兵馬取道澤州路，

[hi:; hi] [met] [ʌp] [wɪð] [wæŋ] [dʒʌŋ] .
He met up with Wang Jun .
他 遇见 向上 和 王 俊 .

與王峻會合，

['reskju:] ['dʒɪn'dʒoʊ]
Rescue Jinzhou
救援 锦州

救援晉州，

[hi:; hi] [ðen] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [ə'gri:ɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [deɪljæŋ] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
He then issued an edict agreeing to leave Daliang in three days .
他 然后 发布 一个 法令 同意 到 离开 大良 在 三 天 .

乃下詔約以三日離大梁。

[wæŋ] - [sed] [ðɪs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
Wang Junjian said this about his mission .
王 - 说 这 关于 他的 使命 .

王峻見使命這說，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [tu:; tə]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly sent a messenger to Emperor Taizu of Zhou , saying :
他 匆匆 发送 一个 信使 到 皇帝 - 的 周 , 说 :

急忙遣使為周太祖言曰：

" [ðə; ði] [fɔ:rtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv]['dʒɪn'dʒoʊ][ɑ:(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [bɪlt] . "
" The fortifications of Jinzhou are strong and well - built . "
" 这 防御工事 的 锦州 是 强的 和 出色地 - 建造 . "

「晉州城壘堅固，

[ðə; ði] [tu:] [kɪ'ta:n] [steɪts] [kʊd; kəd] [nɒt] ['kɒŋkə(r)] [aɪ 'ti:] .
The two Khitan states could not conquer it .
这 二 契丹 各州 可以 不是 征服 它 .

契丹二國卒攻不下。

[ɛl,ai'ju:] [tʃɔ:ŋz] ['mɪlətri] ['skɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɑ:p] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
Liu Chong's military skills were sharp and decisive .
刘 崇的 军队 技能 是 锋利的 和 决定性的 .

劉崇兵鋒方銳，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi]['kɒntest, kən'test][baɪ] ['fɔ:s] .
It cannot be contested by force .
它 不能 是 有争议的 经过 力量 .

不可力爭，

[wʌn] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] ['ti:tʃə(r)] [tu:; tə] [grəʊ] [əʊld][ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] .
One must wait for one's teacher to grow old and decline .
一 必须 等待 为了 一个人的 老师 到 生长 老的 和 衰退 .

須老其師以待其衰耳。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nju:] [stɑ:t] .
Your Majesty has ascended the throne and made a new start .
你的 威严 有 上升 这 王座 和 制成 一个 新的 开始 .

陛下即位方新，

[ðə; ði]['ri:dʒən(ə)] ['mɪlətri] ['gʌvənəz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [kən'vɪnst] .
The regional military governors were not convinced .
这 区域 军队 州长们 是 不是 确信 .

藩鎮未能心服，

[du:; də] [nɒt] [ækt] ['ræfli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

切不宜輕易一動。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][kɑ:(r)] [draɪvz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌdlz] ,
In case the car drives out of the puddles ,
在 案件 这 车 驱动 出去 的 这 水坑 ,

萬一車駕出汜水，

[ðen] [mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:]
Then Murong Yanchao took advantage of the situation and led his troops into

然后 穆隆 燕巢 采取 优势 的 这 情况 和 引领 他的 军队 进入

[bɑ:'ɑ:n] .
Bian .
卞 .

則慕容彥超乘虛引兵入汴，

[ðen] [ɔ:l] [ɪz] [lɒst] !
Then all is lost !
然后 全部 是 丢失的 !

則大事去矣！」

[wen] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ['ri:leɪ] [wæŋ] [dʒʌnz] [wɜ:dz] ,
When Emperor Taizu of Zhou heard the messenger relay Wang Jun's words ,
什么时候 皇帝 - 的 周 听到 这 信使 中继 王 俊的 字 ,

周太祖聽得使者傳示王峻這話，

['sʌd(ə)nli] ['ri:ələɪzd]
Suddenly realized
突然 已实现

豁然省悟，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
He lifted his own ear with his hand .
他 抬起 他的 自己的 耳朵 和 他的 手 .

將手自提其耳，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [hʌ] ! "
" **Huh** ! "
" 嗯 ！ "

「嘎！」

" [ə; eɪ] [fju:] [di'fi:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ðæts] ['ni:dɪd] ! "
" **A few defeats are all that's needed** ! "
" 一个 很少 失败 是 全部 那就是 需要 ！ "

幾敗乃事！」

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['iʃu:d] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] [hɔ:l] [ðə; ði] ['pɜ:sən(ə)] [kæm'peɪn] .
An imperial edict was issued immediately to halt the personal campaign .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 到 停止 这 个人的 活动 .

即日下詔罷親征。

[wæŋ] [dʒʌŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tə'wɔ:dz] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
Wang Jun led his troops towards Jinzhou .
王 俊 引领 他的 军队 向 锦州 .

王峻引兵趨晉州，

[aɪv] [hɜ:d] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fi:ld] [kɔ:ld] - [saʊθ] [ɒv; əv] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
I've heard there's a field called Mengkeng south of Jinzhou .
我已经 听到 有 一个 场地 称为 - 南 的 锦州 .

聽得晉州之南有個蒙坑田地，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['dɔ:ntɪŋ] .
It is extremely dangerous and daunting .
它 是 极其 危险的 和 令人畏惧 .

極是險峻可畏。

[bɪ'fɔ:(r)] [wæŋ] [dʒʌŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒɪn'dʒoʊ] ,
Before Wang Jun arrived in Jinzhou ,
前 王 俊 到达的 在 锦州 ,

王峻未到晉州之先，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] [fɪəd] [ðæt] [ðɪs] [lænd] [maɪt] [bi:; bi] ['ɒkjʊpəd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] .
He often feared that this land might be occupied by the Northern Han .
他 经常 害怕 那 这 土地 可能 是 占领 经过 这 北方 韩 .

心下常怕此處田地或為北漢据守，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['ɔ:nt] [æn; ən] [ə'tæk] .
Then it will be difficult to launch an attack .
然后 它 将要 是 难的 到 发射 一个 攻击 .

則難于進攻。

[ə'pɒn] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] - ,
Upon reaching the ground of Mengkeng ,
之上 到达 这 地面 的 - ,

及到蒙坑地面，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hæd; həd] [pɑ:st] ,
Seeing that the vanguard had passed ,
看到 那 这 先锋 有 通过了 ,

見前鋒已過，

[aɪ] ['si:krətli] [ri'dʒɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
I secretly rejoiced and said :
我 偷偷 欣喜若狂 和 说 :

私自喜曰：

" [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ! "
" **My mission is accomplished** ! "
" 我的 使命 是 完成 ！ "

「吾事濟矣！」

[wæŋ] [dʒʌnz] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'dʒoʊ] .
Wang Jun's army arrived in Jinzhou .
王 俊的 军队 到达的 在 锦州 .

王峻大軍到晉州，

[ænd; ənd] [ðen] [set] [ʌp][kæmp][æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][tʃi:] ['kaʊnti] .
And then set up camp at Nantunxia Village in Qi County .
和 然后 放 向上 营 在 - 村庄 在 齐 县 .

且就祁縣南屯下寨，

[rest] [ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [tru:ps] .
Rest and replenish troops .
休息 和 补充 军队 .

休兵秣馬，

[həʊld][ðə; ði] [fɔ:t] [ænd; ənd][du:; də] [nɒt] [faɪt] .
Hold the fort and do not fight .
抓住 这 堡 和 做 不是 斗争 .

堅壁不戰。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][,ɛl,əɪ'ju:][mɪn] , [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɒv; əv] ['nɔ:ðən] [hæn] , [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [fu:d]
The army of Liu Min , the ruler of Northern Han , was running out of food
这 军队 的 刘 敏 , 这 统治者 的 北方 韩 , 曾是 跑步 出去 的 食物
.
.
.

北漢主劉旻軍食已乏，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [ɔ:'redi] [lɒŋd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
The Khitan army already longed to return home .
这 契丹 军队 已经 渴望 到 返回 家 .

契丹軍已思歸，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [wæŋ] [dʒʌnz] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Hearing that Wang Jun's army had arrived ,
听力 那 王 俊的 军队 有 到达的 ,

聽得王峻大軍已到，

[ðeɪ] [bɜ:nd] [ðə; ði][kæmp]['ɑ:ftə(r)] ['naɪtʃɔ:l] .
They burned the camp after nightfall .
他们 烧伤 这 营 后 黄昏 .

夜后燒了營壘，

[hi:; hi] ['vænɪʃd] [əʊvə'naɪt] .
He vanished overnight .
他 消失了 过夜 .

一夕遁去。

[wæŋ] [dʒʌnbɪŋ] ['entəd] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
Wang Junbing entered Jinzhou .
王 军兵 进入 锦州 .

王峻兵入晉州，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɜ:rdʒd] [wæŋ] [dʒʌn][tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [rɪ'tri:t] .
The generals urged Wang Jun to take advantage of the Khitan's retreat .
这 将军们 敦促 王 俊 到 拿 优势 的 这 - 撤退 .

諸將請王峻乘契丹之遁，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] .
They hurriedly pursued and killed him .
他们 匆匆 追击 和 被杀 他 .

急急追趕殺之。

[dʒʌŋ] [ðen] [di'spætʃt] [kə'mɑ:ndə(r)] [jaʊ] - ,
Jun then dispatched Commander Yao Yuanfu ,
俊 然后 已派出 指挥官 姚 - ,

峻乃遣指揮使藥元福、

- [mɑ:] , [tu:] ,
Kangyan Marsh , two ,
- 沼泽 , 二 ,

康延沼兩個，

[ˈdʒen(ə)rəl][mɑ:][dʒʌŋ] [pə'sju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
General Ma Jun pursued and killed them .
一般的 马 俊 追击 和 被杀 他们 .

將馬軍追殺。

[ˈnɔ:ðən] [hæn] [tru:ps] ,
Northern Han troops ,
北方 韩 军队 ,

北漢兵馬，

[ðəʊz] [hu:] [fel] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈdeθs] [frəm; frəm] [klɪfs] [ænd; ənd] [rəˈvi:nz] ,
Those who fell to their deaths from cliffs and ravines ,
那些 WHO 跌倒 到 他们的 死亡人数 从 悬崖 和 峡谷 ,

墜崖谷而死者，

[fɔ:(r)] [aʊt] [pɒv; əv] [ten] [pɔɪnts] [wɜ:(r); wə(r)] [əwˈɔ:dɪd] .
Four out of ten points were awarded .
四 出去 的 十 积分 是 获奖 .

十分著了四分。

[kæŋ] - [ɪz] ['kəʊədli] ,
Kang Yannuma is cowardly ,
炕 - 是 胆小 ,

康延沼畏懦，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Unable to catch up ,
无法 到 抓住 向上 ,

追趕不上，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Therefore , the Northern Han troops were able to cross the river .
所以 , 这 北方 韩 军队 是 有能力的 到 又 这 河 .

故北漢兵得以度河。

[jaʊ] - , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [pɒv; əv] ['ɪlnəs] , [sed] [tu:; tə][jæn] [dʒaʊ] :
Yao Yuanfu , in a fit of illness , said to Yan Zhao :
姚 - , 在 一个 合身 的 疾病 , 说 到 严 赵 :

藥元福疾聲謂延沼曰：

" [ɛl,ɑɪˈju:] - [wɒz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd] ['fi:b(ə)] . "
" Liu Chongqi was weak and feeble . "
" 刘 - 曾是 虚弱的 和 微弱 . "

「劉崇氣衰力憊，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɪm'bærəsmənt] .
They fled in embarrassment .
他们 逃亡 在 尷尬 .

狼狽遁歸，

[ɪf] [wi:; wi][du:; də] [nɒt] [teɪk] [ədˈvɑ:ntrɪdʒ] [pɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] ,
If we do not take advantage of this opportunity ,
如果 我们 做 不是 拿 优势 的 这 机会 ,

不乘此剪扑，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʤɔːli] [kɔːz] [ˈfjuːtʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)] ！
This will surely cause future trouble ！
这 将要 一定 原因 未来 麻烦 ！

必為后患！」

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] ；
None of the generals wanted to advance ；
没有任何 的 这 将军们 通缉 到 进步 ；

諸將皆不欲進軍；

[wæŋ] [dʒʌŋ] [ðen] [sent] [ˈmesndʒər] [tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðeə(r)] [truːps] ．
Wang Jun then sent messengers to order the generals to withdraw their troops ．
王 俊 然后 发送 信使 到 命令 这 将军们 到 提取 他们的 军队 ．

王峻又遣使令諸將收軍，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [tuː] [diːp] ．
Do not go too deep ．
做 不是 去 也 深的 ．

不可深入。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [ðen] [rɪˈtɜːnd] ．
Yuanfu and the others then returned ．
- 和 这 其他的 然后 返回 ．

元福等遂回。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] ．
The Khitan army arrived in Jinyang ．
这 契丹 军队 到达的 在 金阳 ．

契丹兵至晉陽，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [daɪd] ．
Five or six out of ten soldiers and horses died ．
五 或者 六 出去 的 十 士兵 和 马匹 死亡 ．

士馬十喪五六。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [dɪsˈkʌrɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] [ˈsetbæk] ．
The Northern Han ruler was discouraged by this setback ．
这 北方 韩 统治者 曾是 灰心 经过 这 挫折 ．

北漢主因這一番挫沮，

[læk] [ʌv; əv][æmˈbɪ(ə)n] ；
Lack of ambition ；
缺少 的 志向 ；

無意進取；

[fɜːðəˈmɔː(r)] ， [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ðɪːz] [twelv] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪz] [ˈbærən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Furthermore , the land of these twelve prefectures is barren and the people
此外 ， 这 土地 的 这些 十二 县 是 荒芜 和 这 人们

[ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ．
are poor ．
是 贫穷的 ．

兼是十二州之土瘠民貧，

[ɪnˈtɜːn(ə)l] [səˈplaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɪlətri] [dɪˈplɔɪmənt] ．
Internal supply for military deployment ．
内部的 供应 为了 军队 部署 ．

內供軍國調遣，

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjʊːt] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [wɒz; wəz] [peɪd] [ɪn] [ˈfɒrən] [ˈkʌrənsɪ] ．
The annual tribute paid to the Khitan was paid in foreign currency ．
这 年度的 贡 有薪酬的 到 这 契丹 曾是 有薪酬的 在 外国的 货币 ．

外奉契丹歲幣，

[ðə; ði][ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈsɜ:vɪtʃu:d] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈhevi] ,
The taxes and servitude are heavy .
这 税收 和 奴役 是 重的 ;
賦役煩重，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsʌfəriŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 ;
民不聊生，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [disˈbænd] .
The generals disbanded .
这 将军们 解散 ;
諸將解體，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈeɪliənertɪd] .
The people are alienated .
这 人们 是 疏离的 ;
百姓離心，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈterətri] .
They often fled back to the Zhou territory .
他们 经常 逃亡 后退 到 这 周 领土 ;
往往逃歸周境矣。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] -
January of the second year of Guangshun
一月 的 这 第二 年 的 -
廣順二年正月，

[ˈempərə(r)] [dʒəʊ] [diˈspætʃt] - , - [ˈlæbɔ:ərz] [frɒm; frəm] [ˈkaɪˈfeŋ] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Emperor Zhou dispatched 50 , 000 laborers from Kaifeng Prefecture .
皇帝 周 已派出 - , - 劳工 从 开封 州 ;
周主發開封府民夫五萬，

[kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪljæŋ] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Construction of the Daliang city wall .
建造 的 这 大良 城市 墙 ;
修築大梁城壘，

[ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
The work was completed within ten days .
这 工作 曾是 完全的 之内 十 天 ;
旬日而工役俱畢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mu:ˈrɔ:ŋ] [jantʃaʊ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈteɪnɪŋ] , [ˈməʊbilaɪzd] [səˈvɪljənz]
At that time , Murong Yanchao , the military governor of Taining , mobilized civilians
在 那 时间 , 穆隆 燕巢 , 这 军队 州长 的 训练 , 动员起来 平民
[tu:; tə] [fɔ:m] [ˈləʊk(ə)l] [məˈlɪʃəz] .
to form local militias .
到 形式 当地的 民兵 ;

是時泰寧軍節度使慕容彥超起發民丁為鄉兵，

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ][wɔ:(r)][ænd; ənd] [dɪˈfens] ;
Entering the city was a preparation for both war and defense ;
进入 这 城市 曾是 一个 准备 为了 两个都 战争 和 防御 ;
入城為戰守之備；

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sent] [aʊt] [ˈmeni] [ˈbændɪts] .
They also sent out many bandits .
他们 还 发送 出去 许多 强盜 ;
又多遣群盜，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ventʃəd] ['ɪntuː] ['neɪbəɪŋ] ['terɪtəɪz] [tuː; tə] ['plʌndə(r)] [æt; ət] [wɪl] .
They split up and ventured into neighboring territories to plunder at will .
他们 分裂 向上 和 冒险 进入 邻接 领土 到 掠夺 在 将要 .
分頭出鄰境恣行剽掠。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sed] :
Emperor Taizu of Zhou said :
皇帝 - 的 周 说 :

周太祖曰：

" [ðɪs] [θɪ:f] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [bɪ'treɪd] [ju: 'es] . "
" This thief has indeed betrayed us . "
" 这 贼 有 的确 背叛 我们 " . "

「此賊果叛，

" [ˈkæptʃəɪŋ] [hɪm] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ! "
" Capturing him will be a piece of cake for me ! "
" 捕捉 他 将要 是 一个 片 的 蛋糕 为了 我 ！ " . "

吾擒之易易耳！」

[ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [kə'mɑːnd] [jaʊ] - , [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ænd; ənd] [kaʊ] [jɪŋ] , [tʃiːf]
Imperial edict commanded Yao Yuanfu , commander in chief , and Cao Ying , chief
帝国 法令 命令 姚 - , 指挥官 - 在 - 首席 , 和 曹 英 , 首席
[kə'mɑːndə(r)] .
commander .
指挥官 .

敕都虞候藥元福統帥都部署曹英、

[ðə; ðɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪm'piəriəl] [ə'kædəmi] [ɪn'strʌktɪd] ,
The Director of the Imperial Academy instructed ,
这 导演 的 这 帝国 学院 指示 ,

都監向訓，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [muː'ɔːŋ] [jantʃəʊ] .
They joined forces to attack Murong Yanchao .
他们 加入 力量 到 攻击 穆隆 燕巢 .

共合兵討慕容彥超。

[bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
Before departure ,
前 离开 ,

臨行，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sed] [tuː; tə] [kaʊ] [jɪŋ] ,
Emperor Taizu of Zhou said to Cao Ying ,
皇帝 - 的 周 说 到 曹 英 ,

周太祖謂曹英、

[ʃiː'æŋ] [ʃuːn] [sed] :
Xiang Xun said :
向 迅 说 :

向訓曰：

" - [ɪz][ə; eɪ] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [haɪ] [ˌekspek'teɪ(ə)nz] . "
" Yuanfu is a veteran general with high expectations . "
" - 是 一个 老将 一般的 和 高的 期望 " . "

「元福宿將有重望，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [griːt] [hɪm] [wɪð] ['mɪlətri] [sə'luːt] ! "
" You must not greet him with military salute ! "
" 你 必须 不是 迎接 他 和 军队 礼炮 ！ " . "

無得以軍禮見之！」

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'kwestɪd] [tu;; tə][bi;; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['sɜ:vənts] .
The two requested to be treated as fathers and servants .
这 二 请求 到 是 治疗 作为 父亲们 和 仆人 .

二人請以父執事之。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [di'spætʃt] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl][jæn] [dʒɪŋkwɑ:n][tu;; tə] [li:d] [tru:ps] [tu;; tə] - .
The Tang emperor dispatched his general Yan Jingquan to lead troops to Xiapi .
这 唐 皇帝 已派出 他的 一般的 严 井泉 到 带领 军队 到 - .

唐主遣其將燕敬權帥兵軍于下邳，

[ðeɪ] [ə'wert] ['reskju:] [fɔ:(r); fə(r)] [mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] .
They await rescue for Murong Yanchao .
他们 等待 救援 为了 穆隆 燕巢 .

待為慕容彥超救援。

[jaʊ] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yao Yuanfu led his troops to meet the enemy .
姚 - 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

藥元福出軍迎戰，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tæn] ['dʒen(ə)rəl][jæn] [dʒɪŋkwɑ:n] [ə'laɪv] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They captured Tang general Yan Jingquan alive in battle .
他们 捕获 唐 一般的 严 井泉 活 在 战斗 .

就陣生擒了唐將燕敬權，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:] ['jɑ:n'dʒɔʊ] .
They marched into Yanzhou .
他们 行军 进入 兗州 .

進軍到兗州。

[mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] ['səʊli] ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] .
Murong Yanchao was solely hoping for reinforcements from the Tang army .
穆隆 燕巢 曾是 仅 希望 为了 增援部队 从 这 唐 军队 .

慕容彥超專意指望唐軍救援，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðæt] [jæn] [dʒɪŋkwɑ:n][hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] ,
Upon hearing that Yan Jingquan had been captured ,
之上 听力 那 严 井泉 有 到过 捕获 ,

聽得燕敬權遭擒，

[ðeə(r)] [plæn][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['θwɔ:tɪd] .
Their plan was greatly thwarted .
他们的 计划 曾是 非常 受挫 .

其謀大沮，

['mi:tiŋ] [ɒv; əv] [sə'bɔ:dɪnət] [ə'fɪ(ə)lz]
Meeting of subordinate officials
会议 的 下属 官员

集屬官會議，

[dʒʌdʒ] [kju:i] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , ['stetɪŋ] :
Judge Cui Zhoudu submitted a memorial to the emperor , stating :
法官 崔 - 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 声明 :

有判官崔周度上書諫曰：

[dʒəʊ] [di:'ju:] ['si:krətli] [sed] :
Zhou Du secretly said :
周 杜 偷偷 说 :

周度竊謂：

['lʌ; lu:]
Lu
魯

魯，

[ə; eɪ][lænd][pʊv; əv][ˈpəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] ,
A land of poetry and books ,
一个 土地 的 诗 和 图书 ,

詩書之國，

[sɪns] [bi: 'əʊ] [tʃɪn] ,
Since Bo Qin ,
自从 波 秦 ,

伯禽以來，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [bɔ:dz] ;
It cannot dominate the feudal lords ;
它 不能 支配 这 封建 领主们 ;

不能霸諸侯；

[haʊ'evə(r)] , [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ʌp'held] [baɪ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
However, it should be upheld by propriety and righteousness .
然而 , 它 应该 是 维持 经过 礼 和 义 .

然以禮義守之，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][lɑ:st][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It can last a long time .
它 能 最后 的一个 长的 时间 .

可以長世。

[hɪz; ɪz][ˈæk(ə)nz][wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['məʊtɪvɪtɪd] [baɪ] ['pɜ:sən(ə)] [gʊ'i:vənsɪz] [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə]
His actions were not motivated by personal grievances but by a desire to
他的 行动 是 不是 有动机 经过 个人的 不满 但 经过 一个 欲望 到
[sɜ:v] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
serve the nation .
服务 这 国家 .

公于國家非有私憾，

[mɔ:ɾ'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [bɔ:d] [hæz; həz][ˈgɪv(ə)n] ['ɜ:nɪst] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] ['ti:tʃɪŋz] .
Moreover, the Lord has given earnest and persuasive teachings .
而且 , 这 主 有 给定 认真 和 有说服力的 教义 .

況主上開諭諄勤，

[ɪf] [wi:; wi] [wɪð'drɔ:] ['aʊə(r)] [ˌprepə'reɪ(ə)nz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [wɪð] [sɪn'serəti] ,
If we withdraw our preparations and return with sincerity ,
如果 我们 提取 我们的 准备工作 和 返回 和 诚意 ,

苟撤備歸忱，

[ðen] [wʌŋ][kæn; kən][sɪt] [bæk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [pi:s] [pʊv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
Then one can sit back and enjoy the peace of Mount Tai .
然后 一 能 坐 后退 和 享受 这 和平 的 山 泰 .

則坐享太山之安矣。

[jantʃaʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Yanchao was furious upon receiving the letter .
燕巢 曾是 狂怒 之上 接收 这 信 .

彥超得書大怒，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][kju:ɪ] - :
He said to Cui Zhoudu :
他 说 到 崔 - :

謂崔周度曰：

" [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ˈhɪərəʊz] [tu:; tə] [kəm'pi:t] . "
" Now is the time for heroes to compete . "
" 现在 是 这 时间 为了 英雄 到 竞争 . "

「如今乃英雄角逐之秋，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['pəʊətəri] , [bʊks] , [raɪts] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ?
How can it be explained by poetry , books , rites and righteousness ?
如何 能 它 是 解释 经过 诗 , 图书 , 仪式 和 义 ?
怎可以詩書禮義言之？

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['lɒbiɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒəʊ] [gwʊweɪ] ?
Are you lobbying for Zhou Guowei ?
是 你 游说 为了 周 国威 ?
您為周郭威作游說耶？」

[dɪ'tʃ:mɪnd] [tu:; tə]['reb(ə)]; rɪ'bel] .
Determined to rebel .
决定 到 反叛 .
決意反叛。

[ðə; ði] ['treʒəri] [ɪz] ['empti] .
The treasury is empty .
这 财政部 是 空的 .
奈府庫空竭，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['mʌni] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ɔ:(r)] [rɪ'kru:t] ['səʊldʒəz] .
There is no money to reward or recruit soldiers .
那里 是 不 钱 到 报酬 或者 招募 士兵 .
無財帛可賞募將士，

[ðɪs] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [welθ] .
This led to the confiscation of the people's wealth .
这 引领 到 这 没收 的 这 人们的 财富 .
乃大括民財，

[ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] .
This is for the expenses of the deputy commander .
这 是 为了 这 开支 的 这 副 指挥官 .
應副軍前用度。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)] ['eksɪkjʊ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'si:lɪŋ] [welθ] .
Some were executed for concealing wealth .
一些 是 执行 为了 隐藏 财富 .
有匿財坐罪而死者，

['kaʊntləs] .
Countless .
无数 .
不可勝數。

['februəri] ,
February ,
二月 ,
二月，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [rɪ'li:st] [jæn] [dʒɪŋkwɑ:n] , [ə; eɪ] [tæŋ] ['dʒen(ə)rəl][hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:'lredi]
Emperor Taizu of Zhou released Yan Jingquan , a Tang general he had already
皇帝 - 的 周 发布 严 井泉 , 一个 唐 一般的 他 有 已经
['kæptʃəd] , [ænd; ənd] [ɔ:'dəd] [hɪm][tu:; tə] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə] [tæŋ] .
captured , and ordered him to return to Tang .
捕获 , 和 订购 他 到 返回 到 唐 .
周太祖將已擒獲唐將燕敬權放令歸唐，

[ˈenvɔɪ] [dʒɪŋkwɑ:n] [rɪ'tʃ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] :
Envoy Jingquan returned and reported to the Tang emperor :
使者 井泉 返回 和 据报道 到 这 唐 皇帝 :
使敬權歸告唐主曰：

" [ˈtreɪtə] [ɑː(r); ə(r)] [juːnɪˈvɜːsəli] [kənˈdemd] . "

" **Traitors are universally condemned** . "

" 叛徒 是 普遍地 谴责 . "

「叛臣天下之所共疾也。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [helpɪ] [hɪm] [əˈtæk] [ˈtʃaɪnə] .

The Tang emperor helped him attack China .

这 唐 皇帝 帮助 他 攻击 中国 .

唐主助其攻中國，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [nɒt] [ˈeɪdɪŋ] [ænd; ənd] [əˈbet] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ?

Are we not aiding and abetting the wicked ?

是 我们 不是 协助 和 教唆 这 邪恶 ?

得非助桀為虐乎？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈkeəf(ə)] [ˈplænɪŋ] !

This was not a result of careful planning !

这 曾是 不是 一个 结果 的 小心 规划 !

非計之得也！」

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)]

Upon hearing these words , the Tang emperor

之上 听力 这些 字 , 这 唐 皇帝

唐主聞這言語，

[aɪm][səʊ] [əˈfeɪmd] .

I'm so ashamed .

我是 所以 羞愧 .

大慚，

[hiː; hi] [rɪˈmiːdiətli] [rɪˈtɜːnd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

He immediately returned all the generous gifts he had received from the

他 立即地 返回 全部 这 慷慨的 礼物 他 有 已收到 从 这

[tʃaɪˈniːz] .

Chinese .

中国人 .

即日將所得中國人厚贈皆遣還。

[ˈeɪprəl] ,

April ,

四月 ,

四月，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)] [sed] [tuː; tə] [feɪŋ] [ˈdɑːəʊ] :

The Zhou ruler said to Feng Dao :

这 周 统治者 说 到 冯 道 :

周主謂馮道曰：

" [ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɒv; əv] [muːˈrɔːŋ] [jantʃəʊ] "

" **The Rebellion of Murong Yanchao** "

" 这 叛乱 的 穆隆 燕巢 "

「慕容彥超之叛，

[kaʊ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [set] [aʊt] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] .

Cao Ying and others set out to capture them .

曹 英 和 其他的 放 出去 到 捕获 他们 .

曹英等出師收捕，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .

It has been more than three months .

它 有 到过 更多的 比 三 几个月 .

已及三月余日，

[ʌnsək'sesfəli] .
Unsuccessfully .
不成功 .

竟無成功。

" [wɒt] [duː; də][juː; jə] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] ? "
" **What do you think of my intention to personally lead the expedition ?** "
" 什么 做 你 思考 的 我的 意图 到 亲自 带领 这 远征 ？ "

朕欲自將親征何如？」

[ðə; ði][ˈdaːəʊ] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :

道曰：

" [jæn] [tʃaʊ] [ðə; ði] [klaʊn] "
" **Yan Chao the Clown** "
" 严 赵 这 小丑 "

「彦超小丑，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːldrən] .
Like a fish swimming in a cauldron .
喜欢 一个 鱼 游泳 在 一个 釜 .

如魚游釜中。

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [tjæ] [zeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Today , His Majesty Tian Ge pointed out ,
今天 , 他的 威严 田 葛 尖 出去 ,

今陛下天戈所指，

[maʊnt] [taɪ] [krʌʃ] [æŋ; ən] [eg] .
Mount Tai crushes an egg .
山 泰 暗恋 一个 蛋 .

泰山壓卵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [brɪ'hedɪd] .
He was about to be beheaded .
他 曾是 关于 到 是 斩首 .

行將授首也。」

[æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɪmiːdiətli] , ['ɔːdəɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [tuː; tə] ['pɜːsənəli]
An imperial edict was issued immediately , ordering the emperor to personally
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 , 订购 这 皇帝 到 亲自

[liːd] [ðə; ði][ekspə'dɪʃ(ə)n] .
lead the expedition .
带领 这 远征 .

即日下詔親征。

[wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒoʊ] ,
When the royal army arrived in Yanzhou ,
什么时候 这 皇家 军队 到达的 在 兖州 ,

王師行至兖州，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn]
Emperor Taizu of Zhou sent someone to explain the potential for misfortune
皇帝 - 的 周 发送 某人 到 解释 这 潜在的 为了 不幸

[ænd; ænd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][hɪm] .
and fortune to him .
和 财富 到 他 .

周太祖遣人開陳禍福招諭之，

[jɑntʃaʊ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
Yanchao refused to submit .
燕巢 拒绝 到 提交 .

彥超不伏；

[hi:; hi] [ðen] [ɪju:d] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪ(ə)n] ['sʌməniŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
He then issued a proclamation summoning all the generals .
他 然后 发布 一个 公告 召唤 全部 这 将军们 .

乃檄召諸將，

[ðeɪ] [əd'va:nst] [ə'lɒŋ] ['seprət] [ru:ts] .
They advanced along separate routes .
他们 先进的 沿着 分离 路线 .

分道進兵。

[mu:'rɔ:ŋ] [jɑntʃaʊ] [wɒz; wəz] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] .
Murong Yanchao was caught off guard and at a loss .
穆隆 燕巢 曾是 捕捉 离开 警卫 和 在 一个 损失 .

慕容彥超倉皇失措，

[ðə; ði] ['sɔ:sərə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [sed] :
The sorcerer was summoned and said :
这 巫师 曾是 被召唤 和 说 :

召術者曰：

" [ju:; jʊ][təʊld][em 'i:] ['jestədeɪ] . . . "
" You told me yesterday . . . "
" 你 讲述 我 昨天 . . . "

「您昨來與我說，

[wen] [ðə; ði] ['plænɪt] [ʒen] [mu:vz] [tu:; tə][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪ(ə)n] [dʒaʊ][ænd; ənd] [kæŋ] ,
When the planet Zhen moves to the area of the constellation Jiao and Kang ,
什么时候 这 行星 真 移动 到 这 区域 的 这 星座 角 和 炕 ,

鎮星行至角亢分野，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði][lənd][ɒv; əv] ['jɑ:n'dʒoʊ] .
It is the land of Yanzhou .
它 是 这 土地 的 兖州 .

正是兖州之地，

[bɪ'ləʊ] [hɪm] , [ə; eɪ]['blesɪd; blest]['pɜ:s(ə)n] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Below him , a blessed person will appear in the world .
以下 他 , 一个 蒙福 人 将要 出现 在 这 世界 .

其下有福人應世，

[wi:; wi] [ðen] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [ˈfraɪn] [ænd; ənd] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
We then erected a shrine and prayed for it .
我们 然后 竖立 一个 神社 和 祈祷 为了 它 .

咱乃立祠而禱之。

[naʊ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Now the government troops are attacking from all sides .
现在 这 政府 军队 是 攻击 从 全部 侧面 .

今官軍四面夾攻，

[waɪ] ['dʌznt] [zɛŋksɪŋ] [ɪg'zɜ:t][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] [serv] [ju: 'es] ?
Why doesn't Zhenxing exert his strength to save us ?
为什么 不 振星 发挥 他的 力量 到 节省 我们 ?

鎮星何不出氣力以相救？

[preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , ['deɪvə] .
Pray for me , Deva .
祈祷 为了 我 , 德瓦 .

您為我禱告鎮星，

[pli:z] [grɑ:nt][ju: 'es][dɪ'vain] [ə'sɪstəns] .
Please grant us divine assistance .
请 授予 我们 神圣的 协助 :

求神兵相援，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['vɪktəri] ,
After the victory ,
后 这 胜利 :

事捷之后，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:d] [wɪl] [bi: bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 :

當厚有賞賜。」

[ðə; ði] [præk'tɪʃənə(r)] ['z:nɪstli] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .
The practitioner earnestly obeyed the instructions .
这 实践者 切实 服从 这 指示 :

術者依命懇告，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] :
It means :
它 方法 :

謂：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [saɪnz] [ðæt] ['vɪktəri] [ɪz][ə]ʃʊəd; ə]ɔ:d] . "
" There are signs that victory is assured . "
" 那里 是 标志 那 胜利 是 保证 . "

「有必勝之兆。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:]['bæt(ə)] ,
If Your Excellency were to go into battle ,
如果 你的 阁下 是 到 去 进入 战斗 ,

明公但出戰，

" [ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [gɒdz] [ɑ:(r); ə(r)] ['helpɪŋ] [hɪm] . "
" It's as if the gods are helping him . "
" 它是 作为 如果 这 神 是 帮助 他 . "

管有神助也。」

[jantʃəʊ] [brɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:] .
Yanchao believed it .
燕巢 相信 它 :

彥超以為信，

[teɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)][bəʊ; bæʊ][ænd; ənd] ['æərəʊs] .
Take up your bow and arrows .
拿 向上 你的 弓 和 箭头 :

佩取弓箭，

[breɪv] ['hɔ:sɪz] [faɪt] .
Brave horses fight .
勇敢的 马匹 斗争 :

躋馬奮擊。

[kaʊ] [jɪŋ] ,
Cao Ying ,
曹 英 ,

被曹英、

[ʃɪ:'æŋ] [ʃu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Xiang Xun and his companion came to meet them .
向 迅 和 他的 伴侣 来了 到 见面 他们 :

向訓兩個前來迎戰。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kəmbrɪneɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['gerɪt] [dʒɪŋ] ['sɪstəm]
The number of combinations in the Dou Jing system
这 数字 的 组合 在 这 斗 景 系统

斗經數合，

[jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Yanchao was no match for him .
燕巢 曾是 不 匹配 为了 他 .

彥超力不能敵，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [huː] [daɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,
Looking back at the generals who died in battle ,
寻找 后退 在 这 将军们 WHO 死亡 在 战斗 ,

回顧陣上將卒，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kə'ləpst] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Half of them collapsed without a fight .
一半 的 他们 倒塌 没有 一个 斗争 .

有一半許不戰自潰。

[jantʃaʊ] [ɪ'mɪːdiətli] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] :
Yanchao immediately burst into tears :
燕巢 立即地 爆裂 进入 眼泪 :

彥超就馬上號泣道：

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt] [zɛŋksɪŋ] ['ɒfərɪŋ] ['eni] [ə'sɪstəns] ? "
" Why isn't Zhenxing offering any assistance ? "
" 为什么 不是 振星 提供 任何 协助 ? "

「鎮星怎不出氣力相助？」

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He shouted several times .
他 喊叫 一些 时代 .

疾呼數聲，

[ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They pulled the horse around and it rode away .
他们 拉 这 马 大约 和 它 骑 离开 .

拽轉馬便走。

[kaʊ] [jɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Cao Ying caught up ,
曹 英 捕捉 向上 ,

曹英趕上，

[jæn] [tʃaʊ] [ə'bəəndənd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Yan Chao abandoned his horse and ran into the city .
严 赵 弃 他的 马 和 跑 进入 这 城市 .

被彥超棄馬奔入城去，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪð'druː] ['ɑːftə(r)] [tuː] [ɡɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .
The army withdrew after two gongs were sounded .
这 军队 退出 后 二 锣 是 听起来 .

兩下鳴鑼收軍。

[jantʃaʊ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] ,
Yanchao points out the military horses ,
燕巢 积分 出去 这 军队 马匹 ,

彥超點視軍馬，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fled] [ænd; ənd] [sə'rendəd] , [les] [ðæn; ðən] [θriː] - [tenθs] [rɪ'meɪnd] .
Of those who fled and surrendered , less than three - tenths remained .
的 那些 WHO 逃亡 和 投降 , 较少的 比 三 - 十分之一 剩余 .

逃降殺死的十分也無三分了，

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] ,
Unable to contain his anger ,

无法 到 包含 他的 愤怒 ,

不勝忿怒，

[ðə; ði] ['wɔːlək] [wɒz; wəz] [dræɡd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɪld] ；

The warlock was dragged away and killed ；

这 术士 曾是 拖拽 离开 和 被杀 ；

拽將術士剮了；

[ðeɪ] [ðen] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [zɛŋksɪŋ] [ˈraɪn] [ænd; ənd] [bɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

They then set fire to the Zhenxing Shrine and burned it down .

他们 然后 放 火 到 这 振星 神社 和 烧伤 它 向下 .

乃放火將鎮星祠焚燒。

[ˌjɑntʃaʊ] [brɔːt] [ə'ləŋ] [ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .

Yanchao brought along a family of all ages .

燕巢 带来 沿着 一个 家庭 的 全部 年龄 .

彥超帶一門老幼，

[ðeɪ] [ɔːl] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [daɪd] .

They all threw themselves into the well and died .

他们 全部 扔 他们自己 进入 这 出色地 和 死亡 .

盡投井而死。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ðen] [əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .

The soldiers then opened the gates and surrendered .

这 士兵 然后 打开 这 大门 和 投降 .

以下將士開門出降，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [ˌ luːt] [ɪk'stensɪvli] .

The government troops looted extensively .

这 政府 军队 被洗劫一空 广泛地 .

官軍大掠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第94/100页

[ˈɑːftə(r)] [jantʃaʊ] [əˈmæst] [welθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] ,
After Yanchao amassed wealth among the common people ,
后 燕巢 积累 财富 之中 这 常见的 人们 ,
民間累經彥超搜括財帛之后，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)] [ˈseɪvɪŋz] .
They have little savings .
他们 有 小的 节省 .

無甚儲蓄；

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈfjʊəriəs] .
The soldiers were furious .
这 士兵 是 狂怒 .

軍卒憤怒，

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈrezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptəd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Tens of thousands of residents were captured and killed .
十 的 数千 的 居民 是 捕获 和 被杀 .
俘殺居民以萬計。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈmæsəkə(r)] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] .
Emperor Taizu of Zhou wanted to massacre the entire city .
皇帝 - 的 周 通缉 到 屠杀 这 全部的 城市 .
周太祖欲盡屠其城，

[ə; eɪ][hɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪʃn] , [ˈgerɪtʃjiː] , [ˈhʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð] [fæn][dʒiː] , [ˈseɪɪŋ] :
A Hanlin Academician , Dou Yi , hurriedly went to consult with Fan Zhi , saying :
一个 韩林 院士 , 斗 易 , 匆匆 去 到 咨询 和 扇子 智 , 说 :
有翰林學士竇儀疾忙去與范質謀曰：

" [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜːld] , "
" The Lord has just gained the world , "
" 这 主 有 只是 获得 这 世界 , "
「主上新得天下，

[fæn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] .
Fang received the surrender .
方 已收到 这 投降 .

方收降附，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɪz] [ˈkærid] [aʊt] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ,
If the slaughter is carried out indiscriminately ,
如果 这 屠宰 是 携带 出去 不加区分地 ,
若盡行屠戮，

[ðɪs] [ˈgreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [bəʊθ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd] [ˈfɒrən] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪ(ə)n] [ɒv; əv]
This greatly disappointed both Chinese and foreign hopes for the restoration of
这 非常 失望的 两个都 中国人 和 外国的 希望 为了 这 恢复 的

[ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the country .
这 国家 .

殊失中外來蘇之望。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [nɒt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜːd] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] ?
Why did you , sir , not utter a single word of advice ?
为什么 做过 你 , 先生 , 不是 说出 一个 单身的 单词 的 建议 ?
明公胡不出一語諫之？

[ɔːl] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .

All the lives of the city were saved .
全部 这 生活 的 这 城市 是 已保存 .

全活一城生靈，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['bʊdə] !

This is the birth of a Living Buddha !
这 是 这 出生 的 一个 活的 佛 !

便是活佛出世也！」

[fæn][dʒiː][ænd; ənd][jiː] ['entəd] [ðə; ði] ['tempərəri] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ]

Fan Zhi and Yi entered the temporary palace to see Emperor Taizu of Zhou
扇子 智 和 易 进入 这 暂时的 宫殿 到 看 皇帝 - 的 周

[ænd; ənd] [sed] :

and said :
和 说 :

范質與儀俱入行宮見周太祖曰：

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] [ɪz] [muː'ɾɔːŋ] [jantʃəʊ] [ə'ləʊn] . "

" The chief culprit is Murong Yanchao alone . "
" 这 首席 罪魁祸首 是 穆隆 燕巢 独自の . "

「首惡者慕容彥超一人耳，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sə'rendəd] [tuː; tə] [deθ] ,

Now that I have surrendered to death ,
现在 那 我 有 投降 到 死亡 ,

今既投死，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['jaːn'dʒoʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] ['tʃɪldrən] .

The people of Yanzhou are all His Majesty's children .
这 人们 的 兗州 是 全部 他的 陛下的 孩子们 .

兗州百姓皆陛下赤子，

[fɔːst] [tuː; tə][kəm'plaɪ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

Forced to comply for a time ,
强制 到 遵守 为了 一个 时间 ,

一時迫于脅從，

[wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] ?

What can be gained ?
什么 能 是 获得 ?

豈所得已？

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪn'tendz] [tuː; tə] ['mæsəkə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] .

I heard that His Majesty intends to massacre the city .
我 听到 那 他的 威严 意图 到 屠杀 这 城市 .

聞陛下欲屠其城，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [brɪ'liːvz] [ðæt] [ðeə(r)] ['liːdəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'naɪələteɪd] .

Your subject believes that their leaders should be annihilated .
你的 主题 相信 那 他们的 领导人 应该 是 彻底消灭 .

臣以為殲厥渠魁，

[ðə; ði] [rɪbz][kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪ'ðəʊt] ['prɒpə(r)][keə(r)] .

The ribs can be treated without proper care .
这 肋骨 能 是 治疗 没有 恰当的 关心 .

脅從罔治可也。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , ['empərə(r)][gəʊ'dzuː] [brɪ'siːdʒd] ['lʌ; luː] ['sɪti] .

In the past , Emperor Gaozu besieged Lu City .
在 这 过去的 , 皇帝 高祖 被围困 鲁 城市 .

昔高祖圍魯城，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [səˈrendə(r)] .
I am angry that they do not surrender .
我 是 生气的 那 他们 做 不是 投降 。

怒其不降，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈmæsəkə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They intended to raise an army to massacre the city .
他们 故意的 到 增加 一个 军队 到 屠杀 这 城市 。

欲舉兵屠城，

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈstrɪŋd] [ˈɪnstɹʊm(ə)nts] ,
Hearing the sound of stringed instruments ,

聞弦歌之聲，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ][seɪdʒ] [zuː] [ˈlʌ; luː] .
It was thought to be the land of the sage Zou Lu .
它 曾是 想法 到 是 这 土地 的 这 圣人 邹 鲁 。

以為聖人鄒魯之地，

[aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
I cannot bear to harm him .
我 不能 熊 到 伤害 他 。

不忍加害。

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ˈempərə(r)][gaoˈdzuː][ɒv; əv][hæn] [dɪd] ? "
" Is Your Majesty unable to do what Emperor Gaozu of Han did ? "
" 是 你的 威严 无法 到 做 什么 皇帝 高祖 的 韩 做过 ? "

陛下不能為漢高之所為耶？ 」

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
Emperor Taizu of Zhou was enlightened .
皇帝 - 的 周 曾是 开明 。

周太祖感悟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈpɑːd(ə)n] .
He was then pardoned .
他 曾是 然后 赦免 。

遂赦之。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [twelfθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][gaoˈdzuː][ɒv; əv][hæn] ,
Now , in the twelfth month of the fifth year of Emperor Gaozu of Han ,
现在 ， 在 这 第十二 月 的 这 第五 年 的 皇帝 高祖 的 韩 ，

且說那漢高祖五年十二月，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [ʃiːˈæŋ] [ju] ,
Fighting against Xiang Yu ,
斗争 反对 向 于 ，

與項羽廝殺，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ʃiːˈæŋ] [ju] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfiːldz] [æt; ət] - .
They surrounded Xiang Yu in the fields at Gaixia .
他们 包围 向 于 在 这 字段 在 - 。

圍項羽在垓下田地。

[ʃiːˈæŋ] [ju] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [tʃuː] [sɔːŋz] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm] .
Xiang Yu heard the Chu songs all around him .
向 于 听到 这 楚 歌曲 全部 大约 他 。

項羽聞四面皆楚歌，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then sighed and said :
他 然后 叹了口气 和 说 。

乃自嘆曰：

" [aɪ] [led] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tu;; tə] [ðə; ði] [west] . "

" I led eight thousand men from Jiangdong across the river to the west . "

" 我 引领 八 千 男人 从 江东 穿过 这 河 到 这 西方 . "

「吾與江東子弟八千人渡江而西，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [tə'deɪ] ,

There is no one today ,

那里 是 不 一 今天 ,

今無一人，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [fɔ:l't] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔ:(r)] ['efət] .

This was not a fault of the war effort .

这 曾是 不是 一个 过错 的 这 战争 努力 .

此非戰之罪，

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fə'seɪkən] [ˌem 'i:] ! "

" Heaven has forsaken me ! "

" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

乃天亡我也！」

[hi;; hi] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .

He committed suicide .

他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[ðə; ði] [lənd] [ɒv; əv] [tʃu:] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] ['pæsɪfaɪ] .

The land of Chu was completely pacified .

这 土地 的 楚 曾是 完全地 安抚 .

楚地悉定，

['du:lu:] ['sɪti] [dɪd] [nɒt] [fɔ:l] .

Dulu City did not fall .

杜鲁 城市 做过 不是 落下 .

獨魯城不下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hæn] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [brɪ'si:dʒ] [ˌaɪ 'ti:] .

The King of Han led his troops to besiege it .

这 国王 的 韩 引领 他的 军队 到 围攻 它 .

漢王引兵圍之，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu;; tə] ['slɔ:tə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌ; lu:] .

They wanted to slaughter the entire city of Lu .

他们 通缉 到 屠宰 这 全部的 城市 的 鲁 .

欲盡屠魯城。

['i:v(ə)n] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['strɪŋd] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [ænd; ənd]

Even after reaching the city walls , the sound of stringed instruments and

甚至 后 到达 这 城市 牆壁 , 这 声音 的 弦 仪器 和

['tʃɑ:ntɪŋ] [kʊd; kəd] [stiɪ] [bi;; bi] [hɜ:d] .

chanting could still be heard .

吟唱 可以 仍然 是 听到 .

至城下猶聞弦誦之聲，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tu;; tə] [bi;; bi] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [ˌʌp'həʊld] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsneɪs] .

It is said to be a country that upholds propriety and righteousness .

它 是 说 到 是 一个 国家 那 维护 礼 和 义 .

謂其守禮義之國，

[tu;; tə] [daɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔ:d]

To die for the Lord

到 死 为了 这 主

為主死節，

[hiː; hi] [ðen] [held] [ʌp] [ʃiː'æŋ] [jɔːz] [hed] [tuː; tə] [ʃəʊ] [aɪ 'tiː][tuː; tə][him] .
He then held up Xiang Yu's head to show it to him .
他 然后 握住 向上 向 余氏 头 到 展示 它 到 他 .
乃持項羽頭以示之，

[ˈlʌ; luː] [ˈsɪti] [ðen] [sə'rendəd] .
Lu City then surrendered .
鲁 城市 然后 投降 .
魯城乃降。

[fæn] - [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ruːlə(r)][ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Fan Zhiju advised the Zhou ruler on this matter .
扇子 - 建议 这 周 统治者 在 这 事情 .
范質舉這事諫周主，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈjɑːn'dʒoʊ] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ˈlʌ; luː] .
It is also said that Yanzhou is part of Lu .
它 是 还 说 那 兖州 是 部分 的 鲁 .
亦道是兖州是魯地，

[daʊ; təʊ] - [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒn] ['pəʊətəri] , [bʊks] , [raɪts] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] [[eɪpt] [hɪz; ɪz]
Tao Yuanming's teachings on poetry , books , rites , and righteousness shaped his
道 - 教义 在 诗 , 图书 , 仪式 , 和 义 形状 他的
[ˈkærəktə(r)] .
character .
特点 .

陶詩書禮義之化，
[ˈkruːəl] [ˈpʌnɪʃmənts] [ɒv; əv] ['wɒntən] ['slɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnək'septəbl] .
Cruel punishments of wanton slaughter are unacceptable .
残忍的 惩罚 的 放肆 屠宰 是 不可接受 .
不可肆屠戮之酷刑。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)]
His character
他的 特点

是他范質、
[ˈɡerɪt][jiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [sed] [ðɪːz] [fjuː] [wɜːdz] ,
Dou Yi and the other person said these few words ,
斗 易 和 这 其他 人 说 这些 很少 字 ,
竇儀兩個說這幾句話，

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɒv; əv] [ˈjɑːn'dʒoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] .
All the people of Yanzhou were saved .
全部 这 人们 的 兖州 是 已保存 .
全活了兖州一城百姓，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈiːv(ə)][hæz; həz][hiː; hi] [ə'kjuːmjələrtɪd] !
How much evil has he accumulated !
如何 很多 邪恶的 有 他 积累 !
積了多少陰鷺也！

[dʒuːn] 1st
June 1st
六月 1st

六月初一日，
[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] ['pɜːsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] [kʊ'fuː] .
Emperor Taizu of Zhou personally visited Qufu .
皇帝 - 的 周 亲自 到访 曲阜 .
周太祖親幸曲阜，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃəs] [ˈtemp(ə)]
Visiting the Confucius Temple
访问 这 孔子 寺庙

謁孔子祠，

[hiː; hi] [ˈɒfəd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [baʊd] .
He offered incense and bowed .
他 提供 香 和 鞠躬 .

拈香下拜。

[ðəʊz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [stɒpt] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Those on either side stopped him , saying :
那些 在 任何一个 边 停止 他 , 说 :

左右止之曰：

[kənˈfjuːʃəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [səˈbɔːdɪnət] [əˈfɪʃ(ə)] .
Confucius was a subordinate official .
孔子 曾是 一个 下属 官方的 .

「孔夫子乃陪臣，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈempərərz] [əʊˈbeɪs(ə)ns] ?
How can one accept the emperor's obeisance ?
如何 能 一 接受 这 皇帝的 服从 ?

怎可受天子之拜？」

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sed] :
Emperor Taizu of Zhou said :
皇帝 - 的 周 说 :

周太祖曰：

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

「您說甚話？

[kənˈfjuːʃəs] , [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈempərəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] .
Confucius , the teacher of emperors for a hundred generations .
孔子 , 这 老师 的 皇帝们 为了 一个 百 几代人 .

孔子百世帝王之師，

" [haʊ] [deə(r)] [ðəʊz] [huː] [ruːl] [ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [dɪsrɪˈspekt] [ˌaɪˈtiː] ? "
" How dare those who rule a nation disrespect it ? "
" 如何 敢 那些 WHO 规则 一个 国家 不尊重 它 ? "

有國家者敢不敬乎？」

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] .
He then bowed .
他 然后 鞠躬 .

遂拜。

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [kənˈfjuːʃəs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] .
We also visited the tomb of Confucius to pay our respects .
我们 还 到访 这 墓 的 孔子 到 支付 我们的 尊重 .

又幸孔子墓設拜。

[æən; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [prəʊˈhɪbɪtɪŋ; prəˈhɪbɪtɪŋ] [ˈkɒməənə(r)] [frɒm; frəm] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði]
An imperial edict was issued prohibiting commoners from entering the
一个 帝国 法令 曾是 发布 禁止 平民 从 进入 这

[kənˈfjuːʃəs] [ˈfɒrɪst] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈfaɪəwɒd] .
Confucius Forest to collect firewood .
孔子 森林 到 收集 柴 .

仍下敕禁百姓毋得入孔林樵采。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [kənˈfjuːʃəs] .
He sent his ministers to seek out Confucius .

他 发送 他的 部长们 到 寻找 出去 孔子 .

使從臣訪求孔子、

[ðə; ði] [dɪˈsendənts] [ɒv; əv][jæn] [juːˈɑːnz] [ˈsekənd] [ˈfæməli] ,
The descendants of Yan Yuan's second family ,

这 后代 的 严 人民币 第二 家庭 ,

顏淵的二家子孫，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd][ˌredʒɪˈstrɑː(r); ˈredʒɪˈstrɑː(r)][ɒv; əv] [kɔːfuː] [ˈkaʊnti] .
He served as the acting magistrate and registrar of Qufu County .

他 服务 作为 这 表演 地方法官 和 注册员 的 曲阜 县 .

署曲阜縣令及主簿。

[sepˈtembə(r)] ,
September ,

九月 ,

九月，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈɪjuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [gɑːdz] .
Emperor Taizu of Zhou issued an order to the border guards .

皇帝 - 的 周 发布 一个 命令 到 这 边界 守卫 .

周太祖下令敕沿邊守臣，

[ˈbɔːdə(r)] [ˈrezɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] [fəˈbɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈentərɪŋ] [kɪˈtɑːn] [ˈterətri] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)] , [ˈkæptʃə(r)]
Border residents are forbidden from entering Khitan territory to plunder , capture

边界 居民 是 禁止 从 进入 契丹 领土 到 掠夺 , 捕获

, [ɔː(r)] [kɪl] .

, or kill .

, 或者 杀 .

禁止邊民不得入契丹界剽掠俘殺。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪnˈveɪdɪd] [dʒɪzʒuː] .
The Khitan invaded Jizhou .

这 契丹 入侵 冀州 .

契丹寇冀州，

[ðə; ði] [dɪfˈendəz] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dʒɔɪnd][ðəm; ðəm][ɪn] [rɪˈzɪstɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The defenders of Zhou joined them in resisting the enemy .

这 后卫 的 周 加入 他们 在 抵抗 这 敌人 .

周之守臣與之拒敵，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈfled] [æt; ət] [naɪt] .
The Khitan fled at night .

这 契丹 逃亡 在 夜晚 .

契丹宵遁。

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,
October ,

十月 ,

十月，

[ðə; ði] [kɪtənz] [dɪˈvaɪdɪd] [ɪŋɡzuː] .
The Khitans divided Yingzhou .

这 契丹人 分割 瀛州 .

契丹界分瀛州、

-
Mozhou

-

莫州、

[ðə; ði] [θri:] ['pri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] [ju:zu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['flʌdɪd] .
The three prefectures of Youzhou were flooded .
这 三 县 的 幽州 是 被淹 。

幽州三州大水，

[ðə; ði] ['refjʊdʒi:z] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['pri:fektʃə(r)] [hu:] ['entəd] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['bɔ:də(r)] ['ri:dʒən]
The refugees from the three prefectures who entered the Zhou border region
这 难民 从 这 三 县 WHO 进入 这 周 边界 地区

三州之流民入周塞者，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:r] , - ['pi:p(ə)] .
There were more than 4 , 000 people .
那里 是 更多的 比 4 , - 人们 。

計四千余口。

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] ['ɪju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] ,
Emperor Taizu of Zhou issued an edict ,
皇帝 - 的 周 发布 一个 法令 ，

周太祖下詔，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)] [ɔ:'θɒrətɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði]
The local authorities were ordered to provide relief and assistance to the
这 当地的 当局 是 订购 到 提供 宽慰 和 协助 到 这

family .

家庭 。

令所在官司賑給存恤之。

[ðəʊz] [tʃaɪ'ni:z] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][fɜ:st] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] . . .
Those Chinese people who were first captured and then returned home . . .
那些 中国人 人们 WHO 是 第一的 捕获 和 然后 返回 家 . . .

中國之民先被俘虜而得歸者，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
It was no less than 100 , 000 .
它 曾是 不 较少的 比 - , - 。

亦不下十余萬。

[li:] [gʌ] , [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [ə'feəz] , [rɪ'zaɪnd] [dju:] [tu:; tə][ɑ:m] ['ɪndʒəri] .
Li Gu , the Grand Councilor of State Affairs , resigned due to arm injury .
李 顾 , 这 盛大 议员 的 状态 事务 , 辞职 到期的 到 手臂 受伤 。

平章軍國事李谷以病臂辭位，

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sent] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [tu:; tə][li:] [gu:z] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [tu:; tə]
Emperor Taizu of Zhou sent an imperial envoy to Li Gu's private residence to
皇帝 - 的 周 发送 一个 帝国 使者 到 李 顾氏 私人的 住宅 到

[dɪ'lɪvə(r)][æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] , [wɪtʃ] [ri:d] :
deliver an imperial edict , which read :
递送 一个 帝国 法令 , 哪个 读 。

周太祖遣中使詣李谷私第諭旨曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] . "
" **Your position is of utmost importance .** "
" 你的 位置 是 的 极致 重要性 。

「卿所掌至重，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [pleɪs] .
I have found someone who can take your place .
我 有 成立 某人 WHO 能 拿 你的 地方 。

朕難得其人代卿任事。

[jʊː; jʊ] , [sɜː(r)] , [mʌst; məst] [raɪz] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] .
You , sir , must rise and take up your post .
你 , 先生 , 必须 上升 和 拿 向上 你的 邮政 .
卿但強起就職，

[ɪf] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] . . .
If the task is accomplished . . .
如果 这 任务 是 完成 . . .

若使事功得就，

[waɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [kɔːt] ['etɪkət] ?
Why be bound by court etiquette ?
为什么 是 边界 经过 法庭 礼仪 ?

怎以朝禮為拘？」

[gʌ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'feəz] .
Gu had no choice but to take charge of the affairs .
顾 有 不 选择 但 到 拿 收费 的 这 事务 .
谷不得已起視事，

[maɪ] [ɑːm] [ɪz] [stiːl] [tuː] [sɔː(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [pen] .
My arm is still too sore to hold a pen .
我的 手臂 是 仍然 也 疮 到 抓住 一个 笔 .

臂痛尚未能執筆，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] ['stetɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdjuːtɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː]
Emperor Taizu of Zhou issued an edict stating that the duties of the Three
皇帝 - 的 周 发布 一个 法令 声明 那 这 职责 的 这 三
[ˈmɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːmərəs] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] .
Ministers were numerous and demanding .
部长们 是 很多的 和 要求 .

周太祖詔謂三司士務繁劇，

[tʃʊ] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [juːz] [aɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'greɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɪɡnətʃə(r)] .
Xu Ling was permitted to use it for engraving his name and signature .
徐 凌 曾是 允许 到 使用 它 为了 雕刻 他的 姓名 和 签名 .
許令刻名及押字印用之。

[saɪns] [ðə; ði] [fɪfθ] ['siːz(ə)n] ,
Since the fifth season ,
自从 这 第五 季节 ,

自五季以來，

[ˈpiːp(ə)] [ˈvæljuː] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈfaɪtɪŋ] .
People value courage and fighting .
人们 价值 勇气 和 斗争 .

俗尚勇斗，

[ʌn'etɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [θruː] [lɪtɪ'geɪʃn] .
Unable to resolve the matter through litigation .
无法 到 解决 这 事情 通过 诉讼 .
訴訟無法。

[ˈempərə(r)] - [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [lɪtɪ'geɪʃn] .
Emperor Taizu then established the law of litigation .
皇帝 - 然后 已确立的 这 法律 的 诉讼 .
太祖乃立訴訟之法，

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] ['stɪpjʊːleɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [ɔːl] ['sɪv(ə)] [keɪsɪz] ,
The edict stipulated that in all civil cases ,
这 法令 规定的 那 在 全部 民用 案例 ,
敕民間凡有訴訟，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][fɜːst][gəʊ][θruː][ðə; ði][ˈkaʊnti][ˈpriːfektʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈspektərət]
It must first go through the county , prefecture , and the inspectorate .
它 必须 第一的 去 通过 这 县 , 州 , 和 这 监察局 .
必先經由縣州及觀察使司。

[ɪf][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][nɒt][dʒʌst]
If the judgment is not just ,
如果 这 判断 是 不是 只是 ,
如其處決不直,
[hiː; hi][ðen][went][tuː; tə][ðə; ði][prəˈvɪn(ə)l][ˈkæpɪt(ə)l][ˈtaɪˈwaːn]
He then went to the provincial capital , Taiwan .
他 然后 去 到 这 省级 首都 , 台湾 .
乃聽詣台省。

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈpleɪntɪf][ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][raɪt][ə; eɪ][ˈdɒkjumənt]
Or the plaintiff is unable to write a document .
或者 这 原告 是 无法 到 写 一个 文档 .
或訴訟人自不能書牒，

- [kəˈlɪgrəfi]
Qianren's calligraphy
- 书法
情人書的，

[raɪt][daʊn][ðə; ði][neɪm][ænd; ənd][əˈdres][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn][ˈkwɛstʃən]
Write down the name and address of the person in question .
写 向下 这 姓名 和 地址 的 这 人 在 问题 .
并書所倩姓名住處，

[tuː; tə][prɪˈvent][ðə; ði][əˈbjʊːs][ɒv; əv][fɔːls][ˌækjuːˈzeɪʃən]
To prevent the abuse of false accusations .
到 防止 这 虐待 的 错误的 指控 .
防有虛妄誣訴之弊。

[ɪf][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][help]
If there is no one to ask for help
如果 那里 是 不 一 到 问 为了 帮助
若無人可倩，

[ðə; ði][klaːk][səbˈmɪtɪd][ə; eɪ][blæŋk][piːs][ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɔːˈθɒrətɪz]
The clerk submitted a blank piece of paper to the authorities .
这 职员 提交 一个 空白的 片 的 纸 到 这 当局 .
聽執白紙投告有司，

[ðə; ði][əˈfɪ(ə)l][rəʊt][aɪˈtiː][daʊn][beɪst][ɒn][wɒt][wɒz; wəz][sed]
The official wrote it down based on what was said .
这 官方的 写道 它 向下 基于 在 什么 曾是 说 .
吏為依口書寫。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ˈbiːɪŋ][əˈdrest][mʌst; məst][biː; bi][wʌnz][əʊn]
The matter being addressed must be one's own .
这 事情 存在 已解决 必须 是 一个人的自己的 .
所訴必須切己的事，

[duː; də][nɒt][merk][fɔːls][ˌækjuːˈzeɪʃən][beɪst][ɒn][ˈpɜːsən(ə)l][ˈbaɪəs]
Do not make false accusations based on personal bias .
做 不是 制作 错误的 指控 基于 在 个人的 偏见 .
休得挾私妄訴，

[ðəʊz][huː][ˈvaɪələɪt][ðɪs][ruːl][wɪl][biː; bi][ˈpʌnɪʃt][baɪ][rɪˈtæliˈeɪ(ə)n]
Those who violate this rule will be punished by retaliation .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 经过 报复 .
違者以反坐斷之。

[ˈəʊld] [ˈsɪstəm] ；
Old system ；
老的 系统 ；

舊制：

[ðə; ði] [ˈpraɪvət] [seɪl] [ɒv; əv] [ˈkau,haɪd] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] ；
The private sale of cowhides is prohibited ；
这 私人的 销售 的 牛皮 是 禁止 ；

禁民間私買賣牛皮，

[ˈeniθɪŋ] [wɪð] [ˈkaʊhaɪd] ；
Anything with cowhide ；
任何事物 和 牛皮 ；

凡有牛皮的，

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [fʊl] ；
All were ordered to be paid by the officials in full ；
全部 是 订购 到 是 有薪酬的经过 这 官员 在 满的 ；

悉令輸官儻直。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ；
During the reign of Emperor Mingzong of Tang ；
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ；

唐明宗時分，

[hi:; hi] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:] [wɪð] [sɔ:lɪt] ；
He paid for it with salt ；
他 有薪酬的 为了 它 和 盐 ；

支鹽償之。

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)][tɪˈæŋ,fu:][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdɪnəsti] ；
During the reign of Emperor Tianfu of the Jin Dynasty ；
期间 这 在位 的 皇帝 天府 的 这 斤 王朝 ；

晉天福年間，

[sɔ:lɪt] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [nɒt] [prəˈvaɪdɪd] ；
Salt was also not provided ；
盐 曾是 还 不是 假如 ；

并鹽亦不支給。

[ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [prəˈhɪbɪtɪd] [,aɪ ˈti:] ；
The Han dynasty legislation prohibited it ；
这 韩 王朝 立法 禁止 它 ；

至漢立法禁斷，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈstʌbən] [ænd; ənd] [ˈbəʊstfl] ；
There are those who are stubborn and boastful ；
那里 是 那些 WHO 是 固执的 和 自夸 ；

有犯牛皮一寸的，

[ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ；
capital offense ；
首都 罪行 ；

死罪；

[ˈdeɪlɪ] [nəˈsesəti]
Daily necessities
日常的 必需品

民間日用，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə][ˈju:z][ðə; ði] [ˈkaʊhaɪd] ；
There is no way to use the cowhide ；
那里 是 不 方式 到 使用 这 牛皮 ；

無得將牛皮用度。

[li:] [gʌ] [sed] [tu:; tə] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] :
Li Gu said to Emperor Taizu of Zhou :
李 顾 说 到 皇帝 的 周 :

李谷向周太祖曰：

" [ˈkaʊhaɪd] [træns'pɔ:tɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] "
" cowhide transported by the people "
" 牛皮 运输 经过 这 人们 "

「民間所輸牛皮，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [rɪ'dju:s] [tu:] [pɔɪnts] [frɒm; frəm] [θri:] .
They want to reduce two points from three .
他们 想 到 减少 二 积分 从 三 .

欲從三分中減免二分。

[ðə; ðɪ][ˈtəʊt(ə)][ˈeəriə][ɪz] [ten] ['hektɛəz] [ɒv; əv][lənd] .
The total area is ten hectares of land .
这 全部的 区域 是 十 公顷 的 土地 .

計田十頃，

[ˈtæksɪz][ɑ:(r); ə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn][wʌn] [pi:s] [ɒv; əv] ['leðə(r)] .
Taxes are collected on one piece of leather .
税收 是 集 在 一 片 的 皮革 .

稅止取皮一張；

[aɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
I listened to buying and selling ,
我 听着 到 购买 和 销售 ,

余聽買賣，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tu:; tə] [sel] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] .
However , it is forbidden to sell it to foreign countries .
然而 , 它 是 禁止 到 卖 它 到 外国的 国家 .

惟不許賣與外國。」

[ðɪs] ['ɔ:də(r)][ɪz] ['ɪʃu:d] [ɪn][wʌn] [laɪn] .
This order is issued in one line .
这 命令 是 发布 在 一 线 .

此令一行，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)][bəʊθ][ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['sektəs] .
It is convenient for both the public and private sectors .
它 是 方便的 为了 两个都 这 民众 和 私人的 行业 .

公私俱以為便。

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[gwɒʊ] - , [ðə; ðɪ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gjo:ŋdʒu:] , [wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['kru:əl] .
Guo Yanqin , the governor of Gyeongju , was corrupt and cruel .
郭 - , 这 州长 的 庆州 , 曾是 腐败 和 残忍的 .

慶州刺史郭彥欽性貪殘，

['fezn̩] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [prə'dju:sɪŋ] ['meni] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
Pheasants are known for producing many sheep and horses .
野鸡 是 已知 为了 生产 许多 羊 和 马匹 .

野雞族多產羊馬孳畜，

- [dɪ'lɪbəɾətli] [dɪ'stɜ:bd] [hɪm] .
Yanqin deliberately disturbed him .
- 故意地 不安 他 .

彥欽故擾之，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [braɪb] .

In order to obtain a bribe .
在 命令 到 获得 一个 贿赂 .

以求賂遺。

[ðə; ði] ['feɪznt] [klæn][kʊd; kəd] [nɒt] [help] [bʌt; bət] [dɪˈmɑːnd] - [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .

The pheasant clan could not help but demand Yanqin's execution .
这 野鸡 氏族 可以 不是 帮助 但 要求 - 执行 .

野雞族不禁彥欽誅求，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [rɪˈbeld] .

They raised an army and rebelled .
他们 提高 一个 军队 和 叛乱 .

舉兵反亂。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .

The matter was reported to the court .
这 事情 曾是 据报道 到 这 法庭 .

事聞于朝，

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [zeɪ] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [dʒɪŋnən] [tuː; tə] [səˈpres]

He then appointed Zhe Congruan as the military governor of Jingnan to suppress
他 然后 任命 泽 - 作为 这 军队 州长 的 荆南 到 压制

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] .

the rebellion .
这 叛乱 .

乃授折從阮做靜難軍節度使討之。

[nekst] [jɪə(r)] ,

next year ,
下一个 年 ,

明年，

[ðə; ði] ['feɪznt] [traɪb] [səˈrendəd] .

The pheasant tribe surrendered .
这 野鸡 部落 投降 .

野雞族歸降。

[dɪˈsembə(r)] ,

December ,
十二月 ,

十二月，

[dʒɛŋ]

Zheng
郑

鄭、

[ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] [briːtʃ] [ɪts] [bæŋks] .

The Huaerzhou River breached its banks .
这 - 河 违规 它是 银行 .

滑二州河決，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈhəʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈflʌdɪd] .

More than 100 , 000 homes were flooded .
更多的 比 - , - 房屋 是 被淹 .

淹了十餘萬家。

[ˈempərə(r)] - [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃnz] .

Emperor Taizu sent envoys to the two prefectures to repair the fortifications .
皇帝 - 发送 使节 到 这 二 县 到 维修 这 防御工事 .

太祖遣使往二州修塞。

且有宴犒之禮，

[ðɪs] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['regjələ(r)] [ɪk'spendɪtʃə(r)] .
This is within the scope of the national regular expenditure .
这是之内 这 范围的 这 国家的 常规的 支出 .

此在國家經常費內支破，

[waɪ] [wert] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː] ?
Why wait to buy it ?
为什么 等待 到 买 它 ?

豈待買耶？

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [grəʊs] [bri:tʃ] [ɒv; əv] [prəˈpraɪəti] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] !
This is a gross breach of propriety in the relationship between ruler and subject !
这 是 一个 总的 违反 的 礼 在这 关系 之间 统治者 和 主题 !

殊失君臣交際之體！」

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [iːdɪkt] [kə'mændz] [ðə; ði] ['reləvənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ˈreɪʃiəʊ][ɪn]
The imperial edict commands the relevant officials to maintain a similar ratio in
这 帝国 法令 命令 这 相关的 官员 到 维持 一个 相似的 比率 在

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
the future .
这 未来 .

敕有司今后有似此比例，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
None of them are permitted to receive them .
没有任何 的 他们 是 允许 到 收到 他们 .

皆不許受。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - ,
In the third year of Guangshun ,
在 这 第三 年 的 - ,

廣順三年，

[ɛl,ɑɪˈjuː][jæn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
Liu Yan submitted a memorial to the throne .
刘 严 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

劉言上疏，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['mɪlətri] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə]
We request that the seat of the Wuping Military Governor's Office be moved to
我们 要求 那 这 座位 的 这 - 军队 州长的 办公室 是 已搬 到

[læŋzuː] .
Langzhou .
兰州 .

乞移武平節度使府治就朗州置立；

[traɪ][tuː; tə] [sel] [tiː] .
Try to sell tea .
尝试 到 卖 茶 .

設法賣茶，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
In preparation for contribution .
在 准备 为了 贡献 .

以備貢獻。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔ:t] [ˈgrɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The imperial court granted his request .
这 帝国 法庭 的确 他的 要求 :

朝廷從其請。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpri:viəs] [laɪf][ʊv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈfɑ:mɪŋ] .
Now let's talk about the previous life of military farming .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 以前的 生活 的 军队 农业 :

且說前世屯田，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ləʊˈkeɪtɪd] [ʊn][ðə; ði] [ˈfrʌntɪə(r)] .
They are all located on the frontier .
他们 是 全部 位于 在 这 边境 :

皆在邊塞上，

[ðə; ði][lənd][wɒz; wəz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɑ:mɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈgæɪsn] [tru:ps] .
The land was used for farming by the garrison troops .
这 土地 曾是 用过的 为了 农业 经过 这 驻军 军队 :

田地使屯戍軍耕佃。

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [tru:ps] [stˈeɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [tæn] [ˈdɪnəsti] [gəʊ] ?
Where did the troops stationed in the Central Plains during the late Tang Dynasty go ?
在哪里 做过 这 军队 驻 在 这 中央 平原 期间 这 晚的 唐 王朝 去 ?

唐末中原屯駐軍馬去處，

[ɔ:l] [ʊv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈstæblɪft] [æz; əz] [ˈmɪlətri] [fɑ:rmz] .
All of them were established as military farms .
全部 的 他们 是 已确立的 作为 军队 农场 :

皆置營田。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ðeɪ] [rɪˈkru:tɪd] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ˈsɪdlɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt]
Subsequently , they recruited wealthy households to provide seedlings and cultivate
随后 , 他们 招募 富裕 家庭 到 提供 幼苗 和 培育
[ðə; ði][lənd] .
the land .
这 土地 :

其后又召募資產高大人戶輸苗課佃耕，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʊv; əv] [ˈrevənju:] [ʃæl; ʃəl] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈseprət] [dɪˈpɑ:tmənt] [tu:; tə] [əʊvəˈsi:] [ðɪs] .
The Ministry of Revenue shall establish a separate department to oversee this .
这 部 的 收入 将 建立 一个 分离 部门 到 监督 这 :

戶部別置一司總領，

[aɪˈti:] [dʌz] [nɒt] [bɪˈlɒŋ] [tu:; tə] [ˈeni] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɔ:(r)] [ˈkaʊntɪ] .
It does not belong to any prefecture or county .
它 做 不是 属于 到 任何 州 或者 县 :

不屬州縣。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [men] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] [kɔ:ˈveɪ] [ˈleɪbə(r)] .
Or , if there are many men , there will be no corvée labor .
或者 , 如果 那里 是 许多 男人 , 那里 将要 是 不 宦官 劳动 :

或丁多無役，

[ɔ:(r)] [ˈhɑ:rberɪŋ] [ˈkrɪmɪnlz] [ænd; ənd] [θi:vz] ,
Or harboring criminals and thieves ,
或者 窝藏 罪犯 和 窃贼 ,

或容庇奸盜，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪ] [ɔ:ˈθɒrətɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
The prefecture and county authorities were not allowed to investigate .
这 州 和 县 当局 是 不是 允许 到 调查 :

州縣不得詰治。

[wen] [dʒu:] [wen] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [lɪɑ:n] ['dɪnəsti] , [ə'tækt] [ˈhwaɪ'nɑ:n]
When Zhu Wen , the founding emperor of the Later Liang dynasty , attacked Huainan
什么时候 朱 温 , 这 创立 皇帝 的 这 之后 梁 王朝 , 遭到攻击 淮南
,
:
,

梁太祖朱溫擊淮南時分，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['əʊvə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæt(ə)] .
They captured over ten thousand cattle .
他们 捕获 超过 十 千 牛 .

擄掠得牛萬余頭，

[ɔ:l] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rməz] ,
All given to the farmers ,
全部 给定 到 这 农民 ,

悉給農民，

[tu:; tə][rɪ'kwərə(r)][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv]['kæt(ə)] [rent] ['ænjuəli] ;
To require the payment of cattle rent annually ;
到 要求 这 支付 的 牛 租 每年 ;

使每歲輸納牛租；

[ðə; ði][ɒks][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .
The ox was already dead .
这 牛 曾是 已经 死的 .

在後牛已死，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rent] [ɪz] [nɒt] [dɪ'dʌktɪd] .
However , the rent is not deducted .
然而 , 这 租 是 不是 扣除 .

而租額不除，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
The people found it very difficult .
这 人们 成立 它 非常 难的 .

民間甚以為苦。

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [gru:] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz] .
Emperor Taizu of Zhou grew up in the fields .
皇帝 - 的 周 生长 向上 在 这 字段 .

周太祖生長田間，

[aɪ][eɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['drɔ:bæks] .
I am well aware of its drawbacks .
我 是 出色地 意识到的 的 它是 缺点 .

素知其弊。

[li:] [gʌ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] [ə'bɒlɪ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənu:z] [tæks][ɒn]
Li Gu suggested that the imperial court abolish the Ministry of Revenue's tax on
李 顾 建议 那 这 帝国 法庭 取消 这 部 的 收入 税 在
['rentɪŋ] ['kæt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɑ:mlænd] .
renting cattle for farmland .
出租 牛 为了 农田 .

李谷建議請朝廷將戶部營田務租牛課一項革罷了，

[ðə; ði] ['haʊshoʊldz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [kliəd] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['fɑ:mlænd] [wɜ:(r); wə(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði]
The households that were cleared of military farmland were under the
这 家庭 那 是 已清除 的 军队 农田 是 在下面 这
[dʒʊərəɪs'dɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
jurisdiction of the prefecture and county .
管辖权 的 这 州 和 县 .

拔營田的民戶屬州縣管領。

[ðə; ði] ['fi:ldz] , ['haʊzɪz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɪkwɪpmənt] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌrənt]
The fields , houses , cattle , and equipment are to be given to the current
这 字段 , 房屋 , 牛 , 和 设备 是 到 是 给定 到 这 当前的
['tenənts] [æz; əz] ['pɜ:mənənt] ['pɒpəti] .
tenants as permanent property .
租户 作为 永恒的 财产 .

田廬牛具并賜與現佃的為永業，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'peəd] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] .
Each of them repaired their houses .
每个 的 他们 已修复 他们的 房屋 .

各各修葺屋廬，

['plɑ:ntɪŋ] ['mʌlbəri] [ænd; ənd] [o'sedʒ] ['ɒrɪndʒ] [tri:z] ,
Planting mulberry and osage orange trees ,
种植 桑 和 奥塞奇 橙子 树木 ,

栽植桑柘，

[ðeɪ] [geɪnd] ['sevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
They gained several times the advantage of their location .
他们 获得 一些 时代 这 优势 的 他们的 地点 .

獲地利數倍。

[ðæt] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənju:] ['ædɪd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['haʊshəʊldz] .
That year , the Ministry of Revenue added more than 30 , 000 households .
那 年 , 这 部 的 收入 额外 更多的 比 - , - 家庭 .

是年戶部增戶口三萬余戶。

[ji:; ji] - [wɜ:dʒ] :
Ye Zaicai's words :
叶 - 字 :

葉載采獻言：

" [ðə; ði] ['mɪlətri] [kæmps][hæv; həv] [ə'bʌndənt] ['fɜ:taɪl] [sɔɪl] . "
" The military camps have abundant fertile soil . "
" 这 军队 营地 有 丰富 沃 土壤 . "

「營田多有肥饒田土，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [sel] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] ['haʊshəʊldz] .
It would be better to sell them to ordinary households .
它 会 是 更好的 到 卖 他们 到 普通的 家庭 .

不若鬻賣與民戶，

[wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] ['hʌndrədʒ] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndʒ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] .
One could obtain hundreds of thousands of coins .
一 可以 获得 数百 的 数千 的 硬币 .

可得錢數十萬緡，

[tu:; tə] [fʌnd] ['næʃ(ə)nəl] [ɪk'spensɪz] .
To fund national expenses .
到 基金 国家的 开支 .

資助國家用度。」

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [ðə; ði] ['benɪfɪt] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] . "
" The benefit lies with the people . "
" 这 益处 谎言 和 这 人们 . "

「利在于民，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
It still exists in the country .
它 仍然 存在 在 这 国家 .

猶在國也。

[wɒt] [ju:z] [du:; də][ai][hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['mʌni] ?
What use do I have for this money ?
什么 使用 做 我 有 为了 这 钱 ?

朕取此錢何用？

[wɪl] [ðɪs] [nɒt] [rɒb] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['laɪvlihʊd] ?
Will this not rob people of their livelihood ?
将要 这 不是 抢 人们 的 他们的 生计 ?

得無奪民間生理乎？

[ju:; jʊ] [ju:z] ['prɒfɪt] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [,em 'i:] .
You use profit to regulate me .
你 使用 利润 到 调节 我 .

子以利規我，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][t'fwɑ:n] .
This is the wisdom of Quan Wanji .
这 是 这 智慧 的 权 万吉 .

是權萬紀故智也。」

[ðæt] [t'fwɑ:n] [wɒz; wəz][t'dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][t'empərə(r)] [t'aɪ'zɔ:ŋ] .
That Quan Wanji was during the reign of Emperor Taizong .
那 权 万吉 曾是 期间 这 在位 的 皇帝 太宗 .

那權萬紀在太宗時分，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [prə'kleɪmd] [ðæt] [jaʊz] [dɪ'pɑ:tmənt] [kʊd; kəd] [t'fɪz(ə)l] [ænd; ənd] [smelt] ['sɪlvə(r)] .
The memorial proclaimed that Yao's department could chisel and smelt silver .
这 纪念馆 宣布 那 姚氏 部门 可以 凿 和 冶炼 银 .

奏宣堯部中可鑿山冶銀，

[hi:; hi] [ə:n] [m'ɪliənz] ['ænjuəli] .
He earns millions annually .
他 收入 百万 每年 .

歲取數百萬。

[t'empərə(r)] [t'aɪ'zɔ:ŋ] ['reprɪma:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd] ['dɑ:əʊ] :
Emperor Taizong reprimanded Wanji Dao :
皇帝 太宗 训斥 万吉 道 :

太宗責萬紀道：

[wɒt] [ðə; ði][t'empərə(r)] [læk] ,
What the emperor lacks ,
什么 这 皇帝 缺乏 ,

「天子所少者，

[tu:; tə] [si:k] [gʊd] ['gʌvənəns] ,
To seek good governance ,
到 寻找 好的 治理 ,

嘉謀善政，

[ðəʊz] [ðæt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Those that benefit the people .
那些 那 益处 这 人们 .

有益于百姓者。

[ðə; ði] [dju:k] [wɒz; wəz][ʌn'aɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][t'keɪpəb(ə)l] .
The Duke was unable to promote the virtuous and capable .
这 公爵 曾是 无法 到 推动 这 有德行的 和 有能力的 .

公不能進賢推善，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ˈprɒfɪt] [tuː; tə][kənˈtrəʊl][em ˈiː] .
They then used profit to control me .
他们 然后 用过的 利润 到 控制 我 .

乃以利規我，

[tuː; tə][juːz][æn; ən][əˈnælədʒi] , [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ˈempərə(r)] [lɪŋ] [ɒv; əv][hæn] . . .
To use an analogy , if I were Emperor Ling of Han . . .
到 使用 一个 类比 , 如果 我 是 皇帝 凌 的 韩 . . .

欲比方我做漢之靈帝、

" - ? "
" Weidi ? "
" - ? "

威帝耶？」

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [bæk] [həʊm] .
He sent the envoy back home .
他 发送 这 使者 后退 家 .

斥使還第。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dɪˈklaɪnd] [jiː; ji] [zeɪz] [rɪˈkwest] .
Emperor Taizu of Zhou declined Ye Zai's request .
皇帝 - 的 周 拒绝 叶 扎伊的 要求 .

周太祖卻葉載采之請，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈempərə(r)] - [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
This was Emperor Taizong's intention .
这 曾是 皇帝 - 意图 .

太宗之意也。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [jiː; ji] - ,
There was a man named Ye Renlu ,
那里 曾是 一个 男人 命名 叶 - ,

有葉仁魯者，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [əˈfɪʃ(ə)] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
He was a close official of Emperor Taizu of Zhou in the past .
他 曾是 一个 关闭 官方的 的 皇帝 - 的 周 在 这 过去的 .

周太祖舊時親吏也，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ɒv; əv] - .
He served as the Prefect of Caizhou .
他 服务 作为 这 长官 的 - .

做著菜州刺史，

[tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ˌʌnˈdʒʌst][ænd; ənd][ɪˈliːg(ə)] [ˈbraɪbəri] ,
To suffer unjust and illegal bribery ,
到 遭受 不公正 和 非法的 受贿 ,

坐受枉法贓事，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He should be sentenced to death .
他 应该 是 判刑 到 死亡 .

法當賜死。

[ˈempərə(r)] - [sent] [æn; ən][ɪmˈpiəriəl] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn] - .
Emperor Taizu sent an imperial envoy with wine and food to bestow upon Renlu .
皇帝 - 发送 一个 帝国 使者 和 葡萄酒 和 食物 到 赐给 之上 - .

太祖遣中使將酒食賜與仁魯，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [ju:; jʊ][[æɫ; ʅəl] [feɪs] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] . "

" **You shall face the law of the land** . "

" 你 将 脸 这 法律 的 这 土地 . "

「汝自抵國法，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wɪð] [aɪ 'ti:] .

I have no way to deal with it .

我 有 不 方式 到 交易 和 它 .

吾亦無如之何。

[jɔ:(r); jə(r)] [deθ] ,

Your death ,

你的 死亡 ,

汝之死，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

I will take care of your mother and your wife and children .

我 将要 拿 关心 的 你的 母亲 和 你的 妻子 和 孩子们 .

吾當存撫汝母及爾妻孥，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] !

Don't worry about it !

不 担心 关于 它 !

休以為懞！」

- [wept] [æz; əz][hi:; hi] [feɪst] [ˌeksɪ'kju:(ə)n] .

Renlu wept as he faced execution .

- 哭泣 作为 他 面对 执行 .

仁魯感泣就刑。

[prɪns] [gwoʊ] [rŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒenɪŋ] .

Prince Guo Rong was appointed Military Governor of Zhenning .

王子 郭 荣 曾是 任命 军队 州长 的 振宁 .

皇子郭榮做鎮寧節度使，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .

He was repeatedly invited to the court .

他 曾是 反复 受邀 到 这 法庭 .

屢請入朝。

[wæŋ] ['dʒu:n,dʒi:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑ:tə(r)] .

Wang Junji was a martyr .

王 俊二 曾是 一个 烈士 .

王峻忌榮英烈，

[i:tʃ] [taɪm] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɒpt] .

Each time , it was stopped .

每个 时间 , 它 曾是 停止 .

每沮止之。

[dʒʌst] [ðen] , [wæŋ] - [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [bri:tʃ] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜ:nd] .

Just then , Wang Junxing inspected the breached river and had not yet returned .

只是 然后 , 王 - 检查 这 违规 河 和 有 不是 然而 返回 .

恰值王峻行視決河未回，

[gwoʊ] [rŋ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .

Guo Rong then made a request .

郭 荣 然后 制成 一个 要求 .

郭榮再以為請，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['ru:lə(r)] ['grɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .

The Zhou ruler granted his request .

这 周 统治者 的确 他的 要求 .

周主許之。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Upon entering the court ,
之上 进入 这 法庭 ,

及入朝，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [li:] - ['kæv(ə)lɹi]['dʒen(ə)rəl][mɑ:ɪ] [kwa:nji] ['entə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] [wɪð] [rɒŋ] ,
Upon seeing Li Shouzhen's cavalry general Ma Quanyi enter the court with Rong ,
之上 看到 李 - 骑兵 一般的 马 全益 进入 这 法庭 和 荣 ,

見有李守貞部下騎將馬全義從榮入朝，

[ˈsʌmənd]
Summoned
被召喚

召見，

[ˈempərə(r)] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['tʃwɑ:n][ji:][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Emperor Taizu pointed at Quan Yi and said to those around him :
皇帝 - 尖 在 权 易 和 说 到 那些 大约 他 :

太祖指全義謂左右曰：

" [kəm'pli:t] ['lɔɪlti] [tu:; tə] [wɒt] [wʌn] [dʌz] . "
"Complete loyalty to what one does . "
" 完全的 忠诚 到 什么 一 做 . "

「全義忠于所事，

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [sɜ:v] ['ʌndə(r)][li:] - [ɪn] [hezɔŋ] .
He used to serve under Li Shouzhen in Hezhong .
他 用过的 到 服务 在下面 李 - 在 河中 .

昔在河中李守貞部下，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] ['sʌfəd] [rɪ'pi:tɪd] [dɪ'fi:t] .
Our army has suffered repeated defeats .
我们的 军队 有 遭受 重复 失败 :

屢挫吾軍。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] ['tʃwɑ:n] [jɪz] ['ækj(ə)nz] !
You should emulate Quan Yi's actions !
你 应该 仿真 权 易的 行动 !

汝輩宜效全義所為也！」

[bu:] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:d] .
Bu Maquanyi was appointed as the commander of the palace guard .
布 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

補馬全義為殿前指揮使。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [prɪns] [gwou] [rɒŋ] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] , [wæŋ] [dʒʌn] . . .
Upon hearing that Prince Guo Rong had entered the court , Wang Jun . . .
之上 听力 那 王子 郭 荣 有 进入 这 法庭 , 王 俊 . . .

王峻聽得皇子郭榮入朝，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə] [deɪljæŋ] .
He hurriedly rushed back to Daliang .
他 匆匆 匆忙 后退 到 大良 .

疾忙奔歸大梁，

[pli:z] [li:v] [taʊn] .
Please leave town .
请 离开 鎮 .

表請出鎮。

[wæŋ] [dʒʌn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] .
Wang Jun was appointed as the military governor of Pinglu .
王 俊 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 平陸 .

宣授王峻做平盧節度使。

[dʒʌn] ['æktɪd] [ɪ'ræɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'ræɪkli] [ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Jun acted erratically and erratically in his later years .

俊 行动 不规则地 和 不规则地 在 他的 之后 年 .

峻晚節處事狂躁，
[wʌn] [deɪ] , [jæn] [kæn][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] .
One day , Yan Kan was recommended .

一天 , 严 坎 曾是 受到推崇的 .

一日奏薦顏衍、
[tʃɛn] [ɡwɑːn][ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðə(r)z] [sɜːvd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Chen Guan and two others served as prime ministers .

陈 关 和 二 其他的 服务 作为 主要的 部长们 .

陳觀兩個為相，
[ˈɛmpərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sed] :
Emperor Taizu of Zhou said :

皇帝 - 的 周 说 :

周太祖曰：
" [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] ,
" The prime minister's advance and retreat ,

" 这 主要的 部长 进步 和 撤退 ,

「進退宰輔，
[duː; də] [nɒt] [ækt] [ˈheɪstɪli] .
Do not act hastily .

做 不是 行为 草草 .

不可倉猝，
[aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .
I will think about it further .

我 将要 思考 关于 它 更远 .

俟更思之。
[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
One must be virtuous and respected to be appointed as prime minister .

一 必须 是 有德行的 和 受人尊敬 到 是 任命 作为 主要的 部长 .

須有德望者可當相位。
[ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [ˌrekə'mendɪd] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
The public office recommended two people .

这 民众 办公室 受到推崇的 二 人们 .

公所薦二人，
[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈmɒrəl] [ˈkærəktə(r)] [laɪk] ?
What is his reputation and moral character like ?

什么 是 他的 名声 和 道德 特点 喜欢 ?

德望何如？」
[dʒʌn] [skəʊldɪd] :
Jun scolded :

俊 责骂 :

峻罵曰：
" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ə; eɪ][ˈruːlə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈflaʊə(r)] - [ˈpætənd] [nek] [təˈtuː] . "
" His Majesty is a ruler with a flower - patterned neck tattoo . "

" 他的 威严 是 一个 统治者 和 一个 花 - 图案 脖子 纹身 . "

「陛下以花項文身為君，
[wɒt] [ˈvɜːtʃuː] [ɔː(r)][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][duː; də] [ðeɪ] [pəˈzes] ?
What virtue or reputation do they possess ?

什么 美德 或者 名声 做 他们 具有 ?

又何德望之有？」

[hɪz; ɪz] [spi:tɪŋ] [wɒz; wəz][ˈrɑːðə(r)] [kruːd] .
His speech was rather crude .
他的 演讲 曾是 相当 原油 .

語頗不遜。

[dʒʌn] [rɪˈtri:t] ,
Jun retreat ,
俊 撤退 ,

峻退，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [haɪd] [hɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [pleɪs] .
Emperor Taizu of Zhou sent someone to hide him in a separate place .
皇帝 - 的 周 发送 某人 到 隐藏 他 在 一个 分离 地方 .

周太祖使人幽峻于别所，

[ˈsʌmən] [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
Summon Feng Dao and others to an audience .
召唤 冯 道 和 其他的 到 一个 观众 .

召馮道等入見，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He wept and said :
他 哭泣 和 说 :

泣謂之曰：

" [wæŋ] [dʒʌnlɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] ! "
" Wang Junling , I have gone too far ! "
" 王 君岭 , 我 有 已消失 也 远的 ! "

「王峻陵朕太甚！

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][ɪkˈspel] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstə] .
He wanted to expel all the ministers .
他 通缉 到 驱逐 全部 这 部长们 .

欲盡逐大臣，

[juːz] [ðə; ðɪ] [njuː] [ˈhænd(ə)] ,
Use the new handle ,
使用 这 新的 处理 ,

柄用新進，

[kʌt] [ɒf] [maɪ] [wɪŋz] .
Cut off my wings .
切 离开 我的 翅膀 .

剪朕羽翼。

[aɪ][hæv; həv][ˈəʊnli][wʌn] [sʌn] .
I have only one son .
我 有 仅有的 一 儿子 .

朕惟一子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːməərəs] [ˈɒbstək(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
There are numerous obstacles and difficulties .
那里 是 很多的 障碍 和 困难 .

峻百端間阻。

[wɪˈðəʊt] [juː; jə] ,
Without you ,
没有 你 ,

無君如此，

[huː] [ɪz] [fɪt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ðɪs] ?
Who is fit to handle this ?
WHO 是 合身 到 处理 这 ?

誰則堪處？」

[wæŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [tu;; tə][ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ɒv; əv][ˈsaɪmə][ɒv; əv] [[æŋʒu:] .
Wang Jun was demoted to the position of Sima of Shangzhou .
王 俊 曾是 降职 到 这 位置 的 西玛 的 商州 ；

乃貶王峻做商州司馬，

[dʒʌŋ] [daɪd] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] .
Jun died in anger .
俊 死亡 在 愤怒 ；

峻憤恚而死。

[mɑ:tʃ] ,
March ,
行进 ；

三月，

[gwɒʊ] [rɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'feŋ] .
Guo Rong was appointed Prefect of Kaifeng .
郭 荣 曾是 任命 长官 的 开封 ；

宣授郭榮做開封府尹，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
He was enfeoffed as the King of Jin .
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 斤 ；

封晉王。

[ˈɜ:li] ,
early ,
早期的 ；

初，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Mingzong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ；

唐明宗之世，

[hi;; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ə'kædəmi] [tu;; tə] [ˈænətɪt] [ðə; ði] [naɪn] ['klæsɪks] .
He ordered the Imperial Academy to annotate the Nine Classics .
他 订购 这 帝国 学院 到 注释 这 九 经典 ；

令國子監校注九經，

[ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ˈju:zɪŋ] [ˈwʊdblɒk] [ˈprɪntɪŋ] ；
Printing and selling using woodblock printing ；
印刷 和 销售 使用 雕版 印刷 ；

刻板印賣；

[baɪ][dʒu:n][ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
By June of this year ,
经过 六月 的 这 年 ；

至今年六月，

[ðə; ði] [bɔ:d] [ɪz] [ˈredi] ,
The board is ready ,
这 木板 是 准备好 ；

板方成，

[prɪ'zentɪd] [tu;; tə][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ]
Presented to Emperor Taizu of Zhou
呈现 到 皇帝 - 的 周

獻之周太祖，

[ˈɔ:dəd] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈprɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈprɪntɪŋ] [ˈɒfɪs]
Ordered to be printed by the Imperial Printing Office
订购 到 是 打印 经过 这 帝国 印刷 办公室

令本監印造，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [brɪˈstəʊd] [sku:lz] [əˈpɒn] [ɔ:l] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
The government bestowed schools upon all prefectures and counties .
这 政府 授予 学校 之上 全部 县 和 县 .
頒賜諸路州縣學。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][wu:] [dʒəʊ] [ɪn] [ʃu:] .
At that time , there was a descendant of Wu Zhao in Shu .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 后裔 的 吴 赵 在 舒 .
是時蜀中有毋昭裔，

[hi; hi] [ˈɔ:l səʊ] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [mɪˈlɪənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpraɪvət] [fʌndz] .
He also contributed millions of his own private funds .
他 还 贡献 百万 的 他的 自己的 私人的 资金 .
亦出私財百萬，

[ˈɑ:kɪtektʃə(r)] [əˈkædəmi]
Architecture Academy
建筑学 学院
營造學館，

[ðə; ði] [naɪn] [ˈklæsɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈprɪntɪd] [ˈju:zɪŋ] [ˈwɒdblɒk] [ænd; ənd] [tɔ:t] [tu:; tə] [ˈskɑ:lərz] [fɔ:(r); fə(r)]
The Nine Classics were printed using woodblocks and taught to scholars for
这 九 经典 是 打印 使用 木块 和 教授 到 学者们 为了
[ˌresɪˈteɪʃn] .
recitation .
背诵 .
刻板印九經授學者讀誦。

[dɪˈspart] [ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,
Despite the chaos of war ,
尽管 这 混乱 的 战争 ,
雖干戈倥傯之余，

[ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlɪˈzeɪʃn] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [əˈbændənd] .
The rule of civilization has not yet been abandoned .
这 规则 的 文明 有 不是 然而 到过 弃 .
尚不廢文明之治，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] .
This can be considered as understanding the essence .
这 能 是 经过考虑的 作为 理解 这 本质 .
可謂知本者矣。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,
七月，

[tæn] [ˈdɪnəsti] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [sɪˈviə(r)] [draʊt] .
Tang Dynasty suffered a severe drought .
唐 王朝 遭受 一个 严重 干旱 .
唐大旱，

[ðə; ði] [wel] [hæz; həz] [draɪd] [ʌp] .
The well has dried up .
这 出色地 有 干燥 向上 .
井泉枯涸，

[ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [fɔ:ˈdɪd] .
The Huai River can be forded .
这 怀 河 能 是 福特 .
淮水可涉而渡，

[ˈhʌŋɡri] [ˈpi:p(ə)] [ˈkɹɒsɪŋ] [ðə; ði] [hwei] [ˈrɪvə(r)] ,
Hungry people crossing the Huaihe River ,
饥饿的 人们 过境 这 淮河 河 ,
飢民過淮者，

[kəˈnektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wei] .
Connected to the Way .
连接 到 这 方式 .
絡繹于道。

[ˈheɪ] ,
Hao ,
郝 ,
濠、

- [ˈpri:fektʃə(r)] ,
Shoudeng Prefecture ,
- 州 ,
壽等州，

[ðei] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðem; ðəm] .
They sent troops to repel them .
他们 发送 军队 到 击退 他们 .
發兵拒之。

[wen] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Taizu of Zhou heard of this ,
什么时候 皇帝 - 的 周 听到 的 这 ,
周太祖聞之，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
The imperial edict addressed the envoy , saying :
这 帝国 法令 已解决 这 使者 , 说 :
敕謂使臣曰：

" [maɪ] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪɪm] . "
" My people are the same . "
" 我的 人们 是 这 相同的 . "

「彼我之民一也。」
[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .
An envoy was dispatched to deliver the imperial edict .
一个 使者 曾是 已派出 到 递送 这 帝国 法令 .
遣使宣諭詔旨，

[sʌm; səm] [raɪs] [wɒz; wəz] [ˈɡlu:tənəs] [ænd; ənd] [trænsˈpɔ:tɪd] [əˈkɹɒs] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Some rice was glutinous and transported across the Huai River .
一些 米 曾是 黏稠的 和 运输 穿过 这 怀 河 .
有糴米過淮者，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [səˈprest] .
It must not be suppressed .
它 必须 不是 是 被抑制 .
休得禁遏。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,
八月，

[saɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔ:təm] , [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ]
Since the beginning of autumn , Emperor Taizu of Zhou
自从 这 开始 的 秋天 , 皇帝 - 的 周
周太祖自入秋以來，

[hiː; hi] [kən'træktɪd] ['ruːmətɪzəm] .
He contracted rheumatism .
他 合同 风湿病 .

得風痺疾。

[ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [lyː] [zoʊŋgi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The physician Lü Zongyi reported :
这 医生 鲁 宗义 据报道 :

術者呂宗一奏言：

" [meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪn'dʒɔɪ] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] . "
" May Your Majesty enjoy boundless blessings . "
" 可能 你的 威严 享受 无边无际 祝福 . "

「陛下聖躬萬福，

['sʌd(ə)nli] [kən'træktɪd] [ðɪs] ['ɪlnəs] ,
Suddenly contracted this illness ,
突然 合同 这 疾病 ,

忽得此疾，

[ðə; ði] [kənstə'leɪ(ə)n] [dʒi] (-) [ɪz][ləʊ'kertɪd][ɪn][ðə; ði] [kərə'spɒndɪŋ] [fiːld] .
The constellation Ji (鳳) is located in the corresponding field .
这 星座 季 (-) 是 位于 在 这 相应的 场地 .

乃箕星臨分野，

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'strɪbjʊːt] [welθ] [ænd; ənd] [pə'fɔːm] [gʊd] [diːdz] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] ['iːv(ə)] .
It is advisable to distribute wealth and perform good deeds to ward off evil .
它 是 建议 到 分发 财富 和 履行 好的 契约 到 病房 离开 邪恶的 .

宜散財作福以禳之。」

['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɪft] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] ['sʌbɜːrb] .
Emperor Taizu of Zhou wished to offer sacrifices at the southern suburbs .
皇帝 - 的 周 希望 到 提供 牺牲 在 这 南部 郊区 .

周太祖欲祀南郊，

[ə; eɪ][ˈsɜːkjələ(r)][ˈɔːltə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [greɪn] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]
A circular altar for the gods of the land and grain was built in the
一个 圆 坛 为了 这 神 的 这 土地 和 粮食 曾是 建造 在 这
['sʌðən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [deɪljæn] .
southern corner of Daliang .
南部 角落 的 大良 .

築圓丘社稷壇于大梁之南隅，

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
A shrine was also built in the west of the city .
一个 神社 曾是 还 建造 在 这 西方 的 这 城市 .

又作太廟于城西，

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] [həʊst][ðə; ði] [fiːst] .
We will choose a day to personally host the feast .
我们 将要 选择 一个 天 到 亲自 主持人 这 盛宴 .

將擇日親饗焉。

[wæn] [jɪn] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] - , [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
Wang Yin , the garrison commander of Yedu , went to court .
王 阴 , 这 驻军 指挥官 的 - , 去 到 法庭 .

會鄴都留守王殷入朝，

[jɪn] - , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['merɪts] , [ˈæktɪd] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
Yin Zaizhen , relying on his merits , acted arbitrarily .
阴 - , 依靠 在 他的 优点 , 行动 任意地 .

殷在鎮恃功專恣，

[ˈæktɪŋ] [ˈlɔ:lɪslɪ] ,
Acting lawlessly ,
表演 非法地 ,

肆行不法，

[ɔ:l] [ˈgærɪsn] [tru:ps] [ɪn] [ˈhəˈbeɪ]
All garrison troops in Hebei
全部 驻军 军队 在 河北

凡河北鎮戍兵，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:]
Those who are punished by imperial decree
那些 WHO 是 受到惩罚 经过 帝国 法令

應用敕處分者，

[jɪn] [dɪd] [nɒt] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .
Yin did not request permission from the court .
阴 做过 不是 要求 允许 从 这 法庭 .

殷不請于朝，

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [ˈɪmplɪment] [aɪ ˈti:] [baɪ][pəʊst] ;
That is , to implement it by post ;
那 是 , 到 实施 它 经过 邮政 ;

即以帖行之；

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈfri:kwəntli] [ˈleɪvɪd] [ˈtæksɪz][ɒn][ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [welθ] .
They also frequently levied taxes on the people's wealth .
他们 还 频繁地 征收 税收 在 这 人们的 财富 .

又不時科斂民財，

[tu;; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [wʌnˈself] .
To enrich oneself .
到 丰富 自己 .

以自豐殖。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [dɪsˈlaɪkt] [hɪm] [ˈɡreɪtli] .
Emperor Taizu of Zhou disliked him greatly .
皇帝 - 的 周 不喜欢 他 非常 .

周太祖心頗惡之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈentri] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Because of his entry into the court ,
因为 的 他的 入口 进入 这 法庭 ,

因其入朝，

[ɛ,laiˈju:] [wæŋ] [jɪn] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu;; tə] [əʊvəˈsi:] [ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] .
Liu Wang Yin was appointed to oversee the inspection of the capital city .
刘 王 阴 曾是 任命 到 监督 这 检查 的 这 首都 城市 .

留王殷充京城內外巡檢。

[bʌt; bət][hi;; hi] [rɪˈlʌktəntli] [səˈpɔ:rtɪd] [ðə; ði] [sɪk] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
But he reluctantly supported the sick man in the palace .
但 他 勉强 有 这 生病的 男人 在 这 宫殿 .

乃勉強扶病御殿，

[jɪn] [ˈentəd] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .
Yin entered his daily life .
阴 进入 他的 日常的 生活 .

殷入起居，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [aɪ 'tiː] .
He then ordered his men to seize it .
他 然后 订购 他的 男人 到 抢占 它 .
遂使左右執之，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] [jɪn] ['dɪnəsti] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [rɪ'beljən] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
They falsely accused the Yin dynasty of plotting rebellion on the day of the
他们 错误地 被告 这 阴 王朝 的 绘制 叛乱 在 这 天 的 这
[sə'bʒːbən] ['sækrɪfaɪs] .
suburban sacrifice .
郊区 牺牲 .

誣殷欲以郊祀日作亂，
[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdaːli] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He was sent to the Dali Court for execution .
他 曾是 发送 到 这 达利 法庭 为了 执行 .
送大理司誅之。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] [biː; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [ɒn]
The officials proposed that a sacrifice be held at the Imperial Ancestral Temple on
这 官员 建议的 那 一个 牺牲 是 握住 在 这 帝国 祖先的 寺庙 在
[ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
the first day of the tenth month .
这 第一的 天 的 这 第十 月 .

有司奏以十月初一日享祭太廟，
[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Emperor Taizu of Zhou , despite his illness , offered sacrifices .
皇帝 - 的 周 , 尽管 他的 疾病 , 提供 牺牲 .
周太祖力疾祭享，

[ˈəʊnli] [wʌn] [ruːm]
Only one room
仅有的 一 房间
才及一室，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [niːl] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] .
One should not kneel and retreat .
一 应该 不是 下跪 和 撤退 .
不能跪拜而退，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][ˈfjuːnərəl] .
He ordered that the King of Jin be given a proper funeral .
他 订购 那 这 国王 的 斤 是 给定 一个 恰当的 葬礼 .
命晉王榮終禮。

[ðæt] ['iːvniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,
是夕，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [əʊvə'nɑɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['sʌbʒːrɪb]
Staying overnight in the southern suburbs
入住 过夜 在 这 南部 郊区
宿于南郊，

[ə; eɪ] [sɪ'viə(r)] ['ɪlnəs] [strʌk] .
A severe illness struck .
一个 严重 疾病 击 .
疾大作，

[ˈɔːlməʊst] [brɪˈjɒnd] [ˈseɪvɪŋ] ,
Almost beyond saving ,
几乎 超过 保存 ,

幾至不救，

[hiː; hi] [wɪl] [hiːl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He will heal in the middle of the night .
他 将要 愈合 在 这 中间 的 这 夜晚 .

中夜乃愈。

[ɒŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃiːɑːnd] ,
On the first day of the first month of the first year of Xiande ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 显德 ,

顯德元年正月初一日，

[dʒəʊ] -
Zhou Zhusi Yuanqiu
周 -

周主祀圓丘，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [prɪns] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [brɪˈhɑːf] .
He instructed Prince Rong of Jin to perform the rites on his behalf .
他 指示 王子 荣 的 斤 到 履行 这 仪式 在 他的 代表 .

使晉王榮代拜行禮，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ænd; ənd][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Emperor Taizu of Zhou was only able to pay homage and offer sacrifices .
皇帝 - 的 周 曾是 仅有的有能力的 到 支付 尊敬 和 提供 牺牲 .

周太祖儀能瞻仰致祭而已。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [səˈbʜːbən] [ˈsækrɪfaɪs] ,
After the suburban sacrifice ,
后 这 郊区 牺牲 ,

郊祀畢，

[əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] .
Officials paid homage .
官员 有薪酬的 尊敬 .

百官朝賀。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [əˈpɔɪntɪd] [rɒŋ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn] , [tuː; tə] [ˌəʊvəˈsiː] [ˈmɪlətri]
Emperor Taizu of Zhou appointed Rong , the Prince of Jin , to oversee military
皇帝 - 的 周 任命 荣 , 这 王子 的 斤 , 到 监督 军队

[əˈfeəz] [bəʊθ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
affairs both inside and outside the capital .
事务 两个都 里面 和 外部 这 首都 .

周太祖宣晉王榮判內外兵馬事。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ɪl] .
Emperor Taizu of Zhou was ill .
皇帝 - 的 周 曾是 患病的 .

時周太祖患疾，

[ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [ˈreəli] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The courtiers rarely had the opportunity to see him .
这 朝臣 很少 有 这 机会 到 看 他 .

群臣少得進見，

[fɪə(r)] [bəʊθ][ɪn] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] ;
Fear both in China and abroad ;
害怕 两个都 在 中国 和 国外 ;

中外恐懼；

[ˈhiərəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [ˈteɪkən] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] ,
Hearing that the Prince of Jin had taken charge of military affairs ,
听力 那 这 王子 的 斤 有 已采取 收费 的 军队 事务 ,
聽得晉王典掌兵柄，

[ˈpi:p(ə)l] [felt] [ˈsʌmwɒt] [æt; ət] [i:z] .
People felt somewhat at ease .
人们 毛毡 有些 在 舒适 .

人心稍安。

[sʌm; səm][ˈsəʊldʒəz] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈwɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səˈbʌ:bən] [fi:st] [wɒz; wəz] [ˈmi:gə(r)] .
Some soldiers complained that the reward for the suburban feast was meager .
一些 士兵 抱怨 那 这 报酬 为了 这 郊区 盛宴 曾是 微薄 .

軍士有怨郊賞薄者，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈdʒenərəlz] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈbedtʃeɪmbə(r)] .
Emperor Taizu of Zhou summoned all his generals to his bedchamber .
皇帝 - 的 周 被召唤 全部 他的 将军们 到 他的 卧室 .

周太祖召諸將至寢殿，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈreprɪmɑ:nd, repriˈm-, -mənd, -ˈmənd] [ænd; ənd][təʊld] :
He was reprimanded and told :
他 曾是 训斥 和 讲述 :

詰責之曰：

" [saɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

「朕自即位以來，

[ˈhʌmb(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ˈmi:gə(r)] [fu:d] ,
Humble clothes and meager food ,
谦逊的 衣服 和 微薄 食物 ,

惡衣菲食，

[ˈdedɪkeɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ,
Dedicated to the army ,
投入的 到 这 军队 ,

專以贍軍為念，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could you not know this ?
如何 可以 你 不是 知道 这 ?

爾輩怎不知之？

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈslɑ:ndə(r)][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] !
Now they are indulging in the slander and resentment of the wicked !
现在 他们 是 沉溺于 在 这 诽谤 和 怨恨 的 这 邪恶 !

今乃縱凶徒怨謗！

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [nju:] [haʊ] [tu;; tə] [rɪˈzent] [ðə; ði] [kɔ:t] .
They only knew how to resent the court .
他们 仅有的 知道 如何 到 怨恨 这 法庭 .

惟知怨望朝廷，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈmerɪt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] .
I am unaware of what merit I have made .
我 是 不知情 的 什么 优点 我 有 制成 .

不知己有何功，

[ænd; ənd][tu;; tə][deə(r)][tu;; tə][bi:; bi][səʊ] [ʌnˈskru:pjələs] ,
And to dare to be so unscrupulous ,
和 到 敢 到 是 所以 无良的 ,

而敢如此肆無忌憚，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jə] !
I'm afraid this will be inconvenient for you !
我是 害怕的 这 将要 是 不方便 为了 你 ！
恐于爾輩不便！」

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
All the generals were terrified and begged for forgiveness .
全部 这 将军们 是 恐惧 和 乞求 为了 饶恕 .
諸將皆皇恐謝罪，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðiːz] [æktz][ɒv; əv] [dɪ'faɪəns] [wɪl] [biː; bi] [θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd]
Those who have committed these acts of defiance will be thoroughly investigated
那些 WHO 有 坚定的 这些 行为 的 蔑视 将要 是 彻底 调查
[ænd; ənd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
and one or two will be executed .
和 一 或者 二 将要 是 执行 .
窮究其不逞者戮一二人，

[ðə; ði] ['ruːməz] [səb'saɪd] .
The rumors subsided .
这 谣言 平静下来 .
流言乃息。

[fɜːst] [ɒv; əv][ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,
在先，

[wen] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wʊz; wəz][ɪn] - ,
When Emperor Taizu of Zhou was in Yedu ,
什么时候 皇帝 - 的 周 曾是 在 - ,
周太祖在鄴都日，

[ðeɪ] [ɔːl] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] [kəʊ] [hæn][wʊz; wəz]['keɪpəb(ə)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
They all hoped that the minor official Cao Han was capable enough to be
他们 全部 希望 那 这 次要的 官方的 曹 韩 曾是 有能力的 足够的 到 是
[ə'pɔɪntɪd] .
appointed .
任命 .
每期望小吏曹翰有才幹可委任；

[ə'pɒn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Upon ascending the throne ,
之上 上升 这 王座 ,
及即位，

[hiː; hi] [sent] [kəʊ] [hæn][tuː; tə] [sɜːv] [kɪŋ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] .
He sent Cao Han to serve King Rong of Jin .
他 发送 曹 韩 到 服务 国王 荣 的 斤 .
使曹翰事晉王榮。

[wen] - [wʊz; wəz] [st'eɪfənd] [ɪn] - ,
When Rongzhen was stationed in Chanzhou ,
什么时候 - 曾是 驻 在 - ,
榮鎮澶州時分，

[hiː; hi] [meɪd] [hæn][hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)] [gɑːd] .
He made Han his personal guard .
他 制成 韩 他的 个人的 警卫 .
使翰做牙將。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈɡʌvərnənz] [ˈɒfis] [ɪn] [ˈkaɪfɛŋ] .
He was honored to enter the Prefectural Governor's Office in Kaifeng .
他 曾是 荣幸 到 进入 这 县 州长的 办公室 在 开封 .
榮入尹開封府，

[hæn] [ˈkɑːmli] [sed] [tuː; tə] [rɒŋ] :
Han calmly said to Rong :
韩 平静地 说 到 荣 :

翰從容謂榮曰：

" [ðə; ði][eə(r)] [əˈpærənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkɪŋdəm] ,
" **The heir apparent of the Great Kingdom** ,
" 这 继承人 明显 的 这 伟大的 王国 ,
「大王國之儲嗣，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ˈsʌfəriŋ] [frɒm; frəm] [sliːp] [ˈsɪknəs] [naʊ] .
The Lord is suffering from sleep sickness now .
这 主 是 痛苦 从 睡觉 疾病 现在 .
今主上寢疾，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][baɪ][maɪ][saɪd] .
Your Majesty should be by my side .
你的 威严 应该 是 经过 我的 边 .
大王當在侍旁，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈteɪstɪd] [ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
He personally tasted the medicine .
他 亲自 尝过 这 药品 .
躬嘗藥之職，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [stiːl] [meɪk] [dɪˈsɪʒnz] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Why must we still make decisions from outside ?
为什么 必须 我们 仍然 制作 决策 从 外部 ?
奈何猶決事于外耶？」

[rɒŋz] [ˈɪnsaɪts]
Rong's insights
荣的 洞察
榮感悟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
He was to be allowed to serve in the palace that very day .
他 曾是 到 是 允许 到 服务 在 这 宫殿 那 非常 天 .
即日入侍禁中。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] .
Emperor Taizu of Zhou was seriously ill .
皇帝 - 的 周 曾是 严重地 患病的 .
周太祖疾篤，

[duː; də][nɒt] [səbˈmɪt] [ˈeni] [rɪˈpɔːts] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪˈpɑːrtmənts] ;
Do not submit any reports regarding the minor affairs of all departments ;
做 不是 提交 任何 报告 关于 这 次要的 事务 的 全部 部门 ;
將諸司細務停止勿奏；

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈhæpənz] ,
If something important happens ,
如果 某物 重要的 发生 ,
若有大事，

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] [rɪˈpɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈprəʊɡres] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Then the King of Jin reported the progress of the matter .
然后 这 国王 的 斤 据报道 这 进步 的 这 事情 .
則晉王稟進止，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [ænd; ənd] ['kærið] [aʊt] .
The decree was proclaimed and carried out .
这 法令 曾是 宣布 和 携带 出去 .
宣旨行之。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] ['sʌmənd] [kɪŋ] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm] :
Emperor Taizu of Zhou summoned King Rong of Jin and said to him :
皇帝 - 的 周 被召唤 国王 荣 的 斤 和 说 到 他 :
周太祖喚晉王榮謂之曰：

" [wen] [ai] [went] [ɒn][mai] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . . . "
" When I went on my western expedition . . . "
" 什么时候 我 去 在 我的 西 远征 . . . "
「昔吾西征，

[si:] [ðə; ði] [ˌeɪti:n] [tæŋ] ['dɪnəsti] [ɪm'pɪəriəl] [tu:mz] .
See the eighteen Tang Dynasty imperial tombs .
看 这 十八 唐 王朝 帝国 陵墓 .
見唐朝十八陵，

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] .
Everything that has been discovered has been found .
一切 那 有 到过 发现 有 到过 成立 .
無不被人發掘的，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There is nothing else .
那里 是 没有什么 别的 .
此無他事，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [hɔ:d] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['dʒu:əlz] .
It's just that they hoard a lot of gold and jewels .
它是 只是 那 他们 囤 一个 很多 的 金子 和 珠宝 .
只是多藏金寶故也。

[ai][daɪ] ,
I die ,
我 死 ,
我死，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvə(r)][mai] ['bɒdi] [wɪð] ['peɪpə(r)] [kləʊðz] .
You should cover my body with paper clothes .
你 应该 覆盖 我的 身体 和 纸 衣服 .
爾當以紙衣被我體，

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [kleɪ] ['kɒfɪn] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:v] [mai] [fɔ:m] .
They used a clay coffin to preserve my form .
他们 用过的 一个 黏土 棺材 到 保存 我的 形式 .
以瓦棺斂我形，

[du:; də] [nɒt] [ju:z] [stəʊnz] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:n] .
Do not use stones in the urn .
做 不是 使用 石头 在 这 瓮 .
壙中休得用石，

[haʊ'evə(r)] , [brɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [ɪn'sted] .
However , bricks were used instead .
然而 , 砖块 是 用过的 反而 .
惟用甃代之。

['wɜ:kəz] [ænd; ənd] ['læbɔ:ərz]
Workers and laborers
工人 和 劳工
工人役徒，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [ˈweɪdʒɪz][ænd; ənd] [gʊdʒ] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌregjʊˈleɪ(ə)nz] .
All were paid wages and goods according to regulations .
全部 是 有薪酬的 工资 和 商品 根据 到 法规 .

皆依例支給雇佣錢物，

[duː; də] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [ðə; ðɪ] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] .
Do not disturb the common people .
做 不是 打扰 这 常见的 人们 .

毋得煩擾小民。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

葬畢，

[ˈθɜːti] [ˈhaʊshoʊldz] [ˈredʒɪstəd] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [ˌmɔːsəˈliːəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzemptɪd] [frɒm; frəm] [kɔːˈveɪ]
Thirty households registered near the mausoleum were exempted from corvée
三十 家庭 挂号的 靠近 这 陵 是 豁免 从 宦官
[ˈleɪbə(r)] .
labor .
劳动 .

籍定近陵三十戶蠲免徭役，

[ðeɪ] [əˈsaɪnd] [ˈθɜːti] [ˈhaʊshoʊldz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ðɪ][ˈeəriə] .
They assigned thirty households to guard the area .
他们 分配 三十 家庭 到 警卫 这 区域 .

使三十戶守視。

[duː; də] [nɒt] [ɪˈstæblɪ] [ˈpæləs] [stɑːf] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈləʊə(r)] [ˈpæləs] .
Do not establish palace staff in the lower palace .
做 不是 建立 宫殿 职员 在 这 降低 宫殿 .

勿營繕下宮置宮人，

[ænd; ənd] [meɪk] [stəʊn] [ʃiːp] ,
And make stone sheep ,
和 制作 石头 羊 ,

及作石羊、

[stəʊn] [ˈtaɪgə(r)]
Stone Tiger
石头 老虎

石虎、

[stəʊn] [hɔːs]
Stone Horse
石头 马

石馬、

[stəʊn] [ˈfɪgəz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈɒbdʒɪkts] .
Stone figures and other objects .
石头 数据 和 其他 对象 .

石人等物。

[sʌtʃ] [ˈemptɪ] [wɜːdz] ,
Such empty words ,
这样的 空的 字 ,

此等虛文，

[ɔːl] [rɪˈfɔːrmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈbændənd] .
All reforms should be abandoned .
全部 改革 应该 是 弃 .

宜一切革罷。

[ˈəʊnli] [wʌn] [stəʊn] [ˈtæblət] [wɒz; wəz] [ɪˈrektɪd] ,
Only one stone tablet was erected ,
仅有的 一 石头 药片 曾是 竖立 ,
惟立一石碑,

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [əˈbʌv] [riːdz] :
The inscription above reads :
这 题词 多于 阅读 :
上刻云:

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [fʌnd] [ʌv; əv] [θrɪft] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The Zhou emperor was fond of thrift throughout his life .
这 周 皇帝 曾是 喜爱 的 节约 自始至终 他的 生活 :
『周天子平生好儉約,

[ðə; ði] [wɪl] [ˈstɪpjʊːleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [[ʊd; ʃəd] [weə(r)][ˈpeɪpə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][weə(r)][ə; eɪ] [taɪl] -
The will stipulated that the deceased should wear paper clothes and wear a tile -
这 将要 规定的 那 这 死者 应该 穿 纸 衣服 和 穿 一个 瓦 -
[[eɪpt] [ˈkɒfɪn] .
shaped coffin .
形状 棺材 :

遺令用紙衣瓦棺,

[ðə; ði] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈempərə(r)] [deəd] [nɒt] [dɪsəˈbeɪ] .
The succeeding emperor dared not disobey .
这 成功 皇帝 敢于 不是 违 .
嗣天子不敢違也。』

[ðɪs] [stiːl; ˈstiːlɪ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
This stele was placed in front of the mausoleum .
这 碑 曾是 放置 在 正面 的 这 陵 :
將此碑置陵前。

[ðæts] [ɔːl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
That's all I have to say to you .
那就是 全部 我 有 到 说 到 你 .
吾之告汝止于此矣。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
To be the ruler of the world
到 是 这 统治者 的 这 世界
為天下君,

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] [ɪːzi] [tɑːsk] .
It's not an easy task .
它是 不是 一个 简单的 任务 :
不是易事,

[pliːz] [teɪk] [nəʊt] !
Please take note !
请 拿 笔记 !
您可在意著! 」

[hiː; hi] [daɪd] [[ʃɔːtli] [ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] .
He died shortly after speaking .
他 死亡 不久 后 请讲 .
言訖而殂。

[kɪŋ] [rɒŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
King Rong of Jin ascended the throne before the coffin .
国王 荣 的 斤 上升 这 王座 前 这 棺材 :
晉王榮就柩前即皇帝位。

[ˈmɪlətri] [əˈfeəz]
Military affairs
军队 事务

軍馬大事，

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['eksɪkjʊ:t] [prɪns] [rɒŋ] [ɒv; əv][dʒɪn] ,
Although Emperor Shizong was about to execute Prince Rong of Jin ,
虽然 皇帝 世宗 曾是 关于 到 执行 王子 荣 的 斤 ,
雖世宗臨決世宗即晉王榮，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [stiɪl] [rɪ'kwɛstɪd] [pə'mɪ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [tʃaɪ] [brɪ'fɔ:(r)] [prə'si:dɪŋ]
However , he still requested permission from Empress Dowager Chai before proceeding
然而 , 他 仍然 请求 允许 从 皇后 老妇 柴 前 进行中
.
:
.
.

然猶稟命于太后柴氏而后行。

[ˈmi:nwaɪɪ] , [ɛ,ai'ju:][mɪn] , [ðə; ði]'ru:lə(r)][ɒv; əv] [ˈnɔ:ðən] [hæn] , [hɜ:d] [ðæt] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv]
Meanwhile , Liu Min , the ruler of Northern Han , heard that Emperor Taizu of
同时 , 刘 敏 , 这 统治者 的 北方 韩 , 听到 那 皇帝 - 的
[dʒəʊ] [hæd; həd] [daɪd] .
Zhou had died .
周 有 死亡 .

且說北漢主劉旻聽得周太祖已殂，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [təʊst] [ɪn][ðə; ði]'ɪnə(r)] [ˈpæləs] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] .
They raised a toast in the inner palace to celebrate .
他们 提高 一个 吐司 在 这 内 宫殿 到 庆祝 .

就內殿舉酒相慶。

[ðeɪ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [braɪb] [ðə; ði] [krɪ'tɑ:n] [ˈru:lə(r)] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They sent envoys to bribe the Khitan ruler with gold and silk .
他们 发送 使节 到 贿赂 这 契丹 统治者 和 金子 和 丝绸 .

遣使臣多將金帛賂契丹主，

[ˈbɒrəʊɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [dʒəʊ] .
Borrowing troops to attack Zhou .
借贷 军队 到 攻击 周 .

借兵伐周。

[ðə; ði] [krɪ'tɑ:n] [ˈru:lə(r)] [dɪ'spætʃt] [jæŋ] [ɡʌŋ] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [əˈfeəz] , [wɪð] [ˈəʊvə(r)] [ten]
The Khitan ruler dispatched Yang Gun , the Minister of State Affairs , with over ten
这 契丹 统治者 已派出 杨 枪 , 这 部长 的 状态 事务 , 和 超过 十
[ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɪɪ][tu:; tə][ˈdʒɪŋ'jæŋ] .
thousand cavalry to Jinyang .
千 骑兵 到 金阳 .

契丹主遣政事令楊袞將帶萬余騎往晉陽，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] .
They joined forces with the Northern Han .
他们 加入 力量 和 这 北方 韩 .

與北漢會合。

[ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn][ˈru:lə(r)] [ˈpɜ:sənəli] [led] - , - [tru:ps] .
The Northern Han ruler personally led 30 , 000 troops .
这 北方 韩 统治者 亲自 引领 - , - 军队 .

北漢主自將兵三萬人，

[ʃu:'æŋ] [baɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪ:f] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Xuan Bai was appointed as the chief commander .
宣 白 曾是 任命 作为 这 首席 指挥官 .

宣白從暉做都部署，

[ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] [sɜ:vd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Zhang Yuanhui served as the vanguard .
张 元慧 服务 作为 这 先锋 .

張元徽做先鋒使，

[ðei] [ə'tækt] [lu:'dʒoʊ] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They attacked Luzhou with the Khitan .
他们 遭到攻击 泸州 和 这 契丹 .

與契丹趨潞州攻打。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][li:][dʒʌŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [lu:'dʒoʊ] , [hu:] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz]
There was Li Jun , the military governor of Luzhou , who was also known as

那里 曾是 李 俊 , 这 军队 州长 的 泸州 , WHO 曾是 还 已知 作为

[li:] [rɒŋ] .
Li Rong .
李 荣 .

有潞州節度使李筠即李榮，

[ə'vɔɪdɪŋ] [tə'bu:z] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [wʌnz] [klæn][ɔ:(r)] ['lɪnɪdʒ] .
Avoiding taboos related to one's clan or lineage .
避免 禁忌 有关的 到 一个人的 氏族 或者 血统 .

避世宗諱，

[tʃeɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [tu:; tə] [jʌŋ] .
Changed her name to Yun .
已更改 她 姓名 到 云 .

改名筠，

[hi:; hi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [mju:] - , [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [mi:t]
He dispatched his subordinates , including Mu Lingjun , to lead the army to meet

他 已派出 他的 下属 , 包括 亩 - , 到 带领 这 军队 到 见面

[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

遣部下將穆令均的統軍迎敵，

[ɪn] - , ['kaʊntɪ] .
In Dongxiaying , Shangdang County .
在 - , 上党 县 .

在上黨縣東下營。

[tu:] [ə'reɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,

兩處陣圓，

[æŋ; ən] ['ærəʊ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['kæənənɔ:l] ['kænɒt] [hɪt][ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] .
An arrow or a cannonball cannot hit the target .
一个 箭 或者 一个 炮弹 不能 打 这 目标 .

一箭炮石打不到處，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 .

一員將軍出陣，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] .
But it was Zhang Yuanhui .
但 它 曾是 张 元慧 .

卻是張元徽。

[hiː; hi] [fɔːt] [tuː] ['bæt(ə)lɪz] [ə'genst] [dʒəʊ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][mjuː] - .
He fought two battles against Zhou Jiang and Mu Lingjun .
他 战斗 二 战斗 反对 周 江 和 亩 - .

與周將穆令均兩個廝戰，

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [raʊndz] ,
After more than thirty rounds ,
后 更多的 比 三十 回合 ,

經三十余合，

[juˈɑːn][ˈhuːɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [nɔːθ] .
Yuan Hui feigned defeat and fled north .
元 惠 假装 击败 和 逃亡 北 .

元徽佯敗北走，

[mjuː] - [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ðæt] [juˈɑːn][ˈhuːɪ][hæd; həd] [leɪd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Mu Lingjun was unaware that Yuan Hui had laid an ambush .
亩 - 曾是 不知情 那 元 惠 有 铺设 一个 伏击 .

穆令均不知元徽已設伏兵，

['traɪɪŋ] [maɪ] [best] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Trying my best to catch up ,
尝试 我的 最好的 到 抓住 向上 ,

一力追趕，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They were ambushed from all sides .
他们 是 遭到伏击 从 全部 側面 .

被伏軍四處掩擊，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mjuːtənəs] [truːps] .
All were killed by the mutinous troops .
全部 是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

令均為亂軍殺死。

[haʊ'veə(r)] , [liː][dʒʌŋ] [fled] [ə'ləʊŋ] [tuː; tə] .
However , Li Jun fled alone to Shangdang .
然而 , 李 俊 逃亡 独自の 到 上党 .

惟李筠單騎遁歸上黨，

[tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fi:t] ,
To recover from the defeat ,
到 恢复 从 这 击败 ,

收拾潰卒，

[ðə; ði] ['ɪnfənt] ['sɪti] [dɪ'fendɪd] [ɪt'self] .
The infant city defended itself .
这 嬰兒 城市 辯护 本身 .

嬰城自守，

[mə'mɔːriəl] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] :
memorial is submitted to the emperor :
纪念馆 是 提交 到 这 皇帝 :

具表奏聞：

[liː][dʒʌŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʒaɪɪ]
Li Jun , the military governor of Zhaoyi
李 俊 , 这 军队 州长 的 昭仪

昭義節度使臣李筠，

[aɪ] ['hʌmbli] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)] !
I humbly bow and present this memorial to Your Majesty the Emperor !
我 谦卑地 弓 和 展示 这 纪念馆 到 你的 威严 这 皇帝 !

謹謹頓首百拜上奏皇帝陛下！

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔːts] :
Your subject respectfully reports :
你的 主题 尊敬 报告 :

臣謹言：

[ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [ʌnˈfɔːtʃənət] .
Our dynasty is unfortunate .
我们的 王朝 是 不幸 :

我朝不幸，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] - , [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈruːlə(r)] , [hæz; həz] [pɑːst] [əˈweɪ] .
The late Emperor Taizu , a benevolent and wise ruler , has passed away .
这 晚的 皇帝 - , 一个 仁慈 和 明智的 统治者 , 有 通过了 离开 :

先皇太祖仁明英武皇帝宮車晏駕，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][,ɛl,aiˈjuː][mɪn] , [ə; eɪ][ˈreb(ə)]; rɪˈbel][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] .
There was Liu Min , a rebel from the Northern Han Dynasty .
那里 曾是 刘 敏 , 一个 反叛 从 这 北方 韩 王朝 :

有北漢叛賊劉旻，

[,mɪsˈfɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [deθ] ,
Misfortune and death ,
不幸 和 死亡 ,

幸禍伐喪，

[ðeɪ] [ˈælaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] .
They allied with the Khitan to invade .
他们 盟军 和 这 契丹 到 入侵 :

結連契丹入寇，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [prest] [ɒn][tuː; tə] [luːˈdʒʊʊ] .
The army pressed on to Luzhou .
这 军队 按下 在 到 泸州 :

軍逼潞州。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɔːˈredi] [dɪˈspætʃt] [jɔː(r); jə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
Your Majesty has already dispatched your general Mu Lingjun to meet the
你的 威严 有 已经 已派出 你的 一般的 亩 - 到 见面 这
[ˈenəmi] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
enemy in battle .
敌人 在 战斗 :

臣已遣部將穆令均前途迎戰，

[ðeɪ] [stˈeɪfənd] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] .
They stationed troops on the ground in Shangdang .
他们 驻 军队 在 这 地面 在 上党 :

在上黨地面屯駐，

[ʒɑːŋ] [juːˈanhʊː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θiːf] .
Zhang Yuanhui was the thief .
张 元慧 曾是 这 贼 :

被賊將張元徽，

秦始皇传等六种平话

第95/100页

[jæŋ] [baɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] [kɪld] [mjuː] - .
Yang Bai lured and killed Mu Lingjun .
杨 白 诱饵 和 被杀 亩 - .

陽敗誘殺穆令均，

[maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] .
My teacher suffered a defeat .
我的 老师 遭受 一个 击败 .

我師敗績，

[ɔːl] [ˈmɪnɪstə] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [pɑːst] [ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈmeθədz] .
All ministers received and passed on the wrong methods .
全部 部长们 已收到 和 通过了 在 这 错误的 方法 .

皆臣授受乖方，

[hiː; hi] [brɔːt] [ʃeɪm] [əˈpɒn] [hɪmˈself] .
He brought shame upon himself .
他 带来 耻辱 之上 他自己 .

自取喪師之罪。

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
I respectfully submit this memorial for your consideration .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 为了 你的 考虑 .

謹奉表以聞。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [dɪˈfend] .
Moreover , I , your subject , defend Yingcheng .
而且 ， 我 ， 你的 主题 ， 保卫 应城 .

且臣嬰城自守，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [deθ] .
Do not go even if it means death .
做 不是 去 甚至 如果 它 方法 死亡 .

效死勿去。

[ɔːl] [ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [dɪˈfens] [ɪn] [luːˈdʒʊʊ] ,
All matters concerning defense in Luzhou ,
全部 事情 有关 防御 在 泸州 ,

所有潞州備御事宜，

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][tuː; tə] [send] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
We beg the Celestial Empire to send a general to lead the army .
我们 求 这 天体 帝国 到 发送 一个 一般的 到 带领 这 军队 .

乞天朝命將出師，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [θruː] [ˈpɜːfɪkt] [dɪˈfens] .
In order to achieve a victory through perfect defense .
在 命令 到 达到 一个 胜利 通过 完美的 防御 .

以圖防禦萬全之勝。

[maɪ] [kraɪm] [ɪz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɑːmi] .
My crime is the loss of my army .
我的 犯罪 是 这 损失 的 我的 军队 .

臣喪師之罪，

[pli:z] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)][ˈdʒʌdʒmənt] .
Please entrust the matter to the judge for a final judgment .
请 委托 这 事情 到 这 法官 为了 一个 最终的 判断 .

乞付司敗定斷，

[ðeɪ] [leɪ] [ɒn] [strɔ:] [mæts] , [əˈweɪtɪŋ] [eksɪˈkju:(ə)n][baɪ][æks][ænd; ənd] [ˈhælbɜ:d] .
They lay on straw mats , awaiting execution by axe and halberd .
他们 躺 在 稻草 垫子 , 等待中 执行 经过 斧头 和 戟 .

席藁以待斧鉞之誅。

[aɪ] [wɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] .
I will risk my life to report this .
我 将要 风险 我的 生活 到 报告 这 .

昧死奏聞，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkri:] !
We await Your Majesty's decree !
我们 等待 你的 陛下的 法令 !

伏候聖旨！

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃi:ɑ:nd] ,
February of the first year of Xiande ,
二月 的 这 第一的 年 的 显德 ,

顯德元年二月 日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [li:] [jʌn] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [grænd] [ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The Emperor , Li Yun , who was granted the title of Grand Master of the
这 皇帝 , 李 云 , WHO 曾是 的确 这 标题 的 盛大 掌握 的 这
[ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [zaɪ] [ˈɑ:mi] , [baʊd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ə; eɪ]
Palace and Military Governor of Zhaoyi Army , bowed deeply and offered a
宫殿 和 军队 州长 的 昭仪 军队 , 鞠躬 深 和 提供 一个
[ˈhʌndrəd] [prɒˈstreɪfɪŋ] .
hundred prostrations .
百 俯卧 .

宣授中奉大夫昭義軍節度使臣李筠頓首百拜上。

[mɑ:tʃ] 2nd
March 2nd
行进 2nd

三月初二日，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
Emperor Shizong was furious upon receiving the memorial .
皇帝 世宗 曾是 狂怒 之上 接收 这 纪念馆 .

世宗得表大怒，

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði] [dɪˈfens] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [tru:ps] .
He intended to personally lead the defense against the Northern Han troops .
他 故意的 到 亲自 带领 这 防御 反对 这 北方 韩 军队 .

欲自將拒北漢兵。

[ɔ:l] [ðə; ði] [kɔ:t] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
All the court officials said :
全部 这 法庭 官员 说 :

在朝群臣皆曰：

" [ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɔ:ŋ] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [dɪˈfi:tɪd] [æt; ət] [ˌpɪŋˈja:ŋ] . "
" Liu Chong had always been defeated at Pingyang . "
" 刘 钟 有 总是 到过 战败 在 平阳 . "

「劉崇向來在平陽戰敗，

[sɪns] ['fli:ɪŋ] ,
Since fleeing ,
自从 逃离 ,

逃遁以來，

[dɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] [dɪ'mɒrəlaɪzd] ,
Dejected and demoralized ,
垂头丧气 和 士气低落 ,

勢蹙氣沮，

[ðeɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊdnt] [deə(r)] [kʌm] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
They certainly wouldn't dare come on their own .
他们 当然 不会 敢 来 在 他们的 自己的 .

必不敢自來。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [kwɑ:ŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nju:] [stɑ:t] .
His Majesty Kuang ascended the throne and made a new start .
他的 威严 匡 上升 这 王座 和 制成 一个 新的 开始 .

況陛下即位方新，

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ˈmætəz] [ɪn] - [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The important matters in Shanling are not yet finished .
这 重要的 事情 在 - 是 不是 然而 完成的 .

山陵大事未畢，

[ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈi:zəli] [sweɪd] .
People's hearts are easily swayed .
人们的 心 是 容易地 摇摆 .

人心易搖，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [mu:v] [ˈræʃli] ;
It is not advisable to move rashly ;
它 是 不是 建议 到 移动 贸然 ;

不宜輕動；

" [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [dɪ'fend] [,aɪ 'ti:] . "
" It would be sufficient to appoint a general to defend it . "
" 它 会 是 充足的 到 委 一个 一般的 到 保卫 它 . "

宜命將御之足矣。」

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ɛl,aɪ'ju:] - [ɪz][maɪ] [ɡreɪt] [ˈmɔ:nə(r)] , "
" Liu Chongxing is my great mourner , "
" 刘 - 是 我的 伟大的 哀悼者 , "

「劉崇幸我大喪，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] [ju:θ] [ænd; ənd][ˈri:s(ə)nt] [ə'senʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
They took advantage of my youth and recent ascension to the throne .
他们 采取 优势 的 我的 青年 和 最近的 升天 到 这 王座 .

欺負朕年少新立，

[ðɪs] [θi:f] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [hɪm'self] .
This thief must have come himself .
这 贼 必须 有 来 他自己 .

此賊必自來，

" [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][gəʊ] . "
" I cannot refuse to go . "
" 我 不能 拒绝 到 去 . "

朕不可不往。」

[fɛŋ] - ['ɑːgjuːd] [ə'genst] [aɪ 'tiː] .
Feng Daogu argued against it .
冯 - 争论 反对 它 .

馮道固爭之，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [wen] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ɒv; əv] [tæn] [geɪnd] [ðə; ðɪ][ˈempaɪə(r)] . . . "
" When Emperor Taizong of Tang gained the empire . . . "
" 什么时候 皇帝 太宗 的 唐 获得 这 帝国 . . . "

「昔唐太宗得天下，

[wenˈevə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][wɔː(r)] ,
Whenever there is a war ,
每当 那里 是 一个 战争 ,

凡有征伐，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [æŋ; ən][ˌekspəˈdɪ(ə)n] .
He never failed to personally lead an expedition .
他 绝不 失败的 到 亲自 带领 一个 远征 .

未嘗不自親征。

[ˈempərə(r)] - [həˈrəʊɪk] [ˈspɪrɪt] [stɪl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˈprez(ə)nt] .
Emperor Taizong's heroic spirit still seems to be present .
皇帝 - 英勇 精神 仍然 似乎 到 是 展示 .

太宗英武尚如見，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi][kəmˈpleɪs(ə)nt][ænd; ənd][nɒt] [liːd] [baɪ][ɪgˈzɑːmp(ə)] ?
How could I dare to be complacent and not lead by example ?
如何 可以 我 敢 到 是 自满 和 不是 带领 经过 例子 ?

朕怎敢偷安不以身先士卒乎？」

[ðə; ðɪ][ˈdɑːəʊ] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :

道曰：

" [ɪz][jɜː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈempərə(r)] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ɒv; əv] [tæn] ? "
" Is Your Majesty capable of becoming Emperor Taizong of Tang ? "
" 是 你的 威严 有能力的 的 成为 皇帝 太宗 的 唐 ? "

「未審陛下能為唐太宗否？」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ɛlˌaɪˈjuː] [tʃɔːŋ] [juːst] [ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv] [twelv] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
" Liu Chong used the land of twelve prefectures ,
" 刘 钟 用过的 这 土地 的 十二 县 ,

「劉崇以十二州之地，

[ðə; ðɪ][tɑːsk] [fɔːs] [ɪz] [wiːk] .
The task force is weak .
这 任务 力量 是 虚弱的 .

事力單弱，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [ˈbʊli] [juːˈes] .
However , they used the power of the Khitan to bully us .
然而 , 他们 用过的 这 力量 的 这 契丹 到 欺负 我们 .

不過借契丹勢援以陵我。

[wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈneiʃənz] [ˈmɪlətri] ,
With the strength of our nation's military ,
和 这 力量 的 我们的 国家的 军队 ,
以吾國兵力之強，

[dɪˈfi:tɪŋ] [ɛl,arˈju:] [tʃɔ:ŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈi:zi] [æz; əz] [ˈkrʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] .
Defeating Liu Chong was as easy as crushing an egg with a mountain .
击败 刘 钟 曾是 作为 简单的 作为 压碎 一个 蛋 和 一个 山 .
破劉崇如山壓卵耳，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?
又何難哉？」

[ðə; ði][ˈda:əʊ] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :
道曰：

" [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊntən] ? "
" Is Your Majesty capable of building a mountain ? "
" 是 你的 威严 有能力的 的 建筑 一个 山 ? " "
「未審陛下能做山否？」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [fɛŋ] [ˈda:əʊ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈvetərən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈdɪnəsti] .
Emperor Shizong appointed Feng Dao as a veteran of the previous dynasty .
皇帝 世宗 任命 冯 道 作为 一个 老将 的 这 以前的 王朝 .
世宗以馮道前朝元老，

[rɪˈspɒnd] [wɪð] [ˈkɜ:təsi] .
Respond with courtesy .
回应 和 礼貌 .
優禮答之。

[haʊˈevə(r)] , [wæŋ] [ˌpi:ˈju:] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
However , Wang Pu encouraged Emperor Shizong to personally lead the expedition .
然而 , 王 普 鼓励 皇帝 世宗 到 亲自 带领 这 远征 .
惟王溥慫恿世宗親征。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈɔ:dəd] [fɛŋ] [ˈda:əʊ][tu:; tə] [ˈesko:t] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ]
Emperor Shizong ordered Feng Dao to escort the coffin of Emperor Taizu of Zhou
皇帝 世宗 订购 冯 道 到 护送 这 棺材 的 皇帝 - 的 周
[tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˌmɔ:səˈli:əm] .
to the imperial mausoleum .
到 这 帝国 陵 .
世宗命馮道奉周太祖梓宮赴山陵，

[hi:; hi] [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt][tu:; tə] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .
下詔親征，

[aɪ][eɪˈem] [ˈli:vɪŋ] [təˈdeɪ] .
I am leaving Bianliang today .
我 是 离开 汴梁 今天 .
即日起離汴梁。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
The army has arrived in Huaizhou .
这 军队 有 到达的 在 - .
軍馬已至懷州，

[ʃɪzŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈkwɪkli] .
Shizong wanted to advance quickly .
世宗 通缉 到 进步 迅速地 .

世宗欲兼程速進。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , [dʒaʊ] [tʃaʊ] , [ˈsiːkrətli] [spəʊk] [wɪð] [dʒɛŋ] - , [ðə; ði] [ɪnˈtɜːprətə(r)] :
The commander , Zhao Chao , secretly spoke with Zheng Haoqian , the interpreter .
这 指挥官 , 赵 赵 , 偷偷 辐 和 郑 - , 这 翻译 :

有指揮使趙晁密地與通事舍人鄭好謙道：

" [ðə; ði] [ˈbændɪts] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] . "
" The bandits are at the height of their power . "
" 这 强盗 是 在 这 高度 的 他们的 力量 . "

「賊勢方盛，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [prəˈsiːd] [wɪð] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [θwɔːt] [ðem; ðəm] .
It is advisable to proceed with caution and thwart them .
它 是 建议 到 继续 和 警告 和 阻挠 他们 .

宜持重以挫之，

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [prəˈsiːd] [ˈræʃli] . "
" It is not advisable to proceed rashly . "
" 它 是 不是 建议 到 继续 贸然 . "

未可勇往。」

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈhʌmb(ə)][ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was humble and reported this to the emperor .
他 曾是 谦逊的 和 据报道 这 到 这 皇帝 .

好謙以其語奏聞，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Emperor Shizong angrily said :
皇帝 世宗 愤怒地 说 :

世宗怒曰：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
" What kind of thing is this ?
" 什么 种类 的 事物 是 这 ?

「何物豎子，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈruːmə(r)] ,
For this rumor ,
为了 这 谣言 ,

為此浮言，

[tuː; tə] [dɪsˈkʌrɪdʒ] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] !
To discourage my teacher !
到 阻碍 我的 老师 !

以沮我師！

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] !
He should be executed as a warning !
他 应该 是 执行 作为 一个 警告 !

行當戮之以徇！」

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pʊt] [dʒaʊ] [tʃaʊ] [ɪn] [ˈjæklz] .
He immediately ordered his men to put Zhao Chao in shackles .
他 立即地 订购 他的 男人 到 放 赵 赵 在 镣铐 .

即令左右將趙晁枷了，

[wɪð] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈhʌmbə(r)][ɒv; əv] [pəˈliːs] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˌpɜːsəˈnel] .
With the large number of police and military personnel .
和 这 大的 数字 的 警察 和 军队 人员 .

以警軍之眾。

[ˈsʌmwʌŋ] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ðæt] [gəʊz] [laɪk] [ðɪs] :
Someone wrote a poem that goes like this :

某人 写道 一个 诗 那 去 喜欢 这 :

有人詠一首詩道：

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɔ:ŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] [deəd] [tu;; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
Liu Chong of the Northern Han Dynasty dared to attack the deceased .

刘 钟 的 这 北方 韩 王朝 敢于 到 攻击 这 死者 .

北漢劉崇敢伐喪，

[æŋ; ən][ænt] [ˈtraɪŋ] [tu;; tə] [feɪk] [ə; eɪ] [tri:] [nəʊz] [nəʊ] [baʊndz] .
An ant trying to shake a tree knows no bounds .

一个 蚂蚁 尝试 到 摇 一个 树 知道 不 界限 .

蚍蜉撼樹不知量。

[tjæ] [zeɪ] [farts] [hɑ:d] [wɪð] [wʌŋ][ˈfɪŋgə(r)] ,
Tian Ge fights hard with one finger ,

田 葛 战斗 难的 和 一 手指 ,

天戈一指士爭奮，

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd] [wʊlvz] [fled] [bæk] [tu;; tə][ˈdʒɪŋˈjæŋ] .
The rats and wolves fled back to Jinyang .

这 老鼠 和 狼 逃亡 后退 到 金阳 .

鼠竄狼奔返晉陽。

[dʒəʊ] [fi:] , [ˈvɒljʊ:m] [tu:ˈtu:]
Zhou Shi Pinghua , Volume 2

周 史 评话 , 体积 2

周史平話 卷下

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

詩曰：

[twelv] [ˈempərəz] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔ:l] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] .
Twelve emperors came from all five dynasties .

十二 皇帝们 来了 从 全部 五 王朝 .

五代都來十二君，

[ˈempərə(r)] [sɪˈdʒɑ:ŋ][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [waɪz] [ænd; ənd] [bəˈnevələnt] .
Emperor Sejong was exceptionally wise and benevolent .

皇帝 世宗 曾是 非常 明智的 和 仁慈 .

世宗英特更仁明。

[hu:] [kæn; kən][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [əˈpɔɪntɪd] [tu;; tə] [li:d] [æn; ən][ˌekspəˈdɪ(ə)n] ?
Who can rival the generals appointed to lead an expedition ?

WHO 能 竞争对手 这 将军们 任命 到 带领 一个 远征 ?

出師命將誰能敵？

[ðə; ði] [ˌledʒɪsˈleɪʃn] [ɒŋ][lənd] [ˌdɪstrɪˈbju:ʃn] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈpɜ:sən(ə)] [geɪn] .
The legislation on land distribution was not for personal gain .

这 立法 在 土地 分配 曾是 不是 为了 个人的 获得 .

立法均田非徇名。

[ˈwɒdkɑ:vɪŋ] [ˈfɑ:rmərz] [ˈtʃerɪ] [ðeə(r)] [trəˈdɪʃən(ə)] [prəˈfeʃn] .
Woodcarving farmers cherish their traditional profession .

木雕 农民 珍惜 他们的 传统的 职业 .

木刻農夫崇本業，

[ðə; ði] [brɒnz] [ˈbʊdə] [sˈtætʃu:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈbenɪfɪtɪd] .
The bronze Buddha statues were melted down , and the people benefited .

这 青铜 佛 雕像 是 融化 向下 , 和 这 人们 受益 .

銅銷佛像便蒼生。

[ɪf] [ˈhev(ə)n] [graːnts] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv][laɪf] ,
If Heaven grants me a few more years of life ,
如果 天堂 拨款 我 一个 很少 更多的 年 的 生活 ,
皇天倘假數年壽，

[hiː; hi] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He brought peace to the Central Plains .
他 带来 和平 到 这 中央 平原 .
坐使中原見太平。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [liɑːŋ] . . .
Now let's talk about Liang . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 梁 . . .
且說梁、

[tæŋ] [ˈdɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝
唐、

[dʒɪn]
Jin
斤
晉、

[hæn]
Han
韩
漢、

[ðə; ði] [faɪv] ['daɪnəstɪz] [ɒv; əv] [dʒəʊ]
The Five Dynasties of Zhou
这 五 王朝 的 周
周的五代，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] ['fɪfti] - [sɪks] [jˈiəz] ,
A total of fifty - six years ,
一个 全部的 的 五十 - 六 年 ,
共得五十六年，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [twelv] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ˈruːlə(r)z] .
Most of them had twelve generations of rulers .
最多 的 他们 有 十二 几代人 的 统治者 .
大都有十二代人君。

[haʊ] ['meni] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?
How many virtuous rulers were there among them ?
如何 许多 有德行的 统治者 是 那里 之中 他们 ?
其間賢君之可稱者幾何？

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənt] [kənˈfjuːʃən] ['skaːlərz] [wʌnz] [sed] :
As the ancient Confucian scholars once said :
作为 这 古老的 儒家 学者们 一次 说 :
先儒曾說道：

" [ðə; ði][ˈruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['daɪnəstɪz] "
" The rulers of the Five Dynasties "
" 这 统治者 的 这 五 王朝 "
「五代之君，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm][ˈruːlə(r)] .
Emperor Shizong of Zhou was the supreme ruler .
皇帝 世宗 的 周 曾是 这 最高 统治者 .
周世宗為上，

[ˈɛmpərə(r)] - [ɒv; əv] [tæŋ] [wɒz; wəz] [ˈsekənd] .
Emperor Mingzong of Tang was second .
皇帝 的 唐 曾是 第二 .
唐明宗次之，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈmenʃ(ə)n] .
The rest are unworthy of mention .
这 休息 是 不配 的 提到 .
其余無足稱者。」

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)][ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , after Emperor Shizong of Zhou ascended the throne ,
现在 , 后 皇帝 世宗 的 周 上升 这 王座 ,
且說周世宗才登大位之后，

[ðen] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] , [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk]
Then Liu Chong , the ruler of the Northern Han , raised an army to attack
然后 刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 , 提高 一个 军队 到 攻击
[ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
and kill him .
和 杀 他 .
便遭那北漢主劉崇舉兵伐喪，

[ɪf] , [æz; əz] [fɛŋ] [ˈdɑːəʊ] [sed] ,
If , as Feng Dao said ,
如果 , 作为 冯 道 说 ,
倘如馮道的說，

[ðen] [wʌŋ] [wɒd] [rɪˈtri:t] [ɪn][fɪə(r)] .
Then one would retreat in fear .
然后 一 会 撤退 在 害怕 .
則退然自怯，

[ðə; ði] [kənˈsɜːvətɪv] [saɪd] ,
The conservative side ,
这 保守的 边 ,
保守一方，

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [bɑːrˈberɪənz] [keɪm] [ˈgæləpɪŋ] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
He waited until the powerful barbarians came galloping towards him .
他 等待 直到 这 强大的 野蛮人 来了 疾驰 向 他 .
待他誘致強虜長驅而來，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌŋ] [əˈbaʊt] [,ɑɪ ˈtiː] .
There was nothing that could be done about it .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 它 .
亦付之無可奈何而已。

[ˈɛmpərə(r)] [sɪˈdʒɑːŋ][wɒz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Emperor Sejong was naturally brave and intelligent .
皇帝 世宗 曾是 自然 勇敢的 和 聪明的 .
世宗天性英武聰明，

[dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [ˈtriːtmənt] ,
Determined to seek treatment ,
决定 到 寻找 治疗 ,
銳意求治，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈpɜːsənəli] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz] [tɒp] [praɪˈbrəti] .
He was furious and made personally leading the expedition his top priority .
他 曾是 狂怒 和 制成 亲自 领导 这 远征 他的 顶部 优先事项 .
憤然以親征為第一事，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][kliə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði][grænd][plæn][ˈhɪndʒɪz][ɒn] .

It is a clear understanding of what the grand plan hinges on .
它 是 一个 清除 理解 的 什么 这 盛大 计划 铰链 在 .

是洞然見得大計之所系，

[kaʊ] - [ɪz][nɒt] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [niːdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .

Cao Gouxiao is not concerned with the immediate needs of his children .
曹 - 是 不是 担心的 和 这 即时 需求 的 他的 孩子们 .

不區區為兒女曹苟效目前計爾。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [drəʊv] [æt; ət] [ˈdʌb(ə)l] [spiːd] [frɒm; frəm] - .

Emperor Shizong drove at double speed from Huaizhou .
皇帝 世宗 驾驶 在 双倍的 速度 从 - .

世宗自懷州倍道疾驅，

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] [zeɜuː] .

Within ten days they had arrived in Zezhou .
之内 十 天 他们 有 到达的 在 泽州 .

不旬月間已到澤州，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθiːstən] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stert] .

They set up camp in the northeastern corner of the state .
他们 放 向上 营 在 这 东北部 角落 的 这 状态 .

就州之東北隅下了營壘。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] ,

The army of Liu Chong , the ruler of the Northern Han Dynasty ,
这 军队 的 刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 王朝 ,

那北漢主劉崇的軍馬，

[set] [ʌp] [kæmp][ɪn] - , .

Set up camp in Nantiandi , Gaoping .
放 向上 营 在 - , 高平 .

在高平南田地里下寨。

[təˈmɒrəʊ] ,

tomorrow ,
明天 ,

明日，

[dʒəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][fæn] - [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][hæn] [ˈɑːmi] .

Zhou general Fan Aineng was able to defeat the Han army .
周 一般的 扇子 - 曾是 有能力的 到 击败 这 韩 军队 .

周將樊愛能擊漢軍，

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈɑːmi] [rɪˈtriːtɪd] [ænd; ənd] [ˈgærɪsn] [ˈjɑːŋˈtʃɛŋ] .

The Northern Han army retreated and garrisoned Yangcheng .
这 北方 韩 军队 撤退 和 驻军 阳城 .

北漢軍退屯陽城。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][ˈempərə(r)] [wɒd] [fliː] .

Emperor Shizong feared that the Northern Han emperor would flee .
皇帝 世宗 害怕 那 这 北方 韩 皇帝 会 逃跑 .

世宗怕北漢主遁去，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdəɪŋ] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [siːs] [ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɔːn]

An imperial edict was issued ordering all troops to cease fighting until dawn
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 军队 到 停止 斗争 直到 黎明

[ænd; ənd] [naɪt] .

and night .
和 夜晚 .

下詔趣諸軍休分明夜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They rushed to catch up .
他们 匆忙 到 抓住 向上 .

兼程趕上。

[ɛl,ar'juː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði][ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] ['dɪnəsti] , [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət]
Liu Chong , the ruler of the Northern Han Dynasty , arranged his troops at
刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 王朝 , 安排 他的 军队 在
-
Bagongyuan .
- .

北漢主劉崇在巴公原排陣；

[ʒɑːŋ] [juːanhui] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv] - ;
Zhang Yuanhui arranged his troops on the east side of Bagongyuan ;
张 元慧 安排 他的 军队 在 这 东方 边 的 - ;

張元徽排陣在巴公原投東一壁；

[jæn] [jæn] [led][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [truːps] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['bæt(ə)] [ə'reɪ] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ðen]
Yang Yan led the Khitan troops to form a battle array at Bagongyuan and then
杨 严 引领 这 契丹 军队 到 形式 一个 战斗 大批 在 - 和 然后
[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
moved to the western side of the city .
已搬 到 这 西 边 的 这 城市 .

楊兗帥契丹兵馬排陣于巴公原投西一壁；

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd][ɪts] [ræŋks] ,
The army and its ranks ,
这 军队 和 它是 排名 ,

眾軍行伍，

[ɪk'striːmli] ['rɪɡərəs] .
Extremely rigorous .
极其 严格的 .

極是嚴整。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] .
Emperor Shizong was ambitious and spirited .
皇帝 世宗 曾是 雄心勃勃 和 精神抖擻 .

世宗志氣精銳，

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [tuː] [fɑːst] ;
The army marched too fast ;
这 军队 行军 也 快速地 ;

軍行太速；

[ɛl,ar'juː][ˈfjuːkəsai] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][riə(r)]
Liu Ci , the military governor of Heyang , was about to lead the rear
刘 ci , 这 军队 州长 的 河阳 , 曾是 关于 到 带领 这 后部
[ɡɑːd] .
guard .
警卫 .

那河陽節度使劉詞將著后軍，

[aɪ 'tiː] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
It hasn't arrived yet .
它 还没有 到达的 然而 .

尚未來到，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
The public is filled with worry and fear .
这 民众 是 已填 和 担心 和 害怕 .

眾心頗懷憂懼。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈɔːdəd] [baɪ] - [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ðɪ] [left] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ɪn]
Emperor Shizong ordered Bai Zhongshang to arrange the left wing of the army in
皇帝 世宗 订购 白 - 到 安排 这 左边 翼 的 这 军队 在
[fɔːˈmeɪ(ə)n] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈwestən] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] .
formation at the western corner of the camp .
形成 在 这 西 角落 的 这 营 .

世宗命白重賞將左軍排陣于營之西角，

[fæn] - ,
Fan Aineng ,
扇子 - ,

樊愛能、

[hiː; hi][ˈhuːɪ] [kəˈmɑːnd] [ðə; ðɪ] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈiːstən] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
He Hui commanded the right wing of the army at the eastern corner of the
他 惠 命令 这 正确的 翼 的 这 军队 在 这 东 角落 的 这
[kæmp] .
camp .
营 .

何徽將右軍于營之東角，

[ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] ,
Xiang Xun ,
向 迅 ,

向訓、

[ʃiː] [jantʃəʊ] [pleɪst] [ðə; ðɪ][ˈkæv(ə)lɪɹɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsentə(r)] .
Shi Yanchao placed the cavalry in the center .
史 燕巢 放置 这 骑兵 在 这 中心 .

史彥超將馬軍居中，

[zɑːŋ] - [led][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [ˈeskoːt] [ˈɛmpərə(r)] - [ˈkæɪɪdz] .
Zhang Yongde led the Imperial Guards to escort Emperor Shizong's carriage .
张 - 引领 这 帝国 卫兵 到 护送 皇帝 - 运输 .

張永德將禁軍扈衛世宗車駕。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ˈɑːmə(r)] .
Emperor Shizong was wearing armor .
皇帝 世宗 曾是 穿着 盔甲 .

世宗身擐甲冑，

[hiː; hi] [rəʊd] [ˈɪntuːɪ][ˈbæt(ə)][tuː; tə] [əʊvəˈsiː] [ðə; ðɪ] [faɪt] .
He rode into battle to oversee the fight .
他 骑 进入 战斗 到 监督 这 斗争 .

跨馬入陣督戰。

[ðə; ðɪ] [ˈnɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)] [brɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] .
The Northern Han ruler believed that the Zhou army was small and weak .
这 北方 韩 统治者 相信 那 这 周 军队 曾是 小的 和 虛弱的 .

北漢主見周軍寡少，

[hiː; hi] [rɪˈɡretɪd] [aɪ ˈtiː][ɪn][ˈhɪz; ɪz] [hɑːt] .
He regretted it in his heart .
他 后悔 它 在 他的 心 .

意下自悔，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [eɪd][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] .
It is not advisable to borrow aid from the Khitan .
它 是 不是 建议 到 借 援助 从 这 契丹 .

不合借援契丹，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][grænd] [prəˈnaʊnsmənt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] :
He made a grand pronouncement in the army :
他 制成 一个 盛大 声明 在 这 军队 :
大言于軍中曰：

" [ˈdʒenərəlz] , [pliːz] [əbˈzɜːv] . "
" Generals , please observe . "
" 将军们 , 请 观察 : "
「諸將且看，

[təˈdeɪ] [aɪ] [nɒt] [ˈəʊnli] [drɪˈfiːtɪd] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] ,
Today I not only defeated Zhou's army ,
今天 我 不是 仅有的 战败 周氏 军队 ,
我今日不特只是殺贏了周軍，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] [kɪtənz] [siː] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈweɪdʒɪŋ] [wɔː(r)] .
It can also make the Khitans see that I am waging war .
它 能 还 制作 这 契丹人 看 那 我 是 工资 战争 :
亦可使契丹見我用兵，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kənˈvɪnst] !
Then he would be convinced !
然后 他 会 是 确信 !
便自心服也！」

[jæn] [ɡʌŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [ˈsɜːveɪ] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɒv; əv]
Yang Gun spurred his horse forward to survey the army of Emperor Shizong of
杨 枪 受到刺激 他的 马 向前 到 民意调查 这 军队 的 皇帝 世宗 的
[dʒəʊ] .
Zhou .
周 :

楊袞策馬前望周世宗軍馬，
[ðə; ði] [rɪˈtri:t] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [meɪn] [paːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] :
The retreat was said to be the main path of the Northern Han :
这 撤退 曾是 说 到 是 这 主要的 小路 的 这 北方 韩 :
退謂北漢主道：

" [dʒəʊ] - [ˈenəmi] ,
" Zhou Yijin's enemy ,
" 周 - 敌人 ,
「周亦勁敵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prəˈsiːd] [ˈlaɪtli] ?
How can we proceed lightly ?
如何 能 我们 继续 轻轻 ?
怎生輕進？」

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)] , - , [ˈæŋgrəli] [sed] :
The Northern Han ruler , Fenran , angrily said :
这 北方 韩 统治者 , - , 愤怒地 说 :
北漢主奮髯怒曰：

" [ˈdʒentlmən] , [duː; də] [nɒt] [spiːk] ! "
" Gentlemen , do not speak ! "
" 先生们 , 做 不是 说话 ! "
「諸公勿言！

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ˈdæmpən][ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [truːps] .
This could dampen the morale of our troops .
这 可以 挫伤 这 士气 的 我们的 军队 :
恐沮我軍氣勢。

[lets] [si:] [haʊ] [ai] [win] .
Let's see how I win .
我们来吧 看 如何 我 赢 .

試觀我決勝，

[teɪk] [ðə; ði] [dʒəʊ] [lɔ:d] [ˈəʊvə(r)] .
Take the Zhou Lord over .
拿 这 周 主 超过 .

拿取周主過來，

" [əˈvendʒ] [ˈaʊə(r)] [ˈtʃɪldrən] ！ "
" Avenge our children ！ "
" 报仇 我们的 孩子们 ！ "

為咱的孩兒報仇也！」

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ'i:st] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a strong wind in the northeast at that time .
那里 曾是 一个 强的 风 在 这 东北 在 那 时间 .

那時東北方大風，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [waɪnd] [ˈɪftɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈsʌðəli] [dəˈrekʃ(ə)n] .
A short while later , the wind shifted to a southerly direction .
一个 短的 尽管 之后 , 这 风 转移 到 一个 南风 方向 .

少頃轉作南風，

[wæŋ] - , [ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] , [ɪnˈstrʌktɪd] [li:]
Wang Yansi , the Deputy Privy Councilor of the Northern Han Dynasty , instructed Li
王 - , 这 副 私处 议员 的 这 北方 韩 王朝 , 指示 李
[ji:] , [ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əbˈzɜ:vətri] , [tu:; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [ˈnɔ:ðən]
Yi , the Director of the Imperial Observatory , to address the Northern
易 , 这 导演 的 这 帝国 天文台 , 到 地址 这 北方
[hæn] [ˈempərə(r)] :
Han Emperor :
韩 皇帝 :

北漢副樞密使王延嗣使司天監李义向北漢主曰：

" [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)][hæz; həz] [kʌm] ！ "
" The time for war has come ！ "
" 这 时间 为了 战争 有 来 ！ "

「時可戰矣！

" [let] [ðə; ði][waɪndz; waɪndz][eɪd][ˈaʊə(r)] [ˈmɪlətri] [streŋθ] . "
" Let the winds aid our military strength . "
" 让 这 风 援助 我们的 军队 力量 . "

當乘風力助我軍勢。」

[ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈempərə(r)] [ˈdi:pli] [brɪˈli:vɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
The Northern Han emperor deeply believed his words .
这 北方 韩 皇帝 深 相信 他的 字 .

北漢主深信其言。

[wæŋ] - , [ə; eɪ] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)], [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ænd]
Wang Dezhong , a scholar of the Privy Council , stopped his horse and
王 - , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 停止 他的 马 和
[ˈremənstreɪt, rɪˈmɒn-] , [ˈseɪŋ] :
remonstrated , saying :
抗议 , 说 :

樞密直學士王得中扣馬而諫曰：

" [ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] , "
" The wind is like this , "
" 这 风 是 喜欢 这 , "

「風勢如此，

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][ˈbʊfə(r)][em ˈi:] [ˈeni] [əˈsɪstəns] ？
How can you offer me any assistance?
如何 能 你 提供 我 任何 协助 ？

怎生言助我勢？

[ðəʊz] [hu:] [deə(r)][tu:; tə] [faɪt] ，
Those who dare to fight ，
那些 WHO 敢 到 斗争 ；

有言可戰者，

" - "
" 父可斬也 . "
" - "

父可斬也。」

[ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn][ˈempərə(r)] [riˈbju:k] [hɪm] ， [ˈseɪɪŋ] ；
The Northern Han emperor rebuked him , saying :
这 北方 韩 皇帝 责备 他 ， 说 ；

北漢主叱之曰：

" [maɪ][plæn][ɪz] [meɪd] [ʌp] . "
" My plan is made up . "
" 我的 计划 是 制成 向上 . "

「吾計已決，

[əʊld] [ˈskɒlə(r)] ， [ju:; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [spi:k] [ˈrekləsli] .
Old scholar , you must not speak recklessly .
老的 学者 ， 你 必须 不是 说话 鲁莽地 ；

老書生休得妄言，

[aɪ] [wɪl] [bɪˈhed] [ju:; jʊ][tu:; tə] [əˈpi:z] [maɪ] [ˈɑ:mi] ！
I will behead you to appease my army !
我 将要 斩首 你 到 安抚 我的 军队 ！

吾當斬汝以徇軍！」

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] [went] [aʊt] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ，
The Lord of the Northern Han Dynasty went out into battle .
这 主 的 这 北方 韩 王朝 去 出去 进入 战斗 ；

北漢主出陣，

[hi:; hi] [ˈheɪstɪli] [ˈɔ:dəd] [ʒɑ:ŋ] - [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [ədˈvɑ:ns] [fɜ:st] .
He hastily ordered Zhang Yuanhui's army to advance first .
他 草草 订购 张 - 军队 到 进步 第一的 ；

急麾張元徽軍先進，

[wɪð] [dʒəʊ] - - ，
With Zhou Jiangfan Aineng ，
和 周 - - ；

與周將樊愛能、

[hi:; hi] - [ˈbæt(ə)] .
He Huihe Battle .
他 - 战斗 ；

何徽合戰。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [nɪˌɡəʊʃɪˈeɪʃnz] ，
After several rounds of negotiations ，
后 一些 回合 的 谈判 ；

才經數合，

[fæn] - ，
Fan Aineng ，
扇子 - ；

只見樊愛能、

[hiː; hi][ˈhuːɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz][led][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] [əˈweɪ] [fɜːst] .
He Hui and his two accomplices led the cavalry away first .
他 惠 和 他的 二 同谋 引领 这 骑兵 离开 第一的 .
何徽兩個引取馬軍先走，

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [kəˈlæpst] .
The right wing collapsed .
这 正确的 翼 倒塌 .

右軍潰散，
[ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntrɪmən] [rɪˈmeɪnd] .
Only a little over a thousand infantrymen remained .
仅有的 一个 小的 超过 一个 千 步兵 剩余 .

只留步軍千余人，
[ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They laid down their arms and fled to the Northern Han army to surrender .
他们 铺设 向下 他们的 武器 和 逃亡 到 这 北方 韩 军队 到 投降 .

盡解甲走詣北漢主軍前投降。
[wen] [ɪzɔŋ] [saː] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [ˈfliːŋ] , [hiː; hi]
When Shizong saw that the right army was fleeing , he
什么时候 世宗 锯 那 这 正确的 军队 曾是 逃离 , 他

世宗見右軍逃潰，
[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [truːps] .
He had no choice but to lead his own troops .
他 有 不 选择 但 到 帶領 他的 自己的 军队 .

只得自引親兵，
[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈæərəʊ] - [ænd; ənd] - [stəʊn] [ˈbæt(ə)] .
Offending the commander of the arrow - and - stone battle .
犯罪 这 指挥官 的 这 箭 - 和 - 石头 战斗 .

冒犯矢石督戰。
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [sɔŋ] , [dʒaʊ] - , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɒdɪgɑːd] [ˈdʒen(ə)rəl]
At that time , Emperor Taizu of Song , Zhao Kuangyin , was a bodyguard general
在 那 时间 , 皇帝 - 的 歌曲 , 赵 - , 曾是 一个 保镖 一般的

[fɔː(r); fə(r)][ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] .
for Emperor Shizong .
为了 皇帝 世宗 .

是時宋太祖趙匡胤為世宗宿衛將，

[liː] [ʃen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒliːgz] :
Li Sheng said to his colleagues :
李 盛 说 到 他的 同事 :

厲聲謂同列曰：

" [ˈaʊə(r)] [bɔːd] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [ˈkrɪtɪk(ə)] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" Our lord is in this critical situation . "
" 我们的 主 是 在 这 批判的 情况 . "

「主上處此危急，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
This is the time for us to fight to the death !
这 是 这 时间 为了 我们 到 斗争 到 这 死亡 !

正是吾輩拚死力戰之時！」

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
He also said to Zhang Yongde :
他 还 说 到 张 - :

又謂張永德曰：

" [ˈæɹəɡənt] [ænd; ənd] [ˈθiːvɪŋ] , "
" **Arrogant and thieving** , "
" 傲慢的 和 盗窃 , "

「賊氣驕，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː bi][ˈbrəʊkən] .
It can be broken .
它 能 是 破碎的 .

可破也。

[juː; jʊ][led][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ˈwestwəd] [frɒm; frəm] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
You led your troops westward from high ground to form the left flank .
你 引领 你的 军队 向西 从 高的 地面 到 形式 这 左边 侧翼 .

您引兵乘高西出為左翼，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] - [wɪŋ] .
We are right - wing .
我们 是 正确的 - 翼 .

咱為右翼，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
They attacked the enemy camp from both sides .
他们 遭到攻击 这 敌人 营 从 两个都 侧面 .

左右夾攻賊營。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti]
National security
国家的 安全

國家安危，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ækt] .
This is a single act .
这 是 一个 单身的 行为 .

在此一舉。」

- [sed] :
Yongde said :
- 说 :

永德曰：

" [jɔː(r); jə(r)][plæn][ɪz] [kə'rekt] ! "
" **Your plan is correct !** "
" 你的 计划 是 正确的 ! "

「公之謀是也！」

[ˈdɑːəʊ][biː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[iːtʃ] [kəˈmɑːndə(r)] [led] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Each commander led two thousand men into battle .
每个 指挥官 引领 二 千 男人 进入 战斗 .

各帥二千人進戰。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [led] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Emperor Taizu of Zhao led from the front .
皇帝 - 的 赵 引领 从 这 正面 .

趙太祖身先士卒，

[kaɪ] - [fɛŋ] ,
Chi Fanzhe Feng ,
奇 - 冯 ,

馳犯賊鋒，

[ðə; ði] [tru:ps] [fɔ:t] [wɪð] [ɔ:l] [ðeə(r)] [maɪt] .
The troops fought with all their might .
这 军队 战斗 和 全部 他们的 可能 .

眾軍力戰，

[i:tʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [wɜ:θ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Each one was worth a hundred .
每个 一 曾是 值得 一个 百 .

無不以一當百。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Northern Han army suffered a major defeat .
这 北方 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北漢軍大敗。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] , [ðə; ði] [streɪt] ['hɔ:smən] , [ju] ['tʃəʊ] , [dru:] [hɪz; ɪz][bəʊ; bæʊ] .
In the inner palace , the straight horseman , Yu Qiao , drew his bow .
在 这 内 宫殿 , 这 直的 骑手 , 于 乔 , 画 他的 弓 .

內殿直馬瑀驕馬引弓，

[d'lʌzənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] .
Dozens of people were shot dead .
几十个 的 人们 是 射击 死的 .

連射死數十人，

[mə'rɑ:l] [wɒz; wəz] ['bu:stɪd] .
Morale was boosted .
士气 曾是 增强 .

士氣益振。

[mɑ:] [kwɑ:nji] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kævəlɪrɪmən] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][hæn] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Ma Quanyi led several hundred cavalrymen straight into the Han formation .
马 全益 引领 一些 百 骑兵 直的 进入 这 韩 形成 .

馬全義引數百馬軍直陷漢陣，

[ʒɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] , [ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] , [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tu:; tə] [faɪt] .
Zhang Yuanhui , the leader of the Northern Han , was chosen to fight .
张 元慧 , 这 领导者 的 这 北方 韩 , 曾是 选定 到 斗争 .

北漢主趣張元徽出戰，

[ju'ɑ:n] ['hu:ɪ] [led] [ə; eɪ] [brɪ:f] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
Yuan Hui led a brief formation .
元 惠 引领 一个 简短的 形成 .

元徽前略陣，

[ðə; ði] [hɔ:s] [fel] .
The horse fell .
这 马 跌倒 .

馬倒，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ]['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
He was shot and killed by Emperor Taizu of Zhao .
他 曾是 射击 和 被杀 经过 皇帝 - 的 赵 .

為趙太祖射殺。

[jæn] [gʌn] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)] .
Yang Gun saw that the Zhou army was strong and brave in battle .
杨 枪 锯 那 这 周 军队 曾是 强的 和 勇敢的 在 战斗 .

楊袞見周兵強盛勇鬥，

[mɔːrəʊvə(r)] , [hiː; hi] [rɪˈzent] [ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [wɜːdz] [ðæt] [hiː; hi]
Moreover , he resented the Northern Han ruler for saying words that he
而且 , 他 怨恨 这 北方 韩 统治者 为了 说 字 那 他
[həʊlˈhɑːtɪdli] [əˈɡriːd] [wɪð] .
wholeheartedly agreed with .
竭诚 同意 和 .

且恨北漢主說他心服的言語，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] ['ɑːmi] [rɪˈtriːtɪd] .
The entire army retreated .
这 全部的 军队 撤退 .

全軍退遁。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [fæn] - ,
Now let's talk about Fan Aineng ,
现在 我们来吧 讲话 关于 扇子 - ,

且說樊愛能、

[hiː; hi][ˈhuːɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [tuː] ['kævəlɪrɪmən] ['hedɪd] [saʊθ] .
He Hui and his two cavalrymen headed south .
他 惠 和 他的 二 骑兵 标题 南 .

何徽兩個引騎南走，

['plʌndə] ['hevi] [ləʊdz] ;
Plundering heavy loads ;
掠奪 重的 负载 ;

剽掠輜重；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [spred] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ['ɑːmi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] [ɡreɪt] [fɔːs] .
They also spread rumors that the Khitan army had arrived in great force .
他们 还 传播 谣言 那 这 契丹 军队 有 到达的 在 伟大的 力量 .

且揚言契丹軍大至，

[ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] [truːps] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [lɒst] .
The government troops have already lost .
这 政府 军队 有 已经 丢失的 .

官軍已輸，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
The rest of the people surrendered to the captives .
这 休息 的 这 人们 投降 到 这 俘虏 .

餘眾盡為降虜。

['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] [sent] [ə; eɪ] [kləʊz] [ədˈvaɪzə] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Emperor Shizong sent a close advisor as an envoy to persuade them to
皇帝 世宗 发送 一个 关闭 顾问 作为 一个 使者 到 说服 他们 到
[stop] .
stop .
停止 .

世宗遣近臣為使諭止之，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈlɪs(ə)n] .
He didn't listen .
他 没有 听 .

不聽，

[ðeɪ] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ɐnd] [kɪld] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] .
They turned around and killed the messenger .
他们 转向 大约 和 被杀 这 信使 .

反將使者殺了。

[aɪ] [met] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˈfjuːkəsai][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [əˈhed] .

I met Liu Ci on the road ahead .
我 遇见 刘 ci 在 这 路 前方 .

前路與劉詞相遇，

[ðɪs] [ˈfraɪ(ə)nd] [ˌɛlˌaɪˈjuː][ˈfjuːkəsai][səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ədˈvɑːns] ;

This frightened Liu Ci so that he could not advance ;
这 害怕 刘 ci 所以 那 他 可以 不是 进步 ;

唬使劉詞不得前進；

[wɜːdz] [duː; də] [nɒt] [ˈfɒləʊ]

Words do not follow
字 做 不是 跟随

詞不從，

[ðeɪ] [led] [truːps] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .

They led troops to provide reinforcements .
他们 引领 军队 到 提供 增援部队 .

引兵赴援。

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn][ˈruːlə(r)] [stɪl] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

At that time , the Northern Han ruler still had more than ten thousand men .
在 那 时间 , 这 北方 韩 统治者 仍然 有 更多的 比 十 千 男人 .

那時北漢主尚有萬余人，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [əˈreɪ] , [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .

They formed a battle array , blocked by the stream .
他们 形成 一个 战斗 大批 , 已屏蔽 经过 这 溪流 .

阻澗而陣。

[dʌsk] ,

dusk ,
黄昏 ,

薄暮，

[ˌɛlˌaɪˈjuː] - [əˈraɪvd] .

Liu Cijun arrived .
刘 - 到达的 .

劉詞軍至，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] , [ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] .

Together with Zhao Taizu and others , they attacked the Northern Han .
一起 和 赵 - 和 其他的 , 他们 遭到攻击 这 北方 韩 .

與趙太祖等合擊北漢，

[ðeɪ] [pəˈsjuːd] [hɪm][tuː; tə][ˌɛlˌaɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [kæmp][ɪn] .

They pursued him to Liu Chong's camp in Gaoping .
他们 追击 他 到 刘 崇的 营 在 高平 .

追至高平劉崇下營處，

[zˈbɒmbɪz] [ˈlɪtə] [ðə; ði] [ˈfiːldz] .

Zombies littered the fields .
僵尸 垃圾 这 字段 .

僵尸遍野，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [əˈbændənd] [ˈviːək(ə)lz] , [ˈhevi] [ɪˈkwɪpmənt] , [ˈkæt(ə)] , [ænd; ənd] [ˈlðə(r)] [ˈaɪtəmz]

The number of abandoned vehicles , heavy equipment , cattle , and other items
这 数字 的 弃 车辆 , 重的 设备 , 牛 , 和 其他 项目

[wɒz; wəz] [ˈkaʊntləs] .

was countless .
曾是 无数 .

委棄輜重器械牛畜等物不可勝計。

[ðæt] ['i:vniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[sɪ'dʒɑ:ŋ][ˈjesu:] ['mɪlətri] [kæmp] ,
Sejong Yesu Military Camp ,
世宗 耶穌 军队 营 ,

世宗野宿軍營，

[ðəʊz] ['ɪnfəntriˌmən] [hu:] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Those infantrymen who surrendered to the Han dynasty were captured .
那些 步兵 WHO 投降 到 这 韩 王朝 是 捕获 .

捕得步軍之降漢的，

[kʌt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [daʊn] .
Cut them all down .
切 他们 全部 向下 .

盡斬之。

[fæn] - ,
Fan Aineng ,
扇子 - ,

樊愛能、

[hi:; hi][ˈhu:ɪ][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hɜ:d] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ɪz] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] ,
He Hui and others heard of Zhou Shi's great victory ,
他 惠 和 其他的 听到 的 周 石的 伟大的 胜利 ,

何徽等聽得周師大捷，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈɡrædʒuəli] [rɪ'tɜ:nd] .
The soldiers gradually returned .
这 士兵 逐步地 返回 .

與士卒稍稍復還。

[tə'mɒrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɪn] .
They rested and rested in Gaoping .
他们 休息 和 休息 在 高平 .

在高平休兵秣馬，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] ;
A banquet was held to reward the troops ;
一个 宴会 曾是 握住 到 报酬 这 军队 ;

宴犒諸軍；

[ˈsevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [sə'rendəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Several thousand people were selected from those who surrendered from the

 ['nɔ:ðən] [hæn] ['dɪnəsti] .
Northern Han Dynasty .
北方 韩 王朝 .

選北漢之來降者得數千人，

[tu:; tə][ækt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [kə'mɑ:nd] ,
To act in accordance with command ,
到 行为 在 根据 和 命令 ,

刺做效順指揮，

[send] [tru:ps] [tu:; tə] ['gæri:n] [ðə; ði][ˈeəriə] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Send troops to garrison the area along the Huai River .
发送 军队 到 驻军 这 区域 沿着 这 怀 河 ；

遣淮上屯戍，

[ai][hæv; həv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] .
I have more than two thousand people .
我 有 更多的 比 二 千 人们 ；

余有二千余人，

[prəˈvaɪd] ['fʌndɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪˈkwɪpmənt] ,
Provide funding for equipment ,
提供 资金 为了 设备 ；

賜資裝，

[ðeɪ] [sent] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] .
They sent him back to the Northern Han .
他们 发送 他 后退 到 这 北方 韩 ；

遣之還北漢。

[ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [hæd; həd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlɪrɪmən] .
The Northern Han commander - in - chief had over a hundred cavalrymen .
这 北方 韩 指挥官 - 在 - 首席 有 超过 一个 百 骑兵 ；

北漢主帥百余騎，

[ðeɪ] [fled] [nɔ:θ] , ['træv(ə)lɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They fled north , traveling day and night .
他们 逃亡 北 ， 旅行 天 和 夜晚 ；

晝夜兼行北遁；

[ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] .
Gaoping suffered a defeat .
高平 遭受 一个 击败 ；

高平一敗，

[ˈterɪfaɪd] .
Terrified .
恐惧 ；

惊破心膽，

[brɪˈfɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈi:v(ə)n] [pɪk] [ʌp] [ðeə(r)] ['tʃɒpstɪks] , [ðeɪ] [faʊnd] [fu:d] .
Before they could even pick up their chopsticks , they found food .
前 他们 可以 甚至 挑选 向上 他们的 筷子 ， 他们 成立 食物 ；

所至得食未及舉箸，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][,aɪ ˈti:] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Legend has it that the Zhou army has arrived .
传奇 有 它 那 这 周 军队 有 到达的 ；

傳說周軍來至，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [θru:] [daʊn] [ðeə(r)] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ;
They immediately threw down their chopsticks and fled in a panic ;
他们 立即地 扔 向下 他们的 筷子 和 逃亡 在 一个 恐慌 ；

輒棄箸倉皇而走；

[ˈeɪdʒɪŋ] [ˈpaʊə(r)] ,
Aging power ,
老化 力量 ；

衰老力憊，

[ˈɔ:lməʊst][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] ['stæmə(r)] ,
Almost unable to stammer ,
几乎 无法 到 结巴 ；

殆不能支吾，

[ʃi:] ['entəd] ['dʒɪn'jæŋ] .

Yi entered Jinyang .
易 进入 金阳 .

儀得走入晉陽，

['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪz] [nɒt] ['i:v(ə)n] [ˌwɜ:θ'waɪl] .

Saving lives is not even worthwhile .
保存 生活 是 不是 甚至 值得 .

救死且不贍矣。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['eksɪkju:t] [fæn] - .

Emperor Shizong wanted to execute Fan Aineng .
皇帝 世宗 通缉 到 执行 扇子 - .

世宗欲誅樊愛能、

[hi:; hi][ʰu:ɪ][et] [əl] .

He Hui et al .
他 惠 等 al .

何徽等，

['hezɪtənt] [ænd; ɛnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

Hesitant and undecided .
猶豫不决 和 未决定 .

猶豫未決。

[hi:; hi] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] ['dʒʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [deɪ] .

He lay in his tent during the day .
他 躺 在 他的 帐篷 期间 这 天 .

晝臥帳中，

[ʒɑ:ŋ] - [wɒz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][hɪm][æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] .

Zhang Yongde was attending to him at the time .
张 - 曾是 参加 到 他 在 这 时间 .

時張永德侍側，

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [ðen] [plɒtɪd] [ə'genst] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .

Emperor Shizong then plotted against him because of this matter .
皇帝 世宗 然后 绘制 反对 他 因为 的 这 事情 .

世宗因以此事謀之。

- [rɪ'plaɪd] :

Yongde replied :
- 回复 :

永德對曰：

" [fæn] - [ænd; ɛnd] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv]['nevə(r)] [meɪd] ['eni] [greɪt] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] . "

" Fan Aineng and others have never made any great contributions . "
" 扇子 - 和 其他的 有 绝不 制成 任何 伟大的 贡献 . "

「樊愛能等素無大功，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəsli] [ə'sju:md] [ðə; ðɪ]['tɑɪt(ə)][ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] [gɑ:d] .

I have presumptuously assumed the title of Imperial Guard .
我 有 狂妄地 假定 这 标题 的 帝国 警卫 .

忝冒節鉞，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] , [fli:] [fɜ:st] .

Upon seeing the enemy , flee first .
之上 看到 这 敌人 , 逃跑 第一的 .

望敵先遁，

[hɪz; ɪz] [deθ] [dɪd] [nɒt] [əb'zɒlv] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

His death did not absolve him of his responsibility .
他的 死亡 做过 不是 开脱 他 的 他的 责任 .

死未塞責。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dɪ'zair] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz] .

Moreover , His Majesty desires to pacify the four seas .
而且 , 他的 威严 欲望 到 安抚 这 四 海域 :
且陛下方欲削平四海,

[ɪf] [ˈmɪlətri] [bɔː] [ɪz][nɒt] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If military law is not established ,
如果 军队 法律 是 不是 已确立的 ,

苟軍法不立,

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [fɪəs] [ænd; ənd] [ʌn'teɪmd] [ˈspɪrɪt] ,
Although there are men of fierce and untamed spirit ,
虽然 那里 是 男人 的 凶猛的 和 未驯服的 精神 ,
雖有熊羆之士,

[ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈpi:p(ə)] ,
A million people ,
一个 百万 人们 ,

百萬之眾,

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi][juːz][,aɪ 'tiː] ?
How can we use it ?
如何 能 我们 使用 它 ?

安得而用之? 」

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong threw his pillow on the ground and said :
皇帝 世宗 扔 他的 枕头 在 这 地面 和 说 :

世宗擲枕于地曰:

" [aɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ɔːli] [kɪl] [ðɪs] [ˈtreɪtə(r)] ! "
" I will surely kill this traitor ! "
" 我 将要 一定 杀 这 叛徒 ! "

「吾必誅此賊！」

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [fæn] - .
The soldiers were immediately ordered to arrest Fan Aineng .
这 士兵 是 立即地 订购 到 逮捕 扇子 - .

即令軍士收捕樊愛能、

[hiː; hi][ˈhuːɪ][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] [ˈsev(ə)nti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˈmɪlətri] [kə'mændər] , [ə'raɪvd]
He Hui and over seventy of his troops , including military commanders , arrived
他 惠 和 超过 七十 的 他的 军队 , 包括 军队 指挥官 , 到达的

[brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tent] .
before the tent .
前 这 帐篷 .

何徽及所部軍使以上七十餘人至帳前，

[hiː; hi] [ri'bjʊ:k] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He rebuked him , saying :
他 责备 他 , 说 :

責之曰:

" [juː; jʊ] , [kaʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] . "
" You , Cao , are not incapable of fighting . "
" 你 , 曹 , 是 不是 无法 的 斗争 . "

「您曹非是不能征戰，

" [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sel] [em 'iː] , [ə; eɪ][reə(r)] [kə'mɒdətɪ] , [tuː; tə][,ɛl,əɪ'juː] [tʃɔːŋ] ! "
" He was just about to sell me , a rare commodity , to Liu Chong ! "
" 他 曾是 只是 关于 到 卖 我 , 一个 稀有的 商品 , 到 刘 钟 ! "

正欲將朕為奇貨賣與劉崇耳！」

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
They were all killed in front of the army .
他们是全部被杀在正面的这军队 .
命盡斬之于軍前。

[ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [trʌk] .
They gave them a truck .
他们给予他们一个卡车 .
又給槽車，

[let] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [biː; bi] [ˈberɪd] .
Let the body be buried .
让这身体是埋葬 .
使（拏 界）屍首歸葬。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈærəɡənt] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈleɪzi] [ˈsəʊldʒəz] . . .
As a result , the arrogant generals and lazy soldiers . . .
作为一个结果 , 这傲慢的将军们和懒惰的士兵 . . .
由是驕將惰卒，

[ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [wʌn] [fɪəz] ,
Knowing what one fears ,
会心什么一恐惧 ,
知有所懼，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːli] [ˈɪʃuːd] .
The imperial decrees were newly issued .
这帝国法令是新发布 .
朝廷號令方新，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [əˈpiːzmənt] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][paːst]
We must not continue the policy of appeasement as we have in the past
我们必须不是继续这政策的绥靖政策作为我们有在这过去的
.
:
.

毋復如舊時行姑息之政也。

[ʒɑːŋ] - [sed] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] :
Zhang Yongde said to Emperor Shizong :
张 - 说到皇帝世宗 :

張永德為世宗曰：

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
Zhao Kuangyin was exceptionally intelligent and brave .
赵 - 曾是 非常 聪明的 和 勇敢的 .
「趙匡胤智勇過人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈɑːnərz] .
They should be rewarded with exceptional honors .
他们应该 是 奖励 和 非凡的 荣誉 .
當待以不次之賞。

[ˈbæt(ə)] [ɒv; əv]
Battle of Gaoping
战斗 的 高平

高平之戰，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dʒaʊ] [ɡɒŋ] [huː] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
If it were not Zhao Gong who risked his life ,
如果它 是 不是 赵 锽 WHO 冒险 他的 生活 ,
使非趙公用命當先，

[ɪf] [ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [fæn] ,
If all are like Fan ,
如果全部 是 喜欢 扇子 ,

苟皆如樊、

[hi:; hi][dʒi:][ti: 'ju:] ,
He Zhi Tu ,
他 智 图 ,

何之徒，

[ðen] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] [greɪt] [kɔ:z] [ɪz] [lɒst] !
Then Your Majesty's great cause is lost !
然后 你的 陛下的 伟大的 原因 是 丢失的！

則陛下之大事去矣！」

['empərə(r)] [[ɪzɔŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .
Emperor Shizong admired his bravery .
皇帝 世宗 钦佩 他的 勇敢 .

世宗嘆賞其勇，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:dz] .
He was promoted to the position of Commander of the Palace Guards .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 的 这 宫殿 卫兵 .

超擢做殿前都虞候。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][səʊldʒəz] ['nʌmbəd] [ɪn][ðə; ði] [d'ʌzənz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [træns'fə:d]
The remaining officers and soldiers numbered in the dozens who were transferred
这 其余的 警官 和 士兵 编号 在 这 几十个 WHO 是 转移

[ɔ:(r)] [dɪs'mɪst] .
or dismissed .
或者 解雇 .

餘將校之遷除者凡數十人，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɪ:f] [ɒv; əv] [stɑ:f] [ɒn][ðeə(r)]
Some of them were promoted to the position of chief of staff on their

[əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
own initiative .
自己的 倡议 .

有自行間擢為主軍廂者。

[dʒaʊ] [tʃaʊ] [wɒz; wəz] [stɪl] [rɪ'li:st] [frɒm; frəm]['prɪz(ə)n] .
Zhao Chao was still released from prison .
赵 赵 曾是 仍然 发布 从 监狱 .

仍釋放趙晁囚系。

[naʊ] , [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn] ['empərə(r)] , ['hævɪŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] , [fled] [bæk] [tu:; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
Now , the Northern Han emperor , having suffered a defeat , fled back to Jinyang .
现在 , 这 北方 韩 皇帝 , 拥有 遭受 一个 击败 , 逃亡 后退 到 金阳 .

且說北漢主一敗竄歸晉陽，

[rɪ'kru:t] ['skætəd] ['səʊldʒəz] ,
Recruit scattered soldiers ,
招募 疏散 士兵 ,

收召散卒，

[prɪ'peə(r)] ['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .
Prepare armor and weapons .
准备 盔甲 和 武器 .

繕治甲兵，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpeəd] ,
After the city walls were repaired ,
后 这 城市 墙壁 是 已修复 ,
修完城塹，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] ;
In preparation for the arrival of the Zhou army ;
在 准备 为了 这 到达 的 这 周 军队 ;
以備周師之來；

[wænŋ] - [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [jæn] [jæn] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ]
Wang Dezhong was dispatched to escort Yang Yan , the Khitan official in charge
王 - 曾是 已派出 到 护送 杨 严 , 这 契丹 官方的 在 收费
[ɒv; əv] [stɜːt] [əˈfeəz] , [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
of state affairs , back to his country .
的 状态 事务 , 后退 到 他的 国家 .
遣王得中護送契丹政事令楊兗歸國，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)] ,
Because they sought help from the Khitan ruler ,
因为 他们 寻求 帮助 从 这 契丹 统治者 ,
因求救于契丹主，

[ðə; ði] [kɪtənz] [ˈgrɑːntɪd] [aɪ ˈtiː] .
The Khitans granted it .
这 契丹人 的确 它 .
契丹許之。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [dɪˈspætʃt] [ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɒn][ə; eɪ] [ˈnɔːðən] [ˌeksprəˈdɪʃ(ə)n] .
Emperor Shizong dispatched Fu Yanqing and others on a northern expedition .
皇帝 世宗 已派出 傅 延庆 和 其他的 在 一个 北方 远征 .
世宗遣符彥卿等北征，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðeə(r)] [ˈmɪlətri] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
But they intended to display their military might at the walls of Jinyang .
但 他们 故意的 到 展示 他们的 军队 可能 在 这 墙壁 的 金阳 .
但欲到晉陽城下耀兵，

[ðə; ði] [grænd] [plæn][fɔː(r); fə(r)] [əˈtæk] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪˈskʌst] .
The grand plan for attack has not yet been discussed .
这 盛大 计划 为了 攻击 有 不是 然而 到过 讨论 .
未議攻取大計。

[ˈhævɪŋ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] ,
Having entered the territory of the Northern Han ,
拥有 进入 这 领土 的 这 北方 韩 ,
既入北漢境，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːgəli] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [wɪð] [fuːd] .
The people eagerly welcomed them with food .
这 人们 急切地 欢迎 他们 和 食物 .
其民爭以食物迎勞，

[tiəz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ʃiː; ʃɪ] [ləˈmentɪd] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbɜːd(ə)n] [ɒv; əv][ˈtæksɪz][ænd; ənd]
Tears streaming down her face , she lamented the heavy burden of taxes and
眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 她 哀叹 这 重的 负担 的 税收 和
[kɔːˈveɪ] [ˈleɪbə(r)] [ɪmˈpəʊzd] [ɒn][ðə; ði][ɛləˈrɪjuː][ˈfæməli] .
corvée labor imposed on the Liu family .
宦官 劳动 强加 在 这 刘 家庭 .
泣訴劉氏賦役之重，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ˈmɪlətri] [prəˈvɪʒ(ə)nz] ,
Willing to supply military provisions ,

愿意的 到 供应 军队 条款 ,

愿供軍須，

[əˈsɪstɪŋ] [ˈdʒɪnˈjæŋ]
Assisting Jinyang

协助 金阳

助攻晉陽，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [ðəə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [səˈrendəd] .
Many of the prefectures and counties there also surrendered .

许多 的 这 县 和 县 那里 还 投降 .

其州縣亦多有降者。

[ˈempərə(r)] [[ɪʒɔŋ] [fɜːst] [kənˈsiːvd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][əˈneks, ˈæneks] [ˈterɪtəriz] .
Emperor Shizong first conceived the idea of annexing territories .

皇帝 世宗 第一的 构思 这 主意 的 吞并 领土 .

世宗始有兼并之意。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] .
The generals all said that provisions were scarce .

这 将军们 全部 说 那 条款 是 稀少 .

諸將皆謂糧乏，

[pliːz] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Please return in triumph .

请 返回 在 胜利 .

請班師，

[ˈempərə(r)] [[ɪʒɔŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] .
Emperor Shizong did not listen .

皇帝 世宗 做过 不是 听 .

世宗不聽。

[ˈsəʊldʒəz] [ˈɒf(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈplʌndə] [æz; əz] [wel] .
Soldiers often engaged in plundering as well .

士兵 经常 已订婚的 在 掠夺 作为 出色地 .

軍士亦往往有剽掠者，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
The people of the Northern Han Dynasty were greatly disappointed .

这 人们 的 这 北方 韩 王朝 是 非常 失望的 .

北漢民大失望，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] .
They fled back to the valley .

他们 逃亡 后退 到 这 谷 .

稍稍逃歸山谷，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ænd; ənd] [əˈkjuːmjəleɪt] [welθ] .
This is a plan to preserve and accumulate wealth .

这 是 一个 计划 到 保存 和 积累 财富 .

自為保聚之計。

[wen] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfliːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
When King Sejong heard that the residents were fleeing in this way ,

什么时候 国王 世宗 听到 那 这 居民 是 逃离 在 这 方式 ,

世宗聽得居民恁地逃徙，

[æn; ən] [ˈɜːdʒənt] [ɪmˈprəriəl] [ˈiːdɪkt] [fəˈbæd; fəˈbeɪd] [ˈplʌndə] .
An urgent imperial edict forbade plundering .

一个 紧迫的 帝国 法令 禁止 掠夺 .

急馳詔禁止剽掠，

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈfɑːrmərz] ,
To appease the farmers ,
到 安抚 这 农民 ,

安撫農民，

[stɒp] [kəˈlektɪŋ] [ðɪs] [jɪrz] [rent] [ænd; ənd][tæks] ;
Stop collecting this year's rent and tax ;
停止 收集 这 年 租 和 税 ;

止征今歲租稅；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [rɪˈkruːtɪd] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [greɪn] ,
And those who recruited people and contributed grain ,
和 那些 WHO 招募 人们 和 贡献 粮食 ,

及募民有入粟者，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
This led to his being appointed to an official position .
这 引领 到 他的 存在 任命 到 一个 官方的 位置 .

使得拜官。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈlæbɔːərz] [frɒm; frəm] [ˌniəˈbaɪ] [ˈkaunti] [tuː; tə] [ˈtrænsɜːt] [greɪn] .
They also dispatched laborers from nearby counties to transport grain .
他们 还 已派出 劳工 从 附近 县 到 运输 粮食 .

又發近縣民夫運糧，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
To provide food for the army .
到 提供 食物 为了 这 军队 .

以給軍食。

[liː] [gʌ] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈtaijuːˈɑːn] [tuː; tə] [əˈses] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prəˈvɪz(ə)nz] .
Li Gu was dispatched to Taiyuan to assess the grain and provisions .
李 顾 曾是 已派出 到 太原 到 评估 这 粮食 和 条款 .

遣李谷詣太原計度糧料。

- , [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] ,
Xianzhou , Northern Han Dynasty ,
- , 北方 韩 王朝 ,

北漢憲州、

[ˌɑːrəˈʃiːjɑːmə]
Arashiyama
嵐山

嵐州、

-
Shizhou
-

石州、

[kɪnzʊː]
Qinzhou
钦州

沁州、

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [səˈrendəd] [tuː; tə] [dʒəʊ] .
The five prefectures of Xinzhou surrendered to Zhou .
这 五 县 的 新洲 投降 到 周 .

忻州五州來降附于周。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈtræv(ə)ld] [frɒm; frəm] [luːˈdʒoʊ] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] ;
Emperor Shizong traveled from Luzhou to Jinyang ;
皇帝 世宗 旅行 从 泸州 到 金阳 ;
世宗自潞州趨晉陽；

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] ,
Upon reaching the city of Jinyang ,
之上 到达 这 城市 的 金阳 ,
至晉陽城下，

[ðə; ði] [ˈbænəz] [ɪnˈsɜːrklɪd] [ˈdʒɪnˈjæŋ] [ˈsɪti] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔːti] [liː] .
The banners encircled Jinyang City for over forty li .
这 横幅 包围 金阳 城市 为了 超过 四十 李 .
旗幟環晉陽城連亙四十餘里。

[jæŋ] [jæn][ænd; ɐnd] [wæŋ] - [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Yang Yan and Wang Dezhong fled back to the Khitan .
杨 严 和 王 - 逃亡 后退 到 这 契丹 .
楊兗與王得中奔回契丹，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlə(r)][wɒz; wəz] [ˈæŋɡri] [æt; ət][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] [əˈtʃiːvmənt] .
The Khitan ruler was angry at his lack of achievement .
这 契丹 统治者 曾是 生气的 在 他的 缺少 的 成就 .
契丹主怒其無功，

[jæŋ] [jæn][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Yang Yan was imprisoned .
杨 严 曾是 被监禁 .

囚了楊兗，

[ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɪɹi][wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] .
Several thousand cavalry were stationed in Xinzhou .
一些 千 骑兵 是 驻 在 新洲 .
使數千騎屯忻州、

[ɒn] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv] - .
On the border of Daizhou .
在 这 边界 的 - .

代州界上。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [dɪˈspætʃt] [ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Emperor Shizong dispatched Fu Yanqing and others to attack them .
皇帝 世宗 已派出 傅 延庆 和 其他的 到 攻击 他们 .
世宗遣符彥卿等擊之。

[jɑːnˈtʃɪŋ] [ˈentəd] ,
Yanqing entered Xinzhou ,
延庆 进入 新洲 ,

彥卿入忻州，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [rɪˈtriːtɪd] [frɒm; frəm] - .
The Khitan retreated from Xinkou .
这 契丹 撤退 从 - .
契丹退保忻口，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪɹi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
The cavalry arrived at the city walls .
这 骑兵 到达的 在 这 城市 牆壁 .
游騎時至城下。

[jɑːnˈtʃɪŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðem; ðəm] .
Yanqing and the generals lined up in battle formation to await them .
延庆 和 这 将军们 衬里 向上 在 战斗 形成 到 等待 他们 .
彥卿與諸將列陣以待之，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] , [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [fɑːt] .
If they come , then we will fight .
如果 他们 来 , 然后 我们 将要 斗争 .

來則與戰。

[ʃiː] [jɑntʃəʊ] [led] ['twenti] ['kævəlɹɪmən] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːd] .
Shi Yanchao led twenty cavalrymen as the vanguard .
史 燕巢 引领 二十 骑兵 作为 这 先锋 .

史彥超將馬軍二十人為先鋒，

[ðeɪ] [kɪld] [ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [kɪ'tɑːn] ['səʊldʒəz] .
They killed and drove back two thousand Khitan soldiers .
他们 被杀 和 驾驶 后退 二 千 契丹 士兵 .

殺退契丹兵二千人，

[rɪ'laɪŋ] [ɒn] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] ['penətreɪt] [diːp] ,
Relying on courage to penetrate deep ,
依靠 在 勇气 到 穿透 深的 ,

恃勇深入，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kɪtənz] .
He was killed by the Khitans .
他 曾是 被杀 经过 这 契丹人 .

為契丹所殺。

[jɑːn'tʃɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] .
Yanqing led his troops back to Jinyang .
延庆 引领 他的 军队 后退 到 金阳 .

彥卿引兵還晉陽。

[zeɪ] [deɪ] [led][ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə]['empərə(r)] [ʃɪzŋ] .
Zhe Deyi led the troops of the prefecture to pay homage to Emperor Shizong .
泽 德伊 引领 这 军队 的 这 州 到 支付 尊敬 到 皇帝 世宗 .

折德宸帥州兵來朝謁世宗，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [pleɪs] .
The Yong'an Army will remain in place .
这 永安 军队 将要 保持 在 地方 .

仍置永安軍，

[zeɪ] [deɪ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] .
Zhe Deyi was appointed as the military governor .
泽 德伊 曾是 任命 作为 这 军队 州长 .

以折德宸為節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] ['sɪti] .
They sent troops to attack Jinyang City .
他们 发送 军队 到 攻击 金阳 城市 .

發兵攻晉陽城，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It will rain for a long time .
它 将要 雨 为了 一个 长的 时间 .

會天時久雨，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [sɪk] .
The soldiers were exhausted and sick .
这 士兵 是 筋疲力尽的 和 生病的 .

士卒疲病，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtʰɜːn] .
He then ordered them to return .
他 然后 订购 他们 到 返回 ：

乃令引還。

[ɪˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[wæŋ] - [rɪˈtʰɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Wang Dezhong returned from the Khitan .
王 - 返回 从 这 契丹 ：

王得中自契丹回，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ruːt] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The central route was captured by the strategist .
这 中央 路线 曾是 捕获 经过 这 战略家 ：

中路為邏卒捉獲，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ˈɑːmi] .
They were imprisoned and sent to the front lines of Emperor Shizong's army .
他们 是 被监禁 和 发送 到 这 正面 线条 的 皇帝 - 军队 ：

囚送世宗軍前。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .
Emperor Shizong released the prisoners .
皇帝 世宗 发布 这 囚犯 ：

世宗釋其囚系，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːs] .
He was given a horse .
他 曾是 给定 一个 马 ：

賜以帶馬，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wɒz; wəz] [ˈɑːnsə(r)d] [baɪ] [dʒɒŋ] :
The question was answered by Zhong :
这 问题 曾是 回答 经过 钟 ：

問得中曰：

" [wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [əˈraɪv] ? "
" When will the enemy troops arrive ? "
" 什么时候 将要 这 敌人 军队 到达 ? " 。

「虜軍幾時當到？」

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [bʌt; bət] [sed] :
He obtained the middle but said :
他 获得 这 中间 但 说 ：

得中但曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [jæŋ] [jæn] . "
" Your subject was ordered to escort Yang Yan . "
" 你的 主题 曾是 订购 到 护送 杨 严 " 。

「臣受命送楊兗，

[hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
He asked for nothing .
他 问 为了 没有什么 ：

他無所求。」

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] - :
Someone said to Wang Dezhong :
某人 说 到 王 - ：

或人謂王得中曰：

" [ðə; ði] ['pʌblɪk] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔ:tɪ] [ðə; ði] [tru:θ] . "
" The public did not report the truth . "
" 这 民众 做过 不是 报告 这 真相 . "

「公不以實告，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
The Khitan army is about to arrive .
这 契丹 军队 是 关于 到 到达 .

契丹兵即至，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [prə'tekt] [jɔ:'self] ?
Can you protect yourself ?
能 你 保护 你自己 ?

公能自全乎？」

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

得中長嘆曰：

" [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][,ɛl,ɑɪ'ju:] ['fæmɪlɪz] ['sæləri] . "
" I received the Liu family's salary . "
" 我 已收到 这 刘 家庭的 薪水 . "

「吾食劉氏祿，

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
With his elderly mother in the center ,
和 他的 老年 母亲 在 这 中心 ,

有老母在圍中，

[ɪf] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][təʊld] . . .
If the truth is told : : :
如果 这 真相 是 讲述 . . .

若以實告，

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['pi:p(ə)l] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] [strə'ti:dʒɪk] [ləʊ'keɪjənz] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]
The Zhou people will definitely send troops to defend strategic locations to resist the
这 周 人们 将要 确实 发送 军队 到 保卫 战略 地点 到 抵抗 这

[kɪ'tɑ:n] .
Khitan .
契丹 .

周人必發兵據險以拒契丹。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [bəʊθ][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['perɪʃ] .
Then both the family and the country will perish .
然后 两个都 这 家庭 和 这 国家 将要 沦 .

則家國俱亡，

[wɒt] [gʊd] [ɪz][,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ?
What good is it for me to live alone ?
什么 好的 是 它 为了 我 到 居住 独自的 ?

吾獨生何益？

[aɪ] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][daɪ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['fæməli][ænd; ənd] ['kʌntri] .
I would rather die for my family and country .
我 会 相当 死 为了 我的 家庭 和 国家 .

寧殺身以全家國，

" [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [mʌtʃ] . "

" I have obtained much . "

" 我 有 获得 很多 . "

所得多矣。」

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .

He then hanged himself .

他 然后 绞刑 他自己 .

乃自縊而死。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [li:v] [ˈdʒɪn'jæŋ] .

Emperor Shizong was about to leave Jinyang .

皇帝 世宗 曾是 关于 到 离开 金阳 .

世宗將離晉陽，

- [jaʊ] - [sed] :

Kuangguo Jiedushi Yao Yuanfu said :

- 节度使 姚 - 说 :

匡國節度使藥元福曰：

" [əd'vɑːns] [ɪz] ['iːzi] ,

" Advance is easy ,

" 进步 是 简单的 ,

「進軍易，

[rɪ'tri:tɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .

Retreating is difficult .

撤退 是 难的 .

退軍難。」

[naɪ] [leɪz] [truːps] [fɔːmd] [ræŋks][ænd; ənd] [held] [ðə; ðɪ][rɪə(r)] .

Nai Le's troops formed ranks and held the rear .

奈 le's 军队 形成 排名 和 握住 这 后部 .

乃勒兵成列而殿后，

[send] [ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑːd] [fɜːst] .

Send the vanguard first .

发送 这 先锋 第一的 .

使前軍先行，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] ['trækəz] .

In case of future trackers .

在 案件 的 未来 追踪器 .

以防后來追蹤者。

[ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [hæn] ['ɑːmi] [ɪn'diːd] [sent] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðəm; ðəm] .

The Northern Han army indeed sent troops to pursue them .

这 北方 韩 军队 的确 发送 军队 到 追求 他们 .

北漢果出兵追躡于后，

[jaʊ] - [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ðɪ] ['nɔːðən] [hæn] ['ɑːmi] .

Yao Yuanfu defeated the Northern Han army .

姚 - 战败 这 北方 韩 军队 .

藥元福擊退北漢軍。

[ðə; ðɪ] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] ['heɪstɪli] .

The army marched hastily .

这 军队 行军 草草 .

軍行匆遽，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θə'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tʌnz] [ɒv; əv] ['fɒdə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .

Hundreds of thousands of tons of fodder were burned .

数百 的 数千 的 吨 的 饲料 是 烧伤 .

焚棄芻糧數十萬，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['dʒen'dʒəu] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [sɔŋəlɪŋ] [ˌmɔːsəlɪːəm] [brɪˈɔː(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] .
They went to Zhengzhou to visit the Songling Mausoleum before returning .
他们 去 到 郑州 到 访问 这 松岭 陵 前 返回 .

至鄭州謁嵩陵而還。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [kənˈsɪdəd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡenst] [ˈpɒpjələ(r)] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði]
Emperor Shizong considered it against popular opinion to personally lead the
皇帝 世宗 经过考虑的 它 反对 受欢迎的 观点 到 亲自 带领 这
[ˌekspəˈdɪ(ə)n] .
expedition .
远征 .

世宗自以違眾議親征，

[dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] ,
Defeat the Northern Han ,
击败 这 北方 韩 ,

破北漢，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
But the Khitan ,
但 这 契丹 ,

卻契丹，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [bɪɡ][ɔː(r)] [smɔːl] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz] ,
No matter how big or small the political situation is ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 这 政治的 情况 是 ,
政無大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒnz] [ðəmˈselvz] .
They all made the decisions themselves .
他们 全部 制成 这 决策 他们自己 .

皆以身親決，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈsɪmplɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] .
All the officials simply accepted the reward .
全部 这 官员 简单地 公认 这 报酬 .

百官受成而已。

[ˌdʒiːˌerˈoʊ][saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] , [ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv][ˈhəˈnæn] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə]
Gao Xi , the prefectural judge of Henan , submitted a memorial to
高 习 , 这 县 法官 的 河南 , 提交 一个 纪念馆 到
[ˈremənstreɪt] [wɪð] [hɪm] .
remonstrate with him .
抗议 和 他 .

河南府推官高錫上書諫之。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

書曰：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɑːstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈsiːz] ,
Your Majesty has heard of the vastness of the four seas ,
你的 威严 有 听到 的 这 广袤无垠 的 这 四 海域 ,

臣聞四海之廣，

[ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] ,
The multitude of officials ,
这 民众 的 官员 ,

萬機之眾，

[ɔ:l'dəʊ] [jəʊ] ,
Although Yao ,
虽然 姚 ,

雖堯、

[ʃʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] ['gʌv(ə)n] [ə'ləʊn] .
Shun could not govern alone .
回避 可以 不是 治理 獨自的 .

舜不能以獨治，

[wi; wi][mʌst; məst] [tʃu:z] [ðə; ði] [raɪt] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [ə'pɔɪnt] .
We must choose the right people to appoint .
我们 必须 选择 这 正确的 人们 到 委 .

必擇人而任之。

[naʊ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ['pɜ:sənəli] [ə'tendz] [tu;; tə][aɪ 'ti:] ,
Now Your Majesty personally attends to it ,
现在 你的 威严 亲自 参加 到 它 ,

今陛下一以身親之，

[ðə; ði] [wɜ:ld] [dʌz] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
The world does not consider Your Majesty wise and intelligent .
这 世界 做 不是 考虑 你的 威严 明智的 和 聰明的 .

天下不謂陛下聰明睿智，

[sə'fɪ(ə)nt] [tu;; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði] ['dju:tɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] ;
Sufficient to assume the duties of all officials ;
充足的 到 认为 这 职责 的 全部 官员 ;

足以兼百官之任；

['evriwʌn] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [sə'spɪʃəs] .
Everyone said that His Majesty was extremely suspicious .
每个人 说 那 他的 威严 曾是 极其 可疑的 .

皆言陛下褊迫疑忌，

[hi; hi] [dɪ'strʌst] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He distrusted his ministers .
他 不信任 他的 部长们 .

舉不信群臣耳。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi; bi] ['betə(r)] [tu;; tə] [sɪ'lekt] ['sʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] ['pi:p(ə)] ['feəli] [æz; əz] [praɪm]
It would be better to select someone who can judge people fairly as prime
它 会 是 更好的 到 选择 某人 WHO 能 法官 人们 相当 作为 主要的

['mɪnɪstə(r)] .
minister .
部长 .

不若選能知人公正者以為宰相，

[ðəʊz] [hu:] [lʌv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tu;; tə] ['bɜ:su:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tu;; tə][bi; bi] [bɜ:] -
Those who love the people and listen to lawsuits are considered to be law -
那些 WHO 爱 这 人们 和 听 到 诉讼 是 经过考虑的 到 是 法律 -

[ə'baɪdɪŋ] .
abiding .
遵守 .

能愛民聽訟者以為守令，

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [ə'mæəs] [welθ] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ni:dz] [wɪl] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn]
Those who can amass wealth and provide for their needs will be put in
那些 WHO 能 积累 财富 和 提供 为了 他们的 需求 将要 是 放 在
[tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [greɪn] .
charge of gold and grain .
收费 的 金子 和 粮食 .
能豐財足食者使掌金谷，

[ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [fə'gɪv] ['rɒŋdu:ɪŋ] [ænd; ənd][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔ:] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ]
Those who can forgive wrongdoing and uphold the law should be put in charge
那些 WHO 能 原谅 不当行为 和 坚持 这 法律 应该 是 放 在 收费
[ɒv; əv] ['prɪzənz] .
of prisons .
的 监狱 .
能原情守法者使掌刑獄，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] - [hɔ:l] [ænd; ənd][du:; də] ['nʌθɪŋ] .
Your Majesty , please remain in the Mingtang Hall and do nothing .
你的 威严 , 请 保持 在 这 - 大厅 和 做 没有什么 .
陛下但垂拱明堂，

[rɪ'wɔ:dʒ] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [beɪst] [ɒn][ðeə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
Rewards and punishments should be based on their merits and demerits .
奖励 和 惩罚 应该 是 基于 在 他们的 优点 和 缺点 .
視其功過而賞罰之，

[wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] ?
What is there to worry about in governing the world ?
什么 是 那里 到 担心 关于 在 治理 这 世界 ?
天下何憂不治？

[waɪ] ['ləʊə(r)] [wʌn'self] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['dju:tɪz] [ɒv; əv]
Why lower oneself to the position of a sovereign and replace the duties of
为什么 降低 自己 到 这 位置 的 一个 主权 和 代替 这 职责 的
[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ?
a subject ?
一个 主题 ?
何必降君尊而代臣職，

[tu:; tə] [kɒndɪ'send] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'tend] [tu:; tə] ['ləʊli] [ə'feəz] .
To condescend to a high position and attend to lowly affairs .
到 屈尊 到 一个 高的 位置 和 出席 到 卑微的 事务 .
屈貴位而親賤事，

[wʊdnt] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lɪz][ɒv; əv] ['gʌvənəns] ?
Wouldn't this be a departure from the fundamental principles of governance ?
不会 这 是 一个 离开 从 这 基本的 原则 的 治理 ?
無乃失為政之本乎？

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜ:st] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃi:ɑ:nd] ,
On the fifth day of the first year of Xiande ,
在 这 第五 天 的 这 第一的 年 的 显德 ,
顯德元年五月日，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)] [dʒiː,eɪ'ou][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] , [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)] [ˈdʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði]
The official Gao Xi , appointed as a Junior Gentleman of the
这 官方的 高 习 , 任命 作为 一个 初级 绅士 的 这
[ˈpæləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv][ˈhə'neɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] , [rɪ'spektfəlɪ] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs]
Palace and the Military Governor of Henan Prefecture , respectfully presents this
宫殿 和 这 军队 州长 的 河南 州 , 尊敬 礼物 这
[mə'mɔːriəl] [wið] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [bəʊz] .
memorial with a hundred bows .
纪念馆 和 一个 百 弓 .

宣授朝散郎河南府節度使司推官臣高錫百拜上獻。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
In the book ,
在 这 书 ,
[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] .
Emperor Shizong did not report it .
皇帝 世宗 做过 不是 报告 它 .

世宗不報。

[ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæɪn][ˈempərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˈdʒɪn'jæŋ] .
The Northern Han emperor returned to Jinyang .
这 北方 韩 皇帝 返回 到 金阳 .
[ˈnɔːðən] [tə] [ˈdʒɪn'jæŋ] .
北漢主歸晉陽，

[hiː; hi] [fel] [ɪ] [frɒm; frəm] [ˈwʌri] [ænd; ənd][ˈæŋɡə(r)] .
He fell ill from worry and anger .
他 跌倒 患病的 从 担心 和 愤怒 .
[ˈæŋɡə(r)] .
憂憤成疾，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] [stɜːt] [ə'feəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˌel,arɪ'juː] [tʃɛndʒən] , [fɔː(r); fə(r)][ˈfaɪn(ə)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] -
He entrusted all state affairs to his son , Liu Chengjun , for final decision -
他 受托 全部 状态 事务 到 他的 儿子 , 刘 成军 , 为了 最终的 决定 -
[ˈmeɪkɪŋ] .
making .
制作 .
[ˈmeɪkɪŋ] .
悉以國事委其子劉承鈞臨決。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,
[dʒʊ'laɪ] .
七月，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ə'pɔɪntɪd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wuː'juː'eɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [grænd]
Emperor Shizong of Zhou appointed Hongchu , the King of Wuyue , as the Grand
皇帝 世宗 的 周 任命 - , 这 国王 的 五岳 , 作为 这 盛大
[ˈmɑːʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪlm] .
Marshal of the Armed Forces of the Realm .
元帅 的 这 武装 部队 的 这 领域 .
[ˈmɑːʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] [ˈfɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪlm] .
周世宗加吳越王弘俶為天下兵馬都元帥；

[ɪuː'æɪn] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Xuan Weirenpu was appointed as the Privy Councilor .
宣 - 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .
[ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
宣魏仁浦為樞密使。

[fɜːst] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːdz] ,
First were the palace guards ,
第一的 是 这 宫殿 守卫 ,
[fɜːst] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːdz] .
先是宿衛之士，

[sək'sesi:v] [ˈdaɪnəstɪz]
Successive dynasties
连续 王朝

累朝相承，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˈtɒləreɪt] [aɪ 'tiː] .
We must not tolerate it .
我们 必须 不是 容忍 它 .

務為姑息，

[nɒt] [ˈsuːtəb(ə)][fɔː(r); fə(r)] [briːf] [ˈriːdɪŋ] .
Not suitable for brief reading .
不是 合适的 为了 简短的 阅读 .

不行簡閱，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æɪt; ət][ðə; ðɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈbæt(ə)] ,
Therefore , at the moment of battle ,
所以 , 在 这 片刻 的 战斗 ,

故臨陣之際，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˈɔːdərs] .
All of them are arrogant and unwilling to obey orders .
全部 的 他们 是 傲慢的 和 不情愿 到 服从 订单 .

類皆驕蹇不肯用命，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [ˈhædnt] [kə'læpst] ,
If it hadn't collapsed ,
如果 它 之前没有 倒塌 ,

若非走潰，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [sə'rendə(r)] .
That would be surrender .
那 会 是 投降 .

則是投降，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ] [ɒn] .
There is nothing to rely on .
那里 是 没有什么 到 依靠 在 .

無一足恃。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)][ɒv; əv] , [kɪŋ] [sɪ'dʒɑːŋ]
Because of the Battle of Gaoping , King Sejong
因为 的 这 战斗 的 高平 , 国王 世宗

世宗因高平之戰，

[siː] [fæn] - ,
See Fan Aineng ,
看 扇子 - ,

見樊愛能、

[hiː; hi] [hwiːs] [ˈɑːmi] [kə'læpst] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
He Hui's army collapsed without a fight .
他 惠的 军队 倒塌 没有 一个 斗争 .

何徽等一軍不戰而潰，

[əb'zɜːv] [ðə; ðɪ] [ˈɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] .
Observe the shortcomings in the army .
观察 这 缺点 在 这 军队 .

察知軍中弊幸。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] :
He said to his attendants :
他 说 到 他的 服务员 :

謂侍臣曰：

" [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [gʊd] ['səʊldʒəz] [laɪz] [ɪn][ðeə(r)] [skɪl] . "
" The key to good soldiers lies in their skill . "
" 这 钥匙 到 好的 士兵 谎言 在 他们的 技能 . "

「凡兵在乎精，

[,aɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ;
It doesn't matter how much ;
它 不 事情 如何 很多 ;

不在乎多；

[naʊ] , [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['fɑːrməz] ,
Now , with the strength of a hundred farmers ,
现在 , 和 这 力量 的 一个 百 农民 ,

今以百農夫之力，

[ðə; ði] [,serɪ'məʊniəl] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][wʌn] ['ɑːməd]
The ceremonial items were sufficient to supply the needs of one armored
这 仪式 项目 是 充足的 到 供应 这 需求 的 一 装甲

['səʊldʒə(r)] .
soldier .
士兵 .

儀足供一甲卒之需，

[ə'læs] , [,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ɒv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'splɔɪtɪd] .
Alas , it is the blood and sweat of my people that are being exploited .
唉 , 它 是 这 血 和 汗 的 我的 人们 那 是 存在 被利用 .

奈何朕吾民之膏血，

[ɪz][,aɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'mæs] [ə; eɪ] ['juːsləs] ['ɑːmi] ?
Is it to amass a useless army ?
是 它 到 积累 一个 无用 军队 ?

以蓄養無用之兵乎？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] .
And they can't distinguish between good and bad .
和 他们 不能 区分 之间 好的 和 坏的 .

且好歹不分，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː; də][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ?
What advice do the people have ?
什么 建议 做 这 人们 有 ?

眾何所勸？」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [rɪˌɔːɡənəɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
He then ordered Emperor Taizu of Zhao to conduct a major reorganization of
他 然后 订购 皇帝 - 的 赵 到 执行 一个 主要的 重组 的

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmɪz] .
the various armies .
这 各种各样的 军队 .

乃命趙太祖大簡諸軍，

[sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] [tuː; tə] [prə'məʊt] .
Select the best and most outstanding to promote .
选择 这 最好的 和 最多 杰出的 到 推动 .

擇其精銳者升之，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [wi:k] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] .
Those who are weak should leave .
那些 WHO 是 虚弱的 应该 离开 .

其羸弱者去之。

[hi:; hi] [sti:l] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [breɪv] [men] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [lənd] .
He still issued an edict to recruit brave men from all over the land .
他 仍然 发布 一个 法令 到 招募 勇敢的 男人 从 全部 超过 这 土地 .

仍詔募天下壯士，

[tʃʊ] [lɪŋ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Xu Ling went to the palace .
徐 凌 去 到 这 宫殿 .

許令詣闕，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈvju:] .
It was given to Emperor Taizu of Zhao for review .
它 曾是 给定 到 皇帝 - 的 赵 为了 审查 .

撥付趙太祖簡閱，

[ðəʊz] [hu:] [ɪkˈseld] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑ:d] .
Those who excelled were selected to serve in the palace guard .
那些 WHO 表现出色 是 已选 到 服务 在 这 宫殿 警卫 .

選其出眾者為殿前諸班。

[ɔ:l] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑ:dz]
All Imperial Guards
全部 帝国 卫兵

凡禁軍、

[ma:][dʒʌn] ,
Ma Jun ,
马 俊 ,

馬軍、

[ˈɪnfəntri] ,
Infantry ,
步兵 ,

步軍，

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈɔ:dəd] [ðeə(r)] [səˈbɔ:dɪnət] [ˈdʒenərəlz] [tu:; tə] [sɪˈlekt] [ðeə(r)] [əʊn] .
Each of them ordered their subordinate generals to select their own .
每个 的 他们 订购 他们的 下属 将军们 到 选择 他们的 自己的 .

皆各令所轄將帥選之。

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Therefore , the soldiers were well - trained and strong .
所以 , 这 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

故士卒精強，

[wɒtˈevə(r)] [ɪz] [əˈtækt] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˈkæptʃəd] ;
Whatever is attacked must be captured ;
任何 是 遭到攻击 必须 是 捕获 ;

所攻必取，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [wɪn] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l] .
We will surely win every battle .
我们 将要 一定 赢 每一个 战斗 .

所戰必勝也。

[nəʊˈvembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[li:] [gʌ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [ɪm'bæŋkmənt] .
Li Gu inspected the river embankment .

李 顾 检查 这 河 堤 .

李谷按視河堤，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] [stretʃt] - [li:][frɒm; frəm] - [tuː; tə] .
In the past , the river stretched 120 li from Yangliu to Bozhou .

在 这 过去的 , 这 河 拉伸 - 李 从 - 到 亳州 .

舊時河自楊劉至博州一百二十里，

[ðə; ði] [iːst] [kə'læps] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] ['fækjənz] .
The East Collapse split into two factions .

这 东方 坍塌 分裂 进入 二 派系 .

東潰分為兩派，

[ðeɪ] [kən'vɜːdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ][vɑːst] ['mɑːʃlənd] .
They converge into a vast marshland .

他们 收敛 进入 一个 广阔的 沼泽地 .

匯為大澤，

[ðə; ði] ['flʌdwɔːtərz] [spred] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The floodwaters spread for hundreds of miles .

这 洪水 传播 为了 数百 的 英里 .

彌漫漫及數百里，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kɪːʒuː] ,
Such as Qizhou ,

这样的 作为 蕪州 ,

如齊州、

Dizhou

棣州、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第96/100页

Zizhou

子洲

淄州，

[ðə; ði] ['fi:ldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [səb'mɜ:dʒd] .

The fields and houses were submerged .

这 字段 和 房屋 是 湮 .

漂沒田廬，

[tu:] ['nju:mərəs] [tu:; tə] [kaʊnt]

Too numerous to count

也 很多的 到 数数

不可勝計，

['maɪgrənts] ['gæðə(r)] [waɪld] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] .

Migrants gather wild rice and millet .

移民 收集 荒野 米 和 粟 .

流民采菰稗、

['fɪʃɪŋ] [fɜ:(r); fə(r)] [fu:d] ;

Fishing for food ;

钓鱼 为了 食物 ;

捕魚以給口食；

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [si:ld] .

It has been a long time since it was sealed .

它 有 到过 一个 长的 时间 自从 它 曾是 密封 .

久不能塞，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)]

The people along the river

这 人们 沿着 这 河

沿河之民，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] [ɒn] [edʒ] .

They are constantly on edge .

他们 是 不断地 在 边缘 .

居不遑安。

['ɑ:ftə(r)][li:] [gʌ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [pleɪs] . . .

After Li Gu inspected the place . . .

后 李 顾 检查 这 地方 . . .

自李谷按視之后，

['sɪkstɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['læbɜ:ərz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'skript] [tu:; tə][dæm][ðə; ði] [bri:tʃ] ['rɪvə(r)] .

Sixty thousand laborers were conscripted to dam the breached river .

六十 千 劳工 是 应征入伍 到 坝 这 违规 河 .

發役徒六萬人塞決河，

[ðə; ði] [daɪk] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ɪn] ['θɜ:ti] [deɪz] .

The dike was completed and secured in thirty days .

这 堤 曾是 完全的 和 安全 在 三十 天 .

三十日而工畢堤固。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋ] , [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] , [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [æt; ət]
Now , after Liu Chong , the ruler of the Northern Han , suffered a defeat at
现在 , 后 刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 , 遭受 一个 击败 在

Gaoping ,

高平 ,

且說北漢主劉崇自高平一敗，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He rushed back to Jinyang .
他 匆忙 后退 到 金阳 .

奔歸晉陽，

[frʌˈstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪl] ,
Frustrated and ill ,
沮喪的 和 患病的 ,

憂憤抱病，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

至是方殂。

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
He sent an envoy to inform the Khitan of his death .
他 发送 一个 使者 到 通知 这 契丹 的 他的 死亡 .

遣使告哀于契丹，

[ðə; ði] [kɪtənz] [əˈpɔɪntɪd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [sʌn] , [tʃɛŋdʒən] , [æz; əz][ˈempərə(r)] .
The Khitans appointed Liu Chong's son , Chengjun , as emperor .
这 契丹人 任命 刘 崇的 儿子 , 成军 , 作为 皇帝 .

契丹冊命劉崇的孩兒承鈞為帝，

[ˌriːˈneɪmd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː][dʒʌŋ]
Renamed Liu Jun
更名 刘 俊

更名劉鈞，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈdɒkjumənt] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [hɪm][æz; əz] " [ˌɛl,ɑɪˈjuː][dʒʌŋ] , [ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The Khitan official document refers to him as " Liu Jun , Emperor of the
这 契丹 官方的 文档 指 到 他 作为 " 刘 俊 , 皇帝 的 这
[ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] " .
Northern Han Dynasty " .
北方 韩 王朝 " .

上契丹的表稱「男北漢皇帝劉鈞」，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] " [sʌn] [ˈempərə(r)] " [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪəriəl]
The Khitan emperor was referred to as the " Son Emperor " in his imperial
这 契丹 皇帝 曾是 指 到 作为 这 " 儿子 皇帝 " 在 他的 帝国
[ɪːdɪkt] .
edict .
法令 .

契丹賜詔則稱「兒皇帝」。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː][dʒʌŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [ðə; ði] [ˌfeɪm] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Liu Jun endured the shame of serving the enemy .
刘 俊 忍受 这 耻辱 的 服务 这 敌人 .

劉鈞忍恥事虜，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [ˈɪmɪteɪtɪd] [ʃɪː] - [ˈwɪzdəm] .
This is because he imitated Shi Jingtang's wisdom .
这 是 因为 他 模仿 史 - 智慧 .

效尤石敬瑭故智也。

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [nɒt] [lɑ:f] [æt; ət][ˈfju:tʃə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] ？
How can we not laugh at future generations ？
如何 能 我们 不是 笑 在 未来 几代人 ？

怎不詒笑后人哉？

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ðen] [meɪd] [ˈleɪdi] [ˈfu:][hɪz; ɪz] [ˈemprəs] ．
Emperor Shizong then made Lady Fu his empress ．
皇帝 世宗 然后 制成 女士 傅 他的 皇后 ．

且說世宗立符氏為皇后。

[ˈɜ:li] ．
early ．
早期的 ．

初，

[ˈfu:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ˈfu:] [jɑ:nˈtʃɪŋ] ．
Fu was the daughter of Fu Yanqing ．
傅 曾是 这 女儿 的 傅 延庆 ．

符氏乃符彥卿的女孩兒，

- [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][li:] - [wɒz; wəz] [ˈmærid] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ．
Chongxun , the son of Li Shouzhen , was married to her ．
- ， 这 儿子 的 李 - ， 曾是 已婚 到 她 ．

嫁與李守貞的孩兒崇訓為妻，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ˈtelə(r)] [wʌns] [prɪˈdɪktɪd] [ðæt] [ˈleɪdi] [ˈfu:] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] [ˈɒnəd] [æz; əz][ðə; ði]
A fortune teller once predicted that Lady Fu would one day be honored as the
一个 财富 出納員 一次 预测 那 女士 傅 会 一 天 是 荣幸 作为 这
[ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] ．
mother of the nation ．
母亲 的 这 国家 ．

曾有相士言符氏他日貴為天下母，

- [hɜ:d] [ði:z] [wɜ:dz] ．
Shouzhen heard these words ．
- 听到 这些 字 ．

守貞聽得此語，

[dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] ．
Determined to rebel ．
决定 到 反叛 ．

決意反叛。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈrestɪd] [baɪ][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] ．
He was arrested by Emperor Taizu of Zhou ．
他 曾是 被捕 经过 皇帝 - 的 周 ．

及為周太祖收捕，

- [fɜ:st] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪblɪŋz] ．
Chongxun first committed suicide by killing his younger siblings ．
- 第一的 坚定的 自杀 经过 杀 他的 年轻 兄弟姐妹 ．

崇訓先自殺了弟妹，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɪld] [ðə; ði][ˈfu:][ˈfæməli] ．
The second general killed the Fu family ．
这 第二 一般的 被杀 这 傅 家庭 ．

次將殺符氏，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈkɜ:t(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈfu:][ˈfæməli] ．
Hidden under a curtain by the Fu family ．
隐 在下面 一个 窗帘 经过 这 傅 家庭 ．

被符氏藏匿幃下，

[ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ˈti:tʃɪŋz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
The veneration of teachings cannot be obtained .
这 崇敬 的 教义 不能 是 获得 .
崇訓求之不得，

[fɔːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːmi] ,
Forced by the mutinous army ,
强制 经过 这 叛逆的 军队 ,
為亂軍所迫，

- [kə'mɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Chongxun committed suicide .
- 坚定的 自杀 .
崇訓自刎而死。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
And the soldiers entered the hall ,
和 这 士兵 进入 这 大厅 ,
及亂兵入至堂下，

[ˈmædəm][ˈfuː][sæt] [ˈkɑːmli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Madam Fu sat calmly in the hall .
女士 傅 卫星 平静地 在 这 大厅 .
符氏安坐堂上，

[ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] [ˈsəʊldʒəz] [sed] :
The chaotic soldiers said :
这 混乱 士兵 说 :
叱亂兵曰：
" [maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] [br'keɪm] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [gwɒ] [ʃɪzɒŋ] . "
" My grandfather became sworn brothers with Guo Shizhong . "
" 我的 祖父 成为 宣誓 兄弟 和 郭 世忠 . "
「我的爺爺與郭侍中結為兄弟，

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [siːs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈruːdnəs] ! "
" You scoundrels , cease your rudeness ! "
" 你 无赖 , 停止 你的 粗鲁 ! "
爾曹休得無禮！」

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒəʊ] [əˈkwaiəd] [ðə; ði][ˈfuː][ˈklæn] ,
After Emperor Taizu of Zhou acquired the Fu clan ,
后 皇帝 - 的 周 获得 这 傅 氏族 ,
周太祖既得符氏，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ˈleɪdi] [ˈfuː] [bæk] [tuː; tə] [jɑːn'tʃɪŋ] .
An envoy was sent to escort Lady Fu back to Yanqing .
一个 使者 曾是 发送 到 护送 女士 傅 后退 到 延庆 .
遣使送符氏歸之彥卿，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [ˈmærid] [tuː; tə][ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
She was later married to Emperor Shizong of Zhou .
她 曾是 之后 已婚 到 皇帝 世宗 的 周 .
后為周世宗娶之，

[ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ðen] [meɪd] [ˈemprəs] .
She was then made empress .
她 曾是 然后 制成 皇后 .
至是立為皇后。

[ˈleɪtə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] , [ə; eɪ] [kliə(r)] [dɪˈsɪz(ə)n]
Later , out of consideration for human nature and kindness , a clear decision
之后 , 出去的 考虑 为了 人类 自然 和 仁慈 , 一个 清除 决定
[wɒz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

后為人性和惠而明決，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈvæljuːd] [hɪm] [ˈhaɪli] .
Emperor Shizong valued him highly .
皇帝 世宗 有价值的 他 高度 .

世宗重之。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃiːɑːnd]
January of the second year of Xiande
一月 的 这 第二 年 的 显德

顯德二年正月，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sed] [ðæt] [dʒɪn] ,
Emperor Shizong said that Jin ,
皇帝 世宗 说 那 斤 ,

世宗謂晉、

[sɪns] [ðə; ðɪ][hæn] [ˈdɪnəsti] , [ðə; ðɪ] [greɪn] [ˈtrænsɜːt] [ˈsɪstəm] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Since the Han Dynasty , the grain transport system has not been subject to the
自从 这 韩 王朝 , 这 粮食 运输 系统 有 不是 到过 主题 到 这
[prəˈvɪz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] * [ˈgerɪt] * ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ɒv; əv] [ˈmezəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [greɪn] [ˈtrænsɜːt]) .
provisions of the * dou * (a unit of measurement for grain transport) .
条款 的 这 * 斗 * (一个 单元 的 测量 为了 粮食 运输) .

漢以來漕運不給斗耗，

[ɒnˈlaɪn] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə][ˈsuːɪsaɪd][tuː; tə] [peɪ] [ɒf] [dets] ;
Online officials often resort to suicide to pay off debts ;
在线的 官员 经常 采取 到 自杀 到 支付 离开 债务 ;

網吏往往以虧欠抵死；

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪfuːd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [ˈbʊʃl] [trænsˈpɔːtɪd] [baɪ] [greɪn] , [wʌn]
An imperial edict was issued that for every bushel transported by grain , one
一个 帝国 法令 曾是 发布 那 为了 每一个 蒲式耳 运输 经过 粮食 , 一
[ˈgerɪt] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ɒv; əv][draɪ] [ˈmezə(r)]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈæləkertɪd; ˈæloʊkertɪd][fɔː(r); fə(r)] [kənˈsʌmp(ə)n] .
dou (a unit of dry measure) should be allocated for consumption .
斗 (一个 单元 的 干燥 措施) 应该 是 分配 为了 消耗 .

至是詔漕運每斛給耗一斗。

[liː] [ˌjiːˈfɪŋ] [ɒv; əv][ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈpriːfektʃə(r)] [sɔː] [zeɪ] [deɪɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] .
Li Yixing of Xia Prefecture saw Zhe Deyi as a military governor .
李 宜兴 的 夏 州 锯 泽 德伊 作为 一个 军队 州长 .

夏州李彝興見折德宸且為節度使，

[ʃeɪm] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz] [ˈvɜːtʃuː] .
Shame is not as great as virtue .
耻辱 是 不是 作为 伟大的 作为 美德 .

恥不及德宸，

[rəʊd] [ˈblɒkɪdʒ]
Road blockage
路 堵塞

梗塞道路，

[ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [fəˈbɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [kəˈmjuːnəˌkeɪtɪŋ] .
The Zhou envoy was forbidden from communicating .
这 周 使者 曾是 禁止 从 沟通 .

使周使者不得通音問。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [kənˈspaiə(r)] [wɪð] [li:] [gʌ] .
Emperor Shizong conspired with Li Gu .
皇帝 世宗 密谋 和 李 顾 .

世宗與李谷謀之。

[li:] [gʌ] [sed] :
Li Gu said :
李 顾 说 :

李谷曰：

" [ˈbɔːdə(r)] [taʊn] ,
" **Xiazhou border town** ,
" - 边界 镇 ,

「夏州邊鎮，

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] [ˈɔːlweɪz] [ˈgrɑːntɪd] [mɔː(r)] [ˌprefəˈrenʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] .
The imperial court always granted more preferential treatment .
这 帝国 法庭 总是 的确 更多的 优惠 治疗 .

朝廷每加優容，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [ˌɪnækˈsesəb(ə)l] .
The prefectures and counties were narrow and inaccessible .
这 县 和 县 是 狭窄的 和 无法进入 .

府州褊狹，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] ,
Regardless of importance ,
不管 的 重要性 ,

不關係輕重，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wɪð] [ænd; ənd] [pəˈsweɪd] [ðə; ði][jiː] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə]
Furthermore , it is advisable to reason with and persuade the Yi people to
此外 , 它 是 建议 到 原因 和 和 说服 这 易 人们 到
[ˌriːˈvaɪtəlaɪz][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
revitalize their lives .
恢复活力 他们的 生活 .

且宜以理撫諭彝興等，

[tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði][əʊvərˈɔːl][ˌsɪtʃuːeɪʃ(ə)n] .
To preserve the overall situation .
到 保存 这 全面的 情况 .

庶全大體。」

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] , [diː] [jiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn][ˈpaʊə(r)] . "
" **For several years , De Yi has been in power** . "
" 为了 一些 年 , 德 易 有 到过 在 力量 . "

「德宸數年以來，

[ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] .
They did their utmost to resist the Northern Han .
他们 做过 他们的 极致 到 抵抗 这 北方 韩 .

盡力以拒北漢，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wʌns] [ðə; ði][jiː] [ˈpiːp(ə)l] [raɪz] [ʌp] , [ˌaɪ ˈtiː] [brɪˈkʌmz] [æn; ən] [ˈɒbstək(ə)l] .
Unfortunately , once the Yi people rise up , it becomes an obstacle .
很遗憾 , 一次 这 易 人们 上升 向上 , 它 变成 一个 障碍 .

奈何一旦為彝興間阻，

[səʊ][ju:; jʊ][dʒʌst][pʊt][aɪ 'ti:] [ə'saɪd] ?
So you just put it aside ?
所以 你 只是 放 它 旁边 ？

遂置之度外乎？

[ˌeks aɪ 'eɪ] ['pri:fektʃə(r)] ['əʊnli] [pɹədʒ'u:sɪz] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
Xia Prefecture only produces sheep and horses .
夏 州 仅有的 产 羊 和 马匹 。

夏州只產羊馬，

[ɔ:l] [gʊdz] [ɪn] [treɪd] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ['tʃaɪnə] .
All goods in trade depended on China .
全部 商品 在 贸易 取决于 在 中国 。

貿易百貨皆仰給于中國，

[ɪf] [aɪ] [kʌt] [ɒf] ['kɒntækt] ,
If I cut off contact ,
如果 我 切 离开 接触 ；

我若絕之，

[wɒt] [kæn; kən][hi; hi][du:; də] ?
What can he do ?
什么 能 他 做 ？

彼何能為？」

[hi; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)l] [eɪtʃju:] ['tʃwɑ:n] [wɪð] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪ:dɪkt] [tu:; tə]
He then dispatched the court official Hu Quan with an imperial edict to
他 然后 已派出 这 法庭 官方的 胡 权 和 一个 帝国 法令 到
[ˈreprɪmɑ:nd] [hɪm] .
reprimand him .
训诫 他 。

乃遣供奉官胡權齎詔書詰責之，

[ji:] - [fɪəd] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪzd] .
Yi Xinghuang feared and apologized .
易 - 害怕 和 道歉 。

彝興皇恐謝罪，

[ðə; ði] [rəʊd] [hæz; həz] [bi:n] [ˌri:'əʊpənd] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .
The road has been reopened as before .
这 路 有 到过 重新开放 作为 前 。

道路復通如故。

[sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
Since the outbreak of war
自从 这 暴发 的 战争

自兵興以后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:rts] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [ə'bɒlɪʃt] .
The imperial court's system of selecting officials had long been abolished .
这 帝国 法院的 系统 的 选择 官员 有 长的 到过 废除 。

朝廷銓選之法久廢，

['ðeəfɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Therefore , no one was appointed as an official .
所以 ， 不 一 曾是 任命 作为 一个 官方的 。

故官不得人。

['ðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ；

以此之故，

[kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ] [ɪˈstæbliʃt] [ðə; ði] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɪˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] .
King Sejong established the regulations for the selection of officials .
国王 世宗 已确立的 这 法规 为了 这 选择 的 官员 .

世宗制定舉令錄的法度，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈɔːdəd] [hɑːnˈlɪn] [ˌækədɪmɪˈjənz] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪs,tret] [ænd; ənd]
The emperor ordered Hanlin Academicians to recommend county magistrates and
这 皇帝 订购 韩林 院士 到 推荐 县 地方法官 和
[klaːks] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ˈprɒvɪnsɪz] .
clerks from both provinces .
职员 从 两个都 省份 .

令翰林學士兩省舉縣令錄事，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ˈɒfɪs] ,
On the day of leaving office ,
在 这 天 的 离开 办公室 ,

除官之日，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɜːs(ə)n] [huː] [reɪzɪd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ɪz] [stiːl] [dɪˈspleɪd] .
The name of the person who raised the document is still displayed .
这 姓名 的 这 人 WHO 提高 这 文档 是 仍然 显示 .

仍署舉的姓名。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [kəˈrʌpt] , [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] , [ɔː(r)] [kəˈmits] [əˈbjʊːsɪv] [æktɪs] ,
If one is corrupt , breaks the law , or commits abusive acts ,
如果 一 是 腐败 , 休息 这 法律 , 或者 提交 虐待 行为 ,

若貪污枉法贓濫，

[ðə; ði] [həʊst] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ɪmˌplɪkətɪd] .
The host was also implicated .
这 主持人 曾是 还 牵涉其中 .

并連坐舉主。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈkɔːdɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
Therefore , the official in charge of recording was appointed .
所以 , 这 官方的 在 收费 的 记录 曾是 任命 .

由是令錄得官，

[ɔːl] [ˈmætəz] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [ˈmænɪdʒd] .
All matters concerning the prefectures and counties were well managed .
全部 事情 有关 这 县 和 县 是 出色地 管理 .

州縣之事無不治矣。

[ˈfebruəri] 1st
February 1st
二月 1st

二月初一日，

[ə; eɪ] [fɔː(r)] - [pɑːt] [ˈsəʊlə(r)] [ɪˈklɪps] .
A four - part solar eclipse .
一个 四 - 部分 太阳的 蚀 .

日食四分。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ɪˈfjuːd] [æn; ən] [ɪˈdɪkt] [ˈɔːdəɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfræŋkli] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
Emperor Shizong issued an edict ordering his ministers to speak frankly about the
皇帝 世宗 发布 一个 法令 订购 他的 部长们 到 说话 坦率地说 关于 这

[ˈgeɪnz] [ænd; ənd] [ˈlɒsɪz] .
gains and losses .
收益 和 损失 .

世宗下詔令群臣極言得失，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[aɪ] [ˈkænɒt] [nəʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtælənts] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
I cannot know all the talents of my ministers and officials .
我 不能 知道 全部 这 天赋 的 我的 部长们 和 官员 :

朕于卿大夫才不能盡知，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [nəʊ] [ˈevrɪθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
It is impossible to know everything about it .
它 是 不可能的 到 知道 一切 关于 它 :

面不能盡識。

[ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [hiːd] [ðeə(r)] [wɜːdz] [bʌt; bət] [əbˈzɜːv] [ðeə(r)] [ˈækʃ(ə)nz] . . .
If we do not heed their words but observe their actions . . .
如果 我们 做 不是 注意 他们的 字 但 观察 他们的 行动 . . .

若不采其言而觀其行，

[ɪgˈzæmɪn] [ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [əbˈzɜːv] [ðeə(r)] [ˈlɔɪəlti] .
Examine their intentions and observe their loyalty .
检查 他们的 意图 和 观察 他们的 忠诚 :

審其意而察其忠，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈpæsəti] ?
How then can we discern the depth of one's understanding and capacity ?
如何 然后 能 我们 辨别 这 深度 的 一个人的 理解 和 容量 ?

則何以見器識之淺深，

[ɪz] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [əˈprəʊpriət] ?
Is the appointment appropriate ?
是 这 预约 合适的 ?

知任用之當否？

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [merk] [sens] ,
If it doesn't make sense ,
如果 它 不 制作 感觉 ,

若言之不入，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [kəˈmɪtɪd] ;
The crime is indeed committed ;
这 犯罪 是 的确 坚定的 ;

罪實在予；

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] .
He did not speak of what he was being asked for .
他 做过 不是 说话 的 什么 他 曾是 存在 问 为了 :

苟求之不言，

[huː] [wɪl] [beə(r)] [ðə; ði] [bleɪm] ?
Who will bear the blame ?
WHO 将要 熊 这 责备 ?

咎將誰執？

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] , [sɜː(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈbeɪsləs] [ænd; ənd] [ˈbeɪsləs] .
Your words , sir , are baseless and baseless .
你的 字 , 先生 , 是 无根据的 和 无根据的 :

卿大夫其空臆畢言，

[aɪ] [wɪl] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] .
I will examine it .
我 将要 检查 它 :

朕將覽焉。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .

故茲詔示，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] ,
The day after the imperial edict is issued ,
这 天 后 这 帝国 法令 是 发布 ,

詔下之明日，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)l] [siːlz] [əˈraɪvd] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
The official seals arrived in quick succession .
这 官方的 封印 到达的 在 快的 演替 .

封章沓至，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [sɪˈlektɪd] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ˈjuːzəb(ə)l] .
Emperor Shizong selected those that were usable .
皇帝 世宗 已选 那些 那 是 可用 .

世宗采其可用者，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɪmplɪmentɪd] .
All of them were seen to be implemented .
全部 的 他们 是 已见 到 是 实施的 .

皆見之施行。

[ˈɜːli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ðɪ] [kɪtənz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɛərɪd] [ˈhəˈbei] .
The Khitans repeatedly raided Hebei .
这 契丹人 反复 突袭 河北 .

契丹屢寇河北，

[raɪd] [ˈlaɪtli] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [depθs] ,
Ride lightly into the depths ,
骑 轻轻 进入 这 深度 ,

輕騎深入，

[wɪð] [ˈvɜːtʃuəli] [nəʊ] [ˈbɑʊndrɪz] ,
With virtually no boundaries ,
和 几乎 不 边界 ,

略無藩籬之限，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ðɪ] [ˈrezɪdənts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [æt; ət] [piːs] .
Therefore , the residents were not at peace .
所以 , 这 居民 是 不是 在 和平 .

所以居民不遑安處，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ðɪ] [skaʊts] [əˈraɪv] .
Only then did the scouts arrive .
仅有的 然后 做过 这 侦察兵 到达 .

才有哨騎到來，

[fɜːst] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈplʌndə] .
First it was plundered .
第一的 它 曾是 掠夺 .

先被剽掠。

[ˈbɔːdə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] - [piˈtʃən] [ðə; ði] [kɔːt] .
Border general Zhang Cangying petitioned the court .
边界 一般的 张 - 请愿 这 法庭 .
邊將張藏英奏請于朝，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] [diːp] ,
It means deep ,
它 方法 深的 ,
謂深、

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][ɪn][dʒi][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] .
There is a river in Ji and other prefectures .
那里 是 一个 河 在 季 和 其他 县 .
冀等州有個河，

[kɔːld] [ðə; ði][ˈhuːluː][ˈrɪvə(r)] ,
Called the Hulu River ,
称为 这 Hulu 河 ,
喚做胡盧河，

[ˈstretʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
Stretching for hundreds of miles ,
伸展 为了 数百 的 英里 ,
橫亘數百里，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dredʒd] [tuː; tə] [meɪk] [,aɪ ˈtiː] [diːpə(r)] .
It can be dredged to make it deeper .
它 能 是 疏浚 到 制作 它 更深 .
可浚掘使深，

[ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [dreɪnd] [ænd; ənd] [blɒkt] , [ˈkɔːzɪŋ] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [əʊvəˈfləʊ] .
The water was drained and blocked , causing it to overflow .
这 水 曾是 排水 和 已屏蔽 , 导致 它 到 溢出 .
疏水壅令滿溢，

[ɪf] [ðə; ði][eɪtʃˈjuː] [ˈhɔːsɪz] [kʌm] . . .
If the Hu horses come . . .
如果 这 胡 马匹 来 . . .
若胡馬之來，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ][ˈlɪmɪt] [ɪts] [friː] [ˈmuːvmənt] .
It can also limit its free movement .
它 能 还 限制 它是自由的 移动 .
亦可限其奔突，

[ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Ordinary people have a way to escape .
普通的 人们 有 一个 方式 到 逃脱 .
庶百姓有逃生之路。

[ˈempərə(r)] [ˌɪzɔŋ] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [dɪˈspætʃɪŋ] [wæŋ] [jantʃaʊ] ,
Emperor Shizong issued an edict dispatching Wang Yanchao ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 调度 王 燕巢 ,
世宗下詔遣王彥超、

[hæn] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [led] [truːps] .
Han Tong and his two generals led troops .
韩 童 和 他的 二 将军们 引领 军队 .
韓通兩個將帶軍馬，

[staːt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ˈsɜːvənts] ,
Start the civil servants ,
开始 这 民用 仆人 ,
起發民夫，

[gəʊ][tuː; tə] - .
Go to Junhe .
去 到 - .

前去浚河。

[ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv][liː] - , [weə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [wɒz; wəz]
A city wall was built in the field of Li Yankou, where the place name was
一个 城市 墙 曾是 建造 在 这 场地 的 李 - , 在哪里 这 地方 姓名 曾是
[stɪl] ['teɪkən] .
still taken .
仍然 已采取 .

仍就地名李晏口田地里築一座城壁，

[liːv] [truːps] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['gærɪsn] ,
Leave troops and horses to garrison ,
离开 军队 和 马匹 到 驻军 ,
留兵馬屯戍，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Protect the residents along the border .
保护 这 居民 沿着 这 边界 .
衛護沿邊居民。

[ʒɑːŋ] - [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['strætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)]['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] :
Zhang Zangying presented his strategies for border defense :
张 - 呈现 他的 策略 为了 边界 防御 :
張藏英自陳備邊之策：

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ʒɑːŋ] - [bəʊz] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Your subject Zhang Zangying bows his head a hundred times .
你的 主题 张 - 弓 他的 头 一个 百 时代 .
臣張藏英頓首百拜，

[tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)] :
To His Majesty the Emperor :
到 他的 威严 这 皇帝 :
上奏皇帝陛下：

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] ['hʌmbli] [riːdz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] .
Your subject humbly reads Your Majesty's edict and requests your opinion .
你的 主题 谦卑地 阅读 你的 陛下的 法令 和 请求 你的 观点 .
臣伏讀聖詔求言，

['siːɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; həz][ðə; ði][æm'brɪ(ə)n] [tuː; tə] [[ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz]] ,
Seeing that Your Majesty has the ambition to [achieve great things] ,
看到 那 你的 威严 有 这 志向 到 [达到 伟大的 事物] ,
仰見陛下有志□□，

['mɒdəsti] [ænd; ənd] ['selfləsnəs] ,
Modesty and selflessness ,
谦逊 和 无私 ,
謙沖無我，

[ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['siːz] ,
The vastness of mountains and seas ,
这 广袤无垠 的 山脉 和 海域 ,
廣山海之度，

[rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Restore the heart of heaven and earth ,
恢复 这 心 的 天堂 和 地球 ,
恢天地之心，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
This is not mentioned .
这 是 不是 提及 .

此而不言，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [juː; jʊ] .
I have failed you .
我 有 失败的 你 .

臣則有負。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ɪz][ə; eɪ]['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Your servant is a border official .
你的 仆人 是 一个 边界 官方的 .

臣備員邊瑣，

[aɪ] [rɪ'ɡret] [ðæt] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][maɪ] [ə'bɪləti] .
I regret that I cannot repay your kindness to the best of my ability .
我 后悔 那 我 不能 偿还 你的 仁慈 到 这 最好的 的 我的 能力 .

自恨不能盡犬馬之報，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ɪnsaɪts] ,
If you have any insights ,
如果 你 有 任何 洞察 ,

苟有所見，

[juːz] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][,aɪ 'tiː] .
Use courage to present it .
使用 勇气 到 展示 它 .

用敢上陳。

[ðɪs] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [tə'reɪn] .
This refers to strategically important locations in the terrain .
这 指 到 战略性地 重要的 地点 在 这 地形 .

切謂地形要害去處，

[ɪf] [er'liːt; i'liːt] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə][kən'trəʊl][ænd; ənd] [dɪ'fend] .
If elite troops are used to control and defend .
如果 精英 军队 是 用过的 到 控制 和 保卫 .

若以精兵控守，

[ðen] [ðə; ði] [kɪtənz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [truːp] ['muːvmənts] .
Then the Khitans would not have the problem of long - distance troop movements .
然后 这 契丹人 会 不是 有 这 问题 的 长的 - 距离 部队 移动 .

則契丹無長驅之患，

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['væsl] [steɪts] [ə'bændənd] [ðeə(r)][plænz][tuː; tə] [siːk] [eɪd] .
The powerful vassal states abandoned their plans to seek aid .
这 强大的 附庸 各州 弃 他们的 计划 到 寻找 援助 .

強藩絕借援之謀，

[ə'tʃiːv] [tuː] [gəʊlz] [æt; ət][wʌns] .
Achieve two goals at once .
达到 二 目标 在 一次 .

一舉而兩得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] ['ɜːnɪstli] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['huːluː]['rɪvə(r)] .
This is why I earnestly request the Hulu River .
这 是 为什么 我 切实 要求 这 Hulu 河 .

此臣所以拳拳于胡盧河之請也。

[ðɪs] ['rɪvə(r)][hæz; həz] [biːn] [dredʒd] .
This river has been dredged .
这 河 有 到过 疏浚 .

此河既浚，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv][li:] - [hæz; həz] [bi:n] [bɪlt] .
The city of Li Yankou has been built .
这 城市 的 李 - 有 到过 建造 ；

李晏口之城已築，

[pli:z] [ə'sain] ['gæɪsn] [tru:ps] .
Please assign garrison troops .
请 分配 驻军 军队 ；

請列置戍兵，

[ðə; ði] ['breɪvɪst] [ænd; ʌnd][məʊst] ['væliənt] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['ri:dʒənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['dʒenərəsli]
The bravest and most valiant men from the border regions were generously
这 最勇敢的 和 最多 英勇 男人 从 这 边界 地区 是 慷慨地
[prə'vaɪdɪd] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
provided with provisions .
假如 和 条款 ；

募邊人之驍勇者厚其廩給，

[wen] [sprɪŋ] [ɪz][ɪn] ['si:z(ə)n] ,
When spring is in season ,
什么时候 春天 是 在 季节 ；

使春作之時，

['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['fɑ:mɪŋ] ,
Diligent in farming ,
勤奋 在 农业 ；

勤力于農，

[tu:; tə] [ɪn'ɡerɪdʒ] [ɪn] ['fɑ:mɪŋ] ;
To engage in farming ;
到 从事 在 农业 ；

以事耕稼；

['djʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ɒf] - ['si:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɑ:mɪŋ] ,
During the off - season for farming ,
期间 这 离开 - 季节 为了 农业 ；

農隙之際，

['emfəsis] [ɒn] ['ɑ:tʃəri] [ænd; ʌnd] ['hɔ:smənʃɪp] ,
Emphasis on archery and horsemanship ,
强调 在 射箭 和 马术 ；

講求弓馬，

[tu:; tə] ['præktɪs] ['wɔ:feə(r)] .
To practice warfare .
到 实践 战争 ；

以習戰伐。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] , [ju:; jʊ] [wɪl] [pləʊ] ;
If you have nothing to do , you will plow ;
如果 你 有 没有什么 到 做 ； 你 将要 犁 ；

無事則耕，

[ɪf] [ðəə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)] , [ðen] [faɪt] .
If there is trouble , then fight .
如果 那里 是 麻烦 ； 然后 斗争 ；

有事則戰，

['pi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɑ:d] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .
People should guard it themselves .
人们 应该 警卫 它 他们自己 ；

人自為守，

[ɔ:ˈlðəʊ] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈræmpənt] ,
Although the barbarians were rampant ,
虽然 这 野蛮人 是 猖獗 ,
胡虜雖披猖，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [ðeə(r)] [ˈskɪlz] .
They had no way to overcome their skills .
他们 有 不 方式 到 克服 他们的 技能 .
亦無所騁其技矣。

[ɪf] [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈfɔ:tʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [kənˈsɪdəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:t] ,
If I am fortunate enough to have this matter considered by the court ,
如果 我 是 幸运 足够的 到 有 这 事情 经过考虑的 经过 这 法庭 ,
臣倘蒙公朝采覽，

- [rɪˈkwest] ,
Yunchen's request ,
- 要求 ,
允臣所請，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [rɪˈkrɒtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] ,
The responsibility of recruiting soldiers ,
这 责任 的 招聘 士兵 ,
募兵之責，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [maɪˈself] .
I will take on this responsibility myself .
我 将要 拿 在 这 责任 我 .
臣自任之。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪˈmɜ:dʒənsi] ,
In times of emergency ,
在 时代 的 紧急情况 ,
緩急之際，

[əˈtæk] [æz; əz] [əˈprəʊpriət] .
Attack as appropriate .
攻击 作为 合适的 .
隨宜討擊，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [ˈwʌrɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈles(ə)nd] .
This way , the worries of those in the north can be lessened .
这 方式 , 这 担忧 的 那些 在 这 北 能 是 减少 .
庶可少寬北顧之憂也。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly request this at the risk of my life .
我 谦卑地 要求 这 在 这 风险 的 我的 生活 .
冒死謹言，

[wi:; wi] [səbˈmɪt] [ænd; ænd] [si:s] [ˈaʊə(r)] [ədˈvɑ:ns] !
We submit and cease our advance !
我们 提交 和 停止 我们的 进步 !
伏取進止！

[ˈfebruəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌjɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌfi:ɑ:nd] ,
February of the second year of Xiande ,
二月 的 这 第二 年 的 显德 ,
顯德二年二月日，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ʒɑ:ŋ] - [səbˈmɪts] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] .
Your subject Zhang Zangying submits this memorial .
你的 主题 张 - 提交 这 纪念馆 .
臣張藏英表。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was overjoyed upon reading the memorial and said :

皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 和 说 :

世宗覽奏大喜曰：

" [tiˈbet] [ænd; ənd] [ˈbrɪt(ə)n] [hæv; həv] [ðɪs] [ˈkleɪə(r)] [plæn] , "
" Tibet and Britain have this clever plan , "
" 西藏 和 英国 有 这 聪明的 计划 , "

「藏英有此智謀，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʤʊːli] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfend] [em ˈiː] .
They will surely be able to defend me .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 保卫 我 :

必能為朕扞守，

[ðə; ði] [waɪz] [ɑː(r); ə(r)] [faː(r)] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] !
The wise are far beyond the Great Wall !
这 明智的 是 远的 超过 这 伟大的 墙 !

賢于長城遠矣！」

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈsɒns] .
The emperor issued an edict praising the response .
这 皇帝 发布 一个 法令 赞扬 这 回复 :

降詔褒答。

[zæŋ] [ɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
Zang Ying had been in office for several months .
臧 英 有 到过 在 办公室 为了 一些 几个月 :

藏英到官數月，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] , - [breɪv] [ˈwɒrɪəz] .
They recruited more than 5 , 000 brave warriors .
他们 招募 更多的 比 5 , - 勇敢的 战士 :

募得勇士五千餘人。

[wæŋ] [jantʃaʊ] [əʊvəˈsɔː] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Yanchao oversaw the construction of the city .
王 燕巢 监督 这 建造 的 这 城市 :

會王彥超視役築城，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈsiːdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪtənz] .
Suddenly , they were besieged by the Khitans .
突然 , 他们 是 被围困 经过 这 契丹人 :

忽為契丹所圍。

[tiˈbet(ə)n] [ɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈræpɪd] [əˈtæk] .
Tibetan Ying led his troops in a rapid attack .
藏 英 引领 他的 军队 在 一个 迅速的 攻击 :

藏英引所部兵馳擊，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Khitan suffered a major defeat .
这 契丹 遭受 一个 主要的 击败 :

契丹大敗，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .
More than three thousand heads were cut off .
更多的 比 三 千 头部 是 切 离开 :

斬首三千余級，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈdʒen(ə)rəl] - [əˈlaɪv] .
They captured the Khitan general Qutuhui alive .
他们 捕获 这 契丹 一般的 - 活 :

生擒契丹將屈突惠。

[fɹɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['ri:dʒən]
From then on , the people of the border region
从 然后 在 , 这 人们 的 这 边界 地区

自此邊郡之民，

[ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [speəd] [ðə; ði] [kəl'æməti] [ɒv; əv] ['plʌndə(r)] .
They were spared the calamity of plunder .
他们 是 幸存 这 灾害 的 掠夺 。

得免抄掠之禍，

['grædʒuəli] , [rest] [ænd; ənd] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] [ə'kɜ:(r)] .
Gradually , rest and regeneration occur .
逐步地 , 休息 和 再生 发生 。

漸漸休息生聚也。

['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] :
Emperor Shizong said to his ministers :
皇帝 世宗 说 到 他的 部长们 ：

世宗謂大臣曰：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [deɪljæn] [ɪz] [kræmpt] [ænd; ənd] ['nærəʊ] . "
" The city of Daliang is cramped and narrow . "
" 这 城市 的 大良 是 狭窄 和 狭窄的 "。

「大梁城中迫隘，

[tu:; tə][ɪk'spænd][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɪti] ,
To expand the outer city ,
到 扩张 这 外 城市 ,

欲展外城，

[lets] [set] [ə; eɪ] ['bentʃmɑ:k] [fɜ:st] .
Let's set a benchmark first .
我们来吧 放 一个 基准 第一的 。

先立個標幟，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [ɒf] - ['si:z(ə)n] ,
During the winter off - season ,
期间 这 冬天 离开 - 季节 ,

候今冬農隙之時，

- [ˌpri:'fæbrɪkətɪd] [kən'strʌkʃn] .
Xinggong Prefabricated Construction .
- 预制件 建造 。

興工板築。

[ðə; ði] ['fɑ:rmərz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The farmers were busy in the east .
这 农民 是 忙碌的 在 这 东方 。

才東作農忙，

[ðen] [ðəə(r)] ['sɜ:vɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['tɜ:rmə.net] .
Then their service will be terminated .
然后 他们的 服务 将要 是 终止 。

則罷其役，

[ˌaɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'plɪtɪd] ['grædʒuəli] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
It will be completed gradually the following year .
它 将要 是 完全的 逐步地 这 下列的 年 。

俟次年以漸成之。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [let] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['beri] [ðeə(r)] [ded] .
And from this day forward , let the people bury their dead .
和 从 这 天 向前 , 让 这 人们 埋葬 他们的 死的 :

且令自今百姓葬埋，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] ['sev(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪznɛɪtɪd] [kæmp] .
They were buried seven miles away from the designated camp .
他们 是 埋葬 七 英里 离开 从 这 指定的 营 :

仰出所標七里之外營地安葬。

[ɪts] ['mɑ:kɪŋz] [ɪn'klu:d] [ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][ɒv; əv] [stri:tɪz] [ænd; ənd] ['æli:z] .
Its markings include the division of streets and alleys .
它是 标记 包括 这 分配 的 街道 和 小巷 :

其標內俟分畫街衢、

[ˈweəhaʊzɪz]
warehouses
仓库

倉場、

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bærəks] ,
Outside the barracks ,
外部 这 兵营 ,

營廨之外，

[ðeɪ] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðəm; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [pli:zd] .
They allowed the people to build houses and live in them as they pleased .
他们 允许 这 人们 到 建造 房屋 和 居住 在 他们 作为 他们 高兴 :

聽百姓從便蓋造房屋住坐。

[ɔ:l] [ɪg'zɪstɪŋ] [greɪvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['deɪznɛɪtɪd] ['eəriə] ,
All existing graves within the designated area ,
全部 现存的 坟墓 之内 这 指定的 区域 ,

凡標內舊有墳墓去處，

[pli:z] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌri:ləʊ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['beriəl] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
Please arrange for the relocation and burial in advance .
请 安排 为了 这 搬迁 和 葬礼 在 进步 :

仰先期遷葬。」

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [ɔ:l] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] - [kən'strʌktɪd] .
The courtiers all agreed that the city walls were well - constructed .
这 朝臣 全部 同意 那 这 城市 墙壁 是 出色地 - 建造 :

群臣皆謂城築固善，

[ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] [ɪn'evɪtəbli] [kəm'pleɪn] .
Ordinary people inevitably complain .
普通的 人们 不可避免地 抱怨 :

小民不免怨詈。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [wɜ:dz] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd]['slɑ:ndə(r)] ,
" Words of complaint and slander ,
" 字 的 抱怨 和 诽谤 ,

「怨謗之語，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
I will take responsibility for it .
我 将要 拿 责任 为了 它 :

朕自當之，

[,aɪˈtiː] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
It will eventually benefit the residents .
它 将要 最终 益处 这 居民 :

他日終為居人之利。

[pæn] [ɡɛŋ] [wuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Pan Geng Wu Qian ,
平底锅 耿 吴 钱 ,

盤庚五遷，

[ˈkɒməni] [ˈpiːp(ə)l] [spred] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˈɡɒsɪp] .
Common people spread rumors and gossip .
常见的 人们 传播 谣言 和 闲话 :

小民胥動浮言，

[pæn] [ɡɛŋ] [ˌdɪsɪˈɡɑːdɪd] [ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] .
Pan Geng disregarded idle talk .
平底锅 耿 被忽视 闲置的 讲话 :

盤庚不顧浮言，

[tuː; tə] [ɜːdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒ] ,
To urge and encourage ,
到 敦促 和 鼓励 ,

作誥勸勉，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ˈdraʊnɪŋ] ,
To prevent the people from drowning ,
到 防止 这 人们 从 溺水 ,

使民無沈溺之患，

[,aɪˈtiː][ɪz][bʊ; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
It is of this kind .
它 是 的 这 种类 :

亦此類也。」

[æni; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈʃuːd] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][məʊst] [əˈfɔːdəb(ə)l] [ˈmætəz]
An imperial edict was issued immediately to discuss the most affordable matters
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 到 讨论 这 最多 价格实惠 事情
[kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [bʊ; əv] - .
concerning the construction of Liangcheng .
有关 这 建造 的 - :

即日下詔議廣大梁城築便宜事理。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :
Emperor Shizong said to his prime minister :
皇帝 世宗 说 到 他的 主要的 部长 :

世宗謂宰相曰：

" [saɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
" **Since I ascended the throne ,**
" 自从 我 上升 这 王座 ,

「朕自踐祚以來，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [θɪŋk] [bʊ; əv] [weɪz] [tuː; tə][kɪʊə(r)] [ðɪs] [dɪˈziːz] .
I always think of ways to cure this disease .
我 总是 思考 的 方式 到 治愈 这 疾病 :

每思致治之方，

[nɒt] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]
Not getting to the point
不是 获得 到 这 观点

未得其要，

[hiː; hi][ˈnevə(r)] [fəˈɡɒt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [waɪl] [ˈsliːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈiːtɪŋ] .
He never forgot his mother , even while sleeping and eating .
他 绝不 忘了 他的 母亲 , 甚至 尽管 睡眠 和 吃 .
寢食不忘。

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][wuː] ,
There is also Wu ,
那里 是 还 吴 ,
又有吳、

[ʃuː]
Shu
舒
蜀、

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,
幽、

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] ,
and other places ,
和 其他 地方 ,
并等處，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪːz] [ˈhɪndəd] [ðə; ðɪ] [sprɛd] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃɪŋz] .
All of these hindered the spread of teachings .
全部 的 这些 受阻 这 传播 的 教义 .
皆阻聲教，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪntɪɡreɪtɪd] .
Unable to be integrated .
无法 到 是 融合的 .
未能混一。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ə; eɪ] [kləʊz] [ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə] [raɪt] " [ɒn] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
It is advisable to order a close minister to write " On the Difficulty of Being
它 是 建议 到 命令 一个 关闭 部长 到 写 " 在 这 困难 的 存在
[ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] " .
a Ruler and the Difficulty of Being a Minister " .
一个 统治者 和 这 困难 的 存在 一个 部长 " .
宜命近臣著《為君難為臣不易論》，

[ænd; ənd][wʌn][ˈɑːtɪk(ə)l] [iːtʃ] [ɒv; əv] " [ˈstrætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈbɔːdəz] " [ænd; ənd] "
And one article each of " Strategies for Opening Up the Borders " and "
和 一 文章 每个 的 " 策略 为了 开幕 向上 这 边界 " 和 "
[ˈstrætədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈbɔːdəz] " .
Strategies for Opening Up the Borders " .
策略 为了 开幕 向上 这 边界 " .
及《開邊策》各一篇，

" [aɪ] [wɪl] [ɪɡˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] . "
" I will examine it . "
" 我 将要 检查 它 " .
朕將覽焉。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [kɔːt] [əˈfɪ(ə)l] [nemd] [wæŋ] [ˌpiːˈjuː] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈpɒləsi] [ˈdɒkjumənt] .
At that time , a court official named Wang Pu presented a policy document .
在 那 时间 , 一个 法庭 官方的 命名 王 普 呈现 一个 政策 文档 .
是時有廷臣王朴獻策一篇，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [stɜ:ts] :
The strategy states :
这 战略 各州 :

策曰:

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] , [wæn] [pi:'ju:] , [rɪ'spektfəli] [bəʊz] [hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Your subject , Wang Pu , respectfully bows his head a hundred times .
你的 主题 , 王 普 , 尊敬 弓 他的 头 一个 百 时代 :

臣王朴謹頓首百拜,

[tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti][ðə; ði] ['empərə(r)] :
To His Majesty the Emperor :
到 他的 威严 这 皇帝 :

上奏皇帝陛下:

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [brɪ'li:vz] [ðæt] ['tʃaɪnəz] [lɒs] [ɒv; əv][wu:] . . .
Your subject believes that China's loss of Wu . . .
你的 主题 相信 那 中国的 损失 的 吴 . . .

臣謂中國之失吳、

[ʃu:]
Shu
舒

蜀、

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

并,

[ɔ:l] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] [wei] .
All because they have lost their way .
全部 因为 他们 有 丢失的 他们的 方式 :

皆因失道。

[naʊ] [wi:; wi][mʌst; məst] [fɜ:st] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['feɪljə(r)] .
Now we must first examine the reasons for its failure .
现在 我们 必须 第一的 检查 这 原因 为了 它是 失败 :

今必先觀其所以失之之原,

[ðen] [wʌŋ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Then one will know the method of acquiring it .
然后 一 将要 知道 这 方法 的 收购 它 :

而后知所以取之之術。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [lɒst] [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
It was lost at the beginning .
它 曾是 丢失的 在 这 开始 :

其始失之也,

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['ru:lə(r)][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'rʌpt] ?
Could it be that the ruler is incompetent and the ministers are corrupt ?
可以 它 是 那 这 统治者 是 不称职的 和 这 部长们 是 腐败 ?

莫非君暗臣邪,

[ðə; ði] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'pɒvərɪʃt] .
The soldiers were arrogant and the people were impoverished .
这 士兵 是 傲慢的 和 这 人们 是 贫困 :

兵驕民困,

[ɪn'tɜ:n(ə)l] [straɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑ:ti] ,
Internal strife within the treacherous party ,
内部的 冲突 之内 这 奸诈 派对 ,
奸黨內熾，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɑ:tɪst] [ɪz] [aʊt'saɪd] ,
The martial artist is outside ,
这 武术 艺术家 是 外部 ,
武夫外橫，

[frɒm; frəm] [smɔ:l] [tu;; tə] [lɑ:dʒ] ,
From small to large ,
从 小的 到 大的 ,
因小以致大，

[smɔ:l] [θɪŋz] [ə'kju:mjələɪt] ['ɪntu:] [greɪt] [etʃ'i:vmənts] .
Small things accumulate into great achievements .
小的 事物 积累 进入 伟大的 成就 .
積微以成著。

[aɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [teɪk] [aɪ 'ti:] [naʊ] ,
I want to take it now ,
我 想 到 拿 它 现在 ,
今欲取之，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betə(r)] [tu;; tə][du;; də][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] .
It would be better to do the opposite .
它 会 是 更好的 到 做 这 对面的 .
莫若反其所為而已。

[prə'məʊt] [ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [di:'məʊt] [ðə; ði] [ʌn'wɜ:ði] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu;; tə] [ə'trækt] ['tælənt] .
Promote the virtuous and demote the unworthy in order to attract talent .
推动 这 有德行的 和 降级 这 不配 在 命令 到 吸引 天赋 .
進賢退不肖以收其才，

[ɪn] [jɪn] [sɪn'sɪəli] [rɪ'zɒlvd] [tu;; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
En Yin sincerely resolved to fulfill his ambition .
恩 阴 真挚地 已解决 到 实现 他的 志向 .
恩隱誠心以結其志，

[rɪ'wɔ:d] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['rɒŋdu:ɪŋ] [tu;; tə] [ɪn'fʊə(r)] [ðæt] ['evriwʌn] [gɪvz] [ðəə(r)] [ɔ:l] .
Reward merit and punish wrongdoing to ensure that everyone gives their all .
报酬 优点 和 惩治 不当行为 到 确保 那 每个人 给予 他们的 全部 .
賞功罰罪以盡其力，

[tu;; tə] [rɪ'dju:s] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [seɪv] ['mʌni] [tu;; tə] [ɪn'kri:s] [ðəə(r)] [welθ] ,
To reduce extravagance and save money to increase their wealth ,
到 减少 奢侈 和 节省 钱 到 增加 他们的 财富 ,
去奢節用以豐其財，

[hi;; hi] [ju:st] [ðə; ði] [taɪm] [tu;; tə] [rɪ'dju:s] ['tæksɪz][səʊ][æz; əz][tu;; tə] ['benɪfɪt] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
He used the time to reduce taxes so as to benefit his people .
他 用过的 这 时间 到 减少 税收 所以 作为 到 益处 他的 人们 .
時使薄斂以阜其民。

[wʌns] [ɔ:l] ['tælənts] [hæv; həv] ['gæðəd] ,
Once all talents have gathered ,
一次 全部 天赋 有 聚集 ,
俟群才既集，

[wɪð] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] [gʊd] ['ɔ:də(r)] ,
With the government in good order ,
和 这 政府 在 好的 命令 ,
政事既治，

[wɪð] [sə'fɪ(ə)nt] [fʌndz] [ə'veɪləb(ə)] ,
With sufficient funds available ,
和 充足的 资金 可用的 ,

財用既充，

[wɪð] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['skɔ:lərz] ['ælaɪd] ,
With the people and scholars allied ,
和 这 人们 和 学者们 盟军 ,

士民既附，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] [tu:; tə] [ju:z] .
Then they were put to use .
然后 他们 是 放 到 使用 .

然后舉而用之，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)] [wɪð] [sək'ses] .
Nothing is impossible with success .
没有什么 是 不可能的 和 成功 .

功無不成矣。

[ðeɪ] [si:] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [pleɪs] .
They see that I am determined to take this place .
他们 看 那 我 是 决定 到 拿 这 地方 .

彼之人觀我有必取之勢，

[ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm] [spaɪz] .
Those who know the situation are willing to become spies .
那些 WHO 知道 这 情况 是 愿意的 到 变得 间谍 .

則知其情狀者愿為間諜，

[ðəʊz] [hu:] [nəʊ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [gaɪdz] .
Those who know the mountains and rivers are willing to be guides .
那些 WHO 知道 这 山脉 和 河流 是 愿意的 到 是 指南 .

知其山川者愿為向導。

[wɪð] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] [wʌn] [əʊvə(r)] ,
With the people's hearts won over ,
和 这 人们的 心 韩元 超过 ,

民心既歸，

['heɪvənz] [wɪl] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [prɪ'veɪl] .
Heaven's will will surely prevail .
天 将要 将要 一定 占上风 .

天意必從矣。

[ɔ:l] ['meθədz] [ɒv; əv] ['kɒŋkwɛst]
All methods of conquest
全部 方法 的 征服

凡攻取之道，

[stɑ:t] [wɪð] [ðə; ði] ['i:zi] [wʌnz] ;
Start with the easy ones ;
开始 和 这 简单的 一个 ;

必先其易者；

[tæŋ] [ænd; ənd][aɪ] [fə(r)] [ə; eɪ]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Tang and I share a border of several thousand miles .
唐 和 我 分享 一个 边界 的 一些 千 英里 .

唐與吾接境幾二千里，

[ɪts] ['paʊə(r)][ɪz] ['i:zəli] [dɪs'rʌptɪd] .
Its power is easily disrupted .
它是 力量 是 容易地 中断 .

其勢易擾也。

[dɪ'stɜːbəns] [fʊd; fəd] [brɪ'ɡɪn] [weə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [liːst] [prɪ'peəd] .
Disturbance should begin where the enemy is least prepared .
干扰 应该 开始 在哪里 这 敌人 是 至少 准备 .

擾之當以無備之處為始，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] [wʊd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [west] .
Preparing for the east would disturb the west .
准备 为了 这 东方 会 打扰 这 西方 .

備東則擾西，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [wʊd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [iːst] .
Preparing for the west would disturb the east .
准备 为了 这 西方 会 打扰 这 东方 .

備西則擾東，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [rʌʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ;
He will surely rush to his aid ;
他 将要 一定 匆忙 到 他的 援助 ;

彼必奔走而救之；

[waɪl] [ɒn][ðə; ði] [muːv] ,
While on the move ,
尽管 在 这 移动 ,

奔走之間，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ɪts] [truː] ['neɪtʃə(r)] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['wiːknəs] .
This allows us to discern its true nature , strength , and weakness .
这 允许 我们 到 辨别 它是 真的 自然 , 力量 , 和 弱点 .

可以知其虛實強弱。

[ðen] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [wiːk] .
Then avoid the strong and attack the weak .
然后 避免 这 强的 和 攻击 这 虚弱的 .

然后避實擊虛，

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [wiːk] .
Avoid the strong and attack the weak .
避免 这 强的 和 攻击 这 虚弱的 .

避強擊弱，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
No need for a major undertaking ,
不 需要 为了 一个 主要的 承诺 ,

未須大舉，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [juːst] [laɪt] [truːps] [tuː; tə] ['hærəs] [ðem; ðəm] .
They also used light troops to harass them .
他们 还 用过的 光 军队 到 骚扰 他们 .

且以輕兵擾之。

[ˈsʌðənə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈtɪmɪd][ænd; ənd] ['kəʊədli] .
Southerners are timid and cowardly .
南方人 是 胆小 和 胆小 .

南人怯懦，

[ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈɪnsɪdənt] [meɪ] [ə'kɜː(r)] .
A minor incident may occur .
一个 次要的 事件 可能 发生 .

聞小有警，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [siːk] [help] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
They must all seek help from their teachers .
他们 必须 全部 寻找 帮助 从 他们的 教师 .

必悉師以救之。

[ˈti:tʃə(r)] [mu:vz] ,
Teacher moves ,
老师 移动 ,

師數動，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [bi; bi] [ɪgˈzɔ:stɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtrezəri] [drˈpli:tɪd] ;
Then the people will be exhausted and the treasury depleted ;
然后 这 人们 将要 是 筋疲力尽的 和 这 财政部 耗尽 ;

則民疲而財竭；

[aɪ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [maɪ] [ˈti:tʃə(r)] .
I do not know my teacher .
我 做 不是 知道 我的 老师 .

不悉師，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [si:z] [aɪ ˈti:] .
Then I can take advantage of the situation and seize it .
然后 我 能 拿 优势 的 这 情况 和 抢占 它 .

則我可以乘虛而取之。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
The prefectures north of the Yangtze River ,
这 县 北 的 这 长江 河 ,

江北諸州，

[ɔ:l] [wɪl] [bi; bi] [maɪ] .
All will be mine .
全部 将要 是 矿 .

將悉為我有。

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [kənˈtrəʊl][ɒv; əv][dʒi:ˈæŋˈbeɪ] ,
Having gained control of Jiangbei ,
拥有 获得 控制 的 江北 ,

既得江北，

[ðen] [ju:z] [ðeə(r)] [ˈpi:p(ə)l] .
Then use their people .
然后 使用 他们的 人们 .

則用彼之民，

[du:; də][maɪ] [wei] .
Do my way .
做 我的 方式 .

行我之法，

[dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈi:zi] [tu; tə] [ˈkɒŋkə(r)] .
Jiangnan is also easy to conquer .
江南 是 还 简单的 到 征服 .

江南亦易取也。

[ˈgeɪnɪŋ] [dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ,
Gaining Jiangnan ,
获得 江南 ,

得江南，

-
Zelingnan
-

則嶺南、

[ˈbɑːʃuː] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpæsɪfaɪ] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] .
Barshu can be pacified with a single proclamation .
巴蜀 能 是 安抚 和 一个 单身的 公告 .

巴蜀可傳檄而定。

[wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈpæsɪfaɪ] ,
With the South pacified ,
和 这 南 安抚 ,

南方既定，

[ðen] [ðə; ði] [jæn] [ˈriːdʒən] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Then the Yan region will surely submit to the enemy .
然后 这 严 地区 将要 一定 提交 到 这 敌人 .

則燕地必望風內附。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [əˈraɪv] ,
If it does not arrive ,
如果 它 做 不是 到达 ,

若其不至，

[muːv] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [aɪ ˈtiː] .
Move your troops to attack it .
移动 你的 军队 到 攻击 它 .

移兵攻之，

[ðə; ði] [swɔːm] [kæn; kən][biː; bi] [kwel] .
The swarm can be quelled .
这 蜂群 能 是 平息 .

席卷可平矣。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈbændɪts] [ɒv; əv] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
Only the bandits of Hedong are destined to die .
仅有的 这 强盗 的 河东 是 注定 到 死 .

惟河東必死之寇，

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [tempt] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ˈfeɪvəz] [ɔː(r)] [feɪθ] .
You cannot tempt someone with favors or faith .
你 不能 诱惑 某人 和 恩惠 或者 信仰 .

不可以恩信誘，

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ðem; ðəm] .
We must use a strong army to subdue them .
我们 必须 使用 一个 强的 军队 到 征服 他们 .

必當以強兵制之。

[haʊˈevə(r)] , [ˈɑːftə(r)][el,aɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [dɪˈfiːt] [æt; ət] ,
However , after Liu Chong's defeat at Gaoping ,
然而 , 后 刘 崇的 击败 在 高平 ,

然劉崇自高平既敗之后，

[ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ænd] [dɪsˈhɑːt(ə)nd]
Exhausted and disheartened
筋疲力尽的 和 沮丧

氣沮力竭，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbɔːdə(r)] [ˈprɒbləm] .
It is unlikely that it will immediately become a border problem .
它 是 不太可能 那 它 将要 立即地 变得 一个 边界 问题 .

必未能遽為邊患。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˌplæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
It is advisable to consider this as a plan for the future .
它 是 建议 到 考虑 这 作为 一个 计划 为了 这 未来 .

宜且以為后圖，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] ,
Once the world is at peace ,
一次 这 世界 是 在 和平 ;

俟天下既平，

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ɒpə'tju:nəti] , [ðei] [kæn; kən][bi:; bi] ['kæptʃəd] .
Then , in a moment of opportunity , they can be captured .
然后 , 在 一个 片刻 的 机会 , 他们 能 是 捕获 .

然后伺間一舉可擒也。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [wel] - [treɪnd] .
The soldiers are now well - trained .
这 士兵 是 现在 出色地 - 受过训练 .

今士卒精練，

[ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] [wɜ:(r); wə(r)] [[ɑ:p] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] ;
Armor and weapons were sharp and powerful ;
盔甲 和 武器 是 锋利的 和 强大的 ;

甲兵銳利；

[ðə; ði] ['mæsɪz] [fɪə(r)][ðə; ði] [lɔ:] .
The masses fear the law .
这 群众 害怕 这 法律 .

群下畏法，

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['hɔ:ti] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ;
And without the habit of being arrogant and haughty in the past ;
和 没有 这 习惯 的 存在 傲慢的 和 傲慢 在 这 过去的 ;

而無向時驕蹇之習；

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [geɪv] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
All the generals gave their lives .
全部 这 将军们 给予 他们的 生活 .

諸將效命，

[ðei] [pə'zest] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] , ['i:v(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu] [deθ] , [ɪn]['bæt(ə)l] .
They possessed unwavering loyalty , even unto death , in battle .
他们 拥有 坚定不移 忠诚 , 甚至 到 死亡 , 在 战斗 .

而有臨陣死戰之忠。

[fɜ:st] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] ['kaunti] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ,
First from the border counties in summer and autumn ,
第一的 从 这 边界 县 在 夏天 和 秋天 ,

先自夏秋邊郡，

[stɔ:(r)] [ʌp] ['grʌbi] [greɪn] ,
Store up grubby grain ,
店铺 向上 肮脏的 粮食 ,

蓄積芻糧，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] ,
After a year ,
后 一个 年 ,

期年之后，

[ðen] [hi:; hi] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] .
Then he completed his apprenticeship .
然后 他 完全的 他的 学徒制 .

然后出師。

[gʌ] [hi:; hi] [ə'tækt] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] ['kɒŋkə(r)] .
Gu He attacked but could not conquer .
顾 他 遭到攻击 但 可以 不是 征服 .

顧何攻而不克，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [frəm; frəm] ['eni] [də'rek(ə)n] ?
Why not take it from any direction ?
为什么 不是 拿 它 从 任何 方向 ？

何向而不取哉？

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [hæz; hæz] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [rɪ'pɔ:tiŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Your humble servant has taken the liberty of reporting this to the Emperor .
你的 谦逊的 仆人 有 已采取 这 自由 的 报道 这 到 这 皇帝 .
臣冒昧上聞，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [nəʊt] !
Your Majesty should take note !
你的 威严 应该 拿 笔记 ！

惟陛下留意！

['eɪprəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃi:ɑ:nd] ,
April of the second year of Xiande ,
四月 的 这 第二 年 的 显德 ,

顯德二年四月日，

[wæŋ] [pi:'ju:] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
Wang Pu , the Minister of the Ministry of Justice , submitted a memorial .
王 普 , 这 部长 的 这 部 的 正义 , 提交 一个 纪念馆 .

比部郎中臣王朴表上。

[wæŋ] [pi:'ju:] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['bɔ:də(r)] [dɪ'fens] ['strætədʒi] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Wang Pu presented this border defense strategy to the emperor .
王 普 呈现 这 边界 防御 战略 到 这 皇帝 .

王朴詣闕獻上這備邊策一道了，

['empərə(r)] [ʃɪzɔŋ] ['glædli] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Emperor Shizong gladly accepted it .
皇帝 世宗 乐意 公认 它 .

世宗欣然納之。

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə] [pɑ:k] :
King Sejong said to Park :
国王 世宗 说 到 公园 :

世宗謂朴曰：

" ['hævɪŋ] [rɪ'vju:d] [wɒt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ,
" **Having reviewed what you have presented ,**
" 拥有 已审核 什么 你 有 呈现 ,

「覽卿所陳，

[aɪ 'ti:] [pli:z] [em 'i:] ['greɪtli] .
It pleases me greatly .
它 请 我 非常 .

甚愜朕意。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [di:p] [kən'sɜ:nz] [ænd; ənd] [fɑ:(r)] - [rɪ:tʃɪŋ] [θɔ:ts] ,
It is not that you have deep concerns and far - reaching thoughts ,
它 是 不是 那 你 有 深的 担忧 和 远的 - 到达 想法 ,

非卿憂深慮遠，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did this come about ?
如何 做过 这 来 关于 ？

何以及此？

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [met] [ju:; jʊ] [səʊ] [leɪt] !
I regret that I met you so late !
我 后悔 那 我 遇见 你 所以 晚的 ！

朕恨見卿之晚也！」

[wæŋ] [pi:'ju:] [ɪz] [hɪə'baɪ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [grænd] ['kaʊnsələ(r)] .
Wang Pu is hereby appointed as Grand Counselor .
王 普 是 特此 任命 作为 盛大 顾问 .
即日宣授王朴做諫議大夫，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ɒv; əv] ['kaɪ'fen] .
He was appointed Prefect of Kaifeng .
他 曾是 任命 长官 的 开封 .
知開封府事。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,
五月，
[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [ˈɪju:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [dɪ'kri:] [ðæt] [ɔ:l] [ˈtemplz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˈempaɪə(r)]
Emperor Shizong issued an edict decree that all temples throughout the empire
皇帝 世宗 发布 一个 法令 法令 那 全部 寺庙 自始至终 这 帝国
[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [plæk] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] .
without an imperial edict plaque be abolished .
没有 一个 帝国 法令 牌匾 是 废除 .
世宗下詔敕天下寺院無敕額者悉廢之，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ju:st] [æz; əz] [rezɪ'denʃ(ə)] ['haʊzɪŋ] .
It was destroyed and used as residential housing .
它 曾是 损毁 和 用过的 作为 住宅 住房 .
毀為民居。

[ðə; ði] ['praɪvət] [ɔ:di'neiʃn] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
The private ordination of monks and nuns is prohibited .
这 私人的 授职 的 僧侣 和 修女 是 禁止 .
禁約私度僧尼，

[ˈeniwʌn] [hu:] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Anyone who wishes to become a monk ,
任何人 WHO 愿望 到 变得 一个 僧 ,
凡欲出家者，

[ˈgrænpɛərənts] [mʌst; məst] [weɪt]
Grandparents must wait
祖父母 必须 等待
必俟祖父母、

[ˈpeərənts] ,
parents ,
父母 ,
父母、

[ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ɑ:nt] ;
The order of my uncle and aunt ;
这 命令 的 我的 叔叔 和 阿姨 ;
伯叔父之命；

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['leɪ,pɪpəl] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪz] [stɪl] [prə'hɪbɪtɪd] .
The practice of monks and laypeople sacrificing themselves is still prohibited .
这 实践 的 僧侣 和 普通人 牺牲 他们自己 是 仍然 禁止 .
仍禁僧俗舍身、

[kʌt] [ɒf] [lɪmz] ,
Cut off limbs ,
切 离开 四肢 ,
斷手足、

[ˈfɪŋgə(r)] [ˈtwɜːrlɪŋ]
Finger twirling
手指 旋转

煉指、

[ˈhæŋɪŋ] [læmp] ,
Hanging lamp ,
绞刑 灯 ,

挂燈、

[belt] [klæmps]
belt clamps
腰带 夹具

帶鉗、

[ˈhɑːmf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒdi]
Harmful to the body
有害 到 这 身体

殘害肌體、

[ˈkɒpiɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [sʌt] [ˈpræktɪsɪz] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] ;
Copying and other such practices mislead the common people ;
复制 和 其他 这样的 实践 误导 这 常见的 人们 ;

抄化之類誑惑流俗者；

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfens]
Those who have committed the offense
那些 WHO 有 坚定的 这 罪行

有犯的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [præst] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][ˈeksaɪld][tuː; tə][ðə; ði][faː(r)][ˈfrʌntɪə(r)] .
They were all pierced in the face and exiled to the far frontier .
他们 是 全部 穿孔 在 这 脸 和 放逐 到 这 远的 边境 .

皆刺面撥付極邊充軍。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)] [stɪl] [rɪˈkwaɪəz] [ɔːl] [ˈpriːfektʃə(r)] [tuː; tə] [bɪld] [ˌmʌŋks] - [tents] [ˈevri] [jɪə(r)] .
The order still requires all prefectures to build monks ' tents every year .
这 命令 仍然 需要 全部 县 到 建造 僧侶 - 帐篷 每一个 年 .

仍令諸州每歲造僧帳，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈfjuːnərəl] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
There are funeral rites for the deceased .
那里 是 葬礼 仪式 为了 这 死者 .

有死亡歸俗，

[ðeɪ] [ɔːl][ˈəʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
They all open and close at any time .
他们 全部 打开 和 关闭 在 任何 时间 .

皆隨時開落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɔː(r)][ðæŋ; ðən] - , - [ˈtemplz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbɒlɪʃt] .
At that time , more than 30 , 000 temples were abolished .
在 那 时间 , 更多的 比 - , - 寺庙 是 废除 .

是時廢了寺院三萬余所，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [tuːˈtuː] , - [ˈtemplz] [wɪð] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
There are currently 2 , 694 temples with imperial edicts .
那里 是 现在 2 , - 寺庙 和 帝国 法令 .

止存有敕額二千六百九十四寺，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnə(r)] - , - [ˌmʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][keə(r)] .
There are over 60 , 000 monks and nuns under his care .
那里 是 超过 - , - 僧侶 和 修女 在下面 他的 关心 .

見管僧尼六萬余人。

[ˈɛmpərə(r)] [ɪzɔŋ] [nju:] [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] .
Emperor Shizong knew the number .
皇帝 世宗 知道 这 数字 :

世宗知其數，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

嘆曰：

" [ði:z] - , - [ˈaɪd(ə)] [mʌŋks] ,
" These 60 , 000 idle monks ,
" 这些 - , - 闲置的 僧侶 ,

「此六萬人閑僧，

[i:tʃ] [jɪə(r)] , [ˈsevrəl] [ˈfɑ:rməz][ɑ:(r); ə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [səˈplaɪz] !
Each year , several farmers are provided with supplies !
每个 年 , 一些 农民 是 假如 和 补给品 !

每歲妨幾農夫供給之矣！

[wɒt] [gʊd] [ɪz] [ˈtempərəri] [rɪˈli:f] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ?
What good is temporary relief to the country ?
什么 好的 是 暂时的 宽慰 到 这 国家 ?

緩急何益于國家哉？」

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈkri:d] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɒnz] - [kɑ:st] [ˈbʊdə] [sˈtætʃu:z] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði]
He also decreed that there should be bronze - cast Buddha statues throughout the
他 还 颁布 那 那里 应该 是 青铜 - 投掷 佛 雕像 自始至终 这
[lənd] .
land .
土地 :

又詔天下有銅鑄的佛像，

[aɪ ˈti:][ˈɔ:lsəʊ] [peɪd] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪd] [kɔɪnz] [prəˈdju:st] [baɪ][ðə; ði] [mɪntɪŋ]
It also paid the expenses for the destroyed coins produced by the Minting
它 还 有薪酬的 这 开支 为了 这 损毁 硬币 生产 经过 这 铸币
[ˈkʌmpəni] .
Company .
公司 :

并發付坑冶司鑄錢所銷毀鑄錢用度。

[ə; eɪ] [kɔ:t] [əˈfɪ(ə)l] [ɑ:skt] :
A court official asked :
一个 法庭 官方的 问 :

廷臣有請曰：

" [ˈmeltɪŋ] [ˈbʊdə] [sˈtætʃu:z] [tu:; tə] [mɪnt] [kɔɪnz] ,
" Melting Buddha statues to mint coins ,
" 融化 佛 雕像 到 薄荷 硬币 ,

「銷佛像鑄錢，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [fu:ˈku:də] .
This is not for the benefit of Fukuda .
这 是 不是 为了 这 益处 的 福田 :

非福田利益也。」

[ˈɛmpərə(r)] [ɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ðə; ði] ['bʊdəs] ['pɜ:pəs] [ɪz][tu; tə] [ə'teɪn] [nɪə'vɑ:nə] . "

" **The Buddha's purpose is to attain Nirvana .** "

" 这 佛陀的 目的 是 到 达到 涅槃 . "

「佛以寂滅為事，

[tu; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)] ['bɒdi] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'lu:ʒ(ə)n]

To take the physical body as an illusion

到 拿 这 身体的 身体 作为 一个 错觉

以有身為幻，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['benɪfɪts] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ,

If it benefits all living beings ,

如果 它 好处 全部 活的 生物 ,

苟利眾生，

[ɔ:l'dʒəʊ] [hi; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu; tə]['sækrɪfajs][hɪz; ɪz][laɪf] ,

Although he was willing to sacrifice his life ,

虽然 他 曾是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 ,

雖割舍身命有所不恤，

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mɪə(r)] [brɒnz] ['stætʃu:] ? "

" **And what about a mere bronze statue ?** "

" 和 什么 关于 一个 仅仅 青铜 雕像 ? "

況區區之銅像哉？」

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɒnz] ['stætʃu:] .

They even issued an edict to collect and destroy the bronze statue .

他们 甚至 发布 一个 法令 到 收集 和 破坏 这 青铜 雕像 .

竟下詔收毀銅像。

[dʒu:n] ,

June ,

六月 ,

六月，

[ˈempərə(r)] [sɪ'dʒɑ:ŋ] ['pɜ:sənəli] [rɪ'vju:d] [ðə; ði] ['prɪznər] - ['rekɔ:dz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] .

Emperor Sejong personally reviewed the prisoners ' records in the inner palace .

皇帝 世宗 亲自 已审核 这 囚犯 - 记录 在 这 内 宫殿 .

世宗親錄囚于內苑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ma:ɪ] [ju] , [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [frɒm; frəm] .

There was a man named Ma Yu , the father of a commoner from Ruzhou .

那里 曾是 一个 男人 命名 马 于 , 这 父亲 的 一个 平民 从 汝州 .

有汝州民戶馬遇的父親，

[gɒŋ] [nɑ:z] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['rɒŋfəli] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd][daɪd][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .

Gong Na's brother was wrongfully convicted and died as an official .

锣 娜的 兄弟 曾是 错误地 已定罪 和 死亡 作为 一个 官方的 .

共那弟為吏枉斷冤死，

[rɪ'pi:tɪdli] [rɪ'vju:d] ,

Repeatedly reviewed ,

反复 已审核 ,

屢經覆按，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu; tə] [si:k] [rɪ'dres] .

There is no way to seek redress .

那里 是 不 方式 到 寻找 纠正 .

無以伸訴。

[wen] [ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈvɪzɪtɪd] ,

When Emperor Shizong visited ,

什么时候 皇帝 世宗 到访 ,

世宗臨問，

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

盡得其實，

[ˈpi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:l] [kənˈsɪdəd] [hɪm][ə; ei][ɡɒd] .
People at the time all considered him a god .
人们 在 这 时间 全部 经过考虑的 他 一个 上帝 .

時人皆以為神。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪs,tret] [ɒv; əv][ɔ:l] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [peɪd] [kləʊz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈprɪz(ə)n]
The magistrates of all prefectures and counties paid close attention to prison
这 地方法官 的 全部 县 和 县 有薪酬的 关闭 注意力 到 监狱
[keɪsɪz] .
cases .
案例 .

諸州縣長吏無不留意獄訟也。

[naʊ] , [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:t] [əˈfɪ(j)lɪz] [dɪˈskʌst] [əˈtækɪŋ] [ʃuː] .
Now , Emperor Shizong and his court officials discussed attacking Shu .
现在 , 皇帝 世宗 和 他的 法庭 官员 讨论 攻击 舒 .

且說世宗與廷臣議伐蜀，

[ðə; ði][plæn][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
The plan can be made .
这 计划 能 是 制成 .

謀可將的，

[wæŋ] [piːˈjuː] [rekəˈmendɪd] [ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] , [ðə; ði] - [ˈenvɔɪ] .
Wang Pu recommended Xiang Xun , the Xuanhui Envoy .
王 普 受到推崇的 向 迅 , 这 - 使者 .

王溥薦宣徽使向訓，

[hiː; hi] [sent] [ʃiːˈæŋ] - [tuː; tə][ˈɔ:də(r)] [wæŋ] [dʒɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] , [tuː; tə]
He sent Xiang Xunlai to order Wang Jing , the military governor of Fengxiang , to
他 发送 向 - 到 命令 王 景 , 这 军队 州长 的 凤翔 , 到
[ˈdʒɔɪntli][plæn][æŋ; ən] [əˈtæk] [ɒn] [ʃuː] .
jointly plan an attack on Shu .
共同 计划 一个 攻击 在 舒 .

遣向訓賚詔令鳳翔節度使王景共議伐蜀。

[ʃiːˈæŋ] [ʃuːn] [ænd; ənd] [wæŋ] [dʒɪŋ] [ˈtræv(ə)ld] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [tʃɪn] [ˈpri:fektʃə(r)] .
Xiang Xun and Wang Jing traveled together to Qin Prefecture .
向 迅 和 王 景 旅行 一起 到 秦 州 .

向訓與王景同趨秦州，

[wæŋ] [dʒɪŋ] [ˈkæptʃəd] [eɪt] [ˈstrɔːŋ,həʊldz] [ɪnˈkluːdɪŋ] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [ʃuː] :
Wang Jing captured eight strongholds including Huangniu Village in Shu :
王 景 捕获 八 堡垒 包括 - 村庄 在 舒 :

王景取蜀黃牛寨等八寨：

Huangniuzhai , Malingzhai , Mumenzhai , Xianyazhai , Baijianshai , Zijinzhai , Tiexiazhai ,
Donghezhai .

黃牛寨 馬嶺寨 木門寨 仙崖寨 白澗寨 紫金寨 鐵峽寨 東河寨。

[ɔ:l] [eɪt] ['vɪldrʒ] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [dʒəʊ] .
All eight villages submitted to Zhou .
全部 八 村庄 提交 到 周 .

八寨盡歸附于周。

[dʒəʊ] - [fɜ:st] [sent] [ðə; ði] ['hevi] [ləʊdʒ] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [bæk] [həʊm] .
Zhao Jizha first sent the heavy loads and concubines back home .
赵 - 第一的 发送 这 重的 负载 和 妾室 后退 家 .

趙季札先將輜重及妓妾等遣歸，

[hi:; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] [bæk] [tu:; tə] ['tʃŋ'du:] .
He rode alone back to Chengdu .
他 骑 独自的 后退 到 成都 .

只單騎馳歸成都府去。

[ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [dʒi] - ['ɑ:mi] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] .
The Shu ruler believed that Ji Zha's army had been defeated and retreated .
这 舒 统治者 相信 那 季 - 军队 有 到过 战败 和 撤退 .

蜀主以為季札札軍敗走回，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ʃu:] [wɜ:ɪ(r); wə(r)] [ɔ:l] ['terɪfaɪd] .
The people of Shu were all terrified .
这 人们 的 舒 是 全部 恐惧 .

蜀人莫不震恐。

[ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)] [ɔ:ˌdɒd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [si:z] [dʒəʊ] - [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm] .
The Shu ruler ordered his men to seize Zhao Jizha and execute him .
这 舒 统治者 订购 他的 男人 到 抢占 赵 - 和 执行 他 .

蜀主喚左右押趙季札斬了，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] ['envɔɪ] [tu:; tə][,ɛlˌaɪ'ju:][dʒʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [hæn][ænd; ənd][ðə; ði]
They then discussed sending envoys to Liu Jun of the Northern Han and the
他们 然后 讨论 发送 使节 到 刘 俊 的 这 北方 韩 和 这
[tæn] ['empərə(r)] .
Tang emperor .
唐 皇帝 .

便商量遣著使命往北漢劉鈞處及唐主處，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tə'geðə(r)] .
The two countries agreed to send troops together .
这 二 国家 同意 到 发送 军队 一起 .

約二國一齊出兵，

[tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑ:mi] .
To defend against the Zhou army .
到 保卫 反对 这 周 军队 .

以御周師。

[bəʊθ] ['kʌntrɪz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Both countries agreed to provide assistance .
两个都 国家 同意 到 提供 协助 .

二國皆許赴援。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] [ðæt] [wæn] [dʒɪŋ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] - [kæm'peɪn] [ə'genst] [ʃu:] [hæd; həd]
The prime minister said that Wang Jing and others ' campaign against Shu had
这 主要的 部长 说 那 王 景 和 其他的 - 活动 反对 舒 有
[bi:n] [ʌnsək'sesfl] .
been unsuccessful .
到过 不成功 .

宰相謂王景等伐蜀無功，

[greɪn] ['trænsɜ:t] [wɒz; wəz] [dɪs'rʌptɪd] .
Grain transport was disrupted .
粮食 运输 曾是 中断 .

糧運不繼，

[hi; hi] ['ɜ:nɪstli] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [bi; bi] [wɪð'drɔ:n] .
He earnestly requested that the troops be withdrawn .
他 切实 请求 那 这 军队 是 撤回 .

固請罷兵。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] ['ɔ:dəd] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tu;; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [aɪ 'ti:] .
Emperor Shizong ordered Emperor Taizu of Zhao to go and inspect it .
皇帝 世宗 订购 皇帝 - 的 赵 到 去 和 检查 它 .

世宗命趙太祖往視之，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə] [tʃɪn]
Returning to Qin
返回 到 秦

歸言秦、

[ðə; ði] ['fi:nɪks] [hæz; həz][ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] ['fju:tʃə(r)] .
The phoenix has a promising future .
这 凤凰 有 一个 有前途 未来 .

鳳有可取之勢。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ə'pɔɪntɪd] [wæn] [dʒɪŋ][æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu;; tə] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Emperor Shizong appointed Wang Jing as the envoy to pacify the enemy .
皇帝 世宗 任命 王 景 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

世宗除王景為招討使，

[ʃi:'æŋ] [ʃu:n] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæprɪ(ə)] .
Xiang Xun was appointed as the Director of the Capital .
向 迅 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 首都 .

向訓為都監。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] [ʃu:] [sent] [li:] - ,
The Lord of Shu sent Li Tinggui ,
这 主 的 舒 发送 李 - ,

蜀主遣李廷珪、

[ji:] [ʃen] [sent] [tu:] ['dʒenərəlz][tu;; tə] [rɪ'zɪst] [dʒoʊz] ['ɑ:mi] .
Yi Shen sent two generals to resist Zhou's army .
易 沈 发送 二 将军们 到 抵抗 周氏 军队 .

伊審征兩個統軍來拒周師。

[li:] - ['ɜ:dʒəntli] [dɪ'spætʃt] [li:][dʒɪn][tu;; tə] ['gærɪsn] ['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Li Tinggui urgently dispatched Li Jin to garrison Maling Village .
李 - 紧急 已派出 李 斤 到 驻军 玛林 村庄 .

李廷珪亟遣李進據守馬嶺寨，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈkæv(ə)lɪj][tuː; tə] [ˈgæɪɪsn] - .
He also dispatched cavalry to garrison Baijian .
他 还 已派出 骑兵 到 驻军 - .

又遣馬軍屯守白澗，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ˈgæɪɪsn] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈkɔːnə(r)][əv; əv] [fɛŋzuː] [ˈsɪti] .
They then dispatched troops to garrison the northern corner of Fengzhou city .
他们 然后 已派出 军队 到 驻军 这 北方 角落 的 丰州 城市 .

又分兵趨風州城北隅屯守，

[ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːrmɪz] [greɪn] [səˈplaɪ] [wəʊ; wəz] [kʌt] [ɒf] .
The Zhou army's grain supply was cut off .
这 周 军队的 粮食 供应 曾是 切 离开 .

絕周師糧道。

[liːp] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[wæŋ] [dʒɪŋ] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːɔŋ] [wɪð] [tuːˈtuː] , - [truːps]
Wang Jing dispatched his subordinate general Zhang Jianxiong with 2 , 000 troops
王 景 已派出 他的 下属 一般的 张 健雄 和 2 , - 军队

[tuː; tə] [ɡɑːd] [hwæŋhjuːə] .
to guard Huanghua .
到 警卫 黄花 .

王景遣裨將張建雄統軍二千人守黃花，

[əˈnʌðə(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] - .
Another thousand troops were dispatched to Tangcang .
其他 千 军队 是 已派出 到 - .

又分遣一千軍趨唐倉，

[ðeɪ] [kənˈtrəʊld] [ðə; ði] [ʃuː] [truːps] - [rɪˈtɜːn] [ruːt] .
They controlled the Shu troops ' return route .
他们 受控 这 舒 军队 - 返回 路线 .

控扼蜀兵歸路。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːɔŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊə(r)] [ɡraʊnd] ,
Now , Zhang Jianxiong arrived at the yellow flower ground ,
现在 , 张 健雄 到达的 在 这 黄色的 花 地面 ,

且說張建雄到那黃花地面上，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wæŋ] [luən] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][əv; əv] [ʃuː] .
They happened to encounter Wang Luan , a general of Shu .
他们 发生 到 遇到 王 栾 , 一个 一般的 的 舒 .

恰遇著蜀將王巒，

[ðə; ði] [tuː] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ɪˈmiːdiətli] .
The two engaged in battle immediately .
这 二 已订婚的 在 战斗 立即地 .

兩個接了便戰。

[wæŋ] [luən] [wəʊ; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Wang Luan was no match for him .
王 栾 曾是 不 匹配 为了 他 .

王巒力不敵，

[dɪˈfiːt] - ,
Defeat Tangcang ,
击败 - ,

敗走唐倉，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [dʒəʊ] [dʒʌn] .
They happened to run into Zhou Jun .
他们 发生 到 跑步 进入 周 俊 .

恰撞著周軍，

[ˈɑːftə(r)] [tuː] [ɪksˈtʃeɪndʒɪz] ,
After two exchanges ,
后 二 交易所 ,

戰了兩合，

[luən] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] [æt; ət] [ˈzuːmə] [rɪdʒ] .
Luan was defeated again at Zouma Ridge .
栾 曾是 战败 再次 在 祖玛 岭 .

巒又敗走馬嶺。

[liː][dʒɪn][ænd; ənd][baɪ][dʒiːˈænz] [ˈɑːmi] ,
Li Jin and Bai Jian's army ,
李 斤 和 白 簡的 军队 ,

李進與白澗軍馬，

[kʌm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [wæn] [luən] .
Come together to save Wang Luan .
来 一起 到 节省 王 栾 .

一齊來救王巒，

[zɑːŋ] [dʒænxɪːɔŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm] [rɪˈlentləsli] .
Zhang Jianxiong pressed his advantage and pursued them relentlessly .
张 健雄 按下 他的 优势 和 追击 他们 毫不留情 .

被張建雄乘勝追殺，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
More than three thousand people were captured .
更多的 比 三 千 人们 是 捕获 .

俘虜三千餘人，

[ðə; ði] [ʃuː] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Shu army suffered a major defeat .
这 舒 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

蜀兵大敗，

[liː] - [wɒz; wəz] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [rɪdʒ] .
Li Tinggui was discharged from the Qingni Ridge .
李 - 曾是 出院 从 这 - 岭 .

李廷珪退保青泥嶺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæn] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡlʌnə(r)] [ɒv; əv] [ʒɔŋwuː] ,
At that time , Han Jixun , the military governor of Xiongwu ,
在 那 时间 , 韩 - , 这 军队 州长 的 雄武 ,

那時雄武節度使韓繼勛，

[hiː; hi] [əˈbəəndənd] [tʃɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈduː] .
He abandoned Qin Prefecture and fled back to Chengdu .
他 弃 秦 州 和 逃亡 后退 到 成都 .

棄秦州奔歸成都，

[dʒʌdʒ] [dʒaʊ] [ˌziːˈaɪ] [səˈrendəd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɪŋz] [ˈɑːmi] [ɪn] [tʃɪn] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Judge Zhao Zi surrendered to King Jing's army in Qin Prefecture .
法官 赵 zi 投降 到 国王 京的 军队 在 秦 州 .

有判官趙玘將秦州詣王景軍前投降。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
At that time , there was also a reinforcement .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 加强 .

那時更有一項援兵，

Coming from Xiegu ,
未来 从 - ,

從斜谷一路來，

They were defeated and driven back by Han Lie , a general under Wang Jing .
他们 是 战败 和 驱动 后退 经过 韩 说谎 , 一个 一般的 在下面 王 景 .

遇王景部將韓烈殺退，

They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

一齊潰散。

become ,
变得 ,

成、

The two provinces witnessed the great defeat of the Shu army .
这 二 省份 目击者 这 伟大的 击败 的 这 舒 军队 .

階二州見蜀兵大敗，

They also raised their cities and surrendered to Zhou .
他们 还 提高 他们的 城市 和 投降 到 周 .

亦各舉城降附于周。

The people of Shu were terrified .
这 人们 的 舒 是 恐惧 .

蜀人震恐。

Emperor Shizong was overjoyed at the victory in Shu .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 在 这 胜利 在 舒 .

世宗得蜀捷大喜。

All the officials came to offer congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 恭喜！ .

百官入賀，

Emperor Shizong raised a cup of wine and addressed Wang Pu , saying :
皇帝 世宗 提高 一个 杯子 的 葡萄酒 和 已解决 王 普 , 说 :

世宗舉酒命王溥曰：

" The victory of the Shu army ,
" 这 胜利 的 这 舒 军队 ,

「蜀師之捷，

It is thanks to your skill in choosing a commander !"
" 它 是 谢谢 到 你的 技能 在 选择 一个 指挥官 ！ "

卿擇帥之力也！」

Emperor Shizong wanted to appoint Zhao Zi as military governor .
皇帝 世宗 通缉 到 委 赵 zi 作为 军队 州长 .

世宗欲署趙玘為節度使，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['stændəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ɪz]['sɒlɪd] .
The struggle between the standard and the principle is solid .
这 斗争 之间 这 标准 和 这 原则 是 坚硬的 .

范質固爭，

[hi;; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ɒv; əv] [jɪŋgzɜ:] .
He was only appointed as the Prefect of Yingzhou .
他 曾是 仅有的 任命 作为 这 长官 的 瀛州 .

只授郢州刺史。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [daɪnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz][æt; ət][ðə; ði] - [hɔ:l] .
Emperor Shizong dined with his generals at the Wansui Hall .
皇帝 世宗 用餐 和 他的 将军们 在 这 - 大厅 .

世宗與諸將相會食于萬歲殿，

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因說：

" [tu:] [deɪz] [ɒv; əv] [sɪ'vɪə(r)] [kəʊld] , "
" Two days of severe cold , "
" 二 天 的 严重 寒冷的 , "

「兩日大寒，

[aɪ][et; ert][ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [mi:l] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I ate a sumptuous meal in the palace .
我 吃 一个 豪华 一顿饭 在 这 宫殿 .

朕于宮中食珍膳，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] [ə'feɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
I am deeply ashamed that I have done nothing to benefit the people .
我 是 深 羞愧 那 我 有 完毕 没有什么 到 益处 这 人们 .

深愧無功于民，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪ] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] .
And thus enjoy heavenly blessings .
和 因此 享受 天上 祝福 .

而坐享天祿。

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['laɪvlihʊd] ,
Unable to cultivate the land for their own livelihood ,
无法 到 培育 这 土地 为了 他们的 自己的 生计 ,

既不能躬耕以食其力，

[bʌt; bət] [wen] [hi;; hi] ['pɜ:sənəli] [breɪvd] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [stəʊnz] . . .
But when he personally braved arrows and stones . . .
但 什么时候 他 亲自 勇敢 箭头 和 石头 . . .

但當親冒矢石，

[tu;; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
To eliminate harm for the people
到 排除 伤害 为了 这 人们

為民除害，

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] . "
" That should put my mind at ease . "
" 那 应该 放 我的 头脑 在 舒适 . "

稍可自安也。」

[ʃu:] ['dʒen(ə)rəl][li:] - ,
Shu general Li Tinggui ,
舒 一般的 李 - ,

蜀將李廷珪、

[ʃi:] [ʃen] [fled] [bæk] [tu:; tə] [ʃu:] .
Yi Shen fled back to Shu .
易 沈 逃亡 后退 到 舒 .

伊審征奔還蜀，

[ˈweəriŋ] [pleɪn] [kləʊðz] [tu:; tə] [pli:d] ['ɡɪlti] ,
Wearing plain clothes to plead guilty ,
穿着 清楚的 衣服 到 恳求 有罪的 ,

素服請罪，

[ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)] ['pɑ:d(ə)n] [hɪm] ;
The Shu ruler pardoned him ;
这 舒 统治者 赦免 他 ;

蜀主赦之；

[hi; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][dɪ'li:və(r)][ə; eɪ] ['letə(r)] [tu:; tə] [dʒəʊ] .
He sent an envoy to deliver a letter to Zhou .
他 发送 一个 使者 到 递送 一个 信 到 周 .

遣使致書于周，

[pli:z] [fiks] [aɪ 'ti:] .
Please fix it .
请 使固定 它 .

請修和好。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ðæt] [ðə; ði] [ʃu:] ['ru:lə(r)][hæd; həd] [dɪ'faɪd] ['etɪkət] .
Emperor Shizong was furious that the Shu ruler had defied etiquette .
皇帝 世宗 曾是 狂怒 那 这 舒 统治者 有 违抗 礼仪 .

世宗怒蜀主抗禮，

[nəʊ] ['ɑ:nsə(r)] ;
No answer ;
不 回答 ;

不答；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sed] :
But the messenger said :
但 这 信使 说 :

但諭使者曰：

" [n'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] . "
" Return to your Lord . "
" 返回 到 你的 主 . "

「您歸告汝主，

[ˈɡri:di] [ænd; ænd]['kru:əl] , [ə'pres] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Greedy and cruel , oppressing the people .
贪婪的 和 残忍的 , 压迫 这 人们 .

貪殘以虐民，

[tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ə; eɪ]['kəʊmə][ænd; ænd] [ðʌs] [ə'bændən] ['ɡʌvənəns] .
To fall into a coma and thus abandon governance .
到 落下 进入 一个 昏迷 和 因此 放弃 治理 .

昏迷以廢政，

[aɪ][eɪ 'em] ['miəli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
I am merely following the will of Heaven .
我 是 仅仅 下列的 这 将要 的 天堂 .

吾不過奉行天討耳。

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] ,
When you are in a meeting ,
什么时候 你 是 在 一个 会议 ,

爾若會事之時，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [səb'mɪʃn] .
They submitted a memorial acknowledging their submission .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 提交 .

奉表稱臣，

[ðen] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .
Then reconciliation can be achieved .
然后 和解 能 是 已达成 .

則和好可成。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] [li:dz] [ðə; ðɪ] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
The general leads the troops into battle .
这 一般的 线索 这 军队 进入 战斗 .

帥兵來戰，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['prɪznər] [tu:; tə][ðə; ðɪ]
They were to be captured alive and presented as prisoners to the
他们 是 到 是 捕获 活 和 呈现 作为 囚犯 到 这
[ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [ˈraɪn] .
temple and shrine .
寺庙 和 神社 .

待活捉獻俘于廟社，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第97/100页

" [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ˈkruːəlti] [ænd; ɐnd] [ˈvaɪələns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] . "

" He always eliminated cruelty and violence for the people . "

" 他 总是 已淘汰 残酷 和 暴力 为了 这 人们 . "

為百姓每除殘去暴也。」

[wen] [ðə; ði] [ʃuː] [ˈruːlə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [rɪˈtɜːn] ,

When the Shu ruler saw the envoy return ,

什么时候 这 舒 统治者 锯 这 使者 返回 ,

蜀主見使者回，

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ]

A message to King Sejong

一个 信息 到 国王 世宗

致世宗之語，

[ˈɡreɪtli] [ˈfɪəf(ə)] ,

Greatly fearful ,

非常 可怕 ,

大為之懼，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [truːps] [ænd; ɐnd] [trænsˈpɔːtɪd] [prəˈvɪz(ə)nz] [æt; ət] - [pɑːs] .

They gathered troops and transported provisions at Jianmen Pass .

他们 聚集 军队 和 运输 条款 在 - 经过 .

聚兵運糧于劍門、

[tuː] [ləʊˈkeɪfənz] [ɪn] - [ˈsɪti]

Two locations in Baidi City

二 地点 在 - 城市

白帝城兩處，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [ˈmeɪʒə(r)] .

This is a defensive measure .

这 是 一个 防守 措施 .

為守備之計。

[wæŋ] - [brɪˈsiːdʒd] [fɛŋzuː] .

Wang Jingjin besieged Fengzhou .

王 - 被围困 丰州 .

王景進圍鳳州，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] - .

He ordered Han Tong to lead troops to build a city in the fields of Guzhen .

他 订购 韩 童 到 带领 军队 到 建造 一个 城市 在 这 字段 的 - .

命韓通統兵向固鎮田地築城，

[kʌt] [ɒf] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [frɒm; frəm] [ʃuː] .

Cut off reinforcements from Shu .

切 离开 增援部队 从 舒 .

絕蜀援兵，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃəd] [fɛŋzuː] .

They then captured Fengzhou .

他们 然后 捕获 丰州 .

遂取鳳州，

They captured Wang Huan , the military governor of Fengzhou , and Zhao Chongpu ,
他们 捕获 王 欢 , 这 军队 州长 的 丰州 , 和 赵 ,
the supervising officer , and more than 5 , 000 soldiers .
这 监督 官 , 和 更多 的 比 5 , 000 士兵 .

擒鳳州節度使王環及都監趙崇溥等將士計五千餘人；

Chongpu died of starvation .
死亡 的 饥饿 .

崇溥不食而死。

Emperor Shizong issued an edict declaring that the generals and soldiers who
皇帝 世宗 发布 一个 法令 声明 那 这 将军们 和 士兵 WHO
had already captured Shu were now in possession of Shu .
有 已经 捕获 舒 是 现在 在 拥有 的 舒 .

世宗詔已獲蜀之將士，

Those who wish to stay will receive a generous salary .
那些 WHO 希望 到 停留 将要 收到 一个 慷慨的 薪水 .

其愿留者優其俸賜；

Those who wish to go will be provided with supplies .
那些 WHO 希望 到 去 将要 是 假如 和 补给品 .

愿去者給以資裝。

Qin
秦

秦、

Phoenix
凤凰

鳳、

become ,
变得 ,

成、

Level four states ,
等级 四 各州 ,

階四州，

In addition to regular taxes ,
在 添加 到 常规的 税收 ,

除常稅外，

All other taxes and corvée labor were abolished .
全部 其他 税收 和 宦官 劳动 是 废除 .

其餘科徭悉行革罷，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːpəlz] [streŋθ] .
To provide for the people's strength .
到 提供 为了 这 人们的 力量 .
以寬民力。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,
十一月 ,
[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Emperor Shizong proposed to launch a military campaign against the Tang Dynasty .
皇帝 世宗 建议的 到 发射 一个 军队 活动 反对 这 唐 王朝 .
世宗議舉兵伐唐。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [lʌvd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd] [ɑːt] .
The Tang emperor loved literature and art .
这 唐 皇帝 喜爱 文学 和 艺术 .
唐主好文華，

[ɪn'dʒɔɪŋ] ['flætəri] [frɒm; frəm] [ˈðə(r)z] ,
Enjoying flattery from others ,
享受 奉承 从 其他的 ,
喜人諛己，

[ˈðeəfɔː(r)] , [sjuˈpiəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz] [pliːz] [iːtʃ] [ˈðə(r)] .
Therefore , superiors and inferiors please each other .
所以 , 上级 和 下等人 请 每个 其他 .
故上下相諛悅，

[ðə; ði][pə'litɪk(ə)][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [br'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɒtɪk] .
The political situation is becoming increasingly chaotic .
这 政治的 情况 是 成为 日益 混乱 .
政事日亂。

[ˈɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] - [ænd; ənd] ['kɒŋkə] ['huː'næn]
After capturing Tangzhou and conquering Hunan
后 捕捉 - 和 征服 湖南
自取唐州破湖南后，

[ðə; ði][mɔː(r)] [praʊd] [wʌnz] [æm'biʃ(ə)n] ,
The more proud one's ambition ,
这 更多的 自豪的 一个人的 志向 ,
志氣愈驕，

[hiː; hi] ['hɑːbəz] [æm'biʃənz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
He harbors ambitions to conquer the world .
他 港口 抱负 到 征服 这 世界 .
有并吞天下之心。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [liː] - [ænd; ənd] [muː'ɹɔːŋ] [jantʃaʊ] [rɪ'beld] ,
In the past , when Li Shouzhen and Murong Yanchao rebelled ,
在 这 过去的 , 什么时候 李 - 和 穆隆 燕巢 叛乱 ,
舊時李守貞與慕容彥超兩個反叛之時，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəz] [ɔːl] [sent] [truːps] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'hɑːf] .
The Tang emperors all sent troops on his behalf .
这 唐 皇帝们 全部 发送 军队 在 他的 代表 .
唐主皆為他出師。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkət] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːðən] [hæn] .
He also sent envoys to communicate with the Khitan and the Northern Han .
他 还 发送 使节 到 交流 和 这 契丹 和 这 北方 韩 .
又遣使通契丹及北漢，

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [plænd] [tuː; tə][ɪkˈsploʊ:(r)][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They jointly planned to explore the Central Plains .
他们 共同 计划 到 探索 这 中央 平原 .
約共圖中原。

[ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] [draɪz] [ʌp] [ˈevri] [ˈwɪntə(r)] .
The Huai River dries up every winter .
这 怀 河 干燥 向上 每一个 冬天 .
每冬淮水淺涸，

[send] [tru:ps] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] ,
Send troops to garrison ,
发送 军队 到 驻军 ,
發軍戍守，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [ˌbi: ˈeɪ][ˈtʃɪˈæŋ] " .
It is called " ba qian " .
它 是 称为 " ba 钱 " .
喚做「把淺」。

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [dɪˈspætʃt] [li:] [gʌ] [tuː; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] [ɪn]
Emperor Shizong dispatched Li Gu to serve as the commander of the vanguard in
皇帝 世宗 已派出 李 顾 到 服务 作为 这 指挥官 的 这 先锋 在
[,hwaɪˈnɑ:n] .
Huainan .
淮南 .
世宗遣李谷做淮南前軍部署，

[wæŋ] [jantʃaʊ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] .
Wang Yanchao was appointed as the deputy envoy .
王 燕巢 曾是 任命 作为 这 副 使者 .
王彥超為副使，

[ðə; ði] [twelv] [ˈdʒenərəlz] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [hæŋ] - , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:d] ,
The twelve generals , including Han Lingkun , the commander of the Imperial Guard ,
这 十二 将军们 , 包括 韩 - , 这 指挥官 的 这 帝国 警卫 ,
督侍衛諸指揮使韓令坤等十二將，

[ɪ:tʃ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tuː; tə] [əˈtæk] [tæŋ] .
Each led their troops to attack Tang .
每个 引领 他们的 军队 到 攻击 唐 .
各率所部軍馬伐唐。

[ðə; ði][baɪˈɑ:n][ˈrɪvə(r)] [bɪɪ:tʃ] [ɪts] [bæŋks] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
The Bian River breached its banks at the end of the Tang Dynasty .
这 卞 河 违规 它是 银行 在 这 结尾 的 这 唐 王朝 .
汴水自唐末潰決，

[,saʊθˈi:st] [ɒv; əv] -
Southeast of Yongqiao
东南 的 -
埇橋東南，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɔ:l] [fɪlθ] ;
It was all filth ;
它 曾是 全部 污秽 ;
盡為污澤；

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Emperor Shizong plotted to attack the Tang Dynasty .
皇帝 世宗 绘制 到 攻击 这 唐 王朝 .
世宗謀伐唐，

[fɜːst] , [ˈlæbɔːərz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dredʒ] [ðə; ði][əʊld] [daɪk] .
First , laborers were dispatched to dredge the old dike .
第一的 , 劳工 是 已派出 到 疏通 这 老的 堤 .
先發民夫因舊堤疏導，

[iːst] [tuː; tə] - ,
East to Sishang ,
东方 到 - ,

東至泗上，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ˈtrænsɜːt] [ɒv; əv] [greɪn] .
This was done to facilitate the transport of grain .
这 曾是 完毕 到 促进 这 运输 的 粮食 .
欲通漕運故也。

[wen] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When the Tang emperor heard that the Zhou army had arrived ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 那 这 周 军队 有 到达的 ,
唐主聽得周之王師已至，

[bəʊθ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fɪə(r)] .
Both the emperor and his ministers were filled with fear .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 是 已填 和 害怕 .
君臣皆有懼色；

[haʊˈevə(r)] , [ɛ,aiˈjuː] - [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈmænə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈnɔːm(ə)]
However , Liu Renshan's words and manner were not in accordance with normal
然而 , 刘 - 字 和 方式 是 不是 在 根据 和 普通的
times .
时代 .

惟劉仁瞻詞氣無導平時，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [dɪˈfendɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
Some of the generals defended the area .
一些 的 这 将军们 辯护 这 区域 .
部分諸將守御。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ɛ,aiˈjuː] - [tuː; tə] [meɪk] [əˈrendʒmənts] .
The Tang emperor appointed Liu Yanzhen to make arrangements .
这 唐 皇帝 任命 刘 - 到 制作 安排 .
唐主差劉彥貞做部署，

[ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] [ˈɜːrwən] [ˈmɑːtʃt] [təˈwɔːdz] - ;
General Ma Erwan marched towards Shouzhou ;
一般的 马 埃尔万 行军 向 - ;
將軍馬二萬趨壽州；

- ,
Huangfuhui ,
- ,

皇甫暉、

[jaʊ] [fɛŋ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Yao Feng led an army of 30 , 000 .
姚 冯 引领 一个 军队 的 - , - .
姚鳳帥軍馬三萬，

[ˌʌndəˈgraʊnd] [kæmp] [ɪn] - ;
Underground camp in Dingyuantian ;
地下 营 在 - ;
在定遠田地下營；

[sɒŋ] - , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['glʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tu; tə]['dʒɪn'liŋ] .
Song Qiqiu , the military governor of Zhennan , was summoned back to Jinling .
歌曲 - , 这 军队 州长 的 - , 曾是 被召唤 后退 到 金陵 .
召鎮南節度使宋齊丘還金陵，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn]['perəl] .
The country is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

圖國難。

[li:] [gʌ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɪlt] [ə; eɪ] [pɒn'tu:n] [brɪdʒ] [ɪn][hwaɪ'nɑ:n] .
Li Gu and others built a pontoon bridge in Huainan .
李 顾 和 其他的 建造 一个 浮桥 桥 在 淮南 .

李谷等到淮南造浮橋，

[frɒm; frəm] [ʒɛŋjɑŋ] [fi:ld] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu; tə][ðə; ði] ['krɒsɪŋ] .
From Zhengyang Field all the way to the crossing .
从 正阳 场地 全部 这 方式 到 这 过境 .

自正陽田地一直渡准。

[wæŋ] [jantʃaʊ] [st'eɪfənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - ['sɪti] .
Wang Yanchao stationed his troops at the foot of Shouzhou City .
王 燕巢 驻 他的 军队 在 这 脚 的 - 城市 .

王彥超到壽州城下屯駐。

[ɛl,ɑɪ'ju:] - ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] [ju'a:n] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [laɪt] [tru:ps] [tʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Liu Yanzhen's general Song Yuan and other light troops challenged the enemy .
刘 - 一般的 歌曲 元 和 其他 光 军队 挑战 这 敌人 .

劉彥貞部將宋遠等輕軍挑戰，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [ə'tækt] [baɪ] [wæŋ] [jantʃaʊ] .
They were ambushed and attacked by Wang Yanchao .
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 经过 王 燕巢 .

被王彥超設伏掩擊，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .
More than two thousand heads were cut off .
更多的 比 二 千 头部 是 切 离开 .

斬首二千余級。

[kɪŋ] [tʃɪ'æn] - [ɒv; əv][wu:'ju:'eɪ] [sent] ['envɔɪ] [tu; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] .
King Qian Hongchu of Wuyue sent envoys to pay tribute .
国王 钱 - 的 五岳 发送 使节 到 支付 贡 .

吳越王錢弘俶遣使入貢，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ɪ'ju:d] [æn; ən] ['ɪ:dɪkt] [ɒv; əv] [kən'dəʊləns] .
Emperor Shizong issued an edict of condolence .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 的 慰问 .

世宗下詔慰諭，

[hi; hi][ɔ:lsəʊ] [ɔ:dəd] [tru:ps] [tu; tə][bi; bi] [sent] [tu; tə] [ə'sɪst] [dʒəʊ] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [tæŋ] .
He also ordered troops to be sent to assist Zhou in attacking Tang .
他 还 订购 军队 到 是 发送 到 协助 周 在 攻击 唐 .

且命出兵助周擊唐。

['dʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [fi:nd]
January of the third year of Xiande
一月 的 这 第三 年 的 显德

顯德三年正月，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [əˈpɔɪntɪd] [wæn] [hwaːn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡlʌnə(r)] [ɒv; əv] [ʃuː] , [æz; əz][ə; eɪ]
Emperor Shizong appointed Wang Huan , the military governor of Shu , as a
皇帝 世宗 任命 王 欢 , 这 军队 州长 的 舒 , 作为 一个
[ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] .
general of the Imperial Guard .
一般的 的 这 帝国 警卫 .

世宗授蜀節度使王環做驍衛大將，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [səˈrendərɪŋ] .
He rewarded them for not surrendering .
他 奖励 他们 为了 不是 投降 .

賞其不降也。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [æn; ən][ˌeksˈpəˈdɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ˈhwaɪˈnɑːn] .
Emperor Shizong issued an edict to personally lead an expedition against Huainan .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 到 亲自 带领 一个 远征 反对 淮南 .

世宗下詔親征淮南，

[liː] [ˈtʌŋˈdʒiːn] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
Li Chongjin , the commander - in - chief of the Imperial Guard , led his troops to
李 清津 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 , 引领 他的 军队 到
[ʒɛŋjɑŋ] [fɜːst] .
Zhengyang first .
正阳 第一的 .

宣侍衛都指揮使李重進帥兵先赴正陽，

[ˈɛmpərə(r)] - [ˈkæərɪdʒ] [dɪˈpɑːtɪd] [frɒm; frəm] .
Emperor Shizong's carriage departed from Bianliang .
皇帝 - 运输 已离开 从 汴梁 .

世宗車駕離汴梁。

[liː] [ɡuːz] [əˈtæk] [ɒn] - [feɪld] .
Li Gu's attack on Shouzhou failed .
李 顾氏 攻击 在 - 失败的 .

李谷攻壽州不下，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspætʃt] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn] [fjuːlɪæŋ] .
The Tang general dispatched several hundred warships to await the attack on Fuliang .
这 唐 一般的 已派出 一些 百 军舰 到 等待 这 攻击 在 浮梁 .

唐將遣數百艘戰艦待攻浮梁，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɛŋjɑŋ] [ˈrɪvə(r)] .
We have reached the middle of the Zhengyang River .
我们 有 达到 这 中间 的 这 正阳 河 .

已到正陽江中。

[liː] [ɡʌ] [dɪˈskʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] :
Li Gu discussed with the generals :
李 顾 讨论 和 这 将军们 :

李谷與諸將商量：

" [ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [nɒt] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˈneɪv(ə)] [ˈwɔːfeə(r)] . "
" Our army is not suited for naval warfare . "
" 我们的 军队 是 不是 适合 为了 海军 战争 . "

「我軍不能水戰，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [kʌt] [ɒf] [ˈaʊə(r)] [pɒnˈtuːn] [brɪdʒ] ,
If the enemy soldiers cut off our pontoon bridge ,
如果 这 敌人 士兵 切 离开 我们的 浮桥 桥 ,

若賊兵斷我浮梁，

[ðen] [ðei] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækɪ] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Then they will be attacked from both sides .
然后 他们 将要 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .
則腹背受敵，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
There is no way to survive .
那里 是 不 方式 到 存活 .
無可生之路矣。

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [tuː; tə] [fjuːliːən] .
It would be better to retreat to Fuliang .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 浮梁 .
不如退守浮梁，

[wen] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'raɪvd] ,
When the car arrived ,
什么时候 这 车 到达的 ,
待車駕到來，

[bʌt; bət] [ðei] [plɒtɪd] [æn; ən] [ə'tæk] .
But they plotted an attack .
但 他们 绘制 一个 攻击 .
卻謀進攻。」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][liː] [guːz] [plæn] .
Emperor Shizong heard of Li Gu's plan .
皇帝 世宗 听到 的 李 顾氏 计划 .
世宗聽得李谷此謀，

[hiː; hi] ['ɜːdʒəntli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [stɒp] [liː] [gʌ] [frɒm; frəm] [wɪð'drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He urgently sent someone to stop Li Gu from withdrawing his troops .
他 紧急 发送 某人 到 停止 李 顾 从 撤退 他的 军队 .
急使人止李谷休退兵。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ə'raɪvd] ,
When the messenger arrived ,
什么时候 这 信使 到达的 ,
及使者至，

[ðə; ði] ['fɒdə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [bɜːnd] .
The fodder had already been burned .
这 饲料 有 已经 到过 烧伤 .
則已焚芻糧，

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [rɪ'tri:tɪd] [tuː; tə] [ʒɛŋjɑŋ] .
Our army retreated to Zhengyang .
我们的 军队 撤退 到 正阳 .
我軍皆退正陽。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈɜːdʒəntli] [dɪ'spætʃt] [liː] [ˈtʃʌŋ'dʒiːn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [hwaɪ]
Emperor Shizong urgently dispatched Li Chongjin to lead troops directly to the Huai
皇帝 世宗 紧急 已派出 李 清津 到 带领 军队 直接地 到 这 怀
[ˈrɪvə(r)] .
River .
河 .
世宗急遣李重進統兵直趨淮上。

[liː] [gʌ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Li Gu reported :
李 顾 据报道 :
李谷奏曰：

" [dǎ; dǐ] ['paɪrət] ['wɔːʃɪps] [əd'vɑːns] ['deɪlɪ] . "
" The pirate warships advance daily . "
" 这 海盗 军舰 进步 日常的 . "

「賊之戰艦日進，

[dǎ; dǐ][ˈwɔːtə(r)][ˈlev(ə)l][bʊ; əv][dǎ; dǐ] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][ˈraɪzɪz] ['deɪlɪ] .
The water level of the Huai River rises daily .
这 水 等级 的 这 怀 河 上升 日常的 .

淮之水勢日漲，

[ɪn] [keɪs] [dǎ; dǐ] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [blɒkt] ,
In case the supply lines are blocked ,
在 案件 这 供应 线条 是 已屏蔽 ,

萬一糧道阻絕，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [wɪ'daʊt] ['sʌfəɪɪŋ] .
It is not without suffering .
它 是 不是 没有 痛苦 .

不無生受。

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [rɪ'meɪn] [ɪn] [tʃen] .
May Your Majesty remain in Chen .
可能 你的 威严 保持 在 陈 .

愿陛下且駐蹕陳、

[brɪ'twiːn] [ɪŋ] [ænd; ənd] - ,
Between Ying and Erzhou ,
之间 英 和 - ,

潁二州之間，

[wʌns] [dǎ; dǐ] [meɪn] [fɔːs] [bʊ; əv][dǎ; dǐ] ['ɑːmi] [ə'raɪvz] ,
Once the main force of the army arrives ,
一次 这 主要的 力量 的 这 军队 到达 ,

俟重進大勢軍馬來到，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ænd; ənd][hiː; hi] [krɒst] [dǎ; dǐ][ˈrɪvə(r)] [tə'geðə(r)] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈðə(r)] .
Your subject and he crossed the river together , looking at each other .
你的 主题 和 他 交叉 这 河 一起 , 寻找 在 每个 其他 .

臣與之共渡相視，

[dǎ; dǐ] ['paɪrət] [ʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
The pirate ship can be defended .
这 海盗 船 能 是 辯护 .

賊艦可御，

[dǎ; dǐ] [pɒn'tuːn] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'plɪtɪd] .
The pontoon can be completed .
这 浮桥 能 是 完全的 .

浮梁可完，

[dǎ; dǐ] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] .
The report was immediately submitted .
这 报告 曾是 立即地 提交 .

立具奏聞，

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 貿然 .

萬毋躁進。

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[prɪˈpeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˈbæt(ə)] .
Prepare for battle .

准备 为了 战斗 .

厲兵秣馬，

[sprɪŋ] [gəʊz] [ænd; ənd][ˈwɪntə(r)] [ˈkɒmz] .
Spring goes and winter comes .

春天 去 和 冬天 来 .

春去冬來，

[ðɪs] [kept] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [ˈkɒnstəntli] [ɒn][ðə; ði] [rʌn] .
This kept the enemy soldiers constantly on the run .

这 保留 这 敌人 士兵 不断地 在 这 跑步 .

使賊兵疲于奔命，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪts][ˈpaʊə(r)] [dɪˈklaɪnz] ,
Wait until its power declines ,

等待 直到 它是 力量 下降 ,

俟其勢衰，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
It's not too late to take it .

它是 不是 也 晚的 到 拿 它 .

收之未晚。」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈpɔːt] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Shizong did not report it .

皇帝 世宗 做过 不是 报告 它 .

世宗不報。

[tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,aɪˈjuː] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈstertəs] .
Tang general Liu Yanzhen was known for his arrogance and high status .

唐 一般的 刘 - 曾是 已知 为了 他的 傲慢 和 高的 地位 .

唐將劉彥貞素來驕貴，

[ɪˈnɪʃəli] [ˈlækɪŋ] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] ,
Initially lacking talent and strategy ,

最初 缺乏 天赋 和 战略 ,

初無才略，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæsl] [wɜː(r); wə(r)] [sɪˈviəli] [ˈpʌnɪʃt] ,
All the vassals were severely punished ,

全部 这 附庸 是 严重 受到惩罚 ,

所屬諸藩，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ɡriːd] [ænd; ənd] [ˈtɪrəni] ,
Indulging in greed and tyranny ,

沉溺于 在 贪婪 和 暴政 ,

恣為貪暴，

[ˈbraɪbɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ðəə(r)] [pəˈzɪʃnz] [ænd; ənd] [welθ] ;
Bribing officials is a means to secure their positions and wealth ;

贿赂 官员 是 一个 方法 到 安全的 他们的 职位 和 财富 ;

賂權要以固祿位；

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [liː] [ɡʌ] [hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈfens] [ɒv; əv] [fjuːlɪæŋ] ,
Upon hearing that Li Gu had withdrawn from the defense of Fuliang ,

之上 听力 那 李 顾 有 撤回 从 这 防御 的 浮梁 ,

聽得李谷退保浮梁，

[ˈselfɪʃ] [ænd; ənd] [pliːzd] [wɪð] [wʌnˈself]
Selfish and pleased with oneself

自私 和 高兴 和 自己

私切自喜，

[ðeɪ] [led] [ðəə(r)] [tru:ps] [streɪt] [tu:; tə] [ʒɛŋjɑŋ] .
They led their troops straight to Zhengyang .
他们 引领 他们的 军队 直的 到 正阳 .
引兵直抵正陽。

[ɛl,ɑɪ'ju:] [rɛnʃən] [ænd; ənd] [ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [pʊ; əv] , ['fɜ:mli] [stɒpt] [hɪm]
Liu Renshan and Zhang Quanyue , the prefect of Chizhou , firmly stopped him
刘 仁山 和 张 - , 这 长官 的 池州 , 牢牢 停止 他
[frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] .
from going .
从 去 .

劉仁贍及池州刺史張全約固止其行，
[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
He said to Yanzhen :
他 说 到 - :

謂彥貞曰：
" [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] , "
" The public army has not yet arrived , "
" 这 民众 军队 有 不是 然而 到达的 , "
「公軍未至，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [fled] .
The enemy had already fled .
这 敌人 有 已经 逃亡 .

而敵已先遁，
[ðɪs] [ɪz] [aʊt] [pʊ; əv][fɪə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [du:ks] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] .
This is out of fear of the Duke's awe - inspiring presence .
这 是 出去 的 害怕 的 这 公爵的 敬畏 - 鼓舞人心 在场 .
是畏公之威聲也。

[waɪ] [si:k] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swɪft] [wɔ:(r)] ?
Why seek such a swift war ?
为什么 寻找 这样的 一个 迅速 战争 ?
何苦求戰恁地之速？

[ɪn] [keɪs] [pʊ; əv] ['feɪljə(r)] ,
In case of failure ,
在 案件 的 失败 ,
萬一失利，

[ðen] [ɔ:l][ɪz] [lɒst] !
Then all is lost !
然后 全部 是 丢失的 !
則大事去矣！」

- [dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .
Yanzhen did not listen .
- 做过 不是 听 .
彥貞不聽。

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [dʌŋ] ,
Since it has been done ,
自从 它 有 到过 完毕 ,
既行，

[ɑ:r i: 'en] [ʃæn] [sed] :
Ren Shan said :
任 山 说 :
仁贍曰：

" [ɒn] [ðɪs] [trɪp] [ɒv; əv] [bɔ:d] [ɛl,ar'ju:] ,
" On this trip of Lord Liu ,
" 在 这 旅行 的 主 刘 ,

「劉公此行，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [du:md] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] .
They are doomed to defeat .
他们 是 注定失败 到 击败 .

必敗無疑。

[ʼaʊə(r)] [ʼɑ:mi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [dɪ'fensɪz] .
Our army should take advantage of the city and prepare defenses .
我们的 军队 应该 拿 优势 的 这 城市 和 准备 防御 .

我軍且乘城為備可也。」

[li:] [tʃʌŋ'dʒi:n] [krɒst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)][tu:; tə] [bɔ:ntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərə'tæk] .
Li Chongjin crossed the Huai River to launch a counterattack .
李 清津 交叉 这 怀 河 到 发射 一个 反击 .

李重進渡淮逆戰，

- [led] [hɪz; ɪz] [ʼɑ:mi] [tu:; tə] - .
Yanzhen led his army to Anfeng .
- 引领 他的 军队 到 - .

彥貞軍于安豐，

[ðə; ði] [kæmps] [stretʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The camps stretched for dozens of miles .
这 营地 拉伸 为了 几十个 的 英里 .

連營數十里，

[li:] [tʃʌŋ'dʒi:n] [klaɪmd] [tu:; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [əb'zɜ:v] [hɪz; ɪz] [ʼɑ:mi] .
Li Chongjin climbed to a high place to observe his army .
李 清津 攀登 到 一个 高的 地方 到 观察 他的 军队 .

李重進登高望其軍，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə] [breɪk] ！ "
" It is very easy to break ！ "
" 它 是 非常 简单的 到 休息 ！ "

「甚易破也！

[ðə; ði] [θi:f] [ɪz] ['gri:di] [ænd; ənd] [d'ʌznt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
The thief is greedy and doesn't think about the consequences .
这 贼 是 贪婪的 和 不 思考 关于 这 结果 .

賊貪而不慮后，

[ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪ] ,
If we have three thousand cavalry ,
如果 我们 有 三 千 骑兵 ,

若以馬軍三千，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
They attacked unexpectedly from above .
他们 遭到攻击 不料 从 多于 .

自上流出其不意攻之，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ʃʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。」

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['hevi] ['ɑ:məd] [wen] [hi:; hi][ɑ:r 'i:] - ['entəd] .
He was heavily armored when he re - entered .
他 曾是 重度 装甲 什么时候 他 关于 - 进入 .

重進乃被重鎧，

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [tru:ps] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɑ:'meɪ(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)]['kæv(ə)lri] .
The vanguard troops charged into the enemy formation with their cavalry .
这 先锋 军队 带电 进入 这 敌人 形成 和 他们的 骑兵 .

先諸軍躡馬突賊陣。

[ðeɪ] [fɔ:t] ['sevrəl] [raʊndz] ,
They fought several rounds ,
他们 战斗 一些 回合 ,

交斗數合，

- [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] ;
Yanzhen was no match for him and retreated ;
- 曾是 不 匹配 为了 他 和 撤退 ;

彥貞力不敵退走；

[wæŋ] [tʃŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][li:] [gʌ] , [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Wang Cheng , a general under Li Gu , led his troops to continue the attack .
王 程 , 一个 一般的 在下面 李 顾 , 引领 他的 军队 到 继续 这 攻击 .

為李谷部將王成帥兵繼攻，

- [rɪə(r)] [gɑ:d] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [əd'vɑ:ns] .
Yanzhen's rear guard was not allowed to advance .
- 后部 警卫 曾是 不是 允许 到 进步 .

彥貞后軍不得進。

- [fled] [ə'ləʊn] [frɒm; frəm] - .
Yanzhen fled alone from Kuraki .
- 逃亡 独自的 从 - .

彥貞單騎倉皇敗走，

[wen] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [ə'tæk] , [b:ntʃ] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['ærəʊ] .
When faced with a heavy attack , launch a single arrow .
什么时候 面对 和 一个 重的 攻击 , 发射 一个 单身的 箭 .

遇重進發一矢，

[hi:; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [wɒndʒɪn] ;
He killed his general Zhang Wanjin ;
他 被杀 他的 一般的 张 万金 ;

殪其將張萬進；

- [hɔ:s] ['stʌmb(ə)ld] .
Yanzhen's horse stumbled .
- 马 踉跄 .

彥貞馬跌，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] ['ɑ:mi] .
He was killed by the mutinous army .
他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

為亂軍所殺。

[li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] [br'hedɪd] - .
Li Chongjin beheaded Yanzhen .
李 清津 斩首 - .

李重進斬彥貞的首級，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - [wɜ:(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɔ:(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 were captured or killed .
更多的 比 - , - 是 捕获 或者 被杀 .

俘斬萬余級，

[ðə; ði] [tæn] [ˈɑ:mi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐軍大敗。

[ʒɑ:ŋ] - [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [rɪˈdʒu:st] [tu:; tə] [əˈbaʊt] - [men] .
Zhang Quanyue's army was reduced to about 100 men .
张 - 军队 曾是 减少 到 关于 - 男人 .

張全約數拾潰軍，

[ben] - .
Ben Shouzhou .
本 - .

奔壽州。

[ɛl,ɑɪˈju:] [rənʃən] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ˈkæv(ə)lɪ] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
Liu Renshan was appointed as the Left Cavalry Commander .
刘 仁山 曾是 任命 作为 这 左边 骑兵 指挥官 .

劉仁贍表全約做左騎都指揮使。

- ,
Huangfuhui ,
- ,

皇甫暉、

[jaʊ] [fɛŋ] [wɪðˈdru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈʃʊərəns] [ˈpræʊgræm][æt; ət] - .
Yao Feng withdrew from the insurance program at Qingliuguan .
姚 冯 退出 从 这 保险 程序 在 - .

姚鳳退保清流關。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [li:] [ˈtʃʌŋˈdʒi:n] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənə(r)] .
Emperor Shizong appointed Li Chongjin as the Grand Pacification Commissioner .
皇帝 世宗 任命 李 清津 作为 这 盛大 和解 专员 .

世宗授李重進做都招討使，

[li:] [gʌ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] - .
Li Gu was appointed as the prefect of Shouzhou .
李 顾 曾是 任命 作为 这 长官 的 - .

李谷判壽州行府事。

[ˈempərə(r)] - [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] - .
Emperor Shizong's army arrived at the walls of Shouzhou .
皇帝 - 军队 到达的 在 这 墙壁 的 - .

世宗大軍至壽州城下，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [brˈsi:dʒ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his troops to besiege the city .
他 订购 他的 军队 到 围攻 这 城市 .

命諸軍圍城，

[ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n] [ri:tʃt] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] .
The population reached hundreds of thousands .
这 人口 达到 数百 的 数千 .

發民丁數十萬，

[ðə; ði] [si:dʒ] [kənˈtɪnju:d] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The siege continued day and night .
这 围城 持续 天 和 夜晚 .

日夜攻城。

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [əˈtæk] .
He ordered Emperor Taizu of Zhao to lead the army to attack .
他 订购 皇帝 - 的 赵 到 带领 这 军队 到 攻击 .

命趙太祖統軍出擊。

[ˈɛmpərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] [tʊʃən] .
Emperor Taizu of Zhao led his troops to set up camp in the fields of Tushan .
皇帝 - 的 赵 引领 他的 军队 到 放 向上 营 在 这 字段 的 图山 .
趙太祖帥兵在涂山田地裡下了營；

[æt; ət] [dɔːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,
平明，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)] [səʊ] [wiːk] [ˈkævəlɹɪmən] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd] [fɔːs] [ðəə(r)] [wei] [ˈɪntuː]
He sent a hundred or so weak cavalrymen to advance and force their way into
他 发送 一个 百 或者 所以 虚弱的 骑兵 到 进步 和 力量 他们的 方式 进入
[ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
the enemy camp .
这 敌人 营 .
遣羸弱百餘騎進迫賊營，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [ˈiːv(ə)n] [bɪˈgæən] ,
Before the battle even began ,
前 这 战斗 甚至 开始 ,
未及交戰，

[ðə; ði] [dɪˈsepʃn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈpriːtekst] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈskeɪp] .
The deception was a pretext for escape .
这 欺骗 曾是 一个 借口 为了 逃脱 .
詐為逃遁，

[ðə; ði] [ˈbændɪts] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [hiː; hi] - , [ænd; ənd] [ðəə(r)] [ɪnˈtaɪə(r)] [fɔːs] [keɪm] [ɪn] [pəˈsjuːt] .
The bandits , including He Yanxi , and their entire force came in pursuit .
这 强盗 , 包括 他 - , 和 他们的 全部的 力量 来了 在 追逐 .
賊將何延錫等果悉眾來追，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [bɜːst] [ɒv; əv] [spiːd] .
The ambush troops emerged from the forest in a single burst of speed .
这 伏击 军队 出现 从 这 森林 在 一个 单身的 爆裂 的 速度 .
伏兵一鼓出獲林間，

[ðə; ði] [ˈbændɪts] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] ;
The bandits suffered a great defeat ;
这 强盗 遭受 一个 伟大的 击败 ;
賊眾大敗；

[ðeɪ] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfiːldz] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈvɔːteks] .
They pursued them to the fields at the mouth of the vortex .
他们 追击 他们 到 这 字段 在 这 嘴 的 这 涡流 .
追至渦口田地，

[hiː; hi] - , [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəstɪz] [tʃɪːf] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He Yanxi , the Tang Dynasty's Chief Supervisor , was executed .
他 - , 这 唐 王朝的 首席 导师 , 曾是 执行 .
斬唐都監何延錫，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
More than 20 , 000 were captured .
更多的 比 - , - 是 捕获 .
俘獲二萬余級，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
More than 150 warships were captured .
更多的 比 - 军舰 是 捕获 .
奪戰艦一百五十余艘。

[dʒəʊ] [bɪŋz] [mə'mentəm] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] .
Zhou Bing's momentum greatly increased .

周 必应 势头 非常 增加 .

周兵聲勢大振，

[ˈempərə(r)] - [ku:i:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ɛʒu:] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæn]
Emperor Zhaowang Kui led his troops to attack Ezhou , the capital of the Tang
皇帝 - 奎 引领 他的 军队 到 攻击 鄂州 , 这 首都 的 这 唐
[ˈdɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .

詔王達帥兵攻唐鄂州。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ðə; ði] [eks aɪ 'eɪ] [ˌsi: eɪ'aɪ] [pɒn'tu:n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
The Xia Cai pontoon bridge was completed .
这 夏 蔡 浮桥 桥 曾是 完全的 .

下蔡浮橋成，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] ['pɜ:sənəli] [went] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
Emperor Shizong personally went to see it .
皇帝 世宗 亲自 去 到 看 它 .

世宗自往視之，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] - [pa:s] [æt; ət] ['dʌb(ə)] [spi:d] .
Emperor Taizu of Zhao ordered his troops to attack Qingliu Pass at double speed .
皇帝 - 的 赵 订购 他的 军队 到 攻击 - 经过 在 双倍的 速度 .

命趙太祖將兵倍道攻襲清流關。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwæŋfu:] ['hu:i] ['entəd] [tʃu:zu:] ['sɪti] [ɪn] [ʃɒk] .
At that time , Huangfu Hui entered Chuzhou City in shock .
在 那 时间 , 皇甫 惠 进入 滁州 城市 在 震惊 .

那時皇甫暉惊走入滁州城，

[ðə; ði] ['brəʊkən] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒi] .
The broken bridge was a defensive strategy .
这 破碎的 桥 曾是 一个 防守 战略 .

斷橋為自守計。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:ɪz] .
Emperor Taizu of Zhao led his troops across the river to the city walls .
皇帝 - 的 赵 引领 他的 军队 穿过 这 河 到 这 城市 牆壁 .

趙太祖躋馬麾兵涉水直抵城下，

[hwæŋfu:] ['hu:i] [sed] :
Huangfu Hui said :
皇甫 惠 说 :

皇甫暉曰：

" [i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɑ:stə(r)] ! "
" Each person has their own master ! "
" 每个 人 有 他们的 自己的 掌握 ! "

「人各為其主耳！

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [fɔ:m] [ræŋks] [ænd; ənd] [faɪt] .
Please allow me to form ranks and fight .
请 允许 我 到 形式 排名 和 斗争 .

愿容我成列而戰，

[dʊʊnt] [pʊʃ] ['pi:p(ə)l] [tu:] [fa:(r)] !
Don't push people too far !
不 推 人们 也 远的 ！

休迫人太甚！」

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu of Zhao laughed and said :
皇帝 - 的 赵 笑了 和 说 :

趙太祖笑曰：

" [aɪ] [speə(r)][ju:; jʊ] [ðɪs] ['məʊmənt][ɒv; əv] [deθ] ! "
" I'll spare you this moment of death ! "
" 患病的 空闲的 你 这 片刻 的 死亡 ！ "

「姑寬汝須臾之死耳！

[wɒt] [hɑ:m] [wʊd] [aɪ 'ti:][du:; də] ?
What harm would it do ?
什么 伤害 会 它 做 ？

又何害于事？」

[ˈhu:ɪ][led] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gru:p] [aʊt] .
Hui led the entire group out .
惠 引领 这 全部的 团体 出去 。

暉整眾而出，

[ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz] ['heviɪ] ['ɑ:məd] .
Emperor Taizu was heavily armored .
皇帝 - 曾是 重度 装甲 。

太祖身被重鎧，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] [tʃɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [fʊ:t] ['fɪəsli] .
The cavalry charged into the enemy lines and fought fiercely .
这 骑兵 带电 进入 这 敌人 线条 和 战斗 激烈地 。

躡馬突陣奮擊，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌn] .
Only a few rounds were won .
仅有的 一个 很少 回合 是 韩元 。

才得數合，

[hwæŋfu:] ['hu:ɪ][ænd; ənd] [jaʊ] [fɛŋ] [hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Huangfu Hui and Yao Feng have been captured .
皇甫 惠 和 姚 冯 有 到过 捕获 。

已擒皇甫暉并姚鳳二將，

[hi:; hi] [ðen] ['kæptʃəd] [tʃu:ʒu:] .
He then captured Chuzhou .
他 然后 捕获 滁州 。

遂拔滁州。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] .
Zhao Xuanlang was Emperor Xuanzu of Song .
赵 - 曾是 皇帝 - 的 歌曲 。

時趙玄朗即宋宣祖，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈfa:ðə(r)][ɒv; əv][ˈempərə(r)] - .
He was the father of Emperor Taizu .
他 曾是 这 父亲 的 皇帝 - 。

太祖之父也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði][mə:] ['ɑ:mi] .
At that time , he was the Deputy Commander - in - Chief of the Ma Army .
在 那 时间 ， 他 曾是 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 马 军队 。

時為馬軍副都指揮使，

[ˈliːdɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [naɪt] [ˌ**Leading troops to arrive at night**] [ˌ领导] [ˌ军队] [ˌ到] [ˌ到达] [ˌ在] [ˌ夜晚] [ˌ，]

引兵夜至，

[ˈpeɪdʒə(r)][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ðɪ][doː(r)] [ˌ**Pager to open the door**] [ˌ寻呼机] [ˌ到] [ˌ打开] [ˌ这] [ˌ门] [ˌ，]

傳呼開門。

[ˈempərə(r)] [-] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [sed] [ˌ**Emperor Taizu of Zhao said**] [ˌ皇帝] [ˌ-] [ˌ的] [ˌ赵] [ˌ说] [ˌ，]

趙太祖曰：

" [ɔːlˈðəʊ] [ˈfɑːðə(r)][ænd; ænd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [kləʊsɪst] [ɒv; əv] [ˈrelatɪvz] [ˌ**Although father and son are the closest of relatives**] [ˌ虽然] [ˌ父亲] [ˌ和] [ˌ儿子] [ˌ是] [ˌ这] [ˌ最接近] [ˌ的] [ˌ亲属] [ˌ，]

「父子雖是至親，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ˈgeɪts] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ˌ**The city gates are a matter of royal importance**] [ˌ这] [ˌ城市] [ˌ大门] [ˌ是] [ˌ一个] [ˌ事情] [ˌ的] [ˌ皇家] [ˌ重要性] [ˌ，]

城門乃是王事，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [let] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈfeɪvəz] [ɪntəˈfɪə(r)] [wɪð] [ˈrɔɪəl] [ˈdjuːtɪz] [ˌ**They dared not let personal favors interfere with royal duties**] [ˌ他们] [ˌ敢于] [ˌ不是] [ˌ让] [ˌ个人的] [ˌ恩惠] [ˌ干扰] [ˌ和] [ˌ皇家] [ˌ职责] [ˌ，]

不敢用私恩廢王事，

" [ai] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [ˌ" [ˌ**I absolutely cannot obey orders**] [ˌ" [ˌ我] [ˌ绝对地] [ˌ不能] [ˌ服从] [ˌ订单] [ˌ，]

決難奉命。」

[ˈentri] [wɪl] [biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] [ˌ**Entry will be permitted tomorrow morning**] [ˌ入口] [ˌ将要] [ˌ是] [ˌ允许] [ˌ明天] [ˌ早晨] [ˌ，]

明旦乃許入。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [dɪˈspætʃt] [hɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪjən] [ˈgerɪt] [-] [tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ðɪ] [welθ] [ˌ**Emperor Shizong dispatched Hanlin Academician Dou Yiji to record the wealth**] [ˌ皇帝] [ˌ世宗] [ˌ已派出] [ˌ韩林] [ˌ院士] [ˌ斗] [ˌ-] [ˌ到] [ˌ记录] [ˌ这] [ˌ财富]

[stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ðɪ] [tʃuːzuː] [ˈtrezəri] [ˌ**stored in the Chuzhou treasury**] [ˌ存储] [ˌ在] [ˌ这] [ˌ滁州] [ˌ财政部] [ˌ；]

世宗遣翰林學士竇儀籍記滁州帑藏的財帛；

[ˈempərə(r)] [-] [sent] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)] [əˈtendənt] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˈsevrəl] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] [fɹom; frəm] [ˌ**Emperor Taizu sent a personal attendant to retrieve several bolts of silk from**] [ˌ皇帝] [ˌ-] [ˌ发送] [ˌ一个] [ˌ个人的] [ˌ服务员] [ˌ到] [ˌ取回] [ˌ一些] [ˌ螺栓] [ˌ的] [ˌ丝绸] [ˌ从]

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈtrezəri] [ˌ**the imperial treasury**] [ˌ这] [ˌ帝国] [ˌ财政部] [ˌ，]

太祖遣親吏取帑中絹數匹，

[jiː] [sed] [ˌ**Yi said**] [ˌ易] [ˌ说] [ˌ，]

儀謂曰：

" [wen] [ðə; ði] [dju:k] [fɜ:st] ['kɒŋkə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
" **When the Duke first conquered the city** ,
" 什么时候 这 公爵 第一的 征服 这 城市 ,
「公初克城時，

[ɔ:!'ðəʊ] [ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
Although all that was hidden was taken away ,
虽然 全部 那 曾是 隐 曾是 已采取 离开 ,
雖傾藏盡取去，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [kɔ:z] ['eni] ['prɔ:bləmz] ;
It will not cause any problems ;
它 将要 不是 原因 任何 问题 ;
亦無礙事；

['ɑ:ftə(r)][ai][,eɪ 'em] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] ,
After I am removed from the register ,
后 我 是 已移除 从 这 登记 ,
今小生抄籍以后，

[ɔ:l] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [vɔ:lt] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'fɪ(ə)l] ['prɒpəti] .
All the items in the vault were official property .
全部 这 项目 在 这 金库 是 官方的 财产 .
藏中的物皆官物也，

[wɪ'ðəʊt] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ,
Without an imperial edict ,
没有 一个 帝国 法令 ,
非有詔書，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [əb'teɪn] .
It is impossible to obtain .
它 是 不可能的 到 获得 .
不可得矣。」

['empərə(r)] - [rɪ'gɑ:dɪd] [prə'praɪəti] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] ['biəlti] .
Emperor Taizu regarded propriety as a sign of loyalty .
皇帝 - 认为 礼 作为 一个 符号 的 忠诚 .
太祖以儀為忠。

['pri:vɪəslɪ] , [ɛ,lai'ju:]['fju:kəsaɪ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jɒŋ'fɪŋ] ['ɑ:mi] , [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz]
Previously , Liu Ci , the military governor of Yongxing Army , was on his
之前 , 刘 ci , 这 军队 州长 的 永兴 军队 , 曾是 在 他的
['deθbed] .
deathbed .
临终 .
前時永興軍節度使劉詞臨沒，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [,rekə'mendɪd] [dʒaʊ] [pi:'ju:] , [ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stɑ:f] .
The memorial recommended Zhao Pu , a retainer of his staff .
这 纪念馆 受到推崇的 赵 普 , 一个 预付金 的 他的 职员 .
上遺表以其幕屬官薊人趙普為薦，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔ:t] [ɪm'plɔɪ] [hɪm] .
He requested that the imperial court employ him .
他 请求 那 这 帝国 法庭 采用 他 .
乞朝廷錄用。

[fæn] [ʒɪzi] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] ,
Fan Zhizhi was the best ,
扇子 知知 曾是 这 最好的 ,
范質至滁，

[dʒaʊ] [pi:ˈju:] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [tʃu:zu:] .
Zhao Pu was appointed as the judge of Chuzhou .
赵 普 曾是 任命 作为 这 法官 的 滁州 .

署趙普為滁州判官。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [spəʊk] [wɪð] [hɪm] .
Emperor Taizu of Zhao spoke with him .
皇帝 - 的 赵 辐 和 他 .

趙太祖與之語，

[ˈveri] [pli:zd] .
Very pleased .
非常 高兴 .

甚悅。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæptʃə(r)][ɒv; əv] [tʃu:zu:] ,
On the day of the capture of Chuzhou ,
在 这 天 的 这 捕获 的 滁州 ,

克滁州日，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [θi:vz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
More than 100 thieves were captured .
更多的 比 - 窃贼 是 捕获 .

獲盜百餘人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪˈzɜ:v] [tu:; tə][daɪ] .
They all deserve to die .
他们 全部 应得 到 死 .

皆該死，

[dʒaʊ] [pi:ˈju:] [rɪˈkwestɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ˈempərə(r)] - , [ˈseɪɪŋ] :
Zhao Pu requested permission from Emperor Taizu , saying :
赵 普 请求 允许 从 皇帝 - , 说 :

趙普請于太祖曰：

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˈdʒu:] [fɜ:st] ?
Why not inquire about Ju first ?
为什么 不是 查询 关于 朱 第一的 ?

「何不先訊鞠，

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ?
Then make a decision ?
然后 制作 一个 决定 ?

然后決斷？」

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [səˈvaɪvd] .
As a result , seven or eight out of ten survived .
作为 一个 结果 , 七 或者 八 出去 的 十 幸存下来 .

由是得全活者十之七八。

[ˈempərə(r)] - [rɪˈgɑ:dɪd] [pi:ˈju:][æz; əz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
Emperor Taizu regarded Pu as a wise man .
皇帝 - 认为 普 作为 一个 明智的 男人 .

太祖益以普為賢。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wʌn] [ˈnju:mərəs] [ˈvɪktəɪɪz] .
Emperor Taizu of Zhao won numerous victories .
皇帝 - 的 赵 韩元 很多的 胜利 .

趙太祖屢獲勝捷，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [gru:] [ˈdeɪlɪ] .
His fame grew daily .
他的 名声 生长 日常的 .

威名日盛，

[ɪn] ['evri] ['bæt(ə)] ,
In every battle ,
在 每一个 战斗 ,
每臨戰陣，
[ðə; ði] [hɔ:s] [mʌst; məst][bi:; bi] [ed'ɔ:nd] [wɪð] [ɪ'læbəreɪt] ['tæslz] .
The horse must be adorned with elaborate tassels .
这 马 必须 是 装饰 和 精心制作的 流苏 .
必以繁纓飾馬，

[ðə; ði]['ɑ:mə(r)][ɪz] [braɪt] ,
The armor is bright ,
这 盔甲 是 明亮的 ,
鎧仗鮮明，
['sʌmwʌn] [sed] [tu:; tə]['empərə(r)] - :
Someone said to Emperor Taizu :
某人 说 到 皇帝 - :
或謂太祖曰：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] . "
" **In this way, we are recognized by the enemy** . "
" 在 这 方式 , 我们 是 认可 经过 这 敌人 . "
「恁地為敵所識。」

['empərə(r)] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :
太祖曰：
" [aɪ] ['sɪmpli] [wɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [nəʊ] [em 'i:] ! "
" **I simply wish for them to know me** ! "
" 我 简单地 希望 为了 他们 到 知道 我 ! "
「吾固欲其識我耳！」

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm] [tu:; tə] ['ʃu:'dʒoʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['letə(r)]
The Tang emperor dispatched a general from Sizhou to Xuzhou with a letter
这 唐 皇帝 已派出 一个 一般的 从 泗州 到 徐州 和 一个 信
[rɪ'kwestɪŋ] [pi:s] .
requesting peace .
请求 和平 .
唐主遣泗州牙將賚書至徐州請和，

[bʊk] ['taɪt(ə)] :
Book title :
书 标题 :
書詞稱：
" [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
" **The Emperor of the Tang Dynasty sent a letter** ,
" 这 皇帝 的 这 唐 王朝 发送 一个 信 ,
「唐皇帝奉書，

[pli:z] [si:s] [hɑ:'stɪlətɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [pi:s] .
Please cease hostilities and make peace .
请 停止 敌对行动 和 制作 和平 .
請息兵修好，
[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tri:t] [ju:; jʊ][æz; əz][æn; ən]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
I wish to treat you as an elder brother .
我 希望 到 对待 你 作为 一个 长老 兄弟 .
愿以兄事周，

[ˈænjʊəl] [lɒs] [ɒv; əv] [welθ] ,
Annual loss of wealth ,
年度的 损失 的 财富 ,

歲輸財貨，

[tuː; tə] [help] [wɪð] [ˈmɪlətri] [ˈspendɪŋ] .
To help with military spending .
到 帮助 和 军队 开支 .

以助軍費。」

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
Emperor Shizong did not answer .
皇帝 世宗 做过 不是 回答 .

世宗不答。

[ˈempərə(r)] - [ɪntelɪdʒəns] [tiːm] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈjaːŋˈdʒəu] [wɒz; wəz] [ˌʌnpriˈpeəd] .
Emperor Shizong's intelligence team discovered that Yangzhou was unprepared .
皇帝 - 智力 团队 发现 那 扬州 曾是 毫无准备 .

世宗偵探得揚州無備，

[ˈɔːdəd] [hæn][ænd; ənd] [lɪŋ] [kʊn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
Ordered Han and Ling Kun to lead troops to attack Yangzhou .
订购 韩 和 凌 昆 到 带领 军队 到 攻击 扬州 .

令韓令坤將兵襲揚州，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [kʊn] [nɒt] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ;
Furthermore , he commanded Kun not to harm the people ;
此外 , 他 命令 昆 不是 到 伤害 这 人们 ;

且戒令坤毋得殘民；

[ɔːl] [ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][liː] [ˈfæməli][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəu] ,
All the tombs of the Li family located in Yangzhou ,
全部 这 陵墓 的 这 李 家庭 位于 在 扬州 ,

凡李氏之陵寢在揚州的，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [gɑːd] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [gɑːdz] .
They sent men to guard it together with the original guards .
他们 发送 男人 到 警卫 它 一起 和 这 原来的 守卫 .

遣人與其原守的共守護之。

[lɪŋ] [kʊn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Ling Kun received the order .
凌 昆 已收到 这 命令 .

令坤受命，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [spiːd] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ˈfɔːwəd] ,
Double the speed and rush forward ,
双倍的 这 速度 和 匆忙 向前 ,

倍道疾趨，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
They arrived in Yangzhou .
他们 到达的 在 扬州 .

奄至揚州，

[ðeɪ] [led] [ˈsevrəl] [ˈkævəlɹɪmən] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They led several cavalrymen into the city .
他们 引领 一些 骑兵 进入 这 城市 .

帶數騎馳入城，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnəˈweə(r)] .
The people in the city were completely unaware .
这 人们 在 这 城市 是 完全地 不知情 .

城中全不知覺。

[ˈtæŋz] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndə(r)] , [fɛŋ] [jænluː] , [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Tang's deputy commander , Feng Yanlu , was in a panic and had no solution .
唐氏 副 指挥官 , 冯 燕麓 , 曾 是 在 一个 恐慌 和 有 不 解决方案 .
唐副留守馮延魯倉皇無計,

[hiː; hi] [ˈeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He shaved his head to become a monk .
他 剃光 他的 头 到 变得 一个 僧 .
髡髮為僧,

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ðɪ] [mʌŋks] [rəʊbz] .
He escaped using the monk's robes .
他 逃脱 使用 这 僧侶的 长袍 .
被僧衣服逃竄,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv] - [ˈɑːmi] .
He was taken by soldiers to the front of Lingkun's army .
他 曾 是 已采取 经过 士兵 到 这 正面 的 - 军队 .
被軍士執赴令坤軍前。

[lɪŋ] [kʌn] [ˈkʌmfət] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] .
Ling Kun comforted the people of Yangzhou .
凌 昆 安慰 这 人们 的 扬州 .
令坤慰諭揚州百姓,

[meɪ] [ɔːl] [ˈeəriəz] [rɪˈmeɪn] [ˈpiːsf(ə)l] [æz; əz][ˈjuːzuəl] .
May all areas remain peaceful as usual .
可能 全部 区域 保持 和平 作为 通常 .
令各安堵如平時,

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [luːt] [ˈnʌθɪŋ] .
The soldiers looted nothing .
这 士兵 被洗劫一空 没有什么 .
軍士一無所掠,

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .
士民大悅。

[wiː; wi] [wɪl] [ðen] [ədˈvɑːns] [ˈɪntuː] [ˈtaɪˈdʒəʊ] .
We will then advance into Taizhou .
我们 将要 然后 进步 进入 台州 .
以次進取泰州。

[naʊ] , [ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərə(r)] , [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌfə(r)] [dɪˈfiːt] ,
Now , the Tang emperor , seeing his troops repeatedly suffer defeats ,
现在 , 这 唐 皇帝 , 看到 他的 军队 反复 遭受 失败 ,
且說唐主為見兵出屢敗,

[ɡreɪt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Great fear of destruction ,
伟大的 害怕 的 破坏 ,
大懼覆亡,

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [hɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪʃn] [dʒɒŋ] [məʊ] ,
He then dispatched Hanlin Academician Zhong Mo ,
他 然后 已派出 韩林 院士 钟 莫 ,
乃遣翰林學士鍾謨、

[liː] [ˈdɛmɪŋ] , [ˈbætʃələ(r)] [ɒv; əv] [ɑːts] [ænd; ənd] [ˈsaɪəns]
Li Deming , Bachelor of Arts and Sciences
李 戴明 , 学士 的 艺术 和 科学
文理院學士李德明,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dʒəʊ] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [əkˈnɒlɪdʒ] [ðeə(r)] [əˈliːdʒəns] .
They went to Zhou to present a memorial and acknowledge their allegiance .
他们 去 到 周 到 展示 一个 纪念馆 和 承认 他们的 忠诚 .
詣周奉表稱臣，

[ˈprez(ə)nt] [ˈrɔɪəl] [rəʊbz] ,
Present royal robes ,
展示 皇家 长袍 ,
獻御服、

[ti:] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Tea medicine ,
茶 药品 ,
茶藥，

[ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)]
and gold and silver
和 金子 和 银
及金銀、

[juːˈtensɪlz] ,
Utensils ,
餐具 ,
器皿、

[sɪlk] [brəˈkeɪd]
Silk brocade
丝绸 锦缎
繒錦、

[biːf] , [waɪn] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Beef , wine , etc :
牛肉 , 葡萄酒 , ETC :
牛酒等，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ˈɑːmi] .
They arrived at the front of Emperor Shizong's army .
他们 到达的 在 这 正面 的 皇帝 - 军队 .
至周世宗軍前。

[dʒɒŋ] [məʊ]
Zhong Mo
钟 莫
鍾謨、

[liː] [ˈdɛmɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈeləkwəns] .
Li Deming is known for his eloquence .
李 戴明 是 已知 为了 他的 口才 .
李德明素有口辯，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] .
Emperor Shizong knew that he would definitely come to persuade him .
皇帝 世宗 知道 那 他 会 确实 来 到 说服 他 .
世宗知其必來游說，

[ðeɪ] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] [ɪn] [fʊl] [əˈreɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
They displayed their armor and weapons in full array before going out to meet him .
他们 显示 他们的 盔甲 和 武器 在 满的 大批 前 去 出去 到 见面 他 .
盛陳甲兵而後出見之，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
謂曰：

" [jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] [kleɪmz] [tu:; tə][bi; bi][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] , "
" Your lord claims to be a descendant of the Tang dynasty , "
" 你的 主 索赔 到 是 一个 后裔 的 这 唐 王朝 , "
" 「爾主自謂唐室苗裔，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
One should know propriety and righteousness .
一 应该 知道 礼 和 义 .
宜知禮義，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['lðə(r)] ['kʌntrɪz] .
It is different from other countries .
它 是 不同的 从 其他 国家 .
異于他國。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][,em 'i:]['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [stri:p] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
They are separated from me only by a narrow strip of water .
他们 是 分开 从 我 仅有的经过 一个 狭窄的 条 的 水 .
與朕止隔一衣帶水耳，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [sent] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə] [meɪk] [pi:s] ;
I have never sent a single person to make peace ;
我 有 绝不 发送 一个 单身的 人 到 制作 和平 ;
未嘗遣一介修好；

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kə'mju:nɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [baɪ] [si:] .
They could only communicate with the Khitan by sea .
他们 可以 仅有的 交流 和 这 契丹 经过 海 .
只能泛海通契丹，

['bɒrəʊɪŋ] [eɪd][frɒm; frəm][,eɪtʃ'ju:] ,
Borrowing aid from Hu ,
借贷 援助 从 胡 ,
借援強胡，

[tu:; tə]['kaʊntə(r)] [tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [i:st] .
To counter China and the Middle East .
到 柜台 中国 和 这 中间 东方 .
抗衡中夏。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] ,
The so - called propriety and righteousness ,
这 所以 - 称为 礼 和 义 ,
所謂禮義，

[weə(r)] [ɪz][,aɪ 'ti:] [naʊ] ?
Where is it now ?
在哪里 是 它 现在 ?

又安在哉？

[aɪ][hæv; həv] [sent] [ju:; jʊ][hɪə(r)] [naʊ] .
I have sent you here now .
我 有 发送 你 这里 现在 .

今遣爾來，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [,em 'i:][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði][wɔ:(r)] ?
Are you trying to persuade me to withdraw from the war ?
是 你 尝试 到 说服 我 到 提取 从 这 战争 ?
欲說我罷兵耶？

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['fu:lɪʃ] ['ru:lə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] .
We are not the foolish rulers of the six kingdoms .
我们 是 不是 这 愚蠢 统治者 的 这 六 王国 .
咱非六國愚主，

[həʊ] [kæən; kən][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [swer] [ju: 'es] ?

How can your words sway us ?
如何 能 你的 字 摇摆 我们 ？

怎被您口舌所能搖撼？

[meɪ] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [lɔ:d] .

May you return to your Lord .
可能 你 返回 到 你的 主 。

可歸語爾主，

[kʌm] [si:] [em 'i:] [ɪ'mi:diətli] !

Come see me immediately !
来 看 我 立即地 ！

亟來見朕，

[θæŋk] [ju:; jʊ] [ə'gen] .

Thank you again .
感谢 你 再次 。

再拜謝過，

[ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] ['probləm] .

Then there will be no problem .
然后 那里 将要 是 不 问题 。

則無事矣。

[ʌðəwaɪz] ,

otherwise ,
否则 ，

不然，

[aɪ] [wɪl] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [wɔ:lz] [pʊ; əv]['dʒɪn'liŋ] ['sɪti] .

I wish to visit the walls of Jinling City .
我 希望 到 访问 这 墙壁 的 金陵 城市 。

朕欲往觀金陵城壁，

[ðeɪ] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['trezəri] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .

They borrowed from the government treasury to reward the army .
他们 借来的 从 这 政府 财政部 到 报酬 这 军队 。

借府庫以勞軍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ，

恁時，

[kæən; kən][jɔ:(r); jə(r)]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'grets] ?

Can your ruler and his ministers not have regrets ?
能 你的 统治者 和 他的 部长们 不是 有 遗憾 ？

爾之君臣能無悔乎？」

[dʒɒŋ] [məʊ]

Zhong Mo
钟 莫

鍾謨、

[li:] ['demɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['tremblɪd] .

Li Deming and his companion trembled .
李 戴明 和 他的 伴侶 颤抖 。

李德明二人股栗，

[wʌn] ['kænɒt] [rɪ'spɒnd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜ:d] .

One cannot respond with a single word .
一 不能 回应 和 一个 单身的 单词 。

不能對一辭，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtri:tɪd] [ɪn][fɪə(r)] .
The emperor retreated in fear .
这 皇帝 撤退 在 害怕 :

皇恐而退。

[tʃɛn] [mæn] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ægrɪˈkʌltʃərəl] [kəˈmɪjənə(r)] [ɒv; əv][wu:] [ænd; ənd][juˈeɪ] , [wɒz; wəz]
Chen Man , the military agricultural commissioner of Wu and Yue , was
陈 男人 , 这 军队 农业 专员 的 吴 和 岳 , 曾是
[əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] . [wu:] - [sed] :
appointed prime minister . Wu Chengyan said :
任命 主要的 部长 . 吴 - 说 :

吳越營田使陳滿為丞相吳程言曰：

" [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] [ˈmɑ:tʃt] [saʊθ] . "
" The Zhou army marched south . "
" 这 周 军队 行军 南 . "

「周師南征，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈpænɪk] .
The entire Tang dynasty was in a state of panic .
这 全部的 唐 王朝 曾是 在 一个 状态 的 恐慌 .

唐舉國驚擾，

[tʃɑːŋˈdʒoʊ] [wɒz; wəz] [ʌnpriˈpeəd] .
Changzhou was unprepared .
常州 曾是 毫无准备 .

常州無備，

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈkæptʃəd] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] . "
" It can be captured in one fell swoop . "
" 它 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓可下也。」

[tʃɛn] - [plɒt] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] - [ɒv; əv][wuːˈjuːˈeɪ] .
Cheng Yiman's plot was reported to King Hongchu of Wuyue .
程 - 阴谋 曾是 据报道 到 国王 - 的 五岳 .

程以滿之謀告吳越王弘俶，

- [dɪˈspætʃt] [wuː] [tʃɛn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈdʒoʊ] .
Hongchu dispatched Wu Cheng to lead troops to Changzhou .
- 已派出 吴 程 到 带领 军队 到 常州 .

弘俶遣吳程督兵趨常州。

[mɑ:tʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[wuː] [tʃɛn] [əˈtækt] [tʃɑːŋˈdʒoʊ] .
Wu Cheng attacked Changzhou .
吴 程 遭到攻击 常州 .

吳程攻常州，

[fɜːst] , [brɪːtʃ] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈsɪti] .
First , breach the outer city .
第一的 , 违反 这 外 城市 .

先攻破外城，

[dʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kəˈmɪjənə(r)] [ɒv; əv] [tæŋ] , [sent] [ˈmʌni] [tuː; tə] [ˈtʃæŋˈtæŋ] .
Zhao Renze , the military commissioner of Tang , sent money to Qiantang .
赵 - , 这 军队 专员 的 唐 , 发送 钱 到 钱塘 .

執唐團練使趙仁澤送錢塘。

- [dɪd] [nɒt] [baʊ; bæʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wu:ˈju:ˈeɪ] .
Renze did not bow to the King of Wuyue .
- 做过 不是 弓 到 这 国王 的 五岳 。

仁澤見吳越王不拜，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['stɜ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][wu:ˈju:ˈeɪ][wɒz; wəz] ['ɡɪlti] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ]
Furthermore , it was stated that the King of Wuyue was guilty of breaking
此外 ， 它 曾是 声明 那 这 国王 的 五岳 曾是 有罪的 的 打破
[hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
his promise .
他的 承诺 。

且責吳越王負約。

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hongchu was furious .
- 曾是 狂怒 。

弘俶怒，

[pʊl] [aʊt] [ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪts][ɪə(r)] .
Pull out its mouth and then its ear .
拉 出去 它是 嘴 和 然后 它是 耳朵 。

抉其口至耳。

[juˈɑ:n] - ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] - .
Yuan Dezhao cherished the loyalty of Renze .
元 - 珍爱 这 忠诚 的 - 。

元德昭憐仁澤之忠，

[ə'plai] [ɡʊd] ['medsn; 'medɪsn][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
Apply good medicine to it .
申请 好的 药品 到 它 。

以良藥傳之，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Therefore , he was able to live .
所以 ， 他 曾是 有能力的 到 居住 。

故得不死。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði][wu:][ænd; ənd][juˈeɪ] [traɪbz] [wʊd] [ɪn'veɪd] - .
The Tang emperor feared that the Wu and Yue tribes would invade Runzhou .
这 唐 皇帝 害怕 那 这 吴 和 岳 部落 会 入侵 - 。

唐主怕吳越侵迫潤州，

[tʃaɪ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [ɡɑ:d] .
Chai Kehong was appointed Right General of the Martial Guard .
柴 - 曾是 任命 正确的 一般的 的 这 马歇尔 警卫 。

使柴克宏為右武衛將軍，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] .
The general led his troops to rescue Changzhou .
这 一般的 引领 他的 军队 到 救援 常州 。

帥兵救常州。

- [ʃɪp] [wɪð] ['kɜ:t(ə)n] ,
Kehongmeng ship with curtain ,
- 船 和 窗帘 。

克宏蒙船以幕，

[ˈhaɪdɪŋ] [ˈɑ:məd] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Hiding armored soldiers in the ship ,
隱藏 装甲 士兵 在 这 船 。

匿甲士于船中，

[ðeɪ] [ˈɹeɪdɪd] [ðə; ði][wu:] - [ju'eɪ][kæmp] .
They raided the Wu - Yue camp .
他们 突袭 这 吴 - 岳 营 .

徑襲吳越營，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði][wu:] - [ju'eɪ] ['ɑ:mi] .
They decisively defeated the Wu - Yue army .
他们 果断地 战败 这 吴 - 岳 军队 .

大破吳越軍，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .
More than 10 , 000 heads were cut off .
更多的 比 - , - 头部 是 切 离开 .

斬首萬余級，

[wu:] [tʃɛŋ] [fled] .
Wu Cheng fled .
吴 程 逃亡 .

吳程遁歸。

[keɪ 'i:] [hɒŋ] [ˌvɒlən'tiəd] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] - .
Ke Hong volunteered to lead troops to relieve Shouzhou .
基 洪 自愿 到 带领 军队 到 缓解 - .

克宏自請將兵救壽州，

[keɪ 'i:] [hɒŋ] [daɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ə'raɪvd] .
Ke Hong died before he arrived .
基 洪 死亡 前 他 到达的 .

未至而克宏死。

['februəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [brɪdʒ] .
Emperor Shizong of Zhou arrived at Feiqiao Bridge .
皇帝 世宗 的 周 到达的 在 - 桥 .

周世宗至淝橋，

[teɪk] [wʌn] [stəʊn] [jɔ:'self] .
Take one stone yourself .
拿 一 石头 你自己 .

自取一石，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [stɒ'keɪd] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['kænənz] ;
They immediately took it to the stockade to supply the cannons ;
他们 立即地 采取 它 到 这 栅栏 到 供应 这 大炮 ;

馬上持之至寨以供炮；

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃldəm]
People who cross the bridge from officialdom

從官過橋的人，

[i:tʃ] [held] [wʌn] [stəʊn] .
Each held one stone .
每个 握住 一 石头 .

各持一石。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [rəʊd] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [bəʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃaʊtʃən] [məʊt] .
Emperor Taizu of Zhao rode a leather boat into the Shouchun Moat .
皇帝 - 的 赵 骑 一个 皮革 船 进入 这 寿春 护城河 .

趙太祖乘皮船入壽春壕中，

[ðə; ði] ['bændits] [ɒn][ðə; ði] ['siti] [wɔ:l] [wɪl] ['faɪə(r)][ðəə(r)] ['krɔ:s,bəʊz] .
The bandits on the city wall will fire their crossbows .
这 强盗 在 这 城市 墙 将要 火 他们的 弩 .

城上賊將發連弩射之，

[ðə; ði] ['æərəʊ] [wɒz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['rɑ:ftə(r)] .
The arrow was as big as a rafter .
这 箭 曾是 作为 大的 作为 一个 椽 .

矢大如椽，

['dʒen(ə)rəl] [zɑ:n] [tʃi'ɔŋ] ['ʃi:ldɪd] ['empərə(r)] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] .
General Zhang Qiong shielded Emperor Taizu with his own body .
一般的 张 琼 屏蔽 皇帝 - 和 他的 自己的 身体 .

牙將張瓊以身翼蔽太祖，

[ðə; ði] ['æərəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [θaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] .
The arrow struck the thigh of the jade .
这 箭 击 这 大腿 的 这 玉 .

矢中瓊髀，

[tu:; tə][daɪ][ænd; ənd][bi:; bi] [,rezə'rektɪd]
To die and be resurrected
到 死 和 是 复活

死而再蘇，

[ðə; ði] [bəʊn] [ɪz] [stʌk] [ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
The bone is stuck and cannot be removed .
这 骨 是 卡住 和 不能 是 已移除 .

鏃著骨不可拔，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kʌp] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
A large cup of fine wine ,
一个 大的 杯子 的 美好的 葡萄酒 ,

瓊飲酒一大卮，

[,aɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] [bəʊnz] [tu:; tə] [breɪk] ['əʊpən][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
It causes bones to break open and come out .
它 原因 骨头 到 休息 打开 和 来 出去 .

令人破骨出之，

[blʌd] [wɒz; wəz] [drɔ:n] [frɒm; frəm] ['sevrəl] ['bʌkɪt] .
Blood was drawn from several buckets .
血 曾是 绘制 从 一些 水桶 .

流血數斗，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
He remained calm and composed .
他 剩余 冷静的 和 由 .

神色自若。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [sʌn] [ʃen] [æz; əz]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜ:ks] .
The Tang emperor appointed Sun Sheng as Minister of Works .
这 唐 皇帝 任命 太阳 盛 作为 部长 的 作品 .

唐主授孫晟為司空，

[hi:; hi] [sent] [ʃen] [ænd; ənd] [wæŋ] [tʃɒŋgzɪ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] , [tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ]
He sent Sheng and Wang Chongzhi , the Minister of Rites , to present a
他 发送 盛 和 王 崇智 , 这 部长 的 仪式 , 到 展示 一个
[mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [kɔ:t] .
memorial to the Zhou court .
纪念馆 到 这 周 法庭 .

遣晟與禮部尚書王崇質奉表于周，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəstɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈkælɪndə(r)] .
I wish to follow the Zhou dynasty's official calendar .
我 希望 到 跟随 这 周 王朝的 官方的 日历 .
愿奉周正朔，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈterətri] .
Defend the territory .
保卫 这 领土 .

守土疆。

[ʃen] [sed] [tuː; tə] [fɛŋ] [jæn] :
Sheng said to Feng Yan :

晟謂馮延已道：

" [wen] [ðə; ði] [left] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [meɪd] [ðɪs] [trɪp] . . . "
" When the Left Prime Minister made this trip . . . "
" 什么时候 这 左边 主要的 部长 制成 这 旅行 . . . "

「當左相為此行，

[ɪf] [ʃen] [dɪˈklaɪnd] ,
If Sheng declined ,
如果 盛 拒绝 ,

晟若辭之，

" [ðen] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] [ˈfeɪlɪŋ] [ðə; ði] [lert] [ˈempərə(r)] . "
" Then we would be failing the late emperor . "
" 然后 我们 会 是 失败 这 晚的 皇帝 . "

則為負先帝矣。」

[sɪns] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [dʌn] ,
Since it has been done ,
自从 它 有 到过 完毕 ,

既行，

[ˈnəʊɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [dɪˈzɑːstə(r)] ,
Knowing he could not escape disaster ,
会心 他 可以 不是 逃脱 灾难 ,

自知不免于禍，

[ˈsaɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Sighing in the middle of the night ,
叹息 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

中夜嘆息，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæŋ] [tʃɒŋɡʒɪ] :
He said to Wang Chongzhi :
他 说 到 王 崇智 :

謂王崇質曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈmembəz] . "
" Your family has a hundred members . "
" 你的 家庭 有 一个 百 成员 . "

「君家百口，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
It is advisable to act on one's own initiative .
它 是 建议 到 行为 在 一个人的自己的 倡议 .

宜自為謀。

[maɪ][ˈdjuːtɪ][ɪz][tuː; tə] [ˈɒnə(r)] [ɪˈiːv(ə)ŋ][ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [sɔɪl] [frɒm; frəm] [jɒŋɡəlɪŋ] .
My duty is to honor even a handful of soil from Yongling .
我的 责任 是 到 荣誉 甚至 一个 少数 的 土壤 从 永陵 .

吾義不負永陵一抔土，

[aɪ] [nəʊ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 ：

余無所知也。」

[əˈpʌn] [əˈraɪv(ə)] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ；

既至，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [wɪð] [sʌŋ] [ʃen] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Emperor Shizong dispatched an imperial envoy with Sun Sheng and others to the
皇帝 世宗 已派出 一个 帝国 使者 和 太阳 盛 和 其他的 到 这
[ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv] - [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ðɪ] [ˈdɒkjumənt] [tuː; tə][,el,aiˈjuː] [renʃən] .
city walls of Shouzhou to present the document to Liu Renshan .
城市 墙壁 的 - 到 展示 这 文档 到 刘 仁山 。

世宗遣中使將孫晟等詣壽州城下示劉仁贍，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɔːd] [ðem; ðəm][ɪn] .
And they lured them in .
和 他们 诱饵 他们 在 。

且招誘之。

[,ɑːr iː ˈen] [ʃæn] [met] [sʌŋ] [ʃen] .
Ren Shan met Sun Sheng .
任 山 遇见 太阳 盛 。

仁贍見孫晟，

[ðeɪ] [baʊd] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːl] [ɪn] [ˈmɪlətri] [əˈtaɪə(r)] .
They bowed on the city wall in military attire .
他们 鞠躬 在 这 城市 墙 在 军队 服装 。

戎服拜于城上。

[sʌŋ] [ʃen] [sed] [tuː; tə][,ɑːr iː ˈen] [ʃæn] :
Sun Sheng said to Ren Shan :
太阳 盛 说 到 任 山 ：

孫晟謂仁贍曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɡreɪt] [ˈfeɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈneiʃ(ə)n] . "
" You have received great favors from the nation . "
" 你 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 。

「公受國厚恩，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [ˈəʊpən][ðə; ðɪ][dɔː(r)][tuː; tə] [ɪnˈvedər] ！
We must not open the door to invaders ！
我们 必须 不是 打开 这 门 到 入侵者 ！

不可開門納寇！」

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [hɜːd] [sʌŋ] [ʃɛŋz] [wɜːdz] ,
Emperor Shizong heard Sun Sheng's words ,
皇帝 世宗 听到 太阳 盛氏 字 ；

世宗聽得孫晟言語，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ；

大怒，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He wanted to kill him .
他 通缉 到 杀 他 。

欲斬之。

[ʃeŋ] [sed] :
Sheng said :
盛 说 :

晟曰：

" [ai][ei 'em][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] . "
" I am the prime minister of the Tang Dynasty . "
" 我 是 这 主要的 部长 的 这 唐 王朝 . "

「臣為唐宰相，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə]['reb(ə)]; rɪ'bel] ?
How can we allow the military governor to rebel ?
如何 能 我们 允许 这 军队 州长 到 反叛 ?

怎可教節度使外叛耶？」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈpɑːd(ə)n] [hɪm] .
Emperor Shizong pardoned him .
皇帝 世宗 赦免 他 .

世宗釋其罪。

[dʒəʊ] [ʃiː] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæptʃəd] [ˈgwɑːŋ'dʒəʊ] , [tæŋ]
Zhou Shi also captured Guangzhou , Tang
周 史 还 捕获 广州 , 唐

周師又取唐光州、

-
Shuzhou
-

舒州、

[kːʒuː] .
Qizhou .
蘄州 .

蘄州。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [ðen] [sent] [liː] [ˈdɛmɪŋ] ,
The Tang emperor then sent Li Deming ,
这 唐 皇帝 然后 发送 李 戴明 ,

唐主復遣李德明、

[sʌn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [dʒəʊ] .
Sun Sheng was sent as an envoy to Zhou .
太阳 盛 曾是 发送 作为 一个 使者 到 周 .

孫晟奉使于周，

[pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˈtaɪt(ə)] .
Please go to the Imperial title .
请 去 到 这 帝国 标题 .

請去帝號，

[dɪ'vaɪd] [sɪks] [stɜːts]
Divide six states
划分 六 各州

割六州，

[ðə; ði] [ˈænjuəl] ['trɪbjʊːt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ə'maunt] [tuː; tə][wʌn] ['mɪljən] .
The annual tribute of gold and silk amounted to one million .
这 年度的 贡 的 金子 和 丝绸 金额 到 一 百万 .

歲輸金帛百萬，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [end] [ðə; ði][wɔː(r)] .
In order to end the war .
在 命令 到 结尾 这 战争 .

以求罷兵。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [dɪˈzaɪəd] [tuː; tə] [siːz] [ɔːl][ðə; ði][lənd] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Emperor Shizong desired to seize all the land north of the Yangtze River .
皇帝 世宗 想要的 到 抢占 全部 这 土地 北 的 这 长江 河 :
世宗欲盡求江北之地，

[nəʊ] .
No .
不 :
不許。

[liː] [ˈdɛmɪŋ] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈɛmpərə(r)][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][,aɪ ˈtiː]
Li Deming requested to return the item to the Tang emperor and present it
李 戴明 请求 到 返回 这 物品 到 这 唐 皇帝 和 展示 它
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 :
李德明請歸白唐主令獻之，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈgrɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
Emperor Shizong granted his permission to return .
皇帝 世宗 的确 他的 允许 到 返回 :
世宗許其歸，

[ʃɛŋ] [ðen] [sent] [wæŋ] [tʃŋgzɪ] [ænd; ənd] [ˈdɛmɪŋ] [bæk] [təˈgeðə(r)] .
Sheng then sent Wang Chongzhi and Deming back together .
盛 然后 发送 王 崇智 和 戴明 后退 一起 :
晟因遣王崇質與德明俱歸。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ˈɪjuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈɛmpərə(r)] , [wɪtʃ] [riːd] :
Emperor Shizong of Zhou issued an edict to the Tang emperor , which read :
皇帝 世宗 的 周 发布 一个 法令 到 这 唐 皇帝 , 哪个 读 :
周世宗賜唐主詔曰：

[ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [keɪm] .
All the prefectures came .
全部 这 县 来了 :
諸郡悉來，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [stænd] [ʌp] .
The soldiers stand up .
这 士兵 站立 向上 :
大兵立罷。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈtaɪt(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
But the imperial title remains .
但 这 帝国 标题 遗迹 :
但存帝號，

[haʊ] [kuːl] [ɪz][ðə; ði][kəʊld] [ˈweðə(r)] ?
How cool is the cold weather ?
如何 凉爽的 是 这 寒冷的 天气 ?
何爽歲寒？

[ɪf] [wʌŋ] [ˈfɜːmli] [bɪˈliːvz] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˈgreɪtə(r)] [ɡʊd] ,
If one firmly believes in serving the greater good ,
如果 一 牢牢 相信 在 服务 这 更大的 好的 ,
倘堅事大之心，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fɔːs] [ˈeniwʌŋ] [ˈɪntuː][ˈdeɪndʒə(r)] .
I will never force anyone into danger .
我 将要 绝不 力量 任何人 进入 危险 :
終不逼人于險。

[ðæts] [ɔ:l][ai][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .

That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言盡于此，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['bɒðə(r)] [wɪð] [klaʊdz] .

There's no need to bother with clouds .
有 不 需要 到 打扰 和 云 .

更不煩云。

[gu:] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ðɪ] [keɪs] .

Gou said it was not the case .
咕 说 它 曾是 不是 这 案件 .

苟曰未然，

[pli:z] [si:s] [ɔ:l] ['kɒntækt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɒnwəd] !

Please cease all contact from this point onward !
请 停止 全部 接触 从 这 观点 向前 !

請從茲絕！

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərə(r)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .

The Tang emperor received the imperial edict .
这 唐 皇帝 已收到 这 帝国 法令 .

唐主得詔，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] [ə'gen] .

I would like to express my gratitude again .
我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 再次 .

復上表謝。

[li:] ['dɛmɪŋ] [preɪzd] ['empərə(r)] - ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] .

Li Deming praised Emperor Shizong's power and virtue .
李 戴明 赞扬 皇帝 - 力量 和 美德 .

李德明盛稱世宗威德，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dʒəʊ] [steɪts] ['ɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ,

And the strength of the Zhou state's armor and soldiers ,
和 这 力量 的 这 周 州的 盔甲 和 士兵 ,

及周國甲兵之強，

[hi:; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ðɪ] [tæŋ] ['dɪnəsti] [tu:; tə] [si:d] [lænd] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['jæŋtʃɪ] ['rɪvə(r)] .

He advised the Tang dynasty to cede land north of the Yangtze River .
他 建议 这 唐 王朝 到 放弃 土地 北 的 这 长江 河 .

勸唐割江北之地。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərə(r)] ['hezɪtətɪd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ʌndɪ'saɪdɪd] .

The Tang emperor hesitated and remained undecided .
这 唐 皇帝 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .

唐主意猶豫未決。

[sɒŋ] - [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərə(r)][tu:; tə] [si:d] ['terətri] .

Song Qiqiu did not want the Tang emperor to cede territory .
歌曲 - 做过 不是 想 这 唐 皇帝 到 放弃 领土 .

宋齊丘不欲唐主割地，

[li:] ['dɛmɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['frɪvələs] .

Li Deming was described as frivolous .
李 戴明 曾是 描述 作为 轻浮 .

謂李德明輕佻，

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi] [sed] [wɒz; wəz] [ʌn'tru:] .

Much of what he said was untrue .
很多 的 什么 他 说 曾是 不属实 .

言多失實。

[ˈprɪvɪ] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] [tʃɛn] [xwɛ] ,
Privy Councilor Chen Jue ,
私处 议员 陈 珪 ,

會樞密使陳覺、

[ˈdepjʊtɪ] [ˈenvɔɪ] [li:] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] ,
Deputy Envoy Li Zhenggu and others ,
副 使者 李 - 和 其他的 ,

副使李征古等，

[su:] - [hɜrt] [sʌn] [ʃɛn] [ænd; ənd] [di:] - [mɪŋ] ,
Su - hate Sun Sheng and De - ming ,
苏 - 恨 太阳 盛 和 德 - 明 ,

素惡孫晟及德明，

[ðɪs] [led] [wæŋ] [tʃɒŋgzɪ] [tu;; tə] [əˈkju:z] [ˈdɛmɪŋ] [ɒv; əv] [ˈselɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈprɒfɪt] .
This led Wang Chongzhi to accuse Deming of selling out the country for profit .
这 引领 王 崇智 到 控 戴明 的 销售 出去 这 国家 为了 利润 .

使王崇質譖德明賣國求利。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɛmpərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Tang emperor was furious .
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 .

唐主大怒，

[kɪl] [li:] [ˈdɛmɪŋ] ;
Kill Li Deming ;
杀 李 戴明 ;

斬李德明；

[hi;; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] , [prɪns] [tʃi:] , [li:] - , [æz; əz] [ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:(ə)]
He appointed his younger brother , Prince Qi , Li Jingda , as the Grand Marshal
他 任命 他的 年轻 兄弟 , 王子 齐 , 李 - , 作为 这 盛大 元帅

[ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] .
of all the armies .
的 全部 这 军队 .

以弟齊王李景達為諸道兵馬元帥，

[tʃɛn] [xwɛ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsu:pəvaɪzə(r)] .
Chen Jue was appointed as the military supervisor .
陈 珪 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

陳覺為監軍使，

[ðeɪ] [led] [ðɛə(r)] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪˈzɪst] [dʒəʊ] .
They led their troops to resist Zhou .
他们 引领 他们的 军队 到 抵抗 周 .

將兵拒周。

[hæn] [zaɪzai] , [ə; eɪ] [ˈdra:ftə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈprəriəl] [ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl]
Han Xizai , a drafter in the Imperial Secretariat , submitted a memorial
韩 喜哉 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 提交 一个 纪念馆

[tu;; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ˈstɛɪtɪŋ] :
to the throne , stating :
到 这 王座 , 声明 :

中書舍人韓熙載上書曰：

" [trʌst] [nəʊ] [wʌŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪns] . "
" Trust no one more than the Prince . "
" 相信 不 一 更多的 比 这 王子 " .

「信莫信于親王，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ðæŋ; ðən][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] .
Nothing is more important than the Marshal .
没有什么 是 更多的 重要的 比 这 元帅 .
重莫重于元帅，

[wɒt] [juːz][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] ?
What use is a military supervisor ?
什么 使用 是 一个 军队 导师 ?
安用監軍為哉？」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪs(ə)n] .
The Tang emperor did not listen .
这 唐 皇帝 做过 不是 听 .
唐主不聽。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,
四月，

[tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈlɑː luː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [təˈwɔːd] [ˈtaɪˈdʒoʊ] .
Tang general Lu Mengjun led his troops toward Taizhou .
唐 一般的 鲁 - 引领 他的 军队 朝向 台州 .
唐將軍陸孟俊將兵趨泰州、

[dʒəʊ] [dʒʌŋ] [fled] .
Zhou Jun fled .
周 俊 逃亡 .
周軍遁去。

[əˈtæk] [ˈjaːŋˈdʒəʊ] ,
Attack Yangzhou ,
攻击 扬州 ,
進攻揚州，

[hæn] - [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [fliː] .
Han Lingkun will also flee .
韩 - 将要 还 逃跑 .
韓令坤亦將遁。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [dɪˈspætʃt] [ʒɑːŋ] - [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈjaːŋˈdʒəʊ] .
Emperor Shizong dispatched Zhang Yongde with troops to relieve Yangzhou .
皇帝 世宗 已派出 张 - 和 军队 到 缓解 扬州 .
世宗遣張永德將兵救援揚州，

[lɪŋ] [kʊn] [wɒz; wəz] [rɪˈtʃːnd] .
Ling Kun was returned .
凌 昆 曾是 返回 .
令坤復還。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [dʒao] - [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [ˈgæɪsŋ] [laɪuː] .
Emperor Shizong then dispatched Zhao Taizu with troops to garrison Liuhe .
皇帝 世宗 然后 已派出 赵 - 和 军队 到 驻军 刘和 .
世宗又遣趙太祖將兵屯六合，

[ˈempərə(r)] - [ɪˈfuːd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɔːdə(r)] :
Emperor Taizu issued the following order :
皇帝 - 发布 这 下列的 命令 :
太祖下令曰：

" [ðə; ði] [ˈjaːŋˈdʒəʊ] [ˈɑːmi] [hæz; həz][ə; eɪ] [truːp] [ðæt] [hæz; həz] [krɒst] [ðə; ði] [laɪuː] [pɑːs] . "
" The Yangzhou army has a troop that has crossed the Liuhe Pass . "
" 这 扬州 军队 有 一个 部队 那 有 交叉 这 刘和 经过 . "
「揚州軍有過六合一步者，

[breɪk] [hɪz; ɪz] [leg] !
Break his leg !
休息 他的 腿 ！

折其足！」

[lɪŋ] [kʊn] [held] [fɜ:m] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
Ling Kun held firm in Yangzhou and dared not make a move .
凌 昆 握住 公司 在 扬州 和 敢于 不是 制作 一个 移动 。

令坤固守揚州不敢動。

[ˈempərə(r)] - [kæm'peɪn] [ə'genst] - [drægd] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'dəʊt]
Emperor Shizong's campaign against Shouzhou dragged on for a long time without success .
皇帝 - 活动 反对 - 拖拽 在 为了 一个 长的 时间 没有 成功 。

世宗攻取壽州久不下，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [reɪn] ['heɪvɪli] .
It will rain heavily .
它 将要 雨 重度 。

會大雨，

[ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][kæmp][wɒz; wəz] ['sevrəl] [fi:t] [di:p] .
The water in the camp was several feet deep .
这 水 在 这 营 曾是 一些 脚 深的 。

營中水深數尺，

[greɪn] ['trænsɜ:t] [wɒz; wəz] [dɪs'rʌptɪd] .
Grain transport was disrupted .
粮食 运输 曾是 中断 。

糧運不繼，

[kən'sʌlt] [wɪð] [kləʊz] [edv'aɪzəz] ,
Consult with close advisors ,
咨询 和 关闭 顾问 ，

與近臣商量，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
They were ready to return home .
他们 是 准备好 到 返回 家 。

待欲班師。

[hɪz; ɪz] [kləʊz] [edv'aɪzəz] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [mu:v] [i:st] [tu:; tə] - .
His close advisors suggested that it would be better to move east to Haozhou .
他的 关闭 顾问 建议 那 它 会 是 更好的 到 移动 东方 到 - 。

近臣謂不如且東幸濠州，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒenərəlz] - [əd'vɑ:ns] .
In anticipation of the generals ' advance .
在 预期 的 这 将军们 - 进步 。

以待諸將進取，

[ɪf] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] [bɪ'fɔ:(r)] [kəm'pli:tɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [tɑ:sks] ,
If you return before completing your tasks ,
如果 你 返回 前 完成 你的 任务 ，

倘未集事而歸，

[ˈpi:tə(r)] ['fɒləʊd] [em 'i:][ˈɑ:ftə(r)] ,
Peter followed me after ,
彼得 随后 我 后 ，

彼得以躡吾之後，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ] [lɒs] ？
How could there be no loss ?
如何 可以 那里 是 不 损失 ？

怎無損失？

[ˈempərə(r)] [[ɪzɔŋ] [əˈgriːd] ．
Emperor Shizong agreed ．
皇帝 世宗 同意 ．

世宗從之，

[hiː; hi] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] - ．
He traveled to Haozhou ．
他 旅行 到 - ．

駕幸濠州。

[ðɪs] [mʌnθ] ，
This month ．
这 月 ．

是月，

[hæn] - [rəʊt] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə][ˈlʌ; luː] - ， [dɪˈmɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] ．
Han Lingkun wrote a challenge to Lu Mengjun ．demanding a fight ．
韩 - 写道 一个 挑战 到 鲁 - ， 要求 一个 斗争 ．

韓令坤寫著戰書索與陸孟俊廝殺，

[mɛŋ] - [ˈbæt(ə)l][ɒv; əv][dʒəˈpæŋ] ．
Meng Junyue's Battle of Japan ．
孟 - 战斗 的 日本 ．

孟俊約日會戰。

[ˈlʌ; luː] - [sed] [tuː; tə] [lɪŋ] [kʊn] ː
Lu Mengjun said to Ling Kun ː
鲁 - 说 到 凌 昆 ː

陸孟俊謂令坤曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [dʒəʊ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [rɪˈtriːtɪd] ． "
" Your Zhou army has retreated ． "
" 你的 周 军队 有 撤退 ． "

「您周軍退遁，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [ˈjaːŋˈdʒəu] [əˈləʊn] ？
Why is he left to guard the isolated city of Yangzhou alone ？
为什么 是 他 左边 到 警卫 这 孤立 城市 的 扬州 独自的 ？

獨守揚州孤城何耶？

[ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ，
During the meeting ．
期间 这 会议 ．

會事之時，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnd] ；
The entire city was returned ；
这 全部的 城市 曾是 返回 ；

舉城歸還；

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

如或不然，

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ] ．
I will capture you ．
我 将要 捕获 你 ．

擒汝來，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] .
Take your head and present it to the Tang Emperor .
拿 你的 头 和 展示 它 到 这 唐 皇帝 .

取爾頭獻唐皇帝，

[tuː; tə][wɪn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] !
To win over the military governor !
到 赢 超过 这 军队 州长 !

博取節度使也！

[doʊnt] [seɪ] [wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [tel] [juː; jʊ] !
Don't say we didn't tell you !
不 说 我们 没有 告诉 你 !

莫說咱不曾道來！」

[lɪŋ] [kʊn] [sed] :
Ling Kun said :
凌 昆 说 :

令坤曰：

" [ˈtʃaɪnəz] [ˈmɪljən] - [strɒŋ] [ˈɑːmi] , "
" China's million - strong army , "
" 中国的 百万 - 强的 军队 , "

「中國百萬之師，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][,əʊvər'estimeɪt, -'estɪmət][jɔː(r); jə(r)] [əˈbɪlətɪz] .
You are overestimating your abilities .
你 是 高估 你的 能力 .

您不量力，

[deə(r)][juː; jʊ] [ˈtʃælɪndʒ] [,em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [fɑɪt] ?
Dare you challenge me to a fight ?
敢 你 挑战 我 到 一个 斗争 ?

敢爾求斗？

[tə'deɪ] , [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈbæt(ə)] ,
Today , before the first battle ,
今天 , 前 这 第一的 战斗 ,

今日授首陣前，

[ˈtʃɪz(ə)] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd][ˈlɪvə(r)] ,
Chisel your heart and liver ,
凿 你的 心 和 肝 ,

鑿爾心肝，

[let] [juː ˈes][ˈbʊfə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Let us offer a cup of wine to seek justice for the people .
让 我们 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 到 寻找 正义 为了 这 人们 .

薦取一杯酒為百姓伸冤也。」

[ˈdɑːəʊ][,biː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The two generals then engaged in battle .
这 二 将军们 然后 已订婚的 在 战斗 .

兩將便鬥。

[lɪŋ] [kʊn] [liːpt] [ˈfɔːwəd] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [əˈhed] .
Ling Kun leaped forward on his horse and charged ahead .
凌 昆 跳跃 向前 在 他的 马 和 带电 前方 .

令坤躍馬馳突，

[ˈmɛŋ] [dʒʌŋ][wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [left] .
Meng Jun was defeated and left .
孟俊曾是战败和左边 .

孟俊敗走。

[ˈɛmpərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] [laɪu:] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðeə(r)][rɪə(r)] .
Emperor Taizu of Zhao led his troops from Liuhe to attack their rear .
皇帝 - 的赵引领他的军队从刘和到攻击他们的后部 .

趙太祖自六合帥兵擊其後，

[ˈlʌ; lu:] - [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] ;
Lu Mengjun was captured on horseback ;
鲁 - 曾是捕获在 马背 ;

擒陸孟俊于馬上；

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tru:ps] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The remaining troops scattered and fled .
这 其余的 军队 疏散 和 逃亡 .

餘軍散走，

[zˈɒmbɪz] [ˈlɪtə] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
Zombies littered the fields .
僵尸 垃圾 这 字段 .

僵尸遍野，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第98/100页

[ðeɪ] [ə'kwaiəd] ['kaʊntləs] [su:ts] [ɒv; əv][ˈɑ:mə(r)][ænd; ənd] ['wepənz] .
They acquired countless suits of armor and weapons .
他们 获得 无数 西装 的 盔甲 和 武器 .
獲衣甲器械無數。

[wen] ['lɑ; lu:] - [dɪs'mɪst] [mɑ:] - [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
When Lu Mengjun dismissed Ma Xige in the past ,
什么时候 鲁 - 解雇 马 - 在 这 过去的 ,
舊來陸孟俊廢馬希萼時分，

[ðə; ði][ˈfæməli][ɒv; əv] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz] [ɪk'stə:mɪneɪt] .
The family of Yang Zhaoyun , the governor of Shuzhou , was exterminated .
这 家庭 的 杨 - , 这 州长 的 - , 曾是 灭绝 .
滅卻舒州刺史楊昭暉之家，

[ðə; ði][g'ɜ:lz][ɒv; əv] - [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['bjʊ:trɪf(ə)] .
The girls of Zhaoyun were exceptionally beautiful .
这 女孩们 的 - 是 非常 美丽的 .
以昭暉的女孩兒生得美貌無雙，

[ʃi; ʃi] ['ɒfəd] [hɜ:'self] [tu;; tə][mɑ:] - [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
She offered herself to Ma Xichong as a concubine .
她 提供 她自己 到 马 - 作为 一个 妾 .
獻與馬希崇做小妻。

[lɪŋ] [kʊn] ['kɒŋkə] ['ja:ŋ'dʒəʊ] .
Ling Kun conquered Yangzhou .
凌 昆 征服 扬州 .

令坤攻破揚州，

[mɑ:] - [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [jæŋ] - [tu;; tə][bi;; bi] - ['kɒŋkjubaɪn] ;
Ma Xichong arranged for Yang Shixian to be Lingkun's concubine ;
马 - 安排 为了 杨 - 到 是 - 妾 ;
馬希崇將楊氏獻與令坤做偏房；

[ænd; ənd][ˈlɑ; lu:] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
And Lu Mengjun was captured .
和 鲁 - 曾是 捕获 .
及獲陸孟俊，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] ['fækɪ] .
It's going to be a long shackle .
它是 去 到 是 一个 长的 镣铐 .
將長枷枷了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə][bi;; bi] ['esko:tɪd] [tu;; tə]['empərə(r)] - ['tempɹəri] ['rezɪdəns] [æz; əz]
They were to be escorted to Emperor Shizong's temporary residence as
他们 是 到 是 护送 到 皇帝 - 暂时的 住宅 作为
['kæptɪvz] .
captives .
俘虏 .

待解赴世宗行在所獻俘；

['leɪdi] [jæŋ] [sɔ:] [hɪm][frɒm; frəm][br'haɪnd][ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] .
Lady Yang saw him from behind the curtain .
女士 杨 锯 他 从 在后面 这 窗帘 .
楊氏在帘下見之，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈfu:] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] ,
Suddenly Fu Ying was crying ,
突然 傅 英 曾是 哭泣 ,

忽撫膺慟哭，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [lɪŋ] [kʌn] :
He said to Ling Kun :
他 说 到 凌 昆 :

謂令坤曰：

" [ðɪs] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] [kɪld] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈmembəz] [ɒv; əv][maɪ][ˈfæməli] [bæk] [ðen] . "
" This bastard killed two hundred members of my family back then . "
" 这 混蛋 被杀 二 百 成员 的 我的 家庭 后退 然后 : "

「這廝昔時殺我家二百口，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [naʊ] [fɪlz] [em ˈi:] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈheɪtrɪd] [aɪ] [waɪ] [aɪ][kʊd; kəd][teə(r); tɪə][hɪm][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] !
Seeing this now fills me with such hatred I wish I could tear him to pieces !
看到 这 现在 填充 我 和 这样的 仇恨 我 希望 我 可以 撕 他 到 件 ！

今見之恨不斬之萬段！

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] :
To the Marshal :
到 这 元帅 :

告元帥：

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] .
He was dismissed and went to the imperial court .
他 曾是 解雇 和 去 到 这 帝国 法庭 :

休解赴行在，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] ?
Why not just kill them in front of the army ?
为什么 不是 只是 杀 他们 在 正面 的 这 军队 ?

怎不就軍前殺之，

[ɪz] [ðɪs] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubəɪn] ?
Is this to avenge the day before for this lowly concubine ?
是 这 到 报仇 这 天 前 为了 这 卑微的 妾 ?

為賤妾報前日之仇也？」

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [men] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [tu:; tə] [si:z] [hɪm] [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈɑ:mi]
The order was given to the men on either side to seize him before the army
这 命令 曾是 给定 到 这 男人 在 任何一个 边 到 抢占 他 前 这 军队

[ænd; ənd] [ˈreprɪma:nd] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
and reprimand him , saying :
和 训诫 他 , 说 :

令坤命左右押在軍前責之曰：

" [waɪ] [dɒʊnt][ju:; jʊ] [teɪk] [maɪ] [hed] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][aɪ ˈti:] [tu:; tə] [ˈgʌvənə(r)] [tæŋ] - [təˈdeɪ] ? "
" Why don't you take my head and present it to Governor Tang Zhubo today ? "
" 为什么 不 你 拿 我的 头 和 展示 它 到 州长 唐 - 今天 ? "

「您今日怎不取我頭獻唐主博節度使耶？

[təˈdeɪ] , [wi:; wi][ɑ:sk][ju:; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] , [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ju: ˈes][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
Today , we ask you , my dear , to offer us a cup of wine .
今天 , 我们 问 你 , 我的 亲爱的 , 到 提供 我们 一个 杯子 的 葡萄酒 .

咱今日要您心肝薦一杯酒，

[pli:z] [dɒʊnt][bi:; bi] [əˈfendɪd] !
Please don't be offended !
请 不 是 被冒犯了 !

您且休怪！」

[mɛŋ] [dʒʌŋ] [rɪˈplaɪd] :
Meng Jun replied :
孟 俊 回复 :

孟俊答曰：

" [tuː; tə][daɪ][ɪz][tuː; tə][daɪ] . "
" To die is to die . "
" 到 死 是 到 死 . "

「死則死矣，

" [aɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [swɪft] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] ! "
" I wish for a swift execution ! "
" 我 希望 为了 一个 迅速 执行 ！ "

愿速行刑！」

[lɪŋ] [kʊn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Ling Kun laughed and said :
凌 昆 笑了 和 说 :

令坤笑曰：

" [aɪ] [wɪl] [teə(r); tɪə][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋz] . "
" I will tear you to pieces to vent the anger of all living beings . "
" 我 将要 撕 你 到 件 到 发泄 这 愤怒 的 全部 活的 生物 . "

「剗汝萬段為生靈泄憤，

[waɪ] [rʌʃ] ?
Why rush ?
为什么 匆忙 ?

何用速為？」

[kɔːl] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə] [stretʃ] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [ˈwʊdɪn] [ˈsterk] [tuː; tə]
Call on the left and right sides to stretch and place on the wooden stake to
称呼 在 这 左边 和 正确的 侧面 到 拉紧 和 地方 在 这 木制的 赌注 到
[kʌt] [aɪˈtiː] .
cut it :
切 它 :

喚左右繃放木椿上剗之。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [prɪns] - [ɒv; əv][tʃiː][wəz; wəz] [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps]
Emperor Taizu of Zhao also heard that Prince Jingda of Qi was leading his troops
皇帝 - 的 赵 还 听到 那 王子 - 的 齐 曾是 领导 他的 军队
[tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
to cross the river .
到 叉 这 河 .

趙太祖又聽得齊王景達將兵欲渡江，

[ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Hurriedly returning to the six directions .
匆匆 返回 到 这 六 方向 .

疾忙奔歸六合。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːmi] [wəz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈtwenti] [liː] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [laɪuː] .
The Tang army was already twenty li away from Liuhe .
这 唐 军队 曾是 已经 二十 李 离开 从 刘和 .

唐軍已距六合二十里頭，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , [huː] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ˈɑːftə(r)] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ˌfɔːtɪfɪˈkeɪʃn] , [sed] [tuː; tə]
The generals , who refused to advance after setting up a fortification , said to
这 将军们 , WHO 拒绝 到 进步 后 环境 向上 一个 筑城 , 说 到

[ˈempərə(r)] - :
Emperor Taizu :
皇帝 - :

設柵不進諸將謂太祖曰：

" [lets] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['məʊmənt][tu:; tə] [straɪk] ！ "

" **Let's take advantage of their moment to strike !** "

" 我们来吧 拿 优势 的 他们的 片刻 到 罢工 ！ "

「好乘其方來擊之！」

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [sed] ：

Emperor Taizu of Zhao said ：

皇帝 - 的 赵 说 ：

趙太祖曰：

" [ˈaʊə(r)] [ˈnʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] . "

" **Our numbers are less than two thousand .** "

" 我们的 数字 是 较少的 比 二 千 . "

「我眾不滿二千，

[ɪf] [wi:; wi] [ə'tæk] [aɪ 'ti:] . . .

If we attack it ．．．

如果 我们 攻击 它 ．．．

若往攻之，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd] [wi:k] .

They saw that our army was small and weak .

他们 锯 那 我们的 军队 曾是 小的 和 虚弱的 ．

彼見我軍寡少，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [meɪk] [em 'i:] [tʃeɪndʒ] ；

It can make me change ；

它 能 制作 我 改变 ；

得以易我；

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [wert] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'spɒnd] .

It is better to wait for it to come and then respond .

它 是 更好的 到 等待 为了 它 到 来 和 然后 回应 ．

不如待其來則應之。

[ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [dɪk'teɪts] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'spɒnd] [ˈswɪftli] [wɪl] [prɪ'veɪl] .

Military strategy dictates that those who respond swiftly will prevail .

军队 战略 规定 那 那些 WHO 回应 迅速地 将要 占上风 ．

兵法所謂兵應者勝，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ɔ:li][bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .

It will surely be defeated .

它 将要 一定 是 战败 ．

破之必矣。」

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsteɪ,ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,

After staying for several days ,

后 入住 为了 一些 天 ,

居數日，

[dʒəʊ] [dʒʌŋ] [rɪ'meɪnd] [ˈkɔ:ʃəs] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .

Zhou Jun remained cautious and did not engage in battle .

周 俊 剩余 谨慎 和 做过 不是 从事 在 战斗 ．

周軍持重不與戰。

- [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [laɪu:] .

Jingda led his troops to Liuhe .

- 引领 他的 军队 到 刘和 ．

景達出兵趨六合，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [fɔ:t] [ˈbreɪvli] .

Emperor Taizu of Zhao fought bravely .

皇帝 - 的 赵 战斗 勇敢地 ．

趙太祖奮擊，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] .
They decisively defeated the Tang army .
他们 果断地 战败 这 唐 军队 .

大破唐軍，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['sevn] , - [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 7 , 000 were killed .
更多的 比 7 , - 是 被杀 .

殺獲七千余級，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] ['draʊnd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Countless people drowned in the river .
无数 人们 溺水 在 这 河 .

溺死于江者不計其數。

- [fled] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Jingda fled alone on horseback .
- 逃亡 独自の 在 马背 .

景達單騎逃遁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[sʌm; səm] ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['dedɪkertɪd] ,
Some soldiers are not dedicated ,
一些 士兵 是 不是 投入的 ,

將士有不致力的，

['empərə(r)] - [jæŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [əʊvə'si:] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Emperor Taizu Yang was appointed to oversee the battle .
皇帝 - 杨 曾是 任命 到 监督 这 战斗 .

太祖陽為督戰，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [sp:d] [tu:; tə] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] [hæt] .
He used his sword to cut off his leather hat .
他 用过的 他的 剑 到 切 离开 他的 皮革 帽子 .

以劍斫其皮笠，

[tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [ri:d] [θru:] [ðə; ði][hæts] ,
Tomorrow I will read through the hats ,
明天 我 将要 读 通过 这 帽子 ,

明日遍閱其笠，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)] [wɪð] [sp:d] [mɑ:rkz] ,
Dozens of people with sword marks ,
几十个 的 人们 和 剑 标记 ,

有劍跡的數十人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [br'hedɪd] .
They were escorted to the front lines and beheaded .
他们 是 护送 到 这 正面 线条 和 斩首 .

押赴軍前斬之。

['kɒnsɪkwəntli] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz] [deəd] [nɒt] [faɪt] [wɪð] [ɔ:l] [ðəə(r)] [maɪt] .
Consequently , none of the generals dared not fight with all their might .
最后 , 没有任何 的 这 将军们 敢于 不是 斗争 和 全部 他们的 可能 .

自是部將無敢不盡死力為戰者。

[ə; eɪ] [pɒn'tu:n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɔ:teks] .
A pontoon bridge was built at the mouth of the vortex .
一个 浮桥 桥 曾是 建造 在 这 嘴 的 这 涡流 .

渦口作浮橋成，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] [wɒʊkuː] [fɔː(r); fə(r)][æŋ; ən] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
Emperor Shizong traveled to Wokou for an inspection tour .
皇帝 世宗 旅行 到 窝口 为了 一个 检查 旅游 .

世宗駕幸渦口行視，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][ˈentə(r)] [ˈjaːŋˈdʒəu] ,
Intending to enter Yangzhou ,
意图 到 进入 扬州 ,

欲入揚州，

[fæn] [dʒiː][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈlɪt(ə)]
Fan Zhi and others said that the soldiers were exhausted and had little
扇子 智 和 其他的 说 那 这 士兵 是 筋疲力尽的 和 有 小的
[fuːd] .
food .
食物 .

范質等謂兵疲食少，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzɪd] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [end] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
He advised against it and that was the end of it .
他 建议 反对 它 和 那 曾是 这 结尾 的 它 .

諫之而止。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [deɪljæŋ] .
Emperor Shizong returned to Daliang .
皇帝 世宗 返回 到 大良 .

世宗還大梁，

[liː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [brˈsiːdʒ] - .
Li Chongjin was left to besiege Shouzhou .
李 清津 曾是 左边 到 围攻 - .

留李重進圍壽州。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[tæŋ] [ˈdʒenərəlz] [dʒuː] [juˈɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈkæptʃəd] - .
Tang generals Zhu Yuan and others captured Shuzhou .
唐 将军们 朱 元 和 其他的 捕获 - .

唐將朱元等取舒州、

[hɛʒuː] ,
Hezhou ,
贺州 ,

和州、

[kɜːzuː]
Qizhou
蕪州

蕪州，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] - .
They then joined forces to attack Shouzhou .
他们 然后 加入 力量 到 攻击 - .

并兵攻壽州。

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði] [tæn] [ˈdinəsti] [juːst] [tiː] [ænd; ənd][sɔːlt][tuː; tə] [kəʊˈɜːs] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [ˈpeɪɪŋ]
Previously , the Tang dynasty used tea and salt to coerce the people into paying
之前 , 这 唐 王朝 用过的 茶 和 盐 到 胁迫 这 人们 进入 付费
[ˈtæksɪz][ɒn][ðeə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] .
taxes on their grain and silk .
税收 在 他们的 粮食 和 丝绸 .

在先為唐人以茶鹽強民而征其粟帛，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " - " ;
It is called " 博征 " ;
它 是 称为 " - " ;

喚做「博征」；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪˈstæblɪft] [ˈmɪlətri] [fɑːrmz][ɪn][ˌhwaɪˈnɑːn] .
They also established military farms in Huainan .
他们 还 已确立的 军队 农场 在 淮南 .

又興營田于淮南。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfəd] [ˈɡreɪtli] .
The people suffered greatly .
这 人们 遭受 非常 .

民甚苦之。

[wen] [dʒoʊz] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] ,
When Zhou's army arrived ,
什么时候 周氏 军队 到达的 ,

及周軍至，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] [ˈpʊfə(r)] [ˈkæt(ə)] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] .
They vied to offer cattle and wine to welcome the laborers .
他们 竞争 到 提供 牛 和 葡萄酒 到 欢迎 这 劳工 .

爭奉牛酒迎勞。

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [skɪld] [æt; ət] [ˈkæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplʌndə] .
The generals were skilled at capturing and plundering .
这 将军们 是 熟练 在 捕捉 和 掠夺 .

將帥專事俘掠，

[nəʊ] [əˈdɪʃən(ə)l] [keə(r)][ɔː(r)] [rɪˈliːf]
No additional care or relief
不 额外的 关心 或者 宽慰

不加存恤，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
The people were all disappointed .
这 人们 是 全部 失望的 .

民皆失望，

[ðeɪ] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] .
They fled into the valley .
他们 逃亡 进入 这 谷 .

逃入山谷，

[ˈjuːzɪŋ] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl] [tuːlz] [æz; əz] [ˈwepənz]
Using agricultural tools as weapons
使用 农业 工具 作为 武器

操農器為兵，

[ðə; ði] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ˈpeɪpə(r)][ɪz] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] .
The accumulated paper is designated as A .
这 积累 纸 是 指定的 作为 一个 .

積紙為甲，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [waɪt] - ['ɑ:məd] ['ɑ:mi] " [baɪ][ðeə(r)] [kənt'empəɹəɪz] .
They were known as the " White - Armored Army " by their contemporaries .
他们 是 已知 作为 这 " 白色的 - 装甲 军队 " 经过 他们的 同时代人 .
時人喚做「白甲軍」。

[dʒəʊ] [dʒʌn] [ə'tækt] [ðem; ðəm] .
Zhou Jun attacked them .
周 俊 遭到攻击 他们 .
周軍討之，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] [drɪ'fi:tɪd] .
They were repeatedly defeated .
他们 是 反复 战败 .
屢為所敗，

[ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] [ə'kwaiəd] [wɜ:(r); wə(r)][ʊf(ə)n] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] .
The prefectures and counties acquired were often owned by the Tang Dynasty .
这 县 和 县 获得 是 经常 拥有 经过 这 唐 王朝 .
所得州縣往往為唐所有。

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][hwaɪ'nɑ:n] , [ʃi:'æŋ] [ʃu:n] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə]['empərə(r)]
The military governor of Huainan , Xiang Xun , submitted a memorial to Emperor
这 军队 州长 的 淮南 , 向 迅 , 提交 一个 纪念馆 到 皇帝
[ʃɪzŋ] .
Shizong .
世宗 .
淮南節度使向訓奏于世宗，

[pli:z] [ju:z][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔ:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu;; tə] [ə'tæk] - .
Please use the combined forces of the Guangling army to attack Shouzhou .
请 使用 这 合并 力量 的 这 广陵 军队 到 攻击 - .
請以廣陵之軍并力攻壽州，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwɛst] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .
詔許之。

[ðə; ði] ['trezəri] [wɒz; wəz] [si:ld] [ænd; ənd][gɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
The treasury was sealed and given to the master .
这 财政部 曾是 密封 和 给定 到 这 掌握 .
訓封府庫以授主者，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu;; tə][drɪ'vaɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [prə'si:d] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti]
The commander was ordered to divide his troops and proceed through the city
这 指挥官 曾是 订购 到 划分 他的 军队 和 继续 通过 这 城市
.
:
.
命牙將分部按行城中，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][heə(r)][wɒz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a single hair was touched .
不是 一个 单身的 头发 曾是 感动 .
秋毫不犯。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [drɪ'lartɪd] .
The people of the state were delighted .
这 人们 的 这 状态 是 高兴极了 .
州民感悅。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] .
The army returned .
这 军队 返回 .

軍還，

['rezɪdənts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
Residents are grateful .
居民 是 感激的 .

感悅居民，

[ðeɪ] ['kærid] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [tu:; tə] [send] [tu:; tə] [hɪm] .
They carried grain and fodder to send to him .
他们 携带 粮食 和 饲料 到 发送 到 他 .

負糧糗以送之。

[ðə; ði] ['ɡæərɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [tʃu:ʒu:] ['ɔ:lsəʊ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps]
The garrison commander of Chuzhou also abandoned the city and led his troops
这 驻军 指挥官 的 滁州 还 弃 这 城市 和 引领 他的 军队
[tə'wɔ:dz] - .
towards Shouzhou .
向 - .

滁州守將亦棄城引兵趨壽州。

[ðə; ði] [tæŋ] ['dʒenərəlz] [rɪ'kwɛstɪd] [tu:; tə] [ju:z] [ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [ləʊ'keɪʃn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] .
The Tang generals requested to use the strategic location to invite them in .
这 唐 将军们 请求 到 使用 这 战略 地点 到 邀请 他们 在 .

唐諸將請據險以邀之，

[sɒŋ] - [sed] :
Song Qiqiu said :
歌曲 - 说 :

宋齊丘曰：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [wɪl] ['əʊnli] ['di:pən] . "
" In this way , the resentment will only deepen . "
" 在 这 方式 , 这 怨恨 将要 仅有的 深化 . "

「如此則怨益深，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [let] [,aɪ 'ti:] [gəʊ] .
It would be better to let it go .
它 会 是 更好的 到 让 它 去 .

不如縱之，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [fi:l] ['græɪtɪʃu:d] ,
To make the enemy feel gratitude ,
到 制作 这 敌人 感觉 感激 ,

使敵人懷德，

[ðen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zəli] [rɪ'zɒlvd] .
Then the fighting will be easily resolved .
然后 这 斗争 将要 是 容易地 已解决 .

則兵易解也。」

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðeə(r)] [pəʊsts] .
He then ordered his generals to defend their posts .
他 然后 订购 他的 将军们 到 保卫 他们的 帖子 .

乃命諸將自守，

[nəʊ] [tru:ps] [meɪ] [bi:; bi] [dɪ'spætʃt] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪʃ(ə)n] .
No troops may be dispatched without authorization .
不 军队 可能 是 已派出 没有 授权 .

毋得擅自出軍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] - [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ɜ:dʒənt] .
At that time , the siege of Shouzhou became increasingly urgent .
在 那 时间 , 这 围城 的 - 成为 日益 紧迫的 .

那時壽州之圍益急，

[tæŋ] [tʃi:] [kɪŋ] - [st'eɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] - .
Tang Qi King Jingda stationed his troops in Haozhou .
唐 齐 国王 - 驻 他的 军队 在 - .

唐齊王景達駐軍濠州，

[tu:; tə] ['ɒfə(r)] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)]
To offer support from afar
到 提供 支持 从 远方

遙為聲援，

[tʃɛn] [xwɛ][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ɔ:l] ['mɪlətri] [əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɔ:dərs] .
Chen Jue was in charge of all military administration and orders .
陈 珪 曾是 在 收费 的 全部 军队 行政 和 订单 .

軍中政令皆陳覺主之，

[wɪð] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - ,
With an army of 50 , 000 ,
和 一个 军队 的 - , - ,

擁軍五萬，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

無意出戰，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [frəd] [hɪm] .
The officers and soldiers feared him .
这 警官 和 士兵 害怕 他 .

將吏畏之，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

無敢言的。

['ɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][æstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ]
Zhou Wangpu was appointed as the Director of the Astronomical Bureau
周 - 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 天文 局

.
:
.

周王朴為司天監，

['rɪt(ə)n] [baɪ] [wæŋ] - , [tʃɪn] [ti:ɑ:nli] .
Written by Wang Chuna , Qin Tianli .
书面 经过 王 - , 秦 天力 .

王處訥撰欽天廩成，

[ew'ɔ:dɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] .
Awarded to all under heaven .
获奖 到 全部 在下面 天堂 .

頒行天下。

[sep'tembə(r)] ,
September ,
九月 ,

九月，

[wæŋ] [pi:'ju:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Wang Pu was appointed as the Privy Councilor .
王 普 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .

除王朴做樞密使。

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [sed] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['kɔ:ti:əz] :
Emperor Shizong said to his courtiers :
皇帝 世宗 说 到 他的 朝臣 :

世宗謂侍臣曰：

" [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [kɔ:t] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [bi:n] ['leviɪŋ] ['tæksɪz] [ɒn] [greɪn] [ænd; ənd] [sɪlk] . "
" **The imperial court has recently been levying taxes on grain and silk** . "
" 这 帝国 法庭 有 最近 到过 征收 税收 在 粮食 和 丝绸 . "

「近朝廷征斂谷帛，

['meni] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tekstaɪl] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] .
Many did not wait until the textile work was completed .
许多 做过 不是 等待 直到 这 纺织品 工作 曾是 完全的 .

多不俟收斂紡績之畢，

[su:pə'vaɪzəri; ,sju:pə'vaɪzəri] ['dju:tɪz] [nɒt] [pə'fɔ:md] ['djʊərəɪŋ] [ɒf] - [pi:k] ['aʊəz]
Supervisory duties not performed during off - peak hours
主管 职责 不是 执行 期间 离开 - 顶峰 小时

非時督辦，

" [ti:tʃ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] ['sʌfə(r)] ['evri] ['laɪftaɪm] ! "
" **Teach the people to suffer every lifetime** ! "
" 教 这 人们 到 遭受 每一个 寿命 ! "

教百姓每生受！」

[æŋ; ən] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfju:d] [tu;; tə] [ðə; ði] [θri:] [dɪ'pɑ:rtmənts] [tu;; tə] [br'gɪn] [kə'lektɪŋ]
An imperial edict was issued to the Three Departments to begin collecting
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 三 部门 到 开始 收集

['sʌmə(r)] ['tæksɪz] [ɪn] [dʒu:n] .
summer taxes in June .
夏天 税收 在 六月 .

詔三司自今夏稅以六月起催，

[ðə; ði] ['ɔ:təm] [tæks] [kə'lekʃ(ə)n] [br'gɪnz] [ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] .
The autumn tax collection begins in October .
这 秋天 税 收藏 开始 在 十月 .

秋稅以十月起催。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['veri] [kən'vi:nɪənt] .
The people found it very convenient .
这 人们 成立 它 非常 方便的 .

民間甚以為便。

[æ̃n; ə̃n] [ʃɛŋki] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ʃænən] , [sɜ:vɔd] [ɪn] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)]
An Shenqi , the military governor of Shannan , served in Xiangzhou for more
一个 神气 , 这 军队 州长 的 山南 , 服务 在 香洲 为了 更多的
[ð̃æn; ð̃ən][ten] [ʃi̯əz] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈfaɪnəli] [ˈentərɪŋ] [ð̃ə; ð̃i][ˈkæpɪt(ə)l] .
than ten years before finally entering the capital .
比 十 年 前 最后 进入 这 首都 .
山南節度使安審琦鎮襄州十餘年乃入朝，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ʃen] [tʃi:] [æz; əz] [grænd] [ˈtʃu:tə(r)] .
Emperor Shizong appointed Shen Qi as Grand Tutor .
皇帝 世宗 任命 沈 齐 作为 盛大 导师 .

世宗授審琦守太師，

[ˌriːˌpætriˈeɪʃn] [taʊn] ,
Repatriation town ,
遣返 镇 ,

遣還鎮，

[ʃen] [tʃi:] [wɒz; wəz] [pli:zd] .
Shen Qi was pleased .
沈 齐 曾是 高兴 .

審琦感悅。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] :
Emperor Shizong said to his prime minister :
皇帝 世宗 说 到 他的 主要的 部长 :

世宗謂宰相曰：

" [ð̃ə; ð̃i] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [hæz; həz] [ˈri:s(ə)ntli] [feɪld] [tu:; tə] [tri:t] [ð̃ə; ð̃i][ˈfju:d(ə)l] [b:dz] [wɪð] [sɪnˈserəti] . "
" The imperial court has recently failed to treat the feudal lords with sincerity . "
" 这 帝国 法庭 有 最近 失败的 到 对待 这 封建 领主们 和 诚意 . "

「朝廷近來不以誠信待諸侯，

[ɔ:ˈð̃əʊ] [ð̃ə; ð̃i][ˈfju:d(ə)l] [b:dz] [wɪft] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ˈbrɪəlti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] ,
Although the feudal lords wished to show loyalty and integrity ,
虽然 这 封建 领主们 希望 到 展示 忠诚 和 正直 ,

諸侯雖欲效忠節者，

[ð̃eə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [ð̃ɪs] .
There is no way to achieve this .
那里 是 不 方式 到 达到 这 .

其道無由。

[ə; eɪ] [tru:] [kɪŋ] [ˈəʊnli] [ni:dz] [tu:; tə][ʌpˈhəʊld][hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] .
A true king only needs to uphold his integrity .
一个 真的 国王 仅有的 需求 到 坚持 他的 正直 .

王者但能無失其信，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [ˈwʌri] [ð̃æt] [ð̃ə; ð̃i][ˈfju:d(ə)l] [b:dz] [wɪl] [nɒt] [səbˈmɪt] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [wɪl] ?
Why should we worry that the feudal lords will not submit to our will ?
为什么 应该 我们 担心 那 这 封建 领主们 将要 不是 提交 到 我们的 将要 ?
何患諸侯不歸心哉？」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [riˈmembə] [ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɪn] [ˈja:ŋˈdʒəʊ] .
Emperor Shizong remembers Emperor Taizu of Zhao in Yangzhou .
皇帝 世宗 记得 皇帝 - 的 赵 在 扬州 .

世宗念趙太祖揚州、

[sɪks] - [ɪn] - [wʌn] [ˈvɪktəri]
Six - in - one victory
六 - 在 - 一 胜利

六合勝捷，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] -
Appointed as the Military Governor of Dingguo
任命 作为 这 军队 州长 的 -

宣授定國節度使，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɡɑːd] .
He also served as the Commander - in - Chief of the Palace Guard .
他 还 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .

兼殿前都指揮使。

[ˈempərə(r)] - [ə'pɔɪntɪd] [dʒaʊ] [piː'juː][æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɡʌvənərz] [ə'sɪstənt] .
Emperor Taizu appointed Zhao Pu as the military governor's assistant .
皇帝 - 任命 赵 普 作为 这 军队 州长的 助手 .

太祖表趙普為節度推官。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[liː] ['tʃʌŋ'dʒiːn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ə'ɡenst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]
Li Chongjin and Zhang Yongde had a grudge against each other and were
李 清津 和 张 - 有 一个 怨恨 反对 每个 其他 和 是

[nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
not willing to back down .
不是 愿意的 到 后退 向下 .

李重進與張永德有嫌隙不相下，

- ['siːkrətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ə'kjuːzɪŋ] [liː] ['tʃʌŋ'dʒiːn] [ɒv; əv] ['hɑːrbərɪŋ] ['iːv(ə)l]
Yongde secretly submitted a memorial accusing Li Chongjin of harboring evil
- 偷偷 提交 一个 纪念馆 指控 李 清津 的 窩藏 邪惡的
[ɪn'tenʃ(ə)nz] .
intentions .
意图 .

永德密表奏李重進有歹心，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [dɪd] [nɒt] [brɪ'liːv] [aɪ 'tiː] .
Emperor Shizong did not believe it .
皇帝 世宗 做过 不是 相信 它 .

世宗不以為信。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [iːtʃ] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
The two generals each commanded a large army .
这 二 将军们 每个 命令 一个 大的 军队 .

二將各擁重兵，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zærəti][ænd; ənd][fɪə(r)] .
People are filled with anxiety and fear .
人们 是 已填 和 焦虑 和 害怕 .

眾心憂懼。

[hiː; hi][ɑːr 'iː] - ['entəd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rʌʊd] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - [kæmp][ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He re - entered the camp and rode alone to Zhang Yongde's camp in one day .
他 关于 - 进入 这 营 和 骑 独自的 到 张 - 营 在 一 天 .

重進一日單騎詣張永德營，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈleɪʒəli] [ˈbæŋkwɪt] .
Enjoy a leisurely banquet .
享受 一个 悠闲 宴会 .

從容宴飲，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Yongde :
他 说 到 - :

謂永德曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] [ˈɪntɪmət] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I am fortunate to have a deep and intimate relationship with you , sir . "
" 我 是 幸运 到 有 一个 深的 和 亲密的 关系 和 你 , 先生 . "

「吾與公幸以肺腑之親，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɑːrʃlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
All were marshals of the Zhou Dynasty .
全部 是 元帅 的 这 周 王朝 .

俱為周朝元帥，

[juˈnaɪtɪd][ɪn] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ]
United in serving the king
团结的 在 服务 这 国王

同心王事，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [daʊt] [em 'iː][səʊ] [ˈdiːpli] ?
Why do you doubt me so deeply ?
为什么 做 你 怀疑 我 所以 深 ?

何事相疑若是其深？

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [ɪn] - [ænd; ənd][liːˈæn][ˌpiː 'əʊ] [pʊt] [ə'saɪd] [ðeə(r)] [ˈpɜːsən(ə)l] [fjuːd] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði]
In the past , Lin Xiangru and Lian Po put aside their personal feud and put the
在 这 过去的 , 林 - 和 连 波 放 旁边 他们的 个人的 世仇 和 放 这
[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkraɪsɪs] [fɜːst] .
national crisis first .
国家的 危机 第一的 .

昔藺相如與廉頗后私仇而先國難，

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [sɜːvd] [juː; jʊ] [wɪð] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Today I am fortunate to have served you with laughter and conversation .
今天 我 是 幸运 到 有 服务 你 和 笑声 和 对话 .

今日幸侍笑談，

[deə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst]
Dare not to be honest
敢 不是 到 是 诚实的

敢不效廉、

" [ɪz][aɪ 'tiː][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] - [flɜːrtɪŋ] - ? "
" Is it a case of ' flirting ' ? "
" 是 它 一个 案件 的 - 调情 - ? "

藺交歡耶？」

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [liːˈæn][ˌpiː 'əʊ] ,
It is said that Lian Po ,
它 是 说 那 连 波 ,

話說里說廉頗、

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ɒv; əv] [ɪn] - ,
The story of Lin Xiangru ,
这 故事 的 林 - ,

藺相如的事，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][ˈkɪŋdəmz] .

It was during the time of the Six Kingdoms .

它 曾是 期间 这 时间 的 这 六 王国 .

乃是六國時，

[ðə; ði][kɪŋ][ɒv; əv][tʃɪn][ænd; ənd][ðə; ði][kɪŋ][ɒv; əv][dʒaʊ][met][æt; ət] .

The King of Qin and the King of Zhao met at Mianchi .

这 国王 的 秦 和 这 国王 的 赵 遇见 在 渑池 .

秦王與趙王會于渑池，

[lɪn] - [wɒz; wəz][ˈsɜːvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] .

Lin Xiangru was serving at the banquet .

林 - 曾是 服务 在 这 宴会 .

藺相如侍宴，

[hiː; hi][ˈɔːdəd][ðə; ði][kɪŋ][ɒv; əv][tʃɪn][tuː; tə][straɪk][ðə; ði][ˈɜːθn][dʒɑː(r)] .

He ordered the King of Qin to strike the earthen jar .

他 订购 这 国王 的 秦 到 罢工 这 土 罐 .

叱使秦王擊缶，

[tuː; tə][əˈvendʒ][ðə; ði][feɪm][ɒv; əv][kɪŋ][dʒaʊ][fɔː(r); fə(r)][ˈpleɪɪŋ][ðə; ði][ˈzɪðə(r)] .

To avenge the shame of King Zhao for playing the zither .

到 报仇 这 耻辱 的 国王 赵 为了 玩耍 这 箏 .

以雪趙王鼓瑟之恥。

[ænd; ənd][rɪˈtɜːnd][tuː; tə][dʒaʊ] ,

And returned to Zhao ,

和 返回 到 赵 ,

及歸趙，

[kɪŋ][dʒaʊ][əˈpɔɪntɪd][ˈsaɪmə] - [æz; əz][ə; eɪ][haɪ][ˈmɪnɪstə(r)] .

King Zhao appointed Sima Xiangru as a high minister .

国王 赵 任命 西玛 - 作为 一个 高的 部长 .

趙王以相如做上卿，

[,aɪˈtiː][ɪz][ləʊˈkertɪd][əˈbʌv][liːˈæn][,piːˈəʊ] .

It is located above Lian Po .

它 是 位于 多于 连 波 .

位在廉頗的上。

[liːˈæn][,piːˈəʊ][sed] :

Lian Po said :

连 波 说 :

廉頗道：

"[aɪ][,eɪˈem][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "

" I am the general , "

" 我 是 这 一般的 , "

「我為將，

[hiː; hi][hæd; həd][ˈmerɪt][ɪn][siːdʒ][ˈwɔːfeə(r)][ænd; ənd][fiːld][ˈbæt(ə)lɪz] .

He had merit in siege warfare and field battles .

他 有 优点 在 围城 战争 和 场地 战斗 .

有攻城野戰之功，

[ˈsaɪmə] - [wɒz; wəz][ɒv; əv][ˈləʊli][bɜːθ] .

Sima Xiangru was of lowly birth .

西玛 - 曾是 的 卑微的 出生 .

相如素賤，

[ˈðeəfɔː(r)][ˌbrɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈsɜːvɪŋ][æt; ət][ðə; ði][ˈbæŋkwɪt] ,

Therefore , because of serving at the banquet ,

所以 , 因为 的 服务 在 这 宴会 ,

乃因侍宴，

[ˈjuːzɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə] [ˈɑːɡjuː]
Using words to argue
使用 字 到 争论

以口舌之辨，

[ˌaɪ ˈtiː] [ræŋks] [əˈbʌv] [ˌjuː ˈes] .
It ranks above us .
它 排名 多于 我们 。

位居咱上。

[wen] [wiː; wi] [met] [ˈsaɪmə] - ,
When we met Sima Xiangru ,
什么时候 我们 遇见 西玛 - ,

咱見相如，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [hjuːˈmɪliətɪd] ! "
It will be humiliated ! "
它 将要 是 受辱 ！ "

必辱之！ 」

[wen] - [hɜːd] [liːˈæŋ][ˌpiː ˈəʊ] [seɪ] [ðɪs] ,
When Xiangru heard Lian Po say this ,
什么时候 - 听到 连 波 说 这 ,

相如聽得廉頗有這言語，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [liːˈæŋ][ˌpiː ˈəʊ] .
He refused to meet with Lian Po .
他 拒绝 到 见面 和 连 波 。

不肯與廉頗相會，

[ˈəʊnli] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [kʊd; kəd][hiː; hi] [siː] [liːˈæŋ][ˌpiː ˈəʊ] .
Only when he went out could he see Lian Po .
仅有的 什么时候 他 去 出去 可以 他 看 连 波 。

每出才望見廉頗，

[ðə; ði][kɑː(r)][wʊz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [led] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The car was immediately led to avoid it .
这 车 曾是 立即地 引领 到 避免 它 。

輒引車回避。

[ˈsaɪmə] - [rɪˈteɪnə(r)] [ɑːskt] :
Sima Xiangru's retainer asked :
西玛 - 预付金 问 。

相如之舍人請曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ˈdʒen(ə)rəl][liːˈæŋ][kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ? "
" How can General Lian compare to the King of Qin ? "
" 如何 能 一般的 连 比较 到 这 国王 的 秦 ？ "

「子視廉將軍怎及秦王？」

[ˌziːˈaɪ] - [rɪˈbjuːk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] .
Zi Nengting rebuked the King of Qin .
zi - 责备 这 国王 的 秦 。

子能廷叱秦王，

[ɪz] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [gʌ] [weɪji] , [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [ɪz] [nəʊŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] ?
Is this General Gu Weiye , the one who is known for his integrity ?
是 这 一般的 顾 维一 , 这 一 WHO 是 已知 为了 他的 正直 ？

顧畏一廉將軍哉？」

[ˈsaɪmə] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈtendənt] :
Sima Xiangru said to his attendant :
西玛 - 说 到 他的 服务员 。

相如謂舍人曰：

" ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɪn] ,
" **Given the might of the King of Qin** ,
" 鉴于 这 可能 的 这 国王 的 秦 ,
「夫以秦王之威，

[ˈsaɪmə] - [wɒz; wəz] [stɪl] [riˈbju:k] [hɪm][æt; ət] [kɔ:t] [ˈmi:tɪŋz] .
Sima Xiangru was still rebuking him at court meetings .
西玛 - 曾是 仍然 责备 他 在 法庭 会议 .
相如尚當朝會處叱之。

[ɔ:ˈðəʊ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkaʊədli] ,
Although we are cowardly ,
虽然 我们 是 胆小 ,
咱雖驚怯，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][li:ˈæŋ] ?
Why are you afraid of General Lian ?
为什么 是 你 害怕的 的 一般的 连 ?
怎畏廉將軍耶？

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [tʃɪn] [steɪt] [deəd] [nɒt] [əˈtæk] [dʒaʊ] ,
Considering that the powerful Qin state dared not attack Zhao ,
考虑 那 这 强大的 秦 状态 敢于 不是 攻击 赵 ,
顧念強秦所以不敢加兵于趙者，

[wɪð] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: ˈes] [əˈlaɪv] , [wi:l; wil] [səˈvaɪv] .
With the two of us alive , we'll survive .
和 这 二 的 我们 活 , 出色地 存活 .
有咱兩人存也。

[naʊ] [ðə; ði] [tu:] [tˈaɪgəz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
Now the two tigers are fighting together .
现在 这 二 老虎 是 斗争 一起 .
今兩虎共斗，

[ðəə(r)] [məˈmentəm] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [nɒt] [prəˈdju:s] [bəʊθ] .
Their momentum will inevitably not produce both .
他们的 势头 将要 不可避免地 不是 生产 两个都 .
其勢必不俱生。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [aɪ] [əˈvɔɪdɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][li:ˈæŋ][wɒz; wəz] . . .
The reason I avoided General Lian was . . .
这 原因 我 避免 一般的 连 曾是 . . .
吾所以回避廉將軍者，

[praɪˈbrɪtaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈɜ:dʒənt] [ni:dz]
Prioritizing the nation's urgent needs
优先排序 这 国家的 紧迫的 需求
先國家之急，

[ðen] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpɜ:sən(ə)] [ɡrʌdʒ] .
Then it was a personal grudge .
然后 它 曾是 一个 个人的 怨恨 .
而后私仇耳。」

[aɪ] [hɜ:d] - [wɜ:dz] [kwɔ:t] [wel] .
I heard Xiangru's words quite well .
我 听到 - 字 相当 出色地 .
頗聽得相如的言語，

[rɪˈpent] [ɒv; əv][pa:st] [mɪˈsteɪks] ,
Repent of past mistakes ,
悔改 的 过去的 错误 ,
悔悟前非，

[bəə(r)] - ['tʃestɪd] [ænd; ənd] ['kæriŋ] [θɔ:nz] ,
Bare - chested and carrying thorns ,
裸 - 胸部 和 携带 荆棘 ,
露袒負荊，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ˈsaɪmə] - [geɪt] [tu:; tə][əˈpɒlədʒaɪz] .
He went to Sima Xiangru's gate to apologize .
他 去 到 西瑪 - 門 到 道歉 .
過相如之門謝罪。

[ðə; ðɪ] [tu:] [dræŋk] [ænd; ənd] [meɪd] ['meri] .
The two drank and made merry .
这 二 喝 和 制成 欢乐 .
二人置酒交歡，

[ðeɪ] [br'keɪm] [swɔ:n] ['brʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .
遂為刎頸之交。

[li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] - [kæmp] .
Li Chongjin arrived at Zhang Yongde's camp .
李 清津 到达的 在 張 - 營 .
李重進自到張永德營，

['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [wɜ:dʒ] ,
Saying such words ,
说 这样的 字 ,
道這般言語，

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:ləsʊ] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [sə'pɔ:t] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
We must also work together to support each other .
我们 必须 还 工作 一起 到 支持 每个 其他 .
亦要同心輔周，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [ʒɑ:ŋ] - ['pɜ:sən(ə)l] [rɪ'gret] .
This explains Zhang Yongde's personal regret .
这 解释 張 - 个人的 后悔 .
解釋張永德之私憾也。

[ðʌs] , [ðeə(r)] [sə'spiʃən] [wɜ:(r); wə(r)][fəˈevə(r)] [dɪ'speld] .
Thus , their suspicions were forever dispelled .
因此 , 他们的 怀疑 是 永远 驱散 .
由是二人之疑心永釋，

[ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɑ:mi] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][æt; ət] [i:z] .
The people and the army were all at ease .
这 人们 和 这 军队 是 全部 在 舒适 .
百姓眾軍亦各安心。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərə(r)] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fju:d] [br'twi:n] [ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] .
The Tang emperor learned of the feud between the two generals .
这 唐 皇帝 学习 的 这 世仇 之间 这 二 将军们 .
唐主探問得二將交怨，

[bʌt; bət] ['si:kɹətli] [ðeɪ] [ju:st] [wæks] [bʊks] [tu:; tə][lʊə(r)][hɪm] [bæk] ['ɪntu:] [rɪ'beljən] .
But secretly they used wax books to lure him back into rebellion .
但 偷偷 他们 用过的 蜡 图书 到 饵 他 后退 进入 叛乱 .
卻密地將蠟書招誘重進反叛，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['slɑ:ndərəs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪv] [wɜ:dʒ] .
It's nothing more than slanderous and divisive words .
它是 没有什么 更多的 比 诽谤 和 分裂的 字 .
無非是謗毀反間的言語。

[ˈtʃʌŋˈdʒi:n] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][wæks] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Chongjin presented the wax book to the court .
清津 呈现 这 蜡 书 到 这 法庭 .

重進將蠟書奏于朝。

[sʌŋ] [[eŋ] , [æn; ən] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈpri:] - [tæŋ] ['dɪnəsti] ,
Sun Sheng , an envoy from the pre - Tang Dynasty ,
太阳 盛 , 一个 使者 从 这 预 - 唐 王朝 ,
在先唐使孫晟、

[dʒɒŋ] [məʊ] [sɜ:vd] ['empərə(r)] [[ɪzɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [əˈraɪvd] [ɪn] [deɪljæŋ] .
Zhong Mo served Emperor Shizong from the time he arrived in Daliang .
钟 莫 服务 皇帝 世宗 从 这 时间 他 到达的 在 大良 .
鍾謨從世宗至大梁，

['empərə(r)] [[ɪzɒŋ] [wɒz; wəz] ['tri:tɪd] ['veri] [wel] .
Emperor Shizong was treated very well .
皇帝 世宗 曾是 治疗 非常 出色地 .
世宗待遇甚厚，

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈsʌmənd] ,
Sometimes summoned ,
有时 被召唤 ,
時或召見，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [faɪn] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
They were given fine wine to drink .
他们 是 给定 美好的 葡萄酒 到 喝 .
以醇酒賜飲，

[ɑ:sk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Ask about the affairs of the Tang Dynasty .
问 关于 这 事务 的 这 唐 王朝 .
問唐國的事，

[[eŋ] [dænjən] :
Sheng Danyan :
盛 丹扬 :

晟但言：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [fɪəz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈvaɪn] [maɪt] . "
" The Tang emperor fears Your Majesty's divine might . "
" 这 唐 皇帝 恐惧 你的 陛下的 神圣的 可能 . "
「唐主畏陛下神武，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dju:tɪz] .
He was completely devoted to his duties .
他 曾是 完全地 奉献 到 他的 职责 .
事周無有二心。」

[əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][wæks] [bʊk] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [prɪˈzentɪd] ,
Upon receiving the wax book that had been presented ,
之上 接收 这 蜡 书 那 有 到过 呈现 ,
及得重進所奏蠟書，

[[əʊ] [sʌŋ] [[eŋz] ['reprɪma:nd] .
Show Sun Sheng's reprimand .
展示 太阳 盛氏 训诫 .
出示孫晟責之，

[[eŋ] [ˈsɒləmli] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [tu:; tə][daɪ] .
Sheng solemnly refused to resign and asked to die .
盛 庄严地 拒绝 到 辞职 和 问 到 死 .
晟正色抗辭請死，

[ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [tæn] .
Ask about the truth of the matter concerning Tang .
问 关于 这 真相 的 这 事情 有关 唐 .
問唐事虛實，

[ˈsaɪləns] [ɪz][nɒt] [raɪt] .
Silence is not right .
沉默 是 不是 正确的 .

默然不對。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ˈɔːdəd] [kaʊ] [hæn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːk] , [tuː; tə] ['eskɔːt] [sʌn] [(en] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt]
The Emperor ordered Cao Han , the Chief Clerk , to escort Sun Sheng to the Right
这 皇帝 订购 曹 韩 , 这 首席 职员 , 到 护送 太阳 盛 到 这 正确的
[ˈɑːmi] [pə'trəʊl] ['ɒfɪs] .
Army Patrol Office .
军队 巡逻 办公室 .

命都承旨曹翰送孫晟到右軍巡院，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð] [(en] ,
Drinking with Sheng ,
喝 和 盛 ,

與晟飲酒，

[ə; eɪ] ['leɪzəli] ['vɪzɪt] ,
A leisurely visit ,
一个 悠闲 访问 ,

從容訪問，

[(en] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Sheng remained silent .
盛 剩余 沉默的 .

晟終不言。

[hæn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [(en] :
Han then said to Sheng :
韩 然后 说 到 盛 :

翰乃謂晟道：

" [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] [ˈɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [deθ] ! "
" **An imperial edict has been issued ordering the Prime Minister's death ! "**
" 一个 帝国 法令 有 到过 发布 订购 这 主要的 部长 死亡 ! "
「有敕賜相公死！」

[(en] [rɪ'meɪnd] [ʌn'muːvd] .
Sheng remained unmoved .
盛 剩余 不动 .

晟神色不動，

[hiː; hi] [ðen] [di'mɑːnd, -'mænd] [buːts] [ænd; ənd] [rəʊbz] .
He then demanded boots and robes .
他 然后 要求 靴子 和 长袍 .

乃索討靴袍，

[ə'dʒʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Adjusting his clothes and facing south , he bowed and said :
调整 他的 衣服 和 面向 南 , 他 鞠躬 和 说 :
整衣冠南向拜曰：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [prɪ'peəd] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ! "
" **Your subject is prepared to die for your country ! "**
" 你的 主题 是 准备 到 死 为了 你的 国家 ! "
「臣謹以死報國！」

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
He then removed his clothes and went to be executed .
他 然后 已移除 他的 衣服 和 去 到 是 执行 .

乃去衣冠就戮。

[kaʊ] [hæn] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [sʌn] [ʃen] [ə'weɪ] .
Cao Han ordered his men to take Sun Sheng away .
曹 韩 订购 他的 男人 到 拿 太阳 盛 离开 .

曹翰叱左右將孫晟下去，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['trævələz] .
They then killed all of the more than one hundred travelers .
他们 然后 被杀 全部 的 这 更多的 比 一 百 旅行者 .

并從行者百餘人盡殺之。

[dʒɒŋ] [məʊ][wɒz; wəz] [,di:'məʊt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pə'zɪ](ə)n] [ɒv; əv]['saɪmə][ɒv; əv] .
Zhong Mo was demoted to the position of Sima of Yaozhou .
钟 莫 曾是 降职 到 这 位置 的 西玛 的 耀州 .

貶鍾謨做耀州司馬。

[tuː] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

兩日，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] ['ɔːlsəʊ] ['pɪti] [sʌn] [ʃenɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Emperor Shizong also pitied Sun Sheng's loyalty and integrity .
皇帝 世宗 还 可怜的 太阳 盛氏 忠诚 和 正直 .

世宗又憐孫晟忠節，

[hiː; hi] [rɪ'gretɪd] ['kɪlɪŋ] [,aɪ 'tiː] ;
He regretted killing it ;
他 后悔 杀 它 ;

悔殺之；

[dʒɒŋ] [məʊ][wɒz; wəz][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] .
Zhong Mo was recalled to serve as Vice Minister of the Imperial Guard .
钟 莫 曾是 召回 到 服务 作为 副 部长 的 这 帝国 警卫 .

復召鍾謨為衛尉少卿。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɒŋ] [ˈsʌmənd] [tʃen] [ˈtjuːən] , [ə; eɪ] [ˈhɜːmɪt] [frɒm; frəm] [maʊnt] [,eɪtʃ juː 'eɪ; hwaː] , [tuː; tə]
Emperor Shizong summoned Chen Tuan , a hermit from Mount Hua , to

[ðə; ðɪ] ['pæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

世宗召華山隱士陳搏詣闕，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [tʃen] [ˈtjuːən][æz; əz][ə; eɪ]['remənstreɪt, ri'mɒn-] [ə'fɪ(ə)l] .
He wished to appoint Chen Tuan as a remonstrating official .
他 希望 到 委 陈 段 作为 一个 抗议 官方的 .

欲拜陳搏為諫議大夫。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [,aɪ 'tiː] .
He refused to accept it .
他 拒绝 到 接受 它 .

搏不受，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['maʊntənz] .
He refused to return to the mountains .
他 拒绝 到 返回 到 这 山脉 .

力辭還山，

[aɪ][wʌns] [ri'saɪt] [ə; eɪ][ˈpəʊɪm] ,
I once recited a poem ,
我 一次 背诵 一个 诗 ,

曾吟一首詩，

[ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ten] [ˈiəz] [ɒv; əv] [ˈwɒndərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɔ:t(ə)] [wɜ:ld] ,
Ten years of wandering in the mortal world ,
十 年 的 漫游 在 这 凡人 世界 ,

十年蹤跡走紅塵，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɡri:n] [hɪlz] , [aɪ][ˈɒf(ə)n] [dri:m] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Looking back at the green hills , **I often dream of them** .
寻找 后退 在 这 绿色的 丘陵 , 我 经常 梦 的 他们 .

回首青山入夢頻。

[ˈpɜ:p(ə)] [pa:ðz] , [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [ˈɡlɔ:ri] , [ˈi:v(ə)n] [sli:p] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] .
Purple paths , **brimming with glory** , **even sleep is a struggle** .
紫色的 路径 , 充满 和 荣耀 , 甚至 睡觉 是 一个 斗争 .

紫陌縱榮爭及睡，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈbetə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][pɔ:(r); pʊə(r)][ðæn; ðən] [rɪtʃ] .
It is better to be poor than rich .
它 是 更好的 到 是 贫穷的 比 富有的 .

朱門雖貴不如貧。

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈsæd(ə)nd] [tu:; tə][hɪə(r)][ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [ju:st] [tu:; tə][eɪd][ə; eɪ][ˈru:lə(r)][ɪn][ˈperəl] .
I am saddened to hear of swords and spears used to aid a ruler in peril .
我 是 悲伤 到 听到 的 剑 和 长矛 用过的 到 援助 一个 统治者 在 危险 .

愁聞劍戟扶危主，

[ðə; ðɪ] [nɔɪz] [ɒv; əv][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈtɒksɪkətɪŋ] .
The noise of music and singing was intoxicating .
这 噪音 的 音乐 和 歌唱 曾是 醉人 .

悶見笙歌聒醉人。

[ˈteɪkɪŋ] [əʊld] [bʊks] [bæk] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɪˈklu:ɪd] [pleɪs] ,
Taking old books back to a secluded place ,
采取 老的 图书 后退 到 一个 僻 地方 ,

攜取舊書歸舊隱，

[wˈaɪldflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈbɜ:dsɒŋ] [ˈherəld] [sprɪŋ] .
Wildflowers and birdsong herald spring .
野花 和 鸟鸣 先驱 春天 .

野花啼鳥一般春。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[tʃen] - [riˈzaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz] .
Chen Tuanbi resigned and returned to the mountains .
陈 - 辞职 和 返回 到 这 山脉 .

陳搏陞辭還山，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [əˈsenʃn] [tuː; tə] [ˌɪmɔːˈtæləti] [θruː] [ˈælkəmi]
Emperor Shizong inquired about the art of ascension to immortality through alchemy
皇帝 世宗 询问 关于 这 艺术 的 升天 到 不朽 通过 炼金术
[ænd; ənd] [ˈælkəmi] .
and alchemy .
和 炼金术 :

世宗問搏飛升黃白之術，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The emperor reported :
这 皇帝 据报道 :

搏奏曰：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
" **Your Majesty is the Son of Heaven** ,
" 你的 威严 是 这 儿子 的 天堂 ,

「陛下貴為天子，

[ðə; ði] [tɑːsk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] .
The task should be to govern the world .
这 任务 应该 是 到 治理 这 世界 :

當以治天下為務，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the purpose of this ?
什么 是 这 目的 的 这 ?

安用此為？」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌem ˈiː] [ˈjuːzɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈdʒɔɪntli] [ˈɡʌv(ə)n] ? "
" **What do you think of me using you to jointly govern ?** " "
" 什么 做 你 思考 的 我 使用 你 到 共同 治理 ? "

「朕欲用卿共治何如？」

[ˈtjuːən] [rɪˈplaɪd] :
Tuan replied :
段 回复 :

搏對曰：

[jɑʊ]
Yao
姚

「堯、

[ʃʌn] [wɒz; wəz] [əˈbʌv] ,
Shun was above ,
回避 曾是 多于 ,

舜在上，

[nest] ,
nest ,
巢 ,

巢、

[iːtʃ] [kæn; kən] [ðen] [fʊlˈfɪl] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪˈzaɪr] .
Each can then fulfill their own desires .
每个 能 然后 实现 他们的 自己的 欲望 :

由各得自遂其志。」

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [dɪˈkri:d] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
The emperor then decreed that he be allowed to return to the mountains .
这 皇帝 然后 颁布 那 他 是 允许 到 返回 到 这 山脉 .
乃詔許還山，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ɔːθəprətɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [send] [ˈpi:p(ə)] [tuː; tə]
The prefecture and county authorities were instructed to send people to
这 州 和 县 当局 是 指示 到 发送 人们 到
[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n [ˈregjələli] .
inquire about the situation regularly .
查询 关于 这 情况 经常 .
令州縣以時遣人存問。

[ˈdʒænjuəri][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃiːɑːnd]
January of the fourth year of Xiande
一月 的 这 第四 年 的 显德
顯德四年正月，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] - [ɪn] [tæn] [ˈdɪnəsti] [hæz; həz] [biːn] [brɪˈsiːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jɪəz] .
The city of Shouzhou in Tang Dynasty has been besieged for two years .
这 城市 的 - 在 唐 王朝 有 到过 被围困 为了 二 年 .
唐壽州城中被圍已是兩年，

[fuːd] [səˈplaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Food supplies are exhausted .
食物 补给品 是 筋疲力尽的 .
糧食空竭，

[kɪŋ] - [ɒv; əv][tʃiː] [sent] [tʃʊ] [wɛnzɛn] ,
King Jingda of Qi sent Xu Wenzhen ,
国王 - 的 齐 发送 徐 文珍 ,
齊王景達遣許文稹、

[ˈbɔːdə(r)] [ˈpɪkæks]
Border pickaxe
边界 镐
邊鎬、

[dʒuː] [juˈɑːn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [led] [tenz] [ɒv; əv] [θɪˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] - .
Zhu Yuan and others led tens of thousands of troops to relieve Shouzhou .
朱 元 和 其他的 引领 十 的 数千 的 军队 到 缓解 - .
朱元等將兵數萬救壽州。

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][zaɪdʒɪn] [ˈmaʊntən] .
The army camped at the foot of Zijin Mountain .
这 军队 露营 在 这 脚 的 紫金 山 .
軍馬在紫金山下寨，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [ˈfensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈrektɪd] .
More than ten fences were erected .
更多的 比 十 栅栏 是 竖立 .
列十余柵，

[ˌɪspɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbiːkən] [ˈfaɪərz][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ;
Responding to the beacon fires in the city ;
回应 到 这 信标 火灾 在 这 城市 ;
與城中烽火相應；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [bɪld] [ˈtʌnlz] [fɔː(r); fə(r)] [trænˈspɔːrtɪŋ] [greɪn] .
They also dispatched troops to build tunnels for transporting grain .
他们 还 已派出 军队 到 建造 隧道 为了 运输 粮食 .
又發兵築甬道運糧，

[,aɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
It stretches for tens of miles .
它 伸展 为了 十 的 英里 .

綿亙數十里之遠。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] - .
They were about to reach the walls of Shouzhou .
他们 是 关于 到 抵达 这 墙壁 的 - .

將抵壽州城下，

[li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈgæɪsn] [ˈdju:ti] [wen] . . .
Li Chongjin had just finished his garrison duty when . . .
李 清津 有 只是 完成的 他的 驻军 责任 什么时候 . . .

李重進才及駐營了當，

[ðeɪ] [ðen] [b:ntʃt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
They then launched a surprise attack .
他们 然后 发射 一个 惊喜 攻击 .

便出奇兵邀擊，

[tæŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Tang soldiers engaged in battle .
唐 士兵 已订婚的 在 战斗 .

唐兵接戰，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大敗而走，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][eit] , - [ˈpi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 8 , 000 people were killed .
更多的 比 8 , - 人们 是 被杀 .

殺死八千余人，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [tu:] [ˈstrɔ:ŋ,həʊldz] .
Capture the two strongholds .
捕获 这 二 堡垒 .

奪取二寨，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈgæɪsn] [ðə; ði][ˈeəriə] .
They sent men to garrison the area .
他们 发送 男人 到 驻军 这 区域 .

遣人據守。

[tæŋ] [ˌɛl,aɪ'ju:] [rɛnʃən] [wɒz; wəz][ɪn] - .
Tang Liu Renshan was in Shouzhou .
唐 刘 仁山 曾是 在 - .

唐劉仁贍在壽州，

[pli:z] [dɪ'fend] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [ˈʃʌvəl] .
Please defend the city with shovels .
请 保卫 这 城市 和 铲子 .

請以邊鎬守城，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [ə'genst] [li:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] .
He led his troops in a decisive battle against Li Chongjin .
他 引领 他的 军队 在 一个 决定性 战斗 反对 李 清津 .

自帥眾與李重進決戰，

- [fə'baed; fə'beɪd][,aɪ 'ti:] .
Jingda forbade it .
- 禁止 它 .

景達不許，

[ˌɑːr iː ˈen] [jæn] [brɪˈkeɪm] [ɪl] [frɒm; frəm][ˈæŋgə(r)] .
Ren Shan became ill from anger .
任 山 成为 患病的 从 愤怒 .

仁贍憤怒成疾。

[ɛlˌaɪˈjuː] - [ˈjʌŋgɪst] [sʌn] [wɒz; wəz] [nemd] - .
Liu Renshan's youngest son was named Chongjian .
刘 最小的 儿子 曾是 命名 .

劉仁贍的幼子名崇諫的，

[ˈbəʊtɪŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][æɪ; əɪ] [naɪt] ,
Boating across the Huai River at night ,
划船 穿过 这 怀 河 在 夜晚 ,

夜泛舟度淮，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)] [skuːl] ,
For the sake of the junior school ,
为了 这 清酒 的 这 初级 学校 ,

為小校所執，

[ˌɑːr iː ˈen] [jæn] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌt] [hɪm] [ɪn] [haːf][æɪ; əɪ][ðə; ði] [weɪst] .
Ren Shan ordered his men to cut him in half at the waist .
任 山 订购 他的 男人 到 切 他 在 一半 在 这 腰部 .

仁贍命左右將去腰斬。

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] [dʒəʊ] - [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .
The military supervisor Zhou Tinggou attempted to rescue them .
这 军队 导师 周 尝试过 到 救援 他们 .

有監軍使周廷构為之營救，

[ˌɑːr iː ˈen] [jæn] [rɪˈfjuːzd] .
Ren Shan refused .
任 山 拒绝 .

仁贍不許。

[tɪŋ] [guː] [əˈgen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [siːk] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈleɪdi] .
Ting Gou again sent someone to seek help from the lady .
婷 咕 再次 发送 某人 到 寻找 帮助 从 这 女士 .

廷构復使人求救于夫人，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][dʊʊnt] [lʌv] - ,
" It's not that I don't love Chongjian ,
" 它是 不是 那 我 不 爱 - ,

「妾非不愛崇諫，

[neɪz] [ˈmɪlətri] [lɔː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈpraɪvət] ;
Nai's military law cannot be private ;
奈的 军队 法律 不能 是 私人的 ;

奈軍法不可私，

[wʌnz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [lɒst] ;
One's reputation must not be lost ;
一个人的 名声 必须 不是 是 丢失的 ;

名節不可失；

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm][ænd; ənd] [əˈbjuːs] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ,
If one is guilty of favoritism and abuse of power ,
如果 一 是 有罪的 的 偏爱 和 虐待 的 力量 ,

若徇私貸崇諫之罪，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˌɛlˌaɪˈjuː][ˈfæməli][ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][ˈfæməli][ɒv; əv] [dɪsˈlɔɪlti] .
Therefore , the Liu family is considered a family of disloyalty .
所以 , 这 刘 家庭 是 经过考虑的 一个 家庭 的 不忠 .

則劉氏為不忠之門，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [gɒŋ] , [feɪs] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ? "
" How can I , Liu Gong , face the soldiers ? "
" 如何 能 我 , 刘 锣 , 脸 这 士兵 ? "

妾與劉公何面目見將士乎？」

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
He was immediately ordered to be killed .
他 曾是 立即地 订购 到 是 被杀 .

急命殺之。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [tiəz] .
The soldiers were all moved to tears .
这 士兵 是 全部 已搬 到 眼泪 .

將士皆感泣。

[dʒoʊz] [ˈdʒenərəlz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [tæn] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [stiːl] [ˈnʌmbəd] [ɪn] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbəz] .
Zhou's generals all said that Tang reinforcements still numbered in large numbers .
周氏 将军们 全部 说 那 唐 增援部队 仍然 编号 在 大的 数字 .

周諸將皆云唐援兵尚多，

- [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] .
Shouzhou was not easy to conquer .
- 曾是 不是 简单的 到 征服 .

壽州未易下，

[ðeɪ] [rɪˈkwestɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [beɪs] .
They requested permission to return to base .
他们 请求 允许 到 返回 到 根据 .

奏請班師。

[ʃɪzɔŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ,
Shizong had to play ,
世宗 有 到 玩 ,

世宗得奏，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
Hesitant and undecided .
犹豫不决 和 未决定 .

猶豫未決。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[liː] [gʌ] [wɒz; wəz] [ɪl] .
Li Gu was ill .
李 顾 曾是 患病的 .

李谷寢疾，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sent] [fæn][dʒiː] ,
Emperor Shizong sent Fan Zhi ,
皇帝 世宗 发送 扇子 智 ,

世宗遣范質、

[wæn] [ˌpiːˈjuː] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ɪnˈkwərə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang Pu went to his residence to inquire about it .
王 普 去 到 他的 住宅 到 查询 关于 它 .

王溥就其第問之。

[gʌ] [sed] :
Gu said :
顾 说 :

谷曰:

" [ʌʊtʃən] [ɪz][ɪn][ˈdaɪə(r)] [streɪts] . "
" **Shouchun is in dire straits** . "
" 寿春 是 在 可怕的 海峡 . "

「壽春危困，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kəˈlæps] .
It was on the verge of collapse .
它 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

破在旦夕，

[ɪf] [luən] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ðɪ] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,
If Luan were to personally lead the expedition ,
如果 栾 是 到 亲自 带领 这 远征 ,

若鸞與親征，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈsɒldʒəz] [wʊd] [faɪt] [wɪð] [ɡreɪt] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Then the soldiers would fight with great determination .
然后 这 士兵 会 斗争 和 伟大的 决心 .

則將士爭奮，

[ðɪs] [ˈdʒɜːni] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][biː; bi] [səkˈsesf(ə)] .
This journey will surely be successful .
这 旅行 将要 一定 是 成功的 .

此行必可下矣。」

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

在先，

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈneɪvi] [wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The Tang navy was skilled in battle .
这 唐 海军 曾是 熟练 在 战斗 .

唐水軍善戰，

[dʒoʊz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Zhou's army was no match for them .
周氏 军队 曾是 不 匹配 为了 他们 .

周兵無以敵之。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [rɪˈtɜːnd] [frɒm; frəm] - .
Emperor Shizong returned from Shouzhou .
皇帝 世宗 返回 从 - .

世宗自壽州歸，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɒn] [ðə; ðɪ] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [baɪˈɑːn][ˈrɪvə(r)][ɪn] [ˌdeɪljæn] [ˈsɪti] .
It was located on the west side of the Bian River in Daliang City .
它 曾是 位于 在 这 西方 边 的 这 卞 河 在 大良 城市 .

乃于大梁城西汴水側，

[bɪld] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈwɔːʃɪps] ,
Build hundreds of warships ,
建造 数百 的 军舰 ,

造戰艦數百艘，

[ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz][pʊ; əv][ðə; ði] [tæn] ['dɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði]
The surrendered soldiers of the Tang dynasty were instructed to teach the
这 投降 士兵 的 这 唐 王朝 是 指示 到 教 这
['nɔ:ðənə] ['neɪv(ə)l] ['wɔ:feə(r)] .
northerners naval warfare .
北方人 海军 战争 .

使唐之降卒教北人水戰，

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

數月之后，

[ə'piəriŋ] [ænd; ʌnd] [dɪsə'piə(r)ɪŋ] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Appearing and disappearing in all directions ,
出现 和 消失 在 全部 方向 ,
縱橫出沒，

[ðeɪ] [fa:(r)] [sə'pɑ:st] [ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] .
They far surpassed the Tang army .
他们 远的 超越 这 唐 军队 .
遠勝唐軍。

[mɑ:tʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[kɪŋ] - ['kæɪɪdʒ] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm] - .
King Sejong's carriage departed from Daeliang .
国王 - 运输 已离开 从 - .
世宗車駕發大梁，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [wæn] [hwa:n][tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] ['neɪvi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪn] ['rɪvə(r)] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [jɪŋ]
He ordered Wang Huan to lead the navy from the Min River along the Ying
他 订购 王 欢 到 带领 这 海军 从 这 敏 河 沿着 这 英
['rɪvə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
River into the Huai River .
河 进入 这 怀 河 .

命王環將水軍自閔河沿潁入淮，

[ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] ['grentli] [ə'la:md] .
The Tang army was greatly alarmed .
这 唐 军队 曾是 非常 惊慌 .
唐軍大驚。

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] [krɒst] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
Emperor Shizong crossed the Huai River .
皇帝 世宗 交叉 这 怀 河 .
世宗渡淮，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:lz] [pʊ; əv] - ['sɪti] .
They arrived directly at the walls of Shouzhou City .
他们 到达的 直接地 在 这 墙壁 的 - 城市 .
直抵壽州城下，

[hi:; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz]['ɑ:mə(r)] ,
He bowed his armor ,
他 鞠躬 他的 盔甲 ,
躬擐甲胄，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [st'eɪjənd] [ɒn][ðə; ði] ['slðən] [wɔ:l] [ɒv; əv][zaɪdʒɪn] ['maʊntən] .
The army was stationed on the southern wall of Zijin Mountain .
这 军队 曾是 驻 在 这 南部 墙 的 紫金 山 .
屯軍在紫金山南壁。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] ['empərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [tu:; tə] [ə'tæk] [tæn] ['vɪlɪdʒ] .
He ordered Emperor Taizu of Zhao to attack Tang Village .
他 订购 皇帝 - 的 赵 到 攻击 唐 村庄 .
命趙太祖襲擊唐寨，

[kʌt] [ɒf] [ɪts] ['pæsɪdʒweɪ] .
Cut off its passageway .
切 离开它是 通道 .
斷其甬道，

[ðə; ði] [tæn] [tru:ps] [dɪd] [nɒt] [sə'pɔ:t] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][rɪə(r)] .
The Tang troops did not support each other from the front and rear .
这 唐 军队 做过 不是 支持 每个 其他 从 这 正面 和 后部 .
唐兵首尾不相應援。

[dʒu:] [ju'ɑ:n] [br'keɪm] ['æɾəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɒmɪ'nɪəriŋ] [dju:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Zhu Yuan became arrogant and domineering due to his merits .
朱 元 成为 傲慢的 和 盛气凌人 到期的 到 他的 优点 .
朱元恃功驕恣，

[tæn] ['dʒen(ə)rəl] [jæn] - [rɪ'pleɪsd] [hɪm] .
Tang general Yang Shouzhong replaced him .
唐 一般的 杨 - 替换 他 .
唐主將楊守忠代之，

[ju'ɑ:n] [wɒz; wəz] ['fɹʊəriəs] .
Yuan was furious .
元 曾是 狂怒 .
元憤怒，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sə'rendəd] [tu:; tə] [dʒəʊ] .
More than 10 , 000 people from the village surrendered to Zhou .
更多的 比 - , - 人们 从 这 村庄 投降 到 周 .
舉寨萬余人降周。

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] ['ɔ:dəd] [dʒaʊ] [tʃaʊ] [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)l] [tru:ps] [daʊn] [ðə; ði]
Emperor Shizong ordered Zhao Chao to lead several thousand naval troops down the
皇帝 世宗 订购 赵 赵 到 带领 一些 千 海军 军队 向下 这
[hwaɪ] ['rɪvə(r)] .
Huai River .
怀 河 .
世宗命趙晁將水軍數千人沿淮而下，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [ə'semb(ə)] .
He ordered all the generals to assemble .
他 订购 全部 这 将军们 到 集合 .
命諸將會合，

[ə'tæk] [ɒn] - ['maʊntən] ,
Attack on Tangzijin Mountain ,
攻击 在 - 山 ,
襲擊唐紫金山，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [tæn] ['ɑ:mi] .
They decisively defeated the Tang army .
他们 果断地 战败 这 唐 军队 .
大破唐軍，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈpi:p(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .
殺獲萬余人，

[ˈkæptə(r)] [tʃʊ] [wɛnzɛn] [əˈlaɪv]
Capture Xu Wenzhen alive
捕获 徐 文珍 活
生擒許文稔、

[ˈbɔːdə(r)] [ˈpɪkæks]
Border pickaxe
边界 镐
邊鎬、

[jæŋ] - [et] [əl] .
Yang Shouzhong et al .
杨 - 等 al .
楊守忠等，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [fruːts] [fləʊd] [ˈiːstwəd] [ænd; ənd] [kəˈlæpst] .
The remaining fruits flowed eastward and collapsed .
这 其余的 水果 流动 向东 和 倒塌 .
余眾果沿流東潰。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈpɜːsənəli] [led] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪrɪmən] .
Emperor Shizong personally led several hundred cavalrymen .
皇帝 世宗 亲自 引领 一些 百 骑兵 .
世宗自將馬軍數百，

[ðeɪ] [pəˈsjuːd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
They pursued the enemy from both sides of the river .
他们 追击 这 敌人 从 两个都 侧面 的 这 河 .
與諸將夾岸追擊。

[ðen] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Then the navy sailed down the middle of the river .
然后 这 海军 航行 向下 这 中间 的 这 河 .
又水軍從中流而下，

[tæŋ] [ˈsəʊldʒəz] [huː] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)]
Tang soldiers who died in battle
唐 士兵 WHO 死亡 在 战斗
唐兵戰死的，

[ˈdraʊnd]
Drowned
溺水
溺死的，

[ænd; ənd] [dɪˈsendɪŋ] ,
And descending ,
和 下降 ,
及降的，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ;
More than 40 , 000 people have written about it ;
更多的 比 - , - 人们 有 书面 关于 它 ;
著了四萬余人；

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] ['kæptʃəd] [ʃɪps] , [prəˈvɪz(ə)nz] , ['wepənz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
The number of captured ships , provisions , weapons and equipment was in the
这 数字 的 捕获 船舶 , 条款 , 武器 和 设备 曾是 在 这
[ˈhʌndrədz] [pʊ; əv] [θ'aʊzəndz] .
hundreds of thousands .
数百 的 数千 .

獲船艦糧食器仗以十萬計。

[ɛl,ɑɪˈjuː] [rɛnʃən] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] .
Liu Renshan heard that the reinforcements had been defeated .
刘 仁山 听到 那 这 增援部队 有 到过 战败 .

劉仁瞻聞援兵敗，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ænd; ənd] [saɪd] .
He choked and sighed .
他 窒息 和 叹了口气 .

扼吭嘆息。

[kɪŋ] - [pʊ; əv][tʃiː]
King Jingda of Qi
国王 - 的 齐

齊王景達、

[tʃɛn] [xwɛ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Chen Jue returned to Jinling .
陈 珪 返回 到 金陵 .

陳覺奔歸金陵。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [pʊ; əv] - .
Emperor Shizong led his troops to the walls of Shouzhou .
皇帝 世宗 引领 他的 军队 到 这 墙壁 的 - .

世宗耀兵至壽州城下。

[tæŋ] [ʃwai] [ɛl,ɑɪˈjuː] [rɛnʃən] [ɪz] [ˈsɪəriəsli] [ɪl] .
Tang Shuai Liu Renshan is seriously ill .
唐 帅 刘 仁山 是 严重地 患病的 .

唐帥劉仁瞻病甚，

[ˈmɪlətri] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] [dʒəʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [pʊ; əv] [səˈrendə(r)]
Military supervisor Zhou Tinggou and others submitted a letter of surrender
军队 导师 周 - 和 其他的 提交 一个 信 的 投降

[ɪnˈtaɪtld] [rɛnʃən] .
entitled Renshan .
标题 仁山 .

監軍使周廷构等作仁瞻降表，

[rɛnʃən] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [səˈrendəd] [tuː; tə] [dʒəʊ] .
Renshan was carried out of the city and surrendered to Zhou .
仁山 曾是 携带 出去 的 这 城市 和 投降 到 周 .

昇仁瞻出城以降于周。

[ɑːr iː ˈen] [ʃæn] [leɪ] [prəʊn] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [raɪz] .
Ren Shan lay prone and could not rise .
任 山 躺 易于 和 可以 不是 上升 .

仁瞻臥不能起，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [bɪˈstəʊd] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdz] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Emperor Shizong bestowed gifts and rewards upon the emperor .
皇帝 世宗 授予 礼物 和 奖励 之上 这 皇帝 .

世宗慰勞錫賚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .

He was then ordered to enter the city to recuperate .

他 曾是 然后 订购 到 进入 这 城市 到 疗养 .

復令入城養疾。

[ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] - [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ˌeks aɪ ˈeɪ][ˌsiː erˈaɪ] .

The seat of Shouzhou Prefecture was moved to Xia Cai .

这 座位 的 - 州 曾是 已搬 到 夏 蔡 .

徙壽州州治在下蔡。

[ðəʊz] [kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)] [kraɪmz] [ɔː(r)] [bɪˈləʊ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈæmnəsti] [wɜː(r); wə(r)]

Those convicted of capital crimes or below in the state of Amnesty were

那些 已定罪 的 首都 犯罪 或者 以下 在 这 状态 的 大赦 是

[ˈpɑːd(ə)n] .
pardoned .

赦免 .

赦州境死罪以下囚。

[sʌm; səm] [ˈkɒmənə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [prəˈtektɪd] [baɪ][ðə; ði] [tæn] [ˈempərərz] [ˈiːdɪkt] [ænd; ənd] [ˈgæðəd] [ɪn]

Some commoners were protected by the Tang emperor's edicts and gathered in

一些 平民 是 受保护 经过 这 唐 皇帝的 法令 和 聚集 在

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .

the mountains and forests .

这 山脉 和 森林 .

百姓有受唐主文書保聚山林的，

[ɔːl] [ˈbɪznəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈzjuːm] [ɑːpəˈreɪʃnz] .

All businesses were ordered to resume operations .

全部 企业 是 订购 到 恢复 运营 .

悉令復業。

[ɪf] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnkənˈviːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,

If government orders are inconvenient for the people ,

如果 政府 订单 是 不方便 为了 这 人们 ,

政令有未便于民者，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [steɪt] .

Listen to the report from this state .

听 到 这 报告 从 这 状态 .

聽本州條奏。

[əˈnʌðə(r)] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ɪˈfjuːd] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [rɪˈliːf] [tuː; tə][ɛlˌaɪˈjuː] [rɛnʃən] .

Another decree was issued to provide relief to Liu Renshan .

其他 法令 曾是 发布 到 提供 宽慰 到 刘 仁山 .

又下制存恤劉仁贍，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [ˈsteɪtɪd] :

The decree stated :

这 法令 声明 :

制曰：

[ɛlˌaɪˈjuː] [rɛnʃən] [wɒz; wəz] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdjuːtiz] .

Liu Renshan was loyal to his duties .

刘 仁山 曾是 忠诚 到 他的 职责 .

劉仁贍盡忠所事，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfestɪvɪ; ˈfestəvəl][ɪz] [wɜːθˈwaɪl] .

Fighting the festival is worthwhile .

斗争 这 节日 是 值得 .

抗節無虧，

[ˈfeɪməs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˈpriːviəs] [ˈdaɪnəstɪz] ,
Famous ministers of previous dynasties ,
著名的 部长们 的 以前的 王朝 ,
前代名臣，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən][kəmˈpeə(r)] ?
How many people can compare ?
如何 许多 人们 能 比较 ?
幾人堪比？

[maɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [rɪˈbeljən] ,
My campaign against rebellion ,
我的 活动 反对 叛乱 ,
朕之伐叛，

[diə(r)][ɪz][mɔː(r)] .
Deer is more .
鹿 是 更多的 .

得爾為多。

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˌel,ɑɪˈjuː] [rɛnʃən] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [reɪlm] [ænd; ənd]
He appointed Liu Renshan as the military governor of the realm and
他 任命 刘 仁山 作为 这 军队 州长 的 这 领域 和
[kənˈkʌrəntli] [ðə; ðɪ][ɡrænd] [ˈtʃɑːnsələ(r)] .
concurrently the Grand Chancellor .
同时 这 盛大 校长 .
其以劉仁贍為天下節度使兼中書令。

[ˌel,ɑɪˈjuː] [rɛnʃən] [daɪd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Liu Renshan died on this day .
刘 仁山 死亡 在 这 天 .

劉仁贍是日卒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɒstʃʊməsli] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [pɛŋtʃɛŋ] .
He was posthumously granted the title of Prince of Pengcheng .
他 曾是 死后 的确 这 标题 的 王子 的 彭城 .
追賜爵為彭城郡王。

[wen] [ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ɑːr iː ˈen] [ˌjænz] [deθ] ,
When the Tang emperor heard of Ren Shan's death ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 任 山的 死亡 ,
唐主聞仁贍之死，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈpɒstʃʊməsli] [ˌewɔːdɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ɡrænd] [ˈtʃuːtə(r)] .
He was also posthumously awarded the title of Grand Tutor .
他 曾是 还 死后 获奖 这 标题 的 盛大 导师 .
亦贈太師。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [ðə; ðɪ] - [ˈɑːmi] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ʒɔŋʒɛŋ] [ˈɑːmi] .
Emperor Shizong reinstated the Qinghuai Army as the Zhongzheng Army .
皇帝 世宗 恢复 这 - 军队 作为 这 中正 军队 .
世宗復以清淮軍為忠正軍，

[tuː; tə] [ˈbɒnə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪnˈteɡrəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
To honor the integrity of those who are benevolent and virtuous .
到 荣誉 这 正直 的 那些 WHO 是 仁慈 和 有德行的 .
以旌仁贍之節。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɡrænəri] [ɪn] - .
Emperor Shizong ordered the opening of granaries in Shouzhou .
皇帝 世宗 订购 这 开幕 的 粮仓 在 - .
世宗詔開壽州倉廩，

[ðeɪ] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] [raɪs] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ðɪ] [ˈstaːvɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
They distributed rice to relieve the starving people .
他们 分布式 米 到 缓解 这 饥饿 人们 ；

出米以賑飢民。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ；

四月，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə] [deɪljæŋ] [baɪ] [ˈkærɪdʒ] .
Emperor Shizong returned to Daliang by carriage .
皇帝 世宗 返回 到 大良 经过 运输 ；

世宗車駕還大梁。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ；

八月，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][baɪ][liː] [gʌ] .
Zhou Pingzhang was dismissed from his post by Li Gu .
周 - 曾是 解雇 从 他的 邮政 经过 李 顾 ；

周平章事李谷罷，

[wæŋ] [piːˈjuː][wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Wang Pu was appointed as the Privy Councilor .
王 普 曾是 任命 作为 这 私处 议员 ；

以王朴為樞密使。

[liː] - [wɒz; wəz] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [jɪˈæz] .
Li Guwo was ill for two years .
李 - 曾是 患病的 为了 二 年 ；

李谷臥病二年，

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [naɪn] [pəˈtɪʃnz] [tuː; tə] [rɪˈzeɪn] [hɪz; ɪz][pəʊst] ;
He submitted nine petitions to resign his post ;
他 提交 九 请愿书 到 辞职 他的 邮政 ；

九次上表辭位；

[dɪsˈmɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Dismissed from his post .
解雇 从 他的 邮政 ；

罷守本官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [əˈtend] [kɔːt] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [stert] [əˈfeəz] .
He was ordered to attend court once a month to discuss state affairs .
他 曾是 订购 到 出席 法庭 一次 一个 月 到 讨论 状态 事务 ；

令每月肩與一詣便殿議政事。

[ɒkˈtəʊbə(r)] ,
October ,
十月 ；

十月，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)lɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Emperor Shizong established the position of virtuous and capable official .
皇帝 世宗 已确立的 这 位置 的 有德行的 和 有能力的 官方的 ；

世宗設賢良、

[ˈklæsɪks] ,
Classics ,
经典 ；

經學、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [θruː] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz] [ɪn] ['sʌbdʒɪkts] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈsɪv(ə)] [ˈsɜːvɪs]
Officials were selected through examinations in subjects such as civil service
官员 是 已选 通过 考试 在 主题 这样的 作为 民用 服务
[ænd; ənd] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
and administration .
和 行政 .

吏理等科取士。

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [lɪnzuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈnɔːðən] [hæn] [ˈdɪnəsti] [sə'rendəd] .
The entire city of Linzhou of the Northern Han Dynasty surrendered .
这 全部的 城市 的 林州 的 这 北方 韩 王朝 投降 .
北漢麟州舉城降附，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ə'pɔɪntɪd] [jæn] - , [ðə; ðɪ] [ˈpri:fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpri:fektʃə(r)] , [æz; əz][ðə; ðɪ]
Emperor Shizong appointed Yang Chongxun , the prefect of this prefecture , as the
皇帝 世宗 任命 杨 - , 这 长官 的 这 州 , 作为 这
[dɪ'fens] [kə'mɪʃənə(r)] .
defense commissioner .
防御 专员 .

世宗授本州刺史楊重訓為防御使。

[nəʊ'vembə(r)] ,
November ,
十一月 ,
十一月，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ðɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [tæn] .
Emperor Shizong personally led the campaign against Tang .
皇帝 世宗 亲自 引领 这 活动 反对 唐 .
世宗自將伐唐，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbriːtʃɪŋ] - [paːs] ,
After breaching Haozhou Pass ,
后 违反 - 经过 ,
攻破濠州關城，

[ˈkæptʃə(r)] [ɪts][ˈwɔːtə(r)] [ˈfɔːtrəs] ,
Capture its water fortress ,
捕获 它是 水 堡垒 ,
拔其水寨，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈsev(ə)ntɪ] [ˈwɔːʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
More than seventy warships were burned .
更多的 比 七十 军舰 是 烧伤 .
焚戰艦七十余艘，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] .
More than two thousand heads were cut off .
更多的 比 二 千 头部 是 切 离开 .
斬首二千餘級。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)] - [ˈsɪti] .
He then sent generals to attack and capture Yangma City .
他 然后 发送 将军们 到 攻击 和 捕获 - 城市 .
又遣將攻拔羊馬城，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [ɡrɪpt] [baɪ][fɪə(r)] .
The city was gripped by fear .
这 城市 曾是 紧握 经过 害怕 .
城中震恐。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [tæŋ] [ˈwɔːɪps] [wɜː(r); wə(r)] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði][hwaːn][ˈrɪvə(r)] .

Hundreds of Tang warships were east of the Huan River .
数百 的 唐 军舰 是 东方 的 这 欢 河 .

唐之戰艦數百艘在渙水東，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [səˈpɔːt] - .

They intended to support Haozhou .
他们 故意的 到 支持 - .

欲策應濠州。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [bːntʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt]

Emperor Shizong ordered his generals to launch a night attack and defeat

them .

them .
他们 .

世宗命將乘夜襲破之，

[ðə; ði] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ˈiːstwəd] .

The drums sounded as they marched eastward .
这 鼓 听起来 作为 他们 行军 向东 .

鼓行而東，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .

All the way to Sizhou .
全部 这 方式 到 泗州 .

直至泗州。

[dʒaʊ] - [fɜːst] [əˈtækt] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] .

Zhao Taizu first attacked the south of Sizhou .
赵 - 第一的 遭到攻击 这 南 的 泗州 .

趙太祖先攻泗州之南，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡert] [wɒz; wəz] [bɜːnd] ,

Because the city gate was burned ,
因为 这 城市 门 曾是 烧伤 ,

因焚城門，

[ˈbrəʊkən][ˈwɔːtə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] .

Broken Water Village .
破碎的 水 村庄 .

破水寨。

[ˈempərə(r)] [sɪˈdʒɑːŋ] [kəˈmændz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [muːn] [ˈfɔːtrəs] .

Emperor Sejong commands his troops to attack the city from the Moon Fortress .
皇帝 世宗 命令 他的 军队 到 攻击 这 城市 从 这 月亮 堡垒 .

世宗御月城樓督將士攻城。

[dɪˈsembə(r)] ,

December ,
十二月 ,

十二月，

[fæn] - , [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈfendɪŋ] , [səˈrendəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ]

Fan Zaiyu , the Tang general defending Sizhou , surrendered the city to the Zhou
扇子 - , 这 唐 一般的 防守 泗州 , 投降 这 城市 到 这 周

[ˈdɪnəsti] .

dynasty .
王朝 .

唐泗州守將范再遇舉城降周；

[ʃɪzɔŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Shizong came to the city ,
世宗 来了 到 这 城市 ,

世宗自至城下，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] [fəˈbɪd(ə)n] [frəm; frəm] [ˈentərɪŋ]
Those who are cunning and wicked in the army are forbidden from entering
那些 WHO 是 狡猾 和 邪恶 在 这 军队 是 禁止 从 进入
[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

禁約軍中芻蕘者毋得入城，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɔːl] [ˈpliːzd] .
The people were all pleased .
这 人们 是 全部 高兴 .

民皆感悅，

[ðeɪ] [kəmˈpiːtɪd] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [heɪ] [ænd; ənd] [ˈmɪlɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] .
They competed to offer hay and millet to the army .
他们 竞争 到 提供 干草 和 粟 到 这 军队 .

爭獻芻粟以給軍。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [tæn] [ˈwɔːʃɪps]
Hundreds of Tang warships
数百 的 唐 军舰

唐戰船數百艘，

[kənˈsɜːvətɪv] [ˈkliəɪŋ] [ɒv; əv][lənd] ,
Conservative clearing of land ,
保守的 清理 的 土地 ,

保守清口田地，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [pəˈsjuːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [ɒv; əv] [tʃuːzuː] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd]
Emperor Shizong pursued them to the northwest of Chuzhou and defeated
皇帝 世宗 追击 他们 到 这 西北 的 滁州 和 战败
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

世宗追至楚州西北擊破之。

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ˈkæptʃəd] [tʃen] - , [ðə; ði] [tæn] [ˈenvɔɪ] [sent] [tuː; tə] [prəˈvaɪd]
Emperor Taizu of Zhao captured Chen Chengzhao , the Tang envoy sent to provide
皇帝 - 的 赵 捕获 陈 - , 这 唐 使者 发送 到 提供
[əˈsɪstəns] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] .
assistance , and brought him back .
协助 , 和 带来 他 后退 .

趙太祖擒唐應援使陳承昭以歸。

[tæn] [ˈdʒen(ə)rəl][gwɒʊ] - [njuː] [ðæt] [tæn] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
Tang general Guo Tingwei knew that Tang could not stand on its own .
唐 一般的 郭 - 知道 那 唐 可以 不是 站立 在 它是自己的 .

唐將郭廷謂知唐不能自立，

[hiː; hi] [ˌɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ədˈvaɪzə] , [liː] - , [tuː; tə][draːft][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
He ordered his military advisor , Li Yanzou , to draft a memorial .
他 订购 他的 军队 顾问 , 李 - , 到 草稿 一个 纪念馆 .

命參軍李延鄒草表，

[jæn] [zuː] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈbɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Yan Zou criticized the court for its loyalty and righteousness .
严 邹 批评 这 法庭 为了 它是 忠诚 和 义 .

延鄒以忠義責廷謂，

[ðə; ði] [kɔ:t] ['θret(ə)nd] [ðem; ðəm] [wið] [tru:ps] ;
The court threatened them with troops ;
这 法庭 威胁 他们 和 军队 ;
廷謂以兵脅之；

[jæn] [zu:] [θru:] [hɪz; ɪz] [pen] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Zou threw his pen to the ground and said :
严 邹 扔 他的 笔 到 这 地面 和 说 :
延鄒擲筆于地曰：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [wɪl] ['faɪnəli] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] ['treɪtə]
" A true man will finally live up to his country and surrender to the traitors
" 一个 真的 男人 将要 最后 居住 向上 到 他的 国家 和 投降 到 这 叛徒
! "
! "
! "
「大丈夫終不負國為叛臣作降表！」

[ðə; ði] [kɔ:t] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
The court ordered his execution .
这 法庭 订购 他的 执行 .
廷謂殺之，

[ðə; ði] ['sɪti] [sə'rendəd] [tu;; tə] [dʒəʊ] .
The city surrendered to Zhou .
这 城市 投降 到 周 .
舉城降周。

['dʒʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] , [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [tʃu:zu:] [wɒz; wəz] ['kæɪɪd] [aʊt] .
During the reign of Emperor Shizong , the attack on Chuzhou was carried out .
期间 这 在位 的 皇帝 世宗 , 这 攻击 在 滁州 曾是 携带 出去 .
世宗時攻楚州，

[gwoʊ] - [keɪm] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [tu;; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
Guo Tingwei came from outside the capital to pay homage .
郭 - 来了 从 外部 这 首都 到 支付 尊敬 .
郭廷謂自外來朝謁，

['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] ['kʌmfət] [ðə; ði] [kɔ:t] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Shizong comforted the court , saying :
皇帝 世宗 安慰 这 法庭 , 说 :
世宗慰勞廷謂曰：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæntsɪ] ['rɪvə(r)] ['sʌfəd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [deθ] [wʌn] ['ɑ:ftə(r)]
" The generals north of the Yangtze River suffered defeat and death one after
" 这 将军们 北 的 这 长江 河 遭受 击败 和 死亡 一 后
[ə'nʌðə(r)] . "
another . "
其他 . "

「江北諸將敗亡相繼，
[di:'ju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [brɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['edi] .
Du Qing was able to break the floating bridge at the mouth of the eddy .
杜 青 曾是 有能力的 到 休息 这 漂浮的 桥 在 这 嘴 的 这 涡流 .
獨卿能斷渦口浮橋，

[dɪ'strɔɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Destroy Dingyuan Village ,
破坏 定远 村庄 ,
破定遠寨，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈsɜːvɪŋ] [wʌnz] [ˈkʌntri] [ɪz] [ɪˈnʌf] ！
Therefore , serving one's country is enough !
所以 , 服务 一个人的 国家 是 足够的 ！

所以報國足矣！」

[gwoʊ] - [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [əˈtæk] - .
Guo Tingwei ordered the troops from Haozhou to attack Tianchang .
郭 - 订购 这 军队 从 - 到 攻击 - .

使郭廷謂將濠州兵攻天長。

[kəˈmɑːndə(r)] [wuː] - [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈkæv(ə)lɪ] [tuː; tə] [ˈjaːŋˈdʒəu] .
Commander Wu Shouqi was dispatched with several hundred cavalry to Yangzhou .
指挥官 吴 - 曾是 已派出 和 一些 百 骑兵 到 扬州 .

遣指揮使武守琦將騎數百趨揚州，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [gaʊjuː] ,
Arriving at Gaoyou ,
抵达 在 高邮 ,

行至高郵，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːmi] [bɜːnd] [daʊn] [ɔːl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] [səˈvɪliən] [ˈrezɪdənsɪz] .
The Tang army burned down all government offices and civilian residences .
这 唐 军队 烧伤 向下 全部 政府 办公室 和 平民 住宅 .

唐軍悉焚官府民居，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [saʊθ] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
They drove the people south across the river .
他们 驾驶 这 人们 南 穿过 这 河 .

驅其人南渡江。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈlertə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

后數日，

[dʒəʊ] - [əˈraɪvd] .
Zhou Junfang arrived .
周 - 到达的 .

周軍方至。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˈtaɪˈdʒoʊ] [wɒz; wəz] [ˌʌnpɪˈpeəd] .
Emperor Shizong heard that Taizhou was unprepared .
皇帝 世宗 听到 那 台州 曾是 毫无准备 .

世宗聽得泰州無備，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
They sent troops to raid and capture it .
他们 发送 军队 到 袭击 和 捕获 它 .

遣兵襲取之。

[ˈdʒænjʊəri][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [fɪːɑːnd]
January of the fifth year of Xiande
一月 的 这 第五 年 的 显德

顯德五年正月，

[dʒəʊ] [ʃaɪk] [tæŋ] ,
Zhou Shike Tang Haizhou ,
周 希克 唐 海州 ,

周師克唐海州，

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ˈwɔːʃɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ]
Emperor Shizong wanted to lead warships from the Huai River into the Yangtze
皇帝 世宗 通缉 到 带领 军舰 从 这 怀 河 进入 这 长江
[ˈrɪvə(r)] .
River .
河 .

世宗欲引戰艦自淮入江，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [əbˈstrʌkʃn] [ɒv; əv] - [wɪə(r)] , [aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [krɒst] .
Because of the obstruction of Beishen Weir , it cannot be crossed .
因为 的 这 梗阻 的 - 堰 , 它 不能 是 交叉 .

為北神堰阻限不得度。

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)] [θruː] [ðə; ði] [strɔː] [ˈrɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] [ˈkɔːnə(r)]
They intended to dig a channel through the Straw River in the northwest corner
他们 故意的 到 挖 一个 渠道 通过 这 稻草 河 在 这 西北 角落
[ɒv; əv] [tʃuːʒuː] .
of Chuzhou .
的 滁州 .

欲就楚州西北隅鑿鶴水以通其道，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
He sent an envoy to meet with them .
他 发送 一个 使者 到 见面 和 他们 .

遣使臣前去相視；

[meɪk] [rɪˈtʊːn] ,
Make return ,
制作 返回 ,

使還，

[mɔːrɪˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [təˈreɪn] [ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] .
Moreover , the terrain is inconvenient .
而且 , 这 地形 是 不方便 .

且言地形不便，

[hɪz; ɪz] [etʃɪˈvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈnjuːmərəs] .
His achievements were numerous .
他的 成就 是 很多的 .

計功甚多。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] .
Emperor Shizong then went to see for himself .
皇帝 世宗 然后 去 到 看 为了 他自己 .

世宗乃自往視，

[ɡɪv] [ə; eɪ][plæn] ,
Give a plan ,
给 一个 计划 ,

授以規畫，

[kəmˈplɪtɪd] [ɪn] [ten] [deɪz]
Completed in ten days
完全的 在 十 天

旬日而成，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪəz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)][ˈleɪbə(r)] .
It requires very little labor .
它 需要 非常 小的 劳动 .

用工甚省。

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈdʒaɪənt] [ʃɪps] ,
Hundreds of giant ships ,
数百 的 巨大的 船舶 ,

巨艦數百艘，

[ɔ:l] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
All reached the river .
全部 达到 这 河 .

皆達于江。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [əˈla:md] .
The Tang people were greatly alarmed .
这 唐 人们 是 非常 惊慌 .

唐人大惊，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ɡɒd] .
They thought it was a god .
他们 想法 它 曾是 一个 上帝 .

以為神。

[kəˈmɑ:ndə(r)] [dʒəʊ] [ˈkæptʃəd] [tæŋ] [dʒɪŋz] [ˈneɪv(ə)] [ˈfɔ:sɪz] , [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˈtɔ:ŋˈdʒoʊ]
Commander Zhou captured Tang Jing's naval forces , which were stationed in Tongzhou
指挥官 周 捕获 唐 京的 海军 力量 , 哪个 是 驻 在 通州
.
.
.

周帥拔唐靜海軍即通州，

[ðə; ði] [rəʊd] [brɪˈtwi:n] [wu:][ænd; ənd][juˈeɪ][wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈstreɪt(ə)nd] .
The road between Wu and Yue was finally straightened .
这 路 之间 吴 和 岳 曾是 最后 拉直 .

吳越之路始通直。

[fɜ:st] ,
First ,
第一的 ,

先，

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [sent] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][wu:][ænd; ənd][juˈeɪ] .
Emperor Shizong sent envoys to Wu and Yue .
皇帝 世宗 发送 使节 到 吴 和 岳 .

世宗遣使至吳越，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] :
He said to the messenger :
他 说 到 这 信使 :

謂使者曰：

" [ðəʊ] [ju:; jʊ] [drɪˈpɑ:t] [ænd; ənd][seɪl][ðə; ði] [ˈsi:z] ,
" Though you depart and sail the seas ,
" 尽管 你 离开 和 帆 这 海域 ,

「卿去雖泛海，

秦始皇传等六种平话

第99/100页

[hiː; hi] [ʃɒd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
He should return to the mainland .
他 应该 返回 到 这 大陆 .

還當陸歸。」

[naʊ] [ðæt] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [ɪz] [pɑːt] [pɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] ,
Now that Tongzhou is part of the territory ,
现在 那 通州 是 部分 的 这 领土 ,

今通州既入版圖，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [pɒv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ]
The envoys of Wu and Yue
这 使节 的 吴 和 岳

吳越之使，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][baɪ'ɑːn] .
We can then follow the sea and return to Bian .
我们 能 然后 跟随 这 海 和 返回 到 卞 .

可遵海而歸汴矣。

[dʒəʊ] [ʃiː] [ə'tækt] [tæn] [tʃuːzuː] .
Zhou Shi attacked Tang Chuzhou .
周 史 遭到攻击 唐 滁州 .

周師攻唐楚州，

[,aɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [dɪ'send] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [deɪz] .
It did not descend for more than forty days .
它 做过 不是 下降 为了 更多的 比 四十 天 .

逾四十日不降。

[tæn] ['dɪnəsti] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [zɑːŋ] [jɑːn'tʃɪŋ] [held] [fɜːm][ænd; ənd][kɒd; kəd] [nɒt] ['kæptʃə(r)]
Tang Dynasty military commissioner Zhang Yanqing held firm and could not capture
唐 王朝 军队 专员 张 延庆 握住 公司 和 可以 不是 捕获

[ðə; ðɪ] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

唐防禦使張彥卿固守不下，

['empərə(r)] [ʃɪzŋ] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlɪz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [,aɪ 'tiː] .
Emperor Shizong personally led his generals to conquer it .
皇帝 世宗 亲自 引领 他的 将军们 到 征服 它 .

世宗自督諸將攻克之。

[zɑːŋ] [jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [dʒɛŋ] - [stɪl] [led] [ðəə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['bæt(ə)] .
Zhang Yanqing and Commander Zheng Zhaoye still led their troops to resist battle .
张 延庆 和 指挥官 郑 - 仍然 引领 他们的 军队 到 抵抗 战斗 .

張彥卿與都督鄭昭業猶帥眾拒戰，

[bəʊθ] [ðə; ðɪ] ['æraʊs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bleɪd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Both the arrows and the blade were destroyed .
两个都 这 箭头 和 这 刀刃 是 损毁 .

矢與刃俱盡，

[jɑːn'tʃɪŋ] [stɪl] [held] [ʌp][ə; eɪ][rəʊp] [bed] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] [dʒəʊ] ['ɑːmi] .
Yanqing still held up a rope bed to resist the Zhou army .
延庆 仍然 握住 向上 一个 绳索 床 到 抵抗 这 周 军队 .

彥卿尚舉繩床以拒周兵，

[hiː; hi] [daɪd] [br'kəz; br'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] .
He died because he could not win .
他 死亡 因为 他 可以 不是 赢 .
不勝而死。

[hɪz; ɪz] [truːps] [ˈnʌmbəd] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
His troops numbered over a thousand .
他的 军队 编号 超过 一个 千 .
所部一千餘人，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] .
He died by the blade in the fight .
他 死亡 经过 这 刀刃 在 这 斗争 .
轉斗死于鋒刃，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [nəʊ][wʌn] [sə'rendəd] .
In the end , no one surrendered .
在 这 结尾 ， 不 一 投降 .
終無一人降者。

[dʒiː;er'ʊʊ] [bəʒˌɔŋ] [led][ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [tæŋ] .
Gao Baorong led the navy to join forces with the Zhou army to attack Tang .
高 宝荣 引领 这 海军 到 加入 力量 和 这 周 军队 到 攻击 唐 .
高保融將水軍會周師伐唐。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,
二月，

[ˈempərə(r)] - ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['jɑːŋ'dʒəʊ] .
Emperor Shizong's army arrived at Yangzhou .
皇帝 - 军队 到达的 在 扬州 .
世宗軍至揚州。

[mɑːtʃ] ,
March ,
行进 ,
三月，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈpɜːsənəli] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑːd] .
Emperor Shizong personally welcomed the imperial guard .
皇帝 世宗 亲自 欢迎 这 帝国 警卫 .
世宗幸迎鑾鎮，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑːmi] .
They repeatedly sent naval forces to the river mouth to attack the Tang army .
他们 反复 发送 海军 力量 到 这 河 嘴 到 攻击 这 唐 军队 .
屢至江口遣水軍擊唐兵，

[breɪk] [aɪ 'tiː] .
Break it .
休息 它 .
破之。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [fɪəd] [ðæt] [ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [wʊd] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The Tang emperor feared that Emperor Shizong would cross the river .
这 唐 皇帝 害怕 那 皇帝 世宗 会 叉 这 河 .
唐主怕世宗渡江，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ə'feɪmd] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðeə(r)] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [br'kʌm] ['væsl] .
They were also ashamed to lower their titles and become vassals .
他们 是 还 羞愧 到 降低 他们的 标题 和 变得 附庸 .
又恥降號稱藩，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tʃɛn] [xwɛ] [wið] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈkwestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θrəʊn] [biː; bi] [pɑːst]
He then dispatched Chen Jue with a memorial requesting that the throne be passed
他 然后 已派出 陈 珪 和 一个 纪念馆 请求 那 这 王座 是 通过了
[tuː; tə] [kraʊn] [prɪns] [hɒŋdʒi] .
to Crown Prince Hongji .
到 王冠 王子 弘吉 。

乃遣陳覺奉表請傳位于太子弘冀，

[hiː; hi] [meɪd] [hɒŋdʒi] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
He made Hongji a subject of China .
他 制成 弘吉 一个 主题 的 中国 。

使弘冀臣事中國。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈəʊnli][fɔː(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn][ˌhwaiˈnɑːn][hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [ˈkɒŋkə] .
At that time , only four prefectures in Huainan had not yet been conquered .
在 那 时间 ，仅有的 四 县 在 淮南 有 不是 然而 到过 征服 。

那時淮南田地只有四州未下，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [luːˈdʒʊʊ]
It is Luzhou
它 是 泸州

是廬州、

Shuzhou

舒州、

[kːʒuː]
Qizhou
蕪州

蕪州、

Huangzhou .
黃州 .

黃州也。

[tʃɛn] [xwɛ] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒəʊ] [steɪts] [ˈmɪlətri] [fɔːs] .
Chen Jue observed the strength of the Zhou state's military force .
陈 珪 观察到 这 力量 的 这 周 州的 军队 力量 。

陳覺見周國甲兵之盛，

[hiː; hi] [pɪˈtʃən] [ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [əˈkros] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði]
He petitioned Emperor Shizong to send someone across the river to retrieve the
他 请愿 皇帝 世宗 到 发送 某人 穿过 这 河 到 取回 这
[məˈmɔːriəl] .
memorial .
纪念馆 。

告世宗乞遣人渡江取表，

[ˈɒfəriŋ] [ʌp] [ðə; ði][ləndz][ɒv; əv] [fɔː(r)] [steɪts] ,
Offering up the lands of four states ,
提供 向上 这 土地 的 四 各州 ，

獻四州之地，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbaʊndri] ,
Using the river as a boundary ,
使用 这 河 作为 一个 边界 ，

畫江為界，

[ðeɪ] [ˈpliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; əŋ] [end] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] .
They pleaded for an end to the war .
他们 恳求 为了 一个 结尾 到 这 战争 .

懇求息兵，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈsɒrəʊfl] .
The message was deeply sorrowful .
这 信息 曾是 深 悲伤 .

辭旨甚哀。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [ˈəʊnli][tuː; tə] [teɪk] [dʒiːˈæŋˈbeɪ] . "
" I originally intended to send troops only to take Jiangbei . "
" 我 起初 故意的 到 发送 军队 仅有的 到 拿 江北 . "
「朕本興師只取江北，

[təˈdeɪ] , [lɔːd] [ɜː(r)][hæz; həz] [ˈfɜːðə(r)] [juˈnaɪtɪd][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
Today , Lord Er has further united the nation .
今天 , 主 呃 有 更远 团结的 这 国家 .
今爾主更舉國內附，

[wɒt] [mɔː(r)] [kʊd; kəd][aɪ][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ?
What more could I ask for ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 ?
朕復何求？ 」

朕復何求？ 」

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒŋ] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)][ə; eɪ] [bʊk] .
The emperor bestowed upon the Tang emperor a book .
这 皇帝 授予 之上 这 唐 皇帝 一个 书 .
賜唐主書，

賜唐主書，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

書曰：

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈkwaɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][dʒiːˈæŋˈnɑːn] :
The Emperor respectfully inquires of the King of Jiangnan :
这 皇帝 尊敬 询问 的 这 国王 的 江南 :
皇帝恭問江南國主：

皇帝恭問江南國主：

[maɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ɒv; əv] [truːps] ,
My raising of troops ,
我的 提高 的 军队 ,
朕之興師，

朕之興師，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈkʌvət] [lənd] .
They dared not covet land .
他们 敢于 不是 贪图 土地 .
非敢貪求土地，

非敢貪求土地，

[ˈkruːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ;
Cruelty to the people ;
残酷 到 这 人们 ;
殘虐人民；

殘虐人民；

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [wʌŋ] [ˈfæməli] .
In fact , the world is one family .
在 事实 , 这 世界 是 一 家庭 .
實以天下一家，

實以天下一家，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['seprət] [ɑ:'selvz] [frɒm; frəm][eɪtʃju:][ju'eɪ] ?
How can we separate ourselves from Hu Yue ?
如何 能 我们 分离 我们自己 从 胡 岳 ?
怎可自分胡越？

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [dju:z] .
The current king has already paid his dues .
这 当前的 国王 有 已经 有薪酬的 他的 会费 .
今國主已輸誠款，

[səb'mɪt] [tu:; tə] [ðɪs] ['dɪnəsti]
Submit to this dynasty
提交 到 这 王朝
歸附本朝，

[nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ['fæməli] .
North and South are one family .
北 和 南 是 一 家庭 .
南北一家，

[i:tʃ] [gɑ:dz] [ɪts] [əʊn] ['terətəri] .
Each guards its own territory .
每个 守卫 它是自己的 领土 .
各守封域，

[tu:; tə][pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To pacify the people ,
到 安抚 这 人们 ,
以撫治人民，

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] ,
Not only does the king enjoy the blessings of peace and tranquility ,
不是 仅有的 做 这 国王 享受 这 祝福 的 和平 和 宁静 ,
豈但國主享安靜和平之福，

[ʼaʊə(r)] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [wɪl] ['tru:li] [rɪ'laɪ] [ɒn] [hɪm] !
Our sons and grandsons will truly rely on him !
我们的 儿子们 和 孙子们 将要 真的 依靠 在 他 !
將子子孫孫實嘉賴之！

[tɒŋhaʊ] [fæŋksɪn]
Tonghao Fangxin
通豪 芳心
通好方新，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] .
The book is not to be repeated .
这 书 是 不是 到 是 重复 .
書指更不贅及。

[mɑ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃi:ɑ:nd] .
March of the fifth year of Xiande .
行进 的 这 第五 年 的 显德 .
顯德五年三月日。

[ðə; ði] [dʒəʊ] ['empərə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
The Zhou emperor wrote a letter .
这 周 皇帝 写道 一个 信 .
周國皇帝書問。

['empərə(r)] ['taɪ'zɔ:ŋ] [ɒv; əv] [tæŋ] [rɪ'si:vɪd] ['empərə(r)] - ['letə(r)] .
Emperor Taizong of Tang received Emperor Shizong's letter .
皇帝 太宗 的 唐 已收到 皇帝 - 信 .
唐主拜受世宗書，

[hiː; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtʃuːd] .
He then presented a memorial to express his gratitude .
他 然后 呈现 一个 纪念馆 到 表达 他的 感激 .
乃奉表來謝。

[ðə; ðɪ][ˈteɪb(ə)] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [kɪŋ] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪˈspektfəli] .
The Tang king bowed his head respectfully .
这 唐 国王 鞠躬 他的 头 尊敬 .

唐國主謹頓首頓首，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɪð] - [bəʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] :
A petition with 100 bows to His Majesty the Emperor :
一个 请愿 和 - 弓 到 他的 威严 这 皇帝 :

百拜表上皇帝陛下：

[baɪ] [sent] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkt] [tʃen] [xuɛ][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [səˈlestiəl] [kɔːt] .
Bi sent his subject Chen Jue to present a memorial to the Celestial Court .
双 发送 他的 主题 陈 珏 到 展示 一个 纪念馆 到 这 天体 法庭 .

比遣臣陳覺奉表天朝，

[baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

欽奉詔書，

[siːs] [haːˈstɪlətɪz] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [rest] .
Cease hostilities and allow the people to rest .
停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

休兵息民，

[əˈlaʊɪŋ] [ˌrekənsɪliˈeɪ(ə)n] ,
Allowing reconciliation ,
允许 和解 ,

允許通和，

[ˈspe(ə)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] ,
Special permission for a small state to submit ,
特别的 允许 为了 一个 小的 状态 到 提交 ,

特容小國臣附，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ˈbaʊndləs] [ænd; ənd] [ˈnʌːtʃərɪŋ] [ɡreɪs] .
I am deeply grateful for Your Majesty's boundless and nurturing grace .
我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 无边无际 和 培育 优雅 .

仰見陛下天涵地育之恩。

[rɪˈspektfəli] [ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɔː(r)] [ˈpriːfektʃə(r)] [nɔːθ] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] [ˈjæŋtʃɪ] [ˈrɪvə(r)] .
Respectfully dedicated to the four prefectures north of the Yangtze River .
尊敬 投入的 到 这 四 县 北 的 这 长江 河 .

謹獻江北四州，

[iːtʃ] [jɪə(r)] , [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [pʊ; əv][wʌn] [ˈmɪljən] [strɪŋz] [pʊ; əv] [kæʃ] [ɪz] [peɪd] .
Each year , a tribute of one million strings of cash is paid .
每个 年 , 一个 贡 的 一 百万 字符串 的 现金 是有薪酬的 .

每歲輸納貢賦一百萬緡，

[tuː; tə] [help] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [səˈplaɪ] [ˈhʌndrədz] [pʊ; əv] [mɪˈlɪənz] [pʊ; əv] [dˈɒləz] .
To help the country supply hundreds of millions of dollars .
到 帮助 这 国家 供应 数百 的 百万 的 美元 .

以助上國供億用度。

[aɪ] ['hʌmbli] [dɪ'kleə(r)] , ['i:v(ə)n][æɪt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly declare , even at the cost of my life .
我 谦卑地 宣布 , 甚至 在 这 成本 的 我的 生活 .
昧死謹言，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !
伏候敕旨！

[mɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ʃiːɑːnd] ,
March of the fifth year of Xiande ,
行进 的 这 第五 年 的 显德 ,
顯德五年三月 日，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][liː] (-) , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [steɪt] .
The memorial submitted by Li (上田下弁) , the chief minister of the Tang state .
这 纪念馆 提交 经过 李 (-) , 这 首席 部长 的 这 唐 状态 .
唐國主臣李（上田下弁）表上。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Shizong received the memorial .
皇帝 世宗 已收到 这 纪念馆 .
世宗得表，

[ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [kən'grætʃu,leɪt] [hɪm] .
All officials congratulated him .
全部 官员 恭喜 他 .
百官稱賀。

[ˌdʒiː'æŋ'beɪ][ɪz] [kəm'pliːtli] ['pæsɪfaɪ] .
Jiangbei is completely pacified .
江北 是 完全地 安抚 .
江北悉平，

[ðeɪ] [ə'kwaiəd] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ɒv; əv] [fɔː'tiːn] ['priːfektə(r)] [ænd; ənd]['sɪksɪ] ['kaunti] [frɒm; frəm][ðə; ði]
They acquired a total of fourteen prefectures and sixty counties from the
他们 获得 一个 全部的 的 十四 县 和 六十 县 从 这
[tæŋ] ['dɪnəsti] .
Tang Dynasty .
唐 王朝 .
共得唐之土地十四州六十縣。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [brɪ'stəʊd] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] .
Emperor Shizong bestowed a book upon the Tang emperor .
皇帝 世宗 授予 一个 书 之上 这 唐 皇帝 .
世宗賜唐主書，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɒpt] [naʊ] .
He instructed that the war should be stopped now .
他 指示 那 这 战争 应该 是 停止 现在 .
諭以今當罷兵，

[nəʊ] [sək'seɪ(ə)n] [ɪz] [rɪ'kwaiəd] .
No succession is required .
不 演替 是 必需的 .
不須傳位。

[graːnt] ['mʌni] [tuː; tə] -
Grant money to Hongchu
授予 钱 到 -
賜錢弘俶、

[dʒiː,eɪ'ou] [bəʒɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wið] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
Gao Baorong and others rewarded the army with hundreds of thousands of
高 宝荣 和 其他的 奖励 这 军队 和 数百 的 数千 的
[kɔɪnz] [ænd; ənd] [saɪk] .
coins and silk .
硬币 和 丝绸 .

高保融等犒軍錢帛數十萬。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [sent] [fɛŋ] [jæn][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ˈsɪlvə(r)] .
The Tang emperor sent Feng Yan to present silver .
这 唐 皇帝 发送 冯 严 到 展示 银 .

唐主遣馮延巳獻銀、

[saɪk] ,
silk ,
丝绸 ,

絹、

[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

錢、

[tiː] ,
Tea ,
茶 ,

茶、

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [greɪn] [jiːld] [ɪz][wʌn] [ˈmɪljən] .
The total grain yield is one million .
这 全部的 粮食 屈服 是 一 百万 .

谷共百萬，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ri'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
He went to the front lines of Emperor Sejong's army to reward the troops .
他 去 到 这 正面 线条 的 皇帝 - 军队 到 报酬 这 军队 .

赴世宗軍前犒軍。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [ˌhwaɪˈnɑːn] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [jæŋ] - ,
Emperor Shizong issued an edict to the late Huainan military governor Yang Xingmi ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 到 这 晚的 淮南 军队 州长 杨 - ,

世宗敕故淮南節度使楊行密、

[ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][tʃʊ] [wen] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [[ʃɛŋfuː] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] .
The tombs of Xu Wen , the military governor of Shengfu , and others .
这 陵墓 的 徐 温 , 这 军队 州长 的 盛福 , 和 其他的 .

昇府節度使徐溫等墓，

[ænd; ənd] [ˈmeʒə(r)] [aɪ ˈtiː][aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊldz] .
And measure it out for the households .
和 措施 它 出去 为了 这 家庭 .

并量給守戶。

[ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [frɒm; frəm][dʒiːˈæŋˈnɑːn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ləʊˈkeɪtɪd] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The tombs of his ministers from Jiangnan that are located north of the
这 陵墓 的 他的 部长们 从 江南 那 是 位于 北 的 这

[ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)] ,
Yangtze River ,
长江 河 ,

其江南群臣墓在江北者，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ˈsiːniə(r)] [əˈfi(ə)lz] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːk] [ˈregjələli] .
He also entrusted senior officials to inspect and verify the work regularly .
他还 受托 高级的 官员 到 检查 和 核实 这 工作 经常 .

亦委長吏以時檢校。

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈɔːdəd] [ˈlæbɔːərz] [tuː; tə] [dredʒ] [ðə; ði][baɪˈɑːn][kəˈnæl] .
Emperor Shizong ordered laborers to dredge the Bian Canal .
皇帝 世宗 订购 劳工 到 疏通 这 卞 运河 .

世宗命發民夫浚汴渠，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][wɒz; wəz] [daɪˈvɜːtɪd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)] .
The river was diverted from Biankou to the Huai River .
这 河 曾是 改道 从 - 到 这 怀 河 .

自汴口導河流達于淮，

[ˈrɪvə(r)] ,
River ,
河 ,

江、

[ɔːl] [boʊts] [ænd; ənd] [ˈɪps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvə(r)][kʊd; kəd] [naʊ] [ˈtræv(ə)][tuː; tə][baɪˈɑːn][ˈrɪvə(r)] .
All boats and ships from the Huai River could now travel to Bian River .
全部 船 和 船舶 从 这 怀 河 可以 现在 旅行 到 卞 河 .

淮舟楫皆得以通于汴矣。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərə(r)] [əˈvɔɪdɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [təˈbuː] [neɪm] [ɒv; əv] [dʒəʊ] .
The Tang emperor avoided using the taboo name of Zhou .
这 唐 皇帝 避免 使用 这 忌讳 姓名 的 周 .

唐主避周諱，

[ˌriːˈneɪmd] [dʒɪŋ] ;
Renamed Jing ;
更名 景 ;

更名景；

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈtaɪt(ə)] .
He ordered the removal of the imperial title .
他 订购 这 移动 的 这 帝国 标题 .

下令去帝號，

[kɔːld] [ðə; ði][ˈruːlə(r)] ;
Called the ruler ;
称为 这 统治者 ;

稱國主；

[ɔːl] [ˈserɪmənɪz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
All ceremonies and regulations of the Son of Heaven ,
全部 仪式 和 法规 的 这 儿子 的 天堂 ,

凡天子儀制，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ;
All were killed ;
全部 是 被杀 ;

皆有降殺；

[rɪˈmuːv] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv][ˈempərə(r)]
Remove the title of Emperor
消除 这 标题 的 皇帝

除去帝號，

[wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈkælɪndə(r)] .
We follow the Zhou calendar .
我们 跟随 这 周 日历 .

奉周正朔。

[fɛŋ] [ˈjɑ:nˈdʒi:] , [ðə; ði] [ˈtʃɑ:nsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] , [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [wɪð]
Feng Yanji , the Chancellor of the Tang Dynasty , persuaded the Tang emperor with
冯 延吉 , 这 校长 的 这 唐 王朝 , 被说服 这 唐 皇帝 和
[ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
a strategy for conquering the Central Plains .
一个 战略 为了 征服 这 中央 平原 .

在先唐平章事馮延巳以取中原之策說唐主，

[hi:; hi] [wʌns] [lɑ:ft] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈænsɛstə(r)] .
He once laughed at the despicable nature of the illustrious ancestor .
他 一次 笑了 在 这 卑鄙 自然 的 这 杰出 祖先 .
[aɪ ˈti:] [mi:nz] :
It means :
它 方法 :

謂：

" [lɒst] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] . "
" Anlu lost several thousand soldiers . "
" 安魯 丢失的 一些 千 士兵 . "
「安陸所喪才數千兵，

[hi:; hi] [stɒpt] [ˈi:tɪŋ] [ænd; ənd] [ləˈmentɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ten] [deɪz] [bɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
He stopped eating and lamented for ten days because of it .
他 停止 吃 和 哀叹 为了 十 天 因为 的 它 .
為之輟食咨嗟者旬日，

[ðɪs] [əʊld][ˈfɑ:mə(r)][ɪz][ˈəʊnli][ˈsensəb(ə)l] ;
This old farmer is only sensible ;
这 老的 农民 是 仅有的 明智的 ;
此田舍翁識量耳；

[haʊ] [kʌm] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [tenz] [ɒv; əv] [θəʊzəndz] [ɒv; əv][ˈvaɪələnt] [ˈti:tʃə(r)z] [aʊtˈsaɪd] ?
How come there are now tens of thousands of violent teachers outside ?
如何 来 那里 是 现在 十 的 数千 的 暴力 教师 外部 ?
怎如今上暴師數萬于外，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpəʊləʊ] - [ˈpleɪɪŋ] [fi:st] ,
And the polo - playing feast ,
和 这 马球 - 玩耍 盛宴 ,
而擊毬宴樂，

[nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ˈju:ʒuəl] ,
No different from usual ,
不 不同的 从 通常 ,
無異平時，

[ə; eɪ] [ˈtru:li] [waɪz] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈru:lə(r)] !
A truly wise and capable ruler !
一个 真的 明智的 和 有能力的 统治者 !
真英主也！」

[ðə; ði][ˈru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] [ˈflætə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The ruler and his minister flatter each other .
这 统治者 和 他的 部长 奉承 每个 其他 .
君臣相諛，

[ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [i:z] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] .
Living a life of ease and comfort .
活的 一个 生活 的 舒适 和 舒适 .
偷安度日。

[hɑ:n'lin] [ə,kædə'mi:n] [tʃɑ:n] [mɛŋksi] [rɪ'pi:tɪdli] ['stɛrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [klɛrmz] [meɪd] [baɪ] [fɛŋ] ['jɑ:n'dʒi:]
Hanlin Academician Chang Mengxi repeatedly stated that the claims made by Feng Yanji
韩林 院士 张 蒙西 反复 声明 那 这 索赔 制成 经过 冯 延吉

[ænd; ɐnd] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

and others were unreliable .
和 其他的 是 不可靠的 .

翰林學士常夢錫屢言馮延巳等妄誕不足信。

[tæŋ] ['dɪnəsti] ['prefəs] :

Tang Dynasty Preface :
唐 王朝 前言 :

唐主謂：

" - [tɑ:'dɑ:fɪ] ,
" **Yūmi Tadashi** ,
" - 忠志 ,

「延巳忠純，

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [si:n] [aɪ 'ti:] [æz; əz] [mɪə(r)] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .

I have not seen it as mere fabrication .
我 有 不是 已见 它 作为 仅仅 制造 .

朕未見其為妄誕也。」

[mɛŋksi] [sed] :

Mengxi said :
蒙西 说 :

夢錫曰：

" [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪlən] [meɪ] [ə'prɪə(r)] ['lɔɪəl] . "
" **A great villain may appear loyal** . "
" 一个 伟大的 恶棍 可能 出现 忠诚 . "

「大奸似忠。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
Your Majesty does not understand ,
你的 威严 做 不是 理解 ,

陛下不悟，

[ðə; ðɪ] ['neiʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] !

The nation is in grave danger !
这 国家 是 在 严重 危险 !

國其危矣！ 」

['hævɪŋ] [ɔ: 'lredi] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ,
Having already submitted to the Zhou Dynasty ,
拥有 已经 提交 到 这 周 王朝 ,

及已降附周朝，

[jæn] [es 'aɪ] [ænd; ɐnd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [dʒəʊ] [æz; əz] [ðə; ðɪ] " [greɪt] [kɔ:t] . "
Yan Si and his ilk always referred to Zhou as the " Great Court . "
严 硅 和 他的 牛奶 总是 指 到 周 作为 这 " 伟大的 法庭 . "

延巳輩每謂周為「大朝」，

[mɛŋksi] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] [tu:; tə] [hɪm] :

Mengxi smiled and said to him :
蒙西 微笑 和 说 到 他 :

夢錫笑謂之曰：

" [ðə; ðɪ] ['dʒentlmən] ['ɒf(ə)n] [wɪʃt] [tu:; tə] [brɪŋ] [lɔ:d] [jɑʊ] [tu:; tə] ['paʊə(r)] . "
" **The gentlemen often wished to bring Lord Yao to power** . "
" 这 先生们 经常 希望 到 带来 主 姚 到 力量 . "

「諸公常欲致君堯、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,

舜，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redɪ] [ɪn][ðəə(r)][grɑːsp] ;
They said the Central Plains were already in their grasp ;
他们 说 这 中央 平原 是 已经 在 他们的 抓牢 ；

謂中原為囊中物；

[waɪ] [ɪz][,aɪ 'tiː] [ðæt] [tə'deɪz] [ɪ'vents] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ?
Why is it that today's events are related to the Zhou Dynasty ?
为什么 是 它 那 今天的 活动 是 有关的 到 这 周 王朝 ？

何意今日事周大朝，

[ænd; ənd][duː; də] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːt] ?
And do they consider themselves a small court ?
和 做 他们 考虑 他们自己 一个 小的 法庭 ？

而自處以小朝廷耶？」

[jæn] [,es 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ə'feɪmd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Yan Si and the others were ashamed and dared not answer .
严 硅 和 这 其他的 是 羞愧 和 敢于 不是 回答 ；

延巳等慚愧不敢答。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [fɜːst] [ə'pɔɪntɪd] [fɛŋ] [jænluː] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['trezəri] ,
Emperor Shizong first appointed Feng Yanlu , the Minister of the Imperial Treasury ,
皇帝 世宗 第一的 任命 冯 燕麓 ， 这 部长 的 这 帝国 财政部 ，

世宗始命太府卿馮延魯、

[dʒɒŋ] [məʊ] , [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] , [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən]
Zhong Mo , the Junior Minister of the Imperial Guard , was sent as an
钟 莫 ， 这 初级 部长 的 这 帝国 警卫 ， 曾是 发送 作为 一个

[ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [tæŋ] .
envoy to Tang .
使者 到 唐 ；

衛尉少卿鍾謨使于唐，

[ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] [bɪ'stəʊd]
Imperial robes bestowed
帝国 长袍 授予

賜御衣、

[dʒeɪd] [belt]
Jade belt
玉 腰帶

玉帶、

[tʃɪn] [tiːɑːnli] ,
Qin Tianli ,
秦 天力 ；

欽天厲，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] - , - [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
And a reward of 100 , 000 coins for the army ,
和 一个 报酬 的 - , - 硬币 为了 这 军队 ；

及犒軍錢十萬緡、

- , - [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] .
50 , 000 bolts of silk .
- , - 螺栓 的 丝绸 ；

絹帛五萬匹。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə(r)] ['fri:kwəntli] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ]['seɪlɪn] ['fi:ldz] [ɪn][,dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
The Tang emperor frequently reported that there were no saline fields in Jiangnan .
这 唐 皇帝 频繁地 据报道 那 那里 是 不 盐水 字段 在 江南 .

唐主常奏江南無鹵田，

[wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['heɪlɪŋ] [sɔ:lt] [əd,mɪnɪ'streɪ(ə)n] .
wish to be appointed to the Hailing Salt Administration .
希望 到 是 任命 到 这 欢呼 盐 行政 .

願得海陵鹽監。

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" ['heɪlɪŋ] [ɪz] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] . "
" Hailing is north of the river . "
" 欢呼 是 北 的 这 河 . "

「海陵在江北，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .
It is difficult to live together .
它 是 难的 到 居住 一起 .

難以同居。」

[æŋ; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [dɪ'kri:d] [ðæt] - , - ['bʊʃlz] [ɒv; əv][sɔ:lt][bi:; bi]['æləkertɪd; 'æloukertɪd]
An imperial edict decreed that 300 , 000 bushels of salt be allocated
一个 帝国 法令 颁布 那 - , - 蒲式耳 的 盐 是 分配
[ˈænjuəli] .
annually .
每年 .

詔每歲賜給鹽三十萬斛，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [prə'vaɪd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] [tæn] .
This is to provide food for the people of Tang .
这 是 到 提供 食物 为了 这 人们 的 唐 .

應副唐民之食。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tæn] ['səʊldʒəz] .
They captured Tang soldiers .
他们 捕获 唐 士兵 .

俘獲唐之士卒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm] .
They all submitted to him .
他们 全部 提交 到 他 .

悉命歸之。

['empərə(r)] [ɪzɔŋ] [peɪd] [ə'ten(ə)n] [tu:; tə] [,ægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'feəz] .
Emperor Shizong paid attention to agricultural affairs .
皇帝 世宗 有薪酬的 注意力 到 农业 事务 .

世宗留心農事，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [kɑ:rvd] ['wʊdŋ] ['fɪgəz] [ɒv; əv]['fɑ:rmərz][ænd; ənd] ['sɪlkwɜ:m] ['fɑ:rmərz] .
They often carved wooden figures of farmers and silkworm farmers .
他们 经常 雕刻 木制的 数据 的 农民 和 蚕 农民 .

常刻木為農夫蚕婦，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['kɔ:tjɑ:d] .
Place it in the palace courtyard .
地方 它 在 这 宫殿 庭院 .

置之殿庭。

[tuː; tə] ['iːkwələɪz] ['tæksɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lənd] ,
To equalize taxes throughout the land ,
到 均衡 税收 自始至终 这 土地 ,
欲均天下租稅，

[fɜːst] , [ju'a:n] [ʒenz] " ['iːkwəl] [fiːld] [mæp] " [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
First , Yuan Zhen's " Equal Field Map " was bestowed upon all the provinces .
第一的 , 元 珍的 " 平等的 场地 地图 " 曾是 授予 之上 全部 这 省份 .
先以元稹《均田圖》賜諸道。

[baɪ][ɒk'təʊbə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
By October of that year ,
经过 十月 的 那 年 ,
至是年十月，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] ['θɜːti] - [fɔː(r)] ['pi:p(ə)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [eɪ 'aɪ] [jɪŋ] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən]
The imperial edict appointed thirty - four people , including Ai Ying , a Gentleman
这 帝国 法令 任命 三十 - 四 人们 , 包括 人工智能 英 , 一个 绅士
[ə'tendənt] - [ɪn] - ['wertɪŋ] .
Attendant - in - Waiting .
服务员 - 在 - 等待 .
詔散騎常侍艾穎等三十四人，

[brɑːntʃ] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] ['veəriəs] ['priːfektʃə(r)] ,
Branch offices in various prefectures ,
分支 办公室 在 各种各样的 县 ,
分行諸州，

[ðə; ði][lənd] [rent] [wɒz; wəz] [fɪkst] .
The land rent was fixed .
这 土地 租 曾是 固定的 .
均定田租。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] [ɔːl] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə][dɪ'vaɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɪntuː] [gruːps] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd]
He further ordered all prefectures to divide villages into groups of one hundred
他 更远 订购 全部 县 到 划分 村庄 进入 团体 的 一 百
[ˈhaʊshəʊldz] [ænd; ənd][mæp][ðəm; ðəm] [ə'kɔːdɪŋli] .
households and map them accordingly .
家庭 和 地图 他们 因此 .
又詔諸州將鄉村率以百戶為圖，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪkt] [θriː] ['eldəz] .
The painting depicts three elders .
这 绘画 描绘 三 长者 .
圖置耆長三人。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [æn; ən] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪfjuːd] [tuː; tə][ɔːl] ['haʊshəʊldz] ['peɪɪŋ] ['tæksɪz][ænd; ənd] ['sæləɪɪz] ,
Furthermore , an edict was issued to all households paying taxes and salaries ,
此外 , 一个 法令 曾是 发布 到 全部 家庭 付费 税收 和 薪资 ,
又詔凡諸色課戶及俸戶，

[ˈbɪŋɡ(ə)][ˈɡwer'dʒəʊ] ['kaʊntɪ] ;
Bingle Guizhou County ;
宾格尔 贵州 县 ;
并勒歸州縣；

[ɪts] [stɑːf] ,
Its staff ,
它是 职员 ,
其幕職、

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
County magistrate ,
县 地方法官 ,

縣官，

[frɒm; frəm] [naʊ] [bɒn] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ˈsælərɪz] , [raɪs] , [wiːt] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [nəˈsesəti] .
From now on , we will receive salaries , rice , wheat , and other necessities .
从 现在 在 , 我们 将要 收到 薪资 , 米 , 小麦 , 和 其他 必需品 .

自今并支俸錢及米麥之屬，

[duː; də] [nɒt] [teɪk] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Do not take more from the people .
做 不是 拿 更多的 从 这 人们 .

毋得多取于民。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈjɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈfiːənd] ,
In the sixth year of Xiande ,
在 这 第六 年 的 显德 ,

顯德六年，

[ˌhwaɪˈnɑːn] [ˈfæmɪn]
Huainan famine
淮南 饥荒

淮南大飢，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkaunti] [tuː; tə] [lend] [ðem; ðəm] [raɪs] .
Emperor Shizong ordered the prefectures and counties to lend them rice .
皇帝 世宗 订购 这 县 和 县 到 借 他们 米 .

世宗命州縣以米貸之。

[ɔː(r)] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] :
Or it is said :
或者 它 是 说 :

或曰：

" [ˈpɒvəti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
" **Poverty among the people** ,
" 贫困 之中 这 人们 ,

「民貧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wɒʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] .
I'm afraid I won't be able to pay .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 支付 .

恐不能償，

[haʊ] ？ "
how ？ "
如何 ？ "

如何？」

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ˈsɪv(ə)] ,
" **civil** ,
" 民用 ,

「民，

[maɪ] [sʌn] .
My son .
我的 儿子 .

吾子也。

[həʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] [nɒt] [ˈreskjʊː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [huː] [ɪz] [ˈhæŋɪŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ？
How can a father not rescue his son who is hanging upside down ？
如何 能 一个 父亲 不是 救援 他的 儿子 WHO 是 绞刑 上行 向下 ？
怎有子倒懸而為父者不救解之哉？

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [tuː; tə] [ɪnˈfʊə(r)] [ˌrestɪˈtjuːʃ(ə)n] ？
Where is the responsibility to ensure restitution ？
在哪里 是 这 责任 到 确保 归还 ？
安在責其必償也！」

[mɑːtʃ] ，
March ，
行进 ，
三月，

[dʒəʊ] [ʃuːz] [ˈsiːkrət] [ˈenvɔɪ] ， [wæŋ] [ˌpiːˈjuː] ， [daɪd] ．
Zhou Shu's secret envoy ， Wang Pu ， died ．
周 舒的 秘密 使者 ， 王 普 ， 死亡 ．
周樞密使王朴卒。

[wen] [ɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][daɪ] ，
When Shizong was about to die ，
什么时候 世宗 曾是 关于 到 死 ，
世宗臨其喪，

[wɪð] [ə; eɪ][dʒeɪd][æks] ， [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] ．
With a jade axe ， he struck the ground ．
和 一个 玉 斧头 ， 他 击 这 地面 ．
以玉鉞頓地，

[ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [taɪm] ．
The weeping continued for the fourth time ．
这 哭泣 持续 为了 这 第四 时间 ．
慟哭數四，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][kənˈtrəʊl] [wʌnˈself] ．
Unable to control oneself ．
无法 到 控制 自己 ．
不能自已。

[ˈempərə(r)] [ɪzɔŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ˈbɔːdəz] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪˈkʌvəd] ．
Emperor Shizong said that the northern borders had not yet been recovered ．
皇帝 世宗 说 那 这 北方 边界 有 不是 然而 到过 恢复 ．
世宗謂北鄙未復，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ；
He issued an edict to personally lead the expedition ；
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 ；
下詔親征；

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hæn] [tɒŋ] ， [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɡɑːd] ， [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə]
He ordered Han Tong ， the commander of the Imperial Guard ， and others to
他 订购 韩 童 ， 这 指挥官 的 这 帝国 警卫 ， 和 其他的 到
[liːd] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [fɜːst] ．
lead the land and naval forces to advance first ．
带领 这 土地 和 海军 力量 到 进步 第一的 ．
命親軍都虞候韓通等將水陸軍先發。

[ˈeɪprəl] ，
April ，
四月 ，
四月，

[hæn] [tɒŋ] ['entəd] [kɪ'tɑ:n] ['terətri] [θru:] [ðə; ði] ['wɔ:təweɪ] ['mæniɪdʒd] [ɪn] [kæŋzu:] .
Han Tong entered Khitan territory through the waterway managed in Cangzhou .
韩 童 进入 契丹 领土 通过 这 水路 管理 在 沧州 .

韓通自滄州治水道入契丹境，

[æt; ət][ðə; ði] - ['ɑ:rmiz] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪnɪz] ,
At the Qianning Army's fortifications ,
在 这 - 军队的 防御工事 ,

在乾寧軍列柵，

- ['θɜ:ti] - [sɪks] ['ɪnstətʃət]
Kaiyoukou Thirty - Six Institutes
- 三十 - 六 研究所

開游口三十六所，

[ðen] [aɪ 'ti:] [kə'nektɪd] [tu:; tə] [ɪŋgzu:] ,
Then it connected to Yingzhou ,
然后 它 连接 到 瀛州 ,

遂通瀛州、

-
Mozhou .
- .

莫州。

[ðə; ði][kɑ:(r)] [ə'raɪvd] [ɪn] [kæŋzu:] .
The car arrived in Cangzhou .
这 车 到达的 在 沧州 .

車駕至滄州，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd]['kæv(ə)lri][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'plɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
Tens of thousands of infantry and cavalry were deployed that day .
十 的 数千 的 步兵 和 骑兵 是 已部署 那 天 .

即日帥步騎數萬，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
Heading straight towards the territory of the Khitan ,
标题 直的 向 这 领土 的 这 契丹 ,

直趨契丹之境，

[ðə; ði] [pa:θ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] [wʌŋ] .
The path is not the usual one .
这 小路 是 不是 这 通常 一 .

非尋常行道所由之徑，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] .
The people were unaware of it .
这 人们 是 不知情 的 它 .

民間皆不覺知。

[wæŋ] [hɒŋ] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] , [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Hong , the governor of Ningzhou of the Khitan , surrendered the city .
王 洪 , 这 州长 的 - 的 这 契丹 , 投降 这 城市 .

契丹宁州刺史王洪舉城來降。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [hæn] [tɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] ['fɔ:sɪz] .
The emperor appointed Han Tong as the commander of the land forces .
这 皇帝 任命 韩 童 作为 这 指挥官 的 这 土地 力量 .

詔授韓通做陸路都部署，

[ˈɛmpərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈma:ndə(r)] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈwɔ:təweɪz]
Emperor Taizu of Zhao was appointed as the commander of both waterways
皇帝 - 的 赵 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 两个都 水道
[ænd; ənd][lənd] [ru:ts] .
and land routes .
和 土地 路线 .

趙太祖做水路都部署。

[ˈɛmpərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [ˈdræɡən] [bəʊt] [ˈnɔ:θwədz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
Emperor Shizong rode his dragon boat northwards along the river .
皇帝 世宗 骑 他的 龙 船 向北 沿着 这 河 .

世宗自御龍舟沿流而北，

[ðə; ði] [bəʊts] [stretʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [dʰʌzənz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The boats stretched for dozens of miles .
这 船 拉伸 为了 几十个 的 英里 .

舳舻相連數十里，

[ˈhedɪŋ] [west] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)][tu:; tə] - ,
Heading west along the river to Duliukou ,
标题 西方 沿着 这 河 到 - ,

至獨流口沿流而西，

[tu:; tə][j:dʒɪn] [pa:s] ;
To Yijin Pass ;
到 易金 经过 ;

至益津關；

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒɒŋ] - [səˈrendəd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪti] .
The Khitan general Zhong Tinghui surrendered the entire city .
这 契丹 一般的 钟 - 投降 这 全部的 城市 .

契丹守將終廷輝舉城歸降。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈwɔ:təweɪz] [ˈɡrædʒuəli] [əʊvəflˈəʊd] ,
As the waterways gradually overflowed ,
作为 这 水道 逐步地 溢出 ,

以水路漸溢，

[ðeɪ] [ðen] [ˈləndɪd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [west] .
They then landed and headed west .
他们 然后 登陆 和 标题 西方 .

乃登陸而西，

[ˈsteɪ,ɪŋ] [əʊvəˈnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldənəs]
Staying overnight in the wilderness
入住 过夜 在 这 荒野

宿于野次，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɡɑ:dʒ] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈhʌndrəd] .
The number of guards was less than five hundred .
这 数字 的 守卫 曾是 较少的 比 五 百 .

侍衛之士不及五百人，

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [fiə(r)] .
All the officials were filled with fear .
全部 这 官员 是 已填 和 害怕 .

從官皆恐懼。

[eɪtʃˈju:] [ˈmɑ:liən] [led][ðə; ði] [ˈkæɪdʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Hu Malian led the carriages to the left and right .
胡 马里 引领 这 马车 到 这 左边 和 正确的 .

胡馬連群出車駕左右，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pres] [ˈfɔ:wəd] .
They dared not press forward .
他们 敢于 不是 按 向前 .

不敢進逼。

[dʒaʊ] - ['ænsesətəz; 'ænsəsətəz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pɑ:s] .
Zhao Taizu's ancestors arrived at Waqiao Pass .
赵 - 祖先 到达的 在 - 经过 .

趙太祖先至瓦橋關，

[kɪ'tɑ:n] ['dʒen(ə)rəl] [jaʊ] - ,
Khitan general Yao Neibin ,
契丹 一般的 姚 - ,

契丹守將姚內斌、

[ɛl,ɑɪ'ju:] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] - , [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Chuxin , the governor of Mozhou , surrendered the city .
刘 - , 这 州长 的 - , 投降 这 城市 .

莫州刺史劉楚信皆舉城降附。

[meɪ] 1st
May 1st
可能 1st

五月初一日，

[kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dʒ] , [li:] ['tʃʌŋ'dʒi:n] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ðeə(r)]
Commander - in - Chief of the Imperial Guards , Li Chongjin , and others led their
指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 卫兵 , 李 清津 , 和 其他的 引领 他们的
[tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
troops to the scene .
军队 到 这 场景 .

侍衛都指揮使李重進等引兵繼至，

[dʒi:,eɪ'ɒʊ] [jænhu:i] , [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɪŋgzɜ:] , [sə'rendəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gao Yanhui , the Khitan governor of Yingzhou , surrendered the city .
高 彦辉 , 这 契丹 州长 的 瀛州 , 投降 这 城市 .

契丹瀛州刺史高彥暉舉城降。

- ['ri:dʒən] ,
Guannan region ,
- 地区 ,

關南之地，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['pæsɪfaɪ] .
Everything has been pacified .
一切 有 到过 安抚 .

悉已平定。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəlz] [æt; ət][ðə; ði] ['tempərəɪ] ['pæləs] .
A banquet was held for the generals at the temporary palace .
一个 宴会 曾是 握住 为了 这 将军们 在 这 暂时的 宫殿 .

宴諸將于行宮，

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ju:zu:] .
The proposal was to take Youzhou .
这 提议 曾是 到 拿 幽州 .

議取幽州，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! " [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] .
The generals shouted " Long live the Emperor ! " and offered their congratulations .
这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 和 提供 他们的 恭喜！ .

諸將山呼萬歲稱賀，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆曰：

" [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; hæz][ˈəʊnli] [bi:n] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɔ:ti] - [tu:] [deɪz] .
" **Your Majesty has only been away from the capital for forty - two days .**
" 你的 威严 有 仅有的 到过 离开 从 这 首都 为了 四十 - 二 天 .
"
"

「陛下離京才四十二日，

[wɪˈðaʊt] [ˈblʌdʒed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

[ðə; ði] [ˈnɔ:ðən] [ˈbɔ:də(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [pɑ:t] [ɒv; əv] [jæn] .
The northern border was in the southern part of Yan .
这 北方 边界 曾是 在 这 南部 部分 的 严 .

北舉燕南之地，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌnˈpærəleɪd] [əˈtʃi:vmənt] .
This is an unparalleled achievement .
这 是 一个 无与伦比 成就 .

此不世之功。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈkæv(ə)lrɪ][hæv; həv][ɔ:l] [ˈgæðəd] [ɪn] [ju:zu:] .
Now the enemy cavalry have all gathered in Youzhou .
现在 这 敌人 骑兵 有 全部 聚集 在 幽州 .

今虜騎皆聚幽州，

[aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə][gəʊ] [di:pə(r)] .
It is not advisable to go deeper .
它 是 不是 建议 到 去 更深 .

未宜深入。」

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [teɪk] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [ədˈvɑ:ns] . "
" **Take advantage of the victory and continue the advance .** "
" 拿 优势 的 这 胜利 和 继续 这 进步 . "
"

「乘勝長驅，

[laɪk] [ə; eɪ] [hɒt] [naɪf] [θru:] [ˈbʌtə(r)] ,
Like a hot knife through butter ,
喜欢 一个 热的 刀 通过 黄油 ,

如破竹之勢，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [stɒp] ?
How could we stop ?
如何 可以 我们 停止 ?

怎可中輟？」

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ti:mz] [ˈfɔ:wədʒ] [ɔ:l] [kə'mɑ:nd] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [ˈtʃʌŋ'dʒi:n] [tu;; tə] [stɑ:t] .
The team's forwards all commanded Liu Chongjin to start .
这 团队的 前进 全部 命令 刘 清津 到 开始 .

趣先鋒都指揮使劉重進先發，

[ə'kɔ:diŋ] [tu;; tə] ;
According to Gu'an ;
根据 到 固安 ;

據固安；

[æz; əz] [dʌsk] [fɔ:ls] ,
As dusk falls ,
作为 黄昏 瀑布 ,

會日暮，

[wi;; wi] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [æt; ət] - .
We stayed overnight at Waqiao .
我们 入住 过夜 在 - .

還宿瓦橋。

[ðæt] [ˈi:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wel] .
Emperor Shizong was unwell .
皇帝 世宗 曾是 不适 .

世宗不豫，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)][kæmp] .
They then returned to their camp .
他们 然后 返回 到 他们的 营 .

遂還軍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌn] - ['kæptʃəd] [ɪʒu:] .
At that time , Sun Xingyou captured Yizhou .
在 那 时间 , 太阳 - 捕获 宜州 .

是時孫行友拔易州，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [li:] - , [ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They captured Li Zaiqin , the governor of the Khitan .
他们 捕获 李 - , 这 州长 的 这 契丹 .

擒契丹刺史李在欽，

[ˈɒfəd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['pæləs] .
Offered to the imperial palace .
提供 到 这 帝国 宫殿 .

獻于行宮，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][tu;; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['mɑ:kɪt] [ænd; ənd] [br'hedɪd] .
They were taken to the military market and beheaded .
他们 是 已采取 到 这 军队 市场 和 斩首 .

押赴軍市斬之。

[wɪð] - [pɑ:s] [æz; əz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] , -
With Waqiao Pass as the capital , Xiongzhou
和 - 经过 作为 这 首都 , -

以瓦橋關為雄州，

[j:dʒɪn] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [pɑ:t] [ɒv; əv] .
Yijin Pass was part of Bazhou .
易金 经过 曾是 部分 的 霸州 .

益津關為霸州。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [liː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt] [pʊ; əv] [ˈtuːmən] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [hæn] .
He ordered Li Chongjin to lead troops out of Tumen to attack the Northern Han .
他 订购 李 清津 到 带领 军队 出去 的 图门 到 攻击 这 北方 韩 .

命李重進將兵出土門擊北漢，

[hæn] - [wɒz; wəz] [stˈeɪjənd] [ɪn] .
Han Lingkun was stationed in Bazhou .
韩 - 曾是 驻 在 霸州 .

韓令坤戍霸州，

[tʃɛn] [sɪræŋ] [wɒz; wəz] [stˈeɪjənd] [ɪn] [ʃiˈbːŋ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Chen Sirang was stationed in Xiong Prefecture .
陈 西朗 曾是 驻 在 熊 州 .

陳思讓戍雄州，

[səʊ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] .
So they returned .
所以 他们 返回 .

遂還。

[ðə; ði][kɑː(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət] [deɪljæŋ] .
The car arrived at Daliang .
这 车 到达的 在 大良 .

車駕至大梁，

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [ˈəʊnli] [tʊk] [ˈsɪksɪ] [deɪz] .
The round trip only took sixty days .
这 圓形的 旅行 仅有的 采取 六十 天 .

往返才六十日耳。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月，

[tæŋ] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ɛl,ɑɪˈjuː] - [sent] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
Tang Qingyuan Jiedushi Liu Congxiao sent envoys to pay tribute .
唐 清源 节度使 刘 - 发送 使节 到 支付 贡 .

唐清源節度使留從效遣使入貢，

[pliːz] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Please establish the Jinzouyuan in the capital .
请 建立 这 - 在 这 首都 .

請置進奏院于京師。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzŋ] [ˈɪjuːd] [æŋ; ən] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [biː; bi] [rɪˈfjuːzd] .
Emperor Shizong issued an edict ordering that the tribute be refused .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 订购 那 这 贡 是 拒绝 .

世宗降詔不受其貢，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈstɛrtɪd] :
The imperial edict stated :

这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkləʊðɪŋ] ,
Jiangnan is close to the clothing ,
江南 是 关闭 到 这 衣服 ,

江南近服，

[fæŋ] - [hwaɪ] ,
Fang Wusui Huai ,
方 - 怀 ,

方務綏懷，

[jʊː; jɔ̃][hæv; həv] [lɒŋ] [sɜ:vɪd] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] ,
You have long served in Jinling ,
你 有 长的 服务 在 金陵 ,

卿久奉金陵，

[ˈɪmɪdʒ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈmɒdɪfaɪd] .
Image cannot be modified .
图像 不能 是 修改的 .

未可改圖。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . .
If a residence is established in the capital . . .
如果 一个 住宅 是 已确立的 在 这 首都 . . .

若置邸上都，

[tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
To contend with them ,
到 抗衡 和 他们 ,

與彼抗衡，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈsi:vɪd] [ænd; ənd] [pəˈzest] .
It is received and possessed .
它 是 已收到 和 拥有 .

受而有之，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð] [em ˈiː] .
The fault lies with me .
这 过错 谎言 和 我 .

罪在于朕。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)] [sent] [dʒɒŋ] [məʊ][tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] .
The Tang emperor sent Zhong Mo to pay tribute to the Zhou dynasty .
这 唐 皇帝 发送 钟 莫 到 支付 贡 到 这 周 王朝 .

唐主遣鍾謨入貢于周，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ɪz][ðə; ði][ˈeəriə] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋtsɪ] [ˈrɪvə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˌʌndəˈgəʊ] [ˈmɪlətri] [ˈbɪldʌp] [ænd; ənd]
" Is the area south of the Yangtze River also undergoing military buildup and
" 是 这 区域 南 的 这 长江 河 还 正在经历 军队 积聚 和
[dɪˈfens] ? "
defense ? "
防御 ? "

「江南亦治兵修守備乎？」

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wɒz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

對曰：

" [ˈhævɪŋ] [sɜ:vɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈneɪ(ə)n] , "
" Having served a great nation , "
" 拥有 服务 一个 伟大的 国家 , "

「既臣事大國，

[aɪ][deə(r)] [nɒt] [rɪˈpiːt] [ðæt] .
I dare not repeat that .
我 敢 不是 重复 那 .

不敢復爾。」

[ˈɛmpərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" **How so ?** "
" 如何 所以 ? "

「怎恁地說？

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈenəmiːz] .
Facing the sun , they become enemies .
面向 这 太阳 , 他们 变得 敌人 :

向日則為仇敵，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][wʌn] [ˈfæməli] .
Today we are one family .
今天 我们 是 一 家庭 :

今日則為一家，

[ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈnei(ə)n][hæz; həz] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The great cause of our nation has been decided .
这 伟大的 原因 的 我们的 国家 有 到过 决定 :

吾與汝國大義已定，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈdeɪndʒə(r)] .
There is no other danger .
那里 是 不 其他 危险 :

保無他虞。

[haʊˈevə(r)] , [laɪf][ɪz] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl] .
However , life is unpredictable .
然而 , 生活 是 不可预测的 :

然人生難期，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˈleɪtə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] ,
As for later generations ,
作为 为了 之后 几代人 ,

至于后世，

[ðen] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˌʌnˈnəʊəbl] .
Then the matter is unknowable .
然后 这 事情 是 不可知的 :

則事不可知。

[rɪˈtɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bɔːd] .
Return to your Lord .
返回 到 你的 主 :

歸語汝主，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [ˈfɪnɪʃ] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
By the time I finish building the city walls ,
经过 这 时间 我 结束 建筑 这 城市 墙壁 ,

可及吾時完城郭，

[ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] ,
Armor and weapons ,
盔甲 和 武器 ,

繕甲兵，

[həʊld][ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] .
Hold the key points .
抓住 这 钥匙 积分 :

據守要害，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ˈfjuːtʃə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʒnz] .
For the sake of future generations .

为了 这 清酒 的 未来 几代人 .
為子孫計。」

[məʊ][ˈguːi; ˌdʒiː juː ˈaɪ]
Mo Gui

莫 图形用户界面

謨歸，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ] ,
The words of King Sejong ,

这 字 的 国王 世宗 ,

具道世宗的言語，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
The Tang emperor was grateful .

这 唐 皇帝 曾是 感激的 .

唐主感激，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈpeəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ɒv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
They then repaired the city walls of Jinling .

他们 然后 已修复 这 城市 墙壁 的 金陵 .

遂修葺金陵城壁，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [paːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪˈnʌf] , [rɪˈpeə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
For any part of the city that is not strong enough , repair it .

为了 任何 部分 的 这 城市 那 是 不是 强的 足够的 , 维修 它 .
凡城之不堅者葺之，

[ðəʊz] [wɪð] [ˈfjuːə(r)] [ˈɡæɪnsn] [ˈsəʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][mɔː(r)] .
Those with fewer garrison soldiers should be given more .

那些 和 更少 驻军 士兵 应该 是 给定 更多的 .
戍兵之少者益之。

[ˈɜːli] ,
early ,

早期的 ,

初，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [biː; bi] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv]
The prime minister repeatedly requested that the princes be granted the title of

这 主要的 部长 反复 请求 那 这 王子们 是 的确 这 标题 的

[kɪŋ] .
king .

国王 .

宰相屢請封諸皇子為王，

[ˈempərə(r)] [ˌɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :

皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)] "
" Son of a meritorious official "

" 儿子 的 一个 有功绩的 官方的 "

「功臣之子，

[nəʊ] [ˈfeɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] .
No favors were bestowed upon them .

不 恩惠 是 授予 之上 他们 .
皆未加恩，

[ˈəʊnli][ðə; ði] ˈɛmpərəɹz] [sʌn] ,
Only the Emperor's son ,
仅有的 这 皇帝的 儿子 ;

獨先朕子，

[kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ？
Can you live in peace ？
能 你 居住 在 和平 ？

能自安乎？」

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ˈɛmpərə(r)] [ɪzɔŋ] [fel] [ɪl] .
At this time , Emperor Shizong fell ill .
在 这 时间 , 皇帝 世宗 跌倒 患病的 .

至是世宗不豫，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [sʌn] , - .
He then bestowed the title of Prince of Liang upon his son , Zongxun .
他 然后 授予 这 标题 的 王子 的 梁 之上 他的 儿子 , - .

乃封皇子宗訓為梁王。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] ˈsev(ə)n] [jˈiəz] [əʊld] .
King Liang was already seven years old .
国王 梁 曾是 已经 七 年 老的 .

梁王生已七歲矣。

ˈɛmpərə(r)] [ɪzɔŋ] ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [weɪ] - [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] [æz; əz] [praɪm]
Emperor Shizong wanted to remove Wei Renpu from his position as prime
皇帝 世宗 通缉 到 消除 魏 - 从 他的 位置 作为 主要的
ˈmɪnɪstə(r)] .
minister .
部长 .

世宗欲除魏仁浦為相，

[sʌm; səm] ˈɑːɡjuː] [ðæt] - [dɪd] [nɒt] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz] [dɪˈɡriː] [θruː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .
Some argue that Renpu did not obtain his degree through the imperial examinations .
一些 争论 那 - 做过 不是 获得 他的 程度 通过 这 帝国 考试 .

議者謂仁浦不由科第。

ˈɛmpərə(r)] [ɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðəʊz] [wɪð] [bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈtælənts] [hæv; həv] [sɜːvd]
" **Throughout history , those with both literary and military talents have served**
" 自始至终 历史 , 那些 和 两个都 文学 和 军队 天赋 有 服务
[æz; əz] [edvˈaɪzəz] . "
as advisors . "
作为 顾问 . "

「自古用文武才略為輔佐者，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][ɔːl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ？
How can it all be decided by the Crown Prince ？
如何 能 它 全部 是 决定 经过 这 王冠 王子 ？

怎盡由科第耶？」

[ðen] [wæn] [ˌpiːˈjuː] ,
Then Wang Pu ,
然后 王 普 ,

乃以王溥、

[fæn] [dʒiː] [sɜːvd] [æz; əz] [vaɪs] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] .
Fan Zhi served as Vice Director of the Privy Council .
扇子 智 服务 作为 副 导演 的 这 私处 理事会 .

范質參知樞密院事，

[wei] - , [ˌsiː ˈəʊ] - [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)]
Wei Renpu , Co - Prime Minister
魏 - , 合作 - 主要的 部长

魏仁浦同平章事，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈenvɔɪ] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] ;
The principal envoy remained unchanged ;
这 主要的 使者 剩余 未更改 ;

樞密使如故；

[wuː] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)lə(r)] .
Wu Tingzuo was appointed Privy Councilor .
吴 - 曾是 任命 私处 议员 .

以吳廷祚為樞密使，

[hæn] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːd] .
Han Tong was appointed Deputy Commander - in - Chief of the Imperial Guard .
韩 童 曾是 任命 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 .

韓通充侍衛親軍副都指揮使，

[ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ˈɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs]
Emperor Taizu of Zhao also served as the Commander - in - Chief of the Palace Guards .
皇帝 - 的 赵 还 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 卫兵 .

趙太祖兼殿前都點檢。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wʌns] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [dʒaʊ] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] :
Emperor Shizong once asked Zhang Zhao , the Minister of War :
皇帝 世宗 一次 问 张 赵 , 这 部长 的 战争 :

世宗嘗問兵部尚書張昭曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . "
" I wish to select a prime minister to serve in the court . "
" 我 希望 到 选择 一个 主要的 部长 到 服务 在 这 法庭 . "

「朕欲擇相卿于朝行，

[huː] [ɪz][ˈsuːtəb(ə)][fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːtʃuːn] - [ˈtelɪŋ] ?
Who is suitable for fortune - telling ?
WHO 是 合适的 为了 财富 - 讲述 ?

問誰可相者？」

[dʒaʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [liː][daʊ; taʊ] .
Zhao recommended Li Tao .
赵 受到推崇的 李 道 .

昭以李濤為薦。

[ˈempərə(r)] [ʃɪzɔŋ] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was astonished and said :
皇帝 世宗 曾是 惊讶 和 说 :

世宗愕然曰：

" [daʊ; taʊ][ɪz] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [læk] [ðə; ði] [dɪˈmi:nə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] . "

" **Tao is frivolous and lacks the demeanor of a high - ranking official .** "

道 是 轻浮 和 缺乏 这 风度 的 一个 高的 - 排行 官方的 . "

「濤輕薄無大臣體，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] ?

What is your recommendation ?

什么 是 你的 推荐 ?

卿薦之何耶？」

[dʒaʊ] [rɪˈplaɪd] :

Zhao replied :

赵 回复 :

昭對曰：

" [wɒt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [dɪˈma:ndz] [ɪz] [məˈtɪkjələs] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] . "

" **What Your Majesty demands is meticulous execution .** "

" 什么 你的 威严 需求 是 细致 执行 . "

「陛下所責者細行，

[wɒt] [aɪ][hæv; həv][ˈsaɪtɪd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmæɪtəz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈprɪnsəp(ə)] .

What I have cited are matters of great principle .

什么 我 有 引用 是 事情 的 伟大的 原则 .

臣所舉者大節也。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [zɑ:ŋ] - [ˈtɔ:tʃəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] .

In the past , Zhang Yanze tortured and killed innocent people .

在 这 过去的 , 张 - 受折磨 和 被杀 清白的 人们 .

昔張彥澤虐殺不辜，

[daʊ; taʊ] - ,

Tao Leishu ,

道 - ,

濤累疏，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [kɪl] - .

They thought they wouldn't kill Yanze .

他们 想法 他们 不会 杀 - .

以為不殺彥澤，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [skɜ:dʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnei(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] .

He will surely become a scourge to the nation in the future .

他 将要 一定 变得 一个 祸害 到 这 国家 在 这 未来 .

他日必為國家患。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [jɪn] [ɒv; əv][hæn] ,

During the reign of Emperor Yin of Han ,

期间 这 在位 的 皇帝 阴 的 韩 ,

漢隱帝之世，

[li:][daʊ; taʊ][ˈɔ:lsəʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .

Li Tao also submitted a memorial .

李 道 还 提交 一个 纪念馆 .

李濤亦上疏，

[pli:z] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərə(r)] .

Please relinquish the military power of the late emperor .

请 放弃 这 军队 力量 的 这 晚的 皇帝 .

請解先帝兵柄。

[wen] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n][ɪz] [stiɪ] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] ,

When the safety of the nation is still uncertain ,

什么时候 这 安全 的 这 国家 是 仍然 不确定 ,

夫國家安危未形，

[ænd; ʌnd][,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
And it can be seen .
和 它 能 是 已见 .

而能見之，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] !
He truly has the makings of a prime minister !
他 真的 有 这 气质 的 一个 主要的 部长 !
真宰相器也! 」

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰:

" [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ɡʊd] . "
" Your words are very good . "
" 你的 字 是 非常 好的 . "

「卿言甚善。

[haʊˈevə(r)] , [liː][daʊ; taʊ][kʊd; kəd] [nɒt] [ˈʌltɪmətli] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n] [ɒv; əv] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv]
However , Li Tao could not ultimately be placed in the position of Secretary of
然而 , 李 道 可以 不是 最终 是 放置 在 这 位置 的 秘书 的
[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˌsekrəˈteəriət; ˌsekrəˈteəriæt] .
the Imperial Secretariat .
这 帝国 秘书处 .

然李濤終不可置之中書。」

[ˈɔːlsəʊ] , [wæn] [dʒuː] , [ə; eɪ][hɑːnˈlɪn] [əˌkædəˈmɪʃn] ,
Also , Wang Zhu , a Hanlin Academician ,
还 , 王 朱 , 一个 韩林 院士 ,

又翰林學士王著，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [stɑːf] [ˈmembə(r)][ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ˈʃəʊɡʊnɪt] .
He was a former staff member of Emperor Sejong's shogunate .
他 曾是 一个 以前的 职员 成员 的 皇帝 - 幕府 .

乃世宗幕府舊僚，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He repeatedly wanted to serve as prime minister .
他 反复 通缉 到 服务 作为 主要的 部长 .

屢欲相之，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪkˈsesɪv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ʌnd] [læk] [ɒv; əv] [self] - [kənˈtrəʊl] .
He was also known for his excessive drinking and lack of self - control .
他 曾是 还 已知 为了 他的 过多的 喝 和 缺少 的 自己 - 控制 .

亦以著嗜酒無行檢，

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [juːst] .
Therefore , it was not used .
所以 , 它 曾是 不是 用过的 .

遂不果用。

- [ɡreɪt] [ˈprəʊɡres] ,
Shizong's great progress ,
- 伟大的 进步 ,

世宗大漸，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [fæn][dʒiː][ænd; ʌnd] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðeə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdərs] .
He summoned Fan Zhi and others to receive their imperial orders .
他 被召唤 扇子 智 和 其他的 到 收到 他们的 帝国 订单 .

召范質等入受顧命，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒiː] :
He said to Zhi :
他 说 到 智 :

謂質曰：

[wæn] [dʒuː] ,
Wang Zhu ,
王 朱 ,

「王著，

[æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [ˈɔːd] ,
An old friend of the feudal lord ,
一个 老的 朋友 的 这 封建 主 ,

藩邸故人，

[ɪf] [aɪ][duː; də] [nɒt] [raɪz] ,
If I do not rise ,
如果 我 做 不是 上升 ,

朕若不起，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] !
He should be appointed prime minister !
他 应该 是 任命 主要的 部长 !

當相之！」

[ˈkwɒləti] ([ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ]) .
Quality (the following is missing) .
质量 (这 下列的 是 丢失的) .

質〔以下原缺。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [əˈdæptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [baɪˈɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] "
The story is adapted from the " Biography of the Southern Song Dynasty "
这 故事 是 改编 从 这 " 传 的 这 南方 歌曲 王朝 "

[ænd; ənd][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [dʒəʊ] " .
and is part of the " Story of Zhou " .
和 是 部分 的 这 " 故事 的 周 " .

現據《南宋誌傳》中改編《周史平話》的故事，

[ekˈsɜːpt] [ɒv; əv][ɪts] [ˈreləvənt] [pɑːts] ,
Excerpt of its relevant parts ,
摘抄 的 它是 相关的 部分 ,

節錄其有關部份，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈrɪdər] - [ˈrefrəns] .
For readers ' reference .
为了 读者 - 参考 .

供讀者參看。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [geɪt] ,
After receiving the order and leaving the court gate ,
后 接收 这 命令 和 离开 这 法庭 门 ,

〕等受命出了朝門，

[ðeɪ] [ˈpraɪvətli] [təʊld] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] :
They privately told each other :
他们 私下 讲述 每个 其他 :

私相謂曰：

[wæn] [dʒuː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstjuːpə(r)] .
Wang Zhu was in a drunken stupor .
王 朱 曾是 在 一个 醉 昏迷 .

「王著日在醉鄉，

[hi:z] [æn; ən][.ælkə'hɒlɪk] .
He's an alcoholic .
他是 一个 酗酒者 .

是個酒徒，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ?
How could he be a prime minister ?
如何 可以 他 是 一个 主要的 部长 ？

豈可為相？

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [li:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
This matter must not be leaked to the court .
这 事情 必须 不是 是 泄露 到 这 法庭 .

朝中勿泄此言。」

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈempərə(r)] [ˈɪzɔŋ] [daɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsli:pɪŋ] [ˈkwɔ:təz] .
Emperor Shizong died in his sleeping quarters .
皇帝 世宗 死亡 在 他的 睡眠 四分之一 .

世宗崩於寢殿。

[.aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It was heard far and wide .
它 曾是 听到 远的 和 宽的 .

遠近聞之，

[ˈevrɪwʌn] [mɔ:n, məʊn] .
Everyone mourned .
每个人 哀悼 .

無不嗟悼。

[ˈleɪtə(r)] [.dʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] [æn; ən][ˈepɪk][ˈpəʊɪm] :
Later generations wrote an epic poem :
之后 几代人 写道 一个 史诗 诗 :

後人詠史詩曰：

[twelv] [ˈempərəz] [keɪm] [frɒm; frəm][ɔ:l] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] .
Twelve emperors came from all five dynasties .
十二 皇帝们 来了 从 全部 五 王朝 .

五代都來十二君，

[ˈempərə(r)] [sɪ'dʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [waɪz] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] .
Emperor Sejong was exceptionally wise and benevolent .
皇帝 世宗 曾是 非常 明智的 和 仁慈 .

世宗英特更仁明。

[hu:] [kæn; kən][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][.ekspə'dɪʃ(ə)n] ?
Who can rival the generals appointed to lead the expedition ?
WHO 能 竞争对手 这 将军们 任命 到 带领 这 远征 ？

出師命將誰能敵，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)][ɒv; əv] [ˈi:kwəl] [ləənd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [θru:] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɪz] [nɒt] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [neɪm] .
The principle of equal land distribution through legislation is not merely a name .
这 原则 的 平等的 土地 分配 通过 立法 是 不是 仅仅 一个 姓名 .

立法均田豈為名。

[ˈwʊdkɑ:vɪŋ] [ˈfa:rmərz] [ˈtʃerɪʃ] [ðeə(r)] [trə'dɪʃən(ə)] [kra:ft] .
Woodcarving farmers cherish their traditional craft .
木雕 农民 珍惜 他们的 传统的 工艺 .

木刻農人崇本業，

[ðə; ði] [brɒnz] [ˈbʊdə] [sˈtætʃu:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈbenɪfɪtɪd] .
The bronze Buddha statues were melted down , and the people benefited .
这 青铜 佛 雕像 是 融化 向下 , 和 这 人们 受益 .
銅銷佛像便蒼生。

[ɪf] [ˈhev(ə)n] [grɑ:nts] [em ˈi:][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
If Heaven grants me a few more years of life ,
如果 天堂 拨款 我 一个 很少 更多的 年 的 生活 ,
皇天倘假數年壽，

[ˈsɪtɪŋ] [meɪks] [ðə; ði] [fləʊ] [si:] [pi:s] .
Sitting makes the flow see peace .
坐着 制作 这 流动 看 和平 .
坐使中流見太平。

[ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪʃ(ə)lz] [pleɪst] [lɪɑ:ŋ] [wæŋ] - [brɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [tu:; tə] [əˈsend] [ðə; ði]
The assembled officials placed Liang Wang Zongxun before the coffin to ascend the
这 组装 官员 放置 梁 王 - 前 这 棺材 到 上升 这
[θrəʊn] .
throne .
王座 .
群臣立梁王宗訓於柩前即位，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈempərə(r)] [ɡɒŋ] .
He was Emperor Gong .
他 曾是 皇帝 铎 .
是為恭帝。

- [ˈmaʊntən] [ʃaʊts] ,
Wenwu Mountain shouts ,
- 山 喊叫 ,
文武山呼畢，

[ˈemprəs] [ˈfu:][wɒz; wəz] [ˈbɒəd] [æz; əz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Empress Fu was honored as Empress Dowager .
皇后 傅 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .
尊符皇后為皇太后，

[hi:; hi] [ru:ld] [frɒm; frəm][brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈkɜ:t(ə)n] .
He ruled from behind a curtain .
他 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .
垂簾聽政。

[ˈgerɪt][ji:] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] , [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [tu:; tə]
Dou Yi , the Vice Minister of War , was dispatched to the Southern Tang to
斗 易 , 这 副 部长 的 战争 , 曾是 已派出 到 这 南方 唐 到
[əˈnaʊns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
announce the death of the emperor .
宣布 这 死亡 的 这 皇帝 .
遣兵部侍郎竇儀至南唐告哀。

[ji:] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tæŋ] [ˈdɪnəsti] .
Yi received the order and went to the Southern Tang Dynasty .
易 已收到 这 命令 和 去 到 这 南方 唐 王朝 .
儀領命至南唐，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] .
It was during the winter rain and snow .
它 曾是 期间 这 冬天 雨 和 雪 .
正值冬天雨雪，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)] [wɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] .
The Tang emperor wished to receive the imperial edict in the corridor .
这 唐 皇帝 希望 到 收到 这 帝国 法令 在 这 走廊 .
唐主欲於廊下受詔，

[ˈgerɪt][jiː] [sed] :
Dou Yi said :
斗 易 说 :

竇儀曰：

" [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] . "
" The messenger came with the imperial decree . "
" 这 信使 来了 和 这 帝国 法令 . "
「使者奉詔而來，

[wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [lɒst] ['aʊə(r)][əʊld] ['kʌstəmz] .
We have not lost our old customs .
我们 有 不是 丢失的 我们的 老的 海关 .
豈失舊禮。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [reɪn][ænd; ənd] [snəʊ] ,
If we're talking about rain and snow ,
如果 是 说 关于 雨 和 雪 ,
若謂雨雪，

[pliːz] [wert] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [riːd] [aɪ 'tiː] .
Please wait until another day to read it .
请 等待 直到 其他 天 到 读 它 .
請俟他日開讀便了。」

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə(r)]
Upon hearing this , the Tang emperor
之上 听力 这 , 这 唐 皇帝
唐主聞言，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
He then paid homage in the court .
他 然后 有薪酬的 尊敬 在 这 法庭 .
遂拜詔於庭，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .
不勝哀感，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [brɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] .
They were treated to a meal before parting .
他们 是 治疗 到 一个 一顿饭 前 离别 .
款待而別。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,
不數日，

[ə; eɪ][kɑːm] [rɪ'pɔːt] [keɪm] .
A calm report came .
一个 冷静的 报告 来了 .
有鎮定報來，

[ɛl, aɪ'juː][dʒʌŋ][pɒv; əv] [meɪd] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
Liu Jun of Hedong made an alliance with the Khitan to invade .
刘 俊 的 河东 制成 一个 联盟 和 这 契丹 到 入侵 .
河東劉均約連契丹入寇，

[ɪts] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [ɪ'mens] .
Its momentum was immense .

它是 势头 曾是 巨大 .

聲勢其盛。

[ə; eɪ] [kləʊz] [əd'vaɪzə] [ɪn'fɔ:md] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)]['fu:] .
A close advisor informed Empress Dowager Fu .

一个 关闭 顾问 知情的 皇后 老妇 傅 .

近臣奏知符太后，

[ðə; ðɪ] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:md] .
The Empress Dowager was greatly alarmed .

这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 .

太后大驚，

[ðeɪ] ['ɜ:dzəntli] ['gæðəd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] .
They urgently gathered civil and military officials to discuss the matter .

他们 紧急 聚集 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .

急聚集文武官商議。

[fæn][dʒi:] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Fan Zhi reported :

扇子 智 据报道 :

範質奏曰：

" [ðə; ðɪ] [kɪtənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ðɪ]['bɔ:də(r)] ['veri] ['ɜ:dzəntli] . "
" The Khitans are invading the border very urgently . "

" 这 契丹人 是 入侵 这 边界 非常 紧急 . "

「契丹犯邊甚急，

['əʊnli] [dʒaʊ] - [kʊd; kəd] [stɒp] [aɪ 'ti:] .
Only Zhao Kuangyin could stop it .

仅有的 赵 - 可以 停止 它 .

惟有趙匡胤可以禦之。」

['empɾəs] ['daʊədʒə(r)]['fu:] [ə'gri:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
Empress Dowager Fu agreed with his words .

皇后 老妇 傅 同意 和 他的 字 .

符太后然其言，

['i:v(ə)n] [ɪf] - [ɪz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [kɔ:t] ,
Even if Kuangyin is summoned to court ,

甚至 如果 - 是 被召唤 到 法庭 ,

即便宣召匡胤入朝，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pæləs] [gɑ:d] .
He was promoted to Commander - in - Chief of the Palace Guard .

他 曾是 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .

加封為殿前都點檢、

(['mɪlətri] ['gʌvənə(r)])
Jiedushi (military governor)

节度使 (军队 州长)

節度使，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ðɪ] [kɪ'tɑ:n] .
They led their troops to repel the Khitan .

他们 引领 他们的 军队 到 击退 这 契丹 .

引兵敵退契丹。

- [rɪ'pɔ:tɪd] :
Kuangyin reported :

- 据报道 :

匡胤奏曰：

" [ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['nju:li] ['stæblɪʃt] ,
" **The heir is newly established** ,
" 这 继承人 是 新 已确立的 ,

「嗣君新立，

[ɔ:l][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ʃʊd; ʃəd] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]
All civil and military officials in the court should work together to defend the
全部 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 应该 工作 一起 到 保卫 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 .

在朝文武官將當戮力共守京城，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [træns'fə:d] ['dʒenərəlz] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [ˈlðə(r)] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]
He also transferred generals from Chanzhou and other places to fight the
他 还 转移 将军们 从 - 和 其他 地方 到 斗争 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

另調澶州等處將帥同臣征敵，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

則為萬全之策也。」

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˈfu:] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Empress Dowager Fu granted the request .
皇后 老妇 傅 的确 这 要求 .

符太後允奏，

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] ['i:ɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下敕旨，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ʒɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æən] [ænd; ənd] [ˈlðə(r)z] .
They went to investigate and dispatch Zhang Guangyuan and others .
他们 去 到 调查 和 派遣 张 广元 和 其他的 .

前去調發張光遠等，

[nəʊ] [ˈkwestʃən] .
No question .
不 问题 .

不題。

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
However , Zhao Kuangyin accepted the order .
然而 , 赵 - 公认 这 命令 .

卻說趙匡胤領命，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][ˈməʊbəlaɪz] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ɔ:l][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nɔ:ðən]
That is , to mobilize troops from all over the country for a northern
那 是 , 到 动员 军队 从 全部 超过 这 国家 为了 一个 北方
[ˌekspeɪ'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

即調集各處軍馬北征，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It will be the day when the sun rises over the capital .
它 将要 是 这 天 什么时候 这 太阳 上升 超过 这 首都 .

剋日出京門。

[ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ['miəu] [ʃu:n] [wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ə'strɒnəmi] .
The former military officer Miao Xun was knowledgeable in astronomy .
这 以前的 军队 官 苗 迅 曾是 知识渊博 在 天文学 .

部前軍校苗訓善識天文，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
There was another day under the sun .
那里 曾是 其他 天 在下面 这 太阳 .

見日下復有一日，

[blæk] [laɪt] ['rɪpld] ,
Black light rippled ,
黑色的 光 涟漪 ,

黑光相蕩，

[hi;; hi] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə] - ['pɜ:sən(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed to Kuangyin's personal officials and said :
他 尖 到 - 个人的 官员 和 说 :

指謂匡胤親吏曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['destəni] . "
" This is destiny . "
" 这 是 命运 . "

「此天命也。」

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv] [i:tɪ] [taʊn] , [zɑ:ŋ] [ɡwɑ:ŋjə:æn] ,
At this time , the commanders of each town , Zhang Guangyuan ,
在 这 时间 , 这 指挥官 的 每个 镇 , 张 广元 ,

此時各鎮帥臣張光遠、

['lu:ʊʊ] - ,
Luo Yanwei ,
罗 - ,

羅彥威、

[ʃi:] - ,
Shi Shouxin ,
史 - ,

石守信、

[li:] [tɪŋhən]
Li Tinghan
李 廷翰

李廷翰、

[li:] [hænfɛŋ] ,
Li Hansheng ,
李 汉盛 ,

李漢昇、

[dʒaʊ] [tɪŋju:] ,
Zhao Tingyu ,
赵 听雨 ,

趙廷玉、

[dʒəʊ] [bi: 'eɪ]
Zhou Ba
周 巴

周霸、

[ʃi:] ['gu:i; ,dʒi: ju: 'aɪ] ,
Shi Gui ,
史 图形用戶界面 ,

史珪、

[ˌdʒiː,er'oo] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高懷德、

[ʒɑːŋ] -
Zhang Lingduo
张 -

張令鐸、

[wæŋ] [ʃɛŋki] ,
Wang Shenqi ,
王 神气 ,

王審琦、

[ʒɑːŋ] [gwæŋhæn]
Zhang Guanghan
张 广汉

張光翰、

[dʒaʊ] [jænhuːi] ,
Zhao Yanhui ,
赵 彦辉 ,

趙彥徽、

[kjuːi] - [et] [əl] .
Cui Aishou et al .
崔 - 等 al .

崔愛壽等，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
They are all under his command .
他们 是 全部 在下面 他的 命令 .

俱在麾下，

[hiː; hi] [əu'bei] - ['ɔːdərs] .
He obeyed Kuangyin's orders .
他 服从 - 订单 .

聽憑匡胤調遣。

[ðæt] [naɪt] , [æŋ; ən] [ɔː'spiʃəs] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [send] [truːps] .
That night , an auspicious day was chosen to send troops .
那 夜晚 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 到 发送 军队 .

是晚擇吉發兵，

[reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Raise the flag and shout .
增加 这 旗帜 和 喊 .

揚旗吶喊，

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgəʊldən] [belz] [ræŋ] .
The drums beat and the golden bells rang .
这 鼓 打 和 这 金的 铃铛 响铃 .

擂鼓金鳴，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一聲炮響，

[ðə; ði] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] .
The three branches of the armed forces .
这 三 分支 的 这 武装 力量 .

行動三軍。

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
We've arrived at Chenqiao Post Station .
我们已经 到达的 在 - 邮政 车站 .

看看已到陳橋驛，

[ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] .
Soldiers were stationed there .
士兵 是 驻 那里 .

軍士屯駐，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
They gathered at the post station .
他们 聚集 在 这 邮政 车站 .

聚於驛門。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌdʒiːer'ou] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [gɑːdz] , [dɪ'skʌst] [wɪð]
Suddenly , Gao Huaide , the commander of the Imperial Guards , discussed with
突然 , 高 - , 这 指挥官 的 这 帝国 卫兵 , 讨论 和
[ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
the crowd and said :
这 人群 和 说 :

忽有侍衛親軍都指揮使高懷德與眾人議曰：

" [ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [njuː]
" **The Lord has established a new**
" 这 主 有 已确立的 一个 新的

「主上新立，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wiːk] .
Moreover , he was young and weak .
而且 , 他 曾是 年轻的 和 虚弱的 .

況兼幼弱，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
We will fight to the death to defeat the enemy .
我们 将要 斗争 到 这 死亡 到 击败 这 敌人 .

我輩出死力破敵，

[huː] [nəʊz] [ðɪs] ?
Who knows this ?
WHO 知道 这 ?

誰人知之？

[waɪ] [nɒt] [fɜːst] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ðə; ði] ['empərə(r)] ?
Why not first establish the Inspector General as the emperor ?
为什么 不是 第一的 建立 这 检查员 一般的 作为 这 皇帝 ?

不如先立點檢為天子，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [nɔːθ] .
Then they marched north .
然后 他们 行军 北 .

然後北征。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] , ['dʒentlmən] ?
What are your thoughts , gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 先生们 ?

不識諸公意下以為如何？」

[liː] - , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mædʒɪstreɪt] , [sed] :
Li Chuyun , the chief magistrate , said :
李 - , 这 首席 地方法官 , 说 :

都押衙李處耘曰：

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [kə'mju:nɪkətɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
This matter should not be communicated in advance .
这 事情 应该 不是 是 沟通 在 进步 :

「此事不宜預傳，

[wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] [wɪð] [dʒaʊ] - .
We can discuss and devise a plan with Zhao Kuangyi .
我们 能 讨论 和 设计 一个 计划 和 赵 - :
可與趙匡義商量定計。」

['evriwʌn] [ə'gri:d] [wɪð] [hɪm] .
Everyone agreed with him .
每个人 同意 和 他 :

眾皆然其言，

[kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [wɪð] - .
Come and discuss with Kuangyi .
来 和 讨论 和 - :
來與匡義商議。

[kwaːŋ] [jiː] [sed] :
Kuang Yi said :
匡 易 说 :

匡義曰：

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['væljuːd] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
My brother has always valued loyalty and righteousness above all else .
我的 兄弟 有 总是 有价值的 忠诚 和 义 多于 全部 别的 :
「吾兄素以忠義為主，

[aɪ][fɪə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
I fear they will not comply .
我 害怕 他们 将要 不是 遵守 :

恐其必不從也。」

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [nɒt] [jet] [kəm'pli:t] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 :

道猶未畢，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['sekɾət(ə)ri] , [dʒaʊ] [piː'juː] , [ə'raɪvd] .
Suddenly , the secretary , Zhao Pu , arrived .
突然 , 这 秘书 , 赵 普 , 到达的 :

忽掌書記趙普到來，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪn'fɔːmd] [piː'juː][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['tʃekpɔɪnt] .
The crowd informed Pu of their intention to establish a checkpoint .
这 人群 知情的 普 的 他们的 意图 到 建立 一个 检查点 :

眾人以欲立點檢事告普，

[piː'juː] [sed] :
Pu said :
普 说 :

普曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **I have come to discuss this matter with you .** " "
" 我 有 来 到 讨论 这 事情 和 你 " :

「吾正來與汝等議此事，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌrəntli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['ruːlə(r)] .
The country is currently without a ruler .
这 国家 是 现在 没有 一个 统治者 :

方今國中無主，

[ðə; ði] [ɪn'spek(ə)n] [ti:m] [wɒz; wəz] [rɪ'haʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [ˌrepju'teɪ(ə)n] .
The inspection team was renowned for its reputation .
这 检查 团队 曾是 著名 为了 它是 名声 .

點檢名望素著，

[ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [tu:; tə] [ðɪs] .
People from all over the world are drawn to this .
人们 从 全部 超过 这 世界 是 绘制 到 这 .

中外歸心。

[ə'pɒn] [ˈentəriŋ] ,
Upon entering Bianjing ,
之上 进入 汴京 ,

一入汴京，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [kæn; kən] [ðen] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] .
The world can then be at peace .
这 世界 能 然后 是 在 和平 .

天下遂可定矣。

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [tə'naɪts] [ˌprepə'reɪ(ə)nɪz] ,
Take advantage of tonight's preparations ,
拿 优势 的 今晚 准备工作 ,

乘今夜整備，

[ðə; ði] [wɜ:k] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈkæɪɪd] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:nɪŋ] .
The work can be carried out the next morning .
这 工作 能 是 携带 出去 这 下一个 早晨 .

次早便可行事。」

[ˈevriwʌn] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Everyone responded in unison .
每个人 回应 在 齐声 .

眾皆齊聲應諾。

[ˈevriwʌn] [pri'peəz] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] ,
Everyone prepares his army ,
每个人 准备 他的 军队 ,

各人整備軍伍，

[æt; ət][ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] - [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] [gert] .
At the fourth watch , they gathered at the Chenqiao Post Station Gate .
在 这 第四 手表 , 他们 聚集 在 这 - 邮政 车站 门 .

四鼓聚集於陳橋驛門，

[hi:; hi] [helpt] - [get] [ʌp] .
He helped Kuangyin get up .
他 帮助 - 得到 向上 .

伺候匡胤起身。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
At this time , Kuangyin was lying deep in his tent .
在 这 时间 , - 曾是 说谎 深的 在 他的 帐篷 .

此時匡胤深臥帳中，

[aɪ][du:; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hæv; həv] [dɪ'skʌst] .
I do not know what the generals have discussed .
我 做 不是 知道 什么 这 将军们 有 讨论 .

不知諸將所議。

[æz; əz] [dɔ:n] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色漸明，

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] [went] [streɪt] [tuː; tə] - [tent] .
The subordinate generals went straight to Kuangyin's tent .
 这 下属 将军们 去 直的 到 - 帐篷 .
 部下將領直入匡胤帳前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
 他 喊叫 :
 大叫曰：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] . "
" The generals are without a leader . "
 " 这 将军们 是 没有 一个 领导者 . "
 「諸將無主，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] ['dʒen(ə)rəl][æz; əz]['empərə(r)] . "
" I wish to establish the Inspector General as Emperor . "
 " 我 希望 到 建立 这 检查员 一般的 作为 皇帝 . "
 願立點檢為天子。」

- [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑːmd] .
Kuangyin was greatly alarmed .
 - 曾是 非常 惊慌 .
 匡胤大驚失色，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][ɡʊt] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
 他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .
 披衣而起，

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ][kʊd; kəd][ɑːsk] ,
Before I could ask ,
 前 我 可以 问 ,
 未及詰問，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrɪdʒd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The crowd surged out to the front of the hall .
 这 人群 激增 出去 到 这 正面 的 这 大厅 .
 眾人擁出廳前，

[ʃiː] - ['æktʃuəli] [dreɪpt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [rəʊb] ['əʊvə(r)] - [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm] .
Shi Shouxin actually draped the yellow robe over Kuangyin and embraced him .
 史 - 实际上 垂坠的 这 黄色的 长袍 超过 - 和 拥抱 他 .
 石守信竟將黃袍披在匡胤身上抱住，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ['ʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ! "
The officers and soldiers in front of the hall shouted " Long live ! "
 这 警官 和 士兵 在 正面 的 这 大厅 喊叫 " 长的 居住 ！ "
 廳前眾軍校山呼萬歲，

秦始皇传等六种平话

第100/100页

[ni:l] [ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Kneel and acknowledge as a subject .
下跪 和 承认 作为 一个 主题 .

下拜稱臣，

[ðə; ði] [saʊnd] ['rezəneɪt] [bəuθ] [,ɪn'saɪd][ænd; ənd] [,aʊt'saɪd] .
The sound resonated both inside and outside .
这 声音 产生共鸣 两个都 里面 和 外部 .

聲徹內外。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤曰：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [si:k] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] , "
" You all seek wealth and status , "
" 你 全部 寻找 财富 和 地位 , "

「汝等自圖富貴，

[tu:; tə] [meɪk] [,em 'i:] [beə(r)][ðə; ði] [neɪm] [pʌ; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
To make me bear the name of injustice ,
到 制作 我 熊 这 姓名 的 不公正 ,

使我受不義之名，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][du:; də] [ðɪs] [səʊ] ['heɪstɪli] ?
Why did you do this so hastily ?
为什么 做过 你 做 这 所以 草草 ?

此何等事而倉卒為？」

- [sed] :
Shouxin said :
- 说 :

守信曰：

" [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] [daʊt] . "
" The ruler is young and the country is in doubt . "
" 这 统治者 是 年轻的 和 这 国家 是 在 怀疑 . "

「主少國疑，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [hæz; həz] ['eni] [əb'dʒek(jə)n] ,
If Your Excellency has any objection ,
如果 你的 阁下 有 任何 异议 ,

明公若有推阻，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜ:neɪm] ,
And it was obtained by someone else with the surname ,
和 它 曾是 获得 经过 某人 别的 和 这 姓 ,

而被他姓得之，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [sta:t] [ə'nʌðə(r)] [wɔ:(r)] ?
Is there any reason to start another war ?
是 那里 任何 原因 到 开始 其他 战争 ?

再事戰爭之理乎？」

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Kuangyin remained silent .
- 剩余 沉默的 .

匡胤默然不答。

[kwa:ŋ] [jɪˈdʒɪn] [sed] :
Kuang Yijin said :
匡 易金 说 :

匡義進曰：

" [ɔ:ɪˈðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ˈhju:mənz] ,
" **Although this was done by humans** ,
" 虽然 这 曾是 完毕 经过 人类 ,

「此雖人為，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ðə; ðɪ] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
It is also the will of Heaven .
它 是 还 这 将要 的 天堂 .

亦天意耳，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeni] [daʊt] .
My brother, you need not have any doubts .
我的 兄弟 , 你 需要 不是 有 任何 疑虑 .

吾兄不須持疑。

[ðəʊz] [hu:] [help] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ʃʊd; ʃəd] [ɜ:n] [ðə; ðɪ] [ˈgrætɪtju:d] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
Those who help the world should earn the gratitude of the people as if they
那些 WHO 帮助 这 世界 应该 赚 这 感激 的 这 人们 作为 如果 他们

[wɜ:z(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ˈpeərənts] .
were their parents .
是 他们的 父母 .

且濟天下者當使百姓感戴如父母。

[ðə; ðɪ] [ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti]
The capital city
这 首都 城市

京師，

[ðə; ðɪ] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld]
The foundation of the world
这 基础 的 这 世界

天下之根本，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈɪfu:] [æn; ən] [ˈɔ:də(r)] [tu:; tə] [ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ˈdʒenərəlz] ,
I wish to issue an order to all the generals ,
我 希望 到 问题 一个 命令 到 全部 这 将军们 ,

願下令諸將，

[ðəʊz] [ˈentəriŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈplʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] .
Those entering the city are not allowed to plunder the people .
那些 进入 这 城市 是 不是 允许 到 掠夺 这 人们 .

入城不許侵奪百姓，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [grænd] [plæn] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsteɪbəlaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɜ:ld] .
This is a grand plan for stabilizing the world .
这 是 一个 盛大 计划 为了 稳定 这 世界 .

乃為定天下之大計也。」

- [əˈgri:d] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] .
Kuangyin agreed with his words .
- 同意 和 他的 字 .

匡胤然其言，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then grabbed the reins and gave an order to the generals , saying :
他 然后 抓住 这 缰绳 和 给予 一个 命令 到 这 将军们 , 说 :

乃攬轡下令諸將曰：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈempərə(r)] , "
" The Empress Dowager and the Emperor , "
" 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 , "

「太后與主上，

[ðəʊz] [huː] [sɜːv] [em ˈiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ]
Those who serve me from the north
那些 WHO 服务 我 从 这 北

是我北面而事者，

[duː; də] [nɒt] [əˈfend] .
Do not offend .
做 不是 得罪 .

不得冒犯。

[ɔːl] [maɪ] [ˈmɪnɪstə] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [ˈiːkwəlz] .
All my ministers are my equals .
全部 我的 部长们 是 我的 等于 .

群臣皆我比肩，

[duː; də] [nɒt] [dɪˈstɜːb]
Do not disturb
做 不是 打扰

不得侵擾，

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈtrezəri]
Imperial Treasury
帝国 财政部

朝中府庫，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [fəˈbɪd(ə)n] [tuː; tə][ˈplʌndə(r)] .
It is forbidden to plunder .
它 是 禁止 到 掠夺 .

不得侵掠。

[ðəʊz] [huː] [juːz] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡreɪtli] [rɪˈwɔːdɪd] .
Those who use their lives will be greatly rewarded .
那些 WHO 使用 他们的 生活 将要 是 非常 奖励 .

用命者重賞，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðeə(r)][ɪnˈtaɪə(r)][klæn] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Otherwise , their entire clan should be executed .
否则 , 他们的 全部的 氏族 应该 是 执行 .

不然當族誅之。」

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɔːl] [,dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [sed] :
The soldiers all dismounted and said :
这 士兵 全部 下马 和 说 :

軍士皆下馬曰：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] . "
" I am willing to accept the command . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 命令 . "

「願受命。」

- [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [set] .
Kuangyin's orders were already set .
- 订单 是 已经 放 .

匡胤號令己定，

[ðeɪ] [ðen] [ˌriːˈɡruːp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] .
They then regrouped and returned .
他们 然后 重组 和 返回 .

遂整隊而回。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [ɪn][baɪˈɑːn] .
The soldiers arrived in Bian .
这 士兵 到达的 在 卞 .

軍士至汴，

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ˈsɪti] [θruː] [ˈrenhiː] [ɡert]
Enter the city through Renhe Gate
进入 这 城市 通过 仁和 门

自仁和門入城，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [fɔːlt] [wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .
Not a single fault was committed .
不是 一个 单身的 过错 曾是 坚定的 .

秋毫無犯，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

百姓歡悅。

- - [rəʊt] :
Jingxuan Yongshi wrote :
- - 写道 :

靜軒詠史詩曰：

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪdəʊ]
The seven - year - old son of the king and his widow
这 七 - 年 - 老的 儿子 的 这 国王 和 他的 寡妇

七歲君王寡婦兒，

[ðə; ði] [dɪˈsepʃn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈweəriŋ] [ˈjeləʊ] [rəʊbz] .
The deception of those wearing yellow robes .
这 欺骗 的 那些 穿着 黄色的 长袍 .

黃袍著處的相欺。

[ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈsɜːk(ə)] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][ˈkraɪsɪs] .
Military power should be returned to the inner circle in times of crisis .
军队 力量 应该 是 返回 到 这 内 圆圈 在 时代 的 危机 .

兵權有急歸帷幄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈɑːmi] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈriːdʒən] ?
How could the Liao army invade the capital region ?
如何 可以 这 廖 军队 入侵 这 首都 地区 ?

那見遼兵犯帝畿？

[ˈɑːftə(r)] - [ˈentəd] ,
After Kuangyin entered Bianjing ,
后 - 进入 汴京 ,

匡胤既入汴京，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][kæmp] .
He ordered the soldiers to return to camp .
他 订购 这 士兵 到 返回 到 营 .

下令軍士歸營，

[ˈɑːftə(r)][rɪˈtaɪəriŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
After retiring from the government office .
后 退休 从 这 政府 办公室 .

而自退後公署。

[ðə; ði] ['z:li] ['piəriəd][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .

The early period was not yet over .
这 早期的 时期 曾是 不是 然而 超过 :

時早期未散，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['mju:təni] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]

Upon hearing of the Chenqiao Mutiny , the Empress Dowager
之上 听力 的 这 - 兵变 , 这 皇后 老妇

太后聞陳橋兵變，

['i:v(ə)n] [ɪf] [fi; fi] [ri'tri:tɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pæləs] .

Even if she retreated into the palace .
甚至 如果 她 撤退 进入 这 宫殿 :

即便退入宮中。

[fæn][dʒi:] [sed] [tu;; tə] [wæŋ] [pi:'ju:] :

Fan Zhi said to Wang Pu :
扇子 智 说 到 王 普 :

範質謂王溥曰：

" [ðə; ði] [di'fekʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒen(ə)rəl][baɪ][ə; eɪ] ['heɪsti] ['səʊldʒə(r)][led] [tu;; tə][ə; eɪ] [ri'beljən] . "

" The defection of a general by a hasty soldier led to a rebellion . "
" 这 叛逃 的 一个 一般的 经过 一个 仓促 士兵 引领 到 一个 叛乱 " :

「倉卒遺將而致反叛，

" [aɪ 'ti:][ɪz][l'aʊə(r)] [fɔ:lt] . "

" It is our fault . "
" 它 是 我们的 过错 " :

吾輩之罪也。」

[wæŋ] [bu:][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi][wɒz; wəz] ['spi:tʃləs] .

Wang Bu was so frightened that he was speechless .
王 布 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 :

王簿嚇得口噤不能對。

[hæn] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:d] , [ɪ'mə:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Han Tong , the deputy commander of the Imperial Guard , emerged from the
韩 童 , 这 副 指挥官 的 这 帝国 警卫 , 出现 从 这

palace .

palace .
宫殿 :

會侍衛親軍副都指揮使韓通自禁中出，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ɒv; əv] - ['mju:təni] ,

Upon hearing of Kuangyin's mutiny ,
之上 听力 的 - 兵变 ,

聽得匡胤兵變，

[wið] ['kwɒləti] ,

With quality ,
和 质量 ,

與質、

[pi:'ju:] [sed] :

Pu said :
普 说 :

溥曰：

" [wen] [ðeə(r)] ['ɑ:mi] [fɜ:st] ['entəd] ,

" When their army first entered ,
" 什么时候 他们的 军队 第一的 进入 ,

「彼軍初入，

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [wið] [ðem; ðəm] .
The people's hearts are not with them .
这 人们的 心 是 不是 和 他们 :

民心未向，

[ai][æɪ; ʃəl] [li:d] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:d] [tu:; tə] [di'fend] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
I shall lead the Imperial Guard to defend against them .
我 将 带领 这 帝国 警卫 到 保卫 反对 他们 :

吾當統領禁軍禦之。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] [ʃʊd; ʃəd] ['kwikli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [di'kri:] .
The two gentlemen should quickly request the Empress Dowager's decree .
这 二 先生们 应该 迅速地 要求 这 皇后 老妇人的 法令 :

二公快請太后旨令，

[prə'kleɪm] [tu:; tə] [bəuθ] [tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['kʌntriz]
Proclaim to both China and foreign countries
宣布 到 两个都 中国 和 外国的 国家

佈告中外，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɪl] ['fɒləʊ] .
There will surely be loyal and righteous people who will follow .
那里 将要 一定 是 忠诚 和 正义 人们 WHO 将要 跟随 :

必有忠義者相從。

[ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz]
Rebels
反叛者

叛逆之徒，

" [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['drʌmbi:t] . "
" **They can be executed with a single drumbeat** . "
" 他们 能 是 执行 和 一个 单身的 鼓声 " :

一鼓可誅也。」

[fæn] - [sed] ,
Fan Zhiran said ,
扇子 - 说 ,

範質然其言，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kwest]
He then went to the palace to see the Empress Dowager and request
他 然后 去 到 这 宫殿 到 看 这 皇后 老妇 和 要求
[pə'mɪʃ(ə)n] .
permission .
允许 :

即入宮中見太后請旨去了。

[hæn] [tɒŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæn(ə)n] .
Han Tong returned to the mansion .
韩 童 返回 到 这 大厦 :

韓通歸至府中，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dʒ] .
Summon the Imperial Guards .
召唤 这 帝国 卫兵 :

召集守禦禁軍。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʃi:] ['jɑ:n'ʃen] , [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] , [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Shi Yansheng , the military officer , was furious and said :
突然 , 史 彦生 , 这 军队 官 , 曾是 狂怒 和 说 :

忽軍校史彥昇大怒曰：

" [ðə; ði] ['mændert] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [kɔ:s] . "

" **The Mandate of Heaven has its course** . "

" 这 授权 的 天堂 有 它是 课程 . "

『天命有歸，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [kɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['pi:p(ə)] ?

Why do you kill your own people ?

为什么 做 你 杀 你的 自己的 人们 ?

汝何為自戕其眾。」

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [hæn] [tɒŋ] .

He led his troops to capture Han Tong .

他 引领 他的 军队 到 捕获 韩 童 .

引所部軍來捉韓通，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'vɔɪd] [,aɪ 'ti:] ,

Before they could avoid it ,

前 他们 可以 避免 它 ,

通未及避，

[jæn] [ʃen] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .

Yan Sheng rushed over .

严 盛 匆忙 超过 .

被彥昇趕近前來，

[hi:; hi] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði] [aʊl] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .

He beheaded the owl with a single stroke .

他 斩首 这 猫头鹰 和 一个 单身的 中风 .

一刀梟了首級去了。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ['ɔ:lsəʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [ɒn][ðə; ði] [steps] .

His subordinates also killed his wife and daughters on the steps .

他的 下属 还 被杀 他的 妻子 和 女儿们 在 这 步骤 .

部下將其妻女亦殺死於階庭，

- [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :

Jingxuan wrote a poem :

- 写道 一个 诗 :

靜軒有詩云：

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [baɪ][hæn] [tɒŋ] .

He was loyal to the king and was recognized by Han Tong .

他 曾是 忠诚 到 这 国王 和 曾是 认可 经过 韩 童 .

忠於王事見韓通，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [kləʊz] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] ?

How many of Emperor Shizu's close ministers were the same ?

如何 许多 的 皇帝 - 关闭 部长们 是 这 相同的 ?

世祖親臣有幾同？

[hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['wʊmən] [feɪld] .

His attempt to subdue the rebellious woman failed .

他的 试图 到 征服 这 叛逆的 女士 失败的 .

欲禦逆婦謀不遂，

[ðə; ði] [blʌd] [ʃed] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] [stɪl] [steɪnz] [ðə; ði] [graʊnd] [red] .

The blood shed before the steps still stains the ground red .

这 血 棚 前 这 步骤 仍然 污渍 这 地面 红色的 .

階前冤血至今紅。

['mi:nwaɪl] , - [hɜ:d] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔ:(r)] .

Meanwhile , Kuangyin heard from his office that the city was in an uproar .

同时 , - 听到 从 他的 办公室 那 这 城市 曾是 在 一个 骚动 .

卻說匡胤在公署聞得城中鼎沸，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [,aɪ 'tiː] .
He hastily issued an order to prohibit it .
他 草草 发布 一个 命令 到 禁止 它 .
他 急忙下令禁止。

[sʌm; səm]['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [fæn][dʒiː] ,
Some soldiers captured Fan Zhi ,
一些 士兵 捕获 扇子 智 ,
有將士捉得範質、

[wæŋ] [piː'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] .
Wang Pu and others arrived .
王 普 和 其他的 到达的 .
王溥等至。

[fæn][dʒiː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [kwɑːŋ] [jɪn] , ['seɪɪŋ] :
Fan Zhi stepped forward and questioned Kuang Yin , saying :
扇子 智 步 向前 和 被质问 匡 阴 , 说 :
範質挺身詰匡胤曰：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kləʊz] ['mɪnɪstə(r)][pʊ; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərə(r)] . "
" You were a close minister of the late emperor . "
" 你 是 一个 关闭 部长 的 这 晚的 皇帝 . "
「公乃先帝之親臣，

[naʊ] [ðeɪ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['keɪs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ðɪ] ['ɔːf(ə)nd]
Now they take advantage of the chaos and misery to bully the orphaned
现在 他们 拿 优势 的 这 混乱 和 苦难 到 欺负 这 孤儿
[ænd; ənd] ['wɪdəʊd] .
and widowed .
和 寡 .
今乘喪亂而欺人孤寡，

['sʌd(ə)nli] ['plɒtɪŋ] [rɪ'beljən] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [wʌn'self] ,
Suddenly plotting rebellion to support oneself ,
突然 绘制 叛乱 到 支持 自己 ,
頓生謀叛以自立，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌndəwɜːld] ['sʌmdeɪ] ?
How will I see the late emperor in the underworld someday ?
如何 将要 我 看 这 晚的 皇帝 在 这 地狱 总有一天 ?
異日何以見先帝於地下？

" ['ʃʊdnt] [aɪ] [fiːl] [ə'feɪmd] [ə'pɒn] [rɪ'flektɪŋ] [pɒn] [ðɪs] ? "
" Shouldn't I feel ashamed upon reflecting on this ? "
" 不应该 我 感觉 羞愧 之上 反思 在 这 ? "
思之豈不自抱愧乎？」

- , ['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [tɪəz] , [rɪ'plaɪd] :
Kuangyin , wiping away tears , replied :
- , 擦拭 离开 眼泪 , 回复 :
匡胤掩淚答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] [frɒm; frəm]['empərə(r)] ['ɪzɔŋ] . "
" I have received great favors from Emperor Shizong . "
" 我 有 已收到 伟大的 恩惠 从 皇帝 世宗 . "
「吾受世宗厚恩，

[fɔːst] [baɪ][ðə; ðɪ]['səʊldʒəz] ,
Forced by the soldiers ,
强制 经过 这 士兵 ,
為軍士所逼，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] ,
Once you get there ,
一次 你 得到 那里 ,

一旦至此，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
I am ashamed to have failed Heaven and Earth .
我 是 羞愧 到 有 失败的 天堂 和 地球 .

慚負天地，

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də] ? "
What can I do ? "
什么 能 我 做 ? "

奈之何？」

[brɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[ˈluːoʊ] - , [ˈstændɪŋ] [brɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tent] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [ænd; ənd] [sed] ['ʃɑːpli] :
Luo Yanwei , standing before the tent , drew his sword and said sharply :
罗 - , 常设 前 这 帐篷 , 画 他的 剑 和 说 尖锐地 :

帳前羅彥威拔劍厲聲曰：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] . "
" The army is without a leader . "
" 这 军队 是 没有 一个 领导者 . "

「三軍無主，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['vɒtɪd][tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] [æz; əz][ˈempərə(r)] .
The public voted to install the inspector as emperor .
这 民众 投票 到 安装 这 检查员 作为 皇帝 .

眾議立點檢為天子。

[ˈeniwʌn] [huː] ['reɪzɪz] [əb'dʒekʃnz] ,
Anyone who raises objections ,
任何人 WHO 提高 反对意见 ,

再有異言者，

" ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪ'hed] ! "
" Order to behead ! "
" 命令 到 斩首 ! "

斬首號令！」

[wæŋ] [pʌz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Wang Pu's face turned ashen .
王 脰 脸 转向 铁青 .

王溥面如土色，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [baʊd] .
He descended the steps and bowed .
他 下降 这 步骤 和 鞠躬 .

降階下拜。

[fæn] [dʒiː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Fan Zhi had no choice .
扇子 智 有 不 选择 .

範質不得已，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][baʊ; bæʊ] .
I also bow .
我 还 弓 .

亦拜。

- [ˈpɜːsənəli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Kuangyin personally helped him up .
- 亲自 帮助 他 向上 .

匡胤親手扶起，
[tri:t] [ðem; ðəm] [wið] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['kɜ:təsi] .
Treat them with the utmost courtesy .
对待 他们 和 这 极致 礼貌 .

以優禮相待之。

[jɿ:] - [bɪŋ] [ʃi:] [ʃi:] [jʌŋ] :
Yi Qixin Bing Shi Shi Yun :
 易 - 必应 史 史 云 :

伊起莘冰史詩云：

[ˈɑːftə(r)] [dʒəʊ] [zuːˈoʊ] [trænsˈfəːd] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [sɒŋ] ,
After Zhou Zuo transferred the throne to Song ,
 后 周 左 转移 这 王座 到 歌曲 ,
 周祚既移宋鼎新,

[hu:] [ɪz] [bu:] [ʃi:] (-) ?
Who is Shouyang Bu Shi (首陽不食) ?
 WHO 是 寿阳 布 史 (-) ?

首陽不食是何人？

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [briːf] [ˌdɪsəˈɡriːmənt] , [aɪ] [ˈhʌrɪdli] [baʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
After a brief disagreement , I hurriedly bowed to you .
 后 一个 简短的 分歧 , 我 匆匆 鞠躬 到 你 .
 片言不合忙投拜，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .

Unfortunately , Han Tong was killed .
很遗憾 , 韩童曾是 被杀 .

可惜韓通致殺身。

[fæn][dʒi:] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ðen] ['esko:tid] - ['Intu:] [ðə; ði] ['pæləs] .
Fan **Zhi** **and** **others** **then** **escorted** **Kuangyin** **into** **the** **palace** .
 扇子 智 和 其他的 然后 护送 - 进入 这 宫殿 .

範質等遂奉匡胤入宮，

[ˈsʌmən] [ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Summon all officials to court .
 召喚 全部 官員 到 法庭 .

召集百官於朝，

['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt]
Civil and military ranks were established .
 民用 和 军队 排名 是 已确立的

文武班定，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [iːdɪkt] [ˈɔːdəd] [ðæt] [daʊ; təʊ] [gʌ] , [ə; eɪ] [hɑːnˈlɪn] [ˈskɒlə(r)] , [biː; bi] [stript] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The imperial edict ordered that Tao Gu , a Hanlin scholar , be stripped of his
 这 帝国 法令 订购 那 道 顾 , 一个 韩林 学者 , 是 脱衣舞 的 他的
 [ˌæbdɪˈkeɪʃn] .
abdication .
 退位 .

適翰林承旨陶穀齎出禪位詔旨，

[hi:; hi] [ɔ:dəd] [ˈgerɪtʃji:] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] , [tu:; tə] [ri:d] [aɪ ˈti:]
He ordered Dou Yi , the Vice Minister of the Ministry of War , to read it
他 订购 斗 易 , 这 副 部长 的 这 部 的 战争 , 到 读 它
[əˈlaʊd] .
aloud .
大声 :

令兵部侍郎竇儀讀之。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [i:ˈdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰:

[bɔ:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [sti:md] [ˈpi:p(ə)] ,
Born to be steamed people ,
出生 到 是 蒸 人们 ,

天生蒸民,

[ðə; ði] [ˈʃepəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tri:z] .
The shepherd of the trees .
这 牧羊人 的 这 树木 :

樹之司牧。

[ðə; ði] [tu:] [ˈempərəz] [tʃəʊz] [ðeə(r)] [θrəʊnz] [beɪst] [ˈsəʊli] [ɒn] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
The two emperors chose their thrones based solely on public opinion .
这 二 皇帝们 选择 他们的 王座 基于 仅 在 民众 观点 .

二帝惟公而推位,

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [si:zd] [ðə; ði] [ɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [bɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [ˌrevəˈlu:ʃn] .
The three kings seized the opportunity to launch a revolution .
这 三 国王 查获 这 机会 到 发射 一个 革命 .

三王乘時而革命,

[ɪts] [ˈʌltɪmət] [fɔ:m] [ɪz] [wʌn] .
Its ultimate form is one .
它是 最终的 形式 是 一 :

其極一也。

[aɪ] [eɪ ˈem] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
I am a young boy ,
我 是 一个 年轻的 男生 ,

予末小子,

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ɪz] [nɒt] [wel] - [ɒf] .
The family is not well - off .
这 家庭 是 不是 出色地 - 离开 .

遭家不造,

[ˈpi:pəlz] [hɑ:ts] [hæv; həv] [gɒn] .
People's hearts have gone .
人们的 心 有 已消失 :

人心已去,

[ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ɪts] [kɔ:s] .
The mandate of heaven has its course .
这 授权 的 天堂 有 它是 课程 .

天命有歸。

[ɪnˈfɔːm] [juːˈes][ɒv; əv] [dʒaʊ] - , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɡaɪd] [ˈɑːmi] [ænd; ənd]
Inform us of Zhao Kuangyin , the Military Governor of Guide Army and
通知 我们 的 赵 - , 这 军队 州长 的 指导 军队 和
[kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːd] .
Commander - in - Chief of the Palace Guard .
指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .

咨爾歸德軍節度使殿前都點檢趙匡胤，

[hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] .
He possessed the appearance of a saint .
他 拥有 这 外貌 的 一个 圣 .

稟上聖之姿，

[hiː; hi] [pəˈzest] [dɪˈvaɪn] [ˈmɑː(ə)] [ˈpraʊəs] .
He possessed divine martial prowess .
他 拥有 神圣的 武术 能力 .

有神武之略，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [maɪ] [ɡreɪt] - [ˈɡrænfɑːðə(r)] ,
To assist my great - grandfather ,
到 协助 我的 伟大的 - 祖父 ,

佐我高祖，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərə(r)] ;
According to the Heavenly Emperor ;
根据 到 这 天上 皇帝 ;

格於皇天；

[əˈrest] [ʃɪzŋ] ,
Arrest Shizong ,
逮捕 世宗 ,

逮事世宗，

[ˈmerɪt] [ɪz] [stɔː(r)d] [æt; ət][ˈnɑːluː] .
Merit is stored at Nalu .
优点 是 存储 在 纳鲁 .

功存納麓。

[eksprɪˈdɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Expeditions to the east and west ,
探险 到 这 东方 和 西方 ,

東征西討，

[hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [aʊtˈstændɪŋ] .
His achievements were outstanding .
他的 成就 是 杰出的 .

厥績懋焉。

[ˈhev(ə)n] , [ɜːθ] , [ɡəʊsts] , [ænd; ənd] [ɡɒdz]
Heaven , earth , ghosts , and gods
天堂 , 地球 , 鬼魂 , 和 神

天地鬼神，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ˈvɜːtʃuː] ;
Enjoy the benefits of virtue ;
享受 这 好处 的 美德 ;

享於有德；

[ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ,
Singing in the prison ,
歌唱 在 这 监狱 ,

謳歌訟獄，

[rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [bəˈhevələns] .
Returning to the ultimate benevolence .
返回 到 这 最终的 仁 .

歸於至仁。

[ɪn] [əˈkoːd(ə)ns] [wɪð] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,
應天順人，

[fɑː] [jɑʊ] [tʃɑːn] [ʃʌn] .
Fa Yao Chan Shun .
法 姚 陈 回避 .

法堯禪舜。

[æz; əz] [ɪf] [rɪˈliːvd] [bʊ; əv][ə; eɪ] [ˈhevi] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ,
As if relieved of a heavy responsibility ,
作为 如果 松了口气 的 一个 重的 责任 ,
如釋重責，

[aɪ] [wɪl] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡest] .
I will serve as a guest .
我 将要 服务 作为 一个 客人 .

予其作賓。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

嗚呼欽哉！

[aɪ][ˈəʊnli][fɪə(r)] [fɛt] .
I only fear fate .
我 仅有的 害怕 命运 .

只畏天命。

[ˈɡerɪt][jiː] [riːdz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
Dou Yi reads the imperial edict .
斗 易 阅读 这 帝国 法令 .

竇儀讀詔畢，

[ðə; ði] - [ˈenvɔɪ] [led] - [tuː; tə] [fɛrs] [nɔːθ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The Xuanhui envoy led Kuangyin to face north to receive the order .
这 - 使者 引领 - 到 脸 北 到 收到 这 命令 .

宣徽使引匡胤就北面聽命訖，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] .
The prime minister led the way to the Chongyuan Hall .
这 主要的 部长 引领 这 方式 到 这 - 大厅 .

宰相導登崇元殿，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [ˌserɪˈmæʊniəl] [rəʊbz] ,
In addition to the emperor's ceremonial robes ,
在 添加 到 这 皇帝的 仪式 长袍 ,
加上天子袞冕，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈsembəld] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He received congratulations from the assembled officials .
他 已收到 恭喜！ 从 这 组装 官员 .

受群臣朝賀，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɛmpəɾə(r)] - .
He was Emperor Taizu .
他 曾是 皇帝 - .

是為太祖皇帝。

[ðeɪ] [ˈɒnəd] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈruːlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] .
They honored the Zhou ruler as the King of Zheng .
他们 荣幸 这 周 统治者 作为 这 国王 的 郑 。

奉周主為鄭王，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˈfuː][wɒz; wəz] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dʒəʊ] .
Empress Dowager Fu was Empress Dowager Zhou .
皇后 老妇 傅 曾是 皇后 老妇 周 。

符太后為周太后，

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs]
Moved to the West Palace

已搬 到 这 西方 宮殿

遷之西宮，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wɒz; wəz] [dɪˈkleəd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 。

大赦天下，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [nemd] [sɒŋ] .
The country was named Song .
这 国家 曾是 命名 歌曲 。

國號宋，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [dʒɑːnlɒŋ] .
The reign title was changed to the first year of Jianlong .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 建龙 。

改元為建隆元年，

[bʌt; bət] [dʒəʊ] [jʌn] [ˈperɪʃt] .
But Zhou Yun perished .
但 周 云 遇难 。

而周運亡矣。

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , - , [tuː; tə][biː; bi] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [æz; əz][ˈɛmpərə(r)] - - .
He forced his father , Hongyin , to be recognized as Emperor Xuanzu Zhaowu .
他 强制 他的 父亲 , - , 到 是 认可 作为 皇帝 - - 。

迫尊考弘殷為宣祖昭武皇帝，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,diːˈjuː][wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
Empress Dowager Du was honored as the mother of the deceased .
皇后 老妇 杜 曾是 荣幸 作为 这 母亲 的 这 死者 。

尊母杜氏為皇太后，

[ˈɛmpərə(r)] - [baʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Emperor Taizu bowed in the hall .
皇帝 - 鞠躬 在 这 大厅 。

太祖拜於殿上，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz] [kənˈgrætʃu,leɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The officials congratulated each other .
这 官员 恭喜 每个 其他 。

群臣相賀。

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,diːˈjuː][wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Empress Dowager Du was displeased .
皇后 老妇 杜 曾是 不高兴 。

杜太后愀然不樂。

[ðəʊz] [ˌnɪəˈbaɪ] [sed] :
Those nearby said :
那些 附近 说 。

左右近曰：

" [ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ə; ei] ['mʌðərz] ['steitəs] ['raɪzɪz][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] . "

" **I have heard that a mother's status rises because of her son's** . "

" 我 有 听到 那 一个 母亲的 地位 上升 因为 的 她 儿子的 . "

「臣聞母以子貴，

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .

Now you are the emperor .

现在 你 是 这 皇帝 .

今子為天子，

" [ɪz][,aɪ 'ti:] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə][li:v; laɪv][ə; ei][laɪf] ['kɒntrəri] [tu:; tə] [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] ? "

" **Is it unpleasant to live a life contrary to one's nature ?** "

" 是 它 令人不快的 到 居住 一个 生活 相反 到 一个人的 自然 ? "

反生不樂？」

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di:'ju:] [sed] :

Empress Dowager Du said :

皇后 老妇 杜 说 :

杜太后曰：

[ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei]['ru:lə(r)] .

I have heard that it is difficult to be a ruler .

我 有 听到 那 它 是 难的 到 是 一个 统治者 .

「吾聞為君難。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pleɪsɪz] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] .

The emperor places himself above all the common people .

这 皇帝 地方 他自己 多于 全部 这 常见的 人们 .

天子置身兆庶之上，

[ɪf] [ðə; ði] ['tri:tment] [ɪz] [dʌn] [kə'rektli] ,

If the treatment is done correctly ,

如果 这 治疗 是 完毕 正确 ,

治得其道，

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [pre'stɪdʒəs] ;

This position is extremely prestigious ;

这 位置 是 极其 享有盛誉 ;

則此位極尊；

[ɪf] [ðə; ði]['hænd(ə)][ɪz] [lɒst] ,

If the handle is lost ,

如果 这 处理 是 丢失的 ,

苟或失馭，

[ðə; ði][dɪ'zʌɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['kɒmənə(r)] [ɪz] [ʌnə'teɪnəbl] .

The desire to be a commoner is unattainable .

这 欲望 到 是 一个 平民 是 高不可攀 .

求為匹夫不可得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ai][,ei 'em] ['wʌrɪd] .

This is why I am worried .

这 是 为什么 我 是 担心 .

是吾所以憂也。」

[ˈempərə(r)] - [baʊd] [twɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Taizu bowed twice and said :

皇帝 - 鞠躬 两次 和 说 :

太祖再拜曰：

" [ai] ['hʌmbli] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "

" **I humbly accept your guidance** . "

" 我 谦卑地 接受 你的 指导 . "

「謹受教。」

[ðə; ði] [sɒŋ] ['fæməli][wɒz; wəz] [meɪd] ['emprəs] .
The Song family was made empress .
这 歌曲 家庭 曾是 制成 皇后 ；

立宋氏為皇后，

[hæn] [su:maɪ][wɒz; wəz] ['slaɪtli] [br'haɪnd] .
Han Sumei was slightly behind .
韩 素美 曾是 轻微地 在后面 ；

韓素梅為偏後，

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [pɑ:s] ,
As the days pass ,
作为 这 天 经过 ；

越數日，

[ˈempərə(r)] - ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt][tu; tə] [br'stəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [fæn][dʒi:] .
Emperor Taizu issued an edict to bestow additional titles upon Fan Zhi .
皇帝 - 发布 一个 法令 到 赐给 额外的 标题 之上 扇子 智 ；

太祖下詔加授範質、

[wænŋ] [pi:'ju:] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɑ:nsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt][ænd; ænd][ðə; ði]
Wang Pu served as the Chancellor of the Secretariat and the
王 普 服务 作为 这 校长 的 这 秘书处 和 这
['tʃɑ:nsələri] .
Chancellery .
总理府 ；

王溥為中書門下平章事，

[hi; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] [br'ʌðə(r)] , - , [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
He appointed his younger brother , Kuangyi , as the Commander of the Palace
他 任命 他的 年轻 兄弟 ， - ， 作为 这 指挥官 的 这 宫殿
[gɑ:dʒ] .
Guards .
卫兵 ；

以弟匡義為殿前都虞候，

[dʒaʊ] [pi:'ju:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
Zhao Pu was a Privy Councilor .
赵 普 曾是 一个 私处 议员 ；

趙普為樞密直學士。

[ɒn] [sə'pɔ:tɪŋ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] ,
On supporting meritorious service ,
在 支持 有功绩的 服务 ；

論扶立功，

[wɪð] [ʃi:] - ,
With Shi Shouxin ,
和 史 - ；

以石守信、

[ʒɑ:ŋ] [gwa:ŋjə:æn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði]
Zhang Guangyuan was appointed as the Deputy Commander - in - Chief of the
张 广元 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ɪm'prɪəriəl] [gɑ:rdʒ] ['kæv(ə)lɪrɪ][ænd; ænd] ['ɪnfəntri] .
Imperial Guard's Cavalry and Infantry .
帝国 警卫的 骑兵 和 步兵 ；

張光遠為侍衛親軍馬步軍副廂都指揮使，

[dʒaʊ] [jænboʊ] ,
Zhao Yanbo ,
赵 延博 ；

趙彥博，

[kju:ɪ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Cui Qingshou was appointed Commander in Chief of the Right Wing of the
崔 曾是 任命 指挥官 在 首席 的 这 正确的 翼 的 这
- ['ɑ:mi] .
Longjie Army .
- 军队 .

崔慶壽為龍捷右廂都指揮使，

[hi: hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['gʌvənə(r)] .
He was also appointed to the post of military governor .
他 曾是 还 任命 到 这 邮政 的 军队 州长 .

並領節鎮之職。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:mə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [dʒəʊ] ,
The remaining former officials of Zhou ,
这 其余的 以前的 官员 的 周 ,

其餘周之舊臣，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['grɑ:ntɪd] ['taɪtlz] [ænd; ənd]['staɪpendz] .
They were all granted titles and stipends .
他们 是 全部 的确 标题 和 津贴 .

悉加封爵祿奉，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] , [ˈkæriŋ] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] , [went] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['pri:fektʃə(r)] ,
The messenger , carrying an imperial edict , went to inform the prefectures ,
这 信使 , 携带 一个 帝国 法令 , 去 到 通知 这 县 ,
['kɪŋdəmz] , [ænd; ənd] ['væsl] [steɪts] .
kingdoms , and vassal states .
王国 , 和 附庸 各州 .

差齎齎敕命告知郡國藩鎮去了。

[tʃen] ['tju:ən] , [ə; eɪ] ['hɜ:mɪt] [frɒm; frəm] [maʊnt] [eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:ɪ] , [rəʊd] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [ə'krɒs] [baɪ'ɑ:n] .
Chen Tuan , a hermit from Mount Hua , rode a donkey across Bian .
陈 段 , 一个 隐士 从 山 华 , 骑 一个 驴 穿过 卞 .

時華山隱士陳搏騎驢過汴，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ɒv; əv]['empərə(r)] - [ə'senʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Upon hearing of Emperor Taizu's ascension to the throne ,
之上 听力 的 皇帝 - 升天 到 这 王座 ,

聞太祖登基，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['la:fɪŋ] , [hi: hi] [sed] :
Clapping and laughing , he said :
鼓掌 和 笑 , 他 说 :

拍掌大笑曰：

" [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [pi:s] ! "
" The world is now at peace ! "
" 这 世界 是 现在 在 和平 ! "

「天下自此定矣！」

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm] :
Recite a poem :
背诵 一个 诗 :

吟詩一首：

['pɜ:p(ə)l] [klaʊdz] [raɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [dʒi:ɑ:mə][kæmp] .
Purple clouds rise high above Jiama Camp .
紫色的 云 上升 高的 多于 甲玛 营 .

夾馬營中紫氣高，

[ˈpi:p(ə)] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [jiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪɡ][ɑ:(r); ə(r)] [rɪˈkwaɪəd] [tu:; tə][weə(r)] [ˈjeləʊ] [rəʊbz] .
People born in the Year of the Pig are required to wear yellow robes .
人们 出生 在 这 年 的 这 猪 是 必需的 到 穿 黄色的 长袍 .
屬豬人定著黃袍。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ɔ:l][wɒz; wəz] [wel] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
From then on , all was well in the world .
从 然后 在 , 全部 曾是 出色地 在 这 世界 .
世間從此都無事，

[aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
I slept soundly in the mountains .
我 睡着了 穩固地 在 这 山脉 .
我向山中睡得牢。

[kaʊ] - [ˈpəʊstskɪpt]
Cao Yuanzhong's Postscript
曹 - 后记
曹元忠跋

[sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈhæŋkətʃɪf] - [bɒks] [ɪˈdɪ(ə)n] [ɒv; əv] " [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn] [pleɪn]
Song Dynasty handkerchief - box edition of " Five Dynasties History in Plain
歌曲 王朝 手帕 - 盒子 版 的 " 五 王朝 历史 在 清楚的
[ˈlæŋɡwɪdʒ] " [wɒz; wəz] [ˈɹɪt(ə)n] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] [ˈdɪnəsti] .
Language " was written during the Liang Dynasty .
语言 " 曾是 书面 期间 这 梁 王朝 .
宋巾箱本《五代史平話》於梁、

[tæŋ] [ˈdɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[dʒɪn]
Jin
斤

晉、

[hæn]
Han
韩

漢、

[wi:k] ,
week ,
星期 ,

周，

[ɪ:tʃ] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [ˈvɒlju:mz] .
Each is divided into two volumes .
每个 是 分割 进入 二 卷 .
各分上下二卷。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [lɪɑ:ŋ]
The History of Liang
这 历史 的 梁

惜梁史、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈvɒlju:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][hæn][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
The second volume of the History of Han is missing .
这 第二 体积 的 这 历史 的 韩 是 丢失的 .
漢史皆缺下卷；

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['tʃæptə(r)] ['taɪtlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljʊ:m] [sti:l] [ɪg'zɪst] ,
Although the chapter titles of the first volume still exist ,
虽然 这 章 标题 的 这 第一的 体积 仍然 存在 ,
雖上卷尚存回目,

[ˈsevrəl] [ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [liɑːŋ] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bi:n] [ˈrɪt(ə)n] .
Several pages of the Liang History have already been written .
一些 页面 的 这 梁 历史 有 已经 到过 书面 .
而梁史已敝去數頁,

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [biː bi] ['remədɪd] .
It cannot be remedied .
它 不能 是 已补救 .
不能補矣。

[ju'a:n] [dʒɒŋ] ['træv(ə)ld] [tuː tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [juː] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡwaːŋ'fuː] [reɪn] .
Yuan Zhong traveled to Hangzhou in the Xin Chou year of the Guangxu reign .
元 钟 旅行 到 杭州 在 这 新 周 年 的 这 光绪 在位 .
元忠於光緒辛丑游杭，

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] ['deɪlɪŋ] [dʌnbəʊ][ɪn] [tʃɑːŋ'fuː] .
Obtained from the home of Zhang Daling Dunbo in Changshu .
获得 从 这 家 的 张 达灵 邓博 在 常熟 .
得自常熟張大令敦伯家，

[pækt] [wɪð] ['preʃə(r)] .
Packed with pressure .
包装 和 压力 .
以壓歸裝，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [ˈɔːθəz] ,
Looking at the bibliographies of various authors ,
寻找 在 这 参考书目 的 各种各样的 作者 ,
顧各家書目，

[nʌŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .
None of them are recorded .
没有任何 的 他们 是 记录 .
皆未著錄。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈlɜːnɪd] [ˈpi:p(ə)]
Visiting learned people
访问 学习 人们
博訪通人，

[ðei] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][reə(r)] [ˈsiːkrət] [ˈmænjuəl] .
They were also surprised , thinking it was a rare secret manual .
他们是 还 惊讶 , 思维 它 曾是 一个 稀有的 秘密 手动的 .
亦驚以為罕見秘籍。

[ai]	[rɪ'kɔ:l]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈnɒv(ə)]	*	-	*	[dis'kʌs]	[ˈklæsɪks]	[ænd; ənd]	[ˈhɪstri; 'hɪstəri]	, [ænd; ənd]	[aɪ 'ti:]
I	recall	that	the	novel	*	Menglianglu	*	discusses	classics	and	history	,	and it
我	记起	那	这	小说	*	-	*	讨论	经典	和	历史	,	和它
[sez] :													
says :													
说道 :													

偶憶《夢梁錄》小說講經史門有云：

" [dǎ; dǐ] [hǐ'stɔ:riən] ,
" **The historian** ,
" 这 历史学家 ,

「講史者，

[,aɪˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] - .
It refers to explaining the Tongjian .
它 指 到 解释 这 - .

謂講說通鑒，

[hæn]
Han
韩

漢、

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] , [ænd; ənd] [baɪˈɑːgrəfɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] [ˈdɪnəsti] : [ɪˈvents] [ɒv; əv][raɪz]
History , literature , and biographies of the Tang Dynasty : events of rise
历史 , 文学 , 和 传记 的 这 唐 王朝 : 活动 的 上升
[ænd; ənd] [fɔːl] , [wɔːz] [ænd; ənd] [ˈkɒnflɪkts] .
and fall , wars and conflicts .
和 落下 , 战争 和 冲突 .

唐歷代書史文傳興廢爭戰之事。

[ðeə(r)] [ɪz] [daɪ] - ,
There is Dai Shusheng ,
那里 是 戴 - ,

有戴書生、

[dʒəʊ] [dʒɪnʃɪ]
Zhou Jinshi
周 金石

周進士、

[ʒɑːŋ] -
Zhang Xiaoniangzi
张 -

張小娘子、

[sɒŋ] -
Song Xiaoniangzi
歌曲 -

宋小娘子、

[kjuː] [dʒɪːʃɑːn] ,
Qiu Jishan ,
邱 吉山 ,

邱機山、

[tʃʊ] - . "
Xu Xuanjiao . "
徐 - . "

徐宣教。」

[,aɪˈtiː][ɪz] [səˈspektrɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈstɔːri] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnɒvəlɪst] [huː] [maɪˈgreɪtɪd] [saʊθ] .
It is suspected that this story was written by a novelist who migrated south .
它 是 怀疑 那 这 故事 曾是 书面 经过 一个 小说家 WHO 已迁移 南 .
疑此平話或出南渡小說家所為，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˈprɪntrɪd] [baɪ][ˈdʒiːə] .
And the book was printed by Jia .
和 这 书 曾是 打印 经过 贾 .

而書賈刻之，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][pɒv; əv] [ˈkɒntents] [ænd; ənd][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [pɒv; əv] [iːt]
Therefore , the table of contents and the beginning and end of each
所以 , 这 桌子 的 内容 和 这 开始 和 结尾 的 每个
[ˈvɒljʊ:m] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " [ˈnjuːli] [kəmˈpaɪld] [ˈpɒpjələ(r)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][pɒv; əv][ðə; ði]
volume are marked with the words " Newly Compiled Popular History of the
体积 是 标记 和 这 字 " 新 编译 受欢迎的 历史 的 这
[faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] " .
Five Dynasties " .
五 王朝 " .

故目錄及每卷首尾輒大書「新編五代某史平話」也。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˈbʊkʃtɔːrz] .
However , it was published in bookstores .
然而 , 它 曾是 已发布 在 书店 .
惟刊自坊肆，

[wʌn] [ˈkænɒt] [kəmˈplɪːtli] [əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [təˈbuː] [neɪm] [pɒv; əv] [sɒŋ] .
One cannot completely avoid using the taboo name of Song .
— 不能 完全地 避免 使用 这 忌讳 姓名 的 歌曲 .
每於宋諱不能盡避。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [weɪ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] - .
It refers to Wei Zheng and Zhenguan .
它 指 到 魏 郑 和 - .
其稱魏徵及貞觀處，

[ðen] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] " [weɪ] [dʒɛŋ] " .
Then all are written as " Wei Zheng " .
然后 全部 是 书面 作为 " 魏 郑 " .
則皆作「魏證」、

" [raɪt] [vjʊː] " ,
" Right view " ,
" 正确的 看法 " ,
「正觀」，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhæbɪts][pɒv; əv] [ðæt] [taɪm] .
It was also due to the habits of that time .
它 曾是 还 到期的 到 这 习惯 的 那 时间 .
要亦當時習慣使然。

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][maɪ] [frend] [dɒŋ] [ˈdɑːli][pɒv; əv][wuːdʒɪn] .
This book was recently published by my friend Dong Dali of Wujin .
这 书 曾是 最近 已发布 经过 我的 朋友 董 达利 的 武进 .
是書近為吾友武進董大理授經景刊行世，

[ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ]
The exquisite writing and engraving
这 精美的 写作 和 雕刻
寫刻之精，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [sɒŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈɡuːi; ,dʒiː juː ˈaɪ] .
It is no different from Song dynasty gui .
它 是 不 不同的 从 歌曲 王朝 图形用户界面 .
無異宋槧。

[wɪl] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [baɪ][ˈbɪbliəʊfaɪl,-fil, ˌbɪbliˈɔːfɪlɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪlɪ]
Will it be passed down by bibliophiles in the future , along with the Shili
将要 它 是 通过了 向下 经过 爱书人 在 这 未来 , 沿着 和 这 十里
[ˈdʒuː] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [pɒv; əv] " [ʒwɑːnh] [jiːʃɪ] " ?
Ju edition of " Xuanhe Yishi " ?
朱 版 的 " 宣和 义世 " ?

他日藏書家或與士禮居本《宣和遺事》並傳乎？

[dʒʊˈlaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪnˈhaɪ] [ˈjiə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] (-)
July of the Xinhai year of the Xuantong reign (1911)
七月 的 这 辛海 年 的 这 - 在位 (-)

宣統辛亥七月，

[ˈpəʊstskɹɪpt] [baɪ][wu:] - [æɪ; əɪ] [lɪŋˈboʊ] [pəˈvɪliən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Postscript by Wu Caoyuanzhong at Lingbo Pavilion in his residence in the capital .
后记 经过 吴 - 在 凌波 亭 在 他的 住宅 在 这 首都 .
吳曹元忠跋於京邸之凌波榭。

[dɒŋ] [kæŋz] [ˈpəʊstskɹɪpt]
Dong Kang's Postscript
董 康的 后记

董康跋

[ˈpɒpjələ(r)][ˈnɒv(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈpɒpjələ(r)][ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Popular novels were very popular during the Song Dynasty .
受欢迎的 小说 是 非常 受欢迎的 期间 这 歌曲 王朝 .

宋时通俗小说盛行，

[ˈriːdɪŋ] [ˈlʌ; lu:] - [ˈpəʊɪm] " [ˈeɪnfənt] [rəʊd] [æɪ; əɪ] [ˈsʌnset] " [ɡɪvz] [wʌn][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ˈɪntu:]
Reading Lu Wuguan's poem " Ancient Road at Sunset " gives one a glimpse into
阅读 鲁 - 诗 " 古老的 路 在 日落 " 给予 一 一个 一瞥 进入
[hɪz; ɪz] [stɑɪl] .
his style .
他的 风格 .

读陆务观“夕阳古道”一绝可想见其风尚。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenəˈreɪ�ŋz]
What has been passed down through generations
什么 有 到过 通过了 向下 通过 几代人

顾世所传者，

[wʌn] [ɪz] [ʃiː] - " [ʒwɑːnh] [jiːʃ] " .
One is Shi Liju's " Xuanhe Yishi " .
一 是 史 - " 宣和 义世 " .

一为士礼居本之《宣和遗事》，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfræɡmənt(ə)ri] [ˈkɒpi] [ɒv; əv] " [ˈpɒpjələ(r)] [ˈfɪk(ə)n] " [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈɑːtɪst]
One is a fragmentary copy of " Popular Fiction " published by the elderly artist
一 是 一个 片段 复制 的 " 受欢迎的 小说 " 已发布 经过 这 老年 艺术家
[jɪːfɛŋ] .
Yifeng .
逸风 .

一为艺风老人所刊之残本《通俗小说》，

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkɒpɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ɪˈdɪ(ə)n] ,
Whether it was copied from a Song dynasty edition ,
无论 它 曾是 复制 从 一个 歌曲 王朝 版 ,
是否录自宋槧，

[ˈfɜːðə(r)] [ɪnˌvestrˈgeɪ(ə)n] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

待考也。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [vɜːs] " .
This is the " Five Dynasties Verse " .
这 是 这 " 五 王朝 诗 " .

此《五代平话》，

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [grænd] [ˈtrezəri]
The Qing Dynasty's Grand Treasury
这 青 王朝的 盛大 财政部

清内阁大库物，

[slart] [ɪmpərˈfekʃən]
Slight imperfections
轻微 瑕疵

微有残欠，

[aɪ] [wʌns] [sɔː] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] [kaʊ] - [ɪn] -
I once saw him at the residence of Cao Junzhi in Yuanhe .
我 一次 锯 他 在 这 住宅 的 曹 - 在 - 。

曾在元和曹君直处见之，

[ɪn] [ˈɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˈpʌblɪʃ]
In order to publish ,
在 命令 到 发布 ，

借以付梓，

[,aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [rɪˈnaʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [aːts]
It has long been renowned in the arts .
它 有 长的 到过 著名 在 这 艺术 。

久已驰名艺苑。

[,aɪ ˈtiː] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [əˈkwaɪəd] [baɪ] [maɪ] [swɔːn] [ˈbrʌðə(r)] , [gʌ] [sʌn]
It has now been acquired by my sworn brother , Gu Sun .
它 有 现在 到过 获得 经过 我的 宣誓 兄弟 ， 顾 太阳 。

今为谷孙世兄所得。

[ɔːlˈðəʊ] [,aɪ ˈtiː] [rɪˈzemb(ə)lɪz] [ðə; ði] [ˈkɑːvɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmɑːʃə] [ˈwɜːkʃɒp] [ˈdjʊərəɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ]
Although it resembles the carvings from the Masha workshop during the Song
虽然 它 类似 这 雕刻 从 这 玛莎 车间 期间 这 歌曲
[ænd; ənd] [juˈɑːn] [ˈdaɪnəstɪz]
and Yuan dynasties ,
和 元 王朝 ，

虽似宋元间麻沙坊刻，

[ðə; ði] [ˈbrʌʃwɜːk] [ɪz] [ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs]
The brushwork is simple and vigorous .
这 笔触 是 简单的 和 蓬勃 。

而笔力朴茂，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [rɪˈdɪ(ə)n]
It is undoubtedly a Song dynasty edition .
它 是 无疑 一个 歌曲 王朝 版 。

其为宋槧无疑。

[ɪn] [ˈriːs(ə)nt] [ˈdekeɪdɪz]
In recent decades ,
在 最近的 几十年 ，

近数十年，

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈledʒəndri] [ˈnɒv(ə)lɪz] [kənˈteɪnz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [ˈvɒljuːmz]
The collection of legendary novels contains more than four volumes .
这 收藏 的 传奇 小说 包含 更多的 比 四 卷 。

传奇小说珍藏过于四部，

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪˈtɜːmɪnd]
Thus , the value of the book can be determined .
因此 ， 这 价值 的 这 书 能 是 决定 。

则是书之值可知矣。

[ˈsʌmə(r)] [bʌ; əv][ðə; ði] - [jiə(r)] , [ˈrit(ə)n] [baɪ] [dɒŋ] [kæŋ] [bʌ; əv][ˈpaɪlɪŋ]
Summer of the Bingzi year , written by Dong Kang of Piling
夏天 的 这 - 年 , 书面 经过 董 炕 的 桩
丙子夏日毗陵董康识

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

